**Über dieses Buch**

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

**Nutzungsrichtlinien**

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

+ *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.

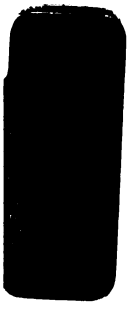
+ *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.

+ *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.

+ *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

**Über Google Buchsuche**

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter `http://books.google.com` durchsuchen.



Digitized by Google

BAYERISCHE
STAATS-
BIBLIOTHEK
MÜNCHEN

<36607779970011

<36607779970011

Bayer. Staatsbibliothek

Digitized by Google

Hartmann del.

Digitized by Google

# Zeitung

für

# die elegante Welt.

Erster Jahrgang.

1801.

Leipzig,

bei Voß und Compagnie.

Digitized by Google

BIBLIOTHECA
HESSIA
MONTENSIS

Digitized by Google

# Inhalt des ersten Jahrganges

der

# Zeitung für die elegante Welt.

## I. Charakteristik von Städten und Ländern.

(nach dem Alphabet)


| | Num. | Seitenzahl. |
|---|---|---|
| Geist der Gesellscha.ten in Amerika | 27, | 214 — 216 |
| Andalusien | 92, | 737 — 39 |
| Miszellen aus Augsburg | 63, | 509 — 511 |
| — — — | 90, | 927 — 28 |
| Ulrichsmesse in Augsburg | 95, | 768 |
| Blick auf Berlin im Sommer | 67, | 542 — 44 |
| Noch ein Blick auf Berlin im Sommer | 97, | 777 — 80 |
| — — — — — | 98, | 783 — 88 |
| — — — — — | 99, | 797 — 800 |
| Nachrichten aus Berlin | 79, | 640 |
| Wettrennen in Berlin | 40, | 318 — 319 |
| Berlin nach dem Karneval | 36, | 284 — 285 |
| — — — — | 38, | 302 — 303 |
| Zur Charakteristik von Breslau | 14, | 105 — 107 |
| Neue gesellschaftliche Einrichtung in Breslau | 14, | 107 — 108 |
| Nachrichten aus Breslau | 84, | 679 — 80 |
| Die diesjährige Augustmesse in Cassel | 116, | 934 — 935 |
| Zeitungswesen in China | 107, | 864 |
| Blick auf Darmstadt | 155, | 1245 — 48 |
| — — — | 156, | 1253 — 56 |
| Zeitgeist in Dänemark | 89, | 715 — 716 |
| Kasino in Dessau | 144, | 1161 — 63 |
| Sitten- und Tagesgeschichte aus England | 44, | 345 — 347 |
| — — — — — — | 45, | 353 — 355 |
| — — — — — — | 46, | 365 — 366 |
| — — — — — — | 50, | 398 — 399 |
| — — — — — — | 53, | 429 — 432 |
| — — — — — — | 53, | 447 — 448 |
| — — — — — — | 66, | 533 — 534 |
| — — — — — — | 67, | 540 — 541 |
| — — — — — — | 72, | 577 — 580 |
| — — — — — — | 73, | 588 — 589 |
| Vermischte Nachrichten aus England | 81, | 653 |
| Tagesgeschichte aus England | 98, | 791 — 792 |
| Zur nähern Kunde von England | 117, | 942 — 943 |
| Ein merkwürdiger Fußgänger in England | 150, | 1207 — 10 |
| Charaktergemälde von Erfurt | 48, | 389 — 390 |
| Die Ruinen von Ehrenbreitstein | 58, | 470 — 472 |
| Nachrichten aus Frankfurt am Mayn | 28, | 221 — 223 |
| — — — — — | 29, | 228 — 231 |
| Gemählde aus der Frankfurter Ostermesse von 1801 | 55, | 441 — 444 |
| — — — — | 56, | 449 — 454 |
| Jüdisches Lesekabinet zu Frankf. a. M. | 75, | 603 — 604 |
| Meßgemählde aus Frankf. a. M. im September 1801 | 124, | 993 — 998 |
| — — — — | 125, | 1001 — 1005 |
| Zur jetzigen Ansicht von Frankfurt a. d. Oder | 33, | 259 — 261 |
| Friedland | 108, | 872 |
| Umrisse zu einem Gemählde von Hannover | 147, | 1181 — 84 |
| — — — — | 148, | 1193 — 95 |
| Umrisse zu einem Gemählde von Hannover | 149, | 1200 — 1203 |
| Vergnügungen in der Havannah | 107, | 857 — 860 |
| Ueber den jetzigen Geist in Holland | 20, | 158 — 159 |
| Blick auf gesellschaftliches Verhältnis in Italien | 42, | 331 — 335 |
| Blick auf das jetzige Literaturwesen in Koblenz | 68, | 548 — 550 |
| Blick auf Königsberg in Preußen | 112, | 901 — 902 |
| — — — — | 113, | 909 — 911 |
| Das Beygangsche Museum in Leipzig | 108, | 872 |
| Zur Sitten- und Tagesgeschichte in London | 123, | 991 — 992 |
| Ansichten von Madrid | 120, | 965 — 967 |
| — — — | 139, | 1124 |
| — — — | 141, | 1138 |
| — — — | 142, | 1139 — 41 |
| — — — | 150, | 1205 — 1207 |
| — — — | 151, | 1219 — 20 |
| — — — | 156, | 1259 — 60 |
| Skizzen von Mainz, v. Klebe | 149, | 385 — 389 |
| — — — — | 50, | 393 — 396 |
| — — — — | 51, | 411 — 413 |
| Ansichten von Moskau | 15, | 113 — 117 |
| — — — | 24, | 188 — 190 |
| — — — | 26, | 203 — 206 |
| Bemerkungen über Leben und Ton in Offenbach | 7, | 52 — 53 |
| — — — — | 74, | 599 — 600 |
| Die Polen in Offenbach a. M. | 85, | 683 — 686 |
| — — — — | 86, | 693 — 95 |
| Nachr. aus Paris, aus dem Tagebuche eines Deutschen | 16, | 123 — 136 |
| — — — — | 17, | 132 — 136 |
| — — — — | 18, | 141 — 143 |
| Skizzen aus Paris | 22, | 169 — 172 |
| Notizen für Reisende nach Paris | 32, | 249 — 252 |
| Audienz bey Bonaparte in Paris | 152, | 1221 — 23 |
| Nachr. aus Paris, aus Cramers Tagebuche | 100, | 801 — 803 |
| — — — — | 101, | 812 — 814 |
| — — — — | 102, | 820 — 821 |
| Prags Sommerbelustigungsörter | 76, | 611 — 613 |
| Paradiesesfeste in Polen | 148, | 1195 — 97 |
| Ueber die Polnischen Frauen | 126, | 1009 — 1013 |
| Züge zum jetzigen Kultur- und Sozietätsgemählde des linken Rheinufers | 9, | 65 — 70 |
| Nachrichten vom linken Rheinufer | 51, | 414 — 415 |
| Blick in das Innere der vier Rheindepartements | 95, | 765 — 767 |
| Aus den Rheindepartements | 99, | 800 |
| Flüchtiger Blick auf das jetzige Rom | 88, | 705 — 708 |
| Miszellen aus Rußland | 79, | 633 — 636 |
| — — — | 80, | 645 — 646 |
| — — — | 81, | 653 — 655 |
| Etwas über Kleidung, Sitten und Volkstänze im asiatischen Rußland | 117, | 937 — 940 |
| Bruchstücke aus Rußland | 127, | 1020 — 21 |
| — — — | 138, | 1109 — 1111 |


Digitized by Google

Bruchstücke aus Rußland 139, 1117
— — — 141, 1138
Bemerkungen auf einer Reise durch Schlesien im Sommer 1801 137, 1101 —1105
— — — — 138, 1111 — 13
— — — — 140, 1127 — 30
— — — — 142, 1145 — 48
— — — — 146, 1177 — 79
— — — — 150, 1209 — 12
Lesegesellschaft in Schmiedeberg in Schl. 44, 349 — 350
Etwas über Stuttgard 59, 478 — 479
Verm. Nachr. aus Speier, Darmstadt, Offenbach 74, 599 — 600
Fortschritte der Kultur in Spanien 108, 872 — 873
Feierlicher Zug des jungen und alten Lama von Tibet 101, 809 — 812
Turners Audienz beim jungen Lama von Tibet 110, 881 — 84
Fragmentarische Notizen aus Warschau 118, 945 — 948
Ueber Eleganz in Westphalen 33, 263 — 264
Ueber Wien 30, 238 — 239
Nachr. aus Wien über Kunst und Geschmack 34, 272
Wiener Volksbelustigungen im Fasching 53, 445 — 447


## II. Allgemeinere Aufsätze.


Ueber äußere Auszeichnung fürstlicher Damen 11, 81 — 83
Leute von Gewicht 20, 153 — 155
Die Welt der Eleganz, von Thorild 21, 161 — 164
Szenen der Trennung des alten und neuen Jahrhunderts 38, 297 — 301
— — — — 39, 305 — 309
Ueber Galvanismus 40, 313 — 315
Bitte einer Dame an die Kalender-Rezensenten 44, 351
Verdienste der Lady Montaigu um weibliche Schönheit 51, 415 — 416
Adel auf der Malabarischen Küste 52, 424
Die beiden Getreuesten 54, 433 — 35
Wie die Alten den Wein behandelt 67, 544
Die theatralischen Tafelgäste 68, 545 — 48
Die Pfeife des Blinden 91, 729 — 31
Die elegante Welt zu Rom im vierten Jahrhundert 112, 897 — 901
Ueber das Monument für den Erzherzog Karl, v. A. M—n. 115, 921 — 25
— — — — 116, 929 — 32
Schicksal von Ueberresten der Vorzeit 115, 921 — 28
Bemerkungen über vornehme Gesellschaften 109, 875 — 76
Ueber den jetzigen Geschmack in Pferden und in der Reitequipage, v. v. Tennecker 127, 1017 — 19
— — — — 128, 1025 — 30


## III. Kunst.

### A. Mahlerei und Zeichenkunst.


Göthe, gemahlt von Büri 6, 41 — 44
Die Königin von Pr. gemahlt v. Macco 7, 49 — 52
Noch etwas über das Gem. die Königin von Macco 46, 361 — 364
Die Gräfin Tolstoy v. Büri gem. 69, 553 — 56
Le Mage, gem. v. Dietrich, gest. von Darnstedt 83, 665 — 666
Aeneas, von Hartmann 95, 761 — 63
Entdeckung egyptischer alter Gemählde, von Thomkins 61, 491 — 93
— — — — 62, 499 — 501
Ueber die Gemählde-gallerie zu Söder 16, 121 — 125
Ein Paar allgem. Bemerk. über die diesjährige Kunstausstellung in Weimar 134, 1077 — 80
— — — — 135, 1085 — 87
Der Vorhang zum neuen Theater in Berlin 27, 209 — 210
Gobelins von Ludwig 16. 31, 245 — 246
Etwas aus Dresdens Bildergallerie 59, 480
Kunstausstellung in London 78, 628 — 29
Kunstausstellung in Magdeburg 93, 748 — 50
— — — — 94, 753 — 56
Sal. Gesners Schreiben an seinen Sohn den Mahler 123, 986 — 89
Kunsthandel auf der Frankf. Messe im Sept. 1801 130, 1045 — 48
Howards Zeichnung von alten Statuen und Büsten in England 10, 79 — 80
Bonaparte, gem. v. Northcote und Masquerier 51, 409 — 411
Ueber die eroberten Kunstwerke der Franzosen 154, 1237 — 40
— — — — 155, 1248 — 50
— — — — 156, 1256 — 59
Schönbergers optische bewegliche Gemählde 63, 521 — 24
Briefe über die Kunst in Wien 66, 529 — 31
— — — — 67, 537 — 40
Panorama von Tielker 70, 565 — 67
Blumenmahlerey 90, 721 — 23
Gemählde der Russisch-Kaiserlichen Familie, von Kügelchen 149, 1197 — 200
Merkwürd. Kunstnachricht aus Wien 96, 773 — 76


### B. Architektonische Mahlerei.


Ueber die Dekorazionen der Oper Rosamunda in Berlin 36, 281 — 83
— — — — 37, 289 — 92
Zwei wichtige Kunstwerke von Lorenz von Quaglio 115, 925 — 27


### C. Schöne Baukunst.


Ueber das neue Gebäude des Nazionaltheaters in Berlin 26, 201 — 203
Die beiden großten Theater Italiens 45, 357 — 58
Beschreibung eines Landhauses 81, 656
Ueber Mausoleen 96, 769 — 771
Erklärung eines Landgebäudes 104, 837 — 38
Das Rathhaus zu Augsburg 114, 913 — 917


### D. Bildnerei.


Washingtons Statue v. Flaxland 10, 80
Ein antiker Torso aus Egypten 12, 96
Ueber das Denkmal Friedrichs 2 30, 233 — 36
Denkmäler von Türenne, Dessaix und von Keglowisch 31, 247
Italiens noch übrige Antikensammlungen 35, 357 — 58
Kunstwerke am unrechten Orte 45, 359
Denkmäler von Rion und Moß in Engl. 56, 434
Hamiltons Vasensammlung 56, 454 — 55
Erklär. wegen des Monuments Friedrichs 2. 50, 369 — 98
Marceaus Denkmal bey Koblenz 71, 569 — 72
Denkmal der englischen Siege 89, 713 — 15
Kunst-Gutachten 95, 764
Kunstbereicherung in Paris aus Italien 104, 639 — 40
Denkmal von Pettrich 106, 855 — 56
Ueber Ritter-Statuen 119, 953 — 57
— — — 120, 961 — 64
Friedensmedaille von Reuß 127, 1024


Digitized by Google

### E. Schöne Gartenkunst.

Ueber schöne Gartenkunst 25, 193 — 197
Zur schönen Gartenkunst 42, 336

### F. Kupferstecherkunst.

Die heimkehrende Heerde von Claude Le Lorrain und Haldewang 53, 428 — 29
Die Eroberung von Seringapatnam, von Porter 56, 455
Die Belagerung von Acre ibid.
Dan. Chodowiecki's Nachlaß v. Kunstblättern 117, 940 — 42
Mahlersche Reise durch Westphalen, von Strack 134, 1083 — 84
Beurtheil. der Kupfer in Fr. Viewegs Taschenbuch von 1801 und 1802 132, 1061 — 64

### G. Kunstmiszellen.

Kunstnachrichten aus Stuttgard 14, 110
Zustand der Kunst in Wien 22, 172 — 173
Malerei, Kupferstecherkunst, Baukunst in Schlesien 27, 209 — 210
Künstlerbelohnung (Macco) 64, 519
Kunstnachrichten aus Augsburg 68, 550 — 51
Ueber Kunstliebhaberei 75, 601 — 603
Kunstnachricht aus Paris 92, 743
Kunstmiszellen aus Paris 121, 973 — 75
Die Kunst zu stricken in ihrem ganzen Umfange, von Netto und Lehmann 76, 609 — 11
Kunstmiszellen aus Petersburg 151, 1217 — 20

## IV. Theater. *)

### 1. Von Deutschen Theatern stehen Nachrichten aus

Altenburg in Num. 82. — Altona N. 7. 12. 70. — Augsburg N. 65. — Berlin N. 8. 24. 53. 70. 106. 135. 137. 151. 153. — Breslau N. 4. 5. 23. 50. 79. 95. 97. 100. 108. 109. 114. 157. — Dessau N. 3 20. 70. — Dresden N. 99. 145. — Frankfurt am Mayn N. 80. 83. 121. 136. — Hamburg N. 8. 42. 54. 57. 80. 147. 152. — Hannover N. 148. 159. — Kirschberg N. 154. — Koblenz N. 89. — Lübeck N. 79. — Magdeburg N. 113. 146. — Mannheim N. 140. — München N. 61. 62. — Nürnberg N. 4. 111. 139. 154. — Petersburg N. 9. 81. 118. — Prag No. 87. — Stuttgard N. 33. — Weimar N. 12. 13. 28. 55. 126. 133. 136. — Wien N. 21. 25. 37. 39. 40. 41. 52. 54. 60. 64. 69. 85. 93. 99. 100. 101. 104. 149.

### 2. Von ausländischen Theatern

in Paris Num. 1. 2. 6. 9. 10. 11. 14. 23. 31. 33. 107. 134. 136. — London N. 84. 94. 130. — St. Petersburg (franz. und russisch) N. 81. 91. — Italien N. 43. — Hamburg (franz.) N. 44. — Magdeburg (franz.) N. 119. — Hanau und Wisbaden N. 75. — Rheinsberg (franz.) N. 122. 123. — Neundorf (franz.) N. 133. — Botany Bay (engl.) N. 90.

## V. Musik.

Konzert in der Stadt Paris in Berlin 4, 28 — 29
Ueber Herrmann von Unna 6, 48

*) Der viel zu großen Weitschichtigkeit wegen haben die besondern dramatischen Aufsätze und Berichte nicht ausgezeichnet werden können.

Ausgabe von Mozarts Don Juan 8, 63 64
Prachtausgabe v. J. Seb. Bachs Werken 17, 131 — 132
Trois Sonates p. le P. Forte p. I. Wölfl 25, 253 — 254
Musikal. Novitäten aus Kopenhagen 34, 269 — 271
Voglers Orgelkonzert in Berlin 32, 253 — 254
Ueber die Aufführung der Graunschen Passion im Leipziger Konzertsaal 36, 285 — 287
Prachtausgabe der Mozartschen Quartetten ꝛc. 37, 295
Haydns Schöpfung in Dresden 41, 325 26
— — in Hamburg und Altona 44, 350 — 51
— — in Augsburg 90, 727 — 728
— — in Berlin 140, 1132
— — in Kopenhagen 153, 1229 — 32
Urtheil in Paris über H. Schöpfung 45, 355 — 57
Haydns Jahrszeiten in Wien aufgeführt 53, 427 — 28
Die Jahrszeiten von Haydn 130, 1051 — 52
Etwas über die Musik in Böhmen 43, 333 — 35
Liebhaberkonzert in Weimar 45, 358 — 59
Musik mit Artillerie in Trier 49, 390 — 91
Ueber die Oper: Fürst Blaubart auf dem Berl. Nazionaltheater 53, 425 — 27
Il miglior dono, Kantate von Carpani in Wien aufgeführt 56, 455
Die sieben Worte, und la Clemenza di Tito in Wien 56, 456
Erklär. über eine musik. Nachr. v. Fr. Graf Nostiz 61, 496
Ueber das deutsche Singspiel in Wien 64, 519
Konzert im Opernhause zu Berlin 66, 531 — 33
Piccini's Gedächtnisfeier in Paris 66, 536
Oper in London 69, 558 — 59
Benelli in Dresden 71, 572 — 76
Principes generaux de la Guitarre p. Doisy 72, 582 — 83
Musikal. Solennität in Halberstadt 73, 591
Konzertaufführung in Kassel 76, 615 — 16
Erstes Konzert nach dem Frieden in Augsburg 72, 660 — 61
Versuch einer allgemeinen Musiksprache 83, 667 — 68
Grauns Passion in Neu-Strelitz 84, 679
Die Jahreszeiten v. Haydn in Leipzig 157, 1261 — 63

## VI. Luxus.

Musikalische Stuckfabrik in Berlin 1, 1 — 5
— — — — 2, 14 — 16
— — — — 3, 23 — 24
— — — — 4, 29 — 32
Luxus mit Engl. Prachtausgaben 5, 59
Ameublement in London 11, 83 — 84
Bücher-Luxus 14, 111
Neuester Englischer Luxus 18, 143 — 44
Luxus mit Tassengemählden 22, 176
Zimmerdekorazion 25, 206
Beschreibung des Meublenblattes v. d. H. Tafel 36, 287 — 88
Mosaik-Manufaktur in Paris 51, 414 — 15
Neueste engl. Wägen 56, 454
Beschreib. eines Kaffeetisches für Damen 60, 488
Ueber das Antikisiren mit Meublen 62, 497 — 99
— — — — 63, 505 — 509
Vasengeschenke der Alten 63, 511 — 512
Fächerverzierung durch Kupfer nach Lafontaine 77, 620 — 21
Rüge des Londner Geschmacks 83, 671
Ein Tafelservice 86, 696
Hitt's Meublen-Magazin in München 104, 838 — 39
Kunst- und Handels-Etablissement von Masson, und Ramee 110, 886 — 88


Digitized by Google

Gemmen-Portraits von Hunold 119, 957 — 58
Ameublement 119, 958
Luxus in St. Petersburg 139, 1117 — 20
Berlin. Stukfabrik 143, 1156

## VII. Mode-Nachrichten

aus Berlin in Num. 1. 2. 7. 13. 22. 46. — Breslau N. 5. 56. — Frankfurt a. M. N. 19. 125. 131. — Hamburg N. 147. — Leipzig N. 137. — London N. 50. 65. 83. 117. 157. — Nürnberg N. 94. — Oberrhein N. 43. — Paris N. 32. 40. 65. 72. 97. 117. 137. — Petersburg 138. 139. — Miszellen N. 32. 47. 52. 63. — Die Monatsberichte.

## VIII. Hof- und andere Feste und Feierlichkeiten.

Feier des neunzehnten Jahrhunderts in Leipzig 2, 9 — 11
— — — — 3, 17 — 19
Dramat. Feier des Jahrhunderts in Altona 7, 54
Das neue Jahrhundert in Breslau 10, 77 — 78
Zöllners Jubelpredigt in Berlin 12, 93 — 96
Jubiläumsball in Dessau 13, 104
Säkularfeier der Pr. Königswürde in Berlin und Potsdam 19, 143 — 147
Säkularfeier in Oldenburg 35, 273 — 276
Berichtigung, die Säkularfeier in Breslau betreffend 19, 147 — 149
Fest, zu Ehren des Künstlers Vien in Paris 12, 96
Karneval in Berlin 15, 117 — 118
Hoffeste in Berlin 16, 127 — 128
Berlins Karneval 23, 177 — 180
— — — 24, 185 — 188
— — — 25, 197 — 200
— — — 31, 244 — 245
— — — 32, 252 — 253
Feier einer Dekade im Jakobiner-Saale zu Auxerre 28, 217 — 220
— — — — 29, 225 — 228
Akademisches Fest in Leipzig 31, 241 — 243
Ueber das Taufest des Herzogs von Meinungen 37, 293
Die jours gras in Paris 41, 324 — 25
Wasserfete auf Havannah 72, 593 — 93
Ordensfeierlichkeit zu Burg Friedberg in der Wetterau 74, 593 — 93
Geburtstagsfeier des Königs von England 74, 596 — 97
Fest der Akademie der Künste in Kassel 74, 597 — 98
Festin zu Neuilly (v. Talleyrand) 76, 613 — 614
Friedensfest zu Stuttgard 76, 614 — 15
Friedensfest zu Augsburg 77, 623 — 24
Festin des Ministers Chaptal in Paris 78, 630 — 31
Fest des 14ten Juny in Paris 78, 631
Lord Nelson vor Warnamünde 82, 661 — 63
Fürstliches (des Erbprinz v. Mekl. Strelitz) Fest der Dankbarkeit 87, 702 — 703
Der vierzehnte Julius in Strasburg 94, 758
Das Vogelschießen zu Dresden 102, 817 — 20
— — — — 103, 825 — 27
Feier der Rückkehr des Fürsten v. Dessau 103, 827 — 30
Das Rudolstädter Vogelschießen 105, 841 — 44
Friedens-Illuminazion in Kölln 105, 844 — 45
Der Wahltag zu Augsburg 105, 845 — 47
Pr. Heinrich v. Pr. in Seiffersdorf 108, 868 — 69
Festliche Begebenheit in Sondershausen 120, 968
Zwey Tage in Rheinsberg 122, 981 — 84
— — — 123, 989 — 991
Gründungsfest der fr. Republ. und Feier der jours complementaires 124, 998 — 1000
— — — — 125, 1005 — 1008
Friedensfeier zu Mainz 141, 1133 — 36
Friedensfeier zu Mainz 142, 1143 — 45
Das Friedensfest zu Paris 143, 1149 — 54

## IX. Hofsachen.

Vom Hofe des Fürsten von Ysenburg in Offenbach 6, 37 — 38
Aus Herford 6, 38
Nachricht von der Durchl. Fürstin v. Neuwied 41, 328
Szenen am Hofe zu Neuwied, durch einen Emigranten veranlaßt 59, 473 — 77
— — — — 60, 481 — 85
Einzug der Fürstin Luise zu Oetting-Spielberg in Oettingen (eigenhändiges Schreiben) 48, Anhang.
Hofnachrichten aus Mekl.-Strelitz 70, 481 — 85
— — — — 73, 585 — 87
Regentenehre. Denkmal v. Moyf. z. Fürst Oetting-Spielberg 98, Beilage.
Eine Audienz bey Bonaparte 152, 1224 — 25
Sentenz gegen den Fürsten zu Neuwied 155, 1230

## X. Nachrichten von Bädern.

Ueber Schlesiens Gesundheitsquellen und Badeanstalten, Reinerz und Cudowa 64, 438 — 40
Wilhelmsbad bey Hanau 87, 457 — 60
Das Bad Caldas de Gerez in Portugal 69, 536 — 38
Nachr. vom Bade zu Füred in Ungarn 77, 622
Lauchstädt 83, 668 — 69
— — 92, 739 — 74
Freienwalde 84, 676 — 79
Karlsbad 88, 708 — 71
— — 89, 716 — 71
— — 90, 723 — 72
— — 91, 731 — 33
Liebwerda in Böhmen 106, 852 — 55
— — — 107, 860 — 66
Altwasser bey Schweidnitz in Schlesien 109, 878 — 80
— — — — 110, 884 — 86
Ronneburg 110, 885 — 86
Reise durch die rheinischen Bäder: Wisbaden, Schlangenbach, Schwalbach und Ems 111, 889 — 892
Rehburg, Neundorf und Pyrmont 112, 902 — 904
— — — — 113, 905 — 909
— — — — 114, 917 — 918
Badehäuser in Madrid 120, 865
Warmbrun in Schlesien 121, 969 — 73
— — — 122, 977 — 81
Warmbrunn 142, 1146 — 48
Ueber die Seebäder in England: Weymouth, Brigston, Margate, Ravesgate, Broadstairs, Scarborough, Burlinston, Easbourn, Hastings, Bognor Rochs 131, 1053 — 56
Neundorf im Sommer 1801. 132, 1064 — 67
— — — — 133, 1072 — 75
Flinsberg 140, 1128 — 30

Digitized by Google

## Biographische Skizzen von merkwürdigen Personen.


ige biogr. Züge vom Mahler Ludwig Heß 9, 70 — 72
nna Zitangieri 9, 72
h. Casp. Lavater 11, 87 — 88
gnora Grassini 15, 118 — 120
ogr. Züge aus dem Leben Friedr. Wilh. v. Erdmannsdorfs 18, 137 — 141
ilius Quaglio 22, 175 — 76
erzog Eugen von Würtemberg 27, 212 — 214
ngelika Kauffman 30, 236 — 238
achtrag dazu 49, 392
aniel Chodowiecki 37, 292 — 293
Renzel (Kupferstecher in Leipzig) 40, 320
frau von Taintrailles 41, 328
La Tour d' Auvergne 48, 377 — 80
Elisabeth, Marggräfin von Anspach und Baireuth 64, 516 — 17
Graf von Rivarol 64, 518
Whitworth 71, 576
Diane du Poitier 72, 580
Die Herzogin La Valiere 73, 589 — 90
Nicolo Piccini 77, 617 — 620
— — — 78, 625 — 28
Fürst Repnin 78, 629 — 30
Marquise du Chatelet 81, 651 — 53
Fuentes, Dekorazionsmahler 81, 655
Der Graf von Livorno (König von Hetrurien) 92, 744
Die Mahlerin Prestel 116, 935 — 36
Kapellm. Naumanns Tod 132, 1067 — 68
Thomas Jefferson 138, 1113 — 15
Wezel in Sondershausen 140, 1130 — 31
Etwas von der Trauerrede auf den Reichsgrafen J. Karl v. Zeppelin 144, 1157 — 61
Etwas aus dem Leben des Freih. von Grothaus 145, 1157 — 68
Ein Diner von Peter dem Großen 147, 1184 — 86


## XII. Schöne Literatur.


Pantheon für Damen, von Witschel 3, 22 — 23
Miss Gramour, ou les Hommes dangereux 5, 39
Taschenbuch für 1801. v. J. G. Siegfried 6, 45 — 46
Taschenbuch für 1801. v. Friedr. Bieweg 10, 73 — 76
Hamb. neues Taschenbuch auf 1801. von J. F. Schütze 10, 77
Le Sean enlevé 11, 88
Neujahrstaschenbuch von Weimar, von v. Seckendorf 18, 94
Prof. und poet. italien. Blumenlese von Agostino dei Valenti 19, 152
Sonette. Halle 1801. 23, 182 — 83
Taschenb. fürs Theater, v. Schmieder 28, 224
L'homme des bois. — Les Orphelins au hameau, p Ducray-Dumenil 29, 231 — 32
Oberon ou les Avantures de Huon. 36, 287
Voyage de Sophie en Prusse p. Lamarre 38, 301 — 302
Ostertaschenbuch von Weimar 52, 420 — 21
Atala ou les Amours de deux Sauvages p. Chateaubriand 55, 444 — 45
Carlo 69, 559 — 60
Die Gevatterschaft, von Friedrich Laun 76, 616
Vierzehn Tage in Paris 80, 648
Atala 85, 681 — 83
Ausstellungen aus Atala 86, 689 — 93
Spanische Novellen v. Chr. Aug. Fischer 101, 815 — 16
Gustavs Verirrungen 106, 856
Der Mann, wie er ist ibid.
Familienleben, von Fr. Rochlitz 110, 188
Oeuvres posthumes de Florian 112, 904
Erholungen, von A. W. Becker 127, 1022
Amathonte — Murad — Korane, von Anton Wall 127, 1023
Das Lamm unter den Wölfen, von Anton Wall ibid.
Heirathshistorien, von Fr. Laun ibid.
Der Mädchenhofmeister, von Fr. Laun ibid.
Taschenbuch zum geselligen Vergnügen, v. Becker 130, 1051
Taschenb. für 1802. v. Fr. Bieweg 132, 1061 — 64
— — — — 133, 1069 — 71
Taschenb. für Damen, v. Huber, Lafontaine, Pfeffel 137, 1107
Almanac des Dames pour l'An. X ibid.
Berlinischer Damen-Kalender 138, 1115
Taschenbuch der Liebe und Freundschaft ibid.
Siama und Salmory (Prachtwerk) 147, 1187 — 88
Das heimliche Klagelied ꝛc. v. Jean Paul 151, 1218
Egeria, a. B. von K. Müchler 153, 1235 — 36
Taschenbuch für Kunst und Laune 155, 1251
Gedichte, von Karl Müchler 157, 1264 — 65
Die Schwestern von Lesbos, v. A. v. Imhof 157 ibid.
Versuche vom Freih. v. Münchhausen 157, ibid.


## XIII. Vermischte Literatur.


Deutsche Kunstblätter 3, 21 — 23
Collection de 160 Estampes p. Moreau ibid.
Fr. W. v. Erdmannsdorfs Leben, v. Aug. Rode 17, 131
Taschenbuch zum Selbstunterricht für alle Stände 20, 159
Handbuch für Zeichner 20, 160
Die Staatsverwaltung von Toskana unter Leopold den 2, v. Crome 30, 240
Rousseau juge de Jean Jacques ibid.
Kronos, ein Archiv der Zeit, von Rambach 31, 248
Dict. de la Fable p. François Noel 32, 254
Reisebeschreibung v. Denon (Prachtw.) 35, 276 — 77
Tambyeh, egyptisches Journal 35, 279 — 80
Dict. portatif de la Fable etc. p. Chompré et Millin 37, 296
Phantasien über die Kunst, v. Ludw. Tieck 39, 311
Gallerie von Pferden, für die Jugend 46, 368
Allgemeiner Heiratstempel ꝛc. 47, 375
Le Merite des femmes p. Legouvé: Adrastea, von Herder. 1. u. 2. Stück 59, 477 — 78
Reitschule, oder Darstellung des nat. und kunstl. Ganges des Kampagnepferdes 60, 487
Tableau de Berlin etc. p. Reinhard 60, 487 — 83
Oeuvres de Mad. de Charrier 62, 504
Die Kunst ein gutes Mädchen ꝛc. zu werden, v. J. Ludw. Ewald 68, 552
Geschichte Gustavs Wasa v. Archenholz 74, 598 — 99
Reiseabentheuer v. Chr. Aug. Fischer 79, 636 — 37
Briefe über das deutsche Theaterwesen ꝛc. 80, 648
H. Casp. Lavater, über ihn und seine Schriften 89, 720
Blumen und Früchte für Zeichner, Blumenfreunde und Stickerinnen 90, 721 — 23
Schachspielkunst, von Koch 91, 735 — 36
Bücherlotteriespiel v. Bertuch und v. Seckendorf 92, 742 — 43
Briefe über Hamburg und Lübeck, von Garlieb Merckel 96, 771 — 75
Berl. ökon. technol. naturhistor. Frauenzimmer-Lexikon 103, 832


Digitized by Google

Anweisung nach richtigen Verhältnissen zu zeichnen, von Bach 104, 833 — 35
Bertran du Guesclin, v. Fr. Meyer 114, 919 — 20
Betrachtungen über die feine Lebensart 114, 920
S. Gesners Briefwechsel ꝛc. über Kunst und Künstlerbildung 123, 985
Der Magdalenenkirchhof, v. Regnault Warin 133, 1076
Dresden u. seine umliegenden Gegenden ꝛc. 134, 1082 — 83
Lettres sur Dresde, p. Reinhard 134, 1083
Musikcharte von Weibern, Männern ꝛc. 135, 1092
Taschenbuch für Natur- und Gartenfreunde 141, 1139
Almanach der Reisen, v. Zimmermann ibid.
Taschenbuch für Jederman 143, 1154
Hand- und Schreibkalender für alle Stände ibid.
Taschenb. für die physische Erziehung der Kinder ibid.
Küchentaschenbuch für Frauenzimmer ibid.


## XIV. Gedichte.


Auf ein Gemählde von Vernet, v. Fabien Pillet 5, 40
Bemerk. einer Poissarde über Quartettgesang 5, 40
Couplet auf ein Gemählde 8, 64
Stanzen aus dem Gedichte le Sean enlevé 11, 88
Bei Göthe's Wiedergenesung 17, 129 — 30
Le Repentir du Joueur 20, 160
Sonetts: das Erwachen — das Heiligenbild 23, 182 — 83
Für Opern und Konzerte 25, 200
Epigramm von B. 28, 224
Epithalamium von Noel 38, 304
Bei Herminens Grabe 39, 307 — 308
Das neunzehnte Jahrhundert v. S. H. geb. d'Au — y 39, 309
Epigramme 43, 444
— — 45, 360
Hymne an einen Floh 47, 369 — 373
Oekonomie nach dem Tode 57, 464
Epigramm 62, 504
— — 65, 523
— — 70, 568
Allen Schönen, von Reinhardt 81, 649 — 51
Sonett, die Schöpfung, von Haydn 82, 664
Epitaph auf die Gr. Felicite Balbi 88, 712
Sonett: Das Vertrauen — Die Blume, v. Fr. Cramer 91, 736
Panorama der modernen Welt 93, 745 — 47
Epigramm 94, 760
— — 98, 792
Hymens Evangelion, von Reinhardt 100, 808
An Madame Unzelmann 100, 807
Sonetts: Schönheit — Menschenschicksal 105, 848
Noah der Deutsche 109, 873 — 74
Epigramme in bekannter Manier 113, 912
Epigramme 121, 976
Epigramm 123, 992
— — 134, 1084
Sehnsucht, von Reinhardt 125, 1008
Monolog des Micio aus den Brüdern des Terenz 135, 1089
Sehnsucht, von Lebr. Möller 141, 1140
Epigr. von Pons de Verdun ibid.
Ein Anagramm, als Räthsel ꝛc. 143, 1155
Die Zufriedenheit 145, 1172
Prolog von Engelhardt ibid. 1170
Sur Léda 147, 1187
An einen Dichter, von Klingicht 148, 1191
An Madame Meyer 150, 1212
An Maria de Caro 151, 1219
An die Dichter, welche M. Meyer als Johanna besungen 153, 1234
An Spazier, v. Hrn. v. Halem 154, 1244
An Mad. Eunike als Amor ꝛc. 155, 1252


## XV. Erfindungen.


Plumes sans fin von Coulon Thevenot 5, 40
Neue Englische Sättel 7, 55 — 8
Lederne runde Hüte 7, 56
Steigbügel, von Reddell 10, 80
Royer's portative Damenbibliothek 80, 647
Harmonica coelestina, von Zink 82, 664
Wasserfeste Tücher von Ackermann und Suardy 87, 704
Wasserfeste Tücher v. Fürer in Bieberich 136, 1100
Bearbeit. der Platina v. Graf. Muffin Puschkin 107, 864
Brünels portativer Autograph 146, 1120


## XVI. Jagdwesen.


Hubertusjagd in Dessau 2 8
Ueber die Parforcejagd, besonders in Anhalt-Dessau 33, 257 — 259
— — — — 34, 265 — 67
— — — — 41, 321 — 24
— — — — 42, 329 — 31
— — — — 43, 337 — 43


## XVII. Anekdoten


in Num. 23. 48, 66. 74. 75. 77. 78. 97. 101. 108. 109. 111. 115. 116. 142.


## XVIII. Kupferstiche. (31)

Maskenszene aus Palaophron und Neotespe. (Titelkupfer) — Meubelblatt von der musivischen Stuckfabrik in Berlin. — Ansicht von Pillnitz. — Tempel der Musen und Grazien. — Bildnis der Angelika Kauffman. — Meublenblatt von den Gebr. Catel. — Tempel des Apollo. — Latour d'Auvergne. — Ein Kaffeetisch für Damen, v. Heyne. — Bildnis der Marggräfin Elisabeth von Anspach und Baireuth. — Bildnis von Marceau. — Ein Sommergebäude. — Bildnis Ludwig I. Königs von Hetrurien. — Aeneas, von Hartmann. — Ein Garten-Wohngebäude. — Tempel aus dem Seifersdorfer Thal. — Bildnis des Erzherzogs Karl. — Bildnis v. Thomas Jefferson. — Bildnis v. Naumann. — Zwölf Modekupfer.

## XIX. Musikblätter. (12)

Marsch und Kinderballet aus Hermann von Unna, v. Vogler. — Tanz der Horen und Grazien, aus der Feier des Jahrhunderts, von Weber. — La Philosophie de tout tems, par M. Kraus. — Lied von der Liebe, v. Kunzen. — Romanze nach dem Don Quichote, v. Wölfl. — Klärchens Lieder aus Göthe's Egmont, v. Reichardt. — An Amanda, v. Righini. — Lied, von Zumsteg. — Das Sträuschen, v. Kanter. — Der Junggesell und der Mühlbach, v. Weber. — Lob des Deutschen, v. Vogler. — Harmonie zum Monolog der Jungfrau von Orleans, v. Schulz. — Abschiedslied, v. Schneider. — Funfzig Intelligenzblätter.

Digitized by Google

# Zeitung
## für
# die elegante Welt

## 1801.

Januar.

Leipzig,
bei Voß und Compagnie.

Digitized by Google

BIBLIOTECA REALE NAPOLETANA

# Die Zeitung für die elegante Welt enthält, ihrem Plane zu Folge:

1) Allgemeine Aufsätze, zur Berichtigung der Urtheile über Kunstwerke und zur Veredlung des Geschmacks, wie auch über allerhand nützliche und angenehme Gegenstände, die zunächst die gebildete Welt interessiren, und zur Unterhaltung in feineren Familienzirkeln dienen können.

2) Neue Moden- und Luxusnachrichten aus fremden und deutschen Hauptstädten, in Bezug auf männliche und weibliche Kleidung, Hauswesen, Zimmerverzierung, Ameublement, Equipage u. s. w.

3) Korrespondenznachrichten über deutsche und ausländische Theater, Bekanntmachung und Charakteristik neuer vorzüglicher Stücke, Musikaufführungen, Kunstinstitute und deren Ausstellungen, Badechroniken u. s. w.

4) Hofnachrichten, in sofern sie auf Feste und Vergnügungen, auf Gebräuche und Sitten, auf das höhere stehende Personale der Höfe und auf Fremde Bezug haben, zu welcher Rubrik auch Nachrichten von wichtigen Ereignissen unter dem höheren Adel vom Civil- und Militairstande, bei Domkapiteln und Ritterorden u. s. w. gehören.

5) Charakteristik von Städten und Ländern, in Rücksicht ihrer Kultur und gesellschaftlichen Verhältnisse; hauptsächlich aus Korrespondenznachrichten, mit unter aber auch aus Werken gezogen, die dem nicht eigentlich gelehrten Publikum sonst weniger bekannt werden.

6) Anzeige neuer Kunstsachen. Nachrichten und Beurtheilungen von öffentlichen- Privat- und ländlichen Gebäuden, Beschreibung von neuen musterhaften Anlagen von Gärten der Fürsten und Gutsbesitzer, (mit Belegen und Kupfern) von Gemählden, Kupferstichen, Werken der plastischen Kunst, musikalischen Werken und Instrumenten ꝛc. mit welcher Rubrik die neuere Künstlergeschichte in Verbindung steht.

7) Literatur. Anzeige und kurze Beurtheilung von Schriften, in sofern sie sich durch Inhalt und Ton zur belehrenden oder angenehmen Lektüre eines gebildeten Publikums eignen.

8) Miszellen. Erfindungen, biographische Skizzen, Anekdoten, Epigramme und dergl.

Alles, was in die Politik oder die eigentliche Schulgelehrsamkeit einschlägt, bleibt von dem Plane dieser Blätter völlig ausgeschlossen.

In jeder Woche erscheinen von dieser Zeitung regelmäßig drei Stücke, nebst einem Intelligenzblatte. Im Laufe jedes Monats werden zwei oder nach Befinden auch mehrere Kupfer, welche Gegenstände der Kunst, des Luxus und der Mode, Ansichten von Gebäuden, Lustschlössern u. s. w., auch Portraits berühmter Personen darstellen, gegeben, so wie zuweilen neue Tänze, vorzügliche Gesänge u. s. w. mit musikalischen Belegen bekannt gemacht werden sollen.

Zu jedem Monat wird ein Umschlag mit einem Titel und einer Inhaltsanzeige, und zu dem ganzen Jahrgange, welcher einen Band ausmacht, außer einem Haupttitel, noch ein möglichst vollständiges und genau bearbeitetes Sachregister geliefert.

Digitized by Google

Da die Verlagshandlung der Zeitung für die elegante Welt sich nicht darauf einlassen kann, wöchentliche und monatliche Exemplare der Zeitung postfrei zu versenden (die Versendung an alle Buchhandlungen durch Abgabe an ihre Kommissionäre ausgenommen), so müssen die wöchentlichen und monatlichen Bestellungen bei den resp. Ober- und Postämtern, Zeitungsexpeditionen, so wie bei den Buchhandlungen jedes Orts, oder des zunächst gelegenen, gemacht werden.

Hauptspeditionen haben folgende Ober-Postämter und Zeitungsexpeditionen übernommen:

Die Churfürstl. Sächsische Zeitungs-Expedition in Leipzig.
Die K. K. Oberst Hof-Postamts-Zeitungsexpedition in Wien.
Das K. K. Böheimische Ober-Postamt in Prag.
Das Königl. Preuß. Hof-Postamt in Berlin.
Das Königl. Preuß. Ober-Postamt in Breslau.
Das Königl. Preuß. Grenz-Postamt in Halle.
Das Königl. Preuß. Ober-Postamt in Hamburg.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Hamburg.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Frankfurt am Mayn.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Nürnberg.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Bremen.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Erfurt.
Das Königl. Churfürstl. Ober-Postamt in Hannover.

Der Preis des Jahrganges ist 6 Rthlr. Sächsisch, oder 9 Gulden 30 Kreuzer Wiener, oder 11 Gulden Reichsgeld, und dafür überall innerhalb Deutschland zu bekommen. Da wir von denen, welche diese Zeitung unmittelbar von uns beziehen, die pünktlichste Zahlung verlangen, so ist nöthig, daß jeder der resp. Interessenten den Betrag des ganzen Jahrganges beim Empfange des ersten Stücks entrichtet, und wir hoffen, daß man diese Forderung nicht unbillig finden werde, weil ohne sie ein Institut, das so viele Kosten erfordert, nicht wohl bestehen kann.

Alle Briefe und Beiträge, die Zeitung für die elegante Welt betreffend, sind entweder unter der Adresse unsrer Handlung, oder mit der Ueberschrift:

An die Redaktion der Zeitung für die elegante Welt in Leipzig

einzusenden.

Voß und Comp.
in Leipzig.

Digitized by Google

Folgende Werke sind in der Ostermesse 1801 in dem Verlage von Voß und Kompagnie erschienen, und können dem resp. Leser dieser Zeitung empfohlen werden.

---

Bilderbeck, L. H. von, Schauspiele. In 2 Bänden. Mit dem Bildnisse des Verfassers. 8. 3 Thl. 8 gr.

Bilderbuch, botanisches, für die Jugend, und Freunde der Pflanzenkunde. Mit deutschem, französischem und englischem Text. Herausgegeben von Fr. Dreves und F. C. Hayne. 18. 19. 20. Heft. 4. à 16 gr.

Dolz, M. Joh. Chr., neue Katechisationen über religiöse Gegenstände. 5te Sammlung. 8. 16 gr.

Glatz, (Jacob) moralische Gemälde für die Jugend mit 3 Kupfern von Penzel, und Salzmanns Bildnisse von Nettling. 18 Hft. 4. 1 Thlr. 16 gr.

Hefte, ökonomisch-veterinärische, von der Zucht, Wartung und Stallung der vorzüglichsten Haus- und Nutzthiere. Herausgegeben von J. Riem und G. S. Reutter in Verbindung mit mehreren Landwirthen. Nebst Zeichnungen zu Ställen, Häusern und Hütten, mit Grundrissen, Aufrissen und Durchschnitten zur Aufbewahrung dieser Thiere. Entworfen und erläutert von J. H. Heine, 5s Hft. m. Kpf. gr. 4. 2 Thlr. 8 gr.

Auch unter dem Titel:

Unterricht, ökonomisch-veterinärischer, über die Zucht, Wartung und Stallung des Federviehes, von Riem und G. S. Reutter. m. Kupf. gr. 4. 2 Thl. 8 gr.

Lebensbeschreibungen berühmter Reformatoren. Ein Lesebuch für den Bürger. 1s bis 6s Bändchen. 8. 3 Thlr 4 gr.

Melanchthons, P., Leben. Ein Seitenstück zu Luthers Leben, von demselben Verfasser. 2te verbesserte Auflage. Mit Melanchthons Bildnisse. 8. 12 gr.

Todtengräber, der, ein Roman in 4 Theilen. Ein Gegenstück zur Urne im einsamen Thal, von demselben Verfasser. 1r Theil. Mit Kupf. von Penzel. 8. 1 Thlr. 8 gr.

Wickleſs, J., Leben. Ein Lesebuch für den Bürger. Mit Wickleſs Bildniß. 8. 12 gr.

Zwinglis, W., Leben. Ein Lesebuch für den Bürger. Mit Zwinglis Bildniß. 8. 12 gr.

---

## Kunstsachen.

Abbildungen berühmter Reformatoren. 1r Hft. 1 Thlr. 8 gr.

Ansichten von Leipzig. No. 2. 2 Thlr.

— — Pilnitz. No. 3. 20 gr.

Karte der Standquartiere des sächsischen Militärs. 12 gr.

Kupfer für die Jugend aus Glatz moralischen Gemählden, 1ste Sammlung. 4 Blatt, 4. 1 Thlr.

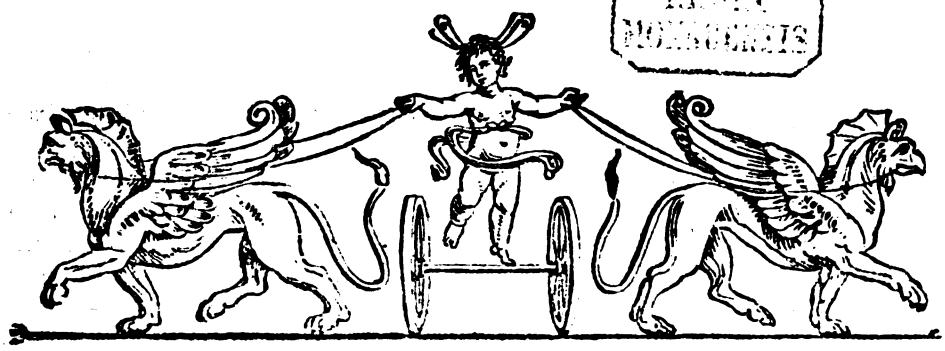
Linienblätter zur Strickerey. 25 Blatt. 1 Thlr.

Salzmanns Portrait. kl. 4 8 gr.

La Tour d'Auvergne, Premier Grenadier des Armées de la France. 8 gr.

---

Digitized by Google



BIBLIOTHECA REGIA MONACENSIS

# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag 1 Januar 1801.

I.

## Sinn der obigen Allegorie.

Ein kleiner Phantasus, auf einem Triumpfwagen schwebend, versucht zwei geflügelte Greife in ihrem wilden, widerstrebenden Laufe zu zügeln. — Eine leichte spielende Andeutung auf den so lang' unterhaltenen Wahn, die bunten regellosen Gestalten der Mode einer strengen Kunstdisziplin zu unterwerfen. So wie hier die phantastischen Ungeheuer im ersten Moment nach entgegengesetzten Richtungen ins Unendliche sprengen, so entschlüpfen der Regel des Schönen und Wahren die wandelbaren, grotesken Geburten der launenhaften Mode. Sie nach Gesetzen der Schönheit leiten zu wollen, bleibt ein unvergoltenes Wagstück, eine geniale Träumerei.

## Luxus.

Wenn ächte Kunst mit dem Luxus in schönem Bunde steht, so entspringt daraus ein reines Interesse für ihn, das selbst die Musen und Grazien theilen, und wodurch ihm Beschützer und Vertheidiger in allen gebildetern Menschen angewonnen werden. In dieser Hinsicht werde diese Zeitschrift, die mit dem jüngsten Jahre der neuen Aere, als ein Vereinigungspunkt aller fernern Fortschritte der Erfindung in Rücksicht auf Kunst und Geschmack, ins Publikum eintritt, mit der Anzeige einer neuen Werkstatt edlerer Produktionen des Luxus eröfnet, auf welche Geschmack und feiner Kunstsinn die Erfinder geleitet und die zur Zeit noch einzig in ihrer Art in Deutschland ist.

Es sind nehmlich die bekannten Künstler Franz und Louis Catel in Berlin, deren kürzlich errichtete Fabrik von mosivischen Stuk-Arbeiten, welche für Zimmerdekorazion und selbst auch für öffentliche Monumente wesentliche Vorzüge — Schönheit, Dauer und Wohlfeilheit — in sich vereinigt, hier zu allererst aufgestellt wird. Eine umständlichere Anzeige davon, die mehrere Blätter hindurch fortgeführt und durch ein Kupfer anschaulich gemacht werden soll, wird ohne Zweifel einen angenehmen und nützlichen Beitrag zur neuern Geschichte des Luxus geben.

In dieser Fabrik werden Tisch- Sekretair- und Kommoden-Platten, Oefen, Aufsätze auf Oefen, Verzierungen an Sekretairs und andern Meubeln, ganze Zimmerdekorazionen, Superporten, Vasen, Postamente, Kandelaber, Thermen, Kamine, Spiegelrahmen u. s. w. angefertigt.

Die Materie, woraus diese Fabrikate bestehen, ist ein sehr harter Stuk, der sich von dem gewöhnlichen Gypsmarmor darin unterscheidet, daß er eine dem ächten Marmor beinahe gleichkommende Härte hat und eine Politur annimmt, welche die des ächten Marmors übertrift. Denn fast alle Marmorarten haben Braken, die in der Politur matt blei-



Digitized by Google

ben, welches aber bei den gleichartigen Bestandtheilen dieses Stuks nicht vorkommen kann. Er widersteht sehr gut mäßigen Stößen; es gehört selbst Gewalt dazu, um ihn zu beschädigen. Man kann ihn mit einem Schwamm abwaschen; Kaffee, Wein und Oehl, wenn sie nicht lange darauf stehen, schaden ihm nichts. Der freien Luft kann diese Masse freilich nicht ausgesetzt seyn, weil sie mit der Zeit verwittert. Von allzugroßer Hitze wird sie aufgelöset, und springt. Aber wenn durch den Gebrauch die Politur verblindet, so kann man durch Aufschleifen ihren alten Glanz wieder herstellen, und diese Operazion kann mehrere Mahle vorgenommen werden.

In der Oberfläche dieses Stüks sind Verzierungen, nach Art des römischen und florentinischen Mosaik's, inkrustirt. Diese musivische Mahlerei liegt fast durchgängig drei Linien tief im Grunde. Daher kann die Oberfläche des Stuks öfters abgeschliffen werden, ohne daß die Mahlerei darunter leidet. Die Politur erhält durch die inkrustirten Farben ganz und gar keine blinde Stellen, sondern ergießt sich in gleichem Spiegel über die ganze Oberfläche. Die Farben sind äußerst lebhaft.

Wenn auch gleich dies in solchem Stuk ausgeführte Mosaik durch den Mangel der kristallartigen Durchsichtigkeit der Farben, durch minderen Werth der Materie und durch geringere Schwierigkeiten bei der Bearbeitung, dem florentinischen und römischen nachstehen muß *); so hat es doch, in Hinsicht auf den obern angeführten Zweck, folgende wesentliche Vorzüge vor jenem voraus. Nehmlich:

Es hat dieses Mosaik einen wenigstens zwanzigmal geringeren Preis als das ächte, ohne darum in gleichem Verhältniß an äußerem Ansehen zu verlieren. Bisher war das ächte Mosaik nur ein Luxus-Artikel für Fürsten und für die reichste Klasse der höheren Stände; dagegen diese Gattung in einem für Jederman bezahlbaren Preise steht. Nicht allein, daß sich eine Menge von regelmäßigen Verzierungen in dieser Gattung ausführen lassen, die im florentinischen Mosaik unausführbar bleiben und im römischen nur mit vielen Schwierigkeiten bewerkstelliget werden könnten, (der seinen Linien wegen); so können auch Landschaften und



Historienstücke darin so gut, wie im römischen Mosaik ausgeführt werden. Man kann sogar annehmen, daß wenn bei jener sich erst auf vier Schritte weit die Farben zu einem Total-Effekt verschmelzen, dieses schon auf zwei Schritte seine gehörige Wirkung thut. Ein Vortheil, der bei Verzierungen der Meubeln u. d. g., die nahe gesehen seyn wollen, sehr wesentlich ist.

Aber auch selbst da, wo man einer Person in Kirchen oder in großen öffentlichen Sälen, oder auch in Privatwohnungen, ein Denkmal errichten will, und wo man nicht die Kosten, die ein von Bildhauer-Arbeit in Marmor oder Stein ausgeführtes Monument verursacht, daran wenden mag, wird diese mosaische Stuk-Arbeit ein bequemes Mittel an die Hand geben, wohlfeil und dennoch gut und dauerhaft seinen Zweck zu erreichen. Es müssen aber dergleichen Monumente jedesmal im Innern und an keinen außerordentlich feuchten Ort angebracht werden; unter diesen Bedingungen können sie so lange als Stein und Marmor existiren.

Ein Kunstwerk gewinnt an Interesse für uns, in je engerer individuellen Beziehung es sich mit seinem Besitzer befindet. Dies ist die Ursach, warum Portraite, Statuen und Büsten von Personen, die wir kennen und lieben, und Gemählde von Gegenständen, die uns vertraut sind, so allgemeine Aufnahme finden. Warum sollte dies Mittel, wodurch ein Kunstwerk unsern besondern Beifall erhält, nicht auch ins Ameublementsfach übertragen werden können?

Die musivische Stuk-Arbeiten-Fabrik der Herren Catel bietet dazu dem deutschen Publikum die Hand, indem sie vermöge ihrer inkrustirten Mahlerei Allegorien aller Art, nach Vorschrift auf Vasen, Tischplatten, Postamenten u. s. w. auszuführen vermag. Man kann dadurch Geburtstags- Neujahrs- und andere Gelegenheits-Geschenke in so enger Verbindung mit dem Beschenkten setzen, daß er beim Anblick der Gabe jedesmal auf eine angenehme und interessante Art an den Geber oder an irgend eine merkwürdige Begebenheit seines eignen Lebens erinnert wird.

Will man dergleichen Bestellungen an die Musivische-Stukfabrik gelangen lassen, so muß der Einsender entweder

*) Bekanntlich besteht das florentinische Mosaik aus einer großen Menge von Marmor- und andern seltenen Stein-Stücken, welche durch eine künstliche Zusammensetzung, Blumen, Vögel und Landschaften bilden. Das römische Mosaik besteht aus einer sehr zahlreichen Menge sehr dünner Prismen aus Glasfluß in verschiedenen Farben, welche durch künstliche Zusammensetzung für einen etwas entfernten Standpunkt jedes beliebige Bild in Zeichnung, Ausdruck und Farben täuschend nachahmen. So sind z. B. mehrere von Raphaels Bildern in Noue kopirt worden.

Digitized by Google

seine eigne Ideen zur Allegorie angeben oder besagte Künstler so instruiren, daß sie nach den erhaltenen Angaben passende Allegorien erfinden können. Herr Franz Catel, der dem deutschen Publikum durch verschiedene Zeichnungen von Vignetten zu allgemein gelesenen Büchern rühmlich bekannt ist, wird es alsdann übernehmen, die Zeichnungen zu diesen Allegorien zu bearbeiten.

Diese Zeichnungen werden besonders bezahlt. Herr Catel richtet sich mit seinen Preisen nach der mehreren oder minderen Arbeit, die mit einer solchen Zeichnung verknüpft seyn wird. Es ist noch hierbei anzumerken, daß kolorirte musivische Arbeit der schwierigen und mühsamen Ausführung wegen viel theurer ist, als es Zeichnungen in der Art der hetrurischen Vasengemählde sind. — Das Nähere und Speziellere davon mögen die Herren Catel nun selbst im nächsten Blatte angeben.

---

## Mode.

### Modenachrichten aus Berlin.

Die Mode freut sich in dem schönen und eigenen Geschmack der Königin, die nun an Berlins Horizont wieder wie eine Sonne aufgegangen ist, mannigfaltige Gegenstände der Nachbildung zu finden; und Modehändler und Putzmacherinnen halten eine Menge Hände bereit, unsre Damen zu Königinnen zu machen. Möcht' es den nachahmenden Schönen nur immer gelingen, den edlen ungezwungenen Anstand der Königin in sich getreu übertragen zu können! Diesen vermißt man aber nur zu häufig. Sittenreinheit, edle Simplizität des Geschmacks, hohe Grazie des Anstandes, reizende, sich gleichsam in sich selbst schmiegende Gewandheit, schamhafte Bescheidenheit, welche die eigenthümlichen Reize der Königin sind, geben den Formen und Schnitten des Putzes und der Tracht überhaupt, Originalität, Charakter, Reiz und Würde, selbst Glanz und Pracht. Fehlen diese Reize der Nachahmerin, so hat auch die nachgeahmte Mode den Charakter gleichsam nicht mehr, den sie in der Königin hatte, und so wird es denn möglich, daß die Nachahmung jene ganz entgegenstehende Eindrücke erzeugt. So wie dasjenige schöne Gesicht, über welches Schamhaftigkeit, Bescheidenheit, Sittlichkeit gleichsam ihren Schleier ziehn, eben durch diesen Schleier, der, indem er den frechen Gaffer zurückweist und abhält, gleichsam heimlicher, heiliger und wie versteckte



Schönheit, anziehender und reizender wirkt; — so wie die schöne Wellenlinie eines weiblichen Schwanenhalses, selbst wenn sie bis zur Busenfülle sich enthüllte, heilige und sittlichreine Schönheit ist, wenn ein sittsames Auge, das keinen dreisten Blick erlaubt, darüber wacht: so werden auch Nachahmungen des Putzes und der Tracht, nach Maaßgabe jener sittlichen Eigenschaften, die ihren Charakter bestimmen mehr oder weniger edel und gefällig werden. Wo nun gar hohe Schönheit der Formen, wie bei unsrer verehrten Königin, mit den Grazien eines edlen sanften Herzens, eines liebenswürdigen Betragens, eines schönen Anstandes, eines feinen Geistes verbunden sind; wo Hoheit des Standes schon mitunter einen ausgezeichnet hohen Anstand erfordert, der dann auch der gewählten Kleidung selbst eine höhere Würde giebt; wo eine ehrfurchtsvolle Entfernung, wie sie eine Königin, bei aller ihrer milden und freundlichen Herablassung, schon der Natur dieses hohen Standes nach, um sich verbreitet, selbst eine kleine absichtliche Härte des Geschmacks mildert; wo endlich ein Auge, wie das Auge der Königin ist, mit seinem Ehrfurchtverbreitenden, hohen Himmelsblick den ganzen Anzug heiligt, verschönert, veredelt, — da muß Nachahmung, in andern Verhältnissen und mit weniger schönen Eigenschaften verschwistert, auch weniger gefällige Eindrücke machen.

---

So allgemein die Klage über Theurung ist, so sieht man auf Spaziergängen keine Noth. Die am wenigsten haben, machen den mehrsten Aufwand; das trift sich hier nur zu oft. Mancher bedrückten männlichen Physiognomie sieht man es an, wie sauer ihr der Ankauf der schönen Marder-Palatine geworden ist. Diese kostbaren Pelzstreifen, die viele recht geschmackvoll zu tragen und aufzunehmen wissen und die bis auf die Erde reichen, sind bei sehr vielen unsrer Damen das Einzige, was sie zu Winterschönen macht; denn die ächtmodernen tragen weder Muffen noch Pelzkleider. Man affektirt, wie es scheint, sich abzuhärten und findet den warm umhüllenden Anzug zum Schweden- oder vielmehr Bonaparte-Kopfe nicht passend. In einem solchen Schwedenkopf, wie er gewöhnlich genannt wird, sind nehmlich unsre modernsten Damen, besonders die supermodernen Jüdinnen noch immer verliebt. Und wie fast allgemein unsre Damen sich dadurch entstellen, fühlt der gesunde Geschmack des gebildeten Mannes überall.

(Die Fortsetzung folgt.)

---

Digitized by Google

## Theaternachrichten.

(Aus Paris.)

Von La Rive's Wiedererscheinung auf dem Théatre françois werden Sie in öffentlichen Blättern gelesen haben. Es war in der Rolle Rodrigue im Cid, in welcher er zum ersten Male nach Jahren der Verbannung hier wieder auftrat. Das Haus war aus diesem Grunde, zum Theil aber auch, weil eine Gratis-Vorstellung gegeben wurde, zum Ersticken voll. Viele Hunderte mußten wieder fortgehen; denn schon über eine Stunde vor dem Anfange des Stücks konnte kein Mensch mehr hinein. Kaum ließ er sich auf der Bühne blicken, so erscholl ein tumultuarisches Applaudissement, das nur durch das Geschrei einiger mißvergnügten Republikaner aus der Schreckensepoche unterbrochen wurde, und das zu wiederholten Malen so anhaltend war, daß La Rive sogar sich zwei bis drei Mal in die Kulissen retiriren mußte. Allein der allgemeine Beifall, den er durch seine große Kunst, die zumal bei der herrlichen Szene des fünften Akts Aller Gefühle überwältigte, erzwang, mußte ihn für diese Unannehmlichkeiten hinlänglich schadlos halten. Einstimmig ward er nach Endigung des Stücks herausgerufen.

Mit noch ungleich größerm und allgemeinern Enthusiasmus geschahe dies bei der zweiten Vorstellung. Unterdeß hat sein wiederholtes Spiel die Aufmerksamkeit auf ihn geschärft, und daraus ist eine Differenz der Meinungen unter Kennern in Absicht seiner entstanden. Einige sprechen ihm das Gelingen des Zarten und Empfindungsvollen ab. Andere behaupten, er lege in manchen Szenen mit zu großem Selbstbewußtseyn aus und entwickele einen Hang zum Künstlercharlatanismus, den man ihm nicht durchgehen lassen könne. Wieder andere, und diese scheinen es wohl am besten zu treffen, finden, daß er während seines Aufenthalts im Auslande einige merkliche Fehler angenommen habe, die man dort für Schönheiten hält, z. B. den schneidenden, oder schwülstigen Ton der Deklamation, das sich Gewaltighaben bei hochleidenschaftlichen Stellen, wodurch der Schauspieler gern in Erstaunen setzen mag.

Was die Illusion bei einer Rolle, wie die des Rodrigue sehr stört, das ist das Mißverhältnis des Alters vom Schauspieler zu dieser Rolle. Das Beispiel des berühmten Barons, der sie fast noch in seinem 65sten Jahre spielte, kann jetzt wohl nicht nachgeahmt werden, wo der Geschmack am Trauerspiel überhaupt sehr schwach ist und wo die jungen Leute, welche den Ton angeben, den Cid mehr lächerlich als erhaben finden.

(Die Fortsetzung folgt.)



## Jagdwesen.

(Aus Dessau.)

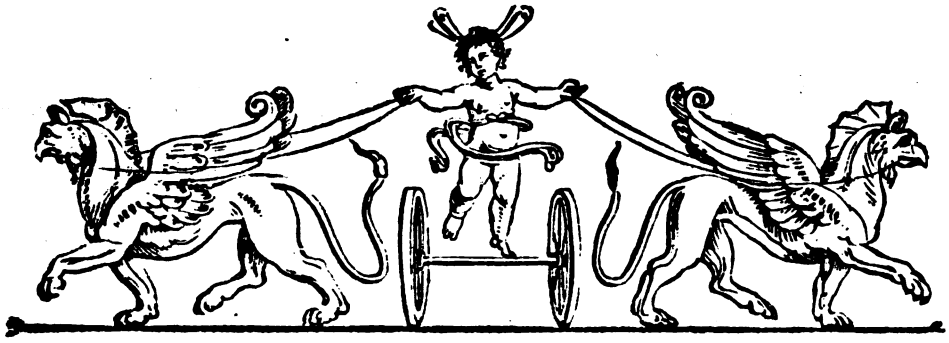
Am Hubertus-Tage des verflossenen Jahres, ward, wie gewöhnlich, das Jägerfest zu Dessau gefeiert. Noch nie soll der Zufluß von Fremden bei Hofe so groß und die Menge der Theilnehmer an der Parforce-Jagd so ansehnlich gewesen seyn, als diesmal. Man hat 230 Reitpferde, 28 Wagen mit 68 Pferden bespannt, gezählt, und die Zahl der Menschen, die Fußgänger mit eingeschlossen, soll sich auf mehr denn 500 belaufen haben.

Jeder weiß, wie sehr unser guter Fürst wahre Freude darin findet, jeden an der Parforce-Jagd Theil nehmen zu lassen. Allein um so mehr wäre nur zu wünschen, daß derjenige Theil der Mitjagenden, welcher keine Kenntniß von dieser Jagd hat, sich ruhiger verhielte, sich nicht vordrängte und durch Schreien, Klatschen und man möchte fast sagen, Toben, Alles in Verwirrung brächte. Des Fürsten Vergnügen würde dann nicht nur ungestört bleiben, sondern dadurch in der That erhöht werden, wenn eine so ansehnliche Gesellschaft, als an diesem Tage sich hier einzufinden pflegt, es mit Ihm auf eine edle Art und in der nöthigen Ordnung genießen wollte.

## Nachricht.

Die Maskenszene aus dem Göthischen Festspiele: Paläophron und Neoterpe, auf welche der Dichter bereits in dem Taschenbuch von Weimar hindeutet, würde mit der vortreflichen, sinnreichen Erklärung des Herrn C. R. Böttiche r diesen Blättern vorangesetzt worden seyn, wenn die Zeichnung nicht etwas zu spät eingelaufen wäre. Sie bleibt aber demungeachtet zum Frontispiz für diese Zeitung bestimmt, und soll zuverläßig noch im Laufe dieses Monaths ausgegeben werden.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 3 Januar 1801.

2.


## Feier des neunzehnten Jahrhunderts in Leipzig.

Der Empfang unsers neuen Jahrhunderts ist gewiß unendlich mannigfaltig gewesen, und wird zur Geschichte der europäischen Kultur, insonderheit des deutschen Geschmacks und Witzes, der Nachwelt viel sinnreiche Denkmale liefern. Wir selbst werden, und das hoffentlich bald und vielleicht gar zum Theil in diesen Blättern, noch Uebersichten erhalten, die man uns wahrscheinlich von hier und dort über die Feier des Jubiläums aufstellen wird. Gewiß liegt in dieser Unendlichkeit etwas mehr, als die Bestätigung des kahlen Refrains: daß viel Menschen vielerlei aufbringen. Es liegt darin ein Beweis für einen frei gemachten Geist, der nicht mehr so, wie vor hundert Jahren, durch den Druck von öffentlich ausgemünzten Ideen und Vorurtheilen, von steifen Gewohnheiten und Zeremonien jener guten alten, aber doch auch sehr schwerfälligen Zeit sich darnieder halten lassen darf; sondern freier in die Masse der allgemeinen Vorstellungen und solcher Ideen und Empfindungen eingreifen kann, die durch den himmlischen Bund mit den schönen Künsten erzeugt werden, welche unser Zeitalter und unsre Studien mehr geheiligt und uns den Göttern des Alterthums wieder näher gebracht haben.

Am lebhaftesten müssen Leser unserer Blätter die Wahrheit dieser erfreulichen Bemerkung empfinden. Ueberall, wo Sie Säkular-Feierlichkeiten beigewohnt, werden Sie in Ihrem Gefühl die Bestätigung davon mehr oder weniger gefunden haben, daß sie nur da interessirten, wo man bemüht war, ihnen Sinn und jenes geistige Interesse zu geben, was aus der Verbindung des Guten, Wahren und Schönen hervorgeht. Wie aber nichts auf der Welt reiner ist, als reiner Sinn, in moralischer und ästhetischer Rücksicht, und nichts mehr anreizt, als das Edle und Einfache, als Ebenmaß und Harmonie, die zur Bildung einer schönen Einheit zusammenfließt: so ist zugleich nichts widerlicher, als der Uebergang des Edlen und Großen, des Ernsten und Feierlichen zur Kleinheit, zur Karrikatur, mit einem Worte zum Lächerlichen. Aber dieser Uebergang ist sehr leicht, und am bemerkbarsten bei Feierlichkeiten, welchen ein erhabener Gegenstand zum Grunde liegt, und wo es höchst schwer ist, die Züge abzuhalten, welche das gute Herz, der hochauflodernde Enthusiasmus und der Hang nach dem Vielen insonderheit bei solchen Veranstaltungen hinzufügt, wobei man zu den schönen Künsten seine Zuflucht hat nehmen wollen.

Unterdeß, wo das Interesse des gefeierten Gegenstandes so groß und allgemein ist, daß es Alles, also auch das kritische Gefühl, in seinem Strome mit fortreißt, und wo man nichts Dauerndes und Feststehendes der Zeit hat überliefern, sondern nur vorübergehende lokale Eindrücke auf Momente hervorbringen wollen, da wäre es unbillig,



Digitized by Google

die innige Wärme, welche aus dem Anschauen und Anhören des Festlichen entsprang, durch chemische Operazionen einer strengen Kritik in Kälte umsetzen, und die Freude der Erinnerung, welche selbst mittelmäßigen Genuß der Gegenwart verherrlicht, zu kümmerlichen Täuschungen herabbringen zu wollen.

Unsere gute Stadt Leipzig hat den großen erhabenen Moment, wo ein jugendliches Jahrhundert mit rüstiger, angeerbter Kraft den Sieg über das alte, thatenschwere und — vielleicht schuldbelastete Jahrhundert davon trug, in aller Stille gerührt vorüber gehen lassen, ohne Kanonenschüsse und Glockengeläute, ohne Illuminazion und Feuerwerk. Sie überließ es dem Verstande und Herzen, wie dem Geschmacke jedes ihrer Mitbürger, die Feier des festlichen Tages nach seinem eigenen Sinne zu begehen. Die letzten und ersten wichtigen Augenblicke jenes großen Zeitwechsels wurden in einer sehr zahlreichen Gesellschaft, welche gewohnt ist ihre frohen Empfindungen durch höhere Zwecke zu veredeln, sehr herzlich und rührend und dem Geiste des Menschen würdig gefeiert. Und da selbst die äußere Form einer Gesellschaft, ihr Anzug und Putz, derselben gewiß, wenigstens für das Auge und die Phantasie, oft aber auch für den Verstand Charakter giebt, so vermehrte in der That die schöne Einheit des Anzugs, nach welcher die Herren sämmtlich schwarz und die Damen weiß gekleidet waren, den festlichen Eindruck, welchen man hier erhielt.

Es ist also weiter nichts von öffentlichen Vorgängen, außer einem Aufzuge der Universität, was für das elegante Publikum von hier aus bemerkenswerth wäre, als das feierliche Konzert im großen Gewandhause am Abend des Neujahrstages, das durch drei große allegorische Transparenten zu doppeltem Kunstgenusse erhöht wurde. Davon aber dürfen diese Blätter eine kurze Nachricht wenigstens nicht schuldig bleiben. Im nächsten Stücke also mehr davon.

---

## Mode.

### Modenachrichten aus Berlin.

(Fortsetzung.)

Damen-Pantalons oder Modesten, sind diesen Winder sehr Mode. Um dünn und schlank zu gehn, und um sich, was sonst davon unzertrennlich ist, nicht gefährlich zu erkälten, muß man seine Zuflucht zu dergleichen Bekleidungen nehmen. Darüber läßt sich dann freilich, ohne Gefahr der Erkältung, das dünnste zarteste Musselinkleid ziehn; und dabei ist zugleich noch der Vortheil für die Schönheit, daß die Umrisse der schönen Formen und des Nackenden recht scharf, aber freilich auch nicht bescheiden durchgezeichnet werden. So sehr auch der Strom der Mode alles mit sich fortreißt, so läßt es sich doch von den feineren weiblichen Seelen hoffen, daß sie bei ihrer Bekleidung nicht der Frechheit huldigen werden. Es wäre traurig, wenn es der Mode gelingen sollte, daß die edle Liebe des Mannes, der sich nur dem sittsamen Weibe und Mädchen gern näherte, immer mißtrauischer gegen weibliche Tugend würde, und wenn eben dadurch der ehelichen Verbindungen immer weniger werden sollten. Es wäre hart, wenn die Mode dadurch, daß sie der Phantasie des Mannes nur sehr wenig noch zu errathen und sich vortheilhaft auszumahlen übrig läßt, und durch unbescheidne Kleidung der weiblichen Sittsamkeit wenigstens einen bösen Schein giebt, — wenn sie dadurch es dahin bringen sollte, daß das schöne Geschlecht nicht mehr innig geliebt, nicht mehr sittsam und schmachtend begehrt, sondern nur zudringlich bestürmt würde, und so der hochgeschätzten Mütter und Hausfrauen immer weniger, und dafür der Geschöpfe ohne Ernährer und redlichen festen Beschützer immer mehr werden sollten. — —



Statt der Enveloppen und Ueberröcke tragen unsre Damen die sogenannten Schanzläufer oder Polen fast allgemein. Sie werden von Zeit zu Zeit kürzer; das Kleid hingegen schleppend und länger. Man sieht viele solcher Polen, die kaum bis an die Knie reichen. Neben dieser werden Amazonen mit kurzen Taillen und sehr kleinen Schößen von dunkelblauem Ratine oder feinem Tuche mit schwarzen Sammetkragen und Aufschlag getragen, worüber dann, wie über die Polen oder Schanzläufer, die Palatine gewöhnlich in Form eines umgeschlagenen Tuchs genommen wird. Hin und wieder sieht man auch Ueberröcke von feinem, mehrentheils blauen Tuch.

Dem Kopfe, wenn er nicht als Schwedenkopf ohne allen Putz erscheint, giebt die jetzige Mode ein rundes kleines Filzhütchen mit einem ziemlich hohen, aber sehr gerundeten Kopfe und einer schwarzen nicht hohen, etwas zurückliegenden Feder, oder eine nachläßig bequastete Haube mit schmalen tief in das Gesicht gehenden Backen, mehrentheils von zartem Musselin mit weißem Atlasband besetzt. Der neuste Kopfputz sind goldne Ketten, die das glatt anliegende gescheitelte Haar geschmackvoll umwinden, ohne es jedoch zu

Digitized by Google

überladen. — Die langen Palatinen von Pelz werden hier und da mit kurzen Palatinen von Federn abgewechselt.

Unsre modernen Herren fangen an Fracks, die vorher nichts als lange Jacken waren, bis an die Kniee zu verlängern. Die Modefarbe ist dunkelblau mit schwarzem Sammet-Aufschlag. Runde Hüte mit flachem zugerundeten Kopfe, um die ein Band mit einer Schnalle getragen wird, sind noch immer die beliebten.

Die halben Ueberkleider oder Spenzer von dunkelblauem Tuch werden nicht allgemein von unsern Modeherren goutirt; mehrentheils werden sie nur von den berlinischen Engländern getragen.

Außer dem Kleideraufwande bei dem schönen Geschlecht herrscht jetzt in Berlin der Luxus bloß in Meublirung der Zimmer. Es ist unglaublich, wie selbst der Mittelmann in den feinen Hölzern, in den Volterra Alabaster Vasen, den Bronzeaufsätzen und Lustres, den zimmerhohen Spiegeln sein sauer erworbnes Gut verschwendet. In Hinsicht der übrigen, öffentlichen Gegenstände des Luxus, wirkt das Beispiel unsers häuslichen und wirthschaftlichen Königs von oben herunter, und nur sehr Wenige zeichnen sich durch prächtige Equipage, reiche Livereien, große und glänzende Feten aus. Der Feten giebts zwar hier eine Menge, wenn man, nach dem Beispiele mehrerer Kränzchenhalter, jedem kalten Abendbrod (Soupé kaum man's kaum nennen) mit einem paar ärmlich belegten Assietten jenen reichen glänzenden Namen geben will.

---

## Theaternachrichten.

### (Aus Paris.)

(Fortsetzung.)

In der Rolle des Vendome im Trauerspiel Adelaide von Guesclin hat La Rive seitdem den entschiedensten Beifall erhalten, und die geschärfteste Kritik hat ihm wenig oder gar nichts anhaben können Es gewährt aber auch einen sehr schönen Genuß, ihn hier alle seine Kunst aufbieten und mit einem Saint-Fal wetteifern zu sehen. Und wie fein und zart spielt Dem. Nemours die Rolle der Adelaide! Kurz, er ist und bleibt vor der Hand der Liebling des Publikums, das auf Geschmack an edlem, großen Styl der Schauspielkunst Anspruch macht.



Unlängst erndtete er abermals als Bayard, im Trauerspiel Gaston und Bayard, mit Saint-Fal, den allgemeinsten Beifall ein. Beide wurden zuletzt mit lautem Geschrei auf die Bühne gerufen, und sie traten mit der Dem. Fleury, die die Rolle der Euphemie mit der höchsten Innigkeit und Zartheit gespielt hatte, heraus.

Ich kann bei dieser Gelegenheit die ganz eigene Bemerkung nicht unterdrücken, daß das Pariser Publikum mit ungleich größerer Sicherheit und Feinheit die Schönheiten des Trauerspiels herauskennt und herausfühlt, als die feinern Schattirungen und zarten Züge des Lustspiels. Diese Bemerkung habe ich schon öfters gemacht, und erst letzthin wieder bei der Vorstellung des Tartüffe. Viele Feinheiten dieses Meisterwerks von Moliere gingen verlohren, und Dinge wurden wieder allgemein herausgehoben, die, gerade wie bei uns Deutschen, nur ihrer gemeinen Lustigkeit und Grellheit wegen, mit welcher sie auf das Zwergfell des gewöhnlichen Zuschauers berechnet sind, dem gemeinern Sinne zusagen. Es scheint mir mit der Empfindung und Beurtheilung eines Lustspiels derselbe Fall, wie mit der Verfertigung desselben zu seyn; beides ist schwerer, und setzt mehr voraus. Allein, wenn bei Franzosen, die sobald von Charakter in Masse die Rede ist, noch am ersten für das feinere, leichtere Spiel des Witzes und der Empfindung Sinn haben, wenn bei diesen so etwas nicht sicher und schnell mehr anschlägt, so ist ihr Gefühl entweder durch das Schrecklichgroße und Abentheuerliche der Zeit verdorben und abgestumpft, oder aber die neuern grellen Theaterstücke, die sich den englischen und deutschen zu nähern anfangen, sind Schuld daran, daß der Sinn für feinere Komposizion schwächer wird, und an Allgemeinheit verliert.

---

## Luxus.

### Näheres Detail von den Kunstsachen in der musivischen Stukfabrik in Berlin.

Es werden darin verfertigt:

Kommoden- Sekretair- und Tischplatten.

Die Größe und Form dieser Platten richtet sich nach den Meubeln, worauf sie zu liegen kommen, und also kann man sie von 6 Fuß an, bis zu 1 Fuß herunter, viereckigt, rund oder oval haben. Der Preis dieser Platten ist sehr verschieden und hängt von der Größe und der daran verwendeten Arbeit und den gebrauchten Materialien ab. Folgende Preise

Digitized by Google

sind Mittelsätze für rechtwinkliche Platten von 2½ Fuß lang und 1½ Fuß breit, und für runde Platten von 2 Fuß im Durchmesser, bei nachstehender Anordnung der inkrustirten Muster.

1.) Nachahmung von irgend einer Art wirklichen Marmors, wobei man möglichst der Natur treu bleibt 6 Rthlr.

2.) Beliebige Nachahmung eines wirklichen Marmors in der Mitte, und rund herum ein Fries von einer andern Marmorart . . . . 7 Rthlr.

3.) Eine Tafel, in der Mitte rund herum ein harmonirender Marmorfries, innerhalb welchem eine inkrustirte Rosette, Lozer oder Schnörkel ist. M. s. die Kupfertafel 2, Fig. 1. . . . . 8 Rthlr,

4.) Eine eclorirte, oder eine schwarze Marmortafel, in der Mitte ein harmonirender Marmorfries herum. Das innere Feld ist mit einer inkrustirten Borte umgeben, in der Mitte eine Rosette, ein Schnörkel, ein Lozer, eine Figur im hetruriſchen Styl, oder andre dergleichen Sachen, in deren Wahl eine unbegränzte Abwechselung statt finden kann. M. s. Fig. 2. . . . . 10 Rthlr.

5.) Ganz hetrurisch verzierte Tafeln, entweder ganz schwarz, oder mit einem Fries von Marmor. Die Tafel ist mit einer reichen Borte von hetruriſchen Verzierungen eingefaßt. In der Mitte ist eine ganze Gruppe von hetruriſchen Figuren. Diese Gruppen sind braunroth, wie alle hetruriſchen Vasen-Figuren; nur mit dem Unterschiede, daß die hintereinander gezeichneten Figuren sich durch abweichende Abstufungen des Roths gegen einander absetzen. M. s. Fig. 3. . . . . 12 bis 16 Rthlr.

6.) Landschaften, Vögel und Arabesken en camayeu, oder kolorirt auf einem dunkeln oder hellen Grunde, mit reichen Borten umgeben. M. s. Fig. 4 und 5. 20 bis 50 Rthlr.

Die Schwere einer Platte von 2½ Fuß Länge und 1½ Fuß Breite beträgt 10 bis 16 Pf. Die Emballage-Unkosten einer einzelnen Platte betragen 1½ Rthlr. Wenn mehrere in eine Kiste kommen, so betragen sie im Verhältniß weit weniger; es können bis zu 8 Stück in eine Kiste eingepackt werden, und dann betragen die Emballage-Unkosten für dieselben. . . . . 3 Rthlr.

## Oefen.

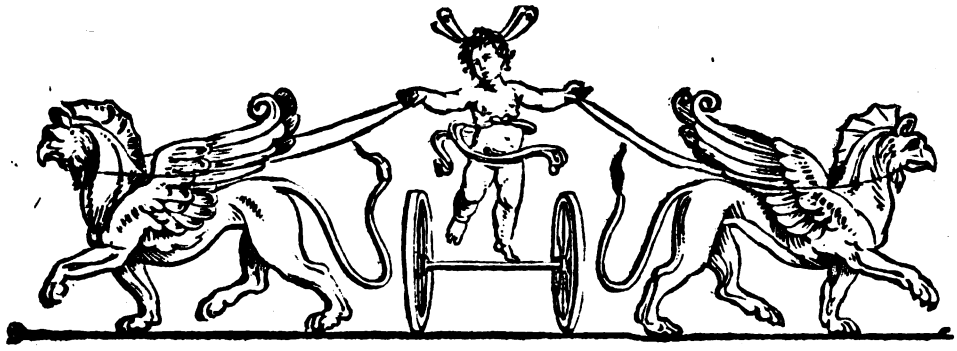
Man wird sich mit Recht wundern, daß eine Masse welche sich durch Berührung des Feuers auflöst, zu Oefen vorgeschlagen wird. Es ist hierbei aber wohl zu verstehen, daß diese Ofen von Stuk weiter nichts, als eine Umschirmung eines darin enthaltenen gewöhnlichen Ofens sind, der entweder von gewöhnlichen Kacheln oder Mauersteinen aufgeführt werden kann. Diese Umschirmung ist von allen Seiten 6 Zoll von dem eigentlichen Ofen entfernt. Auf dieser Entfernung wird die Stukmasse kaum warm, welches mehrere Versuche bestätiget haben. Der innere Ofen wird 20 Zoll breit und 32 Zoll lang; alsdann hat die Umschirmung von allen Seiten 32 Zoll Länge auf einer dazu passenden Höhe von 5 bis 7 Fuß. Ein Ofen von eben angegebenen Maaßen wird, wenn er sich in einem Prachtzimmer befindet, mit demselben im gehörigen Verhältnisse seyn, und beim Einheizen seinen Zweck erfüllen. Es muß aber dafür gesorgt seyn, daß der obere Raum zwischen dem innern Ofen und der Umschirmung offen bleibe, damit die warme Luft im Zimmer zirkuliren könne. Ganz zu unterst, in der Plinte der Umschirmung, muß eine Oefnung seyn, durch welche die auf dem Boden des Zimmers befindliche kältere Luft den Abgang der nach oben steigenden wärmeren Luft ersetze. Man kann noch außerdem in der Umschirmung Oefnungen anbringen, welche in der Höhe des Gesichts und der Hände eines vor dem Ofen stehenden Menschen passen müssen, damit man diese Theile des Körpers in der ausströmenden warmen Luft erwärmen könne. Diese Oefnungen sind mit bronzirten, vergoldeten oder lackirten Gitterwerken verziert. M. s. Fig. 6.



Der Preis eines solchen Ofens hängt von seiner Größe, Form und musivischen Dekorazion ab. Die wohlfeilsten kosten 80 Rthlr., und so steigen sie im Preise bis zu 150 und 200 Rthlr. Der Ofen z. B. auf der Kupfertafel Fig. 6. würde mit dem darauf befindlichen Aufsatz-Gefäß 100 Rthlr. kosten. Wenn ein solcher Ofen versendet wird, so erhält man dabei eine umständliche Instrukzion für den Töpfer, der den innern Ofen an den Ort seiner Bestimmung setzen soll. Die Umschirmung besteht aus 3 oder 4 Theilen, welche horizontal über einander gesetzt werden. Jeder dieser Stücke wiegt ungefähr 1 Zentner; also der ganze Ofen zwischen 3 und 4 Zentner. Diese Stücke werden in Kisten mit Heu und Papier so gut verpackt, daß sie die weitesten Reisen zu Wasser und zu Lande, ohne beschädigt zu werden, aushalten können. Die Emballage-Unkosten betragen 3 Rthlr. für die Kiste, also für den ganzen Ofen 9 bis 12 Rthlr. Für fürstliche und andre Prachtzimmer kann nichts empfehlender seyn, als diese Art Oefen, welche durch ihre Politur, ihren Reichthum der Verzierungen und durch die Akkuratesse der Ausführung weit vor allen Kachel-Oefen und gemahlten Bisquit-Oefen den Vorzug verdienen.

(Die Fortsetzung folgt.)

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag — 6 Januar 1801.

3.


## Feier des neunzehnten Jahrhunderts in Leipzig.

Die Versammlung in dem großen und schönen Konzertsaale, in welchem man sich ohnehin von der edelsten architektonischen und mahlerischen Umgebung gehoben fühlt, war außerordentlich zahlreich und brillant, und die ungewöhnliche Menge von Damen in wohlgewählten, festlichen und mitunter prachtvollen Anzügen gewährte dem Auge einen reizenden Anblick. Man wußte es ihrem Gefühle Dank, daß sie mit dem Schönsten, womit man ein neugebornes Jahrhundert begrüßen kann, mit der Schönheit selber seine Ankunft hatten feiern wollen.

Die Musik, von einem Texte unterstützt, welchen die allgemeine Empfindung heiligt — es waren nämlich die Hauptparthien der 103te Psalm von Naumann und das De Deum von Hasse — hätte den Effekt auch wohl allein übernehmen können; allein die Mahlerei hatte sich schwesterlich an sie angeschlossen, und also war die Wirkung um so bestimmter und das Ensemble um so feierlicher.

Mit dem ersten Beginnen der Sinfonie wurden magisch die Vorhänge zu drei, sieben Ellen hohen und sechs Ellen breiten, Transparenten, aufgezogen, welche vier grünende Palmen bedeutend einschlossen. In dem mittelsten der Felder stand in der Mitte Janus zwischen zwei chronischen Denksteinen; hinter ihm eine Pyramide, an welcher das Bild des von seinen treuen Sachsen angebeteten Churfürsten August, mit der Inschrift: Heil dem gerechtesten, dem weisesten Fürsten! zu sehen war. Den einer dieser Denksteine, welcher mit einer Blumenkette umwunden war und auf dem die goldenen Zahlen dse Jahres 1801 frei glänzten, enthüllte Janus mit seiner Rechten, indeß seine Linke über den andern einen grauen Schleier niedersenkte. Von tiefem Sinn war es, daß von den schwarzen Zahlen des Jahres 1800 auf dem andern Denksteine, der mit Cypressen umschlungen war, nur die letzten sichtbar waren. Janus schien dadurch die Trauer des letzten Jahrzehends der Erinnerung so lange vorenthalten zu wollen, bis wir fähiger seyn würden, den Zweck des Schicksals einzusehen. —

Ihm zur Linken stand, traurig hingesenkt an den Altar der Hofnung, Europa, in banger Erwartung hinblikkend in die stürmende See. Ueber ihr nächtlich grauses Gewölk, aus welchem ein zückender Blitzstrahl darnieder fuhr. Schon oft — so schien die Deutung — schmerzlich getäuscht durch jeden neuen furchtbaren Kampf der Elemente, blickte sie abermals in die unsichere Ferne hinaus. Aber nirgend noch Licht; überall Nacht und Ungewitter.

Ihr gegen über, im dritten Felde, jenseits der Pyramide schimmerte durch das sich vertheilende Gewölk ein reines, mildes Aetherblau. Helle umgab den Horizont, und gleichsam durch einen Felsendamm abgesondert vom stürmen-



Digitized by Google

den Weltmeer, spielten hier ruhig die glänzenden Wellen. Aus der Ferne wogte ein blumenbekränztes Schiff, zur fröhlichen Botschaft, herbey, wie man aus den herbeiflatternden, leichtbeflügelten Genien sahe, die mit vollen Händen Blumen herunieder streuten, und mit fröhlichen Gebehrden die Blicke dort hinlenkten. Einige davon senkten sich freudig herab zur hier noch feststehenden Ara der Wohlfarth. Ein erfreuliches Sinnbild; so wie überhaupt die ganze allegorische sinnreich erfundene und treflich ausgeführte Darstellung zu tiefen, zeitgemäßen Gedanken und ernsten Empfindungen einlud.

Welche Kunst, die Poesie ausgenommen, mögte es über sich genommen haben, die Säkular-Feier bey uns würdiger, einfacher und zugleich bedeutender zu begehen, als eine Kunst, welcher ein Tischbein und ein Schnorr mit aller ihrer genialen und durch Studien der Antike gestärkten Kraft huldigen? — Von Ersterem, dem würdigen Herrn Direktor und Professor Tischbein, war Erfindung und erster Entwurf, und von Herrn Schnorr, der längst schon unter die Lieblinge des Kunstgenießenden und Kunstachtenden deutschen Publikums gehört, die Ausführung.

---

## Deutsches Theater.

### Dessauer Hoftheater.

Der Freiherr von Lichtenstein hat, wie schon bekannt, die Intendanz des hiesigen Theaters aufgegeben und die Aufsicht über die italienische und deutsche Oper beim kais. kön. Hoftheater in Wien, so wie über die damit verbundenen Orchester, übernommen. Dem hiesigen Publikum ist dies Ereigniß sehr unangenehm, theils, weil wir den Bemühungen dieses sehr talentvollen Mannes so manchen schönen Genuß theatralischer Kunstwerke verdankten, theils, weil wir zugleich auch Herrn und Madame Schüler (geb. Bonasegla) so wie Herrn und Madame Roesner (geb. Felice Neese), welche ihm dahin folgen, verlohren haben.

Zu wenig bekannt mit den Forderungen des wiener Publikums, wage ich es nicht, zu beurtheilen, ob der Herr von Lichtenstein, durch die Anstellung dieser Personen, dort vielen Dank und Beifall einerndten wird; *) noch weniger, ob Herr und Madame Schüler, bei den in der That vortheilhaften Anträgen, welche ihnen hier gemacht worden sind, um sie beide für immer zu engagiren, nicht gutgethan hätten, an einem Orte zu bleiben, wo sie von der Achtung



und Gunst des Fürsten und des Erbprinzen, so wie des ganzen Publikums so viele und unzweideutige Beweise erhalten haben. Doch, möge es ihnen Allen recht wohl gehen! —

Zur letzten Vorstellung unter der Intendanz des Herrn von Lichtenstein waren zwei kleine, von ihm in Musik gesetzte Stücke bestimmt; sie konnten aber, wegen Krankheit des Herrn Schüler, zur bestimmten Zeit nicht gegeben werden. Nach seiner Herstellung ließ sie der Komponist, nach dem Wunsche des Fürsten und des Publikums, aufführen, und so hatten wir das Vergnügen, die letzten hier gereiften Früchte seines Genies zu genießen.

Den Anfang der Vorstellung machte ein, von Herrn Troitzschke in Leipzig recht artig gearbeitetes Liederspiel, unter dem Titel: Mitgefühl, wozu die Liedertexte aus den beliebtesten Dichtern gewählt sind. Dramatische und musikalische Behandlung erhielt verdienten Beifall, obgleich es nicht zu läugnen ist, daß Liederkomposizion, das Hauptfach des Herrn von L. nicht zu seyn scheint. Mehr hat er unstreitig in der, an demselben Abende aufgeführten kleinen Oper von Huber: Ende gut alles gut, geleistet, deren Sujet nicht ohne Interesse ist, aber mancher Gründe wegen, die in der Sache selber und in zufälligen Umständen liegen, nicht sonderlich gefallen hat. Die Ouvertüre ist, nach meinem Gefühl, unter allen, die ich von seiner Komposizion kenne, die beste. Sie zeichnet sich vorzüglich durch Festhaltung und Ausführung des Thema und durch zweckmäßige Anwendung der Blasinstrumente aus. Auch muß ich eines Terzetts, welches am Ende in ein Quartett übergeht, besonders erwähnen, da es gewiß eine der vorzüglichsten Lichtensteinischen Arbeiten ist. Die übrigen Sätze sind gefällig und haben fast alle mehr als gemeinen Werth.

Da durch den Abgang jener vier Personen überall Lücken entstanden sind, so ist es freilich natürlich, daß große Opern für jetzt noch nicht wieder gegeben werden können. Gleichwohl hat uns seitdem die Vorstellung des Deserteur, recht viel Vergnügen gemacht. Wenn gleich wir viel Gutes verlohren haben, so sind uns doch noch Subjekte geblieben, deren Fleiß und Talente wir dankbar anzuerkennen Ursach haben.

(Ein anderes späteres Schreiben.)

Mit unserm Theater geht es ganz gut, besser als man sich es dachte. Jeder arbeitet mit Liebe und trägt zum Ganzen bei, was an ihm ist. Alle Vorstellungen haben Le-

*) Nachrichten aus Wien werden künftighin darüber die beste Auskunft geben. d. Redakt.

Digitized by Google

ben und ungewöhnliche Raschheit. Für das Schauspiel ist ein Herr Köhler mit seiner Frau engagirt, ein interessantes brauchbares Paar, das gefällt. Für die Oper werden noch zwei Sängerinnen und ein Bassist erwartet. Die kleinen Opern gehen unterdeß sehr gut. So hat der Gefangene von della Maria und das allerliebste Liederspiel von Reichardt, „Liebe und Treue," sehr gefallen.

## Kunst.

### Literatur der bildenden Kunst.

Wir sind jetzt eben nicht zu sehr mit Blättern versorgt, woraus Liebhaber der Kunst, welchen nicht mit tiefsinnigen Untersuchungen oder trockenen Regeln gedient wäre, etwas lernen können, ohne sich dem Ennui mechanischer Detailsklauberei auszusetzen. Gewöhnliche Rezensionen schrecken nicht selten Kunstliebhaber von seiner Bildung ab, weil sie entweder, bei aller wirklichen oder scheinbaren Gründlichkeit, oft in einem Tone geschrieben sind, der nicht so recht mit dem guten Anstande bestehen kann, oder aber weil sie fade, nichtsbelehrende Lobpreisungen enthalten, die noch widerlicher sind. — Eine um so angenehmere Erscheinung sind daher die deutschen Kunstblätter, wovon das erste Heft unlängst im Pinther- und Arnoldschen Museum zu Dresden heraus gekommen ist, und welche die bildende Kunst zum hauptsächlichsten Gegenstande haben. Der Ton, welchen die Mitarbeiter darin angenommen haben, ist so, wie man ihn in jedem der Kunst und dem Geschmacke gewidmeten Blatte nicht anders finden sollte. Die Aufsätze sind belehrend und unterhaltend zugleich. Insonderheit zeichnet sich der angefangene Aufsatz über die Dresdner Kunstausstellung von 1800 durch lichtvolle und bescheidene Beurtheilung aus. Es werden darin allgemeine Bemerkungen über die Dresdner Ausstellung überhaupt gemacht und mancherlei wird dabei gerügt, was allerdings wohl Tadel verdient, z. B daß man Zeichnungen, Kupferstiche und Gemählde zusammen stellt, wodurch die ersteren Beiden nothwendig an Effekt verlieren müssen; ferner, daß die Gemählde so seltsam angeordnet sind, daß man Zimmer für die Professoren, die Meister und die Schüler hat.

Ohnerachtet die Sache kein Mensch bezweifelt, so ist es doch nicht zart, die Professoren von den Meistern durch eine harte Grenzlinie zu scheiden. Aus dem Professor folgt freilich der Meister noch lange nicht. Wenn aber der Erstere kein Meister der Kunst ist, was will man überhaupt



damit sagen, daß man seine Werke aufstellt und so gleichsam eine Satyre auf den Kunstlehrer macht? Ist er es aber, warum erhalten sie ein eigenes Kabinet? Eben so sonderbar scheint es, daß man davon die Stücke der Schüler absondert. Dadurch wird die Wirkung ihrer Arbeiten auf das Urtheil, der Menge wenigstens, verfälscht, das Bestehen junger Künstler für sich, ohne Nebenumstände, erschwert und überhaupt ein wenig Pedanterie auf eine Sache geworfen, die als die freieste alle Gunst verschmähen, so wie schlechterdings ohne Beschränkung durch Meinung und Vorurtheil bleiben sollte.

Beurtheilt sind die Gemählde und Zeichnungen von den Herren Grassi, Schenau, Graff, Zingg, Klengel, Klaß, Bause, Tischbein (in Leipzig) Herrn und Madame Seydelmann, Schubert, Schmidt und Gareis.

## Schöne Literatur.

Man wird jetzt wirklich ermüdet von dem ungeheuren Schwalle neuerer Romane, die von unendlich plumper Natürlichkeit strotzen, oder sich widerlich machen, durch weichliche gemeine Sentimentalität. Daher kann man nicht mit genugsamer Liebe heitere, witzige Schriften empfehlen, welche überhaupt eine Frucht sind, die noch nicht allzuhäufig auf unserm schweren deutschen Boden gedeiht. Da in diesen Blättern von den besseren Produkten der schönen Literatur bisweilen Nachweisung gegeben werden soll, so empfehlen wir der Aufmerksamkeit der eleganten Welt ein feines Produkt der neuern schönen Literatur, Pantheon für Damen, von Witschel, das zu Nürnberg herausgekommen ist. Es ist voller Leben und Interesse. Die Manier des Vortrags ist bezaubernd, und durch und durch herrschen Witz und eine joviale geistreiche Laune. Noch nie ist die Mythologie, die sonst für Damen ziemlich trocken zu seyn pflegt, auf eine so anmuthige und selbst hinreißende Art behandelt worden, als hier. Natürlich kann man es, dieses dichterischen Kolorits und der freien Form wegen, in welcher das Ganze sich regt und bewegt, nicht überall so strenge mit der antiquarischen Exposition aller und jeder Mythen nehmen. Man muß also wohl freilich hier und da etwas von seiner Anforderung an Gründlichkeit fallen, und sich von dem Verfasser mitunter in etwas entlegene Partien seines bezaubernden Irrgartens umher führen lassen. Allein was will das sagen, gegen jene so seltenen Vorzüge? Götter und Menschen

Digitized by Google

können von der Schule mehr entbehren, als man manchmal glaubt. —

Die redenden Personen, die hier auftreten, sind ein Gelehrter in Husarenuniform und ein mannigfaltig verkleidetes Mädchen. Es begreift sich, welch ein köstliches Spiel der Muthwille bei dieser Einkleidung haben müsse, der sich jedoch sehr in den Grenzen der Anstandes hält.

* * *

Mit dem Morgenroth des neuen Jahres steigt mit der Zeitschrift Irene, Teutschlands Töchtern geweiht, von G. A. von Halem, (Berlin, bey Unger), die jüngste der Horen am Horizonte der schönen Literatur herauf. Mögen, nach dem gerechten Wunsche dieses Freundes der Grazien, insonderheit die milden Töchter Deutschlands sich in schönen Gruppen um diesen Altar sammlen! — Es läßt sich nach dieser ersten Gabe, welche der Herausgeber auf den Altar gelegt hat, hoffen, daß der Werth der folgenden Opfer immer steigen werde.

---

## Luxus.

### Musivische Stukfabrik.

(Fortsetzung.)

### Oefen-Aufsätze.

Für diejenige Klasse des Publikums, welche keine so große Summe an einen Ofen wenden mag und doch nicht gern auf elegantere Oefen Verzicht thun will, liefert die musivische Stuk-Fabrik Aufsätze von ihrer Masse, welche auf nachbeschriebene Art mit einem ordinairen glasirten Kachelofen zu einem Ganzen in Verbindung gebracht werden: Der Töpfer setzt ein viereckte oder rundes Postament von weißen oder bunten glasirten Kacheln *) ohne Hauptgesims. Unterhalb giebt er diesem Postamente eine Plinte ohne Fußgesims. Den obern Theil des Ofens beschließt er mit einem 6 Zoll dicken Anstricht. Auf dieses Postament von Kacheln kömmt der beschriebene Aufsatz von Stuk zu stehen, der entweder ein reich verziertes Hauptgesims mit Fries und Unterbalken vorstellt, oder irgend eine andere Art von Dekorazion ausmacht. Die Farben dieses Aufsatzes sind der Grundfarbe des Ofens anpassend, und so entsteht durch diese Zusammensetzung ein Ofen, der wegen der Akkuratesse der Ausführung, der Eleganz der Verzierungen und der schönen Politur vor den ordinairen Kachelöfen und vor gemahlten Biskuit-Oefen den Vorzug verdient, ohne viel theurer zu seyn als jene, indem man einen solchen Ofen für 30—40 und 50 Rthlr. haben kann. Diese Art Oefen können abgewaschen werden und sehen immer neu aus; dagegen die gemahlten Biskuit-Oefen abfärben und, wenn sie beständig neu aussehen sollen, alle Jahre von Neuem gemahlt werden müssen. Die Fabrik liefert nichts als den Aufsatz und überläßt es dem Käufer, den dazu gehörigen Untersatz durch seinen Töpfer aufbauen zu lassen. Wenn dergleichen Aufsätze versendet werden, so betragen die Emballage-Kosten 3 bis 4 Rthlr.; ihr Gewicht beträgt 1 bis 1½ Centner. Der auswärtige Käufer erhält eine Instrukzion für seinen Töpfer. Der Preis dieser Aufsätze ist von 10 bis 40 Rthlr.

Auf der Kupfertafel Fig. 7. ist ein solcher Ofen mit Aufsatz abgebildet. Dieser schon etwas reiche Aufsatz würde 30 Rthlr. kosten.

### Kamin-Sturze.

Kamin-Sturze werden in allen vorgeschriebenen Größen gemacht. Die wohlfeilsten kosten 25 Rthlr. Der Preis steigt mit der Größe und dem größern Reichthum der Verzierungen bis 60 Rthlr. Sie wiegen 1 bis 1½ Centner. Der auf der Kupfertafel Fig. 8. abgebildete Kamin-Sturz wird 30 Rthlr. kosten. Die innere Einrichtung des Kamins mit dem Feuerkorbe und der Roste muß der Käufer sich besonders anschaffen.

(Der Beschluß folgt.)

---

Hierzu und dem nachfolgenden, wird der Kupferstich Tafel 2 die Stukfabrik in Mosaik betreffend, und das Intelligenzblatt Num. 1. ausgegeben.

---



*) Die hiesige Höbersche Ofenfabrik verfertigt jetzt eine Art bunter glasirter Kacheln, welche den violetten, rötlichen und bräunlichen Porphyr sehr gut nachahmt. Diese geschmackvolle Kolorirung der Kacheln würde sich ganz besonders gut zur Verbindung mit den oben beschriebenen Oefen-Aufsätzen eignen. Sie halten übrigens Preis mit ordinären glasirten weißen Kacheln.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend 3 Januar 1801.

I.

## Vorerinnerung

### den Zweck und die Einrichtung des Intelligenzblattes betreffend.

Das Intelligenzblatt der Zeitung für die elegante Welt, ist zur Bekanntmachung aller solcher Notizen bestimmt, welche man unter das Publikum der höhern Stände zu verbreiten wünscht, und deren Inhalt dem Zwecke dieses Instituts angemessen ist. Da Neuere Literatur, Kunst, Geschmack und Mode die Hauptgegenstände desselben sind, so zweifeln wir nicht, daß die Buch- Kunst- und Mode-Handlungen Deutschlands sich dieses Blattes, welches auf ihren Handlungszweig einen bedeutenden Einfluß haben dürfte, zur Bekanntmachung ihrer Anzeigen bedienen werden, und wir versichern, daß Alles, was man uns zu diesem Behufe einsendet, in der Ordnung, wie es bei uns anlangt, gegen billige Insertions-Gebühren eingerückt werden soll.

Sollte vielleicht der Fall eintreten, daß Fabriken, Kunsthandlungen, oder auch einzelne Künstler, Anzeigen von neuen Erfindungen, von geschmackvollen Kunstprodukten, von interessanten Arbeiten u. dgl. in der Zeitung selbst aufgenommen zu sehn wünschten, so erbieten wir uns nicht nur diese Anzeigen, wenn sie wirklich für das Publikum von Wichtigkeit sind, unentgeltlich in die Zeitung aufzunehmen, sondern wir fordern sogar alle obenbenannten Behörden hiemit öffentlich dazu auf.

Die Redaktion der Zeitung muß aber zu Verhütung aller Mißverständnisse folgende Bedingungen festsetzen:

1) Nur Bekanntmachungen solcher Produkte der Kunst und des Luxus, welche sich durch Geschmack, Neuheit der Erfindung, oder vorzüglichen Kunstwerth auszeichnen, können unentgeltlich in die Zeitung selbst aufgenommen werden.
2) Die Beschreibung derselben muß mit möglichster Kürze, Deutlichkeit und Genauigkeit abgefaßt seyn, und wenn etwa Zeichnungen beigelegt werden, so müssen sie von der Art seyn, daß der Kupferstecher sogleich darnach arbeiten kann.
3) Es muß uns erlaubt seyn, Abänderungen in Ansehung des Stils, dem Geiste unsrer Zeitschrift gemäß zu machen.

Alle andre Anzeigen und Bekanntmachungen, welche nicht sowohl das Interesse des Publikums, als das, einzelner Personen und Handlungen beabsichtigen, werden unter obenerwähnten Bedingungen in das Intelligenzblatt aufgenommen.

Digitized by Google

## Anzeige.

Das Handelshaus Mason und Rame'e zu Hamburg hat in dieser Stadt durch die Vereinigung von Künstlern und geschickten Kunstarbeitern aller Gattungen, ein in seiner Art vielleicht einziges Etablissement gegründet, das der innern Einrichtung und Verzierung von Palläſten, Häusern und öffentlichen Gebäuden, auch zur Anlegung und Verschönerung der Gärten in allen Zweigen der Dekorationskunst gewidmet ist. Die Direktion von allem, was zum Reiche des Geschmacks gehört, hat Hr. Rame'e, einer der Chefs des Hauses übernommen; ein, wie man wohl sagen darf, in Frankreich berühmter Architekt, der sich auch bereits in Deutschland durch die Ausführung verschiedener architektonischer Werke, geschmackvoller Ameublements, Anpflanzung und Verzierung von Gärten u. s. w., in Sachsen, Holstein, Hamburg und dessen Gegenden bekannt gemacht hat.

Dieses Haus liefert alles, was nur irgend zum Ameublement gehört: alle Gattungen von Mobilien, seidene und papierne Tapeten in der größten Mannigfaltigkeit, das Ausgezeichnetste, was London und Paris in diesen Fächern erzeugen; ferner alle und jede zur Verzierung eleganter Zimmer und Säle gehörige Artikel, als: Figuren, Gruppen, Schildereien, Kupferstiche mit zierlichen Rahmen, Marmorstücke, Bronze, Gipssachen, Spiegel, Pendulen, Porzellain-Artikel u. s. w. Um bei allen diesen Handels-Objekten auch einen Ueberfluß an kurrenten Mobilien zu haben, hat dieses Haus in der Nähe von Hamburg mit großen Kosten eine aus lauter geschickten Kunstarbeitern, mehrentheils Ausländern, bestehende Manufaktur etablirt, wo alle Aufträge dieser Art, nach den besten Mustern, geschwind und zu billigen Preisen vollzogen werden.

Personen, so geneigt sind, Häuser zu bauen, meubliren oder dekoriren, ferner Gärten anlegen, umpflanzen oder anders einrichten zu lassen, können sich mit ihren, aber sehr umständlich aus einander gesetzten Entwürfen, gerade an dieses Haus wenden; haben sie keine eigenen Pläne, so wird, nach Mittheilung ihrer Ideen, das Haus selbst ihnen Plane vorlegen, so wie die Kosten und die möglichst kürzeste Ausführungszeit bestimmt festsetzen. In Kopenhagen wird Herr Architekt Schapper, in Stockholm Herr Architekt Gjörwell und in Leipzig die Herren Voß und Comp. die Aufträge an uns übernehmen.

---

## Verzeichniß der Waaren die bei Joh. Christoph Roder in Leipzig zu haben sind.

Alle Sorten von Fächer, von Holz, Bein, Schildkröte, Perlmutter, Elfenbein und Stahl — von der geringsten Sorte bis zur feinsten.
Alle Sorten von Dosen — in Papier-maché, Leder, Elfenbein, Schildkröte, Semilor — glatt und mit Medaillons.
Goldne, silberne, ståhlerne u. semilorne Uhrketten, fein u. ord.
Dergleichen Uhrschlussel, Petschafte und Perloques.
Seidene und lederne Uhr- und Stockbänder mit Gold, Stahl und Semilor garnirt.
Silberne, plattirte, und ståhlerne Schuh- und Gürtelschnallen.
Elastische Patentschnallen in Silber und plattirt.
Schildkrötene, elfenbeinene, semilorne und goldne Etuis.
Dergleichen mit Instrumenten.
Beinene, lederne und hölzerne Etuis.
Goldene, semilorne und ståhlerne Halsketten.
Halsbänder von Maroquin und Sammtband mit Stahl und Semilor garnirt.
Dergleichen Scherpen und Bracelets.
Schildkrötene und elfenbeinene Schminkdosen mit und ohne Medaillons.
Elfenbeinene und schildkrötene Etuis mit Whist Marken.
Alle Arten goldne Vorsteck- und andere Ringe mit und ohne Medaillons.
Goldne und semilorne Ohrringe.
Goldne und ståhlerne Bracelets.
Semilorne Fausses-montres, glatte, à quatre couleurs, und emaillirte.
Silberne, plattirte und vergoldete Fingerhüte, mit und ohne Devisen.
Silberne Fingerhüte mit Flacons.
Elfenbeinene, schildkrötene, silberne und plattirte Bleystifts-Etuis.
Knochene, elfenbeinene und perlmutterne Tambourin Nadel-Etuis.
Goldene und semilorne Medaillons, mit und ohne Portrait.
Alle Arten von engl. Brieftaschen mit und ohne Instrumente.
Alle Arten von Nécessaires und Etuis mit Instrumenten, in Maroquin glatt und plaktirt.
Große — rothe und schwarze Reise-Porteseuilles.
Feine und ord. Reise-Chatoullen, mit und ohne Services in Nußbaum- und Mahagonyholz.
Dergleichen Toiletten für Dames.
Engl. Rasir-Kåstchen — ord. und feine.
Quadrille- und Lotto-Kåstchen.
Engl. Corsets.
Hornene und schildkrötene Chignon- und Frisirkämme, glatte und ausgelegte.
Glas- und Wachsperlen — weiß und in Farben, desgl. ståhlerne und vergoldete.
Alle Arten von plattirten Waaren, Casse- und Theeservices, plats de menage Leuchter, Schreibzeuge — Bouteillenträger, Thee- und Tobackkåstchen.
Alle Arten von blechenen lakirten Waaren, Caffetische und Präsentirteller, Services — Dejeunés, Thee- und Casse-Urnen — Bouteillen und Glasteller.
Glas-Flacons, mit Stroh und Leder überzogen zur Reise.
Dergl. kleinere zu Parfumiren mit Silber und Gold garnirt, mit und ohne Devisen.
Schwanboy-Puderquasten.
Alabasterne Briefbeschwerer und Attrapes.
Taschen-Spiegel und Ring-Etuis in grün Chagrin.
Scheeren-Etuis in Chagrin und Leder.
Lederne Schreibzeuge.
Alle Arten sogenannter kurzer Waaren, Messer, Scheeren, Sporen, Löffel, Lichtputzen, Schnallen, Korkzieher u. s. w.
Feine und ord. Brillen, — Lese- und Ferngläser u. Perspective.
Ståhlerne Degen- und Såbelgefäße.
Aragandische Lampen — feine und geringere.
Engl. Sattel, feine und ord. auch für Dames.
Zäume und Reitzeug in allen Arten glatt und plattirt u. s. w.

Digitized by Google

Reit- Fahr- und Jagdpeitschen — feine und ord.
Plattirte und stähl. Steigbügel, Reitstangen und Trensen ꝛc.
Alle Arten von ächten und lakirten Röhren und Bambus und Fischbein Stöcke — mit Semilor, Stahl und Gold garnirt.
Seidene Paraplupes.
Engl. lederne Handschuhe — und Beinkleider.
— wollene, baumwollene, halb- und ganzseidene Strümpfe.
— Stiefelschäfte und Sohlen.
— Castorhüte.
Elastische Strumpfbänder, Bracelets, und Hosenhalter.
Bordirte Strumpfbänder mit Devisen.
Engl. Farben-Kästchen.
— Commoden-Beschläge und broncirte Bildhauerrahmen.
— Zahn- und Kleiderbürsten.
— Visiten-Karten.
— lederne Reise-Mützen.
— seidene und lederne Geldbeutel.
— Stiefel- und Spornriemen.
— Knöpfe.
— Saffian in allen Farben.
— baumwollen Strickgarn.
Hornene, schildkrötene, und elfenbeinene Bonbonieres, mit und ohne Medaillons.
Engl. und französische Bonbons.
Raquets und Volants.
Pariser und engl. Damenschuhe, lederne und seidene bordirte Schuhblätter.
Stählerne und plattirte Strickrollen und Nehkissen.
Engl. Strick- Neh- und Tambourin-Nadeln.
Alle Arten von Pariser Blumen und Guirlanden.
Alle Arten weiße, schwarze, bunte Federn, platt u. in Panachen.
Engl. und französische Dameshüte.
Feine und ord. weiße und rothe Schminke, in Fayance und Porzelaine-Töpfe.
Alle Arten Parfumerien und feine Wasser, in Gläsern, Flacons, ganzen und halben Bouteillen.
Pomaden in Stangen, Gläsern und Fayance-Töpfen.
Eau de Cologne.
Eau de luce.
Eau de carme.
div. Eaux de propriété.
Vinaigre de Maille pour la Table et la Toilette.
Vinaigre de quatre voleurs.
Vinaigre romain.
Poudre à la Maréchalle.
Pariser Senf.
Engl. Senf, in Blasen und Flaschen.
Esprit und Poudre de savon.
Seifenkugeln — Zahnpulver ꝛc.
Engl. Lederfarbe und Stiefelschwärze.
Pariser Porcelain in einzelnen Tassen, und ganzen Caffee- und Thee-Servicen.
Engl. und Pariser Attrapes.
Lakirte lederne Degen- und Säbelgehenke und Kuppeln.
Parfumirte Cravatten-Küssen.
Elfenbeinerne Platten zum Mahlen.
Pariser Farben zum Mahlen.

Alle in hier benannte Waaren einschlagende Artikel, die der Weitläuftigkeit wegen nicht benennt werden können.

## Neue Verlagsartikel von Voß und Kompagnie in Leipzig, welche im Jahr 1800 erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben sind.

Ansichten von Leipzig, gezeichnet von Thormeyer, in aqua tinta von Aubertin. N. 1. à 2 Thlr.

Ansichten von Pillnitz, in 4 Blättern gezeichnet von Thormeyer, in aqua tinta von Aubertin. N. 1 und 2. à 1 Thlr.

Becker, W. G., das Seyfersdorfer Thal, mit 40 Kupfertafeln, gezeichnet und gestochen von Darnstedt, enthaltend Ansichten und Anlagen dieses Thals, für Natur- und Gartenfreunde. 2te ganz umgearbeitete Auflage. Velinpapier, 4. 5 Thlr.

Bilderbuch, botanisches, für die Jugend und Freunde der Pflanzenkunde, mit deutschem, französischem und englischem Text, herausgegeben von Fr. Dreves und F. G. Hayne. 16r und 17r Heft à 16 Gr.

Dolz, M. J. Chr., Neue Katechisationen über religiöse Gegenstände. 3te und 4te Sammlung, 8. à 16 Gr.

Hahn, M. J. H. Z., Politik, Moral und Religion in Verbindung. 1r Theil 16 Gr.

Hefte, ökonomisch-veterinärische von der Zucht, Wartung und Stallung der vorzüglichsten Haus- und Nutzthiere, herausgegeben vom Commissionsrath J. Riem und Professor I. S. Reuter. Nebst Zeichnungen zu Ställen, Häusern und Hütten mit Grundrissen, Aufrissen und Durchschnitten zum Aufbewahren dieser Thiere, entworfen und erläutert vom Architect S. A. Heine. Dritter und Vierter Heft. 4to. 5 Thlr. 8 Gr.

Hochheimer, C. F. A., allgemeines ökonomisch-chemisch-technologisches Haus- und Kunstbuch, oder Sammlung ausgesuchter Vorschriften zum Gebrauch für Haus- und Landwirthe, Professionisten, Künstler und Kunstliebhaber. 3r und letzter Band, gr. 8. 2 Thlr. 6 Gr.

Kretschmann, K. L., kleine Romane und Erzählungen, 2ter Theil, 8. Mit 1 Kupfer von Penzel 1 Thlr. 20 Gr.

Krügelstein, D. J. Fr., vollständiges System der Feuerpoliceiwissenschaft, 3r und letzter Theil, gr. 8. Mit Kupf. und einem vollständigen Sachregister über das ganze Werk. 2 Thlr.

Lese-Schule, neueste, für Knaben, oder Unterricht in der Buchstabenkenntniß und im Lesen nach einer neuen und leichten Methode. Mit 24 illum. Pferdeabbildungen, kl. 4. 2 Thlr.

Netto, I. F., Zeichner- Mahler- und Stickerbuch zur Selbstbelehrung für Damen, welche sich mit diesen Künsten beschäftigen. 3ten Theils 3s Heft. qu. Fol.
Mit 8 illum. und schwarzen Kupfern. –
Mit illum. Modelblatt 2 Thlr.
Mit einem auf Linon, mit Gold und Seide gestickten Modeltuche 5 Thlr.
Hiermit ist der 3te Theil und das ganze Werk complett.

Netto und Lehmann, die Kunst zu Stricken in ihrem ganzen Umfange, oder vollständige und gründliche Anweisung, alle sowohl gewöhnliche als künstliche Arten von Strickerei nach Zeichnungen zu verferti-

Digitized by Google

gen. Mit 50 illum. und schwarzen Kupf. quer Fol. 2 Theile complett 10 Thlr.

Pferdeliebhaber, der kleine, ein Lesebuch für Knaben, mit 12 ausgemahlten Kupfertafeln. Velinpapier, 4. 3 Thlr.

Plans et Desseins tirés de la belle Architecture ou Représentations d'Edifices exécutés ou projéttés avec les explications nécéssaires; le tout accompagné d'un traité abregé sur le beau considéré en lui même, par le Dr. Chr. L. Stieglitz, 9e et derniere Livraison.

| | |
|---|---|
| Prix ord. | 6 Thlr. |
| Prix de subscr. | 5 Thlr. |
| Complet. | 56 Thlr. |

Tenner, D. J. G., Anleitung mit dephlogistirter Salzsäure zu jeder Jahrszeit vollkommen weiß, geschwind, sicher und wohlfeil zu bleichen. Nebst einer kurzen Anweisung, wie man dieses Mittel beim gewöhnlichen Waschen und beim Cattundrucken, in der Färberei und beim Papiermachen mit Nutzen anwenden kann. Mit 12 Kupfern. Dritte ganz umgearbeitete, vermehrte und verbesserte Aufl. gr. 8. 2 Thlr.

Voyage pitoresque de l'Istrie et de la Dalmatie etc. avec Estampes, Cartes et Plans. gr. in Fol. 11me et 12me Livraison à 4 Thlr.

Zeichnungen aus der schönen Baukunst, oder Darstellungen ausgeführter und idealischer Gebäude mit ihren Grund- und Aufrissen, nebst einer Abhandlung über die Schönheit dieser Kunst, von Dr. Stieglitz. Velinpap. Royal Fol. 9te und letzte Lieferung.

| | |
|---|---|
| ord. | 6 Thlr. |
| Präu. Preis | 5 Thlr. |
| Complett. | 56 Thlr. |

---

## Bibliothéque germanique et bibliographie universelle; Par Madame *de Polier*, anciennement auteur du Journal Littéraire de Lausanne, le C. *A. Labaume*, et le C. *Demaimieux*, inventeur de la Pasigraphie, et membre de l'Académie des Sciences de Harlem.

Le goût de la littérature étrangère se répand en France, d'une manière remarquable; et les Belles-Lettres Germaniques sont une mine féconde que des écrivains estimés ont partiellement exploitée au profit de leur Patrie. Nous croyons concourir à la réunion des lumières et à l'utile échange des travaux des meilleurs esprits de l'Europe, en publiant un ouvrage périodique intitulé, *Bibliothéque Germanique*, rédigé par des plumes favorablement connues, et en y joignant une *Bibliographie universelle*. En voici le plan:

La Bibliothéque contiendra des Annonces, Extraits, Analyses et Traductions des principaux ouvrages allemands, et une Notice des plus modernes. Les articles en seront variés, et nourris d'observations biographiques. De nombreux rapprochements y développeront la littérature germanique, et ses progrès dans tous les genres.

Il ne s'agit point ici d'établir ou de combattre une prééminence ou une infériorité douteuse entre les chef-d'oeuvres incomparables de nations qui different autant par le génie que par l'idiôme. Où trouver l'arbitre désintéressé? Quel bien résulterait-il de discussions oiseuses que prolongerait si vainement des deux côtés une prévention retranchée dans l'extréme difficulté de posséder à fond l'une et l'autre langue? Au lieu de disputer, les rédacteurs de la *Bibliothéque Germanique* n'aspirent qu'à mettre une plus grande masse de richesses littéraires dans le commerce, et laisseront toujours, à l'Allemand comme au Français, le droit de louer ou de censurer son compatriote.

La *Bibliographie universelle* se composera d'un inventaire analytique et raisonné des productions des sciences et des arts de tous les pays, et spécialement de toutes les nouveautés qui paraitront en France, mises dans l'ordre le plus commode, au moyen de Tables d'une forme neuve. Livres, Gravures, Cartes géographiques, Oeuvres de musique, Séances et Prix des Sociétés savantes, Inventions, Découvertes, Nécrologe sommaire et complet, Pièces de théatre, Spectacles, tout y sera traité assez laconiquement pour que chaque objet y ait sa place, et avec assez de détail pour qu'on n'en ignore rien d'essentiel. Lorsqu'une planche gravée deviendra nécessaire, nous n'épargnerons pas le surcroit de dépense.

Le choix des matériaux et la rédaction soignée de la *Bibliothéque Germanique*, les morceaux originaux que les plus célèbres auteurs Allemands, ont promis d'y insérer, et l'effective *universalité* de la *Bibliographie*, portée au point que le lecteur puisse avoir la certitude qu'il n'y sera jamais omis aucun article important de la littérature étrangère, ni aucun article quelconque de la littérature française, feront, de ce journal, une collection précieuse. Elle atteindra le double but des gens du monde qui lisent pour s'instruire ou pour s'amuser, et des auteurs, traducteurs, artistes, libraires, marchands et amateurs, dont l'intérêt est d'être informés le plus exactement, le plus tôt possible, et au meilleur compte.

Aussi le format et le prix seront-ils combinés en conséquence. Une belle *justification* et le choix d'un caractère *petit romain* pour la partie bibliographique, donneront à chaque Numéro, relativement à la quantité de matières, la valeur de quinze feuilles d'un format ordinaire en *cicero* interligné; et le prix de l'abonnement se proportionnera aux facultés des personnes studieuses et peu fortunées.

Il paraitra un Numéro, ou cahier de 176 pages grand in 8., très-régulièrement le 25 de chaque mois, à compter du 25 Brumaire, an 9. Le Journal sera imprimé par *Didor jeune*.

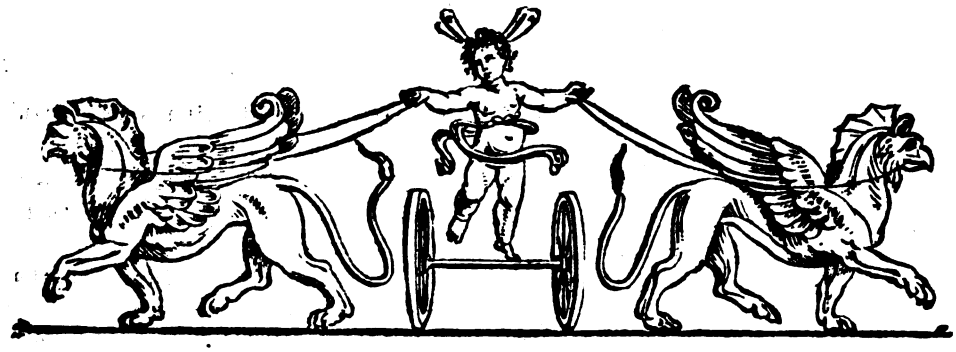
La Souscription est, port payé jusqu'à Strasbourg, de 8 rixd. ou 14 fl. pour l'année; 4 rixd. 6 grosch. ou 7 fl. 24 kr. pour 6 mois; 2 rixd. 6 grosch. ou 3 fl. 56 kr. pour 3 mois.

On s'abonne, à Paris, chez les frères *Levrault*, imprimeurs-libraires, quai Malaquais, au coin de la rue des Petits-Augustins.

Et au *Bureau de la Pasigraphie*, rue et faubourg Montmartre, no. 25.

A Strasbourg, chez les frères *Levrault*, imprimeurs-libraires.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 8 Januar 1801.

4


## Deutsches Theater.

### Ueber den Theatergeschmack in Breslau.

Mit Recht zählt man die Bühne unter diejenigen Gegenstände, nach welchen sich die Richtung des Geschmacks, und man darf sagen, gewisser Maßen die Humanität eines Volkes oder einer Stadt am ersten beurtheilen läßt. Nicht nur vereinigt sich hier so vieles, was die Anwendung mehrerer, zu einem Zwecke wirkender, Künste erforderlich macht, mithin die Aeußerungen des guten oder des schlechten Geschmacks, des gröbern oder des feinern Sinnes, sehr bald verräth. Die Bühne giebt auch für den Sinn und die Empfindungsart eines Volkes in sofern einen sichern Barometer ab, als sie eine Anstalt zum gemeinschaftlichen Vergnügen ist, woran Jederman Theil nehmen und dasjenige, was ihn interessirt und vergnügt, für seinen Geschmack auswählen darf.

Büffon pflegte immer zuerst nach den Papieren eines Mannes zu fragen, dessen Bekanntschaft er machen wollte. In gewissen Fällen könnte man aber auch damit füglich die Prüfung anfangen, daß man früge: womit amüsirt sich dieser Herr oder jene Dame? Niemand thut sich leicht in diesem Punkte Gewalt an, oder sucht eine fremdartige Miene zu erkünsteln. Man glaubt sich da in seiner häußlichsten Umgebung und am wenigsten bemerkt, und läßt daher mehrentheils die wahren Farben spielen.

In Betreff des Theatervergnügens ist dies ganz einleuchtend. Man merke nur fleißig auf, nach welchem Komödienzettel am begierigsten gegriffen, bei welcher Klasse von Schauspielen die Logen am frühesten vorher bestellt werden, oder die Korrespondenz am bereitwilligsten bis zum nächsten Posttage verschoben wird.

„Ach, schon wieder Minna von Barnhelm und der leidige, steife Tellheim! Dienstpflicht — da soll man von Anfang bis zu Ende zuhören; nicht ein einziges Wort läßt sich ordentlich mit dem Nachbar reden; die Garderobe der Akteurs und Aktrizen kann man vollends gar nicht ein wenig gründlicher mustern, ohne im Augenblick den Faden des Stücks und allen Sinn zu verlieren! Ich gehe ja nicht ins Theater um Moral zu hören. Vor dieser nehme ich mich schon in der Kirche in Acht. Amüsiren will ich mich darin. Wann werden denn die Unglücklichen wieder einmal gegeben, oder das Donauweibchen? Und kommt denn nicht bald der zweite Theil daran? Ich nähme auch allenfalls mi Rinaldo Rinaldini vorlieb; am liebsten aber wäre mir Abällino, der große Bandit, und der alte Ueberall und Nirgends. An so etwas sehe ich mich nun und nimmermehr satt. Hätte nur der Souffleur bei der letzten Vorstellung nicht so arg schreien müssen! Es verdiene eine unbarmherzige Rüge, sagte neulich Papa, daß auf dem hiesigen Theater so gar schlecht auswendig gelernt würde, und viele Akteurs würden doch für weiter nichts, als fürs Auswendiglernen bezahlt.“ —



Digitized by Google

Höre ich Paulinen auf diese Art ihr unverschlossenes Herz ergießen: so weiß ich ohne weiteres, welche Stelle ich ihr in der eleganten Welt anweisen soll, und ich werde nun schon in die Lobrede auf den „alten Ueberall", da ich mich einmal in der Klemme befinde, mit einstimmen müssen, will ich nur nicht als ein abominabler Murrkopf ohne Gnade verdammt seyn.

Es hat allerdings seinen unverwerflichen Vortheil, wenn dergleichen Geständnisse gleich bei der ersten Bekanntschaft gethan werden. Mann erkennt dann eben so leicht und zuverlässig seine Leute, als die Kutscher in Paris taube Fußgänger auf den Straßen an den weißen Haarbeuteln erkennen. Scheine ich mich ein wenig zu verwundern, und Demoiselle werden für die Zukunft in ihren Herzensergießungen etwas an sich haltender: so ist das immer schon ein gutes Zeichen, wenn sie nur anfängt, in sich zu gehen und allmählig ihren eigenen Geschmack verdächtig zu finden.

So weit läßt es sich, bei den gehörigen Kurmitteln, zur Noth bei dem Einzelnen noch bringen, daß er erschrickt, wenn man ihm einen Spiegel vorhält, in welchem sich seine abgeschmackten Liebhabereien darstellen. Aber die Masse — ein ganzes Publikum hat noch kein Cato erröthen gemacht. Einer bestärkt und rechtfertigt den Andern, und beim Weggehen wollen Alle sich auf das entsetzlichste gelangweilt haben, die doch diese dramatische Kostbarkeiten niemals ungenossen vorbei gehen lassen.

Hört man hier am Orte selbst über das hiesige Publikum urtheilen, so versichern die meisten, die noch das Herz haben, so etwas auszusprechen: es sey ohne Geschmack. Wollten nur alle diejenigen, welche dergleichen Machtworte gern im Munde führen, sich die Hände bieten: so müßte sich in der That schon ein ganz ansehnliches Publikum zusammen finden. Aber sonderbar, daß fast alle diese Geschmacksterroristen immer nur im Donauweibchen oder im Sonntagskinde zu finden sind, und übrigens selten, außer um einer noch größern Langenweile zu entfliehen, sich betreten lassen, wenn gesunde Nahrung feil gebothen wird. Dieses Räthsel mag ein Andrer lösen; nur muß er nicht in allzuhohem Grade Egoist seyn, und sich auf Selbstprüfung verstehen.

Ich glaube allerdings, manche Einheimische selbst machen es mit ihren Landsleuten doch ein wenig zu arg. Nur soviel gebe ich im schlimmsten Falle, wenn meine billige Meinung überstimmt werden sollte, zu, daß, um einiger vorzüglich wirkender Verhältnisse willen, der gute Geschmack mit seinem ganzen Gefolge — worin denn so manche



Tugend noch erscheint, die man nicht ahnen mag — hier in gewisser Rücksicht um ein gutes Theil übler daran ist, als an manchem andern Orte, wo der Geldstolz weniger dominirt und Plumpheit und Unwissenheit mit dem Patente, sich weniger blähen darf, als hier.

Vielleicht wird man finden, daß das ganze Geheimniß in nichts weiterm liegt, als in einer einfachen Wahrheit, die ich nicht milder, als in folgenden Worten auszudrücken vermag: „Da, wo diejenigen Stände das meiste Ansehen haben, deren Erziehung gewöhnlich am meisten vernachläßigt ist, unter welchen folglich Bildung, Geschmack und Kenntnisse nicht einheimisch werden können, so lange es unmöglich ist, der Erziehung unter ihnen größere Rechte zu verschaffen — wird schwerlich jemals die Masse sich bis zu einiger Feinheit des Sinnes und zu eigentlicher Geschmackskultur erheben können." —

Man untersuche nur, aus welchen Gattungen von Zuschauern das hiesige Theaterpublikum fast immer gemischt ist, und frage sich dann, die Hand auf das Herz gelegt: ob die Derbheit, die Unerregsamkeit, die Inkonsequenz des Publikums noch zu verwundern ist? —

---

## Musik.

### (Aus Berlin.)

Das Arrangement des Konzerts, welches am 19ten Dezember in der Stadt Paris gegeben wurde, und worin zwei ächte Virtuosen aus der Kapelle des Herzogs von Meklenburg-Schwerin, Herr Braun, Hoboist, und Herr Brandt, Fagottist, sich hören ließen, war eins der besten, die diesen Winter sind gegeben worden. Reichardts herrliche Ouverture, aus der Oper Brennus, eröfnete das Konzert, und sie ward nach Würden ausgeführt. Hierauf spielte Herr Braun ein Oboekonzert von seiner eigenen Arbeit.

Der Oboeton dieses Virtuosen ist der schönste, den man hören kann. Er ist voll, mild, und dennoch weiß ihn der Meister, wo er hin gehört, sehr schneidend zu machen. Der Vortrag ist vernehmlich, ernsthaft, rasch und voller Haltung. Der Uebergang vom Starken zum Schwachen, vom Feurigen zum Schmeichelnden, von der Höhe zur Tiefe und vom Geschwinden zum Langsamen ist, was man vollendet nennen kann. Der Triller ist rein, schnell und egal, und man konnte kein Ueberschlagen des Tons bemerken. Das Konzert selbst war ein gutes geistvolles Stück Arbeit, woran man einen geübten Setzer erkennen konnte; auch hat der einstimmige Beifall des gefüllten Saales Herrn Braun, nach Sitte und Würden, begrüßt.

Digitized by Google

Herr Brandt der Fagottist, ist ein Schüler des vortreflichen Ritter. Er hat sein Konzert, schön, mit Haltung, Fertigkeit und Geschmack vorgetragen. In der Fertigkeit und im Fleiß der Ausführung möchte er eben so wenig übertroffen werden, als Herr Ritter in seinem schmelzenden, geistreichen, herzlichen Ausdruck, der eine wahre Sprache des Himmels ist, seines Gleichen gehabt hat und finden wird.

Herr Weitzmann, ein angehender Schauspieler beim hiesigen Nationaltheater, sang eine wohlgemachte Szene von Righini, worin einige obligate Blasinstrumente durch andere repräsentirt werden mußten, mit einer schönen Tenorstimme, welche alle Hofnung giebt eine der besten zu werden, die je sind gehört worden. Wenn Herr Weitzmann sich sein Talent mit Ernst und Dauer zu Nutze macht; das Solfeggio und den Triller durch anhaltenden Fleiß in seine Gewalt bekommt; so kann ihm, bei allen übrigen Naturgaben zu einem guten Schauspieler und Sänger, das Beste nicht entgehn, was ein Mensch leisten mag.

Herr Kapellmeister Himmel ließ eine Fantasie von seiner Arbeit hören, nebst Variazionen, mit welchen das Orchester vermittelst einer Art von Refrain abwechselte. Wir haben hier der vortreflichen Fortepiano-Spieler viele und es möchte schwer seyn, unter diesen ein Licht zu seyn: allein Herrn Himmels Spiel hat einen eignen Charaktet der Anmuth, und dessen was man im Italienischen Sciolto nennt. Das Stärkste bei ihm ist nicht wild und ausgelassen, und das Schmeichelnde, Feine und Rührende weiß er mit solcher Liebe vorzutragen, daß nicht leicht ihm darin jemand den Rang streitig machen wird. Rz.

---

## Luxus.

## Musivische Stukfabrik.

(Beschluß.)

### Verzierungen an Sekretairen, Kommoden, Stühlen, Spinden und dergleichen Meubeln.

Diese bestehen: *) in Platten, welche mit der Oberfläche des Meubels gleich eingelegt werden, und worin verschiedene musivisch ausgelegte Schnörkel, Borten ꝛc. inkrustirt sind. Diese Platten sind theils als Schlüsselschilde benutzt, theils umgeben sie das Meubel in der Form eines breiten Frieses. Man sehe die Kommode Fig. 9. 2) Ferner bestehen diese Verzierungen in Aufsätzen auf Sekretairen, wie z. B. die Nische in dem Sekretair Fig. 10.

Man hat sich bisher der vergoldeten Bronze bedient, um die Meubeln zu verzieren. Mit dieser weit minder kostspieligen Masse wird man diesen Zweck ebenfalls erreichen; denn was dieser Masse am Goldglanz der Bronze abgeht, ersetzt sie durch ihre Politur, ihre brillanten Farben und die Mannigfaltigkeit ihrer Verzierungen.

Der Preis von dergleichen mit Stuk-Mosaik verzierten Meubeln, ist ganz und gar nicht genau im Allgemeinen zu bestimmen: Er hängt von der Menge der eingelegten Arbeit und von der Kostbarkeit des Holzes ab.

Zur ungefähren Uebersicht ist zu wissen, daß die in Fig. 9. abgebildete Kommode von Mahagony-Holz mit einer musivischen Stuk-Platte von mittlerer Gattung 40 Rthlr., ein Sekretair, *) wie der Fig. 9. abgebildete, 100 Rthlr. kosten würde.

Sollten einheimische und auswärtige Tischler dergleichen Verzierungen nach ihrer Angabe zu Meubeln verwenden wollen, so können sie den genauesten Preis von dergleichen Sachen, wenn sie sich unmittelbar an die Stuk-Fabrik verwenden, dort genauer erfahren.

### Trumeaux- und Spiegel-Rahme.

Die musivische Stuk-Fabrik liefert Trumeaux-Einfassungen von Stuk mit reichen musivischen Inkrustationen, um an breiten Trumeaux-Feilern oder über Kaminen angebracht zu werden. Sie bestehen aus mehreren Stücken, welche hiernächst an Ort und Stelle zusammengesetzt und mit Dübeln in der Wand befestiget werden. Man erhält jedesmal bei der Versendung eine schriftliche Instrukzion für den Arbeiter, der denselben versetzen soll. Diese Trumeaux-Einfassungen sind sehr verschieden im Preise; man kann sie von 30 bis zu 100 Rthlr. haben. Z. B. der Fig. 11. abgebildete kostet 60 Rthlr. Die Emballage-Kosten betragen ungefähr 6 bis 8 Rthlr., und diese Spiegel-Einfassungen wiegen 1 bis 1½ Zentner.

Leichtere Spiegel-Rahmen über Kommoden und Tischen werden von polirtem Mahagony oder anderem Holze angefertiget.

In dem obern Theile des Spiegels befindet sich eine Platte von Stuk, mit einer musivisch inkrustirten Verzierung.

*) Zur Verständigung der Zeichnung ist folgende Erklärung nöthig:

Der Sekretair ist aufgeklappt vorgestellt, so daß man seine innere Einrichtung sieht. In der Mitte ist ein kleines Spindchen zur Schatulle. Die zur Seite des Spindchens liegende Räume sind zu Briefen und Papieren, die man schnell aus der Hand legen will. Die übrigen Fächer sind zu Schubläden eingerichtet. Oberhalb ist eine mit musivischen Verzierungen dekorirte halbrunde Nische, in der ein ovales flaches Gefäß zu stehen kommt.



Digitized by Google

Ein Spiegelrahm, wie der in Fig. 12. kostet 12. Rthlr. Dieselbe ist mit einem über bronzenen Knöpfen aufgehängtem Netze von seidenen Schnüren an der Wand befestiget. Man kann diese Spiegel-Rahmen von 6 Rthlr. bis zu 20 Rthlr. haben. Spiegel-Fabrikanten und Tischler können auch die bloßen Tafeln erhalten, welche alsdann von 4 bis zu 15 Rthlr. zu bekommen sind, je nachdem mehr oder weniger Arbeit daran zu verwenden ist. Sie wiegt 8 bis 12 Pfund.

## Ganze Zimmerverzierungen, Ofen-Nischen und Superporten.

Die schöne Politur dieses Stukkes, die beinahe täuschende Nachahmung aller Marmorarten, die darin ausführbar ist, die brillanten Farben der inkrustirten Verzierungen, eignen diese Fabrikazion ganz vorzüglich zu Zimmerverzierungen. Wenn ein Saal ganz damit bekleidet wird, so muß der Maurer zuvor den Grund, worauf der Stuck aufgetragen wird, dazu zubereiten. Der Quadratfuß glatte, flache, Nachahmung einer beliebigen Marmorart, kostet 12 bis 16 Gr. Eine Borte 2 Fuß breit, mit nicht allzumühsamer Arbeit, kostet für den laufenden Fuß 4 Rthlr. Wenn dergleichen Arbeiten unternommen werden sollen, so müssen sie an Ort und Stelle ausgeführt werden. Eine jede Herrschaft, die dergleichen Zimmer-Dekorazion zu haben wünscht, wird daher gebeten, ihre Bestellung einige Monath vor dem Zeitpunkte, in dem sie ausgeführt werden soll, zu machen, damit die Fabrik sich so einrichten kann, ihre Arbeiter gehörig vorbereitet nach dem bestimmten Ort hinzusenden. Eine gleiche Bewandniß hat es mit den Ofen-Nischen. Superporten können aber gleich fertig in der Fabrik angefertigt, und nach dem Ort ihrer Bestimmung hingesandt werden. Man kann sie von 10 bis 50 Rthlr. haben. Sie bestehen in Platten, welche in den Putz eingesenkt werden.

Auch in Zimmern, in denen keine ganz mit Stuk überzogene Wände angebracht werden sollen, und wo man seidene oder andere lakirte Tapeten zur Bekleidung der Wände gewählt hat, wird ein Fries von dergleichen musivischen Verzierungen sehr gut stehen. Die Bordure eines Zimmers von 20 Fuß im Quadrat wird 200 bis 400 Rthlr. kosten.

## Vasen, Postamente und Kandelaber.

In dieser Gattung von Fabrikaten findet eine unendliche Verschiedenheit der Formen statt. Z. B. hetrurische Gefäße aller Art, welche zum Theil genau nach antiken Mustern kopirt, zum Theil nach eigner Erfindung angeordnet sind. Diese Gefäße dienen zu Blumentöpfen, zum Aufstellen auf Kommoden, Tischen, Sekretairs und auf Oefen. Die



hetrurischen Figuren sind mit aller möglichen Genauigkeit nach antiken Mustern kopirt. Es werden ferner Gefäße gemacht, in welchen Porphyr, Lapislazuli, und andere seltene Stein- und Marmorarten treulich nachgeahmt sind, und welche mit allerhand farbigen inkrustirten Verzierungen, nach Art der gemahlten Porzellain-Gefäße, dekorirt sind. Der Preis dieser Gefäße hängt von ihrer Größe und dem Reichthume der angebrachten Verzierungen ab. Kleinere Gefäße von 1 bis $1\frac{1}{2}$ Fuß Höhe wie z. B. Fig. 13 und 14 kosten 6 bis 12 Rthlr. Größere Gefäße von $1\frac{1}{2}$ bis 2 Fuß Höhe und darüber wie Fig. 15. kosten 12 bis 25 Rthlr. Die kleinere Gattung von Vasen wiegt 6 bis 10 Pfund, die größeren wiegen 20 bis 40 Pfund.

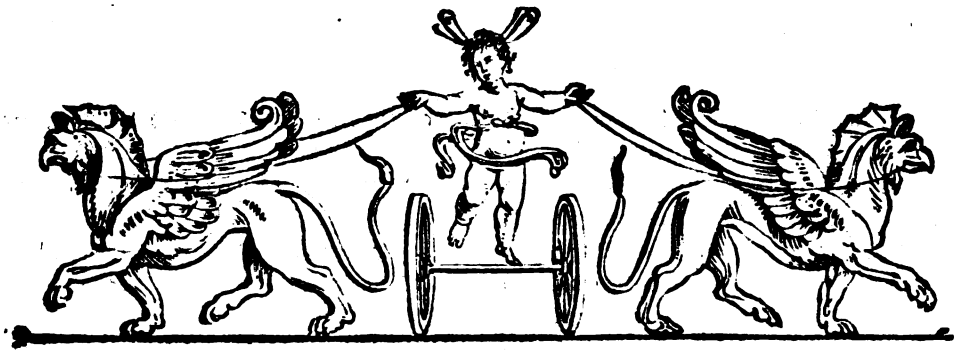
Eine für die Dekorazion der Zimmer sehr zweckmäßige Branche von Fabrikaten sind die Postamente. Man kann deren von allen Größen und Formen haben; als Thermen, Postamente, Säulenartig in Altarform ꝛc.

Sie werden in verschiedenen Marmorarten, mit inkrustirten Verzierungen, ausgeführt. Die kleineren kosten 20 bis 30 Rthlr., die größeren 30 bis 50 Rthlr.; wenn sie sehr reich verziert sind, bis 80 Rthlr. Diese Postamente, wenn sie auch in Rücksicht des materiellen Werthes dem natürlichen Marmor nachstehen, haben doch den wesentlichen Vortheil, daß sie bei der täuschenden Nachahmung seltener Marmorarten, öfters 20 mal weniger kosten, als Postamente, die aus ächtem Marmor dieser Sorte angefertigt wären, und daß sie ungleich leichter sind, und daher besonders in Zimmern des zweiten Stockwerks die Balken nicht so übermäßig belasten. Sie wiegen 1 bis 2 Zentner. Kandelaber, die dazu dienen, Branchen mit bronzenen Leuchtern darauf zu setzen, sind von 20 bis 60 Rthlr. zu haben.

Unter die Rubrik der Gefäße gehören auch die Lampen, welche theil nach der Form der antiken Lampen auf Tische zu stellen sind, theils auch statt der Kronenleuchter im Zimmer aufgehängt werden. Für diesen Fall hat die Lampe 4, 6, und 8 und noch mehrere Dacht-Tüllen, und hängt an Schnüren von Glasperlen an der Decke. Herrschaften, die dergleichen Vasen, Postamente, oder Kandelaber zu haben wünschen, können in der Niederlage der Fabrik, Probe-Stücke und Zeichnungen sehen.

Noch sind in der Niederlage der musivischen Fabrik Leuchter, Obelisken, Sarkophage, kleine Altäre, kleine Tempel und Aufsätze auf Kommoden, Sekretairen und auf servirten Tafeln, Rauchtabacksdosen und Käschen, und Gehäuse für allerhand Uhren theils vorräthig, theils in Modellen, theils in Zeichnungen zu finden. Ihr Preis aber läßt sich, wegen der darin obwaltenden Verschiedenheit, nicht sogleich bestimmen.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 10 Januar 1801.

5.


## Deutsches Theater.

### Ueber den Theatergeschmack in Breslau.

Manche eingeborne Schlesier gehen in ihrer Strenge so weit, daß sie sogar verschiedene Erscheinungen, die das hiesige Publikum von einer liebenswürdigen Seite zeigen, auf die Rechnung von gewissen Nebenumständen setzen, welche freilich die etwanige gute Aussenseite merklich beschränken würde. Unleugbar ist es durchaus, daß, bei verschiedenen wichtigen Ereignissen, der große Zuschauerhaufe wirklich einen Grad des Antheils, eine Lebhaftigkeit und Reizbarkeit bewiesen hat, wogegen vielleicht mancher andre Ort hintanstehen müßte. Ich beziehe mich hierbei insbesondere auf die neuesten Erscheinungen Ifflands und der Madame Schick, und auf die lebhafte Sensazion, die beide hier erregt haben.

Aber — wenden die aufgeklärten Breslauer ein — war dies als ein eigenthümliches Verdienst der Menge anzusehen? Oder war es nicht vielmehr der Einfluß der Gebildetern im Publikum auf die Stimmung des großen Haufens, der sich hier offenbarte? — Würde eben dieser Haufe, der sogar, wider alles Vermuthen, oft zarte Feinheiten in den Darstellungen hervorhob, wenn er sich selbst überlassen und nicht durch das übereinstimmende Urtheil aller Leute von Bildung unbemerkt geleitet worden wäre, sich eben so empfänglich, so theilnehmend, eben so verständig bewiesen haben? —

Dies ist denn freilich ein Umstand, der zu einem andern Gesichtspunkte, und vielleicht gerade zu dem einzig wahren, führt: das hiesige Publikum ist, so weit es sich bisher verrathen hat, mehr unerzogen, als verzogen; mehr ungebildet, als verbildet. In einzelnen Fällen hat die Zuschauermenge gezeigt, daß sie nichts weniger, als verstockt sei, sondern vielmehr Biegsamkeit und Humanität genug besitze, um der allgemeinen Stimme der Verständigen nachzugeben und wenigstens den herrschenden Ruf und das Urtheil Anderer zu respektiren. Auf die Tonangeber käme es nun einzig und allein an, der guten Stimmung, welche in einzelnen Fällen ganz unstreitig rege geworden ist, Beständigkeit und Einheit zu geben; und nun liefe Alles wieder darauf hinaus, daß diejenigen, welche sich in Sachen des Geschmacks zu Tonangebern aufwerfen, selbst hinlänglich Erziehung, Kenntnisse, Sinn und Gefühl bewährten, um zu verdienen, daß man sie höre.

Im Ganzen genommen, gestehe ich doch, hat man nicht Ursache, mit dieser Art von Leuten sonderlich unzufrieden zu seyn. Ihr Häuflein wechselt nach Zeit und Umständen, je nachdem die Liebhabereien steigen oder fallen, und am Ende lassen sie sich doch wohl noch bedeuten. Nur gegen eine Klasse von vorlauten Richtern, deren greuliche Unwissenheit sich in einer unerträglichen Anmaßung offenbart, womit sie Urtheile stammeln, die das höchste Erbarmen erregen müssen; deren Albernheit grenzenlos ist, wie ihre Frechheit; — gegen diese Eine Classe nur sollten alle Theile



Digitized by Google

gemeinschftlich auftreten, sie zum Schweigen zu bringen. An dieser allgemeinen Kriegserklärung sollten selbst die Bessern und Gebildetern unter ihnen Theil nehmen, um ihre Glaubensbrüder in die Sümpfe zurückverweisen zu helfen, woraus sie zuerst ihre Häupter erhoben haben. Den präputirten Geld- Kleider- und Geschmacksmäklern in einer Person, den allwissenden Nichtswissern, den mauschelnden Schwätzern und ihrem trivialen Anhange, sollte man billiger Weise ein ewiges Stillschweigen auflegen; sie müßten denn einst noch, durch ein unerhörtes Wunder, der Unart und Gemeinheit ihrer verwucherten Natur entsagen können!

Diesen Haufen und Andere seines Gleichen, die durch ungesittete Aeußerungen, durch freches Verwerfen, durch Zischen sogar, die Beweise von Billigung und Beifall und die Ausbrüche des Vergnügens der Bessern zu übertäuben suchen, die eben durch diese Verkehrtheit nicht nur den großen Künstler, der keine Opfer auf Kosten der Gerechtigkeit fordert, beleidigen, sondern die redliche Anstrengung des werdenden Künstlers niederdrücken und dem fröhlichen Gedeihen des Guten hinderlich werden, die überdieß noch durch ihre Einseitigkeit und vorlaute Ungereimtheit das schwankende Urtheil vieler neben sich irre führen, das Publikum endlich in den entehrenden Ruf der Rohheit und Plumpheit bringen — diesen Haufen sollte man mit allem Nachdruck zurechtweisen, diesem sollte man keine seiner zahllosen Ungereimtheiten ohne Rüge hingehen lassen.

Einer gewissen Marktschreierbude sollte ich, neben jener Sorte von Richtern, noch erwähnen, worin ein Gesindel von Skriblern wöchentlich, unter andern verdorbenen Speisen, für die Summe von einem Groschen, auch ein über allen menschlichen Glauben jämmerliches kritisch-seynsollendes Allerlei über Theatersachen auftischt. Indeß fehlte es der Sprache zur Zeit noch an einem Worte, womit Mißgeburten dieser Art ganz eigentlich bezeichnet werden könnten; und da das Publikum, ohne alles Zuthun, sie längst mit verdienter Geringschätzung belegt, überdem sie unter keiner stehenden Rubrik in einer Zeitung für die elegante Welt einen Platz finden können: so will ich mir es gefallen lassen, wenn man urtheilt, daß mit diesen Worten schon zu viel über sie gesagt worden sei.

Diese Auswüchse, woran ohnedies der zuletzt angeführte, seiner gänzlichen Geringfügigkeit wegen, ohne alle Wirkung ist, abgerechnet — stehen gegenwärtig in Breslau die Sachen so, daß Künstler von wahren Verdiensten sich hier nicht mißfallen, wohl gar bisweilen mehr, als an jedem



andern Orte, gefallen, und die Kunst Hofnung gewährt, weitere Fortschritte zu thun. Von Seiten des Theaters selbst muß man freilich dafür das meiste erwarten. Ich sage nicht, von Seiten der hiesigen Theaterdirekzion, die es redlich mit der guten Sache des Geschmacks meint und, wenn auch nicht Alles verbessert, doch gewiß Vieles vortheilhaft geändert hat. Aber an die Künstler sind noch ganz andre Anforderungen zu thun, als diejenigen sind, welche sie bisher erfüllten.

Die Regie erkrankt ferner an einem Uebel, dem freilich nur durch ein einziges, aber ein sehr trauriges Mittel, abgeholfen werden kann. Ein vortreflicher denkender Künstler endlich würde als Muster für alle Uebrigen erfordert, ein Mann von Kraft an Jahren und Geiste, der durch eigene Läßigkeit und Schwäche nicht das Ganze vernachläßigte und erschlaffte, sondern der selbst vollendeter und eifriger Künstler wäre und Lehrer und Vorbild für alle andre werden, ein eigentlicher Bildner des Talents seyn könnte, wie Iffland in Berlin es ist.

Ungern verfolge ich diesen Gedanken in einer Rücksicht, die keinen gutwirkenden Menschen ohne Theilnahme lassen kann. Aber von Tag zu Tage reift die Ueberzeugung mehr, daß gleichwohl von der Seite her das einzige Mittel zu erwarten steht, dem Breslauer Theater den Wirth eines Schauplatzes für wahre Kunst zu geben.

Indem ich dieses schreibe, naht sich der Zeitpunkt einer abermaligen Veränderung im Regimente des hiesigen Theaters. Davon zu seiner Zeit mehr Bestimmtes.

---

## Mode.

### Neueste Moden in Schlesien.

(Aus Breslau, 30. December 1800.)

Breslau giebt in Absicht der Moden so ziemlich den Ton für die Provinz an, scheint aber stets vier Wochen darin zurück. Dies liegt wohl weniger in Eigensinn oder langsamer Bedächtlichkeit, als in dem Umstande, weil Schlesien in einem Winkel liegt, wo die Moden theils aus Berlin, Leipzig und zum Theil aus Wien erst spät ins Leben kommen.

Die großen gelbfarbigen Salopp-Tücher bleiben noch immer auf der Tagesordnung, ohnerachtet ein Tagesschriftsteller bei den Damen mit einer Petizion im Namen der Shawls eingekommen ist. — Die Samojeden werden

Digitized by Google

wieder hervorgesucht; jedoch die mehresten verschnitten, damit sie Schanzloopers vorstellen sollen.

Die Herren tragen Radingots mit drei Kragen und großen Bärenmuffen. Die Leibfarbe ist Kothfarbe, das heißt: Breslauer Koth, der sich ziemlich in Fume de Londres verliert.

Der Haarputz bey Damen ist griechisch, umwunden, Nestartig; überall falsche Touren und Perüken. Der Schmuck im Haar von Zitternadeln, gestickte Bänder zum Durchziehen u. s. w. Bey den Herren noch Tituskörpfe, Ohrringe, dicke Halsbinden, ausgenähte (brodirte) Pantalons und was so weiter dahin gehört. Kurz: chez nous, comme ailleurs.

---

## Hof- und Adelsnachrichten.

(Aus Offenbach im Dezember 1800.)

— Weit mehr, als unser Hof bieten die verschiedenen Bewohner, die Manufakturen und Fabriken und die Verfassung dieser angenehmen Stadt merkwürdige Ansichten dar; denn was im eigentlichen Sinne Hof heißt, ist hier gar nicht anwendbar. Der regierende Fürst von Ysenburg und dessen Frau Gemahlin, seit dem Anfange der Revoluzion meistens abwesend, führen ein sehr einfaches bürgerliches Leben, ohne sich jedoch zu isoliren.

Der Fürst besitzt sehr viel vortrefliche Eigenschaften, und Herzensgüte ist der Hauptzug in seinem Karakter. Die regierende Fürstin, Prinzeßin Reuß zu Plauen, seine zweite Gemahlin, und ohne Kinder, ist eine sehr kluge, belesene Dame und schreibt ausgezeichnet gut. Der zukünftige Regent und seine Gemahlin, eine geborne Gräfin zu Erbach-Erbach, eine sehr schöne, angenehme und talentvolle Frau, bilden ein sehr interessantes Paar, das sein Glück und seinen Stolz in vier äußerst schönen, vielversprechenden Kindern findet. Der Erbprinz kann, vermöge seiner vortreflichen Anlagen, Alles was er will. Er versteht Musik, er kann zeichnen, mahlen, graviren, drechseln u. s. w. Seine theilnehmende Güte, sein edler Hang zur Freigebigkeit rechtfertigen den Wunsch, daß er der Mittel und Einkünfte mehr haben mögte, um sich den schönen Neigungen seines Herzens mehr überlassen zu können.

Es ist bei uns zwar Noblesse, aber sie hat zu wenig Einfluß, um den eigentlichen Zirkel der Gesellschaften und Koterien bilden zu können. Es sind nur wenig adliche Häuser hier, vermuthlich aus der Ursach, weil Familien von mäßigen Vermögensumständen einen Ort meiden, in welchem es sehr theuer zu leben ist, und sehr reiche Kapitalisten, höhern Standes, lieber große Städte zu ihrem Aufenthalte vorziehen. Der stets zunehmende Luxus unter einigen der hiesigen reichen Fabrikanten ist zu auffallend, als daß ein Adlicher, der den beklagenswürdigen Dünkel hätte mit diesen Leuten wetteifern zu wollen, einen solchen ungleichen Kampf lange aushalten würde. Indessen haben sich denn doch einige reiche und vornehme adliche Familien unter uns niedergelassen, z. B. der kais. königl. Kammerherr und Würtembergische Hofjägermeister Freiherr von Thüngen; dessen Frau Schwägerin, die verwittwete Kammerpräsidentin gleiches Namens; die verwittwete Frau Generalin von Seckendorf von Oberunzein; Frau Majorin von Kalb; Frau von Derschau, welche beide letztern Damen wegen ihrer edlen, nicht gewöhnlichen Liebe zu den Wissenschaften eine ehrenwerthe Auszeichnung verdienen. Frau Staatsräthin de la Roche ist in der literarischen Welt sattsam bekannt, und gewiß eine der schönsten Zierden unserer Stadt.

* *

(Aus Herford, 30. December 1800)

Unsere Prinzeßin Coadjutorin hat, wegen sehr kränklicher Umstände ihren Hofhalt aufgeben, und begiebt sich zu ihrem Bruder, dem regierenden Fürsten zu Weilburg, der nach erlangtem Frieden die Regierung seines Landes wieder übernommen hat. Man ist unter der Hand darüber aus, eine neue Coadjutorin auf die Wahl zu bringen.

Unsere würdige Frau Aebtissin, bekanntlich Prinzeßin aus dem preußischen Hause, lebt auf dem alten Fuß; noch immer für Stadt und Bürgerschaft höchst wohlthätig und wohl gesinnt. Aber eine niedrige Hofkabale von auswärtigem Einfluß hält sie in drückenden Fesseln.

* *

Das Fräulein von Bronikowska hat die beneidenswerthe Eroberung des jungen Prinzen von Nassau-Weilburg gemacht, eines Herrn von 24 Jahren und Obersten in Diensten des Erbstatthalters, der sich eine Zeitlang bei seiner Frau Schwester, der hiesigen Coadjutorin, aufhielt. Jetzt ist er bei seiner verheiratheten Frau Schwester; man hoft Ihn bald wieder zu sehen.

---



Digitized by Google

## Miszellen.

So eben ist in Paris der erste Heft von 12 Kupferstichen aus der Collection nouvelle de 160 Estampes, dessinées par *Moreau* jeune, pour decorer les Oeuvres de Voltaire, erschienen. Jeder, der eine Prachtausgabe von den Werken dieses Dichters besitzt, wird wünschen in den Besitz eines Kunstwerkes zu kommen, wovon die französischen Blätter, nach den vorliegenden Proben, nicht rühmlich genug sprechen können. Die erste Lieferung enthält 5 Kupfer zur Henriade, 4 zu den dramatischen Werken, und die Portraits von Heinrich dem Vierten, Ludwig dem Vierzehnten und der *Jeanne d' Arc*. Die zweite wird die Henriade kompletiren, und wieder Kupfer zu den theatralischen Werken geben. Jede Lieferung kostet 12 Fr. Wer von einer zur andern vorausbezahlt, zahlt nur 10 Fr., so daß also alle 13 Hefte 133 Franken kosten werden. Man adressirt sich in Paris an den Buchhändler Antoine Augustin Renouard, rue St. André des Arts. no. 42.

* *

Der Luxus mit Prachtausgaben wird in England auf das höchste getrieben So ist neulich ein kleines Gedicht, The Sovereign, das sehr wenig poetischen Werth hat aber dessen Verfasser ein Lord von der Admiralität ist, mit allen ersinnlichen Verschönerungen bei Bulmer in London gedruckt worden. Das Gedicht ließ sich sehr bequem auf Einen Bogen bringen, aber jetzt macht es einen ziemlich starken Quartband aus und kostet 2 Guineen. Es ist dem Kaiser von Rußland zugeeignet.

* *

Ein ganz neues vortreffliches Werk, das von einem genievollen Verfasser herrührt, der die Welt genau kennt und die sprechendsten Gemählde von dem Leben in der großen Welt entwirft, verdient in die Hände aller Leute von Geschmack zu kommen. Es ist: Miss Gramour, ou les Hommes dangereux; version libre de l'anglois, par *T. P. Bertin*, traducteur des Satyres d'Young. Die Uebersetzung ist sehr schön, mit der höchsten Sorgfalt gemacht und läßt sich des nervenvollen, korrekten Stils wegen überaus angenehm lesen.

* *

Der Bürger Coulon-Thevenot, Professer der Tachygraphie (Schnellschreibekunst) in Paris, hat eine Art Federn erfunden, die er Plumes sans fin nennt. Sie sind so leicht und zart als Gänsefedern und brauchen, einmal gefüllt, beim Schreiben nicht mehr eingetaucht zu werden, sind also wie der Crayon. Da sie sich nun überdem nicht abnutzen, vielmehr bei öfterem Gebrauch immer besser werden, so sind sie für Alle, die nicht selber Federn schneiden können, so wie für Reisende, Militärpersonen und Zeichner von sehr großer Bequemlichkeit.

Große Etuis davon kosten etwas über drei, und kleine anderthalb Livres, und sind bei dem Erfinder und Verfertiger derselben zu haben. Seine Adresse ist: Quai Pelletier, près de pont Notre-Dame No. 36. Auch kann man bei ihm eine Broschüre haben, aus welcher man von selber eben so geschwind schreiben lernen kann, als man spricht.

* *

Folgende sehr artige Verse sind unlängst von *Fabian Pillet*, im Gemählbesaal zu Paris, beim Anblick eines Gemählbes von Vernet, das ein Wettrennen zu Wagen vorstellt, gemacht worden:

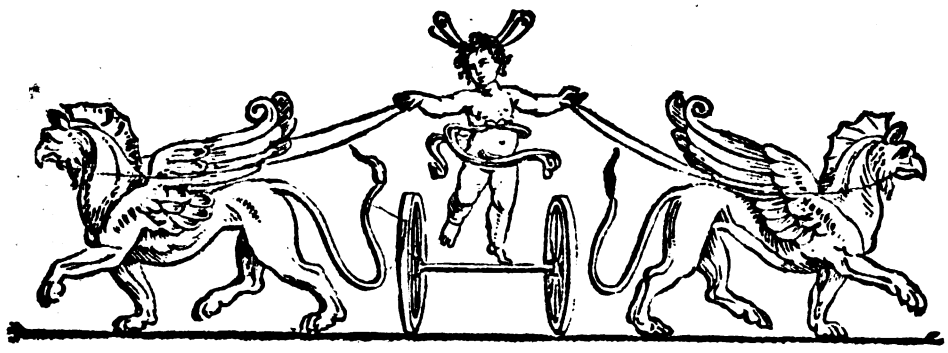
De ces coursiers fougueux, que j'aime la fierté!
Dans leur rapide élan quelle ardeur les anime!
O, Vernet, je le vois à cette ardeur sublime,
Ils entrainent leur peintre — — à L'IMMORTALITE'.

* *

### Bemerkungen einer Poissarde über Quartettgesang.

A l' Opéra gratis, parmi les spectateurs,
Une poissarde étoit assise;
Et voyant de quatre chanteurs
Briller en quatuor les talens enchanteurs,
Eh! Jérome, je suis surprise,
Dit-elle à son mari, d'entendre ces acteurs
Brailler tous à la fois. Mon homme, que t'en semble?
C'est donc l'usage? — Oh! repond-il, nenni;
Mais vois-tu? c' est gratis; *ils chantent quatre ensemble*
*Afin d' avoir plutôt fini.*

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag — 13 Januar 1801.

6.


## Bildende Kunst.

### Goethe gemahlt von Büri *).

(In Berlin zur öffentlichen Beurtheilung ausgestellt im September 1800.)

Der Dichter sitzt da mit der Sicherheit des Selbstbewußtseins, so bequem und so gerade, als einer der nicht gewohnt ist zu helfen, noch sich helfen zu lassen. Nicht grübelnd oder mühsam forschend, nur mit der Mine der ruhigen Betrachtung, richtet er den festen Blick gerade vor sich hinaus. Dies allein schon verspricht dem Bilde keinen allgemeinen Beifall; denn die Gemeinheit schaut nicht so bestimmt und mag nicht, daß man sie so gerade ins Auge fasse. Die Welt sieht es nicht gern, daß ihr lieber Dichter so gar keine Sorge zeige, mehr zu gefallen, als grade in seiner Natur liegt, und sie weiß nichts von einer Wohlgestalt, die nicht buhlet.

Er sitzt in einem Lehnsessel, der die Form eines antiken Thrones affektirt. Diese Idee ist an sich schön, und der Stuhl selbst ist gut konstruirt. Allein derselbe ist für die Person zu klein gerathen; denn wenn dieser Nacken sich gegen diese Lehne stützen sollte, so würde er sehr unbequem und gezwängt anzuliegen kommen, welches mit der Ruhe des Subjektes im Widerspruch steht. Auch hätte der Mahler aus antiken Beispielen wissen können, daß diese Art Stuhl, so wie es ihr hohler Rücken auch erfordert, immer viel größer ausgeführt wurde; und es mußte auch ursprünglich so in seiner Idee liegen, denn er wählte grade diese Form als einen idealen Thron, auf welchen er die Person erhöhte.

In einem dunkelblauen Ueberrock gekleidet, und den Unterleib in einen Scharlachmantel gehüllt, so daß derselbe über den linken Arm hinüber geschlagen ist und das rechte Knie bedeckt, hat er den rechten Arm, bequem vorgestreckt, ganz auf die Armlehne aufgelegt, so daß die Hand den Knopf der Lehne nachläßig ruhend umschließet, während die linke Hand, bei zurückgezogenem Ellenbogen, über den Lehnenknopf hinüber hängt und eine Rolle Papier hält. Diese Stellung ist in Hinsicht auf den Stuhl unmöglich, und verwandelt die rechtmäßige Gradheit der Person in einen falschen Anschein von Steifheit. Dieses rührt aber nicht von unrichtiger Zeichnung der Figur; sondern es kommt daher, daß in der ursprünglichen Idee des Künstlers eine schöne Intenzion — vielleicht ihm selbst unbewußt — liegt, die wiederum in der Ausführung unterdrückt oder vernachläßiget worden. Wenn nämlich die Figur so ganz parallel

*) Die ächt-künstlerische Beurtheilung dieses, und des (im 7ten Stück) nachfolgenden Gemähldes, welche beide Aufsehen gemacht haben, bestimmt den Gesichtspunkt ungleich näher und schärfer, als der ist, den man seither darüber angenommen zu haben scheint. Sie sollten durchaus miteinander ämuliren; hier werden sie aber, gewiß zur Zufriedenheit des Kenners, in ihr wahres Verhältniß gegen einander gestellt. Wie sehr übrigens diese Beurtheilung als Muster wahrer Humanität und Feinheit, die der Sache dennoch nie etwas vergiebt, gelten könne, wird dem Gefühle der Leser dieser Blätter schwerlich entgehen.



Digitized by Google

mit dem Stuhl sitzt wie hier, so kann sie unmöglich den linken Arm zurückziehen und dennoch mit der Hand über den Knopf der Lehne hinaus reichen, während die Rechte nur eben auf diesen Knopf hinan reichet, obgleich ihr Arm vorgestreckt ist: oder der Mann müßte einen kurzen und einen langen Arm haben, welches doch in der That im Bilde nicht der Fall ist. Hingegen liegt es in der Idee dieser Stellung, daß dieser Mann, der an sich so gerade und ungestört ist, sich nicht erst ängstlich auf seinem Stuhle zurecht gerückt habe. Schiebt man nun den Stuhl so, daß die linke Seite desselben in das Bild hinein reiche und die rechte Lehne mithin hervortrete; so kommt die Figur richtig zu sitzen. Diese Wendung des Stuhles darf nicht sehr auffallend seyn; und dies ist die Ursache, warum Hirt die dunkel gefühlte Stöhrung auf Rechnung eines Fehlers wider die Perspektive geschoben hat. Der Mahler hat diese nöthige Wendung des Stuhls nur unterdrücken müssen, weil er denselben schon einmal, wider die Bestimmung seiner Form, zu klein gemacht hatte, um seine Figur darauf rücken zu können. Daß aber die Foderung dazu in der Idee dieser Stellung liege, beweiset sogar die gegenseitige Lage der Schenkel. Denn der rechte liegt völlig auf und der Fuß ist gerade hingestellt, während das linke Bein zurückgestellt und dessen Knie heruntergesenkt ist, welches bei dieser Stellung des Stuhles nicht ohne Anstrengung des linken Schenkels thunlich ist. Rückt man aber den Stuhl nach obiger Voraussetzung: so kömmt der rechte Schenkel fast bis an die Kniekehle aufzuliegen, der linke aber ruhet nur auf der hintern Hälfte und bleibt in der vorderen frei, wodurch er dann von selbst eine Neigung bekommt, sein Knie zu senken.

Dies ist der einzige wesentliche Fehler in diesem Bilde. Die übrigen wenigen Mängel sind nur zufällige Vernachläßigungen, und selbst diese verkünden, wie alles Andre, in der Ausführung eine Meisterhand. Die zu stark artikulirten Gelenkknöchel an den Fingern hat schon Hirt gerügt; und der ebenfalls schon von ihm gerügten Mattheit des Blickes geschweige ich. Sie könnte wohl daher rühren, daß der Künstler bei der Ausführung der Augen sein Modell vielleicht zu sehr ermüdet hat; allein man müßte den Grad der Lebhaftigkeit und Klarheit in Goethens Blick selbst vor Augen haben, um zu entscheiden, ob er im Bilde wirklich verfehlt sei. Die ächt plastische Rundung und überhaupt die sichre, bestimmte, lebendige Vollendung aller übrigen Theile dieses treflichen Kopfes und die Hände scheinen den Maler freizusprechen.



Die Falten des Mantels um den Unterleib theilen sich in zwei Parthien, wovon die untere wohl ruhiger seyn könnte. Außerdem giebt es — besonders im Schooße — einige widerstrebende Falten, welche den natürlichen Fluß des Gewandes hemmen, welches in der Darstellung starr wird überall, wo der Uebergang von dem vorigen auf das gegenwärtige nicht frei und ungestört erscheint. Auch sind die gleichen Faltenohren, die wie Henkel eines Kruges zu beiden Seiten des bedeckten Kniees fallen, ungeschickt und geben demselben ein magres und spitzes Ansehn.

Absichtlich hat der Künstler in dem Bildniß den Hals von der Binde befreiet, weil er so das runde Unterkinn frei behielt und das Anliegen desselben an den starken Hals zeigen konnte. Auch hat er den Goethe für sich darstellen wollen, und nicht den Goethe wie er vor den Augen der Welt erscheint: und darum mußte er ihn, den man sonst gewöhnlich frisirt erblickt, hier im schlichten Haare darstellen. So mußte das Eine mit dem Andern folgen, und die eine Ungewöhnlichkeit die andre mildern helfen.

Aeußerst lobenswerth ist der Muth des Mahlers, den blauen Rock wirklich blau und den rothen Mantel wahrhaftig roth zu mahlen, und nicht dem jetzt üblichen Schlendrian nachzugeben, welcher durch Schwächung aller natürlichen Farben eine künstliche Harmonie erzwingen will. Dieses Blau, dieses Roth, in ihrer ganzen natürlichen Kraft, so besonnen abgewogen mit dem Grün der Gardine, mit dem gelblichen Stuhl u. s. w. vollenden einen ernsten Farbenkreis, der mit dem lebendigen Fleische aus einem und demselben Lichte wahrhaft beleuchtet, eine Harmonie bildet, die gleich ruhig und mächtig wirkt. Die bronzenen Masken, die die Rückenpfosten des Stuhles krönen und ihm zum Thron oder Priesterstuhl der tragischen Muse erheben, helfen zugleich die Zartheit des sonst kräftig gehaltenen Fleisches in ihr wahres Gehalt zu setzen: und so ist nichts Müßiges im Bilde, nichts was nicht zugleich zum vollständigen Ausdruck der Idee und zum Gleichgewicht der mechanischen Ausführung nothwendig wäre. Dies erhebt das Bild zum Galleriegemählde, zum bedeutenden und imposanten Denkmal, zum öffentlichen Bildnisse eines öffentlichen Mannes. Noch ist zu loben, daß die Rolle in der Hand unbeschrieben geblieben ist. Alles was sie hätte enthalten können, wäre zu Selbstlob geworden, sobald es nicht Satyre werden konnte.

Mit Liebe weilt man vor einem treflichen Bilde und lernt selbst dessen Fehler kennen, eben weil man auch von dem Geringsten, was man in demselben erblickt, gern Rechenschaft sucht.

Digitized by Google

## Schöne Literatur.

Mit den Taschenbüchern und Almanachen wird ein großes Modespiel getrieben, wobei nicht selten der Geist ziemlich leer ausgeht. Wenige von den etlichen sechzig Taschenbüchern, womit wir zu diesem Jahre zum höchsten Ueberfluß versorgt worden sind, verdienen, zum mindesten ihres Inhalts wegen, einen Platz in den Palantinen geistreicher Damen, noch weniger in den Taschen von Männern, die gewohnt sind ihre Lieblinge, Horaz und Göthe, bey sich zu tragen. Der höchste Zielpunkt, der Verleger wenigstens, scheint auf äußere Eleganz zu gehen. Allein, so unerlaßlich diese auch für Dinge seyn mag, deren Daseyn eigentlich gar nicht nothwendig ist und die sich als holde Geschenke der gebildeten Welt anbieten, so wenig füllen Schönheit und Reichthum von Kupfern die Leere aus, welche der Mangel von Inhalt übrig läßt.

Dem Taschenbuch für 1801 von J. G. Siegfried, das bei Wolf und Komp. in Leipzig herausgekommen ist, geht freilich nicht wenig von äußerer Eleganz ab; denn die sechs Kupfer zu dem Gedicht Siama und Galmory sind kaum mehr, als erträglich zu nennen. Es wird daher nächstens von einer Prachtausgabe dieses interessanten poetischen Gemähldes, das auf den düstern Zeitgrund der spanischen Eroberung von Peru entworfen ist, abgelöset werden, wozu der rühmlich bekannte Künstler Schnorr die Zeichnungen liefern wird. Allein eben dieses Gedicht in zwei Gesängen, das eine schöne einfache Komposition hat, und in welchem durchaus ein reiner Anklang von Naturempfindung, eine rührende Zartheit des Gefühls und hier und dort eine melancholische, ossianische Mahlerei herrscht; gleichwie auch die episodisch erzählte patriarchalische Sage von der Schöpfung des Weibes, die ganz orientalisch, also vielleicht etwas schwülstig gehalten, aber reich und glänzend erfunden ist — geben diesem Taschenbuche ein wahrhaft höheres poetisches Interesse, so daß es mit allem Rechte eine günstige Auszeichnung vor vielen andern verdient.

Zum Beweise, wie schön und zart dieser junge Dichter, — der gewiß immer mehr das, was reine Poesie ist, von der poetischen Bildersprache trennen wird — Gegenstände zu behandeln versteht, bei welchen wohl mit den Sinnen nicht selten alle Delikatesse des amorosen Zeichners untergeht, stehe hier die Stelle ausgehoben, wo der Vater Galmory's, Harmattan, eben vor der unendlich ersehnten Verbindungsfeier der beiden indianischen Liebenden, ihnen voll Ahnung der nahen Schreckensszenen, zuspricht, und wo ihr erstes und zugleich letztes höchstes Glück der Liebe geschildert wird:

„Der nahen Vollendung
Schauer kommen zu mir im Odem des nächtlichen Meeres.
Reicht mir noch einmal die Hand zum Bund' unsterblicher Treue,
Daß nicht Qualen — nicht Tod — sie je zu tödten vermögen!"
Also Harmattan. Da sanken vor ihm die Liebenden nieder,
Legten das Feyergelübd' in seine segnende Rechte,
Und dann kehrten sie heim zur nachtumdämmerten Wohnung.

Jetzt empfing die verschwiegene Kammer die glücklichen Beiden,
Und der Blume des Tages vergleichbar (vom Schatten umflossen
Schließt sie den farbigen Kelch und würzt balsamisch die Mailuft,
Die mit kosendem Hauch' in nächtlicher Stille sie wieget,)
Sank die ermüdete Braut zur Ruh' in die Arme des Jünglings.
Leis' und allmählig verlohren sich nun in magischen Schlummer
Ihre Sinnen. Die Seelen, entbunden der ruhenden Hülle,
Fanden in Träumen sich wieder und wallten auf Bahnen des Urlichts.
Vorgefühle der ewigen Wonne, nur Sterbenden fühlbar,
Kamen zum langsamschlagenden Herzen. Es lispelte geistig
In das schlummernde Ohr, einladend: „hinüber! hinüber!"—
Stille feiert' umher. Im Quellengemurmel entschliefen
Alle Gefilde. — Die Nachtigall schwieg. — Ein seltenes Wehen
Regte den Hain.

---

## Theaternachrichten.

### (Aus Paris.)

Noch einer der jetzt berühmtesten, größten Schauspieler ist Molé. Es ist nur eine Stimme über ihn. Er ist aber auch in den sechz'ger Jahren noch immer, was er in seiner schönsten Epoche war. Nach der Vorstellung des Jaloux sans amour warf man einen Kranz auf die Bühne, an welchem artige Verse befestigt waren. Damas, der den Chevalier machte, hob ihn auf, stellte ihn Molé zu und las die Verse laut ab. Nach dem Schluß des andern Stücks, das darauf gegeben wurde, (le Bourru biensaisant) ward er mit dem höchsten Enthusiasmus hervorgerufen und mit dem gewaltsamsten Applaudissement empfangen. Und das geht immer so fort. Die stärksten Ausdrücke sind nicht hinreichend, sagen selbst unsre besten Blätter, diesen großen Schauspieler nach Würden zu loben. Er ist ein Muster, einzig in seiner Art, das junge Schauspieler ohne Unterlaß studieren sollten, wie junge Mahler den Lepoissin und komische Dichter den Moliere.

Auch Demoiselle Raucourt gehört zu den Lieblingen des Pariser Publikums. Sie ist längst als eine große Schauspielerin bekannt. Aber ihr höchster Triumpf ist die Rolle der



Digitized by Google

Dido. In der That kann man sich Virgils Dido nicht edler denken, wenn man Alles dazu nimmt, was unsre Phantasie, welche Bilder des Alterthums gewöhnlich hoch aushebt und sie sich ins höhere Idealische übersetzt, dieser Königin nur immer andichten mag: Schönheit, Adel des Ausdrucks, Majestät und Stolz, und wieder Zartheit und innigste Weiblichkeit des Gefühls. Es ist unmöglich, weibliche Seelengröße und Hinfälligkeit der Liebe inniger in einer Person zu verschmelzen, als es der Fall bei der schönen, geistvollen Naucourt ist. Und nichts geht über ihre tief gedachte und tief empfundene Sprache und Diktion, über den überlegten und doch so äußerst ungezwungenen Ausdruck, und — über ihren Ton, wovon deutsche Schauspielerinnen so selten eine Idee haben, daß man ihn sich geben könne. Sie arbeitet mit ganzer Seele auf den Effekt hin, ohne im geringsten Anstrengung zu verrathen, und die sogenannten grands effets weiß sie in entscheidenden Momenten hervorzubringen, ohne jemals zum Gekreisch, oder zu scharfen, grellen Uebergängen und dem Heranathmen des Interesse, was Franzosen sonst so eigen ist, ihre Zuflucht zu nehmen.

Dies war sonst weniger bei ihr der Fall, wie die Kritik ihr öfters vorgeworfen hat. Allein sie scheint, mit liebenswerther Gelehrigkeit, auf die bescheidenen Winke der Theaterkritik, die hier in Paris eingreifend, gründlich und human zugleich ist, diesen Fehler, den sie im Grunde mit den berühmtesten Aktrizen der vorigen Zeit theilt, deren Manier sich eigentlich Alle zum Muster nehmen, bemerkt und abgelegt zu haben.

Nicht so ist es mit Lafont, der die Rolle des Narbes übrigens mit vieler Kunst und Wahrheit macht. Er menagirt sein Organ nicht genug, läßt sich vom Affekt fortreißen, spielt also bisweilen über seine Rollen, oder besser, über die Grenze des Schönen hinaus, strengt sich übermäßig an, um gleichsam eine Reihe von Effekten hinter einander hervorzutreiben, und endet zuletzt mit höchster Erschöpfung seiner Lunge und mit einem erschütternden Geschrei. — Das ist widerlich, statt angenehm zu seyn. Die kritischen Blätter ermangeln daher nicht, ihm einmal über das andere zuzurufen, dies ja nicht für Energie zu halten, und mit den dernières ressources fein zu ökonomisiren. Ja — so sehr kommt man den Schauspielern durch Belehrung zu Hülfe! — man läßt sich sogar auf das Diapason seiner Stimme ein, und zeigt ihm, welche Töne ihm besser, als die andern zusagen, und wie er zu moduliren habe. Das heißt doch noch, das Schauspiel zu einer Kunst hinauf bringen! Wir Deutsche sind in vielen Stücken noch weit von dieser Höhe der Kultur des Geschmacks am ächten Schauspielwesen entfernt. Wir sind aber zu entschuldigen, und das aus mancherlei Gründen. Erstlich — — doch wer kann das in Paris ausführen?



## Musik.

(Ein Wort, zur Begleitung der musikalischen Beilage.)

Herrmann von Unna, eine Mittelgattung von Schauspiel und Oper, die ursprünglich auf schwedischem Boden erzeugt und sodann von dem dänischen Dichter Thaarup nach Koppenhagen verpflanzt wurde, ist zuletzt mit großem Erfolg auf dem berlin. Nationaltheater wiederhohlt gegeben worden, und die originelle Musik hat allgemeinen Enthusiasmus erregt. Sie hat aber auch großen Kunstwerth, in der reinsten Bedeutung genommen, insonderheit die Ouvertüre, die in ihrer Art vollkommen das ist, was die Ouvertüre zur Zauberflöte. Alles darin ist neu, voll Würde und Kraft. Der Effekt des schauerlichen Chores, im vierten Akte, in Dorischer Tonart, das von dem Vehmrichtern in einem unterirdischen Aufenthalte gesungen wird, übertrift alle Vorstellung.

Auf jene Ouvertüre beginnt nun der feierliche, sehr schöne Marsch, der hier, freilich nur als Umriß, unmittelbar aus den Händen des Komponisten uns mitgetheilt worden ist. An ihn schließt sich ein Chor, welcher zur Feier des Geburtsfestes der Kaiserin, Gemahlin des Wenzeslaus, vom Hofgesinde gesungen wird. Es ist unmöglich reiner aus dem Stile jener Zeit herauszuschreiben. Es herrscht darin eine schöne Einfalt und eben darum, große Pracht. Wer mit seiner Phantasie sich über sein Fortepiano in den Glanz der Effekte eines Orchesters hinein versetzen kann, der wird finden, daß Alles darin Klang, festlicher Klang ist. Es scheint so wenig, mit den Augen überschlagen, und ist doch so viel. Die Sechsten-Fortschritte beim ersten Piano gegen den festen unwandelbaren Grundbaß, sind wunderbar, und mancher Komponist würde sich vom c zum g des Basses eine Brücke geschlagen haben. Und dann, die stete Rückkehr bei jedem Satz auf dem Hauptton, und die beiden schweren Schlußnoten — wird nicht dadurch gleichsam die ganze daherwogende Masse mit ihrem schweren Apparat von altdeutschem Staat, mit ihren Prachtschritten lebendig bezeichnet? — Und wie jugendlich leicht und daherflatternd — Kenner werden noch den ächten zweistimmigen Satz nicht übersehen — ist der Kindertanz! Ueberall soll er in Berlin ein Lieblingsstück geworden seyn.

Hierzu die musikalische Beilage und das Intelligenzblatt No. 2.

Digitized by Google

# Marsch,

## aus Herrmann von Unna.

Schwer und fest. von Herrn Abt Vogler.

Andante.

Digitized by Google

# Ballet von Kindern,

## aus Hermann von Unna.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend ——— 10. Januar 1801.

2.


## An das elegante Publikum.

Die Nachricht von unserer musivischen Stukfabrik, welche die Redaktion der Zeitung für die elegante Welt, nach unsern Angaben, derselben (dem 1, 2, 3, 4ten Stück) einzuverleiben die besondere Gefälligkeit gehabt hat *), betrachten wir Unterzeichnete, in Verbindung mit unsern Ankündigungen in mehreren Zeitungen, als ein Hülfsmittel, die Aufmerksamkeit des deutschen Publikums auf unser neues Fabrikat hinzulenken. Weil wir aber wohl wissen, daß Bekanntmachungen dieser Art nicht hinreichend sind, um einer neuen Sache Kredit zu geben, und die meisten Leute nicht eher einen Gegenstand lieb gewinnen, als bis sie sich augenscheinlich von dessen Güte überzeugt haben: so haben wir zu diesem Behuf in Berlin an der Charlotten- und Zimmerstraßenecke, auf der Friedrichsstadt, im Hause No. 25. eine Niederlage etablirt, wo der Käufer nicht allein unter einer Menge von vorhandenen Ausstellungsstücken an Kommoden, Sekretairs, Ofen, Tischplatten, u. s. w. wählen und seine Bestellungen darnach angehen kann; sondern wo ihm auch Zeichnungen und Modelle für außerordentliche Fälle dargelegt werden, und wo er auch allgemein gangbare Artikel in Vorrath finden soll.

Die große Verschiedenheit des Geschmacks, die Menge der Artikel, der große Raum und das ansehnliche Kapital, welches dazu erfordert wird, sind die Ursachen, warum nur jedesmal ein geringer Theil von verkaufbaren Waaren vorhanden seyn kann. Dahingegen können die schwierigsten und größten Stücke dieser Fabrik in dem kurzen Zeitraum von 6 bis 8 Wochen angefertigt werden.

Wir laden alle Einwohner Berlins und alle Fremde, welche diese Hauptstadt besuchen, ein, unsere Niederlage gefälligst in Augenschein zu nehmen; und schmeicheln uns mit der angenehmen Hoffnung, daß besonders auch Fremde unserer Unternehmung Gerechtigkeit wiederfahren lassen, und zur Empfehlung derselben in ihren resp. Wohnörtern gütigst beitragen werden.

Wir werden, so viel es die Transportkosten erlauben, einige unserer Waaren-Artikel nach Hamburg und zur Meßzeit nach Leipzig und Frankfurt an der Oder schicken, um sie dort der öffentlichen Besichtigung der resp. Einheimischen und Fremden, die sich zu der Zeit in benannten Städten aufhalten, auszustellen.

Diese Artikel sollen als Probestücke zum Maaßstab für die übrigen vielen Luxus- und Ameublements-Sachen dienen, die in der musivischen Stuck-Fabrik angefertiget werden. Wir werden in der Folge durch ein Avertissement in dem Hamburger Correspondenten den Ort und die Zeit bestimmen, wo und wann in den drei benannten Städten diese Ausstellungen von Fabrikaten, Statt haben wird.

Franz Catel, Mahler.
Louis Catel, Architekt und in Bezug auf die Musivische Stück-Fabrik Königl. Preuß. akad. Künstler.

---

## Bei Roch und Compagnie in Leipzig sind unter andern erschienen:

Aussprüche des reinen Herzens und der philosophirenden Vernunft über die der Menschheit wichtigen Gegenstände. Zusammengetragen aus den Schriften älterer und neuerer Denker von J. H. Wyttenbach und J. A Nevrohr. III Bände. Zweite und vermehrte Auflage. gr. 8. 5 Rthlr.

*) Dieser Fall gründete sich in der Wichtigkeit und Neuheit der Sache, aber auch in dem Umstande, daß die Herren Catel, als nähere Theilnehmer an unserm Institute, demselben sehr wesentliche Vortheile zuwenden. Er kann also nicht geradehin zur Regel für Kunsthandlungen und Kunstfabriken angenommen werden. Bestimmte Fälle ausgenommen, die sich in der Folge aus den Blättern selbst beurtheilen lassen werden, und die auch bereits in der Vorerinnerung zu Num. 1. des Intelligenzblattes angedeutet sind, bleiben alle dergleichen Anzeigen für dieses Blatt einzig und allein geeignet. Red.

Digitized by Google

Der Bauer am Hofe, oder Berthold's Abentheuer. Eine Arabeske von Peter Squenz. Mit 1 Titelkupfer von W. Böhm. 8. broch. 1 Rthlr. 8. Gr.

Erholungen. Herausgegeben von Wilh. Gli. Becker. 1800. 4 Bändchen. à 1 Rthlr

Lindners, Fr. L. Wanderungen und Schicksale des Paters Abilgard. 3 Bändchen. 8. 2 Rthlr. 12 Gr.

Philosophie der Ehe. Ein Beitrag zur Philosophie der Lebens für beide Geschlechter. 8. 22 Gr.

Taschenbuch zum geselligen Vergnügen für 1792. Mit Kupfern, Spielen, Musik und Tänzen. Dritte Auflage. 12. 16 Gr.

Taschenbuch und Almanach zum geselligen Vergnügen. 11r Jahrgang 1801. Herausgegeben von Wilh. Gli. Becker. Mit Spielen, Musik, Tänzen und Kupfern, von Dan. Chodowiecky, Cl. Kohl und W. Böhm.

Auch unter dem Titel:

Neues Taschenbuch und Neuer Almanach zum geselligen Vergnügen. 11r Jahrgang 1801 u. s. w. 1 Rthlr. 8 Gr.

---

## Verzeichniß neuer Bücher aus dem Gebiete der schönen Wissenschaften, welche bei Heinrich Gräff in Leipzig erschienen sind.

Arndts, E. M., Bruchstücke aus einer Reise von Baireuth bis Wien, im Sommer 1798. 8. broch. 1 Rthlr 8 Gr.

Aurore, Ein romantisches Gemählde der Vorzeit. In 6 Büchern. Von dem Verfasser des Rinaldò Rinaldini. 2 Theile. Mit 6 Kupfern. 3te verbesserte und verschönerte Auflage. Taschenformat. 2 Rthlr. 16 Gr.

Bonaparte und seine Gefährten in Aegypten. Aus authentischen Urkunden und Nachrichten nebst Bemerkungen und Anmerkungen des Herausgebers. Vom Verf. des Rinaldò Rinaldini, Mit Bonapartens Bildniß und Abbildungen des Obelisk der Kleopatra und der Säule des Pompejus. 8. brochirt 1 Rthlr. 8 Gr.

Elisa, oder das Weib wie es seyn sollte. 6te verbesserte und mit 12 neuen Kupfern verschönerte Auflage 8. brochirt 1 Rthle. 8 Gr.

Desselben Buchs 2ter Theil. 8. brochirt 10 Gr.

oder:

Ueber den Umgang der Mädchen und Weiber mit Männern. 8. brochirt 10 Gr.

Elise ou le modèle des femmes. Seconde Partie, qui traite du commerce des femmes avec les hommes. Traduit de l'allemand 8 Gr.

Erzählungen von guten und für gute Seelen. Von der Verfasserin der Familie Hohenstamm. 2 Bände. Mit Kupfern. 8. brochirt 2 Rthlr. 20 Gr.

Geheimniß, das, ein Trauerspiel vom Verf. des Rinaldo Rinaldini, 8. 6 Gr.

Hahn, der, mit neun Hühnern. Von Christian Althing, Mit 1 Vignette. 8. (in Commission) 16 Gr.

Henriette, oder das Weib, wie es seyn kann. Aus der Familie Hohenstamm. 8. brochirt 1 Rthlr. 8 Gr.

Kattfuß, J. H,. Choregraphie- oder vollständige und leicht faßliche Anweisung zu den verschiedenen Arten der heut zu Tage beliebtesten Tänze, für Tanzliebhaber, Vortänzer und Tanzmeister. 1r Theil. Mit Kupfern. Taschenformat 20 Gr.

Kosegartens, D. L. T., Rhapsodieen. 1r Band. 2te verbesserte und gänzlich umgearbeitete Auflage. gr. 8. 1 Rthlr. 12 Gr.

Desselben 3ter Band. Mit dem Portrait des Verfassers. gr. 8. 1 Thlr. 12 Gr.

Leben und Meinungen des Johannes Steifruck und seines Vaters Martin. Karrikaturroman aus den Papieren des lachenden Philosophen. Mit 6 Kupfern von Jury. 1r und 2r Baad. 8. 3 Rthlr. 8 Gr.

Lebens- und Kriegsgeschichte, kurze, des Grafen Alexander Suworow-Rimiski, nebst einer Charakteristik dieses Helden und Anekdoten aus seinem Leben. Mit einer Nachricht von den Kosaken. Vom Verfasser des Rinaldo Rinaldini, Mit Suworows Portrait. 2te Aufl. 8. 8 Gr.

Ludwig, Ch. S. die arme Familie. 8. (in Commiss.) 4 Gr.

Die beiden Marillo's. Eine italienische Geschichte von C. F. W. R. ** Mit Kupfern von Arndt. 8. broch. 1 Rthlr. 12 Gr.

roh, ohne Kupfer 1 Rthlr.

Merkel, G. die Letten vorzüglich in Liefland am Ende des philosophischen Jahrhunderts. Ein Beitrag zur Völker- und Menschenkunde. 2te sehr vermehrte und verbesserte Aufl. Mit Kupfern. 8. 1 Rthlr. 12 Gr.

Natalis oder die Schreckensscenen auf dem St. Gotthard. Eine Geschichte zur Beherzigung aller, denen Gewalt auf Erden verliehen ist. Von dem Verfasser des Zauberers Angelion. Mit Kupfern von Penzel. 8. broch. 1 Rthlr. 12 Gr.

roh, ohne Kupfer 1 Rthlr.

Rinaldo Rinaldini. Der Räuber-Hauptmann. Eine romantische Geschichte unsers Jahrhunderts. 4r und 5r Band, oder 10tes bis 15tes Buch. Mit 6 Kupfern. 8. brochirt 3 Rthlr. 10 Gr.

Desselben Buchs 3te verbesserte Auflage. 3 Theile, welche die 5 Theile der ersten Auflage in sich fassen. 8. brochirt 2 Rthlr. 16 gr.

La Roche. Sophie von, mein Schreibetisch. An Herrn. G. A. P. in D. 2r Band. Mit Kupf. 8. broch. 2 Rthlr. 16 Gr.

Desselben Schattenrisse abgeschiedener Stunden in Offenbach, Weimar und Schönebeck im Jahr 1799. 8. 1 Rthlr. 6 Gr.

Sophie und Oktokar. Ein Roman von Gustav Moll. Mit Kupfern. 8. broch. 1 Rthlr. 8 Gr.

Digitized by Google

Suwarow und die Kosaken in Italien. Nebst einer kurzen Lebens- und Thatenbeschreibung. einer Charakteristik nnd Anekdoten aus dem Leben Suwarows und einer Nachricht von den Kosaken. Vom Verfasser des Rinaldo Rinaldini. Mit Suwarows Portrait und 4 historischen Kupfern. 8. brochirt 1 Rthlr. 8 Gr.

Untersuchung; ob dem Kriegsrath Zerboni zu viel geschah, als er nach Glatz, nnd Spandau und nach Magdeburg auf die Festung gebracht wurde. Nebst Prüfung der von ihm herausgegebenen Aktenstücke. 8. broch. 14 Gr.

---

## Anzeige:

**Leipziger Taschenkalender von Taschenbuch für Liebhaber des Schönen und Guten auf das Jahr 1801. von J. G. D. Schmiedtgen, mit Kupfern.**

Leipzig, bei C. G. Weigel. Gebunden 12 Gr.
In gemahlten seidenen Einbänden 16 Gr.

### Inhalt:

I. Erzählungen:
1. Die gemahlten Eier, oder: Geschichte meiner Liebe, mit 1 Kupfer.
2. Die Rückkehr. mit 1 Kupfer.

II. Anekdoten, Einfälle und Skizzen:
1. Der Schein.
2. Vervollkommung des weiblichen Geschlechts.
3. Die seltene Münze.
4. Die Wegweiser.
5. Die Liebe nach dem Tode.
6. Es giebt mehr als einen.

III. Gedichte:
1. An die Natur.
2. Das vergessene Blümchen.
3. Aufruf zur Freude im Mai.
4. Die bittere Frage.
5. Mein Danklied.
6. Heinrich und Agnes, mit 1 Kupfer.
7. An mein Grab.
8. Wunsch in einem Birkenhaine.
9. Rundgesang.

Der Kupfer sind sechs. N. I. II. III. nach Schubert von Frosch gestochen, gehören zu den Erzählungen und Gedichten.

N. IV. V. IV. von Darnstedt nach eigenen Zeichnungen, sind Ansichten aus Leipziger Gärten, nämlich:
N. IV. Ansicht der Insel im Trierschen Garten.
N. V. Ansicht des Monuments in demselben Garten.
N. VI. Ansicht der Insel im Löhrschen Garten.

Verfasser und Verleger wollen durch diesen neuen Taschenkalender die Anzahl der schon vorhandenen auf keine zwecklose Art vermehren; ihre vereinigten Wünsche gehen vielmehr dahin, auf einem glücklichen Mittelwege einen Taschenkalender zu liefern, der, bei einem möglichst geschmackvollen Aeußern und für Verstand und Herz berechneten Aufsätzen und Gedichten, sich durch einen sehr wohlfeilen Preis empfehlen soll, um so eine Mittelgattung zwischen den, theils zu kostbaren, theils zu gehaltloien und kleinen Taschenbüchern aufzustellen, die auch für den minder Bemittelten käuflich wäre, und doch auch die Forderungen des Geschmacks befriedigte.

Dieses Taschenbuch wird jährlich fortgesetzt werden und nach und nach, theils eine Reihe mahlerischer Natur-Scenen und andere Kupfer, theils solche Aufsätze und Gedichte enthalten, durch welche bei dem Leser sanfte und frohe Empfindungen erregt werden können.

---

## Bei Kummer in Leipzig sind in letzter Michaelis-Messe erschienen:

Kotzebue, neue Schauspiele. 4ter Band. 12 gr.
— das Schreibepult, oder die Gefahren der Jugend; ein Schauspiel in 4 Akten. 8. 16 gr.
— Johanna von Montfaucon: ein romantisches Gemälde aus dem vierzehnten Jahrhundert, in 3 Aufz. 14 gr.
— der Gefangene; ein Lustspiel in einem Akt. 8. 5 gr.
NB. Diese 3 Stücke sind auch im 4ten Bande enthalten.
— das neue Jahrhundert; eine Posse in Einem Akt. 8. 8 gr.

Das goldne Zeitalter, in zwei romantischen Gemälden. 2 Bände. 8. 2 Rthlr. 12 gr.

Die Widersprüche, oder: die Folgen, die es haben kann.

Im Monat Februar erscheint der 5te Band von Kotzebue neuen Schauspielen, zur Ostermesse der 6te Band, und so erscheinen in diesem überhaupt vier neue Bände, welche alle noch ungedruckte Stücke enthalten, wodurch der allgemeine Wunsch des Publikums befriediget wird. Mehrere zum Theil nicht unbekannte Vorfälle, hinderten bisher den Verfasser diesen Wunsch eher zu befriedigen.

---

## Anzeige, die Kunst zu stricken betreffend.

Da seit der Erscheinung des mit so allgemeinem Beifall aufgenommenen Werks:

**Die Kunst zu stricken in ihrem ganzen Umfange, von Netto und Lehmann,**

das Stricken nach geschmackvollen und künstlichen Mustern eine Lieblings-Beschäftigung der Damen geworden ist, so fanden wir uns dadurch veranlaßt, alles aufzubieten, was diesem Werke einen noch höhern Grad von Vollständigkeit geben konnte, nnd die Herren Netto und Lehmann ließen sich bereitwillig finden, auch über das Doppelstricken der Ju

Digitized by Google

pons nach neueſter Mode und über die Terrur mit gekreuzten Garn-Fäden à la grecque Anweiſung zu geben, und ſie mit den geſchmackvollſten Modell-Zeichnungen zu begleiten. Wir kündigen daher dem Publikum die Erſcheinung des 2. Theils dieſes Werks an, welcher ſo eben unter folgendem Titel die Preſſe verlaſſen hat:

**Netto und Lehmann. Die Kunſt zu Stricken in ihrem ganzen Umfange, oder vollſtändige und gründliche Anweiſung, alle ſowohl gewöhnliche als künſtliche Arten von Strikkerei nach Zeichnungen zu verfertigen. Mit 20 illum. und ſchwarzen Kupfern. Querfol. 2ter und letzter Theil. 4 Rthlr.**

**Voß und Comp. in Leipzig.**

---

## Herrſchaften und Beſitzern von Landgütern dienet zur Nachricht, daß:

**bei Friedr. Auguſt Leo in Leipzig erſchienen, und in den meiſten Buchhandlungen Deutſchlands zu haben iſt.**

**Meinerts ſchöne Landbaukunſt in 4 Heften in Folio. Preis 20 Rthlr.**

Herrſchaften und Beſitzer von Landgütern finden in dem angezeigten Werke eine Anzahl gefälliger Ideen und Vorſchriften zu Landhäuſern, Villas, Cabanen, Pavillons, Retiraden, Landkirchen ꝛc. in Aufriſſen und Grundriſſen dargeſtellt, die ſie bei Verſchönerung der äuſſern Form und bequemern innern Einrichtung ihrer ländlichen Wohngebäude trefflich benutzen können.

---

## In meinem Verlage iſt erſchienen:

**Genius der Geſundheit und des Lebens, ein Taſchenbuch für Aerzte und Nichtärzte auf das Jahr 1801 von Dr. C. J. Kilian. 8. 21½ Bogen ſtark, broch. 16 Gr.**

### Inhalt.

I. Neueſte Theorie der allgemeinen ſowohl theoretiſchen als praktiſchen Heilkunde.
II. Fragmente einer Haus-Arzneymittel-Lehre.
III. Einige diätetiſche Bemerkungen und Vorſichtsregeln für Tabacksraucher.
V. Diätetiſche und mediciniſche Beobachtungen.

Der Verfaſſer dieſes jährlich fortzuſetzenden Taſchenbuchs hat die Abſicht, den gebildeten Nichtarzt, ſowohl durch Angabe diäretiſcher Vorſchriften und Hausmittel in den Stand zu ſetzen, ſich vor Krankheiten zu bewahren, als auch ihm durch Darſtellung der Grundſätze, Regeln, Beobachtungen und Reſultate der neuern Heilkunde einen Weg zu eröffnen, bei vorkommenden Krankheitszuſtänden den grundlichen Arzt zu verſtehen und dadurch mittelbar ſeine Wiedergeneſung zu befördern, vielleicht gar zu beſchleunigen.

Nächſtdem hat er den Zweck, Aerzte, die wegen überhäuften praktiſchen Geſchäften, oder aus Mangel der dazu nöthigen Schriften, außer Stand ſind, die neueſten Entdekkungen in der mediciniſch-litterariſchen Welt kennen zu lernen, durch dieſes Taſchenbuch mit den Entdeckungen und Fortſchritten der neuern Heilkunde bekannt zu machen.

C. G. Wigel,
Buchhändler in Leipzig.

---

## Anzeige für Freunde des guten Geſchmacks.

**Bei Fr. Auguſt Leo in Leipzig iſt erſchienen und in allen Buchhandlungen Deutſchlands zu haben:**

Magazin pour les Gens de goût. 5 Volumes avec estampes noires et colorlées 66 Rthlr.

Daſſelbe Werk mit deutſchem Text. 66 Rthlr.

Artiſtiſche Blätter der Verzierungs- und Verſchönerungskunſt gewidmet. 1. Band, 1. und 2tes Heft. à 4 Rthlr.

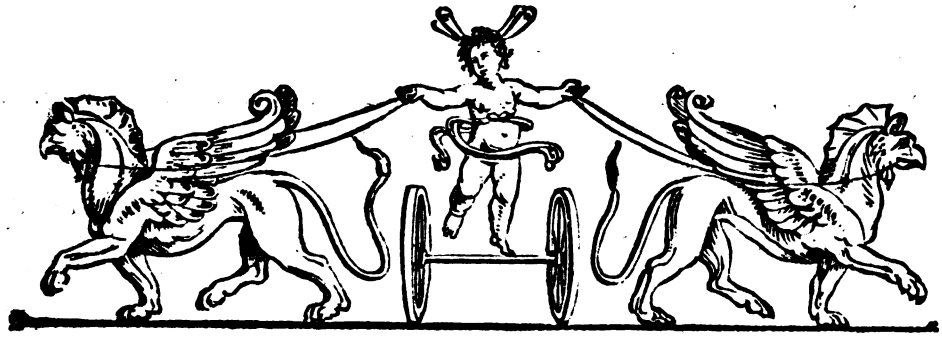
Porte-feuille des Artistes, ou colelction de Desseins et de Plans pour servir à l'ornement et l'embellissement des chateaux, maisons, Ponts et Jardins. I. Vol. Gahier. 1. 2. à 4 Rthlr.

Dieſes neue Werk, welches an Nützlichkeit und Schönheit dem erſtern keinesweges nachſteht, kann von den Beſitzern des Magazins für Freunde des guten Geſchmacks als Pendant zu dieſem angeſehen werden, oder auch für ſich ſelbſt ein eigenes Werk in der Folge ausmachen. Jedes Heft von den Artiſtiſchen Blättern enthält 10, theils ſchwarze, theils colorirte Kupfer und eine Vignette, welche Gegenſtände zu Verſchönerungen der Zimmer, Säle, Cabinets ꝛc., imgleichen Zeichnungen zu Möbels, Gefäßen in den angenehmſten Formen, darſtellen.

Ich zweifle nicht, daß man auch dieſem Werke einen gleichen Beifall, wie dem Magazin für Freunde des guten Geſchmacks, ſchenken werde, und in dieſer Hinſicht hat Deutſchland ein Werk zu erwarten, welches den beſten Werken der Ausländer nicht nachſtehen wird.

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 15 Januar 1801.

7.


## Bildende Kunst.

### Die Königin gemahlt von Macco.

(Ausgestellt im Jahre 1800 in der Kunst-Akademie zu Berlin.)

Die Stellung ist eine sehr gewöhnliche Nachahmung der bekannten Agrippina. Aber nicht in derjenigen völligen Gemächlichkeit sitzend, welche jener einen so vornehmen Anstand giebt, und ohne eine Spur der inneren Sammlung, wodurch dieselbe so viel Würde erhält, sitzt diese Königin da wie ein gewöhnliches Weib, das ins Blaue hinein zu gefallen wünscht, gleich viel wem und wodurch. Den linken Arm aufgestützt auf den Rücken eines goldnen Hausstuhles in antiker Form, der aber seiner Konstruktion nach zu schwer gerathen ist, läßt sie den rechten unbestimmt längs dem Körper herunterhängen, so daß es ungewiß bleibt, ob der innere Umriß wirklich diesem Arme, oder vielmehr dem Körper, oder etwa gar beiden zugleich gehöre. Diese Hand ist gar nicht beschäftiget — nicht einmal eine Blume zu halten; sondern eben so müßig, wie die linke, liegt sie auf dem Schenkel — und läßt den magern Daumen einwärts sinken, wie an kranken Personen.

Dagegen steht ihr zur Seite ein weißer runder Marmortisch, dessen goldner Fuß eine sonderbare Konstrukzion zeigen müßte, wenn man nur mehr von ihm entdecken könnte; und auf diesem Tische liegt ein Lorbeerkranz — recht in der Mitte. Was solcher Kranz hier bedeute und für wen er aufgehoben sei, ist wohl schwerlich auszumitteln. Ueberhaupt ist diese Königin artig möblirt; in einem sehr einfachen Zimmer sitzt sie noch unter einem Thronhimmel, der — eigensinnig genug — von blauem Zeuge ist.

Wie alle Bildnisse der Königin, zeigt auch dieses sie wieder mit einem winzigen Kopf auf einer ungeheuer langen Gestalt; da gegentheils Sie selbst nur von sehr mäßiger Größe ist. Wie in allen bisherigen Bildnissen erscheint auch hier dies Köpfchen ohne Einheit, aus streitenden Theilen zusammengesetzt, und macht wohl ein Gesicht, aber die Miene fehlt.

In dem etwas kreidig gefärbten Fleische vermißt man den plastischen Takt der Formen, so daß die Hauptpartie des Bildes noch unvollendet scheint. Dagegen ist sie — zwar simpel, doch ohne Anmuth, gekleidet, aber auch geschmückt und doch nicht prächtig. In den Ohren goldne Ringe mit Tropfenperlen; um den Hals, der schief zwischen Kopf und Leib eingeschoben ist und dem jede Spur organischer Bildung fehlt, eine Schnur großer Perlen; um die Arme, oben goldne Schlangen, unten goldne Armbänder in Gestalt der sehr gewöhnlichen Vasenborte, welche die Franzosen Kutierpferde zu nennen pflegen; unter der Brust einen goldnen Gürtel, woran die Spange ein Wedgewood ist, welcher Venus vorstellt wie sie dem Amor den Bogen wegnimmt.

Das blonde Haar ist zierlich geordnet, aber in den losen Parthien steif, wie Drathsaiten. Dagegen sind die



Digitized by Google

beiden vorgestreckten Beine wunderlich verzeichnet: der linke Schenkel tritt mit seiner Stärke sogar in den Stuhl hinein, und hat ein riesenhaftes Knie. Der Arm ist schief im Gelenk und zu schwer, selbst für diesen so langen Körper.

Sie trägt ein sogenanntes griechisches Kleid mit kurzen Aermeln, welche auswendig mit goldnen Knöpfen zugeknöpft sind. Dieses Kleid ist von weißem Atlaß, der eine falsche Farbe hat, so daß er weder durch Dunkel, noch durch Licht den hinten stehenden, gleichfals weißen, Tisch zurückzutreiben vermag. Ueberhaupt aber sind alle Färbungen in diesem Bilde falsch, weil überall Licht- und Schattenton den Hauptfarben gleich fremd sind. Alle Lichter nehmlich sind bläulich, alle Schatten gräulich gehalten. Auf diesem Wege der falschen Harmonie, die uns die Wahrheit ersetzen sollte, haben wir denn ein einfärbiges Bild erhalten, statt ein harmonisches: ein Gemählde ohne Leben und ohne Wärme, das in seinen willkührlichen Abstufungen nur kalt und grell schillert, und in welchem das Gold noch den höchsten Werth behauptet.

Die Falten dieses Kleides drücken weder einen seidnen noch einen baumwollenen, weder einen leinenen noch einen wollenen Zeug aus; sondern sie sind nothdürftig zusammengebracht aus dunkler Erinnerung an antike Statuen; wie denn der Meister dieses Bildes in allem Nebenwerk recht absichtlich antikisirt. Ueberhaupt fehlt hier allem Gewande die natürliche Bedeutsamkeit und Eigenthümlichkeit des Faltenbruches; und man sieht wohl, daß der Künstler ein besonderes Verdienst darin suchte, kein Modell zu demselben zu brauchen. Darüber aber sind auch oft die nothwendigsten Bedingnisse jeden Faltenwurfes übersehen worden. Wenn z. B. das Gewand zwischen den Beinen hineinfällt, so wird es doch wenig Ansichten geben, wo nicht eine oder die andre hinüber laufende Falte den Zusammenhang des Gewandes zwischen beiden Beinen andeutete. Gäbe es eine solche, so würde der Künstler diese sicher nicht wählen. Sollten hingegen an einem Kniestück die Beine so weit hinauf abgeschnitten werden, daß an dem dargestellten Theile derselben dergleichen bezeichnende Falten noch auf keine Weise Statt haben könnten; so würde der bedächtige Künstler diesen hier zweideutigen Fall des Gewandes vermeiden und einen bescheidener andeutenden Faltenwurf, über beide Schenkel hinlaufend, wählen. Hier ist diese Zweideutigkeit vielmehr noch verstärkt; denn die Falten des Rockes laufen sämmtlich so konvergirend nach der inneren Scheidelinie der Beine, daß es das Ansehn gewinnt, als habe die Königin absichtlich ihr Gewand so eingedrückt, um die Stärke ihrer Schenkel zu zeigen.



Der Busen ist eben nicht bezaubernd; dagegen ist das gleichförmige Faltengatter zwischen den Brüsten, bei dem spielenden Glanz des bunten Saumes, wirklich Schwindelerregend. Und um diesen Brüsten selbst, bei dem obwaltenden Mangel an plastischer Rundung, dennoch einen nothdürftigen Schein der Erhöhung zu verschaffen, ist auf ihrer größten Höhe, grade wo das erste Motiv aller Falten der Brustbekleidung liegt, das Gewand sorgfältig glatt gedrückt.

Das Ganze gleichet jenen sauberen, so leeren als geleckten englischen Kupfern. Das Publikum ist mit der Aehnlichkeit meist unzufrieden. Doch das entschiede wohl nichts; denn das Publikum ist an eine konvenzionelle falsche Aehnlichkeit verwöhnt, die derjenige schwerlich anerkennen würde, der nicht eben zum Publikum gehörte, und der ächte Künstler darf darauf nicht achten. Dagegen bleibt es immer mißlich, um nicht zu sagen unmöglich, über Aehnlichkeit zu entscheiden in einem Bilde ohne Rundung und Leben. Mag es immerhin eine Uebertreibung scheinen: dennoch bekenne ich offenherzig, daß ich in dergleichen Arbeiten nichts entdecke, als absichtlose Striche und ein zufälliges Spiel von Farbenresten auf einer weggelegten Palette.

---

## Charakteristik von Städten und Ländern.

(Aus Offenbach vom Dezember 1800.)

Was unserer Stadt ein sehr bedeutendes Interesse giebt, sind die mannigfaltigen Fabriken und Manufakturen, die selbige beleben. Die bemerkenswertheſten darunter sind die Tabaksfabriken der Herren Bernard, Dorville und Geelomeck, und die Bijouteriefabriken des Herrn Graumann. Erstere benutzen ihren ungeheuern Reichthum auf eine Weise, daß in Ansehung der Pracht ihrer Gebäude, des Luxus ihrer Einrichtungen, im Ameublement, in Equipage und Livreen, der regierende Fürst vergleichungsweise nur als ein ganz gewöhnlicher Bürger zu betrachten ist.

Das Orchester des Herrn Bernard darf, in Absicht seiner Virtuosen, mit jedem in Deutschland bekannten wetteifern; denn es besteht aus Künstlern, welche vor der Revoluzion die Kammermusiken mancher fürstlichen Höfe zierten, die theils gar nicht mehr, theils nur noch dürftig existiren. Die Unterhaltung der Kapelle soll Herrn Bernard jährlich achtzehn bis zwanzigtausend Gulden kosten. Unterdeß, seit ihm vor einem Jahre eine Spekulazion mißlang, bei welcher er 500,000 Gulden einbüßte, sind merkliche Einschränkungen in dem Aufwand der Bernardschen Häuser

Digitized by Google

gemacht worden, zu welchen auch die Reduktzion der Kapelle gehört. Glücklicherweise konnten die mehresten Subjekte bei dem Frankfurter Nationaltheater untergebracht werden. Einige der ersten und besten behielt Herr Bernard bei, wodurch denn also die hiesigen Konzerte und eben genannten Kammermusiken nicht unterbrochen worden sind.

Der erste Violinist, Herr Fränzl, ist ein Busenfreund von Herrn Bernard, und seine Frau hat von ihm ein Wittwengehalt von 800 Gulden auf Zeitlebens zugesichert erhalten. Er ist Unternehmer der öffentlichen Konzerte, und befindet sich sehr gut dabei. Auch ist er Vorsteher des Schauspielhauses, das ehemals ein Eigenthum von dreißig associirten Partikuliers war, vor einigen Jahren aber eine herrschaftliche Acquisition werden mußte. Zweimal in der Woche kommt die Böhmische Schauspielergesellschaft, die den Winter hindurch zu Hanau Vorstellungen giebt, hieher zu uns.

Die Konzerte, Bälle und Redouten werden im Schauspielhause gehalten. Letztere sind äußerst zahlreich und lebhaft. Das machen vorzüglich die Frankfurter, die sich dazu häufig hier einfinden, weil in jener Stadt keine maskirte Bälle erlaubt sind. Der Grund dieses Verbots soll darin liegen, daß im Anfange des jetzigen Jahrhunderts ein Vater mit seiner Tochter auf einem solchen Maskenballe sich vergessen haben soll. Dieses Gräuels wegen gab der Magistrat ein Gesetz, nach welchem Maskeraden auf ewige Zeiten in Frankfurt verboten bleiben sollen.

Giebt es übrigens irgend eine Stadt im deutschen Reiche, wo man schlechterdings ungenirt leben und sich seinen Ton bilden kann, wie man Lust hat, so ist es hier in Offenbach. Jeder kann leben wie er will, eingezogen oder zerstreut; das kümmert Niemanden. Man weiß bis jetzt nichts von Kabale und Intriguen, die sonst wohl das gesellschaftliche Leben stören. Adel und Honoratioren setzen sich und leben gemeinschaftlich in größern und kleinern Zirkeln, und dabei schlägt sich der Gewinn allemal auf Seiten des frohen Lebensgenusses, wie kein Mensch bezweifelt.

Noch mancherlei wäre von der polnischen Kolonie zu sagen, die sich seit 14 Jahren hieher gezogen hat und bei welcher, unter dem Deckmantel der Sektirerei, viel trügerisches Spiel gespielt wird. Allein dies denke ich ein andermal nachzuholen, wenn Ihren Lesern damit gedient seyn sollte. *)



## Dramatische Feier des Jahrhunderts in Altona.

Herr Evers, einer der beiden verdienten Direktoren unserer deutschen Nazionalbühne, hat uns mit einer recht gut erfundenen und ausgeführten Allegorie: das Achtzehnte Jahrhundert, beschenkt, die ungemein viel Beifall erhalten hat. Es war darin viel für das Auge, und viel für Kopf und Herz. Schatten großer Helden und Menschen, Friedrich 2, Peter der Czaar u. a. erscheinen; Büsten großer berühmter Dichter der Vorzeit: Shakespeare, Hagedorn u. a. wurden von den Musen auf Piedestale gepflanzt, und die Namen noch lebender Dramatiker wurden vom Genius des Jahrhunderts mit Flammenschrift in einen Felsen gezeichnet.

Diese allegorische Darstellung, die Herrn Evers alle Ehre macht, ward am Schlusse des Jahrhunderts zweimal gegeben, und auf Verlangen im neuesten Jahrhundert wiederhohlt. Ein Abdruck derselben steht in den neuesten Weltbegebenheiten, vom Monat Januar.

---

## Aeußere Eleganz des preußischen Militärs.

Der Anblick des preußischen Militärs, wenn es in Reihe und Glied steht, gewährte schon immer einen eben so reinen, als glänzenden Anblick. Viele Tausende rein, weiß und fleckenlos, dicht und knapp angezogen zu sehen, macht einen angenehmen Eindruck. Es war überhaupt ein guter Einfall, dem Militär, um es zur Reinlichkeit im Anzuge anzuleiten, weiße Unterkleider zu geben. Die weiße Farbe, diese Erbfeindin alles Schmutzes, hält den Soldaten in beständiger Aufmerksamkeit auf sich; denn jeder Fleck verräth sich auffallend daran, und fordert laut seine Vertilgung.

Die äußere Eleganz des preußischen Militärs hat aber sowohl an Offizieren, als Gemeinen anderweitig gewonnen. Der Grenadier-Offizier hat den schönen hohen Federbusch auf dem Hute erhalten und trägt Zugstiefeln, die etwa drei Finger breit unter den Knien dicht anschließen, und entweder durch eine Schnur oder kleine Schnalle festgemacht sind. Der gezogene Degen, statt des Espontons, wenn er paradirt, vollendet das unternehmende Ansehen. Da die Uniform von hinten fast gar keinen Putz hatte, so sind hinten und an der Seite Litzen angebracht, die den Anzug sehr

*) Alles was dazu dienen kann, ein richtiges Urtheil über das gesellschaftliche Leben zu fixiren, gehört in den Plan dieser Blätter und also glauben wir, im Namen unserer Leser, den Herrn Verfasser der obigen Berichte, zur Fortsetzung derselben wohl auffordern zu dürfen.

Digitized by Google

putzen. Bei dem gemeinen Manne könnten diese Litzen an den Seiten eher fehlen, da man dieselben, wenn er in Reihe und Glied steht, gar nicht sieht, indem einer den Andern gleichsam deckt und nur die Flügel gesehen werden. Die preußischen Grenadiere sind aber wesentlich verschönert. Die neue Mütze, die sie erhalten haben und die vollendet schön wäre, wenn ihr Hinterkopf nicht etwas versäumt wäre, giebt den trefflichen Kriegern, die der König zu Grenadieren ausgesucht hat, ein herrlich martialisches Ansehen. Der Grenadier erhält dadurch gleichsam eine breite feste Stirn, und ein eben so edles und kleidendes, als unternehmendes kriegerisches Ansehen. Der Schnitt der Mondirung ist äußerst kleidend, nur daß man sich mit den angesetzten Rockschößen überall nicht ganz versöhnen will.

Der preußische Offizier trägt sich jetzt überhaupt äußerst jung, nett und knapp. Der König liebt dies, und ist Selbst äußerst knapp und nett in seiner Uniform, die zwar äußerst einfach, aber sehr schön sitzt.

Das zu knappe Anziehen trug am Abend vor dem neuen Jahre dazu bei, daß ein junger Offizier vom Möllendorfschen Regimente, ein Herr von D., plötzlich bei einem Balle auf der Offizierressource starb. Die Binde um den Hals, der ganze Anzug war so fest um den Körper gespannt, daß der Schlagfluß, der, wie man erzählt, sich gleich nachher zeigte als der junge Mann ein Glas Limonade getrunken hatte, und den Tanzreihen wieder herunter getanzt hatte, durch diesen zu festen Anzug desto mehr Veranlassung und Wirksamkeit erhielt.

## Erfindungen.

### Neue englische Sättel.

In Berlin hat sich seit kurzem ein junger Sattlermeister etablirt, der sich durch vorzüglich geschmackvolle Arbeiten, besonders durch schöne englische Sättel, auszeichnet. Folgende Erfindungen von ihm werden vielen Beifall erhalten:

1) Englische Damen-Sättel, von denen man nach Gefallen das Horn abnehmen und sie als Mannssättel gebrauchen kann, für 8 Friedrichsd'or.

2) Elastische Feder-Sättel, die man eng und weit nach der Beschaffenheit des Pferdes, also auf starken und schmalen Pferden gebrauchen kann. Zugleich sind die Steigriemen daran mit einer Feder versehen, die dazu dienen, daß der Reuter nicht geschleift werden kann, und sobald der Fuß hängen bleibt, aufspringen, und so den Fuß lösen. Der Preis 6 Friedrichsd'or.



3) Englische Wettläufer Manns-Sättel, nach dem besten und neuesten Geschmack, 2 bis 3 Frd'or.

Es ist dieser junge Mann ein wahrer Künstler in seiner Art, und seine Arbeiten haben die höchste Feinheit, Güte und Eleganz. Seine Wohnung ist neben der Stadt Rom unter den Linden.

* *

### Lederne runde Hüte.

Werden vielleicht in Berlin sehr bald und viel getragen werden, da an das hiesige Manufaktur- und Fabrikendepartement ein runder lederner Hut vom preußischen Gesandten aus London gesandt ist, der allgemeinen Beifall gefunden hat und den Hutmachern zur Nachahmung empfohlen worden ist. Er soll eine sehr angenehme Form haben, die er, man mag ihn biegen wie man will, nicht verliert.

## Mode-Miszellen.

### Tambourins.

(Aus Berlin vom 5 Januar 1801.)

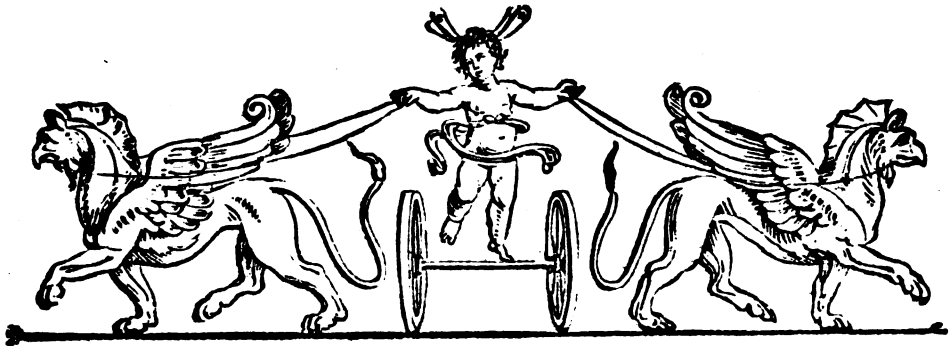
Unsre Damen üben noch immer ihr Taktgefühl in der Beschäftigung mit dem Tambourin, diesem bekannten runden, mit einem Trommelfell überzogenen und mit Glocken geschmückten, Janitscharen-Instrument. Ein gewisser Instrumentmacher hieselbst, Namens Steibelt, verfertigt dieselben äußerst schön und geschmackvoll, zu 4 bis 6 Friedrichsd'or. Einige unsrer jungen Damen tanzen zugleich, indem sie zu einem andern Instrumente damit akkompagniren.

* *

### Blumen und Ananas an den Fenstern.

Schöne Winterblumen, Hiazinthen, Terzetten, Krokos u. s. w. gehören bei uns jetzt zu den wesentlichen Ausschmückungen unsrer Winterzimmer. Man verwendet mitunter erstaunlich viel darauf; denn unsre Kunstgärtner lassen sich dieselben theuer bezahlen. Dieser Aufwand wird durch den Ankauf schöner Blumen-Vasen und Töpfe, die man sowohl in unsrer Porzellánfabrik als in den Fayencefabriken und in der neuen berliner Steingutfabrik sehr geschmackvoll bearbeitet, merklich vermehrt. Unterdeß, es kann keinen feinern und angenehmern Duft in einem Zimmer geben, als den man sich durch Ananas verschaft, deren Geruch überdem, nach den Bemerkungen eines unserer Aerzte, sehr wohlthätig für die Gesundheit seyn und durch das bloße Einathmen den Magen stärken und den Appetit rege machen soll.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 17 Januar 1802.

8.


## Deutsches Theater.

### Schillers Wallenstein in Berlin.

(Vom 19. Dezember 1800.)

Im hiesigen National-Schauspielhause ward gestern Schillers Wallenstein aufs Neue gegeben. Ich sage: aufs Neue. Wir waren in Gefahr, unsern vortreflichen und geliebten Schauspieler Fleck an einer gefährlichen Operazion zu verlieren. Sein letztes Auftreten vor dieser Operazion, war in der Rolle des Wallenstein, und wir hätten diesen Charakter vielleicht niemals wieder so, und so herrlich, darstellen sehn; allein er ist genesen! Gott sei gedankt! und gestern trat er zum ersten Mal, in seinem zweiten Leben, wieder auf. Der volle, jauchzende, einmüthige Beifall, womit einige tausend Menschen zugleich einen lang' aufgehaltenen Strom von Erkenntlichkeit und Wohlwollen, für längst erhaltenen und erwiederten Genuß vor einem edlen Gemüthe ausschütten, wäre es werth gewesen, einen erfahrnen Künstler ausser Fassung zu setzen, der gewohnt ist sich zu präsentiren. Fleck war sehr gerührt, und hätte es heut doppelt seyn können, da er diese Rolle immer mit sichtbarem Antheil und mit Liebe gespielt hat; allein er behielt seine Fassung. Er erschien, wie es das Stück giebt, im dritten Auftritt, mit Ruhe und Gesetztheit. Kaum aber hatte man die Spitze seines Fußes wahrgenommen, so schlug ihm ein durchdringendes, allgemeines Klatschen und Jubelgeschrei entgegen. Er nahm es auf, wie ein Mann, der, durchdrungen vom Gefühl der Dankbarkeit gegen Gott für seine eigene Erhaltung, in sich selbst zurück geht und in seinem Herzen opfert. Seine kurze, gerade und treue Anrede an das Publikum, beruhigte Alles — und das Stück gieng seinen Gang.

Wie dieser Wallenstein übrigens hier in Berlin gespielt wird, möchte er wohl nur an wenigen Orten Deutschlands gegeben werden können. Unser Personale beim Nationaltheater und unsere politische Lage treffen ausnehmend glücklich darin zusammen. Unser Wallenstein, unser Piccolomini, unsre Max, Illo, Buttler und Terzky; unsre Thekla, Gräfin Terzky und Herzogin Friedland, sind schwerlich zweimal beisammen zu finden. Ja selbst die Hauptleute Deveroux und Macdonald werden vortreflich gespielt, und Herdt spielt den Gordon so unverbesserlich, daß man diese Rolle im höchsten Grade liebgewinnen muß. Man hat es überhaupt bei der Darstellung dieses vortreflichen Schillerschen Werks, von Seiten der Direkzion an keinem erdenklichen Willen fehlen lassen, und dem zu Folge sind auch besondere Zwischenakte, zum Theil sehr glücklich gewählt und expreß dazu gemacht.

Voran spielt das Orchester eine Ouvertüre, die, wenn ich nicht irre, zu einer Oper von Mehul gehört. So bedeutend aber diese Ouvertüre an ihrem Orte seyn mag, so finde ich sie hier nicht gut gestellt. Sie scheint auf einen großen Anfang irgend eines sehr ernsthaften Stücks zu deuten und ist überaus stark, rauschend, eingreifend, heftig,



Digitized by Google

lang und voll geheimer Bedeutung. Wenn nun die beiden Stücke, Piccolomini und Wallenstein, in zwei Tagen unmittelbar nach einander aufgeführt werden, so hört man diese Ouvertüre dreimal; denn sie wird vor dem Piccolomini gespielt, vor dem Wallenstein wieder und zum dritten Male mitten im Wallenstein als Zwischenakt. Die Direkzion will mit der dreimaligen Produkzion dieser Ouvertüre allerdings etwas sagen, indem es hier nicht etwa an Sinfonien fehlt; aber was damit gesagt werden soll, versteh' ich nicht. Fürs erste finde ich diese Ouvertüre darum nicht an ihrem Ort, weil, nach dem Willen des Dichters, beide Stücke kalt anfangen und sich erst durch Handlung und Gegenhandlung von selbst das daran zu nehmende Interesse etabliren müssen. Es fällt also hier die große und geheime Vorbedeutung gänzlich weg. Und dann so ist sie viel zu lang und finster, um solche zwei oder drei Mal nach einander mit Interesse anhören zu können. Ich würde dagegen vorschlagen, lieber eine weit kürzere, rauschende Ouvertüre zu wählen, die blos einen kriegerischen und freien Charakter hätte; oder gar, statt der Ouvertüre, einige sogenannte Aufzüge, blos von Trompeten und Pauken, blasen zu lassen. Die übrigen Zwischenakte müßten wohl so eingerichtet seyn, daß sie sich jedes Mal an das Ende des Akts unmittelbar anknüpften, oder zur Einleitung in die folgende Handlung dienten. Die Länge dieser Stücke müßte endlich mit Vorsicht berechnet seyn, und zu dem Ende müßte der Musikdirektor sehr tief in die Absichten des Dichters eingehn, weil die Dichter selten auf so etwas rechnen.

Als einen Beleg zu diesen Forderungen, führe ich den von Herrn Weber neu komponirten Entreakt, zwischen dem dritten und vierten Aufzug des Wallenstein, an.

Wallenstein ist hier beinahe von seiner ganzen Armee verlassen, und nur noch wenige Regimenter scheinen mehr auf günstige Gelegenheit zum Abfall zu hoffen, als bei Wallenstein bleiben zu wollen. Auch die Küraſſirer, unter denen Max Obrist ist, wollen fort; allein ihr Obrist ist im Schlosse bei Wallenstein gefangen und sie kommen, das Schloß zu stürmen und ihren Obristen zu befreien. Max ist entschlossen, Wallenstein auch zu verlassen; doch es fällt ihm schwer, sich von der geliebten Thekla zu trennen. Die Küraſſirer nahen sich dem Schlosse mit klingendem Spiel; der Saal füllt sich immer mehr. Max ist in tödtlicher Ungewißheit. Soll er bleiben? soll er gehn? Das Locken und Blasen der Trompeten nimmt kein Ende. Alles ruft ihn von hinnen; und Alles verläßt er, wenn er geht. Der Tumult wird immer lebhafter und in fürchterlicher Unentschlossenheit wendet er sich gegen die Reuter:

„Was wollt ihr? Kommt ihr, mich von hier hinweg
Zu reißen — o treibt mich nicht zur Verzweiflung!
Thuts nicht! Ihr könntet es bereun!
(Der Saal ist ganz mit Bewaffneten angefüllt.)
Noch mehr — Es hängt Gewicht sich an Gewicht,
Und ihre Masse zieht mich schwer hinab. —
Bedenket, was ihr thut! Es ist nicht wohlgethan,
Zum Führer den Verzweifelnden zu wählen.
Ihr reißt mich weg von meinem Glück; wohlan!
Der Rachegöttin weih' ich eure Seelen!
Ihr habt gewählt zum eigenen Verderben;
Wer mit mir geht, der sei bereit zu sterben!"

Max geht hier, in Verzweiflung, mit seinen Reutern ab, die ihn unter großem Tumult einschließen und mit Feldmusik abführen. Der Vorhang fällt, und man hört noch eine Weile den Marsch hinter der Gardine fortgehen. Ehe dieser aufhört, fällt das Orchester in den Marsch ein und geht in eine rauschende Sinfonie über, die sich vollkommen mit einem Schlachtgetümmel vergleichen läßt, das steigend und steigend, gleichsam Marens Lebenslauf bis an sein Ziel führt, gegen das Ende nachläßt und in ein feierliches Wesen übergeht, das einem Todtenmarsch nicht unähnlich ist.

Wie gesagt, enthält diese Sinfonie den ganzen noch folgenden Lebenslauf des jungen Helden, der nicht wieder auf die Bühne kommt. Denn Max greift mit seinem Regimente gleich darauf die Schweden an; sein ganzes Regiment wird zusammengehauen, und er selbst kommt um sein Leben in der Schlacht.

Wenn irgend etwas glücklich genannt werden kann, so ist es dieser wahrhaft poetische Gedanke, womit ein Komponist dem Dichter wirklich so zu Hülfe gekommen ist, daß dieser darüber erfreut seyn muß, sich so verstanden und beigestanden zu finden. Es ist ein neuer, kräftiger Griff, wovon die Geschichte der Tragödie kein Beispiel hat, und wird nicht oft mit so vielem Succeß ausgeführt werden, als es hier geschehen ist. Herr Weber verdient deswegen das größte Lob, eine so oft falsch gebrauchte oder verschwendete Kunst hier mit so vielem Verstande und wahrer Feinheit angewandt zu haben. Ja er verdient, was viel sagen will, den wärmsten Dank des vortreflichen Dichters, der ihm ohne Zweifel nicht entstehn wird, wenn der edle Verfasser des Wallenstein einst einer Vorstellung seines Kunstwerks hier in Berlin beiwohnen sollte. RZ.



Digitized by Google

## Mode-Nachrichten.

(Aus Berlin, vom 5. Januar 1801.)

So häufig die Moden unsrer Damen auch abwechseln, so weiß sich doch eine vor der andern eine Zeitlang zu behaupten. Zu diesen gehört vorzüglich der schon seit beinahe zwei Jahren beliebtere Spenzer, der jetzt unter mehrern kleinern Abänderungen, ein prädominirender Mode-Anzug unsrer eleganten Damen zu werden scheint. Man trägt sie in dunkelblauem Tricot auf Promenaden, und von weißem Atlas auf Bällen, Pikkeniks und Ressourcen.

Eine unsrer schönsten und elegantesten jungen Damen, welche unsrer übrigen schönen Welt gewöhnlich zum Muster dient, erschien darin im Theater. Ihr schlanker hoher Wuchs gab diesem Anzuge, dem man Nettheit überhaupt nicht absprechen kann, viel Grazie. Unter den kleinen Reversen des Spenzers sah man ein weiß atlaßnes Unterwestchen, das sich à la Bonaparte über einander dicht unter dem Halse knöpft. Ueber den knappen langen Aermeln trug sie ein paar Halb-Aermel ebenfalls von weißem Atlas, die mit Atlas-Bändern gleicher Farbe aufgenommen waren und dem Busen und den Schultern mehr Fülle zu geben schienen. Ein zartes weißes Musselinkleid mit einer sehr langen Schleppe floß den schönen schlanken Wuchs hinab. Der Kopfputz der Dame war ein schwarz sammetnes Diadem, das unter dem Kinne, mit schwarzen Barden von schwarzen feinen Kanten, ein schwarzes kleines Bandquästchen in der Mitte, knüpfte, und dem Gesichte voll Anmuth und Huld ein gewisses klösterliches Nonnen-Ansehn gab, das den feineren Kenner der Schönheit unwiderstehlich anzog. Das Diadem war übrigens reich geschmückt mit Brillant-Sternen. Das Gesicht stach in dieser einfachen und edlen Tracht in schönem stillen Glanz und liebenswürdiger Reinheit hervor, und die funkelnden Brillanten, von der schwarzen Sammetbinde glühender und wiederstrahlender gemacht, weckten gleichsam Aller Blicke auf, die von diesem Blitz getroffen, dann auf dem sanften holden Gesicht gleichsam ausruhten und die bescheiden glänzende Schönheit bewunderten. — —

* *

Wie werden Sie heute aussehen, braun oder blond? fragen unsere Damen-Dekorateurs jetzt bei der Toilette; und wie nun die Antwort ausfällt, erscheint das Perückchen, das die Dame aufsetzt, entweder braun oder blond. Es sind diese künstlichen Haartouren hier in vollem Gange, und es ist nicht zu leugnen, daß man sie sehr täuschend, nicht im geringsten steif, vielmehr äußerst geschmackvoll verfertigt. Ein braunes glühendes Auge von einem dunkeln schönen Augenbraun beschattet, hebt sich allerdings zum glänzenden Lockenhaar desto mehr, und Amor schürzt dadurch seine Netze mitunter feiner und macht das Durchschlüpfen schwerer. In der Regel will den Männern diese kleine Koketterie freilich nicht ganz gefallen; obohl sie den Touren, wenn sie die Damen genau nach der Farbe ihres Haares wählen, nicht so abhold sind, und sehr viele denselben sogar freundlich huldigen, weil ihre Hausfrauen und Töchter darin gleich früh Morgens geschmückt und zum Empfang der etwanigen Besuche bereit sind, und sich nicht verstecken dürfen. Wo diese ganzen Touren nicht goutirt werden, wählt man doch häufig die falschen Stirnlocken, die mahlerisch schön sich um die Stirn und die Schläfe kräuseln und dem Gesicht Jugend und Naivetät geben. Es klingt wohl recht, wenn manche gelehrte junge Jüdin ihrer Freundin bei der Toilette zulispelt: Wissen sie denn nicht, meine Beste, wie viel die Römerinnen auf angusta frons hielten?

---

## Deutsches und französisches Theater in Hamburg.

(Hamburg, 6 Januar 1801.)

Bei unserm deutschen Theater ist in diesen Wintermonathen wenig Veränderliches vorgefallen. Unter den neugegebenen Stücken hat Ifflands Vaterhaus den mehrsten Beifall gefunden; minder, der Fremde. Kotzebue's Gustav Wasa ist einigemal gegeben, wird sich aber nicht halten. Verschiedene Schauspieler sind mit der Direkzion gespannt gewesen und haben abgehen wollen; sind aber zum Theil durch Gehaltszulagen besänftigt. Abgegangen ist am Schluß des Jahres Ehlers, der hier Dümmlinge in Opern und Lustspielen spielte und nach Weimar berufen ist, wo er als Bouffon sein Heil versuchen wird. Solbrig, unser Schauspielheld und Liebhaber, geht auf Ostern wirklich ab und nach Prag. Steiger, der uns die zärtlichen und launigten Väter spielt, wird bleiben. Mad. Haßloch ehemalige Keilholz, unsre erste Sängerin, soll auch auf dem Point gewesen seyn ihren Abschied zu fordern und zu erhalten; aber auch sie wird bleiben. Ein Schauspieler unsrer Bühne, Wohlbrück — er spielt Eskroks und junge Weichlinge — hat ein Stück, „das Gelübde", geschrieben, das hier diesen Winter nicht ohne Beifall gegeben ist. Der Schauspieler Arresto, vom Altonaer Theater, ist auf Ostern bei unserm engagirt. Am letzten Abend des Jahrs und Jahrhunderts



Digitized by Google

begrüßte uns Steiger mit einer Rede, die wohlgesetzt und gehalten ward.

Beim französischen Theater sind verschiedene der ersten und besten Mitglieder theils ab und zu andern Theatern gegangen, theils — eklipsirt. Seit Jahresfrist sind Bergamin, Mad. Vilsan (die Nachfolgerin der Chevalier) Calais, Marshal, Dubreuil, Cloparede, Plumetet, Mees der jüngere, Mad. Bourcier von dieser Bühne getrennt und werden zum Theil noch immer vermißt, obwohl einige neue: Dumouchel und Madame, beide in Opern beliebt, Mad. Tirpenne, Operistin und ihr Mann, einige Lücken nicht schlecht füllen. Recht zu gelegner Zeit kam daher eine Gesellschaft Schauspieler vom Théatre des Varietés hier an, mit welcher sich unsre Brüsseler vereinten; doch nur in so fern, daß sie sie einige Abende der Woche für halbe Rechnung spielen lassen. Sie haben einige recht gute Mitglieder, namentlich Mad. Melac, Herr und Madame Penancier, Braban, Devremont, Dumortet. Diese Schauspieler geben allerlei kleine Vaudeville-Stücke, Folieen, Komödien, Pantomimen. Das Publikum strömt ihnen zu, und es hat schon einige Mal Unruhen im Parterre gegeben, weil man die Direkzion zwingen wollte, diese Leute für immer zu engagiren; worüber aber noch nichts entschieden ist.

---

## Musik.

### Ausgabe von Mozarts Don Juan.

Der Mangel an gestochenen oder gedruckten Partituren ist in Deutschland, wo große, weitausgreifende typographische Unternehmungen überhaupt lange nicht, wie in England und Frankreich, unterstützt werden, so groß, daß noch alle bedeutenden Komponisten denselben tief gefühlt und Manche davon ihn laut geäußert haben. Und doch, wie kann anders der volle Geist eines größern Werkes auf die Nazion übergehen, wie als Denkmal erhalten und von uns und unsern Nachkommen für das angeschlagen werden, was es ist, als wenn es ganz und rein, und nicht — wie häufig geschieht — arrangirt und ärmlich extrahirt, dem Publikum, und zwar mit so wenigen Kosten als möglich, in die Hände gegeben wird?

In dieser Hinsicht hat die Breitkopf-Härtelsche Musikhandlung schon für so manche große Unternehmung (die Mozartschen und Haydnschen Werke zum Beyspiel, insonderheit für das Requiem,) den Dank bei der Nazion zu Gute. Aber was ihr das höchste Verdienst giebt, ist die jetzt unter der Presse befindliche, unter der Aufsicht des Herrn Musikdir. Müller erscheinende äußerst korrekte Partitur von Mozarts erstem dramatischen Meisterwerke: Don Juan, wovon bisher noch keine einzige ächte Partitur existirte, Sämmtliche Rezitative und alle vom Künstler später in diese Oper eingelegten Stücke werden mit abgedruckt, und Herr Friedrich Rochlitz hat — was dem Werke so noth thut — einen von ihm ganz umgearbeiteten deutschen Text dem italienischen untergelegt.



Wenn man den äußerst geringen Pränumerazionspreis von einem Carolin oder 6 Rthlr. sächsisch anschlägt, für welchen das ganze in zwei Doppelheften herauskommende und mit Kupfern gezierte Werk, das vielleicht gegen 150 Bogen stark werden dürfte, geliefert werden soll, indem nach dem gewöhnlichen Musikalienpreise gerechnet dieses voluminöse Werk eigentlich gegen 25 Rthlr. kosten müßte: so darf man zum Ruhme dieser Verlagshandlung sagen, daß sie zur Beförderung der Kunst und zur Ehre des deutschen Namens mehr thue und wage, als man gewöhnlicherweise in Deutschland erwarten sollte. Dafür läßt sich aber auch von einem Publikum, wie das der eleganten Welt, welches vorzüglich im Stande ist, großen Unternehmungen aufzuhelfen, hoffen und erwarten, daß es dies große und einzige Werk seines Lieblings Mozart kräftig unterstützen, und sich gern in den so leicht gemachten Besitz desselben setzen werde.

---

## Couplet

auf ein Gemählde, das ein großes Blutbad vorstellt. Nach dem Liede aus dem kleinen Matrosen: Avec ma pipe de Tabac.

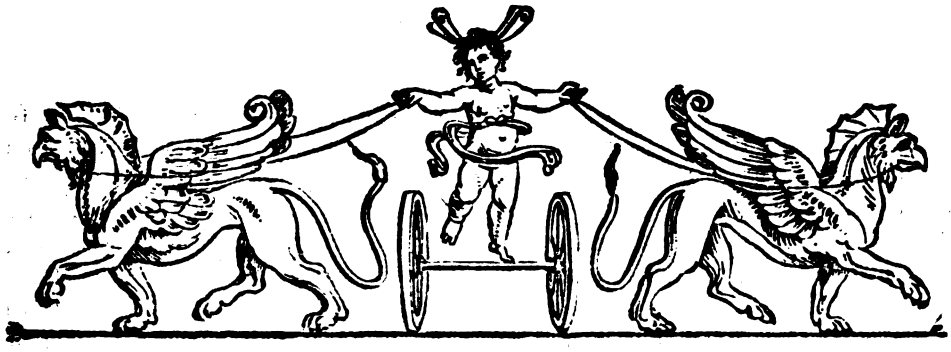
Quelle est cette énorme peinture
Où tout est rouge, noir et brun?
J'y vois du sang, mais je vous jure,
Que ce n'est pas du sang commun.
C'est un massacre, un vrai carnage!
Et nous devons dire, en effet,
*Que l'auteur de ce triste ouvrage*
*A bien massacré son sujet.*

---

Aus einer unbegreiflichen Sicherheit ist das Versehen des Notensetzers, der, gegen alle Vorschrift des Originals, in dem Kinderballet den F-Schlüssel statt dem G-Schlüssel gesetzt hat, selbst bei wiederholter Durchsicht unbemerkt geblieben. Wiewohl dieser Irrthum beim ersten Anblick von Jedem hat berichtigt werden müssen, so bittet man doch dieserhalb um Nachsicht und verspricht für künftig die sorgfältigste Korrektheit des Abdrucks in Noten und Text.

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag —— 20 Januar 1801.

9.


## Charakteristik von Städten und Ländern.

### Züge zum jetzigen Kultur = und Sozietätsgemählde des linken Rheinufers.

(Trier, am 10 Nivose (31 Dec.) 9.

Sehr gern will ich Ihrem gütigen Zutrauen zu entsprechen, und Ihnen aus unsern so merkwürdig gewordenen Gegenden Beiträge zur Zeitung für die elegante Welt mitzutheilen suchen. Nur stehen die Sachen bei uns so, daß ich nicht umhin kann, Sie an den guten alten Spruch zu erinnern: „Kann man auch Feigen lesen von den Disteln, und Trauben von den Dornen?“ Denn warlich, so wie wir zu jetziger Zeit noch immer eine Art von Zwitterstaat ausmachen, so sind wir auch in moralischen, aesthetischen und artistischen Rücksichten weder mit der deutschen, noch mit der französischen Kultur fortgeschritten. Trier zumal, diese ächtmönchische Stadt, ist seit der Revoluzion geblieben, wo sie vorher stand, d. h. um 50 Jahre zurück, selbst gegen Würzburg, Bamberg und andre Städte des katholischen Deutschlands. Maynz und Coblenz, zwei Städte, deren Einwohner von jeher mehr Franzosen als Deutsche waren, und also sehr empfänglich für die vorgenommene Amalgamazion sind, möchten vielleicht Ihre Aufmerksamkeit noch eher verdienen. Leider aber würden die Resultate der daselbst anzustellenden Beobachtungen eben nicht sehr erfreulich für den Freund der Menschheit seyn; denn wahre Aufklärung und Kultur haben durchaus nichts gewonnen, und eine unbeschreibliche Immoralität verkleistert nur die abscheulichste Rohheit. — Inzwischen werde ich Ihnen doch herzlich gerne geben, was ich kann, indem ich Ihnen überlasse, davon zu brauchen, was Ihnen einiges Interesse zu haben scheinen möchte.

* *

Ein Fremder, der durch die vier neuen Departemente reiset, wird unter den verschiedenen Hauptstädten einen sonderbaren Kontrast finden. In Maynz und Coblenz hat sich der deutsche Charakter mit dem französischen, wenigstens in Hinsicht auf den gesellschaftlichen Umgang, sehr vermischt. Kleidung, Assembleen, Spiele ꝛc. haben ganz die Pariser Form, und der Straßburger Einwohner hat weit mehr deutsche Lebensweise und deutsche Originalität, als der Maynzer. Weit schärfer sind aber die Ecken im Charakter der Trierer und Cölner. In Trier bleiben Deutsche und Franzosen stets von einander abgesondert; jeder hat seine eigne Zirkel, und gesellschaftlicher Ton sowohl, als Lebensweise sind äußerst verschieden. Wer nach französischer Art leben, und in französische Gesellschaften gehen will, wird von den Deutschen als ein Abtrünniger angesehen. Die Franzosen sind in diesem Stück toleranter, und begnügen sich damit, über die deutsche Kochkunst zu plaisantiren, und über die mauvaise manière, d'arranger les tables allemandes sich lustig zu machen.

In den ächtdeutschen Zirkeln bleiben alle Mitglieder, Trotz der dekredirten Gleichheit, die wohl als Gesetz, aber nicht als Observanz gilt, noch in allen ihren ehemaligen



Digitized by Google

Aemtern und Würden. Man wird gar sehr überrascht, wenn man selbst diejenigen, welche in republikanischen Diensten stehen, Herr Hofrath, Herr Baron, Herr Geheimerath, Herr Amtmann ꝛc. nennen hört. Die Franzosen hingegen adeln seit der Revolution vom 18. Brumaire Alles. Was nur einigermaßen zur guten Gesellschaft gerechnet wird, heißt Monsieur und Madame de . . . Ein Fremder, der vom rechten Rheinufer aufs linke kam, wurde sehr überrascht, als er bei dem Portier eines Präfekten nach dem Citoyen Préfét fragte, und ihm dieser anrwortete: *Monsieur de . . .* est sorti. Mit den Beweisen des Adels nimmt man es eben nicht genau, und es hält nicht schwer, im Nothfalle sich mit der Verbrennung der Adelsbriefe zu entschuldigen. Auch ist es jetzt ganz gegen den guten Ton, von Dekaden, und überhaupt vom neuen Kalender Notiz zu nehmen. Il y a *Thé*, heißt es, mardi chez Mr. le Prefét, mecredi chez Mr. de . . ., jeudi chez Madame de . . . .

Unter dem Namen Thé versteht man Abendgesellschaften, wobei gewöhnlich gespielt, und Thee für die Frauenzimmer, für die Mannspersonen aber etwa ein Glas Bier gegeben wird. Diese Frugalität giebt den Deutschen Anlaß zum Spott, was man ihnen nicht so sehr verdenken kann, wenn man bedenkt, daß die Franzosen von der besten und reichlichsten deutschen Mahlzeit zu sagen pflegen: nous étions passablement servis, mais à l'allemande.

Für Alles, was zur geistigen Unterhaltung gehört, ist auf der linken Seite des Rheins schlecht gesorgt. In Maynz und Coblenz existiren jedoch einige mittelmäßige Leihbibliotheken, und in Coblenz spielt von Zeit zu Zeit eine wandernde deutsche Schauspielergesellschaft. In Maynz hält sich, aber nur, wenn eben starke Garnison daselbst liegt, eine französische, sehr erbärmliche Truppe auf. Auch in diesem Stücke haben die Franzosen ihre Nazionalvorurtheile und ihre Unbilligkeit gegen unsere Landsleute auf eine auffallende Art gezeigt, indem sie mit unendlicher Ungezogenheit die Deutschen zwingen wollten, blos das französische Schauspiel zu besuchen, indem sie die deutschen Schauspieler mit Gewalt unterdrückten und wegjagten. Diese Impertinenz gab in Coblenz zu ziemlich ernsthaften Auftritten Anlaß, endigte sich aber endlich mit dem Ruin der französischen Truppe, welche aus Mangel an Unterstützung das Feld räumen mußte.

Mit der deutschen Lektüre sieht es, wie oben schon erwähnt, schlecht aus. Die Leute hier haben auch nicht



die mindeste Empfänglichkeit dafür, und außer einigen Cramerischen und Spießischen Romanen wird hier nicht gelesen. Eine Hauptursache dieser wenigen Kommunikazion ist das außerordentlich theure Porto. Unter der abgeschmackten Tyrannei des vorigen Direktoriums wurde noch überdies jedes in Deutschland gedruckte Blatt als verdächtig angesehen, und in Trier insonderheit war Alles und Jedes verboten. Die ersten Magistratspersonen mußten sichs gefallen lassen, daß ein, blos in seinem Bezirk mächtiger Bey von Commissär ihre Briefe öfnete, und gleich einem Pedro Rezio die Geistesspeise konfiszirte, die ihm unverdaulich vorkam. Hauptsächlich zeichnete sich in dieser Bereitwilligkeit, durch kleine Tyranneien den Beifall des Direktoriums zu erhaschen, die Zentralverwaltung des Saar-Departements aus, war aber eben so bereit, sich nach dem Winde zu drehen, als die Konjunkturen sich ändern. Wer vor einem Jahre an einem alten Sonn- oder Feiertag einen Ball hätte veranstalten wollen, würde sich der Unannehmlichkeit ausgesetzt haben, die Musikanten mit Gensd'armen abführen zu sehen. Jetzt hingegen geben die nemlichen strengen Republikaner öffentliche Bälle am Königstag, und wählen dazu Säle, wo durchaus kein republikanisches Emblem anzutreffen ist, pour ne pas choquer les honnêtes gens.

Die jetzt, glücklicher Weise, auf zwei herabgesetzten Nationalfeste boten dem Beobachter manchen Stoff dar. Im Anfange waren sie unendlich vervielfältigt, und wurden in jedem Kanton auf Kosten der armen Einwohner gefeiert, ohne jedoch in diesen kleinen Gemeinden irgend eine Wirkung, als Gelächter, hervorzubringen. Einige wenige Feste, die in Maynz und Coblenz mit Geschmack vollendet wurden, ausgenommen, glichen sie meistens den ehemaligen Fronleichnams- und Charfreitags-Prozessionen. In den kleinen Kantonen fielen dabei manche Lächerlichkeiten vor. So paradirte z. B. in Andernach ein nervigter Bauernbursch in puris naturalibus, als Herkules. In Saarbrücken folgten am Feste des Ackerbau's einige weißgekleidete Frauenzimmer einem schöngeschmückten Stier durch den tiefsten Koth, und das unrepublikanische Thier befriedigte ein natürliches Bedürfniß so ungeschickt, daß die weißen Kleider der Frauenzimmer dabei sehr litten. In Maynz las ich, am Feste der Ehe, auf einer Fahne, die vor den Zöglingen der Primär-Schule hergetragen wurde, folgende Inschriften auf deutsch und französisch: l'instruction augmente le plaisir des époux. Der Unterricht vermehrt das eheliche Vergnügen; und auf der Rückseite: Epoux, en-

Digitized by Google

remplissant Vos devoirs, Vous servés de modèle à la jeunesse. Eltern, wenn ihr die eheliche Pflicht erfüllt, so dient ihr euern Kindern zum Muster!

Man kann nicht läugnen, — denn es ist überall ersichtbar — daß eine gewisse Festigkeit und ein Zutrauen zurückgekehrt sind, welche auch auf den gesellschaftlichen Umgang sehr vortheilhaft wirken. Rechtliche Leute werden jetzt nicht mehr als Aristokraten proskribirt; und da man nunmehr von Seiten der Regierung nicht politische Glaubensbekenntnisse, sondern nur Unterwürfigkeit gegen die Gesetze verlangt, so nähern sich auch im Umgang Menschen, die sich sonst gleichsam von Amtswegen meiden mußten. Es ist nur zu wünschen, daß nicht durch eine entgegengesetzte Uebertreibung manche Uebel wieder zu viel die Oberhand gewinnen mögen. Schon jetzt formiren sich altadeliche Gesellschaften, und die Tochter eines ehemaligen Raths nimmt es schon sehr übel, wenn sie sich mit der Tochter eines Kaufmanns auf gleichem Fuß behandelt sieht. Doch diese Albernheiten werden durch die Gewalt der Umstände mit der Zeit von selber schon aufhören.

Die Karnevals werden beinahe ganz auf den alten Fuß eingeführt, und die Tanzlust scheint immer zuzunehmen. Fast alle Tage entstehen neue Bälle, und auch die Maskenbälle, die bisher verboten waren, werden wahrscheinlich in diesem Jahre wieder gestattet werden. Vor einem Jahre noch war es schwer, irgend eine Lustparthie dieser Art zu veranstalten; denn wer sich zur republikanischen Parthei rechnete, hätte um viel Geld sich nicht zu einem Sonn- oder Feiertage, und, wer sich zur aristokratischen zählte, zu einem Dekadentage zu einem Tanz entschlossen. Auch mußte man in Maynz oder Coblenz, wenn man nur eine Meile weit sich aufs rechte Rheinufer begeben wollte, sich unendlichen Förmlichkeiten unterwerfen, um einen Paß zu erhalten. Jetzt ist man über diesen Punkt nicht mehr streng, und Ems, Wisbaden, Schlangenbad und Schwalbach werden während der Kurzeit sehr fleißig von diesseitigen Einwohnern besucht.

Seit der Einrichtung der Präfekturen haben die Gesellschaften von gutem Ton eine Art von Mittelpunkt; denn es ist natürlich, daß die Präfekten gleichsam einen kleinen Hof um sich bilden. Wird erst durch einen soliden Frieden das Schicksal dieser Länder unwiderruflich entschieden, so wird sich ein gesellschaftlicher Ton schon von selbst bilden: denn bis jetzt theilt einerseits Mistrauen noch zu sehr alle Leute von einiger Bedeutung; theils fehlt es auch sehr an Geld, da die



alten Häuser von gutem Ton durch Verlust aller Art und durch Auswanderung erschöpft, und die Neuangestellten durch kärgliche Besoldungen beschränkt sind. Denn nur die Präfekten, die Mitglieder des Revisionsgerichts, und die Angestellten bei der Finanzparthie sind reichlich besoldet. Allen übrigen Beamten fällt es schwer, sich, bei der allgemeinen Theurung aller Bedürfnisse, zu erhalten.

* *

Hier haben Sie also inzwischen etwas, das Ihnen wenigstens meinen guten Willen beweisen mag. Ehestens hoffe ich Ihnen doch etwas Interessanteres liefern zu können, was hauptsächlich Reisenden, die von Deutschland aus nach Frankreich gehen, nicht unnütz und unmerkwürdig seyn wird, nemlich einen Rath, wie sie ihre Reise von Maynz aus beginnen und interessanter machen können.

---

## Neuere Künstlergeschichte.

### Einige biographische Züge von Ludwig Heß.

Es ist zwar schon seit Monden her, daß der schweizerische Landschaftsmahler Ludwig Heß, mit welchem eine der schönsten Blumen aus dem welkenden Kranze von Helvezieus Ruhm dahin fiel, der Kunst entrissen worden ist. Allein unsere Zeitung ist es ihrem Plane schuldig, am wenigsten das Andenken an große deutsche Künstler der gegenwärtigen Zeit verlohren gehen zu lassen. Noch immer empfinden seine schweizerischen Freunde und seine zahlreichen Verehrer im Auslande seinen frühen Verlust; besonders aber fühlt ihn sein treuester Freund, Joh. Heinrich Meyer, der ihm in der bei Orell und Füßli erschienenen Biographie ein sehr würdiges Denkmal gesetzt hat. Sie ist nicht allein mit typographischer Eleganz gedruckt, sondern überhaupt so klar und rein und ohne allen Staat und Prunk der Beredtsamkeit geschrieben, hat überhaupt ganz den idealen Charakter, den Denkmäler überall haben müssen, daß man sie nicht ohne Achtung und Liebe für den reinen, verständigen Sinn des Verfassers, wie nicht weniger ohne Vergnügen und Belehrung aus der Hand legen kann. Insonderheit instruktiv, ohne gesuchte Sprache aus der Schule her, ist der Anhang für Künstler, wo über den Charakter der Landschaftmahlerei überhaupt, zur Bezeichnung des Styls der Heßischen Zeichnungen und Gemählde, und über seine radirten und in Aqua tinta gestochenen Blätter viel Belehrendes und Erfreuliches gesagt wird. Vorn steht das von Lips gezeichnete und gestochene Bildniß des lieben Naturmahlers, das viel Kraft und Ausdruck hat und dem Auge und Herzen

Digitized by Google

einen sehr schönen Genuß gewährt. — Hier ein kurzgefaßter Auszug aus seinem Jugendleben.

Heß, dieser edle, höchst zart fühlende Mensch, war eines Fleischers Sohn aus Zürich. In seiner frühesten Kindheit regte sich schon in ihm der Hang zu den bildenden Künsten, und kaum konnte er stammeln, so bat er die Magd, ihm Blümchen und Vögelchen vorzuzeichnen. Ohne fremden Antrieb, selbst ohne den Anlaß, etwas Besseres als schlechte Kupferstiche zu sehen, fieng er an zu zeichnen. Da er dies aber endlich so anhaltend trieb, daß seine Eltern besorgten, er werde sich seine Augen verderben, so untersagten sie es ihm ernstlich. Allein oft, wenn sie ihn schlafend glaubten, zeichnete er halbe Nächte hindurch. Dabei übte er sich in der Mechanik und verfertigte sich manches Werkzeug selbst. Auch machte er Versuche in der Chemie, welche ihm nachher zur Kenntniß der Bestandtheile und Mischung der Farben sehr nützlich waren. Schon im zwölften Jahre fertigte er kleine Festungswerke in Karton, nach allen Regeln der Militairkunst. Kurz er versuchte sich in Allem.

Als er im vierzehnten Jahre war, ereignete sich ein Vorfall, der die Gesinnungen seiner Eltern, die ihn eigensinnig zum Kaufmann bestimmt hatten, auf einmal änderte. Sein jüngerer Bruder verlohr, durch eine heftige Krankheit, den freien Gebrauch seiner Glieder. Vater und Mutter setzten ihm nun zu, das väterliche Handwerk zu lernen. Aus Liebe zu ihnen gab er ihren Bitten und Vorstellungen nach und entschloß sich das Komptoir, vor dem ihn immer gegraut hatte, fahren zu lassen und das Fleischerhandwerk zu lernen. Dabei gewann er wenigstens Muße. Hatte er seine gräßlichen Geschäfte bei der Fleischerbank abgethan, so eilte dieser sanfte, von den Musen begünstigte Natursohn in sein Kämmerchen zu seinem Zeichentische. Von Farben hatte er noch keinen Begriff, bis er einst eine mit Wasserfarben bemahlte Schachtel bekam. Sein zartes Gefühl für die Schönheiten der Natur half ihm aber da durch, wo die Kunst ihn zu verlassen schien. Sein Grosvater wohnte in einem Landstädtchen in der Nähe eines Eichwaldes. Hier irrte der empfindungsvolle Jüngling oft in dem heiligen Schatten majestätischer Bäume einsam und nachdenkend umher, und versuchte zuerst nach der Natur zu zeichnen. Ein anderer glücklicher Umstand war der, daß sein Vater Liebhaberei für den Fischfang hatte. War er mit der Berufsarbeit seines Sohnes zufrieden, so nahm er ihn an schönen Abenden mit im kleinen Kahn auf den nahen See. Indeß nun der Vater Fische angelte, betrachtete der Sohn den schönen Farbenton der entfernten Alpen, oder den Wiederschein in der glänzenden Fluth, wenn



die Bäume und der Schilf am Ufer im Golde der sinkenden Sonne glühten. Gewöhnlich nahm er dann Geßners Idyllen, oder Thomsons Jahreszeiten, oder Kleists Frühling auf diese Spazierfahrten mit sich, und schwelgte in ihren Gemählden.

Was ihm sonst noch sein Handwerk erträglich machte, war die Verbindung desselben mit dem Viehhandel. Dieser erforderte öfters Reisen zu den Sennen auf den Alpen. Mit dem Knotenstock in der Hand, dem Geldgürtel um den Leib, in einfacher Kleidung, einen treuen Hund zum Begleiter bestieg er nie ohne geheimes Entzücken die Gebirge seines Vaterlandes. Auf seinem einsamen Pfade beobachtete er, was die Gegend Mahlerisches hatte. Sein Rechenbuch über das eingehandelte Vieh war zugleich sein Zeichnungsbuch. Nicht selten klimmte er auf die Gipfel der steilsten Gebirge, zu Felsenhöhlen und Wasserfällen. Alle seine Kräfte arbeiteten in ihm; sein Genie erwachte; er fühlte seine natürliche Bestimmung und war entschlossen, sein Leben derselben zu weihen, was auch für Hindernisse sich ihm in den Weg stellen sollten. —

Doch genug, um die Neugierde nach der Lektüre dieser Schrift zu reizen. Ueberaus angenehm sind die ferneren Erzählungen seiner Bekanntschaft mit Wüst, mit Freudweiler, Salomon Geßner, Bodmer und Lavater, insonderheit aber seiner Alpenreise mit dem verst. Brigadier von Orelli und mit Meyer, unserm Biographen, und endlich seiner italienischen Reise, bis zum Einbruch der Revoluzion. Einige Reflexionen aus seinem eigentlichen Künstlerleben, sollen künftig einmal einem andern Blatte vorbehalten bleiben.

---

## Donna Filangieri.

Unter die edelsten, geistreichsten Damen unserer Zeit gehört die verwittwete Frau des Ritter Gaetano Filangieri, der das berühmte Werk: *Scienza della legislazione*, geschrieben hat. Sie ist eine geborne Ungarin und Hofdame bei der Königin von Neapel. Sie spricht ungarisch, deutsch, lateinisch, französisch und italienisch, kennt die besten Schriften in diesen fünf Sprachen und — erzieht ihre Kinder vortreflich. Durch Adel der Seele und durch Bescheidenheit wußte sie sich die Achtung des Hofes und der ausgezeichnetesten Familien Neapels zu erwerben, so wie sie noch jetzt sich das Vertrauen und die Liebe aller derer erwirbt, die sie kennen zu lernen Gelegenheit haben.

---

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 3.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend ——— 17. Januar 1801.

3.


## Verzeichniß sämmtlicher Verlagsartikel von Voß und Comp. in Leipzig. Neu-Jahr 1801.

A B C- und Lesebuch, neues, in 191 Abbildungen mit Erklärungen aus der Naturgeschichte. Fünfte verbesserte Auflage. Mit schwarzen Kupfern geb. 12 Gr.
Mit illuminirten Kupfern geb. 16 Gr.

Almanac pour l' amusement social, 16. geb. 16 Gr.

Becker, W. G., Darstellungen, 3 Theile mit Kupfern. 8. 4 Thlr.
jeder Theil kostet 1 Thlr. 8 Gr.

Becker, W. G., Neue Garten- und Landschaftsgebäude, gezeichnet von Klinsky, Schäffer u. a. in aquantinta von Aubertin, 4 Hefte. Velinpapier. Royal. Fol. 18 Thlr.

Becker, W. G., das Seyfersdorfer Thal, mit 40 Kupfertafeln, gezeichnet und gestochen von Darnstedt, enthaltend Ansichten und Anlagen dieses Thals, für Natur- und Gartenfreunde. 2te ganz umgearbeitete Auflage. Velinpapier, 4. 5 Thlr.

Becker, R., die Familie Wasa. Mit Kupf. 8. 1 Thlr. 8 Gr.

Becker, R., Kaiserbarts Leben und Schicksale. Mit Kupfern. 8. 1 Thlr. 8 Gr.

Becker, R., Späne aus der Werkstatt Meister Sachses, eines unmittelbaren Abkömmlings des berühmten Meistersängers Hans Sachs. Mit Kupfern, 8. 1 Thlr. 4 Gr.

Beyer, L., die Reitkunst zum Selbstunterricht; nebst einer Abhandlung von den Krankheiten der Pferde und ihren Kuren, zweite verbesserte Auflage, 8. 18 Gr.

Beiträge, romantische, Zur angenehmen Lektüre. Mit Kupfern. 8. Schweitzerpapier 1 Thlr.

Bibliothek, auserlesene, der allgemeinen Staatswissenschaft, für Staats- und Geschäftsmänner, Gelehrte, Freunde und Beflissene dieser Wissenschaft; herausgegeben von C. D. Voß, Herzogl. Sachsen-Weimarischem Rath, 2 Bände, gr. 8. 3 Thlr.

Bilderbuch, botanisches, für die Jugend und Freunde der Pflanzenkunde, mit teutschem, französischem und englischem Text, herausgegeben von Fr. Dreves und F. G. Hayne. 11 bis 17t Heft 11 Thlr. 8 Gr.
jeder Heft 16 Gr.

Bilderbuch für die nachdenkende Jugend zur angenehmen und nützlichen Unterhaltung. Mit 24 illum. Kupfern, zweite verbesserte Auflage, gr. 8. 1 Thlr.

Bilderschule, kleine, für die Jugend. Mit schwarzen und ill. Kupfern. Zweite verbesserte Aufl. gr. 8. 1 Rthlr.

Bloß, J. F., die Gartenkunst, oder ein auf vieljährige Erfahrung gegründeter Unterricht, so wohl große als kleine Lust- Küchen- Baum- und Blumengärten anzulegen; fremde Bäume, Stauden und Gewächse für englische Gärten zu ziehen und zu warten ꝛc. für Gärtner und Gartenfreunde. Zweite umgearbeitete, vermehrte und verbesserte Auflage von J. L. Christ und D. C. L. Stieglitz, 4 Theile mit 28 Kupfern und einem vollständigen Sachregister, gr. 8. 5 Thlr. 16 Gr.

Calvins Leben, Meinungen und Thaten, ein Lesebuch für seine Glaubensgenossen, 8. 12 Gr.

Chriselius, J. W., Anweisung, holzersparende Oefen, Pfannen-, Brat-, Kessel- und Küchenfeuerungen anzulegen, nach richtigen Grundsätzen und Erfahrungen, zweite vermehrte und verbesserte Auflage. Mit 9 Kupfertafeln, gr. 8. 1 Thlr. 8 Gr.

Christ, J. L., Plan zu Anlegung eines Obstgartens, durch regelmäßige Verpflanzung einer ausgesuchten Sammlung der besten Obstbäume, welche so zusammengestellt sind, daß kein Baum den andern in seinem Wuchse hindert ꝛc. Nebst einer Liste von mehr als 700 der edelsten und nützlichsten Sorten aller Arten Obstes und Fruchtsträuchern, ihrer Zeitigung, Lagerreife, Haltbarkeit und Beschaffenheit ihres Wuchses, gr. Fol. 12 Gr.

Darstellungen, geschmackvolle, zur Verschönerung der Gärten und öffentlichen Plätze; enthaltend auf 35 Kupfertafeln eine Sammlung Gebäude, Tempel, Denkmähler, Brücken, Wegweiser, Wasserfälle, Vogelhäuser, Garten-Meublen etc. erfunden von Klinsky. Nebst einer deutlichen Beschreibung der abgebildeten Gegenstände. Zweite verb. Auflage. Velinpapier, 4. 2 Thlr. 8 Gr.

Dolz, M. J. Chr., katechetische Unterredungen über religiöse Gegenstände mit einer gebildeten Jugend, in den sonntäg-

Digitized by Google

lichen Versammlungen in der Freischule zu Leipzig gehalten. 4 Sammlungen 2 Thlr. 16 Gr.
jede Sammlung 16 Gr.

Dolz, M. J. Chr., Neue Katechisationen über religiöse Gegenstände 1ste bis 4te Sammlung, 8. 2 Rthlr. 16 Gr.
jede Sammlung 16 Gr.

Dresden, neues gelehrtes, oder Nachrichten von lebenden Dresdner Gelehrten, Schriftstellern, Künstlern, Bibliothek- und Kunstsammlern, herausgegeben von J. G. A. Klöbe, gr. 8. 18 Gr.

Fernando und Wilhelmine, Roman in 3 Theilen mit Kupf. 8. zweite Auflage 3 Thlr.

Frenzel, Lic., policeylich-gerichtliche Arzneiwissenschaft für alle Stände, zweite Auflage, 8. 1 Thlr. 4 Gr.

Fritzchens Reise durchs A B C, vom Verfasser des A B C- und Lesebuchs; mit Erklärungen aus der Naturgeschichte. Mit illum. Kupf. geb. 12 Gr.

Giuliani, politischer Versuch über die unvermeidlichen Veränderungen der bürgerlichen Gesellschaften, aus dem Ital. übersetzt und mit berichtigenden Anmerkungen eines unbefangenen Denkers. 4. 12 Gr.

Graf Reaupois und seine Freunde, eine Geschichte aus den Zeiten der französischen Revolution. Mit Kupfer. 2 Theile, 8. 1 Thlr. 18 Gr.

Hahn, M. J. H. Z., politische Predigten, 18 Bändchen, 8. 16 Gr.

Handbuch, allgemeines, für Oekonomen und Kameralisten; oder vollständige Anweisung, die den Staaten so äußerst nothwendigen Kameralwissenschaften zu mehrerer Vollkommenheit zu bringen, 2 Theile, gr. 8. Neue Auflage. 2 Thlr. 16 Gr.

Handwörterbuch, kurzgefaßtes, über die schönen Künste von einer Gesellschaft von Gelehrten, 1r und 2r Theil. gr. 8. 2 Thlr.

Hefte, ökonomisch-veterinärische von der Zucht, Wartung und Stallung der vorzüglichsten Haus- und Nutzthiere, herausgegeben vom Commissionsrath J. Riem und Professor F. S. Reuter. Nebst Zeichnungen zu Ställen, Häusern und Hütten mit Grundrissen, Aufrissen und Durchschnitten zum Aufbewahren dieser Thiere, entworfen und erläutert vom Architect S. A. Heine. gr. 4. 1ster — 4ter Heft. 10 Thlr. 16 Gr.

Auch unter folgendem Tittel:

Unterricht, ökon. veterin., über die Zucht, Wartung und Stallung der Pferde. gr. 4. Mit 6 Kupf. 2 Thlr. 16 Gr.
— — des Rindviehes. Mit 6 Kupf. 2 Thlr. 16 Gr.
— — der Schaafe. Mit 10 Kupfer. 4 Thlr.
— — der Schweine. Mit 4 Kupfer. 1 Thlr. 8 Gr.

Hochheimer, C. F. A., allgemeines ökonomisch-chemisch-technologisches Haus- und Kunstbuch, oder Sammlung ausgesuchter Vorschriften zum Gebrauch für Haus- und Landwirthe, Professionisten, Künstler und Kunstliebhaber. 3 Bände, gr. 8. 6 Thlr. 12 Gr.

Hochheimer, C. F. A., Versuch einer neuen mineralogischen Nomenclatur, nebst einer neuen systematischen Ordnung der Fossilien, 8. 8 Gr.

Horstig, erleichterte deutsche Stenographie, 2te verbesserte Auflage, klein 4. Mit Kupf. 12 Gr.

Humbold, A. F., Aphorismen aus der chemischen Physiologie der Pflanzen; aus dem lateinischnn übersetzt von Gotthelf Fischer, mit Zusätzen vom Herrn Prof. Hedwig, und einer Vorrede vom Herrn Prof. Ludwig. gr. 8. 18 Gr.

Huß's, J., Leben, mit dessen Bildnisse, ein Lesebuch für den Bürger, vom Verfasser von Luthers Leben, 8. 16 Gr.

Kausch's Schicksale. Nebst mannichfaltigen Abschweifungen und einer Beilage. Mit dem Portrait des Verfassers, 8. 1 Thlr. 8 Gr.

Kollmar und Klaire, eine vaterländische Geschichte von Augusta von Wallenrodt. Zwei Theile, 8. Mit Kollmars und Klairens Bildnisse 2 Thlr.

Kretschmann, K. L., kleine Romane und Erzählungen, 2 Theile. 8. Mit Kupfern. 3 Thlr. 12 Gr.

Krügelstein, D. J. L., vollständiges System der Feuerpoliceiwissenschaft, 3 Theile, gr. 8. 6 Thlr.

Küchenlexikon, allgemeines, für Frauenzimmer, welche ihre Küche selbst besorgen, oder unter ihrer Aufsicht besorgen lassen, 2 Theile, complet 4 Thlr.

Küchentaschenbuch für Frauenzimmer zur täglichen Wahl der Speisen auf das ganze Jahr, geb. 16 Gr.

Kunst der Geheimschreiberei, oder deutliche Anweisung zu einer geheimen Correspondenz von G. L. 4. 8 Gr.

La Combe, Fr., Neues deutschfranzösisches Wörterbuch. Ein Hülfsmittel zur bequemen Anwendung der neuen französischen Wörter und Redensarten, gr. 8. 18 Gr.

Lehrbuch der jüdisch-deutschen Sprache, mit einem vollständigen hebräisch- und jüdisch-deutschen Wörterbuche für Beamte, Gerichtsverwalter, Advokaten und insbesondere für Kaufleute, gr. 8. 1 Thlr. 8 Gr.

Leipzig; ein Handbuch für Reisende, die ihren Aufenthalt daselbst sich angenehm und nützlich machen wollen, 8. geb. 14 Gr.

Lese-Schule, neueste, für Knaben, oder Unterricht in der Buchstabenkenntniß und im Lesen nach einer neuen und leichten Methode. Vom Verfasser des neuen A B C- und Lesebuchs in Bildern mit Erklärungen aus der Naturgeschichte. Mit 24 illum. Pferdeabbildungen, kl. 4. 2 Thlr.

Lina's Ferien oder Sammlung verschiedener Aufsätze zur nützlichen und angenehmen Unterhaltung, 8 Bändchen, mit Kupfern, geb. 8. 6 Thlr.

Luthers, D. Martin, Leben, Meinungen und Thaten. Ein Lesebuch für den Bürger und Landmann, dritte vermehrte und verbesserte Auflage, mit Luthers Bildniß, 8. 12 Gr.

Luthers, D. Martin, Sittenbuch für den Bürger und Landmann, aus seinen hinterlassenen Werken mit Auswahl des Besten und Wichtigsten gezogen. Ein Schul- und Lesebuch für Protestanten vom Verfasser von Luthers Leben. Neue Auflage, 8. 12 Gr.

Machern. Für Freunde der Natur und Gartenkunst. In

Digitized by Google

14 mahlerischen Ansichten von C. F. Müller, colorirt, 4. 3 Thlr. 12 Gr.

Mann, der kluge. Vom Verfasser des Erasmus Schleicher. Schweizerpapier, mit Kupfern von Kohl und Pentzel, 3 Theile, 8. 4 Thlr.

Marmontels, moralische Erzählungen, übersetzt von C. G. Schütz. Mit Marmontels Bildniss von Lips. 2 Bände. 8. 2 Thlr.

Martyni-Lagunae, I. A., Epistola ad Christ. Gottl. Heyne, Professor. Gotting. sub tempus feriarum semisecularium Almae Georgiae scripta, nunc passim correcta et aucta. Typis Didotianis I. F. Ungeri descripta. 8. Velinpapier 16 Gr.
Schreibpapier 10 Gr.

Melanchthons, Phil., Leben. Ein Seitenstück zu Luthers Leben. Von demselben Verfasser. Zweite verbesserte Auflage, 8. 12 Gr.

Meusel, J. G., Neues Museum für Künstler und Kunstliebhaber, 4 Hefte mit Kupfern von Bause, Schultze, Böttcher und Guttenberg, 8. 2 Thlr. 16 Gr.

v. Meyer, I. F., Kallias; Roman in 2 Bändchen. Mit Kupfern, 8. 1 Thlr. 16 Gr.

Mittel zur Vertilgung schädlicher Thiere, zum allgemeinen Besten jeder Haushaltung in der Stadt und auf dem Lande. Zweite ganz umgearbeitete, vermehrte und verbesserte Auflage, 8. 1 Thlr.

Muster zu Zimmerverzierungen und Ameublements nach ganz neuem Geschmack. Mit ausgemahlten Kupfern, 2 Sammlungen, quer Fol. 3 Thlr. 16 Gr.

Nation, die glückliche, oder der Staat von Felicien, ein Muster der vollkommensten Freiheit, unter einer unbedingten Herrschaft der Gesetze; aus dem Französischen. Mit einem allegorischen Kupf. 2 Theile, 8. 3 Thlr.

Netto und Lehmann, die Kunst zu Stricken in ihrem ganzen Umfange, oder vollständige und gründliche Anweisung, alle sowohl gewöhnliche als künstliche Arten von Strickerei nach Zeichnungen zu verfertigen. Mit 50 illum. und schwarzen Kupf. quer Fol. 2 Theile complett 10 Thlr.

Netto, I. F., Muster, französische Aermel, Hemdekragen und Busenstreife mit Batist-Zwirn, Glanz-Garn und Spinal platt und im Tambourin zu nähen, 16 Gr.

Netto, I. F., Wasch-, Bleich-, Platt- und Nähbuch, oder Anleitung zum Zeichnen und Nummeriren der feinen Wäsche nach der englischen Manier; nebst Desseins zu Näharbeiten auf der Hand in gesellschaftlichen Zirkel. Mit 12 Kupfertafeln und einem vorgenähten Modeltuche, in Buchstaben, Zahlen und Verzierungen. Zweite vermehrte und verbesserte Auflage, quer klein Fol. 3 Thlr. 12 Gr.

Netto, I. F., Zeichen- Mahler- und Stickerbuch zur Selbstbelehrung für Damen, welche sich mit diesen Künsten beschäftigen. 1r Theil, quer Fol. Zweite verbesserte Auflage. Mit illum. Kupfern und einem auf Taffet mit Gold und Seide gestickten Modeltuche, 9 Thlr.
Mit illum. Modelblatt, 7 Thlr.

Desselben Buchs, 2r Theil.
Mit gesticktem Modeltuche, 9 Thlr.
Mit illum. Modelblatt, 6 Thlr.

Desselben Buchs, 3r Theil.
Mit gesticktem Modeltuche, 9 Thlr.
Mit illum. Modelblatt, 6 Thlr.

Pastorets Betrachtungen über die Strafgesetze; aus dem französischen übersetzt und mit erläuternden und berichtigenden Anmerkungen versehen, von D. C. D. Erhard, 1r und 2r Theil, gr. 8. 2 Thlr. 14 Gr.

Pferdeliebhaber, der kleine, ein Lesebuch für Knaben, mit 12 ausgemahlten Kupfertafeln. Velinpapier, 4. 3 Thlr.

Plans et Desseins tirés de la belle Architecture ou Représentations d'Edifices exécutés ou projettés en 115 Planches, avec les explications nécessaires; le tout accompagné d'un traité abregé sur le beau dans l'Architecture, par le Dr. Chr. L. Stieglitz, 9 Livraisons, complet. Papier Velin Royal Fol. 56 Thlr.

Plant, J. L., romantische Erzählungen und Gedichte. Mit Kupfern, 8. 14 Gr.

Prinzessin Sirta; ein abentheuerliches Märchen der Vorzeit von C. Müller. Mit Sirtas Bildniß von Kohl. 8. Holl. Papier geglättet, 20 Gr.

Reise nach den Badeörtern Karlsbad, Eger und Töplitz, in Briefen. Mit 3 Kupfern, 8. 1 Thlr. 16 Gr.

Rieben, allgemeiner praktischer Unterricht für Aecerwirthe, 8. 4 Gr.

Robinson, neuer sächsischer. Neue Auflage, 8. 8 Gr.

Roscher, C. F., Ueber den verderblichen Einfluß des Lotteriewesens auf den Staat, in vorzüglicher Hinsicht auf die arbeitende Volksklasse. Zweite verbesserte Aufl. 8. 1 Thlr.

Rölsig, Dr. C. G., Ueber die Verdienste des Staats um die Rechte des Menschen, zur Widerlegung einiger herrschender Irrthümer unserer Zeiten, 8. 8 Gr.

Sammlung kleiner Aufsätze zur Bildung der Frauen. Mit Kupfer, 16. geb 10 Gr.

Schedel, J. C., praktisches Taschenwörterbuch der Waarenkunde; ein vollständiges Handbuch für Kaufleute bei dem Ein- und Verkauf aller Produkte, Waaren und Handelsartikel, 2 Theile, gr. 8. 2 Thlr. 4 Gr.

Schlenkert, Fr., die Bürger und Bergknappen von Freiberg. Ein Seitenstück zu Friedrich mit der gebissenen Wange, 8. 18 Gr.

Schlenkert, Fr., Rudolph von Habsburg, ein historisch rom. Gemälde, 4 Theile, 8. Mit Kupf. 4 Thlr. 4 Gr.

Schmerler, J. A., Sophrons Lehren der Weisheit und Tugend, oder Moral für Jünglinge, 2 Theile, 8. Neue Auflage geb. 1 Thlr.

Schreckensscenen aus den Ritterzeiten. Mit einem Kupf. 8. 20 Gr.

Digitized by Google

Skizzen, mahlerische, von Teutschland, entworfen nach der Natur und historisch-romantisch dargestellt von Günther und Schlenkert, 2 Hefte. Mit Kupfern und Vignetten, fol. 4 Thlr. 16 Gr.

Söder, von Roland, aus dem französischen übersetzt von Horstig, mit dem Portrait des Herrn Baron von Brabeck, gestochen von Huck, 2 Ansichten und 1 Grundriss von Söder in Aqua tinta von Aubertin.
Engl. Velinpapier. fol. 6 Thlr.

Spaziergarth nach Machern, oder Taschenbuch und Wegweiser für die, welche den großen und schönen Garten daselbst besuchen wollen, geb. 10 Gr.

Spieß, K. H., Biographien der Wahnsinnigen, 4 Theile, 8. Mit Kupfern 5 Thlr. 4 Gr.

Spieß, K. H., Hans Heiling, vierter und letzter Regent der Erde- Luft- Feuer- und Wassergeister. Ein Volksmährchen des zehnten Jahrhunderts. 4 Theile, 8. Mit einem großen Landschaftskupfer des Heilingfelsens bei Karlsbad, 4 Thlr.

Spieß, K. H., die Reisen und Abentheuer des Ritters Benno von Elsenburg. Eine höchst wunderbare und doch keine Geistergeschichte. 4 Theile. Mit Kupfern von Kohl, 8. 4 Thlr. 18 Gr.

Spieß, K. H., der wahrsagende Zigeuner. Ein Taschenbuch zum Nutzen und Vergnügen für junge Frauenzimmer, 12. geb. 16 Gr.

Staatsverwaltung, die, von Toscana, unter der Regierung S. K. M. Leopold II. aus dem Italienischen übersetzt, mit Anmerkungen begleitet, und mit einem vollständigen Register versehen von Dr. A. F. W. Crome, 3 Theile, 4. mit Kupfer.
Druckpapier, 7 Thlr. 12 Gr.
Velinpapier, 11 Thlr.

Stieglitz, Dr. C. L., Gemählde von Gärten im neuern Geschmacke dargestellt. Mit 18 Kupfer, 4. Velinpapier, 4 Thlr.

Streifereien durch einige Gegenden Deutschlands. Vom Verfasser der Scenen aus Fausts Leben, 8. Schweizerpapier mit 1 Kupfer von Kohl, 1 Thlr. 8 Gr.

Taschenbuch für Gartenfreunde als Fortsetzung von Hirschfelds Gartenkalender; herausgegeben von W. G. Becker, 1785—1799. 5 Jahrgänge. Mit Kupf. 8. 6 Thlr. 16 Gr.
jeder Jahrgang 1 Thlr. 8 Gr.

Tenner, D. J. G., Anleitung mit dephlogistisirter Salzsäure zu jeder Jahreszeit vollkommen weiß, geschwind, sicher und wohlfeil zu bleichen. Nebst einer kurzen Anweisung, wie man dieses Mittel beim gewöhnlichen Waschen und beim Cattundrucken, in der Färberei und beim Papiermachen mit Nutzen anwenden kann. Mit 12 Kupfern. Dritte ganz umgearbeitete, vermehrte und verbesserte Aufl. gr. 8. 2 Thlr.

Ueber die Churſächsischen Staatsschulden, gr. 4. 4 Gr.

Ueber Humanität, ein Gegenstück zu des Herrn von Kotzebue Werk vom Adel, gr. 8. 1 Thlr. 8 Gr.

Ueber den Illuminatenorden, 8. 8 Gr.

Unterricht für den Landmann beiderlei Geschlechts, wie sie froh leben und wohlhabend werden können. 7 Gr.

Unterricht, ökonomischer, über die Saat-Bestellung von F. B. W. 8. 16 Gr.

Unterricht, ökonomisch-praktischer, über den vortheilhaftesten Anbau und die beste Benutzung der Kartoffeln. Zweite ganz umgearbeitete und verbesserte Auflage von C. F. Buschendorf, 8. 12 Gr.

Unterricht, praktischer, in den bewährtesten und vortheilhaftesten Bereitungsarten und Verbesserungen der natürlichen und künstlichen Weine; der Weinschöne, wie auch von den Weinverfälschungen und ihren Entdeckungsmitteln. Nebst einem Anhange, der das Zweckmäßigste einiger dahin einschlagenden Schriften enthält, 8. 1 Thlr.

Urania. Herausgegeben von J. L. Ewald. 2 Bde. 8. 4 Thlr.

Urne, die, im einsamen Thal. Roman in 4 Theilen, Velinpapier mit Haasschen Schriften; jeder Theil mit 1 Kupfer, 8. 5 Thlr.

Voyage pitoresque de l'Istrie et de la Dalmatie, contenant la description historique des monumens, des sites, productions, costumes, moeurs et usages des habitans; et enrichie d'Estampes, Cartes et Plans, au nombre de 60 à 66. Grande in Folio. 1me à 12e Livraison 48 Thlr.

Wanderungen durch die Niederlande, Deutschland, die Schweiz und Italien in den Jahren 1793 und 1794. 2 Theile, 8. 3 Thlr.

Wanderungen, mahlerische, durch Sachsen, von Engelhardt und Veith. 2 Hefte mit Kupfern und Vignetten, gr. 4. 2 Thlr. 16 Gr.

Warwicks Reisen, von Charlotte Smith; aus dem Engl. übersetzt von D. R. G. Löbel. Schweizerpapier mit 1 Kupfer, 8. 1 Thlr.

Wegweiser der Stadt Leipzig, nebst einem Grundriß derselben, für Fremde, gr. 8. geb. 12 Gr.

Witzleben, F. L. von, Ueber die rechte Behandlung der Rothbuchen- Hoch- oder Saamen-Waldung, 8. 12 Gr.

Zauberspiegel, der, eine Geschichte der grauen Vorwelt. Mit Kupfern, 8. 20 Gr.

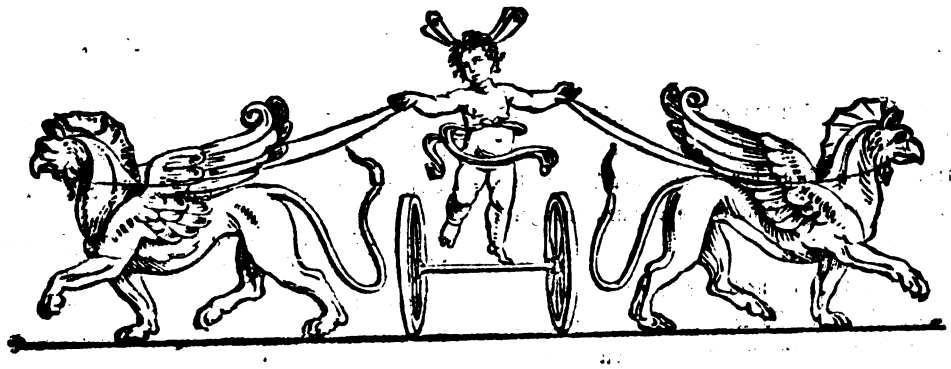
Zeichnungen aus der schönen Baukunst, oder Darstellungen ausgeführter und idealischer Gebäude mit ihren Grund- und Aufrissen, nebst einer Abhandlung über das Schöne in der Bankunst, von Dr. Stieglitz. 9 Lieferungen. Complet, Velinpap. Royal. Fol. 56 Thlr.

Ziegler, F. W., die Freunde. Original-Schauspiel in 4 Aufzügen, 8. 12 Gr.

Ziegler, F. W., Weiberlaunen und Männerschwäche, Original-Lustspiel in 5 Aufzügen, 8. 12 Gr.

(Kunstsachen im nächsten Blatt.)

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag 22 Januar 1801.

10.


## Schöne Literatur und Kunst.

Das bei Friedrich Vieweg in Braunschweig erschienene Taschenbuch für 1801 herausgegeben von Fr. Gentz, Jean Paul und J. H. Voß kann zwar durch unsre Zeitung nicht erst bekannt gemacht werden, denn es erschien schon zeitig im vorigen Jahre, ward mit verdientem Beifall aufgenommen und befindet sich gewiß schon in den Händen jedes geschmackvollen Kunstfreundes; aber wir glauben, daß auch unser Blatt, und zwar mehr als jedes andre schuldig ist, seiner ehrenvoll zu erwähnen.

Das niederrheinische Taschenbuch machte — so viel wir wissen — den Anfang, die Kupferspielereien unsres zahllosen Kalender und Taschenbücher zu einem edlern Zweck zu benutzen, indem es, statt der gewöhnlichen Sudeleien schlechter Zeichner über uninteressante und ärmliche Sujets, verkleinerte Kopien von Meisterwerken aus der Düsseldorfer Gallerie lieferte, und dadurch anschauliche Darstellungen von Werken berühmter Mahler gab, die dem entfernten Kunstkenner nur aus unvollkommnen Beschreibungen, dem größten Theile des Publikums aber gar nicht bekannt waren. Der Nutzen dieses Unternehmens war zu einleuchtend, es fand Beifall; aber nachgeahmt konnte es doch nur von denen werden, welche Zutritt zu berühmten Gallerien hatten, und zugleich geschickte Künstler zu dieser schwierigen Arbeit fanden.

Herr Friedrich Vieweg hat sich daher ein großes Verdienst um das kunstliebende Publikum erworben, daß er es mit den Zeichnungen beschenkt, die Herr Franz Catel von einigen Kunstschätzen, die einst Italien besaß und die jetzt in Paris aufgestellt sind, nahm, und sie von Buquoi, Lepetit und Heß stechen ließ. Es sind 5 Blätter, die ihrer Wichtigkeit wegen eine umständlichere Anzeige verdienen.

1) Eine Fortuna nach Guido Reni, den Lesern der Propyläen aus dem 1sten Stück des 1sten Bandes bekannt. Sie schwebt über dem Erdball, in ihrer Rechten eine Krone, in der Linken Zepter und Palme haltend; ein Genius fliegt ihr nach und faßt sie bei den Haaren und sucht sie zurückzuhalten. „Der Genius hält das Glück fest! und wer ist nicht mit diesem Ausspruche zufrieden?“ sagen die Verfasser der Propyläen. Aber der leichte Flug Fortunens und der finstere Blick des Genius scheinen dies nicht zu bestätigen. Er, der alles bestimmt und ordnet, will auch die ewig Flüchtige in ihrem zügellosen Laufe festhalten; aber vergebens. — Sie entflieht — vielleicht daß sie gerade ihn flieht — und sein Muthwille verwandelt sich in Bitterkeit.

2) Der heil. Grimoaldus, nach Andr. Sacchi. Wie es uns scheint, weniger interessant. Der Kupferstich kann von einem Gemählde nur die Anordnung des Ganzen, die Gruppirung der einzelnen Theile, die Zeichnung, die Vertheilung von Licht und Schatten und den Ausdruck, der in dem allen liegt, wiedergeben; das, was ihm Leben und Wärme giebt, das Kolorit geht ver-



Digitized by Google

loren. Sehr viele Darstellungen also, die auf der Leinwand bezaubern, müssen unter dem Grabstichel ihre Wirkung verlieren. Bei vorliegender machen überdies noch die hohen Mönchsfiguren im Hintergrunde einen unangenehmen Eindruck.

3) Die Transfiguration nach Raphael von Urbino, eine Doppelplatte. Es war eine schwierige Aufgabe, dieses große Meisterwerk, mit welchem, wie bekannt, der unsterbliche Genius Raphaels seine Arbeiten beschloß, in einem so kleinen Raume darzustellen; und doch ist es — Kleinigkeiten abgerechnet — über alle Erwartung gelungen. Die treffliche Zeichnung, die Leichtigkeit der schwebenden Figuren, die göttliche Verklärung des emporschwebenden Christus, das Hinwirken aller einzelnen Figuren auf den erhabnen Moment der Darstellung, ist auch in dieser kleinen Kopie unverkennbar. Die zauberische Beleuchtung von oben, die sich von der herabfallenden Glorie über das ganze Bild verbreitet, läßt den, der Raphaels Pinsel kennt, selbst die Wirkung des Kolorits ahnen.

4) Der heil. Hieronimus, nach Dominichino. Das langsame Erwachen zur Besonnenheit des Lebens, ist in dem stieren Blick und der abgespannten Muskelbewegung des Mannes, den der Heilige ins Leben zurückruft, trefflich ausgedrückt. Das Ganze ist reich, die Gewänder prächtig, die Gruppirung meisterhaft. Nur die Genien, die über dem Heiligen schweben, sind schwer, ängstlich und manierirt.

5) Der todte Christus, nach Hannibal Carracci. Unstreitig die edelste Darstellung einer Szene, die von so vielen Mahlern grell, geschmacklos, oft gräßlich dargestellt worden ist. Nicht alles Wahre, nur das Schöne in der Wahrheit gehört für die Kunst. Wir sehen hier nicht den zu Tode gemarterten Christus; die Instrumente der Marter, Dornenkrone und Nägel liegen neben ihm, aber mit Zartheit hat der Künstler den Anblick der Wunden verborgen. Auf dem Antlitz des Vollendeten ruht der Tod, aber nur jener friedliche, der im leichten Schlummer von einem Leben zum andern führt. Der schöne, fleischige männliche Körper ist in Erschlaffung hingesunken, aber noch nicht in jene starre Unbiegsamkeit des Leichnams übergegangen. Aus diesem einzigen Gemählde würde man erkennen, daß sich Hannibal Carachi nach Antiken bildete. So stellten die Alten die Kinder der Niobe und den verwundeten Endymion dar.



Von den Nebenfiguren ist, ausser der in Schmerz versunkenen Maria, der kleine Genius, der zu den Füßen des Gestorbenen sitzt, die ausdrucksvollste.

Der literarische Theil des Taschenbuchs enthält die Geschichte der Unruhen in Frankreich, während der Gefangenschaft des Königs Johann von Valois, von Friedrich Gentz. — Die Talente des Herrn Gentz im historischen Fache sind allgemein bekannt, und in ihrer Anwendung auf die Geschichte vergangener Zeiten auch eben so allgemein beliebt. — Hierauf folgen: Neunzehn lyrische Gedichte von J. H. Voß. Es sind 13 Oden und 6 Lieder. In den ersten findet man das bekannte Talent des Dichters, die schwierigsten Sylbenmaße unsrer Sprache anzupassen, ohne dieser grammatischen Künstlichkeit den lyrischen Werth aufzuopfern; die letztern sind herzliche und naive Gesänge, die Trotz allem, was der Kunstrichter an ihnen aussetzen dürfte, ihre Wirkung nicht verfehlen werden.

Den Beschluß macht: Der 17te July oder Charlotte Cordav von J. P. Fr. Richter. Eine Darstellung, die um so interessanter ist, da der reiche Genius des Verfassers hier zum ersten Male einen historischen Stoff bearbeitet. „Wie gern — sagt er selbst — mahl' ich nach so vielen Heldinnen, die ich nur träumen durfte, eine wahre und ewige! — Möchte es ihm gefallen, noch mehrere große Szenen aus der Vergangenheit herauszuheben, und sie mit dem nur ihm eignen Zauber darzustellen!

Die im Anhange gelieferten Karrikatur-Zeichnungen aus Buttlers Hudibras, die auf Soeur-Blätter gezeichnet sind, übergehen wir, weil wir uns die Frage: wie die wohl eigentlich hieher kommen? nicht beantworten können. —

Die, von den Herren Catel gelieferten Kupfer und Vignetten sind so vorzüglich, wie man sie nur von den gebildeten Talenten dieser Künstler erwarten darf. Auch die höchst einfachen, schönen Lieder von Schulz sind eine Zierde dieses elegantesten aller Taschenbücher.

* * *

Hiermit verbinden wir die Anzeige eines Taschenbuchs, das sich durch lokale Hinsicht und Tendenz vortheilhaft auszeichnet. Es ist das Hamburgische neue Taschenbuch auf d. J. 1801. zur Beförderung froher Laune, Menschen- und Sittenkunde im neuesten Jahrhundert; herausgegeben von J. F. Schütze, mit Kupf. und Musik. (Hamb. bei Meyn, Rathsbuchdrucker. Preis 20 Gr.)

Digitized by Google

Ein Produkt der guten Laune, die in den mehresten Aufsätzen den Ernst überwiegt. Man findet hier Wanderungen durch Hamburg; eine Reise von Hamburg nach Lübeck; Anekdoten von hamburgischen Gelehrten, Hagedorn, Dreier, Carpzer ꝛc. Gedichte, Legenden, Musik und Tänze. Die Kupfer stellen zum Theil hamburgische Gegenstände vor: ein Dienstmädchen in der alten Lokaltracht, eine Gassenszene ꝛc. Schade, daß zwei dieser Kupfer zu sehr auf die Eile gemacht sind. Das Taschenbuch und die Wanderungen darin, die in Stazionen abgetheilt sind, werden im nächsten Jahre fortgesetzt.

---

## Das neue Jahrhundert in Breslau.

(Breslau, 10 Januar.)

Wir haben eine reiche Ausbeute von Erzählungen zu hoffen, wie und auf welche Weise der Eintritt des neuen Jahrhunderts in Schlesien gefeiert worden ist: denn die Provinzialblätter haben ein großes Send- und Aufforderungsschreiben erlassen, die Festivitäten einzuberichten und zu umschreiben, und selbst die Schulmeister davon nicht ausgeschlossen. Schon sind die ersten Nachrichten in den Zeitungsblättern der ersten Tage des neuen Jahrhunderts abgedruckt erschienen, wie und auf welche Weise man dasselbe bewillkommt hat. Wenn die Sammlung komplet seyn wird, so kann ein geschickter Zergliederer feste Linien unserer Kultur und unsers Geschmacks ziehen.

Zahllose Dichter und Dichterlinge, Erzähler und Mitsprecher hatten das Publikum zuvor von diesem Ereignis in Prosa und in Versen unterhalten, und man war in gespannter Erwartung, die oberste Behörde würde eine solenne Feierlichkeit anordnen. Gegen zwölf Uhr versammlete sich eine ungewöhnliche Menschenmasse in den Hauptstraßen und insbesondere auf dem großen Markt oder Ring. Menschen aus allen Klassen und Ständen, beiderlei Geschlechts, zogen funfzehn Mann hoch, Arm in Arm durch die Straßen, und nahmen Alles, was entgegen kam, in sich auf, ohne jedoch im geringsten die Anständigkeit zu beleidigen; denn die Stimmung war sehr fröhlich. Fast alle Häuser des großen Ringes waren gleichsam illuminirt, und alle Fenster voller Menschen. Zusehends häufte sich die Masse, und der Fremde konnte sich hier anschaulich von der außerordentlichen Bevölkerung dieser Stadt überzeugen. Alle Gewalthaber, Zunftmeister ꝛc. Geistliche und Weltliche traten in pleno auf dem Markt einher. Mit dem Schlag zwölf Uhr ertönten endlich alle Glocken, und zwischen diesem Geläute mischte sich der



Schrei von unzähligen Stimmen, die jubilirend ausriefen: Es lebe das neue Jahrhundert! Die Zuschauer in den Fenstern umher erwiederten laut: es lebe! und darauf stimmte Alles, wie in einen Erguß, das Lied an: Nun danket alle Gott! und hinterher nach abgelegten Komplimenten mit den Honoraziren zu Strahlen, sang man wieder: Allein Gott in der Höh sei Ehr!

Es sei fern, diese Art Feierlichkeit zu verspotten. Allein da der ehrliche, ungekünstelte, biedere Schlesier jenes Lied nach allen Gastgeboten und Gelagen, kurz überall, wo es etwas zu schmausen giebt, singt: so kann man doch wirklich manche Nebenidee dabei nicht wohl los werden. Genug, es charakterisirt. —

Bis gegen drei Uhr dauerte das Menschengewühl und Gejauchze. Nicht die geringste Unordnung fiel vor. Man schien von dem Gedanken beseelt, sich auf seine eigne Weise divertiren zu können. Zwar flüsterten einige Ordnungswächter hier und da: Kinder, es ist genug; geht schlafen! Aber man antwortete: uns schläfert nicht! und so lies man denn die seeligen Menschen rufen, was und wie lange es ihnen beliebte, und überzeugte sich beiher, daß in Friedrich Wilhelms Staaten keine Unruhe möglich sei, und jede blos mit der Frage gestillt werden könnte: liebt Ihr den König?

---

## Ueber das deutsche Theater zu St. Petersburg.

(Aus Petersburg, vom November.)

Mit einem stehenden deutschen Theater wollte es von jeher in unserm Norden nicht fort; es bestand nie länger als einige Jahre. Strahlborn und Knieser hatten die ersten Versuche zu Gründung einer stabilen Bühne gemacht; allein es blieb immer nur beim Versuch. Selbst die große Catharina errichtete in den Jahren 1784 ein deutsches Hoftheater, auf welchem der berühmte Opitz, die Reinecke und Scholz als erste Zierden glänzten, das aber nach einer fünfjährigen Dauer wieder erlosch. Ein gewisser Rundthaler kam mit einem Häuflein vor zwei Jahren aus Liefland nach Petersburg, und erhielt die Erlaubniß, auf Wasili-Ostrow spielen zu dürfen. Die Vorstellungen waren zum Theil armselig; allein die deutschen Theaterliebhaber nahmen damit vorlieb und freuten sich nur, eine Menge neuer Stücke sehen zu können, die sie nur vom Hörensagen kannten. Bald darauf erschien ein Herr Mire, der in Deutschland durch seine Fechtspektakel sich bekannt gemacht hat. Dieser vermochte einige reiche Kaufleute ein Kapital

Digitized by Google

von 30,000 Rubeln zusammen zu schießen, wovon man neue Leute engagiren, Garderobe und Theater verbessern wollte. Es wurde ein ganz neues Theater in dem sogenannten Kuschalefschen Palais eingerichtet, und die neue Entrepriſe begann mit vielem Glücke. Mire verschrieb mehrere gute Mitglieder aus Deutschland; allein nur eine geringe Anzahl der wirklich Verschriebenen kam. Diese bestanden aus Herrn und Mad. Ewest, Herrn und Mad. Borck, Herrn und Mad. Kaffka aus Dessau, den Herren Hübsch und Lindenstein, Herrn und Mad. Wieland. — Herr Weirauch und Frau aus Weimar kamen nur bis Memel, weil kein Paß für sie auf der Grenze vorhanden war, und mußten nach dreimonatlichem vergeblichen Warten wieder nach Deutschland zurück reisen. Mire's Entrepriſe fieng an zu wanken, da der Mann mit den Geldern der Kaufleute übel gewirthschaftet; diese sagten sich von der ganzen Sache los, und überließen ihm einzig für seine Rechnung das ganze Theater. Natürlich war das deutsche Theater wieder seiner Auflösung nahe. Aber — ein guter Genius brachte den berühmten Theaterdichter, Herrn von Kotzebue, nach Petersburg. Sr. Majestät der Kaiser nahmen sich der verwaisten Bühne an, erhoben das deutsche Theater zum Hoftheater, und ernannten den Herrn von Kotzebue zum Direktor. Jeder sieht nun einer vollkommenen Verbesserung unsers Personals entgegen. Besonders ist die Oper höchst elend, da außer Kafflas und Hübsch nicht eine musikalische Kehle zu finden ist. Auch fehlt es an Opern-Partituren; denn außer Hieronimus Knicker, Apotheker und Doktor, Neue Sonntagskind ist auch nicht ein Blatt Musik zu sehen. Außerdem besteht die französische Bühne, die wohl hier die vorzüglichste und berühmteste ist, aus sehr schätzbaren Künstlern. Madame Chevalier ist auch hier der Liebling des Publikums. Die Ballets sind brillant; wir haben geschmackvolles Kostum und herrliche Dekorazionen. Nur gefällt mir das Orchester weniger, als einige unsrer bessern in Dresden, Berlin, München, Wien ꝛc.

## Miszellen.

Die Kabinetter der Großen und Reichen in England sind voll von antiken Statuen und Büsten, die für das Ausland und selbst auch für Großbritanien so gut wie verlohren sind. Es ist daher sehr verdienstlich von der Londner Sozietät der Dilettanten, daß sie die übrige kunstliebende Welt an diesen Schätzen des Alterthums Theil nehmen lassen will. Sie läßt nehmlich von dem Künstler Howard



nach einem gewissen Plane und auf ihre Kosten Zeichnungen von den alten Statuen und Büsten in England machen, und man kann daher einem Werke entgegen sehen, das eins der nützlichsten und prachtvollsten werden wird.

* *

Die wohlgetroffene Büste von Washington besitzt der Obrist Tatham in London. Sie ist ein Abguß des Originals, welches Houuton, den der Staat von Virginien ausdrücklich deswegen verschrieb, nach dem Leben verfertigt hat. Nach dieser verfertigt jetzt der Londner Bildhauer Flarland drei Statuen, wovon die größte in Lebensgröße seyn wird. Die Gipsabdrücke werden entweder das Aeußere der terra cotta, oder die Bronze nachahmen.

* *

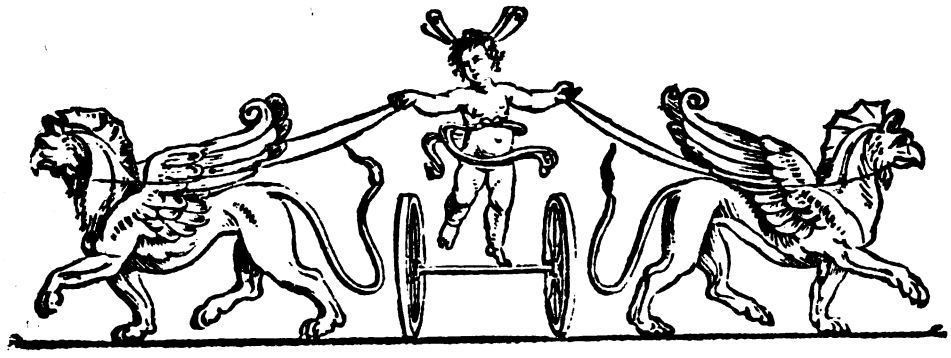
In London hat ein gewisser Reddell eine neue Art von Steigbügeln erfunden, die den Steigbügeln für den ganzen Fuß an den Damensätteln gleichen, ausgenommen, daß sie entweder völlig aus massivem Metall, oder von Metalldraht gemacht sind, in welchen beiden Fällen viel Zierath und feine Arbeit angebracht werden kann. An der Ferse dieser Steigbügel, — und dies macht eigentlich das Neue und Vorzügliche dieser Erfindung aus — werden Sporen befestigt, die man vermittelst einer Springfeder anmachen und abnehmen, seitwärts oder hinabwärts drehen kann.

* *

Auf dem Vaudeville-Theater in Paris wird jetzt ein lustiges Stück gespielt, das eine witzige Parodie auf Haydns Schöpfung ist, welches Oratorium wohl mit viel zu übertriebener Verehrung dort angestaunt und bewundert wird, da es bei allen den vielen großen Schönheiten, die es enthält, doch durchaus, sowohl von Seiten der dichterischen als musikalischen Komposizion (die erste ist die schlechtere) nur ein grell kolorirtes Gemählde ohne wahre ästhetische Einheit und Harmonie ist, und der wenige ächt lyrische Stoff desselben die verfehlte Tendenz des Ganzen nicht gut macht. Das Stück heißt la Recréation du Monde, und hat sehr gefallen. Die Verfasser desselben sind Barré, Radet und Desfontaines.

Uebrigens ist das Haydnsche Oratorium bereits zweimal von einem herrlichen ausgesuchten Orchester von 150 Personen in Paris aufgeführt worden, und die sämmtlichen Musiker, die mitgespielt haben, lassen jetzt auf den berühmten, höchst verdienten Komponisten eine goldene Medaille, 180 Livres an Werth, schlagen.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend —— 24 Januar 1801.

II.


## Ueber äußere Auszeichnung fürstlicher Damen.

Da es nicht selten ist, daß unsere Fürstinnen sich an Pracht in der Kleidung oft von der Frau eines Offizianten übertroffen sehen, und es sogar schon Fälle gegeben haben soll, daß kostbare Stoffe, Brillanten, Perlen, die einer Königin zu theuer waren, von reichen Offizianten-Frauen gekauft wurden, so könnte man beinahe wünschen, daß Fürstinnen irgend eine Auszeichnung hätten, die sie als solche sogleich ankündigte und sie über die verschwenderischen Nachahmerinnen hinaufhöbe. Hiedurch würden auch Fremde in den Stand gesetzt werden, die Fürstinnen in einer Gesellschaft von mehrern Damen, nach ihrem Wunsche, sogleich vor den übrigen heraus zu kennen. Es scheint eine gerechte Forderung fürstlicher Personen zu seyn, etwas in ihrer Kleidung voraus zu haben; es gebührt ihrem hohen Range; und da königliche Prinzen schon in der Wiege den Orden zur Auszeichnung ihres königlichen Ranges erhalten, warum sollten fürstliche Damen eine solche äussere Bezeichnung ihres Fürstinnen-Standes nicht verlangen können, die auch außerdem von nützlichem Einflusse auf eigne und allgemeine Ersparung seyn und bei dem imponirenden Relief, welches sie giebt, manche andere gute Wirkung, besonders auf ehrfurchtsvolles Betragen des Unterthanen und selbst auf seine enthusiastischere Anhänglichkeit, haben könnte?

Wenn vorhin gesagt wurde: es schiene selbst eine solche äussere Bezeichnung der Fürstinnen eine gerechte Forderung zu seyn, so werden gewiß alle die beistimmen, welche es mit ihren Fürsten gut meinen, und auf ihre Fürstinnen aus patriotischer Anhänglichkeit stolz sind. Will man über äussere Ehrenzeichen und Orden überhaupt streng aburtheilen, sie als unnöthig und unverdienstlich verdammen, und, wie es in einem Dichter heißt, den Stern auf der bloßen Brust, das ist, ein redliches Herz, inneres wahres Verdienst dem Stern auf dem Kleide und allen äusseren Ehrenzeichen vorziehen: so thue das jeder nach seinen Grundsätzen und Meinungen, wie es ihm am besten deucht. Es wird nur hier behauptet, daß, so lange das männliche Geschlecht diese Zeichen noch zur Auszeichnung wählt, und so lange es noch überhaupt dergleichen Zeichen giebt, die blos die hohe Geburt Jemandes andeuten, und wir dieser auf gewisse Weise huldigen: so lange würden auch fürstliche Damen eine dergleichen Auszeichnung verlangen können. Uebrigens zeichnete sich der höhere Stand von jeher durch größere Pracht aus. Fand er sich darin zu dreist nachgeahmt oder gar übertroffen, so wählte er bestimmte Ehrenzeichen und machte ihr Tragen Andern zum Verbot. Wenn es Hausfrauen beleidigt, sich mit ihren Dienstboten in gleichem Kleiderschmuck oder Schnitt zu sehn: warum sollte es nicht Fürstinnen auffallen und verdrießen dürfen, wenn die Frauen der in ihren Diensten stehenden, und oft von ihrer Gnade lebenden und erhöhten Offizianten sie an Glanz und Aufwand in der Kleidung übertreffen? Selbst Friedrich der Große, der so wenig auf das Aeussere seiner Kleidung sahe, konnte es nicht leiden, wenn man in



Digitized by Google

zu großem Glanze vor ihm erschien. Die Anekdote von dem Handwerksmann, der im schönen Sammtkleide zu ihm kam, um ihm Maas zu nehmen, ist bekannt. Er wurde vom Könige nicht angesehn. Eben so wenig litt der große König sklavische Nachäffung. Die Anekdote von dem Offizier, der sich den Rock mit Schnupftabak bestreute; oder die von dem Kammerdiener, der in einer vom Könige vorzüglich liebgewonnenen Farbe vor ihm erschien, und der, als er merkte, daß er dem Könige mißfiel, und sich sein gewöhnliches Kleid anlegte, vom Könige gefragt wurde, ob er nicht wisse: was das für ein toller Mensch gewesen sei, der in der und der Farbe im Slosse umhergelaufen sei? — sind ebenfals nicht unbekannt.

Eine solche Auszeichnung der Fürstinnen könnte, wenn nicht ein Stern oder eine Sonne oder dergleichen gewählt würde, ja so schicklich das die Fürstinnen sonst so schön auszeichnende Diadem seyn, das durch seine Verschiedenheit wieder die größern Fürstinnen von den kleinern unterschiede, und durch eine Krone auf der mittlern Spitze, Kaiserinnen und Königinnen besonders andeuten könnte. Würde dies nicht gewählt, so könnten geschmackvolle Ordensbänder, auf denen ein schöner Stern oder eine Sonne gestickt würde, ihre Stelle vertreten, und diese würden keine Art von Anzug entstellen.

(Von hoher Hand eingeschickt.)

## Neuester englischer Luxus.

Man hat jetzt in London einen neuen Ofen oder Kaminrost, der Kommode-Ofen (cupboard-stowe) heißt, weil die Fronte desselben genau einer Komode ähnelt, und von welchem alle Liebhaber kostbarer Hausgeräthe bezaubert sind. Der Rost ist, wie gewöhnlich, mit doppelten Barren versehen, wovon die vorderen Barren stets spiegelblank bleiben, weil nur die hinteren mit den Kohlen in Berührung kommen. Die Barren sind an den Seiten in stählerne Pilaster eingefügt. Neben diesen sind zwei Schiebethüren von Eisen verborgen, die beim Hervorziehen in der Mitte zusammenschließen. Ueber das Ganze wird, zur Zeit des Nichtgebrauchs, ein höchst prachtvoll verziertes und stark polirtes Futteral von Stahl gestülpt. Was aber das Merkwürdigste daran ist: dieser Kommode-Ofen hat keinen Rauchfang. Man kann ihn also ohne Mühe in alle Zimmer schaffen; er zieht überall. Der Himmel, oder der Physiker vielmehr mag wissen, was aus dem Rauche wird.

Der größte Luxus wird aber jetzt mit den Stühlen getrieben. Für die Putzstuben sind sie entweder durchaus vergoldet, oder weiß und Gold, Rosenholz und Gold, oder welches die herschende Mode ist, schwarz und Gold. Die letztern sind von einer unbeschreiblichen Pracht, und geben den Visitensälen ein majestätisches Ansehen. Die Sitze sind sehr sinnreich verfertigt. Sie drehen sich nehmlich mittelst einer Springfeder auf einer Achse, und im Nu hat man den schlichten Stuhl eines Eßsaals in das Prunkgeräth des Putzzimmers verwandelt; denn bekanntlich fordert der englische Luxus für jedes Gemach eigenthümliche Meubeln. Der Sitz des einfachen Stuhls ist rother oder schwarzer Saffian; aber der Polster des Besuchzimmer-Stuhls ist blendend weißer Atlas mit reichen Gruppen darauf gedruckter Figuren. Diese Stühle sind übrigens höchst leicht und schlank. Die Lehne ist viereckig: der Sitz rund. Der gewöhnliche Preis eines solchen Stuhls ist 5 Guineen, oder beinahe 36 Thaler.

Die Spiegeltischchen (piestables) sind jetzt durchgängig aus vergoldetem Rosenholz. Unten haben sie eine Drahtthüre, die stark vergoldet ist. Dahinten sieht man grünseidene Vorhänge. Die Tischplatten sind von feinem italienischen Marmor.

---

## Neueste Nachrichten von den Pariser Opern.

(Aus Paris.)

So mancherlei auch ein Deutscher an dem französischen Theaterspiel auszusetzen findet und es z. B. nicht leiden mag, daß selbst die größten Schauspieler, ein la Rive, Talma, Molé ꝛc. in ihren tragischen Rollen den innern Aufruhr eines großen Herzens, das sich selber zu bekämpfen strebt, nicht darzustellen wissen, sondern, wie ihre Dichter, sich erschöpfen von ihren Empfindungen künstlerisch zu deklamiren und was dergleichen mehr ist, wovon sich mancherlei sagen ließe: so verschwindet doch jeder Tadel bei der Oper. Hier ist der Franzose in der wahren Sphäre der Kunst, zu der er sich seinem Charakter gemäß hinzuneigen vermag, und hingerissen wird man von dem herrlichen Ensemble, welches Musik, Gesang, Deklamazion, Mimik, Tanz und Mahlerei wetteifernd hervorbringen.

Ich will mich bemühen, Ihnen nach und nach die neuesten Gegenstände, wenn auch nicht gerade mit der analysirenden Feder des Künstlers, kenntlich zu machen.

Zu den neuesten Opern, die jetzt gegeben werden, gehört Zimeo in drei Akten und durchaus in Versen. Der Text ist von Lourdet-Santerre und die Musik von Martini. Die Intrigue des Stücks ist nicht sonderlich, wie die ganze Poesie überhaupt, die fade und ziemlich gemein ist,



Digitized by Google

einige glückliche Stellen ausgenommen. Allein die Komposition ist dafür desto besser. Sie ist reich an harmonischer Ausarbeitung und melodieus zugleich. Vorzüglich expressiv sind die Chöre der Wilden (die Szene ist nehmlich in Mexiko.) Diese haben ganz, was man caractère de localité nennt. Auch ist das Stück sehr gut arrangirt. Die Rollen, (als die Oper das erstemal auf dem Theater Feydeau gegeben wurde,) waren von Rezicour, Valliere, Dessaules und den Demoiselles Lesage und Weck, lauter brave Künstler, vortreflich besetzt. — Allein Mangel an Haltung, an Schönheit und ästhetischer Wahrheit des Inhalts, insonderheit schlechte Verse verzeihen die Pariser, Trotz noch so schöner Musik, nicht leicht, und also hat die Oper im Ganzen auch nur einen sehr mittelmäßigen Effekt gemacht.

Ein ganz neues Beispiel davon giebt eine kleine Oper in einem Akt, le Voyage d'Epernay. Die Musik ist von bekannten und sehr beliebten Meistern, von Haydn, Paesiello, Cimarosa, Vincenzo-Marini, Fabrici ꝛc. Aber Trotz aller Schönheit der Komposizion, die freilich keine strenge Einheit macht, fiel das Stück doch total durch und das blos aus dem Grunde, weil die Franzosen darin, was sie esprit nennen, und wahres Interesse vermissen.

Dafür ist seit kurzem eine allerliebste kleine komische Oper in einem Akt, von Duval: la Maison à vendre im Gange, die wegen ihrer Frischheit und Lustigkeit ausnehmendes Glück macht. Die Musik, von Daleyrac, ist zwar Stellenweise nicht ohne Anmuth, insonderheit findet ein Duett und die letzte Hälfte von einem Quatuor ganz allgemeinen Beifall; auch sind vorn = ein sehr hübsche musikalische Szenen. Allein sie würde sich niemals allein herausmachen; der Beifall gehört dem Sujet. Hier ist der lustige Inhalt desselben.

Ein Musikus, Dermon, und ein Dichter, Versac, beide so ziemlich vis - à - vis de rien machen zusammen eine Fußreise von Paris nach Bordeaux; der Letztere in der Absicht dort seinen Onkel, einen reichen Bankier, zu besuchen, der nicht selten schon ihm den kleinen Gefallen gethan hat, seine Schulden für ihn zu bezahlen, und Jener, um ein Mädchen das er liebt, an den Ufern der Garonne aufzutreiben. Erschöpft von der Reise und völlig außer Stand ein Mittagbrod habhaft werden zu können, lassen sich diese würdigen Freunde, mißmüthig über ihre Geldnoth, vor einem großen Hause nieder, das, wie sie eben gewahr werden, zum Verkauf angeschlagen ist. Versac, ein Spaßvogel und ungleich reicher an Hülfsquellen als sein trauriger Unglücksgefährte, fällt auf ein heroisches Mittel, der üblen Laune



seines leeren Magens ein Ende zu machen. Mit Würde und Anstand präsentirt er sich der Dame des Hauses, einer Mad. Derval, mit dem Vorgeben, das Haus kaufen zu wollen. Zufälligerweise ist sie die Tante und Vormünderin des Mädchens, das sein Freund aufsucht. Er nimmt sie zu seinem Vortheil ein, und da sie ihn für den Bankier selber gleiches Namens hält, so bewirthet sie ihn aufs beste, und kurz, der Handel wird abgeschlossen. 60,000 Livres ist der Kaufpreis, den er natürlicherweise ohne alle Schwierigkeit eingeht. Wo aber die hernehmen! — Der Zufall schaft Rath. Der Grenznachbar, ein Pachter, welcher voll Angst ist, der reiche Käufer des Hauses mögte nun hier herum drunter und drüber wirthschaften und Pflanzungen anlegen, die ihm nicht anstehen, sucht es nach vielem Hin = und Herbemühen endlich bei Versac dahin zu bringen, daß dieser ihm das Haus bei einem Surplus von 20,000 Livres wieder absteht, welche Summe ihm auch sogleich ausgezahlt wird. Unterdeß kommt Mad. Derval dahinter, daß sie sich von ein Paar armer Teufel hat hinter das Licht führen lassen, läßt ihren Spott an sie reichlich aus und reklamirt ihre vorige Rechte. Der trübselige Musikus, der von der ganzes *Agiotage* kein Wort weiß, kommt darüber in die höchste Verlegenheit und weiß nicht, wo aus noch ein. Sein Freund läßt ihn eine Weile im Stich, zahlt aber endlich zu Aller Erstaunen nicht allein die verlangte Summe, sondern offerirt auch seinem erstaunten Freunde den Ueberschuß von 20,000 Livres, wenn er es zu machen weiß, daß die Niece der Mad. Derval seine Frau wird. Nach einigen Weigerungen von der einen und der andern Seite macht sich die Sache zu aller Zufriedenheit, und das Stück schließt sehr froh und heiter.

Folgende sehr artige Verse an den Dichter des Stücks vom Dragoner = Capitain Villiers, standen unlängst in einem öffentlichen Blatte:

De ta *maison*, tu peux te défaire hardiment.
Le dieu du gout, dans son domaine,
A coté de Favart et non loin de Sedaine,
Te prépare un apartement.

---

## Publizirtes literarisches Testament von J. J. Rousseau.

Man weiß, daß J. J. Rousseau ein Manuscript bei dem Abbé Condillac deponirte, das nicht eher als 1801 geöfnet werden sollte. Dies ist am 1. Januar zu Beaugency, im Beisein der Nichte Condillacs, der Madame

Digitized by Google

Sainte-Foix, und des Maire geschehen; aber der Fund ist, wie das wohl öfters so geht, wo man Schätze vermuthet, nicht sonderlich gewesen. Das Werk, das in Octavformat etwa 400 Seiten einnehmen dürfte, heißt: Rouseau juge de Jean Jacques, und besteht aus drei Abschnitten. In dem ersten rechtfertigt er sich gegen die Beschuldigungen, welche ihm, insonderheit von Laborde in seinem wichtigen Werke Essai sur la musique, gemacht worden waren, daß er das Beste in seinem Devin de village gestohlen habe. Im zweiten sucht er seinen moralischen Charakter in ein helleres Licht zu setzen, und im dritten, eine Menge von Ideen, die in seinen Schriften vorkommen, zu vertheidigen, ohne jedoch, wie man sagt und wie sichs recht wohl begreifen läßt, seinen Zweck: Ueberzeugung, beim Leser hervorbringen. Ueberhaupt soll das Werk im Ganzen ein zu finsteres Kolorit haben, und den Leser nicht wohl machen.

## Lavater.

(Aus Zürich 10 Januar.)

Lavater ist endlich zur Ruhe eingegangen. Er starb am 2ten Januar. Schon vor seinem Tode errichtete ihm der Kupferstecher Lips ein Monument durch seinen Grabstichel. In der Mitte des Blattes ist ein Medaillon mit Lavaters Bildniß; unten die Stadt Zürich mit zwei trauernden Kindern; nebenher zur Seite ein klagender Engel, welcher zugleich das Tröstеramt zu übernehmen scheint. Oben in den Wolken schweben ein paar Halleluja, von der jüngeren Engelschaft. Das Blatt ist ziemlich gut gestochen und sehr nett und reinlich behandelt; allein die Zeichnung ist sehr steif.

* *

Lavater hinterläßt nicht wenig Schulden und man schlägt ihren Betrag sehr hoch an. Allein schon sind der zerrissenen Wechsel- und Schuldscheine von seinen edleren Gläubigern über mehr als 15,000 Gulden eingelaufen, und die Familie wird schwerlich dieserhalb gedrückt werden. Seine mannigfaltigen Kunstschätze, die er hinterläßt, sind sehr beträchtlich, und es wäre nur zu wünschen, er hätte bei seinen Lebzeiten sich endlich lieber davon trennen können, weil grade sie, neben seiner unbegrenzten Wohlthätigkeit, der hauptsächlichste Grund jener Schulden sind. Da er fast an und auf jedes Stück seinen Namen oder eine Sentenz oder sonst irgend etwas geschrieben hatte, und die Verehrung seiner und seiner Handschrift bei vielen Fürsten und Fürstinnen, Großen und Reichen so außerordentlich war: so würde er gewiß, wäre er ein gemeiner Rechner gewesen und hätte er seine unendliche



Zelebrität zu seinem ökonomischen Vortheil benutzen mögen, daraus ein ansehnliches Kapital haben ziehen können. Friede sei mit seiner Asche!

## Schöne (französische) Literatur.

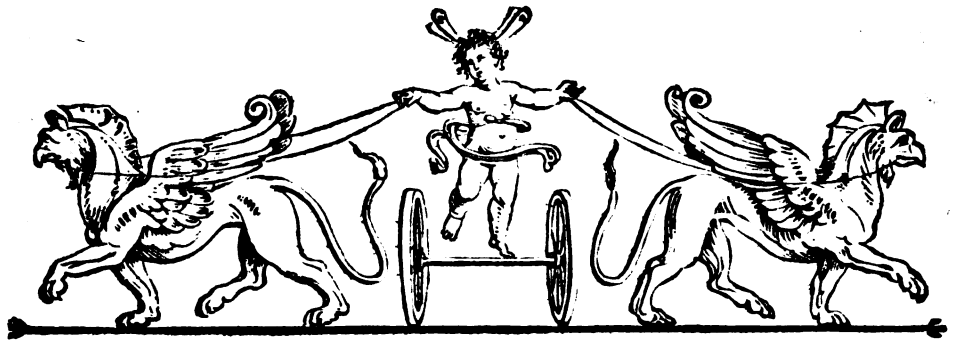
Zu den amüsantesten neuesten Produkten der franz. Literatur gehört das scherzhafte Heldengedicht: *Le Seau enlevé*, von C***, wovon unlängst eine völlig umgearbeitete und verbesserte Ausgabe bei Didot in Paris erschienen ist. Es ist das eigentlich mehr eine freie Nachahmung als Uebersetzung, in ottave rime, von *la Secchia rapita* des Tassoni aus dem 16ten Jahrhundert, deren Stoff aus dem Kriege der Guelfen und Gibellinen genommen ist. Weit über die Hälfte gehört ihm eigenthümlich zu. Unter den Händen dieses jungen Dichters von vielem Talent, von Feinheit und Laune ist etwas sehr Interessantes daraus geworden. Man kennt ihn schon aus einer Episode seines Gedichts la Papesse Jeanne, als einen muntern, witzigen und zugleich gefühlvollen Schriftsteller, der bei allem Uebermuth seiner pikanten Laune dennoch, unendlich mehr als sein Vorgänger Voltaire, sich in den Grenzen des feinsten Wohlstandes zu halten weiß. Zur Probe stehen hier ein paar Strophen aus dem zwölften Gesang, die schwerlich ihre Wirkung verfehlen können:

Toute la vie ayez etudié;
Sachez l'hébreu, l'histoire, la statique,
Depuis dix ans soyez initié
Dans les secrets de la métaphisique,
Pour la chimie ayez montré du goût,
Et du tonnerre interrogé la flamme;
Sachez les lois, en un mot sachez tout,
Vous en saurez moins qu' une *femme*.

O doux objets! on ne peut échapper
A votre adresse, à votre art de séduire.
Heureux celui que vous daignez tromper!
Il ne vous faut pour cela qu'un sourire:
Pour vous céder, il suffit de vous voir.
Nous sommes vains, de nos cours, de nos classes;
Tout notre esprit et tout notré savoir
Est éclipsé par une de vos grâces.

Mais cependant, Mesdames, vos appas
Nous doivent de leurs grâces gentilles.
Les filles ont ce que vous n'avez pas;
Mais vous avez ce que n'ont pas les filles;
Air plus accort, plus gracieux regard,
Que sais-je enfin! — notre orgueil vous réclame;
Dieu fit la fille, et l'homme fait la femme;
Nous n'avons pas la plus manvaise part.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag — 27. Januar 1801.

12.


## Paläophron und Neoterpe.

(Zur Erklärung der Maskenszene in der Abbildung.)

Der vier und zwanzigste Oktober ist nicht erst seit heut und gestern ein Tag der fröhlichsten Empfindungen und Seegenswünsche für alle gebildeten Einwohner Weimars. Von ihm zählt eine deutsche Fürstin, die eben so verständig als gut, eben so ehrwürdig als liebenswürdig ist, die Herzogin Amalia, Mutter des regierenden Herzogs von Sachsen-Weimar, ihre schönen, der vielseitigsten und wohlthätigsten Wirksamkeit geweiheten, Tage. Mit allen Künsten der Grazien und Musen vertraut, umgeben von den ersten Schriftstellern und Dichtern der Nation und bereichert mit den seltenen Früchten, die nur in Hesperien reifen und von ihr mit kundiger Hand am Baum selbst gepflückt wurden, würde Olympia auch dann noch ein gepriesener Name in den Jahrbüchern der Deutschen erglänzen, wenn das dankbare Vaterland auch nicht ihre Regentschaft in die Herzen seiner Bürger gegraben hätte. Diesmal sollte jener festliche Tag durch die Aufführung eines kleinen Lustspiels auf dem Privattheater im Hause der Fürstin von einer auserwählten Zahl ihrer treuesten Verehrer gefeiert werden, und Göthe, in dessen frühern Gedichten sich mehr als eines findet, das der Weihe dieses Tages seine Entstehung verdankt, dichtete dazu ein allegorisches Maskenspiel, das, wie sich der Meister selbst darüber ausdrückt: „zugleich an alte bildende Kunst erinnerte und den Zuschauern gleichsam ein bewegliches, belebtes, plastisches Werk vor Augen stellte.“ Die beim Eintritt eines neuen Jahrhunderts so nahe liegende Beziehung auf alte und neue Zeit gab dem genialischen Dichter die Veranlassung, zwei Masken aufzustellen, die mit zarter Andeutung jener doppelten Zeit den zwiefachen Schmuck ihres Haupthaars, den Rosenkranz der jugendlichen Freude, und den Eichenkranz des reifen Verdienstes der Edeln, die alles kennt und weckt und pflegt, was in alten und neuen Zeiten von allen gebildeten Menschen stets für das Beste und Schönste gehalten wurde, huldigend überreichten.

Die flache Wirklichkeit hinter der sprechenden Maske zu verbergen, war der Schauspielkunst der Alten ein unverbrüchliches Gesetz, und sie befand sich bei der Beobachtung desselben so wohl, daß grade dieses Spiel hinter der Maske, was mancher Klügling unter uns mit dem gerühmten Geschmack der Alten gar nicht zusammen reimen kann, einen neuen Beweiß ihres feinen Sinnes für Schicklichkeit und idealische Wahrheit ablegt. Der leicht zu verschmerzende, oft sogar wünschenswerthe Verlust des lebendigen Muskelspiels, wie sich's im unverlarvten Gesicht unserer modernen Schauspieler bildet, wurde durch andere ungleich größere Vortheile vielfach ersetzt; und schon darum verdiente die hier versuchte Wiedererweckung der Masken einige Aufmerksamkeit. Es wäre leicht möglich, daß gewissen Gattungen des Drama die Verlarvung weit zuträglicher gefunden würde, wenn man sich nur erst zu mehrern Versuchen darin entschließen könnte. Eben so dürfte die Allegorie noch zu man-



Digitized by Google

chem Festspiele nütze seyn, wenn sie, die durch ihr Wesen ganz in das Gebiet der bildenden Kunst eintritt, auch als ein reines Kunstgebilde leicht und verständig behandelt und an eine Thatsache, die unser Gefühl nicht kalt läßt, angeknüpft ist. Denn wer wollte jenen ausgearteten Zwittergeschöpfen, die einst unsere Vorfahren in ihren allegorischen Schäferspielen und Ritterquadrillen bewunderten, und die vor allen der Britte, von einigen genialischen Beispielen verführt, in seinen Masks bis zur Ungebühr vervielfältigte [1]), in unsern Tagen einen frischen Lebensodem einzublasen sich beigehn lassen?

Ein neuer Calades [2]) hat eine der mahlerischen Szenen des allegorischen Festspiels von Göthe, das zu diesen Betrachtungen führte, uns sehr lehrreich vor die Augen zu bringen gewußt. Nur wenige konnten der Vorstellung jenes Festspiels in der Wirklichkeit beiwohnen, und die ihr bei einer wiederholten Vorstellung beizuwohnen, die Erlaubniß hatten, beklagen es noch immer, daß sie dem lieblichen Eindruck, den sie beim Anblick gewährte, nicht auf längere Zeit genießen und auf immer festhalten konnten. Viele theilen nun den Genuß der Beschauung in dem von unserm Herrn Professor Meyer kunstreich ausgeführten Bilde; und die das Gegenbild in der Wirklichkeit sahen, freuen sich der Erinnerung.

Die Szene versetzt uns selbst wieder in das Atrium oder das Vorhaus, wo Alles einen Tag hoher Festlichkeit ankündigt. Das Fest des holden Genius, der uns nach dem Glauben des Alterthums von unsrer Geburtsstunde an begleitet, fordert Blumen und Kränze. In Laubgewinden und zierlichen Schnuren sind sie an dem Gesimse des Vorhauses aufgehangen, und auf dem Altar der Penaten und Hausgötter knistert schon die muntere Flamme, der heute die reinste Spende und der köstlichste Weihrauch dargebracht werden soll. Die Bewohnerin des Hauses muß eine wohlthätige, hülfreiche Frau seyn. Denn durch ein niedriges, doch schützendes Gemäuer ist die Umgebung des Altars zu einem Asyl für Bedrängte und Hülfsbedürftige eingehegt. Darum hat auch dies Asyl durch die mangelnden Steine u. s. w. absichtlich ein etwas bejahrtes Ansehn bekommen, um dadurch anzudeuten, daß schon seit lange Verfolgte und Unschuldige in diesem Hause Schutz fanden. Und nicht vergeblich winkte auch heute die Freistatt. Hieher ins unverletzliche Heiligthum des Hauses hat sich vor wenig Augenblicken Neoterpe (Junggemuth) geflüchtet, um den Verfolgungen eines harten Oheims zu entgehn. Durch seine Begleiter auf sichre Spur geleitet, hatte Paläophron (Altklug), — dies ist der Name des



Oheims, — die Betende gefunden, und auf der Stelle beschlossen zu jenem Zwangsmittel seine Zuflucht zu nehmen, wodurch man schon im Alterthum die Flüchtlinge in den Asylen aushungerte. Er will den Ausgang der Freistätte so lange bewachen, bis die Geängstete vom Mangel genöthigt würde, sich selbst in seine Hände auszuliefern. Hier sitzt er nun von zwei gehäßigen Trabanten umgeben, um ihr den Weg zu versperren. Doch ist der alte Groll nicht mehr in seiner Brust. Zum erstenmal sehen sich die Stetsgetrennten näher ins Auge. Aus befreundender Wechselrede entspänne sich wohl noch eine trauliche Annäherung, wenn dieser nur das ungebetene Gesindel, das sich bis jetzt an beider Fersen hing, und sie noch nie verließ, nicht so verdrüßlich im Wege stünde. Wer sind denn diese Kreaturen, so fragt der Alte, die so fest an dich gekettet mit dir durch die Straßen ziehn?

Neoterpe.

Die guten Kinder! beide haben das Verdienst,
Daß sie so schnell, als ich, durch alles durchzugehn
Gewohnt, die Menge theilen, die ich finden mag.
Nicht eine Spur von Faulheit zeigt das junge Paar,
Und immer sind sie früher an dem Platz, als ich.
Doch wenn du mich nach Eigenschaft und Namen fragst:
Selbschnabel heißt man diesen! heiter tritt er auf,
Und hat nichts Arges weiter in der argen Welt.
Doch diesen heißt man Naseweis, der flink und rasch,
Nach allen Gegenden das stumpfe Näschen kehrt.
Wie kannst du solchen guten, zarten Kindern nur
Gehäßig seyn, die seltne Lebenszierden sind?
Doch, daß ich das Vertraun erwiedre, sage mir:
Wer sind die Männer, die, nicht eben liebenswerth
An deiner Seite stehn, mit düsterm, wilden Blick?

Paläophron.

Das Ernste kommt euch eben wild und düster vor,
Weil ihr, gewohnt an flache, leere Heiterkeit,
Des Augenblicks Bedeutung nicht empfinden könnt.
Dagegen fühlet dieser Mann nur allzugut,
Daß in der Welt nur wenig zur Befriedigung
Des weisen Mannes eigentlich gereichen kann.
Griesgram wird er daher genannt. Er muß fürwahr,
Wie ich es selbst gestehe, der bepflanzten Welt
Und des gestirnten Himmels Hochzeitschmuck
Mit ganz besondern, wunderlichen Farben sehn,
Die Sonne roth, die Frühlingsblätter braun und falb,
So sagt er wenigstens, und scheint gewiß zu seyn,
Daß das Gewölb' des Himmels nächstens brechen wird.
Doch dieser, den man Haberecht mit Recht genannt,
Ist seiner tiefgegründeten Unfehlbarkeit
So ganz gewiß, daß er mir nie das letzte Wort,
Ob ich gleich Herr und Meister bin, gelassen hat.
So dienet er zur Uebung mir der Redekunst,
Der Lunge, ja der Galle, das gesteh' ich gern.

Digitized by Google

Bedarf es nun noch einer Benennung der Figuren für ungeübtere Beschauer dieses Bildes? Selbst der zungenfertigste Cicero würde hier verstummen, wo jedes Wort des Gedichts mahlt, und jeder Zug des Gemähldes trifft. Auch den Erfolg des so freundlich eingeleiteten Gesprächs zwischen der muntern Nichte und dem wackern Oheim wird Niemand hier zu lesen begehren, da das ganze Gedicht schon von einer schwesterlichen Hora im frischesten Blumenkörbchen ausgetragen und jedem, der sie willkommen hieß, willig gespendet worden ist 3).

Doch hat vielleicht der Aufputz der hier erscheinenden Genien selbst für einige Beschauer etwas Auffallendes und Fremdartiges. Dies ist Gesetz des nackenden Maskenspiels, könnte man ganz kurz jedem antworten, der seine Befremdung hierüber etwa zu laut werden ließ. Nur die flache Gemeinheit kann sich heute, wie gestern und ehegestern, an den ewigen Alletagsgesichtern begnügen, die, heute Könige, morgen Bediente auf der Bühne, doch immer nur sie selbst sind. Wie zuckt es daher in den Händen und Lachmuskeln der Zuschauer, wenn zuweilen ein Schauspieler sich bis zur Unkenntlichkeit das Gesicht verdoppelt und seiner Rolle gemäß angepinselt hat! Ist dies nicht Fingerzeig und innere Anregung zu dem, was überhaupt weit öfterer und kunstmäßiger geschehen sollte? Doch jede Maske ist, recht verstanden, Allegorie. Auch an sie hat also der richtende Verstand seine Foderungen. Sind diese hier erfüllt worden?

Ist nicht die Göttin der Jugend, die ewig blühende Hebe eine griechische Gottheit? Im griechischen Gewand erscheint uns ihre Stellvertreterin, die holde Neoterpe. Griechisch ist die obere Tunika mit den geöffneten, nur durch zierliche Agraffen zusammengefaßten Oberermeln, die eine Mad. Lisfrand im alten Athen oder Syrakus ein Emperonama genannt haben würde 4); griechisch der ganze bescheidene Anstand der Jungfrau, die ihrem lieben Oheim zu gefallen, aber keinem Bildhauer oder Mahler zum Modell zu stehn Lust hat, wie einst Phryne oder jetzt noch Phrynens jüngere Schwestern an der Seine. Denn nur in diesem Fall kann unsere durchsichtig drapvirte Griechheit aus dem Alterthum entlehnt heißen, das übrigens unter einem weit wärmern Himmel in seinen Matronen und Jungfrauen nur sittsam bekleidete und vielverhüllte Kanephoren oder Vestalinnen erblickte 5).

(Der Beschluß folgt nächstens, mit dem illuminirten Kupfer.)



## Schöne Literatur.

In dem Neujahrstaschenbuch von Weimar auf das Jahr 1801. (Weimar, bei den Gebrüdern Gädicke), womit Herr von Seckendorf eine — wie zu wünschen ist — lange Reihe von vierteljährig erscheinenden Taschenbüchern eröfnet, ist bereits soviel ausgestellt, daß man die angenehmste Hofnung für die Zukunft haben darf. Von Göthe ist darin das so eben kommentirte Festspiel Paläophron und Neoterpe, und ein Epilog an die Herzogin Amalia. — Von Jean Paul, D. Fenks Leichenrede auf den höchstseeligen Magen des Fürsten von Scheerau, welcher, um besser zu wirken, eine andere Stelle als diese hier zu wünschen gewesen wäre. — Von Friedr. Maier ein Fragment: Hugdieterich und Hildburg, aus der ersten von den drei altdeutschen Epopöen des sogenannten Heldenbuchs, das in die Zeit zwischen der Erfindung der Buchdruckerkunst und dem 30jährigen Kriege fällt. Ein sehr liebes, einfaches in die neu-deutsche Sprache übergetragenes Stück aus der romantischen Vorzeit, worin, bei etwas Redseligkeit, viel herziger Ton, und ächt altdeutsche Sittenmahlerei ist. Von eben demselben, die frisch und kräftig erzählte Jugendgeschichte von Bertrand du Guesclin — Die Gedichte 4, 5 und 6 von E. sind nicht übel (was ist aber: des Ruhmes dünkelhafter Dunst?); aber die Ideenspiele scheinen uns von keiner sonderlichen Bedeutung. — Die Elegien von A. und S. sind sehr hübsch, besonders zart und innig die des Letztern; aber den Gedichten von K. fehlt es, bei etwas Kälte, zuweilen sehr in der Versifikation. Chyron der Alte, hat wohl eine zu prosaisch ausgedrückte Moral. Eine lesenswerthe Kleinigkeit ist der Versuch einer Beantwortung der Preisfrage: „Wie sich eine unbeschäftigte Gesellschaft am besten beschäftigen kann?“ woran man ohne Mühe den feinen Spötter aus der Schule des Venusiners und des Samosatensers erkennt.

Das Frontispiz, Herkules mit der Omphale vorstellend, ist an sich eine schön angeordnete Gruppe. Sie ist nach Raphael, der dieselbe vermuthlich, wie Mehreres, nach einem antiken Basrelief aus dem Herkulan gezeichnet hat. Allein diese Zeichnung hier wird dem Künstler schwerlich durchaus genügen. Unterdeß der Stich von Westermair, ist ganz gut und kräftig.

Möge denn also der nächste Frühling mit seinen Blüthen uns viel holde Geschenke aus dem Garten der Poesie mitbringen!

Digitized by Google

## Deutsches Theater in Altona.

(Altona, Januar 1801.)

Die Direktion unsrer deutschen Nationalbühne (wie sie sich gerne nennen hört) ist seit Jahresfrist in die dritte Hand gekommen. Nach Dr. Albrecht, der sie gründete, erhielt Dr. Schmieder und Goldschmid Evers um Ostern des abgelebten Jahrs die Direktion. Der erstere trat um Michaelis wieder aus, und Hofrath von Schütz vereinigte sich statt seiner mit Herrn Evers. Das Publikum, das abonnirte und nicht abonnirte, besucht vorzüglich gern Opern. Raoul Blaubart (worin Mad. Lippert, eine verdienstvolle Sängerin, die Isaure, oder, wie sie in der Uebersetzung heißt, Marie, mit allgemeinem Beifall spielt und singt), das Donauweibchen (worin sie dies Weibchen, und Beinhöfer den Larifari behaglich geben) haben den anhaltendsten Beifall gefunden. Den Kopf ohne Mann, mit Wölfls Musik, fand das Publikum doch zu platt. Es fehlt uns seit Neumanns Abgange nach Wien, an einem ersten Sänger; auch Müller und Frau (eine gebohrne Sellenschlo aus Hamburg) haben uns und die Oper verlassen, und sind zum neuerrichteten Schweriner Theater gegangen. Bei Schauspielen mit und ohne Werth, selbst Schakespearschen, ist das Haus gewöhnlich bei weitem leerer, als wenn Opern gegeben werden. Das Publikum hat sich mehr als recht ist, davon entwöhnt. Und doch haben wir einige gute Subjekte für das Schauspiel: Mad. Albrecht, Kroseck, Thomas, Opel, Brökelmann, Miersch. Auch unter den Kindern der Truppe sind einige von mehr als guter Hoffnung, Lotte Miersch, Friederike Kroseck und Betty Herz.

---

## Merkwürdige Jubelpredigt in Berlin.

Der Probst Zöllner hat hier am ersten Tage des neuen Jahrhunderts musikalische Intermezzo's zwischen der Predigt anbringen lassen, welche allgemein gefielen. Sie gaben der angestrengten Aufmerksamkeit des Zuhörers und dem Redner Erhohlungs- und Ruhepunkte, und belebten, indem sie mehr Abwechselung gewährten, die Aufmerksamkeit auf den Vortrag ungemein, so wie sie das Herz und den Verstand für die Religions-Wahrheiten und Empfindungen gleichsam empfänglicher machten. Unendlich rührend war das darin angebrachte Chor der Kinder, die mit vereinter feierlicher und einfach schöner Empfindung der vorhergegangnen väterlichen Ermahnung des Redners, an welche, kräftig und eindrucksvoll gesagt, sich schön die Chormusik anschloß, ihre treue Folgsamkeit versprachen.

Vielleicht gelänge es, durch dergleichen geschmackvolle Feierlichkeiten die Berliner mehr zum Kirchengehn einzuladen. Schöne vollständige Konzerte, denen dann gute moralische Reden folgten, möchten dazu wohl etwas beitragen können. Aber dazu würde gehören, daß jede Kirche eine Kapelle von geschickten Musikern, und dann vor allen Dingen auch gescheute, aufgeklärte Prediger mit wahrem Rednertalent hätte; und das werden noch fromme Wünsche bleiben.

---

## Künstler-Fest.

Nicht längst feierten in Paris die Künstler aus der zahlreichen Schule des berühmten Mahlers David, zu Ehren des Patriarchen unter den Mahlern, und des Regenerators der französischen Schule: Vien, von welchem David ein Schüler ist, ein rührendes, herzerhebendes Fest. Sein Bildniß war mit Guirlanden, elegant geordnet, verziert und über seinem Platz an der Tafel waren ebenfalls Festons in Form eines Baldachins gezogen, aus deren Mitte über seinem ehrwürdigen, silberglänzenden Haupte ein Lorbeerkranz mit der Aufschrift herabhieng: A Vien, les arts récomnoissans. Mehrere Elegen haranguirten ihn in Versen, und er antwortete ihnen mit vieler Energie. Endlich schlossen ihn die jungen Künstler enthusiastisch an ihre Brust, und in der höchsten Rührung rief der Greis aus: „Il faut donc que je meurs de plaisir aujourd'hui, ou que je vive cent ans!“ Vous ne mourrez jamais! schrie in frohem Taumel die ganze Versammlung.

Was ist seltener, aber eben darum herzerhebender, als ein Fest der Dankbarkeit unter Künstlern, die von einander lernen, und doch nur zu oft einander verschmähen!

---

General Vial, der unlängst aus Egypten in Paris angekommen ist, hat dem ersten Consul ein Geschenk mit einem antiken Torso von einem Jüngling gemacht, der in Egypten, im Delta, ausgegraben und aus dem Tempel zu Vebet fortgenommen worden ist. Er soll von der höchsten Kunstschönheit seyn, und Kenner halten ihn ohne Widerrede für das Schönste und Merkwürdigste, was seit der Besitznahme der Franzosen von Egypten dort gefunden worden ist.

---

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 4.



Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend ——— 24. Januar 1801.

4.


## Verzeichniß sämmtlicher Verlagsartikel von Voß und Comp. in Leipzig. Neu-Jahr 1801.

### Kunstsachen.

Sammlung größerer Kupfer und Ansichten mit Erläuterungen der Kupfer. qu. Fol. 2 Rthlr. 16 Gr.

—— kleiner Kupfer und Vignetten mit Erläuterung der Kupfer. 10 Hefte 10 Rthlr.

### Portraits.

Abbildungen der Reformatoren. 6 Bl. in 4. 1 Rthlr. 8 Gr.
enthält:
das Portrait von Luther,
— — — Calvin,
— — — Melanchthon,
— — — Huß,
— — — Wiklef,
— — — Zwingli.
Jedes Blatt einzeln 6 Gr.

Abbildungen franz. Generale. 1ster bis 5ter Heft. 29 Bl. in 4. 6 Rthlr. 8 Gr.
enthalten:
das Portrait von Buonaparte } 1ster Heft.
— — — Hoche
— — — Augerau
— — — Beurnonville
— — — Jourdan
— — — Pichegru
— — — Moreau } 2ter Heft.
— — — Kleber
— — — Berthier
— — — Massena
— — — Bernadotte
— — — Dumas
— — — Kilmaine } 3ter Heft.
— — — Joubert
— — — Desair
— — — Scherer
— — — Auber-Dubayet
das Portrait von Menon } 4ter Heft.
— — — Championnet
— — — Lefevre
— — — Regnier
— — — Serrurier
— — — Ferino
— — — Brune } 5ter Heft.
— — — Marceau
— — — Carteaux
— — — Monier
— — — Duphot
— — — Daendels
Jedes Blatt einzeln 8 Gr.

Portrait von Angelika Kaufmann, von Bause. 8 Gr
—— von Nicolaus Guibal, nach Schönau von Böttcher. 8 —
—— von R. Mengs, nach Guttenberg von Noby. 8 —
—— von J. F. Reifstein, nach Schönau von Schulze. 8 —
—— von Marmontel 6 —
—— von Salzmann 8 —
—— vom Freiherrn v. Brabeck, nach Graff in schwarzer Kunst von Huk. 12 Gr.
—— von Kausch 4 —
—— von v. Bilderbeck 8 —
—— von Sirta schwarz 6, coll. 12 —
—— von Emeline schwarz 6, coll. 12 —

### Ansichten.

Ansichten von Leipzig, gezeichnet von Thormeyer, in Aqua tinta von Aubertin. 18 und 26 Blatt à 2 Rthlr.
—— von Pillnitz in 3 Blättern, gezeichnet von Thormeyer, in Aqua tinta von Aubertin 2 Thlr. 12 Gr.
—— von Söder in 2 Blättern, gezeichnet von Roland, in Aqua tinta von Aubertin 1 Thlr. 8 Gr.
—— Carlsbad in 2 Blättern 16 Gr.
—— von dem Kloster Alt-Celle } Gezeichnet und gestochen von Günther à 12 Gr.
—— von der Bergveste Kisshausen
—— von den Ruinen von Frauenstein
—— von dem Schloß Stolpen
—— von dem Schloß Altenburg


Bayerische Staatsbibliothek München

Digitized by Google

| | | |
|---|---|---|
| Ansichten vom Dom zu Meißen | Gez. und gest. von Günther | à 12 Gr. |
| — von der Vestung Königstein | | |
| — von dem Schloß Wartburg | | |
| — von Seifersdorf, von Darnstedt | | 6 Gr. |
| — von Reinhardsdorf | gez. und gest. von Veith | à 8 Gr. |
| — von Königstein und Lilienstein | | |
| — von Pirna mit der Veste Sonnenstein | | |
| — von der Burg Lohmen | | |
| — von der Bergveste und dem Städtchen Hohnstein | | |
| — des Kuhstalls | | |
| — von dem Städtchen Schandau an der Elbe | | |
| — von Machern, colorirte Blätter | | 3 Thlr. 12 Gr. |

## Landkarten.

| | |
|---|---|
| Sammlung kleiner Landkarten. | 12 gr. |
| Grundriß von Leipzig. | 12 gr. |
| Karte der Standquartiere der Sächsischen Armee. | 18 gr. |

## Musik.

| | |
|---|---|
| Auswahl aus Langbeins Liedern, in Musik gesetzt von Siegfried Schmidt. | 12 gr. |
| Schlenkerts Feier des 18ten Jahrhunderts, in Musik gesetzt von ebend. | 2 Thlr. |

## Dekoration.

| | |
|---|---|
| Muster zu Zimmerverzierungen. 2 Samml. | 3 Thlr. 16 gr. |

---

In dem unter Procura des Herrn Kapellmeisters F. A. Hoffmeister und Herrn A. Kühnel neu errichteten Bureau de Musique (musikal. Bureau) in der Fleischergasse No. 292 eine Treppe hoch sind zu haben: a) Musikalien, deren Catalog unter der Presse ist und nach dessen Vollendung den Liebhabern der Tonkunst unentgeldlich mitgetheilt werden soll. b) Wiener Fortepiano's von Stein und Schanz, auch Flügel- und Klavierförmige von verschiedenen guten Meistern. c) Klaviere und Pariser Geigenbogen.

Leipzig, den 1. Januar 1801.

Bureau de Musique
Hoffmeister und Kühnel.

---

## Plan zur Pränumeration auf J. Seb. Bach's sämmtliche theoretische und praktische Klavier- und Orgelwerke.

Der Ruhm unsers großen J. S. Bach ist nicht nur in Deutschland, sondern in ganz Europa anerkannt. Er war es, der nach Marpurgs Zeugniß die Gaben und Vollkommenheiten mehrerer großen Männer in sich allein vereinigte. Er war es, der, wie sein würdiger Nachfolger Hiller sagt, die verborgensten Geheimnisse der Harmonie in der künstlichsten Ausübung, und die Vollstimmigkeit in der größten Stärke und Reinheit darstellte. Mozart suchte bei seinem Aufenthalte in Leipzig alle Werke Bach's mit einem Eifer auf, welcher deutlich von seiner Verehrung desselben zeugte. Leider sind nur wenige dieser Werke, und zwar in sehr mangelhaften Auflagen gestochen; und so circuliren größtentheils incorrekte Abschriften.

Dürfen wir Unterzeichnete uns des Beifalls unserer Nation schmeicheln, wenn wir die sämmtlichen theoretischen und praktischen Klavier- und Orgelwerke Joh. Seb. Bach's als wahre Denkmäler deutscher Kunst in einer vollständigen, correkten und schönen Sammlung gestochen liefern, und der Nachwelt zur Uibung und zum Nachdenken aufbewahren? — In dieser Hoffnung legen wir hierüber folgenden Plan zur Pränumeration vor, nach welchem wir uns verbindlich machen, alle Monate ein Heft von 8 Bogen zu liefern, und so bis zur Vollendung dieser Werke fortzufahren. Die ganze Sammlung erhält einen Haupttitel sammt den wohlgetroffenen schon gestochenen Portrait J. S. Bach's; jedes darin enthaltene Werk aber einen eigenen in Kupfer gestochenen Titel, so zwar, daß es auch einzeln ein Ganzes für sich bleibt. Diejenigen größern Werke, welche in einem Hefte nicht können geendigt werden, sollen in den folgenden theilweise erscheinen. Die Zeit, welche der Redakteur, die Stecher und der Correktor wegen der zu diesem wichtigen Werke eigends nöthigen Pünktlichkeit verwenden müssen, gestattet uns nicht, diese Sammlung, unserm Wunsche gemäß, durch stärkere Hefte mehr zu beschleunigen; um so weniger, als unser Bestreben einzig dahin geht, eine ächte, schöne und fehlerfreie Auflage zu liefern.

Die ganze Sammlung soll im gewöhnlichen breiten Format und zwar mit Violin- und Baß-Schlüssel gestochen, und auf schönes Schweizerpapier gut abgedruckt werden.

Hiermit hoffen wir, überzeugt von der thätigsten Theilnahme großer Meister in der Tonkunst, auch insbesondere angehenden und gebildeten Klavierspielern, Organisten und Compositeurs auf eine Art nützlich zu werden, die ihnen überaus angenehm seyn muß.

Jeder, dem es um gründliche Kenntnisse in der Musik zu thun ist, wird ohnedies Bach's Werke als ein wahres Compendium der Tonkunst, als ein Archiv der höchsten Kunstschätze verehren, aus welchem er in zweifelhaften Fällen Lehre und Rath schöpfen kann. Ja wir vermuthen, daß die Seltenheit dieser Werke und die bisherige kostspielige Anschaffung derselben größtentheils zu der schalen und oberflächlichen Musik — dem Modeübel unsers Zeitalters, dem nur allein durch Werke solcher Männer, wie S. Bach, gesteuert werden kann — beigetragen habe.

Der Haupttitel, so wie das Portrait wird den Pränumeranten gratis nachgeliefert. Der Pränumerationspreiß für jedes Heft von 8 Bogen ist 16 gr. sächs. oder ein Conv. Gulden. Außer der Pränumeration ist kein Heft einzeln zu haben, sondern jedes Werk wird dann nach dem festzusetzenden Ladenpreiß verkauft.

Digitized by Google

Alle Buch- Musik- und Kunsthandlungen, Postämter ꝛc. werden ersucht, Pränumeration anzunehmen, und uns hiervon zu benachrichtigen. Jeder, der Pränumeration sammelt, erhält das 6te Exemplar frei. Das 1ste Heft erscheint im März, den Pränumerationstermin auf dasselbe wollen wir jedoch der entfernten Musikfreunde wegen bis zum 1sten April dieses Jahres festsetzen.

Das 1ste Heft enthält: 1) Toccata in Db. in honorem dilect. Fratris Christ. Bachii. 2) XV. Inventiones. 3) Das wohltemperirte Klavier, oder Präludien und Fugen, durch alle Töne und Semitonia, sowohl tertiam majorem oder ut, re, mi anlangend, als auch tertiam minorem, oder re, mi, fa betreffend, zum Nutzen und Gebrauch der lehrbegierigen musikalischen Jugend, als auch der in diesem Studio schon habil seyenden, zum besondern Zeitvertreib aufgesetzt und verfertigt von J. S. Bach, königl. Polnischen Churfürstl. Sächs. Hofcomponisteur, wirklichen Kapellmeister zu Weißenfels und Cöthen, und Director Musices Chori Lipsiensis.

Das 2te Heft enthält: 1) XV. Sinfoniae tribus vocibus obligatis, bestehend a) in einer Anweisung, wie man mit dreien obligaten Stimmen spielen soll; b) worin auch einem Lehrbegierigen der Composition eine reguläre Ausarbeitung an die Hand gegeben wird, von Joh. Seb. Bach ꝛc. 2) Fortsetzung des wohltemperirten Klaviers.

Schlüßlich ersuchen wir alle diejenigen Verehrer Bach's, welche an dieser schönen und äußerst wohlfeilen Ausgabe durch Pränumeration Antheil nehmen wollen, uns bald ihren Nahmen, Charakter und Wohnort anzuzeigen.

Leipzig, den 1. Jan. 1801.

Bureau de Musique.

**Hoffmeister und Kühnel.**

---

## In der von Kleefeldschen Buchhandlung in Leipzig sind bis zur Jubilatemesse 1800 folgende Bücher erschienen:

**Abriß**, kurzer, der Naturgeschichte und Naturlehre, aphoristisch-tabellarisch abgefaßt. Nebst beigefügter allgemeiner und besonderer Literatur. Zum Leitfaden beim Unterricht in gelehrten Schulen. 8. 18 gr.

**Adelung**, J. C. Beiträge zur bürgerlichen Geschichte, zur Geschichte der Cultur, zur Naturgeschichte, Naturlehre und dem Feldbaue, aus den Schriften der k. k. Akademie der Wissenschaften zu Brüssel, m. K. gr. 8. 1 Thlr.

**Bailly** Briefe über den Ursprung der Wissenschaften und der asiatischen Völker an Herrn von Voltaire. 8. 12 gr.

**Bauer**, K. G. philosophische Versuche über Gegenstände der Moral, insbesondere der Pädagogik, 8. 1 Thlr.

**Beauchene** Abhandlung über den Einfluß der Leidenschaften in die Nervenkrankheiten der Frauenzimmer, und über die Art diese Krankheiten zu behandeln, 8. 9 gr.

**Berger**, J. F. C. Lehrbuch des gesammten Prozesses, vorzüglich nach Churſächsischen Rechten. 2 Theile, 8. 16 gr.

**Blackwells** Untersuchung über Homers Leben und Schriften, aus dem Engl. von J. H. Voß, mit einer Charte von Griechenland, 8. 1 Thlr. 4 gr.

**Bloom**, Gottfried van der, ein Beitrag zur Geschichte des Reformationsgeistes in unsern Tagen, 8. 21 gr.

**Brunner**, Jos. Versuch eines neuen Systems der Mineralogie. Zur Erleichterung ihres Studiums für Anfänger und Liebhaber, die sich selbst unterrichten wollen, 8. 12 gr.

**Bruno von Scheidek**, Ritter, und sein Schutzgeist Bragur. Eine schauderhaft-abentheuerliche Geister- Helden- und Wundergeschichte aus dem 14ten Jahrhundert, mit 1 Kupf. 8. 1 Thlr.

**Buch der Liebe**. Innhaltend herrliche, schöne Historien, allerley alten und newen Exempel; zuchtigen Frawen und Jungfrawen, auch jedermann inngemein, zu lesen lieblich und kurzweilig, mit 1 Kupfer, 8. 1 Thlr.

**Buchan**, W. Anweisung ohne Hülfe eines Arztes den venerischen Krankheiten zuvorzukommen, und dieselben zu heilen. Nach der zweiten Englischen Ausgabe frei bearbeitet und mit Anmerkungen und Zusätzen versehen von D. J. C. F. Leune, 18 Bändchen. gr. 8. 14 gr.

**Carminati's** Bassiano, Inbegrif der allgemeinen Gesundheitslehre und praktischen Arzneikunde. 1r Band die Diätetik, 1 Thlr. 12 gr. 2r Band 1r Abschnitt, die Arzneimittellehre, 15 gr. beide Theile 8. 2 Thlr. 3 gr.

**Chatelet**, des Dúc's du, Beschreibung seiner Reise in Portugall, in Hinsicht auf Cultur, Wissenschaften, Künste und jetzige politisch kritische Lage dieses Staats. Mit berichtigenden und erklärenden Randglossen versehen von Bourgoing. A. d. Franz. 8 1 Thlr.

**Crichton**, Alexander, über Natur und Ursprung der Geisteszerrüttung. Ein kurzes System der Physiologie und Pathologie des menschlichen Geistes. A. d. Engl. 8. 1 Thlr. 12 gr.

**Cromaziano**, Agatopisto, kritische Geschichte der Revolutionen in der Philosophie in den drei letzten Jahrhunderten, a. d. Ital. mit Anmerkungen und einem Anhange über die Kantische Revolution in der Philosophie, von K. H. Heidenreich, 2 Theile, gr. 8. 1 Thlr. 18 gr.

**Ehrenberg**, Franz, nützliche und angenehme Zeitverkürzungen für Kinder, durch praktische Darstellungen erleichtert, 8. 1 Thlr.

**Ehrenberg**, Fr. kurze Anweisung die Pfänderspiele für gesellschaftliche Zirkel leichter und geschmackvoller einzurichten. Ein Anhang zu dem vorstehenden, 8. 4 gr.

**Erwachen der Liebe**, das, oder der erste Kuß, mit 1 ill. Vignette, 8. 1 Thlr.

**Fischer**, G. C. Homilien. Ein Erbauungsbuch für Christen. 8. 12 gr.

**Fragmente** aus Amors geheimen Archiv, mit 1 Vign. 8. 14 gr.

Digitized by Google

Geschmack, über den guten, bei ländlichen Kunst- und Gartenanlagen und bei Verbesserung wirklicher Landschaften; durch Beispiele erläutert. A. d. Engl. gr. 8. 21 gr.

Goeß, G. F. D. Blicke in das Gebiet der Geschichte und Philosophie, 18 Bändchen. 8. 10 gr.

Grundsätze, allgemeinste, der dramatischen Dichtkunst, nach Lessing, Engel und Eschenburg. 8. 6 gr.

Hassan, Prinz, der Hochherzige, bestraft durch Rache und glücklich durch Liebe. Eine morgenländische Urkunde. 8. 12 gr.

Hausbedarf, kleiner, für Frauenzimmer, um glücklich zu werden. 1r Theil. 14 gr. 2r Th. 18 gr. beide Theile 1 Thlr. 8 gr.

Hodermann, G. H. Lehrbuch des deutschen peinl. Rechts, mit Formularien verfasset, und mit der peinlichen Gerichtsordnung Kaiser Carls V. und des heil. Römischen Reichs bestärket. 2 Bände, gr. 8. 4 Thlr.

Jacob, Ludw. Heinr. Annalen der Philosophie und des philosophischen Geistes — Erster Jahrgang 1795. 6 Thlr.

2ter Jahrgang 1796. 4 Stücke 3 —
3ter Jahrgang 1797. 4 Stücke 3 —
Alle drei Jahrgänge, 4. 12 —

Kabalen des Schicksals, 18 Bändch. mit 1 Kupf. 16 gr. 28 Bändchen 12 gr. 36 Bändchen 16 gr. 3 Bände, 8. 1 Thlr. 20 gr.

Kausch, medicinische und chirurgische Erfahrungen in Briefen an Girtanner, Hufeland, Loder, Quarin, Richter u. s. f. nebst den eingegangenen Antworten, 8. 1 Thlr. 12 gr.

von Kleefeld, J. E. S. Landwirthschaftslehre zum gemeinnützigen Gebrauch für Landwirthe, 8. 8 gr.

Kleopatra, Königinn von Aegypten, dramatisch bearbeitet von Albrecht, 3 Theile, 8. jeder Theil 1 Thlr. 3 Thlr.

Korbflechterin, die bestrafte. Ein Schwank aus England, worin viel von Körben und Liebe vorkommt, mit 1 Kupfer, 8. 1 Thlr.

Miscellaneen und Urkunden zur sächsischen Geschichte, in 2 Abtheilungen, gr. 8. 12 gr.

Mönche, die, von San Martino auf der Keuschheitsprobe, mit 1 Kupfer, 8. 1 Thlr.

Moser, H. C. Deutschlands ökonomische Flora. Ein Taschenbuch für Landwirthe und Freunde der Gärtnerei, mit Kupf. 8. 16 gr.

Podagrist, der, ein Originallustspiel in 2 Akten von Bösenberg, 8. 6 gr.

Röhig, C. G. ökonomisch-botanische Beschreibung der verschiedenen und vorzüglichen Arten, Ab- und Spielarten der Rosen, zu näherer Berichtigung derselben für Liebhaber von Lustanlagen und Gärten, 8. 16 gr.

Rothe, J. B. Handbuch für die medizinische Litteratur nach allen ihren Theilen; oder Anleitung zur Kenntniß der besten auserlesenen medizinischen Bücher, mit beigesetztem Inhalt, Werth, Jahrzahl angeführten Recensionen, historischen, biographischen und andern Anmerkungen, in systematischer Ordnung, zum Gebrauch angehender Aerzte, gr. 8. 2 Thlr. 6 gr.

Sammet, J. G. Vorlesungen über das gesammte Naturrecht, nach dem Gundlingischen Lehrbuche herausgegeben und mit kurzen biographischen Nachrichten begleitet von F. G. Born, gr. 8. 2 Thlr. 8 gr.

Scheidemantel, F. C. G. Beyträge zur Arzneikunde. 1ste Abth. 1 Thlr. 2te Abth. m. K. 1 Thlr. 4 gr. beide Theile gr. 8. 2 Thlr. 4 gr.

Schiller, K. H. neueste Nachrichten über China und dessen innere Verfassung, gr. 8. 8 gr.

Siede, J. C. das kleine nützliche Buch für die Jahre des Mannbarwerdens, in Beziehung auf Temperament, Geist, Herz, Wachsthum, Gesundheit und Schönheit. Ein Lesebuch für Eltern und junge Leute beiderlei Geschlechts, 8. 12 gr.

Spieß, K. H. der Alte Ueberall und Nirgends, 2 Theile, gr. 8. 2 Thlr.

von Steindel, H. A. einige der wichtigsten und nützlichsten Wahrheiten in der Oekonomie, m. K. gr. 8. 12 gr.

—— Bemerkungen über Thaers Schrift von der englischen Landwirthschaft für die, welche ihr Ackerhandwerk und den Staat lieben, gr. 8. 6 gr.

—— Versuch und Beschreibung einer neu angelegten Ziegelbrennerei und eines bessern, holzersparenden Pyramiden-Ziegelofens. Mit Zeichnungen, 8. 4 gr.

Streifereien im Gebiete der Dramaturgie, 8. 18 gr.

Tai und Scherik, oder der Festtag des bösen Gottes. Ein kleines morgenländisches Schauspiel in 2 Akten von D. Davidson, 8. 6 gr.

Taubenrauch, J. H. Anleitung zum gerichtlichen Verfahren bei der in Churſachsen vermittelst höchsten Mandats p. 10. Nov. 1784 neu eingerichteten Versorgung der Brandbeschädigten. Zum Nutzen für die Obrigkeiten und die Societäts-Mitglieder, 8. 8 gr.

Toggenburg, Elisabeth Erbin von, oder Geschichte der Frauen von Sargans in der Schweiz, (vom Verfasser des Walter von Montbarry). Zweite, wirklich neu gedruckte Ausgabe, mit 1 Kupf. 8. 2 Thlr. 8 gr.

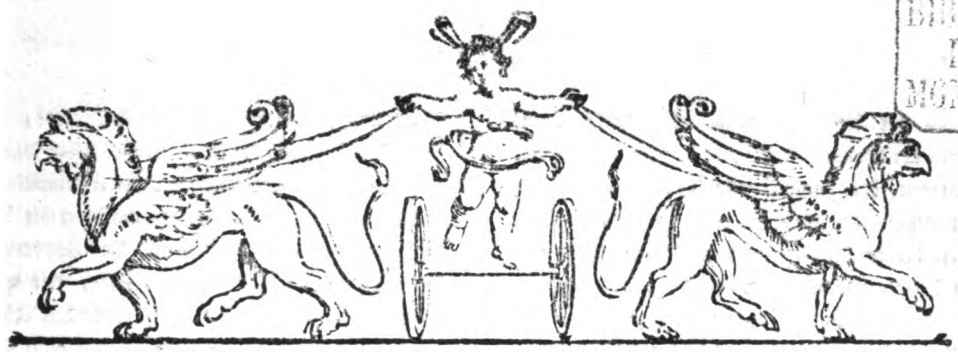
Vorübungen für junge Leute zur Bildung des ästhetischen und moralischen Geschmacks. Vom Herausgeber des kleinen Hausbedarfs für Frauenzimmer, 8. 20 gr.

Wieland, C. K. historische Launen, 1ster Band. 8. 1 Thlr. 12 gr.

Winkler, G. L. über das Rechtsmittel der Wiedereinsetzung in den vorigen Stand gegen die eheliche Gütergemeinschaft. Ein Beitrag zum deutschen Rechte, 8. 5 gr.

Zeitvertreib, mein, zu Verdun und auf dem Marsche nach Frankreich. Von einem preußischen Offizier an einen seiner Freunde in Berlin, 8. 16 gr.

Digitized by Google



BIBLIOTECA REGIA MONACENSIS


# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 28. Januar 1802.

13.


## Paläophron und Neoterpe.

(Zur Erklärung der Maskenszene in der Abbildung.)

(Beschluß)

Ein schöngeschlossener Kunstcyclus der alten Fabel vermählt die Hebe, aus deren Händen selbst die Götter die Schaale des verjüngenden Nektars empfangen, mit jenem Herkules, der die irdische Hülle abgestreift und zu dem Sitz der Olympier sich emporgeschwungen hat. So vereinigte selbst ein Rathschluß der Götter die zarteste Blüthe der Jugend mit der gereiften Frucht vollendeter Mannheit. So wird auch unsere Neoterpe; doch in einem andern Familienverhältnisse, mit dem ihr sonst so widriggesinnten Paläophron vereinigt. Seine Maske ist das sprechende Sinnbild vollendeter Reife, mit aller Lieblichkeit des frohen Lebensgenusses gepaart. Sie stellt uns das ältere, nicht das veraltete Alter dar. Die schöngelockte Fülle der dunkeln Haare am Scheitel und Bart ist, wie das Alterthum sie bezeichnen würde, hyazinthenfarbig [6]) oder veilchenerglänzend; nicht greiß oder von Jahren gebleicht. Der kräftige Ausdruck seines ganzen Körpers deutet auf vollendete, innestehende, nie abnehmende Manneskraft. Die weiße langherabfließende Tunika ist mit einem gelbeingefaßten rothen Gürtel umschlungen. Ein rother Mantel von zwei goldenen Schnallen an beiden Schultern gehalten, drappirt in reichem Faltenwurf den Rücken und die Füße.

Kenner der Antike werden es nicht unwahrscheinlich finden, daß dem kunstreichen Anordner dieser Masken beim Aufputz des Paläophron das Bild des indischen oder sogenannten bärtigen Bacchus vorschwebte. Sie erinnern sich dabei vielleicht an jene ausdrucksvollen Büsten, die man so lange auf Rechnung des göttlichen Plato schrieb, da sie doch nur dem ältern Bacchus zugehören, und an die idealische Bildsäule, die unter dem Namen des Sardanapal berühmt, ohnlängst aus den Kunstschätzen des Vatikans in das Museum der Künste nach Paris verpflanzt worden ist. „Sein majestätisches und heitres Gesicht, sagt Visconti [7]), ist mit einem langen, sehr zierlichen Bart geschmückt, der kunstreich gelegt bis auf die Brust herabfließt. Die Züge des Gesichts sind rein idealisch; eine griechische viereckige Nase, gehobne und scharfgeschnittene Augenbrauen.“ — Darauf war auch bei der Gesichtsmaske, deren sich die Person bediente, die den Paläophron zu spielen übernommen hatte, mit vieler Feinheit Rücksicht genommen. Diese bedeckte zwar nur die Stirn und Nase, lieh aber dem Ganzen etwas Grandioses, Uebermenschliches und gab, zusammengenommen mit dem ganzen, kräftigen Körperbau, mit der edeln Drapperie und dem dichtbelaubten Eichenkranz auf dem dichtgelockten, schwarzen Scheitel, ganz die Vorstellung von unerschöpfter Fülle und genialischer Kraft, die, der Allegorie gemäß, die gute alte Zeit stets hat und ihren Freunden mittheilt.

Daß der dem Throne Paläophrons zur Linken stehende Krauskopf im festgeschlossenen Harnisch, in den etruriſch-geschuppten Beinschienen, mit dem gedrungenen Gliederbau und der keck herausfodernden Klopfechtermine der halsstarrige



Digitized by Google

Haberecht, — der bleichsichtige, gesenkte Rothkopf zur Rechten aber, in der braunen Kutte und den krampfhaft verschlungenen Armen der jammervolle Griesgram sei, spricht sich beim ersten Anblick dieser Masken eben so sicher aus, als daß die beiden Kinderpüpchen an der Hand der jüngern Zeit vom Theaterschmücker den treuesten Abdruck ihrer mahlerischen Namen empfangen haben. Die gelbschnäblichte Maske erinnert fast unwillkührlich an jene aristophanische Vögelrepublik, selbst den, der den Griechen kennen zu lernen weniger Gelegenheit hatte, aus einer frühern Nachbildung des Dichters dieses Festspiels bekannt. Obendrein ist jetzt die Schnabelform bei allen naturforschenden Gesellschaften und Systematikern ganz in der Tagesordnung, seit es durch die neuesten Entdeckungen der Britten in Neuholland ruchtbar geworden, daß die Natur selbst auf diesen Typus bei ganz unbefiederten Säugthieren hinarbeite, und mit nichts so gern ihr launenhaftes Spiel treibe, als mit Schnäbeln. Freilich spielt unser Schnabelthier hier auf dem Maskenbilde weit mehr in das neugierige, alles anbohrende Spechtgeschlecht, als in die breitschnabelige Eulengattung, wohin die Herren Shaw und Blumenbach ihren Platypus anatinus oder Ornitorhynchus paradoxus einzuschichten bemüht sind [8]). Aber unser Gelbschnabel will auch durchaus für das einzige Exemplar seiner Art gehalten seyn und verbittet sich, da man gewiß seines Gleichen nicht weiter findet, alle schulgerechte und systematische Einschachtelung. Das weltnäsige Geschöpf auf der andern Seite beurkundet, womöglich, noch unwidersprechlicher den Reichthum im Formenwechsel der Natur. Wie viel hundert Spielarten und Varietäten haben nicht schon unsre Silhouetteurs und physiognomischen Nasendilettanten unter ihre Storchschnäbel und Nasenmikrometer gebracht? Und doch ist selbst in den ausführlichsten Nasentheorien eines Tagliacotius oder Sterne dieser Kakerlake unter den Nasen noch nicht in Reih und Glied gestellt worden. Vermuthlich gab es bei Lebzeiten dieser berühmten Männer noch keinen Naseweiß.

Daß es unsre Masken mit der Bühne zu thun haben, beweisen unten die hervorragenden Balkenköpfe, nach Art mancher Gemählde aus dem Herkulan. Dies lehrt der Augenschein.

Endlich wurde dem Festspiel auf unserm Blatte auch noch ein besonderer antiker Komödienzettel zu Theil. Da im Alterthum keine theatralische Vorstellung, sowohl in der feierlichen als in der scherzhaften Gattung, ohne Masken statt fand; so erhielt nach und nach jeder Karakter, jedes Alter und jede Lebensart eine bestimmte, dem Zuschauer schon aus frühern Vorstellungen geläufige Maske. Für neue Karaktere, die der Dichter zum erstenmal auf die Bühne bringen wollte, mußte er jedesmal auch die Maske erfinden, und in voraus bekannt machen. Der Zuschauer, der an Festtagen gerade so das Theater besuchte, wie wir in die Kirche gehn — denn ihm war der Besuch des Theaters nur ein (fröhlicher) Gottesdienst — erwartete auch schon beim Eingang die Masken angemahlt zu finden, welchen in den heutigen Stücken Rollen zugetheilt waren. Dies war der einzige, aber auch vollkommen befriedigende Komödienzettel. Einer andern Angabe oder Namensbezeichnung bedurfte es damals nicht. Das Individuum des Schauspielers, das bei uns oft alle Persönlichkeit der Rolle erdrückt, verschwand dort ganz und galt höchstens nur in so fern, als man sicher war, daß dem vorzüglichsten und kunstfertigsten Spieler auch die Maske zugetheilt sei, die der entschiedendsten Kunstfertigkeit und kräftigsten Anstrengung bedürfte. Wir besitzen auf diese Weise noch die vollständigen Komödienzettel der Lustspiele des Terenz, die sich durch Ueberlieferungen fortgepflanzt und in den ältesten Handschriften des Dichters, die mit Gemählden versehn sind, erhalten haben [9]). In einem Fachwerke, das unsern Büchenbretern ähnlich sieht, stellen sich die sämmtlichen Masken der im Stücke spielenden Personen reihenweise dar, und sind selbst in diesen späten Schattenrissen durch den stark abgestuften Unterschied der Perücken, des Barts, des mehr oder weniger geöffneten Mundes, der glatten oder gerunzelten Stirn, und der übrigen Gesichtszüge um so leichter zu unterscheiden, da die Maske der Alten gewöhnlich nicht blos das Gesicht, sondern auch das Hinterhaupt bedeckte, und also den Kopf in seinem ganzen Umriß kräftig hervortreten ließ. Demnach heißt auch auf unserm Bilde die untergesetzte Maskenreihe nichts mehr und nichts weniger, als: Heute versammeln sich um die mittelste, hier nur im Obertheile angedeutete Maske des Alten, der wenigstens kein Pantalone ist, die Signori Haberecht und Griesgram und die Fantoccini Gelbschnabel und Naseweiß! — Man wird übrigens die Ursache, warum hier nicht auch die Maske der Neoterpe mit aufgeführt ist, leicht selbst errathen. Sie soll sich jung und schön darstellen. Hier würde die Kunst, was sie auch immer in der Maske leisten möchte, doch nur den Eindruck schwächen oder stören, der durch die schöne Natur erreicht werden kann, und bei der Vorstellung durch den lieblichen Jugendreiz und die Schönheit der Dame, die Neoterpen nicht zu spielen brauchte, weil sie es selbst war, auch wirklich erreicht wurde.

Digitized by Google

Palaophron und Neoterpe, die fröhliche alte und die fröhliche junge Zeit, schließen nicht bloß auf diesem Blatte und im Festspiel des Dichters nach langem, unseeligen Zwist einen ewigen Frieden, wie noch keiner auf einem Friedenskongreß unterzeichnet wurde. Sie schließen ihn stets und überall, so bald sie nur die verdrüßliche Sippschaft, die sie hier umgiebt, auf eine eben so gute Weise von sich zu entfernen wissen, als es dem Dichter in unserm Maskenspiel gelang. Sie sind Freunde, so bald sie nur einmal die Nebelkappe des Vorurtheils zurückgeschlagen und sich Aug' in Auge, Mund gegen Mund als die nächsten Blutsverwandten erkannt und umarmt haben. Auch die Zeitung für die elegante Welt wünscht durch diesen Bund des nie veraltenden Alten mit dem ewig jugendlichen Neuen allen ihren Lesern zu gefallen, und es mit der schönen Nichte zu halten, ohne es mit dem wackern Oheim zu verderben. Diesen wünscht sie durch den Rosenkranz, den die jüngste der Grazien in den Hainen von Amathunt mit duftenden Myrten durchwebten, auf immer zu verjüngen, und jene durch den kraftvollen Eichenkranz, wie durch einen Talisman, vor jeder ausländischen Thorheit und Nachäffung, die nicht gute Bürgersitte wäre, sorgfältig zu wahren.

1) So verfertigte Dryden noch zu Anfang des Jahrs 1800, welches man damals in England fast allgemein für das erste Jahr des neuen Jahrhunderts hielt, eine Secular Masque, die im Drury-Lane aufgeführt wurde, und in Dryden's Works T. IV. p. 216 zu finden ist.

2) Calades mahlte komische Szenen, tabellas comicas nach Plinius 35, 10 f. 37 mit dem Commentar des Grafen Caylus in den Memoires de l' Acad. des Inscript. T. XXV. p. 182.

3) S. Neujahrstaschenbuch von Weimar. Herausgegeben von Seckendorf, auf 1801.

4) Auch Peronatris und die geschlitzte Tunika (taillardé.) S. Aelian V. H. I, 18. und Theokrit XV, 31.

5) Es giebt keinen ungeschicktern Fehlgriff, als aus alten Bildwerken die leichte Draperie der ehrbaren Griechinnen überhaupt beweisen wollen.

6) Von der Minerva, die den Ulysses verherrlicht, heißt es — auch von der Scheitel — goß sie geringeltes Haar, wie die purpurne Blume Hyacinthos.

Odyss. 6, 130.

7) Im Pio-Clementino T. II. p. 81.

8) S. Shaw's Naturalst's Missellany n. 118. Tab. IV. und daraus in Wiedemann's Archiv für Zoologie St. 1. S. 175. ff. Blumenbach in Voigt's Magazin für den neuesten Zustand der Naturkunde. Band II. St. 1. S. 205 ff.



9) Die Vatikanische Handschrift, welche die besten Vorstellungen dieser alten Komödienzettel enthält, und in zwei Ausgaben zu Urbino 1756 und zu Rom 1767 nachgebildet worden ist, befindet sich jetzt in der Nazionalbibliothek zu Paris. Dort wird jetzt von einem dieser Komödienzettel (zum Selbstpeiniger) eine genaue kolorirte Zeichnung veranstaltet, die irgendwo einmal öffentlich mitgetheilt werden soll. Böttiger.

---

## Mode.

### Ballanzüge.

Wir führen unsere Leserinnen, die sich vielleicht von der ungewohnten kleinen Anstrengung erhohlen mögen, welche ihnen die Lektüre des obigen lehrreichen Aufsatzes, der ihre Wißbegierte eben so völlig befriedigte als angenehm reizte, gemacht hat, auf — einen Ball, der ihnen vergleichend die Idee an edlere Griechheit im Anzuge, wovon in der ersten Parthie desselben die Rede war, um so lebhafter wieder zurückrufen kann.

Berlin, 16 Januar.

Auf einem Familienballe erschienen die jungen Damen, auf gegenseitige Verabredung, alle wie unschuldige Kinder im leichten, dicht sich anschmiegenden, weiß musselinenen Pohlenrock, das bekannte erste Flügelkleid der Kinder. Die Haare flossen unschuldig gelockt in das Gesicht und in den Nacken, ohne allen weiteren Schmuck. Die bis an den Ellenbogen reichenden Aermel waren mit einem feinen Hemdeärmel von Batist umgeschlagen, und mit einem Rosafeidnen, fingerbreiten Bändchen geknüpft. Man hatte unter das Ganze Couleur de chair untergelegt, und ein paar Schwestern hatten sich von ihrer dienstbaren und im Kleidermachen geübten Kammerzofe, zu diesem Zweck ganz in fleischfarbenen seidnen Trikot äußerst knapp einnähen lassen. Da nun die Pohlenröcke besonders von den Seiten fast gar keine Falten hatten, damit sie recht üppig die nackenden Umrisse des schönen Wuchses durchzeichnen konnten, so erschien es, besonders bei diesen beiden Schwestern, als wenn sie nackend und bloß in einen Schleier gehüllt wären. Bescheidne delikate Männer wußten ihre Augen nicht zu lassen. Aus diesem nicht zu langen Röckchen trat nun ein feiner Fuß mit dem schönsten seidenen Schuh heraus, und hüpfte durch die Reihen der Ekossoise mit frohem ausgelassenem Muthe. Ein höchst unschuldiges, naives, natürliches Benehmen, war von Allen einstudirte Rolle; und vielen gelang es dabei so sehr, daß die Männer sie hätten anbeten mögen. Es waren mehrentheils Mädchen in der ersten, aber doch vollen Blüthe und zwar

Digitized by Google

alle von mittler Figur. Sie hatten Recht: großen Figuren konnte diese Tracht nicht so gut stehen. Der Tanz war äußerst ungezwungen und natürlich. Das Anmaaßungslose, unaussprechlich Unschuldige in der Tanzbewegung, in der Mimik einer Vigano; das Wägen mit dem Kopfe; das verlegne zur Seite sehen mit herabgeneigtem Haupte; das zutrauliche Nicken; die leichten legeren Sprünge ins Weite über die Grenzen des Tanzreihens hinaus; das unschuldige Winken zum Tanze u. s. w. — dies Alles wurde hier treflich nachgeahmt.

Wer dies Alles mögte vielleicht glauben, es wären dies Mädchen von zweideutigem Rufe; aber wir versichern hier redlich das Gegentheil, es waren alle äußerst wohlerzogne und sittliche Töchter anständiger honetter Eltern. Man darf die Sittlichkeit unsrer modernen Berlinerinnen keineswegs nach ihrer Kleidung beurtheilen. Die Mehrsten ahmen nur nach und denken, vor lauter Begierde modern zu seyn, weiter gar nicht an das Anstößige ihrer Tracht, und glauben es dadurch gemildert, daß es Alle, und Mädchen von entschiednem guten Rufe tragen. Selbst wenn sie das Unsittliche einer Mode recht wohl finden und es mißbilligen, können sie es nicht über sich gewinnen, eine solche Mode nicht nachzuahmen. Man läßt sich lieber Alles gefallen, um nur nicht alt und unmodern angezogen genannt zu werden.

Was würde der päbstliche Großvikar, der neulich das strenge Mandat gegen verführerische Damentrachten erlassen hat, sagen, wenn er die Tänzerinnen dieses Balls gesehn hätte! Was würde er diesen für eine harte Strafe diktiren!

## Männliche Weibertracht.

Wieder ist es eine Eigenheit unserer Damen, die sich nur aus dem Hange zu Extremen erklären läßt, daß sie sich gern männlich kleiden mögen. Dazu laden jetzt, außer den allgemein getragenen Spenzern, die Sammet-Aufsätze, beinahe in Form einer Bischofsmütze ein, welche eine unserer ersten Mode- und Putzhändlerinnen, als das jetzt in Paris üblichste Modekostüm, empfiehlt. Diese Mützen schief und unternehmend gesetzt, soll die jungen Mädchen zu — allerliebsten schönen, netten Jungen machen. Eine Lieblings-Redensart einiger unsrer Aechtmodernen, welche sich beeifern das männliche Kleidungskostüm immer mehr zu sich hinüber zu nehmen und in saubern niedlichen Halbstiefeln, in dem schief ins linke Auge gedrückten runden Hut, und im blauchnen knappanliegenden Ueberrock mit Unterweste, die Palatine wie eine Scherpe um sich genommen, das Taschentuch wehend in der Hand, sich über alles gefallen. Du bist ein allerliebster Junge! ist das schmeichelhafte Lob, das sich diese jungen Damen einander ertheilen.

„Wie wenn mit dieser Sucht Männer in der Kleidung nachzuahmen, plötzlich ein Heldengeist in diese Damen führe und wir sähen ein Amazonenheer aufstehen?“ meinte jemand auf einer unsrer Ressourcen. Scharmant! erwiederte eine solche Ritterin im männlichen Kostüm: dann würden die Männer unsre Lastthiere, auf denen wir unsre Bagage fortbrächten. —

Uebrigens trägt man jetzt Perlen wieder, häufiger als je. In der That sind aber auch Perlen im Haar ein schöner einfacher, zu jedem Gesichte, jeder Haarfarbe gutstehender Schmuck. Auf glänzendem braunen Haar zumal stehen sie, wie Sterne am Abendhimmel. Statt der ächten, die gewöhnlich nur reiche Bürgerfrauen kaufen können, wählt man die, nur von Kennern von den ächten zu unterscheidenden, sogenannten Romanoperlen.

## Nachrichten aus Dessau.

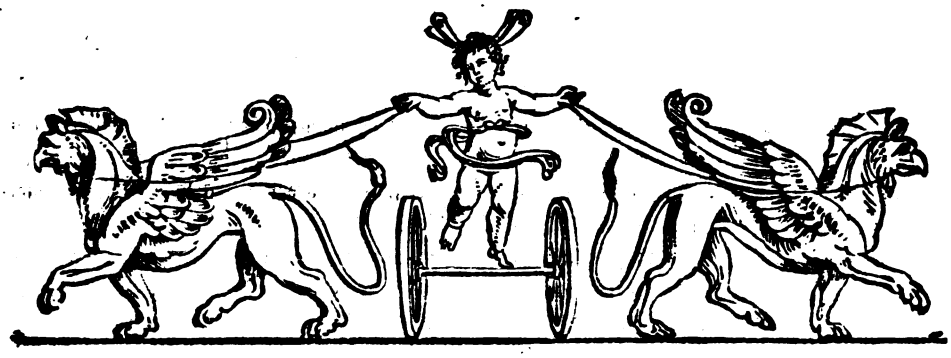
Unser guter Fürst hat vor einigen Wochen einen so gefährlichen Fall mit dem Pferde gethan, daß wir ihn an den Folgen desselben beinahe verloren hätten. Noch kann er den rechten Arm nicht vollkommen bewegen. Als sich die Nachricht von der Gefahr verbreitete, ordnete die hiesige Judenschaft einen großen Bet- und Fast-Tag an; die Zerbster Bürgerschaft schickte Abgeordnete nach Wörlitz, um sich nach seinem Befinden zu erkundigen, und hier in Dessau war gewiß kein Haus, in welchem ihn nicht häufige Thränen geflossen wären. Kann das alles auch ein Fürst mehr verdienen, als Er? —

* * *

Zum Schluß des alten und zum Antritt des neuen Jahrhunderts, war im Hause des Herrn Professor Olivier ein Ball arrangirt, wo, so viel ich weiß, zum ersten Male die verschiedenen Stände sich vereiniget hatten. Man hatte sehr Ursach, sich über diese Annäherung zu freuen, noch mehr über das allgemein anständige Betragen und über die dabei herrschende Fröhlichkeit. Vielleicht ist dies ein Vereinigungspunkt gewesen, der für die Geselligkeit, die wirklich in Dessau sehr fehlt, immer gewünscht aber nie befördert wird, von sehr glücklichen Folgen seyn kann. Freilich sehe ich, von manchen Seiten her, Schwierigkeiten; aber, ist es allen Theilen Ernst, so werden diese sich gewiß heben lassen.



Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 31 Januar 1801.

14.


## Zur Charakteristik von Breslau.

(Aus Breslau, vom 6. Januar.)

Wohlthätigkeit ist ein hervorstechender Charakterzug der Schlesier. Aber man muß gestehen, daß bei dem Egoismus des Zeitalters, bei der Menge von Theorien und der sparsamen praktischen Ausübung, selbst die Wohlthätigkeit mehr und mehr erstirbt.

Belege dieser Wahrheit liefern die öffentlichen Blätter. Noch unlängst erging an das wohlthätige Publikum ein öffentlicher Aufruf von Seiten der Vorsteher der Armenanstalten, die ohne Hehl erklärten, daß sie ohne Unterstützung nicht mehr im Stande wären, der dringenden Noth der Armen zu begegnen! Sie berührten bei dieser Gelegenheit den Umstand, daß die hiesige Schaubühne eine Vorstellung zum Besten der Armen geben wolle, und baten um zahlreichen Besuch, „da diese Vorstellung noch die einzige Hofnung ließe, den verfallenen Kassenbestand aufzuhelfen.“ Das wohlthätige Publikum zeigte sich mit der ihm gewohnten Milde. Die Einnahme betrug über 300 Rthlr., obschon das hiesige Schauspielhaus beim gewöhnlichen Legegeld nicht über 250 Rthlr. trägt. Die Armen erhielten das allbeliebte Singspiel: Hulda, die Nixe der Donau oder das Donauweibchen, wovon ich ein andermal einen nicht ganz uninteressanten Bericht zu geben gedenke.

Wer aber unter den wahren Wohlthätern der Menschheit, als eine fürwahr! jetzt ungewöhnliche Erscheinung, sich auszeichnet, das ist der hiesige Rathsherr und ehemalige Kaufmann (Reichskrämer) Herr Joh. Christian Hickert. Er ist Vorsteher des Almosenamts, Rathsherr, verschiedener Zünfte Deputirter; aber was mehr sagen will, ein edler wohlthätiger Mensch.

Er war sehr arm, erwarb sich aber durch Fleiß und Glück ein ansehnliches Vermögen. Dies glaubte er als Greis nicht besser, als zur Errichtung eines Waisenhospitals anwenden zu können. Auf seine Vorstellung bei der hohen Behörde, erhielt er in der Neustadt ein altes Magazin-Gebäude eingeräumt, zu welchem er noch einige nahgelegene Privathäuser kaufte, die er niederreißen ließ, um ein Hospital ganz nach seinem Plane zu bilden. Dieser Bau kostete ihn über 16,000 Rthlr.; dennoch wies er zum Unterhaltungsfond noch ein Kapital von 13,000 Rthlr. an. Der Zweck dieser Anstalt ist: elternlose und notorisch arme Mädchen und Knaben bis zur Dienstzeit hier zu erziehen, und Fündlinge aufzunehmen. Zur Ausstattung der Mädchen im Verheirathungsfall sind 10,000 Thaler deponirt, aus deren Nutzung jedes Mädchen, wenn sie heirathet, 50 Thaler zur Ausstattung empfängt. Dies wohlthätige Institut hat den sehr ausdrucksvollen Namen: zur Ehrenpforte; denn wie kann es eine glänzendere Ehrenpforte geben, als ein solches Institut? — Es ward am 24. Juni 1800 eingeweiht.

Herr Hickert ist kinderlos und gegenwärtig ein Greis von 71 Jahren; aber noch munter und gesund. Es



Digitized by Google

gewährt ein reines Vergnügen, diesen fröhlichen und frommen Greis hier unter zahlreichen Kindern als Vater, Lehrer und Tröster wandeln zu sehen. Der Egoismus und die Eitelkeit haben keine Rolle bei dem edlen Geschäft dieses Mannes. Was er thut, geschieht aus reinem Wohlthätigkeitstriebe und aus Gefühl für fremdes Leiden, besonders der Unmündigen und Verstoßenen. Die Würde dieses Instituts bedarf keiner Umschreibung, wenn man bedenkt, daß die unnatürlichen Mütter, selbst in den niedern Ständen, täglich häufiger werden. Hickert wirkt also unvermerkt gegen das Aussetzen und Verschmachten der Säuglinge, was oft die aufmerksamste Polizei nicht ganz verhindern kann. — Die Kinder erhalten, nach dem Plane des Stifters, eine gute zweckmäßige Erziehung und gesunde Nahrungsmittel. Er selbst sieht überall zum Rechten, damit nicht habsüchtige Waisenväter und Speisemütter den Kindern das Brod nehmen, was die Wohlthätigkeit so gern ihnen giebt. — Möge des Mannes Leben noch lange dauern, und auf seinen Nachfolger und Verweser ganz der Geist des edlen Stifters übergehen! Und möge er, ehe er entschlummert, dafür noch sorgen, daß nicht allein eine geistliche Obhut, sondern auch eine weltliche gestiftet werde! Anders sind die Tröstungen, die aus Frömmigkeit herfließen, anders, die — aus Lebensklugheit und Kenntniß der Welt!

* *

## Neue gesellschaftliche Einrichtungen in Breslau.

(Von einem andern Korrespondenten vom 12.)

Mit dem Anfange des Jahrhunderts hat sich hier ein adlicher Klubb formirt, und seine Versammlungen aus der Krone in ein geräumiges Privathaus verlegt. Die Anzahl der Mitglieder beläuft sich auf einige hundert. Zwar sind einige Kaufleute darin aufgenommen worden, im Allgemeinen aber scheint es Tendenz der Stiftung, dem Bürgerstande auf eine höfliche Weise zu sagen, daß man die Gesellschaft der verschiedenen Stände nicht suche. Es wird über jedes aufzunehmende Glied ballotirt. Die Ehrenmitglieder, einige angesehene Kaufleute, abgerechnet, giebt nur der Rathstitel Anspruch auf gesetzmäßige Aufnahme. Die Anstalt an sich ist edel, und die Glieder der Gesellschaft sind achtungswürdig; nur kann es nicht fehlen, daß dadurch die Entfernung der Gemüther genährt wird, und die Scheidewand der Stände als eine Bestimmtheit erscheint.

Dagegen ist eine neue Anstalt zur öffentlichen Geselligkeit hier erwachsen, die viel Erfreuliches für die Zukunft verspricht. Ein junger, ehemals der Handlung beflissener Mann, Namens Pfeifer, hat unlängst ein neues Kaffeehaus im englischen Geschmack etablirt und eröfnet, das dem Verstande und der Bildung des Unternehmers Ehre macht, die Unterstützung des Publikums verdient und von jedem Fremden bewundert werden muß. Am großen Ringe liegt ein Haus, genannt zur Krone, dessen erste Etage den Raum der Anstalt füllt. Fünf Zimmer im halben Zirkel, geschmackvoll meublirt und mit prächtigen Kupferstichen in Rahmen und Glas dekorirt, bilden den Spielraum für die Gäste. Ein geschmackvolles Boudoir, mit den neuesten Journalen und politischen Zeitungen, steht im Hauptzimmer. Nebenbei ist die Billardstube, die des Abends durch englische Lampen für die Spielenden erhellt wird. Jetzt folgen zwei mit Landschaftsgemählden dekorirte Spielzimmer für Kommerce-Spiele, l'Hombre, Whist, Tarok ꝛc. außer welchen alle übrigen verboten sind, und auch ohne Verbot nicht gespielt werden. Bis auf die geringsten Kleinigkeiten verräth Alles Eleganz und Nettigkeit. Das ganze Ameublement ist neu und lackirt; die Gardine im neuesten Geschmack.



Hier wird wöchentlich zweimal Konzert von den Kapellisten der Städtischen Schaubühne gehalten, wofür man nichts bezahlt als ein freiwilliges Douceur. Diese Kapell- oder Orchesterglieder versehen sich mit einigen geschickten Choristen und Sängern, und so hört man die beliebtesten Arietten, Duos und Quartetts aus den ersten und beliebtesten Opern sehr artig vortragen.

Der Unternehmer äußerte in seiner Annonce, daß sich auch Damen entschließen mögten, die Anstalt zu besuchen. Diesem Wunsche haben schon mehrere Damen entsprochen, die in jedem Sinne als geschätzte Frauen erscheinen. Sie scheinen mit der Unternehmung zufrieden, und man darf hoffen, daß dadurch ein Pli für die öffentliche Lebensart und Unterhaltung gewonnen werde, der belohnend und nützlich fallen muß.

So wie die Anstalt jetzt ist, wetteifert sie mit jeder der ersten Städte, die Anspruch auf Kultur machen.

---

## Theaternachrichten.

(Aus Paris.)

— — Zu den Vaudevilles anecdotiques, — wie eine gewisse Gattung von lustigen Stücken hier heißt, woran die leichtfertigen Pariser, wenn sie gerade nicht ins Tragische und Heroische geworfen seyn wollen, außerordentlich viel Gefallen finden, wie sie es auch größtentheils verdienen, da der Witz darin nicht gespart ist, — gehört ein neues Theater-

Digitized by Google

stück: Teniers, das jetzt häufig gespielt wird und viel Vergnügen macht. Der Inhalt ist zu interessant, und schlägt zu sehr in das Kunstfach um ihn nicht Ihren Lesern mitzutheilen.

Der berühmte niederländische Mahler Teniers mögte gern dahinter kommen, ob seine Gemählde nach seinem Tode hoch im Preise stehen werden. Zu dem Ende bringt er selber das Gerücht von seinem Tode im Umlauf, und retirirt sich auf ein flandrisches Dorf, wo er unter dem Namen Dominique sich für einen Mahler und Freund des verstorbenen Teniers ausgiebt. Zufällig reist Kaiser Leopold durch dies Dorf, lernt ihn kennen, spricht ihm mit Enthusiasmus von dem großen Mahler Teniers, ohne zu wissen, daß er es selber ist, und sagt ihm, daß er alle seine Gemählde in der Aukzion zu einem außerordentlich hohen Preise erstanden habe. Teniers ist darüber sehr vergnügt. Aber während sie im Gespräch begriffen sind, kommt der Zug einer Bauernhochzeit daher, und es entsteht dabei Lärmen und Streit, der höchst malerische Gruppen veranlaßt. Sogleich nimmt Teniers, von Begeisterung ergriffen, den Crayon und zeichnet; und kaum hat er seine Skizze vollendet, so ruft er entzückt: Ah Teniers, das ist dein herrlichstes Werk! — Nun hat er sich dem Kaiser verrathen. Leopold nimmt ihn sogleich mit an seinen Hof, und verspricht ihm, ihn nie von sich zu lassen. Die Liebe eines jungen Bauern vom Zuge, dessen Teniers sich annimmt, und seine zufällig entstandene Rivalität mit einem Sudler, der sich für einen großen Künstler hält und zu seinem Motto die Worte gewählt hat: aux mille couleurs! bringt viel Lustigkeit in das Stück. Was aber das Vergnügen aufs höchste bringt, ist der Schluß, einzig in seiner Art.

Alle Akteurs nehmlich formiren, mit der höchsten Wahrheit, die Position aller Personen aus seiner berühmten flamändischen Bauernhochzeit und darüber fällt der Vorhang. Man muß gestehen, daß es unmöglich ist, etwas Schöneres zu sehn, so wie das Ensemble überhaupt vortreflich ist, in welchem dies Stück gegeben wird. Julien, als Leopold spielt ganz mit dem hohen Anstand und der Empfindung, welche die Geschichte dem Karakter dieses Monarchen beilegt. Düchaume macht den Künstler Teniers mit der höchsten Wahrheit, und seine Frau trift so glücklich das Karrikaturbild einer Flamänderin und spielt mit einer solchen unnachahmlichen Wahrheit, daß man in den höchsten Grad der Täuschung sich versetzt fühlt. Wer könnte über solch ein feines Theaterstück nicht alle Händel der Welt vergessen!



## Kunst.

(Aus Stuttgard vom Dezember.)

— — Folgendes sind die neuesten Kunstwerke unsers braven, verdienstvollen Historienmahlers Hetsch, den Sie mit mir verehren und die Sie wohl, als wirklich schöne Werke, in Ihrem Blatte anzeigen können. (Er ist bekanntlich Gemähldegallerie-Direktor.)

Für den Grafen Moritz von Fries in Wien mahlte er unlängst den Tod der Cleopatra, ein Stück von schöner Erfindung und Ausführung. Er läßt sie in dem Arm ihrer ältern Kammerfrau ihr Leben aushauchen, während die jüngere, voll zärtlichen Gefühls der Treue und Dankbarkeit, die Hand der sterbenden Königin mit ihren Küssen und Thränen benetzt. Eine vortrefliche Gruppe! Im Hintergrunde ist ein egyptisches Grabmal, und in einer viereckigten Vertiefung sieht man die Urne, worin, wie der daran befindliche Name bezeugt, die Asche des Antonius aufbewahrt wird. Die kleine Schlange, die nach der Geschichte in einem Feigenkorb sich befunden, schleicht, nach geschehenem Biß, ihrer Natur nach in die Dunkelheit unter das Bette, wodurch zugleich dem Auge der unangenehme volle Anblick dieses Thieres entzogen wird.

Zwei andere historische Gemählde hat er erst ganz kürzlich vollendet. Das eine stellt die Gefangennehmung des Sabinus unter dem Kaiser Vespasian, und das andere seine Verurtheilung von eben demselben vor. Beide Gemählde besitzt ein hiesiger Kunstfreund. — Gegenwärtig ist er mit der interessanten Szene aus dem siebenten Gesange von Klopstocks Messias beschäftigt, wo Portia im Garten mit Maria ist und auf ihre Knie niedersinkt, um den Gott anzubeten, von dem ihr Maria so eben sprach.

Im Portraitfache hat er neuerdings zwei sehr brave Stücke aufgestellt. Das eine ist das Bild unsers Herzogs in Lebensgröße, hinter welchem sein Reitpferd, durch das Bellen eines Hundes allamirt, weggeführt wird. Im Hintergrunde die reizende Neckargegend, wie man sie bei Canstadt auf dem sogenannten Kohlstein übersieht. — Das andere ist das Bild der Herzogin, in eben der Größe, und stehend in einem englischen Garten. Hinter ihr ein porphyrner Sopha, worauf ihr abgeworfener Shawl, ein Portefeuille und Reißfedern, sammt ihren Handschuhen zerstreut umher liegen. Auf der rechten Seite sieht man Schwäne in einem See schwimmen, und der ganze Hintergrund ist nach der Natur von der Villa Borghese entlehnt.

Digitized by Google

## Erfindung für den Bücher-Luxus.

Ein berlinischer Buchbinder, Namens Hasselberg, veredelt die Buchbinderkunst durch seine Erfindung: mahlerische Ideen und Landschaften auf den Schnitt der Bücher zu beitzen, und sie dadurch bis zur höchsten Eleganz zu dekoriren. Er hat vor kurzem dem Urtheile des Königs eine sehr geschmackvolle Probe auf einem goldenen Schnitt vorgelegt. Die matte Bronze auf dem glänzenden goldnen Schnitte nimmt sich, wie der dunkle Schlagschatten der Bäume und andere Parthien, vortreflich aus. Für Prachtwerke, auch für schöne Bände von Werken, welche fürstlichen Personen dedizirt werden, wird diese Verschönerung des Aeußern gewiß sehr passend seyn. Ein Buch in Maroquin sauber gebunden, mit Seide geheftet, reich mit Gold sowohl auf den Außenseiten, als im Umschlage dekorirt und mit Landschaften und mahlerischen Ideen auf goldenem Schnitte, kann vier bis sechs Thaler kosten.

---

## Mode.

### Erklärung des Modekupfers.

Das Bonnet de fantaisie der Dame Num. 1. ist von Linon, mit Rosa-Felbelband und Knöpfen. Das Blumchen an sich ist Rosa-, mit grünen Knöpfchen inwendig. Der Wintermantel in schwarzem Sammet ist mit Rosa-Atlas gefüttert und mit blauem Fuchs garnirt. Die Chemisette, in weißem Mousselin; Rosa-Schuhe in Atlas.

Num. 2. eine Dame in Ballkleidung. Die aus kleinen Locken bestehende Frisur ist durch die violette Sammetbinde (mit Perlen, Steinen, Schmelz oder auch Silber gestickt) in zwei Parthien getheilt, nnd an der Seite fällt eine lange Locke auf die Brust herab. Das Unterkleid ist von blaßgrünem Taffent, mit kurzen Aermeln; am Saume des Kleides ist violettes Sammetband aufgenäht, so auch am Ende der kurzen Aermel. Dieses Band ist ebenfalls, mit der Binde um das Haar, gleich gestickt; unter diesem Bande aber, so wie auch bei den Aermeln, ist eine Goldstickerey, an deren Rande eine breite Brabanter-Kante straff angenäht ist, so daß sie fest an den Arm anschließt. — Das kurze Oberkleid ist von Turinerflohr, oder Betille mit Silber gestickt, oder, auch sind Ringel von Silberfolie aufgesetzt. Die violette Einfassung, so wie auch der Leibgürtel, sind eben so gestickt, wie das schon erwähnte Sammetband und die Hauptbinde. Das offene Kleid geht über einander, ist faltig bis über das Knie hinaufgezogen und mit einer Agraffe von Steinen gehalten; eben so sind die Aermel des Oberkleids auf der Mitte des Arms bis auf die Achsel hinaufgezogen und mit einer ähnlichen Agraffe befestigt, so daß also dieser Aermel in zwei Puffen abgetheilt ist, und sich dem Aermel des Unterkleids anschmiegt. Die Schuhe sind von Rosa-Atlas, mit Steinen gestickt. Auf der Spanne des Fußes sind die Schuhe mit schmalen Riemchen versehen, und von einer brillantirten Schnalle zusammen gehalten. Von da aus ist der Schuh noch weit ausgeschnitten, folglich der Obertheil desselben sehr kurz, so daß nur die Zähen bedeckt sind; der Fuß hat also viel freie Bewegung.



Das Ziel des Begleiters der festlich gekleideten Dame Num. 3. ist wohl nicht der Ballsaal, wie würde er sonst in Winterkleidung erschienen seyn? Allein, wer ergreift wohl nicht gern die Gelegenheit eine moderne elegante Dame zu begleiten, und sollte es auch nur bis zum Wagen seyn? Seine Kleidung ist die jetzt herrschende. Er trägt einen kleinen Huth mit schmalen Krempen, nahe an den Kopf gebogen; die Haare verschnitten, kurz noch die Frisur à la Titus; das Halstuch ohne Schleife und stark; das Hemde ohne Busenstreif. Da wo dieser sonst sich blähte, ist das Hemde weiß ausgenäht oder gestickt; und auf der Stelle dieser Stickerei sind keine Falten, wohl aber viel gebrochene Falten auf den beiden Seiten. Die Weste ist von buntgestreiftem Casimir; der stehende Kragen an derselben rund geschnitten; übrigens zum Uebereinanderlegen. Die Manchester- oder Thickset-Beinkleider sind lang und das Oberbein weit; hingegen der Untertheil der Wade ist knappanliegend. Die Stiefeln sind kurz und spitz. Der kurze dunkelblaue Frack hat schmal geschnittene Schöße, wie auch die Taille wieder schmal wird, so daß sich die Knöpfe einander nähern. Der Kragen, gewöhnlich von Sammet und von der Farbe des Kleides, geht sehr lang vor, so daß die Klappen sich verkürzen. Der darüber gezogene Spenzer ist von dunkelblauem Halb-Calmuk.

---

Mit diesem Stücke, womit sich der Januar schließt, wird, außer dem Frontispiz: aus Paläophron und Neoterpe, das so eben beschriebene Modeblatt, das Intelligenzblatt Num. 5, das Inhaltsverzeichniß und der Umschlag ausgegeben, so daß also ein Monathsheft formirt werden kann.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend ——— 31. Januar 1801.

5.


## Erklärung.

Es sind uns von mehreren Orten her mancherlei Beiträge zugesandt und bei dieser Gelegenheit allerhand Fragen an uns erlassen worden, die sich auf eine nähere Theilnahme an unsere Zeitung beziehen. Um nicht so viele einzelne Antworten gleiches Inhaltes schreiben zu dürfen, und überhaupt Mißverständnissen ein für allemal entgegen zu kommen, so sehen wir uns genöthigt, Folgendes hier zu bemerken:

Wir sind zwar sehr gern geneigt, von allen und jeden Orten, wo wir nicht selbst bestimmte Mitarbeiter haben, und wohin unsere eigene Korrespondenz sich nicht erstreckt, Beiträge anzunehmen, in sofern sie sich für den Inhalt unserer Blätter eignen, und fordern sogar, zum Besten des Instituts, dazu auf; allein dies kann nur unter folgenden Bedingungen und Einschränkungen geschehen, welche man, wie wir sicher annehmen dürfen, nicht unbillig finden wird.

1) Wünschen wir, daß der Inhalt solcher Beiträge keine literarischen, wie noch ungleich weniger persönliche Fehden, welcherlei Art sie auch seyn mögen, betreffe, weil wir den ruhigsten Gang der Wahrheit, dessen Menschen von Erziehung und Bildung fähig sind, zu gehen, und mit dem gehörigen Anstand auf ein feineres Publikum zu wirken, dasselbe also mit allen unangenehmen Streitigkeiten aus dem Felde der neuern Literatur und noch mehr aus dem Kreise bürgerlicher Verhältnisse zu verschonen, uns zur Pflicht gemacht haben.

2) Daß man uns gar nichts, was auf Politik und Staatsverfassung zunächst Bezug hat, zusende, weil solches unbenutzt liegen bleiben oder an den Einsender auf seine Kosten wieder zurückgesendet werden wird.

3) Daß man uns erlaube, die Aufsätze und Briefe, die man zum Druck bestimmt wissen will, in Absicht des Inhalts und Tons mit unserm Zwecke zusammen halten und, wofern wir einen Gewinn für das Publikum daraus ermessen, damit Modifikationen und Aenderungen, dem Geiste der bessern Sache unbeschadet, vornehmen zu dürfen.

4) Daß die Beiträge portofrei unter unserer Adresse eingesandt werden.

Sodann ist es Gesetz, was wir uns selber aufgelegt haben, nur Werke der Kunst und Literatur anzuzeigen, oder von unsern Mitarbeitern anzeigen zu lassen, die einen bestimmten Werth für unser Publikum haben und wovon wir uns selber in den Fall der Ueberzeugung zu setzen im Stande sind. So gern wir also neuen eingesandten Schriften, Kunstsachen und Musikalien, die in jene Rubrik gehören, aus Buch- und Kunsthandlungen jedesmal bald anzeigen werden; so müssen wir doch die bestimmteste Versicherung von uns ausstellen, daß wir aus Achtung für Wahrheit und Kunst und für unser Publikum von Sachen, die uns nicht gut scheinen, kein anpreisendes Urtheil aus bloßer Benevolenz und überhaupt lieber gar keine als eine unbestimmte, oder gar nachtheilige Anzeige machen werden. Man wird dies um so natürlicher finden, da die Zeitung kein eigentliches Rezensionsinstitut ist, und solche Urtheile wenigstens eine Weitläuftigkeit von Gründen erfordern würden, ohne welche es uns unbillig scheint, über ein Werk nachtheilig abzusprechen

Die Redaktion
der Zeitung für die eleg. Welt.

---

## An Pferdeliebhaber.

Die Fortsetzung des mit so vielem Beifall aufgenommenen: Meßgeschenk für Liebhaber der Pferde und der Reitkunst, von S. von Tenneker, wovon bereits 3 Bändchen mit Kupfern heraus sind, ist bei mir unter dem Titel:

Taschenbuch zur belehrenden Unterhaltung für Liebhaber der Pferde. Herausgegeben von S. von Tenneker. 18 Bändchen mit 3 illum. und 4 schwarzen Kupfern sauber brochirt,

erschienen. Es macht für die Besitzer des Meßgeschenkes u. s. w. das vierte Bändchen aus, und ist gleich den vorhergehenden, mit einer Wärme für diese Wissenschaft, in einer

Digitized by Google

unterhaltenden Laune fortgesetzt, die es unter dieser Art Schriften gewiß einzig macht. Preis 1 Thlr. 12 gr. Sächs. Alle 4 Bändchen kosten 6 Thlr. und sind durch jede Buchhandlung zu bekommen.

Leipzig, im Jan. 1801.

Theodor Seeger,
Buchhändler.

---

**Tristram Schandy's Leben und Meinungen. Neu verdeutscht. 3 Bände mit Kupfern. Leipzig, bei Salomo Lincke.**

Von dieser neuen Verdeutschung aus der Feder eines Mannes, dessen Arbeiten der Art bisher nicht ohne Beifall aufgenommen wurden, erscheint zu Ende dieses Monats der 1ste Band, welchem der 2te und 3te Band zwischen hier und Ostern zuverlässig nachfolgen, in meinem Verlage.

Ich glaube um so mehr das Publikum im Voraus auf diese Uebersetzung aufmerksam machen zu dürfen, da ich versichern kann, daß diejenigen unserer Landsleute, die das Engl. Original zu lesen nicht im Stande sind, dieses selbst durch Bodens Uebersetzung noch nicht zur Genüge richtig gelieferte Meisterwerk, das an ächtem Humor, Witz, Persiflage, Menschenkenntniß, Charakterschilderung u. s. w. wohl kaum seines gleichen hat, und welches von unserm ehrwürdigen Wieland und dem Verf. selbst mit Recht das Buch aller Bücher genannt wird, erst jetzt in seiner wahren Gestalt kennen werden.

Zum Belege dieser vorläufigen Anzeige wird der neue Hr. Uebersetzer mehrere Beispiele in dem Vorberichte des 1ten Bandes aufstellen, welche gewiß selbst die größten Verehrer und Freunde des sel. Bode, davon der neue Uebersetzer selbst einer ist, nicht ungerecht finden oder verkennen werden.

Leipzig, im Jan. 1801.

Salomo Lincke.

---

## Kunstanzeige,

### den Marsch des ersten Uralskischen Kosaken-Regiments Borodin betreffend.

Ungeachtet der nach dem vorjährigen Marsche der Russischen Truppen durch Böhmen erschienenen Abbildungen derselben, werden doch viele neugierig seyn, denen es an Gelegenheit und Zeit mangelte, gedachte Truppen zu sehen, vorzüglich den Theil ihrer leichten Volker näher kennen zu lernen, die Kosacken heißen, von denen aber die bey verschiedenen Kriegsvorfällen in Europa, z. B. im siebenjährigen Kriege gebraucht wurden, sehr verschieden sind, noch nie, wie man mich gewiß versicherte, in unserm Welttheile waren, und zum Unterschiede der letztern, oder regulären Kosacken irreguläre heißen.

Nur auf Anrathen einiger Kenner bin ich daher so frei, die Freunde der Kunst von einem Blatte zu benachrichtigen, das ich von der Ostermesse 1801 jedem Liebhaber käuflich überlassen kann.

Es stellt den Marsch des ersten Uralskischen Kosacken-Regiments Borodin vor, und enthält gegen 30 Figuren. Weit entfernt, auch nur das geringste zum Lobe gedachten Blattes sagen zu wollen, erwähne ich nur, daß ich diese Truppen selbst gesehen, Menschen und Pferde nach der Natur gezeichnet, mit der größten Genauigkeit zusammengetragen, und also nur unter diesen Umständen wagen konnte, eine solche Arbeit Seiner Russisch-Kaiserlichen Majestät zuzueignen.

Der Contour des Blatts ist von dem rühmlichst bekannten Künstler, Herrn Stölzel, radirt, wird jetzt durch den nicht minder geschickten Kupferstecher, Herrn Senf, in der englischen Aqua tinta Manier geätzt, und alsdenn von mir selbst ausgetuscht und colorirt. Jedem Abdrucke, der die Höhe von 21 Zoll und die Breite von 1 Elle und 10 Zoll hat, ist ein Text, den man in deutscher, französischer und englischer Sprache haben kann, zur Erläuterung beigefugt, um ihre Anzüge, Waffen, Sättel, Zäume, die Art ihres Marsches u. s. w. kennen zu lernen.

Gerne hätte ich, um ein solches Blatt, das, da die Gelegenheit sich wohl so bald nicht wieder darbieten möchte, ähnliche morgenländische Völker in Deutschland zu sehen, für die Zukunft wenigstens einigen historischen Werth bekommen durfte, gemeinnützer zu machen, den Preis von 5 Friedrichsd'or in Golde verringert; allein die häufigen Kosten, die mir diese Arbeit verursacht, und die sehr genaue Ausführung wollten dies nicht gestatten. Hingegen verspreche ich auch mit der Gewissenhaftigkeit eines ehrlichen Mannes, daß ich die Ausarbeitung nicht blos um des Gewinnes willen, sondern als Künstler besorge.

Da ich aber ausser gedachter Arbeit noch mit mehrern Aufträgen überhäuft bin, die zum Theil eine Abwesenheit von Dresden erfordern, so hat der Herr Premier-Lieutenant Töpel des Sächsischen Ingenieur-Corps, von dem ich die Ehre habe, ein genauer Freund zu seyn, mir versprochen, sich dieser Geschäfte gefälligst zu unterziehen, und ich ersuche daher diejenigen, die auf gedachtes Blatt unterzeichnen, oder Bestellungen machen wollen, gehorsamst, sich deshalb schriftlich, jedoch frei, an den Herrn Lieutenant Töpel nach Dresden zu wenden, der für die Beantwortung, so wie für das gute Einpacken und Fortschicken der Blätter Sorge tragen wird. In Leipzig nimmt der Herr Buchhändler Seeger, jedoch nur unter solchen Bedingungen Bestellungen an, die bestimmt gemacht, und wobei zugleich wegen der Bezahlung von 5 Friedrichsd'or, oder deren Werth, sichere Bürgschaft geleistet, oder sogleich bey der Ablieferung bezahlt werden. Für Emballage wird eine billige Vergütung angerechnet.

Dresden, im Jan. 1801.

Heß.

Digitized by Google

# Inhaltsverzeichniß

der

# Zeitung für die elegante Welt,

vom Monath Januar 1801.

## Erstes Stück.

Sinn der allegorischen Zeichnung. Ueber die musivische Stukfabrik der Herren Catel. Modenachrichten aus Berlin. Theaternachrichten aus Paris (la Rive). Jagdwesen, aus Dessau. Nachricht über Paläophron und Neoterpe.

## Zweites Stück.

Feier des neunzehnten Jahrhunderts in Leipzig. Fortgesetzte Modenachrichten aus Berlin. Fortgesetzte Theaternachrichten aus Paris. Näheres Detail von den Kunstsachen in der musivischen Stukfabrik.

## Drittes Stück.

Feier des neunzehnten Jahrhunderts in Leipzig. (Beschluß). Dessauer Hoftheater. Literatur der bildenden Kunst (Deutsche Kunstblätter). Schöne Literatur (Pantheon für Damen, von Witschel. Irene, von Herrn von Halem). Musivische Stukfabrik. (Fortsetzung).

## Viertes Stück.

Ueber den Theatergeschmack in Breslau. Musik (Konzert in Berlin). Musivische Stuckfabrik. (Beschluß).

## Fünftes Stück.

Ueber den Theatergeschmack in Breslau. (Beschluß). Neueste Moden in Schlesien. Hof- und Adelsnachrichten (aus Offenbach und Herford). Miszellen (Collection de 160 Estampes par Moreau, zur Prachtausgabe von Voltaire. The Souvereign, englisches Gedicht. Mils Gramour von Berlin. Plumes sans fin, von Coulon Thevenot. Verse von Julien Pillet auf einen Vernet. Bemerkungen einer Poissarde über Quartettgesang).

## Sechstes Stück.

Göthe, gemahlt von Büri. Schöne Literatur (Taschenbuch von Siegfried). Theaternachrichten aus Paris (Mole', Dem. Raucourt, Lafontaine). Musik (einige Worte über Herrmann von Unna, zur Begleitung der musikal. Beilage).

## Siebentes Stück.

Die Königin, gemahlt von Macco. Charakteristik von Städten und Ländern (Offenbach). Dramatische Feier des Jahrhunderts in Altona. Aeußere Eleganz des preußischen Militärs. Erfindungen (neue englische Sättel; lederne runde Hüte). Mödemiszellen (Tambourins, Blumen und Ananas).

## Achtes Stück.

Schillers Wallenstein in Berlin. Modenachrichten aus Berlin. Deutsches und französisches Theater in Hamburg. Neueste Ausgabe von Mozarts Don Juan. Complet.

## Neuntes Stück.

Züge zum jetzigen Kultur- und Sozietätsgemählde des linken Rheinufers. Neuere Künstlergeschichte (biographische Züge von Ludwig Heß). Donna Filangieri.

## Zehntes Stück.

Schöne Literatur und Kunst (Taschenbuch von Genz, Jean Paul und Voß. Hamburgisches neues Taschenbuch). Das neue Jahrhundert in Breslau. Ueber das deutsche Theater in St. Petersburg. Miszellen (Zeichnungen der Statüen und Büsten in England von Howard. Washingtons Büste von Flarland. Neue Erfindung von Steigbügeln für Damen, von Reddel. La Récreation du monde. Parodie auf Haydn's Schöpfung.)

## Eilftes Stück.

Ueber äußere Auszeichnung fürstlicher Damen. Neuester englischer Luxus (Komode-Ofen, Stühle, Spiegeltische). Neueste Nachrichten von den Pariser Opern (Zime'o, le voyage d'Epernay, la maison à vendre). Publizirtes literarisches Testament von Rousseau (Rousseau juge de J. Jacques). Lavater. Schöne französische Literatur (le Seau enlevé).

Digitized by Google

## Zwölftes Stück.

Paläophron und Neoterpe, zur Erklärung der Maskenszene in der Abbildung von Herrn O. C. Rath Böttiger. Schöne Literatur (Neujahrstaschenbuch von Weimar, von Herrn von Seckendorf). Deutsches Theater in Altona. Merkwürdige Jubelpredigt in Berlin (musikalische Intermezzo's). Kunstlerfest. Antiker Torso aus Egypten.

## Dreizehntes Stück.

Paläophron und Neoterpe. (Beschluß). Ballanzüge. Männliche Weibertracht. Nachrichten aus Dessau von Sr. Durchlaucht dem regierenden Fürsten, und von einem Jubelball.

## Vierzehntes Stück.

Zur Charakteristik von Breslau (Theatervorstellung zum Besten der Armen. Der Rath Hickert. Neue gesellschaftliche Einrichtungen; adlicher Klubb; Kaffeehaus à l'Angloise). Theaternachrichten aus Paris (Teniers). Gemählee von Hetsch in Stuttgard. Erfindung für den Bücherinxus. Erklärung des Modekupfers.

---

### Kupfer.

Zum Frontispiz: die Maskenszene aus Paläophron und Neoterpe. — Neubelblatt von der musivischen Stuckfabrik. — Modekupfer.

### Musik.

Marsch und Kinderballet aus Herrmann von Unna, vom Abt Vogler.

Fünf Intelligenzblätter.

---

Gedruckt bei Joachim Bernhard Hirschfeld, in Leipzig.

Digitized by Google

№ 3.

Digitized by Google

Digitized by Google

# Zeitung

für

# die elegante Welt

## 1801.

Februar.

Leipzig,

bei Voß und Compagnie.

Digitized by Google

## Die Zeitung für die elegante Welt enthält, ihrem Plane zu Folge:

1) Allgemeine Aufsätze, zur Berichtigung der Urtheile über Kunstwerke und zur Veredlung des Geschmacks, wie auch über allerhand nützliche und angenehme Gegenstände, die zunächst die gebildete Welt interessiren, und zur Unterhaltung in feineren Familienzirkeln dienen können.

2) Neue Moden- und Luxusnachrichten aus fremden und deutschen Hauptstädten, in Bezug auf männliche und weibliche Kleidung, Hauswesen, Zimmerverzierung, Ameublement, Equipage u. s. w.

3) Korrespondenznachrichten über deutsche und ausländische Theater, Bekanntmachung und Charakteristik neuer vorzüglicher Stücke, Musikaufführungen, Kunstinstitute und deren Ausstellungen, Badechroniken u. s. w.

4) Hofnachrichten, in sofern sie auf Feste und Vergnügungen, auf Gebräuche und Sitten, auf das höhere stehende Personale der Höfe und auf Fremde Bezug haben, zu welcher Rubrik auch Nachrichten von wichtigen Ereignissen unter dem höheren Adel vom Civil- und Militairstande, bei Domkapiteln und Ritterorden u. s. w. gehören.

5) Charakteristik von Städten und Ländern, in Rücksicht ihrer Kultur und gesellschaftlichen Verhältnisse; hauptsächlich aus Korrespondenznachrichten, mit unter aber auch aus Werken gezogen, die dem nicht eigentlich gelehrten Publikum sonst weniger bekannt werden.

6) Anzeige neuer Kunstsachen. Nachrichten und Beurtheilungen von öffentlichen- Privat- und ländlichen Gebäuden, Beschreibung von neuen musterhaften Anlagen von Gärten der Fürsten und Gutsbesitzer, (mit Belegen und Kupfern) von Gemählden, Kupferstichen, Werken der plastischen Kunst, musikalischen Werken und Instrumenten ꝛc. mit welcher Rubrik die neuere Künstlergeschichte in Verbindung steht.

7) Literatur. Anzeige und kurze Beurtheilung von Schriften, in sofern sie sich durch Inhalt und Ton zur belehrenden oder angenehmen Lektüre eines gebildeten Publikums eignen.

8) Miszellen. Erfindungen, biographische Skizzen, Anekdoten, Epigramme und dergl.

Alles, was in die Politik oder die eigentliche Schulgelehrsamkeit einschlägt, bleibt von dem Plane dieser Blätter völlig ausgeschlossen.

In jeder Woche erscheinen von dieser Zeitung regelmäßig drei Stücke, nebst einem Intelligenzblatte. Im Laufe jedes Monats werden zwei oder nach Befinden auch mehrere Kupfer, welche Gegenstände der Kunst, des Luxus und der Mode, Ansichten von Gebäuden, Lustschlössern u. s. w., auch Portraits berühmter Personen darstellen, gegeben, so wie zuweilen neue Tänze, vorzügliche Gesänge u. s. w. mit musikalischen Belegen bekannt gemacht werden sollen.

Zu jedem Monat wird ein Umschlag mit einem Titel und einer Inhaltsanzeige, und zu dem ganzen Jahrgange, welcher einen Band ausmacht, außer einem Haupttitel, noch ein möglichst vollständiges und genau bearbeitetes Sachregister geliefert.

Digitized by Google

Da die Verlagshandlung der Zeitung für die elegante Welt sich nicht darauf einlassen kann, wöchentliche und monatliche Exemplare der Zeitung postfrei zu versenden (die Versendung an alle Buchhandlungen durch Abgabe an ihre Kommissionäre ausgenommen), so müssen die wöchentlichen und monatlichen Bestellungen bei den resp. Ober- und Postämtern, Zeitungsexpeditionen, so wie bei den Buchhandlungen jedes Orts, oder des zunächst gelegenen, gemacht werden.

Hauptspeditionen haben folgende Ober-Postämter und Zeitungsexpeditionen übernommen:

Die Churfürstl. Sächsische Zeitungs-Expedition in Leipzig.
Die K. K. Oberst Hof-Postamts-Zeitungsexpedition in Wien.
Das K. K. Böheimische Ober-Postamt in Prag.
Das Königl. Preuß. Hof-Postamt in Berlin.
Das Königl. Preuß. Ober-Postamt in Breslau.
Das Königl. Preuß. Grenz-Postamt in Halle.
Das Königl. Preuß. Ober-Postamt in Hamburg.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Hamburg.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Frankfurt am Mayn.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Nürnberg.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Bremen.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Erfurt.
Das Königl. Churfürstl. Ober-Postamt in Hannover.

Der Preis des Jahrganges ist 6 Rthlr. Sächsisch, oder 9 Gulden 30 Kreuzer Wiener, oder 11 Gulden Reichsgeld, und dafür überall innerhalb Deutschland zu bekommen. Da wir von denen, welche diese Zeitung unmittelbar von uns beziehen, die pünktlichste Zahlung verlangen, so ist nöthig, daß jeder der resp. Interessenten den Betrag des ganzen Jahrganges beim Empfange des ersten Stücks entrichtet, und wir hoffen, daß man diese Forderung nicht unbillig finden werde, weil ohne sie ein Institut, das so viele Kosten erfordert, nicht wohl bestehen kann.

Alle Briefe und Beiträge, die Zeitung für die elegante Welt betreffend, sind entweder unter der Adresse unsrer Handlung, oder mit der Ueberschrift:

An die Redaktion der Zeitung für die elegante Welt in Leipzig

einzusenden.

Voß und Comp.
in Leipzig.

Digitized by Google

## Folgende Werke sind in der Ostermesse 1801 in dem Verlage von Voß und Kompagnie erschienen, und können dem resp. Leser dieser Zeitung empfohlen werden.

---

Bilderbeck, L. H. von, Schauspiele. In 2 Bänden. Mit dem Bildnisse des Verfassers. 8. 3 Thl. 8 gr.

Bilderbuch, botanisches, für die Jugend, und Freunde der Pflanzenkunde. Mit deutschem, französischem und englischem Text. Herausgegeben von Fr. Dreves und F. C. Hayne. 18. 19. 20. Heft. 4. à 16 gr.

Dolz, M. Joh. Chr., neue Katechisationen über religiöse Gegenstände. 5te Sammlung. 8. 16 gr.

Glatz, (Jacob) moralische Gemälde für die Jugend mit 3 Kupfern von Penzel, und Salzmanns Bildnisse von Nettling. 18 Hft. 4. 1 Thlr. 16 gr.

Hefte, ökonomisch-veterinärische, von der Zucht, Wartung und Stallung der vorzüglichsten Haus- und Nutzthiere. Herausgegeben von J. Riem und G. S. Reutter in Verbindung mit mehreren Landwirthen. Nebst Zeichnungen zu Ställen, Häusern und Hütten, mit Grundrissen, Aufrissen und Durchschnitten zur Aufbewahrung dieser Thiere. Entworfen und erläutert von J. H. Heine, 5s Hft. m. Kpf. gr. 4. 2 Thlr. 8 gr.

Auch unter dem Titel:

Unterricht, ökonomisch-veterinärischer, über die Zucht, Wartung und Stallung des Federviehes, von Riem und G. S. Reutter. m. Kupf. gr. 4. 2 Thl. 8 gr.

Lebensbeschreibungen berühmter Reformatoren. Ein Lesebuch für den Bürger. 18 bis 66 Bändchen. 8. 3 Thlr 4 gr.

Melanchthons, P., Leben. Ein Seitenstück zu Luthers Leben, von demselben Verfasser. 2te verbesserte Auflage. Mit Melanchthons Bildnisse. 8. 12 gr.

Todtengräber, der, ein Roman in 4 Theilen. Ein Gegenstück zur Urne im einsamen Thal, von demselben Verfasser. 1r Theil. Mit Kupf. von Penzel. 8. 1 Thlr. 8 gr.

Wicklefs, J., Leben. Ein Lesebuch für den Bürger. Mit Wicklefs Bildniß. 8. 12 gr.

Zwinglis, W., Leben. Ein Lesebuch für den Bürger. Mit Zwinglis Bildniß. 8. 12 gr.

---

## Kunstsachen.

Abbildungen berühmter Reformatoren. 1r Hft. 1 Thlr. 8 gr.

Ansichten von Leipzig. No. 2. 2 Thlr.

— — Pilnitz. No. 3. 20 gr.

Karte der Standquartiere des sächsischen Militärs. 12 gr.

Kupfer für die Jugend aus Glatz moralischen Gemählden, 1ste Sammlung. 4 Blatt, 4. 1 Thlr.

Linienblätter zur Strickerey. 25 Blatt. 1 Thlr.

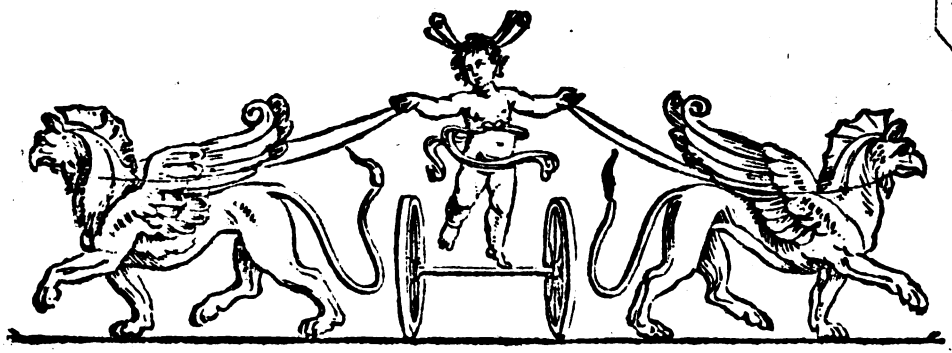
Salzmanns Portrait. kl. 4 8 gr.

La Tour d'Auvergne, Premier Grenadier des Armées de la France. 8 gr.

---

Digitized by Google

BAYERISCHE STAATS-BIBLIOTHEK MUENCHEN




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag — 3. Februar 1801.

15.


## Charakteristik von Städten und Ländern.

### Ansichten von Moskau.

(Aus Moskau.)

Wenn ich Ihnen, Ihrem Wunsch gemäß, von dem Leben der großen Welt in Moskau schreibe, so sehen Sie das, bitte ich, für weiter nichts als einzelne auf gut Glück hingeworfene Bruchstücke an, die ich für Sie nach und nach in meinem Portofeuille gesammlet habe. Mögen Sie und Ihre Leser hinterher sich, so gut Sie können, ein Bild daraus zusammensetzen; was ihnen an Einheit abgeht, das mag die Wahrheit derselben ersetzen. Ich glaube mich in dem Gesichtspunkt zu befinden, worin man seyn muß, um sich nicht selber zu täuschen und Niemanden unrecht zu thun. Seit ich von der Armee bin, habe ich Gelegenheit genug gehabt, Alles hier mitzumachen, zu berühren, woran, wie Sterne sagt, ein ehrlicher Mann seine Hände mit Ehren legen darf. Uebrigens habe ich gar keine Ursach mit unserer Welt hier in der Nähe des Nordpols mehr, als anderwärts unzufrieden zu seyn. Im Gegentheil habe ich sie auf meinen südlichen Reisen in manchen Dingen um vieles schlechter gefunden.

Um nur gleich bei einem Punkt stehen zu bleiben, der dem Herzen des Fremdlings so wohl thut, bei der Gastfreundschaft, so frage ich: wo findet man sie noch so, und so Anspruchlos ausgeübt, als in Rußland? Man muß dabei freilich nicht an jene hohe Idee von patriarchalischer Tugend denken. Diese sucht man jetzt auf dem Erdboden vergebens, wenigstens da, wo europäische Kultur hat hindringen können. Aber wenn es darauf ankommt, einen Fremden gut aufzunehmen, ihm seinen Aufenthalt angenehm zu machen und ihn nicht mit bloßen Komplimenten abzuspeisen: so kann jeder, der sich nur einigermaßen durch Stand und feine Sitte auszeichnet und gesellschaftliche Eigenschaften besitzt — worauf in Rußland gar viel ankommt — sicher seyn, an keinem Orte der Welt beim Adel und dem höhern Bürgerstande mehr auf Politesse, Zuvorkommen und Artigkeiten aller Art rechnen zu können, als in Rußland. Und das gilt nicht allein von den Städten, sondern auch vom Lande.

Moskau zeichnet sich dadurch insonderheit aus. Eine einzige gute Adresse kann uns den Zugang zu den besten Häusern verschaffen. In jedem Hause, wo man einmal vorgestellt ist, kann man ohne alle Umstände ungebeten zu Tische kommen, und wenn es auch alle Tage seyn sollte. Man ist gern gesehen, und darf sicher seyn, die Dame vom Hause nicht in Verlegenheit zu setzen; denn es ist nichts ungewöhnliches, selbst in mittelmäßigen Häusern eine Menge Schüsseln zu finden, und an feinen Weinen und Liqueurs fehlt es niemals. Ueberhaupt ist jeder anständige Mann in dem Hause eines Moskowiters willkommen, und das Sprichwort: ein Fisch und ein Gast halten sich nicht länger, als drei Tage, findet nirgend weniger Anwendung als hier. Ein Fremder von gutem Ton, der sich nur einigermaßen beliebt zu machen weiß, kann sicher da bleiben so lange es ihm gefällt; je länger, desto lieber sieht man's, zumal auf dem Lande, wo man



Digitized by Google

der Langenweile nur gar zu viel hat und froh ist, sein einförmiges Leben durch irgend etwas aufgefrischt zu sehen. Natürlicherweise macht es hier zu Lande, wie überall in vornehmern Gesellschaften, einen Unterschied, wie viel der Fremde zur Summe des Vergnügens derselben beizutragen verstehe. Gewisse gesellschaftliche Vorzüge, die man Assembleetalente nennen mögte, Witz, Gabe zu erzählen und allenfalls — mit edler Dreistigkeit ein wenig in ein blaues Auge hinein zu lügen; musikalisches Talent, Fertigkeit in der französischen Sprache u. s. w. das Alles giebt ein herrliches Vorrecht und sichert überall einen guten Empfang. Vorzüglich aber muß man eminente Kenntnisse im Spiel haben. Wenn man die hat; und dabei gleichsam ein moralisches Saugwerk in sich trägt, wodurch man sich mit Neuigkeiten des Tages anfüllt, um sie mit Kunst und Anstand in Assembleen wieder los zu werden, so ist man ein allgemein fetirter Virtuoso und darf überall auf freundliche, dankbare Blicke und — auf volle Tafeln rechnen.

Ueberhaupt stehen die Freuden der Tafel in Moskau oben an. Eine Familie kann sich nicht berühmter und beliebter machen, als wenn es von ihr bekannt ist, daß man dort eine gute Küche findet und es von ihr heißt, daß man hier herrlich esse und trinke. Sie kann dafür wieder sicher darauf rechnen, in die glänzendsten Gesellschaften gezogen zu werden. Daneben ist das Spiel, wie schon gesagt, für jeden, der mit der großen Welt leben und sich darin nicht zu Tode ennuyiren will, eine unentbehrliche Sache. Ein Fremder, überhaupt jeder von der Gesellschaft, der nicht zu spielen verstünde, würde für einen Tropf gehalten und verächtlich übersehen werden; denn einem lebhaften Russen würde es unbegreiflich vorkommen, wie man ohne dem sich bis gegen Mitternacht, wo man zum Souper geht, einsam und unbemerkt von einem Spieltisch zum andern umhertreiben könne. Man spielt mehrentheils hoch; und daß es dabei nicht ohne manche Choks der Leidenschaft abgehen könne, so daß wohl über eine Kleinigkeit ein lebhafter Zank ausbricht, begreift sich aus der Natur des Unterhaltungsmittels, ob man gleich gestehen muß, daß sonst nirgend mehr Artigkeit und Feinheit, als in den Sozietäten von Moskau angetroffen wird. Aber das Spiel geht nun einmal über Alles. Sogar über Tafel spricht man noch mit einer Anstrengung, einer Feierlichkeit und Umständlichkeit vom Spiele und den so eben belebten Ereignissen am Spieltische, daß man daraus ersieht, wie vielen Werth jederman darauf legt und welch einen allgemein wichtigen und unentbehrlichen Gegenstand der Unterhaltung es hier ausmacht.



Eine Seite der Sozietäten in Moskau ist mir besonders bemerklich geworden und sie verdient, da sie in Deutschland in vielen Gesellschaften, die auf Feinheit Anspruch machen, wohl nicht immer gefunden wird, eine ehrenvolle Auszeichnung. Dies ist das allgemeine Bestreben, was sicherlich ein Zeichen feiner Lebensart und Weltklugheit ist, Jeden in der Gesellschaft zu schonen, ihn als Mirglied derselben ein für allemal zu ehren, ihm seine Ansicht der Dinge zu lassen, ihn nicht in seinen Erzählungen zu stören oder in seinen Behauptungen geradehin zu widersprechen. Man theilt sich einander seine Ideen und Meinungen in einem heitern, leidenschaftlosen Tone mit. Der feine Mann darf nicht fürchten durch Streit- und Disputiersucht, oder durch den fatalen Dozententon, den die vielen Katheder in Deutschland generiren, erschreckt und aus der Fassung geworfen zu werden. Man hört, man zeigt allgemeines Wohlwollen und gesellschaftliche Nachsicht mit Allem, was da vorgeht und vorgebracht wird. Der Dame, auf welche unser Blick fällt, wird es nicht schwer, dem Erzähler zu Gefallen, jenes feine, gutherzige Lächeln auf ihren Mund zu verbreiten, in welchem selbst der, welchen sein eigenes Bewußtseyn in einer Paradoxie, in einer kleinen Sottise ertappt, einen hülfreichen Genius findet, der ihn sich selber wieder giebt. Man kann sein Steckenpferd reiten, wie man will; unter dem Schutze der gesellschaftlichen Toleranz kann man es au plein jour bringen und wieder in seinen Stall zurücktraben lassen, ohne daß ihm vom Muthwillen eine Xenie an den Schweif gebunden wird. — Das ist wohlthätig und erfreulich, und Niemanden willkommen, als wer viel in Gesellschaften war, wo Stand und Gewohnheiten, Reichthum und Kenntnisse und die liebe Weisheit selber in hoher Person drücken und zwängen, daß man dem Athem verlieren möchte. Aber wie selten findet man deutsche Gesellschaften, wo der Muth, sich ein klein bischen thörigter zu stellen als man ist, und das liebenswürdige Bestreben, sich für den Augenblick zum allgemeinen Besten der Gesellschaft ein wenig Preis zu geben, vor dem qu'en dira-t-on aufkommen dürfte? — Woher auch in Moskau diese gesellschaftliche Gutmüthigkeit komme, ob von Mangel an Lektüre, die immer das Gefuhl etwas schärft und nicht selten, zu einem irrigen Selbstbewußtseyn und zum Widerspruchsgeiste führt — genug diese Tugend der allgemeinen Toleranz ist schätzbar und in ihren Folgen überaus wohlthätig, und wird im Norden mehr ausgeübt, als man vom Lande der weißen Bären glauben sollte.

Digitized by Google

Lassen Sie mich hier ja nicht einen Umstand vergessen, der Moskau sehr vortheilhaft charakterisirt und der dem geselligen Leben sehr aufhilft. Es ist das Rang- und Titularwesen, was in Deutschland ein so großes wunderliches Triebwerk in der gesellschaftlichen Maschine ist, das nur die sonderbare Eigenschaft hat, daß dadurch mehr zurückgeschroben als vorwärts getrieben wird, und wobei Umgang und Briefe stocken — Von all dergleichen weiß man hier wenig. Zwar werden Generale, Gouverneurs, Fürsten und Grafen durch Excellenz und Monseigneur angeredet. Aber spricht man russisch, so nennt man in der Konversation seinen Mann, so vornehm er auch sei, nicht selten bei seinem Vornamen, dem man den Namen seines Vaters mit der Endung witsch (Iwan Paulowitsch u. dgl.) beifügt, und damit ist man in Gesellschaft zufrieden. Selbst auch, wenn man deutsch spricht, findet sehr oft dasselbe Statt. Der moskowitische Knese, der Graf, der reiche Edelmann ist darum dennoch in seiner Art herrisch und stolz, und fühlt sich; auch hat er alle Ursach dazu. Denn er vermag hier mit einer asiatischen Pracht sich selber zu leben, entfernt von einem Hofe, der in Hinsicht der Rangstreitigkeiten und des Zeremoniels fast alle Höfe der Welt hinter sich läßt. Er ist hier gleichsam souverain; er schafft um sich her eine kleine Welt, und fühlt Niemand über sich, als die entfernte Stimme des Herrschers, mit dem er nur, in sofern von Staatsabgaben, die er kennt, die Rede ist, in Kollision kommen kann. Allein er ist zugleich human und weiß seine Rechte und Vorzüge, seine Würde und sein Ansehen der Geselligkeit mit Feinheit und Biederkeit zugleich unterzuordnen; und das macht ihn liebenswerth und giebt Muth und Vertrauen im Umgange. Also ist es zuverläßig wahr: Titel- und Rangsucht, Stolz auf Reichthum sind in Moskau sehr selten. Niemand darf darum, weil Plutus ihm keine Schätze zuwarf oder weil er keine Geister erhabener Vorfahren zu beschwören hat, fürchten, übersehen zu werden, wenn er sich nur durch gesellschaftliche Talente angenehm zu machen weiß. Man ist hier der Erste, wenn man der Liebenswürdigste ist, und das, sollte ich meinen, ist nicht übel. *)

## Karneval in Berlin.

### Cour en Robe.

Das Karneval fieng sich mit einer Cour en Robe an; aber es waren eben nicht sehr viel Damen dabei und nur sehr wenige junge Gesichter. Die Damen haben vor dieser Cour gewöhnlich allen Respekt, theils, weil ihnen die theure kostbare Robe dazu fehlt, theils weil ihnen der Anzug zu steif ist und mit unserm heutigen Geschmacke zu sehr kontrastirt. Und doch weiß die Schönheit und der Reiz sich selbst in diesem Anzuge gefällig zu machen. Glanz und Pracht und Hohheit dürfen freilich nur feierlich, und nicht etwa im Schnellmarsch-Tempo neben einander gehen. Der feierliche Anzug verlangt allerdings feierlichen erhabenen Anstand, und verträgt das Hüpfen einer Gurli nicht. Alle abgebrochenen Wendungen, ein schlottriger Gang, nicht gehörig gehaltene Bewegungen sind Verstoße gegen die hohe Miene dieses Prachtanzuges.



Unsre jungen Damen besonders lieben diese Cour en Robe nicht. Sie finden sie ihrer Schönheit und ihrer schlanken griechischen Gestalt nicht vortheilhaft. Und es ist allerdings wahr, daß die sanfte Wellenlinie der Schönheit (die der neuere Geschmack freilich oft bis zur Nudität durchzeichnet) hier nicht verrätherisch schön, ihr sanft abgleitendes, allmählig übergehendes, gleichsam hinan- und hinabschwimmendes, sich überall in Harmonie auflösendes bezauberndes Spiel zeigen kann; so wie das sogenannte Gruppiren der weiblichen Schönheit, welches vorzüglich bei der (daß ich mich ganz leise ausdrücke) mütterlichen und etwas hofnungsvollen Taille seine harmonische Anwendung findet und sich affinirt, bei steifem Prachtanzuge allerdings nicht angebracht werden kann. Die sanften Rundungen der Schönheit werden hier überall durch den steifen Stoff verpanzert. und zu Ecken und Falten verzerrt.

Man trägt übrigens zu dieser Pracht-Robe, mehr als gewöhnlich, die Gorge offen, und die Gesundheitsfülle und Schönheit der Hebe hat da Gelegenheit, manchen funkelnden streifenden Blick zu attrapiren, oder den fixirteren schamhaft oder kokett mit vorgehaltenem, Ruhe und Kühlung wehenden Fächer, zur Beschämung des Anschauers und zu seiner Bestrafung, — wenn er sie fühlen will — zu markiren.

---

## Biographische Skizze von der Signora Grassini.

Die merkwürdigste Sängerin unserer Zeit ist Giuseppa Grassini, oder, wie sie in Paris jetzt heißt, Madame Grassincourt. Einige Worte von ihr werden hoffentlich nicht unwillkommen seyn.

*) Diese interessante Sammlung von Briefen, die wir in Händen haben, soll, der Mannifaltigkeit wegen, nicht hinter eine ander, sondern nach und nach mitgetheilt werden.

Digitized by Google

Es ist ein sehr reizendes, schönes Geschöpf, die durch den Zauber ihrer Figur und ihrer unendlich süßen Stimme, zumal im Konzerte, wo man sie ganz in der Nähe hat, Alles zum Bewundern nnd zum Entzücken hinreißt. Als sie noch in Italien war, wetteiferte sie mit der einzigen großen Sängerin außer ihr, die ihres Wettstreits würdig ist und welche Kenner, wenn nicht an Umfang der Stimme, wohl auch gewiß nicht an Kunst, aber an Rundung und Volle des Tones und natürlicher Delikatesse und Feinheit des Vortrags, was dennoch sehr viel sagen will, selbst der Mara vorziehen: nehmlich mit der Mistriß Bellington, einer Deutschen, aus Freiberg in Sachsen, von woselbst ihr Vater, ein Musikus, sie als Kind mit nach England genommen haben soll. Allein aller dieser Vorzüge ungeachtet, gewann die reizende Grassini dennoch den Vorzug über sie, und auf den ernsten Bonaparte machte sie einen solchen Eindruck, daß er, von ihr bezaubert, sie mit nach Paris nahm, durch welche Auszeichnung sie nun vollends um so berühmter geworden ist. Schon hat sie einigemal vor ihm auf seinem Landhause Malmaison singen müssen, wo er ihr mit Entzücken und Bewunderung zugehört haben soll.

Sie ist die Tochter eines Landmanns im Mailändischen, der sie zur Erziehung in die Stadt schickte, wo ihre Schönheit und ihre Anlagen bald allgemeine Aufmerksamkeit erregten. Der General Belgiojoso unternahm es, sie zu erziehen und in die Welt einzuführen. Er hielt ihr die besten Meister; und da diese allesammt in ihre Schülerin sterblich verliebt wurden und vermuthlich von der Erfahrung, nach welcher ein verliebter Lehrer ein schlechter Lehrer seyn soll, eine ehrenvolle Ausnahme machten, so machte sie bei dem emsigen Unterricht derselben in jeder Rücksicht die schleunigsten Fortschritte.

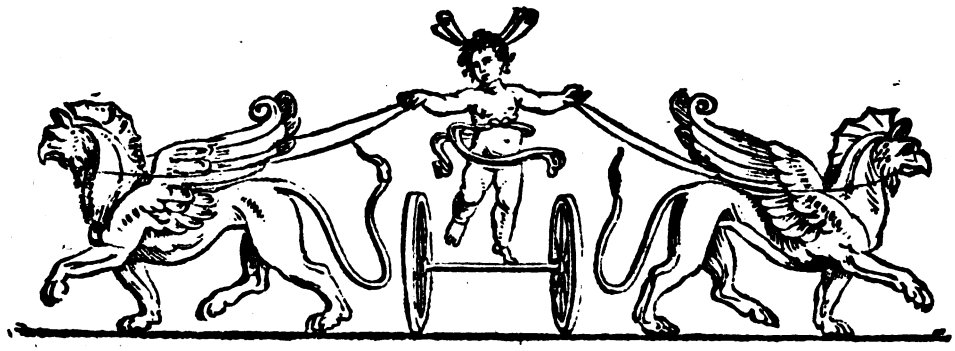
Ihr erster großer Debüt war im Winter 1797 zu Venedig, in der Rolle der Horazia in der Oper von Cimarosa: die Horazier und Curiazier. Ganz Venedig war von ihren Reizen und von ihrem Gesange bezaubert. Wie nun bekanntlich in Italien (wie in Frankreich) schöne Künstlerinnen auf der Bühne in der Regel ihre Engagements haben, die das Publikum wenn nicht respektirt, doch als etwas Gewöhnliches hingeben läßt: so hätte man dies hier von der Grassini ebenfalls glauben sollen. Aber sie hatte ihre Kaprizen in diesem Punkt, und man erzählt eine Menge Anekdoten von der Bizarrerie ihrer kleinen Liebschaften. Erst in Neapel, wohin sie im Sommer verschrieben wurde, um in der großen Oper zur Vermahlungsfeier des Erbprinzen die Rolle der Artemisia zu übernehmen, ergab sie sich bestimmt den Wünschen des Prinzen A. von E., der aber an dem Marchese Castellanisete, ältestem Sohn des Sizilianischen Prinzen von Paterno, welcher als der Sohn des reichsten Privatmanns über ein sehr großes Vermögen zu gebieten hatte, einen gefährlichen Nebenbuhler erhielt. Dennoch aber trug der jüngere, liebenswürdigere Königssohn den Preis davon, und Grassini begnügte sich mit einer monathlichen Zusicherung von 100 Louisd'or. Beide Liebhaber geriethen einmal bei einem Rendezvous in dem Hause derselben, wohin nie wieder zu kommen der Marchese sein Ehrenwort hatte geben müssen, an einander und der Prinz beehrte seinen Nebenbuhler, der mehr versprochen hatte als eine heftige Leidenschaft ihn halten ließ, mit dem Titel eines Lazarone und gab ihm eine Ohrfeige. Es hätte dies in Italien ein schlimmer Handel werden können; alle die Sache machte sich dadurch wieder, daß der edle Prinz am folgenden Tage seinem beleidigten Gegner eine schriftliche Erklärung zuschickte, daß seine gestrige Uebereilung ihn gereue und er bereit sei, ihm dafür Genugthuung zu geben, womit dieser, eben so edel, sich begnügte. Allein seine Liebe war zu heftig, um nicht über das Unglück, verschmäht zu seyn, in den tiefsten Schmerz zu versinken. So oft er seinen begünstigten Nebenbuhler abwesend wußte, fuhr er des Tages drei, vier Mal vor den Fenstern seiner grausamen Schönen vorbei, starrte hinauf, so wie er in der Oper vor aller Augen, mit dem heftigsten Ausdruck der Verzweiflung Stundenlang seine Blicke auf diese reizende Tyrannin heftete. Diese Stimmung dauerte fort, bis ihn die Gefangenschaft seines Vaters, der nach Tunis in die Sklaverei geführt wurde, zur Beschäftigung anderer Art einlud.



Das Schicksal trennte endlich auch den Prinzen von der Grassini. Sie kehrte nach Mailand zurück, von wo sie eben mit Bonaparte nach Frankreich gieng. Als am 22. Juli in Paris das große Nazionalfest gefeiert, und im Marstempel von 800 theils Sängern und Sängerinnen, theils Tonkünstlern die berühmte große Musik gegeben wurde, sang sie das erste Mal daselbst, und ganz Paris stimmte darin überein, daß sie alle Erwartung und überhaupt Alles übertreffe, was man seit vielen Jahren dort gehört hatte.

Jetzt ist sie im Begriff, eine Opera comique zu etabliren, die der Hauptstadt eigentlich noch fehlt, Troz der Opera com. national, dem theatre lyri-comique und dem Th. ambigu-comique. Allein da diese Entreprise vieler Unterstützung bedarf, und sie bei ihrer sanften Stimme von sehr heftiger Gemüthsart ist, so steht dahin, ob sie gelingen wird.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 5. Februar 1801.

16.


## Ueber die Gemählde gallerie zu Söder. *)

(Auszug aus einem Schreiben des Herrn N. an seinen Freund in Wien.

Meine vortheilhaften Aeußerungen über die Gallerie zu Söder haben einen unerwarteten Eindruck auf Sie gemacht, da Sie eine mit gründlicher Beurtheilung entworfene Schilderung davon zu lesen, und vorzüglich das Eigenthümliche derselben kennen zu lernen wünschen, welches ihr beim Kenner den Vorzug vor andern giebt. Ich fühle ganz das Schwierige eines solchen Unternehmens. Ich soll das Geheimniß erklären, warum meine Geliebte mehr, als die Ihrige gefällt; allein Sie wollen es, und ich eile, Ihre Foderung wenigstens einigermaßen zu befriedigen.

Die Wahrheit, daß man gewisse Gegenstände durchaus selber empfunden haben müsse, um zu wissen wie sie auf die Seele wirken, ist nirgend anwendbarer als im Gebiete der schönen Künste. So wie die Musik eines Pergolesi und Paesiello ihren eigenthümlichen Zauber hat, wovon sich dem kein Begriff geben läßt, der sie nicht gehört hat, eben so ist es mit der Gemählde gallerie des Freiherrn von Brabeck. Man muß sie selbst gesehen und die sanfte Harmonie derselben empfunden haben, um ihren Effekt vollständig an sich selber zu erfahren. Niemand mehr als Er wußte im Fache der Mahlerei das nehmliche Geheimniß zu enthüllen, wodurch jene Komponisten in der Musik bezaubern.

Schon der erste Blick beim Eingange erweckt hohes Interesse. Mit jedem Schritte fühlt man sich wie durch Zauber emporgehoben von allem Alltäglichen; man wird ganz Gefühl, ganz hingegeben der Empfindung des Schönen und Erhabnen, welches der Kennergeist des Besitzers in den prächtig dekorirten Sälen der Gallerie so zu ordnen wußte, daß der Eindruck, den die Seele gleich anfangs erhält, mit jedem Schritte erhöhet wird, und jeder Genuß die Vorbereitung zum folgenden ist. Mit dem sechsten Saale hat man das Ende dieses Zauberspiels erreicht, und wenn der gewöhnliche Mensch jetzt betäubt ist, so fühlt sich der Mann von gebildetem Sinn in jenen Zustand von Entzückung versetzt, der die Seele langsam hinschmelzt, und allmählig jene Hingebung erzeugt, der feinere Seelen sich so gern überlassen. Er verläßt diesen Zauberort voll des reizenden Gefühls, das ihn mit unwiderstehlicher Gewalt zu dem Orte des Genusses zurückzieht; und mit der Sehnsucht, noch einmal und besser zu genießen, besucht er ihn wieder mit immer wachsendem Verlangen.

Die Einheit der Gattung, welche unter den in jedem Saale aufgestellten Gemählden herrscht; — die auffallende Wirkung, welche in jeder Gattung einige außerordentliche und in ihrer Art einzige Stücke machen; — die Verschiedenheit des Styls, welche eine Menge Gemählde der größesten Meister darbietet, und durch Zusammenstellung der Ausge-

*) Ein dem Freiherrn von Brabeck gehöriges Gut im Bisthum Hildesheim.



Digitized by Google

zeichnetsten in jeder Gattung noch auffallender wird; — die gedachteste Vertheilung und seine Gradazion, welche man in andern Gallerien vergeblich sucht; — die vollkommene Konservation der Gemählde; — die glücklichste Erleuchtung; — eine unglaubliche Feinheit im Uebergange von einem Saale zum andern; — die immer abwechselnde und analoge Dekorazion: Alles dieses, zusammen genommen, macht das erhabene harmonirende und einfache Ganze aus, welches beim ersten Blicke hohes Interesse, beim Ueberdenken Erstaunen, und nach dem Genusse neue Sehnsucht erregt.

Diese Feerey charakterisirt die Gallerie zu Söder vor jeder andern. Die schönen Gemählde erregen durch die glückliche Wahl und eben so glückliche Nebeneinanderstellung ein eben so ungewöhnliches Interesse, als ihre Wirkung unwiderstehlig ist, und den beobachtenden Kenner so wie den studirenden Künstler begeistert.

Mögen die schönen Gemählde in Ihrer Kaiserstadt, und die, welche man anderwärts in großen Gallerien findet, immerhin auf den ersten Augenblick hinreißen; man wird bald genug gewahr, daß sie meistens schlecht erleuchtet, oder zu hoch gestellt, oder übel neben einander plazirt sind. Man fühlt sich in einem unbehaglichen Zustande; man kömmt mit Mühe zu Ende und verläßt Gallerien der Art, wie man aus deutschen Konzerten geht, deren Musik alle Schwierigkeiten der Kunst übersteigt, übrigens aber nicht rührt, sondern betäubt und anstatt sanfter Sehnsucht, bloßes Staunen hinterläßt.

Jetzt habe ich Ihnen den feinen Takt des Besitzers geschildert, und Sie können nun über diese Gallerie entscheiden, da wir darin einig seyn werden, daß, indem man den Geist des schaffenden Mannes darstellt, man nicht die Details seines Werkes zu entwickeln nöthig hat. Erwarten Sie also weder eine Beschreibung des individuellen Schönen in den Gemählden, noch des eigenthümlichen in ihrer Wahl. Die glückliche Idee des Freiherrn von Barbeck darf ich aber nicht unberührt lassen, den Zusammenhang der 6 Säle seiner Gallerie durch einen siebenten, größern und in der Mitte liegenden unterbrochen zu haben, welcher ohne Gemählde und nur für Feierlichkeiten bestimmt ist. Er macht den Vorsaal für die drei Abtheilungen der Gallerie, und bietet gleich beim Eintritt durch den feinen und svelten Styl, der in seiner Bauart herrscht, dem Auge völlig neue Reize dar. Dieser Saal theilt die Gallerie in drei Theile, wovon jeder aus zwei aufeinander folgenden, mit Gemählden besetzten Zimmern bestehet. Da er zu diesen auf drei entgegenen Seiten hinführt, so wird er für den Beschauer der Gallerie ein



gefälliger Ruhepunkt, und gewährt durch seine zierliche Bauart und Dekorazion von Zeit zu Zeit die angenehmste Abwechselung. Er giebt auf diese Art dem Auge und dem gespannten Geiste des beschäftigten Beobachters eine wohlthätige Erholung, indem er auf einige Augenblicke durch leichtere und sanftgefällige Reize fesselt, und Zeit und Gelegenheit läßt, sich auf seinem Wege zu erholen, und seine Aufmerksamkeit für die fortgesetzten Genüsse zu erneuern.

Ich könnte Sie noch lange unterhalten, wenn ich Ihnen auseinandersetzen wollte, daß diese Gemählde gallerie nur einen Theil des Schönen in dem Schlosse ausmacht, so wie die Bezauberung, welche sie erzeugt, nur ein Theil der Feerei ist, welche das Ganze zu Söder umschwebt. Aber wenn ich Ihnen beschreiben wollte, wie das Ganze hier eine durchaus neue Gattung des Schönen macht, und wie dasselbe immer eben so unerwartete, als angenehme Empfindungen schafft, so würde ich zu weitläuftig werden. Sollte ich nicht genug gesagt haben, um Sie zu bewegen, alles an Ort und Stelle selbst zu sehen?

In dieser Ueberzeugung habe ich Ihnen nicht das volle Bild meiner Schönen, sondern nur ihren Umriß mit flüchtigen Zügen entworfen. Die eilende Hand konnte das Gemählde nicht vollenden, sondern nur den Eindruck schwach schildern, welchen die ganze Person macht und zurückläßt. Aber bei der Mahlerei, wie bei der Dichtkunst, wird die Wirkung eines großen Gegenstandes auffallender im kühnen Umrisse, als im Gemählde, welches die geübteste Kunst vollendete, und der Kenner ziehet ein solches Werk des begeisterten Genie's der vollendeten Arbeit des überdenkenden Talents vor.

Sollte mein viel zu matter Umriß dennoch das Glück haben, Sie zu dem Entschlusse zu bestimmen, das Original selbst zu sehen, so füge ich nur noch die Bitte hinzu, mich nach einem achttägigen Aufenthalt zu Söder zu benachrichtigen, ob mein Urtheil mit Schwärmerei, oder mit Richtigkeit und Gründlichkeit gefällt war.

Ich bin ꝛc.

## Zusatz.

Was in obigem Briefe sehr schwach nur hat angedeutet werden können, ist bereits in einem schönen Prachtwerke, mit wahrer Kunstlerhand ausgeführt worden. Nicht allein die hauptsächlichsten Gemählde dieser Gallerie, in vielem Betracht einzig in ihrer Art, sondern die architektonischen Schönheiten des Landhauses zu Söder und seine Environs sind mit einer Wahrheit, einer belehrenden Bestimmtheit und Kraft

Digitized by Google

entwickelt und beurtheilt, und das ganze Werk ist in einem so reinen Stil und so unterhaltend geschrieben, daß es Verdienst um die Kunst, wie um das Vergnügen und die Belehrung eines wohlhabendern Publikums zu seyn scheint, dasselbe von neuem in Erinnerung zu bringen.

Es ist nehmlich vor einiger Zeit unter dem einfachen Titel: „Söder von S. S. Roland aus dem Französischen ins Deutsche übersetzt von C. G. Horstig, mit zwei mahlerischen Ansichten und einem Grundrisse von Söder, nebst dem Bildnisse des Freiherrn von Brabeck, bei Voß und Comp. in Leipzig erschienen" und verdient von allen Freunden der Kunst und des Geschmacks, ihrer ausgesuchtesten Kunst- und Büchersammlung beigesellt zu werden.

---

## Nachrichten aus Paris.

### Aus dem Tagebuche eines Deutschen.

(Paris, den 4. Nivose 9.)

Wohl mir, daß ich nicht, wie ich erst vorhatte, ins Vaudeville gegangen bin; es durfte leicht kein Gebein von mir zurückgekommen seyn, und ich säße nicht hier, Ihnen die Beschreibung der scheußlichen Unthat ohne Gleichen zu geben, die Alles hier in den höchsten Empörungsstand versetzt hat!

Nachdem wir Jahre lang, außer Opern, nie ein zusammenhängendes Musikstück, nichts als Pasticcio's von Konzerten gehört, ward endlich einmal wieder ein Ganzes in dem Théatre des Arts, die Schöpfung von Haydn, gegeben. Seit der Aufführung von Händels Messias in London, ist wohl eine solche Musik auf Erden, an Größe der Anstalten und ihrer Exekuzion, nicht gehört worden. Die Walbonne, Cheran, Garat ꝛc. sangen darin; Rhode, Kreutzer, Friederich ꝛc., alle Virtuosen, die man nur hatte auftreiben können und alle Ripienisten, die die zahlreichen Theaterorchester von Paris geben, spielten. Man hatte keine Kosten gespart; sie beliefen sich, wie man behauptet, in die 30,000 Livres. Ich will nichts Falsches sagen, drum setze ich die Zahl des Orchesters und der Chorsängen nicht her.

Nun, diese Aufführung und die Neugier darnach beschäftigten seit vierzehn Tagen unser Publikum mehr als Alles, was in der Nähe und Ferne vorgieng und was für ganz Europa Interesse hatte. Schon längst war jene Verschwörung Ceracchi's, des schändlichen Italieners und seiner Konsorten, gegen Bonaparte's Leben in der Oper, am 16. Vendemiaire, hier, wo man nur zwei Tage lang von den, auch unerhörtesten Neuigkeiten spricht, rein vergessen. Aber



die Verbrecher der Klique von 1793 schliefen nicht. Sie wußten, daß Bonaparte, der in Allem Zeit findet, der die Künste, auch die Musik, mit nicht gewöhnlicher Liebe umfaßt, nicht versäumen würde hinein zu fahren, und Schöpfer Haydns Schöpfung zu genießen. (Ich habe ihn neulich selbst, bei der Eröfnung der neuen *Concerts des Conservatoirs* drei Stunden lang, in seinem bescheidenen grauen Oberrock, den Bürger Sarrette, Direktor des Instituts, in der Loge hinter sich, mit einer Aufmerksamkeit zuhorchen sehen, die ein Beispiel des auribus non linguis! und das schönste Muster für unsre plaudernden Damen und ihre Beaux abgeben könnte.) Es war eben Weihnachtabend, den mancher hier noch feiert. Welch ein Christgeschenk! — das sie der Nation und der übrigen nach Frieden seufzenden Erde zu machen gedachten!

Kaum ist Bonaparte in seinem Wagen, in dem mit ihm der General Lannes, Bessieres und sein Adjutant le Brun, Sohn des Consuls, saßen, um die Ecke herum und die Straße hinab, so erfolgt die entsetzlichste Explosion. Diejenigen, die in dem Quartier, selbst in meinem Hause, das ein 1500 Schritt etwa davon liegt, ihn gehört, wissen den Knall mit nichts anderm zu vergleichen, als mit dem, den man vor einigen Jahren in der Gegend der Invaliden, bei Auffliegung des Pulvermagazins von Grenelle, vernommen, welche Mercier so lebhaft und darstellend beschrieben hat. Die ganze Stadt bis in die Faurbourgs St. Antoine und St. Marceau hin, war davon erschreckt. Die benachbarten Häuser werden davon erschüttert, wanken, einige stürzen zum Theil ein; andere, Trotz ihres festen Baues, gehn in den Fugen der Steine auseinander. In der ganzen benachbarten Gegend hüpft Alles, was auf den Straßen geht, auf, wie durch ein Erdbeben aufgeschnellt. Die Fenster rings in den Straßen de Malthe, de Chartres, Honoré, de l'Echelle, Thomas du Louvre, auf dem Carroussel klirren, zerplatzen; in dem Hotel des Consuls Cambaceres ist allein an Scheiben für 1200 Livres Schaden geschehen, und in der, obgleich einige hundert Schritt entfernten, Tuillerienfaçade fast kein Fenster unbeschädigt geblieben. Die Freude eines Balls in der Maison Longueville wird gestört; die Tanzenden darin, die Zuschauer in den Theatern des Vaudevilles, de la Republique fahren zusammen. Niemand begreift die Ursache eines so neuen, so unerhörten Schalls. Jeder macht darüber seinen eigenen, bisweilen seltsamen Kommentar. Der eine sagt: „es ist ein Kanonenschuß, der den Frieden verkündigt;" der andere: „nein, es ist eine ganze Batterie, die losgeht, weil wir

Digitized by Google

wieder eine Schlacht gewonnen haben;" der dritte: „nein, es ist ein Erdbeben oder ein Pulverthurm in einem entfernten Theile der Stadt," bis endlich gar ein anderer behauptete, es sei eine Artillerieſalve, die als Signal abgebrannt würde, den Anfang der Haydnschen Musik ganz Paris anzusagen und „daß man eben jetzt die berühmte Stelle der Mahlerei des Chaos darin spiele!" —

Augenblicklich stürzt Alles aus den benachbarten Häusern heraus, und Volkshaufen wimmeln auf den Straßen. Welch ein erbärmliches Schauspiel! Todte, Verwundete, Zerfleischte werden hier schon auf Tragbaren gebracht; dort Verstümmelte von Mitleidigen in ihre Häuser geführt, schnelle Hülfe zu bekommen. Die Garde um den Wagen des Consuls sprengt zurück; anderes Militär wird rege; die Reiter jagen in den Straßen umher, nach dem Orte der Detonazion, besetzen die Ausgänge und man untersucht. Das Pflaster ist ringsum mit Scherben, Schiefer, Dachziegeln, Häusertrümmern bedeckt, die wie ein Platzregen heruntergerollt waren. Die Eckſteine (Bornes) sind aufgewühlt. Angstgeheul, Gewinsel der Zerschmetterten, lauter Schrei, Weiber- und Männerstimmen durchtönen mit Schrecken oder mit Wehklagen die Luft. — Kurz, die Szene soll unbeschreiblich gewesen seyn, und es thut mir sehr leid, daß man mich nicht ernstlicher aus dem Schlafe gerufen; denn solche einzige Auftritte versäume ich nicht gern.

Bonaparte hatte in eben dem Moment, da es geschah, das Ende der Rue Nicaise, wie es scheint, erreicht. Er, mit seiner ganzen Gesellschaft, fühlte sich in seinem Wagen emporgehoben; die Erschütterung glich einem Umwerfen. Die Glaçen davon erklangen und zersprangen; einem der letzten Reiter der Wache ward noch sein Pferd verwundet. Vielleicht drei Sekunden später an die Ecke der Nicaise-Straße gelangt, so wars um ihn geschehen: Er flog mit seinem Gefolge, mit der Kutsche und ihren Pferden in die Luft. Ein Wunder aller Wunder hat ihn gerettet. Auch dieser Wagen führte, wie jene Fregatte, die ihn aus Egypten gebracht, Cäsarn und sein Glück!

(Die Fortsetzung folgt.)

## Hoffeſte in Berlin.

(Berlin, am 31. Januar 1802.)

Es ist an unserm Hofe jetzt überaus glänzend. Alles wetteifert der am 27sten hier angekommenen Erbprinzeſſin von Meklenburg Schwerin, Kaiserlicher Hoheit, Vergnügen zu machen. Wo man das Auge hinrichtet, sieht man Glanz und Pracht, reiche Equipagen, glänzende reiche Livereien, prächtige Hoffeſte. Der Russiſche Gesandte gab dem Fürstlichen Paare drei Meilen vor Berlin ein Diner, nach dessen Beendigung sie im Königlichen Galla-Reisewagen, der ihnen entgegen gesandt war, ihre Reise nach unsrer Residenz fortsetzten, wo sie gegen Abend ankamen. Die Erbprinzeſſin genießt die Aufnahme einer Kaiserin. Die ersinnlichsten Aufmerksamkeiten huldigen dieser Kaisers-Tochter.

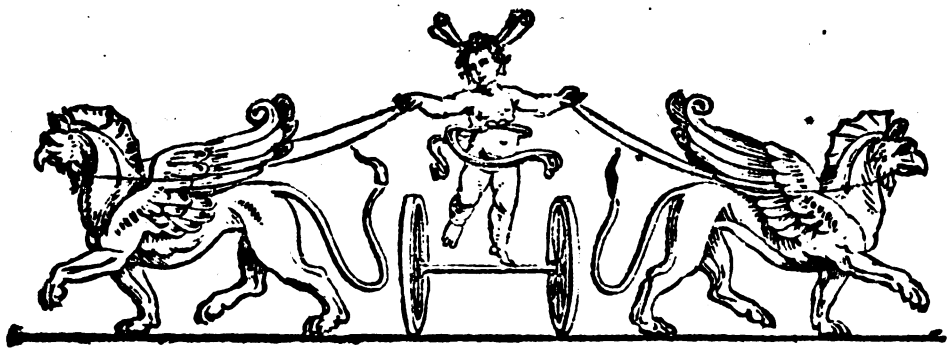
Am 28sten war groß Diner beim Könige. Die hohen Fremden wurden aus dem großen Schloſſe, wo sie Parterre in den schönen und geschmackvollen Kammern Friedrich Wilhelms des Zweiten wohnen, im prachtvollen Staatswagen nach dem Palais des Königs abgeholt. Sechs prächtig gebaute Schimmel, die so rein, so zart waren, daß man das feurige Blut in ihren Adern laufen zu sehen glaubte, schnoben und bäumten sich vor diesem Wagen, und schienen sich ihres Glanzes brüstend zu freuen. Das Riemenzeug war rother fein gesteppter Saffian, reich dekorirt mit goldnen Schnallen und Rosetten. Der Kopfschmuck waren reiche goldne Troddeln; die eine stand auf dem Kopfe des Pferdes, die andere senkte sich auf die Stirn desſelben; an den Scheuchen an den Stirnbändern, die gleichfalls von rothem Saffian waren, blitzten große goldne Sterne. Die Borten waren roth und stark mit Gold durchwürkt; der Wagen war durchaus stark vergoldet, oben mit geschmackvoll gearbeiteten Vasen und an jeder Seite mit dem lebhaft und außerst schön gemahlten Preußischen Wappen dekorirt.

Am 29sten Abends um 6 Uhr war große Präsentationscour bei der Erbprinzeſſin. Brillantne Sonnen und Sterne, schwarze und rothe Adlerorden. Diademe mit funkelnden Edelsteinen, Alles wetteiferte den glänzend erleuchteten Saal zu übertreffen, und im Wiederschein der Brillanten sein eigenes Bild zu erheben. Die Pracht war ungewöhnlich groß. Man schien sich sorgfältiger als je geschmückt zu haben, um der fremden Prinzeſſin zu zeigen, daß man in Berlin Geschmack habe und an Glanz und Putz nicht arm sei. Wahr ist es denn auch, daß mit der Pracht sich an diesem Tage der schöne Geschmack, so viel als möglich, geeinigt hatte, und daß man die Menge, wie sie in dem Saale glänzend und strahlend durcheinander wogte, nicht ohne lebhaftes Vergnügen ansehen konnte.

Um diesen hohen Fremden von allen Seiten Vergnügen zu machen, läßt der König täglich das auf die Wache ziehende Bataillon Grenadiere dicht vor ihren Fenstern paradiren, und da dies jetzt die schönsten ausgesuchtesten Leute sind, so gewährt ihr Anblick allerdings viel Vergnügen.



Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 7. Februar 1801.

17.


## Bei Göthe's Wiedergenesung.

Er lebt! er lebt! Zerflossen sind die Nächte
Des Styx von seinem Aug'; mein Orpheus zwang
Der Schatten taubes Ohr -- euch, himmlisch hohe Mächte,
Gebührt der Preis! — mit seiner Leyer Klang.

*

Er kehrt zurück zum goldnen Tageslichte;
Trüb' hinter ihm dampft der Cocyt schon auf:
Bald zaubert nun sein Genius Gesichte
Stillheitrer Dichtung wieder uns herauf.

*

Noch soll die Kunst in Deutschland nicht verwaisen;
Drum hemmte Atropos den schnellen Streich;
Reich ist ja ohnedies an Dichtern, Weisen
Des finstern Orkus allbesuchtes Reich.

*

Ists nicht genug, daß ihm Homer schon angehöre,
Daß Orpheus wandelte den nie betretnen Stieg,
Daß Shakspeare selbst herab zu Charons Fähre,
Und ach! der Sänger von der Leine stieg?

So schützt mir Diesen denn vor Pluto's Dache,
Ihr Götter, vor Gebell des heisern Cerberus!
Dann, von Verfertigern der neusten Almanache
Weiht Hekatomben euerm Erebus!

*

Und ihr, der unterirdischen, der finstern Schwestern
Gefürchtetes verhängnißvolles Drey,
Uebt unerbittlich dann die Scheer' an dem, was gestern
Und in dem Meßkatalogus noch stand als neu!

*

Die ganze Schaar von kritischen Pamphletten,
Der Wortspiel' und der Antitheſen Zwang,
Und was kein Gott vom Untergang mag retten,
Die Canzonetten, nehmt sie in Empfang:

*

Du aber tritt zurück, Merkur, mit Lethe's Schaale!
Hier, zu besänftigen den Höllengott,
Bring' ich zwölf Jahrgäng' ungebundener Journale,
Zwei Bunde Trioletts und einen Don Quixott.

†



Digitized by Google

## Schöne Literatur.

Das würdigste Denkmal, was einem ausgezeichneten Manne, den sein Zeitalter unter die Edleren und Verdienstvolleren zählte, gesetzt werden kann, ist eine einfache Erzählung seines Lebens. Eine reine Ansicht von seinen Handlungen und Schicksalen, von dem was ihn bildete, leitete, in seiner Wirksamkeit stärkte oder störte; eine Schilderung eines solchen Mannes aus ihm selber heraus, mit Sicherheit entworfen und treu und prunklos dargestellt, kann allein ein würdiger Gegenstand eines würdigen Biographen seyn, der den Muth hat, bei diesem Geschäft den Kampf über sich selber, über die Täuschungen einer schmeichelnden Selbstsucht zu erringen und, was er an Talent und Vermögen besitzt, seinem Gegenstande, der als ein kenntliches Bild hervortreten soll, unterzuordnen und diesem allein das Hauptinteresse zuzuwenden.

Ein solcher Biograph ist Herr August Rode, (fürstl. Kabinetsrath in Dessau). Er hat in dem Leben Friedrich Wilhelms von Erdmannsdorf, das so eben (und zwar zugleich als ein Werk von typographischer Eleganz bei Tänzer in Dessau) erschienen ist, gezeigt, daß er es verstand mit edler Einfalt, die eigentlich hohe Kunst ist, ein treffendes Lebens- und Charaktergemählde zu entwerfen. Nicht allein also dieses seines ausgezeichneten Werthes, sondern vorzüglich des Edlen wegen, der der Gegenstand davon ist, verdient es in die Hände aller derer zu kommen, welchen der Sinn für das stillere Verdienst nicht fremd ist, und welche die Güte und Schönheit der Gesinnung, die selten sich ein volles Leben hindurch bewährt, mehr, als eine Reihe geräuschvoller, so selten kaum einmal mit sich selber harmonirender Handlungen, zu schätzen wissen.

Ein kleiner Umriß von dem Leben des Herrn von Erdmannsdorf, das im folgenden Stücke mitgetheilt werden soll, wird dem Gemählde selber nichts von seiner eigenthümlichen Schönheit entziehen, vielmehr nur zum nähern Anschauen desselben reizen.

---

## Musik.

Niemand von allen Komponisten hat je das große Gebäude der Harmonie so befestigt und wohl gewiß vollendet, als Joh. Sebastian Bach, dessen Name in der ersten Hälfte des vorigen Jahrhunderts als ein Stern der ersten Größe hoch und her hervorglänzte, und der von wahren Künstlern noch immer mit Ehrfurcht genannt wird. Was bis auf ihn über Harmonie gedacht und als Beispiel aufgestellt worden war, umfaßte er mit dem Geiste eines Newton und drang so tief in ihre innersten Geheimnisse ein, daß er mit Recht als der Gesetzgeber in der ächten, reinen Harmonik, die für alle Zeiten gilt, angesehen werden muß. Noch ist er in dem Fache, worin er glänzte, im gebundenen Style, von keinem Komponisten in der Welt übertroffen worden und wird es schwerlich je. Seine Meisterwerke werden immerdar zu Studien dienen, woran der Kunstfleiß sich üben muß, wenn er frei mit harmonischen Massen umgehen und das Genie bei Hervorbringung untadelicher Schönheit architektonisch leiten soll. Diese Werke sind aber so selten, so sehr das Eigenthum einiger Wenigen, größtentheils Sammler von alten Kunstschätzen, sie gehen meistens nur in Abschriften, die selten fehlerfrei sind, umher, daß es ein höchst verdienstliches, patriotisches Unternehmen genannt werden muß, wenn eine Musikhandlung, in jetzigen Zeiten des Leichsinns und — der schnöden Seichtigkeit in der Komponirkunst, den Muth hat, eine vollständige Ausgabe dieser Kunstschätze im Vertrauen auf eine Nazion zu wagen, die, selber ernst, doch so selten für den Ernst und Fleiß sich regt und oft das vielbedeutendste Unternehmen, aus Kälte gleichgültig wieder untergehen läßt.



Einem solchen preiswürdigen Wagstück unterzieht sich so eben das Bureau de Musique in Leipzig, welchem der berühmte Komponist Hoffmeister und sein wackerer, talentvoller Kompagnon Herr Kühnel vorstehen und das, sowohl des saubern Stichs als der großen und bedeutenden Menge seiner Werke wegen, eine ehrenvolle Auszeichnung unter den Musikhandlungen Deutschlands verdient. Es sollen nehmlich die Seb. Bachischen Werke allmählig in Heften zu 8 Bogen, für den geringen Pränumerazionspreis von einem Konvenzions-Gulden herauskommen, aber billigerweise so, daß künftig kein einzelnes mehr anders, als für den erhöhtern Ladenpreis, zu haben seyn wird. Möge diese Ausgabe der Werke unsers unsterblichen Vaters der Harmonie, welche Deutschland zum Stolz gegen das Ausland berechtigen, eine lebhafte Unterstützung finden!

---

## Nachrichten aus Paris.

### Aus dem Tagebuche eines Deutschen.

(Fortsetzung.)

Die Urheber dieser neuen That, dieses Höllenstratagems ohne Gleichen, gegen das selber die Pulververschwörung in England eine Betise nur ist, hatten ihren Plan auf

Digitized by Google

ein Haar kalkulirt. Ohnerachtet der Entdeckung, die der Polizeipräfekt um den 17. Brümaire, von einer ähnlichen zur Ausführung eines solchen Mordes bestimmten boite infenale gemacht, (wie man diese Erfindung schon jetzt mit einem Kunstworte getauft hat), so hatten sie sich dadurch nicht abschrecken lassen. Sie hatten einen neuen in dem Abgrund ihres Tartarus fabrizirt. Es war ein Faß, stark mit eisernen Reifen versehen; mit Kugeln, gehacktem Blei, Mitraille, mit Marons gefüllt. Dies hatten sie in eine große Tonne gethan, wie die, in denen von den Auvergnaten das Wasser in Paris herumgefahren zu werden pflegt. Ihren Frevel zu verhüllen und möglicher Nachspürung zu entgehn, hatten sie sich den Morgen nach dem Dorfe Clichy verfügt und sich mit der Frage an einen Bauer dort gemacht: „wie viel verlangst du für deine Charrette, wenn du sie uns auf einen Tag leih'st?" — „Fünf Francs!" — „Wohl! du sollst sie haben!" — Sie zahlen sie ihm, und bitten sich zum Führer seinen Sohn aus, einen Jungen von sechszehn Jahren. Auf diese Charrette nun packen sie ihr Mordgefäß auf, und der Bauerjunge führts in der Dämmerung unter ihrer Begleitung denn wohl in die Rue Nicaise hinein, da wo die Rue de Malthe ein Knie darin macht, und man ein paar Schritte davon die Fenster der Thuillerien erblickt. Hier stellen sie das Fuhrwerk so, daß es die Straße barrikadirt, und andern Wagen das Durchfinden beschwerlich oder unmöglich gemacht wird. Sie dachten damit die Kutsche des Konsuls, wenn er an den Punkt käme, aufzuhalten, damit, während des Platzmachens, die Explosion ihrer Adresse nicht verfehlte. Sich selber hatten sie, wie man vermuthet, (und die Genauigkeit der Wirkung, mit welcher der Ausbruch geschah, leidet auch keine andere Auslegung), vielleicht von zehn Schritt zu zehn Schritt, von der Ecke der Straße an bis zum Thuillerienpallaste gestellt, den Augenblick zu erspähn, wo Bonaparte in den Wagen stiege, um durch Zuruf oder Händeklatsch dem, der die Lunte anzünden sollte, den Augenblick der Ausführung anzugeben; nachher selber zurückzuspringen oder zu entfliehen. Man weiß, wie viel Sekunden ein Wagen bedarf, mit gegebener Schnelligkeit eine gegebene Distanz zu durchlaufen; und, wie viel eben der Zeit eine pulvergetränkte Lunte braucht, ihren Effekt hervorzubringen. Eine Schildwacht, an der Thür von Cambaceres Pallast, hatte in der dunkeln Nacht den Flimmer des Losbrennens und Fassens des Pulvers gesehen.

Wie gesagt, ein Wunder der Wunder, ein Zufall, ein Nichts hat Bonaparte's Tage geschützt. Wäre er mit der gewöhnlichen Schnelle nur gefahren, womit er pflegt, so wars



ohne Rettung um ihn geschehn. Vorreitende Garden hatten zwar den in die Queer gestellten Karren schnell auf die Seite schieben lassen, und geflucht. Kaum sind sie aber durch, so dreht der Führer ihn wieder schief. Zum Glück hatte der Kutscher (dies soll Bon. selbst an den Gesetzgeber Rameau erzählt haben) sich den Nachmittag mit ein Bischen zuviel Bachusgeschenk lustig gemacht, ein wenig grisirt, und ein Paar neue wilde Pferde vor den Wagen gespannt. Kaum ist Bonaparte hinein, so peitscht dieser Phaeton in seiner Seeligkeit auf sein Gespann los; es bekömmt Flügel; reißt aus; man zieht in den Wagen die Schnur, ihn aufzuhalten, daß Niemand umgefahren werde. Umsonst, er rollt fort comme, sagte mir eine Dame, si le Diable l'emportoit. In einem Hui hat er die Distanz vom Karoussel bis zum Karren ermessen. Er reißt sich durch die Straße hinab, streift die Höllenmaschine, beschädigt sogar, erzählen Einige, sein Rad; ist aber, wie ein Blitz, schon nahe an der Rue de la Loi. Die Explosion geschieht und — Gott Lob! — Bonaparte lebt!

Wer, wenn er einen Kutscher in seinen Dienst nimmt, sagt ihm wohl nicht: „Vor allen Dingen sei nüchtern, mein Freund; und wenn du mich fahren sollst, betrinke dich nicht!" Hier hat ein Räuschchen entgegengesetzte Resultate gehabt; und Europas Schicksal, hängend an einem Haar, beruhte auf einem Gläschen Wein mehr oder weniger, das die Zirbeldrüse eines Rosseregierers illuminirte!

So wie er, Bonaparte, durch Schnelle, so ist seine Gattin in eben solch einem Zufall, durch Aufenthalt und Langsamkeit dem Tode entflohn. Der Absicht nach sollte sie mit Madame Murat, der Schwester Bonaparte's, und ihrer Tochter, unmittelbar hinter ihm her. Wäre dies so unmittelbar geschehen, „elle recevait," wie sich jemand ausdrückte, „précisément tout le paquet!" — Zum Glück hat Mademoiselle Beauharnois ihren Shawl oben vergessen. Man schickt hinauf, ihn zu hohlen; plaisantirt unten einen Augenblick; es verzögert eine Minute, und so ist der Wagen gerade erst mitten auf dem Carousselplatze, wie die Auffliegung geschieht. Erschrocken lenkt man sogleich wieder um, und begiebt sich in die Thuillerien zurück. Auch die Frauenzimmer sind gerettet!

Bonaparte hat mit eben dem Muthe, der Kaltblütigkeit, mit der er auf der Brücke bei Lodi den Kartätschen getrotzt, mit der er in der Schlacht bei Marengo, die von den Kugeln aufgeworfenen Schollen unter die Beine und dem Bauch seines Pferdes empfieng, auch bei dieser Gelegenheit

Digitized by Google

sich gezeigt. Er ließ einen Augenblick halten; sagte in dem Moment der Explosion: „*je sais ce que c'est!*“ und als er hörte, die Seinigen wären gerettet, ertheilte er Befehle zur Aufrechthaltung der Ruhe und Hülfleistung für die Unglücklichen, setzte ungestörtes Geistes den Weg nach dem Theater fort, kam in die Loge, wie schon die Hälfte des Stücks vorbei war, und wohnte dem Ende der Musik mit einer Heiterkeit bei, als wenn nichts in der Welt vorgefallen wäre. Es war klug, der Stadt zu zeigen, er fürchte sich nicht!

Wie ihm den andern Tag einer aus dem *Corps législatif* sagte: „Mais, Citoyen Consul, si vous ne prenez pas des précautions plus suivies, Vous succomberez à la fin!„ soll er geantwortet haben: „Eh bien, j'en prends, j'en prendrai, Mais, si je ne prends toutes [celles que l'on veut, si je devenois soupçonneux, je finirois par être tyran. J'aime mieux périr!“: — Wenn diese Worte auch erfunden wären (denn wer verbürgt bei solchen Gelegenheiten, was alles gesagt worden seyn soll?) so hat man sie doch in seine Seele und in seine Gesinnung hinein erdacht. E ben ttovato! Wesür man sich aber verbürgen kann, ist die nicht weniger merkwürdige Rede, mit der er, als den Tag darauf die Deputazion der drei ersten Körper des Staats ihm ihren Glückwunsch, ihre Theilnahme an seiner Rettung, ihren Abscheu an den Verbrechern und ihre Erwartung: daß die Gerechtigkeit der Ahndung nicht der Milde nachstehen möge, bezeugt, ihnen geantwortet hat. *)

Mehrere der Verschwörer, die eingezogen worden sind, haben schon öfter vor Kriminaltribunalen gestanden und unter Allem figurirt, was die scheußliche Demagogie nur Unreines und Eckelhaftes besitzt. Septembriseurs, Jakobiner von der Rotte der Zeiten des Schreckens und aus denen, die uns im Sommer des 7ten Jahres durch ihr wieder auflebendes Gebrüll entsetzten, machen den Hauptstamm davon aus. Sie habens und werdens Bonaparte nicht verzeihen, daß er ihnen Zügel und Gebiß angelegt hat. Man hat schon sehr viele Arrestazionen dieser Tage gemacht, und besonders aus jenen Gebirgsschreiern des letztern Konvents Talots, Mehée's und eines gewissen höchst unchristlichen, höchst berüchtigten Chrétien sich bemächtigt. Wenn man vermuthet, daß unter der Rotte es Missethäter giebt von jeder möglichen Farbe und Parthei, so zielt man vielleicht am wenigsten vor der Wahrheit vorbei und trift den rechten Punkt.



— — Uebrigens hat dieser Greuel, wenn er auch seines eigentlichen Ziels verfehlt, Elend genug um uns her geschaffen, über das der Jammer nicht Worte hat. Die Zahl der Todten, der Verwundeten ist größer, als sie in den Zeitungen angegeben wird. Niemanden bedauert man mehr, Niemandes Schicksal erregt einen lebendigern Antheil, als das des würdigen Architekten Trepsat, der eben so sehr durch seinen persönlichen Karakter, als durch seine Talente geachtet war; der das *Théatre du Marais*, das Schloß zu *St. Brice*, verschiedene andere ihm Ehre bringende Monumente erbaut, und von der leidenden Menschheit besondern Dank für die hiesige Einrichtung der Rumfordischen Suppenöfen verdient. Dieser alte Mann war auf der Straße, in dem Augenblicke, wo der Konsul durchfuhr. Er macht Platz, drängt sich dem Karren gegenüber an die Mauer, und kaum sind die letzten Reuter vorbei, als die Detonazion geschieht, ihm beide Beine zerschmettert, und den Unglücklichen mitten in die Straße schleudert, vorwärts aufs Gesicht. Zugleich stürzt der prasselnde Regen von Glasscheiben auf ihn herab. Man trägt ihn weg, muß ihm ein Bein sogleich amputiren, und sechs Stunden haben die Wundärzte damit zugebracht, ihm alle die Splitter und Scherben auszugraben, mit denen sein Leib durchbohrt und zerlöchert war. Man sprach auch vom Abnehmen des andern Beins; aber gestern hat er endlich — und unter welchem Weh! seinen Geist verhaucht!

Einer schwangern Frau ist der Leib aufgerissen worden; auf einer andern in ihrer Boutik ist alles zusammengestürzt, und hat ihr die eine Brust zerquetscht; Arbeiter, die in kleinen dabei befindlichen Cabarets zechten, sind von dem Schlage der zusammengepreßten Luft erstickt. Wie Manchen hat das Schrecken erwürgt, und werdens noch Schwindsuchten und andere Krankheiten, die unausbleiblich bei solch einer Erschütterung sind! — Doch genug von dem, was sich jeder von selbst vorstellen, und mit seiner Einbildungskraft ausmahlen kann. Den dadurch Verarmten steht die Privatwohlthätigkeit indeß bei, und die Regierung wird die heilige Pflicht nicht versäumen, diese unglücklichen Märtyrer, so viel es möglich ist, auf öffentliche Kosten zu entschädigen.

(Der Beschluß nächstens.)

---

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 6.

*) Sie ist von unserm Korrespondenten fast wörtlich so angeführt, als sie in allen Zeitungen gestanden hat.
Red.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 7. Februar 1801.

6.



In allen Buchhandlungen und Lesebibliotheken ist zu haben:

Der Mann wie er ist; ein Seitenstück zum Weibe wie es ist; von dem Verfasser des Guido von Sohnsdom. Auf holl. Papp. mit 1 Titelk. von Stölzel. 1 Thlr. 16 Gr.

Dresden und Pirna, den 12. Jenner 1801.

Christoph Arnold.

---

Englische architektische Werke.

Bei Voß und Compagnie ist zu haben:

Treatise on Theatres by G. Saunders. 4. mit 13 Kupfertafeln. 4 Thlr. 12 Gr.

Sketches in architecture, containing Plans and Elevations of Cottages, Villas and other useful Buildings by John Soane. Fol. mit 54 Kupfertafeln. 21 Thlr.

Collect on of Designs of Buildings by Richardson and Son. No. 1. 2. 3. Royal Fol. 15 Thlr.

---

Ausgeboth.

Vor langen Jahren ist des seligen D. Mart. Luthers silberner Reisebecher, den dieser große Mann seines Zeitalters, von dem Churfürsten Johann Friedrich von Sachsen geschenkt erhalten haben soll, von einem Nachkommen desselben, einem Advocat Luther in Dresden, auf meine Familie gekommen und der sodann durch Erbschaft mein Eigenthum geworden ist. Dieses Stück des Alterthums eines so merkwürdigen Mannes verdient wohl in einer großen Bibliothek oder fürstlichen Sammlung als eine Seltenheit aufbewahrt zu werden, als daß sie sich in den Händen eines Privatmannes befindet, wo sie durch Zufall in der Folge der Zeit verlohren gehen kann. Aus dieser Ursache biethe ich diesen silbernen und vergoldeten Reisebecher D. Mart. Luthers, der unten am Boden mit M. L. 1528 bezeichnet ist und in 3 Theile geschraubet werden kann und 17 Rthlr. circa in Silber wiegt, öffentlich an den Meistbietenden feil, wer demnach binnen hier und den 1sten May a. c. auf diesen Becher das höchste Gebot thut, dem soll er zugeschlagen werden. Bis jetzo sind mir von einem Privatmanne 80 Rthlr. davor geboten worden, um welchen Preiß aber er mir nicht feil ist. Die Zahlung muß in wichtigen Friedrichsd'or zu 5 Rthl. gerechnet, gemacht werden. Alle Briefe aber müssen an mich franco eingesendet werden. Für die etwannigen Liebhaber habe ich diesen Becher D. Martin Luthers im Beygangischen Museo in Leipzig zur Ansicht aufgestellt.

Meissen, den 12. Jan. 1801.

Karl Friedrich Wilhelm Erbstein
Buchhändler in Meissen und Lübben.

---

In allen Buchhandlungen und Lesebibliotheken ist zu haben:

Die ganze Familie wie sie seyn sollte; ein Roman wie er seyn kann, von G. H. Spieß, Geschwindschreiber in der Unterwelt. Mit einer allegorischen Vignette. Auf Schreibpapier 21 Gr.

Es kommen darin folgende Personen und andre personificirte Dinge vor: Elisa, das Weib wie es seyn sollte; Robert der Mann w. e. s. s. Anton der Knabe w. e. s. s. Robinson der Prediger w. e. s. s. Anonymus der Privaterzieher w. e. s. s. Henriette, das Weib wie es seyn kann; von Milfurt ihr Gatte; von Hohenstamm, ihr Vater; die alte Liese dessen Geliebte. Der Genius der Zeit; die Annalen der leidenden Menschheit; das historische Journal, Janus und Musarion; die Münchner und Er-



Digitized by Google

langer Litteraturzeitung. Erasmus Schleicher, Paul Ysop und die schwarzen Brüder; Friedrich mit der gebißnen Wange, die Bürger und Bergknappen in Freyberg; der travestirte Hamlet und ein ungeheurer Hinterer; der Hahn mit neun Hühnern, das hin- und herziehende Hannchen und Jüngers Fritz; Ebba von Medem; das Jahrbuch der neuesten Litteratur und Diethelm. (Stumme:) der deutsche Alcibiades und der lahme Wachtelpeter; der keusche Joseph und Lauretta Pisana. Schmiedchens Windbruch der große Bandit und der kleine Cäsar ꝛc.

---

## In allen Buchhandlungen ist zu haben:

Tenner, D. J. G., Anleitung, mit dephlogistisirter Salzsäure zu jeder Jahrszeit vollkommen weiß, geschwind, sicher und wohlfeil zu bleichen. Nebst einer kurzen Anweisung, wie man dieses Mittel beim gewöhnlichen Waschen und beim Cattundrucken, in der Färberei und beim Papiermachen mit Nutzen anwenden kann. Mit 12 Kupfern. Dritte ganz umgearbeitete vermehrte und verbesserte Aufl. gr. 8. 2 Thl. Leipzig, bei Voß und Comp.

Es ist entschieden, daß dieses Werk für Handlung und Manufacturen von äußerster Wichtigkeit ist, und mehrere nach Anleitung desselben errichtete chemische Bleichereien in Deutschland bezeugen laut den Nutzen und die Anwendbarkeit der hier enthaltenen Vorschläge, und wie dem Deutschen dadurch der Weg geöfnet ist, in vielen seiner Fabrikartikel mit dem Auslande, besonders England und Holland, zu wetteifern.

Diese Auflage ist in der That vermehrt und verbessert, indem sie nicht nur das Wichtigste aus dem in Paris herausgekommenen berühmten Pajotischen Werke, sondern auch Verbesserungen der bekannten Vorrichtungen, und Vorschläge zu Neuen enthält. Welche letztern besonders das Verbrennen der Weintrester, das Calciniren der Pottasche, das Bleichen der gedruckten und beschriebenen Papiere, und das Bleichen des Wachses betreffen. Auch sind zwei neue Kupfertafeln hinzugekommen.

---

## Bey mir ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

Blumen und Früchte für Zeichner, Blumenfreunde und Stickerinnen, nach der Natur entworfen und ausgemahlt. 2r Theil, mit 8 coloritten und 8 schwarzen Kupfern, in Fol. gebunden 3 Thl. 8 gr.

Urtheile über den Werth dieses Werks findet man in der Jenaischen Litteraturzeitung vom Jahr 1800. und im 53sten Bande der allgemeinen deutschen Bibliothek.

Deutsche Kunstblätter aufs Jahr 1800. 2r Heft mit Kupf. 8. 4 Stücke 1 Thl. 8 gr.

Dieser Heft enthält folgende Aufsätze: Ueber den Roman; Oeser am Tage vor seinem Tode; die Kunstausstellung in Dresden; Fragmente über bildende Kunst; Recensionen.

Fragmenta ideuncularum. Frankfort. 8. 6 gr.

Dresden und Pirna, den 22. Jenner 1801.

Christoph Arnold.

---

## Bei Voß und Comp. in Leipzig ist in Commission zu haben:

Predigt am ersten Tage des neuen Jahrhunderts, gehalten und auf ausdrückliches Verlangen zum Druck befördert von M. Joh. Fr. Wilh. Tischer, Superintendenten in Plauen.

Das Exemplar kostet 3 gr. und der Ertrag wird zu einem Schulfond angewendet. Möchten doch viele zu dieser wohlthätigen Absicht mitwirken!

---

## Anzeige für Lesebibliotheken und Freunde unterhaltender Lektüre.

Folgende Romane sind bei uns erschienen, welche auf den Beifall des Publikums Anspruch machen können, und in allen guten Buchhandlungen zu erhalten sind:

Darstellungen von W. G. Becker, 3 Theile 8. mit Kupfern. 4 Thlr.

Fernando und Wilhelmine, 3 Theile, mit Kupfern. Zweite Auflage. 8. 3 Thlr.

Kretschmann, K. F., kleine Romane und Erzählungen, 1r Theil. 8. mit 1 Kupfer. 1 Thlr. 16 Gr.
2r Theil. Mit 1 Kupfer. 1 Thlr. 20 Gr.

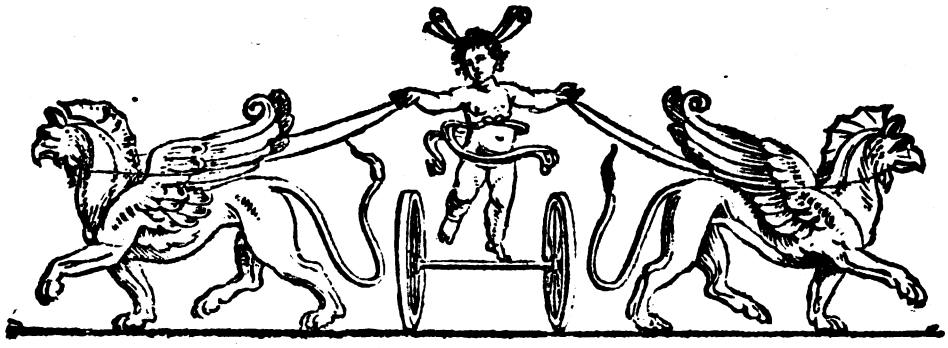
Schlenkert, Fr., die Bürger und Bergknappen von Freiberg. Ein Seitenstück zu Friedrich mit der gebissenen Wange, 8. 18 Gr.

Spieß, K. H., Hans Heiling, Vierter und letzter Regent der Erd- Luft- Feuer- und Wassergeister. Ein Volksmährchen des zehnten Jahrhunderts, 4 Theile 8. mit dem zu allen 4 Theilen gehörigen großen Kupfer des Heilingsfelsens bei Karlsbad. 4 Thlr.

Urne, die, im einsamen Thal, Roman in 4 Theilen, Velinpapier mit Haasschen Schriften; jeder Theil mit 1 Kupfer. 8. 5 Thlr.

Voß und Comp.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag — 10. Februar 1801.

18.


## Biographische Züge

aus dem Leben Friedrich Wilhelms von Erdmannsdorf.

Dieser um den Kunstgeschmack und um einen hochverehrten Fürsten Deutschlands verdiente Mann ward 1736 zu Dresden geboren. Sein Vater war Königl. Polnischer und Churfürstl. Hausmarschall, und er erhielt von ihm eine sehr sorgfältige Erziehung. Wohl vorbereitet bezog er die Universitäten Leipzig und Wittenberg, wo er sich mit Liebe den mathematischen Wissenschaften, der Naturlehre, Geschichtskunde und der Philologie widmete. Binnen dieser Zeit verlohr er seinen Vater, und da der muntere Hof des jungen siebzehnjährigen Fürsten von Dessau vielen Reiz für ihn hatte, so reisete er hin, um ihn in der Nähe kennen zu lernen. Hier gefiel er sich so, daß er nie wieder nach Wittenberg zurückzukehren beschloß. Durch Talente und liebenswürdige Eigenschaften machte er sich dem Fürsten Leopold Friedrich Franz unentbehrlich, und ein Freundschaftsbündniß, das ihn nunmehr einige Jahre hier festhielt, war die Folge davon. Endlich aber veranlaßte ihn der siebenjährige Krieg, der auch sein Rittergut Kessern bei Grimma verheerte, zu einer Reise nach Italien. Er ging über München und Venedig nach Florenz, wo er nicht unglückliche Versuche in der Mahlerei machte. Schwelgend in diesem Genusse, so wie in der lieblichen italienischen Literatur und den Vergnügungen der wollustreichen Hauptstadt Toskana's, verflog ihm ein Jahr. Kurz vor dem Frieden kehrte er nach Dessau zurück, von wo er nun den jungen wißbegierigen Prinzen durch die Niederlande nach England begleitete. Dadurch gewann er die englische Literatur lieb; vorzüglich aber entschied er sich, durch die Bewunderung der Engländer für die Werke griechischer und römischer Baukunst gereizt, die damals anfingen in den Prachtwerken über die Ruinen von Palmyra, Balbeck und Athen die Augen der Welt auf sich zu ziehen, für die schöne Baukunst, worin er es nachher zu einem so hohen Grade der Vollkommenheit brachte.

Im Jahr 1765 ward er abermals Gefährte des Fürsten auf seiner großen Reise nach Italien, Frankreich, England und Schottland. Winkelmann war ihr Begleiter nach Rom, wo Erdmannsdorf mit dem größten Ernste die Ueberreste der antiken römischen Gebäude unter Clerisseau (dem nachmaligen Herausgeber der Monumens de Nimes, eines Werks, das mit mehr als englischer Pracht erschien), zeichnete und studirte und sich selbst des Praktischen der Kunst, sogar im mindesten Detail, befliß. Nach einem achtmonathlichen Aufenthalt in Italien, schifften die Reisenden sich zu Genua ein, und seegelten nach Antibes, worauf sie im mittägigen Frankreich keines der noch vorhandenen römischen Denkmäler unbesucht ließen. In Paris erneuerten sie mit Sterne ihre bereits in Rom gemachte Bekanntschaft. England durchreiseten sie von einem Ende bis zum andern, und machten sogar eine Excursion nach Schottlands Hauptstadt Glasgow. Endlich, nach einer Abwesenheit von 18 Monathen, kehrten sie nach dem stillen



Digitized by Google

Dessau zurück, wo Erdmannsdorf nun fremde Künstler hinberief, denen er Geschmack gab, indem er ihnen die Werke großer Meister zum Muster vorlegte und ihre Arbeiten leitete. Sein Haus glich einer Akademie. Durch nichts aber trug er mehr bei, richtige Kunstkenntnisse zu verbreiten und geschickte Künstler zu bilden, als durch Aufführung jener Werke, welche „durch ihre prunklose Schönheit, durch ihre geschmackvolle Verzierungen, durch die Grazie, welche jede der Künste über sie ausgoß, aller Augen fesselten, ferne Bewunderer herbeizogen und eine Revoluzion in Deutschlands Geschmack bewirkten, indem sie zu den Antiken hinwiesen, da man noch überall den französischen Verzerrungen nachäffte."

Sein erster Versuch war die Auszierung des großen Saals und des runden Kabinets der Fürstin auf dem fürstlichen Schlosse, worauf er den Fürsten (1767) nach Berlin begleitete, woselbst er Friedrich den Großen in der Nähe sahe. Im folgenden Jahre entwarf er den Plan zu dem Schlosse von Wörlitz, seinem allgemein bewunderten Meisterwerk, über dessen schwächere Partien in dem Werke des Herrn Rode die gründlichsten und bescheidensten Andeutungen zugleich gegeben sind, und führte diesen Bau innerhalb vier Jahren aus. Sehr wahr sagt dieser Biograph, der als kritischer Uebersetzer des Vitruv und Sachkundiger Beschreiber des Wörlitzer Schlosses und Gartens eine entscheidende Stimme dabei hat, von diesem Gebäude: „Alles, was seine Kunst, Wissenschaft und Einbildungskraft vermochten, scheint er hier angewendet zu haben. Anordnung, Einrichtung, Uebereinstimmung, Ebenmaaß, Schicklichkeit und Konstrukzion lassen nichts zu wünschen übrig. Die Verzierungen überraschen durch ihre Neuheit, durch ihre feine Auswahl, durch ihre Schönheit. Pracht schimmert nirgends. Ein zauberischer Reiz ist über das Ganze verbreitet." — Während der Bau dauerte, durchreisete er mit dem Fürsten und dessen jungen Gemahlin die Schweiz. Aber an der Grenze von Italien, wie hätte er der Sehnsucht, Rom noch einmal zu sehen, widerstehen können? Er gieng allein hin; verfertigte hier Zeichnungen zur Verzierung der Zimmer in Wörlitz, und besorgte zugleich Gemählde, Statuen, Büsten und Gipsabdrücke dorthin. Von dieser Zeit her datiren sich seine nähern Verbindungen mit Albani, Azara, Battoni, Cavaceppi, Cesarotti, Fea, Hamilton, der Angelika Kaufmann, La Vega, Maron, Mengs, Piranesi, Visconti ꝛc., mit welchen er beständig in den freundschaftlichsten Verhältnissen blieb.

Bei seiner Rückkunft nach Dessau verband er sich mit der Hofdame der Fürstin, einem Fräulein Wilhelmine von



Ahlmb, mit welcher er bis an ihr Ende sehr glücklich lebte und an welche er von Italien, wie von Berlin und Potsdam aus, eine Reihe interessanter deutscher und englischer Briefe schrieb, für deren Einrückung man dem verständigen und feinsinnigen Biographen nicht genug danken kann, da sie den zarten Geist und das reine, fromme Herz des Verstorbenen mit einer Klarheit bezeichnen, gegen die alle philosophische Seelenforschung und alle oratorische Deklamazion nicht aufgekommen seyn würde. Sie sind führwahr sehr rührend und reizend diese Briefe für jede wohlgeorduete Seele, die sich über den Tand der Welt hinweg erheben und mit dem leisen Ausdruck eines sanften, treuen und naturlichen Herzens sympathisiren kann. Sie allein verdienten schon als Etwas, was unser Zeitalter der Ueppigkeit und Zerstreuung so selten hervorbringt, gelesen zu werden von recht Vielen, die es nöthig haben, sich einmal aus ihrer Zerstreuung zu sammlen.

Das reizende Haus in Louisium, der schönsten Pflanzung um Dessau, verdankt dem Herrn von Erdmannsdorf ebenfalls seine Entstehung. Eben so errichtete er (1777), binnen drei Wochen mitten im Winter, das kleine artige Theater auf dem Schlosse, das ganz den antiken Theatern nachgebildet war. Im folgenden Jahre begleitete er abermals den Fürsten auf einer Reise, die dieser der Gesundheit wegen nach Bath, mit seiner Gemahlin unternahm. 1786 ward er vom Könige Friedrich Wilhelm nach Sanssouci gerufen, um ihm die neuen Zimmer einzurichten. Die Akademie der Künste in Berlin ehrte sich selbst, indem sie ihn damals zu ihrem Ehrenmitgliede aufnahm. Kurz darauf ward er, in Gesellschaft des Oberst Bode', der Begleiter des Erbprinzen von Braunschweig nach Italien, von wo er abermals eine Menge lehrreicher und herzlicher Briefe an seine Willy schrieb, worauf er (1790) wieder in den Schooß seiner Familie, die ihm über Alles gieng, zurückkehrte: doch um noch einmal einen dreimonathlichen Ausflug mit dem Erbprinzen von Dessau an die Höfe von Weimar, Gotha, Cassel und Carlsruh, und noch einen andern in fürstl. Angelegenheiten nach Dresden zu machen. Aber nachdem er nun, wie Ulysses, „so vielfach umhergewandert und so vieler Menschen Städte gesehen und Sitten gelernt" — stellte er für immer seinen Wanderstab bei Seite, und brachte jene Träume von häuslicher Ruhe und Glückseligkeit, die ihm auf allen seinen Reisen vorschwebten, zur Wirklichkeit. Seine Wily, seine Kinder, sein kleines Hauswesen wurden ihm die Welt. Still und einfach flossen seine Tage in philosophischer Einsamkeit dahin, nur von Fremden unterbrochen, die seinen Werth kannten, und endlich durch den schmerzhaften

Digitized by Google

Verlust seiner Willy. Auf seinen Rath ward (1796) die Chalkographische Gesellschaft errichtet; er selbst ward einer der Direktoren dieses Kunstinstituts, mit welchem er zugleich eine Landeszeichenschule, zu welcher er einen vortreflichen Plan entwarf, verbinden wollte, die aber nicht zu Stande gekommen ist.

Sein letztes großes Werk der Baukunst ist das neue große Theater, bei welchem er die Resultate von den akustischen Versuchen eines Saunders, doch vielleicht nicht ganz glücklich, benutzte. Er erlebte die gänzliche Vollendung des Theatergebäudes, die noch zu erwarten steht, nicht; denn er starb im März 1800, nachdem er sich noch am Morgen den Schluß des ersten Theils von Florian's Don Quixotte von seiner jüngsten Tochter hatte vorlesen lassen. Still und ohne Geräusch, wie sein Leben gewesen war, ward er in dem freundlichen Kirchhofsgarten vor dem Thore von Dessau an der Seite seiner Gattin beigesetzt, und eine Inschrift auf einer weißen Marmortafel verkündigt dem Fremdling die Stätte, wo die Gebeine dieses edlen Menschen ruhen. —

---

## Nachrichten aus Paris.

### Aus dem Tagebuche eines Deutschen.

(Beschluß.)

Den Tag darauf bin ich denn auch ausgegangen, diese Wahlstätte zu besehen. Ich theilte eine solche Neugier mit Tausenden, die alle wie die Trojaner hingewimmelt waren, die Maschine des höllischen Sinon, oder die Wirkung in Augenschein zu nehmen. In der That waren viele der Häuser am obersten Ende der Straße, von den ihren Umsturz befürchtenden Bewohnern verlassen worden. Aber in die Straße selbst durfte man den ersten und die folgenden Tage nicht hinein. Man hatte sie mit Schildwachen an beiden Enden besetzt, deren blanke Säbelspitzen die andrängenden Menschengruppen zurückdrängten, damit die jetzt mit dem Demoliren verschiedener erschütterter Giebel beschäftigten Arbeiter, nicht gestört, die Etourdi's von den herumrieselnden Steinen nicht beschädigt, und die Polizei in ihren Untersuchungen nicht behelligt würde. Ueberhaupt ist die Ordnung, die gleich in der ersten Stunde nach dem Vorfalle herrschre, die Posten die gefaßt wurden, die Umzinglung der verdächtigen Oerter, die Anstalten die man traf, daß die Beschädigten in Hospitälern unterkämen, daß vom Räubergesindel, so gleich bei solchen Gelegenheiten mit gewandten Händen sich einfindet, nichts spolirt, nichts geplündert würde, kaum genug zu rühmen. Man sahe wohl, es stünde der Sache en dernier



ressort die Sorge eines großen Geistes vor und Leute, die in dem ersten Momente selbst den Kopf nicht verlieren.

Wie ich bei dem vorderen Ende der Straße Nicaise nicht durchkommen konnte, gieng ich durch die de l'Echelle, links umbiegend um den Carousselplatz, nach dem andern herum, wo wenigstens ein Blick in die Zerstörung hinein zu thun war. Ich mischte mich in den bunten Haufen, der nicht abriß. Ich hörte die tausend Bemerkungen, Anstaunungen, Konjekturen, Späße, Verabscheuungen an, die dem Munde des Volkes entströmten, und eben so oft lehrreich als unterhaltend sind. Nichts belustigte mich darunter mehr, als die philosophische Beobachtung eines Weibes der Halle, „daß nichts in der Welt so Schlimmes geschieht, das nicht für Diesen oder Jenen seine Wohlthat, sein Gutes mit sich führt. „Dame," rief sie aus, mit ihrem Blicke die Tausende zersprungener Fensterscheiben musternd um uns herum, „Dame! ce sont bien les Vitriers qui vont rire!"

— — — Nachdem ich meine Tour in den Straßen vollendet, gieng ich Mittags zu meinem guten Sagnier hin, mich in einer braven Familie über alles Gesehene auszuschwatzen und es zu digeriren. Sie war zahlreich, aber kein Einziger darin, der nicht den Abscheu des Volks und seine Freude, den großen Mann errettet zu sehn, mit mir getheilt hätte. Es war ein sehr interessantes Tischgespräch, und jeder gab dazu seinen Ecôt. Eins schien mir besonders auszeichnungswerth, indem von der entsetzlichen Unverschämtheit der Verbrecher die Rede war, die durch die Zeiten der allgemeinen Demoralisazion während des Schreckens eingerissen und noch so leicht vertilgbar nicht ist. Gosse erzählte uns bei der Gelegenheit von einem an Frechheit sehr originalen Verhör eines berüchtigten Chauffeurs, dem er selbst neulich im Palais de Justice mit beigewohnt hatte. Ich wills versuchen, ob ichs in seiner energischen Kürze Ihnen wieder darstellen kann.

„Votre nom?" hob der Richter an. — „Louis, qui bien ne voudroit pas être ici!" — „Agé de..?" — „quatrevingt cinq ans; (es war ein ganz junger Mann.) je tire sur ma fin!" — „Votre état?" — „Voleur!" — „Vous n'en avez pas eu d'autre?" — „Non. Vous me direz que ce n'est pas le plus honnête, J'en conviens; et si vous me faisiez vivre, j'en donnerois bien un autre à mes Enfans." — „Vous avez donc des Enfans? vous êtes marié?" — „Marié? oh que non! Messieurs, tout tant que vous êtes ici, vous avez bien un tas de polissons, sans précisément être mariés; on en fait comme on peut; que voulez-vous?" — „Vous

Digitized by Google

avez été présent, lorsque la diligence de Ville-Juif a été volée?“ — „Oui. Quel mal y a-t-il à cela?“ — „Vous l'avez donc volée?“ — Non, vous dis-je; je n'y étois que présent, etc.

So leugnete er alle Details hernach ab, indem er wohl wußte, daß das Gesetz, wenn man ihm nicht bewiese: er habe ausdrücklich Hand an den verübten Mord dabei gelegt, ihn nicht zum Tode verdammen würde. Er ward es indessen doch, weil ein Bauer aus einem andern Dorfe, mit seiner Familie, dem er die Füße geröstet, Geld zu erzwingen, eine andere seiner Schandthaten durch Zeugniß darthat. Auf dem Wege zur Guillottine verlohr er jenes höhnende Sang froid nicht, welches ihm während des Verhörs beigewohnt, und das leider! nicht selten eben so gut des frechen Missethäters, als des erhabensten Helden Eigenschaft ist. Das begleitende Volk rief spottend ihm zu: „Vous allez à la Guillottine! Au moins vous ne la volerez pas!“ .. „Non! non, Messieurs, je m'y oppose!“ — Angelangt auf dem Gerüst, und als er schon das Gesicht zum Boden gewandt daliegt, verlangt er, daß man ihn umkehren möge. — — „le nez en l'air! rief er; Car il faut que je voye tomber le rasoir national!“ — dies waren seine letzten Worte.

Bei so bewandten Umständen, bei so konditionirter Verbrecher-Existenz, darf man da die Erfindung und Ausführung jener scheußlichen Unthat noch für ein Wunder halten?

## Neuester englischer Luxus.

Der in London mehr als irgendwo veränderliche Luxus hat die herrlichen Parkerschen Kristallampen, die, von der größten Helle und der gefälligsten Form, einen vortreflichen Effekt machten, aus den Halls oder Hausfluren entfernt, und dafür matte sechseckigte Papierlampen, wie sie in dem Orient gebräuchlich sind, an die Stelle gesetzt. Die transparenten Gemählde, die darauf angebracht sind, ersetzen bei weitem nicht den Verlust eines so schönen, eleganten und zugleich nützlichen Meubles, als die bisherigen englischen Lampen waren.

Auch mit den Spiegeln ist eine wichtige Veränderung vorgegangen. Sonst erforderte es die Pracht in den Speisesälen der Großen, mit Spiegeln von ungeheurer Größe, die man meist aus Venedig und Paris kommen ließ, beinahe ganze Wandfelder zu bedecken. Jetzt hat man dafür Convexe mit einem einfachen aber stark vergoldeten und polirten



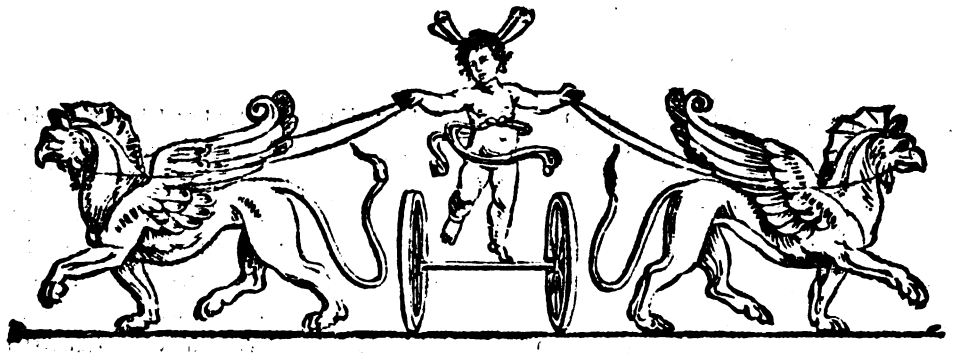
Rahmen, oberwärts mit Lorbeerlaub geschmückt, auf welchem ein Adler mit ausgebreiteten Flügeln daherschwebt, und unterhalb ebenfals einen Lorbeer, woraus ein Leuchter mit drei Lichtdüllen hervorsprießt. Mit brennenden Lichtern versehen erscheint der Convex-Spiegel sehr vortheilhaft wegen der klaren vollen Helle, die er über den ganzen Saal ausgießt. In jedem Speisesaale sind natürlich deren mehrere angebracht.

Den Toiletten sind allerhand neue Bequemlichkeiten zugewachsen, wodurch Damen, welche in die bösen Jahre treten, wo die komponirten Geschäfte der Toilette sich gar zu sehr vervielfältigen, nicht nöthig haben, die neugierige Kammerjungfer bei allen und jeden Manövres um sich zu haben. Aeußerlich sehen sie wie ein kleines Schreibepult aus, aus welchem, wie bei den Ziehpulten und Schreibekommoden der Kern herausgezogen wird. Wenn man zwei Springfedern berührt, so treten auf einmal zwei ovale lange Spiegel hervor, deren jeder sich an einer Achse bewegt; und da einer rechts und der andere links ist, so kann man, ohne vom Stuhl aufzustehen, auch den Hintertheil des Kopfes mit Bequemlichkeit besichtigen, und hat anders gar keinen Noth- und Hülfsspiegel nöthig. Unter diesen beiden Spiegeln befindet sich nun das reiche Magazin von Kästchen, Büchschen, Fläschchen und Papieren, womit man, bei gehörig angewandter Kunst, die Welt und — sich selber um zehn bis zwanzig Jahre betrügen kann. Was aber die Hauptbequemlichkeiten ausmacht, ist: daß in der Mitte über dem Waschbecken ein Hahn angebracht ist, der frisches Wasser zuläßt, und unter dem Becken ein anderer, der das gebrauchte Wasser wieder abführt. In dieser Absicht steht die Toilette vermittelst einiger Röhren mit der Zisterne in der sogenannten Area des Hauses in Verbindung.

Die neuesten Thee- oder Kaffeetische sind den Antiken nachgebildet, von sehr weißem Marmor und von sechseckigter Form, um welche rings herum eine messingene Einfassung läuft. Innerhalb derselben ist eine schwarze Einlage, und in dieser sind messingene Würfel versenkt. Der Tisch ruht auf drei Füßen, die zierlich und voll geschnitzt, schwarz angestrichen und mit Goldstreifen gezieret sind.

Die Stühle haben jetzt ohne Ausnahme Arme erhalten, da man sonst jedem Dutzend Stühle nur zwei Armstühle zugesellte. Sie bilden eine krumme Linie von dem Obertheile der Lehne an, bis auf das Kissen herab.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 12. Februar 1801.

19.


## Säkularfeier der Preußischen Königswürde.

Obgleich diesem Blatte nur Beschreibungen von Feierlichkeiten angemessen sind, welche den Sinn für das Schöne beschäftigen: so glauben wir dennoch keine Entschuldigung zu bedürfen, wenn wir hier von einigen eine kurze Nachricht ertheilen, bei welchen der Freund der Kunst zwar nichts fand, was seine Aufmerksamkeit hätte gewinnen können, aber dem fühlenden Menschen sich desto mehr zeigte, was an sein Innres ansprach. Es sind die Feierlichkeiten am Tage der hundertjährigen Dauer der Preußischen Königswürde. Man wird es dem Publikum verzeihen, wenn es hier etwa alle den Pomp erwartete, in welchen die Sinnlichkeit das Wesen eines jeden Festes legt. Die Macht der Gewöhnung ist zu stark; indeß, der Bewohner des Preußischen Staates wird von seinem Beherrscher bald belehrt werden, in jeder Feierlichkeit ein Bedürfniß des Herzens zu befriedigen.

Außer der Abneigung des Königs gegen alle schimmernde Pracht leitete Ihn dieses Mal noch sein eigenes Zartgefühl. Er hielt es seiner eigenen Erklärung zu Folge für unschicklich, Verordnungen ergehen zu lassen, nach denen eine Begebenheit, die zunächst sein Haus, die Erhebung seiner Familie betraf, gefeiert werden sollte. Dies, glaubte Er, wäre die Sache des einzelnen Staatsbürgers, nicht die seinige, und der Willkühr desselben müsse es allein überlassen werden. Er vertraute den Gesinnungen seiner Unterthanen, und täuschte sich nicht. Sie feierten; aber im Geiste ihres Monarchen, nicht mit in die Augen fallenden Veranstaltungen, sondern zum Theil mit Handlungen der Wohlthätigkeit.

Was Er für seine Person that, liefert wieder einen Beitrag zur Charakteristik seines Herzens.

Seiner Verordnung gemäß wurden die Armen aller Hospitäler und Armenhäuser, die Waisen aller Waisenhäuser zu Berlin und Potsdam, so wie die Invaliden in den, ihrer Verpflegung gewidmeten, Häusern zu Berlin am Krönungstage gespeiset, und jeder Person ward ein mit der Jahrszahl 1801 geprägter Thaler geschenkt. Auch den Zöglingen der militärischen Anstalten war ein außerordentliches Fest, ein Gastmahl und Ball, bereitet. Die von Ihm dazu angewiesene Summe reichte so weit aus, daß jeder Tisch mit vier Schüsseln besetzt werden und jedem Armen ein halb Quart Wein, den Kindern nach Verhältniß, zugetheilt werden konnte.

Gewiß die würdigste Art dieses Fest zu feiern, daß derjenigen Klasse von Menschen, durch deren Behandlung sich der Geist einer Staatsverfassung sehr verräth, an diesem Tage ein erhöheteres Wohlseyn veranstaltet ward. Der müde Greis, dessen Arm schon für Friedrich kämpfte, fühlte sich erhoben, daß man seiner an einem Tage gedachte, wo ein prachtliebender Fürst nur durch Schimmer geblendet hätte — und vielleicht weise war, weil er Klagen erstickte. — Jene Zeit gieng ihrem Geistesauge noch einmal vorüber, wo sie mit in den Reihen standen, die für Aufrechthaltung des Thrones stritten und siegten. Sie sahen in der Aufmerksamkeit



Digitized by Google

ihres Königs Anerkennung ihres Verdienstes. Ihre Thaten wurden ihre Gespräche, ihre Narben ihre Freude, und in den Preis Friedrich Wilhelms löseten sich zuletzt die aufgeregten Gefühle Aller auf. Der junge Zögling in den Waffenkünsten glaubte sich heute noch mehr verpflichtet, sein Leben dem Staate zu weihen. Der König richtete sein Augenmerk auf ihn; er fühlte sich bedeutend, und sein Patriotismus sprach lauter. Und bei jenen Schwachen und Abgelebten, deren Leben, gleich fern von Erwartung wie von Besorgniß, leise verrann, flammte das Gefühl ihres Daseyns noch einmal auf, und — wie gut der König doch sey — hieß es aus jedem Munde.

Wer wünschte sich dafür die Veranstaltung eines allgemeinen und lauten Festes! Das erste war es vielleicht dennoch, und ward es um so mehr, durch den Willen des Königs. Der Bemittelte feierte selbst; es kam darauf an, auch denen den Tag froh zu machen, deren Umstände es versagten, ihn vor andern Tagen auszuzeichnen.

Bei Hofe war Ball und Souper.

---

## Berichtigungen

### die Säkularfeier in Breslau betreffend *)

Mit VerVunderung lies't man hier in Num. 20. der Zeitung für die elegante Welt Nachrichten über die Jahrhundertsfeier, wie sie in Breslau gewesen seyn soll, deren Einsender seinen Traum in der Neujahrsnacht zu beschreiben scheint. Je weniger man hier von einer besondern Feier dieses Zeitpunkts etwas weiß: desto abentheuerlicher klingt jenes Viel Lärmen um nichts. Nicht nur ist in jener Erzählung die ganze Darstellung einer äußerst einfachen und geringfügigen Sache bis zur Ungebühr übertrieben: mehrere Umstände sind sogar geradehin erdichtet. Welche Dichter und Dichterlinge haben eine Feier des Jahrhunderts angekündigt? wo haben die Provinzialblätter ein Sendschreiben erlassen? wo in der Anzeige im Dezemberstücke S. 573 die hier gemeint seyn muß, etwas von Schulmeistern gesagt? Die nächtliche Zusammenkunft einer Menge von Menschen auf dem Markte war die zufälligste Sache von der Welt, und Niemand weiß, daß hierbei etwas Verabredetes oder Vorbereitetes gewesen sei: in wenig Minuten war die ganze Masse wieder zerstreut und die Stille der Nacht vollkommen wieder hergestellt. Die Geistlichen haben so wenig daran gedacht, mit öffentlich zu erscheinen, daß vielmehr der berühmteste Geistliche unsrer Stadt am andern Morgen von der Kanzel herab sehr nachdrücklich gegen diese Art der



Feier geeifert hat. Was endlich dem Erzähler begegnet seyn möge, daß er von der Versammlung auf dem Markte Kirchenlieder hat anstimmen hören, ist schwer zu errathen, da er der einzige ist, der dergleichen gehört haben will. Beinahe bleibt nichts weiter übrig, als dieses Mährchen, wie die übrigen Erdichtungen seines Berichtes, einer unglücklichen Täuschung der Sinne zuzuschreiben. Aber zu arg macht er es dennoch, daß er aus seinen Erscheinungen das Volk charakterisiren will.

Die Sache ist ganz einfach diese: Eine Feier des eintretenden Jahrhunderts ist in Breslau gar nicht veranstaltet worden, wenn man das Läuten aller Glocken in der Mitternachtsstunde nicht etwa in Anschlag bringen will. Die schöne, mondhelle Nacht lockte zufällig eine Menge Menschen auf den Markt, die zum Theil ruhig auf- und abwandelten; andere erhoben mit dem Glockenschlag zwölf ein lautes, anhaltendes Geschrei, das aber bald wieder nachließ, und Alles gieng ruhig auseinander. Am andern Tage wurden in allen Kirchen Vorträge mit Bezug auf das bevorstehende Thronbesteigungsfest der Könige von Preußen gehalten, und am Abend der erste Tag des neuen Jahrhunderts im Theater mit einem Prolog gefeiert, der von Heinrich verfertigt war und vom Regisseur Scholz gehalten wurde. — Die Provinzialstädte haben in Absicht dieser Feier die Hauptstadt beschämt; allerwärts ist man bemüht gewesen, zweckmäßige Anstalten zu treffen, und die Ortsmagistrate sowohl als die Geistlichen haben dazu eifrig mitgewirkt. Das Januarstück der Schlesischen Provinzialblätter enthält darüber die wesentlichsten Nachrichten.

Das Thronbesteigungsfest am 18ten Januar ließ man ebenfals hier ziemlich ruhig vorüberziehn. Im Theater allein war etwas angeordnet, was man eine Feier nennen kann. Madame Stollmers sprach zu Anfang eine Rede in Jamben, von Heinrich verfaßt: sie sprach sie mit Ausdruck und Anstand. Hierauf wurde ein kleines Gelegenheitsstück: die Königseiche gegeben, das Herrn Schmidt in Magdeburg zum Verfasser hat, und wenigstens sehr gut gemeint war. Hie und da wurde ein Laut von Patriotismus bemerkbar, aber nur sparsam.

Die Bemerkungen über den Theatergeschmack in Breslau, die Num. 4. und 5. der Zeitung für die eleg. Welt geliefert haben, (sie sind von einem andern sehr Achtungswerthen Korrespondenten. R.) läßt man hier gelten, da sie die Resultate einer langen und aufmerksamen Beobachtung zu seyn scheinen. Sie sagen wenigstens, was auf drei Seiten der vorjährigen Provinzialblätter über den nähmlichen

Digitized by Google

Gegenstand nicht gesagt ist. Wer andere Resultate vorbringen wollte, müßte den Beweis durch Thatsachen führen. Allgemeine Machtsprüche zeugen von bösem Willen, ohne Kraft, und ein ohnmächtiger Zorn bleibt immer nur ein Gegenstand des — Mitleidens, lächerlich und verächtlich zugleich für den, den er treffen soll.

*) Es ist sehr unangenehm bey aller Sorgfalt, die man anwendet, dennoch wohl mitunter mit Unrichtigkeiten hintergangen zu werden. Aber wer vermag, was an lokalen Nachrichten Unzuverläßiges ist, ihnen immer anzusehen? Es bleibt daher nichts übrig, als um die strengste Wahrheit bei allen und jeden Berichten, die zum Einrücken eingesandt werden, zu bitten. Übrigens versichern wir hiermit, daß jene einmal eingeschlichenen Verfälschungen auf die künftigen Nachrichten von Breslau zuverläßig keinen Einfluß mehr haben sollen. Red.

---

## Divertissements und Moden in Frankfurt am Mayn.

(Frankfurt den 29 Jan. 1801.)

Frankfurt bietet diesen Winter wieder seine ehemaligen Vergnügungen und Unterhaltungen dar. Für die Liebhaber rauschender Vergnügungen ist hinlänglich gesorgt. Man hat Bälle, Konzerts, Gesellschaften, das Theater und die Maskenbälle zu Offenbach.

Die Bälle werden Montags im Saale des Englischen Hofes gehalten. Sie fangen um sieben Uhr an, und dauern bis nach Mitternacht. Ein Fremder, der sich einen Begriff von der hiesigen reichen und schönen Welt machen will, muß hierher gehen; er findet Zutritt, wenn er von einem hiesigen Mitgliede eingeführt wird. Der Saal ist von acht bis zehn Lüstres erleuchtet, die ihr Licht auf schöne weibliche Gestalten werfen, aus deren römischen und griechischen Frisuren Brillanten in tausend Formen gefaßt, glänzend strahlen. Die hiesigen Damen lassen, in Ansehung der Pracht und Eleganz der Kleidung, die vieler großen Residenzstädte hinter sich. Merkur, der seine Schätze hier reichlich spendete, gab ihnen Ueberfluß und die Mittel, jeden kostbaren Wunsch zu befriedigen.

Die Herren zeichnen sich nicht minder durch Eleganz aus. Die beliebteste Kleidung zum Bal paré scheint jetzt schwarz zu seyn. Außer dem Halstuch ist alles rabenschwarz bei den meisten. Die mit Oel gefärbten Titusköpfe scheinen aber jetzt dem gepuderten Haar und dem Zopfe Platz zu machen; wenigstens sieht man einige Elegants wieder so. Dazu wird ein gewaltig großer dreyeckigter Hut mit einer englischen schwarzen Kokarde getragen. Aber auch die Titusse zieren ihr Haupt mit diesen großen Maschinen.



Neben dem Ballsaal sind mehrere Zimmer, worin gespielt wird. Berlan, Boston und Bouillotte werden am meisten und sehr hoch gespielt, und haben das Whist, Phomber und Trisett verdrängt. Auch das Spiel hat seine Moden.

Einer der glänzendsten Bälle war der am vorigen Montage. Außer einer großen Menge hiesiger Einwohner, fand sich auch der General en Chef Augereau mit seinem Generalstabe daselbst ein, der seit dem Schluß des Waffenstillstandes sein Hauptquartier wieder nach Offenbach verlegt hat, wo es ihm sehr zu gefallen scheint. Er lebt dort mit dem Erbprinzen von Ysenburg auf einem sehr freundschaftlichen Fuß. — Der General Augereau ist ein schöner großer Mann von etwa 40 bis 45 Jahren, der, wenn er nicht in Dienstgeschäften, bei Revuen ꝛc. ist, eine sehr einnehmende und interessante Miene annimmt. Bekanntlich liebt er Pracht und Aufwand, an sich und seinem Generalstab. Seine reich mit Gold gestickte Uniform kleidet ihn sehr gut. Er liest das Deutsche sehr geläufig. Nachdem er eine Zeitlang mit vergnügter Miene dem Tanze zugesehen hatte, setzte er sich mit dem spanischen Ambassadeur am Petersburger Hofe, dem Duc del Parque der sich auch hier aufhält, und mit einigen hiesigen Herren zum Spiel. Mit ihm war der General St. Julien und mehrere Aides de Camp. — Am Ende des Balles gab der Banquier Herr Moritz Bethman dem General und mehrern andern Personen ein Souper. Man hat bemerkt, daß auf diesem Balle Niemand von der hohen Noblesse, die sich hier und in der Gegend aufhält, gegenwärtig war.

Die großen Konzerts, welche gewöhnlich im Saal des rothen Hauses gegeben werden, sind nicht an bestimmten Tagen, sondern werden von den Gliedern der Oper und des Orchesters beim hiesigen Theater abwechselnd unternommen, und für ihren Vortheil gegeben. Das letzte, am vorigen Freitage, das Madame Caumbich gab, war sehr schön und zahlreich. Sie hatte eine Einnahme von 4 bis 500 Fl. Mad. Caumbich geht mit ihrem Manne in einigen Wochen nach München, wo sie als Hofsängerin engagirt ist. Vorher wird ihr Mann noch einmal die Schöpfung von Haydn geben. Dies soll den 11. Feb. geschehen. — Außer diesen Konzerten giebt es noch ein Liebhaber-Konzert im Scharfischen Saal, welches alle Mittwoch gehalten wird. — Die hiesigen Gesellschaften sind denen in allen großen Städten ähnlich. Man giebt Diner's, Souper's und macht Spielpartien.

Digitized by Google

Das hiesige Theatr, dieser frohe Genuß im Winter, hat aus mancherlei Ursachen viel von seiner Unterhaltungskraft verlohren. Die häufigste Klage ist der Mangel an neuen Stücken und die unglückliche Wahl derselben. Das schönste Stück und die gehaltvollste Oper ermüdet endlich, wenn man sie zu oft sieht. Dies ist hier immer der Fall. Die hier sehr reichlich bezahlten Schauspieler haben selten neue Rollen einzustudiren, sondern gehen müßig. Man giebt zum hundertsten und tausendsten Male die beiden Klingsberge, stille Wasser sind tief, die Unglücklichen ꝛc. und wundert sich dann noch, ein leeres Haus zu sehen. Mehrere bessere Produkte der dramatischen Literatur sah man hier noch gar nicht. An Schillers Wallenstein hat man sich noch nicht gewagt, vielleicht weniger wegen Unfähigkeit die Rollen zu besetzen, — denn das Personale ist hier größtentheils gut, — als wegen der Kosten. Und doch werden diese sehr leicht ersetzt, wenn die Wahl des Stücks nur einigermaßen glücklich ausfiel. Einen Beweis davon gab vor kurzem Johanna von Montfaucon. Bei der zweiten Vorstellung dieses Stücks war das Haus so voll, daß viele Personen nicht mehr hinein konnten. Es wurde mit ungetheiltem Beifall gegeben.

Die Liebe zum Schauspiel ist hier sehr groß, wenn nur die Direkzion auf Abwechselung denkt. Aber man wiederholt, wie gesagt, immer die alten Stücke wieder und kann sich fast schon immer vierzehn Tage vorher die Liste machen, was gegeben werden soll. Daher spielen denn die Schauspieler meistens vor einem leeren Hause; sie werden lässig und statt des Gewinns, hat die Direkzion Schaden. Sie hat im vorigen Jahre über 5000 Gulden mehr ausgegeben, als eingenommen. Indessen scheint es an dieser minder, als an andern Ursachen zu liegen; Neid, Kabale und Intriguen verhindern bei dieser Bühne manches Gute, wie fast überall. Die Direkzion besteht aus kenntnißvollen und rechtschaffenen Männern aus den ersten Klassen der Stadt; aber an den Händeln der Schauspieler unter sich, scheitern ihre besten Plane. Nirgends wäre eine gut geschriebene Theaterkritik nützlicher als hier.

In Ansehung der Opern geht es nicht besser, als mit den Schau- und Lustspielen. Man tischt immer wieder die alten auf. Figaro's Hochzeit, das Opferfest, Lilla und die Zauberflöte sind immer noch an der Tagesordnung. So groß der Verlust ist, den die Oper durch den Abgang der Mad. Cannabich, der ersten Sängerin erleidet, so möchte man auf der andern Seite fast sagen, daß er für die fortdauernde Existenz des hiesigen Theaters ein wahrer Gewinn ist. Während ihres sechs- bis siebenjährigen Engagements beim hiesigen Theater, hat sie höchstens 18 neue Rollen einstudirt, wovon die Hälfte schon lange nicht mehr gegeben werden können. Diese werden nun immer wiederholt, und oft sang sie selbst in diesen nicht, wenn ihre Gesundheit oder andere Ursachen es nicht erlaubten. Wir werden künftig zwar diese göttliche Stimme nicht mehr hören; aber wenn die Direkzion neue Opern einstudiren läßt, so werden alle Vergleichungen zum Nachtheil der fleißigen Mamsell Mayer und Tau wegfallen, welche letztere erst vor kurzem engagirt worden ist. Man wird auch gern die neuen Opern sehen, und das Haus wird voll seyn.



Ein nicht minder fühlbarer Verlust für die hiesige Oper ist der nahe Abgang des braven Bassisten, Herrn Maurer. Er geht nach Mailand. Unser Andenken und unsre guten Wünsche werden ihn begleiten. Sein Talent und seine Moralität werden ihm überall, wie hier, Freunde erwerben.

Das hiesige Orchester ist bekanntlich eins der besten in Deutschland. Die aus der Kapelle des Herrn Bernard in Offenbach entlassenen Musiker, so wie die mehrerer, durch den Krieg ruinirter deutscher Großen, haben hier Unterkommen gefunden und es mit auf die Stufe der Vollkommenheit gebracht, worauf es jetzt steht. — Die Dekorazionen sind nicht minder vortreflich. Die großen Opern Palmyra und Titus sind in dieser Hinsicht der Triumph des hiesigen Theaters: sie verschaffen immer ein volles Haus, werden aber aus mir unbekannten Gründen sehr selten gegeben.

Nächstens theile ich Ihnen eine Liste des hiesigen Theater-Personals und eine kurze Charakteristik desselben mit.

Die Maskenbälle zu Offenbach werden gewöhnlich Sonnabend im Schauspielhause daselbst gehalten. Ich sage davon nichts weiter, da von denselben schon die Rede in einem der letztern Blätter dieser Zeitung (im 7ten Stücke) war.

Paul Werner.

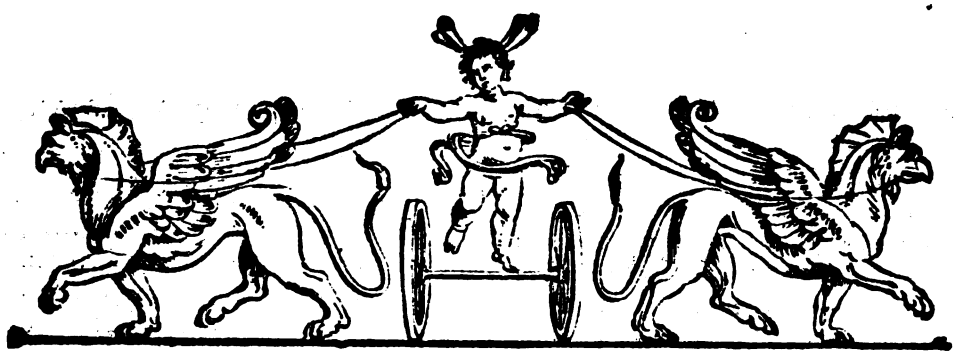
---

## Italienische Literatur.

Mit Vergnügen empfehlen wir die prosaische und poetische ital. Blumenlese von Agostino de Valenti (in Kommission bei Gräffe in Leipzig). Es ist darin vorzüglich auf Sprachreinheit und Eleganz, so wie auf Bildung des Geschmacks durch einige schöne Briefe von Ganganelli und Bertola, durch Fragmente aus Dante und Tasso ꝛc. Rücksicht genommen.

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 14. Februar 1801.

20.


## Leute von Gewicht.

(Eine Skizze nach dem Französischen.)

Man muß gestehen, Fellard ist ein Mann, comme il faut. Sein Portier hat kräftige Locken und ein Toupet, wie irgend ein Gesandschaftsportier beim Reichstage, und schwerlich kann einem Jemand mit so schneidendem Tone: Mein Herr ist nicht zu Hause! entgegendonnern, als er. Unterdeß darf man ihm auch nur wieder eine Signatur vorzeigen, die alle solche Leute honoriren, so gelangt man ohne Umstände zum innersten Heiligthum seines Herrn.

Nun, und wie findet man den? — Gewichtig im Zimmer auf- und abschreitend, stiert er mit gespreizten Fingern in seinem Haupthaar, à la Caracalla geschoren, umher. Um alle die Leute, womit sein Zimmer angefüllt ist, scheint er sich gar nicht zu bekümmern. Wie könnte er auch? Er ist mit seinem Zahnstocher, seinem Etui beschäftigt; das ist keine Kleinigkeit. Mögen seine Leute um ihn her sich zu thun machen, wie sie wollen; er übersieht verächtlich ihren treusten Diensteifer. Endlich kommt er aus der vornehmen Zerstreuung zu sich selber, und läßt sich herab, bald diesem, bald jenem das Wort zu adressiren.

„Lassen Sie sich sagen, lieber Freund!“ rede ich ihn endlich an: „Wellenthal ist ein Mann von Kredit im Kabinet, er ist, wie Sie wissen, der erste Minister; er ist allmächtig. Ich wünsche zu meinem Rechte zu kommen.“ — — O dafür ist Rath; Ihre Sache ist gemacht. Wellenthal ist mein bester Freund! — „Wirklich? Ei das ist ja ein ganz scharmanter Zufall.“

Von ungefähr komme ich zur Kour beim Minister. Fellard ist auch da. Aber Himmel! wie finde ich ihn hier? Ehrerbietig hält er sich in einen Winkel des Saales gedrückt. Die Hutspitze vor dem Mund, seine Absätze ganz bescheiden an einander postirt, mit straffem Knie steht er aufrecht da. Nach seiner Attitüde und seinem respektvollen Schweigen, sollte man ihn für einen preußischen Gefreiten halten. — „Aber sagen Sie mir doch, frägt nach einer Weile mich der Minister und meine Verwunderung wächst bis zum Erstaunen — ich weiß nicht, wie ich zur Gesellschaft des Menschen da komme; kennen Sie ihn?“ — — Ei, ei! welch ein vergeßlicher Minister! Seine besten Freunde nicht zu kennen!

Jüngst komme ich von einem Diner, das man vor diesem Souper zu nennen gewohnt war, und gerathe in einen unserer glänzenden Zirkel, den Leute von Importanz formiren. Wieviel dieser gewichtigen Menschen lassen hier ihre kostbaren Augenblicke drauf gehen! Welch eine glänzende, erhabene Versammlung! Ist mir doch, indem ich einen Blick darauf hinwerfe, als sähe ich die ganze Wohlfarth des heiligen römischen Reichs leibhaftig vor mir. Alles sieht nach Würde, nach Geheimniß aus. Man schlüpft wichtig vor einander vorüber; man spricht sich einander bedeutend ins Ohr; man fühlt sich, dekorirt mit Zeichen der Gnade und dem feinsten Apparat der Toilette, in seinem höhern, sublimen Elemente.



Digitized by Google

Man scheint lauter Güte. Alles ist in Vertrauen gegen einander aufgelöst, während man den innern Groll vornehm und leicht darniederkämpft. Ich nähere mich einer isolirten, lebendigern Männergruppe, und höre, wie der junge Bayard tausendmal Major seyn könnte, wenn er sich von dem Militär hätte meliren und solch eine Karriere des gewöhnlichen Adels mitmachen wollen. — Hier erzählt ein alter Elegant mit halbsüßlichem Ernste und einer geheimnißvollen Miene, die er seit seinem Gesandschaftsposten sich angewöhnte, von seinen gestrigen Heldenthaten am Spieltische, und wie graziös er an die unsterbliche Hofdame vom ältesten Adel und ewig jungen, gerötheten Wangen den Ueberfluß seiner lästigen Goldstücke verlohren. — Dort macht der schrecklichweise Timon, der fetirte Gelehrte der Stadt, den Tag schon nahmhaft, an welchem er den literarischen Areopag, der die Frechheit gehabt hat, von ihm keine Notiz zu nehmen, vernichten will. Der alleswissende und allgegenwärtige Rath Bombast sucht den Umstehenden in aller Kürze eine Uebersicht von den Gründen zu geben, die man für und wider die Kuhpocken hat, und wer mehr Dichter ist, Iffland oder Kotzebue. Kein Mensch zwar hört auf den Abbrege' ohne Ende; aber er spricht immer zu. Er würde noch immer fortreden, träte nicht so eben die erste Dame der Stadt mit einem neuen Prachtkleide herein, in dessen rauschender Schleppe sich die Füße aller derer, die ihr nahe stehen, verwirren. Madame war heute zur Kour bei Hofe, und gefiel sich, so zu bleiben. Sie erzählt mit geläufiger Zunge und weiß Alles, was in den Zirkeln der Stadt und im Schlafzimmer der Fürstin vorgeht. Sie lacht, sie schmollt, sie frägt, während sie keinen Menschen zu Worte kommen läßt. Vergebens schiebt man ihr einen Stuhl nach, um sie zur Ruhe zu bringen; sie wird nimmermehr fertig. — Wer könnte dies interessante Gesellschaftsgemählde vollenden!

Hat man endlich genug zu lachen affektirt, hat man aus haranguirt, diskutirt, Neuigkeiten ausgekramt, bis an den Morgen gespielt und mit verschlossenem Munde gejähnt, so schleicht man sich bei Tagesanbruch mit Langerweile und Schulden beladen, wieder davon und wirft sich unmuthig in seinen mit Fackeln umleuchteten Wagen. Man ist auf Nichts reduzirt, das ist die einzige ruhige und klare Vorstellung, die einen durch die nächtlichstillen Straßen, durch die man mit Wetterschnelle dahinrollt, als brächte man jubilirend das höchste Gut nach Hause, begleitet. Unterdeß man kommt doch von der guten Gesellschaft; man hat doch Leute von Gewicht gesehen!



## Ueber das Dessauer Hoftheater.

(Brief eines Reisenden, vom 20 Januar.)

Dessau, im Sommer durch Fürst Franzens herrliche Schöpfungen, im Herbst durch die Parforce-Jagd für Fremde so anziehend, hat nun noch einen neuen Reiz, auch für den Winter, da das hiesige Hoftheater, besonders in Rücksicht der Oper, zu den bessern Deutschlands gehört. Ein großer Theil des dortigen Publikums scheint aber das Letztere im mindesten nicht zu erkennen. Die Forderungen desselben sind so überspannt, und stehen so wenig im Verhältnisse mit dem was man bezahlt, daß, selbst bei dem ansehnlichen Aufwande, welchen der Fürst für das Theater macht, sie nie befriediget werden können. Die Vorstellungen, welche ich bei meiner Durchreise in den Weihnachtsfeiertagen sahe, würden mich sehr gut unterhalten haben, wenn ich durch das unanständige Lärmen und Plaudern im sogenannten Cercle, nicht höchst unangenehm wäre gestört worden. Ich — und Hunderte mit mir — hatte mein Geld gegeben, um das Schauspiel zu hören und zu sehen; Niemand konnte sich ein Recht anmaßen, mich um den Genuß zu bringen, welchen ich mir durch meine Bezahlung erwerben wollte. Es ist schlimm, daß man es Personen, die auf Bildung Anspruch machen und, zum Theil, zur Bildung Anderer beitragen sollen, noch erst sagen muß: daß sie beim Eintritt ins Schauspielhaus, das zumal fast jeden Abend ein Fürst mit seiner Familie beehrt, sich stillschweigend zur Ruhe und Stille verbindlich machen. An allen andern öffentlichen Orten der Art, darf man für sein Geld nur dann thun, was man will, wenn dadurch Andere nicht gestört oder beeinträchtigt werden; außerdem muß man sich es gefallen lassen, wohl oder übel daran erinnert zu werden. — Ich bitte, wegen dieser Gemeinsätze, die wirklich elegante Welt um Verzeihung. Nur für diejenigen Individuen stehen sie da, welche, zum Theil auf Eleganz und Humanität Anspruch machend, doch hier im Schauspiele die ersten Elemente derselben vergessen zu haben scheinen.

Am 25sten Dezbr. v. J. gab man auf diesem neuen Theater die erste Vorstellung der Zauberflöte. Von Seiten des Orchesters ward Alles mit derjenigen Genauigkeit ausgeführt, welche man von großentheils talentvollen Subjekten, unter der Leitung eines, in der That, höchst seltenen Direktors, wie es Herr Jacobi ist, zu fordern gegründetes Recht hat. Die theatralische Darstellung dieser Oper gehört unter die vorzüglicheren, welche ich von derselben zu sehen Gelegenheit hatte. Demoiselle Neese als Pamina und Herr Bullinger als Tamino, würden, — Weniges

Digitized by Google

abgerechnet — durch Gesang und Spiel, so wie erstere durch ihren höchst geschmackvollen Anzug, welchen ich an dem Letztern vermißte, obwohl von Seiten der Direkzion nichts gespart war — auf jeder Bühne Glück gemacht haben. Mad. Mittel, als Königin der Nacht, that, da sie doch gegen sonst viel von ihrer Stimme verlohren haben soll, Wunder im Gesange. Sie spielte so mit ganzer Seele, daß man ihren einen weniger guten Vortrag verziehen haben würde, und war dabei sehr gut angezogen. Herr Frey, der oft im Komischen sehr übertreiben soll, sang und spielte die Rolle des Papageno ganz brav. Herr Müller hingegen als Sarastro, konnte nicht gefallen, weil er, bei Uebelbefinden, im Gesange nicht viel und in der Deklamazion, des übertriebenen Predigertons wegen, noch weniger leistete. Die drei Knaben aber mögte man wohl selten besser besetzt finden, als in Dessau. Vorzüglich zeichnete sich der, welcher die erste Stimme sang, Namens Wessel, durch eine sehr schöne Stimme, durch reine Intonazion und artiges Spiel, aus.

Die Garderobe war durchaus prächtig. Die Dekorazionen, von Herrn Pozzi gemahlt, trugen sehr viel dazu bei, die Vorstellung glänzend zu machen. Strenge Kritiker wollen in der, welche die drei Tempel vorstellt, unrichtige Zeichnung bemerkt haben; gaben dagegen aber das Zimmer Sarastro's und den gebirgigen Hintergrund der ersten Dekorazion für meisterhaft aus. Ich, der ich blos über den Effekt urtheilen kann, habe gefunden, daß dieser nirgends verfehlt worden ist. Nur Schade, daß die Verwandlungen sehr schlecht giengen!

Zum Geburtstage des Erbprinzen, sahe ich: „Graf Waltron, oder die Subordinazion" aufführen; vermuthlich um diesem Herrn, seiner Liebe zum Militär wegen, ein Kompliment zu machen, denn das Stück an sich ist herzlich mittelmäßig. Unterdeß sahe man bei dieser Vorstellung, was trefliche Dekorazionen, gutes Arrangement und so wohl eingeübte Statisten, als hier die schönen gut exerzirten Jäger vom Dessauischen Korps waren, dazu beitragen, ein militärisches Stück zu heben, selbst wenn es wie dieses, seiner großen dramatischen Fehler wegen, auf keinen sonderlichen Effekt Anspruch machen kann. — Mad. Mittel zeichnete sich als Gräfin Waltron, eigentlich allein nur aus. Herr Köhler, als Waltron, sagte einiges recht gut; verdarb aber Alles wieder durch falsche und übertriebene Gestikulazion. Wer zu viel sagt, sagt Nichts oder was Unrechtes. Eben so wenig war sein Gang, seine körperliche Haltung, vorzüglich die der Arme, und sein militärischer Anzug, einem solchen Offizier angemessen, wie Waltron es seyn soll. Will dieser junge



Mann, welcher bei gehöriger Anstrengung, ein braver Schauspieler werden kann, gut gemeinte Winke annehmen; so muß er sich den Konversazionston und edlen Anstand mehr zu eigen machen, nicht Alles ausgezeichnet wichtig sprechen, sondern den höhern Akzent für die Hauptmomente aufsparen. Auch hat er den Fehler immer zuerst auf die Hacken zu treten, den Oberkörper immer zurück zu beugen und die Arme, wenn er nicht gestikuliren kann, ohne alle Grazie herunter hängen zu lassen. Lauter wichtige Fehler für einen Schauspieler, der sich präsentiren muß.

---

## Länderkunde.

### Ueber den jetzigen Geist in Holland.

(Fragm. eines Br. aus Amsterdam vom 28 Jan.)

— — Wenn keine fremde Gewalt sich gleich Anfangs in das Revoluzionssystem der Holländer gemischt hätte, so kann man sicher annehmen, wäre das Tagebuch dieser Zeiten mit eben so viel Blutszenen angefüllt, als das Pariser. Daß die gegenseitige Rache in Holland nicht völlig zum Ausbruch kommen konnte, erbitterte die Gemüther der streitenden Partheien nur noch mehr, so daß bei der jetzigen Generazion keine Aussöhnung mehr zu hoffen ist.

Schon vor der Revoluzion war es dem Fremden, den nicht Handelsgeschäfte nach Holland führten, schwer, eine gute Aufnahme zu finden; jetzt ist das Herz des Holländers eine unzugängliche Schanze. Und obgleich die Revoluzionspartheï etwas munterer scheint, so sind doch die Empfindungen der Freude, durch die unterdrückten Handlungsspekulazionen aller Art, sehr geschwächt. Die Gegenpartheï meidet alles Oeffentliche. Sie geht früher auf die Börse und entfernt sich, sobald die Glieder der Revoluzionspartheï sich dort versammlen. Sie besucht keine Bälle, kein Theater, giebt aber mehr häusliche Zirkel, wo die Hauptsache der Trunk ist. Noch kann sich kein Fremder schmeicheln, einem solchen Trinkgelage, während der Revoluzion, beigewohnt zu haben. Hier versaufen sie gleichsam ihre Wuth; aber statt munteren Geistes zu werden, ersteigt durch diese Lebensart ihr düsterer mißtrauischer Geist eine höhere Stufe des Trübsinns.

Das Sonderbare ist, daß beide Partheien auf eine gleiche Art die Franzosen hassen. Ein gleiches Schicksal begegnet den Franzosen in Brabant und den vier nicht vereinigten Departements. Die natürliche Ursache ist, weil sich diese allenthalben der einträglichen Aemter des Staats bemächtigen, und auch in die Verrichtungen der thätigsten

Digitized by Google

Patrioten ein stetes Mißtrauen setzen. Die einzigen Heirathen, die gegenwärtig in Holland geschlossen werden, sind zwischen Franzosen und Holländerinnen, wodurch zuletzt aller Reichthum, den die unermeßlichen Kontribuzionen noch übrig ließen, doch nach Frankreich wandert.

Die Holländerinnen, die sonst den inneren Theil des Hauses bewohnten, und für den Fremden — bei der Tafel ausgenommen — seltner zu sehen waren, haben seit der Anwesenheit der Franzosen ganz andere Sitten angenommen. Sie sind freier und offner geworden, und nehmen gar keinen Antheil an dem eigentlichen politischen Glauben des Hausvaters. Es ist gar nichts Seltnes mehr, daß Holländerinnen, deren Väter von der erklärtesten Parthei des Prinzen sind, französische Offiziere heirathen, und auf der Stelle das väterliche Haus und die Liebe ihrer Eltern verlassen.

## Zum Unterricht in der Zeichenkunst.

Zu den angenehmsten Gegenständen des Unterrichts für Kinder der höhern Stände, insonderheit weiblichen Geschlechts, gehört das Zeichnen und Mahlen. Nun haben aber Guthsbesitzer, die die größte Zeit des Jahres oder beständig auf dem Lande leben, nicht immer Gelegenheit, Lehrmeister in dieser Kunst halten zu können, und müssen sich größtentheils mit Hofmeistern behelfen, die gewöhnlich Alles in Allem seyn sollen, was man billigerweise nicht verlangen kann. Ein Werk also, das eine vollständige theoretisch-praktische Anleitung zur Zeichenkunst in allen ihren Theilen enthält und nicht nur Muster zum Nachzeichnen liefert, sondern auch eine deutliche und ausführliche Erläuterung aller Gegenstände der Zeichenkunst so lehrreich und zweckmäßig vorträgt, daß Anfänger und Liebhaber sich auch ohne mündliche Anleitung eines Lehrers hinlänglich daraus unterrichten können, ist eine wohlthätige Erscheinung. Als ein solches empfehlen wir das Neue theoretisch-praktische Zeichenbuch zum Selbstunterricht für alle Stände; nebst einer Anleitung zum Coloriren der Landschaften, und zur Blumen- und Pastellmahlerei. Hof, bei Gottfr. Adolph Grau, 1800. Es ist weder ein theures Prachtwerk, das nur reiche und sehr bemittelte Liebhaber sich anschaffen könnten, noch ein kärglich zusammengedrucktes und durch zu kleine Muster und schlechte Darstellung unbrauchbares Werk, das den geschmackvollen Liebhaber abschrecken dürfte. Außer dem reichhaltigen, instruktiven Text, der vielleicht etwas zuviel Weitläuftigkeit hat, enthält das ganze Werk 66 Kupfertafeln in Quartformat.



Ein anderes Werk dieser Art verdient ebenfalls noch Empfehlung. Es ist das Handbuch für Zeichner, aus dem Museum der Herren Arnold und Pluther in Dresden. Dieses sehr geschmackvolle Werk, das in fortlaufenden Heften heraus kommt, liefert keine eigentliche systematische Anleitung zur Zeichenkunst, wo von den ersten Grundlinien der Kunst ausgegangen und nach und nach zu den höhern Stufen derselben fortgeschritten wird; sondern es versorgt vielmehr bereits angeleitete junge Kunstfreunde mit einer schönen Mustersammlung zum Nachzeichnen und richtigen Koloriren. Es wird dies Handbuch nicht allein eine Sammlung mannigfaltiger und schöner Skizzen von einzelnen Figuren, von ganzen Gruppen, wohlgewählten Verzierungen und landschaftlichen Gegenständen enthalten, wodurch der Sinn für schöne Umrisse, gefällige Stellungen und für harmonische Verbindung einzelner Gegenstände zu einem Ganzen gebildet, und das Auge an eine richtige und geschmackvolle Farbengebung gewöhnt werden kann; sondern jungen Kunstfreunden wird auch dadurch eine Folge fleißig ausgeführter Blätter zugeführt werden, die ihnen zum Muster und zur freien Nachahmung werden dienen können.

## Le Repentir du Joueur.

Se confessant au père Zacharie,
La larme à l'oeil, un joueur s'accusoit
D'aimer le jeu jusqu' à la frénesie.
Par ses pleurs abusé, le moine lui disoit:
„Allons mon fils, perséverez, courage!
Qui se repent est déja corrigé;
Et désormais une conduite sage,
De vos remords sera l'heureux ouvrage;
Car si je vous afflige,
C'est sans doute d'avoir jusqu' ici négligé,
En vous livrant au jeu, les devoirs que reclame
Votre profession, le salut de votre âme;
Vous gémissez surtout d'avoir offensé Dieu
Par la *perte tu temps*." — Oh! oui, j'en fais l'aveu,
Et depuis que je joue, helas! je considère,
Comme *perdu le temps qu'il faut passer*, mon père,
*A mêler les cartes au jeu.*

Gobet.

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 7.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 14. Februar 1801.

7.


## An Pferdeliebhaber und Pferdeverkäufer.

Durch die Bekanntschaft, die mir meine Schriften, und vorzüglich meine praktischen Geschäfte der Roß- Arzenei- und Reitkunst, in dem Publikum erworben haben, wurde ich seit einiger Zeit veranlaßt, mehrern meiner Freunde Pferde zu liefern. Dies Geschäft hat jetzt durch eine Menge Aufträge dieser Art, mit denen man mich so zutrauungsvoll beehrt hat, eine größere Ausdehnung erhalten, so, daß ich genöthiget worden bin, einen formlichen Pferdehandel unter folgenden Verkaufsbedingungen zu erhalten:

1) Ich tausche nie Pferde ein. Denn sonst würde ich durchaus nicht als ehrlicher Mann handeln können, da ich doch die Eingetauschten, die meistens — und man kann fast jedesmal behaupten — fehlerhafte Pferde sind, auch wieder verkaufen müßte, wenn ich bestehen wollte.

2) Verbürge ich mich für alle Fehler, die die Gesundheit und Sicherheit des Pferdes betreffen. Der Käufer hat daher das Recht, mir das erkaufte Pferd, nachdem er es 4 Tage lang in seinem Stalle gehabt und einen Fehler dieser Art daran bemerkt hat, den das Thier bei seinem Verkauf schon gehabt haben müßte, wieder zurück zu schicken und dagegen die Kaufsumme zurück zu verlangen.

3) Alle Pferde sind vollkommen campagnemäßig zugeritten, (mit Wagenpferden, wenn nicht zuvor Bestellungen darauf gemacht werden, handle ich gar nicht,) an militairische Evolutionen, Feuern und alle Gegenstände gewöhnt, und so fromm und thätig, daß sie auch von dem furchtsamsten und ungeübtesten Reiter, oder von jeder Dame geritten werden können. Auch wird die Cantare, auf welche das Pferd gezäumt ist, mit einem ganz einfachen Hauptgestell, dem Käufer mit überlassen, und der Preiß desselben gleich mit in die Kaufsumme gerechnet. Ferner wird dem Käufer auf Verlangeu ein darauf gepaßter, von mir angegebener ungarischer, halbungarischer, teutscher oder englischer Sattel, so wie sie in mehrern meiner Schriften, und dem Journal des Luxus und der Moden abgebildet sind, mit überlassen.

4) Ich behalte jedes Pferd ein halbes Jahr in meinem Stalle, ehe ich es verkaufe; ein Umstand, der zwar den Preis des Pferdes in etwas erhöht, der aber bei meiner Art des Handels, theils um die Pferde vollkommen campagnemäßig zureiten und sie ganz fromm und thätig machen zu können, theils, weil ich durchaus alle meine Pferde genau kennen lernen muß, um sie, als frei von Fehlern der Sicherheit und Gesundheit, auf mein Ehrenwort verkaufen zu können, nöthig wird.

5) Alle meine Pferde stehen im 5ten oder 6ten Jahre; ein Alter, in welchem sie den größten Theil von Krankheiten, als Druse ꝛc. überstanden haben, und zu jedem Dienst zu gebrauchen sind.

6) Ich handle nur mit Pferden von guter mecklenburgischer Race; hollsteinische, englische, pohlnische; oder jede andere Gattung von Pferden habe ich gar nicht.

7) Alle betrügerische Kunstgriffe, dem Pferde ein besseres und fehlerfreies Ansehen zu geben, fallen bei meinem Handel ganz weg. Denn unter diesen verläugnet das Pferd sein natürliches Wesen und nimmt auf Augenblicke Eigenschaften an, die es weder besitzt, noch sich auf die Dauer zu eigen zu machen im Stande ist.

Dagegen mache ich dem Käufer folgende Bedingungen:

a) Er muß mich von der Farbe, dem Geschlecht, Temperament, der Größe, Abzeichnung ꝛc. seines zu kaufenden Pferdes unterrichten; (Erfordernisse, die jedoch nicht jedesmal ohne einige Abweichung von dem Wunsche des Käufers befriediget werden können.) Er muß mir den Dienst angeben, zu welchem es bestimmt ist, ob es z. B. ein Parade-Pferd, ein Jagd-, Reise-, Soldaten-, oder Damen-Pferd seyn soll. Ferner muß er mich mit dem Grad der Reitkunst, die er, oder derjenige, welcher das Pferd erhält, zu besitzen sich zutrauet, offenherzig bekannt machen; mich von seinem Alter, seinen Leibesschäden, der mehrern oder mindern Bequemlichkeit, die er im Gange von dem Pferde verlangt, unterrichten. Ist er ein guter, wissenschaftlicher, und mehr als

Digitized by Google

das Gewöhnliche, verlangender Reiter: so muß er auch alle die Schulen angeben, die das Pferd außer den gewöhnlichen Lectionen eines gut gerittenen Campagnepferdes, bei vollkommener Thätigkeit und Frömmigkeit, noch erlernet haben soll. Genug, er muß mich mit dem Individuellen aller dieser angegebenen Erfordernisse bekannt machen, damit ich darnach ein für ihn ganz passendes Pferd auswählen kann.

b) Er muß mich nach Verlauf von 8 Tagen, von dem Tage an gerechnet, wo das Pferd in seinem Stalle eintrifft, schriftlich oder mündlich benachrichtigen, ob er mit dem Pferde zufrieden, oder es, wegen eines an ihm gefundenen Hauptmangels, nicht zu behalten willens ist. Späterhin gemachte Ausstellungen an selbigem können die Zurücknahme nicht bewirken.

c) Es müssen alle von mir erkaufte Pferde bei ihrer Verabfolgung gleich baar bezahlet, oder es muß die Zahlung wenigstens durch sichere Anweisung gedeckt werden. Schuld- und Wechselverschreibungen werden, um alle Unannehmlichkeiten und Weitläuftigkeiten zu vermeiden, gar nicht angenommen. Meine Grundsätze, bei diesem Handel durchaus als ehrlicher Mann zu Werke zu gehen, würden dadurch eben so beeinträchtiget werden, wie bei dem Tauschhandel. Denn ich müßte das Pferd um einen höhern Preiß anschlagen, damit ich die Interessen des verborgten Capitals gewönne.

d) Es findet gar kein Handeln statt. Scheinet die geforderte Summe dem Käufer zu hoch zu seyn; so muß der ganze Handel unterbleiben, denn durch Nachlassen und Zulegen an der Kaufsumme wird der Handel nicht geschlossen. Dies beseitiget nicht nur eine Menge unnützen Zeitverlust, jüdische Gebote beyder Theile und die Unannehmlichkeit des Bietens, Feilschens und Nachlassens: sondern es wird dies auch bei entfernt wohnenden Käufern, mit denen ich nur in einer schriftlichen Unterhaltung stehe und ihnen das erkaufte Pferd, auf mein Ehrenwort, von Hauptfehlern frei, zuschicke, um alle Weitläuftigkeiten, Briefschreibereien, Briefporto ꝛc. zu vermeiden, höchst nothwendig.

Diese Bedingungen sind die Norm meines Handels. Wer nach solchen Bestellungen auf Pferde bei mir machen will, den bitte ich, sich unter meiner unterzeichneten Adresse bey mir zu melden und der schnellsten und pünktlichsten Bedingung versichert zu seyn.

Leipzig.

S. von Tennecker,
Lieutenant der Churfächsischen Cavallerie und Vorsteher eines Instituts der Roßarzenei- und Reitkunst.

---

## Neue Verlagsartikel der Buch- und Oekonomiehandlung zu Penig.

Allgemeiner Heirathstempel für Verehlichte und Unverehlichte beiderlei Geschlechts. 1801. 8.

Von diesem Journal erscheint richtig alle 2 Monate ein Stück von 5 bis 6 Bogen mit einem Intelligenzblatt in rothen modernen in Kupfer gestochenen Umschlage. Der Jahrgang von 6 Stücken kostet 2 Thl. sächß. oder 3 fl. 36 Xr. Rhein.

Heirathsannoncen müssen uns längstens den 12ten des vorhergehenden Monaths ehe das Stück erscheint, zugeschikt, und der Betrag für die Zeile 1 gr. beigelegt, so wie alle Briefe frankirt werden.

Gemeinnütziger ökonomischer Anzeiger, oder Lehren und Nachrichten aus allen Zweigen der Oekonomie für Kameralisten, Rittergutsbesitzer, Pachter und Wirthschaftsvorsteher, Forstbeamte, Stadt- und Landwirthe, Güther- und Geldnegotianten u. s. w. in Verbindung vieler erfahrner Freunde der Gemeinnützigkeit herausgegeben von H. F. Pohl. 1801. 4.

Es erscheint davon wöchentlich eine Nummer mit denen nöthigen Kupfern und Beilagen. Der Preiß des ganzen Jahrgangs ist 1 Thl. 12 gr. sächß. oder 2 fl. 43 Xr. Rhein. Monathlich erhält man den gem. ökon. Anz. in allen Buchhandlungen wöchentlich in den Zeitungsexpeditionen, Intelligenz und Comtoiren, und allen sächsischen Postämtern.

Sowohl auf den allg. Heirathstempel als auch den gem. ökon. Anzeiger kann man aboniren.

1. in allen guten Buchhandlungen Deutschlands und des Auslandes;
2. in Nürnberg und Erfurt in der kaiserl. Oberpostamts-Zeitungsexpedition;
3. in Halle in dem Kön. Preuß. Grenzpostamt, welches für die ganzen Preuß. Lande wöchentlich versendet;
4. in Dresden in dem priv. Addreß Comtoir;
5. in Berlin bey Hrn. Buchh. Maurer;
6. in Breslau bey Hrn. Buchh. Korn d. ält.;
7. in Sorau bey Hrn. Buchh. Ackermann;
8. in Oschatz bey Hrn. Buchh. Oldekop;
9. in Leipzig bey Hrn. Reinike und Hinrichs; oder
10. in Penig in der Buch- und Oekonomiehandlung.

Ausführliche Beschreibung des Stein- und gebogenen Klees. Mit 2 illum. Kupf. vom Verf. des botan. Kinderfreunds. 8. 8 gr.

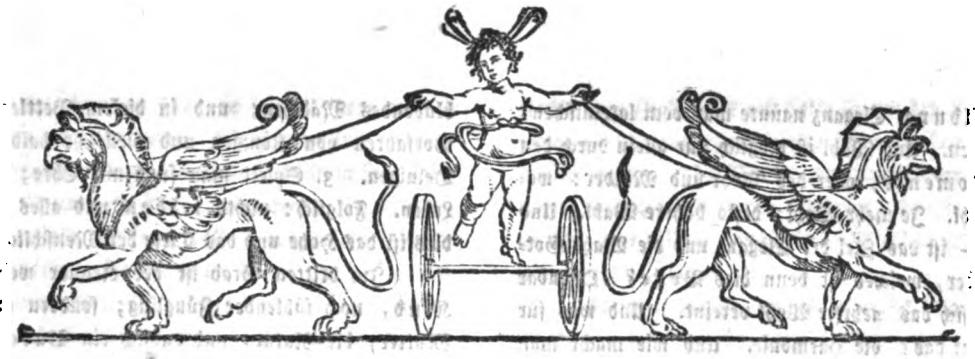
Möglichst vollständiger Atlas von Churfachsen und denen dazu gehörigen Ländern in 8 Karten. 3 Thl. Jede einzelne Karte 12 gr.

Leben und Gaunerstreiche Nickel Lists und seiner Bande. Ein würdiger Kumpan Rinaldo Rinaldinis. Mit Kupf. 8. 1 Thl. 8 gr.

Musterzeichnungen zum Zeichnen und Sticken. Ein Geschenk für Frauenzimmer, mit einer unterhaltenden Naturgeschichte der darin vorkommenden Blumen, Laubwerke, Guirlanden u. s. w. vom Verf. des botan. Kinderfreunds. Zweite verbesserte Auflage. 4. 1r und 2r Heft, jeder 18 gr.

Launiges Gesellschaftsspiel für muntere Leute. Mit Kapsel. 4 gr.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag — 17. Februar 1801.

21.


## Die Welt der Eleganz.

An den Ordner der Zeitung für die elegante Welt.

Nicht alle die reizenden Bagatellen des Tages, vermischt mit den noch reizendern Lockbildern der Nacht, suchen Sie für die losen Geister des Flatterns. Denn an eine Welt denken Sie *), und suchen daher auch für den Norden einen Nordmann, von dem Sie vermuthen, er habe einen Weltblick.

Aber nicht blos einen, sondern seinen, Blick hat er: und diesen müssen Sie ihm, so wie jedem Seher, lassen. Sonst wird die Welt nicht entdeckt, sonst fänden Sie für Ihre Zeitung keinen freien Mann seiner Seele; sondern nur eine gut aufstellbare Maschiene der Uniform. Und so hätten wir blos die knechtische Eleganz einer Mode.

Nun, der Blick Ihres Nordmanns ist hoch verwöhnt: ans Erhabene seiner Alpen, ans Kühne der Felsen und ihrer Wasserfälle, ans Dunkle der Wälder, ans Tiefe der Thäler. Nicht die kleinliche Eleganz der Welt liebt er; sondern die Welt der Eleganz. — Und welche ist denn diese?

Das entdeckt uns nicht der leichte Mahlick, sondern der Allblick — des Minimum, Mehlum, Maximum. Nach diesem Allblick hat die Welt der Eleganz folgende Regionen: Eleganz, Humanität, Sublimität. Oder: Harmonie des Bildes, Harmonie des Lebens, Harmonie der Welt. — Dies in der Extension. Und in der Intension zeigt sich diese Triade des Ganzen: Moment, Proporzion, Harmonie. In beiden Hinsichten entsteht der Geschmack — eines Affen, eines Menschen, eines Gottes.

Wunder aber über Wunder ist es, wie wenig man in der That jene bunte Maschinerei der Mode, oder höchstens das mannigfaltige Moment des Wilderspiels, annoch überstiegen hat. Ueberstiegen: wohl immer durch jeden wilden Sprung der Phantasie bis zur allmöglichen Transzendenz; aber nie durch die harmonische Progression der Eleganz: bis zur allwirklichen Ascendenz oder Göttlichkeit in That und Freude.

Eleganz ist also der Gegensatz von Transcendenz: so wie Wahl und Wohl — von Wille und Wildheit. Transcendenz ist das Hohe in der Rohheit: Eleganz ist die

*) In dem großen, hohen Sinne des genialen, tiefsinnigen Verfassers der Archimetrie wohl nicht, dem Herder (im 47sten Stück der Erfurter Nachr. von gel. Sachen) ein ehrenvolles und sehr verdientes Zeugniß der Eminenz ausstellt, und den Reinhold und Jacobi als einen höhern Geist der Zeit achtend und liebend begrüßen. Eine so hohe Tendenz, über die es keine höhere giebt, weil sie die höchste ist, ließ sich wohl bei dem ersten Begriffe dieser Zeitung nicht suchen und würde noch weniger sich durchaus behaupten lassen. Allein, so wie Alles, was den Menschen zur Humanität bildet, sollte er auch Sublimität nie erreichen, die wenigstens durch Zeitungen sich nicht erwerben läßt: so wird auch Bildung zur innern und äußern Eleganz, sofern diese Blätter etwas dazu beitragen sollten, am Ende von jenem höhern, edlern Zwecke — wenigstens eben nicht abführen.

Spazier.



Digitized by Google

Höhe der Bildung. Eleganz nannte man, dem lateinischen eligere, wählen. Und Wahl ist möglich nur allein durch den Blick des Moments, über des Mehr und Minder: wovon? von Wohl. Je mehr Wohl; desto höhere Wahl. Und das Beste — ist das Ziel der Eleganz und die Wahl Gottes. Nun aber, welches ist denn dies Beste? Offenbar das, was in sich das mehrste Wohl vereint. Und was für ein Wesen thut das? die Harmonie. Und wie macht man Harmonie im Streit der Elemente? durch Mehr und Minder von jeder nöthigen Eigenschaft. Also da, wo die Wahl der Eleganz anfängt; da winkt schon Er, der Gott des Himmels. Also die Eleganz ist lauter Naturreligion: mit Klarheit des Moments, Heiligkeit der Wahl, Wonne im Besten. Denn welche Seele kann das Kleinliche des Bildes lieben, sobald sie nur das innig Große des Lebens fühlt, und den Himmel des Allwohls anblickt? — Und also giebt es nur Eine Eleganz: vom ersten klaren Moment an, bis zur Weltharmonie.

* *

Wie? in dieser Einen Eleganz, und auf diesem Weg zum Himmel in der Natur, wäre also wirklich der erste Grad: Affengeschmack? —

Ja wirklich: Spiel mit dem Bilde. Und das Hohe und Feine der Afferei macht nur einen Genius dieser Region, oder einen Affenengel, süßlächelnd, süßmeinend, wundersein, empfindsam, romantisch. —

Im zweiten Grad aber sucht der Mensch die Harmonie des Lebens. Schon an der Brust der himmlischen Mutter, der ihm menschlich erscheinenden Natur: schon da saugt er die Wonne des Mitgefühls ein. Im stillen Seelenschlummer lernt er das Lallen des Himmels: Du mir! ich Dir! Denn kein Verhältniß im Weltall ist durch ewige Nothwendigkeit heiliger bestimmt, als die Gegenwirkung, so unsichtbar, so leise diese auch seyn mag. Schon bei dem mindesten Drücken drückt sich der Drückende selbst nieder; der Zwingende fühlt den Zwang, und beugt sich hin zum Gebeugten. Der zittert heimlich vor Manchem, vor dem Mancher heimlich zittert: sagt jener alte Römer.

Man lebt nur durch das Leben; und die Belebung ist jener göttliche Hauch des Wesens, der Macht und der Freude. Verfinstere deinen Blick; und sogleich wird vor dir alles finster. Gott sagt: verhüllt sich die Sonne der Seele, so werde Nacht und Abgrund!

Und einfach ist doch die Harmonie des Lebens. 1. Liebe für Liebe; und lieblich durch lieblich. 2. Was einem geschieht, das kann jedem geschehen. Jenes alte Weib war ein



blühendes Mädchen; und in diesem Bettler siehst du die Vorfahren von Königen und vielleicht bald Dich und die Deinigen. 3. Spielt man frech mit Ehre; bald auch mit Leben. Folglich: nichts leiden und alles mitleiden; dies ist das Hohe und das Tiefe der Menschlichkeit.

Im dritten Grad ist der Kenner weder spielendes Kind, noch fühlender Jüngling; sondern groß wie seine Mutter, die Natur, und endlich ein Vater, wie Gott. Er nennt das Licht sein: das Weltleben sein. Die Sonne ist wie sein Augenstern: die Allgüte ist die Seele seiner Seele. Nun hat er auch Geschmack wie Gott: und seine beliebte Eleganz ist die Herrlichkeit des ewigen Wohls. Wohl, im flimmernden Stäubchen und in der Sonne der Sonnen. Wohl, im Thautropfen des Rasenblattes: und im Lichte der ewigen Weisheit.

So wird dem Kenner in der Welt der Eleganz, das ist, der Harmonie, alles zuletzt Ein Melos: mit brüllenden Dissonanzen, aber göttlich zerschmelzend; und mit Morriendo der ewigen Nacht, aus deren heiligem Dunkel wieder anbricht ein ewiges Leben.

* *

Siehe da die Welt der Eleganz, in der man ein Allkenner wird: durch jedes Moment des Bildes: durch jede Proporzion des Lebens: durch alle Harmonie der Natur.

---

Berichtigung oder Ausbildung obiger Ideen erbittet sich der Autor, in dieser Zeitung — von Klopstock, dem Seraph des Gefühls und des Gedanken: von Jean Paul, dem Naturzauberer: von Hölderlin Hyperion: von Jacobi, dem allsehenden Nichtsseher: von Reinhold, dem Engel der Verständigung: und von jedem Virtuoso der Menschheit.

Prof. Thorild.

---

## Theaternachrichten aus Wien.

Wien, 20 Januar.

Ich wiederhole Ihnen freilich etwas sehr bekanntes, indem ich Ihnen sage, daß wir hier fünf Theater haben, von welchen das Burgtheater und das sogenannte Kärnthnertheater die Hoftheater sind, welche beide ein Personale von 200 Mitgliedern haben, die auf beiden Bühnen wechselsweise spielen; und daß überall jeden Abend gespielt wird. Aber es soll Ihnen auch nur beweisen, daß man, Trotz der bisherigen Zeitumstände, keinen Augenblick hier aufgehört hat, für dramatische Unterhaltung zu sorgen, für welche der Sinn ganz allgemein ist.

Digitized by Google

Der Kammerherr von Lichtenstein, dem man so sehnlich entgegen sahe und dessen Einfluß man zur Vervollkommnung der deutschen Oper, welche die Kaiserin sehr liebt, fest vertraut, ist unlängst hier angekommen. Er ist schon dem Kaiser vorgestellt und von unserm allgeliebten Monarchen überaus gnädig aufgenommen worden, wobei er ihm besonders die Aufmerksamkeit auf das Orchester anempfohlen haben soll. Die italienische Oper ist wirklich dimittirt, und die Mitglieder derselben werden im März, wohlbereichert, abgehen. Den Tag nach der Präsentazion ward Herr von Lichtenstein dem sämmtlichen Personale der Kapelle, sammt deren fünf Kapellmeistern als ihr nunmehriger Oberer vorgestellt, und man sagt, der bescheidene Mann habe dem alten würdigen Salieri erklärt, daß er sich nicht als seinen Obern, sondern als seinen Schüler ansähe, worauf dieser ihm auf eben so verbindliche Art geantwortet haben soll: er schätze sich glücklich, unter einem so würdigen talentvollen Manne, wie Herr von Lichtenstein, zu stehen.

Madame Schüler, von welcher von Dessau aus im 3. Stück der Zeitung für die elegante Welt in Zweifel gestellt wurde: ob sie mit ihrem Manne wohl nicht besser daran gethan hätte, dort zu bleiben und die ihr gethanen Anerbietungen fein anzunehmen? wird hier, als eine brave Theatersängerin sehr hoch und werth gehalten, und sie scheinen sich Beide sehr wohl zu gefallen und Dessau längst vergessen zu haben. Sie trat am 9 Januar zum ersten Mal auf der kaiserlichen Nazionalbühne als Myrrha im Opferfest auf und erhielt ungetheilten, allgemeinen Beifall. Die Kaiserin und der ganze Hofstaat wohnten der Vorstellung bei. Bei dem ersten Duett mit Murrey ward ihr häufig Bravo! zugerufen; bei der Arie aber: „Ich war, wenn ich erwachte ꝛc." war Alles von ihrer süßen Stimme und ihrer lieblichen Manier des Vortrags hingerissen. Sie sang sie aber auch mit himmlischer Anmuth. Das ganze Haus rief Bis! und applaudirte ausserordentlich; da aber den engagirten Sängern durch ein kaiserliches Dekret das Wiederhohlen untersagt ist, so konnte sie dem Publikum nicht Genüge leisten. Der Beifall erhielt sich die ganze Oper hindurch und am Ende der Vorstellung ward sie herausgerufen. Sie trat hervor, und sagte mit vielem Anstande und in dem gutmüthigsten, nur ihr eigenen Tone einige verbindliche Worte, die mit der lebhaftesten Freude aufgenommen wurden. Der Anzug der Mad. Schülerin als Peruanerin war gut und passend gewählt. Das Kleid war von weißem Mouffelin, sehr reich mit Silber gestickt und mit breiten Franzen besetzt. Darüber hatte sie eine weiße Federschürze, davon jede Feder mit reicher Stickerei eingefaßt war. Ueber die Brust war ein reichgesticktes Band kreuzweis gesteckt; ein ähnliches Band hatte sie um den Kopf gewunden, in dessen hinteren Partie einige schöne weiße Schwungfedern gesteckt waren. Ihr Mantel war ziemlich groß und auf Tygerart gemahlt; kurz der Eindruck, den sie an dem Tage machte, war vollkommen zu ihrem Vortheil und wird ihr für immer nützlich seyn.

Es ist sonderbar, daß auf dem Schickaneder'schen Theater in der Vorstadt, die Wieden genannt, für welches doch die Zauberflöte eigentlich komponirt und fabrizirt worden ist, dieselbe so schlecht gegeben wird, daß man füglich sagen kann, sie wird unter aller Kritik gespielt und vom Sarastro an bis zum kleinsten Affen herunter, ist die Schlange die merkwürdigste Personage darin. Der Mechanismus an derselben ist wirklich bewundernswürdig. Schickaneder läßt sich ein neues Theater, nicht weit vom jetzigen, erbauen; es wird aber nach der Kaprize eines Mannes gebaut, der weder Kenntniß von der ächten Baukunst, noch gereinigten Geschmack hat. Zu seiner Zeit sollen Sie eine genauere Beschreibung davon erhalten.

Die hiesigen Ballets sind einzig in ihrer Art, sowohl in Ansehung der Pracht und des Geschmacks, als auch der Kunst. Die Kleidung ist jedesmal im ächten Kostüm und ausserordentlich kostbar und schön. Das Auge kann unmöglich etwas Herrlicheres sehen. Die vorzüglichsten, die ich seit meiner Anwesenheit in Wien gesehen habe, sind Juliane und Azem, und dann Alceste, beide von dem ersten Balletmeister Gioja komponirt. Mselle Cazentini, die erste Tänzerin, tanzt göttlich; ihre Mimik ist äusserst graziös und richtig, ihr Wuchs prächtig. In der Alceste ist bei der Szene, wo Admet anfängt sich übel zu befinden, ihre Theilnahme entzückend. Als sie das Orakel befragt und über dem Tempel die Antwort desselben liest: „daß Admet nicht sterben würde, wenn ein Anderer sich hingäbe," und sie sich heroisch entschließt, für ihn zu sterben, ihm hierauf die Versicherung seiner Genesung überbringt, er aber eine heimliche Traurigkeit an ihr gewahr wird und sie ihm endlich gesteht: daß er durch ihren Tod gerettet sei, und durch sein und ihrer Kinder Flehen dennoch in ihrem Entschluße nicht wanket; sodann der Abschied von ihrem Gemahl, von ihren Kindern, von ihren Freunden: — Alle diese Szenen sind äusserst schön und rührend, und man möchte sich vor dem Engel hinwerfen und sie anbeten, besonders, wie sie in Elysium unter den Seligen schwebt, bis sie von Herkules abgeholt wird und wieder zu Admet und zu ihren Kindern zurück kehrt. O, ich versichere Sie, man glaubt bei der Vorstellung aus der wirklichen Welt in eine himmlische Sphäre versetzt zu seyn. Es kann so etwas in Deutschland aber auch nur an einem Orte, wie

Digitized by Google

Wien, gegeben werden, wo Geschmack, Liebe für die Künste und ausserordentlicher Reichthum so glücklich mit einander vereinigt sind. Elysium war unter einer sehr reizenden Gegend vorgestellt, und vorn an der Bühne war ein großer gazener Vorhang, der die ganze Breite derselben einnahm, herunter gelassen, welches dem Ganzen ein mystisches Ansehen gab, wie es sich für den Aufenthalt der Geister gehört.

---

## Ueber das Lustschloß Pillnitz.

. . . . . Die Gegenden am Ufer der Elbe werden, je weiter man den Strom hinaufkommt, reizender und mannigfaltiger. Wenn die Natur von Meißen bis Dresden den Ton der Idylle zu haben schien, so scheint sie von Dresden bis Pirna den romantischen, und von da bis Schandau und weiter hinauf, den erhabnen und feierlichen zu haben. Aber alle diese Schönheiten, die sie auf dem ganzen Wege einzeln verstreut, sind bei Pillnitz wieder wie auf einem Punkte vereinigt, und umgeben dieses herrliche Lustschloß, welches, wie bekannt, der Lieblingsaufenthalt eines der edelsten Fürsten Deutschlands ist, mit einer so reizenden Gegend, daß sie nur von den Paradiesen Italiens und des Rheinstroms übertroffen werden dürfte.

Das Lustschloß Pillnitz *) liegt 3 kleine Stunden von Dresden, am rechten Ufer der Elbe. Der Fluß bildet hier mehrere kleine Inseln, und die Berge treten zurück, um einer Ebene Platz zu machen, die mit Wiesen, Getraidefeldern und Gärten bedeckt ist, an welche sich die Schloßgebäude und das Dörfchen anschließen. Vier Pavillons, im chinesischen Geschmack, und größtentheis von dem jetzigen Kurfürsten (von 1788—92) erbaut, dienen zur Wohnung des Hofs, der sich jährlich vom Anfange des May bis zu Ende Septembers hier aufhält. Das alte in gothischem Style gebaute Schloß und das dabei liegende Dörfchen, das man gewöhnlich das französische Dörfchen nennt, werden von den höhern und niedern Hofbeamten bewohnt. Hinter den Pavillons, nach den Bergen zu, ist ein englischer Garten, der sich besonders durch eine Menge seltener Gewächse, welche theils im Freien, theils in Gewächshäusern gezogen werden, auszeichnet. Der Kurfürst ist nicht blos Liebhaber, sondern Kenner der Botanik; und ein Fürst, der die Natur zu seinem Lieblingsstudium gemacht hat, muß ja wohl ein gütiger Fürst seyn!



Dicht hinter dem Garten erheben sich die Berge. Da sie größtentheis mit schattigen Wäldern bewachsen, und durch tiefe romantischwilde Gründe getrennt sind, so bieten sie die entzückendsten Spaziergänge dar, unter welchen der Weg, der nach dem Borsberge führt, wegen seiner abwechselnden Schönheiten und wegen des Ziels, zu dem er führt, der bezauberndste ist. Der Borsberg ist der höchste unter den umliegenden Bergen; von seinem Gipfel übersieht man die ganze herrliche Gegend, einen Theil des Elbstroms mit seinen romantischen Ufern und seinen blühenden Weinbergen, und unzählige Dörfer, die sich freundlich mit ihren bunten Getraidefeldern, zwischen Wäldern und Bergen hinziehen, bis auf der einen Seite das prächtige Dresden, und auf der andern, der hohe Königsstein und die böhmischen Gebirge den Blick begränzen. Auf dieser Stelle sang Stollberg sein herrliches Lied:

„In deinen Tempel tret ich hier,
Natur, und bete an!“

Und hieher kommt Friedrich August oft, und sieht herab auf das Paradies, das er beherrscht und auf das glückliche Volk, das ihn anbetet.

Die im Jahre 1791 hier gehaltene Zusammenkunft einiger der mächtigsten europäischen Fürsten hat dem freundlichen Pillnitz eine politische Bedeutenheit verschafft, auf die es wohl nie gerechnet hatte. Bei der damaligen Anwesenheit so vieler hohen Herrschaften wurden mehrere Feste gegeben, bei welchen sich ein kostbares Feuerwerk, das auf der Elbe abgebrannt wurde, vorzüglich auszeichnete. Auf einer Insel des Flusses brannte ein Tempel mit der Ueberschrift: Concordia Augustorum, und aus der großen Wasserfläche stieg eine Feuermasse empor, die ihr blitzendes Licht zu den waldigen Gebirgen hinüber warf und den ganzen Strom in ein Feuermeer zu verwandeln schien. Auf der beifolgenden Abbildung sieht man die Gegend des Flusses, wo das Feuerwerk abgebrannt wurde. Auf dem Altan des Pavillons am rechten Ufer, standen der Kaiser, der König von Preußen und die andern anwesenden Herrschaften. Eine unzählige Menge Menschen waren als Zuschauer zugegen. — Eine deutlichere Idee von Pillnitz und seinen Environs geben die drei vortreflichen Blätter, welche Aubertin nach der Zeichnung des Herrn Thormeyer in Aqua tinta, bearbeitet hat. **)

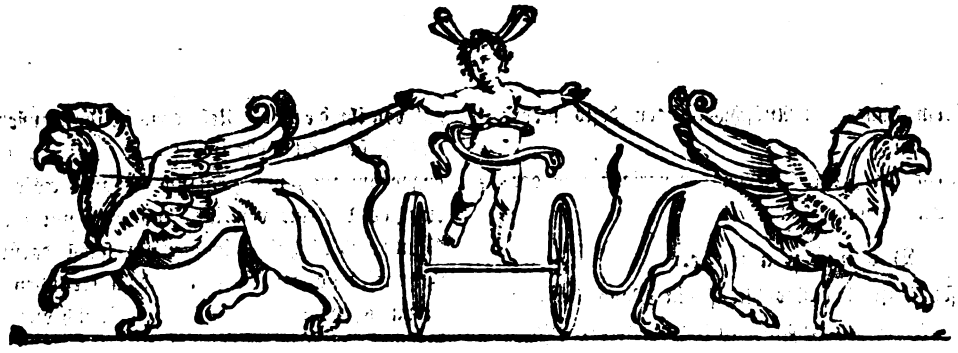
---

Hierbei die Ansicht von Pillnitz.

*) Das Rittergut Pillnitz gehörte ehemals der adlichen Lohsischen Familie, von welcher es 1680 Günther von Bünau, erbte; von diesem kaufte es 1693 Johann Georg der IV. und überließ es der Gräfin von Rochlitz, nach deren Tode kam es wieder an die Kurfürstliche Kammer.

**) Diese Blätter, welche nach dem Urtheile aller Kenner, unter die vorzüglichsten Arbeiten des Herrn Aubertin gehören, sind in der Buchhandlung von Voß und Comp. in Leipzig für 2 Thlr. 12 Gr. zu haben.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 19. Februar 1801.

22.


## Skizzen aus Paris.

Paris, 1 Pluviose (21 Januar).

### Unveränderter Charakter der Pariser.

Wer die Hauptstadt der Könige von Frankreich vor der Revoluzion kannte, irrt sehr, wenn er sich einbildet, daß die Sitten und Charaktere der Einwohner sich nur im geringsten in einem Laufe von eilf Jahren geändert hätten. Pracht und Ueppigkeit im häuslichen Leben, an allen öffentlichen Versammlungsplätzen, auf Bällen, in Schauspielen oder Gesellschaften: Glanz und Täuschung aller Art fand ich überall, jetzt, wie zu den Zeiten des letzten Königs. — —

Wer die Gränzen der Republik passirt, wird von der Douane streng visitirt, und man forscht scharf nach, ob keine verbotene Waaren — wohin die englischen Stoffe aller Art gehören — eingebracht werden. In Paris ist das aber viel anders. Kein Mensch kehrt sich jetzt daran, ob die englischen Waaren kontreband sind oder nicht. Hier findet man die feinsten englischen Tücher, Monsseline, Piquee's, die vortreflichsten Stahlwaaren in größter Menge. Diese werden von der reichen und wohlhabenden Klasse beinahe ausschließlich gekauft, ohngeachtet alle Artikel in ausnehmend hohen Preisen stehen. Die hohe Erbitterung, mit welcher Franzosen und Engländer im Kriege sich behandeln, verringert doch den Werth nicht, welchen jene in den englischen Produkten suchen und finden. — —

Auch in andern Stücken haben die Pariser sich wenig geändert. — Die Audienzzimmer der Minister sind jetzt eben so unzugänglich, wie vor den Zeiten der Revoluzion. Nur zu gewissen Tagen sind die Minister wenige Stunden zu sprechen. Hier muß man jetzt, wie vorhin, erst eine Menge Menschen passiren und ihre Vertraulichkeit gewinnen, ehe man dazu gelangt. Aber damit ists noch nicht aus. Die Aufzeichnung des Namens, des Antrags oder der Bitte, geht noch Allem vor, und wenn man sich alle Wege eröffnet zu haben glaubt, so hat man endlich das Glück den — Minister selber? bewahre, seinen — Adjutant zu sprechen, dessen erste Worte gleich den Antrag enthalten: sich kurz zu fassen.

Dies hängt aber sehr natürlich mit der Lebensweise der vornehmen Pariser Geschäftsmänner zusammen. Des Morgens geht man um zehn Uhr auf die Büreaux. Hier verweilt man bis vier Uhr. Dann kleidet man sich um, und geht zur Tafel. Nach derselben ist nur eine kurze Zeit zu Visiten oder zur Ansprache bestimmt. Dann eilt man ins Theater; von da in Gesellschaft zu einem Spiel, und nach Mitternacht zum Soupiren. Die Arbeitszeit ist gerade nur für die dringendsten Geschäfte zugeschnitten. In allen Geschäftsstellen findet man ganz junge Männer. Das sind freilich die thätigsten, brauchbarsten Subjekte, wo es auf schnelles Arbeiten ankommt; aber ihr überwiegender Hang zum Vergnügen läßt sie oft den wahren Gesichtspunkt des Geschäfts vergessen und die Sache nur dazu anwenden, durch unregelmäßige



Digitized by Google

Einnahmen ihrem Hange zu Ausschweifungen desto mehr nachgehen zu können.

Darin liegt das große Einerlei der vorigen und der gegenwärtigen Einrichtung.

### Bonaparte.

Der erste Konsul der Republik ist ein Mann, der alle Eigenschaften eines großen Regenten in sich vereinigt. Nicht äußere Vorzüge des Körpers, aber Seelengröße, verbunden mit des Schicksals Laune stellten ihn an die Spitze einer Nazion. Er weiß diesen Standpunkt gut zu benutzen. Seine Regierung vereinigt die Gemüther, bringt neuen Wohlstand in die Fabriken und unter Handwerke und Künste. Er liebt die Pracht, und sein Hof giebt dem Glanze eines königlichen nichts nach. Das Fest, was er ganz neulich dem russischen Gesandten gab, erschöpfte alle Ueppigkeiten der Verschwendung. Ich erstaunte, da ich ihn zum ersten Male sahe, und Nichts an ihm fand, was seine vielerlei Abbildungen an ihm so auszeichnend darstellen. Auf vielen, sehr feinen und übrigens der Kunst ehrebringenden, Kupferstichen erscheint er als großer starker Mann, mit lebhaft feurigem Auge und ganz jugendlichen Zügen. In Allem fand ich ihn anders.

Bonaparte ist ein kleiner, dem Aeußern nach schwächlicher Mann mit großer scharf hervorspringender Nase, einer hohen etwas gewölbten Stirne, spitzem Kinne, ziemlich großen, aber etwas tiefliegenden Augen und äußerst blaßgelber Gesichtsfarbe. Die Anstrengungen und vielleicht auch Sorgen verhüllen sein jugendliches Alter. Jederman, der ihn sieht, wird ihn für zehn Jahre älter halten, als er wirklich ist.

Ein in Italien, beim Frieden von Campo formio, erschienenes Gepräge in der Größe eines preußischen Thalers, hat ihn auszeichnend gut getroffen. Jene Gyps- und Alabasterbüsten, die hier verfertiget und in die ganze Welt versendet werden, haben eben so wenig Aehnlichkeit, wie die Kupferstiche, die allenthalben von ihm erschienen sind.

### Madame Bonaparte

ist eben nicht, was wir hier femme d'esprit nennen, aber es fehlt ihr gar nicht an Feinheit und Gegenwart des Geistes, um ihre Rolle sehr gut zu spielen und den Glauben nicht aufkommen zu lassen, als sei ihr weibliches Departement ausgebreiteter, als das von andern Damen. Sie mag aber auch wirklich an keinem Geschäft von Bedeutung Theil nehmen, da der ernste, tiefverschlossene Konsul kaum selbst um seine wichtigsten Plane zu wissen scheint. Sie hat viel Geschmack und steht ihrem großen Hauswesen sehr gut vor. Sonst spricht man hier so wenig von ihr, daß ich deswegen sehr gut von ihr denke. Uebrigens ist ihr Aeußeres nicht schön, auch ist sie nicht mehr jung; aber sie sieht bei alle dem sehr angenehm aus, und zieht sich gut an. Es existirt hier kein einziges Portrait von ihr, das man nur erträglich nennen könnte und ich habe mich oftmals selbst darüber gewundert. Jetzt wird sie von Gerard, dem treflichen Mahler Moreau's, gemahlt, und davon läßt sich viel hoffen.



### Berthier und Murat.

Eben so mißvergnügt muß man über die Abbildungen von Berthier, Murat und andern großen französischen Generalen werden, die Bonaparte's Suite ausmachen. General Berthier ist kaum so groß als Bonaparte, aber bei weitem vollkommner und von gesünderem Ansehen, mit rothen Wangen und offnen Gesichtszügen. Der junge feurige Murat — gegenwärtig von hier abwesend — ist ein großer sehr wohlgebildeter schlanker Mann, mit schwarzen krausen Haaren und von einnehmender Gesichtsbildung.

### Duroc.

Duroc ist ein schöner Mann, nicht ganz von der Größe des Generals Murat, aber vollkommener und einige Jahre älter. Dieser General verräth außer seinen militärischen Kenntnissen, viele wissenschaftliche Bildung, und besitzt viele Beredsamkeit. Man erwartet ihn hier täglich.

### Clarce.

Clarce, der Mitgehülfe und eigentliche Geschäftsmann Bonaparte's beim Frieden von Campo formio, den das entzweite Direktorium damals mitten im Geschäfte der Seite des Obergenerals entriß, lebte mit seiner jungen schönen Gattin während der egyptischen Expedizion im Elsaß im Privatstande. Bonaparte berief seinen treuen und vertrauten Freund bei seiner Rückkunft zu sich. Er bekleidet die Stelle eines Divisionsgenerals und Generalinspektors aller Depots zu Paris. Er empfing den General Sprengporten in Brüssel, und begleitete ihn hier her. Er ist unstreitig unter Bonaparte's Lieblingen der feinste und artigste, so wie der kenntnißreichste für die politische Welt; aber auf den Abbildungen eben so entstellt, wie die vorhergehenden.

---

## Zustand der Kunst in Wien.

(Wien, 6. Februar 1801.)

Unser jetziges Zeitalter ist leider für die Künste ein eisernes Zeitalter. Nirgends aber werden dieselben wohl weniger geachtet als überhaupt in Deutschland, wo man Künstler und Gelehrte nicht selten Handwerkern gleichschätzt.

Digitized by Google

Jedoch scheinen die verbannten Musen zu den, vom nördlichen Deutschlande so verachteten und doch so wenig gekannten, Ufern der Donau ihre Zuflucht genommen zu haben. Keiner, möge er auch noch so eingenommen gegen Wien seyn, wird läugnen können, daß mancher Privatmann in Wien, bei den jetzigen Kriegsunruhen, dennoch mehr an die Künste verwendet, als mancher von Deutschlands Fürsten, dessen Staaten sich im vollkommensten Frieden befinden. Verdiente Künstler, die vier und zwanzig Jahre in Rom gelebt haben, nahmen, bei den jetzigen verwirrten Zeiten, ihre Zuflucht nach Wien, und sahen sich in ihren Erwartungen nicht betrogen. Hier werden noch Dinge für die Künste unternommen, die dem Geschmacke und der Kunstliebe ihrer Unternehmer wahre Ehre machen. Se. Majestät der Kaiser haben, ohnerachtet des drückenden Krieges, nie aufgehört den Flor der Akademie, dieser blühenden und, man kann wohl mit Recht sagen, sowohl in Rücksicht der innern Vortreflichkeit als auch der Größe wahrhaft einzigen Anstalt in Deutschland, zu befördern. Sie kostet dem Kaiser jährlich vierzigtausend schwere Gulden. Das ist doch eine wahrhaft kaiserliche Anstalt! Doch noch mehr: den dürftigen Schülern, oder denen die sich durch Fleiß und Eifer auszeichnen, giebt die Akademie eine jährliche ihren Verdiensten angemessene Besoldung. So kenne ich einen jungen Bildhauer, der von der Akademie eine Besoldung von jährlich 400 Gulden hat. Als neulich der Feind die Stadt bedrohte, formirte die Akademie, unter dem Herrn Direktor Schmutzer, wozu auch verheirathete verdienstvolle Künstler traten, ein freiwilliges Korps zur Bewachung der Stadt und der Vorstädte innerhalb der Linien. Dieses Korps bestand aus mehr als 500 Künstlern. Wo würde sich in andern deutschen Ländern, wo man so oft durch schmeichlerische Federn mit Kunstliebe und Künstlerprodukten prahlt, nur ein geringer Theil dieser Zahl zusammen bringen lassen! — Doch die Akademie ist nicht die einzige preißwürdige Anstalt in Wien; es giebt deren noch mehrere, die aber alle, so wie die erstere, dem übrigen Deutschlande meistens unbekannt sind. Erst in diesem Jahre hat ein Herr Füeßli, ein Vetter des berühmten Füeßli, der das Künstlerlexikon zu Zürich herausgegeben hat, angefangen „Annalen der Kunst von Ober- und Niederöstreich“ zu schreiben. In vielen Städten Deutschlands stößt man bei der geringsten Kleinigkeit in die Posaune: hier schreibt man nicht viel — man handelt; und welches von beiden besser sei, dies läßt sich ohne große Mühe entscheiden.



## Neue Modefabriksachen.

(Berlin, 6. Februar.)

Es wird jetzt hier eine Fabrik von sogenannten Helmhüten von lackirter Leinwand errichtet. Es ist dies ein lackirtes Zeug, das an Feinheit, Glanz und Dauer bisher noch gar nicht so zu finden war. Man kann es reiben, biegen wie man will, es springt nicht ab und bricht nicht. Man setzt diesen Lack auch auf Atlas; daher die Lieblingsschuhe der hiesigen Damen bald allgemein die von lackirter Leinwand oder lackirtem Atlas seyn werden; denn der Zeug widersteht der Nässe und man kann den Schmutz mit einem nassen Schwamme abnehmen, ohne dem Glanze zu schaden. Er leistet also in mancher Hinsicht bessere Dienste, als das Leder; wenigstens steht der Korduan und Saffian ihm weit nach. — Die davon fabrizirten Hüte haben fast die Form der englischen Vorreuterhütchen. Vorn geht die Krempe etwas spitz zu, und hinten ist gar keine. Eine schwarze krause Feder legt sich vorn um den Hut, die gegen den schwarzen Glanzhut in ihrem matten Schwarze sich sehr schön macht. Diese Hüte kleiden auf einem krausgelockten Haar außerordentlich gut. Ihr Preis ist zwischen zwei und drei Thaler.

### Zusatz.

Der berühmte Gelehrte, Herr Friedrich Nicolai in Berlin, hat uns folgende Berichtigungen einiger frühern Nachrichten aus der Zeitung zugesandt, die wir mit Dank für seine Aufmerksamkeit, hier nachtragen.

„Nicht der preuß. Gesandte in London, sondern der preuß. Konsul in Paris, Herr Henry hat die Londner helmartigen Hüte, die hauptsächlich zur Jagd und für Kinder ꝛc. gebraucht werden, zuerst ans Fabrikendepartement eingesendet. — Der Fabrikant lackirter feiner Filzhüte, welche viel getragen werden, ist Oppenheimer, ein jüdischer Kaufmann, der eine Hutfabrik hat. — Außer dem Sattler neben der Stadt Rom giebt es noch Mehrere, die eben solche Arbeit machen. Gleisberger, der Vater, hat vor dem Potsdammer Thore eine treffliche, sehr sehenswerthe Gerberei, wo alle Arten Leder so schön wie irgend in England zubereitet werden. Sein Sohn hat in Potsdam eine Manufaktur von Lederarbeiten, welche auch den englischen nichts nachgeben.“

„Der unglückliche Tod des Herrn von Dorville erfolgte nicht auf einer Offizierressource, sondern auf einem großen Ball, welchen der schwedische Gesandte, Herr von Engeström einem großen Theile der beau monde den 31 Dezbr. v. J. gab, um den Eintritt des neuen Jahrhunderts zu feiern, welches durch diesen traurigen Vorfall unterbrochen

Digitized by Google

ward. Das knappe Anschließen der Uniform war wohl daran ganz unschuldig. Die Art aller jungen galanten Leute ist jetzt, in der Kleidung alles straff anzuziehen. Beim Herrn von Dorville fand man nach dem Tode, daß der Hosenträger Schultern und Brust auf eine ungewöhnliche Art gepreßt, und den Rücklauf des Bluts vom Haupte gewiß hatte hemmen helfen. Den nächsten Antheil an dem unglücklichen Fall aber mogte wohl eine, mehrern jungen Leuten, auch die nicht Offiziere sind, gewöhnliche elastische Halsbinde haben, welche natürlich sehr fest angeschlossen hatte und, da die Blutgefäße vom Echauffement des Tanzes ausgedehnt waren, sehr nachtheilig konnte gewirkt haben."

## Nachrichten aus Weimar.

(Weimar, 6. Februar.)

Um unsern Göthe, den wir an der bösen Krankheit einer Bränne und Geschwulst beinahe eingebüßt hätten, haben der Hofrath Starke von Jena und unser hiesiger herzogl. Hofmedikus Huschke großes Verdienst. Die Verlegenheit und Aengstlichkeit bei seiner Krankheit war am Hofe und in der Stadt, von dem Höchsten bis zum Niedrigsten, allgemein. Um so mehr freut man sich, ihn wieder gerettet zu wissen und bald wieder im Publiko zu sehen. Er hat unsrer Bühne Voltaire's Tancred in Jamben geschenkt. Am 31 Januar wurde dieses Schauspiel hier mit allgemeinem Beifall, zum ersten Mal aufgeführt.

Am 30 Jannar war, zur Feier des Geburtsfestes der regierenden Frau Herzogin, auf der Redoute ein splendider Aufzug, wozu aus den Werken der Dichter Lessing, Wieland, Göthe und Schiller die Hauptcharaktere genommen waren.

Von Schiller haben wir ein neues Originalstück für die Bühne zu erwarten.

## Julius Quaglio.

(München, 2 Februar.)

Deutschland hat nun einen braven, edlen Künstler weniger. Am 17 Januar starb hier unser treflicher Theaterarchitekt Julius Quaglio in der Blüthe seines Lebens; denn er ward nur etwas über 36 Jahr alt. Sein Verlust ist in der That bedeutend; denn mir wenigstens ist keiner von den jetzt lebenden Künstlern seines Faches bekannt, der ihm an erfinderischem Geist, an Präzision und höchster Richtigkeit perspektivischer Zeichnung, wie in Absicht des Ausdrucks und der bezaubernden Wirkung seines Kolorits, gleich käme.



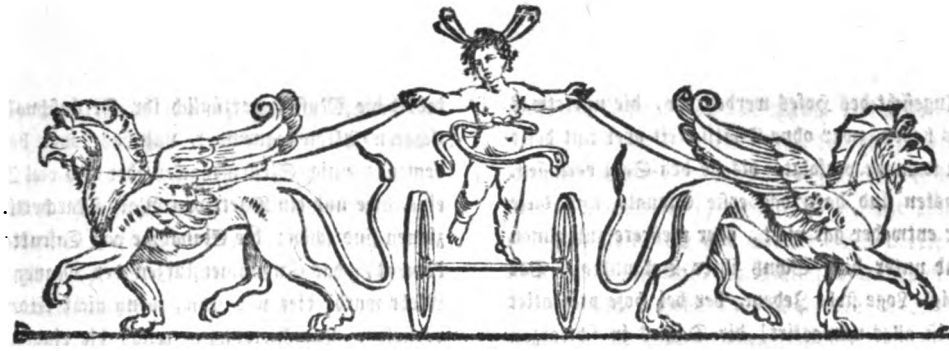
Seine Ideen waren glücklich und kühn, und seine Ausführung kräftig. Mit der größten Leichtigkeit und Sicherheit, oft ohne vorherigen Entwurf auf der Leinwand, vermogte er die schwierigsten Komposizionen in sehr kurzer Zeit mit der höchsten Wahrheit und bis zur Bewunderung täuschend darzustellen, so daß man die Natur vor seinen Augen hingezaubert glaubte. Denkmale seines Genies und seiner vollendeten Bildung enthalten, außer unserm Münchner Theater, wohin ihn unser Kürfürst vor einem Jahre berief, Frankfurt und Dessau, wo eine große Anzahl Dekorazionen von ihm die Bewunderung der Kenner auf sich ziehen. Mainz hat nichts mehr von ihm aufzuweisen, weil Alles bei dem Bombardement ein Raub der Flamme wurde.

Er war aus dem Mailändischen gebürtig. Im 15ten Jahre schon kam er aus Italien nach Mannheim. Hier studirte er unter der Leituug seines Onkels, des berühmten Theaterarchitekten Quaglio, der auch das Mauheimer Theater erbaut hat und wegen seiner Verdienste vom verstorbenen Kurfürsten in den Adelstand erhoben wurde. Sein großes Talent entwickelte sich sehr früh, und durch rastlose Thätigkeit, die er unausgesetzt bei seinen Werken bewies, brachte er es endlich zur größten Vollkommenheit in seinem Fache. Im 18ten Jahre ward er beim Mannheimer Theater angestellt, und seine erste ausgeführte Idee für dasselbe war zu dem Stück der Mönch von Karmel, wovon Iffland in seiner theatralischen Laufbahn spricht. Uebrigens war Julius Quaglio — und wer, der den Edlen kannte, bestätigte dies nicht gern und mit inniger Rührung? — ein höchst bescheidener Künstler, ein sehr rechtschaffener Mensch!

## Tassengemählde.

Unter den vortreflichen und äußerst geschmackvollen Arbeiten, welche die Berliner Porzellain-Fabrik liefert, sind die einzelnen Tassen, die man sich einander schenkt, vorzüglich wegen ihrer geschmackvollen mahlerischen Ideen beliebt. Besonders goutirt man häufig die mit den gemahlten Serafinenköpfen, die mit einem himmlischschönem Gesicht aus dem sanftblauen Himmel in verklärter Unschuld und im höchsten Engelreiz herausseheu. Man schenkt diese Tassen gern hofnungsvollen Müttern, um dnrch den häufigen Anblick dieser schönen Engelgesichter der bildenden Phantasie schmeichelhaft zu Hülfe zu kommen. Bekanntlich stellten die Römerinnen, überzeugt von der Hülfe der nachbildenden und gleichsam kopirenden Phantasie, Gemählde schöner Jünglinge oder Kinder, zu dieser Absicht um sich her.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 21. Februar 1801.

23.


## Berlins Karneval.

Es ist vielleicht interessant, Berlin in dem Augenblick des Karnevals geschildert zu sehen; denn wenn man von dieser Periode auch nicht auf den wahren Zustand der geselligen Vergnügungen schließen kann, so bietet dies doch dem, der Berlins Fasching kennt, Rückerinnerung, — dem der ihn nicht sah, ein angenehmes Gemählde dar.

Unter der gegenwärtigen Regierung scheint der diesjährige Karneval brillanter, als seine Vorgänger zu seyn, und die Veranlassung mag wohl, bei dem jetzt sehr guten Einverständniß mit Rußland, in der Gegenwart des Erbprinzen von Mecklenburg-Schwerin mit seiner Gemahlin, Großfürstin von Rußland, liegen. Der Karneval fing den 11. Februar an; die Ankunft dieser hohen Gäste verzögerte sich aber bis zum 17ten. Die Tage der Karnevals-Wochen sind ein für allemal besetzt: Sonntags ist Kour und Ball beim Könige; Montags und Freitags, große italienische Oper; Dienstags, Redoute im Opernhause; Sonnabends, Assemblee in der Stadt, und der Mittwoch und Donnerstag ist den übrigen Höfen, so wie den größeren Gesellschaften der Partikuliers gelassen. Es herrscht hierbei einige Einförmigkeit, und es wird hinlänglich seyn, einen jeden solcher Tage nur einmal zu schildern. Bei dem größeren Glanz aber, den die spätern durch die Gegenwart des fremden Hofes erhalten werden, lassen diese noch mehr Interesse erwarten,

Wie gewöhnlich fing auch dieses Jahr der Karneval mit einer Cour en Robe im königl. Schlosse an. Den folgenden Tag war die erste Vorstellung der Oper Vasco di Gama; den 13ten Redoute, und theils der Unpäßlichkeit unseres, theils der verspäteten Ankunft des fremden Hofes wegen, wurde die zweite Vorstellung der Oper bis zum 26ten, und die zweite Redoute bis zum 27ten ausgesetzt. Nur am 17ten war die erste Assemblee beim Feldmarschall von Möllendorff; am 24sten die zweite beim Minister von Heynitz, und am 18ten ein Ball im königl. Palais, dem beizuwohnen der König und die Königin durch fortwährende Unpäßlichkeit behindert wurden. Vor der Redoute werden dem Hofe gewöhnlich Soupers gegeben, wo alle Herren, selbst der König und das Militair, in Fracks erscheinen, und von wo man hernach in die Redoute fährt.

Die erste Redoute wird de bon ton wenig besucht; die folgenden aber desto fleißiger, wenn man gleich allgemein über das Langweilige einer solchen klagt. Der schön dekorirte und erleuchtete Saal, der sich durchs Hinaufschrauben des Parterre und Wegnahme der Kulissen bildet, wird von einer zahlreichen Menge schwarzer Domino's gefüllt. Jeder anständig gekleideten Maske ist der Eingang frei; Zuschauer werden zum zweiten und dritten Rang verwiesen. Unglaublich ist das Gedränge, und bei diesem giebt es viele junge Leute, die die Maskenfreiheit sehr weit extendiren, und das Prärogativ unartig seyn zu können, zu haben glauben. Ohne Witz und mit desto mehr Arroganz wird auf Masken Jagd



Digitized by Google

gemacht; im Angesicht des Hofes werden die, die nur etwas Ausgezeichnetes haben, zwar ohne Thätlichkeit aber mit desto mehr Ungestüm so lange verfolgt, bis sie den Saal verlassen. Charakter-Masken sind dazu das erste Signal, und diese erscheinen daher entweder gar nicht, oder mehrere zusammen in Aufzügen und unter dem Schutz ihrer Bekannten. Der Zutritt zur königl. Loge steht Jedem, der bei Hofe präsentirt ist, frei. Da ist alles unmaskirt! die Damen in schwarzen Kleidern mit Flormänteln; die Herren in schwarzen oder blauen Fracks mit schwarz seidenen Mänteln. Diamanten und goldene Ketten rauben den Damen das Inkognito der Maskerade.

Die Königin verbindet auch hier Eleganz, Pracht und Geschmack. Die Großfürstin schadet sich; denn dieser eitle Schmuck kontrastirt gegen die Madonna, die in ihren Mienen liegt. Es ist eine überaus schöne Frau, mit dem reinsten Ausdruck weiblicher Bescheidenheit und Schüchternheit. Ihrer hohen Jugend und ihrer ausgezeichneten Artigkeit ungeachtet, flößt sie mehr Bewunderung und Achtung, als Enthusiasmus ein. Die Musik währt ohne Aufhören fort; zum Tanz bleibt nur ein ganz kleiner Platz, und nur die gemeinere Klasse genießt das Vergnügen. Der Hof macht einige Mal die Tour im Saal; der wachthabende Gardes du Corps-Offizier geht voran, und sucht oft vergeblich das Gedränge zu verhindern. Der König, in einem schwarzen Mantel, geht ganz allein. Von der Redoute werden die Wohnungen der Freude häufig, und besonders die sogenannte zweite Redoute in der Friedrichsstraße, oft von Damen des ersten Standes besucht. Für eine Entree von 2 Thlr. findet man da ein unglaubliches Gewühl von Masken, und einen mit Essen und Getränke besetzten Tisch. Die Eleganz, die hier herrscht, vermag aber doch nicht den eigenthümlichen Charakter des Orts zu unterdrücken.

Den 30sten Januar war die dritte, den 2ten Februar die vierte und letzte Vorstellung der Oper Vasco di Gama. Sie nimmt ihr Sujet mit einigen Abweichungen aus der portugisischen Geschichte. Vasco di Gama wurde von Immanuel, Herzog von Beja, mit einer Flotte ausgeschickt; er zeigte den Portugiesen einen neuen Weg nach Ostindien, kam nach Calcutta, fand an den Mohren Mongaida einen treuen Anhänger, nahm Calcutta mit Sturm ein, schloß mit Zamorin, Kaiser von Hindostan, einen Allianz-Traktat, und legte so den ersten Grund zu den portugiesischen Kolonien. Die Oper ist vom Kapellmeister Himmel komponirt. Mad. Marchetti, Mademoiselle Schmaltz, die Herren Tomboloni, Fantozzi und Fischer singen. Die erste Vorstellung dauerte 5 Stunden, die folgenden wurden abgekürzt. Man tadelt die Musik, vorzüglich ihr Geräuschvolles, das Janitscharen-Akkompagnement, und das Largo bei dem Bombardement; einige Stellen machen aber doch viel Effekt, besonders eine Arie und ein Duett von Mad. Marchetti. Die Dekorazionen sind schön; die Einnahme von Calcutta, das Bombardement, das Zusammenstürzen der Mauer thut Wirkung. Mehr würde dies noch seyn, wenn nicht leider immer Fehler vorfielen. Die Kleidung ist reich, die eingemischten Ballets sind hübsch. Der Hebe-Tanz von Madem. Engel nach der Melodie des bekannten hiesigen Lieblingsliedes von Herrrn K. M. Himmel: Hebe, sieh' im sanften Schleier ꝛc. welches der Verfasser ganz vollständig gesetzt und variirt hatte, und von großer Wirkung ist, war gleich zu Anfange der Oper vorzüglich schön. Den Beschluß macht ein, von einem fremden Tänzer Duquesney angegebenes Ballet, der Triumph der Catasia. Die Erfindung ist arm, und der Tanz wird nicht von der Pantomine, sondern diese von jenem unterstützt. Sie laufen durch einander, tanzen wenig, und weder Duquesney noch seine Begleiterin, Mademoiselle Sommariva, so gut wie voriges Jahr. **.

(Wird fortgesetzt.)

---

## Theater in Breslau.

(Den 6 Februar.)

Am Schlusse des vorigen Jahres, als am Ende der ersten dreijährigen Periode der hiesigen Theaterentrepriese, sollte, nach den Theater-Grundsätzen, eine neue Direkzion gewählt werden. Dieser kritische Zeitpunkt ist nun überstanden, und zwar so, daß jeder Freund der guten Sache Ursache hat, sich über den Ausgang zu freuen. Herr Kammersekretär Streit bleibt nach wie vor die Seele des Ganzen, dem er nun schon seit drei Jahren seinen Eifer und seine Muße gewidmet hat, und führt die Direkzion in ihren wichtigsten Theilen fort. Das Kassenwesen haben zwei hiesige Kaufleute, die zugleich Theaterliebhaber sind, an der Stelle des vorigen Mitdirektors Hollmann übernommen. Auf diese Weise ist für die Dauer der Unternehmung hinlänglich gesorgt. Eine Veränderung hat die Direkzion vorgenommen, die wiederum sehr zum Vortheil des Theaters dienen wird: sie hat nähmlich einen geschickten Dekorazionsmahler, Blanchard, einen Schüler Oesers, engagirt, der zu Ostern seine Stelle antreten wird. Er hat schon Proben von seiner Kunst abgelegt, die viel Gutes hoffen lassen.

Das Donauweibchen ersten und zweiten Theils, macht die vornehmste Winterunterhaltung aus. Die Heldin



Digitized by Google

des Stücks, Madame Stollmers, erndtet Ruhm und Dank in reichem Maaße ein. Ihr Spiel ist in den verschiedenartigsten Gestalten meistentheils wahr und karakteristisch; bisweilen, wo es die Verwandlung erlaubt, schön und edel. Sie zeigt eine glückliche Beobachtung des großen Musters in edler Repräsentazion, der vortreflichen Schick, von welcher sie viele Eigenheiten aufgefaßt hat und wieder zu geben weiß. —

Unter den magischen Gaukeleien dieser dramatischen Zauberlaterne machte neulich ein neues, schon gedrucktes Stück von Iffland: der Mann von Wort, eine recht lebhafte Sensazion. Es ist mehrmals bei zahlreichem Besuch wiederholt worden und wird im Ganzen, auch fur den höhern Maßstab des strengen Kunstrichters, recht gut gegeben. — Ariadne kam im vorigen Jahre wieder auf die Bühne, von Madame Osten gespielt, hat aber keine Wiederhohlung erlebt; nicht als fehlte es an Sinn für diese Gattung, sondern weil die sonst vortrefliche Schauspielerin in Rollen, worin sie Natur und Feinheit, ohne großen Kraftaufwand, entwickeln kann, hier nicht in ihrer Sphäre erschien. Sie hat weder die Energie des leidenschaftlichen Ausdrucks, noch auch die mahlerische Gebehrde in ihrer Gewalt. —

Die letzte Neuigkeit von Bedeutung war eine ganz einheimische, hier geschriebene und in Musik gesetzte Oper: der Rübenzahl. Eine ältere Oper gleiches Namens mit Musik von Schuster ward beiseite gelegt; unser Bürde nahm eine neue Bearbeitung des bei uns ganz vaterländischen Stoffs vor, die von dem hiesigen Musikdirektor Tuczek komponirt wurde. Den 27sten Januar kam dieses sehnlichst erwartete Werk, mit neuen Gemählden von Blanchard ausgeziert, zum ersten Mal auf die Bühne, und ist bald nachher zweimal wiederholt worden: gegenwärtig liegt es indeß still, weil eine Hauptperson dariu krank geworden ist. Die Komposizion hat Originalität und ausnehmende Schönheiten: sie wird gewiß auf mehreren Bühnen ihres verdienten Beifalls nicht verfehlen. Die Herren Müller, (als Rübenzahl) Leistring und Ohmann nahmen sich in ihren Rollen wacker, und Madame Weltheim als Fee Fregonda gefiel so sehr, daß sie bei der dritten Vorstellung herausgerufen wurde.

Auch sie hat Madame Schick fleißig beobachtet und sucht sich in vielen Stücken mit sehr gutem Erfolge nach diesem Vorbilde, dem würdigsten, das sie nur immer wählen konnte, zu bilden. Es ist nicht zu viel gesagt: daß sie, seit sie dieses Muster zu sehen Gelegenheit gehabt hat, sich kaum



mehr gleich steht und fast täglich mehr Fortschritte macht. Kurz vorher löst'e sie eine Aufgabe, die zu den schwersten in ihrer Art gehört, die Rolle der Judetta, in der Oper Mudarra von Weber, und löst'e sie mit einer Gewandheit und Festigkeit, die alle Erwartungen übertraf. — Ich bin immer mehr geneigt, an Anstalten für Kunst das Gute und Lobenswerthe, welches sich in weiterer Ausbildung zeigt, zu bemerken und auszuzeichnen, als das Fehlerhafte, was ohnedies bald in die Augen fällt, hervorzuheben und zu rügen. Diesen Grundsatz wird man hoffentlich auch in künftigen Berichten vom hiesigen Theater nicht verletzt finden.

---

## Schöne Literatur.

Unter dem bescheidenen Titel: Sonnette, Halle 1801, giebt ein hofnungsvoller junger Dichter, der seinen Namen nicht kund gethan (den wir aber doch besonders darum ersuchen), wie es scheint, die erste, aber rühmliche Ausstellung von Versuchen in einer Versart, die, von den italischen Fluren in unser nördliches Klima verpflanzt, seit Bürger und Schlegel dem Aeltern so beliebt geworden ist. Es sind deren dreißig; nur zuviel, um in Allen gleich glücklich zu seyn, aber doch auch wieder genug, um Talent und Fleiß in der Metrik, die bei uns keine der geringsten unter den Musenkünsten ist und die Poesie erst zur Musik macht, zu dokumentiren. Es mögen zwei von den lieblicheren Sonnetten hier Platz finden:

### Das Erwachen.

Holde Träume nie gesehner Szenen,
Wie im Schlaf, wenn er die Fesseln lüpft,
Psyche still der Erdenhüll' entschlüpft,
Wiegten mich in wonnevolles Wähnen;

Daß mein Herz, mit neuerregtem Sehnen
Tausendfach ans Leben angeknüpft,
Freudig in bewegter Brust mir hüpft';
Im entzückten Auge glänzten Thränen.

Ewig wähnt' ich, — aber ach! sie schwanden;
Weilten wie die Rosenschimmer kaum,
Wann die Dämmrung hebt des Tages Saum.

Und wie Psyche aus den Zauberlanden
Morgens wiederkehrt in ihre Banden,
Tret' ich in des Lebens Kerkerraum.

* *

Digitized by Google

## Das Heiligenbild.

Mag vom Gelag die Straße froh erschallen,
Vom lichten Saal des Balles Zauberklang
In lauten Melodieen niederwallen,
Er weckt in meinem Herzen keinen Drang.

Ich wandle leise wie in Tempelhallen,
Gerührt mein enges Kämmerlein entlang;
Vor meiner Heil'gen Bilde hinzufallen,
Zieht mich geheim ein unsichtbarer Hang.

Ein hoher Sinn, zum Himmel aufzusteigen,
Und vor dem Göttlichen sich nur zu beugen,
Strahlt aus dem hehren Auge still und rein.

Die Lipp' umschwebt ein vielbedeutend Schweigen,
Die unumwölkte Stirn ein klarer Schein:
So wird zum Heiligthum mein Kämmerlein.

---

## Theaternachrichten.

### (Aus Paris.)

Ein vortreffliches, rührendes kleines Lustspiel: Florian, mit Vaudevilles untermischt, wird jetzt hier häufig gegeben und erregt allgemeines Vergnügen, insonderheit bei der großen Anzahl von Lesern der lieblichen Romane Florians. Man läßt den Dichter sich nehmlich, seiner Gesundheit wegen, auf den Gütern des tugendhaften Herzogs von Panthievre aufhalten, wo er eben an seinem Roman der Estelle arbeitet, deren Bild er nach einem Landmädchen hier herum entwirft. Dies liebe unschuldige Mädchen nimmt einen ihr unbekannten Unglücklichen bei sich auf, und verbirgt ihn. Florian überrascht sie in einem Tete-a-Tete mit diesem Fremden und ist schon im Begriff, dies Geheimniß ihrem Bräutigam zu verrathen, als er durch Ton und Mine des Fremden aufmerksam gemacht, in ihm den berühmten Satyriker Gilbert erkennt, der von Großen verfolgt, die er nach dem Leben schilderte, sich hieher ins Verborgene geflüchtet hat. Florian versucht es, ihn von seinem Menschenhaß zu heilen, und es gelingt ihm glücklich, seiner Empfindung gegen die Menschen wenigstens ihr Bitteres und Stechendes zu benehmen. Während dem wird der Vater der Gabriele von einem Hägereiter, der überall Wilddiebe wittert, zum dritten Male über Wilddieberei ertappt und eingezogen, aber auf Vorbitte des Sängers der Estelle vom Herzog begnadigt. Florian stattet das Mädchen aus, und Gilbert, ein Zeuge aller dieser rührenden Szenen muß endlich gestehen, daß doch nicht aller Menschen Herzen verderbt sind.



Das Stück hat viel Anziehendes und Herzliches; ist gut motivirt und spielt rasch. Einen interessanten Kontrast macht die Verschrobenheit und finstere, mürrische Gemüthsart Gilberts mit dem heitern, kindlichen Sinne Florians; auch sind der alte Jäger und Gabrielens Vater ein Paar sehr komischer Karaktere. Der Dialog ist einfach und höchst natürlich, und die Couplets sind allerliebst. Besonders erregt das letzte, das Gabriele, in Bezug auf Florians Gesundheit zum Parterre gewandt, singt, sehr viel Vergnügen:

Pour vous nous avons enlevé
*Florian* au sombre rivage.
Peut-être l'aurez vous trouvé
Un peu fatigué de voyage;
Même il est encore incertain
De son retour à la lumière.
Revoquez l'arrêt du destin,
Prolongez ici sa carrière!

---

## Anekdote vom Grafen Caylus.

Der bekannte Graf Caylus pflegte gewöhnlich des Morgens in den Thuillerien spazieren zu gehen. Einst, wie er auf einer Bank saß, pflanzte Jemand sich neben ihn, den er gar nicht kannte und leitete einen so unterhaltenden, geistvollen Diskurs ein, daß Caylus über den guten Ton und die schönen Kenntnisse des Fremden seine lebhafte Freude bezeugte. — „Nun, — sehen Sie wohl, mein Herr?“ schrie dieser plötzlich und sprang von seinem Sitze auf — „Sie haben mich sprechen gehört und wissen, daß ich Geist, daß ich Kenntnisse habe. Sollten Sie glauben, daß es Pinsel, daß es ungerechte Menschen giebt, die nicht zugeben wollen, daß ich Gott der Vater bin? — Was meinen Sie dazu?“ — — O, ich meine — Nichts, gar Nichts! antwortete Caylus ziemlich verlegen. — — „Nun, heraus mit der Sprache!“ — fuhr der Père éternel fort und die Augen rollten ihm dabei fürchterlich im Kopfe umher — „Glauben Sie es etwa auch nicht?“ — Je nun, sagte Caylus gefaßter: Wenns denn doch einer seyn soll, so habe ich gar nichts dawider, daß grade Sie es sind! — Zufrieden gieng der Verrückte seiner Wege.

---

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 8.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 21 Februar 1801.

8.


## Zeichnungen

aus der

## schönen Baukunst

oder

Darstellungen ausgeführter und idealischer Gebäude mit ihren Grund- und Aufrissen auf 115 Kupfertafeln, nebst einer Abhandlung über das Schöne in der Baukunst, von Dr. C. L. Stieglitz. Velinpap. Royal Fol. compl. 56 Thlr.

---

## Plans et Desseins

tirés

## de la belle Architecture

ou

Représentations d'Edifices exécutés ou projettés en 115 Planches, avec les explications nécessaires; le tout accompagné d'un traité abrégé sur le beau dans l'Architecture, par le Dr. *C. L. Stieglitz.* Royal Fol. 56 Thlr.

Oeffentliche Beurtheilungen haben diesem prächtigen Werke einen ehrenvollen Platz neben den kostbaren Werken angewiesen, die das Ausland und besonders England und Italien über die Baukunst besitzen. Seine Brauchbarkeit ist nicht bloß für den Architect allein, sondern für Jeden berechnet, der mit Kunstliebe und Geschmack einen Bau zu unternehmen Willens ist. Es ist daher jeder Platte eine deutliche und genau detaillirte Beschreibung sowohl der Façade, als des Grundrisses beigefügt, welche jeden, auch ohne bedeutende Vorkenntnisse in der Baukunst zu besitzen, in den Stand setzt, einen vorhandenen Plan gehörig zu untersuchen, und ihn entweder nach der Zeichnung selbst, oder auch Abänderungen, die leicht aus den übrigen Planen zu entlehnen sind, auszuführen. Bei dem Kostenaufwand, den ein Bau erfordert, ist die Ausgabe für Anschaffung dieses Werks eine Kleinigkeit, und der Nutzen davon doch außerordentlich groß; denn der Architekt wird sich dadurch Bereicherung seiner Ideen, und der Bauherr Kenntnisse erwerben, vermöge welcher er den Bau selbst dirigiren, oder doch seine Angaben zur Direktion bestimmter machen kann. Das Aeußere des Werks gleicht den Prachtwerken der Engländer. Nur die Ueberzeugung, daß die Zeiten gekommen sind, wo der vornehme und reiche Theil des deutschen Publikums die Fortschritte vaterländischer Kunst mit Theilnahme betrachtet, und mit Unterstützung aufmuntert, konnte uns Muth geben, die Herausgabe eines Werks zu unternehmen, das seiner großen Kosten wegen, wenig seines Gleichen in Deutschland hat.

Leipzig

Voß und Comp.

Digitized by Google

## Ankündigung

von

## D. Johann Hedwigs Species muscorum frondosorum.

Es wird allen Freunden der systematischen Botanik eine sehr angenehme Nachricht seyn, daß die Hindernisse, welche die Erscheinung des von dem verstorbenen Herrn D. Johann Hedwig hinterlassenen, längst gewünschten Werkes: Species muscorum frondosorum bisher verzögerten, gehoben sind, und daß dasselbe in kurzem erscheinen wird. Wie ich bei der Herausgabe dieser Schrift verfahren bin, darüber werde ich mich in der Vorrede ausführlich erklären. Jetzt glaube ich nur Folgendes bemerken zu müssen. Man findet in diesem Werke ein System aller, dem berühmten Beobachter der kleinsten Gewächse bekannt gewordenen, Moose, deren Zahl sich auf 364 beläuft, nebst Beschreibungen und, auf 77 Tafeln, Abbildungen von 153 entweder ganz neuen oder bisher sehr oft verkannten Arten, nach Hedwigs eigenhändiger Zeichnung. Eine tabellarische Uebersicht der Gattungskennzeichen und eine Terminologie der Moose, zum Theil aus des Verstorbenen hinterlassenen Handschriften gezogen, nebst einer Lebensbeschreibung desselben wird dem Buche vorausgeschickt werden.

Das Manuskript war, als der Verfasser starb, nur zur kleinen Hälfte, nämlich bis an das Genus Trichostomum druckfertig: von da an fanden sich nur Beschreibungen und Abbildungen von neuen oder bisher oft verwechselten Arten. Diese stellte ich mit den, in den frühern Werken des Verfassers beschriebenen, in systematische Ordnung, und fügte hier und da Anmerkungen bei. Einem klassischen Werke über einen Theil der Naturkunde, in welchem auf den weiten Ueberblick über eine unendliche Mannigfaltigkeit von Formen, und auf das Ansehn eines einzigen großen Mannes so viel ankommt, wollte ich nichts Fremdartiges beimischen und ich vermied daher, etwas aufzunehmen, was nicht von Hedwig selbst als wahr und zuverläßig anerkannt worden war. Aber vielleicht werde ich künftig in einem Supplementbande viele neuerlich entdeckte Moose beschreiben und abbilden, und Diagnosen aller nahe verwandten Arten beifügen. Ich ersuche Freunde und Beförderer des systematischen Studiums der Botanik, mich bei diesem Unternehmen ferner mit Beiträgen und Nachrichten gütig zu unterstützen.

Friedrich Schwägrichen
Medic. Doct.

Das ganze Werk, ohngefähr zwei Alphabet in 4to auf fein Schreibpapier gedruckt, mit 77 fein illuminirten Kupfertafeln, wird in meinem Verlage, mit der ersten Hälfte der Kupfer bis zur Jubilatemesse, die andre Hälfte der Kupfer aber spätestens bis Michael 1801 erscheinen. Ich werde durch gefälliges Aeußeres, Correktheit des Textes und Genauigkeit des Stiches und der Illumination die Wünsche der Liebhaber möglichst zu befriedigen suchen. Um den Absatz zu erleichtern, habe ich die Einrichtung getroffen, daß man bis Johannis mit 5 Dukaten, oder 15 Thlr. in Sächs. Cour., auf das Werk bei mir pränumeriren kann, da nach der Erscheinung desselben, der großen Kosten und Handlungsverhältnisse wegen, der Verkaufspreis erhöhet werden muß.

Auf schönen großen Velinpapier werden nur wenige Exemplare à 6 Dukaten Pränumeration abgezogen, welche besonders zu bestellen bittet

Leipzig, den 6 Februar

Johann Ambrosius Barth,
Buchhändler.

---

Die im vorigen Monath angezeigte Schrift:

Erfahrungen über die Kuhpocken, mitgetheilt von J. K. Sybel, ist jetzt erschienen, und in unterzeichneter Buchhandlung für 16 gr. zu bekommen.

Unter allen Entdeckungen des 18ten Jahrhunderts ist keine von so entschiedener Wichtigkeit für das ganze Menschengeschlecht, als die am Ende desselben ausfindig gemachte Milderung, ja höchst wahrscheinlich gänzliche Vertilgung der Pockenwuth, der gräßlichsten aller Krankheiten, dieser Halbschwester der Pest, die wenn sie nicht dem Leben ihrer Opfer ein qualvolles Ende macht, doch wenigstens die schrecklichsten Verunstaltungen, Verkrüpelungen und Verwüstungen zurückläßt.

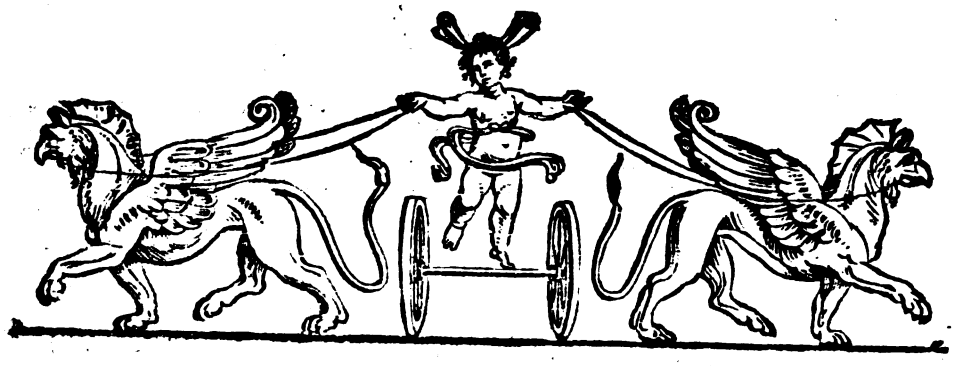
Diese Schrift enthält das Resultat von einigen 80 in und um Berlin von deutschen Aerzten gemachten Erfahrungen, die außerordentlich viel dazu beitragen, den großen Nutzen der Kuhpockenimpfung zu bestätigen.

Mögte dieselbe doch in die Hände aller Familien gelangen, denen das Leben, die Gesundheit und die Wohlgestalt ihrer Kinder am Herzen liegt, die sich von dieser wichtigen Entdeckung völlig zu überzeugen, und von der Krankheit näher zu belehren wünschen.

Berlin, den 1 Februar 1081.

Felischische Buchhandlung.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag — 24. Februar 1801.

24.


## Berlins Karneval.

(Fortsetzung.)

Den Tag nach der Ankunft des Erbprinzen von Mecklenburg mit seiner Gemahlin war für alle anwesende Russen, deren Zahl sich auf 60 belief, Kour. Man bemerkte bei dieser eine ehrfurchtsvolle Stille, die nur bei der Entfernung des Hofes unterbrochen ward. Ganz nach dem Landesgebrauch wurde hier alles zum Handkuß gelaßen. Minder stille war es bei der allgemeinen Präsentazions-Kour, die den 29ten in den Zimmern der verwittweten Königin unter dem Throne gegeben wurde. Die Grosfürstin trug den Katharinen-Orden und das Maltheserkreuz. Mit Diamanten übersäet, in einer schwarz und goldgestreiften Tünique mit einer großen Reiher-Feder auf dem Kopf, gieng Sie auf dem Teppich, der vor dem Throne lag, und nahm äusserst herablassend die Präsentazionen an; nicht mit Allen, aber mit sehr Vielen sprach sie. Der Erbprinz, in der Uniform seines russischen Infanterie-Regiments, und mit dem großen Bande des schwarzen Adlerordens, den er an demselben Tage aus den Händen des Königs erhalten hatte, ist ein junger hübscher Herr.

Nach dieser Kour war ein großer Ball beim englischen Gesandten, zu dem nicht besonders gebeten wurde, sondern der angesetzt war. Das Lokal seines Hauses vereint Geschmack und Pracht; es ist das ehemalige Palais der Gräfin L..., das jetzt zum Fond der Charite' gehört, und für ihre Rechnung vermiethet wird. Zur Etikette gehört es, daß die Höfe in der Regel nie zu den Gesandten kommen; auch hier war also nichts vom Hofe.

Die Konkurrenz bei den blos angesagten und nicht besonders gebetenen Gesellschaften ist groß. Viele Dames, die die Kosten der Garderobe scheuen müssen und deswegen den Hof nicht besuchen, erscheinen hier unausbleiblich. Die Satyre nennt sie deswegen Assemblee-Dames. Man sieht sie das ganze Jahr über nur da, sonst nicht wieder; gleich jenem Schmetterling, bei dem Entwickelung und Zerstörung schnell auf einander folgen.

Die Gesellschaft war glänzend. Man sah, wie die Last des orientalischen Schmucks, den die Verschwendung und der Reichthum der Bewohner kälterer Zonen gesammlet hatte, die F. D. drückte. Selten wird man so viel Steine und Perlen vereint finden. Kontrastirend war es, wie auf einmal statt leicht zum Tanz geschürzt, man in der hier beliebten Mode-Tracht, eine Dame in den Reihen, doch langsam nur, schweben sah.

Zum Tanz lieben die Damen noch, wie im vorigen Winter, Musselin- oder Flor-Kleider, mit langen Schleppen, — der Raub ungeschickter Füße, — und reich mit goldenen oder silbernen Flittern brodirt. Ihr Haar liegt, bald blond, bald braun in griechischem Kostüm; die Formen, die es bildet, werden durch Diamanten, Perlen, goldene Ketten, goldene Ringe, Reiher und liegende indianische Vogelfedern dekorirt. Die Augen decken tiefliegende Locken; der Nacken



Digitized by Google

trägt zusammengerollte Auswüchse. Das Ganze nennt die Mode — schön. Diese Gesellschaften sind ohne Soupers, dauern aber doch oft bis Mitternacht. Es wird viel, im Allgemeinen aber nicht schön getanzt. Vorzüglich reich ist dieser Karneval an Fremden. Gewiß mit Recht bemerkt man die G. F. aus W. Sie verbindet Artigkeit, Schönheit, Bescheidenheit, und ist allgemein beliebt. Die G. B. hat, wie das hier geht, ihre Unsterblichkeit überlebt. Die G. P. und ihre Schwester werden beim Tanz in dem nachläßig hinwallenden Flug bemerkt — nicht bewundert.

So wie der vorige Karneval die schwedische Flagge trug, so trägt der diesjährige die russische und englische Der Hof zeichnet vorzüglich Alles, was Russen heißt, aus; in einigen der ersteren Privatgesellschaften aber glänzen nur Engländer.

Junge Engländer, denen der Ruf eines beträchtlichen Vermögens den Eingang zu allen Häusern geöfnet hat, haben zugleich den Eingang zu den sanften Herzen der Damen durch Ausübung der englischen sogenannten Ungezwungenheiten, gefunden. Sonst trugen les élégants du jour abgeschnittenes Haar, und fühlten sich unglücklich, wenn ein Zopf sie genirte. Ganz dünne, nah am Kopf gebundene und recht lange Zöpfe sind an die Stelle getreten. Die Engländer giengen hier mit ihrem Beispiel vor, und man ließ nur der Länge die Originalität. Mit diesem, einem großen dicken sich blähenden Busenstreif, (der die ausgenähten Hemde verdrängt hat), einem dreieckigten Huth von ausgezeichneter Höhe und Peripherie, einem langen schwarzen, mit einem Stockband versehenen Stock, (der an die Stelle der kleinen Kommando-Stäbe getreten ist) besuchen sie die Gesellschaft. Die jungen Dames, unter denen sich besonders Einige auszeichnen, finden an ihrer Unterhaltung vorzügliches Vergnügen, kommen der Inkonvenienz, die durch den Mangel der philologischen Kenntnisse jener entsteht, zuvor und sprechen, wie es auch seyn mag, englisch. Englische Literatur wird von ihnen ausgezeichnet kultivirt. So sehr sie sonst bei der Wahl ihrer Tänzer diffizil sind, so wenig sind sie es hier; sie entschuldigen Alles, das sonst gerügt werden würde, durch — Originalität. Dafür haben die Damen auch von diesen: Bälle nach der Oper, die Herren lukullische Diners.

Eine ihrer Beschützerinnen gieng zu den Feinden nach Frankreich über. Stilltrauernd fühlt dies ihr zurückgebliebener Anbeter, und in seiner Miene liegt der Schwur, den Feinden nicht Schätze, nein — nur den Schatz zu kapern.

Minder human sind in der Regel die Damen gegen Fremde ihres Geschlechts; dies erfuhr sogar eine von der



Insel. Sind diese vollends hübsch, dann ist ihr unwiderrufliches Anathema gesprochen, — sie fürchten die Zahl der épouseurs veringert zu sehen. * *.

(Die Fortsetzung folgt.)

---

## Ansichten von Moskau.

### Zweiter Brief. *)

(Aus Moskau.)

Unser Winter ist etwas länger, als bei Ihnen. Fünf Frost-Monathe kann man unmöglich verleben, ohne einen besondern Bund mit der Freude und den schönen Künsten zu schließen; und so wohl sich die Musen einst unter dem warmen heitern Himmel Joniens gefielen, so glaube ich doch, verdanken sie es bei uns sehr dem nördlichen Klima, das die Menschen mehr planmäßig an einander hält, daß die Opfer auf ihren Altären nicht ausgehen. Was wollten die höhern Stände, zum Beispiel, hier machen, wenn es keine Musik, kein Theater gäbe? Was wollten sie anfangen, ohne Geselligkeit, ohne bestimmtes Uebereinkommen, sich unter der Bedingung sittlicher und schöner Zwecke, zu sehen? Wo diese gesucht und erfüllt werden, da hat man eingestanden, daß man das Bedürfniß empfinde, es mit den Grazien wenigstens des äussern Anstandes wegen zu halten. Und dies bereitet immer die innige Liebe für diese göttlichen Schwestern vor. Liebe zur Musik ist immer, wenn von Völkern und Städten die Rede ist, keines der geringsten Kennzeichen einer allgemeinen Empfänglichkeit zu edlern Empfindungen; und diese ist nirgend häufiger anzutreffen, als hier. Kein Ort ist vielleicht, wenigstens in Deutschland — Wien etwa ausgenommen — wo so viel Enthusiasmus für Musik herrscht, als hier in Moskau. Ueberall in allen Häusern wird Musik gemacht. Zur Bildung junger Damen gehört es durchaus, zu singen und das Fortepiano zu spielen; und da es vortrefliche Musiklehrer hier giebt, die sich freilich sehr theuer, die Stunde zu 5 Rubeln bezahlen lassen, so findet man nicht wenig adliche und bürgerliche Töchter und Frauen, die dies Instrument vollkommen in ihrer Gewalt haben. Konzerte finden überall viel Unterstützung und werden zahlreich besucht. Besonders brillant aber und für die Entrepreneurs einträglich sind die Konzerte, die während der Fastenzeit, wo überhaupt Alles, was mit Kunst Zusammenhang hat, auf dem höchsten Punkt des Lebens hier steht, gegeben werden, und worin man die größten Virtuosen aus allen Ländern, die sich wie

*) Der erste Brief steht im 15ten Stück dieser Zeitung.

Digitized by Google

Zugvögel aus den wärmern Klimaten um diese Zeit hier einfinden, zu hören bekommt. So kostbar auch die Entree ist — das Billet wird gewöhnlich mit zwei, auch vier bis fünf Rubeln bezahlt — so ist der Konzertsaal doch niemals leer. Ja, es ist nichts ungewöhnliches, daß reiche Musikliebhaber, um dem Talent aufzuhelfen, eine große Anzahl Billets, selbst bis zu hundert nehmen, wobei man also ziemlich sicher annehmen kann, daß Konzerte nicht blos aus gutem Ton, sondern wirklich aus Liebe zur Kunst, und vielleicht aus diesem Grunde mehr, als in Deutschland, besucht werden.

Die Bühne vereinigt so Vieles, daß man vielleicht ganz ernsthaft von ihr sagen kann, sie bringt uns den Göttern näher, als jedes andere menschliche Institut. Wenn das ist, so haben wir hier am Nordpol nicht mehr weit zu ihnen hin; denn hier ist Schauspiel die Hülle und Fülle, und man wird nicht satt und müde, selbst bei unendlichen Wiederholungen eines und desselben Stücks, sich gleich glücklich zu fühlen. Die Liebe zum Theater ist unter allen Ständen verbreitet; das Theaterwesen der Gegenstand allgemeinen Gesprächs, allgemeiner Nachfrage und man genießt, ist es irgendwo der Fall, die Theaterfreuden, so wenig der Kenner ihnen auch wohl öfters diese Benennung würde geben wollen, hier ganz und in langen Zügen. Dem Schauspieler gehts hier besser, wie irgendwo. Er ist eine sehr geschätzte Person und hat es sich blos selber zuzuschreiben, wenn er, bei dem regen Sinn der Bewohner für Geselligkeit und Gastfreundschaft und bei der großen Liebe für Theaterspiel, nicht die höchste Würdigung ganz allgemein antrift. Jeder Zirkel steht ihm offen; an jedem öffentlichen Vergnügen kann er Antheil nehmen. Nicht leicht giebt ein Großer ein Gastmahl, ohne Schauspieler bei sich zu bitten. Der Russe ist überhaupt ein Freund des Gesanges, und die Schauspieler sind daher in großen Zirkeln nicht selten die Tonangeber bei Gesellschaftsgesängen, worin der Herr des Hauses sammt allen seinen Gästen enthusiastisch mit einstimmt. Welch ein Aufsehen würde es in Deutschland erregen, einen Schauspieler am Arm eines Fürsten, oder eine Aktrize öffentlich Hand in Hand mit einer Gräfin zu sehen! — Hier wird darüber weder etwas gedacht, noch gesagt. Bei dem Hange russischer Damen zur Pracht und Eleganz ist es etwas sehr gewöhnliches, daß sie den Anzug einer Aktrize zum Muster nehmen; nicht selten aber auch verehren sie ihnen auf das schonendste geschmackvollere Anzüge, sobald sie Mängel daran finden. Ueberhaupt sind Präsente an geschätzte Theaterpersonen etwas sehr gewöhnliches.



Die Stücke, die man hier giebt, sind größtentheils aus fremden Sprachen übersetzt und entlehnt; doch werden auch russische Originalstücke, Dramen, Tragödien und Operetten aufgeführt. Sie haben in der That den Charakter der Originalität; nur muß man, wie natürlich, vollkommen mit dem Geiste der Sprache vertraut seyn, um ihren Werth richtig zu beurtheilen. Für deutsche Ohren behält die russische Sprache, Trotz ihrer Doppellauten, doch etwas Widerliches, Zischendes und Zerkäuendes, ohnerachtet man ihr hier zu Lande den nächsten Rang nach der griechischen, der Sprache der Götter, giebt. Doch gilt dies weniger in einem schönen weiblichen Munde, wo sie sogar, doch bei weitem mehr die pohlnische Sprache, angenehm und reizend klingt.

Der russische Nazionalschauspieler ist ein guter Mimiker, aber als darstellender Künstler — wenn hier dieses Wort überhaupt gebraucht werden darf — ist viel an ihm auszustellen. Er exzellirt nur im Extrem, daß heißt, in dem Ausdrucke der höchsten Leidenschaft, wie in der Zeichnung der niedrigsten Plattheit und dem Niedrigkomischen. Unterdeß bringt er, wenn er zum Theater tritt, gewöhnlich Schulkenntnisse mit, die tausend deutschen Schauspielern fehlen, und ist nicht unbekannt mit der guten Lebensart und Feinheit der Konversazion.

(Wird fortgesetzt.)

---

## Unfall für das deutsche Drama in Frankreich.

Unser deutsches Drama hat kürzlich in Paris einen sehr empfindlichen Stoß erlitten, und das Geschrei der Journale, das sich jetzt allgemein über deutschen Ungeschmack erhebt, wird am Ende doch wohl durchdringen. Schillers Kabale und Liebe (l' Amour et l' Intrigue) ist auf dem Theatre de la republique, Trotz alles angestrengten guten Spiels von einem Dumas, Monvel und Vanhove und der Merzerai und Mars der jüngern, von Anfang bis zu Ende ausgepfiffen worden, und der Lärmen im Schauspiele während der Vorstellung war außerordentlich. Darüber läßt sich nun der Mercure de France mit der sichtbarsten Schadenfreude aus und versichert ganz bestimmt: daß das fürchterliche Schicksal, welches dieses erbärmliche Stück nach seiner Meinung, betroffen, qui a été enterré d'une manière si bruyante au theâtre de la rep., hinlänglich beweise, daß es mit — der deutschen Literatur eigentlich Nichts sei, und daß der gute alte Geschmack, den man seither über alle die neuern deutschen Erscheinungen verschmäht habe, sich zu rächen anfange. Encore un drame, fährt er fort, comme *l'Amour*

Digitized by Google

*et l'Intrigue*, et le troupeau des novateurs, réformateurs, traducteurs, compilateurs et colporteurs anglo-germaniques aura terminé le rêve de ses conquêtes. Man kann, setzt er schadenfroh hinzu, der deutschen Literatur nunmehr das Loos jener politischen Faktzion prophezeihen, die sich gegen den Kardinal Fleury aufmachte und unter dem Namen der Marmouschen bekannt ist: Un jour de ridicule et des siècles d'oubli!

Ohne dem Stoffe und dem Tone dieses Stücks das Wort reden zu wollen, das durch seine große Sensazion, welche es auf Deutschlands Bühnen eine Zeitlang gemacht hat, freilich eben nicht unsern reinsten Geschmack und unsern Sinn im Allgemeinen für die stillere, geräuschlosere Wirksamkeit ächter Kunst aus sich selber heraus, dokumentirt: so hat es, bei seinen vielen Schönheiten, doch nimmermehr die Mißhandlung verdient, selbst bei veränderter Katastrophe und der französischen Parodie nicht, bei welcher natürlich alles Eigenthümliche und Originale hat verlohren gehen müssen; selbst dann noch nicht, wenn es wahr seyn mögte, wie das bescheidenere Journal de Paris sagt, daß der Inhalt und Ton des Stücks überhaupt zu sehr von der französischen Sitte abgehe. Es ist ganz unverkennbar, daß der durch die mancherlei Apotheosen beleidigte Nazionalstolz der Franzosen, insonderheit der beaux-esprits und ihrer adhérans, die die Parterre besetzt halten, dabei im Spiele gewesen ist. Längst schon muß sich eine fürchterliche Faktzion gegen deutsche Produkte in Paris gebildet haben, die nur auf die erste Gelegenheit wartete, um bei irgend einer Schiefheit der dramatischen Tendenz, bei Anstößigkeiten gegen französische Nazionalsitte und — Ridikûls, sich des Gefühls und Urtheils der Nazion zu bemächtigen. Unser großer Dichter Schiller wird sich darüber wohl zu trösten wissen.

Ueberhaupt aber ergiebt sich aus diesem eklatanten Beispiel die Richtigkeit der Bemerkung des Journal literaire, welche es bei Gelegenheit der Anzeige von Wielands goldnem Spiegel in Bezug auf die Uebersetzungswuth macht, welche, wie längst uns Deutschen, die Franzosen zu beherrschen anfängt: „So lange man in Frankreich die Kunst zu übersetzen nicht besser aus dem Grunde gelernt haben und mehr Fleiß dabei anwenden wird, so lange wird der Literatur dadurch mehr Nachtheil zugefügt, als Vortheil verschaft werden, daß man sie mit Werken bereichert, wodurch sie eigentlich ärmer werden muß.“



## Das Nazionaltheater in Berlin

feierte die Ankunft des Jahrhunderts durch ein Vorspiel von Herrn Rhode, wozu die Musik Herr Musikdirektor Weber komponirt hatte, der dem höheren Ziele der Kunst rüstig entgegenstrebt und sein Talent und seinen ächten Kunstfleiß bereits durch seine treffliche Oper Mudarra und durch sein Melodram Hero hinlänglich bewährt hat. Um den daraus entlehnten Tanz, womit wir unsern musikalischen Lesern eine Freude zu machen hoffen, in seinem ganzen lieblichen Ausdruck um so mehr genießen zu können, — wiewohl er auch an sich ein angenehmes Klavierstück bleibt, in welchem eigentlich ein einziger Satz sich in dem Wechsel mannigfaltiger Modulazionen gefällt und sich, eine harmonische Einheit bildend, lieblich fortbewegt, — führen wir kürzlich den Inhalt des Vorspiels an.

Im Hintergrunde der Bühne, die eine vaterländische Gegend vorstellte und vor welcher, der Illusion der allegorischen Personen wegen, ein florner Vorhang gezogen war, erhob sich ein Altar mit der Inschrift: Dem Vaterlande. Ihn schmückten königliche Insignien, ein Gesetzbuch und die Brustbilder des Königs und der Königin. Zur Rechten desselben erschien das alte Jahrhundert, in einem Sternenmantel gehüllt, und Horen und Grazien tanzten um dasselbe eine Pantomine des Scheidens. Dies ist unser Tanz, worin, sehr richtig vom Komponisten empfunden, über die leise bewegliche Begleitung hinweg, eine Flöte die Melodie führt. — Nach diesem trat die Zwietracht auf; die Genien entflohn, und die Geister der Anarchie und des Aufruhrs drehten sich in wilden Schwingungen umher. Indem sie sich schon dem Altare nähern, erscheint Preußens Schutzgeist und hält ihnen über demselben das Brustbild des Königs entgegen, worauf sie in wilder Eil entfliehen. Nun steigt von der andern Seite des Altars das neugeborne Jahrhundert herauf, mit Blumen geschmückt und einen Stern auf der Stirn, begrüßt von tanzenden Horen und Genien. Des alten Jahrhunderts letzter Moment ist gekommen; es sinkt in das Dunkel der Vergangenheit hinab. Der jungen heilversprechenden Aera reicht Charis den Kranz und Preußens Schutzgeist eine Palme, die sie bedeutend niederlegt auf den Altar. — Es rollt nun der magische Vorhang zurück, und — die Sterblichen kommen zu Wort und Gesang.

Die Ballets waren von dem erfindungsreichen königl. Balletmeister Herrn Lauchery.

---

Hierbei die musikalische Beilage, Num. 2.

Digitized by Google

# Tanz

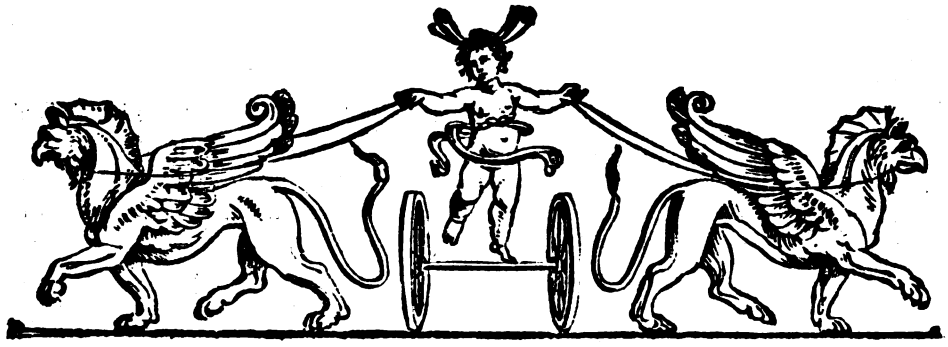
No. 2.

## aus dem Vorspiel: die Feier des Jahrhunderts.

von B. A. Weber.

Digitized by Google

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 26. Februar 1801.

25.


## Schöne Gartenkunst.

(Zur Ansicht des heutigen Kupfers.)

Der Schöpfungsgeist eines regsamen Natur- und Kunstfreundes, den das Geschick in die glückliche Lage versetzte, über jenes allmächtige Mittel zu gebieten, wodurch Alles, selbst die Natur sich nach unsern Wünschen umformen, und der eigensinnigste Kunstgenius sich beschwören läßt, kann nirgend einen herrlichern Spielraum finden, als bei Anlage und Ausbildung von Gärten. Hier ist der Schauplatz, wo er allen Partien das Gepräge seines Genies, seines Geschmacks und Charakters eindrücken kann, und wo er das, was eine mit den lieblichen bedeutenden Bildern des Alterthums genährte Phantasie komponiren mag, magisch hinzuzaubern und das Ganze zur Poesie umzubilden vermag.

Hier, und nirgend so, vermag man Erfindung, Plan, Anordnung zu einer harmonischen Einheit nach Maßgabe des Lokals, ja diesem sogar öfters entgegen, mannigfaches Zauberspiel der Phantasie, Anwendung des Schönsten, was die bildenden Künste aufzuweisen haben, geltend zu machen und mit einander in sinnige Vereinigung zu setzen; und auf Nichts geht der Geist und Geschmack, der Charakter des Besitzers so unmittelbar und so im Ganzen über, als auf seine Gartenanlagen. Ob er unterwürfig die gebieterische Herrschaft der widerstrebenden Natur über sich erkenne, oder aber kräftig und kühn sich derselben bemächtige; — ob er den anwinkenden Sinn der Natur zu weiterer Ausführung verstehe, oder gedankenlos bei wilden Baumgruppen, bei Bedeutungsleer scheinenden Flächen und Wiesen, bei Flüssen und Seen stehen bleibe und daran hefte und herantreibe, was sich daran mit dem Lineale fügen will; — ob er zufällig mit Formen nur spiele und das Bunte und Mannigfaltige, ohne schöne Beziehung, erhasche, oder aber die Formen Bedeutungsvoll wähle, dem Geiste des Ganzen unterordne und sich in der edlen Einfalt gefalle; — ob er kindisch das Seltsame, das Gezierte, das grell Kontrastirende, das falsche Erhabene und Große bei Kleinheit der Umgebung und Veranlassung, suche und liebe und aufgesuchte Effekte hinarbeite: oder aber die Partien seines Gartens und seine Verzierungen mit ächtem Naturgefühl, mit wahrem ökonomisirenden Kunstsinn in Harmonie zu bringen verstehe, so daß man durch nichts Unschickliches gestört wird, vielmehr überall mit reiner Empfindung des edlen Zwecks des Besitzers sich bewußt werde und den wohlthätigen Eindrücken sich hingebe, die er Absichtlos, wie es scheint, in uns hat hervorbringen wollen, und endlich mit lieblichen Bildern und einem bestimmten schönen Eindruck vom Ganzen aus dem Garten heraustrete: — Alles das hängt von dem Besitzer ab, von dem Grade seines Geschmacks, seiner Bildung.

Die Zeiten sind, Dank sei es unserm bessern Geschmacke, vorüber, wo man bei Anlage der Gärten entweder Nichts dachte, oder etwas Kindisches. Jener barokke Geschmack aus dem Jahrhunderte Ludwigs des 14ten ist für die Gartenkunst dahin, wo man allen Theilen eines Gartens eine steife



Digitized by Google

geometrische Form gab, Bäume und Gebüsche nach architektonischen Regeln frostig in Reihe und Glieder zwängte und wo, nach dem gebieterischen Muster eines Le Nôtre, dem freien Wuchs der Bäume kindischer Puppenzwang angethan wurde, um allerhand Werke der Baukunst nachzuäffen und den Hof mitten in die schöne Natur zu verlegen. Man ordnet jetzt überall die Baukunst der Gartenkunst unter, und behandelt den Garten als eine Landschaft, mehr ausgeführt und geordnet nach Gesetzen einer Schönheit, die mit der Natur in keinem Widerspruche steht. Diesen verbesserten Geist verdanken wir insonderheit Englands neuern Mustern.

Allein, wie überall Extreme sich berühren, so haben die neuesten Engländer, durch das Beispiel Gilpin's verführt, der zuerst das Romantische und Pittoreske auf Regeln zu bringen versuchte, auf Anrathen eines Knight, Price u. a. gar alle Kunst aus Gartenanlagen verbannt, und nur das Pittoreske in den Landschaften eines Salvator Rosa für die wahre Natur in der Gartenkunst gehalten wissen wollen. Es sind daher nicht Wenige, welche die von Bridgewater und Browne angegebenen und seitdem mehr ausgebildeten Regeln der Gärtnerei, als Fesseln der Kunst, ganz und gar verworfen haben. Allein, dies ist Uebertreibung. Ohne kunstmäßige Anlagen, ohne Werke der Baukunst würde ein Garten ein leeres, wenig unterhaltendes Einerlei seyn und überhaupt von seiner Schönheit, von dem Sinne, der den Verstand und die Empfindung anspricht, und schlechterdings unersetzlich viel von seiner Annehmlichkeit verlieren. Bedürfniß und Vergnügen verlangen dergleichen, und zweckmäßige Partien der schönen Baukunst bezeichnen den Charakter verschiedener Gartenszenen viel deutlicher, und geben denselben mehr Nachdruck, als es durch die Anwendung der bloßen Gartenpartien und durch Pflanzungen geschehen könnte. Auch wird die Einförmigkeit einer Aussicht durch sie auf das Beste unterbrochen und der Mangel der Abwechselung, woran alle Freuden sterben, ersetzt. Wie sehr wird daher das Edle einer Anlage, die durch hohe schön gewachsene Bäume, durch einen Fluß oder durch ein weitausgebreitetes Wasserstück sich auszeichnet, durch einen Tempel z. B. erhöht! Um wie vieles deutlicher und einladender wird die Einfalt einer ländlichen Szene durch eine Bauernhütte; und wie ungleich schärfer wird eine stille melancholische Gegend durch eine Einsiedelei oder durch eine Kapelle bezeichnet!

Es ist keine Frage, daß der Stil der Baukunst in Gärten mannigfaltig seyn könne: griechisch, gothisch, türkisch, chinesisch ꝛc. Nur muß dabei eine weise Auswahl in der



Abwechselung statt finden; auch dürfen sie nicht zu überhäuft angebracht werden, wie das leider der Fall in manchen sehr berühmten Gärten ist, wo das Auge über alle die vielen Gegenstände und Kunstspielereien ermüdet, und das Schönste zuletzt gar keinen Eindruck mehr macht.

Doch diese Ideen lassen viel Ausführung zu, mehr als der Raum und Zweck dieser Blätter erlaubt. Wir wollen also bei einer Gartenpartie stehen bleiben, die uns zu jenen flüchtigen Gedanken veranlaßte.

Welch einen edlen, bedeutungsvollen, mit sich selber harmonirenden Charakter hat die Partie, aus einem englischen Garten nach der Erfindung unsers Herrn Siegel in Leipzig entlehnt, von welcher wir heute unsern Lesern das Kupfer vorlegen! Mitten aus einem Hain von Birken und Platanen, wie man sich in diesem Garten den Standpunkt denken kann, erblikt man den Tempel, der, — man sollte das an dem Friese eigentlich lesen können — den Musen und Grazien gewidmet ist. Indem man näher hinzutritt, überblickt man die ganze Gegend und sieht, wie richtig derselben der edle liebliche Charakter aufgedruckt ist, den eine den Musen und Grazien gewidmete Flur verlangt. Um die Wiese windet der Fluß sich mäandrisch herum, dessen gegenseitige Ufer mannigfaltige Gebüsche schmücken. Ueber das Wasser hinweg breitet sich vor uns eine Wiese aus, von Pflanzungen umgeben, über welche in der Ferne, wo Bäume und Hügel die Aussicht schließen, die Villa des Besitzers sich erhebt, den die Musen und Grazien bei dem Entwurfe zu der Anlage dieses Gartens selber geleitet haben müssen, und der es zu verdienen scheint, daß die Aussicht auf den Tempel dieser Göttinnen, welchen er opfert, ihn täglich belohne.

Der Tempel nun, zu welchem ein Portikus von vier jonischen Säulen führt, ist halb im Haine versteckt und erhält durch die obere Oefnung der hohen Kuppel sein Licht. Womit Alles kann unsere Phantasie sein Inwendiges verschönern! In der Mitte mag denn also auf einem mäßigen Piedestale die Gruppe der drei Grazien Aglaja, Thalia und Euphrosine sich erheben; nicht aber, wie sie gewöhnlich gebildet werden, sondern wie die ältesten Künstler, und auch Sokrates, sie vorstellten: mit leichter Drapperie. In einem Deckengemählde der Kuppel kann der Zauberpinsel eines Daniel Krahn oder Oeser Jupiter in Wolken, Arm in Arm mit Eurynome, der schönen Tochter des Ozeans erscheinen lassen, aus deren Umarmung einst die drei Huldgöttinnen entsprangen, und die nun Beide auf ihre himmlischen Töchter seelig herniederblicken. Mnemosyne,

Digitized by Google

Saturns ältere Schwester, mit der Jupiter die neun Musen gewann, kann aus einiger Ferne ihren Blick stehend auf Jupiter heften, daß er vergönne ihren geliebten Töchtern, sich den Charitinnen zuzugesellen, deren Bilder, wie wir sie in den herkulanischen Alterthümern finden, an den Wänden des Tempels auf blaßrothem Grunde gemahlt seyn können.

So vereint, wie es in griechischen Tempeln war, möge denn also auch hier Ein Tempel die schönverbündeten Alle umschließen; und Niemand von uns, der in dem geheiligten Bunde mit den Musen steht, vergesse des Sinnbildes Deutung!

## Berlins Karneval.

(Fortsetzung.)

Am 31. Januar gab der G. v. P. die dritte Assemblee; sie war ausgezeichnet zahlreich. Die Dames von der Hofgesellschaft rümpften die Nase und klagten über die unvermeidliche Nothwendigkeit, tanzen zu müssen; während die Assemblee-Damens ihnen mit schmachtender Sehnsucht, mit Gram nicht tanzen zu können, zusahen. Jene Aeußerungen erfordert der gute Ton; diese Enthaltsamkeit — Nothwendigkeit. Der G. v. P. retirirt sich gewöhnlich um 9 Uhr; und auch heute umschlangen ihn schon lange Momus Arme, als die Reihen sich noch bewegten.

Sonntags war im königl. Palais Kour und Ball. Der wenige Zwang, der am Hofe statt findet, und doch nie Veranlassung zur Uebertretung der schuldigen Ehrerbietung wird, kontrastirt auffallend gegen andere Höfe; vorzüglich mag dies wohl die Großfürstin, bei der strengen Etikette des russischen Hofes, befremden. Die Königin glänzt selbst als Königin beim Tanz; sie ist die schönste Tänzerin, die Berlin hat. Ihr Anstand, Ihre Bewegungen, Ihre immer freundliche Miene verbinden Majestät und Reiz; man würde Sie ohne Schmuck unter allen Frauen auffinden. Die Großfürstin tanzt wenig, und verräth keine Neigung für Tanz. Das Unbefangene, das die Königin beim Tanz in jeder Miene hat, ist einzig. Sie verbirgt nicht das Vergnügen, das Ihr der Tanz macht. Die andern Dames sind ernst, oder scheinen es, und ermattet, wenn sie ans Ende der Kolonne kommen. Die Königin bewahrt auch da, die Ihr so treuen freundlichen Züge. Man findet Unterhaltung, wenn man mit stillen Bemerkungen die Kolonne mustert. Natur verbirgt sich, wo sie es nicht sollte, wo sie schuldlos dastehn könnte, und Schein hüllt sich in ihrem Schmucke; doch — man erkennt den Flitterstaat. Vielleicht liegt ein Grund davon in der überwiegenderen Zahl unverheiratheter Frauenzimmer. Diese blicken nach ihrem Ziel, das für manche freilich schon entfernt liegt. Einige fühlen es, und glauben sich zum Theil durch eine Art Resignation zu erheben; Andere wählen dies als Mittel zum Zwecke, und wähnen durch dies Nichtachten kleinlicher Dinge, die Vermuthung zu geben, daß sie das Wahre um so mehr schätzen. Der Glaube mag ihnen Seligkeit geben; ob aber auch Andern?



Die Herren bilden eine wahre Musterkarte aller nur denkbaren Uniformen. Der Tanz im Haarbeutel ist durchaus ungewöhnlich. Die Einheimischen tragen die ständische Uniform. Bei den Fremden hat man hier Gelegenheit, ihren Geschmack in Erfindung, Anordnung und Ausführung zu bewundern. Man geht eine Reihe von 40—50 Paaren herunter, und sieht nur Uniform. Friedlich und in Eintracht stehen hier die Helden aller Nazionen zwischen dem Landmann und Staatsbürger, die sich von Einem — Farbe, vom Andern — Schnitt zusammenborgen, um sich für den Abend ihnen ähnlich zu machen. Den Morgen kehren die Ersten zu den Waffen, die Andern zum Pfluge und der Feder zurück. Sehr gute Tänzer giebt es wenige. Die jungen Leute begraben oft schnell die Eindrücke, die sie eben so schnell in der Gesellschaft machen; die Elegants, die voriges Jahr debütirten und glänzten, schimmern kaum nur noch dieses Jahr. Das Vehikel — Fremde, fällt weg; über die Vermuthung von Reichthum belehren nähere Erkundigungen, in den vorzüglich die älteren Dames ein besonderes Fort haben. Man nennt ihre jährlichen Revenüen, zuckt die Achseln, und — satyrisirt. Sie finden hier oft ihr Grab. Sie depensiren Geld und machen Schulden; sie depensiren Zeit, und um nicht daran zu denken, daß sie ihre angefangene geringfügige politische Existenz zu einem gewissen Ziel bringen, kehren sie schon beim Eintritt in diese um; sie depensiren ihre Gesundheit, und bei dem freilich seltenen Blicke in die Zukunft, finden sie — Nichts. Menschen dieser Art fassen die hiesigen Gesellschaften jeder Klasse.

Privatgesellschaften füllten die Tage bis zum 6ten Februar, da die erste Vorstellung der Oper Rosamunde vom Kapellmeister Reichardt komponirt, und über die bei der letzten Vorstellung etwas anzuführen, vielleicht noch mehr Veranlassung seyn wird, gegeben wurde. Die ersten Eindrücke waren für Reichardt sehr günstig, und veranlaßten ein Epigramm, das bereits durch die Zeitungen bekannt geworden ist, vom Dichter aber eigentlich mit noch erhöhterer Beziehung gegeben wurde, die man gemildert zu haben scheint. Es heißt nehmlich so:

Digitized by Google

Der Schöpfer Rosamundens sprach: es werde!
Der ganze Himmel sank herab zur Erde!

Den folgenden Tag war die vierte Karnevals-Assemblee beim G. v. A. Das Lokal, vorzüglich der durchaus mit Gipsmarmor dekorirte Saal, ist schön. Das Ameublement steht schon einige Jahre und ist daher nicht ganz im neuesten Geschmack, aber desto prächtiger. Der ganze Hof war versammlet, und an der Erbprinzessin von Oranien bemerkte man ein äußerst schönes Oberkleid von Points.

Es ist interessant zu sehen, wie so Manche, durch Verwandtschaft mit Attachee's am Hofe, und durch deren Protekzion sich mittelbar auch attachirt glauben, und bei jeder Gelegenheit, vorzüglich auf Redouten, dem Hofe in einiger Entfernung folgen. Unter diesen wird jetzt vorzüglich eine Dame bemerkt, die ohne weibliche Eitelkeit, dem Besitz ihres Mannes die Extase des Publikums über Verstand und Liebenswürdigkeit aufopferte. Sie heirathete, und — man schwieg.

Den Sonntag darauf war die zweite Cour en Robe im königlichen Schloße. Der Anblick dieser ist bizarr. Die Mode, die so manches reformirt, hat dieses Kostüme respektirt. Nichts konnte sie dagegen, und nur von der Größe der paniers (Reifröcke) wurde ihr etwas geopfert. Die Roben sind gewöhnlich Sammet oder drap d'or, die Röcke meist drap d'argent; Atlas wird selten gewählt. Nur die Königin und die Prinzessinnen lassen die Schleppe fallen; alle andern Dames müssen sie aufstechen, und das sieht mesquin aus. Der Kopfputz verlangt antiken Gallizismus. Außer dem Schmuck, den dieses Kostüme anzubringen vorzüglich geschickt ist, dekoriren ihn gewöhnlich Reiher und andere kostbare Federn. Die Königin ist auch hier schön. Sie hat den wahren Ausdruck von Größe, nicht von Stolz; diesen läßt sie nur denen, die seiner zum Relief bedürfen, und man kennt ihn sehr leicht heraus. Wenig Dames besuchen diese Cour en Robe. Unverheirathete sieht man, außer den Hof-Damen, die sich, was wohl bei andern Höfen nicht immer ist, in jeder Rücksicht hier sehr vortheilhaft auszeichnen, gar nicht. Das Unangenehme und Kostbare dieses Kostüms hält sie zurück. Nach der Kour wird gespielt, halb zehn Uhr gegessen, und um halb eilf Uhr fährt man nach Hause.

Den 10ten war die vierte Redoute. Sie war ihren Vorgängern ähnlich. Es ist interessant die Prozession zu bewundern, die sich bildet, wenn der Hof die Tour im Saale macht. Die Dames, die in der königlichen Loge versammlet sind, und von Herren geführt werden, schließen sich an und folgen. Junge Leute mit Schadenfreude im Herzen, suchen



diese oft durch gewaltsames Durchbrechen abzuschneiden, und amüsiren sich, wenn es denn heißt: mais mon dieu, où est donc *la Reine?* nous avons perdu *la Reine!*

Die Prinzeß von Holsteinbeck, die sich hier aufhält, gab dem fremden Hofe einen glänzenden Ball. Sie lud bloß zum Thee und überraschte nachher durch ein Ambigu, bei dem Geschmack in der Anordnung, und Pracht in der Ausführung vereint waren.

* *

## Musik.

Der Kapellmeister Herr Joseph Wölfl, ein sehr talentvoller Komponist und großer Klavierspieler bekanntlich, hat den originellen Einfall gehabt und glücklich durchgesetzt, 17 Thematen aus Haydns Schöpfung, gleichsam als ein Résumé parodique, in drei Sonaten so zu verschmelzen, daß von Seiten der musikalischen Einheit, als Werk des Witzes genommen, Nichts zu wünschen übrig ist. Diese Trois Sonates pour le Pianoforte avec Accomp. d'un Violon, dem Prinzen August von Hohenlohe-Ingelfingen zugeeignet und so eben bei Breitkopf und Härtel in Leipzig erschienen, verdienen dieser ihrer Originalität, und im Grunde auch ihrer Leichtigkeit wegen, in diesen Blättern Erwähnung, und, wenn man dies dafür nehmen will, Empfehlung. Die Andacht freilich, die blos staunt und anbetet, wird dies für Entweihung eines großen Werks halten, das zumal in Paris, in Wien und Berlin ꝛc. zu sehr edlen Zwecken benutzt wird; allein, der Freund der Kunst und des Witzes, der die Aengstlichkeit in schönen Künsten haßt, wird damit eben so zufrieden seyn, als mit Scarrons und Blumauer's Parodien des Virgil.

* *

## Für Opern und Konzerte.

### An einen singenden unglücklichen Liebhaber.

Tant qu'on n'a pas de l'inconstance
Ressenti les vives douleurs,
On peint ses chagrins en romance,
On parle en vers de son malheur;
Mais, quand par un destin funeste
Tous les regrets sont superflus,
Et que nul espoir ne nous reste —
Croyez-moi, l'on ne chante plus.

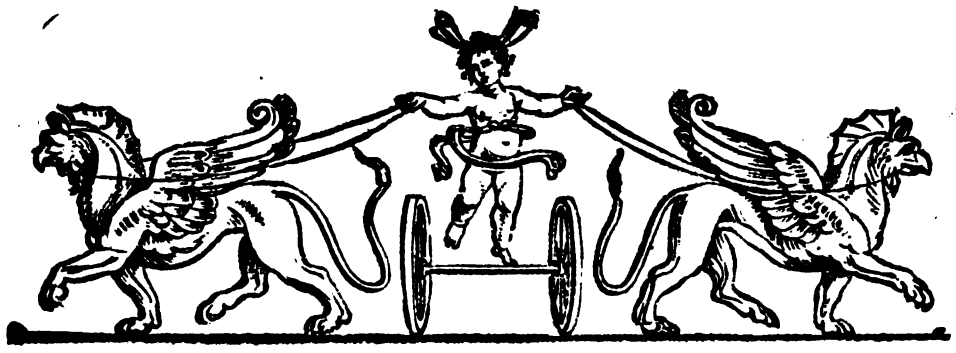
---

Hierbei das Kupfer, Num. 5.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 28. Februar 1801.

26.


## Schöne Baukunst.

### Ueber das neue Gebäude des Nazionaltheaters in Berlin.

Die Neugier des Publikums ist jetzt sehr gespannt, etwas Spezielleres vom neuen Theatergebäude in Berlin, das unter der Leitung des Herrn Geheimen Rath Langhans aufgeführt wird, und das man, nach frühern Angaben, schon jetzt beendigt vermuthete, zu erfahren. Hier ist fürs erste eine kurze Nachricht eines sachverständigen Künstlers über den architektonischen, also den Haupttheil desselben, die wohl hinreichen wird, um unsern Lesern eine vorläufige Idee davon zu verschaffen. Eine genaue Beschreibung des Vorhanges, der so eben in dem sogenannten weißen Saale des königlichen Schlosses gemahlt wird, soll nächstens nachfolgen.

(Berlin, 15 Februar.)

—— Der Bau des neuen Komödienhauses ist nun so weit gediehen, daß dasselbe zum Theil unter Dach steht. Jederman, Laie und Kenner, schreit über den ungeheuern Kasten, dessen Dach beinahe so hoch, als das ganze übrige Gebäude ist, ohne daß man einen wesentlichen Nutzen dieses hohen Daches einsieht. Unser Klima zwingt uns zwar, hohe Dächer zu machen, wenn wir die Kosten scheuen, ein flaches Dach mit Kupfer abzudecken. Diese Rechtfertigung der hohen Dächer findet hier aber nicht Statt, weil das Dach aus sogenannten Bohlen-Sparren besteht, wodurch dasselbe einen vollkommneren halben Zirkel bildet. Dieser Form zu Folge wird man wenigstens die Hälfte dieses Daches dennoch mit Kupfer oder Blech abdecken müssen, wenn der flache Obertheil gegen die Witterung gesichert seyn soll.

Schon jetzt macht Jeder die in die Augen fallende Bemerkung, daß die unproporzionirte Größe dieses Gebäudes den ganzen Platz, und besonders den beiden auf demselben stehenden Thürmen, ein kleinliches Ansehen giebt.

Die Eintheilung der Fenster und ihr Verhältniß unter einander dürfte man auch wohl mit Recht für kleinlich halten, und es steht sicher anzunehmen, daß das Ganze dadurch den Karakter verlieren wird, den ein so großes öffentliches Gebäude haben soll. Besonders schreit man überall über die ein Viertel eingemauerten Säulen der Avant-Korps, welche bei dem edlen griechischen Stil, welcher bei andern Gebäuden hier durchgängig überhand nimmt, gar sonderbar kontrastiren.

Das Proszenium wird 40 Fuß breit, und 34 Fuß hoch. Bei dieser übertriebenen Größe desselben, die vielleicht kein anderes Proszenium irgend eines Theaters hat, auf dem Konversazionsstücke aufgeführt werden, ist sehr natürlich zu besorgen, daß man unsere Schauspieler, die so schon leise genug sprechen, kaum verstehen wird. Ueberdem so erfordert ein solches Proszenium eine verhältnißmäßige und also sehr reiche Beleuchtung. Da sich nun aber nicht erwarten läßt, daß die Einnahme verhältnißmäßig größer werden wird, so glaubt man, daß die Direkzion, wenn sie bestehen will, sich genöthigt sehen wird, nach wie vor dieselbe Masse von Licht,



Digitized by Google

die unsere jetzige kleine Bühne mäßig erleuchtet, in der größern zu vertheilen; und somit werden unsere Schauspieler beinahe im Finstern spielen.

Eben so ist es mit den Dekorazionen. Diese werden viel mehr, als im alten Theater kosten, und also wird das Berliner Publikum desto seltener neue zu sehen bekommen.

Beiläufig: Herr Langhans giebt in seiner Schrift: „Vergleichung des neuen Schauspielhauses zu Berlin mit verschiedenen ältern und neuern Schauspielhäusern“ (siehe die angehängte Tabelle) die Oefnung des Proszeniums vom Theatre Feydeau in Paris zu 43 Fuß an. Ich habe mich aber theils nach eigener Ausmessung an Ort und Stelle, theils nach den von *Vauklemputte* und *Prieur* in Paris herausgegebenen Heften von mehrern merkwürdigen Gebäuden in Paris, worunter auch Grund- und Aufrisse und Profile des Theaters Feydeau befindlich sind, überzeugt: daß dieses Theater nur 34 Fuß Proszeniums Breite hat. Eben so hat Herr Langhans das Proszenium des Theatre de la Republique zu 38′ Weite angegeben, da es doch nur 35′ enthält. Das Theatre françois giebt er zu 40′ Weite an, welches ich nicht zu widerlegen im Stande bin, weil ich es nicht selbst gemessen; aber nach dem Augenmaß habe ich es nie breiter, als 36 Fuß geschätzt. — Man sollte doch glauben, daß einem Schriftsteller, der über seine Kunst schreibt, worin ihm ein berühmter Name und ein damit verbundenes Zutrauen geworden ist, die Richtigkeit seiner Angaben wichtig seyn müsse!

Uebrigens spricht man noch Vielerlei von dem, was in diesem neuen Theater gemacht werden soll: theils verbreitet man sich über die innere Einrichtung des Theaters, des Saales und dessen Dekorazionen; theils über den in dem Gebäude enthaltenen Konzertsaal von ellyptischer Form, und über die Chauffoirs, die Restaurateur-Wohnung ꝛc. Da aber von diesem Allen noch nichts fertig ist, so will ich auf bloses Gerede kein Urtheil bauen. Herr Langhans soll, wie man sagt, über viele Dinge selbst noch nicht mit sich einig seyn.

---

## Ansichten von Moskau.

### Deitter Brief.

Das Theatergebäude — von einem englischen Parvenü, Namens Maddor, vor einigen 20 Jahren von Grund aus erbaut — ist sehr groß und eins der schönsten, die existiren mögen. So sehr das Auge hier an den häufigen Anblick prächtiger Gebäude und Paläste gewöhnt ist, so tritt dennoch



dieses Gebäude, als eins der größten und solidesten hervor. Es befindet sich unter andern ein Redoutensaal darin, der einige tausend Menschen faßt und 50,000 Rubel gekostet haben soll. Hier werden gegen Ende des Karnevals die Maskeraden gehalten, worin die Beleuchtung höchst glänzend ist und, wegen der unendlichen Juwelen, womit die russischen Damen übersäet sind, eine unglaubliche Wirkung macht.

Das Theater selbst ist unstreitig eins der größten in Europa zu nennen, obgleich nicht im besten Stil geformt. Es hat vier Ranglogen, über welchen noch zwei Gallerien sind, und das Parterre ist sehr geräumig. Nirgend habe ich Theaterlogen mit so viel Pracht und Geschmack dekorirt angetroffen, als hier. Nicht allein haben sie mehrentheils seidene Gardinen, sondern sind überhaupt prächtig und geschmackvoll tapezirt, was dem Auge eine sehr angenehme Unterhaltung giebt. Dafür kommen sie aber auch theuer genug zu stehen. Man miethet eine Loge jährlich auf eine bestimmte Anzahl von Vorstellungen, und der Preis, welcher für eine gute Loge jährlich bezahlt wird, ist, nach deutscher Rechnung, enorm. Hier fällt es aber gar nicht auf, wenn dafür 300 Rubel bis zu tausend und drüber Miethe bezahlt werden. Ein Platz im Parterre kostet einen Rubel. Trotz dieser Theurung, die ungefähr einen Maasstab von dem Luxus in Moskau abgeben kann, bleiben dennoch die Logen selten leer, und das Parterre ist fast immer gleich angefüllt, zumal wenn Kotzebuische Stücke gegeben werden, die den allgemeinsten Enthusiasmus erregen, und für das höchste Ideal dramatischer Vollkommenheit gehalten werden.

Kein Theaterdichter hat hier je so vielen und so entschiedenen Ruf erlangt, und wird ihn schwerlich erhalten, als Kotzebue. Er ist der Abgott der feinen Welt, und sein Name wird nicht anders, als mit Ehrfurcht genannt. Was es auch seyn mag, das von ihm gegeben werde: im Hause herrscht die feierlichste Stille, die nur durch die Ausbrüche eines rauschenden Beifalls und durch die häufigen Effekte unterbrochen wird, welche sein Witz und seine Situazionen, wodurch er Alles elektrisirt, auf das Publikum hervorbringen. Seltsam, daß man dabei immer noch eine entschiedene Vorliebe für die ältern regulärern Stücke, für Lessings: Emilia Galotti, Miß Sara Sampson, Minna von Barnhelm, den Clavigo von Göthe, Mariane von Gotter u. s. w. hat, die immer von Zeit zu Zeit mit entschiedenem Beifall wiederholt werden. Unter allen neuern Erscheinungen der deutschen dramatischen Literatur erhalten aber, wie gesagt die Uebersetzungen nach Kotzebue den mehrsten Beifall, besonders Menschenhaß und Reue, der

Digitized by Google

Papagoy, das Kind der Liebe, Armuth und Edelsinn und mehrere der neueren von ihm. Dieser dramatische Proteus hat alle übrigen Dichter in Schatten gestellt, sowohl nazionale als fremde. Keiner genießt diese Zelebrität, und Niemand glaubt hier an die Mängel, welche seine deutschen Kunstrichter in seinen Arbeiten finden. Jedoch unterlassen auch die russischen Schriftsteller nicht, wie die Deutschen und Britten, ihn als Verderber des Geschmacks anzuklagen; werden aber nicht gehört, und meistens ausgelacht.

Im Parterre herrscht in Hinsicht der Austheilung des Lobes oder Tadels jene weise Mäßigung, die man im deutschen Theater so selten findet und die allemal eine Versammlung bezeichnen sollte, die sich Achtung gelobt hat. Nie überläßt sich die hiesige Zuschauerwelt dem Ausdruck einer lärmenden Mißbilligung, die das aufkeimende Talent in der Blüthe erstickt und den wirklichen Künstler empfindlich kränkt. Nie wird applaudirt, wo etwas mittelmäßig oder wohl gar schlecht gegeben ist, und eben so wenig ein schreiendes Lob ausgetheilt. Das Zeichen des größten Beifalls ist Stille, und des Tadels — ziemlich laute Konversazion. Man pfeift eben so wenig, als man pocht und zischt; aber sobald das Stück oder der Spieler mißfällt, erhebt sich in den Logen und im Parterre eine so allgemeine Konversazion, die so hörbar wird, daß der Zuschauer kein Wort von dem verstehen kann, was die Schauspieler auf der Bühne sprechen. Ein solches Stück darf nie wieder gegeben werden, und der überhörte Schauspieler kann sich nur durch sorgfältiges Spiel und Beweise von Fleiß wieder in die Gunst des Publikums setzen. Herausrufen, ist gar nicht Mode. Stellenweise wird applaudirt oder bravo! gerufen; doch gilt dies immer mehr dem Autor, als dem Schauspieler. Nach der Darstellung drängen sich gewöhnlich mehrere Große beiderlei Geschlechts auf die Bühne und in die Ankleidezimmer, um die vorzüglichsten Akteurs mit sich zu nehmen oder ihnen zu komplimentiren. Man glaubt denjenigen, welchen man Vergnügen verdankt, wieder Vergnügen und gesellige Aufnahme schuldig zu seyn.

Die Dekorazionen des Theaters sind gut, und manche davon sogar imposante Kunstwerke in ihrer Art. Sie sind vom Theaterarchitekt Pietro Gonzaga, der den größten Theil der Dekorazionen des berühmten Theaters della Felice zu Venedig gemahlt hat und der einen sehr guten Stil besitzt, kräftig und in sehr richtiger Perspektive mahlt und den Effekt der Beleuchtung sehr glücklich studirt hat.

Die russischen Ballets verdienen ausgezeichneten Beifall. Der markigte und unerschöpfliche Russe ist ganz zum



Bestehen der echauffirendsten Tänze gebildet. Besonders erzeugt diese Nation treffliche Springer und Tänzer im niedrigkomischen Fach. Das Ensemble der Ballets ist vortreflich; sie haben Haltung und Schönheit. — Und was das Theater-Orcheſter betrift, so dürfte es, außer Paris, schwerlich irgendwo besser angetroffen werden.

---

## Zimmerdekorazion.

Nach den neuesten Berichten kommen in London die Wandfiguran an den Tapeten wieder auf. Ein Londner Künstler hat die sinnreiche Idee gehabt den naval Pillar, die Ehrensäule für Seehelden, wovon seither im Parlamente vergeblich die Rede war, auf seine Tapeten als eine Wandverzierung anzubringen. Man erblickt auf einem schönen hellblauen Grunde die verschiedenen Seegefechte, in welchen sich die brittischen Admirale ausgezeichnet haben; und den Allegorien sind Trophäen und Medaillons beigefügt. Um die berühmten Namen eines Sidney Smith, John Berlasse Warren, Eduard Pellew und Roger Curtis schlingen sich Lorbeerzweige von Eichenlaub. In der Mitte sind der König und die Königin. Gleich unter ihnen sieht man die Medaillons von Howe, Duncan, Nelson, St. Vincent, und abwärts eine Reihe von 24 See-Offizieren, die sich hervor gethan haben.

Auch die Feuerschirme, in England ein so nothwendiges Meubel, haben andere Verschönerung erhalten. Sie sind jetzt meist sechseckig oder auch oval und von blendender Weiße, mit vergoldetem Rande; so wie der Stab, der sich in einer Schneckenlinie herabwindet, ebenfalls weiß und vergoldet ist. Das Gestell ist ein Dreieck, das auf drei Füßen ruht, wovon jede Ecke mit einem vergoldeten Löwenkopfe geziert ist, von welchem goldene Ketten und Quasten herabhängen. Auf den Schirmen sind transparente Gemählde.

---

## Neueste Pariser Moden.

Die blauen Fracks der jungen Leute nach der Mode sind jetzt wieder weggeschnitten und kurz; sie tragen sie offen, mit dunkelblauen auch ledernen Beinkleidern. Die Kragen an den Fracks, die eine Zeitlang à la Colosse waren, werden wieder schmähler und legen sich mehr um den Hals an. Die dicken, sonst an den Mund hinauftretenden Halsbinden verhüllen nicht mehr so weichlich den Kinn. Der verstümmelte Tituskopf nimmt hier und da eine kleine krause

Digitized by Google

Locke auf, und im Nacken darf der Wind schon wieder mit einigen solchen gelockten Ankömmlingen spielen. Auch wagen sich wieder kleine verschämte Zöpfchen aus Tageslicht, da die enormen dreieckigten Hüthe, die dergleichen in ihrem Gefolge haben wollen, wieder sich geltend zu machen anfangen. Zum Pariser-Ballkleid, das in einem schwarzen Rock, weißem Gilet, schwarzen Beinkleidern und weißen Strümpfen besteht, gehört durchaus ein solcher drohender Kremphut.

Die jungen Genies — auch die Berliner — fangen an, den kurzen krausen gelockten Kopf so launigt und gelehrt aussehend zu finden, daß viele darunter, die aus mancherlei Ursachen sehr arm an Haar sind, sich Touren machen lassen, die man von dem natürlichen Haar nicht unterscheiden kann, und deren Stirn- und Schläfenlocken sich ins Gesicht hineinziehen.

Die Damen in Paris tragen jetzt viel ihr bloßes Haar, Diademartig mit Steinen, am liebsten aber mit Laubwerk umwunden, wodurch sie in der That idealischer und jugendlicher aussehen müssen. Die Capotes, glatt oder in Falten drapirt, von weißem Atlas, mit Kometen von weißer Silber-Cantille, mit herabliegenden Straußfedern und einem aufrecht stehenden Esprit, meist von Goldfarbe, sind jetzt die beliebtesten. Auch fängt man an, Bänder, mit Palmblättern in hetrurischer Manier, drum her zu winden und diese überhaupt zu tragen. Auf den Bällen werden Tüniques, mit zwei oder vier Pointen getragen, mit Silberfransen oder mit halben Monden von Sammet brodirt, und blaßgold garnirt.

Der neueste Aufsatz en negligé besteht in einem brodirten Toquet mit einem Jonquille- oder rosenfarbnen Transparent, oder auch in einem Kinderhäubchen mit Spitzen, ebenfalls mit einem Transparent. — Die Shawls von Cachemire werden sehr häufig in Paris getragen, und sind etwas theurer. Sie sind viereckigt, von sehr feinem wollenen Zeuge mit großen Fransen besetzt, und haben eine leichte Stickerei, oft von der Farbe des Zeugs selber. — Die Schuhe sind weiß und mit einem Palmblättchen oder einer Blume, oder einer Chiffer in Silber oder Gold gestickt. — Die elastischen schlangenförmigen Halsbänder haben sich nicht lange gehalten. Dafür kommen die geschobenen Kreuze mit breiten Platten von Karniol oder gemahltem Glase auf. Auch die goldenen Haarkämme mit Mustern werden wieder hervorgesucht. Die Brasselets sind noch immer in der Art Mode, wie vorher.



* *

Nach diesem Exposé, womit wir unsere Pflicht als Referenten der neuesten Mode gegen unsre Leser erfüllt zu haben glauben, gehen wir zu unserm heutigen Kupferblatte über, das eigentlich eine Familie in geschmackvollem Negligé vorstellen soll. Wir hoffen, daß man mit unserer Intenzion wenigstens zufrieden seyn werde, die bunten Prunkgestalten, die sich in so vielen andern Zeitblättern ohnehin schon genug finden, mit einer häuslichen Gruppe unterbrochen zu haben, wenn auch diesmal die Kunst selber sich dabei ins Negligé geworfen haben sollte. Wo ist man mehr als zu Hause, und wo ist es mehr gerathen, sich einander durch anständige und gefällige Formen angenehm zu werden, als im Familienkreise?

Das Mädchen, welches die Mutter, die immer gern zu Gunsten der Tochter in erster Instanz entscheidet, zum Vater führen will, vermuthlich um hier vor den höhern Tribunale, (dem Titel wenigstens nach) das unter ihnen Beiden bereits verhandelte Gesuch um neuen Putz anzubringen — ist in einem Oberrock von violettem Pekin gekleidet, welcher um die Brust glatt anliegt und, unter derselben mit einer starken seidenen Schnur, als Gürtel, gehalten ist. Die Mutter hat eine modische Spitzenhaube auf, mit geknüpfter Orsé-Seide garnirt; der Schlag ist da wo die Spitzen, welche ins Gesicht hineinfallen, angenäht sind, mit leiser Garnirung besetzt, so auch der obere Theil, wo der Kopf angenäht ist; ein Streifen geht von vorn zwischen die beiden in Falten gereiheten und aufgenähten Spitzen. Das Halstuch der Mutter ist von Cachemire und mit breiten Fransen von derselben Farbe besetzt. Das Kleid derselben ist ein Schlafrock von weißem Dimity.

Der, aufrichtig gestanden, etwas simple Vater, in einem grünlich-grauen Oberrock, einem ostindischen Halstuch, einem weißen Gilet und langen weiten Beinkleidern von Thickett, — verhandelt bereits mit seinem Sohne einen Modeartikel, den neuen Berliner lackirten Hut, wie es scheint. Er macht sich damit zu schaffen, um die weibliche Ambassade, deren Sinn er vermuthet, noch ein Weilchen zu ängstigen, oder weil er selber vielleicht angstvoll ist. Der rüstige Knabe steht in blauem Kasimir-Habit da, Hals und Arme unbekleidet. Es wird alles Zögern des Gimpels aber wohl nichts helfen, er wird — akkordiren müssen.

---

Hierbei das Kupferblatt, Num. 6, die Inhaltsanzeige und das Intelligenzblatt Num. 9.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend 28 Februar 1801.

9.


Zeichnungen

aus der

## schönen Baukunst

oder

Darstellungen ausgeführter und idealischer Gebäude mit ihren Grund- und Aufrissen auf 115 Kupfertafeln, nebst einer Abhandlung über das Schöne in der Baukunst, von Dr. C. L. Stieglitz. Velin pap. Royal Fol. compl. 56 Thlr.

---

Plans et Desseins

tirés

## de la belle Architecture

ou

Représentations d'Edifices exécutés ou projettés en 115 Planches, avec les explications nécessaires; le tout accompagné d'un traité abrégé sur le beau dans l'Architecture, par le Dr. *C. L. Stieglitz.* Royal Fol. 56 Thlr.

Oeffentliche Beurtheilungen haben diesem prächtigen Werke einen ehrenvollen Platz neben den kostbaren Werken angewiesen, die das Ausland und besonders England und Italien über die Baukunst besitzen. Seine Brauchbarkeit ist nicht bloß für den Architect allein, sondern für Jeden berechnet, der mit Kunstliebe und Geschmack einen Bau zu unternehmen Willens ist. Es ist daher jeder Platte eine deutliche und genau detaillirte Beschreibung sowohl der Façade, als des Grundrisses beigefügt, welche jeden, auch ohne bedeutende Vorkenntnisse in der Baukunst zu besitzen, in den Stand setzt, einen vorhandenen Plan gehörig zu untersuchen, und ihn entweder nach der Zeichnung selbst, oder auch Abänderungen, die leicht aus den übrigen Planen zu entlehnen sind, auszuführen. Bei dem Kostenaufwand, den ein Bau erfordert, ist die Ausgabe für Anschaffung dieses Werks eine Kleinigkeit, und der Nutzen davon doch außerordentlich groß; denn der Architekt wird sich dadurch Bereicherung seiner Ideen, und der Bauherr Kenntniss erwerben, vermöge welcher er den Bau selbst dirigiren, oder doch seine Angaben zur Direktion bestimmter machen kann. Das Aeußere des Werks gleicht den Prachtwerken der Engländer. Nur die Ueberzeugung, daß die Zeiten gekommen sind, wo der vornehme und reiche Theil des deutschen Publikums die Fortschritte vaterländischer Kunst mit Theilnahme betrachtet, und mit Unterstützung aufmuntert, konnte uns Muth geben, die Herausgabe eines Werks zu unternehmen, das seiner großen Kosten wegen, wenig seines Gleichen in Deutschland hat.

Leipzig

Voß und Comp.

Digitized by Google

Als eine unterhaltende Lectüre verdient folgendes Buch besonders empfohlen zu werden:

Die Urne im einsamen Thal. Vier Theile, Leipzig bei Voß und Comp. 5 Thlr.

Oeffentliche Beurtheilungen haben diesem Werke einen ehrenvollen Platz unter den vorzüglichsten Romanen der neuern Zeit angewiesen, und das Publikum hat es mit dem entschiedensten Beifall aufgenommen. Der Verfasser besitzt die seltene Kunst, die Phantasie der Leser zu beschäftigen, ihre Neugierde fest zu halten, die anziehendsten Situazionen zu erfinden, und mitten in der interessantesten Unterhaltung, eindringende Belehrungen zu geben. Das Aeußere des Werks entspricht seinem innern Werthe. Es ist mit Haasschen Schriften in Basel auf Velinpapier abgedruckt, und die Kupfer sind von vorzüglichsten Meistern geliefert.

---

## Anzeige.

In der bevorstehenden Ostermesse erscheint in Kommission des Herrn Buchhändler Wilhelm Rein zu Leipzig:

Der öffentliche Ankläger, eine Quartalschrift, mit einem saubern Kupfer.

Sie enthält eine Rüge aller erschienenen Schriften und Urtheile im Gebiet der Kunst und des Geschmacks, besonders in theatralischer Hinsicht. Für Schauspieler und Theaterunternehmer ist ein Intelligenzblatt beigefügt, das Anzeigen von Engagementsgesuchen und Anerbietungen enthält. Auch findet sich hier ein Verzeichnis der neusten und besten Manuscripte, gedruckten Stücke, Kompositionen und Partituren. Die Subskription bleibt blos bis zur Ostermesse offen, und man kann in jeder guten Buchhandlung Bestellungen machen.

Eine Schrift gegen die kürzlich erschienenen

Briefe über das deutsche Theaterwesen, oder Prisen aus der Horndose des gesunden Menschenverstandes gerichtet,

liegt unter dem Titel: Satyrisch-kritische Requisizionen fertig, und wünscht der Verfasser dazu einen guten Verleger. Nachweisungen giebt allenfals die Redakzion der Zeitung für die elegante Welt, wenn man sie darum in Portofreien Briefen befragen will.

---

Ida von Pleßen eine romantische Dichtung von Ludw. Theob. Kosegarten. 2 Theile. Mit 4 Kupfern. 8. Dresden. Gerlach, 1800. 2 Thl. 16 gr.

Der geistvolle Verfasser hat in diesem Roman einen Versuch gemacht, die schönste Leidenschaft des Menschen wieder zu ihrer hohen idealischen Würde zu erheben. Die Szene ist auf der reizenden Insel Rügen verlegt und die Entwickelung überrascht durch ihre Originalität.

---

## In allen Buchhandlungen ist zu haben:

Krügelstein, D. J. Fr., vollständiges System der Polizeiwissenschaft. Dritter und letzter Theil. gr. 8. Mit Kupfern und einem vollständigen Sachregister über das Ganze. 2 Thlr.

Mit diesem Theile ist nun ein Werk vollendet, welches einen für die ganze Menschheit so wichtigen Gegenstand gründlich und vollständig abhandelt, und welches seines ausgebreiteten Nutzens willen verdiente, in den Händen aller, derer zu seyn, denen die Polizeiaufsicht in größern oder kleinern Bezirken obliegt. Alle 3 Theile kosten 6 Thlr.

---

Digitized by Google

# Inhaltsverzeichniß

der

# Zeitung für die elegante Welt,

vom Monath Februar 1801.

## Funfzehntes Stück.

Charakteristik von Städten und Ländern: Ansichten von Moskau; erster Brief. Karneval in Berlin, Kour en Robe. Biographische Skizzen von der Signora Grassini.

## Sechzehntes Stück.

Kunst. Ueber die Gemäldegallerie zu Söder. Zusatz (Söder von Roland). Nachrichten aus Paris; aus dem Tagebuche eines Deutschen. Hoffeste in Berlin.

## Siebenzehntes Stück.

Bei Göthe's Wiedergenesung. Schöne Literatur. (Leben Friedrich Wilhelms von Erdmannsdorf von August Rode). Musik. (Ausgabe von Sebastian Bachs Werken). Nachrichten aus Paris; aus dem Tagebuche eines Deutschen (Fortsetzung).

## Achtzehntes Stück.

Biographische Züge aus dem Leben Friedrich Wilhelms von Erdmannsdorf. Nachrichten aus Paris; aus dem Tagebuche eines Deutschen (Beschluß). Neuester englischer Luxus.

## Neunzehntes Stück.

Säkularfeier der preußischen Königswürde. Berichtigungen, die Säkularfeier in Breslau betreffend. Divertissements und Moden in Frankfurt am Mayn. Italienische Literatur; (Prosaische und poetische Blumenlese von Agostino de Valenti).

## Zwanzigstes Stück.

Leute von Gewicht; eine Skizze nach dem Französischen. Ueber das Dessauer Hoftheater. Länderkunde: über den jetzigen Geist in Holland. Kunstliteratur: zum Unterricht in der Zeichenkunst; (Neues theoretisch-praktisches Zeichenbuch zum Selbstunterricht für alle Stände ꝛc.) Le Repentir du Joueur, von Gobet.

## Ein und zwanzigstes Stück.

Die Welt der Eleganz. An den Ordner der Zeitung für die elegante Welt; vom Prof. Thorild. Theaternachrichten aus Wien. Ueber das Lustschloß Pillnitz.

## Zwei und zwanzigstes Stück.

Skizzen aus Paris; (Unveränderter Charakter der Pariser. Bonaparte. Madame Bonaparte. Berthier und Murat. Duroc. Clarce.) Zustand der Kunst in Wien. Neue Modefabriksachen. Zusatz von Hrn. Friedrich Nicolai. Nachrichten aus Weimar. Julius Quaglio. Tassengemählde.

## Drei und zwanzigstes Stück.

Berlins Karneval. Theater in Breslau. Schöne Literatur. (Sonnette; das Erwachen. Das Heiligenbild). Theaternachrichten aus Paris. Anekdote vom Grafen Caylus.

## Vier und zwanzigstes Stück.

Berlins Karneval (Fortsetzung). Ansichten von Moskau. (Zweiter Brief). Unfall für das deutsche Drama in Frankreich.

Digitized by Google

Säkularfeier des Nazionaltheaters in Berlin. (Feier des Jahrhunderts von J. G. Rhode und Bernhard Anselm Weber).

## Fünf und zwanzigstes Stück.

Schöne Gartenkunst. Berlins Karneval (Fortsetzung). Musik. (Haydn's Schöpfung. Parodien von Joseph Wölfl. Für Opern und Konzerte.)

## Sechs und zwanzigstes Stück.

Schöne Baukunst. Ueber das neue Gebäude des Nazionaltheaters in Berlin. Ansichten von Moskau (Dritter Brief). Zimmerdekorazion (in England). Neueste Pariser Mode. Erklärung des Kupferblattes.

---

### Kupfer.

Ansicht von Pillnitz. Tempel der Musen und Grazien. Modekupfer.

### Musik.

Tanz der Horen und Grazien; aus der Feier des Jahrhunderts von Weber.

Vier Intelligenzblätter.

---

Gedruckt bei Johann Friedrich Schödel, in Leipzig.

Digitized by Google

# Zeitung

für

# die elegante Welt

## 1801.

März.

Leipzig,

bei Voß und Compagnie.

Digitized by Google

## Die Zeitung für die elegante Welt enthält, ihrem Plane zu Folge:

1) Allgemeine Aufsätze, zur Berichtigung der Urtheile über Kunstwerke und zur Veredlung des Geschmacks, wie auch über allerhand nützliche und angenehme Gegenstände, die zunächst die gebildete Welt interessiren, und zur Unterhaltung in feineren Familienzirkeln dienen können.

2) Neue Moden- und Luxusnachrichten aus fremden und deutschen Hauptstädten, in Bezug auf männliche und weibliche Kleidung, Hauswesen, Zimmerverzierung, Ameublement, Equipage u. s. w.

3) Korrespondenznachrichten über deutsche und ausländische Theater, Bekanntmachung und Charakteristik neuer vorzüglicher Stücke, Musikaufführungen, Kunstinstitute und deren Ausstellungen, Badechroniken u. s. w.

4) Hofnachrichten, in sofern sie auf Feste und Vergnügungen, auf Gebräuche und Sitten, auf das höhere stehende Personale der Höfe und auf Fremde Bezug haben, zu welcher Rubrik auch Nachrichten von wichtigen Ereignissen unter dem höheren Adel vom Civil- und Militairstande, bei Domkapiteln und Ritterorden u. s. w. gehören.

5) Charakteristik von Städten und Ländern, in Rücksicht ihrer Kultur und gesellschaftlichen Verhältnisse; hauptsächlich aus Korrespondenznachrichten, mit unter aber auch aus Werken gezogen, die dem nicht eigentlich gelehrten Publikum sonst weniger bekannt werden.

6) Anzeige neuer Kunstsachen. Nachrichten und Beurtheilungen von öffentlichen- Privat- und ländlichen Gebäuden, Beschreibung von neuen musterhaften Anlagen von Gärten der Fürsten und Gutsbesitzer, (mit Belegen und Kupfern) von Gemählden, Kupferstichen, Werken der plastischen Kunst, musikalischen Werken und Instrumenten ꝛc. mit welcher Rubrik die neuere Künstlergeschichte in Verbindung steht.

7) Literatur. Anzeige und kurze Beurtheilung von Schriften, in sofern sie sich durch Inhalt und Ton zur belehrenden oder angenehmen Lektüre eines gebildeten Publikums eignen.

8) Miszellen. Erfindungen, biographische Skizzen, Anekdoten, Epigramme und dergl.

Alles, was in die Politik oder die eigentliche Schulgelehrsamkeit einschlägt, bleibt von dem Plane dieser Blätter völlig ausgeschlossen.

In jeder Woche erscheinen von dieser Zeitung regelmäßig drei Stücke, nebst einem Intelligenzblatte. Im Laufe jedes Monats werden zwei oder nach Befinden auch mehrere Kupfer, welche Gegenstände der Kunst, des Luxus und der Mode, Ansichten von Gebäuden, Lustschlössern u. s. w., auch Portraits berühmter Personen darstellen, gegeben, so wie zuweilen neue Tänze, vorzügliche Gesänge u. s. w. mit musikalischen Belegen bekannt gemacht werden sollen.

Zu jedem Monat wird ein Umschlag mit einem Titel und einer Inhaltsanzeige, und zu dem ganzen Jahrgange, welcher einen Band ausmacht, außer einem Haupttitel, noch ein möglichst vollständiges und genau bearbeitetes Sachregister geliefert.

Digitized by Google

Da die Verlagshandlung der Zeitung für die elegante Welt sich nicht darauf einlassen kann, wöchentliche und monatliche Exemplare der Zeitung postfrei zu versenden (die Versendung an alle Buchhandlungen durch Abgabe an ihre Kommissionäre ausgenommen), so müssen die wöchentlichen und monatlichen Bestellungen bei den resp. Ober- und Postämtern, Zeitungsexpeditionen, so wie bei den Buchhandlungen jedes Orts, oder des zunächst gelegenen, gemacht werden.

Hauptspeditionen haben folgende Ober-Postämter und Zeitungsexpeditionen übernommen:

Die Churfürstl. Sächsische Zeitungs-Expedition in Leipzig.
Die K. K. Oberst Hof-Postamts-Zeitungsexpedition in Wien.
Das K. K. Böheimische Ober-Postamt in Prag.
Das Königl. Preuß. Hof-Postamt in Berlin.
Das Königl. Preuß. Ober-Postamt in Breslau.
Das Königl. Preuß. Grenz-Postamt in Halle.
Das Königl. Preuß. Ober-Postamt in Hamburg.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Hamburg.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Frankfurt am Mayn.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Nürnberg.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Bremen.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Erfurt.
Das Königl. Churfürstl. Ober-Postamt in Hannover.

Der Preis des Jahrganges ist 6 Rthlr. Sächsisch, oder 9 Gulden 30 Kreuzer Wiener, oder 11 Gulden Reichsgeld, und dafür überall innerhalb Deutschland zu bekommen. Da wir von denen, welche diese Zeitung unmittelbar von uns beziehen, die pünktlichste Zahlung verlangen, so ist nöthig, daß jeder der resp. Interessenten den Betrag des ganzen Jahrganges beim Empfange des ersten Stücks entrichtet, und wir hoffen, daß man diese Forderung nicht unbillig finden werde, weil ohne sie ein Institut, das so viele Kosten erfordert, nicht wohl bestehen kann.

Alle Briefe und Beiträge, die Zeitung für die elegante Welt betreffend, sind entweder unter der Adresse unsrer Handlung, oder mit der Ueberschrift:

An die Redaktion der Zeitung für die elegante Welt in Leipzig

einzusenden.

Voß und Comp.
in Leipzig.

Digitized by Google

Folgende Werke sind in der Ostermesse 1801 in dem Verlage von Voß und Kompagnie erschienen, und können dem resp. Leser dieser Zeitung empfohlen werden.

---

Bilderbeck, L. H. von, Schauspiele. In 2 Bänden. Mit dem Bildnisse des Verfassers. 8. 3 Thl. 8 gr.

Bilderbuch, botanisches, für die Jugend, und Freunde der Pflanzenkunde. Mit deutschem, französischem und englischem Text. Herausgegeben von Fr. Dreves und F. C. Hayne. 18. 19. 20. Heft. 4. à 16 gr.

Dolz, M. Joh. Chr., neue Katechisationen über religiöse Gegenstände. 5te Sammlung. 8. 16 gr.

Glatz, (Jacob) moralische Gemälde für die Jugend mit 3 Kupfern von Penzel, und Salzmanns Bildnisse von Nettling. 18 Hft. 4. 1 Thlr. 16 gr.

Hefte, ökonomisch-veterinärische, von der Zucht, Wartung und Stallung der vorzüglichsten Haus- und Nutzthiere. Herausgegeben von J. Riem und G. S. Reutter in Verbindung mit mehreren Landwirthen. Nebst Zeichnungen zu Ställen, Häusern und Hütten, mit Grundrissen, Aufrissen und Durchschnitten zur Aufbewahrung dieser Thiere. Entworfen und erläutert von J. H. Heine, 5s Hft. m. Kpf. gr. 4. 2 Thlr. 8 gr.

Auch unter dem Titel:

Unterricht, ökonomisch-veterinärischer, über die Zucht, Wartung und Stallung des Federviehes, von Riem und G. S. Reutter. m. Kupf. gr. 4. 2 Thl. 8 gr.

Lebensbeschreibungen berühmter Reformatoren. Ein Lesebuch für den Bürger. 1s bis 6s Bändchen. 8. 3 Thlr 4 gr.

Melanchthons, P., Leben. Ein Seitenstück zu Luthers Leben, von demselben Verfasser. 2te verbesserte Auflage. Mit Melanchthons Bildnisse. 8. 12 gr.

Todtengräber, der, ein Roman in 4 Theilen. Ein Gegenstück zur Urne im einsamen Thal, von demselben Verfasser. 1r Theil. Mit Kupf. von Penzel. 8. 1 Thlr. 8 gr.

Wickleſs, J., Leben. Ein Lesebuch für den Bürger. Mit Wickleſs Bildniß. 8. 12 gr.

Zwinglis, W., Leben. Ein Lesebuch für den Bürger. Mit Zwinglis Bildniß. 8. 12 gr.

---

## Kunstsachen.

Abbildungen berühmter Reformatoren. 1r Hft. 1 Thlr. 8 gr.

Ansichten von Leipzig. No. 2. 2 Thlr.

— — Pilnitz. No. 3. 20 gr.

Karte der Standquartiere des sächsischen Militärs. 12 gr.

Kupfer für die Jugend aus Glatz moralischen Gemählden, 1ste Sammlung. 4 Blatt, 4. 1 Thlr.

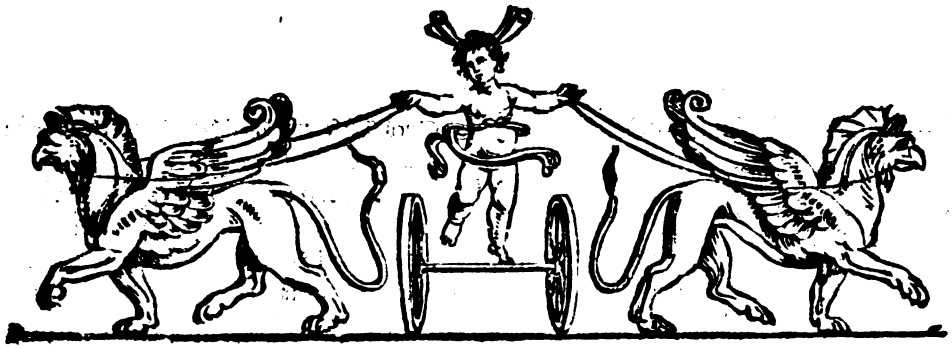
Linienblätter zur Strickerey. 25 Blatt. 1 Thlr.

Salzmanns Portrait. kl. 4 8 gr.

La Tour d'Auvergne, Premier Grenadier des Armées de la France. 8 gr.

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag — 3. März 1801.

27.


## Mahlerei.

### Der Vorhang zum neuen Theater in Berlin.

(Berlin, Februar.)

Von dem Vorhange zum neuen Theater läßt sich viel Effekt erwarten, und Berlin wird daran ein ausgezeichnetes Kunstwerk aufzuweisen haben. Es wird jetzt im königl. Schlosse durch Herrn Gimpfel, nach Schadows und Louis Catels Angabe, gemahlt, welcher letztere geschickte Künstler den Erwartungen vollkommen entspricht, die er vor einigen Jahren, als ich ihn in Paris sahe, von sich erregte.

Es liegt bei diesem Vorhange eine Idee zum Grunde, die ihn vor andern Theatervorhängen merklich auszeichnet und welche der Einsicht und dem Geschmack der Erfinder Ehre macht. Er soll nämlich eine große Decke von Hautelisse vorstellen, worauf das Gemählde nur als Theil derselben, und als eine Verzierung behandelt ist. Der Grund der Decke ist grün, mit einem Dessein von größern und kleinern goldenen, en quinconce gestellten, Sternen durchwürkt. An dem untern Saum dieser Decke ist eine breite überuetzte Frange von Gold,= Troddeln. Ueber dieser Frange liegt ein breites Band oder Fries, in welchem ein mit aufgehöheten bronzefarbenen Lichtern, wie eingewürkt gemahltes Relief befindlich ist. Dies Relief stellt theils einen antiken Opferzug, wie sie den Schauspielen vorgiengen; theils Schauspieler mit komischen und tragischen Masken, Figuren mit antiken musikalischen Instrumenten u. dgl. m., vor.

Im lichten Glanz, der gegen die Endpunkte des Bildes allmählig sich ins Dunkel verliert, schweben in der Mitte der Decke, in viereckigtem Felde die drei mit dem Schauspiel besonders beschäftigten Musen: Thalia, Melpomene und Polyhymnia (die Muse des Trauerspiels in der Mitte) dem Zuschauer entgegen. Thalia hält die komische Maske in der Hand, und scheint sie gleichsam den Freunden des Schauspiels vom Parnaß herab zu bringen. Melpomene ist mit Krone und Purpurmantel geschmückt, den Dolch zur Seite, in ernster Feier zwischen ihren beiden Schwestern daher schwebend; und Polyhymnia mit ihrer Lyra scheint freundlich zum Anhören ihres Saitenspiels einzuladen.

Um diese Mittelpartie der Decke befinden sich mehrere Borden, die mit dem Rande desselben parallel laufen und den Charakter einer auf den Grund der Decke angebrachten Stickerei haben sollen. Die Verzierungen sind allegorischen und symbolischen Inhalts. Theils sind es in Arabesken verschlungene Medaillons, mit tanzenden Figuren und Köpfen berühmter Theaterdichter, in Form der Kameen; theils sind es Hyppogryphen mit der Leyer, oder antike Masken, Thyrsusstäbe, Gefäße, Lyren, und andere musikalische Instrumente, welche durch arabeske Züge zu einem Ganzen verbunden sind.

Die mittlere Partie ist ohne alle gemahlte Einfassung von Leisten u. s. w., um die Idee ganz zu entfernen, als wenn es ein auf der Decke angeheftetes Gemählde sei, und die Absicht zu bestätigen, daß dieselbe nur als eine eingewürkte Verzierung erscheinen soll.



Digitized by Google

## Mahlerei — Kupferstecherkunst — Baukunst in Schlesien.

(Breslau, 12. Februar.)

Vom Theater sage ich nichts, das, wie es scheint, seinen eigenen Korrespondenten in Ihrer Zeitung hat.

Mit der bildenden Kunst sind wir um etwas weiter zurück, und es hat das Ansehen nicht, als würden wir es sobald darin zu etwas Großem bringen. Die Willmann, Hamilton und Platzer sind nicht mehr! Wer wollte den Schlesiern Talent zu allem Vortreflichen absprechen? Aber es fehlt zu sichtbar an Aufmunterung für den Künstler von Seiten der Großen. Kein kunstliebender Mäzen schickt junge Genies auf Reisen und bezahlt ihnen ihre Arbeiten; höchstens wird ein gut getroffenes Portrait und ein gemahltes Zimmer honorirt. Will der Schlesier von Talent und Geist sich bilden, so muß er Hülfe im Ausland suchen. Sein Vaterland reicht ihm nicht die erste Nahrung, bietet ihm keine Beförderer und Beschützer seiner Kunst, keine Akademieen, keine Kunstvorräthe; und hat er im Auslande etwas gelernt und kommt nun, an Kenntnissen und Fertigkeit reicher, zurück: so zieht alles an ihm, ihn wieder auf die niedere Stufe, über die er sich kaum erhoben hatte, wieder herunterzusetzen: — er wird Gesichtermahler und arbeitet für das tägliche Brod.

Wir haben allerdings einige geschickte Künstler aufzuzeigen, die, unter bessern Umständen, viel würden haben leisten können: vornehmlich Thilo und Höcker, letzterer besonders als Theatermahler, wenn er mehrere große Muster hätte studiren, die Kritik von großen Meistern hätte hören können. — Mattersberger ist ein vortreflicher Modelleur, dem die Büsten von Iffland und der Schick, die er geformt hat, viel Ehre machen. — Auch Endler und Richter würden als Kupferstecher sich hervorthun; aber sie sind im Vaterlande geblieben und haben sich über den Broderwerb nicht erheben können.

Zuweilen trift es sich auch, daß die Unterstützungen und Belohnungen gerade dahin fallen, wo sie nur Unkraut düngen: und dann erzeugen sie, weit entfernt, die Kunst weiter zu bringen, nur Prahlerei und Charlatanerie, woneben der bescheidene, verkannte Künstler nur muthlos wird. So steigt wohl gar ein aufgeblasener Ausländer zu Würden und Vortheilen, die, dem Einheimischen zugetheilt, wirkliche Früchte hervorbringen würden, da sie jetzt nur den Uebermuth des Afterkünstlers nähren. Was Wunder, wenn wir Schlesier so arm an Unternehmungen im Gebiete der Kunst sind? Eines Torso und ähnlicher Machwerke schämen wir uns längst. Etwas Rühmliches aber ereignete sich dabei, das ich nicht übergehen darf: ein einheimischer Zeichner nämlich, Endler, trat gegen die Anmaßungen jenes Spekulanten auf und legte in zwei Heften unter dem Titel: der beleuchtende Genius, seine schreienden Schnitzer und Ungereimtheiten dar, erklärte zugleich männlich, daß, wofern der Gegner sich nicht auf Diskrezion ergeben würde, er die Streitsache der Akademie der Künste zur Entscheidung vorlegen würde. Jener schwieg, nach einem verunglückten Versuch, sich zu verantworten, und machte seine Bude zu.



In der Baukunst geht es um nichts besser. Seit Langhaus einen seiner Talente würdigen Wirkungskreis in der Hauptstadt der preußischen Staaten gefunden hat, ist dieses Fach als Gegenstand der schönen Kunst, fast gänzlich verwaist. Einige Proben unserer Baukunst kann man an verschiedenen Wohnhäusern sehen, die den Geschmack in seiner Armuth und Kleinlichkeit zeigen. Eine schöne Hofnung geht uns indeß in einem jungen, gebildeten Baumeister, dem Sohn des Astronomen Bode aus Berlin auf, der als Baukondukteur hieher versetzt worden ist und zugleich als Lehrer an der neu errichteten Bauschule arbeitet.

Es sei mir vergönnt, das hier zum Theil nur leise Berührte künftig weiter auszuführen.

---

## Herzog Eugen von Würtemberg.

(Brief eines Reisenden, von Schlesien aus.)

Es scheint mir verdienstlich, die schönen Eindrücke nicht eigennützig für sich allein zu bewahren, die man von der Tugend und dem Verdienst erhält; und hat man die Freude zumal, diese Eindrücke von Großen zu erhalten, so ist Mittheilung Pflicht, weil jene so oft verkannt werden.

So mag ich gern zu den edelsten und vielleicht glücklichsten Fürsten Deutschlands den Herzog Eugen von Würtemberg zählen. Er ist Gouverneur zu Glogau und Chef eines Husarenregiments und lebt gewöhnlich an der Seite seiner Gemahlin auf Carlsruhe in Schlesien, einem schönen Landsitze bei Brieg, der im Geschmack einer holländischen Kolonie vom verstorbenen Herzog von Würtemberg-Oels angelegt wurde, und der es ihm vermachte. Man kann kein schöneres Bild der Häuslichkeit, der Herablassung, die sich nichts vergiebt, und der Humanität, die nicht ausartet, sehen, als dieses Fürstenpaar. Hier leben sie mit ihrer Familie gleichsam im Kreise guter Kinder, als Vorbild für den geringsten Unterthan und als Muster der

Digitized by Google

Nachahmung. Der Herzog ist Kenner der Wissenschaften und Künste, besonders leidenschaftlicher Liebhaber des Theaters. Er hält sich ein eigenes Theater, und schrieb noch unlängst zum Geburtstag seiner Gemahlin ein Stück, das auf jeder Bühne gefallen dürfte. Der bekannte Schauspieler und Schauspieldichter Hagemann hält sich gegenwärtig an diesem Hofe auf; auch ist seit kurzem ein Herr von Rohr als Intendant der Kapelle und des Theaters angestellt worden, der sich durch Kenntniß und ächte Bildung auszeichnet. Im medizinischen Fache besitzt der Herzog nicht gewöhnliche Kenntnisse, die er als wahrer Retter der Unglücklichen anwendet. Er unterhält zu dem Ende eine ausgewählte Apothek, die er Hülfsbedürftigen öffnen läßt. Insonderheit besitzt er viel Kenntniß in der Geburtshülfe, durch deren Mittheilung er der Unwissenheit schon manches Opfer entriß. Ja man erzählt sogar, daß er bei einem Vorfalle, wo es auf die Rettung des Lebens zweier Menschen ankam, den Fürsten über den Menschen vergessen und Selbst zur Hülfe herbeigeeilt sei.

Bei einer Anwesenheit im Staabsquartier des Regiments sah er bei Austheilung der Parole einen weinenden Bauer nach der Apothek gehen, und ließ sich nach der Ursach der Traurigkeit des Mannes erkundigen. Man sagte ihm, daß er ein Mittel für seine Frau begehre, die nicht entbunden werden könne und seit 48 Stunden schon mit Geburtsschmerzen kämpfe. Sogleich setzte sich der Herzog zu Pferde, steckte seinen Apparat zu sich, befahl dem Bauer voran zu reiten, verjagte die unwissenden Geburtshelferinnen und erhielt ein braves Weib, das unter seiner Aufsicht von einem gesunden Knaben genas.

Die Herzogin ist in jedem Betracht eine deutsche Fürstentochter und eines solchen Gemahls würdig. Mit dem liebenswürdigsten, menschenfreundlichsten Herzen verbindet Sie weibliche Kenntnisse, die man in Fürstenkreisen wohl nicht so häufig antreffen dürfte. Angebetet von ihrem Gemahl und von ihren Kindern, ist Sie ein Gegenstand der Verehrung Aller, die Sie umgeben. Sie ist eine große Musik- und Kunstkennerin. Auch gehört Sie noch jetzt unter die reizendsten Frauen.

Während dies Fürstenpaar mit dem wahren Geiste der Aufklärung vertraut scheint, scheut es sich dennoch nicht, auch äussere Beweise von Religiosität abzulegen. Einen Beleg dazu liefert die neuliche öffentliche Konfirmation Ihres Sohnes: Friedrich Karl Eugen Paul, der Russisch-kaiserlicher Generalmajor ist. Von einem sehr gebildeten Geistlichen, dem Inspektor Regehly, ward er vor der



ganzen Gemeine umständlich und zweckmäßig geprüft, legte, auf einem rothsammtnen mit goldnen Franzen besetzten Kissen knieend, sein Glaubensbekenntniß ab und empfieng darauf die Kommunion.

Ich traue es Ihren Lesern zu, daß die Ansicht einer solchen Fürstenfamilie ihnen Freude machen wird.

---

## Geist der Gesellschaften in Amerika.

(Bruchstück aus einem ungedruckten Werke über den Amerikanischen Freystaat.

— Der merkantilische Geist ist dominirend in Amerika; das weiß jederman. Alles sucht zu erwerben. Der Reichthum macht den grellsten Kontrast neben der drückendsten Armuth und Sklaverei. Daß hier zwischen der durch Reichthum herrschenden und der gemeinen, arbeitenden Klasse die Grenzlinie scharf gezogen seyn müsse, sieht man wohl ein und wird von jedem Beobachter bestätigt, der nicht dazu bestellt ist, die Unwahrheit zu sagen. Wie viel also von edleren Genüssen auf den gemeinen Mann komme, läßt sich leicht erachten. Aber wenn der opulente Theil der Amerikaner, zumal an der Küste, sich unter einander nur selber das Leben durch ächte Sozietät, angenehm machte! Aber das ist sehr wenig der Fall. Der Luxus, der in Europa doch wenigstens ein mannigfaltiges Mittel zur Geselligkeit wird, läßt hier kalt und ist von der eigennützigsten Art. Besitzer von schönen englischen Meubels, von Kunstwerken ꝛc. isoliren sich mit alle diesem Besitz und, wenn nicht ausserordentliche Adressen von englischen Häusern, und zwar in Handelsangelegenheiten, den Fremdling in Häuser führen, so bleibt ihm, wenn er Gelehrter und Künstler ist, der Zugang zur höhern Klasse der Amerikaner gewiß verschlossen. Einzelne Ausnahmen beweisen nichts für den allgemeinen Geist. Einen und den andern berühmten Schriftsteller hat man dazu benutzt, bestochene Lobredner zu werden, und diese, z. B. Brissot haben viel tausend Unglückliche, insonderheit Deutsche nach Amerika gezogen, die die Reise übers Meer mit blutigen Thranen beweinen.

Ich habe an vielen Orten den Gesellschaften der Amerikaner beizuwohnen das seltene Glück gehabt; aber von Freude, die ich dabei gehabt hätte, kann ich nicht viel sagen. Das Vergnügen, was die Amerikaner am liebsten haben, besteht in Mahlzeiten nach englischer Weise. Stumm und stier sitzen die Männer größtentheils da, und können vor Gefräßigkeit zu keiner Unterhaltung kommen. Erst wenn

Digitized by Google

die Weinflaschen aufgetragen sind und man diesen auf den Grund gekommen ist, fühlt man seine Zunge gelöst und lärmt und schreit wie toll und thöricht durch einander. Der erste Toast, der von dem Präses der hochwerthen Trinkgesellschaft ausgebracht wird, ist für züchtige Damen ein Wink, sich sogleich vom Tische zu entfernen.

Die gesellschaftlichen Zirkel in Philadelphia sind sehr unangenehm, was überhaupt der Fall ist, je weiter man sich von Neu-England entfernt. Langeweile und Anstößigkeiten scheuchen hier jeden Europäer zurück, der Geschmack und Delikatesse hat und weiß, was bessere gesellschaftliche Freuden sind. Man ist opulent und — roh. In Philadelphia insonderheit halten die Einwohner unendlich weniger zusammen und formiren weniger gesellschaftliche Zirkel, als irgend anderswo. Die Reichen leben für sich und einförmig. Trinken, das ist in der Tagesordnung. Selbst der große Kapitalist Bingham, der sich als französischer Agent während und nach der (amerikanischen) Revoluzionsepoche unermeßliche Summen gemacht hatte, war nicht dahin zu bringen, andere als blos männliche Gelage oder solche bei sich zu sehen, wobei Damen froh waren, wenn sie davon kamen. Robert Morris und der Gouverneur Mifflin, ein berühmter Säufer, kannten wenig andern Genuß, als ihre Gäste so toll und voll nach Hause zu schicken, daß sie nicht mehr wußten, wo sie herkamen; und diesen war so sehr damit gedient, daß sie dann sehr zufrieden waren, wenn sie Tages darauf nach dem Grade ihres Kopfwehs die Größe ihrer gestrigen Heldenthaten berechnen konnten.

Beim Präsidenten Washington gieng freilich Alles rechtlicher und ökonomischer zu; aber dafür war man bei ihm sehr genirt und an seiner Tafel sehr gedrückt; denn er selbst hatte schlechterdings gar keine Gabe der Unterhaltung. Er war steif und trocken, und hatte eine asiatische Gravität in Mienen und Gebehrden. Wenn man ihm die Visite machte, so war er gewohnt zu erwarten, daß man nicht eher sprach, als bis er einen angeredet hatte. Ueberhaupt kann man sich einen Begriff von der Trockenheit seiner Konversazion machen, wenn man sich sagen läßt, daß Niemand sich leicht wird erinnern können, ihn beim Lever, das unausgesetzt alle Donnerstage war, jemals von etwas Anderm, als von der Witterung, von der veränderlichen Jahreszeit und dergleichen Bagatellen sprechen gehört zu haben. Selbst seine Verehrer und Partisans konnten nicht umhin, sich unter einander über seine langweilige Unterhaltung lustig zu machen. Wenn sie sich anschickten, bei ihm zur Kour zu gehen, so war das ihr gewöhnlicher Refrain: Nun werden wir doch endlich erfahren, was in acht Tagen für Wetter gewesen ist.



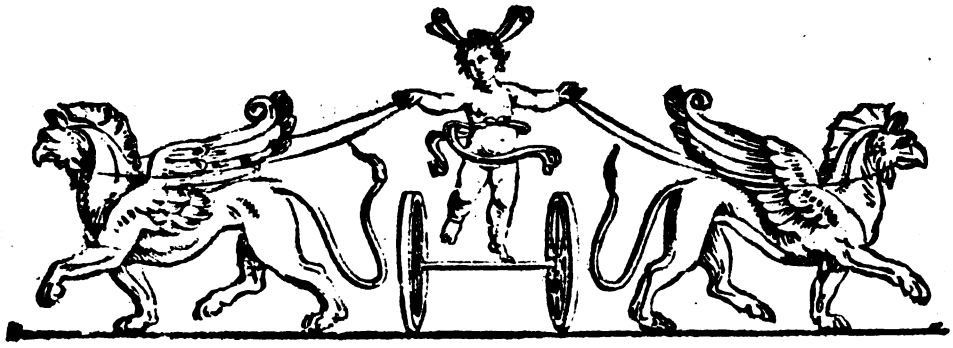
## Zusatz.

Was hier über das Privatleben dieses merkwürdigen, in neuern Zeiten, selbst in Amerika, so verschieden beurtheilten Mannes von einem Augenzeugen berührt ist, lassen wir an seinem Ort dahin gestellt seyn. Der große Mann spricht am besten durch Handlungen. Aber Weld, ein Schriftsteller, der Kredit verdient, bestätigt wenigstens die traurige Opulenz, die in Philadelphia herrscht. (Reise nach Canada). Auch er fand bei der reichen Klasse viel Prunk, Stolz und Aufgeblasenheit; so wie gegentheils bei der armen, Zurückhaltung und Kälte, eine Folge des Drucks übermüthiger Reichen, selbst unausstehliche Grobheit. Jene erheben sich beleidigend über andere Stände und lassen überall merken, daß sie den Adel, den sie schon an sich geltend machen, gesetzlich wieder haben wollen.

In Baltimore hingegen, der vorzüglichsten Stadt in Mariland, wohin sich seit der Revoluzion eine große Menge Franzosen geflüchtet und dort sich etablirt haben, lebt man, nach seiner Versicherung, einfach und gesellig. Man hat Fremde gern und ist gegen sie gastfreundlich. Ein Hauptvergnügen ist hier Tanz und Spiel. Es giebt zwei Theater hier, und eins davon besteht ganz aus einer französischen Truppe.

Was aus der seit 1792 an den beiden Armen des Potomac gegründeten Hauptstadt Washington werden wird, muß die Zeit lehren. Jetzt ist sie noch wenig, und meistens durch Arbeiter bevölkert; so daß die Anzahl der Einwohner im Jahre 1796 nur erst die Zahl von 5000 ausmachte. Den Plan zu dieser schönen Stadt, die einen Umfang von 14 französischen Meilen hat und deren Straßen sich in rechten Winkel schneiden, so daß sie alle von Norden nach Süden, und von Morgen gegen Abend gehen, hat ein Franzose gemacht, Namens l'Enfant. Ueberall sind die Straßen 90 bis 100 Fuß breit durchschnitten, und man kann mit der größten Bequemlichkeit überall hingehen. Die Straße des Avenues ist sogar 160 Fuß breit. Jede derselben heißt nach einer Provinz des Freistaats und in jede kommt ein großer Platz, worauf Statuen und Säulen zu Ehren verdienstvoller Männer des Vaterlands gesetzt werden sollen. Einige Meilen unterwärts der Stadt, am Ufer des Potomac, liegt der Berg Vernon, der ehemalige Hauptwohnsitz Washingtons.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 5. März 1801.

28.


## Feier einer Dekade
### im Jakobiner-Saale zu Auxerre;

daselbst im November des Jahres 1798 beschrieben von Herrn Lenz zu Schnepfenthal *).

Auxerre (das fast wie Oschr ausgesprochen wird) ist die zwölf bis dreizehn tausend Einwohner enthaltende, Hauptstadt des Departements der Yonne, an welchem schiffbaren Strome sie auch erbaut ist; und liegt einige und vierzig Stunden südlich von Paris, an der Heerstraße von da nach Lyon.

Früh um zehn Uhr zog die Munizipalität mit ihren dreifarbigen Bändern, in ihrer Mitte die ehelich zu verbindenden Brautpaare führend, aus dem Rathshause (maison de commune) unter Trommelschlag, und auf beiden Seiten begleitet von Nazionalgarden, durch mehrere Straßen in den Saal der Gemeinde (salle de commune): auch salle des elections genannt, weil alle Volkswahlen in demselben vollzogen werden.

In der Nazionalgarde muß jeder Staatsbürger-Städter (citoyen-bourgois) und Staatsbürger-Bauer (citoyen-paysan) von einem bestimmten Alter, der kein öffentliches Amt bekleidet, so oft ihn die Reihe trifft, mit aufziehen, wenn er nicht einen Stellvertreter bezahlt; was jedoch die Vornehmen und Reichen, um für gute Republikaner gehalten zu werden, nicht immer thun mögen. Sie besteht also zwar größeren Theils aus gemeinen, armen und oft zerlumpten Leuten; aber man sieht mitten unter solchen auch sehr gut und geschmackvoll gekleidete, bei uns so genannte Vornehme einzeln zerstreut marschiren. Selbst bei diesen sind jetzt, etwa Paris ausgenommen, die kriegsmäßigen und dreifarbigen Nazional-Uniformen nur selten. Die Nazionalgarde ist daher besonders in Städten sehr seltsam und lustig anzuschauen. Denn ohne Rang und Ordnung, nach dem Gesetze der Gleichheit, stehen große und kleine Leute, schöngewachsene und verkrüppelte, dicke und magere, junge und alte Männer, Sansculotten und Elegants, in allen möglichen Kleidungen, Farben und Waffen, bunt-gemischt durch einander. Hüte, Jakobinermützen, Pelz- und Nachtmützen, Helme; Seitengewehre; Stiefeln, spitzige Schuhe und plumpe Holzschuhe; steife Zöpfe, fliegendes Haar und Stutzperücken; Jacken, Kleider, Ueberröcke, Aermelmäntel: alles von den verschiedensten Gestalten. Dazwischen ziehen in heißen Tagen Handwerksleute oder Taglöhner sogleich in Hemdärmeln und mit der leinenen oder ledernen Schürze auf die Wache. Mancher raucht auch wohl im Aufzuge durch das Städtchen sein

*) Diese interessante Beschreibung eines Dekadenfestes, die uns ein anschauliches Gemählde aus jener in der neuern Geschichte der Nazion so merkwürdigen Epoche der Jakobinerwirthschaft aufstellt, mag zugleich dazu dienen, die Reisebemerkungen vorzubereiten, welche von dem Herrn Verfasser, der sich bereits durch seine nördliche Reise zu seinem Vortheil bekannt gemacht hat, zu Ostern herauskommen werden.



Digitized by Google

thönernes Pfennigpfeifchen noch aus.' Dazwiſchen wieder Einzelne in völliger Kriegsuniform, gewöhnlich mit ungeheurem dreieckigen Hute, zuweilen auch mit einem ledernen Helm und Roßſchweif an dieſem, oder mit der Grenadiermütze von Bärenfell. Hier ein Feuerarbeiter, ungewaſchen und rabenſchwarz an Kleidern und Gliedmaßen, mitten in der Reihe; neben ihm ein Stutzer in weißem oder perlfarbenen Anzuge, der ſich immer wegwärts drückt und bittet ihn nicht ſchwarz zu machen: wogegen jener auf die unrepublikaniſche und unheroiſche Zierlichkeit flucht. Dort ein Haarkräuſeler, der den Puderbeutel vorn an ein Knopfloch der Weſte gehängt hat, und ſeinen mit dem feinſten neuen — vermuthlich mit verbotenem engliſchen — Dunkelblau angethanen jungen Nachbar die eine Seite boshafter Weiſe mit Haarmehl übertüncht, weil derſelbe ungekräuſeltes Haar trägt. Beim Stellen der Nazionalgarde in Reihe und Glied hat ihr Anführer, gemeiniglich ein ehemaliger Linientruppen-Offizier in dreifarbiger (d. h. Nazional-) Uniform, Noth und Aerger genug: es iſt nicht möglich, eine gerade Linie herauszubringen; und doch darf er die Citoyens nur bitten. Beim Marſchiren iſt theils die plumpe Unregelmäßigkeit ältlicher Taglöhner, Handwerker und Bauern, theils die der franzöſiſchen Nazion und ihren Linientruppen ganz eigenthümliche Legereté einem Auge noch auffallender, das an die deutſche, für den Krieger ſo peinliche Waffenübung gewöhnt iſt.

Die Munizipalität war unter Bedeckung der Nazionalgarde im Gemeindeſaale eingezogen, in welchem die Trommeln noch eine Zeit lang fortwirbelten; und ſechs bis acht hundert Menſchen mit ihr. Es iſt ein ſchöner, vormals für den Jakobinerklub und auf deſſen Koſten erbauter Saal, mit einer Emporkirche rings umher. Dieſe iſt durch eine Menge republikaniſch-kräftiger Inſchriften verziert, welche auf weißem Grunde mit grünen Eichenlaub-Gehängen und dreifarbigen Bandſchleifen umſchlungen und unter ſich verbunden ſind. Drei Viertheile dieſes Chors beſetzt das weibliche Geſchlecht; jedoch faſt bloß vom vormals niedrigen Stande, weil das vom höheren ſich nicht gern jenem gleich ſtellen und ohne Rangordnung mitten unter ihm ſitzen mag, und daher von allen dergleichen Verſammlungen lieber ganz wegbleibt. Ein Viertheil des Chors nimmt die Schul- und übrige Jugend ein. Oben ſind Saal-Aufſeher angeſtellt; von denen aber die unbändigen Weiber der vormals unteren Stände ſich nicht zur Stille und Ordnung bringen laſſen, ſo viel auch die Gallerie-Aufſeher dort oben, und zuweilen der Vorſitzer von unten hinauf, die „braven Bürgerinnen" darum „bitten" oder häufiger noch: Ruhe zu halten, „einladen" (nous *invitons*).



Ein, ſonſt ſehr gut gekleidetes, gemeines Weib plauderte, lärmte und zankte beſonders laut und lange. Nach wiederholten Bitten, Einladungen und endlich Drohungen führte zuletzt, vom Präſidenten auf ſein Erſuchen erſt ausdrücklich dazu bevollmächtigt, ein Gallerie-Aufſeher die ungezogene Citoyenne mit Gewalt und doch zugleich mit vieler Artigkeit über alle Bänke hinweg zum Saale hinaus. Dieſe Furie hatte die Verſammlung über eine Viertelſtunde lang unerträglich geſtört, und am Ende zu einer Art von Auftuhr gebracht. Sie widerſetzte ſich ſchreiend, und pochte, als „Bürgerin," auf ihr „Recht" hier zu ſeyn und zu bleiben. Förmliche Debatten erſt mußten entſcheiden, ob man ſie wegführen dürfe, als ſie auf alle „Einladungen" weder von ſelbſt gieng noch auch ruhig werden wollte. Die Weiber nahmen ſich zum Theil, laut auf die Verſammlung der Männer herab zankend, ihrer würdigen, theuren Mitbürgerin an; und es wäre bald zum Handgemenge zwiſchen beiden Geſchlechtern gekommen.

Unten rings umher ſitzt mit Gleichheit, ohne Rangordnung, das erwachſene männliche Geſchlecht von Stadt und Land (denn Hunderte von Bauern kommen hierzu aus den Dörfern herein) auf fünf- oder ſechsfach über einander emporſteigenden Bänken; immer den Hut, die Mütze auf dem Haupte behaltend: ausgenommen bei dem ſo häufigen vive la republique, das der Vorleſer oder ſonſt eine obrigkeitliche Perſon dazwiſchen ausruft, wo man die Kopfbedeckung abnehmen muß, und, will man nicht Royaliſt ſcheinen, ihn hoch und mit gewaltiger Bewegung ſchwenkt. Beſonders blickte man dabei ſehr aufmerkſam auf mich, ob auch ich Fremdling, den ſein auffallender Winteranzug ſogleich verrieth, jedesmal meinen Hut recht nach Gebühr hob und ſchwenkte. In eben dieſem Saale gerieth ich wirklich auch bald darauf in große Gefahr, vom Pöbel übel behandelt zu werden. Denn der öffentliche Ankläger denunzirte mich Anweſenden des Nachts im Jakobinerklub dem Vorſitzer und dem verſammleten, meiſt aus wüſtem Pöbel beſtehenden, Haufen als einen „vielleicht von Pitt abgeſendeten Kundſchafter und Verräther." Doch dies, und wie ich durch einen ganz unerwarteten Zufall gerettet wurde, will ich im zweiten Bändchen meiner Reiſebemerkungen (Gotha, Ettinger, 1801.) ausführlich erzählen.

(Der Beſchluß folgt.)

Digitized by Google

# Nachrichten
## aus Frankfurt am Mayn und Offenbach.

(Frankfurt am 26. Febr.)

Wenn es wahr ist, daß feinere sinnliche Freuden mit Genüssen des Geistes verbunden, den Reiz des flüchtigen Lebens verschönern und den Menschen froher und besser machen, so habe ich die letzten Wochen nicht unnütz und zwecklos verlebt. Zwar noch von Waffen umringt, tönte doch der Freude Lied bei der nahen Hoffnung des Friedens; und diesmal ist sie glücklicherweise nicht getäuscht worden. Aber auch schon längere Zeit hat der menschlich gemordene Feind unsere kleinen Freuden nicht gestört; ja er hat sich mit uns gefreut. —

Die letzten Tage des Aufenthalts des Obergenerals Augereau in Offenbach, hat noch ein Fest verschönert, das ihm und seinem Generalstabe die Einwohner dieses freundlichen Städtchens zum Dank für das ihnen zu Ehren angestellte, und für die gute Behandlung gaben, die ihre Stadt von ihm und seinen Truppen erfuhr. Alles, was in Offenbach auf Bildung Anspruch macht und Jung und Schön ist, war da versammlet. Man hatte Alles aufgeboten, um dieses Fest dem vom Generalstabe gegebenen analog zu machen; und diese Mühe war nicht vergebens. Zwölf gleichförmig weiß gekleidete mit grünen Kränzen und Guirlanden geschmückte kleine Mädchen warteten auf die Ankunft des Generals, ihn zu empfangen. Er trat mit seinen Offizieren in den Saal des Schauspielhauses und in den Halbzirkel, den die Kinder bildeten. Eins der ältern kleinen Mädchen sagte ihm einige Bewillkommungskomplimente, und überreichte ihm folgendes kleine Gedicht:

Augereau, c'est à Toi, que nous devons la paix
Dont on jouit dans nos familles;
Nos parens attendris, pour prix de Tes bienfaits,
T'ont deputé leurs jeunes filles:

Nos voix de l'innocence ont la naivété:
Ainsi leurs sentimens, dont ils veulent t'instruire,
S'offriront à Ton coeur avec la pureté,
Qui sait les inspirer et vient de Te les traduire.

Reçois avec bonté l'hommage solemnel
D'un peuple, dont le Prince avec lui n'a qu'une ame;
A la postérité livre un nom immortel:
Mais laisse nous ton Coeur, l'amitié le reclame.

* * *



Der Held von Arcole schien überrascht und gerührt zu seyn. Er antwortete dem Kinde mit freundlicher Güte und Wohlwollen.

Nun rauschte die Musik durch den Saal. Leicht schwebte das deutsche Mädchen mit dem Franken im Walzer dahin, den er in Deutschland gelernt hat, und nun als fremdes Produkt mit in sein Vaterland nehmen wird. Zum Gegengeschenk haben unsere Schönen am Rhein und Main schon längst den hüpfenden Kontretanz des Galliers empfangen, den sie vortreflich tanzen, den man aber, glaube ich, in Sachsen und Brandenburg weniger kennt. Abwechselnd mit beiden Tänzen stürmt man in der erhitzenden Ecossaise dahin, zum Beweise, daß der Deutsche allen Völkern nachahmt.

Um Mitternacht zog sich der bis jetzt herabgelassene Vorhang des Theaters auf, das drei reich und geschmackvoll servirte Tafeln trug. An der mittlern setzten sich der Erbprinz, der General Augereau und der von Mainz angekommene General Chamberlac mit noch einigen Herren von Distinkzion. Die übrigen Plätze nahmen die Damen ein, die in großer Anzahl versammelt waren, obgleich aus Frankfurt sich nur wenige eingefunden hatten. Unter die schönsten derselben gehörte Madame Chamberlac, die Gemahlin des Generals, der in der Schlacht bei Marengo eine Division kommandirte.

Gegen das Ende der Tafel wurden zahlreiche Toasts ausgebracht. Man trank auf die Gesundheit des Generals, des Friedensbringers und die seines Stabes; dagegen von den französischen Offizieren die des Fürsten, des Erbprinzen und der Erbprinzeßin von Ysenburg, der Einwohner von Offenbach und der Damen daselbst ausgebracht wurden. Der alte Sänger der Gallobatavischen Armee (Le vieux Chansonnier de l'Armée gallo-batave) wie er sich nennt, ein alter Staabsoffizier, sang einen den Einwohnern von Offenbach gewidmeten Friedens- und Freundschaftsgesang ab. — Er wurde mit Rührung und dem Enthusiasmus der Freude applaudirt. —

Ich hoffe nicht, daß es hämische Menschen gebe, welche den an diesem Tage dem Sieger dargebrachten Dank übel deuten werden. Er verdient ihn, da er, statt ein schwaches Völkchen zu unterdrücken, es mild behandelte, ihm die Lasten des Krieges erleichterte und ihm den Frieden gab. Und was ist klüger — mit kühnem Trotz, bei Mangel an Kraft, den Gewaltigen reizen und der Vernichtung entgegen gehen; oder sich in die Zeit zu schicken und durch Höflichkeit und Komplimente seine Gunst zu gewinnen? — Uebrigens hat

Digitized by Google

sich der General Augereau in den Maingegenden, wo er vor seiner Ankunft gefürchtet wurde, durch sein Betragen Achtung erworben, und seine Armee hat sich stets durch gute Ordnung ausgezeichnet.

(Die Fortsetzung folgt.)

## Nachricht aus Leipzig.

Unsere Stadt hat einen sehr empfindlichen Verlust erlitten. Am 28 Februar starb der geheime Kriegsrath und älteste Burgemeister Müller, ein verdienstvoller Mann, der sich der schönen, edlen Denkmäler, sichtbaren und unsichtbaren, so viele in seinem öffentlichen Thaten- und Ruhmvollen Leben errichtet hat, daß die Trauer um ihn eben so gerecht als allgemein ist. Wir lassen es für jetzt bei dieser bloßen Anzeige bewenden und hoffen, daß ein edler, von Deutschland allgemein verehrter Veteran unserer Literatur, der einer der vertrautesten Freunde des Verstorbenen war, unser Gesuch: demselben hier ein kleines Denkmal zu setzen, gern erfüllen werde.

## Theaterberichte aus Weimar.

(Weimar, 24 Februar.)

Am Sonnabend sahen wir die erste Wiederholung des Tancred auf der Bühne. Dem. Jagemann hatte, wegen Krankheit der Schauspielerin welche zuerst die Amönaide spielte, diese Rolle übernommen, und spielte dieselbe zur Bewunderung schön. Die schwersten Stellen gelangen ihr vortreflich, und der ganze Zauber ihrer Kunst begleitete sie bei ihrem Spiel. Auch die Herrn Graff, Haide, Cordemann verdienten als Arsir, Tancred und Orbassan, alle den Beifall, der ihnen bezeugt wurde. Diese zweite Vorstellung des Tancred hatte vor der ersten viele Vorzüge. — Der Verfasser konnte wieder selbst derselben beiwohnen.

Wir werden nun bald die Oper Camilla, für unser Theater nach dem italienischen Original bearbeitet, auf demselben sehen.

Dem. Matiegzeck wird uns auf Ostern verlassen, und zum Hamburger Theater gehen.

## Miszellen. (Poetische.)

### Die Dämmerung.

Ein schönes Zwillingsgeschwister ward einst von den Göttern ersehen, die Horen des Tages und der Nacht zu leiten. Hierdurch auf immer getrennt, wandelte eins dem andern nach, wie zwei Liebende, ohne sich je zu ereilen. — „Wo find' ich meine sanfte denkende Schwester?“ klagte der Tag, und suchend schlüpft er in die Grotten der Felsen. Nicht minder trauerte die Nacht.

Da trat, beider Rechte ergreifend, die weichsinnige Dämmerung in ihre Mitte, und zog zu sanfter Umarmung die Getrennten.

Darum feiert die Natur so still, wenn die Dämmerung kommt; denn unter ihrem Schleier umarmen sich traulich die Horen der Nacht und des Tages, und sanftes Gefühl soll der Göttinnen Eintracht im Busen des Menschen erregen.

* * B—tg.

### Journalität.

Es war ein Bächlein am Wegerand,
Nicht hell, nicht tief, noch breit und lang;
Und immerdar am Bächlein stand
Viel Vieh und trank.

Und immer am Bächel auch stand alldar
Des Bächleins Gott, und goß und goß;
Doch weil nicht viel im Urnchen war,
Das Bächlein drum nicht voller floß.

Doch wird er gießen, glaub' ich schier,
So lang' im Topf ein Tröpfchen bleibt,
Und Bächel wird fließen, denk' ich mir,
Bis es der Wind etwa verstäubt.

B.

### Bode

(bei der Anzeige einer neuen Dolmetschung des Shandy.)

Er gab ihn hochdeutsch uns zu aller Welt Ergötzen;
Will man ihn nun in platt Deutsch übersetzen?

B.

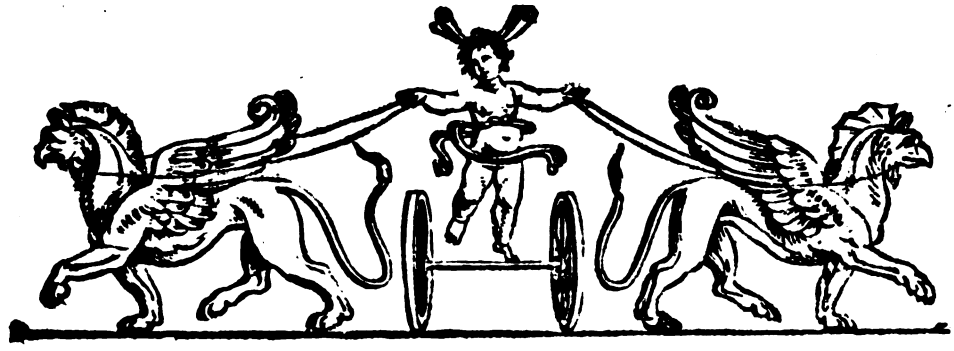
## Theaterliteratur.

Taschenbuch fürs Theater, zum neuen Jahrhundert von D. Schmieder, mit dem Bildniß der Dem. Stegmann in Hamburg. (Hamb. in der Buchhandlung der Verlagsgesellschaft.)

Dieser neue Theaterkalender, welcher eine Fortsetzung des von demselben Verfasser ehemals in Mannheim herausgegebenen ist, enthält: 1) Gedichte, Pro- und Epiloge. 2) Abhandlungen und vermischte Aufsätze. 3) Komische Engagementsbriefe und Anekdoten. 4) Personal- und Stückverzeichnisse deutscher und französischer Bühnen. 5) Viele kleinere Theater- und Buchhändler-Nachrichten. Voran einen nach den Tagen des Jahres eingerichteten Schauspieler-Kalender.



Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 7. März 1801.

29.


## Feier einer Dekade im Jakobiner-Saale zu Auxerre.

(Beschluß.)

An der einen Seite und in der Mitte des länglichen Saales sitzt hoch oben hinter einer Tafel der Präsident der Munizipalität mit rundem Hut auf dem Haupte, den ein sehr breites dreifarbiges Band nebst dergleichen Schleife umgiebt und der hohe dreifarbige Federbusch ziert. Vor sich hat er die große Klingel, mit welcher er Stille gebietet: obwohl hier, wie zu Paris und überall, oftmals umsonst; oder doch bei der nazionalen Lebhaftigkeit und Schwatzhaftigkeit und bei der jetzigen Verwilderung der Franzosen, nur für sehr kurze Zeit und mit wenigem Erfolge. Auch die Holzschuhe (les sabots), schwere ungestalte Klötze, welche zu Auxerre selbst die angesehensten Männer und Frauen bei schmutzigem Wetter tragen, machen hier und in der Kirche einen unerträglichen Lärmen.

Neben dem Präsidenten sitzt, hinter der nämlichen Tafel der Sous-Président, mit entblößetem Haupte. Dieses war jetzt der artige Liederdichter Fontaine, Professor der allgemeinen Sprachlehre (das heißt in der Republik weiter nichts als: der Logik) an der Auxerrischen Centralschule, ein vortreflicher Kopf und Lehrer. Dieser etwa funfzigjährige Mann, der schon vor der Staatsumwälzung (wenn ich nicht sehr irre, zu Paris) Professor war, hat einige Bändchen Gedichte herausgegeben, die er während des Robespierrischen Frankreich ewig brandmarkenden Zeitlaufs im Kerker und bei gewisser Erwartung der Guillotine verfaßte, und die beliebt geworden sind.

Nachdem der Gemeindesaal voll war, klingelte der Präsident wiederholt und heftig. Erst nach etwa zehn Minuten ward es nothdürftig still. Nun eröffnete der gut gebaute und ansehnliche Fontaine, stehend, die Versammlung mit einer Anrede, die er dreimal durch witzige, von ihm selbst (wie er das alle Dekaden zu solchem Behufe thut) nach bekannten Volksmelodien verfassete Liederchen auf ganz neue Ereignisse des Freistaates, deren er sieben erwähnt hatte, unterbrach. Er ganz allein und ohne Begleitung eines Instruments sang sie in einem angenehmen Tenor. Die zwei Schlußverse jeder Strophe wiederhohlte die ganze republikanisch-andächtige Versammlung, als ein Chor den Refrain. Seine eigenen Gesänge athmeten Humanität. Aber er schloß seine Anrede mit dem Aufrufe, nun möge auch die Versammlung ein Lied zur Befestigung in ihren patriotischen Gesinnungen anstimmen. Und siehe! sie sangen, zur Erweckung der Andacht bei dieser Feier des neuen Sontags, gleichfalls ohne ein Instrument, wild und höchst mißtönend einige der stärksten Strophen aus der blutgierigen Marseiller Hymne. Sehr viele Bürger, — darunter ehemals Vornehme und Reiche, jetzt vielleicht Verarmte, die doch wohl nur ihren hohen Republikanismus dadurch zur Schau tragen wollten, — schrieen den Marseiller Marsch unter so gewaltsamer Aktion der Hände, Arme, Füße, Häupter, Hüte und Jakobinermützen,



Digitized by Google

daß jeder durch Zauberschlag aus einer Alleinherrscherschaft auf Einmal in diesen Saal Versetzte sie für begeisterte Bacchanten gehalten haben würde.

Gegenüber dem Präsidenten saßen auf einer hohen Bühne, gleichsam zur Schau, die Brautpaare; und neben ihnen die zwei abwechselnd vorlesenden Mitglieder der Munizipalität. Der eine trug das neuangekommene unerträglich lange Dekret über die Patente vor, für welche die Kaufleute, die Officiers de santé *), die Wundärzte, die Künstler und Handwerker jeder Art, welche alle einzeln aufgezählt waren, so und so viel von nun an zahlen sollten. Mißvergnügen war auf den meisten Gesichtern der Städter zu lesen; nur die Bauern schienen sich zu freuen, weil ihnen keine neue Last aufgelegt wurde.

Alsdann wurden aus einer — es versteht sich, vom Direktorium gebilligten und vielleicht besoldeten — Pariser Zeitung Berichte von Bonaparte's Siegen über die Mammelucken, wobei das Klatschen kein Ende nahm, und von seiner Freundschaft mit den Arabern vorgelesen; hierauf aber Nachrichten: welche gemeine Soldaten, welche Unteroffiziere und Offiziere des italiänischen Heeres und für welche Helden- und Wunderthaten sie von Republikswegen Degen zum Geschenke erhalten hätten. Je unbegreiflicher und unglaublicher — fast möchte ich sagen, je unmöglicher — diese waren: desto stärker klatschten das rohe Volk und die Vornehmen. Jedoch bemerkte ich, daß ein hoch oben sitzendes und Allen sichtbares Mitglied der Munizipalität fast immer anfing laut zu klatschen; vermuthlich um der Versammlung, die ihm dann jedesmal nachfolgte, ohne wörtlichen Befehl zu verstehen zu geben, was sie, als ächte Republikanerin, nicht ohne schallendes Beifallszeichen anhören dürfe.

Zuletzt wurden die Brautpaare vor den Tisch des Präsidenten geführt, und auf die neu-republikanische Weise ganz wie zu Paris — von wo aus es so oft in deutschen Zeitschriften beschrieben worden ist — durch die Munizipalität ehelich zusammen gegeben; wie bekannt, ohne Dazwischenkunft eines Geistlichen, und überhaupt ohne alle Einmischung von Religion.

Dann ging der Zug wieder feierlich unterm Wirbeln der Trommeln aus dem Gemeindesaale. Wer Lust hatte oder ein guter Republikaner seyn wollte, verfügte sich unmittelbar von da in eine Kirche, wo jetzt die „theophilanthropische" Gottesverehrung ihren Anfang nahm, die von Paris aus bekannt genug ist. Für die christliche dagegen war von den fünf Kirchen der Stadt Auxerre zu meiner Zeit noch keine wieder geöffnet; selbst die majestätische Domkirche nicht. Abends wurde, unter Aufsicht eines Munizipalitäts-Beamten, auf Kosten des Stadt-Aerariums allen Knaben und kleineren Mädchen in einem anderen Saale der Stadt ein Tanz, nebst einigen Erfrischungen, gegeben. Zu Auxerre und in andern Städten, wie auch in manchen Flecken, läßt der Präsident der Munizipalität in den besseren Jahreszeiten an den Nachmittagen der Dekaden die Knaben auf einem öffentlichen Rasenplatze gymnastische Wettkämpfe im Laufen, Ringen und Klettern vornehmen; und belohnt diese neu-olympischen Sieger mit kleinen Geldstücken. — Dies ist zugleich die Schilderung aller Dekadenfeier der damaligen Zeit in den mittleren Städten. Aber in einem sehr kleinen Flecken (bourg) sah ich eine noch viel seltsamere und lustigere, wobei die ganze Munizipalität aus armen Feld- und Weinbergs-Arbeitern zu bestehen, der dreifarbig-geschmückte Präsident aber ein Hufschmied oder Feuerarbeiter zu seyn schien. Mit diesen sehr gestrengen und sich viel dünkenden Volksrepräsentanten hatte ich gerade in der Dekadeversammlung große Noth; sie behandelten den, doch gegen sie recht ehrerbietigen, „Saxon" ziemlich stolz und grob; wollten ihn arrestiren und deportiren lassen. Und eins von beiden wäre vermuthlich geschehen: hätte ich dieser Munizipalität nicht am Ende bewiesen, daß ich die nämliche Angelegenheit, in welcher ich ihre Gerechtigkeit und Hülfe aufforderte, vorher bei einer langen Privataudienz im Vollziehungs-Direktorium zu Paris und in der Zentral-Verwaltung zu Auxerre ungestraft verhandelt habe; und hätte ich ihr nicht versichert, dort vom Direktor La Reveilliere und hier von der ganzen Zentralverwaltung mit der größten Artigkeit behandelt worden zu seyn, was ich mit Wahrheit versichern konnte.



## Nachrichten aus Frankfurt am Mayn.

(Fortsetzung.)

Einige Tage darauf kam der General hierher, die 27ste Halbbrigade leichter Infanterie die Revüe passiren zu lassen,

*) Gegen festgesetzte mäßige Bezahlung erhält in der großen Republik jeder kluge und dumme, der Sache ganz unkundige Mensch und Windbeutel ohne Prüfung die Erlaubniß, als Officier de santé zu — morden. Und die sonst so klugen Franzosen, darunter auch vorzüglich die sich so „aufgeklärt" dünkenden Pariser, selbst die vornehmsten und reichsten, brauchen gemeiniglich nur solche völlig unwissende und schamlose Marktschreier; während die ächten, studierten Aerzte (les medecins) wenige oder keine Praxis mehr erlangen können, und darben, oder andere Geschäfte anfangen müssen.

Digitized by Google

welche neu montirt worden war, da sie bei dem großen Sturm am 9ten Nov. v. J., die ihr bestimmten neuen Uniformen, welche derselben von Holland aus nachgeschickt worden waren, durch den Untergang des Schiffes auf dem Rhein verlohren hatte. Dies Korps gewährte jetzt mit seinen grünen Kappen einen schönen Anblick. Es ist eins von denen, die den schlachtenvollen Rückzug des Generals Macdonald von Neapel nach Genua (1799) mitgemacht haben. Daß diese Soldaten lange in Italien waren, beweiset auch der Umstand, daß die meisten ziemlich gut italiänisch sprechen und, was bei den Franzosen, die selten fremde Sprachen lieben, auffallend ist, es häufig unter sich reden. — Von hier gieng Augereau nach Würzburg, kam aber nach einigen Tagen wieder hier durch, um nach Paris zu gehen. — Schon vor ihm ist der Erbprinz von Offenbach dahin gereiset. Er hat ein in dem industriereichen Offenbach verfertigtes, einfaches aber geschmackvolles Geschenk für den ersten Konsul mit dahin genommen. Es besteht in einem Portefeuille von rothem Marroquin mit allerlei artigen Verzierungen. — Die Fabrik, worin Portefeuille's von allen Sorten, nach Art der Englischen verfertigt werden, gewinnt guten Fortgang, und verdient Empfehlung.

Einen nicht minder schönen Abend, obwohl von anderer Art, gewährte uns am 11ten Febr. die Aufführung der Schöpfung von Haydn im hiesigen Schauspielhause. Schon voriges Jahr hatten wir den ersten Theil dieser kühnen Komposizion gehört; jetzt kündigte Herr Cannabich, der Direktor des hiesigen Orchesters, die Aufführung des Ganzen an. Ob gleich es viele Kenner hier giebt, und das Publikum die Musik sehr liebt: so glaube ich doch behaupten zu dürfen, daß der größte Theil der Zuhörer minder Genuß in dieser Musik fand, als in der, die man sonst in guten Konzerten hört. Das ungebildetere Ohr faßt die Wunder dieser Töne nicht; aber man muß wenigstens sagen können, man habe die Schöpfung gehört, und deshalb war das Haus so voll, daß schon acht Tage vorher alle Logen vergeben waren. Im Parterre war es zum Ersticken. Der Eingangspreis war ein kleiner Thaler. Herr und Madame Cannabich haben eine sehr gute Einnahme gehabt. Sie sang mit dem gewöhnlichen Zauber ihrer Stimme die Eva, und am Ende eine Abschiedskantate an das Publikum.

Am folgenden Sonnabend darauf (den 14ten Febr.) hörten wir sie zum letzten Male in der gebesserten Eigensinnigen. Sie erhielt die schmeichelhaftesten Beweise von dem Wohlwollen des Publikums, das ihr von jeher manchen Eigensinn übersah, weil ihre Stimme alles wieder



mit ihr versöhnte. Am Ende der Arie: „O mächt'ger Amor steh mir bei!“ die unser guter Maurer allemal wiederholen muß, verwandelte er, nachdem er wieder hervorgerufen worden war, den Text der vorigen in den einer Abschiedsarie an Madame Cannabich. Ich glaube ihn nie so singen gehört zu haben, als an diesem Tage. Rührend drangen die Worte:

Es flieh Dein schönes Leben,
So sanft wie Dein Gesang!

in das Herz jedes Zuhörers, während Madame Cannabich in Thränen zerfloß. — Wenige Tage hernach reis'te sie zu ihrer neuen Bestimmung nach München ab.

* *

(Vom 28 Februar.)

Bis jetzt ist der Friede hier noch auf keine Weise gefeiert worden. Die Nachricht von dem Abschlusse desselben erhielt der Kommandant Bürger Dessair am Fastnachtsabend auf dem Ball; aber sie konnte die Freude dieses Tages wenig erhöhen, da die Aussicht in die Zukunft den meisten Bewohnern des südlichen Deutschlands trübe scheint. —

Die Anwesenheit des Obristen Louis Bonaparte hat hier weniger Aufsehen verursacht, als die des Grafen von Kalizschew. Jener ist ein kleiner, bleicher Mensch, der aber, nach den Kupferstichen vom ersten Konsul zu urtheilen, viele Aehnlichkeit mit diesem haben muß. Er trug die Uniform des 5ten Dragoner-Regiments.

Geräuschvoller war die Ankunft, die Anwesenheit und Abreise des russischen Gesandten. Er kam am Sonntag Abend den 22 Febr. mit einer Eskorte von Hessen-Casselschen und Darmstädtischen Husaren und französischen Reutern hier an, welche letztern man ihm entgegengeschickt hatte. Vom Thore an bis zum Hotel, wo er abstieg, waren alle zehn Schritt Infanterieposten ausgestellt, und vor demselben, dem Römischen Kaiser, paradirten 50 franz. Grenadiers, als Ehrenwache. Am folgenden Morgen machte ihm das franz. Offizierkorps und eine Deputazion des Raths die Aufwartung. Gegen Mittag lies der Kommandant die 27. Halbbrigade vor ihm und seinem Gefolge vorbei marschiren, wobei es nicht an Zuschauern fehlte. Herr von Kalizschew trug sich sehr einfach in einen dunkelgrünem Rocke und runden Hute; desto brillanter waren aber alle Herren seines Gefolges gekleidet. Außer verschiedenen andern Orden, womit einige bekleidet waren, bemerkte man an den meisten das Maltheserkreuz.

Mittags speisete der Gesandte mit seinem Gefolge bei dem Banquier Moritz Bethmann und Abends bei dessen Schwester, Madame Hohlweg. Vorgestern setzte

Digitized by Google

er dann seine Reise nach Mainz fort, wo ihm zu Ehren die Stadt illuminirt und auf Befehl und Kosten der Regierung Festins gegeben werden sollen. Mehrere Personen von hier haben sich auf die Einladung des Präfekten Jollivet dahin begeben, um diesen Festen beizuwohnen.

Paul Werner.

## Neue französische Literatur.

Da die Erzeugnisse der französischen Literatur noch immer mit die Hauptlektüre der eleganten Welt ausmachen, so wird es den Lesern dieser Blätter nicht unangenehm seyn, wenn wir ihnen eine flüchtige Uebersicht des Neuesten, was besonders die Hauptstadt der Republik in dieser Art hervor bringt, von Zeit zu Zeit mittheilen.

Delille's l'homme champêtre hat ein Ungenannter travestirt. Sein Werkchen heißt: l'homme de bois, und scheint nicht so ganz ohne den geheimen Beistand der neun Schwestern geschrieben. Nur muß man hier keine Travestirung suchen, wie man von den besten französischen Theaterstücken welche hat, wo das Ernsthafte durch Nebenvorstellungen andrer Art ins Lächerliche gespielt ist. Der Verfasser, welcher seinem Original Schritt für Schritt folgt, schildert das einfache, kunstlose Landleben; Delille — das Landleben der gebildetern Stände, wobei das Land eigentlich nur die Dekorazion ausmacht. Uebrigens kündigt sich der Dichter des homme de bois in der Zueignung an Bourgoing, als ein Zurückgekehrter in sein Vaterland an.

Der Succeß von Delilles Gedicht hat einem Buchhändler die nicht unebene Spekulazion eingegeben, die zerstreuten kleinern Gedichte dieses Dichters zu sammeln. Eine Epistel über das Reisen, und eine andere an den Verfertiger eines hölzernen Beins zeichnen sich sehr vortheilhaft in diesem Recueil aus.

Unter den neuesten Romanen ist auch wieder einer von *Ducray-Duminil*: Les orphelins du hamean 4 vol. in 12. Er ist im Geschmacke der Burg von Otranto; alte Schlösser, Gefängnisse, Souterrains, Räuberbanden u. s. w. machen die Ingredienzien aus. Zwei Kinder spielen die Hauptrolle; aber man muß es dem Verfasser lassen, daß er für seine kleinen Helden Interesse zu erregen, und dieses Interesse zu steigern weiß.

Die Franzosen, denen man so lange Armuth in der epischen Poesie vorwarf, haben neuerlich verschiedene Produkte in dieser Art erhalten. Zwei derselben, von Louis Lemercier, habe ich vor mir liegen. Das erste besingt



den guten blinden Homäros, das zweite den Eroberer Alexander. Dem Verfasser fehlt es keinesweges an dichterischer Kraft, obgleich an Plan und Erfindung manches auszusetzen seyn möchte.

Von Parny's berüchtigtem und berühmten Götterkriege wird ehestens eine Fortsetzung erscheinen. Abgesehen von den obszönen Gemählden jenes Gedichtes möchte sich, was den Punkt der Impietät betrift, für Parny doch wohl sagen lassen, was in einem ähnlichen Falle für den Sänger der Götter Griechenlands gesagt worden ist.

Uebrigens wird viel übersetzt. So sind nicht längst Uebersetzungen erschienen von Göthe's Herrmann und Dorothea (von Bitaubé), von Forsters Ansichten (Voyage philosophique et pittoresque etc. von Charles Pougens) die sehr gut ausgefallen ist, und gar eine prosaische Uebersetzung des Oberon von Pernay. Auch hat man ein Théatre de *Schiller* trad. de l'Allem: par *Humartellière*.

## Musikalische Novität.

So mannigfaltig auch bei uns das Kalender- und Almanachswesen ist, so ist doch noch Niemand darauf gefallen, die Monatsveränderungen musikalisch zu mahlen. Diese große Idee, vor der sich der gute Geschmack beugen muß, gehört einem industriösen Engländer James Fifin an, der einen solchen Musical Calendar, or Vocal Year for one, too or tree Voices (für eine, zwei oder drei Stimmen) with introductory Symphonies expressive of the four Seasons herausgegeben hat. Die Sinfonien, welche den Charakter der vier Jahreszeiten ausdrücken sollen, sind nicht ohne Werth und haben frappante Stellen, und von den Monathen zeichnen sich der Februar, März und Dezember ganz vortheilhaft aus. Das Ganze ist aber eine Spielerei, die jedoch ihre großen Autoritäten für sich hat. Denn auch wir haben bekanntich manchen Fifin unter unsern Komponisten.

## Aussprüche.

Une femme ne peut etre belle, que d'une façon. mais elle est jolie de cent mille.

*Montesquieu.*

Mieux on sait sa langue, plus l'esprit s'aggrandit.

*Hyppolite Clairon.*

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 10.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend 7 März 1801.

10.

Jetzt, da durch den Frieden von Lüneville die allgemeine Aufmerksamkeit auf das Großherzogthum Toskana gerichtet ist, dürfte es vielleicht nicht unnöthig seyn, ein Buch in Erinnerung zu bringen, welches in jeder Rücksicht das vorzüglichste statistische Werk ist, welches wir über Toskana besitzen. Es ist

D. August Friedr. Wilh. Crome Staatsverwaltung von Toscana.

welche in 3 Bänden bei Voß und Comp. in Leipzig erschienen, und durch alle Buchhandlungen für 7 thlr. 12 gr. auf Druckpapier und für 11 thlr. auf Velinpapier zu erhalten ist.

---

Mit dem neuen Jahrhundert ist für den preußischen Staat ein neues Journal unter dem Titel:

Nazionalzeitschrift für Wissenschaft, Kunst und Gewerbe in den preußischen Staaten; nebst einem Correspondenzblatte.

erschienen, welches die Aufmerksamkeit des lesenden Publikums verdient, wie nachstehender Inhalt der beyden ersten Stücke zeigt.

## Januar.

### Inhalt.

1. Ankündigung.
2. Etwas über den Plan der preußischen Nazionalzeitschrift.
3. Preußens Aussichten, von E.
4. Zustand des preuß. Kriegswesens im 18ten Jahrhundert. 1) Unter Friedrich dem Ersten. (Von einem preußischen Offizier.)
5. Ein altes vaterländisches Denkmal, vom Hrn. Rektor Barth in Brandenburg.
6. Leopold, Fürst von Anhalt-Dessau. Eine historische Skizze von M.
7. Ueber Sglomon Meimon, vom Hrn. L. Bendavid.
8. Die Neujahrsnacht, von Pl.

### Correspondenzblatt.

1. An den Buchhändler, Herrn — in L—z, nebst Briefen der Fußbotenpost. Erster und zweiter Brief. 2. Berlinisches Nazionaltheater. 3. Nachrichten aus Berlin. 4. Nachrichten aus den Provinzen: (Aurich, Danzig, Duisburg, Elbing, Hamm, Kalisch, Liegnitz, Magdeburg, Memel, Thorn.) 5. Preißaufgabe. 6. Nachrichten von der Blumenfabrik der Mad. Götz in Berlin. 7. Nothgedrungene Erklärung von Hrn. Kriegsrath Müchler. 8. Schreiben aus dem Lippe-Bückeburgischen. 9. Anzeigen und Beurtheilungen neuer Schriften. 10. Anzeigen für Buchhändler und Künstler. 11) Volkslied, mit Musik.

## Februar.

### Inhalt.

1. Das scheidende an das neue Jahrhundert. Vom Hrn. Kriegsrath Müchler.
2. Zustand des preuß. Kriegswesens im 18ten Jahrhundert. 2) Unter Friedrich Wilhelm dem Ersten. (Von einem preuß. Offizier.)
3. Vorschlag zur Erichtung einer Badeanstalt in der Nähe von Berlin. Von Hrn. Dr. Flies.
4. Bemerkungen eines Reisenden über die hinterlassene Gemählde sammlung des verstorbenen Direktor Rode zu Berlin.
5. Leben des großen Philologen M. Carl Ludwig Bauer ꝛc.
6. Joachim Pasche oder Pascha. Von Herrn Professor Eschke.

### Correspondenzblatt.

1. Aufgefangene Briefe der Fußbotenpost. Dritter, vierter und fünfter Brief. 2. Nachricht von einer dramatischen Vorstellung auf dem Privattheater der Aebtissin von Quedlinburg. 3. Nachrichten aus Berlin. 4. Nachrichten

Digitized by Google

aus den Provinzen: (Anspach, Aurich, Bayreuth, Cüstrin, Danzig, Ellrich, Fürth, Gunzenhausen, Halle, Hamm, Heern, Kalisch, Magdeburg, Neustadt an der Aisch, Pillau, Potsdam, Tilsit, Zain.) 5. Denkmal aus dem Bayreuthschen. 6. Nachricht von der neuerrichteten Steingutfabrik des Freyherrn von Eckartstein. Von Hrn. Bergrath Scherer. 7. Eine seltne Art von Betrügerey. 8. Berichtigung. 9. Anzeigen und Beurtheilungen neuer Schriften. 10. Anzeigen für Buchhändler und Künstler.

Diese Zeitschrift ist bei dem Buchhändler Braun in Berlin, als Verleger, so wie in allen Buchhandlungen und Postämtern um den Verkaufspreis von 5 Rthlr. für den Jahrgang zu haben.

---

Französische Ephemeriden. Eine Quartalschrift. Ersten Jahrgangs erstes Vierteljahr. Berlin, bey J. G. Braun. 1801. (Der ganze Jahrgang 3 Thl. 8 Gr.

Diese periodische Schrift, welche künftig regelmäßig mit dem Anfange jedes Vierteljahrs erscheinen wird, füllt eine Lücke in unsrer Litteratur aus. — Wir besitzen zwey Institute — die Schubartschen Engl. Blätter, und die in Cöln erscheinenden Monatsfrüchte, — welche zur Sammlung und Aufbewahrung der besten Aufsätze aus den in England erscheinenden Zeitschriften bestimmt sind; in Salzburg kommen seit einem Jahre italienische Ephemeriden heraus; dagegen hat man, schon seit längerer Zeit, lediglich die im politischen, historischen und statistischen Fache in Frankreich erscheinenden Abhandlungen auf Deutschlands Boden verpflanzt, ohne die zahlreichen der angenehmen Unterhaltung gewidmeten, in Frankreichs periodischen und Flugschriften enthaltenen Aufsätze der verdienten Aufmerksamkeit zu würdigen.

Diesem Mangel helfen die Französischen Ephemeriden aufs glücklichste ab; da sie von drey zu drey Monaten, eine Auswahl alles Lehrreichen und Unterhaltenden, das Frankreichs zahlreiche Monats- und Dekadeblätter liefern, mittheilen wird. Dieses erste Heft ist vorzüglich reichhaltig, und enthält, außer sehr interessanten, bisher ungedruckten Briefen von J. J. Roußeau, Aufsätze von Uerkey, Mercier, Andrieux, Villeterque, und mehrerer der besten Köpfe und vortreflichsten Schriftsteller Frankreichs.

## Inhalt.

1. Der gefundene Brief. 2. Die Geisterzitirung. 3. Der verbrannte Pantoffel. 4. Die Folgen eines einzigen Fehltritts. 5. Die Entdeckung oder das Buchzeichen. 6. Das letzte Kloster in Frankreich. 7. Kindliche Liebe. 8. Der blinde Bettler. 9. Der Ersatz. 10. Begebenheiten Al-Maouls. 11. Der Gewinnst in der Lotterie. 12. Die unrichtige Folgerung. 13. Die verblühte Schönheit. 14. Florival. 15. Menschlichkeit und Liebe. 16. Die Braut aus Paris. 17. Die Gewalt der Vaterliebe. 18. Der menschenfreundliche Geistliche. 19. Der Pfarrer und der Weltweise. 20. Das Glück der Ehe. 21. Lob der Zeit. 22. Glück und Unglück. 23. Briefe von J. J. Rousseau. 24. Geschichte eines Unthätigen. 25. Ueber die Mittel, durch welche man die Herzen der Weiber erobert. 26. Eine seltsame Gewohnheit.

---


## Im Verlage von P. Phil. Wolf und Comp. in Leipzig erscheint zur Ostermesse 1801.

Briefe über das versificirte Drama; ein Beytrag zur Geschichte der dramatischen Dichtkunst. 8.

Darwins Phytonomie, oder philosophische und physische Grundgesetze des Acker- und Gartenbaues. A. d. Engl. übersetzt, mit Anmerkungen von Dr. J. B. G. Hebenstreit mit 6 Kupfert. gr. 8.

Dichtungen, romantische, 2 Bdchen. m. K. 32.

Dictionnaire historique et critique par P. Bayle. Nouv. Edit. T. I. p. iere gr. 8.

Emilie. 2 Bde. m. K. 8.

Feburе, le, über die Lähmung des Sehenerven, oder den schwarzen Staar, und die brennbare Luft; als ein neu entdecktes Heilmittel dagegen; mit einem Anhange merkwürdiger Beobachtungen mit 3 Kupfert. gr. 8.

Frisch, M. S. G., Gelegenheitspredigten. gr. 8.

Garve, Chr., vertraute Briefe an eine Freundin. 8.

Lucretii, T. C., de rerum Natura libri Sex. Edit. Eichstädt. T. I. 8 maj.

Moscati, Pet., de usu systematum in medicina practica. 8. maj.

Oeuvres de Madame de Charrier. 3 Tomes. fig. 8.

Siegfried, J. S. Stama und Galmory. Mit 5 Kupf. nach Schnorrs Zeichnungen von Böhm, Tolt, Falkeysen, Guttenberg, Kohl, Lips, Schmid, Veit und Krüger. Velin. Nom de Jesus Anonay. gr. 4.

Siegfried, J. S., vermischte Gedichte. 2te Auflage, 32.

Stael-Hollstein, Frau v., über Literatur in ihren Verhältnissen zur Gesellschaft und zu dem Geist der Zeiten; ein historisch-philosophischer Versuch. A. d. Französ. 2 Bde. 8.

Usteri, D. P. Annalen der Botanik. 24 Stück. m. K. 8.

### Kommissionsartikel.

Annales de Chemie. gr. 8.

Bibliotheque francaise par Charl. Pougens.

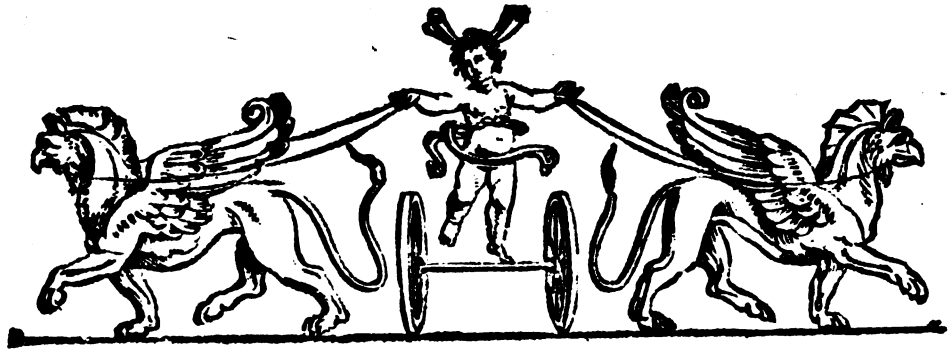
Journal de Physique, de Chemie, d'Histoire naturelle et des Arts gr. 4.

Magasin encyclopedique ou Journal des Sciences et des Arts. gr. 8.

Nord litteraire par le Prof. Olivarius. 8.

Systeme des connoisances chemiques par Fourcroy. 10 Tomes. gr. 8.


Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag — 10. März 1801.

30.


## Ueber das Denkmahl Friedrichs des Großen, das in Berlin ihm errichtet wird.

Es war eine schöne Idee, ganz des Nachfolgers des großen Königs würdig, diesem Einzigen, den der ganze Erdkreis kennt und dessen unsterblichen Namen die Muse der Geschichte in die ehernen Annalen der Welt längst eingegraben und der Seher Bode an den Himmel geschrieben hat, auch auf Erden und an dem schönsten Platze des schönen Berlins ein Denkmahl zu setzen, bei dessen Anblick das Herz des Patrioten erglühe und der Fremdling und Weltbürger sich ernsten Gedanken über jene Zeit, die der Gewaltige nach seinem Willen lenkte und über die thatenreiche Gegenwart, die sich allmählig nach seinem Aufflug zum Sitz der Cäsarn und der Trajane bildete, staunend überlasse.

Noch immer war es ein Zeichen von Größe, die Größe anzuerkennen; und wer selbst großer Zwecke auf dem Thron sich bewußt ist, darf nie fürchten, im Lichtglanze, der die Weisen und Helden im Tempel der Unsterblichkeit umstrahlt, zu verlieren. Vielmehr erkannte die Welt darin stets noch Züge von eigner Würde und Erhabenheit eines Fürsten, wenn er das Andenken an große Vorgänger auf dem Throne durch Denkmähler der Kunst zu ehren suchte; und freudig wanden die Musen den lieblichsten Kranz ihm, wenn Kunstschönheit mit Güte des Zwecks sich vermählte und es ein ächtes Werk der Schönheit, kein kunstlügendes Afterwerk ward, das auf seinem Winke zum Leben erstand.

Nur also in der Seele eines Friedrich Wilhelm, konnte ein solcher Vorsatz in seiner ganzen Reinheit hervorgehen. Und ob Er zwar Selber, der rührend bescheidene König, die glänzenden Zeichen der Verehrung nicht liebt, womit die stilltrauernde Kunst Ihm Selber und seiner Regierung so gern huldigte; so wird doch sicher dereinst sie im Namen der Geschichte den Auftrag erhalten, Ihm freier schöne Denkmähler zu ersinnen, und preisend wird man es dann zu seinen schönern Thaten zählen, daß Er, unter eigene Vortreflichkeit edel sich verbergend, bemüht war, — aber freilich umsonst — das Auge der Welt von Sich ab, und auf seinen großen Ahnherrn Friedrich den Großen, zu lenken.

Doch dieser gehört der Welt, und welches Denkmal ihm werde, dem Urtheil der Zeit und Nachwelt. Ehe also der Gedanke des Monarchen, den Er, seiner Akademie vertrauend, zur Bildung und Ausführung überläßt, That werde, geziemt es Blättern, wie diesen, den auf Thatsachen gegründeten Bericht eines Künstlers, den er darüber einsandte, nicht zu verschmähen, damit vielleicht noch verhindert werde, daß nicht, statt eines Denkmahls der Kunst, ein Monument seltsamer Meinung der Nachwelt überliefert werde. Wir geben ihn also, diesen Bericht, ohne übrigens an Mehrererm, als an der Sache im Allgemeinen, im Namen der Kunst, Theil zu nehmen.



Digitized by Google

(Berlin, 18. Februar.)

Endlich rückt das Projekt, dem großen Könige ein Denkmahl zu errichten, worauf seither nicht blos die Augen der Künstler, sondern der Nazion überhaupt, gerichtet waren, seiner Ausführung entgegen. Aber wie? — das sollte man schwerlich glauben; denn der Gang, den die Akademie dabei nimmt, ist originell. Der König hat die vortrefflichste Intenzion: Er will die Sache mit der möglichsten Ersparniß ausgeführt wissen. Und ob nun wohl die Ehre der Zeit und der Nazion, so wie der Gegenstand selber einen größern Aufwandt rechtfertigte, so muß der preußische Patriot doch dem edlen Grunde des Königs volle Gerechtigkeit wiederfahren lassen.

Aus einer Kabinetsordre, die in den Berliner Zeitungen stand, ist es bekannt, daß die Akademie der Künste von ihm aufgefordert wurde, etwas Näheres über das Monument zu bestimmen. Die Vorschläge eines Gilly, Genz und Hirt zu einem wahrhaft großen und eines Friedrichs würdigem architektonischen Denkmahle sind bloße Projekte geblieben, und der König hat sich für eine Statue equestre erklärt. Diese Idee ist nun auch gut, und läßt eine vortreffliche Ausführung zu. Aber die Statue soll nicht von Bronze, weil die Kosten auf 200,000 Thaler angeschlagen worden, sondern in getriebenem Bleche werden, wo sie nur 20,000 Thlr. kostet*). Sodann ist in den Konferenzen der Akademie worin der Minister von Heynitz und der General der Artillerie von Tempelhoff präsidiren, von Letzterem folgender Vorschlag gethan worden:

„Der König soll nicht kolossal, sondern in wirklicher Lebensgröße und seiner ihm eigenthümlichen Kleidung und Haltung zu Pferde, in getriebenem Bleche aufgestellt und der Oberfläche des Metalls soll, wenn es möglich ist, solcher Farbenschimmer gegeben werden, daß er das natürliche Kolorit des Rocks, des Fleisches und des Pferdes nachahme, den König also vollkommen so darstelle, wie er leibt' und lebte, oder vielmehr, daß das ganze Werk wie in Wachs bossirt erscheine. Diese Statue soll am Anfang der Barriere der Linden auf einem circa 6 Fuß hoch aufgeschütteten Hügel, ohne weiteres Piedestal, aufgestellt werden." —



Für diesen Vorschlag, der allerdings tiefe Kunsteinsicht verräth, hat die Akademie den General Tempelhoff, laut Anzeige in unsern Zeitungen, zu ihrem Mitgliede aufgenommen.

In den verschiedenen von der Akademie gehaltenen Konferenzen ist nun so viel bestimmt worden: daß dem Kupferschmied Jury in Potsdam aufgetragen wird, einen Kopf von getriebenem Kupfer zur Probe zu machen, um darnach zu beurtheilen, ob man diese kostensparende Methode ergreifen dürfe. Unterdeß wird der Mahler Rosenberg die Abbildung der zu errichtenden Statue, in natürlicher Größe auf ein ausgeschnittenes Brett gemahlt, anfertigen. Man hätte dieselbe alsdann an jener Stelle aufgerichtet, wo dereinst das wirkliche Monument zu stehen kommt, um aus diesem hölzernen Probe-Monumente den Effekt des bronzenen oder kupfernen zu beurtheilen; aber eine eigene Ordre des Königs ist dazwischen gekommen, welche befiehlt, dieses Probestück vorläufig auf einem unserer großen Kasernen-Höfe zur Beurtheilung aufzustellen. Die Folge wird lehren, was aus dem Allen noch werden wird. Zur Ehre der Kunst — hoffentlich Nichts.

---

## Angelika Kaufmann.

Das Bildnis einer Angelika Kauffmann sei das Erste, womit die Zeitung für die elegante Welt die Reihe ihrer Portraits von merkwürdigen Personen unserer Zeit eröfnet. Sie ist einzig in ihrer Art diese große Künstlerin; und Talent, Bildung und Güte waren nie harmonischer in einer weiblichen Seele vereinigt, als in der ihrigen. Ihr Name ist in ganz Europa mit Achtung ausgesprochen; ihre zahlreichen Werke sind in unzähligen öffentlichen und Privatkabinettern verstreut und eine der ersten Zierden derselben; und unangefochtener und reiner war nie noch der Ruhm eines genievollen Weibes in Jahren der Blüthe und des vollendeten Alters, als bei der edlen, sanften Angelika, die der Stolz ihres Geschlechts und der Gegenstand der reinsten Achtung und Liebe unzähliger ausgezeichneter Menschen, insonderheit ihrer Freunde ist.

*) Was aber wären denn auch 200,000 Rthlr. für einen solchen Gegenstand! Wie unendlich reeller wäre dieser Aufwand, als es jener des ersten Königs von Preußen Friedrich I. war, dessen flüchtiges eitles Krönungswerk nach Berichten glaubwürdiger Geschichtschreiber sich auf die, für die damaligen geldarmen Zeiten zumal, enorme und unglaubliche Summe von sechs Millionen Thaler belief; und wobei blos die Agraffe am königlichen Mantel eine Rechnung von mehr als 100,000 Thalern machte. Das Begräbniß der Königin Charlotte (1705) kostete 200,000 Thaler und die Auszierung der Domkirche in Berlin dazu 80,000!

Digitized by Google

Sie ward 1742 zu Chur in Bündten, mit fast gleichem Talent zur Musik, wie zur Mahlerei geboren, in welcher letztern Kunst ihr Vater selber, ein mittelmäßiger Portraitmahler, sie unterrichtete. Ihr kindlicher Hang entschied sich mehr noch für die Musik, so daß sie ihr Anfangs das mehrste Studium widmete und früh schon mit Beifall vor durchreisenden Fremden sang und sich selber dazu akkompagnirte. Sturz hörte sie zu Rom in ihrem 27sten Jahre (1768) Pergolesi's Stabat mater zur Harmonika singen, und sagt, indem er von ihrem gefälligen, ausdrucksvollen Aeußern spricht: „sie wird, wenn sie gottesdienstlich ihre großen schmachtenden Augen aufschlägt und dann mit hinströmendem Blicke dem Ausdruck des Gesanges folgt, ein begeisterndes Urbild der Caecilia.“ Nie eine vollendete Schönheit, war sie doch höchst einnehmend in ihrer Form und ihrem ganzen Anstand. Ihr Gesicht — und warum sollte das Gesicht der Matrone die Züge nicht um so fester besitzen, die ein Leben voll Adel und Würde am sichersten aus den Tagen der Jugend ins Alter hinüber zu tragen pflegt? — ist edel und bedeutend, anziehend und mittheilend, und hält den Blick des Beobachters fest; aber Schwermuth, die Frucht früher mislungener Liebe und zweier unglücklichen Ehen — denn sie lebt von ihrem zweiten Manne Joseph Zocchi, einem Mahler in Rom, wieder getrennt — ist darüber ausgebreitet.

Von Chur gieng sie mit ihrem Vater nach Constanz, und von da mit ihm nach Italien. Eine Zeitlang hielt sie sich zu Mailand auf. Hier legte sie sich, von deutschen Kunstliebhabern unterstützt, ernstlicher auf die Mahlerei und kopirte eine große Anzahl Kunstwerke der größten Meister Italiens. Im Jahr 1763 kam sie nach Neapel, und darauf nach Rom, wo sie unter andern Winkelmann so höchst ähnlich und in so kräftiger Manier mahlte und radirte, daß dies Portrait unbedenklich für das beste gehalten wird, was man von ihm hat.

1765 gieng sie darauf nach England, wo sie nach vier Jahren zum Mitgliede der Akademie in London aufgenommen wurde. Nachdem sie funfzehn Jahre hier, von einer Nazion geschäzt, die wohl etwas karg mit ihrer Gunst gegen Ausländer ist, zugebracht hatte, kehrte sie nach Rom zurück, woselbst sie wahrscheinlich noch lebt.

Ihre Werke sind sehr zahlreich und die größten Kupferstecher, insonderheit und am besten die englischen, haben nach ihr gearbeitet. Sie selber hat auch verschiedene Stücke (man rechnet 18) in einer leichten und geistreichen Manier radirt; der größte Theil ihrer Kupferplatten ist zu London bei Boydell mit neuer Jahrzahl, in Bister abgedruckt.



Was man ehemals an ihren Gemählden ausstellte: daß die Zeichnung, zumal bei schweren Stellungen und Verkürzungen, nicht allerdings richtig sei, daß die Anatomie des Nakkenden nur ungewiß und furchtsam angedeutet, das Kolorit kalt, die Schatten eintönig, die Farben der Gewänder allzublendend, und in den Beiwerken, den Landschaften und Gründen keine künstlerische Festigkeit anzutreffen sei — das ist von ihr späterhin theils sehr verbessert worden, theils wird es durch die Poesie, die in ihren Gemählden unverkennbar herrscht, unendlich überwogen. Ihre Werke sind, wie schon damals Sturz, ein sehr feiner Kunstkenner, bemerkte, durchdacht, und mit Weisheit gewählt. Ihre Formen sind mit voller Anmuth und ganz in der stillen griechischen Würde hingestellt, und in ihren weiblichen Personen ist eine eigene, unnachahmliche Weiblichkeit, ein rührendes Ergeben und Hinschmachten, das alle männlichen Kenner einnimmt; obgleich dabei nicht zu leugnen ist, daß von diesem Charakter auch etwas auf ihre männlichen Figuren übergehe. Mit tiefer Empfindung und mit Nachdenken weilt man vor jedem ihrer Gemählde, und sanft ist ihr Eindruck, wie der ihres süßen Namens: Angelika.

---

## Ueber Wien.

(Wien, 24 Febr.)

Unserer Abrede gemäß fange ich meine Nachrichten von Wien an. Die heutigen sind zwar freilich nur flüchtig hingeworfen: unterdeß werden sie Ihren Lesern doch wenigstens soviel nützen, um von dem Vorurtheile zurück zu kommen, das man sehr häufig zu haben pflegt, als wenn man hier kaum die ersten Stufen der Kultur überstiegen habe und in Wissenschaft und Kunst eben nicht viel geleistet werde.

Es gehört nur ein Aufenthalt von wenigen Tagen in dem herrlichen Wien dazu, um ganz anderer Meinung zu werden. Schon der erste Durchflug durch diese Kaiserstadt kann einen durch die vielen Kunst- und Buchhandlungen, die man hier gewahr wird, überzeugen, daß hier sehr viel gelesen werden müsse; und kommt man erst in die Gesellschaft des Mittelstandes, so wird man schon am ersten Abend gestehen müssen, daß wir Sachsen über die Geistesbildung der Wiener doch ein wenig zu voreilig urtheilen.

Nach dem vor mir liegenden hiesigen Handlungsschema, hat Wien über 40 Buch- und Kunsthandlungen aufzuweisen, unter denen viele sehr beträchtliche Geschäfte machen sollen. In Degen's Buchhandlung finden Sie die kostbarsten Werke des Auslandes. Hier suchen Sie die

Digitized by Google

Prachtausgaben von Göschen, Didot und Bodoni so wenig vergebens, als die der stolzen Britten. Bei Schaumburg und Comp. finden Sie das schönste Sortiment der sogenannten belle literature und der Tagesblätter; dagegen bei Wappler und Beck, so wie auch bei Camesina vollständige Lager von eigentlich gelehrten Werken. Auch darf ich hier den Buchhändler Haas nicht übergehen, welcher zwar nur mit eigenem Verlag handelt, der größtentheils aus Nachdrücken besteht, aber doch zum Beweise dient, daß auch klassische Literatur hier geliebt wird. Schon seit 4 Jahren erscheint bei diesem eine Sammlung der besten deutschen Uebersetzungen der römischen und griechischen Klassiker, die sich wirklich durch saubern Druck und Papier, so wie durch äußerst geringe Preise sehr zu ihrem Vortheil auszeichnet. Sie besteht bereits aus 49 Bänden, wovon jeder mit einem Titelkupfer versehen ist, worunter manche sehr gut sind. Sogar Montaigne's philosophische Gedanken soll er mit Vortheil nachgedruckt haben.

Die Anzahl der Druckereien ist beinahe dieselbe, wie die der Handlungen; sie sollen an die 150 Pressen beschäftigen. Die von Trattnersche, mit welcher zugleich eine Schriftgießerei verbunden ist, deren es hier 4 giebt, hat allein etliche zwanzig Pressen im Gange. Die Albertische Druckerei hat durch ihre Ausgabe von Denis Ossian bewiesen, daß man hier so schön drucken könne, als irgendwo.

Unter den hiesigen Kunsthandlungen zeichnen sich die von Artaria und Mollo aus, insonderheit aber die erste, welche 150 Ansichten von den jetzt so merkwürdig gewordenen Rheingegenden geliefert hat; ein Unternehmen, das große Summen erforderte und allein nur in dieser Stadt möglich zu machen war. Die Prospekte wurden alle an Ort und Stelle von Wiener Künstlern aufgenommen, und bringen diesen, so wie den Verlegern, wahre Ehre. Ein Exemplar davon, das selbst in der größten Bibliothek einen würdigen Platz einnehmen wird, kostet 50 Dukaten.

Wien zählt in seinen Mauern mehr als 300 Kupferstecher und Mahler, unter welchen es viele wahre, ächte Künstler giebt. Wer kennt nicht die Namen eines Schmutzer, Kininger, Kohl, John Junker auch im Auslande? Junker stach 12 von Kinderman gezeichnete Karten von Inneröstreich, die so schön sind, daß kein Land sich rühmen kann ähnliche zu haben, welches Lob ihnen selbst Bonaparte gegeben hat.

Doch genug zur Einleitung für meine folgenden Briefe.

Kr.

---



## Literatur.

Der toskanische Staat hat durch seine musterhafte Verfassung unter der Regierung Leopolds 2, in Europa sich längst so bemerklich gemacht, daß es allerdings ein nützliches und rühmliches Unternehmen war, den Geist dieser Gesetzgebung in allen seinen Theilen mit diplomatischer Treue darzulegen. Dies ist in dem großen statistischen Werke: die Staatsverwaltung von Toskana, unter der Regierung Sr. Kön. Majestät Leopold 2, das von Herrn Doktor Crome aus dem italienischen Original übersetzt und mit wichtigen Anmerkungen (bei Voß und Comp.) herausgegeben wurde, geschehen. Ueberall hat man es mit verdientem Beifall aufgenommen und dessen Nutzen erkannt. Und das war ganz natürlich. So wie es kein vollständiges System einer allgemeinen, über alle Theile der Staatsverwaltung sich verbreitenden Gesetzgebung giebt, als das florentinische, so kann in der That die Kenntniß desselben für Gesetzgeber, so wie für Rechtsgelehrte und Justizpersonen, für Kameralisten und Finanziers, selbst für Geistliche und Polizeibeamte, jetzt und künftig von großem Nutzen seyn. Keine Regierung also oder kein Länderbesitzer, kein Finanz- oder Polizeikollegium, so wie kein Lehrer der Rechtsgelahrtheit (insonderheit Letzterer wegen der gänzlich durchgeführten Kriminalgesetzgebung) sollten dies Werk in ihrer Bibliothek entbehren, da es in alle Zweige der Staatsverwaltung einschlägt und die mehresten Gegenstände derselben gleichsam als praktische Gemälde aufstellt. Aber es verdient auch noch darum die erneuerte Aufmerksamkeit des Publikums, da Toskana einen der wichtigern Gegenstände des jetzigen Friedens zu Lüneville ausmacht, und man also auf dessen Schicksal und künftige Verfassung sein Augenmerk richtet.

Der erste Band handelt von der Civil- und Kriminaljustiz, von Handel, Künsten und Manufakturen, vom Ackerbau, dem Finanzwesen, von Steuern und Regalien, von Staatsschulden, Polizei, Pensionen und Besoldungen, Kirchenwesen, Gemeinde-Gesetzen, öffentlichen Verschönerungen und Bequemlichkeiten u. s. w. — Der zweite erstreckt sich zunächst über das Finanzwesen in Toskana, mit beigefügten Belegen und Tabellen; und der dritte und größte stellt, nach einer allgemeinen, instruktiven Einleitung, eine genaue Uebersicht aller Hauptgesetze und Verordnungen in Toskana auf. Genug, um die Wichtigkeit und Brauchbarkeit des Werkes einigermaßen kenntlich zu machen.

---

Hierbei das Kupferblatt, Num. 7.

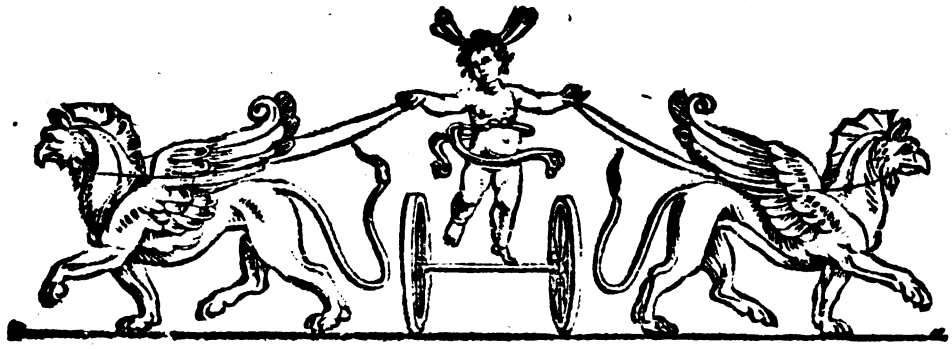
Digitized by Google

№ 7.

ANGELICA KAUFFMAN

Digitized by Google

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 12. März 1801.

31.


## Akademisches Fest in Leipzig.

Bei der Beschreibung der Säkularfeier in Leipzig *) (Num. 2 und 3) haben diese Blätter von den Festlichkeiten nichts erwähnt, welche bei dieser Gelegenheit von der hiesigen Universität veranstaltet wurden, weil sie die Nachricht davon gelehrten Zeitschriften überlassen konnten. Jetzt dürfen sie aber das Fest vom 5ten März nicht übergehen, das von dem ehrwürdigen Korps der Lehrer den Söhnen der Akademie zur Wiedervergeltung ihrer damaligen Aufmerksamkeit in einem öffentlichen Saale gegeben wurde, und wobei man die Kunst zu Hülfe gerufen hatte, um durch ein bedeutendes und belehrendes Sinnbild den Sinn einer den Musen geweiheten Versammlung würdig anzusprechen.

In einem transparenten Felde sahe man einen Tempel von Toskanischer Ordnung, auf dessen Fries die Worte (lateinisch) zu lesen waren: Friedrich August dem Vater des Vaterlandes, dem Gerechten und Friedfertigen geheiligt. (Das Sacrum hätte im Lapidarstyl, dessen Charakter energische Kürze ist und weil es ohnehin schon in der Sprache liegt, wohl wegbleiben dürfen; den Zweck giebt schon die Ansicht des Werkes und des geweiheten Namens.) Unter Palmen ruhete, sitzend auf einem hohen Postamente, am Eingang des Tempels eine Matrone, mit Füllhorn und Wappen des Churhauses, als Bild des glücklichen Vaterlandes, bezeichnet. An dem Altare, mit dem sächsischen Rautenkranze behangen, stand — als Sinnbild der Akademie — eine Figur, bekleidet mit dem Purpurgewande, und zeigte, freudig aufblickend zum Vaterlande, mit der Rechten auf eine Gruppe opfernder Jünglinge hin, indem sie zugleich die Inschrift des Altars: Diese weih' ich Dir! auszusprechen schien. Mit der Linken deutete sie auf einen Obelisk hin, an welchem man die Namen jener berühmten Männer des vorigen Jahrhunderts las, die einst Zöglinge der Akademie waren: Leibnitz, Thomasius, Fabricius, Wolf, Gesner, Mascov, Gellert, Rabener, Hommel, Ernesti, Lessing, Reiz, Kaunitz, Garve, Gutschmid, Hedwig, Fischer und Kästner. Namen, bei welchen der Stolz aller Deutschen sich regen darf. — Hinter diesem Obelisk, auf den Philyrea mit dem Gefühle der Mutter der Gracchen hinzeigte, sahe man eine Linde, das Symbol der blühenden Stadt, und fernher zeigte sich die Sternwarte, vom gütigen Fürsten der Universität verliehen.

An den Altar lehnten sich Fasces mit Rosen umwunden, zur Bezeichnung der Milde der akademischen Regierung und der Veranlassung zu dieser Milde: des allgemein herrschenden Geistes der Sittlichkeit unter Leipzigs Musensöhnen. Sinnig daher und sehr zutreffend gruppirten sich an der Schaale, die den von ihnen zur Libation bestimmten Wein enthielt, die Grazien. Zur Seite lag ein Manuscript des Horaz, auf welchem man zum Theil die vielhaltigen Worte:

*) Statt 7 und 6 Fuß muß dort so viel Ellen gelesen werden.



Digitized by Google

vos exemplaria Graeca nocturna versate manu, versate diurna lesen konnte; und auf demselben stand eine Lampe, in antiker Form der Eule, als Bild gelehrten Fleißes; nebenher die Statue der denkenden Muse von Bronze, um zugleich das Selbstdenken, das in und außer den Hörsälen wohl angebracht seyn soll, zu bezeichnen. Noch lagen antike und moderne Münzen gemischt umher, die auf die historischen Kenntnisse deuteten. Ist es erlaubt — und warum nicht? — etwas hier auszustellen und das ne quid nimis! anzuwenden, so dünkt uns das weitere Spiel mit Münzen, das der sehr würdige Erfinder hier fortsetzte, — ein Spiel und weiter nichts zu seyn. Neben einer churſächsischen Münze von 1801 lagen nehmlich andere von Titus und Marc-Aurel umher verstreut; und wenn auch jeder Churſachse, wie jeder Fremdling, die Wahrheit in der Anspielung mit seinem Herzen unterschreibt, so wird doch das Gesuchte, um nicht zu sagen, das grell Schmeichelnde, dem Gefühle nicht entgehen können. Das Gefühl verträgt es weit eher und der Verstand fordert es oft, — wie gewiß hier bei dem Aufblick zu Sachsens Titus und Marc-Aurel — daß die Musen solche Namen für lebende Fürsten laut aussprechen und die Kunst sie mit goldenen Buchstaben an den Tempel der Unsterblichkeit schreibe. Aber dies absichtliche Mischen und Unterschieben von jenen alten Münzen hat etwas so Heimliches und Gezwungenes, daß wenigstens das Gefühl des Berichterstatters dieses Festes sich damit nicht wohl vertragen kann. Den edlen Anordner hat wahrscheinlich das angenehme Gefühl einer nicht gewöhnlichen Idee jene leisere moralische Beziehung nicht bemerken lassen.

Das eine Rauchfaß zwischen den Säulen des Tempels galt, wie der darüber angebrachte Oelzweig und die Ueberschrift zeugte, dem Frieden; das andere, wie der zu einem Kranze vereinigte Lorbeer- und Lindenzweig und die Inscription andeutete, der Humanität, welche stets im Gefolge des Friedens seyn und Akademien, Regenten und Regierte überall, wie in Leipzigs Mauern, beseelen sollte.

Die Ausführung der Idee von Herrn Schnorr hatte viel Kunstwerth. Die Zeichnung war schön geordnet, leicht und sicher; das Kolorit kräftig und effektvoll.

Ein von zwei Stimmen getheilter Chorgesang auf Worte, die sich auf den Sinn der vorschwebenden Allegorie bezogen, unterstützt von einem kleinen Orchester, gab dem Ganzen erhöhteres Leben und bestimmtere Bedeutung; und den Abend, so glücklich ersonnen als schön durchlebt, knüpfte ein froher Ball an den neuen Tag gewohnterer Studien.



## Berlins Karneval.

(Fortsetzung des in Num. 25 abgebrochenen Aufsatzes.)

Die langerwartete Fete beim russischen Gesandten kam endlich an die Tagesordnung. Mühsam hatte man eine Menge Mittel eingeschlagen um gebeten zu werden, mit Karten und persönlichen Visiten das Haus bestürmt. Leider hatten diese Operazionen gewirkt; denn es war unglaublich voll.

In einem geschmackvoll dekorirten und erleuchteten Saal, tanzten 12 Paar eine von Herrn Duquesnay angegegebene Quadrille in, wie es hieß, griechischem Kostüme. Man erkannte dies an der geschmackvollen Wahl der Griechen; sie waren in weißen mit Roth besetzten Gewändern, und hatten scharlachene mit Schwarz garnirte spitze Mäntel. Die Griechinnen, mit dem deutschen Mädchengesicht, waren in gewöhnlichen weißen Ballkleidern, und hatten auf dem Kopf Diademe von Edelsteinen. Bei der Anordnung des Tanzes muthmaßte man Partheilichkeit, da einige Dames nur immer voran erschienen. Die Qualität der Tanzenden war äußerst verschieden; die Pluralität der guten schien sich aber auf die Seite der Tänzer zu neigen. Chöre belebten den Tanz, und in einem Kreis, den die Tanzenden zuletzt bildeten, sprang ein griechisches Mädchen mit leichtem Anstand, und zeigte im danse aves le shwal recht hübsche Attitüden. Das Ganze, wenn auch im Allgemeinen Zusamsammenhang vermißt wurde, machte Effekt.

Der hiesige und fremde Hof zeichnete die anwesenden Russen durch einige Polonaisen, zu denen sie aufgefordert wurden, aus; und wurde nachher in einen kleinen als Garten geschmackvoll dekorirten Nebensaal geführt, dessen Eine Wand die Aussicht von Gatschina gab, und in dem Kinder Ihnen Früchte überreichten.

Nach der Tafel, bei der Ueberfluß und Pracht herrschten, kehrte der Hof in den Tanzsaal zurück, und es wurde hier von neuem die Großfürstin auf eine hübsche Art überrascht. Der russische Gesandte äußerte in Gegenwart der Königin gegen die Großfürstin, daß er zu Ihrer Unterhaltung etwas beigetragen zu haben wünschte; die Königin glaubte aber, daß Sie bei der Trennung von Ihrem Kinde keiner wahren Freude fähig wäre. Dies war die verabredete Veranlassung zu der Bitte, Ihr wenigstens die Illusion davon geben zu dürfen. Ein Vorhang rollte in die Höhe und — hinter einem Spiegel von Gaze, saß vor einer Wiege die Tochter des Gesandten und sang ein französisches Wiegenlied, das Mussini komponirt hatte. Dem Dichter, einem sich hier

Digitized by Google

aufhaltenden französischen Emigranten, mißlang sein kühner Flug. Auf dem Parnaß werden die Musen ihn nie zum Sieger kränzen; im paphischen Hain, im guidischen Thal mag er liebkosend zuerst, tobend hernach, seine Thaten vollbringen. Aber es fallen ihm auch da nur unbeneidete Opfer: Kälber höchstens sind dort ihm geweiht, und seine Annalen bewahrt kein ehernes Denkmal. Züge von Kreide nur, deren Daseyn flüchtig vergeht, preisen Kraft und Stärke an ihm, spielen in Allegorie auf seinen Namen an, den Deutsche einst mit eben dem Grausen nannten, wie sie ihn — mit Lächeln sahen.

Die zweite Tochter des Gesandten tanzte nach diesem Gesang einen spanischen Tanz, in dem sie Anstand und Leichtigkeit treflich verband. Dann wurde die Quadrille noch einmal wiederholt.

Die weiteren Tage waren durch die gewöhnlichen Feten besetzt, und am 17ten Februar endete das Karneval mit einer zahlreichen Redoute, in der man eine Menge Quadrillen erwartet hatte, statt deren aber nur einige unbedeutende Charaktermasken fand. Unter diesen machte die meiste Sensation ein Fußbothe. Er theilte einige Briefe, deren Inhalt manchmal beleidigend war, aus; und die Dames, zu deren Rathgeber er sich in diesen aufwarf, verschwiegen den erhaltenen Rath. * *

(Der Beschluß folgt.)

## Kunstrarität.

(Frankfurt am Mayn, 26 Febr.)

Ein Franzose hat hier die schönen Gobelins für Geld sehen lassen, welche Ludwig XVI. dem Pabste Pius VI. ehemals zum Geschenk gemacht hatte, und welche durch die Eroberung Roms wieder in französische Hände gekommen waren. Der jetzige Besitzer hat sie käuflich an sich gebracht. Es waren 7 Stücke, auf welchen Geschichten aus der Bibel vorgestellt waren, meistens von Coypel gemahlt und Neilson gewebt. Diese dargestellten Geschichten bestanden in einer Szene aus Tobias Leben: Josephs Wiederkunft; der König Salomo auf dem Thron, Gericht über eine Kindermörderin haltend: die keusche Susanna; Laban und Jakob; Esther ꝛc. Das Kolorit aller dieser Figuren und der Ausdruck in ihren Zügen war unbeschreiblich schön. Ohnerachtet die meisten dieser Stücke schon in den funfziger Jahren verfertigt sind, so hatten sie sich doch sehr gut erhalten, und nicht von der Lebhaftigkeit der Farben verloren. Man fand in Braunfels, wo sie aufgehängt waren, stets eine große



Menschenzahl; besonders aber konnten sich die Juden nicht satt daran sehen. Sie machten sich untereinander und den anwesenden Christen mit einem höchst possirlichen Stolz bemerklich: daß man hier sehen könne, was ihr Volk ehemals gewesen sei, welches sie besonders aus den reich mit Gold besetzten Anzügen Josephs und Salomo's herzuleiten schienen. So viel Beschauer dieser Tapeten auch immer da waren, so fanden sich doch keine Liebhaber dazu in der zu ihrem Verkauf angesetzten Aukzion ein. Der Besitzer bot sie Anfangs für 9000 Fl. aus, lies aber bis auf 7000 Fl. herunter. Da sich noch Niemand finden wollte, der diese Summe oder mehr geboten hätte, so erklärte er, daß er sie nicht wohlfeiler geben könne und nahm sie wieder zurück.

## Opernballet in Paris.

(Fragm. eines Briefes aus Paris.)

— — Was die Oper noch unendlich brillanter macht und zu dem höchsten Interesse erhebt, das ist das Ballet. Man kann nichts Schöneres in der Welt sehen.

Gardel, ein unerschöpfliches Genie für das Theater, bereichert es unaufhörlich mit den schönsten Ballets, die treflich erfunden und komponirt sind und mit der höchsten Vollkommenheit ausgeführt werden. Der erste Tänzer ist Vestris. Sein Wuchs ist edel und gedrängt; sein offener Blick fordert Huldigung, sein ganzer Anstand spricht Feinheit und Liberalität aus, wie sein bürgerliches Leben. Als Künstler verbindet er Raschheit mit Ausdruck, Kraft mit Delikatesse. Ihm zur Seite stehn die ebenfalls großen Künstler Gopon, Be'aupre', Milon — die Colomb und Perignon. Madame Gardel und die Cherigny sind zwei Grazien. Erstere, von Geburt eine Deutsche ist klein, häßlich sogar; aber schlank und nympfenartig gebaut. Sie ist ohne Widerrede die erste Künstlerin, die Frankreich, ja die Europa aufzuweisen hat. Sie erscheint fast immer wie vom Winde dahin geweht, faßt den Charakter ihrer Rolle ganz auf, und ist in der That in jeder Bewegung die höchste Anmuth und Delikatesse. Die Clotilde ist im Range über sie, aber steht ihr nach. Sie ist eine der schönsten Frauen, von großer sehr schlanker Gestalt, und die Venus der Oper; aber stolz und herrisch ist sie selten bei guter Laune, und immer von der Kälte und Gleichgültigkeit beherrscht, die den Virtuosen von einseitiger Bildung charakterisirt. Man bewundert und bleibt kalt.

Ein Umstand ist hier, der nirgend außer Frankreich, insonderheit auf dem Theatre des Arts, so angetroffen wird.

Digitized by Google

Auch der geringste Statist weiß sich seiner Aufgabe durchaus gemäß zu betragen, und bringt vielen Sinn für die Kunst auf das Theater. Daher dies treffliche Ensemble, daher keine Dissonanz auch in den entlegensten Theilen, daher diese reizende Tableaux, die das Auge entzücken und in der Handlung nie eine Lücke bemerken lassen. Und die Musik — kein Deutscher kann sich eine Idee von dem großen Effekt machen, den hier das Orchester hervorbringt.

## Neue republikanische Denkmäler.

(Vom Oberrhein, 20 Febr. 1801.)

Die schöne Sitte der alten Republiken — die Namen ihrer verdienten Mitbürger durch Denkmäler zu verewigen — wird von den Franzosen mit einem rühmlichen Eifer geübt, und es ist ein tröstliches Zeichen für Gegenwart und Zukunft, daß sie auch das Verdienst aus der, in den Stürmen der Revoluzion mißhandelten, unrepublikanischen Epoche wieder hervorziehen und zu ehren anfangen. Ein Denkmal des Marschalls von Turenne wird neuerdings bei Sasbach auf der Todesstätte des Helden errichtet, und ist unter den Händen eines braven deutschen Künstlers, Shwendt in Carlsruhe, seiner Vollendung nahe.

An einem andern Denkmale, dem Andenken des edlen Dessair bestimmt, wird von einem unsrer schätzbarsten Bildner, dem auch als Menschen sehr achtungswerthen Ohmacht in Straßburg, gearbeitet, und ein bekannter deutscher Schriftsteller wird die Aufschrift dazu liefern. Von beiden Monumenten werde ich nähere Nachricht geben, so bald sie vollendet seyn werden. Das letzte erhält seinen Platz auf der Rheininsel bei Kehl, wo Dessair in den Jahren 1796 und 1797 jedesmal den Vortrab der Armee führte.

Ein drittes militärisches Denkmal endlich — von einem jungen, emigrirten Künstler, Namens Käshammer aus Straßburg, wurde neulich bei Ortenberg, einem durch seinen rothen Wein berühmten Dörfchen ohnweit Offenburg, zum Andenken des daselbst gefallenen Kaiserlichen Obristen Keglowitsch, aufgestellt. Es ist eine einfache Pyramide mit Inschriften. — Obgleich diese öffentlichen Anerkennungen des Verdienstes in mancher Hinsicht angenehm sind, so drängt sich doch dabei der Gedanke auf: warum es nur immer kriegerisches Talent ist, was man auf diese Art ehrt?



## Literatur.

**Kronos, ein Archiv der Zeit von Fr. Rambach.**

Es war in der That nöthig das Archiv der Zeit und des Geschmacks zu schließen, das schon unter dieser generellen Benennung nicht leisten konnte, was man in dieser proponirten Allgemeinheit zu fordern berechtigt war und zuletzt gar in eine Steppe auslief, oder vielmehr in eine Arena der Kämpfer sich umbildete, wobei der Geschmack wenigstens nichts gewann. Kronos hat dafür sein eigenes Reich begonnen, und, wie man aus der ersten Herrscherprobe sieht, wird dieser unbestechliche Vater der Zeit, der auf seine Kinder ein Auge haben will, über diesem Geschäft nicht einschlummern und selbst seine eigene Würde bewahren.

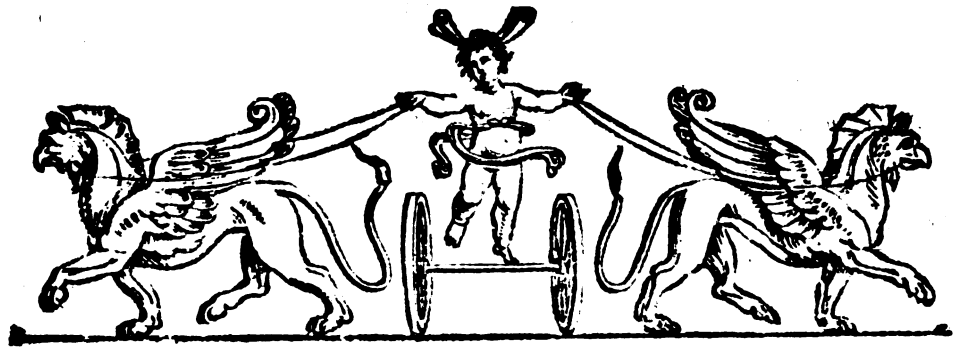
Von den ersten Blättern, die in Zeitschriften, wie an Bäumen erblühen, wäre es voreilig, genau auf die Früchte zu schließen, die sie dereinst in ihrer Reife tragen werden. Unterdeß sieht man's doch leichtlich, wo Triebkraft ist. Das erste Stück dieses Journals, dessen Bildung Herr Rambach allein übernommen und an welchem er selber, unstreitig zum Vortheil der Sache, einen unmittelbarern Antheil nimmt, berechtigt schon immer zu guten Erwartungen. Außer einem lehrreichen Aufsatz von Eschke an Sicard über die Frage: Wie denkt der Taubblindgeborne von der Seele u. s. w.? und Memorabilien, besonders einigen letzten Briefen von dem merkwürdigen Salomon Maimon, zeichnen sich (wenigstens größtentheils) durch Schärfe, Bestimmtheit und Ton die Artikel der Literatur und der Zeitschriften aus. Auch die Korrespondenznachrichten sind nicht ohne Werth; so wie die jetzige gedrängtere Uebersicht der Staatsbegebenheiten ein bei weitem besser gezeichnetes und kolorirtes Gemählde giebt, als ehemals im Archiv der Zeit.

**Luxus- und Modenachrichten aus der älteren Zeit. *)**

Wie geschmacklos und prunkend Große sich ehemals gekleidet, davon geben unter andern Catharina von Medicis, die auf ihrem Prachtkleide nicht weniger, als 32000 Perlen und 3000 Diamanten verstreut hatte, und Heinrich 3 von Frankreich ein Beispiel, der nach Blois mit einem Kleide kam, das mit 4000 Ellen Borden, Spitzen und Galonen verbrämt war. Die Geschichte der Zeit setzt aber auch hinzu, daß Boden und Keller daheim leer waren und die unbezahlten Hofmusikanten nicht mehr bei Tafel aufspielen wollten.

*) Diesen denken wir bisweilen, zur Belehrung und Unterhaltung unsrer Leserinnen, einen Artikel zu bestimmen.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 14. März 1801.

32.


## Notizen für Reisende nach Paris.

(Vom linken Rheinufer, 3 Ventose.)

Da wahrscheinlich nach geschlossenem Frieden mehrere Deutsche begierig seyn werden, die Hauptstadt des neuen Frankreichs kennen zu lernen, und da die Reise dahin besonders für Künstler beinahe so nothwendig werden möchte, als ehedem eine Wanderung nach Italien: so glaube ich, keine unnütze Arbeit zu unternehmen, wenn ich hauptsächlich solchen Personen, die gern ohne großen Aufwand, und doch auf eine unterrichtende und angenehme Art reisen möchten, einige auf eigne Erfahrung gegründete Rathschläge mittheile.

Die meisten Reisenden nehmen ihren Weg über Frankfurt, Maynz und von da über Zweybrücken und Saarbrücken nach Metz. Dahin gehen auch die Diligencen, und wer mit eignem Wagen und mit Extrapost fahren will. Diese Straße ist an und für sich länger, als der Weg über Trier, und ist blos bis Dürkheim interessant, führt nachher aber durch langweilige Haiden und abscheuliche Gebirge, und man kommt außer Zweybrücken und Saarbrücken durch keine einzige Stadt von einiger Bedeutung. Die Wege sind größtentheils sehr schlecht, und die Bewirthung in den Gasthöfen ist sehr mittelmäßig.

Warum ziehen die Reisenden nicht den Weg über Coblenz vor? Ich kann mir keinen befriedigenden Grund davon angeben, als die Macht der Gewohnheit. Wer einiges Gefühl für Naturschönheiten hat, wird es gewiß nicht bereuen wenn er von Maynz zu Wasser nach Coblenz reiset; und selbst derjenige, der einen eignen Wagen mit sich führt, wird sehr leicht Gelegenheit finden, ihn auf einer gemietheten Jacht weiter zu bringen. Von Coblenz nach Trier sind sodann nur 12 kleine Meilen zu machen. Die Straße ist zwar einige Stunden lang abscheulich, allein doch nicht schlimmer, als die von Dürkheim nach Lautern. Reisenden, die nicht die ganze Nacht durchfahren, ist aber zu rathen, daß sie, statt in dem Dorfe Luzerath zu übernachten, wo die höchste Unbequemlichkeit sich mit der äußersten Unsauberkeit vereint, eine kleine Stunde Umweg nicht scheuen, und im Badort Wertlich bleiben, wo sie die beste Bewirthung finden, und zugleich ein Thal sehen, das allein eine Reise verdient. Der Freund der Natur findet sich mit Entzücken aus einer öden Wildniß plötzlich in eine romantische Einsiedelei versenkt, die im Krater eines ausgebrannten Vulkans liegt. Wasserfälle, für die mancher Besitzer eines Parks viel Gold geben würde, wenn er sie in seinen Garten versetzen könnte, stürzen über Basaltwürfel herab; kleine Hügel erheben sich in einem von verbrannten Felsen umschlossenen Schlunde, und Landschaftsmahler würden hier viele Gegenstände entdecken, die ihrer Aufmerksamkeit werth sind.

In Trier verdienen das schöne Grabmahl der Sekundinen, die römische porta nigra, welche der Aberglaube leider! verstümmelt hat, und mehrere Ueberbleibsel von römischen Gebäuden, die Göthe, nachdem er schon Italien gesehen hatte, sehr merkwürdig fand, die Aufmerk-



Digitized by Google

samkeit jedes gebildeten Reisenden. Wer einiges Gefühl für Naturschönheiten hat, wird gewiß nicht versäumen, den nur eine Viertelstunde von der Stadt gelegenen Nollischen Garten und das Felsenthal bei Pollien zu besuchen. Wenn gleich die Kritik an einigen Anlagen jenes Gartens Manches auszusetzen finden sollte, so hat er doch gar viele aufzuweisen, die dem Geschmack und dem Gefühl des Eigenthümers Ehre machen, welcher sich um die Armen sowohl, als um das Vergnügen des Publikums durch die Anlegung dieses kostbaren Gartens sehr verdient machte. — Mehrere bei der Zentralschule angestellte Gelehrte, unter denen ich hier nur die Bürger Wittenbach und Schmelzer nennen will, werden dem reisenden Gelehrten interessant seyn. Von Trier nach Metz sind nur 10 kleine Meilen, und auf einer gut eingerichteten Diligence kann man mit 60 Livres bis Paris kommen. Ich glaube nicht nöthig zu haben, anzuführen, daß die französischen Postwägen sowohl in Ansehung der Bequemlichkeit, als der Gesellschaft, die man darauf findet, unendliche Vorzüge vor den deutschen Postwagen haben.

Hat ein Naturforscher Muth genug, sich in die sogenannte Eifel zu wagen, so wird er, wenn er anders in diesem deutschen Sibirien einige Tage aushalten kann, Gelegenheit haben, mehrere Entdeckungen in einer wahren terra incognita zu machen. Ausser einer Menge ungekannter und unbenützter Mineralien, enthalten diese Gebirge und Sümpfe mehrere noch nicht untersuchte Merkwürdigkeiten, z. B. eine im Winter trockene Höle, in welcher sich aber im heißen Sommer eine solche Menge Schnee und Eis erzeugt, daß die ganze Gegend damit versehn wird; — eine gewöhnlich ganz ausgetrocknete Quelle, die aber, sobald man aus einem nahgelegenen Bache Wasser auf die Stelle gießt, wo sie entspringt, mit großem Geräusch und reichlich ein sehr helles Wasser hervorsprudelt, das allen blindgebohrnen Thieren, und selbst den darüber hinfliegenden Vögeln tödtlich ist, dem menschlichen Körper aber nichts schadet, u. dgl. m.

Wer in Paris die Schätze der Natur und Kunst sehen will (was glücklicherweise mit keinen Kosten verbunden ist) der wird wohl thun, wenn er Bekanntschaft mit den äusserst gefälligen Gelehrten B. Millin und Lacepede und mit einigen Künstlern zu machen sucht, und wenn er sich gleich nach seiner Ankunft eine Art von Plan macht, wobei sowohl auf die Entfernungen der Gebäude, als auf die Tage, wo alle Sammlungen offen stehen, Rücksicht genommen werden müßte; obgleich Fremde, gegen eine sehr geringe Gratifikazion, auch an andern Tagen eingelassen werden. Museum, Bibliothek, Jardin des plantes, Depôt des petits Augustins, Münze, Ecole vétérinaire, Ecole Polytechnique, Gobelins ꝛc. erfordern jedes einen ganzen Tag.



Noch bemerke ich, daß jeder Fremde, der sich nicht Ungelegenheiten aussetzen will, dafür sorgen muß, daß seine Pässe von einem fränkischen Agenten im Ausland ausgestellt seyn, und daß sie überall visitirt werden, wo es nöthig ist. Wer an der Rheingränze reist, muß, wenn er Geld bei sich führt, einen Erlaubnißschein auf den Mauthbüreaux besorgen; sonst erfährt er die unangenehmsten Neckereien von Seiten der äusserst raubgierigen Mauthbeamten. Denen, welche gern ein deutsches Banquierhaus kennen möchten, um Gelder aus Deutschland zu beziehen, glaube ich einen Gefallen zu erweisen, wenn ich ihnen den B. Kreglinger, boulevard S. Martin no. 41. empfehle. R.

---

## Berlins Karneval.

(Beschluß.)

Zum Besten der Armen erlaubte es der König, daß Haydns Schöpfung und die Oper Rosamunde gegen Eintrittsgeld im Opernhause gegeben wurde. Die Einnahme war ansehnlich und betrug bei dem Konzert ohngefähr 1200 Rthlr., bei der Oper 2800 Rthlr. Der Werth von Haydns Schöpfung ist anerkannt, nicht minder aber auch der Vorzug der Reichardtschen Oper Rosamunde vor der ersteren, Vasko di Gama.

Das Sujet ist aus der römischen Geschichte. Der römische Feldherr Narses ruft Alboin, König der Longobarden, aus Rache gegen Kaiser Justin 2. nach Italien. Unterwegs erobert Alboin Mailand, siegt über die Gapiden, unterjocht sie, tödtet ihren König Cunimund und macht seine Tochter Rosamunde, nach dem Tode seiner ersten Frau, zur Königin. Alboins Grausamkeit empört Rosamundens Gefühl; sie verschwört sich gegen ihn mit Helmiges und Perideus, und Alboin wird ermordet. Von hier an tritt Dichtung an die Stelle der Geschichte. Ein Bruder der Königin Frabartes, um seines Vaters Tod zu rächen, eilt nach Verona, bringt den Entschluß seiner Schwester zur Reife, und Alboin fällt. Rosamunde schmeichelt Helmiges mit dem Besitz ihrer Hand; Perideus tritt in ähnlicher Hofnung der Verschwörung bei, und schickt dem Helmiges, da er ihn begünstigt sieht, einen Gifttrank. Helmiges, in der Meinung, daß er von der Königin komme, zwingt diese ihn zu leeren, und so fällt der Vorhang.

Digitized by Google

Wieder das Sujet läßt sich einwenden, daß kein hervorstehend guter Charakter darin Interesse giebt; die Zusammenstellung aber macht im ganzen viel Effekt. Die Musik im ersten Akt fesselt weniger die Aufmerksamkeit, als die in den beiden folgenden. Das Finale des zweiten Akts, ein Quartett von Mad. Marchetti, den Herren Tombolini, Fantozzi und Fischer, ist ein vollendetes Meisterstück. Es ist ein Gemählde grausamer Leidenschaft, das dennoch, statt zu empören — rührt. Außer mehreren andern glücklichen Gedanken des Komponisten, hat er durch eine Aeußerung der Königin veranlaßt, im dritten Akt bei einem Aufzuge, einen Marsch von 12 Trompeten gesetzt, der sich in dem großen Opernsaale vorzüglich ausnimmt. Die schmetternde Musik, die aus dem Hintergrunde her sich nähert, bis ans Orchester kommt, und von da wieder zurückweicht, macht einen schönen Effekt.

Die Dekorazionen*) und die Kleidungen sind geschmackvoll und prächtig; die eingemischten Tänze bei denen sich Herr und Mad. Telle auszeichnen, hübsch, und das angehängte Ballet: Cooke oder die Engländer auf Otahaite von Herrn Duquesnoy erfunden, seinem erstern Ballet ähnlich. Es herrscht auch hier wieder viel Pathos und wenig Tanz. Englische Offiziere in ganz militärischer Kleidung tanzen, statt fechten und siegen zu sehen, widerspricht unsern Ideen.

Dies — mag als Skiagraphie eines Berliner Karnevals, und besonders des diesjährigen genügen. Der verlängerte Aufenthalt des fremden Hofes wird mehrere Feten auch nach beendigtem Karneval veranlassen, und vielleicht erlauben diese auch noch fortgesetzte Schilderungen.

**.

## Musik.

(Fragment eines Br.)

In dem letzten Orgelkonzerte, das Abt Vogler in der Marienkirche zu Berlin gab, führte er auch ein Miserere von seiner Komposizion auf, das vom hiesigen Publikum mit weit allgemeinerem Beifalle aufgenommen wurde, als seine mancherlei sinnreichen Spielereien, bei welchen man eben so sehr den großen Aufwand von Kunst, als Mangel an Geschmack bedauern muß. Auch die von dem seel. Fasch gestiftete Singakademie, welche unter der Direzion des würdigen und allgemein beliebten Zelter fortgeführt wird, bewillkommte mit diesem Kunstwerke den Verfasser, der mehrere Verse darin neuerdings sehr glücklich umgeschrieben hat. Es ist dies Miserere schon längst bei Vogler in Speier gestochen worden; aber jeder Liebhaber von ächtem und dabei modernen Kirchenstil muß wünschen, es in dieser neuen Form zu besitzen.

Dem letzten Gloria und der Schlußfuge schien der Komponist, der bei der Aufführung in der Kirche selbst mit der Orgel dirigirte, hierdurch neues Leben eingehaucht zu haben. Ueberhaupt waren die 32füßigen Bässe dieser sonst mittelmäßigen, nunmehr nach dem Simplifikazions-Systeme ganz umgeschaffenen Orgel, außerordentlich majestätisch, wobei nicht wenig die sanft schwebende harmonische Begleitung, von dem neu angebrachten Windschweller eine sehr feine Modifikazion erhielt.

## Mythologie.

Ein mit Gründlichkeit, ohne Pedanterei und mit Geschmack sogar geschriebenes neues Werk über die Mythologie in ihrem ganzen Umfange, worin zugleich sehr viel — vielleicht nur zu viel — Notizen über Alterthümer enthalten sind, und das der Mann von Welt wie der Gelehrte mit Nutzen nachschlagen kann; ist das

Dictionnaire de la Fable, ou Mythologie Grecque, Latine, Egyptienne, Celtique, Persanne, Syriaque, Indienne, Chinoise, Scandinave, Africaine, Américaine, Iconologique etc. par *François Noel.* à Paris chez *le Normant.*

Es ist in zwei großen Octav-Bänden und enthält wohl gewiß das Hauptsächlichste, was in unzähligen Werken über alle diese Gegenstände zerstreut und, großentheils unbenutzt, liegt. Vorzüglich angenehm und nützlich ist die Partie darin, welche die Embleme und Allegorien des Alterthums ins Licht setzt, und wodurch das Verständniß von Gemählden, so wie von alten und neuen Werken der Bildnerei sehr erleichtert wird.

## Neueste Mode in Paris.

Die Capotes, und zwar die länglichen à l'antique von weißem oder rosenrothen Atlas, bestehen bei der demiparure noch immer auf ihr Regiment und theilen ihre Herrschaft nur mit runden weißen Strohhüten à la Babet. Der Rand nehmlich an diesen ist ganz rund und vier Finger breit; der obere Theil platt und von mäßiger Höhe, und auf der einen Seite prangt eine Rose, welcher ein kleines spitzes

*) Eine nähere, mit künstlerischer Schärfe und Gründlichkeit abgefaßt und daher unstreitig wohl zutreffende Beurtheilung dieser Dekorazionen soll bald nachfolgen. Wir machen unsere Leser vorläufig mit Vergnügen darauf aufmerksam.

Digitized by Google

Toquet untergelegt ist. Uebrigens werden die sammetartigen, weißen, rosen- oder auch feuerfarbenen Bänder, mit einem Silberfaden wurmförmig durchflochten, am mehresten getragen. — Auf Bällen erscheint man in griechischen Tuniken; auch sieht man himmelblaue oder rosenrothe mit silbernen Fransen besetzte Mäntel à la Venus, welche mit einer Agraffe auf die rechte Schulter befestigt werden. Lauter Griechheit!

## Adieu den Damen-Perüken!

Endlich — Dank sei es der Natur, die, wie immer, den Sieg über die Unnatur davon trägt, sollte sie ihn auch nur der Zeit, ihrem trägen aber treuesten Bundesgenossen, verdanken müssen, — endlich hat das komische Reich der Damen-Perüken, die seither der Natur und obendrein aller Ehrwürdigkeit spotteten, in Paris ein Ende, und folglich überall; denn diese Hauptstadt ist und bleibt ja doch einmal die Gesetzgeberin der Mode. Man sieht nur noch hier und da, und äußerst sparsam die kuppelartigen Postichen und Lokkennester auf Köpfen von betroffenen Damen, die entweder die Depense durch Verlängerung des Gebrauchs einbringen und vor sich selber und ihren Männern rechtfertigen wollen, oder aber Privatursachen haben, um es mit der öffentlichen Persiflage einstweilen noch aufzunehmen.

Alles was elegant, was jung und schön seyn will, geht zur grande toilette in eigenem Haar, und das natürliche Farbenspiel macht dagegen nicht die geringste unangenehme Instanz. Die Konvenzion rückt alles Heterogene zur Schicklichkeit an einander. Ein Diadem von Clinquant oder Blumen, ein esprit machen allen Schmuck aus. Jetzt insonderheit, wo der Friedensjubel die trunkenen Menschen unaufhörlich zusammenbringt und wo, wie ein Korrespondent uns schreibt, der Karneval so lebhaft und bunt ist, als noch nie unter vorigen selbst den luxurieusesten Regierungen, und die Mummerei sogar auf öffentlicher Straße getrieben wird — jetzt ist Paris durch den idealen Haarputz, der die Weiber und Mädchen unendlich wieder verschönt und verjüngt, in frohere Laune noch, wo möglich, versetzt worden. Bei dem großen Friedensfeste, welches letzthin beim Minister des Innern gegeben wurde, und wo unter der unzähligen Menge von Damen über 300 reizende Schönheiten bemerkt wurden, war die Freude über das natürlichschöne Haar, das sie idealisirte und zu Göttinnen erhob, keine der geringsten.

Wer mag wissen, wie herzlicher seitdem manche Liebeserklärung in Paris war; wie zufriedener manche Ehe; wieviel der gute Humor dadurch bei Assembleen und auf



Bällen gewonnen; wieviel aufrichtiger manche Freundschaft unter Weibern, und — was sonst der guten Folgen mehr seyn mögen, die bei allen Erleichterungen von unnatürlichem Zwang nicht auszubleiben pflegen. Wenn die Glückseligkeit manchmal an einem Haar hängt, warum sollte sie es nicht an einer ganzen Perüke? —

Mögten unsere schönen deutschen Damen denn also, wie es in Berlin schon häufig geschieht, einem so winkenden Beispiele folgen und durch eigenes Haar wieder schöner werden, wie sie, zum Jammer aller Männer, durch die lügenhaften Perüken, Symbole der Angst und des Trugs, häßlich wurden!

## Miszellen.

Die bouts rimés, die den Witz selbst da hervorlocken, wo er sich, als eine Potenz von wenig Erregbarkeit, nicht leicht selber giebt, sollten nicht ganz aus der Mode kommen; sie können wenigstens ein artiges Spiel unter Menschen von Geist abgeben. Die nachfolgenden Endreime veranlaßten einst drei junge Dichter in Marburg zu einem Wettstreit. Bürger ward zum Preisrichter erwählt und entschied den Streit. Dies veranlaßte eine geistreiche Dame, gegen den Verfasser des folgenden Versespiels die Unmöglichkeit durchsetzen zu wollen, als ließe sich aus diesen bouts rimés nichts mehr machen, und so entstanden diese Reime, die man der Nachsicht übergiebt:

Freundin, wie verlangst Du von dem groben Büffel,
Daß er wie ein Cicisbeo leckt und küßt;
Suchst an unfruchtbaren Pappeln eine Trüffel,
Und die Tugend auf dem Blutgerüst? —
Wenn an diesen Reimen Meisterhände scheitern;
Wenn des Weihrauchs Duft erstickt im Kohlen-Qualm
Selbst den Musenfreund, der auf geweihten Leitern
Rasch empor steigt, wie im schnellen Strom der Salm:
O wie wagt's ein schwacher Funke in der Asche,
In dem Dichterreich ein ungeleckter Bär,
Etwas aufzubringen aus der Vorraths-Tasche
Seines Geistes, was da wäre gut und hehr? —

Sieh, so macht es nicht der große Weltbeleber:
Wenig läßt er tragen nur das schwache Reis,
Führt nicht, wie den Schiffer mancher Zoller heber,
Den noch Unerfahrnen auf das glatte Eis.
Bin ich einst so fix im Dichten, wie im Fluchen
Hans der Fuhrmann, wenn bei seiner Peitsche Knall
Er durch einen finstern Wald von dichten Buchen
Seine widerspenst'gen Rosse führt zum Stall;
Dann versuch' ichs wohl Dir einst ein Lied zu schnitzeln,
Und zu ringen nach des Weihrauchs süßem Duft. —
Doch umsonst nur suchst Du meinen Stolz zu kitzeln:
Denn bis dahin ist noch eine große Kluft.

Sp — r.

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 1.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 14 März 1801.

II.


Bey Voß und Comp. werden nachstehende Werke zur Oermesse erscheinen, auf welche in allen Buchhandlungen Bestellung angenommen wird.

Bilderbeck, L. H von., Schauspiele. In 2 Bänden. Mit dem Bildnisse des Verfassers. 8. 3 thl. 8 gr.

Bilderbuch, botanisches, für die Jugend, und Freunde der Pflanzenkunde. Mit deutschem, französischem und englischem Text. Herausgegeben von Fr. Dreves und F. C. Hayne. 18. 19. 20. Hft. 4. à 16 gr.

Dolz, M. Joh. Chr., neue Katechisationen über religiöse Gegenstände. 5te Sammlung. 8. 16 gr.

Glatz, (Jacob) moralische Gemählde für die Jugend mit Kupfern von Penzel, nebst Salzmanns Bildnisse. Von Nettling. 1r Hft. 4.

Hefte, ökonomisch-veterinärische, von der Zucht, Wartung und Stallung der vorzüglichsten Haus- und Nutzthiere. Herausgegeben von J. Riem und G. S. Reuter in Verbindung mit mehreren Landwirthen. Nebst Zeichnungen zu Ställen, Häusern und Hütten mit Grundrissen, Aufrissen und Durchschnitten zur Aufbewahrung dieser Thiere. Entworfen und erläutert von J. H. Heine. 5. Hft. m. Kpf. gr. 4. 2 thlr. 8 gr.

Auch unter dem Titel:

Unterricht, ökonomisch veterinärischer, über die Zucht, Wartung und Stallung des Federviehes von Riem und G. S. Reuter m. Kupf. gr. 4.

Lebensbeschreibungen berühmter Reformatoren. Ein Lesebuch für den Bürger. 18 bis 68 Bändchen. 8. 3 thl. 4 gr.

Melanchthons, P., Leben. Ein Seitenstück zu Luthers Leben, von demselben Verfasser. 2te verbesserte Auflage. Mit Melanchthons Bildnisse. 8. 12 gr.

Romanesken von A.. Mahlmann 1ster Thl. mit Kupfern v. Penzel 8.

Todtengräber, der, ein Roman in 4 Theilen. Ein Gegenstück zur Urne im einsamen Thal, von demselben Verfasser. 1r Theil. Mit Kupf. von Penzel. 8. 1 thl. 8 gr.

Wicklefs, J., Leben. Ein Lesebuch für den Bürger. Mit Wicklefs Bildniß, 8. 12 gr.

Zwinglis, W., Leben. Ein Lesebuch für den Bürger, Mit Zwinglis Bildniß. 8. 12 gr.

## Kunstsachen.

Abbildungen der Reformatoren. 1r Hft. 1 thl. 8 gr.

Ansichten von Leipzig. No. 2. 2 thl.

— — Pillnitz. No. 3. 20 gr.

Karte der Standquartiere des sächsischen Militärs. 12 gr.

Linienblätter zur Stikerey. 25 Blatt 1 thl.

Salzmanns Portrait. kl. 4. 8 gr.

---

## Subscriptionsanzeige.

Längst sahen es viele Gelehrte ein, daß die, zur Kenntniß der griechischen und römischen Classiker, ihres Lebens, der Ausgaben und Uebersetzungen ihrer Schriften, bis jetzt vorhandenen Werke auf einer Seite zu bändereich und kostbar sind; z. B. die griech. und lat. Bibliothek des Fabricius, die 2 aus mehrern Bänden bestehenden Werke von Harles über die griech. und röm. class. Litteratur, Degens Literatur der deutschen Uebersetzung der griech. und röm. Classiker mit den Supplem. 5 Bände u. a. m., welche allein schon, so weit des erstgenannten griech. Bibliothek nach Harles Ausgabe heraus ist, 47—48 Thlr. kosten — Auf der andern Seite finden sich auch die kürzeren Schriften, z. B. Bährens Anzeige, Murfina's class. Biogr. u. a. m. zu sehr mangelhaft in-

Digitized by Google

dem die neuesten und besten Ausgaben und Uebersetzungen darin nicht angezeigt sind, der vielen Fehler in diesen Schriften nicht zu gedenken. Man wünschte allgemein ein kürzeres und doch das wesentlich wichtige und nöthige enthaltendes Werk. Der Prediger W. D. Fuhrmann, in Mark hat sich daher entschlossen in meinem Verlage ein

Handbuch der klassischen Litteratur oder Anleitung zur Kenntniß der griech. und röm. Schriftsteller, enthaltend zuverläßige Nachrichten von ihren Werken und den besten Ausgaben und Uebersetzungen derselben, zum Gebrauche für Lehrer der Gymnasien, Gymnasiasten und Studirende auf Universitäten. gr. 8.

in der Art herauszugeben, daß von jedem wichtigen Classiker hinlängliche biograph. Notizen mitgetheilt, ihre Schriften angezeigt, und sowohl die besten Uebersetzungen überhaupt, als auch insbesondere von jeder einzelnen Schrift derselben angeführt und dabey gewissenhaft der größte Fleiß und die sorgfältigste Genauigkeit bewiesen werden wird, damit der Käufer ein zweckmäßiges und brauchbares Handbuch von ohngefähr 1½ Alphabet erhalte. Ich eröfne dazu den Weg der Subscription à 1 Thlr. für ein auf gutes Papier und sauber gedrucktes Exemplar in gr 8. Der nachherige Ladenpreiß wird 1 Thlr. 12 Gr. betragen. Ich ersuche daher alle resp. Herren Buchhändler, Schullehrer und Bücherfreunde Subscription anzunehmen, zu deren Einsendung ich die Frist längstens bis Ostern künftigen Jahres festsetze. Wer 10 Subscribenten sammlet, erhält das 11. Exemplar frey. Die Nahmen der Herren Subscribenten werden dem Werke vorgedruckt werden. Findet sich binnen der angegebenen Frist die hinlängliche Subscriptionszahl, so wird das Werk in der Michaelismesse 1801 erscheinen.

Leipzig, im Sept. 1800.

Johann Gottlob Schladebach.

---

## Anzeige eines Frühlingsgeschenks für die Jugend.

Jetzt, beym Erwachen der Natur, wo der milde Odem des Lenzes Knospen eröfnet und Blüthen aus dem Keime lockt, jetzt eilen die kleinen Bewohner der Städte, lange durch den Winter auf die Spiele der Kinderstube eingeschränkt, ins Freye; durchstreifen Fluren und Wälder und freuen sich der verjüngten Natur; — Ihnen diese angenehmen Spaziergänge zugleich nützlich zu machen, empfehle ich einen kleinen Begleiter.

Der Gesellschafter für die Jugend auf ländlichen Spaziergängen mit 58 ill. Kupfern. Dresden, bey Gerlach, gebunden 1 thl. 16 gr.

Ohne Beschwerde läßt sich dieses dem Umfange nach kleine, aber gehaltreiche Buch, in der Tasche mit sich führen, man findet darin die meisten vaterl. Bäume und Sträucher genau abgebildet, und ihren Nutzen in der Oekonomie, Medizin ꝛc. beschrieben. Mehrere derselben wird man schon in diesem Monate blühend finden. Z. B. die Cornelkirsche, die Pappeln, Espe, Weiden; ja der Haselstrauch hat schon im vorigen Monate seine Blühzeit vollendet. Wie angenehm die Vergleichungen zwischen der Natur und den Abbildungen sind, wie viel Freude es macht, nach und nach jeden vaterländ. Baum nach seinen Eigenschaften und Nutzen zu kennen, wird die Erfahrung beweisen.

Dresden im März 1801.

J. H. S. G.

---

Bei den Buchhändlern Franzen und Große zu Stendal ist so eben erschienen, und in allen angesehenen Buchhandlungen zu haben:

Angersteins, J. C. Sammlung merkwürdiger Aussprüche, Anecdoten, lehrreicher und angenehmer Erzählungen, witziger Einfälle, Briefe, Räthsel und Charaden, zur Beförderung der deutschen Sprachrichtigkeit, fehlerhaft und verbessert dargestellt; mit Hinweisung auf den 1sten und 2ten Theil, dessen Anweisung zr theoretisch-praktischer Theil. 8. 1801. 1 thl. 12 gr.

---

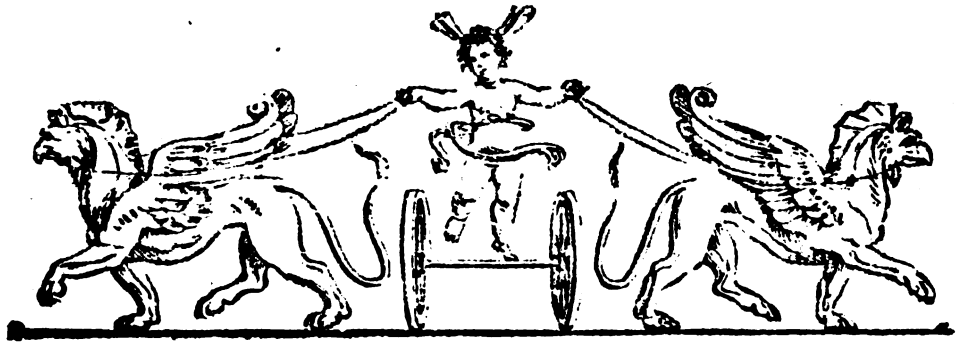
## Litterarische Anzeige.

So eben ist erschienen:

Allgemeiner Leipziger Briefsteller für das bürgerliche Leben; oder gründliche Anleitung zu einem guten schriftlichen Vortrage in Briefen und andern dergleichen Aufsätzen. 2te durchaus verbesserte Auflage. 8. Leipzig, 1801. bey Joh. Gottl. Schladebach. 1 thl. 4 gr.

Das Urtheil der Leser und der Kritik, hat bereits über den Werth dieses Werkes zu vortheilhaft entschieden, als daß es noch einer besondern Empfehlung bedürfte. Der würdige Herr Verfasser hat dat Urtheil der Kritik bey dieser neuen Auflage so gut benutzt, daß man sein Bemühen gewiß nicht verkennen wird, womit er sich bestrebte, dem Ganzen durch Vervollkommnung einen desto entschiedenern und gemeinnützigern Werth zu geben, so, daß man sich in jeden Verhältnissen des bürgerlichen Lebens von diesem Briefsteller, besonders auch als Lehrbuch für Schulen betrachtet, wesentlichen Nutzen versprechen kann.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag — 17. März 1801.

33.


## Jagdwesen.

### Ueber die Hirsch = Parforcejagd, besonders in Anhalt = Dessau.

Folgender Aufsatz über die Hirsch = Parforcejagd soll nur denen zur Anleitung dienen, welche aus Liebhaberei sie mitmachen, bei derselben so viel Vergnügen als möglich genießen und sich doch so benehmen wollen, daß der Gang der Jagd durch sie nicht gestört werde.

Vorher sei mir erlaubt, einige Bemerkungen über die gewöhnlichen Einwürfe gegen die Parforcejagd überhaupt zu machen.

Nicht ganz mit Unrecht macht man ihr den Vorwurf der Grausamkeit; nur, glaube ich, daß gerade der Hirsch am wenigsten und höchst selten mehr leidet, als bei jeder andern Art ihn zu erlegen. Ein mißlungener Schuß setzt ihn viel größern Martern aus, da wahrscheinlich der forcirte Hirsch nur in der letzten halben Stunde der Jagd sich geängstet fühlen mag. Er läßt sich jagen, so lange der Athem zureicht. Fühlt er, daß ihm das Laufen zu sauer wird, so stellt er sich, und wird gefangen. Viel mehr muß das arme Jägerpferd erdulden. Schon durch die Jagd in Feuer gesetzt, thut es mehr als es kann; und doch muß der Jäger, wenn die Kräfte es verlassen, noch alle Zwangsmittel anwenden, um das zu leisten, was seine Bestimmung fordert. Und so erneuern sich die Plagen des Pferdes, den ganzen Herbst hindurch, hier in Dessau wöchentlich dreimal! Unterdeß sind sie an andern Orten, auf andere Art, eben so mannigfachen Qualen ausgesetzt.

Auch der Jäger selbst ist mancherlei Gefahren, wenigstens seine Gesundheit zu verlieren, unterworfen. Ein unglücklicher Sturz kann ihn im Frühling seiner Jahre, auf sein ganzes übriges Leben unglücklich machen. Es ist ein großes Glück, daß Vorfälle dieser Art so selten kommen; aber darum hören sie nicht auf, sehr möglich zu seyn. Jedoch wird der Einwurf auch wieder dadurch geschwächt, wenn man bedenkt, daß jeder Jäger freiwillig seinen Stand erwählt, und daß die Gefahr, welcher er sich aussetzt, bei vielen andern Erwerbszweigen nicht minder groß ist.

Ferner behaupten die Gegner der Parforcejagd: „der Schade, welchen die dazu nöthige Vermehrung des Wildstandes auf den Aeckern und in den Holzungen veranlasse, sei so groß, daß der zufällige Nutzen derselben und das Vergnügen, welches sie gewähre, dagegen nicht in Anschlag zu bringen sei.“

Beide Argumente gegen diese Jagd sind freilich so wichtig, daß man mit Recht jede neu zu errichtende mißbilligen müßte. Wo sie aber, wie in Dessau, beinahe hundert Jahre besteht, da würde es unrecht und sogar schädlich seyn, sie abzuschaffen. Der Schade, welchen das Wildpret anrichtet, ist theils bis jetzt in Dessau, wegen verschiedener Lokalverhältnisse, nicht fühlbar geworden; theils wird er durch den Vortheil, welchen Stadt und Land von der Parforcejagd ziehn, überflüßig gedeckt. Durch die Jagd



Digitized by Google

wird ein beträchtliches Kapital in Zirkulazion gesetzt. Die Unterhaltung alles dessen, was ganz eigentlich dazu gehört, kann alljährlich wohl 10,000 Thaler kosten. Ein nicht viel weniger betragendes Kapital wird durch Fremde, welche dieserwegen sich in Dessau aufhalten, in das Land gezogen, und eine Menge Menschen gewinnen durch sie mittel- oder unmittelbar ihren Unterhalt. Vielleicht hat auch das schöne Landgestüt, dessen Unterhaltung dem Fürsten, so wie denen, welche die Aufsicht darüber haben, sehr zur Ehre gereicht, seine Existenz dem Bedarf schneller und dauerhafter Pferde zur Jagd, mit zu danken.

Doch es ist meine Absicht eigentlich nicht, den wahren Nutzen oder Schaden der Parforcejagd zu untersuchen. In der Folge werde ich mich blos mit dem beschäftigen, was dazu beitragen kann, eine kurze Uebersicht derselben, so weit es schriftlich und in der Kürze möglich ist, zu geben.

(Die Fortsetzung folgt.)

---

## Zur jetzigen Ansicht von Frankfurt an der Oder.

(Schreiben vom 10 März.)

Die aufgehobene Meßfreiheit und die beschränkte Einfuhr der fremden Produkte, vorzüglich in seidenen und baumwollenen Artikeln, hat die Frankfurter Messe zu einem förmlichen Jahrmarkt umgeschaffen. Die Auseinandersetzung der kameralistischen Rücksichten, die diese Anordnung veranlaßt haben, die sich auf das Wohl der inländischen Manufakturen gründen und ihren größeren Flor bezwecken, widerspricht dem Plane Ihrer Blätter. Ich will mich daher nur auf eine bloße Schilderung des gegenwärtigen Zustandes derselben einschränken.

Von den drei Messen, die es jährlich in Frankfurt giebt, fällt die erste in die letzten Tage des vorigen Monathes. Der Kommerz der Käufer und Verkäufer war äußerst gering; die Letzteren hatte Berlin fast allein fournirt, und auswärtige Kaufleute waren wenig da. Viele Gewölbe sind geschlossen, und ihre Eigenthümer werden für den entzogenen Gewinnst aus der Miethe, zum Theil vom Könige entschädiget. Sonst besuchte die Döbblinsche Gesellschaft Frankfurt, zur Messe. Auch die war nicht da, und hatte einem Rufe nach Posen gefolgt, wo ihre Hamlete und Wallensteins jetzt glänzen, die Herzen rühren und Bewunderung erregen. Mit ihnen waren auch gymnastische Künstler, Virtuosen, Bezähmer von wilden Thieren ꝛc. die doch so häufig jeden Sammelplatz mehrerer Menschen besuchen,



ausgeblieben. Eine halbe Stunde, und man hatte Alles gesehen, was in Frankfurt zur Messe ist.

Die Lage der Stadt an der Oder, die hier eine beträchtliche Breite hat, ist recht angenehm. Eine hölzerne gut gebaute Brücke führt über sie in eine Vorstadt, in der große Plätze und eine Menge Ställe zum Behuf des Pferdemarktes sind. Es sind ziemlich hübsche aber wenig ausgezeichnete Häuser da, dann breite und gerade Straßen; übrigens aber ahndet man Mangel an Wohlhabenheit.

Die Zahl der Studenten wird auf 150 angegeben. Die Klasse der dem äussern Anschein nach gebildeteren, zeichnet sich nur vor andern Menschen, durch lange steife Stiefeln und große stählerne Sporen, die an jene mit breiten Riemen befestiget sind, aus; ausserdem sind sie modern gekleidet. Die Herren vom entgegengesetzten Extrem haben kurze Jacken, gewaltig große dreieckige Hüthe, deren Peripherie aber mehr himmelan strebt, als nach den Winden gerichtet ist; daran Kordons, große goldene Agraffen, übrigens aber noch die wahre Originalität in den Stiefeln, an denen sie Zentnerschwere mit sich fortschleppen, und ganz so aussehen, als wenn sie — wie Baggesen einst von den Göttingern bemerkte — ungleich lieber in ihre Stiefeln, als in die Wissenschaften sich vertiefen.

Das Thor, zu dem man auf dem Wege von Berlin hereinkommt, charakterisirt eine Eigenheit, die hoffentlich nicht im Charakter der Bewohner liegt. Es ist in demselben eine große schwere herkulische Keule aufgehangen, und darunter steht ein Knittelvers, der ohngefähr so lautet:

Wer seinen Kindern giebt das Brodt,
Und selber leidet arge Noth,
Den soll man mit diesem Knüppel schlagen todt.

Unbekannt mit irgend einer Legende, die hierüber Aufschluß geben, die irgend eine Veranlaßung dazu anzeigen könnte, drückt dies eine Härte, ein abgestumpftes Gefühl aus, das gegen das Sanfte eines Vaters und einer Mutter arg kontrastirt.

Am Ufer der Oder steht das Denkmal Leopolds von Braunschweig, das die Freimaurer an der Stelle, wo man seinen Leichnam herauszog, errichten ließen. Es ist von grauem Sandstein. Auf einem Piedestal, an dem der Odergott und die Göttin der Stadt trauernd gelehnt sind, stehen Menschenliebe, Standhaftigkeit und Bescheidenheit und tragen einen Aschenkrug, den sein Bildnis en medaillon von weißem Marmor ziert. Auf der einen Seite des Piedestals ist sein Name mit der Angabe des Geburts- und Todes-

Digitized by Google

Tages, (Er lebte vom 18 Oktober 1752 bis zum 27 April 1785); auf der andern Seite folgende Inschrift:

Menschenliebe,
Standhaftigkeit,
Bescheidenheit,
drei himmlische Geschwister
tragen deinen Aschenkrug
unvergessen lang';
und klagen mit der Göttin der Stadt,
deren Bürger Du zu retten eiletest;
und klagen mit dem Odergott,
in dessen Wellen Du untergingst,
daß die Erde
ihr Kleinod verlohren hat.

Wenn gleich dies Denkmal zu neu, um als Antiquität, und zu alt, um als Neuigkeit angeführt zu werden, ist, so bewahrt es doch eine zu schöne Handlung unserm Andenken, als daß Wiederanführung nicht eine Erinnerung gewähren sollte, die besser ist, als die an einem verlebten frohen Tage.

Der Weg von Berlin führt einem, sonst dem deutschen Parnaß bekannten Ort vorbei. Es ist Falkenhagen, der Landsitz des verstorbenen Franz von Kleist, der Geburtsort Peter des Dänen, Zamorins und seiner Metamorphosen der Liebe. Auf einem Hügel am Wege, steht eine von ihm angefangene Villa. Die Mauern, die einen Flügel des Ganzen bilden sollten, stehen da; mehr nichts. Die nachherigen Besitzer G. f. M. B., der endlich nach langem Hader mit so manchem Hohen und Niedrigen in Wien zum Ewigen hinüberging; dann der G. v. G., der Portugals Embryone des Mars zu Hyänen umzuschaffen, ging; — scheuten die Kosten, die die Ausführung des entworfenen Plans machen würde und die auf 50,000 Rthlr. berechnet wurden, und legten keine vollendende Hand daran.

Mn.

---

## Uebersicht des Schauspielwesens in Stuttgard.

(Stuttgard, 1 März.)

Bei allen Veränderungen, welche die hiesige Bühne seit sechs Jahren erfahren hat, war immer das Resultat, daß ihre Leitung nicht den rechten Händen anvertrauet sei. Der Unerfahrenheit folgte die Trägheit; diese verdrängte der Eigennutz, der wiederum dem Eigensinn und der Schwäche weichen mußte. Letztere scheinen nun ihre Herrschaft fixirt zu haben, und was unter ihrem Vorstand und ihrer Leitung erfolgen mußte, ist auch geschehen.



Der Freund der Kunst sieht mit Bedauren, daß so viele Elemente zu ihrer Beförderung unbenutzt verschwendet, daß sie ohne eigentlichen Zweck ohne Nutzen verschleudert werden, daß unter den günstigsten Umständen beinahe alle seine Wünsche — nur Wünsche bleiben.

Schöpfer zu seyn, ist nur das seltene Talent ausgezeichneter Menschen. Aber es bedarf auch hier keiner neuen Schöpfung. Zweckmäßige Benutzung, strenge Aufsicht, Verbesserung einzelner Theile, Bekämpfung der Mißbräuche erschöpfen alle Erfordernisse. Unterstützt von dem besten Willen, so wie von den Talenten mehrerer ausgezeichneten Mitglieder der Bühne, die nicht weniger über die Unordnungen seufzen und mit dem besten Eifer zu Verbesserungen mitwirken würden; aufgemuntert von den Bewohnern dieser Stadt, welche unter ihren Vergnügungen dem Schauspiel die erste Stelle einräumen; durch die ansehnlichen Beiträge des Hofes in den Stand gesetzt, auch kostspielige Veränderungen, wenn sie zu nützlichen Einrichtungen führen, nicht zu scheuen: — was bedürfte es mehr bei dem Manne, der der ganzen Maschiene ihre Richtung giebt, als Einsicht und guten Willen?

Es wäre wohl gewagt, ohngeachtet mancher sehr scheinbaren Gründe, die dafür zu sprechen scheinen, unserm Direkteur den Mangel an Letzterem unbedingt zuzuschreiben, da besonders Eigennutz seltener seine Handlungen zu bestimmen scheint. Aber es muß ja nicht gerade böser Wille seyn, was ihn öfters bestimmt. Es giebt noch eine andere böse Eigenschaft, die sich in ihren Wirkungen demselben so sehr nähert, daß man nicht selten ungewiß wird, ob man in ihr oder in jenem die Ursache desselben suchen soll; — und diese in hohen Grade prädominirende nachtheilige Eigenschaft ist der Eigensinn. Dies ist die Gottheit, auf deren Altären der Geschmack, die bessere Einsicht, die lauten Wünsche des Publikums geopfert werden. Selbst die Direkzion, sogar mit Beiseitesetzung ihres Vortheils, huldigt derselben. Jedoch herrscht sie nicht allein. — Ihr zur Seite hat die Unentschlossenheit ihren Tempel, deren Dienst unser Führer des Theaterwesens eben so häufige Opfer bringt.

Das vereinigte Wirken dieser beiden unseeligen Wesen äußert sich in den unseeligen Folgen. Die schädlichste von allen ist der beständige Wechsel der Schauspieler, woraus das Zerreißen aller Stücke und die Unmöglichkeit je ein Ganzes zu bilden, als nothwendige Wirkung entspringt. — Dadurch wurde die Gesellschaft immer auf eine Stelle festgebunden, und anstatt fortzuschreiten und einem allgemeinen Wohlstande immer näher zu kommen, mußte sie durch beständiges

Digitized by Google

Flicken und Aushelfen ihrer Existenz öfters kümmerlich genug zu fristen suchen. Diesem Flicksystem wenigstens in einzelnen Theilen abzuhelfen, wurden zwar manche Versuche gemacht; da aber auch diese nicht durch einen geläuterten Geschmack geleitet wurden, so verfehlten sie gewöhnlich ihren Endzweck. Das Publikum konnte ihnen keinen Beifall schenken; aber dies war nicht immer Veranlassung für die Direkzion um sie wirklich als mißlungen anzusehen. Mehr als seine Stimme entschied die Konvenienz, und so wurde manche Stelle auf eine Art besetzt, die man besser erledigt gelassen und nach der bisher eingeführten Weise bestellt hätte. Wurde aber hier aufgedrungen, so entzog man auf der andern Seite weit mehr, und nicht selten, wo es am meisten schmerzte. Wie manchen Verlust haben wir nicht durch diese planlose Willkühr erlitten, der uns vielleicht nie ersetzt werden wird!

So wurden wir durch Geben und Nehmen immer ärmer; und durch seine Zwecklosigkeit, benahm uns jenes selbst die Hofnung, wieder zu Vermögen zu kommen und machte daher unsere Armuth um so fühlbarer. — Aber diese äußert sich nicht allein in dem Bestand der Schauspieler; auch die Anordnungen tragen gewöhnlich ihr Gepräge.

(Der Beschluß folgt.)

## Ueber Eleganz in Westphalen.

### Aus dem Briefe einer westphälischen Dame.

— — Ihre Phantasie scheint diesmal mit Ihnen ihr muthwilliges Spiel gehabt und Ihnen leere Bilder zugeführt zu haben, die Sie durch die Kraft der Täuschung für Wesen der Wirklichkeit angesehen; denn sonst würden Sie sich doch wohl beim Schreiben Ihres Briefes erinnert haben, daß nach der Landcharte der eleganten Welt Westphalen mit Sibirien unter einem Himmelsstriche liegt, und Elegant im Wörterbuche von Beiden noch keine bestimmte Bedeutung hat. *) Worin würde also mein Beitrag zu Ihrer Zeitung bestehen können? Natürlich müßten doch Originalprodukte den Inhalt desselben ausmachen. Wie soll aber ich, ein Weib, von der großen Welt jetzt mehr als je geschieden, derselben wohl habhaft werden; — oder aber ich müßte Ihnen einen Pumpernickel, oder einen westphälischen Schinken zuschicken. Aber ließen Sie auch Beides durch die Chalkographische Gesellschaft in Kupfer stechen, so würde man Sie nur um so mehr bedauern, nicht mehr Achtung für den Geschmack Ihrer Leserinnen zu zeigen. Und dann meine braven Landsmänninnen — was haben sie mir gethan, daß ich sie auf eine so kräftige Art und Weise aus ihrer Dunkelheit zur Schau stellen wollte? Denn wer denkt nicht nach der Nahrung des Pumpernickels sich gleich die ganze weibliche Bildung? Glaubte gar einst Stollberg bei seiner Durchreise zu bemerken, daß alle unsere Amors ein westphälisches Ansehen hätten. Und würden nicht unsre Männer und Liebhaber sich ihrer Frauen und Geliebten schämen und mich villeicht um ihre ganze Zueignung und Liebe bringen, die mich doch jetzt so glücklich seyn läßt? — Nein, — ich bitte Sie, lassen Sie mich immer in meiner Bescheidenheit eingehüllt bleiben, und meine Mitbürgerinnen in ihrer Verborgenheit. Jetzt setzen die Verheiratheten unter ihnen das größte Verdienst darin: ihre Männer glücklich zu machen und gute Mütter und Wirthinnen zu seyn; und die Unverheiratheten, den Müttern ähnlich zu werden. Und obzwar das französische Sprüchwort: le Diable n'en perd rien auch hier seine Anwendung findet, so hat selbst der böse Geist sich so nach dem herrschenden Ton geformt, — daß er wirklich nicht so gefährlich ist, als an andern Orten, und unsere Eitelkeit dadurch keine schlimmere Wendung bekommt, als wozu Mutter Natur sie uns eingeflößt hat. — —

Recht sehr will ich mich übrigens des Guten freuen, was die Zeitung für die elegante Welt stiften wird.

## Musik.

Das Lied vom schwedischen Kapellmeister Kraus, das wir heute geben, spricht von selbst. Es dürfte schwerlich die klare Heiterkeit eines insouciant und sein Hineilen auf seinen einzigen ernsthaften Zweck: Lustigkeit, sprechender ausgedrückt werden, als hier geschieht. Jeder wird sehen, ob er nicht, wenn das Lied am Ende ist, dasselbe immer wieder anfangen will, und ob die leichten Partien, worauf es besteht, nicht dem Gedächtnisse am Ende drückend werden. Ein gutes Zeichen für das Natürliche der Melodie. — Das Tempo kann lebhaft seyn, aber nicht übermäßig geschwind; auch müssen die Sechzehntheilfiguren im Basse ja nicht für Triolen genommen werden.

Hierbei die musikalische Beilage, Num. 3.

*) Diese etwas sehr gewagte Behauptung wünschten wir wohl von einem westphälischen Patrioten, durch recht viele der neuesten Thatsachen aus dem Reiche der Kunst und des Geschmacks, widerlegt.



Digitized by Google

No. 3.

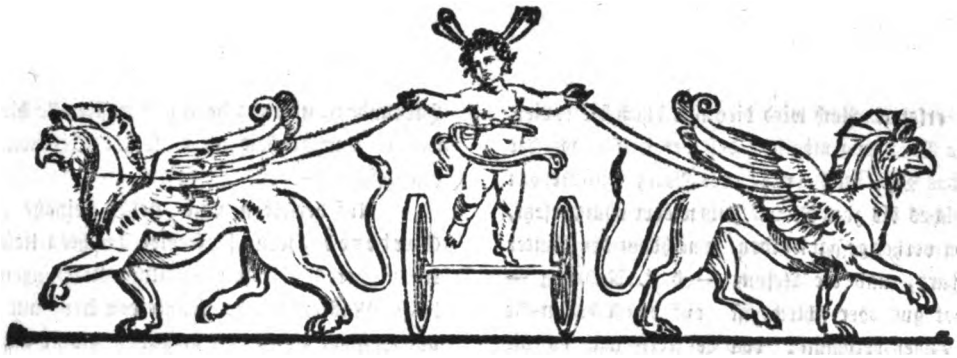
# A I R.

## La Philosophie de tout temps.

Comp. par Joseph Kraus, Maître de Chapelle de S. M. le Roi de Suède.

Digitized by Google

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 29. März 1821.

34.


## Jagdwesen.

### Ueber die Hirsch-Parforcejagd, besonders in Anhalt-Dessau.

(Fortsetzung.)

Man jagt einen Hirsch parforce, „wenn man ihm mit einer beträchtlichen Anzahl Jagdhunde, welche weniger schnell als er selbst sind, bloß auf der Fährte folgt, bis er durch die Flucht ermüdet nicht mehr von der Stelle weicht, wo er steht, sondern sich da so lange gegen die Hunde vertheidiget, bis diese ihn — was aber nicht häufig der Fall ist, — niederziehen, oder bis er von dem zu Pferde herbeieilenden Jäger auf irgend eine Art erlegt wird.“ —

Dieser Erklärung zu Folge ist der Ausdruck: Hirschhetze, welchen man so oft von Leuten hört, welche keine Kenntniß von der Parforcejagd haben, unrichtig. Denn man hetzt nur dann irgend eine Art von Wildpret, wenn man es im Gesicht solcher Hunde, welche schneller als dasselbe sind, verfolgt, bis diese es einholen und festhalten.

Nothwendige Erfordernisse zur Parforcejagd sind:

1) Eine hinlängliche Anzahl Hirsche;
2) Eine willkührliche Menge Jagdhunde von englischer oder französischer Race, welche auf keiner anderen Fährte jagen, als auf der des Hirsches;
3) Jäger, welche sich in ihrem Metier die nöthigen Geschicklichkeiten erworben haben;
4) Schnelle, dauerhafte, sichere und gewandte Pferde für die Jäger und
5) Terrain, welches zu dieser Jagd geeignet ist.

Hier werden so viel Hirsche gezogen, daß man jährlich vom Ende des Monats August bis zum Monat November, auch wohl noch etwas länger, wenn es die Witterung erlaubt, in jeder Woche dreimal jagen kann. Gleichwohl sieht man im Winter an jeder der zwei Futterungen, welche für sie unterhalten werden, täglich 70 bis 80 Stück.

Dies ist die Zeit und der Ort, wo der Parforcejäger die Hirsche sowohl an der Form des Gehörns, als an der Stärke und am Körperbau erkennen und unterscheiden lernt, indem sie dann so fromm sind, daß der dazu bestimmte Jäger sie nicht nur zum Futtern heran rufen, sondern auch, so viel er will, unter ihnen herum reiten und einige — obgleich dies ein seltener Fall ist — mit den Händen berühren kann.

Jeder Hirsch erhält bei dieser Gelegenheit, so bald sein Gehörn so stark ist, daß es sich auszeichnet, einen Namen. Unter diesem wird er, mit allen Unterscheidungszeichen in eine Liste eingetragen, welche im nächst darauf folgenden Sommer, wenn die Hirsche wieder vollkommen aufgesetzt haben, nach Maaßgabe der Vermehrung oder Verminderung der Enden, abgeändert wird. Unwahrscheinlich mag es wohl jedem, welcher nicht mit der Jägerei bekannt ist, vorkommen, wenn er hört, daß man, selbst nach diesen Veränderungen, doch die, im vorherigen Winter mit Namen versehenen



Digitized by Google

Hirsche wieder erkennt. Auch wird dies nur durch die so vielfältig gemachte Erfahrung möglich: daß der Hirsch, welcher bekanntlich jedes Mal im Februar oder März sein Gehörn abwirft und solches bis zum Monat July wieder völlig ersetzt, zwar, wie schon vorher gesagt worden, je nachdem der Winter gelinde oder hart, und die Aesung — d. i. Nahrung — welche er findet gut oder schlecht ist, auf demselben mehr oder weniger Enden bekommt; doch der Form nach es nie verändert. Haben, vor dem Abwerfen, die Stangen weit auseinander, mehr vor- als rückwärts gebogen, gestanden; zeichnete sich daran nur ein Ende durch besondere Lage oder Figur aus: so findet dies in eben der Maaße bei dem neuen Gehörn wieder statt. Von der beständigen Beobachtung der Hirsche ist denn auch die hier gewöhnliche Art, sie anzusprechen, das heißt: ihre Stärke durch Worte zu bezeichnen, hergenommen, welche, wie die ganze Parforcejagd, französischen Ursprungs ist. So heißt der Hirsch in dem Jahre, wo er gesetzt d. h. geboren ist: Kalb; — im folgenden, wo sein erstes Gehörn in zwei geraden Stangen besteht, Spießer. — Im dritten, wo an diesen Stangen sich zum ersten Male Enden formiren, sagt man: es ist ein Hirsch vom zweiten Kopf; im vierten ist er ein Hirsch vom dritten; im fünften vom vierten Kopf. Im sechsten wird er schlecht jagdbar; im siebenten jagdbar, im achten vom zweiten Kopf jagdbar, im neunten vom dritten Kopf jagdbar u. s. w.

Bei dieser Art anzusprechen kommt nie die Zahl der Enden in Betracht, weil diese vielen zufälligen Abänderungen unterworfen ist; sondern die Stärke oder das Alter des Hirsches wird nach der Stärke der Stangen, vorzüglich aber der Rosen an denselben bestimmt. Je größer diese sind, und je näher sie am Kopfe stehen, desto älter ist der Hirsch.

(Wird fortgesetzt.)

---

## Uebersicht des Schauspielwesens in Stuttgard.

(Beschluß.)

Die Dekorazionen erscheinen häufig in dieser Gestalt. Wenige Belege werden dieses beweisen.

Der Oberförster in den Jägern bewohnt dasselbe Zimmer mit der Favoritin des mächtigen Königs von Ormus; — die Ritter der mittlern Jahrhunderte werden nicht selten in ein Gemach einquartirt, welches eine Kupferstichsammlung mit Rahmen ziert, wie sie die neuere Zeit erfand; — der Einsiedler in dem Grafen von Burgund hat, statt einer kleinen gothischen Kapelle, einen griechischen Tempel zu seiner



Hausandacht u. s. w.; denn wer wollte alle die Widersprüche, welche Unwissenheit oder falsche Oekonomie veranlassen erschöpfen? —

Auf derselben Linie stehet beinahe jedes Mal die Garderobe, wenn sie fremde Trachten liefern soll. Nichts Aermlicheres, als die orientalische Kleidungen. Der gewöhnlichste Maskenverleiher könnte den Azur mit seinem Gefolge und Hofstaat glänzender aufputzen, als sie auf unserer Bühne erscheinen. Eine gleich ärmliche Figur macht die Zauberkleidung in der Geisterinsel. Kaum bemerkbar sind die Nüanzen zum Bessern in dem spanischen Kostum, und die deutschen Ritter müssen sich oft mit den Ueberbleibseln alter römischer und griechischer Kleidungen und Bewaffnungen z. B. den Helmen, begnügen.

Dank sei es der Eitelkeit und den gut versehenen Kleiderschränken mehrerer unserer Schauspielerinnen, daß das hier Gesagte größtentheils nicht auch auf sie anzuwenden ist!

Soll ich nun von dem Geiste, der bei den Aufführungen herrscht, sprechen, so läßt sich hierüber nur so viel im Allgemeinen sagen, daß der Willkühr der Einzelnen Alles überlassen ist. Welche Ungleichheiten dieses veranlasse, spricht für sich selbst. Daß man wichtigen Rollen ihr Recht wiederfahren läßt, ist kein Verdienst; aber die unbedeutendern zu vernachläßigen, — eine beinahe allgemeine Sünde, — ist unentschuldbar, jedoch eine natürliche Folge der herrschenden Anarchie.

Doch giebt es auch von dieser Regel ehrenvolle Ausnahmen, und ich kann nicht umhin hier die Madame Aschenbrenner, die Madame Kaufmann, Herrn Keppler, Herrn Weberling u. a. zu nennen, die hierüber selten ein Vorwurf trift; die beiden Ersten vielleicht nie.

Allein die Zahl derjenigen, bei welchen eigenes Ehrgefühl und wirkliche Liebe zu ihrer Kunst eben die Wirkungen äußern, die bei den übrigen nur strenge Aufsicht und Furcht vor Strafe hervorbringen können, ist nur gering gegen die ganze übrige Menge. Die gänzliche Abwesenheit von Furcht oder Strafe ist daher eine Quelle von Nachläßigkeiten und Ungleichheiten auf der einen, und von gegründeten Klagen und Ueberdruß auf der andern Seite.

Der Zuschauer besucht das Schauspielhaus, ohne vorher berechnen zu können, in welchem Geiste gespielt werden wird. Er sieht sich oft in seinen schönsten Erwartungen getäuscht; und wie sollte er seinen Mißmuth darüber unterdrücken, wenn er dem Mangel an Wollen zuschreiben muß, was er dem Mangel an Können nur verzeihen würde? —

Digitized by Google

Ich gebe zu, daß manche Vorstellungen mit einem lobenswerthen Ensemble gegeben werden, und sie zeigen, was ein anhaltender Eifer, durch eine zweckmäßige Leitung angefacht und unterhalten, zu leisten im Stande wäre. Aber die Seltenheit von jenen beweiset die gänzliche Abwesenheit von dieser.

Wie sehr hier Alles von der Laune der Schauspieler abhängt, sahen wir ganz kürzlich wieder, an den beiden zuletzt einstudierten neuen Stücken. Die Aehnlichkeit wurde von ihnen gehoben, und das erkaufte Rendez-vous ließen die Meisten ganz fallen. Es mag seyn, daß sie es mit allem guten Willen nicht hätten halten können; aber dies ist keine Entschuldigung, da ihre Pflicht war, wenigstens den Versuch zu machen und auf jeden Fall das Mißvergnügen, welches das Stück machen konnte, nicht auch von ihrer Seite zu vermehren.

Was hier von den Vorstellungen gesagt wurde, wird hinreichen um sich eine Idee von den Proben zu machen. — Ich besuche sie zwar nie; aber wer kann zweifeln, daß die Unordnung und Unaufmerksamkeit in denselben einheimisch geworden sind? — Wie wären sonst solche Resultate bei den wirklichen Aufführungen möglich?

Nachdem man diese Reihe von Gebrechen durchgegangen hat, so ist die natürlichste Frage: wird und kann dieses Wesen in diesem chaotischen Zustande fort vegetiren, oder was soll endlich daraus werden? Ich wage es nicht zu entscheiden. Zwar ist das Publikum äußerst mißvergnügt, und die Zahl der Abonnenten vermindert sich immer mehr, so daß nur der Zulauf der Franzosen gute Einnahmen macht; — aber dieses Mißvergnügen dauert schon lange, ohne daß es gewürdiget worden wäre, und noch sehe ich keinen Grund, woraus man eine günstigere Zukunft erwarten könnte. Wir scheinen zur Mittelmäßigkeit und zuweilen wohl zu noch weniger verdammt. Wir sträuben uns vergebens dagegen. Unser Unwille, unser Ueberdruß verbessert Nichts, und wir sehen uns auf ein unfruchtbares Klagen beschränkt, indem wir zugleich mit Bedauern auf die Talente hinblicken, die man nicht zu benutzen verstehet!

Fst.

---

## Musikalische Novitäten aus Kopenhagen.

(Kopenhagen, 4 März.)

Ich könnte es machen, wie jener Redner-Burgemeister und Sie auf vier und zwanzig Gründe meines Unvermögens — im Schreiben nehmlich und im Beitragen — vorbereiten; aber, wenn ich Ihnen den ersten Grund: es gab hier nichts zu beschreiben, gesagt haben werde, so darf ich von Ihrer Milde hoffen, Sie werden mich, wie jener Kaiser oder König, was weiß ich? halb freundlich halb verdrießlich vom jenem Rudel von Gründen dispensiren.

Daß ich Ihnen, die wahre Ursache angebe, können Sie schon daraus ersehen, daß die ——r, die doch überall nachspüren, über Kopenhagen ganz stille sind. Nicht einmal haben wir ihnen Gelegenheit gegeben, die Aufführung der Schöpfung melden zu können, die ein unerschöpflicher Artikel ihrer Blätter geworden ist.

Kein Jahr war an musikalischen Neuigkeiten hier so arm, für Künstler so wenig befriedigend und aufmunternd, als das gegenwärtige. Ohne mich weiter auf die Ursache dieses Stockens einzulassen, will ich Ihnen doch wenigstens von der geringen Ausbeute eine genaue Nachricht zu geben suchen.

Da man hier alle Jahr zwei große Konzerte zum Besten der Kapell-Wittwenkasse zu geben pflegt, und das Erste gewöhnlich im Herbste, womit das Theaterjahr beginnt, aufgeführt wird: so war es diesmal dem Andenken des würdigen Stifters derselben, dem verstorbenen Kapellmeister Schulz geweihet. Man wählte zu dem Ende seine letzte und für die Wittwenkasse verfertigte schöne Hymne von Friman, und schloß mit einer in dieser Hinsicht verfertigten kleinen Trauerkantate, wozu die Worte von dem berühmten Dichter Thaarup, und die Musik vom Kapellmeister Kunzen verfasset waren. Alle Mitglieder der Kapelle sowohl, als die des Theaters erschienen dabei in Trauer, und die ganze Feier war des Mannes, der so viel für dieses Institut that und es noch in seinem Testamente bedacht hat, seiner würdig. Auch war die Wirkung auf das Publikum derselben entsprechend, und die Rührung, die sich durch eine ungewöhnliche Stille bei und nach der Aufführung zeigte, ziemlich allgemein. —

Der Eintritt des neuen Jahrhunderts ward hier in zweien Kirchen, in der dänischen und der deutschen Hauptkirche, gefeiert. In der dänischen geschah es auf Veranstaltung des Hofes. Nach der Predigt, die von dem Bischofe in Gegenwart des Hofes gehalten ward, führte die Kapelle eine große Musik auf, wozu der Text von Thaarup und die Musik von Kunzen war. Der Komponist erhielt dafür von Sr. Königl. Hoheit dem Kronprinzen eine schöne goldene Uhr. —

Die einzigen alten Neuigkeiten, die wir bis jetzt, außer einem Ballet, — wovon ich hernach sprechen werde — bei



Digitized by Google

dem Theater gehabt haben, sind: le petit Matelot und le Prisonnier, und beide haben kein sonderliches Glück gemacht. Sei es nun, daß man auswärts zu viel Geschrei davon gemacht hat und die Erwartung zu gespannt war, oder man auch bei der Darstellung die französische Gewandheit und Naivetät nicht wieder zu geben vermogte, wovon vielleicht auch bei der Uebersetzung manches verwischt ist: so kann man doch nicht in Abrede seyn, daß die Musik zu Beiden, Trotz dem, was auch von der Einen an manchen Orten posaunt wird, wenig oder gar keinen Werth hat. — Gaveaux ist unter den neuern französischen Komponisten einer der Unsinnigsten, sobald er sich über die Schranken des Liedes und leichter Gesänge erheben will, und es fehlt ihm an allen, durchaus an allen Eigenschaften und Kenntnissen, die man von einem Komponisten fordert. — Auch Della Maria war nicht der Held, wozu ihn das Gerücht erheben wollte. Seine beständigen süßlichen Liedereien und ekelhafte Wiederholungen alter verlegener Waare bringen nur eine Wirkung hervor — die, daß sie einschläfern.

Der Geburtstag des Königs ward im Theater mit einem großen und vortreflich ausgeführten Ballette gefeiert. Die Idee dazu, so wie die Worte zu den Gesängen, mit denen es untermischt war, gab der berühmte Dichter Pram. Die Anordnung und Ausführung war von dem geschickten Balletmeister Galeotti, und seiner würdig. Hier hatte er einmal Gelegenheit seinen hohen Kunstsinn und seinen Geschmack zu zeigen; und er that es meisterhaft. — Die Musik des Konzertmeister Schall war demselben entsprechend, und zeugte von seiner Gewandheit und Kenntniß in diesem Fache. Tanz, Dekorazioneur und Kleidertracht gaben dem Ganzen eine Vollendung, wie man sie von einem schönen Kunstwerk nur verlangen kann.

Unter den fremden Virtuosen, die hier zu Gehör kamen, zeichneten sich besonders Mad. Braun aus Berlin, und der junge Berwald, aus Stockholm, vortheilhaft aus. Die Erste vereinigt mit einer schönen Stimme, einen gut gebildeten Vortrag. Der Andere weiß aus seiner Violine einen schönen Ton zu ziehen und besitzt viel Festigkeit. Schade ist es indessen, daß ihm sein Vater schon in den Kopf setzt, sich als Komponist zu produziren, und als solcher Anspruch zu machen.

— n — n.



## Nachrichten aus Wien über Kunst und Geschmack.

Wien, Ende Dezembers 1800. *)

Herr Lizenziat Rautenstrauch hatte vor einigen Jahren, als die Franzosen Wien bedroheten, eine Kantate verfaßt und Herr Kapellmeister Süßmayer die Musik dazu gesetzt. Bei den gegenwärtigen mißlichen Zeitumständen fand derselbe wieder den Beruf in sich, seine Muße auf die Verfertigung eines ähnlichen Gegenstandes zu verwenden, und Herr Süßmayer übernahm wieder die Komposizion. Diese Kantate, welche Herr Rautenstrauch den Kampf für den Frieden benannte, wurde am 18 dieses Monats zum ersten Male im großen, kaiserl. Redoutensaale zum Besten des niederöstreichischen Scharfschützenkorps aufgeführt. So lobenswürdig auch der patriotische Bewegungsgrund war, so konnte dies doch den Verfasser nicht vor dem fast allgemeinen Tadel sichern, den sein poetisches Machwerk traf. Aber was läßt sich auch billiger Weise von Reimereien, wie folgende sind, sagen?

Leider Gott! es dauert noch
Der verwünschte Krieg;
Noch droht uns der Feinde Joch,
Schwer wird jeder Sieg ꝛc.

Bis an Oestreichs Gränzen sind
Wir zurück gedrängt;
Weh' uns, wenn Gott nicht geschwind
Uns den Frieden schenkt!

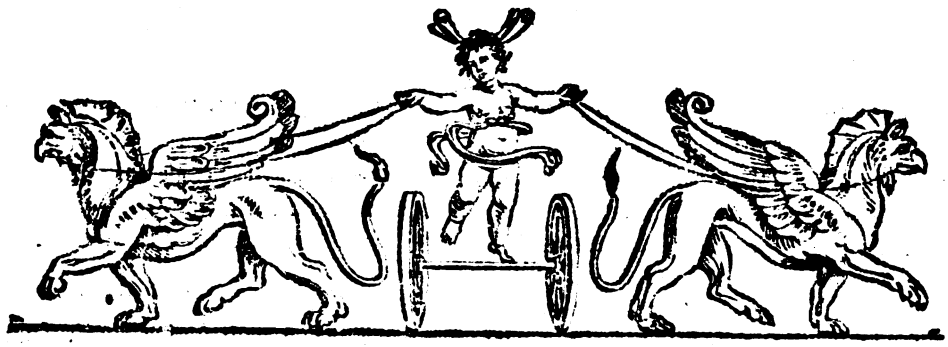
Ist der Waffenstillstand aus —
Wird aufs neu' gekriegt;
Ach! Wo will es dann hinaus,
Wenn der Feind noch siegt!

Unbeschadet der musikalischen Verdienste, die das Publikum Herrn Süßmayer gern zugesteht, läßt sich nicht läugnen, daß die Musik mit dem Texte ziemlich parallel lief. Es waren gemeine Gedanken in alltäglicher Einkleidung, die man dem Kompositeur vielleicht nur aus dem Grunde verzeihen kann, weil ihm sehr kurze Zeit zur Vollendung bestimmt war. Natürlich konnte ein solches Ensemble keine Wirkung machen, und wurde kaltsinnig aufgenommen. Diese Kantate ist nachher noch zweimal aufgeführt worden, und es sind nach Abzug aller Unkosten 1400 Gulden übrig geblieben, welche der edlen Absicht gemäß verwendet wurden.

Herr Rautenstrauch ist bald nachher an einem Schlagfluß gestorben, und so haben wir zwar einen braven patriotisch gesinnten Mann, aber auch einen schlechten Dichter weniger.

*) Wegen Zufall hat diese Nachricht, als Einschluß, sich etwas verspätet; als Züge zu den Zeitgemählden in Wien, wovon künftighin häufigere Beweise hier erscheinen werden, verdient sie aber noch immer ihre Stelle.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 21. März 1801.

35.


## Säkularfeier in Oldenburg.

(Oldenburg, 16 März.)

Das neunzehnte Jahrhundert ist gewiß an vielen Orten geräuschvoller und herrlicher begrüßt worden, als hier. Aber wenn innige Empfindung und Andacht das Wesen der Feier ist, so weilte der Genius der neuen Aera sicher nirgends mit größerer Zufriedenheit, als bei der gottesdienstlichen Feier, mit der wir ihn hier begrüßten.

Unsre Lambertus-Kirche, ein altes Gebäude, ist jüngst durch die Hand der Kunst im Innern neu geworden, und, wenn ich sage, daß der Geist unsers Fürsten, der so vieles sah, und dessen Lieblingsstudium die Architektur ist — bei der Erneuung waltete, so bedarf es nicht der Versicherung, daß sich hier Größe, Simplizität und Geschmack im schönsten Verein finden. Es war nicht leicht, zur Feier des Festes für das schöne Innre des Gebäudes einen Schmuck zu ersinnen, welcher dem Charakter des Tempels: Simplizität, nicht schadete. Gar zu leicht konnte jede Verzierung, Ueberladung und Tändelei werden. Auch hier rettete uns der Geschmack des Baumeisters Wink, der sein Werk, die Kirche, nicht entstellen konnte. Ein Gewinde von schön nachgeahmten dichtem Blätterlaube mit Blumen, umflocht die zwölf Jonischen Säulen, welche in der innern Rotonda die Emporkirche stützen. Auch am Dome, der aus seiner Höhe das Licht einfallen läßt, hingen ähnliche Guirlanden, und am Altare standen große Vasen mit gewähltern Blumen.

Die Feier begann mit dem, von voller Musik begleiteten Gesange des 65sten Psalms nach Mendelssohn und Reichardt. Viele Liebhaber unterstützten das, aus den Mitgliedern der herzoglichen Kapelle und den Hautboisten bestehende Orchester, welches sonach, die dreißig Sänger mitgerechnet, einige sechzig Theilnehmer zählte. Der geschickte Kammermusikus Wiele*) führte die Direkzion des Ganzen. Die jüngstvollendete neue Orgel, die der Organist Meineke meisterhaft spielte, tönte vortreflich darein; und — was die Schönheit der Feier erhöhte — sechs weißgekleidete junge Damen, deren Haar ein simpler Blumenkranz umflocht, verstärkten und veredelten durch ihre Stimmen den schönen Gesang. Die Worte:

„Du stillst der Meere Brausen,
Das Brausen ihrer Wogen,
So wie der Völker Ungestüm.“

sind den jetzigen Zeitumständen so angemessen, und von dem großen Komponisten so glücklich ausgedrückt, daß ihr Gesang den Hörer tief durchschauerte, und jedes Gefühl ein Gebet wurde, daß Er, welcher der Fluth gebeut, auch gebieten möge dem Sturme der Völker.

Der Generalsuperintendent Mutzenbecher betete hierauf vor dem Altare mit der ihm eignen Würde und mit

*) Ein würdiger, verdienter Mann, von ächtem Enthusiasmus für seine Kunst, wie er vielen seiner Kunstgenossen zu wünschen wäre.

Red.



Digitized by Google

dem Ausdruck der innigsten Empfindung ein säkularisches Gebet. Er konnte mit Wahrheit sagen, daß, so viel auch des Guten in dem verflossenen Jahrhunderte unsre Väter, und großentheils wir selbst unter der milden und guten Regierung der Königlichen Dänischen Beherrscher dieses Landes empfangen hätten, das Wohl des Landes doch seit der Regierungsveränderung noch mehr befestigt und erhöht sei, da jetzt unsre Regenten, als wahre Väter des Volks, wieder mitten unter uns wohnen, so viel, dem gemeinen Besten Heilsames aus eigner Ansicht mit unermüdeter Sorgfalt unmittelbar stiften, und um sich her Wohlstand und Zufriedenheit, und Ruhe und Glück allenthalben, wo sie es vermögen, mit Freuden verbreiten.

Nach dem Gebete erscholl in einer simpeln herzerhebenden Melodie des Organisten Meinecke, ein Choral, den der RegierungsRath von Halem zu der Feier gedichtet hatte. Hier sind die vier Strophen, in deren vierte die ganze Gemeine einstimmte:

Herr der Welt! Unendlicher!
Gott! dir wechseln nicht die Zeiten.
Die Jahrtausende entgleiten
Wie ein Tag, dir, Ewiger!

Nur beschränkte Sterbliche
Setzen sich im Erdenthale
Zum Gedächtniß Zeiten-Maale.
Wir stehn am Jahrhunderte.

Und wir schaun in's Grab der Zeit.
„Dieses Fest, das ernst wir feiern,
Keinem wird es sich erneuern!“
Sagt uns unsre Sterblichkeit.

Muth gefaßt! Den Muth verschaft
Nur ein Gott gefällig Leben.
Dies zu führen laßt uns streben!
Herr der Stärke, gieb uns Kraft!

Eine kurze, kraftvolle Predigt des Konsistorial-Assessors und Haupt-Pastors Hollmann, und ein rührendes Gebet folgten diesem Gesange. Dann sang die Demois. Wiele unter der lieblichsten Orgel-Begleitung den 100ten Psalm:

„Jauchzt dem Herrn, alle Welt!
Dient dem Herrn mit Freuden!
Kommt mit Frohlocken vor ihn!
Erkennt, daß der Ewige Gott ist!“ u. s. w.

und den Schluß machte Schulzens Chor aus Athalia: Laut durch die Welten tönt Jehova's großer Name ꝛc. Nie hatte man die Kirche so voll gesehen, als bei dieser Sekularfeier. Dennoch herrschte die größte Ordnung, und eine Stille, welche die allgemeine Empfindung erhöhte. Jeder drückte seinem Nachbar beim Scheiden die Hand, und jeder gestand sich, daß er nie eine öffentliche Feier mit solcher innigen Rührung verlassen habe. —



## Kunst.

### Italiens noch übrige Antikensammlungen.

Folgendes ist das genaue Verzeichnis der Antikensammlungen, welche die unnachahmliche Großmuth der Franzosen in Italien übrig gelassen hat. (Nach Millins Magazin encyclopédique. No. 17. S. 104.)

In Rom, das Capitolinische Museum; das Museum Pio-Clementinum; die Villa Albani; die Villa Borghese; die Villa Ludovisi; der Pallast Mattei; der Pallast Barberini; die Gallerie Giustiniani und der Pallast Rondanini.

In Neapel, der Capo di Monte, wo auch die Antiken befindlich sind, die sonst im Pallast Farnese zu Rom waren, und die der König hat nach Neapel transportiren lassen.

In Portici, das berühmte Museum, das aus den Monumenten vom Herkulanum, von Pompeji und Stabiä entstanden ist, unddas einzig ist besonders in Rücksicht der großen Anzahl antiker Fresko-Gemählde, und der Menge Hausgeräthe und Waffenrüstungen aus dem Alterthum.

In Catanea, das Museum des Prinzen Biscari.

In Palermo, das Mus. des ehemaligen Jesuiterkollegiums.

In Florenz, die herzogliche Gallerie.

In Turin, das königliche Museum.

In Mailand, das Museum des Grafen Firmian.

In Verona, die Antikensammlung, die Maffei dieser seiner Geburtsstadt zum Geschenk machte.

In Pesaro, das Mus. des Grafen Annibal Olivieri, und

In Venedig, das Museum in der Vorhalle der Markus-Bibliothek.

## Prachtwerk.

Unter den zeichnenden Künstlern, welche Bonaparte's Expedizion nach Egypten mitmachten, ist Denon der vorzüglichste. Schon bei der Abfarth fing dieser trefliche Künstler seine Arbeiten an. Er zeichnete die Flotte, und unterweges nahm er alles Merkwürdige und Pittoreske auf, was Ansichten geben konnte, unter andern, die Einnahme von Malta;

Digitized by Google

die Küste von Afrika; die Ausschiffung der Armee; die Eroberungsszene von Alexandrien; die Aussicht der Stadt mit dem Hafen; den Hafen von Abukir und Rosette; die Manier der Vermessungen des Nils; die Dörfer und die Bewohner von Niederegypten; die Environs von Kairo; die Pyramiden ꝛc. Sodann, als er mit Dessair nach Oberegypten gegen Murad Bay zog, nahm er alles Merkwürdige von Natur und Kunst hier auf. Wenn die Armee ruhete, zeichnete er die Gegenden und die Monumente, die er vor Augen hatte, und selbst die schrecklichen Szenen von Gefechten, deren Augenzeuge er war. So hat er namentlich mehrere Züge aus der Aktion bei Sedinam durch seinen Pinsel dargestellt, wo 800 Franzosen, von einer Armee von 15,000 Mann umringt, nahe daran waren, hier ihr Grab zu finden. Egyptier, Araber, Beduinen, Fellachen, Mammelucken ꝛc. hat er in der höchsten Wahrheit kopirt.

Diese Reisebeschreibung kommt nun jetzt in Paris als Prachtwerk in 2 Bänden groß Folio heraus; und schon hat man beinahe die letzten Kupfer vollendet. Der erste Band enthält 120 Kupferblätter, oder 300 Zeichnungen; der zweite das Reisejournal selbst. Denon verlegt das Werk selbst auf unbestimmte Subskripzion, und man kann sich an ihn (Rue de J. J. Rousseau Hotel de Bullion) adressiren. Wer von den ersten 200 Abdrücken haben will, muß seinen Namen einschicken. Sollte jemandem aber hinterher der Preis zu hoch fallen, der braucht sich nicht für verbunden zu halten, das Werk zu nehmen.

Unstreitig ein sehr wichtiges und interessantes Werk, bei welchem nicht blos die Neugierde, sondern der Architekt, der Zeichner, der Antiquar, der Historiker und Philosoph interessirt sind.

## Wiener Hoftheater.

(Februar, 1801.)

Endlich ist die Zauberflöte auch auf unserm Hoftheater aufgeführt worden. Bis jetzt mußten wir uns mit der höchst mittelmäßigen Vorstellung derselben auf dem Schikanederschen Theater begnügen, für welches sie bekanntlich Mozart schrieb. Es ist dies die erste deutsche Oper, welche unter Aufsicht des Baron von Lichtenstein, der vormals die Intendanz des Dessauer Hoftheaters hatte, gegeben worden ist; um so größer war die Neugierde des Publikums, da überdies noch einige neuaufgenommene Mitglieder in derselben ihren Debüt machen sollten. Alle Logen und gesperrten Sitze waren schon verschiedene Wochen vorher auf mehrere



Male besprochen. Die erste Vorstellung war den 24 Februar, und das Gedränge bei Eröffnung des Hauses stürmischer als je, vielleicht als es nie gewesen ist.

Die Urtheile des Publikums sind, wie natürlich, sehr verschieden ausgefallen. Die meisten Zuhörer waren befriedigt, und selbst die strengsten Tadler müssen doch zugeben, daß diese Oper noch nirgends besser aufgeführt worden ist, obwohl man schönere Dekorazionen erwartet hätte; nicht zu gedenken, daß sämmtliche Veränderungen und Verwandlungen, wie gewöhnlich, erbärmlich ausfielen. Dies ist eben ein Erbübel unsers Hoftheaters, worin es durch die Vorstadttheater beschämt wird. Den größten Beifall erhielt das Orchester und die geschmackvolle Kleidung.

Ueber das Spiel und den Gesang der einzelnen Personen, Demoiselle Saal ausgenommen, waren die Stimmen getheilt. Herrn Weinmüllers — Sarastro — kräftige, volltönende, angenehme Baßstimme erhielt allgemeinen Beifall. Sein Spiel konnte nur Wenige befriedigen, da er gar kein Talent zu ernsthaften Rollen hat, auch seine zu dicke Figur ihn nicht dazu eignet.

Mit Herrn Naumann — Tamino — war man im Ganzen ziemlich zufrieden.

Madam Rosenbaum — Königin der Nacht — ist im Besitz, Beifall zu erhalten, welcher ihr auch zu Theil ward, und den wir ihr gern zugestehen; abgerechnet, daß es ihrer Stimme an Höhe und nicht selten an Reinheit fehlt.

Dem. Saal — Pamina — verdient, was sie schon ist, der Liebling unsers Publikums zu seyn. Ihre liebliche, reine Silberstimme; ihr ungekünsteltes, lebhaftes Spiel; ihr bescheidenes, einnehmendes Wesen; die schöne Bildung; die heitere, unschuldige Mine; der einfache geschmackvolle Anzug versetzten die Versammlung in Entzücken, das sich durch ein fast wüthendes Beifallklatschen und Bravorufen äußerte. Sie wurde nach geendigter Vorstellung herausgerufen. Nur Eines tadelte man, und mit Recht; ihre Bewegungen waren öfters, besonders beim Ausdruck der Freude, zu sehr nach dem Muster unsrer Ballettänzerinnen genommen.

Ueber Herrn Schülers (eines neu aufgenommenen Mitglieds vom Dessauer Hoftheater,) Spiel als Papageno, denn das Singen ist wohl seine Stärke nicht, waren die Urtheile sehr verschieden. Manche fanden ihn unerträglich, manche leidlich, manche sehr gut. Dies läßt sich aber erklären, wenn man weiß, daß der Wiener keinen andern Papageno kennt, als wie ihn Herr Schikaneder darstellt, der also bei der Vergleichung gleichsam als Vorbild genommen

Digitized by Google

wird, und der durch Verbindungen, Anspielungen, erbärmliche Lokalspäße gewußt hat, sich in den Besitz des Beifalls zu setzen. Der gebildetere Theil des Publikums zieht Herrn Schüler vor, der mit einer angenehmen Figur, ein ungezwungenes, muntres Spiel verbindet, ohne ins Niedrigkomische zu fallen. Hätte er unsern Dialekt, kennte er unser Publikum genauer, und wüßte er mehr Späße, für uns berechnet, anzubringen, so müßte er gefallen. Vermuthlich wird er es noch; denn bei den wiederhohlten Vorstellungen war man schon mehr mit ihm zufrieden.

Madame Rösner, auch ein neues Mitglied vom Dessauer Hoftheater, — als Papagena — gefiel weder durch ihren Gesang, noch durch ihr Spiel.

Herr Lippert — Monostatos — ist als ein einsichtsvoller Schauspieler bekannt. Mit seinem Gesange ist man weniger zufrieden, denn seine Stimme hat sehr verloren.

Nächstens wird eine Oper von des Baron Lichtenstein eigner Komposizion gegeben werden, worauf unsere Kenner und Musikfreunde sehr begierig sind. Æ

## Literatur.

### Egyptisches Journal.

In Kairo kommt ein Journal heraus unter dem Namen Tambyeh (Anzeiger), das von dem Sheik Seyd-Ismail-el-Khachab, Archivist des Divans, redigirt und in der Nazional-Buchdruckerei gedruckt wird. Man sucht dabei den Handel mit Yemen, Syrien und dem Innern von Afrika zu benutzen, um die Blätter auch hierhin zu verbreiten. Damit nichts eingerückt werde, was gegen die bürgerlichen und religiösen Gebräuche des Orients wäre, so haben die Ulemas, die den Divan von Egypten formiren, die Aufsicht über den Inhalt des Journals und können aufnehmen und zurückweisen, was und wie sie's für gut finden.

Der Tambyeh besteht aus vier Rubriken. Die erste enthält französische Regierungssachen; die zweite, die Verhandlungen des Divans; die dritte, Anzeigen der Staatsbegebenheiten in Europa und Asien, soweit sie die Bewohner Egyptens interessiren können, und die vierte Rubrik ist Künsten und Wissenschaften gewidmet. Auch sucht man Moral und die allgemeinen Grundsätze des Staatsrechts darin zu verflechten.

Die Oberaufsicht darüber hat der Chef des Justizwesens in Egypten, Fournier. Jedes arabisch geschriebene Manuskript wird vom Redakteur signirt, von dem ersten Dollmetscher des Divans übersetzt und mit seinem Namen unterzeichnet, und erst wenn der Chef der Justiz das Imprimatur ertheilt hat, kann es gedruckt werden. Das Manuskript wird im Original in dem Archiv des Divans beigelegt, und nur die vidimirte Kopie wird abgedruckt.



### Neue Parodien von Haydn's Schöpfung.

In Paris sind wieder zwei theatralische Parodien auf Haydn's Oratorium erschienen, wovon die eine: Les Suites de la Création ou le fruit défendu ein langweiliges Produkt und total durchgefallen, die andere aber wenigstens voll leichtfertigem Witz ist. Folgendes ist der Inhalt des kleinen Stücks: Le prémier Homme, ou la Création du sommeil, das auf dem Théatre Favart mit Beifall gegeben wurde;

Gilles — der Held des Stücks — ist allein und hat Langeweile. Harlekin, mit einer Schlange in der Hand, zeigt auf seine Frau hin, die neben einem Baume steht, mit der er sich ja unterhalten kann. Er nähert sich ihr; aber ihr vis-a-vis ist traurig; sie wissen nicht, was sie anfangen, womit sie ihre Zeit hinbringen sollen. Harlekin macht sie unterdeß auf Früchte aufmerksam, worin Geist enthalten ist; aber eine flammende Schrift gemahnt sie, davon nicht zu essen. Um Kolumbinen zu dem Entschluß zu bringen und davon Vortheil zu ziehen, denkt er darauf den Mann einzuschläfern. Er findet nichts, was, nach seiner Meinung, besser anschlägt, als ein Oratorium; denn siehe da, Gilles schläft ein. Als er aufwacht, sieht er schon die Frucht in Kolumbinens Hand, bekommt selbst Appetit, bricht sie auf und — ein Rauch steigt heraus, der ihm das Gesicht schwarz macht. Harlekin möchte nun gern im Trüben fischen und die Frau gegen ihren ehrlichen Mann aufhetzen; aber sie ist vernünftig, zieht den Mann, den nur die Bosheit eines Andern schwärzte, dem vor, der durch seine Bosheit selber schon von Natur schwarz ist.

Man muß gestehen, daß diese Frivolität einiges Interesse hat; aber im Grunde zeugt es doch auch von der Armuth mancher dramatischer Dichter in Paris, sich an Alles, noch so Ehrenwerthe zu hängen, was die Gelegenheit darbietet, um nur etwas Neues hervorgebracht zu haben.

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 12.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 21 März 1801.

12.


## Anzeige

### die Gartenkunst und Landwirthschaft betreffend.

Folgende Schriften über die Gartenkunst und Landwirthschaft sind im Verlage von Voß und Comp. in Leipzig erschienen, und können dem Publikum um so eher empfohlen werden, da sie theils von Verfassern herrühren, die in diesen Fächern rühmlichst bekannt sind, theils ihre Brauchbarkeit praktisch erprobt ist. Wir theilen sie zur bessern Uebersicht in folgende Rubriken:

### I. Gartenkunst.

A. Ueberhaupt.

Taschenbuch für Gartenfreunde als Fortsetzung von Hirschfelds Gartenkalender: herausgegeben von W. G. Becker, 1795—1799. 5 Jahrgänge. Mit Kupfern. 8. Jeder Jahrgang 1 thl. 8 gr.

B. Gärtnerey.

Bloß, J. F., die Gartenkunst, oder ein auf vieljährige Erfahrung gegründeter Unterricht, so wohl große als kleine Lust- Küchen- Baum- und Blumengärten anzulegen; fremde Bäume, Stauden und Gewächse für englische Gärten zu ziehen und zu warten ꝛc. für Gärtner und Gartenfreunde. Zweite umgearbeitete, vermehrte und verbesserte Auflage von J. L. Christ und D. C. L. Stieglitz, 4 Theile mit 28 Kupfern und einem vollständigen Sachregister, gr. 8. 5 thlr. 16 gr.

(Dieses Buch, dessen erste Auflage schon so vielen Beifall erhielt, hat nunmehr durch die Umarbeitung des in diesem Fache so berühmten Herrn Pfarrer Christs den möglichsten Grad der Vollendung erhalten.)

Christ, J. L., Plan zur Anlegung eines Obstgartens durch regelmäßige Verpflanzung einer ausgesuchten Sammlung der besten Obstbäume, welche so zusammen gestellt sind, daß kein Baum den andern in seinem Wuchse hindert ꝛc. ꝛc. Nebst einer Liste von mehr als 700 der edelsten und nützlichsten Sorten aller Arten Obstes und Fruchtsträuchern, ihrer Zeitigung, Lagerreife, Haltbarkeit und Beschaffenheit ihres Wuchses. gr. Fol. 12 gr.

C. Gartenkunst.

Darstellungen, geschmackvolle, zur Verschönerung der Gärten und öffentliche Plätze, enthaltend auf 35 Kupfertafeln eine Sammlung Gebäude, Tempel, Denkmäler, Brücken, Wegweiser, Wasserfälle, Vogelhäuser, Gartenmeubeln ꝛc.; erfunden von Klinsky. Nebst einer deutlichen Beschreibung der abgebildeten Gegenstände. Velinpapier. 4. 2 thl. 8 gr.

Garten- und Landschaftsgebäude, neue, herausgegeben von W. G. Becker. Mit Kupfern in Aquatinta. 4 Hefte. Velinpapier. Royal Fol. 18 thl.

Stieglitz, Dr. C. L., Gemälde von Gärten in neuerem Geschmacke dargestellt. Mit 28 Kupfern. 4. Velinpapier. 4 thl.

D. Beschreibung einzelner Gärten und Anlagen.

Becker, W. G. das Seifersdorfer Thal mit 40 Kupfern von Darnstedt, enthaltend Ansichten und Anlagen dieses Thals für Natur- und Gartenfreunde. Zweite verb. Auflage. Velinpap. 4. 5 thl.

Machern. Für Freunde der Natur und Gartenkunst. In 14 mahlerischen Ansichten von C. F. Müller, colorirt, 4. 3 thl. 12 gr.

### II. Oekonomie und Landwirthschaft.

Hochheimer, C. F. A., allgemeines ökonomisch-technologisches Haus- und Kunstbuch, oder Sammlung ausgesuchter Vorschriften zum Gebrauch für Haus- und Landwirthe, Professionisten, Künstler und Kunstliebhaber. Drei Theile. gr. 8. 6 thl. 12 gr.

Digitized by Google

Hefte, ökonomisch-veterinärische über die Zucht, Wartung u. Stallung der vorzüglichsten Haus- und Nutzthiere, herausgegeben vom Commissionsrath J. Riem und Oberthierarzt und Professor G. S. Reuter. Nebst Zeichnungen zu Ställen, Häusern und Hütten, mit Grundrissen, Aufrissen und Durchschnitten zur Aufbewahrung dieser Thiere, entworfen und erläutert vom Architect J. A. Heine. gr. 8. Erste bis vierte Lieferung. 10 thl. 16 gr.

Mittel zur Vertilgung schädlicher Thiere, zum allgemeinen Besten jeder Haushaltung in der Stadt und auf dem Lande. Zweite ganz umgearbeitete, vermehrte und verbesserte Auflage. 8. 1 thl.

Unterricht für den Landmann beiderlei Geschlechts, wie sie froh leben und wohlhabend werden können. 9 gr.

Unterricht, ökonomisch-practischer, über den vortheilhaftesten Anbau und die beste Benutzung der Kartoffeln. Zweite ganz umgearbeitete und verbesserte Auflage von C. F. Buschendorf. 8. 12 gr.

Rieben, allgemeiner practischer Unterricht für Ackerwirthe. 8. 4 gr.

## III, Cameralistik.

Handbuch, allgemeines, für Oekonomen und Cameralisten; oder vollständige Anweisung, die den Staaten so äußerst nothwendigen Cameralmissenschaften zu mehrerer Vollkommenheit zu bringen. Zwey Theile. gr. 8. Neue Auflage. 2 thl. 16 gr.

---

Den Freunden des Schachspiels wird folgendes, eben fertig gewordene Werk gewiß willkommen seyn:

Die Schachspielkunst, nach den Regeln und Musterspielen des Gustavus Selenus, Philidor, G. Greco Calabrois, Stamma und des Pariser Clubbs; in einer für die Erleichterung des Selbstunterrichts bequemen Anordnung und Bezeichnungsart entworfen von J. F. W. Koch, Prediger an der St. Joh. Kirche in Magdeburg. — Nebst einem Anhange, enthaltend: Thöldens Damenspielmuster. gr. 8. 1801. 2 thl. 8 gr.

Die darin bestehende Einrichtnng und Anordnung dieser zum Theil äußerst seltenen, und sämmtlich classischen Meisterwerke (eines Deutschen, Italieners, Arabers und mehrerer Franzosen) und die daraus genommene Zusammenstellung der Gesetze und Regeln ist von der Art, daß der Anfänger und Wenigergeübte daraus in kurzer Zeit diese edle Kunst erlernen, und der Mehrgeübte eine größere Fertigkeit erlangen und eine angenehme Unterhaltung dabey finden wird, als wenn er mit einem andern weniger guten Spieler eine Parthie macht. Die neue möglichst kurze aber doch characteristische Bezeichnungsart machte es möglich, so voluminöse Werke und über 700 Musterspiele auf einen so kleinen Raum zusammenzudrängen. — Im Anhange findet der Freund des, mit jenem verwandten, Damenspiels, das einzige darüber vorhandene, und sehr unterrichtende Werk eines Engländers.

Magdeburg, den 4. März 1801.

G. Ch. Keil.

---

## Neue Verlagsbücher der Vossischen Buchhandlung in Berlin.

Funke, C. Ph., Lehrbuch zum Unterricht der Töchter, vornähmlich in den mittlern Ständen, 1ster Band. 8. 1 thl.

Leidenschaft und Pflicht. Eine Sammlung moralischer Gemälde von Justus Gruner, 1ster Band. 8. Mit 1 Octav-Kupfer. 1 thl. 10 gr.

Authentische aktenmäßige Erzählung der Betrügerei eines angeblichen Wundermädchens im Hochstift Osnabrück, das seit zwei Jahren ohne Speisen und Getränke gelebt haben wollte, von Justus Gruner, 8. 12 gr.

Heinsius, Th., Einleitung in die Grammatik, oder Vorbereitungslehre zu jedem grammatischen Unterricht für Knaben- und Töchterschulen. 10 gr.

Lafontaine, A., moralische Erzählungen, 5r Band. Mit Titelkupfer und Vignette. 1 thl. 10 gr.

Magazin von merkwürdigen neuen Reisebeschreibungen aus fremden Sprachen übersetzt, und mit erläuternden Anmerkungen begleitet von Canzler 21ster Bd. Mit Kupfern und einer Landcharte, gr. 8. 2 thl.

Maria oder die Tochter des Unglücks. Ein Roman aus dem Französischen, von dem Verfasser von Friedrich. 8. Mit 1 Octav-Kupfer. 1 thl.

Musterzeichnungen, zur Uebung für die Jugend in Bürgerschulen, gezeichnet von J. G. Vieth, gestochen unter Herrn D. Bergers Aufsicht, und in Beziehung auf das Allgemeine Lehrbuch für Bürgerschulen herausgegeben von C. Ph. Funke, sechstes und letztes Heft, Quer-Fol. 16 gr.

Rambach, F., Abriß einer Geschichte des Vaterlandes. Ein Leitfaden für den mündlichen Vortrag. 8.

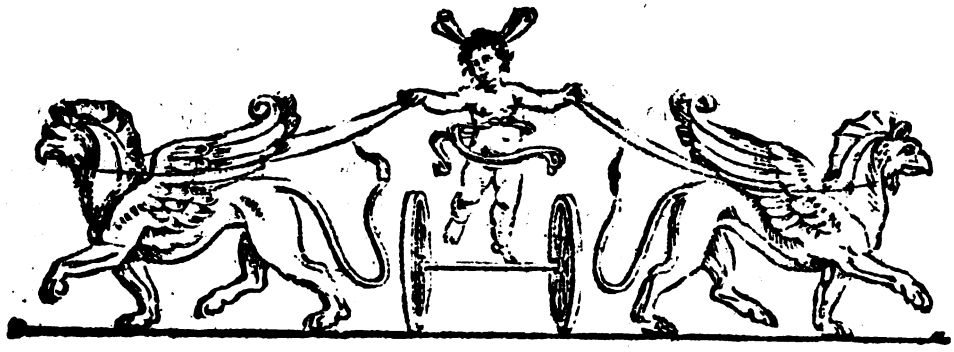
Wilsons, James, Missionsreise in das südliche stille Meer, unternommen in den Jahren 1796. 97. und 98 mit dem Schiffe Duff. Aus dem Englischen übersetzt. Mit Anmerkungen von F. G. Canzler. Mit Kupf. und einer Landcharte, gr. 8. 2 thl.

---

In einem Briefe aus St. Petersburg unter den 12ten Febr. dieses Jahrs habe ich so eben die zuverläßige Nachricht erhalten: daß Sr. Ruß. Kayserl. Majestät Paul I. die Einfuhr der neuesten Reisen des Herrn Staatsraths und Ritters P. S. Pallas, in meinem Verlage erlaubt haben; welches ich hiemit, bei der nunmehrigen Erscheinung des 2ten und letzten Bandes dieser Reisen, meinen hiesigen und auswärtigen Handlungsfreunden schuldigst bekannt mache. Leipzig den 18. März, 1801.

G. Martini, Buchhändler.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag — 24. März 1801.

36.


## Architektonische Malerei.

Ueber die Dekorazionen der Oper Rosamunda.

Eine billige Würdigung und Kritik der diesjährigen Operdekorazionen in Berlin, wird hier nicht am unrechten Orte stehen. Nicht allein erhält das Publikum dadurch einen Maaßstab zur Beurtheilung von dergleichen Kunstwerken überhaupt; sondern auch die Dekorateurs selbst werden durch eine öffentliche Rüge auf Fehler aufmerksam gemacht, die in diesem Geure am allerwenigsten zu verzeihen sind, besonders da diese Fehler nicht sowohl aus Mangel an Wissenschaften und Talenten bei unsern hiesigen Dekorazionsmahlern entspringen, sondern lediglich dadurch erzeugt werden, weil diese Künstler eine falsche Tendenz ihrer Kunst voraussetzen. Sie glauben nehmlich, daß der möglichst brilante Effekt — werde er auch durch Aufopferung des dem Stücke angemessenen Charakters der Architektur, durch Hintansetzung aller Regeln der architektonischen Konstrukzion, durch Vernachlässigung der in der Architektur üblichen Verhältnisse und durch Versäumung aller Regeln der Perspektive und Optik erreicht, — der wesentliche Zweck des Dekorazionsmahlers bei Ausführung seiner Dekorazionen sei; und fühlen nicht, daß sie dadurch weiter nichts als eine augenblickliche Ueberraschung hervorbringen, welche bei genauer Untersuchung in Mißbehagen ausartet.'

In unsern Zeiten, wo eine Menge von kleinlichen Bedürfnissen den Charakter unsrer Architektur bestimmen, und die allgemeine Tendenz zum Bürgerlichen und zur Vermeidung alles Oeffentlichen, der Aufführung großer öffentlicher Denkmale der Baukunst im Wege steht, — jetzt sollte der Dekorazionsmahler, der auf seiner Leinwand eine völlige Rücksichtenlose Freiheit hat, dieselbe nutzen, und uns hier den reinen Genuß, den wir bei Betrachtung edler Denkmale der Baukunst haben, nicht vorenthalten; besonders da es ihn so wenig kostet. Hier sollte man die Triumphbogen, die Brücken, die Aquadukten, die Tempel, die Bäder, die Villen ꝛc. der Alten; die Peterskirche, die Louvres, die ungeheuren Gothischen Bauwerke, die egyptischen Pyramiden und Tempel ꝛc. in ihrer vollkommnen architektonischen Reinheit wieder finden, damit man sich durch kolossale Bilder der Baukunst jener Zeit recht sinnlich an sie erinnern könne. So rein wie die Dichtkunst die großen Männer der Vorzeit uns handelnd auf die Bühne bringt, eben so, sollte die Mahlerkunst uns die todten Formen jener Zeiten in ihren Dekorazionsbildern wieder geben.

Wie weit unsre Dekorazionsmahler noch von jenem eben entworfenen Vorbilde guter Dekorazionsmahlerei entfernt sind, mag eine billige Kritik der in der diesjährigen Oper Rosamunda vorkommenden Dekorazionen entscheiden. Die Zeit, in der die in dieser Oper dramatisirte Begebenheit vorgeht, fällt in das fünfte Jahrhundert. Die Szene ist zu Verona, und die handelnden Personen sind der König Alboin mit seinem Volke, den Lombarden, welche aus Panonien oder dem jetzigen Ungarn, sich über



Digitized by Google

den obern Theil von Italien ergossen und es in Besitz nahmen.

### Erster Akt.

Die erste Dekorazion dieser Oper stellt das Innre des großen Amphitheaters zu Verona vor. Der Vorplatz der Bühne bildet die Arena, und auf der Hinterwand befindet sich das stufenweis aufsteigende Amphitheater, dessen Sitze mit unzähligen Zuschauern angefüllt sind. Voran befinden sich lebende Personen, hinter welchen die immer höher und höher sitzenden Zuschauer sehr täuschend gemahlt sind. Diese Dekorazion ist in der Haltung gut gerathen und fernt sich. Sie erfüllt ihren Zweck; denn die scheinbarliche ungeheure amphitheatrisch aufgethürmte Menschenmasse überrascht, und macht einen brillanten Effekt. Wozu aber die Zuschauer, wider das Kostum der Zeit, in welcher dies Stück spielt, Turbane tragen, ist nicht einzusehen.

Es werden in der Arena Kampfspiele gegeben, in welchen von Kopf bis zu Fuß geharnischte Ritter, im Kostum der irrenden Ritterzeit, zu Fuß mit Lanzen gegen einander kämpfen; und sogar schlagen sich geharnischte Ritter mit Keulen. Wie dergleichen Ritterspiele aus dem 13ten Jahrhunderte in einem Stücke, das im 5ten Jahrhundert spielt, haben können auf die Bühne gebracht werden, ist unbegreiflich. —

Die letzte Dekorazion des ersten Akts stellt ein geräumiges Zimmer vor, das aus mehreren an einander hängenden runden Piecen mit Kuppeln besteht. Diese ganze Dekorazion ist so wenig römisch und hingegen so sehr modern, daß man ein Zimmer in dem Genre der Zimmer aus dem Königl. Schlosse in Heiligensee bei Potsdam zu sehen glaubt. Besonders modern nehmen sich die Mahagony-Sekretaire mit alabasternen Vasen aus, die in verschiedenen mit grünem Zeug behangenen Nischen stehen. Wenn man auch die unpassende und, von dem architektonischen Charakter des 5ten Jahrhunderts, ganz abweichende Erfindung dieser Dekorazion dem Herrn Verona verzeihen wollte: so verdienten doch die unzähligen Fehler wieder die Regeln der Perspektive, wovon diese Dekorazion wimmelt, die gemessenste Rüge. Denn hier ist keine einzige richtig gezeichnete Linie. Die Kuppeln scheinen dieser perspektivischen Fehler wegen ganz schief, und, aus dem Niveau, auf die Mauern aufzuliegen. Ferner ist in diesem Saale kein einziges Fenster, keine Thüre oder sonstige Oefnung, durch welche Licht hineinfallen könnte, angebracht; und dennoch ist bei demselben eine sehr brillante Erleuchtung, welche von der Mitte des Theaters ausströhmt, angenommen!

(Der Beschluß folgt.)



## Berlin nach dem Karneval.

Am 1sten März war ein glänzender Ball im Palais, und bei der zahlreichen Anzahl von Fremden glaubte man noch das Karneval fortdauernd. Die im gegenwärtigen Moment unerwartete Ankunft des Prinzen Adolph von England, der erst den Morgen unter dem Namen eines Grafen von Nordheim angekommen, und den Abend mit Auszeichnung vom Hofe aufgenommen wurde, schien Mehrere zu befremden.

Eine sehr schöne Fete gab der Pr. R. am 6ten. Ihre Dauer bis gegen 5 Uhr des andern Morgens bürgt für das Amüsement der Anwesenden. Zuerst wurde eine Komödie, la feinte par amour, gegeben, in der sich Gr. C. und die Gr. N. auszeichneten. Gr. T. trat gleich als Ueberwinder auf. Der Sieg über den Geschmack des Publikums wurde bald entschieden; er mißlang ihm, und Er wurde überwunden.

Bei einem Pas de deux, daß die beiden Gr. C. tanzten, lag Sehen und Bewundern in einem Moment; es war unmittelbare Wirkung ihrer Erscheinung. Die Natur schuf durch sie eine vollkommene Bildung; Kultur entwickelte die Anlagen, und schon die schöne Hülle bürgt für einen guten Kern, der in einem fruchtbaren kultivirten Boden gelegt, mit sorgsamer Hand gewartet — schöne Früchte tragen muß. Darstellen kann hier höchstens der Pinsel; die Züge der Feder beleben das Bild zu wenig. Der Sieg, um den beide Schwestern, ohne es zu wollen, kämpften, blieb unentschieden; der Kranz wurde getheilt, und Ihr Verdienst so allgemein anerkannt, daß dies auch weiblicher Mund pries, ohne der neidischen Hyder, die bei allen Vollkommenheiten der Weiber so lange sie noch aspirantes sind, doch in ihr Herz sich schleicht, Gehör geben zu können.

In der Opera comique, die dem Pas de deux folgte, sang und spielte der Pr. R. sehr hübsch. Nach der Tafel wurde eine Pantomime aufgeführt, die sehr viel Unterhaltung gewährte; dann wurde getanzt.

Einen Ball, den der Pr. F. schon während des Karnevals zu geben die Absicht hatte, und der durch eine dazwischengekommene Hoftrauer vereitelt wurde, gab er den 8ten. Er war glänzend und zahlreich, wenn gleich auf der Liste Manche übergangen waren, die gebeten zu werden, erwartet hatten. Dies gab ihm noch vor seiner Existenz Zelebrität. — Eine französische Quadrille, die jetzt selten mehr getanzt wird, zeichnete sich noch besonders aus; dann aber eine sehr gut angerichtete Tafel.

Digitized by Google

Der Geburtstag der Königin am 10ten, der vorzüglich Veranlassung des längern Aufenthaltes der Großfürstin war, wurde durch einen Ball im Palais (des Königs) gefeiert, der glänzender als irgend einer im Lauf des Karnevals war. Die Königin hatte, die kostbarsten Geschenke vom Könige ausgenommen, noch mehrere von der königlichen Familie bekommen. Sie bewies den Werth, den Sie ihnen gab dadurch, daß Sie sich einiger zum Schmuck für den Abend bediente. Außerdem war Sie sehr einfach gekleidet, aber vergeblich —; Sie war auch in diesem einfachen Kleide — Königin.

Die Großfürstin zeigte Ihren Reichthum an Perlen. Sie hatte einen äußerst prächtigen Kopfputz von Perlen, die geschmackvoll als Lilien, Rosenknospen ꝛc. gefaßt waren, dann aber noch viele Schnüre, die lang um den Hals hingen. Perlen harmoniren mehr mit den Zügen der Großfürstin, als Diamanten. Mit dem Ausdruck anspruchloser Sanftmuth kontrastirt der Edelstein; er glänzt, wenn jene schimmern; er prahlt mit hohem Werth, wenn jene ihn verbergen und dem würdigen Kennerblick zeigen.

Kostbar geschmückt waren die Dames. Daß hier die F. D. wieder die Erste war, ist natürlich. Hoheit athmeten ihre Mienen; Hoheit ruhte auf ihrem Gewand; Hoheit bezeichnete ihr Gang, nichts — als Hoheit.

Ein Geburtstag, den der Hof den folgenden Tag jährlich feiert ist der, der Gr. V. Es werden Ihr jedesmal eine Menge Geschenke überreicht, und die Wünsche für Ihre Lebensdauer sind gewiß eben so allgemein, als Ihr Werth anerkannt ist. Sie schadete nie!

(Wird fortgesetzt.)

---

## Bemerkungen
### über die Aufführung der Graunschen Passion im Leipziger Konzertsaale.

Wenn die Zeitung der eleganten Welt der Aufführung der Graunschen Passion erwähnen sollte, so werden ihr vielleicht nachfolgende Bemerkungen — als ein kleiner Beitrag zur Kunde des jetzigen Zustandes der Civilisation der eleganten Leipziger nicht unwillkommen seyn *).



Beim Eintritt ins Konzerthaus begegnete mir unten an der Treppe ein Unbekannter, der langsamen Schrittes herabstieg, und eben so wenig durch seine Physiognomie einen bel-esprit, als durch seine Kleidung einen Petit-maitre, Muskadin oder dergleichen verrieth. Sein Anzug war jedoch schlecht und recht, und reinlich. Ich hielt ihn für einen honetten Bürgersmann und fragte, ob das Konzert schon angefangen habe. „Ach, ich weiß es nicht," antwortete er niedergeschlagen, die getäuschte Hofnung im Blick; „wenn Sie kein Billet haben, so kommen Sie nicht hinein; ich hatte auch keins." — Aber der Eintritt steht ja für Geld offen! — „Nein, ohne Billet wird Niemand eingelassen; Sie werden schon sehen; ich habe auch zurückgehen müssen."

Ich eilte hinauf, und fand für mein gutes Geld — ohne Umstände Einlaß.

Sonach hatte man also den armen, ununterrichteten Mann zurückgewiesen, seiner schlechten Kleidung und Miene wegen zurückgewiesen. —

— Doch nein! man wollte dem ehrlichen Manne seine Musikleidenschaft, seinen Passions-Eifer nicht verleiden, ihn nicht um seine Erwartungen und um sein Geld bringen. — Wie sollte er gestaunt haben, hätte er die eigentliche Ursache entdeckt, warum die Leipziger elegante Welt sich so zahlreich zu den Konzerten drängt; hätte er statt stiller andächtiger Zuhörer so viele muntre, aufgeweckte, lustige, laute Konversationszirkel gefunden, die sich auf alle Weise bemühten, ihren Schmerz über den Tod Jesu zu betäuben! So fand ich's im Vorzimmer. Es war voll Meßieurs, die sichs angelegen seyn ließen, den schwachen Ton der fernen Musik, der kaum hörbar durch die Saalthüre drang, durch lebhafte Gespräche zu verstärken. Einige junge Liebhaber der Musik, die sich hier gelegentlich zum Spielen eingefunden zu haben schienen, ahmten dem Beispiel der Aelteren rühmlich nach, und akkompagnirten je zuweilen mit durchdringenden Akklamazionen. — Kurz, wollte man einigen Genuß von der Musik haben, so konnte man hier fürder nicht bleiben.

Im Saale selbst herrschte um der Damen willen, mehr Ruhe und Schweigen, aber zugleich eine auflösende Hitze, die aus den dichten Reihen der Zuhörer dampfend empor quoll.

*) Da der Verfasser dieses Schreibens erklärt: er würde es für einen stärkern Beweis unsrer eigenen Ueberzeugung von dem Grunde seiner Anklage halten, wenn wir ihr den Abdruck verweigerten, als wenn wir ihn aufnähmen, und in jenem Falle ein unpartheiischeres Blatt für sein Werk wählten, so sind wir dadurch in eine Alternative gesetzt worden, mit der wir es schlechterdings glaubten aufnehmen zu müssen. Daß einzelne Vorfälle, an welchen so sehr der Zufall Schuld seyn kann, für die Bildung allgemeiner Urtheile sehr wenig zureichen, braucht übrigens kaum erwähnt zu werden.

Digitized by Google

Aber man wußte sich für den Druck, den die übermäßige Wärme und das zwangvolle, unbeschäftigte Stillschweigen überall ausbreiteten, zu seiner Zeit zu entschädigen. Kaum war der erste Akt geendigt, so begann eine schnelle Auferstehung; die Köpfe schwirrten hervor, hinüber, herüber und tausend Stimmen erhoben sich. Man unterhielt sich bald rechts, bald links, mit großer Wärme, von dem Eindruck der Musik, von dem Vortrag, den Talenten der Spieler und Sänger, von Grauns trefflicher Komposizion? Nicht doch! vom Gefrornen, von Orgeade, Limonade, von tausenderlei spaßhaften Dingen. Die Gesellschaft war, durch den rührenden Inhalt und Ton der Musik, ausnehmend bewegt, und im voraus doppelt lebendig durch die Aussicht auf das neue Leben, das binnen einer halben Stunde, nach dem Tod Jesu ihrer wartete. — —

Warlich, ich muß gestehen, ein solches Konzert hätte ich in den zivilisirten Leipzig nicht erwartet!

Ich bitte übrigens, der aufrichtigen Versicherung zu trauen, daß der Beweggrund zur Mittheilung dieser Beobachtungen — nicht in Spottsucht lag. L.

---

## Miszellen. (Literarische.)

Außer Parnay hat noch jemand in Paris den Oberon übersetzt. Das Werk heißt: Oberon ou les Avantures de Huon de Bordeaux. Die Uebersetzung ist nicht übel ausgefallen.

So ist auch unlängst eine franz. Uebersetzung von Bartels Geschichte von Sizilien und Kalabrien erschienen, welche nicht wenig Lob verdient.

Der Roman Rinaldo Rinaldini hat bereits zwei Uebersetzungen erlebt, eine englische von Hinkley und eine französische in 3 Bänden in 12. mit Kupfern, von Delamarre.

---

## Luxus.

### Beschreibung des beiliegenden Meublen-Blattes.

Der Tisch Num. 1. ist nach der Zeichnung des verstorbenen Professor Gilly und unter seiner Anleitung angefertiget worden. Man hat dazu ein Holz gewählt, welches, obgleich es ein vaterländisches Produkt ist, an schöner Farbe und Politur alle fremde Hölzer übertrift. Dieses einheimische Erzeugniß ist der Maser der Weißbüche. Durch eine künstliche unvergängliche Beize erhält dasselbe eine



braungrüne Farbe, welche diesem Holze das Ansehen der antiken Bronze giebt. — Die Lyra, die den Fuß des Tisches ziert, ist, so wie die übrigen Verzierungen, von matt vergoldeter Bronze, mit untermischten Partien von Glanzvergoldung. — Die Tischplatte besteht aus weißem karatischen Marmor.

Der Besitzer dieses Tisches gab uns vor einiger Zeit den Auftrag, Ihm zu diesem eleganten, selbst prachtvollen Meuble, anpassende Stühle und Sopha zu zeichnen. Wir unterzogen uns gern diesem Auftrage, da es darauf ankam, in der Manier eines so verdienstvollen Vorgängers nachzuarbeiten, und so entstand:

Der Stuhl Num. 2., welcher aus demselben Holze, wie der Tisch, ausgeführt werden soll. Die in dem Untertheil des Stuhls angebrachte Lyra mit dem Bogen, worauf sie ruht, und das durchbrochene Schnörkelwerk in der Lehne werden von mattvergoldeter Bronze mit lichtvergoldeten Partien. — Der Ueberzug des seidenen Polsters wird von einer rothbräunlichen Farbe. Der aufrechtstehende Rand hat einen reich gestickten Borten. Das Ende des Polsterüberzuges ist mit einer reichen goldenen Frange besetzt, welche rund um den Stuhl läuft. — Ueber die gepolsterte Lehne des Stuhls hängt eine reich gestickte Decke von lichtrother Seide, deren unteres Ende ebenfals mit goldenen Frangen besetzt ist.

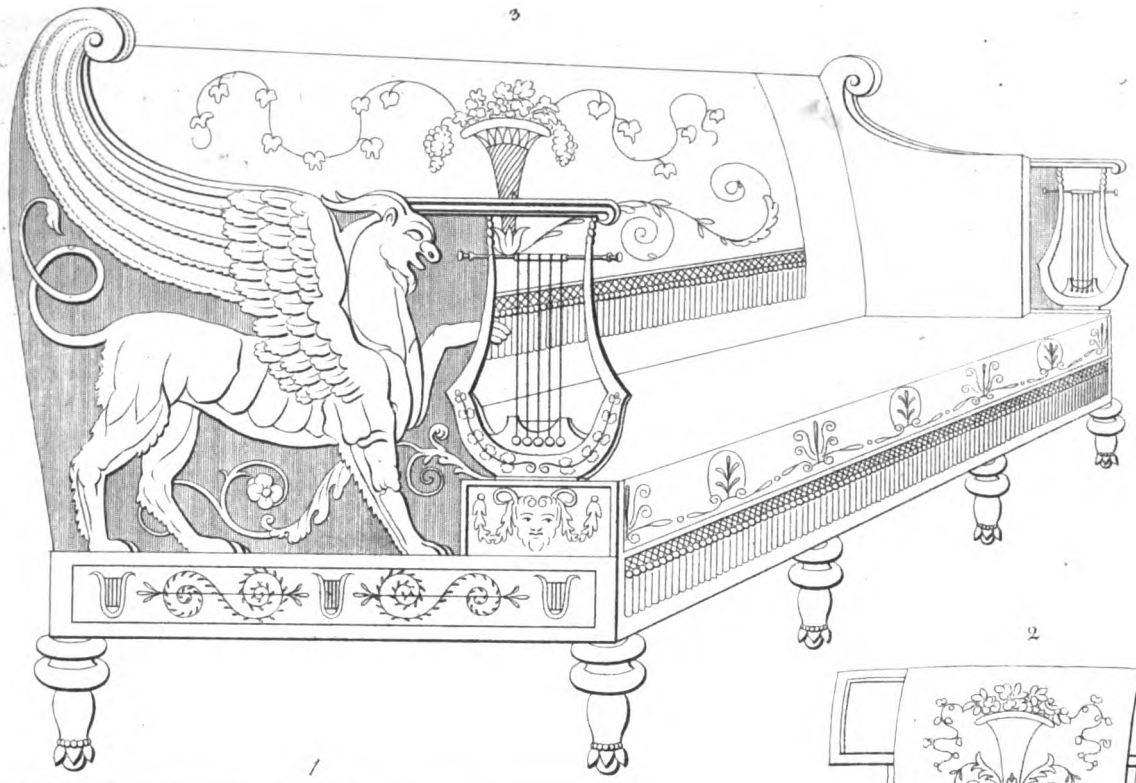
Der Sopha Num. 3. hat einen braunrothen seidenen Polsterüberzug, dessen aufrechtstehender Rand reich gestickt ist, und an dem untern Ende desselben hängt eine breite goldene Frange. Ueber der gepolsterten Lehne hängt eine reich gestickte Decke, mit goldenen Frangen besetzt. Die Außenseiten der Seitenlehnen sind von weißbüchenem Maser, worauf en basrelief ein Hyppogrif ist, der die Saiten einer Lyra berührt. Der Hyppogrif ist von mattvergoldeter Bronze, und die Lyre ebenfalls. Beide haben Partien von Glanzvergoldung. Der Satyrkopf und der untere Borten von Lyren und Thirsusstäben sind eingelegte Platten von schwarzem Stück, und die eben angeführten Verzierungen darauf sind von musivischer Arbeit, bunt kolorirt. — Die antiken Füße des Sopha's sind von weißbüchenem Maser, mit Bronze verziert.

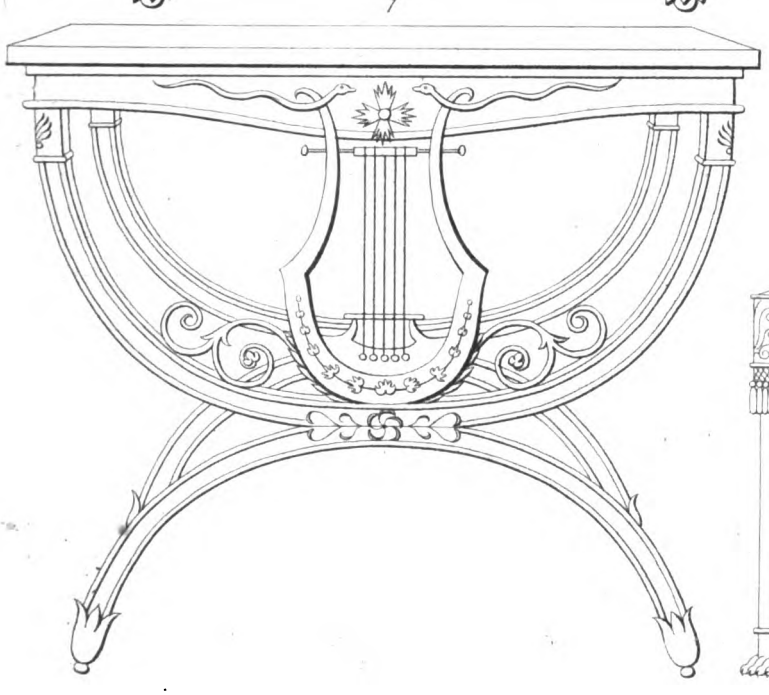
Die Brüder Catel,
Besitzer der musivischen Stuxfabrik in Berlin.

---

Hierbei das Kupferblatt, Num. 8.

Digitized by Google



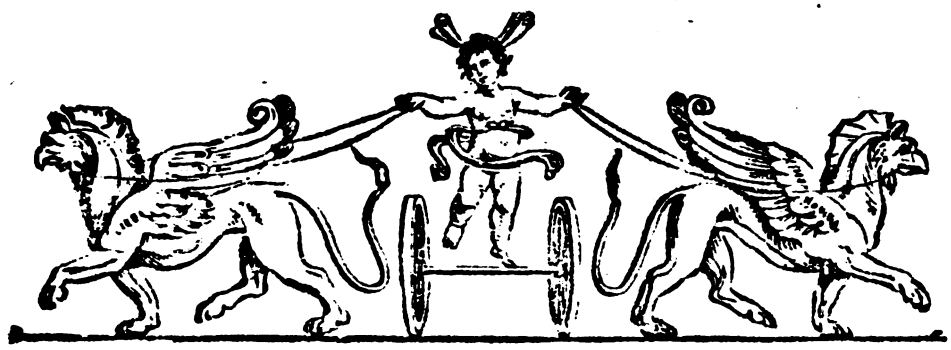


erf. u. gez. v. Gebr. Catel.

gest. v. Hillmann.

Digitized by Google

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 26. März 1801.

37.


## Architektonische Mahlerei.

### Ueber die Dekorazionen der Oper Rosamunda.

(Beschluß.)

### Zweiter Akt.

Die erste Dekorazion im zweiten Akt stellt ein großer Bogengang vor, der in einer gewissen Tiefe der Bühne durch eine quer über dem Theater laufende Reihe von Bögen, von einem dahinten liegenden in gleicher Richtung fortlaufenden Bogen, ganz getrennt wird. Der Styl, in dem diese Bogengänge gezeichnet sind, ist ein Gemisch von gothischen und moresken Formen. Wie diese Architektur sich in Verona im 5ten Jahrhunderte verirrt, ist nicht zu begreifen. Fürs erste ist nicht zu erwarten, daß ein Volk, das erst kürzlich ein fremdes Land in Besitz genommen, schon daselbst so anschauliche Gebäude so aufgeführt hätte, und in sofern mußten hier keine andre, als die von den Römern zu Verona erbauten Gebäude vorkommen. Es hätten sich daher zu diesem Saale römische Architekten aus der spätern Kaiserzeit geschickt. Gesetzt aber auch, die Lombarden hätten ihre vaterländische Architektur nach Verona verpflanzt, so ist doch gewiß diese von der viel später in Europa eingeführten moresken Architektur sehr verschieden gewesen. Auch diese Dekorazion ist nicht ohne perspektivische und optische Fehler. Denn erstlich muß der Mahler das Licht im Pinsel angenommen haben, weil weder Fenster noch Thüren oder andre Oefnungen zu sehen sind, durch welche das Licht hineinfallen kann. Sodann ist die hinter dem quer über das Theater laufenden Bogengang befindliche Perspektive so verzeichnet, daß sie, statt in gerader Richtung mit dem vorderen Bogengang fortzulaufen, unter einem stumpfen Winkel daran anzustoßen scheint. Endlich steigt der Boden dieses Ganges, der zur Hälfte verdekt ist, so sehr in die Höhe, daß, wenn man sich die andre Hälfte hinzudenkt, dieser Theil des Bogens mit seinem Endpunkte weit über sein gegebenes Wiederlager hinausläuft. Die Koulissen rechter Hand bilden eine Kontinuazion der Perspektive auf der Hinterdecke, bis in den Vorgrund der Bühne; und, dennoch sind die Säulen auf der hintersten Koulisse so groß, als die auf der vordern. In manchen Theilen dieser Dekorazion ist eine ganz gute Luftperspektive beobachtet, und der Effekt im Ganzen ist mahlerisch und macht dem Herrn Burnat Ehre.

Die zweite Dekorazion dieses Aktes stellt einen Garten vor, der mit seinen geschnittenen Bosquets und Statuen ganz das Ansehen und den Charakter einer Partie aus dem Garten von Charlottenburg hat. Ueber diese unbedeutende Dekorazion ist wieder nichts zu sagen, als daß fast bei jeder Vorstellung, durch einen Mangel an Akkuratesse in der Maschinerie, die Stämme der Bäume neben die Kronen zu stehen kommen, welches eine ziemlich possirliche Wirkung macht.

### Dritter Akt.

Die erste Dekorazion des dritten Aktes stellt einen großen Platz in Verona vor, auf dem man zur Seite das



Digitized by Google

Aeussere des großen Amphitheaters sieht. Diese Dekorazion ist in jeder Rücksicht die beste in der ganzen Oper. Die gewählten Formen der Gebäude sind römisch. Die Massen bauen sich vortreflich; die Beleuchtung ist richtig und wahr. Die angebrachten Architekten sind simpel, richtig und schön. Mit einem Wort, die Dekorazion macht dem Professor Burnat Ehre, und zeigt ihn als einen Künstler, der, wenn er sich nicht durch falsche Rücksichten verleiten läßt, etwas Gutes leisten kann. Herr Burnat hat nicht gut daran gethan, daß er bei den Architekten des Amphitheaters nicht die bekannte alte Form der übereinandergestellten Bogenstellungen beibehalten hat. Diese von ihm angewandte imaginäre Architektur, welche dem Gebäude nur zwei Etagen giebt, führt ganz von der alten Amphitheater-Konstrukzion ab, und das Amphitheater verliert den Charakter von ungeheurer Größe, den es haben muß.

Die zweite Dekorazion dieses Akts ist ein Zimmer mit einem Alkoven, das wieder den anachronistischen Fehler hat, daß es in einem Gemisch von gothischer und moresker Architektur besteht. Im Ganzen macht dieses Zimmer einen sehr kleinlichen und unpoetischen Effekt. Hier sind wieder keine Thüren und Fenster, welche Licht gäben; und daher ist die Beleuchtung hier wieder willkührlich aus dem Pinsel des Mahlers, Herrn Burnat, geflossen.

Die dritte Dekorazion ist ein Gefängniß von Herrn Verona. Diese gehört zu den bessern dieser Oper.

Die letzte Dekorazion stellt den Pallast des Königs Theodorich von Aussem vor, und ist diejenige Dekoration, die unter allen in dieser Oper vorkommenden die mehrste theatralische Wirkung macht. Die Architektur ist ganz moreske und scheint nach einigen Kupfern, welche Ueberbleibsel von Moreska-Architekten in Spanien vorstellen, genommen zu seyn.

Die Perspektive, Beleuchtung und Haltung scheint richtig zu seyn, und macht Herrn Verona Ehre. Leider wird die Wirkung dieser Dekorazion sehr dadurch geschwächt, daß ein Aufzug durch das weite Thor eines tief in der Haltung liegenden, basilikenartig gehaltenen, Bogenganges eine Treppe herab in die Mitte der Bühne tritt. Dadurch wird die ganze Täuschung verdorben, weil die durch den offenen Bogengang durchgehenden Menschen zu groß gegen denselben erscheinen. Die Koulissen und die im Vorgrunde befindlichen Nebenwerke an Grotten, Moresken-Obelisken ꝛc., sind ganz ohne Plan arrangirt, und höchst geschmacklos komponirt. Die Dekorazion hat im Ganzen nicht genug Farbe. Ueberhaupt scheint es ein Fehler aller Dekorationen des Herrn Verona zu seyn, daß sie zu sehr grau und grau gehalten sind.



Zum Schluß dieser Kritik ist noch anzumerken, daß die Herren Dekorazionsmahler ihre Dekorazionen durchweg so stark beleuchten, daß die davorstehenden Akteurs wie Ombrechinoise-Figuren gegen einen transparenten Hintergrund erscheinen. Der Dekorateur sollte nie vergessen, daß sein Werk der Totalwirkung der ganzen Oper untergeordnet seyn muß, und somit muß das höchste Licht immer auf die Akteurs fallen und die Dekorazion, wie bei dem Historiengemählde der Hintergrund, nur in der Halbtinte erscheinen. Æ.

---

## Daniel Chodowiecki.

Durch den am 7ten Februar dieses Jahres erfolgten Tod des berühmten Zeichners, Mahlers und Kupferstechers Daniel Chodowiecki hat die Kunst einen großen Verlust erlitten. Denn welcher Kunstfreund bewunderte nicht in der Menge seiner hinterlassenen Werke die Mannigfaltigkeit seiner Komposizion, die Lebhaftigkeit und Wahrheit der Darstellungen, die Schönheit seiner Ideen, die Schärfe seines Beobachtungsgeistes? Durch seinen Grabstichel sprach er zum Herzen, entzündete die reinen Flammen der Phantasie, weckte und nährte die edleren Gefühle fürs Schöne und Gute, beschäftigte den Verstand und öfnete durch seine Meisterhand dem Denker oft ein großes Feld reichhaltiger Gedanken.

So selten und unerschöpflich aber auch sein Künstlergenie war, das sich in seiner vollen Kraft bis an das Ende seines nützlichen Lebens erhalten hat, so über alles Lob erhaben und edel war sein moralischer Charakter. Ohne Unterweisung, arbeitete er sich aus der ungünstigen Lage seiner Jugend bis zu der Höhe empor, auf welcher er den Dank und die Bewunderung seiner Zeitgenossen, und die Ehre der Stelle eines Direktors der Akademie der Künste genoß. Arbeiten, so lange die Kräfte der Natur nur erlaubten, waren seine Erholungen, und die Sorge für die Seinigen, so wie für Hülfsbedürftige die größte Freude seines Herzens. Strenge gegen sich selbst, nachsichtsvoll gegen andre, fest im Sinn fürs erkannte Gute, freundlich und dienstfertig im Umgange, geistvoll, liebreich und höflich im Gespräch, mäßig im Genuß der sinnlichen Freuden, froh und heiter, selbst bei körperlichen Leiden, uneigennützig im Handeln, rastlos in seinem Berufe — war er in allen seinen Verhältnissen, als treuer Gatte, zärtlicher und wohlthätiger Vater, als wahrer Menschenfreund und rechtschaffner Mann von Jedem, der ihn kannte, verehrt. Seine beiden Blätter,



Digitized by Google

zum Besten der Abgebrannten zu Ruppin und der durch Ueberschwemmung Verunglückten zu Frankfurt an der Oder, — sind als Beweise seines guten gefühlvollen Herzens bekannt. Als Freund der Religion versäumte er nie die öffentliche Gottesverehrung; gestählt von ihrem Trost, erwärmt von ihren Gefühlen, belebt von ihren Hofnungen sah er mit festem männlichen Muth und einer Seelenheiterkeit der Zukunft eines andern Lebens entgegen, die nur der Vorzug und das Glück eines so schuldlosen und edlen Gemüths seyn kann, wie das seinige war

Unvergeßlich bleibt er den Seinigen, unsterblich bei einer Nachwelt, die Tugend und Schönheit verehren und lieben werden. Durch seine Werke hat er sich selber das schönste und dauerndste Denkmahl errichtet!

---

## Ueber das Tauffest des Herzogs von Meinungen.

* * * 1 März.

Jeder wird die Beschreibung des Tauffestes in Meinungen mit Vergnügen gelesen haben, da sie den Beweis enthält, wie ein Fürst der wahre Landesvater und Freund seiner Unterthanen wird, wenn er ihre persönliche Theilnahme, durch Zuziehung bei den schönsten Festen des Lebens, zu erwecken weiß. Vierhundert und sechzehn Deputirte, aus jeder Stadt und Gemeinde, erschienen als Taufzeugen; dreihundert Arme wurden gespeiset, und beschenkt. Was aber jedem Menschenfreunde eine Thräne der Rührung entlocken mußte, war die Verwendung der Gelder, die zur Illuminazion bei dem Kirchgang der Herzogin, von dem Hofe und der Stadt bestimmt waren: die baufälligen Wohnungen der Schullehrer, zu deren Verbesserung kein Fond da war, wurden bequemer und gesünder eingerichtet. Gewiß ein bleibenderes Denkmahl, als eine Illuminazion.

Die ganze Anordnung des Festes war vortreflich; aber die Intrade mit Trompeten war nicht auf die zarten Organe des Kindes berechnet, dessen Nerven, beim Eingang in die Kirche, eine heftige Erschütterung leiden musten. Ich hatte Gelegenheit die Bemerkung an mir selber zu machen, und ein Kind, das während der Taufhandlung sichtlich erschüttert wurde als das Geläute seinen Anfang nahm, wurde fast konvulsivisch beim darauffolgenden Eintritt der Orgel bewegt.

Das Nachtragen der Schleppe von einem Kammerjunker ist auch eine Handlung, die zu dem so human eingerichteten Tauffeste nicht paßt, und die füglich in dem alten Jahrhunderte hätten bleiben können. —

---



## Nachrichten aus Wien.

(Wien, im Februar.)

In dem großen kaiserl. Redoutensaale gab am 30sten Januar, Madame Frank, Dilettantin, zum Besten der verwundeten Soldaten eine musikalische Akademie. Diese liebenswürdige, anspruchlose Künstlerin — denn das ist sie, ohne es zu heißen — ist als Wiens erste Sängerin bekannt; daher ich mich enthalte, irgend etwas zu ihrem Lobe hinzuzufügen. Sie sang verschiedene Stücke aus der Oper Merope von Nasolini, und aus den Orazj e Curiazj von Cimarosa. Unser würdige Haydn dirigirte selbst seine beiden, zum Eingang des ersten und zweiten Theils bestimmten, Sinfonien. Beethoven, der geniale Komponist und große Klavierspieler, gab eine Sonate auf dem Piano-Forte, welche Herr Punto auf dem Waldhorn begleitete. Der Saal war gedrängt voll, und der Ertrag 9000 Gulden, weil sehr viel außerordentliche Beiträge, besonders vom Hofe, eingegangen waren.

Auch debütirten in dem vorigen Monat die neu aufgenommenen Mitglieder der deutschen Oper im unterbrochenen Opferfeste; als Murney Herr Neumann vom Altonaer, und als Myrrha Mad. Schüler vom Dessauer Theater. Das Publikum, in dankbarer Erinnerung an den Gesang und das Spiel des Herrn Schulz, dessen schwächliche Gesundheit ihm die Bühne verbietet, war vielleicht zu streng in seinem Urtheil über Herrn Neumann. Seine Stimme ist freilich für ein großes Haus zu schwach, und wird durch Anstrengung unangenehm. Seine vortheilhafte Figur weiß er nicht geltend genug zu machen; auch fehlt es ihm durchaus an Lebhaftigkeit und Gebehrdenspiel. — Mad. Schüler singt nicht übel; ihre für die Bühne etwas zu kleine Figur wurde durch den nicht sorgfältig gewählten Anzug noch bemerklicher. Beide, nicht gewohnt vor einer so zahlreichen Zuhörerschaft aufzutreten, schienen schüchtern und verlegen; um so nachsichtiger müssen wir, und um so ermunternder muß es für sie seyn, daß sie nach geendigter Oper herausgerufen wurden.

Was Ihnen ein Korrespondent von dem artigen Kompliments berichtet hat, was Herr von Lichtenstein und Salieri sich einander gesagt haben sollen (Num. 21.), ist eine bloße Sage der Stadt gewesen, und vollkommen ungegründet. Auch heißt unsre große Tänzerin nicht Cazentini, sondern Cassentini.

---

Digitized by Google

## Prachtausgabe

### von Mozartischen Quartetten und Quintetten.

Außer den dramatischen Werken Mozarts, wodurch er gewissermaßen ein neues Genre von Theatermusik einführte und durch deren rohe, gleichsam shakespearsche Poesie er die große Masse wie die Musikkenner überwältigte — hat er seinen größten Ruhm unstreitig seinen vielen Arbeiten für das Forte-Piano zu verdanken. Auf diese trug er am häufigsten die originellsten und freiesten Züge seines reichen Genies über, und durch sie beschäftigte er — denn wer spielt nicht Klavier? — die mehresten Hände in ganz Europa. Für andere Instrumente hat er zunächst nur wenig geschrieben und da namentlich der mehrstimmig-konzertirenden Sachen, der Quartetts und Quintetts, verhältnißmäßig wenig sind, die man von ihm hat, so hat bisher besonders die große Anzahl von Violinspielern darunter verlieren müssen.

Nichts kann daher willkommner und größern Dankes werth seyn, als das Unternehmen des Bureau de Musique in Leipzig, welches nicht allein Mozarts sämmtliche Original-Quartets und Quintets — worunter einige nur sehr wenig bekannte seyn werden — in einer neuen vollständigen Prachtausgabe, in schön gestochenen Heften erscheinen lassen wird; sondern zugleich abwechselnd eine Menge der vorzüglichsten Klavier-Sonaten von Mozart, als Violin-Quartetten, in ächt-mozartischer Manier arrangirt, dem Publikum der Violinspieler auf eine wohlfeile Art nach und nach in die Hände liefern will. Was von diesem rühmlichen Unternehmen zu erwarten sei, läßt sich nicht allein ohnehin schon von dem, gerade im Instrumentalfach sehr Ehrenvoll bekannten Herrn Kapellmeister Hoffmeister denken; sondern der Werth dieser arrangirten Quartetten, die bis zur höchsten Täuschung aus Mozarts Feder unmittelbar geflossen scheinen, ist bereits in London, wo Salomon einige davon in seinen Konzerte produzirt hat, und hier in Leipzig, wo man viele derselben mit größter Satisfakzion höte, auf das unwidersprechlichste entschieden.

Wir glauben also für die Kunst, für die erneuerte Verbreitung Mozartischer Schätze und für das Vergnügen vieler Musikfreunde etwas Verdienstliches zu thun, indem wir dieses Unternehmen hier mit Wärme, die sich schlechterdings nur auf wahre Ueberzeugung gründet, der allgemeinen und lebhaften Unterstützung des Publikums empfehlen. Das Nähere davon giebt die in unserm Intelligenzblatte Num. 13. enthaltene Ankündigung.



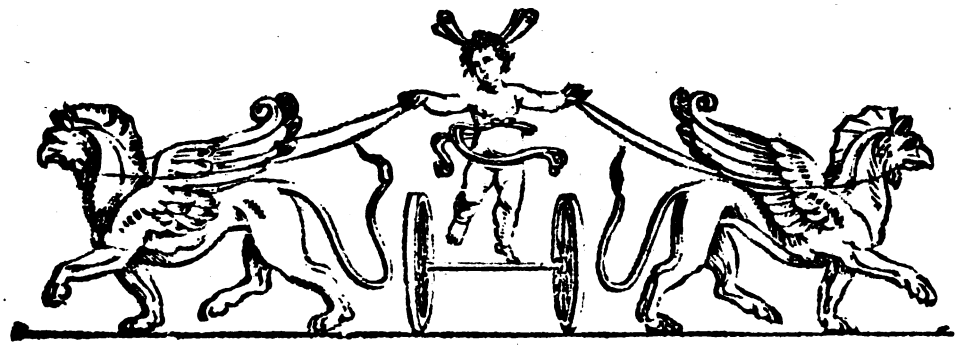
## Kunst-Literatur.

Der unermüdet thätige franz. Gelehrte, Herr Millin, der auch mit unserer Sprache und Literatur genau vertraut ist, hat sich ein neues sehr großes Verdienst um die Kunst und ihre Philosophie, so wie um den guten Geschmack durch die neue Ausgabe eines Werkes erworben, das in solcher Gestalt in Bibliotheken der Kenner und Freunde der Kunst nicht fehlen darf und überhaupt ein vortreffliches Handbuch zur gründlichen Kenntniß der Mythen der Alten abgiebt. Es ist das:

Dictionnaire portatif de la Fable, pour l'intelligence des poetes, des tableaux, statues, pierres gravées, médailles et autres monumens rélatifs à la Mythologie par *Champré*. Nouv. edit. révue, corrigée et considérablement augmentée par *Millin*.

So wie dieses Werk (ein Octavband von mehr als 1000 Seiten, der gebunden 6 Francs kostet) jetzt ist, ist es vortreflich. Erst war es sehr fehlerhaft. In den Attributen der Gottheiten und ihrer Erklärung war viel Unrichtiges, weil sie von der Komposizion neuerer Künstler hergenommen waren, da sie von den Monumenten der Alten hätten abstrahirt werden sollen. Auch waren die Lücken darin überhaupt viel zu ansehnlich. Jetzt sind die Erklärungen der Fabel natürlich und einfach und zum Verständniß insonderheit Homers, Virgils und der Tragiker, und der ältern Kunstwerke sehr wichtig, und das Werk hat an Vollständigkeit unendlich gewonnen. Was demselben ein noch erhöhteres Interesse verschaft, ist, daß Alles darin zitirt ist, was das Musée des Arts, der Pallast der Thuillerien, das Antikenkabinet und die Nazionalbibliothek an Medaillen und geschnittenen Steinen enthält. Ueberdem so hat der verdiente Herausgeber, der unsrer Literatur und Kunst in Frankreich mehr wesentliche Dienste leistet, als wir ihm je vergelten können, außer den vorzüglichen Werken in diesem Fache von Delandine, Dupuis, Basville und dem englischen Dikzionaire von Riley, die besten deutschen Schriften über alte Kunst von einem Winkelmann, Lessing, Heyne, Voß, Böttiger, Herrmann, Lenz, Moriz, Seybold, Voelkel, Siebenkees, Rambach, Zöga, Vogel u. a. mit Vortheil dabei benutzt und überall Bezug genommen auf die Monumente aus den vorzüglichsten Kunstsammlungen von Rossi, Winkelmann, Caylus, Montfaucon, d'Hancarville, Tischbein, Mariette, Stosch, Lippert, Hunter, Vailland u. s. w. Es ist also nicht zu viel gesagt, wenn wir behaupten, daß es Pflicht für Deutschlands Kunstgenius ist, sich dieses reichhaltige Werk als ein ächtes Produkt des reinsten Kunststudiums anzueignen.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 28. März 1801.

38.


## Szenen der Trennung
### des alten und neuen Jahrhunderts *).

Zwei Stunden — und ich bin aus meinem Ländchen, entfernt von dem Zirkel meiner täglichen Lebensbegleiter, bei Freunden die ich liebe, und die diesen letzten Augenblick des Jahrhunderts mich zu sich zogen, weil ich eine Vereinigung der Freunde meines täglichen Lebenskreises bezweifelte. Dieses Geständnis ist natürlich. Haben aber die, welche an einem Orte mit uns wohnen, und mit uns Atmosphäre und äußere Einwirkung gemeinschaftlich genießen, nicht das Näherrecht? — Doch verließ ich sie, und durch das Schneethal flog mein Wagen, zwei Lieben an meiner Seite. Bald war ich aus meinem Lande Eldorado in eine Provinz eines großen Staates versetzt.

### Die Bekanntschaft.

Schon versammelt an dem Orte, wo der Geist so gern bei der Stärkung, die sein Körper bedarf, behaglich ruht, wo er ohne bestimmte Geschäfte, abgespannt und doch geschäftig ist; an dem Orte, der mehr als Ball und Konzert, als allgemein genießbarer Vereinigungspunkt das Stimmenwort erhalten dürfte; — fand ich die Freundin, umringt von ihren heranwachsenden Knöspchen, und ihrem gebildeten Bildner. Noch eine Unbekannte saß an der Mittagstafel in dem Zirkel der Lieben; ihr Ausdruck war gewählt, mannigfaltig der Inhalt ihrer Unterhaltung. Ihr Einreden und Zuhören bei Männer-Unterhaltung verrieth den geweckten Geist. Tiefsinnig war ihr Blick, und schwarz die Farbe ihrer Kleidung.

Susanne von Bandemer — lispelte meine Freundin, — Verfasserin von Adelheit von Borg, und eines Journals für Damen, welches nächstens erscheinen wird: Iris oder die Götterbothin. — Ich lauschte, ohne mich zu drängen; aber die Bekanntschaft mit meiner guten La Roche und ihr Aufenthalt in Offenbach näherte mich ihr bald, am mehresten ihr Schicksal, welches trübe in dem alten Jahrhunderte über sie gewaltet hatte. Mutter von vier Kindern, die ihr keine Freude machten, und Frau von einem Manne, den sie gewählt hatte und von welchem sie die Scheidung freiwillig zugab, weil der Vater und des Königs Gesetz dem Manne Trennung geboten: welchen Kampf mit dem Verhängniß setzt das voraus! — Des Königs Gesetz ist, daß kein Offizier ein Mädchen heirathen soll, welches nicht beweisen kann, daß sie 600 Thlr. habe, um als Wittwe zu leben. — Wie hart klingt es mir! Sollte nicht auch das Auskommen für die Wittwen mit zu dem Militär-Etat gerechnet werden? Seit 6 Jahren mußte Frau von Bandemer schon ohne Pension leben, obgleich sie, dem Attestate

*) Diese, wenn gleich etwas verspäteten, Szenen, die durch den feinen Sinn und die klare Individualität, die darin herrscht, das Herz sehr anziehen, geben wir hier mit innigem Vergnügen und danken der lieben, geistreichen Verfasserin für das Geschenk, das sie allen Guten in der eleganten Welt dadurch macht, sehr aufrichtig. Mögte sie mit schöner Hand manch süßduftendes Sträußchen, aus dem Garten ihres Lebens gepflückt, uns öfters noch verehren!



Digitized by Google

ihrer Aerzte zufolge, nicht aus dem Auslande zurückkehren durfte, während einer Krankheit, die ihr verbot, auch nur eine Stunde zu reisen. — Die Feder, das einzige Mittel ihrer Erhaltung, wurde ihr bei einem neun-wöchentlichen Nervenfieber von den Aerzten völlig untersagt. Wie leicht könnte ich den bittern Gefühlen folgen, die ihr ihre hiesige Lage erpreßte!

Als dreißigjähriger Invalide bekam der Sohn meiner Heldin ein Stelle hier, die sonst von einem Unteroffizier bekleidet worden war, der sich mit 170 Thlr. begnügen mußte. Die Offiziere, die das Unglück haben, Invaliden zu werden, müssen etwas außer den Militär gelernt haben, oder sie bekommen Stellen, die nur wenige Kräfte und meistens mechanische erfordern. Eine Aufforderung, sorgsam die Kinder zu bilden, und nicht, so wie es in unserm lieben alten Jahrhunderte geschah, die Söhnlein wo möglich im Knabenalter zu kleinen Offizieren zu machen, deren Bildung sich auf den Wahn künftiger Vorzüge gründet. — Doch ich moralisire mich ins neue Jahrhundert hinein.

## Das Geläute.

Sanft-melodische Musik am Fortepiano hatte uns zur Innigkeit gestimmt; jetzt wurde noch ein traulicher Zirkel im Boudoir geschlossen.

Was braus't und hallt in dumpfer Majestät! — Ach! es ist die Glocke des tausendjährigen Doms, die dem sterbenden Jahrhundert zum letzten Male tönt. Ernst ist ihr Ton, und gewaltsam wogt das Geläute dem Kontraste der Spiel- und Tanzlustigen Gesellschaft auf der Ressource entgegen, die den letzten Athemzug einer Zeit, die niemand wieder schauen wird, im Tanz vergessen will. — Doch was sag' ich: unser Wagen wartet ja auch, und ich will, was eben so arg ist, dem Unwesen zusehen. — Unser Jahrhundert kennt noch keine Vergnügungen, die 250 Personen beschäftigen könnten, außer dem Tanz und dem Spiel. Die wichtigen Augenblicke allein oder in der großen Natur feiern, wäre auch schön; aber der gesellige Mensch will ihn auch gern unter seinen Mitmenschen feiern. — So dachte ich mit der Jugend aus dem Hause meiner Freundin.

## Die Menuet.

Zweihundert und funfzig Menschen wandelten beim Kerzenschein, in dem großen Saale der Ressource, als Beobachter, müßige Beschauer, oder Tänzer. Das schöne Geschlecht zollte dem Jahrhunderte die letzten Kräfte seiner erfinderischen Talente, seiner Zeit und seines Geldbeutels, wie man es an der glänzenden Dekorazion sehen konnte. Hier konnte



man nur durch Prunklosigkeit bemerkt werden. Mit ängstlicher Beklemmung heftete sich mein Blick auf die Gewänder, die unverkennbare Spuren von dem Opfer des Edelsten, der Zeit, an sich trugen. Welcher unermeßliche Aufwand mit diesem einzig unkäuflichen Gute zur Vorbereitung auf den Schluß des Jahrhunderts getrieben war, würde bei einer Berechnung in Erstaunen setzen. Es mag es verantworten, wer es kann. Eine junge Schöne, die durch sich selbst mir einen angenehmen Eindruck gemacht haben würde, verlöscht ihn gewiß bei dem nachdenkenden gebildeten Manne durch den gesuchten Putz, der das Gepräge eines unerlaubten Zeitaufwandes an sich trägt.

Doch was hör' ich? Wirbelnde Walzer und Hopsanglaisen verstummen. — Es erschallen Tänze, die seit dem letzten Jahrzehend des Jahrhunderts verbannt schienen! Im langsamen Dreiviertel-Takt erklingt die — Menuet. Der muntre Greis, der mehr als 80 Jahre in dem Jahrhunderte sah, naht sich der beliebten Matrone, und Beide tanzen mit der Grazie ihrer Zeit den längst vergessenen Tanz. Um sie bildet die blühende Jugend einen großen Kreis, und fern von der egoistischen Ungeduld, nur selbst zu springen, ertönt im rührenden Beifallklatschen ein lautes Ancora. Wer weiß, ob am Schlusse des folgenden Jahrhunderts ein solcher Tanz nicht eine Seltenheit seyn wird, die unsere Nachkommen gar nicht sehn werden. Zwar trägt er die unverkennbare Spur des Zeitalters, in welchem er erfunden ward: Etikette, majestätische langsame Bewegung, Zeremonie in der Begrüßung, Entwickelung der Bewegungen, die den Körper zu vortheilhaften Wendungen veranlassen können. Aber ob die einzige Erlernung der jetzigen Hopsanglaisen, die nur durch feine Grazie zu dem Schweben der kleinen Gnomen und Sylphen sich erheben kann, unsern jetzigen Schönen vortheilhaft seyn wird, glaub' ich nicht, und sollte es auch, durch die jetzigen neuen anwachsenden Tänzerinnen, nicht versucht werden zu glauben. Jedes Mädchen, das den Galopp durch die Länge des Tanzsaales machen kann, und mit gebogenem Rücken und vorgesenktem Haupt frisch in die Welt springt, glaubt tanzen zu können; aber ob dem Zusehenden ihr Tanz so viel Vergnügen macht, als ihr selbst, bezweifle ich. Mit unsern geselligen Tänzen nimmt vielleicht das neue Jahrhundert eine Verbesserung vor, die sie bedürfen.

## Der erste Tag im neuen Jahrhundert.

Heute dachte Niemand daran, sich vor der großen Zeit-Scheidung zu trennen. Die Tanzenden wurden durch den Stoß von Oberons Horn, das heute das Gegentheil be

Digitized by Google

gewöhnlichen Effekts machte, mitten in ihrer Geschäftigkeit so unterbrochen, wie man sichs am jüngsten Tage idealisirt. Alles kam sich brüderlich entgegen, und die Erinnerung an den Augenblick wird die 250 Personen, die zugegen waren, näher verbinden. — Kurz vor dem Scheiden des Jahrhunderts überfiel mich noch eine gewisse Aengstlichkeit über das, was ich in den letzten Augenblicken thun sollte. Sollte ich noch einmal tanzen? redete ich auch mit der Person, die mir am interessantesten war. . . . Nein; froher eilten wir von dem bunten Gemisch zur Freundin, die uns zu Hause im traulichen Kreise beim dampfenden Punsch erwartete. Hier gab häuslicher Genuß eine bessere Vorbedeutung für das junge Jahrhundert.

## Die Messe.

Schon vor acht Uhr war Alles in den Kirchen versammelt. Der Kampf zwischen der musikalischen Messe im Dom und einer vorzüglichen Predigt in der Garnisonkirche wurde, zum Vortheil des sinnlichen Gottesdienstes, entschieden. Der lutherische Domdechant im Chorhemd und rothsammtnen Baret in der Hand, der allem Wesen und Unwesen zusieht, diese Vermischung des Neuen und Erhaltung des Alten machte mir ein eigenes Gefühl.

(Der Beschluß folgt.)

## Französische Literatur.

Man weiß wirklich nicht, worauf die franz. Translateurs hin kalkuliren, indem sie einen deutschen Roman nach dem andern auf gallischen Boden verpflanzen. Was an unsern wenigen guten Romanen Gutes ist, können die Franzosen doch nur wenig goutiren. Die Decade philosophique, eins der besten Journale, sagt grade heraus, daß Trotz der zwei Uebersetzungen von Oberon, keine einzige gelesen werde, und daß Bitaube's Herrmann und Dorothea und das Théatre de Mr. *Schiller* eben das Schicksal haben. Was müssen sie nun gar von dem deutschen Meisterstück, von der

Voyage de Sophie en Prusse, trad. de l'Allem. sur la 12me Edition, par *Lamare*, 3 Volumes.

denken, wo zwei Drittel vom Original, das bei uns vor 25 Jahren in 6 ungeheuern Bänden herauskam und seitdem zwölf Auflagen erlebte — haben weggeschnitten werden können, ohne daß es dem Ganzen (einem Roman!) wehe that!

Troz dem weggebeizten theologischen Wust, den moralischen Vorlesungen und der politischen Kannengießerei, worüber der Deutsche selber, *de tous les lecteurs le plus patient qu'il y ait dans le monde litteraire*, das Verdammungsurtheil fällt, sagen doch die französischen Kunstrichter: Jeder



ist mit der Sophie, nachdem sie endlich eine vernünftige Schulmeistersfrau und Mutter wird, zufrieden: Tout le monde — hors le lecteur. Und allerdings ist noch immer viel zu viel Moral in diese drei Bände verschleppt. Einige angenehme Details und interessante Schilderungen halten die Aufmerksamkeit wach; aber darunter vergißt man nicht das Unbedeutende des Plans und das bunte Gemisch von zufälligen Ereignissen. Ausser dem grell-ehrlichen Puff haben die Hauptcharaktere sehr wenig Interesse. Der Leß ist nun gar ein Pinsel.

Wie — fragen die franz. Beurtheiler — geht das nun zu, da doch bei der Misanthropie so viel Thränenströme vergossen werden, daß man schon weint, wenn man an der Kasse sein Billet fordert? An einem von Beiden muß es doch liegen; entweder an den Verfassern oder den Uebersetzern. — Wir denken, außer den Letztern, insonderheit — an der Nazionaldifferenz.

## Berlin nach dem Karneval.

(Beschluß.)

Der M. v. S. gab den 13. März einen glänzenden Ball, der durch die Gegenwart des Hofes ausgezeichnet wurde.

Die Einrichtung seines Hauses ist prächtig; die Wände des geräumigen Tanzsaals sind mit Gipsmarmor belegt und durch Basreliefs dekorirt. Der Effekt, den er bei einer vollkommenen Beleuchtung macht, ist sehr schön. Die Abnahme der Fremden bemerkte man schon, und sah, daß zu lange, zu viel getanzt war; die Kolonnen bewegten sich minder lebhaft, minder zahlreich. Es scheint, als hat das Karneval schon zu lange gedauert. Man betrauert sein Scheiden nicht, man freut sich der Ruhe, die darauf folgen wird; und wenn mit ihm auch mancher erborgte, durch der Kerzen Schimmer veranlaßte oder wenigstens erhöhte Glanz schwindet, so überstimmt doch die Mehrheit das einzelne Ach! das deswegen hin und wieder leise erschallt.

Den letzten Ball gab dem Hofe am 16. der M. v. S. Er bewohnt das Palais der verstorbenen Landgräfin von Hessen, das er vom G. v. W., der zu ihrem Universalerben eingesetzt war, kaufte. Die Einrichtungen sind äußerst geschmackvoll, und man bedauert nur, die Meubels, die man sonst darin kannte, zum größten Theil nicht mehr darin zu finden.

Die Anlage des Gebäudes hat einige nicht unbeträchtliche Fehler; der wichtigste ist aber wohl der, daß durchaus gar keine große Zimmer darin sind, selbst der Tanzsaal und

Digitized by Google

das Speisezimmer sind für ein Palais viel zu klein. Ohne gerade an Pracht die andern Säle Berlins zu übertreffen, hat dieser in der geschmackvollen Ausführung sehr viel voraus. Die Musik ist oben in einer versteckten Gallerie. Dadurch wird an Raum für die Tanzenden sehr viel gewonnen, und um sie bei einer Menge Menschen wider die Hitze etwas zu sichern, wird eine Windmaschine, wie sie zuerst in England in Hospitälern zur Reinigung der Luft angebracht waren, in Bewegung gesetzt. Man bedauert zwar den armen Danaiden, der seine Kurbel mit gehorsamer Resignation herum dreht; säh' aber doch ähnliche Ventilatoren in andern Sälen recht gerne.

Zur Abschiedsfeierlichkeit gab der König ein prächtiges Diner im Schloß, wobei vom goldenen Service gespeis't wurde. Es ist ein imposanter Anblick, die Tafel unter der Last dieses Schatzes sich beugen zu sehen. In der Mitte stand der schöne Tafelaufsatz, der zur diesjährigen Kunstausstellung exponirt war, und den die Meisterhand des verdienstvollen Modelleur Riese ausgeführt hat. Ueber Erfindung und Ausführung ist schon entschieden. Mit Recht bewundert man beides; nur tadelt man, daß das Ganze zu schwer aussieht. Der Gegenstand, den es darstellt, der Olymp, auf dessen Spitze Jupiter und unter ihm in Gruppen das Erschaffene, kann wohl nicht in weniger Masse gebildet werden. Das Ganze ist Biskuit; die Figuren sind meisterhaft, und man bewundert die Vollendung.

Das goldene Service ist weniger modern, als das Petersburger, dafür aber auch schwerer und kostbarer. Es ist für 50 Personen. An Schüsseln sieht man Ueberfluß; weniger ist dieser bei den Tellern, von denen nur 7 Dutzend da sind. Der Werth läßt sich nach diesen beurtheilen, denn jeder Teller kostet 100 Friedrichsd'or. Sonst waren zum Desert Messer und Gabel mit Porzellain-Griffen; der jetzige König hat aber auch diese von Gold machen lassen.

Der Erbprinz von Mecklenburg reisete mit der Grosfürstin am 19. fort, und mit ihm geht nun auch das üppige prunkvolle Berlin zu Grabe. Wie es im Frühling, Sommer und Herbst ist, schildern vielleicht auch einmal diese Blätter. **.

---

## Zur Erweckung der Familienfreuden in der großen Welt.

Folgendes Epithalamium von Noel ist so einfach und rührend, und schlägt so rein an das Herz an, klopfe es in der Brust des Vornehmen oder Geringen, daß wir einen Dank bei unsern Lesern zu verdienen glauben, wenn wir es — zumal jetzt, nach dem verhallten Geräusch der zerstreuenden Winterlustbarkeiten — in seiner ganzen Ausdehnung hier einrücken. Wer wird den Sinn davon inniger fühlen, als der königliche Familienkreis in Berlin!

Air; *Femmes voulez-vous éprouver?*

O vous! qui laissez le bonheur
Pour courir après son image;
Qui comptez pour rien la douceur
De vivre au sein d'un bon ménage:
En vain vous paroissez jouir,
Et sur vos fronts la gaité brille;
Le coeur, qui ne peut s'éblouir,
Le coeur ne jouit qu'en famille.

Où va tout ce monde étourdi,
Paré comme en un jour de fête?
Il court sans goute à Tivoli,
Se divertir à tant par tête.
Que trouve-t-il là d'enchanteur?
Du feu qui dans l'air s'éparpille.
Moins d'éclat, mais plus de bonheur
Se trouve aux fêtes de famille.

Voyez dans ce brillant repas,
Où de tous côtés on arrive,
Chacun regarde et dit tout bas:
„Je ne connais pas un convive."
L'ennui se peint dans tous les yeux,
Malgré le bon vin, qui pétille.
Sans boire, on a le coeur joyeux
Au simple banquet de famille.

Si le sort prive un bon parent
De l'avantage d'être père,
Il va se choisir un enfant
Parmi les enfans de son frère;
On adopte un pétit cousin,
Ou de sa nièce on fait sa fille.
On ne voit pas un orphelin.
Au sein d'une honnête famille.

Eprouve-t-on quelque malheur?
On craint d'affliger son ménage.
Mais comment cacher sa douleur?
On parle, et le coeur se soulage.
On voit gémir sur ses revers
Sa femme et son fils et sa fille.
On trouve beaucoup moins amèrs
Les pleurs que l'on verse en famille.

Quel doux transport saisit mon coeur!
Quelle assemblée interessante!
Ici chacun est frère ou soeur,
Cousin, cousine, ou mère ou tante.
On oublie et l'âge et le rang;
On saute, on s'embrasse, on babille;
Le petit joue avec le grand,
Tout est pêle-mêle en famille.

Vivons toujours sans différends;
Faisons nôtre bonheur nous-meme;
On est heureux d'être parens,
On l'est doublement, quand on s'aime.
Que chacun goûtant ma chanson,
L'apprenne à son fils, à sa fille,
Et leur donne après la leçon,
Un tendre baiser de famille.

*Journal de Paris. No.* 163.

---

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 13.



Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend 23 März 1801.

13.


## Ankündigung einer neuen vollständigen Prachtausgabe von W. A. Mozarts Original- und arrangirten Quartetten und Quintetten für die Violin.

Mit gegründetem Vertrauen, sowohl zum musikalischen Publikum überhaupt, das seinen Liebling Mozart in allen jenen Werken ehrt, die sein reiches Originalgenie beurkunden, als auch besonders zu dem ansehnlichen Theile der Violinspieler und Quartettenfreunde, welchen der Besiz einer durchaus richtigen, vollständigen und schönen Ausgabe sämmtlicher Mozartisher Quartetts und Quintetts ein Bedürfniss ist und die sich gewiss von dem Wunsche nicht trennen können, viel mehr derselben zu besitzen — unterziehen wir uns einer Unternehmung, die eben so umfassend und wichtig, als neu ist.

Bei der verhältnissmässig geringen Anzahl jener Quartetten, die von Mozarts eigener Arbeit bekanntlich nur vorhanden sind, kann es nicht fehlen, dass der Violinspieler und Freund von Quartetten den Klavierspieler um die grosse Anzahl vortrefflicher Werke beneide, die Mozart für das Fortepiano, dem er den grösten Theil seiner Berufsstunden widmete, geschrieben hat. Der Klavierspieler kann eben deswegen mit Mozars Geist näher vertraut werden, und sich höheres Gefühl für Musik erwerben: indess der Violinspieler dieser Vortheile, und der Wonne zum Theil beraubt ist, Mozarts so kühnem Schwung durch unbekannte Regionen nachzueilen, und seinen Eigenheiten manche Schwierigkeit abzutrotzen. Auf diese Voraussetzung hat man hin und wieder sich bemüht, den Wünschen der Violinspieler durch manche, aus Klaviersachen arrangirte Quartetten, entgegen zu kommen. Allein, wie schlecht diese Versuche gelungen, und wie sehr der Geist des Originals dadurch entstellt worden sei, liegt am Tage. Zu einer solchen Uebersetzung gehört, ausser einer tiefen Kenntniss im mehrstimmigen Satze, eine grosse Gewandtheit in der Instrumental-Komposition, die vertrauteste Bekanntshaft mit Mozarts Geiste und der Eigenthümlichkeit seiner Schreibart; ja es gehört Genie und eigene glükliche Phantasie dazu, um aus einem gegebenen Stoffe neue, und zwar Mozartische Formen zu schaffen. Nur die überwiegende Liebe zu Mozartischen Werken vermag, selbst unter jenen Bedingungen, die Schwierigkeiten zu überwinden, welche einem solchen Unternehmen sich entgegenstellen.

Diesen Schwierigkeiten hat nun ein Mann sich unterzogen, der das Vertrauen des Publikums in dieser Hinsicht sicher für sich hat; nämlich der Hr. Kapellmeister F. A. Hoffmeister. Theils oftmals von Violinspielern und Verehrern seines vertrauten Freundes Mozart dazu aufgefordert, theils aber auch aus Ueberzeugung von der Verdienstlichkeit einer Arbeit, welche die herrlichsten Ideen, die um das einsame Fortepiano verhallen, in Konzerte und Privatgesellschaften von Musikfreunden hinzaubert, setzte er eine Anzahl der vorzüglichsten Klaviersonaten sehr glücklich in Quartetten und Quintetten um. Mehrere der berühmtesten Violinspieler Deutschlands und Englands, die solche von ihm übersetzte Mozartsche Quartetts spielten, bezeugten laut und gern, dass diesen Nichts zu wünschen übrig sei, und dass der Effect derselben jenem der Originalquartetts gleich komme. Mehr hierüber zu sagen, ziemt den Unterzeichneten nicht; auch wollen wir H. Hoffmeisters Bescheidenheit nicht zu nahe treten. Was übrigens die Frage, in ästhetischer Rücksicht betrifft: ob aus den Ideen einer guten oder vielleicht nur mittelmässigen Sonate ein gutes Quartett werden könne; so lässt

sich diese recht gut in das Musikzimmer, wo man diese Hoffmeisterschen Arbeiten mit Gefühl und Präcision exekutirt, unstreitig zur Bejahung verlegen.

Damit nun jene Originalwerke, worunter einige wenig bekannte seyn werden, so wie die arrangirten ein bleibendes und würdiges Denkmal unsers Mozart, auch vor den Augen anderer Nationen seyn mögen, die ihre Künstler in Prachtwerken zu verewigen pflegen: so wollen wir die genannten Quartetts und Quintetts in einer Prachtausgabe liefern, welche sich durch Korrektheit, durch höchst reinen und ganz neuen Stich, durch Kraft und Sauberkeit des Drucks und Schönheit des Schweizerpapiers auszeichnen soll. Wir werden die Collection in Heften von 23 bis 30 Bogen geben, wovon jedes zu dem Pränumerationspreise von 2 Rthlr. 12 gr. Sächs. zu haben seyn wird. Aufser der Pränumeration ist kein Heft zu haben, sondern jedes Werk wird mit dem festgesetzten Ladenpreise bezahlt. Uebrigens werden wir die Einleitung treffen, dafs die folgenden Hefte monathlich erscheinen, und folglich die ganze Collection desto eher beendigt werden könne.

Das erste Heft ist fertig, und enthält in 30 Bogen:

No. I. Fugha p. 2 Viol. Al:. e Violonc. 12 gr.

No. II. Grand Quatuor p. 2 Viol. A. et V. 1 Rthlr. 8 gr.

No. III. Trois Qnatuors p. 2 Viol. A. e. V. p. Mozart, tirès des 6es Oeuvres p. Clav. par F. A. Hoffmeister. 2 Rthlr. 8 gr.

Jedermann wird die Wohlfeilheit der Pränumeration einsehen; jedoch werden wir den Sammlern aufserdem noch ihre Mühe verhältnifsmäfsig vergüten. Wir bitten alle Buch - Musik - und Kunsthandlungen, Postämter u. s. w. Pränumeration anzunehmen, und uns hiervon zu benachrichtigen. Mit Erscheinung des 2ten Heftes im May wird die Pränumeration auf das 1ste geschlossen. Das 2te wird 3 grofse Originalquartetts nebst arrangirten Quintetts enthalten. Wir ersuchen die Pränumeranten, bei Abforderung des 18ten Hefts auf das 2te zu prä. numeriren, und die Briefe samt den Geldern postfrei einzusenden.

Leipzig, den 7. Mart. 1801.

*Bureau de Musique.*

---

## Verlagsartikel von Theodor Seeger in Leipzig.

Eberts, J. J., Jahrbuch zur belehrenden Unterhaltung für Damen. Mit illum. und schwarzen Kupfern, von Penzel, Jury u. a. m. Taschenformat und gebunden. 7 Jahrgänge vom Jahr 95. bis 1801. 1r bis 4r Jahrgang à 1 Thl. 4 gr. 5r bis 7r Jahrgang à 1 Thl. 8 gr. 8 Thl. 16 gr.

Dessen Fabeln und Erzählungen für Kinder und junge Leute beyderley Geschlechts. Mit Kupf. von Jury. kl. 8. 1798. 20 gr.

Dessen physikalische und technologische Mannigfaltigkeiten zur belehrenden Unterhaltung für die Jugend. 8. 1800. 1 Thl. 4 gr.

Heß, C. A. H., Reitschule, oder Darstellung des natürlichen und künstlichen Ganges des Campagnenpferdes. Mit 4 illum. Kupfern und kurzen Erklärungen in Beziehung auf das Hünersdorfsche Werk: Anleitung zu der natürlichsten und leichtesten Art Pferde abzurichten u. s. w. 1stes Heft. Fol. 1800. 3 Thl.

Ideen, belehrende, für angehende Pferdezeichner, und zum Vergnügen für Pferdeliebhaber, 16 Heft mit 12 schwarz. und 1 gemalten und von S. von Tenneker erklärten Kupfern. Fol. 1799. (in einen Umschlag sauber geb.) 6 Thl. 8 gr.

Klostermeyer, Mathias der sogenannte bayersche Hiesel. Wahre Geschichte unserer Zeiten, dramatisch bearbeitet. Seitenstück zu Rinaldo Rinaldini. 2 Bände. Mit Kupf. kl. 8. à 1 Thl. 8. gr. 2 Thl. 16 gr.

Lohbauers, C. P., Gedichte mit Kupfern von d'Argent, und einigen Melodien. 8. Schrbp. 1798. 16 gr.

Robert, oder der Mann wie er seyn sollte. Ein Seitenstück zu Elisa, oder das Weib wie es seyn soll.e. 2 Bände. 1799 und 1800. jeder Band 1 Thlr. 2 Thl.

Schatzkästlein für Verliebte und Ehelustige, von Bogazky dem jüngern. 12. 1796. 16 gr.

Tenneker, S. v., Meßgeschenk zur belehrenden Unterhaltung für Liebhaber der Pferde und der Reitkunst. 3. Bändchen. Taschenf. 1798 und 1799. jedes Bdch. à 1 Thl. 12 gr. 4 Thl. 12 gr.

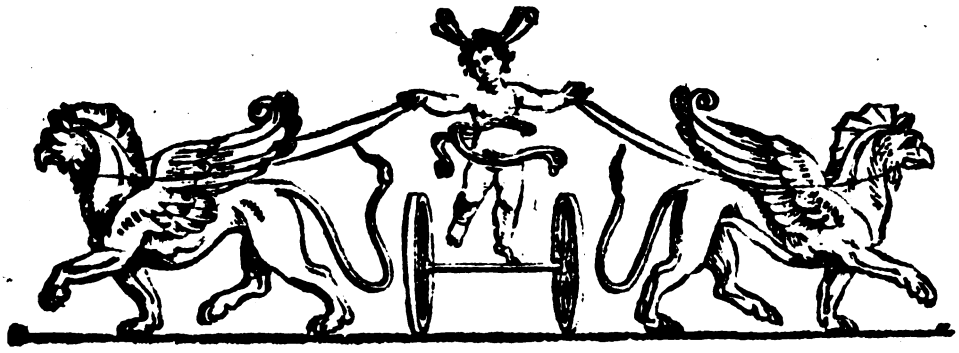
Dessen Taschenbuch zur belehrenden Unterhaltung für Pferdeliebhaber 18 Bändchen für 1801. Mit 7 Kupf. illum. und schwarz Taschenformat. 1 Thl. 12 gr.
(wird jährlich geliefert, und ist die Fortsetzung des Meßgeschenks u. s. w.)

Dessen vereinigte Wissenschaften der Pferdezucht, für Liebhaber der Pferde und der Reitkunst. 1r Band. 1s bis 4s, und 2ten Bdes; 1s Heft. Mit illum. und schw. Kupf. kl. 8. 1797 bis 99. jedes Heft à 1 Thl. 8 gr. 6 Thl. 16 gr.
(Wird fortgesetzt.)

Dessen Handbuch der praktischen Heilmittellehre, zum Gebrauch für angehende Pferdeärzte und Freunde der Roßarzneykunde. 1r Band. Heilmittellehre, äußerliche Krankheiten enthaltend, gr. 8. 1799. 12 gr.

Dessen, der Fahnenschmidt im Kriege, oder Unterricht über die Heilung der Wunden, die den Pferden durch Waffen zugefügt werden u. s. w. m. 1 K. 2. 1797. 6 gr.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag — 31. März 1801.

39.


## Szenen der Trennung des alten und neuen Jahrhunderts.

(Beschluß.)

Der erste Eindruck der sich durch Trompetenschall ankündigenden Musik bleibt mir immer unvergeßlich; und die Erinnerung der vortreflichen musikalischen Messen, die ich in Coblenz ein Jahr lang von der Kapelle des Churfürsten hörte, machten mir die heutige Musik, von der ich gar nichts erwartete, höchst genußvoll. Ich war so wohl gestimmt, daß ich, da ich die katholischen Predigten nicht suche, heut dem lieblichen Flötenspieler, der die Dompredigt hielt, zuhörte. So wie dieser die Hauptmomente des Jahrhunderts berührte, die Charaktere und Thaten der Beherrscher des Landes ins nähere Licht stellte, den Geist der in ihnen wehte, darstellte: so müssen die Seelen der neuen Republikaner in den Tempeln, die jetzt den Gottesdienst ersetzen, beschaffen seyn. So wie hier die Zuhörer aufmerksam und gespannt waren, und der eine aus Vaterlandsliebe, oder Antheil an der Geschichte zuhörte; der andere militärisches oder psychologisches Interesse fand: so stelle ich mir die republikanischen Zuhörer vor. Hier brauchte man keinen Klingelbeutel, um die Schlafenden zu wecken, ohnerachtet der allgemein durchwachten Nacht. Wenn wir doch in dem neuen Jahrhundert statt dieses anstößigen Weckers der Aufmerksamkeit, ein neues Mittel, diese zu erhalten, in den mannigfaltigern, und mehrerlei Arten von Gegenständen betreffenden, Predigten finden möchten!

## Kritik.

Alles, was zu unserer Gesellschaft gehörte, versammlete sich zu einem Frühstück und zur Rezension über den Akt im Dom. Der Flötenspieler hatte zwar Allen in seiner Rede behagt; allein die Aber, die so sehr zur gesellschaftlichen Unterhaltung gehören, blieben, wie es sich ziemt — nicht aus. — In seiner Rede war so gar nichts Geistliches. — Das Baret flog bei der jedesmaligen Erwähnung der Beherrscher des Jahrhunderts, und dies erinnerte an die komische Szene des Deserteurs. — Er liebte, er liebte — — sagte unser Redner von dem vielgeliebten König, als an seine Musterung die Reihe kam; und was liebte er? — Das schöne Geschlecht, erwartete der gespannte Zuhörer: es war aber — Recht und Gerechtigkeit. Und endlich als er das Religionsedikt berührte, begann einer der Mitfrühstücker und Rezensenten, (da ward mir bang,) — „ja da er die Sache nicht ins Licht stellen konnte, so wurde die Absicht erhoben.“ — Die Absicht war auch gut, erhob sich ein Dritter, und daß es endlich einmal Zeit war, dem Unwesen zu steuern, sah ja doch Friedrich der Große der gar keine Religion hatte, schon ein. Die Geistlichen eines katholischen Doms fiengen so sehr an zu neuern, und zu protestantischen Lehren überzugehn, daß der Domdechant selbst einen von ihnen warnte. Er erbot sich sogar, ihm eine protestantische Pfarre zu verschaffen, wenn er sich hierzu bekennen wollte; der Geistliche betheuerte aber, er sei ein eifriger Katholik. — Aber glauben Sie denn alle das, Herr



Digitized by Google

Domdechant? — Die Antwort war: der Domdechant glaubts; was ich thue, ist ein Anderes.“

## Der Morgenbesuch.

Gestern hätte ich der Freundin und Dichterin Martini einen Besuch gemacht; der kleine Umstand, den Weg zur entfernten Wohnung nicht zu wissen, hielt mich davon ab. Doch als ich mich wieder in dem Kreise der Freundin befand, ward meine Sehnsucht immer größer; und als ich nun gar den Abdruck ihres schönen Geistes in einem Gedicht an das Jahrhundert in dem Wochenblättchen fand, hielt mich der Gedanke, einen Begleiter zu beschweren, nicht länger auf. Es folgte mir willig ein Mann, der bei dieser Gelegenheit auch der Dichterin Bekanntschaft gern machte. Mir ist das kleine Häuschen immer heilig, das die Mutter mit den beiden Töchtern faßt. Ich glaube, sagte mein Begleiter, daß die Dichterin, die wir suchen, äußerst bescheiden ist — und, stolz. Ach wie verehre ich diese Eigenschaften, wo sie vereint sind. Ich vergegenwärtigte mir das Bild der Freundin, und freute mich über das getroffene Bild meines Begleiters. Stolz und Bescheidenheit! — welche schöne Losung!

Ernste Freundlichkeit und dichterisches Feuer strahlt mir immer aus den Augen der betagten Dichterin, so oft ich sie sehe. Wie glücklich sind doch die, die nimmer alt werden, und ihren Mitgenossen durch den wohlthätigen Trank der Hipokrene immer jugendlich erscheinen. Aber nicht jedem Dichter ist dies Glück beschieden, und sorgfältig sollten sie prüfen, ob die älteren Ansprüche auf Ruhm nicht durch die jüngsten ihrer Arbeiten verwischt werden. Traulich saßen hier die lieben Töchter bei der Mutter, und erfreut weilte ich in ihrer Mitte.

Der Tod eines so schönen als liebenswürdigen Mädchens hatte — so sagte man mir — die Dichterin zu einem rührenden Grabgesang veranlaßt. Meine Bitte ward erhört, und ich erhielt ihn von ihrer gütigen Hand. Nicht ich, sagte sie; meine Tochter hat ihn gemacht. Nun freut' ich mich, der Mutter Geist auf ihre Kinder erben zu sehn. Gewiß wird jede junge Seele das Lied einer Mitschwester, am Grabe eines vortreflichen Mädchens, gern lesen.

## Bei Herminens Grabe.

Mein rastloser Geist beginnet den Lauf
Im Fluge schneller Gedanken.
Wer folgt mir? Nicht zu den Sternen hinauf;
Er bleibt in der Erde Schranken.



Euch, blühende Mädchen, lade ich ein:
Wollt ihr auch gern mich begleiten?
Der schlängelnde Pfad im Zypressenhain —
Wohin wird er uns wohl leiten?

Nicht hin zum fröhlichen Spiel und Gesang,
Nicht hin zu bräutlichen Kränzen;
Der lauten Freuden harmonischer Klang
Schallt nicht zu festlichen Tänzen.

Auf Gräber lenkt dieser Pfad euren Blick;
O fürchtet nicht diese Stätte!
Ein Engel ließ hier die Hülle zurück;
Weiht sie mit stillem Gebete!

Hier wars, wo ihrer Vollendung noch fern
Sich wähnend, Hermine weilte,
Wenn oft voll hoher Empfindung sie gern,
Vom Scherze zu Gräbern eilte.

Die schöne Blume! da liegt sie zerknickt
In der Verwesung Gebiete,
Sie, die mit fröhlichem Sinne beglückt,
So lieblich neben euch blühte!

Nehmt mit dies Bild ins Getümmel der Welt!
Bewahrt es in eurem Herzen,
Und lächelt, wenn eure Hülle zerfällt,
Früh oder spät — unter Schmerzen!

Mit dieser schönen Ausbeute eilte ich meiner Freundin wieder zu, das letzte Mittagsmahl in ihrem lieben Kreise zu halten. Ihre fröhlich natürlichen Kinder und Gespielen, die alle sie laut jauchzend Mutter nennen, beschenkten meinen Kleinen noch mit tausend nüzlichen Werkchen ihrer thätigbeschäftigten Hände, und ich enteilte dem lieben Kreise mit froher Erinnerung — dem Vereinigungsorte, den unsere gütige Landesmutter so lieblich anlegte, entgegen. Hier harrten die Lieben meiner Heimat. Ich theilte ihnen meine Freuden mit, und hörte wie der mir entgegen eilende Freund die Scheidung des Jahrhunderts unter freiem Himmel gefeiert hatte, und dann aus dem hellen Mondenlicht zum Kerzenschein seiner versammleten Mitbürger geeilt war, um auch ihren Jubel zu theilen. Erfrischt durch den wohlthätigen Einfluß eines Aufenthalts in der Fremde, der dem Leben immer einen neuen Anstoß giebt, eilten wir dem Ländchen der Ruh, das ich jedem andern Aufenthalte vorziehe, froh entgegen. Meinen Freund beschenkte ich mit dem dichterischen Blick in das neunzehnte Jahrhundert, das mir diesen Morgen zu Theil ward:

Sie trennen sich, die beiden großen Brüder,
Der Aeltre flieht — der Jüngre tritt hervor;
Und ihn begrüßt die Harmonie der Lieder
Im unzählbaren Chor.

Digitized by Google

Vergangenheit bedeckt ein dichter Schleier! —
Die Hofnung rollt den Vorhang auf — der Blick
Dringt in die Zukunft — unser Herz schlägt freier,
Und ahnet neues Glück.

Kein banger Zweifel trübt uns diese Wonne.
Seht! aus dem Meer, durch Purpurglanz hervor,
Tritt des Jahrhunderts erste Morgensonne,
Und hebt sich hehr empor.

Heil uns! Er lebt! der durch den Strom der Zeiten
Den Erdball um die Herrliche geführt —
Er, stets Derselbe, der durch Ewigkeiten
Das Weltall treu regiert.

Wer zagte noch bei diesem Lichtgedanken?
Wer? wenn das Schwerdt noch fort zu morden droht? —
Er setzte stets dem Welterobrer Schranken,
Sobald sein Wink gebot.

Er winkt, und seht der schöne Oelbaum blühet!
In seines Schattens Kühlung grüßen sich
Europa's Völker — einst vom Haß durchglühet —
Versöhnt und brüderlich.

Und an des Friedens Hand im Lichtgewande
Erscheint die göttliche Religion;
Der Gottesleugner ist, bedeckt mit Schande,
Vor ihrem Glanz entflohn.

Mit ihm entfliehn der Laster Legionen;
Im Schirm des Friedensengels wird sie nun
Veredelt — hin zu den entferntesten Zonen —
Die bessre Menschheit, ruhn.

Willkommen denn Jahrhundert! mit Entzücken
Und voll Vertraun empfängt die Menschheit dich —
In dir wird der Allgütige beglücken;
Schon nahn die Herzen sich.

Ja er beglückt der Erde Nazionen,
Beglückt dich wieder, teutsches Vaterland —
Beglückt Borussia vor allen Thronen,
Mit voller Seegenshand.

O Vaterland! — Auch unter seinem Schilde
Blühst du beglückt. — Heil dir; denn deinen Flor
Hebt Friedrich Wilhelms väterliche Milde
Von Jahr zu Jahr empor.

S. H. geb. d'Au — y.

---



## Wiener Hoftheater.

### (Italienische Oper.)

(Wien, den 16. März 1800.)

Unlängst war die k. k. Hofdirekzion ernstlich gesinnt, die italienische Oper gänzlich aufzugeben. In dieser Absicht suchte man dafür das vaterländische Singspiel zu vervollkommnen.

Unvermuthet hat aber der Herr Vizedirektor Baron v. Braun auf den leisen Wunsch eines, wiewohl kleinen, Theiles unsers Publikums sich neuerdings entschlossen, auch jene Art Opern noch ferner, jedoch unter der Leitung des Herrn Baron v. Lichtenstein, beizubehalten. Derselbe ward auch bereits dieser Tage sämmtlichem italienischen Theater- und Orchesterpersonale vorgestellt.

Um diese Unterhaltung den Verehrern der italienischen Sprache und Tonkunst noch angenehmer zu machen, hat die k. k. Hoftheaterdirekzion überdies die Anstalt getroffen, auch diese Opern möglichst bald mit neuen Subjekten besetzen zu können.

Der ehemalige Tenorist Herr Simoni ist von dem k. k. Hoftheater abgetreten, und hat sich nun zu Herrn Schikaneders Vorstadttheater für das deutsche Singspiel verfügt. Zwar machte er sich einst auch am k. k. Hoftheater verbindlich, nebenher auch bei der deutschen Oper einige Rollen zu übernehmen, und er bezog dafür wirklich seit langer Zeit von der k. k. Hoftheaterdirekzion eine ansehnliche jährliche Zulage. Allein der gemächliche Herr wußte diese schuldige Dienstleistung immer von sich zu lehnen. Unter andern Ausflüchten sagte er sogar: er könne die barbarische deutsche Sprache nicht singen; er habe sie während seines Aufenthalts in Italien vergessen u. s. w. *). Sprach der Signore hierin die Wahrheit, wie man auch, um ihn nicht Lügen strafen zu müssen, gern zugeben will; so hat fürwahr der Tausendkünstler Schikaneder den italienischen Simoni, als er ihn zu seinem deutschen Singspiele miethete, durch plötzliche Zauberkraft wieder zum deutschen Simon umgeschaffen, und diesem Erdeutschen seine bereits vergessene Muttersprache wieder rasch einzuimpfen gewußt. Vielleicht erhält derselbe von seinem neuen Herrn Prinzipal, auf dessen Theater es bekanntlich immer was zu fliegen und zu springen giebt, nun auch noch im Fliegen und Springen

*) Signore Simoni ist ein geborner Deutsch-Böhme aus Prag, heißt eigentlich Simon, die deutsche Sprache ist seine Muttersprache, und er spricht sie noch jetzt ganz geläufig. — Was thut dir Thor dein Vaterland?

(Klopstock.)

Digitized by Google

Lektion. Auf diese Weise haben die Zuschauer am Wiedner Theater allerdings Ursache zu hoffen, daß Herrn Simons künftige Sprünge daselbst besser glücken dürften, als weiland Herrn Simoni's in der italienischen Oper Paul und Virginia auf dem k. k. Hoftheater, wo er durch einen Sprung ins Meer, wiewohl dessen Grund hoch und weich bepolstert war, sich den Fuß so sehr verrenkte, daß er darüber mehrere Wochen seine Dienste unterlassen, und im Bade zum Baden ausruhen mußte. In der darauf folgenden Oper Cesare mußte dann statt des Signors jedesmal ein anderer Mann von geringerer Extrakzion den anderthalb Schuhe hohen Salto mortale wagen. Fast sollte man glauben, Herr Schikaneder habe, als er Herrn Simon in seine Dienste aufnahm, das zu geringe Spring- und Flugtalent dieses neuen Mitglieds nicht gehörig in Erwägung gezogen.

## Kunstliteratur.

Zu den Schriften von Werth, die manchmal der Umstände wegen weniger bekannt werden, als sie verdienen, und die mehr als einer flüchtigen Lektüre werth sind, gehören die

Phantasien über die Kunst, herausgegeben von Ludwig Tieck. Hamburg bey Perthes.

Es herrscht darin eine große Zartheit und Wärme des Gefühls; eine seltne Verbindung einfacher Sprache mit einem höhern Gegenstande. — Die Ansichten, die darin über Kunstgegenstände genommen werden, sollte sich auch die Philosophie und Erfahrung, zumal in der Musik, bisweilen eine andere setzen müssen, die näher zur Sache treffen möchte, sind doch oft von der höchsten Wahrheit, nicht selten frappant und in jedem Fall weit über das Gemeine erhaben. Man muß überhaupt bedenken, wie bestimmt schon der Titel darauf hindeutet, daß man hier keine wissentschaftliche Entwickelungen von der Verbindung des Sinnlichen in der Erscheinung und dem Uebersinnlichen erwarten soll; (ein Weg, der wohl überhaupt nicht dahin führt); wohl aber Ahnungen einer von dem Wesen und den Wirkungen der Kunst ergriffenen Seele, die von dem höhern Standpunkte der Poesie nun das



Wahre und Göttliche, das in der Kunst ist, in seinem eigentlichen Glanze erblickt.

Gewiß Schriften dieser Art, wenn, wie hier, der reine Sinn, der keine gemeine Schwärmerei kennt, daran so unmittelbaren Antheil hat, helfen der Kunst oft mehr auf, als noch so schulgerechte Entwickelungen; denn sie zeigen begeisternd der Kunst fruchtbare Aussichten über das Reich der Sinnlichkeit hinaus, sprechen den Geist in der größten Nähe an und — vermehren die Liebe.

## Mode.

In der Modekleidung der Damen und Herren hat sich, laut englischen und französischen Berichten, nichts Wichtiges verändert. Noch stehen also die Hauptsachen des großen Departements der ausländischen Affairen, wie vorher (Man sehe Num. 32.)

Unterdeß hat der von Stahl verfertigte Schmelz den Vorzug über den gewöhnlichen erhalten, und nimmt sich gut aus auf einem Kleide von schwarzem Flor und aurorafarbigem Grunde. — Die sogenannten griechischen Tuniken mit zwei oder vier Spitzen und mit einer sammetnen Garnirung in halbem Mond ausgeschnitten und allenfalls mit goldnen Flittern besetzt, werden auf Pariser Bällen viel getragen. Daß man dabei durchaus nur in bloßem Haar koeffirt seyn könne, begreifen unsre Damen aus der Antike. — Häufig zum Neglige' getragen werden noch, außer den Strohhüten à la Babet, die à la Lisbeth, mit einem niedlichen Toquet; wozu denn, der Naivität wegen, der Rock ziemlich kurz seyn muß. — Die neuesten Bänder sind mit Zweigen garnirt, im hetruszischen Geschmack. Das wäre das Neueste.

Uebrigens erklären sich die Figuren in unserm Modekupfer von selbst, welches allemal ein gutes Zeichen ist. Num. 1. ist eine englische, und Num. 2. eine französische Elegante. Der Hund hat sich blos aus Kunstgefühl, um die Gruppe zu arrondiren, eingefunden.

Hierbei das Kupferblatt, Num. 9. und die Inhaltsanzeige.

Digitized by Google

№ 9.

Digitized by Google

Digitized by Google

# Inhaltsverzeichniß

der

# Zeitung für die elegante Welt,

vom Monath März 1801.

## Sieben und zwanzigstes Stück.

Mahlerei. Der Vorhang zum neuen Theater in Berlin. — Mahlerei, Kupferstecherkunst und Baukunst in Schlesien. Herzog Eugen von Würtemberg. Geist der Gesellschaften in Amerika. Zusatz.

## Acht und zwanzigstes Stück.

Feier einer Dekade im Jakobiner-Saale zu Auxerre; von Hrn. Lenz in Schnepfenthal. Nachrichten aus Frankfurt am Mayn und Offenbach. Nachricht aus Leipzig. Theaterberichte aus Weimar. Miszellen (poetische.) Theaterlitteratur. Taschenbuch von D. Schmieder.)

## Neun und zwanzigstes Stück.

Feier einer Dekade im Jakobiner-Saale zu Auxerre (Beschluß.) Nachrichten aus Frankfurt am Mayn (Beschluß.) Neue französische Literatur. Musikalische Novität. (Musical-Calendar.)

## Dreißigstes Stück.

Ueber das Denkmahl Friedrichs des Großen, das in Berlin ihm errichtet wird. Angelika Kauffmann. Ueber Wien. Literatur (Erome's Staatsverwaltnng von Toskana.)

## Ein und dreißigstes Stück.

Akademisches Fest in Leipzig. Berlins Karneval. Kunstrarität. Operuballet in Paris. Neue republikanische Denkmähler. Literatur. (Kronos von Fr. Rambach.) Luxus- und Modenachrichten aus der ältern Zeit.

## Zwey und dreißigstes Stück.

Notizen für Reisende nach Paris. Berlins Karneval (Beschluß). Musik (das Miserere vom Abt Vogler.) Mythologie (Dictionnaire de la Fable etc. par *François Noel.*) Neueste Mode in Paris. Abschied der Damen-Perucken. Miszellen (Bouts rimés)

## Drey und dreißigstes Stück.

Jagdwesen. Ueber die Hirsch-Parforcejagd, besonders in Anhalt-Dessau. — Zur jetzigen Ansicht von Frankfurt an der Oder. Uebersicht des Schauspielwesens in Stuttgardt. Ueber Eleganz in Westphalen. Musik.

## Vier und dreißigstes Stück.

Jagdwesen. Ueber die Hirsch-Parforcejagd. (Fortsetzung.) Uebersicht des Schauspielwesens in Stuttgard (Beschluß.) Musikalische Novitäten ans Kopenhagen. Nachrichten aus Wien über Kunst und Geschmack.

## Fünf und dreißigstes Stück.

Säkularfeier in Oldenburg. Kunst. Italiens noch übrige Antikensammlungen. Prachtwerk. (Reise nach und in Egypten von Denon.) Wiener Hoftheater. Literatur. Egyptisches Journal Tambyeh.) Neue Parodien von Haydn's Schöpfung. (Les Suites de la Création und Le primier Homme, ou la Création du sommeil.)

## Sechs und dreißigstes Stück.

Architektonische Mahlerei. Ueber die Dekorationen der Oper Rosamunda. — Berlin nach dem Karneval. Bemer-

Digitized by Google

kungen über die Aufführung der Graunschen Passion im Leipziger Konzertsaale. Miszellen. (Literarische.) Luxus. Beschreibung des Meublen-Blattes von den Gebr. Catel.

## Sieben und dreißigstes Stück.

Architektonische Mahlerei. Ueber die Dekorationen der Oper Rosamunda. (Beschluß.) Daniel Chodowiecki. Ueber das Taufest des Herzogs von Meinungen. Nachrichten aus Wien. Prachtausgabe (Mozartische Quartetten und Quintetten.) Kunst-Literatur. (Dictionnaire portatif de la Fable von *Chambaud* und *Millin*.)

## Acht und dreißigstes Stück.

Szenen der Trennung des alten und neuen Jahrhunderts. Französische Literatur (Voyage de Sophie en Prusse von *Lamare*.) Berlin nach dem Karneval. (Beschluß.) Zur Erweckung der Familienfreuden in der großen Welt. (Epithalamium von Noel.)

## Neun und dreißigstes Stück.

Szenen der Trennung des alten und neuen Jahrhunderts. (Beschluß.) Wiener Hoftheater (italienische Oper.) Kunst-literatur. (Tieck's Phantasien über die Kunst.) Mode.

### Kupfer.

Portrait der Angelika Kauffmann. Meublen-Blatt von den Gebr. Catel. Modekupfer

### Musik

La Philosophie de tout tems, Air comp. par Mr. *Kraus*.

Vier Intelligenzblätter.

Gedruckt bei Joachim Bernhard Hirschfeld, in Leipzig.

Digitized by Google

# Zeitung

für

# die elegante Welt

## 1801.

April.

Leipzig,

bei Voß und Compagnie.

Digitized by Google

## Die Zeitung für die elegante Welt enthält, ihrem Plane zu Folge:

1) Allgemeine Aufsätze, zur Berichtigung der Urtheile über Kunstwerke und zur Veredlung des Geschmacks, wie auch über allerhand nützliche und angenehme Gegenstände, die zunächst die gebildete Welt interessiren, und zur Unterhaltung in feineren Familienzirkeln dienen können.

2) Neue Moden- und Luxusnachrichten aus fremden und deutschen Hauptstädten, in Bezug auf männliche und weibliche Kleidung, Hauswesen, Zimmerverzierung, Ameublement, Equipage u. s. w.

3) Korrespondenznachrichten über deutsche und ausländische Theater, Bekanntmachung und Charakteristik neuer vorzüglicher Stücke, Musikaufführungen, Kunstinstitute und deren Ausstellungen, Badechroniken u. s. w.

4) Hofnachrichten, in sofern sie auf Feste und Vergnügungen, auf Gebräuche und Sitten, auf das höhere stehende Personale der Höfe und auf Fremde Bezug haben, zu welcher Rubrik auch Nachrichten von wichtigen Ereignissen unter dem höheren Adel vom Civil- und Militairstande, bei Domkapiteln und Ritterorden u. s. w. gehören.

5) Charakteristik von Städten und Ländern, in Rücksicht ihrer Kultur und gesellschaftlichen Verhältnisse; hauptsächlich aus Korrespondenznachrichten, mit unter aber auch aus Werken gezogen, die dem nicht eigentlich gelehrten Publikum sonst weniger bekannt werden.

6) Anzeige neuer Kunstsachen. Nachrichten und Beurtheilungen von öffentlichen- Privat- und ländlichen Gebäuden, Beschreibung von neuen musterhaften Anlagen von Gärten der Fürsten und Gutsbesitzer, (mit Belegen und Kupfern) von Gemählden, Kupferstichen, Werken der plastischen Kunst, musikalischen Werken und Instrumenten ꝛc. mit welcher Rubrik die neuere Künstlergeschichte in Verbindung steht.

7) Literatur. Anzeige und kurze Beurtheilung von Schriften, in sofern sie sich durch Inhalt und Ton zur belehrenden oder angenehmen Lektüre eines gebildeten Publikums eignen.

8) Miszellen. Erfindungen, biographische Skizzen, Anekdoten, Epigramme und dergl.

Alles, was in die Politik oder die eigentliche Schulgelehrsamkeit einschlägt, bleibt von dem Plane dieser Blätter völlig ausgeschlossen.

In jeder Woche erscheinen von dieser Zeitung regelmäßig drei Stücke, nebst einem Intelligenzblatte. Im Laufe jedes Monats werden zwei oder nach Befinden auch mehrere Kupfer, welche Gegenstände der Kunst, des Luxus und der Mode, Ansichten von Gebäuden, Lustschlössern u. s. w., auch Portraits berühmter Personen darstellen, gegeben, so wie zuweilen neue Tänze, vorzügliche Gesänge u. s. w. mit musikalischen Belegen bekannt gemacht werden sollen.

Zu jedem Monat wird ein Umschlag mit einem Titel und einer Inhaltsanzeige, und zu dem ganzen Jahrgange, welcher einen Band ausmacht, außer einem Haupttitel, noch ein möglichst vollständiges und genau bearbeitetes Sachregister geliefert.

Digitized by Google

Da die Verlagshandlung der Zeitung für die elegante Welt sich nicht darauf einlassen kann, wöchentliche und monatliche Exemplare der Zeitung postfrei zu versenden (die Versendung an alle Buchhandlungen durch Abgabe an ihre Kommissionäre ausgenommen), so müssen die wöchentlichen und monatlichen Bestellungen bei den resp. Ober- und Postämtern, Zeitungsexpeditionen, so wie bei den Buchhandlungen jedes Orts, oder des zunächst gelegenen, gemacht werden.

Hauptspeditionen haben folgende Ober-Postämter und Zeitungsexpeditionen übernommen:

Die Churfürstl. Sächsische Zeitungs-Expedition in Leipzig.
Die K. K. Oberst Hof-Postamts-Zeitungsexpedition in Wien.
Das K. K. Böheimische Ober-Postamt in Prag.
Das Königl. Preuß. Hof-Postamt in Berlin.
Das Königl. Preuß. Ober-Postamt in Breslau.
Das Königl. Preuß. Grenz-Postamt in Halle.
Das Königl. Preuß. Ober-Postamt in Hamburg.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Hamburg.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Frankfurt am Mayn.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Nürnberg.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Bremen.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Erfurt.
Das Königl. Churfürstl. Ober-Postamt in Hannover.

Der Preis des Jahrganges ist 6 Rthlr. Sächsisch, oder 9 Gulden 30 Kreuzer Wiener, oder 11 Gulden Reichsgeld, und dafür überall innerhalb Deutschland zu bekommen. Da wir von denen, welche diese Zeitung unmittelbar von uns beziehen, die pünktlichste Zahlung verlangen, so ist nöthig, daß jeder der resp. Interessenten den Betrag des ganzen Jahrganges beim Empfange des ersten Stücks entrichtet, und wir hoffen, daß man diese Forderung nicht unbillig finden werde, weil ohne sie ein Institut, das so viele Kosten erfordert, nicht wohl bestehen kann.

Alle Briefe und Beiträge, die Zeitung für die elegante Welt betreffend, sind entweder unter der Adresse unsrer Handlung, oder mit der Ueberschrift:

An die Redaktion der Zeitung für die elegante Welt in Leipzig

einzusenden.

Voß und Comp.
in Leipzig.

Digitized by Google

Folgende Werke sind in der Ostermesse 1801 in dem Verlage von Voß und Kompagnie erschienen, und können dem resp. Leser dieser Zeitung empfohlen werden.

---

Bilderbeck, L. H. von, Schauspiele. In 2 Bänden. Mit dem Bildnisse des Verfassers. 8. 3 Thl. 8 gr.

Bilderbuch, botanisches, für die Jugend, und Freunde der Pflanzenkunde. Mit deutschem, französischem und englischem Text. Herausgegeben von Fr. Dreves und F. C. Hayne. 18. 19. 20. Heft. 4. à 16 gr.

Dolz, M. Joh. Chr., neue Katechisationen über religiöse Gegenstände. 5te Sammlung. 8. 16 gr.

Glatz, (Jacob) moralische Gemälde für die Jugend mit 3 Kupfern von Penzel, und Salzmanns Bildnisse von Nettling. 18 Hft. 4. 1 Thlr. 16 gr.

Hefte, ökonomisch-veterinärische, von der Zucht, Wartung und Stallung der vorzüglichsten Haus- und Nutzthiere. Herausgegeben von J. Riem und G. S. Reutter in Verbindung mit mehreren Landwirthen. Nebst Zeichnungen zu Ställen, Häusern und Hütten, mit Grundrissen, Aufrissen und Durchschnitten zur Aufbewahrung dieser Thiere. Entworfen und erläutert von J. H. Heine, 5s Hft. m. Kpf. gr. 4. 2 Thlr. 8 gr.

Auch unter dem Titel:

Unterricht, ökonomisch-veterinärischer, über die Zucht, Wartung und Stallung des Federviehes, von Riem und G. S. Reutter. m. Kupf. gr. 4. 2 Thl. 8 gr.

Lebensbeschreibungen berühmter Reformatoren. Ein Lesebuch für den Bürger. 1s bis 6s Bändchen. 8. 3 Thlr 4 gr.

Melanchthons, P., Leben. Ein Seitenstück zu Luthers Leben, von demselben Verfasser. 2te verbesserte Auflage. Mit Melanchthons Bildnisse. 8. 12 gr.

Todtengräber, der, ein Roman in 4 Theilen. Ein Gegenstück zur Urne im einsamen Thal, von demselben Verfasser. 1r Theil. Mit Kupf. von Penzel. 8. 1 Thlr. 8 gr.

Wicklefs, J., Leben. Ein Lesebuch für den Bürger. Mit Wicklefs Bildniß. 8. 12 gr.

Zwinglis, W., Leben. Ein Lesebuch für den Bürger. Mit Zwinglis Bildniß. 8. 12 gr.

---

## Kunstsachen.

Abbildungen berühmter Reformatoren. 1r Hft. 1 Thlr. 8 gr.

Ansichten von Leipzig. No. 2. 2 Thlr.

— — Pilnitz. No. 3. 20 gr.

Karte der Standquartiere des sächsischen Militärs. 12 gr.

Kupfer für die Jugend aus Glatz moralischen Gemählden, 1ste Sammlung. 4 Blatt, 4. 1 Thlr.

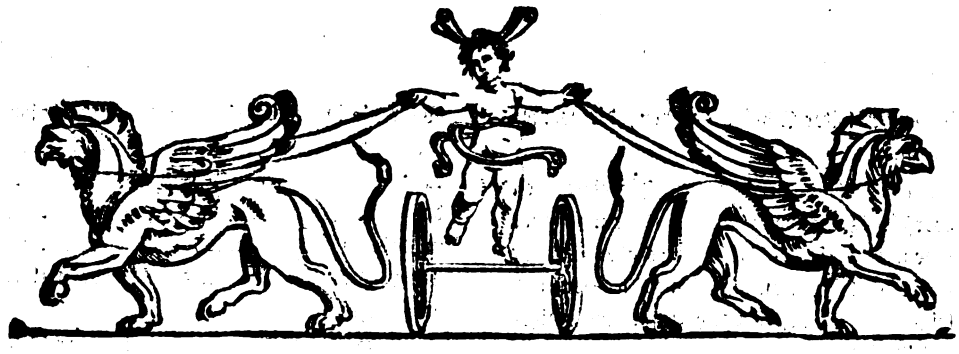
Linienblätter zur Strickerey. 25 Blatt. 1 Thlr.

Salzmanns Portrait. kl. 4 8 gr.

La Tour d'Auvergne, Premier Grenadier des Armées de la France. 8 gr.

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 2. April 1801.

40.


## Galvanismus.

Die galvanischen Versuche, denen der verdienstvolle Herr von Humboldt in Deutschland Zelebrität gab, für die er in seinem Buch: über die gereizte Muskelfaser und den Metallreiz, Theorien bildete, dann sie praktisch anwandte, sind neulich wieder zur Sprache gekommen.

Zink und Silber, (das unter allen Metallen hier den stärksten Effekt zeigt) mit einer Muskel in Verbindung gebracht, reizte diese. Dies war das, was man sonst wußte. Man machte Versuche, grübelte der Ursache davon nach, und dachte auf eine praktische Anwendung jener.

Diese sahe man jetzt in Berlin von zwei ausübenden Aerzten machen, die von jedem Vorurtheile, wie von dem gewöhnlichen Hange fürs Neue entfernt, nach Wahrheit forschen und Studium mit einer ausgebreiteten Praxis verbinden. Der verdienstvolle würdige Professor Herz, dessen Name angeführt allein schon genügt, und ein bis jetzt noch nicht so allgemein bekannter junger, aber sehr geschickter und glücklicher Arzt, Doktor Grapengieser, beschäftigen sich mit Anwendung der galvanischen Versuche bei ihren Pazienten. Dies Heilmittel ist noch zu neu, um darüber mehr als historisch sprechen, und die Dauer seiner Wirkung verasse-kuiren zu können. Es lassen sich nur die Resultate aufzeichnen.

Die einfachen Versuche, die man sonst bloß in wissenschaftlicher Hinsicht anstellte, sind dahin kultivirt, daß man sogenannte galvanische Batterien errichtet, und durch eine auf diese Art hervorgebrachte stärkere Wirkung eine Kraft entwickelt, die der elektrischen, jedoch nur in der Art ihrer gemeinschaftlichen Aeußerung (Schläge) ähnlich, übrigens aber von ihr ganz verschieden, und durchaus noch unbekannt ist.

Auf einem kleinen viereckigen Brett, das zum Piedestal dient, sind im Triangel drei Glassäulen aufgerichtet, zwischen denen alternirend Silber, Zink und ein nasser Körper in runden Schelben, von der Größe und Dicke eines Thalers, (oder bei einer zweiten Maschine, eines Achtgroschenstücks) liegen. Der nasse Körper ist eine eben so große runde, angefeuchtete Scheibe Tuch. Diese Substanzen werden bis zur Höhe von 1½ bis 2 Fuß, (gewöhnlich von jeder 50 bis 100 Platten) so gelegt, daß zuerst Silber, dann der nasse Körper, dann Zink, dann Silber, der nasse Körper und Zink kommt. Alle 24 Stunden müssen die Scheiben mit Salzsäure, Sand und Kork abgerieben werden, um sie von den Ansätzen zu befreien; dann aber auch müssen die Tuchscheiben von Neuem angefeuchtet seyn.

Zwei längliche dünne Scheiben Messing, an deren einem Ende kleine Ringelchen sind, werden unten und oben zwischen dem Silber und dem Zink gelegt. In die Ringelchen greifen mäßige Ketten ein, an deren Ende ein Ableiter ist. Der kranke Theil des Körpers wird durch Ansprützen von Wasser feucht erhalten, und dann werden ihm durch



Digitized by Google

Berührung mit dem Ableiter Schläge gegeben, die wenigstens empfindlich sind.

Dies ist eine oberflächliche Idee der Prozedur, von der gewiß Sachverständige das Publikum in kurzem genauer unterrichten werden. Ehe dies geschieht, ist es aber vielleicht schon der Mühe werth, hierauf aufmerksam zu werden, und dies wird am leichtesten und besten durch Anführung einiger Beispiele bewirkt werden können.

Der Galvanismus zeigt bis jetzt seine wohlthätige Heilkraft meistentheils nur bei Lähmungen aller Art, mithin bei Taubheit, Stummheit, Blindheit. Der Doktor Grapengieser, der mit rühmlichen Eifer keine Mühe und keinen Aufwand spart, ist für dies schon jetzt auf eine schöne Art belohnt. Er wandte den Galvanismus unter andern auch auf Taube, Stumme und Blinde an. Unter 6 Tauben fühlen 5 Erleichterung, und nur Einer ist noch in seinem vorigen unglücklichen Zustande. Von den 5, hören 3 vollkommen gut. Mit Stummen hat er bis jetzt noch wenig Versuche gemacht; allein das auffallendste Beispiel gab ihm ein seit 4 Jahren durch den Staar — Blinder. Durch seine Hülfe lieset er nun Zeitungen.

Dies mag genug seyn, um auf den Galvanismus allgemein aufmerksam zu werden.

---

## Die Zauberflöte auf dem Wiener Hoftheater. *)

(Wien, den 13 März 1801.)

Endlich ist doch zur allgemeinen Freude in Erfüllung gekommen, was bisher jeder hiesige Verehrer und Kenner der erhabenen Tonkunst vergebens gewünscht, und über dessen zu lange Unterlassung das Ausland uns immer einen nicht ungegründeten Vorwurf machen zu dürfen geglaubt hat. Am 24sten Februar sah Wien zum ersten Male in der ehrwürdigsten Halle seiner vaterländischen Schauspielkunst, auf dem geräumigen Theater am Kärnthnerthore, die Zauberflöte, das klassische unerreichbare Meisterstück unsers verewigten deutschen Orpheus, des unsterblichen Mozart. Bisher hatte es beinahe das Ansehen, als gebühre das Monopoliums-Recht auf dies unschätzbare Denkmal deutscher Kunstkraft ausschlüssig nur Herrn Schikaneder und seinem Vorstadttheater; oder als hätten unsre Geringschätzung oder Mangel an Kunstgeschmack dasselbe gar auf immer dahin verbannt.



Während eines Jahrzehends ward es daselbst wenigstens dreihundert Mal gegeben, und auch die mittelmäßigste Aufführung konnte an diesem göttlichen Werke nie so viel verderben, daß seine Zauberkraft nicht doch Kenner und Nichtkenner mächtig an sich zog, und, weil damals noch keine Vergleichung Statt hatte, nicht auch jedesmal ein volles Haus verursachte.

Nun hat aber, wie gesagt, Herr Vicedirektor Baron von Braun Mozarts erhabenem Verdienste eine feierliche volle Genugthuung verschaft, und auch Wiens Ehre vor dem Auslande auf eine Art gerettet, die seinem Charakter und Kunstgeschmacke Ehre macht, und von seiner Achtung für das Wiener Publikum ganz Deutschland überzeugt.

Jeder unserer eingebornen Kenner der Kunst und alle hier anwesende Fremden, welche diese Oper bereits anderswo zu sehen Gelegenheit hatten, bekennen nun, wie aus Einem Munde, daß sie nun erst durch das k. k. Orchester in Stand gesetzt worden, Mozarts hohen Werth und unerreichbare Größe ganz zu fühlen, und den Vorzug seiner Zauberflöte von allen ihnen bisher bekannt gewordenen deutschen Opern gehörig einzusehen. Dieses k. k. Orchester, wahrscheinlich das vollständigste in Deutschland, entsprach nicht allein allen möglichen Erwartungen auf das vollkommenste, sondern überkraf sie auch noch durch die unnachahmlichste Präzision und genaueste Pünktlichkeit der Ausführung. Auch die Sänger und Sängerinnen haben sich dabei größtentheils einen ausgezeichneten bleibenden Ruhm erworben. Vorzüglich schön und mit kraftvoller Würde sang der allgemein beliebte Herr Weinmüller als Saraſtro, besonders die Arie: In diesen heil'gen Hallen ꝛc. Mamsell Saal, welche sich schon in des Herrn Doktor Haydn weltberühmter Schöpfung sehr vortheilhaft empfohlen hat, und nun förmlich zur deutschen Oper aufgenommen worden, bezauberte als Pamina mit ihrem reinen affektvollen Gesange, ihrem richtigen und ungekünstelten Vortrage und angenehmen deutlichen Organe alle Herzen. Diese junge Sängerin, ein sehr schönes blühendes Mädchen, verräth auch als neu angehende Schauspielerin in Mienen, Gebehrden und der Deklamazion ein hofnungsvolles Kunsttalent.

Ferner gebührt dem ebenfalls hier neu angestellten Tenoristen Neumann das Lob eines methodisch-guten Gesanges. Nur ist sehr zu bedauern, daß seine Stimme

*) Dies Ereigniß erregt in Wien jetzt allgemeine Sensazion und setzt alle Gesellschaften, und nun auch schon Federn, in Bewegung. Eine von den unsterblichen an der Donau hat bei dieser Gelegenheit etwas gefördert, wovon nächstens eine kleine Probe mitgetheilt werden soll.

Digitized by Google

und Brust für unser geräumiges Kärnthnerthor-Theater etwas zu schwach sind; das freilich seine Schuld nicht ist.

Madam Rosenbaum, geborne Gaßmann, als Königin der Nacht, ward nach der Bravour-Arie: Der Hölle Rache kocht in meinem Herzen ꝛc. mit dem verdientesten außerordentlichsten Beifall gekrönt. Die Reinheit, Modulazion und ungewöhnliche Höhe ihrer Stimme sind auch ganz gewiß eine sehr bewunderungswürdige seltne Gabe der Natur.

Herrn Schülers Spiel als Papageno hatte die ungezwungenste Leichtigkeit. Er übertrieb nichts, und nahm seine Rolle sehr richtig. Sein Papageno war, was er auch eigentlich seyn sollte, ein schlichter, einfacher, munterer, unverdorbener Naturmensch; dagegen ihn Schikaneder bei seinem bekanntlich schwerfälligen plumpen Körper nach seiner Lieblingsmanier zum rohen, vollendeten Wollüstlinge herabzuwürdigen pflegte. Bei dem ebenfals rohen Theile des sinnlichen Pöbels mag man mit so einem Faunenspiel freilich wohl Ehre einlegen; aber die züchtigere Muse wendet ihren schamhaften Blick von solchen Kunst- und Sittenverderblichen Scenen gewiß hinweg. —

Die Schönheit der allerdings prachtvollen Dekorazionen von Herrn Sacchetti gemahlt, so wie der blendende Glanz und reizende Geschmack der ebenfals mit sehr vielen Kosten neu beigeschaften Kleider lassen hierüber Nichts mehr zu wünschen übrig, und die k. k. Hoftheaterdirekzion gab auch diesmal wieder einen Beweis, daß ihr zur Beförderung der Kunst kein Aufwand zu groß sei. Auch dadurch, daß sie unlängst dem um die Tonkunst so verdienten Herrn Baron von Lichtenstein die Oberaufsicht und Leitung über unsre deutschen Opern vertraute, hat sich dieselbe neuen Anspruch auf den Dank aller edlern Theaterfreunde erworben.

Herr Baron von Lichtenstein hat während der kurzen Zeit seines Hierseyns nicht allein schon Beweise seiner Einsicht in die Theorie der erhabenen Ton- und Dichtkunst, und einer unermüdeten Thätigkeit gegeben; sondern sich auch gegen das ganze Opern-Personale als einen gefälligen, artigen, bescheidenen Mann gezeigt, und durch dieses sein Betragen sich bereits die Zufriedenheit, Liebe und Achtung desselben verschaft.

Man hat nun allerdings Ursach zu hoffen, daß das vaterländische Singspiel, Trotz des verjährten abgeschmackten



Vorurtheils, als wäre die deutsche Sprache für den Gesang noch immer zu barbarisch rauh, bald zur möglichsten Vollkommenheit sich erheben, und daß wenigstens der gebildetere Theil unsers deutschen Publikums hierin mit reinem Patriotismus der Direkzion seine ehrenvolle Unterstützung nicht versagen werde. So lange unsere deutschen Tonkünstler in Ermangelung guter deutscher Operuterte sich genöthigt sehen, oder je kein Bedenken tragen, kraft- und geschmacklose Reimereien in Musik zu setzen, und so lange unberufene elende Stümper, wie Schikaneder*) und Konsorten im Zorne der Musen, und zur Schande unsrer Nazion Opernpoesien zu sudeln sich erfrechen; so lange darf man sich freilich nicht wundern, wenn bei der Sache interessirte Ausländer und ihre zu gläubigen Anhänger, unsrer deutschen Muttersprache noch immer alle Empfänglichkeit zum melodischen Gesange absprechen. Man lese Ramlers, Wielands und Schiebelers Oratorien und Operuterte, und überzeuge sich, daß es unsrer deutschen Sprache eben so wenig an Sangbarkeit fehlt, als jeder andern, wenn man nur auch Deutsch kann, und Talent und Geschmack genug besitzt, diese Sprache gehörig zu bearbeiten.

---

## Wettrennen in Berlin.

Ein paar Tage wurde unser Publikum durch zwei in ihrer Art schöne Wettrennen unterhalten. In beiden war die Entfernung von Berlin nach Potsdam das Ziel.

Die erste Wette gewann Herr v. M. vom M. v. K., indem er in weniger als einer Stunde von Potsdam nach Berlin d. h. von einem Thor zum andern (4 mäßige deutsche Meilen) mit einem Wagenpferde ritt. Das arme Thier bot seine Kräfte auf, seinem Herrn einen Preis von 50 Friedrichsd'or zu gewinnen, und bezahlte theuer seinen Eifer. Zwei Tage darauf lohnte ihm Ruhe dafür — es starb.

Die Zahl der Zuschauer ward erstaunend groß, aber doch ohne Vergleich gegen die Menge, die sich zur zweiten Wette, neugierig auf den Ausgang, versammlet hatte. Lieutenant v. B. vom Kürassierregiment von Borstel wollte den Potsdamer Weg, jedoch nur von einem Chausseehause zum andern ($3\frac{1}{2}$ Meile) in 55 Minuten im Trabe zurücklegen. Er machte sich dabei anheischig die Wette verlohren zu geben, wenn das Pferd mehr als drei Mal im Galopp

*) Falks witziger Einfall über Herrn Schikaneders Text in der Zauberflöte ist zu passend, als daß ich ihn hier übergehen könnte. „Wie in aller Welt," — sollte man ausrufen, wenn man in der Zauberflöte Mozarts göttliche Melodien über Schikaneders fade Worte hört, so wie man Mücken, Ameisen, oder Würmer im reinsten Bernstein erblickt, zu sagen pflegt: „Wie in aller Welt ist dies Geschmeiß dahineingekommen?" Der Verf.

Digitized by Google

anspringen würde; es sollte immer im Trabe bleiben. Der Wind, den der Wettende im Rücken hatte, half ihm zwar etwas; dennoch war es viel unternommen. Das Pferd trabte vortreflich. Die Zügel der Trense in der Hand saß Herr v. B. mit verlohrenem Hut, und langte ans Ziel in 52½ Minute.

Es hatten sich sehr viel Menschen versammelt. Er wurde von Strecke zu Strecke von Einigen, die mit ihm gewettet hatten, begleitet, und außer dem Vergnügen, das er von dem Gewinnst dieser Wette hatte, nahm er über 200 Friedrichsd'or ein, zu denen Mehrere viel und wenig beigetragen hatten.

Gleich glücklich war der Ausgang bei jeder Wette; glücklicher aber noch die letztere, denn die Siegerinn — lebt.

---

## Pariser Modesachen,

### aus dem Magazin der Madame Lisfrand.

Die große Gesetzgeberin der Moden in Paris, die berühmte Madame Lisfrand, auteur des Robes de fantaisie, wie sie selbst sich nennt, kündigt so eben der Modewelt an, daß zum Frühling und Sommer zum großen Putz seidene Stoffe, und zum halben Putz und Negligé leichte Stoffe und Mousseline werden getragen werden, und daß man in ihrem reichen Magazin (Palais Egalité No. 41.) Roben in allen diesen dreien Genren, und Ballkleider à la Sultane, à l'Italienne und à la Bergère, von 36 bis zu 90 Franks das Stück haben kann.

Folgende sechserlei ganz neu-modige Roben legt sie, als besonders schön, der Wahl der Damen vor.

1) Die Robe ronde à l'Aurore, wovon bei ihr 14 Sorten von allerhand Zeugen und Dekorazionen zu haben sind, fällt von der äußersten Schulter bis zur Erde hinab und hat eine lange Schleppe; das Corset ist schuppenartig gefaltet und bildet einen Triangel; vorn wird es durch einen Zug unter der Gorge geschlossen gehalten; ein Vordertheil der Chemise geht um die Brust herum, fällt auf den Rock zurück, bildet zwei Spitzen bis zur Hälfte des Beins und hat auf jeder Seite einen gland. Die Ermel sind kurz und der Ueberzug derselben Barrierenweise (in horizontalen Linien) gefaltet; lang aber und schräg, mit Draperie und Armbändern für magere Personen. Von der

2) Robe á la Hebée, kann sie in 15 Sorten dienen. Der Schnitt derselben ist à l'antique und à l'espagnole. Der Untertheil der Taille ist lassirt und mit griechischen Rosetten geziert. Die Ermel sind kurz mit Klappchen. Der

3) Surtout à la Déesse de la Paix (in 5 Sorten) ist offen, wird über ganz weiße Roben, oder auch von heller Farbe, gezogen und ist mit Olivenblättern oder andern Verzierungen geschmückt. Die

4) Robe ronde à la Natalis (15 Arten) hat eine koupirte Taille in Form eines X, mit Schnüren en mousse; vorn an der einen Seite eine runde Gorge, und von der andern eine Draperie, die also von der linken Partie herab fällt. Die

5) Robe pour monter à cheval, die auch ein nettes bequemes Kleid zum Gehen ist, wird durch einen Gürtel mit einer Schnalle gehalten; Reversen und Collets sind à la Sauvage. Und endlich bietet sie

6) Robes d'enfans, für Kinder von 1, 2, 4, 7 und 10 Jahren an, von Mousselin, Taffent und Halbstoffen, oder farbigten wollenen Zeugen.

Madame Lisfrand bittet die Damen, das Maaß von ihrer Taille, von der Seitenlänge, der Länge vom Unterarm bis zur Hüfte, der Dicke und Länge ihres Arms und der Totallänge der Person zu übersenden und verspricht, daß bei sicherer Anweisung in Paris für die Kosten der Kleider und ihrer Emballage, in 24 Stunden nach Empfang des Briefes Alles auf das beste expedirt seyn soll.

---

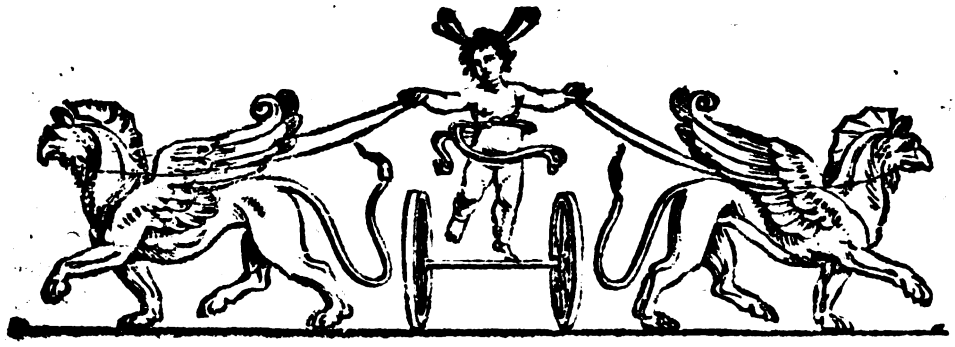
## Nachricht aus Leipzig.

Dieser Tage hat die Kunst einen großen Verlust erlitten durch den Tod Menzels, eines der talentvollsten und geschicktesten Mahler Sachsens, dessen Oeser sich immer als seines besten Schülers rühmte. Er starb an den natürlichen Blattern. Mit seinem Freunde und würdigen Kunstgenossen Schnorr dachte er diesen Sommer eine Wanderung nach Italien vorzunehmen und über Frankreich zurück zu kehren; es ist zu wünschen, daß dem übrig gebliebenen Freunde, von dem die Kunst eben auch so viel noch zu erwarten hat, dieser Verlust in seinem Plane keinen Eintrag thue. Es ist ein eigenes Schicksal, das die besten jungen sächsischen Künstler betrift. Seit ungefähr zehn Jahren verlohr das Land einen Kirsten, Lenz, Hübner und Sack und nun ist auch Menzel dahin!

---



Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend 4. April 1801.

41.


## Ueber die Parforcejagd in Anhalt-Dessau.

(Fortsetzung des (Num. 34) abgebrochenen Aufsatzes.)

Die Dessauische Meute ist von englischer Race; beläuft sich auf 80 bis 90 Stück und wird mit vieler Sorgfalt unterhalten. Bis die jungen Hunde ein Jahr alt werden, giebt man sie den Landleuten ins Futter; nachher kommen sie, wie die alten Hunde, in die dazu bestimmten Ställe am Jägerhause, zu Dessau. Unter der Aufsicht, Zucht und Pflege von vier Wärtern, werden sie zur Verträglichkeit und zum Gehorsam gewöhnt. Sämmtliche Parforcejäger müssen täglich zweimal in das Jägerhaus, damit sie die Hunde kennen lernen, und diese sich an die Jäger gewöhnen. Jeder Hund hat seinen Namen, und nur dem, welcher ihn dabei zu rufen weiß, folgt er. Zu dieser Folgsamkeit wird die Meute, anfänglich durch das tägliche Ausführen, wobei die Jäger zu Fuß erscheinen und die jungen Hunde in den ersten Tagen gekoppelt werden, nachher aber noch mehr durch das Ausreiten mit ihnen in das Freie, welches von den ersten Tagen des Monats Juli bis zum Anfang der Jagd dauert, freilich nicht ohne Strenge gewöhnt. Diese Vorübung trägt aber auch zugleich dazu bei, Pferde und Hunde in Athem zu setzen, indem von Tage zu Tage größere und raschere Touren gemacht werden. Die Hunde sind hierbei beständig zwischen den Jägern, und wenn beim Scharfreiten ja einige zurück bleiben, so werden die vordersten angehalten, bis jene nachkommen. —

Das gesammte Jägerpersonal, welches bei der Parforcejagd angestellt ist, besteht aus 7 Personen. Diese sind: Der Forstmeister Krüger, als Direktor. Er dient schon 48 Jahre in seinem Fache und hat sich in dieser langen Zeit, durch seine Geschicklichkeit, durch immer gleiche Thätigkeit und durch seinen vortreflichen Charakter die Liebe und Achtung seiner verschiedenen Herren sowohl, als seiner Untergebenen erhalten. Noch jetzt in seinem 66sten Jahre scheint jugendliches Feuer seine Adern zu durchströmen, wenn er bei der Jagd ist. Kein junger Jäger reitet herzhafter und rascher als er; überall, wo seine Gegenwart nöthig ist, sieht man ihn gewiß.

Nach ihm folgt der Oberjäger Große, ein eben so vortreflicher Jäger und guter Mensch. Auch er dient schon sehr lange und wird allgemein geschätzt. Außer ihnen sind noch 5 Jäger angestellt, welche, wie ihre Vorgesetzten, alle zum guten Parforcejäger erforderliche Eigenschaften, nach Maßgabe ihrer Dienstzeit, in sich vereinigen. Von einem solchen fordert man, außer der auch dem deutschen Jäger unerläßlichen Hirschgerechtigkeit, daß er

a) wenigstens alle Namenhirsche nach ihren Unterscheidungszeichen kenne;

b) ein sehr geübtes und scharfes Auge habe, um in beträchtlicher Entfernung, selbst im Holze, auch den nur einmal genau gesehenen Hirsch, sogar wenn er flüchtig ist, mit andern nicht zu verwechseln;



Digitized by Google

c) jeden Hund von der Meute nicht nur dem Namen, sondern auch der Folgsamkeit und Zuverläßigkeit nach im Jagen, kenne, und ihn dem zu Folge zu behandeln wisse. Ferner soll er

d) sehr gut in den Revieren Bescheid und sogar den kleinsten Ort zu finden wissen, welcher ihm bestimmt wird: endlich

e) muß er guter Reiter seyn, d. h. er muß sein Pferd vollkommen in der Gewalt haben und die Kräfte desselben möglichst zu schonen wissen; für seine Person aber so wenig besorgt seyn, daß er die Möglichkeit zu stürzen nicht einmal zu ahnden scheint.

Soll übrigens der Jäger seine Schuldigkeit thun, so ist es freilich nothwendig, daß er gut beritten sei. Auch dafür wird in Dessau durch den Diensteifer des Herrn Jägermeisters von Harrling, welcher das Amt eines Oberstallmeisters zugleich mit versieht, so wie durch die unermüdliche Thätigkeit der beiden Bereiter, Schröder und Timm, nach Möglichkeit gesorgt. So weit die selbstgezogenen Pferde bisher reichten, versahe man die Jäger damit; die fehlenden ersetzte man durch den Ankauf Mecklenburgischer oder Polnischer. Bei der vortreflichen Einrichtung des Landgestütes, wird man in kurzem fremde Pferde völlig entbehren können. Zur Parforcejagd werden im fürstlichen Stall 37 Pferde unterhalten, welche folgendermaßen vertheilt sind:

5 für den Forstmeister,
6 für den Oberjäger, welcher noch viele andere Geschäfte besorgen muß,
20 für die 5 Jäger, wovon jeder 4 zu seiner Disposizion hat,
6 für die sechs Jagdpfeifer, welche, so weit es mit einem Pferde möglich ist, bei der Jagd Dienste thun müssen.

Bei den großen Strapazen, welchen die Parforcepferde ausgesetzt sind, ist es fast unglaublich, daß einige derselben 12 bis 13 Jahre dabei ausgehalten haben. Wenigstens ist dies ein Beweis von der musterhaften Abwartung, die sie genießen; von dem, zu dieser Jagd ganz vorzüglich geeigneten Terrain, wodurch natürlich die Pferde gar sehr geschonet werden. Der Boden ist nirgends hart und steinig. Moräste und breite Graben giebt es nur wenige. Erstere sind bezeichnet, letztere hinlänglich mit Brücken und Durchfahrten versehen, welche man, so wie die Orte, wo Wege in das Holz führen, an denen dabei auf Stangen befindlichen Strohwischen erkennt. Das Laubholz in der Aue ist fast nirgends sehr zusammenhängend, sondern kleinere Flecke sind mit Wiesen umgeben, und größere Theile mit schnurgraden



Wegen durchschnitten, welche immer gut und zweckmäßig unterhalten werden. Auch durch die Haiden — wie man hier zusammenhängende Nadelhölzer nennt — sind gerade Wege geführt, und für die Sicherheit des Reiters, wenn er auch durchs Holz muß, ist gesorgt, indem fast jedes Stammloch und jeder Fuchsbau dadurch bemerkbar wird, daß die Schale der in der Nähe stehenden Bäume, 5 Fuß über der Erde, 8 bis 9 Zoll breit abgehauen, und dieser Ring mit weißer oder rother Oelfarbe angestrichen ist. — Geht der Hirsch bei der Jagd durch die Elbe oder Mulde, so folgen ihm auch da die meisten Hunde, die Jäger aber reiten über die Brücken, oder werden an bestimmten Orten mit Kähnen oder Fähren übergesetzt. An der Mulde, welche um diese Zeit selten hohes Wasser hat, sind die Orte, wo man ohne Gefahr durchreiten kann, durch Stangen angezeigt.

Es ist wohl nicht zu leugnen, daß diese Lokalverhältnisse, so wie die, von der Ordnung und Menschlichkeit diktirten Sicherheits-Maßregeln, manches Unglück verhüten und das Vergnügen erhöhen, welches die Liebhaber der Parforcejagd genießen.

(Die Fortsetzung folgt.)

---

## Die diesjährigen jours gras in Paris.

(Fragment eines Schreibens aus Paris.)

Paris fängt nun nach gerade wieder an von dem konvulsivischen Zustande sich zu erholen, in welchem es sich in der Karnevalszeit, beim Uebermaß von Vergnügungen aller Art, befand. Kein leichtsinniger Volk, als das Pariser. Ueber einen Tag, wo ihm wohl ist, vermag es den Schmerz von einem Jahrhundert zu vergessen.

Alle öffentlichen Plätze boten dem Auge das Schauspiel eines sich gleichsam fortbewegenden Gemähldes dar, so unendlich war der Zufluß von Menschen aller Art. Alle Wege, alle Straßen wimmelten von Masken, die mehr und weniger amüsant, mehr und weniger lächerlich waren, und welchem das Volk, sie gutmüthig neckend, mit lautem Jauchzen nachzog. Jedes Wirthshaus war ein Bacchustempel geworden, wo unmäßige Bachanten sich ungescheut ihren Rasereien überließen, wo Orgien und plumpe Farcen auf das Zwerchfell eines grotesken Menschenhaufens gewaltsam wirkten. Keine Familie war, worin nicht ein maskirter Ball angestellt gewesen wäre; alle Pariser, von den Niedrigsten bis zu den Reichsten hinauf feierten die diesjährigen jours gras durch eine außerordentliche Lustbarkeit. Ueberall gabs Familien-Diners, mehrere geschlossene Gesellschaften, worin alle Köpfe, von der

Digitized by Google

gemeinsamen Thorheit elektrisirt, ihre Schellen laut umher ertönen ließen. Kurz der Rausch war allgemein; man vergaß alles Elend der Vergangenheit und Gegenwart, und gab sich dem allgemeinen Strome der Lustbarkeiten hin. Wo hätte man jetzt auf den Tisch der ärmern Klasse etwas so Ordinäres als eine Schöpsenkeule und seegensreiche Kartoffeln gesehen! Das Alles war viel zu schlecht; man sah mit Verachtung auf alle diese Gemeinheiten zurück. Ein fetter Kapaun, mit Funfzehnsous-Wein besprengt, präsentirte sich dafür ein stolzer Gravität auf Tischen ehrbarer Bürger, wo sonst schon ein gemästetes Huhn es seiner Ehre zuwider hielt, darauf Platz zu nehmen.

Und nun die reiche Klasse der Bürger: wer vermag es zu detailliren, was hier die losgelassene Begier nach außerordentlichem Genuß für Erscheinungen erzeugte! Der Luxus vermogte nie mehr die verderblichen Phantasien der gefallsüchtigen Schönen und die Anforderungen des prunkenden Stolzes zu begünstigen, als in diesen unvergeßlichen Tagen. Er schuf seltene Zaubergemählde, die selbst das züchtigere Auge mitunter entzückten, und welche man nicht müde werden konnte, zu bewundern.

Ganz Paris glich einer unermeßlichen Maskerade, wo von den Tausenden verschiedener Schauspieler jeder seine besondere Rolle spielte. Neun Zehntel der Stadt waren vermummt; und da jeder sich kostümirt hatte, wie sein Geschmack und Charakter es heischten, so gab es im Grunde niemals weniger maskirte Menschen in Paris, als grade an diesen Tagen, wo jeder eine Maske vorgelegt hatte.

An solchen Tagen der ungezügelten Freiheit, an Orten, die unter dem unmittelbaren Schutz einer Muse stehen, die am gefälligsten, am nachsichtigsten gegen die Freude ist und selbst den muthlosesten, zumal unter der Maske, zur Dreistigkeit einladet — wie hätte die Leidenschaft, die Intrigue hier nicht ihr tausendfältiges Spiel haben, nicht den Familien, der Ehre, der Freundschaft große Diversionen machen sollen!

---

## Musikalische Nachricht von Dresden,
### für auswärtige Freunde der Kunst.

Der 26ste März d. J. wird wohl jedem Freunde der edleren Tonkunst unvergeßlich bleiben. Am Abende dieses Tages gab die hiesige Churfürstliche Kapelle Haydns Schöpfung in dem großen Saale des Hotel de Pologne. Man wird mich hoffentlich überheben, von dem innern Gehalt dieses in seiner Art einzigen Werks etwas zu sagen. Ich erwähne hier bloß das, was einen unmittelbaren Bezug auf



die Aufführung dieser vortreflichen Komposizion hat. Jedem Kenner der Musik im In- und Auslande ist der Ruf der hiesigen Churfürstlichen Kapelle bekannt, und daher, glaube ich, wird mir Jeder Glauben beimessen, wenn ich behaupte: Es giebt nicht leicht einen edlern Genuß für Geist und Gefühl, als Haydns Schöpfung von diesen Künstlern aufgeführt zu hören. Das reich besetzte Orchester scheint gleichsam nur Eine Seele zu seyn, nur von Einem Geiste belebt zu werden, und die Kunstfertigkeit jedes einzelnen Theiles sich in eine Masse von Gesammtkraft gebildet zu haben, deren Wirkung für Ohr und Herz bezaubernd war. — Ein Dichter würde sagen: Der Delphische Gott habe in traulicher Eintracht mit Polyhymnien den Vorsitz gehabt, um jeden ihrer Lieblinge mit ihrem himmlischen Einfluße zu begeistern. Kurz es war das Höchste, was vollendete Kunst je hervor zu bringen im Stande seyn wird.

Auch war die Wirkung dieser erhabenen Musik auf sämmtliche Zuhörer außerordentlich. — Eine heilige Stille herrschte, während der ganzen Aufführung, unter einem Auditorio von beinahe 600 Zuhörern. Bei den schönsten Stellen ergriff eine Gluth unnennbarer Gefühle alle Herzen, und versetzte Jedes Seele in ein angenehmes Staunen; oder ward das Lob des Unsterblichen gesungen, dann erhob die Musik das Herz zur höheren Tugend, und begeisterte es mit einem schauervollen Gefühle von Anbetung. — So war die Wirkung dieser anziehenden Musik, von der ich hier nur versucht habe, dem Leser einen schwachen Begriff zu geben, und wobei ich zugleich Gelegenheit nehme, den braven, talentvollen Künstlern der hiesigen Churfürstlichen Kapelle für diesen genußreichen Abend, den aufrichtigsten Dank im Namen aller mit mir gleichfühlenden Seelen, hiermit öffentlich abzustatten.

Carl Leopold Graf von Oertzen.

---

## Zur neuesten Wiener Theatergeschichte.

Das Pamphlet (Num. 40. Anmerk.), das vor einigen Wochen, in Bezug auf die Zauberflöte, in Wien heraus kam und viel dort gelesen wird, heißt:

Mozart und Schikaneder. Ein theatralisches Gespräch über die Aufführung der Zauberflöte im Stadttheater; in Knittelversen.

Man kann's dem würdigen Schikaneder wohl eigentlich nicht verdenken, daß er seinem gerechten Aerger über das Hoftheater Luft zu machen sucht, das sich unterstand sein stehendes Kapital, was er selther an dieser glänzenden Oper seines geliebten Wolfgangs hatte, zu schmälern und mit seinem

Digitized by Google

heiligen Musentempel auf der Wieden zu rivalisiren. Daß er nicht feinere Fäden spinnt, dafür kann seine Poesie nichts. Man würde daher freilich wohl einem eleganten Publikum folgende Proben daraus nicht vorlegen dürfen, wenn man ihm nicht dadurch Gelegenheit geben wollte, sich eine und die andere Bemerkung daraus, zur Schadloshaltung für ein Paar angestrengte Augenblicke, zu abstrahiren. Wenns eine göttliche Grobheit giebt, so kanns ja wohl auch eine göttliche Dummheit geben. Die erste inkommodirt etwas; die letztere aber kann amüsiren. Und da dies hier nun ein wenig der Fall ist, so mag etwas von dem Gespinst vor unsern Augen hier ablaufen.

Nach einem dreimaligen Posaunenruf dreht Mozart im Grabe sich um, reibt sich die Augen und gähnt:

Uha! Posaunenruf? Mich trift der Schlag!
Ist, glaub' ich, gar schon der jüngste Tag.
(er erblickt Schikanedern.)
Was Teufel, Schikaneder! Bist du auch gestorben?
Hast vielleicht deine G'sundheit verdorben?

Schik. Gott bewahr', mein lieber Wolfgangel:
Das siehst an meinem Bauch und vollkommnen Wangel.
Jetzt fang ich erst wieder zu leben an.

Moz. Nun, so leb wohl; ich muß laufen, was ich kann.
Hast nicht blasen g'hört die Posaunen?

Schik. Ha ha! Mich wundert dein Erstaunen.
Bleib nur da, und lauf mir nicht fort:
Hörst nicht? es ist ja dein eigner Akkord!

Moz. Was, der Tausend! ich wette,
Das ist aus meiner Zauberflötte. —
Ja richtig, die Ouvertür; bei meiner Seel!
Führst du's noch allweil auf, Emanuel?

Schik. Schon über 300 Mal und g'fällt noch so wohl,
Und mehr noch als anfangs, und ist allemal voll.
Aber spitz einmal dein gutes Ohr:
Der Ton kommt aus dem Kärnthnerthor.

Nach vielem Hin- und Herreden sagt endlich Mozart:

Ueberhaupt aber ist das für dich ein Applaus;
Ich mach' mir im Gras noch eine Ehre daraus.

Schik. Mozart, ich weiß was mein ist;
Aber weiß auch zu gut was Du bist.
S'ist wahr, es thut mich ein wenig kätzeln —
Und manche junge Herrn werden darüber witzeln —
Daß sich unsre Oper in die Stadt hinein traut,
Die ganz Teutschland schon Tausend Mal hat angeschaut.



Moz. Ich bekenne, meine Musik hat mir gerathen;
Wir wußten alle zwei, was wir thaten:
Du hast mir manche Melodei vorharmonirt —
Freilich has ichs hernach erst ausgeführt.

Man muß gestehen, der Papageno ventru kommt bei diesem Zweisprach nicht zu kurz, und hat gelernt, großen Männern gegen über bescheiden zu seyn! Doch nun mags auch mit diesen Pröbchen übergenug seyn; denn wer kann lange in einer Marionettenbude ausdauern!

## Hofnachricht.

Die Fürstin Louise zu Neuwied, eine der edelsten geistreichsten deutschen Fürstinnen und Mutter schöner und liebenswürdiger Kinder, an der es das geringste Verdienst ist, daß Sie, Selbst Dichterin, mit den Musenkünsten vertraut ist, hat so eben ein Land, in welchem Sie von jeher der Freude so wenig und des Kummers so viel hatte, wieder verlassen. Es sind, laut öffentlichen Nachrichten, im Lande unruhige Bewegungen entstanden, wegen welcher der Fürst eine Halbbrigade von Coblenz aus sich hat erbitten müssen. Nähere Nachrichten werden darüber vermuthlich mehr Aufschluß geben.

## Frau von Faintrailles.

Ein weiblicher Divisions-General ist eine so merkwürdige Erscheinung, daß Frau von Faintrailles, wie man sagt, eine geborne Brandenburgerin, hier wohl unter die seltenen Damen der Zeit aufgeführt zu werden verdient. Sie ist von ihrem Manne, dem General, der sich in der Schweizerrevoluzion bekannt gemacht hat, getrennt; hat mehrere Schlachten rühmlich mitgemacht und jetzt, da von neuem Künstler und Gelehrte sich von Toulon nach Egypten einschiffen, geht sie mit dem Patente des französischen Divisions-Generals, und der damit natürlich verbundenen Erlaubniß, in männlichen Kleidern kostümirt seyn zu dürfen, mit nach Egypten, wo man, wenn die Sachen dort nicht aufs Reine kommen sollten, noch große Heldenthaten von ihr erwarten kann. Sie ist von großem, kräftigen Wuchs und einem imponirenden Ansehen, wie sichs für einen Heros gehört und gebührt.

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 14.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend —— 4. April 1801.

14.


## Neue Verlagsbücher der Vossischen Buchhandlung in Berlin.

Fichte, J. G., die Bestimmung des Menschen, 8. 1 Thlr.

Friedrich. Ein Roman aus dem Französischen, von dem Verfasser von Snschens Aussteuer, 2 Theile, mit einem Kupfer, 8. 2 Thlr.

Funke, C. Ph., Lehrbuch zum Unterricht der Töchter, vornehmlich in mittlern Ständen, 1ster Band, 8.

Heinsius, Th., der Preußische Gesetzlehrer, oder: Anleitung zur richtigen Kenntniß der Gesetze und Verfassung des Preußischen Staats, zum Gebrauch in Bürgerschulen, 2 Abtheilungen, 8. 16 gr.

Lachmann, C. L. Fr., über die Umschaffung vieler unzweckmäßiger sogenannter lateinischer Schulen in zweckmäßig eingerichtete Bürgerschulen, und über die Vereinigung der Militärschulen mit den Bürgerschulen. Eine gekrönte Preisschrift, 8. 12 gr.

Lafontaine, Aug., Sagen aus dem Alterthume, 1ster Band, Aristomenes und Gorgus. Neue, verbesserte Auflage, 8. 1 Thl. 12 gr.

—— Rudolph von Werdenberg. Dritte verbesserte Auflage, mit Kupf. und Vignetten, 8. 1 Thl. 16 gr.

Magazin von merkwürdigen neuen Reisebeschreibungen, aus fremden Sprachen übersetzt, und mit erläuternden Anmerkungen begleitet, 19ter und 20ster Band. Mit Kupf. und Landcharten, gr. 8. 3 Thl. 8 gr.

Vancouvers, Cap. G., Reisen nach dem nordlichen Theile der Südsee. Aus dem Engl. übersetzt, und mit Anmerk. begleitet von J. F. W. Herbst, 2ter Band. gr. 8. 1 Thl. 12 gr.

Welds, des jüngern, J., Reisen durch die vereinigten Staaten von Nordamerika, und durch die Provinzen Ober- und Unter-Kanada. Aus dem Engl. übersetzt, mit Kupfern und Landcharten, gr. 8. 1 Thl. 20 gr.

Wiedemanns, C. R. W., Archiv für Zoologie und Zootomie, 1ster Band. 1stes Stück. mit Kupf. gr. 8. 1 Thl.

## Kunstanzeige.

Da mein seliger Vater Herr Daniel Chodowiecki die Anordnung getroffen hat, daß meine Schwester verehlichte Henry in Verbindung mit mir, den Druck seiner hinterlassenen Kupferplatten besorgen lassen, und den Verkauf seines Kupferstichverlags zum Besten der Erben fortsetzen soll: so mache ich hiemit in Unsrer beiden Namen allen Liebhabern der Kunst diese Anordnung bekannt, (ich werde, sobald möglich, ein vollständiges in chronologischer Ordnung angefertigtes Verzeichnis sämmtlicher, in diesem Verlag befindlicher Blätter drucken lassen.) Diejenigen, welche von seinen Kupfern zu haben wünschen, werden ersucht, sich an Unterschriebenen oder an Madame Henry in die Behrenstraße No. 40. in portofreyen Briefen zu wenden.

Berlin den 20sten Febr. 1801.

Wilhelm Chodowiecki,
Zeichner, wohnt in der Behrenstraße No. 31.

## Neues theoretisch-praktisches Zeichenbuch

zum Selbstunterricht für alle Stände.

Nebst einer Anleitung zum Coloriren der Landschaften und zur Blumen- und Pastellmahlerey. 8 Hefte mit 66 Kupfertafeln. Hof bey G. A. Grau. (Preiß 11 Thl. 8. gr. sächß. oder 20 fl. 24 Xr. rheinl.

Dieses seit drey Jahren heftweise erschienene, und nun vollständige Werk über Zeichenkunst und Mahlerey, ist mit vollem Rechte als das brauchbarste unter allen über diese Gegenstände bisher erschienenen, zu empfehlen; denn es ist sowohl von Kennern der Kunst in der Art gewür-

Digitized by Google

diget, und von dem Publikum mit so entschiedenen Beyfall aufgenommen worden, daß von den ersten Zwey Heften schon eine Neue verbesserte und mit neugezeichneten Kupfertafeln vermehrte Auflage erschienen ist.

Da Zeichenkunst und Mahlerey nicht nur sehr angenehme Wissenschaften, sondern auch für Personen, die auf höhere Bildung Anspruch machen wollen, gleichsam unentbehrlich sind, auch dieß Werk vorzüglich mir zum Selbstunterricht geeignet ist; so wird es für das gebildete Publikum eine eben so angenehme als nüzliche und belehrende Unterhaltung gewähren.

---

## Ganz neue Verlagswerke von Langbein und Klüger in Arnstadt und Rudolstadt, zur Ostermesse 1801.

Anweisung zur Kenntniß des Menschen, und besonders der Kräfte der menschlichen Seele, als Vorbereitung auf den Unterricht in der Religion für Stadt- Land- und Privatschulen brauchbar, von einem Freunde der Jugend. 8.

Aurelia. Ein Roman, vom Verf. des Rinaldini. Mit einem Kupfer von Schule. 8.

Brautkuß, der, auf dem Grabe, oder die Trauung um Mitternacht in der Kirche zu Mariengarten, vom Verf. der Ursulinernonne mit einem Kupfer von Oechs. 8.

Dilthey, C., der kleine Sittencatechismus. Dritte stark vermehrte und verbesserte Auflage. 12.

Freund, der falsche. Ein Roman; von Miß Robinson von W. Schenk. Zweyter, Dritter und Letzter Theil. 8.

Hauptinhalt der Lehre Jesu, nebst den dazu gehörigen biblischen Aussprüchen, kürzlich erläutert, von einem Freund des reinen und wahren Christenthums. 8.

Jahns musikalischer Blumenstraus, bestehend in Märschen, Menuetten, Angloisen, Polonoisen und Drehern. 4. broch.

Kirchners, J. H., theoretisch practisches Handbuch zu einem für künftige Landschullehrer nöthigen musikalischen Unterricht. 8.

Dessen zwölf Arien zum Gebrauch für Singechöre. Erste Sammlung. 4.

Launen, Phantasien und Schilderungen aus dem Tagebuch eines reisenden Engländers von J. Fr. Schink, mit einem Titelkupfer von Schule. 8.

Auch unter dem Titel:

Kleine Streifereyen in die Literatur der Ausländer für Damenbibliotheken. 2tes Bändchen. 8.

Magazin für Kinder, technologischen, moralischen und naturhistorischen Inhalts von Schink, Dilthey und Wolfram. 8.

Makarios. Ein biographisches Fragment zur Unterhaltung für edle Seelen, von Oberländer, mit einem Kupfer von Oechs. 8.

Oberländers, J. Th. Ch. J., christliche Religionsvorträge zur Unterhaltung für gute Seelen. 8. Zweiter Theil.

Auch unter dem Titel:

Oberländers christliche Familienpredigten. Erster Theil. 8.

Rasereyen der Liebe von C. G. Cramer dem Verfasser des Jägermädchens. Zwei Theile. Mit Titelkupfern von Schule. 8.

Schellenberg, J. Ph., Lehr- und Unterrichtsbuch für die Jugend in Bürger- und Landschulen, wie auch zum Gebrauch für Privatlehrer. 8.

Schwester Monica, oder der Fürst als Jagdjunker vom Verfasser der doppelten Ursulinernonne mit einem Kupfer von Schule. 8.

Schincks, J. Fr., Drey Gesänge aus der neuen noch ungedruckten Oper, Faust, in Musik gesetzt, von Fr. Methfessel. 4. broch.

Spiele des Witzes, des Spottes und des Frohsinns von J. Fr. Schinck mit einem Kupfer von Schule. 8.

Schulverordnung für die Stadt- und Landschulen in Sondershausen, herausgegeben von Cannabich. 8.

Theodor, König der Korsen, 3 Theile, vom Verfasser des Rinaldo Rinaldini mit Kupfern von Meyer und Müller, 8.

William Lancelot, Korsar von England. Eine historisch romantische Skizze vom Verf. der Abentheuer des Herrn von Lümmel. Zwey Theile mit Titelkupfern von Schule. 8.

---

## Ankündigung.

Es erscheinen zwar von Zeit zu Zeit immer Sinfonien, Sonaten, Variationen ꝛc. fürs Pianoforte, allein wenig ward bisher für die Harfe, und wie viel Mittelmäßiges oft! geliefert, welches sich nicht so ganz für dieses Instrument eignet. — Da nun der Geschmak der Musik sich immer mehr in Reinheit der Harmonie, und Leichtigkeit ausbildet, so darf ich eben so wenig zweifeln, daß nachstehender Versuch von Variazionen, die ich als Manuscript besitze, Liebhabern des Pianoforte und der Harfe unwillkommen seyn werden. — Die Bescheidenheit der jungen talentvollen Verfasserin, Fräulein Wilhelmine Freiin von Troschke und Rosenwehrt, konnte erst nach langem Zureden guter Freunde, und Sachverständiger vermocht werden, mir diese Variazionen im Manuscript zu überlassen.

1. Aus dem Thema: Tiroler sind lustig, aus den Tirolern in Wien, Variazionen fürs Pianoforte.

Digitized by Google

2. Die Milch ist gesünder, aus den neuen Arkadiern, Variation pour la Harpe a crochets et Pianoforte.

3. Ein Männchen oder Weibchen, aus dem Donauweibchen, fürs Pianoforte.

Sie verdienen es, diese Stücke, daß sie öffentlich erscheinen: allein um auch die Verfasserin davon zu überzeugen, daß Ihr erster Versuch günstige Aufnahme hoffen kann, so schlage ich den Weg der Pränumerazion ein, welcher bis Michaelis dieses Jahres offen steht, wo alsdenn diese Variazionen zu Weihnachten c. gewiß erscheinen sollen; die Namen derjenigen, welche durch frühzeitigen Beitritt und portofreie Einsendung von 12 Gr. Pränumerazion die Herausgabe dieser Variazionen gefördert, sollen dem Werkchen vorgedruckt werden; auch erhalten die Pränumeranten Ihre Exemplare auf besserem als gewöhnlichem Papiere. Der Ladenpreiß wird hernach um 6 Gr. erhöht.

Glogau den 5ten März 1801.

Neue Güntersche Buchhandlung.

---

## Literarische Anzeige.

Robert oder der Mann, wie er nicht seyn sollte, ein Gegenstück zu Robert oder der Mann wie er seyn sollte. Erstes Bändchen. Mit einem Titelkupfer. 8. Leipzig, 1801. bey Joh. Gottl. Schladebach.

Dieser Roman verdient dem ersten Robert gewiß ganz an die Seite gestellt zu werden: denn er ist mit eben so viel Witz und Laune geschrieben, wie jener, und schildert manche nützliche Wahrheit in einem reizenden Gewande. — Sicher wird kein Leser ihn unbefriediget aus der Hand legen, sondern dem Verfasser vielmehr für einige schöne Stunden danken, die er mehr in seinem Leben zählt. — Das zweite Bändchen von diesem beliebten Romane erscheint diese Ostermesse 1801 ohnfehlbar. —

---

## Kunstanzeige.

Es wird in bevorstehender Leipziger Ostermesse eine sehr zahlreiche, wohlconditionirte, von den ersten Meistern Italiens, Frankreichs, Teutschlands und der Niederlande, angefertigte Oehlgemälde Sammlung, per licitando, in dem Crusiusschen Hause, genannt die Maria, auf der Grimmischen Gasse, unweit Auerbachs Hofe versteigert werden. Die Catalogi dieser auserlesenen Collection sind gedruckt, daß Stück zu 2 Groschen, bey dem Kupferstecher und Kunsthändler, Herrn Geyser dem jüngern in Leipzig, welcher sich auch erbietet auswärtige Commissionen zu übernehmen, von jetzo an zu bekommen. Zur Aussicht der Tableaux ist der 27. April anberaumt, — die Versteigerung selbst wird mit dem 1. May ihren Anfang nehmen. Kaufustige werden eingeladen sich einzufinden oder in Zeiten ihre Bestellungen zu machen.

---

Bey Langbein und Klüger in Arnstadt und Rudolstadt sind so eben erschienen:

Drey Gesänge aus der neuen noch ungedruckten Oper Faust von Schink in Musik gesezt von Friedrich Methfessel. 4. broch. 12 gr.

---

Von dem ausgearteten Landmann oder die Gefahren der Stadt, aus dem Franz. des Herrn Ruif de la Bretone übersetzt

ist endlich der 7te und 8te Th. erschienen, und in allen Buchhandlungen um 18 gr. alle 8 Theile aber um 3 Thl. 12 gr. zu haben.

Die Wahrheit der Schilderung des stufenweisen Uebergangs von Unschuld zu Fehlern; von Fehlern zu Verbrechen, und endlich zu Abscheulichkeiten, die meisterhafte Haltung der Charaktere, und die ganze moralische Teudenz dieses so treflichen Romanes eignen ihn vorzüglich zur Lektüre wohlhabender Landbewohner, denen er nicht genug empfohlen werden kann.

---

Encyclopädisches Wörterbuch, oder alphabetische Erklärung aller Wörter aus fremden Sprachen, die in Deutschen angenommen sind, wie auch aller in den Wissenschaften, bei den Künsten und Handwerken üblicher Ausdrücke. Bearbeitet von einer Gesellschaft Gelehrten. Vierter Band Heredes eccelerantes bis Krystall-Stein.

ist erschienen und in allen Buchhandlungen, wie auch bei allen, welche Subscription angenommen haben, zu bekommen. Den Ankauf dieses allgemein nützlichen, auch bereits mit Beifall angenommenen Werkes noch ferner zu erleichtern, hat sich der Verleger, auf anhaltendes Zureden des Redakteurs entschlossen, denjenigen, welche auf den 5ten Band 16 gr. sächß. oder 1 fl. 12 kr. rheinisch unterzeichnen, die bereits erschienenen 4 Bde für 2 Thl. 20 gr. sächß. oder 5 fl. 6 kr. rheinisch baare Bezahlung abzulassen, für welchen Preis man dieses Buch in allen Buchhandlungen und bei

Digitized by Google

allen Subscribentensammlern, aber nicht länger, als bis Ende July dieses Jahrs erhalten kann. Jeder Sachkundige wird diesen Preis um so billiger finden, da selbst der Ladenpreis von 3 Thl. 12 gr. sächsisch, oder 6 fl. 18 kr. rheinl. für 96 Bogen des engsten Drucks, nach jetzigen hohen Papier- und Druckpreisen äußerst niedrig gestellt ist.

---

## Im Verlage von Friedr. Wilmans in Bremen, erscheint zur Ostermesse 1801, worauf alle Buchhandlungen Deutschlands Bestellungen annehmen.

Almusa des Sultans Sohn. Ein Roman aus der Geisterwelt, nach hinterlassenen Papieren des Grafen Donamar. 8.

Bertrand du Guesclin. Romantische Biographie von Friedrich Maier. 1r Band. 8.

Mein Budget, oder: Kleine romantische Schriften von Johann Gottw. Müller. Verfasser des Siegfried von Lindenberg. 8.

Godwi, oder das Bild der steinernen Mutter. Ein verwilderter Roman von Maria. M. K. 8.

Das heimliche Klaglied der jetzigen Männer, eine Stadtgeschichte, und die wunderbare Gesellschaft in der Neujahrsnacht von Jean Paul. 8.

Sechs Lieder von Joh. Ludw. Ewald, in Musik gesetzt von Ferdinand Fränzl. 4. geh.

Ewald, Dr. J. L., die Kunst, ein gutes Mädchen, eine gute Gattinn, Mutter und Hausfrau zu werden. 2 Bände. Zweyte vermehrte Auflage. Mit neuer Musik von Fränzl. und 7 neuen Kupf. von Romberg gezeichnet und Ridley in London gestochen, auf Schreibpapier 2 Thl. 12 gr. und auf Velinpapier 3 Thl.

(Letzteres ist schon in allen Buchhandlungen Deutschlands zu haben, und verdient in jeder Hinsicht dem schönen Geschlechte die beste Empfehlung.

---

## Bey Joh. Heinr. Schubothe in Kopenhagen sind erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

Rahbecks, K. L., moralische Erzählungen. Gesammelt und übersetzt von L. E. Sander. 1r Theil mit 1 Kupfer. 8. 1 Thl. 6 gr.

Zur Empfehlung dieser Erzählungen mag blos dienen, daß wir den Leser auf Reinhards Romanenkalender von 1801 verweisen, in welchem zum Lobe dieses Schriftstellers mehr gesagt wird, als wir vermögend seyn würden. (Der 2te Theil erscheint zur Jubilatemesse dieses Jahrs.

In demselben Verlage sind noch nachstehende Schriften erschienen, die es gewiß auch werth sind der eleganten Lesewelt empfohlen zu werden.

Rehbinders, J. v., Abul Casem Mohamed, ein Beitrag zur politischen Menschengeschichte. 8. 7 gr.

Tode, D. J. C., moralische Erzählungen. 1r Theil. 8. 18 gr.

—— —— die Erscheinungen. Ein Lustsp. in 4 Aufzügen. 8.

---

Französische Ephemeriden. Eine Quartalschrift. Ersten Jahrgangs erstes Vierteljahr. Berlin, bey J. G. Braun. 1801. (Der ganze Jahrgang 3 Thl. 8 gr.)

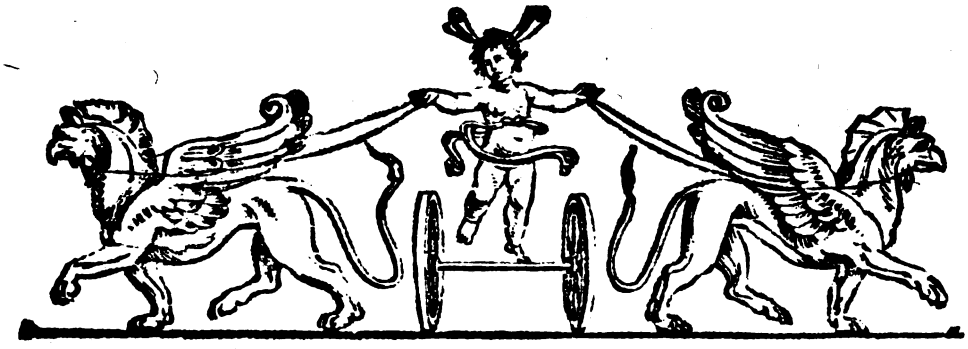
Diese periodische Schrift, welche künftig regelmäßig mit dem Anfange jedes Vierteljahrs erscheinen wird, füllt eine Lücke in unserer Litteratur aus. — Wir besitzen zwey Institute — die Schubartschen Engl. Blätter, und die in Celle erscheinenden Monatsfrüchte, — welche zur Sammlung und Aufbewahrung der besten Aufsätze aus den in England erscheinenden Zeitschriften bestimmt sind; in Salzburg kommen seit einem Jahre italienische Ephemeriden heraus; dagegen hat man, schon seit längerer Zeit, lediglich die im politischen, historischen und statistischen Fache in Frankreich erscheinenden Abhandlungen auf Deutschlands Boden verpflanzt, ohne die zahlreichen der angenehmen Unterhaltung gewidmeten, in Frankreichs periodischen und Flugschriften enthaltenen Aufsätze der verdienten Aufmerksamkeit zu würdigen.

Diesem Mangel helfen die französischen Ephemeriden aufs glücklichste ab; da sie von drey zu drey Monaten, eine Auswahl alles Lehrreichen und Unterhaltenden, das Frankreichs zahlreiche Monats- und Dekadeblätter liefern, mittheilen wird. Dieses erste Heft ist vorzüglich reichhaltig, und enthält, außer sehr interessanten, bisher ungedruckten Briefen von J. J. Rousseau, Aufsätze von Uerkey, Mercier, Andrieux, Villeterque, und mehreren der besten Köpfe und vortreflichsten Schriftsteller Frankreichs.

Inhalt.

1. Der gefundene Brief. 2. Die Geistercitirung. 3. Der verbrannte Pantoffel. 4. Die Folgen eines einzigen Fehltritts 5. Die Entdeckung oder das Buchzeichen. 6. Das letzte Kloster in Frankreich. 7. Kindliche Liebe. 8. Der blinde Bettler. 9. Der Ersatz. 10. Begebenheiten Ak-Raouls. 11. Der Gewinnst in der Lotterie. 12. die unrichtige Folgerung. 13. Die verblühte Schönheit. 14. Florival. 15. Menschlichkeit und Liebe. 16. Die Braut von Paris. 17. Die Gewalt der Vaterliebe. 18. Der menschenfreundliche Geistliche. 19. Der Pfarrer und der Weltweise. 20. Das Glück der Ehe. 21. Lob der Zeit. 22. Glück und Unglück. 23. Briefe von J. J. Rousseau 24. Geschichte eines Unthätigen. 25. Ueber die Mittel, durch welche man die Herzen der Weiber erobert. 26. Eine seltsame Gewohnheit.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag 7. April 1801.

42.


## Ueber die Parforcejagd in Anhalt-Dessau.

(Fortsetzung.)

### Trainjagd.

Zur Uebung der Hunde und um beobachten zu können, welche unter ihnen die schnellesten, folgsamsten und zuverläßigsten sind, wird alljährlich, kurz vor der ersten Parforcejagd, ein bis zwei Mal trainirt, oder, wie man in Dessau gewöhnlich sagt: Train gejagt.

An dem hierzu bestimmten Morgen wird, wie beim vorherigen Ausreiten, die Meute durch die Jäger oder Jagdpfeifer aus dem Jägerhofe abgeholt. Sobald sie an die fürstliche Reitställe kommt, gehen für jeden Jäger zwei Relais-Pferde voraus, auf die ihnen angewiesenen Posten; dann folgt die Meute mit dem sie führenden Personal, und hinter ihr schließen sich viele Zuschauer und Theilnehmer, zu Wagen und zu Pferde, an. In dieser Ordnung geht der Zug bis zu dem gewöhnlichen Rendez-vous, wo einige Minuten vorher der zum Trainiren bestimmte Reitknecht, welcher mit einem raschen Pferde versehen ist, eintreffen muß. Dieser führt einen Hirschlauft bei sich, der an einer ziemlich langen Stange befestigt und, durch besondere Zubereitung, der natürlichen Witterung des Hirsches ähnlich gemacht worden ist. Nachdem er den Ort durch einen Bruch bezeichnet hat, wo er den Lauft fallen läßt, reitet er, diesen hinter sich herziehend, in einer beständigen Entfernung von 800—1000 Schritten von der Meute, auf der Tour fort, welche ihm vorgeschrieben ist. Sobald man auf dem verbrochenen Platze ankommt, wird die Meute ohngefähr 2 Minuten aufgehalten, um ihr die Witterung des Hirschlaufts erst recht bemerkbar zu machen. Während dieser Zeit blasen die Jäger und Jagdpfeifer die beim Anlegen des Hirsches gewöhnliche Fanfare und vermehren hierdurch, so wie durch Juchen das Feuer der Hunde und Pferde.

Auf ein vom Forstmeister gegebenes Zeichen, theilen sich die Jäger, und in dem Augenblick jagt die Meute mit eben dem Laut, als hätte sie wirklich eine Hirsch-Fährte vor sich, auf dem Zuge fort, welchen der Reitknecht mit dem Laufte gemacht hat. Von Zeit zu Zeit werden die Hunde dadurch aufgehalten, daß einige Jäger dem vordersten Hunde vorzukommen suchen, ihn bei seinem Namen nennen, und das Wort: derrière! zurufen, wobei sie blos die Hetzpeitsche schwenken, aber nicht damit klatschen. Dies Anhalten nennt man in der Jägersprache: stoppen, und es geschieht um die Hunde gehorsam zu machen und sie, so wie die Pferde, zu Athem kommen zu lassen. Vorzüglich muß dies so nahe als möglich bei denen Orten geschehen, wo die Relais-Pferde stehen, damit die Jäger frische Pferde nehmen können. Bis man die Hunde weiter jagen läßt, wird wieder geblasen und gejucht; auf das von neuem gegebene Zeichen, läßt man sie wieder fort, bis auf den Punkt, wo der Reitknecht den Lauft in die Höhe gezogen und sich entfernt hat. Natürlich verlieren sie hier die Witterung, und in dem Augenblick hören sie auf laut zu seyn und bleiben, nach einem kurzen



Digitized by Google

Versuch sie wieder zu finden, stehen. So endet die Trainjagd.

Für den Jagdliebhaber und für einen raschen Reiter hat auch diese ihren Reitz, um so mehr, da der Ort, wo sie gehalten wird, fast völlig frei und eben und nur mit einzelnen Birken besetzt ist, so daß man beim Reiten fast gar nichts zu besorgen hat. Auch im Wagen kann man das wirklich schöne Bild der lebhaft jagenden und doch so folgsamen Meute, welche von vielen Reitern begleitet wird, von denen immer einer dem andern zuvor zu kommen strebt um die Raschheit seines Pferdes zu zeigen, beständig vor Augen haben. Denn da sich die Jagd beinahe in einem Zirkel wendet, den sie, beim schnellsten Reiten, in Dreiviertel Stunden — das Stoppen abgerechnet — beschreibt, so darf man nur, um das Alles zu sehen, in der Mitte des Zirkels, auf einer Anhöhe halten bleiben.

(Der Beschluß folgt.)

---

## Flüchtiger Blick auf gesellschaftliches Verhältniß in Italien.

Der gesellschaftlichen Verfeinerung des Italieners stemmen sich immer noch mancherlei Hindernisse, Vorurtheile und Mißbräuche entgegen. Hieher gehört der Stolz des kleinen und großen italienischen Adels. So lächerlich er auch mit der bekannten Dürftigkeit und Armseligkeit eines sehr großen Theils desselben kontrastirt, so unbändig und auffallend unraffinirt ist er doch. Dem wohlunterrichteten, durch Reisen gebildeten Kaufmann, dem bescheidenen talentvollen Künstler, dem sich nicht vordrängenden soliden Gelehrten wird dadurch der Zutritt in die sogenannten feineren Gesellschaften (Conversazioni) viel mehr erschwert, als in Frankreich, England und selbst in Deutschland. Den schlichten Bürger aber stellt der Illustrissimo gar gleichsam in Meilenweite Entfernung hinter sich.

Dies wirkt um so nachtheiliger auf den gesellschaftlichen Umgang, je mehr es noch überdies dem Fremden, der nicht besondere Empfehlung, reiche Umgebungen, berühmte Namen oder auszeichnende gesellschaftliche Talente nach Italien mitbringt, und sich dadurch gleichsam selbst in die gesellschaftlichen Zirkel einführt, schwer gemacht wird, an denselben Antheil zu nehmen, oder vielmehr zu ihrer Unterhaltung beitragen zu dürfen.

Zwar ist hieran wohl auch der Umstand Schuld, daß sonst in einem einzigen Friedensjahre wenigstens 4000 ultramontanische Reisende, wovon etwa drei Viertheile Engländer



sind, Italien durchkreuzten. Wie konnte man den Italienern zumuthen, daß sie diesem ganzen Schwarme und zwar großentheils Leuten ohne Erziehung, die oft nicht einmal die Landessprache mit Leichtigkeit reden, ihre Häuser, ihre Villen, ihre Familienzirkel öffnen und der eitlen Ehre wegen einem oder dem andern Fremden eine vortheilhaftere Idee von Italien beizubringen, sich dem Zwange unterwerfen sollten, der mit jeder neuen Bekanntschaft mehr oder weniger verbunden ist?

Indessen wird doch auch dadurch dem bildungsfähigen jungen Italiener so manche schöne Gelegenheit, seine Welt-Menschen- und Manierenkenntniß zu vermehren und so manches nachahmungswürdige Muster, dem er wahren, unter verschiedenen Völkern gebildeten, Gesellschaftston ablernen könnte, entzogen. Ist es ein Wunder, wenn er, um der langen Weile und Konversazionen zu entgehen, gleich seinen Eltern und Großeltern, zur Karte seine Zuflucht nimmt und die schönsten Stunden seines Lebens, anstatt sie zu seiner sittlichen und intellektuellen Kultur zu benutzen, am Geisttödtenden Spieltische verliert?

## Cicisbeat.

Einen so merklichen Einfluß auf das häusliche Leben, als ehemals, hat das Cicisbeat nicht mehr. Unterdeß doch immer noch genug, um da, wo von Umgang und Geselligkeit in Italien die Rede ist, nicht übergangen zu werden.

Die Tagesgeschäfte eines Cibisbeo, wo er noch in seinen völligen Funkzionen ist, sind folgende. Ein solcher Herr muß sich alle Morgen bei der Toilette seiner Gebieterin einfinden, ihr das Waschwasser und Puderhemde reichen, ihren Anzug reguliren helfen, die Oekonomie besorgen und bei Besuchen irgend einer dritten Person die Honneurs machen. Hat die Dame einen Gang aus dem Hause zu machen, so reicht er ihr den Arm. Gegen die Zeit des Mittagsessens zieht er sich zurück; denn noch jetzt speisen Mann und Frau beinahe durch ganz Italien, in der Regel, allein mit einander. Diese Zeit und die Nachtstunden sind aber auch die einzigen, in denen sie sich sehen. Nach Tische eilt der Mann wieder auf seinen Posten bei seiner Gebieterin, und der Cavaliere servente der Frau kommt ebenfals wieder. Er führt sie auf den Corso, ins Theater, in die Conversazion, bedient sie während der Zeit ununterbrochen mit der Aufmerksamkeit eines deutschen Hofpagen, trägt ihr Geldbörse, Fächer und Handschuhe nach und begleitet sie endlich Abends nach Hause, um sie demüthig dem von seiner Dame zurückkehrenden Manne zu überliefern.

Digitized by Google

Doch allgemein ist diese Sitte nicht mehr; denn mit dem Wechsel der herrschenden Meinung und mit der allmähligen Veränderung des Zeitgeistes hat das System des Cicisbeats in Italien eine sehr beträchtliche Reform erlitten. Allein es ist schwer zu unterscheiden, ob diese Aenderung zur sittlichen Vervollkommung, oder vielmehr zur Verschlimmerung führe. Die Damen fanden die beständige Gesellschaft eines eifersüchtigen Liebhabers noch lästiger, als die eines Ehemannes, und führten deshalb nach und nach den ungezwungenern Ton ein, vermöge dessen eine Frau zwar nicht mehr ihren begünstigten Liebhaber uneingeschränkten Zutritt in ihr Haus zu jeder Tageszeit gestatten darf; dafür aber auch ihren Mann nicht mehr über dessen Wahl um Rath frägt. Das Vorurtheil, als ob der Ehemann, ohne sich zu beschimpfen, nicht öffentlich mit seiner Gattin sich sehen lassen könne, hat abgenommen, und man sieht überall, besonders zu Rom und Neapel, selbst Damen vom ersten Range, die in Begleitung ihrer Männer den Corso und die Gesellschaften besuchen. Die Pflichten des nun nicht mehr so förmlich akkreditirten Liebhabers schränken sich daher meist auf jene gesellschaftlichen Aufmerksamkeiten ein, die man die Cour machen nennt; seine Rechte hingegen auf die Gunstbezeigungen, die ihm seine mehr oder weniger spröde Gebieterin im verstohlnen Tete a tete zu gewähren für gut findet.

---

## Etwas über die Musik in Böhmen.

(Prag, 22 März 1801.)

Was immer von Wintervergnügungen aus andern Städten zu sagen seyn möge, wir sind hier auch nicht leer ausgegangen. Ich will bei einem stehen bleiben, bei der Musik, von der ich am liebsten spreche.

Alles wozu Musik gehört und was durch sie zum Leben gebracht wird, kann nirgend leichter sich arrangiren, als bei uns, und also Konzert und Tanz können wir im Ueberfluß haben. Neulich wurden hier an Einem Tage — mögen Sie doch immer ein wenig staunen — 72 Bälle gegeben, und nirgend fehlte es an Musikanten; ja die mehresten Spielergesellschaften waren als kleine Orchester zu betrachten. Das ist etwas Anders, sollt' ich meinen, als wenn eine tanzlustige Gesellschaft Franzosen oder Amerikaner, zu dem Aufstrich einer einzigen kahlen Violine hüpft und springt, wie das unser ** in Philadelphia fand, wo ein einziger buckliger Neger in der angstvollsten Stellung einer großen Tanzgesellschaft auf einer verstimmten Violine aufspielte; wenn man anders der Rückwirkung seiner Phantasie glauben darf.



Zuverläßig hat, außer Italien, die Musik kein Vaterland, als Böhmen. Alles, Groß und Klein, Vornehm und Gering, lebt und webt in Tönen und wenn das nicht für Naturtalent entscheidet, so weiß ich nicht, was sonst. In den kleinsten Flecken und Dörfern lernen Bauerkinder, fast ohne Lehrmeister, in sehr kurzer Zeit singen, oder einige Instrumente spielen; einige, denn an Einem hat Niemand genug. Ganz aus Lust und Liebe, ohne alle Bezahlung, spielen Handwerker und Ackersleute in den Kirchen und führen vollstimmige Musiken auf, und diese gehen manchmal besser, als in Ihren protestantischen Kirchen in großen Städten. Hier in Prag hört man oft in gemeinen Gasthäusern Leute spielen, die werth wären, in guten Orchestern angestellt zu seyn. Daß hier die Anzahl gründlicher Kenner und vorzüglicher Tonkünstler so zahlreich sey, wie fast sonst an keinem Ort, selbst Wien nicht ausgenommen, das ließe sich, wenn die Zeitung der eleganten Welt der Ort dazu wäre, sehr deutlich machen.

Unstreitig tragen die Pracht des Gottesdienstes und die Chorstiftungen, die sich schon aus dem 15ten und 16ten Jahrhundert herschreiben, dazu bei, das Talent zur Musik in Böhmen auszubilden. Bei jedem Kloster und Stift, bei jeder großen Pfarrkirche befinden sich entweder gestiftete Fonds zur Unterhaltung der Chormusik, oder reiche Abteyen unterhalten sie selbst, aus Liebe und Wetteifer, durch Freigebigkeit. Das Mehreste aber trägt dazu bei, daß die meisten Grundobrigkeiten und adlichen Familien erklärte Freunde und Unterstützer der Tonkunst sind. Sie lassen ihre Unterthanen unterrichten, und in vielen Häusern müssen alle Hausbedienten und Offizianten musikalisch seyn. Ueberhaupt sind die böhmischen Kavaliere dafür bekannt, daß sie das musikalische Talent unterstützen und reichlich belohnen. Wöchentlich werden, bei ihrem Aufenthalte in Prag, große musikalische Akademien gegeben, wobei die besten Tonkünstler der Stadt und anwesende Fremde ihre Talente zeigen. Wir haben also auch diesen Winter einen Ueberfluß an Konzerten gehabt.

Einer der edelmüthigsten Freunde und Beförderer der Kunst ist jetzt der Graf Pachta. Vorzüglich verdient um die Musik und die schönen Künste überhaupt in Böhmen hat sich aber der Graf Franz Anton von Spork gemacht, der in den dreißiger Jahren des vorigen Säkulums lebte, und die ersten Waldhornisten aus Frankreich in sein Vaterland brachte, von welchen die Böhmen dies jetzt unter ihnen so beliebte und weit poussirte Instrument lernten.

Wer kennt nicht die berühmten Namen ehemaliger böhmischer Komponisten, einen Mislivescheck, Gaßmann,

Digitized by Google

Lehrer von Salieri, Gluck, die Benda's, Stamitz, Seegert, Brixi, Werner, Neubauer und Franz Duscheck? und von den jetzt lebenden Komponisten Joseph Rösler, Dionys Weber und Joh. Witasseck? — Ausnehmend groß ist die Anzahl von Virtuosen auf allen Instrumenten; ich vermag sie nicht alle zu nennen. Unsere erste Sängerin ist Josepha Duscheck; die ersten Tenoristen sind Kussy und Anton Remisch.

Es giebt eine ungeheure Anzahl von Dilettanten; aber unter allen ragen hervor: der Graf Friedrich von Nostiz, der unstreitig einer der ersten Violinspieler in Europa ist; so wie seine liebenswürdige Gemahlin, eine geborne von Burdett, der besten Sängerin an die Seite gesetzt werden kann. Auch Graf Johann von Nostiz ist ein guter Violinspieler; aber ein vollkommner Meister auf diesem Instrumente und zugleich ein sehr gründlicher Kenner der Musik der Gubernialrath, Graf Philipp von Kolowrat Krakowsky. — Als Meisterin auf dem Fortepiano verdient vor allen die Gräfin Schlick, geb. Nostiz, genannt und gepriesen zu werden. Sie spielt erstaunlich viel und Alles — gut und im ächten Geiste der Kunst.

Vielleicht ist diese kurze, leider ziemlich unfruchtbare Nachricht Ihren Lesern dennoch von einigem Nutzen. Ein andermal hoffe ich Sie von mehrern Dingen und besser zu unterhalten.

## Deutsches Theater in Hamburg.

(Hamburg, 25 März.)

Bayard von Kotzebue hat auf unserm deutschen Theater großes Glück gemacht; auch wird seit einem Monate und länger fast nichts gegeben, als der Ritter ohne Furcht und Tadel, und das endlos beliebte Veilchen der Donau. Herzfeld giebt den Bayard nicht schlecht; vortreflich aber präsentirt und spricht Mad. Haßloch die Blanka. Ein schöner Körper, Seele im Blick, lebhafter und warmer Ton der Sprache — diese Blanka muste gelingen. Läßt man sie, wie es droht, auf Ostern abgehn, so fehlt es durchaus an einer Darstellerin für Rollen wie diese. Auch Mad. Langerhans als Miranda verdient alles Lob. Dekorazionen und Kleidung, Beides ist Kostüm- und Zeitgemäß.



## Zur schönen Gartenkunst.

Die Partie, wovon heute ein Kupfer als Seitenstück zum Tempel der Musen und Grazien (Num. 25.) gegeben wird, hat einen eben so bestimmten Charakter, als jene. Alles ladet hier zu stiller Begeisterung, zu einem schönen Alleinseyn und Nachsinnen des Schönen, Wahren und Guten ein. Ein Gott, oder ein Sterblicher der dem Göttlichen nachsinnt, muß diesen stillen, sanft sich erhebenden Hain von Weymuthskiefern, untermischt mit Platanen und Fichten, den ein zwischen schattige Ufer still hinabgleitendes Wasser umspühlt, besuchen. Welches architektonische Werk konnte dem Sinne, den die Natur in diese Partie hineingelegt zu haben scheint, treuer nachhelfen und das Feierliche der Anlage bedeutender herausheben, ohne die Melancholie in diese Gegend zu führen, als ein Tempel in dem einfachsten, ruhigsten Styl? Und welcher von den Olympiern verdiente mehr hier die Weihe, und wer von ihnen vermögte sinnbildlich dem lustwandelnden Denker, dem in sein Innerstes gekehrten Dichter und Künstler, sein tief in der Brust verschlossenes Ideal vor seinen begeisterten Blick hinzuzaubern, als Apoll das höchste Ideal göttlicher Schönheit, dessen himmlischen Tönen, wenn er zum Saitenspiel greift, die Musen und Grazien horchen und von dessen Melodien bezaubert, die Pieriden dem Sterblichen nun singen und die Huldgöttinnen in himmlischen Tänzen ihn umschweben?

Ihm also ist dieser kleine runde, halboffene Tempel, der in der Mitte des sanften Hügels sich erhebt und dessen vordere Seite vier Jonische Säulen zieren, welche, nebst der halbrunden Mauer des hintern Theils eine einfache Kuppel tragen, geweiht. Es sagt dies auch die Inschrift: Apollo's Tempel, oder kürzer noch, Apollini, *) auf der Tafel zwischen den zwei vorderen Säulen, und inwendig die Statue Apolls von Belvedere auf einem Postamte. Welcher Besitzer des Gartens, mit griechischer Mythe vertraut, dann noch den Platz zur höheren Wahrheit erheben will, der mag um den Tempel Pflanzen von Laurus Cetasus anbauen, und Bäume von gewöhnlichem schönen Lorbeer dem der Winter im Freien nicht hold ist, den Sommer hindurch mit ihren Kübeln eingraben, um rund umher einen kleinen Lorbeerhain zu bilden.

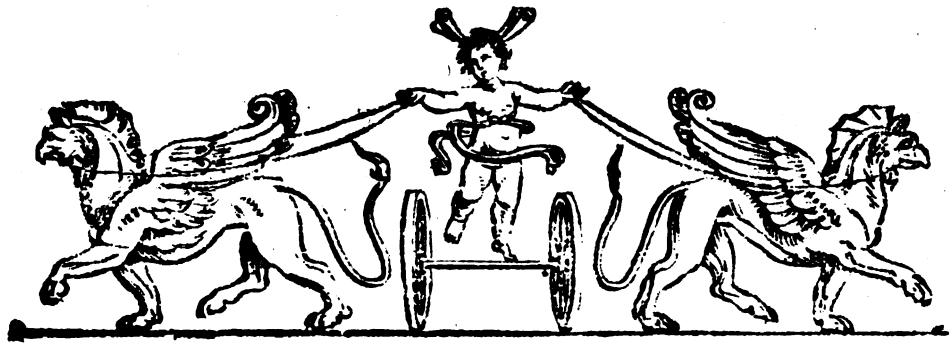
Hierbei das Kupferblatt, Num. 10.

*) Ein offenbarer Fehler gegen die Würde und Kürze des Lapidarstils würde der Zusatz Sacrum (geheiligt) seyn, wie schon einmal bei Gelegenheit des akademischen Festes in Leipzig (Num. 31) nicht ohne Grund bei der dortigen Allegorie erinnert worden ist, so wenig dieser Grund auch Manchem sollte haben einleuchten wollen.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag 9. April 1801.

43.


## Ueber die Parforcejagd in Anhalt-Dessau.

(Beschluß.)

Am dritten Tage nach der letzten Trainjagd folgt jedesmal die große Parforcejagd. Abends zuvor müssen sämmtliche Jäger in einer ihnen vorgelegten Liste anmerken, welche von ihren Pferden sie den folgenden Tag reiten wollen, und für welches Relais sie jedes davon bestimmen. Noch vor Anbruch des Jagdtages reitet der Forstmeister nebst dem Oberjäger und noch einem dritten Parforcejäger zum Vorsuchen, das heißt: sie vertheilen sich in verschiedene Gegenden des Reviers, in welchem angelegt werden soll, um die Hirsche beim zu Holzeziehen zu beobachten. Hierbei müssen auch die Forstbedienten, zu Pferde, behülflich seyn.

Zu der vom Fürsten bestimmten Stunde zieht dann Alles was zur Jagd gehört, und die welche zu ihrem Vergnügen mit jagen wollen, beinahe in der Ordnung aus, wie bei der Trainjagd, bis zu dem vom Forstmeister angegebenen Rendez-vous. Dort finden sich auch die Vorsuchjäger ein und berichten dem Fürsten oder Erbprinzen, was für Hirsche sie gesehen haben. Den zur Jagd gewählten bezeichnet nun der Forstmeister nach seinem Namen; wenn es aber kein Namenhirsch ist, spricht er ihn der Stärke nach an und sagt, wodurch er sich am Gehörn oder sonst von andern unterscheiden läßt, damit er von den Jägern gleich erkannt werde, wenn sie ihn das erste Mal sehen. Dann wählt er vier oder sechs der zuverläßigsten Hunde aus der Meute und bringt sie, in Begleitung der zum Lancirен gewählten Jäger an den Ort, wo der zur Jagd bestimmte Hirsch von den Vorsuchenden zuletzt gesehen worden ist. Nachdem der Gehau, in welchem man ihn vermuthet, mit Jägern und andern Reitern, welche dem Lanciren beiwohnen wollen, umlegt ist, läßt man die ausgehobenen Hunde — welche Lancirhunde genannt werden — auf der Fährte nachjagen. Sobald der Jagdhirsch von einem der vorhaltenden Jäger gesehen wird, giebt er dies durch Juchen zu erkennen und nun wird mit den Lancirhunden allein so lange gejaget, bis der Hirsch von dem Wild, welches bei ihm gestanden hat, abgesondert ist. Sobald dies bewerkstelligt ist, werden die Lancirhunde gestoppt und die Meute, bei welcher die Jäger und Jagdpfeifer nebst den übrigen Jagdliebhabern, an einem bestimmten Orte zurückgeblieben sind, wird so schnell als möglich herbeigeholt. Das Anlegen erfolgt nun auf eben die Art, wie bei der Trainjagd. Man wählt hierzu eine Gegend nahe an dichtem jungen Holze, damit die Hunde sich im ersten Feuer nicht übereilen.

In dem Augenblicke, wo man die Meute jagen läßt, sprengen die Jäger auseinander um, durch Vorgreifen auf allen Seiten, den angelegten Hirsch, so oft es nur immer seyn kann, zu Gesicht zu bekommen. Beim jedesmaligen Anblick desselben ertönt der Ausruf Taïaut und die Fanfare: *à la vue.* Nun eilt man, die Meute zu stoppen. Beim Weiterjagen wird ihr durch Juchen zu verstehen gegeben, daß sie auf der rechten Fährte ist und die Jäger blasen,



Digitized by Google

im Reiten, die Fanfare, gute Jagd. Das Stoppen wird von Zeit zu Zeit wiederholt, vorzüglich wenn man in die Gegend kommt, wo die Relais stehen, um die Jagd beisammen zu erhalten, und so fortgesetzt, bis der ermüdete Hirsch auf dem Lande oder im Wasser gefangen wird.

Es kann nicht fehlen, daß, besonders im Anfange der Jagdzeit, zuweilen von jungen Hunden — welchen auch wohl dann und wann die ganze Meute folgt — eine falsche Fährte angenommen wird. Wenn dies die Jäger bemerken, so ist dies der einzige Zeitpunkt, wo die Parforcepeitsche zum Klatschen gebraucht wird; denn selbst beim Stoppen wird sie nur geschwenkt, und der vorderste Hund, der Kopfhund genannt, beim Namen gerufen. Dies und das Wort derrière ist schon genug, die Meute zum Stehen zu bringen. Hören aber die Hunde das Klatschen und den Zuruf: Hourvari, wenn sie falsch jagen — in der Jägersprache sagt man: wenn sie change genommen haben — so hören sie auf der Stelle auf laut zu seyn, kehren um und folgen den vorausreitenden Jägern an den Ort, wo sie die Fährte des rechten Hirsches verlassen haben. Hat sich die Meute getheilt, so werden die Hunde, welche am rechten Hirsch geblieben sind, so oft als möglich angehalten, bis die von der change abgenommen und wieder zu jenem gebracht worden sind. Dann geht die Jagd fort, wie zuvor. Stellt sich der Hirsch, auf dem Lande, vor der Meute, so ertheilt der Fürst Befehl zum Hessen. Dies zu bewerkstelligen steigen zwei dazu beorderte Jäger ab, und schleichen sich — indem die übrigen den Hirsch beschäftigen — an ihn heran und schlagen ihm mit dem Hirschfänger die Hesse d. i. die große Sehne über dem Knie des Hinterlaufes, ab. Da der Hirsch hierdurch das Vermögen sich zu wehren verliert, so ziehen ihn die Hunde, welche dies augenblicklich bemerken, nieder und nun wird er, indem die Jäger ihn beim Gehörn halten, entweder vom Fürsten, oder von einem andern, welchen der Fürst dazu wählt, auf die, hier gewöhnliche Art, mit dem Hirschfänger auf dem linken Theile der Brust, abgefangen. Der Ausruf Halali und die für diesen Gegenstand bestimmte Fanfare, bezeichnen den Moment des Niederziehens. In diesem Zeitpunkt ist es Jägersitte, den Hirschfänger zu lüften und den Handschuh von der rechten Hand abzuziehen. Da das Hessen mit Gefahr verbunden ist, indem der Hirsch gewöhnlich böse ist, wenn er sich stellt, dieserhalb aber auch mit dem Hessen geeilet werden muß, wenn er nicht viele Hunde spießen, oder wohl gar Menschen und Pferden Schaden thun soll: so erhält der Jäger, welcher ihm die Hesse abschlägt, 5 Thaler dafür.



Geht der Hirsch während der Jagd oder kurz vor dem Fange in das Wasser, so zeigen dies die Jäger durch den Zuruf: il bat l'eau und durch die Wasser-Fanfare, das Aussteigen desselben aber durch die: *à la sortie* an. Bleibt er im Wasser, so eilen die auf der Elbe und Mulde hin und wieder vertheilten Fischer mit ihren Kähnen herbei, fahren auf Befehl des Fürsten heran, und ziehen ihn, wenn die Meute ihn nicht untertaucht, mit Haken an den Kahn, wo er dann, durch Niederdrücken des Kopfs unter das Wasser in einem Augenblick ersäuft wird. Der Ruf: Halali zeigt auch hier das Ende der Jagd an. In einem Wasser, wo man weder durch Hessen noch durch Ersäufen das Halali befördern kann, schießt der Fürst gewöhnlich den Hirsch auf den Kopf. Ist er nun an das Land gezogen, so wird ihm der Fang gegeben und die Meute über die Seite geführt. Auf der Stelle zerwürkt ihn nun die Jägerei, und was von dem Wildpret weder für die fürstl. Tafel noch für die Jäger bestimmt ist, wird in kleine Stücken zerlegt den Hunden gegeben, um sie desto feuriger zum Jagen zu machen. Dies nennt man curée machen.

Nach völliger Beendigung der Jagd vertheilt der Fürst an Fremde die abgelöseten untern Theile der Läufte und, so wie an alle übrige Anwesende, Brüche zum Ehrenzeichen. Letztere werden den Jagdtag über auf dem Hute getragen.

Nach der curée wird vom Forstmeister die Meute nach der zu jeder Jagd angefertigten Liste, revidiret; dann ziehen die Jäger mit ihr nach Hause. In der Stadt blasen sie, mit den Jagdpfeifern abwechselnd Fanfaren.

Man muß selbst der Parforcejagd beigewohnt haben, um sich einen Begrif zu machen, wie viel der Laut von 80 und mehr Hunden, das Blasen und Juchen, die Lebhaftigkeit selbst der ruhigsten Pferde, dazu beiträgt, Alles was daran Theil nimmt, in Feuer zu setzen. Bringt man nun hierzu noch die schönen Ansichten, welche das Ganze der Jagd in einer fast überall reizenden Landschaft gewährt, in Anschlag: so wird man nicht in Abrede seyn, daß die Meisten, welche ihr beiwohnen, ein nicht geringes Vergnügen genießen. Selbst Greise bleiben, sind sie einmal an die Jagd gewöhnt, nur ungern zurück, und scheinen während derselben vergnügt.

Zum Schluß folgen noch einige Bemerkungen für die, welche die Parforcejagd mitreiten wollen, ohne mit derselben bekannt zu seyn.

Nur ruhige, gewandte, dauerhafte und schnelle Pferde sind dazu anwendbar. Gar nicht zu brauchen sind solche, die nach Hunden schlagen. Wer auch das Lancíren mitmachen

Digitized by Google

will, muß wenigstens, wenn er eigene Pferde reitet, 8 haben, um sich Relais stellen zu können. Mit 2 Miethspferden hingegen, deren immer verschiedene recht gute, das Stück für jede Jagd zu 5 Thlr. zu haben sind, kann der, welcher nur einigermaßen sein Pferd zu schonen weiß, Alles mit reiten. Wer noch gar nicht Bescheid weiß, thut sehr wohl, sich bei der Jagd an einen Jäger oder Kavalier anzuschließen, welcher hier bekannt ist. Will man nicht zu scharf reiten, so kann man bei den Jagdpfeifern bleiben, welche das eine Pferd, welches sie reiten, schonen müssen. Oft sieht man bei ihnen mehr, als bei der größten Anstrengung der Pferde. Es ist nicht gut, wenn zuviel Reiter einem Führer folgen. Es wäre daher sehr zu wünschen, daß man sich nicht so häufig an den Fürsten anschlöße. Sein Vergnügen leidet darunter, obgleich Er das Unangenehme der Stöhrung nie sich merken läßt. Wer ja ohne Führer reiten will, der hüte sich, beim Anblick eines Hirsches eher zu juchen oder Taraut zu rufen, bis er den gejagten ganz genau erkennt. Wer hierin nicht geübt ist, schweige ja, wenn er die Jagd nicht verderben will.

Nie klatsche man mit der Peitsche, wenn man nicht zuverlässig weiß, daß die Hunde falsch jagen; denn dadurch werden sie völlig irre.

Endlich hüte man sich, über die Fährte des Hirsches zu reiten, bis die Meute voraus ist. Zu schnelles Reiten ohne Zweck, hilft bei der Jagd überhaupt zu nichts weiter, als daß man bei jeder Retour, welche der Hirsch macht, weiter zurück jagen muß, als man mit aller Anstrengung vorwärts zu kommen trachtete. Bei einiger Bekanntschaft mit den Hunden, wird dem ruhigen Reiter das Beobachten der Vorsichtigkeit und des Gehorsams derselben nicht wenig Vergnügen gewähren. So wird er z. B. sehr oft sehen, daß die Meute auch dann den angelegten Hirsch nicht verläßt, wenn er eine beträchtliche Strecke mit 50 bis 60 Stücken Wild und Hirschen, zu welchen er sich während der Jagd gesellte, fortgieng und dann sich erst wieder davon trennte. Bliebe in diesem Falle auch das ganze Rudel — bei der deutschen Jagd: Trupp genannt — im Gesicht der Hunde stehen, so wird doch schwerlich einer es zu bemerken scheinen. Selbst den Jagdhirsch sieht man öfter, wenn man sich nicht übereilt, weil er besonders in der Aue und bis gegen das Ende der Jagd, sehr oft wieder umkehrt. —

Das übrige Detail muß ich, um den Raum dieser Blätter nicht zu mißbrauchen, eigenen Beobachtungen der Liebhaber überlassen. Nur Umrisse konnte und wollte ich zeichnen. Auch diese werden, ich fühle es, um so mehr unvoll



kommen seyn, da ich nie Parforcejäger von Metier war. Nach diesem Geständniß bitte ich das Gelesene gütig zu beurtheilen! *)

*) Für diesen, in seiner Art eben so lehrreichen als unterhaltenden Aufsatz, womit gewiß vielen Jagdfreunden und Allen, die sich keinen deutlichen Begriff vom Parforcejagen machen können, viel Vergnügen gemacht worden ist, sagen wir dem Herrn Verfasser vielen Dank.

---

## Neuester Modegeschmack und Ton am Oberrhein.

(Aus dem Badenschen, 27 März 1801.)

Mit dem Frieden scheint unsre schöne Welt nicht so ganz einverstanden, ob sie es gleich nicht Wort haben will. Was Wunders auch! Wenn im Kriege die Musen schweigen, so macht sich doch die Liebe geltend, und Venus und Mars sind noch immer ihren alten Verbindungen treu. In der Uniform steckt bekanntlich eine magische Kraft, wie in dem Gürtel Cytherens, und man muß es unsern Frauenzimmern nachsagen, daß sie — dem friedlichen Systeme unsres Hofes getreu — die strengste Neutralität beobachten, und sich gleich gefällig gegen die blaue und weiße Uniform bezeigten. Manche ehrliche Mutter wunderte sich, wie ihre Töchter mit Leuten fertig werden konnten, deren Sprache sie nicht einmal verstanden, und der Urheber der Universalsprache hätte hier Gelegenheit gehabt, die fruchtbarsten Beobachtungen anzustellen. —

Inzwischen ist kein Uebel so groß, daß es nicht auch einiges Gute in seinem Gefolge haben sollte. Der Friede, der zu so vielen Elegieen Stoff gab, hat unsern Verkehr mit dem Reiche der Moden wieder hergestellt, und was wir nicht aus der ersten Hand haben können, nehmen wir dankbar, wie wir Deutschen sind, aus der zweiten. Straßburg ist für uns der Sitz des guten oder vielmehr des neuesten Geschmackes, und man verschreibt sich von daher Perücken und guten Ton in ganzen Ladungen. Dies ist in der That buchstäblich wahr; denn der erfindungsreiche Genius unsrer Nachbarn beschränkt sich in seinem ungebundenen Fluge nicht mehr auf Schnitt und Farbe der Kleidung, sondern er unterwirft sich auch mit seiner sieggewohnten Hand Haltung und Bewegung des Körpers; und wie es sonst nur theatralische Attitüden gab, so giebt es jetzt auch gesellschaftliche. Der nach dem ancien regime schmeckende Ausdruck: Assemblée hat dem republikanischern eines Thé Platz gemacht, wobei man aber nicht zur Unzeit an die spartanische Brühe denken muß.

Digitized by Google

Die Perücken, denen die Guillotine ihr Daseyn gab, werden jenseits höchstens nur noch zum Neglige' getragen; bei uns fangen sie erst recht an, einen wesentlichen Theil des Putzes auszumachen. Was die Gebieterin ablegt, damit schmückt sich billigerweise die Zofe. — Auch die Nase muß sich gegenwärtig in Frankreich nach der Mode bequemen; Orangeblüthe *) ist jetzt der einzige Geruch, den der gute Ton gestattet. So weit sind wir bei uns noch nicht, und geduldig lassen wir uns noch alles an die Nase kommen, was nicht, seit es Geruchwerkzeuge giebt, ein Veto für alle Zeiten erhalten hat. — Eine Französin darf nicht mehr mit der Haltung des Körpers, die Würde oder Grazie ausdrückt, in eine Gesellschaft treten; steif, die rechte Schulter zurückgezogen, und den Kopf, im halben Profile; nach dieser Seite gerichtet, muß sie in den Zirkel des Tages treten, und in dieser Haltung ihr Kompliment machen. Der Tanzmeister, Lehrer und Mannequin zugleich, giebt seine Stunden im guten Tone, wie der Korporal im Exerziren. Unsre jungen Frauenzimmer, welche die Reise nach Straßburg bezahlen können, säumen nicht auf einige Wochen dahin zu gehen, und sich unterrichten zu lassen. Dies verspricht den Augenblick für die Zukunft einen neuen Erwerbzweig, und man wird von Vierteljahr zu Vierteljahr dahin wallen müssen, wenn man anders mit dem Zeitalter fortschreiten will.

## Neueste Uebersicht der Operntheater, Sänger und Tänzer in Italien.

Die Oper ist in Italien sehr herunter gekommen. Neapel und Venedig sind die einzigen Städte, wo noch etwas Brillantes darin geleistet wird. Mit diesen Städten hält es keine einzige Stadt aus, selbst Rom nicht. — Florenz hat nur ein einziges gutes Operntheater, das della Pergola; aber es wird jetzt sehr vernachläßigt. — Die Oper zu Turin ist vom zweiten Range. — In Genua war sonst eine ganz erträgliche Opera seria; sie wurde aber in der Folge nach der Revoluzion, durch das patriotische Theater verdrängt. — In Bologna und Mailand sind mittelmäßige komische Operngesellschaften. In dieser letztern Stadt wurde im May 1797 ein Ballet gegeben: „die Ankunft des General Colli in Rom," worin der Pabst, das Kardinalskollegium und der Santissimo Nepote burleske Rollen spielten. So unbedeutend auch die ganze Erfindung war, so merkwürdig bleibt es doch in den Annalen der Aufklärung, daß grade in dem Mutterlande der christkatholischen Kirche Vorstellungen dieser Art zuerst auf das Theater gebracht werden durften.



Auch die Zahl der großen Sänger ist sehr klein. Seit der Entfernung der Grassini ist Mistriß Billington noch immer die erste und einzige Sängerin in Italien. Der erste Sopranist ist der neapolitanische Kammersänger Crescentini. In beträchtlicher Entfernung von ihm folgen Matucci, Babbini und Roncaglia. Ausgezeichnete Tenoristen giebts in Italien jetzt gar nicht. Der beste Bassist ist der herzogliche Kammersänger zu Parma, Giaccomo David. Als komischer Bassist, auch als Akteur, ist Lorenzo Cipriani der vorzüglichste. Er machte vor einigen Jahren in London viel Aufsehen, entführte eine Engländerin von Stande, gieng darauf mit ihr nach Venedig und von da nach Wien.

Die vorzüglichste Tänzerin in Italien ist Signora Delcaro, eine Schülerin von Vestris. Man setzt sie weit über die Vigano, ob sie gleich das Unglück hat, außer dem Theater nicht schön, kaum erträglich auszusehen. Aber sie ist nymphenhaft gewachsen, und auf der Bühne macht sie Alles vergessen. — Nach ihr folgen in Rücksicht auf Kunsttalent Eugenia Sperati, Marianna Schmauß, eine Deutsche, Elisa Borsari und Gartana Vezzoli. Außer den beiden letzten, sind jene Andern Alle Ballerine serie assolute.

## Epigramme.

### Eine satyrische Inschrift auf einen medizinischen Hörsaal.

Eine lange Betrachtung des Todes *), ihr Aerzte, ist eure
Kunst: sie lehret den Tod kennen und geben zugleich.
Voller Mixturen trägt er sein Stundenglas: die Lanzett' ist
Sichel: und Gräberstaub sind eure Pülverchen ihm.

*) vita sapientis meditatio mortis est

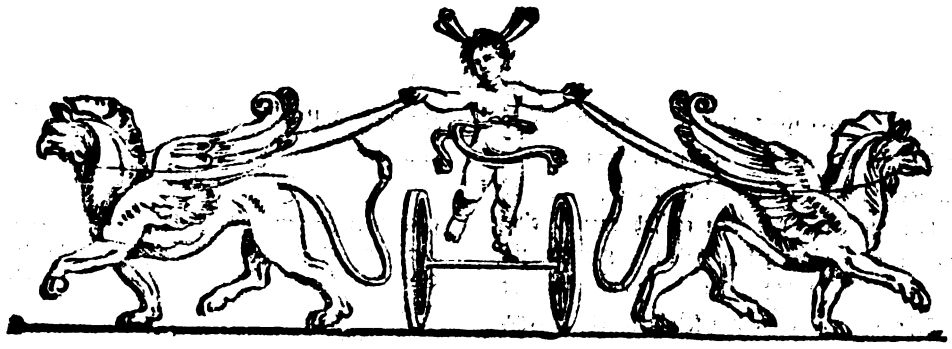
### Sonderbares Glück eines politischen Apothekers in einer kleinen Stadt.

Endlich gelingt ihm der Wunsch, dem großen Galene des Fleckens,
Einfluß zu haben im Land, und sich dem Fürsten zu nahn.
Ja er gelingt ihm, den Wunsch, der stolzeste, den er je hegte:
Morgen giebt er (o hört's!) Ihro Durchlaucht ein Klystier.

Unnennbar.

*) Wie die Zeiten sich ändern: Im Jahr 3 der republikanischen Zeitrechnung wären die fleurs d'orange wie die Bänder dieser Farbe, kontrerevoluzionär gewesen, und hätten auf das Schaffot geführt.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend 11. April 1801.

44.


## Sitten = und Tagesgemählde aus England *).

(London, vom 19 März 1801.)

Ungeachtet des Niederschlagenden, welches die jetzigen Zeitumstände im allgemeinen bezeichnet und dessen Wirkung in England besonders gefühlt wird, wo man unter der Last überschwenglicher Abgaben seufzet und vor der Gefahr einer bevorstehenden Hungersnoth zittert, bemerkt man doch nicht, daß der Geist der eleganten Welt dadurch sehr niedergedrückt sei. Er scheint noch immer froh über den Boden zu schweben, ja selbst von Tage zu Tage einen höhern Flug zu nehmen. Anfangs lies er sich zwar durch den furchtbaren Anblick der Dinge schrecken und seine ruhenden Flügel ließen ihn allmählig sinken; aber die Furcht verschwand bald, und mit der ihm eigenen Leichtigkeit eilte er wieder in die Höhe. In dieser Lage haben wir das Vergnügen ihn jetzt wahrzunehmen. Wir wollen seine Bewegungen beobachten, und das was sich zur Belehrung und Unterhaltung davon ableiten läßt, den deutschen Lesern mit der ihnen schuldigen Gefälligkeit mittheilen.

### Krankheit des Königs.

Der trübe Schleier, worin das ganze Britannien noch vor wenigen Tagen gehüllt war, ist nun wieder verschwunden, und Heiterkeit bedeckt statt dessen wieder die Gesichter der Einwohner. Dies hat die Genesung des besten Königs bewirkt. Man fürchtete von seiner Krankheit, die, nach dem Zeugnisse der Aerzte, durch eine Erkältung vor einigen Wochen veranlaßt war, daß sie eben die Gestalt annehmen würde, welche im Jahr 1788 dem Volke so große Besorgniß einflößte. Das Gerücht wollte sich nicht mit der Erklärung begnügen, daß es nur ein aus gewöhnlichen Ursachen entstandenes Fieber sei; sondern fügte alle die Schreckbilder hinzu, an welchen es sich so gern weidet. Gewissermaßen schien auch ein Grund vorhanden zu seyn, worauf es sich stützte. Das Geheimnißvolle, welches in dem königlichen Hause herrschte und andere Nebenumstände gaben der Sache einen bedenklichen Anblick. Man war sehr thätig, sich über die wahre Beschaffenheit der Lage des Königs Erläuterung zu verschaffen, und gerieth auf mancherlei Muthmaßungen. Es wurde behauptet, es sei eine Erneurung des vormaligen Uebels und eine Bestätigung der Meinung, welche der Doktor Willis zu jener Zeit geäußert haben soll, daß, wenn das Gemüth des Monarchen jemals sehr gereizt und beunruhigt würde, man vielleicht eine Wiederkehr des Falles befürchten müßte. Und nun schien es dazu nicht an einer Veranlassung zu fehlen. Der erste Minister nebst den vornehmsten seiner Gehülfen, zu welchen der König ein großes Vertrauen und eine besondere Zuneigung hegte, hatte wegen einer im Kabinette entstandenen Streitfrage, welche der König aus überwiegenden Gründen nicht, der Meinung des Ministers gemäß, entscheiden wollte, seine

*) Unter dieser Rubrik wird künftighin eine Gemählegallerie des Neuesten, was für die elegante Welt Interessantes in England erscheint, sich hier bilden.



Digitized by Google

Entlassung gefordert. Der Verlust eines solchen Dieners, von dessen Fähigkeiten der König einen sehr hohen Begriff zu unterhalten scheint, und die Schwierigkeit dessen Stelle wieder auszufüllen, mochte, wie man es sich dachte, eine äußerst beunruhigende Wirkung gehabt haben. Die Königin soll eigenhändig an Herrn Pitt geschrieben und ihn ersucht haben, seine Resignation, da sie den König so sehr bewege, aufzuschieben. Aber jener Mann, dessen Entschließungen, wenn sie einmal überlegt und auf gewisse Grundsätze gebaut sind, nie erschüttert werden können, verharrte ohne zu wanken bei seinem Vorsatze. Dadurch ward, wie man glaubt, die Krankheit des Königs auf eine gefährliche Art verschlimmert.

Was auch die wahre Ursache dieses traurigen Ereignisses gewesen seyn mag, jetzt läßt der glückliche Ausgang jenen überwältigenden Besorgnissen keinen Raum; und die Wiederherstellung des Königs, deren man sich versichert hält, gießt Freude und Zufriedenheit in das Herz jedes Britten. — Der König befand sich, während seiner Krankheit, in dem Pallaste der Königin, in London (Buckinghamhouse). Es muß die königliche Familie sehr gerührt haben, die vielen Menschen, welche sich alle Tage ängstlich nach dem Befinden des Königs erkundigten, zu bemerken. In St. James's Park, worin Buckinghamhouse steht, war ein unaufhörliches Gedränge von den Kutschen und Wagen derer, welche eilten darüber Nachricht zu erhalten; und man zählte täglich über tausend Nachfrage-Billette (Cards of enquiry.)

Da nun Alles wieder eine frohe Miene angenommen hat, so läßt sich um so eher erwarten, daß sich die Unterhaltungen der eleganten Welt ununterbrochen in ihrem Kreise fortbewegen. Es vergeht keine Woche in London, welche sich nicht durch glänzende Gesellschaften, Assembleen, Bälle und dergleichen in den Häusern der Großen auszeichnet. Es finden sich bei solchen Gelegenheiten nicht selten 5 bis 600 Personen von dem ersten Range in einem Hause zusammen. Der Verfasser kann von dem Prachtvollen eines solchen Anblicks als Augenzeuge reden.

---

## Ausstellungen.

Die Zeitung für die elegante Welt erinnert sich auch jenes ihrer Versprechen, den Geist von bedeutenden Schriften, die in den Zirkeln der großen Welt weniger bekannt werden, auf irgend eine nähere Weise kenntlich zu machen. Sie fängt also gleich mit einer Ausstellung aus Tiecks Phantasien über die Kunst an, worüber neulich (Num. 39.) ein



allgemeines Urtheil ausgedrückt wurde. Die Stelle steht in dem 9ten Phantasiestück: die Farben.

„— — Seltsam fällt es mir auf, wenn ich die unterschiedlichen Farben betrachte, wodurch alle Gegenstände getrennt, und denn gleichsam wieder verwandt und befreundet werden. Ein unbegreiflich geistiges Wesen zieht sich als freundliche Zugabe über alle sichtbare Gegenstände; es ist nicht die Sache selbst, und doch unzertrennlich. Wie wunderschön und bunt steht nun der grüne Wald mit seinen Bäumen, mit seinen heimlichen Blumen, mit seinen lebendigen Kreaturen und gefärbten Vögeln da! Der Sonnenschein irrt und funkelt hinein, leuchtet und betrachtet sich gefällig auf jedem Blatte, auf jedem Grashalm. Dabei kein stummes, einsames Schweigen; der ermunternde Wind zieht durch die Baumwipfel und rührt alle Blätter als eben so viele Zungen an; der Baum schüttelt sich vor Freude, und wie in einer Harfe regen sich und rauschen unsichtbare Finger. (Wie schön!) Die jubelnden Vögelein werden zu Gesängen angefrischt; tausend Klänge und Stimmen irren und verwirren sich durch einander und eifern mit Gesangesheftigkeit. Das Wild verschweigt nicht seine Lust; aus den Wolken hernieder die Lerchen, dazu die Bächlein, die wie stille Seufzer des Entzückens auf der niedern Erde fortrollen — welcher Geist, welche Freundschaft rührt die unsichtbaren, verborgenen Springfedern an, daß Alles sich mit unermeßlicher Mannigfaltigkeit zu Gesang und Klang ergießt?“

„Wie soll ich aber den Glanz des Abend- des Morgenrothes beschreiben! Wie den rätselhaften Mondschimmer und die widerspiegelnden Gluthen in Bach und Strom! Um Schmetterlinge, um Blumen spinnt sich der rothe, blanke Glanz, und bleibt fest. Die Traube, die Kirsche werden vom weichen Abendroth besühlt und bespiegelt, und in der grünen Laube hängen grell die rothen Früchte. Beim Steigen, beim Sinken der Sonne, beim Schimmer des Mondes ist die Natur in einer raschen, unwillkührlichen Entzückung, in der sie noch freigebiger ist, noch weniger spart, und wie ein Pfau in stolzer Pracht Allen Schmuck mit inniger Freude rauschend auseinanderschlägt. Unter den Tönen der Natur kann ich nichts, als das Schmettern und Flöten der Nachtigall damit vergleichen, die einem Echo gegenüber singt.“

„So spreitet die ganze Natur dem Sonnenglanze Netze entgegen, um die funkelnden Schimmer festzuhalten und aufzufangen. So erscheint mir die Tulpe als vergängliche Mosaik von flimmernden Abendstrahlen; die Früchte saugen den Schein in sich und bewahren ihn fröhlich auf, so lange die Zeit es ihnen gönnt. Wie die Bienen den Honig suchen, so wiegen sich Schmetterlinge in den lauen Lüften, und stehlen von der Sonne manchen Kuß, bis sie mit Himmelblau, mit Purpurroth und goldenen Streifen erglänzen. So spielt die Natur mit sich selbst in ewig reger, bewegter Klarheit. Wenn Wolken über die Sonne ziehn, dann entfliehen alle flammenden Lichter; der Glanz in Bäumen und Blumen erlischt, die Farben stehen matter: Schatten und Schwärze vertilgen und dämpfen das Jauchzen, die triumphirende Freude der brennenden Welt.“

Digitized by Google

Kann so etwas Schönes nicht wetteifern mit der gelungensten Naturschilderung von Jean Paul? Und ist nicht in allen diesen Bildern, in dem ganzen Gemählde eine bewundernswürdige Reinheit und Klarheit, eine leichte und doch feste Haltung und Uebereinstimmung?

## Lesegesellschaft in Schmiedeberg in Schlesien.

(Schmiedeberg, den 3. April, 1801.)

Unsre Stadt, die sonst nur wegen ihrer romantischen Lage am Fuße der Riesenkoppe, und ihrer ausgezeichneten Industrie bekannt und besucht ist, hat in dem nun schon (doch noch nicht bei uns) zerronnenen Winter, einen merkwürdigen Fortschritt in der Humanität des geselligen Vergnügens gemacht, der zur Nachahmung aufgestellt zu werden verdient. Seit dem 9ten Dezember vorigen Jahres versammeln sich in einem Privathause die gebildetsten Einwohner dieser Stadt beiderlei Geschlechts, alle Acht Tage an einem Abende, zu gemeinschaftlicher Lektüre und dem Genuß einfacher geselliger Freuden. Die Werke der besten deutschen Dichter und Prosaisten werden mit einem rühmlichen Wetteifer — größtentheils gut — vortragen. Durch zwei Stunden wird das volle Interesse durch die gute Wahl und den Vortrag der Vorleser erhalten. Alles Trockne, Gemeine und Unsittliche ist verbannt. Dichtungen aller Art und prosaische Aufsätze folgen in einer gefälligen und gewählten Ordnung. Zahlreiche Versammlungen, aufmerksame Stille und sichtbare Theilnahme lohnen die Dichter und Rezitatoren. Göthe, Schiller, Wieland, Klopstock, Voß, Stollberg, Schlegel, Kosegarten, Pfeffel, Gökingk, Tiedge, Thümmel, Engel, Jean Paul, Matthisson u. a. sind unter uns aufgelebt und sprechen nicht mehr durch den todten Buchstaben, sondern durch das lebendige Wort zu unsern Herzen. Die Kenntniß der Meisterwerke unsrer Literatur und die Kultur der unter uns zu sehr vernachläßigten schönen Kunst der Rezitazion, äußert ihren wohlthätigen Einfluß auf Reinigung und Stärkung des Geschmacks und die allmählige Verbannung der schlechten und verderbenden Leserei. —

Nach den Stunden der Lektüre speißt die Gesellschaft gemeinschaftlich. Natürlich ist der Ton bei diesen Mahlen, nach den vorhergegangenen Genüssen, feiner, theilnehmender und doch fröhlicher, als bei gewöhnlichen Essereien, wo anfänglich die Steifheit und dann ein freudenloser Lärm die Grazien verscheucht. Schöne Lieder der Freude, Geselligkeit, Eintracht und Humanität, von guten Stimmen vorgetragen



und von einem Instrumente begleitet, erhöhen die Freuden des Mahls. Immer abwechselnde Gesellschaftsspiele, von eigner und fremder Erfindung, täuschen die Stunden nach Tische und verbannen die Langeweile des Kartenspiels, wie jedes Gift des geselligen Genusses. —

Auch außer ihrem Kreise hat die Lesegesellschaft, wie sie sich nennt, angefangen, wohlthätig zu wirken. Ein geschickter Arzt und Wundarzt in ihrer Mitte pflegt die Kranken, die sich vor den Blicken der allgemeinen Wohlthätigkeit verbergen und entweder einem gewissen Tode oder seinen Sachwaltern, den Quacksalbern, zum Raube werden müssen, unentgeltlich und die Gesellschaft bezahlt die Medizin und Verpflegungskosten. Doch erkennt sie dies nur als Nebenzweck, und hat seine Besorgung einer Committé übergeben.

Es ist nicht zu berechnen, welchen Einfluß auf den Geschmack einer Nazion es haben müßte, wenn in allen Städten, besonders des 2ten und 3ten Ranges ähnliche Lesegesellschaften, die einen weit geringeren Aufwand, als Musik, Tanz, Liebhabertheater ꝛc. erfordern und doch weit lohnender sind, errichtet und durch sie die sonst, an solchen Orten, sehr ärmlichen Winterlustbarkeiten veredelt würden. — Wahrscheinlich wird die hier bestehende Gesellschaft sich auch den Sommer über nicht trennen.

## Haydn's Schöpfung in Hamburg und Altona.

(Altona, den 26. März.)

Groß war die Erwartung, womit man nach der Ankündigung der Ausführung dieses weit- und weltberühmten Oratoriums entgegen sah. Der Musikdirektor Hönike, beim Orchester des deutschen Theaters, gab dasselbe zuerst und zwar zu seinem Benefiz. Er hatte, um das Chor der Instrumentisten und Vokalisten so groß als möglich zu machen, Hautboisten aus dem nahen hanöverischen Städtchen Haarburg, Orchestristen und Stimmen vom nahen Altonaer Theater in Sold genommen für einen Abend. Die Preise der Plätze im deutschen Schauspielhause waren erhöht und wurden sehr gesucht. Was von Ton war oder seyn wollte, mußte dabei seyn; denn auch hier drängt sich Alles zu den ersten Vorstellungen berühmter Schauspiele und Musiken. Unter den Stimmen waren einige gute, mehrere schwächliche, oder wie man hier sagt, dünne; unter den bessern zeichnete sich eine hamburgische Dilettantin, Mad. Haßloch und Mad. Lippert als Operistinnen aus. Die Instrumentisten (die ganze Masse derselben und der Stimmen belief sich gegen hundert) zeichneten sich, von Herrn Hönike gut eingeprobt

Digitized by Google

aus, und das Publikum, das nichts Bessers gehört hatte, gieng großentheils befriedigt von dannen.

Acht Tage darnach gab die Direkzion des deutschen Theaters an einem gewöhnlichen Spielabend, (zu ihrem selbsteignen Besten) aber zu dem gewöhnlichen Laden- oder Eintrittspreise, die Schöpfung. Da indeß diesmal das Chor weit schwächer und schwächlicher war, als das erste Mal, indem ein großer Theil der Extraneen dabei fehlte, und das Publikum dies beizeiten merkte, so — waren der Zuschauer nur wenige. — Darauf machte sich auch die Gesellschaft, Harmonie genannt, ans Werk der Schöpfung und ließ unter Anführung eines Herrn Cario, und von verschiednen Musikliebhabern und Dilettantinnen unterstützt (86 Personen stark) das Oratorium auf dem Saale des Hamburger Rathskellers ausführen. — Herr und Mad. Haßloch (ehmalige Keilholz), Mitglieder des Hamburger deutschen Theaters, gaben am Abend ihrer Benefizvorstellung am 24 März zum viertenmal die Schöpfung, mit möglichst vollständiger Besetzung sowohl der Singparthien, als des Orchesters (so besagte ausdrücklich die Voranmeldung.)

Die Nachbarstadt Altona will aber auch mit der Schöpfung nicht ganz zurückbleiben. So kündigt nehmlich die Direkzion des Nazionaltheaters, (der Bürger und Schriftsteller Evers und Hofrath von Schütz) auf den Mitwoch vor Ostern die Haydnsche Schöpfung an, und verspricht ein Chor von 120 Personen zur Ausführung zu liefern. Der Musikdirektor Hiller, ein Sohn des Leipziger Hiller, wird diese Musik dirigiren; Herr Kapellmeister Haydn aus Amberg und Herr Hommel aus München, die Beide hier und im Begriff nach London zu reisen sind, mehrere ausgezeichnete Tonkünstler auch Liebhaber werden mit ihren Talenten die Ausführung des Oratoriums unterstützen. *)

## Bitte einer Dame
### an die Herren Rezensenten der Kalender im Jenner 1801.

Sagt, ihr Herren, was soll mir jetzt euer Urtheil über die Kalender? Was nützt es mir zu wissen, daß jener gut, dieser schlecht oder mittelmäßig war? Meine Geschenke sind nun alle aufs Gerathewohl gewählt, und empfangen. Zeiget ihr mir jetzt noch einen an, der das Kompendium aller Eleganz und Vollkommenheit wäre, ich würde ihn darum nicht kaufen; denn der ephemere Werth, den ihr ihm selbst



gabet, ist nun vorbei, und die Bessern stehn im Bücherschrank, die andern werden den Kindlein ausgetheilt.

Soll ich euch einen Rath ertheilen, so spendet euer Kalenderurtheil nach Pflicht und Gewissen im Oktober, höchstens Anfangs November aus, damit uns, die wir immer so wichtige Dinge zu treiben und zu schaffen haben, Zeit zur Wahl vor dem Dezember bleibe. Freilich wird mir bange, wenn ich bedenke, wie ich nun die Blätter der Literaturzeitung, Fama, Gothaer Anzeigen u. s. w. zur Hand nehmen, und mich durch die schreckbaren Rezensionen der Brownischen Systeme, Reichschen Fiebermittel, der Chemie, Jurisprudenz ꝛc. durchschlagen müßte, um zu meiner Kalender-Wissenschaft zu gelangen.

Aber still, mir fällt etwas ein. Wie wäre es, wenn einer von euch Herren sich entschlösse, ein Flugblatt zu schreiben, welches die Beurtheilung aller Kalender enthielte, und das so wie andre Blätter monatlich, von der Hälfte Oktobers an bis Ende Novembers von 8 zu 8 Tagen erschiene? Da dieses Blatt durch einen raschern Gang in den Lesegesellschaften schneller in Umlauf kommen würde, als wir es nun einmal gewohnt sind: so würde jede Frau und jedes unerfahrne Mädchen, jeder Vater, jeder Freund, Liebhaber oder wer er sonst seyn möchte, mit mehr Sicherheit wählen können, ohne erst selbst gesehen zu haben, welches doch an kleinern Orten nicht immer geschehen kann.

## Französisches Theater in Hamburg.

(Hamburg, den 26. März.)

Unser französisches Schauspiel war seinem Ende nahe, da eine starke Zahl der Mitglieder ihre Kontrakte kündigten. Aber die Sozietät hat mit großen Kosten neue Glieder aus Paris, Bourdeaux ꝛc. verschrieben, um nach Ostern in die Kette des Personals eingefügt zu werden. Die Bourdeauxer Vaudevillisten gehn ab bis auf ein Paar der Bessern, die, so heißt es, von der Direkzion engagirt sind. Ein Ballet Philemon und Baucis vom Balletmeister Landais hat im März viel Glück gemacht, vorzüglich weil es mit einer treflichen Dekorazion gegeben wird, und die kleine niedliche Chataignerai darin tanzt, die einer Rose Colinet (die von uns nach Petersburg gieng) in Tableaux nacheifert und sie im Pas und Entrechat übertreffen wird.

Hierbei das Intelligenzblatt, Num. 15.

*) Das nächste Mal soll ein sehr zutreffendes Urtheil aus Frankreich über diese Schöpfung, die nach gerade ein wahres Modestück geworden ist und von welcher der würdige Komponist selber nur wenig hält, mitgetheilt werden.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend 11 April 1801.

15.


## Mozarts Werke.

Als zweyte Nummer der Mozartschen Partitur Werke ist bei uns erschienen und in allen Buch- und Musikhandlungen zu haben:

W. A. Mozarts Don Giovanni, (Don Juan oder der steinerne Gast;) komische Oper in 2 Aufzügen. Mit italienischen und untergelegten deutschen Text. In vollständiger Partitur, nebst sämtlichen Recitativen und später eingelegten Gesängen. In 2 Doppelheften brochirt, über 150 Bogen in Querfolio stark. Mit einem Titelkupfer von Kininger und Bolt. Der Pränumerationspreis, welcher bis Ende May d. J. offen steht, ist 6 Thaler Sächsisch für beide Hefte; Pränumerationssammler erhalten das 6te Exemplar frey. Nach geschlossener Pränumeration ist der Ladenpreis 12 Thl.

Mit vollem Vertrauen auf die thätige Theilnahme wahrer Kunstfreunde haben wir keine Sorgfalt und Kosten gespart, um unserer Ausgabe dieses Meisterwerks die möglichste Vollendung zu geben, wiewohl wir sie um einen Preis liefern, der kaum den vierten Theil der gewöhnlichen Musikpreise beträgt. Der untergelegte deutsche Text ist von Herrn Fr. Rochlitz. Der von ebendemselben ganz umgearbeitete Dialog des Stücks ist der Partitur angehangen, wodurch sie ein neues Interesse für das Theater gewonnen hat.

Nach dem durch den Druck dieser Partitur verursachten Verzug werden wir nun auch die Forsetzung der andern beiden Abtheilungen der Mozartschen Werke desto schneller folgen lassen.

Folgende unter der Presse befindliche Werke werden daher nächstens erscheinen:

Mozarts Werke für das Pianoforte 9r Heft. Pränumerationspreis 1 Thl. 12 gr.

— — — — Klavier Concerte 6r Heft. Pränumerationspreis 1 Thl.

Mozarts Werke Quartetten, Quintetten 1r Heft, enthaltend 3 Quartetten für 2 Violinen, Bratsche und Baß. Pränumerationspreis 1 Thl.

Haydns Werke für das Pianoforte. 3r Heft. Pränumerationspreis 1 Thl. 12 gr.

Da wir ferner durch die sich immerfort vermehrende Anzahl von Theilnehmern an unserer Ausgabe der Mozartschen und Haydnschen Werke, wiederum genöthigt sind, von mehreren Heften neue Auflagen zu veranstalten, und um den Wunsch vieler Abonnenten zu erfüllen, welche, sich mit der Pränumeration ohne eigne Schuld verspätet zu haben, versichern, machen wir andurch bekannt, daß wir sämmtlich bis jezt herausgekommene Hefte noch von jezt bis Johannis dieses Jahres um den Pränumerationspreis an diejenigen erlassen werden, welche bis dahin den Pränumerationsbetrag baar einsenden werden.

Leipzig, im März 1801.

Breitkopf und Härtel.

---

## Kunstanzeige.

Endesunterzeichneter hat die Ehre, den H. H. Gemäldeliebhabern bekannt zu machen, daß er im Namen mehrerer Interessenten beauftragt ist, in künftiger hiesiger Jubilatemesse, Donnerstags den 23sten April und folgende Tage, früh von 10 bis 12 Uhr, und Nachmittags von 3 bis 5 Uhr, eine an großen Meistern sehr zahlreiche, äußerst kostbare und wohlgehaltene Sammlung von Original-Oelgemälden aus allen Schulen, auf dem Neuen Neumarkte am Eingange in Auerbachshof im ersten Stock, durch den verpflichteten Rathsproclamator Hrn. C. F. Hecht. gegen gleich baare Bezahlung in Churſächsischen Münzsorten öffentlich verauctioniren zu lassen.

Die dabei merkwürdigen Stücke sind; von Jacob und Johann Bellino, Leonhard da Vinci, Julius Pipi, Correggio, Titian, Morillos, Paul Veronese, Tintoretto,

Digitized by Google

Hannibal und Augustin Carracio, Paris, Pordone, Salvator Rosa, Carl Maratti, Ciro Feri, Seb. Conca, Zuccarelli, J. M. Crespi, Canaletti, J. van Eyck, Quintin Messis, P. P. Rubens, van Dyk, Rembrandt, J. Ruysdael, Ph. Wouwermans, Berghem, G. Dow, Mieris, Metzu, Const. Netscher, A. Cupp, Lingelbach, Ad. v. der Werft, Ad. v. Ostade, Brouwer, D. Teniers Sohn, J. Both, Palamedes, Peter Neeffs, Hemskerck, Backhuysen, C. Poelenburg, Van der Does, C. Dujardin, Berckheyde, J. Weeninx, Brecklinkamp, Griffier, France v. Lürtich, Senave, Lucas Cranach, J. Rottenhammer, Johann Heinrich Roos, N. Poussin, C. le Lorrain, S. Bourdon, van der Meulen, Ant. Vanloo, L. de la Hire, J. Vernet, J. B. Greuze, Casanova von Wien, Robert, de Marne, Duplessis, Suebac, Bruandet ꝛc. ꝛc.

Auswärtiger Liebhaber Aufträge erbietet sich Hr. Kunsthändler Pfarr, pünktlich und aufrichtig gegen die gewöhnliche Provision zu besorgen.

Die Aufstellung der Gemälde wird den 15ten April eröfnet; von diesem Tage an sind Cataloge bei C. P. Dürr im Durchgang des Rathshauses zu haben.

Leipzig den 4. April 1801.

J. F. Rauch.

---

## Literarische Anzeige

# National-Zeitschrift

für

## Wissenschaft, Kunst und Gewerbe

in den Preußischen Staaten.

März, 1801.

### Inhalt:

I. Zustand des Preußischen Kriegswesens im 18ten Jahrhundert. Unter Friedrich dem Großen. (Von einem preuß. Offizier.) II. Blicke auf die bürgerliche Verfassung des öffentlichen Lehrens in den Preuß. Staaten überhaupt und insbesondere in Westphalen. Von E. III. Ueber die Universitätsbibliothek zu Halle. Von A. IV. Bemerkungen eines Reisenden über die hinterlassene Gemäldesammlung des verstorbenen Direktor Rode zu Berlin. Fortsetzung und Schluß. — Im Korrespondenzblatte befinden sich: I. Aufgefangene Briefe der Fußbotenpost. Sechster Brief. II. Berlinsches Nationaltheater. III. Nachrichten aus Berlin. IV. Nachrichten aus den Provinzen (Bayreuth, Burglein, Breslau, Cleve, Duisburg, Elbing, Erlangen, Gordauen, Hagen, Halberstadt, Halle, Hamen, Kalisch, Königsberg in Preußen, Magdeburg, Memel, Neiße, Pillau, Schneidemühl, Throtha.) V. Nachricht von der Ofenfabrik des Herrn Höhler in Berlin. VI. Nachricht von der Deportation der zu lebenswierigem Gefängnisse verurtheilten Gefangenen nach Siberien, nebst einigen Bemerkungen. VII. Publikandum, die Verhütung der Ansteckung der Kinderblattern betreffend, nebst Bemerkungen eines praktischen Arztes. VIII. Nachricht von der Errichtung einer neuen Sonntagsschule in Berlin. IX. Ueber den in der Grafschaft Ravensberg eingerissenen Holzmangel, seine Ursachen und die Mittel, ihm abzuhelfen, nebst einigen Worten über Diebe und Bettler überhaupt. X. Literatur. 1. Probe einer Uebersetzung der Episteln des Horaz, von Herrn Rektor und Professer Falbe. 2. Rüge. 3. Recension. XI. Anzeigen für Buchhändler und Künstler.

Der Verkaufspreis des Jahrgangs dieser Zeitschrift beträgt 5 Thl. und für jedes einzelne Stück 12 gr. Man wendet sich wegen des Abonnements entweder gerade an mich selbst, oder an die zunächst liegenden Buchhandlungen, und an die Postämter jeglichen Orts.

Berlin, den 31. März 1801.

J. G. Braun,
Buchhändler in der Königsstraße
No. 62.

---

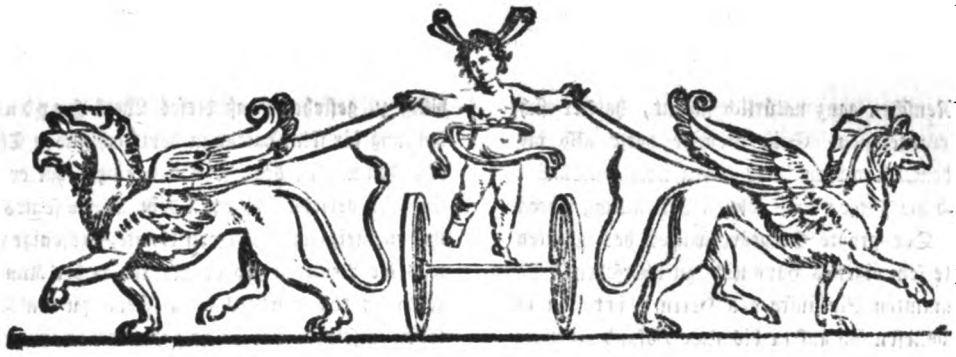
**Das Ostertaschenbuch von Weimar, herausgegeben von Seckendorf, ist bey uns erschienen und für 1 Thl. oder 1 fl. 48 kr. in allen Buchhandlungen zu haben.**

### Der Inhalt ist:

Dem neuen Jahrhundert, von Knebel.
I. Blumen, von Herder.
II. Fragmente aus den heiligen Schriften der Indier, von F. Majer.
III. Der Schuldner, von Lütkemüller.
IV. Madagaskarische Lieder, von Knebel.
V. Der neue Protagoras, v. Sonnenfels.
VI. Proben aus Georg Franks nachgelassenen Briefen und Papieren, v. M***.
VII. Die Gaben der Muse. Sonnet von Messerschmid.
VIII. An Ludwig Tiek. Sonnet, von F. Schnael.
IX. Nachtmusik, an Olimpia. Aus Siegmund v. Seckendorfs Nachlasse.
X. Die vier Weltalter der Indier, v. F. Majer.
XI. Der Haarring, aus dem Persischen, v. Hammer.
XII. Hialmars Abfahrt, v. Gräter.
XIII. Das Lied der Littauerin Elzke Mantwillaite, von Gräter.
XIV. Eidyllien, von Rückert und Gerning.
XV. Gesang der Sechshundert, als sie unter Dias Anführung in die Schlacht zogen, v. S.
XVI. Der Kranz, v. Knebel, Gerning, Rückert, H. L. und S.
XVII. Der Tod Oskars, v. S.

Gebrüder Gädicke
in Weimar.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag 14. April 1801.

45.


## Sitten- und Tagesgeschichte aus England.

(London, vom 19 März 1801.)

### Pitt. Addington. Hawkesbury. Eldon.

Die erste wichtige Folge der Wiederherstellung des Königs war die Bestimmung des neuen Ministeriums. Den 14 März überlieferte Herr Pitt das Siegel seines Amtes in die Hände des Monarchen, welcher es darauf dem Herrn Addington übergab. Der Letztere ist also der Nachfolger des Herrn Pitt und wirklicher Erster Minister. Er war vormals Sprecher des Unterhauses, und ist ein liebenswürdiger, von Allen geschätzter Mann. Die Zeit wird lehren, ob er mit den zu einem Staatsmann erforderlichen Talenten begabt sey. Er ist bisher der besondere Freund des Herrn Pitt gewesen, und man glaubt, daß er auf dessen Empfehlung zu dem wichtigen Posten, den er jetzt verwaltet, erhoben sei. Es ist in dieser Rücksicht nicht unwahrscheinlich, daß Pitts Einfluß in die Staatsgeschäfte von England fortdauern wird.

Lord Hawkesbury ist ein fähiger junger Mann, Sohn des Lord (Earl) Liverpool. Er hat sich als Mitglied des Unterhauses vortheilhaft ausgezeichnet. — Lord Eldon ist ein vortreflicher Jurist. Man schmeichelt sich mit der Hofnung, daß das neue Ministerium zum Frieden geneigt sei.

Herr Pitt zieht sich von der geschäftsvollen und gefährlichen Laufbahn, die er so lange (über 18 Jahre) bekleidet hatte, in die Ruhe des Privatstandes zurück; er behält kein Amt, als die Stelle des Gouverneurs der sogenannten fünf Hafen (Warder of the Cinq ports) (S. Büschings Erdbeschreibung 4 Theil S. 668. 8te Ausgabe), welche jährlich 5000 Pfund Sterling einbringt, aber mit wenigen oder gar keinen Geschäften verbunden ist. Er hat, wie man sagt, beschlossen, auf einen sehr eingeschränkten Fuß zu leben, um im Stande zu seyn seine Schulden, womit er überhäuft ist, nach und nach zu bezahlen. Es gereicht diesem Minister gewiß zur Ehre, daß, anstatt sich zu bereichern, wozu ihm seine Lage genugsam Gelegenheit darbot, beinahe wie ein Aristides, die Armuth vorgezogen hat. Wir wollen nicht untersuchen, wie weit die Lebensregeln dieser beiden Männer, da sie, wie es scheint, einerlei Folgen hervorgebracht haben, in ihrem Wesen übereinstimmen. Pitt ist arm, weil das, wonach gewöhnlich Menschen ängstlich streben, für ihn keinen Reiz hat; er verachtet es. Die Leidenschaft, welche die Triebfeder seiner Handlungen ist, führt ein anderes Gepräge.

Wie er so sehr hat in Schulden gerathen können, ist eine Frage, welche man der Neugierde wohl verzeihen kann. Verschwenderisch ist er nicht. Allein, da er von seiner Jugend an (ich glaube, er ist jezt im 41sten Jahre seines Alters,) an das Große gewohnt war und sich nie um die kleinern Angelegenheiten des Lebens bekümmerte, so war es nicht zu erwarten, daß er unter den zahllosen Geschäften des Ersten Ministers von England, an die Oekonomie seines Hauses habe denken können. Eine Gattin hätte diesen Mangel ersetzen können. Allein zu dem Gedanken einer Heirath, welche



Digitized by Google

gewöhnlichen Menschen ganz natürlich scheint, hat er sich vielleicht nie herabgelassen. Sein Gesinde hatte also die Freiheit, mit dem Vermögen ihres Herrn nach Gutdünken zu schalten; und die Folgen einer solchen Verwaltung waren unvermeidlich. Der größte Staatsverwalter des größten Reichs vermogte sein eigenes Haus nicht zu übersehen!

Die gesammten Einkünfte des Herrn Pitt, da er Minister war, beliefen sich auf 11 bis 12000 Pfund jährlich; eine geringere Summe, als Mehrere der untern Staatsbedienten einzunehmen hatten. Außer den oben erwähnten 5000 Pfunden, soll ihm der König noch eine jährliche Pension von 2000 Pfunden ausgesetzt haben. Indessen will er, wenn das Gerücht die Wahrheit redet, von diesen Einkünften kaum den dritten Theil für sich behalten, und das Uebrige den Kreditoren überlassen.

---

## Urtheil in Paris über Haydns Schöpfung.

Das berühmte Oratorium: die Schöpfung der Welt von Haydn, hat, ungeachtet berühmte Namen und prächtige Ankündigungen dasselbe in Schutz nahmen, weder die strenge Kritik der Vernunft noch die unbescheidene Satyre des Witzes und der Bosheit entwafnen können. Man hat letzthin behaupten wollen: Paris sei jetzt in der Welt die Stadt, wo man am meisten im Stande sei Haydns Meisterstück zu fühlen und zu würdigen. Sicher aber ist es der Ort, wo drei Stunden Musik ohne Handlung stets während des Konzerts die meiste Langeweile, und den Tag darauf die meisten Epigrammen, hervorbringen werden. Diejenigen, welche tiefe Kenntnis der Musik zu besitzen meinen, werfen dem so gerühmten Oratorium vor, es sei nichts weiter als eine gelehrte und in den Details reiche Symphonie, aber ohne Charakter und Poesie in dem Ganzen (ensemble) der Komposizion. Man hat im Anfange desselben sehr schöne Wirkungen der Harmonie, vorzüglich zu der Stelle

Dieu voulut la lumiere et la lumière fut

bemerkt, aber es fehlte viel an der Unordnung, Verwirrung, dem Zusammenstoß der Elemente in dem unförmlichen Haufen von Materie, was Ovid

rudis indigestaque moles

nennt, dessen Malerei nothwendig dem Wunder der Schöpfung hätte vorausgehn sollen, und dem Geiste auf eine passende Art hätte dargestellt werden müssen; da hingegen Alles still und ruhig eingeleitet wird. Im Allgemeinen ist man so



billig zu gestehen, daß dieses Werk Haydns die größeste Achtung für sein Talent in dem technischen Theile der Kunst erwecken müsse; doch, setzt man hinzu, hat er das Ideal des Schönen verfehlt, da er in dem Theile seines Werkes, welcher am meisten poetisch seyn könnte, dasjenige vernachlässigte, was die Arbeiten großer Meister in der Kunst höchlich auszeichnet: den Vortheil durch Töne zu mahlen. Salieri schien in seinem Vorbericht zum Tarare weit besser die Wirkungen gefaßt zu haben, die der Komponist hervorbringen muß, um die Idee des Chaos auszudrücken.

Haydn hat dies Verdienst der nachahmenden Harmonie, welche, in seiner Kunst vielleicht die erste von allen ist, zu erreichen gesucht, da er die Schöpfung der Thiere sang. Da ist die Absicht deutlich ausgedrückt, und die Ausführung oft sinnreich. Kritiker von schwer zu befriedigendem Geschmack behaupten indeß, der Komponist habe, statt des simpeln und edeln Ausdrucks, welcher das Ensemble dieses Gemähldes charakterisiren sollen, geringfügige, kalte und gemeine Details gehäuft, und dies bizarre Fragment sei der Größe und Majestät des Sujets nicht würdig.

Endlich sei der Theil der Vokalmusik dem Genie und herrschenden Geschmack der Franzosen, welche fast immer in der Musik die theatralische Deklamazion und den Ausdruck der Leidenschaften wieder finden wollen, ganz entgegen. Doch vereinen sich im Allgemeinen alle Partheien darin, daß in dem Werke alle Reichthümer der musikalischen Kenntniß verschwendet seien, und der ansteckende Enthusiasmus der Artisten muß über die Strenge der Richter siegen. Das aus den berühmtesten Männern der Hauptstadt zusammengesetzte und von einem Musikus von seltnerm Talent dirigirte Orchester, hat zum Erfolge dieses einzigen Werkes in seiner Art, über welches die Kritik und die Bewundrung zu vereinigen vielleicht eben so gerecht als schwer seyn möchte, viel beigeholfen. Auf allen kleinen Theatern jagen sich die Parodien des Oratoriums. Die opera comique hat sich nicht entsehn, eine sehr sinnreiche und treffende aufzunehmen. Diese Werke eines Tages schlagen der Eigenliebe tiefe Wunden, die lange im Gedächtniß bleiben. Es wäre vielleicht nützlich, vom Theater nicht blos Stücke, welche den Staat und die Sitten beleidigen, sondern auch alle die zu verbannen, deren Gegenstand ist, lebende und bekannte Menschen der Schadenfreude Preis zu geben.

* *

Diese strenge Kritik der Haydnschen Schöpfung im Mercure de France hat ihren hauptsächlichsten Grund wohl

Digitized by Google

in dem Haß der französischen Gelehrten gegen alles Deutsche, der sich nie stärker und schwächer gezeigt hat, als seit dem Beifall den Kotzebues, und dem Mißfall, den Schillers theatralische Arbeiten (beides in einem gewissen Grade unverdient,) in Paris und andern Provinzstädten Frankreichs gefunden und erregt haben.

Allein Wahres ist doch immer darin, das läßt sich, ohne Vorurtheil zu haben oder von der Sache Nichts zu verstehen, nicht läugnen.

## Baukunst.

### Die beiden größten Theater Italiens.

Unter allen großen Opernheatern Italiens, oder vielmehr Europa's, verdient das di San Carlo in Neapel das Erste genannt zu werden. Es ist ein Oval von 270 Fuß Länge und 108 Fuß Breite, das Karl aus dem Hause Bourbon gleich nach seinem Regierungsantritt (1707) an den alten Pallast auf der Straße, die vom Platze des königlichen Pallastes zum Largo del Castello führt, anbaute. Ametrano verfertigte den Riß dazu, und in 38 Wochen stand das ganze Gebäude fertig da. Es hat 70 Fuß Höhe und 6 Reihen Bogen. Bis 1797 war es inwendig ganz mit Spiegeln garnirt, die bei Erleuchtungen einen außerordentlichen, aber der Vorstellung schädlichen Effekt machten. Sie sind daher jetzt fortgeschafft, und auch mit den Zugängen sind Veränderungen vorgenommen worden. Das Lokal der Bühne ist vortreflich. Bei den Vermählungsfeierlichkeiten des Erbprinzen wurde unter andern die Oper Artemisia gegeben, worin der Platz von Halicarnaß, genau nach der Beschreibung Vitruvs (2 Buch 8 Kap.) vorkam, wie auch der Tempel des Mars, das Akroliton des Thimotheus, und der Tempel des Apoll auf einem Felsen; zugleich hatte man die Aussicht des Meeres mit dem höchsten Grad von Wahrheit dargestellt.

Das zweite Theater ist das della Felice zu Venedig, dessen Bau eine Gesellschaft Nobili 1791 auf Subskripzion angefangen und in 18 Monaten zu Ende gebracht hat. Es giebt jenem an Größe, aber nicht an Eleganz und Bequemlichkeit nach. Der Architekt desselben ist Antonio Selva, ein ganz junger Mann. An der, in einem simpeln und edlen Style erbauten Vorderseite auf dem Platze di San Fantino, ist über dem Haupteingange, zu dem ein korinthisches Portal führt, ein großer Versammlungssaal. Geht man weiter, so kommt man an ein zweites Thor, welches den Eingang zum einen Vorsaale macht. Aus diesem führen 3 bequeme Treppen, die mittlere zum Parterre (platea), die andern beiden zu den Logengängen, dem in Italien sogenannten Pepiano. Das Parterre besteht aus einem, mittelst einer mäßigen Krümmung verlängerten Halbzirkel, dessen Gewölbe wegen seiner akustischen Einrichtung merkwürdig ist; die Bühne nimmt beinahe die Hälfte des Ganzen ein, und wird wegen Feuersgefahr durch eine gewölbte starke Mauer, die sich auf die äußern Mauern des Gebäudes stützt, vom Parterre getrennt. Auch sind aus derselben Ursach noch an beiden Seiten zwei Thüren mit Wasserbehältern und hydraulischen Maschinen angebracht, die, da das Theater unmittelbar am Kanale liegt, jedes Unglück beinahe unmöglich machen.



Das Innere des Hauses ist von Fontanesi, und der größte Theil der Dekorazionen von dem berühmten Pietro Gonzaga gemahlt. Ueberhaupt macht die Simplizität in den einzelnen Theilen, die kluge Sparsamkeit in den Verzierungen, verbunden mit den edelsten Verhältnissen und der majestätischen Größe des Ganzen, dieses Gebäude zu einem der immer seltner werdenden Meisterwerke der neuern Baukunst.

## Liebhaberkonzert in Weimar.

(Weimar, 2 April 1801.)

Bei allen sonstigen Vorzügen unserer Wintervergnügen, fehlte es uns durchaus noch an einem Vereinigungspunkt für Konzertmusik, die, sobald Dilettanten mit daran Theil nehmen, wodurch allgemeiner Eifer und Aemulazion erweckt wird, auf die musikalische Kultur des Publikums gewiß den größten Einfluß hat. — Nach Weihnachten kam endlich dieses Liebhaberkonzert durch thätige Subscription des Publikums zu Stande. Die Direktoren desselben sind: Unser würdiger Herr Kammerherr von Einsiedel, ein großer Freund und Beschützer ächter Tonkunst; Herr Konzertmeister Destouches, der für die musikalische Anordnung und Ausführung des Konzerts auf das rühmlichste sorgt, und Herr Burgemeister Schultze, der, nach Ueberwindung vieler Schwierigkeiten, unser altes Stadthaus in einen heitern geschmackvollen Versammlungsort zu unsern städtischen Vergnügen verwandelt hat. In dem geräumigen, gewölbten, schön verzierten Saale des Stadthauses werden die Konzerts gehalten. Den beiden erstern Konzerten, am 17. und 31. März, wurde ungetheilter Beifall zu Theil. Manches brave Talent, was sich zeither ganz anspruchlos in der Stille gebildet hatte, erschien hier, und erhielt die gerechtesten Huldigungen seines

Digitized by Google

Verdienstes. Vorzüglich zeichnete sich im letzten Konzert Dem. Petersilie als eine treffliche Klavierspielerin aus, die mit erstaunlicher Präzision und feinem Sinn eines der schwersten Konzerte von Mozart exekutirte.

## Kunstwerke am unrechten Orte.

Also ist es wirklich Jemandem eingefallen, die Bücher auf dem Schnitte, mit schönen — und sogar mit vergoldeten Landschaften zu verzieren? — Ein solches in Marokin gebundenes Buch soll für 6 Thlr. verkauft werden; dies beweisen unsere Fortschritte im Luxus, aber ob es auch wohl die im Geschmacke beweiset? — Eigentlich geschmackvoll kann doch wohl nur eine Sache seyn, die zweckmäßig verziert ist, und wenn wir diese Erfordernisse an der neuen Erfindung suchen, so werden ihre Mängel bald auffallend werden. Der Schnitt eines Buches — der sich nie anders, als von der Seite, oder ganz versteckt, wenn das Buch im Bücherschrank steht, oder getrennt und zerrissen darstellt, wenn wir darin lesen — der soll eine Mahlerei haben, die immer einen unangenehmen Anblick durch ihre Zerstückelung erwecken müßte? Schon eher hatte sich der gute Geschmack verirrt, als unsere Tassenmahler ihre Künste in Landschaften erschöpften, die dem Kenner keinen angenehmen Anblick erwecken konnten. Bald war der Zusammenhang der Malerei dem Auge durch den Halbzirkel, den die Tasse dem Auge darstellt, entzogen; bald eine schöne Ruine oder ein antiker Tempel durch die Obertasse verdeckt.

Die Erinnerung an die Gemählde, welche unsere Elegants im vorigen Jahrhunderte auf ihren Knöpfen trugen, kann ein Gegenstück zu der eben erwähnten Modeverzierung geben, so wie die Palmbäume und großen Landschaftsstücke, die unsere Damen in den Bordüren der Röcke durch tausend Falten zerstückelten und, nachdem sich der Wurf des Musselins bildete, in bizarre Figuren ausarteten. Kein besseres Schicksal dürften wohl die neu angekündigten Gold-Landschaften auf dem Schnitte der Bücher machen, und ganz eigen werden sich die theilweise gebrochene Figuren ausnehmen, nachdem der Leser das Buch wenig oder viel aufschlägt, oder die schräge Verschiebung der Gesichter, wenn das Buch ganz aufgeschlagen liegt. So lange es noch möglich ist, unsere Kunstverzierungen besser anzubringen, so werden die Bücherschnitte im Namen des Geschmacks eine Bitte einlegen, sie einfach zu lassen.

Von einer Dame.



## Miszellen.

### Ein Charakter.

Als in Berlin die berühmte Oper von Gluck: Iphigenia in Tauris zum achten Male aufgeführt wurde, fand ich mich gemüßiget, ins Schauspiel zu gehen. Herr Dr. — ie — kommt mir entgegen, und frägt mich: „Zum wievielten Male ich die Oper heute sehe?“ — Zum ersten Mal, antwort' ich. „O Sie Glücklicher! (versetzt er), ich sehe die Oper heute zum Achten Mal.“

* *

### Die Erfindung der Nadel.

Aehnlich dem giftigen Pfeil, mit dem uns Amor verwundet,
Schuf mit bildender Hand Pallas die Nadel, und sprach:
Jedes Mädchen, das dich mit geschäftigen Händen wird führen,
Wird dem verwundenden Pfeil Amors, des Schlauen, entgehn.

* *

### Momus der Tadler von Venus Pantoffel.

Tadelt mir Momus nicht mehr, der an der himmlischen Göttin,
Die kein Fehl doch entstellt, schief den Pantoffel nur fand.
Der Mann wußte zu leben. Ihm hätte (denn Weiber, ihr wißt es,
Dulden nicht Tadel, beträfs auch nur ein krümmeres Haar)
Hätte die Göttin, um ihn zu widerlegen, den Fuß straks
Aufgestreift, und er hätt' mehr noch, und mehr noch gesehn.

Unnennbar.

* *

### An L., den Erbauer eines Komödienhauses.

So lang' durch schmale Fenster kleines Licht
Symbolisch deine Dämmerung durchschauert,
So lang' auch L—, nicht dein Dach der Dächer bricht,
So lange wird dein Lustspiel stets betrauert;
Doch deine Ehrensäulen wanken nicht:
Du hast sie alle festgemauert.

B.

Das schöne Lied aus der Oper: Ossians Harfe, vom Herrn Kapellmeister Kunzen in Kopenhagen, das heute ausgegeben wird, kann zu einer in den Ton eingestimmten Harfe gesungen werden, und wird hoffentlich Manchen, der Sinn für edle Einfalt hat und es mit Herzlichkeit in sein Instrument zu singen versteht, so wie auch wohl manche geläuterte Gesellschaft, die bei den Refrains unmittelbaren Theil daran nehmen kann, froh machen.

Hierbei die musikalische Beilage, Num. 4.

Digitized by Google

# Lied von der Liebe,

## aus der Oper: Ossians Harfe.

von Ludw. Aemilius Kunzen.

Digitized by Google

## Chor.

Auf die höchste Felsenspitze
Wacht sich Liebe kühn die Bahn!
Hoch empor zum Götterſitze
Schwingt sie feurig sich hinan.
Liebe reißt mit kühnen Händen
Selbst das Buch des Schicksals auf;
Wagt es, seinen Gang zu wenden
Und zu hemmen seinen Lauf.

Chor.

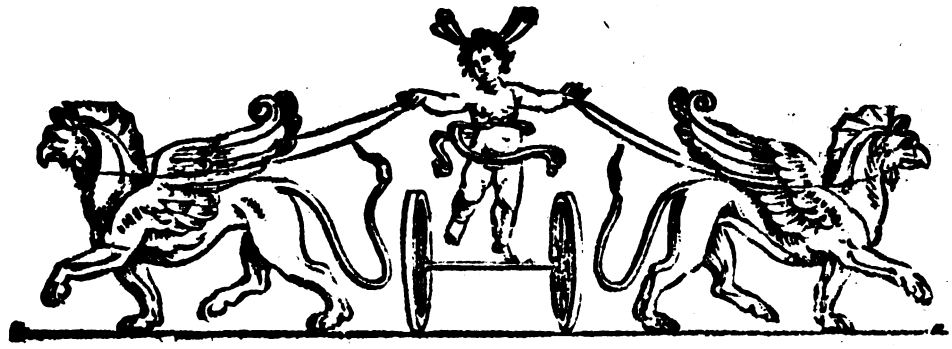
Liebe reißt mit kühnen Händen ꝛc.

Selbst der Wurm im Erdenstaube
Kennt der Liebe hoch Gebot.
Selbst der Löwe läßt vom Raube,
Ruft sie zu Gefahr und Tod.
Alles, was auf Erden lebet,
Wirbelt sie in ihre Bahn;
Alles, was in Lüften schwebet,
Ist der Liebe Unterthan!

Chor.

Alles, was auf Erden lebet ꝛc.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag 16. April 1801.

46.


## Noch etwas über das Gemählde von Macco: die Königin *).

(Ein Nachtrag zum 7ten Stück der Zeitung für die eleg. Welt.)

### Erstes Schreiben.

(Wien, 26 März 1801.)

In einem wohlgeordneten Staate müssen, das begreift sich, alle Theile desselben genau in einander greifen, und sich gegenseitig in ihrer beglückten Wirksamkeit ohne Umwege und so kräftig als möglich unterstützen. Der Künstler muß also, wenn alles ordentlich dabei hergehen soll, die Sitten und das Kostüm seines Vaterlandes seiner Darstellungen würdig finden: seine und keine andere Eigenthümlichkeiten muß er durch seine Kunst darstellen. Auch das ist so einleuchtend, als möglich. Folglich ist der Staat befugt von der Kunst zu fordern, daß sie den fremden Stoff verlasse, und den einheimischen in der unverfälschten Nazionalität bearbeite. Man sehe nur auf den berühmten Kupferstecher Chodowiecki, Direktor der Akademie der bildenden Künste zu Berlin. Hat er nicht allen Künstlern mit dem besten Beispiele und Erfolg hierin vorgearbeitet? Es setzt nur Starrsinn oder eingewurzeltes Vourtheil voraus, ihm nicht folgen zu wollen. Sobald ein großes Genie, wie Herr Chodowicki, den Weg gebahnt hat, so ist es Pflicht ihm zu folgen. Warum wollen also die Künstler uns noch länger mit dem Antiken und dem Nackenden beschwerlich fallen? Wir mögen ja nichts nackend sehen, und sind von der alten Mode der Griechen Jahrtausende entfernt. Ich bin überzeugt, daß eine jede Dame, welche das Obenerwähnte beherzigt, sich gewiß nicht von Herrn Macco, welcher das Antike studirt hat, wird portraitiren lassen. Da der Herr Rezensent in dem ganzen Portraite von der Königin nichts findet was Lob verdient, so hätte es, nach der Meinung einiger Kenner, die Akademie zu Berlin nicht ausstellen sollen. Ich meines Orts finde aber, daß die Akademie allen denjenigen, welche noch an dem Vorurtheile des Antiken hangen, ein solches Beispiel nicht verheimlichen durfte, und über alle Werke der Künstler, welche das Einheimische nicht in der unverfälschten Nazionalität vorstellen, eine derbe Rezension soll schreiben lassen.

### Zweites Schreiben.

(Wien, 28 März 1801.)

Ich habe neulich mit wahrem Vergnügen in Ihren Blättern eine bittere Kritik gelesen, die auf den Mahler

*) Freiheit der Ansicht bringt überall Vortheil, und wo von Kunst die Rede ist, gebührt Niemandem ein freieres Wort, als dem Künstler. Ohne also an der Sache, weder für noch gegen Herrn Macco, Theil zu nehmen, begnügen wir uns blos zu bemerken: daß jener einsichtsvolle Beurtheiler des Gemähldes, dem als Kritiker frei stand, es gleich den Anatomiker zu zerlegen, ohne es weder mit dem dargestellten Gegenstande noch mit dem, was man bisweilen im Bilde fälschlich Dezenz nennt, zu thun zu haben — sich nicht sowohl gegen Antike überhaupt, die er wohl kennt und ehrt, als gegen das unzeitige und affektirte Antikisiren hat erklären wollen, wodurch freilich anderweitige Mängel nicht gut gemacht werden können.



Digitized by Google

Macco in Berlin gemünzt war. Wie konnte sich auch gedachter Künstler einfallen lassen, in unsern — in allen Dingen aufgeklärten Zeiten, die steifen barbarischen antiken Formen, sogar in Bildnissen anzubringen, und uns dadurch zwingen, antik auszusehen; da wir doch nichts weniger als antik denken, völlig moderne Wesen sind, und auch vollkommen so aussehen? — Das ungereimte Zumuthen dieses Verfahrens liegt klar vor Augen, und ich bin völlig überzeugt, daß der große Haufe es eben so geschmacklos finden wird, wie ich. — Aber es wird dadurch noch verletzender, da es dem — vom verstorbenen, allgemein verehrten Chodowiecki, in seinen seelenausdrucksvollen Vignetten, und vom Modepuppen-Kostüme so glücklich bestimmten deutschen Kunstgeschmack — auf eine nichtdeutsche Art entgegen strebt.

Wir mußten uns — Gott weiß wie lange! — ohne eigenthümlichen Kunstgeschmack behelfen; und da wir so glücklich sind endlich sagen zu können: das ist Deutsch, kommt ein ungebetener Erneuerer, und will mit seinen — seit Bernini nicht mehr in Mode gewesenen antiken Formen, die Unsrigen verhunzen?

Auf meinen Reisen habe ich Herrn Macco in Rom kennen gelernt, und schon damals bedauert, daß er so an der Antike hing. Ich suchte ihm begreiflich zu machen, daß unser Vaterland für das alte Ding keinen Sinn hat; daß höchstens drei oder vier Künstler noch wagen, davon mit Achtung zu reden, und dabei Hungers sterben. Ich sagte ihm: daß die Griechen nur ihre Geschichte mahlten, und — wie man sagt — große Künstler wurden; wir Deutsche sollten daher — um auch groß zu werden — nur vaterländische Geschichte behandeln. Ich sagte ihm, daß man schon auf einer berühmten Akademie den Ton angegeben hätte, und daß die Andern hoffentlich bald nachahmen würden. Ich sagte ihm, daß selbst David Revoluzionsszenen mit besonderm Beifall bearbeite. Ich sagte ferner: daß durch Behandlung modischer Figuren der Weg des Künstlers sehr abgekürzt, und er nunmehr nur Köpfe und Hände zu studiren habe, und den übrigen Körperbau ersparen könne. Ich bewies ihm dieses mit mehr als 50 kürzlich herausgegebenen und begierig gekauften Kupferstichen. Ich wollte ihn überreden, die ganze übrige Kunst fahren zu lassen und bloß Modebildnisse zu mahlen; weil unsere wenigen Liebhaber die löbliche Gewohnheit haben, Werke lebender Künstler erst nach dem Absterben derselben zu schätzen und zu kaufen; so lange aber dieselben leben — zu verachten.

Ich hätte noch eine Stunde in dem Tone fortfahren können; aber ein ungläubiges Lächeln unterbrach meine Rede,



und Herr Macco zeigte mir in einer Zeichnung den Streit der Titanen mit den Göttern. Auf die Frage: ist diese Zeichnung bestellt? antwortete er: ich mache sie für mein Studium.

Nun bewies ich ihm mit seiner eignen Arbeit, daß sie sich nicht für das Zeitalter schicke, und erzählte ihm: wie viele tausend Gulden der berühmte Casanova in Wien für ein Gemählde bekäme, worin die Russen eine türkische Festung mit Sturm erobern. Ich lobte — wie billig — das bewundernswürdige Talent des Herrn Casanova, Staub, Nebel und Pulverrauch so geschickt zu benutzen, und die Figuren mit chaotischer Verwirrung so durch einander zu werfen, daß man ein solches Gemählde hundertmal ansehen könne, und doch immer Formen neuer Art darin entdecke.

Ich merkte in der Zeichnung, daß Herr Macco gesucht hatte, von jeder Figur und ihren Gliedern Rechenschaft abzulegen, und die Gruppen nicht wie so viele Gordische Knoten zu verwickeln. Gefehlt! rief ich; das heißt die Wahrheit gerade heraus sagen. Wozu ist die Bestimmtheit in unserer Kunst nütze? sie leitet den Künstler nur zur Härte. Der Italiener sagt ganz recht ci vuol fumo!

Hätte doch der Künstler meine Warnung beherzigt! er würde dadurch den gereizten Stachel gerechter Kritik von sich abgewendet haben. Es bleibt nunmehr kein anderes Mittel für ihn übrig, als seine Titanen nach der Mode, oder in Uniform zu kleiden, und die Zeichnung an irgend einen unternehmenden Verleger zu verkaufen. Die Neuheit würde gewiß gefallen, und das Blatt gestochen und illuminirt reißend abgehen. Auch möchte ich nochmals Herrn Macco — und mit ihm allen übrigen Künstlern — den *fumo* der Italiener, nur am rechten Orte, anempfehlen! —

Die hiesigen Kunstkenner zerbrechen sich die Köpfe über ein neulich erschienenes radirtes Blatt. Laokoon liegt zertrümmert zur Erde. Zwischen den Blöcken erhebt sich ein langer Pfahl, der oben mit einem, nach der Mode geputzten Haubenstocke endigt. Das Ganze ist wie eine Trödelbude mit modernen Kleidungen behängt. Hans Sachs scheint die Unterschrift in Versen verfaßt zu haben:

Euch Herren sei gesagt mit Gunst,
Dies stellet vor die neue Kunst.
Soll unser einer besser mahlen,
So müß'n d' Herrn auch besser zahlen.

Der Verfasser ersucht, die unterstrichenen Worte mit größerer Schrift zu bezeichnen. (Wie geschehen.)

Digitized by Google

## Sitten- und Tagesgeschichte aus England.

### Juwelen.

Der Pigotsche Diamant, wovon man seither so viel gesprochen hat, ist endlich das Eigenthum von vier Günstlingen der Fortuna geworden, die sich in ein Loos getheilt hatten: es sollen zum Theil Komptoirbediente und zum Theil Mäkler seyn. — Den Lesern ist wahrscheinlich bekannt, daß dieser kostbare Stein von der Pigotschen Familie vermittelst einer, vom Parlemente gebilligten Lotterie, veräußert werden sollte. Man bezahlte zwei Guineen für das Loos, auf welche Art eine Summe von mehr als 20,000 Pfund Sterling zusammengebracht worden seyn soll. Der angebliche Werth des Diamantes ist 30,000 Pfund Sterling und Lord Pigot, der ihn vor mehrern Jahren aus Ostindien brachte, soll selbst 20,000 Pfund dafür gegeben haben. Da es aber ein Gegenstand ist, um dessen Ankauf sich wenige bewerben können, und welcher mit dem laufenden Preise der Dinge in keinem zuverläßigen Verhältniße steht, so bleibt die Schätzung desselben immer unbestimmt und schwankend. 11,000 Pfund soll man, wie ich letzhin hörte, dafür bekommen können. Der Stein ist von einem außerordentlich klaren und schönen Wasser, platt erhaben, wenn ich mich so ausdrücken darf, und von der Größe der flachen Hälfte einer kleinern Wallnuß.

Man hatte mir vieles von den mannigfaltigen Kostbarkeiten erzählt, welche sich in dem Hause der berühmten Juwelier Rundell und Komp. (Ludgate hill) befänden, und ich ergriff begierig die erste Gelegenheit, welche sich mir darbot, sie in Augenschein zu nehmen. Ich bekenne, daß alle meine Erwartung übertroffen ward. Die kostbarsten Edelgesteine, auf welche, ihrer Seltenheit wegen, die Menschen einstimmig den höchsten Werth gelegt haben, sahe man in diesem Hause gleichsam im Ueberflusse bei einander gehäuft, und noch mehr erhöhte der Zustand, worin sie die vollkommenste Kunst versetzt hatte, das Schöne des Anblickes. Mir war ein sehr kostbarer Halsschmuck von Perlen gerühmt worden. Ich wünschte ihn zu sehen, und erhielt zur Antwort, man habe ihn vor kurzem auf Kommission nach Konstantinopel geschickt, und der festgesetzte Preis davon sei, 4000 Pf. Sterl. Ich zeigte auf einen diamantenen Ring und fragte nach dem Preise desselben: 8000 Pfund sagte man mir. Ums Himmels willen, rief ich aus, wer kauft Ihnen diese Sachen ab? Wir schicken, war die Antwort, das meiste von diesen hohen Artikeln ins Ausland, und Konstantinopel besonders ist dafür ein guter Handelsplatz; auch pflegen wir



nach Petersburg ansehnliche Spekulazionen zu machen, welche aber jetzt durch den Krieg mit Rußland unterbrochen sind. Zum Beweise des letztern Theiles der Antwort zeigte man mir einen prächtigen Stern des Andreasordens, welchen man an den Kaiser von Rußland abzusetzen gedacht hatte. — Von den Engländern selbst werden oft ansehnliche Bestellungen im Fache der Juwelen gemacht. So sah ich z. B. bei dem Herrn Rundell ein Bandeau, oder einen Kopfschmuck von Diamanten, in der Gestalt eines Diadems, welcher für eine gewisse Lady (deren Name mir zwar genannt ward, aber wieder entfallen ist) bestimmt war; der Preis war auf 4000 Pfund Sterl. bedungen worden.

### Zusatz.

Einen lehrreichen Blick ins Innere der Häuser der Vornehmen und Reichen Londons lassen unter andern die Auktionen thun, die man hier von Zeit zu Zeit anstellt, um Meubles, Kleidungsstücke und Kostbarkeiten, wenn man ihrer überdrüßig ist oder die wandelbare Mode sie außer Kurs setzt, bequem wieder loszuwerden. So ward jüngst in der Auktion einer Madame Hebert, ein Mantek von Points für 120 Pf. Sterl. (680 Thlr. sächs.), vermuthlich also sehr unter dem Werthe des Ankaufs erstanden, und 75 Hemden von dem feinsten Musselin, die für diese Mad. Hebert von keiner Bedeutung mehr waren, kamen unter vielen andern kostbaren Sachen vor. Alle Schubläden ihrer Putztische waren mit Spitzen, Diamanten und Juwelen gefüllt. —

Dagegen macht es nun freilich etwas Kontrast, daß die arbeitende Klasse kein Brod hat und man jüngst eine arme verzweifelnde Mutter, ihre um Brod schreiende Kinder hinter sich ducin, auf die Straße springen und sich — den Hals abschneiden sahe. Aber das hat in dem bequemen, üppigen London nicht sonderlich viel auf sich. Der Comfort der Engländer läßt sich durch solche gleichgültige Dinge nicht stören.

---

## Neueste Berliner Moden.

(Berlin, 11. April.)

Die Mode unserer Herren du bon ton wählt jetzt, statt des runden Huts, mehr den drohenden dreieckigen nach französischer Art gestutzt und faßt ihn mit einem breiten schwarzen Sammetbande ein. Die Rockschöße schießen wieder an; die Halbstiefeln werden zu Dreiviertelstiefeln. Die Lieblingsfarbe der Röcke ist Bronze mit sammetnen bronzefarbnen Kragen; man antikisirt, so will es die Höhe unserer Kultur!

Digitized by Google

Auch unsre Damen lassen von den griechischen Haartouren nicht ab; selbst die Sparsamkeit spricht ihnen bei denen, die sich nicht frisiren können, das Wort. Sie wissen damit dem Kopfe bald ein ideales, bald ein wildes und leichtfertiges, bald ein naives und jugendlich unbefangenes Ansehn zu geben: denn, wohlzumerken, unsre Berlinerinnen lieben eben nicht mehr schmachtend und liebegirrend auszusehen. Munter, jugendlich will hier alles seyn; klug, witzig, naiv, schalkhaft muß das Gesicht aussehen. Unsre praktischen Philosophen, die Friseurs mein' ich, wissen von diesen Phantasien der Damen Vortheil zu ziehen und dem Kopfe jeden Charakter, wie sich selber höhere Bedeutung zu geben. Geistreiche erhabene Kunst: mit welchem Namen soll man dich nennen!

Die Schleppen sind länger, als je, wobei der Trost gewiß nicht unbedeutend ist, daß bald eine Befeuchtungsmaschine unter den Linden in Gang gesetzt werden soll, wodurch dem Staubgewölk wird gewehrt werden können. Wenn nur mit der Länge der Schleppen die Phrasen der Damen kürzer werden wollten; jenen läßt sich doch ausweichen, aber diesen nicht. — Kleine goldene Kämme markiren hier und da die Haarscheitel nach der Stirn zu. Kragen à l'espagnole, mehr aber Kragen á l'antique, die hinten hoch hinauf stehen und äußerst fein gefaltet sind, sieht man hier und da. Die Stiefelschuhe mit einem höher gehenden Hacken und Seitenleder, welche das Bedürfniß bei der hiesigen Straßen-Unreinheit in Gang brachte, werden nun, dem Luxus zu gefallen, von gelbem Saffian auch bei trockenem Wege getragen. Besonders gefallen sich die kleinen wilden Wesen, die gern Husaren heißen mögen, darin. Den Fächer tragen sie dazu nicht in der Hand, sondern stecken ihn, wie der Türke seinen Dolch, an.

Ueberhaupt ist jetzt die glorreiche Epoche der Damenschuhe gekommen. Kein Wunder daher, daß man häufig schon herrlich dekorirte Schuhläden, reiche geschmackvolle Niederlagen und ganze Schuhfabriken erblickt, wo gleich Bandschleifen, Rosen, Stickereien, Schnallen ꝛc. zu haben sind, und Pracht, Eleganz und Geschmack den Blicken entgegen kommen. Der Schuhmacher geht nach gerade, wie Alles jetzt ins Höhere geht, in den Schuhfabrikanten über. Sonst ließen sich Berlinerinnen ihre feinen Schuhe aus Pohlen kommen; jetzt ist es umgekehrt. Die Pohlinnen finden die Berliner Damenschuhe weit netter, als die Warschauer, und die Leichtigkeit derselben mit etwas mehr Haltbarkeit verknüpft, so wie die Stickereien geschmackvoller. Kurz, der Fuß erfordert jetzt seine besondern Studien.



## Gallerie von Pferden für die Jugend.

Die Liebhaberei an Pferden ist eine der ersten und lebhaftesten Neigungen, die sich bei Knaben entwickelt, am meisten bei Kindern aus den höhern Ständen, die viel davon zu sehen und zu hören bekommen. Diese Neigung ist sehr unschuldig und sollte in pädagogischer Absicht benutzt werden; denn über die Gattung der Pferde, ihre Zucht und ihren Gebrauch bei den verschiedenen Völkern der Erde läßt sich viel Nützliches und Unterhaltendes sagen und manches Belehrende daran anknüpfen. Aber was soll ein Vater, eine Mutter, was ein Hofmeister, mit einem neugierigen und lebhaften Junker anfangen, der von allerhand Pferden und Reitern in der Welt hört und sie gern, im Bilde wenigstens sehen mögte? — Man hat moralische Lesebücher; das ist recht gut. Aber ein Kind will sich doch über noch etwas Mehreres freuen und sich amüsiren, insonderheit aber Bilder auf Bilder haben. Nun für einen solchen Fall, der gewiß unzählich häufig in Familien vorkommt, ist auf die angenehmste und lehrreichste Art durch ein schön illuminirtes Kupferwerk gesorgt, das in der Buchhandlung Voß und Comp. in Leipzig, für den verhältnißmäßig sehr geringen Preis von 3 Thlr. zu haben ist. Es ist:

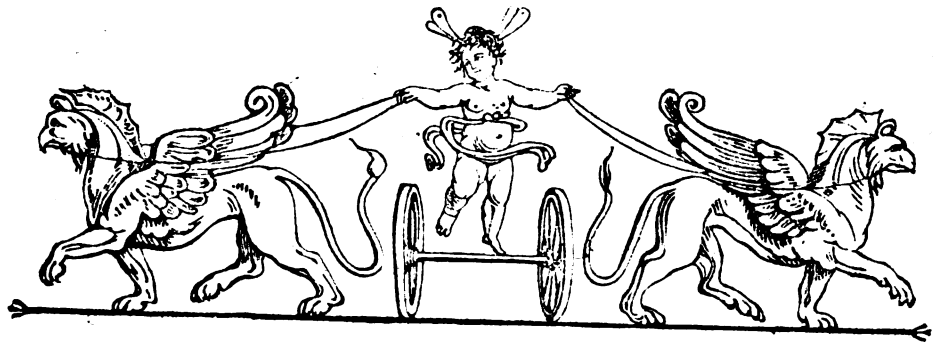
Der kleine Pferdeliebhaber, ein Lesebuch für Knaben. Mit 12 ausgemahlten Kupfertafeln, (in Quartformat.)

Jede Tafel dieses sehr eleganten und splendiden Werkes enthält zwei vortreflich gezeichnete, in punktirter Manier sehr weich und zart gestochene und vollkommen schön illuminirte Pferde, alle mit ihren Reitern aus fast allen bekannten Nazionen; und überall ist eine instruktive und unterhaltende Erklärung, in der Gesprächsform zwischen Junker Konrad und seinem Lehrer Helwig beigefügt, die sich recht gut lesen läßt.

Folgende Pferde kommen darin vor: ein arabisches Pferd mit dem Araber; ein barbarisches mit einem Maureu; ein kroatisches; ein dänisches mit einem Dragoner; ein englisches; ein friesländisches mit einem Küraſſier; ein Goldfuchs mit einem Jäger; ein holländisches; ein isabellfarbenes mit einer Dame; ein Krippensetzer; ein meklenburgisches Pferd; das neapolitanische Pferd mit einem Neapolitaner; ein oldenburgisches mit einem Bauer; ein persisches Pferd; ein Quagga aus dem asiatischen Rußland und dem Lande der Kaffern in Afrika; ein russisches Pferd mit einem Kosacken; ein spanisches; ein tartarisches; eine Schäcke; ein Wettrenner mit einem Jokey; ein Zebra und endlich eine Rarität, der langgeschweifte Hengst August des Zweiten, Königs von Pohlen.

Eine Seite hat dieses Werk noch: es kann durch die vortrefliche Zeichnung und Illuminazion den Sinn für Menschen- und Thierzeichnung und für Mahlerei bei Kindern veredeln, und dieser Nutzen wäre allein schon werth, daß es in diesen Blättern bemittelten Eltern empfohlen würde.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 18 April 1801.

47.


## Hymne an einen Floh.

Dieser artige Hymnus ist ganz in dem genre gentil, worin wir Deutschen, die wir es gar zu sehr mit dem Ernst halten und darüber in allen Dingen, selbst im Witze, feierlich werden, uns zu wenig versuchen; ohnerachtet es für den Dichter gerade eine der künstlichsten Aufgaben wäre, die er dem Genius, dem das Menschliche in ihm übergeben ist, vorlegen könnte, über unberührbare Dinge leicht und gefällig hinzuschlüpfen, ohne die feinere Grenze zu verfehlen, die den zarteren Scherz von der Lasziviät und noch unendlich mehr von dem, was man neuerlich gar Religion hat nennen wollen, scheidet. Es fällt uns übrigens nicht ein, bei der Mittheilung eines solchen Gedichts auf saure Gesichter zu treffen, da der Held, wie man gestehn wird, in jede Regierungsform und in alle Stände paßt, und den nicht geringen Vorzug vor jenem, unlängst von Falk besungenen Helden hat, der doch nur eigentlich zum tiers-état gehört, sich am meisten im Schönen zu gefallen und grade, wie ein Dichter soll, „über unberührbare Dinge, wenn eben nicht gefällig, doch genialisch hinzuschlüpfen.“ —

Die vorgesetzten lateinischen Verse, (aus der großen Heyneschen Ausgabe des Virgil) die es nicht in dem Sinne sind, als Wieland will, daß gewisse Dinge nur gesagt seyn sollen, sondern dem Dichter vermuthlich nur zum Palladium bei den rechtlichen Leuten haben dienen sollen, die Latein und mit diesem leider oft vieles nicht verstehen, mögen unstudirte Leser und Leserinnen unserer Blätter einmal so gefällig seyn, diesen Herren in natura zu überlassen.

* *

Lusimus — gracili modulante Thalia
atque vt araneoli tenuem formavimus orsum.
Lusimus: haec propter *Culicis* sint carmina dicta,
omnis et historiae per ludum consonet ordo,
Notitiaeque Dueum voces: licet invidus adsit,
Quisquis erit culpare jocos Musamque paratus
Pondere vel *Culicis* levior famaque feretur.

*Virgil. in Culice.*

Lebenreicher Atom! beseeltes Staubkorn!
Ungeflügelter Kolibri! des Thierreichs
Kleinster Bürger! dem großen
Elephanten durchs Blut verwandt!

Du auch gingst der Natur aus Schöpferhänden;
oder sprangst ihr vielmehr vom Künstler-Finger
ab, als Othem des Lebens
kaum dein Näschen umfächelte.

So lebendig schon warst du, kaum geschaffen!
Und als Schlummer des Todes noch die Thierwelt
rings umhüllte, hüpftest
du schon auf und ab in der Welt.

Harmlos freutest du dich des schönen Daseyns:
Blumen-Kelche — dein Sitz, und Blüthen-nektar —
deine Speise: bis Eva
mit des Apfels verbotner Frucht



Digitized by Google

Auf dem Blättchen des Stengels, wo du schliefest,
dich auch haschte. Da sprangst du, zorn-entflammet,
in den Busen der ersten
schönen Sünderin, die dich weckt'.

Und der brennende Stachel deines Mündchens
war die erste der Strafen ihrer Sünde,
der bald härtere folgten, —
Strafen einer gefall'nen Welt.

Aber in der gefall'nen Welt, wo Elend
rings um herrschete, lachtest du des Elends:
Dir behagte die neue
Wohnung unter den Lilien

Und den Rosen der schönsten Haut; die neue
Götter-Speise der reinsten Jungfernsäfte.
Seitdem thronest du immer
unter Weibern und Mädchen nur.

Also lautet des Talmuds alte Sage
von der Schöpfung des Floh's. Doch anders deutet
Hellas' Weisheit den Ursprung
und das Schicksal des Thier-Pygmees.

Amor (sagt sie) zur Zeit, als er noch Schmidt war,
und Haarnadeln und Ringe für die Mädchen
Paphos schmiedete, schuf euch,
Funken, die ihr ihm abgesprüht,

um — zu Flöhen, die nun die Mädchen necken,
und, wie Feuer, die zarte Haut durchbrennen.
Aber als nun der Liebe
holde Mutter der Fluth entstieg,

und die Grazien ihr den Mantel, und den
Gürtel brachten; da setzte er, der lose
Bube, einen der schwarzen
Stachel-träger ihr in's Gewand.

Und als Juno von ihr den Gürtel borgte,
blieb der Floh darin sitzen. Lange hättest
du auf Idas umblümten
Gipfel schmachten gemußt, o Zevs!

hätte eben ein kleiner Stachel-träger
nicht die Göttin gebissen, an der Stelle
wo der Gürtel sich knüpfet,
den sie gerne nun lösen ließ.

So erhaben, du ... er Springer, war schon
unter Griechen dein Loos. Doch neidenswerth bleibt's
jetzt noch immer; und alle
Adams-Söhne misgönnen dir's,



Deine Wohnung, o Sohn des Glücks! sind Blumen-
Auen, schön wie sie Amor selbst nur pflanzet;
Unter Rosen und Lilien
Amathusiens weilest du.

Welche Aussicht entzückt dein Auge! Hügel,
wo die Grazien selbst sich sonnen; Thäler,
wo sie ruhen; und Haine,
wo die Mutter mit Amor'n scherzt.

Was der sehnende Jüngling nur im Traum sieht;
Was die Mädchen in hundert Schleier hüllen;
was selbst Hymen der Kühne
nur mit Mühe zu schaun erringt:

Das, und mehr noch — ist deiner lüstern' Aeuglein
Alltags-Weide: das siehst du Tag' und Nächte,
siehst es, wie und wie lang' es
irgend deinem Müthchen behagt.

Wenn der Vorhang des Brautbetts tief und tief schon
niederhänget; dann bist und bleibst du Zeugin
jeder himmlischen Wonne,
die im Becher der Liebe schäumt.

Alsdann schaust du, mit vorgestrecktem Kinnchen,
schlauen Blickes, die Scherze Amors; lauschest
mit hinhorchendem Ohre
jedem wonnigen O! und Ach!

Und das erste Geschenk der Ehe, welches
dem lustrunkenen Mann das junge Weibchen
nach dem Ringe, verehret,
bist du, hüpfendes Satyrchen!

Ach! wofern dir ein Gott die Zunge löste,
was, was könntest du nicht dem Jüngling sagen
von dem Mädchen, das jetzt noch
Alles weigert, und Nichts gewährt?

Was, was könntest du nicht dem Bettgenossen
Mantchens lispeln in's Ohr von losen Küssen
und von mehr noch als Küssen,
die der Treuen! ! ein Freund geraubt.

Aber bleibe nur stumm! und laß uns lieben!
Sichrer ruht das Geheimnis stets in Einem
Busen. Amor, der Näscher,
mag nicht gerne beschwatzet seyn.

So beneidenswerth wohnst du! und wie süße
Speise kitzelt den Gaum des netten Mündchens!
Götter-Ichor *) der Mädchen
und der Jungfraun nur — trinkest du.

*) So heißt beim Homer das Blut der Götter.

Digitized by Google

Ja! das trinkst du, du kleiner Jacobiner
und Blutsäufer. Doch trinkest du's in kleinern
Zügen, als die verwünschten
Avignonischen Jourdan's einst.

Aber wenn du dann lange gnug, voll Muthwills,
und muthwilliger noch, als junge Männer
ihre zärtlichen Weibchen,
deine Pflegerinnen geneckt:

Alsdann stirbst-du den schönsten Tod von schönen,
weißen Händen; dein Blut benetzt das zärtste
Elfenbein: und dein Todes-
Seufzer tönt wie ein Jubelruf,

daß du fröhlich die Welt verläßest, wo du
so viel Schönes genossen; und, wie Weise
sollen, satt von des Lebens
Gastmahl weggehst, und frohen Danks.

Neidenswerthes Geschöpf! wenn einst mein Seelchen
diese Hütte verläßt, und pythagorisch
durch die Räume der Schöpfung
unstätt wandelt von Leib zu Leib:

Dann, o! weil' ich am längsten in der blanken
Eben-hülle, die dich o Floh, umschließet.
Mein Elysium ist dann
Hah! gewiß mir, dem Seligen!

Berlin. Unnennbar.

---

## Rechtsurtheil einer Commitee von Damen über die Perüken.

(Schreiben aus Mainz, den 25 Germinal.)

Ich habe Ihre Zeitung vom 14ten März gleich beim Empfange einer großen Gesellschaft, in welcher Mädchen und Weiber, mit und ohne Perüken, sich befanden, vorgelesen; kam aber übel dabei weg. Nach vielem Hin- und Herreden, das bald in Lärmen und Mißverständnisse ausgeartet wäre, wurde endlich beschlossen, sich gleich um die Aechtheit der Sache in Paris zu erkundigen, gegen welche man die größten Zweifel hatte. — Des andern Tages wurden mehrere Briefe, alle des nehmlichen Inhalts, abgefertiget; die meisten sind schon beantwortet eingelaufen, und zwar zum Vortheile der Damenperüken, die noch in Paris sehr stark getragen würden. Nun hat man, um den Gegenstand so unpartheiisch wie möglich zu behandeln, drei Mädchen und drei junge Weiber gewählt, welche so schöne Haare haben, um die Perüken ganz leicht entbehren zu können, aber doch auch Perüken haben, um sie abwechselnd zu tragen. Diese bildeten eine Commitee,



um den Aufsatz Seite 235 von Num. 32 weiter zu untersuchen, um das Urtheil hierüber Ihnen zuzufertigen. Das Resultat dieser Berathung war folgendes:

1) Der Ausdruck: „Man sieht nur noch hier und da und äußerst sparsam die kuppelartigen Postichen und Lockennester auf Köpfen von betroffenen Damen, die entweder ꝛc.“ — beweiset, daß der Verfasser keinen richtigen Begriff von den schöngearbeiteten leichten, ja kaum 2 Loth schweren Damenperüken à la Titus z. B. hat, die gewiß keine Lockennester genannt werden können, und nichts anders sind als ein leicht gewundenes Haar von 2 bis 2½ Zoll Länge.

2) Diese Krause könnte in den natürlichen Haaren zwar nachgemacht werden; man zieht aber die Perüken blos deswegen vor, weil die Krause dauerhafter ist, und weil das natürliche Haar durch Brennen oder Roulliren diese schönen Windungen nicht geben kann, indem es entweder zu lockenartig oder zu stark ausfiele, und beim Tanz, bei feuchter Witterung ꝛc. jeder natürliche Kopfputz in Haaren entstellt wird.

3) Nichts nimmt bei dem Damenputz mehr Zeit weg, als der Kopf, nichts kann die Mädchen und Weiber für ganze Tage verdrüßlicher machen, als ein Postuliren mit dem Friseur, oder ein übel gerathner Kopfputz. Was kann also erwünschter für dieses Geschlecht seyn, als eine Perüke in leichten Haaren, die das Ungesunde und Nachtheilige der lange verwünschten Männerperüken nicht hat, und die schöne Natur so nachahmt, daß oft das geübteste Auge nicht entdecken kann, ob es Natur oder Kunst sei? — Oder will man Alles der Art Aehnliches in der Kunst des schönen Anzugs verwerfen: wie vieles müste dann noch bei den Damen wegfallen! Weber.

### Antwort.

Das ist ganz richtig, und in dieser Frage ist die ganze Philosophie des Putzes verborgen. Allein, so sehr gern ich mein Urtheil dem Ausspruche einer Commitee von offenbar erleuchteten, schönen und billigen Damen submittire, welche für den schwebenden Justizfall die Natur selbst zur Unpartheilichkeit berufen hat, und eben so gern eingestehn, die Gründe nicht mit erwogen zu haben, welche allerdings für den Gebrauch eines fremden Haares sprechen: so kann ich doch bei aller meiner Ehrerbietung unmöglich die Behauptung zurücknehmen, daß, Trotz aller Leichtigkeit, die eigentlichen runden und vollen Perüken, worin unsre Damen — mögen sie mir doch das Gleichniß nicht nachtragen! — wie bußfertige, holländische Zuckersieder, wenigstens hier herum, aussehen, etwas sehr Häßliches sind. Diese Perüken werden

Digitized by Google

auch, — Korrespondenz gegen Korrespondenz, und noch dazu mit Uebergewicht der öffentlichen Blätter, gerechnet — in Paris zuverläßig gar nicht mehr, oder, wie gesagt nur so noch hinten nach getragen, wie man es am Himmel noch nachdonnern hört, wenn das Gewitter lange vorüber ist. Dafür ist es ganz etwas anders um die Haartouren. Diese gewähren nicht allein jene sehr wichtigen Vortheile, womit jeder Liebhaber, jeder Ehemann und Hausvater einverstanden seyn wird; sondern mit Geschmack und ohne Ueberladung gebraucht, dienen sie offenbar dazu, den Haarschmuck und also die Hauptpartie des weiblichen Putzes zu verschönern.

Nach dieser ausgestellten Urkunde meiner ritterlichen Submission bitte ich nun Herrn Hofrath Weber, es über sich zu nehmen, mich mit der Commitee der sechs schönen Richterinnen, denen ich als großer Freund der Natur schon ihres schönen Haares wegen meine Huldigung bezeuge, so sehr ich auch ihre periodische Inklinazion zu Perüken bedaure, — wieder zu versöhnen.

Der Damenperüken Adversarius.

## Literarische Miszellen.

Allgemeiner Heirathstempel für Verehlichte und Unverehlichte. Januar, 1801. Penig in der Buch- und Oekonomiehandlung.

Die Tendenz dieses neuen Journals schlägt ausschließend in das Lazarethfach der menschlichen Bedrängnisse, und weder Schönheit der Sprache noch Witz haben irgend etwas damit zu thun. In unsern Blättern kann also dafür mehr nicht geschehen, als daß das Daseyn desselben — dem wir, der guten Absicht wegen, wirklich dauernden Fortgang und Allgemeinheit wünschen — nach dem Verlangen der Herausgeber angezeigt wird. Könnte es dahin kommen, daß der Spott und die Laune sich hier einen kleinen lustigen Strich neben dem großen Gewässer der Moralitäten anbaut, so mögte dies Journal wohl eine unterhaltende Lektüre werden können. Aber dann müßten ja solche frostigen Witzeleien, als der Ehestandskalender vom Bruder Gerundio ist, nicht darin vorkommen.

*

Den Damen empfehlen wir die neue, viel verbesserte und vermehrte und dabei sehr niedliche Ausgabe von Legouvee's Gedicht: Le Mérite des femmes. So wenig sich die Frauenzimmer ihre Verdienste von einem Dichter vorerzählen zu lassen brauchen, so werden sie doch diesem neuen Frauenlob Gerechtigkeit wiederfahren lassen, der freilich Manches unter die Rubrik des weiblichen Verdienstes bringt, was die elegante Welt nicht darunter zu begreifen gewohnt ist. (Ist in Leipzig bei Wolf zu haben.)



## Luxus und Modenachrichten aus der ältern Zeit.

Die jetzigen Schnabelspitzen an den Schuhen, die ihnen allerdings mehr Länge und Bedeutung geben, sollte diese auch nur von der Aehnlichkeit mit dem Grönländer und Kalifornier hergenommen seyn, erinnern an das standesmäßige Längenmaaß der Schuhe aus der Vorzeit. Im 14ten Jahrhundert war die Länge des Schuhes ein untrügliches Zeichen von Distinkzion, wohin wir es wohl nicht mehr bringen werden. So hatte ein Prinz das Vorrecht, Schuhe von $2\frac{1}{2}$ Fuß Länge zu tragen; die eines Barons waren 2, und eines bloßen Edelmanns $1\frac{1}{2}$ Fuß lang, woher auch der Ausdruck: auf großem Fuß leben, herkommt. Bis ins 16te Jahrhundert hinein waren die Damenschuhe, wie die der Herren, spitzig und von Leder, und giengen bis an die Waden als Halbstiefeln, bis der Gebrauch der Kutschen allgemein wurde; denn bekanntlich ritten sonst die Damen und zwar schrägsitzend, auf Pferden und Maulthieren. Stoffene oder zeuchene Schuhe würden damals gar keine Dauer gehabt und sich nicht rein erhalten haben; deswegen trugen die Damen auch im Hause Kommoden oder Pantoffeln. Erst waren die Damenschuhe mit Leder gebunden; dann folgten Bandschleifen; auf diese Schnallen, und jetzt ist man wieder zu den Rosen und Schleifen zurückgekehrt und relevirt die Schuhe, und mit ihm einen schönen Fuß, ungemein durch Stickerei. Aber, wie gesagt, in Absicht der Schnäbel sind wir wieder um 4 Jahrhunderte zurück.

Die ersten seidenen Strümpfe trug Königin Elisabeth von England 1561, und Heinrich 2 von Frankreich 1647. Aber sie waren nicht gewebt, nur gestrickt; übrigens eine große Rarität. Letzterer trug sie zur Vermählungsfeierlichkeit seiner Schwester mit dem Herzoge von Savoyen. Welche Dame trägt jetzt nicht, zumal in Leipzig und alle Tage, seidene Strümpfe!

Die Mode, weiße seidene Strümpfe zu tragen, ist noch lange nicht hundert Jahre alt. Vorher trugen Damen und Herren sie von der Farbe ihres Kleides; Militärs zuweilen feuerfarben; elegante Damen grün mit rosenrothen Zwickeln. Auf Bällen und bei Solennitäten waren die Zwickel der Mannsstrümpfe mit Gold oder Silber gestickt. Wer weiß, ob wir nicht im folgenden Winter unsere Elegants in solchen Strümpfen tanzen sehen werden!

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 16.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend 18 April 1801.

16.



In allen Buchhandlungen und durch alle Postämter ist zu haben:

**Adrastea.**

Herausgegeben von J. G. Herder. Erstes Stück. (Preis des Jahrgangs von 4 Stücken: 3 Thl. 8 gr.

„Den Führerinnen des Himmlischen Wagens, den Lenkerinnen des geheimnißreichen Gespanns, beiden Adrasteen der Wahrheit und Gerechtigkeit widmet sich diese Zeitschrift. — Wahrheit und Gerechtigkeit, die Ordnerinnen der Welt, als sie sich ein innres Heiligthum suchten, fanden sie es auf Erden nirgends, als im Geist, in der Brust des Menschen. Da wohnen sie noch, da tönt ihre Stimme wieder. — In tausend Farben bricht sich der Stral und hängt an jedem Gegenstande anders. Alle Farben aber gehören Einem Licht, der Wahrheit. In vielen melodischen Gängen wandelt der Ton auf und nieder: und doch ist nur Eine Harmonie, auf Einer Tonleiter der Weltbegebenheiten und des Verhältnisses der Dinge möglich. Was jetzt mißlingt, löset sich auf in einem andern Zeitalter. — Diese Adrastea in der Natur wie in der Geschichte zu kennen und zu ehren, sey unser Bestreben. In dieser, der Geschichte, ist das verflossene Jahrhundert uns das nächste, nicht nur im Andenken, sondern auch, weil wir in ihm unsre Bildung oder Misbildung erlangt haben und eben aus ihm die Auflösung verwortener Dissonanzen erwarten. — Allenthalben aber stehen in dieser Zeitschrift die strengen Göttinnen vor, mit ihrem Maas, mit ihrem Befehlstabe. „Nichts zu viel!" ist ihr schweigendes Wort. Ihr Finger am Munde gebietet Vorsicht. —"

Inhalt.

I. Begebenheiten und Charaktere des vergangenen Jahrhunderts. 1. Erbfolgekrieg. 2. John Bull. 3. Ludwig der vierzehnte. 4. Maintenon. Fenelon. 5. Akademien unter Ludwig XIV. 6. Französische Akademie. 7. Schöne Künste unter Ludwig XIV. 8. Französische Flüchtlinge. 9. Bayle. 10. Französischer Klerus. II. Erläuterungen mit und ohne Anekdoten. III. Aeon und Aeonis. IV. Hoffnungen eines Sehers vor dreitausend Jahren.

---

**Ankündigung.**

Noch ist die Pracht-Ausgabe von den Schriften Geßners, des Dichters der Natur und der Unschuld nicht vollendet. Wir können nicht glauben, daß eine solche Vollendung von den Freunden der Kunst und Litteratur nicht sollte gewünscht werden. Viel eher dürften wir befürchten, deswegen daß wir nicht schon längst diesem Wunsch zuvorgekommen sind, eines Mangels von Achtung und Aufmerksamkeit für das kunstliebende Publikum beschuldigt zu werden. Allein bald nach dem Tode unsers theuren, unvergeßlichen Vaters, haben die Unruhen in Frankreich ihren Anfang genommen und durch ihren schnellen Lauf Europa so erschüttert, daß während dieser ganzen Epoche, an die Ausführung großer, mit Kosten verbundener Unternehmungen, nicht gedacht werden konnte.

Jetzt, wo der Friede sein seegensvolles Füllhorn über erschöpfte Länder auszugießen verspricht, jetzt dürfen neue Hofnungen den Kunstfleiß wieder beleben, und Kunstliebhaber zur freundlichen Aufmunterung der Talente, wieder in Thätigkeit bringen.

Salomon Geßner, dessen letzte Lebensjahre ganz der Kunst gewidmet waren, hat selbst schon an die Vollendung der Pracht-Ausgabe seiner Schriften Hand angelegt, und ist nur durch seinen allzufrühen Tod daran gehindert worden. Unter seinen zahlreichen hinterlassenen Handzeichnungen befinden sich mehrere, welche zu diesem Behufe ganz ausgearbeitet sind; überhaupt werden die Künstler, die sich zu diesem ruhmvollen Zwecke, Geßnern ein solches Denkmal zu stiften, vereinigt haben, voll reinen Enthusiasmus, die in jeder Rücksicht kostbare voluminöse Sammlung von

Handzeichnungen, Compositionen und Studien nach der Natur, die die Familie, nebst einer beträchtlichen Sammlung seiner Guasche-Gemählde, als Heiligthum aufbewahrt, benutzen, um noch von Geßners lieblichem Kunstgenius zu geben, was zu geben ist. Diese Zeichnungen lassen wir durch die Hand geschikter Künstler radiren, da nur diese Manier, zu Darstellungen, wie sie Geßners schöne kunstlose Idyllenwelt fodert, besser geartet zu seyn scheint, als der schönste Kupferstich, wie Geßner selbst in den zwey Bänden, die er selbst herausgab, zeigte. Sein Sohn, Conrad, wird in Verbindung mit andern Künstlern, die noch fehlenden Zeichnungen liefern.

Im Besitz von Geßners interessantem Kunstnachlaß, glauben wir mit Zuversicht etwas liefern zu können, was als Kunstwerk den Kenner befriedigen wird. Auch von Seite typographischer Eleganz soll nichts mehr zu wünschen übrig bleiben. Wir lassen die zwey Bände, die noch zur Vollendung der Pracht-Ausgabe von Geßners Werken fehlen, auf Velinpapier mit schönen neuen Lettern drucken.

Wir bieten dem Publikum diese Ausgabe gegen Pränumeration an. Jeder Band mit Kupfern und Vignetten kostet 3 Friedrichsd'or. — Man kann die Pränumerationsgelder entweder an die Geßnersche Buchhandlung in Zürich und Bern, oder an P. P. Wolf und Comp. in Leipzig schicken. Der Pränumerationstermin bleibt nur bis Ostermesse 1802. offen, wo der erste Band erscheinen wird. Nach dieser Zeit kann jeder Band nicht anders, als um den dritten Theil theurer erlassen werden.

Zürich, den 10. Januar 1801.

Sal. Geßners hinterlassene Familie.

---

In diese zwey Bände kommen:

### Dritter Band.

Tod Abels. 5 Gesänge. 5 Kupfer. 5 Vignetten.
Gemählde aus der Sündfluth. 1 Kupfer. 1 Vignette.
Der Herbstmorgen. 1 Kupfer. 1 Vignettte.

### Vierter Band.

Daphnis. 3 Bücher. 3 Kupfer. 3 Vignetten.
Erast. 1 Kupfer. 1 Vignette.
Die Nacht. 1 Kupfer. 1 Vignette.
Daphnis. (eine Idylle) 1 Kupfer. 1 Vignette.
Jeder Band 1 Titelkupfer.

---

**Deutsche Pariser Anzeigen, über Wissenschaften und Künste, gedruckt bey Charles Pougens in Paris, Mitglied des Nazionalinstituts. 4. in 2 Kolonnen, mit lat. didot. Lett. Der Subscriptionspreis ist, frey durch ganz Frankreich 48 franz. Franken.**

Alle Wochen werden zwey Bogen herausgegeben. Jeder Bogen ist, nach Umständen mit einem oder zwey Kupfern begleitet. Der Anfang wird mit dem 1. July dieses Jahrs gemacht.

In diesen Anzeigen, wird alles Neue angekündigt, und mit den nothwendigen Anmerkungen und Erläuterungen begleitet, was unter folgende Rubriken gehört:

1. Die besten, hier und in Frankreich herauskommenden Bücher, mit einem kurzen Auszuge ihres Inhalts.
2. Was Bezug auf Kunst und Künstler hat, und Aufmerksamkeit verdient.
3. Theaterstücke.
4. Ueber Kommerz, Staatsökon., Finanzen u. Industrie.
5. Ueber Moden, wobey eine Erklärung der diesen Artikel betreffenden Kupfer.
6. Musik.
7. Cours der Waaren, Wechsel und Staatspapiere.

Wir dürfen versichern, daß wir im Stande sind, in allen diesen Fächern, die so erwünschte schleunige Bekanntmachung, meistens um einige Posttage zu befördern.

Man subscribirt

in Amsterdam, bey der Witwe Changuyon und d'Hengst;
— Basel, b. J. Decker;
— Berlin, b. G. Decker;
— Bern, b. d. helvetischen Nazionalbuchhandl.
— Breslau, b. W. G. Karn;
— Copenhagen, b. Fumars;
— Dresden, b. d. Gebr. Walther;
— Darmstadt, b. d. neuen franz. Buchhandl.
— Frankf. a. M., b. Varrentrapp u. Wenner;
— Göttingen, b. Dietrich;
— Hamburg, b. Villaume;
— Leipzig, b. P. P. Wolf u. Comp.
— Leyden, b. Murray;
— London, b. J. Deboffe Gerard Street;
— Luzern, b. Bath. Meyer;
— Manheim, b. Fontaine;
— München, b. Lindauer;
— Riga, b. Hartknoch;
— St. Petersburg, b. Weitbrecht;
— Stokholm, b. Spiverstolpe;
— Strasburg, b. Levrault;
— Tübingen, b. Cotta;
— Warschau, b. Fütta;
— Wien, b. Degen;
— Zürich, b. Orell Füßli. et C.

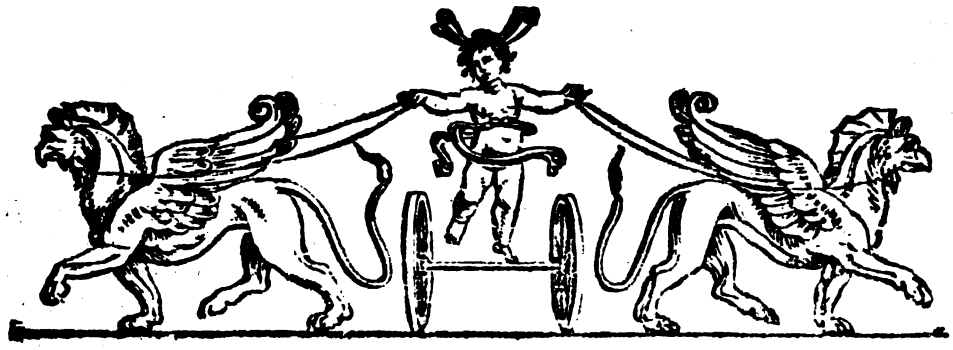
Desgleichen bei allen Postämtern.

Man kann an die Direktion dieses Journals, in allen europäischen Sprachen direkte, unter der Adresse Mons. Ch. Pougens, Mitglied des Nazionalinstitus Quai Voltaire No. 10 schreiben; allein man empfängt keine andre als frankirte Briefe.

Herr Pougens übernimmt auch alle Bestellungen in Büchern, Landcharten, Kupferstichen und Musik, und wird selbige auf das fleißigste besorgen.

Paris, den 30sten März 1801.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag — 21. April 1801.

48.


## La Tour d'Auvergne,

### erster Grenadier der französischen Armeen.

La Tour d'Auvergne, dessen Bildniß *) wir unsern Lesern heute mittheilen, war ein merkwürdiger Mann. In hohem Grade tapfer und kühn; mit Eigenschaften des Feldherrn geboren; gebildet durch Studien und Erfahrung; mäßig und streng in seinen Sitten, wie nur ein römischer Krieger aus der ältesten Zeit gewesen seyn kann; ein großherziger freimüthiger Bretagner, empört gegen alles Unrecht, aber nachsichtig gegen menschliche Schwächen; bei den glänzendsten militärischen Tugenden, kindlich bescheiden; in einem seltenen Grade uneigennützig und großmüthig — so stellt ihn uns die Zeitgeschichte auf. Bonaparte hat das Verdienst, diesen Mann, der, wie sein Lobredner sagt, bescheiden in seinen von Kugeln durchlöcherten Mantel sich hüllte, und dessen Namen Franzosen und Spanier mit Ehrfurcht aussprechen, nach Verdienst hervorgezogen und sein Andenken der Nachwelt erhalten zu haben. Er ertheilte ihm den Ehrensäbel, proklamirte ihn zum ersten Grenadier der französischen Armeen, und nach seinem Fall bei Oberhausen, wo General Desfoles ihm ein Denkmal mit der einfachen Inschrift: La Tour d'Auvergne errichten ließ, bestimmte er ihm noch ein glänzenderes Monument in seiner Vaterstadt Carhair im alten Bretagne, und ließ seinen Degen im Tempel des Mars aufhängen.

Folgende flüchtige Züge aus seinem Leben, die wir aus dem Chaos einer gezierten, schwülstigen, mit unzähligen Noten verbrämten Lobrede **) zusammen lesen, mögen diesen würdigen Soldaten kenntlicher machen.

Theophile Malo Corret ward 1743 zu Carhair, im Departement Finisterre, (Bretagne, dem alten Armorikum) von adlichen Eltern geboren. Den Beinamen La Tour d'Auvergne hatte er von einem seiner Vorfahren, einem Deszendenten des vorletzten Herzogs von Bouillon und der Demoiselle Corret, welcher ihn auf Befehl des Vaters annahm; und also stammt der Grenadier eigentlich aus fürstlichem Geblüte ab. Im 23sten Jahre (1767) ward er Soldat, erst Musketier im Regimente d'Anguimois, dann nach einem Jahre Sous-Lieutenant und, weil er nie weiter wollte, seit 1792 Capitaine des Grenadiers. Frankreich war damals, als er die militärische Laufbahn betrat, im tiefsten Frieden. Diese Zeit der Muße benutzte der Soldat, die Werke der Alten und Neuen über die Kriegskunst zu studiren, und mit der Geschichte und dem Nazionalgenie seiner Landsleute durch jedes dahin führende

*) Der untere Theil der Büste ist als roher Block behandelt, und die Inschrift: Got tallet densan Armorique ist ein altbretagnisches Sprichwort und heißt: dies ein mannfester und muthiger Bretagner!

**) Le premier Grenadier des Armées. Notice sur Corret-Latour-d'Auvergne. Discours historique lû à la séance publique de la Société Philotechnique, le 20 Brumaire, an 9.



Digitized by Google

Mittel vertraut zu werden. Zu dem Ende besuchte er fleißig Kasernen und Spitäler und lebte, während er von brausenden Wüstlingen seines Alters umringt war, mäßig und eingezogen, und suchte den künftigen Menschen und Helden in ihm durch Studien und Enthaltsamkeit vorzubereiten.

Die amerikanische Revoluzion, die 1778 ausbrach, führte zuerst ihn auf den kriegerischen Schauplatz. Gern hätte er in jenem Welttheile unmittelbar für die Sache der Kolonien mitgefochten; allein er konnte es nur zu der Erlaubniß bringen, als Volontair mit nach Mahon gehen zu dürfen. Man trug ihm hier das Kommando der Freiwilligen an; allein bescheiden verbat er diesen ehrenvollen Antrag. Als Mahon 1782 belagert wurde, war er bei den wiederholten Stürmen immer der Erste, so wie der Letzte beim Rückzuge. Unter dem heftigsten Feuer trug er einst einen verwundeten feindlichen Soldaten auf seinen Schultern vom Kampfplatze. Diese Handlung, so wie seine von Spaniern und Franzosen allgemein bewunderte Tapferkeit, seine überwiegenden militärischen Talente und Kenntnisse, die er hier zu entwickeln volle Gelegenheit fand, so wie sein ganzes Leben im Felde, das Freunden und Feinden zu Gute kam, erwarben ihm die höchste Achtung und Liebe. Man sahe schon damals in ihm ein Muster, nach dem der Krieger aufzublicken habe. Selbst Karl 3. von Spanien, voll Ehrfurcht für sein Verdienst so wie mit Dank für die Schonung erfüllt, die er als Sieger gegen die Spanier beobachtete, übersandte ihm seinen Orden mit der Anweisung auf eine lebenslängliche Pension von 100 Pistolen; aber auch das schlug er aus, weil, wie er sagte, er von keinem fremden Fürsten Wohlthaten annehmen könne.

Nach dem Frieden 1783 kehrte er zu den Fahnen seines Regiments zurück. Durch seinen Landsmann Le Brigant ermuntert, ließ er sich nun auf historische Forschungen über den Ursprung des gallischen Volkes ein. Zu dem Ende verglich er die alten Ueberreste der Vorzeit, Monumente, Tradizionen, so wie die Berichte von Tacitus, Caesar, die Edda, den Strabo, Pomponius Mela ꝛc. mit eigenen geogonischen Beobachtungen, und brachte dadurch heraus, daß Celten, Gallier und Bretagner von Einem Hauptstamme herkommen; zugleich bewies er, daß Portugal, das spanische Galizien, Celtiberien, das Cis- und Transalpinische Gallien, Gallogräzien ꝛc. Kolonien der gallischen Stammväter sind. Nach ihm war Asien nicht mehr die Wiege der Wissenschaften, Griechenland nicht die Wiege der Freiheit, Italien nicht die Wiege der Künste: Alles war ihm Gallisch, Alles bis zu den ältesten historischen Nachrichten



hinaus, Celtischen Ursprungs. — Konjekturen, die wenigstens dem Fleiße und Scharfsinn eines Soldaten, der auf seinen Lorbeern ruht, alle Ehre machen.

Der 14te July zog La Tour zur Revoluzion hin, und seitdem blieb er der Sache der französischen Freiheit unwandelbar ergeben. Es konnte nicht fehlen, daß die Häupter der Emigrirten, die seinen vollen Werth kannten, auch ihn ins Interesse zu ziehen sich bemühten. Allein wodurch wollte man diesen festen Bretagner gewinnen? Durch Militärgrade? — Er hatte bereits das Kommando vor Mahon ausgeschlagen. Durch Ehrenzeichen? — Seine Einfachheit war bekannt. Durch Geld? — Er lebte als ein Römer aus der ältesten Zeit der Republik. Durch Weiber? — Wer hätte das gewagt? Man beschloß ihn durch ein Mittel zu locken, das auf ein großes Herz allein nur anschlägt: durch Gefühl der Ehre. Der Obrist d'Angumois selbst ward mit einem Korps Offiziere an ihn abgeschickt, um dem Franzosen die uralte Sache des Hofes und Adels nahe zu legen. Allein umsonst; er wies die Gesandschaft zurück und blieb seiner Meinung getreu.

In dem Savoyischen Feldzuge war er an der Spitze der braven Grenadier vom Regimente d'Angoumois, welche die Avantgarde bildeten. Hier lebte er ganz auf dem Fuß eines alt-römischen Soldaten, schlief mit seinen Kameraden auf Stroh, aß mit dem gemeinen Grenadier, theilte mit ihm jeden Mangel, jede Mühseeligkeit, jede Gefahr. Dabei trennte er sich im Felde nie gänzlich von seinen Lieblingen, den Alten. Wenn die Truppen rasteten, fand man in seinem Zelte Bücher auf seinem Säbel und Ringkragen aufgeschlagen liegen. Musterhaft in Allem, gab er auch ein Beispiel von Subordinazion und Disziplin, so wie von Achtung für den Menschen und sein Eigenthum. Wo ist, frägt sein Biograph, als er sein Leben zuletzt noch einmal überschlägt, wo ist die Hütte, die er verwüstet hätte? Wo sind die Familien, die er ins Elend stürzte? Wo die Trümmer von Wohnungen, die er in Brand steckte? Wo ist der gastfreundliche Wald, den er umhauen ließ; wo der Strom, den er mit dem Blute friedlicher Bürger färbte? Im Pyreneenkriege, als der grausame Befehl ergieng, den Spaniern kein Quartier zu geben, rettete er durch Klugheit und Menschlichkeit Unzähligen das Leben.

Als dieser Krieg, in welchem er so viele Lorbeern sammelte, losbrach; waren die französischen Grenzen nur schwach besetzt. An der Spitze von 800 Mann, die Flinte auf der Schulter, gieng er mit forzirten Märschen von 50 bis 60 Stunden, unermüdet auf den Feind los, nahm mit

Digitized by Google

einer Handvoll Braven den wichtigen Schlüssel von Spanien, Bidassoa weg, welche Burg zu der berühmten Posizion, Ludwigs 14 Gebirgsgegend genannt, führte und aus deren unzähligen Schießscharten Feuerschlünde Tod und Verderben spieen. Unter dem heftigsten Kanonen- und Musketenfeuer avanzirte er bis hart an das Thor von Bidassoa, so daß seine Grenadiere die Musketen in die Schießscharten richten konnten, und drohte den Feind zu verbrennen, wofern er das Thor nicht öffne. Mit Kopf und Füßen rannte er dagegen an, um seinen Ernst zu zeigen, und erreichte durch diese seine ungeheure Tollkühnheit seinen Zweck. — Wenn die Grenadiere seine Stimme nur hörten, seinen Degen gezückt sahen, stürzten sie sich in die größte Gefahr. Mit einem Phalanx, der den Namen der Colonne infernale erhielt, that er Wunder. So warf er die fürchterlichen Redouten von Iruna und Fontarabien, die etagenweis von Anhöhen herabmitheten, über den Haufen, nahm 27 derselben en échélons weg, und machte 8 bis 9000 Gefangene. Seine Bravour und Kriegskunst, mit welcher er sich des Forts Sebastian bemächtigte und der empörten Provinz Biscaya zu Hülfe kam, erleichterte den übrigen Feldherrn ihre Siege, so daß, wenn nicht bald Friede gemacht worden wäre, die franz. Armee endlich noch auf Madrid losgerückt seyn würde.

Eine Anekdote verdient hier aufbehalten zu werden. Das Fort Sebastian liegt auf einem Felsen mitten im Meer. Um es durch List zu überrumpeln, wirft Latour mit einigen Grenadieren und Einem Achtpfünder sich in ein Boot, rückt damit heran, und so armirt fordert er den spanischen Kommandanten auf sich zu ergeben, mit dem Bedrohen, durch eine große Artillerie, die zurück sei, das Fort im Weigerungsfall zu verbrennen. Das Wagstück gelingt, der Kommandant wird intimidirt und erklärt sich zur Uebergabe; nur bittet er gehorsamst sich aus, daß Latour wenigstens Ehrenhalber einen Schuß auf die Zitadelle thun möge. Latour zieht sich mit seinem furchbaren Achtpfünder in die gehörige Distanz, feuert los; es erfolgt ein blinder Kugelregen aus Kanonen und Haubitzen, und mit aller Satisfakzion übergiebt der beispiellos tapfere Kommandant die Schlüssel der Festung.

Ueberzeugt in Paris von der Superiorität seines militärischen Werths wollte man ihn aus dem Felde abrufen, um ihn im Kriegsbüreau anzustellen. Allein bescheiden verbat er sich diese Ehre. Was konnte ihn auch mehr ehren, als daß Generale wie Moncey, Fregeville, la Borde, Castelvert und andere seiner Kriegsgefährten in der Pyreneen-Armee seinen Vorzügen huldigten und seiner bessern



Einsicht, wiewohl er nicht General hieß, wie sie, die ihrige freiwillig unterordneten?

Nach dem Frieden mit Spanien suchte er seine Lieblingsforschungen wieder hervor, und veranstaltete zu Bayonne die erste Ausgabe von seinen *Origines Gauloises*, welchen er einen Précis historique über seine Geburtsstadt Carhair vorsetzte, worin er sich mit so vieler Liebe und Zartheit über die Freuden und Gespielen seiner Jugend, seine Eltern und — seine erste Liebe verbreitet, daß man nicht ohne Rührung diese Ergüsse seines liebenden Herzens soll lesen können.

Nach Beendigung dieses literarischen Geschäfts und voll Begierde sein geliebtes Bretagne wieder zu sehen, schiffte er zu Bayonne als Passagier auf einem Kaffartheischiffe, das dorthin wollte, sich ein; statt dessen aber gerieth er, von einem Seeräuber genommen, nach dem ihm verhaßten England, wo er erst nach Jahr und Tag aus der Gefangenschaft befreit wurde.

Unterdeß hatte sein Name sich weit schon umher verbreitet und die öffentlichen Blätter wetteiferten, seinen Ruhm der Welt zu verkündigen. Was dem Ehrgeizigen, dem Eitlen der süßeste Genuß gewesen seyn würde, ward für ihn ein Gegenstand des Mißmuths. Als er auf dem Dorfe Passy, bei seinem Freunde Paulian zuerst davon hörte, war er im höchsten Grade unzufrieden darüber; und unter seinen Papieren und Manuskripten — seinem einzigen Nachlaß — hat man solche gedruckte Blätter gefunden, an deren Rand er Noten geschrieben hatte, worin er mit der liebenswürdigsten Bescheidenheit das Lob von sich ab, und auf seine Kameraden hinzuleiten beflissen gewesen war.

Er ging nun nach Paris, in der Absicht seine Freunde zu sehen und sein Werk von neuem zu überarbeiten, und zu ediren. Er drängte sich zu keinem Büreau; erst als die fast auf Null reduzirten Assignate, in welchen ihm seine Pension, bei seiner Rückkunft aus England, ausgezahlt worden war, ihn in die traurige Lage des gemeinsten Mangels brachten, meldete er sich beim Comité de Salut, und erhielt sogleich vom Kriegsminister eine Anweisung auf 2400 Livres. Allein was hätte der einfache Latour mit dieser Summe gesollt? Er würde sie dem Vaterlande entwendet geglaubt haben. „Wenn ich wieder etwas bedarf," sagte er, indem er nur 120 Francs davon nahm, „werde ich wiederkommen!

Als die neuen Konskripzionen zum italienischen Kriege eröfnet wurden und sein alter Freund, der achzigjährige Brigant, nun seinen fünften Sohn ins Feld stellen

Digitized by Google

sollte, ging er, der älteste Kapitain der Armee, statt dieses Jünglings, an dem das Herz des Vaters hing, als gemeiner Soldat zur Italienischen Armee und focht in Reih und Glied unter Massena. Nach geendigtem Schweizerkriege kehrte er wieder nach Paris zurück, und sahe den 18 Brümaire. Der Senat trug ihm eine Stelle im Corps legislatif an; allein er verbat diesen Posten mit dem Zusatz, „im Felde nur vermöge er dem Vaterlande zu dienen.“ — Bonaparte traf seinen Sinn besser, indem er ihm den Ehrensäbel zustellte und ihn zum ersten Grenadier machte. Es geschahe nicht ohne ernstliches Weigern, daß er diese Würde annahm; denn „unter Grenadieren, sagte er, ist Niemand der Erste.“ Allein den damit verbundenen ansehnlichen Sold zu ziehen, dazu vermogte man nicht ihn zu bringen.

Moreau's wieder eröfneter Feldzug an der Donau zog ihn von neuem mit unwiederstehlicher Gewalt auf den Kampfplatz hin, und — als wenn das Schicksal ihn mit Allgewalt zu seinem Ende gerissen — alles Flehen seiner Freunde und selbst eigene Ahnungen von seinem nahen Ende, vermogten nicht ihn zurückzuhalten. Er übermachte im Voraus schon die Pension von 600 Franken, die er seither einer unglücklichen Frau gegeben; brachte seine Manuskripte in Ordnung, ernannte seinen treuen Freund Johanneau zum Erben seiner Papiere, und nachdem er von ihm und Paulian den zärtlichsten Abschied genommen, reisete er zur Rheinarmee. Aber kaum hier angekommen, schlug seine letzte Stunde schon. Am sechsten Tage, als er in der Schlacht bei Neuburg an der Spitze der Grenadiere der 46sten Halbbrigade, auf den Anhöhen von Oberhausen focht, traf ein Schuß ihn gerade ins Herz. Die Grenadiere erschüttert sein Fall; sie wanken, sie weichen. Sogleich richtet einer von ihnen — es war eine blitzschnelle, große Idee! — das abgekehrte Gesicht des Todten nach der Seite des Feindes hin, gleich als sollt' ihnen der Held noch sagen: dorthin geht euer Weg! und begeistert von diesem Anblick stürzen sie los auf den Feind, und siegen.

Nach errungenem Kampfe drängt die Armee sich zu dem würdigen, dahin gesunkenen Veteran; Offizier' und Gemeine stehen gerührt umher, ergreifen noch einmal die Hand des Tapfern, und es entsteht eine große Stille. — „Grenadiere! ruft endlich General Dessoles aus, euer Kamerad ist nicht todt; ihr werdet ihn immer an eurer Spitze noch sehen!“ — Drei Tage lang waren die Trommeln mit einem Trauerflor behängt; und die Rheinarmee beschloß, daß dem Helden auf derselben Stelle, wo er geblieben, ein Monument errichtet werden, die Kompagnie der 46sten Halbbrigade, zu welcher Lotour d'Auvergne stets sich gehalten, nach ihm ihren Namen erhalten und sein Platz für immer unbesetzt bleiben sollte.



## Anekdote von Milton.

Milton war in seinen Studentenjahren von außerordentlicher Schönheit. An einem heißen Sommertage, als er um Cambridge spazieren ging, überwältigten ihn Hitze und Müdigkeit. Er legte sich unter einen Baum nieder und schlief ein. Während dem fuhren zwei Damen vorüber. Die Schönheit des Jünglings machte auf sie den süßesten Eindruck; sie stiegen aus, weideten sich eine Weile an seinem Anblick, und die Jüngere von ihnen zog eine Schreibtafel heraus und schrieb einige Verse auf ein Stück Papier, das sie ihm zitternd und leise, damit der schöne Schläfer nicht erwache, in die Hand steckte. Darauf stiegen sie wieder ein und fuhren weiter.

Einige von Miltons Kameraden, die eben drüber aus waren ihn zu suchen, hatten dieser stillen Szene in der Entfernung zugesehen, ohne zu wissen, welchem Schläfer diese Huldigung gälte; als sie aber näher kamen und ihren Freund erkannten, weckten sie ihn auf und erzählten, was sich hier so eben zugetragen. Er öfnete das Papier, was er in seiner Hand hielt und las, zu seinem großen Erstaunen, folgende Verse von Guarini:

Occhi, stelle mortali,
Ministri di miel mali,
Se chiusi m'uccidete,
Aperti che farete?

„Augen, sterbliche Sterne, Urheber meiner Leiden: wenn geschlossen ihr mich (tödtet) verwundet, was werde ich seyn, wenn dem Licht ihr offen stehet?“

Dies seltsame Abentheuer weckte Milton's Gefühl, und mit ihm den Dichter. Voll der heißesten Sehnsucht, die unbekannte Schöne zu finden, durchstrich er einige Jahre lang Italien. Ihr Bild umschwebte ihn unaufhörlich und wirkte mächtig auf seine Phantasie; und so ist zum Theil also England ganz eigentlich Schuld am verlohrnen Paradiese.

Diese Anekdote steht in The Lady's Monthly Museum vom März 1801, S. 179, und es wird dabei angemerkt, daß sie in der französischen Biographie von Milton, die, wie es scheint, für England Werth hat, unerwähnt geblieben sei.

Hierbei das Kupferblatt, Num. 11, und der Anhang zu Num. 48.

Digitized by Google

Sculpté et Dessiné par L. A. Corbet.

Gravé par J. C. Nettling.

# LA TOUR D'AUVERGNE

*Premier Grenadier des Armées.*

Digitized by Google

Digitized by Google

# Anhang
## zu Num. 48 der Zeitung für die elegante Welt.

(Neuburg an der Donau, den 8 April 1801.

Da ich weiß, daß Ew. ꝛc. Beschreibungen interessanter festlicher Auftritte willkommen sind, so überschicke ich Ihnen hier einen Brief, welcher ein ganz eigenes rührendes Fest schildert, und durch die herzliche Sprache, die darin herrscht, noch mehr aber durch die Hand derjenigen, aus deren Feder er floß, interessant ist. Es ist nehmlich immer etwas seltenes, eine ausführliche Beschreibung Eines Festes von derjenigen Person selbst zu lesen, der zu Ehren selbiges veranstaltet wurde. Es liegt in so einer Beschreibung mehr, als die trokne Erzählung der Sache: auch der ganze Charakter der Empfindungen, die in der Seele desjenigen, der dabey am meisten interessirt ist, erzeugt werden. Da nun jene, die beyliegender Brief enthält, der edlen Fürstin, die ihn schrieb, eben soviel Ehre machen, als Oettingen beglücken müssen, so erlaube ich mir, Sie zu bitten, selbige öffentlich bekannt zu machen, um jeden gefühlvollen Leser an jenen Empfindungen, welche die nahen Verhältnisse zwischen guten Unterthanen und geliebten Fürsten in so schönem Lichte darstellen, theilnehmen zu lassen. ꝛc

(Unterschrift.)

(Oetting, den 31 März 1801.)

Ich bin nun seit 24 Stunden wieder in meinem lieben Oettingen. Noch ist mein Herz mächtig erschüttert, und gleichsam betäubt vor Freude über die vielen schmeichelhaften Beweise ungeheuchelter Liebe, womit ich in Wasserdrüdingen bei unserer Abreise, und hier bei meiner Ankunft überhäuft wurde. —

Ihnen hievon selber eine Beschreibung zu machen, ist eine Aufgabe, die mich wohl öfter erröthen machen wird, und der ich mich folglich nicht wohl unterziehen könnte, wenn nicht der Gedanke an ihre redliche Theilnahme mir die Gränze der Bescheidenheit erweiterte. —

Um meiner Erkenntlichkeit gegen Wasserdrüdingen vollkommen Genüge zu leisten, muß ich Ihnen vom Vorabend unserer Abreise eine sehr hübsche Illumination, die Herr Polizey-Direktor Reem veranstaltet hatte, und eine ähnliche Attention eines armen, vis à vis von uns wohnenden Schusters anrühmen. Erstere machte sehr guten Effekt, bestand in meinem Chiffre, und war gegenüber von unsrer Wohnung errichtet: — die andere bestand in einer transparent gemalten Innschrift, die des Schusters Fenster bedeckte. Da es ein sehr schöner Abend war, so gieng ich selbst hinunter auf die Gasse, um mich unter die guten Einwohner zu mengen, und öffentlich meinen Dank abzustatten. — Als wir hinunter kamen, begann eine recht artige Serenade, und es sammelten sich nun sehr viele Leute. —

Nun folgt der lezte Tag meines Wasserdrüdinger Aufenthalts: er erinnerte mich sehr lebhaft an den Spruch des Evangeliums „wer sich erniedriget, wird erhöhet;“ denn wie demüthig zogen wir nicht vor 9 Monathen nach Wasserdrüdingen? — Sie wissen, wie schwer und hart ich mich von meinen lieben Oettingern trennte, und wie traurig uns allen wieder a) der 24 Juny des verflossenen Jahres erschien. — Wie herrlich und ausgezeichnet aber wir es verließen, davon will ich Ihnen eine schwache Skizze entwerfen. —

Schon um 11 Uhr Morgens sah unsre Wohnung, wie bei einem Gautmäßigen aus; kaum hatten wir noch einen Stuhl, und ein paar Tische, und doch sammelte sich vor dieser schlechten Wohnung beinahe ganz Wasserdrüding. Endlich rükte die ganze Landmiliz mit türkischer Musik an, und besezte mit Wachen unsere Wohnung, und das Thor, woraus wir zu fahren hatten; — unterdessen ritt die Cavallerie, die sehr gut aussieht, an, und stellte sich vor unser Haus: ihr folgten die Hrn. Beamte ebenfalls zu Pferde, und viele der ansehnlichsten Bürger. Ich ließ erstere bitten, sie möchten absitzen, und mir noch ihre Gegenwart, von der mir die Trennung schwer fiel, schenken. -- Sie kamen, und nachdem ich ihnen meinen Dank geäussert hatte, proponirte ich einigen derselben die schöne türkische Musik zu benutzen, und mit uns einige Touren herumzutanzen. Diese Freude wurde aber bald durch eine noch grössere unterbrochen; denn 4 Oettinger Postillons, ihren Postmeister à la tete, in ihrer schönsten Kleidung ritten blasend in vollem Galop zur Stadt herein. Ich hatte kaum Zeit zu fragen: was ist das? als ich halb Oetting heranfahren sah, und mich auf die rührendste Art überrascht fühlte. Was fahren und reiten konnte, kam nach Wasserdrüding, um mich abzuholen: unsere Wohnung hatte nicht Raum genug, all die Herren und Frauen zu fassen.—

Mein lieber Rouesch b) führte das Wort, und sagte: „wir kommen mit der Bitte, daß Sie unsern heis-

a) Gerade am 21ten Juny — dem Namenstage der Fürstinn, und Ihres ältern Prinzen — an welchem man, um ihn durch überraschende Freude zu einem festlichen Tage zu machen, alle Anstalt getroffen hatte, mußte Sie eilends im verflossnen Sommer mit Ihren beiden Prinzen, und Ihrer lieben Schwägerinn, der Prinzessin Jeannette, nach Wasserdrüdingen, welches von Oettingen nur 2½ Stunde entfernt liegt, flüchten. Diese unangenehme Reise erinnerte Sie an jene, die Sie im Jahr 1797 am nehmlichen Tage nach Neuburg machen mußte, wo Ihren Höchstseeligen Gemahl ein Schlag traf, an dem Er auch starb.

b) Geheimter Rath, und Regierungspräsident — ein Mann, dessen Verdienste um Oettingen so allgemein bekannt sind, als Er selbst allenthalben geliebet, und geschäzt ist. —

Digitized by Google

festen Wunsch, uns verwaißten Kindern wieder ihre Mutter zu geben, in Erfüllung bringen.“ — Es tobte in meinem Herzen vor Dank, Freude, Rührung, und allen zugehörigen köstlichen Empfindungen sowohl über meine Oettinger, als über die Wasserdrüdinger. Die Freude der einen — die Theilnahme der andern, und zugleich der Schmerz der letzteren über unsere Entfernung vereinigte alles, was das Herz mit Recht schmeicheln darf. —

Nun heißt's „es ist vorgefahren“ Mit innigster Rührung verließ ich dieß mir gewiß stets unvergeßliche Haus. Ehe ich in den Wagen stieg, trat ich noch einmal zur Cavallerie, und dankte für so viele Ehrenbezeugungen. Alle Fenster der ganzen Gasse waren besezt — eine Menge Leute schluchzeten, und hielten sich das Schnupftuch vor die Augen. Ich verließ innigst bewegt diese guten Einwohner, und wir traten nun diese Reise unter dem schönsten Wetter an. Vor dem Thore ward ich noch durch eine sehr artige Pyramide mit Innschriften überrascht. — Schon fuhr mein Wagen an unsere Gränze, als der Schluß des Zuges von Fahrenden und Reitenden noch vor Wasserdrüdingen war. Als ich auf unser Gebiet kam, machte die Wasserdrüdinger Cavallerie zur Rechten Halt; und ein Theil der Oettinger Cavallerie samt der Jägerey, der Hofrath und Forstmeister Mayrà latete wartete meiner zur Linken. Ich nahm von den erstern mit wiederholtem Danke Abschied, und freute mich über das Wiedersehen der Leztern. Hier empfingen mich Hr. Justizamtmann Meidinger, und Hr. Cameralamtmann Zeller, deren Amt ich da passirte, mit einer sehr schönen, und aus den Herzen kommenden Anrede. — Unweit von da überreichten mir das Steiner- und Achter-Gericht, und dann die Gemeinde von Anhausen schriftliche Glückwünsche. An sie hatten sich weißgekleidete Mädchen mit Kränzen angeschlossen; eines derselben überreichte mir einen Blumenkranz, indeß der Schullehrer für sie sprach. Ich hatte da Gelegenheit lezterm zu beloben, daß er die Jugend schon frühe gewöhne ihre Landesherrschaft zu lieben; und da die meisten Herren von Wasserdrüding mich bis Oetting begleiteten, so sagte ich ihnen: „ich erkenne an meinen gegenwärtig Anhauser Unterthanen die vortrefliche preußische Erziehung“. c) — Nun näherten wir uns der Hainsfartner Flur, wo mich ebenfals die dortige Judenschaft, und die katholische Gemeinde mit ihrem Pfarrer bewillkommte. Auch hier überreichte mir der Schullehrer an der Spize seiner Jugend eine schriftliche Anrede; die Judenschaft hatte mir ebenfalls ein Gedicht überreicht. —

Auf dem Pfeiler, der den Weg nach Nürnberg und nach Wasserdrüding, und Ansbach weiset, hatte der Hauptmann Lintner, als Weg-Inspector folgendes schreiben lassen:

Friede

Und Heil — und Glück, und Seegen
Begleite Dich auf Deinen Wegen.

Unter solchen Ueberraschungen wurde mir, trotz meiner großen Sehnsucht nach Oettingen, doch der Weg recht kurz, und ich befand mich schnell auf der Wernitz-Brücke. Da stand Hr. Stadtpfleger Kammerer mit dem ganzen Bürgerrath, und sprach so rührend, und kraftvoll, daß er sich selbst — uns — und die ganze Menge Volks, die uns umrungen hatte, schluchzen vor Weinen machte. Das Volk schien ordentlich durch seine Freudenthränen das, was er sagte, zu bestätigen. Gleich nach dem Zollhaus standen auf beyden Seiten die katholische, und die evangelische Schule mit ihren Lehrern, und schrieen, vivat. Beim Stadtthor stand Lebzelter Friedbüchler vor seinem Hause, und commandirte 2 kleine Söhne von beiläufig 4—5 Jahren, die mir das Gewehr präsentirten, während 2 noch kleinere, der eine auf einer kleinen Trommel den Wirbel schlug, und der andere auf der Pfeife accompagnirte. Diese Szene rührte mich ungemein, und hatte für mich vielen Werth; weil sie beweiset, daß man uns sowohl in vereinter Maaße, als persönliche Freude über unsere Rückkehr zu äussern suchte. In der Stadt stand vor dem alten Schloße die bürgerliche Infanterie; ohnweit der Hauptwache die Schützengesellschaft, die mit ihren grün, und rothen Cocarden recht gut aussah, und vor unserm Schlosse der übrige Theil der Cavallerie — Der Chef der Schützengesellschaft überreichte mir ein Gedicht.

Im Schlosse wartete meiner die Geistlichkeit beyder Religionen, so wie auch die Vorsteher der Judenschaft. *Ronesch* trat heran, und sagte: „ich bin allen Ständen das Zeugniß schuldig, daß alle mit gleicher Sehnsucht auf Euer ꝛc. sich gefreuet haben“. Hier empfiengen mich auch diejenigen Herren, und Frauen, die zu ihrem großen Schmerz aus Mangel an Equipage zu Hause bleiben mußten. —

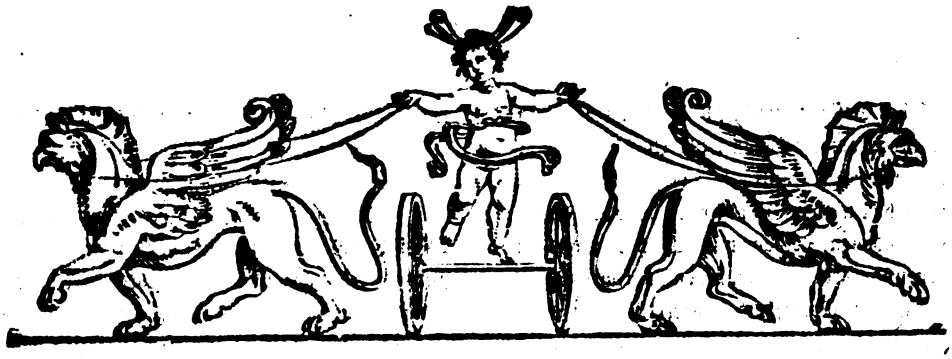
Nun kam ich in meine Zimmer, die mir nach der Wasserdrüdinger Wohnung so groß, und so hoch schienen, daß ich mich unter freiem Himmel dachte. Es versammelte sich noch alles bei mir, und hier überließ ich mich ganz meinem dankbaren Gefühle gegen so viele gutgesinnte — brave Leute, vorzüglich gegen *Ronesch*, und diejenigen, welche während den kritischen Zeiten die meisten Geschäfte geführt hatten, und ließ ihren Verdiensten öffentlich volle Gerechtigkeit wiederfahren, um so mehr, da es in die Augen fällt, daß ein Enthusiasm, wie jener, den meine Ankunft rege gemacht hatte, blos eine Folge jener rastlosen Thätigkeit seyn konnte, womit sie den allgemeinen Druck zu erleichtern, und so einen meiner höchsten Wünsche zu erfüllen wußten.— Abends rückte noch die Schützengesellschaft mit Flambeaux, und türkischer Musik vor das Schloß, ich gieng zu ihnen hinab, um mich zu bedanken, und ihnen zu versprechen, daß ich ihnen diesen Sommer dafür ein Schiessen geben werde. —

So beschloß sich der gestrige — so festliche — mir unvergeßliche Tag unter tausend Gedanken an den mächtigen Schutz des Himmels, und an all die sonderbaren Wege, die mich die Fürsehung schon führte.

Ihre Freundin Louise Oetting-Spielberg.

c) Anhausen — ein ehemaliges Kloster — kam erst 1797, durch Austausch mit Preussen, an Oettingen.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 23. April 1801.

49.


## Skizzen von Mainz *).

(im Dezember 1800 und Januar 1801.)

— — Man sieht es den Einwohnern von Mainz auf den ersten Blick an, daß sie von einer ganz andern physischen und geistigen Natur sind, als z. B. die von Cölln. Ihre Gesichtsbildungen sind sprechend und ausdrucksvoll, und an Witz und Lebhaftigkeit fehlt es ihnen nicht. Einen schönen Landstrich bewohnend, der mit Leichtigkeit Alles giebt, was der Mensch zum angenehmen Leben bedarf, hüpften sie einst mit fröhlichem Leichtsinn durch das Leben und pflückten überall die Blume des Genusses, die sich ihnen am Wege darbot. Kaum konnten 8 Jahre des schrecklichsten Krieges einen Theil dieser Jovialität unterdrücken, die noch bei der leisesten Hofnung des Besserwerdens hoch auflodert und bei dem kleinsten Anlaß zur Freude hervorleuchtet. Sie haben Alles erfahren, was der Krieg Entsetzliches hat, und geduldig, oft lächelnd, aber mit einer Thräne im Auge trugen sie ihr Geschick und erzählen jetzt davon. Keine Einbildungskraft denkt, und keine Feder beschreibt die Begebenheiten dieser Jahre. Jünglinge und junge Mädchen erlebten Dinge, die sonst Greise nicht erfuhren. Aber ohne Erbitterung sprechen sie davon, wie grausam man mit ihnen umging. Die politische Intoleranz, jene Furienschwester der religiösen, hielt das Schwerdt der Verfolgung über sie. — — — Die mancherlei großen und schrecklichen Auftritte, wovon die Bewohner der Rheinufer, und besonders von Mainz, so lange und so oft Zeugen waren, haben ihrem Charakter eine Art von Unerschrockenheit aufgedrückt und sie gleichgültig bei vielen Dingen gemacht, wo man anderwärts zittern würde. Selbst Frauenzimmer tragen dies Gepräge der Furchtlosigkeit. Junge Mädchen reden von Bomben, Haubizgranaten, Karkassen und Wachteln, die sie alle haben kennen lernen. Sie sprechen davon wie von einer neuen Mode, und fürchten sich nicht durch eine Halbbrigade zu hüpfen, die denn hier auch artiger und wohlgezogener ist, als sie es wohl an der Donau oder am Inn seyn mag. Der französische Charakter verleugnet sich in der Artigkeit gegen die Damen fast niemals. Höchst selten wird man von französischen Soldaten jene plumpen Zoten und Späße hören, wie von andern, wenn sich ein Frauenzimmer in ihrem Gesichtskreise blicken läßt.

Jener Briefsteller in Beckers Reise hatte nicht Unrecht, wenn er darin eine traurige Schilderung von Mainz macht, wie es gleich nach der deutschen Besitznahme war; aber fast 3 Jahre später, als dieser Reisende, konnte ich jene Zufriedenheit in den Einwohnern noch nicht wiederfinden,

*) Fragmente einer Reise auf dem Rhein, durch die deutschen Rheinländer und durch die französischen Departements des Donnersberges, des Rheins, der Mosel und der Roer, welche binnen kurzem im Verlag von Fr. Eßlinger in Frankfurt erscheinen wird, und worauf, als auf ein lehrreiches und unterhaltendes Werk das Publikum im voraus aufmerksam zu machen, wir uns zur angenehmen Pflicht rechnen.



Digitized by Google

die er sogleich nach der Besitznahme durch die Franzosen am Ende des Jahres 1797 bemerkt haben will. Ach! wer spricht hier mit Entzücken von der Zukunft, wie er sagt, und hofft, daß das „neuerschienene Götterkind, die Freiheit“ die ausgestandenen Leiden mit Wucher vergelten werde! Die Zeiten sind vorbei, wo man von der französischen Revoluzion Glück für die Menschheit erwartete. —

— — Man braucht nur kurze Zeit in Mainz zu seyn, um die Absonderung zu bemerken, welche die politischen Meinungen hervorbringen. Die Familien der sogenannten Mainzer-Patrioten, deren Männer oder Verwandte eine Rolle während des ersten französischen Besitzes der Stadt spielten, leben still, und haben selbst unter einander wenig Umgang. Die Mißhandlungen, die selbst Frauenzimmer, die mit sogenannten Klubbisten verheirathet waren oder sonst in Verbindung mit denselben standen, nach der deutschen Eroberung erfuhren, können aber diese weniger vergessen, als die Männer, welche Opfer des Partheihasses waren; aber es macht diesen und dem Gesetz Ehre, daß ihre Gegner vor allen Bedrückungen geschützt sind, und daß nach der Besitznahme von Mainz durch die Franzosen, da ihre Anhänger wieder triumphirten, keine Verfolgungen über ihre politische Meinungen mehr statt fanden. Möchte dies immer so gewesen seyn, und möchte es so seyn, wenn die freilich sehr unwahrscheinliche Rückgabe dieser Länder erfolgen sollte. *) Möchte man endlich einmal auch in Deutschland Verirrungen vergessen lernen, und statt zu rächen, verzeihen!

In Ansehung der mündlichen Aeußerungen über politische Gegenstände ist man in Mainz und auf dem linken Rheinufer überhaupt so frei, als man es nur wünschen kann. Man darf in öffentlichen Häusern in Gegenwart von Franzosen vom Zivil- und Militärstande, über die Konstituzion, über Bonaparte, über Politik und über Alles reden, wie man Lust hat, ohne befürchten zu dürfen, daß diese politischen Kannegießereien bei einem Glase Wein an höhere Behörden gebracht, und dort für Staatsverbrechen erklärt werden möchten. Die Feinde der jetzigen Verfassung dürfen laut und frei ihre Meinungen, Hofnungen und Wünsche äußern, was unter dem strengen Regiment des Generals N. dem Gegentheil keineswegs erlaubt war. Damals wurde manche bezweifelte Siegesnachricht den Ungläubigen mit Stockschlägen beurkundet. Die jetzige französische Regierung scheint den weisen Grundsatz des Königs Friedrichs II. angenommen zu haben; der da sagte: Redet, was ihr wollt; und zahlet, was ihr sollt! — Es wäre zu wünschen, daß dieselbe Freiheit auch in Rücksicht der Presse herrschte; aber eifersüchtig wacht über diese die Polizei. —



Die Geselligkeit hat wegen dieser verschiedenen politischen Gesinnungen und der daraus entstandenen Verfolgungen sehr abgenommen. Ihre Verschiedenheit zerstört Freundschaften, die Jahre lang gedauert hatten. Erbitterung und Rache treten an die Stelle des Rechts und des Friedens.

Die Familien der ehemaligen Mainzischen Beamten, der bei Hofe Angestellten u. s. w. bilden die Gegenpartei der Andern, und in ihren Zirkeln hört man nur von einer schönen Zukunft und von der hoffentlichen Rückkehr jener guten alten Zeit reden. Nichts kann ihnen diese Hofnung nehmen; selbst die feierliche Abtretung würde sie kaum überzeugen. Diese ehemaligen Beamten und Diener des Kurfürsten erhalten übrigens ihren Gehalt noch fortdauernd von demselben unter der Bedingung, ihn in den jenseitigen Ländern des Fürsten zu verzehren. Um diesem Befehle nachzukommen, miethen sich die Männer ein Zimmer in Hochheim oder sonst in der Nähe von Mainz, während ihre Familien hier wohnen bleiben, die sie dann täglich sehen können. Andere, die ihre Verwandschaft oder ihr Besitzstand in Mainz nicht zurück hielt, sind ganz nach Aschaffenburg, oder noch weiter gezogen. —

Die Verheerung der Gegend um die Stadt hat selbst das Vergnügen vermindert, das man sonst auf den Spaziergängen fand. Weißenau und Zahlbach, sonst häufig besucht, sind jetzt traurige Oerter geworden, deren Schutthaufen immer an das ausgestandene Elend erinnern. Wisbaden, das nur zwei Stunden entfernt ist; die Jahrmärkte zu Hochheim, Biberichs reizender Garten und die Weinlese im Rheingau sind die Belustigungsorte der muntern Mainzer im Sommer und Herbst. Im Winter giebt es Bälle in Schröders Kaffeehause und im Theater.

Das schöne Geschlecht, das man an diesen Orten sieht, ist wirklich sehr schön, und hat hier unter allen Städten am Rhein am meisten jene französische Haltung (tournure) angenommen, die dem Deutschen an den Französinnen so wohl gefällt. Trotz einer Pariserin, weiß die neue Republikanerin das lange Schleppkleid seitwärts aufzuheben, und das wohlgeformte Fußchen mit der runden Wade vom reinlichen seidnen Strumpfe glatt bedeckt, anlockend genug zu zeigen. Daß ihr die Sprache ihres neuen Vaterlandes geläufig sei, versteht sich von selbst; man findet, daß die Frauenzimmer im Ganzen

*) Man bemerke, daß dieser Aufsatz vor dem Friedensschluß vom 9ten Februar geschrieben wurde.

Digitized by Google

genommen, das Französische weit besser sprechen, als die Männer. Auch an Belesenheit fehlt es ihnen nicht. Es existiren hier einige Lesebibliotheken, von denen eine sogar im Besitz eines Juden ist. Ohnerachtet die schönen Leserinnen von ihrem deutschen Vaterlande abgerissen sind, und deutsche Bücher pfundweise an der Douane verzollt werden müssen, so schätzen sie dennoch die Meisterwerke desselben. Der unvergleichliche Rinaldo Rinaldini des Herrn Vulpius, dessen großer Teufel Glorioso; Cramers unsterbliche Schriften; Elisa oder das Weib, wie es seyn sollte — aber dem Himmel sei Dank! nicht ist — und viele andere Werke „wie sie seyn sollten" existiren in diesen Bildungsanstalten des menschlichen Geistes drei und vier Mal; und vergeblich fragt doch die Schöne mehrere Tage nach ihnen.

(Die Fortsetzung folgt.)

## Charaktergemählde von Erfurt.

(Erfurt, 16 April.)

Unter allen Städten und Städtchen, welche ich im Sächsischen und Thüringischen besuchte, hat keine so viel Eigenheiten, als Erfurt. Ich rede hier nicht von der Schönheit, Größe, Bevölkerung; sondern blos von dem Charakter der Einwohner. Erfurt ernährt sich durch seine Fabriken von wollenen und leinenen Zeugen, durch die Erzeugnisse seiner Produkte um die Stadt, und durch den Verkauf der nöthigsten Spezereiwaaren unter die Einwohner selbst, und an die Landleute des Erfurter Gebiets, welche ihre Bedürfnisse, die sie nicht selbst ziehen, in der Stadt einkaufen. Dies macht also die Erfurter Einwohner von nichts, als von ihrer eigenen Industrie abhängig. Die Diener des Kurfürsten sind die kleinste und unbeträchtlichste Anzahl der Einwohner, und statt daß diese auf den Charakter der übrigen ihren Einfluß zeigten, so hat im Gegentheil die Majorität hierin vollkommen gesiegt, so daß man von allen Erfurtern sagen kann: sie leben frei, unabhängig, kümmern sich um Niemand und setzen den höchsten Werth auf sich selbst. Sie haben einen eigenen Nationalstolz, eine große Anhänglichkeit unter sich, die immerhin lobenswürdig ist, und etwas Kälte gegen Fremde.

In Erfurt herrscht nicht der schädliche Ton der luxuriösen oft abwechselnden Mode, in allen Arten von Putz und Ameublements. Jede Tracht ist dauernd, wenigstens so lange, bis sie zerrissen ist. Aber im Ganzen haben alle Einwohner einen außerordentlichen Hang zu Lustbarkeiten. Nicht am Sonntage allein, auch an vielen Tagen in der Woche geht ein großer Theil der Stadt diesen Lustbarkeiten nach; aber nicht blos die reichen Einwohner der Stadt, alle Klassen von Bürgern untereinander sind da anzutreffen. Zur Zeit der ofnen Jagd verläßt jeder Bürger seine Werkstätte, und sucht auf dem Felde den leidenschaftlichen Hang dieses Vergnügens zu befriedigen. Auf verschiedene, aber bestimmte Tage in der Woche — den ganzen Sommer hindurch — findet man Hunderte von Bürgern aus der arbeitenden Klasse des Nachmittags, auf den Spaziergängen nach dem Steiger, nach Hochheim, Stätten ꝛc. Zwar sind diese Lustbefriedigungen nicht sehr kostspielig, da meistens ihr Trunk an diesen Orten in Bier besteht. Aber der Hauptverlust besteht im Nichtarbeiten. Dies allein macht, daß der Wohlstand sehr vieler Erfurter Bürger im Verfall ist.

Die Ehescheidungen sind hier häufig. Die Zahl der eheloſen Kinder ist groß. — Die Kinder werden hier frei, darf ich's sagen? — etwas wild erzogen. Sie sind aber besonders stark und gesund. Das Einzige fiel mir sehr auf, daß ich in den Todtenlisten des verflossenen Jahres so viele Todtgeborne, und so viele in den ersten Jahren Verstorbene fand; bei weitem mehr, als sich nach der politischen Rechenkunst hier finden sollten. Ob es an geschickten Geburtshelfern und Hebammen fehlt, weiß ich nicht. —

So groß auch immer in Erfurt der Hang zum Spazierengehen ist, so fehlt es doch überall an Alleen, schönen Anlagen und einladenden Gegenden. Ich glaube, die Regierung unterläßt solche Anlagen mit allem Fleiße, um den schädlichen Hang der Einwohner zum Müßiggang nicht dadurch noch zu vergrößern. — Die Landleute im Erfurter Gebiet, (ich nehme die Küchendörfer aus) sind im Durchschnitte sehr wohlhabend, geben sehr wenig Abgaben, sind in Nichts gedrückt, leben frei und unabhängig, sind von sehr guter rechtschaffner Denkungsart, haben eine sehr gute Schafszucht, eine nur mittelmäßige Rindviehzucht, fangen an den Obstbau zu befördern, haben aber noch häufige Brachen, auch da, wo keine Huth- und Triftgerechtigkeit herrscht.

## Musik mit Artillerie.

### Ein Beitrag zur musikalischen Malerei.

Trier, 21 Germinal (11 April.)

So unfruchtbar auch im Ganzen unsre Gegenden an Gegenständen sind, deren Beschreibung für Ihre Zeitschrift geeignet seyn könnte; so glaube ich doch, daß folgende Nachricht von einem hier aufgeführten Konzerte Ihren Lesern zur Erschütterung des Zwergfells nicht undienlich seyn wird.



Digitized by Google

Ein gewisser Böhm (der sich bald für einen kaiserlichen, bald für einen ehemalig holländischen Offizier ausgab) kündigte hier eine musikalische Vorstellung des Krieges, eine eigens dazu verfertigte Operette von Prof. Schiller, und eine Anrede an sich selbst, mit Kanonen begleitet, zur Feier der Installazion des Maire an. Alle Musikliebhaber von hier, und mehrere, die Stelle der Kanonen vertretende Böller wurden von ihm zu diesem Behuf in Requisizion gesetzt, und der Virtuose machte viele Vorrichtungen, um im hiesigen Dekadensaale zugleich die Musik und die im Hofe befindlichen Kanoniers dirigiren zu können.

Die Neugierde bewog mich, diesem Konzerte beizuwohnen, und ich erwartete eine musikalische Bataillenmalerei von der Art, wie man zur Schande des guten Geschmacks mehrere hat. Allein, meine Erwartung wurde bei weitem übertroffen.

Herr Böhm begann nehmlich zuerst mit einer sehr heischern Baßstimme die bekannte Ode an die Freude von Schiller zu intoniren. Die von ihm dazu verfertigte Melodie war äußerst unpassend zum Text, und Böllerschüsse knallten bei jeder, seiner Meinung nach, ausgezeichnet erhabenen Strophe, vermuthlich um die Zuhörer auf die poetischen Schönheiten aufmerksam zu machen. Dies war die Operette.

Nun folgte der Monolog mit obligaten Kanonen. Böhm war Dichter, Komponist und Sänger zugleich. Vom poetischen Werth dieser Anrede, und von der Wirkung, welche die Aufführung hervorbringen mußte, können Sie sich aus folgender Strophe, die ich im Gedächtniß behalten habe, einen Begriff machen:

Ihr frommen Bürger dieser guten Stadt
(Ein Schuß)
Wie glücklich bin ich heut (Knall einiger mit entzündbarer Luft gefüllten Granaten)
daß ich (rauschender Lauf der Musik)
diesen Maire,
einen vortreflichen Mann (Knall)
der euer Zutrauen hat,
an diesem Tage (Knall)
vor mir sehe ꝛc.

Endlich kam das Hauptstück, dessen Komposizion wirklich in ihrer Art nicht übel war. Aber denken Sie sich, gleich nach der Ouvertüre, das beständige Feuern von Böllere, mit dem Gekrache von 130 Granaten vermischt, die in einem mittelmäßigen Saale losgingen, und Sie werden leicht begreifen, daß die Musik ganz übertäubt wurde, und daß die Zuhörerinnen sich nicht znm Besten befinden konnten. Einige Damen fanden für gut, in Ohnmacht zu fallen; andere hielten sich die Ohren zu, und nur wenige hatten Kraft genug, den Lärm auszuhalten, ohne sichtbare und auffallende Beweise der Angst zu geben. Böhm hielt diese Aeußerungen vermuthlich für Unzufriedenheit mit dem schwachen Lärm, und verstärkte ihn von Augenblick zu Augenblick, so daß man sich am Ende auf einem Schlachtfelde zu befinden glaubte. Der größere Theil des Publikums wußte nicht, ob dies Knall-Konzert wirklich Beifall verdiene oder nicht; aber Jederman applaudirte, als es zu Ende war, und ein Zweites fand keine Zuhörer, die ihr Trommelfell der Gefahr des Zerspringens aussetzen wollten.

Böhm soll herzlich bedauert haben, daß er nicht Vierundzwanzig-Pfünder statt der Böller habe finden können, um den Effekt zu verstärken. In Coblenz und Nancy liefen seine Zuhörer beim Anfange der Ouvertüre davon. Inzwischen hat der Mann so viel Freude an seiner Kunst, daß er überall Geld zusetzt, um nur seinen Krieg mit den Ohren nicht aufzugeben. R.

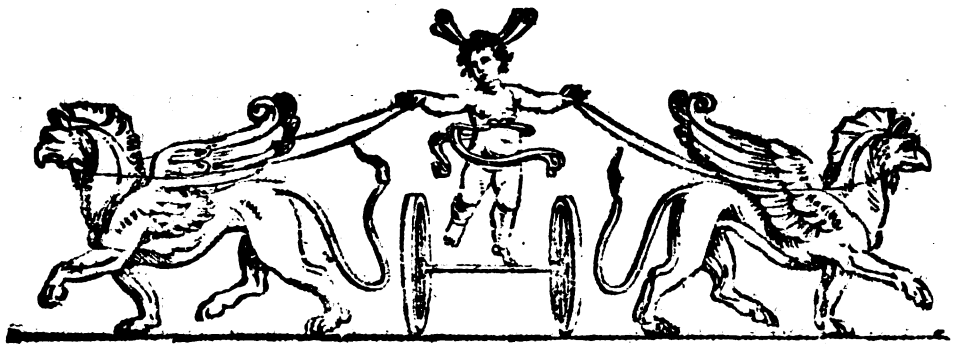
## Nachtrag zur Skizze von Angelika Kauffman. (Num. 30.)

Durch einen nahen Verwandten dieser geschätzten Künstlerin, dem Herrn Joseph Anton Kauffman, Magistrats-Rath in Bregenz in Vorarlberg, der mit ihr zwei Jahre lang in Neapel und Rom war, sind uns (unter dem 27 März) noch folgende Notizen zugekommen, die wir gern hier nachtragen.

Angelika verheirathete sich zum zweiten Mal in London mit Anton Zucchi, (also nicht Joseph Zocchi) einem gebornen Venezianer und geschickten Mahler in London, und führte mit ihm mehrere Jahre lang eine glückliche Ehe, welche nur durch den 1795 erfolgten Tod des Mannes getrennt wurde. Auch kam sie nicht 1793, sondern 63 nach Neapel (welches überhaupt auch nur ein Druckfehler ist, wie schon der Zusammenhang lehrt). Uebrigens lebt sie zur Zeit wirklich in Rom und ist beständig mit Aufträgen überhäuft. So eben ist sie mit einem Gemählde beschäftigt, was sie der Kirche ihres und des Vaters des gegenwärtigen Verwandten, nehmlich der Pfarrei am Schwarzenberg des innern Bregenzer Waldes in Vorarlberg, zum Andenken verehrt. Alle übrige Nachrichten findet Herr Rath Kauffman richtig, so wie das Bildniß, von dem er sich eine Anzahl Abdrücke kommen läßt, vollkommen getroffen.



Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend 25. April 1801.

50.


## Skizzen von Mainz.

(Fortsetzung.)

— — Unter die edlern Vergnügungen in Mainz würde man unstreitig das Schauspiel rechnen müssen, wenn dasselbe nicht so unglaublich schlecht wäre. Während meines Aufenthaltes zu Mainz, existirten daselbst zwei Schauspielergesellschaften, eine deutsche und eine französische. Wenn hier vor dem Kriege eines der vorzüglichsten Theater Deutschlands war, wo Koch, Christ, Poosch und mehrere Männer von Talent und Kunstsinn das gebildetere Publikum unterhielten; wenn es hier eine Kapelle gab, die Righini dirigirte: so sieht jetzt, zum Beweise des Wechsels aller Dinge, der Mainzer herumziehende Banden, die ihre Equipage auf Hunden und Eseln nachführen, aus verlaufenen Friseurs, Schneidergesellen und Dirnen zusammen gesetzt, die den edeln Beruf in sich fühlten, statt dem Trommelfell zu folgen und der Cara Mama zu gehorchen, auf den Kothurn zu treten und von den Brettern herab, das Publikum zu bilden, zu belehren und zu bessern! — Unter diese Kategorie gehören denn die hier anwesenden beiden Gesellschaften. Beide, die deutsche und die französische, scheinen mit einander zu wetteifern, welche die schlechteste sei; doch aber scheint es, als wolle die vaterländische, deutsche der gallischen noch den Rang ablaufen, und sie an Jämmerlichkeit übertreffen. Jene, aus Gliedern von den Ufern der Elbe, der Salza, der Donau, Weser und Spree, kurz aus allen Ecken Deutschlands von mancherlei Schicksalen zusammen geführt, sprechen so viele Dialekte, als die französische, die deren vom Norden und Süden der großen Republik unter sich zählt, und dem Sprachforscher Gelegenheit geben kann, die Akzente unserer gallischen Nachbarn in ihren verschiedenen Provinzen kennen zu lernen. — Wenn es der Kammerjungfer in Menschenhaß und Reue, die aus Tyrol herzustammen scheint, schwer wird, mit ihrer gnädigen Frau von der Lahn her, hochdeutsch zu sprechen, so findet der Gaskogner auf dem französischen Theater, der bei der Quelle der Garonne seine Liebe beschwört, (Source da la Garonne! ein gaskognischer Schwur,) nicht minder Schwierigkeiten bei der lispelnden Schöne von der Seine, die das r nicht aussprechen zu können affektirt, den Liebhaber zu machen.

Herr Hoffmann ists, der die deutsche Bühne dirigirt; eine Madame Dellope, die französische. Nicht ohne Neid sehen sich beide in einer Stadt, wo ein größeres Publikum der deutschen huldigt, während der minder zahlreiche, aber mächtigere Theil desselben der Französin zueilt. Diese ist im Besitz des Theaters in der Reitbahn, das man, nach dem Brande des eigentlichen Schauspielhauses auf der großen Bleiche, in Stand setzte; jener raset, heult und schreit von der anderthalb Schuh hohen Bühne im Tanzsaale des Gasthofes zum ehemaligen Römischen Könige, die alle Augenblicke zu zerbrechen droht. Denn ohnerachtet des koupirten Terrains sieht man auf dieser Bühne von Nordfranken und



Digitized by Google

Batavern, die jetzt hier in Garnison sind, Schlachten liefern, Triumphaufzüge, das Meer und schreckliche Gewitter. Zwar fällt manchmal der Vorhang, ehe der Akt zu Ende ist; der Soufleur ist nicht da — man ruft ihn, oder der Direktor der Dekorazionen zeigt seine Geschicklichkeit auf eine glänzende Art, indem er das Theater wunderbarerweise auf der einen Seite einen Wald und auf der andern ein Zimmer vorstellen läßt. Aber dies stört die Illusion nicht. Man geht hin, man wirbt Freunde und Bekannte an, den Deutschen zu besuchen; es ist fast Partheisache geworden, ihn zu unterstützen, der Französin zum Trotz, die uns zwingen will, in einer Stadt, wo alle Welt deutsch spricht, französische Komödien zu hören. Ach! die Deutschen würden siegen, wenn nicht bei diesem Theaterkriege, wie bei dem andern, mancher Vortheil schon auf Seiten des Galliers wäre. Die Franken und ihre Parthei jubiliren, und freuen sich herzlich, daß es noch schlechtere Schauspieler giebt, als sie selbst sind.

Eine deutsche Schauspielergesellschaft ist hier! rufen sich Freunde und Bekannte freudig zu. Der Direktor, Bürger Hoffmann, läuft in der Stadt herum, um einen Platz für seine Bretterbude zu finden. Er findet ihn endlich am obgedachten Orte. Nun kündigt er an und was? — „Der travestirte Hamler, ein hier noch nie gesehenes komisches Singspiel in 4 Aufzügen in deutschen Knittelversen. Von dem berühmten Dichter Blumauer. Die Musik vom Kapellmeister Coonetti in Wien.“ — Die Personen sind: Prinz Hamlet, der König, die Königin, Oldenholm, Laertes und Ophelia, Güldenstern, Gustav, ein Wittenberger Student; Ellrich und Barnfield, Volontairs von der Leibwache; Tuttifax, ein Schauspieldirektor; Mamsell Horribel, Mamsell Incredibel, Sängerinnen; ein Geist, Hamlets Vater; ein Teufelchen, des Geistes Bedienter. — Personen des Zwischenspiels: Herzog von Gonzago, die Herzogin und — Luzian. Und auf dem Komödienzettel folgende Anmerkung: „Der Geist, welcher Virgils Aeneis auf eine so seltsam abentheuerliche Art ein anderes Kleid umhieng, wußte auch dieses Werk Shakespears so ins Lächerliche zu bearbeiten, daß jeden, dem der ernste Hamlet bekannt ist, die heutige komische Darstellung desselben auf eine besondere Art überraschen wird.“

Wendest du dich nicht in deinem frühen Grabe um, noch nicht vergessener Blumauer, daß dein Name hier so gemißbraucht wird? Nein! mitleidig blickt dein Geist auf die Thoren herab, die dich nachahmen wollen, und sich selbst zum Spott machen. Lächelnd siehst du, wie dein Name eine



Lockung seyn soll, die Lichter, die Hunde- und Katzenmusik, die Bretter und die geliehenen Kleider zu bezahlen, deren Verkäufer und Verleiher schon begierig an der Kasse auf ihr Geld harren!

Dem Lacher über die Thorheiten der Menschen wird auch dort noch dieser Genuß seines kurzen irdischen Lebens! Ein Skribler in Wien, Gieseke, war es, der diese Plattheiten, diesen Unsinn, diese abscheulichen Reime schuf, ein Werk für die Kreuzerkomödie, für den Janhagel, dem Shakespeare und Blumauer gleich fremde Namen sind.

(Der Beschluß folgt.)

---

## Kunstsache.

### Erklärung in Bezug auf die in Num. 30 dieser Blätter enthaltene Nachricht über das Monument Friedrichs des Großen.

Ich danke Ew. W. für die gütige Mittheilung der 39sten Nummer der Berliner Voßischen Zeitung, in welcher der Herr General der Artillerie, von Tempelhoff, durch eine kurze Anzeige das Publikum benachrichtigt, daß in der Zeitung für die elegante Welt seine, der Königl. Akademie gemachten Vorschläge zum Monument Friedrichs des Zweyten ganz verfälscht vorgebracht worden, und daß er den Verläumder auffinden und zur Strafe ziehen würde.

Es thut mir leid, daß diese Zeitungs-Anzeige mir nicht früher zu Gesicht gekommen ist, und daß ich durch Sie erst davon unterrichtet werden muß. Die Schuld liegt darin, daß nach D. selten Berliner Zeitungen gelangen. Allerdings befürchten Sie mit Recht, daß eine solche Beschuldigung, wie die oben angeführte, dem Charakter von Glaubwürdigkeit, den ein solches Institut, wie das Ihrige, vor allen Dingen haben muß, entgegenläuft, und daß dergleichen Vorfälle seinem Kredite bei dem Leser Eintrag thun könnten. Sie haben ein bestimmtes Recht, von mir glaubwürdige Berichte zu erwarten, da Sie sich mir bei meiner Anwesenheit in Leipzig als einem Freunde anvertrauten, und ich Ihnen versprach, bei jeder für Ihr Institut interessanten Nachricht, die ich während meinem Aufenthalt in Berlin sammlen würde, bis auf den wahren Grund nachzuspüren.

Ich habe nicht in Person den Sitzungen der Akademie beigewohnt, und also auch nicht mit eigenen Ohren des Herrn von Tempelhoff Vorschläge angehört. Kann aber wohl eine Erzählung ein größeres Gepräge von Wahrheit erhalten, als wenn mehrere Künstler, und zwar Mitglieder der

Digitized by Google

Akademie, durch den von einem Laien gewagten Eingriff in ihre Rechte entrüstet, in einer traulichen Gesellschaft ihr Herz ausschütten, und diese Herzensergießungen in meiner Gegenwart erfolgen? Unter den vielen Mitgliedern der Akademie hat hin und wieder einer in traulichen Zirkeln das Faktum erzählt, und so ist es mir immer gleichlautend, mit dem, wie ich es hörte, durch die dritte und vierte Hand übertragen worden.

Herr von Tempelhoff erklärt durch obige erwähnte Zeitungs-Anzeige, daß mein Bericht verfälscht sei. Diese kurze Erklärung dünkt mich, war nicht genug, um sich von der Kunstsünde, die er durch seine Vorschläge begangen, frei sprechen zu lassen. Erst mußte er seine der Akademie gethanen Vorschläge umständlich publiziren, und zur Bestätigung der Wahrheit die Mitglieder der Akademie als Zeugen aufrufen. Wenn dann anders ich als Kalumniant erschien, dann erst konnte er mit Recht mich konstituiren.

Das Publikum wird vielleicht fragen: woher ich das Recht genommen, geheim seyn sollende Deliberazionen zu divulgiren? Darauf antworte ich: daß ich nur eine schon Vielen bekannte Sache noch publiker machte, und zwar, (wahrhaftig gesprochen,) weder aus persönlicher Rache, — denn ich kenne den Herrn v. T. nicht anders, als von Seiten des großen Rufs, den er sich durch seine Talente erworben, — noch aus einem andern Grunde als dem, der dem fühlenden Künstler angeboren ist, „sich wider jede Versündigung gegen sein Liebstes und Theuerstes, die Kunst, aus allen seinen Kräften aufzulehnen.“ Ich sahe die große Gefahr, in der ein Kunstwerk schwebte, das unserm größten Könige zum Denkmal, und einem unserer ersten Bildhauer, dem verdienstvollen Schadow, zur Apotheose dienen soll. Sie war augenscheinlich diese Gefahr, indem die Akademie und ihr ehrwürdiger Kurator die imperatorisch vorgetragenen Vorschläge des Generals nicht blos angehört, sondern dadurch sankzionirt, daß man einen Kupferschmidt aufgefordert, durch einen Versuch zu bestimmen, ob sein Hammer würdig sei, das große Werk zu beginnen. Und dies und nichts anders bewog mich, durch Publizirung des bei der Akademie in dieser Sache Vorgefallenen, die öffentliche Meinung, zu Gunsten der guten Sache aufzufordern und die unbefugten Rathgeber zu zwingen, von einer Sache abzutreten, die nicht in ihrer Sphäre liegt.

Ich gestehe, daß das reine Faktum in meiner Erzählung durch die Zusammenstellung ein wenig auffallend ausgefallen; ich bin aber zu entschuldigen. Denn es empörte



mich, daß ein Mann, der so ausgezeichnete Verdienste als Krieger und Mathematiker hat, sich nicht damit genügend und seine eigene Schwäche in Kunst-Urtheilen nicht fühlend, es wagte nach einem zweiten Lorbeer, nach dem, den Apollo nur seinen Günstlingen giebt, zu greifen, und mit einer Autorität, die ihm Stand, Verdienst und Auszeichnung des Königs giebt, die Nachgiebigkeit der Akademie für seine Meinung benutzte.

Uebrigens bitte ich von ganzem Herzen Herrn v. T. um Verzeihung, wenn ich als Mensch ihn beleidiget habe. Aber als Künstler war ich dazu gezwungen; denn ich fühlte, daß Einer sich finden mußte, der diese Sache rügte, und dazu schien ich mir als fremder Künstler, der auf keine Weise Rücksicht zu nehmen hatte, am ersten befugt, da es sonst gewiß kein Berliner Künstler, statt meiner, gethan haben würde.

---

## Sitten- und Tagesgeschichte aus England.

(London, am 3 April 1801.)

### Tallien im Parlamente.

Herr Tallien, der auf seiner Rückreise aus Egypten von einem englischen Schiffe gefangen genommen war, hielt sich einige Tage in London auf. Er war den 21 März im Parlamente, und erregte eben so viele Aufmerksamkeit und Neugierde, als er selbst zu bezeigen schien. Einige der ausgezeichnetesten Parlamentsglieder ließen sich ihm vorstellen; im Unterhause unter andern Herr Sheridan. Wie dieser talentvolle Mann sich ihm näherte, schien Herr Tallien verlegen zu seyn; allein eine kurze Unterredung machte allem Zwange ein Ende, und man unterhielt sich mit unbefangener Artigkeit. Auf die Frage Sheridans: Glauben Sie, mein Herr, daß Frankreich und England bald Frieden machen werden? antwortete er: ich hoffe es; alsdann wird es mir vieles Vergnügen gewähren, Sie, meine Herren, in Paris bei mir zu sehen. Ich verspreche Ihnen, daß mein Haus den Forderungen der Gastfreundschaft Genüge leisten soll. — Er verlies London den 24 März, nachdem er von der Regierung einen Freibrief zu seiner Reise nach Frankreich erhalten hatte, und ging den 30 von Dover ab.

### Lord Morpeth und Lady Cavendish.

Am 21 März ward die Vermählung der ältesten Tochter des Herzogs von Devonshire (Lady Georgiana Cavendish mit dem ältesten Sohne des Earl (Grafen) Carlisle (Lord Morpeth) in der Kapelle

Digitized by Google

von Curzon Street öffentlich vollzogen. Die Braut war in ein simples weißes Gewand von Musselin gekleidet: sie trug einen diamantnen Halsschmuck, der 3000 Pfund Sterling kostete, und diamantne Ohrgehänge. Durch diese Heirath sind zwei der größesten Familien in Verbindung gekommen. Der Herzog von Devonshire hat nur einen Sohn, den Marquis of Hartington, einen Knaben von 12 bis 13 Jahren; sollte dieser das männliche Alter nicht erreichen und ohne Kinder sterben, so würde ein beträchtlicher Theil der Güther des Devonshirischen Hauses dem Lord Morpeth zufallen.

Die Modehändler beehren einige neue Trachten mit dem Namen der Lady Morpeth, z. B. Hüte à la Morpeth, (Morpeth hats) Hauben à la Morpeth, (Morpeth caps) ꝛc.

## Luxus und Moden.

Auch die Union mit Irland hat verschiedenen Erfindungen der Mode und des Luxus den Namen gegeben. Unter dem Putze der Damen hört man von Unionshauben, Unionsmützen, Unionsleibchen oder Unionswämsern u. s. w. (Union bonnets, Union caps, Union jackets). Dieser Titel hat eigentlich keine Beziehung auf jenes politische Ereigniß, sondern vermehrt bei den Moden blos den Reiz des Neuen; und vielleicht übertragen Manche das Wohlgefallen, welches sie über die erwähnte Staatsveränderung empfinden, auf die Gegenstände, welche man mit derselben durch den Namen zu verknüpfen sucht. Wäre die Benennung der Sache angemessen, so sollte sie auf eine Vereinigung des Englischen und Irländischen Geschmacks deuten. An diesen Begriffen scheinen sich aber die Erfinder nicht zu binden. Man kann sich des Lächelns nicht enthalten, wenn man die sonderbaren Abweichungen von jener Definizion bemerkt. So wurde kürzlich ein neuerrichtetes, elegantes Bette, unter dem Namen des Unionsbettes (the union bed) in den öffentlichen Blättern angekündigt. Ja bis auf den Theekessel hat man die Kraft der Union ausgedehnt. Ich sah in einem Laden eine von Holz oder Pappe gemachte Unterlage, den Theekessel oder Theetopf zu tragen, unter dem Namen: der Unions-Theekesselträger (the Union teakettle holders).

---

## Landschaftsgemählde von Christoph Dies.

(Aus einem Schr. von Wien vom 28 März.)

— Zu den vorzüglichste Landschaftsmahlern unserer Zeit gehört Herr Christoph Dies, aus Hannover. Die



Kriegsunruhen vertrieben ihn von Rom, nach einem 21jährigen Aufenthalte daselbst, und führten ihn (1797) zu uns her nach Wien. Sein Name ist in Italien und besonders in Rom sehr bekannt; auch ist dieser Name seit zwei Jahren der 24 Landschaften wegen, die er zu dem Werke der mahlerischen radirten Blätter des Herrn Frauenholz in Nürnberg geliefert hat, in Deutschland oft genannt worden. In Rom verfertigte er für Deutschland, England und Rußland eine große Menge Gemählde und Zeichnungen; von den ersten will ich nur die fünf nahmhaft machen, welche er nach dem Auftrage des Herrn Baron von Diede zum Fürstenstein, für dessen Landgut Ziegenheim unweit Frankfurt am Mayn, gemacht hat.

Während seines hiesigen Aufenthalts hat er unter andern vier Landschaftsgemählde für den Fürst Erzbischof von Salzburg und zwei für den Oberstallmeister Grafen zu Küenburg, zu Salzburg, verfertigt, welche dieser in das Kunstinstitut zu Prag geschenkt hat; zwei sind nach Ungarn an den Grafen F. Esterhazy gekommen; drei nach England; vier nach Amerika; zwei hat er für Frauenholz und fünf für den Herrn Reichshofraths-Präsidenten, Grafen von Ueberacker in Wien gemacht. Was diesen würdigen Grafen besonders auszeichnet, ist, daß er alle seine Gemählde von jetztlebenden Künstlern hat. Wer erinnert sich hierbei nicht an die Gemählde-sammlung im Pallast Borgheſe, die dadurch, daß sie eine Reihe von Jahren keine andere Gemählde, als von lebenden in Achtung stehenden italienischen Mahlern erstand, gleichsam eine Geschichte der Mahlerei von einem bestimmten Zeitraum geworden ist?

Herr Dies wohnt hier auf der Jägerzeile Num. 18 unweit dem Prater. Diese Nähe benutzt er, um daraus oftmals Bäume in seine herrliche Landschaften überzutragen, die durch die hohe Wahrheit, welche darin herrscht, durch eine reiche, aber nie geräuschvolle Komposizion und durch den sanften Schmelz eines warmen Kolorits, Auge und Herz wie mit einem sanften Zauber anziehen. Bei seinen paradiesischen Gegenden vergißt man gern das Schreckliche und Stürmische des Pouſſin, die wilde Natur des Salvator Roſa und das Pikante des Rubens, und freut sich fast in allen mit großer Abwechslung die schönsten Aussichten Italiens wieder zu finden.

---

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 17.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend 25 April 1801.

17.


## Neue Verlagsartikel von Voß und Comp.

Leipziger Ostermesse, 1801.

Bilderbeck, L. H von., Schauspiele. In 2 Bänden. Mit dem Bildnisse des Verfassers. 8. 3 thl. 8 gr.

Bilderbuch, botanisches, für die Jugend, und Freunde der Pflanzenkunde. Mit deutschem, französischem und englischem Text. Herausgegeben von Fr. Dreves und F. C. Hayne. 18. 19. 20. Hft. 4. à 16 gr.

Dolz, M. Joh. Chr., neue Katechisationen über religiöse Gegenstände. 5te Sammlung. 8. 16 gr.

Glatz, (Jacob) moralische Gemählde für die Jugend mit Kupfern von Penzel, und Salzmanns Bildnisse. Von Nettling. 18 Hft. 4.

Hefte, ökonomisch-veterinärische, von der Zucht, Wartung und Stallung der vorzüglichsten Haus- und Nutzthiere. Herausgegeben von J. Riem und G. S. Reuter in Verbindung mit mehreren Landwirthen. Nebst Zeichnungen zu Ställen, Häusern und Hütten mit Grundrissen, Aufrissen und Durchschnitten zur Aufbewahrung dieser Thiere. Entworfen und erläutert von J. H. Heine. 5. Hft. m. Kpf. gr. 4. 2 thlr. 8 gr.

**Auch unter dem Titel:**

Unterricht, ökonomisch veterinärischer, über die Zucht, Wartnng und Stallung des Federviehes von Riem und G. S. Reuter m. Kupf. gr. 4.

Lebensbeschreibungen berühmter Reformatoren. Ein Lesebuch für den Bürger. 18 bis 66 Bändchen. 8. 3 thl. 4 gr.

Melanchthons, P., Leben. Ein Seitenstück zu Luthers Leben, von demselben Verfasser. 2te verbesserte Auflage. Mit Melanchthons Bildnisse. 8. 12 gr.

Todtengräber, der, ein Roman in 4 Theilen. Ein Gegenstück zur Urne im einsamen Thal, von demselben Verfasser. 1r Theil. Mit Kupf. von Penzel. 8. 1 thl. 8 gr.

Wickleſs, J., Leben. Ein Lesebuch für den Bürger. Mit Wickleſs Bildniß, 8. 12 gr.

Zeitung für die elegante Welt. 1801. Mit Kupfern und Musikbeilagen. Jahrgang compl. 6 thl.

Zwinglis, W., Leben. Ein Lesebuch für den Bürger, Mit Zwinglis Bildniß. 8. 12 gr.

## Kunstsachen.

Abbildungen der Reformatoren. 1r Hft. 1 thl. 8 gr.

Ansichten von Leipzig. No. 2. 2 thl.

— — Pillnitz. No. 3. 20 gr.

Karte der Standquartiere des sächsischen Militärs. 12 gr.

Kupfer für die Jugend aus Glatz moralischen Gemälden, 1ste Samml. 4 Blatt, 4. 1 thl.

Modenblätter zur Theorey. 25 Blatt 1 thl.

Salzmanns Portrait. kl. 4. 8 gr.

La Tour d'Auvergne, Premier-Grenadier des Armées. 8 gr.

---

## Bei Peter Philipp Wolf und Comp. in Leipzig, und bei Carl Pougler in Paris ist erschienen:

Orfeuil et Juliette; ou le Reveil des Illusions par Mlle Louise St. Leon, Auteur d'Eugenio et Virginia. 3 Tomes. fig.

Dieser mit tiefer Kenntniß der Welt und der Menschen, in einem bezaubernden Style, mit Anmuth und philosophischem Geiste geschriebene Roman gehört unstreitig unter die besten Produkte, die seit vielen Jahren in dieser Gattung erschienen sind, und entspricht vollkommen den Erwartungen, welche die Verfasserin von Eugenio und Virginia, dieser in Frankreich oft gedrukten und in England und Deutschland übersezten Arbeit erregt hat.

Bibliotheque francaise; Ouvrage periodique redigé par Mart. Pougens. No. 1—12. 9 thl.

Digitized by Google

Dieses den Wissenschaften und schönen Künsten ausschlüßlich gewidmete, im Geiste und nach dem Plane von Bayle, Leclerc und Basnage bearbeitete Journal liefert von allem, was in Paris neu aus den Pressen kommt, beurtheilende Auszüge, und giebt uns die vollständigste und treuste Ansicht von dem gegenwärtigen Zustande der französischen Litteratur. Als Mitarbeiter an diesem Journal sind zugleich Mitglieder der berühmtesten gelehrten Gesellschaften in Europa. Jeden Monath erscheint ein Bändchen von 216 S.

---

Der gemeinnützige ökonomische Anzeiger, oder Lehren und Nachrichten aus allen Zweigen der Oekonomie für Kameralisten, Rittergutsbesitzer, Pächter ꝛc. Herausgegeben von einigen Freunden der Gemeinnützigkeit durch H. Fr. Pohl. 1801. 2r Band oder Jahrgang und Fortsetzung.

Mit dem Monate März ist der 2te Band oder Jahrgang geschlossen worden. Die glückliche Vereinigung der Umstände setzt uns in den Stand, diese dem Bedürfnisse entsprechende und mit so lautem Beifalle aufgenommene Zeitschrift, mit neuem Interesse fortzusetzen. Man pränumerirt darauf entweder auf den ganzen Jahrgang bis Ostern 1802. 1 thl. 12 gr. oder bis Michaelis 18 gr. oder quartaliter 9 gr. Bestellung darauf kann man in jeder Buchhandlung oder auf jedem Postamte machen und der schleunigsten Besorgung gewärtig seyn.

Penig, am 20sten März 1801.

Buch- und Oekonomiehandlung.

---

## Büchеranzeige.

J. C. Angersteins, Predigers zu Berklaw, Sammlung merkwürdiger Aussprüche, Anecdoten, lehrreicher und angenehmer Erzählungen, witziger Einfälle, Briefe, Räthsel und Charaden, zur Beförderung der deutschen Sprachrichtigkeit, fehlerhaft und verbessert dargestellt; mit Hinweisung auf den ersten und zweiten Theil seiner Anweisung, die gemeinsten Schreib- und Sprachfehler im Deutschen zu vermeiden. Dritter theoretisch-praktischer Theil. Stendal, bey Franzen und Große, 8. 1801. (525 Seiten und 1 Bogen Vorrede.

Ein eben so gründliches und seinem Zwecke ganz entsprechendes Lehrbuch, als höchst amüsantes Lesebuch. Der Herr Verfasser konnte zur Erfüllung seiner Absicht auch in der That keinen glücklicheren Einfall haben, als eine solche Quintessenz von seinem Witze und andern belustigenden Aufsätzen zum Stoffe seines Unterrichts zu machen. Rezensent müßte sich daher sehr irren, wenn dieses Buch nicht auch in Lesegesellschaften und bei dem schönen Geschlechte einen vorzüglichen Eingang finden sollte. Die lichtvolle Ordnung — die nicht gemeinen Bemerkungen über gewisse Fehler im Briefstyle — der launige Ton, der besonders im vierten und sechsten Abschnitte herrscht — das kurze Zusammendrängen aller Erfordernisse zu einem richtigen deutschen Aufsatze — formiren dieses Werk zu einem schönen Ganzen, daß für die deutsche Sprachrichtigkeit nichts zu wünschen übrig bleibt, als — eine allgemeine Anwendung des darin Gesagten. —

---

Binnen Kurzem erscheint:

Kleines Fabelbuch zur Selbstbelehrung für Kinder und junge Leute, mit schwarz. und illum. Kupfern. 8. Leipzig, 1801.

Der Verfasser wird die möglichste Sorgfalt auf dieses Werkchen verwenden, um der Jugend ein lehrreiches, und in moralischer Hinsicht brauchbares Buch zu liefern, auch ich als Verleger werde durch gute Kupfer den Werth desselben noch mehr zu erhöhen suchen. —

Johann Gottlob Schladebach,
Buchhändler.

---

Bei Pet. Philipp Wolf und Comp. in Leipzig findet man ein ausgesuchtes Lager von den besten Schriften, die seit 2 Monathen in Frankreich erschienen sind. Sie werden fortfahren, sich monatlich das Interessanteste aus Paris kommen zu lassen, und werden jede Aufträge, sie mögen ältere oder die neuesten Produkte der französischen Litteratur betreffen, mit Schnelligkeit besorgen.

---

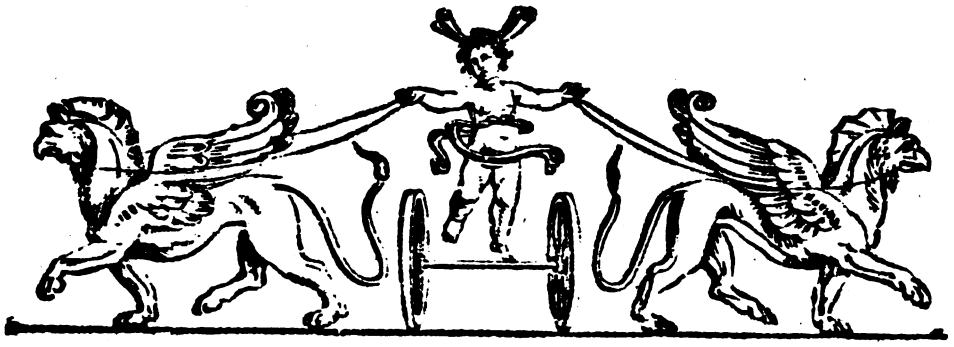
## Anzeige.

### für Philologen, Schulen und Liebhaber der lateinischen Sprache.

In Endesgenannter Buchhandlung erscheint diese Jubilatemesse 1801 ganz unfehlbar das bereits schon angezeigte lateinisch-deutsche und deutsch-lateinische Taschenwörterbuch nach Schellers und Bauers größern Werken in gedrängter Kürze, und mit nöthiger Auswahl abgefaßt, auch hin und wieder mit Zusätzen und mehr als sechshundert neuen Wörtern vermehrt, vornehmlich zum Gebrauche in Schulen, wie auch für diejenigen, denen einige Kenntniß der lateinischen Sprache nöthig und nützlich ist, in zwei Theilen. Der Preiß wird über 1 thl. 12 gr. nicht seyn.

von Kleefeldsche Buchhandlung
in Leipzig.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag 28. April 1801.

51.


## Kunst.

### Bonaparte gemahlt von Northcote und Masquerier.

(London, 3 April 1801.)

Wie Bonaparte die Bewunderung der ganzen Welt auf sich gezogen hat, so kann man sich der Bewunderung, welche diesem außerordentlichen Manne gebührt, auch in England nicht enthalten. Es werden jetzt zwei Gemählde von ihm in London gezeigt, welche von einer großen Anzahl von Zuschauern täglich besucht werden. Das eine ist von Northcote gemahlt. Der Held sitzt auf einem schönen weißen spanischen Pferde, in seiner Staatskleidung als General, mit entblößtem Haupte und den gezogenen Degen in der rechten Hand. Die Aehnlichkeit des Gesichtes ist von einer Marmorbüste, die sich in London befindet, entlehnt. Dies Gemählde ist gut gerathen, aber bei weitem nicht so interessant, als das andere, welches von einem jungen Künstler, Namens Masquerier, verfertigt worden. Er war selbst in Paris, und hat nach dem Leben gezeichnet.

Das Gemählde, welches 17 Fuß hoch und 27 Fuß breit ist, stellt eine Gruppe dar, wie Bonaparte, nebst einigen Generalen bei der Musterung der Garde erscheint. Diese Musterung, wobei der Künstler gegenwärtig war, fand Statt zwei Tage nach der berüchtigten Explosion. Durch diesen Umstand wird die Szene äußerst interessant, da jedermann in Paris begierig war, den Konsul nach jener Gefahr zu sehen. Die Gruppe ist auf diese Weise angeordnet. Im Vorgrunde ist, wie sich erwarten läßt, Bonaparte die Hauptfigur. Er reitet ein schönes spanisches Pferd, *La Styrie* genannt, und ist in die Generals-Uniform gekleidet, über welche ein grauer Ueberrock, den er am Tage der Schlacht von Marengo getragen haben soll, gezogen ist. Sein Gesicht ist blaß, mit eingefallener Wange und einer gebogenen Nase; er ist nicht groß von Person, dabei hager und sitzt etwas gekrümmt zu Pferde; sein Haar ist ohne Puder. An seiner Seite hängt ein türkischer Säbel, und in der linken Hand, womit er den Zügel hält, hat er zugleich eine Reitpeitsche. So simpel wie er in seiner Person erscheint, so prächtig und geschmackvoll ist sein Pferd geziert. Seine Begleiter sind mehr glänzend gekleidet. Die merkwürdigsten darunter sind der General Lasne, Berthier, Duroc, Beauharnois (Bonapartes Stiefsohn) und Roußant, ein junger Mammeluck, welcher aus persönlicher Zuneigung gegen Bonaparte, denselben aus Egypten nach Frankreich begleitete. Im Hintergrunde sind die Truppen, theils zu Pferde, theils zu Fuß; an der Spitze der Kavallerie befindet sich der General Caffarelli. Die Musterung wird in dem Hofe des Konsular-Pallastes (den Thuillerien) gehalten; und auf den Balkons des Pallastes sieht man eine Gruppe von Zuschauern, worunter die Gemahlin des ersten Konsuls bemerklich ist.

Die vorzüglichsten Figuren sind, wie gesagt, nach dem Leben gezeichnet, und man versichert, daß Bonaparte selbst



Digitized by Google

dem Künstler Gelegenheit gegeben habe, sein Portrait zu entlehnen. Herr Tallien, der das Gemählde sah, hat von der Aehnlichkeit des Konsuls ein schriftliches Zeugniß in folgenden Worten gegeben, welches man in dem Hause des Mahlers öffentlich aufgesteckt hat:

J'ai vu le portrait du General Buonaparte, fait par Mr. Masquerier, et je l'ai trouvé très ressemblant. Londres le 24 Mars 1802. *Tallien.*

Von Northcote's Gemählde ist ein Kupferstich angekündigt.

## Skizzen von Mainz.

(Beschluß.)

Einige Tage nach diesem Stück gab man das Dorf im Gebirge von Kotzebue, das als „ein überaus vortreffliches und sehenswürdiges Singspiel" auf dem Zettel angekündigt wurde. Kotzebue hätte wohl schwerlich geahndet, daß dieses Stück, welches den österreichischen Patriotismus gegen die Franzosen entflammen sollte, auch dazu gebraucht werden könnte, den Enthusiasmus der letztern gegen die Kaiserlichen anzufeuern. Lächerlich genug ist hier, statt der Frau von Thurn „der Bürger Thurn" Besitzer eines französischen Dorfes, und sein Sohn, der Rittmeister, im Dienste der Republik. Es ist ein Glück, daß diese Nordfranken etwas schwer in Bewegung zu setzen sind, um die Waffen gegen ihre ehemaligen Landsleute zu ergreifen.

Uebrigens scheint es, als wenn die Stücke, die man hier aufführte, meistens aus den Donaugegenden und aus Tyrol herrührten. Man gab noch die Judenhochzeit, „ein außerordentlich komisches Singspiel;" die Waldmänner, „eine allenthalben mit vielem Beifall aufgenommene komische Oper in 4 Aufzügen mit der sehr gefälligen Musik des Kapellmeisters Henneberg in Wien;" die Präsente, oder der erstochene und durch Zauberei wieder lebendig gewordene Liebhaber, „eine Pantomime mit Tänzen;" u. s. w.

Aber auch Schiller und Göthe haben die Ehre, „ihre vortreflichen und sehenswürdigen Stücke" hier darstellen zu sehen. Man gab hier Kabale und Liebe! Dieser Hofmarschall, diese Lady Milfort sind einzig in der Welt! Man muß dies Alles gesehen haben, um sich einen Begriff davon zu machen. Die Franzosen, die noch kein deutsches Schauspiel sahen, kommen hierher und staunen! Sie meinen dann, die deutsche Nazion sei noch weit zurück. Sie hören dies abscheuliche Geplärr im Tyroler und Bayerischen Dialekt und sie rufen: la langue allemande n'est pas faite pour le chant!



Wenn bei den französischen Schauspielern die Komposizion der Truppe im Ganzen genommen, gleichfals sehr elend ist, so haben sie doch den Vortheil des bessern Lokals und manches nazionale Uebergewicht. Die den Franzosen so eigne Fertigkeit sich in jede Lage zu finden, macht es der entlaufenen Dirne, die hier spielt, sehr leicht, die vornehme Dame vorzustellen, zärtlich oder naiv zu seyn, wie es ihre Rolle verlangt, wenn die Deutsche in ihren Manieren und in Allem ihre Abkunft verräth. Das Nehmliche findet bei den Schauspielern statt, die aufmerksam auf sich selbst und den Charakter sind, den sie darstellen sollen. Der elendeste Schauspieler hat Gefühl für eine Sentenz, für eine schöne Stelle, die er herzusagen hat. Er weiß, daß sie auf ein so reizbares Publikum, als das französische ist, ihre Wirkung nicht verfehlen kann; er sagt sie mit Gefühl und Anstand her, und Alles klascht bis auf den Soldaten, der dort an der Thüre Wache steht, und dem das Wahre oder Witzige derselben eben so wenig entgangen ist, als seinem General, oben in der Loge. Das Schauspiel ist der Ort, wo man den Franzosen kennen lernen kann. Man sieht wie er so leicht zu rühren und zu reizen, und welche Summe von vernünftigen Ideen und von Fassungskraft unter ihnen verbreitet ist; während bei den Deutschen jede schöne Stelle verloren geht, weil sie der Schauspieler nicht verstand und das Publikum keine Empfänglichkeit dafür hat.

Die deutschen Einwohner in Mainz besuchen das französische Theater wenig, das nach und nach das hier befindlich gewesene deutsche ganz verdrängt und unterdrückt hat. Der Schauspieldirektor Büchner, dessen Gesellschaft nach der Eroberung von 1793 hier spielte, wollte dem vielfältigen Verlangen der Franzosen nach der Besitznahme von 1797 Genüge leisten, die ein französisches Schauspiel wünschten, und errichtete eine französische Gesellschaft, die von ihm dirigirt, hier spielte, während seine deutsche Gesellschaft abwechselnd hier, in Cölln und Düßeldorf war. Aber während seiner Abwesenheit suchten sich die französischen Komödianten unabhängig zu machen. Die Theaterprinzessinnen benutzten ihre Macht bei ihren zum Theil mächtigen Liebhabern vom Militär- und Zivilstande, um den Direktor Büchner ganz von Mainz zu vertreiben. Ein gewisser Mulot, Bureau-Chef des Regierungs-Kommissairs, ein listiger und gewandter Mensch, wandte allen seinen Einfluß dazu an. Man beging an Büchnern eine Menge Ungerechtigkeiten, und bewirkte endlich sogar einen Beschluß des Direktoriums,

Digitized by Google

wie man sagt, wodurch festgesetzt wurde, daß kein anderer als ein Franzos, in den 4 neuen Departements ein Schauspiel unternehmen solle. Ich weiß nicht, ob dieser Beschluß wirklich existirte, da er wenigstens jetzt nicht mehr gilt; aber man nahm dem Direktor Büchner seine Garderobe, seine Dekorazionen und seinen Theaterapparat. Späterhin ward Madame Dellaye die Direktrize des französischen Theaters. Sie übt nun eine Art von Monopol aus, da es im Anfange dem deutschen Schauspieldirektor Hoffmann nicht erlaubt war, an Sonntagen und Dekaden zu spielen, an welchen letztern Tagen er es bis jetzt (Dezember) noch nicht darf, um dadurch ihrer Einnahme keinen Abbruch zu thun. In einem Staate, wo das Gesetz alle Privilegien verbietet, ist dies sehr auffallend. Einige Zeitlang durfte sogar in den Wirthshäusern an jenen Tagen nicht einmal Musik seyn, ohne es ihr anzuzeigen und eine Abgabe an sie zu bezahlen. Diese wird aber jetzt, wie man sagt, an den Platzkommandanten gegeben; denn Mainz ist noch im Belagerungsstande. Dieser Belagerungsstand, bei welchem die Polizei allein vom Militär abhängt, rührt noch vom Herbst 1799 her; wo der Mainzische Landsturm gegen die Nidda vorrückte, und ist der Deckmantel einer unzähligen Menge von Ungerechtigkeiten und willkührlichen Bedrückungen.

So groß die Lesesucht unter den Mainzern ist, so war es doch noch keiner deutschen Buchhandlung möglich, hier zu bestehen. Die Andreäische Buchhandlung aus Frankfurt, die zuletzt eine Niederlage hier hatte, wird auch diese jetzt wieder aufgeben. Ungleich besser befand sich von jeher der französische Buchhändler Leroux, der blos mit französischen Werken, Landkarten und Kupferstichen handelt. Der ehemalige Hof, die Reisenden, und jetzt das Militär und die übrigen Liebhaber der französischen Literatur gewährten ihm vielen Absatz.

Für die Befriedigung der politischen Neugierde ist hier durch eine Lesegesellschaft gesorgt, zu welcher auch Fremde Zutritt haben, wenn sie von einem Mitgliede eingeführt werden. Man findet hier die besten deutschen periodischen Schriften und Zeitungen, und eben so die vorzüglichsten Pariser-Blätter. Sie existirte, noch in größerer Vollkommenheit, schon längst vor der Revoluzion. Uebrigens hat sie ein schönes Lokal und wird von den besten Köpfen in Mainz besucht. — Kürzlich erhielt sie auf Ansuchen bei dem Regierungs-Kommissair B. Jollivet, die besondere Erlaubnis, die auf dem linken Rheinufer verbotne Frankfurter Oberpostamts-Zeitung und das Journal de Francfort für sich kommen lassen zu dürfen. —

Klebe.



## Nachrichten vom linken Rheinufer.

Coblenz, 21 Germinal (11 April.)

Die Bekanntmachung des Friedens ist nun auch in den neuen Departementen erfolgt, ohne daß sich von den bei dieser Gelegenheit Statt gefundenen Feierlichkeiten etwas besonders sagen ließe. Was am meisten dabei gefiel, war das neue, wirklich mit Geschmack erfundene Kostüme des Maire und seiner Adjunkten. Ueberhaupt herrscht in den Amtstrachten in unserer Republik eine Art von Luxus; mitunter wird selbst die Pracht auf Kosten des guten Geschmacks zu sehr gesucht. Mehrere unserer Generäle, von denen sich sonst die Vorzüglichsten durch edle Einfachheit im Aeußern auszeichneten, übertreiben den Kleiderprunk so sehr, daß man Mützen sieht, die wegen des daran verschwendeten Goldes bis auf 6000 Livres geschätzt werden. Sogar die Stiefeln sind mit Gold gestickt. — Auch die Amtstracht der Präfekten ist mit Silber so überladen und so Livreemäßig zugeschnitten, daß sie unmöglich gefallen kann.

### Französische Nazionalmesse.

Eine vortrefliche Anstalt in unserer Republik, welche vielleicht in andern Reichen nachgeahmt zu werden verdient, ist die Ausstellung der vorzüglichsten Erzeugnisse französischer Fabriken und Manufakturen auf dem Marsfelde in Paris, welche alle Neujahrstage Statt haben wird. Die Präfekten aller Departemente sind eingeladen, die Fabrikanten dazu aufzufordern, und eine Jury entscheidet, ob die Produkte der Ausstellung würdig seyen, und welche unter ihnen Preise verdienen. Diese Art von Nazionalmesse muß gewiß dem guten Geschmack und dem Interesse der Fabrikanten vortheilhaft seyn.

### Mosaik-Manufaktur.

Auch wird in Paris jetzt eine Mosaik-Manufaktur in dem Bezirk der Gebäude für die Taubstummen errichtet. Zehn von ihnen, die am mehresten Talent zur Zeichenkunst zeigen, sollen in der musivischen Malerei, einer Kunst, die in Frankreich fast noch ganz unbekannt ist, von dem geschickten Belloni aus Rom unterrichtet werden; und auf diese Weise wird sich ohne großen Kosten allmählig ein Institut bilden, das für Frankreich von Wichtigkeit werden und dereinst noch einen hohen Grad von Vollkommenheit erreichen kann. Die Mosaik-Manufakturen brachten Rom ehemals großen Vortheil, und beschäftigten viele hundert Menschen. Unstreitig werden die Ausstellungen von Arbeiten dieser Taubstummen den Geschmack an musivischen Gemählden,

Digitized by Google

die niemals erblassen, nie sich verwischen und ein Mittel mehr gewähren, Palläste und Wohnhäuser geschmackvoll zu dekoriren, in Frankreich sehr befördern helfen.

## Verdienst der Lady Montaigu um die weibliche Schönheit.

Die Zirkassierinnen haben seit undenklichen Zeiten die Gewohnheit ihren Kindern, sogar in einem Alter von sechs Monaten, die Blattern einzuimpfen. Die Ursach, welche in Zirkassien diese Gewohnheit eingeführt hat, ist allen Menschen auf Erden gemein: nehmlich mütterliche Zärtlichkeit und Interesse.

Die Zirkassier sind arm, und ihre Töchter schön; daher treiben sie den meisten Handel mit ihnen. Bekanntlich versorgen sie die Harems des Großherrn, des Sophi von Persien und derer mit Schönheiten, die reich genug sind, dergleichen kostbare Waare zu kaufen und zu unterhalten. Diesemnach erziehen sie diese Mädchen, nach ihrem Begriffe, in allem Guten und in allen Ehren, die Mannspersonen zu liebkosen, sie mit weichlichen und verführerischen Tänzen zu amüsiren und durch die wollüstigsten Künste dem Geschmack der verächtlichen Herren, für welche sie bestimmt sind, wieder aufzuhelfen. Die armen Geschöpfe wiederholen mit ihrer Mutter ihren Unterricht alle Tage, fast wie unsre kleinen Mädchen ihren Katechismus, ohne etwas davon zu verstehen. Allein es trift sich oft, daß Eltern, nachdem sie viele Mühe angewendet, ihren Kindern eine gute Erziehung zu geben, ihre Hofnung plötzlich getäuscht sahen. Die Blattern kamen ins Haus, eine Tochter starb daran, eine andere verlor ein Auge, eine dritte genesete mit einer dicken Nase, und die armen Leute waren ohne Rettung zu Grunde gerichtet. Oft ward, wenn die Blattern epidemisch waren, das Gewerbe sogar auf mehrere Jahre gehemmt; und dies veranlaßte eine ansehnliche Verminderung in den persischen und türkischen Serails.

Eine handelnde Nation ist auf ihr Interesse stets in einem hohen Grade aufmerksam, und verabsäumt von den Kenntnissen nichts, die ihrem Gewerbe nützlich seyn können. Es ist also kein Wunder, daß die Zirkassier natürliche Beobachtungen, die sich bald anstellen ließen und hier nicht auseinander gesetzt zu werden brauchen, benutzten und Versuche machten, welche gelingen mußten. Nach ihnen nahmen bald die Türken diese Gewohnheit an, und jeder von den Honoratioren in Konstantinopel läßt seinem Sohne, seiner Tochter die Blattern einimpfen. Einige behaupten, die Zirkassier



hätten diese Gewohnheit ehemals von den Arabern entlehnt; auch die Chineser sollen schon seit hundert Jahren diesen Gebrauch eingeführt haben. Unterdeß ist das ein Punkt der Geschichte, dessen Erörterung nicht hieher gehört.

Lady Wortley Montaigu ist die erste Engländerin, welche, zu Anfang der Regierung Georg I., als sie mit ihrem Gemahl auf der Ambassade in Konstantinopel war, ihrem Kinde, von welchem sie hier entbunden ward, die Blattern einimpfen ließ. Als sie nach London zurück gekommen war, theilte sie ihren Versuch der Prinzessin von Wallis, nachherigen Königin, mit. Die Fürstin ließ den Versuch an vier zum Tode verurtheilten Verbrechern machen, die die Blattern noch nicht gehabt hatten; der Versuch glückte, es wurde ihnen das Leben geschenkt, und sie ließ darauf ihre eignen Kinder inokuliren. England folgte ihrem Beispiele, und darauf allmählig ganz Europa. Wieviel tausend Kinder verdanken also seitdem nicht der Lady Montaigu ihr Leben, wieviel Mädchen insonderheit ihre Schönheit!

Das Vorurtheil dagegen bestieg zwar zuerst die Kanzel; denn ein englischer Prediger bewies, Hiob sei vom Teufel inokulirt worden. Allein die Vernunft betrat sie nachher auch, und sprach viel nachdrücklicher und überzeugender über den Text der allgemeinen Erfahrung. Was würde der Eiferer erst jetzt dazu sagen, wenn er sähe, daß wir ein Mittel gefunden haben, die Kühe zu Erretterinnen der Menschheit zu machen!

## Lebensweisheit (nach dem Französischen.)

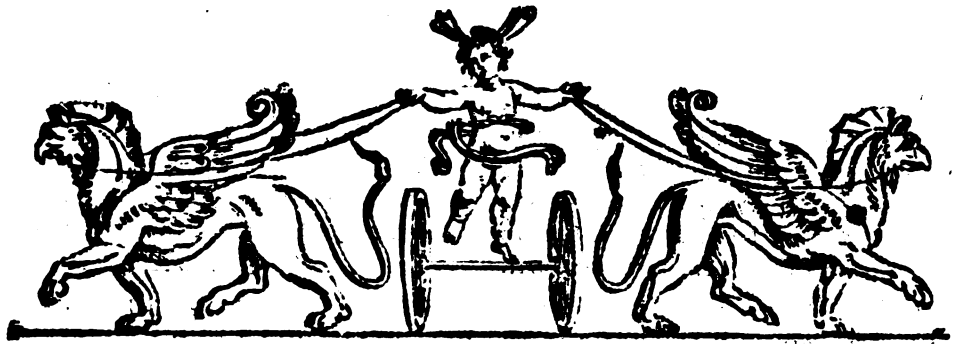
(Nach der Musik des Liedes La Philosophie de tout tems, das zu Num. 45. ausgegeben wurde, zu singen.)

Fort, finstre Sprecher!
Brüder, wie heut,
Seyn nimmer weit
Die Sorgenbrecher.
Füllt stets die Becher!
Liebt allezeit!

Auf trauliche Zecher
Beert Amor den Köcher,
Der hier nur erfreut.
Hier ist Alles, Brüder:
Scherze, Wein und Lieder;
Wieder lacht und wieder
Lust auf Lust uns heut.

B.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag 30 April 1801.

52.


## Ein Wort für die jetzigen Damenanzüge.

(Zur Begleitung des heutigen Modekupfers.)

Der Anzug unserer Damen ist für uns, die wir mit ganz anderen Begriffen von Dezenz aufwachsen, als die Griechen, freilich hin und wieder etwas zu griechisch; in dem Sinne nehmlich, daß dadurch die Transparenz angedeutet wird. Allein man kann das eingestehen, ohne sich auf die Seite der Rigoristen und Rigoristinnen zu schlagen, welche aus zu großer Aengstlichkeit, oder — aus ein wenig Eifersucht auf Enthüllung von Vorzügen, die sie selber nicht besitzen, der unendlich schönern Draperie, als die ältere war, Uebles nachsagen und Wunder welchen Verfall der Sitten aus den leichteren modernen Damenanzügen prophezeihen. Wenn man mitunter im Naturalisiren zu weit geht, soll man darum die Natur und Schönheit aus ihren Rechten verdrängen? Sollen unsere Damen darum, weil manche Heroinen über die Grenze der zartern Weiblichkeit hinweg, in das Gebiet der wilden Natur hineinstreifen, eine Tracht aufgeben, die das jetzige Zeitalter über das vorige sich errungen hat, und die so unwidersprechlich verschönt und der Entwickelung des weiblichen Reizes so volles Spiel giebt? Und kann man nicht bei der leichtesten Draperie und selbst bei Nudität, wofern sie noch mit der Ehre und vor der reinen Kunst bestehen kann, sehr anständig und tugendhaft seyn? — Es hängt blos von den Damen ab, sich vor jedem gewagten Urtheile des Satyrs, oder was noch schlimmer ist, des liebloſen Moralen *) (welches oft Beides auf Eins hinaus läuft) in Sicherheit zu stellen. Edler, weiblicher Anstand gebietet selbst der Frechheit; und da im Auge die bestimmteste Nachweisung von dem liegt, was der Mensch ist und seyn will: so ist jedes natürlich gekleidete Mädchen mit unschuldsvollem Blicke und mit sittlichem Anstande sicher, über ihre Absicht beim Anzuge nicht mißverstanden zu werden.

So wie aber die Unschuld in dem leichten Gewande noch unschuldiger wird, so wird die Frechheit, die Koketterie, die planmäßige Neckgier der männlichen Leidenschaft, die hinter dem Gewande der Unschuld ihr Spiel treibt, dem bescheidnen Manne noch widerlicher, so wie sie den unbescheidnen Fat und Merveilleux zu dem Versuche berechtigt, die Kokette in ihren eigenen Plan zu verwirren und sie selber das Opfer davon werden zu lassen. Die Sitten sind nicht so abhängig von der Mode, wie man glaubt; sie sitzen fest im Inwendigen des Menschen und entstehen durch frühe Begriffe und Angewöhnungen. Eine Mutter, die ihre Tochter zur Tugend erzog, darf nicht fürchten, daß diese in einer Tunike eher, als in jedem andern Anzuge verlohren gehen werde. Die Mode deutet häufiger auf Wahn, auf Albernes, wenn man will, als auf das was an der Zeit moralisch und unmoralisch ist; und veränderte Anzüge sind größtentheils

*) So könnte man die weisen Leute, die für die Tugend erstaunlich viel mit dem Munde thun und eigentlich Fait von der Moralität machen, benennen; wie es Kreolen, Kamtschadalen u. s. w. giebt.



Digitized by Google

nur Bezeichnungen des Ganges, den die Liebe zum Neuen und Veränderlichen, die Eitelkeit und — der reiche Müßiggang nimmt. Ist das wahr, wie es denn wahr zu seyn scheint, so wird die Rigorosität, die sich über unsre heutigen Damenanzüge etwas stark ausdrückt, von selber entwaffnet, und die Grazien können ungehindert unsern Schönen bei ihrer Toilette beistehen. Mögten sie sich da doch aber auch nur von ihnen, und nicht von jedem eigensinnigen Vorurtheil des Tages, leiten und rathen lassen!

Mit diesem Wunsche begleiten wir unser heutiges Modekupfer, das drei Damen in einem Anzuge darstellt, den man hoffentlich für geschmackvoll gelten lassen wird. Natur und Kunst haben sich hier einander hülfreich begegnet, ohne daß eine mit der andern eben abzurechnen hätte.

Die Dame Num. 1. trägt eine weiße Musselin-Chemise mit einem so genannten schottischen Kragen, der gewöhnlich sich von gestreiftem Linon an ein kleines dreieckiges Halstuch befindet, welches hinten am Kleide befestigt wird. Die Obertheile des Arms sind mit einer leichten Stickerei versehen, so wie das Ende davon auf der Hälfte des Oberarms. Der Halsschmuck besteht in einer leichten goldenen Kette mit einem Medaillon. Im natürlich gelockten Haar trägt sie von der einen Seite ein Bandeau von Goldband, von der andern einen grünen Lorbeerzweig, ein Kopfputz, der vorzüglich zu Ballanzügen Beifall verdient.

Num. 2. ist ebenfalls in Musselin gekleidet. Die Taille ist auf dem Rücken und an den Ermeln mit einer Stickerei von Myrthenzweigen geziert; der Kragen ebenfals leicht gestickt. Der Shawl, von Lilla-brochirtem Flor, hängt nachläßig über den linken Arm; der rechte trägt ein modernes Arbeitskörbchen. Das Haar umschließt ein goldenes Netz, über welches sich eine leichte Guirlande von Myrthe windet. Das Ganze giebt einen sehr brillanten Paradeanzug.

Num. 3. ist wieder eine Ballkleidung. Ueber das Musselinkleid ist ein Spenzer von Lilla-Sammet gezogen, der aber nur aus lauter einzelnen Streifen bestehen darf, und äußerst vortheilhaft die Form der Schultern und des Busens hervorhebt. Das reich gelockte Haar, welches sich überall jetzt wieder hervordrängt, umschlingt ein breites Bandeau von Lilla-Sammet, an welches sich von der linken Seite ein goldener Lorbeerzweig herüber beugt. Ein äußerst geschmackvolles Ganze, das einer jeden schönen Figur vortheilhaft ist.

Uebrigens wollen wir auch das nicht unbemerkt lassen, wie züchtig und mahlerisch zugleich, die Dame 3. mit der linken Hand ihr Kleid hebt. Ungleich schöner unstreitig, als



viele unserer jetzigen Modedamen es damit zu halten pflegen, die gewisse Partien, die sich der Vergangenheit zukehren, durch den gewaltsamen Andrang des Gewandes dem Auge bis zur komischen Wahrheit begreiflich machen. —

---

## Schöne Literatur.

### Ostertaschenbuch von Weimar.

In diesen Frühlingsbeeten blühen gleich voran zehn Blumen von Herder, von welchen die letzte: das neue Lied, die gemeine Beziehung nicht wird abwehren können. Dafür sind die sechste: Ursprung des Ideals und die achte: Meine Blume wohl an Zartheit unübertreflich. — Die Fragmente aus den heiligen Schriften der Indier, von Majer, sind nicht ohne Inhalt; aber doch haben sie dessen nicht soviel, um gern sich darum den Indianismus gefallen zu lassen. — Der Schuldner, ist ein artiges Spiel der Laune, und die Herameter, wenn sie auch homerisch grade nicht sind, bewegen sich ungemein leicht. Ein schöner und zugleich munterer Geist monologisirt, während er von Gläubigern aus der schlimmern Kategorie, die sich nach und nach an seiner verschlossenen Thür melden, unterbrochen wird; das ist der Inhalt dieses Kapriccio, das eigentlich weder Anfang noch Ende hat. Der Dichter wird es nicht übel deuten, wenn wir gerade nur folgende Stelle, das Modewesen betreffend, hier aufheben:

Red' ich von Kleidung noch? Da erblet' ich wenigen Stoff mir.
Eiteler Schmuck, er schaft eitele Sorge mir nicht.
Mag die Mode die modischen Herrn mit sich ewig verwandeln,
Mit proteïschem Spiel, zierlich und läppisch und toll;
Mag sie jetzo Gesicht und Kopf in Kravatten versenken,
Bis auf die Achsel das Ohr zerren mit mächtigem Reif,
Jetzo den Rock bis hoch an die obersten Schenkel verstutzen,
Hoch in die Luft krummauf schnäbelt den spitzigen Schuh:
Keinem beneid' ich Zierden der Art. Die Mode, sie ärgert
So aus Verdruß. Umsonst bietet sie guten Geschmack.
Zwar als neu beliebt er der Welt, doch heute nur; morgen
Wirft sie ihn schon als alt freudig um Possen hinweg.
Unverständig spielet das Menschengeschlecht, wie im Kleinen,
So in Großen; es bleibt ewig ein kaimisches Kind.

In den Proben aus George Franks Nachlaße herrscht ein verständiger Geist und viel reiner, gediegener Sinn; zudem eine seltene Klarheit der Darstellung, so daß man wünschen muß, es mögte bei diesen Proben lange nicht sein Bewenden haben. — Das Sonnet von Friedr. Schlegel an Tieck ist, als solches, sehr lieblich und elegant. — Die vier Weltalter der Indier verlangen durchaus ihren Liebhaber, um goutirt zu werden; wir können ihnen

Digitized by Google

keinen Geschmack abgewinnen. — Der Haarring, nach dem Persischen, vom Herrn von Hammer ist eine schön angelegte und sehr zart gehaltene allegorische Erzählung; auch in den Kranz ist mancherlei Hübsches geflochten. — Eine sehr gelungene, mit Energie übersetzte Stelle aus dem ersten Gesange von Ossians Timora: der Tod Oskars, vom würdigen Herausgeber, macht den Beschluß dieses Ostertaschenbuchs, das sich unter seinen dreimal langsamer reifenden Mitbrüdern nicht übel herausmacht, von welchem aber fürs Künftige wohl zu wünschen wäre, Herr von Seckendorf ließe die orientalischen Fruchtbäume ihre Zweige nicht so weit umher verbreiten.

---

## Hoftheater-Nachrichten aus Wien.

(Wien, 11 April, 1801.)

Seit langer Zeit (wenn ich nicht irre, seit Menzikows Erscheinung) indeß die hier lebenden Theaterdichter uns mit einer Sündfluth von Schauspielen jeder Art überströmten, bekam Wien von Kratters dramatischer Muse nichts Neues mehr zu sehen, als unlängst die Sklavin von Surinam, ein Schauspiel in 5 Aufzügen.

Auguste van der Waard, eine junge, liebenswürdige reiche Pflanzers-Witwe auf Surinam bietet dem holländischen Kapitän Steckmann, der so eben einen rühmlichen Sieg über die Rebellen erfochten, und dadurch das Eigenthum jedes Pflanzers gesichert hat, zum Theil aus Dankbarkeit ihre Hand an. Er kann aber diese Liebe nicht erwiedern, indem Cery, eine eben so schöne als gutherzige Sklavin, bereits sein Herz besitzt. Zum Unglück gefällt dies Mädchen auch dem Kommandanten, Baron v. Beerenhat. Einen so begünstigten Nebenbuhler auf immer zu entfernen, schickt dieser nun den Kapitän mit der frohen Siegesnachricht als Kourier an die hochmögenden Staaten von Holland. Steckmann wünscht nun zwar seine künftige Gattin in sein europäisches Vaterland mitzunehmen; ihr geldsüchtiger Eigenthümer will sie aber nur für 1000 Pfund frei geben, die der arme Kapitän, welcher sich während seines Aufenthaltes in Amerika von seinem Solde immer mancherlei seltene Pflanzen, Mineralien und Vögel beigeschaft hatte, um diese einst nach Europa zu bringen, leider nicht besitzt. Schon nähert sich die schmerzliche Stunde, die sein zärtlich liebendes Herz auf ewig von Cery trennen soll: als unvermuthet die gute Witwe van der Waard ihn noch ein Geschenk, zum Andenken und Beweise ihrer Dankbarkeit, anzunehmen bittet. Steckmann verschmäht es nicht; und siehe da, das edle



großmüthige Weib überrascht ihn mit der geliebten schönen Cery. Sie hatte sie für baare 1200 Pfund von ihrem geizigen Herrn losgekauft.

Im Ganzen genommen wurde dies Schauspiel ziemlich gut aufgeführt, wiewohl man gewünscht hätte, in der wichtigen Rolle des Obristen, Herrn Koch; und Madame Roose, oder Madame Adamberger als Witwe van der Waard zu sehen; auch daß Herr Ziegler den schönen Karakter des Kapitäns Steckmann nicht so grausam mißhandelt, mehr Achtung gegen das Publikum gehabt, und nicht jedes Wort aus dem Souffleurloch herausgeholt haben möchte. Die innerlichen Eigenschaften des Stückes waren, wie man von Kratters dramaturgischem Talente, mit dem sich, meines Urtheils, von den dermaligen österreichischen Theaterdichtern wohl keiner messen darf, sie zu erwarten berechtigt war, nehmlich die Sprache rein, der Dialog präzise, die Karaktere nach Leben und Wahrheit gezeichnet, der Gang der Handlung natürlich und ununterbrochen, die Situazionen interessant, und der artistische Plan durchgehends ungekünstelt.

Bei alle dem erhielt dies Schauspiel von dem größern Theile unsers Publikums den gehofften Beifall nicht. „Wie das zugieng?“ — Ganz natürlich. Bekanntermaßen arbeiten die Inhaber und Dichter unserer hiesigen Vorstädttheater schon seit mehreren Jahren mit rastlosem Wetteifer darauf hin, durch die elendesten Possenspiele den guten Geschmack vollends aus unserm Vaterlande zu verbannen. Für ächten inneren Kunstwerth sorgen sie, wie es scheint, nicht im geringsten, am allerwenigsten für Simplizität und Moral. Nur die Kasse gefüllt; an jenem Allen ist wenig oder nichts gelegen. Nur das Stück, in welchem am meisten Maschinen und sogenannte Flugwerke, häufige Theaterveränderungen und recht tolle Einfälle vorkommen, halten sie für das beste. Solchen dramatischen Mißgeburten läuft nun der größere Haufen unsers bekanntlich sehr sinnlich gewordenen Publikums schon seit mehr Jahren zu. Es scheint, die Reizbarkeit, das Vergnügen und aller Kunstgeschmack habe sich bei diesen Leuten aus den Ohren gänzlich in die Augen hingezogen. Blosses, eitles Schaugepränge gilt, wie Wieland sagt, dem Völklein über Alles. Bei Zuschauern dieser Art hat sich der gute Kratter, der, wie es scheint, noch viel zu sehr an den klassischen Mustern der Alten und ihren Theorien klebt, dadurch einen unverzeihlichen Fehler zu Schulden kommen lassen, daß die Handlung seines Schauspieles durch 4 Aufzüge (sage vier Aufzüge) immer nur an demselben Platze von einer amerikanischen Plantage spielt. „Kommen wir

denn von dieser Plantage heute nicht mehr weg? — Noch immer bei der Plantage!“ Dergleichen Jammer hörte ich von einigen neben mir sitzenden Titusköpfen, so oft wieder ein Aufzug begann; und Maschinen und Flugwerke kamen in diesem Schauspiele leider auch keine vor *). Aeußerten nun Zuschauer von besserm Geschmacke manchmal ihren Beifall, so zischten ihnen solche Maschinenverehrer immer sogleich mit Aerger entgegen. Einige davon mogten sich diesen Unfug wohl auch aus bloßer Gefälligkeit erlaubt haben; indem man mich versichert, Kratter habe unter dem hiesigen Hoftheaterpersonale sehr rüstige Feinde, welche ihren niedrigen Haß gegen ihn schon vor der Aufführung dieses Schauspieles bei verschiedener Gelegenheit ziemlich unbehutsam an den Tag gelegt, dasselbe schon zur Zeit, als es hier nur noch im Manuskripte existirte, allenthalben verschrien, und dem Publikum ein nachtheiliges Vorurtheil dagegen beizubringen gesucht haben. Vielleicht hat der gute unschuldige Kratter diesen hochmüthigen Theater-Götzen nicht genug Weihrauch gestreut, oder er kennet in seinem Lemberg die wirksamen Triebfedern der wienerischen Theaterkabale gar nicht.

Leider vermehrt sich bei unserer Hofschauspielergesellschaft seit einiger Zeit auch die Zahl derjenigen, welche (coute qu'il coute, mit oder ohne Beruf) zu ihrem Gehalte als Schauspieler auch noch bisweilen ein Schauspieldichter-Honorar einzustreichen Lust fühlen. Diese Leute besorgen nun, freilich nicht ohne Grund, so oft sie von der Existenz eines neuen Theaterproduktes hören, eine unangenehme Verdunkelung ihrer Machwerke, und finden überhaupt kein Schauspiel, das nicht aus der Fabrik ihrer Kompagnie kommt, gut genug. Da nun diese Partei bei jeder Aufführung eines neuen Stückes viele Handlanger im Parterre hat, die nichts mehr als das gedankenlose Echo der interessirten Hauptschreier sind, und da bekanntlich auch gewisse zu gutherzige Protektoren das Ihrige zum Vortheile ihrer Maschinenaufzieher beitragen: so ists vielleicht nirgends in der Welt leichter als hier in Wien, jedes gute Stück, das nicht unter der privilegirten Firma eines Iffland oder Kotzebue erscheint (wiewohl sich jene Pansophen schon öfters auch an diese, jedoch vergebens gewagt haben) bei ihren zahlreichen Nachbetern und durch diese bei dem größeren nicht selbst prüfenden Theile des Publikums fallen zu machen.



Das letzte neue Stück in der Fastenzeit war ein kleines Schauspielchen, das Kästchen genannt, welches äußerst mißfiel. Der Stoff davon ist alt und so Idyllenartig bearbeitet, daß er höchstens einem kleinen Liebhabertheater hätte dienen können.

Am Ende des nächstkünftigen May wird Herr Direktor Iffland von Berlin hieher kommen, und in verschiedenen Gastrollen auf unserm Hoftheater debütiren. Schon sieht ihm der edlere Theil unsers Publikums mit Sehnsucht entgegen. Mögte er uns vorzüglich mit seinem unerreichbaren feinern komischen Spiele in Konversazionsstücken oft, sehr oft vergnügen, das wir hier vermissen!!! —

## Adel auf der malabarischen Küste.

Die Nayren machen den Adel auf der malabarischen Küste aus. Man darf behaupten, daß sie der älteste Adel in der Welt sind; denn die ältesten Schriftsteller gedenken ihrer und führen das Gesetz an, welches den nayrischen Damen erlaubt, mehrere Männer zu haben. Jeder sind vier verstattet. Ihre einzeln stehenden Häuser haben eben so viele Thüren, als die Dame Männer hat. Wenn sie einer derselben besucht, so geht er rings um das Haus herum, und schlägt mit seinem Säbel auf den Schild. Hierauf öfnet er seine Thür und läßt einen bewafneten Bedienten in eine Art von Vorhof, welcher Andern Nachricht zu geben hat, daß die Dame nicht allein ist. An einem gewissen Wochentage sind alle vier Thüren geöfnet, um die Dame als ihre Gemahls zu besuchen und zusammen mit ihr zu speisen. Zur Zeit der Vermählung entrichtet jeder Eheherr eine Geldsumme, oder einen Brautschatz, und die Gemahlin hat allein die Erziehung der Kinder zu besorgen.

Die Nayren, sogar der Samorin und die übrigen Fürsten haben keine andere Erben, als ihre Schwesterkinder. Dieses Gesetz ward eingeführt, damit die Nayren, frei von Familie, stets bereit wären wider den Feind zu marschiren. Wenn die Fackel in den Jahren sind die Waffen zu tragen, so begleiten sie ihren Onkel. Der Vatername ist einem nayrischen Kinde unbekannt. Es spricht von den Männern seiner Mutter und von seinen Onkeln; aber nie von seinem Vater.

Hierbei das Kupferblatt, Num. 12, und die Inhaltsanzeige.

*) Als unlängst Mozarts Zauberflöte auf dem Kärnthnerthor-Theater aufgeführt ward, fügte so ein Krauskopf unter andern Ursachen, warum ihm diese Oper bei Schikaneder mehr gefallen habe, auch diese bei: Die Schlange wäre dort viel größer gewesen, als auf dem Kärnthnerthor-Theater.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

# Inhaltsverzeichniß
der
# Zeitung für die elegante Welt,
vom Monath April 1801.

## Vierzigstes Stück.

Galvanismus. Die Zauberflöte auf dem Wiener Hoftheater. Wettrennen in Berlin. Pariser Modesachen aus dem Magazin der Madame Lisfrand. Nachricht aus Leipzig. (Menzels Tod.)

## Ein und vierzigstes Stück.

Ueber die Parforcejagd in Anhalt-Dessau. (Forts. des Num. 34 abgebrochenen Aufsatzes.) Die diesjährige jours gras in Paris. Musikalische Nachricht von Dresden, für auswärtige Freunde der Kunst, vom Graf von Oerzen. Zur neuesten Wiener Theatergeschichte (Mozart und Schikaneder, ein theatral. Gespräch ꝛc.) Hofnachricht (von Neuwied.) Frau von Kaintrailles.

## Zwei und vierzigstes Stück.

Ueber die Parforcejagd in Anhalt-Dessau. (Trainjagd) Flüchtiger Blick auf gesellschaftliches Verhältniß in Italien. Eicisbeat. Etwas über die Musik in Böhmen. Deutsches Theater in Hamburg. Zur schönen Gartenkunst.

## Drei und vierzigstes Stück.

Ueber die Parforcejagd in Anhalt-Dessau (Beschluß.) Neuester Modegeschmack und Ton am Oberrhein. Neueste Uebersicht der Operntheater, Sänger und Tänzer in Italien. Epigramme. (auf einen medizinischen Hörsaal. Der politische Apotheker.)

## Vier und vierzigstes Stück.

Sitten- und Tagesgemählde aus England. Krankheit des Königs. Ausstellungen (Aus Tiecks Phantasien über die Kunst.) Lesegesellschaft in Schmiedeberg in Schlesien. Haydn's Schöpfung in Hamburg und Altona. Bitte einer Dame an die Rezensenten der Kalender. Französisches Theater in Hamburg.

## Fünf und vierzigstes Stück.

Sitten- und Tagesgemählde aus England. Pitt. Addington. Hawkesbury. Eldon. — Urtheil in Paris über Haydn's Schöpfung. Baukunst. Die beiden größten Theater Italiens. Liebhaberkonzert in Weimar. Kunstwerke am unrechten Orte. Miszellen. (Ein Charakter. Die Erfindung der Nadel. Momus der Tadler von Venus Pantoffel. An L., den Erbauer eines Komödienhauses.) Zu Kunzens Liede aus Ossians Harfe.

## Sechs und vierzigstes Stück.

Noch etwas über das Gemählde v. Macco: Die Königin. Sitten- und Tagesgeschichte aus England. Juwelen. — Zusatz. Neueste Berliner Moden Gallerie von Pferden für die Jugend. (Der kleine Pferdeliebhaber.)

## Sieben und vierzigstes Stück.

Hymne an einen Floh. Rechtsurtheil einer Commitée von Damen über die Perüken. Antwort. Literarische Miszellen. (Allgemeiner Heirathstempel ꝛc. Legouvee's Gedicht le Mérite des femmes.) Luxus und Modenachrichten aus der ältern Zeit.

## Acht und vierzigstes Stück.

La Tour d'Auvergne, erster Grenadier der französischen Armeen. Anekdote von Milton.

Digitized by Google

## Neun und vierzigstes Stück.

Skizzen von Mainz. Charaktergemählde von Erfurt. Musik mit Artillerie, ein Beitrag zur musikalischen Mahlerei. Nachtrag zur Skizze über Angelika Kauffman.

## Funfzigstes Stück.

Skizzen von Mainz. (Fortsetzung). Kunstsachen. Erklärung wegen der Nachricht über das Monument Friedrichs des Großen. Sitten- und Tagesgeschichte aus England. (Tallien im Parlamente. Verbindung des Lord Morpeth mit Lady Cavendish. Luxus und Moden.) Landschaftsgemählde von Christoph Dies.

## Ein und funfzigstes Stück.

Kunst. Bonaparte gemahlt von Northcote und Masquerier. Skizzen von Mainz, (Beschluß). Nachrichten vom linken Rheinufer. Französische Nazionalmesse. Mosaik-Manufaktur. Verdienst der Lady Montaigu um die weibliche Schönheit. Lebensweisheit, nach dem Französischen.

## Zwei und funfzigstes Stück.

Ein Wort für die jetzigen Damenanzüge. Schöne Literatur. (Ostertaschenbuch von Weimar.) Hoftheater-Nachrichten aus Wien. Adel auf der malabarischen Küste.

---

### Kupfer.

Tempel des Apollo. Latour d'Auvergne, von Corbet und Nettling. Modekupfer.

### Musik.

Lied von der Liebe. Aus der Oper: Ossians Harfe, von Hrn. Kapellmeister Kunzen in Kopenhagen.

Vier Intelligenzblätter.

---

Gedruckt bei Johann Friedrich Schödel, in Leipzig.

Digitized by Google

# Zeitung

für

# die elegante Welt

## 1801.

May.

Leipzig,

bei Voß und Compagnie.

Digitized by Google

## Die Zeitung für die elegante Welt enthält, ihrem Plane zu Folge:

1) **Allgemeine Aufsätze**, zur Berichtigung der Urtheile über Kunstwerke und zur Veredlung des Geschmacks, wie auch über allerhand nützliche und angenehme Gegenstände, die zunächst die gebildete Welt interessiren, und zur Unterhaltung in feineren Familienzirkeln dienen können.

2) **Neue Moden- und Luxusnachrichten** aus fremden und deutschen Hauptstädten, in Bezug auf männliche und weibliche Kleidung, Hauswesen, Zimmerverzierung, Ameublement, Equipage u. s. w.

3) **Korrespondenznachrichten** über deutsche und ausländische Theater, Bekanntmachung und Charakteristik neuer vorzüglicher Stücke, Musikaufführungen, Kunstinstitute und deren Ausstellungen, Badechroniken u. s. w.

4) **Hofnachrichten**, in sofern sie auf Feste und Vergnügungen, auf Gebräuche und Sitten, auf das höhere stehende Personale der Höfe und auf Fremde Bezug haben, zu welcher Rubrik auch Nachrichten von wichtigen Ereignissen unter dem höheren Adel vom Civil- und Militairstande, bei Domkapiteln und Ritterorden u. s. w. gehören.

5) **Charakteristik von Städten und Ländern**, in Rücksicht ihrer Kultur und gesellschaftlichen Verhältnisse; hauptsächlich aus Korrespondenznachrichten, mit unter aber auch aus Werken gezogen, die dem nicht eigentlich gelehrten Publikum sonst weniger bekannt werden.

6) **Anzeige neuer Kunstsachen.** Nachrichten und Beurtheilungen von öffentlichen- Privat- und ländlichen Gebäuden, Beschreibung von neuen musterhaften Anlagen von Gärten der Fürsten und Gutsbesitzer, (mit Belegen und Kupfern) von Gemählden, Kupferstichen, Werken der plastischen Kunst, musikalischen Werken und Instrumenten ꝛc. mit welcher Rubrik die neuere Künstlergeschichte in Verbindung steht.

7) **Literatur.** Anzeige und kurze Beurtheilung von Schriften, in sofern sie sich durch Inhalt und Ton zur belehrenden oder angenehmen Lektüre eines gebildeten Publikums eignen.

8) **Miszellen.** Erfindungen, biographische Skizzen, Anekdoten, Epigramme und dergl.

Alles, was in die **Politik** oder die eigentliche **Schulgelehrsamkeit** einschlägt, bleibt von dem Plane dieser Blätter völlig ausgeschlossen.

In jeder Woche erscheinen von dieser Zeitung regelmäßig drei Stücke, nebst einem Intelligenzblatte. Im Laufe jedes Monats werden zwei oder nach Befinden auch mehrere Kupfer, welche Gegenstände der Kunst, des Luxus und der Mode, Ansichten von Gebäuden, Lustschlössern u. s. w., auch Portraits berühmter Personen darstellen, gegeben, so wie zuweilen neue Tänze, vorzügliche Gesänge u. s. w. mit musikalischen Belegen bekannt gemacht werden sollen.

Zu jedem Monat wird ein Umschlag mit einem Titel und einer Inhaltsanzeige, und zu dem ganzen Jahrgange, welcher einen Band ausmacht, außer einem Haupttitel, noch ein möglichst vollständiges und genau bearbeitetes Sachregister geliefert.

Digitized by Google

Da die Verlagshandlung der Zeitung für die elegante Welt sich nicht darauf einlassen kann, wöchentliche und monatliche Exemplare der Zeitung postfrei zu versenden (die Versendung an alle Buchhandlungen durch Abgabe an ihre Kommissionäre ausgenommen), so müssen die wöchentlichen und monatlichen Bestellungen bei den resp. Ober- und Postämtern, Zeitungsexpeditionen, so wie bei den Buchhandlungen jedes Orts, oder des zunächst gelegenen, gemacht werden.

Hauptspeditionen haben folgende Ober-Postämter und Zeitungsexpeditionen übernommen:

Die Churfürstl. Sächsische Zeitungs-Expedition in Leipzig.
Die K. K. Oberst Hof-Postamts-Zeitungsexpedition in Wien.
Das K. K. Böheimische Ober-Postamt in Prag.
Das Königl. Preuß. Hof-Postamt in Berlin.
Das Königl. Preuß. Ober-Postamt in Breslau.
Das Königl. Preuß. Grenz-Postamt in Halle.
Das Königl. Preuß. Ober-Postamt in Hamburg.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Hamburg.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Frankfurt am Mayn.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Nürnberg.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Bremen.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Erfurt.
Das Königl. Churfürstl. Ober-Postamt in Hannover.

Der Preis des Jahrganges ist 6 Rthlr. Sächsisch, oder 9 Gulden 30 Kreuzer Wiener, oder 11 Gulden Reichsgeld, und dafür überall innerhalb Deutschland zu bekommen. Da wir von denen, welche diese Zeitung unmittelbar von uns beziehen, die pünktlichste Zahlung verlangen, so ist nöthig, daß jeder der resp. Interessenten den Betrag des ganzen Jahrganges beim Empfange des ersten Stücks entrichtet, und wir hoffen, daß man diese Forderung nicht unbillig finden werde, weil ohne sie ein Institut, das so viele Kosten erfordert, nicht wohl bestehen kann.

Alle Briefe und Beiträge, die Zeitung für die elegante Welt betreffend, sind entweder unter der Adresse unsrer Handlung, oder mit der Ueberschrift:

An die Redaktion der Zeitung für die elegante Welt in Leipzig

einzusenden.

Voß und Comp.
in Leipzig.

Digitized by Google

Folgende Werke sind in der Ostermesse 1801 in dem Verlage von Voß und Kompagnie erschienen, und können dem resp. Leser dieser Zeitung empfohlen werden.

---

Bilderbeck, L. H. von, Schauspiele. In 2 Bänden. Mit dem Bildnisse des Verfassers. 8. 3 Thl. 8 gr.

Bilderbuch, botanisches, für die Jugend, und Freunde der Pflanzenkunde. Mit deutschem, französischem und englischem Text. Herausgegeben von Fr. Dreves und F. C. Hayne. 18. 19. 20. Heft. 4. à 16 gr.

Dolz, M. Joh. Chr., neue Katechisationen über religiöse Gegenstände. 5te Sammlung. 8. 16 gr.

Glatz, (Jacob) moralische Gemälde für die Jugend mit 3 Kupfern von Penzel, und Salzmanns Bildnisse von Nettling. 18 Hft. 4. 1 Thlr. 16 gr.

Hefte, ökonomisch-veterinärische, von der Zucht, Wartung und Stallung der vorzüglichsten Haus- und Nutzthiere. Herausgegeben von J. Riem und G. S. Reutter in Verbindung mit mehreren Landwirthen. Nebst Zeichnungen zu Ställen, Häusern und Hütten, mit Grundrissen, Aufrissen und Durchschnitten zur Aufbewahrung dieser Thiere. Entworfen und erläutert von J. H. Heine, 5s Hft. m. Kpf. gr. 4. 2 Thlr. 8 gr.

Auch unter dem Titel:

Unterricht, ökonomisch-veterinärischer, über die Zucht, Wartung und Stallung des Federviehes, von Riem und G. S. Reutter. m. Kupf. gr. 4. 2 Thl. 8 gr.

Lebensbeschreibungen berühmter Reformatoren. Ein Lesebuch für den Bürger. 18 bis 68 Bändchen. 8. 3 Thlr 4 gr.

Melanchthons, P., Leben. Ein Seitenstück zu Luthers Leben, von demselben Verfasser. 2te verbesserte Auflage. Mit Melanchthons Bildnisse. 8. 12 gr.

Todtengräber, der, ein Roman in 4 Theilen. Ein Gegenstück zur Urne im einsamen Thal, von demselben Verfasser. 1r Theil. Mit Kupf. von Penzel. 8. 1 Thlr. 8 gr.

Wicklefs, J., Leben. Ein Lesebuch für den Bürger. Mit Wicklefs Bildniß. 8. 12 gr.

Zwinglis, W., Leben. Ein Lesebuch für den Bürger. Mit Zwinglis Bildniß. 8. 12 gr.

---

## Kunstsachen.

Abbildungen berühmter Reformatoren. 1r Hft. 1 Thlr. 8 gr.

Ansichten von Leipzig. No. 2. 2 Thlr.

— — Pilnitz. No. 3. 20 gr.

Karte der Standquartiere des sächsischen Militärs. 12 gr.

Kupfer für die Jugend aus Glatz moralischen Gemählden, 1ste Sammlung. 4 Blatt, 4. 1 Thlr.

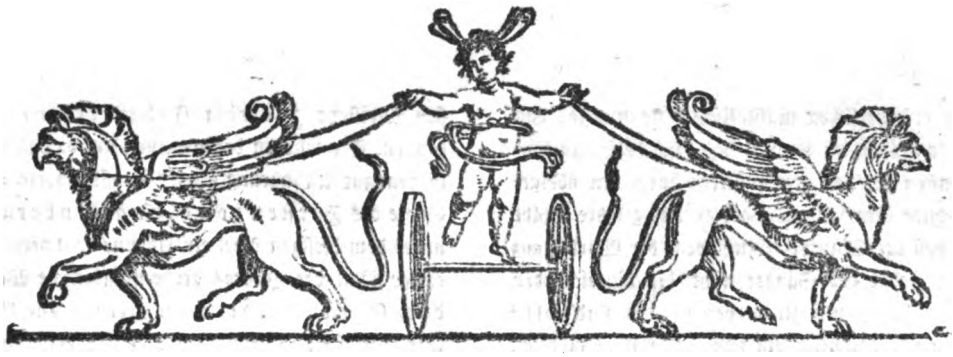
Linienblätter zur Strickerey. 25 Blatt. 1 Thlr.

Salzmanns Portrait. kl. 4 8 gr.

La Tour d'Auvergne, Premier Grenadier des Armées de la France. 8 gr.

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend 2. May 1801.

53.


## Musik.

### Ueber die Darstellung der Oper: Raul barbe bleue — Fürst Blaubart — auf dem Nationaltheater zu Berlin.

(Berlin, 15. April 1801.)

Wir müssen die theatralisch-französische Musik aus einem besondern Gesichtspunkte betrachten, ehe wir von ihrer Wirkung, die sie hervor oder nicht hervorbringt, sprechen können.

Der Franzose betrachtet die Oper, sowohl die ernsthafte wie die komische, als ein musikalisches Schauspiel, bei welchem die Musik nur ein Theil des Ganzen ist. Alle französische Tonsetzer, von Lulli und Rameau, bis auf die jetzt lebenden Cherubini, Mehul u. a. haben in dieser Rücksicht ihre musikalisch-theatralischen Arbeiten verfertigt. Hier ist nicht die Rede von dem Sänger, daß er mit seiner schönen Stimme, oder mit der Fertigkeit seiner Kehle brillire, wie dies in allen italienischen und den meisten deutschen Opern der Fall ist; sondern er muß beide Talente, eines Sängers und eines Schauspielers, in sich vereinigen, wenn er in den Geist des Komponisten eindringen und sein Kunstwerk richtig darstellen will. Der Komponist hat nur die Situazion und den Charakter seiner Personen vor Augen; darnach arbeitet er. Seine Musik ist nicht blos leere Musik, sondern sie wird Sprache der Empfindung und des vollendeten Ausdrucks, wie wir dies besonders in den Meisterwerken Glucks wahrnehmen. Wenn wir nun in dieser Hinsicht eine französische Theatermusik betrachten, so ist es sowohl für den Komponisten, ein solches Kunstwerk zu vollenden, wie für den singenden Schauspieler es darzustellen, eine weit schwerere Aufgabe, als mit dem gewöhnlichen Schlendrian unserer italienischen Opern zu paradiren.

Der Komponist muß den geringsten Anschein vermeiden, als wolle er seine Musik allein glänzen lassen. Seine ganze Kunst muß er auf die wahre Zeichnung des Affekts, auf die Darstellung der Leidenschaft, auf die richtige Akzentuazion und zweckmäßige Begleitung des Orchesters anwenden. Alle langweilige Ritornells, die nicht für die Situazion passen, oder ihr gar entgegen sind, fallen von selbst hinweg. Jeden üppigen Mißwachs der Kunst, der seine Entstehung der Laune des Sängers, oder dem üblen Geschmack der Zeit zu danken hat, muß er sorgfältig vermeiden. Der Sänger, seiner Seits, muß seine ihm vorgeschriebenen Arien genau studiren, durch Mienen- und Gebehrdenspiel seinem Gesange Kraft und Leben ertheilen, und sich sorgfältig hüten, da nicht zu verzieren oder seine Melodien hören lassen, wo der Komponist auf eine simple Note seinen ganzen Effekt hingelegt hat

Wenn nun freilich der Dichter, der Tonsetzer und der singende Schauspieler auf solche Weise sich die Hände bieten, wenn die Natur ihnen gleiche Kräfte, gleiches Feuer verliehen hat, so muß ein solches Kunstwerk allerdings die größte Wirkung hervorbringen. Wie viel verliert aber eine solche Oper auf unserer deutschen Bühne nicht? Wenige unserer Uebersetzer



Digitized by Google

haben die dazu erforderlichen musikalischen Kenntnisse, daß sie bei schwierigen Fällen im Stande sind, sich helfen zu können. Die schönsten Stellen gehen öfters durch ein übelgesetztes Wort, durch eine zu hoch oder zu tief gesetzte Sylbe verlohren, so, daß der Sinn der Musik dem der Worte ganz entgegen klingt. Hat der Sänger nicht die hinreichenden Kenntnisse diesen Uebelstand zu verbergen, so sind solche Stellen, ja oft ganze Arien für ein feines Ohr unausstehlich. Dazu kommt noch, daß unser deutsches Publikum an diese wahre Art theatralischer Musik zu wenig gewöhnt ist, daß es dem Sänger nur dann seinen Beifall zuklatscht, wenn er den einfachen schönen Gesang mit Koloraturen verbrämt, und daß eine, nach dem Sinne des Komponisten, ohne falsche Zierrathen vorgetragene Szene — sei sie vom Sänger noch so empfindungsvoll und wahr deklamirt worden — selten oder gar nicht bemerkt wird. Es ist daher unmöglich, daß eine französische Oper auf unserer Bühne diese Sensazion hervorbringen kann, als die jetzt herrschenden abentheuerlichen Wiener-Vorstadt-Possen, die den Verstand beleidigen, und das Herz leer lassen.

Oben erwähnte Oper hat einen vorzüglichen theatralischen Werth, und in Hinsicht der Handlung muß auch nur allein diese Musik, wie alle übrige theatralische Werke von Gretry, beurtheilt werden. Einen vorzüglichen Effekt macht das Duett im ersten Akt, zwischen Marie und Vergy: ferner das Anfangs-Duett im zweiten Akt, zwischen Blaubart und Osmann, und besonders das Terzett im dritten Akt zwischen Maria, Vergy und Blaubart. — Die Begleitung des Orchesters ist an vielen Orten auszeichnend schön; an andern aber wieder zu leer, öfters matt.

Madame Müller, geb. Helmuth, als Marie, wandte vielen Fleiß auf ihre Rolle und verdient in dieser Hinsicht alles Lob. Am besten gelang ihr der dritte Akt, wo es weniger auf mimische Darstellung ankam. — Madame Schick, diese große Sängerin, zeichnet sich wieder als Vergy wie immer und überall, vorzüglich aus. Die Kraft ihrer schönen Stimme und ihre hell klingenden tiefen Töne machten bei verschiedenen Stellen eine schauerliche Wirkung, so wie sie durch ihr richtiges Spiel ihrer ganzen Rolle Feuer und Leben gab.

* * *

## Die vier Jahrszeiten von Haydn, in Wien aufgeführt.

(Wien, 25 April 1801.)

Indeß die gebildete Welt von halb Europa noch nicht satt wird, Hayd'ns Meisterwerk der Schöpfung anzuhören, hatte Wien das Glück, ein zweites ähnliches von diesem großen Meister: die vier Jahrszeiten, bewundern zu können. Sie wurden den 24 April um halb sieben Uhr Abends in dem zur Aufführung großer Musiken vortreflich geeigneten Saale des Fürsten von Schwarzenberg gegeben, der unter dem hiesigen Adel ein Abonnement veranstaltet hat, um einige Mal des Jahres große musikalische Werke von Händel, Gluck, Haydn ꝛc. zu geben. Die Gesellschaft war sehr zahlreich und gemischt. Der Erzherzog und der Bürger, der Fürst mit dem Sterne und der bescheidene Gelehrte befanden sich hier beisammen. Die Aufführung war Wiener Künstler würdig; der Beifall ungetheilt und rauschend. —



Ein solches Meisterstück beurtheilen zu wollen, nachdem man es blos Ein Mal gehört, wäre mehr als Kühnheit; daher nur einige allgemeine Bemerkungen. Schon während der Ausarbeitung äußerte Herr Haydn, daß er lieber einen andern Stoff, z. B. das jüngste Gericht u. dgl. zu bearbeiten wünschte, als die vier Jahrszeiten, weil ihm unwillkührlich einige Ideen aus seiner Schöpfung jetzt bei seinem Frühling einfielen; auch merkte man in dem neuen Werke, daß einige Arien und Chöre eine, jedoch nur kleine Verwandschaft mit einigen aus der Schöpfung hätten. Wer wollte so etwas dem großen Meister zur Last legen? Die vier Jahrszeiten haben dafür eine Menge Stellen, die auch das kälteste Herz unwiderstehlich zur sanftesten Rührung stimmen; viele große, erhabene, die gleich einem Strome alles mit sich fortreißen, und die höchste Begeisterung einflößen; aber die Nachahmung des Hahn-Geschrei's beim Morgen, das Knallen der Flinte bei der Jagd scheint mir ein falscher Begriff von der Mahlerei der Musik, ja vielleicht Herabwürdigung dieser Götterkunst zu seyn.

Den 27 April werden die vier Jahrszeiten noch ein Mal gegeben werden.

---

## Kuferstecherkunst.

Der eben so bescheidene als geschickte Künstler, Herr Haldenwang, ein geborner Schweizer, von dem schon mehre trefliche Blätter in Aqua tinta und geätzt, größtentheils Sujets aus der Schweiz, bekannt sind, hat diesmal zur Ostermesse ein Blatt geliefert, das seinem Künstlerverdienste unstreitig den Kranz aufsetzt. Es ist die heimkehrende Heerde, von Claude Lorrain, nach welchem Wocher die Zeichnung genommen hat. Man kann nichts Schöneres sehen, als dieses fleißige und dabei höchst klare, reine Werk in Bürin, das Alles erfüllt, was man nur wünschen kann. Es beweiset abermals, daß in Ansehung des

Digitized by Google

Effekts der reine Grabstichel für jede einzelne Partie eines Stückes der größten Nettigkeit und Präzision fähig ist. Nach diesem Blatte, an welchem Herr Haldenwang drittehalb Jahre lang seine besten Stunden gewendet haben soll, kann man ohne Uebertreibung sagen, daß er in Absicht des Fleißes und der Sicherheit der Hand einem Bloemart und Edelink an die Seite gesetzt zu werden verdient. Dabei hat er, was man sonst der Bürin-Manier, im Großen wenigstens, nicht mit Unrecht vorwirft, sich sehr sorgfältig vor dem Schein von Kälte und Strenge gehütet, und, bei allem kräftigen Ausdruck, dennoch eine Weichheit, eine Zartheit und Wärme über diese reiche, unendlich schöne Landschaft verbreitet, die nur allein, ja man mögte fast sagen, kaum einmal von dem Originalgemälde selber übertroffen werden kann. Ueberhaupt hat die deutsche Kunst an diesem Stücke aufs neue ein Werk aufzuweisen, das sie kühn jeder Nazion unter die Augen stellen darf, und das also einen Platz in dem gewähltesten Kabinette verdient.

Es hat 21 Zoll Höhe und 26½ Zoll Breite rheinl., und ist für 6 Thlr. sächsl in der Chalkographischen Gesellschafts-Niederlage in Dessau und Leipzig zu haben.

## Sitten- und Tagesgeschichte aus England.

### Spekulazionsgeist (Swindling) einer Miß Robertson.

(London, 3 April 1801.)

Ein sonderbares Beispiel des Spekulazionsgeistes, den man in England Swindling *) nennt, hat sich neulich in der Geschichte eines eleganten Frauenzimmers gezeigt. — Sie kam, unter dem Namen Miß Robertson, in die Gegend von Greenwich und Blackheat (etwa 5 bis 6 englische Meilen von London); und gab sich das Ansehen, als wäre sie eine Person von Stande, oder wenigstens von reichen Familienverbindungen, und zur Erbin eines begüterten Oheims in Schottland bestimmt. Diese Erzählungen wußte sie so künstlich mit dem Scheine der Wahrheit zu umhüllen, daß die in ihrer Nähe wohnenden Leute daran nicht zweifelten. Im May verwichenen Jahres ließ sie einen ihrer Nachbarn, der ein sehr bemittelter Mann war, zu sich kommen, und sagte ihm, daß sie durch das neulich erfolgte Ableben ihres



Oheims in dem Besitz eines Vermögens von 100,000 Pfund Sterling gekommen sei. Zugleich bat sie den Mann, daß er die Güte haben möchte, sie den Tag darauf zu einem Notar in London zu führen, um die gehörigen Instrumente, welche das Schottische Erbschaftsrecht erfordere, aufsetzen zu lassen. Dies geschah, und sie ertheilte dem Notar mit vieler Genauigkeit die nöthige Belehrung über das, was sie von ihm verlangte. Einige Tage verstrichen; und nach diesen ließ sie den erwähnten Nachbar wieder zu sich rufen. Sie fragte ihn, ob er ihr nicht zweitausend Pfund Sterling leihen könne, oder wolle, bis sie ihre Gelder aus Schottland erhalten habe? Der Mann trug kein Bedenken, durch diese Art von Gefälligkeit eine so reiche und angesehene Dame sich verbindlich zu machen, und überlieferte ihr die genannte Summe. Sie machte nun gleich Anstalt, ein größeres und schöneres Haus zu beziehen, welches auf das prächtigste eingerichtet werden sollte. Maurer, Zimmerleute, Tischler, Mahler wurden in Thätigkeit gesetzt; und die zu dem Hause gehörigen Gärten ließ sie von einem geschickten Gärtner auf das geschmackvollste anordnen und pflanzen. Zugleich schafte sie eine große Anzahl von Bedienten an, und hielt doppelte Equipage. Während die Arbeiter mit ihrem Hause beschäftigt waren, machte die Dame verschiedene Lustreisen, unter andern nach Brighton, wo sie sich durch die Eleganz ihres Aufzuges auszeichnete. Im Monathe August war das Haus dem Aeußern nach beendigt, und Miß Robertson war nun darauf bedacht, es meubliren zu lassen. Sie hatte von dem Herrn Oakley (Bond Street, London) als dem ersten Meublirer gehört, und wendete sich an denselben vermittelst eines angesehenen Mannes aus ihrer Nachbarschaft. Herr Oakley schloß mit ihr den Vertrag, daß er das Haus für viertausend Pfund Sterling ihrem Wunsche gemäß mit Allem, was zur Zierde und Bequemlichkeit einer solchen Wohnung gehörte, versehen wollte. Man scheute des Aufwandes nicht. — Sechs große Spiegel wurden in verschiedenen Zimmern angebracht, welche auf eilfhundert Pfund Sterling zu stehen kamen. In dem Staatszimmer waren zwei ägyptische Kandelaber befindlich, die auf zweihundert Guineen geschätzt wurden. Das beste Bett im Hause kostete nicht weniger als funfhundert Pfund.

*) Swindling ist die feine Kunst, auf die Leichtgläubigkeit Anderer so zu wirken, daß man sich ohne äußere Gewaltthätigkeit, und gleichsam durch Bezauberung, des Ihrigen bemächtigt. Es ist die ausgesuchteste Erfindung des Vaters der Lügen, und bei weitem die zierlichste und vollkommenste von allen Diebereien. Es kommt dabei nicht auf körperliche Werkzeuge und Geschicklichkeit an, sondern vielmehr auf geistige Vorzüge. Beredsamkeit und Verstellung, durch eine kühne Unverschämtheit unterstützt, sind die auszeichnetsten Eigenschaften des Swindlers. Die oben angeführte Geschichte wird diese Definizion genugsam erläutern. —

Digitized by Google

Herr Oakley hatte oft Gelegenheit, sich mit der Miß Robertson zu unterreden; und sie ermangelte nie, ihm von ihrem Reichthume die glänzendsten Vorspiegelungen zu machen. Außer den ihr in Schottland zugefallenen Güthern, erwartete sie, wie sie vorgab, eine beträchtliche Erbschaft aus Ostindien. Indessen wollte sich Herr Oakley nicht ganz durch die schönen Worte befriedigen lassen. Im Februar dieses Jahrs, wie ein Theil seiner Arbeit vollendet war, ersuchte er die Dame um tausend Pfund Sterling auf Abschlag. Sie fand sich dadurch sehr beleidigt, und hieß ihn, auf eine entschlossene, kühne Art, wofern er ihre Glaubwürdigkeit in Zweifel zöge, sich an den Bischof von London und einige andere große Personen wenden, welche als ihre Verwandten und Bekannten ihren Stand und die Lage ihrer Familie bezeugen würden. Dies machte einen kurzen Eindruck, und Herr Oakley fuhr mit der Meublirung des Hauses fort. Allein ehe alles fertig war, bewegen ihn seine Bedenklichkeiten, dem Bischof von London, und einem andern Herrn, auf den sie sich berufen hatte, einen Besuch abzustatten: und da erfuhr er denn endlich, daß die ganze Geschichte jenes Frauenzimmers ein Gewebe von Dichtungen und Betrügereien war. Der Bischof von London und die andern Herren wußten nichts von ihr, als daß eine Person, unter dem Namen Miß Robertson, von Zeit zu Zeit Visitenbillete in einigen großen Häusern hatte abgeben lassen. Herr Oakley machte die Sache gleich bei der Justiz anhängig, und begab sich in Begleitung einiger Gerichtsbedienten nach Blackheath, um die Betrügerin zu verhaften. Sie war ausgefahren, und ihr Wagen kam leer zurück: sie hatte wahrscheinlich von den Maßregeln, welche man gegen sie genommen, Nachricht erhalten, und war unsichtbar geworden. Herr Oakley ließ die Zimmer in dem Hause öffnen, und nahm alles was ihm zugehörte, daraus weg. Kurz darauf langten andere Verhaftungs- und Pfändungsbefehle an, und das Haus wurde bald aller seiner unrechtmäßigen Zierrathen beraubt. Indessen verlieren doch sehr viele Leute durch diese Betrügerin. Man berechnet den Verlust der sämmtlichen Kreditoren auf zwanzigtausend Pfund Sterling. Die Miß hatte sich aller möglichen Art von List bedient, um Geld zu borgen, und es war ihr, wie der Erfolg zeigt, sehr damit geglückt. Unter andern Künsten der Verstellung spielte sie auch die Rolle einer besondern Verehrerin der Religion, und zog durch ihre Scheinheiligkeit manchen Unvorsichtigen in die Schlinge.

Man bemühte sich eine Zeitlang vergebens ihren Aufenthalt zu entdecken, und sie in Verhaft zu nehmen: aber erst vor wenigen Tagen (im März) gelang es dem Zimmermeister, welchem sie tausend Pfund Sterling schuldig war, ihren Schlupfwinkel auszuspähen. Sie ward zu Huntingdon ergriffen, und befindet sich jetzt in gerichtlicher Verwahrung.

## Nachricht vom deutschen Parterre in Hamburg.

(Hamburg, 26 April.)

Neulich haben wir hier in unserm deutschen Schauspielhause einen Vorfall gehabt, der von der Energie unseres Parterre's und von einer Rechtspflege zeugt, die nicht übel ist und ein lehrreiches Beispiel für nachläßige oder eigensinnige Theaterdirekzionen abgeben kann, die nicht Lust haben, sich auf Wünsche des Publikums einzulassen.

Man war nehmlich seit langer Zeit mit Mancherlei unzufrieden und hatte Wünsche an die Direkzion (sie besteht bekanntlich aus Schauspielern), die immer nicht erfüllt werden wollten. Man beschloß also ein Lit de Justice zu halten. Eben als das Stück Menschenhaß und Reue angehen und Peter seinen Schmetterling fahen wollte, rief man: die Direkzion! — Sie kam nicht. Das Rufen ward anhaltender. Endlich erschien einer davon, der vom Publikum geschätzte Schauspieler Herzfeld mit der Entschuldigung: die Uebrigen, bereit zum heutigen Stücke eingekleidet, seyn nicht im Stande sogleich anständig zu erscheinen, und sie ließen bitten, dafür ihn als ihren Repräsentanten gelten zu lassen. — Nein! war die Antwort, sie sollen alle kommen; man wird so viel Zeit nicht brauchen, um sich dazu in den Stand zu setzen. Herr Herzfeld entfernt sich. Es entsteht eine lange Stille. Man harrt; man wird unruhig. Endlich erscheint die Direkzion in Corpore, und stellt sich auf die Bühne, den Willen des Publikums zu vernehmen. Sogleich tritt ein Deputirter auf und liest der Reihe nach die Klagpunkte über Mängel und Mißbräuche ab, die man wider die Direkzion anzubringen habe, und deren Abstellung man nachdrücklich verlange. Und siehe, der Alt hat den gewünschten Erfolg. Man akkordirt, man verspricht nach langem Hin- und Herreden das Verlangen des Publikums aus allen Kräften in Erfüllung zu bringen; und die Herren räumen endlich gedemüthigt das Theater. Der Vorhang fällt, und darauf geht das Stück wieder ruhig seinen Gang fort. — Es steht nun zu erwarten, in wiefern die Direkzion ihrem feierlichen Versprechen, dem freilich das Angenehme des freiwilligen Motivs abgeht, nachleben wird. Aber nach diesem Vorfall läßt sich das Beste hoffen. Warum hat sie es auch bis dahin kommen lassen!

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 18.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 2 May 1801.

18.


In allen Buchhandlungen sind zu haben:

Bilderbeck, L. H. von, Schauspiele. In 2 Bänden. Mit dem Bildnisse des Verfassers. 8.

Die Schauspiele des Herrn von Bilderbeck erhielten auf Theatern so ungetheilten Beifall, daß sich der Herr Verfasser dadurch veranlaßt fand, eine Sammlung derselben dem Publiko zu übergeben. Vorliegende zwei Bände enthalten folgende Stücke:

1) Vaterland und Weiberliebe. Ein Schauspiel in vier Aufzügen.

Dieses Stück spielt in jener glorreichen Periode der deutschen Vorzeit, die wir aus Cäsars und Tacitus Nachrichten über unsre Urväter kennen, und aus welcher, außer Herrmanns Schlacht von Klopstock noch nichts für die deutsche Bühne bearbeitet worden ist.

2) Mutterpflicht. Ein Schauspiel in fünf Aufzügen.

Ein Familiengemählde, welches den besten Iffländischen und Kotzebueschen Stücken an die Seite gesetzt zu werden verdient.

3) Herzensgüte. Ein Lustspiel in 3 Aufzügen.

Leichtigkeit, Witz und gefällige Darstellung der Karaktere vereinigen sich in diesem Stück, und erheben es zu einem der vorzüglichsten Lustspiele. Da dieses Fach der dramatischen Kunst unter den Deutschen noch am wenigsten bearbeitet ist, so wird man um so mehr den Verdiensten des Verfassers Gerechtigkeit wiederfahren lassen.

4) Erste Liebe. Ein Nachspiel.

Wir besitzen noch wenig gute Nachspiele, die Franzosen hingegen eine Menge, wahrscheinlich daher, weil wir eine ziemliche Anzahl von Schauspielen in 5 Aufzügen aufzuweisen haben, die kaum Stoff genug zu neuen Nachspielen haben. Kenner werden dem vorliegenden ihren Beifall nicht versagen können.

5) Das Manuscript. Ein Lustspiel in einem Aufzuge.

Eine Posse, zu welcher Marmontels Erzählung le Connaiseur die erste Idee gab. Sie ist für das Lachen berechnet, und dürfte bei jetzigen Zeitumständen wohl zu mancher Vergleichung Gelegenheit geben.

6) Kleider machen Leute. Ein Nachspiel.

Ein Stück, welches bei einer raschen Aufführung viel Effekt macht, und auch den Leser angenehm unterhält.

Wir haben alles dazu beigetragen, diese Schauspiele auch dem Aeußern nach gefällig auszustatten, sie sind auf geglättetes pro Patria Papier abgedruckt, und werden broschirt in einem farbigen Umschlage ausgegeben. Vor dem ersten Bande ist das Portrait des Verfassers, von Karcher in Mannheim gestochen. Beide Theile kosten 3 Thlr. 8 gr.

Voß und Comp.

---

## Anzeige

für Leihbibliotheken, Lese- und Journal-Gesellschaften.

Von den französischen Ephemeriden, einer Quartalschrift, Berlin, bei Braun. 1801.

ist das 2te Stück fertig geworden, welches an Interesse des Inhalts das erste noch übertrift. Unter den darin enthaltenen Aufsätzen, welche aus Frankreichs neuesten und besten Zeitschriften mit vieler Sorgfalt gewählt worden sind, und sämmtlich der gebildetern Klasse von Lesern die angenehmste und lehrreichste Unterhaltung versprechen, zeichnen sich eine Novelle aus Florians Nachlasse, und ein kleiner Roman von Pigault le Brun aus.

Digitized by Google

## Inhalt.


1. Ueber die Vorurtheile.
2. Ein scheinbares Wunder.
3. Die Mittel reich zu werden.
4. Das Vergnügen.
5. Die sieben und zwanzig Tage, oder Erzählung der Begebenheiten in Viterbo.
6. Rosalba. Eine sicilianische Novelle. Aus Florians Nachlaß.
7. Albert und Hannchen. Ein kleiner Roman von Pigault le Brun.
8. Die Frau, wie es wenige giebt. Eine wahre Begebenheit.
9. Das Narrenhospital. Ein morgenländisches Mährchen.


IX

Der Jahrgang dieser Quartalschrift kostet in einem farbigen Umschlage geheftet 3 Thlr. 8 gr. Jedes einzelne Stück aber 1 Thlr. Man kann bei allen Buchhandlungen und Postämtern darauf abonniren.

Johann Gottfr. Braun,
Buchhändler.

---

Zur Vermeidung der Konkurrenz zeigen wir hiermit an, daß nächstens in unserm Verlage:

**Atala,**

**oder die Liebe zweier Wilden. Ein Gemählde von Franz August Chateaubriand,**

das vor wenigen Wochen in Paris erschienen ist, und als ein seltenes Produkt der Grazien dort das höchste Aufsehen erregt, nach der Uebersetzung von Carl Friedrich Cramer in Paris, erscheinen wird. Mit dem Druck davon ist bereits der Anfang gemacht worden.

Leipzig, den 4 May 1801.

Voß und Comp.

---

**So eben ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:**

Urania. Ueber Gott, Unsterblichkeit und Freiheit. Ein lyrisch-didaktisches Gedicht in sechs Gesängen von C. A. Tiedge. Mit einem Kupfer von Schnorr und Stölzel. Schreibp. 1 Thlr. Velinp. 1 Thlr. 8 gr.

Allen Freunden der Dichtkunst, wird dieses durch seinen würdigen Stoff und die glückliche Ausführung desselben gleichinteressante Gedicht, gewiß eine sehr angenehme Erscheinung seyn. Ein ächtes Kunstwerk trägt seinen Ruhm in sich selbst; es wäre also überflüßig von diesem vorher weiter etwas zu sagen, als daß es sehr lange die Lieblingsarbeit seines rühmlichst bekannten Verfertigers war.

Halle im April 1801.

Rengersche Buchhandlung.

---

**Anzeige, die Kunst zu Stricken betreffend.**

Da mit der Erscheinung des mit so allgemeinem Beifall aufgenommenen Werks:

Die Kunst zu Stricken in ihrem ganzen Umfange, von Netto und Lehmann,

das Stricken nach geschmackvollen und künstlichen Mustern eine Lieblingsbeschäftigung der Damen geworden ist, so fanden wir uns dadurch veranlaßt, alles aufzubieten, was diesem Werke einen noch höhern Grad von Vollständigkeit geben konnte, und die Herren Netto und Lehmann ließen sich bereitwillig finden, auch über das Doppelstricken der Jupons nach neuester Mode und über die Textur mit gekreuzten Garnfäden à la grecque Anweisung zu geben, und sie mit den geschmackvollsten Modellzeichnungen zu begleiten. Wir kündigen daher dem Publikum die Erscheinung des zweiten Theils dieses Werks an:

Netto und Lehmann, die Kunst zu Stricken in ihrem ganzen Umfange, oder vollständige und gründliche Anweisung, alle sowohl gewöhnliche als künstliche Arten von Strickerei nach Zeichnungen zu verfertigen. Mit 20 illum. und schwarz. Kupf. Quersol. 2ter und letzter Theil. 3 Thlr. Beide Theile 10 Thlr.

Voß und Comp. in Leipzig.

---

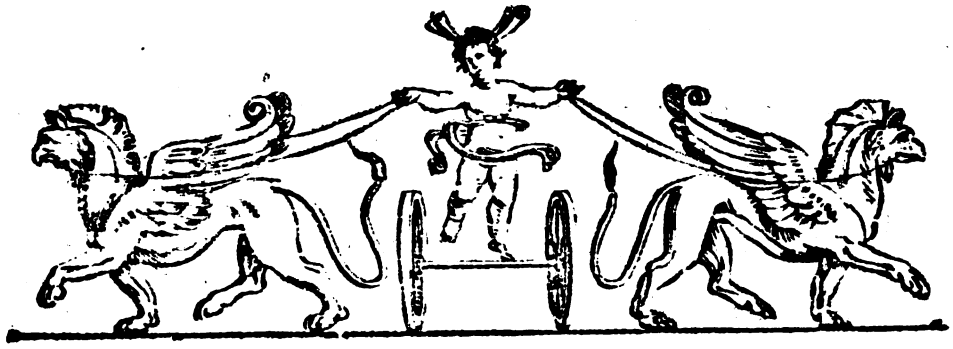
**In allen Buchhandlungen ist zu haben:**

Botanisches Bilderbuch für die Jugend und Freunde der Pflanzenkunde. Mit deutschem, französischem und englischem Text, herausgegeben von Fr. Dreves und F. C. Hayne, 18tes, 19tes und 20tes Heft. 2 Thlr.

Um dieses Werk noch interessanter zu machen, haben die Verfasser vom 13ten Heft oder dritten Bande an, neben der getreuen Darstellung der Pflanzen, vorzüglich auf die Zergliederung der Blumen und Früchte ihre Aufmerksamkeit gerichtet, und auch in Rücksicht des Vortrags, dem Ganzen eine für die Wissenschaft mehr passende Form gegeben, ohne doch dadurch für die Jugend unverständlich zu werden. Vom 13 Hefte an hat solches nun noch den Titel: Getreue Abbildungen und Zergliederungen deutscher Gewächse — erhalten und ist unter solchem besonders zu haben. Leipzig, im May 1801.

Voß und Comp.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag — 5 May 1801.

54.


## Die beiden Getrösteten.

Ein großer Philosoph, der sich mit der Geschichte nicht übel stand, sagte einst zu einer höchstbetrübten Dame, und die gerechte Ursache hatte betrübt zu seyn: Gnädige Frau die Königin von England, Tochter des großen Heinrich 4. ist eben so unglücklich gewesen, als Sie. Man vertrieb sie aus ihren Königreichen; auf dem Meere wäre sie in einem Sturme fast umgekommen; sie sah ihren königlichen Gemahl auf dem Schafotte sterben. — Das thut mir ihretwegen leid, sagte die Dame, und fieng über ihr eigenes Unglück zu weinen an.

So erinnern Sie sich wenigstens der Marie Stuart. Sie liebte mit vielem Anstande einen braven Musiker, der eine ungemein schöne Figur hatte. Ihr Gemahl tödtete ihr den Tonkünstler vor ihren Augen; und endlich lies ihre gute Freundin und Anverwandtin, die Königin Elisabeth, sie auf einem schwarz bezogenen Blutgerüste enthaupten, nachdem sie dieselbe achtzehn Jahre hatte einkerkern lassen. — Das ist sehr grausam, antwortete die Dame, und — verfiel in ihre vorige Schwermuth.

Vielleicht haben Sie von der schönen Johanna von Neapel, die gefangen genommen und strangulirt ward, reden hören. — Ich erinnere mich ihrer ganz dunkel, sagte die Betrübte.

Ich muß Ihnen doch, fuhr der Philosoph fort, die Geschichte einer Souveraine erzählen, die zu meiner Zeit, nach der Abendtafel entthront ward und auf einer wüsten Insel gestorben ist. — Ich weiß die ganze Geschichte, antwortete die Dame.

Gut, so will ich Ihnen hinterbringen, was einer andern Prinzessin begegnet ist, welche ich in der Philosophie unterrichtet habe. Sie hatte einen Liebhaber, wie alle schöne Prinzessinen. Als ihr Vater einmal unvermuthet in ihr Zimmer trat, fand er ihren Freund bei ihr, mit dem sie so eben eine etwas lebhafte Unterhaltung gehabt hatte. Das glühende Gesicht des jungen Herrn mißfiel dem Vater so sehr, daß er ihm die nachdrücklichste Ohrfeige gab, die je in seinem Lande mag gegeben worden seyn. Allein rasch ergreift dieser dafür die Feuerzange, und wirft sie dem Vater an den Kopf, so daß er nur mit Mühe und Noth wieder kurirt werden konnte und von der Wunde noch bis diesen Augenblick die Narbe trägt. Die erschrockene Prinzessin, — gestehen Sie selbst — was konnte sie weniger thun, als zum Fenster hinausspringen und sich den Fuß verrenken! Noch bis auf den heutigen Tag hinkt sie davon, obgleich sie sonst eine bewundernswürdige Taille hat. Dem Liebhaber giengs am übelsten. Er ward des Verbrechens der beleidigten Majestät angeklagt und zum Tode verurtheilt. Urheilen Sie über die unglückliche Lage der armen Prinzessin. Ich habe sie oft in ihrem Arrest besucht, und unaufhörlich sprach sie mir von ihrem Unstern.

Nun und warum verlangen Sie denn von mir, daß ich an den meinigen nicht denken soll? sagte die Dame. — Weil,



Digitized by Google

erwiederte der Philosoph, man nicht daran denken muß und weil, da doch so viel große Damen unglücklich gewesen sind, es Sie schlecht kleidet, trostlos zu werden. Erinnern Sie sich an die Hekuba, an die Niobe. — Ach! sagte die Dame, wenn ich zu ihrer Zeit gelebt oder in den Zeiten jener schönen Prinzessinnen, und wenn Sie ihnen zur Beruhigung meine Unfälle erzählt: glauben Sie wohl, daß sie Ihr Gespräch angehört hätten? —

Den folgenden Tag verlohr der Philosoph seinen einzigen Sohn, und war darüber fast des Todes. Die Dame ließ ein Verzeichnis von allen Königen machen, die ihre Kinder verlohren hatten, und brachte es dem Philosophen. Er las es durch, fand es sehr richtig, und — weinte drum nicht minder.

Nach drei Monathen sahen sie einander wieder, voll Erstaunen über ihre wieder erlangte muntere Laune. Sie gestanden sich, daß es nicht der Mühe werth sei, sich jemals untröstlich zu glauben und ließen der Zeit eine schöne Bildsäule errichten mit der Inschrift:

Der einzigen Trösterin.

---

## Wiener Hoftheater.

### Bathmendi, Oper vom Freiherrn von Lichtenstein.

(Wien, 17 April, 1801.)

Gestern Abends ward auf unserm großen Theater am Kärthnerthor zum ersten Male Bathmendi aufgeführt, eine Oper in zwei Aufzügen, von unserm neuen Operndirektor, Freiherrn von Lichtenstein, aus Florians Novellen bearbeitet und in Musik gesetzt.

Was ich schon seit einigen Tagen nicht ohne Grund besorgt habe, und was mich für den in vieler Rücksicht verehrungswürdigen Verfasser sehr schmerzt, ist nun leider in Erfüllung gegangen. Bathmendi hat hier größtentheils nicht gefallen. —

Zwar haben Text und Poesie überhaupt ungleich mehr Kraft und Reinheit der Sprache, als wir sie seither aus Schikaneders und Henslers Opern-Fabriken erhielten; selbst auch die allegorische Handlung des Stückes enthält reinere Moral und mehr Interesse, als man insgemein in Singspielen, besonders in faden italienischen Opern anzutreffen gewohnt ist. Nur hat Bathmendi viel zu viel Text, nehmlich 105 vollgedruckte Oktav-Seiten. Da nun hiervon wenigstens die Hälfte blos prosaisch deklamirt wird, und bekanntlich fast alle Sänger matt, oder unrichtig deklamiren, so verbreitet dieser Umstand über das Ganze um so mehr Langeweile, als man von den hiesigen Sängern und Sängerinnen, Herrn Weinmüller ausgenommen, ohnehin äußerst selten etwas von dem, was sie singen, deutlich genug verstehen kann. An Intrigue fehlt es der Handlung beinahe gänzlich: denn, daß eine Horde Räuber gegen die höhern übermenschlichen Kräfte eines mächtigen Genius und eines Wunderschwerdts nichts vermögen werde, läßt sich leicht denken.



Dies vorausgesetzt hätten also die Theaterdekorazionen, das Orchester, die Sänger und die Komposizion auch diesmal um so kräftiger wirken sollen.

Der berühmte Theatermahler Platzer hat durchgehends aller Erwartung entsprochen, und vorzüglich in der prächtigen Mondsszene sich selbst übertroffen. Bei jeder neuen Theaterveränderung ward diesem seltnen, treflichen Künstler der allgemeinste lauteste Beifall zugeklatscht. Von der Musik wiederfuhr diese Ehre, außer der wohlgerathenen Ouvertüre, nur wenigen Stücken, und unter dem Sängerpersonale nur der allgemein beliebten Mamsell Saal und Herrn Weinmüller. Herrn Schülers sehr schwacher, und wohl auch etwas zu bequemer Gesang gleicht mehr einem mit Instrumentalmusik begleiteten Gespräche, als einem eigentlichen Gesange; und leider ist auch Herrn Neumanns Stimme für unsre großen Theater etwas zu schwach.

Daß der Herr von Lichtenstein den musikalischen Satz verstehe, darüber lassen ihm alle unpartheiischen Kenner volle Gerechtigkeit angedeihen, so wie auch jederman dessen Verdienst um die wesentliche Verbesserung unsers deutschen Opern-Orchesters anrühmt, wovon er vorzüglich während der neulichen Proben von der Zauberflöte überzeugende Beweise an den Tag gelegt hat. Nur glaubt man, daß dieser leidenschaftliche Verehrer der schönen Künste während seines noch zu kurzen Aufenthaltes in Wien nicht so innig und bis zur Popularität mit dem herrschenden Geschmack unsrer Kaiserstadt habe bekannt werden können. Ueberdies dürfte wohl auch noch der Umstand einige Rücksicht verdienen, daß unglücklicher Weise, unmittelbar vor Bathmendi die Zauberflöte auf derselben Bühne gegeben wurde, daß unser Publikum nun allenthalben nur mehr an Zauberflöten ein Behagen zu finden, oder doch Kompositionen in Mozarts Manier zu fordern scheint.

Bei dem allen (ich sage dies aus sichern Gründen) war auch diesmal, wie bei jeder Erscheinung eines neuen Theaterproduktes das leidenschaftliche Bestreben und der

Digitized by Google

Einfluß des im hiesigen Theaterwesen so mächtigen Partheigeistes unverkennbar. Schon einige Tage vor der Aufführung hörte ich in verschiedenen Gesellschaften: Bathmendi habe auch in Dessau und Leipzig keinen Beifall erhalten. „Um so weniger kann sie hier gefallen," war dann immer der Schluß jedes ächten Wieners. Besonders thätig haben sich auch bei dieser Gelegenheit wieder Schikaneders Partisanen, und alle die bekannten Freunde der italienischen Oper bezeugt. Jene können es dem Herrn von Lichtenstein durchaus nicht verzeihen, daß er Mozarts Zauberflöte auf das Stadttheater zu verpflanzen auch das Seinige beitrug; und diesen liegt daran, daß ihre italienischen Farcen, die unlängst schon in den letzten Zügen lagen, auf Kosten der deutschen Singspiele sich noch ferner erhalten. Von beiden Parteien waren besonders auf den letztern Plätzen in den Gallerien viele Miethlinge vertheilt, deren ausnehmend bewegliche Zungen zum unwidersprechlichen Beweise ihrer Partheilichkeit immer sogleich ein wetteiferndes Gezische, (welcher feindselige wilde Unfug doch von unsrer weisen menschenfreundlichen Regierung erst im verflossenen Jahre wieder ausdrücklich verboten worden,) zu erregen sich bemühten, sobald irgend eine unpartheiliche Hand dem Verfasser Beifall zuzuklatschen gewagt hatte. Jedoch nach Endigung der Vorstellung, als die Oper auf den folgenden Tag angesagt wurde, erhielten endlich die partheilosen Zuschauer die Oberhand, und konnten ungeachtet der äußersten Anstrengung der gemietheten Zischer dem Verfasser ihren Beifall zollen.

Endlich, was beinahe ganz unglaubbar scheint, aber leider doch reine Wahrheit ist, sogar unter unserm Adel, dem man doch sonst edle Vorliebe für die schönen Künste und Wissenschaften nicht absprechen kann, vorzüglich aber unter den insgemein noch hochmüthigern Neugeadelten nahmen es Einige dem Freihern sogar im Ernste übel, daß er als ein Sprößling einer alt-adelichen im Reiche begüterten Familie kein Bedenken trüge, sich mit dem Theater abzugeben und dafür zu komponiren. Manche aus diesen verriethen ihre Freude über sein Mißgeschick offenbar, uneingedenk, daß eben in den Zeiten, in welchen wir leben, nicht allein Männer von hohen Familien, deren vorzügliche Zierden die schöne Wissenschaften von jeher waren, wie die berühmten Grafen von Stolberg, Brühl, Soden, Gemmingen u. m. a., sondern sogar auch mächtige



Monarchen, wie Preußens Friederich, Schwedens Gustav, und selbst Katharina II. sich nicht schämten, ihre Muße den Musen zu weihn, Gedichte jeder Art, besonders für das Theater zu verfassen und ihre Namen den Werken öffentlich voranzusetzen.

(Wien, 18 April 1801.)

Gestern ward also Bathmendi zum zweiten Male gegeben. Während der ganzen Aufführung hörte man nicht nur kein Spottgezische mehr, sondern von 17 Sangstücken wurden 12 beinahe mit allgemeinem Beifalle beehrt; ein deutlicher Beweis, daß gestern die gemietheten oder gefälligen Parteigänger, um sich nicht etwa zu sehr in Unkosten zu setzen, zu Hause geblieben sind.

Auch hat nun der Herr Verfasser sehr weislich einige zu redseligen Auftritte abgekürzt, vorzüglich die Szene zwischen dem Dorfschullehrer und seiner Schuljugend. Bei jeder Aufführung hat das treffliche Orchester wieder die vollkommensten Beweise seiner genug bekannten Einsicht und Geschicklichkeit an den Tag gelegt; und ganz vorzüglich haben sich die Herren Kapellmeister Weigel der Aeltere und Wranitzki, durch den edelmüthigen Eifer ihrer pünktlichen mühevollen Direkzion, die innigste Achtung jedes aufmerksamen moralischen und artistischen Beobachters im vollesten Maaße erworben.

---

## Nachrichten von Bädern *).

### Schlesiens Gesundheitsquellen und Badeanstalten.

Die bedeutendsten Quellen in Schlesien sind zu Warmbrunn, Flinsberg, Altwasser und Charlottenbrunn; im Glazischen zu Landek, Reinerz und Cudowa. Es giebt deren noch mehrere, die indeß zur Zeit keiner öffentlichen Aufsicht untergeordnet sind. Die genannten werden alljährlich besucht, und nach der Königl. Kabinetsordre vom 4 April vorigen Jahres, welche den Besuch einheimischer Bäder befiehlt, werden sie es zum Theil immer noch mehr werden, als seither. Landek steht durch die Thätigkeit des würdigen dirigirenden Ministers von Schlesien, Grafen von Hoym, oben an, obschon Warmbrunn ihr den Rang abläuft. Auch hier haben die Verbesserungen Fortschritte gemacht.

*) Da jetzt die Bade-Saison heranrückt, so wird man in diesen Blättern bemüht seyn, allmählich Nachrichten von Bädern unsers Vaterlandes, vorzüglich in gesellschaftlicher Rücksicht zu geben. Ohnerachtet wir gute Quellen eingeleitet haben, so laden wir dennoch hiermit Freunde und Beobachter des geselligen Lebens zu dergleichen Beiträgen ein, über deren Zuverläßigkeit aber uns die bestimmteste Gewähr muß geleistet werden können.

Digitized by Google

So groß und majestätisch das Reisegebirge erscheint, läßt sich doch behaupten, daß die Glazischen Gebirge in ihrer Art noch schönere Partien liefern. Sie sind viel zu wenig gekannt und geschätzt. Die ganze Grafschaft gewährt eine romantische Ansicht. Der Styl ist weniger erhaben und wild schauerlich als der des Riesengebirges, aber mannigfaltiger, reizender und romantischer. Nur eine Partie steht über beiden, die zu Adersbach; doch dieses seltene schöne Naturphänomen gehört Böhmen.

Zu den weniger bekannten Quellen gehören Reinerz und Cudowa, im Glazischen, obwohl sie sich nach gerade mit rühmlichem Eifer erheben und sich bemerkbar zu machen anfangen. Reinerz ist besonders wegen der dort errichteten Molkenkur-Anstalt zu empfehlen, die dem thätigen Arzte, Herrn Mogalla zu Breslau ihre Entstehung verdankt, und unter Aufsicht des Herrn Dokt. Blottner (Brunnenarzt zu Reinerz) viel Gutes verspricht. Eine Molkenkur-Anstalt ist in der That etwas Neues und Nützliches, besonders da hier der Gebrauch der Bäder und mineralischen Quellen damit verbunden ist. Eine solche Kur an sich ist nichts Neues; nur hat es blos an einer öffentlichen Anstalt dazu gefehlt. Ich kenne keinen Platz, wo die Regierung und besoldete Aerzte diese Anstalt leiteten, als die zu Reinerz; in diesem Falle also verdient die Sache eine gemeinnützige Bekanntmachung.

Da eine weitläuftige physikalische und medizinische Beschreibung von Gesundheitsquellen für diese Blätter nicht paßt, so empfehle ich Herrn Mogalla's Werk über Cudowa und Reinerz jedem Leser, der sich genauer davon unterrichten will.

Drei Meilen hinter Glaz, der Hauptstadt der Grafschaft gleiches Namens, liegt Reinerz. Es ist eine offene Immediat-Stadt, die von der Chausse'e nach Prag durchschnitten wird. Die Lage ist hoch, das Thal bei Reinerz aber beschränkt. Es bildet mehrere Thäler oder Schluchten, welche die reizendsten Promenaden geben, wo freilich die Hand der Kunst gar nichts gethan hat, um die treflichen Naturpartien zu verschönern. Romantischschön bleiben demohnerachtet die Promenaden nach Hartau, Kohlau, Roms, nach dem Kaltbruch und den Ruinen des Hummels. Einzelne Partien sind still, feierlich und schauerlich; aber dennoch abwechselnd wegen der Menge einzelner friedlicher Hütten, in denen Fleiß und Zufriedenheit wohnen. Man kann jeden Tag der Woche mit einer Promenade der nahen Partien füllen. Weit entfernt giebt es noch mehr. Die merkwürdigste ist die $2\frac{1}{2}$ Stunden entlegene Heuscheuer, auf deren Spitze das



majestätische Riesengebirge den Gesichtskreis beschränkt. Schön und einzig ist die Aussicht nach Böhmen.

Vier Stunden von Reinerz liegt die hohe Mense, ein in seiner Art einziges Tableau, besonders in der Morgenbeleuchtung. — Anderthalb Stunden liegt die gleichsam von der Welt getrennte Glashütte im Friedrichs-Grund; der Weg geht durch finstre Wälder. — Nahe Berge sind der Einsiedler, der Schlemmer, wo ein herrliches Echo ist, und der Schießplatz. — Die Pfarrwiese bietet für Fußgänger, mit deren Kraft es nur schlecht bestellt ist, eine andere Art Unterhaltung an, besonders die rauschende Weißeriz mit ihrer Mühle; ferner der Garten des biedern Priesters Kanonikus F.

Federbetten muß sich der Brunnengast hier mitbringen. Wohnungen werden mit dem nothdürftigsten Hausgeräth vorgefunden. Die so genannte Stadt bietet doch wenigstens gegen 60 Zimmer, eben so viele Kammern, 16 Wagenremisen und für 80 Pferde Stallungen an. — Die Preise sind billig. Einige Wirthshäuser liefern die Beköstigung, auch dienen die meisten Wirthinnen in den Bürgerhäusern zu Bereitung der Speisen im Hause.

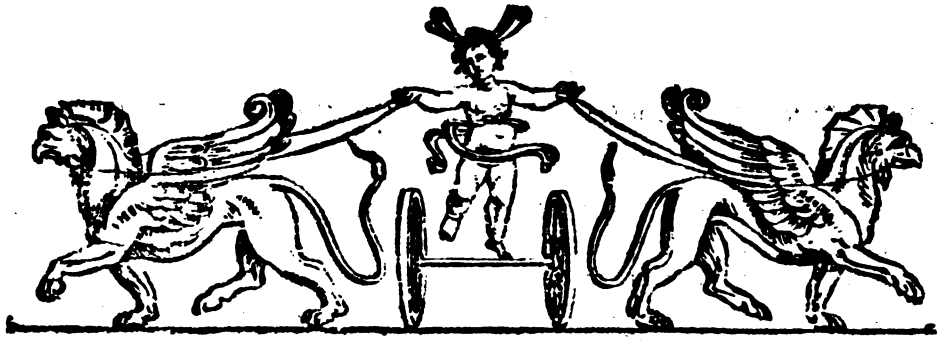
Forellen giebt es hier im Ueberfluß. Aus Böhmen kommen Delikatessen. Ungar- und andere Weine sind in guten Sorten zu haben.

Der Kämmerer, Herr Mai dient zur guten Adresse und besorgt auch die Versendung der hiesigen Mineralwasser. Auch kann man sich wegen Logis und Unterkommen an den Schulrektor Herrn Fritsch zu Reinirz, einen sehr gefälligen Mann, werden.

Ein mineralisches Phänomen dieser Gegend verdient eine besondere Anzeige und die Aufmerksamkeit der Regierung. Seit dreiviertel Jahren kommt am Ufer der Weißeriz, unfern der Pfarrwiese, eine Quelle zum Vorschein, die mächtig aufquillt und fast zu kochen scheint. Ihr Gehalt ist starke Kohlensäure. Eine Menge Luftblasen drängen sich unaufhörlich empor, und sie hat in einer nicht tiefen Einfassung eine Schucht von Kohlensäure von 18 Zoll. Die Temperatur ist zwischen 60—61 Grad nach Fahrenheit. Sollte diese Temperatur sich gleich bleiben und den größten Theil des Jahres die athmosphärische Temperatur übertreffen, dann würde diese Quelle einen hohen Rang einnehmen, besonders aber denen höchst nützlich werden, deren Magen ganz kalte Wasser nicht vertragen können. Sie verdient also sorgfältige Beobachtung, je gewisser sie Hofnung giebt, als einen der ersten Sauerbrunnen zu erscheinen.

(Wird fortgesetzt.)

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag 7 May 1801.

55.


## Gemählde aus der Frankfurter Ostermesse 1801.

(Frankfurt am Mayn, 26 April 1801.)

Die Rückkehr des Friedens, die Erwartung, Deutschland bald von fremden Truppen geräumt zu sehen, und der mildere Frühling gaben Hofnung, daß diese Messe seit neun Jahren zum ersten Male wieder zahlreich besucht, und für Käufer und Verkäufer gleich vortheilhaft seyn würde, — als auf einmal die Göttin der Politik und der Zwietracht dazwischen trat, und den Faden der Hofnung zerschnitt. Die Begebenheiten im Norden zeigten auch hier schon Einfluß auf die Handelsgeschäfte, und die Leerung der Privat- und öffentlichen Kassen in Franken, Bayern, Schwaben und Oesterreich durch die Franzosen, bewirkten auch hier einen seit langen Zeiten unbekannten Mangel an baarem Gelde. Große Wechselhäuser machten Gebrauch von den vier Respekttagen, um nur Zeit zur Zahlung zu gewinnen. Man bezahlte für 14 Tage $\frac{1}{2}$ und $\frac{1}{4}$ Prozent Disconto auf die besten Papiere. Aber es war auch kein Wunder, wenn dieser Geldmangel drückend wurde. Der payeur divisionnaire der franz. Rheinarmee, Sergent, kam mit Wechselbriefen von den Ständen von Ober-Oesterreich auf die Häuser Mühlens und Bethmann hierher, um 3 Millionen Livres in baarem Gelde zu empfangen, welche Summe einen Theil der dort ausgeschriebenen Kontribuzion ausmachte. — Selbst dem, der den Franzosen alles Gute wünscht, kann es doch keine andere, als eine höchst unangenehme Empfindung erregen, unser deutsches Geld so Millionenweise über den Rhein hinüber transportiren zu sehen, woher es nicht wiederkehrt. Jedes Geldfaß, das ich so auf den Wagen laden und wegfahren sah, ist ein Attestat der Demüthigung Deutschlands und seiner verlohrnen Kraft und Nazionalität, welche wir wieder aufleben zu sehen, fürs Erste wenig Hofnung haben. — Wenn gleich der Moniteur offiziel widerspricht, daß Deutschland in diesem Feldzuge nicht sehr mitgenommen sei, so lehrt doch der Augenschein das Gegentheil. Jedes hier durchmarschirende Regiment führt seinen seit mehrern Monaten rückständigen in Deutschland eroberten Sold mit sich, der ihm erst dann ausbezahlt werden soll, wenn es wieder auf dem Boden der Republik seyn wird.

Diesen Geldmangel empfanden indessen die Englischen Kaufleute am wenigsten. Man riß sich für baares Geld um ihre Waaren, weil die dänische Besetzung von Hamburg, und die Sperrung der Elbe einen Mangel derselben befürchten ließ. Der Engländer Maceab benutzte diese Konjunktur. Er ließ auf eigends dazu erkauften Frachtwagen seine Waaren mit Postpferden hierher kommen, und verkaufte sie binnen wenigen Tagen sammt und sonders für baares Geld. Neben den Engländern haben hier die Lederhändler aus Mastricht, Stablo, Malmedy ꝛc. gute Geschäfte gemacht. — In den Ländern, wo die großen Armeen so lange standen, mußte natürlich eine große Menge dieses allgemein nöthigen Artikels verbraucht werden, und die Einwohner sich daher aufs neue mit demselben versehen. Auch die Speze-



Digitized by Google

reihändler und Tuchfabrikanten haben keine großen Ursachen, sich über die schlechte Messe zu beklagen; wie viele andere Kaufleute.

Am sichersten scheinen aber immer die Spekulazionen der Modehändlerinenn und Anderer, die für die Bedürfnisse der eleganten Welt arbeiten und feil haben, zu seyn. — Mögen die Mächtigen der Erde Kriege führen und Allianzen schließen, die man nicht erwartete; möge der Sund von den Engländern passirt, Hannover von den Preußen und Hamburg von den Dänen besetzt seyn: so bleibt doch den Damen das Bedürfniß des Putzes, und unsere frivolen Nachbarn jenseits des Rheins sorgen wieder mit großer Anstrengung ihres bekannten Erfindungsgeistes, daß es nicht an neuen Moden fehle. Die Hälfte der zahlreichen Boutiquen des Braunsfels, — dem Gegenstück zu Auerbachs Hof in Leipzig — der Mittelpunkt, wo sich die junge und schöne Welt täglich in langen Zügen zeigt, ist mit Franzosen und Französinnen besetzt, die sich die Mühe geben, unsere elegante Welt in ihrer Eleganz fortdauernd zu erhalten. — Aber wie wäre es möglich das zu beschreiben, was man hier alles sieht? —

Doch auch nichtfranzösische Moden finden hier Beifall; denn bekanntlich läßt der Deutsche allen Nazionen Gerechtigkeit wiederfahren und nimmt ihr Gutes an, worunter auch unstreitig die Moden gehören. — Einen ungeheuren Absatz machten die Verkäufer von seidnen und musselinenen Shawls, welche letztere meistens in Berlin gedruckt sind. Schon in den ersten drei Tagen der Messe sah man das sämmtliche Chor der hiesigen schönen Welt mit diesen ungeheuren Stücken Zeug behängt. Sie haben die grellesten Farben doppelt und dreifach, und werden von ihnen bis auf die Erde herabhängend getragen; denn die Mode will, daß oben am Halse nur ein kleiner Zipfel umgeschlagen werde und das Uebrige einfach über den Rücken herab hänge, wie der Talar eines Juden am langen Tage in der Synagoge. — Ein nothwendiger Appendix dieses Kostume scheinen die kleinen Hütchen von Bast zu seyn, um deren Kopf ein seidner Bandstreifen sich herumwindet. Sie sehen wirklich artig aus. — Wenn eine allgemeine Tracht anbefohlen worden wäre, so könnten unsere Damen nicht mehr uniformirt seyn. — Aber eben diese Allgemeinheit wird ihr Ende beschleunigen. — Daß übrigens auch außer der Messe an Eleganz und Neuheit der Moden die rheinischen Damen denen im nördlichen Deutschlande immer voraus gehen, lehrt der erste Blick auf sie. Die mancherlei steifen Modefiguren, nach denen die Frauenzimmer in den kleinen Landstädten des Nordens von Deutschland ihren Putz wählen,



existirten hier kaum, oder sind längst vergessen, wenn sie sich hier sichtbar machen.

An Fremden von Distinkzion war ebenfals kein Mangel. Selbst die größten Gasthäuser waren gestopft voll. Man sahe hier mehrere Prinzen, französische Generäle, Gesandte und manche durchreisende Deputirte deutscher Reichsstände, die nach Paris eilten, um noch, wo möglich, Vortheile von der Indemnisazion zu erhalten, oder die Aufhebung der politischen Existenz ihrer Konstituenten zu verhindern, wenn diese etwa im Rathe der Großen dieser Erde bestimmt worden seyn sollte. Auch der General Sprengporten mit seinem zahlreichen Gefolge kam, auf der Rückreise von Paris nach Petersburg, hier durch und verweilte einige Tage im rothen Hause. Man sahe hier ferner den General Grenier und seine Gemahlin, den Prinzen von Naßau-Weilburg, Madame Richepanse u. s. w. Seit längerer Zeit waren auch nicht so viele Engländer hier gewesen, als diesmal. Aber sie bildeten in den großen Gasthäusern, an der Table d'hôtes, immer einen eignen Zirkel, in den besonders keinem Franzos einzudringen leicht möglich war. Selten kam ein gallisches Wort aus ihrem Munde, noch seltner ein Franzos mit ihnen ins Gespräch.

(Der Beschluß folgt.)

---

## Zur neuesten französischen Literatur.

Aus einem Schr. aus Paris v. 5 Florial 9. (25 April.)

— Es ist hier vor etwa zehn oder funzehn Tagen ein neues kleines Produkt der Grazien erschienen, von einem Genius, der an unserm Horizonte plötzlich, wie ein Meteor, aufgegangen ist. Es ist eine kleine Wilden-Epopee: *Atala*, ou les Amours de deux Sauvages dans le désert, par François Auguste *Chateaubriant*, einem nahen Anverwandten von Malesherbes und der die Gegenstände, die er mahlt, selbst auf langen Reisen unter den Wilden Nord-Amerika's gesehn, und in ihren Hütten beschrieben hat. Innerhalb dieser 14 Tage sind von diesem Werkchen zwei Edizionen, jede von 1500 Exemplaren vergriffen worden; und doch ist noch kein Exemplar (fast nur der Buchhändler) ins Ausland und in die Departements versandt. Die Weiber von Paris sind ganz trunken davon; es macht ein Aufsehen hier, wie nur der Werther einst bei seiner Erscheinung in Deutschland machte. Alles, was sich Geistes und Talents pikirt, reißt sich um den Verfasser und sein Büchlein, und die Journale und Zeitungen hier sprechen darüber in einem Tone, wie ich ihn noch bei keinem hiesigen Produkte gehört.

Digitized by Google

Ich gestehe, daß ich kein französisches Geistesprodukt kenne, in dem so viel Neuheit der Gegenstände, eine noch nicht gezeichnete Welt, so viel Originalität, so viel Kraft, Keuschheit und Naivität der Sprache und Diktion, so viel ossianischer Schwung und homerische Einfalt zugleich vereinigt sei. Es kann seines vollkommensten Eindrucks in Deutschland eben so wenig verfehlen, als hier, und gehts nach Verdienst einmal in der Welt, so wird diese kleine Wilden-Epopee in unserm Vaterlande vielleicht nicht kleineres Glück machen, als Luise oder Herrmann und Dorothea. u. s. w.

Carl Friedrich Cramer.

Eine Uebersetzung von diesem merkwürdigen Produkte, wovon eine enthusiastische Verkündigung durch das Journal de Paris und den Mercure de France zu uns so eben herüber gekommen ist, wird, vom Herrn Cramer, in der Verlagshandlung unserer Zeitung, Voß und Comp. bald erscheinen. Ein Theil des Manuskripts ist bereits unter der Presse.

## Wiener Volkslustbarkeiten im Fasching und in den Fasten.

(Wien, 18 April 1801.)

Wie froh und lärmend es hier während des Faschings (Karneval) zugegangen, davon werden Sie wohl ohne meine Versicherung überzeugt seyn, da Sie das fröhliche Wien kennen. Unterdeß versichern alle Wiener, daß die Freuden des diesjährigen Faschings durch die Nähe der Franzosen doch sehr gemildert worden sind. Ich sage Ihnen nichts von den Redouten, welche jede Woche einige Mal hier gehalten wurden, ohnerachtet auf mehreren 4 bis 5000 Personen erschienen; noch weniger von den vielen Privat- und öffentlichen Bällen, von welchen Ihnen besonders die ersten so gut gefielen und die ich noch ungleich angenehmer, als nach Ihrer mir davon gemachten Schilderung, fand. Ich beschränke mich diesmal auf eine Festlichkeit, die Ihnen entgieng, und beschreibe Ihnen einen Tanz, der die Krone der Unterhaltungen des Volks sowohl der hiesigen Hauptstadt, als der umliegenden Gegenden ist. Man kennt ihn unter den Namen Hahnentanz.

Gemeiniglich wird dieser in den letzten Tagen dieser fröhlichen Zeit veranstaltet. An dem dazu bestimmten Tage wird in der Mitte des Zimmers, wo der Tanz gehalten wird, ein großer Hahn, mit Blumen und Bändern geziert, aufgestellt. Die dazu versammelten Mädchen haben künstliche Sträußer in Vorrath, die sie ihren Tänzern auf die Hüte stecken. Nachdem man sich einige Stunden mit gewöhnlichem Tanzen, Essen und Trinken unterhalten hat, kommt das



Mädchen, das die Anführung des Tanzes macht, mit einem großen Strauße zum Vorschein. Sogleich werden um den Hahn herum mehrere Schwärmer gesteckt und angezündet. Während dem stellen sich die Paare in Ordnung. So wie das erste anfängt zu tanzen, giebt die Reihenführerin ihr Bouquet an das nachfolgende Paar, und dieses wieder dem folgenden. Tanzend nehmen sie nun einander dasselbe so lange ab, bis der letzte Schwärmer verknallt. Das Mädchen, das in diesem Augenblicke den Strauß in Händen hat, wird dadurch Eigenthümerin des Hahnes, welches sowohl ihr als ihrem Tänzer zur Ehre gereicht. Ihm kommt diese Ehre aber theuer zu stehen, weil er die ganze Gesellschaft und die Musikanten für die noch übrige Zeit im Trinken frei halten muß, wofür er aber auch die Tänze allein aufführen darf. — Durch das Eigene dieses Tanzes und das Fröhliche der Mädchen, die dabei in der reizenden östreichischen Tracht geputzt, sehr anlockend aussehen, wird der Zuschauer gewiß auf die angenehmste Art überrascht.

Da während der Fasten hier nicht getanzt werden darf, so sucht der, mehr als irgend ein Deutscher, zur Veränderung geneigte Wiener sich ein anderes Vergnügen, und er findet solches an einem Orte, den seine Väter zur Andacht erbaut haben. Dieses ist der Calvarienberg zu Herrnhals einem größtentheils von Fabrikanten bewohnten artigen Dorfe, eine kleine Viertelstunde außer den Linien. Hier ist ein künstlicher Berg hinter einer mittelmäßigen Kirche gebaut, auf dessen Spitze der gekreuzigte Christus zwischen den zwei Schächern hängt, zu dem man auf breiten steinernen Treppen kommt, welchen zur Seite die 5 Stazionen des Kreuzweges angebracht sind. Während der Fasten geht man hieher; aber nicht um zu beten, sondern — den eigenen Wiener Ausdruck zu brauchen — um den linken Schächer zu sehen, der eins der häßlichsten Produkte der Bildhauerarbeit ist.

Auch ich machte diese Wallfahrt mit. Der schöne Tag lockte viele Tausende aus allen Ständen zu Fuß, zu Pferde und Wagen heraus. Von dem Glacis bis an diesen Ort, eine halbe Stunde Weges war Alles von Menschen übersäet. Das gesunde und fröhliche Aeußere, die reinliche Kleidung der geringsten Klasse des Volks beweiset hinlänglich, daß man hier unter glücklichern Menschen als in den meisten andern großen Städten lebt. Ich glaube, daß man sich an solchen, dem Vergnügen gewidmeten Orten mehr, als an denen, woran gewohnlich nur Reiche theilnehmen können, überzeugen kann, wie glücklich die Menschen hier unter dem milden Zepter Franz des Zweiten leben.

Digitized by Google

Zu schön war der gestrige Tag, um hier schon unsre Wallfahrt zu enden. Wir bestiegen also noch den nicht weit davon liegenden Galizienberg, auf dem ein beinahe verwildeter englischer Garten ist, der jedoch einige vortrefliche Partien hat. Herrlich wird man hier für die Mühe des Bergsteigens belohnt, wenn man die artig gebaute Ruine, die aus einem Säulengang von Dorischer Ordnung besteht, erreicht hat. Man überblickt hier ganz das ungeheure Wien mit der vorbeifließenden majestätischen Donau, die hier mehrere Arme bildet, und ein paradisisches Thal voll artiger Dörfer und Schlösser, eingeschlossen von fruchtbaren Bergen und nur in sehr weiter Ferne von den steyerischen und mährischen Gebirgen begrenzt. Ein Vergnügen für das Auge, das nur gefühlt, nicht beschrieben werden kann. Kr.

## Nachrichten aus Weimar.

(Weimar, 29 April 1801.)

Endlich ist auch die jüngere Demois. Jagemann unserer Bühne gegeben. Sie trat den 18 zum ersten Mal als Dorchen, in der Operette Töffel und Dorchen auf. Sie verspricht sehr viel, und leistet schon viel. Wir erhalten an ihr eine eben so gute Sängerin, als Schauspielerin.

Herr Gern, der vom Münchener Theater abgegangen ist und nach Berlin geht, spielte bei seiner Durchreise hier den Sarastro, Axur und Leporello mit dem vorzüglichsten, verdientesten Beifall.

Herr und Madame Telle, Solo-Tänzer des Königl. Theaters zu Berlin, tanzten zweimal (am 27sten und 28sten) mit verdientem Beifall, auf unserm Theater.

Jetzt wird bei uns Nathan der Weise einstudirt.

Schillers neues Schauspiel, die Jungfrau von Orleans ist vollendet, und wir werden es bald auf unserm Theater sehen.

## Sitten- und Tagesgeschichte aus England.

(London, 21 April 1801.)

Die Hoftrauer über die verwittwete Herzogin von Braunschweig, woran jede Person von Stande (every person of fashion) Theil nahm, gab den Gesellschaften ein finsteres Ansehen. In der Oper, wo sich die feinere Welt gewöhnlich beisammen findet, war fast jedermann in Schwarz gekleidet. Allein die Modekrämer und andere, welche mit Kleidungsstücken handeln, haben eine Bittschrift bei Hofe eingereicht, und der Hof hat sich großmüthig finden lassen



und die Trauer, die bis zum 30sten April dauern sollte, den 19ten abgekürzt. Dem Hofe folgt die schöne Welt, als der gesetzgebenden Gewalt, und also erscheint jetzt Jederman wieder in seinem gewählten Anzuge.

Die Stimmung der Nazion ist gerade jetzt sehr froh. Der König befindet sich besser, und die Flotte hat einen Sieg erfochten (!!). Dies giebt den gesellschaftlichen Kreisen ein heiteres Ansehen; wenigstens, wenn man selbst an der Freude Theil nimmt, schaut man auf die Gesichter Anderer mit einer Stimmung, wodurch man sich beredet, daß man auch auf ihnen Spuren der Heiterkeit entdecke. Unter den Großen sind Gesellschaften aller Art sehr häufig. Man sieht davon in den öffentlichen Blättern wöchentlich oder täglich Verzeichnisse. Sie bestehen in Assembleen, Bällen, Diners, Konzerten u. s. w. Unter den Damen, welche bisher glänzende Zusammenkünfte in ihren Häusern hielten, haben sich vorzüglich in Absicht der Pracht und des Geschmacks bemerklich gemacht die Marquise von Abercorn, Lady Milner, Lady Harewood, Lady Tankerville, Mad. Walter, Mad. Milnes, Mad. Sturt, Mad. Concannon. — Lady Milner hatte gestern Assemblee, wozu über 600 Personen geladen waren. Die Gesellschaft war ausgesucht. Es waren der Prinz Wilhelm von Gloceſter, der Herzog von Orleans und seine beiden Brüder, der Herzog von Bourbon und andere vornehme Emigranten zugegen. Um 1 Uhr des Nachts verwandelte sich die Assemblee in einen Ball, woran eine kleinere Anzahl Theil nahm; und darauf folgte gegen 3 Uhr des Morgens ein prächtiges Souper. Um 4 Uhr zerstreuten sich die Gäste.

## Frage und Antwort.

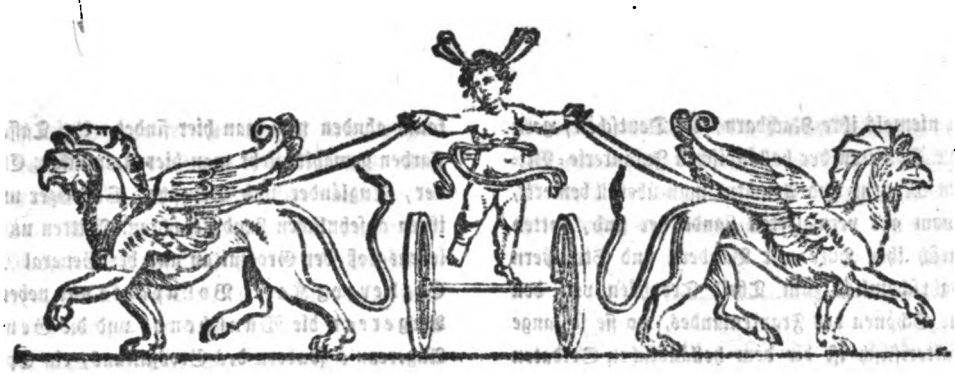
Wenn in der Inhaltsanzeige vom May der Berliner Monatsschrift, in den dortigen Zeitungen, eines ganz verständigen und bescheidenen Künstlers Beurtheilung von dem neuen Komödienhause (man sehe Num. 26. dieser Zeitung) ganz gerade zu hämisch genannt wird: wie soll man das nennen?

Antwort: Gerade zu.

Wenn auf dem Umschlage derselben Zeitschrift nicht die vom Herrn Langhans selber gewählte bescheidene Ueberschrift seines Aufsatzes angegeben, sondern dafür das eigene Urtheil des Herausgebers: daß es nehmlich falſche Nachrichten wären, die darüber in unsern Blättern stehen, ausgedrückt wird und dieses dem Publikum aufgedrungene Urtheil sich nun so promulgirt: wie soll man dies nennen?

Antwort: Hülfreiche Paraphraſe.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend. 9 May 1801.

56.


## Gemählde aus der Frankfurter Ostermesse 1801.

(Beschluß.)

Ein großes, oft getadeltes, aber nie ganz unterdrücktes Unterhaltungsmittel — das Hazardspiel — fiel während des großen Theils dieser Messe weg. Es wurde noch vor ihrem Anfange von dem Senat gänzlich und zwar so strenge verboten, daß man daraus sieht, es könne ganz abgeschaft werden, wenn man nur ernstlich will. Kein Gasthalter wagte es in seinem Hause das Spiel zu erlauben, weil die Schließung des Gasthauses auf unbestimmte Zeit und eine Strafe von 500 Thlr. darauf gesetzt war. Aber die Spieler fanden dennoch Auswege. Einige derselben — wiewohl inferioris ordinis — etablirten ihre Glücksbuden in dem nahen hessischen Bockenheim und auf dem Sandhofe, einer jenseits des Mains gelegenen Deutschordensherrischen Meierei. Aber sie konnten bei der Abgelegenheit dennoch die vollen Börsen der Großen und Reichen nicht dahin ziehen. — Bei diesen Umständen suchten einige spekulirende Franzosen von dem Verbote zu profitiren. Sie wußten sich die Protekzion des noch hier befindlichen französischen Kommandanten zu verschaffen, um unter dessen Auspizien eine Bank im englischen Hofe zu etabliren. Der Senat tolerirt dies aus Rücksichten, ob es gleich wider den Willen des Generals en Chef ist, daß ein französischer Kommandant die Ausübung der Polizeigesetze in einer deutschen Stadt hemme.

An Gassenlärm, Orgeln und Papagenopfeifen, Leiern, wandelnden Marionettentheatern, Kukkasten, Kameelen, Affen und Bären, fehlte es nicht. Mit diesen heterogenen Tönen vermischte sich dann der Lärm der französischen Trommeln, der türkischen Musik und der Trompeten der rückkehrenden gallo-batavischen und eines Theils der Moreauschen Armee, deren Reiter-Regimenter, Artillerie und Halbbrigaden im Laufe der vollesten Messe hier durch zogen.

Die batavische schwere Kavallerie, die Husaren und Dragoner mit ihren schönen friesischen Pferden sehen sehr gut aus, und stechen auffallend gegen die lahmen, steifen Gäule der französischen Reiter ab. Doch machten einige französische Kavallerie-Regimenter hiervon Ausnahmen, besonders das 4te Dragoner-Regiment, das 5te, 8te und 16te Chasseur-Regiment und die reitende Artillerie. Im Ganzen genommen hält aber die französische Kavallerie schlechterdings keine Vergleichung mit der Preußischen, Oestreichischen, Hannöverischen oder Sächsischen aus; so schön auch die Mannschaft gewöhnlich ist, zu der man lauter junge und schöne Leute nimmt. Aber der unruhige Franzos läßt sich nun einmal nicht an die Pünktlichkeit und Ordnung gewöhnen, die bei der Fütterung und Reinigung der Pferde so nöthig ist. Er reitet das vom Marsche erhitzte Pferd im Galopp in die Schwemme, oder bindet das geduldige langhärige Thier an die Thüre des Wirthshauses, wo es sich rafraichirt. —

Uebrigens sahe man es besonders den Holländern an, daß sie sich freuen, in ihr Vaterland zurück zu kehren.



Digitized by Google

Sie überzogen niemals ihre Nachbarn, die Deutschen, gern mit Krieg. Die Soldaten der holländischen Infanterie-Brigaden, an deren Montur und Armatur man überall bemerkt, daß sie aus einem gut verwalteten Lande her sind, hatten beim Durchmarsch ihre Hüte mit Bändern und Sträußern geschmückt; wahrscheinlich zum Theil Trophäen von den Siegen über die Schönen des Frankenlandes, wo sie so lange waren. Charakteristisch ist die dem holländischen Soldaten eigne Liebe zum Gelde. Der Franzos vertrinkt und vertanzt seinen Sold in einem Tage; der Bataver theilt ihn ein, und legt noch etwas zurück. — An den Soldaten der französischen Rheinarmee, die hier noch täglich durchgehen, bemerkt man übrigens, daß sie weit besser gekleidet aus Deutschland hinaus gehen, als sie herein kamen.

Der Zentralpunkt des Volksjubels, des Lärms und Geschreis der vielerlei Menschen, die das größere Publikum auf mannigfaltige Art zu amüsiren suchen, ist der mit Bäumen umgebene Paradeplatz hinter der Hauptwache. Hier stößt eine Hütte mit angeblich höchst sehenswürdigen Dingen an die andere. In dieser zeigt der „in den größten Hauptstädten und allen vornehmen Höfen rühmlichst bekannte Herr Bartholomä Lemminger“ seine kostbare Naturaliensammlung — Wachspräparate, ausgestopfte Vögel, Statuen und Gemählde — deren Benennungen eben so abgeschmackt als unrichtig sind. Dort an jener kleinern ist ein Zettel angeschlagen, worin der „Bürger Duvon, der die meisten Gegenden von Europa durchreiset hat“ ankündigt, daß er mit einer Sammlung der besten und raresten lebendigen Kunstvögel angekommen sei. Ich trete hinein und sehe, wie er einen gelehrigen Kanarienvogel — die Pudel unter den zweibeinigen Thieren — abgerichtet hat, eine Kanone loszufeuern, sich todt zu stellen, zu exerziren und zu zeigen, wie die Holländer ihre Milch in Eimern tragen ꝛc. — Dieser Hütte gegenüber, sagt mir eine Affiche, daß heute „auf vieles Hohes Verlangen“ die Gesellschaft des Herrn Lange die Ehre haben werde „mit großen kostbar gekleideten Wachs“ marionetten, desgleichen an Größe, und Pracht der Kleider hier noch nie gesehen worden sind“ vorzustellen: Hansel und Gretel, ein türkisches Lustspiel in 5 Aufzügen, das mit einer natürlichen Geistererscheinung beschlossen wird. Dort sehe ich transparent gemahlt allerlei wunderbare Gestalten. Ich trete hinzu und finde „ein hier noch nie gesehenes und zur Ehre des Friedens illuminirtes Kabinet, welches die 5 Welttheile, Europa, Asia, Afrika, Amerika und Australien, entdeckt durch den berühmten Kapitain Coq und Bouginvil(!) vorstellet.“ Diese Ankündigung läßt kaum ahnden was man hier findet. Auf Taffent mit grellen Farben gemahlt, sieht man hier Kalmucken, Chineser, Indianer, Engländer und Deutsche, Schweizer und Karaiben in ihren ansehnlichen Landestrachten. Mitten unter ihnen stehet lebensgroß der Grosultan und der General Moreau, der Erzherzog Karl, Bonaparte und neben dem General Augereau die Wünschende und die Gewählte, nicht Augereau's sondern des Grosultans, ein Spanisches Stiergefecht und der Wallfischfang. Das ganze Gemählde ist von hinten beleuchtet und bietet einen seltsamen Anblick dar. —



Aus der Hütte daneben schallen Trompetenstöße und die Töne der großen Trommel herüber. Ich gewahre die Kinder des Herrn Palatini zu Pferde auf einer Art von Balkon vor der Boutique, mit Casquets und in rothen Reitjacken. Man sieht es den armen Geschöpfen von 2 bis 3 Jahren an, wie langweilig es ihnen ist, sich von dem Pöbel begaffen zu lassen; die kleinen Pferde, worauf sie ihre unnatürlichen Künste zeigen müssen, machen ihnen keine Freude. Der grausame Vater zwingt mit Stößen und Schlägen die weinenden Kleinen, ihn zu ernähren und ihre noch unentwickelten Kräfte anzustrengen, um einem gnädigen und hochgeneigten Publikum „das große Pferderennen von seinen Kindern“ zu zeigen. Die Polizei sollte wirklich diesen Mißbrauch der väterlichen Gewalt nicht dulden.

Auch durch das seltnere Schauspiel eines Feuerwerkes wollten die Gebrüder Stella das Publikum amüsiren. Aber unglücklicherweise brannte das erste schon für den Sonntag, angekündigte in dem Zimmer der Künstler, unter gewaltigem Krachen und Dampf Abends vorher in ihrem Logis ab, und erfüllte die halbe Stadt Nachts um 11 Uhr mit Feuerlärm. Diese zu frühzeitige Entzündung endigte sich indessen ohne weiteren Schaden, als den des Eigenthümers, dem er aber durch einige später gegebene Kunstfeuer wieder beizukommen suchte. Doch konnte das enge Lokal auf dem Walle am Hanauer Thor, die geringe Vorstellung von der Geschicklichkeit der Künstler und die kühlen Abende die elegante Welt mit Equipagen nicht dahin zu ziehen. Die jüdischen Elegants und ihre Damen nahmen daher die ersten Plätze ein.

Unterhaltender und anziehender für das elegante Publikum waren die Vorstellungen zweier berühmten Künstler, zu deutsch: Taschenspieler — genannt, die sich beide Beifall und Geld erwarben. Herr Pinetti aus Berlin, und Herr Val „Professor der belustigenden Physik, der Mathematik, Chemie und in andern Kunststücken, der einzige, der diese Wissenschaft (!)

Digitized by Google

auf dem ersten Theater in Paris zu zeigen pflegt ꝛc.“ rivalisirten um die Gunst des Publikums. Aber der gewandte Franzos trug den Sieg über den Italiener und dessen „Adeliche Vorstellung von Wissenschaft“ unter welchem sonderbaren Titel Herr Pinetti seine Künste ankündigte, davon, wenn gleich diese im Ganzen nicht minder belustigend waren, als die des Herrn Val. Aber das schönere Lokal, worin Letzterer spielte, im Konzertsaale des rothen Hauses; der gleichförmige Preis der Plätze, welcher den Zulauf des geringern Volks ausschloß; das Gewandte in den Manieren und Touren des Franzosen, der einem jungen Herrn von Ton aus den bis unter die Arme reichenden Beinkleidern die Uhr eskamotirte, um sie ihn am Balkon wiederfinden zu lassen, und die französische Sprache — zogen die elegante Welt hierher. Man traf hier immer eine glänzende Versammlung aus der schönen Welt an, die es liebt, unter sich zu seyn. Diese war um so zahlreicher, da es wirklich an andern Unterhaltungen fehlte, indem das heimliche Entweichen eines kontrakbrüchigen Schauspielers — Stadlers — die Direkzion der Bühne in die Nothwendigkeit setzte, zur Vorstellung alter vom hiesigen Publikum schon oft gesehener Stücke ihre Zuflucht nehmen. *)

Pinetti's Vorstellungen, das Ensemble des Saales, und Er selbst trugen ganz das Gepräge des Italieners. Vermuthlich um dem Publikum einen hohen Begriff von seiner Wohlhabenheit beizubringen, hatte er in der Mitte seiner kleinen Bühne auf schwarzem Grunde von Edelsteinen seinen Namen C. P., und dann noch eine Menge Brustnadeln, Ringe und andere nicht sehr geschmackvolle Verzierungen angebracht, unter denen eine große Uhr schwebte. Zu beiden Seiten hingen dann noch verschossene Silbertapeten über die des Saales herab, der überhaupt weder so geräumig, noch einfach ist, als der im rothen Hause, worin Val spielte. Indessen sind die Meinungen der Unpartheiischen getheilt, welcher dieser beiden Kunststückmacher den andern an Geschicklichkeit übertreffe? Pinetti zeigte viele künstliche Maschinen und Automaten, welche große Beweise seiner mechanischen Kenntnisse geben; aber Val war als „faiseur des tours und Escamoteur“ unstreitig größer. Diesen erhob



überdies noch seine Muttersprache über jenen, dessen italienisch-deutschfranzösischer Jargon das Ohr des gebildetern Zuhörers beleidigte. — Beide sind nach Leipzig gereiset, um auch dort ihre Künste zu produziren.

Paul Werner.

---

## Vermischte Nachrichten aus England.

(London, 21 April 1801.)

Die Helden aus der Seeschlacht im Sunde unter dem tapfern Nelson, hat die Nazion durch Parlamentsschluß mit einer öffentlichen Danksagung beehrt. Herr Addington trug darauf im Unterhause, und Lord St. Vincent im Oberhause an. Den beiden verdienten Schiffshauptmännern Rion und Moß, die den Tod der Helden starben, werden Denkmäler in der Paulskirche errichtet werden. Man fing an, am 16ten April die Stadt London zu erleuchten; allein die Regierung hielt es für weise, den Geist der Freude in die Schranken der Mäßigung zurückzusetzen. Die öffentlichen Gebäude und Hauptstraßen waren daher nicht erleuchtet. In der City hatte es der Lord Mayor ausdrücklich verboten und dagegen den Bürgern empfohlen, das zu dieser Lustbarkeit bestimmte Geld zum Besten der leidenden Armuth zusammen zu tragen. Für die Witwen und Waisen der in der Schlacht gebliebenen Seeleute und Soldaten ist eine Geldsammlung veranstaltet worden, wo bereits ansehnliche Beitrage eingelaufen sind. Es ist rührend, unter den Subskribenten den Namen von Lord Nelson selbst zu bemerken, welcher hundert Pfund unterzeichnet hat.

### Neueste englische Wagen.

Die neueste Mode der Kutschen und Wagen ist, daß sie sehr niedrig hängen. Doch ist diese Aenderung nicht allgemein geworden. Eine Uebertreibung der neuen Erfindung war ein Reisewagen, den sich ein junger Herr von Stande so niedrig machen ließ, daß er nur 17 Zoll von der Erde war.

### Hamiltons Vasensammlung.

Sir William Hamilton hat seine Sammlung von antiken Vasen an den reichen Herrn Thomas Hope

*) Das Betragen dieses sonst sehr brauchbaren Schauspielers gegen die hiesige Direkzion verdient die ernsthafteste Rüge. Sie warnte nach seiner Flucht das Publikum und die Direkzionen der auswärtigen Bühnen vor diesem Manne in der Frankfurter Zeitung. Er suchte sich in der Casseler Zeitung, Num. 60, wo er seitdem als Akteur angenommen ist, zu rechtfertigen; aber dieser pasquillantische, in dem elendesten Deutsch abgefaßte Aufsatz wird keinen Menschen überzeugen, daß er ein Recht habe, treulos und kontraktbrüchig zu werden, wenn man auch zugeben geneigt seyn möchte, daß in seinen Beschwerden gegen den Regisseur Herrn Prandt und in der Charakteristik desselben Wahrheit enthalten sey. Sollte sich nicht jede Bühne bedenken, einen solchen entlaufenen Schauspieler wieder zu engagiren? d. Verf.

Digitized by Google

für 4000 Pfund Sterling verkauft. Die Sammlung ist die vollständigste, welche es bis jetzt gegeben hat. Sie übertrift diejenige, welche sich im Brittischen Museum befindet, und selbst die, welche der König von Neapel zu Portici hat

### Neue Kupferstiche.

Von dem vortreflichen Gemählde: die Eroberung von Seringapatnam, welches in den Lyceum in London ausgestellt und lange ein Gegenstand allgemeiner Bewunderung war, ist ein Kupferstich angekündigt worden. Er soll in drei Blättern herauskommen, welche entweder zusammen gesetzt ein Ganzes ausmachen, oder auch getrennt und einzeln bleiben können. Der Subscripzionspreis ist sechs Guineen für die drei Blätter; — zehn Guineen für die ersten und besten Abdrücke. Der Mahler jenes Stückes ist ein junger Künstler, Namens Robert Kerr Porter. Der Kupferstich wird von John Vandramini, in sogenannter Kreiden-Manier (chalk-manner) ausgeführt werden. Wenn das Kupfer dem Gemählde an Verdienste gleichen soll, so muß es etwas Vortrefliches werden.

Kerr Porter hat den 13 April ein anderes von ihm verfertigtes großes Gemählde: die Belagerung der Stadt Acre zur Schau ausgestellt, wobei sich Sir Sidney Smith durch seine tapfere Vertheidigung gegen Bonaparte so sehr auszeichnete. Bei diesen Gemählden ist es etwas sehr Anziehendes, daß die Hauptpersonen mit möglichster Genauigkeit nach dem Leben gezeichnet sind. Die treffende Aehnlichkeit hat die gültigste Aehnlichkeit erhalten.

---

## Musik.

### Musikalische Akademie in Wien.

(Wien, 26 April 1801.)

Während der letzten Fastenwochen wurden in dem k. k. Theater an der Burg mehrere Musik-Akademien gegeben. Allein besonders ausgezeichnet war die, welche zum Besten der niederöstreichischen, durch die Verheerung des Krieges verarmten Unterthanen am ersten Osterfeiertage im großen Redoutensaale gegeben wurde. Herr Kapellmeister Joseph Weigl hatte dazu eine Kantate: Il miglior dono vom Herrn Carpani, in Musik gesetzt, durch welche der Komponist einen neuen schätzbaren Beitrag zu seinen übrigen Werken lieferte, deren Werth allgemein anerkannt ist. Die Arie des Mars, mit Begleitung von fünf dazu eingestimmten Pauken und einer obligaten Trompete hatte viel Reiz der



Neuheit und einen sehr heroischen, dem Kriegsgott angemessenen Charakter. Sie ward vom Herr Weinmüller, besonders aber vom Herrn Weidinger auf seiner Inventionstrompete treflich exekutirt. Was dem Komposiseur am besten gelungen seyn mögte, sind wohl die Chöre, besonders der letzte Doppelchor mit dem Echo.

Der Liebling unsers Publikums, Demoiselle Saal, gab uns auch hier Gelegenheit ihren lieblichen schmelzenden Vortrag und ihre reine Intonazion zu bewundern, welche ihre Nebensängerinnen sich für diesen Abend eben nicht zu eigen zu machen wußten.

In der Charwoche wurden von der bekannten Tonkünstlergesellschaft, für ihre Wittwen und Waisen Hayn's sieben Worte, und für die Armen vom Theater Clemenza di Tito gegeben. Ihre Majestät die Königin von Neapel, die immer auch im Stillen viel Gutes thut, und die eine entschiedene Verehrerin der schönen Künste ist, schickte jedesmal 500 Gulden zur Kasse.

---

## Modewechsel zu Breslau.

(Breslau, Ende Aprils.)

Die dicken Wulst-Kragen auf Ueberröcken und Fracks erhalten sich bei unsern modischen Herren. Einige übertreiben diese Mode so sehr, daß sie ein Kumt am Halse zu tragen scheinen. Ausgenähte Pantalons verschwinden allmählig mit den Titusköpfen, mit den natürlichen und künstlichen langen Backenbärten. Kleine Zöpfchen, im eigentlichen Sinne nur Gedanken von Zöpfchen, treten an die Stelle, und der Puder kommt wieder zu Ehren. Auch werden tief ausgeschnittene Husarenstiefeln mit Quasten getragen.

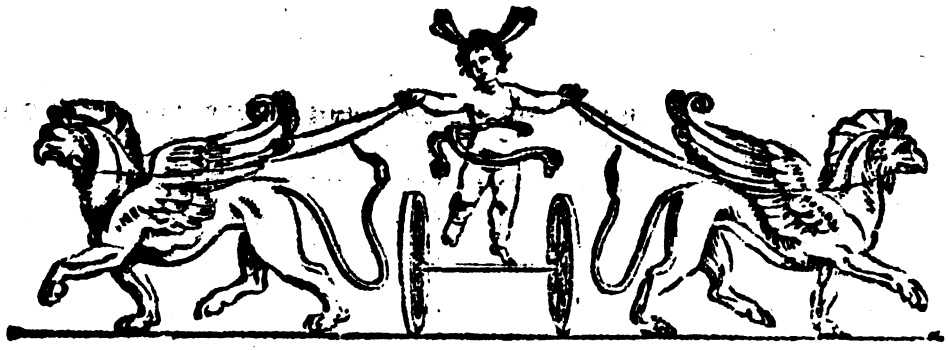
Bei den Damen sieht man häufig wieder eigenes Haar: Da nun ein großer Theil, wegen der Perückenepidemie, geschorne Köpfe trug, so stößt man auf äußerst drollige Erscheinungen, die dem Auge ungewöhnlich vorkommen. Spitzen und Perlen werden häufiger, als sonst, getragen. Weiß, blaßgrün und Aepfelblüthe sind bei den Damen, und Leberfarbe die Lieblingskouleur der Herren.

---

## Berichtigung.

Der Kupferstecher Herr Haldenwang ist kein Schweizer, sondern aus dem Baaden-Durlachischen gebürtig; er hat aber bei Mecheln in Basel seine sogenanten schlimmen Lehjahre ausgestanden.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag 12 May 1801.

57.


## Nachrichten von Bädern.

### Wilhelmsbad bei Hanau.

Wilhelmsbad gehört durch seine Anlagen und Umgebungen unter die schönsten Bäder Deutschlands. Sie sind, so wie fast Alles, was der verstorbene Landgraf von Hessen-Cassel im Bau- und Gartenwesen unternahm, groß und geschmackvoll. Eine Reihe schöner Gebäude, die zur Wohnung der Kurgäste, zum Baden und Vergnügen dienen, liegen dem von der Natur angelegten und von der Kunst verschönerten Garten gegenüber. — In dem sogenannten Arkadenbau, einem langen Gebäude von zwei Geschossen sind die Säle zum Tanzen, Speisen und Spielen. In den Pavillons die zu beiden Seiten daneben stehen, sind die Bäder und, so wie im Arkadenbau, Quartiere für die Kurgäste. Auch ein Schauspielhaus befindet sich hier, das aber selten benutzt wird. Der Garten ist im Englischen Geschmack, ein schöner freundlicher Park. Gleich vorn am Eingange, der Façade der Gebäude gegenüber, umgiebt die im Anfange dieses Jahrhunderts von zwei Kräuterweibern (1709) entdeckte erste Quelle eine Art von Tempel, auf dessen Kuppel Aeskulap mit dem Schlangenstabe steht. Etwas abstechend gegen das Antike dieses Tempels und geschmacklos ist das Wappen oder Schild daran, mit dem verzogenen Namen W. L. — Eine zweite Quelle, seitwärts hinter dem ersten Pavillon, ist erst 1780 entdeckt worden. — Nicht weit von jenem Tempel sieht man eine kleine mit Pappeln bepflanzte Insel, auf welcher eine Pyramide steht, die in ihrem innern Raume ein marmornes Monument des Erbprinzen Friedrichs enthält, der im Jahr 1784 starb. — Mit der Schiffahrt auf dem die Insel umgebenden sumpfigen Wasser, will es nicht viel sagen. Eine der Gondeln ist voriges Jahr in diesem Teiche untergegangen.

In eben dieser Abtheilung des Gartens findet man ein Karoußel, ein Fortunaspiel, einige Schaukeln und andere zur Bewegung dienende Spiele.

Auf einer andern Insel des Kanals, der sein Wasser aus einem Bach in der Fasanerie enthält, steht eine künstliche Ruine, einen alten gothischen Thurm vorstellend. Er ist rund herum von hohen Eichen umgeben und gewährt besonders eine schöne Perspektive aus der großen Allee, die von der Frankfurter Chaußee und von Philippsruhe — einem Lustschlosse — herführt. Inwendig sind mehrere kleine Gemächer, deren einige verschiedene gute Landschaften enthalten. Hier wohnt der Landgraf, wenn er hier ist. Hinter der anscheinenden Ruine sind Stallungen, Remisen und kleine Wohnungen. Von hier geht man über eine Brücke den Hügel hinab in die schöne Pappelallee, die nach dem schon erwähnten Schlosse Philippsruhe führt.

Die Anlagen hinter dem Arkadenbau sind nicht weniger einladend, und gewähren dem, der gern einsam ist, noch mehr Vergnügen, als die jenseitigen, da sie weniger besucht werden. Ich übergehe den Einsiedler in der künstlichen



Digitized by Google

Einsiedelei, der durch einen Mechanismus mit dem Kopfe nickt, und wandere weiter durch den stillen Hain. Am Ende trifft man auf einen Schießplatz und ein Schützenhaus, wo im Sommer wöchentlich einige Mal nach der Scheibe geschossen wird. — Auf dem Wege nach Hochstädt liegt eine Meierei.

Wenn man eine von den Pyrmonter, Karlsbader oder nur eine der nahen Schwalheimer Quellen hierher zaubern könnte, so würde Wilhelmsbad eins der besuchtesten Bäder in Deutschland seyn, worauf ihm seine Lage in einem der schönsten Striche Deutschlands, manche andere natürliche Vorzüge und die gemachten Verschönerungen durch die Kunst einen gerechten Anspruch geben. Seine Umgebungen sind höchst malerisch und freundlich. Der Weg von Frankfurt dahin führt durch die üppigen Fluren, welche der Main durchfließt, in einiger Entfernung von sanft emporsteigenden Anhöhen bekränzt. Jenseits des Flusses, auf seinem linken Ufer, sieht man die Gartenhäuser der Frankfurter sich noch lange längst der Anhöhen dahinziehen; dann folgt Oberrad, ein schönes Dorf, das in Norddeutschland für eine kleine Stadt gelten würde, und höher hinauf sieht man das freundliche Offenbach auf einem grünen Teppich liegend, von den hohen Pappeln seiner Alleen und Gärten beschattet. — Links der Chaussee, steigt hinter den Obst- und Weingärten die Höhe von Bergen empor, wo im Jahr 1759 der Marschall Broglio die Schlacht gegen den Herzog von Braunschweig gewann. Auf dem alten Wartthurm stand der französische Feldherr, bis der Sieg dem deutschen Panier entwich. Die Aussicht von dieser Höhe auf die reiche Flur, die der Main in sanften Krümmungen durchfließt, ist sehr anziehend. Sie wurde im vorigen Jahr (1800) am 12 Juli aufs Neue mit Blut gedüngt, als die deutschen Truppen, aus Mainzern und Kaiserlichen bestehend, die auf der Höhe von Bergen stehende Division Collaud angriffen und sie fast schon erstiegen hatten, als der Sieg den stärkern Franzosen ward. — Die Chaussee von Hanau her, das nur eine kleine halbe Stunde entfernt ist, ist nicht minder vortreflich unterhaltend, und führt durch eine blühende Landschaft und an der Fasanerie vorbei, die einen schönen Spaziergang darbietet. — Aber weder diese Vorzüge der Lage, noch die großen Kosten, die der Landgraf auf Wildelmsbad verwandte, noch die preisende Beschreibung von den großen Wirkungen des Wassers, welche im Jahr 1794 der verstorbene Brunnenarzt Hettler zu Hanau herausgab, konnten seinen Ruf in medizinischer Hinsicht gründen. Es ist ein gewöhnliches eisenhaltiges Wasser, in welchem durch Hülfe der Luftsäure etwas Eisen aufgelöst ist.



Auch ist etwas weniges Bittersalz darin. Der Brunnen war schon fast ganz wieder vergessen, als der Landgraf Wilhelm 9 jene Anlagen machen lies, und ihm den Namen Wilhelmsbad gab, da er vorher gewöhnlich der gute Brunnen genannt wurde.

Wilhelmsbad wird daher weniger von Kranken, als von Gesunden besucht. Der entferntere Kranke wählet ein Bad nicht, das er häufig in seiner Nähe findet; und die Gichtpazienten in den näher liegenden Orten, Frankfurt, Darmstadt, Offenbach ꝛc. haben die wohlthätigen und berühmten Quellen von Wisbaden, Schlangenbad, Schwalbach, Embs u. a. nicht weit, die ihnen Gesundheit und Vergnügen versprechen. Die Zahl der Brunnengäste ist daher hier nur klein. Aber desto glänzender ist Sonntags, besonders während der Frankfurter Messe, und Mittwochs die Gesellschaft. Man sieht hier die elegante Welt aus Frankfurt, Hannau ꝛc. zahlreich versammelt. Der Hof des Erbprinzen von Hessen-Cassel, der zu Hanau residirt, vergrößert den Zirkel; und die Erbprinzessin aus dem Königl. Preußischen Hause, die man oft, ihre liebenswürdigen Kinder an der Hand, hier spazieren gehen sieht, verschönert ihn durch Sich Selbst und durch ihre freundliche Herablassung.

Die Aufsicht über Wilhelmsbad hat ein fürstlicher Hofkammerrath, und unter ihm steht ein Burggraf. Küche und Keller wird für herrschaftliche Rechnung administrirt. Da es zu viel vom Wetter abhängt, wie viel Gäste zur Tafel kommen werden, so ist es schwer sich gehörig einzurichten; daher auch natürlich die Mittagstafel bei einer geringern Menschenzahl besser bestellt ist, als bei einer größern.

Die hiesige Bank hat Herr K. von Frankfurt mit einigen Associe's, von dem Landgrafen für 3000 Fl. jährlich gepachtet. Es wird Roth und Schwarz und Farao gespielt. — Die glänzendste Periode für Wilhelmsbad, auch in Rücksicht des Spiels, waren die kriegerischen Jahre 1793, 1796 und 1797. Preußische Offiziers kamen hierher, und die Emigranten aus Frankreich, vom linken Rheinufer und die Geflüchteten aus so vielen deutschen Gegenden hielten sich zum Theil in dem neutralen Hanau auf, und verspielten das an der Bank, was sie von den Franzosen gerettet hatten.

Paul Werner.

---

## Neueste Theatergeschichte und Literatur aus Hamburg.

Wir haben letzthin (Num. 52.) eine vorläufige Nachricht von dem Korrekzions-Akt im deutschen Theater zu

Digitized by Google

Hamburg mitgetheilt, die uns mit der Bitte zugeschickt wurde, sie schnell abdrucken zu lassen. Sie ist aber für die Wichtigkeit der Sache viel zu unvollständig, als daß wir nicht unsere Leser, denen zuverläßig ein so wichtiges Ereigniß in den Annalen des Theaters nicht gleichgültig seyn kann, mit dem Geiste der seit jenem 20. April in Hamburg erschienenen und uns von dorther zur Beurtheilung zugesandten Flugblätter bekannt machen und sie dadurch in den Stand setzen sollten, selbst näher davon sich zu unterrichten. So different auch der Werth derselben ist, so giebt doch der Umstand, daß man über Schauspiel so ernstlich und warm zu sprechen weiß, einen angenehmen Beweis von der Lebendigkeit des Hamburger Publikums nicht allein, sondern auch von der noch immer dort rege erhaltenen Liebe zu einer Kunst, die für Deutschland dort zuerst sich bildete.

Es ist wohl nicht zu läugnen — denn es geht aus Allem hervor — daß die Hamburger Bühne, von welcher einst die Morgenröthe des guten Geschmacks über Deutschland aufgieng, und die seit den Zeiten der Ackermannschen Direkzion, insonderheit aber unter Schröder als eine dramatische Akademie betrachtet werden konnte, wo Muster zur Nachbildung für Dichter und Schauspieler aufgestellt wurden, seit dem Abgange des Letztern, wo die Direkzion in die Hände von fünf Schauspielern kam, sehr von ihrem Glanze verlohren hat. Sie war zuletzt auf einen Punkt der Unbedeutenheit herabgesunken, den ein Publikum, wie das Hamburger, das von Enthusiasmus für das Theater erfüllt und das Bessere aus voriger Zeit kennt, unmöglich länger gleichgültig ertragen konnte und zu ertragen nöthig hatte. Wenn man die, in einem sehr anständigen ruhigen Tone abgefaßte Schrift:

> Ueber das Hamburger deutsche Theater und die Vorfälle in demselben am 15ten und 20sten April, mit dem Motto: La verité, rien que la verité, tout la verité.

mit Unbefangenheit durchlieset, so muß man erstaunen, wie es möglich war, daß man bei solchen auffallenden Mängeln des Theaters; bei einer so schlechten Organisazion der Mitglieder der Bühne; bei der beinahe verächtelnden Gleichgültigkeit, mit welcher die Direkzion das für das bessere glühende und das Bessere so kräftig unterstützende Publikum, behandelte; bei der vornehmen Sorglosigkeit, mit welcher man in Bezug auf Oper und Schauspiel, auf Garderobe und Dekorazionswesen, auf das Personale, auf Rollenbesetzung, auf Wahl der Stücke und ihre Verspätung und überhaupt auf die ganze Ausführung, es an



der gehörigen Aufmerksamkeit und an den wesentlichsten Dingen fehlen ließ — wie man da so lange noch ruhig bleiben und ein solches Theater, Hamburgs unwürdig, wenigstens nicht mit kalter Verachtung, die das Haus und die Kasse leer gelassen hätte, bestrafen konnte. — Man begreift aber auch wieder die Unmöglichkeit, sich in völlige Gleichgültigkeit gegen das Schauspiel zurückziehen zu können, da es denn doch überhaupt eins der edelsten Vergnügungen eines gebildeten Menschen bleibt, und es dem fleißigen Geschäftsmanne am allerwenigsten gleichviel seyn kann, ob er ein so wesentliches Erhohlungsmittel habe oder nicht, und wie es beschaffen sei.

Ohne also lärmenden und den Wohlstand beleidigenden Auftritten, an welchen sicher die Musen und Grazien keinen Gefallen finden können, das Wort reden zu mögen, und ohne noch weniger den 15ten April in Schutz zu nehmen, wo eine unschuldige Demoiselle Matiegzeck den Misgriff der Direkzion durch unartige Behandlung vom Parterre aus entgelten mußte, — kann man doch überhaupt genommen das Parterre, wegen des Lit de justice am 20sten nicht unentschuldigt lassen, zumal da gereizte Leidenschaft und lang verhaltener Unwille sich auf diesen einen Akt hindrängten. Glieder der Direkzion selber hatten, wie durchweg behauptet und erweislich gemacht wird, massigten Statisten und Lichtputzern die Rolle der Moderatoren im Parterre aufgetragen, und diese hatten ihren Auftrag so gut gefaßt, daß sie ihre Kräfte und ihre Rohheit gegen Mehrere der edleren Söhne Hamburgs geltend machten und diese mißhandelten; ein Umstand, der, wenn es so wahr ist wie es es scheint, und wenn namentlich des Direktors Stegmann förmliche Abbitte für Eingeständniß des Vergehens gelten darf, schlechterdings ein nachtheiliges Licht auf die Klugheit und Urbanität des Direktoriums werfen würde.

Doch es sei fern das Vertrauen, das man von Hamburg aus auf unser Urtheil zu setzen so gefällig ist, weiter benutzen zu wollen, als sich mit dem Bewußtseyn unserer Pflicht verträgt, mehr als eine einzelne Stimme in dieser Sache geben zu können. Wie es überhaupt bei Revoluzionsstürmen ist, so wird sich freilich auch manches zur Rechtfertigung der Direkzion sagen lassen. Sie hat leider zu ihrer Entschuldigung den verarmten Geist der Zeit in Sachen des Kunstgeschmacks für sich; und wenn sie also in 10 Wochen achtzehn Mal die Donau-Nixe giebt, und mit dem Sonntagskind und alle dem Plunder aus den Wiener Vorstädten, wovor Thalia ihr Antlitz verhüllen muß, die Existenz einer totalen Verirrung des Zeitgeistes belegt: so theilt sie diese Theaterökonomie, bei welcher sich

Digitized by Google

die Kasse leider besser, als bei Schillerschen, Göthischen und Iffländischen Stücken und Gluckischen Opern steht, selbst mit dem Berliner Theater, das doch wohl jetzt das Erste in Deutschland ist. Hier, wo Iphigenia-Schick die Wunder Griechenlands vor die Phantasie zaubert, hat so eben die Kauersche Donau-Nixe ihr Reich des plattesten Unsinns mit unendlichem Glück aufgeschlagen, und das kindische Volk, für das Künstler aller Art so viel thun und dem man bisweilen die Ehre anthut, es gar mit dem athenienſischen vergleichen zu wollen, läuft herzu und staunt und fühlt sich seelig; und das elende Possenspiel, dem selbst der Reiz des Aecht-Possenhaften abgeht, wird verschlungen und wer weiß wie oft hinter einander mit Lust und Liebe genossen.

Unterdeß wo Stimmen, nicht der Schriftsteller, sondern aus dem Publikum sich so in Masse und so laut und verständlich vernehmen lassen, als jetzt in Hamburg, da ist der Geist der ächten Muse noch nicht abgestorben. Es ist also heilige Pflicht der Vorsteher eines mit so starkem Muthe und Sinn gehaltenen Theaters, diese Stimme, selbst in ihren Dissonanzen zu ehren, zum bessern Geschmack zurückzukehren und die durchaus gerechten Forderungen eines so achtungswerthen Publikums in Erfüllung zu bringen. Hoffentlich wird man davon angenehme Beweise sehen. Wenn aber nicht, so wäre es am besten gethan, Hamburgs Reichthum und Patriotismus machte reinweg die Gründung eines neuen Theaters nach seinem Sinne möglich.

Lesern, welche sich von den Vorgängen des 15ten und 20sten Aprils näher unterrichten wollen, empfehlen wir noch die Lektüre der Extra-Beilage zu dem 14ten Stück der Annalen des Theaters, die in Hamburg fortwährend erscheinen, sammt dem Nachtrage dazu im 15ten Stück; auch das 28ste Stück vom raisonirenden Journal vom deutschen Theater in Hamburg. Die Piece:

> Die vertheidigte hamburgische Theater-Direkzion ꝛc. mit dem Motto der Direkzion: Dulce est meminisse laborum,

mögte wohl sehr wenig genügend gefunden werden. Die Schrift:

> An Friedrich Ludwig Schröder den Schlafenden, mit dem Motto: Wache auf — der du schläfest.

ist recht gut und verständig abgefaßt, und enthält manchen beherzenswerthen Gedanken und Vorschlag. Der

> Aufruf an auswärtige und einheimische Künstler der deutschen Schaubühne, nebst ein paar vertrauliche (einem Paar vertraulicher) Worte an die Theater-Annalisten in Hamburg,

welche von einem Mitgliede der Direkzion (Herrn Herzfeld, wie gesagt wird) herrühren soll, drückt weiter nichts, als einen erpreßten Schrei pro tempore et loco aus und hat weder eigentlichen Werth des Inhalts, wodurch etwas besser ins Licht gestellet würde, noch ist die Manier des Tons von der Art, daß sie gebildetern Lesern gefallen könnte. Was aber gar den Wisch in Knittelversen betrift:

> Eine Brenn-Nessel in den Ehrenkranz der fünf Direktoren des hamb. deutschen Theaters, entsprossen aus der skandalösen Begebenheit im Komödienhause vom 15ten April,

so ist er so sehr unter aller Kritik, daß wir mit dem geringsten Beweise davon unsere Blätter besudeln würden.



## Oekonomie nach dem Tode.

Seroit-il bien vrai, mes amis,
Que, quand mes jours seront finis,
Votre dessein est qu'on m'embaume?
Disoit à ses enfans, près de lui réunis,
Un avare mourant, d'Harpagon second tome.
Dans des parfums trop chers, à quoi bon m'emballer?
Faut-il se ruiner pour garder un fantôme?
Si vous voulez pourtant, moi mort, me contempler,
Croyés-en votre père, il est bon économe,
Mes enfans: faites moi *saler*.

*Gobet.*

## Zur Musik-Beilage.

Die Romanze, zu welcher man die Musik einem Andante aus Wölfl's Sonaten, für die Guitarre nachgebildet hat, singt eigentlich ein junger Spanier bei der Entfernung seiner Geliebten. „Die junge Schöne (Don Quixote 2 Theil 13 Kap.) wohnte ihm gegen über. Nur zuweilen konnten sie sich an den Fenstern sehen. Nie hatte der Liebhaber seine Geliebte gesprochen; aber ihre Herzen verstanden die Augensprache. Als Donna Clara mit ihrem Vater eine Reise thun mußte, folgte ihr der Amoroso als Maulthiertreiber verkleidet, von Stazion zu Stazion, ohne sich vor ihrem Vater sehen zu lassen. Nachts sang er die Romanze zu der Guitarre unter den Fenstern des Gasthofes, wo sie schlief.“ — Die Verse dazu hat Herr Hofrath Behrisch in Dessau eingerichtet.

Hierbei die musikalische Beilage, Num. 5.

Digitized by Google

# Romanze nach dem Don Quixote, zur Guitarre zu singen,

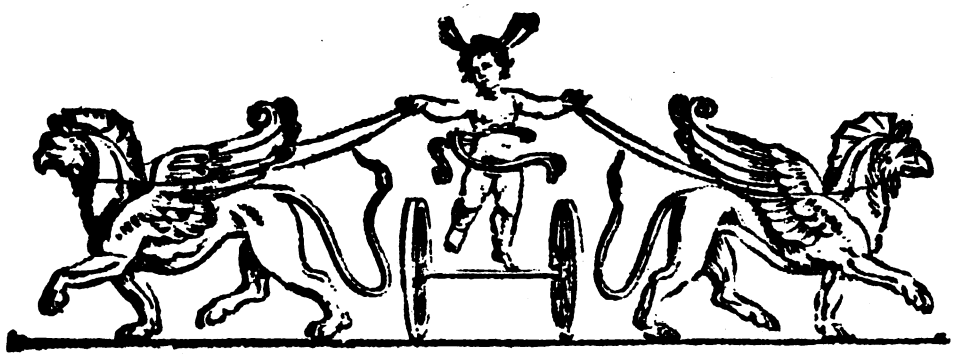
Joseph Wölfl.

Ziemlich langsam.

Digitized by Google

## Dieselbe Romanze zum Fortepiano.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 14 May 1801.

58.


## Partien aus dem Gemählde der Leipziger Ostermesse.

Merkur scheint erzürnt gewesen zu seyn, oder er hat — wie ein kluger, feiner Herr, der einmal übergnädig war und, um seine Leute nicht zu verwöhnen, die reichen Spenden wieder etwas einzieht — den Ueberfluß, der sich in der vorigen Michaelismesse in Leipzig über Alles ergoß, durch ein wenig Abgang an Gewinst wieder einbringen und sich dadurch zugleich vor dem Mangel an Adorazion in Sicherheit stellen wollen. Denn Wohlthaten schwächen den Dank, den sie hervorbringen sollten, und der Besitz des bequem errungenen Goldes, hat das Eigene, daß er bei sich selber stehen bleibt und von seiner Nothwendigkeit auf Kosten mancher Dinge schwelgt, die uns Menschen an die Götter und an unsere Mitbrüder knüpfen sollten. Die Götter wissen immer, was sie wollen.

Was es auch gewesen sei, das diese Stagnazion im Handel und Wandel, insonderheit in Hinsicht der Westindischen Kolonial-Produkte, der französischen Seiden- und englischen Manufakturwaaren hervorbrachte, ob die Konjunkturen an der Newa oder im Sunde, oder was sonst aus der politischen Maschinerei den Umschwung oder die Stockung des Handels befördert — Genug, die Messe war so schlecht, wie sie seit sehr vielen Jahren nicht war; und diese empfindliche Erfahrung drückte sich auf den Gesichtern aller derer aus, die aus der Nähe und Ferne mit großen Erwartungen, und mancherlei schönen, nützlichen und entbehrlichen Dingen herbeigeeilt waren. Wer vermögte diese, in ihrer Allgemeinheit nur, aufzuzählen, und wollte man auch nur bei den feinsten und kostbarsten Sachen des Luxus und der Mode, bei Produkten der schönen und mechanischen Kunst stehen bleiben! Wiewohl es für einen müßigen und zu Betrachtungen aufgelegten Beschauer nicht ohne Nutzen und Vergnügen seyn müßte, wenn er sich eine Uebersicht von den hier ausgestellten Produkten des menschlichen Kunstfleißes und der Industrie, von den edelsten und kostbarsten, bis zu den Clystierspritzen aus Grimma und den hamburgischen Korkstöpseln herab, verschaffen könnte. Unstreitig müßte ein solcher entschlossener Weltbürger bei seinen Fußreisen zu den unabsehlichen Reihen von Gewölben und bei seinen Promozionen in die obern, nicht immer ganz bequem zu ersteigenden Partien der Leipziger Häuser, zum allerwenigsten bei Sir *Henry Cole* einsprechen, um sich in the best beer in the World, des Ersatzes an Abgang der aufgewandten Kraft wieder zu versichern. Ein Umstand, der abermals nicht ohne Betrachtung abgehen könnte.

Unterdeß, wer noch nie eine Leipziger-Messe sahe, der würde jener Lähmung des Handelswesens ungeachtet, in dem Gewühl von Menschen, welche diese Periode nach Leipzig zieht und hier in einen höchst bunten pittoresken Haufen verschmilzt, sich auch diesmal seelig gefühlt haben. Es giebt keinen uninteressanten Anblick, dies an mancher Tochter der Natur vom Laude oder aus der kleinen Stadt zu bemerken,



Digitized by Google

die, durch den starren und doch ewig beweglichen Haufen sich drängend, ihr eingekauftes Modehütchen zärtlich wahrend in die Höhe hält, während sie ihr erstauntes Auge auf den Glanz der Juwelen und den lockenden Schimmer des Putzes und des tausendfältigen Luxus, an dem sie mit unendlicher Sehnsucht des Besitzes vorüberstreift, ruhen läßt. Wer Lust hat, mit Leib und Seele zu genießen und, was die Hauptsache ist, Geld und frohen Sinn mitbringt, der kann ihn hier auf vielfache Weise stärken, oder auch — Beides auf die manierlichste Art von der Welt verlieren. Denn wohl gewiß bringt Mancher, statt Freude und Zufriedenheit, das Schlechteste und Entbehrlichste was man in der Messe einhandeln kann, die Reue mit nach Hause, ohne sie gerade an einer der vielen Pharaobänke, die unter dem Schutz des öffentlichen Inkognito stehen, sich durch Louisd'ors erspielt zu haben.

An Prachtwerken der Literatur und Kunst hatte man einen ergiebigen Stoff der Unterhaltung. Außer den höchst beträchtlichen kostbaren Werken aus dem fast einzigen, reichen Magazin des Herrn Boydel aus London, der sehr beträchtlichen Umschlag machte, fand man auch bei Herrn Geisweiler, dem verdienten Entrepreneur des German Museum, einen ganz bedeutenden Vorrath von den neuesten englischen Kunst- und Prachtwerken, unter andern das schöne Lineische Werk von Thorton; das Zoologische Werk von George Shaw mit einer großen Menge vortreflicher Kupfer in Farben, meist alle von Heat; den Historical tour in Marmoutshire von *William Coxe*, mit treflichen Kupfern und sehr vielen Vignetten von Richard Howard; die Travels trough the Lepontine Alps from Lyon to Turin, von *Albanis Beaumont* u. a. m. — Ferner sehr schätzbare einzelne Blätter von Sharp, Heath, Earlon und Young. Ausnehmend imposant und auch meist rein kunstmäßig disponirt ist Lord Howes Victory, nach Loutherbourg, von Fittler; der Grand Attack on Valenciennes ebenfals nach Loutherbourg, von Bromley, und das noch unvollendete Blatt von Dunkans und Nelsons *Victories*, nach L. und Fittler, und mehrere treffliche Blätter der englischen Art und Kunst; freilich oft weniger genialisch empfangen, als kühn und planvoll ersonnen, mehr fleißig gearbeitet und herrlich kolorirt, als rein und korrekt gezeichnet, wie das leider häufig mit englischen Gemählden und Kupferstichen so ist.

Für Liebhaber der Malerei gab es Mancherlei zu sehen und zu kaufen. Mehrere Sammlungen von Gemählden waren ausgestellt; eine im rothen Kollegio, eine andere in Auerbachs-Hofe, wieder eine im Saale des Ranstädter Schießgrabens und die vierte im Crusiusschen Hause, genannt die Maria. Die beiden letztern Kollekzionen waren ihrem Werthe nach, die unbedeutendsten. Von den 200 Gemählden aus der erst genannten Sammlung eines Herrn d'Appel, mit deren Verkauf aus freier Hand bereits in der vorigen Michaelismesse der Anfang gemacht worden war, waren jetzt die 145 Stück, meist aus der flamändischen und französischen Schule, ausgestellt, unter welchen höchst vortrefliche Sachen waren, gegen deren Originalität wohl wenig Zweifel aufzubringen seyn mögten. Die Kollekzion ward für 1900 Karolins im Ganzen ausgeboten, und vereinzelt trug sie die Summe von 3272 Schild-Louisd'ors. Vieles davon ging fort; ein ansehnlicher Theil nach Berlin.



Lustig war die Gemählde-Aukzion in dem Hintergebäude der sogenannten Maria. Wer nie einen Begrif hatte, bis zu welchem lustigen Jammer die Trödelei mit Kunstsachen, die man in den Schimmer von erlogener Originalität zu halten sucht, versunken ist und wie freundlich Unwissenheit und Kunstaffektazion sich einander die Hand bieten, der mußte hier das noble Aukzionswerk mit ansehen. Den Katalog in der Hand, worin ein scharfsinniger Zergliederer der Originalität — seiner eigenen Einfalt, bei jeder Piece seine kunstrichterlichen Fingerzeige und — wenn Urtheile duften könnten — süßduftenden Urtheile und emphatischen Deklamazionen angefügt hatte, um die Kaufgier zu locken, saß man mit Ernst und Ergebung um den langen Tisch her; und halb unbesehen bot man auf manches eben so grell schillernde als grell herausgestrichene Jammerbild, oft nur nach Glanz und Höhe und Breite, und je nachdem „die Empfindung seiner himmlischen Schönheit, wie ein sanftfließender Bach, in des Zuschauers Herz hineinfließen wollte." Hier und im Saale des Ranstädterthores harrten einige der würdigern Kunsthändler des Trödelkrams, um hinterher ihn vermuthlich leichtgläubigen Thoren als köstliche Originale aufzuheften. Wer mag wissen, in welchem glorreichen Kabinet sie einst in köstlichen Rahmen noch prangen!

Ueberhaupt, was gab es in der Messe nicht alles zu sehen; mit den Ohren sogar zu sehen! Wir haben in der Pauliner- und Nicolauskirche mit unsern gewöhnlichen Ohren belagern und umstürzen sehen die Mauern von Jericho; gesehen in Tonen den Kalk stampfen auf Terrassen von Afrika; sich wogen die Wellen vom majestätischen Rhein; die Schiffe sich schwenken in der fürchterlichen Seeschlacht, und was der Wunderdinge mehr sind, die die Fabeln von Orpheus und Amphion weit hinter sich lassen. Und alle diese Wunder

Digitized by Google

bewirkte Abt Vogler mit seinen Pfeifen, durch kombinirte Züge der Orgelregister und durch die Gewalt seiner schöpferischen Ellenbogen und durch die Virtù seiner Füße. Erhabene Kunst der Musik, bald wird man deine geheimnißvollen Töne mit dem Pinsel erfassen und harmonische Tongruppen auf die Leinwand heften; und wir werden wallfahrten nach Kabinettern von Tongemählden, und philosophische Mammeluken werden niederfallen vor europäischer Orgelmusik!

Eine mehr als lustige, sogar philosophische Unterhaltung gab das Marionettentheater vor dem Petersthore. Dreimal täglich ließen die Ehrenmänner Dreher und Schütz ihren witzigen Kasperl, ihre Helden, Fürsten und Prinzessinnen und nicht selten die amüsanten Teufel — den geheimnißvollen Mephistopheles und den närrischen Auerhahn, bis auf den possirlichen Fitzliputzli — los, und dreimal war ihre Bude gedrückt voll von Herren und Damen du premier ordre, Gelehrten, Künstlern und Menschen von allen Ständen und jedem Alter. Das rechtliche Theater des Herrn Seconda mit seinem Christ und Böseuberg, Döring und Opitz vermogte, durch alle seine vernünftigen Schau- und Trauerstücke, den Enthusiasmus nicht zu verringern, der ganz Leipzig, zum großen Nachtheil der Theaterkasse, zu diesem wundersamen Marionettentheater trieb.

Niemand von Bildung war freilich wohl, über den der Ekel vor mancher Gemeinheit nicht seine Gewalt geäußert hätte. Aber das Ganze war köstlich und verdiente, daß ein Dichter, wie Tieck, dem Komus so freundlich beisteht, es der Mühe werth fände, eine Gattung hoch ernsthafter Possenspiele zu erfinden, die man hölzernen Personen mit ungleich größerer Sicherheit, als unsern frei in Zeit und Raum sich bewegenden Schauspielern anvertrauen könnte. Die Marionetten ließen den sinnigen Zuschauer nicht ohne Vergleichung bleiben mit dem, was auf unsern Theatern der Absicht nach seyn soll; und sehr nahe lag hier die Erinnerung an jene verunglückten Regularitäten, die nicht zum Leben und Bestehen kommen können, und bei deren Anschaun man nicht sonderlich weit über die Empfindung des Mitleids und der duldsamen Ergebung hinweggeführt wird. Hier war die Plattheit affichirt, und unvermerkt sah man sie bisweilen zur Sublimität sich erheben; da bei unsern Theatern der Prozeß nicht selten umgekehrt ist. Das Hölzerne war hier nicht hölzern. Wohl dirigirte Fäden aus dem Himmel ersetzten die Studien; und sicherlich hätte der Helden Spiel auch wohl eine Entwickelung verdient. Ueberaus künstlich aber waren die pantomimischen Ballets. Sie gaben



der Geschicklichkeit und dem unendlichen Fleiße der Herren Dreher und Schütz das rühmlichste Zeugniß.

Ein Assemblee von 62 hohen und merkwürdigen Häuptern, mit dem Ernste jener Welt, befand sich dicht daneben in dem Wachsfiguren-Kabinet der Herren Padovany und Salleneuve. Ihr stiller, schreckhafter Pathos machte den grellsten Kontrast gegen die närrische Regsamkeit der nachbarlichen Marionetten. So bunt diese Gesellschaft auch war, die aus den Abbildungen der heterogensten Menschen der Zeitgeschichte bestand und einen imponirenden Chor in Lebensgröße bildete: so wenig Liebhaber fanden sich doch hier ein, obwohl das Landesgerechte und Standesmäßige Kostume der großen Herren und Frauen einer Ansicht wohl werth gewesen wäre, und auf mancherlei historische und philosophische Rückblicke den Nachdenkenden hätte führen können. Aber wir ertragen die abgestandene Hoheit auf Gesichtern von Wachs bossirt nicht, so sehr wir uns auch vor der lebendigen beugen, und schauern zusammen vor dem erheuchelten Leben ohne Bewegung, und vor einer Stille, wo Gebehrden Geräusch aussprechen. Das Plastische darf keine Farbe haben, und in allen Begriffen und Meinungen, selbst in der gutwilligsten Phantasie finden wir keinen Ersatz gegen den Ekel todter Einzelnheiten, die Prätensionen an das Leben und an unsere Empfindung machen. Die Großen haben das Unglück, selbst nach nach ihrem Tode zu geniren.

---

## Die Ruinen von Ehrenbreitstein.

(Koblenz, 14 Febreal 9.)

Ein halsbrechendes Abenteuer! Ich komme von den Ruinen von Ehrenbreitstein. Welche Verwüstung! Welche Empfindung; Werke, welche Jahrhunderte lang der Witterung, der Barbarei und dem Heldenmuthe unbezwingbar waren, in Steinhaufen verwandelt zu sehen! Die köstlichste Gegend in Deutschland, die Strecke von Mainz bis Koblenz, hat nun auch zu ihren vielen äußerst romantischen Ruinen, die größtentheils von den Franzosen herrührten, die größte und merkwürdigste — durch die Franzosen erhalten. Jene sind Denkmähler der Barbarei eines Königes, den sein Volk den Großen nannte. Diese, ein Denkmal der Schwäche der Deutschen, die noch bis auf diese Stunde von sich rühmen, daß sie unter allen europäischen Völkern allein die Unbezwungenen wären.

Die Ruine von Ehrenbreitstein ist schauerlich schön. Aber das Auge ruht nicht gern darauf, weil ihr die schönste Zierde der Ruinen, ein Thurm, fehlt. Von sechs sehr

Digitized by Google

festen Thürmen ist nicht ein Einziger mehr zu sehen. Der Direktor der Domolizion wollte zwar den festen Johannisthurm, dessen Mauern 13 rheinländische Schuhe dick waren, in der Mitte und der Länge nach spalten. Aber das eisenfeste Werk blieb bei einer Ladung von 16 Zentnern Pulver unerschüttert, mußte aber beim zweiten Versuche diesen Trotz mit seiner völligen Zernichtung büßen. Ein anderer Thurm, das sogenannte Gieshaus, an der südlichen Spitze, eine Antike von mehr denn sechshundert Jahren (Hillin erbaute diesen Thurm im J. 1166) war in einem Augenblicke in Staub und Steinbrocken verwandelt, so daß kaum ein kleines Mauerstück davon übrig blieb. Wenn man den Rhein herabkömmt, so nimmt sich die Ruine nicht sonderlich aus, weil nur ein Paar Häusergerippe in die Augen fallen. Man muß den Berg selbst besteigen; denn die schönsten und größten Trümmern befinden sich im Innern.

Es ist erlaubt, an dem Grabe eines merkwürdigen Menschen seine Thaten zu erzählen. Warum sollten merkwürdige Sachen nicht auf einen ähnlichen Vorzug Anspruch machen dürfen? Die Festung Ehrenbreitstein nimmt den Ruhm in ihrem Untergang mit, seit der Erfindung des Pulvers keiner Waffengewalt unterlegen zu haben. Wir wollen der Zeiten der Barbarei und des Faustrechts nicht gedenken, wo sie kriegerischen Bischöfen zur Wohnung diente, die die umliegende Gegend durchplünderten, und hier ihren Raub zusammen schleppten. Wir wollen der ritterlichen Rauschebärte des Mittelalters nicht gedenken, deren Stärke an diesem Felsen zu Schanden ward. Manch andres Räuberschloß am Rhein und an der Mosel theilt diesen Ruhm. Ehrenbreitsteins merkwürdigste Tage sind aus den Zeiten des dreißigjährigen Kriegs, der der europäischen Kriegskunst einen neuen Schwung gab, und den Gebrauch des Pulvers und der Kanonen erst recht entwickelte. Unsere Tage haben dem Ruhme dieser Festung nichts geschadet. Sie fiel durch Hunger, wie sie 162 Jahre früher gefallen war.

Philipp Christoph, aus dem Sötern, der 1632 zu der Regierung von Trier gelangte, hat die untern Werke hauptsächlich angelegt. Dieser Mann, einer der größten Köpfe seiner Zeit, hätte unter glücklichern Verhältnissen oder auf einem Throne gebohren werden müssen, um damals schon das politische System von Europa umzukehren. Er nahm zur Beschützung seiner Neutralität französische Besatzung in Ehrenbreitstein ein. Darüber kam es zwischen Spanien und Frankreich auf Anstiften der Jesuiten zum Krieg, die den Kurfursten überdies noch in Rom verklagten, und



ihm einen Gifttrank kochten, den er aber nicht verschlucken wollte.

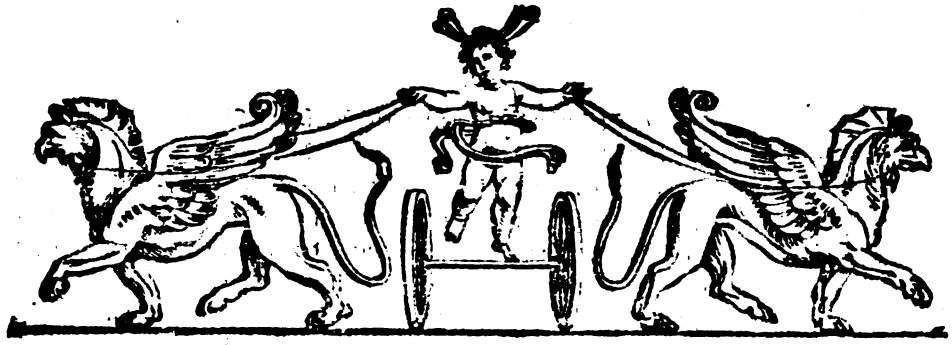
Bis ins fünfte Jahr blieben die Franzosen im Besitze von Ehrenbreitstein. Da kamen die Oestreicher, mit Spaniern und Baiern, und belagerten die Festung. Ein altritterlicher Haudegen, Johann von Werd, führte an, und schlug einen Trupp Hessen, die zum Entsatze kamen, im Angesicht der Belagerten hinter Grenzhausen. Wie lange die Belagerung gedauert, und wie sie geführt worden, das haben die elenden Annodomini-Männer des damaligen Jahrhunderts aufzuzeichnen vergessen, wohl aber ellenlange Küchenzettel über die Pferde, Hunde, Esel, Katzen, Mäuse und Ratten, die von den Belagerten verzehrt worden seyn sollen, aufbewahrt. Der Hunger zwang den französischen Kommandanten Saludi am 27sten Junius 1637 zur Uebergabe. Die Besatzung zog mit Kriegsehren ab, und ward auf dem Rhein nach Batavien gebracht.

Als Koblenz im Jahr 1688 von dem französischen Marschall von Boufleur belagert und beschossen ward, begrüßte man auch Ehrenbreitstein mit einigen Bomben, die aber gar keine Wirkung thaten.

Zwei Sachen waren auf Ehrenbreitstein historisch merkwürdig, der heilige Rock des Heilandes und die Trophäen aus dem Sickingenschen Kriege, beide Denkmähler von den Begriffen dunkeler Zeiten. Der frommen Einfalt ist ihr Glaube zu gönnen. Aber wer konnte wohl ohne Rührung die Waffen des edlen Sickingen ansehen, die im Arsenal gezeigt wurden? Huttens und aller Guten Freund, der Mann voll lebendiger Kraft und ächtheroischer Tugenden, das Haupt des Bundes für Freiheit und Recht: welch ein schmähliches Ende hat er erlebt! Drei Fürsten zogen gegen den Löwen zu Felde, und überwanden ihn endlich in seinem Schloß. Der Kurfürst Reichard von Trier nahm des Ritters Waffen mit, und hing sie zum Zeichen, wie drei mächtige Reichsfürsten einen kleinen Edelmann bezwungen hatten, auf Ehrenbreitstein auf. Freilich, Reichard konnte das A... geld nicht vergessen, das er und die Karthäuser zu Schlettstadt an Sickingen bezahlen mußten, weil sie das Bildniß des edlen Hutten an einem gewissen Orte gebraucht hatten!!

ad.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend 16 May 1801.

59.


## Hofnachrichten.

### Szenen am Hofe zu Neuwied, durch einen Emigranten veranlaßt.

(F., den 27 April 1801.)

Sie haben in dem 41 Stück ihrer Zeitung einiger am Hofe zu Neuwied am Rhein vorgefallenen häuslichen Zwistigkeiten gedacht. Diese Auftritte haben unstreitig hier und da Aufsehen erregt und daher ist es gut, daß Ihr Publikum, von dessen Mitgliedern gewiß manches die Fürstin von Neuwied kennt und schätzt, den wahren Hergang dieser Sache erfahre. Ich bin im Stande, Ihnen einige Aufschlüsse darüber mitzutheilen, und mancher übel benachrichtigte oder hämische Zeitungsschreiber, der die Sache ins große Publikum brachte, möge denn aus Ihren Blättern diese Berichtigungen aufnehmen.

Die Fürstin von Neuwied, als eine der edelsten deutschen Frauen, als Mutter und selbst als Schriftstellerin schätzbar und liebenswürdig, ist unendlich gekränkt worden, und dies durch einen Menschen, den Dankbarkeit aufs innigste an Ihr Haus hätte fesseln sollen, wenn in solchen Menschen nur ein Funken von Ehre und Gefühl wäre. Ein französischer Emigrant hatte alle diese Szenen veranlaßt, die einen neuen Beweis geben, wie vorsichtig unsere Großen in der Aufnahme dieser stolzen und meistens höchst unmoralischen Fremdlinge zu seyn Ursach haben.

Ein sogenannter Comte de la Ville sur Illon, seiner Angabe nach mit den größten Häusern Frankreichs verwandt, aber nichts mehr als der Sohn eines ehemaligen Platzmajors zu Lauterburg und vor der Revoluzion zweiter Lieutenant in einem französischen Regiment, wußte sich Zutritt bei Hofe in Neuwied zu verschaffen, und ward bald der Liebling des Fürsten. Er machte ihm Projekte, und versprach ihm durch seinen großen Einfluß in Paris goldne Berge bei der nahen Theilung von Deutschland. Ihm sollte, wie er vorgab, — dann das Isenburger und Nassauer Land werden und dgl. mehr. Unglücklicherweise fand der Graf nur zuviel Gehör und erlangte eine Gewalt über den Fürsten, die er auf Kosten des Landes, und des Glückes und der Ruhe der Fürstin und ihrer Famile, nur zu sehr mißbrauchte. Er störte den ehelichen Frieden, indem er den Fürsten gegen seine Gemahlin aufhetzte, die seit jenem bekannten Prozesse des Fürsten bei den Reichsgerichten durch einen Revers desselben, den zwei deutsche Reichsfürsten garantirt und Kaiser und Reich für gültig anerkannt haben, (und noch mehr durch das Recht der Natur,) die Mitobsorge für die zweckmäßige Erziehung ihrer Kinder und deren künftige Versorgung feierlich erhalten hatte.

Die Fürstin ertrug lange mit Sanftmuth die Bedrückungen und das Unrecht, das ihr zugefügt wurde. Aber jetzt ereignete sich ein Vorfall, der alle nachher erfolgenden traurigen Auftritte veranlaßte. Der Comte de la Ville bekam, als Folge seiner Ausschweifungen, eine Ausschlags-



Digitized by Google

Krankheit der schmutzigsten Art. Diese war zu sichtbar und zu ekelhaft, um verborgen zu bleiben, und deshalb trug die Fürstin bei ihrem Gemahl auf die Entfernung Sr. Exzellenz von der Tafel an. Der Fürst wollte es nicht glauben; aber zwei Aerzte zu Neuwied beurkundeten die Wahrheit, und der Emigrant wurde von der fürstlichen Tafel entfernt. Dieses erbitterte ihn gegen den Fürsten und gegen die Aerzte, über deren Unwissenheit er gewaltig schimpfte, und endlich wagte er sogar vorzugeben: er habe diese Krankheit vom Fürsten selbst geerbt. — Indessen brauchte er doch einige Wochen in der Stille die nöthigen Mittel, und rüstete sich nach Verlauf dieser Zeit mit dem Gesundheits-Zeugniß eines Koblenzer Arztes aus, welches, seltsam genug! ein dortiger Chirurgus als richtig attestirte. Er verlangte und erhielt nun vom Fürsten die völlige Wiedereinsetzung in den vorigen Stand. Er machte auf der Stelle den empörendsten Gebrauch von dieser Güte seines fürstlichen Freundes. Der eigne Wagen der Fürstin, den selbst der Fürst niemals brauchte, wurde auf seinem Befehl mit Sechsen bespannt, und mit zwei andern Franzosen seines Gelichters fuhr er im Triumph durch die Straßen der Stadt. Mit Recht über diese Beleidigung aufgebracht, beklagte sich die Fürstin bei ihrem Gemahl und verlangte, daß es ihr erlaubt seyn möchte, mit ihren 5 Kindern und ihrer Schwester, der Gräfin von Wittgenstein-Berleburg, so lange auf ihrem Zimmer zu speisen, bis durch Neuwieder Aerzte, deren Untersuchung sich jetzt der Kranke nicht unterwerfen wollte, die Genesung des Grafen entschieden sei, da das Koblenzer Zeugniß alle Spuren der Unächtheit an sich trage. — Dieses gerechte Verlangen verwarf, auf Anstiften des Emigranten, der Fürst. Er antwortete, daß die Fürstin und ihre Schwester zwar auf ihrem Zimmer speisen könnten, die Kinder und die übrigen Tischgenossen aber sollten bei Tafel erscheinen.

Jetzt kam es darauf an, daß die Fürstin ihr Recht der Mitobsorge für ihre Kinder, das ihr selbst von den höchsten Reichsgerichten, durch die Garantie zweier anderer Fürsten und durch den obengedachten Revers des Fürsten zugestanden war, geltend machte. Aber vorher suchte sie noch den Weg der Güte einzuschlagen. Sie sandte einen rechtlichen, dem fürstlichen Hause sehr ergebenen Mann an ihren Gemahl, der ihn beschwor, um seiner Ehre und um des häuslichen Friedens willen, doch nicht zu neuen Streitigkeiten Gelegenheit zu geben, das Publikum an fast vergessene ehemalige Geschichten aufs Neue zu erinnern, und sie nicht zu zwingen, über Bruch des von ihm so theuer beschwornen Reverses zu klagen. Der Fürst war auf dem Weg der Versöhnung. Er



erinnerte sich seines Eides und des bedeutenden Neujahrswunsches Sr. Majestät des Königs von Preußen, dem er zuerst gratulirt hatte. Aber der Graf verdarb Alles wieder. Er drängte sich zu der Unterredung, und hatte die Unverschämtheit, den Fürsten vor schimpflicher Nachgiebigkeit zu warnen, ihn zur Standhaftigkeit zu ermahnen, und zu rathen, sich fest der Weibertyrannei entgegenzusetzen. Er behauptete dann, daß die große Nazion durch ihn — den Vogelfreien! — den Fürsten in seiner unbegränzten Souverainetät, gegen Revers, das Kammergericht und selbst den König von Preußen schützen werde. Sein Plan gelang ihm nur zu gut. Der Fürst beharrte in seiner Verblendung, und der Vermittler kehrte unverrichteter Sache zur trostlosen Fürstin zurück. Dies geschah am 7. März gegen die Mittagszeit.

Die Fürstin und die ihr ergebenen Personen sahen nun wohl ein, worauf man es anlege. Seltsam genug hieng die schmutzige Krankheit eines boshaften Fremdlings mit dem häuslichen Glück einer fürstlichen Familie nahe zusammen. Da die Fürstin keine Zeit hatte, andere Maasregeln zu nehmen, so gab sie ihren Söhnen einen Wink auf die Jagd zu gehen; der Fürst und la Ville erschienen bei Tafel. Ersterer fragte nach den Prinzen — „Sie wären auf der Jagd" antworteten die Anwesenden und für jetzt hatte es dabei sein Bewenden; aber nach ihrer Zurückkunft wurde ihnen angedeutet, künftig nicht über die Essenszeit auszubleiben und diesen Abend unfehlbar an der Tafel zu erscheinen.

Abends erfolgte nun der empörende Auftritt, wozu ein elender Abentheurer einen schwachen Fürsten verleitete. Die Kinder des fürstlichen Ehepaars erschienen nicht bei Tafel. Der Fürst lies es befehlen, daß sie kommen sollten, und die Fürstin lies unterthänig bitten, sie zu verschonen. Der Fürst lies fragen: ob er sie holen solle? — De Fürstin erwiederte: Sie müßten es abwarten. Nun kam der vom la Ville in die größte Wuth gesetzte Vater, mit 3 Bedienten hinter sich, in das Zimmer der Fürstin und fragte: Wer zu befehlen habe — Er oder Sie? Diese antwortete mit vieler Gelassenheit: Sie habe nichts befohlen, sondern nur gebeten — übrigens warnte sie vor allen Gewaltthätigkeiten. Nun trieb der Fürst, angefeuert durch den scheußlichen Franzosen, seine erwachsenen Söhne, Prinzen von 18 bis 19 Jahren, wovon der eine sogar schon zum kaiserlichen königlichen Infanterie-Hauptmann ernannt ist, mit Stößen, Schlägen und Ohrfeigen aus dem Zimmer der Fürstin in den Speisesaal, wohin auch die Prinzessin Louise, die sich hinter ihrer Tante der Gräfin

Digitized by Google

von Berleburg auf einen Augenblick zu verbergen und zu schützen suchte, unsanft genug von dem Vater hingeschleppt wurde.

Die Prinzen setzten die Achtung gegen ihren Vater nicht aus den Augen, so verzeihlich dies auch in diesem Augenblick gewesen wäre; ihre gerechte Wuth fiel auf den franz. Abentheurer. Sie fuhren auf ihn zu, und zählten ihm die vom Vater erhaltenen Rippenstöße und Ohrfeigen reichlich zurück. Er flüchtete sich aus einer Ecke in die andere, hielt seinen Hut vor, an welchem die französische Kokarde paradirte und rief in der Angst seines Herzens: Sie werden schon sehen, wie mich die große Nazion rächen und schützen wird!

Aber der Elende sollte noch mehr gedemüthigt werden. Auch die Haus-Offizianten und Bedienten des Fürsten fielen über ihn her, und ließen mit derben Fäusten ihre Rache über die Verunglimpfungen und Verläumdungen an ihm aus, die er bei dem Fürsten gegen sie vorgebracht hatte.

(Der Beschluß folgt.)

---

## Literatur.

### Adrastea von Herder; Erstes und zweites Stück.

Bei der Gedankenlosigkeit, an welche uns das zerstreuende Leben in der Gegenwart gewöhnt, und wobei wir es so leicht verlernen, die vergangene Zeit mit ihrem belehrenden Inhalt für uns zu überschlagen, ist es wohl sehr verdienstlich, wenn ein höherer Geist uns bisweilen auf dem zerstreuenden Wege anspricht und uns in die Hallen der ernsteren Vorzeit zurück führt. Manches Dunkel der sich verwirrenden Zeitbegebenheiten, der uns imponirenden Charaktere, der sinnvollen aber öfter noch sinnleeren Bestrebungen der Menschen, die sich eine Merkwürdigkeit des Augenblicks erkämpfen oder angewinnen, wird uns durch partheilose Vergleichung mit dem, was Aehnliches einst da war, dann deutlicher; und wir lernen durch eine absichtliche Verknüpfung der Gegenwart mit der Vergangenheit den Umriß besser übersehen, der die Menschheit im Allgemeinen, so wie den Einzelnen bezeichnet, bringe nun Gewalt und Glück, oder Verdienst ihn in den höhern Gesichtskreis der öffentlichen Wahrnehmung.

Ein solcher rathender und belehrender Geist spricht uns nun in der Adrastea an. Bedeutend führt Herder uns hier in das so eben zurückgelegte Jahrhundert, in dem zunächst wir unsere Bildung und Mißbildung erlangten, zurück, und stellt uns Begebenheiten und Charaktere desselben



auf, um eine nähere Beziehung auf Kultur und Humanität überhaupt, noch eigentlicher aber auf uns, wie wir sind und werden müssen im Denken, Hervorbringen und Genießen, zu erleichtern. — Zwar geht dieser neuen Zeitschrift grade das ab, was sie der Menge genießbarer machen dürfte: leicht faßliche Allgemeinheit, spielender Scherz, und Stoff nach der Mode. Noch weniger kann je die Frivolität ihre Rechnung dabei finden; denn Alles deutet auf Sinn, auf Ernst, dem leicht die Trockenheit sich beigesellt; was darin spielen soll, Bild und Sprache, mögte auch wohl oft eher schwerfällig und gesucht, als schön-beweglich gefunden werden. Allein ihr höherer Inhalt, ihre Tendenz wird ihr den Beifall Aller derer angewinnen, die es vorziehen verständig zu seyn und sich auf höhere Angelegenheit des Geistes und Herzens einzulassen.

Wenn es Herrn Herder so nöthig scheinen sollte, wie gegenwärtigem Anzeiger, das Interesse noch mehr durch Mannigfaltigkeit, durch abwechselnden Ton und eingestreute Blumen aus dem Garten der Poesie, worin er selber so einheimisch ist, zu erzwingen, so würde er auf jeden Fall für eine größere Anzahl Leser sorgen. Denn wer hörte ihm nicht gern zu, wo er dichtend das Gute, Wahre und Schöne ausspricht, und wer wünscht sich nicht mehr solcher Dichtungen, wie Aeon und Aeonis, eine dramatische Allegorie, die wohl die reinste und schönste seyn dürfte, welche die deutsche Poesie aufzuweisen hat? Aber verschmähen mußte ein Herder auf jeden Fall die ärmlichen Transplantazionen englischen nüchternen Witzes, wie wir ihn jetzt, und noch dazu schlecht versifizirt, in dem Stück: Ueber den Tod des D. Swift lesen müssen.

---

## Etwas über Stuttgard.

(Stuttgard, 27 April 1801.)

— Mit Vergnügen würde ich Ihre Wünsche zu erfüllen mir angelegen seyn lassen, wenn die Umstände meinen guten Willen unterstützten. Daß wir Thoren genug haben, und daß der Umfang unserer (nur zu Folgereichen) Thorheiten nicht nur Tagblätter sondern Bände ausfüllen könnten, liegt deutlich genug am Tage. — Aber sie sind politischen Inhalts, und diese qualifiziren sich weder zum Lachen, noch passen sie für elegante Leser. Lächerlichkeiten anderer Gattung, die allgemeines Interesse haben sollten, wenn es auch wirklich welche giebt, sind unter dem Drang der Umstände der Aufmerksamkeit entschlüpft. In ruhigern Zeiten, — wenn je wieder solche für unsere Gegenden blühen, — wird man sie eher bemerken, und ich werde mich dann bemü-

Digitized by Google

hen, Ihnen die Mittheilung derselben zu verschaffen. Anekdoten von den französischen Generalen finden sich in Menge, aber sie drehen sich alle um einen Gegenstand, der wieder außerhalb des Gebiets der Zeitung für elegante Welt liegt. Eine Aufzählung von einer Reihe von Erpressungen und den eigennützigsten Handlungen, um sich zu bereichern, erschöpfen ihren Inhalt. Daß nebenbei ein General N. und andere zu ihren Bällen die Damen, die nicht darauf erscheinen wollten, in Requisizion setzten und mit militärischer Exekuzion herbeizuführen, droheten; worauf sie denn auch erschienen; — mögte Ihnen nicht merkwürdig genug scheinen, um es des Einrückens werth zu halten. (Doch!) Wenn General Moreau, wie in jeder Rücksicht, so auch hier die vortheilhafteste Ausnahme von seinen meisten Unter-Generalen macht, so ist er dagegen ein so einfacher Mann, der alles Aufsehen so sehr zu vermeiden sucht, daß er dem Beobachter keine Gelegenheit darbietet, einzelne merkwürdige Züge oder Vorfälle in seinem Leben aufzufassen und herauszuheben.

Beurtheilen Sie aus diesen allgemeinen Bemerkungen meine Armuth in Hinsicht auf die zu behandelnden Gegenstände, und glauben Sie, daß ich dieselbe nicht weniger bedaure, als Sie es nur können, u. s. w.

## Theaternachrichten aus Breslau.

(Breslau, 28 April.)

Das hiesige Theater leidet einen empfindlichen Verlust durch den plötzlichen Abgang der beliebten Donau-Nixe, Madame Stollmers, die, wie die Sage behauptet, an der Elbe (in Hamburg) ihr Reich aufschlagen will. Das Publikum scheint sehr unzufrieden und erklärt sich gegen die Motiven, welche diesen Abgang rechtfertigen sollen. Madame Stollmers ist eine sehr interessante Erscheinung auf der Bühne, und giebt ein schönes Bild der holden Weiblichkeit. In Naturmädchen, frohen und gebildeten (hochkomischen) Liebhaberinnen besteht ihre Stärke. Sie ist kein kleines niedliches Ding, wie sie Herr Moritz Arndt in seiner „Reise von Bayreuth nach Wien" nennt, auch kein liefländisches Mädchen, sondern eine bei der Bühne in Paderborn geborne Deutsche. Ihr Vater ist Schauspieler (jetzt in Pest) und nennt sich Bürger; ihre Mutter ist die jetzige, bei der Bühne allgemein gekannte Madame Zeibig, ehemahlige Keilholz.

Wenn sie auch nicht als Sängerin eine große Erscheinung abgiebt, so ist sie doch eine brauchbare. Als Malwina im La Peyrouse, Blanka im Bayard, Liebhaberin im neuen Jahrhundert, Donau-Nixe, und Margarethe in den Hagestolzen u. s. w., wird sie dem hiesigen Publikum lange unvergeßlich bleiben und jeder Bühne eine willkommene Erscheinung seyn.

Unter den neuen dramatischen Erscheinungen hat das Kamäleon den Preis davon getragen. Mamsell Cassini spielt die Irene, Herr Grüner, der ebenfals auch, wie es heißt, die Bühne verlassen wird, den Schulberg; Herr und Madame Kranz spielen Herrn und Frau von Breitenfeld, und Herr Scholz den Graf Schalheim.

Die Sklavin von Surinam, von Kratter, ward sehr gut dargestellt. Das Theater gab einen schönen Beweis von Brauchbarkeit und Fleiß; denn die Arbeit ist, für unsern jetzigen Theatergeschmack wenigstens nicht auszeichnend. — Eine neu übersetzte Oper von Herrn Bürde: der Korsar aus Liebe, ist mit vielem Beifall gegeben worden.

Der Kapellmeister Tutscheck, der Komponist des Rübezahl, ist nach Wien abgegangen.

## Etwas aus Dresdens Gemählde-gallerie.

(Aus einem Schreiben aus Hamburg.)

— Sehr ungern habe ich mich von Wien, wo man vor zu großem Taumel kaum zu sich selbst kommen kann, entfernt. In Deutschland hat man wenig gesehen und genossen, wenn man sich in der kaiserl. Residenzstadt nicht aufgehalten hat.

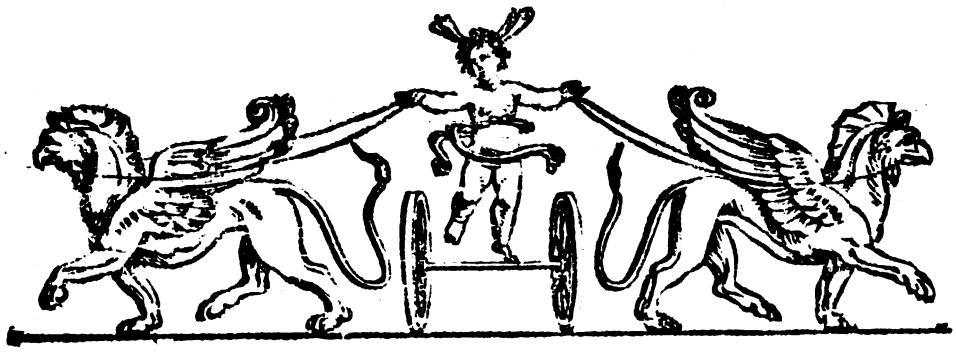
Dresden hat meiner Erwartung nicht entsprochen. Das schöne Pastellgemählde des Amors von Mengs, und der in Oel gemahlte Christuskopf von Hannibal Caracci sind die schönsten Gemählde in der Bildergallerie; nur Schade, daß sie so schlecht sind in Kupfer gearbeitet worden. Es ist immer ein unsinniges Unternehmen der Kupferstecher, sich an solche Meisterwerke zu wagen. Wenn jemand die ganze Kunst in dem Kopfe des Amors sehen will, so muß er ihn von der Wand ans Fenster bringen. Wie würde sich der gute Mengs gefreut haben, hätte er meine egyptischen Gemählde gesehen; wie wahr würde er den Ausspruch des Michael Angelo gefunden haben: daß eine gute Mahlerei einer guten Bildhauerei ähnlich sehen solle. Bei dem Anblicke meiner entdeckten Gemählde *) würde er ausgerufen haben: die Mahlerei ist nur alsdann vollständig, wenn sie bei dem Bewußtseyn, daß sie Mahlerei ist, wie Natur; und die Natur, wenn sie wie diese Gemählde aussieht.

J. W. Tomkins.

*) Ein sehr merkwürdiger Brief dieses Engländers, Herrn Tomkins, den er von Konstantinopel aus nach Wien geschrieben, ist in unsere Hände gelegt und soll ehestens abgedruckt werden.



Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag 19 May 1801.

60.


## Hofnachrichten.

### Szenen am Hofe zu Neuwied, durch einen Emigranten veranlaßt.

Noch unangenehmere Auftritte befürchtend, lies nun am 8 März die Fürstin ihre Kinder nach Dierdorf zu dem Fürsten von Wiedrunkel, dem Garant des ebengedachten Reverses, abreisen. Sie zeigte diese Maasregeln der Regierung an, und empfahl ihr, durch Vorstellungen bei dem Fürsten die häusliche Ruhe wieder herzustellen. Diese im sanftesten Ton angebrachten Vorstellungen nahm aber der Herr Fürst so übel auf, daß er am folgenden Tage die ganze Landesregierung in Arrest setzen und mit Soldaten bewachen lies.

Die Fürstin ermüdete nicht in ihren Versuchen, den Frieden herzustellen, besonders die Mißhandlungen ihrer Kinder zu verhindern. Sie wollte die Deputirten der Stadt und des Landes zu sich ins Schloß kommen lassen, um durch diese nun dem Fürsten neue Vorstellungen machen zu lassen; aber auch diese Bemühung schlug fehl. Als der Fürst davon hörte, so befahl er, keine Deputirte und überhaupt keinen Menschen zur Fürstin zu lassen, und diejenigun, welche etwa durch den Schloßgarten herein kämen, sogleich fest zu setzen. Er erlies Verordnungen, Warnungen vor Meuterei und Proklamazionen gegen Rebellion. Einsam und verlassen war nun die Fürstin im Schlosse, und nichts blieb ihr übrig, als Besuche in der Stadt. — Am 16 März des Morgens fuhr sie zur Geheimeräthin B. Der Fürst hatte es nicht sobald erfahren, als er ihr eine Patrouille von Soldaten nachschickte, um das Haus zu umgeben, damit Niemand zu ihr komme.

Diese gewaltthätige Maaßregel veranlaßte nun neue Auftritte und brachte ganz Neuwied in Unruhe. Das Gerücht verbreitete sich schnell durch die Stadt, die Fürstin habe aus dem Schlosse flüchten müssen und sei so eben arretirt worden. Ein großer Haufen Neugieriger versammelten sich vor dem B. Hause, und die Bürger, eifersüchtig auf ihr Recht, daß niemand in der Stadt ohne Erkenntnis des Magistrats und des Stadtschultheißen, und nicht anders als durch die Bürgerwache arretirt werden darf, murrten laut über ihre verletzten Gerechtsame. Nun war zwar die Fürstin nicht arretirt, noch wollte sie flüchten; aber die von ihrem Gemahl genommenen Maaßregeln mußten sie doch beunruhigen. Sie entschloß sich schnell, auf dem Rathhause und bei der Bürgerschaft Schutz zu suchen. Sie begab sich dahin, lies sich bei dem Magistrat melden, und wurde von einer Deputazion desselben am Wagen mit Achtung empfangen und in das Rathszimmer geführt. Hier erklärte sie dem versammelten Magistrat und den Deputirten die Ursache ihres Hierherkommens: ihre Familie, Kraft des ihr zustehenden Mutterrechts, so lange in Schutz zu nehmen und gegen unverdiente Mißhandlungen zu schützen, bis die Vermittelung der Herren Garants des fürstl. Reverses oder die Hülfe der Reichsgerichte eintreten könne. Indessen trug sie darauf an, daß es ihr angenehm seyn würde, wenn eine Deputazion des



Digitized by Google

Raths sich zum Fürsten begeben wolle, um ihn auf billigere Gesinnungen zu bringen. Sie fand alle bereit, ihr beizustehen und sie zu schützen.

Aber während dieses hier vorgieng, erhielt der Fürst Nachricht durch die Patrouille, daß seine Gemahlin sich auf dem Rathhause befinde. Er lies nun Lärm trommeln; die Soldaten versammleten sich, mußten scharf laden, und es wurde ihnen befohlen, das Rathhaus zu besetzen. Diese bewaffnete Macht, aus 15 Soldaten und 2 Kavalleristen bestehend, zog nun, unter Lachen und Fluchen des ganzen Neuwieds, dahin ab.

Aber der Magistrat benahm sich mit Festigkeit und Standhaftigkeit. Erbittert gegen einen heillosen Unruhstifter, der den Fürsten zu den für sein Land und sich selbst nachtheiligsten Maaßregeln verleitete, und der ihn noch kürzlich veranlaßt hatte, den französischen Generälen eine weit größere Anzahl Arbeiter zur Schleifung von Ehrenbreitstein zu stellen, als sie selbst verlangten, weil er ihn glauben gemacht hatte, er werde sich dadurch bei dem franz. Gouvernement sehr beliebt machen, was bei der vorhabenden Theilung Deutschlands von großem Nutzen für ihn seyn könne; aufgebracht gegen ihn, weil er einen unnützen Auflauf veranlaßte, den bürgerlichen Frieden störte, und die Ursache war, daß der Fürst die Glieder des Raths und der Regierung als Arrestanten bewachen lies — Durch obige Gründe hinlänglich berechtigt, lies nun auch der Magistrat die Lärmtrommel rühren, und die Bürgerschaft trat unter das Gewehr. Der vom Fürsten vorläufig abgesetzte Stadtschultheis und älteste Regierungsrath gieng dem Anführer des fürstlichen Häufleins entgegen und fragte ihn: was er wolle und wo seine Befehle wären? Der Anführer hatte keine schriftliche, und der Zudrang einer großen Menge handfester Bürger setzte seine kleine Schaar in keine geringe Verlegenheit. Sie blieb also ganz ruhig, und drum that ihr auch Niemand etwas zu leide!

Die Fürstin begab sich wieder vom Rathhause weg und nach dem Schlosse, begleitet von einem Detaschement der Bürgerwache und einer unzähligen Menge Volks, das Sie liebt. Die Annäherung dieser letztern und der Schutz, den sie überhaupt bei den Bürgern fand, setzte den Ergrafen in keine geringe Verlegenheit: Falloit-il faire tant de train pour un soi-disant galleux? rief er aus, aber doch suchte er den Fürsten noch immer Muth einzuflößen. Er rieth ihm nach Koblenz zu fahren, den dort kommandirenden General Lorges um Hülfe zu ersuchen, die Sache für



Empörung, Rebellion und Aufruhr auszugeben und ihn zu bitten, seine angeblich rebellischen Bürger mit Feuer und Schwerdt zu züchtigen.

Der Fürst folgte auch hierin seinem verächtlichen Rathgeber. Von Truppen begleitet, fuhr er mit ihm bis an das Ufer des Rheins und begab sich nach Koblenz. Die Stadt schickte nun ebenfals Deputirte dahin ab, und diese kamen wirklich noch eher an, als der Fürst. Der General staunte. Er versprach, sich selbst nach Neuwied zu begeben, und die Sache zu untersuchen. — Er kam mit seinen Adjutanten und einigen Gensd'armen*) am folgenden Tag den 11 März daselbst an. — Der General und seine Begleiter giengen ins Schloß und besuchten die fürstl. Familie, die eben wieder von ihrer Flucht zurückgekommen war, und überzeugten sich durch den Augenschein, wie still und friedlich Alles sei, und wer hier wohl Recht habe? Sie tadelten den Fürsten und verwünschten den Franzosen, der zum Verfolger liebenswürdiger Damen werde, — in welchem aber unmöglich ein Tropfen dieses guten Bluts seyn könne. Der Tag wurde vergnügt beschlossen. Mad. L. — die Vorsteherin einer weiblichen Erziehungsanstalt, hatte schon lange vorher auf diesen Tag — den 11 März — dem Geburtstage der Prinzessin Luise, ein kleines musikalisches Fest zu Ehren derselben angeordnet, das aber wegen eines verbotenen Eingangs ins Schloß nun dort nicht gegeben werden konnte. Sie ward daher, nebst mehrern Damen, in den Gasthof zum Braunschweiger Hof eingeladen. Dort wünschte man ihr Glück zu der Rückkehr dieses Tages. Die französischen Generäle und Offiziere waren Zeugen der Freude, und freuten sich selbst mit; den Beschluß des Tages machte ein kleiner Ball, und die französischen Krieger bedauerten bei ihrem Abschiede, nicht länger von der Neuwieder Rebellion profitiren zu können.

Nach der Zurückkunft des General Lorges nach Koblenz wurde der Emigrant auf seinen Befehl sogleich auf das rechte Rheinufer deportirt, wohin ihm sein fürstlicher Freund folgte. Sie begaben sich beide in das Bad zu Ems, wo wahrscheinlich der Ergraf seinen „soi-disant galleux" durch diese wohlthätigen Quellen zu heilen suchte. Jetzt sind sie nach dem fürstl. Lustschlosse Mon repos bei Neuwied zurückgekehrt.

Indessen hat die Fürstin einen Beschluß des Reichs-Kammergerichts bewirkt, nach welchem der Herr Furst von Wiedrunket, als Garant des fürstl. Reverfes, noch einmal den Weg der gütlichen Vereinigung beider Partheien

*) Dies wird wohl die Halbbrigade seyn, welche nach der Frankfurter P. A. Zeitung dort einrücken sollte. Aber man muß wissen, daß eine Brigade Gensd'armerie nur aus 4 Mann und einem Wachtmeister besteht.

Digitized by Google

versuchen soll; dem Fürsten aber ist bedeutet worden, sich aller gewaltsamen Maaßregeln zu enthalten.

Der Pfarrer Winz hat bei diesen Auftritten, als Beichtvater und Rathgeber der Fürstin, keine unbedeutende Rolle gespielt. Deshalb hatte auch der Ergraf einen Arrestbefehl gegen ihn und die beiden Räthe Schall und Becker in Koblenz bewirkt. Sie sollten Nachts durch Gensd'armes aus den Betten geholt werden, — was aber, zum großen Aerger des Grafen, rückgängig gemacht wurde.

Man begreift kaum, wie es möglich war, daß sich ein Mann, wie dieser sogenannte Graf, einen solchen Einfluß auf den Fürsten verschaffen konnte, den jener selbst mehrere Mal thätlich gemißhandelt hat. Schon in Regensburg fiel eine solche Szene vor. Der Emigrant suchte den Fürsten dahin zu bringen, ein Subsidienbataillon in englischem Solde zu errichten, und ihn dabei als Obristen anzustellen. Der Fürst gab sein Wort; aber der Nichtswürdige suchte es selbst zu verhindern, und hielt nun mit gewafneter Faust seinen Wohlthäter an, indem er ihm den bloßen Degen auf die Brust setzte, ihm einen angeblichen Schadenersatz von 1500 Gulden zu bewilligen. Diese Handlung hatte damals die Entfernung von dem Fürsten zur Folge; aber er wußte den schwachen Herrn aufs Neue so zu berücken, daß die hier erzählte Geschichte vorfallen konnte. P. W.

## Pantomimik.

### Die Geschöpfe des Prometheus. Ein alleg. Ballet.

(Wien, Ende Aprils 1801.)

Den Schluß der Vorstellungen auf unserm Hoftheater vor Ostern machte ein neues heroisch-allegorisches Ballet, in 2 Aufzügen: die Geschöpfe des Prometheus, von der Erfindung und Ausführung des Herrn Salvatore Vigano, und in Musik gesetzt von Herrn van Beethoven. Das erste Mal ward es zum Benefiz der berühmten Tänzerin, Demoiselle Casentini, gegeben. Der Inhalt davon ward in einem sehr sonderbaren Programm, vermuthlich von einem der deutschen Sprache nicht so ganz kundigen Italiener, angekündigt.

Prometheus entreißt die Menschen seiner Zeit der Unwissenheit, verfeinert sie durch Wissenschaft und Kunst und erhebt sie zur Sittlichkeit. Dies ist kürzlich das Sujet. So viel Würde und artistische Anlage es auch hatte, und so meisterhaft sich einige Tänzer, vorzüglich Herr Vigano selber auszeichneten, so gefiel es doch im Allgemeinen nicht. Am allerwenigsten Behagen konnte unser sinnliches Publikum daran finden, daß die Bühne von dem zweiten Auftritte des



ersten Aufzuges an bis ganz ans Ende immer unverändert blieb. Die Handlung begann mit einem Donnerwetter. Das Theater stellte ein Wäldchen vor, in welchem sich zwei Kinder von Prometheus befanden. Plötzlich kam ihr Vater mit einer brennenden Fackel daher. (Wo, und mit welchem Feuer er sie angezündet, bekam der Zuschauer nicht zu sehen.) Nachdem er jedem Kinde das Feuer in die Brust gelegt, fiengen diese sogleich an, steif und ohne Gestikulazion umherzutrippeln. (Dieser Auftritt dauerte etwas sehr lange und ennuyrte). Nun führte Prometheus sie zum Apoll. Der Parnaß machte mit allen seinen Bewohnern eben nicht den angenehmsten Anblick. Die neun Musen blieben wie leblose Statuen so lange auf ihrem angewiesenen Platz, bis die Reihe zu tanzen auch an sie kam, und Apollo selbst saß auf der höchsten Spitze des Berges, stets unbeweglich. Vielleicht machte eben dieser Anblick zu wenig Eindruck auf den Künstlergeist unsrer beliebten Casentini, indem sie, von ihrem Vater dem Musengott vorgestellt, so gar keine Theilnahme äußerte, und ihren Blick mit auffallender Gleichgültigkeit sogleich auf andere Gegenstände abschweifen ließ. Denn daß sie die einem solchen Publikum schuldige Hochachtung, besonders in einem Ballette, das ihr über baare 4000 Gulden eintrug, blos aus übler Laune sollte hintangesetzt haben, kann man sich doch nicht bereden. Gewiß aber würde sie, blos mit etwas mehr Anstrengung — wiewohl eine Casentini nie schlecht tanzen kann — das Ballet weit mehr anziehend gemacht haben.

Auch die Musik entsprach der Erwartung nicht ganz, ohnerachtet [redacted] nicht gemeine Vorzüge besitzt. Ob Herr van Beethoven bei der Einheit — um nicht Einförmigkeit der Handlung zu sagen, das leisten konnte, was ein Publikum, wie das hiesige, fordert, will ich unentschieden lassen. Daß er aber für ein Ballet zu gelehrt und mit zu weniger Rücksicht auf den Tanz schrieb, ist wohl keinem Zweifel unterworfen. Alles ist für ein Divertissement, was denn doch das Ballet eigentlich seyn soll, zu groß angelegt, und bei dem Mangel an dazu passenden Situazionen, hat es mehr Bruchstück als Ganzes bleiben müssen. Dies fängt schon mit der Ouvertüre an. Bei jeder größern Oper würde sie an ihrer Stelle seyn, und einer bedeutenden Wirkung nicht verfehlen; hier aber steht sie an ihrer unrechten Stelle. Die kriegerischen Tänze und das Solo der Demoiselle Casentini mögten übrigens wohl dem Kompositeur am besten gelungen seyn. Bei dem Tanz des Pans will man einige Reminiszenzen aus anderen Ballets gefunden haben. Allein, mich dünkt, es geschieht Herrn von B. hierin zuviel, zumal da nur seine Neider ihm eine ganz vorzügliche Originalität

Digitized by Google

absprechen können, durch welche freilich er öfters seinen Zuschauern den Reiz sanfter gefälliger Harmonien entzieht.

## Literatur (der Reitkunst).

Kennern und Liebhabern der Reitkunst, die sich nicht auf die alte aus dem Gebrauche gekommene Schulreiterei mehr beschränken und den belehrenden Sinn kennen, der in einer richtigen und schönen Zeichnung der Pferde nach ihren natürlichen und künstlichen Zuständen liegt, empfehlen wir ein bei Theodor Seeger in Leipzig erscheinendes Werk, das von dem berühmten Mahler und Pferdezeichner Heß in Dresden, der es in jedem Fall mit Pforr aufnimmt, jährlich in 2 Heften, klein Folio, herausgegeben wird. Der Titel desselben ist:

Reitschule oder Darstellung des natürlichen und künstlichen Ganges des Campagnepferdes. Mit Kupfern und kurzen Erklärungen in Beziehung auf das Hünersdorfsche Werk: Anleitung zu der natürlichsten und leichtesten Art Pferde abzurichten ꝛc.

Die Pferde sammt ihren Reitern sind im höchsten Grade meisterhaft gezeichnet und ausgearbeitet, und von Herrn Krüger in Dresden vortreflich radirt; auch die Illuminazion ist sehr gut. Das erste Folio-Kupfer stellt das Pferd im Zustande der Freiheit; das zweite im natürlichen Schritt; das dritte im natürlichen Trabe, und das vierte im natürlichen Galop, dar. Die übrigen Hefte werden das Pferd auf der Bahn darstellen, wie es auf Trensen im Schritte, Trabe und Galopp gearbeitet wird, und die letzten sollen es zeigen, wie es auf Stangen gesetzt ist und nun zu [illegible] arten des Reitdienstes gebraucht werden kann. — Der Preis eines jeden Heftes ist 3 Thlr. sächsisch. Unstreitig ist diesem in seiner Art nützlichen und schönen Werke ein guter und baldiger Fortgang zu wünschen. — Künftig könnten sogar mit den schönen Kupfern Zimmer der Pferdeliebhaber dekorirt werden.

## Topographie.

Unlängst ist ein Tableau de Berlin à la fin du dix-huitième Siècle. (Bureau des arts in Berlin Num 34.) erschienen. Es hat weder die Tendenz, noch die pikante Mischung von Witz und Satyre des Tableau de Paris à la fin du 18me Siècle; der Enthusiasmus hat sich vielmehr eine magische Fackel angezündet, die auf Alles, was in Berlin ist, einen verschönernden Glanz wirft, selbst auf die unbedeutenderen Dinge und Menschen. Es kann also wohl nicht fehlen, daß der Zeichnung sehr viel von der Genauigkeit abgehen müsse, die ihr der mehr kritische Topograph und strenger beobachtende und philosophirende Beurtheiler geben würde. Unterdeß da Berlin das Schicksal hat, öfter gallsüchtige oder hyperkritische Tadler, besonders in reisenden Schrift- und Buchstellern, als gerechte und liebreiche Beurtheiler zu finden: so thut es einmal wieder wohl, von einem wohlwollenden und sachkundigen Beobachter in gute Gesellschaft geführt zu werden und von ihm das viele Gute Berlins, das er durch einen schönen blühenden Styl sehr lebhaft und anmuthig zu gruppiren weiß, sich vor die Augen führen zu lassen. Das Werk ist mit einer liebenswürdigen Wärme für das Gute, Schöne und Nützliche, und mit Eleganz geschrieben, es ist gar nicht zu leugnen. Nur freilich wird kein Gemählde eigentlich schön durch blos schönes Kolorit; Wahrheit der Zeichnung muß dazu kommen, wenn es die volle Wirkung der Schönheit haben soll.



## Ameublement.

### Ein eleganter Kaffeetisch für Damen.

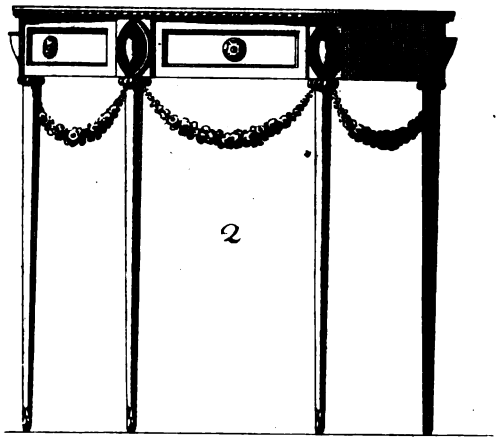
Das heutige Kupfer stellt uns in Num. 3 das Brett eines Kaffeetisches, in der Form eines schönen Ovals dar. In dem mittleren Zirkel mit verschlungenem Bande eingefaßt, schwebt Hebe mit der Nektarschaale und dem Gefäß zum Einschenken. Den Raum zwischen jedem Zirkel und Oval bilden zwei Muscheln, als Anspielung auf die Göttin der Liebe; nicht unpassend für ein Geräth, das ausschließend für das schöne Geschlecht bestimmt ist. Das Ganze faßt eine leichte, sich in Einem fortbewegende Arabeske ein.

Der Tisch (Num. 2) ist in einem etwas kleinern Maaßstabe, des Raums wegen, dargestellt. Er ist auch oval, und ruht auf sechs Füßen, welche durch Blumenbehänge von Bronze mit einander verbunden sind. Ueber jedem Fuße ist in einem Medaillon eine kleine metallene Vase angebracht, in welcher jede Dame ihr Strickzeug ꝛc. aufheben kann. Zwischen jedem Fuße ist ein Schubkasten, der sowohl zur Aufbewahrung weiblicher Arbeiten, als auch zu einer kleinen Damenbibliothek dienen kann, damit nach dem Genusse des braunen Nektars, etwas zum Vorlesen bei der Hand ist.

Num. 1. stellt die Gallerie des Kaffeebretes, in einem größeren Maaßstabe, als dieser selbst ist, dar. Die Verzierung ist in- und auswendig einerlei. Vier Merkurköpfchen, mit einem hinten herunter hängenden Schleier, — der in dem Geheimnißvollen der gesellschaftlichen Unterhaltung seine Deutung finden mag — verbinden eine leichte Arabeske. Da Damen am Kaffeetische gern etwas Neues erfahren, so scheint der Kopf des Götterbothen, auf dessen Novitätenkatalogus selbst Götter lüstern sind, vom Künstler nicht übel gewählt zu seyn. Es ist nehmlich Herr J. A. Heine, Churfürstlicher Architekt in Dresden, dem die Damen diese hübsche Erfindung und Zeichnung zu verdanken haben.

Hierbei das Kupferblatt, Num. 13.

Digitized by Google



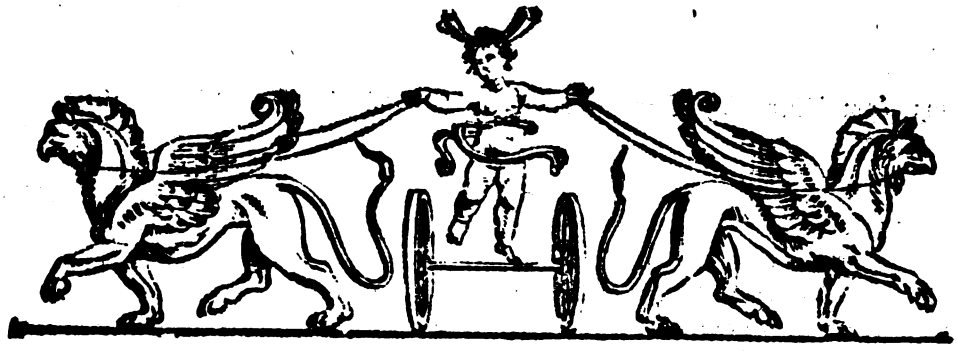

3 6 12 18 1 Elle.

1 2 Zoll.

3 6 12 18 1 Elle.

Digitized by Google

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag 21 May 1801.

61.


## Zum Andenken des Geburtstages Sr. Maj. der Königin von Preußen.

Das nachfolgende Wort, zum diesjährigen Geburtsfeste der hochverehrten und allgeliebten Königin, von Jean Paul ausgesprochen, ist mir vom Freunde zwar nur zu Gewähr meiner Bitte, ohne Gedank' an Publizität, mitgetheilt worden; die Intenzion aber, die es bezeichnet, steht in so schönem Bunde mit Feinheit des Sinnes und mit Originalität der Manier, daß ich in der Ueberzeugung: ein frohes Mitgefühl zu wecken, einen Entschuldigungspunkt für den Abdruck desselben bei Ihm, der ja so gern Gutes thut für die Guten, zu finden hoffe.

Sp.

### Verzeichnis derer, welche heute der schönen und edeln Königin Glück zu Ihrem Geburtstage wünschen werden.

Erstlich: alle —

Zweitens: die Guten —

Drittens: die Künstler, welche durch Raphael an die Unsterblichkeit der Schönheit gewöhnt, sie auch dieser wünschen müssen —

Viertens: die Unglücklichen. So viele Getröstete, so viele Beglückte, denen Sie die Thränen nahm, werden sie heute wieder vergießen; aber nur für Sie, nicht vor Ihr und nur aus Liebe und Freude, weil sie für ein Leben danken und beten, das so warm und freundlich in manches trübe leuchtet. —

Fünftens: die Glücklichsten, nehmlich Ihre Geliebtesten; Ihr Gemahl, Ihre Kinder, Ihre Schwestern und Ihr Bruder — aber was die nächsten Herzen dem nächsten gerührt und selig sagen, bleibt heilig verhüllet.

Auch der Verfasser des Verzeichnisses gehört in das Verzeichnis, und steht schon in der zuerst genannten Klasse; aber die Wünsche seiner Seele sind so warm und aufrichtig, als gehörte er in die dritte und vierte.

Jean Paul Fr. Richter.



Digitized by Google

## Entdeckung ägyptischer alter Gemählde
### von J. W. Thomkins.

(Wien, 22 April 1801.)

Das unten folgende Schreiben enthält eine Anzeige von einer merkwürdigen Entdeckung in Aegypten, welche ich hier allen Liebhabern der Alterthümer mittheile. Wäre den Franzosen diese Entdeckung bekannt geworden, so hätten sie uns schon längst hiervon einige Winke gegeben. In einem Schreiben aus Paris vom 8 Dezember 1799 meldet der Bürger Denon*), daß er mit einer großen Menge Zeichnungen aus Aegypten in Paris angekommen sei, und weil er selbst Kupferstecher ist, dieselben bald herausgeben werde; aber bis dahin ist uns noch nichts zu Gesichte gekommen.

J. W. Thomkins.

(Konstantinopel, 20 Dezember 1799.)

Nicht weit von einem Theile des Sees, in der Gegend von Saccara, über welchen die alten Aegyptier ihre Todten in die Gräber ihrer Väter schifften, welches uns an die Fabel des Charons erinnert, entdeckte ich vor drei Jahren ein im Sande verschüttetes Gebäude, von welchem ich durch den Einfluß meiner Guineen, und durch die Hülfe einiger Kopten so viel ans Licht brachte, daß ich mir von dem Ganzen einen vollkommenen Begriff machen konnte. Schon seit geraumer Zeit sind uns aus dem Orient keine neuen Entdeckungen mehr mitgetheilt worden, so daß es das Ansehen gewinnt, als wäre in diesen Ländern, wo ehemals alles mit Prachtgebäuden und Wunderwerken angefüllt war, nichts Neues mehr zu finden. Für Manchen mag es sehr auffallend seyn, zu hören, daß von mir in Aegypten in einem verschütteten Gebäude eine Anzahl Gemählde entdeckt worden sind, welche Alles, was uns von der Mahlerei der Alten bekannt ist, weit übertreffen. Herr John Stanley hat mir, so viel es die Zeit zuließ, von dem Gebäude und den Gemählden die herrlichsten Nachahmungen verfertigt, welche ich bei meiner Zurückkunft in England bekannt machen werde.

Von dem Gebäude sind noch fünf Säulen, ein Theil des Massivs mit der Kuppel und einige Stufen, nebst einem großen Theil des inwendigen Bodens, (Atrium) erhalten. Der Boden besteht aus Marmorstückchen in Kütt eingelegt, einer Art Mosaik; und diese musivische Verzierung besteht meistens aus Pyramidal-Dreiecken und gewundenen Ringen von verschiednen Farben. Die Aegyptier stellten den Ochsen Apis mit einem Triangel auf der Stirne vor, welches man noch deutlich an einigen Denkmälern von ihm bemerkt. Dies ist wohl der weiße Flecken, von dem Herodot redet. Plutarch vergleicht die göttliche Natur mit einem Triangel, von dem die eine Seite den Verstand, die andere die Materie und die dritte die Ordnung vorstellt u. s. w. Der ganze Fußboden ist zum Theil mit diesen geheimnißvollen Triangeln belegt. Die Säulenweite ist ein Pyknostilos, und enthält mit dem Kapitale fünf Durchmesser. Die Säulenstellung (Pteroma) um die Zelle muß dem Gebäude ein stattliches Ansehen gegeben haben. Das Gebälke bekränzt ein Akroterium, worauf Statuen gestanden haben. Die Oefnung der Kuppel enthält den vierten Theil des innern Durchmessers. Die Höhe der Wölbung beträgt die Hälfte der ganzen innern Höhe. Die äußere Mauer reicht bis an die Hälfte des Gewölbes.

Die Aegyptier erlernten durch den Umgang der Griechen die Kunst, Gewölbe zu bauen. Erstere wendeten wenig oder gar kein Holz zu ihren Gebäuden an. Die Kapitäler sind mit Rosen, der Fries mit Sphynxen, Guirlanden und Hermä-Bildern verziert. Die Mumien gaben den Griechen sehr wahrscheinlich die ersten Ideen zu ihren Hermä-Bildern. Die Kapitäler in dem Speisesaale des Ptolomäus Philopator waren auch, nach ägyptischer Art, mit Rosen und andern Blumen zusammengesetzt.

Ohne Widerrede ist das Werk aus den Zeiten der Ptolemäer. Die Stuckaturarbeit, so sich noch erhalten hat, ist mit großer Vollendung gearbeitet. Die Vergoldung und die Farben haben sich vorzüglich gut erhalten. Man trift in diesem Lande, auf den ältesten Monumenten auf Gips, häufige Vergoldung und noch wohl erhaltene Farben an. In obgenanntem Gebäude sind alle Verzierungen von Gips und Kalk, und so glatt wie wirklicher Marmor. Diese Art Bekleidung nennt Vitruv opus marmoratum. Die Thüre, wovon sich noch ein Theil erhalten hat, läuft, nach Art der alten dorischen Tempel, oben etwas enge zu. An dem ganzen Gebäude blickt Festigkeit und Pracht hervor. Die Orientaler wußten ihren Gebäuden, ohne zur Verbindung der Steine Metall anzuwenden, Haltbarkeit und Festigkeit zu geben. An diesem Gebäude ist der Marmor röthlich und hat weiße Flecken. Vielleicht ist es von jenem, den Plinius (L. 36, c. 11.) Leptopsephas nennt An dem Postamente und den Stufen ist der Marmor schwärzlich. Plinius

*) Nach französischen Blättern heißt er Denon, und von einem Prachtwerke ist schon im März dieser Blätter (Num 35.) gesprochen worden. Herr Thomkins ist, nach den neuesten Nachrichten so eben mit der Herausgabe seiner entdeckten Mahlereien in London beschäftigt.

Digitized by Google

erwähnt eines solchen Marmors (L. 36, c. 8.) Vor dem Eingange liegen zwei schön gearbeitete Sphynxen. Die Sphynxen wurden sehr häufig an den Tempeln und Palästen angebracht. Da das Austreten des Nils sich um die Zeit der Sonnenwende, im Julius und August, wenn sich die Sonne im Thierkreise im Zeichen des Löwen und der Jungfrau befindet, ereignet, so setzten die Aegyptier aus beiden Bildern den Sphynx zusammen. Sie gaben allen Zeichen des Zodiakus ihre Benennungen von den Beschäftigungen, welchen sie in einer bestimmten Zeit obliegen mußten.

(Der Beschluß folgt.)

---

## Charakteristik.

### des Münchner Hof- und Nazionaltheaters *).

(München, im März 1801.)

Die Münchner Schaubühne könnte vermöge der günstigen Verhältnisse, die bei derselben eintreten, eine der ersten seyn. Ein großer glänzender Hof, ein zahlreicher Adel, eine volkreiche wohlhabende Stadt, der das Schauspiel zum wesentlichen Bedürfnis geworden ist, und vor Allem, die Freigebigkeit und Kunstliebe des jetzigen Kurfürsten, der das Theater als nazionales Kunstinstitut in Schutz nahm, und ihm die möglichste Vollkommenheit zu geben gedachte — was ließ sich da nicht von demselben erwarten? — Und in der That hält auch selbst der gebildete und gereiste Münchner die hiesige Bühne für die erste in der Welt. Wie weit sie aber noch hinter mancher ihrer weniger begünstigten Schwestern zurückstehe, mag folgende Beschreibung ihres gegenwärtigen Zustandes zeigen, die sich auf eine genaue und unpartheyische Beobachtung, während eines langen Aufenthalts in der Hauptstadt Bayerns, gründet. —

Unter der vorigen Regierung war das Theater dem verstorbenen Grafen von Seeau in Pacht gegeben. Dieser, ein achtzigjähriger Greis, ohne Kunstsinn, und ohne ein anderes als pekuniäres Interesse, behandelte seine Entrepriſe als Kaufmanns-Spekulazion. Man schmeichelte dem Geschmacke des großen Haufens; gab Stücke, die das Haus füllten, wenn auch die Kunst und Sittlichkeit noch soviel daran auszusetzen fanden; die Schauspieler richteten sich nach dem Publikum, und brachten gar oft dem lärmenden Beifall die Kunst zum Opfer. Sie lernten dem alten Grafen seine Schwäche ab; die Rollen und Gehalte wurden nach Gunst vertheilt, und im Innern herrschte eine wahre Anarchie. — Unter dem zahlreichen Personale zeichnete sich vielleicht ein halbes Dutzend vortheilhaft aus; die Uebrigen waren ganz gewöhnliche Menschen, die das Wort Künstler zu einer Satyre machten.

Bei gegenwärtiger Regierung wurde das Theater auf herrschaftliche Rechnung übernommen, und Herrn Babo die Administrazion desselben übergeben. Von einem Manne, der sich als dramatischer Schriftsteller rühmlich ausgezeichnet hatte, ließ sich für die Kunst viel Gutes erwarten. Leider aber sind diese Erwartungen zur Zeit noch nicht erfüllt worden. Herr Babo scheint das Theater nur als Finanzier zu behandeln; und die Kasse zu füllen, scheint mehr sein Augenmerk zu seyn, als Verbesserung des Geschmacks. Er besucht die Vorstellungen selten oder nie, dirigirt von seinem Zimmer aus, und überläßt die Wahl der Stücke, so wie die ganze innere Verwaltung, Einigen seiner Lieblinge. Die Schauspieler, die nicht zu den Auserwählten gehören, klagen über Stolz, Partheilichkeit und kaltsinnige Behandlung, die die Künstler und den Mann von Ehre empört. Daher mags denn auch kommen, daß die Bessern bei ihm am wenigsten gelitten sind, und allmählich ein so drückendes Verhältnis mit einem angenehmern zu vertauschen suchen. Als Beispiel, welchen unbedingten Gehorsam er von den unbegünstigten Schauspielern fordert, mag dies gelten, daß er einst einen der ersten Hofsänger zu einem Statisten in der Oper verurtheilte, und einem Schauspieler von allgemeinem Rufe die unbedeutende Rolle des Schiffers, in Gustav Wasa, übertrug!! — Noch ein Beleg zur Charakteristik der Rollenvertheilung: den Taubstummen im Abbé L'Epée bestimmte Hr. B. einem Tänzer, der gewöhnlich den Harlekin macht, „weil — Pantomime dazu gehört!!“ Zur Theaterdirekzion wurde zwar schon im Spätjahre 1799 der Schauspieler Beck von Mannheim hierher berufen, ein Mann, der alle Kenntnisse und alle Liebe für seine Kunst besaß, um etwas Besseres an die Stelle des alten Sauerteigs zu setzen; allein schon als Fremder fand er hier einen harten Stand: Er konnte die Gunst des Publikums nicht erhalten. Das ganze Theaterpersonale — mit wenigen Ausnahmen — konspirirte gegen ihn. Er selbst mochte nicht immer mit der nöthigen Bedachtsamkeit und Klugheit verfahren: — genug, man warf ihm so viele Schwierigkeiten in den Weg, hinderte alle Verbesserung so geflissentlich, er fand bei der Theaterkommission so

*) Durch zufällige Verspätung ist uns obiger Aufsatz, der für diese Blätter bestimmt war, erst jetzt in die Hände gekommen. Wahrheit kommt aber immer zu rechter Zeit, und für diese glauben wir einigermaßen bürgen zu können.



Digitized by Google

wenig Unterstützung, daß er endlich ermüdet wurde, die Sachen ihren alten Gang gehen ließ, und sich von den Geschäften zurückzog.

Im guten Geschmacke ist München noch weit zurück. Ein wahres Räthsel für den Ausländer, der nach der zwanzigjährigen Regierung Karl Theodors hier den Sitz der Künste und des feinen Geschmacks gesucht hätte! Auch beim Theater offenbart sich dieser Mangel an Bildung. Die absurdesten elendesten Produkte werden immer bei vollem Hause gegeben. Spektakelstücke und sinnlose Opern füllen die Kasse. Bei einer Emilie Galotti oder einem Oedip — diese Oper, die in ganz Frankreich und im nördlichen Deutschland noch jetzt mit innigster Rührung gesehen wird, nannte man in München einen alten Schinken!! — steht das Haus leer. Der Bouffon ist im Lust- und Singspiele der Liebling des Publikums, und daher übertreiben diese Schauspieler auch bis zum Ekel. Plattitüden werden lärmend beklatscht, und Feinheiten gehen gänzlich verlohren. Die Theaterkommission giebt sich keine Mühe, diesen falschen Geschmack zu verbessern, sondern richtet sich vielmehr nach demselben in der Auswahl der Stücke, und macht auf diese Art das Theater nicht zur Schule guter Sitten und zur Bildungsanstalt für das Volk, sondern zur Finanzoperazion. Stücke von den bewährtesten Dichtern sieht man hier selten, wohl aber häufig die spektakulirenden dramatischen Ungeheuer. Dagegen paradiren fleißig auf unsern Repertoirs: der Geburtstag; der poetische Landjunker; die Komödie aus dem Stegreif; die zwei Billetts; Sie harmoniren nicht, u. dgl. mehr.

(Der Beschluß folgt.)

## Erklärung über eine musikalische Nachricht.

(Prag, 18 April 1801.)

In dem 42sten Stücke der Zeitung für die elegante Welt, unter dem Artikel: Etwas über die Musik in Böhmen, ist unter andern gesagt: „Unter der ungeheuren Anzahl von Dilettanten ragen unter allen hervor, der Graf Friedrich von Nostitz, der unstreitig einer der ersten Violinspieler in Europa ist ꝛc.“

Wiewohl nun bei diesem gewagten Ausspruche nur von Dilettanten die Rede seyn kann, so glaube ich doch es der Wahrheit, dem Publikum und mir selber schuldig zu seyn, auch diesen Ausdruck dahin zu berichtigen: daß ich auf den mir hier in der Kunst angewiesenen Rang, ein Anspruch zu machen, mich gar nicht berechtiget fühle. Ich bin zu sehr



mit den Schönheiten und Schwierigkeiten dieser Kunst bekannt, um einen solchen Anspruch darum zu wagen, weil ich ein nicht gar schweres Quartett, Dilettantenmäßig vom Blatt zu spielen vermag, — Der mir ganz unbekannte Herr Einsender dieses Urtheils, der wohl kaum den zehnten Theil der Dilettanten in Europa gehört haben möchte, wird mir daher verzeihen, wenn ich ihn hier entweder des Mangels an Kunstkenntnis, oder gar einer übertriebenen Schmeichelei beschuldigen muß, die in meinen Augen an verdienten Spott, mithin an Beleidigung gränzt, besonders da sie mich zwang so viel öffentlich von mir selbst zu sprechen.

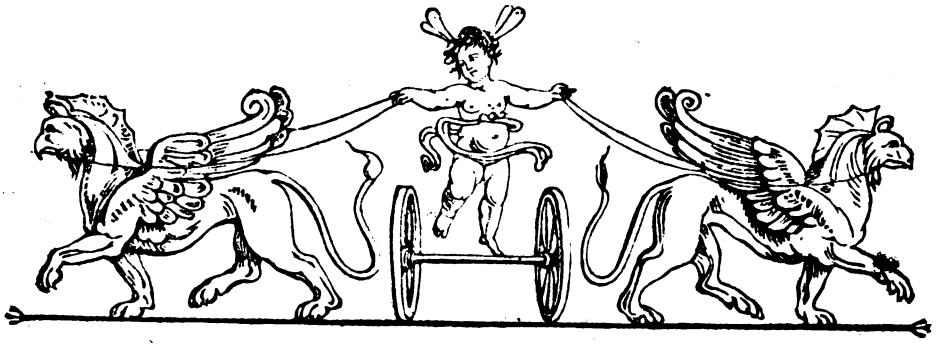
Friedrich Graf Nostitz.

## Heirathszeremonien im Fürstenthum Moldau.

In der Moldau, deren meiste Einwohner der griechischen Kirche zugethan sind, werden die jungen Frauenzimmer bis zu dem Augenblicke verborgen, da die Zeremonie ihrer Heirath geschlossen ist. Vor dieser Zeit haben sie sich mit nichts Anderm zu beschäftigen, als für den Gatten zu seufzen, den es der Vorsehung gefällt, ihnen zu bestimmen. Der bürgerliche Ehekontrakt wird in Gegenwart einiger Zeugen abgefaßt. Er wird von den Eltern oder Verwandten der Partheien unterzeichnet, ohne alle andere Formalität bei den Adelichen, als daß noch von Seiten des Fürsten oder des Erzbischofs eine Unterschrift erfolgt. Volksheirathen werden ohne Kontrakt, und ohne weitere Zeremonien, als die priesterliche Einsegnung gestiftet.

Am Tage der Heirathsfeierlichkeit wird das junge Frauenzimmer mit einem von Gold oder Silber gewirkten Schleier bedeckt, der auf allen Seiten, vom Kopf bis auf die Taille herabhängt. Ihr Kopf ist mit einem schwarzen Federbusche geschmückt, und in diesem Anzuge wird sie von vier Damen mit langsamem Schritt, fast wie eine Verbrecherin zur Bestrafung, in die Kirche geführt. Hier läßt sie der Priester ihrem künftigen Ehegatten Liebe und Treue geloben, giebt ihre Hände zusammen, und läßt Beide die seinige küssen. Dann wird ein Lied gesungen, das zwei Stunden dauert. Hierauf wird das junge Paar mit schnellerem Schritt, und in minder feierlicher Prozession nach Hause geführt. Sogleich beginnt das Gastmahl; die Gesellschaft betrinkt sich; der Tanz dauert die ganze Nacht, und Braut und Bräutigam sehen einander hier zum ersten Male. Alsdann wird die Braut unter so feierlichem Gepränge, als die Stimmung nun zuläßt, zu Bette gebracht.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 23 May 1801.

62.


## Luxus.

### Ueber das Antikisiren mit Meubeln.

Briefe nach dem Französischen *).

(Paris am 10 Germinal 9.)

Was würde es für ein Fest für mich gewesen seyn, wenn Sie, mein Freund, in meinem Hause mich hätten empfangen können, das ich seit zehn Jahren nicht sahe und für dessen Reparatur und Meublirung Sie unterdeß so freundlich gesorgt haben! Der fatale Prozeß! daß er Sie auch grade in dem Augenblick von Paris entfernt hält, da ich ankomme! Mein Haus finde ich charmant, viel angenehmer als je. Das Auge des Freundes hat auf so Vieles Rücksicht genommen, was dem Auge des Besitzers entgangen seyn würde. Ihre Sorgfalt hat es im Stand erhalten, Ihr vortreflicher Geschmack hat es verjüngt. Alles, wie Sie's arrangirt haben, entzückt mich, bis — auf die Meubeln. Von diesen, Freund, will ich nicht viel sagen. Ich weiß wohl, bei Ihrer Wahl leitete Sie mehr der Blick auf Mode, als auf Bequemlichkeit, und da mußte freilich der herrschende Geschmack dem guten vorgehen. Ohne Zweifel dachten Sie, Ihr Freund sei jetzt eben noch der Sklave der Mode wie ehemals, als er Paris verließ, und so wählten Sie denn, wie Sie voraussetzten, daß ich ebenfals auch gewählt haben würde. Aber in diesem Punkt hat Ihre Freundschaft sich völlig geirrt. Um sie zu überzeugen, daß ich Ihrer Freundschaft jetzt werther bin, als je, sage ich Ihnen, daß ich alle die griechischen Meubeln, die Sie für mich angeschaft haben, reinweg gegen gute tüchtige französische umtauschen werde. Ich hoffe, Sie sollen das solide finden und meinem gesunden Verstande dereinst darüber ein Kompliment machen, wenn Sie zu mir kommen, und statt des modischen Antikenkrams hübsche rechtliche Meubeln aus unsrer guten alten Zeit bei mir finden werden.

*) Aus dem Journal de Paris. No. 217 und 218.

### Antwort.

(Lyon, 15 Germinal 9.)

Wenn doch dieser Brief noch schnell genug einträfe, damit Sie — ich kanns nicht gelinder benennen — von einem dummen Streiche abgehalten würden! Mein Gott, was wollen Sie thun? Sie wissen gar nicht, was Sie an Ihren Meublen haben. Der Werth des Opfers, was Sie zu bringen im Begrif stehen, ist unendlich, ist nicht zu berechnen. Freund, Sie besitzen die vollständigste Sammlung, die je ein Meublirer à l'Antique aufzutreiben vermag. Alle Ihre Meublen sind nach den reinsten Zeichnungen gemacht — mit einem Wort, ihr Ensemble, ihre schöne Uebereinstimmung ist die Frucht unzähliger Nachsuchungen, Prüfungen und Vergleichungen, die ausdrücklich ihretwegen mitten unter den schönsten Monumenten des Alterthums angestellt worden sind. Mehr als zehntausend Kupferstiche, mehr als fünfhundert Medaillen, als zweihundert Kameen hat man in Kontribuzion setzen müssen, um diese schöne Einheit zu



Digitized by Google

bewerkstelligen. Jedes Ihrer Zimmer enthält Meubeln, die vollkommen zu einem Zeitalter, einem Jahre sogar und zu einem und demselben Volke passen; denn, ganz natürlich gab es bei den Griechen Mannigfaltigkeit und Wechsel der Mode, eben so wie bei uns. In allen den siebenhundert Artikeln, woraus Ihre Mobilien, Gott Lob! bestehen, ist kein einziger Anachronismus, kein einziger geographischer Schnitzer. Das Athenienſiſche ist für sich, das Lacädemonische auch; nicht die geringste Vermischung der Olympiaden werden Sie bei der Anordnung Ihrer Meubeln antreffen. Noch einmal also, bedenken Sie, um des Himmels Willen! was Sie thun wollen. Gedulden Sie sich doch nur noch einen Monath, und Sie sollen von mir augenscheinlich überzeugt werden, welchen Schatz Sie an dem Allen besitzen. —

(Die Antwort folgt.)

---

## Entdeckung ägyptischer alter Gemählde von J. W. Thomkins.

(Konstantinopel, 20 Dez. 1799.)

(Beschluß.)

Von den vielen Gemählden, welche ich in den Sous-terrain's entdeckt habe, will ich nur zwei beschreiben.

Die Themis kröut auf dem ersten einen jungen Helden mit dem königlichen Schmucke. Herodot erzählt, die Aegyptier stellten die Isis mit Kuhhörnern vor, fast so wie die Griechen die Jo abbildeten. (L. 2, c. 42.) Plutarch bemerkt: daß Merkur auf dem Kopfe der Isis, einen Ochsenkopf statt des Diadems gesetzt habe, welches ihr Horns eben abgenommen hatte. (De Isid. et Osirid.) Schon in den allerältesten Zeiten bediente man sich der Ochsenhörner als eines Sinnbildes einer großen Macht, um die Eigenschaften der Fürsten und Götter vorzustellen. Mit majestätischem Anstande bindet Themis, die Vorsteherin der Gesetze des Friedens und der Billigkeit, dem schönen Helden das Zeichen der königlichen Würde auf den Kopf; ihre Flügel haben eine röthliche, und ihr Kleid eine schillernde hellgelbe Farbe. Beim ersten Anblicke scheint sie mit zwei Kleidern bekleidet zu seyn; bei genauerer Untersuchung findet man aber, daß sie nur ein Kleid an hat, welches in der Mitte des Körpers in einen Knoten geschürzt ist, wodurch die Hälfte der Beine zum Vorschein kommen. Dem Helden zur Rechten steht Saturnus mit vier Flügeln, als ein Symbol der Gerechtigkeit, der Nichts entgehen kann. Hinter dem Helden und dem Saturnus steht eine reizende weibliche Figur, welche ihre linke Hand auf der Achsel des Helden liegen hat. Ich weiß sie so wenig, als, was sie in der Hand hält, zu deuten.



Das andere Gemählde stellt eine sitzende weibliche Figur, mit einem reizenden Kinde auf dem Schooße vor. Vor ihr steht Harpokrates mit übergeschlagnen Beinen; in der rechten Hand hält er das Horn des Ueberflusses; den Zeigefinger der linken Hand hat er auf dem Munde liegen. Die griechischen Künstler stellten ihn als den Gott des Ueberflusses, der Erndte, der Friedfertigkeit, der Ordnung und des Stillschweigens vor. Harpokrates, Horus und die Sonne machen nur Eine Gottheit aus. Die sitzende weibliche Figur stellt die Nacht vor. Lange hielt ich die Nacht für die Isis mit dem kleinen Horus auf dem Schooße. Die Nacht wurde auch unter dem Namen Athor oder Venus verehrt; der Künstler hat hierauf Rücksicht genommen, und sie sehr schön gebildet. Die Nacht hat zuerst ein Ey gezeuget, aus welchem, nach der mythischen Lehre, der Aegyptier Osiris, und, nach der Meinung einiger Griechen, der Phanes, die Liebe, hervor kam. Hierüber sind die Vögel des Aristophanes, und die orphischen Werke nachzulesen. Unter Athor, oder der Venus der Griechen, haben einige Autoren die ganze Natur, den Ursprung aller Dinge verstanden. Ueber dem Harpokrates schwebt ein verschleiertes Mädchen, welches ihm einen Blumenkranz aufsetzt.

Zu den Zeiten der Ptolemäer stand die Mahlerei in Aegypten noch in großer Achtung; aber besonders hielt sie Ptolemäus Philadelphus in Ehren. Bei dem prächtigen Aufzuge, welchen dieser König veranstaltete, werden vom Athenäus fast nur Gemählde der Künstler von Sicyon genannt. Die Schule von Sicyon war die berühmteste in Griechenland, und Polykletus, Lysippus und Apelles machten ihr die gröste Ehre. Als sich Apelles, zu Folge des Plinius, in dem Gefolge Alexanders befand, stand er beim Ptolemäus nicht in Gunst. Als dieser König war, wurde er durch Stürme nach Alexandrien verschlagen und durch Hoflist seiner Neider verfolgt. Es ist anzunehmen, daß, da die entdeckten Gemählde Alles, was uns von alten Gemählden bekannt ist, so unendlich weit übertreffen, sie wohl vom Apelles oder seinem besten Schüler herrühren. Dem sei aber wie ihm wolle, genug sie entsprechen vollkommen dem Lobe, welches die alten Schriftsteller den berühmten Werken der griechischen Mahler ertheilt haben. Obschon in unsern Tagen manche Spürfeder auf den alten Töpferfabrikaten Nachahmungen der Gemählde eines Polygnotus, Nicias, Euphranor u. s. w. geahndet hat, wodurch der Ruf der griechischen Mahlerei mit Recht bei vielen in Verdacht gekommen ist: so wird meine

Digitized by Google

Voraussetzung, wenn die von mir entdeckten Gemählde ans Licht treten, hinlänglich gerechtfertigt werden. Die meisten Vasengemählde zeugen von einem, durch religiöse Satzung beibehaltenen, Style. Ueber diese Materie werde ich mich in dem Texte, welcher die Gemählde begleiten soll, weitläuftiger ausbreiten.

Alle Gemählde hat John Stanley auf den Wänden auf durchsichtigem Papiere durchgezeichnet, und sie nachher auf diesem Papiere mit der möglichsten Genauigkeit mit Farben nachgemahlt. Wenn man diese Gemählde mit andern vergleicht, so scheinen sie durch magischen Zauber entstanden zu seyn. Ein jeder Zug enthält Schönheit, richtige Bedeutung, und eine eigenthümliche dem Ganzen der Figur angehörige Charakteristik. Sie geben den vollkommensten Beweis, daß die Griechen in das tiefste Geheimniß der Mahlerei eingedrungen sind, und nebst so vielen andern Wissenschaften, auch die Perspektiv auf das genaueste gekannt haben. Da alle in Italien entdeckten Gemählde aus den Zeiten des Verfalls der Mahlerei herrühren, so dürfen wir uns nicht wundern, daß wir an ihnen so Manches zu tadeln finden.

Nächstens reise ich von hier nach Griechenland; finde ich was ich da zu finden hoffe, so komme ich wohl erst im nächsten Jahre nach Wien, wo ich Ihnen mündlich von Allem Nachricht geben werde. J. W. Thomkins.

---

## Charakteristik
### des Münchner Hof- und Nationaltheaters.
(Beschluß.)

Seit der Anwesenheit der Franzosen machten es die Zeitumstände nöthig, meistens Singspiele zu geben. Auch hier war die Auswahl erbärmlich. Kleine französische Operetten wurden zum Ekel wiederholt. Den kleinen Matrosen, die Savoyarden, Georg von Osten, die Gefangenen, die Geizigen, die Wilden u. a. m. sah man wöchentlich; gute Opern selten, und neulich sollten sogar die Waldmänner gegeben werden!! Zum Glücke wurde dieser Unflath höhern Orts verboten. — Freilich hinderte das beschränkte Singpersonale die Aufführung mancher guten Oper; hiebei war man aber von Seiten der Theaterkommission sehr ruhig. Man gab sich keine Mühe um auswärtige gute Subjekte, wiewohl es deren nach der Meinung dieser Kommissionsstelle, (laut einem an die Gesellschaft erlassenen Zirkulare) in Deutschland eine Menge giebt, und man erwartete, ganz gelassen, bis diese supplikando sich melden würden. — Schon lange wünschte man die überall mit Beifall aufgenommenen Opern: Axur, Palmira, Clemenza di Tito, Camilla, Lodoiska; allein vergebens! —

Das Theater hat seit einem Jahre einen beträchtlichen Verlust an seinen brauchbarsten Mitgliedern erlitten, der noch nicht ersetzt ist, und wahrscheinlich unersetzt bleiben wird. Es starben die Hofsängerin Danzi; der Opernsänger Peyerl, ein angenehmer Baritono und Schauspieler von ächtkomischem Talente, der aber dem herrschenden Geschmack zu Liebe oft übertrieb und zum wahren Kasperl herabsank, wofür er aber auch der Liebling des Parterrs und der Logen war; — ferner Marchand, ein längst bekannter Schauspieler, und in Vätern und gutmüthigen Alten unübertreflich. Er war die Zierde der hiesigen Bühne. — Auch der Theaterarchitekt Julius Quaglio war ein bedeutender Verlust. Durch ihn hatte das Dekorationswesen so sehr gewonnen, daß das hiesige Theater mit jedem andern die Vergleichung aushalten konnte, und die meisten übertraf.

Durch Abgang verliert das Theater den berühmten Sänger Gern, der ehedem in Mannheim so viel Jahre durch Talent und personellen Charakter äusserst beliebt war, und auch in München allgemein geschätzt wurde; man gab ihm lieber seine Entlassung, als daß man ihm seinen nachgesuchten Reise-Urlaub bewilligte. Er geht nun nach Berlin, das schon lange um ihn buhlte, unter sehr vortheilhaften Bedingungen. *) Auch Beck scheint sich hier weg zu sehnen, und so gienge denn nebst einem guten Schauspieler auch eine vortrefliche Sängerin, seine Frau, für das Theater verloren. — Unter den übrigen zahlreichen Mitgliedern der hiesigen Bühne erheben sich wenige über das Mittelmäßige. Folgende zeichnen sich noch zu ihrem Vortheil aus.

Herr Seigel, ein Schauspieler von vielem Talente, das er aber zu vernachlässigen scheint. Er memorirt schlecht, und überladet oft.

Herr Huck, ein Mann von vielen Verdiensten, hat sich aber überlebt, und treibt nun seine Kunst mit Verdruß.

Hr. Lambrecht, vielleicht einer der wenigen wahren Künstler der hiesigen Bühne, der viele Theorie besitzen soll, dem aber die Natur als Schauspieler ihre Gunst versagte, indem sie ihn mit einem widerlichen Organ, und nicht der vortheilhaftesten Figur ausstattete.

*) Dieser vortrefliche Bassist, dessen Singemanier eben so edel, als seine Stimme schön, kräftig und rührend zugleich ist, ist nun bereits eine Zierde des Berliner Theaters.



Digitized by Google

Hr. Zuccarini. Schadeten ihm sein dumpfes Organ, sein stierer Blick, sein finsteres Gesicht nicht in den meisten Rollen, so würde er mehr gefallen. Er ist wirklich einer der bessern Schauspieler.

Hr. Langlois wähnt ein Talent von Wichtigkeit zu seyn; sein Fach ist aber, — bis auf einige Deutschfranzosen, affektirte Pinsel und Dümmlinge, — sehr beschränkt.

Hr. Stentzsch, ein junger Künstler von Talent, Fleis und Liebe zu seiner Kunst. Wenn er dem verdorbenen Geschmacke seines Publikums nicht zu sehr huldigt, so darf man viel von ihm erwarten.

Hr. Beck ist zu bekannt, als daß es hier einer Charakterschilderung von ihm bedürfte. Indessen gefällt er hier nicht, welches Schicksal er mit fast allen guten Schauspielern theilt, zumal, wenn sie von der Mannheimer Bühne kommen. Hier gefällt kein wahres natürliches Spiel, sondern Ueberladungen und Karrikaturen. Statt des leichten Konversationstons liebt man eine preziöse Deklamation. In heroischen Rollen muß der Schauspieler rasen, und ein starker heulender Ton ist das non plus ultra im Trauerspiel und in allen ernsthaften Rollen. Zum Beweise Camma, — die Mutter in Gustav Wasa — Medea ꝛc. Nur wenige spielen ihre Rollen mit Natur, Wahrheit und Gefühl. Sie beten sie nur dem Souffleur nach, und wehe dem armen Manne, wenn er nicht gehörig aufpaßt!

An Schauspielerinnen ist das Theater ziemlich arm, und in Ansehung des Spiels verdient keine Einzige Erwähnung, als Madame Lang, in naiven unschuldigen Rollen; und Mad. Renner in muthwilligen. Die Oper zählt wenige gute Subiekte.

Madame Peyerl hat eine liebliche, volle, helltönende Stimme; auch hat sie als Schauspielerin viele Verdienste. Ihr Gesang gefällt mehr, als der der Mad. Beck, ob diese gleich mehr Kunst und Gewandheit besitzt. Der Ruhm dieser Sängerin hat sich in Mannheim schon gegründet.

Hr. Schack, erster Tenorist, hat viele musikalische Kenntnisse; sein Gesang ist aber selten rein, er sucht daher meistens durch Ueberladungen von Manieren seine falsche Intonazion zu decken. Seine Deklamazion ist zum Davonlaufen.

Hr. Muck ist als Sänger nicht ohne Verdienst. Schade, daß sein Dialekt so fehlerhaft ist; statt närrisch, spricht er nährisch, statt sieg — sick, statt Gemahlin — Gemallin; statt so legt man sich — so leckt man sich, was im Munde des Apotheker Stößel im Apotheker und Doktor sehr närrisch klingt.



Von den jungen Künstlern, die hier nachgezogen werden, berechtigt keiner zu großen Erwartungen. Und in der That, so lange der größte Theil der Schauspieler ihre Kunst nur handwerksmäßig betreiben, so lange der Direkzion mehr um die Kasse, als um Veredlung des Geschmaks zu thun ist: so lange wird die hiesige Nationalschaubühne keine Pflanzschule werden, aus der vorzügliche Künstler hervorgehen. XY.

## Literatur (französische).

Unter den leichten erzählenden Schriften, womit Damen und Herren aus der vornehmen Klasse sich bisweilen eine angenehme Stunde machen können, und welche sich zugleich durch ein schönes Aeussere für ihre Bibliothek empfehlen, kann man wohl ausheben die

Oeuvres de Madame de Charrier, 3 Tomes. (Mit Kupfern, gez. von Legrand, und sehr sauber gestochen von Dupleſſis Bertrand und Chaffard, und auf Velinpapier gedruckt.) Leipzig, bei P. P. Wolf und Comp.

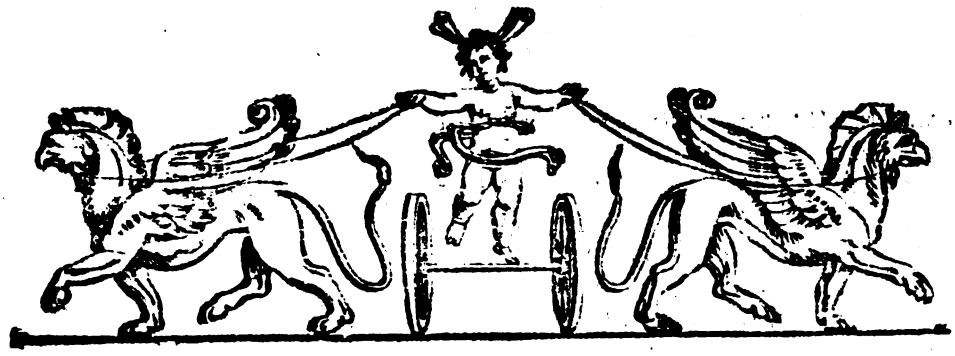
Den ersten Band füllt eine Novelle: Trois femmes, welcher eine Emigrantengeschichte zum Grunde liegt. Der zweite enthält die Geschichte einer Honorine d'Uscreche, welcher drey Gespräche angehängt sind; der dritte, die Geschichte einer Madame de St. Anne, die unter Robespierre aus Frankreich geflüchtet war, und les Ruines de Yedbourg. Ueberall herrscht viel unschuldige Sitte, Gefühl für Moralität und Ton der guten Gesellschaft darin, und, — etwas viel Redseligkeit und einige Nachlässigkeiten im Styl abgerechnet, — kann man dieses Werk Personen von Stande ohne Bedenken empfehlen.

## Auf ein schönes Apfelkrämer-Mädchen.

Schön sind deine Aepfel, o Mädchen, schön! und ein Grieche
glaubt Pomonen Dich mit dem Fruchtkörbchen am Arm.
Aber runder, als selbst die Aepfelchen, sind deine Wangen:
jener ihr Roth ist nur Schaam, sich übertroffen zu sehn.
Schönste Krämerin! ach! wem lüstete Gaumen und Herz nicht
nach dem Doppelgenuß — Waare und Krämerin zugleich?

Unnennbar.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag 26 May 1801.

63.


## Ueber das Antikisiren mit Meublen.

(Antwort auf den vorigen Brief.)

(Paris, 20 Germinal 9.)

Mein guter Freund, weder mit Ihrer Geographie noch Chronologie, weder mit Medaillen noch Kameen wird die Sache um ein Haar anders. Was ich verlange ist, daß meine Meublen nicht schwerfällig, hart, häßlich und unbequem seyn sollen; ich will welche, die für mich gemacht sind und werde wahrhaftig! meiner Meublen wegen mich nicht umschaffen. Von meinem Bette, von meinem Lehnstuhl verlange ich durchaus, daß sichs gut darin schlafe, gut drin sitze; was haben diese für ein Recht zu fordern, daß ich mich nach ihnen geniren soll? Sonderbar. Sie wollen pittoresk seyn, während ich von ihnen Bequemlichkeit fordere; das Zimmer eines Cimon oder Themistokles repräsentiren, wenn ich will, daß sie blos meines garniren sollen! Ich sollte denn doch meinen, so wenig die Tapezierer, die für Themistokles und Cimon arbeiteten, dieser ihre Zimmer gegen ihren Willen auf egyptische Manier meublirt haben werden, mit einem gleichen Rechte dürfe man auch von unsern Tapezierern verlangen, daß sie sich nach den Bedürfnissen, Lüsternheiten und Gewohnheiten derer bequemen, von welchen sie die Bezahlung ihrer Rechnungen erwarten.

„Wenn diese nicht für unser Gelüst arbeiten — können Sie mir einwenden — so arbeiten sie doch unserm Geschmacke gemäß. Wenn sie wenig für unsre Bedürfnisse und Gewohnheiten thun, so richten sie sich um so genauer nach dem Respekt, den wir dem Eigensinn der Mode bezeugen, und der ja eben auch zum Heer unsrer Gewöhnungen und zu unserm Bedarf gehört.“

Das mag seyn. Mir bleibt denn also weiter nichts übrig, als die Mode selber mit kühnem Muthe anzugreifen, und so sage ich ihr denn gerade ins Gesicht, daß sie thörigt, daß sie abgeschmackt ist. Will das noch nicht hinreichen, ihr das Garaus zu machen, so setze ich obendrein hinzu, daß sie eine alte abgestandene Mode ist, daß sie schon zwei Jahre lang gedauert hat, und damit ist doch wohl Alles gesagt. Nichts, gar nichts läßt sich drauf erwiedern. Was kann an einer Mode seyn, die zwei voller Sterbensjahre gewährt hat? Warlich es ist hohe Zeit, daß die Göttin der Mode selber sich aufmache, diesem altmodigen Hange zum Antikisiren Uebles nachsage und ihn endlich einmal durch etwas anderes ersetze.

Gestehen Sie, mein Freund, man sitzt, man ruht ja nicht mehr. Kein Sitz, kein Stuhl, kein Fauteuil oder Kanapee ist ja, an welchem das Holzwerk nicht nackt und bloß wäre, oder an dem nicht etwas spannte. Lege ich mich an, so drücke ich mich an die hölzerne Lehne. Will ich den Ellenbogen aufstützen, so setze ich ihn auf einen hölzernen Arm. Wo ich mich hinbewege, stoße ich mir überall an Winkeln, Arm und Hüften. Tausenderlei Präkautionen muß man nehmen, um nicht bei dem ruhigsten Gebrauch solcher Meublen zerquetscht zu werden. Gott behüte einen, daß man nicht in Versuchung



Digitized by Google

kommt, sich in einen Lehnstuhl zu werfen; man läuft Gefahr, ihn in Stücken zu zerbrechen: noch viel weniger dürfte man seinen Freund mit einiger Gewalt hinein stoßen wollen; man würde ihn gar auf Lebenszeit zum Krüppel machen. Ich begreife nicht, wie der Gebrauch solcher Meublen in Paris hat allgemein werden können. Nicht einen einzigen Sitz in Paris zu finden, worauf sichs bequem einschlafen ließe: es müßte denn etwa ein Lehnstuhl aus der Akademie seyn, der auf das Nazionalinstitut übergieng — Das ist denn doch unerhört. — Wenn das nicht von der höchsten Sklaverei zeugt, womit man sich unter das tyrannische Gesetz der Mode beugt, so giebt es Nichts, was davon zeugen könnte. Unterdeß haltet es damit, wie Ihr wollt, Ihr Herren. Ich wenigstens will euer Düpe nicht seyn, mag daraus herkommen was da will. Und sollte ich die Meubeln, wie ich sie brauche, aus einzelnen Dachstuben zusammen treiben müssen, so soll man, beim Himmel! gute bequeme Stühle, wohl ausgepolstert und fein mit Zeugen überzogen, in meinem Hause finden.

Was nun aber gar eure neumodischen Betten betrift, so ists damit noch weit ärgerlicher, als mit euren Stühlen. Um hinein zu kommen, muß man eine Treppe hinan steigen. Was soll wohl ein Kranker anfangen; wie heraus kommen, wie sich sänftlich hineinbringen ohne Maschine? Eine Dame bekommt Vapeurs — was soll man wohl mit ihr machen im Angesicht einer solchen Leiter? Soll man sie an dem Fuße des Bettes niederfallen lassen? Zudem ist es ja jetzt einer gesunden Dame platterdings unmöglich gemacht, durch einen faux-pas, der sonst so leicht war, aufs Bette zu kommen!

Politur hat es, es ist wahr; aber desto mehr Unbequemlichkeit, man mag ein- und aussteigen oder drin liegen. Und nun gar das kleine hetrurische Gefäß, was ich da prunkend neben dem Kopfende erblicke: was ist das? — „Ey, es ist — —“ So? Sie haben nicht das Herz, mir es zu sagen? O pfui, ihr Griechen, ihr habt einen verzweifelt schlechten Geschmack! Mit einem Meubel Parade zu machen, das man sonst nicht tief genug hinter den Vorhängen verstecken konnte!!

Vorhänge! — Hat man wohl heut zu Tage welche? Wie kamen sie ehemals dem Kranken zu Gute! War ihm das Tageslicht oder der Kerzenschein, war ihm die Luft empfindlich, so zog er die Vorhänge zu, und Freunde und Verwandte durften nicht in der Hitze und Dunkelheit ersticken. Sein Bette war gleichsam ein kleines abgesondertes Zimmer. Bezeugte er Verlangen, durch Konversazion unterhalten oder durch Lektüre eingeschläfert zu werden, so gewährten die Gardinen Alles, was dazu gehört: Dunkelheit für ihn inwendig, und mäßiges Licht außerhalb für die Unterhaltung und für die Lektüre. Man muß es wohl für unfehlbar und ausgemacht halten, daß es fortan keinen Kranken mehr geben wird. —



Nun vielleicht giebt es auch, seit der Entfernung der Gardinen, weder keusche noch wollüstige Liebe mehr. O sie waren wohl reizend diese Gardinen! Sie gaben dem Bette ein geheimnißvolles Dunkel, das den Spielen Amors wie der Schamhaftigkeit zusaate; sie halfen der schüchternen Unschuld auf und gewährten Muth und Freiheit. Sie waren ein gemeinsamer Schleier, worin glückliche Gatten und Liebende sich hüllten. — Doch Dezenz und was dahin gehört bei Seite: glaubt man etwa nicht, daß das Bette der Madame de Pompadour für das Vergnügen wie für die Mode eben so einladend war, als das Lager einer Laïs oder Aspasia?

„Kann man denn gar sich nicht mehr retten vor Griechen und Römern?“ — Die Griechen, die wir so gern in Allem nachäffen, konnten kein Schloß an der Thür verfertigen; sie verschlossen sie mit eisernen oder hölzernen Riegeln. Sollen wir darum auch unsere Schlösser abschaffen? — Die Griechen kannten kein Glas: sollen wir darum unsere Scheiben zerschlagen? — Die Griechen wußten nichts von unsern Glas-Spiegeln *); sollen wir darum unsere Säle nur mit Draperien verzieren? — Die Griechen machten keine Zapfenfugen: müssen darum die Stücken und Felder von unsern Thüren nur durch große Nägel von Bronze zusammengehalten werden? — Die Griechen errichteten ihre Betten auf einer hölzernen Estrade, weil der Boden ihrer Zimmer gepflastert war: kann das für uns, die wir getäfelte Fußböden und diese noch dazu mit Fußtapeten belegt haben, ein Grund seyn, unsere Betten bis an den Balken hinauf zu treiben? — Die Griechen hatten keine Fensterkreuze; sie

*) Die Spiegel der griechischen und römischen Damen, um es beiläufig anzumerken, bestanden, wir unsere Teleskopenspiegel, aus geschliffenem und polirten Metall. Es waren silberne Platten, wovon die hintere Seite mit getriebenem Goldblech überlegt war, weil das Silber durch eine Unterlage von Gold die Bilder noch deutlicher zurückstrahlt. Ringsum waren sie wohl mit Edelsteinen besetzt. Auch hatten sie nicht die Form, wie die unsrigen, sondern eine runde Spiegelscheibe ruhte auf einem aus Elfenbein künstlich gedrehten Griffe, an welchem auf beiden Seiten ein Schwämmchen befestigt war, um den Hauch gleich abzuwischen. Auf dem Futteral oder Gehäuse war eine passende Vorstellung, wie man sie noch auf geschnittenen Steinen findet, in Bildwerk eingegraben; z. B. wie Amor der Venus Anadyomene den ihr geweiheten Spiegel vorhält.

Digitized by Google

bewohnten ein warmes Klima, und zu ihren Betten brauchten sie keine Pavillons: sollen darum wir Nordländer, die wir von Flüssen und Rheumatismus heimgesucht werden und Jahr aus Jahr ein im Flanell stecken, dergleichen nicht haben?

O ich bin vollkommen überzeugt, lassen wir unsere Künstler (Artistes) machen, was ihnen beliebt, so werden wir keine Handwerker (Artisans) mehr haben. Athen war das Vaterland der Künstler, der Sänger, Tänzer, Redner, Mahler, Bildhauer ꝛc. Aber laßt uns, indem wir ihre Nachfolger bewundern, darum nicht minder im Vaterlande der Tischler, Schlosser, Glaser und Seidenfabriken bleiben. Ich bitte Sie, mein Freund, mir in Lyon 12 Stück grünen und gelben Damast zu kaufen; Sie werden sicher noch Vorräthe davon in irgend einem abgelegenen Winkel eines Waarenlagers finden. Damit will ich mir Bettvorhänge machen, dem ganzen Peloponnes zum Trotz!

## Miszellen aus Augsburg.

(Augsburg, 12 Mai 1801.)

Endlich schlug die Stunde der Erlösung, und wir erquicken uns allmählig im wohlthätigen Strahle des Friedens und des Frühlings. Seit ein paar Wochen athmen wir wieder in unsrer eignen Atmosphäre, da unsre überrheinischen Gäste, nach einem eilf Monate langen Besuche, endlich alle bis auf den letzten Mann abgezogen sind. Die beiden letztverflossenen Jahre hätten uns freilich Stoff genug zu Beobachtungen, besonders über militärische Eleganz darbieten können, da wir Krieger von den Ufern des kaspischen Meeres und des westlichen Ozeans, vom Kaukasus und den Pyrenäen in unsern Mauern sahen, und Russen, Oestreicher und Franzosen in unsern Häusern beherbergten. Allein, theils ließen uns die Umstände keine Zeit zur ruhigen Beobachtung; theils gieng es uns größtentheils, wie so vielen armen Ehemännern, die gerade das, was die theure Ehehälfte allerliebst oder gar bezaubernd findet, nicht dafür halten können oder wollen, weil Lobeserhebungen dieser Gattung meistens nichts weiter, als höfliche Angriffe auf ihre Börse sind. — Freilich die eleganten Offiziere; der blendend weisse Oestreicher mit dem drohenden Kasketo; der dunkelblaue goldgestickte Franzose, mit der dreifarbigen Kokarde auf dem großen mit Sammtbändern verbrämten Hute, gewährten einen treflichen Anblick, und bei den letztern könnten wir uns überdies mit einigem Selbstgefühle sagen, daß wir zu ihrer Eleganz durch unsre bezahlten Kontribuzionen beigetragen hatten. Und nun vollends die französischen Grenadiere, der Kern der Armee — mit den hohen rothen Federbüschen und Epauletten — lauter Männer, die, anders drapirt, Modelle zu einem Kriegsgotte, oder Herkulesse abgegeben hätten, — das war ein herrliches Schauspiel. Allein je größer die Anzahl dieser Elegants war, je lauter die Trommete schmetterte und die Trommeln wirbelten, je voller und majestätischer die Kriegsmusik die Straßen herab und herauf ertönte: desto mehr ungebetene Gäste fanden sich ein, und das Feuer der Bewunderung wurde sehr beträchtlich abgekühlt, wenn ein besagter Elegant mit dem Quartierbillet ins Zimmer trat, und that, als ob er zu Hause wäre. —



Ich erwähne nichts von den Schreckensszenen im Gefolge des Krieges, von den Karavanen verstümmelter Blut triefender Menschen, die auf Wagen in die Spitäler geschleppt wurden, und denen bald die Glut der Sonne den Flammenschmerz der Wunden verdoppelte; bald die grimmige Kälte das Blut, so wie es dem Körper entquoll, zu Eis erstarrte. — Das alles versetzte, wenigstens den gefühlvollen Menschen, nicht in die heiterste Stimmung. Doch dies ist jetzt vorüber; unsre Straßen sind wieder hell und offen, unsre Häuser geräumt, und die Stadt wird auf eine andere Weise wieder lebhaft.

Daß es indessen, selbst während des Kriegsgetümmels, nicht an Stoff zur Unterhaltung für unsre elegante Welt fehlte, läßt sich denken. Wir hatten ja eilf Monate Franzosen bei uns, die sogar in einem Garten vor der Stadt ein Tivoli anlegten, das mit dem zu Paris, höchstens in Ansehung der theuren Bezahlung, einige Aehnlichkeit haben mochte. Jetzt ist es aber wieder gänzlich versunken, ohne alle Spur von so schönen Ruinen, wie das italienische, zu hinterlassen. — Theater, Konzerte, sogar Maskeraden, wechselten im verflossenen Winter; und eine Gesellschaft von sogenannten englischen Reitern, nebst Feuerwerken ꝛc. halfen denen, die Langeweile hatten, zu hinlänglichen Unterhaltungen und Zerstreuungen.

Der Churfürst von Trier und Bischof von Augsburg ist mit seiner Schwester, Prinzessin Kunigunde, wieder hier in seinem Schlosse angekommen, und wurde von seinem Hofstaate sehr feierlich bewillkommt. Weißgekleidete Kinder überreichten den Ankommenden Blumensträuße; es wurde eine türkische Musik gebracht ꝛc. — Daß es in der Residenz, die vorher meist zu französischen Hauptquartieren gedient und wo General Lecourbe sogar Bälle veranstaltet hatte, sehr viel zu reinigen, ändern und räuchern gab, läßt sich von selbst errathen. —

Digitized by Google

Allmählich stellen sich auch die Domherren mit ihren stattlichen Equipagen, die bisher, weil die Pferdeliebhaberei etwas ins Große getrieben und ziemlich wohlfeil befriedigt wurde, in Hinterhalt gebracht waren, wieder ein; und wir sehen nun wieder, was seit Jahr und Tag selten der Fall war, wieder einen und mehrere Bedienten hinten auf der Kutsche.

In Rücksicht auf das Gebiet der Mode giebt es bei uns jetzt wenig Neues. Nicht, weil unsre Damen dieser Göttin nicht huldigen, denn unter allen Unterlassungssünden lassen sie sich diese am wenigsten zu Schulden kommen; — sondern weil sie die Formen ihrer Huldigungen meist von andern Priesterinnen, besonders den Pythien von London und Paris borgen, wozu ihnen das Modejournal und die Zeitung für die elegante Welt hülfreich die Hand bietet. Die Perücken sind, Dank sei es dem guten Geschmacke und richtigerm Schönheitsgefühle! größtentheils wieder verschwunden, und unsre Schönen zeigen uns wieder ihre eigenen Haare; zwar noch kurz und dünne, aber doch ihre eigenen Haare. Kurze und lange Shwals (Servietten und Handtücher) sind noch hin und wieder, doch die kurzen häufiger, an der Tagsordnung; und gestern sah ich eine Dame in einem wenigstens zwei Ellen breiten Mousselin-Halstuche, das, die eine Ecke ungefähr eine Viertelelle lang auswärts übergeschlagen, am Hinterhalse befestigt, mit den drei übrigen Ecken im Winde flatterte. Unsre Elegants tragen kleine Hütchen mit kaum zwei Finger breitem Rande, vermuthlich um im schönem Frühlinge von der lieben Sonne besser beschienen zu werden.

## Vasen-Geschenke der Alten.

Die geschickte Frau Hofräthin Schlözer in Göttingen, der wohl in Absicht der Stickerkunst der Preis der ersten Künstlerin in Deutschland gebühren dürfte, hat für ein von ihr in der Berliner Akademie ausgestellt gewesenes ungemein schönes Stück, das die Königin von ihr zu haben wünschte und erhielt, von Ihrer Majestät eine Vase von Porzellain, mit Ihrem Brustbilde bemahlt, zum Gegengeschenk erhalten. —

Ohne vielleicht eben daran zu denken, hat die Königin ganz im Geiste der Alten gehandelt. Bei diesen war es nehmlich gewöhnlich, sich einander, insonderheit aber bei feierlichen Gelegenheiten, mit Vasen zu beschenken. Wie wir jetzt z. B. ein Hochzeitgedicht überreichen, so vertrat diesen Gebrauch eine Vase, wo eine schöne Frau so eben aus dem Bade gestiegen ist und von ihren Zofen bedient wird, oder wo ein geflügelter Genius mit einem Gürtel und Spiegel war. — Solche Vasen bemahlte man mit Vorstellungen, die auf die damals in Unter-Italien und Griechenland üblichen Hochzeitgebräuche Bezug hatten, und überreichte sie dem Ehepaar, das sie dann in Vorsälen und Putzzimmern aufstellten. Oft wurden sie sogar den Todten mit in die Gruft gegeben.

Auch Knaben, die das Alter der Reife erreicht und das männliche Gewand mit großer Feierlichkeit angethan hatten, bedachte man mit schönen und bedeutungsvollen Vasen, deren sich der Mann noch mit Rührung erinnerte. — Am häufigsten aber beschenkte man sich damit bei dem, im Herbst und Frühling gefeierten, Bacchusfeste, das die Stelle des neuen Jahres vertrat. Ueberhaupt so hielt man es für eine Auszeichnung, die man Jemandem erwies, wenn man ihm mit einer schönen Vase ein Geschenk machte.

## Ueber Schminken.

Da in Rußland das Schminken in Weiß und Roth so überhand nimmt, daß selbst die Dienstmädchen sich ein besonderes Jahrgeld von ihren Herrschaften dazu ausbedingen, so stehn vielleicht folgende Bemerkungen hier nicht an unrechtem Orte.

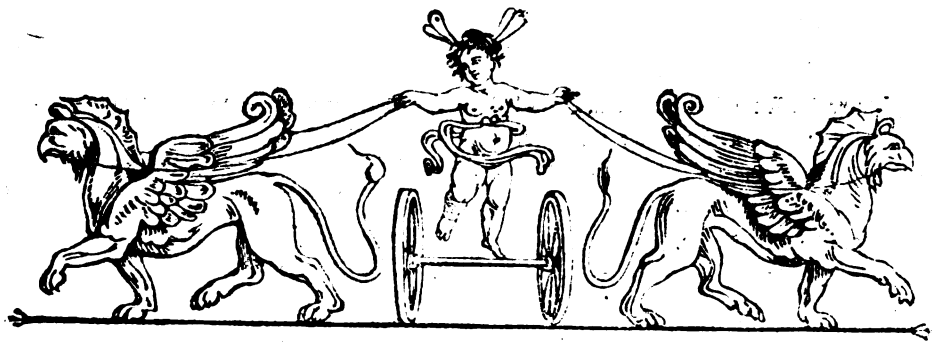
Die Bestandtheile der rothen Schminke sind entweder Karmin, (eine Bereitung aus Cochenille) oder Saflor und kalzinirter Talkstein. Die weiße Schminke besteht entweder aus Bleiweiß, mit Carne de ris, Mastix, Gummi ꝛc. gemischt — die schädlichste Art; — oder aus Wißmuth-Niederschlag, dem sogenannten Blanc d'Espagne. — Die feinsten rothen Schminkläppchen (Vezetta di Levanto) kommen aus Konstantinopel. Unter allen Völkern legen die Türkinnen, am mehrsten und allgemeinsten Roth auf. Die reizende Farbe der Schaamröthe giebt es hier fast gar nicht.

Den Italienern, die mit Katharina von Medizis nach Frankreich kamen, hat man den Gebrauch der weißen und rothen Schminke zu verdanken. Vom französischen Hofe theilte er sich andern Völkern und Reichen mit. Doch ist erst mit Ende des 17ten Jahrhunderts das Rothauflegen unter Frauenzimmern von Stande allgemeiner geworden.

Im Museum zu Portici sind noch Schminkbüchsen von Krystall vorhanden, die man unter den Ruinen des Herkulans hervorgrub, worin der Fucus, oder die rothe Schminke, sich ganz vortreflich erhalten hat.



Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 28 May 1801.

64.


## Ausstellungen.

So leicht wir auch in der Zerstreuung unser Leben nehmen mögen, so kommen doch jedem die Stunden wieder, wo ihm ein ernster bedeutender Wiederschein seines Selbst, gleich in einem Zauberspiegel, entgegen strahlt. Die Oede seines von Mode und Tand, von eitlem Weltgenuß unbefriedigten Herzens erzeugt dann einen Mißmuth, den Wiederholungen des gewohnten Lebens zwar immer wieder schwächen und auf eine Zeitlang verdrängen, aber nie ganz tilgen können. Und wenn dann nach Uebersättigung, unser besserer Geist plötzlich wieder in der Einsamkeit vor uns hintritt, dann haben wir eine schreckhafte Empfindung davon, und vermögen es nicht, einer sehnsuchtsvollen Ahnung von einer edlern Bestimmung, selbst von einer Bestimmung über die Grenzen dieses Lebens hinaus, Hohn zu sprechen. So wahr ist es, daß die Freigeisterei, zu welcher das Leben in der großen Welt oft führt, dem Muthe des Kindes gleich ist, das in dem Dunkel der finstern Halle durch schallenden Gesang seine Furcht zu überräuben strebt.

Jetzt zumal, da die Schulen unserer Philosophen so laut und seltsam um Sinn und Vernunft kämpfen, daß bei ihren Subtilitäten, die so fein zu werden anfangen, daß sie sogar aller Sprache entschlüpfen, es den Zirkeln der großen Welt sehr leicht gemacht wird, mit den Philosophen auch die ganze Philosophie und ihre Lehren zu verspotten, — ist es keine geringe Wohlthat, daß ein wohldenkender, gefühlvoller und menschenfreundlicher Geist sein leichtsinniges Zeitalter durch geweihete Töne der Dichtkunst liebend und ernstlich anspricht, und Herz und Verstand für das Reinmenschliche und Göttliche in uns und für den Glauben an höhere Bestimmung zu beleben und zu erwärmen sucht. Ein solcher ist der Verfasser der

Urania. Oder Gott, Unsterblichkeit und Freiheit, ein lyrisch-didaktisches Gedicht in sechs Gesängen, von C. A. Tiedge. (Halle 1801. in der Rengerschen Buchhandlung.)

Ohne uns — was nicht hierher gehören würde — darauf einzulassen, ob und in wiefern das Didaktische das Lyrische hervorbringen und sich darin verschmelzen, oder aber ob die lyrische Poesie sich das Lehren von Wahrheiten zur Aufgabe machen dürfe und ob diese methodische, wenn auch individualisirte, Durchführung von Lehrsätzen überhaupt nur Poesie zu nennen sei; — ohne ferner hier die übergroße Süße und Weichlichkeit, die Gleichartigkeit der Bildersprache, den Mangel an Großheit, an Energie und Herrlichkeit, der an diesem Werke hier ausgesetzt werden könnte, weiter als flüchtig zu berühren: können wir doch nicht umhin, diese Urania als eins der schönsten, wohlthätigsten neuen Produkte, als ein Werk von großer Zartheit und unendlicher Empfindungsfülle hier auszustellen und solches unsern Lesern mit ungeheuchelter Wärme zu empfehlen. Jederman kennt Herrn Tiedge schon in seinen, zwar nie metrisch schweren, aber überall reinen und fließenden Versen; und um unsern



Digitized by Google

Lesern diesen Genuß zu verschaffen und sie nach dem Besitz des Ganzen begierig zu machen, heben wir einige der schönern sinnvollern Stellen aus, die von noch viel mehreren ähnlichen oder noch bessern abgelöset werden könnten.

Aus dem vierten Gesange S. 118.

Nicht immer schwebt im sanften Blütenregen
Die große Lieb' um unser Herz;
Das Schicksal klopft mit harten Schlägen
An unsre Brust, und draußen steht der Schmerz.
Wir schrecken auf, und zitternd sinkt das Herz
Auf Trümmer seines Friedens nieder.
Tritt näher hin, und er erhebt dich wieder;
Ein Bote Gottes ist der Schmerz.
Er spricht: „Verlaß dies Wogen und dies Fluthen,
Das Leben heißt, den Traum, der nach Gestalten greift;
Es ist der Geist des Schönen und des Guten
Der hinter diesen Hüllen reift." —

Die folgende Stelle S. 111 ist so schön, daß sie auswendig gelernt zu werden verdient:

Halb fliehend, und nur darum schön,
Wirft uns die Freud' auf allen Wegen
Die Blumen ihrer Kron' entgegen.
Die Freude schwebt im leisen Wehn
Der Waldluft hin, und schlägt um jeden Zweig die Flügel.
Wenn Taumelwellen auf des Baches Spiegel,
Gleich kindlichen Umarmungen, sich drehn:
Dann schüttelt sie vom nächsten Hügel
Die bräutliche Bekränzung drauf;
Sie führt den Tanz des jungen Lebens auf,
Beglückt den Wurm und hebt die Schwinge
Dem Adler, wie dem Schmetterlinge.
Sie weckt den Frühgesang im Lerchenbusen auf,
Daß er die Zeit der Lust den Wolkenhallen singe.
Sie zieht, als Dryas, ein, wo du die Laube wölbst;
Sie färbt die Blüthe roth, wie eine Mädchenwange;
Sie folgt, als Grazie, von fern dem Tugendgange:
Denn werth des Himmels seyn, ist halb der Himmel selbst.

Und nun noch eine Stelle zum Beweise der Manier, wie der Verfasser Gegenstände höherer Spekulation in den Mondschein der Phantasie zu ziehen sucht: (Dritter Gesang S. 98 und 99.)

Wie dichtes Waldlaub flattern unsre Tage
Wohlthätigdunkel um den Lebenshain;
Doch fällt ein sanftes Himmelblau herein
Auf den gesenkten Blick der Klage.
Wir schauen sehnsuchtvoll empor:
Dann tritt durch das verhallende Getümmel
Der Gegenwart, mit seinem stillen Himmel,
Der Geist der Zukunft leis' hervor,



Berührt uns, wie das Wandeln theurer Manen,
Wenn ein Erinnrungstraum sich um die Seele schmiegt;
Er offenbart sich durch ein tiefes Ahnen
Des hohen Menschen, der im Menschen liegt,
Und weihet zum Genuß der höhern Lebensfülle
Die Einsamkeit, die mitten in der Fluth
Des Weltgewühls, wie eine stille,
Verhüllte Friedensinsel ruht.
Da ist das Hochland, da der Blick, um den die hehre
Unendlichkeit in licht gefärbten Nebeln schwebt,
Aus welcher, wie aus grenzenlosem Meere,
Ein helles Morgenland sich nach dem andern hebt.

---

## Elisabeth,

### Marggräfin von Anspach und Bayreuth.

Die interessanten Briefe über eine Reise durch die Krimm nach Konstantinopel, (A Journey trough the Crimea to Constantinople, in a Series of Letters) welche Lady Craven an ihren jetzigen zweiten Gemahl, den Marggrafen von Brandenburg-Anspach ꝛc. in den Jahren 1785 und 86 schrieb *), haben diese geistreiche Engländerin in ganz Europa berühmt gemacht, und es wird daher unsern Lesern hoffentlich angenehm seyn, daß wir Ihnen heute das Portrait von ihr, das sie in frühern Jahren vorstellt und in England nach einem Medaillon von ihr genommen ist, vorlegen können.

Sie ist die jüngste Tochter von dem letzten Earl (Grafen) Augustus Berkeley und wurde 1750 geboren. Kaum etwas über 15 Jahre alt, ward sie an den Lord William Craven verheirathet, von dem sie mehrere Kinder hatte. Im Jahre 1785 trat sie ihre große Reise an. Von Paris gieng sie durch das südliche Frankreich nach Italien; über Venedig nach Wien, Warschau und Petersburg; von da nach Cherson durch die Krimm nach Konstantinopel, von wo aus sie mehrere der griechischen Inseln besuchte. Nach ihrer Rückkehr in Konstantinopel reisete sie durch die Bulgarei, Wallachei und Siebenbürgen zurück nach Wien, und machte darauf dem Marggrafen von Anspach, an welchen sie unter den zärtlichen Namen der Schwester ihre Briefe gerichtet hatte, einen Besuch. Sie sind überall zu bekannt diese Briefe, als daß hier etwas von dem Inhalte derselben, weitläuftiger gesagt zu werden brauchte. Ueberall zeugt er von dem hohen Geiste der Verfasserin, von ihrer ausgezeichneten Bildung, ihren seltenen Kenntnissen, von einer nicht gewöhnlichen

*) Eine recht gute Uebersetzung davon ist in Leipzig bei P. G. Kummer 1789 erschienen.

Digitized by Google

Beobachtungsgabe und von einem eben so gesunden Urtheile, als von Zartheit der Empfindung.

Nach dem Tode des Lord Craven ward sie zu Lissabon mit dem Marggrafen vermählt, welcher, da er von seiner vorigen Gemahlin keine Nachkommen hatte, sein Marggrafthum im Januar 1792 an seinen nächsten männlichen Erben, den verstorbenen König Friedrich Wilhelm 2 von Preußen, gegen ein ansehnliches Jahrgehalt, abtrat und darauf sich in London ansiedelte. Seitdem ward Brandenburg-House, durch die Gastfreundschaft welche hier herrscht, und durch die ausgesuchten Divertissements, ein anziehender Ort für Leute von Stande, für Künstler und Gelehrte, die auf Verdienst, Geschmack und ächte Eleganz Anspruch machen können. Vorzüglich bekannt und anziehend aber ist dies Marggräfliche Haus durch sein Privattheater geworden, von welchem Elisabeth die Seele ist und worauf nur Personen von Stande und von der feinsten Bildung spielen. Sie übernahm ehemals selber die Hauptrollen und schrieb dafür eine beträchtliche Anzahl dramatischer Stücke mit Prologen, Epilogen und Gesängen, von welchen erstern einige gedruckt und auf den Theatern zu Drury-Lane und Haymarket gegeben worden sind. Fünf ihrer bekannt gewordenen Theaterstücke stehen im The Lady's Monthly Museum, No. 34, mit kurzen Urtheilen begleitet, verzeichnet.

---

## Neuigkeitenlese aus Berlin.

(Berlin, 19 May 1801.)

### Revüe.

Es wimmelt jetzt hier von Soldaten, und Alles sieht kriegerisch aus, da nicht allein die gewöhnlich zur Revüe herkommenden Regimenter jetzt hier sind, sondern auch von den neu mobilgemachten Truppen, die beiden Musketier-Bataillons der Infanterie-Regimenter von Wartensleben, von Grevenitz und von Steinwehr, die Füselier-Bataillons von Velel, von Ruhle und von Rabenau, das Husaren-Regiment von L'Estocq und das Dragoner-Regiment von Voß in den Dörfern kantoniren, wodurch aber leider die Lebensmittel sehr vertheuert werden, und oft nicht einmal nothwendige Bedürfnisse für Geld zu haben sind. Wir werden also eine der glänzendsten und größten Revüen haben, die jemals hier abgehalten worden, indem dazu beinahe 40,000 Mann versammlet sind. Dessen ohnerachtet fehlt es hier sehr an Fremden, die sonst um diese Zeit aus allen Gegenden des Ein- und Auslandes herzukommen pflegten, um einer solchen Musterung mit beizuwohnen. Seit Friedrichs des Großen Tode nahm fast mit jedem Jahre die Zahl der Fremden zu den Revüen ab, vielleicht weil mit ihm der Geist, der diese kolossale Masse beseelte, entwichen war und nur wenig mehr übrig blieb, als die todte Masse; aber nie ist, des bekannten militärischen Geistes unsers Königs ungeachtet, die Zahl der Fremden geringer gewesen, als in diesem Jahre: vielleicht ein Wort der Alles lenkenden Schickung, um dadurch wieder die Disproportion des Militaire gegen die übrigen Einwohner Berlins in etwas auszugleichen.

### Graf von Rivarolle.

Den 11. vorigen Monaths starb hier ein französischer Ausgewanderter, der Graf Antoine de Rivarollo, der, seine eigensinnigen Emigranten-Grundsätze abgerechnet, ein sehr talentvoller Mann, ein witziger Kopf, leichter und lieblicher Dichter und vorzüglich korrekter Stylist war. Es zirkuliren hier recht artige Verse von ihm, und er hat sogar den Preis der hiesigen Akademie der Wissenschaften wegen seiner Schrift: Sur l'universalité de la langue française davon getragen.

Hier ein Paar Züge aus den letzten Tagen seines Lebens, wo er an einer heftigen hitzigen Gallenentzündung litt, deren Opfer er auch wurde. Bis auf den letzten Augenblick seines Lebens behielt er seine angeborne heitere Laune, und verläugnete auch selbst auf dem Todbette nicht den Geist seiner Nation, zu witzeln; denn wenige Tage vor seinem Ende sagte er noch in einem scherzhaften Tone zu seinem Arzt, dem Leibarzt und Feld-Staabsmedikus D. Formey:

Cher Formey, je crois que Vous me déformerez.

Sein Held, den er vergötterte, war der liebenswürdigste unter Frankreichs Königen, Heinrich 4. Sein Bildnis hieng neben seinem Bette an der Wand. Kurz vor seinem Sterben sah er es noch wehmüthig an, wandte sich dann zu einem Freunde, der sich vor seinem Bette befand, und rief gerührt aus: Helas! il n'est plus! — Warlich eine der schönsten Lobreden, die diesem guten ermordeten Könige je gehalten worden sind. *)

*) Das Rührende, was unter den Umständen in diesem Ausrufe liegt, sei nicht gestört; aber da jener gute Monarch, Trotz der Wünsche aller Rivarolle's, nach den Gesetzen der Natur doch nimmermehr jetzt noch leben könnte, so erinnert dieser Ausruf unwillkührlich an eine rührende Szene, die sich einmal in einem Weinkeller ereignete, wo zwei Philologen, Homers mit Wärme gedenkend, aufgeitzt dasaßen, sich bei seinem Andenken gar nicht zufrieden geben konnten und endlich in ein schluchzendes Geheul über den traurigen Umstand ausbrachen: daß Vater Homer wirklich todt sei!

Digitized by Google

## Sentenz in der von Held'schen Sache.

Des Herrn von Held's (Verfassers des schwarzen Buchs) Schicksal ist in erster Instanz entschieden. Er ist zu anderthalbjährigem Festungsarrest verurtheilt und für unfähig erklärt worden, je wieder in dem Preußischen eine öffentliche Bedienung zu erhalten. Der Verleger Frölich ist, für die Uebertretung des Zensur-Edikts, da er das Werk ohne Zensur gedruckt, zu einer Geldstrafe von 1000 Thalern, und als Promulgator eines Pasquils zu einjährigem Festungsarrest; der Drucker aber nur zu 20 Thlr. Geldstrafe verurtheilt worden, weil ihm viele Mitigantia zu Gute gekommen sind, indem er eigentlich nur den Namen zu der Druckerei hergegeben, und Frölich solche gekauft, sich daher auch oft als wirklicher Herr derselben gerirt hat, der Buchdrucker Schmidt auch dargethan, daß er bei der Beendigung des Drucks der von Held'schen Schrift so krank gewesen ist, daß er das Zimmer hat hüten müssen. Held hat appellirt, und Frölich wird seinen Festungsarrest mit 15,000 Thlr. Geld abkaufen. Es ist doch so übel nicht, eine reiche Frau geheirathet zu haben, und seine dummen Streiche mit ihrem Gelde gut zu machen.

## Künstlerbelohnung.

Der König hat dem Mahler Alexander Macco, zur Aufmunterung, eine Pension von hundert Thalern angewiesen, bis er in der Folge auf eine vortheilhaftere Art angestellt werden kann. A.

---

## Ueber das deutsche Singspiel in Wien.

(Aus einem Schr. aus Wien vom 26 April.)

Das deutsche Singspiel in Wien ist, in Vergleich mit dem Italienischen zu den Zeiten des Kaisers Joseph, noch tief in Mittelmäßigkeit versunken, und wird auch Trotz aller Bemühungen des Freiherrn von Braun, es zu einem gewissen Grade der Vollkommenheit zu erheben, noch lange in diesem Zustande verbleiben, wofern man nicht alle die Hindernisse wohl erwägt, mit denen das deutsche Singspiel überhaupt zu kämpfen hat. Wird wohl die deutsche Sprache jemals die Harmonie, die Zauberkraft der dolce Favella italiana erreichen? Wird wohl die lebhafte muntere Laune des Italieners, dies Erbtheil eines warmen Klima, eines heitern Himmels, die eine größere Neigung zum Gesang einflößt, Deutschlands Bewohnern je zu Theil werden? — Wie viele Fremde, nicht blos in Venedig, Florenz, Rom



oder Neapel, sondern in mancher italienischen Provinzialstadt, ja sogar in manchem Dorfe, horchten nicht voll Entzücken unter den Fenstern irgend einer Stimme zu, die im deutschen Singspiele bewundert, dort in dem Lande des Gesanges doch nur zu den mittelmäßigen gehörte! — Wo hat Deutschland endlich Stiftungen, oder wird es welche bekommen, in die man arme Waisen, Findel- oder Bettelmädchen aufnimmt, und sobald man Talent zur Musik und eine gute Stimme in ihnen entdeckt, sie blos erzieht, um diese Naturanlage in ihnen zu vervollkommnen? Die ersten Sängerinnen Italiens waren gewöhnlich Zöglinge solcher Schulen, und schon fürchten Künstler in Venedig für die Zukunft einen großen Abgang an guten Sängerinnen, weil alle diese Institute in Venedig, das della Pietà ausgenommen, eingegangen sind, theils wegen dem Verluste ihrer Kapitale durch die Franzosen; theils, weil die sehr bedeutenden Unterstützungen des Adels jetzt völlig aufgehört haben.

Daß wir Deutsche, um es den Italienern im Singspiele doch in einer Sache vorzuthun, zu manchen von den ältern Opern unserer bessern Schriftsteller, nicht eine neue Musik setzen lassen, da der Geschmack in dieser Kunst seit 30 Jahren so sehr gestiegen ist, sondern uns, gleich den Italienern, gewöhnlich mit einer mittelmäßigen, gar oft elenden Dichtung begnügen — dürfte wohl ein Beweis seyn, daß auch die größere Zahl der deutschen Tonsetzer mit der Poesie ihres Vaterlandes unbekannt ist, daß es ihnen an einem feinen gebildeten Geschmack fehle, oder daß sie nur zu viel Nachsicht mit dem allgemein verderbten Geschmack des Publikums haben müssen.

Mozart wollte eine solche Schöpfung mit den bessern Opern von Metastasio vornehmen, und machte mit Clemenza di Tito den Anfang. Doch andere Aufgaben, die man dem immer Geldbedürftigen gut bezahlte, die Orgien, die er mit seinem neuen Freunde Sch—r feierte, und sein daraus früh erfolgter Tod sind Ursache, daß die gebildete Welt eines solchen Schatzes beraubt ist. — Daß sich doch bald ein Mann mit seinem musikalischen Genie über diese Arbeit machen mögte! Doch wann wird ein zweiter Mozart wieder kommen?

---

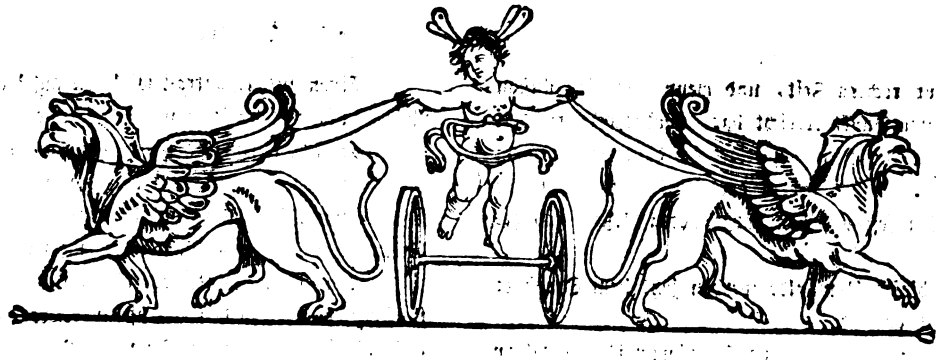
Das Kupferblatt Num. 14. wird nachgeliefert.

Digitized by Google

Elisabeth,

Markgräfin von Anspach u. Baireuth.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 30 May 1801.

65.


## Mahlerei.

### Schönbergers optische bewegliche Gemählde.

(Dresden, 24 May 1801.)

Herr Schönberger von Wien ist als ein talentvoller Landschaftenmahler, schon längst rühmlich bekannt. Viele Kenner und Freunde der Mahlerei besonders in den Oestreichschen Staaten, haben die vortreflichsten Produkte seiner Kunst aufzuweisen. Der Hauptcharakter seiner Mahlerei ist, — bei der treusten und richtigsten Nachbildung der physischen Massen und Formen und ihrer Verhältnisse gegen und unter einander, — auf ausgedehnteren Räumen die erhabenern Naturszenen in reichen Kompositionen, romantischen Ansichten, Kataraкten zwischen schroffen Felsgründen und dergleichen, darzustellen. Er umfaßt also in seinen Gemählden ungleich mehr große und deutliche Natur, als man in den gewöhnlichen Staffeleigemählden dieser Gattung zu sehen pflegt. Unter die neuerlichen Produkte seines thätigen Forsch- und Beobachtungsgeistes, und seines unermüdlichen Fleißes gehören optische bewegliche Gemählde, das heißt: Landschaftgemählde, in welchen man entweder idealische oder wirkliche Gegenden erblickt, und bewegliche Gemählde darum genennt werden, weil man darin entweder Naturbegebenheiten in ihrer allmähligen Entstehung, Progression und Vollendung vorgehen sieht; oder, weil sie belebte und durch die Gegenden sich hin und her bewegende, und vorübergehende Staffagen darstellen. Man würde sehr irren, wenn man diese Schönbergerschen Gemählde andern von derselben Art, welche bisher in verschiednen Städten Deutschlands gezeigt worden sind, an die Seite setzen wollte.

Die Schönbergerschen zeichnen sich vor jenen nicht allein durch Wahrheit der dargestellten Situazionen, sondern auch durch die Simplizität, Gelenkigkeit und Gewandheit des Mechanismus aus, der sie belebt und regiert. Immer und allenthalben ist es unverkennbar, daß diese Gemählde aus den Händen eines denkenden und vollendeten Künstlers, eines scharfsichtigen Beobachters der Natur, aus dem tiefen Gefühle eines ihrer vertrautesten Eingeweihten hervorgegangen sind. Ihre vorzüglichen Eigenschaften sind diese:

1) daß sie vortreflich gemahlt, für die theatralische künstliche Beleuchtung ganz zweckmäßig kolorirt und musterhafte Beispiele einer schönen Haltung und der richtigsten Perspektive sind;

2) daß die, in den dargestellten Gegenden geschehenden Begebenheiten und Handlungen, mit einer Ordnung, Pünktlichkeit und Ruhe hervorgebracht und durchgeführt werden, welche dieselben der Wahrheit außerordentlich nahe bringen; auch

3) keine der Darstellungen ins Puppenhafte verfällt;

4) jede zur Darstellung gewählte Situazion für den Effekt, den sie hervorbringen soll, genau berechnet ist; und



Digitized by Google

5) daß jede zur rechten Zeit, und wenn nun die Illusion ihren höchsten Punkt erreicht hat, wieder verschwindet. Das Auge darf nicht übergesättiget sich davon wegwenden. Der Vorhang fällt, indem der Blick immer noch mit Wohlgefallen fest auf den dargestellten Gegenstand geheftet ist.

Sechs dieser Gemählde werden jetzt dem Dresdner Publikum täglich gezeigt.

Ein Sonnenaufgang in einer idealischen Gegend eröfnet die Vorstellungen. Mit Freude und Bewundrung wird man bemerken, mit welcher Geschicklichkeit der gefühlvolle Künstler das gespannte Auge, aus der düstern nächtlichen Dämmerung, bis an die Pforten des hellen Morgens, vor die heraufgetretne Sonnenscheibe, durch alle Gradazion des Lichts und der Farben zu leiten weiß: Mit Bewunderung und Freude wird man sich vorstellen, wie oft und wie sorgfältig er die Natur in dieser erhabenen Szene belauscht haben möge, wie unermüdlich oft er der Königin des Himmels bei ihren majestätischen Einzügen in ihrem unermeßlichen Gebiete, auf dem Fuße gefolgt seyn müsse.

Auf diese Darstellung folgt eine Ansicht von Freiburg in der Schweiz, im Glanze eines schönen heitern Tages. Freiburg krönt den Scheitel eines steilen Felsens im Vorgrunde, und wird von einem noch höhern dahinter stehenden Berge beschirmt. Schwelgend in den Schönheiten dieser romantischen Naturszenen, schweift der Blick, bald von der Höhe in die Tiefe, bald grade vor sich hin über den glatten See zwischen den Felsen, in den Busen eines freundlichen Gebirgs, und schlüpft endlich durch die Arkaden einer Wasserleitung, welche im Hintergrunde quer durch das Thal gezogen ist, und ruht nun auf einem spitzigen Berge in duftiger Ferne, der die Aussicht begränzt.

Das dritte Gemählde zeigt das Kastell Uovo bei Neapel. Prächtig und reizend ist dieser Anblick. Eine große aber ruhige Meeresfläche: das Seewasser ganz in seiner eigenthümlichen Farbe. Ein weitausgespannter schöner, warmer, neopolitanischer Himmel. In der Ferne das, aus den Wellen heraufsteigende Kastell. An der Seite, festes Land mit Gebäuden. Im äußersten Hintergrunde eine am Horizont sanft wegfließende Gebirgskette im lieblichsten Tone gehalten. Einige Schiffe erscheinen im Vorgrunde und ziehen mit gespannten Segeln, in kleinen Intervallen langsam vorüber. Sie begrüßen das Kastell mit Kanonenschüssen: das Kastell antwortet; täuschend wird der Kanonenblitz, das Aufsteigen des Pulverdampfes, die Verschiedenheit des Knalles nach den Graden der Entfernung nachgeahmt.



Einen guten Kontrast wirkt die auf die Szene folgende Winterlandschaft am Genfersee. Das Schloß Chillon mit seinen Gärten ist rund umher von beschneiten Gebirgen umgeben; im Mittel- und Hintergrunde thürmen sich Gletscher. Der Vorgrund ist schneebedecktes flaches Land; Schlitten, Reiter und Wagen fliegen vorüber.

Aus dieser winterigen Gegend wird man durch das fünfte Gemählde in den Genuß eines schönen Sommertages, auf den Gemündner See in Oberöstreich versetzt. Felsige Gebirge umufern den See. Einige mit mehrern Personen besetzte Fahrzeuge gleiten über das stille Gewässer friedlich hin. An den Ruderern bemerkt man die Anstrengung bei ihrer Arbeit, und ein schwarzgrauer Felsen im Vorgrunde macht einen kräftig wirkenden Kontrapost gegen das weiße Segel eines an ihm vorüberstreifenden Schiffes.

Mit der Dunkelheit einer stillen Sommernacht, beginnt das magische Schauspiel: und, — mit einer furchtbaren Schreckensnacht, wird es beschlossen.

In grausvoller Finsternis thront im Hintergrunde (des sechsten Gemählbes) der Vesuv. Nur von blassem Schimmer des Mondes, der matt durch die ihn verhüllenden Wolken bricht, wird er schwach beleuchtet. Das Meer im Aufruhr, tobt um ihn her; kleine Feuerausbrüche erscheinen von Zeit zu Zeit auf dem Haupte des Vulkans. Ein unterirdisches Getöse, dem Donner gleichend, verkündigt einen großen Ausbruch. Er erfolgt; der Mond verschwindet; der Berg steht in Gluth; die ganze Gegend röthet sich im Wiederscheine der aus dem Krater aufsteigenden Feuermasse; die brennende Lava strömt herab in die See.

Es giebt eine eigne angenehme Empfindung, vor diesen Kunstgebilden zwischen dem Anblicke der sanften Reize der Natur und ihrer Schrecknisse so abzuwechseln, und wie von einem Zauberstabe sanft berührt, aus einer Weltgegend in eine andre sich schnell versetzt zu sehen. Man glaubt in der Verfinsterung des Schauplatzes, die vor jeder Darstellung hergeht, sich gleichsam von einer unbekannten Hand, durch unterirdische Gänge zu einem Ausgang geleitet, der zu den bezaubernden Aussichten führt, die der emporrollende Vorhang bisher verhüllte. Jeder, in dem ein lebendiger Sinn für Natur und Kunst wohnt, wird den Ort dieses schönen Genusses nicht anders, als mit Dank gegen den unsichtbaren Künstler, und mit dem Wunsche verlassen können, daß er überall Aufmunterung genug finden möge, diese schönen und unterhaltenden Darstellungen durch mehrere zu vervielfältigen.

nn.

Digitized by Google

## Theaterwesen in Augsburg.

(Augsburg, 12 May.)

Das Theater ist jetzt geschlossen, da man bei uns im Frühling und Sommer das Lustwandeln in der freien Natur dem Aufenthalte in einem dumpfigen Schauspielhause, wo man erst durch verschloßne Fensterläden die Nacht erkünsteln muß, vorzieht.

Von Ifflands Stücken wurde nur der Fremde einmal gegeben, sonst wechselten Kotzebue's sämmtliche Schauspiele mit unzähligen Opern ab. Die Theateranzeigen wimmelten von der Zauberflöte, Zauberzither, dem Sonntagskinde, Apotheker und Doktor, rothen Käppchen und den Schwestern von Prag. Auch wurden der kleine Matrose, der Gefangene, die Entführung aus dem Serail, der Spiegel von Arkadien ꝛc. oft wiederholt. — Außer den bekannten Kotzebue'schen Stücken, welchen man aller Orten huldigte und noch huldigt, wurden auch der Ritter Bayard, und Gustav Wasa mit großem Beifall aufgeführt, jedoch nicht wiederholt.

Auf ein neues Produkt von Perinet (dem Wienerkasperl) muß ich Sie noch aufmerksam machen, da es vielleicht noch nicht sehr bekannt seyn dürfte. Es heißt: „Idoly, oder der Fürst der höllischen Finsterniß," ein Singspiel in 2 Aufzügen, in Musik gesetzt vom Kapellmeister Weigel in Wien. — Herr Joachim Perinet hat hier ein wahres dramatisches Ungeheuer geliefert, das beinahe alles was Schikaneder und Konsorten jemals im höchsten Schwunge ihrer Begeisterung ersannen, mit Adlers Fittigen überflügelt. Der fromme König Abimelech muß in diesem Schaustücke seinen Namen dem Beelzebub abtreten, denn der Fürst der Hölle heißt. — Abimelech! Doch ich theile Ihnen sämmtliche Personen dieses Kunstwerkes mit, um Sie ein wenig in die Geheimnisse desselben einzuweihen:

Abimelech, Fürst der Hölle. — Aranea, Beherrscherin des fleißigen Landes. — Kollmar, Erbprinz. — Idoly, Cocca, beide auf dem Lande erzogen. — Lyri, ein junger Hirt, Idolys Liebhaber. — Sora, Fürstin an Aranea's Hofe. — Jerumeo, Kollmars Knappe. — Mildy, Ardoly, Gielu, Aranea's Zofen. — Patschdu, Sora's Leibdiener. — Alda, Closi, Unda, drei kleine Wassernixen. — Condor, Sora's Vertrauter. — Amathusia, Göttin der Jugend. —

Und nun, was mag wohl die Fabel des Stückes seyn? — Ich glaube jeder Zuschauer kann sich eine eigene herausnehmen, und in dieser Hinsicht hat dies dramatische Ungeheuer seinen eigenen Werth. — Das Hauptsächlichste erklärt der Höllenfürst seinen schwarzen subalternen Diavolettis in folgenden schönen Verslein:

Ihr wißt, daß nach des Schicksals Schluß
Den Satan Liebe quält.
Das er ein Mädchen lieben muß
Aus jener Oberwelt,
Das sich unschuldig wie sie ist
Verstricken läßt durch Satans List.
Das Leichtsinn Eitelkeit verführt,
Bis sie ein Raub der Hölle wird.
Jung muß sie, hübsch, ihr Herz muß rein,
Und selbst im Fall, geschämig seyn.

Die ungalanten Teufel erklären nun ihrem Herrn, daß solch ein Raub gar nicht schwer sei, und Abimelech geht auf verliebte Reisen. Sein Herz entbrennt für die schöne unschuldige Idoly, die als Landmädchen ihren Hirten Lyri liebt, und nun nicht nur von dem Teufel selbst, sondern auch vom Prinzen Kollmar geliebt wird, und dadurch in gewaltige Kollisionen geräth. Idoly kommt an den Hof, und der arme Lyri trauert. — Die Fürstin Sora liebt ebenfals den Prinzen Kollmar, kann aber Trotz ihrer Zauberkraft die schöne Idoly nicht verdrängen, ob sie gleich mit dem Höllenfürsten ein Schutz und Trutzbündniß schließt. Idoly erhält einen Namen Sirininirisisiniri den sie nicht vergessen, eine Nadel die sie nicht verlieren, und einen weißen Stab, der nicht befleckt werden darf, vom Teufel; aber die Nadel geht verloren, der Name wird vergessen, und der Stab befleckt. Schon jauchzt die Hölle, als die drei kleinen Nixen der Unschuld zu Hülfe eilen, und den Prinzen seine geraubte Idoly wieder finden lassen, wodurch sich Name, Nadel und Stab wieder einstellen, und der Teufel wie billig geprellt wird. Abimelech nimmt nun aus Wuth die böse Sora mit in die Hölle, und nun gehts ans Heirathen. Prinz Kollmar darf keine Mesalliauz begehen, da Idoly nur ein Landmädchen ist; sie wird ihrem Lyry zu Theil, und Kollmar heirathet, man denke! Idoly's Mutter, die Göttin der Jugend, Amathusia: denn so singt sie ihm vor: Ich bin so jung als Idoly, denn Wassernixen altern nie! — So viel von diesem Phönix der Oper! wo der feuerfarb gekleidete Höllenfürst scharmant Klavier spielt, und überhaupt Spektakel genug vorkommen. Unter anderen fliegt der Teufel in Flammen aus der Erde hervor, wobei er aber bei der zweiten Vorstellung in Augsburg schlimm hätte wegkommen können, da er nicht feuerfest genug war und sein Federbusch in Flammen auflohderte; doch die barmherzige Sora riß ihm mitten unter einer Arie den brennenden Hut vom

Digitized by Google

Kopfe, und rettete den Teufel vor dem Feuertode. Ein Hexentanz à la Macbeth kommt auch in dem Stücke vor; doch hier ist mehr als Shakesspeare! Man höre was Patschdu singt:

Ein Hexentanz ist ja ein höllischer Tanz
Da tanzt man beim teuflischen Pechfackel Glanz.
Ein' Hex' kommt um d' ander' auf Gabeln daher,
Ein Teufel blast Horn und der andre Traver
Der Alttcufel geigt das Bassetel dazu,
Da tanzens auf türkisch oft bis in die Fruh.

Und nun genug von diesem Wunderwerke dramatischer Kunst, dessen Verfasser so herrliche Arien einstreut wie folgende:

Ein Mädchen ist ein weiches Ey
Mit einer dünnen Schaale,
Es bricht im Augenblick entzwei,
Gebt acht daß es nicht falle:
Macht Mädchen euer Herz tick tack,
So hört nicht auf sein Pochen!
Dünn ist die Schaale und krick krack
Ist Herz und Ey zerbrochen!

Welches wir hiermit unsern wertheſten Leserinnen zur Beherzigung wohlgemeint mittheilen wollen. F.

## Neueste Mode in Paris und London.

Der Schleier macht jetzt einen wichtigen Theil des weiblichen Putzes aus und ersetzt beinahe den Kopfaufsatz. Er wird so geworfen, daß er blos hinten bestimmte Falten schlägt. Er ist theils mit Spitzen besetzt und sehr lang, oder kurz und von Musselin oder Organsin, mit einem Muster von Rauten oder Zickzacks. — Die gelben Strohhüte, obgleich sehr allgemein geworden, werden dennoch immerfort von eleganten Damen getragen. — Die Kapotes sind jetzt länglicht, in dem Geure der alten Kopfaufsätze, und hauptsächlich von farbigtem Kreppflor; weißer Grund mit Lilas Kreppflor, oder rosenrother mit weißem Organsin. Zum Putz gehören die von weißem Atlas, mit zwei weißen Federn dekorirt. — Die Modebänder — ein so wichtiger Artikel — sind jetzt meist von Einer Farbe; aber man hat sie auch häufig gestreift, oder getüpft; z. B. Orange oder rosenrothe Streifen auf weißem Grunde, oder aber Jonquillenfarbe getüpft auf einem Grunde von egyptischer Erdfarbe. — Die Plümets, die am häufigsten getragen werden, ahmen entweder Distelblüthe oder grüne Kastanienhülsen nach. — Zum Neglige' gehöret durchaus eine doppelte Rundschnur, statt des Gürtels. Sie wird am Kleide befestigt und vorn geschürzt, und die Enden derselben haben Eicheln (glands), oder drei- und sechseckigte Büscheln. Bei vollem Anzuge werden Ceinturons de comète mit lang herabhängenden Enden, die meist vorn zugeschleift sind, getragen. — Uebrigens sind kleine grüne, auch bunt-gekreuzte Parasols, Ombrelles genannt, in der Saison.



Unser heutiges Modekupfer stellt zwei englische Damenanzüge nach der neuesten englischen Façon vor.

Die Dame Num. 1. in vollem Anzug, hat ein Kleid von Chamois-Krepp, rund umher mit schwarzen sogenannten Vandykes besetzt. Um den Busen und Nacken ist eine schwarze breite Spitze angereihet. Rock und Unterkleid sind von weißem Atlas oder Taffent. Das Kapote ist von Linon mit einer tief ins Gesicht hinein liegenden breiten Spitze, von der einen Seite; von der andern schwingen sich die weißen Federn nach dem Gesicht zu.

Num. 2. giebt das Modell zu einem geschmackvollen Badeanzuge im Neglige'.

## Epigramme.

### Leben und Leben.

„Reich und geehrt und ein liebliches Weibchen am Arme! was fehlt ihm,
Sagt's! — Im Leben?" — Ihm fehlt nichts, als das Leben, o Freund!

Unnennbar.

### Auf eine alte Kokette, die Schriftstellerin ward.

Honteuse d'être laide, elle se fait auteur;
Or, voici comme elle calcule:
Il ne faut pas moins qu'un si grand ridicule,
Pour faire oublier sa laideur.

*Fabien Pillet.*

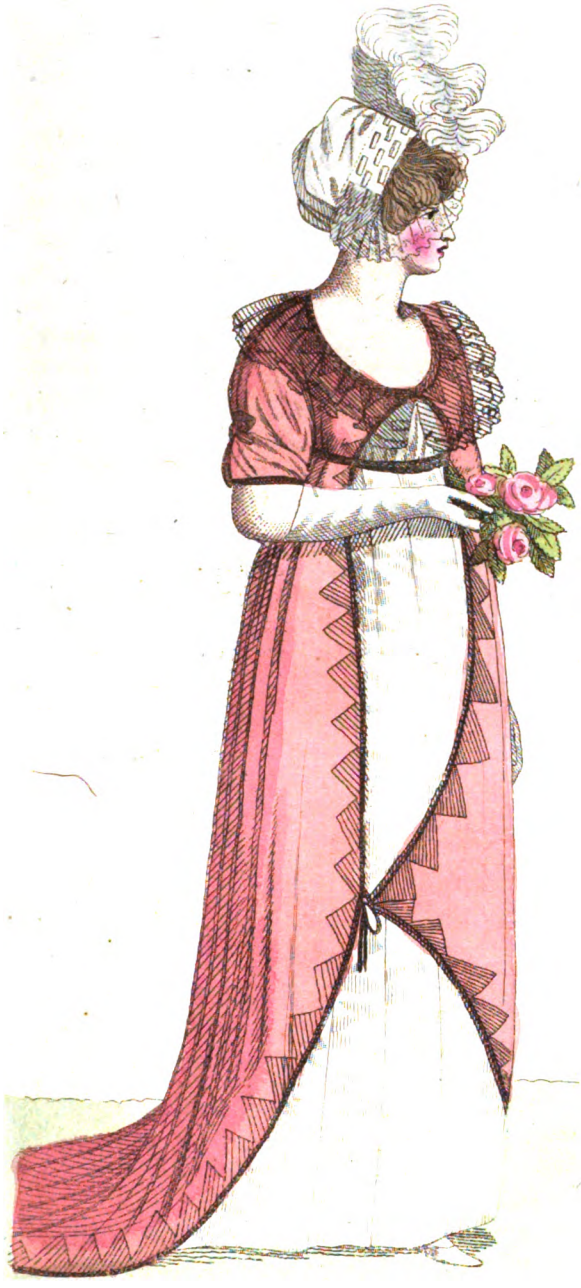
### Auf Madame de Genlis.

Tout renchérit à faire peur.
Les oeuvres de Genlis à *fix* francs le Volume!
Dans le tems, où son poil valoit mieux que sa plume,
Pour *douze* francs j'avois l'auteur.

*Comte de Rivarolle.*

Hierbei das Kupferblatt, Num. 15., das Intelligenzblatt Num. 19. und die Inhaltsanzeige.

Digitized by Google



1

2

Digitized by Google

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 30. May 1801.

19.



Zur Ostermesse 1801. ist in meinem Verlage erschienen:

Fischeri, C. T. Promtuarium juris feudalis, Specimen I. 8. maj. 20 Gr.

Gutjahr, D. K. Th. Gewohnheitsrecht. gr. 8.

Dessen populäre Darstellung des Staatsrechts, mit besonderer Rücksicht auf das gegenseitige Verhältniß des Regenten und der Bürger. 1tes Bändchen. 8. Schrbp. 21 gr.

Heydenreich, K. H. Privaterzieher in Familien, wie er seyn soll. 2ter Theil. 8. Schreibpapier. (erscheint zu Johanni.)

Observations faites dans un voyage entrepris dans les gouvernemens méridionaux de l'Empire Russe, en 1793 et 94. par P. S. Pallas Tom. II. orné de planches enlum. gr. 4.

Sur papier velin lissé.

Pallas, P. S. Bemerkungen auf einer Reise in die südl. Provinzen des Russischen Reichs; in den Jahren 1793 und 94. IIr und letzter Band. Mit colorirt. Kupfern, Vignett. und Charten. gr. 4. Engl. Druckpap.

Auf geglättet Velin Papier, broch.

Ejusdem Species Astragalorum descriptae et iconibus coloratis illustratae. Cum Appendice. Fasciculus VII—IX. Fol. maj. 12 Thlr.

An der Michaelismesse war neu:

Antonio Caduti, ein in Jamben geschriebenes Trauerspiel in 5 Aufzügen. Engl. Druckpap. gr. 8. 1 Thlr. 8 Gr.

Damberger, Chr. Fr. Landreise in das Innere von Afrika. In den Jahren 1781 — 97. Mit Charte und color. Kupfern. 2 Theile. gr. 8. broch. 2 Thlr. 16 gr.

Heydenreich, K. H. Maximen für den geselligen Umgang. Ein Taschenbuch für junge Personen, welche Nutzen und Vergnügen in der Gesellschaft suchen. Mit einem satyr. Kupf. nach H. Ramberg von W. Böhm. kl. 8. broch. 18 gr.

Gebunden in Futteral mit coloritem Kupfer. 21 gr.

Desen Vesta; kleine Schriften zur Philosophie des Lebens, besonders des häuslichen. 4tes Bändch. 8. Schrbp. 21 gr.

Pallas, P. S. Species Astragalorum, descriptae et iconibus coloratis illustratae. Cum Appendice. Fasciculus III—VI. Fol. maj. 16 Thlr.

Gottfr. Martini,
Buchhändler in Leipzig.

Neue Verlagsbücher der von Kleefeldschen Buchhandlung in Leipzig.

Jubilatemesse 1801.

Brunner, Jos. neue Hypothese von Entstehung der Gänge, mit Kupf. 4. 12 gr.

Buchan's, W. Anweisung ohne Hülfe eines Arztes den venerischen Krankheiten zuvorzukommen und dieselben zu heilen. Nach der zweyten Englischen Ausgabe frei bearbeitet und mit Anmerkungen und Zusätzen versehen von J. C. F. Leune. Zweytes Bändchen, die Zusätze und den Anhang von Mitteln und Rezepten enthaltend. gr. 8. 14 gr

Emilie von Wallenthal, oder das Leben einer teutschen Buhlerinn, 2 Theile mit 1 Kupfer. 8. 1 Thl. 8 gr.

Göbel, C. G. Forstwirthschaftslehre, oder Anleitung, dem Mangel des Holzes zu steuern und dessen Vermehrung zu befördern. 8. 16 gr.

Gräber, die einsamen, gemordeter Tugenden, mit 1 Kupf. 8. 1 Thl.


Digitized by Google

Hobermann, G. H. Lehrbuch des deutschen peinlichen Rechts. Mit Formularien verfasset und mit der peinlichen Gerichtsordnung Kaiser Karls V. und des h. R. R. bestärket. Zweyter und letzter Theil. gr. 8 2 Thl.

Peßler, B. G. kurze Beschreibung und Abbildung eines neu erfundenen sehr einfachen Butterfasses, mit welchem die sonst so beschwerliche Arbeit des Butterns selbst von einem fünfjährigen Kinde oder auch von einer erwachsenen Person, die aber alsdann ihre Hände dabey zu verschiedenen andern Arbeiten, als z. E. Nähen, Stricken ꝛc. noch völlig frey behält, auf die bequemste Art verrichtet werden kann. Dritte, mit den neuesten Verbesserungen des Verfassers wie auch mit verschiedenen neuen Abbildungen versehene und vermehrte Auflage. 8. 12 gr.

Struve, F. K. von innländischen Gewürzen. Nach ihren teutschen und lateinischen Linneischen Nahmen, der Art ihrer Anwendung, Zubereitung, Aufbehaltung und ihren Kräften. Eine Abhandlung zum Nutzen der Küche und der Diätetik. 8. 8 gr.

Taschenwörterbuch, lateinisch-deutsches und deutsch-lateinisches, nach Schellers und Bauers größern Werken in gedrängter Kürze und mit nöthiger Auswahl abgefaßt, auch hin und wieder mit Zusätzen und mehr als sechshundert neuen Wörtern vermehrt, vornehmlich zum Gebrauch in Schulen, wie auch für diejenigen, denen einige Kenntniß der lateinischen Sprache nöthig und nützlich ist. 2 Theile. Taschenformat. 1 Thl. 12 gr.

---

## Kunst-Anzeige.

Denkmäler der schönen Baukunst: oder: Magazin der Aufbewahrung vorzüglicher architektischer Arbeiten. Herausgegeben von Lehmann, Verfasser der beliebten Monatsschrift: Die reisenden Brüder, und W. J. Wiedemann, Conrector an der Kunstschule zu Neuhaldensleben. Mit Kupf.

Alle halbe Jahre erscheint ein Heft mit 120 Kupfern. Der Pränumerationspreis, welcher bis zum 1. July offen ist, beträgt auf dieß erste Heft mit illum. Kupfern 4 Dukaten. Mit schw. Kupf. 1½ Dukaten. Die deutlich geschriebenen Namen der resp. Pränumeranten erbittet sich der Kunsthändler Dreyßig in Halle, wohnhaft an der Post.

---

Zur Michaelismesse dieses Jahrs erscheint in meinem Verlage:

Carl Heinrich Heydenreichs ehemaligen Professors in Leipzig Charakteristik.

Ich darf dem Publikum, so wie den Freundrn des Verewigten versichern, daß diese Charakteristik von einem Manne bearbeitet wird, der im Fall ist, aus dem Geiste und Charakter seines Gegenstandes zu sprechen. Nicht nur werden die verschiedenen Seiten des Geistes und der Schriften des Verewigten eine völlig unpartheiische und allseitige Würdigung erfahren, wie man sie über diesen Mann aus öffentlichen (oft selbst des Urtheils bedürftigen) Urtheilen bey weitem nicht zusammenlesen kann; auch dessen Charakter als Mensch, der nicht auf der Oberfläche liegt, wird aus dem Innersten desselben in seiner Eigenthümlichkeit hervortreten. Selbst die Lieblingsgegenstände der Lectüre, die Art zu arbeiten, zu lesen, die eignen Urtheile über Schriftsteller, die von ausgezeichneten Männern nicht immer zur Kenntniß des Publikums gelangen, ob sie sich gleich auch vorzüglich dadurch von gemeinen Menschen unterscheiden, wird die Charakteristick von dem Verewigten aufstellen, so wie Data zu dessen Bildungsgeschichte liefern. Seine Schicksale werden der öffentlichen Theilnahme nicht unwerth seyn. Voran kömmt dessen Portrait von einem bekannten Künstler zu stehen.

Gottfr. Martini,
Buchhändler in Leipzig.

---

Bey Voß und Comp. in Leipzig sind zu haben:

Ansichten der Gletscher in der Schweiz und Savoyen, gestochen von S. Malgo und Merigot nach Belanger und Chatelet, 4 Blatt.

1) Ansicht der Quelle der Lutschien, und des Gletschers aus dem sie entspringt.
2) Quelle der Arve nebst dem Gletscher.
3) —— — Arveyron. — —
4) —— — Trient. — —

Höhe 17½ Zoll. Breite 25 Zoll.

Diese Ansichten sind von einem Liebhaber der Kunst aufgenommen, der mit den obgenannten Künstlern eine Reise nach der Schweiz unternahm. Unter allen Zeichnungen suchte man diese viere besonders aus, weil sie am meisten sich dazu eigneten, einen richtigen Begriff von dem Charakter des Landes, und seinen vorzüglichsten Naturschönheiten zu geben. Und man wird gestehen müssen, daß diese Blätter, alle die unzähligen Gemälde und Kupferstiche, die wir schon von Schweizer Gegenden besitzen, weit übertreffen, so wie sie auch die einzigen sind, welche bei der Darstellung dieser pittoresquen Gegenden, die gehörigen Dimensionen und Proportionen beobachten, die der Größe der Blätter angemessen sind. Die Ausführung ist eben so glücklich ausgefallen, als die Wahl der Gegenstände, und wir können sie allen Kunstfreunden, als die vorzüglichsten Blätter in ihrer Art empfehlen.

Der Preis derselben ist 56 Thl.

Digitized by Google

# Inhaltsverzeichniß

der

# Zeitung für die elegante Welt,

vom Monath May 1801.

## Drei und funfzigstes Stück.

Musik. Ueber die Darstellung der Oper: Fürst Blaubart auf dem Berliner Nationaltheater. Die vier Jahrszeiten von Haydn, in Wien aufgeführt. — Kupferstecherkunst (Die heimkehrende Heerde, v. Haldenwag.) Sitten- und Tagesgeschichte aus England. Spekulationsgeist einer Miß Robertson. Nachricht vom deutschen Parterre in Hamburg.

## Vier und funfzigsten Stück.

Die beiden Getrösteten, eine Erzählung. Wiener Hoftheater (Bathmendi vom Freiherrn von Lichtenstein.) Nachrichten von Bädern. Schlesiens Gesundheitsquellen und Badeanstalten (Reinerz.)

## Fünf und funfzigstes Stück.

Gemählde aus der Frankfurter Ostermesse 1801. von Paul Werner. Zur neuesten französischen Literatur (Atala etc. par *Chateaubriant.*) Wiener Volkslustbarkeiten im Fasching und in den Fasten. Nachrichten aus Weimar. Sitten- und Tagesgeschichte aus England. Frage und Antwort.

## Sechs und funfzigstes Stück.

Gemählde aus der Frankfurter Ostermesse. (Beschluß.) Vermischte Nachrichten aus England (Neueste engl. Wagen. Hamiltons Vasensammlung. Neue Kupferstiche.) Musik. Musikalische Akademien in Wien. Modewechsel in Breslau.

## Sieben und funfzigstes Stück.

Nachrichten von Bädern: Wilhelmsbad bey Hanau, von Paul Werner. Neueste Theatergeschichte und Literatur aus Hamburg. (Anzeige der fünf Flugschriften, das dortige Theater betreffend.) Oekonomie nach dem Tode. Zur Musikbeilage.

## Acht und funfzigstes Stück.

Partien aus dem Gemählde der Leipziger Ostermesse. Die Ruinen von Ehrenbreitstein.

## Neun und funfzigstes Stück.

Hofnachrichten. Szenen am Hofe zu Neuwied, durch einen Emigranten veranlaßt. Literatur (Adrastea von Herder, Erstes und zweites Stück.) Etwas über Stuttgard. Theaternachrichten aus Breslau. Etwas über Dresdens Gemählde-gallerie.

## Sechzigstes Stück.

Hofnachrichten. Szenen am Hofe zu Neuwied. (Beschluß.) Pantomimik. Die Geschöpfe des Prometheus; ein allegorisches Ballet v. Vigano u. Beethoven. Literatur der Reitkunst (Reitschule ꝛc. von Heß. Topographie: Tableau de Berlin à la fin du dix-huitième Siècle.) Ameublement; ein eleganter Kaffeetisch für Damen, von Heine.

## Ein und sechzigstes Stück.

Zum Andenken des Geburtstages Sr. Maj. der Königin von Preußen, von Jean Paul Fr. Richter. Entdeckung ägyptischer alter Gemählde von J. W. Thomkins. Charakteristik des Münchner Hof- und Nationaltheaters. Erklärung über eine musikal. Nachricht, von Friedrich Graf von Nostiz. Hetraths-Zeremonien im Fürstenthum Moldau.

Digitized by Google

## Zwei und sechzigstes Stück.

Ueber das Antikisiren mit Meubeln; Briefe nach dem Französischen. Entdeckung ägyptischer alter Gemählde (Beschluß.) Charakteristik des Münchner Hof- und Nationaltheaters (Beschluß.) Französische Literatur: Oeuvres de Mad. de *Charrier*. An ein schönes Aepfelkrämermädchen.

## Drei und sechzigstes Stück.

Ueber das Antikisiren mit Meubeln (Fortsetzung.) Miszellen aus Augsburg. Vasen-Geschenke der Alten. Ueber Schminken.

## Vier und sechzigstes Stück.

Ausstellungen. (Urania. Oder Gott, Unsterblichkeit und Freiheit von C. A. Tiedge). Elisabeth, Marggräfin von Anspach und Baireuth. Neuigkeitenlese aus Berlin. (Revüe. Graf von Rivarolle. Sentenz in der von Heldschen Sache. Künstlerbelohnung (Alexander Macco). Ueber das deutsche Singspiel in Wien.

## Fünf und sechzigstes Stück.

Schönbergers optische bewegliche Gemählde. Theaterwesen in Augsburg. Epigramm auf Madame de Genlis. Neueste Mode in Paris und London. Epigramme.

---

### Kupfer.

Ein Kaffeetisch für Damen. Das Bildnis der Marggräfin Elisabeth von Anspach u. Baireuth. Das Modekupfer.

### Musik.

Romanze nach dem Don Quixote, zur Guitarre und zum Fortepiano zu singen; von Joseph Wölfl.

## Zwei Intelligenzblätter.

---

Gedruckt bei Joachim Bernhard Hirschfeld, in Leipzig.

Digitized by Google

# Zeitung

für

# die elegante Welt

## 1801.

Juny.

Leipzig,

bei Voß und Compagnie.

Digitized by Google

## Die Zeitung für die elegante Welt enthält, ihrem Plane zu Folge:

1) Allgemeine Aufsätze, zur Berichtigung der Urtheile über Kunstwerke und zur Veredlung des Geschmacks, wie auch über allerhand nützliche und angenehme Gegenstände, die zunächst die gebildete Welt interessiren, und zur Unterhaltung in feineren Familienzirkeln dienen können.

2) Neue Moden- und Luxusnachrichten aus fremden und deutschen Hauptstädten, in Bezug auf männliche und weibliche Kleidung, Hauswesen, Zimmerverzierung, Ameublement, Equipage u. s. w.

3) Korrespondenznachrichten über deutsche und ausländische Theater, Bekanntmachung und Charakteristik neuer vorzüglicher Stücke, Musikaufführungen, Kunstinstitute und deren Ausstellungen, Badechroniken u. s. w.

4) Hofnachrichten, in sofern sie auf Feste und Vergnügungen, auf Gebräuche und Sitten, auf das höhere stehende Personale der Höfe und auf Fremde Bezug haben, zu welcher Rubrik auch Nachrichten von wichtigen Ereignissen unter dem höheren Adel vom Civil- und Militairstande, bei Domkapiteln und Ritterorden u. s. w. gehören.

5) Charakteristik von Städten und Ländern, in Rücksicht ihrer Kultur und gesellschaftlichen Verhältnisse; hauptsächlich aus Korrespondenznachrichten, mit unter aber auch aus Werken gezogen, die dem nicht eigentlich gelehrten Publikum sonst weniger bekannt werden.

6) Anzeige neuer Kunstsachen. Nachrichten und Beurtheilungen von öffentlichen- Privat- und ländlichen Gebäuden, Beschreibung von neuen musterhaften Anlagen von Gärten der Fürsten und Gutsbesitzer, (mit Belegen und Kupfern) von Gemählden, Kupferstichen, Werken der plastischen Kunst, musikalischen Werken und Instrumenten ꝛc. mit welcher Rubrik die neuere Künstlergeschichte in Verbindung steht.

7) Literatur. Anzeige und kurze Beurtheilung von Schriften, in sofern sie sich durch Inhalt und Ton zur belehrenden oder angenehmen Lektüre eines gebildeten Publikums eignen.

8) Miszellen. Erfindungen, biographische Skizzen, Anekdoten, Epigramme und dergl.

Alles, was in die Politik oder die eigentliche Schulgelehrsamkeit einschlägt, bleibt von dem Plane dieser Blätter völlig ausgeschlossen.

In jeder Woche erscheinen von dieser Zeitung regelmäßig drei Stücke, nebst einem Intelligenzblatte. Im Laufe jedes Monats werden zwei oder nach Befinden auch mehrere Kupfer, welche Gegenstände der Kunst, des Luxus und der Mode, Ansichten von Gebäuden, Lustschlössern u. s. w., auch Portraits berühmter Personen darstellen, gegeben, so wie zuweilen neue Tänze, vorzügliche Gesänge u. s. w. mit musikalischen Belegen bekannt gemacht werden sollen.

Zu jedem Monat wird ein Umschlag mit einem Titel und einer Inhaltsanzeige, und zu dem ganzen Jahrgange, welcher einen Band ausmacht, außer einem Haupttitel, noch ein möglichst vollständiges und genau bearbeitetes Sachregister geliefert.

Digitized by Google

Da die Verlagshandlung der Zeitung für die elegante Welt sich nicht darauf einlassen kann, wöchentliche und monatliche Exemplare der Zeitung postfrei zu versenden (die Versendung an alle Buchhandlungen durch Abgabe an ihre Kommissionäre ausgenommen), so müssen die wöchentlichen und monatlichen Bestellungen bei den resp. Ober- und Postämtern, Zeitungsexpeditionen, so wie bei den Buchhandlungen jedes Orts, oder des zunächst gelegenen, gemacht werden.

Hauptspeditionen haben folgende Ober-Postämter und Zeitungsexpeditionen übernommen:

Die Churfürstl. Sächsische Zeitungs-Expedition in Leipzig.
Die K. K. Oberst Hof-Postamts-Zeitungsexpedition in Wien.
Das K. K. Böheimische Ober-Postamt in Prag.
Das Königl. Preuß. Hof-Postamt in Berlin.
Das Königl. Preuß. Ober-Postamt in Breslau.
Das Königl. Preuß. Grenz-Postamt in Halle.
Das Königl. Preuß. Ober-Postamt in Hamburg.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Hamburg.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Frankfurt am Mayn.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Nürnberg.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Bremen.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Erfurt.
Das Königl. Churfürstl. Ober-Postamt in Hannover.

Der Preis des Jahrganges ist 6 Rthlr. Sächsisch, oder 9 Gulden 30 Kreuzer Wiener, oder 11 Gulden Reichsgeld, und dafür überall innerhalb Deutschland zu bekommen. Da wir von denen, welche diese Zeitung unmittelbar von uns beziehen, die pünktlichste Zahlung verlangen, so ist nöthig, daß jeder der resp. Interessenten den Betrag des ganzen Jahrganges beim Empfange des ersten Stücks entrichtet, und wir hoffen, daß man diese Forderung nicht unbillig finden werde, weil ohne sie ein Institut, das so viele Kosten erfordert, nicht wohl bestehen kann.

Alle Briefe und Beiträge, die Zeitung für die elegante Welt betreffend, sind entweder unter der Adresse unsrer Handlung, oder mit der Ueberschrift:

An die Redaktion der Zeitung für die elegante Welt in Leipzig

einzusenden.

Voß und Comp.
in Leipzig.

Digitized by Google

Folgende Werke sind in der Ostermesse 1801 in dem Verlage von Voß und Kompagnie erschienen, und können dem resp. Leser dieser Zeitung empfohlen werden.

---

Bilderbeck, L. H. von, Schauspiele. In 2 Bänden. Mit dem Bildnisse des Verfassers. 8. 3 Thl. 8 gr.

Bilderbuch, botanisches, für die Jugend, und Freunde der Pflanzenkunde. Mit deutschem, französischem und englischem Text. Herausgegeben von Fr. Dreves und F. C. Hayne. 18. 19. 20. Heft. 4. à 16 gr.

Dolz, M. Joh. Chr., neue Katechisationen über religiöse Gegenstände. 5te Sammlung. 8. 16 gr.

Glatz, (Jacob) moralische Gemälde für die Jugend mit 3 Kupfern von Penzel, und Salzmanns Bildnisse von Nettling. 18 Hft. 4. 1 Thlr. 16 gr.

Hefte, ökonomisch-veterinärische, von der Zucht, Wartung und Stallung der vorzüglichsten Haus- und Nutzthiere. Herausgegeben von J. Riem und G. S. Reutter in Verbindung mit mehreren Landwirthen. Nebst Zeichnungen zu Ställen, Häusern und Hütten, mit Grundrissen, Aufrissen und Durchschnitten zur Aufbewahrung dieser Thiere. Entworfen und erläutert von J. H. Heine, 5s Hft. m. Kpf. gr. 4. 2 Thlr. 8 gr.

Auch unter dem Titel:

Unterricht, ökonomisch-veterinärischer, über die Zucht, Wartung und Stallung des Federviehes, von Riem und G. S. Reutter. m. Kupf. gr. 4. 2 Thl. 8 gr.

Lebensbeschreibungen berühmter Reformatoren. Ein Lesebuch für den Bürger. 1s bis 6s Bändchen. 8. 3 Thlr 4 gr.

Melanchthons, P., Leben. Ein Seitenstück zu Luthers Leben, von demselben Verfasser. 2te verbesserte Auflage. Mit Melanchthons Bildnisse. 8. 12 gr.

Todtengräber, der, ein Roman in 4 Theilen. Ein Gegenstück zur Urne im einsamen Thal, von demselben Verfasser. 1r Theil. Mit Kupf. von Penzel. 8. 1 Thlr. 8 gr.

Wicklefs, J., Leben. Ein Lesebuch für den Bürger. Mit Wicklefs Bildniß. 8. 12 gr.

Zwinglis, W., Leben. Ein Lesebuch für den Bürger. Mit Zwinglis Bildniß. 8. 12 gr.

---

## Kunstsachen.

Abbildungen berühmter Reformatoren. 1r Hft. 1 Thlr. 8 gr.

Ansichten von Leipzig. No. 2. 2 Thlr.

— — Pilnitz. No. 3. 20 gr.

Karte der Standquartiere des sächsischen Militärs. 12 gr.

Kupfer für die Jugend aus Glatz moralischen Gemählden, 1ste Sammlung. 4 Blatt, 4. 1 Thlr.

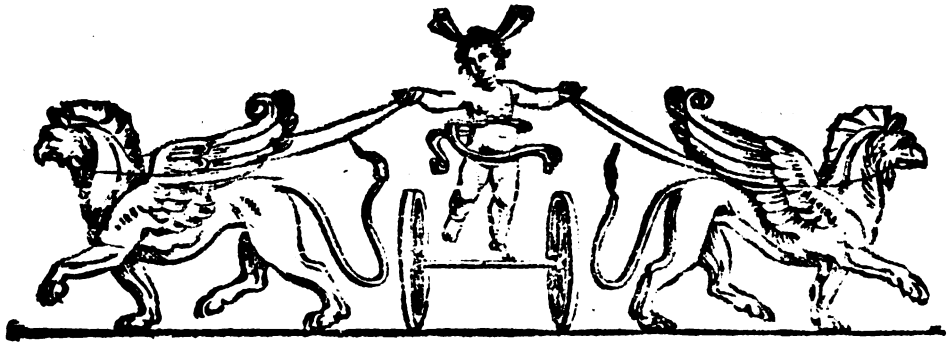
Linienblätter zur Strickerey. 25 Blatt. 1 Thlr.

Salzmanns Portrait. kl. 4 8 gr.

La Tour d'Auvergne, Premier Grenadier des Armées de la France. 8 gr.

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag — 2 Juny 1801.

66.


## Briefe über die Kunst in Wien.

### Erster Brief.

(Wien, 2 May 1801.)

Die Austheilung der Preise bei der k. k. Akademie der bildenden Künste ward, am 24 April Abends um 5 Uhr, mit vieler Feierlichkeit vorgenommen. Unter dem Vorsitze des Herrn Präsidenten, des Staats- und Konferenz-Ministers Grafen Philipp von Cobenzl eröfnete Herr Hofrath von Sonnenfels, als beständiger Sekretär der Akademie, diese Feierlichkeit durch das Ablesen einer Rede, worin er die wohlthätigen Wirkungen des Friedens für das ganze Land, insbesondere aber wieder in Rücksicht auf schöne Künste und Wissenschaften schilderte; zuletzt die angehenden Künstler aufforderte, muthig in den Kampfplatz zu treten, und wie ihre Brüder in Hella die Palme zu erringen, da jetzt das Ungeheuer, der ewige Feind der Künste, der Krieg durch Apollos Pfeile erlegt sei (!) — Nach dieser Rede ertheilte der Herr Präsident den jungen Künstlern, unter denen sich auch einige Ausländer befanden, die zuerkannten Preise, wovon unter den größern der Erste in einer goldenen Denkmünze, der Zweite in einer Summe Geldes bestand. Die Versammlung, unter welcher sich auch Ihro Durchlaucht, die verwittwete Herzogin von Würtemberg befand, begab sich dann in den Saal, wo die Arbeiten, denen der Preis zuerkannt worden war, aufgestellt waren. — Mancher dürfte eine lange, lange Beschreibung von diesen Werken machen; ich — schweige davon, weil sie, ohnerachtet der unverkennbaren Spuren glücklicher Talente und vortreflicher Verwendung, doch als Arbeiten angehender Künstler noch weit von dem klassischen Stempel entfernt sind. Nur, als Beweise von dem Fleiße und den Fortschritten der akademischen Zöglinge, erregten sie bei genauerer Untersuchung die Bewunderung aller Anwesenden, und jeder Freund der Kunst und alles Guten und Schönen freute sich innig auf die vortreflichen Früchte, die diese schönen und vielversprechenden Knospen und Blüten erwarten lassen. —

Findet man aber auch in Europa noch eine zweite Akademie der bildenden Künste, die sich rühmen könnte, solche Männer, wie Füger, Zauner, Maurer, Schmuzer u. a. m. vereint als Lehrer zu besitzen? — Diese Männer verdankt die Akademie ihrer unvergeßlichen Stifterin, der unsterblichen Maria Theresia. — Ueberhaupt hat die Regierung Alles gethan, um vortrefliche Künstler in jedem Fache zu bilden, und zu ihrem Ruhme sei es gesagt, sie ist in diesen rühmlichen Bemühungen noch nicht erkaltet. Sie ist eben so wenig sparsam in anständigen Besoldungen der zahlreichen Lehrer, in Geschenken von Kunstwerken an die Akademie, in Aufmunterungen der Zöglinge während ihrer akademischen Laufbahn, und in Unterstützungen ausgezeichneter Talente, um mehrere Jahre in Italien, Frankreich reisen zu können, und dort die letzte Hand an ihre Bildung zu legen; als sie weise ist in der Wahl des Präsidenten, jetzt eines Mannes, der, schätzbar durch sein edles Herz, durch



Digitized by Google

gebildeten Geschmack und gründliche Gelehrsamkeit, von Enthusiasmus für die Kunst und reinem Patriotismus gleich beseelt ist. — Wie sehr Lehrer und Schüler unter den Augen eines Mannes, der mit väterlicher Liebe für das Beste der Akademie sorget, wetteifern, um ihren Beruf zu erfüllen, bürgen schon die Namen mancher Meister, die aus dieser Akademie, die in der Folgezeit mit dem trojanischen Pferde verglichen werden dürfte, ausgetreten sind.

Doch von dieser und ähnlichen Aufmunterungen, von den Einrichtungen der Akademie werde ich Gelegenheit haben, in der Folge zu sprechen. — Jetzt will ich nur noch einige Vortheile berühren, die mit den Einrichtungen der Akademie verbunden, Wien gewiß zu dem vortheilhaftesten Ort in Deutschland erheben, wo sich der Mahler am besten bilden könne.

---

## Musik.

### Konzert im Opernhause zu Berlin,

zum Besten der Abgebrannten in Ravicz veranstaltet durch Se. Durchlaucht den Fürsten Radzivil.

(Berlin, 24. Mai 1801.)

Sie wissen, welcher eifriger Verehrer der Kunst ich bin und wie leidenschaftlich ich die Musik liebe: wundern werden Sie sich daher nicht, daß ich, bei meinem dermaligen Aufenthalt in Berlin, sogleich von der Aufführung eines Konzertes Zuhörer war, das schon, theils durch den edlen Zweck, so wie durch die Namen einer Marchetti, eines Gern, Dornaus, Möser, Seidler u. a. die der Anschlagzettel nannte, sich empfahl, und für jeden, den die Musen nur einigermaßen mit Kunstsinn begabten, anlockend seyn mußte. Fürst Radzivil war der Urheber dieses musikalischen Festes.

Der Prinz, welcher Bildung, Geschmack und feinen Kunstsinn mit dem edelsten Herzen vereint, hörte von dem Unglücke, welches die Verheerung des Feuers unter dem Besitzthum der Einwohner der Stadt Ravicz angerichtet hatte. In seinem Fürstlichen Herzen, welches jederzeit der Theilnahme offen ist, keimte sogleich der Wunsch, durch irgend ein wohlthätiges Mittel die Noth jener Leidenden zu mindern. — Er kannte den liberalen Geist der Berliner, und auf Kenntnis des Charakters dieser Königsstadt, die sich von so vielen ihrer andern Schwestern durch Hang zum Wohlthun und Humanität so ehrenvoll auszeichnet, baute er den Plan, durch den Zauber der Harmonie, die bei edlen Gemüthern gleichsam der Schlüssel zum Herzen ist, eine Summe zusammenzubringen, die als ein milder Beitrag, die Noth jener Unglücklichen mindern könnte. Der Entschluß reifte zur That. Der Fürst, an der Spitze dieses Unternehmens, schrieb dem Könige, theilte Demselben sein Vorhaben mit, und bat um die Erlaubnis zu diesem wohlthätigen Zwecke den hiesigen schönen Opernsaal benutzen zu können. — Der edle, menschenfreundliche König bewilligte nicht allein sogleich das Gesuch des Fürsten, sondern lies auch eine namhafte Summe, als einen Beitrag von Seiner Seite, zur Unterstutzung der Unglücklichen anweisen. — Nun ward der 21. May festgesetzt und das Publikum, im Namen des Fürsten, der Aufführung eines großen Vokal- und Instrumentalkonzerts beizuwohnen, eingeladen.



Der Anfang begann nach 6 Uhr mit der schönen Reichardtschen Ouverture aus seinem Brennus, worauf die berühmte Marchetti eine italienische Arie mit jenem Zauber ihrer Silberstimme sang, den sie so ganz in ihrer Gewalt hat und der den Beifall aller Herzen ihr erwarb. — Nun blies Herr Dornaus ein Hornkonzert, welches dieser Künstler durch seine bekannte Delikatesse, mit welcher er dies Instrument behandelt, für jeden Zuhörer befriedigend vo trug; auch ihm ward daher der Beifall des Publikums im vollen Maße. — Jetzt trat der vor kurzem von München hier angekommene Bassist, Herr Gern auf, und erfreute das Auditorium mit einer italienischen Arie, die er in seiner beliebten Manier sang und wodurch er bewies, daß das hiesige Nazionaltheater eine glückliche Acquisition an ihm gemacht habe und zugleich einen bündigen Beweis ablegte, daß ihm, unter allen in Deutschland bekannten Bassisten, ohnstreitig die erste Palme des Ruhms gebühre. — Noch einmal sang Madame Marchetti eine Arie, höchst gefühlvoll und mit ächtem Sinn und Ausdruck. Nie werde ich die Stimmung vergessen, welche diese große Sängerin durch ihren bezaubernden Gesang allgemein hervorbrachte. Wahrlich! mit diesen Tönen könnte sie jeden Augenblick eine Muse auf dem Parnaß vorstellen. — Den Beschluß machte ein Doppelkonzert von Dupuis, gespielt von den Herren Möser und Seidler. Ich gestehe, seit ich Wien verlassen, keine bewundernswürdigere Fertigkeit des Spiels gehört zu haben, das mich zugleich so mächtig an sich gezogen hätte, als das dieser beiden jungen Virtuosen. — Schon war die Komposizion des Konzerts an sich musterhaft und macht Herrn Dupuis viel Ehre; aber wie viel gewann es durch den Vortrag, die Fertigkeit, das Ensemble dieser beiden begünstigten Söhne der Kunst! Auch wurde diesen jungen talentvollen Künstlern der lauteste, allgemeinste Beifall, den sie, wenn irgend je, vollkommen verdient hatten.

Digitized by Google

So, m. F., schloß sich eine musikalische Feier, die durch ihren menschenfreundlichen Zweck sowohl, als durch Wahl und Anordnung dem Herzen des erlauchten Fürsten Radzivil, wie seinem Kunstgeschmacke unendliche Ehre macht. — Wenn Ihm daher der Genius der Menschheit freudig zuwinkt und seinen Namen segnet; so dankt Ihm gewiß nicht minder die hiesige Kunstwelt für einen Abend, der genußreich in jedem Sinne des Wortes genannt zu werden verdient, und den ich noch lange unter die angenehmsten Erinnerungen meines Lebens zählen werde.

## Sitten- und Tagesgeschichte aus England.

### Assembleen (Assemblies, Routs.)

(London, 14 May 1801.)

Um von den Unterhaltungen der Leute von hohem Tone in England richtig urtheilen zu können, muß man wissen, daß London fast ausschließlich die Bühne der handelnden schönen Welt ist, weil sich daselbst alle diejenigen Personen einfinden, von welchen Ton, Eleganz und Mode ihren Ursprung nehmen; ferner, daß nur der Theil des Jahres, welchen die Großen in der Hauptstadt zubringen, und der sich im Durchschnitte vom Monath Dezember bis an den Juny berechnen läßt, die Zeit ist, in welcher große Gesellschaften, Moden u. s. w. sich bilden. Den Sommer und den Anfang des Winters verleben sie auf dem Lande. Von den übrigen Städten Englands kommt in dieser Rücksicht keine einzige in Betracht; und so sehr hat London den Vorzug, daß man sie ohne weitere Unterscheidung die Stadt (Town) nennt. Also, was hier und künftig von gesellschaftlichem Tone gesagt wird, bezieht sich auf die Hauptstadt.

Es giebt Versammlungen, welche unter dem Namen von Assemblies (Assembleen) und Routs begriffen werden. Ich weiß zwischen den beiden Benennungen keinen Unterschied anzugeben, wenn derselbe nicht darin besteht, daß Rout eine große und gemischte Zusammenkunft, Assembly aber eine mehr gewählte Gesellschaft bezeichnet. Doch scheint man auf diese Nebenbegriffe jetzt nicht mehr zu achten, wenn auch ehemals der Unterschied bemerklich gewesen seyn sollte. Beide Namen werden nunmehr auf einerlei Art von Versammlung angewendet, obgleich der Ausdruck Assembly häufiger vorkommen mag. Bei einer Assemblee rechnet man auf weiter keinen Gegenstand der Unterhaltung, als das Zusammentreffen vieler Leute. Man versammlet sich etwa gegen 10 Uhr des Abends, und die Gesellschaft dauert bis ungefähr 4 Uhr des Nachts, wenn kein Souper gegeben wird. Das Letztere



ist mit dem Begriffe von Assemblee nicht nothwendig verbunden, sondern muß, wenn es Statt haben soll, besonders bestimmt werden. Man sieht bei den Assembleen zwar Spieltische; das Spielen ist aber bei diesen Versammlungen nicht die Hauptsache. Es wird mit Erfrischungen aufgewartet, welche in Thee, Kaffee, Mandelmilch, Limonade, Gefrornen, Backwerk und dgl. bestehen. Diese Sachen werden entweder von den Bedienten herumgereicht, wenn es das Gedränge der vielen Menschen nicht verhindert; oder man hat ein eigenes Zimmer dazu, wohin sich die Gäste begeben, wenn sie etwas genießen wollen. — Beim Eintritte in das Zimmer ist es Sitte, daß der Gast sich an die Dame des Hauses wendet und ihr eine Verbeugung macht; wenn dies geschehen ist, mag er seine Unterhaltung suchen, wie er will, oder sich entfernen, sobald er dazu Neigung hat. Aber ohne jene Höflichkeitsbezeugung das Haus zu verlassen, würde für unschicklich oder ungesittet gehalten werden.

Die Einlaßungskarten zu einer Assemblee sind ganz lakonisch eingerichtet; sie sind entweder in Kupfer gestochen, oder gedruckt, mit dem Namen der einladenden Person und den Worten At home (zu Hause, chez elle) darunter. Diese Worte zeigen an, daß die Person, welche die Karte schickt, an dem bestimmten Tage bei sich Gesellschaft annimmt. Zum Beispiel:

Lady M.
At Home

Oben am Rande wird der Name der eingeladenen Person, und unten der Tag der Gesellschaft geschrieben. Auf dem Rücken der Karte bemerkt man gewöhnlich die Straße und Nummer des Hauses, wo sie abgegeben werden soll, zur Nachricht für denjenigen, welcher die Einladungen zu überbringen hat. Soll die Gesellschaft mit etwas Bestimmtem unterhalten werden, so wird dies auf der Karte angezeigt; durch die Hinzufügung weniger Worte zu dem Obigen; z. B. A ball (ein Ball) a Supper (ein Super) Musik (ein Konzert). Das Kartenspiel wird nicht immer angedeutet, sondern häufig unter dem Worte At Home verstanden.

(Die Fortsetzung folgt.)

## Das feierlichste Schauspiel in Schlesien, wenn es zu Stande kommt.

(Breslau, 25 May 1801.)

Ich kann nicht unterlassen, Ihnen eine kühne Idee mitzutheilen, die hier jemand gehabt hat. Vorher aber muß ich einige Nachrichten voran schicken.

Digitized by Google

Ohngefähr in der Mitte von Schlesien liegt ein beträchtlich hoher Berg auf einer weiten Ebene, vier Meilen von hier, der gleichsam einen Vorposten des Riesengebirges ausmacht; er heißt der Zobtenberg. Da er so einsam emporsteigt und weit umher keinen Nebenbuhler hat, so erscheint er um so bedeutender, und fast in allen Gegenden Schlesiens bis an die Grenzen bildet er einen auffallenden Gesichtspunkt. Er ist das große Barometer von Schlesien, das, je nachdem es sich mit Wolken bedeckt oder hell erscheint, Regen oder gutes Wetter ankündigt. Man sagt, daß die Schlesier kein Heimweh empfinden, so lange sie ihn noch erblicken.

Eine Person, die kürzlich in Schlesien reis'te, und die ehemals den Vesuv gesehen hatte, fand eine große Aehnlichkeit zwischen beiden Bergen, und da sie beide isolirt hervorragen, beide einige kleinere Berge um sich haben, auch ungefähr von gleicher Höhe sind; so kann man auf diese Aehnlichkeit, selbst ohne sie gesehen haben, schließen.

Diese Aehnlichkeit nun leitete auf einen kühnen Gedanken, nehmlich: sie noch größer zu machen, und den Zobtenberg bei einer feierlichen Gelegenheit in einen feuerspeienden Berg zu verwandeln. Ist es möglich dies zu Stande zu bringen, so wird dadurch den größten Theile von Schlesien ein Schauspiel gegeben, das sonst gewöhnlich unter Hunderttausenden nur Einer genießt. Und vielleicht ist kein Berg in ganz Deutschland, der mehr dazu geeignet wäre, dies Schauspiel recht Viele, und von allen Seiten genießen zu lassen.

Sollte der Entwurf zu Stande kommen, so werde ich mich bemühen, Ihnen nähere Nachrichten darüber mitzutheilen.

---

## Schöne Baukunst.

### Noch ein Urtheil über das neue Komödienhaus in Berlin.

(Aus einem Schr. aus Berlin vom 24 May.)

Was auch immer Herr Geh. Rath Langhans zur Vertheidigung seines Komödienhauses sagen und in der Berlinischen Monathsschrift drucken lassen mag, es ist und bleibt eine architektonische Mißgeburt. Der Bau dieses Schauspielhauses, der Jungfernbrücke und des neuen Münzgebäudes sind alles Dreies sprechende Beweise von dem gesunkenen Geschmack in der Baukunst; und wie gefährlich ist es, wenn Künstler Originale seyn wollen, und ihnen dazu das Genie fehlt. Hätte Herr Langhans eins der besten vorhandenen Schauspielhäuser, z. B. das aus Neapel, oder Bourdeaux oder Paris, wie Zweck und Hülfsmittel ihm zuließen, zum



Muster gewählt und darnach das Schauspielhaus auf dem Gens d'Armes-Markt errichten lassen, so wäre dieser schöne Platz nicht verunstaltet worden.

Wenn er zur Entschuldigung des hohen Daches in seiner Vertheidigung angeführt hat, daß es auch mit um deswillen eine so unförmliche Höhe erhalten habe, damit der Dekorazionsmahler Verona dort seine Dekorazionen mahlen könne: so hat er ganz vergessen, daß dies Dach nur das Licht durch kleine Luken erhält, folglich viel zu finster für den Zweck seyn würde, und daß es in dem dort dazu bestimmten Saale die beste Jahreszeit über, im Sommer, für Hitze nicht auszuhalten ist. — Nach der Seite der Charlottenstraße zu sind übrigens die Fenster $\frac{2}{3}$, $\frac{2}{3}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{3}$ und $\frac{1}{2}$ zugemauert, und es giebt den Anblick einer Gesellschaft Betrunkener, die sich immer einer stärker als der andere berauscht haben, und nach dem Grade ihrer Trunkenheit auf dem Wege sind, einzuschlafen. Ein Witzling soll, bei dem Anblick des Schauspielhauses, gefragt haben:

Aber wozu hat man sich die Kosten gemacht, und noch ein Fundament zu dem Dache gebaut?

Uebrigens zirkulirt hier auf das Münzgebäude folgendes Epigramm, das die Zeitung für die elegante Welt, dünkt mich, wohl aufnehmen kann.

### Inschrift für das neue Münzgebäude.

Wenn Ihr, Ihr werthen Kunstgenossen,
Natur und Kunst an mir vermißt,
So wundert Euch nur nicht, und wißt:
Natur und Kunst sind bei mir eingeschlossen. —

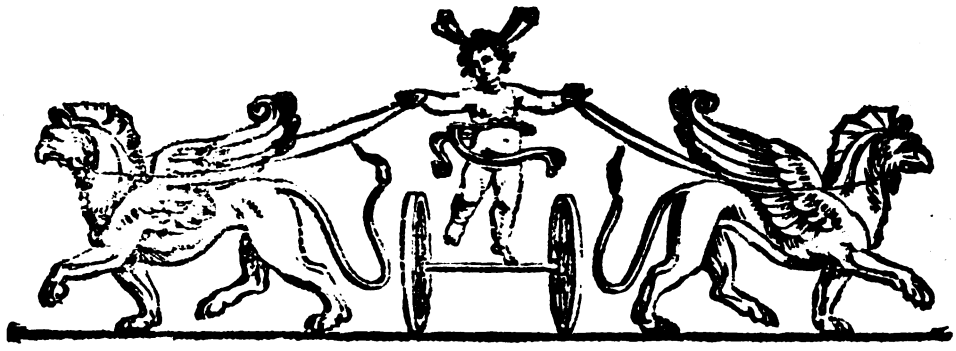
---

## Piccini's Gedächtnisfeier in Paris.

Das Trauerfest, welches am 18 Floreal (8 May) im Conservatoire de Musique zu Andenken Piccini's gegeben wurde, war sehr feierlich. Die Anzahl von Kunstliebhabern, Gelehrten und Künstlern aller Art, die zugegen waren, war sehr ansehnlich. Man gab die berühmte Szene: der Traum des Atis, aus einer Oper des Verstorbenen, und einem Chor aus seiner Oper Dido, welchem man einen, zu dieser Feier passenden Text untergelegt hatte. Der Bürger Lesueur, der die Oberaufsicht über Alles führt, was Bezug hat auf den musikalischen Unterricht im Konservatorium, hielt eine Gedächtnißrede auf Piccini, in welcher er die Gedanken und Grundsätze dieses großen Meisters der Kunst über die theatralische Musik auf eine so lehrreiche und gründliche Art aus einander setzte, daß man diesen Discours allgemein für eine vortreffliche Theorie über dieses Musik-Genre hält, und den Wunsch laut werden läßt, Lesueur mögte ihn, zum Besten der Eleven und zum allgemeinen Nutzen des Publikums, durch den Druck bekannt machen.

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 4 Juny 1801.

67.


## Briefe über die Kunst in Wien.

### Zweiter Brief.

Ein großer Gewinn für diese Klasse von Künstlern (die Mahler) ist die k. k. Gallerie. Wenn diese sich auch nicht der ersten vortreflichsten Produkte in dem Gebiete der Mahlerei rühmen kann, so ist sie doch durch die Menge vorzüglicher Gemählde, größtentheils von großen Meistern, sehr schätzbar. Hier steht es nun jedem Eingeweihten der Kunst frei, so viel und so lange er will zu kopiren, und sich dadurch zu vervollkommnen. — Nicht minder vortheilhaft ist dem Mahler für sein Studium die Gallerie des Fürsten von Lichtenstein und die des Grafen von Schönborn; beide enthalten große Meisterstücke, und die erstere gewinnt in mancher Rücksicht der kaiserlichen den Preis ab. Keinem Künstler wird es zu schwer gemacht, auch in diesen beiden Gallerien studiren und kopiren zu können, wenn er sich nur nicht auf die erste Weigerung gleich von seinem Wunsche abschrecken läßt. — Ferner die k. k. Bibliothek, sehr reich an den kostbarsten Kupferstichen, und noch andere Kunstschätze aller Art, die auf den nahen Schlössern des hiesigen Adels zu finden sind, und benutzt werden können. Endlich die Nähe von Italien, die Unterstützungen, die vorzüglich Oesterreichsche Künstler in Florenz und andern Orten Italiens genossen, sind gewiß noch Vortheile, die sich kein Künstler, wenn er mit heiligem Eifer sich zu vervollkommnen strebt, kalt oder als geringfügig betrachten dürfte.

Eine andere Frage ist es jedoch: „Geht der Künstler nicht auch in Wien, so wie in manchen andern Städten und Ländern nach Brod?“ — Liebhaberei und Geschmack für Kunst darf man einem großen Theile von Wiens Bewohnern, sowohl dem reichen Adel als dem bemittelten Bürger, gewiß nicht absprechen. Dies beweisen zahlreiche, wenn auch kleine und daher weniger bekannte Privatsammlungen von Kupferstichen und Gemählden; und fünf Kunsthandlungen befinden sich hier in einem blühenden Zustand. — „Aber ist der Wiener auch gerecht gegen das einheimische Verdienst? Wuchert diesem auch hier sein Talent und sein Fleiß? — Das ist nun freilich eine Frage, die sich im strengsten Sinne genommen, sehr schwer beantworten läßt. — Viele von den ersten Mahlern hier befinden sich durch ihre Kunst in einem ziemlichen Wohlstande. (Man vergesse ja nicht, daß Wohlstand in Wien in jeder andern Stadt Deutschlands Reichthum heißen würde.) Andere, wenn auch von diesem Grade von Wohlstand entfernt, haben doch ein reichliches gutes Auskommen, und können jedes Jahr noch immer für unvorhergesehene Zufälle etwas zurücklegen. Darben darf gewiß keiner, und jeder Mahler, sei er ein Eingeborner, der aber durch Reisen das übrige Deutschland kennen lernte, oder sei er ein Fremder, der sich hier niederließ, gestehet gerne ein, daß Wien in Rücksicht des Verdienstes dem Mahler noch die günstigste Stadt in Deutschland sei. —

Die Lage unserer Mahler würde wohl noch weit besser werden, wenn gewisse alte Vorurtheile endlich einmal ver-



Digitized by Google

nichtet würden. Mit Schmerzen bemerkt der jetzt lebende Künstler, daß man nur zu oft über das vor Jahrhunderten lebende Talent das seinige vergißt; daß oft ein Bild aus der Flamändischen Schule in Versteigerungen auf eine Summe hinaufgetrieben wird, die dessen Werth drei auch vier Mal übersteigt, eine Summe, für deren Hälfte er gern sein besseres Gemählde hingeben würde. Gewöhnlich stellt ein so theuer erkauftes Bild kleinliche, niedere, nicht selten schmutzige Gegenstände dar, die mit dem rohen Namen zu belegen, oder mehr als flüchtig anzusehen, Anstand und Scham verbieten. Doch von solchen Gemählden glaubt jederman ein richtiger, kenntnißreicher Kritiker zu seyn; denn wie viel braucht es denn auch, um sagen zu können, dieser Käse oder jene Rübe sei dem Künstler vortreflich gerathen, oder nicht!! — Nur selten tritt der Fall ein, wo es einem Manne von gebildetem Geschmacke glückt, klassische Gemählde aus dem Auslande auf Wiens Boden zu verpflanzen, so wie jüngst Herr van der Nüll, Mitglied des hiesigen Großhandlungshauses Schwab und Comp.; ein mit Literatur und Kunst vertrauter Mann, das Glück hatte, zwei schöne Gemählde von unserer Angelika Kauffman in einer Versteigerung in London (!) zu erstehen. Das eine stellt den Tod Alcestens vor; das zweite Octavien, Augusts Schwester in Ohnmacht, als ihr Virgil die bekannte Stelle aus dem 6ten Buche seiner Aeneis vorgelesen hatte. Von beiden sind Kupferstiche von Partalozzi's Griffel vorhanden; ich enthalte mich daher jedes Urtheils, sondern erwähne blos, daß theils Künstler selbst, theils Liebhaber, die Kenner sind, diese beiden Gemählde jenen weit vorziehen, die Kaiser Joseph 2. von der Angelika für die Gallerie mahlen ließ, und dafür ihr 1000 Souverainsd'or zahlte, und überdies noch eine goldene Dose mit seinem Portrait schenkte. — Doch solche Verpflanzungen bleiben immer selten.

Eine günstigere Epoche dürfte für den Mahler in Wien beginnen, wenn der zahlreiche, vermögende Adel nicht mehr um der Mode willen, sondern durch wahre Kunst geleitet, zu sammeln anfangen wird; wenn er sich nicht blos mit Jagd- oder Thierstücken und Landschaften begnügen, sondern wenn er der edelsten Partie der Malerei, dem historischen Fache, mehr Liebe und Achtung schenken wird.

In der Geschichte der Kunst in Wien dürfte einst der Graf Fries dankbar als eine der Haupturſachen genannt werden, schönere Tage der Kunst alhier hervorgerufen zu haben; nicht allein, weil er Fügers Meisterstücke kaufte, sondern weil er durch seine Gesellschaften, die blos Gelehrte, Künstler und deren Schätzer und Freunde besuchten, jedem Manne von ausgezeichneter Bildung die Gelegenheit verschafte, durch den Ideentausch seine eigenen zu berichtigen und sich belehren zu lassen; kurz Wiens edlen Männern Gesellschaften in ächt griechischem und römischen Geiste gab, wo man Italiens, Frankreichs und Englands Kupferwerke weit früher, als irgendwo anders zu sehen bekam. — Auch den würdigen Prälaten von St. Florian in Oberöstreich dürfte die Geschichte nennen. Dieser edle, mit den Musen so vertraute Mann, hatte schon lange den Plan, für die Gallerie seines Stiftes von den vorzüglichern östreichischen Künstlern sich einige Gemählde mahlen zu lassen. — Leider wird dieser schöne Plan durch den Einfall der Franzosen in Oestreich lange verschoben bleiben müssen, ohngeachtet die Weisheit dieses Prälaten manches Uebel, das in vollem Maaße die übrigen Stifter in Oberöstreich auch betraf, abwandte. — Nur Nachahmung dieser wackern Männer, und aus der schönen Morgenröthe der Kunst in Oestreich wird ihr schönster Tag!



## Sitten- und Tagesgeschichte aus England.

### Bälle und Konzerte.

(London, 24 May 1801.)

Zu den Bällen versammlet sich die Gesellschaft meistens etwas später, als zu den Assembleen; wenigstens fängt man vor 11 Uhr selten an zu tanzen. Indessen wird ein Ball gewöhnlich mit einer Assemblee verbunden, so daß sich ein Theil der Gesellschaft früher einfindet.

Die Tänze sind größtentheils diejenigen, welche man hier Country dances und in Deutschland Englische Tänze nennt. Sie unterscheiden sich von den bei uns üblichen durch ihre Einfachheit. In Deutschland sucht man das Schöne oft in dem Künstlichen und Schweren des Tanzes; in England hingegen sieht man auf das Angenehme und Natürliche, und findet es in dem Leichten und Wenigverwickelten. Daher gebraucht man selten mehr als 4 Figuren (wie man es hier nennt) oder, nach der Sprache der deutschen Tanzmeister, 4 Touren; oft nur 2 oder 3. Auf diese Weise wird das gesellschaftliche Vergnügen vermehrt, da auch diejenigen, welche in den künstlichen Wendungen weniger geübt sind, Antheil nehmen können, ohne durch ihren Mangel an Kenntniß Störung zu verursachen. Die geschicktesten Tänzer wählen zur Abwechslung oft den Schottischen Nazionaltanz, Reel genannt, welcher von zwei Paaren getanzt wird. Es

Digitized by Google

ist darin sehr viel Anmuthiges, obgleich auch hier die Simplizität bemerklich ist. Seltener sieht man den Irländischen Tanz, Hornpipe, welcher von einzelnen Personen (nicht Paarweise) getanzt wird, und eine eigene Bewegung der Füße erfordert. An Menuetten und Cotillons wird nie gedacht. Das Walzen kennt man blos dem Namen nach.

So wie der Tanz sehr einfach ist, so ist es auch die Musik, die ihn leitet. Sie besteht in den meisten Fällen, auch bei den glänzendsten Gesellschaften, nur in zwei Violinen und einer Harfe. Eine Bande von Musikanten und eine große Verschiedenheit von Instrumenten würde man bei solchen Gelegenheiten für übel angebracht und zwecklos halten.

Bei einem Ball wird immer ein Souper gegeben, welches in der Regel zwischen 1 und 2 Uhr anfängt; nach demselben wird getanzt, und die Gesellschaft zerstreut sich ungefähr um 5 Uhr des Morgens.

Man hat auch Bälle für Kinder (Childern's-balls), wobei blos junge Leute unter 14 oder 15 Jahren tanzen. Dazu wird eine geringere Anzahl von Gästen eingeladen, und die Stunden des Anfangs und der Beendigung sind früher. — Auch werden von Zeit zu Zeit öffentliche Bälle veranstaltet, besonders in dem Pantheon, und im sogenannten Almackischen Saale (at Almak's rooms).

Privatkonzerte (Musik-parties) dienen gleichfals der großen Welt zur Unterhaltung. Man unterscheidet die Privatkonzerte von den öffentlichen durch den Namen Musik-parties. Die Gesellschaft ist dabei nie so zahlreich, als bei den andern Zusammenkünften, da ein zu großes Gedränge dem Wesentlichen einer solchen Versammlung nachtheilig seyn würde. Man trift bei diesen Konzerten zuweilen die vorzüglichsten Virtuosen von London an. Mad. Mara erscheint oft dabei, auch Viganoni und andere Sänger und Sängerinnen. Madam Banti (die vortreflichste Sängerin in England) ist nicht immer bei Laune, den Werth dieser Unterhaltungen durch ihre Gegenwart zu erhöhen; und wenn sie sich dazu bereden läßt, so bezahlt man ihr 25 Guineen für einen Abend. — Es giebt öffentliche Konzerte, die besonders in einem Saale im Opernhause gehalten werden; auch andere, welche auf Kosten mehrerer Musikliebhaber unternommen werden. Diese letztern werden Subscription Concerts genannt.



## Blick auf Berlin im Sommer.

Das unterhaltende Gemählde, das diese königliche Residenz in den Wintermonathen gewährt, verliert an Effekt je mehr die erwärmende Kraft der Sonne aus dem Zenith auf sie wirket. Der Fremde, der im Karneval am Hofe erscheint und in die Gesellschaften der ersten Klasse tritt, kommt, wenn dieser beendigt ist wieder und erinnert sich der vorigen Eindrücke kaum mehr. Berlin hat, wie Alles in unsrer sublunarischen Welt, Perioden, Epochen, Ansichten. In einer oder von der andern es betrachtet, und man erkennt es nicht wieder.

Die glänzendste Periode ist, wenn die Natur sich in ihr Winterkleid hüllt; und nur den mit Eis bedeckten Olymp besteigen hier die Musen. Dem Gott mit der Leyer zunächst steht Terpsichore; in Eintracht nähert sich ihm Melpomene und Thalia, gestützt auf Euterpens Kunst; entflammter sind Erato ihre Lieder; schalkhaft lauscht dazu, durch seine Binde blickend, das mächtige Kind der Götter und schleift nach Jener Melodie sich spitzige Pfeile. — Der Sybariten Häuser duften dann entgegen; die Krösus öffnen ihre Schätze; die beim Frühlingsmorgen verblühten, glänzen wieder bei der Kerze Schein; Täuschung zeigt die Lilienhand, der Schwanenhals, den Luna's Strahlen, in die Farbe des Neides und der Falschheit gehüllt, sehen ließen; der Vesta Abtrünnige restauriren ihre Reize; man glaubt das Karge wallen zu sehen, und nennt es — den sich hebenden, wallenden schönen —

Wie der Verschwender der seiner Ahnherren Schätze verpraßt, so sind zwar Wochen noch der glänzenden Karnevals-Epoche ähnlich; allein sie schwinden bald dahin. Der Hof verläßt die Residenz und geht nach Potsdam. Der Landmann nimmt seinen Pflug, der Staatsmann seine Feder, der Krieger seine Waffen wieder, und Thätigkeit erwacht aus ihrem Winterschlaf. Mars und Minerva, in ungewohnter traulicher Eintracht, stürmen den Olymp, verscheuchen jene Lustgestalten, die vor ihnen regierten, und es treten kriegerische Uebungen an die Stelle geselliger Freuden.

Mit dem erwachenden May werden diese lebhafter, zusammengesetzter, ernster; ihr Ende kront ein schönes Schauspiel. Die Revue bei Berlin, die den Hof zur Residenz zurück führt, macht einen großen Effekt. Sie versammlet von neuem eine Menge Fremde, und wenn gleich nur von kurzer Dauer, ist dies ein neuer Karneval. Der König besucht jährlich nach der Revüe einige Provinzen, und hält dort mehrere Musterungen selbst. Nach Seiner Rückkehr geht Er

Digitized by Google

nach Seinem Lustschloß Charlottenburg eine kleine Meile von Berlin; sonst wandert Alles weg, zieht in seine Villen oder besucht die Bäder. Wolken von Staub decken schon das aufkeimende Pflänzchen, kaum der Erde Schoos entronnen, und vergeblich sind alle künstliche Mittel, diese zu dämpfen. Lange sann man, und wählte endlich eins, das vorzüglich den Bewohnern der Linden, dann denen, die dort lustwandeln, den Kampf gegen die Macht des Staubes erleichtern sollte. Die Eigenthümer der Häuser an der Lindenallee brachten durch Beiträge einen Fond auf, um die Anschaffung einer Sprütze und die Erhaltung des erforderlichen Personals zu bewirken. Diese Sprütze wird von einem Baume zum andern an der Allee gefahren; den langen Schlauch füllen mehrere Leute durch Pumpen und wollen so den Staub löschen. — Statt daß dies beim anbrechenden Morgen anhaltend geschehen sollte, wird mehrentheils gegen Mittag gesprützt, und der Sonnenschein einer darauf folgenden Stunde erzeugt den vorigen Staub wieder.

Der Fremde, der in dies, während des Sommers entvölkerte Berlin kommt, täuscht sich in seinen Erwartungen, wenn sie auch noch so wenig gespannt sind. Die Gesellschaften haben aufgehört, und öffentliche Vergnügungen lassen keine Wahl. Obgleich Gartenanlagen und Landhäuser Berlin umringen, so dienen diese doch nur zum Aufenthalt der Stadtbewohner zweiter Klasse. Der Adel lebt auf seinen entfernteren Landgütern. Die Promenaden und die öffentlichen Belustigungs-Orte werden daher meistentheils nur von denen besucht, die man den Winter über nicht sah.

Das deutsche Schauspiel *), das einige sehr verdienstvolle Mitglieder hat, ist hier durchaus die einzige Unterhaltung. Es richtet sich mit der Wahl der Stücke nach dem Geschmacke des Publikums, theils aus Gefälligkeit, theils aus Eigennutz. Besser würde es vielleicht seyn, wenn mit diesem Kritik verbunden wäre; denn diese würde das Donauweibchen (hier, ästhetisch, Nymphe der Donau genannt!) vom Bülletin streichen, und ihr Fiat versagen, wenn es vom 13ten April bis 10ten May funfzehn Mal gegeben werden sollte.

Der Fremde verlebt seinen Tag langweilig, und kann ihn nur durch Essen, Schlafen, Schauspiel und recréations de la Soirée nüanziren.

Im August fangen die kriegerischen Uebungen wieder an. Den Hof führen diese nach Potsdam und das Herbstmanöver wird vorbereitet, und am Ende des Septembers



gehalten. Es versammlet wiederum Fremde, und unter diese viele preußische Offiziers fremder Garnisonen. Es ist ein fast noch schöneres Schauspiel als die Berliner Revüe, und soll dem praktischen Krieger ungleich mehr Interesse und Belohnung geben. — Nach dem Manövre bleibt der Hof bis zum Dezember in Potsdam. Berlin bevölkert sich nach und nach durch die wiederkehrende Land- und Badegäste, durch die ankommenden Fremden. Die Amüsements fangen an, nehmen zu, und erreichen bis zum Karneval ihre höchste Tendenz.

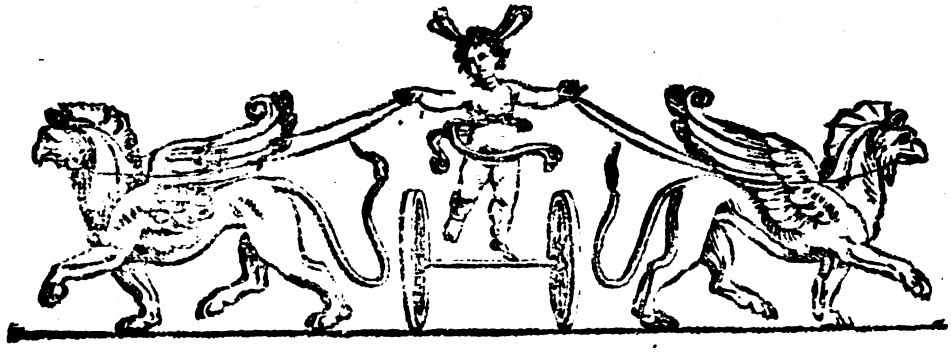
Dies wäre nun eine allgemeine Schilderung Berlins in Rücksicht auf gesellige Verbindungen. An diese mag sich eine Charakteristik einzelner Institute und Zirkel anschließen.

## Wie die Alten den Wein behandelt.

Aus Stellen von Vitruv, Plinius und Columella erhellet, daß die Alten in den wärmeren Regionen ihre Weinfässer oder vielmehr großen Weinflaschen, die eine Art Gefäße von gebrannter Erde, länglicht oder rund, mit engen Hälsen und zwei Handhaben versehen waren, ganz frei der Luft ausgesetzt ließen; in gemäßigtern Klimaten aber sie zur Hälfte, und in kalten ganz in die Erde gruben. Diese Gefäße wurden im September gepicht. Aus ihnen (den Doliis) wurde der Wein in kleinere Geschirre (Cadi oder Amphorae genannt) mit vieler Mühe abgezogen; denn jene hatten nicht, wie unsere Fässer, unterwärts Spundlöcher, und die Weinheber waren den Alten gleichfals noch unbekannt. Nach dieser Umleerung wurde der Wein, den man jetzt Vinum effusum hieß, in die obern Wasserbehältnisse gebracht, wo er, um schmackhafter und angenehmer zu werden, Jahre und Jahrzehnde lang liegen blieb. An die Geschirre wurden mit Pech oder Mastix Zettelchen angeheftet, auf welchen der Name und das Alter des Weins, so wie auch der Konsuln, unter denen er zurückgelegt wurde, bemerkt waren. Die Flaschen selbst wurden mit Gyps übertüncht, nicht nur um den Wein länger zu erhalten, sondern auch um ihm mehr Geist und Stärke zu geben. Die Meinung derer jenigen, welche aus dem Stillschweigen des Plinius und Vitruv schlossen, daß die Alten nichts von unterirdischen Kellern gewußt hätten, wird durch die einzige Thatsache widerlegt, daß nehmlich zu Pompeji ein Landhaus unter den Ruinen entdeckt wurde, welches mit mehrern unterirdischen Behältnissen oder Kellern versehen war.

*) Einige Bemerkungen über das deutsche Theater werden von diesem treflichen Zeichner Berlins, dessen unterhaltende Aufsätze über Berlins Karneval unsre Leser sich hoffentlich mit Vergnügen erinnern, in kurzem vorgelegt werden.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 6 Juny 1801.

68.


## Die theatralischen Tafelgäste.

### Ein Gesellschaftsgemählde.

(Schreiben eines reisenden jungen Kaufmanns aus *).

— — Meine merkantilischen Geschäfte führten mich auch nach **. Dieser Platz unterhält ein sogenanntes stehendes Theater, das man mit dem Prunkworte Nazionaltheater benennt.

Ich machte bald Bekanntschaft mit einem Handelsgenossen, der von Seiten seines Kopfs, seiner Industrie und seines mittheilsamen arglosen Herzens die größte Achtung verdient. Ich gefiel ihm, und er öfnete mir sein Haus. Geschmack, Bonhommie und Genügsamkeit charakterisiren seine Gattin und Kinder, so wie überhaupt seine Art zu leben. Ich fand unter andern einige Schauspieler des Orts, sehr anständige Männer, bei ihm, mit denen er, unerachtet der Steifheit des hiesigen Tones, artig und zuvorkommend umgieng, und die ihm dies sein Benehmen mit aller erfinnlichen Politesse erwiederten. Wir tranken und plauderten; wir schienen uns Jahrelang zu kennen. Der Wein gattete sich mit dem Frohsinn, und so erfolgte die Bitte des Hausherrn an seine theatralischen Freunde, ein Lied zum Lobe der Labungsquelle für die Traurigen und Müden anzustimmen. „Im Chore singen wir alle mit!“ rief er, und die lieblichen Mädchen klatschten Beifall und die freundliche Hausfrau reichte ihrem Manne dankend die Hand für den guten Einfall. Man sang mit Ausdruck und Kunst, ohne Künstelei. Die freundliche Stimmung verlängerte die Dauer des Gesanges. Der Eine, der in der Nähe wohnte, schickte nach Hause und lies eine vierstimmige Kavatine holen, die einen außerordentlichen Effekt machte. Wir standen auf und gestanden uns allesammt, daß wir uns herzlich gefreut und eine schöne Stunde genossen hätten. Mit Wärme dankte ich den angenehmen Gesellschaftern für ihre musikalische Unterhaltung und bemerkte zugleich, daß die hiesigen Zirkel einen großen Werth besäßen, Männer von ihren Talenten unter sich zu zählen. — „Wenn wir, erwiederte der Eine, einigen Werth in Ihren Augen besitzen, so trift der Fall, den Sie bei den hiesigen Zirkeln vorauszusetzen scheinen, im geringsten nicht ein.“ Ich nahm diese Antwort für Ausdruck der Höflichkeit, für etwas so Hingesagtes und dachte nicht weiter daran.

Handlungsverhältnisse leiteten mich in große Geschäftshäuser, und natürlich auch an ihre Tafel. Ich sprach mit Leidenschaft von jenem Vergnügen. Man gestand mir schon oft, daß, wenn ich über etwas mit Anstrengung spreche, mein Ton überzeugender und eindringender sei, als bei vielen andern Menschen. Ich sprach von meinem Aufenthalt in fremden Ländern, und zählte die geselligen Freuden der Tafel unter die reizendsten und sinnlichsten. Vermöge meines guten Gehörs und Gedächtnisses gab ich mit einer Stimme, die ich ohne Eigenliebe als ein schönes Naturgeschenk betrachten kann, einen Theil des Gesanges wieder, der mich so entzückt hatte. Man schien frappirt. Urtheilen Sie von der



Digitized by Google

Wirkung, rief ich, welche die Kavatine im Munde von vier gebildeten kunstreichen Sängern macht!

Des andern Tages ward ich zum Banquier * * gebeten. Ich fand eine große Gesellschaft, und zu meinem Vergnügen jene vier Herren. Sie schienen mir jedoch sehr verlegen; ein gleiches Gefühl äußerte sich bei dem Hausherrn und mehrern Anwesenden. Man behielt eine Steifheit und Kälte, die mich selbst ansteckte. Einer meiner Nachbarn lispelte mir ins Ohr: was Tausend will denn unser Wohlthäter (so nennt man hier des Orts den Wirth) mit den Komödianten? — Die Frage frappirte mich; ich gerieth auf Argwohn und widmete dem Zirkel, in Hinsicht des Betragens gegen diese Männer, meine Aufmerksamkeit. Ich fand, daß sich Niemand mit ihnen unterhielt, und bemerkte sogar, daß einige Damen sich Bemerkungen über die Art ihres Essens und den Gebrauch des Weines zuflüsterten. So wurden mit herzlicher Langerweile 15, sage funfzehn Gerichte verzehrt! Endlich gedieh es zum Nachtisch, und ohne nähere Veranlassung, wandte der komisch-pathetische Hausherr sich mit den Worten zu den vier Tafelgästen: „Nun singen Sie uns doch das Ding, meine Wertheſten, was dem Herrn da (auf mich zeigend) so viel Spas gemacht hat!“ —

Ich muß gestehen, die Manier, womit er sein Gesuch vorbrachte, empörte mich; auch geriethen jene Männer in sichtbare Verlegenheit. Sie zögerten — sahen sich einander an, und der Eine erwiederte etwas bitter: Er habe sich nicht aufs Singen eingerichtet. — Die feinern Propos der Uebrigen nahmen der Entschuldigung ihr Bitteres; man sang die Kavatine; sie gefiel, aber — man blieb kalt und herzlos.

Die Tafel ward aufgehoben. Der Hausherr bat die Gäste in ein Prunkzimmer. Hier stellte man sich in zwei Reihen einander gegenüber, besah sich, sprach nichts und trank Kaffee. Einige Aeußerungen über das Theater und diktatorische Machtsprüche verständigten mich, daß der Hausherr zu den Interessenten der Bühne gehöre. Er empfahl sich den vier Künstlern mit einem Mäcenatenair; der Ton klang grade so, als wollte er sagen: meine Wertheſten, nun könnt ihr gehen! Die Herren giengen, und die übrigen Gäste brachen mit stummen Verbeugungen gegen einander auf. Die weibliche Welt bekußte und bekurte sich eine Viertelstunde, ehe sie auseinander kommen konnte. Unmuthig sprach ich mit dem Hausherrn noch ein Paar Worte über Handelsangelegenheiten, und empfahl mich. — „Nun Sie erzeigen mir doch die Ehre wieder, wertheſter Freund? sagte er; ich hoffe, es hat Ihnen bei mir gefallen. Das ist so unsere Art zu leben.“ — — Zu leben!!



Noch öfters genoß ich die Ehre invitirt zu werden und mich zu langweilen; aber sonderbar — fast immer fand ich seitdem jene vier Herren bei Tafel, und überall eine ähnliche Szene. Warum kamen sie wieder? Mußten sie es nun einmal der Verhältnisse wegen? Ich weiß es nicht.

„Gewiß lieben Sie sehr das Theater, Madame, und haben gern mit Mitgliedern der Bühne Umgang?“ — fragte ich einmal die neben mir sitzende Hausfrau, die, im Kopfe nur halb so klar, wie ihre Brillanten auf allen zehn Fingern, den Sinn meiner Frage hätte verstehen müssen. „Gott bewahre! erwiederte sie sehr naiv; mein Mann bat die Leute blos bitten lassen, weil es zur Mode gehört, sich bei Tisch etwas vorsingen zu lassen!“ — Erröthend schämt' ich mich, zur Ausbreitung dieser Mode selber beigetragen zu haben. Ich floh sporenstreichs zu jenen Männern und bat sie flehentlich, nie wieder eine Invitazion anzunehmen. Ich selbst aß von heute an im Gasthofe, bat sie und einige andere Theatermitglieder beiderlei Geschlechts abwechselnd zu mir, und genoß vergnügte Augenblicke.

Den letzten Abend bildete mir jener Freund, wo ich diese Schauspieler kennen gelernt hatte. Er veranstaltete ein anspruchloses Souper und kleines Konzert. Eine Versammlung denkender Menschen und Kunstfreunde verschönerten den traulichen Zirkel. Wir sangen, lasen, erzählten, und schieden wie alte Bekannte. —

„So oft ich wieder nach ** komme, rief ich beim Abschiede, soll mich außer diesem Zirkel kein Auge bei Tische gewahren; und um mich bei der Göttin Harmonie zu entsündigen, vermache ich diesem Zirkel Haydn's Schöpfung, deren Partitur ich mit der gestrigen Post erhalten habe!“

---

## Blick auf das jetzige Literaturwesen in Koblenz.

(Koblenz, 24 Floreal 9.)

Musen und Grazien, wenn sie je bei uns zu Hause waren, sind seit dem Kriege völlig verscheucht. Die kleine Anzahl von Gelehrten erhält ihr Leben kümmerlich durch Journale und Zeitungen; denn alle soliden Speisen können uns armen Insulanern nur mit Noth von Reisenden zugebracht werden. Unter der kurfürstlichen Regierung war ein guter Grund zu einer Bibliothek gelegt worden. Als die Franzosen einrückten, wurden die Bücher von deutschen und französischen Dieben verschleppt und vertrödelt, daß jetzt auch nicht eine Spur mehr davon zu finden ist.

Digitized by Google

Dafür hat uns ein spekulativer Buchbinder mit einer sogenannten Lese- und Leihbibliothek beschenkt, die unsern Damen und Herren treffliche Dienste thut. Der Geschmack jagt hier, wie überall, nach Spieß und Cramer, indessen die Dii majores bestäubt in den Pulten stehen.

In Opposizion mit dieser Leserei hat sich in der Mitte des Jahres 7 eine andere Gesellschaft zusammen gethan, die auf gemeinschaftliche Kosten die vorzüglichsten deutschen und französischen Journale und Zeitungen hält. Die Zentralverwaltung hat zu diesem Behuf einen sehr schönen Saal in dem ehemaligen Jesuitenkollegium eingeräumt. Der Eintritt ist, wie sich von selbst versteht, Jedermann offen. Allein, wie überhaupt Nichts in Koblenz gedeiht, was auf Literatur Bezug hat, so laborirt auch dieses Institut schon seit seinem Ursprunge an der Schwindsucht. Die Journale können nur sehr spät geliefert werden, weil in Koblenz keine Buchhandlung existirt, und der französische Postenlauf sehr unordentlich und dennoch kostbar ist *). Auf der andern Seite hatte die Gesellschaft das Unglück, daß man sie für einen Jakobinerklub hielt, und darum konnte durchaus kein Rechtgläubiger Theil daran nehmen.

Trotz dieser traurigen Klemme regt sich denn doch da und dort der Geist eines Schriftstellers. Die letzten Produkte waren eine Schrift von Görres unter dem Titel: Resultate meiner Sendung nach Paris, und eine andere dickbeleibte von Lebens, Präsident des peinlichen Tribunals, unter dem Titel: Entwickelung der gegen Bonneville ausgestellten peinlichen Anklage. Von der letzten muß ich Ihnen ein Paar Worte sagen. Ein französischer Gensd'armes-Offizier, Bonneville, war wegen Erpressungen angeklagt und vor das Urtheils-Jury gestellt worden. Das Publkum beschuldigte den Präsidenten Lebens, durch allerlei Wendungen den Erpresser der gerechten Strafe entzogen zu haben, um sich bei den Franzosen beliebt zu machen. Lebens versprach, sich gegen diese Beschuldigungen zu vertheidigen, und nach Verlauf eines ganzen Jahrs erschien endlich obige Schrift. Wenn man darin auf eine unendliche Menge von Provinzialismen stößt, und eine Sprache hört, die sehr oft bis in's Platte hinabsinkt, so wird man dies dem



Koblenzer Juristen eher verzeihen, als die türkischen Grundsätze, die er in einem freien Lande predigt.

Von fremden Gelehrten haben sich zwei hier angesiedelt, ein Franzose und ein Deutscher. Jener ist der Generalsekretair bei der Präfektur, Masson, der sich einige Zeit in Rußland aufgehalten hat, und durch ein poetisches Werk in französischer Sprache: die Helvezier, bekannt ist. Des Zweiten wird man sich in Ihrem Leipzig noch wohl erinnern. Es ist der dortige Exprofessor Hilscher, der hier die Rolle eines Präfektur-Rathes mit 2400 Franken Gehalt bekleidet. Er war vorher Regierungskommissär bei der Munizipalität zu Blankenheim. Der Mann ist in deutschen Journalen viel gescholten worden, und in Frankreich gieng es ihm anfangs auch nicht nach Wunsch. Jetzt thut ihm die Ruhe wohl, die ihm für die Zukunft durch die Achtung und Liebe seiner Mitbürger gesichert ist.

Von unserm Theater nächstens ein Paar Worte.

ad.

---

## Kunstnachrichten aus Augsburg.

Seit einigen Jahren wurden im Verlage hiesiger Kunsthandlungen mehrere Kupferstiche geliefert, welche deutlich bewiesen, daß der Dämon des Krieges den holden Genius der Künste nicht von unsern Gefilden gänzlich hinweggeschreckt habe. Zum Belege hiervon dienen unter andern die vortreflichen, in der hiesigen Martin Engelbrechtschen Kunsthandlung, erschienenen 4 Partien der Wilhelmshöhe (sonst Weissenstein) bei Kassel, welche von Nahl in Kassel gezeichnet, und von Schröder, aus Kassel gebürtig, damals in Augsburg, in Kupfer gestochen wurden. Sowohl die Wahl des Gegenstandes, als die Ausführung desselben zeigen, daß Schröder ein würdiger Nacheiferer Woolets sei, von dessen Grabstichel Deutschland noch treffliche Kunstprodukte erwarten dürfe. Professor Justi in Marburg hat in seinen „hessischen Denkwürdigkeiten" diesen Blättern ein eignes Kapitel gewidmet, und dem Künstler Gerechtigkeit wiederfahren lassen; auch in den „Briefen über Augsburg" in den neuesten Staatsanzeigen (5r Band, 6s Stück) wird diese Arbeit Schröders zu den besten Produkten deutscher Art

*) Für diejenigen, welche aus Deutschland Journale oder Druckschriften jeder Art nach Frankreich, oder in die neuvereinten Departements zu versenden haben, wollen wir bei dieser Gelegenheit die Bemerkung hinzufügen, daß durchaus keine Enveloppe um diese Schriften geschlagen werden darf, wenn man nicht dem Empfänger außerordentliche Ausgaben verursachen will. — Denn solche Pakete, (wenn auch bemerkt ist, daß sie Druckschriften enthalten) zahlen nach Briefgewicht und Brieftaxe, so daß ein Journal von 8 Gr. am Werth von Frankfurt nach Cölln 1 Thlr. Porto kostet. Alle Journale, die man mit der Post senden will, müssen sous bande geschickt werden, d. h. man schlägt blos in Kreuzform zwei schmale Streifen Papier darum, und bemerkt darauf die Addresse.

Digitized by Google

und Kunst gerechnet. Von eben diesem treflichen Künstler erschienen in demselben Verlage, der sich um die Beförderung des ächten Kunstsinnes immer mehr Verdienste erwirbt, sechs neue einen Schuh breite und 8 Zoll hohe ovale Blätter, die ebenfals Partien der Wilhelmshöhe enthalten, und von dem Mahler zu Kassel, Kobold d. jüng., mit Treue und vortreflicher Haltung des Lichtes gezeichnet sind. Ich habe die Zeichnungen und die erste, von Schrödern schon in Kupfer gestochene, Partie „den Tempel des Merkur," und „Plato's Wohnung" gesehen, und bin fest überzeugt, daß jeder Freund vaterländischer Kunst der Vollendung eines so schönen Unternehmens mit gespannter Erwartung entgegen sehen wird. Diese Blätter erscheinen auf Subskription.

Herr Friedrich Weber, ein hiesiger Künstler, hat 2 sehr große vortreflich illuminirte Blätter „die weltberühmte Seeschlacht bei Abukir," und „die Schlacht vom 1sten Juny 1794," wo Admiral Howe die Franzosen schlug, herausgegeben. Vortreflich ist die Haltung des Lichtes in dem ersten Blatte, wo der mit Rauch und Dampf erfüllte Kampfplatz nur von der gräßlichen Flamme des in die Luft fliegenden französischen Schiffes, L'Orient, erhellt wird. Das zweite Blatt liefert ein würdiges Seitenstück. Beide Blätter gehen stark nach Frankreich und England, und werden auch in Deutschland gesucht.

Von 6 schönen in Tuschmanier oder Aquatinta gelieferten Blättern von Hauer, einem besonders richtigen Zeichner und geschmackvollen Künstler, bei einer andern Gelegenheit. N.

## Bericht aus Glogau.

(Glogau, 24 May 1801.)

Die größte Mode hier ist jetzt: den Kindern die Kuhpocken inokuliren zu lassen. Mögte es doch mehr dergleichen heilsame Moden geben! Mancher Arzt hat zehn, zwanzig, ja dreißig Kindern täglich diese Blattern einzuimpfen, und da die ganze Sache nur darin besteht, sie mit einer etwas breitgeschliffenen Nähnadel, an welcher ein wenig Kuhpockenmaterie sitzt, einigemal in dem Oberarm bis durch die Haut zu stechen, und die Materie eintrocknen zu lassen, so können arme Eltern gar füglich ihre Kinder selber inokuliren.

Wenn die Erfindung wirklich einen so glücklichen Fortgang nimmt, wie es den Anschein hat, wenn dadurch wirklich das Pockengift aus dem Körper ganz abgetrieben wird: welcher Wohlthäter ist der Erfinder, der Doktor Jenner in England, für das Menschengeschlecht! Wie wird seine Erfindung auf die Bevölkerung der Staaten wirken! wie viel Augen werden nicht mehr erblinden; wie viel Menschen gesund, wie viel schöne Gesichter, schön erhalten werden! In funfzig Jahren wird man vielleicht kein benarbtes Gesicht mehr erblicken.



Aber ist es nicht möglich, daß auch Erwachsene Theil an dieser wohlthätigen Erfindung nehmen? So wie jetzt alle unsere Kinder mit der Anlage zur Pockenkrankheit geboren werden, so kommen viele von ihnen mit der Anlage zur Gicht, zum Podagra, zur Schwindsucht, zur Wassersucht u. s. w. in die Welt, und werden später oder früher ein Opfer dieser grausamen Krankheiten. Wer wird ein Mittel erfinden, ihren Gift, wie den Pockengift, ehe er ausbricht, auf eine unschädliche Art abzuleiten? Er wär der größte Wohlthäter der Menschen, wäre der Schutzengel vieler Tausende. Und die Erfindung scheint nicht unmöglich. Wenn man einem Hunde die Kuhpocken einimpft, so wird seine Lunge davon angegriffen, er wird auf eine Zeit krank davon, bleibt aber nachher von der Hundeseuche verschont, wovon so viele dieser Thiere hingerafft werden.

Ist nichts Aehnliches bei Menschen möglich?

## Literatur.

Als ein sehr nützliches und angenehmes Hausbuch für Familien, in welchen ächtes häusliches Leben noch einen Werth hat und eine vernünftige Bildung der Töchter zu guten Frauen und Müttern als etwas Ernsthaftes genommen wird, sei hiermit angezeigt und empfohlen:

Die Kunst, ein gutes Mädchen, eine gute Gattin, Mutter und Hausfrau zu werden. Ein Handbuch für erwachsene Töchter, Gattinnen und Mütter von Joh. Ludwig Ewald. Zwei Bände mit (vortreflichen) Kupfern von Ramberg und Ridley und (ganz artiger) Musik von Fränzl. Bremen, 1801 bei Friedr. Wilmans.

Ohne Grämlichkeit und Pedanterei, vielmehr mit heiterm, freundlichen Sinne und im Tone der guten Gesellschaft, werden hier die hauptsächlichsten Pflichten des Weibes in anschaulichen Gemählden entwickelt; und es dürfte wohl Niemand seyn, den Einsicht, Erfahrung und Umgang mit der Welt zu einem Urtheile berechtigen, der nicht wünschen sollte, daß unsre jungen Damen alle, welche auf dauernde Liebe und Achtung und eigenes Lebensglück Anspruch machen, so werden mögten, als das — übrigens sehr menschliche Ideal von ihnen hier aufgestellt wird.

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 20.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 6 Juny 1801.

20.


## Erklärungen.

Der Dame — a von *, welche uns zwei Versuche in Endreimen für die Zeitung zugesandt hat, danken wir verbindlich für ihre Intenzion, können aber, in der That zu Ihrem Besten, nicht den beabsichtigten Gebrauch davon machen.

In eben diesem Sinne sind wir dem Herrn Einsender der Mänie auf ———, verbunden. Dem Gedichte geht zuviel ab, um einer Ausstellung werth zu seyn. Unsere Leser haben das Recht, von uns eine gewissenhaftere Verwendung des Raumes und — ihres Zutrauens vorauszusetzen.

Den Korrespondenten, der uns unter der Signatur F. v. S. ein sehr artiges Probestück, in Form einer Anzeige für Freunde schöner Literatur, vom 16 März aus Dr. dadirt, zugesandt hat, benachrichtigen wir: daß unsere damals gleich darauf erfolgte Antwort, worin der Zweck enthalten war, warum dasselbe so nicht benutzt werden konnte, am 30 May wieder eingegangen ist, weil die von ihm angegebene Adresse nicht hat ausgemittelt werden können. Zu gleicher Zeit ersuchen wir Ihn, uns einen andern Weg anzugeben, auf welchem wir uns einander begegnen können.

Uebrigens geben wir bei dieser Gelegenheit unsern Wunsch zu erkennen, daß man, statt uns, so öfters Gedichte, Logogryphen und dergl. zuzusenden, was doch selten nur vortreflich seyn kann, uns lieber mit kurzen Berichten von allerhand erheblichen Vorfällen aus der großen Welt, aus dem Gebiete des Luxus und der Mode, von Erfindungen, und was mehr in den Plan unserer Blätter einschlägt, unterstützen möge; doch aber bitten wir, nicht durchaus anonym — weil wenigstens wir in Kollisionsfällen wissen müssen, an wen wir uns wegen etwaniger Berichtigungen oder Widersprüche zu halten haben. Es ist unmöglich mit seiner Korrespondenz überall hinzureichen; und doch würde es unfehlbar zum Besten des Publikums dienen, wenn eine solche freiwillige Theilnahme an unsern Blättern noch allgemeiner würde, als sie glücklicherweise schon ist.

Red.

## Nouvel ouvrage concernant l'éducation.

Tableau intuitif historique, ou Mappemonde historique, chronologique et géographique, destinée à l'instruction des jeunes Demoiselles, ayant pour objet de suppléer aux maitres dans l'étude de l'histoire et de la géographie au moyen de l'artifice nouvellement imaginé qu'il présente. Ce nouvel artifice rend en outre l'acquisition de ces deux sciences aussi rapide que durable, sans avoir besoin de l'application que requiert la méthode ordinaire, d'apprendre l'histoire. A ce Tableau, formant une superbe carte, dont l'intelligence est à la portée des enfans de 10 ans, est joint l'explication en allemand et en français, et un volume de texte qu'on peut regarder comme une espèce de Dictionnaire historique des revolutions de tous les Etats et Empires du monde, depuis les temps les plus reculés jusqu'à présent. Prix 5 écus 12 gros, et un écu de plus mis sur toile.

*

Traité élémentaire d'Architecture, mis à la portée des plus simples éleves, par J. R. L. . Architecte à Paris. Composé de nouveau, gravé à la maniere du Lavis, et publié avec le texte en français et en allemand par J. N. C... Ingénieur et graveur à Leipzig. Avec 36 planches, formant autant de leçons. Petit in folio. Prix, 10 écus.

La parfaite ressemblance des gravures avec les desseins à l'encre de la chine fait de ce Traité un ouvrage aussi neuf qu'intéressant pour les académies d'instruction publique, pour les écoles militaires et autres, et à la fois utile aux différents artistes, aux amateurs, aux professeurs de dessein et aux jeunes gens des deux sexes, qui, n'étant point à portée de se procurer des maires par leur élvignement des grandes villes desirervient néanmoins connoître l'Architecture et apprendre à la dessiner; ce qu'ils pourront, seuls et en très-peu de temps, au moyen de ce Traite. Les per-

Digitized by Google

sonnes que cet ouvrage peut intéresser, sont priées de s'annoncer pour le nombre d'exemplaires qu'elles desireront avant la Foire prochaine de St. Michel, temps auquel il paroîtra: elles auront l'avantage d'avoir les premieres épreuves des planches.

Le petit magasin du Nouvelliste à l'usage journalier de ceux qui lisent les Journeaux et autres papiers publics, contenant des Tablettes historiques de tous les événements de l'histoire depuis la paix de Carlowitz jusqu'a la présente année; l'état militaire de France, le nombre d'hommes composant la Garde des Consuls etc. etc.; le Traité de paix de Lunéville, et une carte de la Basse-Egypte gravée à la maniere du Lavis, pour servir à l'intelligence des operations militaires dans cette contrée.

P. M. Champignon.

---

## C. G. Weigel's in Leipzig neue Verlags- und Kommissionsartikel zur Jubilatemesse 1801.

Aufruf an die Menschheit bei dem Antritt eines neuen Jahrhunderts. gr. 8. 4 gr.

Die verfallene Burg, nach dem Französischen des Abbé de la Tour frei bearbeitet m. 1 Kupf. 16. 10 gr.

Currie, J., über die Wirkungen des kalten und warmen Wassers als eines Heilmittels im Fieber und in andern Krankheiten, nebst Bemerkungen über das kalte Getränk und Bad und über das Fieber; durch praktische Fälle erläutert und näher in's Licht gesetzt; nach der zweiten Ausgabe aus dem Engl. übersetzt von D. C. F. Michaelis. 8. 1 Thlr.

Der Einsame oder der Weg des Todes, ein Roman von Franz Horn, m. 1 Kupf. 8. 16 gr.

Favrier, C. A., Lese- und Unterhaltungsbuch für diejenigen, welche die Französische Sprache gut sprechen und richtig schreiben, lehren und lernen wollen. 8. 8 gr.

Fantastische Gemählde mit 1 Kupf. 8. 1 Thlr. 4 gr.

Kurze Geschichte der merkwürdigsten Begebenheiten des achtzehnten Jahrhunderts für den Bürger und Landmann, 18 Bändchen, 2te Aufl. 8. 12 gr.

Desselben Buchs, 2s Bändchen. 8. 16 gr.

— — — — 3s und letztes Bändchen. 8. 12 gr.

Kann die jetzige Regierung von Frankreich Bestand haben und hat die Englische Regierung Gründe sich einem Frieden mit Frankreich zu widersetzen? Nach dem Französischen mit Anmerkungen eines Deutschen. gr. 8. 4 gr.

Leopold, J. L. G., Handwörterbuch des Gemeinnützigsten und Neuesten aus der Oekonomie und Haushaltungskunde. gr. 8. 2 Thlr.

Dessen Taschenbuch für Oekonomie-Verwalter, auch nützlich für diejenigen, welche Glieder dieses Standes werden oder sie bilden und beurtheilen wollen, 2te verb. Aufl. 8.

Martens, F. H., Paradoxien, eine Zeitschrift für die Kritik wichtiger Meinungen und Lehrsätze aus allen Fächern der theoretischen und praktischen Medicin, 1n Bandes 1s Stück m. 1 Kupf. gr. 8. 16 gr.

Gläser, C. G., über die epidemische Krankheit, welche im Monat Februar 1801 zu Wittenberg geherrscht hat. 8. Wittenberg 1801. 3 gr.

Gemeinnützige Volkshefte, oder Sammlung von historischen, statistischen, politischen, physikalischen, ökonomischen, technologischen u. andern, das allgemeine Beste betreffenden Nachrichten und Neuigkeiten ꝛc., in Gesellschaft mehrerer Volksfreunde herausg. v. C. A. L. v. Teubnern. Jahrg. 1801. 1r 2r 3r Qr Monat. 4. Cahls. d. Jahrg. 1 Thl. 8 gr.

## Aeltere Verlags- und Kommissionsartikel.

Bäbet von Etibal, nach dem Französischen des Abbé de la Tour frei bearbeitet, mit 1 Kupf. 16. 1800. 21 gr.

Neuer Bauernkalender auf das Jahr 1801. 8. 4 gr.

Derselbe ohne Kalender unter dem Titel:

Taschenbuch für deutsche Landwirthe auf das Jahr 1801. 8. 4 gr.

Gebetbuch für Gläubige und Ungläubige, für Christen und Nichtchristen. 16. 1800. 6 gr.

Kilian, C. J., der Haus- und Reisearzt, oder Rathgeber für Nichtärzte in den wichtigsten, schnell tödtlichsten und gefährlichsten Krankheiten, nebst einer kurzen Darstellung der neuesten Theorie einer allgemeinen Heilkunde. 8. 1800.

auf Schreibpapier 21 gr.

auf Druckpapier 12 gr.

— — — Genius der Gesundheit und des Lebens, ein Taschenbuch für Ärzte und Nichtärzte auf das Jahr 1801. 8. 16 gr.

Leopold, J. L. G., Haus- und Landwirthschafts-Kalender auf das Jahr 1800. 8. 16 gr.

Derselbe ohne Kalender unter dem Titel:

Taschenbuch für die Haus- und Landwirthschaft auf das Jahr 1800. 8. 16 gr.

Das Mittelalter und die Ritterzeiten, nicht wie sie seyn konnten, sondern wie sie waren; Fragmente zur nähern Kenntniß jener Zeiten. 8. 1800. 18 gr.

Schmidtgen, J. G. D., die stille Ecke am Rohrteiche oder Anton und Edda; 2 Bändchen mit 2 Kupf. und Musik. 16. 1800.

auf feines Druckp. 1 Thlr. 20 gr.

auf ordin. — 1 Thlr. 8 gr.

— — — — der hohe Windbruch oder Eduard und sein Freund, m. 1 Kupf. 16. 1800.

auf feines Druckp. 1 Thlr. 12 gr.

auf ordin. — 1 Thlr. 3 gr.

— — — — Leipziger Taschenkalender oder Taschenbuch für Liebhaber des Schönen und Guten auf das Jahr 1801. mit 6 Kupf. 24. 12 gr.

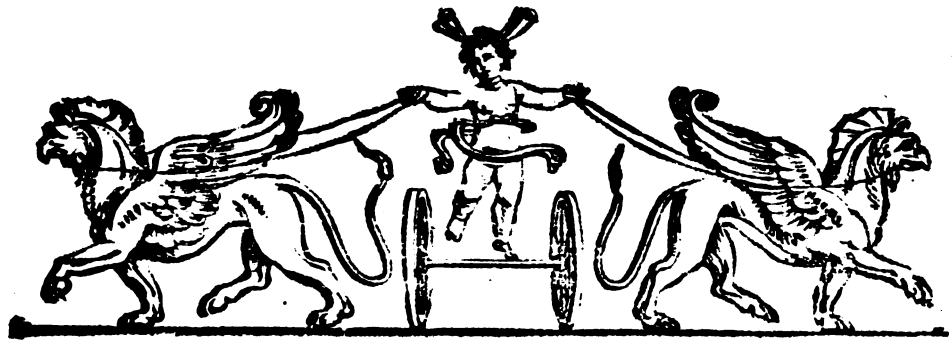
in gemalten seidenen Einbänden 16 gr.

Die Volksschule, ein Wochenblatt zur Bildung einer richtigen Denk- und Handelsweise und edlen Geselligkeit, Jahrg. 1800. 1s—4s Vierteljahr. 8. 20 gr.

Weber, F. B., tractatus de studio rei rusticae. 4. 1799. 9 gr.

— — — von den Wirthschaften der Bauern und über die neuere Kultur der Oekonomie: nebst einer Beantwortung der Frage, wie diese zur Verbesserung jener zu benutzen sei? 8. 1800. 20 gr.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag 9 Juny 1801.

69.


## Mahlerei.

Die Gräfin Tolstoy, von Bury aus Hanau gemahlt.

Derselbe Künstler, welcher im vorigen Jahre das treffliche Bildnis des Dichters Goethe alhier ausstellte, hat eben wieder ein Stück vollendet, das sicher jenem in jeder Rücksicht an die Seite gestellt zu werden verdient, wenn es gleich aus einem ganz anderen, ja unserm Publikum wohl noch fremderen Standpunkt, entworfen ist. Es ist ihm nehmlich zu Theil geworden, in dem Bildnis der Gräfin Tolstoy*) einen der schönsten weiblichen Köpfe darzustellen, die man nur gemahlt zu sehn wünschen mag: von den seltenen Physiognomien eine, die weit mehr noch, als durch die reine Schönheit der Formen, durch jene nicht zu nennende stille Huld der Mienen unwiderstehlich an sich ziehn, welche dem Künstler so selten, und nur in freier Begeisterung aufzufassen möglich wird. Allein ihm ist es dermaßen gelungen, daß, wie ungemein man auch die Schönheit des Gegenstandes finden mag, es nicht minder auf seiner Seite eine ungemeine Vollendung in der Kunst beweiset, daß er solch zartes Leben so Zug für Zug wiederzugeben wußte.

Sie ist in einer recht eigenthümlich frauenhaften Stellung vorgestellt; welches wohl die Gelegenheit zu der häufigen Vergleichung mit einer Dea Pudicitia gegeben, da dieselbe nichts darbietet, was bestimmt jungfräulich genannt werden könnte, und doch so sittsam zusammengehalten ist. Sie stehet nehmlich, ganz in einem schwarzen türkischen Shawl eingehüllt, der über die blonden Locken herab fällt und außer dem Gesichte nur noch die linke Hand bloß läßt, mit welcher sie das Gewand an den Leib anhält, die Rechte aber, auf welcher sie den Kopf gestützt gehabt hat, nur durch die verhüllenden Falten durchzeichnet. Da bei dieser Stellung der Stand der Füße nicht sonderlich zur Bedeutung des Ganzen beitragen konnte, dagegen aber einen Plan, darauf sie ruheten, zugleich mit herbei geführt hätte, der übrigens hier ganz müßig gewesen wäre; so eignete sich diese Darstellung allerdings zu einem Kniestücke.

Am häufigsten höre ich dieses Bild mit einer Madonna vergleichen, ohne daß ich doch die Veranlassung zu dieser Vergleichung auffinden könnte. Wohl sittsam und züchtig, leuchtet doch vielmehr eine zarte Andeutung von — innerem Verlangen — und von veredelter Sinnlichkeit, wenn anders dieser Ausdruck hier ohne Scheu vor Mißdeutung gewagt werden darf, aus diesem stillen Blicke, mit einer leisen Ahnung von Schwermuth hervor. Aus einem dem entsprechenden Standpunkte ist auch das Bild vom Künstler aufgefaßt; und es thut einem ordentlich wohl, einmal wieder ein Bild vor sich zu sehn, das unleugbar aus einem freieren Motiv, als dem des Eigennutzes, entsprungen ist. Er hat die holde Gestalt mit frommen Spielen seiner Phantasie

*) Das Gemählde, für ihre Mutter, die Prinzeß von Holstein-Bek, bestimmt, ist so eben ausgestellt von der Akademie der Künste zu Berlin.



Digitized by Google

umgeben, die durch ihre ungewöhnliche und bescheidene Erscheinung uns lieblich anziehn.

Der Grund ist golden, jedoch von dreierlei Schattirung, so daß das Feld die dunkelste behält. Ein luftiger Hain von goldenen Myrten, wovon einige dunkler, andere heller gehalten sind, macht ein heimliches Funkeln um das Bildniß herum, wie eines nächtlichen Himmels voll Sterne von allerlei Größe. Oben in den hellesten Zweigen sitzen zu beiden Seiten zwei kleine Liebesgötter, gar andächtig auf Zitter und Flöte eine Serenade der Sehnsucht spielend. Unten auf einem zierlichen Geländerbort sind zwei andere etwas größere gestellt, welche zusammen eine Blumenschnur halten, wie einen Gürtel der Schönen bereitet.

Sie sollten nicht frecherweise wirklich seyn, diese Umgebungen; und darum sind sie auch nicht in natürlichen Farben ausgeführt. Sie sollten wie stille Regungen des Verlangens im Reiche der Träume verbleiben, dessen Element der Künstler nicht besser als durch eine so fremdartige und phantastische Anwendung, wie die des Goldes hier, ausdrücken konnte, welche doch das Ganze nur wie ein bescheidenes Bestreben andeutet, seinen Gegenstand möglichst zu schmücken und zu verherrlichen. Mögen immerhin die Mahler, welche zuerst einen Goldgrund hinter ihre Bilder wählten, dadurch nur ihrem Unvermögen, einen natürlichen Hintergrund auszuführen, haben abhelfen wollen, wie Historiker selbst von den vollendetsten Meistern vorzugeben wagen; im Geiste des Werkes, der oft ein ganz andrer ist als der des Meisters war, hat solcher Goldgrund eine viel höhere und freudigere Bedeutung erhalten. Aber freilich gehört es nur für den poetischen Sinn, dieses zu fühlen; und es ist daher eben nicht zu bewundern, wenn solche, welche sich nie aus ihrer alltäglichen Prosa zu erheben vermögen, hier nichts als einen reichen Teppich gewahr werden.

Die so gern alle Kunst auf das leere Prinzip der Täuschung reduziren mögten, haben neuerlich in Frankreich den Vorschlag gethan, das isolirende Verfahren des Panorama auf alle Mahlerei auszudehnen; um den Betrachter möglichst in das Gemählde hinein zu versetzen. Sie wähnten, eben den höchsten Triumph der Kunst in jener völligsten, schwindelerregenden Täuschung, und im gänzlichen Vergessen der Kunst zu finden, und fielen so auf dies Mittel, das, sofern es nur so recht ausführbar wäre, allerdings eine bequeme Ausflucht für die, welche sich Künstler zu nennen belieben, gäbe; da unter den erforderlichen Voraussetzungen die gemeinste Mittelmäßigkeit jene Absicht eben so gut befriedigen kann, wie die erklärteste Meisterhand. Unser Künstler



dagegen hatte ein so stolzes Vertrauen auf die Kunst, und auf sein eigenes Vermögen, daß er eben durch diesen fremdartigen Grund sein Gebilde absichtlich noch weiter von jener geistlosen Täuscherei der Natürlichkeit zu entfernen wagte. Nur da, wo das Lokal eine Bestimmung der Darstellung enthalten kann, ist der Grund nothwendig mit dem Gegenstand verbunden.

Mögen die Franzosen ihre beliebten Nachahmer des Leonardo noch so hoch anpreisen: ich glaube nicht, daß jetziger Zeit noch ein zweites so fleißig ausgeführtes Bild geliefert worden, in welchem mit dieser vollkommenen Rundung der Formen, diese Wahrheit und zarte Verschmelzung der Farben, und eine so lebendige Regsamkeit der Mienen vereiniget wären. Auch erfreuet es ein Portrait zu sehn, an welchem der Faltenwurf so rein, so leicht und kunstgemäß geordnet ist, wie an diesem hier; welches eben bei Porträten so selten der Fall ist.

---

## Das Bad: Caldas de Gerez, in Portugall.

(Aus Links Reisen.)

Das Thal, worin dieses Oertchen liegt, ist ungemein enge. Gegen Osten lehnen sich die Häuser an einen Berg; ein kleiner Strom bespühlt die Häuser gegen Westen, und den Fuß eines andern Berges. Gegen Norden steigt das Thal ebenfals rasch in die Höhe; eine Anhöhe gegen Süden, ehe das Thal herabläuft, schließt diesen Krater völlig ein.

Seit einigen Jahren ist dieser Ort als Badeort berühmter geworden, als er ehmals war, und man bauet noch immer Häuser, so daß man in der eingeschlossenen Gegend bald keine Plätze mehr für sie haben wird. Die Badegäste kommen aus den Städtchen des Minho; auch besuchen wohl Engländer von Oporto dieses Bad. Da die Gegend sehr rauh ist, so begeben sich die Einwohner im Winter nach Villar de Veiga, und kommen im May wiederum hieher. Die Häuser sind von Steinen, aber schlecht gebauet, haben alle nur ein Stockwerk, kleine schlechte Kammern, meistens ohne Glasfenster und durchsichtige Fußboden. Das Hausgeräth besteht aus einem rohen hölzernen Tische und groben Stühlen. Alles Uebrige, auch nicht die geringste Kleinigkeit ausgenommen, muß man selbst mitbringen. Man glaube nicht, Einwohner und Aufwartung hier zu finden; gewöhnlich wird nur das Haus aufgeschlossen, und der Fremde blos in Besitz der leeren Wände, des Tisches und der Stühle gesetzt. In dem Orte selbst kann man nur junges Rindfleisch, Reiß, Orange, sauren Landwein, selten bessern Douro-Wein und

Digitized by Google

noch seltener Fische haben. Zucker, Gewürz, Kaffee, alle andere Bedürfnisse muß man von Villar de Veiga, also eine Meile weit, holen lassen und auch dort bekommt man nicht viel. Die Apotheke ist sogar in Villar de Veiga, und an einen Brunnenarzt ist gar nicht zu denken. Ein kleiner Platz, ein paar hundert Schritte lang und breit, stellt die Promenade vor. Fahren kann man in der ganzen Gegend nicht. Schwächliche Personen und Frauenzimmer reisen hier, wie an vielen Orten im gebirgigen Portugal, in Sänften, welche von zwei Pferden, eben so wie bei uns von Menschen, getragen werden.

Die warmen Quellen entspringen an der Ostseite des Orts aus einer Felsenwand von Granit, an dem Fuße eines hohen Berges. Es sind ihrer vier, wovon eine jede einen besondern Namen hat. Ueber einer jeden ist ein viereckiges Häuschen gebauet, in dessen Mitte man eine Vertiefung zum Baden ausgemauert hat. Nur eine Person kann auf einmal baden. Statt der Thür dient ein bloßer Vorhang. Ist dieser nieder, so beweiset es, daß sich jemand im Bade befindet. Frauenzimmer trauen doch aber den männlichen Blicken nicht genug, und stellen eine Magd vor die Thür. Auch trinkt man das Wasser, und dann schöpft man es da, wo es aus dem Felsen hervordringt, ehe es in die Vertiefung fließt, wo gebadet wird.

Die Badezeit dauert vom Junius bis zum August. Die Luft ist zwar in dem engen Thal oft sehr heiß, doch kühlen sie Nebel von Zeit zu Zeit in diesen Gebirgen sehr ab. Des Morgens um vier Uhr steht man auf, man badet dann sogleich, oder trinkt das Wasser und dann spaziert man bis gegen sieben Uhr. Man geht das Thal hinab, oder auf einem Wege über dem Orte, wo manche deutsche Schöne vielleicht schwindlicht würde. Schwächliche Personen, auch viele Frauenzimmer reiten auf Mauleseln und Steineseln. Nach diesem Spaziergange wird gefrühstückt, dann um zwölf Uhr gegessen und nachher eine lange Siesta gehalten. Nach vier Uhr wird wiederum gebadet, oder Wasser getrunken; darauf macht man einen zweiten Spaziergang, sobald die Sonne das Thal verlassen hat. Hierauf begiebt man sich in eine Thee- oder Spielgesellschaft, und nach zehn Uhr geht ein jeder nach Hause, um ein leichtes Abendessen zu halten. Die Diät, welche man vorschreibt und welche die Tradition fortpflanzt, da ein Brunnenarzt fehlt, ist eben so strenge als lächerlich; denn auch bis in diesen Winkel ist die Pedanterie und Charlatanerie der portugiesischen Aerzte gedrungen.

Der gesellschaftliche Ton hängt von den Menschen ab, welche sich eben dort befinden. Der Adel des Minho, sehr



zahlreich aber nicht reich, macht doch gewöhnlich einen großen Theil der hiesigen Gesellschaft aus. Dieser Adel ist vielleicht besser, als der reichere Adel näher am Hofe, aber doch stolz, wie der ganze portugiesische Adel, wenn es gleich schwer wird, dieses bei der ersten Unterhaltung aus der nazionalen Höflichkeit heraus zu finden. Selbst an diesem kleinen Orte unterläßt die Gesellschaft von Stande nicht, mit einer großmüthigen Aufopferung ihres eigenen Vergnügens, Grenzlinien zu ziehen, wodurch nicht selten die wahrhaft feine Gesellschaft von der sogenannten getrennt wird. Ein Frauenzimmer von Range geht niemals aus, ohne daß ihr Escudero (der erste Bediente, oder Haushofmeister) in einer Entfernung von zwanzig Schritten vor ihr her geht, beständig mit entblößtem Kopfe, den Hut in der Hand; wenn sie etwa mit Vapeurs behaftet ist, läßt sie sogar einen Bedienten mit einem Räucherbecken folgen.

Uebrigens ist die Gesellschaft zu klein und Einer bemerkt den Andern zu sehr, als daß man frei und froh sich betragen könnte. Indessen sucht und findet manches schöne sprechende Auge eine Antwort; und wo die Bäche von den Bergen herabkommen, bilden die Azereiros oft ein so hohes und dichtes Gebüsch, daß man da, wo das Thal sich windet, allen spähenden Augen zum Trotz glücklich seyn und Glück verbreiten kann. Diese reizenden Mädchen, oft vom ersten Range, der besten Erziehung, oft mit dem zartesten feinsten Gefühle für die Schönheiten der Dichtkunst, für die zärtlichen Verse, die in die Rinden der Azeiros geschnitten werden, beschäftigen sich bei ihren Zusammenkünften nicht selten damit, — auf den Köpfen ihrer Freundinnen die Volksmenge zu studiren.

---

## Musik.

### Oper in London.

(Aus einem Br. aus London vom 25 May.)

— Die Oper hat neulich einen wichtigen Zuwachs durch Signora Vinci erhalten, welche zur Nachfolgerin der Signora Volta, als Sängerin in der komischen Oper bestimmt ist. Sie kam von Lissabon, wo sie einige Jahre gelebt hat, ist aber eine geborne Italienerin, aus Rom. Am 5ten dieses Monats trat sie in der Oper La Principessa filosofa zum ersten Male auf, und seitdem ist ihr Ruf entschieden. Ihre Stimme hat viel Kraft, Klarheit und Umfang, und dabei doch zugleich viel Weiches und Sanftes. Dabei ist sie schön, und der Reiz ihrer süßen Töne wird dadurch natürlicher Weise erhöht. Die öffentlichen Blätter

Digitized by Google

sprechen von ihrem Wuchse, als einem Muster für den Bildhauer, und rühmen besonders die schöne Form ihrer Arme und Achseln. Das Gesicht steht mit den übrigen Vorzügen ihrer Person in einem angenehmen Verhältnisse, und die feurigen schwarzen Augen machen gegen die milchweißen Zähne einen auffallenden Abstich. Sie hat mehr das Ansehen einer Engländerin, als einer Fremden und scheint dem Geschmacke dieses Volkes besonders angemessen zu seyn.

Die Oper ist jetzt überhaupt sehr gut besetzt. Die Signora Banti ist die Zierde des ernsthaften Singspiels. Diese Sängerin ist in der That über alle Vergleichung erhaben. Das Mächtige, Silberhelle, Reizende und Bezaubernde ihrer Stimme ist nicht zu beschreiben. Solche Vortreflichkeit wird Wenigen zu Theil. — Unter den Sängern muß ich den Viganoni und Rondino für die tragische, und den Morelli und Morichelli für die komische Oper ausheben. — Ausgezeichnete Ballettänzerinnen sind: Mad. Rose Didelot, Mad. Hilligsberg, Mad. Labourie, Mamsell Parisote; und Tänzer, die Herren Didelot und Labourie.

## Schöne Literatur.

Unter den unzähligen Romanen, womit wir in der letzten Ostermesse von neuem überschwemmt worden sind, überrascht der kleine Roman:

Carlo. (Züllichau bei Danemann 1801.)

auf eine sehr angenehme Weise. Man darf dem ungenannten Verfasser das Urtheil nicht versagen, daß er seinem Werke eine gewisse Würde und einen Kunstwerth gegeben hat, welcher Schriften dieser Art so selten eigen ist. Er vereinigt auf eine sehr pikante Weise Anmuth der Formen mit Mannigfaltigkeit und Leben der Darstellung; glühendes, oft üppiges Kolorit, mit Reinheit und Adel der Zeichnung.

Italien ist das Land, wohin unsre Phantasie versetzt wird; leise fühlt man sich vom lauen italienischen Himmel umfächelt. Die lieblichste und glücklichste von allen Zeichnungen des Gemähldes ist unstreitig die holde kindliche Serena, von einem seltsamen Schimmer umflossen; in ihrem Wesen liegt etwas Ueberirdisches; Geisterartig bezaubert sie das Ganze mit unendlichem Reiz. — An der Hauptfigur des Ganzen, Carlo, vermißt man schon etwas mehr Haltung und Sicherheit. — Carlo's Freund, Wilibald, ist eine sehr glückliche und nicht ohne Humor gezeichnete Karrikatur. — Der liebenswürdige Cinthio und seine Umgebungen gewähren ein höchst romantisches Interesse. — Die glühende



Giulietta ist ohnstreitig eine der schwierigsten Zeichnungen des ganzen Gemähldes; allein man muß dem Verfasser zugestehen, daß er gerade in den schwankendsten Situazionen vollkommen auf der Linie des Schönen geblieben ist, und durch keine grelle Farbe die Zartheit des schönen Bildes zerstört hat.

Die Begebenheiten selbst sind einfach, und natürlich motivirt. Vielleicht dürfte es dem Verfasser zum Vorwurf gereichen, sich einer für die edle Serena zu sehr verbrauchten Lösung der Verwickelungen erlaubt zu haben. Auch weiß man nicht, warum das zarte Wesen so inkonsequent wird. Der Zufall, der sie Carlo von neuem in die Arme führt, rechtfertigt ja eigentlich erst ihr Verschwinden.

Die Raschheit, womit der Verfasser dem Schlusse zueilt, thut dem Leser wehe. Entsteht sie indeß aus der absichtlichen Beherrschung seines Genius, so ist dies ein Verdienst mehr, da ohnfehlbar das Ganze durch größere Ausdehnung nicht gewonnen haben würde.

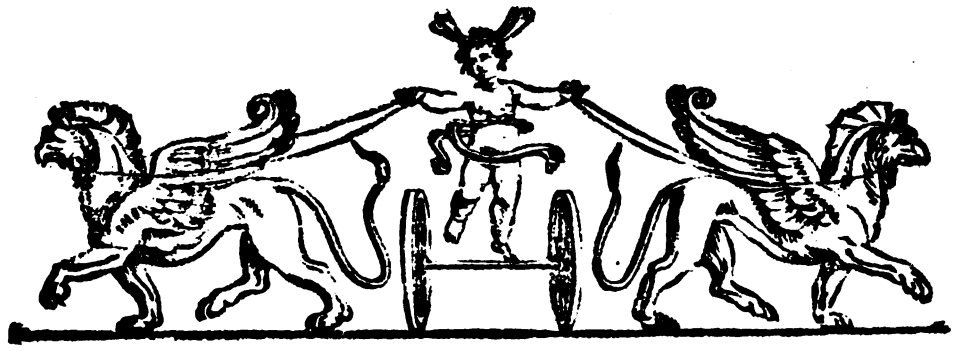
## Iffland in Wien.

(Wien, 4 Juny 1801.)

Vorgestern, am 2ten, trat Iffland, dieser große bewundernswürdige Schauspieler, zum ersten Mal in der Rolle des Antonius, in der Octavia von Kotzebue auf. Ein allgemeiner rauschender Beifall lohnte seine Anstrengung; er ward herausgeklatscht. Dessen ungeachtet wollten einige Kritikaster doch hier und da etwas zu tadeln finden. Tages darauf spielte er in seinem eigenen Schauspiel: Selbstbeherrschung die Rolle des Constant; da brachte er auch allen Neid zum Schweigen. Es war nur eine Stimme: der verstorbene Schütz habe diese Rolle gewiß sehr brav gespielt; aber so fein, mit der komischen Laune, mit dem sprechenden Mienenspiel hätte man nie geglaubt, daß diese Rolle gespielt werden könnte; Iffland sei das Non plus ultra. — Er mußte wieder heraus, und — wird wohl noch öfter müssen.

Das Publikum gewinnt durch Ifflands Gegenwart auch noch darin, weil dadurch einige Schauspieler aus ihrer gewöhnlichen Lethargie herausgerissen, nun alle ihre Kräfte aufbieten müssen, und so lernt Wien doch kennen, was für eine schöne Sache es um ein Schauspiel sei, bei dessen Vorstellung sich alle Schauspieler mit dem besten Willen vereinigen, um ein vollkommenes Ganze daraus zu bilden. Auch war beide Mal das Theater am Kärnthner Thor zum Ersticken voll.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 11 Juny 1801.

70.


## Hofnachrichten aus Neustreliz.

(Neustreliz im May 1881.)

Am 11ten d. M. hatten wir zum zweiten Mal das Glück, die Großfürstin Helena Pawlowna — Gemahlin des Erbprinzen von Mecklenburg-Schwerin — auf ihrer Reise nach Petersburg, hier zu sehen. Viel hat man zum Lobe dieser Kaisertochter von Berlin aus gesagt; aber wahrlich! nicht zu viel — fast mögt' ich sagen, nicht genug. Auch zweifle ich, daß je eine Schilderung dies Original erschöpfen könnte. So viel Liebenswürdigkeit, so viel Anmuth läßt sich nur empfinden, — nicht beschreiben. Jetzt herrschte in diesem himmlischen Madonnen-Geschichte ein Zug von Schwermuth und Traurigkeit*), der demselben, wo möglich, einen neuen Reiz lieh. Wenn im Feuer der Unterredung den schönen Mund zuweilen ein Lächeln umschwebte, dann regten sich auch in kälteren Herzen unnennbare Gefühle. Leutselig und zuvorkommend gegen Jeden, vermag Sie es, in wenig Augenblicken jedes Herz zu gewinnen. Zweimal war diese schöne Fürstin hier — in Allem 5 Tage, — und jeder Mund strömt von Ihrem Lobe über. Wer das Glück hat Sie näher zu umgeben — Ihre Dienerschaft — betet Sie an.

Helenens Gemahl — der Erbprinz von Mecklenburg-Schwerin — ist ein schöner, in jeder Rücksicht liebens- und verehrungswürdiger, junger Herr: Sein sprechendes Auge sagt es deutlich, daß Er das Glück zu schätzen weiß, der Besitzer eines solchen Kleinods zu seyn, und durch unbegrenzte Liebe und Hochachtung macht Er sich dessen werth.

Im Gefolge der K. Durchl. Herrschaften waren diesmal:

Oberhofmeisterin, Gräfin Henckel **), Dame des Catharinen-Ordens zweiter Klasse.

Hofdame v. Kampenhausen, eine Liefländerin von Geburt.

Wirklicher Etatsrath und Leibarzt Böckler.

*) Der Tod schlug dem Herzen der sanften Helene binnen wenig Monden die tiefsten Wunden. Am 4ten Jannar verlohr Sie eine zwar unbekannte Schwiegerin, die Erbprinzessin von Gotha; als liebendes Weib theilte Sie aber aufrichtig den innigen Schmerz Ihres Durchlauchtigsten Gemahls; am 16ten März ward Ihr eine zärtlich geliebte Schwester, und am 24sten März ein kindlich verehrter, aufrichtig geliebter Vater entrissen. In der That, fast zuviel für ein siebzehnjähriges, weich geschaffenes Herz. d. Eins.

**) Wittwe eines Preußischen General-Lieutenants — eine geborne Gräfin Lepel. Von Petersburg aus begleitete im vorigen Jahre eine gewisse Generalin Renné die Großfürstin, als Oberhofmeisterin; diese hielt sich aber nur einige Monate in Schwerin auf, kehrte dann zurück, und die Gräfin Henkel — die mehrere Jahre sich in Rheinsberg aufgehalten — ward als wirkliche Oberhofmeisterin angestellt. Bei Gelegenheit der am 15ten Sept. 1800 erfolgten Entbindung der Großfürstin erhielt sie obgedachten Orden. d. E.



Digitized by Google

Geheimer Finanzrath Uexküll*).

Der Mecklenburgische Kammerherr von Oerzen.

Mis Seems, Jugendfreundin und Lieblingin Helenens **).

Mehrere Kammerfrauen, Kammerdiener, Garderobenmädchen, Köche, Konditor, Mundschenk, Bediente aller Gattung, und ein Kourier.

Dies ganze Gefolge ist in 9 Wagen vertheilt. Der Kourier reitet: 51 Pferde werden gebraucht.

Des hier regierenden Herzogs Durchlaucht versäumten gewiß nichts, sowohl im Febr. 1800, als jetzt, die treffliche Kaisertochter mit Ihrem Durchlauchtigsten Gemahl nach Würden zu empfangen.

Ober- und Unter-Chargen, Bereuter, Förster und Husaren wurden entgegen geschickt, komplimentirten, ritten vor, und eskortirten. Sowohl die zwei letzten, als die zwei ersten Relais wurden jedesmal durch achtspännige Herzogl. Leibzüge beschaft. Kammerherren, Kammerjunker und Kammerdiener, wie auch Livree-Bediente aller Gattung waren zur besondern Aufwartung der hohen Herrschaften und ihrer Suite beordert. Ehrenwachen paradirten. Die Tafeln strotzten von Allem was Jahreszeit, Berlinsche Treibhäuser und Hamburgische Lieferanten vermochten: kurz, Alles war der Gelegenheit und dem Gegenstande angemessen.

Unter allen Städten Mecklenburgs hatte Neustrelitz zuerst die Ehre, Helena Pawlowna aufzunehmen. Von mehreren Meilen in Umkreise waren Menschen zugeströmt, die Kaisertochter zu sehn und vom letzten Relais an bis zu hiesiger Residenz wimmelte es von Neugierigen, die indessen nur halb befriedigt wurden; denn erst 8 Uhr Abends, den 10ten Februar 1800 kamen die hohen Herrschaften hier an ***).

Noch vor der Abendtafel war Präsentazions-Kour.



Am 11ten war Gros-Gala, Abends Schauspiel.

Ein glänzenderes Auditorium faßte das hiesige, diesen Abend von Außen und Innen geschmackvoll erleuchtete, Schauspielhaus wohl nie. Kotzebue's silberne Hochzeit ward gegeben. Aus sehr richtig abgewogenen Gründen stimmte aber unsers regierenden Herzogs Durchlaucht durchaus gegen alle Deditazion bei dieser Gelegenheit, so sehr der damalige Direkteur des Theaters auch dazu inclinirte. Doch aber konnte dieser sich es nicht versagen, den alten Welling mit den Worten schließen zu lassen:

„So, liebe Anne, feiern wir unsre silberne Hochzeit!“ (vortretend) „Und so, Allmächtiger, feire einst jenes edle Paar, das die Ehrfurcht uns zu nennen verbietet, über 50 Jahr seine goldene Hochzeit!“

Den 12ten war wieder große Mittagstafel — Abends Ball. — Den 13ten, nach eingenommenen Dejeuné dinatoire reiseten die hohen Herrschaften wieder ab, und bis Wahren, der ersten Mecklenburg-Schwerinschen Stadt.

Bei der jetzigen Durchreise kam dies Fürstenpaar den 11ten May erst gegen Mitternacht hier an, nachdem es an dem Einen Tage die 14 Meilen von Ludwigslust hierher zurück gelegt hatte.

Den 12ten war Kour, große Mittags- und Abendtafel — vor dieser Spiel. Der hiesige Hof hatte die Trauer wieder angelegt.

Den 13ten Morgens 9 Uhr setzten die hohen Herrschaften die Reise fort, und zwar an dem Tage bis Prentzlau. Im nächsten Herbst denken Sie zurückzukehren.

## Nachschrift.

(Neustrelitz, 31 May.)

Beim Abgang dieses ist ganz Mecklenburg in einem neugierigen Aufruhr; wer es nur einigermaßen vermag, reiset

*) Beide Herren wurden vom verstorbenen Kaiser der Grosfürstin mitgegeben, und stehn unmittelbar in deren Diensten. Mit Recht haben beide sich bereits allgemeine Hochachtung und Liebe in Mecklenburg erworben. Auch scheinen sie hier zu Lande sich zu gefallen, und verlassen wahrscheinlich ihre erhabene Gebieterin nicht wieder. Ersterer war Leibarzt des letzten Königs von Polen. d. E.

**) Mis Seems erscheint nie öffentlich, ist aber die beständige Gesellschafterin der nicht figurirenden Helene, die als Busenfreundin sie behandelt, und der sie in ihrem Zimmer fast unentbehrlich geworden. d. E.

***) Damals waren noch in deren Suite, der Mecklenburgische Oberhofmeister von Lützow, und der Russische Hauptmann von Both; beide hatten, so wie der Kammerherr von Oerzen, den Erbprinz nach Petersburg begleitet. Von Both war vom jetzt verstorbenen Kaiser zum Hauptmann und Adjutant des Erbprinzen ernannt worden. Jetzt bei erfolgtem Regierungs-Wechsel sind von Lützow, und von Both, des nöthigen Zeremoniels wegen, wieder nach Petersburg geschickt worden. Letzterer hat bereits die Rückreise in 9 Tagen gemacht. Am 11ten d. M. begegnete er den hohen Herrschaften ungefähr 6 Meilen von hier, eilte noch nach Ludwigslust, dem regierenden Herzoge Bericht zu erstatten, und kam 13ten gegen Mittag wieder hier durch und seinem Prinzen nach. Bei dieser Mission ist er vom Kaiser Alexander zum Major ernannt, und mit 1000 Dukaten beschenkt worden. d. E.

Digitized by Google

nach Roſtock und Wernamünde. Zu Wagen, zu Pferde und zu Fuß eilen Alt und Jung, eines ſeltenen, majeſtätiſchen Anblicks zu genießen. Seit einigen Tagen liegt Lord Nelſon mit ſeiner Flotte auf der Rhede, ungefähr eine Meile vor dem Wernamünder Hafen. Auch unſer Herzog iſt geſtern mit einer kleinen Suite dahin gereiſet. Sollte Lord Nelſon die Annäherung des Bruders ſeiner Königin erfahren, ſo ſteht zu vermuthen, daß die zuſtrömende Menge noch ein ſeltenes Schauſpiel mehr haben wird.

Die Flotte verproviantirt ſich in Roſtock; eben wird auch daſelbſt der Pfingſtmarkt, und Trinitatis-Termin gehalten: wie lebhaft und brillant es alſo in dieſer gewiß nicht unintereſſanten blühenden Handelsſtadt jetzt ſeyn müſſe, — läßt ſich denken. Doch ſoll — wie man hört — die erſte Wirkung des Zuſluſſes engliſcher Guineen, ganz ungewöhnliche, faſt übertriebene Theurung ſeyn. Vielleicht mache ich mich ſelbſt noch auf den Weg — dann ein Mehreres!

— Fünf Meilen von hier herrſcht dagegen Jammer und Elend. Am 27ſten d. M. Vormittags kam im Preußiſchen Städtchen Zehdenick, durch Unvorſichtigkeit bei einer Darre, Feuer aus; mehrere widrige Umſtände ließen ſchnell die Flamme um ſich greifen, und binnen 12 Stunden lag faſt das ganze, nicht ganz unbeträchtliche Städtchen, ſo wie ein hart angrenzendes Dorf, in der Aſche: nur das Königl. Amt, das Kornmagazin und ungefähr 6 Häuſer ſind gerettet. Das Elend iſt unbeſchreiblich. Einige Tauſende haben all' das Ihrige verlohren: Männer, Weiber und Kinder ſind ein Raub der Flammen geworden *). — Unſer regierender edler Herzog hat ſogleich 400 Thlr. Geld, zur Anſchaffung der nöthigſten Bedürfniſſe und zur Milderung der erſten Noth, unſern verunglückten Grenznachbarn auszahlen laſſen.

---

## Panorama in Berlin.

Nach dem Muſter des Panorama von London, das noch vor kurzem in Hamburg ſo viel Senſazion machte, ſah Berlin eines dergleichen vor einiger Zeit von Rom. Ein paar junge Künſtler, die auf einer Reiſe in Italien Skizzen geſammlet hatten, ſetzten dieſe zuſammen und lieferten ein ſehr hübſches Gemählde, auf dem beſonders die Erleuchtung der einen Seite durch die untergehende Sonne einen ſehr ſchönen Effekt machte. Eine nur leicht erbaute hölzerne Rotunde auf dem Gensd'armen-Markt, wo das Licht durch einen, rund herum am Dach laufenden Streifen geöhlter Leinewand hereinfällt, ſollte Rom zeigen. Der Anblick, den es gewährte, war allerdings angenehm, ſo täuſchend aber nicht, daß man ſich nach Rom verpflanzt, des Caracalla Bäder, die Villen der berühmten Römer zu ſehen glaubte. Auf einem erhöhten Standpunkt in der Mitte der Rotunde, zu dem eine Treppe hinauf führte, ſah man rund herum ein fortlaufendes Gemählde. Mit dieſer Idee hingegangen, fand man ſeine Erwartungen erfüllt.

Nachdem an dieſem Anblick ſich das hieſige Publikum lange genug geweidet hatte, bot einer von dieſen Künſtlern, Herr F. Tielker ein anderes Panorama dar, von dem er ſich wenigſtens ein allgemeines Intereſſe verſprochen, und daher auch für den Sonntag und Montag das Entree um die Hälfte heruntergeſetzt hatte, um es auch der Klaſſe ſeiner Mitbürger, die dieſe Tage als Erholung für die Arbeiten der Woche betrachten müſſen, ſehen zu laſſen. Ein Beweis von Humanität, die mit Dankbarkeit erkannt und belohnt wird; denn auch Andere beſuchen ihn an dieſem Tage, theils weil ſie dann ihre Geſellſchaft kennen, theils weil ſie das zweimal ſehen können, was ſie ſonſt vielleicht nur einmal geſehen hätten.

Das Paporama von Berlin und ſeinen umliegenden Gegenden, iſt von der Kuppel der Domkirche gezeichnet. Es iſt natürlich nothwendig, den Standpunkt hoch zu wählen, weil das Auge ohnedem nur zu wenig Objekte faſſen könnte. Unterdeß wird doch wiederum vieles von dem Effekt und der Täuſchung gemindert, weil bei den überhäuften großen Maſſen, die zum Theil auch dem Standpunkt ſehr nahe liegen, z. B. das Schloß, dieſe nach den Regeln der Perſpektive gezeichnet werden mußten, und einen Anblick gaben, den, die Thürme ausgenommen, nur wenige kennen.

Die umliegenden Gegenden von Berlin ſind zu wenig romantiſch, als daß ſie dargeſtellt unterhalten könnten; ſie machen bei dem Panorama, gegen den Horizont einen faſt parallelen Abſchnitt. Die Maſſen von Häuſern ſind ſorgſam unterſchieden; man erkennt ſie, und es mag wohl da bei manchem Beobachter manche Erinnerung entſtehen! Eine der angenehmſten Parthien iſt die von der neuen Friederichs-Brücke bis zur Brücke mit dem großen Churfürſten, die Burgſtraße. Von der einen Seite eine Reihe Häuſer, von der andern die Spree, gab dem Künſtler eine Veranlaſſung, die

*) Mögten doch die Guten und Reichen aus der Klaſſe der großen und eleganten Welt, dieſen Unglücklichen zu Hülfe kommen! In dem wohlthätigen Berlin ſind viele Wege dazu eröffnet. R.



Digitized by Google

er benutzte und schön ausführte. Das Wasser mit dem Nefler von den Häusern ist meisterhaft gehalten.

Im Allgemeinen scheint es mir, daß das Panorama einer Stadt ohne Gegend weniger Effekt, als mit einer schönen Gegend macht: das Panorama von Berlin weniger also, als das von Rom.

---

## Dessauer Hoftheater.

(Dessau, im Mai 1801.)

Unser Hoftheater ist in gutem Fortgange und man sieht überall, daß der Geist der Ordnung und der Uebereinstimmung herrscht. Der jetzige Direkteur desselben, Herr Bossann, scheint mit den sämmtlichen Mitgliedern gut einverstanden und unsre Bühne zeichnet sich — ein seltener Fall — dadurch sehr zu ihrem Vortheil aus, daß man hier nichts von jenen armseligen Kabalen weiß, wodurch so viele Gesellschaften ihren guten Ruf, ihre innere Harmonie, mithin ihr eigenstes Leben zerstören, und auf den Stand der Schauspieler selber einen ungünstigen Schatten werfen. Daß die Wirkung dieses guten Ensemble's dem Publikum und der Kunst zu Gute komen müsse, ergiebt sich von selber. Es ist daher in dieser Gesellschaft eine Anstrengung, ein Fleiß, der ungemein zu loben ist. Wenn, wie natürlich, Differenz der Kräfte und Talente bemerkt wird, insonderheit von Fremden, so ist das nichts mehr und nichts weniger, als was in seiner Art, die vielleicht nur anders ist oder aussieht, überall sich findet.

Selbst das Berliner Nazionaltheater macht, bei aller seiner Eminenz, davon so wenig Ausnahme, daß der Herzog von Weimar, der bei der ersten Vorstellung des Egmonts von Göthe zugegen war, nach der Vorstellung zum Direktor Iffland gesagt haben soll: „Ich muß gestehen, daß ich wenig so gute und so schlechte Theater kenne, als das Ihrige!“

Wir Einheimischen sind mit den schwächern Partien unsers Theaters, wenn nicht befreundet, doch daran schon gewöhnt, und, das Gute und Vollkommnere in seiner Art gewiß schätzend und anerkennend, gegen Unvollkommenheiten der Natur oder des Mangels an Bildung, die sich unter Umständen nicht erreichen läßt, nachsichtig und — haben auch alle Ursach dazu. Das Theater gehört zunächst dem Fürsten, und wenn dieser Herr, der so außerordentlich viel dafür gethan hat und noch thut, sammt dem Herrn Erbprinzen und Seiner liebenswürdigen Gemahlin das erste Beispiel der Zufriedenheit und Nachsicht geben, so geziemt es dem Publikum wohl, dieses Beispiel nachzuahmen und seine Forderungen nicht zu hoch zu spannen.



Ein Beweis, wieviel die Gesellschaft, die denn doch nur zu den mittelmäßigen gehört, bei guter Organisazion zu thun vermöge, sobald ein Direktor derselben die Sache gut anzugreifen versteht, ist, daß seit dem 21sten Oktober vorigen Jahres, unter 71 Vorstellungen, 14 Schauspiele und 12 Opern zum ersten Male gegeben wurden; nicht zu gedenken, daß fast alle übrigen Stücke, durch das veränderte Personale, beinahe ganz neu haben einstudirt werden müssen. In der That, etwas Außerordentliches.

Ich füge dem Gesagten einen Fall hinzu, der sich vor einiger Zeit ereignete. Unerwartet trafen zwei fürstliche Herrschaften hier ein. Schon war das Theater zur Vorstellung eines Lustspiels eingerichtet, und zu diesem Behuf auf der Bühne noch ein kleines Theater erbaut. Gleichwohl wünschte man höhern Orts, daß lieber eine gute Oper gegeben werden mögte. Erst halb 4 Uhr Nachmittags erfuhr es der Schauspieldirektor, und — nach 2 Stunden war Alles in Ordnung gebracht, so daß der Baum der Diana, ohne irgend einen bedeutenden Fehler, ja sogar in einem für uns hohen Grade der Vollkommenheit dargestellt werden konnte.

Daß unsre Oper, unter der Direkzion eines Jacobi, zu den bessern Deutschlands gehört, wird Niemand bezweifeln, der sich an Ort und Stelle davon überzeugen will. An der Sängerin, Dem. Jaime, haben wir, als solche, eine gute Acquisizion gemacht.

Auch mit den Dekorazions-Veränderungen geht es seit einiger Zeit viel besser, als je vorher. Herr Pozzi hat, außer der neuen Dekorazion zur Zauberflöte, von welchen man Ihnen schon berichtet hat, kürzlich einen Rittersaal geliefert, der gewiß die strengsten Forderungen, selbst des Kenners befriedigt.

---

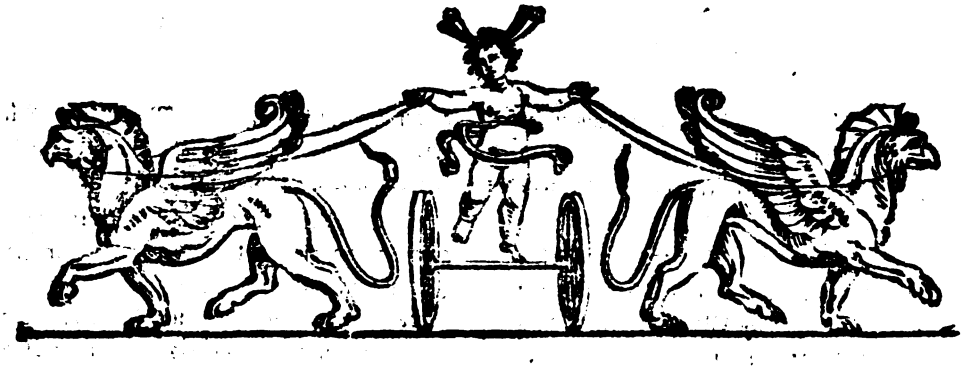
## Ueber das Kostum der Mitglieder des Nazionalinstituts.

### Ein Dialog.

Le costume? — Il est noir. — Quoi? Ces couleurs funèbres,
Quand vous serez en corps, vont affliger nos yeux,
Vous, enfans de lumière! — Emblême ingénieux!
Le plus savant mortel marche dans les tenèbres,

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend 13 Juny 1801.

71.


## Marceau's Denkmal bei Coblenz. *)

Die Gegend vor Coblenz jenseits der Mosel nach Andernach zu, ist sehr schön und fruchtbar. Die Chaussee dahin führt durch ein reizendes Kornfeld, das zur Linken kleine Anhöhen bekränzen. Aber die Gärten hier am Flusse und am Abhange der Höhe mit ihren Gartenhäusern sind sämmtlich zerstört und niedergerissen worden. Wirklich bietet Coblenz von dieser, der Moselseite, einen traurigen Anblick dar. Um sich einen gefahrlosen Eingang nach Coblenz über die Brücke zu verschaffen, welche von den Kanonen der gegenüber liegenden Festung Ehrenbreitstein, die damals noch in deutschem Besitz war, bestrichen werden konnte, legten die Franzosen einen sogenannten bedeckten Weg an, dessen Rudera man noch sieht. Um einen solchen Gang zu erbauen, werden dicke Baumstämme in die Erde gerammt, oben mit Schanzkörben bedeckt und an der gefährlichen Seite mit einem Erdwall versehen. Ein solcher Weg führt nun aus den Verschanzungen und Redouten, welche die Franzosen auf der gedachten Anhöhe jenseits der Mosel angelegt haben, um hier einen festen Punkt zu besitzen, der sie gegen feindlichen Ueberfall schützen könne. In dieser kleinen Festung liegen die französischen Feldherren Marceau und Hoche begraben, und von dem erstern erhielt sie den Namen Fort Marceau.

Nach der Besitznahme der Festung Ehrenbreitstein durch die Franzosen, war dies Fort von keiner großen Wichtigkeit mehr für sie; es blieb daher unbesetzt und ward auch für seine Erhaltung nicht mehr gesorgt. Ich bin lange in diesem Fort herumgegangen und habe darin von Neuem die den Franzosen nicht abzusprechende Geschicklichkeit in der Befestigungskunst bewundert. Man muß ihnen die Gerechtigkeit wiederfahren lassen, daß sie in diesem Stück unendlich viel vor andern Nazionen voraus haben. Beweise davon geben die Befestigungen von Kehl, von Castel, Mainz gegenüber, der Brückenkopf von Neuwied und mehrere andere. Ich erinnere mich dagegen nicht gelesen oder gehört zu haben, daß man deutscher Seits dergleichen angelegt hätte. Die Franzosen benutzten die langen Zeiträume während der Waffenstillstände, um ihr erobertes Land ge-

*) Fragment aus dem zweiten Bande der Reise auf dem Rhein, durch die deutschen Rheinländer und durch die franzöfischen Departements des Donnersberges, des Rheins, der Mosel und der Roer vom Jul. bis Dez. 1800, von A. Klebe. Frankfurt bei Fr. Eßlinger — welcher bald erscheinen wird. Unsere Leser erinnern sich vermuthlich nicht ohne Vergnügen der Skizzen von Mainz (im 49. 50. und 51. Stück d. Z.) welche einen angenehmen Vorgenuß vom ersten Theile dieser Reisebeschreibung gaben, der seitdem nun erschienen ist, und die Erwartungen welche man davon hatte, vollkommen rechtfertigt. Dies wohl und mit Fleiß geschriebene Werk enthält einen Reichthum sehr schätzbarer Bemerkungen über jene Departements, und giebt eine sehr deutliche Ansicht von der jetzigen Beschaffenheit jener uns fast unbekannt gewordenen Provinzen.




Digitized by Google

gen Wiedereroberung zu schützen; wir thaten nichts, um unser eignes durch ähnliche Anlagen gegen neue Invasionen zu decken. Ich kenne in dieser Art nichts weiter, als die neue Festung Ulm, die schon wieder aufgehört hat zu seyn.

In diesem Fort sieht man ein Blockhaus, das selbst nach der Einnahme der äußern Werke noch Vertheidigung desselben möglich macht. Ein solches Blockhaus besteht ganz aus übereinandergelegten dicken Balken, zwischen denen in einer Höhe von ungefähr 5 Fuß ein schmaler, offner Zwischenraum auf allen vier Seiten desselben herumläuft, aus welchen die Soldaten schießen. Der Eingang ist ebenfals verschanzt. — Man muß sich wundern, daß man von der Festung aus die Anlegung des Forts überhaupt durch Bombenwerfen und Kanonenschüsse nicht verhindert hat, da man aus der nicht sehr großen Entfernung schließen sollte, daß dies wohl hätte verhindert werden können.

Der Leichnam des General Hoche — der am 11ten Sept. 1797 zu Wezlar starb — wurde hierher geführt und in diesem Fort begraben. Den Ort, wo er ruht, zeigt ein hölzerner Thurm an, den man über seinem Grabe erbaute. Das Monument, das ihm die Sambre und Maas-Armee errichten ließ, steht weiter hinab am Rheine, bei Weißenthurm, Neuwied gegenüber, auf einer Anhöhe, von welcher er den Uebergang seiner Armee über den Rhein kommandirte.

Marceaus Denkmal befindet sich auf einem Hügel im Fort. Es besteht aus einer vierseitigen hohen Pyramide von Tuffstein. Auf jeder der vier Seiten derselben lieset man eine Inschrift. In einer Nische des Postaments sieht man die Urne, welche die Asche des Feldherrn enthält.

Marceau kommandirte bei dem Vorrücken der Franzosen nach Franken im Jahr 1796 eine Division. Seine Kenntnisse und seine Tapferkeit gründeten seinen kriegerischen Ruhm, so wie seine Anspruchlosigkeit und die Einfachheit seines Betragens ihm die Achtung und Liebe seiner Kameraden erwarben. Bei dem blutigen Rückzuge aus Franken war er bei der Arrieregarde. Auf dem Westerwalde, in den Engpässen von Höchstenbach, kam es am 20sten Sept. zu einem Gefecht. Es endigte sich ohne Nachtheil für ihn, als später ein lauernder Scharfschütz ihn aus dem Gebüsch hervor vom Pferde schoß. Er fiel in die Hände der Kaiserlichen, die ihn nach Altenkirchen bringen ließen, wo er mit Milde und Menschlichkeit verpflegt wurde. Er starb hier am andern Tage in den Armen seiner ihn schätzenden Feinde. — Marceau war ein schöner junger Mann, einfach in seinem Aeußern, am gewöhnlichsten als Chasseur à Cheval gekleidet. Jederman sprach Gutes von ihm.



Sein Leichnam ward von Altenkirchen nach Coblenz gebracht und hier in dem Fort seines Namens beerdigt. Ein Jahr später, bei Hoche's Begräbniß grub man seine Gebeine wieder aus, verbrannte sie, und stellte die Urne, die man mit seiner Asche anfüllte, in das seitdem errichtete Mausoleum, dessen vier Inschriften eine Skizze seines Lebens enthalten*). Auf der einen Seite steht:

Ici repose Marceau né à Chartres Departement d'Eure et Loire Soldat à XVI. ans Général XXII. ans. Il mourut En combattant Pour sa patrie Le dernier Jour de l'an 4. de la Rep. franc. Qui que tu sois Ami ou Ennemi De ce jeune Heros Respecte les Cendres. — Auf der andern Seite; L'Armée de Sambre et Meuse Après sa Retraite de la Franconie Quittait la Lahn. Le Général Marceau Commandait l'aile droite; Il étoit chargé de couvrir les Divisions Qui défilaient sur Altenkirchen le III Jour compl. an 4. Il faisoit ses dispositions Au sortir de la forêt de Höchstenbach; Lors qu'il fut mortellement atteint d'une balle; On le transporta à Altenkirchen Où sa faiblesse obligea de l'abandonner A la générosité des Ennemis. Il mourut Entre les bras de quelques Français Et des Généraux autrichiens Dans la XXVI Année de son Age. — Auf der dritten Seite: Il vainquit Dans les Champs de Fleurus Sur les Bords de l'Ourte, de la Roer, de la Moselle et du Rhin. L'armée de Sambre et Meuse A son brave Général Marceau. — Auf der vierten Seite: Je voudrois Qu'il ne m'eut couté le quart de mon Sang Et Vous tinsse en Santé Mon Prisonnier! Quoique je sache que l'Empereur, mon maitre, N'eut en ses guerres Plus rude ni facheux ennemi. Memoires du Chevalier Bayard, Allusion aux paroles du General autrichien Baron de Kray.

*) Zur Ersparung des Raums werden die Zeilen der Lapidarschrift an einander gerückt.

---

## Benelli.

### ein großer Sänger unserer Zeit.

(Schreiben aus Dresden.)

Dem Dresdener Publikum ist ein seltnes musikalisches Loos gefallen. Herr Benelli, ein Tenorsänger, wie es wenige giebt, und wie wir, seitdem in Dresden die Opera

Digitized by Google

buffa an die Stelle der Opera seria getreten ist, noch keinen auftreten sahen, ist ein Mitglied unsers Sängerchors geworden. Nach Raaf aus Manheim, habe ich zwar so manchen braven Tenoristen gehört, aber keinen, in welchem so viele Vorzüge so vereint gewesen wären, wie in diesem liebenswürdigen Künstler. Stimme, Musik, Gefühl, Vortrag, Figur, Anstand, Aktion verbinden sich in ihm zum angenehmsten Eindruck; Auge und Ohr, Verstand und Herz finden bei seiner Kunst Unterhaltung; aesthetische Wünsche und Forderungen der Kunstkritik, Befriedigung. Mögen die Faktionisten sagen was sie wollen; der reine unbefangene Geschmack wird mit entscheidender Stimme den Ausspruch thun und zu behaupten wissen, daß Herr Benelli ein großer und ein seltner Sänger ist. Die partheiischen Beurtheiler werden schweigen müssen; ja! sie verstummen schon allmählig, und ihre einseitigen Urtheile gehen in lauten Beifall über.

Zu sehr gewohnt, daß man hier immer der neuesten Stimme, zumal wenn sie aus einer vollen Brust ertönt, einen Winter hindurch huldigt, achtete ich Anfangs wenig auf den Ruf, der vor diesem Sänger hergieng; unbekannt mit der Quelle, aus welcher er entsprang. Als jedoch ungewöhnlich früh die Stimmen der Partheilichkeit und des Neides erwachten, und ehe er noch irgendwo als Sänger aufgetreten war, mancherlei kritische Gewäsche von Mangel an Kraft in der Stimme, und von immer wiederholten Manieren durcheinander sich hören ließen, und das natürliche noch unbefangene Gehör und Gefühl des Publikums schon im Voraus despotisiren wollten, wurde ich aufmerksam. Ich ahnete wahres Verdienst, und ich irrte mich nicht. Ich habe Herrn Benelli bisher oft gehört, zuerst im Zimmer, in kleinen gesellschaftlichen Gesängen, in Arietten und Duetten naiven, scherzhaften, witzigen Inhalts, im italienischen Geiste, die er mit Lady Hamilton sang; dann in der Kirche, und nachher in den Proben und den fünfmal wiederhohlten Vorstellungen der Oper Matrimonio segreto von Cimarosa in der Rolle des Paulino; neuerlich in den ebenfals fünfmaligen Vorstellungen der Oper Belisa von Winter, in der Rolle des zweimal bis jetzt gegebenen Cesare in Pharmacusa von Salieri. Ich war entzückt und von Freuden der Tonkunst durchdrungen, die ich in einem so hohen Grade lange nicht genossen hatte. Wie schwanden jetzt nun von Abend zu Abend alle jene krittelnden Stammeleien dahin! wie armselig klang mir der lauteste und anhaltendste Beifall, der ihm jedesmal nachschallte, so gerecht, so gut gemeint er auch war, gegen das Verdienst, das er belohnen sollte! In der Kirche, im



Zimmer, im Theater, überall ist und bleibt Benelli derselbe und für jeden dieser Orte das, was er seyn soll; überall ist er ein seltner Gegenstand der Aufmerksamkeit, der Freude, der Bewunderung. Und, wird man fragen, welche sind nun die auszeichnenden Eigenheiten, die ihn zu einem so seltnen Kunstrang erheben? Es sind folgende:

Eins jener seltnen Organe, wie die Natur für den Gesang nur wenige bildete; die schönste Stimme, mit dem reinsten und lieblichsten Anklang; eine Stimme, wie sie seyn muß, um Alles an sich zu ziehen, alles mit sich fort zu reißen; weich und fest; biegsam und gewandt; Gebieterin eines beträchtlichen Umfangs; herrschend über die Schwierigkeiten der Harmonie; dienstbar den Gesetzen der Kunst; gebildet in gründlicher Schule; eingeweiht in die Geheimnisse des Zaubers; einverstanden mit jedem poetischen Sinne; mächtig des Ausdrucks jeder Leidenschaft; immer in holder, Illusion wirkender Eintracht mit dem überdachtesten theatralischen Spiele; pathetisch und schmelzend; imponirend und schmeichelnd; jetzt ein Katarakt; nun, — Lispel der Harfe; starke Tiefe, ohne Rauheit; steile Höhe, ohne Schwindel. Erstaunend ist es zu hören, zu welcher Stärke oft seine Stimme anschwillt, wie sie dann in der Fülle dieser Stärke die reichste Begleitung des Orchesters, vortönend, durchdringt, und aus der vollen Glut der Harmonie hervor und emporflammt. Entzückend ist es zu hören, mit welcher Sicherheit er die kühnsten Ausbeugungen und Uebergänge beginnt und durchführt; oder, wenn er eine Reihe von Tönen auf- oder abwärts durchsteigt. Kein Zittern; kein Schwanken; kein Abgleiten: Alles gebunden, getragen, verschmolzen, gerundet; — Alles voll, rein, klar und mild.

Es würde mich zu weit führen, wenn ich alle einzelne Schönheiten, die ich in dem Gesange dieses großen Künstlers bisher bemerkt habe, anführen und zergliedern wollte. Und, wie wär' es möglich das zu beschreiben, was man hörte? Könnte ich nur das einzige Impero in der Arie von Meyer, die Benelli der Rolle des Tognuccio in der Belisa eingelegt hatte und in welchem sich der ganze Geist seiner Kunstkraft ausdrückt, beschreiben! — Aber wie soll ich das anfangen? Ich fühle dieses Impero, mit seiner ganzen unwiderstehlichen Gewalt! Aber man komme und höre, und schließe weiter auf Alles, was man von diesem Tonzauberer zu hören erwarten kann.

Den einzigen Wunsch darf die Eifersucht auf die angeschafnen Rechte der Kunst und auf den Ruhm eines so würdigen Künstlers wie Benelli ist, sich nicht versagen, daß

Digitized by Google

der Verzierungen seines Gesanges weniger, besonders in den Rezitativen seyn mögten. Man wünscht jedoch, auch in diesem Wunsche richtig verstanden zu werden, und daß man wohl unterscheide, wie Herr Benelli brodirt, und — wie viel und wo er brodirt. Der Wunsch der Eifersucht bezieht sich nur auf die letztgedachten Punkte. Benelli brodirt allerdings mit Verstand, mit Kunstgeschmack, mit Gefühl, kurz! er brodirt höchst angenehm, ja! man muß sagen, hinreißend; aber — zu üppig. In den Rezitativen, wird durch die, an sich zwar schönen, aber zu zahlreichen Verzierungen der Gang seiner meisterhaften, und die ganze Handlung belebenden Deklamazionen, zu oft unterbrochen, und es geht derselben an Kraft und Nachdruck zu viel verloren; ein Verlust, der für den gefühlvollen Zuhörer um desto empfindlicher seyn wird, je seltner eine solche Art zu deklamiren, wie die, des braven Benelli ist, der jedes Wort mit ästhetischer Gewissenhaftigkeit behandelt, unter den heutigen, selbst musikalisch ausgezeichneten Sängern, gefunden wird. Da hingegen ihr sparsamerer, auf die rechten Punkte angewendeter Gebrauch in Arien, Fermaten, zuweilen auch in Rezitativen von unbeschreiblicher Wirkung seyn muß, wenn Broderie und Wort, zu einem verstärkenden Eindruck auf Imaginazion und Gefühl zusammen treffen, und die Verzierungen den Sinn der Worte kräftiger koloriren, lebendiger ausmahlen, wie ich es schon viele Male von Benelli unübertreflich gehört habe *).

Uebrigens würde diesem Sänger Unrecht geschehen, wenn man seine reiche Broderie, welche eigentlich nur aus einem natürlichen Feuer, aus einer Fülle von musikalischen Ideen, aus dem stets regen Gefühle nie versagender Kraft und Behendigkeit der Stimme, aus einer ihm ganz eignen Begeisterung entspringt, für eine zu große Nachgiebigkeit gegen den Geschmack unserer Zeit halten wollte. Wie? unsre Geschmackspygmäen sollten sich rühmen dürfen, daß vor ihren Modegrillen auch die Amphionen sich neigen müßten? — Solch ein vollendeter, gefühlvoller Künstler wie Benelli ist einer solchen Herablassung nicht fähig; vielmehr ist er,



gewiß mit allen ächten Kennern und Pflegern der wahren Kunst, über die eigentliche Bestimmung der Zierrathen im Gesange völlig einverstanden. Nein! er ist von der Natur und Kunst berufen, und von beiden mit allen Gaben ausgerüstet, dem verderbten Geschmacke der Singekunst zu steuern, ihn verbannen zu helfen, kurz Einer der Wiederhersteller des einzigen wahren und reinen Geschmacks zu werden.

Wir stehen jetzt in der frohen Erwartung, nächstens in zwei neukomponirten Tonwerken, die Hauptpartien von unserm Benelli singen zu hören. Unserm Benelli! — Was sagen diese Worte in Dresden! un.

---

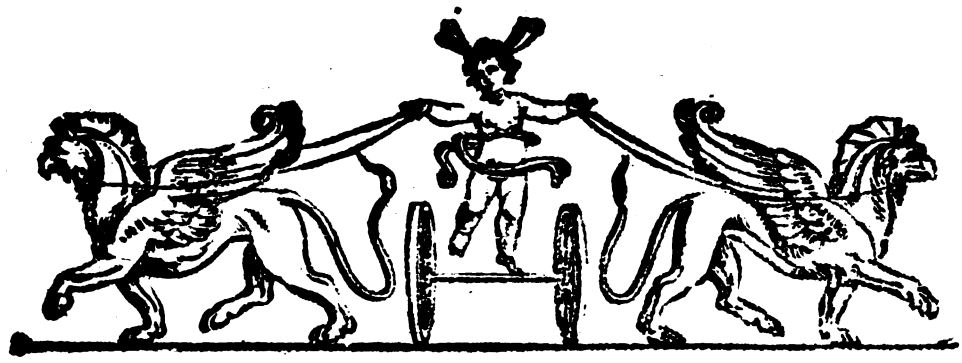
## Whitworth.

Nicht leicht konnte England einen bessern Negoziateur mit Frankreich gewählt haben, als Hrn. Whitworth. Gefällig und voll Würde, obgleich kalt, läßt er eben so wenig seine Absichten entschleiern, als sich in Verlegenheit bringen. Vielleicht weiß gerade er besser als einer in Europa, welchen Einfluß Damen bei Unterhandlungen haben. Freilich ist er nicht jung, beinahe funfzig Jahre, und doch eine der schönsten Mannspersonen in Englaud. Seine Figur war der vornehmste, wenigstens der erste Schritt zu seinem Glücke. Bald nach dem Frieden 1783 war er in Paris, damals Offizier der englischen Garde. Als ihn einmal die Gesellschaft der Polignac's bei dem Herzog von Dorset antraf, ward seine Figur sehr bewundert, und der Herzog ersucht, ihn mitzubringen. Dem zu Folge ward der junge Whitworth eingeführt. Das Interesse, welches er einflößte, war so groß, daß ihn der französische Hof seinem eigenen englischen auf das nachdrücklichste empfahl. Kurz darauf ward er nach Petersburg geschickt, wo er funfzehn Jahre mit einem ganz Europa bekannten Erfolge blieb, bis zu der Periode, als der Kaiser mit England unzufrieden, und Whitworth genöthigt ward, Petersburg zu verlassen.

---

*) Der Meinung sind wir, mit Erlaubnis des Herrn Einsenders doch nicht. Das Rezitativ stößt jede Broderie, als seiner Natur zuwider, von sich, und da es durchaus die gewöhnliche Rede repräsentirt, so wäre es damit eben so, als wenn Jemand, der mit uns spräche, uns etwas erzählte oder uns auch auf einen Affekt, eine Handlung vorbereitete, statt dies mit ruhigem Anstande zu thun, sich dabei närrisch gebehrdete und, während er spräche, in kleinen Künstlichkeiten, in eitlen Blümeleien und abgeschmackten Zierrathen des Ausdrucks sich recht sehr lieb hätte. Wenn also der sonst große Sänger Benelli seine Uebermächtigkeit in Koloraturen und Passagen, und selbst sein reiches Kunstvermögen nicht lassen kann auch in Rezitativen zu zeigen, so begeht er offenbar einen Fehler, der um so größer ist, da nur zu sehr das Beispiel großer Virtuosen auf den Troß der Sänger wirkt. — Uebrigens sprechen alle Kunstkenner gleich enthusiastisch von diesem jetzt einzigen Sänger.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag 16 Juny 1801.

72.


## Sitten- und Tagesgeschichte aus England.

### Spielgesellschaften. Maskeraden. Dinners. Breakfasts.

(London, 25 May 1801.)

Spielgesellschaften (Cardparties) werden nicht so sehr besucht, als die oben (in Num. 66 und 67) erwähnten Versammlungen. Denn obgleich auch Personen dazu eingeladen werden, welche nicht spielen, so kann man doch die Anzahl derselben nicht so groß werden lassen, um den Raum nicht zu sehr zu beengen. Mit diesen Spielgesellschaften muß man nicht die Spielklubs der Männer verwechseln. Jene gehören in den Kreis der eleganten Welt, und sind für beide Geschlechter zugleich bestimmt, da hingegen die Klubs dem männlichen allein eigen sind, und außer dem Spielen im strengsten Verstande, keinen Zweck haben. Indessen haben die feinern Spielgesellschaften mit den Klubs das gemein, daß sowohl in den einen als in den andern oft große Summen verlohren werden. Wie viele tausend Pfund St. hat nicht die Herzogin von Devonshire in ihren jüngern Jahren (jetzt ist sie noch nicht weit über vierzig) am Spieltische aufgeopfert! Ich glaube, man hält sich in den Schranken der Mäßigung, wenn man den sämmtlichen Verlust, welchen sie auf diese Weise erlitten, auf hundert tausend Pf. anschlägt. Diese Schwachheit der Herzogin drohte dem Vermögen ihres Gemahles Zerrüttung und Untergang; sie hat sich aber seit mehrern Jahren dem Einflusse dieser Leidenschaft gänzlich entzogen. —

Man begnügte sich bei jenen Gesellschaften nicht immer mit den gewöhnlichen Kartenspielen, sondern vermischte damit auch die berüchtigten Wagespiele, als Faro, Rouge et Noir und dergleichen. Vor etwa drei Jahren kam aber die Justiz dahinter, und der gestrenge Oberrichter, Lord Kenyon, erklärte öffentlich, das er selbst die vornehmsten Personen auf das schimpflichste bestrafen wollte, wenn er sie solcher unerlaubter und gesetzwidriger Handlungen überführen könnte. Seit der Zeit sieht man die Farotische und ihre Gefährten, nicht mehr. — Die Einladungsart zu den Cardparties ist bereits erwähnt worden: zuweilen lautet sie, Tea and Cards.

Weniger häufig als die vorigen Lustbarkeiten sind die Maskeraden; doch hat man sie von Zeit zu Zeit so wohl in Privathäusern als auch öffentlich. Die Maskeraden, welche Madam Walker anstellte, pflegten sich durch Auswahl der Gesellschaft und durch ihre geschmackvolle Anordnung auszuzeichnen. Dieses Jahr hat sie ihre Bekanntschaft nicht damit unterhalten; es läßt sich aber vielleicht noch erwarten. — Am 30sten April wurde eine Maskerade von Madam Methuen gegeben, welche ziemliches Aufsehen erregt hat. Es waren gegen 800 Personen dabei, und einige Masken sehr charakteristisch. Eine von den Rollen, welche besonders gut gespielt ward, stellte einen Schneider vor, der auf einer Gans ritt. Die Gans war ein sehr künstliches Werk, das durch Räder und andere mechanische Hülfsmittel in Bewegung gesetzt wurde. Das Gefieder war sehr schön und natürlich.



Digitized by Google

Der Held entledigte sich seines Geschäfts, die Gesellschaft durch seinen Witz zu belustigen, mit vieler Laune. — Am 7ten May war eine öffentliche sehr zahlreiche Maskerade im Opernhause. Da hier ein jeder für das Eintrittsgeld einer Guinee erscheinen kann, so mischen sich oft Leute ein, deren Gesellschaft nicht sehr zu wünschen ist, was bei den öffentlichen nicht so sehr der Fall ist, wo man den Zutritt anstößiger Personen möglichst zu verhindern sucht.

Die gesellschaftlichen Mahlzeiten, welche man Dinners (franz. dinés) nennt, sind nicht nur in England überhaupt, sondern auch bei der großen Welt in London sehr üblich. Das Wort Dinner, besonders wie es im hohen Tone gebraucht wird, läßt sich nicht gut verdeutschen. Es entspricht unserm Mittagsmahle in sofern, als es die Hauptmahlzeit bei den Engländern ist; wenn man aber erwägt, daß die Stunden, in welchen es Statt hat, sehr weit vom Mittage entfernt sind, so paßt der Name durchaus nicht. Die Großen speisen (mit wenigen Ausnahmen) nicht vor 6 oder halb 7 Uhr, oder auch später, besonders wenn sie Gesellschaft haben. Dies kommt dem Begriffe von der römischen Coena näher. Daß jene Gastmahle oft sehr köstlich sind, wird man sich aus dem, was von der Ueppigkeit und dem Reichthume der Engländer bekannt ist, leicht abziehen können. Ich werde den Gegenstand noch genauer berühren, wenn ich von der Lebensart der Vornehmen überhaupt zu reden Gelegenheit haben werde.

Bei den großen Morgenmahlen, welche ihrem Namen (breakfasts, franz. dejeunés) zu Folge, die Stelle des Frühstückes vertreten sollten, entwickelt sich oft sehr viele Pracht. Wegen der Menge von Gästen, welche dazu eingeladen werden, nennt man sie, im Gegensatze des ruhigen häuslichen Frühstückes, wobei selten viele Fremde erscheinen, öffentliche Frühstücke (public breakfasts). Unser Wort: Frühstück, läßt sich blos mit Hülfe der vornehmen Zeitrechnung in London darauf anwenden, nach welcher 1 oder 2 Uhr des Nachmittages noch Frühmorgens heißt. Die Stunde zu diesen Frühstücken ist gewöhnlich zwei Uhr des Nachmittages, oder etwas später; selten früher, und die Gesellschaft bleibt oft bis gegen sechs Uhr beisammen. Durch die Mannigfaltigkeit der Speisen und Getränke, welche vorgesetzt werden, entfernen sie sich auch sehr wesentlich von dem einfachen Begriffe des Frühstückes; und wer bei jenen Mahlen seine Eß- und Trinklust im Verhältnisse mit dem, was ihm dargeboten wird, befriedigt, wird gewiß nicht im Stande seyn, bei der sogenannten Mittagsmahlzeit (dinner) seine



Thätigkeit zu beweisen. — Zu diesen breakfasts wählt man meistens einen angenehmen Landsitz.

(Wird fortgesetzt.)

---

## Diane du Poitier.

Unter die denkwürdigen Damen der vergangenen Zeit gehört auch Diane du Poitier, Geliebte Heinrichs 2. von Frankreich. Sie war von seltner Schönheit, die sich bis ins späteste Alter erhielt, und besaß alle weiblichen Reize in so hohem Grade, daß sie dadurch das Herz des Königs unumschränkt beherrschte. Ein Wuchs von Minerva, der stolze Blick der Juno, ein majestätischer Gang, dunkelbraunes Haar, das bis zur Erde hinreichte; feurige schwarze Augen, ein zarter Teint voll Lilien und Rosen, die Brust der mediceischen Venus, und was das beste ist — ein gefühlvolles Herz, und ein gebildeter Verstand — das waren die Reize, die sie auszeichneten.

Der König wollte, daß das Parlament ihre Tochter für rechtmäßig erklären sollte. Aber Diane antwortete: „Ich hatte ein Recht auf deine Hand, und verlangte nur dein Herz, denn ich liebe dich. Aber nimmer werd' ichs zugeben, daß mich das Parlament öffentlich für deine Beischläferin erklärt." — Heinrich folgte ihr in Allem', und that dabei nichts als Gutes. Sie liebte die Wissenschaften und die Dichtkunst, und war die Muse des witzigen Maron.

„Ich habe Dianen in ihrem fünf und sechzigsten Jahre gesehen, sagt Brantome, und konnte mich nicht genug über ihre Schönheit wundern. Alle Reize glänzten noch auf ihrem Gesichte." — Welche unter unsern heutigen Schönheiten beneidet nicht dieses seltene Frauenzimmer? — Aber sie brauchen nur ihre Lebensweise nachzuahmen, um ihr ähnlich zu werden. Gewöhnlich stand sie um sechs Uhr auf, wusch sich mit frischem reinen Quellwasser, ohne an Schminken, Pomaden, Essenzen und Schönheitswasser zu denken. Oft sah man sie in der freien Luft und zu Pferde, und niemals war sie müßig. Das ist das beste Rezept zur Erhaltung der Schönheit.

---

## Berliner Nationaltheater.

### Göthe's Egmont und Jerry und Bätely.

(Berlin, im May 1801.)

Das Göthische Trauerspiel Egmont, dessen Aufführung bei der vorigen Regierung seiner politischen Tendenz wegen untersagt worden war, ward hier vor einiger Zeit von

Digitized by Google

Mad. Unzelmann, zu ihrem Benefiz, auf das Theater gebracht. Aber es wirkte bei weitem nicht, was man sich davon vorgestellt hatte. Der Hauptgrund davon liegt in seiner Umänderung.

Zu den Aufführungen in Weimar war nehmlich dies Stück sehr umgeschmolzen worden, und Mad. Unzelmann hat sichs daher in dieser neuen Gestalt von Göthe aus. Er schickte es ihr, und bei der Gelegenheit erfuhr man, daß die Umarbeitung von Schiller sei, dem Göthe, nach seiner sarkastischen Weise, die schöne frische Jugendgeburt zu beliebiger Erziehung hingegeben hatte, ohne sich weiter darum zu bekümmern. So wenig man nun auch mit den Umänderungen zufrieden war, glaubte man doch, nicht nur das einmal geforderte und erhaltene Manuskript benutzen zu müssen; sondern die Direkzion hielt es sogar für nothwendig, dem Stücke noch mehr Leids anzuthun, um alles daraus zu entfernen, was vielleicht noch in Berlin Anstoß geben könnte. Natürlich konnte das Stück die Wirkung nicht machen, die alle Freunde Göthe's davon erwarteten.

Um nur einige Hauptveränderungen zu erwähnen, so sind die beiden Personen, der Regentin und Machiavels ganz weggelassen, und aus fünf Akten sind drei geworden. Dadurch sind die Bürger-Volksszenen, die im Göthe mit so großer Kunst durch das ganze Stück verwebt sind, in zwei Stellen zusammengedrängt und viel zu lang geworden. Mit einer solchen langen Volksszene hebt das Stück an. Aber da das versammelte Volk, bei allen den feinen Charakterzügen und witzigen Anspielungen, nichts anders zu thun wußte als laut aufzulachen, so ward dadurch gleich ein Ton angegeben, der dem ganzen Stücke sehr nachtheilig wurde. Auch die Szenen zwischen Egmont und Klärchen wollten überall nicht recht ins Ganze eingreifen und interessirten, des schönen Spiels der Madame Unzelmann ungeachtet, nur wenig. Eben so wenig vermogte Ifflands vortreffliches Spiel, als Oranien, die lange politische Szene hinlänglich zu beleben, um sie dem großen Publikum unterhaltend zu machen.

Uebrigens verdient von den Schauspielern nur noch Herr Unzelmann genannt zu werden, der aus dem Vansen — vielleicht eben nicht nach Göthe's Idee — eine hochkomische Charakterrolle machte und vortreflich durchführte.

Die Musik, vom Kapellmeister Reichardt, so brav sie ist, konnte jene Fehler nicht völlig gut machen. Sie bestand, außer einer kriegerischen Ouverture, aus einem kräftigen reich modulirten Satz zwischen dem ersten und zweiten Akt, der Egmonts festen Entschluß, mit dem Bewußtseyn seiner Unschuld und seines Edelmuthe dem anrückenden Henker Alba entgegen zu gehen, und die Theilnahme ausdrückte, mit der man ihn ins Verderben rennen sah; — ferner aus den beiden Liedern, die Klärchen singt, die in Schillers Aenderung auch ausgelassen wären, die man aber gern wieder aufnahm, und welche Mad. Unzelmann, blos von einem Fortepiano in der Kulisse begleitet, überaus angenehm sang; *) — sodann aus Variazionen auf das erste Lied für Klarinet, Hoboe, Waldhörner und Fagotten, in welchen zwischen dem zweiten und dritten Akt die Empfindung der Freuden und Leiden der Liebe unterhalten wird; — dann aus einer angenehm mahlerischen Musik beim Verlöschen der Lampe Klärchens; und bei Egmonts Traum, aus einer sanften Musik von lauter blasenden Instrumenten hinter der Szene; — Endlich aus einem kleinen Todtenmarsch, blos von Querpfeifen und bedeckten Trommeln, und zum Schluß aus einem kriegerischen heroischen Marsch — beide hinter der Szene — während welchem Egmont die Bühne verläßt, und in den Tod geht. Die letzten drei Stücke machten vorzügliche und allgemeine Wirkung.

Dafür fand die kleine Göthische Operette Jerry und Bätely, ebenfalls mit Musik von Reichardt, ungleich mehr, ja allgemeinen Beifall. Am mehresten Glück machte die erste Hälfte, die ganz einfach nach Art seines Liederspiels: Liebe und Treue, behandelt ist. Im zweiten Theile hat der Dichter den Komponisten genöthigt, schon einen etwas höhern Ton anzustimmen und sich auf ausführlichere Behandlung einzulassen, wodurch indeß Mad. Unzelmann, die die Bätely allerliebst spielt, eine sehr gefällige kleine Arie und ein etwas ausführliches Duett erhalten hat, daß sie mit Herrn Weizmann zum allgemeinen Vergnügen des Publikums sehr lieblich vorträgt. Das ganze Stück wird sehr gut und lebhaft gespielt. Herr Beschort ist in der Rolle des Thomas überaus angenehm und unterhaltend. A.



## Musik.

### Für Liebhaber der Guitarre.

In Paris ist so eben ein Werk für die Guitarre erschienen, das, bei dem Mangel von Anweisungen auf diesem Instrument bekannt und benutzt zu werden verdient. Der Titel davon ist:

*Principes généraux de la Guitarre*, dediés à Madame Bonaparte par *Doisy*, Prof.

*) Es sind dies die beiden Lieder, welche mit dem heutigen Blatte ausgegeben werden.

Digitized by Google

In dem ersten Theile werden die Prinzipien des Instruments ausführlich abgehandelt und durch Beispiele erläutert; zugleich sind Präludien in allen Tönen und nach allen möglichen Fingersetzungen angefügt. Auch wird darin über die 5, 6 und 7seitige, oder die neue Lyren-Guitarre, wovon man zugleich hübsche Abbildungen sieht, Auskunft gegeben. Der zweite Theil enthält Studien oder Kaprizen in allen Tönen; sie sind mit kleinen Liedern untermischt, die für alle Arten von Modulazionen eingerichtet sind, und sehr dazu dienen, einem Spieler die völligste Freiheit auf diesem Instrumente zu verschaffen.

Das ganze Werk ist für 18 Francs, beim Verfasser selber, rue boulevard, au coin de la rue Montmartre zu haben. Allein es wäre zu wünschen, ein deutscher verständiger Lehrer der Guitarre machte einen Auszug daraus.]

Bei dieser Gelegenheit mögen die Guitarren empfohlen seyn, die der Kön. Kammermusikus und Instrumentenmacher, Herr Karl Bachmann in Berlin verfertigt, mit und ohne Klaviatur. Sie verdienen nicht allein den besten französischen an die Seite gesetzt zu werden, sondern haben vor ihnen noch manchen Vorzug voraus, worunter zugleich der gehört, daß sie um Vieles wohlfeiler sind, als jene.

## Zur Charakteristik des Britten.

Der Herausgeber des Clef du Cabinet, der eben nicht im Rufe steht, mit den Engländern Komplimente zu machen, erzählt, daß kurz darauf, als Herr Tierney neulich einen seiner gewöhnlichen starken Ausfälle auf die Regierung der Minister gethan, und der Graf Artois bei Herrn Pitt gespeiset, der Prinz seinen Unwillen über die gedachte Rede geäußert und heftig darauf losgezogen habe. Er wurde nicht im mindesten unterbrochen, so lange seine Angriffe auf des brittischen Senators Meinungen sich beschränkten; denn diese Gewohnheit wird in England genau beobachtet. Man hört einen jeden gelassen an; niemand unterbricht den Redenden, oder versucht es eine Antwort zu geben, bis der Andere seine Meinnng gänzlich erklärt hat; denn eines jeden Meinung und das Recht, sie zu sagen, wird in England für heilig gehalten.

Als aber der Prinz Tierney's Absichten und Charakter verdächtig zu machen suchte, bemerkte Herr Pitt, daß Se. Hoheit wahrscheinlich Herrn Tierney nicht kenneten. „Denn, fuhr er fort, dieser Redner ist ein Mann, den wir alle



hochschätzen, ein guter Unterthan, ein getreuer Freund und ein treflicher Hausvater.“ —

## Wasserfete.

Don Galiano, Kapitän des spanischen Kriegsschiffes St. Pedro de Alcantara gab unlängst in der Havannah, dem Kapitän Murray, von der amerikanischen Fregatte Constellation zu Ehren, einen eleganten Ball und eine glänzende Abendtafel. Das Schiff war mit 200 Lampen in geschmackvoller Ordnung erleuchtet. Eine schöne Plateforme über das ganze Schiff mit ausgespannten Segeln, war zum Tanzen eingerichtet. Es waren 150 Damen und 300 Gentlemen, dabei der Vicekönig von Meriko, der Admiral, Viceadmiral ꝛc eingeladen; 400 Gedeck waren in der Mitte, und die übrige Gesellschaft ward auf dem Hintertheile des Schiffes bewirthet. Die Fete kostete 10000 Thaler.

## Neues Modespiel.

Den neuesten Berichten aus Paris zu Folge, fangen die Damen schon wieder an, etwas hohe Absätze unter den Schuhen zu tragen. Aus dem Etwas wird aber wohl Mehr werden, oder man müßte den Zyklus der Mode nicht kennen. Daß die Plattheit der Schuhe mit ihren Schiffsschnäbeln ein Ende nimmt, ist so übel nicht; denn man will bemerkt haben, daß seit dieser Tracht wohl manche Dame sich einen ungraziensen, schiebigen Gang angewöhnt haben soll. Sollte es aber mit der Zeit dahin kommen, daß man wieder, wie vor dreißig Jahren, auf einem 2 bis 3 Zoll hohen Kothurn einhergienge, so mögte das letzte Uebel ärger seyn, als das erste. —

Uebrigens sind in der Mode die griechischen und russischen Tuniquen; länglichte Kapotts von weißem Krepp oder auch Silberstoff; Hüte von weißem Atlaß, hinten mit einer Oefnung, über welcher eine Fraise ist, und vorn eine große Schleife von weißem Atlasband; lange Handschuh von Battist.

Bei den Herren nehmen die runden Hüte immer mehr ab, und machen den dreieckigen Platz. Die Kragen an den Röcken werden so klein, daß sie höchstens nur die halbe Breite von dem steifen, unterstehenden haben, auf welchen sie anliegen. Die Farbe der Mode-Fracks ist schwarz, dunkelbraun und dunkelblau.

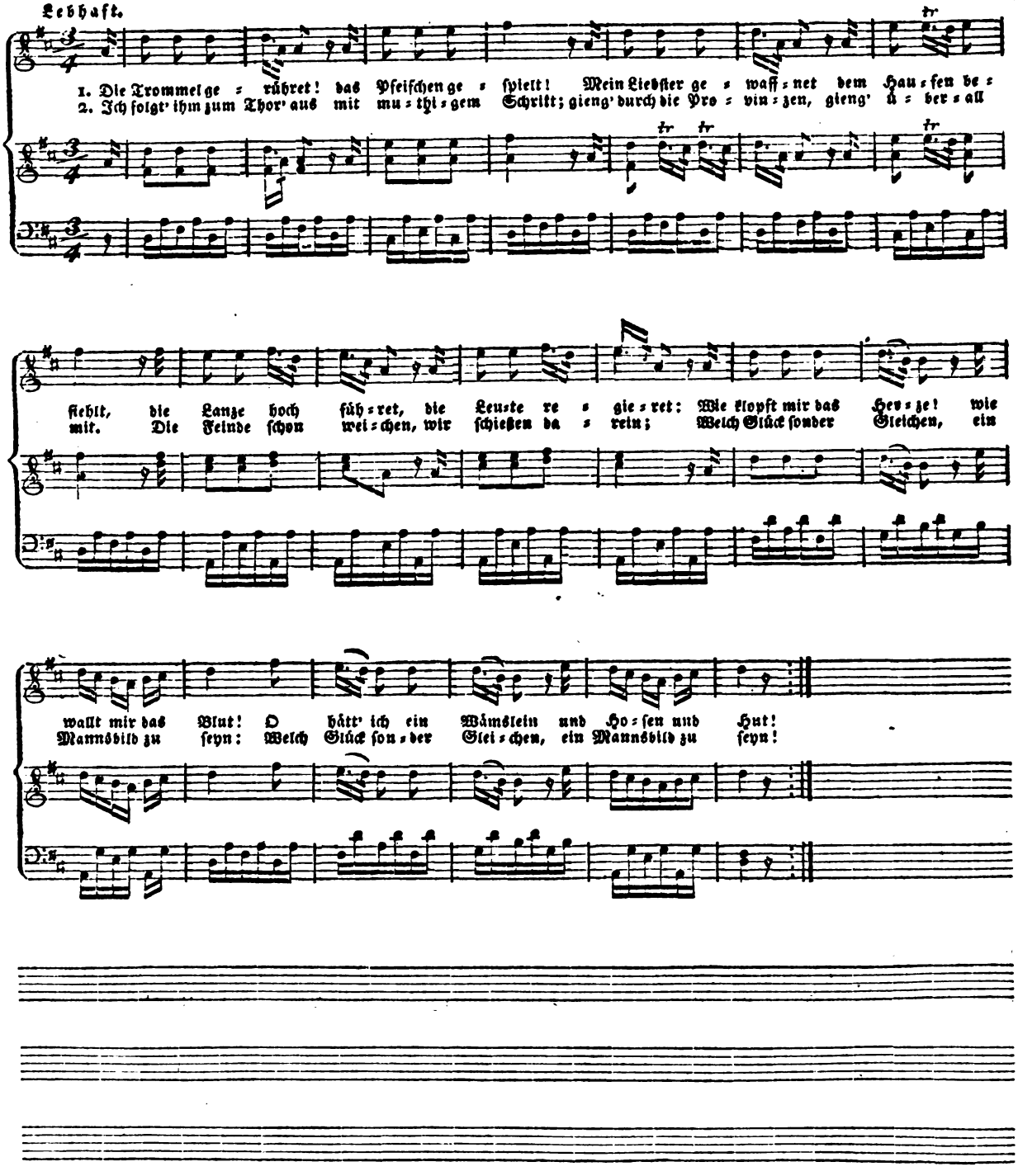
Hierbei die musikalische Beilage, Num. 6. und das Intelligenzblatt Num. 21.

Digitized by Google

# Clärchens Lieder aus Göthe's Egmont.

Komponirt von J. Fr. Reichardt.

Digitized by Google




Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 13 Juny 1801.

21.


Bei J. C. Hinrichs Buchhändler in Leipzig sind außer einem vollständigen Assortiment von deutschen, lateinischen und französischen Werken folgende neue Verlagsartikel zu haben:

Neue Bellona 1801. oder Beiträge zur Kriegskunst und Kriegsgeschichte von einer Gesellschaft Offiziere. 4 Stücke mit Karten. 2 thl. 16 gr.

Neue Englische Sprachlehre mit anwendbaren Regeln und Uebungen in Meidingerscher Manier v. J. Hardorff Pr. 14 gr. Schrpp. 18 gr.

Angelika, Tochter des Banditen Odoardo. Ein Seitenstück zu Schillers Geisterseher. m. Kupf. 1 thl.

T. Hornes Dialogues for Children, oder Vernunftkatechismus, ein Geschenk für Kinder, um ihnen in kurzen Erzählungen die nöthigsten moralischen Verstandes- und naturhistorischen Begriffe beizubringen, mit illuminirten Kupfern, englisch und deutsch 14 gr. Dasselbe auch franz. und deutsch. 14 gr.

Figaro's Leben und jugendliche Abentheuer vom Verfasser des Magdaleuen Kirchhoff d. Höhle v. Strozze ꝛc. 2 Bde. m. Kupf. 1 thl. 16 gr.

Tittmann's D. System der Wundarzneikunst. 2 Theile. gr. 8. 1 thl. 16 gr.

Beaurains Z. Grammaire élémentaire pour les Enfans oder französische Sprachlehre für Kinder mit Erläuterung durch leichte Aufgaben und Erzählungen mit 9 illuminirten Kupfern. 16 gr. geb. 18 gr.

Segnitz, D. F. L., pharmacologisches Handbuch für Wundärzte, oder medizinischer Rathgeber fur Feld- Landwundärzte und Apotheker, zur Kenntniß, Wahl und Anwendung der äußerlichen Heilmittel in alphabetischer Ordnung. 2 Bände. gr. 8. 2 thl.

Lange, J., Sächsischer Hofconducteur, Beschreibung einer Trockenmühle, welche, ohne an einem Fluße zu stehen, zu jeder Zeit mahlen kann, mit 6 Kupf. baar 1 thl. 8 gr.

Erscheinungen und Szenen in der galanten und kaufmännischen Welt, besonders aus Hamburg, Leipzig und den großen Handelsstädten. 8. 16 gr.

Neues französisches Lesebuch für Schulen oder Amusemens phisiques et moraux. 2 Tomes. 8. 1 thl.

Haußners, F. W., Phraseologia anglo-germanica oder Sammlung von mehr als funfzigtausend Redensarten aus den besten engl. Schriftstellern gezogen. 2 Bände, neue Aufl. 3 thlr. 12 gr.

Schade, Pocket Dictionary oder Englisch-deutsch und Deutsch-englisch Taschenwörterbuch mit Accenten und Aussprache der englischen Wörter, und einer kurzen engl. und deutschen Sprachlehre. 2 Theile. 8. geb. Neue Aufl. 1 thlr. 12 gr.

Seebals, Prof. und de la Combe, neue franz. Sprachlehre für Deutsche mit Erläuterungen durch zweckmäßigere Beispiele als im Meidinger. 2te vermehrte Aufl. (31 Bogen) 18 gr. auf Schreibp. 1 thl.

Marchands Reise um die Welt in den Jahren 1791. 92. und 93. mit Kupfern und Charten. 2 Bände. gr. 8. 3 thlr.

Fourcrog's neues System der Chemie, in 24 Tabellen bearbeitet von Eschenbach, Professor der Chemie zu Leipzig. 2 thlr. 12 gr.

Bonapartens zweiter Feldzug in Italien im Jahre 1800. mit historischen und kritischen Anmerkungen, nebst Portrait mit Charten und Plans. 4. 1 thlr. 8 gr. macht zugleich vom Feldzug der Oestreicher und Russen im J. 1799. den 8ten Theil vollständig, kostet 4 thl. 16 gr.

Campagne en Italie sous Bonaparte et Berthier av. Portraits Cartes et Plans. 1 thl. 12 gr. faisant la troisième partie de la Campagne des Austro-Russes. Prix de trois cahiers. 4 thl. 20 gr.

Graf Robert und sein Freund St. Michel oder die Fürsten von Orimbul und Bambuc. Mit 8 Kupfern v. Chodowiecki, Berger ꝛc. zweite wohlfeilere Ausgabe. 1 thl. 12 gr.

Digitized by Google

Vollständiges Verzeichniß neuer Bücher so von Januar bis Juni 1801 wirklich erschienen sind mit Verlegern, Preißen und einem wissenschaftlichen Repertorium. 8 gr.

Portrait de Bonaparte. Fol. colorirt. 12 gr. Portrait de l'Archiduc Charles. col. 12 gr.

---

Es ist wohl nicht elegant, wenn Jemand aus Süffisance

1) an den höchsten Gegenstand der Mathematik, nämlich den Selbstbeweg-Mechanismus sich kritisch wagt, während derselbe nicht einmal das Antecedens davon kennt, ja sogar erweißlichermaßen nicht versteht, was Riegel oder Walze an einer Zeichnung ist.
2) ein abgebrochenes Selbstbeweg-Maschinengeschäft nur einseitig darstellt, nicht die obrigkeitlichen Sprüche darüber abwartet, und das audiatur altera pars vergißt.
3) über neue Erfindungen für die Schiffahrt, von denen man nichts gesehen hat, urtheilet, und nebenbei Facta abläugnet.
4) in Betreff neuer Kriegsmittel zum Ländervertheidigen eine ganz falsche Darstellung macht, und einen ganz großen Plan auf ein kleines unausgerüstetes Model des geringsten Vertheidigungsmittels reduciren will.

Alles vorstehenden hat sich ein Büschendorf in Leipzig im 2ten Stück des Journals für Fabrik ꝛc. bei Roch und Comp. unterfangen. — Ich proponirte Ihm eine Wette für jeden Punkt, wo ich ihm des Gegentheils überzeugen könne. — Er fand für gut, nicht zu entriren. — Ein Beweis des wenigen Zutrauens in sein Produkt. — Hierauf erklärte ich Ihn als den niederträchtigsten Calumnianten; wenn Er sein Falsum nicht begründen könne. — Ein Monat ist vorbei, und Er schweigt.

Ob mein Selbstbeweg-Mechanismus seine gute Richtigkeit habe, ob ferner der daran angebrachte Kunstvortheil nicht alle bekannte Einwürfe eludire, davon kann sich allstündlich überzeugen, wer die diesfalsigen Bedingungen eingehen will.

Die Species-Facti wegen dem obigen zweiten Punkt nebst Aktenstücken stehen Jedermann frei, bei mir einzusehen.

Wo möglich poßirlicher noch als das vorhergehende, fällt der dritte Punkt aus, denn da haspelt der Kritiker die Linienschiffe, Fregatten, Kauffartheischiffe nebst meinen neuen Fahrzeugen, die im Innern und Aeußern sehr von jenen Schiffen verschieden sind und wovon Er keines gesehen, untereinander.

Im vierten Punkt handelt Er auch höchst willkührlich, stellt eine meiner geringsten bloß hinter Verschanzungen und bloß im Sturmmoment herbeigeführten Defensionsmaschinen ins freie Feld, damit darauf wie auf eine Scheibe canonirt werde. — Er erzählt übrigens, um Sich überall und in Allem gleich zu bleiben, einen Ruf nach Wien, wie ich ihn nicht erzählt habe, und wie er auch, laut anhanden habenden Documenten nicht ist.

Johann Friedrich Heinle
aus Augsburg.

---


**Bei J. C. Hinrichs Buchhändler in Leipzig ist so eben erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:**

New. Englisch Grammar oder neue englische Sprachlehre mit anwendbaren Regeln und Uebungen in Meidingerscher Manier von J. Hardorff. 14 gr. auf Schreibpapier 18 gr.

Diese Sprachlehre ist mit zweckmäßiger Kürze nach den Plan der in England allgemein geschätzten Grammar von L. Murray entworfen. Die ersten Anfangsgründe der Sprache sind durch Regeln mit deutschen Uebungen, und der Syntax mit englischen Anwendungen für beide Nationen zum Gebrauch eingerichtet, so daß der Lernende in den eigenthümlichen Geist der Sprache eindringt, und zum Nachdenken darüber geleitet wird.

**In selbiger Handlung ist neu fertig geworden.**

Grammaire élémentaire pour les Enfans oder französische Sprachlehre für Kinder mit Regeln und Erläuterungen durch leichte, ihren Begriffen angemeßne Beispiele und Erzählungen von Z. Beaurains mit 9 illum. Kupf. 16 gr. geb. 18 gr.

Der Verfasser dieser neuen zweckmäßigen Grammaire bemerkte, daß die Kinder einen großen Theil ihrer Zeit, die zu wichtigen Dingen bestimmt ist, mit Ausarbeitung und corrigiren französischer Exercizien verlieren, und verfiel daher auf die Methode, welche darinne besteht, daß unter jeder Zeile der Themen die er vorlegt der deutsche Text gesetzt ist, ohne die Ordnung der deutschen Wortfügung im geringsten zu verändern, die deutschen Worte aber durch Nummern auf die ihnen correspondirenden, und durch die französische Construktion von ihnen entfernten französischen Worte bezogen worden. Man sieht leicht ein, daß diese Methode bei allen Kindern, die nur zu lesen verstehen, gebraucht werden kann, und das französische Sprachstudium für sie zu einem bloßen Gedächtnißwerke macht. Da es dem ersten Alter selten an Gedächtniß fehlt, so kann es vermittelst dieser Theme in kurzer Zeit und ohne wichtigen Studien Eintrag zu thun, die schnellsten Fortschritte machen.


Digitized by Google

# Neue
# französische und englische Bücher
## welche
## bey Voſs und Comp. in Leipzig
## zu haben sind.

Abrégé des principes de la grammaire françoise par M. Restaut. 8. dernière Ed. Amsterdam. 1790. 8 Gr.

Adèle et Théodore ou lettres sur l'education. nouv. Ed. in 12. Londres 792. 2 Rthlr. 8 Gr.

Aminta favola Boschereccia di Torq. Tasso. Parigi 1800. 8 Gr.

Audoeni, J., epigrammata cura A. A. Renouard. in 12. Parisiis 1794. 2 Part. pap. vel. broché. 4 Rthlr.

—— reliés en maroq. 8.

Avantures, les, de Télémaque fils d'Ulysse par Fénelon. Ed. stéreotype in 12. fig. Paris. An. VII. 2 Vol. pap. velin. 6 Rthl. 16 Gr.

le même livre in 18. 6 — 16 —

Aveux, les, de l'amitié. in 18. Paris 1801. broché. 16 —

Caractères de la Bruyère. Nouv. Ed. in 12. Hamburg. 2 Vol. 1 Rthl. 12 Gr.

Carmina ethica ex diversis auctoribus collegit A. A. Renouard. in 12. Parisiis 1795. bartonné. 2 Rthl.

—— do. —— relié en maroq. 4. —

Carite et Polydore par l'Abbé Barthélemi. 18. nouv. Ed. Paris 1798. 9 Gr.

Cent pensées d'une jeune Anglaise publiées en anglais et en français par Lemière. in 18. Paris 1800. broché. 10 Gr.

Chevaliers, les, des Sept montagnes, trad. de l'allemand. 8. Fig. Metz. An. IX. 2 Rthl.

—— du Cygne ou la cour de Charlemagne, par Mde de Genlis. in 12. Hambourg 1795. 3 Vol. 2 Rthl. 12 Gr.

Considération sur les causes de la grandeur des Romains et de leur décadence par Montesquieu. 8. Paris 1795. relié en maroquin. 9 Rthl.

Contes moraux à l'usage des enfans. Traduits de l'anglois, 18. Londres 1799. 2 Vol. 18 Gr.

—— par Marmontel. 8. Deux-ponts 1793. 3 Vol. 1 Rthl.

—— nouveaux moraux, par Mr. Marmontel. 18. nouv. Ed. Brunswik. 1800. 4 Vol. 1 Rthl. 12 gr.

Le même Livre. 12. Paris 1801. 4 Vol. 2 Rthl.

Le même Livre. 8. 4 —

Conversations, les, d'Emilie. 5e Ed. Paris. 2 Vol. broché 1 Rthlr. 16 gr.

Le même Livre. 7e Ed. 12. Hamburg 1796. 2 Vol. 1 Rthl. 8 gr.

Cornelii Nepotis vitae excellentium imperatorum. 18. pap. velin. Parisiis 1796. 2 Vol. broché. 2 Rthl.

Dallas, R. C., Miscellaneous writings consisting of Poems, Lucretia a Tragedy and Moral essays. gr. 4. London 1797. geb. 6 Rthl.

Démonstration évangélique par Mr. l'Abbé du Voisin. 12. Brunswick 1800. 20 Gr.

Discours préliminaire du nouveau dictionaire de la langue française par Rivarol. 4. Hamburg. 1. Ptie. 2 Rthl.

Dot, la, de Suzette ou mémoires de Mde de Senneterre par elle même. 18. Paris 1800. 9 Gr.

l'École des jeunes Demoiselles, ou lettres d'une mère vertueuse à sa fille par l'Abbé Reire. IIe Ed. 12. Paris. 2 Vol. 1 Rthl. 16 gr.

Elémens de la langue angloise ou méthode pratique pour apprendre facilement cette langue par Mr. Sirat nouv. Ed. gr. 8. Hambourg 1796. 20 Gr.

—— de l'histoire de France depuis Clovis jusqu'à Louis XV. par Mr. l'Abbé Millot. 12. 4e Ed. Paris 1777. 3 Vol. 2 Rthl. 12 Gr.

Emile ou de l'education; par J. J. Rousseau. 12. Leipsic 1799. 4 Vol. 2 Rthl.

Essai sur l'art oratoire par Droz. gr. 8. Paris An. VII. broché. 20 Gr.

Essais sur l'histoire naturelle des quadrupedes de la province du Paraguay par d'Azara. gr. 8. Paris 1801. 2 Vol. broché 2 Rthl. 16 Gr.

l'Esprit de la Ligue ou histoire politique des troubles de France pendant les XVI et XVIIe siècles par Anquetil. 4e Ed. 12. Paris 1797. 3 Vol. 2 Rthl. 12 Gr.

Esquisses de la nature ou voyage à Margate. Trad. de l'anglais de Kaete. gr. 8. fig. Paris An. VII. 1 Rthl. 12 Gr

Fables by John Gay. 18. Ed. ster. Paris 1800. broché. 8 Gr.

Le même livre. 12. papier Velin. 1 Rthl. 12 Gr.

Fables mises en vers par de Lafontaine. gr. 8. Paris 795. 2 Vol. broché. 2 Rthl. 8 Gr.

Le même livre papier velin. 3 — 8 —

— — relié en maroquin. 8 —

Gouvernements, des anciens, fédératifs et de la législation de Créte. gr. 8. Paris An. VII. broché. 1 Rthl. 16 Gr.

Grandmottet, J. D., Erleichterung des französischen Sprachstudiums für Personen jeder Art und jedes Alters, vermittelst einer unter jedes Wort gestellten Uebersetzung des Telemachs. gr. 8. Hamburg, 1799. 1 Rthl. 12 Gr.

Henriade, la, en 12 Chants; avec la dissertation sur la mort d'Henri IV. par Voltaire. 12. Hamburg 795. 8 Gr.

Heures nouvelles catholiques à l'usage des gens du monde et des écoles d'éducation. 12. Londres 1800. 18 Gr.

Histoire chronologique des operations de l'armée du Nord et de celle de Sambre et Meuse, sous le commandement de Pichegru par le Cit. David. 12. Hamburg. 796. 20 Gr.

—— des révolutions arrivées dans le gouvernement de la République romaine. Par Vertot. gr. 8. Paris 796. 10 Vol. broché. 20 Rthl.

—— des révolutions d'Angleterre depuis le commencement de la monarchie jusqu'au 1747. Par d'Orléans continuée par Turpin. gr. 8. Paris 795. 6 Vol. broché. 8 Rthl. 8 Gr.

—— de Russie par Levêsque. Nouv. Ed. gr. 8. Hambourg 1800. 8 Vol. 14 Rthl.

—— des révolutions de la Republique romaine par Vertot. gr. 8. Londres 799. 3 Vol. 2 Rthl. 12 Gr.

Horatii Flacci opera. in 24. Parisiis 733. broché. 2 Rthl. 16 Gr.

Lettres à Emilie sur la mytologie par Demoustier. 8. fig. dern. Ed. Paris 1801. 6 Rthl.

Le même livre. 18. 2 Rthl. 16 Gr.

Digitized by Google

Lettres de la Vendée. Trait historique. Paris 1801. 2 Vol. broché. 1 Rthl.

Lettres of Montague written during her travels in Europe, Asia and Africa. 12. Ed. stereotype. Paris. Year VII. broché. 2 Rthl. 16 Gr.

Louis XIV. sa cour et le régent par Anquetil. 12. Paris 793. 4 Vol. broché. 3 Rthl. 8 Gr.

Lycée ou Cours de littérature ancienne et moderne. Par La Harpe. 12. Paris 1800. 14 Vol. 14 Rthl.

Maitre, le, italien ou grammaire françoise et italienne de Veneroni. Nouv. Ed. gr. 8. Lyon 792. 1 Rthl. 8 Gr.

Manuel d'Epictete et tableau de Cébès. 18. Paris 799. 2 Vol. 10 Gr.

Le même. Pap. velin. 1 Rthl.

Maximes et réflexions morales du Duc de la Rochefoucauld. Nouv. Ed. 12. Hambourg 796. 8 Gr.

Memoires d'Hypolite Clairon ou reflexions sur la declamation théatrale. 2e Ed. gr. 8, Paris An. VII. broché. 1 Rthl. 8 Gr.

Memoires pour servir à l'histoire du Jacobinisme par Mr. l'Abbé Barruel. 12. Hamburg 1800. 5 Vol. 5 Rthl.

Méthode de préparer et conserver les animaux de toutes les classes par Nicolas. gr. 8. av. fig. Paris An. IX. 1 Rthl. 10 Gr.

Mythologie comparée avec l'histoire par M. l'Abbé de Tressan. Nouv. Ed. 18. Hambourg 798. 4 Vol. 2 Rthl.

Odes, Cantates, épitres et poésies diverses de J. B. Rousseau. Ed. ster. 12. Paris An. VII. 2 Vol. broché. 3 Rthl. 4 Gr.

Oeuvres de J. H. Bernardin de Saint-Pierre. en 18. VII Vol. Hambourg 797. 6 Rthl.

—— de Jean Racine. 12. Ed. stereot. Paris An. VII. 5 Vol. broché. 1 Rthl. 6 Gr.

Opérations des changes des principales places de l'Europe. par Ruelle. 3e Ed. gr. 8. Lion An. VII. broché. 2 Rthl.

Pensées de l'Empereur Marc-Aurèle-Antonin trad. par M. de Joly. 12. pap. velin. Paris 796. broché. 3 Rl. 8 Gr.

Phaedri Fabulae et Publei Syri sententiae. 24. Parisiis 729. broché. 1 Rthl. 8 Gr.

Politique dévoilée de la France vis-a-vis de l'Angleterre conduit de celle-ci depuis l'époque de la Conférence de Pilnitz jusqu'à la déclaration de guerre qui lui a été faite au mépris de sa neutralité; par Marsch. gr. 8. Londres 799. 2 Vol. 2 Rthl. 12 Gr.

Principes de l'administration politique. gr. 8. Neuchatel 787. 3 Vol. 1 Rthl. 12 Gr,

Principes des moeurs chez toutes les nations ou Catechisme universel. par Saint Lambert. 8. Paris 799. 4 Vol. 4 Rthl.

Principes généraux et particuliers de la Syntaxe allemande par Lochet. gr. 8. Hambourg 796. 12 Gr.

Principes généraux et particuliers de la langue françoise. Par M. d. Wailly. 12e Ed. Paris 1801. 20 Gr.

Principes généraux et raisonnés de la grammaire françoise. pr. M. Restaut. Nouv. Ed. 18. Amsterdam. 12 Gr.

Prusse, la, et sa neutralité. gr. 8. Londres 1800. 1 Rthl.

Quadrille, le, des Enfans ou système nouveau de lecture. Av. fig. 10e Ed. gr. 8. Geneve 798. broché. 12 gr.

Religion, la, vengée. Poéme en X Chants. 8. pap. vel. Parme 795. broché. 2 Rthl.

Roncalli Epiggrami. 8. Carta velin. 2 Rthl. 16 Gr.

Synonymes françois, leurs diférentes significations et le choix qu'il en faut faire pour parler avec justesse par M. l'Abbé Girard. Nouv. Ed. en 12. Hamburg 799. 2 Vol. 1 Rthl. 12 Gr.

Synonymes, nouveaux, français; par l'Abbé Roubaud. gr. 8. nouv. Ed. Paris 796. 4 Vol. 6 Rthl.

Tableau du commerce de la Gréce par Felix-Beaujour. gr. 8. Paris 1800. 2 Rthlr.

Théatre, nouveau, ou choix des meilleures pièces, qui ont paru depuis douze ans. 12. Hamb. 798. 3 Vol. 3 Rthl.

Théâtre, nouveau, d'Education. Par Jauffert. 8. Londres 1800. 2 Vol. 1 Rthl.

Traité élémentaire ou principes de physique par Brisson. 3e Ed. gr. 8. Paris An. VIII. 3 Vol. broché. 7 Rthl.

Tribunal d'Appollon ou galérie des auteurs vivans en l'an VIII. 2e Ed. Paris 1800. broché. 2 Vol. 12 Gr.

Usurpation et chute du Genéral Bonaparte par d'Ivernois. gr. 8. Londres 1800. 1 Rthl.

Vicar, the, of Wakefield a Tale. By Goldsmith. in 18. Ed, Steriotype. Paris 1800 broché. 8 Gr.

Le même Livre pap. vel. in 12. 1 Rthl. 12 Gr.

Vie et amours du Chevalier de Faublas par M. Louvet de Couvray suivi d'Emilie de Varmont. 18. fig. Londres. 16 Vol. 6 Rthl.

Voyage dans l'intérieur de l'Afrique dans les Anuées 1795. 96 et 97. Par Mungo-Park. gr. 8. Hamburg. 1800. 2 Vol. 2 Rthl.

Le même livre. gr. 8. Paris An. VIII. 2 Vol. broché. — 3 Rthl. 8 Gr.

Voyages et découvertes dans l'intérieur de l'Afrique. par Hougton et Mungo-Park. 8. Paris An. 7. broché. 16 Gr.

Voyages physiques et lytologiques dans la Campanie par Breislak. gr. 8. Paris 1801. 2 Vol. broché. 3 Rthl. 8 Gr.

## Kupferwerke.

Charactéres of Trees drawn and engraved by J. Laporte. London. 6 Hefte 21 Rthl.

Collection of views and Studies after nature with other subjects designed and etched by Edward Edwards, gr. 4. London 1790. 8 Rthl.

Disegni originali d'eccellenti pittori. Inasi ed imitati nell loro grandezza e collore foglio grande. 25 Rthl.

Elements of Drawing by Testolini. quer Fol. 2 Hefte. 9 Rthl.

Etudes à l'usage de ceux qui cultivent l'art du dessin. Dessiné et gravé par Baltard. gr. Fol. Paris: 2 Cah. 2 Rthl.

Four Views from Nature by Mr. Girtin, quer Folio. 3 Rthl. 12 Gr.

Grimaldi Book of Eight Landscapes. quer Fol. 3 Rthl. 12 Gr.

Histoire naturelle des Oiseaux d'Afrique par Le Vaillant. gr 4. av. Fig. coloré pap. velin. Paris Au. 4. 12 Lond. 60 Rthl.

Hodges, W., Travels in India, during The Years 1780, 81, 82 and 83. 2. Bd. in 4. London 1794. geb. 7 Rthl.

Ireland, S., picturesque Views on the rives Wye. gr. 8. London 797. geb. 14 Rthl.

—— picturesque Views on the Upper, or Warwickshire Avon. 8. London 795. geb. 20 Rthl.

51 Kupfer zu Gefsners Werken in 8. von J. M. Moreau dem Jüngern, und gestochen von den besten französischen Künstlern. 10 Rthl. 16 Gr.

4 Landschaften von F. Wheatley. quer Fol. 2 — 16 —

Recueil de portraits de quelques Députés célébres à l'Assemblée nationale de France en 1789. Dessinés par J. Guerin, gravés par Fiesinger. 4to. 14 Rthl.

Robertsons topographical Survey of the Great Road from London to Bath and Bristol. gr. 8. London 792. 2 Vol. geb. 20 Rthl.

Skelets by G. Morland. 2 Hefte. 7 Rthl.

Views picturesque of the Glaciers of Europe. Containing 4 Coloured Prints. 56 Rthl.

Wiews, select, in London and Westmünster. from Drawings by Miller. 3 Cahirs. quer 4. London. 9 Rthl.

Digitized by Google

# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag 18 Juny 1802.

73.


## Hofnachrichten aus Mecklenburg-Strelitz.

(Neustrelitz im May 1801.)

Seit den 9ten d. M. ist das hiesige Land so glücklich seinen mit Recht innig geliebten und verehrten Erbprinzen wieder zu besitzen. Fast ganze zwei Jahre hindurch hielt dieser — von der Natur gewiß in keiner Rücksicht stiefmütterlich behandelte — zwei und zwanzigjährige Fürst zu noch mehrerer Erweiterung seiner Kenntnisse, in Berlin bei Seinem Königlichen Schwager sich auf, nachdem Er vorher zwei Jahre in Rostock studirt hatte. Wie man vermuthet wird Er jetzt, sobald die Zeitläufte es vergönnen, noch einige Jahre reisen, dann aber ganz seinem Lande und seiner künftigen Bestimmung leben. Möge Er dann doch auch bald in einer edlen, seiner würdigen, und geliebten Gemahlin dem Lande eine künftige Mutter zuführen, und in deren Armen einst ganz das Glück genießen, Gatte, Vater, und — ein Mecklenburgscher Fürst zu seyn! Dies ist der innigste Wunsch jedes Treuen im Lande.

Der zweite Sohn des Herzogs, Prinz Karl, hat uns dagegen am 7ten d. M. verlassen. Vor zwei Jahren ernannte Ihn der König von Preußen zum Hauptmann von der Armee, mit der Erlaubnis, noch einige Jahre im Vaterhause zu verweilen; doch hat Er seit der Zeit allen Revüen und Manövres bei Potsdam und Berlin, in der Suite des Königs beigewohnt.

Jetzt, beinah 16 Jahr alt, und mit den nöthigen Vorkenntnissen ausgerüstet, ist Er, dem Willen Seines Königl. Schwagers gemäß, in die Academie militaire zu Berlin getreten. Unter der nähern Aufsicht des jetzigen Direktors der Akademie, des verdienstvollen Herrn Obrist von Kleist, und des vom Könige noch besonders bei Ihm ernannten Gouverneurs, des Lieutenants Herrn v. Schlottheim, wird Er dort einige Jahre hindurch den militärischen Studien obliegen, und dann — wie es heißt — beim Regiment des Königs wirklich angestellt werden. Prinz Karl ist von der Natur mit allen zu seiner erhabenen Bestimmung erforderlichen Eigenschaften des Körpers und der Seele ausgerüstet; unter den günstigsten Konjunkturen betritt Er die Heldenbahn: was läßt sich da nicht erwarten?

Am 16ten April d. J. ward dieser Prinz in der hiesigen Schloß-Kirche, in Gegenwart Seines Durchlauchtigsten Vaters, des ganzen Hofes, und eines außerdem zahlreichen Auditoriums, durch den Superintendent und Hofprediger Masch, öffentlich konfirmirt. Mir war es ein herzerhebendes Schauspiel, den jungen, wohlgebildeten angehenden Krieger, in der ihn vortreflich kleidenden einfachen Preußischen Armee-Uniform, vor dem Altare zu sehn; zu hören, wie Er im Tone des reifenden Mannes und der innigsten Ueberzeugung, jede ihm vorgelegte Frage beantwortete. Möge doch, was Er in diesem Augenblick gewiß fühlte, nie in seinem Herzen verlöschen!



Digitized by Google

Der regierende Herzog hat das Vergnügen, bereits seit dem May 1785 seine Frau Schwiegermutter, die verwittwete Landgräfin George von Hessen-Darmstadt bei sich zu sehn. Süße Genugthuung war es Ihm, derselben während den unglücklichen Zeiten einen ruhigen, bequemen Aufenthalt gewähren zu können. Unter der Aufsicht dieser würdigen Fürstin sind des Herzogs Kinder, vorzüglich die beiden jüngsten Prinzessinnen *), erzogen und gebildet worden. Wie man hofft, wird nun die Frau Landgräfin den innigen Wunsch Ihres Durchlauchtigsten Schwiegersohns erfüllen, und auf immer sich hier fixiren. Der hiesige Hof ist stolz auf Ihren Besitz — und das mit Recht.

Der zweite Sohn der Frau Landgräfin, Prinz George von Hessen-Darmstadt, welcher schon seit einiger Zeit in Berlin sich aufhält, stattete vom 11ten bis zum 18ten d. M. einen Besuch hier ab, und reisete dann nach Berlin wieder zurück.

Ganz unerwartet wurde der Herzog am 5ten d. M. durch den Besuch eines alten Freundes auf das angenehmste überrascht. Ohne alle vorherige Anmeldung und mit der Ihm eigenen edlen Anspruchlosigkeit, traf am gedachten Tage gegen 2 Uhr Mittags der Herzog von Holstein, Regent von Oldenburg und Bischof zu Lübek, hier ein. So dringend Er von unserm Herzoge gebeten wurde, Seine Wohnung im Schlosse zu nehmen, so freundschaftlich verbat Er es, und blieb im hiesigen ersten Gasthofe; eben so verbat Er alles Zeremoniel, und wünschte, nur als Freund vom Freunde aufgenommen zu werden. Man sah daher sowohl an diesem, als an den folgenden Tagen, kein besonderes Gepränge am Hofe — keine Gala-Uniform — Nichts! Alles wie gewöhnlich — ganz einfach! Um so herzlicher war dagegen der Umgang der beiden Fürsten; durch keinen leidigen Zwang verkümmerten Sie Sich das Vergnügen, einige Tage bei einander zu seyn. — Am 6ten Morgens besuchten Sie einige in der Nähe liegende Herzogliche Lustschlösser; Mittags bei der Rückkunft erwartete Sie ein freundschaftliches Mahl, und um 5 Uhr schlug leider! schon die Stunde der Trennung.

Der Herzog von Holstein eilte nach Berlin und Petersburg. Am erstern Orte ist dieser allgemein verehrte Fürst von der Königlichen Familie mit besonderer Auszeichnung aufgenommen worden.

*) Königin von Preußen, und Prinzessin Solms.



## Sitten- und Tagesgeschichte aus England.

(London, 25 May 1801.)

Die meisten von den gesellschaftlichen Unterhaltungen, welche oben beschrieben sind, werden, wenn wir die Diners ausnehmen, die sehr oft den Herrn des Hauses zum Urheber haben, von den Frauen veranstaltet. Unter diesen zeichnen sich einige durch ihren Geschmack, und andere glänzende Eigenschaften besonders aus.

Die Herzogin von Gordon, aus Schottland, wird als eine der vorzüglichsten Zierden der hohen Gesellschaften betrachtet. Ob sie gleich über funfzig Jahre alt ist, so hat doch ihre Lebhaftigkeit so viel Anziehendes für die schöne Welt, daß sich jederman um die Ehre ihrer Bekanntschaft beeifert. Die Gesellschaften, welche man in ihrem Hause antrift, sind ausgesucht, und begreifen die Personen des ersten Ranges. Die Herzogin lebt von ihrem Gemahle getrennt, da dieser den größten Theil des Jahres hindurch sich auf seinen Gütern in Schottland aufhält, und nur sehr kurze Zeit in London zubringt. Aber auch selbst, wenn die Herzogin in Schottland ist, hat sie einen abgesonderten Haushalt. — Die Herzogin von Devonshire leuchtete ehemals unter den Gestirnen der großen Welt; jetzt aber lebt sie zurückgezogen in den Schatten der häuslichen Ruhe. — Sehr hoch steht in den Büchern des hohen Tones der Name von Lady Milnes, der Gemahlin des Herrn Baronet's Milnes. Die persönliche Schönheit, die angenehmen und höchst gebildeten Sitten, und der muntere Witz dieser Dame geben ihrem Umgange einen besondern Werth, und machen die Versammlungen, welche sie in ihrem Hause hat, eben so beliebt und unterhaltend, als sie gewöhnlich glänzend sind. — Madam Milnes und Madam Walker lassen es sich sehr angelegen seyn, den Kreis ihrer Freunde durch Assembleen, Bälle u. s. w. zu beleben; und da sie über ein großes Vermögen zu gebieten haben, so sind ihre Häuser Sammelplätze des Aufwandes und der rauschenden Vergnügen. Die erstere ist die Gemahlin von Herrn James Milnes, einen unermeßlich reichen Besitzer von Tuchfabriken in Yorkshire; der Gemahl von Madam Walker ist der größte Westindische Kaufmann in Liverpool.

Das Verzeichnis der Personen von Bedeutung, welche zu den Vergnügungen der Hauptstadt beitragen, ließe sich noch sehr vermehren; aber ich beschränke mich, noch Herrn Thomas Hope hier zu nennen. Er ist unverheirathet;

Digitized by Google

da er aber an den Versammlungen der Modewelt Geschmack findet, und einen Reichthum besitzt, welcher hinlänglich ist, den größten Aufwand, den diese Unterhaltungen veranlassen können, zu bestreiten, so ladet er oft sehr zahlreiche Gesellschaften zu sich. Nichts kann der Pracht gleich kommen, welche man bei solchen Gelegenheiten an der höchst geschmackvollen, prächtigen Wohnung dieses reichen Privatmannes zu bewundern hat, wo man die Auswahl der vornehmsten Welt versammlet sieht. Das Haus enthält eine große Folge von Zimmern, 12 bis 14 in einem Geschosse, worunter das Hauptzimmer über hundert Fuß lang ist. Diese sind mit einer auserlesenen Sammlung von Gemählden, schönen Bildsäulen, und mit den kostbarsten Sachen des ausgesuchtesten Luxus angefüllt. Es sind Vasengestelle darunter, welche, wie man versichert, 4500 Pfund St. gekostet haben. Jeder von den Stühlen in den Gesellschafts-Zimmern, die ich unlängst dort sahe, kommt auf 20 Guineen zu stehen. Vor kurzem hat Herr Hope auch die Hamiltonschen Vasen an sich gekauft. Das ganze Haus in dem Zustande, worin es jetzt ist, soll dem Besitzer nicht weniger als hundert und funfzigtausend Pf. St. gekostet haben. Eine der letztern Gesellschaften, wobei ein Freund von mir zugegen war, bestand aus etwa 1200 Personen und unter diesen war der Prinz von Wallis; es waren 12 bis 14 Zimmer eröfnet, und diese auf das schönste erleuchtet.

Herr Thomas Hope hat zwei Vettern, Henry Hope und William Hope, welche, wie man glaubt, ihn noch an Reichthum übertreffen. Wenigstens nennt man ihn in Vergleichung mit den beiden letzten, den kleinen Hope (Little Hope) welches nicht auf seine Leibeslänge, da er in dieser Rücksicht kein kleiner Mann ist, sondern auf den Zustand seines Vermögens, mit den andern verglichen, Beziehung hat.

## Die Herzogin Lavaliere.

Das Bild der bekannten schönen und gefühlvollen Herzogin Lavaliere, der Geliebten Ludwigs 14., die in ihm nicht den König, sondern den Mann liebte und ihm Alles aufopferte — ihr Herz, ihre Unschuld, ihre Ruhe und die



Welt, hat der berühmte franz. Mahler Lebrün unter dem Bilde der Magdalena für das ehemalige Karmeliter-Kloster in Paris nach dem Leben abgebildet, wo Karamsin es noch zu Anfang der Revoluzion sahe. Er ist davon so begeistert, daß er bei der Erinnerung daran in die Worte ausbricht: „O Wunder der unvergleichlichsten Kunst! Hier sind nicht kalte Farben, keine leblose Leinwand, sondern Leben und Engelsschönheit in Kummer und Thränen — Thränen, die aus den himmlischen Augen siedendheiß auf meine Brust fallen! Je mehr ich es betrachte, desto mehr fühle ich seine Schönheiten. Das Gesicht, die Stellung, die Hände, die auf der Lilienbrust üppig wogenden Haare, und vorzüglich die rothgeweinten Augen — wie schön ist das Alles: Ich habe mehrere berühmte Werke des Pinsels gesehen und bewundert; aber dieses Gemählde wünschte ich zu besitzen; es würde in meinem einsamen Kabinette vor meinen Augen stehen, ich würd' es ohn' Unterlaß betrachten und mich glücklich fühlen. Mit einem Wort: ich liebe es" *)

Nun, dieses schöne Mädchen führte ein nächtlicher Zufall dem Könige in die Arme. In einer stillen Mondnacht irrte sie mit ihren Freundinnen im Parke von Versailles umher, und die Musterung der männlichen Schönheiten am Hofe war der Gegenstand ihres freundlichen Geschwätzes. „Ihr sprecht von den schönen Männern am Hofe, unterbrach sie die liebenswürdige Lavaliere, und Ihr erwähnt des schönsten nicht, unsers liebenswürdigen Königs. Glaubt nicht, daß die Pracht des Thrones meine Augen verblendet; nein, auch in einer ländlichen Hütte, und in dem Gewande eines armen Hirten würd' ich Ihn allen Männern der Welt vorziehen."— Der König, der in der Nähe war, hörte diese Worte und sein Herz sagte ihm: „Das ist sie, die du lieben mußt!" — Er hatte sie nicht erkannt. Den Tag darauf suchte er mit allen Damen am Hofe zu sprechen, und erkannte die Lavaliere an der Stimme. Einige Jahre lang betete er sie an, und ward von ihr angebetet. Als er sie verließ, schloß sich die Unglückliche in jenes Karmeliterkloster, und lebte hier sechs und dreißig Jahre lang, unter dem Namen der barmherzigen Schwester Luise, der Tugend und dem Himmel, in der eifrigsten Erfüllung der Ordenspflichten.

*) Bei dieser Gelegenheit mögen des liebenswürdigen russischen Dichters Karamsins Briefe eines reisenden Russen, von Joh. Richter übersetzt, wovon unlängst bei Hartknoch das 5te Bändchen erschienen ist, in Erinnerung gebracht und, wofern das noch nöthig ist, empfohlen seyn. In diesem Bändchen, das den Aufenthalt des Verfassers in Paris so eben nach dem Ausbruch der Revoluzion enthält, sind außer Beschreibungen der Spektakels, merkwürdiger Männer, öffentlicher Institute ꝛc. sehr anziehende Schilderungen und Bemerkungen über noch mancherlei andere Dinge in Paris enthalten, die als zum Geiste der Nazion gehörig, stets ihr Interesse behalten.

Digitized by Google

## Musikalische Solennität in Halberstadt.

(A. d. Briefe eines Reisenden, im Juny.)

— Bei meinem Eintreffen in Halberstadt, war man eben im Begrif Haydns Schöpfung aufzuführen. Mein Plan war es nun zwar eigentlich nicht, hier zu verweilen; indeß was thut man nicht, um dies Meisterwerk zu hören, selbst wenn man es schon öfters gehört hat!

Die Aufführung geschahe in der Franziskanerkirche, vor einem sehr zahlreichen Publikum. Musiker und Sänger beeiferten sich, die Erwartungen der Anwesenden zu befriedigen. Eine Dem. Scheefer sang mit vielem Ausdruck von Gefühl, und sie wurde gewiß, wenn ihre natürlich schöne Stimme etwas mehr durch Kunst gebildet wäre, den ersten Sängerinnen an die Seite gesetzt zu werden verdienen. Unter den Sängern zeichnete sich vorzüglich Herr Saxe aus. Schade war es, daß das Orchester etwas zu schwach besetzt war, und den Eindruck des Ganzen zu sehr hinderte; ich hätte wohl gewünscht, etwan funfzig von den dreihundert Musikern, durch welche diese Musik in Paris ausgeführt wurde, herzaubern zu können.

Folgendes diene Ihnen zum Beweis des hohen Sinnes der hiesigen Einwohner für Musik, der keine Schwierigkeit scheute, die sich der möglichst guten Aufführung der Schöpfung entgegen stellte. Die Franziskanerkirche ist nehmlich hier der schicklichste Ort dazu; durch ihr freies schönes Gewölbe dringt die Musik ungehindert hindurch, und der leiseste Akkord wird hörbar, und verhallt nicht, ehe er das Ohr des Zuhörers getroffen hat, wie dies in den übrigen hiesigen Kirchen, die zu sehr mit Chören und Zierrathen überladen sind, der Fall ist. Die guten Franziskaner hielten es aber gegen ihr Gewissen, einem Frauenzimmer einen Platz auf dem Chore der Orgel einzuräumen; und nur allein der Gräflich Stollbergischen Familie gestehen sie, wegen der Unterstützung ihres Kirchenbaus, das Recht zu, einen Platz daselbst einzunehmen, und auch wohl ein andres Frauenzimmer, in ihrer Gesellschaft, an diesem Rechte mit theilnehmen zu lassen. Es gab daher kein anderes Mittel, als sich hier Hülfe zu erbitten, und die menschenfreundliche Güte der jungen Gräfinnen ging auch so weit, daß sie von Wernigerode hieher kamen und die Wünsche des Publikums mit Vergnügen erfüllten.

Trotz dieser Einwendungen der Mönche, habe ich mehrere in der Kirche gesehen, die der Musik und den Sängern und Sängerinnen mit Aufmerksamkeit zuhörten, und ich glaube gewiß, daß der heutige Tag den guten Franziskanern manche Ungelegenheit und manches Fasten verwirkt haben wird, wenn nicht etwan das neue Jahrhundert der Aufklärung ihre Gewissenhaftigkeit eingeschläfert, oder die Strenge des Ordens durch ihre beßre Ueberzeugung gemildert hat.



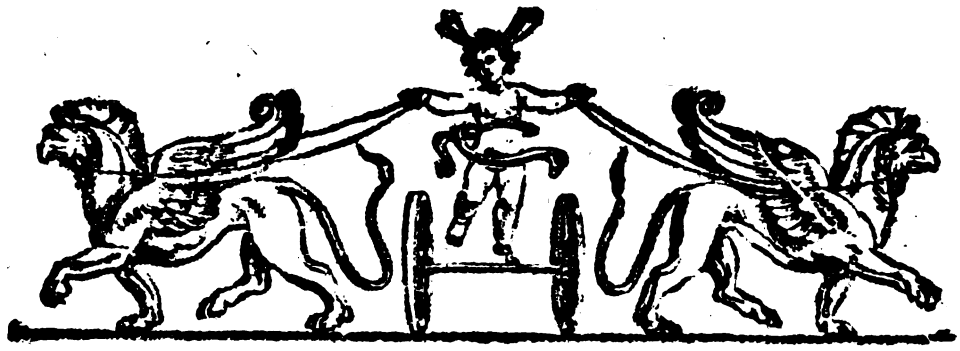
## Erklärung.

Mit aller Bereitwilligkeit, die die Pflicht zur Wahrheit um so mehr erheischt, je genauer die Ehre und Zufriedenheit eines rechtschaffenen Mannes damit zusammen hängt, erklären wir unaufgefordert, daß der in Num. 64 enthaltene Bericht in der von Heldschen Sache, sofern sie den Buchhändler Herrn Frölich betrift, unrichtig ist. „Herr F. hat, nach eingezogenen glaubwürdigen Nachrichten, nie den mindesten Antheil an der genannten Druckerei weder je gehabt, noch hat er ihn jetzt. Auch hat er, wie Herr von Held, den Weg der Apellazion eingeschlagen," und also fällt der Zusatz mit allem Uebrigen, was der Einsender sehr unbedachtsam hinzugefügt hat, und nur durch einen unglücklichen Zufall zum Abdruck gekommen ist, von selber weg. Da er übrigens ein Mann von schriftstellerischem Kredit ist und in einem bedeutenden öffentlichen Posten steht, der die Präsumzion rechtfertigt, er werde sich mit allen Umständen zuvor genau bekannt gemacht haben können, ehe er Nachrichten dieser Art promulgirt, so nahmen wir keinen Anstand diesen Bericht, der von mehrern Seiten Stoff zur Betrachtung und Theilnehmung darbietet, einzurücken; erklären aber hiermit zugleich, daß dieser eine Fall genug ist, um uns fortan alle seine Theilnehmung an der Zeitung für die eleg. Welt — die ohnehin sich jetzt erst anfing — zu verbitten.

Wir hoffen, daß man unserm ernstlichen Willen, der Wahrheit nie etwas zu vergeben und noch weniger irgend einem Anschein von Persönlichkeit in unsern Blättern Raum zu verstatten, Gerechtigkeit wiederfahren lassen, und dieses uns einzig mögliche Mittel, eingeschlichene Irrungen durch Wahrheit hinterher aufzuheben, uns gestatten werde; so wie wir bei dieser Gelegenheit aus eben dem Grunde wünschen, daß andere Blätter sich die Mühe der Berichtigungen ersparen mögen.

Red.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend 20 Juny 1801.

74.


## Ordensfeierlichkeit zu Burg Friedberg in der Wetterau.

Mit Friedberg, einer kleinen Reichsstadt in der Wetterau, auf dem Wege von Frankfurt nach Cassel, ist von alten Zeiten her die kaiserliche und des heiligen römischen Reichs Burg Friedberg durch ihre Nähe, durch die Mit-Reichsstandschaft und durch gemeinschaftliches Regiment so genau verbunden, daß diese selbst von jener den vornehmsten Theil ausmacht. In Ansehung ihrer innern Verfassung bestehet die aus mehrern Geschlechtern des alten deutschen Adels zusammen gesetzte, kaiserliche Burg Friedberg aus einem Burggrafen als dem Chef, aus dem mit zwölf aus den Burgmännern in gleicher Religionsanzahl besetzten engern Ausschuß, welcher das Regiment genannt wird, und aus der gemeinen Burgmannschaft.

Die Mitglieder dieses adlichen Korps sind zahlreich, und diese Würde in den Familien erblich. Auch ein Fremder, der eine Tochter aus einer hier eingepfründeten Familie heirathet, wird dadurch Mitgenosse, voraus gesetzt, daß er die erforderliche Anzahl von sechszehn Ahnen aufzuweisen habe. — Die Burg hat eine eigene Regierungskanzlei, ein Konsistorium und eine Rentkammer.

Die Stelle eines Burggrafen bekleidet jetzt der Herr Reichsgraf Walthott von und zu Baßenheim. — Die Einkünfte eines Burggrafen mögen sich etwa auf 6000 Fl. Rhein. belaufen. Er ist gehalten, sechs Monathe im Jahre zu Friedberg zu residiren. Zu seiner Garde und zur Bewachung der Burg wird eine Kompagnie Soldaten gehalten. Die Burg selbst ist ein altes gothisches Gebäude, hat aber einige schöne Zimmer, und da sie auf einer Anhöhe liegt, die freie Aussicht auf einen Theil der fruchtbaren Wetterau.

Als einen Zusatz zu den mancherley Freiheiten, Privilegien und Gnadensbezeugungen, welche die Burg Friedberg und das Korps derselben seit uralten Zeiten erhielt, empfieng es noch im Jahre 1768 von Kaiser Joseph 2. einen eignen Orden, unter dem Namen des St. Josephs Ordens, dem sich der Kaiser selbst und alle Seine Nachfolger als Grosmeister vorgesetzt hat.

Dieser Orden besteht aus einem Gros-Prior, welches der jedesmalige Burggraf und immerwährende Verweser des Grosmeisterthums ist, der in Namen Sr. Kais. Majestät die Ritter aufnimmt; aus zwölf Kommandeurs, welche Würde auf die zwölf Glieder des Regiments eingeschränkt ist, und aus einer unbestimmten Anzahl von Rittern, welche aber vorher als Burgmannen aufgenommen seyn müssen. Die jetzige Anzahl der Ritter betrug 52, die der Kommandeurs 9.

Seit dem 6ten Jun. 1796 hatte keine neue Ritter-Kreazion Statt gefunden; um so glänzender war die vom 2ten Junius dieses Jahres.

Der Grosprior des Kais. St. Josephs Ordens, Herr Reichsgraf Walthott von und zu Baßenheim nahm,



Digitized by Google

nach zuvorgehaltenem Ordens-Kapitel, im Namen Sr. Maj. des Kaisers, als Großmeisters des Ordens und in dessen Vollmacht, in Gegenwart mehrerer Kommandeurs und Ritter und eines zahlreichen Publikums, mit herkömmlicher Feierlichkeit in diesen Orden auf:

Zu Kommandeurs:

den Herrn Ludwig Karl Schenk zu Schweinsberg, fürstl. Heßischen Kammerherrn und Obereinnehmer;

den Herrn Franz Adam Joseph Freiherrn von Fechenbach zu Lautenbach, kurmainz. Geheimenrath und Kammerherrn, und

den Herrn Friedrich Ludwig Philipp Eustach Freiherrn von Wöllwarth, marggräfl. Badischen Geh. Rath, Obervogt der Oberämter Carlsruh und Durlach und Gesandten am schwäbischen Kreise.

Zu Rittern:

den Herrn Friedrich Georg Freiherrn von Stein, fürstl. Würzburgischen Kammerherrn;

den Herrn Junius Wilhelm Ernst Freiherrn von Stein, herzogl. Sachsen-Weimarischen Oberforstmeister;

den Herrn Friedrich Karl Joseph Reichsgrafen von Ingelheim, genannt Edler von Mespelbrunn, kurmainz. Kammerherrn;

den Herrn Erwin Franz Damian Reichsgrafen von Schönborn, k. k. wirkl. Kammerherrn;

den Herrn Adam Friedrich Freiherrn Horneck v. Weinheim, kurmainz. Kammerherrn und fürstl. bamberg. Geheimenrath;

den Herrn Heinrich Adalbert Freiherrn von Bastheim, fürstl. Würzburg. Kammerherrn und Jagdjunker, und

den Herrn Johann Philipp Freiherrn Zobel von und zu Giebelstadt-Darstadt, Rittmeister.

Ein glänzendes Diner im Saale der Burg, zu welchem außer den Kommandeurs und Rittern auch mehrere anwesende Fremde von Distinkzion von dem Herrn Grosprior des Ordens gezogen wurden, beschloß die Feierlichkeit dieses Tages.

Anm. Eine ausführliche Nachricht von der Burg Friedberg, der dasigen Herrschaft, dem St Josephs Orden und den Dikasterien findet man in dem daselbst jährlich erscheinenden Addreß-Kalender. Burg Friedberg bei J. N. Feudtner, 1801.

---



## Geburtstagsfeier des Königs von England.

(London, 5 Juny 1801.)

Der gestrige Tag, an welchem unser geliebter König sein 63stes Jahr zurücklegte, war für jeden biedern Britten ein Tag der herzlichsten Freude. Jeder nahm innigen Antheil an dem Glücke, unsern Georg nach einer so schweren Krankheit, welche ganz Albion mit banger Besorgnis erfüllt hatte, wieder hergestellt zu sehen, und jeder äußerte seine Freude unverholen. Früh läutete man die Glocken auf mehrern Kirchen und lies die Unionsflagge wehen. Die ganze königliche Familie war gegenwärtig, und um 1 Uhr gieng die Kour an.

Es war wohl niemals voller in St. James's, als an diesem Tage. Die Königin erschien in sehr großer Pracht. Sie trug eine Robe von reichem silbergestickten Taffent, mit einer Draperie von Englischen, und einer Garnirung von Valencienner Spitzen, deren Breite und Schönheit die Bewunderung der Damen erregte. Der ganze Anzug war mit Diamantketten und Diamantschleifen geziert, und an den Taschen hiengen große Quasten von Diamanten; die Draperie und die Schleppe waren in allerlei Figuren mit Diamanten besetzt; das Diadem, die Halskette, die Armbänder und Ringe waren alle von neuer Fassung und unbeschreiblich kostbar. — Auch die Prinzessinnen zeichneten sich vortheilhaft aus, und die Prinzessin von Wallis erregte große Aufmerksamkeit durch die Kunst, womit sie die Pracht der geschmackvollsten Simplizität untergeordnet hatte; am mehrsten bewunderte man ihren Kopfputz, und ihre natürliche Grazie und Schönheit wurde mit allgemeinem Wohlgefallen bemerkt. — Hinreißend schön war der Anblick der kleinen Prinzessin, Charlotte von Wallis, ihrer Tochter. Dieses höchst interessante Kind war in einem einfachen Musselinen Mädchenfrack, nach der Sitte des Landes, gekleidet; dazu trug sie einen Lila sarstnel Rock, reiche Spitzen, ein Halsband von Perlen und goldene Armbänder mit weißseidenen Schuhen. Unter den übrigen Damen waren so viele und ausgesuchte Schönheiten, so viele bezaubernde Gestalten, und eine solche Verschwendung von Juwelen, Putz und Toilettenkunst, daß man unentschlossen blieb, wo man die Augen zuerst hinwenden sollte.

Nicht minder prächtig waren gestern die vielen neuen Equipagen, welche auf allen Straßen, die nach St. James's führen, paradirten. Sie waren von Mittelgröße und meistens von lichten Farben.

Digitized by Google

Der König war sehr aufgeräumt, blieb aber auf den Rath seiner Aerzte nur eine Stunde. Sodann erhob er sich nach dem Pallaste der Königin, wo Se. Majestät einem geheimen Rathe der Kabinetsminister beiwohnte. Der Graf von Chatham legte seine Stelle als Präsident des geheimen Conseils nieder; er wird zum Generalfeldzeugmeister ernannt werden. Gleich darauf hatte Herr Pitt eine Audienz. Die Kour war nicht eher, als um 7 Uhr vorbei, worauf die Königin ihre ganze Familie bewirthete. Abends war die Hauptstadt stark erleuchtet. Vor allen andern zeichnete sich die Börse aus, welche der berühmte Artist Pidcock illuminirt hatte: man erinnert sich nie, eine so effektvolle Ordnung der Lampen gesehen zu haben. Das Opernhaus im Heumarkte nahm die nächste Stelle ein. In Neubondstraße hatte der große Möblirer Oakley einen neuen Beweis seines erfindsamen Kopfes in der Verzierung gegeben. Der Glanz des Tages wurde durch den gewöhnlichen Zug der Briefpostkutschen vermehrt, die in einer unabsehbaren Reihe an dem Pallaste vorüberfuhren. Endlich zogen auch die stämmigen Arbeiter der Feuerassecouranzen, in ihren grünen Jacken und großen silbernen Schilden, mit Musik durch die Straßen; kurz alle Stände beeiferten sich, dem Könige ihre Freude an den Tag zu legen.

## Fest der Akademie der Künste in Kassel.

(Cassel, den 10 Juny.)

Am 28sten v. M. feierte die hiesige fürstl. Akademie der bildenden Künste das Namensfest ihres huldreichen Protektors, des Landgrafen Wilhelm 9. Der beständige Sekretair, Professor Schaub, hielt zugleich eine kurze Rede an die versammelten Eleven der Akademie, worauf sodann diejenigen, welche sich durch ihren Fleiß und gute Fortschritte ausgezeichnet hatten, nach vorhergegangener Prüfung ihrer eingereichten Arbeiten, theils durch Medaillen, theils durch ein eben so ehrenvolles Lob zur fernern Aufmunterung belohnt und ausgezeichnet wurden.

Von akademischen Mitgliedern waren folgende Kunstwerke zur öffentlichen Ausstellung eingeschickt worden: Vom Prof. Böttner, 1) ein Familiengemählde, 2) ein historisches Stück: die Erschaffung der Eva, das Erwachen Adams ꝛc., 3) ein Portrait vom Rath Nahl; Diana und Endimion, in Thon bossirt. — Vom Mahler Nahl: Herkules schießt nach der Sonne, wegen der unerträglichen Hitze, die sie ihm in der Sandwüste von Libien verursacht; eine große Zeichnung in Sepia. 2) Tiresias trift zufällig die Minerva im Bade an, welche darüber so aufgebracht wird, daß sie ihn des Gesichts beraubt. — Vom Herrn Robert, ein alter Kopf in schwarzer Kunst, nach Rembrand.



Von Liebhabern und Künstlern waren ausgestellt: von der Demoiselle Wild, eine große Zeichnung in Tusch. Vom Herrn van Roden, eine Landschaft in Oehl. Vom Hofmahler Pinkas, zwei Miniaturgemählde. Vom Herrn Stern, drei Thierstücke in Tusch und zwei Blumenstücke in Farben. Von Herrn Wilhelm Stelig, zwei getuschte Landschaften. Vom Herrn Skribent Haas, ein Kopf in Röthel. Von Herrn Wigand, eine Landschaft in Tusch. Vom Herrn von Baurmeister, ein Paar kolorirte Blumenbouquets und ein Kopf. Außer diesen Stücken waren von den Eleven der Akademie mehrere große Zeichnungen und kleinere Gemählde aufgestellt worden.

## Literatur.

Mit der so eben bei Cotta in Tübingen erschienenen

> Geschichte Gustavs Wasa, Königs von Schweden, nebst einer Schilderung des Zustandes von Schweden, von den ältesten Zeiten bis ans Ende des funfzehnten Jahrhunderts. (in zwei Bänden.)

hat der verdiente Herr Hauptmann von Archenholtz dem Publikum ein sehr erfreuliches Geschenk gemacht, an welchem gewiß auch viele Freunde der Geschichte und überhaupt einer ernsthaftern Lektüre aus dem Kreise der großen Welt Theil nehmen. Es wird durch dieses Werk, das, wie sich von diesem berühmten Schriftsteller voraussetzen läßt, historische Gründlichkeit mit Klarheit der Darstellung, höherer Allgemeinheit der Uebersicht und einem Würdevollen Styl vereinigt, und das mehr als Regierungsgeschichte, wie Biographie angesehen werden muß, eine wichtige Lücke in der Geschichte ausgefüllt. Denn, so viel auch Schweden und Deutsche die denkwürdige Epoche Gustavs Wasa bearbeitet haben, so fehlte es doch noch an einem großen geistvollen Gemählde, aus welchem sich der innerste Staatscharakter Schwedens von seiner ersten Anlage bis zu seiner Ausbildung, insonderheit die Vorbereitung und Entwickelung jenes großen Spiels der Volksumbildung in seinem Religionsübergange, so deutlich als hier erkennen ließe. Herr von A. hat die seltensten schwedischen Quellen mit dem ächten Geiste des philosophischen Geschichtschreibers benutzt, und Alles, was zur Aufhellung der schwedischen Staatsgeschichte dient, mit dem Lichte einer gesunden Kritik beleuchtet und unter einen

Digitized by Google

höhern Gesichtspunkt gebracht, ohne sich bei kleinlichen Details kleinlich zu verlieren.

Die Zeitung für die elegante Welt begnügt sich, die Erscheinung dieses wichtigen Werks hier bekannt gemacht zu haben, und beschränkt sich blos auf jene flüchtige Andeutung, indem sie die nähere Exposizion davon gelehrten Blättern überläßt.

## Vermischte Nachrichten.

(A. d. Br. e. Reisenden a. Speier v. 12 Juny.)

— — Auf meiner Reise fand ich vor kurzem die Gräfin v. d. M. vermählte Gräfin von St., eine Tochter der bekannten Gräfin von L., in einem traurigen Zustande zu Coblenz. Nachdem sie ihren Gemahl verlassen hatte, wurde sie auf die Feste Wulfsburg in Franken gebracht, von welcher sie aber entfloh. Sie lernte irgendwo einen jungen Mann aus Hildesheim, Namens Schlüter, kennen, mit dem sie sich, um weitern Verfolgungen zu entgehen, auf das linke Rheinufer begab. Hier wurden beide aber aus Mangel an guten Pässen arretirt und nach Coblenz in Verwahrung gebracht, vorzüglich weil man glaubte, daß der hohen Verwandschaft sehr viel an ihrer Wiedererlangung gelegen seyn mögte. Man berichtete ihrentwegen nach Paris und Berlin, aber weder von dem einen, noch dem andern Orte kam Antwort, und so blieb sie im Arrest Ihr Freund und Begleiter Schlüter entzog sich demselben, indem er sich unter die Legion der Nordfranken, welche der General Eikenmeyer kommandirt, aufnehmen lies, welcher ihm dann Urlaub gab, um in Coblenz zu bleiben. Hier leistete er ihr Gesellschaft. Sie wohnten in einem Hause zu Coblenz an der Moselbrücke, wo sie von zwei Gensd'armes bewacht wurde. Wenn aber gleich die französische Regierung von ihrer politischen Wichtigkeit so sehr überzeugt zu seyn schien, weil man sie mehrere Monate lang ihrer Freiheit beraubte, da sonst Reisende die nicht en règle sind, blos von dem Boden der Republik departirt werden, so sorgte sie doch keinesweges für ihren Unterhalt. Sie gerieth endlich in die gröste Armuth. Von Mangel gedrückt und von Kreditoren gequält, wählte sie endlich als Rettungsmittel aus ihrem Arrest die Flucht, die sie auch glücklich bewerkstelligte. Wohin sie und ihr Begleiter ihren Weg genommen haben, ist unbekannt.

*

(Darmstadt, im Juny.)

Zu Frankenberg in Oberhessen hält sich in mysteriöser Einsamkeit ein Frauenzimmer auf, deren Namen und



Stand dem Publikum unbekannt sind; nur der Herr Landgraf von Hessen soll davon unterrichtet seyn. Sie wird von Einigen für die Tochter eines großen englischen Admirals gehalten. Ihr Thun und Treiben ist seltsam. Nachts darf niemand von ihren Domestiken in dem von ihr bewohnten gemietheten Hause bleiben. Sie schreibt, wie man sagt, die ganze Nacht. Täuschung eines gefühlvollen Herzens hält man für die Ursach ihrer Abgezogenheit von der Welt.

*

(Offenbach, 4 Juny.)

Im verflossenen Sommer ließ sich ein angeblicher Schweizer ein schönes Haus hier ankaufen, das seitdem mit höchster Bequemlichkeit und auf den elegantesten Fuß eingerichtet worden ist. Jetzt ist er selbst angekommen; aber niemand kennt ihn. Seinen Namen will er nur dem regierenden Fürsten von Isenburg entdecken.

## Anekdote.

Der Graf Caylus schonte weder Vermögen, noch Mühe, noch Leben, um die Kunst zu vervollkommnen. Folgende Anekdote ist ein Beweis seiner leidenschaftlichen Liebe zu den Wissenschaften und Künsten.

Als er in Smyrna war, wollte er gern die Ruinen von Ephesus sehen, in deren Nachbarschaft sich damals eine Räuberbande aufhielt, die das Schrecken der ganzen umliegenden Gegend und aller Reisenden war. Was that der unerschrockene Caylus? Er dung zwei zu dieser Bande gehörende Räuber als Wegweiser, und zwar unter der Bedingung, daß sie ihren Lohn nicht eher erhalten sollten, als bis sie ihn wieder glücklich nach Smyrna zurückgebracht hätten. Darauf zog er ein ganz einfaches Kleid an, nahm nichts mit sich, als Papier und Bleistift, und gieng nun gerade auf die Räuberhöhle los, wo er dem Hauptmann die Ursache seiner Reise entdeckte. Dieser lobte seine Wißbegierde und benachrichtigte ihn, daß es nicht weit davon noch andere sehr merkwürdige Ruinen gäbe. Ja er gab ihm sogar ein paar arabische Pferde, um dahin zu reiten. Der Graf nahm dies Anerbieten mit Freuden an, und ritt sogleich fort. Gegen Abend kam er zurück, sehr zufrieden mit dem, was er gesehen hatte, und dankte dem Räuberhauptmann, der seine Gastfreiheit so weit trieb, daß er ihn die Nacht bei sich behielt. Den Tag darauf besah der Graf die Ueberbleibsel von Ephesus mit aller Bequemlichkeit, und kam glücklich nach Smyrna zurück.

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 22.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 20 Juny 1801.

22.



## In allen Buchhandlungen sind zu haben:

Glatz, (Jacob) moralische Gemälde für die Jugend mit 3 Kupfern von Penzel, und Salzmanns Bildnisse von Nettling. 16 Heft. 4. 1 thl. 16 gr.

So viel wir auch schon Erzählungen für Kinder besitzen, so wenig war doch in dieser Gattung für die Lectüre der erwachsenen Jugend gesorgt, daher oft geist- und sittenlose Romane in die Hände unschuldiger Jünglinge und Mädchen fielen, und ihre Herzen vergifteten. Herr Glatz hat zu den vielen Verdiensten, die er schon um die Jugend hat, dadurch ein Neues hinzugefügt, daß er im vorliegenden Werke Erzählungen liefert, die für die erwachsenere Jugend bestimmt und eben so unterhaltend als lehrreich sind. Der Verfasser ist in diesem Fache zu rühmlich bekannt, als daß seine Schriften einer weitläuftigen Empfehlung bedürften, wir fügen nur hinzu, daß auch das Aeußere dieses Werkes sehr gefällig ist, und daß Herr Penzel durch seine treflichen Kupfer sehr viel zur Zierde desselben beigetragen hat. Das Bildniß Salzmanns, dieses großen Erziehers und Jugendfreundes macht das Titelkupfer aus, und wird gewiß jedem Schüler und Verehrer des großen Mannes willkommen seyn. Die Kupfer von Penzel und das Portrait von Salzmann sind auch einzeln in unserer Handlung zu bekommen, die erstern 4 Blatt 1 Thl. Das letztere 8 gr.

Voß und Comp.
in Leipzig.


## Litterarische Anzeige.

Mit dem neuen Jahrhundert ist für den preußischen Staat ein neues Journal unter dem Titel:

Nazionalzeitschrift für Wissenschaft, Kunst und Gewerbe in den preußischen Staaten; nebst einem Correspondenzblatt.

erschienen, welches die Aufmerksamkeit des lesenden Publikums verdient, wie nachstehender Inhalt der beyden ersten Stücke zeigt.

### Januar.

Inhalt.

1. Ankündigung.
2. Etwas über den Plan der preußischen Nazionalzeitschrift.
3. Preußens Aussichten, von E.
4. Zustand des preuß. Kriegswesens im 18ten Jahrhundert. 1) Unter Friedrich dem Ersten. (Von einem preußischen Offizier.)
5. Ein altes vaterländisches Denkmal, vom Hrn. Rektor Barth in Brandenburg.
6. Leopold, Fürst von Anhalt-Dessau. Eine historische Skizze von M.
7. Ueber Salomon Maimon, vom Hrn. L. Bendavid.
8. Die Neujahrsnacht, von Pl.

### Correspondenzblatt.

1. An den Buchhändler, Herrn — in L—z, nebst Briefen der Fußbotenpost. Erster und zweiter Brief. 2. Berlinisches Nazionaltheater. 3. Nachrichten aus Berlin. 4. Nachrichten aus den Provinzen: (Aurich, Danzig, Duisburg, Elbing, Hamm, Kalisch, Liegnitz, Magdeburg, Memel, Thorn.) 5. Preißaufgabe. 6. Nachrichten von der Blumenfabrik der Mad. Götz in Berlin. 7. Nothgedrungene Erklärung von Hrn. Kriegsrath Büchler. 8. Schreiben aus dem Lippe-Bückeburgischen. 9. Anzeigen und Beurtheilungen neuer Schriften. 10. Anzeigen für Buchhändler und Künstler. 11) Volkslied, mit Musik.

### Februar.

Inhalt.

1. Das scheidende an das neue Jahrhundert. Vom Hrn. Kriegsrath Büchler.
2. Zustand des preuß. Kriegswesens im 18ten Jahrhundert. 2) Unter Friedrich Wilhelm dem Ersten. (Von einem preuß. Offizier.)

Digitized by Google

3. Vorschlag zur Errichtung einer Badeanstalt in der Nähe von Berlin. Von Hrn. Dr. Flies.
4. Bemerkungen eines Reisenden über die hinterlassene Gemählde-sammlung des verstorbenen Direktor Rode zu Berlin.
5. Leben des großen Philologen M. Carl Ludwig Bauer ꝛc.
6. Joachim Pasche oder Pascha. Von Herrn Professor Eschke.

## Correspondenzblatt.

1. Aufgefangene Briefe der Fußbotenpost. Dritter, vierter und fünfter Brief. 2. Nachricht von einer dramatischen Vorstellung auf dem Privattheater der Aebtissin von Quedlinburg. 3. Nachrichten aus Berlin. 4. Nachrichten aus den Provinzen: (Anspach, Aurich, Bayreuth, Cüstrin, Danzig, Ellrich, Fürth, Gunzenhausen, Halle, Hamm, Heern, Kalisch, Magdeburg, Neustadt an der Aisch, Pillau, Potsdam, Tilsit, Zain.) 5. Denkmal aus dem Bayreuthschen. 6. Nachricht von der neuerrichteten Steingutfabrik des Freyherrn von Eckartstein. Von Hrn. Bergrath Scherer. 7. Eine seltne Art von Betrügerey. 8. Berichtigung. 9. Anzeigen und Beurtheilungen neuer Schriften. 10. Anzeigen für Buchhändler und Künstler.

Diese Zeitschrift ist bei dem Buchhändler Braun in Berlin, als Verleger, so wie in allen Buchhandlungen und Postämtern um den Verkaufspreis von 5 Rthlr. für den Jahrgang zu haben.

---


Von folgenden Journalen sind für das Jahr 1801 die Fortsetzungen wöchentlich und monatlich regelmäßig bei uns erschienen, und auf allen Postämtern, so wie in allen Buchhandlungen zu haben:

Allgemeiner litterarischer Anzeiger, oder: Annalen der gesammten Litteratur für die geschwinde Bekanntmachung verschiedener Nachrichten aus dem Gebiete der Gelehrsamkeit und Kunst. Der VIte Band, oder die Monate Januar bis December 1801, in wöchentlicher Sendung 4 Rthlr. 12 Gr. und monathlich broschirt 4 Rthlr.
(Die ersten V Bände, oder die Jahrgänge 1796 bis mit 1800, kosten 17 Rthlr. 8 Gr.)

Journal für Fabrik, Manufaktur, Handlung und Mode. Mit natürlichen Zeugmustern und illuminirten Kupfern. Band XX und XXI, oder die Monate Januar bis December 1801. 5 thl.
(Ein kompletes Exemplar, die Jahrgänge 1791 bis mit 1800, oder Band I bis mit XIX enthaltend, kostet 42 thl. 16 gr.)

Oekonomische Hefte, oder: Sammlung von Nachrichten, Erfahrungen und Beobachtungen für den Stadt- und Landwirth. Band XVI und XVII, oder die Monate Januar bis December 1801. 5 thl.
(Die Jahrgänge 1792 bis mit 1800, in XV Bänden, kosten, nebst dem, zu den Jahrgängen 1792—1797 gehörigen Register. 22 thl. 11 gr.)

Leipzig.

Roch und Comp.

---

Il vient de paraître chez Mr. Hinrichs libraire à Leipsic une Grammaire élementaire pour les Enfants qui apprennent le françois av. figures enluminées 16 gr. rélié 18 gr.

Dans cet ouvrage, l'auteur s'est éfforcé de se mettre à la portée des Enfants; le petit nombre de regles qu'il a données sont d'une si grande facilité et d'une telle concision, qu'elles peuvent être saisies par ceux qui ont le moins d'aptitude. A cet avantage la grammaire que j'annonce, reunit celui de contenir des thêmes et des contes faits pour l'âge le plus tendre, avec la traduction interlinéaire. Quand le mot allemand qui a la même signification, il est marqué du même Numéro. A l'aide de cette nouvelle Methode, l'écolier peut se passer de dictionaire apprendre la langue française en très peu de temps et ne se faire qu'un jeu d'une pareille étude.

---

In allen Buchhandlungen sind zu haben:

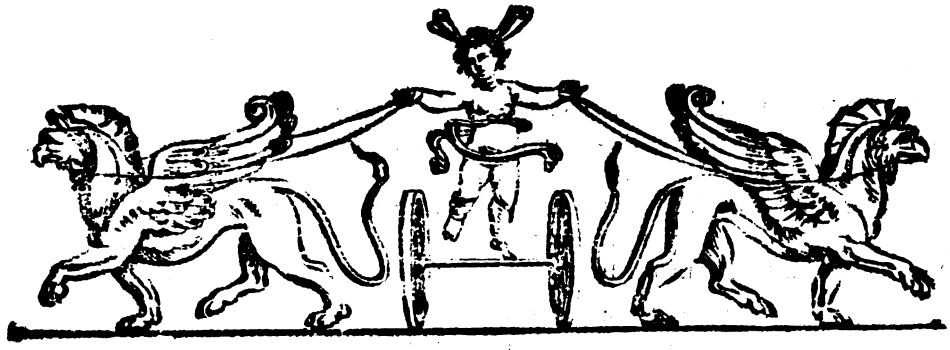
Aussprüche des reinen Herzens und der philosophirenden Vernunft über die der Menschheit wichtigsten Gegenstände. Zusammengetragen aus den Schriften älterer und neuerer Denker von I. H. Wyttenbach und I. A. Nevrohr. Zweite verm. und verb. Aufl. III Bände. gr. 8. 5 Thlr.

Diese 3 Bände enthalten Aussprüche über folgende Gegenstände; Mensch; Sinnlichkeit; Vernunft; Gesetz der Sittlichkeit; Moralische Freiheit; Pflicht; Tugend; Handeln; Bestimmung des Menschen; Erziehung; Aufklärung; Wahrheit; Weisheit; Höchstes Gut; Gott; Religion; Offenbarung; Wunder; Christenthum; Geist; Schwärmerei; Fürst; bürgerliche Freiheit; Revolution; Tod; Schön; Erhaben; Natur; Kunst; Liebe; Ehe; Freundschaft; Genuß. — Besonders verdient dieses Werk die Aufmerksamkeit der Prediger, welchen diese Blumenlese des Treflichsten jeder Art, dieses Handbuch des Wahren, Guten und Schönen, dieses Evangelium von ewigen Wahrheiten, das gleichsam die goldenen und geflügelten Sprüche der Weisen und Denker jedes Zeitalters enthält, gewiß mehr Stoff und reichhaltigere Ideen zu ihren Religionsvorträgen darbietet, als die gewöhnlichen Predigtentwürfe.

Leipzig.

Roch und Comp.


Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag — 23 Juny 1801.

75.


## Ueber Kunstliebhaberei.

(Wien, 23 April 1801.)

Daß bisher durch die vortreflichen Einrichtungen der Akademie der bildenden Künste, das Publikum nach Verhältnis langsam aus seinem lethargischen Schlafe erwacht, und beim Erwachen jene Anstalten nicht zu bemerken scheint: — wundert mich nicht. Der Deutsche glaubt nun einmal fest: daß alles Alte, (mit einer gewissen Ausnahme) und Ausländische besser sei, als das Moderne und Inländische. Doch Geduld! Ich bemerke mit Vergnügen, daß das Betragen einiger unserer Bilderhändler die lange vergeblich gewünschte Wirkung hervorbringen, und die heutigen Kunstliebhaber für die jetzige Kunst geneigter machen wird.

Seit etlichen Jahren führte die Kunstliebhaberei auch einige ausländische große Herren hieher, die das Unglück hatten, jenen Bilderhändlern in die Hände zu gerathen. Diese wissen nun durch glänzende Firnisse, schöne Rahmen, untergeschobene Namen, und — wenn es darauf ankommt, — mit geschriebenen Attestaten oder Schwüren, ihrer Waare einen brillanten Anstrich zu geben. Ueberdas schimpfen sie über die Betrügereien der andern Händler, und machen sich über deren Unwissenheit lustig. Einige führen einen sehr entscheidenden Ton, und beehren sich hinterm Rücken gegenseitig mit dem Namen des verwandelten L. Apuleius; so daß man nicht umhin kann, ihnen allen von Herzen Recht zu geben.

Obige Herren konnten die verborgenen Kniffe der Bilderhändler nicht so leicht bemerken; sie fuhren fort dieselben zu bereichern, und erzeigten der Kaiserstadt die große Wohlthat, viele alte glänzende Kunstfetzen aus dem Umlauf zu bringen und in ein anderes Klima zu versenden.

So groß diese Wohlthat an sich selbst schon ist, so fängt man an, die Wirkung einer noch größern zu verspüren. Es werden nehmlich jene Betrügereien zum Theil entdeckt; es wird davon geredet; das Publikum wird dadurch vorsichtiger und sieht, wie wenig solchen Verkäufern zu trauen ist. Dennoch wollen die Kunstliebhaber Stoff zur Unterhaltung haben; sie fangen daher an den sichern Weg zu gehen, und Werke lebender Künstler zu kaufen. Bei diesen fällt das Streiten über Originalität weg.

Es ist auch eine nicht geringe Wohlthat für das Publikum, dasselbe mit den zweideutigen Betragen jener Händler immer mehr bekannt zu machen, und vor einer Menschenklasse zu warnen, die in wenigen Jahren vom Bettelstande sich zu Kapitalisten zu wuchern wissen. Geschähe dieses durch den Verkauf ächter Kunstwerke, so gereichte es dem Geschmack des großmüthigen Käufers zur Ehre; aber man kann von der Zahl der Bilder gut Zweidrittel abrechnen, womit die Käufer betrogen werden. Diese Betrügerinnen zu verhindern, wünschte ich zweckmäßige Mittel ausfinden zu können.

Es giebt Kunstliebhaber, die — ohne Kenntnisse zu besitzen — Tausende, ja oft ihr ganzes Vermögen in Bilder-



Digitized by Google

sammlungen stecken, und beim Absterben ihren Familien ein Kapital von abgestandenen Kunstraritäten hinterlassen, wofür diese oft kaum ein Drittel lösen, und so wider ihr Verschulden verarmen. Solche Familien-Unglücksfälle zu verhüten, werfe ich folgende Gedanken hin, die mit leichter Mühe in großen Städten zur Wirklichkeit gebracht werden könnte.

Man hat Bücherzensuren; warum nicht auch Zensuren über alte Kunstwerke? Da ohnehin in vielen Ländern solche Werke als Handelsartikel betrachtet, und mit Zöllen belegt werden: so wäre es zweckmäßig, den Werth derselben zu untersuchen. — Bücherzensuren erstrecken sich freilich nur über das Schädliche, und nicht über das Schlechte. Meine Kunstzensur müßte sich vorzüglich mit Ausrottung des Schlechten (als sehr Schädlichen) beschäftigen. Dem ganzen Akademischen Institute würde ich die Obsicht anvertrauen. Diesem zu Folge müßten Kunsthändler gezwungen seyn, ihre alten Gemählde die Zensur passiren zu lassen. Alles Schlechte würde verbrannt, (?) das Gute mit Stempel belegt, und der höchste Preiß bestimmt; der Akademie würden für Mühe und Zeitverlust Gebühren entrichtet. — Diesen wenigen Hauptpunkten können leicht nothwendig eintretende Nebenpunkte zugefügt werden.

Der daraus entspringende Nutzen für die heutige Kunst, ist in Vernichtung schlechter Werke, womit so viele Sammlungen angefüllet sind, zu suchen. Der lebende Künstler würde manches leer gewordne Plätzchen zu füllen haben, und vielleicht anfangen, den Gewinn selbst zu genießen, welchen — nach seinem Tode — gewöhnlich der Händler ziehet. Die Kunstliebhaber würden auch nichts dawider einzuwenden haben, wenn sie für Betrug gesichert würden. Aber das Eigenthum eines Andern zu verbrennen? — Warum nicht! wenn er faule Fische zu Markte bringt, und den guten Geschmack verpesten will?

---

## Jüdisches Lesekabinet zu Frankfurt am Mayn.

(Frankfurt am Mayn, 10 Juny.)

Die Juden in Frankfurt, welche, seitdem sie durch das französische Bompardement zum Theil aus ihrer berüchtigten Gasse verdrängt worden sind, so daß sie nun auch in der Stadt wohnen dürfen, an Eleganz sehr zugenommen haben, wobei indeß ihr innerer Mensch vor der Hand noch nicht verändert worden ist, wollen nun auch für die Ausbildung des letztern Sorge tragen. Sie haben zu dem Ende seit einigen Monaten ein Lesekabinet errichtet. Indessen ist es schwer von dessen Einrichtung nähere Notiz zu erhalten, da es Profanen nur an dem ersten Tage jedes Monats gestattet wird, in dieses neue Heiligthum der Musen zu treten. Ich sehe jetzt mit Begierde dem ersten Tage des künftigen Monats entgegen, wobei ich der Hofnung lebe, daß darin der verbesserte Julianische und nicht der Jüdische Kalender gelte; sonst könnte es noch länger dauern, ehe ich diesen Tempel der Aufklärung beträte.



Schon hat mir einer der Interessenten versprochen, mich einzuführen. „Da wird der Herr sehen, sagt' er, viele Bücher und Journale und Zeitungen, worin alles beschrieben steht von der Zeder bis zum Ysop! Da wird gepriesen die Republik und der Präfekt von Mainz, der an die französischen Minister in Deutschland geschrieben hat sich zu verwenden, daß der Zoll für die französischen Juden aufhöre." — Schon hat man sich darüber den Kopf zerbrochen und beinahe eine Preisfrage ausgesetzt, zu errathen: wer wohl die „Individus du Culte judaique" seyn mögen, (welches einer hebräischen Zunge schwer auszusprechen ist) wie jener die Kinder Israel in seinem Schreiben nennt. — Da werde ich denn also hören erzählen den Mosche von Bingen von der Freiheit, wie er und sie alle „Börger" sind und die Kokarde tragen dürfen, und sehen wie dies „Individuuen vom jüdischen Kultus" stolz herabblickt auf den Nichtbörger von Frankfurt und Rödelheim ohne Kokarde! — Dann soll davon ein getreuer Bericht am zweiten Tage des nächsten Monats abgestattet werden an die Leser der Zeitung für die elegante Welt, und wenn es ihnen nicht unangenehm ist, von den Juden in Frankfurt überhaupt, ihrer Eleganz und Nichteleganz, von den ganz Aufgeklärten auf dem berühmten Judenballe am Sabbath zu Bornheim, die dort mit Christen zu Tische sitzen und von den minder Aufgeklärten, die am Schabbes nach Oberrad gehen.

---

## Französisches Theater zu Hanau und Wilhelmsbad.

(Offenbach, 10 Juny 1801.)

Seit vierzehn Tagen hat sich eine kleine französische Schauspieler-Gesellschaft diesseits des Rheins auf deutschen Grund und Boden eingefunden, die nicht übel zusammengesetzt ist. Sie besteht zum Theil aus Malkontenten von verschiedenen Pariser Theatern, die durch größere Talente oder Theaterzwistigkeiten von dort vertrieben wurden, und welche nun — nachdem wir zehn Jahre ziemlich theure Sprachmeister bezahlt und uns im französischen hinlänglich perfektionirt haben — uns jetzt mit gallischer Art und Kunst bekannt zu

Digitized by Google

machen den Vorsatz haben. Wirklich versetzen sie uns auch, zwar nicht auf den klassischen Boden des Theaters der Republick, wo man nur die reine Sprache Corneille's, Racine's und Voltaire's hört — wohl aber ins Théatre des arts, lyri-comique oder des Variétes, wo Laune, Witz und Sang und Tanz in frölicher Harmonie sich mischen. Das französische Theater hat überhaupt etwas, was dem deutschen ganz fehlt, jene seltnen rosenfarbenen Tinten, die selbst dem bittersten Gefühl, der schmerzlichsten Wahrheit einen sanftern Anstrich geben. Man empfindet jenes minder und hört diese muthiger, wenn sich etwas Angenehmes in ihren Vortrag mischt. Wer vergißt nicht gern über eine schöne Dichtung, über einen heitern Wahn, die traurige Wirklichkeit?

Die französische Schauspielergesellschaft, von welcher ich rede, besteht zum Theil aus Personen, von welchen vor noch nicht sehr langer Zeit ganz Paris sprach. Unter diese gehört Herr Volange, der Direkteur derselben, und Herr Brunet. Ersterer wandte sich nach Hanau, wo die Anwesenheit des Hofes des Erbprinzen von Hessen-Kassel und die Nähe von Wilhelmsbad, die kärgliche Subsistenz einer Schauspielergesellschaft allenfalls noch begünstigt. Hier wurden ihm acht Vorstellungen erlaubt, von denen einige zu Wilhelmsbad gegeben wurden, wo ich die funfte sah. Vielleicht kommen sie auch noch nach Frankfurt.

Bekanntlich liebt das französische Publikum in Allem, und so auch im Theater, Abwechselung, und darum muß der Direkteur auch immer darauf sinnen, seine Zuhörer und Zuschauer durch Mannichfaltigkeit zu belustigen. Seltner mag der Franzos drei Stunden hindurch ein Stück von funf langen Akten, wie der Deutsche sehen. Ob nun gleich hier das Publikum deutsch war, so waren doch die heutigen Darstellungen (am 7 Jun.) auf ein französisches berechnet. Man gab nicht weniger als Dreierlei. Zuerst: Boniface pointu et toute sa famille — (welches sehr wörtlich auf dem Komodienzettel in: Boniface der Spitzige übersetzt worden war) — ein Lustspiel in Prosa in einem Akt, worin Herr Volange eilf Rollen, nehmlich die ganze Familie spielte. Es that dies mit vieler Anstrengung; die Geschwindigkeit, mit welcher er sich wie ein Kamäleon verwandelte, und Kleider, Perüken, Minen und Gebehrden, Sprache und Statur änderte, war belustigend genug. Mad. Brunet spielte die Frau, und Mad. Volange die Tochter von Bonifaz. Letztere ist eine schöne Gestalt, die mit großer Leichtigkeit gefühlvolle und naive Rollen spielt. Die vierte



Person dieses kleinen Stücks, den Blaise, machte ein Herr Merienne.

Hierauf folgte auf Verlangen: Robert le bossu — Opera Vaudeville de Mad. Montanclos. — Diese kleine Oper voll Witz, Gefühl und moralischer Tendenz ist eine von denen, die man immer gern wieder sieht. Das deutsche Theater hat nichts, daß diesen kleinen Stücken ähnlich wäre. Unsere Schauspieldichter machen uns oft einige Stunden lang gähnen, weil sie ewig an ihrer Intrigue zerren, die den Verstand kalt und das Herz ungerührt läßt. Vielleicht haben Kozebue's Theaterstücke ihr Glück auf der Bühne allein der Aehnlichkeit zu danken, die sie zum Theil mit diesen witzigen, sentenzenreichen, oft rührenden Komödien und Vaudevillen haben. Selbst das rohere Publikum fühlt, daß ihm so etwas fehlt; wenn ihm nur die Dichter zu Hülfe kämen!

Diese kleine Oper erhielt durch das vortrefliche Spiel des Herrn Volange, seiner Frau und des Herrn Brunet noch mehr Anziehendes. Volange machte den Robert. Brunet war bezaubernd als Bastian. Er machte einen bäurischen Einfaltspinsel, einen Dümmling, aber einen französischen. Dieser muß anders seyn, als der deutsche. Aus dem Einfältigen und Tölpelhaften leuchtet doch immer noch ein Nazionalzug von Schlauheit und Gewandtheit hervor. Seine kurze dicke Figur, sein angenommenes Schaafsgesicht und seine Kleidung paßten vortreflich zusammen. — Es war Schade, daß die Musik zu den leichten französischen Arietten höchst stümperhaft und erbärmlich vorgetragen wurde.

Den Beschluß der heutigen Vorstellung machte: Myrtill et Licoris, Ballet anacréontique du célèbre Gardel avec Costumes à l'instar du grand opera de Paris. Mad. Volange, Madame Cremont, Herr Lefevre und ein kleiner englischer Knabe von 6 Jahren tanzten darin. Da man in Deutschland, außer in einigen großen Hauptstädten, Ballets dieser Art selten zu sehen bekommt, so war dieses hier unterhaltend genug, und gab einen neuen Beweis, wie sehr sich die französischen Akteurs und Aktrizen bemühen, mannigfaltige Talente in sich zu vereinigen, um ihr Publikum zu amüsiren. Ein Muster können sie besonders den deutschen in der Achtung für das Publikum seyn. Dazu gehört vorzüglich Aufmerksamkeit auf sich selbst. Diese zeigt immer ihr Spiel, selbst bei Mangel an größerm Talent. Auch in die Kleinigkeit der Ankündigung des nächst aufzuführenden Stücks wußte hier Herr Volange etwas Angenehmes zu legen, und etwas Gefälliges dabei zu sagen.

Digitized by Google

Auffallend sticht dies gegen die plumpe und inurbane Manier eines F. Schauspielers und Sängers D... ab, der nach Endigung des Stücks oft unvorbereitet heraustritt und statt des gewöhnlichen Komplíments: „Uebermorgen haben wir die Ehre aufzuführen ꝛc.“ kurz und nachläßig sein: Uebermorgen wird aufgeführt ꝛc. herausstammelt. Obgleich das Publikum durch den Zusatz jener Floskel nichts an Ehre gewinnen kann, so zeigt doch eben diese Auslassung, daß der Schauspieler es nicht achte. Indessen hat dieser Mann schon bewiesen, daß er sich aus ein wenig Auspfeifen nicht viel mache. —

## Miszellen.

Seit einiger Zeit, sagt ein französisches Journal, sieht man Abends an den Straßenecken oder auf den öffentlichen Plätzen in Paris junge Frauenzimmer, sittsam und reinlich gekleidet, mit einem schwarzen Schleier bedeckt, Allmosen fordern, indem sie eine Opernarie oder eine Romanze singen und sich wohl gar auf der Guitarre dazu begleiten. Dies geheimnisvolle Wesen, diese Zeichen von Erziehung flößen ein gewisses Interesse ein. Die Imaginazion dringt durch den dichtesten Schleier; sie stellt uns die Sängerin als eine unglückliche Schöne dar, die, nach ihren Talenten zu urtheilen, einst im Wohlstande war. Bisweilen mischt sich ein geheimer Gefährte, ein edler Attaché unerkannt in den Haufen. „Sie ists! ruft er aus, sie ists! — Dies ist ihre Stimme, ihre Gestalt!“ — Die Neugier wird rege. Man fragt ihn aus; er flüstert dem Nächststehenden ins Ohr: die vormalige Baroneß von **; die vormalige Marquise von * u. s. w. Nach seiner Versicherung besaß sie einst dreißigtausend Livres Einkünfte, ein Hotel zu Paris, Equipage, Lakaven ꝛc. Vom Mitgefühl ergriffen lassen die leichtgläubigen Narren Sous — ja selbst Thalerstücke ins Körbchen fallen, daß ihm die Frau Marquisin mit Anstande darreicht! die oft nur — ein entlassenes Dienstmädchen ist.

*

Die Durchreise der deutschen Nordländer durch Frankfurt a. M. nach Paris, insonderheit der Preußen wird, wie man uns von daher berichtet, immer größer. Alles strömt jetzt dorthin. Dies bestätigt eine so eben erhaltene Nachricht aus Berlin. „Es ist bon ton hier, sagt einer unsrer Korrespondenten, nach Paris zu gehen. Alles was sich unabhängig und reich genug fühlt, reiset, statt ins Bad, dorthin, und was nicht unabhängig ist, sucht wenigstens dazu Erlaubnis



nach. Von allen Ständen, Adel und Bürgerliche, Kaufleute, Gelehrte, bloße Berlinische Bürger — Alles geht nach Paris. Freilich wird mancher, — setzt er als ein schlimmer Augur hinzu — die Bestätigung des Sprichworts:

Es flog eine Gans übers Meer
Und kam als Gans wieder her,

gegen allen Widerspruch sichern.“ —

## Anekdoten.

Ein Spaß kann öfters bösen Lohn einbringen, wo man ihn am wenigsten erwartet. Boileau ließ in seinen Satyren folgende Stelle von einem bekannten Pariser Kuchenbecker, Mignot, einfließen:

*Mignot*, c'est tout dire, et dans le monde entier
Jamais empoisonneur ne sut mieux son métier.

Der Kuchenbecker, über den Scherz böse, verklagte den Dichter; allein er ward von den Richtern ausgelacht und mit seiner Klage abgewiesen. Das entrüstete ihn noch mehr und er suchte sich dafür auf eine wirklich originelle Manier zu rächen. Er vermogte den Abbé Cottin, eine Satyre auf Boileau zu verfertigen; diese lies er drucken und schickte sie zugleich mit seinen Kuchen, in der ganzen Stadt herum. Da Pasteten lieber und häufiger gegessen, als Gedichte gelesen werden, so kann man denken, wer dabei im Vortheil war.

*

Der bekannte Komponist Vogel in Paris, Verfasser der Oper Demophoon, liebte den Trunk leidenschaftlich, und dies zog ihm seinen frühen Tod zu; denn er ward nur 32 Jahr alt. Einst besucht ihn ein guter Freund und findet das Piano mit einem Heer von Bouteillen besetzt. Er nimmt ihn darüber etwas ernstlich mit. Statt aller Antwort spielt Vogel ihm ein Stück von seiner Komposizion, voll Feuer und Kraft, vor. Der Freund verliert sich in Bewunderung. — „Nun, was meinen Sie? he? — ruft Vogel aus: kann man wohl solche Musik mit Limonade setzen?

Hierbei, als Nachtrag zu Num. 71 dieser Zeitung, das Portrait des französischen Generals Marceau; oder Kupferblatt Num. 16.

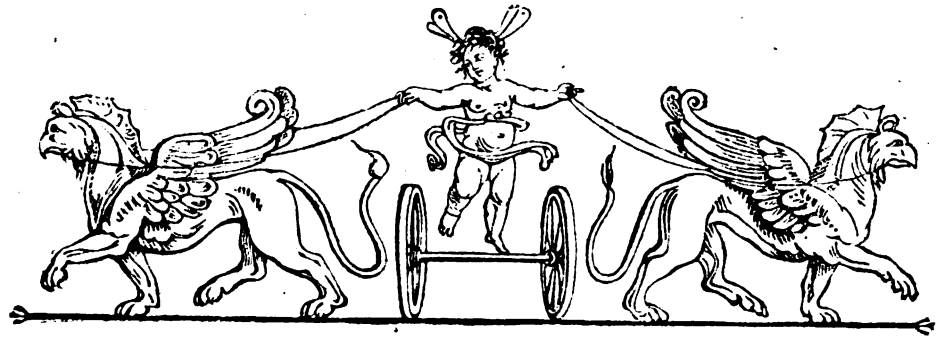
(Das Modekupfer vom vorigen Monat muß statt 14, 15 numerirt werden.)

Digitized by Google

MARCEAU.

Digitized by Google

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 25 Juny 1801.

76.


## Strickerkunst *).

Die Strickerkunst hat sich seit kurzem zu einer großen Vollkommenheit erhoben. Ihre Produkte erstrecken sich längst nicht mehr allein auf gemeine Bedürfnisse der Bekleidung und des Gebrauchs. Die Phantasie hat sich ihren Spielraum noch mehr erweitert, und man sieht jetzt gestrickte Fußtapeten, Ofenschirme, Stuhl- und Sophaüberzüge mit den künstlichsten und schwierigsten Desseins. Ja sogar gestrickte Pferde- und Wagendecken verschmäht die launenhafte Göttin der Mode nicht.

Zwar streift auf diese Weise das Gebiet der Strickerei in das edlere der Stickerkunst, die darum edler ist, weil sie ihren Formen die Rundung der Zeichnung zu geben vermag, die die Formen der Strickerei nie hervorzubringen im Stande sind. Da indessen das Stricken eine uns Frauenzimmern so handliche und unentbehrliche Beschäftigung ist, so wollen wir uns des weiter um sich greifenden Gebiets unserer uns so ganz zugehörigen Kunst dennoch freuen, wenn sie gleich nur eine untergeordnete ist.

Ein Geschenk daher, welches allen Kunststrickerinnen sehr lieb und angenehm seyn muß, und das ich hiermit auf Verlangen meinem Geschlecht gern bekannt mache, ist das bei Herrn Voß und Comp. in Leipzig erschienene große Werk, unter dem Titel:

Die Kunst zu stricken in ihrem ganzen Umfange. Oder vollständige und gründliche Anweisung, alle sowohl gewöhnliche als künstliche Arten von Strickerei nach Zeichnungen zu verfertigen. Von Netto und Lehmann. Zwei Theile. (komplett.)

Dies große in lang Querfolio, auf prächtigem Papier gedruckte, und mit 50 halb illuminirten halb schwarzen Kupfern gezierte Werk ist wohl das vollständigste Lehrbuch der Strikkerei, das existiren mag. Man findet alle Theile derselben im vollkommensten Zusammenhange und mit einer, für einen Mann fast komischen Gründlichkeit darin auseinander gesetzt und beschrieben. Der erste Theil, der natürlich der reichhaltigste ist, enthält die einfachen, und der zweite Theil, die weniger bekannten künstlichen Strickarten, als: das Filet-Stricken, das Spitzenstricken mit der Nadel, das Filoche-Stricken, das englische Bouteillen-Stricken, das Rahmen-Stricken u. s. w. Alles dieses ist vollkommen verständlich und angenehm vorgetragen, und zu einem lehrreichen Ganzen verbunden. Freilich sind nicht alle Muster gleich schön, und die Spielerei mit Bildstricken, als Landschaften, Figuren von Thieren und andere seltsame Kompositionen, können dem reinen Geschmack wohl eben nicht gefallen. Auch ist die Zeichnung und Schattirung mancher Blumenstücke nicht durchaus wahr und natürlich. Allein es gilt nur von wenigen Blättern und einzelnen Partien. Die Eleganz und Nettigkeit der Kupfer, die fast zu allem Möglichen Modelle liefern und dem

*) Nachfolgendes ist unverändert und buchstäblich abgedruckt.



Digitized by Google

Texte zu Belegen dienen, machen dies Buch zu einem eigentlichen Prachtwerke von der größten Brauchbarkeit, das man in keinem Boudoir vornehmer junger Damen vermissen sollte, die auch weibliche Kunstfertigkeiten zu ihrer Bildung zählen.

Zu den vorzüglichsten und brauchbarsten der 25 Modelle, würde ich folgende zählen:

Tab. 3 und 4, enthält eine Menge neuer Zwickel in Strümpfen, die sowohl üni, als mit bunter Seide und Gold eingestrickt werden könnten. — Tab. 5. giebt Muster zu großen Bordüren, z. B. für Ofenschirme. — Tab. 8. Bordüren in größerer Manier; — Tab. 10. ein Kamisölchen für ganz kleine Kinder; — Tab. 11. ein langes Kinderkleid; — Tab. 13. zwei große Mittelstücke, das eine in Arabesken, das andere in Blumengeschmack; auf Sopha- und Stuhlüberzügen, auch Fußtapeten zu gebrauchen; — Tab. 17. verschiedene Bouquets, welche in schräglaufender Richtung zu Bett- und Stubendecken bestimmt sind; und Tab. 18. sechs Stück große Bordüren, zu Stuhlkappen, Reitdecken ꝛc. bestimmt. Dabei will ich recht gern zugeben, daß Andere noch mancherlei Anderes als vorzüglich ausheben könnten.

---

## Prags Sommerbelustigungsörter.

(Prag, 15 Juny 1801.)

Nicht leicht wird eine bedeutende Stadt an Sommerbelustigungsörtern so Mangel leiden, als Prag. Die Natur hat in ihrer Gegend doch so viel geleistet; aber die Menschen pflegen ihrer nicht, und Wenige ehren und lieben ihre Genüsse. Es giebt in Prag so viele reiche Einwohner vom Adel und Bürgerstande, aber die Vorstellung vom allgemeinen Besten und Vergnügen hat keine Gewalt auf ihre Geldsäcke. Nur einige Edle machen eine ehrenvolle Ausnahme.

Unter die besuchtesten Spaziergänge gehört der Graf Canalische Garten vor dem Roßthore. Er ist eine Art von einem englischen Park; Alles in Allem, nichts im Ganzen. Sein Umfang ist ziemlich groß, aber die Anlagen sind kleinlich und flößen keinen erhabenen Eindruck ein. Indeß hat er einige niedliche Partien, gute Treibhäuser ꝛc. und einen botanischen Garten der inländischen Pflanzen. Sein größtes Verdienst ist, daß er einem sehr edlen Manne gehört, der einer der Ersten war, die für das öffentliche Vergnügen gesorgt haben.

Ihm gegenüber liegt der Garten des Obrist v. Wimmer; aber da er erst im Werden ist und ich mit dem Plane des Eigenthümers nicht bekannt bin, so kann ich über ihn nichts sagen. Die dahin vom Kornthor aus führenden Alleen und Straßen werden mit der Zeit, besonders für Fahrende sehr angenehm seyn. Ich kann nicht umhin, — und ich glaube ich spreche hier die Empfindung aller Prager aus — dem Herrn Obristen von Wimmer, der so viel für das allgemeine Beste thut und ohne alle Prätension, seine Werke mit der edelsten Aufopferung krönt, öffentlich dafür Dank zu sagen. Sein Garten im Dorfe Nusle verdiente mehr besucht zu werden; eben so die Köplische Insel vor dem Spitzelthor.



Außer dem Graf Bucquoischen Garten vor dem Augezder Thor, sind die übrigen öffentlichen Gärten unbedeutend. Ersterer hat einen prächtigen Sommerpallast.

In der Stadt wird die Färberinsel, ihrer Nähe wegen, am stärksten von der eleganten Welt besucht. Hier versammlen sich die Leute von bon ton; sonst aber sind keine Parties de Plaisir daselbst. — Der Graf Waldsteinische Garten, auf der Kleinseite, ist einer der artigsten in der Stadt; aber da dort nicht im mindesten für Sättigung des Hungers und Durstes gesorgt wird, so dient er meistens nur zu Morgenspaziergängen. — Die Schützeninsel wird am stärksten von der Schützengesellschaft besucht; alle übrigen öffentlichen Gärten in der Stadt sind von gar keiner Bedeutung.

Ich nehme mir die Freiheit zur Errichtung öffentlicher Vergnügungsörter folgenden Plan vorzuschlagen, und wünsche, daß man ihn prüfen und überall, wo es nöthig ist, beherzigen möge. Für Prag und andere große Städte, wo der angezeigte Mangel sich vorfindet, ist er am leichtesten zu realisiren.

„Gewöhnlich ist der Geldmangel einzelner Privatpersonen, oder der gute Wille ganzer Gemeinden, oder auch deren Unvermögen, manchmal die Unthätigkeit der Ortsvorsteher daran Schuld, daß für das öffentliche Vergnügen so wenig gesorgt wird. Dem Geldmangel wäre aber auf folgende Art leicht abzuhelfen. In jeder großen Stadt, selbst in Landstädtchen werden im Fasching mehr oder weniger Bälle gegeben. Würde sich wohl Jemand weigern, für die Entree einen Groschen mehr zu bezahlen, wenn er weiß, daß dieser auf öffentliche Promenaden und Vergnügungsorte verwendet werden wird? Gewiß Niemand. Bei so einer Gelegenheit, wo man auf Gulden und Dukaten nicht sieht, wird auch das Schärflein von einem Groschen Niemanden reuen, und mit gutem Willen gegeben werden. In großen Städten kommen auf diese Art Tausende zusammen, ohne daß diese freiwillige Steuer Jemandem weh gethan hat. Ja, auf

Digitized by Google

diese Art könnten selbst nützliche Werke von Bedeutung zu Stande gebracht werden, die einer Stadt zur Zierde und zum Nutzen gereichen. Alleen, englische Parks u. s. w. können in wenigen Jahren in und um die Stadt entstehen und ein Elisium, ein irdisches Paradies bilden. Uebrigens bin ich gewiß, daß jede Regierung, jeder Privatmann es erlauben wird, sein Eigenthum (unter der Bedingung, es zum öffentlichen Vergnügen herzuleihen) benutzen zu können, wenn sonst sein Eigenthum zu einer solchen Anlage für das ganze Publikum benutzt werden kann, und es schon ohnehin für sein eigenes Vergnügen bestimmt war."

Ich bitte, diesen wohlgemeinten Plan nicht zu verkennen. Seine Ideen können auf andere führen und vielfachen Nutzen stiften. ***t.

## Festin zu Neuilly.

Paris, 21 Prairial (10 Juny) 1801.

Gestern war zu Neuilly das prächtige Festin des Ministers Talleyrand, zu Ehren des Erbprinzen und der Erbprinzessin von Parma. Es hob um 9 Uhr Abends an. Die Einfahrt zu dem Schlosse und der Hof waren vortreflich erleuchtet, und das Schloß selbst eben so geschmackvoll als glänzend durch farbige Lampions illuminirt. Ein vortrefliches Konzert, in welchem Madame Scio und Mad. Grassini sangen, eröfneten das Fest. Nach Endigung desselben wurden die Thüren nach dem Garten zu eröfnet, und nun hatte man den überraschendsten Anblick. Man erblickte nehmlich den Platz zu Florenz, auf welchem sich der Pallast Pitti befindet. Dieser Pallast selbst stand schön erleuchtet im Hintergrunde; auf der einen Seite desselben sah man eine springende Fontaine und auf der andern eine illuminirte Säule. Auf dem Platze selbst befanden sich eine Menge Florentiner, welche sich von der nahen Ankunft ihres neuen Regenten unterhielten und sich mit Spiel und Tanz belustigten. Ein Eilbote meldete ihnen die nahe Ankunft ihres Fürsten; man versammelte sich um denselben, bildete Gruppen und sang Lieder zum Lobe des Prinzen. Tänze von Landleuten, die sich auf eine dem Auge angenehme Weise in verschiedenen Punkten der Szene vertheilt hatten, bildeten die schönsten Gemählde.

Als der Graf und die Gräfin in den Garten traten, giengen Gruppen von Florentinern ihnen singend und tanzend entgegen, und führten sie gleichsam in ihren Pallast ein. Ein ländliches Fest in einem nahen Bosquet, wohin sich fast



alle Zuschauer begeben hatten, zog dann aller Aufmerksamkeit an. Auch hier wurden wieder artige Couplets gesungen. Als alle Gäste im Garten herumspaziert waren, kehrten sie wieder nach dem Schlosse zurück. Jetzt stiegen Racketen, Kunstfeuerbomben und andere Feuerwerke von der Insel hinter dem Garten auf, welcher auch erleuchtet war. Große Feuer, welche hinter den dichtstehenden Bäumen brannten, erhellten die ganze Gegend, die von einer Menge Landleute, aus der Gegend herum, die das Fest herbeigezogen hatte, sehr lebhaft war. Man speiste in fünf Sälen. Gegen Mitternacht fing der Ball an, aber schon um ein Uhr entfernten sich der Graf und die Gräfin wieder.

## Friedensfest in Stuttgardt.

(Stuttgardt, 2 Juny 1801.)

Wir haben hier zehn Jahre unter Angst und Drangsalen aller Art durchlebt; Alles erfahren, was der Krieg Drückendes und für den Wohlstand Zerstöhrendes hat. Dreimal sahen wir die feindlichen Heere als Sieger bei uns, und bei jeder neuen Erscheinung derselben fühlten wir tief das Ungemach ihrer Gegenwart. Sowohl dadurch als durch andere drückende Lasten und Beschwerden, die gleichfals der Krieg zur Folge hat, waren bei den unerschwinglichen Ausgaben die Kräfte des Landes und die Mittel der Einzelnen, der gänzlichen Erschöpfung nahe. Welch unaussprechliches Bedürfniß war für uns der Friede!!

Sie sind nun erfüllt unsre sehnsuchtsvollen Wünsche, und wir waren am 25ten dieses Monats so glücklich, das Friedensfest bei uns feiern zu können. Ich habe wenige Tage hier gesehen, wo das Volk sich einer so lauten allgemeinen Fröhlichkeit überlassen hätte. Schon der anbrechende Morgen wurde mit Freudenfeuern begrüßt, und jubilirend währte das Schießen bis in die tiefe Nacht hinein.

Gegen eilf Uhr hielt der Herzog seinen Einzug in die Stadt, welchem man allen Glanz gegeben hatte; dann war Gottesdienst.

Während der Hof im Schlosse speiste, wurde in den Gasthöfen, den Schenken und den öffentlichen Gartenhäusern um die Stadt gezecht, an vielen Orten getanzt, und selbst auf den Straßen begegnete man häufig großen seligen Menschenhaufen, welche jauchzend mit Musik umher zogen.

Ein Konzert, das um halb 6 Uhr bei Hofe gegeben wurde, ward, da Jederman freien Zutritt hatte, äußerst zahlreich besucht. Eine Friedenskantate von Herrn Sekretär Schlotterbek, und von Herrn Konzertmeister Zumsteeg

Digitized by Google

in Musik gesetzt, erhielt Beifall, ohngeachtet die Eile, mit der sie ausgearbeitet werden mußte, nicht zu verkennen war. Der Gesang der Madame Glei machte Sensation.

Eine freie Redoute schloß diesen festlichen Tag. Gedrängte Haufen von Menschen waren auf dem Tanzplatze und füllten die Logen; und doch überwog das Vergnügen des Tanzes jede Unannehmlichkeit, die man sich bei dem Gedränge zuzog. Man achtete nicht die Stöße, nicht das Treten auf die Füße, und glaubte damit sein Vergnügen nicht zu theuer erkauft. Am andern Tage wurde wieder getanzt; die Weingärtnerzunft, für welche die Redoute des vorhergehenden Abends wenig Einladendes hatte, sollte nichts dabei verlieren, und daher wurde dieser Tanz, zu dem der Herzog die Kosten hergab, veranstaltet. Auch fand man noch diesen Abend in mehreren Gasthöfen Musik und in frölichen Tänzen umherwirbelnde Menschen.

Mögen sie sich nicht umsonst gefreut haben, und möge allgemeine Ruhe, Eintracht und vereinter Eifer, das Glück unseres Vaterlandes wieder herstellen, und in allen Theilen der Staatsverwaltung nur dahin gearbeitet werden: Sicherheit von Aussem und Zutrauen von Innem zu begründen, und durch zweckmäßiges und mildes Verfahren zu sichern!

Fßt.

## Konzertaufführung in Cassel.

(Cassel, 14 July 1801.)

Vorigen Montag wurde auch hier im Fürstlichen Opernhause Haydn's berühmtes Oratorium die Schöpfung durch den bernburgischen Konzertmeister Herrn Wessely aufgeführt, und erhielt auch hier, wie in Berlin, Wien und andern großen Orten verdienten außerordentlichen Beifall. Es war ziemlich gut besetzt und wurde so exekutirt, daß das anwesende zahlreiche Publikum seine völlige Zufriedenheit äußerte. Vorzüglich zeichneten sich aus: Madam Böhler mit ihrer schönen vollen und reinen Stimme, und Herr Keilholz mit seinem vortreflichen Gesang. Auch das Orchester erwarb sich durch Aufmerksamkeit und richtigen Vortrag im Forte und Piano Lob.

Wir hatten auch kürzlich das Vergnügen die große Künstlerin auf der Harmonika, Mamsell Mariane Kirchgeßner bei ihrer Durchreise nach Paris bei uns zu sehen, und in einem großen Konzerte im fürstlichen Hoftheater ihr unaussprechlich schönes Spiel zu bewundern. So sehr auch unsere Erwartung gespannt war, so übertraf dennoch ihr überaus edler Vortrag und ihr ausdrucksvolles meisterhaftes Spiel, selbst bei den schnellsten Passagen *), so wie der reine Sphärenton ihres schönen Instruments unsere kühnste Erwartung, und sie erhielt den größten Beifall des Hofes und des überaus zahlreichen versammelten Publikums.



## Schöne Literatur.

Für Laune und leichten Scherz thun unsre erzählenden Schriftsteller, die es über sich nehmen das gebildetere Publikum zu unterhalten, so äußerst wenig, daß ein Produkt, das weder zu der langweilig-moralisirenden, noch zu der süßlichen und weinerlichen Sorte gehört, als eine seltene Pflanze auf unserm etwas schweren deutschen Boden der schönen Literatur angesehen werden muß. Der Mangel begreift sich. Witz und Humor sind seltene Geschenke des Himmels, und das Leichteste, wie schon längst ein Weiser gesagt, ist zugleich das Schwerste.

Mit um so größerm Vergnügen hebt die Zeitung für die elegante Welt ein kleines sehr angenehmes, humoristisches Werk von der letzten Ostermesse aus.

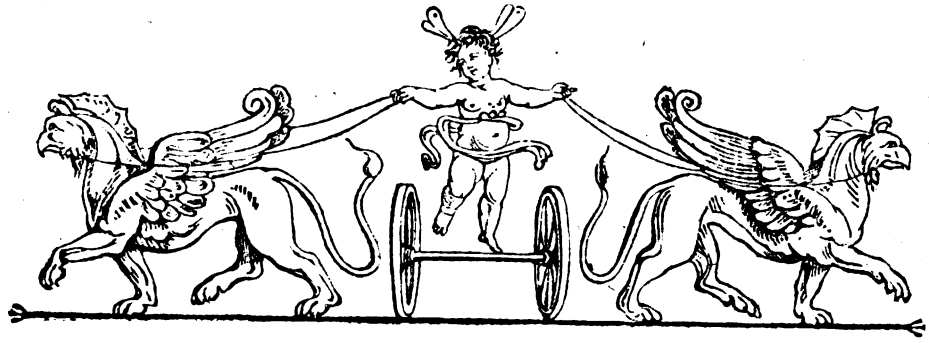
Die Gevatterschaft. Eine Kleinigkeit von Friedrich Laun. Pirna bei Arnold;

von dem bereits wohl akkreditirten Verfasser des „Mannes auf Freiers Füßen," der unter jenem angenommenen Namen sich unsern Augen zu entziehen sich bemüht.

An die Erzählung des tragi-komischen Ganges dieser großen Begebenheit ist mancherlei Interessantes und Charakteristisches der Personen und Situazionen angereiht; insonderheit bringt ein Auflug von einer Liebesgeschichte, die sich fein unter das Ganze birgt und doch wieder eigentlich den Haupteinschlag zum Gewebe der ganzen Erzählung abgiebt, viel Leben hinein und läßt auf den launig erzählenden Hausvater einen drolligen Schlagschatten fallen, an Effekte ungefähr jenem gleich, den einst Chodowiecki in seinem Bilde: Friedrich vor Ziethen, auf eine gewisse Nase fallen lies. Der Günstling des Komus kommt am schlechtesten weg im ganzen Bilde. Kurz, Alles ist leicht und frölich gehalten in dieser angenehmen sogenannten Kleinigkeit, und man findet dabei nichts zu bedauern, als daß sie nicht länger ist, und daß es soviel unbevölkerte typographische Quadratmeilen im Buche giebt, die die Täuschung: man habe statt achtzehn Bogen kaum die Hälfte gelesen, unverdienstlicher machen.

*) Die eigentlich aber nicht für dies himmlische Instrument gehören, das seine Töne, gleichsam aus einer andern Welt, nur in sanften, gemessenen Luftwellen dem irdischen Ohre zuschickt.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 27 Juny 1801.

77.


## Nikolao Piccini.

Piccini wurde im Jahre 1728 zu Bari im Königreich Neapel geboren. Sein Vater bestimmte ihn zum geistlichen Stande, seine Neigung trieb ihn aber zur Tonkunst und er überlies sich derselben gegen den Willen seines Vaters. Er wurde in dem Konservatorium St. Onofrio zu Neapel aufgenommen, an dessen Spitze damals der berühmte Leonardo Leo, einer der edelsten und größten italienischen Komponisten stand, dessen Liebling er bald eben so sehr wurde, als der seines Nachfolgers Durante, der ihn wie seinen eigenen Sohn liebte. Nach einem zwölfjährigen Studium gab Piccini auf den Theatern von Neapel vier Werke, welche den Grund zu seinem Ruhme legten, und Gelegenheit gaben, daß er 1758 einen Ruf nach Rom erhielt um die Oper Alessandro nell' Indie zu komponiren. Außer mehreren vortreflich komponirten Arien, deren sich die größten Meister nicht geschämt haben würden, enthielt dieselbe eine Ouvertüre, die alles zurücklies, was man bisher in dieser Art kannte. Im Jahre 1760 gab er die berühmte Cecchina, oder das gute Mädchen, die vollkommenste von allen Bouffon-Opern, welche in Rom ihm eine Bewunderung erwarb, die beinahe an Fanatismus gränzte und die ein Jahr nachher durch seine ernsthafte Oper: Olympiade, noch vermehrt wurde. Dieser ungewöhnliche Beifall blieb ihm funfzehn Jahre lang, so daß die von Natur wankelmüthigen Römer sich selbst über ihre Standhaftigkeit wunderten. Endlich fanden sie einen Nebenbuhler, den sie ihm entgegenstellen konnten, nehmlich den bekannten Anfossi. Man wurde nun ungerecht gegen ihn, und er verlies Rom, um nach Neapel zurückzukehren, wo neue Triumphe ihn erwarteten, und wo er die ausgezeichneteste Achtung genoß; denn kein Reisender von Geschmack verlies diese Königsstadt, ohne die interessante Bekanntschaft dieses großen Künstlers gemacht zu haben.

Schon früher hatte man Piccini Vorschläge gethan, um ihn nach Paris zu ziehen; man erneuerte sie jetzt wieder, er nahm den Ruf an und traf in den letzten Tagen des Dezembers 1776 in Paris ein. Da er kein Wort französisch verstand, so wurde Marmontel sein Lehrer in dieser Sprache. Er hatte es übernommen, 6 Opern von Quinault die nöthigen Verbesserungen zu geben, daß sie in die neuere Musik gesetzt werden konnten. Er wählte zuerst die Oper Roland. Marmontel schloß sich alle Morgen mit Piccini ein und fing seinen Unterricht damit an, daß er ihm eine Szene erklärte, und sie sich nachher von ihm wiederholen ließ alsdann bemerkte er in seinem Manuskripte die Quantität aller Worte, durch die gewöhnlichen Zeichen in der Prosodie von der Länge und Kürze der Sylben. Wenn dies geschehen war, so mußte Piccini allein arbeiten, und das in der Lektion abgehandelte Pensum in Musik setzen. Beim nächsten Unterrichte sang er dann Marmontel das vor, was er ausgearbeitet hatte, und dieser beurtheilte blos die, die Sprache und die Prosodie betreffenden Gegenstände. Hatte er sich einen Fehler zu Schulden kommen lassen, welches äußerst selten



Digitized by Google

geschah, so wurde er auf der Stelle verbessert, und man gieng alsdann zu einer anderen Szene über, welche auf gleiche Weise bearbeitet wurde. So fuhren beide Männer beinahe ein Jahr lang in ihren Arbeiten fort.

Um diese Zeit bewirkte gerade unser Gluck die bekannte Revoluzion in der französischen Musik. Kurze Zeit nachher, und noch ehe Piccini seine erste Arbeit beendigt hatte, erhielt er den Verfasser der Alceste und des Orpheus zum Nebenbuhler und es fachte sich der bizarre Krieg an, wo die Pariser, vom Partheigeist beseelt, zu den nachfolgenden politischen Fakzionen ein Vorspiel gegeben zu haben scheinen. Der Biograph unseres Künstlers, Bürger Ginguene' führt hierüber mehrere Details an, aus denen wir nur folgende Anekdote ausheben:

Der derzeitige Direktor der Oper, Berton, gab sich Mühe die Partheien zu besänftigen und die beiden Nebenbuhler mit einander auszusöhnen. Er gab ein großes Souper, und setzte Gluck und Piccini, nachdem sie sich umarmt hatten, neben einander, wo sie während der Mahlzeit mit vieler Herzlichkeit mit einander plauderten. Beim Dessert, wurde Gluck, der vom Wein etwas erhitzt war, freimüthig und sagte so laut, um von Jedem verstanden werden zu können: „die Franzosen sind ein recht guter Schlag von Leuten, aber ich muß über sie lachen, denn sie wollen, daß man für sie Kompositionen zum Singen verfertige, da sie doch nicht singen können. Lieber Freund, ganz Europa kennt Sie als einen berühmten Mann; Sie denken nur darauf, Ihren Ruhm zu behaupten. Sie geben ihnen vortrefliche Musik; aber was haben Sie dadurch gewonnen? Glauben Sie mir, hier muß man an nichts Anderes denken, als Geld zu erwerben.“ Piccini antwortete ihm sehr höflich, sein Beispiel beweise, daß man zu gleicher Zeit für seinen Ruhm und für sein Vermögen sorgen könne. Sie trennten sich eben so wieder, wie sie sich empfangen hatten und es leidet keinen Zweifel, daß ihre Freundschaftsversicherungen aufrichtig waren; aber demohnerachtet dauerte der Krieg, dessen Ursach sie waren, fort.

Piccini's erste komponirte französische Oper Roland, und nachher Atys und Iphigenie in Tauris erhielten allgemeinen ungetheilten Beifall. Im Jahre 1787 kam Sacchini nach Paris und sahe hier seinen Jugendfreund wieder. Piccini nahm ihn sehr liebevoll auf. Man suchte aber die beiden Freunde mit einander zu brouilliren, welches auch in der Folge gelang, und der Hof erweckte ihre Rivalität dadurch noch mehr, daß er von jedem der beiden Meister für das Theater in Fontainebleau eine Oper verlangte.



Piccini wählte die Dido, und Sacchini Chimene. Sacchini wurde mit seiner Arbeit zuerst fertig, und Alles war für dieselbe eingenommen; das Orchester, die Akteurs, und die Administrazion der Oper erhoben sie bis in die Wolken, und Chimene galt von der ersten Vorstellung an für ein Meisterstück, welches sie auch wirklich war.

Piccini fing seine Arbeit erst spät an. Er befand sich bei Herrn Delaborde auf dessen Landgute zu Mereville, dessen beiden Töchtern er in der Musik Unterricht gab. Von hier gieng er nach Marmontel's Landsitze, wo die Oper Dido schon seit zwei Monaten auf ihn wartete. Siebenzehn Tage nachher gieng er mit der ganzen Partitur, von welcher aber blos der Gesang und der Baß in Noten gesetzt waren, nach Mereville zurück, um die Partitur daselbst ganz vollständig zu machen. Jede Woche gab er einen vollständigen Akt zum Kopiren, und so wurde Dido in weniger als sechs Wochen vollständig in Musik gesetzt.

Piccini erwarb sich wie in Paris, so auch in Italien durch sein reiches Genie, womit er seinen Arbeiten eine gefällige Abwechselung zu geben wußte, so wohl in der ernsthaften, als auch in der komischen Oper, Lorbeern und während man in der Oper bei Aufführung seiner Dido Thränen vergoß, brachte le faux Lord und le Dormeur éveillé im italienischen Theater die entgegengesetzten Empfindungen hervor.

Sacchini starb 1786 und Gluck das Jahr darauf. Piccini wollte dem Andenken seines alten Freundes öffentlich huldigen, und er that daher im Journal de Paris den Vorschlag, dem unsterblichen Gluck zu Ehren, dem die französische lyrische Musik eben so viel verdanke, als die französische Schaubühne dem großen Corneille, an seinem Todestage jährlich durch Subscripzion ein Konzert, und in demselben nur die Kompositionen des verewigten Künstlers zu geben. Sein Vorschlag blieb unausgeführt; aber vierzehn Jahre nachher haben die würdigen Nacheiferer dieser großen Künstler diese interessante Idee zu Ehren dessen, der sie zuerst hatte, ausgeführt.

(Der Beschluß folgt.)

---

## Luxus.

### Fächerverzierung durch Kupfer nach Lafontaine.

Die Gebrüder Henne in Berlin, der Kupferstecher als Verfasser und der Kaufmann als Verleger, haben so eben dem schönen Geschlecht eine Fächerverzierung geliefert, deren

Digitized by Google

reichhaltiger Inhalt eine etwas weitläuftige Anzeige nothwendig macht. Er ist ganz dem Andenken an unsern beliebten Schriftsteller Lafontaine gewidmet, und liefert auf einem größern und zwei kleinen Blättern mehrere Vorstellungen aus den gelungensten Romanen dieses ideenreichen Dichters.

Wahrscheinlich um mehrere Vorstellungen auf ein Blatt bringen zu können, wählte man die Darstellung vieler Charaktere in Statuen, und um das Kalte zu vermeiden, welches einzelne Statuen so leicht zu haben scheinen, nahm man Gruppen in einer gewissen Handlung. Die Idee: daß wir gleichsam zwischen den Personen, die uns in den Romanen interessant geworden sind, umher wandeln können, ist vortreflich; in Ansehung der Ausführung aber weiß man in der That nicht recht, ob man den Verfasser loben oder tadeln soll. Mögte es ihm doch gefallen haben, uns diese Ideen auf einem großen Blatte ausgeführt zu liefern; der Raum auf einem Fächer ist in der That zu beschränkt zu dergleichen, daher auch die Figuren zum Theil so klein haben werden müssen, daß man sich bei Betrachtung derselben nach einer Brille umsieht. Doch urtheile ich auch nicht zu eigennützig? Ich wünsche mir ein schönes Kupfer in meinem Zimmer, und die Damen wollen vielleicht lieber das Andenken ihres Freundes in Gesellschaften bei sich führen, um desto öfter darüber sprechen zu können. Augen, deren Blicke uns so gefährlich werden, mögen leicht schärfer sehen können als die unsrigen; und es ist nicht zu läugnen, daß der Verfasser für die vorhabende Größe viel in der Zeichnung, im Stich und in der Illuminazion geliefert hat; gewiß viel mehr, als uns die Franzosen und Engländer auf Fächern zu liefern pflegen. Auch sind diese Kupfer sauber illuminirt auf starkem Velinpapier zu haben, wo denn die Falten des Fächers das genauere Beschauen nicht stören. Das größere dieser Kupfer, dem bald noch ein Seitenstück folgen soll, kann auch schon als Zimmerverzierung dienen, und die beiden kleinen können in das Buch: Leben eines armen Landpredigers, sehr schicklich geheftet werden.

Zu desto leichterer Erinnerung stehen unter den Statuen die Namen, und darunter das Buch, aus dem die Vorstellungen genommen sind. Da diese Inschriften aber sehr klein und undeutlich sind, so erhält man bei jedem Exemplare noch eine gedruckte Erklärung.

---



## Nachricht vom Bade zu Füred, in Ungarn.

(1 Juny 1801.)

Seit vielen Jahren ist unser Kurort nicht von so vielen fremden Badegästen besucht worden, als im gegenwärtigen Jahre. Die Anzahl der Badegäste, die ihre nahe Ankunft haben anzeigen und Zimmer für sich bestellen lassen, ist so groß, daß man Anstalt hat treffen müssen, außer den ansehnlichen, zur Bequemlichkeit der badenden Fremden eingerichteten Gebäude, noch Zelte herbeizuschaffen. Die Annehmlichkeit dieses Kurortes, die so viele Jahre hindurch erprobte treffliche Wirkung des hiesigen Mineralwassers, als auflösendes nervenstärkendes Heilmittel, worin es vorzüglich mit dem bekannten Pyrmonter Sauerbrunnen übereinstimmt, und endlich der durch den beglückenden Frieden wieder eintretende Wohlstand unserer Staaten, gewähren uns die sichere Hofnung, daß man den Werth dieser Sanitätsanstalt immer mehr anerkennen und besuchen wird. Unter der Zahl der hohen Gäste, die man diesen Sommer hier erwartet, sehen wir auch der Ankunft des ungarischen Hofkanzlers Grafen von Palfy entgegen, und es ist der allgemeine Wunsch jedes Biedermannes, daß die hiesige Brunnenkur diesem um unser Vaterland so verdienten Manne, ganz die erwarteten Dienste leisten möge.

---

## Vermischte Nachrichten aus Wien.

(Wien, 31 May 1801.)

Unser Kunst- und Lustfeuerwerker Stuwer, so betitelt er sich selbst in seinen öffentlichen Bekanntmachungen, giebt jährlich vier Mal Feuerwerk im Prater. Das diesjährige erste, welches sehr gut gelang, hatte, wegen der schönen Witterung, und weil es grade Sonntag war, an zwölf tausend Zuschauer herbei gelockt. Das bunte Gewühl einer solchen Menge gutgekleideter Menschen aus allen Ständen, die behagliche Zufriedenheit und stille Gemüthlichkeit, die man gewohnt ist auf den meisten Gesichtern unsrer Einwohner zu lesen, gewähren einen angenehmen Anblick, und machen mir und vielen andern mehr Freude, als das nichtige kurzdauernde Vergnügen des Feuerwerks selbst, das sich immer ziemlich ähnlich ist. Auch ist es der Mühe werth, den gedruckten Zettel zu lesen, in welchem Stuwer sein Feuerwerk ankündigt. Der arme Mann, oder sein Gehülfe, zermartert sich, durch die demuthigsten Bitten und die prahlerischsten Versprechungen zugleich das verehrungswürdigste Publikum zur Theilnahme aufzufordern. Er kann diesmal nicht anders als sehr zufrieden mit jener Einnahme gewesen seyn.

Digitized by Google

Am 19ten wurde in unserm Hoftheater ein Lustspiel vorgestellt, das Kamäleon, angeblich von Heinrich Beck, gleichsam ein Gegenstück zur „Schachmaschine," welches fast allgemein mißfiel. — Wir erleiden wieder einen sehr großen, und zwar im wahren Sinne des Worts, unersetzlichen Verlust. Herr Müller, der Senior unsrer Schauspieler, dessen eminenten Künstlertalenten unser Publikum seit 38 Jahren so manche frohe Stunde verdankt, wird nächstens zum letzten Male auftreten und von uns Abschied nehmen.

Herr Brückl, ehemals bei der kursächsischen Hofschauspielergesellschaft, ist mit seiner Tochter beim Schikanederschen Theater aufgenommen worden. Letztre gefällt besonders in Della Maria's „Gefangenen." Sie verbindet mit einer angenehmen Gestalt ein leichtes, ungezwungenes Spiel und eine sehr hübsche Stimme, die sich unter guter Anleitung gewiß ausbilden wird. —

Herr Anton Eberl, in der musikalischen Welt nicht unbekannt, hat für unser Hoftheater eine Oper geschrieben, die Königin der schwarzen Inseln, die aber nicht gefallen will. Die Kunstverständigen meinen, die Musik sei zu einförmig und nicht dramatisch genug, auch habe noch kein Komponisteur die jetzige Mode, die Blasinstrumente dominiren zu lassen, so hoch hinausgetrieben. Der Gegenstand ist nach Wieland von einem obskuren Dichterling, Namens Schwaldopler, höchst elend bearbeitet.

Der Eigenthümer des Panorama's der Stadt London, der seit sechs Wochen hier ist, hat verhältnißmäßig nicht den Zulauf als in andern Städten gehabt. Er sahe sich genöthiget, den anfänglich auf zwei Gulden für die Person bestimmten Eintrittspreis bald auf einen, und endlich gar auf einen halben Gulden herabzusetzen. Er versichert, bis jetzt noch nicht ganz wegen seiner Unkosten entschädigt zu seyn. Mit einer Beschreibung des Panorama's verschone ich Sie billiger Weise; die meisten Journale haben uns bis zum Ueberdruß davon unterhalten.

## Friedensfest in Augsburg.

(Augsburg, 15 Juny 1801.)

Gestern wurde hier ein Dankfest wegen des Friedens gefeiert. In der Domkirche und der evangelischen Kirche bei St. Anna, als den beiden Hauptkirchen wurde ein Tedeum abgesungen. In allen evangelischen Kirchen wurde über einerlei Texte Vormittags gepredigt, und Nachmittags in zwei Kirchen festlicher Gottesdienst gehalten. Die katholische



kirchliche Friedensfeier beschränkte sich blos auf die Dompfarrkirche. Auch wurde am Hofe Sr. Durchlaucht des Churfürsten von Trier und Bischof von Augsburg keine Notiz von diesem Friedensfeste genommen. Erst Abends in den vielerlei Aubergen trat eine ächt paritätische Feier ein. Mit Kanonen wurden keine Salven gegeben, zu einem solchen Feste gehörte dies der Gewohnheit gemäß; allein unter mehrern Gründen warum es unterblieb, war folgender nicht ganz unerheblich: Augsburg hat seit der Ausräumung seines Zeughauses 1796 keinen Doppelhaken mehr, geschweige eine Kanone. — Geschossen wurde indessen aus Flinten, Musketen, Pistolen und Schlüsselbüchsen auf eine greuliche Weise. Schon vorgestern wurde das Fest von den edeln Knall- und Krachfreunden, die durch dergleichen Lärmen ihren Mangel an Schonung gegen Kranke und Kinder an den Tag legten, eingeschossen, und manches Gefecht kostete vielleicht weniger Pulver, als diese Friedensfeier. — In den beiden Hotels zu den drei Rosen und zum Stern, welche artige Gärten haben, wurden Illuminazionen unter Trompeten und Paukenschall angestellt, und man muß gestehen, daß die Nacht in Ansehung der Dunkelheit sehr günstig dazu gewesen wäre, aber — der böse Sturm schonte der Pyramiden und Ehrenpforten so wenig, als der mehr als rieselnde Regen der flammenden Lämpchen. Doch hierin hatten die Augsburger beinahe gleiches Schicksal mit den Parisern, denen ebenfals bei allen ihren Volksfesten Nässe von oben zu Theil wird. — Daß es an Gelegenheit zu Tänzen und Schmausereien nicht fehlte, läßt sich denken, und die Bürger von Augsburg hatten einen sehr vergnügten Tag. —

## Anekdote.

Als Le Notre, der Schöpfer der alten prächtigen französischen Gärten, Ludwig dem Vierzehnten den Plan der Gärten von Versailles vorlegte, und dabei erklärte, wie alles werden sollte und welche Wirkung diese oder jene Idee haben müßte, rief der entzückte König mehrmals aus: „Le Notre, für diesen Gedanken geb' ich dir 20,000 Livres." — Darüber ward der stolze und uneigennützige Künstler empfindlich und antwortete endlich: „Ich schweige, Ew. Majestät, um Sie nicht zu ruiniren." —

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 23.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 27 Juny 1801.

23.


## In allen Buchhandlungen sind zu haben:

Erholungen. Herausgegeben von W. G. Becker. Erstes Bändchen. 1801. 8. (Preis 1 thl.)

Inhalt:

I. Cythere. Aus de Moustier's Lettres à Emilie. Von Adolph Nostitz und Jänkendorf. II. Das Zeitungsblatt. Eine Erzählung. Von Kretschmann. III. An meinen Stiefelknecht. 1796. von Tiedge. IV. Henriette, Gräfin von Barnow. Von K. L. M. Müller. Gedichte. Von . . . sch. K. A. Schneider; Messerschmid; Gräter; Ludwig Wesselmann; Louise; Vermehren.

Zweites Bändchen. 1801. (Preis 1 thl.)

Inhalt;

I. Der Tempel der Grazien. Nach de Moustier. II. Henriette, Gräfin von Barnow. (Beschluß.) Von K. L. M. Müller. III. Epistel an meinen Sohn Carl zu seinem Confirmationstage, der zugleich sein 16ter Geburtstag ist. Den 20. April 1800. Von Fr. Brun, geb. Münter. IV. Das Gottesurtel. Eine Sage der Vorzeit. Von Kretschmann. V. Hero und Leander. Nach dem Grafen von Tressan. Von Adolph Nostitz und Jänkendorf. VI. Mutter Anna und ihre Kinder. Von J. G. D. Schmiedtgen. VII. Epigramme. Von Haug.

Ein aus 21 Bändchen bestehendes kompletes Exemplar, oder die Jahrgänge 1796 bis mit 1801. 26, kostet 22 thl.

Leipzig.

Roch und Comp.

---

## Zur Ostermesse 1801. ist in meinem Verlage erschienen:

Fischeri, C. T. Promtuarium juris feudalis, Specimen I. 8. maj. 20 Gr.

Gutjahr, D. K. Th. Gewohnheitsrecht. gr. 8.

Dessen populäre Darstellung des Staatsrechts, mit besonderer Rücksicht auf das gegenseitige Verhältniß des Regenten und der Bürger. 1tes Bändchen. 8. Schreibpapier. 21 gr.

Heydenreich, K. H. Privaterzieher in Familien, wie er seyn soll. 2ter Theil. 8. Schreibpapier. (erscheint zu Johanni.)

Observations faites dans un voyage entrepris dans les gouvernemens méridionaux de l'Empire Russe, en 1793 et 94. par P. S. Pallas Tom. II. orné de planches enlum. gr. 4.

Sur papier velin lissé.

Pallas, P. S. Bemerkungen auf einer Reise in die südl. Provinzen des Russischen Reichs; in den Jahren 1793 und 94. IIr und letzter Band. Mit colorirt. Kupfern, Vignett. und Charten. gr. 4. Engl. Druckpap.

Auf geglättet Velin Papier, broch.

Ejusdem Species Astragalorum descriptae et iconibus coloratis illustratae. Cum Appendice. Fasciculus VII—IX. Fol. maj. 12 Thlr.

## An der Michaelismesse 1800. war neu:

Antonio Caduti, ein in Jamben geschriebenes Trauerspiel in 5 Aufzügen. Engl. Druckpap. gr. 8. 1 Thlr. 8 Gr.

Damberger, Chr. Fr. Landreise in das Innere von Afrika. In den Jahren 1781 — 97. Mit Charte und color. Kupfern. 2 Theile. gr. 8. broch. 2 Thlr. 16 gr.

Heydenreich, K. H. Maximen für den geselligen Umgang. Ein Taschenbuch für junge Personen, welche Nutzen und Vergnügen in der Gesellschaft suchen. Mit einem satyr. Kupf. nach H. Ramberg von W. Böhm. kl. 8. broch. 18 gr.

Gebunden in Futteral mit colorirtem Kupfer. 21 gr.

Digitized by Google

Dessen Vesta; kleine Schriften zur Philosophie des Lebens, besonders des häuslichen. 4tes Bändch. 8. Schrbp. 21 gr.

Pallas P. S. Species Astragalorum, descriptae et iconibus coloratis illustratae. Cum Appendice. Fasciculus III—VI. Fol. maj. 16 Thlr.

Gottfr. Martini,
Buchhändler in Leipzig.

---

## Jedem denkenden Leser kann man folgende, in unserm Verlage erschienene Schriften mit allem Rechte empfehlen:

J. A. Bergk. Die Kunst, Bücher zu lesen. Nebst Bemerkungen über Schriften und Schriftsteller. gr. 8. 1 thl. 8 gr.

Philosophie der Ehe. Ein Beitrag zur Philosophie des Lebens für beide Geschlechter. 8. 22 gr.

Versuch über die Kunst gut und viel zu schreiben, in vertrauten Briefen eines Vaters an seinen Sohn auf der Universität. 8. 10 gr.

Leipzig.

Roch und Comp.

---

## Anzeige für Buchhändler.

Die Briefe an ein Frauenzimmer über die wichtigsten Produkte der schönen Litteratur, von G. Merkel,

erscheinen nicht mehr in der Sanderschen, sondern in Kommission bey dem Unterschriebenen. Das neunte Heft derselben ist seit einigen Tagen heraus, und das zehnte folgt am Ende des Monats. Der neue Jahrgang fängt mit dem September an, und kostet 3 thl.

Berlin, den 18ten Junius, 1801.

C. Quien.

---

## Bey Roch und Comp. in Leipzig, und in allen Buchhandlungen Teutschlands sind zu haben:

Joh. Glo. Imman. Breitkopf's Beiträge zu einer Geschichte der Schreibekunst, so wie der Schönschreibekunst, und der Kinder der Zeichenkunst, Bildschnitzerey, Mahlerey und Musik, sowohl an den Decken und Fußböden, als auch an den Wänden und Fenstern, nebst einer Geschichte der Mahlerey in den Handschriften u. s. w. Aus des Verfassers Nachlasse herausgegeben und mit einer Vorrede begleitet, von Joh. Christi. Friedr. Roch.

Auch unter dem Titel:

J. G. E. Breitkopf's Versuch, den Ursprung der Spielkarten, die Einführung des Leinenpapiers, und den Anfang der Holzschneidekunst in Europa zu erforschen. 2ter Theil, welcher eine Geschichte der Schreibekunst u. s. w. — enthält. gr. 4. Druckpapier 3 thl. Schreibpapier 3 thl. 8 gr.

---

## An Liebhaber der angenehmen und lehrreichen Lectüre.

Neueste Reise um die Welt in den Jahren 1790. 91. 92. von E. Marchand, zwei Bände, mit 1 Charte und Kupf. gr. 8. 3 thl.

Da, wie bekannt, die seit mehreren Jahrhunderten gemachten Versuche, die nordwestliche Küste von Amerika, und den Zusammenhang dieses Welttheils mit Europa genauer kennen zu lernen, im Ganzen genommen, unbefriedigt bleiben, so geschahe zur Vervollkommung dieser Kenntniß, durch La-Perouse ein großer Schritt vorwärts — aber den lezten that der Schiffshauptmann Marchand, welcher sie im Jahre 1790 bis 93 unternahm. Diese Reise (die zweite von Franzosen unternommen) liefert nicht allein eine Menge wichtiger Entdeckungen, sondern giebt auch neue Aufschlüße über das bisher noch immer nicht genugsam bekannt gewesene nordöstliche Amerika, so, daß es dem deutschen Leser und Liebhaber der Länderkunde gewiß höchst angenehm seyn wird, wenn ich ihn in einer guten Uebersetzung mit einem Werke bekannt mache, welches so vielen Stoff zu lehrreicher Unterhaltung giebt. Diese Absicht dürfte am besten dadurch erreicht werden, daß die minder wichtigen und nur für gewisse Klassen von Lesern brauchbare Nachrichten übergangen, alles dasjenige aber beybehalten wird, was für jeden Freund der angenehmen und lehrreichen Lectüre Interesse haben muß. Dieses Werk wird zu Anfang Julius bey mir in 2 Bänden mit Kupfern und Charten, wie Perousens Reisen erscheinen, und dann in allen Buchhandlungen zu finden seyn.

Leipzig, Jubilatemesse.

J. C. Hinrichs
Buchhändler.

---

## Bey uns und in allen Buchhandlungen Teutschlands sind zu haben:

Karl Ludw. Woltmann's Grundriss der neuern Menschengeschichte. I. Theil. 1796. 8. 16 gr. II. Theils erste Hälfte. 1800. 8. 8 gr.

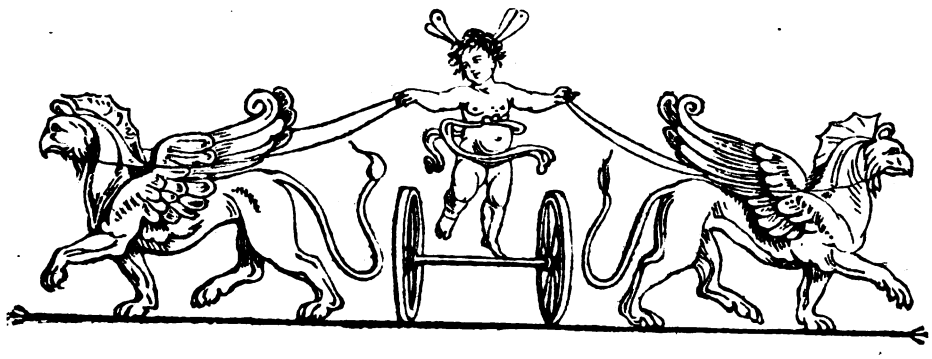
Dessen Grundriss der ältern Menschengeschichte. I. Theil. 1797. 8. 1 thl. 8 gr.

Dessen kleine historische. II Theile. 1797. 8. 1 thl. 8 gr.

Leipzig.

Roch und Comp.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag — 30 Juny 1801.

78.


## Nikolao Piccini.

(Beschluß.)

Durch die französische Revoluzion seiner Pensionen beraubt, entschloß sich Piccini 1791 in sein Vaterland zurück zu gehen. Da man ihn aber als einen Freund der Franzosen betrachtete, so verbot ihm der Premierminister Acton öffentlich in Neapel zu erscheinen, und er durfte vier Jahre lang in einem verlassenen und armseligen Zustand, den er so wenig verdiente, den er aber muthig und philosophisch ertrug, sich nicht sehen lassen. Während dieser Zeit setzte er sehr viele Psalme in Musik, die sein berühmter Mitbürger, der Dichter Saverio Mattei ins Italienische übersetzt hatte. Er komponirte sie für Klöster und Kirchen, in denen sich noch die Original-Partituren von denselben befinden; denn es fehlte ihm am Vermögen, sie kopiren zu lassen. Der englische Prinz August besitzt eine von diesen Kompositionen, die Piccini selbst für die bestgerathenste hielt, und in welcher er eine Menge Bilder angebracht hatte, die er, wie er selbst sagte, vorher zu mahlen keine Gelegenheit gehabt hatte.

Der Friede Neapels mit Frankreich verbesserte Piccini's Lage nicht; ja dieser unglückliche Greis fürchtete selbst die Wohlthaten der Republick anzunehmen, da sie seinen Feinden nur von neuem Anlaß geben konnten, ihn zu verfolgen. Alle französische Agenten am Hofe zu Neapel interessirten sich aber für sein Schicksal, und der Bürger Canclaux verschafte ihm Gelegenheit, in Frankreich den betrübten Zustand, in den er mit seiner Familie versunken war, bekannt zu machen. Der Bürger Garat, ernannter französischer Gesandter am Hofe zu Neapel, hoffte, daß wenn er ihm bei seiner Ankunft einen öffentlichen Beweis von Achtung und Interesse gäbe, er seine Lage verbessern würde. Er besuchte ihn daher mit einigen zum französischen Gesandschaftspersonale gehörigen Personen. Sie fanden ihn mit seiner Familie in einem kleinen Zimmer im dritten oder vierten Stockwerk. Piccini konnte sein Vergnügen nicht unterdrücken, Franzosen wieder zu sehen, und war ängstlich um ihre gute Aufnahme besorgt. Da seine Gäste Musik zu hören wünschten, so spielte er ihnen das schöne Trio aus dem dritten Akt seiner Iphigenie en Tauride, welches Mad. Piccini mit ihren beiden Töchtern sang. So angenehm dieser Besuch auch dem edlen Greise gewesen war, so zog er doch von neuem die Aufmerksamkeit seiner Feinde auf ihn, die ihn jetzt noch strenger als vorher behandelten, so daß er es nicht wagen durfte, dem französischen Gesandten einen Gegenbesuch zu machen.

Endlich kehrte Piccini, da alle Agenten der französischen Republik in Italien in ihn drangen, zu einer Nazion zurückzukehren, die ihn liebte und Talente zu ehren wüßte, im Herbst des Jahres 1799 mit dem Legazionssekretair Lacheze nach Frankreich zurück. Er kam den vierten Dezember, gerade den Tag vor dem öffentlichen Konzerte, welches das Konservatorium der Musik jährlich auf dem großen Operntheater, bei der Austheilung der Preise giebt, in Paris



Digitized by Google

an. Als das Konservatorium von seiner Ankunft Nachricht erhalten hatte, wurde er von einer Deputazion zu dieser musikalischen Feierlichkeit eingeladen. Er folgte derselben, und obgleich er sich bescheiden den Augen des Publikums entzog, so drangen doch zuerst die Tonkünstler und hernach das Auditorium, als es von seiner Anwesenheit Nachricht erhalten hatte, darauf, ihn zu sehen. Einer der Direktoren des Konservatoriums führte ihn auf das Theater und stellte ihn dem Publikum vor, das ihn mit wiederholtem Beifallklatschen empfing. Seine Talente, sein hohes Alter, sein ausgestandenes Unglück, erweckten bei der Versammlung Rührung, Bewunderung und Enthusiasmus; nie erhielt er einen schöneren Triumph.

Piccinis Pension war auf eine Kleinigkeit herabgesetzt worden. Der Direktor, des Konservatoriums, Bürger Sarette verlangte mit einem Eifer, der ihm Ehre macht, für diesen großen Künstler eine Stelle in diesem Institute und fand tausend Schwierigkeiten. P. entschloß sich einen entscheidenden Schritt zu thun, und sich gerade an den ersten Konsul in einer Bittschrift zu wenden, in welcher er denselben um eine Audienz bat, ihm seine beklagenswürdige Lage vorstellte und die Mittel angab, ihn aus derselben zu reißen. Er erhielt schnell Antwort und eine Einlaßkarte. Er begab sich nach Luxemburg, wo viele Menschen waren. So bald ihn Bonaparte erblickt hatte, gieng er ihm entgegen, und bat ihn, sich zu setzen. Piccini wollte nicht. „Ich bitte, setzen Sie sich, erwiederte der erste Konsul; ein Mann von Ihren Verdiensten muß vor Niemandem stehen.“ Nachdem er sich einige Zeit mit ihm unterhalten hatte, sagte er: „Gehen Sie zu meiner Frau, ich werde nachher wieder zu Ihnen kommen, wir wollen dann zusammen frühstücken.“ Er führte ihn selbst nach dem Zimmer von Madame Bonaparte, meldete ihn, und gieng dann wieder ins Audienzzimmer. Seinem Versprechen gemäß kam der Oberkonsul nachher wieder zu ihm, unterhielt sich beinahe eine Stunde mit ihm, und versprach, die Sache des Konservatoriums seinem Bruder, dem Minister des Innern, angelegentlichst zu empfehlen.

Nachdem er aber noch nähere Umstände von seiner unglücklichen Lage eingezogen hatte, und sahe, daß er schneller Hülfe bedurfte, so sagte er zu ihm, daß er einen neuen Marsch für die Konsulargarde zu haben wünschte, und bat ihn, sich damit zu beschäftigen. P. überschickte dem ersten Konsul denselben wenige Tage darauf, der ihn sogleich durch einen Adjutanten danken und ihn bitten ließ, 25 Louisd'or dafür anzunehmen.



Der Minister des Innern bemühte sich ebenfals sehr eifrig für ihn, und im Monat April wurde für Piccini in dem Konservatorium der Musik eine sechste Inspektorenstelle bei dem Unterrichte etablirt. Aber diese so gerechte und so edelmüthig ertheilte Wohlthat kam leider zu spät! denn Piccini starb zu Passi schon den 7ten May in seinem 72sten Jahre.

Dieser berühmte Tonkünstler hat in Zeit von zwanzig Jahren in Italien 133 theils ernsthafte, theils komische Opern komponirt. Unter denen, die er in Frankreich in Musik gesetzt hat, befinden sich acht große Opern: Roland, Atys, Iphigenie en Tauride, Adèle de Ponthieu, Dido, Endymion, Penelope und Clytemnestre; die artige Opera buffa: le faux Lord, ohne zu rechnen Lucette, le Mensonge officieux und die schöne Oper Phaon, welche noch nie zu Paris gegeben worden ist.

Wenn man zu dieser Menge von Arbeiten für das Theater noch eine zahllose Menge einzelner Musikstücke, Oratorien, Kantaten und Kirchenmusiken hinzufügt, so ist es schwer zu begreifen, wie Ein Mann dies alles hat leisten können, da es für das Leben mehrerer Menschen schon zu viel zu seyn scheint.

---

## Kunstausstellungen in London.

(London, 28 May 1801.)

Die Ausstellung der königlichen Akademie (The Exhibition of the Royal Academy) ist dieses Jahr zwar sehr reich an Erzeugnissen der Mahlerkunst, was die Menge anlangt; es sind aber wenige Werke darunter, welche die Achtung des Kenners, oder die Bewunderung des Liebhabers, verdienen. Die Anzahl der Gemählde beläuft sich beinahe auf tausend Stücke. Unter dieser sind die meisten, Bildnisse von Personen, welche, einige wenige ausgenommen, keiner besondern Aufmerksamkeit werth sind. Der Erfindungsgeist der Künstler scheint geschlummert zu haben, da hingegen der Eifer, Nachbildungen, (denn so nenne ich die Portraits) hervorzubringen, sehr groß gewesen ist. Die Gemählde dieser Art vom Herrn Thomas Lowrence scheinen beinahe alle die übrigen zu verdunkeln; und vorzüglich in dieser Gattung ist da Bildniß des berühmten Schauspielers Kemble, als Hamlet, den dieser Liebling der tragischen Muse so vortreflich auf der Bühne darstellt. Der Künstler scheint alle Zauberkräfte seines Pinsels aufgeboten zu haben, um dem idealischen Manne (denn in einigen Rollen nähert sich Kemble wirklich dem Ideale seiner Kunst) Gerechtigkeit

Digitized by Google

widerfahren zu lassen; und er hat ein Werk geliefert, welches sein Andenken bei folgenden Zeitaltern erhalten wird. — Es befinden sich unter der Menge noch einige wohlgerathene Gemählde von verschiedenen merkwürdigen Personen, wie von den Herzogen von York und Clarence, von Lord Nelson und andern; allein es ist bei keinem so viel Anziehendes, daß es eine umständliche Beschreibung rechtfertigen würde.

Die Bildhauerkunst hat sich dieses Jahr sehr armselig in ihren Beiträgen bewiesen. Außer einigen Büsten, von Nollekens verfertigt, ist beinahe Nichts zu sehen, das erwähnt zu werden verdient. Die Kunst hat, wie mir Nollekens sagte, seit dem Kriege sehr wenige Aufmunterung erhalten; auch ist der Marmor äußerst im Preise gestiegen. — Aus dem Fache der Baukunst sieht man einige Zeichnungen, die der Gegenstände wegen, worauf sie sich beziehen, bemerkt werden; darunter sind z. B. Abrisse von der neuen Brücke, welche in London über die Themse gebaut werden soll. N.

## Stenographie in Wien.

Die Stenographie scheint auch jetzt in Wien bekannter und beliebter zu werden. Herr Hauptmann Danzer, ehemals Adjutant beim General Mack, hatte während seiner Gefangenschaft in Paris Gelegenheit, sie zu erlernen. Um diese Kenntnis auch auf Oestreichischen Boden zu verpflanzen, gab er ein Werk über die Stenographie heraus, und wurde in Rücksicht der Kosten, die die Auflage dieses Werks verursachte, von seinem Waffen- und Leidensgefährten, dem Major Grafen von Dietrichstein, freundschaftlich unterstützt. — Um jedoch noch manche Zweifel zu heben, so hat Herr Hauptmann Danzer sich entschlossen, Mehreren seiner guten Freunde, auch ihm unbekannten Personen, wenn sie nur von seinen Freunden ihm aufgeführet werden, Privatvorlesungen zu halten. Die Anzahl seiner Zuhörer beläuft sich schon auf 60. Das Bewußtseyn, auch sein Schärflein zur Verbreitung gemeinnütziger Kenntnisse in seinem Vaterlande beizutragen, ist der höchste Lohn dieses würdigen Offiziers für seine Bemühungen.

## Fürst Repnin.

(A. c. Br. aus Moskau, 20 May 1801.)

— Wenn die Zeitungen den Tod des verdienstvollen Fürsten Repnin verkundigen werden, der hier so eben bei Moskau auf seinem Landgute starb, so heben Sie für Ihre



Blätter den Zusatz auf, daß dieser Held und Staatsmann, der einst die Augen von Europa auf sich zog und am größten Hofe als ein Stern der ersten Größe glänzte, sich seit Jahren damit begnügte, im stillen Zirkel seiner Familie den sanften Neigungen seines wohlwollenden Herzens zu leben, und lieber unerkannt als bemerkt überall viel Gutes zu thun. Ihn betrauren Menschen, die die unbestechlichsten Leichenredner zu seyn pflegen, seine Leute, die ihn anbeteten, insonderheit die große Menge der Armen, deren Wohlthäter und Vater er einst war. Mit einem Segensworte für unsern edelmüthigen Monarchen, an den sein Herz, wie das Herz jedes braven Russen sich anschloß, verließ er die Welt. Möge Rußland lange seines Namens gedenken!

## Festin des Minister Chaptal.

Paris, 28 Prairial (17 Juny) 1801.

Das Fest, welches der Minister Chaptal dem Grafen und der Gräfin von Livorno am 23. (12ten) gab, war sehr brillant und sinnreich. Die Konsuls Cambaceres und Lebrün, das diplomatische Korps, die Minister, mehrere Generäle und über dreihundert Damen im glänzendsten Putz, waren unter den Gästen. Die Damen erhielten bei ihrer Ankunft einen Blumenstrauß und wurden von einem der Employés des Ministers in eine schön verzierte Gallerie geführt, wo sie auf einem Amphitheater Platz nahmen. Am Ende der Gallerie befand sich der Graf Livorno mit allen männlichen Gästen. Um 11 Uhr Abends führten die vornehmsten Schauspieler ein Lustspiel: Le Cercle im Garten auf. Nach dem Schauspiele besah die ganze Gesellschaft im Hintergrunde des Gartens ein erleuchtetes Flandrisches Dorf, und vergnügte sich an den Tänzen und Gesängen der Landleute und ihrer Kinder. In einsameren Gegenden des Gartens hörte man das Echo zweier sich einander antwortenden Hörner. Aus einem rauhen Felsen, vor dem man vorübergieng, ertönten unerwartet harmonische Gesänge aus den schönsten Opern von Gluck. Auf einem Hügel sahe man den erleuchteten Tempel des Gedächtnisses, wo Apoll und die Musen in Chören die Kunst und den Ruhm besangen. Die Bäume in dem Garten prangten von goldenen und purpurfarbnen Früchten; die Gänge waren von einem magischen Licht erleuchtet, und der Graf fand auf seinen Spaziergängen, wie von Feenhand bereitet, Wasserfälle, illuminirte Brücken, Pyramiden und lange Gallerien. Nach der Tafel, welche auf dem Platze gehalten wurde, wo das Schauspiel gegeben war, tanzten die ersten Operntänzer eine

Digitized by Google

Quadrille, und mitten im Tanz überreichte eine der Tänzerinnen dem Grafen ein Blumenbouquet, das sich, so wie er es in die Hand nahm, in eine Krone verwandelte. Nach der Quadrille nahm der allgemeine Tanz seinen Anfang, und dauerte bis hoch an den Morgen.

## Fest des vierzehnten Juny in Paris.

Von unendlich größerer Bedeutung aber, so wie über allen Ausdruck schön und effektvoll, war das Fest des Kriegsministers, das zwei Tage darauf, zur Jahresfeier der Schlacht von Marengo, gegeben wurde. Es fing um 10 Uhr Abends an. Um Mitternacht wurde der Ball unterbrochen, und man führte die Damen in den Garten, der ein Lager vorstellte, in welchem die 17te Halbbrigade sich befand, welche die Schlacht von Marengo entschied, und die 9te Halbbrigade leichter Truppen, welche Bonaparte die unvergleichbare nannte. Gleich darauf nahm der Donner der Kanonen und das Feuer aus dem kurzen Gewehre seinen Anfang. Die Damen wurden an einer prächtig besetzten Tafel von den Herren bedient. Nach der Tafel ließ der Luftschiffer Garnerin seinen Luftballon steigen, und man las den Namen Marengo mit feurigen Buchstaben in der dunkeln Nacht. Hierauf wurde der Ball wieder eröfnet, und dauerte bis 6 Uhr Morgens. — Die Gemahlin des ersten Konsuls kam nach dem Schauspiele zum Feste, und der König von Etrurien tanzte mit ihrer Tochter, Mselle Beauharnois. Bonaparte wohnte dem Feste nicht bei, wohl aber seine beiden Kollegen.

Man macht allgemein die Bemerkung, daß die alte französische Höflichkeit gegen das schöne Geschlecht wieder nach Frankreich zurückgekehrt sei. Bei allen bisher gegebenen Festen hatten die Damen einen ausgezeichneten Platz, und alle Journale wetteifern in Lobeserhebungen über die Schönheit derselben. Neulich verlangte selbst das Parterre in einem Schauspielhause, daß nach alter, aber abgekommener Sitte, die Damen die vorderen Plätze in den Logen wieder einnehmen sollten.

## Anekdote.

Der bekannte englische Arzt, Dr. Radcliff, der Stifter der Oxforder Universität, war ein böser Schuldner. Es kostete immer die äußerste Mühe, ihn zum Bezahlen der Rechnungen zu bringen. Ein Steinsetzer erfaßte ihn einmal, nach viel vergeblichen Versuchen, als er eben aus seinem Wagen steigen und in sein Haus treten wollte. — „Was! sagte der Doktor, für das saubere Stückchen Arbeit willst du noch bezahlt seyn? Hast mir das Pflaster ruinirt, Erde darüber gestreut, deine schlechte Arbeit zu verbergen.“ — Doktor, erwiederte der Steinsetzer, meine Arbeit ist nicht die einzige schlechte, welche die Erde verbirgt! — Bravo, sagte Radcliff, du bist ein witziger Kopf, und hast gut gesprochen. Komm herein; wenn deine Arbeit es nicht seyn sollte, dein Einfall ist sicher der promtesten Bezahlung werth.



## Erklärung des Modekupfers.

Die Dame zur Rechten ist eine Engländerin in einem geschmackvollen Modeanzuge, welche eine Französin, die zu den soliderен zu gehören scheint, weniger zu mustern als traulich herzunöthigen scheint. Der Kopfputz dieser französischen Dame besteht in dem jetzt so allgemein beliebten Schleier, der entweder von Point oder sogenanntem Roseau-Flor mit eingesticktem Dessein getragen wird. Man wirft ihn entweder von der Seite nachlässig über das halbe Gesicht, oder schlingt ihn, so wie dies Kupfer vorschreibt, nach hinten zu um die Frisur. Das Kleid ist eine Mousselin-Chemise zum vollen Anzuge, mit einer Garnitur von Coquelicot breitem Modebande. Um den Hals wurden breite Spitzen eingeheftet.

Der Kopfputz der englischen Dame ist ein Tuch von schwarzen Points, die jetzt in England à l'ordre du jour sind. Auf der einen Seite sind Schleifen von Chamoisseidenem Bande, von der andern schwingt sich eine weiße Feder. Ueber das Rosa-Atlaskleid wird eine sogenannte Ermelschürze von schwarzen Points gezogen; auch über die Brust kreuzt sich eine, durch eine goldene Spange gezogene, Palatine von Points. Der Besatz des Kleides sind ebenfals schwarze Points.

Dies ist ein Anzug, der seinen Effekt nicht verfehlen kann, so wie auch schwarze Spitzen eine sehr brillante Dekorazion für Halbtrauer sind. Man sah in der letzten Messe hier zur Halbtrauer schwarze Point-Ermel, über weiß atlasne Unterermel gezogen; weiter kein Zeichen der Trauer.

Hierbei das Kupferblatt, Num. 17. und die Inhaltsanzeige.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

# Inhaltsverzeichniß

der

# Zeitung für die elegante Welt,

vom Monath Juny 1801.

## Sechs und sechzigstes Stück.

Briefe über die Kunst in Wien. (Erster Brief.) Musik. Konzert im Opernhause zu Berlin, veranstaltet durch Se. Durchl. den Fürst Radzivil. Sitten- und Tagesgeschichte aus England. (Assembleen.) Das feierlichste Schauspiel in Schlesien. Schöne Baukunst. (Noch ein Urtheil über das neue Komödienhaus in Berlin.) Piccini's Gedächtnisfeier in Paris.

## Sieben und sechzigstes Stück.

Briefe über die Kunst in Wien. (Zweiter Brief.) Sitten- und Tagesgeschichte aus England. (Bälle und Konzerte.) Blick auf Berlin im Sommer. Wie die Alten den Wein behandelt.

## Acht und sechzigstes Stück.

Die theatralischen Tafelgäste; ein Gesellschaftsgemählde. Blick auf das jetzige Literaturwesen in Koblenz. Kunstnachrichten aus Augsburg. Bericht aus Glogau. Literatur. (Die Kunst, ein gutes Mädchen, eine gute Gattin ꝛc. zu werden von J. Ludwig Ewald.

## Neun und sechzigstes Stück.

Mahlerei. Die Gräfin Tolstoy, von Bury gemahlt. Das Bad: Caldas de Gerez, in Portugall. Musik. Oper in London. Schöne Literatur. (Carlo.) Theater. Iffland in Wien.

## Siebenzigstes Stück.

Hofnachrichten aus Neustrelitz. Nachschrift (verm. Nachrichten eben daher.) Panorama in Berlin. Dessauer Hoftheater. Ueber das Kostum der Mitglieder des Nationalinstituts.

## Ein und siebenzigstes Stück.

Marceau's Denkmal bei Koblenz. Benelli, ein großer Sänger unserer Zeit. Whitworth.

## Zwei und siebenzigstes Stück.

Sitten- und Tagesgeschichte aus England. (Spielgesellschaften. Maskeraden. Dinners. Breakfasts.) Diane du Poitier. Berliner Nazionaltheater. Göthe's Egmont und Jerry und Bätely. Musik. Für Liebhaber der Guitarre. Zur Charakteristik des Britten. Wasserfete. Neues Modespiel.

## Drei und siebenzigstes Stück.

Hofnachrichten aus Meklenburg-Strelitz. Sitten- und Tagesgeschichte aus England. (Herzogin v. Gordon; Herzogin v. Devonshire; Lady Milnes; Mad. Milnes und Mad. Walther. Thomas Hope.) Die Herzogin La Valiere. Musikalische Solennität in Halberstadt. Erklärung (in der v. Heldschen Sache.)

## Vier und siebenzigstes Stück.

Ordensfeierlichkeit zu Burg Friedberg in der Wetterau. Geburtstagsfeier des Königs von England. Fest der Akademie der Künste in Cassel. Literatur. (Geschichte Gustavs Wasa v. Archenholz.) Vermischte Nachrichten; (aus Speier, Darmstadt und Offenbach.) Anekdote vom Grafen Caylus.

Digitized by Google

## Fünf und siebenzigstes Stück.

Ueber Kunstliebhaberei. Jüdisches Lesekabinet zu Frankfurt am Mayn. Französisches Theater zu Hanau und Wilhelmsbad. Miszellen. Anekdoten (von Boileau und Vogel.)

## Sechs und siebenzigstes Stück.

Strickerkunst (Die Kunst zu stricken in ihrem ganzen Umfange, von Netto und Lehmann.) Prags Sommervelustigungsörter. Festin zu Neuilly. Friedensfest in Stuttgardt. Konzertaufführung in Cassel. Schöne Literatur.) Die Gevatterschaft, von Friedrich Laun.)

## Sieben und siebenzigstes Stück.

Nikolao Piccini; Biographische Skizze. Luxus. Fächerverzierung durch Kupfer nach Lafontaine. Nachricht vom Bade zu Füred in Ungarn. Vermischte Nachrichten aus Wien. Friedensfest in Augsburg. Anekdote (von Le Notre.)

## Acht und siebenzigstes Stück.

Nikolao Piccini (Beschluß.) Kunstausstellungen zu London. Stenographie in Wien. Fürst Repnin. Festin des Minister Chaptal. Fest des vierzehnten Juny. Anekdote (v. Radoliff.) Erklärung des Modekupfers.

---

### Kupfer.

Portrait von Marceau. Modekupfer.

### Musik.

Clärchens Lieder aus Göthe's Egmont, komp. von Kapellmeister Reichardt.

Vier Intelligenzblätter.

---

Gedruckt bei Johann Friedrich Schödel, in Leipzig.

Digitized by Google

# Zeitung

für

# die elegante Welt

## 1801.

July.

Leipzig,

bei Voß und Compagnie.

Digitized by Google

## Die Zeitung für die elegante Welt enthält, ihrem Plane zu Folge:

1) Allgemeine Aufsätze, zur Berichtigung der Urtheile über Kunstwerke und zur Veredlung des Geschmacks, wie auch über allerhand nützliche und angenehme Gegenstände, die zunächst die gebildete Welt interessiren, und zur Unterhaltung in feineren Familienzirkeln dienen können.

2) Neue Moden- und Luxusnachrichten aus fremden und deutschen Hauptstädten, in Bezug auf männliche und weibliche Kleidung, Hauswesen, Zimmerverzierung, Ameublement, Equipage u. s. w.

3) Korrespondenznachrichten über deutsche und ausländische Theater, Bekanntmachung und Charakteristik neuer vorzüglicher Stücke, Musikaufführungen, Kunstinstitute und deren Ausstellungen, Badechroniken u. s. w.

4) Hofnachrichten, in sofern sie auf Feste und Vergnügungen, auf Gebräuche und Sitten, auf das höhere stehende Personale der Höfe und auf Fremde Bezug haben, zu welcher Rubrik auch Nachrichten von wichtigen Ereignissen unter dem höheren Adel vom Civil- und Militairstande, bei Domkapiteln und Ritterorden u. s. w. gehören.

5) Charakteristik von Städten und Ländern, in Rücksicht ihrer Kultur und gesellschaftlichen Verhältnisse; hauptsächlich aus Korrespondenznachrichten, mit unter aber auch aus Werken gezogen, die dem nicht eigentlich gelehrten Publikum sonst weniger bekannt werden.

6) Anzeige neuer Kunstsachen. Nachrichten und Beurtheilungen von öffentlichen- Privat- und ländlichen Gebäuden, Beschreibung von neuen musterhaften Anlagen von Gärten der Fürsten und Gutsbesitzer, (mit Belegen und Kupfern) von Gemählden, Kupferstichen, Werken der plastischen Kunst, musikalischen Werken und Instrumenten ꝛc. mit welcher Rubrik die neuere Künstlergeschichte in Verbindung steht.

7) Literatur. Anzeige und kurze Beurtheilung von Schriften, in sofern sie sich durch Inhalt und Ton zur belehrenden oder angenehmen Lektüre eines gebildeten Publikums eignen.

8) Miszellen. Erfindungen, biographische Skizzen, Anekdoten, Epigramme und dergl.

Alles, was in die Politik oder die eigentliche Schulgelehrsamkeit einschlägt, bleibt von dem Plane dieser Blätter völlig ausgeschlossen.

In jeder Woche erscheinen von dieser Zeitung regelmäßig drei Stücke, nebst einem Intelligenzblatte. Im Laufe jedes Monats werden zwei oder nach Befinden auch mehrere Kupfer, welche Gegenstände der Kunst, des Luxus und der Mode, Ansichten von Gebäuden, Lustschlöffern u. s. w., auch Portraits berühmter Personen darstellen, gegeben, so wie zuweilen neue Tänze, vorzügliche Gesänge u. s. w. mit musikalischen Belegen bekannt gemacht werden sollen.

Zu jedem Monat wird ein Umschlag mit einem Titel und einer Inhaltsanzeige, und zu dem ganzen Jahrgange, welcher einen Band ausmacht, außer einem Haupttitel, noch ein möglichst vollständiges und genau bearbeitetes Sachregister geliefert.

Digitized by Google

Da die Verlagshandlung der Zeitung für die elegante Welt sich nicht darauf einlassen kann, wöchentliche und monatliche Exemplare der Zeitung postfrei zu versenden (die Versendung an alle Buchhandlungen durch Abgabe an ihre Kommissionäre ausgenommen), so müssen die wöchentlichen und monatlichen Bestellungen bei den resp. Ober- und Postämtern, Zeitungsexpeditionen, so wie bei den Buchhandlungen jedes Orts, oder des zunächst gelegenen, gemacht werden.

Hauptspeditionen haben folgende Ober-Postämter und Zeitungsexpeditionen übernommen:

Die Churfürstl. Sächsische Zeitungs-Expedition in Leipzig.
Die K. K. Oberst Hof-Postamts-Zeitungsexpedition in Wien.
Das K. K. Böheimische Ober-Postamt in Prag.
Das Königl. Preuß. Hof-Postamt in Berlin.
Das Königl. Preuß. Ober-Postamt in Breslau.
Das Königl. Preuß. Grenz-Postamt in Halle.
Das Königl. Preuß. Ober-Postamt in Hamburg.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Hamburg.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Frankfurt am Mayn.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Nürnberg.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Bremen.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Erfurt.
Das Königl. Churfürstl. Ober-Postamt in Hannover.

Der Preis des Jahrganges ist 6 Rthlr. Sächsisch, oder 9 Gulden 30 Kreuzer Wiener, oder 11 Gulden Reichsgeld, und dafür überall innerhalb Deutschland zu bekommen. Da wir von denen, welche diese Zeitung unmittelbar von uns beziehen, die pünktlichste Zahlung verlangen, so ist nöthig, daß jeder der resp. Interessenten den Betrag des ganzen Jahrganges beim Empfange des ersten Stücks entrichtet, und wir hoffen, daß man diese Forderung nicht unbillig finden werde, weil ohne sie ein Institut, das so viele Kosten erfordert, nicht wohl bestehen kann.

Alle Briefe und Beiträge, die Zeitung für die elegante Welt betreffend, sind entweder unter der Adresse unsrer Handlung, oder mit der Ueberschrift:

An die Redaktion der Zeitung für die elegante Welt in Leipzig;

einzusenden.

Voß und Comp.
in Leipzig.

Digitized by Google

Folgende Werke sind in der Ostermesse 1801 in dem Verlage von Voß und Kompagnie erschienen, und können dem resp. Leser dieser Zeitung empfohlen werden.

---

Bilderbeck, L. H. von, Schauspiele. In 2 Bänden. Mit dem Bildnisse des Verfassers. 8. 3 Thl. 8 gr.

Bilderbuch, botanisches, für die Jugend, und Freunde der Pflanzenkunde. Mit deutschem, französischem und englischem Text. Herausgegeben von Fr. Dreves und F. C. Hayne. 18. 19. 20. Heft. 4. à 16 gr.

Dolz, M. Joh. Chr., neue Katechisationen über religiöse Gegenstände. 5te Sammlung. 8. 16 gr.

Glatz, (Jacob) moralische Gemälde für die Jugend mit 3 Kupfern von Penzel, und Salzmanns Bildnisse von Nettling. 18 Hft. 4. 1 Thlr. 16 gr.

Hefte, ökonomisch-veterinärische, von der Zucht, Wartung und Stallung der vorzüglichsten Haus- und Nutzthiere. Herausgegeben von J. Riem und G. S. Reutter in Verbindung mit mehreren Landwirthen. Nebst Zeichnungen zu Ställen, Häusern und Hütten, mit Grundrissen, Aufrissen und Durchschnitten zur Aufbewahrung dieser Thiere. Entworfen und erläutert von J. H. Heine, 5s Hft. m. Kpf. gr. 4. 2 Thlr. 8 gr.

Auch unter dem Titel:

Unterricht, ökonomisch-veterinärischer, über die Zucht, Wartung und Stallung des Federviehes, von Riem und G. S. Reutter. m. Kupf. gr. 4. 2 Thl. 8 gr.

Lebensbeschreibungen berühmter Reformatoren. Ein Lesebuch für den Bürger. 1s bis 6s Bändchen. 8. 3 Thl. 4 gr.

Melanchthons, P., Leben. Ein Seitenstück zu Luthers Leben, von demselben Verfasser. 2te verbesserte Auflage. Mit Melanchthons Bildnisse. 8. 12 gr.

Todtengräber, der, ein Roman in 4 Theilen. Ein Gegenstück zur Urne im einsamen Thal, von dem. iben Verfasser. 1r Theil. Mit Kupf. von Penzel. 8. 1 Thlr. 8 gr.

Wicklefs, J., Leben. Ein Lesebuch für den Bürger. Mit Wicklefs Bildniß. 8. 12 gr.

Zwinglis, W., Leben. Ein Lesebuch für den Bürger. Mit Zwinglis Bildniß. 8. 12 gr.

---

## Kunstsachen.

Abbildungen berühmter Reformatoren. 1r Hft. 1 Thlr. 8 gr.

Ansichten von Leipzig. No. 2. 2 Thlr.

— — Pilnitz. No. 3. 20 gr.

Karte der Standquartiere des sächsischen Militärs. 12 gr.

Kupfer für die Jugend aus Glatz moralischen Gemählden, 1ste Sammlung. 4 Blatt, 4. 1 Thlr.

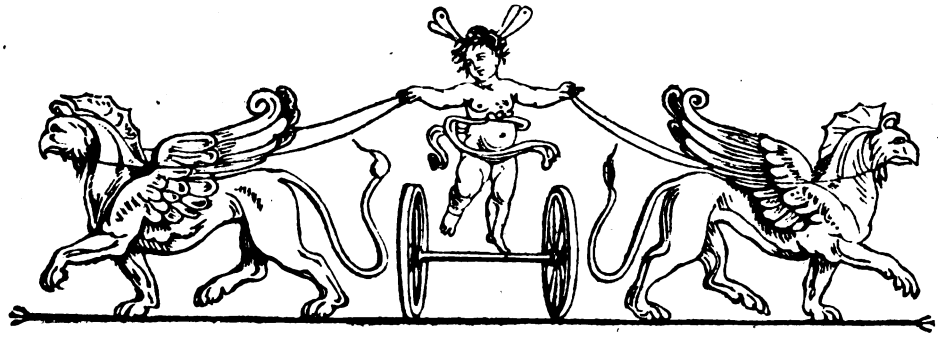
Linienblätter zur Strickerey. 25 Blatt. 1 Thlr.

Salzmanns Portrait. kl. 4 8 gr.

La Tour d'Auvergne, Premier Grenadier des Armées de la France. 8 gr.

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 2 July 1801.

79.


## Miszellen aus Rußland.

(St. Petersburg, $\frac{18}{30}$ May 1801.)

— Ihren Einladungsbrief vom 10 Oktober v. J. habe ich ohngefähr fünf Wochen nach seinem Datum erhalten. Ich befand mich zu der Zeit in ** im fernen Gouvernement ***, und ob ich schon dazumal so beschäftigt war, daß ich beinahe Gefahr lief deutsch mit russischen Buchstaben zu schreiben: so wendete ich doch ein Paar Stunden der Mitternacht an, ihn zu beantworten. Allein der Freund, dem ich ihn hierher schickte um ihn auf die Post zu geben, hielt es, ohne ihn zu eröfnen, nicht für rathsam ihn abgehen zu lassen, und also fand ich ihn, da ich vor einigen Wochen hierher zurückkehrte, ruhig in seinem Pulte liegen. Da es scheint, daß die bisher abgeschnittene Ideenkommunikazion mit Europa stillschweigends, wie so vieles, unter billigen Einschränkungen (denn Billigkeit ist jetzt der Charakter unserer Regierung) wieder in Gang kommen wird *), so eile ich Ihr Vertrauen durch guten Willen zu rechtfertigen und mich an die nähern Freunde der Zeitung für die elegante Welt anzuschließen. Ihr Zweck, die Welt gewissermaßen von einer ihrer schwachen Seiten zu belehren, wenigstens diese zu veredeln, ist so schön und versprechend, daß es jedem Manne, der sich dazu im Stande fühlt, Pflicht seyn sollte dazu beizutragen. Leider aber haben mich meine jetzigen Geschäfte von der Alpe der schönen Architektur in den Sumpf des Wasser- und Maschinenbaus, aus der Sphäre der Dichtungen in den Dunstkreis vieler Kanzlei- und Rechnungsgeschäfte versetzt — —; unterdeß will ich gern geben, was ich unter den Umständen zu geben vermag. — — —

Hier ist vorerst ein kleiner Pot-pourri:

Die Physiognomie unserer Stadt Petersburg hat sich seit der Regierung unsers vielgeliebten Kaisers ganz umgeändert. Ueberall ist Freude, Leben und Thätigkeit auf die ehemalige Oede gefolgt. Es ist unbeschreiblich, wie sehr man Ihn liebt. Gleich am ersten Tage seiner Regierung war die Stadt erleuchtet, das Volk jubelte die ganze Nacht auf den Straßen. Alle Spaziergänge, auf denen sich unser Monarch häufig befindet, sind weit voller als sonst. Besonders zeichnete sich der erste May aus; Catharinenhof, der Platz dieses Tages, war ein Ameisenhaufen von Menschen. Dreitausend Wagen, Einige sagen funftausend, rollten in zwei Reihen; viele, die später abfuhren, konnten nicht zum Thore hinaus. Ueberall Ordnung und Freude! Der Kaiser war zu Pferde da; es war verboten auszusteigen, wenn Er vorüber ritt, welches ehemals geschehen mußte, und jetzt ein jeder mit Freuden thut. Auch der übrige Hof, mit Ausnahme der verwittweten Kaiserin, war da.

Die Kour ist wieder voller Menschen, ohne allen Zwang. Der Kaiser pflegt beim Gange in die Kapelle Seine

*) Sie ist es schon, Dank sei es der Weisheit des edlen Kaisers Alexander, den sein unermeßliches Reich anbetet und Europa segnet und der, wenn irgend je ein Herrscher, den schönsten Weg einschlägt zur Unsterblichkeit.



Digitized by Google

Frau Mutter zu führen, an der sich Seine edle liebenswürdige Gemahlin führt. Es sind wohl wenige, die Ihn nicht schon oft gesehen haben, und doch drängt sich noch Alles an öffentlichen Orten zu. Der berühmte Portraitmahler Kügelchen, der Einzige der Ihn (Er gab noch keine Sitzung) getroffen, hat so viel Porträte, als er bisher nur verfertigen konnte, um sehr hohe Preise verkauft. Er wird überall durch Bitten, durch Aufträge bestürmt. Jeder will das Bild des geliebten Monarchen besitzen. Der Kaiser hat nicht nur ein unendlich angenehmes männlich schönes Gesicht, sondern seine Figur kann zum Modell der schönsten Statue dienen; sie ist groß, voll, von den schönsten Verhältnissen.

Die Regierung unsres gütigen Monarchen ist durch eine Reihe wohlthätiger Handlungen bezeichnet, ohne daß dabei, nur Einiges ausgenommen, große Veränderungen gemacht wurden. Man sagt, der Kaiser lebe noch eine Zeitlang von der Summe, die Er als Grosfürst besaß, um sein Volk zu erleichtern. Man schlug Ihm vor, ein Bauwesen das ziemlich hoch kam, zu genehmigen. Die Antwort war: „Ich habe erst noch zu viele Unglückliche glücklich zu machen.“ — Aber Er sucht nicht Einige außerordentlich, sondern Alle, die es bedürfen, nach den Kräften des Reichs glücklich zu machen.

Dieses Jahr wird der Hof nicht eigentlich auf dem Lande, sondern auf Kamennoi Ostrow, eine Art Vorstadt; so wie die verwittwete Kaiserin, wie es heißt, in Pawlowski (—ᴗᴗ), wohnen. Das neue Michailowsche Palais, ein von Außem von wenigen gelobtes, von Innem überaus prächtiges Gebäude, steht wieder leer, weil es noch zu feucht ist. Man hat die kostbaren Tapeten, Meubel und dergleichen weggebracht. Es macht indessen wegen seiner Graben, Zugbrücken, Bastionen, Kanonen, da man es weit sehen kann, im Ganzen einen ziemlich auffallenden Coup d'oeil; nur kleidet es die beinah ziegelrothe Farbe, mit der (die weißen Ornamente ausgenommen) Alles, was Marmor ist, angestrichen ist, etwas grell. Ehemals wurde es nicht zur Stadt gerechnet, auch heißt es eigentlich nicht Palais, sondern Burg, Schloß. Man hat mich versichert, alle Papiere, selbst von hier, seyn dahin durch den Weg der Post an den verstorbenen Kaiser gesendet worden. Hr. v. Kotzebue hatte den Auftrag, die neuen (sehr großen) Merkwürdigkeiten dieses Palais zu beschreiben. Dies ist nun vermuthlich nicht mehr nöthig, da die meisten Werke wieder zerstreut sind, um sie, wie gesagt, der Feuchtigkeit zu entreißen.

Erstaunlich ist unter dem vorigen Kaiser gebaut worden; die Preise der Materialien waren deshalb auch ungeheuer.



Doch hat die Stadt, ohnerachtet der Styl nicht der beste ist, viel dadurch gewonnen, noch mehr aber durch die, durch ihn vermehrte Reinlichkeit der Straßen und der ehemals noch chaotischen Plätze.

Die Militäruniformen, obwohl noch dunkelgrün, sind im Schnitt, auch in einigen andern Dingen, sehr geschmackvoll verändert worden; lange Hosen und kurze Stiefel, die ehemaligen Kasken unter Catharina u. s. w. sind wieder häufig eingeführt. Alles trägt wieder Frakke, worüber jedoch keine Erlaubnis da ist; die Polizei ist blos angewiesen, sich nicht darein zu mengen.

Die Pracht erhebt sich wieder. Der Luxus der Kleidermoden war hier vor der letzten Trauer, ohnerachtet überall Geldmangel verspürt wurde, erstaunlich gestiegen; in Equipagen und Livreen hingegen hatte er abgenommen. Jetzt steigt er aber wieder sehr, ohnerachtet der Hof die Einfachheit liebt. Die Mode ist hier, man mag sagen was man will, weit gegen das Ausland zurück. Nach drei Jahren sah ich hier welche, die ich vorher schon im Auslande gesehen hatte; manche waren aber auch gleichzeitig. An Pracht, Reichthum und Geschmack in den Moden, thut man es indessen gewiß dem Auslande gleich oder zuvor, Paris und London etwa ausgenommen.

Der Geschmack der Baukunst scheint hier seit einiger Zeit in Abnehmen zu seyn. Aber der der Dekorazion ist gar im Neigen. Bei dem Allen ist wohl nicht möglich, daß die im Auslande herauskommenden Bücher über Baukunst und Dekorazion hier Eindruck machen könnten. Sie haben gewissermaßen blos historischen, ich mögte sagen, nur antiquarischen Werth, ohne daß ich ihnen jedoch manche gute Idee absprechen will, die vielleicht auch hier benutzt, aber umgegossen wird. Das Stieglitzische große Prachtwerk über die Baukunst, das ich so eben komplet zur Einsicht erhalte, und das fürwahr Deutschland zur Ehre gereicht, scheint einen ausgezeichneten Werth zu haben und kann hier in Rußland Glück machen.

(Die Fortsetzung folgt.)

---

## Literatur.

Man darf dem feinern Sinne der leselustigen Welt die vor kurzem erschienenen

Reiseabentheuer, von Christ. August Fischer (Dresden, bei Heinr. Gerlach,)

als eine ungemein anziehende Lektüre auszeichnen. Mit vieler Treue und Lebendigkeit stellt der Erzähler, der bekanntlich

Digitized by Google

so manche Blume vom Felde der spanischen Literatur für uns pflückt, ein Gemählde von den mancherlei Abentheuern auf, die ihn auf seiner Reise von Rußland nach Holland, Spanien und Portugall betrafen. Das Interesse theilt sich indessen noch zwischen der liebenswürdigen Individualität des Verfassers und der Reichhaltigkeit der Darstellung, und das Ganze erhält dadurch einen leisen Anhauch von Melancholie, dem wir uns sehr leicht und gern hingeben.

Der Gang des Buchs ist folgender. Zuerst führt uns der Verfasser aus dem Zirkel seines bisherigen Lebens in Rußland nach Holland, wo es ihm sehr gut gelingt, uns für diese Nazion, der so oft Unrecht gethan wird, und für die niederländische Lebensart zu gewinnen. Von Bordeaux aus wird die Reise auf einem Kaperschiff nach Biscaya fortgesetzt. Interessant sind die Vorfälle auf dieser Fahrt, so wie das Seeleben und der Charakter der Matrosen beschrieben. Mit dem ersten Eintritt in Spanien lebt und bewegt sich jede Gruppe des Gemähldes. Die Beschreibung des Lebens in Madrid drängt einen Reichthum von Bildern in den kurzen Zeitraum eines Tages, die überaus leicht und gefällig vor unsern Augen vorüberrollen, so daß diese Episode ein vollkommenes für sich bestehendes Ganze ausmachen könnte. Portugall ist das Ziel der Reise, welches indessen der Verfasser durch ein höchst sonderbares Mißgeschick durchaus nicht erreichen konnte. Dies Abentheuer ist unter allen das gefährlichste und interessanteste, und mit ihm schließt das erste Bändchen dieses angenehmen Werks.

Die Manier des Verfassers ist bekannt. Ueberall nur wenige, aber sichere und scharfe Linien in den Zeichnungen seiner Gemählde. Man mögte sich fast über die Oekonomie der Worte und zugleich über Verkürzung des Styls beschweren, wodurch diesem hin und wieder das Bedeutende, so wie die Wärme des reinen, wohlgeformten Periods abgeht.

---

## Theatralische Notizen.

(Aus dem Tagebuche eines Reisenden durch Niedersachsen.)

### Theater in Lübeck. (Juny 1801.)

— In Lübeck traf ich die ehmals Tillysche jetzt Lövesche Truppe, und fand sie ein wenig besser, als ich vor ein paar Jahren sie verlies. Das Schauspielhaus ist klein, aber nett und gut eingerichtet. Rögglen, Vio und Mad. Schulz, Löve, Madame Huber ꝛc. spielen nicht schlecht. Für den ehemaligen Lange, welcher die ersten Liebhaber vertrat, war ein Herr Hinze, den Sie von Amsterdam her



und als Schriftsteller, wenigstens aus der Olla Potrida kennen müssen, engagirt. Er ist, als Schauspieler, Anfänger; aber er spricht gut.

### Theater in Altona.

In Altona fand ich eine — alte Bekannte, Madame Elise Bürger, mit der ich, wie Sie wissen, in Göttingen studirte, wenn Sie so wollen. Sie war vom Hannövrischen Theater nach Altona hinüber, verschrieben glaub' ich, um hier einige Gastrollen zu spielen. Ihre Damen von Stande z. B. die Milford in „Kabale und Liebe," zeichnen sich noch immer nicht unvortheilhaft aus. Aber sie warf sich in das Fach der muntern Mädchen, sie spielte die lustige Schwester in Kotzebue's Frau im Walde. Etwas Mittelmäßigeres, (um nicht schlecht zu sagen) als dies Stück, ist mir kürzlich nicht vorgekommen. Sie wissen, daß ich Kotzebue's Verdienste nicht mißkenne; aber wie ein und derselbe Mann eine „Versöhnung, ein neues Jahrhundert, ein Kind der Liebe und — einen Papagoi, Bruder Moritz und eine kluge (?) Frau im Walde" schreiben, drucken und aufführen lassen kann und mag: das ist unbegreiflich. Mad. Albrecht spielt die Rolle der klugen Frau mit Fleiß. Aber den will ich sehn, der aus dieser klugen Frau klug wird, so unmotivirt, bunt und kraus läuft Alles durch einander. Der Spaßvogel des Stücks z. B. wird von einem Bären verfolgt, steigt auf einen Baum, wieder herunter, nachdem der Bär von irgend Jemand erlegt ist, zeigt seine zerkratzten Hände, berühmt sich den Bären erlegt zu haben und — darüber soll man lachen. Ein Fremder im Parterre erzählte mir Folgendes von der klugen Frau, das ich wiedergebe, wie ichs empfing:

Der Kaiser, Sie wissen, welcher? mogte im Donauweibchen die Musik nicht vertragen. Er trug daher Herrn v. K. auf, so ein Stück ohne Musik zu machen. Und so machte es der Dichter, dem Kaiser zu gefallen, und als ein Nachbild des Weibchens.

Bald nach der Mad. Bürger traf ein Herr Ernst vom Hannövrischen Theater in Altona ein, auch ein Gast; ein Mann von schöner äußerer Bildung und ein gewandter Liebhaber und guter Sprecher im Schauspiel. Sein Major in Kabale und Liebe, hat mir sehr behagt. Es wäre dem Theater geholfen, wenn er zu engagiren wäre. Thomas, ein junger Mann von Hofnung in muntern und treuherzigen Liebhabern, und Rousseau würden sich immer mit einem Dritten, der auch in der Oper zu brauchen ist, vertragen. Das Altonaer Theater hat einige gute Subjekte; nur in einigen Fächern ist es so gut als unbesetzt. Ich habe sechs

Digitized by Google

Vorstellungen beigewohnt, unter denen „das Schreibpult von Kotzebue“ am besten gieng. An guten Dekorazionen fehlt es.

(Der Beschluß folgt.)

## Iffland in Breslau erwartet.

(Den 27 Juny.)

Ifflands, des Vielgefeierten, Apotheose in Wien wird bald vollendet seyn. Wir hoften, durch sein unerzwungenes Versprechen berechtigt, ihn alsdann noch hier zu sehen; der Vertrag war schon seit einigen Wochen geschlossen und alles freute sich auf die abermalige Erscheinung des bewunderten Mannes. Er hatte sieben Darstellungen versprochen, und, um an der Gewißheit nichts fehlen zu lassen, sogar seine hiesige Wohnung bestimmt. Auch nur die Möglichkeit zu denken, daß er nicht kommen werde, hätte man für ein Verbrechen gehalten; es war ja in frischem Andenken, mit welcher Wärme und Wahrheit Iffland, der Dichter, den Charakter des Mannes von Wort darzustellen vermochte. Aber den Göttern gefiel es, daß alles dies vereitelt werde. Seit zwei bis drei Tagen verbreitet sich die sichere Nachricht: Iffland komme nicht; er werde in Wien noch mehrere Rollen spielen, als wozu er sich verbindlich gemacht hatte: das Gold und der Weyhrauch der Kaiserstadt gefalle ihm zu wohl, als daß er sein gegebenes Wort erfüllen könne, nach Breslau zu kommen; er werde von Wien sogleich nach Prag gehen und dann nach Berlin zurück. Im hiesigen Publikum konnte diese Aenderung keine gute Wirkung thun. Die Bewunderer verstummen; die Kältern schütteln, wie natürlich, die Köpfe; es fallen der Erklärungshypotheſen mancherlei, die ich nicht einzeln hererzählen mag: denn — keine würde den Ruhm des Künstlers vermehren. Aber das ist sonderbar: gerade an dem Tage, an welchem diese Nachricht umzulaufen anfing, wurde der Mann von Wort gegeben. Welche Betrachtungen machte man da! welche Zweifel drängten sich da auf! Einige — es waren einige der Besonnenern — wollten nun die Grenzlinie, wo der Künstler sich von dem Menschen scheidet, zuverlässig gefunden haben. Ich — denke weder dies noch das, und melde Ihnen bloß, was geschehen ist und was geschieht.

Für den Verlust der Freude, Ifflanden zu sehen, mag uns eine Friederike Unzelmann entschädigen, die in einigen Wochen erwartet wird.



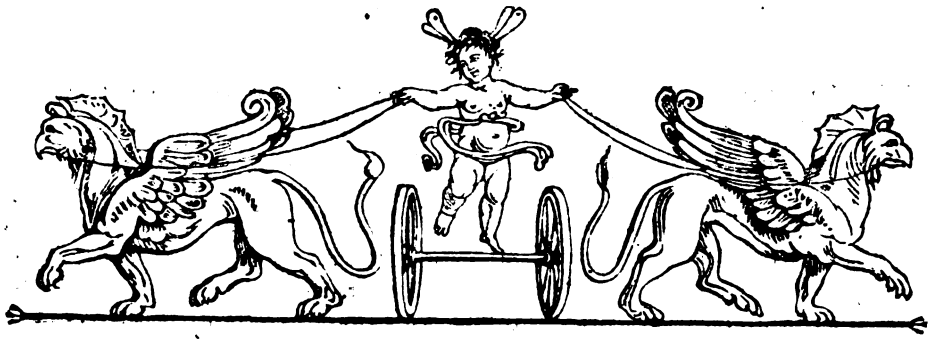
## Nachrichten aus Berlin.

(20 Juny 1801.)

— Jetzt wird es nun in Berlin ziemlich still und leer, da ein großer Theil der vornehmen und eleganten Welt theils nach den Bädern, und nach ihren Landgütern geht, theils in den Thiergarten zieht, oder die bei Berlin liegenden Dörfer zu seinem Sommeraufenthalte wählt. Das Theater ist ziemlich leer. Konzerte werden nur selten einmal gegeben, und an Bälle wird auch nicht gedacht. Daß unser Schauspielhaus leer ist, ist jedoch um so weniger ein Wunder, da Iffland in Wien ist, und Fleck so krank darnieder liegt, daß die Aerzte nur wenige Hofnung zu seiner Wiedergenesung haben, folglich also die Lieblinge des Theaterliebenden Publikums fehlen, und nur die Unzelmann allein noch übrig bleibt.

Wohlthätigkeit ist ein charakteristischer Zug Berlins, und es giebt gewiß wenig Residenzen, wo bei der Frivolität, die ihnen mehr oder minder eigen ist, noch ein so großer Fond von Gutmüthigkeit sich erhalten hat. Bei dem jetzigen unglücklichen Brande von Zehdenick hat sich dies sehr deutlich gezeigt. Es ist außer einer ansehnlichen Summe an baaren Gelde (über 12000 Rthlr.) eine beträchtliche Menge von allen Bedürfnissen des Lebens eingesammlet und diesen Unglücklichen überschickt worden. Alles hat sich beeifert, dazu zu kontribuiren. In allen öffentlichen Gesellschaften wurde für die abgebrannten Zehdenicker kollegirt, in allen Dikasterien, auf Ressourcen, in Schulen, Gymnasien, Pensionsanstalten — kurz überall. Alt und jung, groß und klein, reich und arm gab nach seinen Kräften und oft über Vermögen, um nur den Schein der Hartherzigkeit oder des Geizes zu vermeiden. Selbst arme Soldaten haben Kompagnienweise einige Thaler zusammen gebracht, Arbeitsleute, Tagelöhner und Handwerksgesellen ihr Scherflein kontribuirt; und ein armer Nachtwächter hat sehr bescheiden gefragt: ob es ihm wohl erlaubt sei, 21 Groschen zu bringen, aber mehr habe er nicht! — Es ist wohl erfreulich, eine solche gutmüthige Stimmung bei einer Menschenmasse gewahr zu werden, die, angesteckt von den Uebeln aller großen Städte, dem Luxus, der Sucht nach Vergnügen, dem Egoismus, leicht minder gut seyn könnte, ohne daß ein Kenner des menschlichen Herzens sich darüber wundern dürfte.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 4 July 1801.

80.


## Darstellung
### des Theaterwesens in Frankfurt am Mayn.

(Frankfurt am M., im Juny 1801.)

Eine ausführlichere Darstellung des gegenwärtigen Zustandes der hiesigen Bühne verdient um so mehr in den Blättern der eleganten Zeitung einen Platz, je berechtigter man war, das hiesige Theater für eins der vorzüglichsten in Deutschland zu halten. Und noch immer darf man es eins der ersten nennen, wenn gleich Manches nicht mehr so ist, als es ehemals war. Aber eben deswegen kann eine öffentliche Exposition dar Ursachen seines Rückschreitens, besonders in finanzieller Hinsicht, von Nutzem seyn.

Der mit Ende des Augusts 1802 zu Ende gehende Aktien-Kontrakt und die Nothwendigkeit einen Entschluß zu fassen: ob die Entreprise des hiesigen Theaters dann noch fortdauern und auf welche Art dies geschehen solle? hat die Direkzion bewogen, eine Untersuchung des gegenwärtigen Zustandes der Bühne zu veranstalten, um das Resultat derselben den Aktionnairs vorzulegen, deren Anzahl 65 ist, von denen jeder 50 Ld'or gab. Zu dem Ende wurde in einer allgemeinen Versammlung derselben am 13 Febr. d. J. ein Kommite' von fünf Personen erwählt, unter welchen sich auch der als Schriftsteller bekannte Kurbraunschweigische Minister Herr von Schwarzkopf als Mitaktionnair unter der Bedingung befand, daß er nach Beendigung der Untersuchung, seiner Verhältnisse wegen, aus diesen Geschäften heraustreten könne. Man konnte mit Grunde von diesen eben so unterrichteten als rechtschaffenen Männern ein genugthuendes Resultat erwarten, und darf nun hoffen, daß eine Entreprise nicht allein nicht aufhören, sondern noch zu größerer Vollkommenheit gedeihen werde, die Frankfurt wirklich zur Ehre gereicht, und zur sittlichen Bildung seiner Bewohner sowohl, als zu ihrer anständigen Unterhaltung ein zweckmäßiges und angenehmes Hülfsmittel war.

Nach mehrern Zusammenkünften und Delliberazionen des Theater-Ausschusses sahe sich dieser endlich im Stande, das gedachte Resultat seiner Unterhaltungen der allgemeinen Versammlung der Aktionnairs am 28sten May vorzulegen. Wenn dieser Rückblick auf die Vergangenheit nicht sehr tröstlich ist, so läßt sich doch von der Zukunft etwas Gutes hoffen.

Ein wichtiger Gegenstand der Untersuchungen des Ausschusses war der der Ursachen des Defizits in der Kassa, das am Ende des verflossenen Jahres 27,051 Fl. 30 Xr. betrug. Die meisten und erheblichsten waren unverschuldet und am meisten im Kriege zu suchen. So wurde bekanntlich im Jahr 1796 durch das französische Bombardement das Theater-Personal gänzlich zersprengt. Die Schauspieler und Schauspielerinnen wanderten aus, und es bedurfte viele Mühe, um sie wieder zusammen zu bringen. — Eine äußerst kostbare Unternehmung war das Ballet, das im Jahr 1799 angenommen wurde. Man kann die Kosten desselben überhaupt auf 20000 Fl. anschlagen. Noch im Laufe des vorigen Jahres wurden dafür 2523 Fl. ausgegeben.



Digitized by Google

Zu diesen fehlgeschlagenen Spekulazionen kam nun der kalte Winter von 1799 und die Abwesenheit aller Fremden während des Krieges, die durch das Verbot des Senats (1797): daß zwischen den Messen keine Fremden in Privathäusern, sondern nur in den Gasthöfen logiren sollten, noch vermehrt wurde. Diese Verordnung vertrieb unsere reichen ausgewanderten Landsleute — Deutsche — aus den Mauern Frankfurts, während es Spielern, französischen Emigrirten und Glücksrittern aller Art sehr leicht wurde, hier einen Aufenthaltsort zu finden. Noch jetzt wohnt eine große Menge vornehmer Ueberrheinischer Ausgewanderter in dem nahen Hanau. Doch wird auf diese Verordnung nicht mehr mit der ehemaligen Strenge gehalten. Indessen ist auch die jetzige Maaßregel, die sich hier ansiedelnden Fremden eine Schatzung, als Beitrag zu den Kriegskosten zahlen zu lassen, ihrer Zunahme nicht sehr förderlich.

Für diese nachtheiligen Ereignisse, besonders für die Kasse, konnte man selbst in dem Besitz einer beliebten Sängerin und einiger sehr guten Sänger, Schauspieler und Schauspielerinnen nur geringen Ersatz finden, da besonders die Oper, welche hier, wie überall, das Mittel ist, ein volles Haus zu Stande zu bringen, an Kaprizen, angebl.chen und wirklichen Krankheiten und Zwistigkeiten derselben oft scheiterte. Man hat darüber in diesen Blättern schon Einiges gesagt, aber einen noch fortdauernden Verlust bewirkt die Verwöhnung eines Theils des Publikums, das jetzt nur lauter Opern wie Titus und Palmyra und große Stücke sehen will, und während der andere größere Haufen sich nach der losen Speise des Donauweibchens und anderer Wiener-Vorstadt-Produkte, so wie nach Possen und Farcen sehnt. Auf beide Partheien hat aber eine Direkzion Rücksicht zu nehmen, wenn die Theaterkasse in gutem Stande bleiben soll, ob es gleich eine Schande für das geehrte Publikum ist und die gänzliche Verdorbenheit alles Kunstgeschmacks beweist, daß man mit jenen Meisterstücken des dramatischen Unsinns die Kosten gewinnen muß, um Schillers und Göthe's Dichtungen darzustellen. Aber da es nun einmal so ist, so thue man es! — auf diese Art nützen jene Zauberwerke doch zu etwas!

Noch eine Vermehrung des Aufwandes veranlaßten die Verschreibung und die Reisen unbekannter Akteurs und Aktrizen hierher, welche man hernach oft unbrauchbar fand. Dies war noch im vorigen Jahre der Fall mit einer Madame Spindler, die von Wien oder Breslau hierher berufen



wurde. Sie spielte zwei oder dreimal, aber schon nach dem ersten Debüt, ich glaube als Eulalia, wollte sie niemand mehr sehen. — Unter die unverhältnißmäßigen Ausgaben im verflossenen Jahre gehört auch eine Summe von 15,606 Fl. an Orchestergagen, 1316 Fl. für Dekorazionen u. s. w. Die ganze Einnahme im vorigen Jahre betrug überhaupt 82,439 Fl. 5 Xr. und die Ausgabe 90,743 Fl. 59 Xr. Es blieb daher beim Abschluß der Jahresrechnung ein Defizit von 8304 Fl. 54 Xr.

Bei allem diesen bieten sich doch für die Zukunft gute Aussichten dar. Man darf annehmen, daß beim Ablauf des Aktien-Kontrakts 1802 das Defizit nicht größer seyn werde, als es jetzo ist, wenn gleich ein anticipando erhobenes monatliches Abonnement, welches 2100 Fl. beträgt, in die Ausgabe fällt, und unglücklicher Weise der Kontrakt grade vor der reichhaltigen Septembermesse des künftigen Jahres zu Ende geht. Es läßt sich von der Weisheit der Direkzion erwarten, daß man die unglücklichen Erfahrungen der Vergangenheit als Belehrungen für die Zukunft ansehen und benutzen möge. Schon ist die Frage nicht mehr: ob das hiesige Theater nach jenem Zeitpunkt noch fortdauern solle? Wenn man in den ersten zehn Jahren seiner Existenz, mitten im Kriege, unter Kalamitäten aller Art, eine jährliche Einnahme von 80000 Fl. hatte, (oder wieviel sie während dieser Zeit im Durchschnitt betrug) wenn man wenigstens bei der jetzt auf zehn Jahre erneuerten Pacht des Schauspielhauses, einige Vergünstigungen mehr vom Senat erhielt — nehmlich Bälle (bals parés) im Schauspielhause zu geben *), und an gewissen bisher verbotenen Tagen zu spielen —: so darf man auch annehmen, daß die patriotischen Bürger dieser Stadt auch künftighin noch etwas für ein Institut thun werden, daß zum Vergnügen und selbst mittelbarer Weise zum Vortheile gereicht, indem es zum Unterhaltungsmittel der Fremden wird, deren mancher seinen Aufenthalt, eines guten Stücks willen, schon hier verzögerte. Den bisherigen Verlust wird Oekonomie und die Zeit ersetzen, und die Aktionnairs wenigstens die Interessen von ihrem wohlangelegten Kapital erhalten. Man hofft, daß der Theater-Ausschuß überhaupt noch zweckmäßige Vorschläge zu einer bessern Organisation der Bühne machen werde. Es werden sich zum Besten der Kasse, ohne daß die Bühne im Wesentlichen verliere, mancherlei Reformen und gute Einrichtungen treffen lassen. Unter diese mögte die Ernennung eines Intendanten gehören, welcher mit bestimmten Instrukzionen der Bühne vorstünde, so

*) Die erbetene Erlaubniß Maskenbälle im Schauspielhause halten zu dürfen, ist gänzlich abgeschlagen worden.

Digitized by Google

daß der alsdann aus den Aktionnairs zu wählenden Direkzion nur die Sorge für das Finanzwesen derselben bliebe.

## Miszellen aus Rußland.

( Fortsetzung. )

Die vor einiger Zeit angefangene Besetzung des Moika-Kanals mit Granit, statt des alten Pfahlwerks, geht immer fort. Wie viel erstaunliche Werke hat diese Stadt!

Dem Obelisk Rumänzews gegenüber ist Suwarow eine Bildsäule von Bronze auf einem runden Piedestal errichtet worden. Die Arbeit ist schön, indessen der Effekt nicht außerordentlich. Für die Größe des Platzes ist das Piedestal mit seinem Untersatze zu klein und mager, aber doch immer ist es ein schönes Werk. Er selbst fiel gegen das Ende seines Lebens in Melancholie. Bei der Errichtung der Statue waren der Kaiser und die Truppen; der Sohn Suwarows ritt, indem er dem Kaiser dankte, näher und küßte sein Knie, welches der Kaiser ihm freundlich verwies. Alexander soll auch den Handkuß nicht lieben; er embrassirt viele Personen.

Eine Menge Kanäle im Innern des Landes sind seit einigen Jahren angefangen worden, und werden fortgesetzt. Erstaunend ist die natürliche und künstliche Wasserkommunikazion Rußlands. Die Einwohner des Landes, die noch außer dem Ackerbau weit industrieuser und gewerbsamer sind als unsere Bauern, wissen diese treflich zu nutzen. Die kleinsten Bäche werden im Frühjahr, wo sie theils Schnee, theils Strommasser anschwellen, zum Flößen von Holzwerk allerlei Art, und Andere zur Schiffarth gebraucht. Doch wird schon das Land an manchen Orten Holzarm, besonders wird die Tanne (pinus silvestris) und die ohnedin seltene und nur lokale Eiche, wovon erstere allein zum Bauen gebraucht wird, rar. Die Birke hat in Rußland einen ganz eigenen Schuß und Wuchs. Mitten an Sümpfen wachsen Nadelholzer; Eigenheiten, die Deutschland nicht hat. Doch, wo gerathe ich hin!

Die Künstler werden hier bezahlt, aber nicht geachtet. Der Portraitmahler hat das Meiste zu hoffen. Landschafts- und Geschichtsmahlerei unterliegt jetzt hier, wie vielleicht überall, den bemahlten Wänden, den farbigen Kupferstichen: kurz das Raffinement des Fabriktalentes besiegt ganz den Aufflug des Kunstgenies. — Die Zwillingsbrüder Kügelchen, zum Verwechseln ähnlich, der eine Portrait- und Geschichts-, der andere Landschaftsmahler, gehören hier, besonders der erste, zu den gesuchtesten Künstlern.



Gelesen wird hier wenig, besonders seit einiger Zeit. Im Grunde liest man in jeder großen Stadt desto weniger, je mehr man Gelegenheit hat selbst zu spielen. Das russische feine Publikum liest beinahe blos Französisch, und das hiesige deutsche ist eben kein besonders; es mag auch wohl darum wenig Theil an der deutschen Literatur nehmen, da es in der Kultur, in Bedürfnissen und Maximen so wenig mit dem Mutterlande übereinstimmt, wenn man will, hinter ihm zurück ist. Der neue Modeton gewisser deutscher Schriftsteller: Apotheosen der Weiber, ist daher völlig unbekannt, und wenn er einmal bekannter wird, so kann er eben die Idee nicht vermindern, die man von der Pedanterie der deutschen Schriftsteller hat. Kennten doch die Herren Autoren der „Weiber wie sie seyn sollten" erst die Weiber „wie sie sind," die weibliche Natur, die nie etwas anders werden kann, als sie im Ganzen in jedem Zeitalter ist! Ich muß offen gestehen, ich halte keine Romane und Schriften des Tons für gefährlicher, als solche, die das gemeine alltägliche Leben, das immer gemein bleiben wird, verpoeteln, den Jüngling, der die Welt nicht kennt, mit übertriebenen Gaukelbildern von ehelichem Leben irre leiten, und ihn endlich in diesem Stande eiserner Nothwendigkeit, diesem Staude des Begnügens, der Resignazion, der Beruhigung und Beschränkung (nach vielem rauschenden Streben nach Lebensgenuß) des wirklich sehr großen Guten berauben, was er hat, weil er ihn nothwendig nur flach und äußerst prosaisch findet. Man will die Menschen zu Heirathen aufmuntern, und macht unglückliche Ehen. Die Natur sorgt schon selbst dafür; sie zieht den Menschen durch tausend, freilich größtentheils sehr prosaische Mittel, in diesen Stand. Brod macht Ehen, das ist unbezweifelt gewiß. Ich glaube noch kein Buch hat es gethan. Worüber man schwärmt und träumt, das pflegt man gerade am wenigsten zu thun und zu realisiren.

(Der Beschluß folgt.)

## Theatralische Notizen.

(Aus dem Tagebuche eines Reisenden durch Niedersachsen.)

### Theater in Hamburg.

Das Hamburger deutsche Theater hatte ich mir, zu Folge des skandalösen Streites, den auch die elegante Zeitung berührt, und über den ich ein Dutzend Scharteken gelesen und wenigstens vier Dutzend kompetente und inkompetente Richter sprechen und absprechen gehört — weit schlechter gedacht, als ichs fand. Die Dekorazionen sind durchaus gut, mehrere treflich an Perspektive, Farbengebung und Geschmack

Digitized by Google

in der Anordnung der Partien, die selbst einen Brevsis befriedigen würden. Die Garderobe ist im Ganzen nicht schlecht, obwohl es hier und da fehlt; das Personal nicht klein. Freilich sind die besten Mitglieder meist von Familie — nehmlich der Direkzion.

Ifflands „Dienstpflicht" und „Agnes Bernauerin" sah ich recht brav geben. Nur ein Neuer im ersten Stücke fiel durch. Mad. Eule, Langerhaus, Wohlbrück, Stegmann, Herzfeld, seine Frau, Eule, Leo, Steiger spielten ihre Rollen sehr brav. Aber die Oper ist schlecht mit Stimmen versehn. Man hat einige beliebte Mitglieder gehen lassen, die man hätte erhalten können, eine Mad. Haßloch geb. Keilholz, Solbrig und einen Sänger Schröder. Man hat ferner nicht genug Neues gegeben, und z. B. die „Maria Stuart" (dies Meisterwerk des Schillerschen Genies), und den „Kamäleon" zurückgewiesen, den ich zwar nicht kenne, der aber Ruf hat.

Hier haben Sie in wenig Worten den Grund und die Veranlassung des Spektakels im Spektakel, den nicht das Publikum, sondern ein hundert und drüber, meist junger Herren veranstalteten. Solch ein Unfug kann freilich sein Gutes haben und zum Besserwerden beihelfen. So viel über das deutsche Theater in Hamburg.

Auch im französischen war ich während des beinah vollen Monats, den ich in Hamburg zubrachte. Es hatte dies durch Abgänge sehr gelitten, und man half sich durch Feenspiele mit Kämpfen, Tänzen und anderm Spektakel gemischt. Aber es hat sich gehoben. Fast jeden Tag sind (im May und Juny) neue Mitglieder aufgetreten, unter denen ein paar Sänger Lizys, Jaillot, auch Duclos und ein Chevalier Sidonys sich auszeichnen. Man erwartet aber eine Sängerin aus Paris, die eine zweite Chevalier — seyn soll! Ich kann sie nicht erwarten, denn meine Flugreise geht nach Magdeburg und so weiter. F.

## Erfindung.

Der Bürger Royer in Paris hat kleine portative Damenbibliotheken so eingerichtet, daß wenigstens 30 bis 50 Bücher in kleinem Format in einem mit Fachwerk versehenem Behältnis placirt werden können, das selber die Form eines Foliobandes hat und verschlossen werden kann. Da es zugleich sehr elegant ist, so kann es einem Tische oder Sekretair, worauf es gestellt wird, zur Zierde dienen, und eine Menge Lieblingsbücher lassen sich auf solche Weise recht bequem und verschlossen mit aufs Land transportiren.



## Literatur.

Zu den neuern Schriften, welche die Zeitung für die elegante Welt für werth hält von dem gebildetern Publikum gelesen zu werden, zählt sie die kleine Piece:

Vierzehn Tage in Paris. Vom Verf. von Gustavs Verirrungen (Leipzig bei Heinr. Gräff.)

Eine sehr angenehme und durchaus anständige Posse, rasch und lebendig erzählt und sehr lehrreich für den Schwarm der deutschen Zugvögel, die jetzt Schaarenweis der Seine zufliegen. Sie stellt eine ansehnliche Menge von Thorheiten eines jungen reichen Kaufmannssohns aus Hamburg auf, dessen Vater die Reihe derselben mit der Thorheit anfieng, sich baronisiren zu lassen. Alles verschlingt und entwickelt sich hier so schnell, wie man weiß, daß solche Dramen in Paris sich, zur nachdrücklichen Belehrung eines düpirten Thoren aus der Fremde, zu bilden und zu lösen pflegen. — Ferner die

Briefe über das deutsche Theaterwesen, oder Prisen aus der Horndose des gesunden Menschenverstandes. (In Kommission bei H. Gräff.)

Der Titel ist seltsam, man muß sich daran nicht stoßen. Wenn man weiß, wie schwer es hält, daß ein gutes Buch bei der Sündfluth von Schriften sich bemerklich machen kann, so vergiebt man dem sehr gescheuten und mit den Leiden und Freuden des Theaters sehr kundigen Verfasser das affektirte Aushängeschild dieser treflichen, kleinen Schrift, die von einem sehr geübten Schriftsteller herzurühren scheint.

Sie enthält ein scharf gezeichnetes — bisweilen nur zu schattiges und grelles — Gemählde vom Theaterwesen, von der theatralischen Kunst, von dem Grunde des Werths und Unwerths unsrer deutschen Schauspieler, ihrem Leben und Treiben, ihren Ansprüchen und ihrem eigentlichen Verhältnis zu den übrigen Ständen in der Welt. Nicht leicht sind irgendwo die Grenzlinien zwischen Verlangen und Können, zwischen Wirklichkeit und Traum in der Theaterwelt so fest gezeichnet, als in diesem kleinen Buche, das selbst bei seinen mancherlei Uebertreibungen und Paradoxien auf eine seltene Weise konsequent ist. Es lohnt der Mühe, zumal jetzt, wo das Theaterwesen so hoch stehet, gelesen und von Allen, welche das Schauspiel und was darauf Bezug hat, näher angeht, wohl erwogen zu werden. Auch kann es zugleich dazu dienen, das Bewußtseyn vieler eigentlich nützlichen Mitglieder des Staats bei dem Abgang von äußern Vortheilen zu stärken, welche die Schauspieler vor ihnen voraus zu haben scheinen. T.

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 24.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 4 July 1801.

24.


Zur Unterhaltuug und Belehrung können wir folgende Schriften, welche bey uns seit kurzem erschienen sind, ohne alle weitere Lobpreisungen empfehlen:

Die Gevatterschaft, von Friedrich Laun (Verf. des Mannes auf Freiers Füßen.) Mit Kupf. holl. Papier. 1801. 1 thl. 6 gr.

Der Sohn des Teufels und seine Liebschaften, mit 1 Kupf. auf Schreibp. 1801. 1 thl. 8 gr.

Die ganze Familie wie sie seyn sollte. Ein Roman wie er seyn kann, von Ch. H. Spieß. Schreibp. mit 1 allegor. Kupf. 1801. 21 gr.

Der Mann mit der rothen Mütze, 2te sehr vermehrte Ausgabe. 18 gr.

Sieben Uebereilungen. Schreibp. mit 1 Kupf. 1801. 14 gr.

Vernes neue empfindsame Reisen in Frankreich (unter Robespierre) 2 Thle. Schrbp. mit 1 K. 1801. 1 thl. 18 gr.

Sechs Fündlinge, 3 Theile. 97. mit Kupf. 2 thl.

Wellners Leben, Meinungen und Thaten, 2 Theile. 98. 1 thl. 12 gr.

Leben, Thaten und Meinungen eines Kammerjunkers, mit 12 Vignetten. Schreibp. 21 gr.

Meine Todsünden und einige andre von minderm Belange (Geschichte der französischen Revolution) mit 1 Kupf. Schreibp. 99. 1 thl. 12 gr.

Berquins Kinderfreund, 2 Theile. 1 thl.

* * *

Jakob Böhme, ein biographischer Versuch. 8. 20 gr.

Je seltner Menschen sind, wie Böhme war, und jemehr er sogar als einzig betrachtet werden kann; je unbekannter dieser Mann der Hauptsache nach ist, obgleich ziemlich allgemein seine Aeußerungen für einen Inbegriff des höchsten Unsinns gehalten werden; je interessanter eine nähere Bekanntschaft mit ihm, wegen eines gegenwärtigen Zustandes in der Litteratur wird; destomehr glauben wir die Aufmerksamkeit vieler Leser auf die Biographie hinlenken zu dürfen, welche in unserm Verlage erschienen, und in allen Buchhandlungen zu haben ist.

Pirna den 12. Junp 1801.

Arnoldische Buchhandlung.

---

Bey Roch und Comp. in Leipzig, sind folgende Bücher in Kommission zu haben:

Musenalmanach von und für Ungarn, auf das Jahr 1801. Herausgegeben von Rösler. 12. 14 gr.

* * *

Friedr. Leop. Braun Grundriß der Staatskunde des deutschen Reichs in ihrem ganzen Umfange, mit Inbegriff der sämmtlichen Preußischen und Oestreichischen Staaten. 1te Abtheilung. gr. 8. 1 thl.

---

Folgende Romane kann man durch alle Buchhandlungen Teutschlands erhalten:

Der Bauer am Hofe, oder Berthold's Abentheuer. Eine Arabeske von Peter Squenz. Mit 1 Titelkupfer von W. Böhm. 8. brosch. 1 thl. 8 gr.

Amalie Melford, oder Geschichte einer Dame, die sich von dem Schlaraffentheater der großen Welt hinter die Coulissen gezogen hat; von ihr selbst geschrieben. Ein Spiegel für zartfühlende Mädchen. Herausgegeben von Eduard S. 8. 16 gr.

Das Geisterregiment. Kein Roman, keine wahre Geschichte, am wenigsten eine Allegorie. Von Jeremias, nicht dem Propheten, sondern dem Farcenschreiber. Mit 1 Kupfer. 8. 1 thl. 6 gr.

Wanderungen und Schicksale des Pater Abilgard. Von Fr. L. Lindner. 3 Bändchen. 8. 2 thl. 12 gr.

Digitized by Google

Karl Nehnlichs zwelhundert Gulden-Pokal. 8. 12 gr.
Dessen Schilly. 8. 12 gr.
Versuch in psychologischen Romanen. 8. 10 gr.
J. J. Wagner. Das Ständchen. Ein Lustspiel in vier Aufzügen. 8. 8 gr.

---

## Bey uns ist erschienen:

**Tabellarische Encyclopädie der Sternkunde, Erdbeschreibung und Naturkunde, der Statistik und Geschichte ꝛc. Ein Lesebuch für Jedermann in 12. auf Schreibp. und broch.**

Um die Brauchbarkeit dieses Taschenbuchs darzuthun, wollen wir blos einige Artikel des Inhalts anführen; Sternbilder, Sonnensystem, Atmosphäre ꝛc. Erde, Berge, Gebirgsketten, Landseen, Ströme, Foßilien, Gebirgsarten, Bäume, Sträuche und Stauden, Pflanzen und Kräuter, Schwämme ꝛc. Säugthiere, Vögel, Amphibien, Fische, Insekten, Würmer, Versteinerungen, Einfache Salze, brennbare Substanzen, spec. Gewicht, Cohäsion, atmosph. Luft ꝛc. Wasser, Feuer ꝛc. Bestandtheile der Pflanzen ꝛc. der Mensch, Länder und Staaten, statistische Uebersicht und Entfernung der Städte von einander, historisch-chronologische Staaten- und Regentenübersicht, Gelehrte, Künstler, Universitäten ꝛc. Erfindungen; deutsches und französisches Maas und Gewicht, Münzsorten ꝛc.

Ueber alle diese und mehrere Dinge wird der Leser weit mehr Auskunft erhalten, als er erwartet.

Wer sich mit baarer Zahlung unmittelbar an uns wendet, erhält bey 10 Exemplaren jedes für 10 gr. — In allen Buchhandlungen aber ist es einzeln für 1 thl. zu bekommen.

Pirna, den 12. Juny 1801.

Arnoldische Buchhandlung.

---

## Bey J. C. Hinrichs Buchhändler in Leipzig hat die Preße verlassen.

**Erscheinungen und Scenen in der galanten kaufmännischen Welt besonders aus Leipzig. 8. 16 gr.**

Diese aus XII Abschnitten bestehende Schrift, enthält eben so viele kleine Aufsätze über Gegenstände aus der galanten und kaufmännischen Welt, besonders Leipzig und Hamburg, über welche der Verfasser, der sich als einen guten Kopf und feinen Beobachter zeigt, bald im Tone launigen Spottes und feiner Persiflage, so viel lehrreiches, wahres, gedachtes, nützliches, und zu seiner Zeit geredtes schreibt, daß Rezensent diese kleine Schrift in Aller Händen und von Allen beherziget wünscht.

**Angelika Tochter des großen Banditen Odoardo. Ein Seitenstück zu Schillers Geisterseher von Brückner, mit Kupf. 1 thl.**

Dieses neueste Produkt der Phantasie, eines nicht unbekannten Schriftstellers, darf auf ein zahlreiches Lesepublikum um so sicherer rechnen, da die Geschichte interessant und so angenehm und rasch erzählt ist, daß man sich gerne ununterbrochen, dem angenehmen Eindruck, welchen sie auf unsre Gefühle macht, überläßt, und nicht unbefriedigt bleibt. Druck, Papier und Kupfer ist, wie zu erwarten war, sauber, geschmackvoll, und dem Innern angemessen.

---

## Von Gustav Schilling dem Verfasser des Guido von Sohnsdom, sind bey uns seit kurzem folgende Schriften erschienen:

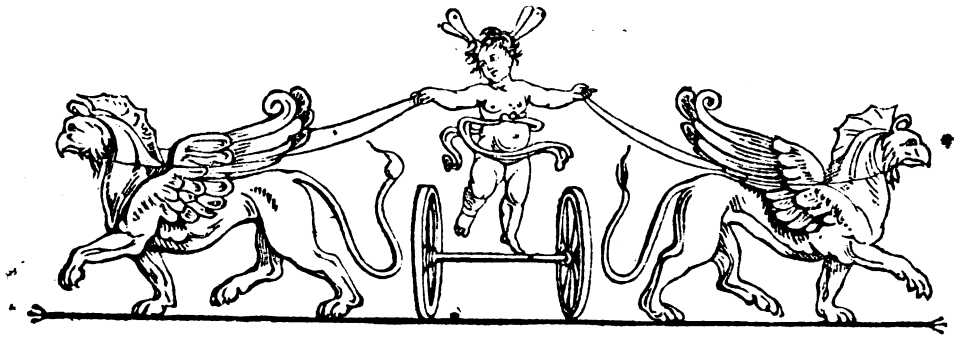
Gotthold, ein komischer Roman, auf holl. Papier, mit Kupf. 1801. 1 thl. 12 gr.
Emma, oder das Weib wie es ist, neue Ausgabe, auf holl. Papier und brochirt, mit Kupf. 1801. 1 thl. 16 gr.
auf Schreibp. 1 thl. 12 gr.
Der Mann wie er ist, ein Seitenstück zur Emma, auf holl. Papier, mit K. 1801. 1 thl. 16 gr.
Röschens Geheimnisse, 2 Theile, neue wohlfeilere Ausgabe, mit Kupf. Schreibp. 1801. 2 thl.
Die schöne Sibille, 2 Theile, neue wohlfeilere Ausgabe, mit Kupf. Schreibp. 1801. 2 thl.
Die Reise nach dem Tode, eine Poße, holl. Papier, mit Kupf. 1801. 1 thl. 4 gr.
Das Leben im Fegfeuer, als eine Folge von der Reise nach dem Tode, holl. Papier, mit Kupf. 1801. 1 thl. 4 gr.
Bagatellen aus dem 2ten Feldzuge am Mittelrhein, von Zebedäus Kukuk, mit Kupf. 20 gr.

Zu ihrer Empfehlung kein Wort! Jedoch warnen wir vor elenden Nachdrücken, die davon, sogar mit dem Verlagsorte: Pirna versehen, zum Vorschein gekommen, in welchen aber durch die strenge Prager und Wiener Zensur so viel gestrichen worden ist, daß nur bloße Gerippe übrig geblieben sind, womit die Spitzbuben Franz Haab, Aloys und Anton Doll u. a. nun auch noch das Publikum betrügen. Wir bieten dabei den Freunden einer soliden Lectüre die ganze Original-Sammlung, wenn Sie sich unmittelbar an uns wenden, statt des Ladenpreises von 12 thl. — für 8 thl. sächß. und durch Besorgung fremder Buchhandlungen für 9 thl. bis Ende dieses Jahres an.

Pirna, den 12. Juny 1801.

Arnoldische Buchhandlung.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag — 7 July 1801.

81.


## Allen Schönen.

Allen Schönen sing' ich.
Liebe bier' ich allen,
Allen Himmelstöchtern,
Die auf Erden wallen.

Ob aus braunen Augen —
Ob aus Veilchenblauen
Schalkhaft sie in meine,
Oder zärtlich schauen;

Ob in Morgenröthe
Sich die Wange tauche —
Ob geheimes Schmachten
Ihre Glut verhauche;

Ob sich im Profile
Griechenland verkünde —
Ob darin die Tochter
Roma wiederfinde;

Ob auf Schwanennacken
Rabenhaare fallen —
Ob um Silberstirnen
Goldne Locken wallen;

Ob der volle Busen
Auf und nieder fliege —
Ob er in der Knospe
Noch verschlossen liege;

Ob die zarten Glieder
Schon ein Hauch verletze —
Ob gedrängte Fülle
Niedlichkeit ersetze;

Ob der Bau Junonisch
Edel sich erhebe —
Ob in kleinern Formen
Eine Grazie webe;

Wie der Wunderkörper
Immer sich gestalte,
Welchen süßen Zauber
Er dem Aug' entfalte;

Ob in diesem Tempel
Eine Gottheit throne —
Ob ein kleiner Teufel
Spukend ihn bewohne —

Selbst im schlimsten Falle,
Wenn er öde stände,
Wenn sich weder Gott noch
Teufel drinne fände:

Nieder knie ich dennoch,
Bete an und flehe
Gegenliebe lauschend,
Ob ein Odem wehe.

Meine Inbrunst wird das
Todte Bild beleben,
Wird empor die Ebbe
Seines Busens heben.

Und zum ersten Male
Wird das Herz ihm schlagen,
Und das offne Auge
Freundlich mir es sagen.



Digitized by Google

Seidne Locken werden
Mich im Netze fangen,
Während runde Arme
Liebend mich umschlangen.

Tändelnd werd' ich Amors
Leichte Spiele spielen,
Und dem Feind' in alle
Seine Karten schielen;

Auf der Rosenlippe
Meine höher färben,
Und der Preise viel und
Köstliche erwerben.

Und das Heiligste wird
Seinen Glanz enthüllen,
Und den Sterblichen mit
Seligkeit erfüllen. —

Spende, sanfte Lyra,
Reichlich allen Schönen,
Feyre holder Anmuth
Mit den besten Tönen!

Heilig, heilig sei ihr
Jedes deiner Lieder,
Und die Zukunft halle
Sie der Nachwelt wieder!

Karl Heinrich Leopold Reinhardt,
(in Dresden.)

---

## Marquise de Chatelet.

Das nachfolgende Gemählde dieser, durch Voltaire und Friedrich 2 berühmt gewordenen Frau ist, nach der Versicherung eines der neuesten Blätter aus dem Journal de Paris (269) von der Madame Dudeffant entworfen, einer vertrauten Freundin der Marquise de Chatelet, von der öfters in Voltaire's Briefen die Rede ist, und die stets an ihrer Seite lebte. Es soll sich unter den hinterlassenen Papieren eines Raritätenliebhabers gefunden haben, der die Manie hatte, ungedruckte Geschichten, Anekdoten, Verse u. dgl. mit dem höchsten Interesse für sein Kollektaneenbuch aufzuspüren, und der da glaubte, was einmal gedruckt sei, sei nicht der Mühe werth gelesen zu werden, worin er großentheils wohl Recht hatte. Wenn man auch an dem Fleiße, womit die Züge dieses Gemähldes entworfen sind, die Hand der — Freundin erkennt, so wird man doch, das Freundschaftliche davon abgerechnet, auf manche nicht üble Bemerkung dadurch geleitet werden. Doch Mad. D. mag nun das Wort nehmen:

„Man denke sich eine lange hagere Frau, mit schmaler unschöner Brust (deux petits * * arrivant de fort loin, steht da), plump geformten Armen und Beinen, enormen Füßen, sehr winzigem Kopf, scharfgezeichnetem Gesicht, spitzer Nase, kleinen ins Grünliche spielenden Augen, einem Schwarzrothen Teint, platten lippenlosem Mund dürftig mit häßlichen Zähnen ausgestattet — so hat man das Bild der schönen Emilie. Bei alle dem ist sie aber so zufrieden von ihrer Figur, daß sie es an nichts fehlen läßt, um sie in ein volles Lüstre zu setzen. Frisur, Pompons, Glas- und Steinschmuck — Alles ist an ihr überladen. Der Natur zum Trotz will sie durchaus schön, so wie über Vermögen prächtig erscheinen, und dabei fehlt es ihr nicht selten an Strümpfen, Hemden, Schnupftüchern und andern kleinen Bedürfnissen.

Ohne natürliches Talent, ohne Gedächtnis, ohne Geschmack, ohne Phantasie hat sie mit aller Gewalt Mathematiker seyn wollen, um nur über ihr Geschlecht hervorzuragen, und weil sie weiß, daß das Seltene und Auffallende allezeit eine gewisse Superiorität giebt. Allein durch diese ungemessene Ruhmsucht hat sie sich selber nicht wenig geschadet. Das Werk, das unter ihrem Namen bekannt geworden ist *), ist, wie jeder weiß, von einem Küster, Namens König; natürlicher Weise entsteht dadurch großer Verdacht gegen ihre ganze Gelehrsamkeit. Ja die Plaisanterie geht schon so weit, daß man behauptet: sie studire blos Geometrie, um ihr eigenes Buch verstehen zu lernen. Ihre Wissenschaft ist ein Problem, das schwer aufzulösen ist. Sie spricht nur gelehrt, wie Sganarello Latein sprach mit Leuten, die es nicht verstanden.

Schön also, brillant und gelehrt — was fehlte ihr noch, als eine Prinzessin zu seyn? Nun, die ist sie denn endlich auch geworden; nicht eben „von Gottes Gnaden" oder durch die Huld des Königs, sondern sie hat sich selbst dazu gemacht. Ihre Lächerlichkeit hat ihr den Namen der Theaterprinzessin zugezogen, und keinem Menschen fällt es fast mehr ein, daß sie eine Frau von Stande ist. Ja es ist

*) Wahrscheinlich werden hier die Institutions de Physique gemeint seyn, in welchen sie Leibnitzens Grundsätze erläuterte. Da sie diese aber nachher selbst unbefriedigend fand, so hielt sie sich an Newton, dessen Principia philosophiae naturalis sie übersetzte; den Kommentar davon blieb sie aber schuldig, denn sie starb 1749. In Kästners Geschichte der Mathematik, können — da Damen so was nicht zuzumuthen ist — wißbegierige Herren wenigstens, Mehreres über die gelehrte Frau von Chatelet finden.



Digitized by Google

so weit mit ihr gekommen, daß die ganze Existenz der göttlichen Emilie auf lauter Blendwerk beruht. Sie hat sich so zerarbeitet, zu scheinen was sie nicht ist, daß man gar am Ende nicht mehr weiß, wofür man sie eigentlich halten soll. Selbst ihre Fehler haben nicht einmal den Vorzug natürlich zu seyn; sie sind weiter nichts als Prätensionen interessant zu scheinen. Ihre Unachtsamkeit, das angenommene Prinzessinnenwesen zu souteniren, die Trockenheit ihrer gelehrten Gespräche, ihr kreischendes Lachen, ihr Grimassiren, ihr Sich-Verdrehen und Verzerren, um hübsch seyn zu wollen — Alles ist angenommene Unnatur.

Doch mit allen ihren Prätensionen würde sie nicht haben so bemerkt seyn können, als sie gern seyn wollte. Um berühmt zu werden, dazu gehört noch, daß man von Andern verherrlicht werde. Dies ist ihr denn durch Voltaire geworden, der sie zu seiner Herzenskönigin (Maitresse) erkohr. Dadurch erhob er sie zu einem Gegenstande der allgemeinen Aufmerksamkeit, und machte, daß weit und breit nun in Gesellschaften von ihr gesprochen wird. Wenn sie daher etwas ist, wenn ihr Name gar auf die Nachwelt kommt, so hat sie dies allein ihrer Verbindung mit Voltaire zu danken.

---

## Miszellen aus Rußland.

(Beschluß.)

(St. Petersburg.)

Meine Nachrichten über das hiesige Schauspielwesen lassen sich auf wenig beschränken. Herr von Kotzebue hat kürzlich seinen Abschied als Direktor des deutschen Theaters genommen oder bekommen, man weiß nicht, und ist auf das in Liefland ihm geschenkte Gut, einige sagen ins Ausland, gegangen. Seine Stelle hat Abelung erhalten. Er hatte einen neuen Plan beim Anfang dieser Regierung wegen des deutschen Theaters gemacht, ohne dessen Genehmigung, um einen Trumpf darauf zu setzen, er nicht bleiben wollte. Die genauere Beschaffenheit desselben kenne ich nicht; er soll aber etwas gigantisch gewesen seyn, und wurde nicht genehmigt. Herr v. K. gieng also ab. Man sagt indessen, er habe sich seine Entlassung doch nicht vermuthet. Bekanntlich war er einige Zeit nach Sibirien verschickt; unvorsichtige Reden bei seiner Herreise oder auch Schriften, die man ihm zuschrieb, vielleicht die Warnung eines gewissen Hofes hatten dies Schicksal ihm zugezogen. Eine Uebersetzung seines „Leibkutschers," die Paul dem Ersten überreicht wurde, soll seine Zurückberufung und das Geschenk eines Guts in Liefland bewirkt haben; vielleicht auch die damaligen Mißverständnisse mit diesem Hofe.



Die Schauspieler waren nicht wohl mit ihm zufrieden; er fatiguirte sie mit vielem Memoriren und das in zu kurzer Zeit. In den letzten Monaten spielte man blos seine Stücke, gar nichts von Iffland. — Hauptschauspieler sind Lindenstern, unvergleichlich im Komischen; Madame Müller, in Liebhaberinnen eine vortrefliche Schauspielerin, ohnerachtet sie wenig Theater gesehen; Hübsch, in der Oper, der sich zu komischen Rollen drängt, daher das Publikum seinen Donnerbaß noch nicht kennen gelernt hat; Evert und seine Frau: beide haben sich sehr gebessert; Herr und Madame Kaffka, die ich wegen dem jetzigen Stillstand noch nicht gesehen; Bork für die Fats; Lindner in gewissen trockenen Rollen sehr brav ꝛc. Man hat in der letzten Zeit mehr Geschmack fürs deutsche Theater gewonnen. Paul I. hat es aber nie besucht; vermuthlich weil es die Franzosen zu verhindern suchten.

Das französische Theater modelte sich ehemals, das heißt, während der vorigen Regierung ganz nach der Zeit Ludwigs des vierzehnten. Indessen hat doch das französische Theater überhaupt ein Etwas, einen Anstand, eine Leichtigkeit, einen feinen Sinn fürs Schickliche, der dem deutschen Theater und Theaterdichtern zum Studium zu empfehlen wäre. Ist gleich durch allzugewissenhafte Beobachtung dieser Dinge die theatralische Natur der Franzosen verarmt, so könnten doch, mit Maaß gebraucht, viele Pedanterein und Unschicklichkeiten im deutschen durch einige Kopien dieser Eigenschaften gemindert werden. Aber Pedanterie ist leider, sei es auch modige philosophische, dichterische, politische und militärische Pedanterie, eine Grundeigenschaft des Gros der deutschen Nazion, besonders der Schriftsteller. Kaum ist Einer unserer ersten dramatischen Dichter davon frei, vielleicht weil es unsre Sitten gerade nicht sind, die der dramatische Schriftsteller kopiren sollte, aber freilich nur zu oft etwas mönchisch kopirt.

Das russische Theater ist gewiß für die Zeit, da es existirt, recht viel. Indessen in gewisser Hinsicht kann kein Theater mehr seyn, als sein Publikum; es kann ihm, besonders in gewissen Epochen, nur wenig Schritte vorangehn. Und da nun die hiesigen Großen sich ans französische Theater halten, so müssen für das Theater der Nazion immer noch erst günstigere Zeiten erwartet werden. Es ist wohl keine Nazion, die in jeder Hinsicht in so kurzer Zeit, als von Peter dem Großen bis jetzt, so viel geleistet hätte, was doch wohl unfehlbar für die Leichtigkeit und das Genie dieser Nazion beweiset. Wahr ist es indeß in gewisser Rücksicht doch, daß der Setzling Peters neben dem alten Stamm noch immer

Digitized by Google

isolirt fortwurzelt, so hoch er aufschoß; aber eine genaue Vereinigung derselben ist das Werk der Zeit. Warum sich immer nach fremden Formen modeln; lieber die eigenen verfeinert!

## Fuentes, Dekorazionsmahler.

(Frankfurt a. M., im Juny.)

Auch Fuentes, der Dekorazionsmahler, verläßt unsre Stadt. Ihm dankt das hiesige Theater die schönen Dekorazionen, worin es den Vergleich mit den ersten in Deutschland und selbst des Auslandes aushält. Der Kenner bewundert seine Kunst, und der Laye starrt mit trunkenem Blick, seine Tempel, seine prächtigen Säle in der Oper „Palmyra," das Capitol und das Amphitheater im „Titus" an. Sein unterirdisches Waarengewölbe im „Corsar" ist unübertreflich, und die Zeil, die schönste und längste Straße Frankfurts, sein Triumph. Als sich der Vorhang aufzog und man die schöne lange Straße zum ersten Mal sah, bemächtigte sich ein freudiger Enthusiasmus aller Zuschauer. Jeder fand sein wohlbekanntes Haus, jeden bekannten Gegenstand wieder. Kein Schild, kein Baum, keiner der zahllosen Gewitterableiter war vergessen. Die kleinern Häuschen am Ende standen nicht minder treu darauf, als Schweizers Pallast und die ineinandergeschobenen Fuhrmannskarren vor dem Weidenhofe. — Lange sah man des Künstlers freundliches Gemählde, ehe man etwas hören wollte. Man rief ihn, man wollte ihn sehen. Aber der bescheidne, anspruchlose Mann blieb blöde hinter seiner Leinwand.

## Vermischte Nachrichten aus England.

(London, 23 Juny.)

Am Mittewoch besuchte der König die Prinzessin von Wallis und seine Enkelin in Blackheath, um von ihnen vor seiner Abreise nach Weymouth Abschied zu nehmen, wo er den Pallast des Herzogs von Gloucester gekauft hat. Die Königin besuchte in derselben Absicht die Herzogin von York in Oatlands. Die Herzogin gab der Königin wiederum das Geleit auf einem Currikel bis nach Kew. Die Herzogin kutschiert für ihr Leben gern, und nimmt sich dabei mit vielem Geschick und Anstande.

Der neue Pallast in Kew soll ein großes viereckigtes Gebäude mit vier Thürmen werden; es wird in der Mitte einen weiten Hofraum einschließen. Es soll vier Stockwerke bekommen und aus rothen Backsteinen erbauet werden. Der Plan dazu ist völlig im Gothischen Geschmack und gänzlich nach der eigenen Angabe des Königs, welche der Baumeister Wyatt ausführt.

Der König hat seine Vorwerke, wo er Ackerbau und Viehzucht selbst trieb, veräußert, weil sie ihm zu viel Ermüdung verursachten.



## Schöne Baukunst.

Das heutige Kupfer (Num. 18.) giebt uns die Ansicht und den Grundriß von einem Sommer-Wohngebäude ohne Heizung, in Form eines Mausoleums in Egyptischem Styl. Eine Idee, die neu ist, wenn sie auch Manchem für den Zweck von zu ernstem Gehalt scheinen sollte. Wenn man aber annimmt, daß das Frische und Spielende nicht der einzige Punkt zu seyn braucht, unter welchen wir unser Leben und unsre ländliche Zurückgezogenheit zu bringen haben, und das Einfache, Edle und Bedeutende der Form mit dem Nützlichen, der Kühlung, sehr glücklich hier verbunden ist, so wird man unter den vielen abgenutzten Ideen dieser hier vermuthlich den Vorzug einräumen.

Der Grundriß zeigt in der Mitte einen Saal, der sein Licht, außer den zwei Fenstern in der Fassade, noch durch ein Oberlicht erhält. Der Saal geht in der Höhe aus der länglicht viereckigen Form in ein Oval über. Neben dem Saale liegen mehrere Zimmer und Kabinets; auch ist von dem Vorplatze hinter den Obelisken rechts der Eingang in die Küche, welche mit einer Speisekammer verbunden ist, und wo man durch einen Korridor auch nach der — Noth- und Hülfspartie kommen kann.

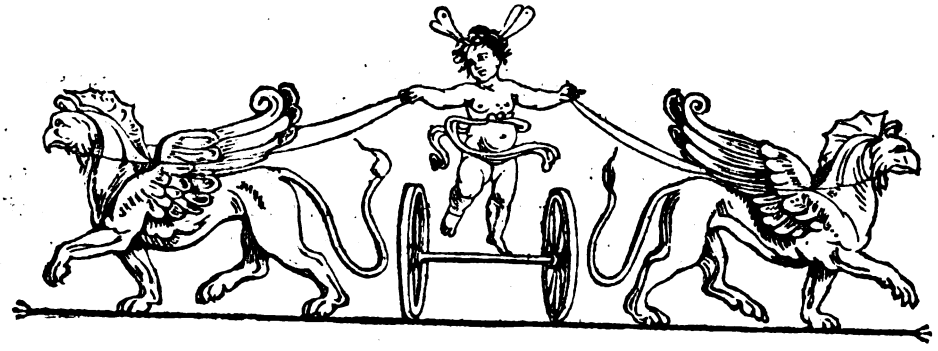
Man könnte sich auch dieses Gebäude nur zu dem geselligen Genuß bestimmt, denken, da der Saal vermöge seiner Größe recht gut als Tanzsaal, und die daran stoßenden Abtheilungen für die übrige Gesellschaft zu Spiel- und andern Zimmern dienen könnten; nur müßten solche alsdann durch Thüren mehr Verbindung mit dem Saal erhalten. Allein, hierzu scheint der sehr ernste mystische äußere Charakter des Gebäudes wenig zu stimmen; denn was sollen bei der Freude: Thränenkrüge? Sie müßten denn auf Mäßigkeit im Genuß deuten sollen. —

Doch, das Gebäude läßt noch eine andere höhere Bestimmung zu: Vielleicht läßt es sich, und dieser Sinn scheint nicht übel zu stimmen, zu den geweiheten Versammlungen der Brüder Freimäurer im Sommer benutzen. —

Hierbei das Kupferblatt, Num. 18.

Digitized by Google

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 9 July 1801.

82.


## Gesellschaftstheater in Altenburg.

(Altenburg im Juny 1801.)

Im vorigen Jahre hatte das seit einigen Jahren bestehende Gesellschaftstheater zu Altenburg das Glück, vor dem eben anwesenden Durchl. Erbprinzen August zu Sachsen-Gotha, auf Dessen selbst geäußerten Wunsch, eine Vorstellung zu geben. Man wählte das Lustspiel: „Armuth und Edelsinn" von Kotzebue. Eine kleine Abänderung im Schlusse des Stücks, wozu die erfreuliche Anwesenheit des Durchl. Erbprinzen Veranlassung gab, und durch welche dasselbe in einen geschmackvoll illuminirten Garten schloß, schien, so wie die, durch festlichen Schmuck des Schauspielhauses mit Blumengewinden, an den Tag gelegte Aufmerksamkeit, des Beifalls und der Zufriedenheit des Herrn Erbprinzen nicht zu verfehlen, deren Er auch die Gesellschaft in den herzlichsten Ausdrücken versicherte. Als einen besondern Beweis Seines gnädigen Wohlwollens aber, lies Er durch den talentvollen Künstler, Herrn Schnorr in Leipzig, nach höchst eigener ausführlich selbst angegebener Idee, der Gesellschaft einen Vorhang mahlen, welcher am 15ten April, mit der Vorstellung des „Epigramms" von Kotzebue, zum ersten Male aufgestellt und feierlich eingeweihet wurde.

Den Inhalt des Gemähldes theilte man in folgender Beschreibung dem anwesenden Publikum mit:

„Der Genius der szenischen Kunst schwebt tanzend von der Höhe hernieder; seine Miene ist sprechend, Grazie und Anmuth durchströmen seine zarte Gestalt; seine Augen sind dunkelblau, seine Haare lichtbraun, sein gewölbter Mund öfnet sich zum bescheidenen Lächeln, und von seinen Purpurlippen scheint der Wohllaut der Harmonie zu tönen. Seine Hand hebt sich vorwärts, und sein rechter Arm bietet anmuthig einen Rosen- und Zypressenkranz dar; der linke Arm senkt sich nach dem gekrümmten Schenkel. Mit der Hand, in der er drei Pan-Flöten — eine leise Bezeichnung der drei Gattungen der dramatischen Dichtkunst — hält, zeigt er bestimmt auf einen antiken Altar, der mit Masken verziert ist. Auf demselben steht eine goldene Schale, woraus eine Taube und eine Schlange trinken; am Altare selbst lehnt eine Lyra, ein Tympanum, und eine Sandale. Die goldenen Schwingen des Genius senken sich schon zum Niederfliegen, sein Gewand ist rosenfarb, und kunstreich gefaltet; es verräth schalkhaft, indem es verhüllen will, die reizende Form des lieblichsten der Genien; seine Füße sind zierlich umwunden, und ihre Spitzen neigen sich zum Boden. Dämmernd und Ahnung erweckend ist der Hintergrund der Szene, und das Ganze ein durch einige leichte Bäume beschränkter, mit Rosen- Lorbeer- und Mirthen-Gebüsch bewachsener Hain; zur Linken im Rosengebüsch erblickt man mehrere Gefäße, Blumen- und Fruchtkörbe, und ein altes Basrelief mit der Gruppe dreier Kinder: das eine mit der Larve eines Erwachsenen — die Falschheit; das andere — die Wahrheit, entlarvt das erstere; das dritte — die Satyre, hält der Menschheit einen Spiegel vor. Zur Rechten im Vordergrunde findet



Digitized by Google

man einige bekränzte Thyrsus-Stäbe, und ein Stück bemooften Simses von einem zerstörten Altare."

Der allegorische Sinn des Gemähldes ist:

„Wählet Freude, wählet Schmerz; meine Kunst soll euch rühren und bessern, täuschen und entzücken. Unschuld und Klugheit paaren sich auf meinem Altare, geziert durch Kunst und Geschmack; Tanz, Musik und Mahlerei erhöhen den Reiz meiner Dichtung."

Die Ausführung dieser Idee schien dem Künstler ganz gelungen zu seyn, und über die vortrefliche Wirkung des Ganzen sprach nur Eine Stimme. Ohne allen Widerspruch unterschreiben selbst Kenner die Versicherung, daß dieses Kunstwerk Herrn Schnorr allerdings Ehre mache, und überhaupt unter die wohlgerathensten Werke dieser Art mit Recht gezählt zu werden verdiene.

Die Gesellschaft dankte dem Durchl. Erbprinzen für dieses schätzbare Denkmal seiner Huld, durch nachstehendes Gedicht, und freuet sich auf eine für sie so schmeichelhafte Art in den Besitz eines Kunstwerkes gekommen zu seyn, dessen sich wohl wenig gesellschaftliche Theater zu rühmen das Glück haben dürften:

Erreicht war schon der kühnsten Wünsche Ziel,
Geliebter Prinz! die unsre Hofnung nährte;
Wir schätzten uns beglückt, wenn unser Spiel
Dir einen sanften Augenblick gewährte;

Da ließ, im rosenfarbenen Gewand,
Der Genius, mit goldenem Gefieder,
Den Du so schön uns durch des Künstlers Hand
Erschufst, auf unsre Bühne sich hernieder. —

Oft wird der Blick der tiefsten Dankbarkeit,
Auf diesem Denkmal Deiner Huld verweilen,
Wenn nun von der Geschäfte Last befreit,
Wir der Erholung in die Arme eilen;

Und wenn die Zeit dies Meisterwerk verwischt,
Der Lieblichste der Genien verschwindet,
Sein Lächeln stirbt, sein blaues Aug' erlischt,
Und der Altar, der Hain, sich nicht mehr findet:

Dann wird des Dankes heiliges Gefühl,
Von dem gerührt sich unsre Busen heben,
Bei der Erinn'rung an der Väter Spiel,
Geliebter Prinz! in unsern Enkeln leben.



## Erstes Konzert nach dem Frieden in Augsburg.

(Augsburg, 7 Juny 1801.)

Wenn wir während den Zeiten des wilden Kriegsgetümmels in unserer Stadt alle öffentliche Musik entbehrten, so gewährte dafür der vorgestrige Abend, dessen Beschreibung einer Stelle in Ihrer Zeitung nicht unwerth gefunden werden dürfte, den Freunden der Tonkunst um so erhöhteres Vergnügen.

Der durch seine Kompositionen und musikalische Reisen rühmlich bekannte Herr Ernst Häusler, unter dessen Direkzion sich mehrere Dilettantinnen geordnet hatten, erfreute uns zum ersten Mal wieder mit einem großen Konzerte, welches er in dem imposanten, prächtigen Saale des Banquier, Baron von Lieberti zu Ehren des Friedens gab, und in welchem er die neuesten Erzeugnisse seines Kunsttalents produzirte. Alles, was die Freuden des geselligen Lebens kennt, Alles, was sich gern den süßen Reizen der Tonkunst hingiebt, strömte freudig dem Saale zu, um sich hier einmal wieder in dem gewohnten Zirkel durch Musik zu unterhalten, und ein Geist der lautersten Fröhlichkeit war über Alle verbreitet.

Herr Häusler eröfnete dieses Konzert mit einer von ihm selbst in Musik gesetzten Friedenskantate, in deren Ouvertüre und Schluß wegen des fleißig und brillant gearbeiteten, sehr vollen Akkompagnements ein großes ergreifendes Leben ist, sollte gleich das Ohr des Zuhörers lieber bei den Stellen verweilen, wo der Affekt der Freude über die wiedergekehrte Ruhe und Eintracht sich so sprechend mahlt. Auch der untergelegte Text hat Verdienst. Er ist von Herrn Neuhofer, einem jungen evangelischen Geistlichen, der seine glücklichen Anlagen zum Dichter fleißig auszubilden fortfährt. — Frau von Schnurbein machte uns das Vergnügen, ihre Talente auf dem Pianoforte bewundern zu können, indem sie einige Variazionen Mozart's mit Fertigkeit, Präzision und Ausdruck spielte. — Das Fräulein von Münch sang eine italienische Arie von Bampini. Sie hat eine reine und volle, aber noch ungeübte Stimme, wird aber mit der Zeit viel Gutes leisten. — Mehr Kunstfertigkeit und Zartgefühl im Ausdruck bewies die Frau Hauptmännin von Osten, durch ihren lieblichen Gesang. — Herr Häusler selbst sang auch mehrere Arien; aber was den Kenner und Verehrer der Musik am meisten von ihm ergötzte, waren seine Variazionen für das Violonzello, die er mit der ihm eigenen Kunstfertigkeit ausführte. So markirt und charakteristisch sein Vortrag war, so viel Fülle von

Digitized by Google

Anmuth und verständlicher Harmonie bezeichnete seine Komposizion. Herr Häusler hat das Gefällige mit dem Kräftigen in einem schönen Bunde zu vereinigen gewußt. Das nehmliche gilt von einer ebenfals von ihm komponirten und mit der Frau von Osten abgesungenen Kantate von Metastasio, mit welcher das Konzert beschlossen ward.

Es ist wahrlich zu bedauern, daß die himmlische Tonkunst sich in Augsburg nicht so vielen Beifalls und eifriger Unterstützung zu erfreuen hat, als der so verderbliche Walzer, welcher in dem lustigen Dorfe Göggingen bei Haas einen, an Sonn- und Feiertagen viel besuchten, Altar findet. Unterdeß Herr Häusler läßt uns einer bessern Epoche entgegen sehen. Mögte sie bald eintreten, und dagegen das Steife, das Zeremonielle, das fatale Getheilte, welches noch immer im gesellschaftlichen Verein dahier herrscht, vollends und für immerdar verschwinden!! —

Die Versammlung im Konzerte war zahlreich und glänzend, da es nicht an Frauenzimmern fehlte, die durch reichen Kopfputz und durch die Eleganz ihrer Kleidungen Beweise gaben, wie sehr sie bemüht sind, die Blüthen des Neuesten im Auslande zu pflücken. Nur Schade, daß der gute Geschmack nicht immer seine Rechnung dabei findet, sowohl in Ansehung der angenehmen Formen, als der Solidität und edlen Einfalt! — Indessen läßt sich der Einfluß nicht verkennen, den der eilfmonatliche Aufenthalt der Neufranzosen auf den Anzug unsrer schönen Welt gehabt hat. Manche Dame ist jetzt so sehr umgeformt, so französisch kostümirt, und weiß so gewandt und ungezwungen ihre dreiellenlange Schleppe in der einen, und ihren netten Ridicüle in der andern Hand zu tragen, daß man sie fast gar nicht mehr für die gezwungene Augsburgerin halten sollte, die noch vor ein paar Jahren, mit den ältern Gaben der Pandora zufrieden, die Orte der gewöhnlichen Zusammenkunft, die sogenannte Insel und die Siebentische, besuchte. Wie herrlich ließen sich hier die schönen Frühlings- und Sommerabende zubringen, wie köstlich würde ihr Genuß, wenn man einmal aufhörte, dem ekelhaften Zwange der reichsstädtischen Etikette zu huldigen!! —

---

## Lord Nelson vor Warnemünde.

(Neustrelitz im Juny 1801.)

Was ich vermuthete, ist eingetroffen *). Als treuer Britte hat Lord Nelson den Bruder seiner Königin, des

*) Siehe St. 70. Seite 571.



Herzogs Karl Durchlaucht, aufgenommen. So viel ich aus Erzählungen vermag, will ich Ihnen sagen: wie?

Der vom Herzoge, gleich nach seiner am 30sten May zu Rostock erfolgten Ankunft, abgeschickte Kavalier — Kammerherr und Rittmeister von Schmalensee — fand Lord Nelson nicht bei der Flotte; Tages vorher war dieser mit einigen Schiffen — man weiß nicht eigentlich, zu welchem Zweck? — tiefer in See gegangen. Gedachter Kavalier übergab daher das Herzogl. Schreiben dem ältesten Kapitän der auf der Rhede vor Warnemünde noch stationirten Flotte, dem Lord Powlet, welcher es sogleich dem Admiral nachschickte. Den 31sten Vormittags schon, kam Lord Powlet selbst nach Rostock, dem Herzoge die Antwort des Admirals zu überbringen. Lord Nelson meldete: daß er mit Tages Anbruch wieder zur Flotte zustoßen, und dort die Befehle des Herzogs zu erwarten nicht verfehlen würde. Das Schreiben soll überhaupt ganz im Geiste eines, seinem Königlichen Hause treu anhängenden und ergebenen Britten abgefaßt gewesen seyn.

Als nun hierauf der Herzog — ebenfals durch den von Schmalensee — den Admiral um die Erlaubnis bitten lassen, ihn des andern Tages auf seinem Schiffe zu besuchen, schickte dieser den 1sten Juny gegen Mittag vier schöne Chaluppen, jede mit sechs nett gekleideten Matrosen und einem Offizier bemannt, nach Warnemünde, den Herzog mit seiner Suite zur Flotte zu bringen. Daß diese Suite in Rostock sich sehr vermehrte, können Sie denken. Wen nur einigermaßen sein Stand dazu berechtigte, bat den Herzog um die Erlaubnis, ihm folgen zu dürfen; selbst mehrere Damen schlossen sich an, und so reichten die vier Chaluppen kaum hin. Gleich nach zwei Uhr, Mittags, schifte der Herzog sich ein; auf seiner Chaluppe war Lord Powlet selbst. — Ungefähr eine gute Seemeile Nordöstlich von Warnemünde lag die Flotte — einige zwanzig Schiffe stark — in zwei Treffen so geordnet, daß der Herzog mitten durch, und bei allen Schiffen vorbei fuhr. Das Admiralsschiff — St. George von 120 Kanonen — lag ganz hinten quer vor.

Auf allen Schiffen paradirten bei Annäherung der Herzoglichen Chaluppe die sauber gekleideten Matrosen auf den flaggenden Masten, und das Militär auf den Verdecken, mit klingendem Spiel. Lord Nelson, in völliger, aber einfacher Uniform, kam dem Herzoge oben an der herunter gelassenen sogenannten Admiralitäts-Treppe entgegen. So wie der Herzog an Bord war, gab der St. George das

Digitized by Google

Signal, und von jedem Schiffe erfolgten nun 21 Kanonenschüsse; ein Gleiches geschah bei der Abfahrt. Der Schüsse waren also nicht wenig, und der fast ununterbrochene Kanonendonner machte den Auftritt um so feierlicher. Das Ganze soll wirklich des Anblicks werth gewesen seyn. —

Allen auf obgedachten vier Chaluppen befindlichen Personen war der Zutritt zum Admiralsschiffe verstattet; die übrigen, in zahlloser Menge auf andern Chaluppen und Booten noch hinzuströmenden Neugierigen aber mußten sich begnügen, auf andern Schiffen zugelassen zu werden. — Lord Nelson, begleitet von Lord Powlet und dem Obrist Steward — dessen Jägerkorps in jeder Rücksicht äußerst schön seyn soll — führte den Herzog herum, und zeigte ihm jeden Winkel seines Schiffes; in seinen Zimmern war eine prächtige Kollazion bereitet. Ungefähr von 3 — 5 Uhr blieb der Herzog auf dem Admiralsschiffe, und besuchte dann noch den Lord Powlet auf seinem Schiffe, von welchem nun besonders eine Ehren-Kanonade noch erfolgte.

Lord Nelson kränkelt leider schon, besonders seit dem vor kurzem erfolgten Tod eines geliebten Bruders. Augenzeugen versichern: er scheine ein verschlossener, leidender, etwas hypochondrischer Mann zu seyn, dessen — jetzt eben nicht mehr sehr vortheilhaftes — Aeußere Ehrfurcht erweckt, wenn man seiner Thaten denkt, und den unausgefüllten, an der Weste befestigten Rockärmel sieht. So ehrerbietig er den Herzog empfing, so wenig sprach er doch; und auch dies so leise, daß — zum Verdruß aller Umstehenden — es nur der Herzog hören konnte. Drei Stunden nach dessen Abfahrt ist der Admiral, mit einigen Linienschiffen wieder in See gegangen — wie man glaubte, nach Kopenhagen.

Die Höflichkeit und Gastfreiheit der Englischen Offiziere, so wie die Dienstfertigkeit der Matrosen soll unbegrenzt gewesen seyn; wohl zu merken, daß diese bei schwerer Strafe durchaus kein Geschenk nehmen dürfen. Täglich waren die Schiffe mit Neugierigen überladen, und immer wurden sie mit gleicher Zuvorkommenheit aufgenommen. Auf mehrern Schiffen waren beständig, von Morgen bis Abend, servirte Tafeln zur Bewirthung unbekannter Gäste bereit: vielen Kapitäns soll daher der dortige Aufenthalt mehrere tausend Thaler gekostet haben.

Den 4ten Juny feierte die Flotte den Geburtstag ihres Königs durch Flaggen, Kanonendonner, Illuminazionen und Bälle, zu welchen von Rostock aus Tänzerinnen in Menge sich einfanden. Das Schiffsvolk erhielt an diesem Tage doppelte Löhnung und Porzion. Einige Tage nachher



ist die Flotte, unter Kommando des Lord Powlet, dem Admiral nachgesegelt.

Begnügen Sie sich, mein Freund, mit diesem nur skizzirten Berichte! Ich konnte leider nicht Augenzeuge seyn, und wollte aus Erzählungen nur das gewiß Wahre für Sie ausheben.

## Erfindung.

Der Konrektor Zink von Hessen-Homburg hat ein neues musikalisches Instrument erfunden, welches von den Tonkünstlern allgemein bewundert wird, und das er auch nach Wien gebracht hat. Es hat die Form eines Flügels mit drei Klaviaturen, und ist mit Saiten bespannt. Es läßt sich auf demselben der Ton einer Orgel, einer Harmonika, einer Flöte, eines Fortepiano und noch mehrerer anderer Instrumente ausdrücken, so daß der Spieler dieses Instruments eine ganze Partitur, mit allen Stimmen, vollständig aufführen kann. Die Veränderungen an demselben sind über hundertfältig. Der Baron van Swieten, und die Kapellmeister Haydn, Salieri und Weigel haben diese Harmonica coelestina, — wie sie ihr Erfinder nennt — genau untersucht, und es als das einzig vollständige in seiner Art befunden. Der Künstler war so glücklich, sein Instrument in Gegenwart des Kaisers und der Kaiserin spielen zu können, und letztere soll es so vortreflich gefunden haben, daß Sie dem Künstler nicht nur ihre völlige Zufriedenheit geäußert, sondern es ihm auch abgekauft haben soll.

## Die Schöpfung von Haydn.

### Sonnett.

Verwirrung, Grausen tobende Gestalten!
Ein wogend Chaos, fürchterliche Klänge!
Der hellen Töne wundervolle Menge!
Die ew'ge Welt will sich daraus entfalten.

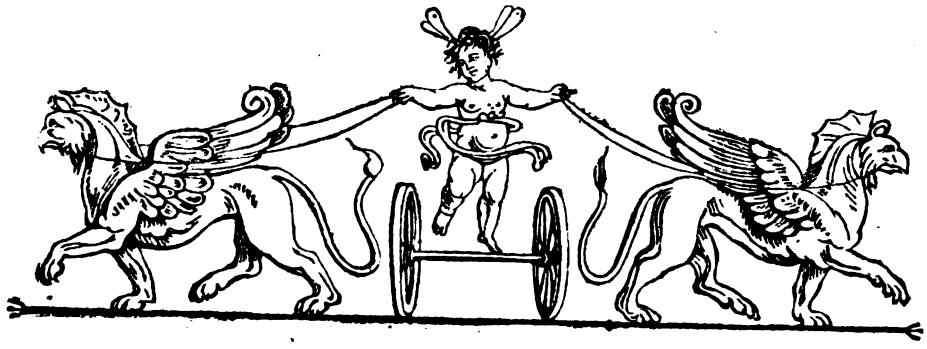
Sie stehet groß, vollendet da. Es spalten
die Formen sich, und heer aus dem Gedränge
steht da der Mensch: gebietend stolz und strenge
soll er die ganze Schöpfung mächtig schalten.

Es ruht das Ungestüm, und lieblich schallen
jetzt süße sanfte Töne durch die Lüfte
vom hohen Himmel, aus der Nacht der Grüfte.

Der holden Liebe zarte Laute hallen;
sie wogt sich wiegend hin auf weichen Wellen,
es sprechen Blumen, flüstern Silberquellen.

F. P. v. M.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 11 July 1801.

83.


## Le Mage

gemahlt von Dietrich, gestochen von Darnstedt.

Zweifelt irgend jemand noch daran, daß deutsche Kunst, wenn sie mit englischer und französischer wetteifern will, diese nicht blos erreicht, sondern noch bei weitem übertrift, der nehme dieses große, dem Grafen Marcolini (in dessen Kabinette sich das Original befindet) gewidmete Blatt in seine Hand, und lerne sich davon überzeugen. Unter allen bisher erschienenen englischen Landschaften, sie sei in einem noch so edlen, einfachen und großen Style angelegt und auf das behutsamste in Farben gesetzt (denn die meisten darunter sind doch unerträglich scheckigt gemahlt), giebt es wohl keine, die vor dem Sonnenglanze dieser vollendeten Schöpfung des Burin, vor dieser männlichen Kraft, vor dieser wahrhaft deutschen Sorgfalt in der Ausarbeitung, vor dieser festen Selbstständigkeit in der Behandlung und dem Effekte einer himmlischen Harmonie, die daraus entsteht — nicht bescheiden weit, weit zurück treten und vor dem wahren Kenner der Kunst, oder auch nur vor dem verständigen Liebhaber ihr beschämtes Angesicht geschwind verhüllen sollte.

Zwar erkennt man bei dem ersten Blick, daß der Deutsche erst von dem Engländer gelernt habe, wie man Stärke in die Vorgründe bringen, und durch künstliches Handhaben des Griffels dem Wasser Silberschaum und bewegliche Flur, den Stein- und Erdmassen rauhe Oberfläche geben soll. Aber wie warm wird dieses alles unter der Hand unsers Künstlers; und doch ist diese Bildung nach dem Englischen grade der Theil der Kunst, worin sich die meisten Verbesserungen in der Folge noch erwarten lassen. Stärke genug liegt in dieser dicken Schwärze, in diesen englischen Schattenstrichen; aber in einiger Nähe nur gesehen, wirkt das darunter hervorspielende Weiß bei weitem nicht gefällig genug und vertilgt beinahe wieder jeden Gedanken an Schraffirung, die bei den kühnen Werken des Grabstichels das Höchste der Bewunderung ausmacht. Wie gesättiget kommt dagegen der Blick von den großen Steinmassen zurück und von dem darüber hängenden Eichenlaube; und wie verliehrt man sich in dem weißlichen Dufte der so rein und klar gestochenen Wolken, die den nicht allzufernen Berg mit ihrem sinkenden Nebel umarmen!

Das Ganze, welches in Ansehung der Erfindung und Anordnung gewiß unter die gelungensten Werke des als Landschaftmahlers vorzüglich so bekannten Dietrichs gehört, läßt keine weitere Beschreibung zu. Aber jedem Freunde und jeder Freundin des Geschmacks können wir die aufrichtige Versicherung geben, daß dieses köstliche Blatt, welches 21 Zoll Länge, 18 Zoll Breite hat, ihrem Zimmer einen Zusatz von Anmuth und Schönheit geben werde, den sie von der neuesten Modetapete nicht erwarten dürfen, und daß die Aufstellung dieses deutschen Meisterwerks ihrer Auswahl mehr zur Ehre gereichen werde, als eine ganze Folge von englischen Blättern.

H.



Digitized by Google

## Versuch einer allgemeinen Musiksprache.

Als ein Beitrag zu den Versuchen der Pasigraphie, d. i., der Kunst sich allen Nazionen der Erde durch allgemeine Schriftzeichen verständlich zu machen (während man sich selber vielleicht nicht versteht), können die neuen Versuche eines Bürger Woldemar in Paris angesehen werden, eine sogenannte Correspondance lyrique zu etabliren. Er will nehmlich die Musik zu einer allgemeinen Sprache erheben, wovon die Kenntnis der ersten Grundsätze hinreichen soll, allen Völkern der Erde in dem, was man sagen will, bestimmt verstanden zu werden. Also wird die Deklamazion der Rede durch Musik so dargestellt, daß, wenn man diese Töne etwa auf einer Violine hört, man den völligsten Sinn und Charakter einer Rede, eines Monologs, eines Disputs, eines empfindungsvollen Gesprächs ꝛc. bestimmt soll vernehmen können. Zu dem Ende kündigt er in den Pariser Blättern ein musikalisches Tableau an, das folgende Aufsätze enthalten soll:

1) den Monolog des Spielers Beverlei, in Saurins Trauerspiele. 2) den Monolog der Medea, nach Ermordung ihrer Kinder; 3) ein Fragment einer Predigt des Exjesuiten Bauregard. 4) eine Orazion des berühmten Marktschreiers Orzi auf einem öffentlichen Platze. 5) Mirabeau im Zank mit dem Abbe' Maury, und 6) (was noch allenfals anginge) die verschiedenen Töne leidenschaftlicher Liebe in einem Dialog zweier Liebenden.

Da haben wir also einen Gallischen Vogler, der noch einige Schritte weiter geht ins Reich der musikalischen Wunder, als unser deutscher. Es ließe sich allenfals ein ernsthaftes Wort darüber sprechen. Man könnte so sagen: Wir erhalten zwar durch Musik allerdings eine Vorstellung von einer Empfindung, einem Gegenstande der Phantasie, auch allenfals des Witzes; aber welches dieser Gegenstand bestimmt ist, das erfahren wir durch bloße Töne nicht. Nicht einmal das Gleichartige können wir ohne Worte heraus erkennen, ob z. B. die Empfindung der Liebe oder der Freundschaft, des edlen und unedlen Zorns, oder der Wuth und des Hasses, der Schmeichelei oder der Bitte der Liebe u. s. w. angegeben werden soll. Wie sollen nun gar Vernunft- und Verstandesbegriffe durch bloße Töne, und nimmt man sie auch unter der Bedingung der Vollständigkeit d. i. in Verbindung der Melodie und Harmonie, und nicht, wie hier, als isolirte Nachamung der Artikulazion der Rede, wie sollen diese bezeichnet werden können? — Allein solche Herrlichkeiten liegen außerhalb dem Kreise aller ernsthaften Beurtheilung. Will man etwas davon haben, so muß man rasch bei der Entree sein Billet lösen und sich fröhlich dergleichen Kuriositäten hingeben. Denn giebt es irgend ein Vergnügen, das kein Nachdenken zuläßt, so ist es hier.



Wer über Musik, ihr Wesen und Element, die Beschränktheit ihrer Sprache und dessen was man musikalische Gedanken nennt, nachgedacht hat, der wird das Ausstellen solcher Tableaux aus ihrem wahren Ursprunge: der Verkehrtheit des innern Sinnes, der Sucht, sich durch Paradoxien bemerkt zu machen und — der Liebe zu einem vollen Geldbeutel, den die Thorheit eher füllt als die Weisheit, herzuleiten wissen.

---

## Badechronik.

### Lauchstädt.

(An einen Freund in Berlin.)

(Lauchstädt, 22 Juny 1801.)

„Ei, es soll Dir schon leid werden, von uns, so mir nichts, dir nichts, fortzuziehen, die schöne Hauptstadt, und mit ihr so manches Angenehme und Schöne so ohne alle trübe Empfindung zu verlassen" sagtest Du mir, als ich den letzten Tag, um Abschied zu nehmen, bei Dir war. Ich lachte darüber und meinte: Dir würde es schon leid werden, die Reise nicht mitgemacht zu haben, wenn Du wöchentlich so einen hübschen Brief von mir erhieltest, worin ich Dir in den reizendsten Ausdrücken die Menge von süßen Vergnügungen und üppigen Lustbarkeiten schildern könnte, die ich hier an diesem gemüthlichen Orte genossen habe.

Ich fange an, nachdem ich nur erst kurze Zeit hier verlebt habe, ich fange an, Dir schon Recht zu geben. Du weißt, ich hasse nichts mehr als Mittelmäßigkeit; und nun kann es keinen Ort auf Erden geben, wo die Mittelmäßigkeit so eingreifend durch alle Verhältnisse unserer Umgebung läuft, als Lauchstädt. Man dreht sich in der Mittelmäßigkeit ewig umher und sie umgiebt einen so, daß es kein Mittel giebt, sich aus ihr herauszureißen und sich in seinem Unwillen gegen sie zu mäßigen. Die Natur, d. h. einige grüne Bäume; die Gesellschaft, d. h. etliche wenige gutherzige Badegäste, und etliche herüberziehende kleinstädtische Hallenser; das Theater, d. h. ein erbärmliches weißangestrichnes langes Haus, und darin einige gute, die meisten schlechten Schauspieler; die Bälle, d. h. ein Paar Damen und eben so viel Herren: das Alles zusammen befindet sich in dem reinsten

Digitized by Google

unverfälschten Zustande der Mittelmäßigkeit; des Einigen, was sich zum Guten oder Bessern erhebt, ist so wenig, daß es hinzu gethan zur Masse vom Schlechten auch eben durch die Hinzufügung, beim Ueberblick des Ganzen, schlecht oder mittelmäßig wird. Hat man Karlsbad, Töplitz, selbst auch das schlechtere Freienwalde besucht, so darf man wohl wenig Lust bekommen nach Lauchstädt hin zu wallfarthen.

Ich werde suchen, bei den folgenden Briefen Dir immer die Fortsetzung von den allgemeinen Charakteristiken Lauchstädts zu geben. Jetzt will ich eilen, Dich mit einer Deiner Lieblingsmaterien, mit etwas Theatralischem zu unterhalten.

Ein Trommetenstoß verkündet den Anfang des wundersamen Schauspiels. Man geht vom Salon aus, die Allee herauf und schon durch das Grüne der Bäume sieht man den Tempel der heiligen Dichtkunst in der reinen Farbe der Unschuld schimmern. In einer blendenden Weiße ohne schnörkelnde Verzierung und üppigen Putz, in der heiligsten Einfalt erhebt er sich majestätisch kolossalisch von der Erde — einige Fuß hoch. Würde ein ganz Fremder das schöne Gebäude sehen und gefragt, zu welchem Zweck' für die Menschheit es wohl bestimmt seyn könnte, er würde in Wahrheit nichts anders antworten als jener Fremder in der Komödie der Mrs Cowley:

> Es sind die Leute drinnen, die das Korn
> zu unsrer Nothdurft, Leibes Nahrung dreschen.

Du lachst; doch mein' ich, wäre selbst die Antwort ja so unpassend auch für unsern Fall nicht, nur mit der Einschränkung, die Antwort mußte erst parodirt werden, und die Aehnlichkeiten lassen sich ja da leicht finden.

Befindest Du Dich im Hause, so ist Deine ganze Umgebung, Alles, flach. Die bretterne Decke geht schnurgerade über Deinen Kopf weg, die Wände marschiren wie eine geradgerichtete Reihe Soldaten den Seiten nach hin; und nun über Alles die schöne Musik, ich sage Dir, die geht noch flacher vor Deinen Ohren vorüber, wie Deck' und Wände.

Der Vorhang rollt langsam auf und ein alter Bedienter räumt ein Zimmer auf; ein Herr Graf erscheint in einem Pudermantel, er setzt sich hin, um sich frisiren zu lassen — Du kennst die Szene, es ist der Anfang der „beiden Klingsberge" vom Herrn von Kotzebue. Man hätte doch den Anfang des diesjährigen Spiels mit einem würdigern Stücke feiern sollen. Wahrscheinlich spukte der Name, er sollte die



Leute zusammen klingeln; aber man hätte bedenken sollen, daß ja auch Berge da waren.

Meine Aeußerungen über das Stück selbst kennst Du schon, und wozu soll ich mich also hier über die Flachheit und Gewöhnlichkeit der Charaktere, über die alte Abgedroschenheit der Situazionen, über die Leerheit an Witz und über die dicke Plattheit der moralischen Szenen ereifern? Es hilft ja doch nichts; die Leute glauben es nicht, und ich könnte nur Verdruß haben, denn ich hörte so bei und neben mir von origineller Laune und von großer Vortreflichkeit des Stücks, und dessen Verfassers sprechen.

Was die Aufführung des Stücks anbetrift, so gieng die wohl an, da es das erste Mal war, daß sich die Schauspieler zusammen in dieser so engen Umgebung befanden. Die andern Urtheile über das Spiel waren verschieden; einige, die nur bis jetzt Ideale von Spielern gesehn hatten, einen Fleck und Iffland, fanden es schlecht; andere, die schon etwas mehr in der Welt gereist waren und vernünftige billige Forderungen thaten, fanden es noch über ihre Erwartung gut; sie hätten nicht geglaubt, meinten sie, daß in diesem ärmlichen Hause, in diesen schlechten Dekorazionen so viel Braves noch stecken könne, und diese Leute mögen Recht haben; denn von den vielen Truppen z. B. in Leipzig, in Magdeburg, in Dresden, und andern Orten, die ich gesehn habe, behält offenbar die Herzogl. Weimarsche immer den Vorzug. —

Dir eine vollständige Charakteristik der Truppe zu geben, bin ich noch nicht im Stande, da ich selbst neue Mitglieder z. B. Herrn Ehlers und andere noch nicht kenne; ich will das in einem der später folgenden Briefe thun, nachdem ich Dir mehrere Charakteristik ihres Spiels in einzelnen Stücken gegeben haben werde.

Vohs spielte den alten Klingsberg recht brav; desto ungerathner war aber sein Sohn. So brav Becker in manchen Rollen spielen soll, so wenig schien er doch hier den Charakter seiner Rolle getroffen zu haben. Die Rolle hat freilich nichts Auszeichnendes, und der Schauspieler muß sie erst verarbeiten; aber sie wurde noch langweiliger und flacher gegeben, als sie schon ist. — Mad. Teller, als Gräfin Derburg, leistete wohl was sie konnte, desto leichter und anmuthiger spielte ihr Kammermädchen Malkolmi. — Mad. Vohs spielte nach ihrem einmal angenommenen Charakter, in langsam hinschleppenden Worten, was nun diesmal ziemlich gut zu dieser ehrsamen Mad. Friedberg paßt. Sie soll sonst häufig auf dem Theater lachen; diesmal spielte sie

Digitized by Google

sehr ernsthaft. — Cordemann als Lieutenant spielte ziemlich gut; seine Rolle war freilich unausstehlich, entsetzlich moralisch. Wäre es nicht möglich, daß Herr Cordemann mehr Haltung in Körper und Mienen brächte? Dasselbe Urtheil gilt von Götz, als seiner Schwester.

Graff und Beck, ersterer als Krautmann, letztere als Frau Wunschel spielten ihre leichte Rolle recht gut. —

Am Montag wurde gegeben „Gleiches mit Gleichem" von Iffland. — am Mittwoch den 24ten „Irrthum auf allen Ecken" von Schröder, besser Leerheit an allen Ecken, oder wirklicher Irrthum auf allen Ecken, eine wahre Marionette.

Herr Ehlers als Hans von Allersdorf spielte vortreflich; Herr Malkolmi hatte wohl die Rolle nicht genug memorirt.

Am Sonnabend „Marie Stuart," wo Du vielleicht eine längere Kritik über Stück und Spiel erhalten wirst.

Friedrich Paul v. Manfold.

## Rüge des Londner Geschmacks.

Das Staatsbette des Marquis von Exeter, welches in dem dritten Stücke des 2ten Bandes der englischen Miszellen S. 144 beschrieben steht, und mehr Lärmen gemacht hat, als manche große Begebenheit des Tages, giebt keine vorzügliche Idee von dem guten Geschmack der Londner elegänten Welt. Ich werde nur einige Eigenheiten dieses Prachtbettes anführen, und die Leser werden mir beistimmen. In unserm neuen Jahrhunderte müßte doch ein Bette, das Epoche machen sollte, wenigstens von alle den unzweckmäßigen Zusätzen, die vor Alters an solchen Meublen angebracht wurden, gereinigt seyn. Nun aber hören Sie: „der Abstand von dem Fußboden bis zum Bette ist 6 Fuß, und zu beiden Seiten steigt man auf Stuffen hinan."

Und eine solche nutzlose Beschwerde bei Engländern, die alle ihre Moden in Bezug auf Bequemlichkeit anordnen, deren Comforts in einem bekannten und gelesenen Journal so oft erhoben werden! —

„Auf dem Hinterbette zu Häupten, ist das Familien-Wappen in vergoldetem Schnitzwerk, von vortreflicher Arbeit. Das Wappen ist auch am Carnies, die Marquiskrone ist über dem Haupte in getriebenem Golde."

Jammer und Schade, die vortrefliche Arbeit so am unrechten Orte anzubringen! In unsern Tagen einen Platz, der so geschmackvoll ausgeziert werden konnte, mit Marquiskronen und Wappen zu besetzen, und so die letzten und ersten Gegenstände, die der Seele dargeboten werden, der Eitelkeit, dem leeren Tand und den veralteten Vorurtheilen zu widmen! Die drei kanelirte Säulen, die das Bette auf jeder Ecke unterstützen und mit korinthischen Kapitälen versehen sind, erwecken eher die Idee eines festen Pallastes, als die eines Bettes.

Endlich aber hat die große Erfindungskraft der englischen Künstler dieses Prachtstück mit einem Ruck in einen — nun was meinen Sie wohl? — in einen Thron verwandelt, auf welchem die Marquisin Audienz giebt — oder geben kann. Welche prächtige Armseligkeit, ein Bette, mit allen Nebenideen die es erweckt, zum Audienzthron umzuschaffen! Sollte eine Marquisin, die Audienz giebt und diese auf einem Throne geben will, es in ihrem Schlafzimmer thun, oder das Bette jedesmal mobil machen müssen? Ich würde meine Stimme zur Vertheilung der angewandten Summe geben, und so für 3000 Pf. Sterling ein geschmackvolles Bette und einen schicklichen Audienzplatz für die Marquisin einrichten, wenn es auch kein Thron wäre.

(Von einer Dame.)

## Theaterwesen in Frankfurt am Mayn.

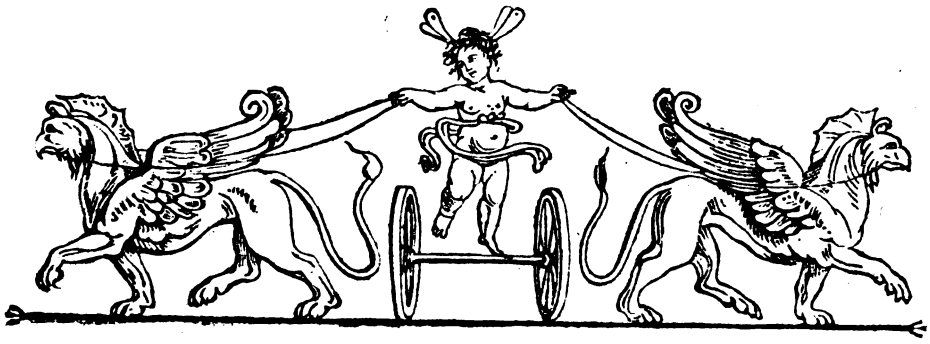
(verglichen Num. 80 d. Z.)

(Frankf. a. M., 15 Juny.)

Das hiesige Nazionaltheater oder vielmehr die Veränderungen, die mit demselben in der Folge gemacht werden sollen, sind jetzt der vorzüglichste Gegenstand gesellschaftlicher Unterhaltungen. Eine Anzahl von ohngefähr funfzig der wichtigsten Personen aus hiesiger Stadt haben einen neuen Aktien-Kontrakt geschlossen, nach welchem sie den 1sten Sept. 1802 in die Miethe des Schauspielhauses treten, und statt einer Direkzion von mehreren Gliedern aus der Mitte der Aktionnairs, wie es bisher geschah, nur einen einzelnen fähigen Mann als Direktor an die Spitze des Instituts stellen wollen, welcher für den Vortheil desselben, durch einen Antheil an der Einnahme interessirt werden soll. Man verspricht sich durchaus von dieser Einrichtung sehr viel Gutes, und wünscht nur für die Direktorstelle einen Mann zu finden, der die erprobten Fähigkeiten eines Schröders oder Ifflands besitzt, um sich über den künftigen guten Fortgang des Theaters gänzlich beruhigen zu können.



Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag — 14 July 1801.

84.


## Lektüre und Theater in England.

(Eton bei Windsor, den 22 Juny 1801.)

Das Beispiel Deutschlands, im Fache der schönen, oder vielmehr der leichtern Literatur, hat in den letztern Jahren merklich auf England gewirkt. Ich rede hier vornehmlich von Romanen und Schauspielen, bei welchen das Wunderbare und Uebernatürliche zu einer Liebhaberei des Volkes geworden ist. Man hat seit einiger Zeit in England nichts mit mehrerer Theilnahme gelesen, als Geistergeschichten und andere wilde Erzeugnisse einer überspannten Einbildungskraft. Das Publikum hat sich von diesem Geschmacke mächtig hinreißen lassen, soviel Erinnerungen auch vernünftige Kunstrichter dagegen gemacht haben. Unter diejenigen, welche dieses deutsche Gewächs vorzüglich ausgebreitet haben, gehört Herr Lewis (Matthew Gregory Lewis Esq.) ein junger Mann aus einer angesehenen und reichen Familie, und jetzt Parlamentsglied des Unterhauses. Er hielt sich einige Zeit in Deutschland auf, und wurde mit der Literatur des Landes bekannt. Darunter fesselten ihn die Eigenheiten einiger Romane und Schauspiele, und nach seiner Rückkehr verfertigte er nach demselben Muster einige Werke, welche, da sie mit Geist geschrieben waren und den Reiz der Neuheit hatten, begierig gelesen wurden. Dahin gehört besonders der berüchtigte Roman, The Monk, (der Mönch oder der Klosterbruder) ein Buch, das in eben dem Grade außerordentliche Gaben der Phantasie als Mangel an moralischer Vorsichtigkeit verräth. Es sind darin einige deutsche Mährchen auf das geschickteste verarbeitet, und sehr künstlich in das Gewebe des Ganzen verflochten. Vor wenigen Monaten beschenkte Herr Lewis die Lesewelt mit einer Sammlung dichterischer Aufsätze von eben dem Schlage, unter dem Titel: Tales of Wonder (wunderbare Geschichten) in zwei Bänden. Die Sammlung besteht zum Theil aus den eigenen Gedichten des Herausgebers, und zum Theil aus den Aufsätzen anderer Dichter, welche Geistermährchen, und ähnliche wunderbare Geschichtchen zum Gegenstande haben.

Außer diesen hat Herr Lewis seine Geisterliebe auch auf der Bühne gezeigt. Vor etwa drei Jahren ließ er zu Drurylane ein Stück, The Castle Spectre (das Schloßgespenst) genannt, vorstellen. Der anziehendste Theil dieses Werkes war die Erscheinung eines Geistes, und diesem hat es wohl vorzüglich das Glück der günstigen Aufnahme zu verdanken, welche es bei dem großen Haufen gefunden hat. — Am 4ten May dieses Jahres brachte er wiederum ein neues Schauspiel (eigentlich ein Singspiel) auf die Bühne zu Drurylane. Es heißt Adelmorn, or the Outlaw, (der Geächtete oder Verbannte). Hier herrschten die Geister unbeschränkt. Der Verfasser hatte sich nicht mit einem begnügt, sondern ließ so gar ihrer vier auftreten. Doch diese Uebertreibung gefiel den Zuschauern nicht. Dazu kam der Umstand, daß der Dichter in der Hitze seinen geliebten Gegenstand zu verfolgen, auf die Zubereitung und Verfeinerung der Rede, die Würdigung und Prüfung seiner



Digitized by Google

Sätze und Gedanken, nicht die erforderliche Aufmerksamkeit gewendet hatte, und daß daher mancher Einfall und mancher Scherz mittelmäßig, oder weniger als mittelmäßig, und mancher Gedanke oberflächlich, matt und lächerlich war. In dieser Beschaffenheit würde das Stück schwerlich dem Urtheile einer gänzlichen Verdammung entgangen, und zu einer schimpflichen Flucht von der Bühne genöthigt worden seyn, wenn die vortrefliche Musik, womit es Kelly, ein sehr geschickter Tonsetzer, ausgeschmückt hatte, nicht seine Retterin gewesen wäre. Das Publikum gestattete eine wiederholte Vorstellung an dem folgenden Tage, und nahm die gemachten Verbesserungen mit gütiger Nachsicht auf. Man fuhr darauf noch ferner mit den Veränderungen fort, und gebrauchte das Beschneidewerkzeug und die Feile mit mehrerer Sorgfalt. Durch diese Bemühungen ward endlich der öffentliche Unwille in eine Art von Beifall verwandelt. Das Auge wird durch den ausgesucht schönen Bühnenschmuck, der bei diesem Stücke angewendet worden, ergötzt, und das Ohr wird gewissermaßen durch die Reize der Tonkunst besänftigt, und vergißt darüber die Fehler des Dichters. Allein dieser Vortheile ungeachtet kann sich Adelmorn wohl keine lange Dauer versprechen. —

Herr Lewis ist, ohne Zweifel ein Mann von glänzenden Gaben der Einbildung, dazu hat er gute dichterische Anlagen, in andern Rücksichten. Es ist aber zu beklagen, daß er seinem Geiste nicht eine bessere Richtung gegeben hat. Er ist zu sehr von den Grenzlinien des richtigen und ächten Geschmackes abgewichen. Da er mit den Regeln der Kunst so wenig übereinstimmt, so beweist er ihnen auch nicht die geringste Achtung, und schätzt selbst diejenigen Werke gering, welche durch eine zweckmäßige und edle Befolgung derselben einen hohen Grad von Bewunderung erhalten haben. In seinen Schauspielen ist seine Schreibart äußerst nachläßig, ob es ihm gleich nicht an Fähigkeit mangelt etwas Vollkommeneres zu liefern. Dies scheint theils aus einem mißverstandenen Begriffe, daß in dem dramatischen Gespräche keine Spuren der Kunst bemerklich seyn sollten, zu entstehen; theils aber auch vielleicht aus einem zu großen Vertrauen auf die Kräfte seines Genie's, die ihn der mühsamen Nothwendigkeit, den ersten Auswurf der Feder zu prüfen, zu ändern und zu verbessern, überheben sollen. Der erste Irrthum bringt ihn zu dem Fehler, daß er, indem er das Natürliche, das heißt das was ihm natürlich scheint, zu sehr sucht, oft in das Gemeine und Alltägliche verfällt. Der zweite Irrthum ist nicht minder nachtheilig. Bei allen dem muß man dem Erfindungsgeiste dieses Schriftstellers,



vermittelst dessen er eine nicht zu leugnende Wirkung für das Auge hervorzubringen weiß, Gerechtigkeit widerfahren lassen.

Gegen die eigentlichen deutschen Schauspiele, welche aus dem Deutschen übersetzt mit so vielem Glücke auf den englischen Bühnen vorgestellt worden sind, machen die Kunstrichter auch sehr erhebliche Einwendungen: und selbst die beliebtesten darunter von Kotzebue, wie The Stranger, (Menschenhaß und Reue) Pizarro, (Die Spanier in Peru) Deafand Dumb, (Der Taubstumme) entgehen den Hieben ihrer Geißel nicht. Man klagt bitterlich über die Verderbung des guten Geschmacks durch das fremde Unkraut. — Ich muß hier die Richtigkeit oder Falschheit dieses Urtheils unentschieden lassen. N.

---

## Badechronik.

### Freyenwalde.

(Den 5 July 1801.)

Ich versprach Ihnen zwar etwas von und über Freyenwalde, im Fall ich es besuchen würde, hatte aber damals keine Aussicht, die Erfüllung meines Versprechens nahe zu glauben. Einen Freund, der mir sehr theuer ist, dort wieder zu sehen, bestimmte mich ihn bei seiner Ankunft zu empfangen. Dies gab meiner Reise Veranlassung, meinem Briefe das Versprechen. Hat sein Inhalt einigen Werth für Sie, so danken Sie es meinem Freunde, daß er kam.

Freyenwalde liegt 6 Meilen von Berlin, in einer der fruchtbarsten Gegenden der Churmark, am Oderbruch. Die neue Vermessung der Meilen, die, nach einer satyrischen Bemerkung, das vergangene Frühjahr die vermeintliche Post in Wittenberg, eine Meile weiter von den Grenzen des preußischen Staats gelegt hatte, um ihr das Herüberkommen zu erschweren, entfernte auch Freyenwaldens Hygea um eine Meile mehr von der Königsstadt.

Es überrascht sehr, wenn man aus dem Sande auf einmal einen Punkt findet, von dem das Auge romantische Gegenden übersieht, die mehr den Charakter des Sanften und Gefälligen, als das Gepräge des Rauhen tragen. Das Thal, in welchem der Gesundbrunnen mit seinen Häusern und das Städtchen liegt, schließen von zwei Seiten Berge ein, die mit Laubholz bewachsen sind; von den beiden andern Seiten, wo der Weg durchführt, ist es offen.

Digitized by Google

Der Gesundbrunnen ist eine kleine Viertelstunde von dem Städtchen entfernt, das, wie alle märkischen kleinen Städte, sich wohl Niemand freiwillig zum fixirten Wohnsitz wählen würde, ohne Veranlassung zu einem Terenzischen Heautontimorumenos zu geben. Er würde auf unsern Bühnen neben den mancherlei seltenen und berühmten Männern, die sie jetzt im „Besuch," im „Kamäleon," im „neuen Jahrhundert" ꝛc. darstellen, glänzen.

Zwischen dem Brunnen und der Stadt hat sich die verwittwete Königin von Preußen ein Haus gebaut, das Sie seit einigen Jahren schon zu Ihrem bestimmten Sommeraufenthalt gemacht hat. Die innere Einrichtung verräth weder Größe noch Pracht, wenn gleich die Erbauungskosten beträchtlich hoch angegeben werden. Sie besitzt außer diesem noch eine Menge anderer im Diminutiv, die aus dem Kostüme beinahe aller bekannten und unbekannten Nazionen genommen sind, und auf Bergen und in Thälern stehen. Sie theilen aus meinem Briefe vielleicht den Lesern Ihrer eleganten Zeitung etwas mit, und deswegen kann ich von diesen nur ihre Quantität anführen. —

Der Weg von Berlin trennt sich in dem Walde, an dem der Gesundbrunnen liegt, und geht entweder gerade nach diesem oder über den Berg in die Stadt. Der erste ist sehr angenehm, wenn er gleich natürlich nur eine beschränkte Aussicht giebt; der andere, der dem Wohnhaus der Königin vorbeiführt, überraschte mich durch die mahlerische Aussicht, die ich da hatte. Der Berg ist ziemlich hoch; unten im Thal sieht man den Brunnen und die Stadt. Diese macht gegen die Bäume und das üppige Kornfeld, ein schönes Ganze.

Die brillanteste Badezeit für Freyenwalde ist von der Mitte des July bis zum Ende des Augusts. Ich kam früher, Sie können also von mir keine glänzende Schilderung erwarten; doch was ich sah und bemerkte, theile ich Ihnen sehr gern mit.

Die Gesundquelle, die die hiesigen Badegäste versammlet, soll bei Lähmungen, gichtischen Zufällen ꝛc. schon oft mit vielem Nutzen angewandt worden seyn. Man badet nur gewöhnlich; seltener trinkt man. Die Promenade begünstigen einige recht hübsche Anlagen, und unmittelbar am Brunnen ein Wald von Laubholz, dessen abwechselndes Grün einen angenehmen Anblick giebt. Das Frühstück wird gewöhnlich unter einer großen Linde, der vorzüglichste Reunionspunkt der Freyenwalder Badegäste, eingenommen. Hier werden die Tagesordnungen festgesetzt. Das Bad ist



hauptsächlich von der benachbarten Gegend besucht; die Sonntage (die gewöhnlichen Balltage) sind deswegen auch die brillantesten. Berlin stattet die Saison mit Eleganz aus. Die Zahl der Badegäste geht selten über die Hunderte hinaus, und die geschriebenen Badelisten beweisen, das Freyenwalde nur den Rang unter die kleineren Bäder hat. Der Tanz- und Speisesal mit noch einem Nebenzimmer ist nicht häßlich, und mag für die Gesellschaft groß genug seyn; das Entree aber desto mehr. Es geht durch einen schmalen dunkeln Gang und ein schmutziges Vorzimmer, das vollgepfropft von Bauern ist, die die Neugierde hier versammlet. Für ein Eintrittsgeld von 12 Groschen fand ich bei den Bällen Hunger und Durst zwar äußerst reichlich befriedigt, desto ärmlicher aber waren Musik und Beleuchtung. Dort erschütterten unangenehme Akkorde die Gehörnerven, hier vermißte man — Wachs.

Natur hat für Freyenwalde mehr gethan, als man in der sandigen Mark erwarten kann. Man übersieht hier das schöne fruchtbare Oderbruch; man findet hier, wo man nur Ebenen sucht, Berge und Thäler.

Es ist Schade, daß die Geschenke der gütigen Natur so wenig benutzt sind, daß so wenig für die Unterhaltung, das Vergnügen und die Bequemlichkeit der Badegäste gesorgt ist. Zum Schauspiel ist dieses Jahr wenig Hofnung; Seiltänzer, Hundebändiger ꝛc. sollen ihre Stelle vertreten.

Unter der vorigen Regierung wurde das Bad einem Partikulier verliehen, um, so lange er lebte, die Revenüen daraus zu ziehen. Es ist also leicht erklärbar, daß blos auf Erhöhung dieser kalkulirt, wenig auf Kultur und Verschönerung gesehen wird. Dies sieht man allenthalben.

Das Essen an der Table d'Hôtes ist schlecht. Von Weinen nannte der geschürzte Mann, der in häßlicher unreinlicher Gestalt an ihr den dienstbaren Geist machte, mehrere. Man fragt nach einem — er geht, und kommt bedeutend wieder — er sei nicht mehr; mehrere Mal sieht man seine Erwartungen getäuscht, und endlich befriedigt, aber schlecht. Luxus und Eleganz fand ich auf dem heutigen Balle nicht. Ich ging die Reihe Tanzender herab, verglich sie mit der anderer Bäder, und meine Resultate fielen nicht günstig für Freyenwalde aus. Von den anwesenden Dames fielen mir nur wenige auf, und wenn ich nicht den warnenden Blick sähe, ich gäbe der Versuchung nach, die Bildung, das Betragen, den Anstand, und die anspruchslose Kleidung von ... zu schildern. Einfache Natur ging in

Digitized by Google

schwesterlicher Eintracht mit Kunst und Kultur so — wie es immer seyn sollte, und selten ist.

Die Landparthieen, die man von hier aus macht, sind sehr beschränkt; man verläßt gewöhnlich die schöne Gegend, um eine häßliche aufzusuchen.

Eine treffliche Anlage Ihnen noch zu schildern, die eine Viertelmeile von Freyenwalde ist, würde mich in das Feld der Technologie führen und Ihnen vielleicht eine ermüdende Lektüre geben. Sie errathen, daß ich die Fabrikazion des Alauns meine. Es hat mich sehr unterhalten; aber die 400 Klaftern Holz, die es wöchentlich kostet, thaten mir leid!

## Vermischte Nachrichten.

(London, 26 Juny.)

Die Markgräfin von Anspach ist zum Mitgliede der hiesigen „Gesellschaft zur Aufmunterung der Künste" gewählt worden. Ueberhaupt treten jetzt viele Standespersonen als Kontribuenten in diese Anstalt.

*

(Neustrelitz im Juny 1801.)

— Daß Grauns Passion am diesjährigen Charfreitage im hiesigen großen Schloß-Saale, vor einem zahlreichen Auditorium aus allen Ständen, aufgeführt ward, sag' ich Ihnen nur, um dabei zu bemerken: daß die Tochter eines hier privatisirenden jüdischen Einwohners — ein gutgebildetes, wohlerzogenes, sechzehnjähriges Mädchen — eine Singpartie darin übernommen hatte, und daß der aufgeklärte Vater mit vielem Wohlbehagen der Aufführung dieser immer noch, ihrer Vortreflichkeit wegen, einzigen Musik beiwohnte.

*

(Offenbach, 5 Juny 1801.)

Der berühmte Violinspieler Herr Fränzl, ist seit einigen Tagen wieder von seiner musikalischen Reise zurück, die er nach England gemacht hat. Er gab in Hamburg und London Konzerte. Am Freitage, den 3ten dieses Monats, spielte er zum ersten Male wieder in einem Konzerte bei Herrn Bernard. Wenn Vervollkommnung seiner Kunst möglich war, so hat er es nach dem Urtheil der Kenner noch weiter gebracht. Er wurde beim Anfang des Konzerts von einer allgemeinen musikalischen Akklamazion seiner Freunde empfangen.

Unser Erbprinz ist ebenfals von seiner Reise nach Paris zurückgekommen. Er hat den Sohn des französischen Generals Lasne, (wo ich nicht irre der Schwager von Bonaparte) einen jungen Mann von 16 — 18 Jahren mitgebracht, der sich hier eine Zeitlang aufhalten wird, um die deutsche Sprache zu erlernen.



*

(Breslau, 7 July.)

Seit ein Paar Monaten wohnt die Frau Gräfin Lichtenau hier, die, von Glogau kommend, in einem vor dem Thore belegenen angenehmen Garten ihren Sitz nicht übel gewählt hat. Ihr Aufenthalt in diesem Garten ist beinah ländlich zu nennen, und ihre Lebensart nicht Aufsehen erregend. Mit Personen aus der Stadt steht sie fast in keiner Verbindung, und ich weiß nicht zu sagen ob dies an ihr oder an den Städtern liegt, deren ein großer Theil die Memoiren der Zeit zu wohl inne hat. Das Theater besucht sie häufig. In ihrem Gefolge befindet sich ein junger Italiener, dessen Mandoline ihm die Gunst seiner Gebieterin erworben hat.

Seit vierzehn Tagen wird das Berlinische Panorama von Tielker gezeigt. Die erste Ausstellung ist Rom; die zweite wird Berlin seyn, von welcher man sich aus leicht begreiflichen Gründen nicht gleichen Effekt versprechen kann. Außerdem sind die hiesigen Sehenswürdigkeiten noch sehr zahlreich, Chinesische Schattenspiele, Wachsfiguren, Seiltänzerkünste und das erheblichste, ein Naturalienkabinet einer Mad. Philipert, das viele Besucher an sich zieht.

Heute (d. 8.) tritt Herr Klingmann aus Wien als Hamlet auf dem hiesigen Theater auf. Außerdem erwarten wir ihn noch in vier Rollen, Ferdinand in „Kabale und Liebe," Wieburg in „Stille Wasser sind tief" ꝛc. Man ist auf die Erscheinung eines so rühmlich bekannten Künstlers sehr gespannt. Zu seiner Zeit sollen Sie die Aufnahme, welche er gefunden, durch mich erfahren.

Ein junger Ankömmling von Berlin, Herr Lanz, hat sich hier engagirt und wird sich versuchen; wir wünschen mit mehr Ausdauer, als im vorigen Jahre seine übrigens nicht talentlose Landsmännin, Demois. Walter. Mad. Stollmers, die hier, nach den Gesetzen des Theaters verabschiedet werden mußte, geht nach Hamburg. Es kann ihr dort nicht an Beifall und Freunden fehlen; denn ihr vielseitiges Talent für die Bühne ist unbestritten.

Hierbei die Musik-Beilage, Num. 8.

Digitized by Google

# An Amanda.

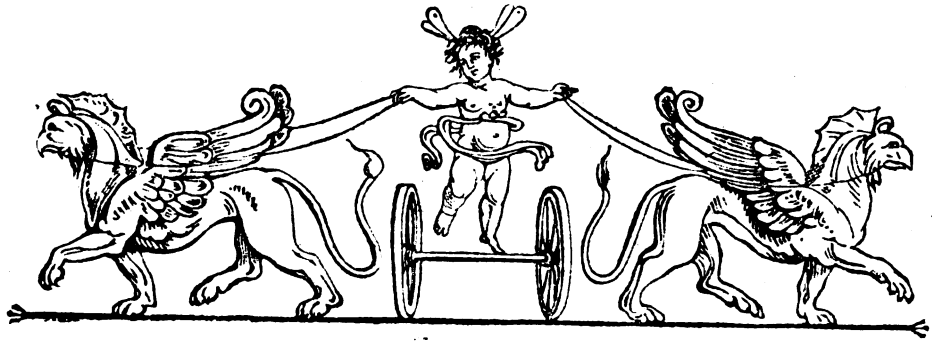
Sehr Mäßig.

komponirt von Vincenzo Righini.

Digitized by Google

Und ach! so weit mein Blick sich hebet,
Deckt düstre Nacht der Zukunft Thal,
Und meine Seele zagt und bebet.
Amanda, ach! zum lezten Mal
Und nimmer, nimmer wiedersehen —
O Liebe, dann laß mich vergehen!

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 16 July 1801.

85.


## Atala *).

Was unsre gallischen Nachbarn seit kurzem als ein Geschenk eines höhern Genius, als ein Werk voll gediegener Kraft und seltener, ihnen fast noch unbekannter Weihe, voll Leben und Wahrheit, voll ergreifender Szenen, voll kräftiger, einfacher Naturmahlerei, ohne falsches Wort- und Bildergepränge — bewunderten und mit Entzücken lasen, und worüber Alle, die im Namen der Musen ein Wort mitzusprechen haben, sich in Lobeserhebungen, durch seltenen Tadel unterbrochen, ergossen **) — dies Werk besitzen wir nun auch in einer treuen deutschen Nachbildung. Atala (∪—∪), von diesem höhern Geiste unter seine flachen, von Schönheit lallenden Zeitgenossen hingeworfen, wie einst Göthe unter uns seinen Werther hinwarf, hat der Uebersetzer von Rousseau's Heloise und Diderots Religieuse nun auch unserm Vaterlande angeeignet, und wir haben eins der Bücher mehr, das wir dem unabsehlichen, Kraft- und Ruhmlosen Heer der kleinen und großen Romanungeheuer, die unser Zeitalter mit erdrücken und erschlaffen, entgegen stellen können, und wodurch dem auch unter uns nur noch seltenen Sinn für ächte Naturpoesie und reine Schönheit des poetischen Bildes immer mehr aufgeholfen werden kann. Denn wer, in dem nicht Alles bis zur äußersten Flachheit geebnet oder zur Karrikatur verzerrt ist, könnte den großen Wirkungen einer so lebendig gezeichneten Natur aus den Wildnissen Amerika's, wer der schönen Einfalt des Sinnes und der Sprache, der Unschuld und Wärme des Gefühls,

*) Atala, oder die Liebe zweier Wilden in der Wüste. Von Franz August Chateaubriant. Uebersetzt von Carl Friedrich Cramer. Leipzig bei Voß und Comp. (18 Gr.)

**) Sehr sinnig sagt, unter den vielen franz. Beurtheilern, Villeterque im Journal de Paris (N. 215.) zum Schlusse seiner Anzeige: Lorsqu'on se sent entrainé, embrasé par ce langage neuf et teint de nature de *Chactas* et d'*Atala*, il est difficile de ne pas éprouver une sorte de peine, si tout-à-coup dans la rue on entend chanter les refrains gais d'un vaudeville. On est précipité à chaque instant du haut des siècles sur la nouvelle du jour, et l'on arrive trop subitement d'une planête où l'on idéalise tout ce qui est bien, sur une autre où l'on réalise tout ce qui est mal. Il faudroit lire cet ouvrage sans interruptions, elles meurtrissent l'imagination; il faudroit avoir tout oublié, pour tout sentir; il faudroit être heureux, pour s'abandonner à la douce mélancolie qu'il fait naître: enfin, il faudroit se faire l'homme de la nature, pour se consoler de n'être que celui de la civilisation.

Cette histoire d'un sauvage est l'avenir malheureux, mais plein de sensations fortes, passionnées et ennivrantes de plaisirs et de chagrins, que choisiroit un homme d'une imagination ardente et énergique, si la destinée, avant de le jetter dans le monde, lui disoit, en lui montrant le livre éternel: *Ecris ta vie!*



Digitized by Google

der reinen Liebe für Unschuld und Tugend — sollte diese ihr Feuer auch nur von dem, was die Religion poetisch, aber eben darum der Halbphilosophie ekel und zuwider macht — borgen: wer könnte diesem Allen widerstehen?

Es war nicht leicht die Kraft der Sprache, zu welcher der Verfasser die seinige erhob, kenntlich zu machen, ohne der unsrigen, die wohl weit mehr Energie hat, aber sich anders baut und ordnet, von ihrer Natur zu merklich zu vergeben. Um den Ton aus dem Alterthum zu treffen, mußte der Uebersetzer sich abthun von dem weichlichen modernen Wesen, das weithin dehnt und Alles dem bequemen Sinne gerecht macht, Alles zierlich löthet und verknüpft, wo Geist und Empfindung die Sprache mit sich fortreißen und ihr den kräftigen Ton der Einfalt geben wollen, der uns in die Zeiten der homerischen Sprache versetzt, wo man mit Empfindung und Wort noch keine Gleisnerei trieb und den wahren Anklang des Gefühls im sparsamen aber treffenden Worte und Ausdruck, und in der Raschheit ihrer Verbindung ahnete. Von dieser Seite genommen, werden manche Härten, die vielleicht zu französisch, oder, wenn man will, griechisch-deutsch klingen mögten (der häufige Gebrauch des Partizips z. B., woran man sich aber bald gewöhnt) minder auffallen und der wohlgelungenen Arbeit nichts Bedeutendes von ihrem Werthe entziehn.

Die Zeitung für die elegante Welt macht sich ein Verdienst daraus, von diesem Werke zuerst ein öffentliches Wort zu sagen. Sie glaubt ihr Urtheil am klarsten zu bestätigen, wenn sie einige der schönern Stellen — die freilich als abgerissene Fragmente, nie das Gefühl vom Ganzen zu geben vermögen — im folgenden Stücke zum vorläufigen Genusse ihren Lesern ausstellt.

---

## Die Pohlen in Offenbach am Mayn.

(Darmstadt, 28 Juny 1801.)

Wunderbar genug ist die Pracht und Eleganz und Lebensweise der sogenannten Pohlen zu Offenbach bei Frankfurt. Schon vor länger, als zehn Jahren ließen sie sich dort nieder, ohne daß man im Publikum etwas Näheres von ihnen wußte. Man staunte die Pracht ihrer Equipagen, den Reichthum der Livreen und die Schönheit ihrer Pferde an, und machte von ihrem äußern Glanze Schlüsse auf die hohe Geburt ihrer Obern und die Größe ihres Reichthums. Ein Greis, Baron Frank sich nennend, war an ihrer Spitze. Er hatte einen Sohn und eine Tochter Rochus und Eva Frank. Alle Pohlen bezeugten jenem Greise die tiefste Unterwürfigkeit und Ehrfurcht. Die Anzahl seiner Untergebenen und Anhänger nahm nach und nach immer mehr zu, und stieg endlich bis auf 1100 Personen. Mit diesen hielt der alte Baron Andachten unter freiem Himmel im Walde bei Offenbach, wobei sie Alle die größte Andacht beweisen. Ihn selbst hielten sie für unsterblich; aber auch er mußte der Natur den Tribut bezahlen, den sie allen Geschöpfen abfordert. Er starb vor einigen Jahren.



Vermuthlich war dieser Greis der Stifter der religiösen Sekte, die vom Judenthum abgieng und mit Beibehaltung verschiedener jüdischer Lehrsätze und Zeremonien sich in den Schooß der christlichen Kirche begab. Man nennt sie Abrahamiten. Ihr Glaubenssystem scheint am meisten mit dem der griechischen Kirche überein zu kommen. In Ermangelung dieser, besuchen sie die katholische Kirche zu Offenbach.

Die glänzendste Periode dieser Familie Frank war die, während des Lebens des Greises. Damals kamen, unbekannt woher? von Bewaffneten aus ihrem Mittel begleitet, Wagen mit Geldfässern zu Offenbach an, wovon sie ihren ungeheuren Aufwand bestritten. Er war um so größer, da keiner von diesen Pohlen durch Beschäftigung seinen Unterhalt gewann. Sie wurden alle von der Familie Frank unterhalten und ernährt. Doch trieb sie das Bedürfniß vor einigen Jahren zur Arbeit in den Fabriken zu Offenbach. Aber mit der Eröffnung einer neuen Geldquelle hörten sie wieder auf zu arbeiten.

Seit dem Tode des alten Barons hat der Glanz ihrer Lebensweise und die Zahl der Pohlen sich sehr vermindert. Wahrscheinlich hörten nun die Unterstützungen auf, die er von den Anhängern seines Glaubens aus Pohlen und Rußland erhielt. Von jetzt fieng ein trügliches Spiel an, um den Aufwand und das leere Gepränge fortzusetzen, womit man, um ferner zu subsistiren, dem Publikum Sand in die Augen streuen mußte. Und der Kunstgriff gelang. Die Spazier- und Kirchfahrten des Rochus und der Eva Frank wurden Paradezüge voll geschmackloser Ostentazion. Eine Menge grün und roth gekleideter Bedienten, deren Livreen und Uhlanentappen reich mit Gold besetzt sind, umgeben reitend den Wagen der mysteriösen Herrschaft. Sie führen Standarten und auf langen Stangen vergoldete Adler und Hirsche, die Sonne und den Mond. So blendet man die Leichtgläubigen, die von äußerm Glanz auf große Reichthümer schließen. Geschickte Unterhändler streuten Gerüchte von Besitz unermeßlicher Schätze aus, die in der Folge

Digitized by Google

goldne Früchte trugen. Eine große nordische Monarchin, hieß es, sei in den genauesten Verhältnissen mit der Familie Frank, und wohl noch inniger, als man es ahnen möge. Bald kehrte nun der Mangel im Frankischen Hause ein, und das Zutrauen der Leichtgläubigen wurde benutzt. Man versprach die Leute glücklich zu machen, und es gab deren, die es fast noch als eine Gnade ansahen, daß man nur ihr Geld annahm. So lieh ein gutherziger Posamentirer 1800 Fl. her, wofür die Franks Geschenke in die katholische Kirche zu Offenbach machen ließen. Der Darleiher kann darin noch täglich das Vergnügen haben, seine Sparpfennige in Sammtkissen und Gold und Seide verwandelt zu sehen. — Wo konnte man seine Kapitale besser anbringen, als bei diesen Milliomairs, den nahen Verwandten einer Kaiserin, denen nur für einen Augenblick das Geld ausgegangen, war, wozu die politischen Verwirrungen in der Welt wohl einen Grund herleihen konnten?

So wurde es ihnen nicht schwer einen Kredit zu erhalten, dessen kaum das reichste solideste Handelshaus genießt. So lieh ihnen allein ein Becker in Offenbach 10,000 Fl. — Schulden über Schulden thürmten sich zusammen, die sich schon vor zwei Jahren auf 800,000 Gulden beliefen. Jetzt wurden denn doch manche Gläubiger ungestüm, als die so oft gethanen Verheißungen unerfüllt blieben. Aber es war keine Kleinigkeit, in das von der Leibwache der Frankischen Familie bewachte Haus und noch weniger vor die erhabenen Schuldner selbst zu kommen. Die blanken Säbel scheuchten den Furchtsamen zurück, wenn es gleich dem entschlossnern Kreditor nicht unmöglich war, da man wohl die Säbel nicht im Ernste gegen ihn zu brauchen wagen durfte.

Jetzt begann nun auffallender das trügliche Spiel, wobei die angewandten Täuschungen der Gutwilligen den israelitischen Ursprung der Akteurs nicht verkennen ließen und ein getaufter Hebräer (K....), als Agent der Franks, mit der Thätigkeit seiner ehemaligen Glaubensgenossen zu Werke geht. „Der Herr hat eine dringende Ausgabe! Es fehlen ihm nur noch 200 Ld'or an der nothigen Summe. Er bietet einem Bürger einen Wechsel von 400 an.“ — Aber dieser wagt die gewissen 200 nicht, für ein Stück Papier, worauf die doppelte Summe steht. — „Die Herrschaft braucht Tafelzeug!“ Gut! — Es wird gebracht; aber die Herrschaft kann es nicht gleich ansehen. Indessen versp.icht man die Hälfte des Werths baar, und die andere in Wechseln zu bezahlen. Der Verkäufer fordert gleich soviel, daß, wenn auch allenfals der Wechsel nicht bezahlt würde, er doch keinen großen Schaden leide, und man ist alles zufrieden. — Das Tafelzeug bleibt im Hause zur beliebigen Ansicht der Herrschaft. Aber sie braucht auch Geld, und das schöne Gedeck wird nach Frankfurt geschickt und dort verkauft. Der Verkäufer wartet 4 und 6 Wochen, bis er endlich erfährt, daß die Familie noch von dem alten Tischzeuge speise, und daß das seinige in der Judengasse zu Frankfurt wohl schon längst durch die zehnte und zwölfte Hand gegangen sei. Seine Spekulazion ist verunglückt und er muß sich nun gefallen lassen, für das Ganze einen Wechsel zu nehmen, der aber auf der Frankfurter Börse keinen Käufer findet. An Versprechungen und Vertröstungen der ungestümen Gläubiger fehlt es nicht; aber, wie gesagt, es hält schwer, Eingang durch die zahlreichen Wachen zu finden.

(Der Beschluß folgt.)

---



## Neueste englische Moden.

Unter den neuesten Strohhüten ist der ländliche Hut (the rustic hat), von vorzüglicher Schönheit. Die Strohhalmen sind ungefähr in drei Streifen geschlitzt und dann geknickt, durch welche leisen Brüche die Streifen ein loses, wolliges und lockeres Ansehen erhalten, das sehr guten Effekt macht. Diese Streifen sind nicht in einander geflochten, sondern blos am Rande gesammlet, befestigt, und einige wenige Blumen dienen diesem Hute zum Zierrath.

Sehr leicht sind die Dameshüte im diesjährigen Sommer. Sie sind mehrentheils aus Patentseide, und haben gar keinen hervorstehenden Rand, sondern der Aufschlag schmiegt sich hart an den Kopf des Hutes an, und nur vorn und hinten beugt er ein wenig aus. Vorn und nach der linken Seite zu ist eine reiche schwarze Straußfeder, welche durch ein Paar lange steife Hahnenschweife, die ebenfals schwarz sind, hervorgehoben wird. An der linken Seite ist ein prächtiger Knopf von ächten Goldstittern. Das Band um den Rand ist entweder seiden oder, gewöhnlicher aus goldnen Schnüren in Netzform.

Die Morgenhüte der Damen sind viel stärker und haben einen breiten Rand, von welchem die Haare weit über die Kante gehen. Ein schwarzes Band schlingt sich um die Wurzel des Kopfs und an jeder Seite hängt ein Band herab, mit welchem man den Hut unter dem Halse festbindet.

Die dreieckigten Gallahüte der Herren, die aber blos von fünf Uhr an Abends, wo es zur Tafel, in Gesellschaften

Digitized by Google

und ins Theater geht, getragen werden, sind unförmliche Ungeheuer, und stehen an jeder Seite beinahe einen Schuh heraus. Sie würden auf den Straßen für die Augen Unheil anrichten, wenn sie nicht glücklicher Weise schief gesetzt würden.

Die jungen Herren tragen diesen Sommer weite Pantalons aus Nanking, welche bis über die Knöchel reichen, und unter welche ein Paar enge Kamaschen ebenfals von Nanking getragen werden. Die älteren erscheinen in großen gelbledernen Pumphosen. Aber in Westen, Röcken und Halstüchern hält sich die Mode in den Grenzen der Bescheidenheit.

## Wiener Hoftheater.

(Der Abdruck dieses Aufsatzes hat sich zufällig verspätet.)

(Wien im May 1801.)

Das sogenannte Original-Schauspiel, womit Herrn Zieglers fruchtbare Muse uns wieder beschenkt hat, die „Mohrin," bestätigt abermals zur Genüge, was aller Welt schon längst bekannt war, daß sein dramaturgisches Talent auf Originalität sehr wenig Anspruch zu machen hat. Man hörte bisher fast für jedes seiner Schauspiele die Quellen angeben, woraus er entweder Hauptideen, oder einen großen Theil der Materialien, oder gar die Handlung selbst geschöpft habe. Vielleicht läßt sich eben aus dieser Verschiedenheit der Quellen auch der so auffallend verschiedene Werth seiner Arbeiten in Rücksicht auf Sprache, Witz, Plan und Oekonomie erklären. Man vergleiche nur z. B. seinen „Lorbeerkranz" mit seinen „Liebhabern im Harnisch," welches Schauspiel in jedem Betracht tief unter aller Kritik ist und auch allgemein mißfiel. Fast mögte man glauben, wer so traurige Liebhaber hat ans Licht bringen und für das Theater für schön genug halten können, der könne den „Lorbeerkranz" unmöglich selbst geflochten haben. —

So hat denn Herr Ziegler auch diesmal seine Mohrin Joni nicht allein handgreiflich der Iglou aus Lafontaine's Quintus Haimeran von Flamming nachgebildet, sondern sogar, bei noch andern Streifzügen in diesen Roman hinein, fast unverändert entlehnt. Zu seinem vollen Glücke übernahm Mad. Rose, geborne Koch, die Hauptrolle der Mohrin und übertraf durch ihr meisterliches Spiel sich selbst. Ueberhaupt waren in diesem Stücke alle Rollen sehr gut besetzt; über alle Beschreibung vortreflich aber spielten die Herren Brockmann und Koch. Hätte Herr Ziegler in Kratters „Sklavin von Surinam"



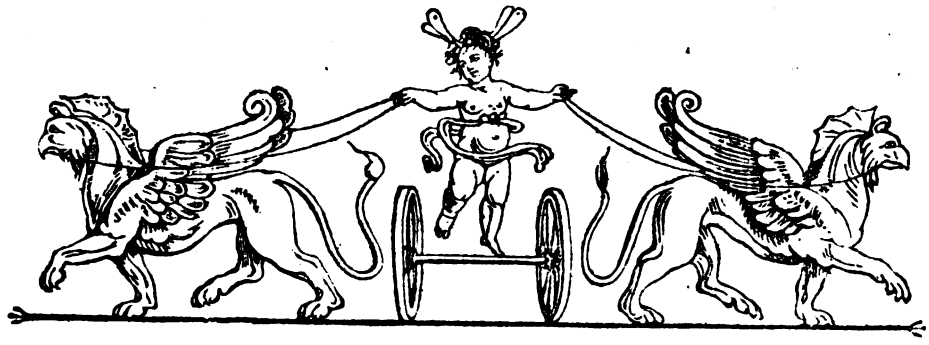
sich überwinden können, mit gleich edlem Herzen und Eifer die so wichtige Rolle des Kapitains Steckmann zu geben, so würde jenes Stück seines verdienten Beifalls gewiß nicht verfehlt haben. Es liegt aber nun offenbar am Tage, daß er sich darum so viele Mühe gegeben hatte, jene gute Sklavin schon, ehe sie aufgeführt ward, allenthalben zu verschreien, weil ihr ganzer Charakter seiner Mohrin sehr ähnlich sah und diese wohl gar hätte verdunkeln können. — Unterdeß ist nicht zu leugnen, sind in der Mohrin mehrere sehr rührende, wohlgerathene Szenen, und besonders schön ausgeführt, ist der edle Kampf zwischen Georgs ehemaliger Geliebten, Aurelia und der guten Joni. Aber dafür giebt es wieder manche auffallende und unmotivirte Unwahrscheinlichkeiten. Herr Z. fehlt überall die Kunst, mit seiner Handlung haushälterisch umzugehen; er spart oder verschwendet, und beides taugt nicht. Daher bleibt der Zuschauer gewöhnlich unbefriedigt.

Uebrigens kommen hier und da, wie überhaupt in den Zieglerschen Stücken, ziemlich gewagte Stellen und Ausdrücke vor, worin den Höfen, Regenten und dem Adel wahrlich nichts weniger, als geschmeichelt wird. Auch schon in seinem Lorbeerkranz führt Herr Z. die Regenten ziemlich in die Schule. Woher das nun wohl kommen mag, daß gerade der Mann so manches sagen darf, was einem Andern die Zensur und das Publikum sehr übel deuten würden?

Die Hofschauspielerin Mad. Weissenthurm hat uns auch unlängst drei, zwar nicht ganz neue, doch theils gut übersetzte, theils frei bearbeitete oder mit Geschmack benutzte Theaterprodukte geliefert: „das Nachspiel," ein angenehmes, lustiges, allerliebstes Ding in einem Aufzuge, nach dem Französischen; „Liebe und Entsagung," Schauspiel in 3 Aufzügen und „die beschämte Eifersucht," ein Lustspiel in zwei Aufzügen; beide ebenfals nicht ohne Werth. — Alle drei Stücke wurden gut, das erste am lebhaftesten aufgenommen. Unterdeß muß man doch zum Besten der Mad. W. wünschen, daß es ihr nicht wie gewöhnlich jungen Künstlern gehe, daß sie, vom ersten süßen Beifall trunken und besonders von Freunden und Verehrern zu sehr geschmeichelt, das Non plus ultra der Kunst schon erreicht zu haben wähnen, in ihrem Bestreben nach Vollkommenheit nachlassen und nun anfangen viel zu schreiben.

Das beste Mittel dagegen ist Lektüre und Studium klassischer Muster, guter Rath einsichtsvoller und strenger Freunde und — bescheidenes Mißtrauen in uns selbst, wenn man anders einer Dame diesen Vorschlag öffentlich thun darf.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 18 July 1801.

86.


## Ausstellungen aus Atala.

(Atala hat Chactas, den Jüngling ihrer Liebe, aus der Kaste der Natchez, der von der Parthei der Muscogulgen gefangen genommen und bereits an den Scheiterhaufen gebunden war, vom Feuertode errettet. Sie durchirren nun die Wüste und werden von einem Gewitter überfallen:)

„Es war die sieben und zwanzigste Sonne seit unserm Weggang aus den Steppen; der Feuermond hatte seinen Lauf begonnen, und Alles kündigte ein Gewitter an. Um die Stunde, wo die indischen Matronen den Krummstab der Feldarbeit an die Zweige des Savinenbaums hängen, und die Perruchen in die Höhlungen der Zypressen flüchten, am Mittag der Frische zu genießen, fieng der Himmel sich zu bewölken an. Alle Stimmen der Einsamkeit erloschen. Die Wüste ward still; und die Wälder verstummten in allgemeiner Ruhe. Bald ließ das Geroll eines entfernten Donners, der in diesen Forsten, deren Alter dem der Welt gleicht, sich verlängerte, erhabenes Getöne daraus hervorgehn. Wir, fürchtend, vom Flusse verschlungen zu werden, eilten den Bord desselben zu gewinnen und uns in den Wald zu retten.“

„Der Ort war ein morastiges Erdreich. Wir giengen, langsam und mit Mühe, unter einem schwarzen Gewölbe von Smilax fort, unter Weinranken, Indigo, Phaseolen und kriechenden Lianen, die unsre Füße wie in Netze verstrickten. Der feuchte Boden murrte um uns; und jeden Augenblick glaubten wir in den Sümpfen zu versinken. Zahlloses Gewürm und ungeheure Fledermäuse schwirrten um uns; Klapperschlangen zischten ringsum; und die Wölfe, die Bären, die Bisons, die Carcajous, die kleinen Tiger, die in diese Abörter sich zu verbergen eilten, erfüllten sie mit ihrem Gebrüll.“

„Unterdeß verdoppelt sich die Finsterniß; das herabsinkende Gewölk dringt in die Schatten der Waldung. Plötzlich zerreißt die Wolke, und der Blitz, von Winkel zu Winkel hüpfend, zeichnet eine zackigte Flammenbahn. Stracks braust ein stürmender Windstoß, vom Westen stürzend, Wolken mit Wolken zusammen, in furchtbaren Ungethüm! Schlag auf Schlag öffnet sich der Himmel, und durch seine Risse sehn wir neue Himmel und flammende Felder. Die ganze Masse des Forsts neigt sich vor dem Sturm, und scheint eingehn zu wollen ins Eingeweide der Erde. Welch ein entsetzliches und prachtvolles Schauspiel! An mancher Stelle entzündet der Blitz den Wald; der Brand verbreitet sich wie ein flammendes Haar; Säulen von Funken und von Rauch streben zu den Wolken empor, und rollen ihre Glut in die weite Feuersbrunst herab. Das Krachen des Gewitters und des Brands, das Gebrause der Winde, das Geseufz der Bäume, der Schrei der Gespenster, das Heulen der Thiere, das Rufen des Stroms, das Zischen der Blitze, die in den Gewässern erlöschen: all' diese Töne, durch die Wiederhalle des Himmels, der Forste und des Gebirgs vermehrt, betäuben schmetternd die Wüste.“



Digitized by Google

„Der große Geist weiß es, in diesem Augenblicke sah ich nur Atala, dachte nur sie! Am Fuße der Fichte, unter die wir uns geflüchtet, bedeckte ich sie mit meinem Leibe, und es gelang mir einige Zeit, sie vor den Regengüssen zu schirmen, die auf uns durch die abgeschlagenen Blätter prasselten. Im Wasser sitzend, gegen den Stamm des Baumes gelehnt, die furchtsame Jungfrau auf meinen Knieen haltend, ihre schönen bloßen Füße unter meinen liebenden Händen erwärmend, war ich glücklicher in diesem Augenblicke des Schreckens, als die junge Gattin, die zum ersten Mal unter ihrem Herzen die Frucht ihrer Liebe hüpfen fühlt.“

„Unterdeß lauschten wir nach dem Toben des Ungewitters; und plötzlich merke ich eine Thräne aus Atala's Augen auf meine entblößte Brust fallen.“ „Gewitter des Herzens,“ ruf' ich aus, „ist das ein Tropfen deines Regens?“ u. s. w.

(Welche Kraft und zugleich welche Zartheit! — Aber, ein überaus rührendes, ergreifendes Gemählde giebt die Erzählung von dem Begräbnis der Atala. Um dem Gelübde treu zu bleiben, was sie ihrer abersinnigen sterbenden Mutter gegeben: stets Vestalin zu bleiben, nimmt sie, schon an der letzten Grenze aller Selbstmacht im Kampfe mit ihrer Liebe, einst, als Chactas einige Tage fern ist, auf Geheiß eines Traumes, der sie an ihr Gelübde gemahnt, Gift und verhaucht im Beiseyn des trostlosen Chactas und des ernsten, edlen Missionärs ihre schöne Seele.)

„Wir kamen überein, daß wir den folgenden Tag, bei anbrechender Morgenröthe gehn wollten, Atala unter dem Gewölbe der natürlichen Brücke zu bestatten, beim Eingange der Haine des Todes. Auch beschlossen wir, die Nacht im Gebete bei dem Leichname der Heiligen zuzubringen.“

„Gegen Abend trugen wir diese theuren Ueberreste zu einer Oeffnung der Grotte, die nach Norden zu war. Der Einsiedler hatte sie in ein Stück europäische Leinwand gewickelt, die seine Mutter gesponnen; es war das einzige Gut, was ihm von seinem alten Vaterlande übrig blieb, und seit langer Zeit bestimmte er sie für sein eigenes Begräbnis. Atala lag auf einem Rasen von Sensitiven der Berge; ihre Füße, ihr Haupt, ihre Schultern und ein Theil ihrer Brust waren entblößt. Man sah in ihren Haaren eine verwelkte Magnoliablume, die nämliche, die ich aufs Bett der Jungfrau niedergelegt, sie fruchtbar zu machen. Ihre Lippen, wie eine Rosenknospe seit zwei Morgenröthen gepflückt, schienen zu schmachten und zu lächeln. Auf ihren Wangen



von einer blendenden Weiße, sah man einige blaue Adern; ihre schönen Augen waren geschlossen, ihre bescheidenen Füße verschränkt, und ihre Alabasterhände drückten an ihre Brust ein ebenhölzernes Crucifix; das Skapulier ihres Gelübds war um ihren Hals. Sie schien bezaubert von dem Engel der Schwermuth, und von dem doppelten Schlaf der Unschuld und des Grabes. Ich habe nie etwas Himmlischeres gesehn, und wer nicht gewußt hätte, daß diese Vestalin des Lichtes genossen, hätte sie halten müssen für die Bildsäule der eingeschlummerten Jungfräulichkeit.“

„Der Geistliche ließ nicht ab, die ganze Nacht hindurch zu beten; ich brachte in Stille sie zu, an den Häupten des Trauerbetts meiner Atala. Wie oft, wenn sie schlief, hatte ich auf meinen Knieen diesen reizenden Kopf gehalten; wie oft hatte ich mich über sie hingebeugt, nach ihrem Odem zu lauschen und ihn aufzufassen! Aber jetzt entfloh kein Lispel mehr diesem unbeweglichen Busen, vergebens erwartete ich das Erwachen der Schönheit!“

„Der Mond lieh seine blasse Fackel dieser traurigen Wache. Er gieng mitten in der Nacht auf, wie eine weiße Jungfrau, die kömmt, an dem Sarge einer Gespielin zu weinen. Bald ergoß er sein Licht in den Hain; dies große Geheimniß der Schwermuth, das er den alten Eichen zu erzählen liebt, und den alten Ufern der Meere. Von Zeit zu Zeit tauchte der Geistliche einen Blüthenzweig in ein geweihtes Wasser, und dann, den feuchten Büschel wehend, durchbalsamte er die Luft mit den Wohlgerüchen des Himmels! Bisweilen wiederholte er, nach einer alten Weise, einige Verslein eines alten Dichters, Hiob genannt.“ Er sagte:

„Der Mensch gehet auf wie eine Blume, und fället ab, fleucht wie ein Schatten, und bleibet nicht!“

„Warum ist das Licht gegeben den Mühseligen, und das Leben den betrübten Herzen?“

„So sang der Alte der Menschen.“

„Seine Stimme ernst und ein wenig abgemessen, durchwallte das Stillschweigen der Wüste. Der Name Gottes und des Grabes kehrte von allen Wiederhallen, von allen Strömen, von allen Forsten zurück. Das Gurren der virginischen Taube, der Sturz eines Stromes im Gebirg, das Klingeln der Glocken, die den Reisenden riefen, vermischten sich zu unsern Trauergesängen; man glaubte in den Hainen des Todes das entfernte Chor der Verschiedenen zu hören, das der Stimme des Einsiedlers antwortete.“

Digitized by Google

„Unterdeß bildete sich vom Morgenroth ein goldener Strich im Osten. Die Sperber schrieen in den Felsen, und die Marder kehrten in die Höhlungen der Ulmen zurück; Dies war das Zeichen zu Atala's Bestattung. Ich lud ihren Leichnam auf meine Schulter; der Einsiedler gieng voran, ein Grabscheit tragend; wir fiengen an von Felsen zu Felsen herabzusteigen; das Alter und der Tod, Beides säumte unsre Schritte. Beim Anblicke des Hundes, der uns im Walde aufgespürt, und der jetzt, freudig hüpfend, uns einen andern Pfad bezeichnete, fieng ich an in Thränen zu schwimmen. Oft breitete Atala's langes Haar, ein Spiel der Morgenwinde, seinen goldenen Schleier über meine Augen, und verdunkelte mein schon von Weinen getrübtes Gesicht. Oftmals, unter der Last ersinkend, war ich genöthigt, die Leiche auf das Moos niederzulegen, und mich dabei zu setzen, damit ich zu neuen Kräften käme. Endlich langten wir an dem Orte an, ausersehn von unserm Schmerze; wir stiegen unter das Gewölbe der Brücke. O mein Sohn, du hättest einen Wilden und einen alten christlichen Einsiedler schauen müssen; einen dem andern gegenüberknieend in der Wüsten, und mit ihren Händen ein Grab grabend für ein armes und junges Mädchen, deren Leichnam nahe dabei lag, in dem versiegten Bettchen eines Stromes!"

„Als unser Werk vollendet war, brachten wir die Schönheit in ihre leimerne Ruhestätte. Ach, ich hatte gehofft, ihr ein anderes Lager zu bereiten! Hierauf, ein wenig Staub in meine Hand fassend, und mit furchtbarem Schweigen, heftete ich zum letzten Male meine Augen auf Atala's Antlitz; dann goß ich die alte Erde aus über eine Stirne von achtzehn Frühlingen. Ich sah allmählich die Züge meiner Geliebten verschwinden, und ihre Anmuth sich verbergen unter dem Schleier der Ewigkeit. Noch ragte einige Zeit ihr Busen durch den schwarzen Staub, wie eine weiße Lilie aus einem dunkeln Thone ragt. „Lopez!" rief ich drauf aus, „sieh deinen Sohn seine Schwester beerdigen!" Und ich vollendete, Atala zu bedecken mit dem Staube des Schlafs."

---

## Die Pohlen in Offenbach am Mayn.

(Beschluß.)

Manchmal drohte schon das luftige Gebäude zusammenzustürzen, das von der List und dem Truge auf den Sand der Leichtgläubigkeit gebaut worden war; aber die Hofnung, der sich die meisten Gläubiger bisher noch immer überließen, die Aussicht, durch einen Konkurs Alles zu verlieren, und außerdem doch noch vielleicht Etwas zu retten, hielt sie von gerichtlichen Maasregeln gegen die Schuldner zurück. Diese unterließen denn auch nicht durch mancherlei Wege die Geduld der Fodernden zu verlängern, und in einer gedruckten Proklamazion versprachen sie sogar vor anderthalb Jahren, bis zum Julius des vorigen Jahres (1800) Alles zu bezahlen, und diejenigen noch obendrein herrlich zu belohnen, die ihnen Dienste geleistet hätten; dagegen aber alle diejenigen exemplarisch bestraft werden sollten, welche sich unterfangen hätten, durch ungestümes Mahnen die vornehmen Schuldner zu beleidigen. Aber auch diese Verheißungen sind, so wie die Drohungen mit der Ankunft der russischen Truppen in dieser Gegend, unerfüllt geblieben. Selbst ein zweiter Termin, den man auf den 1sten Januar d. J. setzte, ist schon seit 6 Monaten verflossen, und noch harren die Gläubiger!

Aber nun arten auch oft die Mittel zu Gelde zu gelangen, in niedrige Kunstgriffe und Betrügereien aus. So wollte auch der geschäftige K..., durch mancherlei trügerische Vorspiegelungen und Prophezeihungen, auf einen Greis, den jüdischen Banquier S. wirken und durch Verheißungen und Ermahnungen seine Börse für die Kolonisten öffnen. „Er solle Gutes thun, sagte ihm der Exekulant, denn der Herr könne ihn jeden Augenblick treffen; er möge den Armen geben und dem Dürftigen leihen vor seinem Ende." Obgleich zufällig, nach eben solchen Prophezeihungen, der Bruder des alten Mannes vor einiger Zeit plötzlich gestorben war, so wollten doch diese keinen Eingang bei dem Greise finden, der in dem Glauben seiner Väter immer auf dem Wege des Rechts wandelte. Aber nun drohte man, die sieben Plagen Egyptens sollten über ihn kommen und sein Haar verdorren, wenn er sich nicht bekehren und Hülfe leisten wolle. Er wurde lange, und selbst auf der Börse in Frankfurt, von dem Unverschämten verfolgt, so daß er sich endlich den Schutz der Justiz erbitten mußte, welche ihm denn endlich Ruhe verschafte. —

So erwartet man nun die Zeit, da das erfüllet werde, was verheißen ist. Indessen leben die Geschwister Frank in der Stille. Noch sieben Pferde sind in ihrem Stalle, aber die Spazierfahrten und Paradezüge mit Hirschen und Adlern und Sonnen ꝛc. haben schon seit mehrern Monden aufgehört. Die Zahl der Mitglieder der großen Familie vermindert sich zusehends, und ist jetzt nur noch etwa die Hälfte so stark, als ehemals. Der größere Theil ist in dürftigen Umständen. Doch thut auch keins dieser Individuen etwas, um sich aus dieser bedrängten Lage zu reißen. Sie sind sämmtlich in Müßiggang und gänzliche Unthätigkeit



Digitized by Google

versunken. Es scheint auch, daß die Waffenübungen im Keller und auf dem Hofe eingestellt worden sind, wobei es Prügel auf die Leibgarde regnete. Wozu diese eigentlich vorgenommen wurden, weiß ich nicht. Aber daß man jenes Lokal dazu wählte, schien zu geschehen, um Aufsehen zu vermeiden.

Das ganze Spiel scheint sich übrigens seiner Entwickelung und seinem Ende zu nähern. Man mögte indessen wohl fragen, wie es zugieng, daß das Treiben und Thun dieser Menschen so lange der Aufmerksamkeit der Polizei entgehen könne? Sollte sie nicht auch unaufgefordert das Eigenthum des Bürgers gegen die Nachstellungen des listigen Ränkemachers und Abentheurers sichern? — Möge man nicht einwenden, daß sich ja Jedermann vor Täuschung hüten könne! Es würde sehr traurig seyn, wenn alles Zutrauen und aller Kredit unter Menschen aufhörten, und Dienstfertigkeit und Hülfsleistung gänzlich vom Egoismus und der Gefühllosigkeit gegen fremdes Bedürfniß verdrängt würden. Aber Ehre dem Verdienst und Verachtung dem fanatischen, schwärmerischen Müßiggänger, der ohne Arbeit und ohne Neigung dazu sein Leben langweilig dahinschleppt und ohne Nutzen für den Staat, ohne Abgaben zu geben, auf fremde Kosten vegetirt! Wie ganz verschieden von dieser Kolonie sind die nützlichen Bürger Offenbachs, die Industrie, Künste, Gewerbe und Handlung, von einer milden Regierung begünstigt, hierher brachten, und es dem Reisenden so anziehend machen!

## Ueber das Denkmal des Erzherzogs Karl von Oestreich.

(Regensburg, den 29 Juny.)

Ohnerachtet der von allen Seiten sich zeigenden Bereitwilligkeit der Stände, dem allgeliebten Erzherzog Karl ein Ehrendenkmal zu errichten, so finden sich doch auch viele Schwierigkeiten, welche der Ausführung dieses patriotischen Unternehmens wenigstens auf die in Vorschlag gebrachte Art im Wege stehen, die dieselbe vielleicht ganz unmöglich machen werden. Ein hiesiger Künstler, rühmlichst bekannt in unserem Vaterlande, durch einen gebildeten Geschmack und durch Philosophie der Kunst, hat über diesen Kunstgegenstand auf die Aufforderung mehrerer Personen sich dahin geäußert, daß, da man dem Erzherzoge doch vorzüglich den Frieden zu verdanken habe, eine Statue zu Pferde keines besonderen Ausdruckes und keiner historischen Komposizion fähig sei, und daß es daher schicklicher wäre, den Helden auf einem Felsen stehend, neben ihm den Altar des Vaterlandes und auf diesem den mit Lorbeer gezierten Helm abzubilden, auf welchen er, mit aufwärts gen Himmel gekehrtem Blicke, mit der rechten Hand einen Oelzweig lege und mit der Linken auf seinem Schwerdte ruhe. Diese Idee scheint allerdings zweckmäßiger und erhabener zu seyn. Inzwischen aber hat der hiesige Schwedische Gesandte auf ausdrückliche Instrukzion den Professor und Ritter des Wasaordens, Sergel, zu Stockholm, zur Ausführung des Monuments vorgeschlagen. Skandinaviens Hauptstadt besitzt schon mehrere Denkmäler von dieser Meisterhand; und da er gegenwärtig durch keine besonders dringende Geschäfte verhindert ist, so würde er, nach der Versicherung des Gesandten, gern hieher kommen, um die Statue sogleich an dem Orte ihrer Bestimmung zu verfertigen. Der Professor Zauner in Wien, dem die mehrsten Reichstagsmitglieder diese Arbeit zu übertragen wünschen, hat die Kosten zu 400,000 Fl. berechnet und erklärt, daß er sie nur in Wien verfertigen könne, daß der Kaiser ihm eine Kirche dazu einräumen und die Materialien aus den östreichischen Erbstaaten erbeten werden müßten, und daß er sich darüber in keine Korrespondenz einlasse, sondern zu Wien einen Bevollmächtigten verlange, mit dem er darüber unterhandeln könne.



## Englische Novität für Tafelservice.

Man hat auf den englischen Tafeln jetzt neue Salzmäßen (New Tulip Salts), die aus dem feinsten Krystall in Form einer vollen Tulpe kunstreich geschnitten sind und auf einer Trichterförmigen Spitze ruhen, die sich von einem kleinen Tellerchen mitten heraus ganz sanft erhebt. Dieser Teller ist mit Silber plattirt und inwendig vergoldet. Das Paar davon kostet 1 Pf. Sterl. 10 Schilling.

Doch giebt es noch einfachere und geschmackvollere. Diese haben eine weitere Oefnung, und das Glas ringsum ist in lauter kleine Würfel geschliffen. Wenn sie mit feinem Salze angefüllt sind, brechen sich die Lichtstrahlen darin, wie in den Steinschnallen, und putzen die Tafeln ungemein auf. Die Salzfässer stehen auf silberplattirten, inwendig vergoldeten Schüsselchen, welche das geschliffene Glas gleich der Karmüsirung eines Diamanten im Ringe herausheben. Der Preis ist wie oben, und beide sind in London in allen großen Silbergewölben, besonders schön aber, bei Frelegon et Turner, Newbondstreet No. 54 zu haben.

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 25.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend 18 July 1801.

25.


## Erklärung.

Wenn der talentvolle Sänger des Friedensgesanges aus der obern Rheingegend, der unter der Signatur M. dies Gedicht, voll sehr gelungener schöner Stellen, für die Zeitung der eleganten Welt eingesandt hat, dasselbe darin nicht abgedrukt finden wird, so wollen wir jeder unangenehmen Vermuthung bei ihm dadurch zuvorkommen, daß wir Ihm erklären: daß es (in 12 Stanzen ausgedehnt) für den beschränkten und mehrerlei Gegenständen gewidmeten Raum unserer Blätter zu lang ist, daß wir es aber, nach einiger Politur, der öffentlichen Bekanntmachung vollkommen werth halten. Dabei ersuchen wir Ihn, sich nicht von seinem anderweitigen Versprechen abhalten zu lassen, woferne die jüngere Laune den älteren Vorsatz nicht ruinirt.

Zugleich danken wir dem Einsender mehrerer ganz sinnreicher, aber ebenfalls zu ausgedehnter Logogryphen. Es sind das überhaupt metrische Räthselspiele, deren Mühseligkeit schon den ersten Grund in sich trägt, warum wir sie nicht, zu den mittheilbaren Dingen schlagen können, von welchen wir uns bey unsern Lesern Unterhaltung und Dank versprechen dürften.

Red.

---

Se. Königl. Majestät haben allergnädigst geruhet, dem Buchhändler Schöne auf das Allerhöchst denenselben überreichte Werk: Winckelmanns alten Denkmäler der Kunst, folgende huldreiche Antwort zu ertheilen.

„Se. Königl. Majestät von Preußen, haben bereits „Winckelmanns alte Denkmäler der Kunst „als ein sehr schätzbares Werk kennen lernen, und „wollen dahero dem Buchhändler Schöne, für das „Ihnen unter dem 13ten dieses Monats davon ein„gereichte Exemplar, und für seine dabei gehabte „gute Absicht, Ihren aufrichtigen Dank hierdurch zu „erkennen geben. Potsdam."

Friedrich Wilhelm.

Dieses für Künstler und Liebhaber der alten Kunst sehr nützliche Werk, so 29 thl. 12 gr. kostet, aus 2 Theilen, vierfachem Register, und 208 Bogen nebst 18 eingedruktem Kupfern, bestehet; will Unterschriebener, bis 1 Jenner 1802 um den Ankauf zu erleichtern für 18 thl. in Golde, den Friedrichsd'or zu 5 thl. gerechnet, überlassen. Wer postfrey an den Verleger selbst sich wendet, erhält es franco zugesandt. Dieser Parthiepreis, der nur im vorigen Jahre galt, ist deshalb wieder erneuert worden; weil wegen Mangel des Textes sämmtliche Ankäufer nicht befriedigt werden konnten, jezt aber die Exemplare wieder komplet sind.

Berlin im July 1801.

Schöne,
Buchhändler.

---

Den Fremden, die Dresden und seine Umgebungen nicht ohne Führer sehen wollen, bieten wir folgende Schrift, die binnen hier und vier Wochen die Presse verlassen wird, zum Begleiter an:

**Dresden und die umliegende Gegend.**

Eine skizzirte Darstellung für Natur- und Kunstfreunde. Nebst einem (ganz neuen) Grundrisse von der Stadt, und einer (speciellen) Reisekarte durch die Gegend derselben.

Auch Einheimische werden sich dieses Leitfadens bedienen können; deshalb machen wir sie auf den Inhalt der Skizze, welche das große Gemälde in leichten Umrissen nur zeichnet und die Farbengebung der Phantasie des Lesers überläßt, aufmerksam.

1ster Abschnitt: Allgemeine Ansicht des Landes. Standpunkte für Reisende.

2ter — — Dresden und seine Umgebungen. Grundriß der drei vereinigten Städte. Volksmenge. Geographische Lage. Notizen für Fremde und Statistiker.

3ter — — Oeffentliche Auktoritäten. Polizeiwesen. Hof. Militair.

Digitized by Google

4ter Abschnitt: Merkwürdige Gebäude in historischer und artistischer Hinsicht.

5ter — — Anstalten für Wissenschaft und Kunst. Schulen. Akademien. Bibliotheken. Sammlungen. Gelehrte. Künstler.

6ter — — Anstalten für die Unterhaltung. Die kurf. Kapell- und Kammermusik; die Oper; öffentliche Konzerte; deutsche Komödie; das Kunst- und Lesemagazin; das Museum. Geschloßne Gesellschaften. Spaziergänge und öffentliche Gärten. Rückblick auf Dresden.

7ter — — Lustreisen von Dresden aus. Nördlich: Moritzburg. Großenhayn. Zeithayn. Zabeltitz. Lauchhammer. Friedrichsthal. Nordöstlich: Hermsdorf. Königsbrück. Seifersdorf. Augustusbad.

8ter — — Ostnordöstlich: Bischofswerde. Bauzen. Kl. Marienstern. Hochkirch. Oestlich: Stolpen. Südöstlich: Pillnitz. Liebethal. Lohmen. Raden. Ottowalde. Hohnstein. Sebnitz. Schandau. (nach C. G. Nikolais hinkendem Wegweiser die sächsl. Schweitz genannt) Tetschen. Außig. Töpliz. Rückweg auf der Elbe.

9ter — — Nordwestlich: Meißen. Hirschstein. Rießa. Löthhayn. Miltitz. Stauchitz. Hubertsburg. Siebeneichen. Scharfenberg. Gävernitz. Prießnitz; der Tschonengrund.

10ter — — Westlich: Wilsdruf. Nossen. Altenzelle. Kriebstein. Pesterwitz. Kohlsdorf. Südwestlich: Der Plauische Grund. Tharand. Rabenau. Sorbitz. Kesselsdorf. Herzogswalde. Freiberg. Großschirma. Erbisdorf.

11ter — — Südlich: Dippoldiswalde. Frauenstein. Altenberg. Töplitz. Lockwitz. Dohna. Sedlitz. Maxen. Südöstlich: Pirna. Königstein. Zehist. Berggießhübel. Liebstadt. Peterswalde. Lowositz. Leutmeritz. Der Habichtstein. Rumburg. Neustadt. Rückweg über Stolpen nach Dresden.

Man kann bis Ende dieses Monats bei uns in Pirna, oder in dem Arnoldischen Kunst- und Lesemagazin in Dresden, und in Leipzig beim Buchhändler Köhler für 1 Exemplar 1 thl. oder für 10 Exempl. 9 thl. vorausbezahlen. Nachher wird jedes Exemplar 1 thl. 8 gr. bis 12 gr. kosten.

Pirna, den 1. July 1801.

Arnoldische Buchhandlung.

---

## Neue Verlagsbücher von Darnmann in Züllichau.

Jubilatemesse 1801.

Carlo. Ein Roman mit Kupfern von Stölzel, 8. 1 thl.

Gallus, G. J. Geschichte der Mark Brandenburg, für Freunde historischer Kunde. 2te vermehrte und verbesserte Auflage. 4r Band. 8. 22 gr.

Instruktion für die leichten Truppen und die Offiziere bei den Vorposten nach der Instruktion Friedrich II. für die Cavallerie-Offiziere. Aus dem Französischen übersetzt. gr 8. 16 gr.

Muzel, D. Ph. L. Vernet, oder über die nächsten Hindernisse der Nützlichkeit des Predigtamtes in jetziger Zeit, gr. 8. 20 gr.

Sammlung von Gesängen zum Lobe Gottes und zur Ermunterung des Menschen bei seinem Gange durch diese Zeit, in einer zusammenhängenden Folge. Zur Beförderung einer gereinigten Andacht. Ganz umgearbeitete Ausgabe, vermehrt mit einigen Gebeten u. s. w. Nebst einer Vorrede des Herrn Ober-Consistorialrath D. Teller. 8. 8 gr.

Versuch einer Anweisung zur Logistik, oder zur Berechnung des Raums und der Zeit taktischer Stellungen und Bewegungen für angehende Offiziere von einem Königl. Preussischen Offizier, mit einer Kupfertafel. gr. 8. 1 thl.

### In Kommission.

Starke, S. F. Dankpredigt an dem Jubelfeste den 1. Januar 1801. gr. 8. 3 gr.

Wegners, W. G. Säcularpredigt am 1. Jan. 1801. 8. (zum Besten der Armen.) netto 4 gr.

* * *

### Zur Leipziger Michaelismesse erscheinen:

Dramatische Gemälde vom Verfasser des Carlo. 8.

Hoffmanns Repertorium der Preußl. Landesgesetze für Cameral- und Justizbediente. 11 Nachtrag. gr. 8.

Reglement für die französische Cavallerie, das Exerciren und die Manövre's derselben enthaltend. Aus dem Französischen mit einer Vorrede über das originelle und die Vorzüge dieses Reglements vor allen andern. gr. 8.

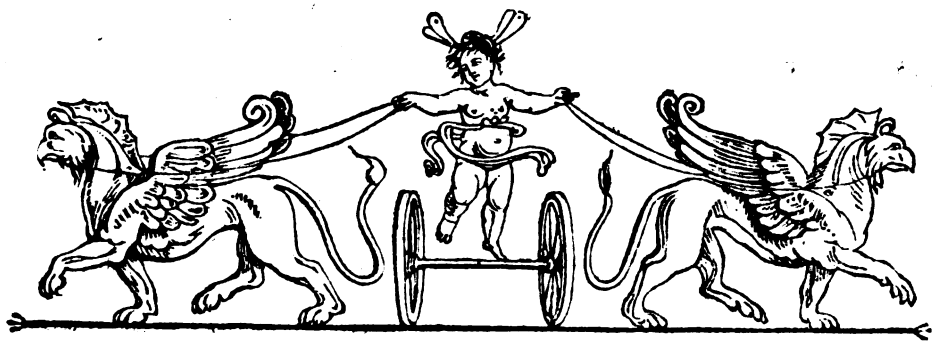
---

### Avis aux Amateurs de la Langue française.

Il vient de paroitre, chez Hinrichs libraire à Leipzic, une grammaire élémentaire pour les enfants, qui apprennent le François. elle est ornée de gravures enluminées et coute 18 gr.

Dans cet ouvrage l'auteur s'est efforcé de se mettre à la portée des enfants; le petit nombre de regles qu'il a données, sont d'une si grande facilité et d'une telle concision, qu'elles peuvent être saisies par ceux qui ont le moins d'aptitude. A cet avantage, la grammaire que j'annonce, réunit celui, de contenir des thêmes et des contes faits pour l'âge le plus tendre, avec la traduction interlinéaire. Quand le mot françois ne se trouve pas sous le mot allemand, qui a la même signification, il est marqué du même numéro. A l'aide de cette nouvelle méthode, l'écolier peut se passer de dictionnaire, apprendre la langue françoise en très-peu de temps, et ne se faire qu'un jeu d'une pareille étude.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag ——— 21 July 1801.

87.


## Kunstausstellung und Preisvertheilung bei der alten Stadtakademie zu Augsburg

am 25ten May 1801.

Wenn man den Einfluß berechnet, den die in Augsburg bestehende Akademie der bildenden Künste seit ihrer festen Begründung im Jahre 1710, dort vorzüglich auf die verschiedenen Professionen geäußert hat, welche Fertigkeit im Zeichnen erfordern: so kann man nicht in Abrede seyn, daß Geschmack und Kunst einen bedeutenden Gewinn von diesem lobenswerthen Institute gezogen haben. Aber noch einen um so größern Nutzen wird es stiften, und einen um so dauerndern Werth behalten, je mehr man sich bestreben wird, nach festen Regeln in die Bildung derer einzugreifen, welche sich der Kunst, oder einem in dieselbe einschlagenden Handwerke zu widmen gedenken.

Ein gutes Mittel, bei den jungen Leuten das Kunstgefühl und den Sinn für das Schöne zu schärfen, und zugleich die Aufnahme der bildenden Kunst zu befördern, ist allerdings die öffentliche Belohnung und Ausstellung der Versuche, durch welche sie sich für die Kunst bilden. Freilich wird dem Kenner, dem vollendeten Künstler, der nur das der Annahme in der öffentlichen Ausstellung würdig hält, was den Stempel der Meisterhand, oder doch des Vorzüglichen trägt, eine solche Ausstellung wenig Befriedigung gewähren; er wird sie, wo nicht mit Geringschätzung, doch gewiß mit einem sehr beschränkten Wohlgefallen betrachten, wenn er die Anzahl der schlechten und mittelmäßigen Erzeugnisse größer findet, als die der bessern und guten. Allein, den angehenden Künstlern, die hier mit ihren Preisarbeiten jetzt den Platz ausfüllen, den ehemals in der nehmlichen Absicht blos eingelieferte Stücke eingenommen haben, wird es dafür erfreulich seyn, eine nützliche Uebung zur Prüfung der Sicherheit ihres Geschmackes zu erhalten. Und für diese ist ja auch nur das Ganze berechnet. Zudem regt die feierliche Austheilung der Prämien, deren wirkungsvoller Eindruck bei jungen Leuten selten verlohren geht, Ideen von Wetteifer auf, die sowohl dem Talente als der Kunst höhern Schwung geben.

So wenig man indessen in den, unter dem Getöse der Waffen und den mannichfaltigen Bedrückungen feindlicher Heere Gott Lob! zurückgelegten Tagen sich Hofnung machen konnte, zahlreiche Proben des Kunstfleißes aufzuweisen, wenn gleich die Akademie ihre Arbeiten ununterbrochen fortgesetzt hat: um so angenehmer mußten die eingelieferten Preisarbeiten derjenigen überraschen, an welchen wegen ihrer Jugend wohl am meisten gelegen ist, daß sie nicht durch trübe Aussichten in ihrem Eifer erkalten, oder gar versäumt werden mögten. Aber ungern nimmt man dabei wahr, daß über die errichtete Zeichnungsanstalt die Benutzung der erweiterten und bequemer gemachten Gelegenheit, sich im Zeichnen nach dem Leben und Rouden zu üben, fast völlig vergessen wird; denn der Besuch der eigentlichen Akademie ist in der That so schwach und dürftig, daß



Digitized by Google

er gegen jenen in ältern Zeiten, wo sich selbst die angesehensten hiesigen Künstler wie z. B. ein Rugendas, Rieger, Haid, Huber u. m. a. nicht zu groß gedäucht haben, nach dem Leben sich zu üben, gar keinen Vergleich mehr aushält.

Der zweite Pfingstfeiertag eröfnet jährlich die Kunstausstellung hier in unserer Reichsstadt, die schon mehrere Jahrhunderte hindurch eine wohlthätige Pflegerin der schönen Künste war. Am 25 May, Morgens nach 10 Uhr begann Herr Rathskonsulent Biermann, unter dem Vorsitze der Herren von Höslin dem ältern, und Freiherrn von Seida und Landensberg, diese Feierlichkeit mit Ablesung einer Rede, in welcher den verschiedenen Sammlern von Kupferstichen lehrreiche Winke gegeben werden, wie sie dieselben am zweckmäßigsten anlegen und einrichten können. Hierauf theilten die beiden Herren Vorsitzer an die würdigsten Kunstzöglinge die verdienten Preise aus, die aus größern und kleinern silbernen Denkmünzen, von dem hiesigen geschickten Medailleur Neuß geprägt, bestanden.

Unter den sowohl nach dem Leben als nach dem Ronden gezeichneten Akten, erhielten nur Zwei Preise. Im historischen Fach wurden 3 Preise; im landschaftlichen 2, im akademischen 2; in Thierstücken 2; in der Architektur 4; in perspektivischer Geometrie 1; in Köpfen 1; in ländlichen Figuren und Vorstellungen 3; in Ruinen 1; in englischen Gartenparthien 1; in Blumen 1; in Gartenrissen 1; in Cottonzeichnungen 1; in Goldschmiedszeichnungen 1; in Kupferschmiedszeichnungen 1; in Springbrunnen 1; in Kupferstechen 2; in bossirter Arbeit 1 und endlich in Modellen auch 1 Preis ertheilt.

Wenn gleich alle diese Arbeiten nur Kopien waren, die folglich der Kunst keine neue Bereicherung geben können; so befanden sich doch mehrere darunter, die mit Liebe und Lust gearbeitet waren, und jedem Kennerauge die charakteristischen Züge des Originals lebhaft und schön vergegenwärtigten. Unstreitig gehörten diesmal zu den besten Nachbildungen die zwei von Gottlieb Steinle braun getuschten Landschaften mit den anmuthigen Viehgruppen. Hier fand man alles wieder, was in dem englischen Originale so viel Anziehendes hat, und wahrlich verdient dieser junge Künstler eben so viel Lob als Aufmunterung. Diese zwei schöne Blätter, nächstens von der geübten Hand des Herrn Thomas Hauer in Aquatinta bearbeitet, werden zu seiner Zeit durch Herrn Tessary, dessen Industriegeist den hiesigen Künstlern einen reichen Kanal für den Vertrieb ihrer Produkte geöffnet hat, ausgegeben werden.



Eine nähere Zergliederung der eingelieferten Preisarbeiten, oder Begleitung derselben mit kritischen Urtheilen, würde nicht in meinen Gesichtspunkt passen. Ich bemerke also nur noch, daß auch die Anzahl von den zur Ehre aufgestellten Kunstwerken nicht unbedeutend war, und daß man unter diesen der Ansicht des Bades von Cerebrensky bei Moskau und seiner Umgebungen, welche uns der kräftige und saubre Grabstichel des Herrn Eichler, eines Künstlers, der das inwohnende Schöne und Große zu empfinden und auszudrücken versteht, gab, allgemein den ersten Platz der Vortreflichkeit zugestand.

Der akademischen auswärtigen und hiesigen Mitglieder sind gegenwärtig 46. Derjenigen Kunstzöglinge, welche an Sonn- und Feiertagen, unter Anweisung der Herren Lehrer, Thomas Hauer und Lorenz Rugendas das Zeichnungsinstitut besuchen, sind 116, worunter sich auch viele Fremde, Handwerksgesellen, Gärtner, Schlosser, Kistler, Goldschmiede u. s. w. befinden.

Möge dieses nützliche und schöne Institut, das schon so manchen schlummernden Funken der Kunstliebe zur hellen Flamme angefacht hat, immer mehr Theilnahme und Unterstützung finden!

---

## Königlich Ständisches Theater in Prag.

Das hiesige große Altstädter Schauspielhaus, welches der Graf Nostitz im Jahre 1781 erbaute, haben sechs der hiesigen Herren Stände vor drei Jahren an sich gekauft, und an Guardasoni, den ehemaligen Direktor der italienischen Opern, verpachtet. Es werden nun abwechselnd — deutsche Schauspiele, italienische Opern und Ballette gegeben.

Das deutsche Schauspiel wird weit mehr, als die Oper besucht, und zählt wirklich einige sehr brave Künstler unter seinen Mitgliedern. — Das Liebhaberfach war seit Herrn Esslairs Abgang sehr schwach besetzt; aber durch Herrn Solbrig und Schemnauer ist diese Lücke gut ausgefüllt. An der Spitze der Gesellschaft steht Herr Liebich, als Regisseur, ein Mann von vielen theatralischen Kenntnissen, und als Schauspieler ein braver Künstler in seinem Fache. Verhältnisse hingegen mögen ihn zuweilen zur Uebernahme mancher Rolle nöthigen, die ihm nicht zusagt. Man verkennt den talentvollen Schauspieler zwar nie; aber erzwungene Kunstschönheit ist nicht natürliche Schönheit. Sein Hauptfach sind gesetzte Charakterrollen, vorzüglich aber launigte Alte. Sein ungezwungenes Spiel,

Digitized by Google

sein guter Konversazionston, leisten ihm in diesem Fache vorzügliche Dienste. Gang, Haltung des Körpers, Blick, Miene, ist jederzeit der Rolle angemessen. Als Held kommt ihm Figur und sein volles Organ sehr zu statten; aber in leidenschaftlichen Stellen weiß er dann seine Stimme nicht genug zu mäßigen, und nicht selten geschieht es, daß sein Ton fällt, wo er grade am heftigsten wachsen sollte. Viele seiner vorzüglichern Rollen verdienen eine genauere Zergliederung, und in der Charakteristik des ganzen Theaterpersonals werde ich einst mehr über diesen würdigen Künstler sagen. —

Nun noch ein Wort von ihm als Regisseur. — Man ist mit der Auswahl der Schauspiele im Ganzen sehr zufrieden. Alle neuern Werke der besten Dichter, auf die man unter den vorigen Direkzionen immer Verzicht thun mußte, werden gegeben; aber zu Zeiten tischt er uns doch Stücke auf, die er billig mit ältern guten Schauspielen verwechseln sollte: „Liebhaber im Harnisch," „Spekulanten," „Todtenkopf," „Burggeist," „Hausdoktor," „Ritter in Akon," „Tochter der Finsterniß" sind doch sehr elende Produkte, die stets bessern Stücken den Platz räumen sollten. — Man sieht sehr gut ein, daß nicht immer Meisterwerke können gegeben werden; aber es finden sich ja alte Stücke genug, die der Kasse (wenn denn ja diese als die Ursache vorgeschützt wird) den nehmlichen Nutzen verschaffen, wie diese neuen Unholde. Abwechselung muß zwar seyn, aber ja nicht auf Kosten des guten Geschmacks. Will die Gallerie lachen, so gehe sie in das Vorstadttheater!

Die Aufführung mancher Konversazionsstücke, ihr regelmäßiger Gang gereichen übrigens der Leitung des Herrn Liebichs, allerdings zur Ehre. Die Rollenvertheilungen sind nach den Kräften der Gesellschaft richtig; nur sieht man zuweilen einige Schauspielerinnen noch in naiven unschuldigen Rollen auftreten, die den Jahren der Naivität längst entwachsen sind. Partheilichkeit traue ich einem Manne, wie Herr Liebich, nicht zu. Wollen aber mehrere Schauspielerinnen bei der hiesigen Bühne ein Fach spielen, oder sind sie wirklich dafür engagirt, so folge der Regisseur hierin der Stimme des Publikums, und nicht den leider zu oft durch Eigendünkel geleiteten Prätensionen mancher Schauspielerin. — Ich besuche das Theater täglich, höre also wie das Publikum urtheilt; doch lasse ich mich nie von der Stimme des großen Haufens hinreißen, der sehr oft heute den Schauspieler in einer Rolle vergöttert, wo er es am wenigsten verdient, und morgen wieder da tadelt, wo er grade gut spielte. Ich prüfe und vergleiche selbst; aber hierin bin ich auch der Meinung des größern Theils des Publikums, und ich hoffe Herr Liebich wird diese Wahrheit fühlen und sie gerne benutzen.

Die italienische Oper giebt vom Anfange Septembers bis Ende May ihre Vorstellungen. Künftigen Herbst erwartet man eine größtentheils neue Gesellschaft. Von den ältern Mitgliedern sind nur der erste Tenorist Herr Siboni, und Herr Bassi geblieben. Siboni gehört zu den vorzüglichsten Tenorsängern, die Prag je aufzuweisen hatte; sein Vortrag ist unnachahmlich schön, bisweilen aber etwas zu viel gekünstelt. Seine Stimme ist eine der biegsamsten, die ich je gehört habe. — Unter den abgegangenen Mitgliedern, wird Mad. Kampi (die zur Schikanedrischen deutschen Oper nach Wien gieng) am meisten bedauert.

Das Ballet ist hier unbedeutend und verdient gar keiner Erwähnung. Ez.

---

## Fürstliches Fest der Dankbarkeit.

(Neustrelitz im Juny 1801.)

Unser geliebter Erbprinz, um — während Abwesenheit seines Herrn Vaters — seiner Frau Großmutter einen frohen Abend zu machen, lies am 31sten May das Innere der herzoglichen Orangerie geschmackvoll illuminiren, und nutzte zugleich die Gelegenheit, dieser würdigen Fürstin seine kindliche Ehrfurcht und Dankbarkeit zu bezeugen *). Die Hauptwand des Saals war mit einem artigen Medaillon geziert, worin folgende Inschrift — wie man vermuthet, von dem Prinzen selbst verfaßt, zu lesen war:

La présence de *Louise*
En tout lieu est une fête;
Pour ses parens, ses amis,
Elle devient un bonheur!
Réunissons nous donc
A *Lui* rendre hommage,
Puisque c'est un hommage
Rendu à la vertu.

Auf beiden Seiten waren kleine Altäre mit allegorischen Verzierungen, und den Inschriften: *Pieté filiale.* — *Reconnoissance.* — Abends gegen neun Uhr — nachdem man in der sogenannten Schloßkoppel Thee getrunken, — schlug

*) Seine erste Erziehung verdankt der Erbprinz größtentheils der Frau Landgräfin, da er seine Frau Mutter schon im dritten Jahre verlohr.



Digitized by Google

der Erbprinz der Frau Landgräfin noch eine kleine Promenade im Schloßgarten vor, und führte Sie nun dergestalt, daß Sie durch die Illuminazion plötzlich auf das angenehmste überrascht ward. Die siebzigjährige Fürstin erkannte ganz die edle Absicht ihres Enkels; herzlich umarmte sie Ihn, Thränen glänzten in Beider Augen, und die Umstehenden freueten sich der rührenden Szene. — Bei offenen Thüren ward nun an einer Tafel von einigen zwanzig Couverts im Orangerie-Saale gespeiset; die herzogliche Kapelle beeiferte sich, durch Aufführung gut gewählter Stücke, die frohe Stimmung der Gesellschaft zu erhöhen; so wie herrliches Wetter, und die im Garten zahlreich versammelten Zuschauer dies an sich einfache — seinem Zwecke nach aber gewiß edle Fest, noch verherrlichten.

## Paswan Oglou.

So eben ist das Portrait von Paswan Oglou (bei Voß und Comp. in Leipzig) erschienen, das nicht allein des merkwürdigen Mannes wegen, den es vorstellt, sondern auch wegen seines ausgezeichneten Kunstwerths interessirt. Es ist nach einem Gemählde von dem berühmten Garnier, von Böttger in Dresden, der bekanntlich unter unsre geschätztesten Kupferstecher gehört, in punktirter Manier sehr fleißig und kräftig gestochen, und erfüllt Alles, was man von dieser Manier erwarten kann, die sonst eben nicht den metallähnlichen Ton, vielmehr etwas Stumpfes zu haben pflegt, das den Kenner, der Bestimmtheit verlangt, zumal im Großen unbefriedigt läßt.

Da man sich wohl in dem Charakter des Paswan Oglou gemeine Wildheit vorzustellen pflegt, wozu die Idee von seiner Herkunft das Ihrige beitragen mag, so wird man um so mehr überrascht von der männlichen Schönheit, der veredelten, höhern Kraft und Kühnheit, die in diesem Gesicht und in der ganzen Haltung des Kopfes sichtbar ist.

Das Portrait ist 15 Zoll hoch und 12 Zoll breit, und kostet 1 Rthlr. sächsisch.

## Musikalische Instrumente.

Die Fortepiano's von den Gebrüdern Stein, Schanz, Jakesch, Brodmann ꝛc., welche das Bureau de Musique der Herren Hoffmeister und Kühnel in Leipzig in Vorräthen hat, haben so ausgezeichneten Werth, daß sie eine besondere Bekanntmachung in diesen Blättern verdienen. Sie sind theils Klavier- theils Flügelförmig; die letztern insonderheit von der höchsten Vortreflichkeit.



Nach Beschaffenheit des Tonumfangs (bis zum dreigestrichnen g oder gar zum viergestrichnen c) und den Holzarten (Kirsch- rotheiben- und Mahagony) sind auch die Preise verschieden. Man kann auf diesen Fortepiano's, deren Ton sich durch angenehme Fülle, Rundung und Reinheit und vorzüglich überall durch Gleichheit auszeichnet, blos durch das stärkere oder schwächere Auffallen des Fingers auf die Tasten alle Grade der Tonstärke gewinnen, ohne dazu besonderer Züge nöthig zu haben. Der Zug, welcher die Dämpfung aufhebt, dient nicht nur zum Crescendo und Fortissimo, sondern der geschmackvolle Spieler weiß durch ihn beim Pianissimo zuweilen täuschend zu wirken. Bei einigen dieser Instrumente ist ein ganz einfacher Pianozug angebracht. Die Dämpfung selbst ist so prompt, daß man nicht den geringsten Nachklang hört, sobald der Finger aufgehoben ist. Die Tastatur ist durchaus gleich, leicht und schnell ansprechend. Die Mensur ist so richtig, daß, der Erfahrung gemäß, mehrere Jahre hindurch nicht eine Saite springt, und das Innere, der Resonanzboden, die Auslösung ꝛc. so dauerhaft, daß die Stimmung sich ungewöhnlich lange hält, wodurch diese Instrumente einen vorzüglich hohen Werth erhalten.

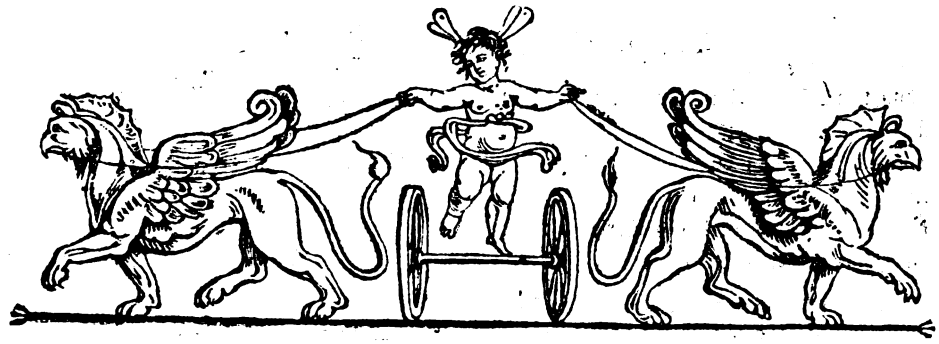
Das Bureau de Musique sorgt dafür, daß dem Käufer diese Instrumente wohl verwahrt und mit einer Anweisung zugesandt werden, wie man sie auspacken, stimmen und behandeln soll.

## Erfindung.

Die Herren Ackermann, Suardy und Comp. haben eine sehr nützliche Manufaktur in Chelsea — welches jetzt eine Vorstadt von London ist — errichtet, in welcher Tuch, Kleider, Zeug, Musselin, Papier u. s. w. völlig wasserdicht gemacht werden. Ein großes Haus in Newbondstreed machte dieser Tage, als ein heftiges Gewitter war, mit dem wasserdichten Tuch der Manufaktur einen Versuch, breitete ein Stück über ein großes Faß und ließ es, während des ganzen Regenguſſes stehen; allein es war kein Tropfen hindurchgedrungen. Der Herzog von York wird die Monturen der ganzen englischen Armee von solchem wasserdichtem Tuche machen lassen.

Wenn es mit dieser Nachricht aus englischen Blättern seine Richtigkeit hat, so ist das auch für die elegante Welt eine Erfindung von der äußersten Wichtigkeit, wovon zu wünschen, daß wir bald hinter das Geheimniß derselben kommen mögen.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 23 July 1801.

88.


## Flüchtiger Blick auf das jetzige Rom.

(Aus dem Briefe eines Reisenden.)

(Rom im May 1801.)

Endlich habe ich das Ziel meiner Reise erreicht, nach dem ich mich so ungeduldig sehnte, dieses Rom, das sehr viele Rückerinnerungen an die alten Schriftsteller so interessant, aber auch sehr viele neuere Rückerinnerungen so bedauernswürdig machen. Jetzt kann man wohl mit vollem Rechte wiederholen, was einst Montaigne sagte, daß Rom nur Ruinen von Ruinen vorstelle. Betrachtet man aber diese Trümmer, so sieht man, daß weder die Zeit noch Revoluzionen ihr alle Denkmäler ihrer ehemaligen Größe haben rauben können. —

Rom scheint mir eine der angenehmsten europäischen Städte zu seyn, und die Gesellschaft aller Klassen bietet einem Manne, der an Lebensart der großen Welt gewöhnt ist, Entschädigung aller Art an; es gewährt selbst denen, welche hier nichts als Vergnügen suchen wollten, die anlockendsten Gelegenheiten dazu; man wird durch nichts genirt und in Verlegenheit gesetzt. Was man von den Frauen nicht fordert, bieten sie einem an, und die Sitten sind hier ungemein frei, woran ohne Zweifel das heiße Klima Schuld ist. Sprechen Sie nur nicht gegen die Religion; sie verpflichtet Sie hier zu nichts, sie fordert von Ihren Grundsätzen, von Ihrem Betragen keine Rechenschaft; kurz reißen Sie nur nicht den Weinstock des Herrn aus, so können Sie unter seinem Schatten Alles thun, wozu Sie Lust haben. Die Libertins finden daher, daß das freie Leben in Rom weit mehr Pikantes hat, als sonst irgendwo, und es ist wirklich sehr angenehm, sich ganz nach Gutdünken unter der Herrschaft dessen, der seiner Pflicht nach, alle Vergnügen untersagt, sich jedem Genuß überlassen zu können.

Das Volk in Rom ist, obgleich in das schrecklichste Elend versunken, doch nicht sehr unglücklich, weil es verächtlich ist, und in dieser niedrigen Volksklasse, welche stets bettelt und niemals arbeitet, erkennt man den verächtlichen Pöbel des alten Roms wieder, der müßig auf dem Forum lag, und bei der Stimme der Dantons und Marats der damaligen Zeit sich der Plünderung überließ und sich im Blute badete. Kurz, ich habe in dem neueren Rom die Abkömmlinge der Brüder und Freunde des alten Roms wieder gefunden.

Es hat mich frappirt, daß ich in den Physionomien, in dem Betragen und in der Natur der heutigen Römer eine sehr getreue Abstammung gefunden habe. Alle Viertelstunde findet man zwischen den Schultern eines Facchino oder eines Bettlers, einen Scipio's- Cäsars- oder Augustus-Kopf, und viele Tabuletkrämerinnen und Näherinnen sind eben so schön, wie die Julien, Agrippinen und Pompejen.

In Rücksicht der Künste und Denkmäler können andere Städte sich mit ihnen gar nicht messen. Sie haben



Digitized by Google

einen reinen Geschmack und schöne edle Ideen, die sie daher erhalten, weil sie beständig unter den Wundern der Künste leben. In Rom kennt Jederman die Künste; jeder weiß davon zu sprechen und etwas darüber zu sagen, und man muß gestehen, daß unsere Kenner in den Gallerien oft von denselben sehr lächerliche Urtheile fällen.

Den Ackerbau kennt der Römer nicht, und die schönen, einst so fruchtbaren und reichen Felder, sind jetzt bloße Wüsten. Man hat viel über die Sorglosigkeit der Päbste gesprochen, daß sie fast nie den Landbau aufgemuntert hätten; ich glaube aber, die wahre Ursach dieses Versäumnisses liegt wohl in dem persönlichen Interesse der Päbste, um das Monopol für das Getraide, das sie vom Auslande erhalten, nicht zu verlieren.

Glauben Sie ja nicht, daß die schrecklichen Lehren, die dieses Volk bei den Revoluzionen, von denen es ein Opfer geworden ist, es von seinem Aberglauben geheilt haben; es ist zu unwissend, um die Erfahrung benutzen zu können und die Mönche sind zu klug, als daß sie nicht selbst bei den Unglücksfällen des Volkes Mittel gefunden haben sollten, ihren Einfluß noch zu vermehren. Sollten Sie es wohl denken, daß die Inquisizion sich wieder zu regen anfängt? Während meines Hierseyns befahl ein Geistlicher einem seiner Pfarrkinder schriftlich, auf 14 Tage wegen seines Eifers, den er für die Errichtung der römischen Republik gezeigt habe, ins heilige Gefängniß zu wandern. Der Brief war mit einem Befehl an den Kerkermeister begleitet, diesen Mann in dem Gefängnisse aufzunehmen. Man sprach denselben Abend noch darüber mit dem Staatssekretair: Man kann, antwortete dieser, in dem Mittelpunkte des Glaubens die Inquisizion nicht entbehren. Auf dieses Argument lies sich dann nichts erwiedern. Von der Person des Pabstes kann ich Ihnen nicht viel sagen. Es giebt keinen achtungswürdigern Mann als ihn, aber er scheint mir üble Rathgeber zu haben. Die, welche das Kardinalskollegium besser kennen, als ich, behaupten, daß es schwer fallen würde, in demselben einen Staatsmann zu finden. Einige Römer rühmten mir den Kardinal A... Was ist es denn für ein Mann? fragte ich sie. — O, es ist ein großer Theologe! gaben sie mir zur Antwort.

Unter den Kardinälen ragt aber doch einer durch seine Charakterstärke hervor, von der er einen schrecklichen Gebrauch macht; ich meine den Kardinal R**, der unter einem von Natur gerechten und guten König, mancherlei verübte, was ihn lange in Andenken erhalten wird. Eben die Regierung, welche er mit so vieler Grausamkeit, aber auch mit so vielem Muthe und Eifer vertheidigt hat, hat ihn wieder wegschicken müssen.



## Badechronik.

### Karlsbad.

(Karlsbad, 20 Juny 1801.)

Ich versprach Ihnen einige Nachrichten von meiner Reise ins Karlsbad, und mit Vergnügen erfülle ich mein Versprechen, ob ich gleich voraussehe, daß ich Ihrer Erwartung nicht Genüge leisten werde. Sie wissen, ich gieng sehr frühe hierher — in der Mitte des Maymonats; und nun, da gerade erst die brillante Epoche des Karlsbader Sejours anfängt, sehe ich mich genöthigt wieder abzureisen. So ist es natürlich, daß das, was ich Ihnen Merkwürdiges allenfals zu melden im Stande bin, nur sehr spärlich ausfallen kann. Sehen Sie zu, ob Sie vielleicht etwas davon für Ihren Zweck benutzen können.

Von meiner Reise durch's Erzgebirge sage ich Ihnen nichts, sondern gebe Ihnen blos den Rath, wenn Sie einst Karlsbad besuchen, eher über Annaberg als über Schneeberg zu reisen. Zwar hat man auf diesem Wege weniger hohe Berge zu übersteigen, als auf jenem, dafür giebt es aber soviel kleine und große Steine im Fahrgleise, die den Wagen stets von einer Seite auf die andre stoßen, und einem nicht einen Moment ruhig zu sitzen erlauben, daß man wirklich den Weg über Annaberg Trotz seiner gewaltigen Berge, den ebenern nennen kann. Nur von Joachimsthal an bis Karlsbad hat man den nehmlichen Nachtheil, wie auf der Schneeberger Straße. Es ist fast nicht möglich, im Wagen auszuhalten, so unaufhörliche und heftige Stöße giebt es hier, und — gerade hier geht doch der Weg beinahe in der Fläche fort, und würde bei dem Ueberfluß an Steinen eine Chaussee mit geringern Kosten, als irgendwo anders, angelegt werden können. Dem guten Prinzen Anton von Sachsen, zu Ehren und Vortheil, der bei Seiner Reise hierher den Weg über Annaberg gewählt, besserten die Bauern der an der Straße liegenden Dörfer sowohl im Sächsischen als böhmischen Gebirge die Wege zwar aus; aber blos mit Schutt und Ziegelsteinen, die sie über einander warfen, so daß dadurch nicht viel besser gemacht wurde.

Sie werden gestehen, daß wir unter sehr üblen Vorbedeutungen in Karlsbad eintrafen, denn — man trug uns [illegible] Todten entgegen. — Ein Preußischer Edelmann, der

Digitized by Google

Trotz eines gefährlichen Hustens gewissermaßen aus Verzweiflung der Brunnenkur wider den Willen der Aerzte gebrauchte, hatte dadurch seinen Tod beschleunigt, und wurde nun am Abend feierlich mit Musik von blasenden Instrumenten, unter Begleitung der Geistlichkeit und Schule, auch sämmtlicher seiner hier gegenwärtigen Landsleute begraben. Dieses feierliche Begräbniß eines Ketzers hatten zwar die hiesigen Kreuzherren für sich nicht erlauben wollen, war aber durch eine Ordre des aufgeklärten und würdigen Kreishauptmanns zu Ellnbogen, an den die Preußen eine Staffette geschickt hatten, sogleich zugegeben worden. (Das Ganze soll jedoch den Erben des Verstorbnen auf 400 Fl. kosten.)

Wir fanden bei unsrer Ankunft nur einige zwanzig Kurgäste, und diese wenigen hielten nach den Landsmannschaften so unter sich zusammen, daß mir, der die Einsamkeit so wenig liebt, was auch Zimmermann dafür sagen mag, der Aufenthalt gewaltig langweilig wurde. Jetzt in der Mitte Juny sind über 200 Partheien, wie es die Badsliste nennt, gegenwärtig; dennoch aber ist weder an den Brunnen selbst, noch in den Versammlungssälen je viel Gesellschaft. Die meisten Kurgäste sind Eingebohrne. — Von fremden Herrschaften kann ich blos den Prinzen Anton von Sachsen mit seiner Kaiserl. Gemahlin nennen, die wieder als Graf und Gräfin Barby hier leben, ein Inkognito, was aber insgemein, so gern es auch der äußerst humane Prinz zu haben scheint, nicht beobachtet wird. — Dann den Herzog von Ostgothland — hier Graf von Oland, der aber wegen Kränklichkeit, fast stets das Bette hüten muß; — die verwittwete Herzogin von Würtemberg (ehemalige Baronesse Hohenheim) u. s. w. Noch erwartet man die Herzogin von Mecklenburg-Schwerin hier, den Churfürsten von Cölln und auch den geliebten Erzherzog Karl. Auch sind 4 Englische Familien hier, einige Russische (Burhövden, Bockounin, Dolgorucki, Gallizin) und eine Dänische (Reventlow). Daß Graf Orlow seine schon ganz bestimmte Reise hierher hat aufgeben, und schleunigst zur Krönung nach Moskau, wohin ihn ein eigenhändiges Schreiben Kaiser Alexanders berufen hat, eilen müssen, wird von den Karlsbadern, die seine Freigebigkeit oft erfuhren, ausnehmend bedauert.

Ich weiß nicht, ob es Vorschrift der Aerzte oder blos Ton ist, den Brunnen zu Hause zu trinken; man findet aber in der That nur die wenigsten Kurgäste, so viel die Vornehmen anlangt, an den Quellen selbst. Der Neubrunnen ist noch der besuchteste. Hier kommt auch oft die Gräfin von Barby her, und dann läßt ihr Gemahl den Sprudel, den Er trinkt, sich an diesen Brunnen bringen. Auch ist seit einigen Tagen am Theresien- (ehemals Garten-) brunnen, wo vorher äußerst wenige tranken, mehr Gesellschaft. — Hier hat alles neuerlich durch des nun verstorbnen Baron Carlowitz Anstalten, (er gehört soviel ich weiß, nicht zu der Sächsischen Familie dieses Namens, sondern war aus Ungarn gebürtig) ein anderes Ansehen bekommen. Drei bequeme Treppen führen auf die sehr gut geebneten Terrassen den Schloßberg hinauf. Auf deren mittlerer, die mit Pappeln und steinernen Urnen eingefaßt ist, ergießt sich die Quelle des Theresienbrunnens unter einem buntgeschmückten Pavillon, der die Inschrift führt: Imitari malim, quam vocari. — in ein steinernes Becken. Auch der weitere Fußsteig von hier nach dem Schloßbrunnen ist so gut eingerichtet, daß man nun von einer Quelle zur andern mit der größten Bequemlichkeit kommen kann. Daher mag es kommen, daß es jetzt ordentlich Mode wird, von allen Quellen etwas zu trinken. — Herr von Carlowitz hat, wie ich hörte, in Karlsbad Bank gehalten, so streng auch Hazardspiele in den k. k. Landen verboten sind, und entweder aus Dankbarkeit oder zu Beruhigung der Polizei diese Einrichtungen mit beträchtlichen Kosten gestiftet.

(Die Fortsetzung folgt.)



## Ifflands Abschied von Wien.

(Wien, 4 July 1801.)

Heute hat uns Herr Iffland verlassen, und ist in Begleitung unseres Brockmann, seines alten Freundes, nach Grätz gereist, um auch auf der dortigen Bühne einige Gastrollen zu spielen. Er nimmt unseren ungetheilten allgemeinen Beifall und die größte Achtung mit, so wie er, nach seinen öffentlichen Erklärungen mit den innigsten Gefühlen des Dankes uns verläßt. Eine unserer beliebten Dichterinnen, Caroline Pichler, geborne von Greiner hat sein letztes Spiel im leichten Sinn den 29sten Junius in folgendem Gedichte mit Wärme und Wahrheit besungen:

Heut, da zum letzten Mal auf unsrer Bühne
Dein tiefdurchdachtes Spiel der Menge Herz entzückt,
Und durch Gebehrde, Blick und Ton und Miene
Sie in der Täuschung Zauberwelt entrückt;

Digitized by Google

Heut, da gerührt wir von Dir scheiden,
Nimm unsern Dank für all' die feinern Freuden,
Den köstlichen Genuß, den uns Dein Spiel gewährt:
Doch mehr noch für die Tugenden, die Sitten,
Das wahre Lebensglück in ländlich stillen Hütten,
Das Deiner Muse sanfter Ernst uns lehrt;
Die Muse, die bald kühn, in tiefverderbten Zeiten
Den treuen Spiegel uns erzürnt entgegenhält,
Und bald mit einer Kunst, die die geheimsten Saiten
Der Seele mächtig rührt, des Hauses innre Welt,
Der Pflichten Heiligkeit im Haus- und Vaterstande,
All' jene süßen Sorgen, zarten Bande,
In hoher Wahrheit uns vor Augen stellt. —
Du gehst von uns — vielleicht auf immerdar.
Nur leichter Sinn, nur Leichtsinn kann vergessen,
Daß diese Kaiserstadt Dich einst besessen,
Und daß dies Glück so kurz und flüchtig war.

## Das Schauspiel des Vesuvs in Schlesien *).

(Schweidnitz, 2 July.)

Genialische Sonderbarkeiten, wie folgende, sind gewiß nicht von dem Plane einer Zeitung für die elegante Welt ausgeschlossen.

Wer kennt nicht den Zobtenberg in Schlesien einige Meilen von Breslau, den neuere Reisende mit Recht so gepriesen haben, und den kein Fremder vorübergeht, ohne von seinen Höhen herab eines entzückenden Anblicks zu genießen? — Im May d. J. enthielten die Schlesischen Provinzialblätter eine Vergleichung dieses Berges und des Vesuvs, wobei alles so zum Erstaunen ähnlich befunden wurde, daß dem Vesuv nur noch das Feuerspeien als eine besondere Eigenschaft blieb. Jemand gab nun den großen Gedanken her, daß es wohl möglich wäre, ihm auch diesen Vorzug, wenigstens auf kurze Zeit, zu benehmen und kein geringeres Schauspiel, als das eines feierspeienden Berges, auf dem schlesischen Zobten zu veranstalten. Ein Gedanke, der einem Alexander oder Nero Ehre gemacht haben würde! Das Anziehende, Große, Kühne und zugleich Gefallende desselben wurde nebenbei gebührender Maßen ins Licht gesetzt, und dieses feierspeiende Spektakel nun wirklich im Ernste angekündigt.



Die Sache erregte ein vorübergehendes Aufsehen, und man lachte am Ende über die kurzweilige Idee, die keiner Ausführung fähig sei. Anders die Erfinder, die es wirklich im Ernste gemeint hatten, wie sich aus dem darauf folgenden Stücke der Provinzialblätter ergab. Denn hier las man eine weitere Nachricht über das Kunstfeuer auf dem Zobtenberge und die ganze vulkanische Anstalt. Das Schauspiel wurde auf den 3ten August d. J., zum Geburtstage des Königs, festgesetzt und Jederman zur Subskription der Kosten alles Ernstes aufgefordert. Nach den Beschreibungen der Reisenden sollte das Schauspiel, ganz der Natur getreu, von geschickten Artilleristen, eine halbe Stunde vor Sonnenuntergang, veranstaltet werden und bis in die Nacht hinein dauern; Tausende sollen den leibhaftigen Vesuv zu sehen glauben und schaudern. Zwei kleine Hindernisse fanden sich indeß, die allein im Stande sind, das Feuer zu Wasser zu machen: der Umstand, daß die Eigenthümer des Berges ihre Einwilligung zu einem Schauspiel dieser Art nicht geben wollen und können, wegen des großen Schadens, der unfehlbar dadurch angerichtet werden müßte, und ein anderer, eben so wichtiger, daß Niemand sich zur Unterzeichnung verstehen will, da die Ausführung, wie natürlich, einen sehr großen Kostenaufwand erfordern und, wie man voraussehen kann, zuletzt doch durch ihre Kleinlichkeit ins Lächerliche fallen würde.

Auf diesem Punkte stehen die Sachen gegenwärtig. Man erwartet nun, wozu sich die kühnen Unternehmer weiter entschließen werden. Vermuthlich werden sie uns doch nun auch das große Ende ihres großen Gedankens, und zwar da der vorzüglichste Beförderer desselben ein Romanendichter ist, auf eine recht feierlich-rührende Art berichten.

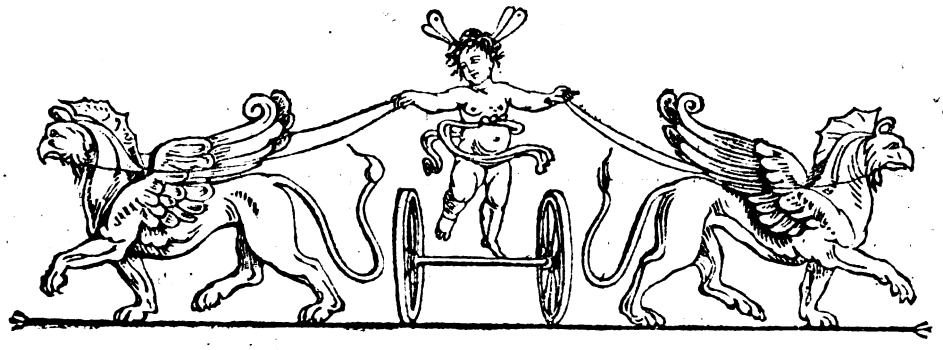
## Auf den Tod der Gräfin Felicité Balbi, sogenannten Königin von Koblenz, Ludwigs 18 Geliebten *).

Felicité passée
Qui ne peut révenir;
Tourment de ma pensée:
Que n'ai je, en te perdant, perdu le souvenir!

*) In Num. 66 d. Z. ist schon einmal, aber in etwas anderm Sinne, die Rede davon gewesen.

**) Soll von ihm selbst gemacht seyn.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 25 July 1801.

89.


## Denkmal der englischen Siege.

(Eton bei Windsor, 6 July 1801.)

Um das Andenken der großen Siege, welche die englische Flotte in diesem Kriege erfochten hat, auf eine würdige Art der Nachwelt zu überliefern, vereinigte sich im Jahre 1799 in London eine Gesellschaft, welche auf ihre Kosten ein öffentliches Denkmal errichten wollte. An der Spitze derselben war der Herzog von Clarence, dritter Sohn des Königs, und selbst Admiral bei der Flotte. Es wurden ansehnliche Geldbeiträge zusammengebracht, und ein Kommissionsausschuß ernannt, um die Unternehmung in Ausführung zu setzen. Den Ausschuß bildeten Herr Pitt, damals erster Minister; Graf Spencer, damals erster Lord der Admiralität; Sir Andrew Hammond, Beamter bei der Flotte; der Admiral Parker; Herr Nepean, erster Admiralitätssekretair; Herr Rose, Sekretair bei der Königlichen Schatzkammer; der Vorsteher der Bank von England und der Vorsteher der Ostindischen Kompagnie. Dem Herrn Dayison war die Einnahme des Geldes anvertraut.

Der Kommissionsausschuß, um sich des ihm übertragenen Geschäfts zweckmäßig zu entledigen, fing damit an, eine allgemeine Aufforderung an die Künstler ergehen zu lassen, daß sie verschiedene Zeichnungen und Plane zu einem Denkmale einreichen mögten, und setzte zugleich folgende Bedingungen fest: „Das Denkmal solle entweder eine Säule, oder ein Obelisk, oder ein ähnliches Werk der Kunst seyn; seine Höhe 200 Fuß betragen, und auf einem freien Platz von beträchtlichem Umfange und zwar auf einer Grundlage, 30 Fuß über dem Boden, zu stehen kommen. Dies Grundwerk oder Fußgestell solle an jeder seiner vier Seiten eine Flucht von Stuffen haben, vermittelst welcher man sich dem Denkmale selbst nähern könne. Zugleich aber müsse man auf erhobenes Bildwerk und Täfelchen für Inschriften bedacht seyn, wobei aber alle überflüssige Zierrathen vermieden und dagegen klassische Simplizität in Betracht gezogen werden müsse.“

Nach diesen Ideen sollten die Künstler ihre Entwürfe nun einliefern. Um sie dazu aufzumuntern, wurde für den besten Plan eine goldene Schaumünze, 30 Guineen am Werthe, zur Belohnung ausgesetzt; für denjenigen, welchem der zweite Platz zuerkannt werden würde, 20 Guineen an Gelde, und für den dritten 15 Guineen. Der verlangte Entwurf sollte nur in einer Zeichnung bestehen, und von einer kurzen und zweckmäßigen Erläuterung begleitet seyn; und damit bei der Beurtheilung selbst mit der höchsten Unpartheilichkeit verfahren würde, so wurde verlangt, daß die Bewerber ihre Namen versiegelt den Zeichnungen beilegen mögten, welche man alsdann erst nach erfolgtem Urtheil eröffnen wolle.

Jene Aufforderung wurde im August 1799 bekannt gemacht, und der Einsendungstermin war bis zum 20 Dezember hinausgestellt. Diesem zu Folge wurden am 19 Dez.



Digitized by Google

51 verschiedene Plane überreicht. Diese hat man seit der Zeit in dem historischen Bildersaale (The Historic Gallery) in Pall Mall zur Schau ausgestellt. Ich sahe sie zum ersten Male am 25 May des gegenwärtigen Jahres. So viel ich aber weiß, ist der Kommissionsausschuß noch nicht zur Entscheidung gekommen; auch sind die Namen der Künstler noch nicht bekannt. Die Zeichnungen oder Entwürfe sind von sehr ungleichem Werthe; einige unterscheiden sich durch auffallende Vorzüge. Die meisten Entwürfe sind Säulen, wenige Obelisken, und ein oder höchstens zwei Plane zu einem Ehrengebäude im Geschmack eines Mausoleums. Unter den Säulen schreibt man eine der schönsten dem Herrn James Wyatt, einem berühmten Baumeister, zu.

Der Ort, wo das Denkmal errichtet werden soll, ist noch nicht völlig bestimmt; wahrscheinlich wird es aber in der Gegend von Blackheath oder Greenwich seyn. N.

## Zeitgeist in Dänemark.

(Kopenhagen, 14 July 1801.)

— Was Theater und Musik anbelangt, so ist darin nichts Neues hier vorgefallen. Sobald die Engländer sich uns näherten, so war es um die friedlichen Musen geschehen, und sie wurden nur angerufen, um die allgemeine Volksstimmung zu erhöhen. Alle Abende ertönten im Schauspiel patriotische Lieder, großentheils von unserm braven Kapellmeister Kunzen komponirt, und nur diese allein füllten das Haus.

Mit dem Anfange des May hörte das Theaterspiel auf, und Alles gieng aufs Land. Erst in der Mitte Septembers wird es wieder eröfnet, und um diese Zeit gedenkt man Haydn's Schöpfung, zum Besten der Verwundeten zu geben. — Der Schauspieler Knudsen ist auf den patriotischen Einfall gekommen, während der Ferien eine Reise in die Provinzen zu machen, und da zum Besten der Verwundeten Konzerte zu geben, worin blos die patriotischen Gesänge aufgeführt werden. Das von ihm eingeschickte Geld beträgt schon viel über 1000 Rthlr.

Die Damen haben den braven Kapitain Lassen sehr in Affekzion genommen. Bald nach der Schlacht, die Dänemark mit Ruhm bedeckt, gab es Tücher und andere Modesachen à la Lassen. Hernach bekam er vielerlei Geschenke, und unter andern eine reich mit Brillanten besetzte Dose, mit einem schönen Gemählde, wo der Provesteen in derselben Situazion, wie es bei der Schlacht der Fall war, abgebildet ist, wie er sich mit 5 Englischen Kriegsschiffen herumschlägt.

Friedrike Brun hat den 2 April in einem großen Gedicht besungen, das sie die Schlacht benennt, und worin ein Lied vorkommt, das Kunzen bei Gelegenheit einer Fete komponirte, die den See-Offizieren im Brunschen Hause gegeben wurde, und das über der Tafel von lauter braven Liebhabern sehr schön gesungen und mit großem Enthusiasmus aufgenommen ward. Es ist vortreflich. Hier haben Sie Text und Musik *).

Sie wollten fesseln den Ozean;
Sie dachten in schimpfliches Netz uns zu fahn —
Des lachten wir!

„Britannia sei des Meeres Braut,
Und der Inseln Herrschaft Ihr anvertraut"
So wähntet Ihr!

Es wölbt sich der Himmel, das Meer so blau
Umspület auch Seelands grünende Au,
Das dachten wir!

Und auf den grünenden Inseln lebt
Ein Volk, dem das Herz nicht im Busen bebt,
Das fühlt Ihr heut!

Und nicht ehr ist der dänische Strand besiegt,
Bis der Helden Schaar in dem Grabe liegt:
Das hat noch Zeit!

## Badechronik.

### Karlsbad.

(Fortsetzung.)

Im Karlsbade kommen gemeinnützige Anstalten, Verbesserungen und Verschonerungen der Gegend, zur Bequemlichkeit und Unterhaltung der Brunnengäste, fast blos durch reiche Privatpersonen zu Stande, die auf ihre Kosten Stiftungen machen. Solchen Stiftungen verdankt Karlsbad

*) Es wird von einer Haupt- und einer sekundirenden Stimme gesungen, ohne allen Baß, der, was sehr schön ist, gar nicht nöthig ist, bis dann bei den Worten: Des lachten wir, So wähntet Ihr ꝛc. Das fühlt Ihr heut der volle vierstimmige Chor einfällt, der dann die drei letzten Verse: Und nicht ehr ꝛc. ganz ergreift und kräftig durchführt. Da das Lied wohl nicht von ganz allgemeinem Interesse ist, so wird die Musik davon nicht mitgegeben. Wer es aber zu haben wünscht, dem soll es, entweder in der Abschrift, oder wenn die Anzahl der Liebhaber dazu groß genug seyn sollte, gedruckt abgelassen werden.



Digitized by Google

— in vorigen Zeiten — den sogenannten Choteckischen Weg, die Dorotheenaue (durch Graf Clam Gallar), den Pavillon am Sprudelplatz (durch Herrn von Saldern) — jetzt die Karlowizische Anlage am Theresienbrunnen, den bequemen Weg auf den Hirschsprung, einer der schönsten Parthieen dieser Gegend, (durch den Graf von Stolberg Wernigerode), und andre Vortheile mehr. Seit dem vorigen Jahre, wo besonders viele Brunnengäste sich eingefunden, fängt man auch an, von ihnen selbst, oder wenigstens den Reichern derselben, Beiträge zu Verbesserung der hiesigen Wege und Anlagen zu sammlen. So hat ein Graf Thibow aus Rußland vorige Badezeit über 1100 Fl. eingesammlet, (daher die irrige Behauptung, die ich hier hörte, daß er allein soviel beigetragen). Diese Summe ist nun zu Anlegung eines neuen Fahrwegs nach dem sogenannten Posthofe in dem reizenden Töplthale bewilligt worden. Diese neue Chaussee, die aber leider sehr leicht gebaut wird, führt auf dem linken Ufer der Töpl (so daß für die Spaziergänger immer der angenehme Fußpfad auf der Wiese rechts am Wasser hin bleibet), am Dorotheentempel vorbei über eine solide Brücke, mit deren Erbauung man jetzt beschäftigt ist, nach jenem Belustigungsorte, und soll dann auf dem jenseitigen Ufer die künftigen Jahre, wenn neue Beiträge gesammlet sind, immer weiter in dem an mannichfaltigen Felsen- und Baumgruppen so reichen Thale bis zum Dorfe Hammer fortgesetzt werden. Dieser Weg, der als der einzige recht bequeme Fahrweg in der Gegend von Karlsbad eine wichtige Verschönerung werden wird, sollte schon Ende May vollendet seyn, und die große Menge der Taglöhner, deren Zahl sich wohl auf 100 belaufen mag, ließ es auch erwarten. — Alles arbeitet aber hier so träge, daß wohl schwerlich vor Monat Julius die neue Straße ganz befahrbar seyn möchte.

Schlimm ist es, und hält wohl viele reiche Fremde von Beiträgen zu neuen Anlagen ab, daß die hiesige Polizei wenig zu Erhaltung der gestifteten Anlagen thut. Hier ist die Klage des Hypochonders, der die Reise nach den Badeörtern Karlsbad, Eger und Töplitz (bei Voß und Comp.) herausgegeben, und dem man sonst wohl Schuld geben kann, daß er Manches zu schwarz gesehen hat, sehr gegründet. — Auf dem Chotekischen Wege, der am Rande des Hammerberges und Hirschsprungs gleichsam über die Spitzen der Karlsbader Wohnungen hinführt, werden nicht einmal andre Bretter, die einen Abgrund bedecken, an die Stelle der ganz verfaulten gelegt, so daß man fast mit



Leibes- und Lebensgefahr diese Gegend passirt. Die Eremitage, die Graf Clam neben dem Dorotheentempel hatte erbauen lassen, war aus Mangel an Aufsicht ganz ruinirt worden, so daß der Graf sie dieses Jahr ganz wegreißen lassen. Auch der neue Weg auf dem Hirschsprung ist durch die Holzhauer schon sehr verdorben worden, und wird aus Mangel an Unterhaltung immer mehr verfallen. — Ob es der Anlage am Theresienbrunnen besser gehen wird, ist die Frage, Trotz folgendem Anschlage Bürgermeisters und Raths, den man hier findet:

„Alle hohen Kurgäste werden ersucht, einem jeden andern aber bei Strafe verboten, durch Anschreiben, Ankündigungszettel u. s. w. nichts zu beschädigen.“

Vor drei Jahren hat, da es fast gar keine Anstalten für die armen Kurgäste giebt, ein Russischer Graf, Hinsky an Kaiser Pauls Namenstage einen Beitrag von 1000 Fl. zu Verbesserung derselben gegeben, und der brave D. Mitterbacher hat außerdem noch gegen 3000 Fl. von den übrigen Badegästen zu eben diesem edlen Zweck zusammengebracht, so daß doch nun ein Fond vorhanden ist, von dessen allmäliger Vermehrung, durch die menschenfreundlichen Bemühungen jenes Arztes, sich Etwas erwarten läßt.

(Die Fortsetzung folgt.)

---

## Schauspielwesen in Koblenz.

Koblenz am 20 Prairial (9 Juny) 9.

Sie wissen, daß von hier aus eine Uebersetzung von „Wilhelm Meisters Lehrjahren“ angekündigt worden ist. Die erste Lieferung ist schon lange im Publikum, und die zweite wird in einigen Tagen erwartet. Zwei Uebersetzer, ein Deutscher und ein Franzose haben an dieser Arbeit Theil. Jener ist ein junger liebenswürdiger Mann von 22 Jahren, Namens Lassaulx, nur fehlt es ihm ein wenig an kalter Ueberlegung, die bei einer Arbeit dieser Art nicht fehlen darf. Dieses Feuer wird jedoch durch den Ernst des zweiten Uebersetzers, Namens Vitzthumb gedämpft.

Was soll ich Ihnen von unserm Theater sagen? Ein schönes Haus, das Herr Schmitz, ehemaliger Hofrath der Aebtissin von Essen, vor wenigen Jahren ganz neu gebaut hat — aber in diesem niedlichen Hause keine Künstler! Die bekannte Böhmische Schauspielergesellschaft kam im vorigen Jahre hierher und spielte einige Wochen. Zu gleicher Zeit hatte sich auch eine französische Gesellschaft

Digitized by Google

eingefunden. Weil aber beide Gesellschaften in einer Stadt von weniger als 10,000 Menschen nicht bestehen konnten, und überdies allerlei ärgerliche Kabalen gespielt wurden, so mußte Madame Böhm abziehen. Aber die Franzosen konnten bei uns, wo sie sich zu den Deutschen wie 1 zu 20 verhalten, noch weniger Glück machen, und die Gesellschaft gieng nach zwei Monaten auseinander. Nun kam Madame Böhm, die bis dahin in dem benachbarten Neuwied an der Auszehrung laborirt hatte, wieder zurück, um hier neue Kräfte zu sammlen. Sie hat sich bis vor wenigen Tagen, wo sie nach Aachen gegangen ist, mit ziemlichem Glücke behauptet, obschon einige von ihren besten Leuten unvermuthet unsichtbar geworden, und eine andere französische Gesellschaft, bei der sich auch zu gleicher Zeit ein Taschenspieler befand, der Herrn Pinetti nichts nachgiebt, ihr ganz neuerlich wieder den Rang streitig zu machen versucht hat. Der Kapitalmann bei der Böhmischen Gesellschaft ist Herr Bilau, dessen Figur unsern Damen treflich behagt. Seine Kunst scheint aber aus Kasperle's Schule zu stammen, und er könnte, wenn Herr Kasperle-Laroche dem Marinellischen Theater durch einen bösen Genius geraubt werden sollte, mit Recht an dieses Lustkünstlers Stelle empfolen werden.

Ich bin immer der Meinung gewesen, daß ein Publikum sich seine Künstler selbst bilde. Wo der Geschmack nach närrischen Späßen jagt und das ächte Talent nur von Wenigen erkannt wird, da muß auch der geschickte Schauspieler, wenn er anders nicht verhungern will, bald zu einem gemeinen Bretterpropheten herabsinken, und die Direkzion muß zu Stücken ihre Zuflucht nehmen, die dem Janhagel gefallen. Wenn Koblenz auch in neuern Zeiten an liberalen Ideen gewonnen hat, und in wissenschaftlicher Hinsicht seit diesem Kriege dem benachbarten Mainz den Rang streitig gemacht hat: so hat man doch hier für schöne Künste das Gefühl nicht, was die Mainzer damals beseelte, als sie unter der vorigen Regierung ihre Bühne getrost an die ersten Bühnen Deutschlands reihen konnten. So weit kann es aber bei uns auch niemals kommen, weil wir keinen Hof und kein Militair haben, das Deutsch versteht. Das baare Geld hat sich in den Kassen einzelner Häuser gesammlet, und die Staatsbeamten sind so schlecht bezahlt, daß sie von ihrem Gehalte ihre Familien kaum vor Hunger schützen können.

ad.

---



## „Johann Kaspar Lavater."

„Ueber ihn und seine Schriften. Mit Erinnerungen aus meiner Reise in die Schweiz im Sommer 1800, in Beziehung auf Lavater und seine letzten Tage."

Unter diesem Titel ist so eben eine Schrift (bei Heinrich Gräff in Leipzig) erschienen, welche die Aufmerksamkeit der höhern Stände und überhaupt aller gebildeten Menschen verdient, welchen Lavaters Gedächtniß, [illegible]s aus Anhänglichkeit oder dessen Gegentheil, von Bedeutung ist. Sie gehört unstreitig zu dem Besten, was je über Lavaters Geist und seine Schriften, und über seine ganze öffentliche Laufbahn gesagt worden ist und gesagt werden mag. Der Verfasser untersucht mit Ruhe und einem seltenen, partheilosen Sinne, was Gutes und Eminentes, so wie Schwächliches und Menschliches an Lavater gewesen seyn möge. Er stellt in kurzen aber wohl größtentheils sehr zutreffenden Zügen den Charakter seines Selbst und seiner Schriften auf, wodurch er so bestimmt auf sein Zeitalter wirkte — und indem er so mehr den Menschen und seine Werke für sich sprechen läßt, läßt er unvermerkt ein Gemählde hervorgehen, das gewissermaßen sich selbst bildet, und in welchem Alle, welche Lavater je näher interessirte, Ihn Selber sprechend getroffen wieder finden werden.

Sehr anziehend wird diese Lektüre noch durch die Einmischung des Individuellen, was der Verfasser von seiner Reise in die Schweiz und seiner Bekanntschaft mit Lavater, insonderheit aber von den letzten Schicksalen und Reden dieses hingeopferten muthigen Patrioten hinzuthut. Die erste Beilage enthält Stellen aus der freimüthigen Predigt Lavaters, die er nach der gewaltsamen Deportazion einiger Zürcher Bürger gehalten; die zweite einen Auszug aus einer andern eben so interessanten Predigt, und die dritte, seine letzten sehr rührenden Worte vor der Kommunion am Buß- und Bettage. Er sprach sie, als er, schon halb aufgelöst — denn er hatte sich zur Kirche tragen lassen müssen — zum letzten Mal öffentlich vor seiner Gemeine redete.

Mit einem Worte, diese Schrift, die auch durch ein sehr anständiges Aeußere dem Auge sich empfiehlt, verdient, daß sie ein recht großes Publikum finde, was ihr denn auch, gehörig bekannt, gewiß nicht fehlen wird.

---

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 26.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 25 July 1801.

26.


## Bericht über die Zeitung für die elegante Welt.

Das resp. deutsche Publikum hat über dies Institut nunmehr beifällig entschieden; wir sind dafür dankbar, und finden unsern sehr beträchtlichen Aufwand für das Innere und Aeußere dieser Zeitung dadurch vergütet. Die für das erste halbe Jahr von Januar bis Ende Juny gemachte starke Auflage ist vergriffen; vom 1sten July an haben wir solche um eine beträchtliche Anzahl vergrößert, und zwei Druckereien sind beschäftigt, die 26 ersten wöchentlichen Lieferungen nebst Intelligenzblättern ꝛc. wieder nachzuholen.

Alle neuere Theilnehmer erhalten demnach auf ihre Bestellungen diese Zeitung von July an sogleich, und der fehlende erste halbe Jahrgang wird ihnen bis Ende August nachgeliefert.

Ohne allen Aufenthalt werden von uns die wöchentlichen Lieferungen von drei Stücken, nebst Kupfern, Musikbeilagen, Intelligenzblättern ꝛc. an jedem Mittwoch und Donnerstag genau und promt expedirt. Jeder Interessent kann solche also, da wo er sie bestellt und zu empfangen hat, nach diesem Zeitmaaß verlangen. Bestellungen darauf werden vor wie nach angenommen bei allen resp. Postämtern, und in allen Buchhandlungen des Inn- und Auslandes. Der Preiß des ganzen Jahrgangs ist 6 Thlr. Sächß., 9 Fl. 30 Kr. Wiener, oder 11 Fl. Reichsgeld.

Leipzig im July 1801.

Voß und Comp.

Digitized by Google

Bei dem Hof-Buchhändler Albanus in Neustrelitz sind folgende Verlagsbücher erschienen, und in allen Buchhandlungen zu haben:

Actenstücke zur Geschichte der Erhebung der Juden zu Bürgern in der Republik Batavien. A. d. Holländischen. 8. 8 gr.

Boll, F. C. Beherzigungen einiger Wahrheiten aus dem Gebiete der Pädagogik und Philosophie, 8. 1800. 12 gr.

Dahl, I. C. Observationes philologicae atque criticae ad quaedam Prophetarum minorum loca, subiuncta vernacula Chabacuci interpretatione. 8 maj. 6 gr.

Dräsecke, J. C. Beschreibung eines noch wenig bekannten, zum richtigen und accuraten Feldmessen sehr bequem eingerichteten Instruments, nebst 1 Kupfert. 8. 2 gr.

Hennings, A. sittliche Gemälde 1r B. 8. 1 thl.

Hodika, Aebtissin von Mecklenburg, 8. 6 gr.

Jacobiner, die, in Deutschland. Schauspiel in 5 Aufz. 8. 16 gr.

Kamptz, C. C. A. H. von, Beyträge zum Mecklenburgischen Staats- und Privatrecht, 3r Band. 8. 18 gr.

— — — dito 4ter B. 8. 1801. 18 gr.

— — Erörterungen der Verbindlichkeit des weltlichen Reichsfürsten aus den Handlungen seines Vorfahren. 8. 1800. 1 thl.

Kellgren, H. Prosaische Schriften. Aus dem Schwedischen übersetzt, von Karl Lappe. Mit dem Portrait des Verfassers, von Meno Haas gestochen. gr. 8. 1801. 20 gr.

Kortum, J. C. P., vorläufige Gedanken über die Erbcontrakte der Prediger, 8. 5 gr.

— — Vermischte Aufsätze über die Bienenzucht, 8. 7 gr.

Lange, S. G. die Offenbarung Johannis des vertrauten Schülers Jesu, gr. 8. 1 thl. 4 gr.

Lenz, C. G. die Ebene von Troja, nach dem Grafen Choiseul Gouffier und andern Reisenden, nebst einer Abhandlung des Herrn Major von Müller zu Göttingen, und Erläuterungen über den Schauplatz der Ilias und die darauf vorgefallenen Begebenheiten. Mit einer Charte und Kupfer, gr. 8. 1 thl. 4 gr.

Mantzel, C. J. F. neue Mecklenb. Staats-Kanzley, zur Kenntniß der Mecklenburg. Staatsverfass. und Rechtsgelehrsamkeit, 3r Thl. gr. 8. 1800. 1 thl.

— — dito auf Schreibp. 1 thl. 4 gr.

Masch, A. G. das Verhältniß d. Judenthumes u. Christenthumes gegen einander, 8. 1800. brochirt. 6 gr.

Mückenalmanach. Contra Schillers Musenalmanach für das Jahr 97. 8. 16 gr.

Münchhausen, Freyherr von, poet. und prof. Versuche, 1r B. 8. mit Kupf. v. Meno Haas. 1801. 1 thl. 8 gr.

Nemesis, ein Oppositions-Journal, 1s Heft, 8. broch. 8 gr.

Niethammer, F. J. über Religon als Wissenschaft, zur Bestimmung des wahren Inhalts der Religionen, u. d. richtigen Behandlungsart ihrer Urkunden. 8. 9 gr.

— — philosophisches Journal 1795. 12 Stücke oder 3 Bde. gr. 8. broch. 4 thl.

— — dasselbe für das Jahr 1796. 4 St. oder 1r Band, gr. 8. brochirt. 1 thl. 8 gr.

Nolde, A. F. Archiv einer Gesellsch. v. Aerzten, z. Gründung einer durchaus zweckmäßigen Volksarzneikunde für Aerzte, 1r B. 8. 1 thl. 4 gr.

Paine, Thomas, Plan zur Verbesserung der Lage der gesammten Menschheit, 8. 6 gr.

Philipson, M. üb. d. Verbess. d. Judeneides. Ein auf Befehl d. kön. kurf. Justizkanzl. z. Hannov. verf. Gutachten. 8. 18 gr.

Röper, F. L. Blumenlese aus den Weisen des Alterthums, 2 Bände, 8. 1 thl. 16 gr.

— — Gesch. u. Anekdoten v. Dobberan in Mecklenb., nebst einer Beschr. d. dortigen Seebadeanstalten, 8. 12 gr.

Rousseau, J. J. Glaubensbekenntniß, übersetzt von J. H. G. Heusinger, 8. 18 gr.
(Auch unter d. Titel: Rousseau über natürliche und geoffenbarte Religion. Ein Bruchstück aus dem Emil.)

Schiller, J. C. die Baumzucht im Großen, nach zwanzigjähr. Erfahr. im Großen u. Kl., in Rücksicht auf Kosten, Nutzen und Ertrag. Mit 2 Planen. 8. 1 thl.

— Fr. Musenalm. f. d. J. 1796. 12. broch. 1 thl.

— Epigramme. 12. 4 gr.

Schlegel, F. die Griechen und Römer. Histor. und krit. Versuche über das klassische Alterthum. 8. 1 thl. 4 gr.

Schmidt, F. T. Christus Religion soll doch allgemeinere Religion seyn! wider den Generalsup. Ewald, 8. 7 gr.

— — Einzigmögliche Art gutes Gesinde z. erhalten. Zweite mit einer Abhandlung: über die Versorgung des Gesindes im Alter, verm. Aufl. 8. 10 gr.

Schreiben e. Deutschen an d. Gen. Buonaparte. 8. broch. 4 gr.

Vetter Samuels komische Erzählungen, 8. 16 gr.

Voß, J. H. letzter Musenalmanach, auf das Jahr 1800. mit Musik. 12. broch. 1 thl. 8 gr.

Memoire sur les moyens de prévenir les dangers d'une alliance entre la Russie et l'Autriche, par Mylord Landsdowne, 8. 796. 3 gr.

### Musikalien.

Tanz, der, von Friedrich Schiller, fürs Clavier oder Pianoforte. Quer 4. 4 gr.

Trois Sonates pour le Piano-forte, composées par C. F. Ebers. quer fol. 16 gr.

### Kupferstiche.

Portr. der Prinzessin Louise Charl. v. Mecklenb.-Schwerin, verst. Prinzessin v. Sachsen-Gotha. Gest. v. Bolt, 8. 12 gr.

Apollo Kopf. Von Bolt gest. 3 gr.

Joh. Heinr. Kellgrens, eines schwed. Schriftstellers Portrait, von Meno Haas gestochen. gr 8. 4 gr.

### Commissionssachen.

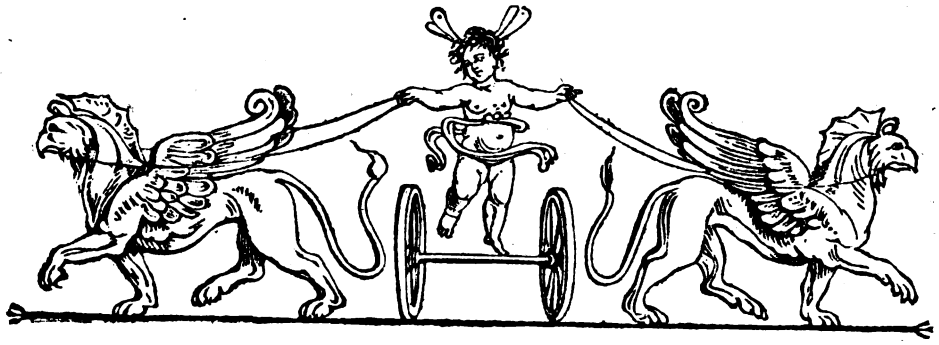
Beiträge zu den neuen Strelitzischen Anzeigen, von den Jahren 799 und 1800. 4. Jeder Jahrgang 1 thl.

Eggert, J. C. der vernünftige Glaube, daß die h. Schrift ihren Ursprung von Gott habe, aus dessen Offenbarung, Eingebung und besondern Leitung und Regierung; so, daß alle darinne enthaltene Geschichte, Lehren, Befehle, Verheissungen und Tröstungen, nichts als lauter Wahrheit, 8. 1801. 3 gr.

Kosegarten, F. C. die Geburtstagsfeyer. Eine dramatisch bearbeitete Jugendhandl. gr. 8. 5 gr.

Reinhold, F. L. Vom Betteln. Eine Pred. 8. 799. 3 gr.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag — 28 July 1801.

90.


## Blumenmahlerei.

Die Blumenmahlerei kann aus einem doppelten Gesichtspunkt betrachtet werden. Entweder mahlt man Blumen um ihrer selbst willen, vereinzelt oder für sogenannte Blumenstücke, als Hauptwerk also; oder aber sie sollen ein anderes Sujet der Mahlerei verzieren und demselben mehr Effekt und Charakter geben; dann sind sie blos Beiwerk. In diesem letztern Falle kann die zu ängstlich genaue, fleißige und glänzende Ausführung eben so sehr Fehler werden, als die zu vage, unbestimmte Nachahmung des Naturbildes; denn jene zieht die Aufmerksamkeit vom Hauptgegenstande ab und hat gewissermaßen den Uebelstand des zu sorgfältig Geputzten am unrechten Orte, und diese erregt Mißvergnügen, wie alles Verfehlte, oder sorglos Angedeutete. Allein ganz anders ist es, wenn die Blumen Hauptsache sind, wenn sie an und für sich abgebildet werden. Alsdann erfordern sie den pünktlichsten Fleiß, das eigensinnigste Studium, einen sehr richtigen Blick für die Töne der Farben und — bei der Komposizion von Blumenstücken wenigstens — das feinste Gefühl. Bei dieser Art von Blumenmahlerei sind ungefähre Umrisse und ungefähre Farbengebung nicht genug. Eine solche gemahlte Blume, die nicht vollkommen ist, ist schlecht. Ja die Blumen haben eine Art von geistigem Ausdruck, man mögte es Charakter nennen; ein Etwas, das Rührung erweckt. Es giebt sogar, nach neuern Beobachtungen, eine Neigung und Abneigung gewisser Gattungen von Blumen, die ein Mahler von feinem Sinn, nach dem Vorbilde eines Verendael und van Huysum, bei der Komposizion seiner Blumenstücke gewiß nicht übersehen wird.

Doch diese flüchtigen Andeutungen mögen blos auf Veranlassung eines Werkes hingeworfen seyn, das für diesen Zweig der Mahlerei ein vorzügliches Interesse giebt und zur Ausbildung in der eigentlichen Blumenmahlerei, als ein gutes Musterwerk, recht viel beitragen kann. Es sind die:

Blumen und Früchte für Zeichner, Blumenfreunde und Stickerinnen; nach der Natur entworfen und ausgemahlt,

wovon eine zweite ganz umgearbeitete Auflage, mit 16 kolorirten Kupferblättern und eben so vielen Blättern mit Umrissen, in zwei Heften in klein Folioformat zu Dresden in dem Museum, oder auch in Pirna bei Arnold und Pinther herausgekommen sind. Man muß gestehen, daß diese Blumen, — von einem sehr guten Zeichner und Mahler aus der Porzellainfabrik in Meißen nach der Natur entworfen und (mitunter nur vielleicht nicht mit ganzer Zartheit) kolorirt, — sehr anziehend sind, und daß diese Verlagshandlung ein nicht allein brauchbares, sondern auch glänzendes Werk geliefert hat, das zur Zierde in dem Boudoir der vornehmsten und elegantesten Dame dienen kann, die sich mit Mahlerei und Stickerei amüsirt. Noch mehr Brauchbarkeit und Anziehendes erhält es aber noch durch den Text,



Digitized by Google

womit alle Partien, in voranstehenden Briefen an eine Dame, begleitet sind. Es wird darin nicht allein von der Art und Weise im Detail gesprochen, wie die Blumen angelegt und die Farben behandelt werden müssen, sondern es wird auch noch manches Nützliche und Angenehme über das Botanische derselben ꝛc. in einer recht artigen Manier gesagt, was bei der ersten Auflage minder der Fall gewesen seyn soll.

Man kann Lehrmeister, zumal auf dem Lande und in kleinern Städten, nicht immer haben, und selbst in größern mag man sie auch wohl nicht allemal. Für diesen Fall läßt sich dies Werk zum Selbstunterricht und zum eigenen Amüsement als ungemein brauchbar empfehlen, und man muß wünschen, daß es in recht viel Familien der höhern und gebildetern Stände eingeführt werden möge.

---

## Badechronik.

### Karlsbad.

(Fortsetzung.)

Karlsbad gehört an sich nie zu den Bädern, die sich durch Geselligkeit und leichten angenehmen Ton auszeichnen. Diesen Sommer aber ist es hier, nach einstimmiger Meinung aller derer, die mit vorigen Jahren Vergleichungen anstellen können, vorzüglich todt und ungesellig. Ohngeachtet der ansehnlichen Menge Eingebohrner und selbst fremder Kurgäste fand man bisher doch fast nie in den Versammlungssälen, weder zum Frühstück noch nachher zum Spiel oder Unterhaltung, Gesellschaft. Ueber vier bis fünf Personen habe ich bis jetzt nie im Böhmischen Saale, der doch sonst, weil da geraucht werden kann, am meisten besucht wird, beisammen gesehen; — und im Sächsischen Saale hat erst ein Paar Mal eine kleine Gesellschaft gefrühstückt. In der Puppischen Allee sieht man wenig Spaziergänger; Reiter und Wagen gar nicht. Eben so leer trift man die andern öffentlichen Orte, den Posthof, Fischern, den Hammer. Es fällt Niemandem ein, eine Partie über Land zu arrangiren, woran mehrere Kurgäste Theil nehmen und sich einander nähern könnten. An öffentliche Feten, die reiche Brunnengäste, wie sonst geschah, gäben, ist diesmal vollends nicht zu denken. Alles bleibt in kleinen Kotterien für sich, und überläßt die, die für sich allein hergekommen, der drückendsten Langeweile. —

Die einzige Zeit, wo man doch mehrere Personen versammlet sieht, ist die Stunde von 6 bis 7 Uhr. Um diese Zeit besucht fast täglich der Prinz Anton von Sachsen nebst Seiner Gemahlin den Sächsischen Saal, und Ihm



zu Ehren erscheint dann auch ein Theil des anwesenden Sächsischen, Böhmischen und auswärtigen Adels. Gespielt wird bei dieser Assemblee sehr wenig; höchstens sieht man eine oder zwei Partieen Whist. Vielmehr sitzen die Damen alle im Kreise um die Prinzessin herum, was freilich den stehenden Kavaliers die Unterhaltung erschwert, und die Versammlung unwillkührlich steif und genirt macht, so sehr sich der zuvorkommende und humane Prinz bemüht, durch Artigkeit und Höflichkeit gegen jeden, sie belebt und ungezwungen zu machen. Eigentlich liegt es wohl mehr bei so vielen Gesellschaften des Adels an den Subalternen, die sich zuviel geniren zu müssen für nöthig halten, als an den höhern, die oft gern nicht geniren wollen. So hielt es schwer, daß, da der Prinz und Seine Gemahlin weder Thee noch Chokolade im Saale zu sich nahmen, jemand den Anfang machte, etwas zu genießen (was mir besonders leid that); so sehr auch beide Fürstliche Personen ihren Wunsch erklärten, daß sich durch Sie niemand an Bestellungen abhalten lassen mögte.

Auch diese Assemblee ward nun aber bisher blos von einem kleinen Theile des gegenwärtigen Adels besucht. Nur am vorigen Sonnabende (den 13 Juny) am Namenstage des Prinzen von Sachsen, war die Gesellschaft zahlreicher. Ihm zu Ehren erschienen die Damen sämmtlich in Weiß und Blau (die Farbe seines Regiments) gekleidet. Schon den Abend vorher hatten zur Feier dieses Tages die hiesigen Schützen eine Illuminazion auf dem der Stadt rechts liegenden Dreikreuzberge veranstaltet. Man las die Worte: ZUM FESTE S. H. P. ANTON V. S. in Flammenschrift, was sich vom Markte, wo der Prinz wohnt, recht gut ausnahm. Zugleich brachten sie Ihm um 9 Uhr eine Musik, die die hier anwesenden Prager Musiker sehr brav ausführten. Auch am Morgen dieses Namenstages überraschten den Prinzen die hier gegenwärtigen Chursachsen, oder vielmehr Namens ihrer, der Herr Oberhofrichter von Wuthenau durch einen auf ein blauseidnes Band gedruckten Glückwunsch, welchen dessen älteste Fräulein Tochter dem Prinzen am Sprudel um den Arm band. Der Prinz schien wirklich erfreut von dieser Aufmerksamkeit, und dankte allen seinen Landsleuten, die Ihn umgaben, auf die verbindlichste Art. — Dem Andenken des Prinzen wurde auch an diesem Tage von dem französischen Wirthe auf dem Posthofe eine Laube an einem stillen Plätzchen an der Topl, unter dem Prädikat: Antons Ruhe, gewidmet.

Den Tag nachher (den 14 Juny) kam endlich auch der erste Ball im Sächsischen Saale zu Stande; allein ohn-

Digitized by Google

geachtet beinahe hundert Personen hier versammlet waren, fanden sich doch zu keiner Ecossaisse über 6 bis 8 Paar. Eben so blieb es beim zweiten Ball am 18 Juny. Es waren, was sonst selten der Fall seyn soll, auch einige unadliche Damen hier im Sächsischen Saale, und ich habe nicht bemerkt, daß sie im mindesten zurückgesetzt worden. Die Kleidung war bei allen Damen äußerst einfach und gewöhnlich. Ueberhaupt habe ich hier nicht das geringste Neue in Rücksicht der Damenskleidung bemerkt, ich kann Ihnen also von Moden aus dem Bade gar nichts melden. Wegen der kühlen Witterung, die leider seit Anfang Junius stets hier anhält, und alle gute Laune, selbst alle Geselligkeit verscheucht, werden die langen Kasimir-Oberröcke von blauer oder schwarzer Farbe mit sammtnen Kragen häufig getragen, und einige Damen behielten sie selbst im Saale bei.

Da ich fast gar keine Gesellschaft zum Frühstücken in den Sälen fand, so hoffte ich vielleicht, desto mehr Personen sich an einer Table d'hôte vereinigen zu sehen; — aber vergebens. Die Table d'hôte, die der erwähnte französische Koch schon im May in einem gedruckten Anschlage nach besten Kräften zu unterhalten versprach, nahm ein schnelles und noch dazu schlimmes Ende. Der Mann erbot sich, in dem Hause: die Ananas, welches er ganz gemiethet hatte, alle Tage die abwechselndsten Speisen zu geben, das Mittagsessen die Person zu 1 — 3 Rthlr. gerechnet; muste aber noch — im May — in Ermangelung aller Gäste mit einer angeblichen Einbuße von 500 Fl. die Stadt verlassen, da die meisten Badegäste, wie vorauszusehen war, soviel für jede einzelne Mahlzeit aufzuwenden, weder ihrer Gesundheit noch ihrem Beutel für zuträglich hielten. Nun zog er auf den Posthof hinaus, und man hat, wie ich hörte, Ursache mit seiner Bewirthung daselbst zufrieden zu seyn. — So blieb die einzige Freitafel im Mühlbade übrig, die ich aber oft nur zu 3, 4 Personen besetzt gefunden habe. Auch die Herabsetzung des Preises von 45 auf 36 Xr. (was für 5 gut zubereitete Speisen wahrhaftig nicht theuer ist) schien nichts zu Vermehrung der Gesellschaft beitragen zu können.

(Der Beschluß folgt.)

---

## Theatralische Merkwürdigkeit aus Botany-Bay.

Thaliens Einfluß erstreckt sich bis nach Botany-Bay. Es giebt dort Schauspiele, wovon wir unsern Lesern folgenden Bericht abgeurzt vorlegen wollen, der in einem englischen Blatte stand.



Die Modewelt zu Botany-Bay figurirt jetzt in Schauspielen nach dem neuesten Geschmacke. Diese edle Gesellschaft, welche England aus bewegenden Ursachen inkommodirte, hat ein ganz regelmäßiges Theater in der Stadt Sidney errichtet. Sie kann ausnehmend geschickte Akteurs und Aktrizen aufweisen, deren Spiel sie, sogar in diesem Himmelsstriche, bis zu einem blendenden Glanze erhoben hat. Die Stücke des vorigen Abends, als eben das Avisschiff absegelte, waren durch ausgezeichnete Personen besetzt, die sich vormals auf mancherlei Reisen zu Wasser und zu Lande herum getummelt haben. Anbei folgt eine getreue Abschrift von dem Komödienzettel desselben Abends, und es ist gewiß kein überspanntes Kompliment, wenn wir bemerken, daß nicht allein die Zuschauer, sondern auch die agirenden Personen samt und sonders Deportirte waren. Hier ist er:

„Mit gnädiger Erlaubnis Sr. Excellenz wird heute Sonnabends den 1 Juny 1799 auf dem Sidneyer Theater zum Besten der Miß Parry vorgestellt: der Narr des Glücks. Personen ꝛc. Hier folgen die Namen von 16 Personen. Bei den Namen der Miß Parry und der Lady Danvers, steht angemerkt: nur diesen Abend. Außerdem werden noch Frauenzimmerrollen gespielt von Miß Seymour, M. Cann (bei welcher im Rapport angemerkt steht, daß sie schuldig befunden, auf sieben Jahr aus London deportirt zu werden, und daß sie vorher B—lwirthin gewesen sei). Miß Radley, M. Miller, Miß Union. — Bei einem Herrn P. Parry steht notirt: vormaliger Gewürzhändler in London, des Straßenraubs überwiesen, das Leben verwirkt. — Unterschrift: Nach diesem Stücke wird von Miß Parry eine Rede gehalten, von dem Gerichtsschreiber, Michael Massey Robinson verfertigt.

Hierauf folgt: Der gebildete Ton (!) In diesem Nachspiele figuriren wieder 16 Personagen, wobei nur zwei der vorigen (Miß Radley und Miß Parry) wieder vorkommen. Es kommen darunter ein Lord Minikin, ein Oberster Tivey und zwei Pfarrherren vor. Bei einem G. H. Hughes steht angemerkt: ein zum Gefängnisse verurtheilter Buchdrucker; und bei einem Sparks: vormals angesehener Pachter, des braven Vandercomb's unzertrennlicher Kammerad.

Von den noch anderweitigen Akteurs wird ein gewisser Franz Grosvenor, oder Fry genannt, aus London, schuldig erkannt und auf sieben Jahr deportirt; vom Cyprianischen Korps.

Digitized by Google

Und nun die Preise. Logen des ersten Ranges, die Person 5 Schillinge. Mittellogen, die Person 3 Schill. 6 St. Parterre 2 Schill. 6 St. Gallerie 1 Schilling."

## Miszellen aus Augsburg.

(Den 6 July 1801.)

Haydn's Schöpfung ist nun hier in Augsburg binnen 9 Tagen drei Mal in dem Reichsgräflich Fuggerischen Saale aufgeführt worden, und der Fleiß und die Sorgfalt der Tonkünstler wurde jedes Mal durch eine sehr gute Einnahme belohnt. Sr. Churfürstliche Durchl. von Trier und dessen Schwester Prinzessin Kunigunde beehrten das Konzert bei allen drei Aufführungen mit Ihrer Gegenwart; besonders glänzend aber war die dritte Versammlung letztern Sonntag. Außer den obengenannten Herrschaften, wohnten dieser auch der eben hier anwesende k. k. Prinzipalkommissar am Reichstage zu Regensburg, und Erbprinz von Thurn und Taxis nebst dessen Gemahlin Durchl., einer gebornen Prinzessin von Mecklenburg Strelitz und Schwester der regierenden Königin von Preußen bei. Alle Personen des Hofes, welche in 6 Wagen nach dem Konzertsaale fuhren, erschienen in voller Pracht; besonders zeichnete sich die Erbprinzessin von Thurn und Taxis aus, welche einen Brillantschmuck von sehr hohem Werthe auf hatte, und sogar das Oberkleid mit Brillanten gestickt trug. Sterne und Rosen von Brillanten schlangen sich um eine Art von Turban in den Locken der Fürstin, und eine hohe von Edelsteinen funkelnde Feder erhob sich an der linken Seite. Man bewunderte zwar den prächtigen Schmuck, aber weit mehr noch als diesen, die sanfte Güte, das menschenfreundliche Benehmen, und die liebreiche Herablassung der edlen Fürstin. Und — so reichgeschmückt und fürstlich sie hier im Konzertsaale erschien, eben so einfach und anspruchlos, nur im schlichten Musselinkleide und großem Shawl, und mit einer einfachen mit Spitzen besetzten Negligéhaube, erschien Sie den folgenden Tag am Sonntage in der evangelischen Hauptkirche bei St. Anna, wo Sie dem Frühgottesdienste beiwohnte.

Nachmittags nahm die Fürstin die nähern Lustplätze um Augsburg, die sieben Tische, den Ablaß, die Insel ꝛc. in Augenschein, und da sich Ihr Gemahl den folgenden Morgen zu einer Ihm zu Ehren veranstalteten Jagdparthie in der Nachbarschaft begab, besuchte Sie unterdessen, in Gesellschaft Ihrer den Abend zuvor angekommenen Prinzessin Schwester, vermählten Prinzessin von Solms-Braunfels, vormals Gemahlin des verstorbenen Prinzen Ludwigs von Preußen, die evangelische Barfüsserkirche, und wohnte einer Trauhandlung bei. Da die Fürstin die Braut, in der, jetzt, zur Ehre des guten Geschmacks, so ziemlich verschwindenden alten Augsburgertracht zu sehen wünschte, so wurde es der Braut gemeldet, und diese erschien denn auch in dieser alten Tracht.



Diese besteht darin: das Haar ist mit rothen und blonden, überhaupt aus gefärbten Haaren versertigten Flechten durchschlungen. Die sogenannte Vortenbrust der Braut, die, zur Sicherung der Jungfräulichkeit fast bis auf die Knie herabreicht und mit Schnäbeln von Fischbein versehen ist, ist mit breiten, schwarzen Spitzen besetzt. Sie hat einen bauschenden Reifrock; eine schwarzatlaßne Schürze, mit Handbreiten Spitzen besetzt; Handschuhe mit goldenen Spitzen; um den Leib einen silbernen Gürtel, an welchem ein schweres, einem Messerbesteck gleichendes, Ding herabhängt. Man sieht diese Brautkleidung jetzt nur noch selten, und man könnte sich über die Entbehrung dieses jede Form des Körpers entstellenden Anzuges sehr leicht zufrieden geben, wenn nur nicht, seit des allmählichen Verschwindens dieser Tracht, auch die Mädchen, die sich in diesem Anzuge dürfen trauen lassen, ebenfals seltener würden.

Doch zurück zu der gütevollen Erbprinzessin. Diese wohnte der Trauung bis zu Ende bei, und trat dann mit Ihrer Prinzessin Schwester zu dem Brautpaare, und beehrte dasselbe mit den gütigsten Glückwünschen. Am folgenden Tage reisten der Erbprinz von Thurn und Taxis, seine Gemahlin und Schwägerin von hier nach München ab, um dem Churfürsten von Bayern und dessen Gemahlin einen Besuch in Nymphenburg zu machen. Auch der Churfürst von Trier hat sich nach dem Schlosse Oberndorf im Allgäu begeben.

## Erklärung des Modekupfers.

Das heutige Modeblatt liefert eine Reihe von Aufsätzen, die bei der schönen Welt von Ton in London an der Tagesordnung sind.

Num. 1. ist ein Strohhut in antiker Form. — 2. Eine Haube von weißem Linon, mit breiten Spitzen besetzt; vorn grüne Blätter und Blumen. — 3. Ein Turban von weißem Nesseltuche, mit Perlenschnuren und weißen Straußenfedern. — 4. Eine leichte Morgenhaube von weißem Nesseltuche, mit Laubkränzen geschmückt. — 5. Ein Strohhut mit seidenem Bande durchflochten, vorn aufgeschlagen. — 7. Ein Aufsatz von weißem Nesseltuch, mit rothen Rosen und weißen Straußenfedern. — 8. Ein Hut von Atlaß, vorn aufgeschlagen und mit einigen Rosen geziert. — 9. Ein größerer Strohhut mit blauem Bande eingefaßt, und mit demselben unter dem Kinn gebunden.

Hierbei das Kupferblatt Num. 19. und eine Beilage.

Digitized by Google

1

3

5

2

4

7

9

8

Digitized by Google

Digitized by Google

## Erklärungen und Wünsche.

Die Zeitung für d. eleg. Welt ist nun seit kurzem über ihr erstes halbes Jahr hinaus. Wenn der binnen dieser kurzen Zeit ungewöhnlich vermehrte Absatz derselben, der bereits eine neue und verstärkte Auflage nothwendig gemacht hat, einen günstigen Schluß rechtfertigt, so hat das Publikum, auf welches sie berechnet war, sie nicht ohne Zufriedenheit aufgenommen. Dies erfreut und ermuntert, legt aber zugleich die Verbindlichkeit auf, ein Institut, das ein so ansehnliches und ausgebreitetes Publikum gewonnen, auf einen immer höhern Grad der Vollkommenheit zu heben, und Alles davon entfernt zu halten, was seinem einmal angenommenen Charakter und dem ihm gewordenen Zutrauen entgegen seyn kann. Zu dem Ersteren giebt der Umstand, daß sich immer mehr Mitarbeiter von Talent, Kenntniß und humanem Sinn aus allen Gegenden Deutschlands und des Auslandes an die Zeitung anschließen, nicht ungegründete Hofnung. Was aber den zweiten Punkt betrift, so muß darüber einmal ein öffentliches Wort gesprochen werden.

Es hat nicht fehlen können, daß sich nicht Mancher an ein neues Institut, das so mancherlei Berührungspunkte darbietet, anhängen mögen, der nur Gelegenheit suchte, bestimmter auf ein Publikum von Bedeutung zu wirken, und dieses Blatt zu einem Depot seiner Eitelkeit oder seines verhaltenen Grolles gegen Sachen und Personen seines Orts zu machen. Der Versuche sind mancherlei gewesen, die man hat niederhalten müssen, um Privatabsichten, einseitige Urtheile, Herabwürdigungen von allerhand Personen und Erscheinungen im Gebiete des Geschmacks, der Literatur und Kunst, und endlich den Fakzionsgeist, der leider de part et d'autre unsre Literatur entehrt und dem ruhigen, gebildeten Manne nach gerade zum Eckel wird — durchzutreiben. Und diese Versuche kamen wohl bisweilen von Leuten, welche eben nicht zu den müßigen und mit der Welt überworfenen Beaux-Esprits gehören, die im wegwerfenden, schneidenden Tadel das Geheimniß ihrer eingebildeten Größe verrathen, wovon sie gern aller Welt, die natürlich viel einfältiger ist als sie, die Ueberzeugung geben mögten, und welche souveraine Frechheit für Merkmal des höhern Muths und der Geistessuperiorität genommen haben wollen.

Bei aller dieser Sorgfalt aber, welche man angewendet, hat doch nicht verhindert werden können, daß die Z. f. d. eleg. W. nicht von manchem nicht ganz zuverlässigen Aufsatze Gebrauch gemacht hätte, dem aller Charakter der Zuverlässigkeit aufgedrückt zu seyn schien, und gegen dessen Richtigkeit etwas Erhebliches einzuwenden, ohne an Ort und Stelle zu seyn und mit eigenen Augen gesehen, und mit eigenen Ohren gehört zu haben, unmöglich gewesen seyn würde.*) Wie gern und gleich man ihn aber berichtigte, sobald man die Ueberzeugung davon erhielt, davon liegen die Beweise am Tage.

Das ist doch wohl Alles, was geschehen kann. Manche Blätter hätten daher gar nicht nöthig gehabt, sich ungezogene Spöttereien zu erlauben und mit Widerlegungen und Berichtigungen groß zu thun, wenn man überall nicht wüßte, daß, wenn es an würdigern Objekten der Unterhaltung fehlt, der Stoff zu Streitigkeiten nur allzu willkommen ist. Sie können auf die Sicherheit hin, daß die Z. d. eleg. W. unter keiner Bedingung jemals ihre Blätter mit Streitigkeiten anfüllen wird, immerhin von diesem Blatte,

*) Dahin gehört z. B. die Charakteristik des Münchner Theaters (in Num. 61 und 62) gegen deren Richtigkeit überhaupt, besonders aber gegen die darin enthaltenen Beschuldigungen des Hrn. Hofkommissär Babo, dieser würdige von Deutschland geschätzte Mann auf das nachdrücklichste und mit Beibringung von Aktenstücken protestirt, welche die dort aufgestellten Fakta auf das unwidersprechlichste zu widerlegen scheinen. Es würde Hrn. Babo ganz unfehlbar schon jezt die bestimmteste Genugthuung in der Z. f. d. eleg. W. gebühren, wenn die Sache zur Zeit ohne große Umständlichkeit, welche der Plan der Z. nicht erlaubt, geführt werden könnte und wenn nicht der Fall eingetreten wäre, wo die Gegenparthey darauf besteht, ihre Behauptungen öffentlich durchtreiben zu wollen. Die Z. muß daher, will sie nicht anmaßend scheinen, die Partheien ihre Sache anderweitig weitläuftiger ausführen lassen, behält sich aber vor, das Resultat davon dem Publikum zu seiner Zeit auf das bestimmteste vorzulegen.

Digitized by Google

wie sie wollen, reden; man wird nie im Ernst darauf antworten. Jenes Bedürfniß — es braucht nicht einmal Scheelsucht über das gute Schicksal dieser Zeitschrift zu seyn — erklärt allein schon die Sonderbarkeit, wie Journale, die, weit entfernt eine edlere, höhere Tendenz zu haben, Alles thun sollten, um sich ihre Dürftigkeit nicht merken zu lassen, wie diese über den Werth und Inhalt einer andern Zeitschrift, welche doch von ihnen keine Notiz nimmt, eine Art von Richterspruch und eine seltsam lächerliche Autorität sich anmaßen können!

Die Zeitung wird fest und unverrükt ihren Plan verfolgen, und sich zuverläßig dadurch in ihrem Gange nicht stören lassen. Die Urtheile einsichtsvoller und billiger Richter, die die Schwierigkeiten eines so eben gegründeten Instituts ermessen und den Geist der Zeit nicht übersehen, wird sie sich werth seyn lassen und dieselben benutzen; Großsprechereien und Neckereien aber wird sie mit Gleichgültigkeit übergehen. Sie wird ferner darauf beharren, sich zu keiner Parthei zu schlagen, sondern Gutes und Schönes, wie Mangelhaftes und Thörigtes, wo ihr die Ausstellung davon möglich wird, jenes mit Liebe, dieses in dem gesitteten Ton der gebildeten Welt bemerklich machen, wobey selbst die Satyre sich recht gut wird stehen können. Beim Schlechten wird man sich überall nicht aufhalten. Von Schriften also, wovon man — wie schon einmal Num. 5 des Intelligenzblatts gesagt — nicht die Ueberzeugung erhalten kann, daß sie für die elegante Welt einen gewissen Werth haben, wird gar keine Notiz genommen: es müßte denn seyn, daß sie sich zu breit machen, und man durch Inversion an ihnen das Bessere begreiflich machen, und damit eine heilsame Warnung vor schlechtem Geschmack, und vor literarischer Inurbanität verbinden kann. —

Was die Beiträge von Unbekannten, die häufig eingehen betrift, so bleibt die schon einmal (Num. 5 des Intelligenzblatts) erwähnte Bedingung festgestellt: daß, sofern sie Bezug auf Ortsverhältnisse haben, die Einsender derselben sich dem Red. Namentlich bekannt machen müssen, widrigen Falls alle solche Beiträge bey Seite gelegt werden. Dafür verbürgt man alle mögliche Diskrezion. Es giebt andere Beiträge, deren Werth sich von selber ausspricht und zu deren Würdigung und Verantwortlichkeit der Name nichts thut. Für Nachrichten jener Art aber bleibt die Einschränkung unerlaßlich; denn es ist nicht mehr wie billig, daß einem Institute nicht eine Last von Beweisgründen aufgebürdet bleibe, welche es unmöglich unter gewissen Umständen selber führen kann.

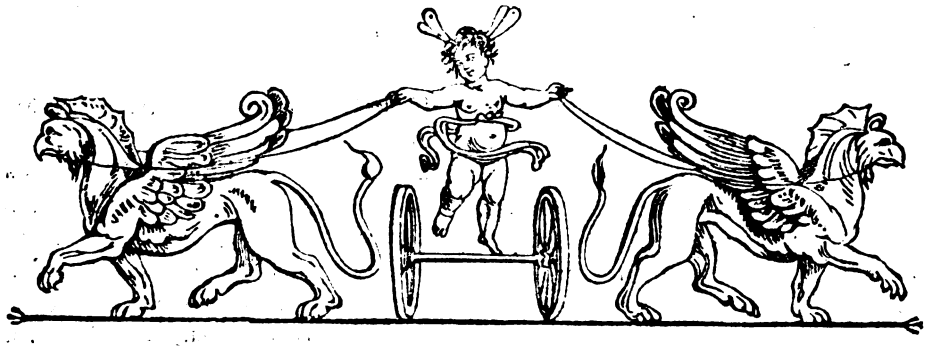
Auch werden Einsender von außerordentlichen Beiträgen, deren Brauchbarkeit sonst einleuchtet, sich nöthigen Falls die Bedingung gefallen lassen, den Styl und die Manier derselben, nach dem Zweck und dem Tone der Zeitung einrichten zu dürfen. Von dieser Einschränkung, welche man sich gleich beim Entstehen des Institutes ausbedungen hat, können nur die gewöhnlichen Mitarbeiter — nach Maßgabe besonderer Verabredungen — ausgenommen bleiben. Es würden tausenderlei Uebelstände und Seltsamkeiten herauskommen, und in jedem Falle würde das Interesse des Publikums darunter leiden, wenn verlangt oder vorausgesetzt würde, daß Alles und Jedes, wie es ist, abgedrukt werden sollte. Herausgeber von Zeitschriften müssen ihr Publikum kennen, und daher am besten wissen, was sie demselben schuldig sind.

Warum aber alle und jede Freunde des Instituts, die zum Besten desselben mitwirken wollen, sehr angelegentlich ersucht werden, ist: daß sie überall nur von der Ueberzeugung der Wahrheit und Billigkeit sich leiten lassen und ihre Angaben so stellen, daß sie sie zur Noth gegen Widersprüche und Anklagen behaupten können. Die Z. für d. eleg. W. will durchaus nicht in den Fall kommen, unverdiente Unannehmlichkeiten und Weitläuftigkeiten zu haben, wo man sie ihr bey gehöriger Aufmerksamkeit und Vorsicht hätte ersparen können. Sie wird, wenn Trotz aller Sorgfalt dennoch der Muthwille oder die Ungerechtigkeit ihr irgend einmal einen Punkt abgewonnen haben sollte, der Folgen veranlassen könnte, keinen Anstand nehmen, diese Folgen auf den Einsender von unwahren und gehässigen Insinuazionen zurückfallen zu lassen, und den Schutz der Anonymität nicht weiter ausdehnen, als es mit dem Rechten bestehen kann. Die Publizität ist ein Heiligthum, das nicht gemißbraucht werden darf; nur muß das gravitätische Vorurtheil, das alles Vorhandene unvergleichlich findet, diesen Satz nicht ausführen dürfen.

Leipzig d. 18 July 1801.

K. Spazier
Namens der Zeitung f. d. eleg. Welt.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 30 July 1801.

91.


## Die Pfeife des Blinden.

### Eine Erzählung *).

Auf dem Abhang des Grabens, der an der Landstraße dem Thore Maillot gegenüber angränzt, saß ich eines Abends in süßen Träumereien versunken. Die Sonne war noch nicht untergegangen; die Luft so lau; unzählige Spaziergänger zogen vor mir vorüber. Moderne Equipagen, stattliche Reiter, der Glanz des Luxus, das Geräusch der lustigen Menge, das freudige Geschrei der Kinder, das hinreißende Schauspiel zahlreicher Familiengruppen — Alles vereinigte sich, den Abend zu einem wahrhaft festlichen zu machen.

Ich betrachtete Alles mit jenem wehmüthigen Vergnügen, das der Anblick glücklicher Menschen allemal einflößt, wenn unser eigenes Herz leidet; eine schwermüthige, aber doch wohlthätige Stimmung, die alle bessern Eindrücke begünstigt. Noch war meine Aufmerksamkeit an nichts Bestimmtes gefesselt. Mit einem Male sah ich in der Entfernung einen alten Mann, der, seine Arme sorglos auf seiner Brust gekreuzt, in einer höchst ruhigen Stellung auf einem Esel saß und sehr langsam zu mir her ritt. Der Alte sang ein sehr altes vergeßnes Lied, und unterbrach sich zu Zeiten, um mit seinem Esel und mit dem Hunde zu sprechen, der an einem Bande gebunden, dem Esel und seinem Herrn zum Führer diente. Das gute Thier sah von Zeit zu Zeit sich um, und nahm durch Bewegungen und Blicke seinen Theil an der Unterhaltung. Die drei Gesellen schienen sich einander sehr gut zu verstehen.

Da der Trupp mir näher kam, so stand ich auf und redete den Alten an: Ihr seid ja recht froh, guter Mann! — Der Hund sah mich groß an, zögerte ein wenig mit seinen Schritten und drehte den Kopf nach seinem Herrn, als mögte er ihm sagen: willst du ihm antworten?

Die kleine Karavane hielt an. Wir plauderten eine Weile, und in weniger als sechs Minuten wiederholte der Alte mehrmals: „Es ist doch gar nicht zu läugnen, daß ich sehr glücklich bin.“ — Und dieser sich so glücklich preisende Mensch hatte so eben, nach einer langen Krankheit, sein Gesicht verlohren, und war ein Bettler, und ein und siebzig Jahre drückten seine Schultern. Durch Arbeit und Thätigkeit hatte er indessen auch Freude gekannt, und genoß ihrer noch durch Wohlthätigkeit. Sein guter Ruf sicherte ihm Achtung, und sein Frohsinn Unterstützung; so sagte er mir.

„Man weiß, daß ich ein guter Mensch bin, und dann so mache ich sie fleißig zu lachen. Klagen — das taugt nichts. Ich bin wohl oft traurig; aber immer kann man doch auch nicht lustig seyn. Das läßt sich nicht geben. Die Menschen wollen nur immer in der Komödie seyn; amüsiren soll man

*) Frei nach dem Französischen (im Journal de Paris No. 281.)



Digitized by Google

sie.“ — Dabei sah er mich mit herzlichem Lachen an. Ich verstand sein Lachen. Unsre Unterhaltung währte noch eine ganze Weile.

Es war viel Sinn und Verstand in den Reden meines alten Blinden. Die kleine Charlatanerie mit seiner bettelnden Lustigkeit, sollten wir sie der Armuth nicht zu Gute halten, da wir sie unaufhörlich dem Ehrgeize und der Eitelkeit verzeihen müssen? Dieser Blinde bettelt um Brod auf der Straße, wie man im Theezimmer und Gesellschaftssaale um Beifall und Gunst bettelt. Vielen Leuten, die ihr ganzes Leben darnach ringen, sich die Theorie meines Armen zu eigen zu machen, gelingt sie nicht einmal so gut. Was geht ihnen ab? — Der Ruf des braven Alten, jenes ehrenvolle Andenken treuer Arbeit und — Frohsinn, der allein Verzeihung für das Unglück bei der Welt, und selbst die Hofnung, es gemildert zu sehen, möglich macht.

Der Greis hielt seine Pfeife in der Hand. „Sie ist mir unterweges ausgegangen, sagte er. Ich sang, um mich zu zerstreuen; denn ich singe oder lache allemal, wenn mir etwas nicht recht ist.“

Wie oft seit jenem Abend erinnerte ich mich der Pfeife des Blinden! So oft ich die Beweglichkeit und Gerührigkeit gewisser Menschen bemerke, um etwas über ihr Schicksal zu gewinnen, wie sie von der Hofnung besserer Zeiten lustig in die Welt hinein leben; so oft ich Jemanden gegen einen Mann von Kredit scharwenzeln, und nur mit Lachen und Lustigkeit sprechen höre — so sage ich zu mir selber: Er hat die Pfeife des Blinden. O ihr, die ihr furchtsam und mit zitternder Hand, seufzend an die Thür eines Beschützers klopft, erinnert euch, daß eure Klage einen Riegel mehr an diese Thüre vorschiebt; daß der wahre Ausdruck des Elends sie eisern macht. Fahrt ihr so fort — so bleibt sie auf ewig euch verschlossen. Nein; klopft laut — lauter — lachet mit frecher Stirn — lachet immer und über Alles: sie wird sich Euch öffnen. Denkt an die Pfeife des Blinden!

---

## Badechronik.

### Karlsbad.

(Beschluß.)

Eben so unzufrieden, wie alle Wirthe diese Badezeit über zu seyn Ursach haben, muß auch der Direteur der Schauspielergesellschaft seyn, die hier seit dem 31sten May Schau- und Lustspiele, Operetten und Ballets giebt. Es



ist die Linzer Ständische Truppe unter der Direkzion eines gewissen Dengler, die wirklich einige gute Mitglieder hat. Da die Logen stets bis auf eine oder zwei unbesetzt bleiben, und das seit acht Tagen noch dazu im Preise herabgesetzte Abonnement (20 Xr.) blos auf das Parterre sich erstreckt, so ist es nicht gut möglich, daß sich der Entrepreneur lange halten kann. Seine Gesellschaft besteht aus mehr als 30 Personen, worunter einige 20 bis 30 Fl. wöchentlich Gage erhalten. Außerdem muß er dem Ritter von Steinsberg, der für seine Brünner Truppe bereits das Privilegium, diesen Sommer hier zu spielen, erlangt hatte, 500 Fl. Entschädigung, und noch 200 Fl. Pacht für das Theater an den Rath zahlen; die Reisekosten, die leicht auf 5 bis 600 Fl. anzuschlagen sind, noch ungerechnet. Der Direkteur hat auch schon davon gesprochen, daß, wenn er nicht mehrere Unterstützung von den Kurgästen erhalten, er Karlsbad bald mit großem Schaden verlassen werde.

Die Nazionalpossen, als „die Fiacres in Wien“ den „Tyroler Wastel“ u. s. w. geben diese Leute sehr gut, und selbst in den Stücken höhern Styls zeichnen sich einige, z. B. Madame Schopper, Herr Flebbe u. s. w. zu ihrem Vortheile aus. — Die Ballets sind unbedeutend. Barchielli, der ehemals die Leipziger amüsirte, dirigirt sie, darf aber selbst, wegen seiner Gesundheit, nur wenig tanzen. Seine Frau, die kaum noch zu erkennen ist, macht jetzt auch blos die Figurantin. Barchielli spielt und singt auch in den deutschen Opern mit, wobei freilich seine Sprache sehr auffällt.

Wer von den hiesigen Kurgästen das Theater nicht liebt, der ist wirklich wegen der Nachmittagsstunden bei dieser üblen naßkalten Witterung in großer Verlegenheit. Wäre heitres Wetter, so bietet ja die Gegend durch die herrlichsten abwechselndsten Partieen den reizendsten Genuß dar. — Eine der schönsten, die aber nur wenig hier gekannt wird, ist die nach einem der südlichen Berge. Man steigt den Prager Berg hinauf, wendet sich dann aber beim sogenannten Bergwirthshaus rechts von der Straße ab, und geht weiter oben auf der Fläche des Bergs immer gegen Mittag fort, bis zu dem rechts liegenden Hügel. Von dieser Erhöhung, die als der höchste Punkt die ganze umliegende Gegend beherrscht, hat man eine entzückende Aussicht. Man übersieht auf der rechten Seite einen großen Theil des Egerthals nach seiner Länge und Breite mit den hohen blauen Bergen, die es begränzen, vom Fichtelgebirge an bis in die östliche Gegend des Böhmerlandes — und auf der linken Seite das

Digitized by Google

jenseitige Thal, was sonst überall die hinter Karlsbad im Süden liegende Berge verstecken. Im Vordergrunde geben ein Theil der Stadt Karlsbad, deren Häuser hier und da aus den Gehölze hervorragen, die Sedlizer Kirche — zur Seite die Schlösser Engelhauß, Gießhübel, Buchau, und im Hintergrunde des jenseitigen Thales die Dörfer Donawig, Schneidemühle, Roßau u. s. w. dem Auge sehr einnehmende Ruhepunkte. Wäre doch diese Partie bekannter, und würden dadurch die Kurgäste veranlaßt, auf diesem höchsten Punkte der umliegenden Gegend einen kleinen Thurm erbauen zu lassen, von welchem man mit einem Blicke die ganze herrliche Aussicht übersehen könnte, anstatt daß man jetzt wegen des Gehölzes, welches die Spitze des Hügels zum Theil bedeckt, die Aussicht jeder Seite besonders aufsuchen muß.

Außerdem giebt es noch eine Menge bekannter Promenaden und weitere Partieen um Karlsbad, die alle in dem neuen Harrerschen Buche: Karlsbad und seine umliegende Gegend. Prag, 1801. in nur zu blühendem Style beschrieben und gerühmt werden. — Ueberhaupt steht diese neue Beschreibung Karlsbads mit der bei Voß in Leipzig im Jahr 1798 erschienenen Reise nach den böhmischen Badeorten in sonderbarem Kontraste. Harrer lobt und rühmt Alles in und um Kalsbad; — jener Reisende setzt Alles herab. Nun — das Mittel aus beider Angaben herausgenommen, giebt ein ziemlich richtiges Resultat über diesen Badeort.

— Wenn die Witterung, wie diesmal, nicht günstig ist, so sind die Nachmittagsstunden, wie ich Ihnen bereits versichert habe, unerträglich langweilig, da man mit Lektüre sich nicht viel beschäftigen soll, und leider, wenn man auch wollte, nicht kann. Alle Leihbibliotheken sind in den k. k. Erblanden anjetzt aufgehoben. Die Bücher aber, womit Herrn Calve und Haas die hiesige Bademesse beziehen, eigends zu kaufen, ist doch in aller Hinsicht etwas unbequem. Ich schicke Ihnen hier des Letztern, der sich auch — Buchhändler nennt, Verlagsartikel. Man erstaunt über die Wohlfeilheit seiner acquirirten Waare; — aber freilich sie ist auch darnach.

Nun wissen Sie in der That Alles, was ich Ihnen vor der Hand von Karlsbad melden konnte. Ich habe ** gebeten, mir fernere Nachrichten von dem nun gewiß täglich brillanter werdenden Badesejour zu geben, und hoffe, daß er sein Versprechen erfüllen wird. W.



## Petersburger Theaternachrichten.

(Petersburg, 4 July 1801.)

Unser deutsches Theater ist so arm an Neuigkeiten, daß es sich wahrlich nicht lohnt, viel darüber zu sagen. Inzwischen für Ihre Leser wenigstens das Interessanteste, was sich seit Pauls I. Tode, ohnerachtet die sämmtlichen Theater auf 6 Monate geschlossen sind, ereignet hat. Herr von Kotzebue, der nur mit dem äußersten Widerwillen die Direkzion des deutschen Theaters von dem seel. Kaiser übernehmen mußte, verlangte nach dessen Tode sogleich seine Dimission, erhielt sie und reiste wieder nach Weimar. Er hat binnen den zehn Monathen, als er wieder in Rußland war, eine merkwürdige Karriere gemacht. In Polangen, beim Eintritt in die russischen Staaten, wartet schon ein Kommando auf ihn, das ihn auf Befehl des Kaisers nach Sybirien schleppt. Man spielt von ohngefehr dem Kaiser Kotzebue's „Leibkutscher Peter des 3ten" in die Hände; die Lektüre gefällt, und K. wird freigelassen, nach Petersburg berufen, erhält ein Guth in Liefland, wird Kaiserlicher Hofrath, Theater-Direktor mit 1500 Rubeln Gehalt, freier Wohnung, Kutsche mit vier Pferden, und binnen 5 Monaten: sechszehn Benefiz-Vorstellungen, die nach einer runden Berechnung von 400 Rubeln die Einnahme, 6400 Rubel betrugen. Paul gab ihm außerdem noch eine Tabatiere mit Brillanten, auch an 4000 Rubel geschätzt *). Herr Adelung hat nach ihm seine Stelle übernommen. Noch ist unser Personale in seiner alten Lage, ja noch viel übler daran als ehedem, da durch den schnellen Tod des Herrn Wieland das Fach der ersten Liebhaber ganz unbesetzt ist, der ein sehr braver, talentvoller Schauspieler war. Was nun etwa noch aus dem deutschen Theater werden wird, das muß die Zeit lehren. Zu beklagen sind die deutschen Künstler, die sich hier an den Nordpol hin, einiger glänzenden Aussichten wegen, locken lassen. Unser deutsches Publikum, das nichts zur Unterstützung der Bühne hergeben mag, ist gewiß dem dramatischen Künstlerwesen so hold nicht, als man in der Ferne wohl glaubt. Aus Neugier ist es manchmal zahlreich; aber gewöhnlichermaßen ist es ein

*) Da Herr von Kotzebue hoffentlich die Wünsche des Publikums bald erfüllen wird, von Ihm selber die Erzählung seiner Schicksale in Rußland zu lesen, so wird sich's ja dann am besten ausweisen, wie viel oder wie wenig an allen von ihm verbreiteten Nachrichten zuverläßig ist.

Digitized by Google

populus numerabilis und parvus, wie Horaz das römische nannte, daher hat auch noch nie eine deutsche Gesellschaft Bestand gehabt. Größtentheils musten die Mitglieder derselben kümmerlich ihre Rückreise nach Deutschland beginnen. Mögte dies mancher deutscher Schauspieler beherzigen, im Vaterlande bleiben und sich redlich nähren! —

Die berühmte Madame Chevalier, der Liebling des Hofes und des Publikums, hat binnen zwei Mal 24 Stunden nach dem Tode Kaiser Pauls Petersburg verlassen müssen, wie man sagt; inzwischen soll sie über eine halbe Million an Geld und Präziosen mit sich genommen haben. Ihr Mann gieng einige Wochen früher mit einer gleichen Summe voraus nach Paris. a.

## Schachspielkunst.

(A. e. Schr. aus Braunschweig.)

— Ich denke Ihre Leser sollen mir, in Ermangelung einer andern Gabe, Dank wissen, wenn ich sie mit einem Buche bekannt mache, das Niemandem mehr, dächt' ich, zu Gute kommen kann, als dem eleganten Publikum, worunter denn doch nicht Wenige den Gegenstand desselben lieben. Ich meine das Schachspiel. In dem Werke des Herrn Prediger Koch, das so heißt, wie die Sache selber wovon es handelt *), werden auf eine sehr befriedigende Art die Werke der berühmtesten Schriftsteller über die Schachspielkunst zusammengestellt und zugleich damit die Gesetze und Regeln derselben, zum Selbstunterrichte für Anfänger, sehr einleuchtend verbunden. - In einer kurzen, natürlichen und sehr bestimmten Bezeichnungsart findet man nicht allein die Musterspiele von Philidor, G. Greco, Calabrois, Stamma und der Pariser Gesellschaft zusammen gedrängt; sondern auch, was manchem sehr überraschend seyn wird, das einzige deutsche und so seltene Orlginalwerk des gelehrten Herzogs August von Braunschweig-Lüneburg, sogenannten Gustavus Selenus, in eben dieser Manier aufgestellt.

Da haben Sie etwas, was Sie den Liebhabern der Einsamkeit unter Ihren Lesern auf lange Zeit als Stoff zu einer angenehmen Unterhaltung vorschlagen können. Wer das Spiel noch nicht genau kannte, der wird hier auf eine belehrende Weise die mannigfaltigen Feinheiten dieses Spieles kennen lernen, das die Ehre hat und verdient, Vorzugsweise ein Verstandesspiel zu heißen.

*) Es ist in der vergangenen Ostermesse zu Magdeburg bei Keil erschienen.



## Sonnets.

### Das Vertraun.

Wohl mancher Traum der Lieb' ist mir verschwunden,
Der mich im magischen Gewand' erfreute;
Oft wallt' ich, Lina, stolz an deiner Seite
Und habe mehr, als Götterlust, empfunden.

Ich sah ihn einst, den Wechsel kurzer Stunden
Und blickte nicht zur unbekannten Weite,
Wo das Geschick so oft in seinem Streite
Die Herzen sucht, sie grausam zu verwunden.

Drum weil' ich jetzt mit hohem, festem Muthe
Bei meines Unglücks flüchtigen Momenten,
Und blicke zu dem Stern des bessern Lebens.

Sie liebet mich, die Holde, Traute, Gute;
Wenn Liebende sich je vergessen könnten:
Dann wären Gram und Sorge doch vergebens.

*

### Die Blume.

Eingeweiht von leisen Lautentönen,
Eil', o Blümchen! mit zufriednem Sinn',
Voll des Balsamduftes zu der schönen,
Auserwählten Herzenskönigin.

Zeig' in deinem Thau ihr meine Thränen,
Meiner Liebe einzigen Gewinn;
Trag', o Blümchen! ihr mein stilles Sehnen,
Ach! ihr jeden meiner Seufzer hin.

Wird sie sich an deinen Düften weiden
Und wenn deine Todesathem wehn,
Lächelnd auf dein Welken niedersehn:

Ach! wie werd' ich dann in meinen Leiden,
Ewig, ewig dir das Glück beneiden
Für ihr Lächeln in den Tod zu gehn.

Berlin.

Friedrich Cramer.

**Druckfehler.** Num. 88. S. 706. muß statt Pompesen, Poppäen gelesen werden, (von Poppäa, Mätresse des Kaisers Nero).

Digitized by Google

# Inhaltsverzeichniß

der

# Zeitung für die elegante Welt,

vom Monath Julius 1801.

---

## Neun und siebenzigstes Stück.

Miszellen aus Rußland. Literatur (Reiseabentheuer, von Chr. Aug. Fischer.) Theatralische Notizen, aus dem Tagebuche eines Reisenden durch Niedersachsen: Theater in Lübeck. Theater in Altona. Iffland in Breslau erwartet. Nachrichten aus Berlin.

## Achtzigstes Stück.

Darstellung des Theaterwesens in Frankfurt am Mayn. Miszellen aus Rußland. (Fortsetzung.) Theatralische Notizen ꝛc. (Fortsetzung.) Theater in Hamburg. Erfindung (Damenbibliotheken von Roper.) Literatur: (Vierzehn Tage in Paris ꝛc. und, Briefe über das deutsche Theaterwesen, oder Prisen ꝛc.)

## Ein und achtzigstes Stück.

Allen Schönen. Marquise du Chatelet. Miszellen aus Rußland. (Beschluß.) Fuentes, Dekorazionsmahler. Vermischte Nachrichten aus England. Schöne Baukunst.

## Zwei und achtzigstes Stück.

Gesellschaftstheater in Altenburg. Erstes Konzert nach dem Frieden in Augsburg. Lord Nelson vor Warnemünde. Erfindung (Harmonica coelestina, von Zink.) Die Schöpfung von Haydn; Sonnett.

## Drei und achtzigstes Stück.

Le Mage, gemalt von Dietrich, gestochen von Darnstedt. Woldemar Versuch einer allgemeinen Musiksprache. Badechronik: Lauchstädt. Rüge des Londner Geschmacks. Theaterwesen in Frankfurt am Mayn.

## Vier und achtzigstes Stück.

Lektüre und Theater in England. Badechronik: Freyenwalde. Vermischte Nachrichten (aus London, Neustrelitz, Offenbach, Breslau.)

## Fünf und achtzigstes Stück.

Atala. Die Pohlen in Offenbach am Mayn. Neueste englische Moden. Wiener Hoftheater. (Ziegler und Mad. Weissenthurm.)

## Sechs und achtzigstes Stück.

Ausstellungen aus Atala. Die Pohlen in Offenbach (Beschluß.) Ueber das Denkmal des Erzherzogs Karl von Oestreich. Englische Novität für Tafelservice.

## Sieben und achtzigstes Stück.

Kunstausstellung und Preißaustheilung in der alten Stadtakademie zu Augsburg. Königlich-Ständisches Theater in Prag. Fürstliches Fest der Dankbarkeit. Paswan Oglou. Musikalische Instrumente.

## Acht und achtzigstes Stück.

Flüchtiger Blick auf das jetzige Rom. Badechronik: Karlsbad. Ifflands Abschied von Wien. Das Schauspiel des Vesuvs in Schlesien. Auf den Tod der Gräfin Felicité Balbi.

## Neun und achtzigstes Stück.

Denkmal der Englischen Siege. Zeitgeist in Dänemark. Badechronik: Karlsbad. (Fortsetzung.) Schauspielwesen in Koblenz. Johann Kaspar Lavater.

Digitized by Google

## Neunzigstes Stück.

Blumenmahlerei. (Blumen und Früchte für Zeichner, Blumenfreunde und Stickerinnen ꝛc.) Badechronik: Karlsbad (Fortsetzung). Theatralische Merkwürdigkeit aus Botany-Bay. Miszellen aus Augsburg. Erklärung des Modekupfers.

## Ein und neunzigstes Stück.

Die Pfeife des Blinden; eine Erzählung. Badechronik: Karlsbad (Beschluß.) Petersburger Theaternachrichten. Schachspielkunst (von Koch.) Sonnets: Das Vertraun: die Blumen, v. Friedrich Cramer.

---

### Kupfer.

Ein Sommergebäude mit Aufriß. Modekupfer.

### Musik.

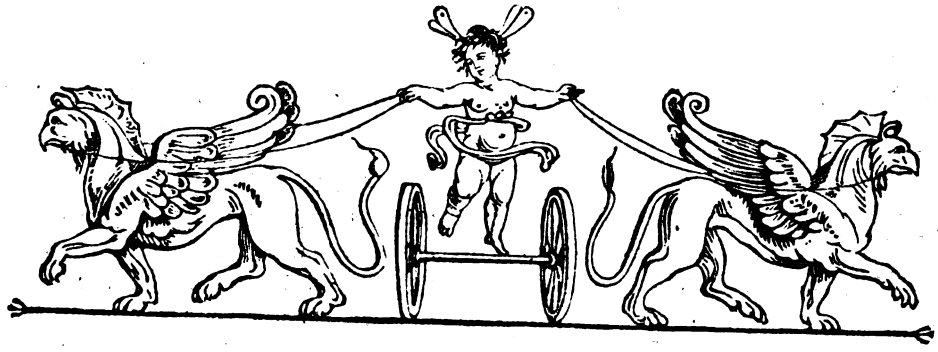
An Amanda; von Hrn. Kapellmeister Righini.

Drei Intelligenzblätter, mit einer Beilage zu Num. 90.

---

Gedruckt bei Johann Friedrich Schödel, in Leipzig.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag ——— 4 August 1801.

93.


## Panorama der modernen Welt.

Ein poetisches Schattenspiel an der Wand.

### Mutter Eva's Töchter *).

An ihnen ist fürwahr
Kein falsches Haar.
Wie kann man nur das Gegentheil noch sagen,
Da sie nicht mehr Perücken tragen?

### Die Mädchen.

Ob der hohen Bildung wird
Lieben sie und ehren
Einst ihr froher Mann;
Wär' es Hymen selbst, er kann
Sie nichts Neues lehren.

### Die Weiber.

Ihrer Tugend Lob erschalle
Weit umher mit Harmonie;
Denn erhaben opfern sie
Einem sich für Alle!

### Die Männer.

Die wahren tragen grobe Kittel;
Die andern haben blos den Tittel.

(Hier fehlen einige Partien, die dem Dichter selber zu eigenem Gebrauch verbleiben mögen! Red.)

### Die Gilde Justinians.

So redlich hielt sie's nie
Mit der Philosophie,
Wie mit der Neusten sie es hält —
Gott sey's gedankt! Der Nebel wich —
Sie weiß jetzt nur von ihrem Ich,
Was kümmert sie die Welt?

### Die Aeskulape.

Sie bringen jetzt auf neuen Wegen,
Mit Hülfe der Erregbarkeit,
Die Pazienten bald so weit,
Daß sie in dieser Zeitlichkeit
Nicht Hand und Fuß mehr regen.

### Die reinen Ichs **).

Gott sprach; Es werde! und es ward
Das All mit fernen

*) Man muß zur Beruhigung der Schönen und der Männer in allerlei Qualitäten wohl die Anmerkung machen, daß hier blos von Poesie und von einem Panorama die Rede ist; also was darin vorkommt, oder wie es vorkommt, oder was unter dem Caret begriffen ist, soll lauter — poetisches Spiel seyn. Red.

**) Dem großen seltnen Geist, der die Wissenschaftslehre erschuf — Bewundrung! — Achtung dem Häuflein, das ihn faßt! — Hier wird blos der Mückenschwarm repräsentirt, der dem Adler auf der Sonnenbahn nachflatternd sich verblendet und nun in den Lüften vag' umhertaumelnd wähnt, es sei in Raum und Zeit nichts vorhanden, als sein eignes Ich, welches denn in der That wenig genug ist. Verf.



Digitized by Google

Und nahen Sternen.
Sie sprachen hart:
(Nicht, wie ihr Meister schrieb,)
Es schwinde Meer und Land! —
Und es verschwand?
O nein! — Es blieb.

### Die schönen Geister.

Minerva, die den Herrchen stets geschmollt,
Ist nun versöhnt. Sie wußtens auszuklügeln.
Die Göttin ist den Eulen hold,
Drum wurden sie zu Eulenspiegeln.

### Die Reisenden.

Zum Besten der Geographie
Durchirren sie
Mit Hiobs eiserner Geduld
Gefilde, die noch nie
Ein Fuß betrat — am Pult.

### Die Buchmacher.

Sie haschen nach Zelebrität
Nicht mehr, wie sonst in banger
Vergeblicher Tantalität.
Es geht nach Wunsch, es geht —
Sie stehen ja am Pranger.

### Die Bauern

Sind alle Bürger worden,
Nur Einige giebt's noch im Rezensentenorden.

### Die Gelehrten, Künstler, Weisen und Christen Carent.

Es erscheint zum Kehraus Hanswurst. Aus seinem Munde geht folgende Vertheidigung der modernen Welt gegen Alle, die nicht dazu gehören:

O tadelt nicht ihr Leben,
Es ist das Mittel bald
In lichterer Gestalt
Zu Gott empor zu schweben. —

Die Drehorgel verstummt und der Schattenspieler hält in Person eine kleine

### Nachrede.

Und zwar — dem Himmel sei Dank! — eine Gute, die aber im Grunde überflüssig ist; denn schon Hanswurst hat bewiesen, daß es außer der modernen Welt noch eine andre gleichzeitige giebt, die, wie ich mit Vergnügen gestehe, nach meiner Ueberzeugung die Pluralität ausmacht.

Karl Heinr. Leop. Reinhardt,
in Dresden.



## Kunstausstellung in Magdeburg.

(Magdeburg im Juny 1801.)

Die dritte öffentliche Ausstellung von Kunstwerken und Kunstversuchen der königl. Provinzial-Kunstschule war hier auf dem Saale der Seidenkrämer-Innung in den Tagen vom 27 May bis zum 14 Juny. Hierzu kamen auch die Arbeiten auswärtiger und einheimischer Künstler und Dilettanten. Diese letzte Ausstellung zeichnete sich, sowohl durch Menge als Güte der Kunstprodukte, vor den beiden ersten sehr merklich aus. Die Anzahl derselben belief sich mit den nachgeschickten Stücken, welche nicht in dem Verzeichnisse aufgeführt waren, auf ungefähr 400. Davon waren 120 von den Eleven der Kunstschule, die übrigen aber von verschiedenen Meistern und Kunstliebhabern gearbeitet. Zur Vergleichung waren auch 17 Stück theils Gemählde von älteren Meistern, theils ältere Holzschnitte aufgestellt. Viele Kunstversuche der Dilettanten zeigten von einem rühmlichen Fleiße und einem feinen Gefühle für das Edle und Schöne; daher wir auch diesen großen Theils die Erhöhung des Vergnügens bei dem Anblicke dieser Kunstausstellung verdanken. Ueberhaupt kann man hier die Bemerkung machen, daß der Geschmack an Werken der bildenden Künste, seit der Errichtung der königl. Prov. Kunstschule, sich immer mehr in Magdeburg verbreitet und verfeinert. Dies zeigt sich deutlich in Allem, was Verzierung der Gebäude und der Zimmer betrift, so wie überhaupt in verschiedenen geschmackvollen Anlagen.

Hoffentlich werden die Leser bei einer kurzen Uebersicht der vorzüglichsten Kunstprodukte dieser Ausstellung gern einige Augenblicke verweilen.

Unter den Landschaftsgemählden behauptete nach dem einstimmigen Urtheile aller Kenner und Nichtkenner eine große Landschaft von Weitsch (Prof. und Gallerie-Inspektor zu Salzthalen) den ersten Rang, und that, ob sie gleich noch nicht durchaus vollendet war, die treflichste Wirkung. Das Gemählde ist $2\frac{3}{4}$ Ellen breit und 2 Ellen hoch. Es versetzt den Beschauer in die Gegend von Osterwyk am Harze, auf die Seite eines großen Eichwaldes im Vordergrunde, der mit Menschen und Vieh staffirt ist. Ueber den Mittelgrund schweift das Auge über Stapelnburg hin, und ruhet zuletzt auf dem Brocken, an dessen Fuße noch der Ilsenstein sichtbar ist. — Von eben diesem Meister 2 kleine Viehstücke; und von einem seiner ehemahligen Schüler, Hartmann in Braunschweig, 2 Landschaften (Oehlgemählde) recht brav gearbeitet. — Auser jenem großen

Digitized by Google

Gemählde fesselten 2 Landschaften von einem jungen Künstler Wehle, der sich jetzt in Rußland aufhält, die Aufmerksamkeit und erwarben sich allgemeine Bewunderung. Sie sind blau und schwarz getuscht, von eigener Erfindung, und in einem edlen großen Style meisterhaft ausgeführt. (Größe 26½ Zoll rheinl. breit, und 19 Zoll hoch). Beide werden jetzt von Haldenwang in Dessau in Harztuschmanier geätzt. — Zu den vorzüglichen Arbeiten dieser Art rechnen wir auch eine Niederländische Mondscheins-Landschaft, nach van der Steer getuscht von Madame Löhr in Leipzig, geb. Bause. — Recht brav auch eine kolorirt getuschte Ansicht Magdeburgs von Klusemann.

Das vortreflichste Portrait unter allen war ohnstreitig das Brustbild des verstorbenen Dan. Chodowiecky vom Prof. Graff in Dresden, mit Oehlfarben in Lebensgröße gemahlt. Man erkannte in dieser so lebendigen und kraftvollen Darstellung den großen Künstler, dessen Geist hier aus seinen Augen sprach, ganz wieder. Wer hing nicht mit Vergnügen an diesem so wahren, treuen und lebendigen Gemählde? Frauenholz in Nürnberg läßt es jetzt in Kupfer stechen. — Weitsch, des Vaters, Brustbild, von Weitsch, dem Sohne (Rektor bei der Akad. d. b. K. in Berlin) mit Oehlfarben in Lebensgröße gemahlt. Die Biederkeit und der Scharfblick des würdigen Greises, der hier mit Zeichnen nach der Natur beschäftigt, vorgestellt ist, geht aus diesem vortreflichen Gemählde hervor. Von eben diesem braven Künstler ein öhlfarbenes männliches Portrait. Auch gehörten 3 große gruppirte Familienstücke, von Schöner (jetzt in Halberstadt) gemahlt, zu den vorzüglichen Arbeiten. — Von Burkhard in Ballenstädt, mehrere Miniatur-Gemählde und landschaftliche Zeichnungen. Unter allen gefiel sein eigenes Portrait am meisten. — Von dem Miniatur-Mahler Seyfert einige gut getroffene Portraits. — Von Kaffe in Leipzig, sein eigenes Brustbild in Pastell, und Adams und Evas Vertreibung aus dem Paradiese.

Unter der großen Sammlung von Kupferstichen ragten besonders die neuesten Blätter von Kolbe in Dessau hervor. Der Kenner verweilte bei ihnen mit innigem Vergnügen, obgleich mancher Laie vor diesen so anspruchslosen Werken der Kunst gleichgultig und kalt voruberging, und sie der genaueren Betrachtung nicht werth achtete, oder sich wohl gar verächtliche Urtheile erlaubte. Von Kolbe waren nehmlich 21 mahlerisch radirte Blätter von verschiedener Größe nach selbsterfundenen Zeichnungen eingesandt, worunter das Bachanal und der Tanz, in großem Style, sich vorzüglich auszeichneten. Auch ein Gypsgußkupfer, vortreflich. — Einen reizenden Anblik gewährte auch die heimkehrende Heerde, eine Landschaft (19¼ Zoll rheink. breit und 24¾ Zoll hoch) von Haldenwang in Dessau gestochen nach einer Zeichnung von Wocher; das Original ist von Claude le Lorrain. Die Zeitung f. d. eleg. Welt, hat ihrer schon (Num. 53) rühmlichst erwähnt. — Von eben diesem Meister 6 kleinere feine Landschaften in Harztuschmanier geätzt, nach idealisirten Zeichnungen des oben genannten Wehle. Lauter vortrefliche Arbeiten. — Von Wagner in Leipzig einige vorzügliche Kupfer-Konturen schließiger Gegenden, auch einen Versuch in Krayon-Manier. — Durch den meisterhaften Grabstichel von Bause in Leipzig sahen wir den berühmten schlafenden Amor des Raph. Mengs, ein Mal nach einer Zeichnung von Seidelmann, und ein Mal nach dem Original in der Gallerie zu Dresden.

Etwas ganz Neues für Magdeburg waren die Proben aus der musivischen Stuck-Fabrik der Brüder Catel in Berlin. Von dieser Fabrik ist in Breysigs Skizzen ꝛc. 3s Heft S. 127, im Journal des L. u. d. M., und auch in der Zeitung für d. e. W. (Num. 1—4) eine ausführliche Nachricht gegeben. Die hier aufgestellten Arbeiten gefielen durch Eleganz, Reinheit und Geschmack. Die Urheber dieser Fabrik werden sich um den Geschmack in Verzierung der Zimmer recht viel Verdienste erwerben.

Die Werke auswärtiger Künstler haben zwar großen Theils die diesjährige Kunstausstellung verherrlicht; wenn man aber gerecht seyn will, so muß man doch zugeben, daß es auch nicht an Arbeiten einheimischer Künstler, die der Aufmerksamkeit sehr werth waren, gefehlt hat.

(Der Beschluß folgt.)

---

## Iffland in Wien.

(Wien, 4 July 1801.)

Heute hat Herr Iffland uns wieder verlassen, um vor seiner Rückreise nach Berlin noch auf einige Tage nach Grätz zu gehen, wohin er von den dortigen Theaterfreunden mit treuherzigem Ungestüm eingeladen worden war.

Auf unserm Nazional-Hoftheater hat dieser große Schauspieler in 20 Abenden, 24 Rollen von dem verschiedensten Charakter, und man kann sagen, die ganze theatralische Stufenleiter hinab vom Helden bis zum niedrigsten Komos mit unerreichbarer Vollkommenheit gespielt. Unvergeßlich bleiben diese frohen, genußreichen Abende jedem Verehrer und Kenner der Kunst. Es ist wohl nicht zuviel,

Digitized by Google

wenn man Iffland unter allen jetzt lebenden deutschen Schauspielern, den Einzigen nennt. Sein Spiel hat in jeder Rolle eine ihm ganz eigene Originalität. Er kopirt von allen seinen Mitkünstlern gewiß nie Einen Zug, und seine Mienen sind immer der sprechendste Ausdruck des feinsten, richtigsten Gefühls.

Noch nie erhielt in Wien ein Schauspieler einen so allgemeinen, anhaltenden Beifall, als Iffland. Selbst unsre höchsten Herrschaften wetteifern ihm, sowohl im Theater als bei sich, Beweise ihrer ausgezeichneten Achtung zu geben. Die Königin von Neapel führte ihm unter den gnädigsten Aeußerungen sogar alle ihre Prinzessinnen vor, und unser allgeliebter Erzherzog Karl, und der Herzog Albert von Sachsen-Teschen, der rastlose Beförderer der schönen Künste, unterhielten sich mit dem Künstler mit freundlicher Offenheit sehr lange. — Auch unser würdiger Vizedirektor des Hoftheaters, Baron von Braun, den leider eine gefährliche Krankheit hinderte Iffland in allen Rollen zu sehen, hat auch bei dieser Gelegenheit wieder gezeigt, wie hoch er ächte Kunst und Künstler schätze. Um ihn wegen des Kurses vor Schaden zu sichern, ließ er ihm das Honorar von 3000 Gulden, statt des hier gewöhnlichen Papiers, in Spezies-Dukaten auszahlen, und verehrte ihm überdem noch eine schöne, mit großen Perlen eingefaßte goldene Dose nebst 100 Dukaten.

(Wien, 23 July.)

Am 18 ist Herr Iffland wieder aus Grätz hierher zurückgekommen, um Morgen den 24 seine Rückreise nach Berlin über Prag anzutreten. Auch hier wird er sich in einigen Rollen auf dem landständischen Theater zeigen.

In Grätz wetteiferten wie in Wien, alle Stände, ihm ihre Achtung für Kunst und Talent auf alle ersinnliche Weise an den Tag zu legen. Der lauteste, ungetheilteste Beifall, die ausgezeichnetesten Einladungen, Gedichte, Nachtmusiken: kurz, Verehrungsbezeugungen jeder Art begleiteten Iffland, der von Wien nach Berlin gleichsam einen theatralischen Triumphzug hält, auf allen seinen Schritten.

Gestern ward ihm noch einmal die Ehre, Sr. Majestät dem Kaiser vorgestellt zu werden. Unser allverehrter Erzherzog Karl, sobald Er seine Rückkunft aus Grätz erfahren, schickte ihm eine große blau emaillirte Dose, mit sehr großen Perlen besetzt und mit einem allegorischen Gemählde geziert, mit den schmeichelhaften Worten: „Herr Iffland möge dies nicht als Geschenk, sondern nur als ein Andenken annehmen, zum Beweise Seiner Achtung für einen so verdienten, liebenswürdigen Künstler.“ — Iffland überrascht von so vieler Gnade, eilt zum Herzog, Ihm persönlich zu danken. Der Fürst unterhält sich lange mit ihm. Als er nun vor dem großen, ächtdeutschen Fürsten in Bewunderung verlohren dasteht, den Helden Deutschlands mit dem biedern, gefühlvollen Menschen so innig verschmolzen findet, überwältigt ihn endlich sein Herz und er bricht in die Worte aus: „Mögte es mir doch vergönnt seyn, von einem so edelmüthigen Fürsten nach altdeutscher Sitte durch einen warmen, kraftvollen Händedruck Abschied zu nehmen!“ — Und mit einem Blick voll der höchsten Güte reicht der erhabene Fürst ihm seine Hand. Eine Thräne im Auge, ergreift sie der Künstler, drückt sie an seine Lippen und scheidet darauf in sprachlosem Entzücken von Ihm.

— „Es war die seeligste Stunde meines Lebens!“ rief Iffland aus, als er darauf im Zirkel seiner Freunde der unvergeßlichen Szene gedachte.

---

(Folgendes Schreiben des Herrn Bar. von Braun, das in der Herrn Iffland verehrten Dose lag, sind wir so eben ersucht worden, im Original abdrucken zu lassen. Parceque cette Lettre, (wird gesagt) devant servir à Mr. I. d'un témoignage authentique de la satisfaction du public de Vienne et de la Direction, il devenoit convenable qu'on se servit de la langue la plus usitée parmi les gens de Lettres de l'Europe.)

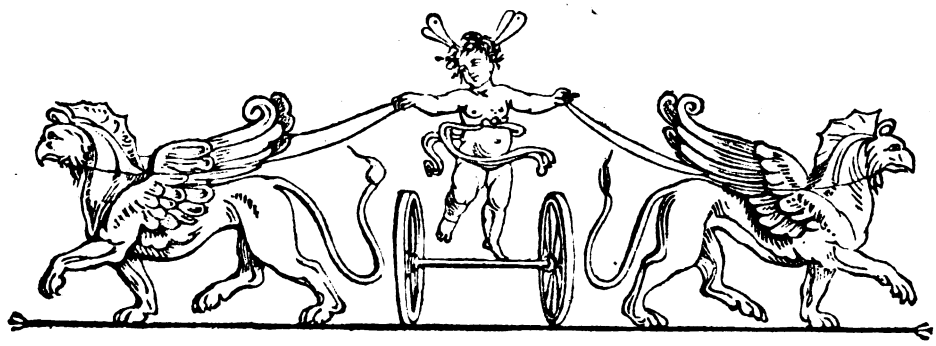
Vous connoissez depuis longtems, mon cher *Iffland*, le cas infini que je fais de Vous, et je me suis toujours sû autant de grè de mon amitié pour Votre personne, que de mon estime pour Vos talens. Ces deux sentimens se sont tellement confondus en moi, qu'ils n'en forment plus qu'un seul; car toutes les fois, que je Vous admire, je sens aussi que je Vous aime. C'est à ce titre que je Vous prie, d'accepter la marque ci-jointe de mon souvenir. Je ne suis point assez riche pour récompenser dignement l'homme, qui est à la fois le *Terence* et le *Roscius* de sa patrie; mais c'est à son coeur que je m'addresse, et je veux du moins qu'il emporte un gage de la sensibilité du mien. Adieu, mon cher *Iffland*, je sais que d'ici à Berlin, tous vos pas vont être marqués par de nouveaux succès; mais songez, que n'ayant pas comme Vous les consolations de la gloire, Vous me devez toutes celles que donnent les souvenirs de l'amitié.

Vienne, Juin 1801.

---



Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 6 August 1801.

94.


## Kunstausstellung in Magdeburg.

(Beschluß.)

Die bildenden Künste sind hier mit der Kunstschule, so zu sagen, noch im Werden, und Magdeburg selbst ist nicht gerade reich an großen Künstlern verschiedener Art. Man muß daher von der vortreflichen Anstalt, die unter dem Schutze und durch die Unterstützung des Königs besteht, die besten Früchte für die Zukunft erwarten. Sichtbar ist indeß schon der Einfluß, welchen dieses Institut auch für die Stadt selbst gehabt hat. Zu den besonders nützlichen Arbeiten, wovon wir Proben auf der Ausstellung sahen, gehören die Werke aus der hiesigen Guischardischen Steingut- und Wagnerischen Thonwaren-Fabrik, selbst auch die Arbeiten aus Brenners Lakir-Fabrik. Die Thonwaren-Fabrik, bis jetzt die größte und bedeutendste im Lande, lieferte 15 Produkte, die einer rühmlichen Erwähnung verdienen. Dieses waren 9 Stubenöfen, 4 Prachtgefäße und ein Monument; letzteres aus einer sehr harten Thonmasse, die der Witterung widersteht. Verschiedene Angaben und Zeichnungen dazu sind von dem Prof. Breysig; auch findet man 10 radirte Konturen von Stubenöfen aus dieser Fabrik in dem 2ten und 3ten Hefte der Skizzen ꝛc.

Das erwähnte Monument ist eine Erfindung Breysigs, und nach dessen Zeichnung verfertigt. Es besteht aus einem viereckigen Körper, welcher oben etwas schmaler ist als unten, und der auf einem 8 Fuß langen und eben so breiten Sandsteine ruhet. Die vier Seiten der Plinte sind mit reliefgebildeten Attributen, einem Schmetterlinge, einer umgekehrten ausgelöschten Fackel, einem Thränengefäße und einer Lyra versehen; bekränzt ist es von Sternen und durch eine mit Mohnköpfen verzierte Hohlkehlleiste; bekrönt mit einem nach antiker Form ausgebogenen Steine; verziert mit Kränzen von Epheu, Zypressen, Perlen und Blumen. Auf den vier Seiten sind Inschriften. — Man tadelte besonders die Größe dieses Monuments. Allein man hätte doch bedenken sollen, daß man hier das Monument in einem Zimmer sah, und daß es bestimmt ist auf einem freien Platze zu stehen, wo sich der Maßstab der Größe, besonders in einiger Entfernung, sehr verkleinert. Mancher meinte auch, daß wohl auf der Decke eine Urne oder dergleichen hätte angebracht werden können; aber dann wäre keine Einheit in dem Ganzen, indem das Monument, so wie es jetzt ist, nicht etwa bloß ein Fußgestell vorstellt, sondern sich als ein vollkommenes Ganzes darstellt; denn durch den oberen Stein ist es völlig geschlossen. Wer könnte also wohl noch eine Urne darauf setzen wollen? — Das Monument stand auch an einem unbequemen Platze.

Die Arbeiten der drei Lehrer der Kunstschule, Fürste, Costenoble und Breysig waren recht brav. Von dem ersten gefiel unter mehrern Oehlgemählden eine nach Weitsch d. á. kopirte Landschaft, „der Sturm;“ von dem zweiten, mehrere Risse zu schönen Gebäuden. Einer besondern Anzeige verdienen hier noch Breysigs 5 neue Blätter



Digitized by Google

in der umgrabenden Zeichnungskunst (Hochschneide- oder Holzschneidekunst). Diese machen eine neue Erfindung und Manier in dieser Kunst aus. Sie unterscheidet sich von der bisher bekannten Hochschneidekunst in schraffirter Manier, wie in der Kupferstecherkunst, Punktir-Manier von der Linien-Manier. Diese Hochschnitte zeichnen sich nicht bloß in der Wirkung des Abdruckes, sondern auch in der Behandlungsart und in dem Gebrauche der Materialien, des Holzes und besonders der Werkzeuge von allen übrigen aus. Der Verfasser hatte zur Ausstellung in punktirendem Umschnitte Virgils Grabmal, eine Grotte, einen Umschlag zu den Skizzen und mehrere andere Versuche in dieser Manier geliefert, die man nicht für Holzschnitte, sondern für Kupfer hielt. Für die Wissenschaften wird diese Erfindung von großem Nutzen werden, indem der Verf. Stern- und Landkarten dadurch leichter verfertigen und vervielfältigen, auch Musikalien wird liefern können.

Die Arbeiten der Kunstschüler waren in einem Nebenzimmer mit den Werken älterer, verstorbener Meister aufgestellt. Fünf Eleven der hiesigen Kunstschule, deren Probearbeiten zur vorjährigen Kunstausstellung in Berlin eingesandt waren, erhielten von den Kuratoren der königl. Kunst- und Bauakademie silberne Medaillen als Prämien. Große Medaillen erhielten Förder und Rießland; kleinere Müller, Targe und Dufour. Für dieses Mal trug der Eleve Rießland für die gelieferte beste perspektivische Zeichnung den Preis davon. Man erkannte in den verschiedenen Arbeiten der Zöglinge der Kunstschule die großen und sicheren Fortschritte in der Kunst. Wir wünschen den Lehrern dieser Anstalt Muth und fortdauernden Eifer, für das Edle und Schöne auch ferner zu wirken, und daß sie in dem Nutzen, der aus ihren vereinten Bemühungen hervorgeht, einst ihren schönsten Lohn finden. Mögten doch auch die Eleven die ihnen dargebotne Gelegenheit, sich zu brauchbaren und geschickten Künstlern und Handwerkern zu bilden, mit Fleiß und Applikazion ferner zu ihrem Besten benutzen!

Zu dieser dritten Kunstausstellung lud der Professor Breysig ein, durch das 1ste Heft des 2ten Bandes seiner Skizzen, Gedanken, Entwürfe, Umrisse, Versuche, Studien die bildenden Künste betreffend. Dieses Heft enthält, außer dem Verzeichnisse der aufgestellten Kunstprodukte, die Fortsetzung eines vorläufigen Versuchs einer Eintheilung der bildenden Künste, und der Farbenbenennung. Einiges über Stubenöfen. Ueber Theaterszenen-Mahlerei. Ueber das Panorama von Rom.



Ueber den erweiterten Plan der Magdeb. königl. Provinzial-Kunstschule. Zeitgeschichte und Nachrichten von dieser Schule von Ostern 1800 bis 1801. Kunstnachrichten. Zu diesen letzteren gehören auch einige Erfindungen des Verfassers, nehmlich eine Zeug- und Banddruckerei-Maschine, — die oben angeführten neuen Holzschnitte, — das auf alten aufgehöheten Zeichnungen dunkel gewordene Weiß wieder scheinbar zu machen, — eine neue Art zu zeichnen und zu mahlen — und Braunkohle aus Farbe. Auch ist man entschlossen zwei Prospekte von Magdeburg 12½ Zoll rheinl. breit und 9½ Zoll hoch von Halbenwang in Harztuschmanier geätzt auf Subskripzion, zu 3 Rthlr. für beide herauszugeben, worauf die Keilsche Buchhandlung Bestellungen annimmt. Ht.

---

## Stenographie.

### (Schnellschreibekunst durch Zeichen und Abbreviaturen.)

(An d. H. d. Z. f. d. eleg. W.)

(Wien, 23 July 1801.)

Ich habe in dem 78 Stück Ihrer so interessanten Zeitung, die ich diesmal etwas spät erhielt, eine Stelle gefunden, welche Freundschaft und Delikatesse zu berichtigen mich auffordern.

Es heißt nehmlich darin, in dem Abschnitte, von der Stenographie in Wien: daß Herr Hauptmann Danzer „in Rücksicht der Kosten, die die Auflage dieses Werks verursachte, von mir unterstützt worden sei.“

Auf diese Art einen Antheil an seinem Werke zu nehmen, würde mir dieser würdige Offizier gewiß nicht erlaubt haben. Da ich aber während meiner Gefangenschaft in Paris die Stenographie mit Ihm zu gleicher Zeit erlernt — und eine ziemliche Fertigkeit darin erlangt hatte; Herr Hauptmann Danzer auch stets in Dienstgeschäften von hier abwesend war, so übergab Er mir sein Manuskript, hatte die Güte mich über verschiedene Punkte um meine Meinung zu befragen, und ich übernahm sodann mit vielem Vergnügen die Korrektur des Druckes, damit dieses — so leidenschaftlich von mir geliebte Werk, auf eine — seinem innern Werthe und der Absicht des Verfassers entsprechende Art erscheinen möge. Dieses ist das einzige — sehr geringe Verdienst (wenn es ja eines ist) welches ich dabei habe.

Uebrigens vereinige ich meine lebhaften Wünsche mit den Ihrigen, damit diese — für jede Klasse, besonders

Digitized by Google

aber für Offiziers und Studierende so äußerst nützliche Erfindung, in ganz Deutschland, bald jene Aufnahme erhalte, die sie vermöge ihrer so ausgebreiteten Vortheile, und stets zunehmenden Wichtigkeit verdient; um so mehr, da sie durch Herrn Hauptmann Danzer für unsre Sprache, — auf die Art, wie Er sie für selbe bearbeitet, — bis zum höchsten Grad der Vollkommenheit gebracht worden ist.

Ihnen, den Beförderern nützlicher Künste, kann ich auch das Vergnügen haben anzukündigen, daß nächstens, von eben diesem Verfasser, die Stenographie, auf die lateinische Sprache angewendet, und zunächst, zum Gebrauch der Hungarischen Nazion bestimmt, in Pest erscheinen wird.

Ich bitte Sie, meine Herren, diese wenigen Zeilen in das nächste Stück Ihrer Zeitung gütigst einrücken zu wollen. Graf Moriz v. Dietrichstein.

## Ueber den Schauspieler Cook in London.

(A. e. Schr. aus London, vom 10 July.)

— Der Schauspieler Cook hat sich einen gewissen Namen, vielleicht auch im Auslande gemacht; allein er beweist von neuem, wie hoch das Gerücht bisweilen jemanden stellen kann, der es nicht sonderlich verdient. Er ward durch einen Zufall dem Vorsteher der Gesellschaft zu Covent Garden bekannt, von ihm als Schauspieler der zweiten oder dritten Art aufgenommen, und trat im vorigen Winter zum ersten Mal auf diesem Theater auf, wo er unerwarteter Weise das Glück hatte, die Aufmerksamkeit des Publikums auf sich zu ziehen und sogar ein Gegenstand der allgemeinen Bewunderung zu werden. Dies war auffallend, da er schon lange in den Landstädten als Schauspieler herumgeirrt war, ohne daß man an ihm besondere Verdienste entdeckt hatte. Dies läßt sich nur aus einer gewissen Moderaserei erklären, die, wo sie einmal eingreift, schnell überhand zu nehmen pflegt; zugleich aber beweiset es, wie schlecht es eigentlich in England um den wahren, ächten Theatergeschmack steht und wie selten der Sinn hier für die große Kunst ist, worin die Franzosen so weit vor den Engländern voraus sind. Es ist nicht zu läugnen, daß Herr Cook sich in einigen Rollen, z. B. als *Kitely* in dem Lustspiele von *Ben Johnson:* Every Man in his humour; als King Richard 3. und Macbeth, besonders in der erstern Rolle vortheilhaft ausgezeichnet hat. Er scheint den Charakter seines Helden zu empfinden und daher im Allgemeinen gut auszudrücken. Allein wenn man seine Kunst zergliedert, so entdecken sich viele Mängel: eine unangenehme, unharmonische Stimme; unpassende und zuweilen unedle Stellung und Bewegung des Körpers und dergleichen. Daher lassen unpartheiische und denkende Zuschauer sich nicht bereden, daß er wirklich großer Schauspieler sei, und seinen gegenwärtigen Ruhm behaupten werde. Auch kann man nicht viel von seinen künftigen Fortschritten erwarten, da er bereits ein Mann von 50 Jahren zu seyn scheint. Dem Herrn Kemble, welchem er in einigen Rollen zu wetteifern sich unterfieng, wird er nie an die Seite gesetzt werden können.



## Der vierzehnte Julius in Straßburg.

(Vom Oberrhein.)

Es ist nun das zweite Mal, daß ich der Feier des vierzehnten Julius in Straßburg beiwohnte. Das erste Mal noch unter der verhaßten Direktorialregierung, wo — außer den Magistraten und Militairpersonen — nur ein Haufe gemeiner Juden und Gassennymphen dabei zugegen waren. Diesmal gieng es etwas festlicher zu; doch benehmen sich die Straßburger im Ganzen, wie fremde Zuschauer, welche die Neugier herbeigelockt hat, um irgend ein schon gesehenes Schauspiel anzugaffen, weil man eben nichts Besseres zu thun weiß. —

Der Aufzug des französischen Militairs war in der That prachtvoll, und besonders ist die Kavallerie treflich beritten. Die Offiziere starren wieder — wie unter dem alten Regime — von Golde. Für uns deutschen Zuschauer war indeß der Anblick etwas niederschlagend; denn was wir vor uns sahen, war — Raub aus unserm Vaterlande. Nachmittags machten ungefähr 5000 Mann Evoluzionen im Feuer, und das gab wirklich einem imposanten Anblick. Man staunt über die Gewandheit dieser Menschen, und erklärt sich bei einem solchen Manöver leicht die Möglichkeit riesenhafter Unternehmungen, wenn es Ernst gilt.

Was also in Paris das diesjährige Fest zu einem brillanten Volksfest machte, das war der Fall nicht in Straßburg. Die Sache schien zu weit von dem Herzen zu liegen, und man war mittelmäßig festlich, um doch auch etwas zu seyn. —

Digitized by Google

## Mode, Sozietät und Theater in Nürnberg.

(Aus dem Briefe eines Reisenden.)

(Nürnberg, 5 July 1801.)

— Bei meinem Durchfluge durch Nürnberg habe ich nicht viel bemerken können, was eben groß in Ihren Blättern mitgetheilt zu werden verdiente. Die Mode ist hier noch so ziemlich einige Jahre zurück. Noch sind die langen Shawls an der Tagesordnung; die Wenigsten von dem schönen Geschlecht, wissen sich geschmackvoll zu tragen. Der größte Theil liebt das Bunte; wahrscheinlich rührt dies von der hier herrschenden Gewohnheit her, Alles hübsch bunt zu haben. Fast alle Häuser sind mit grellen Farben, größtentheils roth bemahlt. Die Liebhaberei für diese Farbe geht so weit, daß in vielen Häusern die Treppen sogar roth angestrichen sind; ein Geschmack, der wahrscheinlich nur in Nürnberg gut ist. Nürnberg sieht daher aus, wie eine geschminkte, und obendrein noch schlecht geschminkte Matrone.

So herrlich die Gegenden um die Stadt sind, so hat die Kunst doch gar nichts gethan, sie angenehm genießen zu können. Man geht gewöhnlich nur in die hart an der Stadt liegende sogenannte Gesellschaftsgärten, die sich durch gar nichts auszeichnen. Die Unterhaltung besteht im Spiel, meistens L'Hombre und Whist. Wer daran kein Vergnügen findet, hat lange Weile. Nur in wenigen dieser Gärten wird getanzt. Ich durchflog mehrere derselben an einem Nachmittag und Abend, und fand sie alle gleich. Der besuchteste von diesen Gärten ist der sogenannte Dutzendteich; denn hier versammlet sich der vornehme Theil der hiesigen Einwohner; er ist aber beinahe eine halbe Stunde von der Stadt entfernt. Ohngeachtet man auch nicht einen Baum dahin antrift, so fährt man doch schon zwischen 1 und 2 Uhr in der größten Hitze hinaus, tanzt oder spielt da bis halb 5 Uhr, und fährt dann wieder in die Stadt zurück, um in das Theater zu gehen, das schon um 5 Uhr anfängt. Dieses ist klein, aber ganz neu und sehr niedlich und zweckmäßig gebaut. Der Erbauer desselben ist ein Herr Aurnheimer. Am vergangenen 6 April wurde es, so ziemlich mit Sinn und Geschmack eingeweiht, wie Sie aus beikommendem Prolog ersehen *). Im Hause hängt ein großer gläserner Kronleuchter, und auch das Vorhaus wird durch eine Glaslampe erleuchtet; auch hängt eine Glocke in demselben, welche man vom Theater aus anzieht, um denen, welche Erfrischungen nehmen, anzuzeigen, wenn ein Akt wieder anfängt u. s. w.

Der Tempel wäre also ganz gut; aber die Hauptsache, die geweiheten Priester dieses Tempels, wie die Schauspieler nach einer gewöhnlichen pomphaften Benennung sich gern nennen lassen, (und auch in jenem Prolog genannt werden) sind kaum mittelmäßig zu nennen. Ich sahe Gustav Wasa von dieser Gesellschaft aufführen. Herr Tardeni, als König Christian 2, und Madame Mutz, als Wasa's Mutter, spielten recht gut; um so schlechter aber Herr Miedke als Wasa. Nicht nur, daß er schon in seinem ganzen Spiel zu steif ist, so beleidigt er noch durch sein Schreien die Ohren der Zuhörer. Auf dem großen Wiener Theater mögte dies vielleicht bessere Wirkung thun. Ueberraschend ist es, Gustav hier zwei Mal zu Pferde auf diesem kleinen Theater zu sehen. Er erreicht in dieser Stellung mit seinem Federbusch beinahe die Wolken, und ragt fast über die auf den Kulissen gemahlten Häuser hinweg. — Operetten giebt diese Gesellschaft besser. Madame Lefevre gefällt im „kleinen Matrosen" recht gut und singt artig.

Folgendes ist die Inschrift des Theaters:

„Siehe hier im Kleinen alle Sitten der großen Welt. Weine, lache, gehe gebessert von dannen."

Recht gut. Wenn das Sich-bessern nur so leicht wäre, als das Lachen und Weinen!

---

## Epigramm.

### Trauer.

Bathyll klagt den Verlust von seinem lieben Weibe
Und schließt sich, abgehärmt in seinen Keller ein,
Und säuft sein letztes Fläschchen Wein,
Damit kein Trost ihm übrig bleibe.

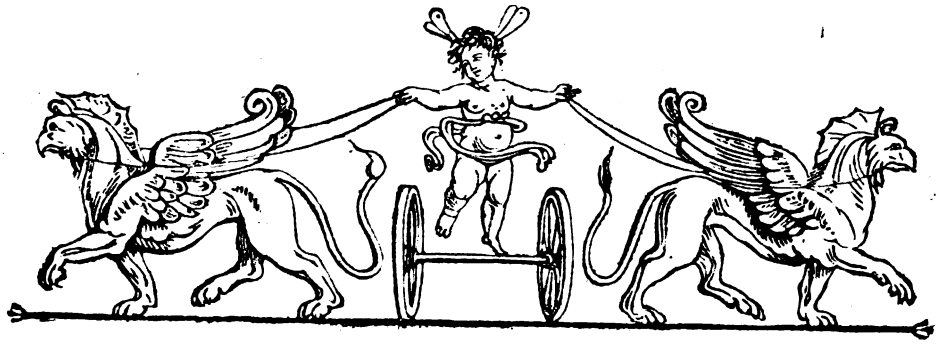
Ewald.

---

*) Dem Prolog, mit untermischtem Gesang, liegt nicht allein eine ganz gute und effektvolle allegorische Handlung zum Grunde, sondern die Verse sind auch recht artig und mehr, als das gewöhnliche leere Wort- und Bildergetön. Zuletzt schließt sich eine Rede daran, die der Stifter des Schauspielhauses hielt. Es ist wohl zu wünschen, daß Ihm viel Freude und Nutzen aus dieser patriotischen Entreprise erwachsen mögе; aber schon entstehen, (nach andern Berichten) Klagen über erkalteten Enthusiasmus des Nürnberger Publikums, der aber, wie hinzu gesetzt wird, größtentheils über die schlechte Auswahl der Stücke entstehen soll. Ein allgemeines Uebel!

Red.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 8 August 1801.

95.


## Aeneas.

### Gemählde von Hartmann.

(Dresden.)

Je unbescheidener die Galanterie anfängt, in dem Tempel der Kunst das Wort an sich zu reißen; je allgemeiner sich in der Mahlerei eine ohnmächtige Weichheit zur Grazie zu erheben denkt, desto lauter gebietet die Pflicht den Künstler zu rühmen, der mit tiefem Studium und großem Talent, die Bahn betritt, welche die Namen der alten Mahler der Unvergänglichkeit zuführte.

Ein Oelgemählde *) des Herrn Hartmann aus Stuttgardt, das er bereits in Rom und Weimar dem Publikum zeigte, verkündigt einen solchen Künstler, und es wird mir, glaube ich, um so eher verstattet seyn den Inhalt dieses Gemähldes kürzlich mitzutheilen, da Herr H. der Bitte einiger Kunstfreunde einen Umriß seines Werkes zugestanden hat, welchen ich hier beizufügen nicht unterlasse. **)

Die Szene ist aus dem zweiten Buch der Aeneis. Aeneas schreitet in fliegender Eil die Stufen des Hauses herab, und Kreusa seine Gattin fällt vor ihm nieder, mit dem Bestreben den Eilenden zurückzuhalten. Indem sie ihn mit ihrer Rechten bei seinem bewafneten Arme faßt, sucht sie ihr Flehen durch den kleinen Julus zu unterstützen, den sie mit der Linken umschlungen, dem Gemahl entgegen hält. Voll kindischer Einfalt ergreift der Knabe den Vater bei dem Panzerkleide und streckt die andre Hand bittend empor. Aeneas, den Blick der Gattin zugekehrt, zeigt auf die brennende Burg, die Verwirrung und mit starken Schritten nahende Gefahr, welche der Künstler im Hintergrunde angebracht hat. Dem Aeneas zur Seite gehet mit gleicher Eil, sein von ihm unzertrennlicher Waffengefährte Achates. Mit tiefem Verdruß wendet er sein Gesicht nach den Klagetönen hin, welche den Heldengang seines Freundes aufzuhalten suchen. Auf der rechten Seite des Gemähldes, hinter Kreusen, tritt der alte Anchises aus der Pforte, seiner bekannten Lähmung wegen mit der Rechten auf einen Diener, mit der Linken auf seinen Stab gestützt.

Von der schon erwähnten brennenden Burg von Troja im Hintergrunde, welche besonders durch das dabei angebrachte trojanische Pferd kenntlich wird, sieht man Griechen mit Fackeln und Feuerbränden herabstürmen, um Verderben und Verwüstung weiter zu verbreiten. Unten sind flüchtige Männer und Weiber, die sich und ihre Habe zu retten suchen. Die ganze Gruppe scheint aus Einer Familie zu bestehen, wovon die Mutter mit einem Kinde auf dem

*) Die Breite desselben beträgt 5 Ellen 2 Zoll; die Höhe 4 Ellen 6 Zoll.

**) Und der, in verjüngtem Maaßstabe, mit dem heutigen Stücke ausgegeben wird.



Digitized by Google

Rücken und dem andern im Arme, die Hauptpartie ausmacht. Nicht weit von der Frau trägt der Gatte mit zwei ältern Söhnen die zu rettenden Kostbarkeiten. Eine Dienerin, welche, die Hände ausgestreckt, in ein Angstgeschrei ausbricht, schließt die Gruppe.

Man sieht, daß Herr H. um sein Werk zu einem runden, vollendeten Ganzen zu erheben, dasjenige was der Dichter durch fortgehende Erzählung interessant machte, mit Klugheit in die Vorstellung des einzigen Moments gebracht, und so die Forderung, die man an jedes Kunstwerk machen kann, daß es sich rein und vollständig selbst erkläre, in jeder Rücksicht befriedigt hat. Alles steht dann auch in unmittelbarer Beziehung auf das Ganze; kein entbehrlicher Zug. Der in der Luft flatternde rothe Mantel des Helden beweiset, daß er eben noch ungestört forteile, und bestimmt sonach den ersten Moment der Unterbrechung auf's schärfste und deutlichste. Der Künstler hat übrigens dem Dichter rühmlichst nachgeeifert, und sich darin selbst als Poet gezeigt, daß er in der Darstellung ihn nicht wörtlich nahm, sondern eigenmächtig Abänderungen traf, wie er sie der bildenden Kunst zuträglicher achtete. So hat er Virgils

Ecce autem complexa pedes in limine coniux
Haerebat — —

keinesweges nach des Römers Worten ausgedrückt.

Der Styl der Zeichnung ist groß und einfach. Das Kolorit zeugt von dem ernsthaftesten Studium, und Licht und Schatten sind vorzüglich weise vertheilt. Auch wird man den Kenner des Alterthums, und der Gebräuche desselben weder in Gewändern noch sonst vermissen.

Herr Hartmann, der sich gegenwärtig hier aufhält, ist zu gefällig und anspruchlos, als daß man nicht einem jeden, Dresden besuchenden Kunstfreunde anrathen sollte, sich seine Erlaubnis dieses Gemählde zu sehen, zu Nutze zu machen. Außer demselben wird man von dem Künstler die Vorzeigung mehrerer vortreflichen Zeichnungen leicht erhalten können, unter denen besonders „der von den Eumeniden gequälte Orest" nicht zu übersehen ist. Die Komposizion, welche ihm in Weimar den Preis erwarb, „Paris und Helena" befindet sich noch ebenfalls noch in Herrn Hartmanns Händen. (*)



## Kunstgutachten.

(Wien, 17 July 1801.)

Der Geschmack an den stillstehenden Kunstgebilden wird jetzt allgemein durch den Geschmack an Theatervorstellungen verdrängt. So lange die Artisten ihren Werken keine Bewegung geben, oder sie doch wenigstens wie Theon... welcher sein Gemählde eines Bewaffneten nicht eher, als bis er ein Kriegslied gesungen, zeigte 1), ... mit Musik begleiten, werden sie darben müßten. Herr Schönberger in Dresden erwirbt sich jetzt mit seinen optischen beweglichen Gemählden mehr Geld, als sich der beste Landschaftsmahler je verdienen kann.

Das Panorama würde hier einen größeren Zulauf erhalten haben, hätte sich die Stoffage der Stadt London auf der in einem Kreise gespannten Leinwand von 150 Fuß bewegt. So lange bis der reine Sinn für edele und schöne Kunstwerke wieder geweckt wird, mag es den Künstlern erlaubt seyn, ihren Werken Bewegung zu geben, und sich durch solche Plattheiten von Allen, welche ächte Kunstwerke nicht bewundern können, Beifall und Geld zu erwerben. Auch mag ihnen der Name Schauspieler so wenig, wie den Schauspielern der Name Künstler, verweigert werden.

In den Schriften des Plinius lesen wir: „daß ein Jupiter von Bronze, vierzig Kubitus hoch, so in's Gleichgewicht gestellt war, daß er mit der Hand bewegt, und doch von dem Sturmwinde nicht umgeworfen werden konnte." 2) Und dann von „einem Hirsch von Erz, dem die Beine hinten und vorne so gelenkig eingerichtet waren, daß, nachdem sie aufgehoben wurden, eines um das andere wieder die vorige Stellung annahm." 3) So leicht also auch eine Statue von Erz, beweglich zu machen wäre: so wird Herr Zauner hier in Wien, obschon die heutigen Kunstwerke in Vergleichung mit den alten wenig Gewicht haben, dennoch keine Rücksicht auf die Beweglichkeit seiner in der Arbeit habenden bronzenen Statue nehmen. Sollte man aber sonst irgend einmal eine Statue von Eisenblech machen wollen: so könnte sie allenfals durch eine über sie hingestellte magnetsteinerne Viktorie, wie das Bildniß der Arsinoe, welches in dem gewölbten Tempel von Magnetstein schweben sollte 4), schwebend gemacht werden.

1) Aelianus variar. Histor. Libr. C. ult. 2) L. XXXIV. C. 8. 3) C. 19. 4) C. 42.

Digitized by Google

## Blick in das Innere der vier Rheindepartements.

**, 11 Messidor (30 Juny) 9.

Wir erwarten mit Zittern die neue Organisazion im gerichtlichen Fache, die wahrscheinlich gleich nach dem Anfange des Jahrs 10 statt haben wird. Die dringendsten Vorstellungen sind von hieraus an Bonaparte und den Justizminister gegangen, doch endlich einmal dem schrecklichen Unwesen ein Ende zu machen, und unsere Richterstühle nicht ferner mehr mit dem Auswurfe Frankreichs besetzen zu lassen. Einige Advokaten haben sogar dem ersten Konsul, dem Justizminister und dem Generalkommissair in Mainz eine Addresse übergeben lassen, die das Motto führt: „Nichts schmerzt ein Volk mehr, als der Spott seines Eroberers, und wahrlich, die Besetzung der Tribunäle im Rhein- und Moseldepartement ist Spott.“ Soviel ist bis jetzt daraus erfolgt, daß unser Präfekt ein Schreiben von dem Justizminister erhalten hat, worin er aufgefordert wird, auf seine Ehre und auf sein Gewissen, und auf seine persönliche Verantwortung, Notizen über jeden einzelnen Richter einzuschicken. Das wird aber auch Alles seyn; denn der Generalkommissair Jollivet, von dem am meisten abhängt, ist ein geschworner Feind von allem, was Deutsch heißt.

Sie würden es für eine kühne Fabel halten, wenn ich Ihnen ein treues Gemählde von dem Zustande der Justiz in den vier rheinischen Departementen entwerfen wollte und könnte. Wenn man die beste Sache, die redlichsten Absichten, das Wohl eines ganzen Volkes an den Launen von einigen Gaunern und Beutelschneidern zu Schanden werden sieht, und alle Vorstellungen und alle Thätigkeit umsonst sind: so mögte man endlich selbst gleichgültig gegen die Anliegen der Menschheit werden. Daß eine Menge von unsern Richtern kein sterbendes Wörtchen Deutsch versteht, und dennoch auf deutschen Richterstühlen sitzt, ohne Dollmetscher Deutsch plaidiren hört, und aus deutschen Akten Recht spricht (!!) ist unter allen empörenden Ungerechtigkeiten noch die erträglichste. Aber daß man öffentlich seine Stimme an den Meistbietenden verkauft, und sich dergleichen Dinge noch in öffentlicher Audienz ohne zu Erröthen unter die Nase sagen läßt, würde unglaublich scheinen, wenn das Publikum nicht selbst Zeuge davon gewesen wäre. Hier unter tausenden nur ein einziges Beispiel!

Ein Kaufmann verklagte einen Rechtsgelehrten, der ihm in einem Prozesse gedient, vor dem Ziviltribunal des Donnersberger Departements, weil er ihm über die in Rücksicht auf jenen Prozeß vorgeschossenen Gelder keine



Rechnung ablegen wollte. Der Rechtsgelehrte erschien in den Schranken und legte seine Rechnung vor, worin unter andern eine Summe von 5 Louisd'or „um einen Richter zu bestechen,“ aufgeführt war. Der Präsident erklärte, daß das Tribunal in dieser Sache nicht eher sprechen würde, bis der Rechtsgelehrte den Namen des Richters genannt hätte. Das geschah; aber der Richter, der zur Schande des deutschen Namens ein Deutscher ist, blieb nach wie vor Mitglied des Tribunals.

Bei der ersten Organisazion im Jahr 6 war es ein Grundsatz des damaligen Regierungskommissair Rudler, alle Stellen mit Patrioten zu besetzen. Weil aber der wahren Patrioten zu wenig waren, so ward eine Menge Leute angestellt, welche ihr Magen dem französischen System zugetrieben, oder die man unter der vorigen Regierung als Dummköpfe ignorirt, oder als Schurken verachtet hatte. Mir fällt hierbei ein gewisser E — rd ein, den ich schon vor mehrern Jahren in Göttingen kannte, wo er dem Professor Meister als Abschreiber diente. Dieser Mensch ward von Rudlern als Tribunalrichter in das Ruhrdepartement geschickt. Gleich im ersten Semester traf ihn die Reihe, als Direktor der Geschwornen nach Cleve zu gehen. Hier gab er förmliche Gesetze, die er in eigener Person auf dem Markte publizirte, und die sich immer mit folgenden Worten anfingen: Wir E — rd, Doktor der Juristen (Directeur du Jury) des Arrondissements von Kleve u. s. w.

Ein Anderer, der hier in Koblenz als Tribunalrichter angestellt war, miethete sich in dem niedrigsten Hause in der schmutzigsten Sackgasse ein, wo er die ihm anvertrauten gerichtlichen Dokumente in den Pantoffeln einer berüchtigten Dirne verwahrte.

Noch weit schlimmer sieht es mit den bei den Tribunälen angestellten Franzosen aus. Ueber einen gewissen Derode, der in Koblenz noch wirklich auf dem Richterstuhle sitzt, lies't man in einem gedruckten Blatte einen Aufsatz: „Derode an dem Schandpfahle der Publizität, voll von den niedrigsten Betrügereien, Diebstählen und Bestechungen.“ Aber der Mensch verschluckte diese Pillen, ohne sich zu vertheidigen, oder den allgemein bekannten Verfasser als Verläumder gerichtlich zu verfolgen. Es giebt kein Laster, in dem sich diese Epialtenbande nicht herumgewälzt hätte, und kein Wort in der kräftigen deutschen Sprache, um sie nach Verdienst zu brandmarken.

Noch weit schlimmer sieht es mit den Friedensrichtern aus, obgleich kein Franzose solch eine Stelle mag, die

Digitized by Google

nur 800 Franken einträgt, und bei der sich wenig stehlen läßt. Unter den 32 Friedensrichtern im Rhein- und Moseldepartement sind wenigstens 28, die Sie in Deutschland nicht einmal zu Kleiderausklopfern brauchen würden. Diese Leute sollen Prozesse verhüten, und den ersten und Hauptgrund zu den peinlichen Prozeduren legen!!! de.

## Erster Auftritt der Madame Unzelmann in Breslau.

(Br., den 1sten August.)

Madame Unzelmann traf am 27sten July bei uns ein, und gestern (am 31sten) sahen wir sie zum ersten Male als Gräfin Orsina in der „Emilia." Ich eile Ihnen von dem Eindruck ein vorläufiges Wort zu sagen, den diese Orsina auf uns machte.

Die Spannung war ungemein, und wir erwarteten, wie natürlich, ein Außerordentliches von der Darstellung einer Künstlerin, deren Triumph eine immer gleiche Bewunderung und eine nie angetastete Vortreflichkeit ist; — aber Mad. Unzelmann war über unsre Vorstellung weit erhaben! Es ist schwer, sich nur im Gedanken eine so individualisirte Orsina zu schaffen, wie eine Unzelmann sie giebt, und in der That um so schwerer, je weiter diese Gestaltung von allem dem entfernt liegt, was man gewöhnlich in dieser Rolle zu erwarten und zu sehen pflegt. Da muß dann freilich präziöser Aufwand und ein Kolorit, je greller je besser, ersetzen, was ächte Kunst und feine Kultur nicht auszurichten vermag. Von allem dem, was mehrentheils aufgeboten wird, die Wahrheit des Charakters recht geflissentlich zu vergröbern, ist Mad. Unzelmann gerade das Gegentheil: ihre Darstellung ist ein Ideal, von einer großen Künstlerin geschaffen. Sie ist natürlich und gebildet, stolz und fein, leidenschaftlich und milde, und dies alles im edelsten Anstande, im vollkommensten Weltton. Ihre Kunst ist die Kunst der Eckhofe und Iffland'e: bewunderte Größe ohne Aufwand! Ich werde mich hüten, sie im Einzelnen schildern zu wollen; man muß sie sehen, um — wenn man sie verstanden hat — sie für die Einzige zu erkennen. Ce n'est point par notre corps, que nous sommes grands, c'est par notre ame! Eine befriedigendere Antwort kann man nicht geben, wenn irgend Jemand fragen wollte: wie kann sie das? —

Ob Mad. Unzelmann gefiel, vielmehr, ob sie hinriß und entzückte? Jeden Gebildeten und Bildungsfähigen gewiß! die übrige Menge staunt, wie immer, das Unbegreifliche an. Sorgfältig hüte sich nur Jeder, daß er nicht verrathe, auch er sei aus dem Maulaufsperrenden Haufen, der sein Element nur in der Gemeinheit findet, dem das Höchste zu hoch, das Schönste zu schön ist. Je gebildeter der Zuschauer, je feiner sein Geschmack, je mehr berichtigt sein Urtheil, um desto mehr wird eine solche Kunst für ihn ein unwiderstehlicher Zauber seyn. — Morgen (den 2ten) tritt Madame Unzelmann als Gurli auf; dann als Nina, Johanna von Montfaucon, Maria Stuart ꝛc. Sie sehen, welche Begeisterung uns erwartet, und welcher Genuß des Schönen in den verschiedenartigsten Gestalten! Zu warm von der Stimmung des gestrigen Abends, zu voll von der Erwartung des morgenden, kann ich diesem flüchtigen Worte nichts Bedeutendes weiter hinzusetzen.



## Ulrichsmesse in Augsburg.

Unsre diesjährige Ulrichsmesse ist sehr lebhaft. Seit Jahren sind nicht so viele Kaufleute auf dieselbe gekommen, als diesmal. Sogar ein Magazin des Modes de Paris befindet sich in einer großen hölzernen Meßbude vor dem Gasthofe zu den drei Mohren, in welchem man, die angeblich allerneuesten, Pariser und Londnermoden finden kann. Allein ohne zu läugnen, daß es sehr schöne Sachen enthalte, so sind die Moden eben nicht mehr so neu, daß man sie nicht schon früher in Deutschland gesehen hätte. — Vor wenigen Tagen war ein Lycée des Arts de Paris hier. Schwerlich wird man errathen, was dies seyn soll, wenn man nicht genauer sich von der Beschaffenheit der Sache unterrichtet; denn eine solche französische Insolenz kömmt jetzt in Prari selten vor. Ein Franzose brachte eine Anzahl Wachsfiguren hieher, die er unter dem Titel Lyzeum der Künste zur Schau ausstellte. Die drei Konsuls in der Staatskleidung, der sterbende Desair, Marat, Charlotte Corday und viele andere Portraits in Lebensgröße, wurden in einer pomphaften Ankündigung angeboten, und der sich dadurch blenden ließ, fand eine Anzahl gelber abgeschossener in schmutzige Jacken und Röcke gesteckter Wachsbilder. Vergebens führte der arme Franzose, um die Sachbegierde zu reizen, seine Charlotte Corday, welche von der Frau des Eigenthümers auf dem Schooße gehalten wurde, unter dem Wirbeln zweier Trommeln durch die Straßen der Stadt — er mußte aus Mangel an Zuspruch noch vor der Messe wieder einpacken und — abziehen. —

Außer den Bettlern mit Drehorgeln, giebt es auf dieser Messe nichts zu hören oder zu sehen. Kein Riese oder Zwerg, keine ausländischen Thiere, keine Taschenspieler oder Gaukler ꝛc. fanden sich ein. Nur ein hiesiger Bürger Sartor, der sich von Marionettenspielen nährt, und auf den Messen, und in der Weihnachtszeit Schauspiele giebt, hat seine hölzerne Bude bey dem Kornmarkte wieder aufgeschlagen.

Hierbei das Kupferblatt Num. 21. und das Intelligenzblatt Num. 28.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 8 August 1801.

28.


## Anzeige von Büchern zur angenehmen Unterhaltung, welche bei Voß und Comp. erschienen und in allen Buchhandlungen so wie in den vorzüglichsten Lesebibliotheken zu haben sind.

Atala oder die Liebe zweier Wilden in der Wüste. Ein Gemälde von Chataubriant. 18 gr.

Becker, W. G., Darstellungen, 3 Theile mit Kupfern. 8. 4 thl.

jeder Theil kostet 1 thl. 8 gr.

Becker, R., Kaiserbarts Leben und Schicksale. Mit Kupf. 8. 1 thl. 8 gr.

Becker, R., Späne aus der Werkstatt Meister Sachses, eines unmittelbaren Abkömmlings des berühmten Meistersängers Hans Sachs. Mit Kupfern, 8. 1 thl. 4 gr.

Becker, R., die Familie Wasa. Mit Kupf. 8. 1 thl. 8 gr.

Beiträge, romantische, zur angenehmen Lektüre. Mit Kupfern. 8. Schweitzerpapier. 1 thl.

Fernando und Wilhelmine, Roman in 3 Theilen mit Kupf. 8. zweite Auflage. 3 thl.

Graf Meaupois und seine Freunde, eine Geschichte aus den Zeiten der französischen Revolution. Mit Kupfer. 2 Theile, 1 thl. 18 gr.

Kausch's Schicksale. Nebst mannigfaltigen Abschweifungen und einer Beilage. Mit dem Portrait des Verfassers, 8. 1 thl. 8 gr.

Kollmar und Klaire, eine vaterländische Geschichte von Augusta von Wallenrodt. Zwei Theile, 8. Mit Kollmars und Klairens Bildnisse 2 thl.

Kretschmann, K. L., kleine Romane und Erzählungen, 2 Theile. 8. Mit Kupfern. 3 thl. 12 gr.

Lina's Ferien oder Sammlung verschiedener Aufsätze zur nützlichen und angenehmen Unterhaltung, 8 Bändchen, mit Kupfern, geb. 8. 6 Thlr.

Mann, der kluge. Vom Verfasser des Erasmus Schleicher. Schweizerpapier, mit Kupfern von Kohl und Pentzel, 3 Theile, 8. 4 thl.

Marmontels, moralische Erzählungen, übersetzt von C. G. Schütz. Mit Marmontels Bildniss von Lips. 2 Bände. 8. 2 thlr.

v. Meyer, I. F., Kallias; Roman in 2 Bändchen. Mit Kupferu. 8. 1 thl. 16 gr.

Plant, J. L., romantische Erzählungen und Gedichte. Mit Kupfern, 8. 14 gr.

Prinzessin Sirta; ein abenthenerliches Märchen der Vorzeit von E. Müller. Mit Sirtas Bildniß von Kohl. 8. Holl. Papier geglättet. 20 gr.

Reise nach den Badeörtern Karlsbad, Eger und Töplitz, in Briefen. Mit 3 Kupfern, 8. 1 thl. 16 gr.

Robinson, neuer sächsischer. Neue Auflage, 8. 8 gr.

Sammlung kleiner Aufsätze zur Bildung der Frauen. Mit Kupfern, 16. geb. 10 gr.

Schlenkert, Fr., die Bürger und Bergknappen von Freiberg. Ein Seitenstück zu Friedrich mit der gebissenen Wange, 8. 18 gr.

Schlenkert, Fr., Rudolph von Habsburg, ein historisch rom. Gemälde, 4 Theile, 8. Mit Kupf. 4 thl. 4 gr.

Schreckensscenen aus den Ritterzeiten. Mit einem Kupf. 8. 20 gr.

Spieß, K. H., Biographien der Wahnsinnigen, 4 Theile, 8. Mit Kupfern. 5 thl. 4 gr.

— — — Hans Heiling, vierter und letzter Regent der Erde- Luft- Feuer- und Wassergeister. Ein Volksmärchen des zehnten Jahrhunderts. 4 Theile, 8. Mit einem großen Landschaftskupfer des Heilingfelsens bei Karlsbad. 4 thl.

— — — die Reisen und Abentheuer des Ritters Benno von Elfenburg. Eine höchst wunderbare und doch keine Geistergeschichte. 4 Theile. Mit Kupfern von Kohl, 8. 4 thl. 18 gr.

Digitized by Google

Spieß, K. H., der wahrsagende Zigeuner. Ein Taschenbuch zum Nutzen und Vergnügen für junge Frauenzimmer, 12. geb. 16 gr.

Streifereien durch einige Gegenden Deutschlands. Vom Verfasser der Scenen aus Fausts Leben, 8. Schweizerpapier mit 1 Kupfer von Kohl. 1 thl. 8 gr.

Todtengräber, der, ein Roman in 4 Theilen. Ein Gegenstück zur Urne im einsamen Thal, von demselben Verfasser, 11r Theil. Mit Kupf. von Penzel. 8. 1 thl. 8 gr.

Ueber den Illuminatenorden, 8. 8 gr.

Urne, die, im einsamen Thal. Roman in 4 Theilen, Velinpapier mit Haasschen Schriften; jeder Theil mit 1 Kupfer, 8. 5 thl.

Wanderungen durch die Niederlande, Deutschland, die Schweitz und Italien in den Jahren 1793 und 1794. 2 Theile, 8. 3 thl.

Warwicks Reisen, von Charlotte Smith; aus dem Engl. übersetzt von D. R. G. Löbel. Schweizerpapier mit 1 Kupfer, 8. 1 thl.

Zauberspiegel, der, eine Geschichte der grauen Vorwelt. Mit Kupfern. 8. 20 gr.

Ziegler, F. W., die Freunde. Original-Schauspiel in 4 Aufzügen, 8. 12 gr.

Ziegler, F. W., Weiberlaunen und Männerschwäche, Original-Lustspiel in 5 Aufzügen, 8. 12 gr.

---

## Bei Peter Phil. Wolf und Comp. in Leipzig ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben.

Briefe über Italien. Von dem Verfasser der vertraulichen Briefe über Frankreich und Paris. 1r. Band. 8. 1 thl. 12 gr.

Das Publikum hat die vertraulichen Briefe über Frankreich und Paris mit verdientem Beifall aufgenommen. Man hat an dem Verfasser, der als Offizier bey der französischen Armee, und zuletzt noch als Adjutant bey Moreau den Feldzügen in Italien und Deutschland beigewohnt hat, einen eben so helldenkenden als unpartheiischen Beobachter kennen gelernt. Die gegenwärtigen Briefe sind äußerst reich an neuen Ansichten, und man findet darin über Italien so manches, was von frühern Reisebeschreibern nicht bemerkt worden ist. Da dieses Werk uns zu gleicher Zeit über den neuesten Zustand von Italien sowohl in Beziehung auf Verfassung als Sitten, wie solche durch die Revolution entstanden und eingeführt worden sind, unterrichtet, so gewinnt dasselbe auch von dieser Seite ein neues Interesse, das noch durch die Kunst des Verfassers, alle seine Bemerkungen in einem edlen Style vorzutragen, in hohen Grade vermehret wird.

---

## Plumes sans fin.

Die im 5ten Stück dieser Zeitung angezeigten, vom Professor Coulon-Thevenot in Paris erfundenen Federn, welche, einmal gefüllt, beim Schreiben nicht mehr eingetaucht zu werden brauchen, sind bei Voß u. Comp. in Leipzig

Große Etuis von 6 Stück à 2 thl. 16 gr.

Kleinere dergl. von 2 Stück à 1 thl. 8 gr.

zu haben.

Ferner von demselben Verfasser.

L'Art d'ecrire aussi vite qu'on parle 19me Edition. 2 thl 16 gr.

---

## Neue Verlagsbücher von Heinrich Gerlach in Dresden.

Ostermesse 1801.

Antwort an einen wegen Beschneidung seines Sohnes bekümmerten jüdischen Hausvater, von einem humanen Theologen, 8. 1 gr.

Beyträge z. Geschichte der Kieferraupe nach angestellten Bemerkungen erfahrner sächs. Forstmänner, mit 2 illum. Kupf. gr. 8. 9 gr.

Erdmann, D. C. G., merkwürdige Gewächse der Ober-Sächs. Flora, 25s — 28s Heft, mit 60 natürlich getrockneten Pflanzen, Fol. 2 thl. 16 gr.

Fischer, Ch. A., Reiseabentheuer, herausg. 1stes Bändchen. mit 1 Kupf., 8 1 thl. 4 gr.

Der Gesellschafter für die Jugend auf ländl. Spaziergängen, mit 58 illum. Abbild. in Deutschland einheimischer Bäume und Sträucher, 12. geb. 1 thl. 16 gr.

Kannegießer, F. A., Aurickelflora, 18 bis 48 Heft, mit 96 ausgemahlten Aurickeln, gr. 8. Meißen. 9 thl. 8 gr.

Kimmel, C. G., kleines Gebetbuch für Stadt- und Landschulen, 2te verm. Aufl., 8. 3 gr.

Lespinaße, (des Generals.) Versuch über die Einrichtung der Artillerie, aus dem Französischen mit Anmerkungen, gr. 8. 1 thl. 8 gr.

Pöge, E. F., Ueber den Werth einer milden Stiftung, die für Alte und Schwache bestimmt ist, gr. 8. 2 gr.

Julie Saint Albain, mit 1 Kupf., 8. 1 thl. 18 gr.

Althing, Ch., Hannchens Hin- und Herzüge, 2 Theile mit 1 Kupf. 12. geheft. 1 thl 12 gr.

Dessen Dosenstücke, 8. geheft. 1 thl. 8 gr.

Kosegarten, Ludw. Theob. romantische Dichtungen, 11r — 4r Band, mit 4 Kupf. und 4 Vignetten 8. 4 thl. 16 gr.

Wizani, J. F., der Landschaftsmahler, mit 6 schwarzen, 6 colorirten und 2 Landschaften in Aqua Tinta, 4. geheft. 1 thl. 8 gr.

Schilderung, malerische und natürliche, vom feuerspeienden Berge Vesuv in Neapel, 8. nebst einem colorirt. Kupfer in gr. Fol. 8 gr.

Digitized by Google

Ansicht der Stadt Dresden mit der Elb-Brücke, ein großes colorirtes Blatt in Fol. 12 gr.

Malerische Gegenden von Sachsen, gezeichnet und gestochen von Wizani, 8 Blatt, color. 1 thl. 8 gr.

30 kleine Ansichten von Dresden und dessen umliegenden Gegenden, colorirt, auch in Stammbücher brauchbar. 3 thl. 18 gr.

12 größere Ansichten, colorirt 3 thl.

a) Ansicht der Bildergallerie und der Frauenkirche in Dresden nebst der Parade der Leibgrenadiergarde.

b) Ansicht des Churfürstl. Schlosses und der katholischen Kirche zu Dresden, nebst der Parade der Cavalleriegarde.

2 große colorirte Blätter, zusammen 1 thl.

---

Bei dem Buchhändler Hinrichs in Leipzig ist so eben fertig geworden und in allen Buchhandlungen zu haben:

Neueste Reise um die Welt in den Jahren 1790, 1791 und 1792. Vom Hauptmann E. Marchand. 2 Bände mit Portrait, zwei Charten und Kupfer. gr. 8. 3 thl.
auf fein Papier 3 thl. 8 gr.

Da La Perousens Reise um die Welt mit allgemeinem Beyfall aufgenommen worden, und gegenwärtige Weltreise, dieselbe, nach dem Urtheile der Kenner an der Wichtigkeit ihrer Entdeckungen, und an dem Interesse, welches die Schilderung der Sitten und Gebräuche bisher gar nicht, oder wenig bekannter Völkerschaften gewährt, übertrift — so schmeichelt sich die Verlagshandlung, welche dieses Werk durch Kupfer, richtige und saubere Charten, guten Druck und Papier mit moglichster Sorgfalt äußerlich ausgestattet hat, einer geneigten Aufnahme von Seiten aller Freunde angenehmer Lectüre und Kenner der Länder- und Völkerkunde.

---

## Aufforderung.

Ein Korrespondent aus Königsberg in Preußen wünscht sehnlichst, daß sich Herr Kapellmeister Cannabich in München, Schweitzers wegen, seiner gütigst erinnerte.

---

Die zwei sehr ähnlichen Portraits vom Admiral Nelson, nach einem Gemälde von Orme in London, und General Moreau, nach David in Paris gestochen, sind in Leipzig bei Hinrichs und in allen guten Buchhandlungen, colorirt à 12 gr. und braun à 10 gr. zu haben.

---

Zur Michaelismesse 1801 erscheint in meinem Verlage:

Allgemeines Real-Repertorium über die Abhandlungen, Acten, Commentarien und Memoiren der Europäischen Akademien und Gesellschaften. Erster Band, die allgemeine Naturgeschichte enthaltend. gr. 4.

Die unermüdete und vieljährige Bearbeitung, bei den allgemein Bekannten und berühmten Schätzen und Reichthum der Göttingischen Königlichen Universitätsbibliothek, die die Vergleichung mit jeder andern aushält, und die bekannte Sorgfalt, des ganz zu diesem Geschäft geeigneten Verfassers, des Herrn Professor und Bibliothekar Reuß, bürgt wohl schon hinlänglich dafür; daß dem litterarischen Publiko ein möglichst vollständiges und unentbehrliches Werk dargelegt werden wird. Um auch von meiner Seite die Gemeinnützigkeit dieses Werkes allgemeiner zu machen, erbiete ich mich denen Litteraturfreunden, die sich bis Ende Octobers dieses Jahres in meiner Handlung melden, den Preiß um ein Drittheil weniger, als der nachherige Ladenpreiß seyn wird, zu erlassen.

Göttingen im July 1801.

Heinrich Dietrich.

---

## Anzeige für Lehrer und Liebhaber der englischen Sprache.

New english Grammar, oder neue englische Sprachlehre mit anwendbaren Regeln und Uebungen in Meidingerischer Manier, Leipzig bei Hinrichs. 14 gr. gut Papier 18 gr.

Diese so eben erschienene Sprachlehre, ist als ein glücklich gerathner Versuch zu betrachten, die englische Sprache auf kürzere und faßlichere Weise als bisher geschehen zu behandeln. Sie ist nach dem Plan der gegenwärtig in England mit so vielem Beyfall aufgenommenen Sprachlehre von Murray abgefaßt, und verdient wegen der Kürze, Bestimmtheit und Deutlichkeit der Regeln, die durchgängig eine genaue und tiefe Kenntniß von dem Geist dieser Sprache verrathen, Anfängern, die sich derselben in einem kurzen Zeitraum eigen zu machen wünschen, als Leitfaden vorzüglich empfohlen zu werden. Die, den jedesmaligen Regeln zur Uebung untergelegten Beyspiele sind passend und mit vieler Sorgfalt gewählt; so wie die im Anhang befindlichen Aufsätze lehrreich und unterhaltend. Lehrer und Hofmeister, welche in dieser Sprache Unterricht ertheilen, werden dem Herausgeber für die Bemühung Dank wissen, den bisherigen Mangel eines dazu zweckmäßig eingerichteten Lehrbuchs abgeholfen zu haben und sich desselben bey ihrer Unterweisung mit nicht geringem Erfolg bedienen.

---

Digitized by Google

## Bücher und Kunstwerke für Damen

Folgende Werke verdienen ihrer anerkannten Brauchbarkeit und ausgezeichneten Schönheit wegen dem zweiten Geschlechte recht angelegentlich empfohlen zu werden.

Küchenlexikon, allgemeines, für Frauenzimmer, welche ihre Küche selbst besorgen, oder unter ihrer Aufsicht besorgen lassen, 2 Theile, complet, 4 thl.

Küchentaschenbuch für Frauenzimmer zur täglichen Wahl der Speisen auf das ganze Jahr geb. 16 gr.

Lina's Ferien oder Sammlung verschiedener Aufsätze zur nützlichen und angenehmen Unterhaltung, 8 Bändchen, mit Kupfern, geb. 8. 6 thl.

Netto und Lehmann, die Kunst zu Stricken in ihrem ganzen Umfange, oder vollständige und gründliche Anweisung, alle sowohl gewöhnliche als künstliche Arten von Strickerei nach Zeichnungen zu verfertigen. Mit 50 illum. und schwarzen Kupf. quer Fol. 2 Theile complett 10 thl.

Netto, I. F., Muster, französische Aermel, Hemdekragen und Busenstreife mit Batist-Zwirn, Glanz-Garn und Spinal platt und im Tambourin zu nähen, 16 gr.

Netto, I. F., Wachs-, Bleich-, Platt- und Nähbuch, oder Anleitung zum Zeichnen und Nummeriren der feinen Wäsche nach der englischen Manier; nebst Desseins zu Näharbeiten auf der Hand in gesellschaftlichen Zirkeln. Mit 12 Kupfertafeln und einem vorgenähten Modeltuche, in Buchstaben, Zahlen und Verzierungen. Zweite vermehrte und verbesserte Auflage, quer klein Fol. 3 thlr. 12 gr.

Netto, I. F., Zeichen- Mahler- und Stickerbuch zur Selbstbelehrung für Damen, welche sich mit diesen Künsten beschäftigen. 1r Theil, quer Fol. Zweite verbesserte Auflage. Mit illum. Kupfern und einem auf Taffet mit Gold und Seide gestickten Modeltuche, 9 thlr.

Mit illum. Modelblatt, 7 thlr.

Desselben Buchs, 2r Theil.

Mit gesticktem Modeltuche, 9 thlr.

Mit illum. Modelblatt, 6 thlr.

Desselben Buchs, 3r Theil.

Mit gesticktem Modeltuche, 9 thlr.

Mit illum. Modelblatt, 6 thlr.

Sammlung kleiner Aufsätze zur Bildung der Frauen. Mit Kupfer, 16. geb. 10 gr.

Spieß, K. H., der wahrsagende Zigeuner. Ein Taschenbuch zum Nutzen und Vergnügen für junge Frauenzimmer. 12. geb. 16 gr.

Voß und Comp.

---

## Bei J. C. Hinrichs Buchhändler in Leipzig ist zu haben:

Verzeichniß neuer Bücher, die vom Januar bis July 1801 wirklich erschienen sind; nebst Verlegern, Preißen und einem wissenschaftlichen Repertorium (11 Bogen 8.) 8 gr.

Das wissenschaftliche Repertorium, wodurch sich dieses vollständige Verzeichniß von den gewöhnlichen Katalogen unterscheidet, setzt den Bücherfreund nicht allein in den Stand, das Ganze der neu erschienenen Litteratur zu übersehen, sondern erleichtert ihn auch die geschwinde Auffindung der in jedem einzelnen Zweig derselben einschlagenden Bücher, und wird daher auf den schon erhaltenen Beifall des Publikums neuen Anspruch machen können.

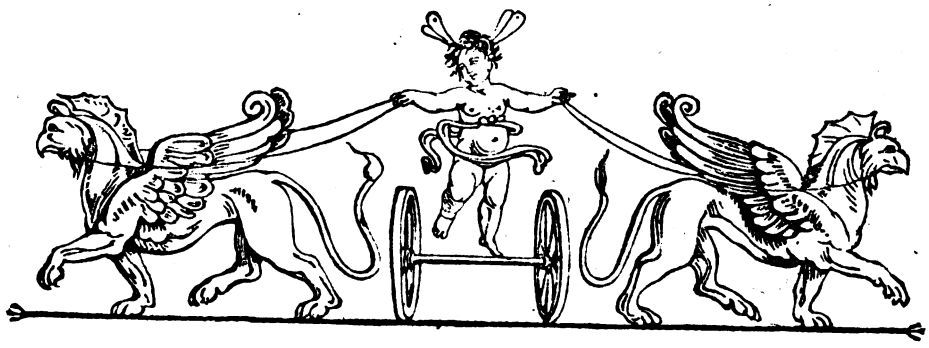
---

Der Passagier auf der Reise in Deutschland und einigen angränzenden Ländern vorzüglich in Hinsicht auf seine Belehrung, Bequemlichkeit und Sicherheit. Ein Reisehandbuch für Jedermann. Verfasset und herausgegeben von J. A. O. Reichard. Verfasser des Guide des voyageurs en Europe. Mit einer großen Postkarte. Weimar 1801. Gedruckt und verlegt bey den Gebrüdern Gädicke und daselbst, so wie in allen anderen Buchhandlungen in farbig Papier geheftet zu haben für 2 thl. 16 gr. Sächsisch oder 4 fl. 48 kr. Reichs-Courant.

Reisenden, wes Standes und Würden sie auch seyn, und welche Tour in Deutschland und in den angränzenden Ländern, der Schweiz und andern sie auch machen mögen, können die Verleger dies Buch mit vollem Rechte empfehlen. Es enthält einen Schatz größtentheils eigener Erfahrungen des durch ähnliche Arbeiten schon rühmlichst bekannten Verfassers, und diejenigen, welche auf ihren Reisen die Merkwürdigkeiten vieler Orte und Gegenden kennen, Reiseklugheit überhaupt, und Belehrungen über die mancherlei An- und Unannehmlichkeiten bey den verschiedenen Arten zu reisen, als zu Fuße, zu Pferde, mit eigenen oder mit Miethpferden, mit dem Postwagen, mit Extrapost oder zu Wasser, erlangen, desgleichen sich noch über viele andere Gegenstände, als über Sicherheitsmaasregeln, über Reisegefährten, Gewehrgebrauch, Päße, Geld- und Creditbriefe, Reiseanschläge, Gesundheit, Wahl der Wirthshäuser, Klugheitsregeln an fremden Orten, Badereisen und mehrere Badeörter, viele Reiserouten, Münzen, Reagenten, Schweizerreisen u. s. w. unterrichten wollen, werden hinlängliche Befriedigung finden. Eine große neu gestochene Postkarte vermehrt die Brauchbarkeit des Buchs ungemein, und es verdient, daß die Reisenden dasselbe unter ihren Reise-Requisiten aufnehmen.

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag —— 11 August 1801.

96.


## Ueber Mausoleen.

Jedes Volk, welches Künste und Wissenschaften für uns in jenen Zeiten des Alterthums bearbeitete, suchte selbst dem Tode, durch diese, seinen Schlagschatten des Schmerzes und der Vergessenheit zu benehmen. Nur wir glauben Alles gethan zu haben, wenn wir dem verblichenen Theuren in seine jetzige Wohnung herab leuchten, und den mit Sphärenmusik in jenseitigen Seligkeitshallen Empfangenen, durch das Geplärre holer gebrochener Topfkehlen und kreischender unausgeblasener Trompetenstimmen von seiner eingefallenen Leichnamshütte hinwegscheuchen. Höchstens wird eine steinerne Klappe über die geliebte Grabesmausfalle aufgerichtet, und darauf ein: es gefiel dem Herrn über Leben und Tod ꝛc. ausgespänt. Ja wenn es hoch kommt, sitzt ein weinender Genius an der Gedächtnißurne, der sein, in wahrem Sinne des Wortes, idealisches Gesicht weil es gar nicht existirt, in das Schnupftuch verbirgt; vermuthlich aus dem wesentlichen Grunde, weil eine Windfalte leichter in das Steintuch gemeißelt wird, als eine Schmerzfalte in ein schönes Engelsgesicht.

Die Ursache von dieser Vernachläßigung mag wohl die seyn, daß die Grabilluminazion nebst Konzert und Grabdiener, der verursachenden Kosten wegen, ein Mausoleum und um so natürlicher vorstellen, da des Verstorbenen Erinnerung, gleichsam als pulverisirter Leichnam, von den artemisischen Erben darin verspeiset wird, diese daher der Pflicht überhoben zu seyn glauben, dem Todeskandidaten ein fires Gedächtnißmal zu errichten, da sie selbst eines, und zwar ein ambulirendes sind.

Um diesem Uebel abzuhelfen, mache ich der jetzt noch lebenden schönen Welt folgenden Vorschlag, der insbesondere sich in großen Städten am leichtesten bewerkstelligen ließe. Ich meine nehmlich, daß eine Mausoleekommission niedergesetzt würde, welche die Oberaufsicht über die Kasse und über den Bau der Grabmähler hätte. Die Kasse würde auf folgende Art sehr leicht gefüllt werden können, wenn nehmlich ein jeder Interessent, der nach seinem Tode, ein nach einem festgesetzten Preise z. B. von 100, 500, 1000 Rthlr. u. s. w. an Werth betragendes Grabmal zu haben wünscht, im Verhältnis seines Alters und des verlangten Mausoleepreises, den Berechnungen der menschlichen Lebenslänge gemäß, welche durch vielfache Beobachtungen schon feststehen, einen jährlichen Beitrag zu dieser Kasse gäbe, welche nach dessen Ableben ihm das nach diesem Prinzip bestimmte Denkmal setzen, und den darüber angefertigten Anschlag dessen Erben aushändigen müßte. Es kann nicht schwer halten einen Plan darüber zu entwerfen, nach welchem weder der Interessent noch die Kasse Schaden litte, weshalb ich nur den Ideekloben hinwerfe, und es der sterbelustigen Welt überlasse einen Assoziationsfaden daraus zu spinnen, wenn sie nicht etwa mein Spinnrad dazu verlangt. Nur dies setze ich noch hinzu, daß sich dieser Vorschlag um so leichter ausführen ließe, wenn die Mausoleeinspektoren zugleich die



Digitized by Google

Aufsicht über die Scheintodten hätten, zu deren möglicher Rettung man, zur Ehre der Menschheit, in einigen Städten schon Anstalten macht. Der Bildhauer einer ächten Leib- (Kadaver-) Rente gewiß, würde neue Ideen zu Grabmälern liefern, deren Realisirung seine Kunst selbst auf einen höheren Grad erheben müßte. Ein Kirchhof geschmückt mit solchen Mälern, wäre nicht bloß, wie jetzt ein Bild des holprichen Lebensweges: sondern ein englischer Garten der zwar nothwendigen, doch süßen Veränderlichkeit, in welchem wenn gleich mehrere Trauerpappeln die düsteren Zweige zur Erde senken, dennoch hie und da eine zarte Erinnerungsrose ihr glühendes Haupt emporhebt.

Ich überlasse es dem Moralisten zu berechnen, wie viele Irrwege des menschlichen Lebens ihr Hauptstraßenanschu, durch die Zollzettel über bezahlte Todeserinnerungsgefälle, welche zugleich Meilenzeiger zum Todesziele sind, verlieren würden; zumal alsdenn, wenn die Grabmals-Salzsäule in des Verstorbenen Leben zurückschaute, und so eine leibhaftig petrifizirte Kameraobskura desselben, ja, was sag ich, sein eigenes Monodramatisirendes Ich würde.

---

## Literatur.

### Briefe über Hamburg und Lübeck; von (Garlieb) Merkel.

Wo jemand auch sei, wohin er reise und was er treibe, Er selbst bleibt nirgend zurück. Diese Bemerkung ist keine der sublimsten, aber sie reicht hin den Werth und Charakter mancher Schriften ganz bequem zu erklären. So ist es, zum Beispiel, mit diesen Briefen. Der Verfasser derselben ist Herr Merkel, eben der, welcher sein Publikum bisweilen durch Kritiken über schöne Literatur amüsirt: ein Virtuose in der schätzbaren Kunst, über Alles, was er nicht versteht und kennen zu lernen Lust hat, mit gutem Muth abzusprechen, der dabei die, für einen Kritikus von Profession beneidenswerthe Gabe besitzt, sich durch einen edlen Zorn über Vollkommenheiten, die er nicht begreifen kann oder an großen Menschen wahrnimmt, die ihn übersehen, für das Gefühl seiner eigenen Kleinheit schadlos zu halten. Der Theil also unsrer Leser, bis zu welchem sein Name und seine Schreibereien hingedrungen sind, wird sich sogleich beim Anblick dieses Namens auf dem Titel des angezeigten Buches, nicht erwehren können, an ein wenig viel Anmaßung und Süffisance, an Schiefheit des Urtheils, an beissige Tadelsucht, an frostige Witzelei und an schlechten Literaturton zu denken, und dies Alles in diesen Briefen reichlich wiederfinden. Für den ungleich größern Theil unserer Leser aber, welchen der Name Merkel fremd ist, glauben wir am besten zu sorgen und uns zugleich, zur Bewährung des oben aufgestellten Satzes, am kürzesten zu fassen, wenn wir Sie auf den Komischen Anhang zum zweiten Theil des Titan, von Jean Paul Seite 17 und 18 verweisen, wo mit einer liebenswürdigen Munterkeit, die also das gerade Gegentheil der Merkelschen ist, das Wesen und Element dieses lustigen kleinen Verdienstfreundes bezeichnet ist.

Wir müssen über den Theil dieser Briefe, der ein langes Sündenregister gegen Wahrheit, besonders in Bezug auf Hamburg, enthalten soll, hinweggehen, weil die nähere Beleuchtung davon nur einem Sachkundigen Hamburger zusteht, im Fall es ja einer der Mühe werth hält, sich darauf einzulassen. Allgemein hat sich eine mißbilligende Stimme über die vielen Verdrehungen und Unziemlichkeiten erhoben, welche hier gegen Sitte, Ton und Leben in Hamburg mit einer fast genialen Bosheit vorgebracht sind. Noch allgemeinern Unwillen aber würde die Indezenz verdienen, die Stellenweise in diesem Buche herrscht und die von einer Art ist, daß sie zur Schande des Herrn M. mit seinen eigenen Worten kenntlich gemacht zu werden verdiente, wenn man es in Blättern wie diese wagen dürfte, etwas nachzuschreiben, worüber — die Grazien sich verhüllen? wie könnte man an diese Huldgöttinnen bei einer Merkelschen Schrift denken! — worüber das gewöhnlichste Weib vor Schaam erröthen, und jeder Mann von Gefühl für Anstand und Sittlichkeit das Buch mit seinem schaamlosen Verfasser zum Hause herauswerfen würde *).

*) Nachweisen darf man so etwas höchstens noch. Eine solcher schändlichen Stellen steht im 22sten Briefe an eine Madame W. (!) Seite 237, wo von dem Hamburger, als Hausherrn, und der Jungenmagd die Rede ist. — Die andere, wo der Verf. von einer Frau Wilhelmine, die er nach seiner Art ehren will, sagt: „sie sei reizend, so reizend, daß es im ersten Augenblick schwer werde, nicht die Hand der Begierde an sie legen zu wollen“ mag als Metapher ihm hingehen, ohnerachtet sie zu den plumpsten gehört, die je geschrieben worden sind. Aber die größte Unflätherei, so recht con amore in der ekelhaftesten Nacktheit ausgeführt, ist seine grelle Schilderung von Gräuelscenen, die er im Rathskeller zu Lübeck (dieser Stadt so rechtlicher Sitte, wo ein so öffentlicher Ort doch wohl unter Aufsicht der Polizei stehen wird!) gesehen haben will, und die S. 424 zu lesen ist. Es übersteigt allen Glauben!



Digitized by Google

Doch nimmt man den Verfasser und sein Buch nicht so ernsthaft, wie das wohl am besten ist, so kann man Nutzen und Vergnügen davon haben. Man kann nehmlich lernen, wie man über gewisse Dinge nicht schreiben muß und durch den Glanz, welchen der Schriftsteller von sich wirft, sich den Kritikus transparent machen. So z. B. ließe sich schon über Herrn Merkels Lukubrazion im Rathskeller zu Lübeck, wovon er uns S. 425 erzählt, daß er dort einmal tief in der Mitternacht in Gesellschaft „liebenswürdiger" und witziger Damen und Herren, allen Gräueln zum Trotz „ganz leicht hineingehüpft sei" manche lustige Anmerkung machen; aber man muß das selber lesen. Nur der einzige schöne Gedanke am Ende dieser Erzählung, der gleichsam den Schlußstein vom interessanten Ganzen abgiebt, darf in diese Blättern nicht wohl verlohren gehen.

Man muß sich nehmlich, nach Herrn Merkels Beschreibung, vorstellen, die witzige Gesellschaft sitzt in einem Nebenzimmerchen im Keller um einen runden Tisch, der mit „golden blinkenden" Weinflaschen besetzt ist und singt ein hell-lautes Tutti, in welches die zarten (und doch) silberhellen Stimmen der Damen einfallen. Er hat das mit so gewissenhafter historischer Treue beschrieben, daß man Alles sieht und hört, und Herrn Merkel insonderheit, als den Witzigsten, mitten drunter nicht verkennen kann. Die Szene kommt ihm selber, dem so etwas die reine Poesie seyn muß, so erhaben vor, daß er darüber sogar zum Poeten wird und in die Worte ausbricht: „Ich glaubte Venus mit ihren Grazien (was??) im Tempel des jungen Bachus einen Besuch ablegen, ihn von seinem Schlauch aufstaunen und eilend den Weinlaubkranz von den Braunen zierlich (eilend und zierlich!) zurückschieben zu sehen!" — Was kann vortreflicher gesagt seyn, was mehr antik? Und Jupiter nickte mit seinen Braunen, und der Olymp erbebte!

Zu Anfang des vierten Briefes will Herr M. seiner Freundin weiter Nichts sagen, als: „Ich bin sehr mißvergnügt, meine Wertheste; denn im Herbst in Hamburg zu leben, ist etwas Trauriges." Wie verarbeitet er diesen großen Gedanken? Pathetisch taucht er ihn, wie ein verständiger Seidenfärber, fein tief in bunte Farben. Man sehe ein Muster von superiorer Schreibart:

„Tricolor ist der Faden, den die Parze uns spinnt. (Beiläufig, welche Antiquität hat das Herrn M. verrathen?) Das Silbergrau der Gleichgültigkeit ist seine Grundfarbe; aber indem es entsteht, sprengt die Freude ihr helles



Roth darauf, und der Gram sein nächtlich-dunkles Blau. Oft auch fließen die Farben zusammen, (wie Aberwitz und Unvernunft) und bilden das Violet der sanften Empfindung, oder das schillernde Ungewiß der Leidenschaft. (Eine neue ausdrucksvolle Farbe, die nächstens als Modefarbe vorgeschlagen werden kann.) Aber jetzt, meine Freundin, jetzt zieht mir die Göttin eine lange graue Strecke (Strecke nicht, wohl aber einen langen Faden, der sich weithin streckt) von der Spindel. Traurig irre ich unter Menschen umher, die mir fremd sind und es wahrscheinlich, bei ihrer kalten Langsamkeit, immer bleiben werden. Und — (nun, wohin wird er in der Begeisterung sich noch versteigen?) eine widerlichere Stadt — läßt er den Gedanken mit einem Mal aus dem Farbenkessel springen — eine widerlichere Stadt als Hamburg in diesen Herbsttagen, können Sie sich nicht denken. — Bravo! das lohnt noch die Mühe, Herrn Merkel sich anstrengen zu sehen! Aber sind das Alles nicht ausnehmende Schönheiten? Und kann wohl jemand gründlicher sein Recht dokumentiren, unbedeutende Männer wie Göthe, Fichte, Schiller, Jean Paul, die Gebrüder Schlegel und Tieck in die Schule zu schicken, als dieser würdige Herr Merkel?

Doch noch ein ernsthaftes Wort. Es wurde oben von Schiefheit seiner Urtheile gesprochen. Diese durch Beispiele aus seinen Kritiken zu belegen, die man Schaarenweis dort herausgreifen könnte, würde, für jetzt wenigstens, nicht hieher gehören und zu weit führen. Nur sein schülermäßiges Deraisonnement über den Werth des Alterthums und Gothischer Bauart (S. 39 und 40), mag hier noch ausgehoben seyn, weil es am nächsten liegt.

„Es ist, sagt Herr M. indem er von alten gothischen Gebäuden spricht — es ist nichts als Sprachgebrauch, sehr alte Dinge oder Menschen ehrwürdig zu nennen: sie gießen (gießen!) eine ganz andere Empfindung in unsre Seele. Was den vorigen Zeiten majestätisch schien, belächeln wir u. s. w." — Wirklich! Also das Alterthum, die ehrwürdigen Ueberreste der Vorwelt, die uns zur Bewunderung und zu heiligen Empfindungen hinreißen, findet der spaßhafte Herr M. nichts weniger, als ehrwürdig, und die majestätischen Werke der Baukunst der Egyptier, der Griechen und Römer, und die himmelanstrebenden gothischen Werke erscheinen ihm nur lächerlich, und sind ihm höchstens „ungeheure, dunkle, fürchterliche Höhlen, die Schauder einflößen?" — Nun, da ihm alles ausgemacht Große schon anfängt lächerlich zu werden, so

Digitized by Google

hat man die Hofnung, daß er endlich bald — denn Zeit ist es — sich selber so lächerlich vorkommen wird, wie er es Andern schon längst ist. Denn nach seiner Meinung, ist ja doch schwerlich jemand größer an Verstande, als Er.

Also auch das Alter im Menschen ist ihm lächerlich? Welche Versündigung an das Verdienst und die Tugend, dieses von den Ansprüchen auf unsre Empfindung der Ehrfurcht auszuschließen! Hat Herr Merkel denn seinen Cornelius Nepos und Plutarch (letztern nehmlich in der Uebersetzung) vergessen? Und bedenkt er nicht, daß selbst bei den Völkern, die keine Literaturbriefe an Frauenzimmer schreiben, die Verehrung des Greises für eine heilige Pflicht gehalten wird, und daß die Sitten im Verfall sind, wo die Menschen so anfangen zu denken, als Er? *)

Red.

## Merkwürdige Kunstnachricht.

(Wien, im Junius 1801.)

Unter den Kunstfreunden trägt man sich seit einem Paar Tagen mit einer Sage, deren Gewißheit ich zwar nicht verbürge, die aber viel Wahrscheinliches in sich hat, und gar nicht unter die unmöglichen Falle gezählt werden darf. Es wurden neulich eine beträchtliche Zahl von Gemählden aus dem Fürst Lichtensteinschen Hause, die bis dahin viele Jahre hindurch als Ausschuß auf dem Boden im Staube gemodert hatten, öffentlich verkauft, und das dafür eingenommene Geld zum Ankauf besserer Bilder benutzt.

Der Durchl. Fürst hat großes Wohlgefallen an der Kunst, und ist oft Stundenlang in den Kunstsälen, um, wo möglich, Verbesserungen zu treffen.

Die Herren Bauer und Dalinger sollen bei einer solchen Gelegenheit dem Fürsten den Vorschlag gethan haben, alle zweideutige und verputzte Bilder aus der Gallerie zu entfernen, um auf diese Weise wenigstens so viel Raum, als der Inhalt eines Saales beträgt, zu gewinnen, und diesen Raum künftig für Werke lebender Künstler zu bestimmen. Der Fürst soll den Vorschlag gebilligt haben. Auch sollen ferner gedachte Herren angemerkt haben, daß der edle Graf Fries wirklich schon den Anfang mit Werken heutiger Kunst gemacht habe, und dafür ungeheuchelten Beifall der Kunstfreunde einerndtet.



Wenn ich fähig wäre jemand zu beneiden, so würde ich solches gegen die Herren Bauer und Dalinger äußern, die das Glück in eine solche Lage versetzt hat, in welcher sie der heutigen Kunst, durch ihr Mitwirken wichtige Dienste leisten können. Beide wissen als Künstler sehr gut, daß die Nachwelt nur unter der einzigen Bedingung die Werke des jetzigen Zeitalters bewundern kann, wenn unsere lebenden Mäzenaten dem gegenwärtigen Künstler hinlängliche Gelegenheit verschaffen — nicht etwa bunte Bilder, sondern ächte Kunstwerke hervorzubringen. So lange man aber fortfährt, die Kunstprodukte als — beinahe überflüssige Artikel des Luxus zu betrachten, und den Künstler so sehr vergißt, daß derselbe in der That gezwungen wird, sein Talent der Mode aufzuopfern; — nicht mehr den Verstand, sondern bloß das verwöhnte Auge zu vergnügen: dürfte die Nachwelt freilich wohl eine ungünstige Meinung von unsern Kunsteinsichten hegen müssen!

Ich hoffe, in der Folge die Wahrheit obiger — lange gewünschten Sage bestätigen zu können. Zweifel kann — mir wenigstens nicht beifallen, da der Durchlauchtige Fürst den Reichthum nur in so fern schätzt, als solcher das Mittel ist, große und schöne Unternehmungen zu bewirken. —

## Die musikalische Beilage betreffend.

Das liebliche, naive Lied vom Herrn Konzertmeister Zumsteeg in Stuttgardt, muß leicht, aber nicht zu geschwind genommen werden. — Das andere will auch nicht gerade langsam, aber in ganz anderm Charakter genommen seyn. Es ist darin viel Herzenserguß, also wird dem Sänger und Spieler sehr der Vortrag überlassen, und je nachdem er es zart und ausdrucksvoll zu behandeln versteht, je schöner und bedeutender wird es hervor- und in das eigene Gemüth des Sängers und Zuhörers übergehen.

Hierbei das Musikblatt Num. 8.

*) Es muß hier angemerkt werden, daß obige weitläuftige Beurtheilung eines schlechten Buchs, das für die eleg. Welt gar keinen Werth hat, in einer der Bedingungen ihren Grund hat, die in der Beilage zu Num. 90 erwähnt worden ist.

Digitized by Google

# Liedchen.

Sie jauchzten aus dem Laub empor,
Ein federleichtes Vögelchor.
Wir trillerten im Maienhauch,
Durchrauschten dann mitunter auch
Husch, husch,
Den Blüthenbusch.

Und ständ' ein Vogler flink und fein,
Und lockt' dem muntern Vögelein
Mit süßem wunderbarem Ton;
Ich sänge: nein! dich kenn' ich schon,
Nein! nein!
Mich täuscht kein Schein.

Dann schlüg' die kleine frohe Brust
Hell, hell! der Freiheit Himmelslust.
Mein Lied erschöll' empor ins Land
Wo man kein Vogelnetz erfand,
Fern, fern,
Zum Morgenstern.

Kleinschmidt.

Digitized by Google

# Das Sträußchen.

Mäßige Bewegung.

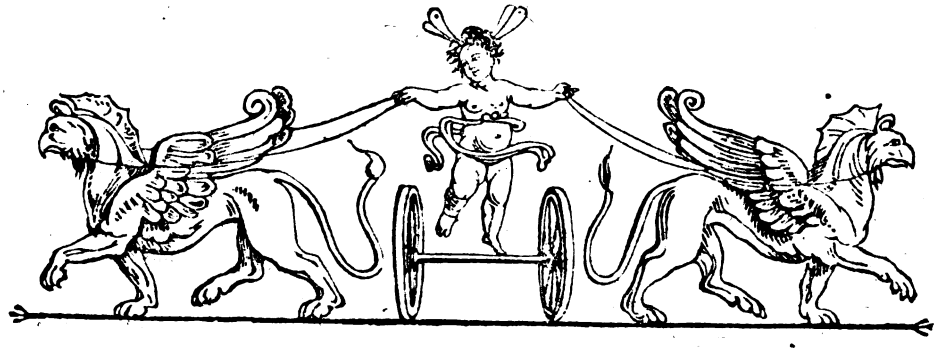
Musik und Verse von Kanter, in Königsb. in Pr.

„Uns pflückte die Freundschaft" so ruft ihr mir zu.
O Blümchen, erzählet doch weiter! —
„Von Sehnsucht erbebte die zitternde Hand,
„Als sie mit dem Faden zum Strauße uns band,
„Ihr Auge schien freundlich und heiter."

Ihr Blümchen von traulicher Freundschaft gepflückt,
Ach redet, eh' ganz ihr verblühet! —
„Wir wurden am wallenden Busen gehegt,
„Von zärtlicher Liebe so innig bewegt,
„Von heiliger Flamme durchglühet!"

Ach zärtliche Blümchen erzählet nicht mehr —
Ihr seid meines Schicksals Vertraute.
Ihr welktet am flammenden Busen dahin,
Ihr lehrt mich des Daseins verschleierten Sinn;
Es schweige die klagende Laute! —

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 13 August 1801.

97.


## Noch ein Blick auf Berlin im Sommer.

Siehe Zeitung f. d. eleg. W. 67.

Da jedes Dinges Ansicht einen doppelten Gesichtspunkt der Beobachtung darbietet, so ist dieses bei einer großen Residenz unstreitig der Fall *). Und vollends bei Berlin! dieser in vieler, vieler Rücksicht ersten Stadt Deutschlands! Möge die Kaiserstadt mit ihren mannigfaltigen Kunstgenüssen, mit ihren tausendfachen Ueppigkeiten, mit Tänzen und Musik für den blos sinnlichen Theaterfreund, mit ihrer bacchantischen Faschingslust, mit Fasanen und Ungerwein, für den sybaritischen Schwelger reellern Werth, als das im Genuß mäßigere Berlin haben! — Möge Hamburg durch pikante Leckereien der fernsten Zonen, durch Vorschmack und Nachäffung ausländischer Sitte, bald von dem Franken als kleines deutsches Paris, bald von dem Britten und von der Legion unserer modernen Anglomanen, als Monopolstadt der übers Meer transportablen englischen Comforts und Genüsse gepriesen werden, und sich das deutsche Berlin auch von diesen herabgesetzt sehen! — Möge der hoch und hochwohlgebohrne Adel kleiner fürstlicher Residenzen den in Berlin herrschenden einfachen populären Ton verdammen, der, da ihn das erhabene edele Königspaar anstimmt, das die wahre Würde eines verdienstvollen Staatsmannes und bürgerliebenden Generals in seinen Tugenden, nicht in seiner Geburt erkennt, hier überall nachhallt! — Möge endlich, — und fürwahr unter den angeführten Städten mit dem mehresten Rechte! — Dresden seine Naturschönheiten und paradiesischen Gegenden, den Plauenschen Grund, Tharand, Pillnitz u. s. w. anführen, und der schwärmende Freund einsamer Naturszenen keinen gleichen Genuß in den Sandgefilden um Berlin vorfinden! Suum cuique! Dies alles hält mich nicht ab, Berlin für den Reisenden von Geist und Herz die erste Stadt Deutschlands zu nennen.

Welcher Ort verdient diesen Namen mehr, als der, wo vom Throne herab, bis zum Tagelöhner, in allen Ständen, der möglichste Grad reiner geraden Menschenvernunft angetroffen wird; wo Kunstliebe und Industrie und ächter Geschmack überall hervorleuchten; wo liebenswürdige Einwohner jeder Klasse ihre Arbeitszeit in Thätigkeit, ihre Erholungsstunden in ächten jovialischem Lebensgenuß hinbringen; und wo alle gesellige Freuden jeder Jahreszeit, bald im kleinern Kreise von Freunden, bald unter und mit der Menge froher Menschen con amore genossen werden? An

*) Freiheit daher jeder Meinung! Der einzelne Beurtheiler ist — immer nur ein Einzelner, er kann für sein Urtheil nie auf Universalität Anspruch machen. Aber man muß ihn hören, wenn er aus Gründen und mit Bescheidenheit spricht. Die Zeitung f. d. eleg. W. trägt daher kein Bedenken, auch diesen interessanten Aufsatz hier aufzunehmen, wünscht aber, daß man hier, wie überall so billig sei, nicht alle in ihren Blättern ausgesprochene Urtheile, geradehin zu den übrigen zu machen.



Digitized by Google

solch einem Orte läßt sich ein Sommer gewiß äußerst angenehm verleben.

Und so ist es denn auch in der That. Wenn gleich der Herr Verfasser des Aufsatzes in Num. 67 der Zeitung f. d. eleg. W., Berlin nur während des Winters und eigentlich im Karneval nur anziehend findet, und im Sommer als einen traurigen menschenleeren Aufenthalt schildert: so verzeih' er mir's, einem für Berlin nach Würden und also enthusiastisch eingenommenen Bewohner dieser schönen Stadt, wenn ich hierin nicht seiner Meinung bin, sondern Berlins Sommerfreuden rette und preise.

Sein Gemählde vom Karneval giebt einen sehr hellen Wiederschein von dem Geiste der Zeit, ja des Augenblicks; es werden darin manche Toiletten- und Boudoirmysterien enthüllt; aber der Zeichner hat fast überall nur den Hauptblick auf den Hof selbst, und auf die allerersten Zirkel des höchsten Adels Berlins geheftet, und nur deren Genüsse deutlich bemerkt. Man sieht aus Allem, daß er den Festen, die dieses Karneval auszeichneten, und den glanzvollen Bällen, die man der hohen Fremden wegen gab, selber als Augenzeuge beiwohnte. Er sahe sie mit Wohlbehagen an; und nur sie stehen noch in der Erinnerung vor ihm. „Dahin sind jene frohen Stunden!" Jene elegantesten aller Belustigungen endeten mit der Abfahrt der interessanten Kaisertochter Helena, und wenige Tage darauf gieng auch unser Hof nach Potsdam. Erschien gleich dagegen der allbelebende Frühling, so hielt er doch vielleicht unsern Verfasser für jene Freuden nicht schadlos; mindestens behielt er denselben Standpunkt, und beurtheilt Berlin im Frühling und Sommer von oben herab. Daher zeichnet er Berlins Sommergenüsse mit gar matten Farben, weil der Kern der schönen Welt sich gelöset hat, und in keinen glänzenden Feten sich jetzt vereinigt. Ich stelle mich dagegen eine Stufe niedriger, und will ebenfals nur einen Blick auf einige der reichlichen und mannichfaltigen Berlinischen Sommerfreuden werfen, wie sie der höhere Mittelstand und der allgemeine Volkshaufe vorfindet.

Selbst des Hofes Abwesenheit wird ganz und gar nicht bemerkt. Denn hält sich dieser in Charlottenburg auf, so ist er bei der kleinen Entfernung, so gut als in Berlin. Fast täglich sieht man König, Königin und die übrige Familie. Recht oft kömmt die Königin, in einzelnen Fällen sogar von Potsdam aus, ins Nazionaltheater. Ferner: „lebt gleich der Adel auf entfernten Landgütern," so ist dies doch nur ein kleiner Theil. Es bleiben die Minister, das Corps diplomatique, die Garnisons-Offizierfamilien, die höhern Räthe und Beamte, und bilden mit den Gelehrten und Künstlern, dem Kaufmannsstande, der französischen Kolonie, der angesehenern luxuriösen Judenschaft, ein respektables Publikum, welches die Stadt in gleicher lebhafter Beweglichkeit auch im Sommer erhält. Zwar bewohnen die Wohlhabendern eigne, und die wohlhabend Scheinenden dem Tone gemäß, gemiethete Gartenhäuser vor den Thoren im Thiergarten, in Charlottenburg, Lichtenberg, Schöneberg, Pankow, Französisch-Buchholz u. s. w. Allein sie verlassen deshalb im eigentlichen Sinne die Stadt nicht; denn sie kommen täglich oder sehr oft, aus Geschäfts- oder andern Ursachen herein. Endlich bleibt der Sommer die zum Reisen erwähltere Zeit, folglich kommen im Durchschnitt und in der Quantität unabläßig, wie Ebbe und Fluth, Fremde nach Berlin, die ihre Erwartungen, die schönste der deutschen Städte zu sehen, und einen durch Kunst und Geschmack interessanten, Vergnügen gewährenden, volkreichen Ort kennen zu lernen, erfüllt sehen. Der Fremde müßte gar verstimmt seyn, der in den noch nie gehörten Gedanken einstimmte, daß außer der Karneval- und Revuezeit Berlin ein langweiliger Ort wäre. Nur ein solcher würde freilich „in seinen Erwartungen getäuscht werden, und wären sie auch noch so wenig gespannt." Mindestens denke ich bereits bewiesen zu haben, daß in der Sommerperiode Berlin Niemand entvölkert nennen darf.

(Die Fortsetzung folgt.)

---

## Maria Stuart.

### Auf dem Lauchstädter Theater.

Erinnerst Du Dich, was Du — am öftern Anschaun von Schillers Maria Dich labend — mir zur Antwort gabst, als ich Dir einst von den Herrlichkeiten und Schönheiten in und um das liebliche Dresden, von dem grünen Gewölbe und andern Köstlichkeiten schrieb?

„Entzücken willst du mich — zeigst mir dazu
Noch wundergroße Schätze — ja wärst
Du's selbst, die Welt mit allen ihren Schätzen!
Was willst du Aermste und was kannst du geben?
Mich lockt nicht des eitlen Goldes Geiz!
Bei ihr nur ist des Lebens Reiz —
Um sie, in ew'gem Freudenchore, schweben
Der Anmuth Götter und der Jugendlust,
Das Glück der Himmel ist an ihrer Brust;
Du hast nur todte Schätze zu vergeben!"

Seitdem blieb ich immer in einem seligen Harren und Sehnen nach dem geliebten Bilde. Jeder deiner Briefe warf,



Digitized by Google

durch deinen ewig wiederkehrenden Hymnus: „Es giebt nichts Herrlicheres und Göttlicheres!“ nur immer einen Sternenkranz mehr zu dem reinen heitern Ideal, das ich mir gebildet hatte. Meine Sehnsucht wurde immer größer. Du sprachst so oft von der herrlichen Aufführung in Berlin, von „der Einzigen und dem Einzigen“ (der Unzelmann und Iffland). Ach! dacht' ich, dein guter Franz erblickte das Wunderbild in der herrlichsten Umgebung, im prächtigsten Gefolge, in den Hallen der Hauptstadt; wie wird es dir ergehn, wird es dich eben so bezaubern, wenn du es vielleicht nur in ärmlicher Kleidung, in sparsamem Gefolge, in einem beinahe bäurischen Hause sehn wirst? — Jetzt hab' ich es gesehen. Was soll ich sagen?

Als ich sie sah, die Königin — sie selbst
Von rührend wundersamen Reiz, gewaltig
Ergriff es mich in meiner tiefsten Seele
Und des Gefühls nicht mächtig stand ich da.

O mein Freund, was kann ich wohl Besseres sagen, als was sie selber sagt? Ihre Worte sind ja heilig. Ich müßte eine Schrift erfinden, die in andern Gemüthern alles das wieder entzünde, was der Gegenstand meiner Liebe wundersam in mir hervorgebracht. Und wie anders ließe sich Poesie rein darstellen, als in ihr selbst?

Manches, wohl viel ist schon über die Maria gesagt. Aber wen ergriffe nicht Unmuth, wenn er sich denkt, wie unheilig zum Theil diejenigen sind, die etwas gesagt haben, wie sie's wagen können, dies Gebilde zu entheiligen, zu dem sie nur schüchtern aufblicken sollten, demüthig, mit stummer Rührung! — Der Eine (mich ekelt des Bildes!) ohne Sinn für den eigentlichen innern Geist, für innere Schönheit, vielleicht auch ohne Sinn nur für das Aeußere — zermartert sich, blos die umgebende Hülle anatomisch zu zerlegen, nicht bedenkend, wie ekelhaft sein Geschäft seyn muß für das schönere weibliche Publikum, dem er sich ausschließend gewidmet haben will, und dem er dadurch wirklich anstinken muß. — Der Andere, ohne Sinn für wahre Kunst und Poesie, behandelt die Erscheinung der Maria auf dem berlinischen Theater, wie die Ankunft einer fremden diplomatischen Person am Berliner Stadtthore, die man doch im Intelligenzblatt der Preußischen Monarchie als neuankommend annonziren und zugleich mit etlichen zierlichen Worten der Welt von Ton rekommandiren muß. — Wieder ein Anderer, mit ein klein wenig mehr Sinn, den aber sein Alter schon von ihm fordern kann, macht es, als gienge eine hübsche Dame vor ihm vorüber; er äußert sich hier und da vernünftig über dies und jenes, aber doch ohne Ueberblick und Sinn für's Ganze. Man soll glauben, als repräsentire er den alten Kronos, unter dessen Würde es sei, dergleichen Dinge noch berichten zu wollen; er verstehe es zwar, will er zu erkennen geben, aber dürfe so etwas doch nur en passant thun. — Am Ende kommt ein Vierter, der sich recht expektoriren will, aber ein Hektikus ist und nichts ausheckt als Auswürfe, und vermehrt die große Bücherzahl noch mit einem Buche „über die Maria Stuart,“ die wohl bei ihrer hohen Schönheit sich einen Geliebten entzünden, ihn als Mann zu sich ziehen und die Mutter eines geliebten Kindes werden könnte; nur muß dieser Mann sich nicht aufdrängen, und keine so unbedeutende Accidentia hinzufügen, als hier geschehen.



Also gesagt ist viel und vielerlei. Aber, ob das Rechte? das wird Jedem sein Inneres sagen. Der Hauptirthum scheint darin zu stecken, daß man wähnt die Schillersche Poesie sei ja so leicht, für Jederman verständlich, jeder goutire sie und sie sei daher Kinderleicht zu charakterisiren. Aber mich dünkt, sie nach ihrem Werthe rein darzustellen, ist eins der schwierigsten Kunstprobleme und nur für den geübtesten Kunstrichter. Wie Du, trage ich jetzt die Maria, als das Höchste was die Schillersche Thalia hervorgebracht hat, als ein Heiligthum im Herzen und freue mich, auch wohl zu wissen, warum sie mir als eine Schönheit erscheint. Aber es genügt mir an diesem Besitz und ich werde mich wohl hüten, sie unheiligen Herzen aufzudringen. Die kleinen Flecken, die auf der Oberfläche des zarten Gebildes schwimmen, wie werden sie nicht überblendet vom Glanze des Ganzen! So verbirgt ihre Flecken die Sonne.

Laß mich daher nur Etwas noch von der hiesigen mimischen Darstellung sagen.

(Der Beschluß künftig.)

---

## Theaternachricht aus Breslau.

(Breslau, 30 Juny.)

Herr Klingmann endete am 16ten d. M. seine Gastvorstellungen auf dem hiesigen Theater mit der Rolle des Albrecht in „Agnes Bernauerin.“ Er erwarb sich großen Beifall, besonders als Hamlet. Der Tag der Vorstellung war einer der heißesten des ganzen Sommers: dennoch war das Theater voll und die Theilnahme sehr lebhaft. In den übrigen Rollen fand man bisweilen etwas zu viel Deklamazion an der Stelle des angemessenen Vortrags. Ich will dieses Urtheil nicht geradezu tadeln, das allerdings seinen Grund hat. Nichts desto weniger gehört Herr Klingmann

Digitized by Google

unter die gebildetsten Künstler, welche in seinem Fache das hiesige Theater betreten haben, und er hinterläßt uns eine werthe Erinnerung an die Wirkung, welche er mit nicht gemeinen Mitteln hervorzubringen weiß. — Von Breslau reiste er über Berlin nach Hamburg, um auch dort als Gast aufzutreten. Man wird ohne Zweifel den ehemaligen Liebling willkommen heißen. —

Eine Kritik über das Breslauer Theater im Juliusstück des Journals des Luxus und der Moden erregt hier den Unwillen der billig Denkenden. Nach einem Maßstabe, der für die hiesige Bühne keiner seyn kann, spricht der Einsender in einem ärgerlich sublimen Ton über Dinge, von welchen er nur halb oder gar nicht unterrichtet ist. Man findet hier bald den jüdisch klügelnden Richter wieder, der schon im vorigen Jahre über die hiesige Vorstellung der „Minna von Barnhelm" radotirte; oder richtiger, man findet hier zwei, die mit ihrem Wasser Einen Born zu füllen bemüht waren. So urtheilen nur Pedanten und Vorwitzige! Wie ich höre, soll diese sogenannte Kritik nachdrücklich beleuchtet werden. Dadurch, scheint es mir, wiederfährt ihr eine unverdiente Ehre. — Dem hochachtungswürdigen Redakteur jenes Journals kann freilich davon nichts zur Last gelegt werden. Wer mag alle die Larven kennen, unter welchen falsche Geschmacksmünzer ihr Handwerk treiben?

## Neueste Pariser Moden.

1) Damen-Anzüge. Die länglicht-runden Kopfaufsätze im antiken Geschmack erhalten sich noch immer, und werden zur großen Toilette mit silbernen Chefs — wie das hohe Kunstwort heißt — gleich übereinander gekreuzten Bändern, umzogen. Sie sind gewöhnlich in zweierlei Farben; z. B. die Grundfarbe ist schwarzbraun und die Draperie grün, oder das Eine grau, und das Andere Jonquille; oder aber Lilasgrund und egyptische Erdfarbe. Auch wird der Grund, um ihm mehr Ausdruck zu geben, mit Atlaspünktchen, die in der Grundsprache Applications heißen, getüpft und übersäet. — Zum halben Anzuge trägt man Canezous mit Spitzen besetzt. Die Musseline sind entweder brochirt oder weiß geblümt, oder haben große Rauten (Würfel). — Auch die Strohhüte mit Taffent oder Krepp-Schmuck, vorn ein Büschel Mohnblumen, sind stark in der Mode. — Den Capotes giebt man oberwärts ein breites Gewinde in 5 bis 6 Falten gelegt, und vorn einen faltigen Büschel. — Hals- und Armbänder trägt man viel von Perlen; letztere auch von schlangenförmig gearbeitetem Gold. — Die langen Musselin-Shawls kommen wieder ab. Sie sind häufig von türkischer Kramoisi-Farbe. Auch werden die viereckigten schottischen Shawls von Seide und Baumwolle, mit großen Blumen auf einem grauen Grund à la Manteau St. Therèse getragen, aber so geworfen daß der linke Arm frei ist. Auch die langen Schleier sind völlig noch an der Tagesordnung.



Die langen Taillen wollen kein allgemeines Glück machen. Viele elegante Pariser Damen entrichten der Mode auf ein kleines Weilchen, manchmal nur auf einen einzigen Tag, ihren schuldigen Tribut, und werfen sich gleich wieder in Roben mit mäßig kurzer Taille, die sie den Göttinnen des Alterthums näher bringen. Hoffentlich werden wir also die alten umgekehrten Trichter- und Wespen-Taillen nie wieder zu sehen bekommen.

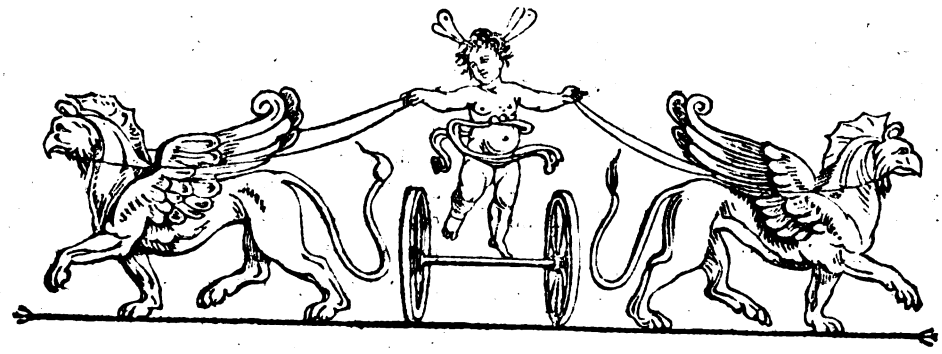
Alles falsche Haar ist bei den Damen und Herren jetzt völlig in die Acht erklärt. Niemand trägt es mehr, excepté les mamans, sagt das neueste Pariser Modeblatt.

2) Männlicher Anzug. Der bisher nur einen halben Zoll breite Rand vom Hute hat um einen ganzen Zoll an Breite gewonnen (genau gerechnet also ist er 1½ Zoll breit), und zwar wird der Rand nicht mehr an den Seiten gekniffen und in die Länge gezogen, was ihm eine ovale Form giebt: sondern er ist völlig rund. — Die Kleider haben einen kleinen stehenden Kragen, der sich über eine breite Patte erhebt; Aufschläge, die zugeknöpft werden können, zwei kleine Taschenpatten, und Ermel ohne Knopflöcher. Die Pantalons gehen nicht mehr so enorm hoch hinauf, daß man noch sagen könnte, die Elegants hätten das Herz in den Hosen.

## Theatralische Anekdote.

Auf einem brittischen Theater in der Provinz ward unlängst das berühmte Stück Pizarro aufgeführt. Während des Sonnenhymnus gerieth das blitzende Weltauge in Flammen, weil die Lichter zu dicht daran standen. Der Direkteur, der als Hoherpriester eben aufgetreten war, bemerkte, unter dem Gesange der Strophe: O höchste Macht ꝛc. den Unstern, und schrie in größter Bestürzung zum Zettelträger: die Sonn' ist angebrant! — dann fuhr er in seinem Hymnus fort: O höchste Macht — „lösch aus die Sonne, sag' ich!" Gleichwohl erlosch der Sonnenbrand nicht, und der Direkteur fuhr fort zu singen und zu fluchen. So sehr die Zuschauer in Furcht geriethen, so konnten sie sich doch nicht enthalten in ein lautes Gelächter auszubrechen. Endlich ward das Sonnenfeuer gelöscht, das Schauspiel gieng seinen Gang und Hymnus und Chor wurden glücklich vollendet.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 15 August 1801.

98.


## Noch ein Blick auf Berlin im Sommer.

(Fortsetzung.)

Natürlicherweise ist das bunte volkreiche Menschengewühl im Sommer noch bemerkbarer als zu anderer Zeit. Jeder Ort der Erde gewinnt ja im Aeußern, wenn die Natur ihren grünen Schmuck wieder anlegt, wenn Wiese und Wald sich neu bekleiden. Wie sehr gewinnt ein Berlin an Effekt bei der erwärmenden Kraft der Sonne! Die ganze schöne und junge Welt strömt herbei zum Genuße des Frühlings; mag

in vollen, in durstigen Zügen
trinken die freie, die himmlische Luft.

Nichts hält in den frühen und Vormittagsstunden die Spaziergänger zurück, weder die Hitze der herannahenden Mittagszeit, noch der Mangel an Schatten unter den kaum ausschlagenden Bäumen der Lindenallee, noch endlich der wolkentreibende Staub dort! Mit dem Gedanken an diesen, so arg er seyn mag, vereine sich jedoch Preis und Dank für die wohlthätige Befeuchtungs-Anstalt unter den Linden! Mindestens wird der Staub dadurch in der heißesten Tageszeit gedämpft, die Ausdörrung verhindert, und der junge Baum erfrischt. In den Gebüschen des weiten Thiergartens verschwinden diese Unbequemlichkeiten. Dort ist kühle Labung und Schatten! Dieser Lustwald ist zwar der einzige Hauptspaziergang der Berliner, allein ein Ort, der durch Ausdehnung, durch Vereinigung von Natur und Kunst seines Gleichen sucht und nirgend in der Art findet. Wenn man gleich einen Sommer lang diesen Park täglich besucht, man entdeckt immer noch neue Partien, Teiche, Alleen, romantisch schlängelnde Gänge u. s. w. in demselben. Vormittags geht man nach Kersten, oder zum Hofjäger und findet mehrere Einzelne und Familiengruppen, auch Frauen und Töchter dort wohnender, in der Stadt bei den Geschäften seyender Männer, bei ihrem Frühstücke. Oft macht ein junger sich empfehlender Mann in diesen Stunden interessante Bekanntschaft, deren Fortsetzung seelige Freuden gewährt! —

Auch andere Spaziergänge Berlins werden schon Vormittags besucht, besonders der vom jetzigen Könige sehr verschönerte Lustgarten, dessen ältere am Wasser laufende Alleen Schatten und Kühlung geben. Hier in der Mitte der Stadt, nahe dem Schloße und der Börse, sitzt mancher Geschäftsmann ein halbes Stündchen und erheitert sich an den Spielen holder Kinder, die mit den Wärterinnen hieher lustwandeln kommen. Auch das Gewühl, das Leben und Treiben in der Stadt selbst, wird durch elegante Damen vermehrt. Vormittags ist die Einkaufszeit für den Putzbedarf, den sie selbst in den zahlreichen Läden am Schloßplatze, in der Breitenstraße u. s. w. sich besorgen, um ein Paar Stunden darauf bei dem Diner davon Gebrauch zu machen. Zahlreiche Mittags- und Abendgesellschaften und glänzende Zirkel giebt es auch jeden Sommertag. Ohne Ausnahme sind täglich blos bei Kersten im Thiergarten, (ehmals



Digitized by Google

Richard) 3 bis 4 zahlreiche Picknicks und Gastereien; ja es würden mehrere seyn, wenn der Platz für die dort am liebsten hinziehende elegantere Menschenmenge nicht etwas beschränkt wäre. Auch bestehen täglich die dortigen Zirkel aus Leuten, von wahrlich! hohem Range, „die auch im Winter sehr sichtbar gewesen sind.“

Daß neben diesen an einem öffentlichen Lustorte speisenden Gesellschaften, glänzende Mittagsmale bald in der Stadt selbst, bald auf den Landhäusern gegeben werden; daß Gesellschaften einige Meilen weit Picknicksartig aufs Land fahren, und sich dort die üppigsten Genüsse des Stadtlebens verschaffen, ist unabläßig an der Tagesordnung. Da es in der Stadt eine Menge Paläste und Häuser giebt, welche in ihrem Bezirke oft weit ausgedehnte Gärten bei sich haben, so bieten diese sattsame Gelegenheit zu eleganten Abendfeten dar. Ein wohlhabender Einwohner Berlins, der das Lokale dazu hat, wird gewiß seinen Freunden Gartenkonzerte, Erleuchtungen, Wasserfahrten, kleine Feuerwerke u. s. w. veranstalten.

Hierzu kommen die täglichen Sommerfreuden zahlreicher, jedoch geschlossener Gesellschaften, die ihren Theilnehmern offen stehen. Vornehmlich kommen hier die schönen Gärten einiger Ressourcen in Betracht. Welch geräumiges und reizendes Lokale hat nicht die Ressource im Georgeschen Garten! Mannichfaltige Freuden, die der Sommer zu geben vermag, kann man in dieser Gesellschaft genießen. Sie besteht aus den vornehmsten bürgerlichen Familien, aus den thätigsten Staats- und Geschäftsmännern, vielen Räthen und Sekretairen aller Kollegien und den angesehensten Partikuliers und Kaufleuten. Diese suchen und finden hier Erholung von der Last ihres Tagewerks, und kommen entweder zum Mittagsmale oder um die Abendstunden froh und zwanglos zuzubringen, mit liebenswürdigen Frauen und Töchtern hieher. Jedem mitgebrachten Fremden steht gastfrei der Zutritt offen. Welche Stadt hat eine dieser ganz gleiche Anstalt? Aehnliche unter mancherlei Namen giebts überall; allein bald Adel- bald Geldstolz vertreiben den Geist ächter Humanität, der solche Institute beseelen muß.

Das gleichfalls durch lobenswerthe Verfassung angenehme Casino hat, besonders die fremden Gesandten und Legazionssekretaire, den höhern Adel, die hohen Räthe und Offiziere zu Mitgliedern. Da es aber keinen besondern Sommeraufenthalt hat, so sei bei Schilderung der Vergnügungen dieser Jahreszeit hier davon nicht die Rede. Dagegen komme die große Freimaurer Loge Royale York wegen ihres anmuthigen schattenreichen Gartens, den die Brüder mit ihren Familien häufig besuchen, in Betracht. Ferner die Therbuschische Ressource und viele andere Institute der Art für gebildetere Menschen.



Wenn gleich alle diese Gesellschaften in und außer der Stadt täglich reichlich besucht werden; wenn gleich im Nazionaltheater, das anerkannt vortreflich ist, das jedoch jener Verfasser durchaus die einzige Sommerunterhaltung — freilich für den, der die freie Luft nicht liebt! — nennt, eine anziehende Vorstellung das jetzt gewöhnlich leere Haus mit schwitzenden Zuschauern füllt: *) so merkt man am schönen Abende eines heißen Tages auf den nicht blos lebhaften, nein! fast gedrängt vollen Promenaden dies keinesweges. Man gehe um 7 Uhr Abends nur einmal die Linden herauf, und wird meiner Worte Wahrheit einsehen. Eine Menge Menschen kömmt aus der Stadt und beginnt den Abendspaziergang; eine andere Menge, die den Nachmittag im Thiergarten genossen, kehrt heim. So wallts fort bis zur Mitte des Thiergartens. Erst gegen 9 Uhr wird dieser leer, und das Gedränge unter den Linden erreicht den höchsten Punkt seiner Lebhaftigkeit, um wieder abzunehmen.

Jetzt beginnen, freilich für den zum Abend nicht anderweitig, etwa zu geheimern Freuden eines Privatboudoirs Engagirten, die allgemeinern Recréations de la soirée. Die Wachskerzen auf den großen Armleuchtern von argent haché in den Tempeln der B* und E* werden angezündet! Mädchen in modernster Form durchsichtig gekleidet, die sich den Abend über bald hier bald dort gezeigt haben, hören auf zu schmachten, und finden in der Dämmerung ihre Heimführer. Cypria ist eine gefällige lächelnde Gottheit, die in jeder Jahreszeit ihre Verehrer hat. Nie aber hat sie, und gewiß auch in Berlin, lebhaftere als im Sommer, wo der Naturgenuß, und ein lauwarmer schöner Abend mehr als jeder andere Reiz zu ihr hinzieht! —

(Der Beschluß künftig.)

---

*) Hier vom Theater nichts mehr! Da aber Schreiber dieses ein anhänglicher Schauspielfreund ist, so behält er sich, — falls die Redaktion es erlaubt, — vor, in der Folge einer der frühesten Referenten jeder neuen Berliner Theatererscheinung des Repertoire oder Personale zu werden.

Digitized by Google

# Maria Stuart.

## Auf dem Lauchstädter Theater.

(Beschluß.)

Madame Vohs, als Maria Stuart, trug den Triumph der ganzen Darstellung davon. So hieß es allgemein, und deshalb ist es bedenklich, gegen diese allgemeine Stimme etwas zu sagen. Allein, mit den allgemeinen Stimmen ist es nicht selten solche Sache! Rechnet man alles das ab, was die Natur schon gethan hat, um Madame Vohs zur ersten Schauspielerin unter der Truppe zu machen, ihre schöne Gestalt, und was sie noch selbst dafür thut, die edle Haltung ihres Körpers und ihre jedes Mal so anziehende Kleidung, ferner ihr reines sonores Organ; so mögte wohl wenig übrig bleiben, was sie nur zu einer mittelmäßigen Schauspielerin bilden könnte. Darum ist sie auch nur Schauspielerin, nicht Künstlerin. Denn, hat man sie erst öfter gesehn, so vermißt man leider zu sehr Alles dasjenige, was nur ein tiefes, fleißiges Studium in ihre Kunst hervorbringen kann. Sie nimmt jede Rolle auf dieselbe Art, ihr Ton ist meist immer derselbe, ihre Deklamazion, ja selbst ihre Gestikulazion ist immer die nehmliche und Alles muß prezieus dargestellt werden. Freilich dem Publikum, und vor allen dem Hallischen (daß es einzelne Ausnahmen giebt, versteht sich) mag so etwas gefallen, aber dem Kenner kann es unmöglich genügen. Weißt Du noch, wie wir in Berlin immer so gern in die folgenden Aufführungen eines Stückes giengen und uns darauf freuten, wie Künstler und Künstlerin heute spielen, wie anders und glücklicher sie dieses und jenes darstellen würden und wie sie uns so herrlich befriedigten? Aber von alle dem ist hier nichts; einmal die Maria Stuart von Madame Vohs spielen gesehn, heißt sie für immer gesehn.

Wie ganz anders dagegen Herr Vohs! Nur leider, daß wir diesen braven Künstler, der im vorigen Jahr den Mortimer vortreflich gespielt haben soll, diesmal in dieser Rolle nicht sahen. Sie ist der jetzigen schwachen Konstituzion seiner Körpers noch zu angreifend, da die Darstellung vom vorigen Jahre so gefährlich auf ihn gewirkt hat; deshalb wurde der Mortimer diesmal Herrn Haide übertragen, der ihn auch ziemlich gut spielte.

Vieles was über Madame Vohs gesagt, ließe sich auch auf Haide anwenden. Seine Gestalt ist schön, seine Deklamazion feurig; aber dies mögte vielleicht alles seyn. Es fehlt ihm neben so viel andern Dingen vorzüglich an derjenigen Besonnenheit, die auch im höchsten Spiel der Leidenschaft dem Künstler noch treu bleiben und ihn vor Fehltritten bewahren muß. Das kleine Theater bebt, wenn er spricht; aber dabei wird die Stimme hallend, die feinern Modulazionen des Ausdrucks müssen fehlen, und manches wird sogar verschluckt. Ein gehöriges Studium würde ihn vielleicht bilden, da er gewiß Anlagen zu seiner Kunst hat; denn die so heterogene Rolle des Melvil machte er anderthalb Stunden nach seinem Tode recht brav. Doch die Auferstehung soll ja die Menschen verklären. —

Den Triumph der ganzen Darstellung aber trug, nach meiner Meinung, Becker als Burleigh davon, einer der gebildetsten Schauspieler in der Gesellschaft, wenn er nur noch kleine Fehler wegzuschaffen suchte. So z. B. wird er in der Deklamazion oft zu schnell und dabei ausdruckslos. Dagegen war vieles in seinem Spiel ganz vortreflich. Diese Kälte, diese Politik, diese Grausamkeit, die ihn oft warm beredt machte, stellte er herrlich dar, und über Alles gieng sein so vortrefliches Mienenspiel, das viel Einsicht in seine Rolle verrieth.

Nach ihm spielte Graff als Talbot recht brav, wenn wir gleich Graff schon besser haben spielen sehn. Er wurde bei der Darstellung der Aufrichtigkeit und Bravheit, die in seiner Rolle herrschte, oft eintönig. Er hätte mehr Ehrfurcht einflößen sollen, welches Malkolmi als Paulet that. Die Rolle wurde recht gut gegeben, so wie Herrn Malkomi so leicht keine Rolle mißglückt. Er spielt immer die Alten, und da ist es seinem Alter wohl gern zu verzeihen, wenn das Memoriren mitunter fehlt. — Alle übrige Rollen höchst mittelmäßig, z. B. Teicester, gespielt von Cordemann; am besten noch im 5ten Akt, wo er den erschütternden Monolog spricht, wie Maria hingerichtet wird.

Nach dem heiligen Ausspruch: „die Ersten sollen die Letzten seyn und die Letzten die Ersten“ mit dem sich diese Schauspielerin auch trösten mag, nennen wir jetzt die Malkolmi als Elisabeth. Selbst in Berlin, wie Du mir schriebst, soll diese Rolle, die doch so unendlich interessant, aber zugleich sehr schwer ist, schlecht gegeben werden; und Trotz der Mühe und Anstrengung, die es Mdm. Malkolmi gewiß kostete, um sie nur noch so erträglich zu spielen, als sie sie spielte, war es doch immer sehr sichtbar, daß gewiß eine sehr große Künstlerin dazu gehöre, diese Rolle richtig darzustellen.

M. Teller, als Hanna Kennedy, war recht an ihrem Platz, und das ältliche Gesicht, und die Verrenkung

Digitized by Google

und das Zerren der Gesichtsmuskeln, vorzüglich die der Augenbraunen und des Mundes, machten hier keine Verrenkung im Stücke, die sie sonst wohl anzurichten pflegt.

## Tagesgeschichte aus England.

(Eton bei Windsor, 28 July.)

— Ohnerachtet der Besuch der königl. Familie zu Cuffnells, dem Landsitze des Herrn Rose, nur wenige Tage gedauert hat, so soll er doch dem Eigenthümer nicht weniger als 10,000 Pf. Sterl. gekostet haben. Man kann also ermessen, daß der Aufwand königlich gewesen seyn müsse. Unterdeß ist dieser Herr Rose ein sehr reicher Mann, der solche Summe für die Ehre, eine königl. Familie bei sich zu haben, wohl drauf gehen lassen kann. Während der Staatsverwaltung des Herrn Pitt war er Sekretair bei der Schatzkammer, eine Stelle, welche, wie man berechnet, in den letzten Jahren gegen 20,000 Pf. Sterl. jährlich eingetragen haben soll.

Die berühmte Madame Milnes, die ich Ihnen schon öfter genannt und die erst im Juny eine äußerst brillante Maskerade gab, bei welcher der Prinz von Wallis und der Erbstatthalter von Holland sich unter den 700 eingeladenen Gästen befänden, hat wieder dieser Tage ein kostbares Souper gegeben, wovon die öffentlichen Blätter voll sind, und wobei man unter den Seltenheiten der Tafel mit einer Bewunderung sieben Paar Wachteln erwähnt. Ihre Abreise nach ihrem Landsitz in Yorkshire würde bei einem großen Theile der höhern Welt, die sich in ihrem prächtigen höchst geschmackvollen Hause wohl befindet, sehr viel Bedauern erregen, wenn nicht die Reichen und Vornehmern — es eben so machten, wie sie; denn, nach dem Sprichwort, ist jetzt kein Mensch mehr in London. — Auch die andere berühmte Göttin des Tages, Mad. Walker, die mit jener in Absicht des Geschmacks und gesellschaftlichen Raffiniments rivalisirt, und sie ohne Bedenken übertrift, sejournirt jetzt auf dem Lande. Sie hat jetzt von ihrem Gemahl ein Jahrgeld, oder sogenanntes Nadelgeld (pin-money) von 10,000 Pfund. Damit läßt sich schon etwas anfangen.

Eins der angesehensten und edelsten Häuser in Britannien ist jetzt das Herzogl. Marlboroughsche. Der jetzige Herzog — ein Urenkel des berühmten Feldherrn und ein Mann von 63 Jahren — lebt indessen mit seiner vortreflichen Gemahlin sehr eingezogen, und sie erscheinen nur selten in den Kreisen der großen Welt. Ihr Reichthum, die Würde ihres Standes und ihr achtungswerther Charakter würden sie zu den vorzüglichsten Zierden der hohen Gesellschaften machen; allein sie lieben die Stille und vermeiden das Geräusch der Menge so viel, als möglich. Den größten Theil des Jahres halten sie sich zu Blenheim, einem berühmten Familien-Schlosse, auf; während des Winters kommen sie von Zeit zu Zeit nach London, und in den letzten Sommermonathen beehren sie Brighton gewöhnlich mit ihrer Gegenwart.

Des Herzogs Erzieher war der vortrefliche Bryant. Er hat sieben Kinder, zwei Söhne und fünf Töchter. Der älteste Sohn und der Erbe des Hauses ist der Marquis von Blandford, der auch mehrere Kinder hat. Der jüngste Sohn ist Lord Francis Spencer. Zwischen diesen war Lord Henry Spencer, ein hofnungsvoller junger Mann, welcher vor einigen Jahren, im 25sten Jahre seines Alters, als Englischer Gesandter zu Berlin, starb. Von den Töchtern sind vier verheirathet: die älteste an Lord Clifden, die zweite an Herrn Ashley, Bruder des Grafen Shaftesbury; die dritte an einen Neffen des Herzogs, Herrn Spencer, Sohn von Lord Charles Spencer, und die vierte an einen Geistlichen, Herrn Nares. Die letzte Heirath war die Folge einer starken Zuneigung des jungen Töchterchens, wider den Willen der herzoglichen Eltern. Ueberhaupt ist keine von den Heirathen so glänzend, als der hohe Rang des Marlboroughschen Hauses erwarten ließ. Dies mag wohl der einsamen Lebensart, da man die Töchter nicht genug in die große Welt einführte, zuzuschreiben seyn. Die jüngste Tochter ist eine schöne, noch ungepflückte Blume.

N.

## Der gelehrte Wind.

Von diesem, o! von diesem wissen
Wir ganz genau, woher er kommt, wohin er fährt,
Und auch warum er pfeifen muß. — Er nährt
Den Blasebalg mit guten Bissen.

N.

Hierbei eine Beilage nebst Intelligenzblatt Num. 29.



Digitized by Google

# Beilage

zu

# Num. 98 der Zeitung für die elegante Welt.

## Regenten-Ehre.

Wer Johann Aloys II. Fürsten zu Oetting-Oetting und Oettingen-Spielberg kannte, der wird überzeugt seyn, daß Sein Andenken noch fortdaure, und wer Ihn nicht kannte, der kann aus dem Munde jedes Seiner Unterthanen hören: Er war uns Allen Vater! — Oettingen hat das Glück, unter seinen Fürsten manchen edlen Mann zu zählen, und in der Reihe dieser Edlen steht Aloys II. oben an. —

Unerträglich wäre der Verlust, untröstlich Oettingens Genius über Seinen frühen Tod geblieben, hätte nicht Aloys uns in Seiner Ihm gleichen Gemahlin eine starke Stütze — in Seinen Ihm ähnlichen Prinzen eine frohe Hofnung gelassen. — Wie sehr Fürstin Aloysia das Andenken Ihres Gemahls ehre, das zeigte Sie längst in Ihrer ganzen Handlungsweise, die uns die noch fortdaurende Gegenwart des Geistes unsers nun seit vier Jahren verewigten Regenten in jeden Spuren verrieth. Nun hat Sie Ihm aber auch ein sinnliches Denkmal errichtet, das so ganz Ihrem Herzen entspricht. Sie erbaute auf Ihre eigene Kosten eine geschmackvolle, doch einfache Gruft, und ließ den Leichnam Ihres Gemahls in dieselbe bringen. Diese Gruft, so einfach und anspruchlos sie sich zeiget, so viel Großes und Schönes enthält sie. — Ein achtungswürdiger Künstler, Herr Haaf aus Augsburg, hat so ganz in dem Geist unserer edlen Fürstin dieses Denkmal bearbeitet, daß dem Manne von Gefühl, wie dem Kenner, wohl kein Wunsch übrig bleibt. — In der Mitte der Halle erhebt sich der aus Marmor gehauene Sarkophag in edlem, einfachen Styl; an demselben lehnt eine weibliche Figur, in griechischem Kostüm, von weißem Marmor, die rechte Hand auf den Sarg gelehnt, auf den sie eben Blumen gelegt hat; in der Linken, die sie an das Herz drückt, liegt das Bildnis des verewigten Fürsten. Im Begrif sich zu entfernen, blickt sie sehnsuchtsvoll auf das Bildnis. — Der Ausdruck des Gesichtes, so wie die ganze Haltung dieser Figur hat so viel Erhabenes und Rührendes, daß man bei ihrer Betrachtung sich ganz in die Stimmung erhoben fühlt, die man allein am Grabe eines Edlen haben kann. Die ganze Figur ist mit so viel Kunstfleiß gearbeitet, daß man wohl sagen kann, der brave Künstler habe sich selbst ein ewiges Denkmal gesetzet. — Im Hintergrund der Halle steht ein Altar von Marmor. Das Altarblatt, eine Antike von Schmelzarbeit, das Begräbnis des Heilandes vorstellend, ist ein unschätzbares Meisterstück, das den unbekannten Meister in die Klasse der ersten Künstler erhebt. Auf der rechten Seite der Halle ist ein gleichfals marmornes Grabmal der ersten Gemahlin unsers verewigten Fürsten, eine Prinzessin von Thurn und Taxis. —

Diese wahrhaft fürstliche Gruft wurde am 11 July dieses Jahres durch eine vortrefliche Kantate eingeweiht, bei der man es fühlte, daß der Dichter, der Tonkünstler, und die Sänger von Liebe für den Verklärten begeistert waren. — Der Text derselben floß aus der Feder des verdienstvollen Herrn Präsidenten von Ruoesch, und die Musik ist vom Herrn Abbe' Bihler, Kapellmeister in Augsburg: diese entsprach ganz der Forderung, die Klopstock von der Kirchenmusik macht, wo er sagt:

Digitized by Google

Kraftvoll und tief dringt sie ins Herz! sie verachtet
Alles was uns bis zur Thräne nicht erhebet!
Was nicht füllet den Geist mit Schauer
Oder mit himmlischen Ernst.

Und von jenem seyen hier nur diese wenige Proben, die gewiß hinreichen auf das Ganze zu schließen:

Weinet immer! — Heilig ist die Thräne,
Die in der Trauer wehmuthsvolle Töne
Sich mischt, und sanft, und mild
Dem Herzen, wie dem Aug' entquillt!
Mit solchen Thränen eingeweiht
Zur Auferstehungsherrlichkeit —
Sei uns gesegnet, ernste Halle
Des Tod's! — O steh uns hier
Gebeugt in Staub, uns alle, alle,
Furchtbarer! Ewiger! vor dir!
In deine Arme legen wir
O Herr! den edlen Rest, die Glieder
Des liebsten, besten Fürsten nieder:
Sanft sei Ihm stets Sein Ruhebette,
Und Engel schweben um die Stätte,
Die Ihm Louisens Zärtlichkeit
Zum Denkmal Ihrer Liebe weiht!

Man mußte es selbst fühlen, wie das: — „Furchtbarer! Ewiger! Vor dir!" Das Herz erschütterte, und wie dann das: — „Sanft sei Ihm stets Sein Ruhebette — — zum Denkmal Ihrer Liebe reicht" so sanft die Herzen in die süßen Gefühle der Wehmuth, der Dankbarkeit und der Liebe senkte. —

Das schöne, ausdrucksvolle Duett drang tief ins Herz, und wirkte um so sichtbarer auf alle Gemüther, je redlicher der Wunsch:

O daß dies Monument der Liebe
Nicht Grab des besten Fürsten wär',
Nur Monument der Liebe bliebe,
Von Leichen immer leer!

aus Aller Herzen gemeinschaftlich empor zum Himmel stieg. — Mit wahrem Christenmuthe, und froher Hofnung erfüllten Worte, wie folgende, das Herz:

„Die Thränen, die wir unterm Monde weinen
Auf ewig trocknen, kann nur Er allein!
Wohl uns! wohl uns! Er kennt sie all' die Seinen,
Und wird ihr Alles ewig seyn!"

So stark hab' ich nie den Sinn der Worte gefühlt: — „Auch der Trennungs-Schmerz ist dann nicht mehr" als ich ihn hier gefühlet habe. —

Mit bewunderungswürdiger Fassung wohnte die Fürstin mit all den Ihrigen dieser schönen, mehr rührenden als traurigen Feierlichkeit bei. Gerne verweilt Sie da, und kein Fremder wird Oettingen vorübergehn ohne dies schöne Denkmal der Liebe, und der Kunst bewundert zu haben. —

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 15 August 1801.

29.


## Vorschlag zur Güte.

Die Korrespondenznachrichten der Zeitung f. d. eleg. W., zumal die aus entferntern Ländern, werden so häufig von manchen politischen Blättern im nördlichen und südlichen Deutschlande benutzt, daß man seit einiger Zeit sogar derselben die Ehre erzeigt, ganze Seitenlange Rubriken daraus wörtlich nachzuschreiben. Man würde dies sehr gern für einen schmeichelhaften Beweis des Vertrauens in den Kredit der Zeitung nehmen, wenn durch eine gar zu schnelle Folge solcher Abdrücke nicht der Effekt ihrer eigenen Blätter geschwächt würde, und wenn diese politischen Zeitungen nur so loyal seyn wollten, statt zu sagen: in öffentlichen Blättern hat dies und jenes gestanden, oder statt gar noch obendrein Ort und Datum aus unsrer Zeitung zu entlehnen, gerade heraus die Quelle anzugeben, woraus sie geschöpft haben. Wo sich von selber präsumiren läßt, daß ein Institut sich vielleicht nicht ohne beträchtlichen Aufwand in den Besitz gewisser Materialien gesetzt haben kann, da sollte man sich doch an das Suum cuique erinnern, oder sich wenigstens jene billige Bedingung gefallen lassen, welche die französischen Blätter mit ungleich größerer Politesse beständig von selber gegen einander beobachten.

Red.

---


Bei J. C. Hinrichs Buchhändler in Leipzig ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

Figaros Leben und jugendliche Abenthener von F. Regnault Warin, Verfasser des Magdalenen-Kirchhofs, d. Höhle Strozzi, ic. 2 Bände mit 3 colorirten Kupfern. 8. 1 thl. 16 gr.

So verschieden die Rollen sind, die der allgemein bekannte Held dieser Geschichte spielt, (indem er bald als Mädchen, bald als Gespenst, dann wieder als Boehmacke, Gefangner, Schriftsteller, Bedienter, Wundarzt, Philosoph, Moralist, auftritt —) so geschikt weiß ihn der Verfasser, dessen angenehme Darstellungsgabe bekannt und beliebt ist, durch alle diese heterogenen Rollen, zum nicht geringen Vergnügen des Lesers, hindurch zu führen. Die feinen Züge von Welt und Menschenkenntniß, die überall in dieser tragi-komischen Geschichte durchschimmern, die zwar leicht und flüchtig hingeworfen, dennoch merklich hervorstechen und gute Wirkung thun, — machen die Lektüre dieses Romans, selbst für den etwas eklern Gaum gebildeter Leser, zu einer angenehmen Würze ihrer Erholungsstunden.

---

Magdeburg und Dessau bei Fr. W. Bauer ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

Bericht von den Feldzügen Bonaparte in Egypten und Syrien, von Berthier, Divisionsgeneral und Chef des Generalstabes der Armee im Orient. A. d. Französischen. 8. 12 gr.

Ueber das französische Original dieser Rice findet man in dem zu Paris herauskommenden Journal des Defenseur folgende Rezension:

„Der Name des Helden, an dessen unermeßliche und rühmliche Arbeiten dieser Titel erinnert, die Bewnnderung, die sie nicht nur der ganzen Republik, sondern selbst den andern Welttheilen einflößen, die Bravour und Aufopferung der würdigen Franzosen, welche unter seinem Commando triumphirten, der denkwürdige Antheil, welchen der Verfasser dieses Berichts selbst an so vielen Großthaten nahm, alles vereinigt sich, um dieses Werk begierig zu durchlesen. Wenigstens konnte die Berichterstattung von keinem unverwerflichen Zeugen geschrieben seyn, und man möchte schwerlich in einem andern Werke die Treue


Digitized by Google

bei Erzähl. der Facta die erste, die so vorzügliche, aber immer so seltnere Eigenschaft bei Werken dieser Art finden. Die Geschichte ist glücklich, wenn sie nach ähnlichen Materialien arbeiten kann ꝛc."

Selbst General Spengporten hielt es werth, Sr. Russisch Kayserl. Majestät ein Exemplar davon zu schicken.

---

Die Concurrenz verschiedener Umstände machen es uns nothwendig, das Journal allgemeiner Heirathstempel für Verehlichte und Unverehlichte beiderlei Geschlechts, und die damit verbundenen Geschäfte nicht mehr unter der Firma Buch- und Oekonomiehandlung sondern unter folgender Firma fortzusetzen:

Bureau für den allgemeinen Heirathstempel in Penig.

Es haben sich also alle, die künftig mit diesem unsern Institute in Geschäfte und Correspondenz treten wollen, blos und allein unter dieser Addresse an uns zu wenden, weil sowohl die Redaction, als auch die Spedition dieses Journals in andere Hände gekommen ist, und jeder Brief der unter einer andern Addresse eingehet, nicht an die Behörde kommen, und daher seinen Zweck nicht erreichen würde.

Denen Herren Buchhändlern wird die Buch- und Oekonomiehandlung in Penig die bereits bestellten Exemplare bis Ende dieses Jahres in Kommission ausliefern, diejenigen aber, die bis jetzt ihre Bestellung noch nicht gemacht haben, können sich durch Herrn Reinicke in Leipzig an uns selbst wenden.

Penig im July 1801.

Bureau
für den allgem. Heirathstempel.

---

Magdeburg und Dessau bei Fr. W. Bauer ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

Stosch, Ferd., Predigten und andere christliche Betrachtungen. 2 Theile. gr. 8. 2 thl. 14 gr.

Die gute Rezension, welche der erste Theil dieser Predigten in verschiedenen kritischen Blättern erhalten hat, bürgt für die Güte des 2ten Theils.

---

Julie Saint Albain. Ein Roman in 2 Bändchen mit 1 Kupfer. Dresden bei Heinrich Gerlach. 1 thl. 18 gr.

Dieses Buch darf sich den Beifall aller derjenigen Leser versprechen, welche noch ein andres höheres Bedürfniß kennen, als ihre Phantasie mit eben so rohen als unzusammenhängenden Bildern und Begebenheiten anzufüllen. Es enthält eine interessante, aber ziemlich einfache Geschichte, welche in einer reinen und guten Sprache vorgetragen, oft eine leise Rührung erweckt, manchmal ein Lächeln erregt und niemals das Anziehende verliert, die Charaktere sind mit wenigem Aufwande bestimmt und zart gezeichnet, und viele feine und scharfsinnige Bemerkungen erhöhen das Interesse. Gewiß wird jeder gebildete Leser dieses kleine Werk mit Vergnügen zu Ende lesen, und bei wiederholter Lektüre ein noch größeres Vergnügen empfinden.

---

Magdeburg und Dessau bei Fr. W. Bauer ist erschienen, und in allen Buchhandlungen zu haben:

Zerreuners Volksbuch. Ein faßlicher Unterricht in nützlichen Kenntnissen und Sachen, mittelst einer zusammhängenden Erzählung für Landleute. 2 Theile. Neue Auflage. 8.

Dieses Werk verdiente in den Händen eines jeden Landmanns, oder wenigstens einmal in jeder Gemeinde zu seyn; um dies zu befördern setze ich den Ladenpreiß von 2 thl. welcher außerdem schon geringe für 3 Alphabet ist, bis Ende dieses Jahres auf 1 thl. 8 gr. herab, für welchen Preiß es eine jede Buchhandlung liefert.

---

Bei O. G. Verdion in Eisleben ist in lezterer Ostermesse erschienen, und nunmehr in allen Buchhandlungen zu haben:

Der Graurock, oder der moderne treue Eckart. Eine etwas ungewöhnliche Geschichte, 2 Theile, 8. 2 thlr.

Der 2te Theil wird in nächster Michaelismesse gratis nachgeliefert. Herr J. G. Graffe in Leipzig liefert sofort gegen Zeddel sowohl für Rechnung des Verlegers als auch für seine eigene mehr aus an alle Buchhandlungen.

---

Allgemeiner Heirathstempel für Verehlichte und Unverehlichte beiderlei Geschlechts. Penig im Bureau für d. allgem. Heirathstempel. Jahrgang 1801. 2 thl. sächß.

Von diesem interessanten und beliebten Journal ist so eben das dritte Stück erschienen, mit dem sich das erste halbe Jahr schließt. Damen die vielleicht noch jetzt eintreten wollen, erbieten wir uns die im künftigen halben Jahr erscheinenden 4 Stücke besondere für 1 thl. abzulassen. Wer mehrere Exemplare bey uns selbst für baares Geld verschreibt, erhält vom Thaler 6 gr. Rabatt. Auch können vom ersten Stück im Jahr 1798, worin der vollständige Plan befindlich, noch einige Exemplare für 8 gr. abgeliefert werden.

Digitized by Google

Man abonnirt auf dieses Journal in allen Buchhandlungen und Postämtern Deutschlands. Hauptversendung haben

Das K. Reichs-Oberstpostamt Wien.
Das K. Reichs-Oberpostamt Nürnberg.
Das K. Reichs-Oberpostamt Erfurt.
Das Königl. Churfürstl. Oberpostamt Hannover.
Das Königl. Böhm. Oberpostamt Prag.
Das Königl. Preuß. Grenzpostamt Halle.

Penig im July 1801.

Bureau
für den allgem. Heirathstempel.

---

Magdeburg und Dessau bei Fr. W. Bauer ist erschienen:

Villaret französisches Lesebuch zur Selbsterlernung der Sprache, Bildung des Styls und des Geschmacks. Für untere und mittlere Klassen. 8. 12 gr.

Dieses Lesebuch ist bereits in verschiedenen Schulen, wegen seiner Brauchbarkeit eingeführt, (man lese die äußerst gute Rezension in der Jenaischen Litt. Zeit. Junystück 1801. Num. 175.) Um dieses noch mehr zu befördern, will ich denen Herrn Lehrern, welche sich grade an mich wenden 12 Exempl. für 5 thl. — 25 Exempl. für 9 thl. 9 gr. — und 50 Exempl. für 16 thl. 16 gr. — gegen baare Einsendung des Betrags verabfolgen lassen.

---

## Ludwig Theoboul Kosegarten's Poesieen.

Neue verbesserte und vermehrte Ausgabe.

Seit mehrern Messen schon waren die drey Ausgaben meiner Poesieen, welche im Jahr 1798 erschienen, gänzlich vergriffen, nicht früher aber, als bis jezt, habe ich dazu gelangen können, die längst geforderte und versprochene neue Revision derselben zu beendigen. Aus Gelegenheit dieses Geschäftes habe ich die sämmtlichen bis jezt erschienenen Rezensionen der Poesieen, soviel deren in meiner Abgeschiedenheit mir nur immer haben bekannt werden mögen, sorgfältig verglichen und getreulich beherzigt. Daß ich die Weisungen der Kunstrichter nicht unbenutzt gelassen, wird sich zeigen. Man wird finden, daß die Hälfte wenigstens der älteren Stücke (darunter manche der korrektesten und beliebtesten; das ganze Elysium, z. B. fast alle Romanzen, und eine ganze Heerschaft Oden, Lieder und Elegien aus der Periode der sentimentalen Poesie) gänzlich gestrichen, daß von den übrigen viele so gut wie neu geschrieben, alle aber verändert und hoffentlich verbessert worden. Sollte gleichwohl auch in dieser neuen Redaction den Forderungen der Kunstkritik nicht überall Genüge geleistet, sollte vielmehr manche Stanze, manches Stück vielleicht stehen geblieben seyn, was von einem und anderm ihrer Wortführer mit dem Obelus bezeichnet wurde, so geschähe solches keinesweges aus einer eiteln Vorliebe ihres Verfassers; es geschahe gemeiniglich in Fällen, wo die Aussprüche der Kunstrichter einander diametrisch entgegen standen; wo mir demnach nichts anders übrig blieb (bey dem abermaligen Schwanken zumal aller ästhetischen Grundbegriffe, wovon zu wünschen und zu hoffen steht, daß solches in eine desto tiefere und bleibendere Begründung übergehen möge) als dem Urtheil des eigenen Sinnes zu folgen; was ich denn um so zuversichtlicher that, so oft ich mich versichert halten durfte, daß solches mit dem Urtheil jener unsichtbaren ästhetischen Kirche, welche darum, weil sie die verschwiegnere und verschämtere ist, im geringsten nicht weniger Rücksicht und Ehrerbietung verdient, als die äußere, sicht- und hörbare, auf das genaueste zusammentreffe.

Altenkirchen zu Ende des May 1801.

Ludwig Theoboul Kosegarten.

* * *

Die neue Ausgabe dieser Poesieen, welche nach wie vor die Nachfrage des Publikums erregen, wird zur Ostermesse 1801 erscheinen. Da der Verfasser die verworfenen älteren Stücke durch neue, zum Theil ungedruckte, ersetzte, so wird sie zwar nicht stärker, doch aber auch nur um ein weniges schwächer ausfallen, als die von 1798. Gleich dieser wird sie in sechs Bücher vertheilt, und mit passenden historischen und allegorischen Kupfern, auch einem neuen Portrait des Verfassers verziert seyn. Für die Liebhaber von Prachtausgaben wird eine Anzahl Exemplare auf dem besten Velin- und englischem Druckpapier abgezogen; zur Nothwehr gegen die Nachdrucker aber auch zugleich eine möglichst wohlfeile Ausgabe veranstaltet werden. Für die Besitzer der drey Ausgaben von 1798 werden die Bereicherungen der neuen sowohl, als deren Verbesserungen, besonders, und zwar in solcher Form geliefert werden, daß selbige füglich für einen dritten Band der früheren Ausgabe werden gelten können. Auf diese Weise hoffe ich allen nur erdenklichen Bedürfnissen, Wünschen und Forderungen entgegen zu kommen.

Für die neue Ausgabe ist der Pränumerationspreis auf Velinpapier, geglättet, nebst einem 12 Zoll hohen Portrait des Verfassers von Lips. 2 Lsd'or.

Auf englischem Druckpapier ebenfalls mit dem großen Portrait des Verfassers, 1 Lsd'or.

Für den 3ten Band zur ersten Ausgabe gehörig, auf Velinpapier, geglättet, 4 thl. Conv. Münze.

Auf englischem Druckpapier, geglättet, 3 thl.

Auf dergleichen ungeglättet, 2 thl. 12 gr.

Bis zur Ostermesse 1802 steht der Pränumerationstermin auf.

Digitized by Google

Wer die Mühe des Sammelns über sich nehmen will, erhält auf 5 Exemplare das 6te gratis. Briefe und Gelder erbittet man sich franco.

Leipzig im Juny 1801.

Heinrich Gräff.

---

Die neue Auflage von

## Hildebrandts Taschenbuch für die Gesundheit

ist so eben fertig geworden und wieder in allen guten Buchhandlungen (gebunden für 1 fl. 30 kr. — broch. für 1 fl. 15 kr.) zu haben.

(Exemplare auf holländischem Papier und gebunden 1 fl. 45 kr.)

Innerhalb weniger Wochen wurde die erste Auflage von diesem für alle Stände so nützlichen Familienbuche vergriffen. Dieß und der ungetheilte Beifall unsrer bessern kritischen Institute mögen hier statt aller weiteren Empfehlung dienen.

Die Walthersche Handlung
in Erlangen.

---

Magdeburg bei Fr. W. Bauer ist erschienen, und in allen Buchhandlungen und Lesebibliotheken zu haben:

Fernando und Bianka; oder Thomsons Findlinge. Eine genuesische Novelle mit 1 Kupf. und Vign. 8. 1 thl. 12 gr.

Folgen, traurige, frühzeitiger Verlobung, eine wahre Geschichte zur Warnung für Eltern, Jünglinge und Mädchen. Mit 1 Kupf. 8. 1 thl. 4 gr.

Glück, das, und Grab der Liebe mit Kupf. 8. 1 thl. 8 gr.

Müller, H, der Tempel der Gottheit. 8. 12 gr.

—— — Ludolph von Kitzing oder der gekränkte Patriot. 8. 12 gr.

Selbstmord und Raserey, die Folge einer zärtlichen Liebe. 8. 12 gr.

* * *

Beispiel, das gute, eine Operette in 2 Aufz. 8. 6 gr.

---

## Nachricht an die Leser des allgemeinen Heirathstempels.

Zu besserer Vermeidung aller Weitläuftigkeiten haben wir in Rücksicht der an uns zu entrichtenden Gelder für die im allgem. Heiratstempel inserirten Heirathsanträge folgende Einrichtung getroffen: Für jeden Aufsatz von dieser Art groß oder klein, wenn er nur nicht mehr als höchstens zwei und eine halbe gedruckte Seite füllte, setzen wir die Insertionsgebühren auf einen Dukaten oder 3 thl. sächß. und im Fall die Annonce mehr als 2 und eine halbe Seite ausfüllt auf 4 thl. sächß. und erwarten dieses Geld zugleich bei der Uebersendung des Aufsatzes. Für jede zum Zweitenmal eingedruckte Annonce, die durch das Stück, wo sie zum erstenmal abgedruckt ward, ihren Zweck nicht erreicht hat, verlangen wir nur die Hälfte à 1 thl. 12 gr. oder 2 thl.

Sehr angenehm wird es gewiß jedem seyn, der seine Wünsche zwar einem größern Publiko bekannt werden sieht, wenn wir ihm einen Weg vorschlagen, durch den dieser Zweck erreicht wird. Wir erbieten uns nämlich jeden Heirathsantrag auf Verlangen in eine oder mehrere Zeitungen, deren Auswahl ganz dem Einsender überlassen bleibt, inseriren zu lassen, mit der Bemerkung, daß alle Antworten an das Bureau f. d. allgem. Heirathstempel couvertirt werden sollen. So bleibt in Rücksicht der Verschwiegenheit wie vorher die größte Sicherheit. In diesem Fall setzen wir das Honorar auf einen Louisd'or od. 5 thl. sächß. und müssen zugleich noch wegen der auszulegenden Insertionsgebühren auf eine Kaution von 10 thl. oder im Fall der Aufsatz in vier oder mehr Zeitungen kommen soll von 15 bis 20 thl. bringen, über welche Summe genau Rechnung geführt und denen Committenden zugesendet werden wird. Alle Briefe und Gelder erwarten wir frankirt und einzig unter der Addreße

im July 1801.

Bureau
für den allgem. Heirathstempel in Penig.

---

Magdeburg und Dessau bei Fr. W. Bauer ist erschienen:

Rieß, A. H., Rechenbuch für niedere besonders Landschulen. 8. 6 gr.

Um den Ankauf dieses, für Landschulen so nützlichen und unentbehrlichen Rechenbuchs, noch mehr zu erleichtern, will ich gegen baare Einsendung des Betrags 12 Exempl. für 2 thl. 12 gr. — 25 Exempl. für 6 thl. 6 gr. — und 50 Exempl. für 9 thl. 9 gr. verabfolgen lassen.

---

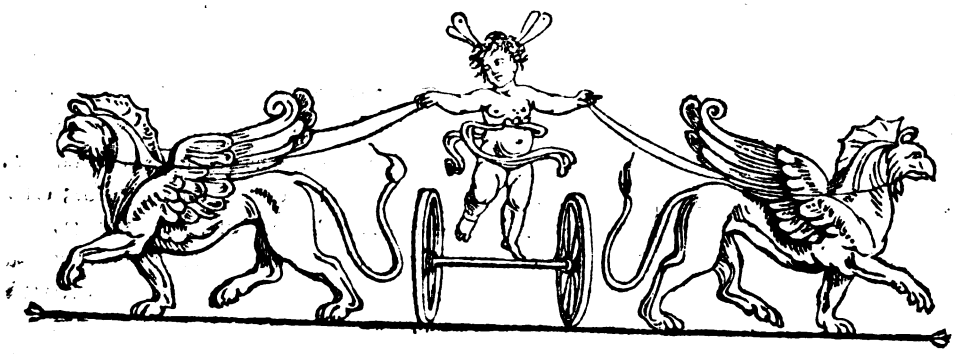
Wegen einer, vor kurzem erschienenen Nachäffung, die sich bis auf die Abschrift des Titels erstreckt — muß ich anzeigen, daß das im 90sten Stück der Zeitung f. die eleg. Welt so günstig beurtheilte Werk:

Blumen und Früchte, für Zeichner und Stickerinnen, nach der Natur entworfen und ausgemahlt, 2 Theile in kl. Fol. mit 16 kolorirten und 16 schwarzen Kupfern, gebunden für 6 thl. 16 gr.

nicht bei Hrn. Pinther, sondern ausschließend in der Arnoldischen Buchhandlung in Pirna, und im Kunst- und Lesemagazin in Dresden zu haben ist. Dresden den 6. Aug. 1801.

Christoph Arnold.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag ——— 18 August 1801.

99.


## Sommerschauspiel in Dresden.

(Dresden, 1 August 1801.)

Sie scheinen ungehalten, mein Theurer, daß ich Ihnen nicht viel von dieser Stadt geschrieben habe! Bin ich denn selbst schon so lange hier, um viel von ihr zu wissen? Erst sehen und hören, dann reden. Weiß ich doch, wie sehr Sie die Reisebeschreiber hassen, welche mit dem Reden den Anfang machen. Noch immer erlaube ich mir auch nicht über Dresden und dessen Einwohner ein Urtheil zu fällen, sondern um Ihrer Ungeduld willen, nur in der Eil ein Paar Worte über das hiesige Sommerschauspiel zu sagen. Denn auf irgend eine Ordnung in den von mir abzuhandelnden Materien warten Sie überhaupt nicht. Wie ich herumschweife, so müssen Sie mit, und wenn nicht alle Blumen, die ich für Sie auf meinen Durchflügen breche, Ihnen behagen sollten, so lassen Sie wenigstens meinem guten Willen Gerechtigkeit wiederfahren. Ernste Tiefe suchen Sie auch nicht in meinen Briefen. Ich wünschte vielmehr so leicht darinnen zu seyn, als möglich. Daher können Sie wohl denken, wie wenig mir dieser bleierne Eingang behagt. Aber aller Anfang ist schwer, heißt es ja. —

Meine Hände merken es heute noch, daß ich gestern in der Komödie war, und mich aus Leibeskräften bemühte, ein Stück erhalten zu helfen, das man zur Ehre des guten Geschmacks mit Stöcken grimmig verfolgte. Der Tyroler Wastel war es, eine komische Oper in drei Aufzügen von Haibel und Schikaneder, und ich breche mir den Stab vielleicht selbst, indem ich Ihnen den Namen des Stücks verrathe. Aber ich gehöre nun Einmal nicht zu den Bekehrern mit Feuer und Schwerdt und glaube am allerwenigsten, daß der gute Geschmack durch Stöcke eingeführt werden könne. Eingeführt? fragen Sie. Nun so nennen Sie's befestigt, wenn wir wirklich schon einen haben sollten. Streiten will ich mich nicht mit Ihnen, sondern blos meinen, und meine Meinung ist so gutmüthig jede andre neben sich zu dulden, die es nicht grade zu auf ihre Unterdrückung anlegt. Findet sie wichtige Gründe gegen sich aufgepflanzt, ist sie sogar feig genug, sich im ersten Augenblicke zu ergeben.

Der Tyroler Wastel ist, mag man auf Text oder Musik sehen, unstreitig ein Produkt, welches noch tief unter dem ersten Theile des „Donauweibchens" steht. Die Musik leiert fast immer einerlei fort. Die Intrigue ist platt ersonnen und höchst armselig ausgeführt. Indessen trift sich hier und da unter der Fülle Wienerischer Volksabgeschmacktheit im Einzelnen ein Spaß, der eher seine Verwandtschaft mit dem Witze beurkundet, als das gezwungene Wesen, welches unsre neuern Dramen auszeichnet. Der Dialog ist schlecht, doch scheint er das selbst zu wissen, und blos geduldet seyn zu wollen. Der beliebteste Dialog unsrer Zeit tritt dagegen prunkend auf, und ist — noch schlechter, weil er weit mehr von der Natur abweicht. — Mit einem Auszuge des Wastels mag ich Ihnen um so weniger beschwerlich



Digitized by Google

werden, da es möglich ist, daß Sie ihn schon genauer kennen; nur von der hiesigen Aufführung daher. Sie verdiente alles Lob; denn man bemerkte wohl, daß sich die Schauspieler — besonders die, denen die Hauptrollen zugefallen waren — keine Mühe verdrießen ließen, und so auch den ungewohnten Dialekt selten verfehlten. Die meiste Zufriedenheit erwarben sich Herr und Madame Herrmann (Wastel und seine Frau). Das Publikum verlangte die Wiederholung ihres ersten Duetts und bezeigte ihnen überhaupt den lautesten Beifall, welchen sie schon durch einen überaus passenden Anzug, auf sehr erlaubte Weise eingeleitet hatten. Madame Herrmann wird gewiß in dieser Rolle nicht leicht übertroffen werden; denn sie war ganz die naive Tyrolerin und bewegte sich recht leicht auf der schmalen und schwer zu haltenden Linie, die zwischen dem Unbedeutenden und dem unerlaubten Niedrigen hinläuft. Sie gab dem Stücke das meiste Leben, welches im zweiten Akte worin sie gar nicht vorkommt, am deutlichsten wurde. Selbst das vorzüglich gute Spiel des Herrn H. Wagner konnte diesem Akte sein Langweiliges nicht benehmen. Die Uebrigen thaten größtentheils, was sie konnten. An Herrn Spengler (dem Jackel) war der Fleiß nicht zu verkennen, den er aufwendet seine Anlage zum Komischen auszubilden. Mad. Spengler (Louise) verdiente den Beifall, welchen ihre Stimme erhielt, und der schon erwähnte Herr H. Wagner spielte den Wirth im Prater zu allgemeiner Zufriedenheit.

Die etwas vorlauten Stöcke gaben zwar nach Beendigung der Oper mitten durch das Händeklatschen ihr Daseyn wieder recht deutlich zu erkennen; aber dennoch wurde die Wiederholung des Wastel angekündigt, und mit neuem Händeklatschen aufgenommen.

O du Publikum! glaubte ich rufen zu hören; o ihr Kunstrichter! sagte ich selbst.

Auf welche Seite Sie sich nun auch schlagen mögen, ich werde nicht murren, Sie müßten mir denn boshafter Weise den Wunsch andichten, die Kunst auf die Stufe gebracht zu sehen, von welcher diese schlechte Oper zeugt. Ueber diese Stufe, weit, weit! das ist meine Meinung. Es wäre schon ein Großes gewonnen, wenn die Kunst erst wieder eine andre Richtung erhielte, als die ist, welche ihr die weinerliche Komödie gegeben hat.

Der Natur näher, und auch weiter von der Natur, wenn Sie wollen. Die Zeit fehlt mir, mich deutlicher darüber herauszulassen. Ein ander Mal vielleicht.



Das Theater auf welchem den Sommer über in Dresden gespielt wird, liegt außer der Stadt vor dem schwarzen Thore, und gehört zu dem Linkischen Bade. Der mit einer Kastanienallee versehene Weg dahin dient außerdem vielen Menschen zum Spaziergange, und man kommt ohngeachtet der ziemlich großen Entfernung des Schauspielhauses, wegen der Abwechselung unterweges, fast unvermerkt zu demselben. Sein Anblick von außem ist freilich nicht der reizendste, doch kann man das Innere (erst seit einigen Jahren, wie ich höre) wenigstens erträglich nennen. Herr Joseph Sekonda, der Direkteur der daselbst spielenden Schauspieler-Gesellschaft, wendet wirklich etwas auf die innere Einrichtung; nur wäre sehr zu wünschen, daß die Maschinisten ihre Sachen besser verstünden. Die Dekorazionen sind, wenn man die Verstoße gegen Kostum und dergleichen übersehen will, größtentheils zu loben; der Himmel allein hängt bis zum Rührenden traurig da. Haben vielleicht irdische Sorgen zeither den Unternehmer verhindert, an den Himmel zu denken? Fast sollte ich's bezweifeln, denn Sie glauben nicht, wie voll selbst bei der größten Hitze das Haus ist. Das „Donauweibchen" allein muß beträchtliche Einnahmen verschaffen, da es bis jetzt nie an Zuhörern in dieser Oper gemangelt haben soll, ob sie schon bisweilen beinahe Monate lang ununterbrochen ist gegeben worden.

Ueber die J. Sekondasche Gesellschaft sind Ihnen vielleicht hier und da Urtheile aufgestoßen. Mir scheint sie besser als manche berühmtere, weil sie natürlicher und anspruchloser spielt. Der Direkteur ist auch für ihre Ergänzung und Verbesserung durch neue Mitglieder nicht unbesorgt. Wohl glückt ihm diese nicht immer. An Herrn Zelbig und Mamsell Bürger hat er indessen erst vor kurzem keine üble Akquisizion gemacht. Darin stimme ich übrigens mit mehrern zusammen, daß die Gesellschaft die Operette und das Komische überhaupt für ihre Sphäre halten, und sich — das setze ich vielleicht allein hinzu — durch keinen Tadel der sogenannten Geschmacksrichter aus ihr sollte heraus drängen lassen. Die weinerlichen Szenen gelingen fast keinem Mitgliede dieser Gesellschaft, und selbst Mad. Herrmann, welche so manche komische Rolle treflich darstellt, geräth nicht selten ins Steife und Hochtrabende, wenn ihr Spiel in das fälschlich sogenannte Sentimentale übergehen soll. Die Natur, welche ihr viel Talent gegeben hat, rächt sich, sobald die Rolle ihr zumuthet, sich von der Natur zu entfernen. — —

Doch genug für heute. Sie werden es der Ordnung meines Briefs ansehen, daß ich an einer gewaltigen Zer-

Digitized by Google

streuung laborire, deren Ursache ich Ihnen nicht einmal entdecken darf. Ich vertröste Sie nun endlich noch auf meinen nächsten Brief, der schlechterdings mehr Interesse erhalten soll. Im Fall es aber auch ihm daran fehlte, worauf dann trösten?

---

## Noch ein Blick auf Berlin im Sommer.

(Beschluß.)

So wäre denn der Tag unter mannichfaltigen Vorschlägen, besonders für den im Sommer Berlin besuchenden Fremden zuzubringen. Wo? an welchem Orte? Kann der gewöhnliche Fremde ihn anders als mit Essen, Schlafen, Schauspiel und Recréations de la soirée nuanziren? Er schreibe in Berlin das Wörtlein Lustwandeln hinzu, und wird völlig befriedigt werden. Und welchen Genuß hat nicht der gebildetere Mann, der Mann von Geschmack und Kunstsinn?

Jetzt einige Vorschläge zu Landpartien, die reitend oder fahrend angestellt werden. Es giebt deren mitunter wahrlich! einige, die den Kunst- und Naturfreund überraschend entzücken. Zuerst Potsdam, dessen Schlösser und Gegenden bekannt und beschrieben genug sind, unter denen aber ein zauberischer Ort, gleich der Wohnung einer gutartigen Fee, nicht ausgelassen werden muß. Ich meine die eine halbe Stunde von Potsdam, seitwärts von der Chaussee liegende Pfaueninsel. Wer je so glücklich wäre, die allgeliebte Königin, die so wie die übrigen Familien sich jeden Sommer einige Tage hier aufhält, hier wandeln zu sehen: wie ganz würde sie, die Gebieterin, als ein feenartiges überirdisches Wesen ihm erscheinen!

Ferner Pichelswerder eine halbe Meile hinter Charlottenburg, wo man einen mahlerischen Wald und Wassergegend mit den überraschensten Schönheiten antrift. Das dortige Wirthshaus ist wohlgelegen, man speist unter einem Säulengange, von wo man mit vielem Effekt die jenseits der Havel liegende Stadt und Vestung Spandau im Auge hat. — Französisch-Buchholz, dieses anmuthig gelegene französische Kolonistendorf; Pankow, Lichtenberg, Stralau u. s. w. wo man überall Genuß in den mehr oder minder schönen Fluren findet, und nicht unbefriedigt zurückkehrt. Das zuletzt genannte Stralau ist wegen des am Ende des Augusts, dort geschehenden Fischzugs merkwürdig. Diese an sich wenig bedeutende Feierlichkeit bringt eine solche Menschenmenge, die dort hinwandeln in Bewegung, daß man an diesem Tage versucht wird, Berlin unter den volkreichsten Städten einen Platz einzuräumen.



Hierauf noch einige Worte über Charlottenburg selbst, diesen besonders an den Sommersonntagen allgemeinsten Sammelplatz der elegantesten Berliner Welt.

Sehr überraschend ist der Eintritt in diesen reizenden Flecken. Schöne nach den Regeln der modernsten Baukunst angelegte Privatgartenhäuser wechseln mit einer Menge von Wirthshäusern ab. Vor jenen sieht man wohlhabende Familien, vor diesen eine unbeschreibliche Volksmenge von Menschen aus allen Ständen. Hier ist der unleugbare, an einem schönen Sommersonntage zu führende Beweis, wie volkreich Berlin ist, und wie sehr seine Einwohner das Vergnügen lieben. Man glaubt bei dem Leben und Wallen in Charlottenburg, ganz Berlin müsse sich dahin aufgemacht haben; unterdeß, — wie ich schon einmal bemerkte, — zur gleichen Zeit in und um Berlin, alle Vergnügensörter eben so lebhaft besucht sind. — Links von der Hauptstraße ab, liegt der im englischen Geschmack angelegte Landsitz des englischen Arztes Brown, ihm vom vorigen Könige zum Geschenk gemacht, das ihm jeder gerne gönnet, weil es Belohnung für die an dem jetzigen verehrten Könige glücklich vollzogene Blatternimpfung war. Am Ende der Straße erblickt man rechter Hand das Palais und den mit Pavillons, Grotten, gothischen Tempeln u. s. w. vierzierten englischen Garten, ehmals der Gräfin von Lichtenau, jetzt wie bekannt dem Baron von Eckartstein gehörig. Mit reger Erinnerung an die ehemalige Besitzerin und an ihre im vorigen Jahrzehend für das Interesse von ganz Europa gespielte wichtige Rolle, wandelt man dort, etwa eine halbe Stunde umher, denkt ein Sic transit Gloria! und fühlt von dort aus, beim Anblicke des nahen Königlichen Schlosses, die wohlthätigere Kraft der neuaufgegangenen Sonne. Möge für sie der früheste Morgen seyn!

Wir eilen in ihre Nähe, in den Sonntags für das ganze sich anständig betragende Publikum, gastfrei geöfneten königlichen Schloßgarten. Der Hof ist da! und mit patriotischer, wohlthätiger Empfindung verweilt man gerne, bei dem Anschauen der liebenswürdigsten königlichen Familie. Keine Spur von Hofzwang ist bemerkbar! Man sieht den edeln, in und durch Bescheidenheit wahre Ehrfurcht dahin nehmenden König; mit ihm die durch Majestät hohes weiblichen Reizes und durch holde Freundlichkeit Jeden einnehmende Königin! Sie sitzen oder spazieren in Unterredung mit einigen Gliedern ihrer Familie, und andern zur

Digitized by Google

Gesellschaft des Tages erkohrnen Personen auf der Terrasse vor der Orangerie. Oft wird zur Ergötzung des Hofes und des Publikums von den Janitscharen und Hautboisten der Garde dort Musik gemacht. Man hört sie im Garten bald näher bald ferner erschallen, wandelt wie auf einer lebhaften, öffentlichen Promenade herum, trift bald diesen bald jenen der königlichen Familie, freut sich der Spiele der kleinen lieblichen Prinzen, und läßt so den Abend herannahen. Mit treuherzigen Segenswünschen für das königliche Haus und — was daraus folgt — für Preußens und Europens Wohl und Frieden, wirft man den letzten Blick auf die himmelanragende Alleen, und verläßt den Garten. — In Charlottenburg macht sich alles zur Heimkehr fertig. Zahllose Kutschen, kleine Wagen und Whiskys rollen auf der Chaussee Berlin zu. Welch einen imposanten Anblick giebt bei Näherung der Stadt der Blick am Ende des Thiergartens ins Brandenburger Thor hinein, auf die in einer fernen Staubwolke unter den Linden wandelnde Menschenmenge! Dort verweilt man noch eine Stunde und beschließt einen fröhlichen interessanten Tag.

Diese entworfene Skizze nur einiger genußvoller Freuden, wie sie sich in Berlin im Sommer darbieten, mag hinreichen zu beweisen, daß dieser schöne Ort und seine Vergnügen und Geselligkeitliebenden Bewohner, dem Fremden stets ein unterhaltendes Gemählde aufstellt. Den meisten Schatten geben demselben allenfals nach geendigtem Herbstmanöver, die drei letzten Monate des Jahres; denn daß der Adel um diese Zeit von den Landgütern und aus den Bädern wiederkehrt, giebt weiter keine Hellung, als daß etwa wenige geschmackvolle Equipagen mehr in den Straßen auf und abrollen. Mit dem jungen Jahre, wenn das Karneval des Hofes Lustbarkeiten, Opern, Redouten und Bälle aller Stände herbeiführt, tritt freilich eine lustige Periode ein. Sie hilft den Winter zwar verkürzen, allein mit einem Blick auf die erstorbene Natur wird man stets des Frühlings harren; und im Gegentheil, wenn dieser und der Sommer da ist, nie Winter und Karneval zurückwünschen. Auch dieses letztere hat, wie alles in der Welt, eine andere Ansicht von oben herab, eine andere von unten herauf! Wie das? — Zur Zeit einst Mehr davon! Sch.

## Alexander, Oper komponirt von Teuber.

(Wien im July.)

Endlich am 30 Junius eröfnete Herr Schikaneder sein neu erbautes Theater an der Wieden mit einer prächtigen Oper, Alexander. Herr Teuber, einer unserer geschickteren Tonsetzer hat dazu eine sehr angenehme Musik gemacht, die unter seiner Direkzion auch mit allermöglichen Pünktlichkeit aufgeführt wurde. Der beliebte Poet hat sich nach seiner Art angegriffen, wie man denken kann; er verliert den Geschmack des großen Haufens nie aus den Augen und hat darin eine Konsequenz ohne Gleichen. Zu sehen giebts daher die Hälle und die Fülle. Die sogenannten Dekorazionen werden fast nach jedem Auftritt wieder abgeändert, und da die Szenen und Kortinen auf eine bisher noch nie gesehene Art jedesmal von oben herab kommen und wieder dahin zurückkehren, so glaubt der gewöhnliche Wiener — und gewöhnliche Wiener giebts viele — jedes Mal ein neues Flugwerk zu sehen, das ihm nach seinem bekannten Geschmacke ganz außerordentlich behagt.

Den Schluß dieser Oper machte ein festlicher Triumphzug, worin Herr Schikaneder seinem Publikum 26 Reiter zu Pferde und einen königlichen, ebenfals mit lebendigen Rossen bespannten Prachtwagen zur Schau gab. Ein Vorfall hätte diese erhabene Szene bald in eine Posse verkehren können. Unglücklicher Weise bekam der Wagen bei der ersten Aufführung zuviel Gewicht nach hinten, und die Königin, Madame Campi, eine neue Sängerin aus Prag, war schon im Begriff mit ihrem Alexander, Signor Simoni, eben als sie gegen die Zuschauer vorfuhr, rücklings von ihrem erhabenen Sitze zu fallen, als noch eben zu rechter Zeit einige Fußgänger vom königlichen Gefolge herbeieilten, die schwebenden Majestäten aus dem Wagen zogen und Skandal verhüteten.

## Aus den Rheindepartements.

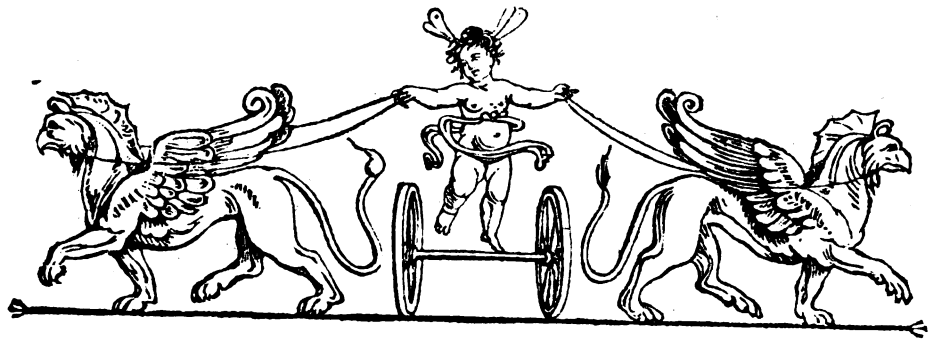
Trier, 20 Thermidor (8 Aug.) 9.

— Die Reste des Adels blähn sich lächerlich. In Metz giebt es schon Bälle, wobei die Bürgerlichen förmlich ausgeschlossen werden. Hier haben wir eine Art von ehemaligen Kammerdiener bei einem gräflichen Hause, dessen Ahnherren ehedem auf eine Art von Adelschaft, Anspruch machten, zum Polizei-Commissair, eine Stelle, die etwa 12 bis 1500 Livres jährlich einbringt. Demohngeachtet erhielt neulich ein Beamter, der nach Madame Geyer fragte, zur Antwort: *Madame la Baronne* est sortie. Wir haben hier einen Mr. de Limbourg, der ehedem Fleischaustheiler war (was etwa unsern Offiziers-Kalfaktern gleich kommt) der aber dabei ein schönes Gut erworben hat, und sehr oft in Gesellschaft bei einer Mad. de *** ist, die ehemals Kreuzersemmeln verkaufte. Demohngeachtet geben sich diese Leute ausschlüßlich den Namen der guten Gesellschaft.

R.



Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 20 August 1801.

100.


## Nachrichten aus Paris.

(Aus Cramers Tagebuche.)

Paris, 10 Thermidor (29 July) 9.

In dem musikalischen Fache ist seit einiger Zeit nicht viel anders mir bekanntes und einiges Aufsehen erregendes hier herausgekommen, als die Partitur von Kreuzers Musik zur Oper Astyanax, die aber doch nichts außerordentlich Merkwürdiges, weder in großen melodischen noch harmonischen Effekten, aufweiset; so sehr auch der Verfasser, der Glucks Bildnis ihr vorgesetzt hat, es verkündet, daß er in Glucks Fußstapfen habe treten wollen. Die übrigen theatralischen Musiker hier sind ein wenig eifersüchtig auf diesen Künstler, den sie als Komponisten nicht recht für voll wollen gelten lassen, ob ihm gleich niemand abstreitet, nebst Rhode der erste Violinspieler von Paris zu seyn. Der Grund ist, weil es ihm gelungen ist, sein Werk vor so vielen andern, die auf Aufführung harren, auf die Opernbühne zu bringen; ein Glück, das er der Verwandtschaft seiner Frau, wie man sagt, mit dem Minister de l'interieur zu verdanken hat.

Unter den kleinen musikalischen Produkten, figuriren jetzt hier 6 Romanzen aus der Atala gezogen. Der Verfasser hat sie an Madame Bonaparte dedizirt. Sie können denken, daß das Apropos schon allein, wenn sie kein weiteres Verdienst hätten, ihnen schon hier Vogue verschaffen muß.

Unablässig beschäftigt diese Atala noch immer in allen Pro's und Contra's die Gedanken der Pariser. Das Aufsehen das Werthers Leiden einst in Deutschland verursachten, (von denen hier eben eine neue Auflage erschienen ist, in der man die bisher noch unübersetzten Zusätze und Briefe der letztern Edition des Verfassers mit eingeschaltet hat,) ist nichts gegen den Lärm, den dieses originale Produkt in Frankreich hervorbringt. Lobreden, Kritiken, gegründete und ungegründete, (eine der schärfsten, aber bisweilen auch ungerecht, stammt von dem Abbe' Morellet her,) Epigrammen, Parodien, Vaudevillestücke, Vertheidigungen gegen jene Kritiken durch Andre; sehr drolligte Aufsätze für und wieder Chateaubriant, (unter andern rückte Einer in das Journal de Paris einen Aufsatz über die moralischen Schönheiten der Bouillotte, als Gegenstück zu dem künftigen Buche des Verfassers der Atala, über die moralischen Schönheiten der christlichen Religion ein) füllen in Ermangelung der Nachrichten über Politik und die im Stillen reifende bald ihrem Ausbruche nahe Unternehmung gegen England, alle unsre frivolen Journale.

Chateaubriant verhält sich Mäuschenstille dagegen, antwortet keine Silbe, und genießt im Stillen seines, selbst durch alle diese Anfechtungen immer verherrlichten Ruhms. Zu bedauern ist nur, daß seine Poesie ihn ein wenig schwindeln macht, und ihn zu dem Kitzel verleitet, in andern Aufsätzen Rousseau's längst abgethane Paradoxen



Digitized by Google

gegen die ernstern Wissenschaften wieder in Gang bringen zu wollen; die aber zu gewiegte Freunde, Liebhaber und Vertheidiger hier finden, als daß es ihm gelingen sollte, dadurch Aufsehn zu erregen. Er beschuldigt sie — sehr flach! — daß sie den Geist austrocknen und das Leben seines Zaubers berauben, (qu'elles désenchantent la vie). Darüber hat er viel herhalten müssen; und derselbe Morellet hat ihn in einem Aufsatze, Voltairens Vernunft und Voltairens Satyre würdig, wie einen Regenwurm neulich vor dem hiesigen Publiko zerschnitten. Ich mißbillige darin den Dichter sehr; und sähe gern, er bliebe bei seiner Mahlerei, ohne die großen Architekten und Helden des ernstern Wissens anzugreifen, gegen deren Harnisch, Panzer und Helm alle die kleinen Pfeile des Witzes und Belesprits doch abglitschen müssen.

Der Sinn für das Ernste, das Solide, die „Sciences exactes" ist überhaupt hier sehr das Dominirende jetzt; und ob man gleich nicht sagen kann, daß es meinen Franken an Einbildungskraft und Witz, Frivolität gebricht, so müssen sich doch die Erzeugnisse der sogenannten untern Seelenkräfte unter ihnen sehr in ihren Schranken halten, wenn sie nicht arge und bittre Zurechtweisungen sich gefallen lassen wollen. Man verzeiht ihnen nicht leicht, wenn sie sich zu emanzipiren versuchen. Als ein Beispiel davon, muß ich Ihnen doch eine solche Zurechtweisung hier übersetzen, womit die sämmtlichen Herren Musiker von Paris empfangen worden sind, die neulich mit einem Briefe, in dem eine wahrhaftig orientalische Lobrede auf Haydns Verdienst enthalten war, ihm eine goldne Medaille, zum Danke für seine Schöpfung, überschickten, die, wie Sie wissen, vorigen Winter hier mit vieler Pracht aufgeführt ward; aber deren weiteren Aufführung (so daß ich sie selber leider! nicht gehört habe), die unglückliche Begebenheit des 3ten Nivose ein Ende machte.

(Die Fortsetzung folgt.)

---

## K. K. Hoftheater in Wien.

### Die Königin der schwarzen Inseln. Oper von Eberl.

(Wien, im July 1801.)

Ifflands Spiel hat hier eine Zeitlang das Interesse, ja die Erinnerung an mancherlei Dinge verdrängt, die wohl ein öffentliches Wort rechtfertigen, sei's nun aus dem einen oder dem andern Grunde. So bin ich noch im Rückstande mit der Anzeige zweier Opern, einer deutschen



und einer italienischen, die sich hier jede auf ihre Weise herausgemacht haben, und über die es sich wohl gebührt, auch wohl noth thut, etwas zu sagen.

Die Königin der schwarzen Inseln gehe also voran. Ein Herr Schwaldopler hat sie — Wieland wirds wohl nicht übel nehmen — nach ihm frei, ganz überaus frei bearbeitet, das heißt, es ist nicht ein Funken von — was sage ich, Poesie? von Menschenverstand oder wenn man lieber will, erträglicher Narrheit darin, selbst nicht einmal, wie man sie auf schwarzen Inseln brauchen kann. Es ist ein Meisterstück in der miserablen Manier und macht also jede fernere Anzeige überflüßig. Der Verfasser hat eine Vorrede davor gesetzt, worin er gewaltig lehrt; aber Lehren und Ausüben ist Zweierlei. — Nun, höre ich Sie fragen, wie kommt denn aber die elende Novität auf das brillante K. K. Hoftheater? Das will ich Ihnen sagen. Die Theaterdirekzion hatte seit einem Jahre schon dem Komponisten der Oper, Herrn Eberl, die Aufführung einer theatralischen Arbeit von ihm versprochen; und da sie endlich nehmen mußte, was ihr geboten wurde, so ward dies von neuem einer der Fälle, wo eine Direkzion manchmal nicht umhin kann, Mißgeburten auf die Bühne zu verpflanzen.

Der Musik kann man nicht allen Gehalt absprechen, aber theatralischen Effekt gänzlich. Schon die Sinfonie ist eine musikalische Musterkarte eigener Art. Im Largo leitet der Komponist so ein, daß man sich ein Allegro in Mozartischer Manier verspricht, und nicht umhin kann zu denken, er wolle das lebhafte Andenken und die Ouvertüre aus Don Juan ins Gedächtnis seiner Zuhörer zurückrufen. Allein man wird in dieser Erwartung sehr getäuscht, als nach einem lärmenden undeutlichen Eingangsgeprassel ein gemeines französisches Thema im Minor hörbar wird, welches weder zum Charakter der übrigen Musik paßt, noch einigen Reiz der Melodie besitzt. Am Ende der Ouvertüre läßt Herr Eberl verschiedene Mal durch eine Kadenz das Ende derselben hoffen, springt aber immer muthig wieder ab, und macht mit seiner Janitscharenmusik, seinen Trompeten und Pauken und Trombonen einen solchen unziemlichen Lärmen, daß die Gallerie von dieser Wuth ergriffen, ihm mit einem lauten Geklatsche und Gepoche akkompagniren muß. — Die Arien sind meistentheils ohne faßlichen Gesang, durchaus mit Instrumental-Begleitung überladen und machen daher nicht die geringste Wirkung; die Romanze ausgenommen, die treflich von Dem. Saal vorgetragen wird. Sie hat viel sanften Schmelz, viel Haltung und

Digitized by Google

würde nicht ohne bedeutende Wirkung seyn, wenn der Komponist sie nicht hätte wiederholen lassen. Ueberhaupt schadet er sich durch die ewigen Wiederholungen und die Gedehntheit seiner Sätze unendlich und stört dadurch den Effekt muthwillig, den manches wirklich Gute machen würde.

Unbegreiflich ist es, wie ein Mann, der musikalische Kenntnisse besitzt, einerlei Worte in dem nehmliche Satze erst zu einem Allegro, dann zu einem Adagio gebrauchen kann, wie er im Quintett des ersten Akts mit den Worten gethan hat:

Das heißet sich zum Tod bereiten,
Nun, armer Hassan, gute Nacht!

Ueberhaupt ist der Schluß dieses Quintetts unausstehlich. Der Schach sagt:

Der ganze Hofstaat folge mir!

worauf dieser Hofstaat, wie billig, antwortet:

Gebiete, Herr, wir folgen Dir.

Man kann denken, daß ein Schach von Persien nur Einmal so etwas sagt und daß er den ganzen Hofstaat bei den Beinen aufhängen lassen würde, wenn er nicht gleich den Augenblick nachfolgen, sondern dafür ihm von gutem Willen ein Langes und Breites vorsingen wollte. Was macht dafür der Komponist? Er läßt den Schach steif und unbeweglich dastehen und ihn diesen Befehl wenigstens 36 Takte hindurch unzählig oft wiederholen, da muß denn der arme Hofstaat, der nicht aus und ein weiß auf dem Theater, wie Seine Hoheit selber, immerfort dasselbe: „Gebiete Herr, wir folgen Dir," und „folget mir" herschreien!

Im ersten Final versetzt Herr Eberl uns gar in die Kirche. In einem Augenblick, wo die Erwartung auf das höchste gespannt seyn soll, läßt er wieder das Personale unthätig auf der Bühne dastehen und — einen Kanon absingen! und fuhrt in derselben Situazion eine — Fuge herbei, wobei die Choristen, um nicht in diesem künstlichen Charivari zu früh oder zu spät einzufallen, unbeweglich und angstvoll auf der Stelle bleiben und in das Orchester hinabsehen. Das ist doch wohl gelehrt! Das ist doch überlegt gehandelt von einem Theaterkomponisten! Es ist ein Gluck fur Herrn Eberl, daß das Publikum sich dies so ruhig hat gefallen lassen, ja sogar beim Schluß des Aktes ihm seinen Beifall bezeugt hat; ein Beweis wenigstens, daß man seinen Fleiß zu schätzen weiß und ihm fur einen guten Komponisten für die Kirche erklärt, der er denn auch wirklich ist.



Der zweite Akt hält dem ersten vollkommen das Gleichgewicht; doch muß man dem Komponisten die Selbstverleugnung zur Ehre und zum Verdienst anrechnen, mit welcher er vieles abgekürzt und das Terzett, die Arie des Mandalinellos und das Sextett im zweiten Final ganz weggelassen hat.

Die Ausführung selbst übrigens war rasch und präzis, so daß der Dichter, oder besser der Fabrikant des Textes, und der übrigens sehr würdige Komponist sich in keinem Punkt zu beklagen haben dürften.

(Der Beschluß nächstens.)

## Madame Unzelmann in Breslau.

(Siehe Num. 95.)

(Breslau, 12 August.)

Wir haben die unnachahmliche Kunst der vortreflichen Unzelmann nun schon in mehreren Darstellungen bewundert. Es ist zu lange und zu einstimmig über das große und vielumfassende Talent dieser Künstlerin entschieden, als daß es nicht überflüßig seyn dürfte, viel Worte zu ihrem Lobe zu machen. Nur das bitte ich zu bemerken, daß jeder Ausdruck der Bewunderung bei einer Künstlerin ihrer Art, oder vielmehr bei dieser Künstlerin, die kaum auf der deutschen Bühne ihres Gleichen hat, in einem eigenen sinnvollen Nachdrucke zu nehmen ist, und daß Worte, die, von einer andern gebraucht, mehrentheils nur halbwahr sind, bei ihr eigentlich viel zu wenig sagen. —

Die zweite Rolle nach der Orsina in der „Emilie" war Gurli (den 2ten August). Hierauf folgten: den 3ten Blanca im „Bayard" von Kotzebue; den 4ten Nina und Minchen im „neuen Jahrhundert;" den 6ten Johanna von Monfaucon; den 7ten Josephine in „Armuth und Edelsinn;" den 9ten Nina wiederhohlt, und Rosine im „Jurist und Bauer;" den 11ten Julie im „Mann von Wort." Morgen tritt Mad. Unzelmann als Giganie im „Spiegel von Arkadien" auf, und den 15ten als Maria Stuart. Eine Maria, von ihrer Kunst beseelt, muß freilich etwas anders seyn, als was sie in dem Versuche einer jeden andern Schauspielerin werden kann. Unsere Erwartung ist daher die größte. Es ist zu bedauern, daß das Einstudiren der „Wallensteine" von Schiller bei der hiesigen Bühne zu viele Schwierigkeiten hat, als daß die Direkzion, die hierin besonnen zu Werke geht, in die Aufführung willigen könnte. Wir würden sonst auch eine

Digitized by Google

Thekla oder Gräfin Terzky von einer Unzelmann zu erwarten haben. —

Es sind köstliche Abende, die uns durch ihre kunstreichen Schöpfungen verschönert werden. In den verschiedenartigsten Gemählden sahen wir bisher in ihr die Künstlerin, „die den seltensten Umfang großer Talente mit der höchsten „Vollkommenheit der Ausbildung paart; die, gleich innig „vertraut mit den Geheimnissen der Wahrheit und den „Reizen der alles zum Ideal veredelnden Schönheit, so erschütternd in der vollen Aeußerung ihrer Kraft, als hinreißend im Aufgebothe der Zauberei ihrer Grazie ist; mit „einem Worte, die Künstlerin, die mit der größten Kraft, „Anmuth und Gewandheit alle Mittel beherrscht, in gleichem Grade zu erschüttern, zu rühren und zu ergötzen.“ Zwei Darstellungen von ihr sind hinreichend, von dem feinern Kenner ihrer Kunst die volle Wahrheit dieses Ausspruchs zu begründen. Auch kann ich verbürgen, daß kein Zuschauer von wirklich gebildetem Geschmack und Einsicht es anders gefunden hat. Was mit den übrigen die eigentlich kein Publikum für eine Unzelmann sind, anders mögte anzufangen seyn, als sie mit Stillschweigen zu übergehen, weiß ich nicht. — Nina ward auf vieles Verlangen wiederhohlt: und wer könnte eines Genusses von solcher Art jemals überdrüßig werden! In der hiesigen Zeitung standen folgende Zeilen von einem ungenannten Verfasser:

### An Madame Unzelmann,
### nach der Vorstellung der Nina.

So sprach der Wahnsinn, sang die Wehmuth nie,
Als nur aus Dir, von Anmuth zart umschlungen.
Das Göttliche ist Dir allein gelungen,
Der die Natur der Flöte Ton verlieh.

Ein westlich Wehen haucht von Deinem Munde;
Ein himmlisch Licht geht auf in Deinem Blick;
Vor deinem Auge tagt schon neues Glück;
Nur noch in uns schmerzt die geschlagne Wunde.

So eben erscheint ein Blatt, dessen Titel eine Beleuchtung der Darstellung von Friederike Unzelmann ankündigt. Sie können sich darauf verlassen daß es von keiner bedeutenden Hand ist, und wahrscheinlich rührt es nur von einem der hiesigen Flugblattfabrikanten



her, der hier sein Wachsstöckchen emporhält, um zu sehen, was nur einem mehr als gemeinen Auge deutlich erscheint. Sie sollen von dem Geist oder Ungeist dieses dramaturgischen Leuchters bald mehr erfahren.

---

## Hymens Evangelion *).

Süß im Schatten dichter Bäume
Schlummert' ich auf weichem Moos;
Leichte Schaaren goldner Träume
Tanzten um mich Fesselos.

Molly, die zur Lebensreise
Freundlich mir die Hand gereicht —
Molly naht' indessen leise,
Wie ein West im Thale schleicht.

Doch auch wenn ich ihn nicht sehe,
Ahn' ich meinen Genius;
Bald verrieth mir seine Nähe
Schöner noch ein sanfter Kuß.

Und ihr Auge war voll Wonne —
Ihre Wang' ein Rosenblatt,
Das im Lenz die Morgensonne
Aus der Knosp' entfaltet hat.

Als sie mit geheimer Miene
Myrten um die Schläfe wand;
Ach! da wähnt' ich, mir erschiene
Iris vom Olymp gesandt.

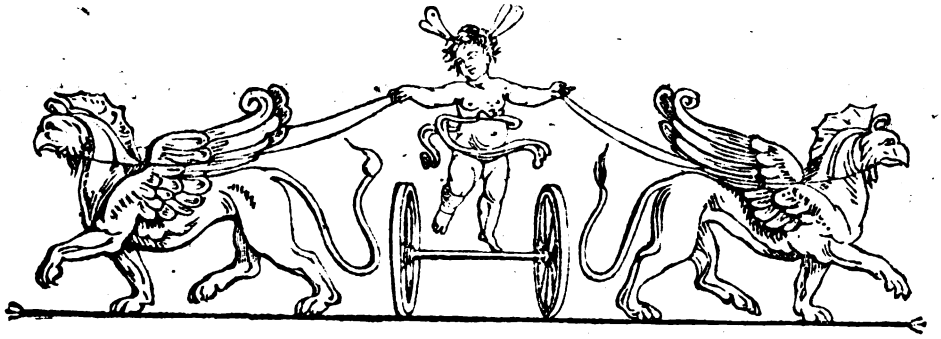
Schnell umfieng sie mit den Armen,
Von des Herzens Drang besiegt,
Ihren Gatten, mit dem warmen
Busen innig angeschmiegt;

Wie Auror' am jungen Tage
Glühend — leisen Tons gestand
Sie mir Glücklichen, sie trage
Unsrer Liebe erstes Pfand.

---

*) Aus Pompeo Maratti, einer noch ungedruckten poetisch-romantischen Hieroglyphe, von K. Heinrich Leopold Reinhardt in Dresden.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend 22 August 1801.

101.


## Feierlicher Zug des jungen und alten Lama von Tibet *).

Meine Ankunft in Tibet fiel in eine Periode, die in den Jahrbüchern des Staats sowohl von politischer als religiöser Wichtigkeit war; denn die Einwohner hatten jetzt in der Person eines Kindes ihren künftigen Souverain anzuerkennen, dem sie auch, als ihrem geheiligten Oberpriester, den öffentlichen Tribut von Huldigung leisten sollten, um dadurch den Glauben, daß er der wiedergeborne unsterbliche Mittler den Menschen und dem höchsten Wesen sei, in Umlauf zu bringen und zu autorisiren. Man kann leicht denken, daß bei einer solchen Gelegenheit kein Beweis von Ehrfurcht, kein Pomp, keine Pracht gespart wird, die die Würde und den Glauben der feierlichen Zeremonie vermehren kann.

Der Kaiser von China, ein Bekenner des tibetanischen Glaubens, hatte einen Offizier von hohem Rang mit einem starken Detachement Truppen abgesendet, den jungen Lama zu begleiten. Andere Chineser waren da, um seinen beweglichen Thron (Tuckt Rowan) zu tragen, und der Regent selbst sollte mit dem Soopoon Choombo (Mundschenk und Premierminister) den Zug zu Pferde anführen. —

Der Zug brach Sonnabends, 27 September 1783, aus dem Kloster vor Tagesanbruch nach Kylee, in dem Thale Painom, auf, wo der junge Lama damals mit seinen Verwandten wohnte. Die große Zeremonie seiner Ortsveränderung begann am folgenden Tage.

Dem Lama folgte ein großer Volkshaufen, der alle mögliche Zeichen einer enthusiastischen Huldigung gab. Das zu seiner Aufnahme eingerichtete Kloster war von Kylee nur 16 englische Meilen entfernt; das Gefolge war aber so groß, er wurde von dem nach und nach zuströmenden Haufen von Anbetern, die sich vor ihm auf dem Wege demüthig niederwarfen, so oft aufgehalten, daß es durchaus nothwendig war, auf dem Wege dahin ein Lager aufzuschlagen, in welchem man die Nacht über blieb. Am folgenden Tage geschah jedoch, nachdem man früh aufgebrochen war, der Eingang in das Kloster Terpaling. Nachdem man hier den jungen Lama mit Vater und Mutter, deren Aufsicht er jetzt übergeben wurde, untergebracht und alle nöthigen

*) Aus Samuel Turner's Gesandschaftsreise an den Hof des Teshoo Lama durch Bootan und einen Theil von Tibet. (Mit einer Karte und mehrern Kupfern). Hamburg bei Benj. G. Hoffmann, 1801. Das Original erschien erst vor einem Jahre, nachdem in mehrern englischen Journalen Bruchstücke daraus bekannt geworden waren, welche sehr die Aufmerksamkeit auf das Werk selbst spannten. Die sehr gute Uebersetzung dieses interessanten Werks, das mit dem Innern eines so wenig gekannten Landes so genügend bekannt macht, darf wohl auf die Lektüre derer Anspruch machen, welchen ein belehrender Blick in ein ferneres Land und dessen Sitten und Gebräuche, lieber ist, als der Blick in die Räuberhöhlen und die petites chambres unserer neuern Moderomane.



Digitized by Google

Einrichtungen getroffen hatte, kehrte der Regent mit seinem Gefolge nach Teshoo Loomboo zurück.

Da der Weg von unsern Zimmern aus zu übersehen war, so konnte ich die Annäherung des Regenten beobachten. Er ritt in Begleitung von 2 bis 300 Mann; der größte Theil war ihm voraus; er selbst folgte, von einer auserlesenen Gesellschaft umringt, die vorzüglich aus den Staatsbeamten bestand. Er war in einem Anzuge, den ich noch nicht an ihm gesehen hatte; er trug ein gelb atlaßenes Kleid, mit Zobel gefüttert, und war um die Lenden begürtet. Ein dunkel karmoisinrother, scharlachartiger Mantel, der zum Theil sein atlaßenes Kleid bedeckte, gieng um den Leib herum, das Ende aber ruhte auf der linken Schulter, so, daß der rechte Arm frei war. Er trug einen runden Hut, der mit einem gelben glänzenden Firniß bedeckt war, und rothe Stiefeln von bulgarischem Leder. An seinem Gürtel hieng ein kleines Messergehäus mit Zubehör, und ein großer Beutel, worin er eine Theetasse und verschiedene andere Artikel hatte, welche die Tatarn bei sich zu tragen pflegen. Dazu kommt noch gewöhnlich eine kleine Geldbörse und ein Tabacksbeutel mit einer Pfeife, nebst einem unten mit Stahl besetzten Zunderſäckchen, worin sich ein Feuerstein befindet. Das Pferd, das er ritt, war mit großen karmoisinrothen Quasten und anderm prächtigen Geschirre geziert, und mit einer Menge Glöckchen an einem Halsbande behängt, die, so wie er sich in langsamen und feierlichem Schritt bewegte, klingelten. Uebrigens war der Körper des Pferdes vor den vielen Kuhschwänzen, die auf beiden Seiten hingen, kaum zu sehen.

Seine auserlesenen Begleiter hatten beinahe dieselbe Tracht; der Anzug der Niedern bestand aus schlechtern Materialien. Sie waren größtentheils entweder in gelbes, oder rothes, oder gelb und rothgestreiftes Tuch gekleidet und trugen runde Hüte, von deren Kopfe Quasten von scharlachner Seide herabhingen. Einige hatten eine schmale, etwas aufwärts gehende Besetzung; andere waren mit breiten Pelzwerken eingefaßt. Besonders zeichneten sich die Hüte der Kilmouks (Kalmüken) aus; sie waren sehr groß, vielleicht nicht unter zwei Fuß im Durchmesser, hatten niedrige Köpfe, aber ungeheure Ränder, und waren ganz mit langen wollenen Locken von prächtiger gelber Seide bedeckt. Einige Goseins, die Turbans und indianische Kleidung trugen, mit Moguln von der persischen Grenze in ihrer Nazionaltracht, machten die vermischte Gruppe vollständig. Unter dem ganzen Zuge war, so viel ich bemerken konnte, keiner bewaffnet. In einer sehr großen Entfernung waren, auf beiden Seiten des Weges, Haufen von Feuern zu sehen, aus denen dicke Rauchsäulen hervorgingen. Diese Freudenfeuer sind ein Beweis von Ehrfurcht der Einwohner von Tibet und Bootan gegen jede hohe Person, die durch ihre Gegend reiset. Kommt ihr Souverain vorbei, so wird der Gebrauch natürlich mit außerordentlichem Eifer beobachtet.



Auf beiden Seiten des Weges warfen sich bei der Annäherung des Regenten und seines Gefolges viele Menschen nieder, und da er sich Teshoo Loomboo näherte, wurden auf den Mauern des Pallastes Fähnchen aufgepflanzt und die Nowbut (eine Art Kesselpauke) Trompeten, zirkelförmige Gongs und Zymbeln vereinigten sich, seine Ankunft in den lautesten Tönen zu verkündigen.

(Nächstens einmal eine Audienz Turners beim Lama, einem Kinde von anderthalb Jahren.)

---

## Nachrichten aus Paris.

(Aus Crämers Tagebuche.)

(Fortsetzung.)

Um Gottes Willen! „heißt es in diesem den Herrn Musikern ziemlich derb gelesenen Text," meine Herren! ein wenig Takt, (mesure) in Ihren Ausdrücken! Wir ehren alle den Enthusiasmus, der Sie beseelt, indem Sie uns die Schöpfung der Welt aufführen; wir theilen ihn sogar, wenn Sie uns die Luft, die Erde, das Meer, den Mann, das Weib, mit großen Bogenstrichen, mit allem Gebrumm der Horner und dem Hall' der Trombone darstellen. Es ist nicht mehr als recht, daß alsdann jeder von Ihnen, meine Herren, eben so entflammt sei, wie der liebe Gott selbst beim Schaffen aller Dinge es war, weil, nach seinem Bilde geschaffen, Ihr Genius nach seinem Beispiel arbeitet. Wenn aber all' der Lärm nun zu Ende ist, wenn Sie wieder aus der azurnen Feste herabsteigen und ausruhn von Ihrem Werke der sieben Tage, dann lassen Sie sichs fein gefallen, zu reden wie unser einer; und glauben Sie nicht, weder daß Haydn noch Sie wirklich und in der That die Welt geschaffen haben! Sprechen Sie uns doch von den Wundern Ihrer Musik mit mehr Pomp, als je ein Dichter daran verwandt, die Schöpfung selbst zu besingen!"

Wenn ich diese Ihre goldne Medaille bedenke, samt Allem was ihr anhängig ist, Ihre „Bewundrung, Ihre „Ehrerbietung, Ihren Enthusiasm für den erhabenen Ver„fasser des unsterblichen Werkes der Weltschöpfung (das

Digitized by Google

„will sagen, einer Partitur), die Lichtstrahlen mit denen er „die Gegenwart verschönert und die Zukunft bereichert, in„dem er die unermeßlichen Wege der Harmonie ausdehnt, „und beweist daß sie grenzenlos sind;“ so sehe ich wie gesagt, in Absicht dieser „Goldmedaille und dieser Bewun„drung, und dieser Ehrerbietung, und diesem Enthusiasm“ nicht, was Sie noch in Ihren edlen Seelen in Reserve haben können für unsre Helden, die sich dem Vaterlande aufopfern, für die großen Genies, die die Menschheit aufklären, ja sogar endlich für den wahren Urheber der Schöpfung und den Vater der Natur.

„Noch einmal also, meine Herren von der Musik, Maaß! Maaß! Takt, Takt! — Verleiden Sie uns das Lob nicht. Lob ist die Münze, in der das Publikum auch die großen Dinge, die nützlichen, die wichtigen, die schweren, die gefährlichen, bezahlen muß. Folgen Sie Haydns Beispiel; sparen Sie Ihre Hymnen für die großen Werke, und nicht für andre Hymnen auf! Werfen Sie nicht alle Arten von Verdienst, und alle Gattungen von Ehre in Einen Tiegel hinein! Und weil Sie durch Ihre Instrumente das Chaos so wohl auseinander zu wirren verstehen, so hüten Sie sich, daß, wenn Sie sichs einfallen lassen zur Feder zu greifen, Sie nicht selber ins Chaos verfallen.“

Ich glaube, Haydn selbst würde ein wenig bei diesem Aufsatze lächeln müssen. Es steht ihm übrigens in der hiesigen Bewunderung ein starker Rival bevor. Denn am 12ten Thermidor soll endlich doch, wie ich höre, Mozarts Meisterstück (wenigstens an Popularität der Musik) die Zauberflöte, so wie sie durch Lachnitt als Musiker, und durch Morel, den Verfasser des Panurge, der Caravane du Caire, unter dem Titel: Les Mysterès d'Isis, für den französischen Gaum, und den höhern Schauplatz einer Oper wie die unsrige, und in der alles im deutschen Gesprochene als Rezitativ gesungen werden muß, aufgeführt werden. Ich freue mich wie ein Kind zu dem Tage, an dem ich Sie hier wünschte. Das hat Kunststückchen gekostet, es endlich ins Werk zu richten und alle die Hindernisse der hiesigen Musiker, ihre Afterreden, ihr Geträtsch, ihre Befürchtungen: daß es damit nicht gehen könne, daß die hiesigen Kehlen damit nicht fertig werden könnten ꝛc. zu überwinden. Zehnmal eher führen sich hier die Astyanaxe, die Hecuben, die Horazier, auf; unperennirende Gewächse, die Trotz aller Protekzionen sich selbst nicht protegiren können, und am Ende nach einigen Vorstellungen ins Meer der Vergessenheit sinken. Dahingegen man sich stets an Glucks, Sacchini's, Piccini's Meisterstücken labt, und ich nicht absehe, wenn man müde werden wird sich daran zu laben!



Auch die italienische Opera buffa auf dem Theatre des Jeux Olympiques hat ihren guten Fortgang; sie wird kräftig von Bonaparte beschützt. Er ist drei Mal drinn gewesen; und es ist ganz natürlich, daß er seine Muttersprache, die Sprache der Engel, begünstigt, wenn Engel reden und singen. Das Theater dieser Oper ist ohnstreitig das geschmackvolleste in Paris in Absicht der Bühne; besonders rühmt man sie deswegen, daß sie äußerst vortheilhaft für die ganze Hälfte der Zuschauer seyn soll, welche

Spectandum veniunt, veniunt spectentur ut ipsae.

Denn Sie wissen nicht, was das für ein wichtiger Artikel, welch ein erstes Erforderniß dies bei der Theaterarchitektik hier ist, und wie weit die Koketterie dabei getrieben werden muß. Wehe dem Künstler, der z. B. eine Farbe dabei anbrächte, die den Reizen unser Schönen nachtheilig, oder auch nur minder günstig wären; es würde bald eine allgemeine Desertion des weiblichen Geschlechtes und, durch diese, auch des männlichen der Zuschauer nach sich ziehen. Um so viel mehr bei einem Theater, was sich die hohe Welt für ihren Sammelplatz erkiest.

(Der Beschluß folgt.)

---

## K. K. Hoftheater in Wien.

### Achilles. Oper komponirt von Pär.

(Beschluß.)

Jetzt zum Achilles, einer neuen italienischen Oper vom Herrn Lieutenant von Gamera, und in Musik gesetzt vom Kapellmeister Pär. Sie ward mit rauschendem Beifall aufgenommen und verdiente diesen Beifall vollkommen. Das Gedicht selbst, obwohl es etwas matt ausgeht, kann immer unter die bessern italienischen Gedichte gezählt werden, und der Poet hat nicht unterlassen, durch einige Effektvolle ächt theatralische Szenen das Ganze zu heben.

Herr Kapellmeister Pär schreibt sehr für den Gesang und kennt den Theatereffekt. Es sind in dieser Oper einige treffliche Stücke, vorzüglich aber das Trio im zweiten Akt, das ein Meisterstück genannt zu werden verdient. Dem Komponisten würde überhaupt Alles in gleichem Grade glücken, wenn er nicht so geschwind und übereilt schriebe; es kann daher kein Studium in seiner Musik seyn. Die vorzüglich schönen einzelnen Stücke sind immer Werke seiner regen und glücklichen Phantasie und seines seltenen Talents,

Digitized by Google

wie aber die eines durchdachten Fleißes. Man darf sich daher gar nicht über allerhand Mißgriffe gegen Vernunft und guten Geschmack wundern. So ist es bekanntlich etwas lange her, daß Achilles in der Welt gelebt hat, auch weiß man daß er kein Oberst oder General bei der K. Königlichen Armee gewesen ist. Demungeachtet läßt Herr Pär beim Aufgang der Sonne und dem Aufbruch des Heeres „eine „noch jetzt bei der östreichischen Armee gebräuchliche Re„veille mit Trommeln und Oktavflöten anbringen!“ —

Die Märsche haben gleiche Charakterlosigkeit, die man dem denkenden Künstler wohl nicht vorzuwerfen nöthig gehabt hätte; dennoch ist die Musik im Ganzen, Trotz dieses Fehlers und der allzuhäufigen Reminiszenzen aus andern Opern, brav und ganz auf den theatralischen Effekt berechnet.

Wer nun freilich zum Glück dieser Oper unendlich viel beitrug, war Signor Brizzi, der neu engagirt ist und zum ersten Mal in dieser Oper, als Achilles, auftrat. Schon in der ersten Cavatine hatte er das Publikum für sich gewonnen und es war allgemein elektrisirt. Obgleich für die Tenor-Partien engagirt, neigt seine Stimme sich doch mehr zum Baß; denn er singt das große H mit der ganzen Stärke eines Bassisten, geht aber schon beim kleinen d ins Falsett über, jedoch mit solcher Vorsicht und Annehmlichkeit, daß dieser Uebergang durchaus nichts Beleidigendes für das Ohr hat. Dabei ist sein Vortrag der eines Meisters, dem seine Stimme völlig zu Gebote steht und der unbedingt den Eingebungen seiner Phantasie folgen kann. Er singt das Adagio mit eben soviel Gefühl und Ausdruck, als er das Allegro mit Geläufigkeit und Feuer vorträgt. Ueberhaupt hat unsre italienische Oper an ihm eine treffliche Akquisizion gemacht; denn auch als Schauspieler hat Herr Brizzi nicht gemeine Vorzüge, die durch ein schönes Aeußere sehr unterstützt werden. Wären Dichter und Komponist nur etwas ökonomischer mit seiner Person umgegangen! Man sieht ihn als Achilles beinahe unausgesetzt auf der Bühne. Ruhepunkte aber sind dem Zuhörer auch bei der größten Vollkommenheit wohlthätig.

## Literatur.

Spanische Novellen von Chr. August Fischer. Berlin bei Unger 1801. Erster Band.

Enthalten kleine größtentheils hinreißende Gemählde, worin Sitten, Charaktere, Handlungen — Alles spanisch und



ächt spanisch sind. Der Erzählungston ist rasch, lebendig, vielleicht nur hier und da ein wenig zu rapid. Man muß dergleichen Bücher nicht hinter einander weg lesen, um sie ganz zu genießen. Das Aeußere ist schön, wie man es an Schriften aus dem Ungerschen Verlage gewohnt ist.

## Anekdote.

Diderot sprach einmal gegen Voltaire mit großer Emphase von Shakespeare. „Aber wie ist es möglich, fragte Voltaire aufgebracht, daß Sie einem Virgil, einem Racine ein so geschmackloses Ungeheuer vorziehen können? Das kommt mir gerade so vor, als wenn man den Apollo von Belvedere gegen den heiligen Christoph von Notre-Dame stellen wollte.“ — Diderot war einen Augenblick frappirt, faßte aber eben so schnell den Vergleichspunkt und antwortete: „Wie aber, wenn sie den Christoph mit diesen seinen Beinen und seiner kolossalen Statur in den Straßen von Paris auf und ab schreiten sähen?“ — Voltaire fühlte das Imposante dieses Bildes, und schwieg.

## Erklärung des Modekupfers.

Figur 1. ist eine Engländerin in vollem Putze. Der Kopfputz besteht aus einem Hut von Rosa Krep mit Perlen bestreut; zwei Perlenschnüre umschlingen den Kopf und der Rand ist mit einer Perlenschnur eingefaßt. Von der linken Seite schwingen sich zwei große weiße Federn. In den Stirnlocken ist eine Agraffe von Diamanten befestigt. Das Unterkleid und die Ermel sind gestickter Musselin. Die Robe von Rosa Krep mit Points garnirt.

Figur 2. ist eine Dame im Ballanzuge. Der Hut ist nach der neuesten Façon, die sich jetzt wieder dem Altenglischen nähert, von Chamois mit einem reichen Federbusch von derselben Farbe. Ueber die Musselin-Chemise hängt ein Gewandartig geworfener Shawl von Musselin, der eine anmuthige Draperie bildet. Das Ganze ist höchst einfach und geschmackvoll, und giebt einen reizenden Eindruck.

Druckfehler. Num. 92. S. 743. statt Laokoon, Laokoon. — Num. 95. S. 762. sind die Worte: mit der Rechten und Linken, verwechselt.

Hierbei das Modekupfer Num. 22. und das Intelligenzblatt Num. 30.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 22 August 1801.

30.


## Paswan Oglou

### Pascha von Widdin.

So eben ist das Portrait von Paswan Oglou bei Voß und Comp. in Leipzig erschienen, und in alle Buchhandlungen versandt, das nicht allein des so sehr merkwürdigen Mannes wegen, den es vorstellt, sondern auch wegen seines Kunstwerths interessirt. Es ist nach einem Gemälde von dem berühmten Garnier von Böttcher in Dresden, der bekanntlich unter unsere geschätztesten Kupferstecher gehört, in punktirter Manier sehr fleißig und kräftig gestochen, und erfüllt Alles, was man von dieser Manier erwarten kann.

Da man sich wohl in dem Charakter des Paswan Oglou gemeine Wildheit vorzustellen pflegt, wozu die Idee von seiner Herkunft das Ihrige beitragen mag, so wird man um so mehr überrascht von der männlichen Schönheit, der veredelten, höhern Kraft und Kühnheit, die in diesem Gesicht und in der ganzen Haltung des Kopfes sichtbar ist.

Das Portrait ist 15 Zoll hoch und 12 Zoll breit in allen Buch- und Kunsthandlungen zu haben, und kostet 1 thl. sächß.

---

Folgende interessante Bücher für Eigene, und Lesebibliotheken sind bei Heinrich Gräff seit Jahr und Tag erschienen, und in allen Buchhandlungen zu bekommen:

Rinaldo Rinaldini. Der Räuberhauptmann. Eine romantische Geschichte unsers Jahrhunderts. 3te verbesserte Auflage in 4 Theilen, welche die 6 Theile der erstern Auflagen in sich fassen. Mit 18 Kupfern. 8. geheftet.

Dasselbe, ohne Kupfer, roh.

Aurora. Ein romantisches Gemälde der Vorzeit. In 6 Büchern. Von dem Verfasser des Rinaldo Rinaldini. 2 Theile. Mit 6 Kupfern. 3te verbesserte und verschönerte Auflage. Taschenformat.

Geheimniß, das, ein Trauerspiel vom Verf. des Rinaldo Rinaldini. 8.

Bonaparte und seine Gefährten in Aegypten. Aus authentischen Urkunden und Nachrichten nebst Bemerkungen und Anmerkungen des Herausgebers. Vom Verf. des Rinaldo Rinaldini. Mit Bonapartens Bildniß und Abbildungen des Obelisk der Kleopatra und der Säule des Pompejus. 8. brochirt.

Suworow und die Kosaken in Italien. Nebst einer kurzen Lebens- und Thatenbeschreibung, einer Charakteristik und Anekdoten aus dem Leben Suworows und einer Nachricht von den Kosaken. Vom Verf. des Rinaldo Rinaldini. Mit Suworows Portrait und 4 historischen Kupfern. 8. brochirt.

La Roche, Sophie von, mein Schreibetisch. An Herrn G. R. P. in D. 2 Bände. Mit Kupf. 8. brochirt.

Derselben Schattenrisse abgeschiedener Stunden in Offenbach, Weimar und Schönebeck im Jahr 1799. 8.

Derselben Schönes Bild der Resignation. Eine Erzählung. 2 Bände. 2te verbesserte und mit Kupfern von Jury verschönerte Auflage. 8. geheftet.

Derselben Fanny und Julia. Eine romantische Geschichte. 1ter Theil. Mit 1 Kupfer von Penzel. 8. geheftet.

Johann Kaspar Lavater. Ueber ihn und seine Schriften. Mit Erinnerungen aus meiner Reise in die Schweiz im Sommer 1800. in Beziehung auf Lavater und seine letzten Tage. 8.

Erzählungen von guten und für gute Seelen. Von der Verfasserin der Familie Hohenstamm, 2 Bände. 8. broch.

Henriette, oder das Weib, wie es seyn kann. Aus der Familie Hohenstamm. Von der Verfasserin derselben. 8. geheft.

Digitized by Google

Die Familie Hohenstamm, oder Geschichte edler Menschen. Von Ch. Soph. Ludwig. 4 Bände. Neue verbesserte und mit Kupfern von Jury verschönerte Auflage. 8.

Arndts, E. M., Reisen durch einen Theil Teutschlands, Italiens und Frankreichs in den Jahren 1798 und 1799. 1ter bis 3ter Band, davon der erste Band enthält:
Bruchstücke aus einer Reise von Baireuth bis Wien im Sommer 1798. 8. geheft.

Der 2te und 3te Band enthält:
Bruchstücke aus einer Reise durch einen Theil Italiens im Herbst und Winter 1798 und 1799. 2 Bände. geheftet.

Gustavs Verirrungen. Ein Roman in fünf Büchern. Mit Kupfern von Jury. 8. geheft.

Vierzehn Tage in Paris. Von dem Verfasser von Gustavs Verirrungen. Mit Kupf. 8. geheft.

Die beyden Marillo's. Eine italienische Geschichte von C. F. W. R....r. Verfasser von den Zöglingen meiner Phantasie. Mit Kupfern von W. Arndt. 8. geheftet.

Dasselbe Buch ohne die Kupfer, roh.

Die Grafen Strozzis. Von dem Verfasser der beyden Marillo's. 2 Bände. Mit Kupfern von Penzel. 8. geh.

Natalis, oder die Schreckensscene auf dem St. Gotthard. Eine Geschichte zur Beherzigung aller, denen Gewalt auf Erden verliehen ist. Von dem Verfasser des Zauberers Angelion. Mit Kupfern von Penzel. 8. geheftet.

Dasselbe Buch ohne die Kupfer, roh.

Savonarola. Der Märtyrer in Florenz. Eine Wundergeschichte aus dem 15ten Jahrhundert. Von dem Verfasser des Natalis u. s. w. Mit 1 Kupfer von Penzel. 8. geheftet.

Emilie von Nordberg, oder die Gefahren am Hofe. Mit Kupfern. 8. geheftet.

Leben und Meinungen des Johannes Steifruck und seines Vaters Martin. Karrikaturroman aus den Papieren des lachenden Philosophen. Mit 6 Kupfern von Jury. 1r und 2r Band. 8. geheftet.

Sophie und Ottokar. Ein Roman von Gustav Moll. Mit Kupfern. 8. geheftet.

Merkel, G. die Letten vorzüglich in Liefland am Ende des philosophischen Jahrhunderts. Ein Beytrag zur Völker- und Menschenkunde. 2te sehr vermehrte und verbesserte Aufl. Mit Kupfern. 8. geheftet.

Kattfuß, J. H., Choregraphie, oder vollständige und leicht faßliche Anweisung zu den verschiedenen Arten der heut zu Tage beliebtesten Tänze, für Tanzliebhaber, Vortänzer und Tanzmeister. 1r Theil. Mit Kupfern. Taschenformat, gebunden und roh.

Prisen aus der hölzernen Dose des gesunden Menschenverstandes. 8. geheftet.

Untersuchung, ob dem Kriegsrath Zerboni zuviel geschah, als er nach Glatz, nach Spandau und nach Magdeburg auf die Festung gebracht wurde. Nebst Prüfung der von ihm herausgegebenen Aktenstücke. 8. geheftet.

Geschichte der 7 Säcke. Von Chr. Althing. Mit 1 Kupfer von Jury. 12. geheftet.

Hahn, der, mit neun Hühnern. Von Christian Althing. Mit 1 Vignette. 8. (in Commission.)

Dramatische Tändeleien. Von Ebendemselben. 8. (in Commission.)

Von Christian Althing sind noch folgende 2 kleine Piecen:

Ueber die Posteriora. Eine physiol. histor. philos. litterar. Abhandl. 8. 4 gr.

Ueber die Priora als Nachbarn der Posteriora. Ein Gegenstück zur erstern Abhandlung. 8. 4 gr.

In einigen Wochen erscheinen:

Der Pilger am Jordan. Ein Blatt aus dem Buche des Schicksals. Von Kajetan. ***ld. 8.

Die Weiber in Stambul. Ein Pröbchen aus den Erfahrungen eines lustigen Bruders. Mit Kupfern. 8. brochirt.

---

## Verlagsartikel

### von Fr. W. Bauer Buchhändler in Magdeburg und Dessau.

Ostermesse 1801.

Aehrenleserin, die neue, auf dem Felde der Griechen, Römer, Franzosen, Engländer, Italiener und Spanier im deutschen Gewande dargestellt. 8. 18 gr.

Appel, C. F., Elementarwerk der deutschen Sprachlehre, zum Unterricht der Jugend der untersten Klassen auf Gymnasien und Volksschulen. 2 Thle. Neue Aufl. 8. 14 gr.

Bericht von den Feldzügen Bonaparte's in Egypten und Syrien, von Berthier, Divisionsgeneral und Chef des Generalstabes der Armee im Orient. A. d. Französischen. 8. 12 gr.

Kanzelvorträge über die gewöhnlichen Episteltexte, zunächst für Studirende von Joh. David Müller. 2 Theile. Neue Aufl. 8. 1 thl. 8 gr.

Frühling, der, im Thale. 8. 4 gr.

Müller, Heinr., Vorschläge, Bitten und Wünsche an alle Prediger des Herzogthums Magdeburg zur Errichtung einer Brandversicherungskasse. 8. 4 gr.

Rieß, A. H., Rechenbuch für niedere besonders Volksschulen. 8. 6 gr.

von Tevenar, Versuche über die Rechtsgelahrtheit. Neue Aufl. gr. 8. 2 thl.

Zerrenners und Hahnzogs christliche Volksreden über die Evangelien für Landleute zum Vorlesen beym öffentlichen Gottesdienst. Neue Aufl. 4. 3 thl.

Zerrenners Volksbuch. Ein faßlicher Unterricht in nützlichen Kenntnissen und Sachen, mittelst einer zusammenhängenden Erzählung für Landleute. 2 Theile. Neue Auflage. 8. 2 thl.

Musikalien.

Stunden der Erholung am Klavier verlebt. 4. 18 gr.

Digitized by Google

* * *

Villaret französisches Lesebuch zur Erlernung der Sprache, Bildung des Styls und des Geschmacks. Für untere und mittlere Klassen. 8. 12 gr.

---

Die neue Auflage von

Hildebrandts Taschenbuch für die Gesundheit

ist so eben fertig geworden und wieder in allen guten Buchhandlungen (gebunden für 1 fl. 30 kr. — broch. für 1 fl. 15 kr.) zu haben.

(Exemplare auf holländischem Papier und gebunden 1 fl. 45 kr.)

Innerhalb wenger Wochen wurde die erste Auflage von diesem für alle Stände so nützlichen Familienbuche vergriffen. Dieß und der ungetheilte Beifall unsrer bessern kritischen Institute mögen hier statt aller weiteren Empfehlung dienen.

Die Walthersche Handlung
in Erlangen.

---

Magdeburg und Dessau bei Fr. W. Bauer ist erschienen, und in allen Buchhandlungen Deutschlands zu haben:

Zerrenners und Hahnzogs christliche Volksreden über die Evangelien für Landleute zum Vorlesen beim öffentlichen Gottesdienst. 4. Neue Auflage.

Der Ladenpreiß dieser Volksreden ist eigentlich 3 thl. — Um aber auch ärmern Gemeinden den Ankauf zu erleichtern, will ich dieses 6 Alphabet starke Werk bis Ende dieses Jahres für 2 thl. — überlassen; wofür es in allen Buchhandlungen zu haben ist. Für den innern Werth desselben bürgen die guten Recensionen der ersten Auflage.

---

Romantische Dichtungen von Ludw. Theobul Kosegarten. Erster bis vierter Band, mit 4 Kupfern und 4 Vignetten. 4 thl. 16 gr.

Der 1ste und 2te Band enthält Iva von Plessen. Der Schauplatz dieses sentimentalen Romans ist auf der Insel Rügen. Schilderungen der Naturschönheiten wechseln mit lieblichen Gedichten, wovon nur eins schon aus den früher herausgegebenen Poesieen des Verfassers bekannt ist.

Der 3te und 4te Band enthält Bianca del Giglio; die Szene spielt zum Theil auf einer Insel im Adriatischen Meer, zu Rom, in einer Einsiedelei auf dem Berge Athos, zu Jerusalem u. s. w. Die Begebenheiten sind so wunderbar, der Gang der Erzählung so rasch, daß man mit immer reger Phantasie und Theilnahme bis zum Schlusse unterhalten wird.

---

Dresden in dem Museum und Pirna bei Fr. G. Pinther ist folgendes Werk über Blumenmalerei in drei Theilen erschienen:

Erster Unterricht in Blumenzeichnen, Mahlen und Sticken. Mit 24 Vorlegblättern, Blumen und Früchte, (darstellend) im Contour und ausgemahlt, nebst einer Farbentabelle von Lück, Mahler bei der Churfürstl. Sächs. Porcellainfabrik in Meißen. gr. 8. Im Futteral. Holländ. Papier. 2 thl. 6 gr. und Engl. Pap. 2 thl. 12 gr.

Vorlegeblätter 18. Blumen und Früchte nach der Natur gezeichnet, und ausgemahlt, als Fortsetzung des ersten Unterrichts in der Blumenmahlerei, und zugleich für Blumenfreunde und Stickerinnen, von Arnhold und Lück, Mahler bei der Churfürstl. Sächs. Porzellainfabrik in Meißen. 4. Engl. Papier. 3 thl. 12 gr.

Blumen und Fruchtstücke nach der Natur gezeichnet und ausgemahlt, auf 8 Vorlegblättern, als Beschluß des Unterrichts in der Blumenmahlerei und zugleich für Blumenfreunde und Stickerinnen, von Arnhold, Mahler bei der Churf. Sächs. Porzellainfabrik in Meisen. in Fol. Engl. Papier. 4 thl.

Zur Empfehlung dieses Werks berufen wir uns blos auf das überaus günstige Urtheil, welches bereits in Gutsmuths Bibliothek der pädagogischen Literatur II. Bd. II. St. über das erste und zweite Heft (das dritte Heft ist jezt erst fertig geworden, und übertrift die beiden ersten Hefte noch weit an Schönheit, der Zeichnung und Mahlerei,) gefället worden ist. Es heißt daselbst:

„Das sind denn doch endlich einmal keine Bilder in Bilderbüchern, sondern und zumal im zweyten Hefte, mit großem Fleiße verfertigte reizende kleine Gemählde von Blumen und Früchten, unter denen sich im zweiten Hefte die Weintraube fast durch Täuschung auszeichnet. Die Steigerung vom Leichten zum Schweren, von dem ersten Blatte des ersten Hefts bis zum lezten des zweiten, ist mit Einsicht vollkommen gut beobachtet. Die Verfasser verdienen alle Aufmunterung, ihre nützliche und schöne Arbeit fortzusetzen."

Nicht weniger wird hierbey auf die dem ersten Hefte angefügte Anweisung zum Ausmahlen der auf diesen Vorlegblättern befindlichen Blumen und Früchte

„für sehr praktisch und dem jungen Künstler, der sich oft so ganz selbst überlassen ist, überaus nützlich erklärt."

Digitized by Google

Dieses Werk ist jedoch mit einer ältern Anweisung zur Blumenmahlerey, welche bereits im Jahr 1799 unter dem Titel:

„Blumen und Früchte für Zeichner, Blumenfreunde und Stickerinnen. 4. Pirna bei Arnold und Pinther"

erschienen, und von ersteren ebensowohl der äußerm Form als dem innern Gehalte nach, ganz verschieden ist, nicht zu verwechseln.

---

Zu empfehlen ist:

Numa Pompilius, par Mr. de Florian. Mit historischen und grammat. Anmerkungen für Schulen bearbeitet von J. H. Meynier. 2 Theile. gr. 8. 1801. 1 thl. 4 gr.

Der die reinste Moral verbreitende, und das Herz zu den erhabensten Tugenden stimmende Numa Pompilius, verbunden mit dem blühendsten Vortrag, und einer die Neugierde der Jugend immer festhaltenden Geschichte, wird als Schulbuch nicht weniger Nutzen stiften als seine Vorgänger Télémaque und le nouveau Robinson. Eine neue 3te Abtheilung, die eine in franz. Sprache geschriebene kurze Darstellung der röm. Geschichte nach Titus Livius enthält, giebt dieser Ausgabe vor allen anderen den Vorzug.

---

# National = Zeitschrift
## für
## Wissenschaft, Kunst und Gewerbe
## in den Preußischen Staaten.

July, 1801.

Es ist eine eben so gewöhnliche als traurige Bemerkung, die man bei der immer anwachsenden Zahl der deutschen Zeitschriften fast täglich anzustellen Veranlassung hat: daß dieselben beim weitern Fortgange an innerm Gehalte und dem Interesse der darin befindlichen Aufsätze abnehmen. Daß dieses bei der vorliegenden Zeitschrift nicht der Fall sey, mag die Inhaltsanzeige des 7ten Hefts, mit welchem der zweite halbe Jahrgang beginnt, beweisen.

1) Würdigung einiger Einflüße auf die Charakterbildung der Berlinschen Jugend. Hier wird sehr einleuchtend der nachtheilige Einfluß der Privattheater auf die Charakterbildung der Jugend gezeigt.

2) Ueber die Physiognomie der Gebäude mit Hinsicht auf das zu Stargard in Pommern zu erbauende Schulgebäude. (Von Hrn. Prof. Falbe) Enthält scharfsinnige Bemerkungen über den Charakter der Gebäude und dessen Verhältniß zu dem Charakter der Erbauer.)

3) Fragmente über die Universität Halle. (Fortsetzung) Auch in diesem lezten Abschnitte der Fragmente über die Universität Halle wird man den eben so wohl unterrichtend und hellsehenden als wohlmeinenden Beurtheiler der Vorzüge und Fehler dieser Lehranstalt nicht verkennen.

4) Rückblicke auf einige schöne Gegenden des Unterharzes. Mahlerische Beschreibung einiger der schönsten und an den manigfaltigsten Vorzügen der reichsten vaterländischen Gegenden.

Korrespondenzblatt.

1) Aufgefangene Briefe der Fußbotenpost. Eilfter Brief. Betrift die zu hoffende Heilung einer an einer jetzt häufig grassirenden Krankheit schwer darniederliegenden Kraftgenies.

2) Berlinsches Nationaltheater.

3) Nachrichten aus Berlin.

4) Nachrichten aus den Provinzen. Aus dem Anspachischen, aus dem Baireuthschen, Flatow in Westpreußen, Fürth, Frankfurt an der Oder, Halle, Kalisch, Lublinitz in Schlesien, Magdeburg, Pillau, Schleibitz im Oelsnischen, Soest, Steffs im Anspachschen, Wöhrd vor Nürnberg, Zehdenik. Dieser reichhaltige, der Nationalzeitschrift ausschließlich eigene Artikel, liefert auch diesesmal sehr interessante Notizen aus allen Theilen der Preuß. Monarchie.

5) Der Mathematiker und Astronom Soldner aus dem Anspachschen. Giebt von einem Bauerssohne aus dem Anspachschen Nachricht, der ein gebohrnes mathematisches Genie ist, sich bereits durch zwei gedruckte Abhandlungen bekannt machte, und von des Königs Majestät bis zu seiner Anstellung jährlich 200 thl. erhält.

6) Extract aus der wegen des Cantonwesens ergangenen Cabinetsordre vom 6ten Dec. 1800.

7) Ueber die Blatternimpfung auf den Gütern des Hrn. Hoffmarschalls Grafen Reuß, Heinrich des 44ten.

8) Schwerins Grab. (Aus einem Briefe.)

9) Litteratur-Repertorium der Preußischen Staaten. Dieser in den folgenden Stücken fortzusetzende Aufsatz wird eine Uebersicht der vaterländischen Litteratur, und so nach und nach dem Geschichtsforscher eine kleine Bibliothek der zur Kenntniß der Preußischen Staaten dienenden Schriften liefern.

10) Les beaux esprits se rencontrent.

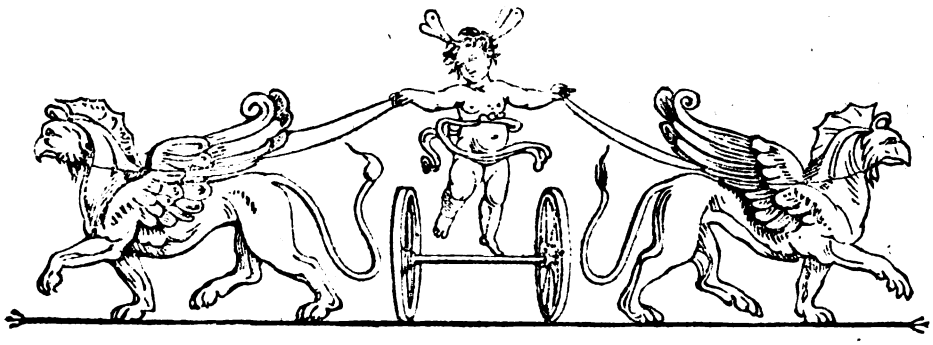
11) Circulare an alle Collegia Medica et Sanitatis, die Impfungsversuche mit Kuhpocken betreffend.

Der Jahrgang dieser auf allen Postämtern und in allen Buchhandlungen zu findenden Nationalzeitschrift, besteht aus 12 Stücken, und kostet 5 thl. Courant.

Johann Gottfried Braun
Buchhändler zu Berlin.

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag —— 25 August 1801.

102.


## Das Vogelschießen zu Dresden.

(Dresden, 9 August 1801.)

Wollten Sie mich, lieber Freund, mit Ihrer Antwort auf meinen letzten Brief nur zum Besten haben, so soll der heutige Sie hiermit als Rächer heimsuchen; wurde sie Ihnen aber von der Freundschaft so gütig in die Feder gesagt, nun so mag dieser ebenfals Zuflucht zu Ihrer Nachsicht nehmen.

Von dem Tyroler Wastel zu dem Dresdner Vogelschießen scheint mir ein kinderleichter Sprung, wie ich jedem beweisen will, der mich auffordert. Mögte ich Sie nur davon so gut überzeugen können, daß es nicht kindisch ist, sich auf dergleichen Sachen einzulassen. Bekanntlich pflegen die Bürger sehr vieler Städte und Städtchen des heiligen römischen Reichs alljährlich ein, oder auch wohl einige öffentliche Lustschießen zu einer bestimmten Zeit zu halten, und hier werden ebenfals vierzehn Tage im Jahre für zwei Feste dieser Art aufgewendet. Wie in den meisten Städten aber, wird das eine davon, dessen Ziel eine Scheibe ist, von der sogenannten eleganten Welt gänzlich vernachlässigt, so daß man nirgend darüber spricht als etwa in den Straßen, durch welche die Schützen auf den Schießplatz ziehen, und auch ich nichts eher davon erfuhr, bis man mir zugleich sagte, daß es eben vorbei wäre. Anders jedoch verhält es sich mit dem Vogelschießen, welches am Ende der Pirnaischen Vorstadt ist. Ich habe keinen Begrif von einem Volksfeste, wenn man dieses keins nennen will. Ganz Dresden nimmt Antheil; nicht am Schießen sowohl, als an den damit verbundenen Vergnügungen.

Stellen Sie Sich eine sehr ansehnliche Wiese vor, in deren Mittelpunkt drei Stangen mit hölzernen Vögeln stehen, wovon der mittelste der größte und höchste ist; diesen zunächst die ämsigen Schützen, nebst deren Zelten und Buden, so haben Sie die Hauptsache. An diese Zelte und Buden schließen sich andre, von einzelnen Schützen, für ihre und ihrer Freunde Aufenthalt errichtet. Noch andre sehen Sie, die sich mit dem Schießen in gar keiner Beziehung befinden, näher aber als das Schießen selbst mit dem allgemeinen Vergnügen zusammenhängen; Zelte in denen Wein, Bier, Essen und Erfrischungen jederman gegen Bezahlung gereicht werden; Glücksbuden aller Art, und Tische für Spiellustige. So sind Sie denn zur Noth mit dem Leblosen der Vogelwiese bekannt, und haben wenigstens schon die Quellen vor sich, aus denen das Lebendige, von dem ich nun sprechen will, sein lautes Leben zu verstärken oder auch gänzlich zu holen pflegt.

Den Sonnabend vor der Woche worein des Kurfürsten Namenstag, der dritte August, fällt, werden die Anstalten getroffen und in kurzer Zeit ist der leere Platz zur Vogelwiese, wie sie seyn soll, umgestaltet. Noch von keiner Rüstung angefeindet, schweben die aufgerichteten Vögel den ganzen Sonntag über der Wiese und bringen durch ihre einladenden Mienen eine Menge Leute, besonders von den



Digitized by Google

Klassen herzu, die unter allen Tagen den Sonntag allein dem Vergnügen überlassen können. Den Montag fängt das Schießen an, und mit ihm das eigentlich Fantastische des beweglichen Gemähldes, wovon ich so gern einen Schatten hierher würfe; denn nunmehr mischt sich die vornehmere Klasse zahlreicher, als den Tag zuvor, in die hin und her wogende Masse. Doch erlauben Sie mir, daß ich Ihnen einen Tag vom Morgen bis in die Nacht zeichne.

Der Vormittag ist die ruhigste Zeit, weil man die Nacht vorher keinesweges so nennen kann. Nach und nach aber gehen die Zelte auf, die Buden öffnen sich und die Schützen kommen an. Das Vergnügen noch nicht. Und doch! Denn Sie haben die Ironie, die sich selbst nicht kennt, wenn Sie den gravitätischen Ernst vieler Schützen mit den Zwecken derselben zusammen halten. Auch finden Sie vielleicht schon in einigen den untersten Klassen ausschließend bestimmten Zelten lebendige Gruppen, die dem Teniers oder Ostade glücklich nachgemacht scheinen. Die Würfel in den Glücksbuden fallen zwar auch schon, aber meistens blos aus den Händen der Budenbesitzer oder Verwalter selbst, welche mit diesem Klappern die einzeln Hin- und Hergehenden zu sich locken wollen. Die Tonkunst hauset nur erst unter dem Schützendache; aus den übrigen Zelten läßt sie blos dann und wann einige Laute hören, die man eben so gut Uebellaute nennen könnte.

Der Mittag naht. Wirthe und Kellner, welche sich kurz zuvor noch neben einander herumdehnten, laufen geschäftig durcheinander. Tafeln in öffentlichen und Privatzelten werden zubereitet, und schon fängt eine etwas bedeutendere Musik an, sich hier und da hören zu lassen. Der Stadtpfeifer und dessen Gesellen haben nun keine Ruhe mehr; alles muß blasen und pfeifen und geigen, und pauken. Die Gäste kommen; zum Theil in der größten Parüre, so daß sogar die ehrlichen Haarbeutel sich hier noch ihres kümmerlichen Daseyns freuen dürfen. Man setzt sich, ißt, trinkt, und ist, nachdem es die Umstände wollen, ärgerlich, daß einen das unhöfliche Gähnen so oft anwandelt, oder vergnügt sich mit seinen fröhlichen Nachbarn.

Mit dem Nachmittage wird das Leben auf der Wiese immer voller, die Farben bunter, die Töne greller. Aus jedem Winkel kriecht Musik hervor, deren Verschiedenheit die Ohren so lange schrecklich zerreißt, bis der durch alle Eingänge hereinquillende Strom der Menschen groß genug wird, um durch sein Geräusch einen vermittelnden Ton in die zahllosen Disharmonien zu bringen. Die Wein- und



Bierzelte füllen sich an; die Verkäuferinnen von Eßwaaren laufen in Menge herum; die Glücksbuden sind vollkommen herausgeputzt, und machen schreiende Ansprüche auf das Glück, welches sie versprechen. Hier ist ein wirklicher Hanswurst ihr Sachwalter; dort glaubt eine tüchtige Lunge allein den gewünschten Zweck zu erreichen. Nicht lange, so sind alle Buden umringt, und die Menge Würfel, die von nun an unaufhörlich in den blechernen Bechern klingen, fügen ein neues Geräusch zu den übrigen, unter denen ich das Zischen der zahllosen Würste, die hier gebraten werden, nicht übergehen darf. Zwischen den Spielenden wandeln schmachtende und andre Paare herum, die zum Schmachten weniger aufgelegt scheinen. Steife Kanzleimänner lassen sich geduldig mit hin und herschieben. Es ist ja Vogelschießen, denken sie, und dabei ist diese Art bewegt zu werden vor langen Jahren schon Observanz gewesen. Nur alles mit Maas! ruft hier eine Mutter freundlich ihren noch kindlichen Töchtern zu, welche nebst einem Dutzend Gespielinnen lachend und ungestüm durch die Leute brechen, und so eben einen Stutzer von der Dame trennen, wie er in Begrif war ihre Hand zum Munde zu führen. Wer ist der Mensch? fragt ein Elegant von vornehmerm Zuschnitt, der es mit angesehen, spöttisch seinen Nachbar. — Ein Advokat! antwortet dieser. — Das muß auch seyn, erwiedert jener, denn der beabsichtigte Handkuß verrieth keine Spur von seinem Tone.

(Der Beschluß folgt.)

---

## Nachrichten aus Paris.

(Aus Cramers Tagebuche.)

(Beschluß.)

Da Paris von Virtuosinnen in der Musik wimmelt, und das Italienische nun einmal im Rufe der Engelschaft steht, und vor allen Sprachen auch wohl immer diese Engelschaft behaupten wird; da ferner selbst die mittelmäßigen italienischen Sänger und Sängerinnen in Schule und Methode ihren Rang über den besten französischen behaupten werden: so verschaft dies unsern Bouffons einen Zulauf, der schwerlich abreißen wird, so sehr sich auch jeder über den Inhalt ihrer Dramen, in denen man keinen Sens commun findet (und Ihnen ist nicht unbekannt, wie sehr den der Franke selbst bei lyrischen Schauspielen verlangt) ärgert und die Nase rümpft. Was mich betrift, so muß ich sie ganz vortreflich finden, weil ich den Druck davon für meine Buchdruckerei erhalten habe; mein Freund Blanvillain ist der, der ihren Unsinn ins Französische überträgt.

Digitized by Google

Uebrigens sind die Sänger und Sängerinnen dieses Theaters nichts weniger als verächtlich; obgleich die Grassini, die nun freilich von höherem Styl ist als sie, sie gewaltig in Gesellschaften verlästert. Die Strinasacchi ist auch in Deutschland als brave Künstlerin bekannt; der Haupttenorist giebt Lais nichts nach, dem einzigen wahren Sänger hier. Bisher haben sie sich hauptsächlich auf Aufführung von Cimarosa's neuesten Opern eingeschränkt, von denen Il Matrimonio secreto den größesten Beifall erhalten hat; und wirklich ist viel Farbe und Melodie darin. Es ist höchst zu wünschen, daß dies Theater bleibend hier werde. Es wird den französischen Artisten zwar immer nur Dorn im Auge seyn, die die Vergleichung fürchten; aber doch wird es eben dadurch eine zweigende Pflanzschule für bessern Gesang, ein Sporn zur Nacheiferung; und wirkt, wo nicht auf die einmal schon gemachten Kehlen, wenigstens auf die, die sich noch bilden sollen, weil es Beispiel aufstellt.

Man hat sogar davon gesprochen, daß ein gewisser Elmenreich, ein Deutscher, der sich mit Beifall hier mit Stücken deutscher Komponisten hat hören lassen, hier eine Truppe deutscher Operisten etabliren würde, und daß er dann alle Mozartischen Opern aufführen würde; und zwar deutsch. Reicha hat mir gesagt, daß er die Erlaubniß sogar dazu schon erhalten. Wunderbar wärs nun eben nicht; wir Deutschen sind hier zahlreich genug in Paris, wenn wir nur ein wenig patriotisch seyn wollten, einem deutschen Theater schon Nahrung zu verschaffen. Kann doch dies Amsterdam! Zudem würden viel Franzosen hinein gehn; theils aus Respekt und hoher Meinung von unsrer Musik; theils aus Neugier; theils um sich über die Gaucherie unserer Schauspieler aufzuhalten; endlich auch aus Lust Deutsch zu lernen, die täglich mehr überhand nimmt.

Im Vorbeigehn: Bonaparte hat hohe Meinung von Deutschen; und es ist neulich ein Arrêté genommen worden, welches die Präfekten in allen Departementen berechtiget, 4 Professoren der neuern Sprachen, nehmlich der Deutschen, Englischen, Italienischen und Arabischen anzusetzen, die aus den sols additionels der Departementsauflagen bezahlt werden sollen. Er ist sehr ungehalten gewesen, als er neulich gehört, daß man am Prytaneo von St. Cyr den Professor der deutschen Sprache abgeschaft hat. Ich überlasse es Ihnen, was Sie aus dem Umstande des arabischen schließen wollen. Bonaparte, scheints, giebt Aegypten wohl also noch nicht verlohren!!



## Ueber eine Stelle

### die diesjährige Revüe in Berlin betreffend.

In dem 64sten Stück der Zeitung f. d. eleg. Welt findet sich unter dem Artikel „Neuigkeitenlese aus Berlin" ein Aufsatz über die diesjährige Revüe und die zur Ansicht derselben erwarteten oder ausgebliebenen Fremden, welche seit dem Tode des großen Friedrichs immer weniger geworden, und zuletzt ganz ausgeblieben seyn sollen. Eine solche Nachricht würde für das Herz des redlichen Bürgers, welcher in den Zeiten der Gefahr seine einzige Hofnung auf seine vaterländischen Krieger setzt, eben so beunruhigend, als für das Gefühl seiner Krieger herabwürdigend seyn, wenn vor dem partheilosen Richterstuhl des Publikums das Raisonnement irgend eines übellaunigten Unbekannten von einigem Gewicht seyn, und die Stimme anerkannter Wahrheiten überschreien könnte.

Das Glänzende der preußischen Revüen nicht sowohl in der Fertigkeit der Truppen, in Ausführung der aufgegebenen Probleme und dem dadurch erworbenen Beifall ihres Königs, als vielmehr in der Anzahl der bei ihren Musterungen gegenwärtigen Fremden zu suchen, unter denen sich immer nur äußerst wenige befinden, die im Stande sind, den Werth derselben beurtheilen zu können, ist eine von der Armee wenigstens nicht angenommene Meinung. Wenn es denn aber durchaus so seyn soll, so gehört doch gewiß eine sehr kleinliche Abneigung gegen das Militaire dazu, um unter allen Bewegungsgründen, die die herrschenden Zeitumstände, und selbst der die Neubegierde reizende Name eines Friedrichs ungerufen darstellen, das Wenigerwerden der Fremden bei den Revüen, seit dem Tode dieses großen Königs, nur in der Hinsicht erklärlich zu finden, weil (wie der Verfasser des benannten Aufsatzes in einer Anwandlung von übler Laune hinter dem gefahrfreien Ofen herausgebracht haben will) „der Geist, der diese kolossale Masse beseelte, mit diesem unsterblichen Monarchen entwichen war, und nur wenig mehr übrig blieb, als die todte Masse."

Ohne mich auf die Untersuchung einzulassen, in wiefern es selbst dem Kenner bei einer oberflächlichen Uebersicht der Bewegungen und Manoeuvres eines Heeres möglich ist den Geist, von dem es beseelt wird, zu würdigen, um es mit einem heldenmüthigen Federstrich aus dem Reiche der Lebenden in die todte Masse zu versetzen, und überzeugt von der großen Wahrheit: daß alle Schmähungen einer ganzen Klasse ehrwürdiger Männer, die mit großen Anstrengungen — mit bewundrungswürdigen Aufopferungen, dem

Digitized by Google

einzigen Ziele des Soldaten — der Ehre — entgegen eilen, nur auf den zurückfallen, von dem sie entstanden sind, und um ihrer seichten Quelle willen keine Aufmerksamkeit verdienen: habe ich, als Soldat, der die Ehre hat in dieser achtungswürdigen Armee eine nicht unbedeutende Stelle zu bekleiden, diesem erwähnten Aufsatze nur ein Paar Worte entgegen zu setzen.

Wenn ich es nicht für durchaus überflüßig hielte, dem Gedächtnis der Zeitgenossen die nahe liegenden Begebenheiten hier zurück zu rufen, um ihnen den nicht nur nicht entwichenen sondern in einer reineren Gestalt dastehenden Geist des preußischen Heeres anschaulich darzustellen, ich würde, ohne dem Andenken eines Friederichs zu nahe zu treten, durch eine Reihe bewährter Thatsachen zu beweisen im Stande seyn: daß dieser unvergeßliche König, nicht nur viel — sehr viel für seine Nachfolger zu thun übrig gelassen; sondern, daß auch durch ihre vortreflichen Verfügungen und zweckmäßige Vertilgung alter Mißbräuche, das preußische Heer immer mehr an innerer Solidität, mithin an Vollkommenheit gewann. Es würde sich ferner zeigen lassen, daß durch unverkennbare Veredlung seiner einzelnen Bestandtheile sowohl, als des großen Ganzen, (deren Auseinandersetzung hier der Raum nicht verstattet) so wie durch eine in der Natur der Sache gegründete Vereinfachung der mannigfaltigen Hülfsmittel, durch welche dieser große von einem hohen Geiste beseelte Körper leichter und zweckmäßiger in Bewegung gesetzt wird, die Armee auf den einzigen Zweck des Soldaten — den Sieg — um so nachdrücklicher hinzuarbeiten vermag. Vor allem aber würde es zur höchsten Wahrheit erhoben werden können, daß dies Ganze durch das erhabene Beispiel seines jetzigen, warlich! seltenen Königs, von einem Geiste beseelt wird, unter dessen furchtbarer Aegide der preußische Staat ruhig fortwirken kann, und daß es im hohen Gefühl seines eigenen Werthes, von dem die Geschichte, auch nach dem Tode Friedrichs, so viel merkwürdige Züge aufzuweisen hat, über alle die hämischen Beurtheilungen und niedrigen Verläumdungen seiner im Finstern schleichenden Gegner, die dem edlen Menschengeiste nur um der niedern Stuffe willen, auf der solche Menschen stehen, wehe thun, weit erhaben ist.

Glatz, 10 July 1801.

Hauptmann von Carnall.

## Zusatz.

Wir glauben zwar, daß die hingeworfene Meinung eines Unkenners über diesen Gegenstand eigentlich von gar keiner Bedeutung seyn kann, und auch größtentheils übersehen und längst vergessen seyn mag; demungeachtet haben wir keinen



Anstand genommen, obigen berichtigenden Aufsatz, den Herr Hauptmann von Archenholz nach seinem sehr richtigen Grundsatz und seiner bekannten Humanität uns zu eigenem Gebrauche zusandte und der dem edlen Patriotismus des Herrn Verfassers alle mögliche Ehre macht, hier einzurücken. Unterdeß, ohne jenes anmaßende Vielleicht des Einsenders zu billigen, womit er von dem Geiste einer Armee spricht, so fordert doch die Unpartheilichkeit ihm nichts aufzubürden, was er nicht gesagt hat. Er sagt nehmlich nicht (N. 64. S. 513): „die Fremden wären bei der diesjährigen Revüe ganz ausgeblieben," sondern: „Trotz einer der glänzendsten und größten Revüen, die jemals in Berlin abgehalten worden, fehle es hier sehr an Fremden; nie sei, des bekannten militärischen Geistes des Königs ungeachtet, die Zahl der Fremden geringer gewesen, als in diesem Jahre." — Ob und in wieweit dies nun gegründet sei oder nicht, müssen die Fremdenberichte in den diesjährigen Berliner Zeitungen ausgewiesen haben, und kann eben so sehr und mehr noch in bloßem Zufall, als in irgend einem Vorurtheile, das in der That sehr lächerlich seyn dürfte, seinen Grund haben. Wir selber nehmen nicht den geringsten Antheil weder an dem Einen, noch dem Andern. Red.

## Anekdote.

### Fontenelle bei der Toilette.

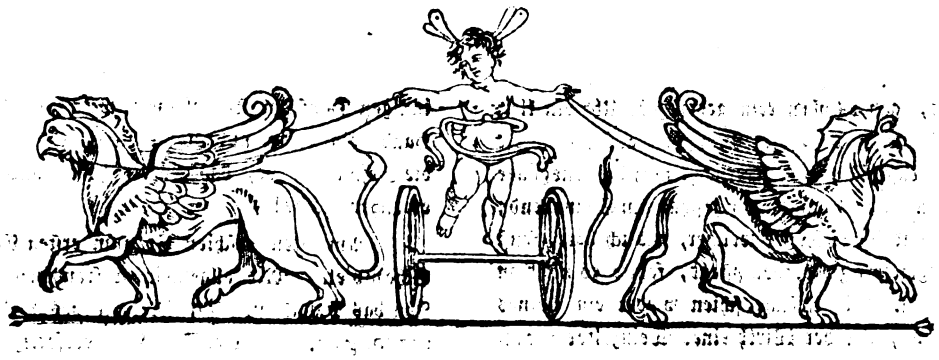
Der Herr von Fontenelle war einst mit einigen schönen und muntern Damen zusammen, als Jemand dazu kam und ihnen den Vorschlag that, auf einen Ball zu gehen. Mit tausend Freuden nahmen sie den Vorschlag an. Es ward nun in ernste und feierliche Ueberlegung genommen, wie man sich anziehen wolle. Die Wahl dauerte lange und wurde mit aller möglichen Umständlichkeit abgehandelt. Endlich wird man einig, und das große Werk des Putzes beginnt. Aus Aller Augen strahlt das lebhafteste Vergnügen. Man rennt durcheinander, man schwatzt sich immer tiefer in die große Angelegenheit hinein; man echauffirt sich und eine sucht es der Andern in Geschmack und Schnelligkeit des Anzugs zuvor zu thun. Man hätte glauben sollen, die Töchter des Mynias zu sehen.

Doch nun ist Alles fertig und in seinem Glanze. Der Spiegel giebt das herrliche Bild wiederholt und belohnend zurück. Man retouchirt noch hier und da ein wenig, und gelangt endlich zum Wagen.

„Adieu, Mesdames — ruft Fontenelle, dem die Szene viel Spaß gemacht hatte, ihnen ganz trocken in den Wagen nach. — Adieu! Ihr Vergnügen ist vorbei!"

Hatte der Philosoph Recht? Und ist es wahr, daß die Erwartnng des Vergnügens, die Anstalten, die man trift, uns einen schönern Genuß gewähren, als das Vergnügen selber?

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag 27 August 1801.

103.


## Das Vogelschießen zu Dresden.

(Beschluß.)

Aber wozu eine bestimmte Zeichnung dieses allaugenblicklich veränderten Tableaus, da ich viel besser thue, wenn ich Ihrer Einbildungskraft überlasse, sich alle Stände und Alter und die Gewohnheiten derselben zusammenzustellen, und das so bunt und krans als möglich. Buntheit, Bizarrerie und Fröhlichkeit ist überhaupt der Charakter des Ganzen, dessen Anblick ich dem Gewühl einer ansehnlichen Messe bei weitem vorziehen würde. Denn bei ihr ist doch das Gewerbe, hier hingegen das Vergnügen die Hauptsache, und es gewährt ein viel reineres Schauspiel den Menschen in seiner bessern Menschlichkeit zu betrachten.

Mit dem ungeduldigen Rennen nach Lust kontrastirt die Passivität, worin Andre sie langmüthig erwarten, und zwischen dieser und jenem schreitet der unerschütterliche Ernst der Schützen gemächlich hindurch, bis das Schießen zu Ende ist, und der herannahende Abend sie einladet, sich der passiven oder der rennenden Klasse anzuschließen.

Je mehr nun mit den zunehmenden Schatten die Buntheit dieser lebendigen Masse sich dem Auge entzieht, desto deutlicher wird sie dem Gehör. Denn was am Tage leise war, wird laut; was laut war, lauter. Das Verlangen legt die Schüchternheit ab, mit der es sich vor der Sonne zu verschleiern suchte, und Amor flattert auf alle Seiten, um die Zeit, welche ihn befreite, vollkommen zu benutzen. Ueberall Händedrücke, und Küsse und süße Gespräche. Man sucht, man findet sich so leicht, wie die Gelegenheit unwillkommenen Wächtern zu entschlüpfen. Bacchus bindet diesen Augen, Zunge und Hände, und sie freuen sich seiner Fesseln, während die Entwichnen sich gern der Herrschaft des Amor dahingeben. Nicht ohne Neid betrachtet die Innung der Venuspriesterinnen, welche der Abend in Masse herbeibringt, die Opfer so ihrer Göttin von mancher Unzünftigen gereicht werden. Doch beruhigen sie sich endlich mit dem Unterkommen, welches auch sie gemeiniglich noch finden; und an den vom Mittelpunkte des Tumults entfernten Stellen der Wiese verwittert manches Denkmal der ewigen Zärtlichkeit, indem es gesetzt wird.

Ein jeder ergötzt sich nach seiner Weise und meistens bis in die Nacht.

Nicht aber auf die Wiese allein beschränkt sich die Freude; die ganze umliegende Gegend ist von ihr in Allarm, doch ausschließend für die untern Stände und etwa solche Libertins, welche auch zuweilen nicht verachten, eine oder die andre Kleinigkeit mit diesen Ständen gemein zu haben. Alle Wirthshäuser in einer beträchtlichen Runde herum sind voller Licht, Musik, Tanz, und der helle Morgen gehört dazu, um diesen Dingen ein Ende zu machen.

Auf solche Weise geht das Treiben eine Woche hindurch. An dem Donnerstage, den ich Ihnen, dürftig genug,



Digitized by Google

geschildert habe, gab es obendrein gegen zehn Uhr ein kleines Feuerwerk, welches so viel Menschen auf die Wiese gezogen hatte, daß bis nach Mitternacht noch die Ausgänge verstopft blieben. Der Königsschuß geschah am Sonnabend; und auch am Abend dieses Tages welcher, wie ich höre, sonst selten noch mitgefeiert zu werden pflegt, fehlte es nicht an lustigen Menschen. Die Ursache schien wieder ein kleines Feuerwerk zu seyn, das der Wirth eines Weinzeltes veranstaltet hatte.

Ueberhaupt soll das Vogelschießen in diesem Jahre weit stärker als in manchem der vorhergehenden besucht worden seyn, welches man wohl auf die schlechte Witterung schieben muß, wovon ein Paar Monate zuvor alles in den Zimmern gehalten wurde. Die untern Stände freuen sich ein ganzes Jahr lang auf dieses lustige Fest, und es ist vielleicht nur eine scheinbare Verschwendung, wenn sie dabei mehr als gewöhnlich ausgeben, indem nicht wenige ihre Vergnügungen lange zuvor schon nur darum abkürzen, um die Vogelwiese mit desto größerer Behaglichkeit genießen zu können.

Es sollte mir ein Leichtes seyn, Ihnen das Gute solcher Feste darzuthun; denn wenn auch hin und wieder die Ausschweifung eine Gelegenheit von ihnen nimmt, so würde sie diese außerdem gewiß ebenfals angetroffen haben, und der ganze Unterschied ist, daß bei der öffentlichen Lustbarkeit die Beobachter weniger fehlen. Aber wohin gerathe ich? Die Schilderung der Sache selbst haben Sie anhören müssen; zu arg wäre es indessen, Ihnen noch eine Abhandlung über ihren Nutzen aufzudringen. (*)

---

## Feier der Rückkehr des Fürsten von Dessau Durchl.

(Dessau, 11 August 1801.)

Am 5ten dieses Monats kehrte unser verehrter Fürst, nach einer Abwesenheit von beinahe 6 Wochen, aus Baden zurück. Die zuvorkommende Güte des Herrn Markgrafen, verbunden mit dem heilsamen Gebrauch der dortigen Bäder, hat sehr glücklich auf Ihn gewirkt. Stellen Sie sich daher die allgemeine Freude vor, Ihn unser Aller liebevollen Vater, Ihn den Schöpfer des vielen Schönen und Guten, was wir haben, völlig wieder hergestellt von den fatalen Folgen des gefährlichen Sturzes, welchen er im vorigen Spätjahre gemacht hatte, heiter, und ich mögte fast sagen, jugendlich munter in unsrer Mitte zu sehen! Dank,



innigen Dank der Vorsehung, welche durch ihre schützende Hand sein Leben nicht nur erhielt, sondern uns nun auch die Hofnung giebt, daß Er ein hohes und fröhliches Alter erreichen werde!

Am 9ten erschien Er zum ersten Male wieder im Schauspiel. Mit allgemeinem freudigen Jubel empfieng Ihn das Publikum. Zur Melodie des Liedes: God save the king, war beifolgendes Lied verfertiget und am Eingange vertheilt worden.

Heil uns! mit heiterm Blick
kehrst, Vater, Du zurück —
Heil Deinem Volk!
nicht länger widerstehn
die Schmerzen unsrem Flehn;
Du kehrst gestärkt zurück.
Heil Deinem Volk!

Schön war und Thatenreich
Dein Lauf, der Sonne gleich,
heilbringend uns;
Nie hemm' ihn Krankheit mehr,
spät end' er mild und hehr,
der Sonne Scheiden gleich —
Heil Dir und uns!

Als sich, nach dem Empfang des Fürsten, Ruhe im Hause verbreitet hatte, spielte das Orchester erst die Melodie des Liedes einmal durch, und bei deren Wiederholung fiel nicht nur das Theaterpersonal, sondern im frohsten Enthusiasmus auch das Publikum singend ein, doch mit so viel Diskrezion, daß kein unangenehmer Mißlaut entstand. Bemerkte man aber auch hier und da eine, durch Thränen der Rührung, halberstickte Stimme; wem hätte diese nicht mehr Freude machen sollen, als die schönste Harmonie? Der Fürst nahm diesen Beweis der Liebe gütig auf und dankte durch freundliche Grüße. Gestern den 10ten, trat Er sein 62stes Jahr, unter den Segenswünschen des ganzen Landes, an. Froh und genußreich verstrich auch dieser glückliche Tag. —

Mittags war große Tafel von 119 Converts bei dem Erbprinzen, welcher nicht minder, als sein ehrwürdiger Vater, durch unermüdliche Thätigkeit, durch strenge Rechtschaffenheit und durch hohe Herzensgüte im festgegründeten Besitz der allgemeinsten Liebe ist. Heil dem Lande, welchem die Vorsicht im Sohne, wie im Vater, gewisse Hofnungen zum ununterbrochenen Wohlstande giebt! —

Den Abend brachten wir, höchst angenehm, bei der ersten Vorstellung der Oper: Titus der Großmüthige, hin. Alles war bei derselben vereiniget, diesem

Digitized by Google

Meisterwerke des unsterblichen Mozart, welches nach der interessanten Bearbeitung des geschickten Herrn Fr. Rochlitz aufgeführt ward, Ehre zu machen; Alles arbeitete mit höchster Anstrengung, und so entstand eine der schönsten Vorstellungen, welche wir hier je gesehen haben.

Das Orchester lies nichts zu wünschen übrig und wird in dieser Oper von wenigen andern, in Rücksicht der präzisen Ausführung, erreicht und nicht leicht von einem übertroffen werden. — Die Besetzung der Rollen war so gut, als sie es nur immer seyn konnte.

Herr Frey sang den Titus mit möglichster Anstrengung, recht gut und würde im Spiel sehr viel geleistet haben, wenn ihm das Gedächtnis, wie leider! sehr oft, den Dienst nicht versagt hätte. Es ist sehr Schade um so viel Talent, daß er es nicht mit gehörigem Fleiße unterstützt. Sollte er nicht daran denken, daß der Fürst und das Publikum das Recht haben, Anstrengungen zu fordern? Sollte nicht die wohlgemeinte Bitte bei ihm, als einem guten Menschen, Eingang finden, die Liebe und Achtung Aller durch Nachläßigkeit nicht zu verscherzen? Der Vortheil muß auf seiner Seite immer der größere seyn!

Dem. J'aime gab uns in der Rolle der Vitellia aufs neue Veranlassung zur Untersuchung der Frage: ob sie als Sängerin mehr leiste, oder als Schauspielerin? Ueberall bewies sie, daß sie denkende und fühlende Künstlerin ist. Wir hatten schon lange Ursach uns zu ihrem Besitz Glück zu wünschen, und sie hat uns durch die Annahme eines Kontrakts auf geraume Zeit, die angenehme Ueberzeugung gegeben, daß sie mit uns zufrieden ist.

Herr Bullinger als Sextus zeigte, daß er in seinen Anstrengungen nie ermüdet. Er sang und spielte vortreflich. Mit Dank erkennen wir die Mühe, welche er sich giebt, den auffallenden östreichischen Dialekt abzulegen.

Dem. Neefe erwirbt sich täglich mehr Achtung durch ihren Fleis und durch glückliche Anwendung ihres Talents. Aufs neue sichtbar war beides in der Rolle der Servilia. Von einer so gründlich musikalischen Sängerin darf man mit Recht Genauigkeit und gute Art des Vortrags erwarten. Sie hat jeder billigen Forderung Genüge geleistet. Die vorzüglichste Gelegenheit sich auszuzeichnen fand und ergriff sie, bei einer aus Cosi fan tutte entlehnten, eingelegten Arie, zu welcher der Herr Hofrath Behrisch einen recht passenden Text verfertiget hatte.

Herr Aue als Annius und Herr Frank als Publius leisteten alles, was in ihren Kräften stand. Beide



sind gute Musiker. Der erstere besitzt in mehreren Fächern recht hübsche Kenntnisse, der letztere ein vorzügliches Organ, welches er seit einiger Zeit nicht ohne Glück auszubilden strebt.

Die Chöre giengen recht gut. Die Garderobe war vortreflich gewählt und alles sehr gut arrangirt. Herr Pozzi hat sich neue Verdienste um unser Theater erworben durch zwei zu dieser Oper neu verfertigte Dekorazionen. Ihm, dem bescheidenen Künstler gnügt gewiß der Beifall und Dank derer, welche durch Kenntnisse berechtiget sind über die Kunst zu urtheilen.

Nach alle dem, was ich in der Ueberzeugung, daß der gebildetere Theil derer, welche diese Vorstellung sahen mit mir einstimmig urtheilt, gesagt habe, mögte es wohl so ziemlich einleuchten, daß, wenn unsre Oper, so gleich nach dem Abgange des Freiherrn von Lichtenstein und einiger guten Subjekte mit ihm, auch etwas verlohren hatte, dieser Verlust doch nicht unersetzlich gewesen ist. Auch hat hier, wo man durch persönliche Ansicht zum Urtheil am meisten berechtiget war, nicht leicht jemand den „Tod derselben an Entkräftung“ — wie man sich kürzlich in einer Zeitschrift ausdrückte — gefürchtet. Die Erhohlung von der Unpäßlichkeit — man erlaube mir das Bild fortzusetzen — erfolgte schnell und wird von Dauer seyn. Führte unser Theater sonst nur ein anmuthiges Leben, so wollen wir bescheiden genug seyn zu gestehen, daß es wenigstens noch eben so fortdauert: durfte es aber je auf Glanz Anspruch machen, so sind wir dreist genug jeden Kenner aufzufordern, sich persönlich zu überzeugen, daß es diesen aufzugeben jetzt keinesweges Ursach hat. Nie würde ich mir es erlauben, das Lob desselben, der Wahrheit zuwider, zu verkündigen; aber den Wunsch kann ich nicht unterdrücken: daß manches Publikum, welches große Ansprüche macht und gewissermaßen machen darf, solche verhältnißmäßig so befriediget sehen mag, als wir unsre, nicht übertriebenen Wünsche erreicht haben und noch zu erreichen hoffen dürfen.

---

## Gründung einer musikalischen Bibliothek in Paris.

Einer Nachricht aus französischen Blättern zu Folge legte unlängst der Minister Chaptal den Grundstein zum Bibliothekgebäude des Conservatoire de Musique, indem er dabei unter andern sagte: „Während der Gelehrte seine

Digitized by Google

Werke in Bibliotheken niederlegen und sie der Zeit übergeben konnte; während sich Tempel erhoben, welche die Meisterwerke der Künstler einschließen, blieb für den Ruhm des Musikers nur die schwache Stütze einer vergänglichen, unsichern Ueberlieferung, und so sind kaum die Namen einiger berühmten Meister bis auf uns gekommen, und ihre Werke sind bald in Vergessenheit gerathen. Frankreich blieb es vorbehalten, ein dauerndes Monument aufzustellen, das sowohl den Ruhm der Musik als ihre Fortschritte befördern kann, und in welchem nun der Künstler seine Werke aufbewahren und wobei er nicht mehr befürchten darf, daß sie der gerechten Bewunderung der Nachwelt werden entzogen werden."

In der That haben alle Freunde der Kunst Ursach sich der Errichtung eines Monuments zu freuen, das dazu bestimmt ist, die glänzendste und prächtigste Kollekzion, die in Europa existirt, in sich zu fassen. Schon sind durch die Sorgfalt der Regierung mehr als 5000 fremde, und fast eben so viel französische Manuskripte auf einen Haufen gesammlet vorhanden. Den größten Theil davon hat man Bonaparte zu verdanken, der im Jahre 5 bei seinem Feldzug in Italien einem Mitgliede der Kommission von Gelehrten und Künstlern den Auftrag gab, Musikwerke in dem für die Musik so reichen Italien zu sammlen.

## Heroisches Ende zweier Damen auf Kalkutta.

In Europa haben wir an den poetischen und animalischen Liebesflammen genug und die Romanschreiber, die am stärksten davon sprechen, sammt den Verliebten beiderlei Geschlechts, die von Brand und Flammen viel Schönes und Klägliches singen und sagen, dürften im Fall der Feuerprobe nicht den kleinen Finger ins Licht stecken mögen. In Indien war es immer anders; dort brannten von jeher Scheiterhaufen für die ächte reine Liebe. Aber man hat schon lange nicht mehr geglaubt, daß sie noch jetzt den leidtragenden Schönen eines abgeschiedenen Beherrschers ihrer Herzen loderten. Im St. James Chronicle vom May dieses Jahres steht ganz dürr und bestimmt: „Aus Kalkutta geht die Nachricht ein, daß vor einiger Zeit der Bruder des Rajah Petumber mit Tode abgegangen, und gleich den Morgen darauf sein Scheiterhaufen in Bauboo Ghaut mit großer Feierlichkeit errichtet worden ist. Aller ernstlichen Vorstellungen ungeachtet haben sich zwei schöne junge Damen mit des Rajah's Leichnam den Flammen



Preis gegeben." — O weh! werden alle unsre schönen Damen ausrufen, die diesen Bericht lesen. Vortreflich! werden unsre Romanfabrikanten sagen.

## Literatur.

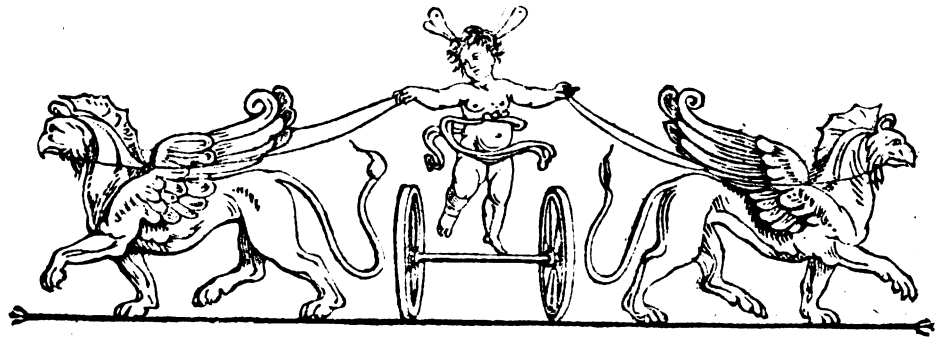
Mit ungleich größerem Vergnügen, als wir einen Moderoman anzeigen würden, machen wir den schönern Theil unserer Leser, von dem Ordnung und Wohlstand im häuslichen Leben so sehr abhängt und dem, unter den weltlichen und irdischen Dingen nichts nöthiger zu wissen ist, als was zur Oekonomie und Hauswirthschaft, zur Kochkunst und zu weiblichen Arbeiten aller Art gehört — mit einem wichtigen Werke bekannt, das Alles was dahin einschlägt nach alphabetischer Ordnung in sich begreift, und aus welchem sich jede Dame in allen vorkommenden Fällen vollkommen Raths erholen kann. Es ist das

Berlinische Oekonomisch-Technologisch-Naturhistorische Frauenzimmer-Lexikon, worin (um den Titel ganz auszuschreiben, der nicht zuviel aussagt) Alles gelehrt wird, was ein Frauenzimmer in der Oekonomie, Hauswirthschaft, theoretischen Kochkunst, Zuckerbäckerei und Kellerei, wie auch in allen andern weiblichen Arbeiten und sonst im gemeinen Leben gründlich zu wissen nöthig hat. Berlin 1800 und 1801 bei Felisch.

Es ist dies Werk äußerst vollständig und statt, wie gewöhnlich steif und hölzern zu seyn, in gutem, leichten und verständlichen Tone geschrieben. Alles ist sehr deutlich und bestimmt vorgetragen und giebt einem Frauenzimmer, das noch nichts von Alle dem weiß, eben so belehrende Auskunft, als es die Kenntnisse der Geübtern vermehrt und zur höhern Gründlichkeit erhebt. Wir empfehlen also dies nützliche Werk allen Familien, vornehmen und geringern, worin die häusliche Erziehung der Töchter für etwas Wesentliches gehalten wird, und glauben daß es in Städten und auf dem Lande, in weiblichen Erziehungsinstituten ꝛc. von sehr großer Brauchbarkeit seyn könne. Insonderheit, sollte man meinen, würde es nicht übel gethan seyn, wenn man Töchtern, denen mit ihrer Verheirathung ein häusliches Regiment aufgetragen wird, neben so vielen schönen und nützlichen Dingen auch solche Bücher mit in die Ausstattung gäbe.

Die beiden ersten Bände kosten 3 Thlr. 8 gr. welches für ein Werk von 1240 Seiten in großem Format sehr billig ist. Der letzte Band wird zu Weihnachten nachgeliefert.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 29 August 1801.

104.


## Zeichenkunst.

Schönheit in der Darstellung belebter und unbelebter Dinge, geschmackvolle Formen an Kunstwerken jeder Art finden sich im Alterthum bei weitem häufiger als in den neuern Zeiten, und nicht blos die Bildhauer, Mahler und Baumeister brachten vorzügliche Werke hervor, sondern auch der Töpfer und ähnliche Handwerker bildeten schöne Formen. Diese Bemerkung hat Herrn HR. Bach in Breslau auf die Untersuchung geführt: woher diese Allgemeinheit des Sinnes für das Schöne bei diesen wohl gekommen seyn möge? Da nun, meint er, nicht angenommen werden kann, daß die mechanischen Arbeiter der Griechen und Römer einen so feinen, gebildeten Sinn für das Schöne hatten, so wenig wie bei uns (doch aber wohl etwas mehr): so glaubt er eine Regel gefunden zu haben, nach welcher sie arbeiteten, nehmlich das Verhältnis von Eins zu Drei. Dieses stellt er nun auf in seiner so eben erschienenen:

> Anweisung nach richtigen Verhältnissen zu zeichnen, und schöne Formen nach einer einfachen Regel zu bilden, für Künstler, Handwerker und Freunde des Schönen; von Ant. Friedrich Bach, Königl. Preuß. Hofrath und Professor. Mit zwölf Kupfertafeln. Breslau in Kommission bei W. G. Korn. (1 Thlr. 12 gr. und zugleich mit franz. Text. 2 Thlr.)

Alles was zur Verbreitung des guten Geschmacks bei Werken der mechanischen Künste und Handwerke, bei welchen Formen etwas Wesentliches sind, dienen und ihre Ausführung erleichtern kann, verdient Dank und Aufmerksamkeit. In dieser Hinsicht glaubt die Z. f. d. eleg. Welt dem Herrn Verfasser durch einige bescheidene Bemerkungen über seine Anweisung mehr Achtung zu bezeugen, als wenn sie dieselbe lobpreisend als Etwas verkündigte, was allen zeichnenden Künstlern und Handwerkern von nun an als feste und sichere Norm unentbehrlich seyn müßte.

Es ist gar nicht zu läugnen, daß in dem Verhältnis Eins zu Drei etwas Angenehmes liegt, und ohne Mühe würde Herr HR. Bach aus alten Gefäßen, Meublen und architektonischen Monumenten Belege für diese Behauptung finden können. Allein unglücklicher Weise sind unter den Mustern, welche er hier giebt, nur wenige in dieser Hinsicht gut gewählt. Manche beweisen sogar das Gegentheil; z. B. auf der 4ten Tafel der Wassertrog; auf der 6ten Tafel das Piedestal, das Kamin und die beiden Fragmente von Säulen, so wie auf der 7ten Tafel das Schmuckkästchen, welches immer offen stehen müßte, um in sein System zu passen. — Am wenigsten dürfte diese Eintheilung wohl bei menschlichen Figuren anwendbar seyn; angenommen auch, daß es mit den drei Redukten bis zur Schulter seine Richtigkeit habe. Die Höhen allein bestimmen ja doch das Verhältnis nicht; das Verhältnis der Breiten zu denselben ist eben so wesentlich. Ueberdem so würden Kopf und Hals auf diese Weise ein unbestimmtes Maas erhalten, da sie doch wohl eigentlich den bestimmtesten Maaßstab zum Ganzen ausmachen. Beweis davon geben Fig. 10 und 11. —



Digitized by Google

Eben so wenig kann man das Verhältnis zur Struktur eines Pferdes für das beste halten. Die Eintheilung des Gesichts bis zum Haarwuchs in drei Theile ist allerdings die beste; nur scheint der Herr Verfasser Gesicht- und Kopflänge für Eines gelten zu lassen, da doch zur Kopflänge noch $\frac{1}{2}$ dergl. Part. gehört. — In den vorgelegten Mustern von Köpfen scheint sogar auf den vollendeten Hirnschädel Verzicht gethan zu seyn, so reizend manche Köpfe an sich auch wohl sind.

So mögte sich denn also gegen dieses Prinzip noch manches Gegründete einwenden lassen. Will man auch dem Herrn Verf. den Satz zugeben; daß „alles Schöne aus der Natur hergenommen werden müsse, nicht allein in Farben, sondern auch in Verhältnissen," so wird sich, ohne den Satz von Nachahmung der Natur für die Schönheit in die Tiefen der Philosophie zu leiten, doch immer noch die Frage bestreiten lassen: ob das gefundene Naturverhältnis bei lebenden Dingen (wenn es auch das richtige wäre, wie noch zweifelhaft ist) sich auf Vasen und Meublen und Werke der Baukunst mit Sicherheit anwenden lasse? Denn daß die Alten bei Bildung ihrer Vasen hauptsächlich an menschliche Köpfe gedacht, kann man wohl sonder Gefährde zu den Grillen eines Scammozzi, Vignola ꝛc. schlagen, die das eben auch bei Gebäuden annahmen.

So sehr also auch die Absicht des Herrn HR. Bach zu loben ist und die Blätter übrigens gut und schön sind, so würde er doch, da er eine sehr gute Art zu zeichnen hat, unstreitig sich weit mehr Verdienst erwerben, wenn er wohlgelungene Muster aus dem Alterthum und der neuern Zeit liefern wollte, wären sie auch nicht in dem Verhältnis von Eins zu Drei.

---

## Ueber komisches Spiel und Herrn Iffland in Wien.

(Wien, 2 August.)

— Es ist charakteristisch, daß sich Herr Iffland bei seiner Anwesenheit erklärte, keine Rolle von Weidmann zu spielen. Dieser Zug muß Ihre Meinung über unsre Welt abermals ins Gedränge bringen und meiner alten Behauptung das Bürgerrecht einräumen: daß nur allein in Wien noch ein Publikum in Deutschland angetroffen wird. (Wie das aus jenem Zuge folgt, läßt sich etwas schwer einsehen. N.)

Das Publikum hat Recht. Weidmann besitzt große Talente und Naturgaben für komische Darstellungen.



Es fiel Niemandem ein daran zu zweifeln, daß der Künstler J. nicht dem Rufe entsprechen würde, der vor ihm hergieng; aber um eine Weidmannische Rolle zu spielen, gehörte erst der Beweis, daß Herr J. mit den Nazionalsitten und feinsten Nüanzen unsrer Welt so vertraut seyn könne, als W. Das leugnete Jeder. Die Behauptung stützt sich auf die unleugbare Wahrheit, daß es noch keinem auswärtigen Künstler gelang, vielleicht auch nicht gelingen kann, den Nazional-Komiker (den östreichischen nehmlich. R.) zu erreichen. Man kann behaupten, hierin bestehen bestimmte Grundsätze, von denen die öffentliche Meinung nie abweicht. Ein kurzer Aufenthalt würde Sie überzeugen, daß diese jovialische Nazion Eigenheiten besitzt, mit denen sich der Norddeutsche nie vertraut, sie nie zum deutlichen Bewußtseyn zu bringen vermögend ist. Auch hat der Geist der Sprache schon etwas Charakteristisches und ist zu komischen Darstellungen geeignet. Sie nachahmen wollen, heißt einen Kampf mit Windmühlen beginnen.

Der auswärtige Komiker kann sich hier nie behaupten. Den Beweis giebt Herr Schüler. Was haben die deutschen Blätter nicht über diesen Mann gesagt! Was sagten Sie mir nicht selbst von dem Genuß, der mich erwartete, wie Sie es gewiß wußten, daß Schüler beim Nazionaltheater unter Lichtenstein aus Dessau angestellt wurde? Wenn ich auch Ihr Urtheil uber Schüler nicht mit dem Enthusiasmus Vieler belege, so erkenne ich in ihm doch ein brauchbares Subjekt. Dennoch fiel er in der Zauberflöte als Papageno, und sank total in der Oper Bathmendi. Das sind Thatsachen, mein Freund, aus natürlichen Ursachen. Man hat hier über mehrere Blätter, die das Gegentheil berichteten, außerordentlich gelacht und sich neuerdings überzeugt, daß es im nördlichen Deutschlande Fabrikanten giebt, die kritische Ansichten ihres Geschmacks liefern, die wir nicht haben und über Ereignisse absprechen, die wir nicht kennen. — Herr Schüler unterhandelt gegenwärtig mit der Breslauer Bühne, welchen Versuch das hiesige Publikum als den zweckmäßigsten anerkennt, den er zu spielen hat.

Bei der Bühne des Marinelli und Schikaneder kann der auswärtige Komiker noch weit weniger seinen Platz finden. Hier muß Jeder durchfallen, weil alle Stücke lokal sind und lokal gespielt werden müssen. Der Bierpuls, sagt Herr Beck in seinem „Kameleon" ist den Kunsten nicht hold; man kann diese Wahrheit auf den gegenwärtigen Fall anwenden und sagen: der nordische Bierpuls ist den Komikern nicht hold, um hier zu gefallen.

Digitized by Google

Sie werden mir einwenden, Herr Iffland habe bei uns doch komische Rollen gespielt, und gefallen! — Zugegeben — aber keine Weidmannische! Nur ein so außerordentlicher Künstler als Herr J. konnte es wagen die Stelle des komischen Gebiets zu betreten, die Er betrat. Doch welche Gattung komischer Rollen spielte er? Den Constant, den Essighändler, den Wallen u. s. w. Nehmen Sie es immer als einen Beweis für mich an, daß das Publikum unter seinen Kunstausstellungen vorzüglich den Mahler Eckbert in den „Mahlern von Babo“ aushob, und hier den höchsten Grad der Bewunderung opferte. Mir scheint es, diese Kunstverdienst-Würdigung gereicht unserm Geschmacke zur Ehre, so wie sie zugleich zur Beantwortung der Frage dient: inwiefern unser Publikum Herrn Iffland seine Stelle unter den Komikern anwies. Man hat das allgemeine Urtheil abgegeben, daß Herr J. der erste deutsche Schauspieler ist, der jede Schwierigkeit berechnet, über jede Nüanze vorher mit seiner Organisazion abgeschlossen hat. Scheint Ihnen dies unwahr? Uns nicht!

Wir haben diesen Meister der deutschen Kunst und des deutschen Fleißes verehrt, geachtet und bewundert, ächt kaiserlich bezahlt, und ächt östreichisch fetirt, aber nicht angebetet — nicht unser Eigenthum über Ihn vergessen. Und so ist es auch recht.

## Neue Bereicherung von Paris aus Italien.

Nach einem der neuesten französischen Blätter ist so eben ein Convoi von wichtigen Schätzen für die Wissenschaften und Künste von Marseille und den Antiben ausgelaufen, wo sie wegen Schwierigkeit des Transports seit dem ersten italienischen Feldzuge aufbewahrt gestanden hatten. Vier und dreißig Kisten sind mit den Archiven des alten Senats von Venedig angefüllt; ein Objekt von der äußersten Wichtigkeit für die Geschichte und Politik. Auch sind einige schätzbare Gemählde dabei, z. B. der Salvator mundi und der heil. Markus von Fra. Bartholomeo; ein Christus im Grabe, von Andreas del Sarto; das Wunderkind, von Christoph Attori; Mars, wie er in den Krieg zieht, von Rubens; eine Schlacht, von Salvator Rosa; das Portrait vom Kardinal Bentivoglio, von Vandyk ꝛc. Ferner die berühmten steinernen Tafeln von Florenz. Auch läßt der Minister Chaptal die 56 mineralogischen Kisten zugleich mit nach Paris kommen, welche der berühmte Dolomieu auf Maltha gelassen hatte, als er Bonaparte nach Egypten begleitete. Als die Insel von den Engländern genommen wurde, gab der kommandirende General, aus Achtung für diesen gelehrten Mineralogen, seinem Hause eine Sauve-Garde und ließ die Sachen durch ein Parlementairschiff nach Marseille bringen, damit sie ihm insgesammt bei seiner Rückkehr nach Frankreich wieder zugestellt werden könnten.



## Sinnreicher Vorschlag zum Fortkommen auf Extraposten.

Ich war neulich in vergnügter Gesellschaft. Man sprach über das Reisen mit Extrapost und ich versicherte, man könne nur durch Bezahlung starker Trinkgelder geschwind und bequem reisen. Nur einer in der Gesellschaft widersprach und aus sehr seltsamen Gründen. Wollen Sie gut fortkommen, sagte er, so schlage ich Ihnen folgendes Mittel vor. „Binden Sie Ihre Beine in Betten, affektiren Sie podagrische Schmerzen, lassen sich in den Wagen heben und bitten die Postillons, recht langsam zu fahren. Bei jedem Stein, an den der Wagen stößt, klagen Sie über Schmerzen; und sobald Sie die erste langsame Stazion beendigt haben, geben Sie dem Postillon das kleinste Trinkgeld, was Sie nur geben können oder dürfen. Dieser unwillig darüber, daß er Sie nach Ihren Wünschen gefahren hat, sagt es dem weiter fahrenden Schwager, daß er nur wenig erhalten hat und fügt auch wohl die Worte hinzu: Fahre den tausend S.... daß er schreien muß. Der andere Postillon wird Sie aus Aerger über das schlechte Trinkgeld so geschwind fahren, um Ihnen Schmerzen zu machen, als er nur kann. Je mehr Sie sich beklagen, je mehr Sie schreien, desto geschwinder werden Sie von Ort und Stelle kommen.“ — Das Mittel scheint sehr probat zu seyn; denn im Grunde ist keinem Postillon an langsamem Fuhrwerk gelegen, weil er dadurch später zurück kehrt und sich vielleicht eine andere Postfuhre verschlägt, die seinem geschwindern Kameraden zu Theil geworden ist.

Wenn nur nicht für diese Bekanntmachung einmal ein veritabler Podagrist büßen muß!

## Hitt'ls Meublen-Magazin in München.

(München, 16 August 1801.)

Hier hat seit Jahr und Tag Herr Hitt'l ein Meublen-Magazin errichtet und es seit dieser kurzen Zeit zu einem so hohen Grade der Vollkommenheit gebracht, daß es gleich andern der Hauptstädte Deutschlands in öffentlichen

Digitized by Google

Blättern, besonders in der hierzu geeigneten Zeitung f. d. eleg. Welt bekannt gemacht und angerühmt zu werden verdient. In seiner ersten ursprünglichen Wohnung mag es wohl Herrn Hitt'l an Platz gefehlt haben, Alles gehörig zu ordnen, und dieses mag auch wohl der Grund des im ersten Jahre wekiger bemerkten so herrlichen als nützlichen Unternehmens seyn. Allein jetzt, seit er seine Wohnung mit der in der Fürstenfeldergasse wechselte, hat das Ganze eine überaus angenehme und reizende Ansicht gewonnen, welche besonders in der eben geendigten Jakobidult Abends von 8 bis 10 Uhr durch eine zweckmäßige Beleuchtung das Auge entzückte, und selbst des gründlichen Kenners und geübten Künstlers ungeheuchelten Beifall erhielt. Es war Alles von Herrn Hitt'l so vortreflich geordnet, daß auch nicht das kleinste Nähtlßchen unbemerkt blieb. Bettstätte, Ruhebetten, Kanapees, Kommoden, Ottomanen, Divans, Blumentische, Sekretairs, Putztische, Toiletten, Lüstres, Girandols, Leuchter, Uhren von karrarischem Marmor und Alabaster — Alles mit Bronze und Vergoldungen sehr geschmackvoll geziert. Putzspiegel und andere überaus feine, große und kleine mit allerlei Arten von Zierrath ausgeschmückte Spiegel verbreiteten einen entzückenden Zauber über dieses moderne Hausgeräth. Selbst die höchsten Herrschaften und Kenner beehrten den Unternehmer mit ihrer Gegenwart, und lobten desselben Ordnung und seinen Geschmack, und seine Geschicklichkeit in Zusammenstellung des Ganzen. Auch ward nach wenig Tagen der dritte Theil seines Vorraths verkauft und neue Bestellung, selbst in entfernte Gegenden, gemacht.

Es ist nicht zu zweifeln, daß dieses Mannes rastloser Eifer auch im Auslande anerkannt und Unterstützung erhalten werde, welches wohl jeder, der Herrn Hitt'l näher kennt, von Herzem wünscht. T. F. L.

## Architektur.

Das heutige Kupfer stellt ein Garten-Wohngebäude oder Landhaus für eine mäßige Familie dar, und giebt ein Beispiel, wie der gemischte Styl in der Baukunst mit sehr angenehmen Erfolg angewendet werden könne. Daß dies Gebäude nicht im reinen gothischen Styl ist, zeigen schon die römischen Verzierungen unter den Fenstern. Wenn man dies nicht für den reinen Geschmack gelten lassen will, wie wir das selber gern zugeben, so wird man doch nicht in



Abrede seyn können, daß die Ansicht des Gebäudes einen sehr angenehmen Effekt macht. Es giebt ein sehr wohlthätiges Gefühl von Ordnung und leichten Verhältnissen und daraus entspringender Klarheit; bis auf die Treppe, die für ein solches Gebäude wohl zu groß und prächtig seyn dürfte, und den Eingang, der zu einer Einheizung aus dem Saal selbst genommen ist, da selbiger mit weniger Veränderung leicht auch unter der Treppe liegen könnte. Wenn noch sonst etwas daran auszustellen wäre, so ist es, wie ein geschickter Bauverständiger bemerkt hat, das Dach und der Giebel, welche für ein gothisches Gebäude zu flach sind und nicht gut mit Ziegeln gedeckt werden können; ferner, daß die Spannung oder Breite des Gebäudes zu groß ist und deshalb Balken und Sparren von einer Länge erfordert würden, die selten zu haben oder sehr theuer sind.

Um übrigens dem Grundriß einige Verständlichkeit mehr zu geben, so merken wir dabei Folgendes an. Er bildet ein vollkommnes Quadrat, wovon jede Seite 33 Ellen lang ist. Bei dem Eintritt in diesen Raum befindet man sich in einem mäßigen Saal, der durch zwei Fenster und eine Glasthüre erleuchtet ist und vermittelst zweier Oefen erwärmt werden kann. Bei nicht zu strenger Kälte würde dies auch recht leicht durch Einen Ofen geschehen können, da der Saal gar nicht groß und nur mit einer Seite gegen das Freie liegt. Aus diesem Saal führt rechts eine einfache Thür in ein Kabinet, das mit einem heizbaren Wohnzimmer mit 3 Fenstern, und einer Kammer oder Vorsaal daneben verbunden ist, neben welchem sich gewisse Bequemlichkeitspartien befinden. Zur linken Seite des Saals befindet sich ein Wohn- oder Gesellschaftszimmer mit einem Kabinet. Aus dem Saal selbst kommt man auch noch unter der großen Doppeltreppe hinweg nach dem hintern Theile des Hauses und vermittelst der Treppe in die obere Etage, die eine dem Parterre ähnliche Abtheilung zu Wohnzimmern und andern Bequemlichkeiten hat; und im Dache können sich noch Stuben und Kammern für Domestiken und zu andern Bedürfnissen befinden. Im Parterre neben der Treppe findet sich auch noch die sehr geräumige helle Küche mit einer Speisekammer verbunden, und unter der Treppe sind die Eingänge zu den Heizungen und zum Keller.

Hierbei das Kupferblatt Num. 23. und das Intelligenzblatt Num. 31.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend 29 August 1801.

31.


## Anzeige

folgendes Prachtwerk betreffend:

**Zeichnungen aus der schönen Baukunst, oder Darstellungen ausgeführter und idealischer Gebäude mit ihren Grund- und Aufrissen, nebst einer Abhandlung über das Schöne in der Baukunst von D. Stieglitz. Compl. Velinpap. Royal Fol. 56 thl.**

Zu einer Zeit, die für den Buchhandel überhaupt, und besonders für Kunstunternehmungen nichts weniger als günstig war, erschien dieses Werk in unserm Verlage, welches nach dem einstimmigen Urtheile aller Kenner, seines innern Werthes, seines practischen Nutzens, und seiner äussern Schönheit wegen, einen der ersten Plätze in der Bibliothek jedes begüterten Privatmanns verdient. Jetzt, da nach einem langen zerstörenden Kriege der Friede mit seinen gesegneten Folgen unser Vaterland wieder besucht, jetzt, da man darauf denkt, das wieder aufzubauen, was der Krieg niederriß, jetzt, glauben wir, ist es zweckmäßig, das Publikum wieder auf ein Werk aufmerksam zu machen, das seine Aufmerksamkeit in so vollem und gerechten Maaße verdient. Jeder — er sey Fürst oder Privatmann — der einen Bau zu unternehmen Willens ist, findet hier einen Schatz von geschmackvollen Ideen und Planen, nebst einer gründlichen, auch für nicht Bauverständige deutlichen Anweisung, diese Ideen auszuführen. Der Preiß des Werks ist in Rücksicht des mannigfaltigen Nutzens für Baulustige, die ohnedies bedeutende Summen zu einem Bau bestimmen, gar nicht in Anschlag zu bringen. Für das Ausland, und für diejenigen, welche die französische Sprache der deutschen vorziehen, ist auch eine französische Ausgabe in unserer Handlung um denselben Preis zu bekommen, unter dem Titel: Plans et Desseins tirés de la belle Architecture ou Représentations d'Edifices exécutés ou projéttés en 115 Planches, avec les explications nécéssaires; le tout accompagné d'un traité abregé sur le beau dans l'Architecture, par le Dr. Chr. L. Stieglitz, 9 Livraisons, complet. Papier Velin Royal Fol. 8. 56 thl.

Voß und Comp.

---

## Verlagsverzeichniß

der Sinnerschen Buchhandlung in Koburg und Leipzig.

Jubilatemesse 1801.

Blumenlese zum Nutzen und Vergnügen, für solche, die zu denken angefangen haben, 8. gebunden 16 gr. roh 12 gr.

Ernesti, J. H. M. Vorübungen zum ersten Unterricht in der Muttersprache zur Entwickelung der Seelenkräfte und zur Bildung des Geistes und des Geschmacks, 4te ganz neu bearb. Aufl. 8. 15 gr.

Etwas zur Kurzweil und Zeitvertreib, jedoch auch zum Nutzen und Frommen für Bauersleute. 8. 12 gr.

Harlekin, der, oder: Es hat alles in der Welt zwei Seiten, eine Posse in 1 Aufz. 8. 4 gr.

Jacobina La Serre, oder: die wunderbare Erscheinung, ein Roman in 4 Büchern, 2 Theile, 8. 1 thl. 8 gr.

Linna Münster, ein Lustspiel in 3 Aufz. 8. 7 gr.

Lützelberger, D. C. H. N. Handbuch für Hebammen, ein Lehr- und Lesebuch. 8. 12 gr.

Numa Pompilius, par Mr. de Florian, avec un Extrait de Tite-Live. Mit histor. und grammat. Anmerkungen für Schulen bearbeitet von J. H. Meynier, 2 Thle. gr. 8. 1 thl. 4 gr.

Pözile, eine Quartalschrift. Herausgeg. von J. F. Facius. 8. brochirt N. I—IV. 2 thl. 16 gr.

Sauer, J. G., Religionsvorträge für gebildete Leser, nebst einer Abhandlung über Kanzelvorträge überhaupt. 8. 18 gr.

Schad, B., Neuer Grundriss der Logik und Metaphysik, nach den Prinzipien der Wissenschaftslehre. Ir Bd. Logik. gr. 8. 1 thlr. 12 gr.

Digitized by Google

Ueber die englischen Blattern (Kuhpocken) und die Impfung derselben, für Nicht-Aerzte und den gemeinen Mann. 8. 2 gr.

Archiv für medizin. Länderkunde. Ir Bd. IIs Stück. 8. brochirt 12 gr.

Erzählungen aus dem Reiche der Wirklichkeit und der Phantasie. 2 Bde mit Kupf. 8. 2 thl. 18 gr.

Meynier, Louise, Kinderspiele in Schauspielen und Erzählungen zur Bildung des jugendlichen Herzens. Nebst einer Beschreib. des Frei-Adelichen Magdalenenstiftes in Altenburg. 8. Mit 1 Kupf. Gebunden 1 thl. 2 gr. roh 1 thl.

Röhrig's, J. C., Schicksale und Reisen durch einen Theil von Europa, von Holland nach Lisabon, Gibraltar, Spanien, Mallaga, Italien, Afrika und Asien. 8. 1 thl.

Rüge des litterar. Unfugs, oder gänzliche Enthüllung und Aufdeckung der wahren Gestalt des Recensirhandwerks und der dabei obwaltenden Schurkereien in unsern Tagen. 8. Germanien bei Kuckuck Proteus 1801. 12 gr. brochirt, ist in allen Buchhandlungen zu haben.

---

D. Marcus Herz an den D. Dohmeyer, über die Brutalimpfung und deren Vergleichung mit der humanen.

Homo sum, non-humana a me aliena puto.

Berlin, 1801. Bei Johann Gottfried Braun (12 gr.)

Bei der allgemeinen, beinahe durch alle Länder Europens in gleichem Grade verbreiteten Sensation, welche die Kuhpocken-Impfung, diese grosse Angelegenheit der Menschheit, mehr als jemals eine ähnliche — erregt hat, bedarf es nur der Anzeige von dem Daseyn der vorstehenden Schrift, um sie der verdienten Aufmerksamkeit aller derjenigen, die für diesen wichtigen Gegenstand Interesse fühlen, zu empfehlen. Der Herr Verfasser dieser Abhandlung, in dem Deutschland schon längst einen seiner ersten Aerzte und Weltweisen verehrt, hat in diesem zweiten Abdrucke einige Verbesserungen in Absicht der Form derselben vorgenommen, und sie mit einer sehr beherzigungswerthen Vorrede begleitet.

J. G. Braun,
Buchhändler in Berlin.

---

Bei dem Buchhändler Theodor Seeger in Leipzig, erscheinen in der bevorstehenden Michaelismesse folgende Fortsetzungen:

1) Eberts, J. J., Prof. zu Wittenberg, Jahrbuch zur belehrenden Unterhaltung für Damen. Taschenbuch für das Jahr 1802. mit 7 Kupf. von Herrn Jury. (8r Jahrgang) Taschenformat und gebunden. 1 thl. 8 gr.

(Die Aufsätze in diesem Jahrgang sind von dem Herrn Herausgeber, Herrn Oberforstmeister von Willdungen, von dem verstorbenen Hrn. Prf. Heydenreich, von dem Verfasser des Robert, oder der Mann wie er seyn sollte, und and. mehr. Dem Inhalte, und den schönen Kupfern angemessen, werde ich mich bemühen, diesem Jahrbuch ein gutes äußeres Ansehen zu verschaffen.)

(Die ersten 7 Jahrgänge kosten 8 thl. 10 gr.)

2) Robert, oder der Mann wie er seyn sollte. Seitenstück zu Elisa oder das Weib wie es seyn sollte. 3r und letzter Band. Mit 1 Kupf. 8. 1 thl.

(Die ersten 2 Bände kosten 2 thl.)

3) Tennekers, S. von, Taschenbuch zur Unterhaltung für Pferdeliebhaber. 2s Bändchen für das Jahr 1802. Mit Kupfern. 12. brochirt 1 thl. 12 gr.

(Dieses Taschenbuch ist die Fortsetzung der in meinem Verlage längst erschienenen 3 Bändchen: Meßgeschenk für Pferdeliebhaber, und macht fürs Ganze das 5te Bändchen aus, wovon jedes 1 thl. 12 gr. kostet.)

4) Dessen vereinigte Wissenschaften der Pferdezucht, für Liebhaber der Pferde und der Reitkunst. 6s Heft mit illum. und schwarzen Kupfern. kl. 4. 1 thl. 8 gr.

(Die ersten 5 Hefte kosten 6 thl. 16 gr.)

---

## Anzeige

### für Theologen wegen Ribbeks Predigten

3r, 4r, 5r Theil.

Viele der Herren Geistlichen bedauerten sehr oft gegen mir, daß es ihre Pfarrstelle nicht erlaubte, von des so allgemein beliebten und verdienstvollen Kanzelredners Herrn Konsistorialrath Ribbeks Predigten die drei letzten Theile sich anzuschaffen, weil der Preiß gegen die beiden ersten zu hoch wäre. Um daher den Ankauf derselben zu erleichtern, will ich bis Ende d. J. den Preiß dieser eben genannten drei Theile bis auf 2 thl. herabsetzen, der erste und 2te Theil kosten aber fernerhin 1 thl. 12 gr. (NB. Der 5te Theil enthält die Fest- und Gelegenheitspredigten).

Magdeburg im Juny 1801.

Fr. W. Bauer,
Buchhändler.

---

### Berichtigung.

In der Ankündigung des 3ten Stücks des allgem. Heirathstempels, cf. Z. f. d. e. W. Intelligenzblatt 29. lies anstatt „Damen" denen; anstatt „erscheinenden 4 Stück," erscheinenden 3 Stücke.

Digitized by Google

# Inhaltsverzeichniß

der

# Zeitung für die elegante Welt,

vom Monath August 1801.

---

## Zwei und neunzigstes Stück.

Andalusien (aus Chr. Aug. Fischers Reiseabentheuer.) Badechronik: Lauchstädt. (Zweiter Brief.) Bücher-Lotteriespiel (des Hrn. L. R. Bertuch und Hrn. v. Seckendorf) Kunstnachricht aus Paris. Der Graf von Livorno.

## Drei und neunzigstes Stück.

Panorama der modernen Welt; ein poetisches Schattenspiel an der Wand. Kunstausstellung in Magdeburg. Iffland in Wien. Schreiben des Hrn. Baron v. Braun an denselben.

## Vier und neunzigstes Stück.

Kunstausstellung in Magdeburg (Beschluß). Stenographie; Schr. des Hrn. Grafen Moriz v. Dietrichstein in Wien). Der vierzehnte Julius in Straßburg. Mode, Sozietät und Theater in Nürnberg. Epigramm. (Trauer).

## Fünf und neunzigstes Stück.

Aeneas; Gemählde von Hartmann. Kunstgutachten. Blick in das Innere der vier Rheindepartements. Erster Auftritt der Madame Unzelmann in Breslau. Ulrichsmesse in Augsburg.

## Sechs und neunzigstes Stück.

Ueber Mausoleen. Literatur (Garlieb Merkels Briefe über Hamburg und Lübeck.) Merkwürdige Kunstnachricht. Die musikalische Beilage betreffend.

## Sieben und neunzigstes Stück.

Noch ein Blick auf Berlin im Sommer. Maria Stuart, auf dem Lauchstädter Theater. Theaternachricht aus Breslau. Neueste Pariser Moden. Theatralische Anekdote.

## Acht und neunzigstes Stück.

Noch ein Blick auf Berlin im Sommer. (Fortsetzung). Maria Stuart auf dem Lauchstädter Theater (Beschluß). Tagesgeschichte aus England (die königl. Familie in Cuffnells. Mad. Milnes. Mad. Walker. Herzogl. Marlborougsche Familie.) Der gelehrte Wind.

## Neun und neunzigstes Stück.

Sommerschauspiel in Dresden (der Tyroler Wastel). Noch ein Blick auf Berlin im Sommer (Beschluß). Die Oper Alexander komp. von Teuber. Nachricht aus den Rheindepartements.

## Hundertes Stück.

Nachrichten aus Paris, aus Cramers Tagebuche (Oper Astyanax von Kreuzer. Chateaubriant. Atala.) K. K. Hoftheater in Wien. (Die Königin der schwarzen Inseln v. Schwaldopler v. Eberl.) Madame Unzelmann in Breslau. Hymens Evangelion, von K. Heinr. Leop. Reinhardt.)

## Hundert und erstes Stück.

Feierlicher Zug des jungen und alten Lama von Tibet. (Aus Turners Gesandschaftsreise.) Nachrichten aus Paris, aus Cramers Tagebuche (Fortsetzung). Schreiben an

Digitized by Google

die Pariser Musiker über Haydn's Schöpfung. Die Zauberflöte durch Lachnitt und Merel arrangirt ꝛc.) K. K. Hoftheater in Wien. (Achilles; Oper von Gamera und Pär.) Literatur (Spanische Novellen v. Chr. Aug. Fischer.) Anekdote von Diderot und Voltaire. Erklärung des Modekupfers.

## Hundert und zweites Stück.

Das Vogelschießen zu Dresden. Nachrichten aus Paris, aus Cramers Tagebuche (Italienische Bouffons. Elmenreich. Deutsche Mozartsche Opern in Paris.) Ueber eine Stelle die diesjährige Revüe in Berlin betreffend, von Hrn. Hauptmann v. Carnall. Zusatz. Anekdote: Fontenelle bei der Toilette.

## Hundert und drittes Stück.

Das Vogelschießen zu Dresden. (Beschluß). Feier der Rückkehr des Durchl. Fürsten von Dessau. Gründung einer musikalischen Bibliothek in Paris. Heroisches Ende zweier Damen auf Kalkutta. Literatur (Berlinisches ökonomisch-technologisch-naturhistorisches Frauenzimmerlexikon ꝛc.)

## Hundert und viertes Stück.

Zeichenkunst (Anweisung nach richtigen Verhältnissen zu zeichnen ꝛc. von Carl Friedrich Bach). Ueber komisches Spiel und Hrn. Iffland in Wien. Neue Bereicherung von Paris aus Italien. Sinnreicher Vorschlag zum Fortkommen auf Extraposten. Hitt'ls Meublen-Magazin in München. Architektur.

---

## Kupfer.

Ludwig I. König von Hetrurien, als Graf von Livorno. Aeneas; Skizze eines Gemähldes von Hartmann. Ein Garten-Wohngebäude oder Landhaus. Modekupfer.

## Musik.

Lied, vom Konzertmeister Zumsteeg in Stuttgard. Das Sträußchen, von Kanter in Königsberg, in Preußen.

Fünf Intelligenzblätter, mit einer Beilage zu Num. 98.

---

Gedruckt bei Johann Friedrich Schödel, in Leipzig.

Digitized by Google

# Zeitung

für

# die elegante Welt

## 1801.

September.

Leipzig,

bei Voß und Compagnie.

Digitized by Google

## Die Zeitung für die elegante Welt enthält, ihrem Plane zu Folge:

1) Allgemeine Aufsätze, zur Berichtigung der Urtheile über Kunstwerke und zur Veredlung des Geschmacks, wie auch über allerhand nützliche und angenehme Gegenstände, die zunächst die gebildete Welt interessiren, und zur Unterhaltung in feineren Familienzirkeln dienen können.

2) Neue Moden- und Luxusnachrichten aus fremden und deutschen Hauptstädten, in Bezug auf männliche und weibliche Kleidung, Hauswesen, Zimmerverzierung, Ameublement, Equipage u. s. w.

3) Korrespondenznachrichten über deutsche und ausländische Theater, Bekanntmachung und Charakteristik neuer vorzüglicher Stücke, Musikaufführungen, Kunstinstitute und deren Ausstellungen, Badechroniken u. s. w.

4) Hofnachrichten, in sofern sie auf Feste und Vergnügungen, auf Gebräuche und Sitten, auf das höhere stehende Personale der Höfe und auf Fremde Bezug haben, zu welcher Rubrik auch Nachrichten von wichtigen Ereignissen unter dem höheren Adel vom Civil- und Militairstande, bei Domkapiteln und Ritterorden u. s. w. gehören.

5) Charakteristik von Städten und Ländern, in Rücksicht ihrer Kultur und gesellschaftlichen Verhältnisse; hauptsächlich aus Korrespondenznachrichten, mit unter aber auch aus Werken gezogen, die dem nicht eigentlich gelehrten Publikum sonst weniger bekannt werden.

6) Anzeige neuer Kunstsachen. Nachrichten und Beurtheilungen von öffentlichen- Privat- und ländlichen Gebäuden, Beschreibung von neuen musterhaften Anlagen von Gärten der Fürsten und Gutsbesitzer, (mit Belegen und Kupfern) von Gemählden, Kupferstichen, Werken der plastischen Kunst, musikalischen Werken und Instrumenten ꝛc. mit welcher Rubrik die neuere Künstlergeschichte in Verbindung steht.

7) Literatur. Anzeige und kurze Beurtheilung von Schriften, in sofern sie sich durch Inhalt und Ton zur belehrenden oder angenehmen Lektüre eines gebildeten Publikums eignen.

8) Miszellen. Erfindungen, biographische Skizzen, Anekdoten, Epigramme und dergl.

Alles, was in die Politik oder die eigentliche Schulgelehrsamkeit einschlägt, bleibt von dem Plane dieser Blätter völlig ausgeschlossen.

In jeder Woche erscheinen von dieser Zeitung regelmäßig drei Stücke, nebst einem Intelligenzblatte. Im Laufe jedes Monats werden zwei oder nach Befinden auch mehrere Kupfer, welche Gegenstände der Kunst, des Luxus und der Mode, Ansichten von Gebäuden, Lustschlössern u. s. w., auch Portraits berühmter Personen darstellen, gegeben, so wie zuweilen neue Tänze, vorzügliche Gesänge u. s. w. mit musikalischen Belegen bekannt gemacht werden sollen.

Zu jedem Monat wird ein Umschlag mit einem Titel und einer Inhaltsanzeige, und zu dem ganzen Jahrgange, welcher einen Band ausmacht, außer einem Haupttitel, noch ein möglichst vollständiges und genau bearbeitetes Sachregister geliefert.

Digitized by Google

Da die Verlagshandlung der Zeitung für die elegante Welt sich nicht darauf einlassen kann, wöchentliche und monatliche Exemplare der Zeitung postfrei zu versenden (die Versendung an alle Buchhandlungen durch Abgabe an ihre Kommissionäre ausgenommen), so müssen die wöchentlichen und monatlichen Bestellungen bei den resp. Ober- und Postämtern, Zeitungsexpeditionen, so wie bei den Buchhandlungen jedes Orts, oder des zunächst gelegenen, gemacht werden.

Hauptspeditionen haben folgende Ober-Postämter und Zeitungsexpeditionen übernommen:

Die Churfürstl. Sächsische Zeitungs-Expedition in Leipzig.
Die K. K. Oberst Hof-Postamts-Zeitungsexpedition in Wien.
Das K. K. Böheimische Ober-Postamt in Prag.
Das Königl. Preuß. Hof-Postamt in Berlin.
Das Königl. Preuß. Ober-Postamt in Breslau.
Das Königl. Preuß. Grenz-Postamt in Halle.
Das Königl. Preuß. Ober-Postamt in Hamburg.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Hamburg.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Frankfurt am Mayn.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Nürnberg.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Bremen.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Erfurt.
Das Königl. Churfürstl. Ober-Postamt in Hannover.

Der Preis des Jahrganges ist 6 Rthlr. Sächsisch, oder 9 Gulden 30 Kreuzer Wiener, oder 11 Gulden Reichsgeld, und dafür überall innerhalb Deutschland zu bekommen. Da wir von denen, welche diese Zeitung unmittelbar von uns beziehen, die pünktlichste Zahlung verlangen, so ist nöthig, daß jeder der resp. Interessenten den Betrag des ganzen Jahrganges beim Empfange des ersten Stücks entrichtet, und wir hoffen, daß man diese Forderung nicht unbillig finden werde, weil ohne sie ein Institut, das so viele Kosten erfordert, nicht wohl bestehen kann.

Alle Briefe und Beiträge, die Zeitung für die elegante Welt betreffend, sind entweder unter der Adresse unsrer Handlung, oder mit der Ueberschrift:

An die Redaktion der Zeitung für die elegante Welt in Leipzig

einzusenden.

Voß und Comp.
in Leipzig.

Digitized by Google

**Folgende Werke sind in der Ostermesse 1801 in dem Verlage von Voß und Kompagnie erschienen, und können dem resp. Leser dieser Zeitung empfohlen werden.**

---

Bilderbeck, L. H. von, Schauspiele. In 2 Bänden. Mit dem Bildnisse des Verfassers. 8. 3 Thl. 8 gr.

Bilderbuch, botanisches, für die Jugend, und Freunde der Pflanzenkunde. Mit deutschem, französischem und englischem Text. Herausgegeben von Fr. Dreves und F. C. Hayne. 18. 19. 20. Heft. 4. à 16 gr.

Dolz, M. Joh. Chr., neue Katechisationen über religiöse Gegenstände. 5te Sammlung. 8. 16 gr.

Glatz, (Jacob) moralische Gemälde für die Jugend mit 3 Kupfern von Penzel, und Salzmanns Bildnisse von Nettling. 18 Hft. 4. 1 Thlr. 16 gr.

Hefte, ökonomisch - veterinärische, von der Zucht, Wartung und Stallung der vorzüglichsten Haus- und Nutzthiere. Herausgegeben von J. Riem und G. S. Reutter in Verbindung mit mehreren Landwirthen. Nebst Zeichnungen zu Ställen, Häusern und Hütten, mit Grundrissen, Aufrissen und Durchschnitten zur Aufbewahrung dieser Thiere. Entworfen und erläutert von J. H. Heine. 5s Hft. m. Kpf. gr. 4. 2 Thlr. 8 gr.

Auch unter dem Titel:

Unterricht, ökonomisch - veterinärischer, über die Zucht, Wartung und Stallung des Federviehes, von Riem und G. S. Reutter. m. Kupf. gr. 4. 2 Thl. 8 gr.

Lebensbeschreibungen berühmter Reformatoren. Ein Lesebuch für den Bürger. 1s bis 6s Bändchen. 8. 3 Thlr 4 gr.

Melanchthons, P., Leben. Ein Seitenstück zu Luthers Leben, von demselben Verfasser. 2te verbesserte Auflage. Mit Melanchthons Bildnisse. 8. 12 gr.

Todtengräber, der, ein Roman in 4 Theilen. Ein Gegenstück zur Urne im einsamen Thal, von demselben Verfasser. 1r Theil. Mit Kupf. von Penzel. 8. 1 Thlr. 8 gr.

Wicklefs, J., Leben. Ein Lesebuch für den Bürger. Mit Wicklefs Bildniß. 8. 12 gr.

Zwinglis, W., Leben. Ein Lesebuch für den Bürger. Mit Zwinglis Bildniß. 8. 12 gr.

---

## Kunstsachen.

Abbildungen berühmter Reformatoren. 1r Hft. 1 Thlr. 8 gr.

Ansichten von Leipzig. No. 2. 2 Thlr.

— — Pilnitz. No. 3. 20 gr.

Karte der Standquartiere des sächsischen Militärs. 12 gr.

Kupfer für die Jugend aus Glatz moralischen Gemählden, 1ste Sammlung. 4 Blatt, 4. 1 Thlr.

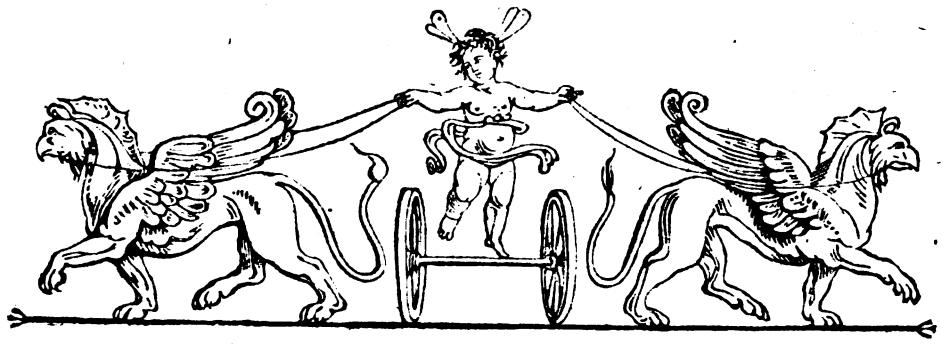
Linienblätter zur Strickerey. 25 Blatt. 1 Thlr.

Salzmanns Portrait. kl. 4 8 gr.

La Tour d'Auvergne, Premier Grenadier des Armées de la France. 8 gr.

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag —— 1 September 1801.

105.


## Das Rudolstädter Vogelschießen.

(Schreiben eines Reisenden.)

„Erzeigen Sie auch unserm Volksfeste die Ehre Ihres Besuchs?“ fragt der vornehme Rudolstädter den Fremden, und entschuldiget in diesen Worten zugleich die große Vermischung aller Stände unter einander. Es sind wirklich sehr viel Fremde von allen Orten und Enden hier; aber doch klagte die Noblesse, daß diesmal nicht so viel von ihrem Stande, sondern mehr von Honoratioren des bürgerlichen Standes gegen andere Jahre zugegen wären. Zahlreicher, als im vorigen Jahre, ist die Gesellschaft auf alle Weise; denn der Tod eines Kindes des Prinzen Karl (Bruder des Fürsten) hinderte die Fürstliche Familie an mehrerer Theilnahme, und die Ruhrkrankheit, welche damals sehr heftig hier wüthete, legte dem allgemeinen Vergnügen ein großes Hindernis in den Weg. In diesem Jahre scheint aber Alles mit Freude belebt zu seyn, zu welcher der menschenfreundliche Fürst mit seiner guten immer fröhlichen, nie zurückschreckenden Miene einen großen Theil beiträgt.

Die Lebensweise, die man jetzt hier führt, ist ohngefähr folgende. Früh gegen 9 Uhr geht man auf den Vogelschießplatz zum Frühstück. In einem langen Saale, die Halle genannt, sind 9 Faro- und 2 Roulettbänke (Rouge et Noir), welche die vorüber- und durch die Halle Gehenden mit freundlicher Miene einladen ein Kärtgen zu setzen. Jede dieser Bänke, welche an beiden Seiten der Halle stehen, geben täglich 10 Thlr., nehmlich 5 dem Wirth der die Wirthschaft daselbst gepachtet hat, und 5 Thlr. der Polizei. Wenige nur unter diesen Banquiers lächelte das Glück an, Pointeurs zu haben; die andern saßen indessen müßig da, wenn um des Nachbarn Tisch eine Menge Pointeurs versammlet waren. Um Pointeurs zu erhalten, werden oft freilich mancherlei Kabalen unternommen; man nimmt gute Freunde und giebt ihnen Gold, gegen die eigene Bank zu spielen. Dies ist eine Maske, um die Bank in Geschäften zu erhalten, weil alsdann sich auch Fremde zum pointiren einfinden. Sehr beträchtlich waren diese Bänke nicht; denn nur 100 bis 150 Louisd'or oder deren Werth lagen auf einem solchen Tisch. Man sieht Fremde und Einheimische, Offiziers, Bauern, Honoratioren und Noblesse aller Art, nebst Handwerkern und Dienerschaft neben einander um die Bänke herum gewinnen und verlieren und das giebt einen unterhaltenden Anblick. Denn ist etwas Moralisches von Stande, so ist es die Freude oder der Verdruß.

Vor und in der Halle oder bei dem zweiten Traiteur, (einem Italiener, welcher aber nicht warm speis't) dejeunirt man, raucht Taback und geht auf dem Platz spazieren. Wer an den Hof gehen will, meldet sich bei dem Hofmarschall von Kettelhodt, und wird dann sogleich zur Tafel gebeten. Ueberdem ist noch Table d'Hôtes in dem neben dem Platz erbaueten neuen Gasthofe, wo man für 16 Gr. den Mittag recht gut speist. Diese Tage, als den 20sten u. s. w. wurde wegen schönen Wetters nicht in dem Saale, sondern im



Digitized by Google

Freien neben der Halle zu Mittag gespeiset. Es waren unserer 146 Personen am Tisch, ohnerachtet die mehresten Herren von Adel und auch ein fremder Bürgerlicher, ein preußischer Konsul einer Handelsstadt, bei Hofe speisten, wo den 20sten die Tafel aus 62 Kouverts bestanden haben soll. — Um 4 Uhr Nachmittag lassen Kunstreiter (Englische Bereiter) ihre Künste sehen; halb sechs Uhr geht man in die Komödie, welche von der Weimarschen Theatergesellschaft aufgeführt wird. Das Haus war immer gedrängt voll.

Den 21sten waren die „Spieler" von Iffland angekündigt, wobei sich ein sonderbarer Vorfall ereignete. Einige Farospieler nahmen es übel, daß dieses Stück gegeben werden sollte und drohten, wenn es geschähe, das Vogelschießen zu verlassen. Nach vorgenommener Diskussion wurde jedoch die Aufführung beschlossen. Nun ließen sich einige verlauten, sie würden in der Komödie Unruhe und Störung veranlassen; die Wachen wurden deshalb verdoppelt, und man hätte die Friedensstörer gewiß bewillkommt, wenn so etwas unternommen worden wäre. Aber alles gieng ruhig ab und das Stück ward mit Beifall gegeben.

Nach der Komödie soupirt man an der Table d'Hôtes in der Halle für 8 Gr., wofür man zwei Gerichte erhält; doch ist das Abendessen wegen der Menge Menschen, die sich in der Halle herzudrängen, nicht zum besten. Man sollte während dem Abendessen die Farobänke entweder aufhören lassen, oder sollte wo anders soupiren; denn es ist äußerst unangenehm voll bei dem Souper. — Nach diesem ist zuweilen Ball oder Redoute. Der Ball am 19ten war recht angenehm, doch die Erleuchtung schlecht; in dem einige 60 Fuß langen und 40 Fuß breiten und sehr hohen Saale brannten nur 24 Lichter auf 3 Kronleuchtern. Schöner war sie den 20sten auf der Redoute, wo auf den Seiten in der Höhe 100 Lampen im Saale und noch mehrere in den zwei vorderen Erfrischungszimmern brannten. Auf der Redoute waren über 300 Masken, unter denen nur wenige Charaktermasken waren. Jetzt duftet das Gemauer in diesem Hause noch sehr; der Saal und der ganze Gasthof ist erst neu erbaut. Der Bau soll dem Fürsten auf 20,000 Thlr. kommen.

Die Gastwirthschaft giebt 1000 Thlr. jährlich Pacht; eine mäßige Summe, da alle 52 Zimmer in diesem Gasthause von Fremden besetzt waren, die Ball- und Redouten-Entree zu 8 und 12 Gr. viel einträgt und die Spielgelder



sich auf 7 bis 800 Thlr. belaufen, ohne den Gewinn an Speisen und Getränke. Der Wein ist ganz gut und nicht zu theuer. — Kommerzspiele werden gar nicht gespielt, worüber sich mehrere wunderten; nur einige Einheimische spielen zuweilen à l'hombre.

Viele Fremden bestimmen einen Tag zu einer Parthie nach Schwarzburg (vier Stunden von Rudolstadt) dem alten Stammhaus der Fürsten von Schwarzburg, wo die Gegend sehr interessant ist. Die Gegend von Rudolstadt ist ohnedem sehr reizend; das Fürstliche Lustschloß Compach über der Saale, eine halbe Stunde der Stadt gegen über, nimmt sich recht gut aus.

Für die Einwohner in Rudolstadt ist dieses Vogelschießen eine werthe Sache; denn es kommt dadurch viel Geld in die Stadt. Die mehresten Fremden müssen in Privathäuser einkehren, weil die Aubergen sehr bald besetzt sind, und der Bürger erhält dann also für seine leeren Zimmer einige Thaler Miethe im Jahr. Man kann eben nicht sagen, daß die Bürger unbescheiden in ihren Forderungen wären; indessen lassen sie sich doch gut bezahlen. Gewiß wird während dieses Vogelschießens in Rudolstadt mehr Geld verzehrt, als in manchem Bade in längerer Zeit, ohnerachtet das Vogelschießen, zu welchem noch das Scheiben- und andere Schießen kommen, über 3 Wochen dauert.

---

## Friedens-Illuminazion in Kölln.

(Aus dem Br. eines Reisenden.)

Die bei Bekanntmachung des Friedenstraktats von Lüneville und des Gesetzes, wodurch die vier Departements des linken Rheinufers für vereinigt erklärt werden, am 1 Floreal 9 Jahrs (21 May) zu Kölln statt gehabte Erleuchtung des Gemeindehauses zeichnete sich durch eine geschmackvolle Anordnung und Erfindung und durch eine glänzende Ausführung besonders aus. Die aus den alten Schriftstellern (Virgil, Claudian, Statius Sylv.) mit sinnreicher Auswahl gezogene Gedanken, welche hierbei sehr passende Inschriften abgeben, verdienen vorzüglich bemerkt zu werden *).

Das von Kennern geschätzte Portal des Gemeindehauses enthielt in den fünf vorderen Bogen seiner vortreflichen Säulenstellung folgende Gegenstände in transparenter Erleuchtung: 1) In dem mittlern Hauptgange über dem Eingange des Gebäudes war die Republik in einer weiblichen

*) Es sind ihrer, wirklich schön und gewählt, eine Menge; sie müssen aber hier wegbleiben

Digitized by Google

sitzenden Figur, nach der berühmten Minerva zu Athen vorgestellt; sie trug die Viktoria auf ihrer Rechten und war von charakteristischen Attributen umgeben. 2) Im ersten Nebenbogen erschien Bonaparte in antiker Tracht; eine Schlange zertretend giebt er Europa den Frieden durch den Sieg. 3) Im zweiten die Republik, welche sich bis an den Rhein ausdehnt. 4) Im dritten Nebenbogen zeigte sich die Republik, wie sie Künsten und Wissenschaften und dem Landbau weiter aufzuhelfen sich bestrebt. 5) Die Republik mit Attributen umgeben, welche andeuten, daß sie ihre Sorge auf die Beförderung des Handels und Gewerbes zu richten hat. In den vier Bogen, deren zwei jede Seite des vorspringenden Portals ausmachen, standen rechts folgende Sujets: 6) Das Bild der siegenden republikanischen Freiheit, wie sie mehrere Stäbe unter einem Hut in einen Bündel verbindet. 7) Im Nebenbogen, nach der Wand zu, stand folgende französische Inschrift aus der Bothschaft der Konsuln von dem gesetzgebenden Körper in Betreff des Friedenstraktats gezogen:

> La paix continentale a été signée à Luneville. Elle est telle que la désirait le peuple français. Son premier voeu fut la limite du Rhin. Après avoir replacé les anciennes limites de la Gaule, il devait rendre à la liberté des peuples qui lui étaient unis par un commun origine, par le rapport des interêts et des moeurs.

Die entgegengesetzte Seite des Portals enthielt 8) die stehende Figur der Gleichheit. 9) Der Nebenbogen war ausgefüllt mit folgender Stelle:

> Après avoir étonné l'univers par le bruit de leurs victoires, les héros de la France ont donné la paix au continent.

Der Thurm des Gemeindehauses war mit farbigten Transparenten und weißen, in Leuchten eingeschlossenen Feuern sehr angenehm illuminirt, welche besonders um die Laterne her einen äußerst blendenden Strahlenkranz bildeten, und ungeachtet des Mondlichts von großer Wirkung waren.

---

## Der Wahltag zu Augsburg.

(Augsburg, 9 August 1801.)

Der Wahltag zu Augsburg, der alljährlich mit vieler Solennität gefeiert wird, ist zwar heut zu Tage zur bloßen Zeremonie herabgesunken und hat lange nicht mehr das Ehrwürdige, was er bei seinem Ursprung hatte, der sich in der



grauen Vorzeit verliert, wo die edlen Töchter Germaniens, die freien Reichsstädte, noch voll solider Kraft und geselligen Wohlstandes mächtig empor ragten. Unterdeß bietet er doch eine originelle Szene dar, so daß wohl einmal in den Blättern der Z. f. d. eleg. Welt davon die Rede seyn kann.

Am dritten August ward dieser Wahltag, der so viel Gelegenheit giebt seinen Reichthum an brillantnen Ringen, Spitzen ꝛc. prunkend zur Schau zu tragen, auch dieses Jahr mit den gewöhnlichen Formalitäten abgehalten. Schon Morgens um 7 Uhr, um welche Zeit sich der evangelische Theil des Magistrats nach der St. Anna- und der katholische nach der St. Peterskirche verfügte, war der Platz vor dem Rathhause mit einer großen Menge Menschen beiderlei Geschlechts angefüllt, die alle begierig waren, die Väter der Vaterstadt in vollem Staate ankommen zu sehen, welcher ein Gemisch von spanischer und französischer Nachahmung ist, und Fremdlingen in reichsstädtischen Sitten und Gebräuchen sehr komisch vorkommen wird. Und in der That muß man sich wundern, daß die Senatoren ihre altmoderne Kleidung nicht schon längst gegen einen, dem Zeitalter angemessenern, Anzug vertauscht haben, zumal sie dadurch gewiß nicht an Zutrauen und Achtung bei der Bürgerschaft verlieren, oder in den Verdacht einer weniger soliden Denkart gerathen würden, die nothwendig ein Mitglied der Regierung auch äußerlich zeigen soll. — Wahrhaft erfreulich war der Anblick des Reibens und Drängens der Bürger, die, vom Geiste des Patriotismus belebt und ihrer Obrigkeit willig ergeben, derselben Heil und Segen, Eintracht und Energie, so wie ihrer Vaterstadt Fortdauer und Sicherheit ihrer dermaligen Existenz zu wünschen schienen.

Nach dem Gottesdienste begab sich der katholische Stadtpfleger an der Spitze der Senatoren, welche nach der Anciennetät je Paar- und Paarweise giengen, unter dem Vortritte der verstärkten Wachen, welche die beide Flügel des Rathhauses besetzt hielten, und unter Anstimmung einer militärischen Musik, aufs Rathhaus. Alle waren in schwarzer Amtskleidung, mit einem spanischen, mit breiten Spitzen umbordeten schwarzseidenen Mantel bedeckt. Sie hatten einen bis über die Brust herabwallenden Kragen von Brabanter Spitzen um den Hals, wie man im Anfange des 17ten Jahrhunderts trug; eine Kette hieng von der linken Schulter zur rechten Hüfte herab, und das lose vom Hinterkopf herabfallende Haar war gescheitelt und fiel, unten mit zwei Knoten versehen, abwärts nieder. — Hier in dem untern Gewölbe des Rathhauses erwartete man nun die

Digitized by Google

evangelischen Senatoren, deren Ankunft gegen acht Uhr ein Militärmarsch verkündigte. Ihr Einzug war wirklich schön, sowohl wegen der prächtigen Equipagen und Livreen, als auch wegen der musterhaften Ordnung, die dabei beobachtet wurde.

Nachdem man sich nun gegenseitig die besten Wünsche betheuert hatte, gieng man insgesammt nach Oben, um die Wahlen zu beginnen. Sobald diese vollbracht waren, begab sich der Magistrat, unter Läutung der Sturmglocke, wieder nach dem untern Gewölbe, in welchem eine Abtheilung von dem schönen bürgerlichen Jägerkorps ein doppeltes Spalier bildete, und nahm den gewöhnlichen Eid unter sich auf. Dann gieng der Zug unter Paradirung der Wachen nach dem von Carbschen Hause, dem Rathhause gegenüber. Hier endigten sich die Zeremonien damit, daß jeder Senator vor den dort aufgestellten beiden Stadtpflegern und Bürgermeistern im Amte vorüber gieng und jedem derselben die Hand reichte.

Nichts ist wohl bei dem Ganzen drollichter anzusehen, als die Kleidung der 22 Schaarwächter oder sogenannten Stieglitzen und der 6 Bürgermeister-Amtsdiener. Jene tragen eine Art Wienermantel, der rechts roth, in der Mitte grün und links weiß ist und weite Ermel hat, ferner grüne Strümpfe und einen großen dreieckigten weißen Hut, und eröfnen den Zug der Senatoren. Diese erscheinen Anfangs schwarz in einer altdeutschen Tracht, mit einer großen rundzugeschnittenen und in viele Falten geworfenen Halskrause, die über den Schultern niederliegt, und metamorphosiren sich zuletzt wie ein Stieglitz um, mit dem einzigen Unterschiede, daß ihr Kleid, in viele Falten gelegt, nur bis auf die Kniee reicht, und daß sie das gewaltige Gekröse um den Hals beibehalten.

Eine Beschreibung des Rathhauses, dieses herrlichen Gebäudes, welches den Stempel des ächtrömischen Geschmacks und der schönsten und meisterhaftesten Ausführung an sich trägt, dürfte hier um so mehr an seinem Orte stehen, als Deutschland wenige seines Gleichen aufzuweisen hat.

(Diese Beschreibung, die viel Interesse hat, soll nächstens einmal nachfolgen.)



## Sonnetts.

### Schönheit.

O Schönheit, du der Schöpfung letztes Streben,
Der Weisheit und der Tugend höchster Lohn!
Ein Gott fühlt sich des armen Menschen Sohn,
Kann er in deinem hellen Strale leben!

Dein Odem schwellt der Liebe leises Beben,
Du zitterst in des Liedes süßem Ton;
Nur der beut deinem sanften Zepter Hohn,
Der sich dem finstern Erebus ergeben.

Du läßest des Genusses Blumen sprießen,
Von dir beseelt nur kann sein hohes Ziel
Des Denkers und des Dichters Kraft erfliegen;
Das Weltenall ist voll von deinen Siegen.
O laß auch mich, des Todes leichtes Spiel,
An deiner Brust mein müdes Auge schließen.

*

### Menschenschicksal.

(Nach aufgegebenen Endreimen.)

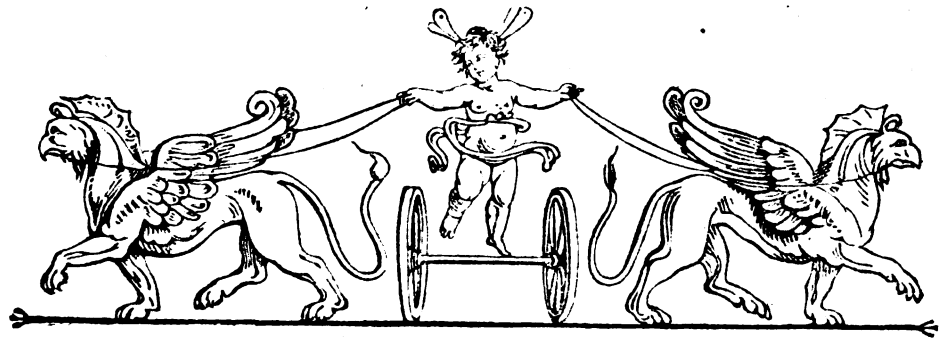
Wie selten auf des Lebens Pilgerfahrt,
Wie selten reifen des Genusses Trauben!
Selbst in der Liebe blüthereichen Lauben
Ist Schmerz und Lust so widerlich gepaart.

Ein seltsam Wesen ist die Menschenart.
Was selig wir im süßen Wahne glauben,
Wird bald der Wahrheit ernster Blick uns rauben,
Und Freude flieht des Mannes dunkler Bart.

Hörst du der Leidenschaften Fessel klirren?
Am Vorurtheil kau'st du die Zähne stumpf,
Der Geist wird schaal und die Empfindung dumpf;
Du hörst nicht mehr der Liebe Tauben girren.
Was hilft dem armen Helden der Triumph,
Wenn Heimchen über seinem Grabe schwirren?

H — krg. C.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 3 September 1801.

106.


## Oedip.

### Aus dem Franz. mit Musik von Sacchini.

(Auf dem Berlin. Nazionaltheater.)

Wenige Opern ernsthaften Inhalts zählen wir auf unserer Bühne, welche, sowohl was die Handlung, als die Lieblichkeit der Komposizion betrift, dieser gleich kommen.

Oedip, ein blinder Greis, von seinem eigenen Sohne vom Königsthron gestoßen, gefoltert von seinem innern Gewissen, niedergedrückt von Kummer und Elend, irrt ohne Schutz, ohne Retter in der weiten Welt umher. Von Allen verlassen folgt ihm nur seine geliebte Tochter Antigone, der einzige Trost seiner großen Leiden, die das Schicksal über ihn verhängt hat. Er segnet sie, und bittet die Götter um Wiedervergeltung ihrer zärtlichen kindlichen Liebe. Jetzt hört er, da ihm Antigone die Gegend beschreibt, in der sie sich befinden, daß dies eben der Ort sei, wo er seinen Vater mordete, eben der Tempel, worin er unwissend seine eigene Mutter ehligte. Raserei und Wahnsinn überfallen ihn; er flucht aufs neue seinem Daseyn; Antigone eilt, ihn mit Thränen und Bitten zu besänftigen; er glaubt aber, die Stimme seines unnatürlichen Sohnes zu hören, und stößt sie in seiner Wuth — diese zärtliche Tochter, diesen einzigen Trost, der ihm noch übrig bleibt! — mit Ungestüm von sich zur Erde. Die Ruhe kehrt in seinem Gemüth wieder zurück; er erkennt seinen Irthum, und Beider Empfindungen strömen über in Wehmuth und Liebe. — Das Volk von Athen, durch einen Ausspruch des Orakels auf Oedip ergrimmt, sucht ihn auf, und findet ihn mit Antigone. Wüthend fällt es über ihn her, und will ihn morden. Antigone wendet alle Kraft an ihn zu befreien; sie bietet ihre eigene Brust der Mordlust des Volkes dar: umsonst, sie wird aus seinen Armen gerissen. Theseus, durch Polieukt schon unterrichtet, daß sein Vater in dieser Gegend nahe bei Athen sich befinde, entreißt ihn endlich mit Gewalt der Wuth des erbitterten Pöbels, und nimmt ihn gastfreundlich auf. So endigt der zweite Akt.

Antigone, von Vater- und Bruderliebe gleich durchdrungen, sichert ihrem Bruder Verzeihung des Vaters zu, wenn er sich reuevoll zu seinen Füßen werfen würde. Theseus bringt den Oedip zu Beiden; er erkennt die Stimme seines Sohnes und flucht ihm. Doch durch die kindliche und schwesterliche Zärtlichkeit seiner Tochter, durch ihre heißen Thränen, durch ihre unwiderstehlichen Bitten gerührt und besänftigt, verzeiht er ihm und nimmt ihn wieder zu seinem Sohne auf. So wie Oedip die Schuld seines Sohnes verzeiht, so verzeihen auch ihm die Götter seine Verbrechen, und Ruhe und Frieden kehren in die Brust des so lange gemarterten Greises zurück.

Dies ist, — den ersten Akt ausgenommen, in dem Oedip noch nicht erscheint — der kurze Inhalt dieser großen tragischen Handlung, die, durch die hinreißende Musik in ein neues Zaubergewand eingehüllt, auf jedes fühlende Herz ihre Wirkung nicht verfehlen kann.



Digitized by Google

Der erste Akt zeichnet sich durch ein kleines Terzett: „Implorons les bienfaits de nos Déesses“ und gleich darauf durch einen erhabenen Priester-Chor: „O vous! que l'innocence même n'ose implorer qu' avec terreur“ vorzüglich aus. Die ganze folgende Szene bei dem Tempel der Eumeniden bis zu dem Ausgange des Akts ist von großer Wirkung. Mit lebhafter Einbildungskraft, und mit effektvoller Instrumental-Begleitung ist die ganze wüthende Szene des Oedip zu Anfange des zweiten Akts durchgeführt. — Die Arie: „Filles du Stix, terribles Euménides etc.“ reißt den Zuhörer mit Ungestüm fort, und das darauf folgende sehr zart empfundene Duett: ô Transports pleins de charmes! jouissons du bonheur si doux“ zwischen Oedip und Antigone stimmen ihn wieder zur Ruhe und Frieden. Die darauf folgenden Volks-Chöre sind nicht von der Wirkung, die man nach dieser meisterhaften Szene erwartet. Hier fehlt Glücks Geist.

Der dritte Akt, der vorzüglichste von allen, hat besonders, was den Gesang anbelangt, große meisterhafte Stellen. Unter diesen ist die Arie des Oedip: „Elle m'a prodigué sa tendresse et ses soins“ vielleicht die schönste, die Sachini je geschrieben hat. Ein gefühlvolles Terzett am Ende der Oper: „O doux moment etc.“ von einem hinreißenden Gesang, krönt das meisterhafte Werk.

Ueberhaupt ist diese ganze Oper in einem edlen, simplen, und an vielen Orten zugleich erhabenen Styl geschrieben. Die reinsten, zartesten Melodien zeichnen sie vor vielen andern Werken von Sachini aus, und in dieser Hinsicht ist sie ein wahres Meisterstück zu nennen. Es wäre zu wünschen, daß die Rezitative bisweilen besser deklamirt wären, und die dabei angebrachte Instrumentalmusik, kräftiger und eigenthümlicher. Darin ragt Glück vor allen seinen Rivalen hervor, die mit ihm um den Lorbeer stritten. Besonders sind auch seine Chöre kraftvoller, seine Charaktere richtiger gezeichnet; seine Instrumental- und Balletmusik eigenthümlicher und origineller.

Herr Gern, der in der Rolle des Oedip debütirte, sang und spielte, wie man es von einem Künstler seiner Art erwarten konnte. Vorzüglich gelangen ihm die sanfteren Stellen. Die Arie im dritten Akt: „Elle m'a prodigué sa tendresse“ trug er mit vieler Empfindung und Ausdruck vor. Das Publikum freut sich, daß das hiesige Theater mit einem so vortreflichen Künstler wieder vermehrt ist, der nicht nur allein ein so guter Sänger, sondern ein eben so treflicher komischer Schauspieler ist, wie er dies besonders in der Rolle des Thadäus im „König Theodor“ bewiesen hat. — Mad. Schick, als Antigone, steht in dieser Rolle, als eine große vollendete Künstlerin da. Nicht ihr Gesang allein, sondern ihr Mienen- und Gebehrdenspiel, das sie bei Darstellung der heftigsten Leidenschaften sowohl, als bei sanften rührenden Situazionen vollkommen in ihrer Gewalt hat, ihr unnachahmlicher Vortrag im Rezitativ geben ihr hierauf den gerechtesten Anspruch. Vorzüglich glänzt sie im zweiten, wo sie großes Talent als Schauspielerin entwickeln kann.

Die ganze Exekuzion der Oper war des rühmlich bekannten Künstlers würdig, der an der Spitze des Orchesters steht.



## Badechronik.

### Liebwerda in Böhmen.

So wie die Mode manches schon aus dem Dunkel hervorrief; Quellen die ein Wasser mit sich führen, das nur nicht ganz an Geschmacke dem Regen- und Brunnenwasser gleich war, den Namen Gesundbrunnen gab und dadurch statt der Finanzen Ruin, ihnen Wohlthat wurde: so entstanden in neuern Zeiten ein Heer von Bädern, für die man zum Theil einen neuen Diminutiv erfinden sollte, um sie zu charakterisiren.

Welchem Zufall Liebwerda sein Daseyn verdankt, welchen Platz es unter den Bädern einnimmt genau anzugeben, kann für den Zweck dieses Aufsatzes gleich seyn. Jeder der seine Existenz wußte oder jetzt erfährt, klassifizirt es zu den kleineren; ob es aber hier obenan steht, oder gegen das Ende des Verzeichnisses erst — ist gleich. Mancher Diener Aeskulaps lobt an Liebwerda Alles bis auf seine Quelle; andere geben ihr Heilkräfte die Menge. Aus dem Anathema und der Epopee ein gemäßigtes Urtheil gebildet, giebt vielleicht den wahren Charakter an; denn Unpartheiische führen Fälle an, die weder auf Legenden noch Tradizionen beruhen, wo Liebwerdens Najade glücklich wirkte.

Die genaue Zergliederung der Quellen-Bestandtheile mag dem Chemiker vorbehalten bleiben und hier nur angeführt werden, daß es zweie giebt: den Sauer- und den Stahlbrunnen. Getrunken wird nur der erste; gebadet in einem Gemisch von beiden, wo man den Sauerbrunnen warm, den Stahlbrunnen kalt nimmt. Der Trinkbrunnen schmeckt etwas säuerlich und fällt auf die Zunge; dies deutet auf Luftsäure und etwas weniges unauflöslichen Eisenocher. — Die Badeanstalten sind reinlich; man badet in hölzernen

Digitized by Google

Wannen, und kann sich das Gemisch von Warm und Kalt durch Hähne selbst machen. Seit 1798 hat man erst den Brunnen etwas häufiger zu besuchen angefangen, und vorzüglich, da mit dem Flinsberger die Bäder einige Aehnlichkeit haben sollen, in Fällen wo Auflösung und Stärkung nöthig war. Die Konkurrenz zu den Bädern und Wohnungen ist größer als ihre Zahl; ob nun deswegen? ob aus einem andern Grunde? genug der Badegäste giebt es hier nicht sehr viel: ihre Zahl soll dieses Jahr noch nicht bis zu Hundert gestiegen seyn. Die Nachbarschaft Schlesiens und der Lausitz führt manchmal Mehrere hierher; dies sind aber nur Flüchtlinge, die der folgende Tag wieder verjagt.

Liebwerda, ein nicht unbeträchtliches Dorf in Böhmen an der Grenze von Schlesien und der Lausitz, liegt 3 Meilen von Reichenberg, 2 Meilen von Flinsberg, 4 Meilen von Greifenberg, 5 Meilen von Görlitz, 4 Meilen von Lauban und gehört dem Grafen Clam Gallas. Wie bei den meisten Bädern sind auch hier die Wege, die hinführen, zumal bei nasser Witterung äußerst schlecht. Von Friedeberg her sieht man Liebwerda fast nur erst dann, wenn man schon da ist; der Weg geht über den Berg und das Dorf liegt ganz im Thal, ringsum von nahen und fernen Bergen eingeschlossen, die bis in ihre Gipfel Nadelholz tragen. Ein kleiner unbedeutender Bach fließt durchs Dorf; sein Austreten schreckte dieses Jahr schon einmal die hiesigen Badegäste, und hob einige Stunden über alle Kommunikazion auf. Die Natur hat Alles gethan, was sie in einem so sehr beschränkten Thal thun konnte, und die Kunst kam ihr mit weiser Sparsamkeit zu Hülfe.

Um die Charakteristik von Liebwerda einigermaßen zu ordnen, mag ein Blick auf die gesellschaftlichen Amüsements, auf die Promenaden, und dann auf die umliegenden Gegenden geworfen werden.

Für die gesellschaftlichen Vergnügungen und die Bequemlichkeit ist in Liebwerda wenig gethan; die Zahl der Quartiere ist gering, sie selbst, wenige ausgenommen, sind schlecht. Diejenigen welche auf Rechnung des Grafen vermiethet werden, sind reinlich und gut; die andern entfernten, unsaubere schmutzige Bauerhütten. Die Preise der Quartiere sind, wenn gleich nicht übertrieben hoch, doch auch nichts weniger als sehr billig. Das Essen, die gewöhnliche Klage die man in allen Bädern führt, ist hier nicht vorzüglich schlecht, manchmal sogar leidlich und versammlet wenigstens einige Stunden des Tages über, die Gesellschaft, die sonst getrennt zu seyn pflegt. Das Essen ist ebenfals für Rechnung des Grafen und kostet an der table d'hôtes



34 Kr. zu Mittage und 17 Kr. zu Abend. So angenehm die table d'hôtes im Bade auch zu Mittage ist, so lästig wird sie des Abends. Man thut es aber dennoch, weil das Essen auf den Zimmern hier mit vieler Weitläuftigkeit verknüpft ist, und von dem Koch nicht gern angenommen wird.

Der Saal dient zur table d'hôtes, zu den gewöhnlichen Zusammenkünften und an den Sonntagen nur zum Tanze. Die Speisetische bleiben von einem Sonntag Abend bis zum andern im Saal, und werden nur dann des Tanzes wegen herausgeschaft. Abstellung dieser die angenehme Form so sehr beleidigenden Einrichtung würde für den Koch zwar unbequem seyn; da es aber für die Badegäste etwas sehr Erwünschtes wäre, so könnte wohl das cedit majori hier statt finden, und zu dem Mancherlei das bei Liebwerda zu wünschen übrig bleibt, gehört auch dieses.

Wenig Schritte vom Saal ist ein anderes kleineres Gebäude, das zum Billiard bestimmt ist; die Tabakspfeife, die hier gewöhnlich assozirt ist, entweicht aus diesem, wie aus dem Speisesaale die Eßtische. — Das schöne Geschlecht, junge Leute finden in den hiesigen Amüsements keine hinlängliche Motiven Liebwerda zu besuchen; man vermißt diese daher, und das Bad bleibt einfach.

Neben den Billiard steht eine kleine Boutique, die auch für Rechnung des Grafen garnirt ist. Was man darin bekommt, soll Erinneruug an Liebwerda, nach den Devisen die fast Alles hier hat, seyn. Dazu mag es genügen. Bedürfnisse kann man aber wenige befriedigen; denn eigentlich ist hier Nichts zu haben. Was man bedarf, muß man sich zwei Stunden weit aus dem sächsischen Städtchen Wigandsthal oder aus Schwarzbach besorgen, wo die französische Emigranten-Industrie und eine Kaufmannsfrau aus Dresden der Badegäste aus Flinsberg und Liebwerda harren.

In einem kleinen Bade ist Zwang und Etikette gewöhnlich von selbst schon entfernt; man findet dies daher auch hier nicht. Luxus und Eleganz würde man gern etwas mehr sehen, und am meisten wäre das wohl den Bällen zu wünschen, die an den Sonntagen gegeben werden. Herren und Damen von etwas strenger Kritik schließen sich vom Tanze aus; man sieht hier eine andere Sphäre und findet unter den Tanzenden auch — Kammerjungfern. Die Bälle fangen sich erst nach dem Abendessen gegen 10 Uhr an; für Kranke, deren es zum Glück nicht sehr viele giebt, also auch deswegen kein rathsames Amüsement.

(Der Beschluß folgt.)

Digitized by Google

## Bildhauerkunst.

(Dresden, 24 August 1801.)

Von der Hand des talentvollen hiesigen Hofbildhauers, Herrn Pettrich, ist so eben ein Kunstwerk vollendet worden, das eine nähere Beschreibung in den Blättern der Z. f. d. eleg. Welt vollkommen rechtfertigt.

Dieser verdiente Künstler, der schon mehrere Proben seiner großen Geschicklichkeit und seines Kunstfleißes abgelegt hat, erhielt aus Hirschberg in Schlesien, wohin er vor einigen Jahren schon ein sehr gelungenes Monument von sächsischem Marmor fertigte, von der Wittwe des daselbst verstorbenen Kaufmanns Laender den Auftrag, ein Denkmal für denselben aus einem Block sächsischen weißen Marmors zu hauen. Dieses ist nun eine weibliche Figur in Lebensgröße, die sich etwas gebogen mit beiden nebeneinander gelegten Armen, worauf der Kopf ruht, trauernd auf eine mit einem Tuche behangene Urne gelehnt hat. Ihre Kleidung ist griechisch. Ueber der Stirne liegt ein Schleier, welcher das obere Gewand zum Theil bedeckt und von dem linken Arme nachläßig in die Höhe gezogen wird; die dadurch hervorgebrachte große Falte in der Draperie desselben schließt die übrigen Gewänder näher an den Körper. Mit dem rechten Fuße, der durch das untere lange Gewand bedeckt ist, tritt sie auf die viereckige Zocke des runden Postaments, auf welchem die Urne steht. Der linke geradevor stehende Fuß ist halb entblößt. Die rechte Hand sieht man fast ganz auf der Urne liegen; sie ist meisterhaft. Der linke Arm aber scheint etwas zu dick. Der edle Charakter in dem Kopfe der Figur ist vortreflich, und zeigt das feine Gefühl des Künstlers. Die Unterbrechung der dreierlei Gewänder sowohl, als des Tuches über der Urne, welches letztere kleinstreifigt gearbeitet ist, hat eine gute Wirkung fürs Auge hervorgebracht; so wie überhaupt die schöne Manier in diesen Gewändern das Vorzüglichste ist. Der richtige und reizende Umriß des Körpers bleibt bei der darauf anliegenden Draperie dennoch sichtbar; die kleineren Falten entstehen durch den schönen Schwung der großen Partien und verlieren sich auch wieder in der reinen Harmonie des Ganzen.

Das runde Postament, in welches mit vergoldeten Buchstaben die Inskripzion eingehauen ist, und die vordere Seite der Urne, welche man sieht, sind poliert, alles übrige aber matt, welches dem Ganzen sehr wohl thut.

Unbeschreiblich ist es, mit welchen Schwierigkeiten der Künstler bei diesem großen Marmorblocke zu kämpfen



gehabt hat, da der sächsische Marmor bei seiner außerordentlichen Härte und Festigkeit, dennoch bei weitem nicht die Egalität des kararischen hat, und mit vielen Adern und losen Stellen durchzogen ist, die die Arbeit gefährlich und ängstlich machen. Schade, daß dieses herrliche Kunstwerk auf dem dortigen Kirchhofe im Freien aufgestellt werden wird, und sonach dem Zahne der alles zernagenden und vernichtenden Zeit nicht entgehen kann; es wäre werth in einem Museo aufbewahrt zu werden. Die Zukunft läßt uns in diesem jungen Künstler noch viel Vorzügliches hoffen, da er in diesem Jahre noch eine Reise nach Italien unternimmt, um in Rom bei dem großen Canova seine Talente noch mehr zu vervollkommnen und zu vollenden; wozu er hoffentlich von unserm die Künste und Wissenschaften so sehr schätzenden und liebenden Fürsten unterstützt werden wird. Möge ihn die Muse der bildenden Kunst glücklich wieder in unser deutsches Vaterland zurück bringen!

M — r.

---

## Schöne Literatur.

Gustavs Verirrungen. (Leipzig bei H. Gräff, 1801.)

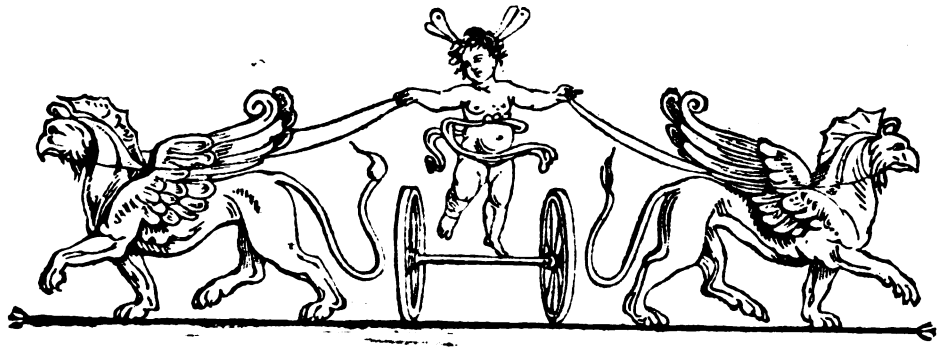
Der kleine Roman hat Werth. Der Inhalt ist anziehend und auf einen moralischen Zweck für leichtsinnige, wüste junge Leute die in den Tag hinein leben, berechnet; die Darstellung lebendig, die Erzählung kurz und fortreißend. Die weiblichen Charaktere, in deren Umgang Gustav einen raschen Kreis vollendet, sind gut gehalten. Die unschuldige Marie, eine zarte, schöne Blume; die großherzige Sophie, voll edler Weiblichkeit, die, nach einem unvergoltenen Dahingeben ihr Geschlecht wieder in die gehörige Würde zu setzen weiß; die gebieterische, launenhafte Gräfin B.; das arme unglückliche Röschen! die heißglühende, schändliche Italienerin — wie interessiren sie Alle und verschieden! Und welch ein Ende nimmt der aufgelöste Held! — So verlieren sich Viele ins bürgerliche Leben!

Der Mann wie er ist; von Gustav Schilling. (Dresden bei Arnold.)

Wie er ist! Freilich wenn er von gewisser Art ist, wie ihn die große Welt wohl mitunter hervorbringt; und doch wohl nur mit großer Einschränkung. Unterdeß dergleichen Gemählde, zumal im Ganzen so frisch gehalten und lebendig kolorirt, können, wenn auch etwas grell, ihren guten Nutzen haben. Den hat dieser nicht übel geschriebene Roman gewiß, daß er besser unterhält, wie Hunderte seiner Mitbrüder.

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 5 September 1801.

107.


## Vergnügungen in der Havana *).

Ein Paar Worte von den hiesigen Vergnügungen, wiewohl sie mit unsern europäischen auf keine Weise verglichen werden können. Alles ist hier unvollkommen und selbst im Lebensgenusse scheinen die Kolonien noch weit zurück zu seyn.

Zuerst von dem Theater. Im Jahre 1773 war ein großes öffentliches Schauspielhaus erbaut worden, daß an 75,400 Piaster gekostet haben soll. Vorher waren blos einige Privattheater in der Havana gewesen, auf denen aber meistens nur Mulatten auftraten. In den erstern Jahren schien diese neue Unternehmung großen Beifall zu finden; allein allmählig fieng der gebildetere und reichere Theil des Publikums an, sich von dem Theater zurückzuziehen. Ueberdem war das Haus so baufällig geworden, daß es schon im Jahre 1787 geschlossen und 1792 völlig abgetragen werden muste, worauf die besten Akteurs nach Mexico giengen. Ob nun gleich die zurückgebliebenen seit 1794 in einem neuerbauten hölzernen Theater spielen, so hat die Abneigung der gebildeten Einwohner eher zugenommen, und ihr Publikum pflegt meistens nur aus farbigen Leuten zu bestehen.

Etwas besser ist es mit den Stiergefechten (Corridas de toros) bestellt, wozu sich das Colisäum zwischen der Stadt und Vorstadt auf dem sogenannten Campo di Marte befindet. Indessen können sie bei weitem nicht so glänzend als in Spanien seyn. Die hiesigen Stiere sind nehmlich weit feiger, und kommen überdem nach einer sehr beschwerlichen Reise aus dem entgegensetzten Theile der Insel immer ermüdet und abgetrieben an. Freilich muß man den hiesigen Toreros Glück dazu wünschen, denn mit ihrer Geschicklichkeit will es blutwenig sagen. Als eine Eigenheit des hiesigen Colisäums verdient bemerkt zu werden, daß sich in der Mitte der Arene eine Art von Kessel befindet, wohin sich die Toreros bei der Annäherung des Stieres retten können, im Fall sie zu weit von den Barrieren entfernt seyn sollten. Indessen werden diese Stiergefechte eben so leidenschaftlich besucht als in Europa.

Dasselbe gilt in noch höherem Grade von den Hahnenkämpfen (Rinas de Gallo). Die dazu eingerichtete Bühne besteht aus einer Arene, die ohngefähr zwanzig Fuß im Umfange hat, und mit dritthalb Fuß hohen Bretern eingefaßt ist, um welche die Zuschauer im Amphitheater herum sitzen. Der Platz kostet nur einen halben Real, wofür freilich das Lokale nicht sehr reinlich zu seyn pflegt.

*) Aus der: Neuen Reise durch die spanischen Kolonien in Südamerika. A. d. Spanischen übersetzt und mit Anmerk. begleitet von Christian August Fischer. Ein sehr wichtiges Werk, das nächstens erscheinen wird, und worauf H. Gerlach in Dresden fortfährt Bestellungen anzunehmen. — Uebrigens bedarf es wohl kaum der Erinnerung, daß hier von der Hauptstadt der spanischen Insel Cuba die Rede ist.



Digitized by Google

Man läßt die Hähne entweder blos mit den Schnäbeln oder blos mit den Spornen kämpfen. Im ersten Falle pflegt der Kampf sehr lange zu dauern, und oft unentschieden zu bleiben; auf die andere Art aber, wo man dem Hahne statt des linken Spornes ein kleines scharfes einen Zoll langes Messerchen anbindet, ist der Sieg in wenig Minuten entschieden. Die Leidenschaft der Einwohner für diese Hahnenkämpfe scheint dann und wann wirklich bis zur Raserei zu steigen. Es ist überdem etwas gewöhnliches hier, ganze Höfe voll Hähne zu halten, die dazu aufgezogen und abgerichtet werden.

Ein anderes Hauptvergnügen der Einwohner, besonders der Damen sind die Bäder. Gleich nach Ostern werden nehmlich oberhalb des Stromes eine Menge leichter Wirthshäuser erbaut, wohin man von der Havana aus häufige Lustparthien anstellt. Es pflegt denn hier gerade so, wie in den europäischen Bädern zuzugehen. Man spielt, man tanzt, und das hauptsächlichste — on fait l'amour.

Ueberhaupt werden hier diese drei Dinge mit einer Leidenschaft geliebt, von der man sich in der gemäßigten Zone kaum einen Begrif machen kann. Um nur von den zwei ersten zu reden, weil das dritte schwerlich einer Erklärung bedarf, so vergeht kein Tag, wo nicht außer dem großen öffentlichen Ball (in dem dazu bestimmten Casino auf der Plaza mayor von der Havana) an funfzig Privatbälle wären. Um hier zugelassen zu werden bedarf es keiner besondern Einladung, nicht einmal einer Bekanntschaft. Jeder geschickte Tänzer pflegt willkommen zu seyn. Ueberdem kann man den Fandango u. s. w. auf allen Plätzen, und vor allen Häusern tanzen sehen, wobei sich besonders die Mulattinnen durch ihre wollüstigen Bewegungen auszeichnen. Eben so leidenschaftlich werden dann auch Hazardspiele aller Art gespielt, ohne daß es die Regierung zu verhindern vermag.

Promenaden findet man in der Havana eigentlich nur eine, die sogenannte Alameda außerhalb der Stadt; denn eine zweite längs des Quays ist eigentlich nur ein freier Platz, und wenig besucht, obgleich ein sehr angenehmer Spaziergang dort gemacht werden könnte, da man hier immer die Kuhlung vom Meere genießen kann. Die Alameda ist indessen vortreflich angelegt, und mit hohen schattigen Bäumen besetzt. Man hat die Aussicht auf das Meer und die immer grüne herrliche Landschaft, und erblickt auf



der andern Seite die Stadt und Vorstadt mit den Thürmen und Festungswerken. Am meisten pflegt sie des Abends und zwar ziemlich spät besucht zu werden.

Das wären denn die vornehmsten Ressourcen in der Havana, wobei ich die mancherlei Vergnügungen, welche die religiösen Feste und Zeremonien veranlassen, übergangen habe, weil sie von den in Spanien gewöhnlichen fast gar nicht verschieden sind *). Außerdem pflegen noch von Zeit zu Zeit Taschenspieler, Seiltänzer und dergleichen von Europa hier anzukommen, die einige Zeit hier bleiben, und dann weiter nach Mexico und Lima gehen.

---

## Badechronik.

### Liebwerda in Böhmen.

(Beschluß.)

Schauspiel war in diesem Sommer hier nicht; dagegen aber zwei bis drei Mal die Woche italienische Oper, die zu den Opertagen viele Fremde herzog, und in jeder Hinsicht eine nähere Erwähnung verdient. Der Graf schuf in 8 bis 9 Wochen aus dem Material, das noch in den Wäldern und den Ziegelhütten war, ein völlig dekorirtes Theater, wie es in wenig Bädern hübscher ist. Auf diesem sah man 3 italienische Opern, die jede mehrere Mal wiederholt wurden, von Paisiello la Molinara und von Süßmair l'Incanto Superato und lo Spechio d'Arcadia. Die Männer waren Schauspieler, die der Graf von der Guardasonischen Gesellschaft aus Prag für die Zeit engagirt hatte; die Damen — gehörten zu seiner Familie; es waren darunter seine Tochter und seine Schwiegertochter. Die Erste zeigte sich in 3 ganz verschiedenen Rollen, in der Molinara als naive Müllerin; im Incanto superato als Falsirena, eine Fee mit mächtigen Künsten ausgerüstet; im Spechio d'Arcadia als Philania, eine Tochter des Königs von Thessalien, die in ihrer Liebe zu Ballamo mit manchen Launen des Schicksals zu kämpfen hatte. Ihr Gesang ist über jede Kritik erhoben; Natur rüstete sie mit einem sanften, schönen wohlklingenden Organ, mit musikalischem Talente aus. Sie benutzte Beides, und steht jetzt auf einer hohen Staffel, wo man sie nur bewundern, nicht beurtheilen kann. — Die Schwiegertochter des Grafen, eine sehr artige schöne Frau, hat weniger Gaben von der eigensinnigen Natur empfangen, diese aber sehr benutzt. Ihre

*) Z. E. Corpus, San Juan, San Antonio u. s. w. worüber nächstens in der Z. f. d. elg. W. aus dem Gemählde von Madrid einige Proben gegeben werden sollen.

Digitized by Google

Stimme hat weder Kunst noch Biegsamkeit; manche Passagen aber hört man von ihr mit wahrem Vergnügen exekutiren. Zwei andere Damen sangen in den subordinirten Rollen, vorzüglich die eine als Agathos im Spechio d'Arcadia recht brav.

Unter den Männern verdient des Tenoristen Ciboni Gesang, dann Bassi's Spiel viel Achtung. Ciboni hat eine ungewöhnliche Leichtigkeit in seiner Stimme, ein äußerst wohlklingendes, angenehmes Organ, viel Höhe und viel Kraft. Vielleicht ist er in diesem Augenblick einer der ersten Tenoristen Deutschlands. Bassi hat seine Stimme verlohren; sein animirtes, lustiges, heiteres Spiel aber unterhält sehr und sichert ihm ein Aplauso.

Das Orchester war brav, die Dekorazionen recht hübsch, und die Maschinerie gieng vortrefflich; man konnte es von einem Gesellschaftstheater so nicht erwarten. —

Zu den Opern, die gewöhnlich des Mittwochs und Sonntags gegeben werden, theilte der Graf die Billets aus. Etwas Grandezza abgerechnet, die Manche bei einigen Anordnungen bemerken wollten, hatte man gewiß allen Grund mit dem was man erhielt, zufrieden zu seyn. Es war in jeder Hinsicht ein großes dankenswerthes Opfer, das die Dames dem Publikum brachten.

Wenn gleich Liebwerda in einem eingeschlossenen Thale liegt, so ist dies doch durch nahe und entfernte Promenaden sehr benutzt, und die Punkte, die eine vorzüglich hübsche Aussicht geben, sind durch irgend eine Anlage signalisirt. Unter den nahen zeichnet sich der Freundschaftssitz am meisten durch Einfachheit und geschmackvolle Anordnung aus. Dem Eingang gegenüber sieht man der Freundschaft schönes Symbol, jenen Knoten den Freundeshände halten, mit dem Motto: Pour nous point d'Alexandre. Seitwärts dem Eingang ist ein kleines Monument mit der Aufschrift:

Natur deinen Reizen und Dir; der sie so edel verschönert,
weihet
Heißer Dank unsern Namen im Heiligthum des Gefühls.

Unter dieser findet sich eine weiße Tafel, auf der die Dankenden ihre Namen schreiben konnen. Die Idee hat ihr Eigenes; sie entschuldigt sich aber durch ihren Ursprung, den sie fremden Händen verdanken soll.

Die Einsiedelei mit einer beweglichen Eremiten-Figur entspricht der Idee, die man sich von der Hütte eines



solchen Weltfeindes macht. — Die Wohnung des Waldhüters überrascht, wenn man auf einer anmuthigen Promenade sie erblickt. Unter ihr weg stürzt sich ein künstlicher Wasserfall den Berg herab. — Verfolgt man eine Perspektive, die man von den Seitenfenstern des Schlosses hat, so findet man mehrere Anlagen im Thale; die erste ist ein Glockenspiel; dann kommt in einiger Entfernung ein Monument im Jahr 1798 errichtet, das nach der Inschrift der einen Seite den Nazionen der Erde, die Liebwerda besuchen; nach der andern den Aerzten, die es anrathen; nach der dritten denen, die das Wasser untersuchten, und nach der vierten zwei Bauern, die zu den Anlagen ihre Ländereien abtraten, dankt. Weiter kommt man an eine Brücke, und dann an ein Pavillon, von wo aus man eine treffliche Aussicht hat. — Ein sehr hübscher Spaziergang führt ins Carolinenthal. Fürchtet man das Ersteigen eines Berges nicht, so findet man dort eine herrliche Aussicht in die Lausitz; man sieht die berühmte Landeskrone, Zittau, Görlitz und Herrnhut.

Unter den benachbarten Gegenden verdient zuerst Friedland genannt zu werden, dieser seit lange schon dem Historiker, jetzt auch durch Schillers Geist dem Dichter, heilige Ort. Wenn gleich nur eine kleine Meile entfernt, so bringt man des üblen Weges wegen, doch über zwei Stunden, ehe man dahin kommt, zu. Die Herrschaft Friedland mit dem dabei gelegenen Städtchen gleiches Namens gehört, zum Glück für Friedlands Schätzer, dem Grafen Clam Gallas.

Das schöne Produkt, das Schiller uns von Friedlands ehemaligem Besitzer, dem unvergeßlichen Wallenstein gab, mag es verzeihlich machen, wenn auch etwas über Friedlands frühere Geschichte gesagt wird *).

Haydorf, eine Viertelmeile von Liebwerda, ein Dorf berühmt durch sein Franziskanerkloster mit zwölf Geistlichen. Das Innere der Kirche und die Veranlassung zu ihrer Fundazion läßt auf Reichthum schließen. Vor mehreren hundert Jahren fand man in einer Linde ein Marienbild, von dem man Wunderdienste verspürte: Blinde sahen, Lahme giengen, Taube hörten u. s. w. An dieser Stelle erbaute man damals eine kleine Kapelle und wallfahrthete dahin; die Wunderdienste des Marienbildes wurden bekannter, die Zahl der Wallfahrer und mit ihr die Menge ihrer Opfer größer, man erbaute daher diese Kirche und legte ein

*) Diese Partie soll, als ein für sich bestehendes Ganze, im nächsten Stücke gegeben werden.

Digitized by Google

Franziskanerkloster an, das der Jungfrau Bild bewahren sollte. Fast an jedem Sonntage sind hier große Wallfahrten; auf einer Entfernung von 10, 15 und mehr Meilen kommen die andächtigen Wallfahrer schaarenweis singend und betend über die unwegsamen böhmischen und schlesischen Gebirge zum heilenden Marienbilde; drei, vier auch fünf Tage ruhen die Arbeiten des Feldes, um der entfernten Kirche Gebete und Opfer darzubringen.

Der Wasserfall jenseits dem Dorfe Weisbach, etwas mehr als eine Stunde von Liebwerda entfernt, gewährt einen äußerst schönen Anblick, werth um ihn, einen nicht sehr bequemen Berg, erstiegen und zwischen Felsmassen geklettert zu haben. — Die Papiermühle, hinter Haydorf liegt sehr hübsch; es gereut nicht sie gesehen zu haben.

Und nun über Liebwerda Sapienti sat.

## Mozarts Zauberflöte in Paris.

Endlich ist die Zauberflöte, auf deren Verpflanzung auf die französische Opernbühne, durch Lachnitt und Morel, wir durch den Cramerschen Bericht aus Paris (Num. 101) vorbereitet waren, am 2 Fructidor (20 August) unter dem Namen: les Mystères d'Isis auf dem Théatre de la Rep. et des arts mit Beifall gegeben, und am 4 (22 Aug.) wiederholt worden. Ueberaus glänzende Kostümes, reiche und pittoreske Dekorazionen, ungewöhnlich viel Verwandlungen, eine Musik die so viel schöne Stellen hat und Ballets von Gardel konnten wohl eine Oper, Trotz ihrer Abentheuerlichkeit und Flachheit, nicht fallen lassen. So sagt ein franz. Blatt von Reputazion, das sich über die Verse sehr lustig macht, und so großmüthig ist dem Poeme das Verdienst zuzugestehen, nicht sehr weit unter dem Chateau du Diable von Molieres zu stehen, wenn man nehmlich einige Kleinigkeiten, als da sind Interesse des Inhalts, Styl und Originalität, abrechnen will. Unterdeß es kann nicht fehlen, fährt dies Blatt fort, das Stück wird eine Zeitlang den großen Haufen herbeiziehen, ohnerachtet es dem Geiste, dem Herzen nicht das Geringste zu sagen hat. Es sieht ganz einer Freimaurer-Rezeption ähnlich, et sent un peu la truelle.



## Zeitungswesen in China.

In China kommt wöchentlich eine Zeitung in einem enormen Format heraus *). Sie wird auf Seidenzeug gedruckt. Von ausländischen Sachen enthält sie nicht das Geringste, aber dafür ist sie desto reichhaltiger an inländischen Vorfällen und kann daher als Annalen vom chinesischen Reiche, betrachtet werden. Sie ist sehr alt und genießt eines unbestrittenen Rufs der Glaubwürdigkeit. Ein Staatsbeamter wagte es 1726 eine falsche Nachricht einrücken zu lassen; er wurde dieserhalb vor Gericht gezogen und — mit dem Tode bestraft. Seitdem ist nie mehr ein Fall dieser Art vorgekommen. Die Kaiser von China übernehmen oft selber die Zensur ihrer Zeitung; dem Letztregierenden war dies ein angenehmer Zeitvertreib, und der jetzige: Kaking rückte 1798 eine Leichenrede ein, die er zu Ehren seines Vorgängers (Kien-Long) gemacht hatte. Durch Unvorsichtigkeit kamen einmal zu große Details über Macartney's Gesandschaft in dies Blatt, die in Europa eine üble Wirkung gemacht haben könnten; über diese Indiskrezion war der Kaiser so böse, daß er die Nummer unterdrückte und ein Verbot ergehen lies, daß man niemals mehr von diesem Vorfalle sprechen sollte.

## Erfindung.

(A. e. Br. aus Petersburg, 12 July a. St.)

Der Geheimerath Graf Musin Puschkin, ehemals Vizepräsident des Reichskollegiums, der vor einiger Zeit von seiner Reise in Grusinien durch den Kaukasus mit einer Menge höchst wichtiger mineralogischer Entdeckungen nach St. Petersburg zurückgekommen, ein Mann voll tiefer Kenntnisse in der Chemie und dem Bergwesen und von liberaler Bildung, hat das Geheimnis erfunden, die Platina auf eine ganz neue, leichte und vollkommnere Art, ohne Zuthun giftiger Substanzen zu reinigen und zu jedem Gebrauch mit dem Hammer zuzubereiten. Er will demjenigen das Geheimnis mittheilen, der ihm zu größern Versuchen (bei der Schwierigkeit dies Metall zu erhalten) 100 Pfund davon mittheilen wird. So werden wir denn vielleicht bald einen neuen Zweig des Luxus aufleben sehen, wenn diese Erfindung bekannt wird, da die Platina außer dem substanziellen Werth, die angenehme, der Goldfarbe vorzuziehende Farbe des Silbers hat.

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 32.

*) Eine ähnliche erscheint zu Delhi, der Hauptstadt des Großen-Moguls. Man hat einige Exemplare von einem Stück, das den 18 Febr. 1798 erschien, und welches $10\frac{1}{4}$ Elle Frankfurter Maaß lang ist.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend 5 September 1801.

32.


Ökonomisch-Veterinärische

*HEFTE*

von der

## ZUCHT, WARTUNG

und

## STALLUNG

der vorzüglichsten

HAUS- UND NUTZTHIERE.

Von

Johann Riem,

Churfürstl. Sächsischem Commissionsrathe, beständigem Sekretär der Leipziger ökonom. Societät und mehrerer ökonom. Gesellschaften Mitgliede

und

Gottlob Sigismund Reutter,

Oberthierarzte und zweyten Lehrer an der Thierarzneyschule in Dresden

in Verbindung mit mehreren Landwirthen herausgegeben.

Nebst

ZEICHNUNGEN

zu Ställen, Häusern und Hütten, mit Grundrissen, Aufrissen und Durchschnitten zur Aufbewahrung dieser Thiere,

entworfen und erläutert

von

*J. A. Heine,*

Architecten in Dresden.

*Acht Hefte mit 50 Kupferplatten gr. 4.*

Die unterzeichnete Verlagshandlung freuet sich ungemein, den Freunden der Oekonomie nun die baldige Vollendung eines Werks anzeigen zu können, welches seinen Gegenstand mit einer bis jetzt umsonst gewünschten Vollkommenheit behandelt.

Die Herren Herausgeber, in Verbindung mit ihren ökonomischen Freunden, haben in den bis jetzt erschienenen Heften, nach der Meinung mehrerer Beurtheiler, ihr Versprechen treu erfüllt, alles das zu liefern, was zur Zucht und Wartung aller unserer Haus- und Nutzthiere, und besonders zur Anlegung der dazu nöthigen Gebäude erforderlich ist. Bis jetzt sind davon Fünf Hefte erschienen, und die noch fehlenden drei werden ohnfehlbar zur Michaelismesse fertig.

Alle 8 Hefte haben, jeder noch, ihren besondern Titel, unter welchen sie auch einzeln zu haben sind, als:

1. Ökonomisch-Veterinärischer Unterricht über die Zucht, Wartung und Stallung der Pferde etc. Mit 6 Kupferplatten. à 2 thl. 16 gr.
2. Ökonomisch-Veterinärischer Unterricht über die Zucht, Wartung und Stallung des Rindviehes etc. Mit 6 Knpferpl. à 2 thl. 16 gr.
3. Ökonomisch-Veterinärischer Unterricht über die Zucht, Wartung und Stallung der Schaafe etc. Mit 10 Kupferpl. 4 thl.
4. Ökonomisch-Veterinärischer Unterricht über die Zucht, Wartuug und Stallung der Schweine etc. Mit 4 Kupferpl. 1 thl. 8 gr.
5. Ökonomisch-Veterinärischer Unterricht über die Zucht, Wartung und Stallung des Federviehes etc. Mit 4 Kupferp. 2 thl. 8 gr.
6. Ökonomisch-Veterinärischer Unterricht über die Zucht, Wartung und Wohnungen der Bienen etc. Mit 9 Kupferpl.
7. Ökonomisch-Veterinärischer Unterricht über die Zucht, Wartung und Behältnisse der Seidenraupen etc. Mit 4 Kupferpl.

Digitized by Google

8. Ökonomisch-veterinärischer Unterricht über die Zucht, Wartung und Hütten der Hunde etc. Mit 7 Kupferpl.

Format, Papier, Druck und Kupfer sind schön.

Die unverkennbare Wichtigkeit, besonders dieses Zweiges der Landwirthschaft wird daher gewiß jedem Freunde der Oekonomie dieses Werk zu einer angenehmen Erscheinung machen.

Voß und Komp.

---

## Anzeige

für das handelnde und Gewerbe treibende Publikum, so wie für alle Privatpersonen Berlins und Potsdams.

Es ist durch mehrere Institute für den Nutzen und die Bequemlichkeit fast aller Klassen des Publikums der beiden Residenzstädte Berlin und Potsdam gesorgt worden; der Civil- und Militairstand, so wie die ganze zahlreiche Königl. Dienerschaft, haben ihre Addreßkalender, Handbücher, Rangliſten, u. s. w., nur für das zahlreiche Handlungs- und Gewerbetreibende Publikum fehlt es bisher an einem doch so unentbehrlichen Hülfsmittel zur Auffindung ihrer Namen, Wohnungen und des Erwerbes, welchen sie treiben.

Um diesem längst gefühlten wesentlichen Mangel aufs zweckmäßigste abzuhelfen, erscheint mit ausschließlich allergnädigstem Königl. Privilegium in meinem Verlage ein

Kaufmännisches Addreßbuch für die Residenzstädte Berlin und Potsdam, zum Gebrauch des handelnden und Gewerbe treibenden Publikums

in alphabetischer Ordnung. Es enthält eine genaue Nachweisung der Namen, Wohnungen und Geschäfte sämmtlicher in Berlin und Potsdam lebenden christlichen und jüdischen Kaufleute; ferner aller Fabrikanten, Manufakturisten, Posamentirer, welche Besitzer eigener Stühle sind, Bleicher, Drucker und Weber, aller Künstler, welche nicht in Königlichen Diensten stehen, oder Mitglieder der Akademie der Künste sind, aller Kupfer- und Holzstecher, Kupferdrucker, Zeichner, Mahler, musikalischer und chirurgischer Instrumentenmacher, Jouwelirer, Wappenstecher, Wachsposſirer, Meubleur, Tapezirer, und endlich aller, welche litterarische Geschäfte treiben, als Buchhändler, Antiquare, Buchdrucker, Besitzer von Leſebibliotheken, Privatgelehrten, Volksschullehrer, Inhaber von Pensionsanstalten und anderer Personen, welche, ohne ein öffentliches Amt zu bekleiden, von ihrem Vermögen leben. Alle also, welche zum Handelnden und Gewerbe treibenden Publikum gehören, (worunter auch Gastwirthe, Gewerksältesten und Herbergsväter begriffen sind), oder welche kein öffentliches Amt im Staate bekleiden, und also nicht im Addreßkalender stehen, werden in diesem kaufmännischen Addreßbuche ihren Platz finden. Nur die eigentlichen Handwerker müssen, weil deren Aufzeichnung theils gar zu viel Raum erfordern und das Buch vertheuern, theils mehrere Schwierigkeiten verursachen dürfte, ausgeschlossen bleiben; jedoch sollen diejenigen, welche für die Aufnahme ihrer Namen und Wohnungen 4 Gr. Einschreibegebühren bis zur Mitte des Februars 1801 in meiner Handlung entrichten, in das Addreßbuch aufgenommen werden.

In einem Anhange sollen auch alle Frachtfuhrleute, die zu bestimmten Zeiten nach Berlin kommen, nebst Angabe des Gasthofes, wo sie einkehren, so wie alle Fußposten in Berlin und dessen Nachbarschaft, mit Angabe der Oerter, wo sie zu treffen sind, und die Tage, wo sie abgehen, aufgeführt werden.

Der Vorausbezahlungspreis für dieses Addreßbuch beträgt 12 Gr. Courant, und ein jeder nicht in Königlichen Diensten stehende Pränumerant kann sich, wenn er es verlangt, der Aufnahme seines Namens und seiner Wohnung versichert halten.

Ich ersuche einen Jeden, der sich von der Unentbehrlichkeit und Nützlichkeit dieses, besonders zur Benutzung der Fußbotenpost, so höchst nothwendigen Addreßbuches überzeugt, seine Bestellungen auf dasselbe bald zu machen, damit ich dadurch in den Stand gesetzt werde, die Zahl der abzudrückenden Exemplare bestimmen zu können.

Berlin, den 2ten Januar 1801.

J. G. Braun,
Buchhändler in der Königsstraße
No. 62.

---

## Neue Bücher zur Michaelismesse 1801

### von Voß und Komp. in Leipzig

auf welche in allen Buchhandlungen Bestellung angenommen wird.

Atala oder die Liebe zweyer Wilden in der Wüste, von F. A. Chateaubriant; übersetzt von C. F. Cramer. 8. 18 gr.

Bilderbuch, botanisches, für die Jugend, und Freunde der Pflanzenkunde. Mit deutschem, französischem und englischem Text. Herausgegeben von Fr. Dreves und F. C. Hayne. 21. 22. Hft. 4. à 16 gr.

Dolz, M. Joh. Chr., neue Katechisationen über religiöse Gegenstände. 6te und letzte Sammlung. 8. 16 gr.

—— — — katechetische Unterredungen über religiöse Gegenstände mit einer gebildeten Jugend, in den sonntäglichen Versammlungen in der Freischule zu Leipzig gehalten. 1ste Sammlung dritte verb. Auflage. 8. 16 gr.

Glückliche, der unglückliche, oder merkwürdige Schicksale eines österreichischen Offiziers während des letzten Krieges mit der Pforte. Von ihm selbst beschrieben. Zweite verb. Auflage. Mit Kupfer von Penzel. 8. geb. 1 thl. 8 gr.

Digitized by Google

Hefte, ökonomisch-veterinärische, von der Zucht, Wartung und Stallung der vorzüglichsten Haus- und Nutzthiere. Herausgegeben von J. Riem und G. S. Reutter in Verbindung mit mehreren Landwirthen. Nebst Zeichnungen zu Ställen, Häusern und Hütten, mit Grundrissen, Aufrissen und Durchschnitten zur Aufbewahrung dieser Thiere. Entworfen und erläutert von J. H. Heine. 6r 7r Hft. m. Kpf. gr. 4. 6 thl. 8 gr.

Auch unter dem Titel:

Unterricht, ökonomisch-veterinärischer, über die Zucht, Wartung und Wohnung der Bienen. Mit Kupf. gr. 4. 4 thl.

Unterricht, ökonomisch-veterinärischer, über die Zucht, Wartung und Behältnisse der Seidenraupen. Mit Kupf. gr. 4. 2 thl. 8 gr.

Der 8te und letzte Heft, nebst Register über das ganze Werk, erscheint Anfang November.

Hochheimer, C. F. A., allgemeines ökonomisch-chemisch-technologisches Haus- und Kunstbuch, oder Sammlung ausgesuchter Vorschriften zum Gebrauch für Haus- und Landwirthe, Professionisten, Künstler und Kunstliebhaber. 2ter Band. Zweite vermehrte und verbesserte Auflage von M. J. C. Hoffmann. gr. 8. 2 thl.

Horstig, C. G., das arithmetische Duodezimal-System von Seiner praktischen Seite dargestellt. kl. 4. 12 gr.

Todtengräber, der, ein Roman in 4 Theilen. Ein Gegenstück zur Urne im einsamen Thal, von demselben Verfasser. 2r Theil. Mit Kupf. von Penzel. 8. 1 thl. 8 gr.

Zeitung für die elegante Welt. 1801. Juny bis September. Mit Kupfern und Musikbeilagen. Jahrgang compl. 6 thl.

## Kunstsachen.

Portrait: König von Etrurien, gemahlt von Boizot, gestochen von Nettling. 4. 8 gr.

Portrait von Paswan Ogiu, Pascha von Widdin, gemahlt von Garnier, gestochen von Böttger, 15 Zoll hoch, 12 Zoll breit. 1 thl.

---

Theodor's glücklicher Morgen. Vom Verfasser des Hallo und Elpizon. 2 Theile, neu verbesserte Ausgabe. Mit Kupf. 8. Hannover bei den Gebr Hahn. 2 thl. 18 gr.

Niemand zweifelt, daß es, außer dem ästhetischen Verdienste eines Romandichters, noch ein höheres gebe; das moralische. Mit dem flechten die Grazien ihren Kranz, welcher das Schöne zum Guten fügt. — O dann schmückt er gewiß den ehrwürdigen Verf. der vorliegenden, so ganz diesen Geist athmenden Dichtung. Hier sieht man (was immer geschehen sollte) Kraft und Fülle des Gefühls verbunden mit dem fesselnden Zauber der Darstellung, als sichere Mittel, Herzen für Tugend und Edelsinn zu erwärmen. Zugleich kann dieser, in Rücksicht auf Kunstform völlig neue Theodor darin ein Spiegel des lehrreichsten Beispiels werden, mit welcher scharfen, nie ermüdenden Feile auch ein Meister sein treffliches Werk zur Vollendung bringe. Mit Recht darf daher Rec., diesen lange entbehrten Roman allen Leihbibliotheken und Lesegesellschaften, als ein Produkt des ächten Genies empfehlen.

---

## Ankündigung.

### Unterhaltende Anekdoten aus dem achtzehnten Jahrhunderte.

Nicht leicht war ein Jahrhundert in vielfacher Rücksicht merkwürdiger, als das letztvergangene achtzehnte. In keinem haben sich Menschen, Denkungsart, Sitten und Gebräuche so auffallend verändert und was noch mehr ist, in keinem wurden die Veränderungen und Merkwürdigkeiten so sorgfältig beobachtet und aufgezeichnet als in diesem. Die Hauptbegebenheiten desselben sind in meiner nun geendigten: „Kurzen Geschichte der merkwürdigsten Begebenheiten des 18ten Jahrhunderts für den Bürger und Landmann" erzählt worden. Allein der Plan jenes Buchs lies es nicht zu, eine Menge einzelner merkwürdiger Züge und Begebenheiten aufzunehmen und den Leser mit den Personen, welche an jenen Begebenheiten den meisten Theil hatten, näher bekannt zu machen. Da aber gerade diese Gegenstände diejenigen, welche zu ihrer Unterhaltung lesen, am meisten interessiren, so habe ich mich zur Ausarbeitung einer, allerdings muhsamen, Sammlung entschlossen, welche unter dem Titel: „Unterhaltende Anekdoten aus dem 18ten Jahrhunderte" erscheinen und folgendes enthalten wird:

1) Die auffallendsten Züge und Umstände aus dem Leben der merkwürdigsten Personen des vergangenen Jahrhunderts z. E. des Zaaren Peters I., Carls XII., Eugen, Marlboroughs, Friedrichs II., Josephs II., Franklins, Washingtons, Bonaparte's, La Fayette's u. s. w.

2) Ausführliche Beschreibung merkwürdiger einzelner Begebenheiten z. E. die Belagerungen von Danzig und Genua, die Entführung des letzten Pohlnischen Königs, merkwürdige Seezüge, Naturerscheinungen, (z. E. Erdbeben von Lissabon) Entdeckungen u. s. w.

3) Einzelne Züge von Kühnheit, Entschlossenheit, List, Edelmuth, Grausamkeit, besonders bei den in der Geschichte vorkommenden Kriegen.

Ich habe nicht zu besorgen, daß diese Sammlung jemand Langeweile verursachen werde, da ich aus einem reichen Stoff nur das interessanteste wähle.

Jeder Theil wird ein Ganzes ausmachen und bei Ablieferung eines Theils der Inhalt des nächstfolgenden angezeigt werden, damit jeder Leser im Voraus wisse, was er zu erwarten habe. Das erste Bändchen, welches zur Michaelismesse dieses Jahres erscheint, wird die merkwürdigsten Züge aus dem Leben des Zaars Peter I. und das zweyte,

Digitized by Google

welches zur Ostermesse 1802 geliefert wird, die interessantesten Anekdoten von Carl XII. enthalten.

Im Junius 1801.

Der Verfasser der Geschichte der merkwürdigsten Begebenheiten des 18ten Jahrhunderts.

Das erste Bändchen dieses hier angekündigten Buchs erscheint, 16 Bogen stark, gedruckt, wie die Geschichte der merkwürd. Begebenheiten des 18ten Jahrh., zur Michaelismesse dieses Jahres in meinem Verlage. Es wird darauf 10 Gr. Vorausbezahlung angenommen; der nachherige Ladenpreis wird 16 Gr. seyn. Sammler von Pränumeranten erhalten auf 10 Exemplare das 11te frei.

Die aus 3 Theilen bestehende 50¾ Bogen starke

„Kurze Geschichte der merkwürdigsten Begebenheiten des achtzehnten Jahrhunderts für den Bürger und Landmann"

kostet nun 1 thl. 16 gr.; wer indessen auf das hier angekündigte erste Bändchen der „Anekdoten aus dem 18ten Jahrhunderte" 10 gr. bis Michaelis d. J. vorausbezahlt, erhält alle 3 Theile der Geschichte ꝛc. noch für 1 thl. 4 gr.

C. G. Weigel,
Buchhändler in Leipzig.

---

Die Wissenschaft des menschlichen Lebens, von Dr. C. A. Struve, Hannover b. d. Gebr. Hahn, auf Schreibpap. 1 thl. 8 gr. und auf Druckpap. 1 thl.

Man darf sagen, der würdige Verf. habe durch dieses Werk seinen Verdiensten um die populäre Arzneykunde die Krone aufgesetzt. Hier zeigt es sich, daß der höchste, letzte Zweck der Aerzte, (den auch die Ersten unter ihnen wirklich als solchen anerkennen,) sey: „das Physische um Menschen moralisch zu behandeln;" daß Leben nicht bloß in den mechanischen Verrichtungen des Organismus, sondern im eigentlichen Thun und Wirken bestehe. Herr Dr. Struve erscheint sonach, gleich einem andern berühmten Manne, „als ein gesetzgebendes Mitglied im Corps der Aerzte, da er zu dem, was hilft, auch das, was Pflicht ist, zu verordnen weiß." — Er prägt den Grundsatz alles Lebens ein; er lehrt die Kunst, das Leben durch Thaten zu verlängern.

Lauensteins, J. D. C., Gedichte, auf Velinpapier 1 thlr. Schreibp. 18 gr. 8. Hannover.

Wenn das leere, selbst von den Choragen einer gewissen Parthey in Schutz genommene Reimgeklingel, wovon der teutsche Parnaß jetzt ertönt, alle wahren Freunde der göttlichen Poesie mit gerechter Besorgniß erfüllt; so muß es doppelt angenehm seyn, den sichern Schlag einer Laute zu hören, die „den Ohren und Herzen der Edlen schmeichelt." — Und das wird Jedermann, wem Gefühl des Schönen zu Theil ward, bey diesen freundlichen Gaben der Musen empfinden. Sie verliehen unserm Dichter, die Tugend mit Euphrosyne's Gürtel zu umknüpfen, und so die höchste Aufgabe der schönen Kunst zu lösen.

---

## Anzeige für Eltern und Erzieher:

Der wißbegierigen Jugend gewidmet; ist bey Horvath in Potsdam folgendes Buch jetzt herausgekommen, und in allen Buchhandlungen zu haben:

Lehr- und Lesebuch für Kinder edler Erziehung, worinnen 108. Abbildungen aus der Naturgeschichte von Thieren, Vögeln, Fischen, Amphibien, Bäumen und Pflanzen beschrieben werden; wie auch moralischen Erzählungen, Denk- und Sittensprüchen: nebst einem Buchstabenspiel. Sauber gebunden das Buch ohne Kupfer mit Buchstabenspiel 18 gr. mit schwarzen Kupfern 1 thl. 12 gr. mit sehr fleißig nach der Natur ausgemahlten Kupfern 2 thl. 16 gr.

Dieser ausführliche Titel zeigt hinlänglich, was darin enthalten. — Ich glaube die Wahrheit ohne Scheu sagen zu dürfen, daß es von einem erfahrnen Erzieher und Schulmann bearbeitet, die Kupfer nach den besten Originalen im richtigen Verhältnisse gezeichnet und mit dem möglichsten Fleiß nach der Natur ausgemahlt worden sind. Man darf sie nur gegen andere Bücher dieser Art vergleichen, so wird man den Unterschied in aller Art auffallend bemerken.

---

Wanderungen durch die Niederlande, Deutschland, die Schweiz und Italien in den Jahren 1793 und 1794. 2 Theile. 8. 3 thlr.

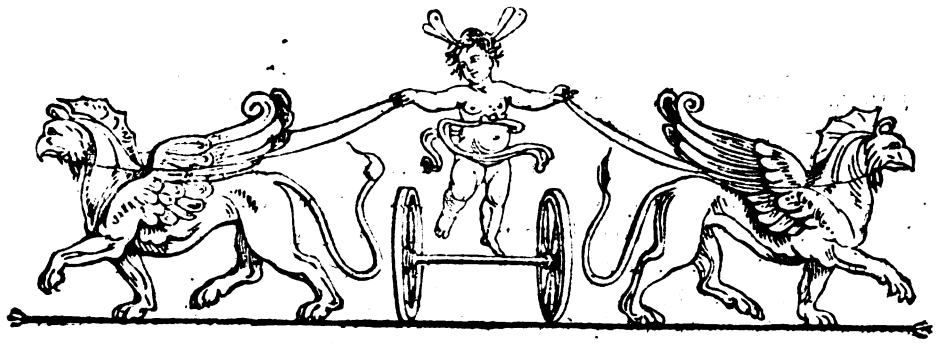
Dieses Werk, das vor einiger Zeit in unserm Verlage erschien, zeichnet sich unter der Menge von Reisebeschreibungen, die wir jede Messe erhalten, auf mehr als eine Art so vortheilhaft aus, daß wir es für unsre Pflicht halten, das Publikum wieder darauf aufmerksam zu machen. Er schildert den Zustand der oben erwähnten Länder gerade in dem interessantesten Zeitpunkte, nehmlich einige Jahre nach dem Ausbruche des französischen Kriegs, und enthält eine Menge neuer und scharfsinniger Bemerkungen, die in einem schönen und anziehenden Style vorgetragen sind. Wir können uns aller Lobpreisungen überheben, wenn wir dem Publikum bekannt machen, daß der Verfasser desselben Herr Küttner ist, dessen spätere Reisen vor kurzen bey Göschen erschienen und mit verdientem Beifalle aufgenommen worden sind.

Leipzig.

Voß und Comp.

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag, —— 8 September 1801.

108.


## Friedland.

Durch Schillers „Wallenstein“ geweiht.

Die Herrschaft Friedland, eine kleine Meile von Liebwerda, mit dem dabei liegenden Städtchen gleiches Namens gehört zum Glück für Friedlands Schätze, dem Grafen Clam Gallas. In einem Umfange von 7 Quadratmeilen hat diese Herrschaft 2 Städte und 45 Dörfer, und wurde mit der Herrschaft Reichenberg, die der Graf ebenfals besitzt, nach den ältern Dokumenten seit 1255 von den Freiherren von Berka besessen, von denen sie 1318 an die Freiherren von Bieberstein kamen. Diese Familie starb aus, die beiden Herrschaften fielen an die Krone Böhmen, und Ferdinand I. verkaufte sie 1558 an Friedrich Freiherrn von Rödern. Bis 1620 blieben sie der Familie. Der letzte Christoph von Rödern wurde angeblich des Meuchelmords gegen Ferdinand 2 beschuldigt, richtiger aber wohl der Religion wegen verfolgt, und mußte fliehen. 1622 verkaufte Ferdinand 2. die beiden Herrschaften an Albrecht Enfebius Wenzl Graf von Waldstein (gewöhnlich Wallenstein) genannt. Dies ist der durch Schiller verewigte Wallenstein. Aber er besaß sie nur bis 1634; denn nachdem er im 58te Jahr in Eger getödtet wurde, zog sie die Krone zum dritten Male ein und schenkte sie zur Belohnung treuer Dienste an Mathias Graf von Gallas. Philipp Joseph war der Letzte von den Gallas, nach dessen Tode 1757 seiner Gemahlin Schwestersohn, Graf Johann Christoph von und zu Clam, der Vater des jetzigen Besitzers, die beiden Herrschaften erhielt.

Dieses vortrefliche Denkmal der Vorzeit, dieses ehrwürdige Andenken an Wallenstein, das stark wie er selbst, der Erde Schooß entkeimte, konnte keinem Würdigern in die Hände fallen. Statt wie jenes schöne Greifenstein von seinem Besitzer, dem Grafen Schafgotsch, unbarmherzig zerstört wurde, baute dieser Friedlands Veste, da wo der nagende Wurm der Zeit sie angreift, nach. Die Anlage ist vielleicht einzig. Von dem im Thal liegenden Städtchen führt ein Berg-an gehender Weg in den Hof des Schlosses, wo alles noch so dasteht, als wäre eben das Dach mit dem Kranze, zum Zeichen der Vollendung geschmückt.

Das Schloß steht auf einem Basalt-Fels, der aus lauter fünfeckigten Säulen besteht, die im Schloßhofe so künstlich benutzt sind, daß sie an die Mauer gelehnt scheinen. Blos diese Basalt-Säulen allein sind würdig, den Weg des Reisenden aus der Ferne dahin zu leiten. Das Innere des Schlosses trägt nicht minder das Gepräge der Erhaltung. Es wird bewohnt, und zählt unter seinen Bewohnern einen für den Grafen, der Sage nach, äußerst verdienstvollen, in jeder andern Hinsicht gewiß eben so schätzenswerthen Mann, der von den wichtigsten Geschäften überhäuft auch mühsam für die Bewahrung jedes Einzelnen, das zum Ganzen gehört, Sorge trägt. — Von allen Schlössern des Grafen suchte er sorgfältig die zerstreut liegenden Gemählde der



Digitized by Google

frühern Besitzer zusammen, und seine Mühe wurde ihm belohnt. Er fand die meisten von den Biebersteins herab. Die treffliche Künstlerhand des Mahler Leibner in Reichenberg restaurirte mehrere von den in Lebensgröße wiedergefundenen Gemählden; wo sich nur Brustbilder auffanden, schuf er nach diesen andere in Lebensgröße; wo auch jene nicht waren, mahlte er nach Grabsteinen, Monumenten ꝛc., und in kurzem werden Friedlands Besitzer, von den frühesten Zeiten an, in zwei einfach dekorirten Sälen dastehn.

Von Wallenstein ist ein schönes Originalgemählde da; es sagt von ihm, was Schiller dichtete, es sagt seinen hohen unternehmenden Geist.

Es ist ein erhabenes Gefühl in den Mauern zu athmen, die Friedlands berühmter Fürst einst die seinen nannte, da wo Thekla von ihrer klösterlichen Zelle getrennt, sich das Bild ihres Vaters entwarf, in dem sie ihn, den nicht Gesehenen, wieder erkannte. Flecks große Kunst zeigt in Berlin das noch lebend wieder, was hier der Pinsel nach dem Leben gab, und jeder der dies und jenes sah, muß Aehnlichkeit des Einen mit dem Andern finden. Ungern verläßt man des unsterblichen Helden Bild; traurig erfährt man, daß ein noch größerer Schatz, seine entseelten Ueberreste nicht hier, sondern in einer Familiengruft zu Münchengrätz ruhen.

Die Aussicht die man vom Thurme hat, ist unvergleichlich. Reichthum mit Mannigfaltigkeit gepaart, macht hier ein treffliches Ganze. Man sieht das Städtchen unten im Thal, die rauschende Wittich, die schwer beladen mit dem aus den Bergen herabgestößten Holze ankommt; bewachsene Berge, die rund umher sich empor heben, und einen am gegenüber liegenden Ufer des Bachs gelehnten Basalt-Berg. Des Mineralogen Aufmerksamkeit verdient dieser in jeder Hinsicht; denn wenn der Basalt gleich, wie man ihn oft findet, auch hier in fünfeckigten Säulen krystallisirt ist, so sind diese nicht perpendikulär, sondern liegen horizontal in einer Länge von 1 bis 1½ Elle neben und auf einander, so daß man auf der Oberfläche des Berges blos der Säulen Ende siehet.

Das Städtchen bewahrt eine große Merkwürdigkeit in seiner Kirche: das Grabmal des Herrn von Roebern. Es ist ein vollendetes Meisterstuck von gegossenem Metall, vorzüglich schön in seinen Details. Es besteht aus 3 schönen Figuren in Lebensgröße, Vater, Mutter und Sohn (dem die katholische Sage den Namen des Meineidigen giebt). Das Monument ist schön und soll 54,000 Fl. gekostet haben. Andere Grabmäler, die diese Kirche von den Biebersteins hat, verdienen weniger als Kunstwerke genannt zu werden.



Uebertroffen wird die gespannteste Erwartung durch das, was man findet. Mit Dank gegen den Besitzer dieser Schätze verläßt man Friedlands Burg und das freundliche Städtchen. * * *

## Prinz Heinrich in Seifersdorf.

Friedrich des Zweiten älterer Bruder, der Prinz Heinrich von Preußen, dessen Name eben so ehrfurchtsvoll von Freunden der Kunst und des Geschmacks ausgesprochen wird, als er in der Geschichte der Helden des siebenjährigen Krieges glänzt, weilte auf dem Wege zu Töplitzens Najade einige Tage in Seifersdorf bei dem edlen Grafen Moriz von Brühl, und sahe zugleich das anmuthige Thal, dessen romantische Natur der bildende Geist seines Besitzers zu einem schöneren und bedeutenderen Wohnplatz für den Natur- und Kunstfreund umgeschaffen hat.

Es war keine leichte Aufgabe — und wenn auch die Zeit nicht ihren Antheil an der Schwierigkeit gehabt hätte — ein Fest zu ersinnen, das dem feinen Kenner des Schönen anziehend genug seyn konnte, der in seinem Rheinsberg die ausgesuchtesten und geschmackvollsten Feste anzuordnen gewohnt ist; und unmöglich fast war es, Etwas zu erfinden, das Ihm, dessen Genie wohl ein halbes Säkulum hindurch sich in der Komposizion der mannigfaltigsten solcher Ideenspiele gefiel, neu gewesen wäre. Das Einfachste nur konnte das Getroffenste seyn, und diesen Charakter hatte das ländliche Fest, was hier Ihm veranstaltet wurde. Denn was kann einfacher seyn, als wenn die Gastfreundschaft dem Fürsten die Tafel in einer Hütte deckt, die ihr selber geweiht ist, und Er in einem von Blumen und Laubwerk umwundenen Tempel seine Büste findet, die die Erkenntlichkeit hier aufstellte und an deren Piedestal die Wahrheit die Worte geschrieben hatte: la cause des humains est celle de son coeur? — Wer zweifelt daß die Chore und Lieder, die umher erschollen, während zwölf ländlich gekleidete Kinder Altar und Büste bekränzten und Blumen in diesen Tempel streuten, das Gefuhl, das diese einfache Huldigung leitete, eben so rein und einfach ausgesprochen haben werden? — Der Prinz war sehr heiter und froh; aber der erschütternde Jubelschrei Tausender von Sachsen, die den menschlichen Helden hier unter sich sahen, der einst

Digitized by Google

so oft ihr Vaterland mit seiner Aegide deckte, rührte Ihn zu Thränen.

Den Beschluß dieses ländlichen Festes machte ein froher Tanz in jenem heitern Tempel, den einst die Gräfin auf Veranlassung einer Szene häuslichen Glücks ihrem Gemahle widmete, und der den ersten Gedanken zu allen den vielen Partien gab, die nach und nach als Gegenstände angenehmer und wehmüthiger Erinnerung im Seifersdorfer Thale entstanden. Von doppelter Merkwürdigkeit also wählen wir, als Beilage zur Zeit. f. d. eleg. Welt, grade diese Partie aus der Suite treflicher Darnstedtscher Kupfer vom Seifersdorfer Thale, die ein bereits hinlänglich gekanntes und geschätztes Werk zieren, das ohne Zweifel eines ehrenvollen Platzes werth ist, unter den Kupferstichsammlungen wohlhabender Natur- und Kunstfreunde *).

Möge Preußens Held, wenn Er dies Blatt eines Blickes würdigen sollte, Sich jener ländlichen Szene noch lange in der Erinnerung freuen, und möge — es ist der Wunsch unzähliger Deutschen und preußischer Patrioten — der Trunk aus Hygäens Schaale den Zeitpunkt weit noch fernen, wo Friedrich einst Ihm winkt zum Wohnsitz der Unsterblichen!

---

## Madame Unzelmann in Breslau.

### Dritter Bericht.

Siehe Zeitung f. d. eleg. W. Nr. 95 und 100.

(Br., den 28 August.)

Noch immer verschönert Mad. Unzelmann unsere Theaterabende, und gönnt uns fortdauernd den unschätzbaren Genuß, sie in den mannichfaltigsten Schöpfungen ihres Genies zu bewundern. Sie hat uns schon bis hieher 18 Rollen gegeben, worunter zwei Wiederholungen waren. Heute tritt sie in der Rolle der jungen Fresen im „Fremden" von Iffland auf, und morgen im „Mädchen von Marienburg." Diese Rolle sollte ihre letzte Gastausstellung auf der hiesigen Bühne seyn; aber zu unsrer allgemeinen Freude hat sich die von uns so hochverehrte Künstlerin bestimmt, noch acht Rollen, außer den bisherigen, zu übernehmen. Mögen immerhin die Berliner ein wenig neidisch auf uns herabsehen, zumal da Mad. U. mehrere Rollen hier spielt, worin man sie in Berlin selbst nicht zu sehen gewohnt ist. Gern wollen wir diese kleine Scheelsucht tragen, da wir Freuden damit



erkaufen, die schwerlich uns jemals wieder kommen, und Erinnerungen, die für uns ein unveräußerliches Eigenthum bleiben, wenn längst die Gestalt verschwunden seyn wird, die namenlosen Zauber in tausendfachen Verschiedenheiten vor uns entfaltete. —

Ich habe Mad. Unzelmann in allen ihren Rollen gesehen, und mit jeder neuen Gestalt, welche sie annahm, ward die Ueberzeugung in mir lebendiger, daß sie die Einzige sei, die Alles vermöge, und Alles am vollkommensten. Doch was sage ich von mir, wo die Uebereinstimmung Aller lauter und kräftiger das Wort führt, als die Stimme eines Einzelnen? Ich liebe den Mißbrauch jenes Ausdrucks der Bewunderung nicht, der jede ungewöhnliche Vortrefflichkeit nur zu bereitwillig für unübertrefflich, unerreichbar, unnachahmlich erklärt, und damit seinen Vorwitz der Verlegenheit Preis giebt, sich selbst tadeln zu müssen, wenn ein ander Mal das eigene Gefühl die Anerkennung einer noch höhern Kunst erzwingt. Gleichwohl weiß ich auch, daß es eine Grenze geben müsse, über welche in einzelnen Fällen keine Kunst hinausreicht; wo sich ohne Anmaßung, mit blos richtigem Sinn und festem Urtheil, sagen läßt: so weit und nicht weiter! Dies Gefühl, das Unübertreffliche gesehen zu haben, hat mich oft bei dem Spiele der Mad. Unzelmann ergriffen: meine kühnsten Forderungen waren befriedigt, oftmals übertroffen, und ich fühlte mich verlohren in der Bewunderung des vollkommenen Schönen. Zugleich fühlt es sich auch, daß eine Kunst, wie die ihrige, nicht nur auf den Einzelnen wirken, sondern auf das Ganze wirken müsse; und wenn dann die Saiten, die so unfehlbar, so sicher, so harmonisch berührt werden, nicht überall in demselben Tone wiederklingen: so kann uns nur der Haufe verächtlich werden, dessen todte Masse, auch bei den stärksten Betastungen, unbewegt bleibt. —

Es wäre vielleicht hier der Ort zu einer Herzenserleichterung über Begegnisse, die den Mann von besserem Gefühl nicht selten aus seiner gleichmüthigsten Fassung werfen; wohin nicht nur die immer wiederkehrenden Albernheiten des Pöbels gehören, — der doch nimmermehr das Publikum für die humansten Künstler und Schriftsteller wird vorstellen wollen — sondern eben so wohl die vielfältigen Inkonsequenzen der sogenannten Leute von gutem Ton. Aber wer könnte ohne Abscheu bei der Gemeinheit jener Klasse und ohne herzliches Mitleid bei der Geistesarmuth

*) Das Seifersdorfer Thal. Von W. G. Becker. Mit 40 Kupfern von J. A. Darnstedt, enthaltend Ansichten und Anlagen dieses Thals für Natur- und Gartenfreunde. Zweite Auflage. Leipzig bei Voß und Comp. 6 Thlr.

Digitized by Google

dieser verweilen? wer ohne innigen Widerwillen eine Masse betrachten, in welcher todte Herzen mit leeren Köpfen in dichten Reihen abwechseln? Ich übergehe daher vieles, das ohne Mißmuth sich nicht ins Gedächtniß zurückrufen und ohne Bitterkeit sich nicht rügen läßt. Ohnedies ist der größte Theil dieser Erfahrungen nicht neu, und im Gegentheil so gemein und alltäglich, daß noch hundert Jahre hinaus den großen Künstlern der Nazion ein Grauen ankommen muß, wenn sie im Augenblick der ernsten Betrachtung die Frage an sich thun: aber wer sind die, nach deren Beifall du geizest, und deren Steifsinn dich verdrießt? Gewiß, wir sind noch weit, weit entfernt von der Zeit, wenn die Hippomache ihren Schülern nicht mehr zurufen dürfen: „Kannst du gut gespielt haben, da solche Zuschauer Dir Beifall geben?“ (Engels Mimik. 1 Th. S. 358.)

(Der Beschluß folgt.)

## Fortschritte der Kultur in Spanien.

Während Aerzte sich noch in dem aufgeklärten Berlin über den Nutzen der — Brutalimpfung streiten, gewinnt die Vaccinazion in dem finstern Spanien mit reißenden Schritten überhand. Die Aerzte Lazuriaga, Azaola und Jauriqui gehen in ihren Erfahrungen immer vorwärts. Ein Herr Onis, in Diensten des Staatsministers, ist der Erste gewesen der seine Tochter hat vaccimiren lassen, und die Marquise de Villamejor, der Graf de Polentinos und mehr Große des Reichs, beiderlei Geschlechts, haben sich sogleich dafür erklärt und diese Impfung in ihre Familien eingeführt. Selbst der Minister Alonzo hat die Operazion an sich selber vornehmen lassen, um durch sein Beispiel auf seine Mitbürger zu wirken, und er wendet als Minister alle ihm mögliche Mittel an, um die Kuhpocken nicht allein in Spanien, sondern auch bis nach Amerika und in die Philippinischen Inseln zu verbreiten, von wo sie leicht selbst in China werden eingeführt werden können.

*

Der königl. botanische Garten in Madrid wird durch den jetzigen Aufseher desselben, den berühmten Cavanilles, ganz neu eingerichtet — und nichts wird gespart, um ihm den Grad der Vollkommenheit zu geben, dessen er in diesem von der Natur so begünstigten Lande fähig ist. Das Lokal wird vergrößert und die Gewächshäuser werden für die Quinquina, den Balsam-, den Sagobaum, den Cocos und andere Palmbaumarten eingerichtet, welche aus ihrem Vaterlande, den Canarischen Inseln und von da nach dem Süden von Andalusien unmittelbar verpflanzt werden können. Durch diese successive Transplantazion hofft man sie allmählig an das Klima des Gartens zu Madrid zu gewöhnen. — Der Staatsminister Cevallos ist ein großer Beförderer der Naturkunde, insonderheit der Botanik, und sein Beispiel hat die jungen Spanier elektrisirt, die haufenweis zu den Vorlesungen des Herrn Cavanilles, — bis jetzt noch der einzige Lehrer der Botanik in Madrid — hinzuströmen.



## Leipziger Museum.

Es wird alle auswärtige Freunde der Literatur interessiren zu hören, daß Herr Beygang, der sich durch sein schon seit 7 Jahren errichtetes Museum um Leipzigs gelehrte Welt, wie um durchreisende Fremde Verdienste erwarb, die Einrichtung desselben ansehnlich verbessern und verschönern will. Nach einem an Leipzigs Literatur- und Kunstfreunde erlassenen Umlauf soll 1) der Raum des neuen Museums erweitert und dekorirt und in einen noch angenehmern Aufenthaltsort der Musenfreunde verwandelt werden. 2) will Herr B. die größere Lesebibliothek von dem Museum absondern, und für dieses eine besondere aus klassischen, in und ausländischen Werken bestehende und in Glasschränken verwahrte, schön gebundene Bibliothek errichten. 3) Um auch Journale und Zeitungen zu Hause benutzen zu können, sollen doppelte und mehrfache Exemplare von den beliebtesten in und ausländischen Zeitschriften gehalten werden, wobei zugleich auf mehrere Ordnung durch einen besondern Inspektor gesehen werden soll. 4) Auch das schöne Geschlecht soll durch ein monatlich vom Herrn Musikdirektor Müller veranstaltetes Konzert davon profitiren können. Dem allen ungeachtet will Herr Beygang das jährliche Abonnement von 12 Thlr. nicht erhöhen, sondern nur, wie billig, durch eine bestimmte Anzahl Subskribenten gesichert seyn.

Plan und Intenzion sind so vortreflich, daß zu wünschen und auch wohl von Leipzigs vielen Literaturfreunden und edlern Familien zu hoffen ist, sie werden so viel Gemeingeist haben, um ein so würdiges Unternehmen, das in diesem Grade in Deutschland einzig in seiner Art seyn dürfte, aus allen Kräften zu unterstützen.

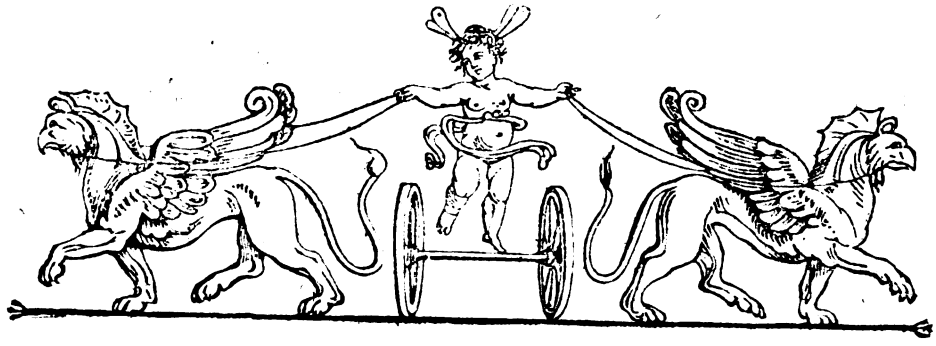
Hierbei das Kupferblatt Num. 24.

Digitized by Google

Tempel, Moritz und den ländl. Freuden gewidmet.
Aus dem Seifersdorfer Thale.

Digitized by Google

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 10 September 1801.

109.


## Noah der deutsche.

### Romanze.

Das Ohr befiedert saß am Pult
Ein Mann, der schob mit Ungeduld
Auf einer Jagd nach Witze
Bald hin, bald her die Mütze;
Er dachte so in seinem Sinn:
Ich Meister 1) Unfried Schnörkel 2) bin
Voll Geist und Kraft, wie Einer
Und hochstudirt, wie Keiner!

Nun kam die Feder hinterm Ohr
Und aus dem Pult Papier hervor;
Die freche Stirne rieb er:
„Ihr Schreiber alle — schrieb er —
Mich nehm' ich aus, seid Lumpenpack, 3)
Euch fehlt Kritik, Euch fehlt Geschmack;
Ja weit umher erschall' es,
Euch fehlt nicht mehr, als Alles!“

„Jean Paul ist toll und Butterweich,
Arm an Verstand, an Thränen reich;
Sein Affe, Lafontaine;
Die Klique fletscht die Zähne,
Auch Schillern fehlt es hier und da,
Selbst Göthe klimpert nur lala;
Der Rest, ich kanns betheuern,
Heizt mit gemahlten Feuern.“

Und aus des Mannes Dintefaß
Rann's unaufhörlich schwarz und naß. —
Trotz Gottes Regenbogen,
Erstickt' in Well'n und Wogen
Durch allgemeine Sündenflut
Er, Mann für Mann, die böse Brut
Der deutschen schönen Geister,
Gleich einem Hexenmeister.

Die guten armen Teufel die,
Wie kläglich schrien um Mitleid sie! —
Er aber fuhr in Wettern
Fort, alle zu zerschmettern.
Nur mit der Thierheit schwamm umher
Auf den Gewässern selber Er,
Von Segeln blos und Masten,
Wie Noah in dem Kasten.

So gab er nun die Bidßen fein,
Gebehrdend sich nicht eben fein
Bei seines Kieles Festen,
Vor allem Volk zum Besten;
Doch ach! kein frommer Sohn erschien,
Von hinten her zu decken ihn,
Denn alle, alle machten
Es so, wie Ham — sie lachten.

1) Meister, nehmlich der sieben freien Künste. Die Zahl sieben scheint hier ganz besonders omindś und hat es zu verantworten, wenn ein Neuling in unsrer Literatur das Prädikat frei nicht mit dem lateinischen liberalis, sondern mit dem franzöſischen effronté für gleichbedeutend hält.



Digitized by Google

2) Der Dichter dieser Romanze fürchtet, daß ihn Göttin Fama diesmal so übel berichtet hat, wie die alte Susanna den Geistlichen, der den jungen Herrn Shandy taufen sollte. Sie machte bekanntlich aus Trismegistus, Trisframgistus.

3) Was Unfried Schnörkel hier sagt, mag er selbst verantworten; es ist alles aus seinen lehrreichen Kritiken genommen. Der Dichter glaubte an der originellen kräftigen und spashaften Manier seines Helden nichts ändern zu dürfen und fügte daher nichts hinzu, als den Reim.

---

## Bemerkung
### über ein gefälltes Urtheil in der Zeit. f. d. eleg. Welt.
### Kein Streit.

Im 92ten Stück der Zeitung f. d. eleg. Welt, findet sich unter dem Artikel Badechronik ein Brief über Lauchstädt von einem Herrn F. P. v. M., in welchem eine Stelle so auffallend ist, daß schon der Red. einige Worte darüber gesagt hat, über die ich aber nicht unterlassen kann noch einige Worte mehr zu sagen.

Der Herr v. M. klagt nehmlich über die schlechte Unterhaltung in L. „Die Gesellschaft, — sagt er — ist „gering, an andern Orten bei weitem größer und eklatan„ter; der Adlichen sind dort mehrere, und — ohne Vor„urtheil und pöbelhaften Stolz gesprochen (der Grund da„von liegt schon in äußeren, klar in die Augen springenden „Umständen und Verhältnissen) — der Bürgerliche allein, „kann doch keine eigentliche vornehme und bril„lante Gesellschaft hervorbringen!“.

Was nennt Herr v. M. denn eine vornehme und brillante Gesellschaft? Etwa eine solche, der man das Vornehme schon an der Nase ansieht, eben weil sie diese so hoch trägt, daß man schlechterdings nur auf den Stelzen eines breitästigen Stammbaums gleichen Schritt mit ihr halten kann? — Diese Gesellschaft wollen wir dem Herrn v. M. gerne gönnen. Sobald wir aber den Satz annehmen, daß nur die größere Bildung und feinere Lebensart einer Gesellschaft den höheren Werth giebt, so fällt die Kategorie des Herrn v. M. sogleich in ihr Nichts zurück, aus dem sie hervorgien..

Mehrere Jahre Reisen in dem größten Theile von Deutschland und den angrenzenden Reichen, die Gelegenheit, welche ich auf diesen hatte, Zirkel aller Art genau kennen zu lernen, geben mir das Recht Herrn von M. über seinen Ausspruch einiges zu sagen.

Ich habe bürgerliche Zirkel kennen gelernt, die, durch den feinen Ton der in ihnen herrschte, durch den gebildeten



Geschmack ihrer Theilnehmer, gewiß zu den eigentlich vornehmen und brillanten gehörten, daß selbst gebildete Adliche, die dies erkannten, sich mit Freuden von ihnen aufnehmen, und den adlichen Zirkel, in dem freilich ein höherer Ton und größerer äußerer Prunk herrschte, gern' im Stiche ließen.

Umgekehrt habe ich Adliche kennen gelernt — und will sich der Herr v. M. überzeugen, so gebe er sich die dankbare Mühe, und lerne den Adel in Hollstein und einem Theil von Dänemark, Schweden und Mecklenburg kennen — in deren Familienkreisen, wie in größeren gesellschaftlichen, das eigentliche Glück zu finden war, das Herr v. M. bürgerlich zu nennen beliebt. Ich könnte ihm die Namen der Grafen Holk, Moltke, Schimmelmann und vieler Anderer nennen, und er würde erstaunen, diese liebenswürdige Familien in ihren ganz bürgerlichen Verhältnissen, die so sehr mit seinen eigentlich vornehmen brillanten und eklatanten kontrastiren, doch so glücklich und eigentlich adlich zu finden.

Was versteht er denn unter dem Worte bürgerlich? — Doch alles, was nicht das Wort von, Baron u. d. gl. vor seinen Namen setzen kann? denn sonst wäre gar kein Sinn in seiner Behauptung. Aber nach meiner Idee ist Bürger das edelste Wort das ich kenne, und der größte Stolz eines Adlichen sollte es seyn, ein guter Bürger zu heißen, sei es der Welt, des Vaterlandes, oder des Ortes seines Aufenthaltes.

Er gehe nach Lübeck, Bremen, Frankfurt und einigen andern großen Reichsstädten, die gar keinen eigentlichen Adel haben, und er wird hier in vielen, ja den meisten Zirkeln, die sich in Rücksicht des Brillanten gewiß mit seinen ersten adlichen messen können, und sie an Pracht und Geschmack wohl noch übertreffen, — Alles finden, was der Mann von Welt und Erziehung, von einer Gesellschaft verlangen kann, und ich gebe es gern zu, in den brillanten Zirkeln von Lauchstädt und mehreren Bädern vergebens sucht! — Urtheile, und vollends kategorische der Art sollte sich ein Mann, der auf Bildung Anspruch machen will, nie zu Schulden kommen lassen. — —

Eins nur ist was uns adelt, die Gottheit ist es im Menschen,
Und im Busen das Herz, das uns zu Brüdern vereint.
Hier gilt keine Geburt, nicht Ahnen gelten noch Reichthum;
Nur der innere Werth drücke den Stempel uns auf.
Suchst du diesen zu finden, so ist die beste Gesellschaft
Immer die edelste; So sei mir als Bürger gegrüßt!

N. M—r.

---

Digitized by Google

## Madame Unzelmann in Breslau.

### Dritter Bericht.

Siehe Zeitung f. d. eleg. W. Nr. 95 und 100.

(Beschluß.)

Also kein Wort über die lästige Frage: welchen Eindruck die Kunst der Unzelmann d. h. der vollendetsten Künstlerin, welche die deutsche Bühne jetzt besitzt, auf den Zuschauerhaufen machen könne? Jeder feinsinnige Kunstfreund ehrt ohne Ausnahme in ihr die erste Künstlerin, und diese Uebereinstimmung allein kann nur den allgemeinen Beifall zu etwas erheben, was jedem Künstler zur Ehre gereicht, oder vielmehr seine eigentliche Ehre ist. —

Eine groteske Dichtung, wie „der Spiegel von Arkadien," belebte Mad. Unzelmann durch ihr Spiel als Giganie mit unbeschreiblichem Reize. Aus jedem Worte, aus jeder Bewegung spricht die Grazie, und zwar die sittliche, die allein ihre Grazie ist; und ihr Gesang! In der That nur einen solchen Gesang dulden die arkadischen Nymphen. — Maria Stuart ward am 15ten das erste Mal gegeben und am 19ten wiederholt. Das Stück war mit sichtbarer Mühe einstudirt; die meisten Personen, welche darin auftraten, boten ihre Kräfte auf, eine Vorstellung im Ganzen zu schaffen, die des hohen Geistes der Dichtung würdig wäre. Ohne die Billigkeit zu verletzen, kann man bei einer so schwierigen Aufgabe, wie die Vorstellung eines solchen Stücks immer seyn muß, die Forderungen nicht zu hoch spannen. Die meisten spielten mit Fleiß und Anstand, — so weit der Anstand, bei der gewohnten Vernachlässigung der körperlichen Bildung auf den mehrsten deutschen Bühnen, zu erwarten ist. Freilich erzwang Mad. Unzelmann als Maria die Ueberzeugung, daß nur sie allein die Königin im Stücke sei. Ihre hohe Kunst erschöpft unfehlbar alles, was nur immer der Dichter in diese Rolle gelegt hat. Man muß sie sehen, um sogleich sich zu überführen, daß nur eine Unzelmann mit voller Kraft, Wahrheit und Vollendung wiedergeben könne, was ein Schiller dichtet, und daß nothwendig alle andere Schauspielerinnen ihren Stolz und ihre Ansprüche zu den Füßen einer solchen Künstlerin niederlegen müssen. — Gleiche Größe bewährt sie als Fürstin in „Elisa von Vahlberg" und Minna in „Minna von Barnhelm." In beiden Darstellungen reißt sie den erstaunten Zuschauer mit sich fort an die äußersten Grenzen ihrer Kunst. Dies, sagt man sich nach der bedächtigsten Reflexion, ist Vollendung; mehr vermag die Kunst nicht zu leisten. — Eulalia in „Menschenhaß und Reue" war reich an erschütternden Zügen und von ergreifender Wahrheit; Collin im Liederspiele von Reichardt: „Liebe und Treue" ein liebliches Bild von der zartesten Haltung; Medea — wer erwartete hier nicht alles von der kunstreichen Kraft einer Unzelmann? Mit Bewunderung betrachtet der Kenner ein solches Werk; auch wenn er im Einzelnen sich gestehen müßte, daß mancher Moment der Darstellung einen Kraftaufwand erfordert, den die Künstlerin nicht ohne merkliche Anstrengung aus sich hervorruft. Aber eben dies vollendet den Triumph ihrer Talente, daß sie auch das noch vermag, was man ihr am wenigsten zumuthen würde.

Wir haben Mad. Unzelmann nun beinahe in allen bedeutenden Fächern der Darstellung gesehen, und würden sie ohne Widerrede für die erste Schauspielerin erkennen, wenn sie uns den hohen Genuß ihrer Kunst auch nicht länger gönnte. Sie geflissentlich zu loben, wäre Thorheit: denn längst schon ist ihr Name das bündigste Lob. —

Ich würde die Feder für diesmal niederlegen. Aber da kommt noch ein junger Titus, der seine Abfertigung verlangt. Es ist eben der dramaturgische Leuchter, von dem ich Ihnen neulich eine nähere Notiz ankündigte, die um so kürzer seyn kann, je lächerlicher die kleine Possierlichkeit sich vor ernsthaften Leuten ausnimmt. Das sonderbare Männlein stammelt nun schon auf drei ganzen Bogen, die er sehr lustig eine „Clio = Thalia" nennt; seine Bewunderung meint es aber so ernstlich, daß er den komischen Eindruck, den er damit gegen seinen Willen hervorbringt, gar nicht einmal zu argwöhnen scheint. Mit Probchen seiner uneleganten Abgeschmacktheit wird ein Blatt für die elegante Welt nicht gern besudelt seyn wollen. Wenn ich Ihnen sage, daß der hiesige wöchentliche Beleuchter der Kunst einer großen Meisterin ein kleiner Arrogant ist, der noch lange die Universität nicht bezieht: so habe ich über den Werth seiner Brochüren Alles gesagt, und kann Sie nun urtheilen lassen, wie weit es mit unsrer Aufklärung gekommen seyn müsse.

---

## Badechronik.

### Altwasser bei Schweidnitz in Schlesien.

Schlesische Dichter haben dies Thal mit hochheiligen Ausdrücken besungen; allein es läßt sich kaum verkennen, daß die Konvenzion oder die Unbekanntschaft mit ähnlichen Naturschönheiten größtentheils die Leier stimmte. Wenn man aus den Glazischen Gebirgen hierher kommt, so ist der

Digitized by Google

Eindruck schon sehr schwach; — kommt man herunter vom majestätischen Riesen-Gebirge, so erscheinen die ersten Tage des hiesigen Aufenthalts gar langweilig.

Altwasser ist ein eben nicht annehmliches Dorf, das sich in einem engen schmalen Thal, oder einer Schlucht auf einer Seite an mäßige Berge lehnt, und auf der andern nach Wallenburg von hervorspringenden Hügeln begränzt wird. Der dauernde Steinkohlendunst aus den vielen Gruben, die im Umkreise liegen, bildet eben keine reine Atmosphäre; doch wollen Einige diesen Dunstkreis sehr ersprießlich für schwache Lungen finden.

Die Anstalten für Badegäste sind eben nicht zu rühmen, doch verbessern sie sich merklich und man kann mit einiger Befugnis auf zunehmende Verschönerung zählen. Noch unlängst stellte ein Beobachter in den „Jahrbüchern der Pr. Monarchie" ziemlich richtige Bemerkungen über dies Bad an, die zwar Widersprüche in Menge, aber bis jetzt noch keine Entkräftung gefunden haben.

So wie das Schlesische Gebirge überhaupt mannigfaltige Schönheiten zur Ansicht bringt, eben so fehlt es diesem stillen schmalen Thale nicht an Naturschönheiten, die aber noch eins so reizend erscheinen würden, wenn die Hand der Kunst der Natur schwesterlich entgegen gekommen wäre. Unter die vernachläßigten Schönheiten ist die nahe Vogels-Kuppe zu zählen, die eine belohnende treffliche Aussicht gewährt, aber nur von wenig Menschen besucht wird, weil sich der Weg durch verworrnes Gehölz, oft Ellen hohes Gras und Gestrippe, und über Steinrücken windet. Eigentliche Promenaden hat Altwasser nicht, als im Thal am Ufer des kleinen Kiesbachs, der das Dorf durchströmt, und in der Allee. Diese Allee hat den Fehler, daß sie zu dicht ist. Sie besteht größtentheils aus Tannen, Kiefern und Fichten; wenn man ihr mehr Luftzug gäbe, so würde sie mehr Genuß gewähren und nicht so viele verdorrte Stämme liefern. Entferntere Promenaden nach Fürstenstein u. s. w. sind sehr belohnend; selbst das eine halbe Stunde entlegne reinliche Waldenburg gewährt eine artige Partie, obschon auf diesem Wege jeder Schatten mangelt.

Ein neuer Beobachter hat den Grundsatz aufgestellt, daß die schlesischen Bäder entweder in Aufsicht des Staats genommen werden, oder daß die Besitzer sich thätiger als bisher mit der Verschönerung beschäftigen müßten. — Dagegen läßt sich wenig einwenden, wenn man Altwasser einer vorurtheilslosen Ansicht würdiget, die Wohnungen noch zum Theil sehr traurig und doch nicht wohlfeil, und die Badeanstalten noch im Jünglingsalter findet.

(Der Beschluß folgt.)



## Miszellen.

(Frankfurt am Mayn, 30 August.)

Vorgestern gab Dem. Kirchgeßner ihr schon lange vorher angekündigtes Konzert auf der Harmonika im hiesigen Schauspielhause. Die Anzahl der Zuhörer war sehr glänzend und zahlreich, aber die Virtuosin erndtete im Ganzen nicht den Beifall, den sie vielleicht erwartet hatte. Das Instrument an sich selbst ist, seiner Natur nach, unvollkommen und nicht geschickt, leichte Arietten und Allegros darauf vorzutragen, wie sie unternimmt. Viele Zuhörer klagten über Langeweile und gähnten bei dem monotonen Geleyer, wie es viele nannten, das kein Ende nehmen wollte. Indessen hat Dem. Kirchgeßner eine Einnahme von 100 Carolins gemacht.

*

Der Erbprinz von Sachsen-Gotha ist mit Seinem Herrn Bruder, dem Prinzen Friedrich über Kassel hier angekommen. Sie wohnten gestern Abend einer Vorstellung von „Figaros Hochzeit" im hiesigen Schauspielhause bei. Heute haben Sie ihre Reise nach Mainz fortgesetzt, um eine Lustfahrt auf dem Rhein bis Koblenz zu machen. Die nöthigen Pässe dazu haben Sie vom hiesigen Magistrat genommen, und vom fränkischen Residenten unterzeichnen lassen. Sie werden dann wieder hieher zurückkehren und sich noch einige Zeit hier aufhalten.

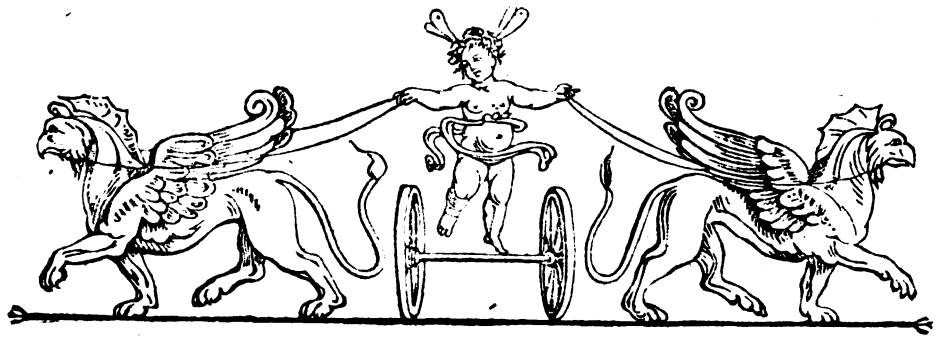
## Anekdote.

Die Literatur findet immer einen Bravo, der sich aus blinder Liebe oder blindem Haß für eine Grille herumschlägt und sich darüber auf den Sand setzen läßt.

So war einmal ein großer Verehrer von Dante, der sich vierzehn Mal herumschlug zu beweisen, daß dieser ein größerer Dichter sei, als Ariost. Das letzte Mal bekam ihm aber übel; sein ariostischer Gegner rannte ihm den Degen in den Leib. Als er seinen Geist aufgeben wollte, winkte er seiner Haushälterin und sagte: das Uebelste, Margarethe, ist, daß ich in meinem Leben weder den Einen noch den Andern gelesen habe!

Was wird mancher unsrer neuern Kritiker seiner Margarethe einmal für Confessions zu machen haben!

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 12 September 1801.

110.


## Turners Audienz beim jungen Lama von Tibet.

(Siehe Num. 101 der Z. f. d. eleg. W.)

Endlich erhielt ich Erlaubnis den Teshoo Lama zu besuchen. Ich fand ihn, in großer Zeremonie, auf seinem Musnud; auf der linken Seite standen seine Eltern, auf der rechten der vorzüglich zu seiner Aufwartung bestimmte Beamte. Der Musnud besteht aus seidenen Kissen, deren so viele auf einander gelegt werden, daß der Sitz vier bis fünf Fuß hoch ist; ein Stück brodirter Seide bedeckte das Obere; auch hingen überall seidene Zeuge von verschiedenen Farben herab. Auf besonderes Verlangen des Vaters des Teshoo Lama trugen Mr. Saunders und ich englische Kleidung.

Ich näherte mich und überreichte, der Gewohnheit gemäß, eine seidene Schärpe, übergab auch in die Hände des Lama das Geschenk des General-Gouverneurs, eine Schnur Perlen und Korallen, während die übrigen Stücke vor ihm niedergesetzt wurden. Nachdem ich noch mit dessen Vater und Mutter die Schärpen gewechselt hatte, nahmen wir unsre Sitze zur rechten Hand des Lama.

Eine Menge Personen, alle die, die beredet worden waren, mich zu begleiten, wurden nun vorgelassen, und erhielten Erlaubnis, sich niederzuwerfen. Der junge Lama wendete sich gegen sie, und nahm sie alle mit einem freundlichen und gefälligen Blicke auf. Sein Vater redete mich dann in tibetanischer Sprache mit folgenden Worten an, die mein Dollmetscher auslegte: „Teshoo Lama pflegte immer bis um diese Zeit zu schlafen; diesen Morgen wachte er aber sehr zeitig auf, und konnte nicht bewogen werden, länger zu ruhen; denn — setzte er hinzu — die englischen Herren waren angekommen, und er konnte nicht schlafen.“ — Während der Zeit, die wir bei dem Lama zubrachten, bemerkte ich, daß seine Augen sich kaum Einmal von uns wendeten, und da unsere Theetassen leer waren, schien er unruhig, warf seinen Kopf zurück, runzelte die Stirn und machte, weil er nicht reden konnte, ein fortdauerndes Geräusch, bis sie wieder gefüllt waren. Er nahm dann aus einer goldenen Büchse, die einiges Konfekt enthielt, etwas gebrannten Zucker, streckte seinen Arm aus und gab seinem Aufwärter den Wink, es mir zu bringen. Eben so schickte er etwas an Mr. Saunders. Ich befand mich, ungeachtet ich ein Kind besuchte, in der Nothwendigkeit, etwas zu sagen; denn man hatte mir zu verstehen gegeben, daß er, ungeachtet er nicht antworten könnte, doch alles verstände. Indessen ersparte mir seine Unfähigkeit zu antworten die Nothwendigkeit, viel zu sprechen. Ich sagte daher bloß in der Kürze folgendes: ꝛc.

Das kleine Geschöpf sah mich, während dem ich sprach, mit einem festen Blicke und mit dem Anscheine vieler Aufmerksamkeit an, und nickte zu wiederholten Malen langsam mit dem Kopfe, als verstände und genehmigte es jedes Wort, könne aber keine Antwort hervorbringen. Die



Digitized by Google

Eltern, die immer dabei standen, sahen ihren Sohn mit einem liebevollen Blick und mit einem Lächeln an, das ihre herzliche Freude über das schickliche Benehmen des jungen Lama ausdrückte. Seine ganze Aufmerksamkeit war auf uns gerichtet; er war still und gesetzt, und blickte nie auf seine Eltern, grade, als wenn er jetzt nicht unter deren Einfluß stände; und so schwer es auch gewesen seyn mag, ihn so genau abzurichten, so schien doch sein Benehmen bei dieser Gelegenheit vollkommen natürlich und eigen, und durch keine Handlung von außem, durch kein Zeichen der Autorität geleitet.

Der Auftritt, an welchem ich hier als handelnde Person Theil nahm, war zu neu und zu außerordentlich, so unbedeutend oder vielleicht widersinnig es auch andern scheinen mag, als daß ich nicht die größte Aufmerksamkeit darauf hätte verwenden sollen.

Teshoo Lama war damals achtzehn Monate alt. Ungeachtet er kein Wort sprechen konnte: so gab er doch die ausdruckvollsten Zeichen, und er betrug sich mit bewundernswürdigem Anstande. Er war von dunkler Gesichtsfarbe, aber nicht ohne Röthe. Seine Gesichtszüge waren gut; er hatte kleine schwarze Augen, und einen lebhaften Ausdruck in der Miene. Im Ganzen schien er mir das schönste Kind, daß ich je gesehen hatte.

Seine neben ihm stehende Mutter, Gyeung, schien ungefähr 25 Jahre alt zu seyn; sie war klein von Person, aber recht hübsch, ungeachtet sie eine wahre tatarische Physiognomie hatte. Ihre Gesichtsfarbe war etwas dunkler, als bei ihrem Sohne; sie hatte regelmäßige Züge, schwarze Augen, und nach Art vornehmer Damen in Tibet waren die Winkel ihrer Augenlieder durch künstliche Mittel, so weit als möglich, nach den Schläfen zu ausgedehnt. Ihr Haar war schwarz, aber bei der ungeheuern Menge von Schmuck, Perlen, Rubinen, Smaragden und Korallen, die sie beinahe bedeckten, kaum sichtbar. Perlen, mit Goldknöpfen vermischt, nebst einigen Rubinen, machten den Schmuck ihrer Ohren aus. Um ihren Hals hingen Schnüre von großen Edelsteinen, unter denen sich Balaß-Rubine, Lazursteine, Agatsteine und Korallen in großen Kränzen befanden; diese Schnuren giengen bis auf die Hüften herab. Ihr Leibrock war um den Hals herum dicht mit Knöpfen besetzt. Um die Hüften gieng ein Gürtel, der durch eine goldne Schnalle befestigt war, in deren Mitte sich ein großer Rubin befand. Ein karmoisinrother, mit weißen Sternen besetzter, Shawl, der bis auf die Knie herabgieng, vollendete ihren Anzug. Sie trug bulgarische Stiefeln.



Gyap, der Vater des Lama, war in ein gelb atlaßenes, mit Gold durchwirktes und mit dem kaiserlichen Drachen versehenes Gewand gekleidet.

---

## Badechronik.

### Altwasser bei Schweidnitz in Schlesien.

(Beschluß.)

Was auch zum Vortheil der Hausbäder gesagt werden mag, deren sich der Badegast in Altwasser ohne Schwierigkeit bedienen kann, so wollen doch diese Bäder gegen jene in wohleingerichteten Badehäusern nichts sagen, und man wünscht daß diese Wahrheit den edlen Besitzer von Altwasser in dem schönen Vorsatz bestärken möge, auf dem Wege fort zu gehen, den er angefangen hat. Schon zählt Altwasser einige öffentliche Bäder: die immer stärker werdende Frequenz des Bades rechtfertiget die Forderung, diese Anstalten erweitert zu sehen.

Die mineralischen drei Quellen der Brunnen liefern Wasser im Ueberfluß, und der kleine Bach ist ganz zum Kühlen geeignet. Doch fehlen im Badehause selbst noch zweckmäßigere Behälter. Ich nenne das wirklich die Kindheit einer Badeanstalt, so lange in runden oder länglichten hölzernen Wannen gebadet wird. Da diese Gegend vortrefliche Steinbrüche hat, so ist es sehr zu verwundern, warum man nicht längst steinerne Behälter erbaute? Ein Bad ist nur halber Genuß und halber Nutzen, wenn der Badende nicht wie in Pyrmont, Neundorf, Töplitz, Freiheit zur Bewegung hat und im Bade gleichsam schwimmen kann. Auch die Einrichtung der Krane, um sich nach Belieben kaltes oder warmes Wasser einzulassen, ist mangelhaft, und Bade-Thermometer ꝛc. fehlen ganz.

Uebrigens sind die Quellen von Altwasser vortreflich. Jedeß, wenn schon alle drei Brunnen so ziemlich einerlei Gehalt und Stärke haben, so ist doch der Mittelbrunnen als Trinkquelle den übrigen vorzuziehen, besonders da der letzte gepumpt werden muß, folglich an Luftgeist Einbuße erleidet, ehe das Glas zum Munde kommen kann. — Der Mittelbrunnen wird häufig zum Versenden des Wassers benutzt; doch sind die Füll- und Versieglungs-Anstalten noch sehr einfach; daher mag es vielleicht kommen, daß das Wasser in einer mäßigen Entfernung, z. B. Breslau gegen die Quellen nicht mehr zu vergleichen ist. Eine Ursache mag vielleicht darin liegen, daß man die gefullten Flaschen zu

Digitized by Google

lange offen stehn läßt, und nicht wie in Pyrmont eine besondre Stunde zum Füllen ansetzt.

Altwasser, sagt ein Beobachter, ist das Bad der Juden und Pohlen (Südpreußen)! Dies ist zum Theil wahr, denn diese beiden Klassen machen den Haupttheil der Badegäste aus. Aus diesem Grunde läßt sich die hiesige Geselligkeit leicht abnehmen. Wer nicht zu einer dieser dominirenden Klassen gehört, oder sich daran kettet, dürfte sich leicht langweilen. Gegenwärtig ist indeß schon ein Vorschritt zur allgemeinen Geselligkeit geschehen; doch gehört in diesem Bade, wie in allen schlesischen — mit einiger Ausnahme von Landec, — eine vorhergegangne Bekanntschaft dazu, um sich in den ersten Wochen nicht bestimmt zu langweilen. Mit etwas Menschenkenntnis läßt sich diese eben so leicht finden, als vermeiden. Der Schlesier ist gutmuthig und zutraulich, und unter den Südpreußen (meistens Adlichen) stößt man auf sehr gebildete und humane Erscheinungen, besonders unter den Damen.

Große Konzerte, Bälle, Parüren, Toiletten-Veränderungen u. s. w. gelten hier nicht. — Dadurch daß man sich blos auf häusliche einfache Vergnügungen einschränken muß, ist die Vorbekanntschaft ein Bedürfnis geworden, und deshalb weil man nur Personen zuläßt, die gekannt sind, ist der Vorwurf der Stände-Unterschiede und der Kasten-Privilegien entstanden. Aber die alte Gewohnheit ist wirklich übler, als die neue Sitte. Auch trägt der Umstand viel bei, daß die wenigsten hierher kommen um sich zu divertiren, sondern zu genesen. Uebrigens dürfte eine freundliche Menschenhand, die die Gemüther der Menschen zu vereinigen und an einander zu führen verstünde, eine willkommne Erscheinung seyn. Ein Britte sagt irgendwo: der Lustigmacher wird überall lieber gesehen, als der kalte Vernünftler; das Lebhafte und Muntere wirkt grade auf die Einbildungskraft. Das Genaue, Abgewogene und Gründliche, erfordert Nachdenken. Da nun unter hundert Menschen neun und neunzig von der Imaginazion beherrscht werden, so glaubt der größte Theil, es sei genug, wenn man für sich allein denkt, und sucht in der Unterhaltung nichts so sehr als Zerstreuung und Vergnügen. Ein solcher Gegenstand fehlt hier, wie vielleicht in manchem Bade.

*

## Ronneburg.

(Aus einem Briefe.)

— Man hatte mich auf die Vortreflichkeiten des Ronneburger Bades sehr aufmerksam gemacht. Ich gieng dahin und fand wirklich dort schöne Anlagen, eine Art von Park, wie man schwerlich einen bei einem deutschen Bade antreffen wird, bequeme Wohnungen, Bäder ꝛc. aber einen sehr beschränkten Ton unter den anwesenden Badegästen, von denen die meisten, Altenburger waren. An öffentlichen Vergnügungen fehlte es gänzlich. Zwar Sonntags wurde getanzt, aber ein solcher Ball konnte nicht leicht reizen mit zu tanzen. Die Zuschauer, so vermischt wie möglich durcheinander, beschränkten z. B. einen Platz auf welchem wohl fünf und zwanzig Paare Englisch tanzen konnten, auf zehn Paare. Ein einziger Dragoner, der endlich herbei kam, konnte dem Unfuge nicht wehren. Eine wandernde Truppe gab Schauspiele auf dem Rathhause, in der Stadt; aber sie wurden so gegeben, daß man sogleich allen Geschmack daran verlohr. Die Tafel war gut. — Das Beste, woran man sich zu halten hatte, sind, wie gesagt, die Spaziergänge, und der Ton der Gesellschaft dürfte nur bademäßiger seyn, so würde man sich im Ronneburger Bade sehr wohl befinden ꝛc.



---

## Luxus.

### Kunst- und Handels-Etablissement der Herren Masson und Ramée.

(Aus dem Briefe eines Reisenden.)

(Hamburg, 8 Sept. 1801.)

— Ich muß Ihnen noch von einem merkwürdigen und wahrhaft einzigen Kunst- und Handels-Etablissement Nachricht geben, das man ein Institut nennen kann.

Zwei erfinderischr Franzosen, die sich durch eine liberale Denkungs- und Handlungsart, so wie durch mancherlei Eigenschaften unter ihren Landsleuten vortheilhaft auszeichnen, haben es vor einem Jahre gegründet, und mit demselben bereits solche Fortschritte gemacht, daß es verspricht auch dann noch zu floriren, wenn die hier von den Emigrirten angelegten, sämmtlich herabsinkenden, Garküchen und Theegärten, chinesischen Kaffeehäuser und Rotonden, Limonaden-Buden und Erfrischungsgrotten längst vergessen seyn werden. Diese beiden Franzosen heißen Masson und Ramée, beide Männer von sehr vielem Geschmack. Ramée war schon im alten Paris durch Auffuhrung und Dekorirung dortiger Gebäude ein bekannter Architekt, der das Verdienst hat, die Einführung der schönen antiken Formen in Frankreich veranlaßt zu haben; auch hatte er das Ehrenloos, daß nach seinem Plane im Jahr 1790 — ein gewiß in

Digitized by Google

jener Zeit nicht unbedeutender Vorzug — das Marsfeld am ersten Konföderazionsfeste eingerichtet wurde.

Der Entwurf ihres vielseitigen Etablissements in Hamburg wurde durch ansehnliche Vermögensumstände befördert. Er war: Dekorirung — im ausgedehntesten Sinne dieses Worts — von Gebäuden und Gärten mit allem, was Kunst, Industrie und Geschmack vermögen. Der Architekt benutzte seinen Kredit in Paris, um Künstler und Kunstarbeiter, als Mahler und Bildhauer, Zeichner, Tapezierer, Ebenisten ꝛc. kommen zu lassen; andere wurden aus Brüssel, noch einige aus London verschrieben. Unter andern ließ sich der berühmte Pariser Dekorazions-Mahler Le Sueur durch sehr liberale Bedingungen bewegen, nach Deutschland zu kommen, und sich mit diesem so neuen als sonderbaren Etablissement zu verbinden, das in der gemeinen Handelssprache ein Meubel-Magazin genannt wird, obgleich ein Mobilien-Krämer sich gegen dieses Institut so verhält, wie ein Häuser-Anstreicher zu einem Geschichtsmahler.

Außer den in Hamburg ganz für Rechnung dieser Unternehmer arbeitenden Künstlern und Kunstarbeitern, legten sie eine Fabrik in dem benachbarten Lauenburg an, vorzüglich zu Holzarbeiten, wo alle nur ersinnliche Hausgeräthe in Mahagonyholz, in Atlasholz, in Amaranthen- und in Ebenholz gemacht werden, unter denen besonders die antiken Bettstellen, jetzt die Mode des Tages, merkwürdig sind; denn Alles ist hier nach dem neuesten Geschmack, wie er jetzt in Frankreich herrschend ist. Während daß diese Kunstverwandten dort in Holz arbeiten, langen beständig aus Paris marmorne, alabasterne und bronzene Artikel an, als: Figuren, Büsten, Vasen, Kandelaber, Etrurische Gefäße, Chimären, Sphinxe, Kameen ꝛc.

Hierzu kommt eine ihnen in Paris gehörige, und immer fortarbeitende Porzellan-Manufaktur, desgleichen eine Papiertapeten-Manufaktur, deren Produkte sie, als aus der ersten Hand, zu sehr billigen Preisen verkaufen. — Auch haben sie in der Nähe von Hamburg eine Pflanzung von jungen Bäumen angelegt zur Verschönerung der Gärten, und auch auswärts in Bremen, Lübeck und Kopenhagen Niederlagen errichtet.

Das Bequeme dieser Anstalt ist, daß entfernte Personen nur blos Beschreibungen ihrer Häuser und detaillirte Zeichnungen einzusenden brauchen, um alles in dem modernsten Styl aufs passendste geordnet zu haben. Diese Männer richten sich mit ihren Vorschlägen nach dem Aufwand, den ein jeder zu seinen luxuriösen Einrichtungen bestimmt; und in der That habe ich hier, bei meiner neuerlichen Ankunft aus Paris, Artikel gesehen, bei denen ich mich über die Billigkeit der Preise — eine charakteristische Seite dieses Etablissements — gewundert habe. — —



## Schöne Literatur.

**Familienleben.** Von Friedrich Rochlitz. Erster Theil. Frankf. a. M. 1801. bei August Hermann d. J.

Eins jener freundlichen, wohlthätigen Bücher, von denen man sich wegen des rein-menschlichen Sinnes, der darin herrscht, wegen des feinen schonenden Tons, des zarten Kolorits (das hier nur bisweilen, wo es noth thut, etwas gehobener seyn könnte), und wegen der edlen, reinen Sprache angezogen fühlt und sich gern Winke geben läßt, wie man im innersten Herzen und im Leben seyn sollte. Es prunkt nicht, es blendet nicht, ohnerachtet mitunter manche recht glänzende Naturschilderung vorkommt, die auf einen Rahmen Anspruch machen kann; aber es flößt Achtung und Liebe für den Verfasser ein, von dem man manchen überraschenden Blick in die verborgenern Falten des Herzens gern mag, weil er darum nicht im Inwendigen schadenfroh wühlt, sondern mit liebevollem Rathe zuspricht und Entdeckungen offenbar zu unserm Besten benutzt. Und so, angenehm unterhalten und belehrt, verzeiht man ihm das oft etwas grelle Hervorblicken seiner moralischen Tendenz; sollte man auch während der Erzählung manchen störenden Fingerzeig lieber wegwünschen und in der Ueberzeugung bestärkt werden, daß sehr leicht endlich das Poetische durch das Moralische begraben werden könne.

Es sind vier Erzählungen in diesem unterhaltenden Buche; die erste, Clementine gänzlich vom Verf.; die übrigen mit vielem Glücke Marmontel frei nachgebildet. Aber gerade die erste ist die anziehendste und sinnvollste. Ob aber die Absicht die Störung gut machen werde, welche das philosophirende Gespräch zwischen Franz und dem Vater in der Erzählung verursacht, wollen wir den Lesern selber überlassen. Immer bleibt es ein hors d'oeuvre.

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 33.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 12 September 1801.

33.


## Notizen.

Den Herrn von ** in K. in Südpreußen nehmen wir uns die Freiheit, statt eines besondern Briefes, an die unter dem 28 July versprochenen „Fruchtstämme für den englischen Garten" zu erinnern.

Herr ꝛc. B. in Königsberg in Preußen möge hier noch den rückständigen Dank für das bewußte Blatt des gemeinschaftlichen Freundes empfangen. Wir ersuchen Ihn, uns bald einmal wieder ein ähnliches Vergnügen zu machen, sollte auch eine andere Kunst, oder auch gar keine, daran Theil haben.

Den schönen Damen, die vor einiger Zeit ein gewisses komponirtes Lied für die Z. d. eleg. W. übersandten, das aber — wir bedauern es — darin nicht Platz finden kann, haben wir den Auftrag im Namen des Dichters zu danken. Er würde, meint er galant genug, gern sein Lied von Ihnen selber singen hören und sich die Freiheit nehmen Sie bei der Gelegenheit daran zu erinnern, daß es nicht der einzige und schönste Beruf süßer Lippen sey, holde Töne hervorzubringen.

Eben so müssen wir dem Hrn. Einsender (W. F. C. V.) eines von ihm verfertigten und komponirten Liedes von Herzem danken, ohne davon Gebrauch machen zu können. Wir zweifeln nicht, daß der Grund davon dereinst Ihm selber noch einleuchten werde, und glauben sein Zutrauen durch diese Voraussetzung am besten zu ehren.

Hr. ** in Bamberg wird das unter dem 20 Aug. Eingesandte an seinem Orte finden. Sein Postscript ist uns angenehm gewesen und wird mit Vergnügen angenommen.

Hrn. Dir. ** in Warschau die Nachricht, daß Hr. v. T. durch Leipzig gekommen ist.

Red.

---

In der Paulischen Buchhandlung zu Berlin ist des Herrn von Büffon allgemeine Naturgeschichte 7 Bände, die Naturgeschichte der Thiere 22 Bände und die Naturgeschichte der Vögel 29 Bände verlegt. In der letztern hat der Herr Graf von Büffon sehr viele Vögel beschrieben, ohne die Abbildung derselben zu liefern. Die benannte Buchhandlung gab sich daher alle Mühe, diese fehlenden Kupfer aus den seltensten und kostbarsten Werken nachzeichnen zu lassen. Da es aber doch nicht möglich war, alle noch fehlenden Abbildungen sogleich herbeizuschaffen, so wurde bei verschiedenen Bänden versprochen, die noch zurückgebliebenen Kupfer nachzuliefern. Um nun dieses Versprechen nach Möglichkeit zu erfüllen, hat diese Handlung aus verschiedenen kostbaren Werken einige siebzig noch fehlende Abbildungen von Vögeln nachzeichnen lassen. Sechs und dreißig von diesen, die zu den zwölf ersten Bänden gehören, sind auch bereits in Kupfer gestochen, und werden unter dem Titel: Büffons Naturgeschichte der Vögel, erste Sammlung, von sechs und dreißig Abbildungen der Vögel, deren Nachlieferung versprochen worden, zum ersten bis zwölften Bande gehörig, schwarz und illuminirt ausgegeben. Auf Druckpapier mit schwarzen Kupfern ist der Preis pränum. 12 gr., gewöhnlich 18 gr.; auf Schreibpapier mit schwarzen Kupfern prän. 18 gr., gewöhnlich 1 thl., auf Schreibpapier mit illuminirten Kupfern prän. 2 thl. 6 gr., gewöhnlich 3 thl. Das ganze Werk von 58 Bänden nebst Anhang enthält 1907 Abbildungen, also über 500 Abbildungen mehr als das Original, und ist in der benannten Buchhandlung um den Pränumerationspreis zu haben, auf Druckpapier für 36 thl. 12 gr., auf Schreibpapier mit schwarzen Kupfern für 44 thl., auf Schreibpapier mit illuminirten Kupfern für 160 thl. 10 gr., da der gewöhnliche Preis für ein Exemplar der ersten Art 58 thl. 2 gr., der zweiten 67 thl. 8 gr. und der dritten 224 thl. 4 gr. war.

---


Bei C. G. Weigel in Leipzig ist erschienen:

Die verfallene Burg, nach dem Französischen des Abbe' de la Tour frei bearbeitet, mit einem Kupf. 16. 1801. 10 gr.


Digitized by Google

Dieser kleine Roman führt im Original den Titel: „les Ruines de Yedbourg" und wird hoffentlich den frühern Werken desselben Verfassers: „Die drei Weiber," „Honorine d'Ueserche" und „Babet von Etibal" an die Seite gestellt zu werden verdienen.

---

Zins-Rechnungs-Tabellen von 1 thl. bis 5000 thl. Kapital zu 4, 5 und 6 Prozent auf alle Tage im Jahre, nach Thalern zu 24 Gr. à 12 Pfennige. Ein bequemes Hülfsbuch für Rentiers, Bankiers, Kaufleute, Fabrikanten, öffentliche Kassen, Kanzleien, Gerichtsstuben u. s. w. Nebst einer Einleitung zum zweckmäßigen Gebrauch desselben, und einer Tabelle zur geschwinden Auffindung der Tage, von F. H. W. Ihring, Verfasser des praktischen Kaufmanns, Berlin, 1801. In der Paulischen Buchhandlung. VI Seiten Einleitung und 384 S. in 8. Herr Ihring, der durch seinen praktischen Kaufmann schon rühmlichst bekannt ist, hat sich durch diese Zins-Rechnungs-Tabellen ein neues Verdienst erworben. Wirklich fehlte es bisher noch an einem der gegenwärtigen Zeit angemessenen Buche, wo man die Zinsen nicht nach Monaten und Vierteljahren, sondern nach Tagen berechnet. Nicht nur die auf dem Titel ausdrücklich angeführten Personen und Anstalten; sondern überhaupt alle diejenigen, die irgend ein Zinsgeschäft abzumachen haben, werden sich desselben mit Vortheil und Ersparung vieler Zeit bedienen können, und sogleich mit Sicherheit, da man es bei der Berechnung und Korrektur nicht an der größten Sorgfalt hat fehlen lassen. Die kurze Einleitung ist eine hinlängliche Anweisung zum nützlichen Gebrauch dieser Tabellen, selbst für diejenigen, deren Hauptgeschäft das Rechnen nicht ist. Auch muß man es dem Verfasser Dank wissen, daß er, um dieses Buch nicht unnöthiger Weise zu vergrößern und zu vertheuern, die Berechnung der Zinsen für Kleinigkeiten bis zum Pfennig, oder noch wohl weniger, weggelassen, weil davon doch kein Gebrauch gemacht wird, und daß er nur auf das gesehen hat, was bei Kaufleuten wirklich üblich ist. Nach eben diesen richtigen Grundsätzen ist auch die beigefügte Tabelle zur geschwinden Ausfindung der Tage abgefaßt. Der Verfasser konnte mit allem Recht seine Einleitung mit den Worten schließen: „Ich übergebe diese Zinsrechnungen dem Publikum mit Zuversicht, da bei meiner Art zu rechnen auch kein einziger Fehler möglich war." Kostet in der Paulischen Buchhandlung 2 thl. 12 gr.

---

In C. G. Weigel's zu Leipzig Verlage sind erschienen:

Der Einsame, oder der Weg des Todes; ein Roman von Franz Horn, mit einem Kupfer, 8. 1801. 16 gr.

Fantastische Gemälde; mit einem Kupfer, 8. 1801. 1 thl. 4 gr.

Bei der Anzeige dieser beiden Schriften bemerkt der Verleger bloß, daß man den Verfasser der ersten und des größten Theils der zweiten Schrift durch mehrere frühere ästhetische Werke und durch den neuerlich erschienenen Roman: „Guiskardo, der Dichter, oder das Ideal," hoffentlich schon von einer sehr vortheilhaften Seite kennen wird; er hat Grund zu hoffen, daß das Publikum auch diese Werke, denen er ein geschmackvolles Gewand zu geben bemüht gewesen ist, mit ehrenvoller Auszeichnung aufnehmen werde.

---

Bei C. G. Weigel in Leipzig und in allen Buchhandlungen ist zu haben:

Das Mittelalter und die Ritterzeiten, nicht wie sie seyn konnten, sondern wie sie waren. Fragmente zur nähern Kenntniß jener Zeiten. 8. 1800. 18 gr.

Inhalt.

I. Anleitung, wie man seinen Wohlthaten allen Werth benehmen kann, vom Pabst Clemens V.
II. Fragmente über Spiele im Mittelalter.
III. Ueber das Narren- und Eselsfest, die schwarze Procession, das Bouteillenbegräbniß und die Narrenmutter.
IV. Grausamkeiten, männliche und weibliche.
V. Der letzte Act im Leben des Papst Johann XII.
VI. Schattenrisse einiger Bischöfe, nebst einer Anekdote für Kanzelredner.
VII. Stolz.
VIII. Schilderung der Soldaten im vierzehnten Jahrhunderte.
IX. Ueber Treue und Glauben im Mittelalter, nebst Anleitung, sein Wort nicht zu brechen, ohne es zu halten.
X. Ein sehr ernsthafter Krieg zwischen Nonnen und Bischöffen, in welchem die letztern gänzlich geschlagen werden.
XI. Ein paar Gesandschaften mit seltsamen Ceremonien.
XII. Die doppelte Belagerung von Antiochien im Jahr 1096.
XIII. Ein bewaffneter Brautaufzug und Beweis, daß es manchmal nicht gut sey, zu viel Zeit auf den Putz zu wenden.
XIV. Beitrag zum Prinzenunterricht zu Karls des Großen Zeiten.
XV. Briefstyl zu Karls des Großen Zeiten.
XVI. Schlußanekdoten.

---

Digitized by Google

Anzeige
folgendes Prachtwerk betreffend:

ZEICHNUNGEN
AUS DER
SCHÖNEN BAUKUNST
ODER
DARSTELLUNG
IDEALISCHER UND AUSGEFÜHRTER GEBÄUDE
MIT
IHREN GRUND- UND AUFRISSEN
AUF 115 KUPFERTAFELN.

MIT NÖTHIGEN ERKLÄRUNGEN
UND
EINER ABHANDLUNG ÜBER DAS SCHÖNE IN DER BAUKUNST
BEGLEITET
VON
*Dr. C. L. STIEGLITZ.*

ROYAL FOLIO 56 Thlr.

PLANS ET DESSEINS
TIRÉS DE LA
BELLE ARCHITECTURE
OU
REPRÉSENTATIONS
D'ÉDIFICES EXÉCUTÉS OU PROJETTÉS
EN 115 PLANCHES
AVEC
LES EXPLICATIONS NÉCESSAIRES.

LE TOUT ACCOMPAGNÉ
D'UN
TRAITÉ ABRÉGÉ
SUR
LE BEAU DANS L'ARCHITECTURE
PAR
LE Dr. *C. L. STIEGLITZ.*

ROYAL FOLIO.

Zu einer Zeit, die für den Buchhandel überhaupt, und besonders für Kunstunternehmungen nichts weniger als günstig war, erschien der Anfang dieses Werks in unserm Verlage, welches nach dem einstimmigen Urtheile aller Kenner, seines innern Werthes, seines practischen Nutzens, und seiner äußern Schönheit wegen, einen der ersten Plätze in der Bibliothek jedes begüterten Privatmanns verdient. Jetzt, da nach einem langen zerstörenden Kriege der Friede mit seinen gesegneten Folgen unser Vaterland wieder besucht, jetzt, da man darauf denkt, das wieder aufzubauen, was der Krieg niederriß, jetzt, glauben wir, ist es zweckmäßig, dem Publikum die Vollendung eines Werks bekannt zu machen, das seine Aufmerksamkeit in so vollem und gerechten Maaße verdient. Jeder — er sey Fürst oder Privatmann — der einen Bau zu unternehmen Willens ist, findet hier einen Schatz von geschmackvollen Ideen und Planen, nebst einer gründlichen, auch für nicht Bauverständige deutlichen Anweisung, diese Ideen auszuführen. Der Preiß des Werks ist in Rücksicht des vielfältigen Nutzens für Baulustige, die ohnedies bedeutende Summen zu einem Bau bestimmen, gar nicht in Anschlag zu bringen. Für das Ausland, und für diejenigen, welche die französische Sprache der deutschen vorziehen, ist auch eine französische Ausgabe in unserer Handlung um denselben Preis zu bekommen.

Leipzig.

Voß und Comp.

Digitized by Google

## Anzeige

Den eingebornen und auswärtigen Freunden und Verehrern der Provinz Schlesien kann eine Zeitschrift unmöglich gleichgültig seyn, wovon unter dem Titel:

Annalen der Schlesischen Landwirthschaft,

die zwei ersten Hefte im Verlage der Paulischen Buchhandlung zu Berlin erschienen sind. Die Schlesischen Stände vertheidigen hier ihre Ehre als Gutsbesitzer und Oekonomen gegen die häufigen neuern Angriffe in mehreren Journalen, stellen die Vorurtheile und falschen Begriffe von dieser Provinz in ihrer Blöße dar, und beweisen durch unwiderlegliche Thatsachen die zur Bewunderung erhöhete Cultur und den gestiegenen Wohlstand derselben. Der Herausgeber dieser patriotischen Zeitschrift ist der durch mehrere Schriften bereits rühmlichst bekannte Herr Kammerrath Löwe auf Mollna in Oberschlesien, welcher zugleich Verfasser aller der Aufsätze zu seyn scheint, denen kein Name unterschrieben ist. Man kann von diesem Mann, welcher durch viele Schriften schon seine Wahrheitsliebe und Kenntnisse überhaupt, und besonders auch seine Lokal-Kenntniß von Schlesien bewiesen hat, nach den auch hier dargelegten Proben erwarten, daß der Oekonom und Statistiker aus dieser Schrift viel lernen und seine Ideen von Schlesien, seinen mannichfaltigen ökonomischen Verhältnissen, seinem Wohlstande, dessen Hülfsmitteln und Hindernisse, seiner Kultur und Industrie werde berichtigen können. Beide Stücke kosten 16 gr.

---

In meinem Verlage ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

Leipziger Taschenkalender oder Taschenbuch für Liebhaber des Schönen und Guten auf das Jahr 1802. von J. G. D. Schmiedgen, mit Kupf. 16. gebunden. 12 gr.

Inhalt.

I. Erzählungen.
1. Der Hausarg der Frau von Ruck.
2. Das Brauseloch.

II. Kleine prosaische Aufsätze und Gedichte.
1. Wo findet man Menschen?
2. Freundschaft und Liebe.
3. Meine Vision.
4. Auch er starb.
5. An eine Turteltaube.
6. Der Sperling und die Turteltaube.
7. Amalie.
8. Bruchstück eines aufgefundenen Briefes.
9. Schwermuth.
10. Michel Storch und sein Sohn.
11. Aufruf zur Liebe.
12 Was heißt denn Publikum?
13. Lob der Birke.

Der Kupfer sind vier.

N. I. Ansicht von Gohlis.
N. II. Der Weg nach Raschwitz.
N. III. Aussicht in Abtnaundorf.
N. IV. Ansicht des Georgenhauses in Leipzig.

C. G. Weigel,
Buchhändler in Leipzig.

---

## Anzeige

für Freunde hoher idealischer Dichtung:

Guiscardo, der Dichter, oder: das Ideal. Ein Roman von Franz Horn. Mit 1 Kupf. 8. Leipzig bey W. Rein. 1801. 1 thl. 16 gr.

Niemand, der durch das Beispiel und die Aussage unserer größten Dichter, eines Göthe, Schiller, Tieck, Schlegel, u. s. f. davon überzeugt ist, daß der Künstler bei seinen Erzeugnissen kein höheres Gesetz anzuerkennen hat, als das, der Schönheit der harmonischen Zusammenstimmung der einzelnen Theile zu einem Ganzen, wird in dem Verf. Romans das rege Streben nach künstlerischer Vollendung und gänzliche Befreiung von den mächtigen Hindernissen, die eine falsche Ansicht und Tendenz der ächten Kunst so oft in den Weg gelegt haben, erkennen. Nicht zufrieden ein Bild des eintönigen Lebens gewöhnlicher Menschen aufzustellen, welches eben um seiner Gemeinheiten willen auch den Rohesten anspricht, hat er vielmehr nur dem gebildetern Theile der Leser das höhere Leben, das nur aus dem Spiegel der Kunst rein wiederstrahlt, schildern wollen.

---

Die Erscheinung der kürzlich zu Paris erschienenen les Veillées du Tasse als ein vor einigen Jahren in Italien entdektes nachgelassenes Werk des unsterblichen Dichters Torquato Tasso muß für Jedermann ein ungemein interessantes Geschenk seyn, da es über so viele noch bis jetzt in Dunkel gehüllte Schicksale in dem Leben des großen Mannes ein so helles Licht verbreitet. Es dürfte daher ein nicht undankbares Unternehmen seyn, diese Schrift im deutschen Gewande, in unserm Vaterlande bekannter zu machen. Ich habe einen Versuch gewagt, und zeige zur Vermeidung aller Collisionen an, daß dieses Werkchen, unter dem, dem Inhalt entsprechenden Titel:

T. Tasso's nächtliche Klagen der Liebe ein neu entdecktes nachgelassenes Werk a. d. Ital. übersetzt, mit nöthigen erläut. Anmerkungen und dem Leben des Verfassers

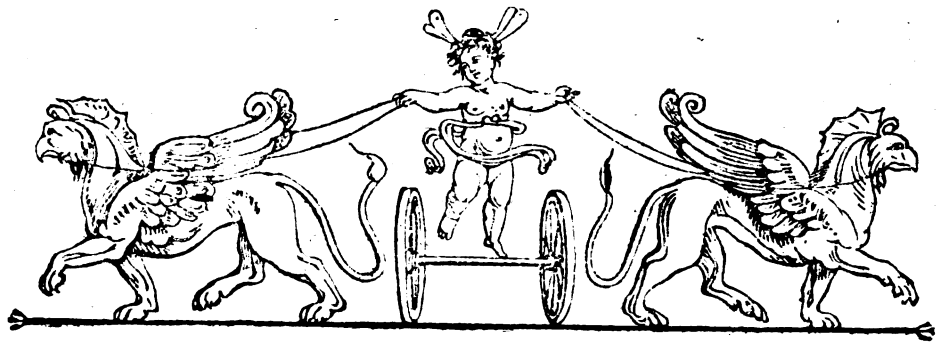
nächstens im Verlag der von Kleefeldschen Buchhandlung in Leipzig erscheinen wird.

B. Im Sept. 1801.

Gustaf — L.

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag ——— 15 September 1801.

III.


## Reise durch die rheinischen Bäder

### Wisbaden, Schlangenbad, Schwalbach und Ems im July 1801.

(Wisbaden.)

— — Ich sage nichts von dem schönen Lande, das ich durchfuhr. Die Gegend von Frankfurt bis Wisbaden hat erst noch neuerlich einen Schriftsteller gefunden, der sie beschrieb *). — Aber der Anblick des Rheins und des Rheingau's von der Höhe von Erbenheim ist immer neu. Ich stellte mich in dem Wagen aufrecht um den Fluß zu sehen, der leider nur noch zur Hälfte an Deutschland gehört. Ein Glück ist es noch, daß der Rheinwein von der bessern Sorte auf dem rechten Rheinufer wächst!

Mein Gesellschafter hatte seinen Grund, warum er nach Wisbaden reiste, in seinen Beinen — denn er hatte die Gicht; — der meinige war von besserer Art, denn ihn hegte blos die Phantasie. Ich wollte mich zerstreuen, mich divertiren, was die Mehresten wollen, die Bäder besuchen. Aber um das recht eigentlich zu thun, muß man nicht nach Wisbaden gehen.

Ganz gemächlich kam ich in das von seinen warmen Quellen dampfende Wisbaden an. Die ganze Stadt scheint ein großes Lazareth zu seyn. Man sieht nur Kranke aller Art, Kruppel und Lahme, viele aus fernen Landen; denn, wie gesagt, zum Spaß besucht man diesen hülfreichen Ort nicht. Ihre Anzahl ist diesmal so groß, als sie seit 10 bis 12 Jahren und drüber nicht war. Man rechnet, daß diesen Sommer nach und nach 8 — 9000 Fremde hier waren. So wie das Karlsbad den Dämon der Hypochondrie austreibt, so heilt das warme Wisbader Wasser die Gicht, Rheumatismen und ein Heer anderer Uebel. Es ist kein Sammelplatz der eleganten Welt, aber ein Zufluchtsort der Hülfsbedürftigen, die oft bei sonst gesundem Körper an fürchterlichen Schmerzen leiden, für welche die wohlthätigste Wissenschaft, die Medizin, noch keine wirksamern Mittel erfand, als es die warmen Bäder sind. Vergebens sucht man daher hier glänzende Versammlungen, Diner's, Thés dansants und prächtige Bälle. Aus den Badegästen möchte wohl schwerlich eine hinlängliche Anzahl von Tänzern und Tänzerinnen zusammen zu bringen seyn, als wozu vorzüglich gesunde Beine gehören, welche den meisten Kurgästen abgehen. Diese liefert daher nur Sonntags und zuweilen in der Woche das nahe Mainz, und das freundliche Rheingau. Da giebt es abwechselnd Bälle im Schützenhof und im Adler.

Die Gegend von Wisbaden ist heiter und fruchtbar. Der Geisberg, die Platte, das Thal am Nerv's-berge, die Fasanerie, und der schöne Garten des Fürsten von Nassau-Usingen zu Biberich bieten eben so mannichfaltige, als angenehme Spazierorte dar.

*) In der Reise auf dem Rhein ꝛc. von A. Klebe. Frankf. bei Eßlinger. 2 Bände.



Digitized by Google

Ich habe mir alle Blätter der Wisbader wöchentlichen Nachrichten, welche während dieser Kurzeit erschienen, aus der Druckerei hohlen lassen. Ein Blick darauf ist nicht uninteressant. Ueberhaupt sollten Reisende über solche Lokalnachrichten nicht gleichgültig hinwegsehen. Solche Blätter sind, wie Schlözer einst von einem Plakat des Senats von Venedig sagte, welches er mit kühner Hand von der Mauer riß, statistische Delikatessen, aus denen man Hunderterlei lernen kann, und die Stoff zu mancherlei Betrachtungen geben. So kann man hier nicht ohne Verwunderung die Viktualienpreise lesen. Nach einem Kriege von 10 Jahren, während welchem unzählliche Soldaten in diesem Lande ernährt werden mußten, ist hier Alles wohlfeil und im Ueberfluß. Das Malter Korn kostet 5 Fl., das Malter Waizen 7 Fl. Für zwei Kreuzer erhält man ein 30 Loth schweres Brod; das Pfund Butter kostet 18 Xr. und das Viertelhundert Eier 16 Xr. Ueberall ist Segen und Gedeihen in dieser schönen Gegend. Die gefüllte Aehre beugt den schlanken Halm, der sie trägt; der Apfelbaum bedarf der Stützen für seine übervollen Zweige, und des Weinstocks Blätter decken die Trauben nicht. Ceres, Pomona und Bacchus wetteifern, dem Landmann die Lasten zu erleichtern, die ihm der Krieg auflegte; er muß noch Kriegsschulden bezahlen und wird lange nicht vergessen, daß es Krieg war.

Auch die Namen der hier ankommenden Fremden enthält das Wochenblatt, statt der sonst gewöhnlichen Badelisten. Indessen findet man der Personen aus den höhern Ständen hier weniger, als welche von Bädern die man für vornehmer hält, wenn sie gleich nicht kräftiger sind, mehr angezogen werden. Durch Stand und Rang, durch Thaten oder Wissenschaft bekannte Namen fand ich darunter: den Fürsten von Wiedrunkel; den Bürger Jollivet, Präfekt des Departements vom Donnersberg aus Mainz; den Etatsrath Trendelenburg aus Kiel; den General und Kanzler von Albini; den Hofrath Wendt von Erlangen; den Verfasser des Frankfurter Staats-Ristretto, Professor Schiller; den Grafen von Baßenheim; den Komponist Kreuzer ꝛc. Mit den Nazionalfranzosen vom linken Rheinufer, die dort einträglichere Posten bekleiden, als die deutschen Angestellten, vermischen sich dann noch hier französische Emigrirte, die jetzt die sonst mit Füßen getretene Nazional-Kokarde aufstecken, pour se faire respecter en Allemagne! Aber für Glücksritter und Spiele ist hier wenig zu thun. Ein Paar Banquier's in rouge et noir können kaum die Kosten ihrer hiesigen Existenz gewinnen.



Auch eine Schauspielergesellschaft treibt jetzt ihr Wesen in Wisbaden, unter der Direkzion des Herrn und der Mad. Spindler, welche letztere vor einem Jahre in Frankfurt engagirt war. Aber sie wollte dort nicht gefallen, und man sah sie nur ein oder zweimal. Sie verlies nach einiger Zeit jene Stadt und hat sich nun mit ihrem Manne an die Spitze eines nomadischen Völkchens gesetzt, dem die aufhörende Badezeit das Ende seiner hiesigen kärglichen Subsistenz weissagt. Am Tage meiner Ankunft gab diese Gesellschaft ihre zehnte Vorstellung und zwar Schröders bekanntes Lustspiel: „Irrthum in allen Ecken!“ nach Goldsmith. Die Namen der Schauspieler und Schauspielerinnen sind in der Theaterwelt gänzlich unbekannt, und eine Entwickelung ihres Spiels will ich mir ersparen. Eine Dem. Suppus gehörte nicht zu den schlechtesten Soubretten. — Von dem Lokale, wo gespielt wird, will ich keine Beschreibung machen. Die Anmerkung auf dem Komödienzettel sagt Alles! Es wird nehmlich darin dem ehrbaren Publiko angezeigt, daß „wegen der großen Hitze jetzt Zuglöcher im Schauspielhause angebracht wären, wodurch es jetzo angenehmer in demselben sei.“

P. Werner.

(Wird fortgesetzt.)

---

## Theater in Nürnberg.

Weder der zur Aufsicht und Zensur des hiesigen Theaters niedergesetzten Rathsdeputazion, noch dem Direkteur, Herrn Aurnheimer, welcher durch diese Theater-Entreprise sich um das hiesige Publikum gewiß sehr verdient gemacht hat, ist es seither in den Sinn gekommen, den Werth unserer Bühne in öffentlichen Blättern zu lobpreisen; denn das Werk nur lobet den Meister. Aber eben so wenig kann auch die Intendanz gleichgültig zusehen, daß das Ausland durch einseitige und unrichtige Urtheile darüber irre geführt werde. Sie, die nicht zugeben kann, daß das Ansehen und die Ehre der hiesigen Bühne und ihrer Glieder unbillig und unverdienter Weise verletzt werde, muß daher bedauern, daß der Einsender der Nachricht über das hiesige Theater im 94. St. der Z. f. d. eleg. W. seine Bemerkungen blos im Durchfluge gemacht, und daher den Schauspieler, Herrn Miedke, blos nach einer einigen Vorstellung (im Gustav Wasa) beurtheilt hat. Wenn auch derselbe nicht mit so vielem Beifalle seine Rolle exekutirt hätte, als er nach dem Zeugnisse sachkundiger Zeugen doch wirklich gethan hat; so würde es dennoch ungerecht seyn, zu sagen, daß er schlecht

Digitized by Google

gespielt habe. Wer denselben nicht als einen talentvollen Künstler anerkennt, der muß entweder ungerecht gegen die Verdienste und Bestrebungen desselben seyn, oder leidenschaftlich handeln wollen.

Noch gewagter aber ist die Behauptung, daß die hiesigen Schauspieler kaum mittelmäßig zu nennen sind. Nur derjenige kann so absprechend urtheilen, welcher blos im Durchfluge beobachtet hat. Dramaturgische Kenner, hiesige und fremde, müssen bezeugen, daß sie alle sich über das Mittelmäßige erheben, und daß einige derselben in mancher Rolle gewiß mit dem gebildetesten und vorzüglichsten Schauspieler um den Vorzug zu streiten es wagen dürfen.

Eben so unrichtig ist die Klage, welche über die schlechte Auswahl der Stücke geführt werden will. Man vergleiche die Stücke, welche zu Wien, Hamburg und in andern großen Städten gegeben werden, und der Unpartheiische wird finden, daß die hiesige Bühne jenen gewiß nicht nachstehet. Nicht nur werden immer die neuesten und besten Piecen dargestellt, sondern auch Ifflandische Stücke, welche, zur Schande eines großen Theils des hiesigen wie des Publikums anderer großer Städte, ganz und gar nicht auf den Vortheil der Kasse berechnet sind, werden von Zeit zu Zeit aufgeführt.

Dringend fordert daher die Intendanz den Einsender auf, in der nemlichen Zeitung, oder auch auf selbstbeliebige Art, sich zu nennen, und sie dadurch in den Stand zu setzen, seine Angaben berichtigen und über den wahren Gehalt des hiesigen Theaters belehren zu können. Dieses muß ihr um so angelegener seyn, als er voraussehen kann, daß das auswärtige Publikum mehr Werth auf reif durchdachte und gründliche Beobachtungen leget, als auf blos im Durchfluge flüchtig und einseitig gemachte Bemerkungen.

Nürnberg, den 29 August 1801.

Rathsdeputazion zur Aufsicht und Zensur des Theaters.

---

## Friedrich der Zweite und Pöllnitz.

(Eine noch ungedruckte Anekdote *).

Gleich nach dem zweiten Schlesischen Kriege, als den großen Friedrich nur der Gedanke beseelte, den Flor seines Landes — die Wohlfarth seiner Unterthanen zu befördern, fragte er einst bei der Mittagstafel den berühmten Freiherrn



von Pöllnitz: ob er Abends auf die Redoute gehen würde? und als dieser es bejahete, setzte der König hinzu:

„Das ist mir lieb; so bin ich doch gewiß, Einen zu kennen.“

P. Das kömmt noch drauf an, Ihr' Majestät!

K. O gewiß — Ihn will ich unter Tausenden, und unter jeder Gestalt wieder kennen.

P. Ich unterstehe mich nicht zu widersprechen; aber die Zeit wirds lehren.

K. Topp! Ich bin meiner Sache so gewiß, daß ich — wahrhaftig! tausend Friedrichsd'or schenke ich Ihm, wenn ich Ihn nicht wiederkenne.

P. Ich danke Ew. Majestät im voraus unterthänigst. — Wahrlich! ich hätte nicht geglaubt, daß heute mein Glücksstern regiert.

K. Triumphier Er nicht zu früh, mein lieber Baron! Kurz — es bleibt dabei — ich halte Wort.

Nach aufgehobener Tafel — nachdem er seinen Plan bereits völlig durchgedacht — säumte der Baron nicht, sich nach Hause zu begeben, und sogleich einen der vornehmsten und reichsten Juden Berlins zu sich rufen zu lassen. Er erzählte diesem den Vorfall mit dem Könige, und versprach 1000 Rthlr. Belohnung, wenn er ihm zur Erreichung des Zwecks die nöthige Hülfe leistete. Diese aber bestand darin, daß er sogleich eine möglichst große Menge Juwelen zusammen brächte, mittelst welcher v. Pöllnitz am Abend sich schmücken, und so dem Könige unkenntlich machen wollte — wohlberechnend, Friederich werde eher die allerheterogensten Dinge verbinden, als beim Anblick so vieler Juwelen an seinen Kammerherrn denken.

Der Abend kam — die Redoute begann, und schon lange hatte der große Friederich seinen Kammerherrn vergebens gesucht, als er plötzlich einen äußerst prächtig gekleideten Armenianer erblickte. Turban, Kleid und Gürtel strotzten von Juwelen — die Maske erregte allgemeines Aufsehen. Alles umringte sie; jeder suchte zu erforschen, wer dahinter verborgen. Man beäugelte sie von allen Seiten — man redete sie an; die Maske war nicht stumm, aber Niemand konnte sie erkennen. Besonders neugierig war der große König, zu wissen: wer wohl in seinem Lande Besitzer so beträchtlicher Juwelen sei? Er schickte deshalb Mehrere ab; alle kamen mit der Nachricht zurück: „es sei ein Holländer, der große Besitzungen in den Kolonien habe,

*) Von einem sehr bedeutenden Manne, dem Stande und persönlichen Werthe nach, unter dieser Versicherung mitgetheilt.

Digitized by Google

und nach Berlin gekommen sei, dem Könige mehrere wichtige Projekte vorzulegen: falls diese angenommen würden sei er gesonnen, seine Besitzungen zu verkaufen und im Preußischen sich zu etabliren."

Lieblich tönte diese Nachricht in Friedrichs Ohren, und jetzt nur noch äußerst neugierig, zu erfahren, worin die Projekte eigentlich bestänben? schickte er wieder mehrere Vertraute ab, darnach zu forschen. Vergebens waren aber all' deren Bemühungen; der Holländer-Armenianer erwiederte ihnen stets:

„den Gegenstand seiner Projekte könne und werde er nur dem Könige selbst entdecken."

Durch dies geheimnisvolle Betragen immer neugieriger gemacht, redete der König endlich selbst die Maske an; seine ganze Beredsamkeit bot er auf, ihr den Mund zu öfnen — aber ebenfals immer vergebens. Sobald das Gespräch auf die vorgegebenen Projekte sich hinlenkte, blieb unser Holländer einsilbig und versicherte hartnäckig: deshalb werde und könne er nur dem Könige selbst sich entdecken. — Seiner Ungeduld nicht länger Meister riß endlich der König die Maske ab, und rief:

„Nun, zum Henker, ich bin ja der König!" — „Und ich bin Pöllnitz."

erwiederte schnell der angebliche Holländer, indem er ebenfals die Maske abzog, und ehrfurchtsvoll sich bückte.

Der König stutzte einen Augenblick, verzog dann den Mund zum lächeln, und drehte sich kurz um. Des andern Morgens schickte er seinem Kammerherrn die versprochenen 1000 Friedrichsd'or, und würde gern die doppelte Summe ihm gezahlt haben, hätte er nicht den Verdruß gehabt, von ihm überlistet zu seyn.

---

## Epigramme, in bekannter Manier.

### Schiller und Göthe.

Wie doch zwei große Genien so viele kleine ermannen!
Führen die Könige Krieg, schlägt sich die Jugend herum.

*

### Predigten.

Vornherein hören sich deine Predigten selten zum besten;
Aber beim Schlusse, mein Freund, findet sich jeder gern ein.

J. K. Goldmayer.

(Werden fortgesetzt.)

---



## Musik.

Man kann es der Melodie eines Liedes gleich auf den ersten Blick ansehen, ob es der Komponist verständig durchgelesen und den Sinn davon gefaßt hat, oder ob er nur gleich die erste beste Weise hinschrieb, die ihm einkam, wenn sie nur ungefähr der ersten Strophe gerecht war. Aber dieser Umstand macht es nicht immer aus; wiewohl freilich niemals unsinnige Widersprüche zwischen Text und Musik darin vorkommen dürfen, am wenigsten aber falsche Rezitazion, die man gewöhnlich aber nicht ganz richtig, Deklamazion zu nennen pflegt. In der ersten Strophe kann es bisweilen scheinen, als wenn der Sinn verfehlt sei, und doch vortrefliche Wahrheit im ganzen Liede seyn. Das ist der Schein von zufälligen Worten und Bildern; die Töne haben den Sinn, den Geist des Ganzen in sich aufgenommen.

So mit dem heutigen Liede. Ein gemeiner Notensetzer würde, wenn er „vom muntern Bächlein liest, das mit frohem Sinn hinunter eilen will" sogleich eine regsame Melodie fertig haben, und dabei den großen Umstand übersehen: daß man von der Munterkeit reden und doch dabei sehr trübes Herzens seyn könne, und daß es Fälle giebt, wo es unmöglich ist, vom Leben lebendig zu sprechen. Wie richtig hat es dafür der Komponist des Göthe'schen Liedes getroffen! — Mit einem gepreßten Herzen, voll heimlicher Sehnsucht, voll unbemerkter, unvergoltener Innigkeit, sieht der Gesell den glücklichern Bach dahin zur Mühle eilen. Wie könnte er wohl singen und sagen, was er sagt, ohne es in solchen heimlichen Tönen zu thun, wie hier? Daß sie nicht nach eigentlicher vornehmer Schwermuth klingen, dafür muß sowohl die Bewegung bewahren, die nicht zu langsam genommen werden darf; als auch eine leichtere Deklamazion, die nichts weniger als pinselhaft klagend oder manierirt, vielmehr sehr einfach seyn muß. So in diesem Sinne genommen, mit der Zeit bei den Einschnitten frei umgegangen und den Gesang des Baches frisch und fröhlich gehalten, ohne ihn schnell und gemein lustig zu machen — wird man finden, daß dieses Lied sehr anziehend ist und sich je mehr und mehr dem Gemüthe anschmiegt. Feinere Kenner dürften beim 12ten und 17ten Takte einen kleinen Wunsch an den Verfasser übrig behalten.

Möge uns, der um die Kunst schon anderweitig verdiente Herr Musikdirektor Weber in Berlin bald einmal mit einer Sammlung solcher angenehmen Lieder beschenken

---

Hierbei das Musikblatt Num. 9.

Digitized by Google

# Der Junggesell und der Mühlbach. Von Göthe.

Traurend, nicht zu langsam. Komp. v. B. A. Weber.

**Gesell.**

Du eilest mit gelaßnem Muth
Zur Mühle,
Und weißt nicht was ich junges Blut
Hier fühle.
Es blickt die schöne Müllerin
Wohl freundlich manchmal nach dir hin?

**Gesell.**

Kann sie im Wasser Liebesglut
Entzünden,
Wie soll man Ruh mit Fleisch und Blut
Wohl finden?
Wenn man sie einmal nur gesehn,
Ach immer muß man nach ihr gehn.

**Bach.**

Sie öfnet früh beim Morgenlicht
Den Laden,
Und kömmt ihr liebes Angesicht
Zu baden;
Ihr Busen ist so voll und weiß,
Es wird mir gleich zum dampfen heiß.

**Bach.**

Dann stürz' ich auf die Räder mich
Mit Brausen,
Und alle Schaufeln drehen sich
In Sausen.
Seitdem das schöne Mädchen schafft,
Hat auch das Wasser bessre Kraft.

Digitized by Google

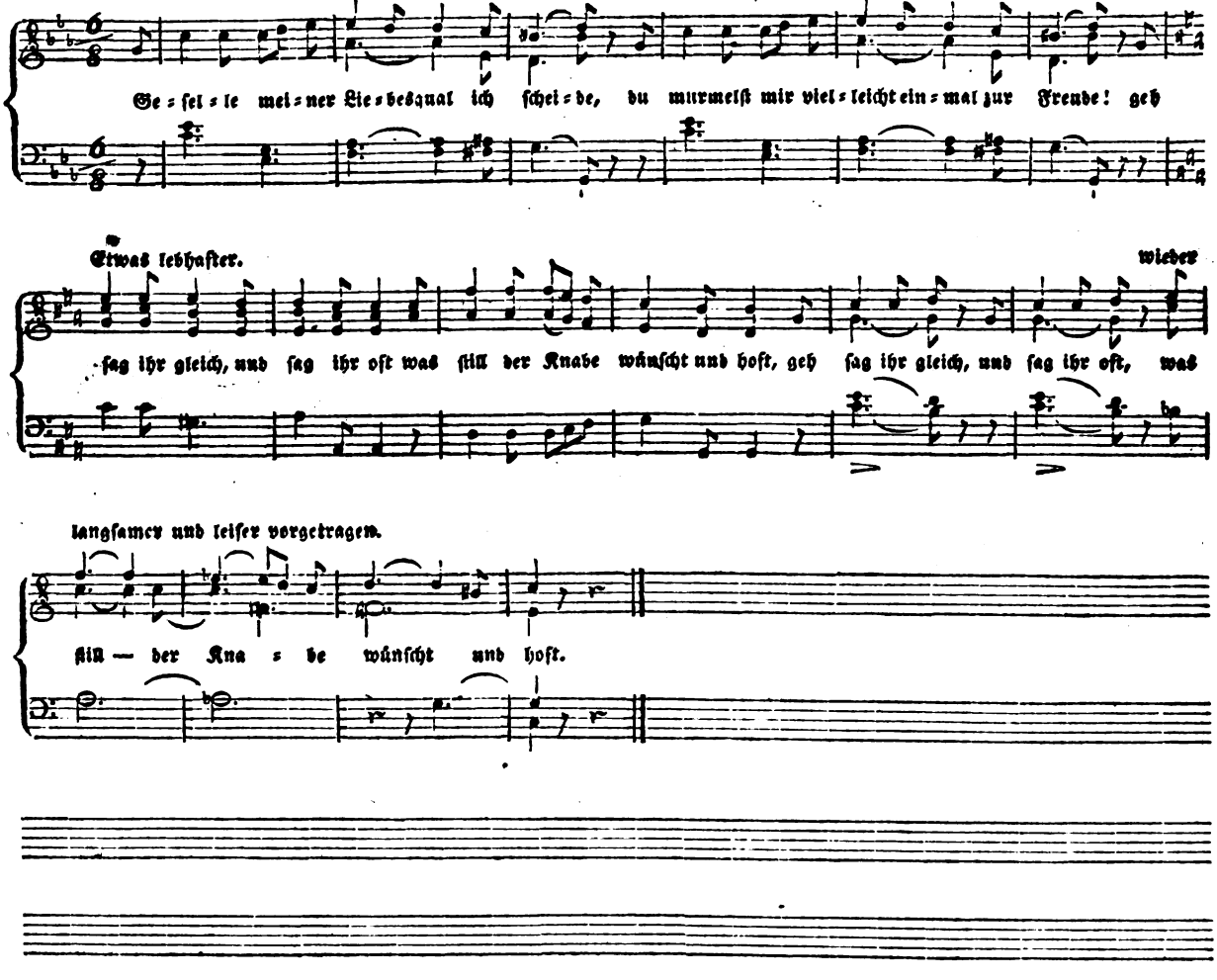
**Geſell.**

Du Armer, fühlſt du nicht den Schmerz
Wie andre?
Sie lacht dich an und ſagt im Scherz:
Nun wandre!
Sie hielte dich wohl ſelbſt zurück
Mit einem ſüßen Liebesblick?

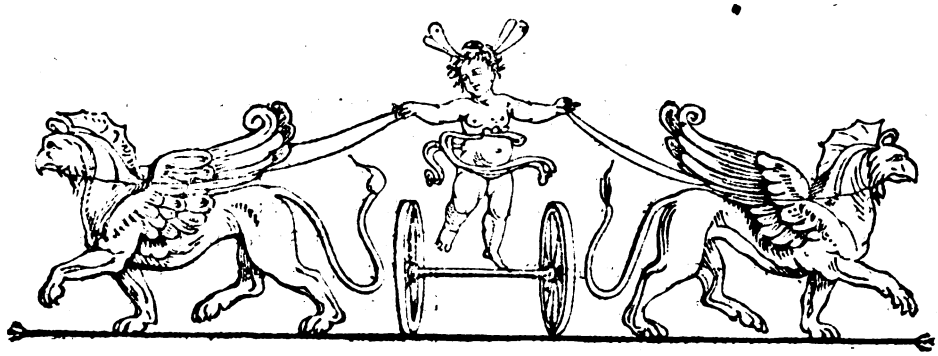
**Bach.**

Mir wird ſo ſchwer, ſo ſchwer vom Ort
Zu fließen.
Ich krümme mich nur ſachte fort
Durch Wieſen;
Und käm' es erſt auf mich nur an,
Der Weg wär bald zurück gethan.

Zur letzten Strophe.




Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 17 September 1801.

112.


## Die elegante Welt zu Rom im vierten Jahrhundert.

Um diese Zeit enthielt die Hauptstadt der Welt nach einer genauen Beschreibung Roms, die noch auf uns gekommen ist, 1780 Wohnungen angesehener und reicher Bürger. Unter diesen Wohnungen müssen aber, wenigstens größtentheils, Paläste verstanden werden, die einer kleinen Stadt gleich kamen, da die Mauern derselben alles umfaßten, was dem Bedürfnisse oder dem Luxus diente: Märkte, Rennbahnen, Tempel, Springbrunnen, Bäder, gewölbte Spaziergänge, schattichte Grotten und künstliche Vogelhäuser. Von diesen sagt ein Dichter dieser Zeit:

Und was red' ich von den mit Wänden eingeschlossenen Wäldern,
Wo der Vögel Geschlecht spielet den Frühlingsgesang.

Der Reichthum dieser römischen Großen entsprach aber auch so kostbaren Wohnungen. So hatten mehrere der reichesten Senatoren von ihren Landgütern ein jährliches Einkommen von 1,173,333 Rthlr. ohne die festgesetzte Lieferung an Korn und Wein, die, wenn sie verkauft worden wäre, vielleicht ein Drittheil an Gelde würde ausgemacht haben. Ein jährliches Einkommen von 3 bis 400,000 Rthlr. dürfen wir als die Standesmäßige Revenüe eines Senators ansehen, der dem Publikum zu Liebe manchen Aufwand machen mußte. So kommen auf diese Zeit mehrere Beispiele vor von Großen, die ihr Prätorat mit einem Festin feierten, das 7 Tage dauerte und gegen 700,000 Rthlr. kostete.

Die Güter der römischen Senatoren, die das Verhältnis des Reichthums unserer Zeiten so weit überstiegen, schränkten sich nicht auf die Grenzen Italiens ein. Ihre Besitzungen erstreckten sich so weit als das römische Gebiet, und dieses umfaßte so ziemlich die ganze damals bekannte Welt. So besaß z. B. nach dem Bericht des Hieronymus die fromme Paula die Stadt Nicopolis, die Augustus zum Andenken seines Sieges bei Actium gebaut hatte; und Seneca bemerkt, daß Flüsse, die sonst feindliche Nazionen getrennt haben, jetzt durch die Ländereien von Privatbürgern flössen.

Selten jagte mehr den reichen Römer die Begierde nach Kriegsthaten und Heldenruhm aus der genußreichen Hauptstadt auf; selbst bürgerliche Aemter, wenn sie mehr als Namen von Aemtern waren, nahm er ungern an. Die Handelschaft war zu Rom zu allen Zeiten als ein unedles Gewerbe verachtet worden. Dieser Stolz dauerte immer noch fort; aber durch Geldwucher sein Vermögen zu vermehren, Klienten an sich zu ziehen ward nicht für unanständig gehalten, und die Senatoren blieben selten in den Grenzen des Gesetzes, das ihnen 6 Prozent oder eine Hälfte des gesetzmäßigen Interesses gestattete, und was doch sonderbar ist, dieses den jungen Senatoren gestattete. Zur Befriedigung der Lüste des reichen Römers waren immer tausend



Digitized by Google

Hände in Bereitschaft, welche theils das zahlreiche Gefolge von Sklaven, die die Furcht vor der Peitsche in Bewegung setzte, theils die verschiedenen Professionen von Künstlern und Kaufleuten, welche Gewinnsucht noch heftiger spornte, ihrem Dienste widmeten.

Uebrigens fehlten dem reichen Römer manche Bequemlichkeiten, deren Genuß jetzt allgemein ist; so gewährt der Ueberfluß an Leinwand und Glas den heutigen Nazionen Europens vielleicht wesentlichere Bequemlichkeiten, als den römischen Senatoren alle Verfeinerungen eines prunkvollen oder sinnlichen Luxus darbieten konnten. So bemerkt Arbuthnot, daß Augustus kein Glas für seine Fenster und kein Hemd für seinen Rücken hatte, und er kann recht haben.

Zum guten Ton des reichen Römers gehörte, daß er sein Bild in Statuen von Bronze oder Marmor, oft noch mit Gold belegt, aufstellen ließ, recht laut klingende Namen und zwar fünf bis sechs sich beilegte, auf einem hohen Wagen, in kostbarer seidener oder purpurner Kleidung durch die Straßen jagte, als wenn er Depeschen zu überbringen hätte; und dem Beispiel der jungen Herren ahmten auch die Damen nach, die in ihren bedeckten Wagen sich beständig in den Straßen der Stadt und der Vorstädte umhertrieben. Diese Kutschen der Römer waren oft ganz von Silber, das künstlich ausgearbeitet war, und das Geschirr der Maulthiere oder Pferde war mit erhabener Arbeit von Gold belegt. Doch mochte man in einer so kostbaren Kutsche wohl nicht so bequem fahren, wie in einem unserer heutigen in Federn hängenden Wagen; denn es waren eher silberne Karren, die auf der Are aufsaßen und größtentheils Wind und Wetter offen stunden. Den langen Oberrock ließ der elegante Römer im Winde flattern, damit seine Unterkleider zum Vorschein kamen, die mit Bildern von verschiedenen Thieren, mit Bären, Wolfen, Löwen und Tigern, Wäldern, Jagdpartien u. s. w. gestickt waren. Frömmere Eleganz ließen sich an deren Stelle das Bild oder die Legende eines Lieblings-Heiligen anbringen. — Die öffentlichen Bäder durfte man nicht vergessen zu besuchen; hier konnte der Reiche Kleidungen und Zeuge vom feinsten Stoffe und besten Geschmacke sehen lassen, und mit Stolz und Hochgefühl seiner reichern Garderobe auf seinen ärmern Mitbürger herabsehen. —

Wollte man das Land genießen, so stellte man Jagdpartien an oder fuhr bei schönem Wetter auf vermahlten Galeeren von dem Lucrinischen See auf die geschmackvolle Landhäuser an der Seeküste von Puteoli und Cayeta.



Gegen das Ungemach von Fliegen und Sonnenstichen schützten die seidenen Falten vergoldeter Fächer.

Bei Reisen zu Land begleitete das ganze Hauspersonale die Herren. Besondere Hausoffiziere mit einem Stabe, dem Zeichen ihrer Würde in der Hand, ordneten und leiteten das zahlreiche Gefolge von Sklaven und Bedienten. Ein Trupp auf Numidischen Rennern kündigte, durch eine Wolke von Staub, die Ankunft eines großen Mannes an. Dann kamen Maulthiere beladen mit der Garderobe, mit köstlichen Vasen selbst mit zerbrechlichen Geschirren, aus Krystall und Murra, das einige unserer Gelehrten für chinesisches oder japanisches Porzellain halten. An sie schloß sich ein Haufen Köche nebst den Unterbedienten bei der Küche und Tafel an. Das Hauptkorps bestand aus dem vermischten Troß von Sklaven und Plebejern, die im Dienste des Herrn waren. Den Zug beschloß endlich die Leibbande von Eunuchen, die nach der Anziennité geordnet waren. Unter ihrer Aufsicht stunden die hübschen jungen Sklavinnen, deren Angesicht mit einer von der Apotheke zubereiteten Kruste oder Salbe gegen die Wirkungen der Sonne und Kälte gedeckt war.

Die Hauspolizei hieng blos von der Laune des Gebieters ab. Verlangte er warmes Wasser und eilte der Sklave nicht mit gehoriger Schnelligkeit herbei, so mochten ihm 300 Peitschenhiebe zugezählt werden; begieng aber der nehmliche Sklave einen vorsetzlichen Mord, so mochte der Herr die gnädige Bemerkung machen, er sei ein liederlicher Bursche und wenn das wieder vorkäme, sollte es ihm nicht ungestraft hingehen.

Angenehme, schmeichelnde, alles bewundernde Gesellschafter wurden häufig zur Tafel gezogen, wo Vögel, Ratzen (glires) oder Fische von ungewohnlicher Größe mit neugieriger Aufmerksamkeit angestaunt wurden. Man hatte besondere Wagen, um ihr Gewicht zu bestimmen, und Notarien mußten authentische Register über die Wahrheit eines solchen wunderbaren Ereignisses führen.

Ein anderer Weg, um in die Häuser und die Gesellschaften der Großen zu kommen, war das Spiel. Ein Meister im tessera war überall willkommen und geehrt. Dies Spiel glich unserm heutigen Trictrac. Man hieß es auch das Spiel mit den 12 Feldern oder Linien, in welche das Brett eingetheilt war. Auf diese wurden die zwei Armeen, die weiße und die schwarze, jede von 15 Mann oder Steinen regelmäßig aufgestellt und abwechselnd gezogen, nach den Gesetzen des Spiels und dem Fall der Würfel. Bibliotheken aufzustellen, war nicht nach dem Ton, aber desto mehr

Digitized by Google

wurde auf theatralische Instrumente, Flöten, ungeheure Lyren, hydraulische Orgelwerke verwandt; und die römischen Paläste gaben einen beständigen Wiederhall von Vokal- und Instrumentalmusik.

Der geringste Verdacht einer ansteckenden Krankheit galt bei den Römern für einen hinreichenden Grund, die Besuche seiner intimsten Freunde abzulehnen, und selbst der Bediente, der sich nach der Gesundheit erkundigen muste, durfte nicht ins Haus zurückkehren, bis er sich abgewaschen hatte. Auch der Aberglaube hatte unter den Großen Roms manchen Verehrer. Manche wagten es nicht sich zu baden, an die Mittagstafel sich zu setzen, im Publikum zu erscheinen, ehe sie nach den Regeln der Astrologie den Standpunkt des Merkurs oder das Gesicht des Mondes befragt hatten. Und diese Leichtgläubigkeit fand sich oft bei den ausgemachtesten Skeptikern, die das Daseyn eines himmlischen Wesens bezweifelten oder läugneten. R.

## Blick auf Königsberg in Preußen.

(Königsberg, 26 August 1801.)

Sie werden es hoffentlich nicht ungern sehen, wenn ich Ihnen einige Notizen von Königsberg und seinen Bewohnern mittheile. Ich beabsichtige dabei zugleich, die irrige, ja zum Theil ungünstige Vorstellung zu berichtigen, die man sich noch hin und wieder im Auslande von Preußen macht. Es ist dies im Grunde sehr erklärbar. So häufig auch Preußen von Auswärtigen besucht wird, so besteht doch bei weitem der größere Theil in blos Durchreisenden. Die Eindrücke, die diese auf ihren Durchflügen durch Preußen erhalten, sind nun wohl allerdings nicht dazu geeignet, um vortheilhafte Begriffe ins Ausland mitzunehmen. Wer z. B. aus Rußland kommt, und seinen Weg von Memel aus, über die sogenannte Kurische Nährung nimmt, in Königsberg blos übernachtet, oder wohl gar nur Pferde wechselt, von hier aus aber — wie dies vor der Besitznehmung von Westpreußen allgemein der Fall war — seine Reise über Pillau und die gegenüber belegene Seeküste nach Danzig fortsetzt, und nun im Auslande erzählt, daß er auf dem ganzen langen Wege durch Preußen, beinahe nichts als öde Sandschellen, armselige Fischerhütten, elende Wirthshäuser und eine zwar große aber altväterisch-gebaute Hauptstadt angetroffen hat, der kann in der That keiner Unwahrheit beschuldigt werden. Wer sich dagegen einige Zeit bei uns aufgehalten und sich noch überdem im Innern der Provinz umzusehen Gelegenheit gehabt hat, wird zur Steuer der



Wahrheit bekennen müssen, daß es sich in Preußen ganz angenehm leben läßt.

Königsberg, die Hauptstadt des Königreichs Preußen, hat zwei deutsche Meilen im Umfange und enthält 60,000 Einwohner. Die Lage der Stadt, die sich in einem weiten Amphitheater vorlängst den Ufern des Pregelstroms ausdehnt, gewährt dem Ankommenden einen schönen, mahlerischen Anblick. Das Innere dagegen ist, sobald hier blos Bauart in Anschlag kommt, nichts weniger als einladend. Ungeachtet der Ort in neueren Zeiten mehrere große und kleine Brände erlitten hat, unter denen sich zwei durch fürchterliche Verheerungen auszeichneten, so haben doch selbst diese nur wenig zu seiner Verschönerung beigetragen. Man findet unter den neu errichteten Gebäuden kein einziges, dem man architektonische Schönheit, wenige, denen man ein geschmackvolles Aeußere nachrühmen kann. Das Ganze hat überdem eine sehr unregelmäßige Anlage. Es giebt bei weitem mehr krumme, enge, als gerade, breite Straßen und es währt lange, ehe sich ein Fremder überall zurecht finden kann.

Da Ihnen und Ihrer eleganten Welt wohl schwerlich mit trockenen topographischen und statistischen Nachrichten gedient seyn dürfte, so wende ich mich vielmehr zu solchen, die die Bewohner des Orts, ihre Lebensweise, Vergnügungen, die Tagesgeschichte aus dem Kreise der großen und kleinen Welt mit einem Worte, betreffen.

(Die Fortsetzung folgt.)

## Badechronik.

### Rehburg, Nenndorf und Pyrmont.

### Rehburg.

Daß dieses Jahr alle drei Gesundbrunnen verhältnismäßig gefüllt waren, giebt uns den Maasstab der Geisteserhohlung und Körperquickung, die viele Menschen in der Ortversetzung bei einem geselligen Verein suchen. Die veränderte Lebensweise, das Früh-Aufstehn, ohne Sorgen leben, und die tägliche Hautreinigung durch das Baden muß die Gesundheit stärken, wenn auch das eigentliche Wasser den geringsten Antheil daran hätte.

Rehburg, das sich durch die Natur und seine Aussichtgebende Berge vor allen auszeichnen könnte, erhält durch das Zusammenhalten des Hannövrischen Adels eine gesellschaftliche Trennung, die dem Fremden, der sich nur kurze Zeit da aufhalten will, unangenehm seyn muß, und die zu sehr an die menschlichen Schwachheiten und geselligen Män-

Digitized by Google

gel erinnert. Einige Schadloshaltung findet der Fremde in den angenehmen Umgebungen Rehburgs, die er auf einer auf der Höhe des Berges angebrachten Tafel studiren kann, welche durch ringsumhergehende Radien, an welche jeder daliegende Ort bezeichnet ist, den Wanderer sicher zurecht weiset. Das Kloster Loccum, und die von einem Engländer für eine der schönsten Aussichten der Welt erklärten Windmühlen von Bergkirchen, sind jedem Naturfreunde zu empfehlen; wenn er sich nicht von selbst durch die klare Wasserfläche des Steinhuder Sees, und die von dem großen Grafen Wilhelm zu Schaumburg-Lippe darauf angelegte Festung Wilhelmstein angezogen fühlt.

### Neundorf *)

war in diesem Jahre sehr lebhaft. Die Anwesenheit des Landgrafen und der Landgräfin von Hessen und des Bernburger Hofes füllte es so sehr, daß viele Fremde wieder zurückkehren mußten. Die kleine Schauspielergesellschaft von Volange, von welcher in öffentlichen Blättern schon Nachrichten waren, spielte einige Zeit in Neundorf auf Subskripzion. Die französischen Stücke: On fait ce qu'on peut et non ce qu'on veut etc. sind zwar längst bekannt, aber der Umstand, daß wenige Schauspieler viele Rollen zugleich übernehmen und dabei ihre Kunst sehen lassen können, macht, daß sie noch immer gespielt werden. Das Ballet gewährte der Brunnengesellschaft neue Unterhaltung. Zu den Umgebungen Neundorfs kann man auch den Steinhuder See rechnen; denn viele Fremde besuchen von hier die nahe gelegene Seefeste. Eine weniger bekannte Naturschönheit der Gegend, ist der im vorjährigen Westphälischen Taschenbuche beschriebene und in Kupfer gestochene Wasserfall bei Langenfeld. Dem Wanderer, der gut zu Fuße wäre, würde ich auch den in demselben Taschenbuche beschriebenen Felsenberg Hohenstein empfehlen.

### Diesjährige Vorzüge Neundorfs vor Pyrmont.

Daß die jungen Damen gleich auf meine Seite treten werden, wenn ich ihnen sage, daß Neundorf das Bad des Tanzes, Pyrmont aber den Bällen wenig günstig sei, ist gewiß. Ob das Wasser hieran Schuld sei, weiß ich nicht; in Pyrmont kann man aber öfters einen Anschlag-Zettel zum Ball, als, einen Ball finden. In Neundorf fand sich fast jeden Abend ein Tänzchen nach dem Thee. Durch diesen Thee, zu welchem jeder Kurgast eine Kleinigkeit beitrug, wurde der gesellige Nachmittagsverein sehr erhöht. Dies war auch ein Vorzug Neundorfs vor Pyrmont. Ein neuer



Anstoß zur Versammlung der Kurgäste giebt auch neue Gelegenheit zu näherer Bekanntschaft und ungesuchter Unterhaltung, die oft mehr Genuß darbietet, als besondre Veranstaltungen, sich die Zeit zu verkürzen. In Pyrmont trennt sich alles nach der table d'hôtes, und die Allee ist so wenig den Nachmittag besucht, daß sie nur eine wehmuthige Erinnerung des belebten Frühstücks darbietet. Auch empfinden die meisten um diese Zeit eine Leere, die sie durch die den Nachmittag durchschneidende Komödie auszufüllen suchen, wenn sie auch sonst zu einem mittelmäßigen ihnen längst alltäglichen Vergnügen keinen Antrieb hätten. Ein geselliger Nachmittagsthee würde der Gesellschaft nützlicher, als der Einnahme des Schauspiels seyn. — Uebrigens ist Pyrmont in einem weit größeren Tone als Neundorf; es gleicht mehr den vormals so großen Bädern von Spa — weil die Gesellschaft in der ganzen Stadt zerstreut wohnt, und weniger von einander weiß.

(Pyrmont nächstens.)

---

## Nachricht für Freunde französischer Literatur.

Von der neuen sehr eleganten Ausgabe der sämmtlichen Werke des lieblichen Sängers der Galathée und der Estelle ist so eben der 12te und letzte Theil in der bekannten Kunst- und Buchhandlung des Herrn Gerhard Fleischer in Leipzig erschienen. Er enthält die Oeuvres posthumes, sammt der Lebensbeschreibung Florians von seinem vertrauten Freunde Jauffert die, sehr einfach und anziehend, den Dichter in seiner ganzen Liebenswürdigkeit darstellt und zugleich einen interessanten Blick auf die Entstehung seiner Werke giebt. Der Nachlaß besteht aus Guillaume Tell ou la Suisse libre in 4 Büchern; aus Florians Discours prononcé à sa reception à l'Acad. française 1788.; aus Fabeln und einer Sizilianischen Novelle-Rosalva.

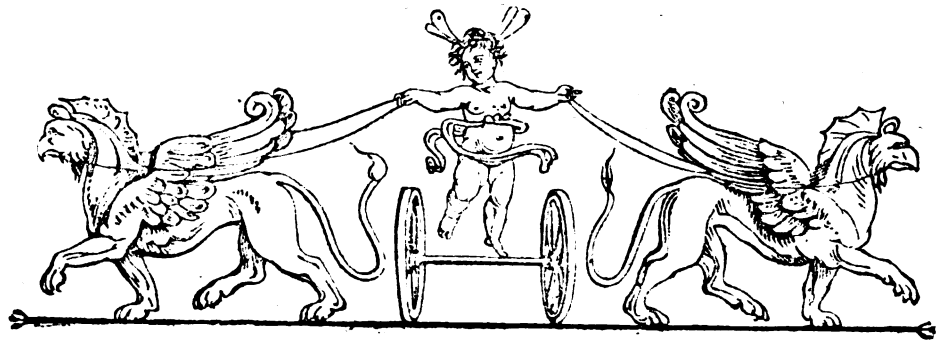
Ueber den Werth und Charakter der Florianschen Schriften noch ein Wort sagen zu wollen, wäre wohl das Ueberflüßigste, was man in der Welt thun könnte, da alle Menschen von Bildung sie längst kennen. Nur in sofern wir wünschen, daß in keiner der ausgesuchteren Büchersammlungen, insonderheit von Damen, diese schöne elegante Ausgabe auf geglättetem Velin und mit treflichen Titelkupfern geziert fehlen möge, haben wir diese Nachricht den Lesern der Z. f. d. eleg. W. nicht vorenthalten mögen. — Es sind auch noch wohlfeilere Ausgaben zu haben, aber jene ist auch sehr billig für Bücherliebhaber, die es daran wenden können.

Zugleich ist in derselben Buchhandlung so eben eine neue sehr hübsche und wohlfeile Edition von der *Julie ou la nouvelle Heloïse* von Rousseau erschienen.

---

*) Eine andere, mehr ausgreifende Nachricht von Neundorf in diesem Jahre, soll bald einmal nachfolgen.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 19 September 1801.

113.


## Badechronik.

(Fortsetzung.)

### Pyrmont.

Es ist dies Jahr doch nicht so voll, als vor einigen Jahren, oder in dem, wo der König von Preußen hier war, — so redet mancher. Aber wo ist es besser und größer? Wo blüht die majestätische Lindenallee schöner? Wo ist das Wasser so kräftig, so wirksam? — Also bleibt es beim Alten, und von allen Theilen der Welt bekommt Pyrmont Besuche.

### Kaufleute.

Und wenn auch keine Käufer wären, so bleiben diese doch nicht aus. Die Hamburger zeichneten sich aus durch Schönheit der Waaren, und durch Wohlfeilheit. Potagelöffel, Eßlöffel, alles was unsere Voráltern ächt hatten, ist bei ihnen plattirt zu haben. Leuchter und Waschbecken von Blei mit einem Firniß, der das Naß verträgt, und die das Wedgwood täuschend nachahmen, gewähren den Vortheil, unzerbrechlich zu seyn. Die Kaufleute standen sich noch am besten bei dem anhaltenden schlechten Wetter, indem die Fremden unter der Allee verdeckt spazierten, und aus langer Weile kauften.

### Künstler.

Die berühmte Kirchgeßner, welche vor der Brunnenzeit in Kassel war und hier erwartet wurde, machte einen Strich durch die Rechnung, und reis'te nach einer andern Weltgegend. — Der Violonzellist Kalmus, der mit dem Baßsänger Elmenreich schon vor einem Jahre hier war, gab in diesem Jahre einige Konzerte allein. An Mahlern, Silhouetteurs, die auf schwarz Papier einen ähnlichen Schattenriß aus der Hand schnitten u. s. w. fehlte es in Pyrmont nicht.

### Schloß.

Im frühen Frühjahr kam schon der Hof der unter dem Namen der *Comtesse de Lille* im vorigen Jahre hier gewesenen Prätendentin von Frankreich. — Jetzt lebt dieser Ueberrest französischer Regentschaft in dem verlassenen Schlosse des letzten Stanislaus. Sie beziehen sogar das Landschloß des entthronten Königs im Sommer. Welchen Stoff zum Nachdenken geben nicht die Schicksale des jetzigen und des verstorbenen Bewohners! — Früh um 6 Uhr ist die Gemahlin Ludewigs des XVIII. schon in der Allee. Der treue Kammerdiener des sechzehnten Ludwigs, Clery, ist wieder mit hier; aber die schöne Herzogin von Guiche, die Tochter der bekannten Polignac, fehlt.

### Schauspiel.

Den 28 Juny wurde das Schauspiel mit der „silbernen Hochzeit" von Kotzebue eröfnet. Der Name des Schauspieldichters giebt gleich bei der Austheilung der Komödienzettel Stoff zur Unterhaltung. Seine Reise nach Siberien, sein Glück in Rußland, seine bevorstehende (nun erfolgte) Rückkehr nach Deutschland, das Leben und der Tod des unglücklichen Pauls; Alles trägt dazu bei. Auch der



Digitized by Google

Aufenthalt einiger Russischen Generale, unter welchen sich der General Pistor als einen humanen, äußerst einfachen Mann auszeichnet, der die vortrefliche Eigenschaft hat, bei seinen Erzählungen der Wahrheit äußerst treu zu bleiben, und sich keiner der Uebertreibungen schuldig zu machen, die den Fremden aus fernen Ländern oft so eigen sind. —

Die Gesellschaft der Schauspieler ist aus Hannover, und gehört unter die mittelmäßigen. Sie wechselt fast täglich mit Opern und Komödien. Die erstern besucht auch die Comtesse de Lille oft mit ihrem Gefolge.

## Moden.

Alles, was Sie wollen, meine Damen, und was Ihnen gut kleidet, ist Mode in Pyrmont, wo das Zusammentreffen so verschiedener und entlegener Menschen eine Menge Moden auf's Tapet bringt. Sind sie einige Zeit zusammen, so nähern sie sich im Kostum. Das Herrschende aus dieser Zeit der Vereinigung waren die sehr großen seidenen ostindischen Tücher $\frac{5}{4}$; auch solche weiße, des Morgens zu weißen Kleidern und weißen Basthütchen mit weißem Band; das weiße Mußelin-Schnupftuch mit der kleinen Kante nicht zu vergessen, welches die Schönen, den Kaufleuten zur Freude, in der Allee auf und ab trugen. — Die neusten Desseins der gedruckten Kattune sind so unförmlich, daß man die Zahl der Blumen bei den engen Kleidern leicht übersehen kann. — Der kühle Sommer begünstigte die griechischen Touren, deren Locken weit über die Augen hängen? Daß von manchem Perückenmacher die Huile antique (mit welcher die Haare bestrichen werden, um feine Locken zu geben und wovon das Glas 3 Thlr. kosten soll) mit ehrlichem Mandelöhl vertauscht wurde, weiß ich. — Die englische Moden-Boutique der Miß Elison ist noch immer eine der ersten.

## Buchladen.

Außer dem, der immer in Pyrmont ist, trift man hier noch den Helwingschen aus Hannover. Er besitzt mehrere Prachtwerke, die, da sie nicht jedermann kaufen kann, dem Beschauer viel Vergnügen gewähren. Z. B. Tischbeins bekannte Zeichnungen nach dem Homer, Preis 16 Thlr. Das Groß-Folio-Format mit außerordentlich großen Lettern erschwert das Lesen. Alles liest jetzt und weiß davon zu reden, und die Leute, die die Bücher der Buchhandlung überreichen, pflegen dabei zu sagen „gut rezensirt, oder nicht vorzüglich!“



## Die trübe Zeit.

Helles Wetter und mäßige Wärme gehören zu den schönsten Zierden von Pyrmont, und beleben das Thal mit seinen Bewohnern; aber wie manchem Brunnengast, der sehr früh kam, schadete die anhaltende Kälte und Nässe, und brachte ihn um den Zweck seiner Reise! Das Kaminfeuer in der Gallerie, und in den Zimmern der Brunnengäste zerstreute die Gesellschaft in ihre Wohnungen. — Zwar wehte der Geist, und der, den Frau von Stael für den Ersten der deutschen Dichter erklärt, wandelte hier während der bösen Zeit; doch behielt die Natur ihre Rechte, und auch höhere Menschen empfanden, daß die freundliche Natur allein alle Genüsse verschönert.

## Gelehrte.

Daß man in Pyrmont verhältnismäßig mehr Gelehrte als in Neundorf ꝛc. finde, ist bekannt. Ob die Eisentheile dieses Brunnens ihrer sitzenden Lebensart dienlicher sind, als die Schwefeltheile von jenem, weiß ich nicht; aber als Brunnen denk' ich mir den Champagnerartigen Driburger (versteht sich an der Quelle genossen) als den dienlichsten. Pütter besucht Pyrmont fast jedes Jahr. Der verehrungswürdige Griesbach aus Jena, und — Göthe von Weimar waren schon früh hier versammlet. Der beliebte Dichter erweckte das Interesse von jedem Brunnengast; doch sich ihm zu nähern wagten nur wenige. Sein Aeußeres erweckte die Frage:

### ist Göthe stolz?

Bist Du stolz, lieblicher Sänger des Landes, wo die Zitronen blühn, Dichter des Werther, und Vater von Herrmann und Dorothea: bist Du stolz? —

Ach! wie vielsinnig ist das Wörtchen stolz, um mit einem Ja oder mit einem Nein die Frage beantworten zu können. In dem alten, veralteten Sinne, wo ein Mensch nur aufgebläht durch äußere Vorzüge, selbst des Verdienstvollern Bekanntschaft gering schätzt, weil ihm dieser an solchen Vorzugen nicht gleich kommt, sind ja wohl nur noch Wenige stolz; und Göthe unter diese Klasse zu rechnen, wird hoffentlich keinem einfallen. Den Werth seines gesuchten Ichs aber so weit zu kennen, daß ihm ein eigener Stempel der Absonderung aufgedruckt werde, der manchen Unerlaubten zurückhält, sich an seine Person und Zeit zu wagen, dies vermehr Göthe meisterlich. — Ob dies bloße Schutzwehr oder Naturgabe sei, ist schwer zu entscheiden; aber fast sollte man aus der Bemerkung, daß er auch in

Digitized by Google

kleinern und bekanntern Zirkeln eine gewisse Kälte nicht ablegt, urtheilen, daß dieses Zurückziehen ihm sehr natürlich sei. Den neugierigen Brunnengästen war es nicht angenehm, gegen alle Ideale, die sie sich von dem gewandten feinen Dichter gemacht hatten, einen ernsten majestätischen Mann zu finden, der die Hände in beiden Rocktaschen, mit queer in die Breite stehendem Hute, in mäßigen gleichem Schritte die Allee auf und abwandelte, ohne auf die Sterblichen um ihn her zu achten. Hätten Alle die Unterhaltung genießen können, die er dann denen, die zunächst um ihn waren, gewährte, gewiß sie wären versöhnt worden. Langsam sich entwickelnd aber immer deutlich mahlend waren seine Beschreibungen; anziehend und fortgesetzt (suivis) seine Gespräche über interessante Gegenstände. Sein munterer zehnjähriger Knabe scheint in den lebhaften braunen Augen den Geist des Vaters zu fassen.

(Der Beschluß folgt.)

---

## Blick auf Königsberg in Preußen.

(Fortsetzung.)

Wenn ich anführe, daß Königsberg mehrere hohe und niedere Landesbehörden, eine zahlreiche Garnison, eine Universität, eine sehr ansehnliche Kaufmannschaft, und eine nicht geringe Anzahl bemittelter Partikuliers, die von ihren Zinsen leben, in sich schließt, und daß überdem ein großer Theil des benachbarten ja selbst des entfernten Landadels den Winter bei uns zubringt und hier ein Haus macht: so kann man schon hieraus allein auf einen nicht unbedeutenden Geldumlauf und eine reichhaltige Quelle von Lebensgenuß schließen. Auch fehlt es hier warlich nicht an Vergnügungen aller Art. Ich werde zuerst die angeben, die der Winter herbeiführt.

Der Tanz steht unter diesen oben an. Er ist den Königsbergern in der That Ein und Alles und ich zweifele, ob an irgend einem Orte so viel und so leidenschaftlich getanzt wird als hier. Sobald nur eine Gesellschaft junger Leute, es sei zu welcher Jahreszeit es wolle, beisammen und ein Fortepiano oder Klavier im Hause ist, so wird sicher ein paar Stunden getanzt. Es bedarf hierzu keiner weitern Einladung, als daß sich Jemand zum Instrumente setzt und einen Walzer zu spielen anfängt. Augenblicklich wird man, als ob Oberons Horn ertönte, alle Füße in Bewegung sehen und nicht lange, so wird ein förmlicher Ball daraus. Trift es sich, daß mehr junge Damen als Herren da sind, so paart sich Dame mit Dame; ist der Fall umgekehrt, Chapeau mit Chapeau, und das impromptu wird dadurch nur um so pikanter.



Die Winterbälle nehmen gewöhnlich im Monath Oktober ihren Anfang und dauern bis zum April. Einige der ersten Häuser geben wöchentlich, Reih' um, an einem im voraus verabredeten Tage, einen Thé dansant, andere an unbestimmten Tagen eine Conversation dansante, zu denen außer dem gesammten Adel und Militaire, mehrere bürgerliche Familien Einladungs-Karten erhalten. Zu dem Thé dansant versammlet man sich um 5 Uhr Abends. Die Kollazion besteht in Thee, Punsch und Backwerk. Um 9 Uhr geht die Gesellschaft aus einander. Die Conversations dansantes unterscheiden sich von den ersten dadurch, daß die Gesellschaft länger, oft bis Mitternacht, beisammen bleibt und mit kalter Küche, Wein, Glazen u. s. w. bewirthet wird. So wie es nun außerdem der Privatbälle in adlichen und bürgerlichen Häusern in Menge giebt, so sind auch vorzüglich die Tanzpickenicke hier sehr beliebt. Alle Augenblicke gehen Subskripzionszettel herum. Unter denen die für den ganzen Winter statt haben, zeichnet sich besonders einer aus, der von 14 zu 14 Tagen im sogenannten deutschen Hause, einem öffentlichen Gasthofe gehalten wird, und auf dem man Alles, was zur hiesigen schönen Welt gehört, beisammen findet. An öffentlichen Bällen, wo Jeder für sein Legegeld eintreten kann, ist nun auch kein Mangel; sie sind indessen für die feinere Welt eben nicht sehr anlockend, obwohl die Unternehmer mehrmalen ihre Rechnung dabei finden.

Endlich giebt nun auch die hiesige Theater-Direkzion zuweilen Redouten im Schauspielhause. Sie sind aber seit einigen Jahren, seitdem sich die gebildeteren Klassen aus guten Gründen zurückgezogen haben, sehr in Abnahme gerathen. Zwar finden sich Jene auch noch jetzt zuweilen, in einzelnen Quadrillen, häufiger aber als Zuschauer, in den Logen und auf dem Tanzsaale ein, um sich an dem Gewühle der buntscheckigen Menge zu ergötzen, die hier theils maskirt, theils unmaskirt herbeiströmt und sich oft bis an den Morgen mit Tanzen belustigt. —

Die Bälle in Privathäusern werden gewöhnlich mit einer Polonaise eröfnet, die der Herr vom Hause, oder wer sonst die Honneurs macht, mit der vornehmsten Dame der Gesellschaft aufführt und an der mehrere ältere Herren und Damen Antheil nehmen. Sobald diese Zeremonie, denn das ist sie im Grunde, abgethan ist, wird der tanzlustigen Jugend das Feld geräumt. Die Ecossaise und

Digitized by Google

der Walzer gehören hier noch immer zu den Lieblingstänzen. Abwechselnd mit diesen werden Angloisen, Seizen, Quadrillen — jedoch keine ohne eine Walzertour — zuweilen auch eine Française — imgleichen eine Masurla (ein polnischer Nazionaltanz) oder auch eine Cosacke à deux getanzt. Der Beschluß wird gewöhnlich mit einem frohen Kehraus — und zwar entweder mit dem sogenannten Großvatertanze, oder der seit kurzem aus dem Auslande hieher verpflanzten Sauvage — gemacht. Die Menuet, mit der vormals jeder Ball eröfnet wurde, ist seit einigen Jahren von unseren Tanzsälen proskribirt. Ob der Tanz dadurch im Ganzen an Grazie gewonnen hat, mögen Andere entscheiden. Man tanzt hier übrigens im Allgemeinen leicht und ungezwungen, so wie es denn im Einzelnen mehrere sehr gute Tänzer und Tänzerinnen giebt. Nur herrscht hier, wie vielleicht auch an andern Oertern, die leidige Gewohnheit, daß die jungen Damen sich oft mehrere Tage, ja Wochen vor einem Balle an Tänzer aus dem Kreise ihrer näheren Bekanntschaft engagiren, und diesem die erste, jenem die zweite, einem andern die dritte Ecossaise, Quadrille u. s. w. zusagen. Ein Fremder, der an den hiesigen Tanzfreuden Antheil nehmen will, ist daher im Anfange sehr übel daran, und er mag sich nur immer im Voraus auf ein Dutzend abschlägige Antworten gefaßt machen, ehe er ein geneigtes Gehör findet. Aber selbst dann ist sein Loos — aus leicht zu errathenden Ursachen — nicht immer sehr beneidenswerth. — Ein junger Engländer, der im verwichenen Winter einen hiesigen Tanzpickenick zum ersten Mal besuchte, und nach vielen vergeblichen Bewerbungen eine Gefährtin erhielt, mit der er sich nicht eben sehr beglückt fühlen mogte, erwiederte Jemandem auf die Frage, wie er sich amüsire? etwas unartig: er müsse mit den Brosamen vorlieb nehmen, die von der Reichen Tische fallen. —

ɣ.

(Wird über einige Zeit fortgesetzt.)

## Theater in Magdeburg.

(Magdeburg, 4 Sept. 1801.)

— — Am 27 July wurde auf dem hiesigen Theater, zum Benefiz der Gesellschaft, Nathan der Weise gegeben und den zweiten Tag darauf wiederholt. Das erste Mal war das Haus gedrängt voll; das andere Mal aber war nur das Amphitheater ziemlich besetzt, die Logen hingegen waren mehrentheils leer. Gern mögte ich nun über die Darstellung selbst etwas sagen, aber es war Alles größten



Theils so sehr unter meiner Erwartung, daß aus meiner Anzeige eine weitläuftige Kritik werden müßte, welche sich, glaub' ich, für Ihre Blätter nicht eignen würde. Der einzige, welcher das Stück noch hielt, war Herr Schmidt, Regisseur der hiesigen Gesellschaft. Er spielte den Nathan im Ganzen recht brav und mit der Würde, welche dem Weisen geziemt, und gab besonders die berühmte Erzählung recht gut. — Die Rolle des Klosterbruders wurde durch Herrn Schrader ebenfals ziemlich gut ausgeführt. Schweigen wir von den Uebrigen!

## Epigramme, in bekannter Manier.

### Der Ausleger Kants.

Wahrlich, es zieht zum Lächeln den Mund, das Zerrbild zu sehen,
Knackt ein Affe wie der Kantische Nüsse uns auf.

### Dienstanerbietung.

Einen Inspektor wünscht man zu haben, der gut auf den Beinen ist,
Und auf den Füßen; jedoch darf er nichts hören, nichts sehn.

### Verfehlter Beruf.

Schade, daß dieses Subjekt hier beiträgt zu einem Journale;
Ziegel wär' es und Sand beizutragen geschickt.

### Aus einem Reisetagebuche.

A propos Münster! Dort ward der wichtige Friede geschlossen,
Auch sind die Schinken berühmt, die man dort salzt und verschickt.

### Der Hausvater.

Eitler wird immer die Welt, und immer mehr Neues wird Mode,
Voller wird immer der Schrank, ach, und der Beutel wird leer!

### Böse Zeiten.

Weiber versalzen die Suppe, Männer das Leben, o Himmel!
Und bei geöffnetem Aug' stößt man die Stirne sich an.

Würzburg.

J. K. Goldmayer.

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 34.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend 19 September 1801.

34.


## Zeitung für die elegante Welt.

### Erster halber Jahrgang

welcher seit einigen Monaten vergriffen war, ist nun von neuem gedrukt fertig, und an die spätern Besteller dieser Tage versandt. Durch diesen nachgeholten Druck der Stücke vom Januar bis Juni und der um vieles verstärkten Auflage vom Juli an, sind nun wieder Exempl. vollständig, bei allen resp. Postämtern, Zeitungsexpeditonen und in allen Buchhandlungen Deutschlands zu haben; die wöchentlichen Lieferungen werden von uns jeden Mittwoch richtig und promt expedirt.

Von dem jetzigen ersten Jahrgang sind nun bis heute 108 Nummern, 32 Intelligenzblätter, 8 Musikbeilagen, 24 treffliche und interessante Kupfer in 4to auf feines Papier, schön gedruckt erschienen.

Die Redaktion zählt jetzt eine große Anzahl von Mitarbeitern und Korrespondenten in den vorzüglichsten Hauptstädten des Inn- und Auslandes, deren gemeinschaftliche Bemühung dahin gehet für Kunst, Geschmack, Konversation und Selbstunterhaltung, durch Aufsätze, Beurtheilungen und Nachrichten der mannigfaltigsten Art alles beizutragen.

Unser Wunsch, diese Zeitung in recht vielen Händen zu wissen, ist erfüllt; dagegen wird das resp. Publikum nicht verkennen, wieviel wir immer mehr darauf verwenden, um von diesem Beifalle keinen unrechtmäßigen Nutzen zu ziehen.

Leipzig den 12ten Sept. 1801.

Voß und Komp.

---

In der Paulischen Buchhandlung ist nun fertig geworden:

Fortgesetzte Magie, oder die Zauberkräfte der Natur, so auf den Nutzen und die Belustigung angewandt worden, v. Joh. Sam. Halle, Prof. 12ter Band, mit 6 Kupfertafeln auf 1½ Bogen und dem allgemeinen Register über alle 12 Bände. gr. 8. 1801. 599 Seiten. 2 thl.

Der starke Absatz, den dieses Buch bisher gehabt hat, ist wohl ein sicherer Beweis davon, daß es den Lesern wirklich zum Nutzen und zur Belustigung gereicht hat. Auch dieser Band enthält eine Menge Materialien von dieser Art. Zur Rechtfertigung dieses Urtheils führen wir nur folgende wenige an, die für jedermann wichtig sind: Eine doppelte dauerhafte Verzierung des Kupfers; ein Feuerlöschungswasser; schmutziges Papier so zu reinigen, daß es kaum von ganz neuem zu unterscheiden ist; Schwäbische Art, aus Kartoffeln Brod zu backen; Vorschläge zu einer größern Oekonomie bei der Feuerung in den Küchen; Tintenflecke und Eisenmahle aus der Wäsche zu bringen. Ohne diese mannichfaltigen nützlichen Belehrungen und angenehmen Belustigungen hätte dieses Werk auch unmöglich zu einer so großen Anzahl von Bänden anwachsen können. Durch diesen Band wird den Besitzern der bisher herausgekommenen Bände das ganze Werk wegen des beigefügten allgemeinen Registers um desto brauchbarer und angenehmer, weil sie in diesem den ganzen Reichthum der Materialien leicht übersehen, und das, was sie suchen, ohne Mühe finden können. Zuerst kamen von diesem Buche 4 Bände unter dem Titel: Magie, heraus, und befindet sich beim 4ten Bande ein allgemeines Register über die vier Bände. Da aber das Publikum eine Fortsetzung desselben wünschte, so sind nun noch 12 Bände unter dem Titel: Fortgesetzte Magie, erschienen. Diese 16 Bände kosten 30 thl. 16 gr.; wer sie aber alle nimmt, erhält sie noch für 24 thl.

---

Von den Aktenstücken zur Beurtheilung der Staatsverbrechen des Südpreussischen Kriegs- und Domainen-Rathes Zerboni und seiner Freunde ist eine zweite verbesserte Auflage erschienen und in allen Buchhandlungen für 1 thl. 8 gr. zu haben.

Digitized by Google

Der korrekte Abdruck ist nach einem Exempl. der ersten Ausgabe erfolgt, welches der Verfasser, von seiner eigenen Hand berichtiget, unmittelbar nach der Erscheinung derselben, im May 1800 einem Freunde zusendete.

Herr Zerboni ist seit dieser Zeit, wegen der Bekanntmachung seiner Aktenstücke zur fiskalischen Untersuchung gezogen, und in der bereits beendeten ersten Instanz, zu einem neuen sechsmonatlichen Vestungs-Arreste verurtheilt worden.

Es würde bei der Lage der Dinge indiskret sein, Hrn. Z. um die Mittheilung dieses zweiten Prozesses anzugehn; doch sind wir nicht ohne Hofnung, wenigstens die bedeutendern Verhandlungen aus demselben von sichern Händen zu erhalten, und solche als einen zweiten Theil der gegenwärtigen Schrift, und als einen interessanten Beitrag zur Kenntniß der gegenwärtigen preußischen Justizpflege, dem Publiko vorzulegen. Rein.

---

Herrn von Büffons Naturgeschichte der vierfüßigen Thiere, drei und zwanzigster Band, welcher ein vollständiges Sach- und Wortregister und Verzeichniß der angezogenen Schriftsteller aller vorhergehenden Bände enthält. Berlin, 1801. In der Paulischen Buchhandlung. 356 Seiten in gr. 8. Auf Druckpapier Pränumerationspreis 18 gr., ord. 1 thl., auf Schreibpapier Pränumerationspreis 1 thl. ord. 1 thl. 8 gr.

Diese gewiß schätzbare und durch die Bemühungen seines gelehrten Herrn Uebersetzers, des Hrn. Prof. Otto, für uns Deutsche noch brauchbarer gewordene Naturgeschichte des Hrn. Grafen von Büffon hat für den gelehrten Bearbeiter und Nachschlager durch dies hier gelieferte Sach- und Wortregister, das der Herr Verleger rühmlichst besorgen lassen, einen nicht unwillkommnen Zusatz erhalten. Da der Herr Professor Otto nicht selbst Zeit hatte, es zu besorgen, so überließ dies ersterer einem andern sich dazu eignenden Manne, dessen Bemühungen wir hier billigermaßen zu rühmen nicht umhin können. Da die Reichhaltigkeit der Materien sowohl in dem Werke selbst, als in den Anmerkungen dazu so groß ist, so darf uns die zu einem mäßigen Bande anwachsende Stärke desselben nicht befremden, und wir sind überzeugt, daß es einem jeden Besitzer der Büffonischen Naturgeschichte eben so erwünscht und angenehm als uns seyn wird. Berlin, im August 1801. St.

---

Nachstehende geistvolle Schriften verdienen den Freunden unterhaltender Lektüre empfohlen zu werden:

1) Bernard Graf von Granvillar. Eine Familiengeschichte französischer Emigranten. Seitenstück zu St. Julien von Aug. Lafontaine, mit Kpf. 8. Leipzig bey Joachim. 22 gr.

2) Das Schloß Blandfort und seine Bewohner. Ein Gemählde aus dem 17ten Jahrhunderte mit Kpf. 8. ebendaselbst. 12 gr.

3) Nacht und Dämmerung, oder die Geheimen des Orients, im Klingerschen Geschmack, mit Kupf. 8. ebendaselbst. 18 gr.

---

Allen Hausfrauen, Haushälterinnen und jedem jungen Frauenzimmer kann folgende Schrift mit Recht als ein unentbehrliches Hand- und Hülfsbuch empfohlen werden. Der Titel ist:

Das Ganze der Küche und Haushaltung: oder Elisens neuer auf vieljährige Erfahrung gegründeter Unterricht für Frauenzimmer, die Küche und Haushaltung selbst besorgen und allen im Hauswesen vorkommenden Geschäften selbst vorstehen wollen.

Eine ausführliche Anweisung zur schmackhaftesten ökonomisch-diätetischen Bereitung aller nur möglichen Arten von Speisen und Getränken zum Vorschneiden und Vorlegen der Speisen, zur geschmackvollsten Anordnung kleiner und großer Tafeln nebst Speisezetteln und Anzeige, zu welcher Zeit einige Gewächse, Fische und Fleisch beym Verspeisen den besten Geschmack geben; Feder- und ander Vieh zu mästen und wohlschmeckend zu machen; zum Einmachen und Einlegen der Früchte, und zur Benutzung anderer und vorzüglicher Produkte des Blumen- Küchen- und Obstgartens; zum Einpökeln und Räuchern des Fleisches; zur Bäckerey; zum Seifensieden, Lichterziehen und Stärkemachen; zur Färberey auf Seide, Wollen und Linnen, zum Stricken, Nähen und Sticken; zum Waschen, Stärken, Bleichen, Vögeln und der vollkommensten Herstellung der feinsten weisen Wäsche, der Spitzen, Kattune, seidnen und gefärbten Zeuche, daß die Farbe nicht ausgehe, sondern jedes seine vorige Schönheit und Ansehen wieder erhalte, nebst mehrern der auserlesensten Erfahrungen und Vortheile. Ein unentbehrliches Hand- und Hülfsbuch für Hausfrauen, Haushälterinnen und Köchinnen, mit Kupfern. Zweite verbesserte Ausgabe. 8. Leipzig bey Joachim. Preiß 1 thl. 4 gr.

---

D. J. G. Krünitz, ökonomisch technologische Encyklopädie, oder allgemeines System der Staats-, Stadt-, Haus- und Landwirthschaft und der Kunstgeschichte in alphabetischer Ordnung. Zuerst fortgesetzt von Friedr. Jak. Flörken, nunmehr von Heinr. Gustav Flörke. 82ster Theil, von Lustgefecht bis Mailing. Nebst 14 Kupfertafeln auf 4½ Bogen. Mit Königl. Preuß. und Churf. Sächs. Privilegien. Berlin, 1801. In der Paulischen Buchhandlung. 795 Seiten in 8.

Auch dieser Theil ist ein Beweis davon, daß der Herr Verfasser sein Versprechen, alles überflüßige wegzulassen, gewissenhaft hält. Der weitläuftigste Artikel Mahlerei füllt zwar über 200 Seiten; aber es ist auch ein Reichthum von Sachen darin zusammengedrängt, der leicht zu einem ganzen

Digitized by Google

Bande hätte ausgedehnt werden können. Der Artikel Magistrat nimmt etwa 60 Seiten ein, und der Herr Verfasser hat sich wohlbedächtig nur auf den Preuß. Staat eingeschränkt. Außer diesem sind auch noch die Artikel Lusthaus, Lustwald, Luxus, Machtblume, Makulatur, Magazin-Anstalten, Magnet, Magnetismus, Mahagoni Baum, Mahlzeit weitläuftiger als die übrigen ausgefallen: weil sie unmöglich kürzer gefaßt werden konnten. Der Artikel Lusthaus nimmt noch keinen Bogen ein, und gleichwohl ist von den verschiedenen Gattungen desselben, in verschiedenem Geschmacke, gehandelt worden. Bei dem Worte Makulatur findet man alle bisher angestellte Versuche, weiches Papier daraus zu machen. Die meisten von diesen Artikeln sind so anziehend geschrieben, daß Rezensent es ungern sah, wenn er ihn nicht ungestört vom Anfange an bis zum Ende durchlesen konnte. Uebrigens ist die Methode beibehalten worden, daß am Ende eines jeden Artikels die besten Bücher zum Nachlesen und Nachschlagen angezeigt werden. Auch sind hin und wieder erhebliche Zusätze zu manchen vorher schon abgehandelten Artikeln hinzugekommen. Man sehe z. E. Lyonische Arbeit. Die Kupfer gehören meistentheils zu den Artikeln Lusthaus und Mahlzeit. Da in diesem Theil von der Mahlerei so ausführlich gehandelt worden, so konnte man nicht leicht ein passenderes Bildniß davor setzen, als das des bereits verstorbenen verdienten Chodowiecky. Kostet Pränumerationspreis 2 thl. 4 gr. sonst gewöhnlich 3 thl. 8 gr. Sämmtliche 82 Bände kosten ordinär 259 thl. 11 gr.; in vorbenannter Handlung sind sie aber noch um den Pränumerationspreis für 168 thl. 20 gr. zu haben.

---

## Anzeige

### eines neuen Werks über die Kuhpocken.

Traité de l'inoculation vaccine avec l'exposé et les resultats des observations faites sur cet objet à Hannovre, et dans les environs de cette capitale par Mr. Ballhorn, Medecin de la cour et Mr. Stromeyer, Chirurgien de la cour. gr. 8. Avec figures. à Leipsic chès G. Reiu 1801. 1 thl.

Nicht leicht hat eine neue Entdeckung, sogleich allgemein so wohlthätig gewirkt und so vielen aber auch so verdienten Beifall gefunden als die Einimpfung der Kuhblattern. So viel auch schon über diesen Gegenstand geschrieben worden ist, so fehlte es bisher immer noch an einem Werke, in dem man den Gang, den die eingeimpften Kuhblattern tagtäglich nehmen, die Gestalt, die sie täglich haben, und die Erscheinungen womit sie begleitet sind, getreu, gründlich und deutlich dargestellt findet. Dies ist nun in diesem Werke und zwar auf eine Art geschehen, die den größten Beifall verdient. Zugleich liefert es eine Uebersicht von den vielen Versuchen, die die beiden rühmlichst bekannten Verf. mit der Einimpfung der Kuhblattern so glucklich angestellt haben. Sie geben die Art und Weise an, wie sie dabey verfahren sind, sie machen auf den Unterschied zwischen ächten und unächten Kuhblattern aufmerksam, sie bemerken sorgfältig die Erscheinungen, die beide in ihrem Gefolge hatten und theilen die Resultate ihrer angestellten Erfahrungen mit. Ferner zeigen sie, was bei der Einimpfung der Kuhblattern geschehen muß und liefern eine solche Menge mannigfaltiger und lehrreicher Erfahrungen, daß dieses Werk niemand ohne reichlichen Gewinn aus der Hand legen wird. Angehängt sind zwei herrliche Kupfertafeln, worauf man die Erscheinungen dargestellt findet, welche man an den Kuhblattern in den ersten Tagen allgemein bemerkt. Auf der andern ist der Unterschied zwischen den Beulen der Einimpfung von Kuh- und Menschenblattern angegeben. Das Aeußere empfiehlt sich noch durch schönen Druck und Papier.

Mit diesem Werke verbinden wir noch die Anzeige einer zweiten etwas früher erschienenen kleinen Schrift: **die Kuhpockenimpfung, ein durch Thatsachen bewährtes Hülfsmittel, zum besten der leidenden Menschheit, in Briefen an Sophie M. Herausgegeben von J. G. D. Schwiedtchen. Mit 1 Kupfer. 8. geheft 6 gr.**

---

**Auszug aus des H. D. Joh. Ge. Krünitz ökonomisch-technologischer Encyklopädie, oder allgemeinem Systeme der Staats-, Stadt-, Haus- und Landwirthschaft, der Erdbeschreibung, Natur- und Kunstgeschichte, fortgesetzt von F. J. Flörken, nunmehr von H. G. Flörke. Angefangen von M. C. von Schütz, fortgesetzt von G. L. Graßmann, und nunmehr unter Besorgung des Verfassers. Ein und zwanzigster Theil, welcher von dem 79, 80, 81 und 82sten Theile der Encyklopädie die Artikel Lilie bis Mailing enthält; nebst 12 Kupfertafeln auf 3⅛ Bogen. Berlin. 1801. In der Paulischen Buchhandlung. 827 Seiten in 8.**

Da das größere Werk unter der Bearbeitung des gegenwärtigen Herrn Verfassers unläugbar an innerem Werthe nicht wenig gewonnen hat, so ist zur Empfehlung dieses 21sten Theils des Auszuges aus demselben wohl nichts weiter nöthig, als darauf aufmerksam zu machen, daß der Verfasser selbst ihn gemacht hat. Denn so mühsam sich andere auch in den Plan und Geist des Verfassers hineindenken und studieren mögen, so ist es doch unmöglich, daß sie mit ihm so ganz von eben demselben Punkte ausgehen, eben denselben Weg beständig verfolgen, und zu eben dem Ziel gelangen könnten; da sich von ihrem Eigenthümlichen wenigstens etwas mit einmischt, und es äußerst schwer ist, den Geist eines Andern in seinem Werke so ganz aufzufassen. Von selbst versteht es sich daher auch, daß in diesem Auszuge von nun an eben die lobenswürdige Abänderung Statt finden wird, die bei dem Werke selbst gut gefunden worden, daß nehmlich manche Artikel ganz weggelassen werden, und andere kürzer ausfallen, worüber der Verfasser auch selbst in seiner kurzen Vorrede das Nöthige gesagt hat. Auch muß es den Besi-

Digitized by Google

hern dieses Auszuges angenehm seyn, daß sie bei der gegenwärtigen Einrichtung sicher erwarten können, der Auszug werde künftighin, so wie dieses Mal, mit dem letzten von denen Theilen, aus welchen er gemacht ist, zugleich erscheinen, da der Verfasser während des Abdrucks des letzten Theils zugleich auch den Auszug ausfertigen kann. Kostet in obiger Handlung Pränumerationspreis 1 thl. 20 gr., sonst gewöhnlich 2 thl. 21 gr. Alle 21 Bände sind in obiger Handlung noch um den Pränumerationspreis für 32 thl. 19 gr. zu haben, da selbige sonst 51 thl. 4 gr. kosten.

---

Zur Michaelismesse dieses Jahrs erscheint in meinem Verlage:

Carl Heinrich Heydenreichs ehemaligen Professors in Leipzig Charakteristik.

Ich darf dem Publikum, so wie den Freunden des Verewigten versichern, daß diese Charakteristik von einem Manne gearbeitet wird, der im Fall ist, aus dem Geiste und Charakter seines Gegenstandes zu sprechen. Nicht nur werden die verschiedenen Seiten des Geistes und der Schriften des Verewigten eine völlig unpartheiische und allseitige Würdigung erfahren, wie man sie über diesen Mann aus öffentlichen (oft selbst des Urtheils bedürftigen) Urtheilen bey weitem nicht zusammenlesen kann; auch dessen Charakter als Mensch, der nicht auf der Oberfläche liegt, wird aus dem Innersten desselben in seiner Eigenthümlichkeit hervortreten. Selbst die Lieblingsgegenstände der Lectüre, die Art zu arbeiten, zu lesen, die eignen Urtheile über Schriftsteller, die von ausgezeichneten Männern nicht immer zur Kenntniß des Publikums gelangen, ob sie sich gleich auch vorzüglich dadurch von gemeinen Menschen unterscheiden, wird die Charakteristik von dem Verewigten aufstellen, so wie Data zu dessen Bildungsgeschichte liefern. Seine Schicksale werden der öffentlichen Theilnahme nicht unwerth seyn. Voran kommt dessen Portrait von einem bekannten Künstler zu stehen.

Gottfr. Martini,
Buchhändler in Leipzig.

---

Das Plinianische Africa semper aliquid novi affert findet man nirgends mehr bestätigt als in folgender so eben erschienenen wichtigen Reisebeschreibung:

J. Barrow's Reisen in das Innere von Südafrika in den Jahren 1797 und 1798. Aus dem Engl. mit Anm. übers. Mit einer Charte und einem Sachregister. gr. 8. Leipzig, bei W. Rein 1801. 2 thl. 18 gr.

Herr Barrow war Sekretär bei dem Gouverneur des Vorgebirges der guten Hoffnung, dem Lord Macartney, und durchreiste auf dessen Befehl nicht allein die ganze Kapcolonie, sondern auch die an dieselbe stoßenden Länder. Gegen Norden und gegen Osten hin ist er weit tiefer in Afrika eingedrungen, als irgend ein Reisender vor ihm. Er ist ein scharfsinniger und wahrheitsliebender Menschenbeobachter, ein vortrefflicher Naturforscher, und sein Buch enthält einen reichen Schatz von neuen Entdeckungen, treflichen Bemerkungen, fruchtbaren Ansichten und nützlichen Berichtigungen. Er hat ein Volk von Pigämen angetroffen und das bis jetzt für fabelhaft gehaltene Einhorn gesehen. Alle Wunder, alle Eigenheiten und alle Reichthümer des südlichen Afrika's hat er untersucht. Die Aufschlüsse, die dies Buch über die Hottentotten, Kaffern, Bosjesmans, Namaaquas und andre Völker liefert, sind wahre Erweiterungen unsrer Einsichten in die Menschenkunde. Er verweilte unter diesen Nationen und unterhandelte mit dem Könige der Kaffern und mit den Bosjesmans. Er hellte das Dunkel auf, das bis jetzt noch über Levaillant's Reisen schwebte, und zog den wahren Verf. dieser Reisebeschreibung ans Licht. Nichts, was das südl. Afrika merkwürdiges enthält, entgieng seiner Aufmerksamkeit. Er machte Entdeckungen in dem Thier- und Pflanzenreiche und verbreitete neue Aufklärungen über die große Haushaltung der Natur; kurz, diese Reise enthält eine solche Menge neuer, interessanter und belehrender Gegenstände zur Geschichte der Menschheit und der Natur, daß Hr. Barrow sein Buch leicht dreimal so stark hätte machen können, wenn er seine Materialien nur einigermaßen hätte etwas ausführlicher verarbeiten wollen. Die Charte ist nach astronomischen Beobachtungen entworfen und eine Zierde dieses Buchs, das hier in einer mit Anmerkungen versehenen Uebersetzung erscheint und das Niemand ohne wahren innigen Genuß und ohne mannigfaltige Belehrungen durchlesen wird.

---

In allen guten Buchhandlungen Deutschlands wird mit 12 gr. für jedes Heft Pränumeration angenommen, auf

Annalen der Kuhpocken-Impfung zur Verbannung der Blattern, herausgegeben von Philipp Hunold, der Medicin und Chirurgie Doctor, Garnisonsmedicus, vereideter Geburtshelfer und Mitglied des Fürstl. Hessischen Collegii medici zu Cassel.

Unter diesem Titel giebt der rühmlichst bekannte Herr Verfasser eine historisch-kritische Untersuchung alles dessen was für und wider die Kuhpockenimpfung seit Anbeginn ihrer Entdeckung geschehn und geschrieben ist und wird, in zwanglosen Heften heraus.

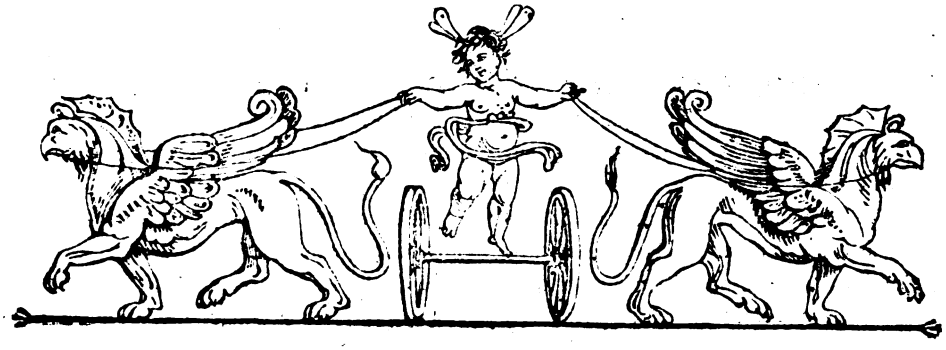
Wir enthalten uns zum Lobe dieses für den Arzt und Nichtarzt, gleich interessanten Werkes etwas zu sagen, sondern bemerken bloß, daß es in gr. 8. mit ganz neuen lateinischen Lettern auf schönem weissen Papier gedrukt und mit einem artigen Umschlag versehen, erscheinen wird. In der ersten Woche des Septembers wird bereits das erste Heft die Presse verlassen.

Fürth, den 25. August 1801.

Bureau für Litteratur.

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag ——— 22 September 1801.

114.


## Schöne Baukunst.

### Das Rathhaus zu Augsburg.

Ein so herrliches Denkmal der Vorzeit, als das Rathhaus zu Augsburg, welches den Stempel des ächtrömischen Geschmacks und der schönsten und meisterhaftesten Ausführung an sich trägt, wie Deutschland wenige seines gleichen aufzuweisen hat, verdient wohl eine Beschreibung in Blättern, die zum Theil auch der schönen Baukunst gewidmet sind.

Der berühmte Baumeister Elias Holl entwarf nach den Prachtgebäuden Italiens die Risse und Modelle dazu, und fieng im Jahr 1616 den ganzen Bau darnach zu führen an. Seine ersten Modelle hatten die Thürme auf beiden Seiten nicht, er beredete aber den Senat dazu, damit dieses Gebäude, wie er sich ausdrückte: „ein tapferes und heroisches Ansehen bekommen möchte," und sie gewähren auch wirklich ein majestätisches, imposantes Ansehen. Im Jahre 1620 ward er mit dem Haupt- und Nebengebäude fertig, und er legte eine so große Ehre damit ein, daß ihm der Senat einen vergoldeten Becher mit 600 Gulden verehrte.

Die Breite des ganzen Gebäudes beträgt 147, die Höhe gegen Abend 152, und die gegen Morgen bis an den Grund des Eisenbergs 175 Schuhe. Vom Dachstuhl bis zum Stadtwappen hält es 38; das Wappen, eine Zirbelnuß mit ihrem Postamente, welches auf der vordern Hauptmauer ruhet, ist von Glockenspeise gegossen, 12 Schuhe hoch und 4 breit, und wiegt 15 Zentner. Auf dem hintern Schießer ist es von weißem Marmor gebildet und hat, bei einer Höhe von 7 und einer Breite von 2 Schuhen 3 Zoll, 60 Zentner Gewicht. Zunächst unter dem vordern Wappen geht der Reichsadler mit ausgebreiteten Flügeln und vergoldeter Krone, Zepter und Reichsapfel an der Mauer hervor; er ist 22 Zentner schwer, von Metall. Ueber den prächtigen Eingang von rothem polirten Marmor, welchen zwei große Säulen aus weißem Marmor umgeben, erhebt sich ein schöner Balkon, ebenfals aus rothem Marmor geformt. Unterhalb demselben lies't man auf schwarzem Grunde mit goldenen Buchstaben die Worte: Publico Consilio, Publicae Saluti, anno MDCXX. Die Höhe des Portals ist 20, die Breite 12 Schuhe; oben zeigt es zwei metallene Greifen, die das Wappen der Stadt in den Klauen halten.

Das Innere entspricht ganz der Erwartung, welche das Aeußere erregt. Der Eintritt führt zuerst in ein schönes 13½ Schuh hohes Gewölbe, von 8 viereckigten Pfeilern getragen, deren jeder ohne Kapital und Fußgestell 68 Zentner Gewicht hat. An den Seiten sind die Wachtstuben. Dieser Platz ist mit den aus Metall und Glockenspeise gegossenen Brustbildern der ersten römischen Kaiser von Julius Cäsar bis Otto geziert. Die Brustbilder des Vitellius, Vespasian, Titus und Domitian erblickt man auf den Ruheplätzen der Treppe zur Rechten und Linken; in der Mitte derselben hängen zwei runde Schilde aus Erz mit dem Bilde des Kaisers Hadrian und Septimius



Digitized by Google

Severus, und über den Wachtstuben die metallene Köpfe der beiden Kaiser Pertinax und Aurelian. Doch ist an allen diesen Arbeiten keine hervorstechende Kunst ersichtlich. Merkwürdiger ist das schöne Freskogemählde über den Gefängnissen, welches man aus dem Hintergrunde des Saales siehet; es stellt das Urthel des Königs Salomo vor, und ist von Kager gemahlt. — Eine Treppe hoch eroffnet sich ein neuer großer Saal mit einer künstlichen Decke von Holz, die auf 8 Marmorsäulen sich stützt: Kapitäle und Füße sind von vergoldetem Metall, und haben bei jeder 300 Gulden gekostet. Von diesem Saal kommt man in mehrere nebenanstehende Zimmer, wo unter vielen Gemählden drei schätzbare Stucke sich befinden, Simson und Delila, eine vortrefliche Arbeit des berühmten Lucas Kranach; das Bildnis Maximilians I. von Albrecht Durer, mit Wasserfarben gemahlt, und ein jüngstes Gericht, welches dem geschickten Matthias Kager Ehre macht. — Die Höhe dieser Zimmer mit dem Saale giebt 19 Schuhe, 7 weniger als das untere Gewolbe; in der Breite und Länge sind wohl diese, wie auch der dritte oberste Saal vollkommen gleich; 58 hält die Breite, 110 die Länge.

Im obern Stock ist der große sogenannte goldene Saal, dessen Höhe 52 Schuhe hat. Was man auch gegen die bemahlten Wände, hölzerne und vergoldete Bilder einwenden mag — sie sind im Geschmacke des 17 Jahrhunderts — so kann man diesen Saal doch nicht ohne Bewunderung und Vergnügen betrachten. Der erste Eintritt erweckt das Gefuhl des Erhabenen, welches ein Saal von diesem Umfange und dieser Höhe, von keiner Säule gehalten, bei der schönen Erleuchtung, die er durch 52 Fenster auffängt, nothwendig einflößt. Mit einem Blicke durchläuft man das große, schöne Ganze, sieht freilich bei weiterem Forschen Mühe und Kunstfleiß in zu reicher Fülle verschwendet, entdeckt aber auch manchen sehenswürdigen Gegenstand, und verweilt gern daselbst. Zur Kenntnis der Verzierung mag Folgendes dienen.

Die Decke von Holz und künstlicher vergoldeter Schnitzarbeit ist mit vielen größern und kleinern ovalen Gemählden auf Leinwand geziert: Allegorien und Sinnbilder mit Inschriften, nicht übel erfunden und passend, aber nach damaliger Weise und Art. Die Wände sind ganz mit Malereien in Fresko bekleidet. Zwischen den obern Fenstern erblickt man 24 nackende Genien, jeden in einer besondern Stellung. Weiter herab, an beiden Hauptseiten des Saals, zeigen sich 8 heidnische und 8 christliche Kaiser. Unter den



Seitenfenstern sind 12 historische Vorstellungen von merkwürdigen Frauen der alten jüdischen und heidnischen Welt; das übrige durchgehends Arabesken, grau in grau, und alles von der Hand des fleißigen Kagers, der auch die Deckenstücke gemahlt hat. Man kann diesen Arbeiten richtige Zeichnung und Kolorit nicht absprechen; außerdem empfiehlt sie die Lebhaftigkeit und Dauer ihrer Farben. Die großen Portale, deren zwei sind, haben ein wahres und gutes Verhältnis; das Schnitzwerk daran ist vergoldet. Auf beiden Seiten stehen Inschriften von Erbauung des Saals auf schwarzem Grunde in Gold, und über dem einen die drei Flußgötter Augsburgs, ein allegorisches Stück von dem berühmten Joh. Rottenhammer. Der Fußboden ist mit weißem, rothem und grauem Marmor gepflastert. — Zu diesem prächtigen Saale versammlet sich jährlich am Wahltage der große Rath, der aus 300 Personen besteht; sonst wird er nur zu großen Feierlichkeiten gebraucht.

Neben diesem Saale sind vier schöne große Zimmer, welche die Fürstenstuben genannt werden, weil bei der Wahl des römischen Königs Ferdinand IV im Jahre 1653 die Kurfürsten sich darin aufhielten. Hier findet man mehrere Gemählde von damals lebenden Mahlern. Vier große Thierstücke von Joh. Melchior Roos haben besondern Werth. Ein nicht sehr bekannter hiesiger Künstler Joh. König hat Vorstellungen der drei Regierungsformen geliefert, welche durch gute Erfindung, Komposizion, beobachtetes Kostüm und wahres Kolorit schätzbar sind. Sehr gut sind auch drei große Schildereien der in Augsburg 1584 geschehenen Belehnung des Herzogs Moriz von Sachsen mit der Kurwürde, von Mathias Gundelach. Die übrigen großen aus der biblischen und weltlichen Geschichte entlehnten Abbildungen, sechs an der Zahl, sind von Matth. Kager.

Die Schreinerarbeit ist in allen diesen Zimmern eben so, wie im großen Saale, meisterhaft und bemerkenswerth; nicht weniger verdienen die in den Fürstenstuben stehende große, mit vieler Architektur und Figuren gezierte Oefen Aufmerksamkeit. Ueber diesen Zimmern befinden sich noch einige kleinere zu verschiedenem Gebrauche, auf denen zu beiden Seiten des Rathhauses zwei starke, nicht sehr hohe Thurme ruhen. Unter dem Dache werden in einer der großen Rustkammern Entwürfe und Modelle zu Gebäuden, worunter manche äußerst merkwürdige Stücke sind, auch eine beträchtliche Anzahl von Prägstücken alter Münzen und Medaillen aufbewahrt. Das ganze Gebäude hat 12 Treppen

Digitized by Google

und 126 Stufen. Thürme, Hauptdach, und Altanen an den Thürmen sind mit Kupfer gedeckt.

Soviel von diesem schönen Werke der Baukunst, der größten Zierde Augsburgs.

---

## Pyrmont.

(Beschluß.)

### Die Allee am Morgen.

Der Hauptmoment des Tages, das Frühwandeln und Frühstücken in der Allee wurde glücklicher Weise durch den Regen nicht oder selten gestört. Der schon längst bekannte Eindruck der hohen Allee, die in eine perspektivische Berglandschaft endet, wenn sie mit Menschen gefüllt und mit den ersten süßen Tönen der Blasinstrumente erfüllt ist, bleibt jedes Mal neu und überraschend. Schade, daß man nicht mehr darauf bedacht ist, den Zuhörern Abwechselung von Musik zu verschaffen. Manche klagten auch, daß der erste Morgengesang ein Sterbelied sey, da doch alles sich vereinigt, um an neues Leben zu erinnern. Gegen 9 oder 10 Uhr, wenn der ächte Brunnengast zum Bade eilet, kann der müßige Zuschauer die schöne Gegenden um Pyrmont besuchen.

### Alterthümer.

Das nahe gelegene vor ein paar Jahren abgebrannte Lüde besitzt in der Begräbniskirche vor der Stadt ein Denkmal des Alterthums. Die Bauart der innern Säulen, die auf eine ältere als die Gothische deuten, scheinen ihre Existenz seit Karl dem Großen zu haben. Der katholische Prediger ist sehr gefällig gegen Fremde, und zeigt ihnen gern die schriftlichen Data des Alterthums seiner Kirche. Alles in Lüde ist katholisch. Der Arminiusberg, der den Namen des deutschen Herrmann (Arminius) noch auf die späten Nachkommen fortpflanzt, liegt mit den Ueberresten seiner Burg sehr nahe dabei.

Auch fährt man von hier auf eine Glashütte, die im Gebirge liegt. Der Weg nach Pyrmont führt eben, aber stets abwechselnd durch frische Wiesen.

### Das Friedensthal, und andere schöne Punkte für Freunde der Natur.

Die Sonne fing wieder an, ihre erwärmende Strahlen auf die erstarrten Kurgäste zu werfen, und die Freunde der Natur verließen gern die Allee, um die nahe gelegenen



Spaziergänge zu besuchen. Der Königsberg, schon merkwürdig durch das Denkmal, welches Friedrich dem Großen dort gesetzt wurde, und durch die letzten Lebenstage, die Friedrich Wilhelm II. hier verlebte, empfiehlt sich durch seine romantische Lage und durch die Gemächlichkeit, ihn zu besteigen. Eine Viertelstunde weiter unter den Laubengängen des Berges ruht der Blick auf einer unbeschreiblich überraschenden Landschaft im Thale. Die niedlichen Häuschen der einsilbigen Quäker, jedes mit einem dazu gehörigen Gärtchen umpflanzt, gewähren einen ganz eigenen Anblick, und man verweilt hier mit Vergnügen bei einer Schale Milch oder einem Thee mit Butterbrod. — Die Messerfabrik der Quäker liefert dauerhafte Waare, nur müssen die Englischen, die sie zum Vorbilde kommen ließen, nicht dabei liegen. Erst spät beim Mondenscheine kehrt der nach ländlicher Ruhe oder häuslicher Geselligkeit sich Sehnende zum gemeinsamen Tummelplatz der Freude. Steigt aber am Abende der Nebel im Thale der Quäker, so veranstalte man keine Fahrt nach den nahe gelegenen Oertchen; gewiß grollt dann der Himmel am andern Tage, und hat man den Fuhrmann einmal bestellt, so läßt er sich nicht anders bescheiden.

Die Erdfälle, welche vor einigen Jahren Pyrmonts Quelle bedrohten, sind ein Gegenstand der Besuche der Fremden, so wie das nahe Salzwerk. Die Schwefelquelle, bei welcher artige Versuche gemacht werden können, wurde einigen Unerfahrenen gefährlich, und dies veranlaßte eine gedrukte Warnungstafel von Markard.

Ich erwähne nur noch des Gartens zu Schwebber, der als Urgroßvater aller Englischen Gärten in Deutschland merkwürdig ist. Herr von Münchhausen, der den „Hausvater" schrieb, legte ihn vor dreißig Jahren an. Die Pflanzen, die man in andern Gärten in ihrer Kindheit findet, kann man hier alt und dickstämmig sehen. Dem Botaniker ist der Garten wichtig, wegen der großen Sammlung ausländischer Gewächse. Sieben junge Gärtner, die hier lernen, werden Vorzugsweise vor andern, sobald sie ausgelernt haben, von Auswärtigen in Dienst genommen.

Ich überlasse die übrigen Naturschönheiten von Pyrmont dem spähenden Forscher, um ihm die Freude des Selbstfindens in einer Gegend, die so reich an solchen Schönheiten ist, nicht zu benehmen.

S. H. geb. d'Aub.

---

Digitized by Google

## Letzte Nachricht über Mad. Unzelmann in Breslau.

(Br. 14 Sept.)

Heute verließ uns Mad. Unzelmann wieder, und beschloß einen unvergeßlichen Zeitraum in der Geschichte unserer Bühne. Ihre letzten Vorstellungen vom 28sten August bis 12ten Sept. waren folgende: die junge Madam Fresen in „Ifflands Fremden;“ Chatinka im „Mädchen von Marienburg;“ der Taubstumme, und Joseph in „den Savoyarden;“ wiederholt Giganie im Spiegel von Arkadien;“ Frau von Trautmann in einem neuen Lustspiel von einem Akt „die Versuchung“ und Ariadne; zum dritten Mal Maria Stuart; Rosine im „Barbier von Sevilla“ Oper; Louise in „Kabale und Liebe;“ wiederholt München im „Neuen Jahrhundert“ und der kleine Matrose; die Zauberin Sidonia. — Es war keine dieser Vorstellungen, in der sich nicht, wie in allen vorhergegangenen, die große, vollendete Künstlerin bewährte, keine, welche unsere dankbare Erinnerung an sie nicht noch mehr bestärken konnte; und gewiß ist unter uns kein theilnehmender Freund der schönen Kunst, dem der Name Unzelmann nicht für immer theuer und der reinsten Hochachtung würdig bliebe.

Von hier aus reiste Mad. U. nach Weimar, wohin sie eine Einladung erhielt, noch einige Gastrollen zu geben. Dort wird sie, zwar nicht vor wärmern Freunden ihrer Kunst, aber doch vor größern Geistern ihre vollkommene Würdigung finden.

Die Breslauischen Nachrichten über die erste deutsche Schauspielerin schließen sich vielleicht am besten mit eben dem humanen Wunsche, der schon in den Schles. Provinzialblättern (vom Prof. Heinrich) über sie ausgesprochen worden ist:

„Möge die edelste Künstlerin und die liebenswürdigste Frau lange der Stolz der deutschen Kunst und die Freude ihrer Bewunderer bleiben!“

## Zur Lektüre.

Bertrand Du-Guesclin. Romantische Biographie von Friedrich Mayer. (Bremen bei Fr. Wilmans 1801.)

Wiewohl etwas gedehnt und auch, wegen des vielen Details und zugleich des etwas ängstlichen Strebens nach Einfalt aus dem Mittelalter mitunter ein wenig trocken — hat dieses Buch dennoch im Ganzen ein sehr anziehendes Interesse für jeden, welcher an Zeichnungen aus jenem kraftvollen Zeitalter, und an Entwickelungen der ganzen vollen Individualität eines ausgezeichneten Menschen aus seinen Handlungen und Schicksalen, Gefallen zu finden im Stande ist. Insonderheit, sollte man meinen, müßte der junge Adel, zumal für das Militär bestimmt, dergleichen edle Vorbilder, die seinen Muth stärken und erhöhen können, gern haben; und diesem empfehlen wir daher vorzüglich die Lektüre dieser romantischen Biographie.

*

Betrachtungen über die feine Lebensart ꝛc. mit Anmerkungen und einer Abhandlung über die Vereinbarkeit artiger Sitten mit unverfälschter Redlichkeit, von K. Heinr. Heidenreich (Leipzig, bei J. B. Schiegg.)

Diejenigen von den sogenannten Elegants, die in ihrer Aufklärung über guten Ton und feine Lebensart schon wieder die Linie halten, wo ihre Sitten das Extrem davon, nehmlich les manières les plus *incroyables* berühren, diese sind keine Freunde von Betrachtungen; auch wissen sie bereits Alles. Für Andere aber, die nicht so stark an ihre eigene Vollkommenheit glauben und gern innig wissen mögen, worin die Kunst, mit Feinheit unter den Menschen zu leben bestehe und wie man dabei seine moralische Güte erhalten könne, ist diese Schrift von nicht unbeträchtlichem Werth. Sie kann, wenn gleich nicht so umfassend, dennoch mit Ehren, und sieht man auf den Nutzen für das Herz, wohl noch mit einigem Vorzug neben Knigge's „Umgang mit Menschen“ gestellt werden.

Es ist eigentlich ein aus dem Französischen übergetragenes Werk vom Abbé Bellegarde, das unter dem Titel: Sur le ridicul et sur les moyens de l'eviter in Frankreich noch in gutem Andenken ist.

---

Die Dankadresse der Berliner Virtuosen, Herren Gern, Seidler, Möser und Dornaus (in Num. 13 des Intelligenzblatts der A. Musikal. Zeitung) die sich auf die bloße Sage gründet, ich sei der Verfasser eines Aufsatzes über das Opernkonzert des Durchl. Fürsten Radzivil in Berlin (in Num. 66 der Z. für die eleg. Welt), ist mir eben so unerwartet gewesen, als ich darin einen Mangel von Delikatesse wahrnehme. Ich bin nicht der Verf. jenes Aufsatzes. Wer ihn aber auch geschrieben haben möge, der hat, wie der Augenschein lehrt, anonym bleiben wollen, und diese Anonymität selbst bei dem besten Willen vernichten, ist wenigstens nicht, was man an Künstlern loben konnte. Ich muß also jenen Dank in aller Beziehung verbitten. Pillnitz, 16 Sept. 1801.

Karl Leopold Graf von Oertzen.

---

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 35.



Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag — 22 September 1801.

35.


## Zur Nachricht.

Der anonyme Einsender eines Aufsatzes aus Breslau (vom 31 Aug.), worin es auf Beleidigung eines seiner Mitbürger abgesehen zu seyn scheint, was selbst ein besserer Witz als der seinige vor dem moralischen Gefühle nie gut machen würde, wird sich vermuthlich in der Adresse geirrt haben, da er sich doch wohl denken kann, daß so etwas, auch wenn es nicht anonym wäre, von uns mit der verdienten Empfindung bei Seite gelegt wird.

Red.

---


Folgende Verlagsbücher der Vossischen Buchhandlung in Berlin sind in allen Buchhandlungen zu haben:

Fichte, J. G, die Bestimmung des Menschen, 8. 1 thl.

Friedrich. Ein Roman aus dem Französischen, von dem Verfasser von Suchens Aussteuer, 2 Theile, mit einem Kupfer, 8. 2 thl.

Heinsius, Th. der Preußische Gesetzlehrer, oder: Anleitung zur richtigen Kenntniß der Gesetze und Verfassung des Preußischen Staats, zum Gebrauch in Bürgerschulen, 2 Abtheilungen, 8. 16 gr.

Lachmann, C. L. Fr. über die Umschaffung vieler unzweckmäßiger sogenannter lateinischer Schulen in zweckmäßig eingerichtete Bürgerschulen, und über die Vereinigung der Militärschulen mit den Bürgerschulen. Eine gekrönte Preisschrift, 8. 12 gr.

Welds, des jüngern, J., Reisen durch die vereinigten Staaten von Nordamerika, und durch die Provinzen Ober- und Unter-Kanada. Aus dem Engl. übersetzt, mit Kupfern und Landcharten, gr. 8. 1 thl. 20 gr.

Wiedemans, C. N. W. Archiv für Zoologie und Zootomie, 1ster Band. 1stes Stück, mit Kupf. gr. 8. 1 thl.

Leidenschaft und Pflicht. Eine Sammlung moralischer Gemälde von Justus Gruner, 1ster Band 8. Mit 1 Octav-Kupfer. 1 thl. 10 gr.

Heinsius, Th., Einleitung in die Grammatik, oder Vorbereitungslehre zu jedem grammatischen Unterricht für Knaben- und Töchterschulen. 10 gr.

Lafontaine, A. moralische Erzählungen, 5r Band. Mit Titelkupfer und Vignette. 1 thl. 10 gr.

Maria oder die Tochter des Unglücks. Ein Roman aus dem Französischen, von dem Verfasser von Friedrich. 8. Mit 1 Octav-Kupfer. 1 thl.

Musterzeichnungen, zur Uebung für die Jugend in Bürgerschulen, gezeichnet von J. G. Vieth, gestochen unter Herrn D. Bergers Aufsicht, und in Beziehung auf das Allgemeine Lehrbuch für Bürgerschulen, herausgegeben von C. Ph. Funke, sechstes und letztes Heft, Quer-Fol. 16 gr.

Wilsons, James, Mißions-Reise in das südliche stille Meer, unternommen in den Jahren 1796. 97 und 98 mit dem Schiffe Duff. A. d. Engl. übersetzt. Mit Anmerkungen von F. G. Canzler. Mit Kupf. und einer Landcharte, gr. 8. 2 thl.
(ist der 21ste Bd. d. Magazins der neuen Reisen.)

Charpentier-Cossigny's Reise nach China und Bengalen. Aus dem Französischen. Nebst Betrachtungen über die Sitten und Gebräuche der Einwohner der Süd-See-Inseln. Als Anhang. Mit einer Landkarte, gr. 8. 1 thl. 20 gr.

Funke's, C. P., Lehrbuch zum Unterricht der Töchter, vornämlich in mittleren Ständen, 2 Bände, 8. 1 thl. 12 gr.

— — Lesebuch für Töchterschulen. 8. 12 gr.

Herrmann's, M. G., Mythologie der Griechen, für die obern Klassen der Schulen und Gymnasien, nebst einer geograph. historischen Einleitung, einer Karte und Kupf. in 2 Bänden. 1r Bd. mit 20 Kupf. 8. 2 thl. 8 gr.

Hippel's, T. G. von, Nachlaß über weibliche Bildung. 8. 12 gr.


Digitized by Google

Jenisch's, Dr. Universalhistorischer Ueberblick der Entwickelung des Menschengeschlechts, als eines sich fortbildenden Ganzen, eine Philosophie der Kulturgeschichte in 2 Bänden, 1ster Band, gr. 8. 1 thl. 16 gr.

Karl der Große. Ein romantisches Gemälde des Mittelalters, 1r Band. Mit Kupfern und Vignetten von Jury. 8. 1 thl. 16 gr.

Magazin von merkwürdigen neuen Reisebeschreibungen, aus fremden Sprachen übersetzt und mit erläuternden Anmerkungen begleitet, 22ster Band. Mit Kupfern und Landcharten, gr. 8. 1 thl. 20 gr.

Muster zum Stricken, Sticken und Zeichnen, zum 2ten Theil des Funkschen Lehrbuchs für Töchter gehörig. Mit illuminirten und schwarzen Kupfern. Quer-Fol. geheftet 1 thl. 16 gr.

---

## Anzeige

eines Seitenstücks zu Fr. Nicolai's berühmtem Nothanker.

**Nothanker der Andere, oder Leben und Meinungen eines Exprofessors, in Druck gegeben durch seinen Vetter. Mit 1 Kpfr. 8. Leipzig bei W. Rein. 1801. 1 thl. 16 gr.**

Je seltner in neuern Zeiten die guten komischen Romane sind, je häufiger insbesondere unsere satyrischen Schriften ans Pasquillantische oder Anstößige streifen, desto schätzbarer wird dem Freunde heitrer Laune und wahrer Lebensphilosophie gegenwärtiger Roman aus der Feder eines Dichters seyn, dem es an beyden nicht fehlt. Doch nicht Laune und Witz allein machen die Lektüre dieses Buchs anziehend; mitten durch den Faden des Komischen schlängelt sich ein Strom der reinsten Sentimentalität und wahrer Empfindung, und man ist zweifelhaft, ob man dem Rührenden und Sentimentalen vor dem Komischen oder diesem vor jenem den Vortrag einräumen soll.

---

Merkwürdig und sehr empfehlenswerth ist die aus der Feder eines erfahrenen Staatsmannes geflossene und so eben an's Licht getretene Schrift:

**Staatswirthschaftliche Aufsätze in strenger Beziehung auf Zeitumstände und besonderer Rücksicht auf Böhmen. In 2 Theilen. Mit dem Motto:**

Je puis avoir trés-mal vu ce qu'il faut faire; mais je crois avoir bien vu le sujet, sur lequel on doit opérer.

Emile Préface

Deutschland 1801.

Ihr Inhalt ist folgender:

Ueber das heutige Verhältniß des Bauers zum Gutsherrn in Böhmen, und die Möglichkeit, dieses Verhältniß zum Vortheile beider abzuändern.

Ueber die Judenschaft in Böhmen, mit Rücksicht auf die Mittel, ihre, den bürgerlichen Verhältnissen bisher nachtheilige, Wirksamkeit unschädlich zu machen.

* * *

Ueber das öffentliche Geld- und Kreditwesen des Oesterreichischen Staaten.

Ueber das Bedürfniß und die Mittel, dem Privatkredit in Böhmen zu Hülfe zu kommen.

Ueber einige Theile der Justizverfassung in Absicht auf den Privatkredit.

**Sie ist in allen Buchhandlungen Deutschlands für 1 thl. 16 gr. zu haben.**

---

**Nächste Michaelismesse ist in allen Buchhandlungen zu haben:**

**Einzelne Blätter aus der Brieftasche eines Spielers, herausgegeben von August Freyherrn ***; mit dem Portrait des unter dem Namen Space-Camino, scherzhaft berüchtigten Spielers. Ein Gegenstück zu dem beifällig aufgenommenen Werkchen des Farospielers Eduardo Conte di Passaro.**

---

## An die Damen:

So eben sind bei uns fertig geworden:

**Neue Muster zum Stricken, Sticken und Weben, enthaltend: Devisen, Einfassungen, Guirlanden, Blumen, Arabesken, Vasen, Allegorien, Vignetten, Borduren, Spiegel, Stühle und Stubendecken; Muster zu Strick- und Tobacksbeutel ꝛc. entworfen, und kolorirt von Emilie Berrin, und Jacque Savin in Quer-Folio in 4 Bl. 4te Sammlung. Preiß 3 thl.**

Diese beyden Künstler gaben im vorigen Jahre auch in unsrer Handlung eine Sammlung Stickmuster zur bunten Stickerey heraus. Diese Muster haben so viel Beyfall gefunden, daß wir in dieser Messe keine auf dem Lager vorräthig haben. Obige neueste Strickmuster sind aber in allen Kunst- und Buchhandlungen zu haben.

Industrie-Comptoir in Leipzig am Markt No. 171.

---

Das Portrait des Russischen Kaisers Alexander I. in dreierlei Format, von verschiedenen Künstlern gestochen, ist zu 2 thl. 12 gr. zu 1 thl. 12 gr. und zu 9 gr. in punktirter Manier, ferner der Plan von Petersburg illum. zu 6 gr. in allen Kunst- und Buchhandlungen zu haben.

Industrie-Compt. in Leipzig.

---

Digitized by Google

Eben sind zwei interessante Schriften erschienen.

1) Die Unbekannten im Tannenhain, eine Geschichte voller Wunder, in 2 Bänden, mit prächtigen Kupfern. 8. Leipzig. 1801.

2) Der weise Greis und seine Familie, ein romantisches Gemälde, mit Kupf. 8. Leipzig. 1801.

(Sie sind im Joachimschen litterarischen Magazin in Leipzig zu haben.)

---

Aus dem Kavenschen Verlage habe ich in der gerichtlichen Versteigerung folgendes Buch rechtlich an mich gekauft; die neue Auflage von:

Gleims sämmtliche Schriften, 3 Theile (in den Jahren 1798 und 1800 erschienen.)

Dieses Buch kostete sonst 3 thl. 12 gr. Wer sich binnen Jahresfrist meldet, erhält es, versehen mit einem neuen Titel mit meiner Firma, für 2 thl.

Leipzig im Aug. 1801.

Heinrich Gräff.

---

Das weibliche Geschlecht machen wir hiermit auf eine der wichtigsten seither erschienenen Schriften aufmerksam. Der Titel ist:

Guter Rath für Frauenzimmer zur Aufklärung und Belehrung über die wichtigsten Punkte ihrer Gesundheit und über die Erhaltung und Befestigung derselben. Ein Noth- und Hülfsbuch für Frauenzimmer, wie sie den Uebeln, die ihnen begegnen, ihre Rückfälle verhindern, und die schon verirrten Glieder der gesellschaftlichen Verbindung und der Natur wieder schenken können. Resultate einer dreißigjährigen Erfahrung für Leidende, Mädchen und Mütter, zur Veredlung des häuslichen und bürgerlichen Glücks. 8. Leipzig, im Joachimschen litterar. Magazin. Preiß ist 1 thl. 4 gr.

---

Im Verlage des Buchhändlers J. G. Beygang in Leipzig sind in letzterer Ostermesse 1801 erschienen und in allen Buchhandlungen Deutschlands zu haben:

Blicke auf Karl Wilhelm Müllers Leben, Charakter und Verdienste um Leipzig. Mit einem allegorischen Kupfer. gr. 8. Velinpapier à 1 thl. 6 gr. franz. Papier 20 gr. Druckpapier 14 gr.

Schloss Ankerwick. Ein Sittengemälde nach der Natur. Nach dem Engl. der Mrs. Croffts von Friedrich von Oertel. 2 Thle. 8. à 2 thl. 20 gr.

Wettkampf, letzter, der beiden Miß Lee. Zur Beendigung der Erzählungen aus Canterbury. Aus dem Engl. von Fr. von Oertel. 8. 1 thl. 16 gr.

Sinapius, J. C., Biedermann und Redlich, oder die doppelte Buchhalterei im Kleinen, in der Geschichte einer Compagniehandlung innerhalb der letzten zwei Monate des 18ten Jahrhunderts. Ein Noth- und Hülfsbüchlein für Kaufleute und ihre Zöglinge. 8. 22 gr.

— — — Die Lehre von Wechselbriefen, in gedrängter Kürze vorgetragen. Mit den dazu nöthigen Wechseln. 8. 8 gr.

---

Liebhabern unterhaltender Lektüre empfehlen wir folgenden interessanten Roman:

Die heilige St. Siegfriedskirche. Nach der zwölften Ausgabe aus dem Englischen übersetzt. Erster und zweiter Band. Mit Kupf. 8. Leipzig bei Wilhelm Rein 1801. 1 thl. 12 gr.

Auch in einem minder zierlichen Gewande würde das vor uns liegende Werkchen, das den Namen eines klassischen Romans mit vollem Rechte verdient, den höchsten Beifall aller, die es lesen, errungen haben; aber auch das Aeußere steht mit den innern Vorzügen desselben in der reinsten Harmonie. Rührende Situazionen ohne Schwärmerei, interessant verwickelte Begebenheiten ohne Abentheuerlichkeit, veredelte und entartete Menschen ohne Engel und Teufel fesseln auf jeder Seite die Aufmerksamkeit, machen das Ganze zu einem Gegenstande der lebendigsten Theilnahme, und empfehlen es jedem Leser von Gefühl als eine würdige Erholung seiner Musestunden. Der Uebersetzer hat den Werth der blühenden Schreibart des Originals nicht nur nicht verringert, sondern ihn mit talentvoller Hand vielmehr noch gehoben, so daß man ein ursprünglich deutsches Werk zu lesen glaubt. Endlich fügen wir noch hinzu, daß dieser Roman in seinem Vaterlande in einem Zeitraum von einigen Jahren zwölf Auflagen erlebt hat!

---

Neue Schriften:

Dianora Gräfin Mortagno, Rinaldo Rinaldinis Geliebte. Ein romantisches Gemälde in acht Büchern, Anhang zu Rinaldo Rinaldini, mit Kupf. 8. Leipzig bei Joachim, 1 thl. 8 gr.

Paßwann Oglu, eine romantische historische Geschichte des 18ten Jahrhunderts. 2 Bände mit Kupf. 8. ebendas. 1 thl. 4 gr.

Obige Schriften haben Männer zu Verfassern: deren Arbeiten seither mit dem größten Beifall aufgenommen wurden und Aufsehen erregten.

G. * * *

---

In allen Buchhandlungen ist zu haben:

Kurze Geschichte der französischen Revolution verfaßt von Cicero, Sallustius, Li-

Digitized by Google

vius, Vellejus Paterculus, Tacitus, Suetonius ꝛc. ꝛc. In latein. Urschrift und deutscher Uebersetzung. Rom und Paris geheft 9 gr.

Dieses witzige Produkt, ursprünglich die Frucht der Belesenheit eines sinnreichen Franzosen in den klassischen Werken der Römer, kann man als eine äußerst anziehende Lektüre empfehlen, da die deutsche Uebersetzung von einem unserer beliebtesten Schriftsteller herrührt.

Dresden.

Heinrich Gerlach.

---

## Anzeige

### für politische Kannengießer und Aesthetiker.

In allen Buchhandlungen ist erschienen:

Zwei Mädchen ohne Gleichen. Frankreichs Rettung durch das Mädchen von Orleans und das Mädchen von Marienburg, durch Peter den Großen. 8. Leipzig bei Wilhelm Rein. 1801. 12 gr.

Es war gewiß ein lobenswürdiges Unternehmen vom Verfasser dieser Blätter, die Charaktere zweier durch ihre heldenmüthige Gesinnung und aufopferuden Edelmuth gleich merkwürdigen Personen aus der neuern Geschichte zu isoliren, und abgesondert von der übrigen Geschichte ihrer Zeit, in welcher sie gewöhnlich nur beiläufig aufgeführt und wohl gar verdunkelt, oder entstellt werden, zu schildern; beyde entstanden aus Nichts, und beyde wurden in dem entscheidendsten, gefahrvollsten Augenblick die Retterinnen ihres Vaterlandes. Johanna — Frankreichs, und Catharina — Rußlands bei der kritischen Affaire am Prouth. Ein zufälliges Interesse erhält besonders die historisch romantische Skize über Johanna von Arc dadurch, daß einer unserer größten Dichter dasselbe Sujet tragisch bearbeitete, so wie das Mädchen von Marienburg durch Kratter schon früher eine dramatische Darstellung gefunden hat.

---

## Verzeichniß neuer Bücher bei Paul Gotthelf Kummer.

Arnold's, C. G., einige Predigten und Homilien. gr 8. 10 gr.

Brancadoro, Caes. Leidensgeschichte Papst Pius des VI. aus dem Latein. übersetzt. Mit dem Bildniss. gr. 8. Erfurth und Leipzig. 18 gr.

Hauptbegriffe vom Brandtwein, Brandweinbrennen und Liqueurverfertigung. Nebst Register zur Kenntniß der Spezies hiezu. 8. 8 gr.

Hofmeister, die, ein Schauspiel in fünf Akten, für Eltern und Erzieher von Fabre d'Eglantine. Frei übersetzt von Frau von Kotzebue. 8. 12 gr.

Kettner, G. F., Abbildung und Beschreibung eines durch Praxin vervollkommneten holzersparenden Kochofens, wo mit dem vierten Theile Holz auszukommen. Mit einer Kupfertafel. 8. 4 gr.

Kotzebue, Aug. von, Neue Schauspiele 5r Band. Mit Kupf. von Geyßer. 8. 1 thl. 16 gr.

—— — — 6r Band. m. Kupf. 8. 1 thl. 12 gr.

—— — — 7r Band. m. Kupf. 8. 1 thl. 18 gr.

—— — — Das neue Jahrhundert. Eine Poße in einem Akt. 8. 8 gr.

—— — — Das Epigramm. Ein Lustspiel in vier Akten. 8. 18 gr.

—— — — Lohn der Wahrheit. Ein Schauspiel in fünf Akten. 8. 14 gr.

—— — — Die kluge Frau im Walde. Ein Zauberspiel in fünf Akten. 8. 16 gr.

—— — — Die beyden Klingsberge. Ein Lustspiel in vier Akten. 8. 14 gr.

—— — — Octavia. Ein Trauerspiel in fünf Akten. 8. 18 gr.

—— — — Gustav Wasa. Ein Schauspiel in fünf Akten. 8. 20 gr.

—— — — Die Zurückkunft des Vaters. Ein Vorspiel. 8. 4 gr.

Mortimer, Pet., Geschichte der neuesten evangelischen Anstalten in England. 3r Band. 1r Heft. 8. Barby und Leipzig. 8 gr.

Pöcile für studirende Jünglinge und ihre Führer. 1tes Bändchen. 8. 10 gr.

Rislers, Jer., Betrachtung der Weisheit Gottes in dem Kreuzestod Jesu. 8. 4 gr.

Schutz vor Nahrungssorgen, oder gründliche Anleitung zur Erhaltung und Verbesserung des häuslichen Wohlstandes. 8. 20 gr.

Steineks, Chr. Gottfr., Fragmente aus den Beweisen für die Wahrheit, Würde und Wohlthätigkeit des Christenthums. gr. 8. 12 gr.

Felicia von Wilmard. Aus dem Französischen. 1r Theil. 14 gr.

Theater, the german, translated by Benj. Thompson. II. Vol. 8. London.

Versuch zweckmäßiger Betrachtungen über die biblischen Weissagungen überhaupt, und besonders über die Offenbarung Johannis, vom Verfasser der Briefe über den protestant. Lehrbegriff. gr. 8. 1 thl. 20 gr.

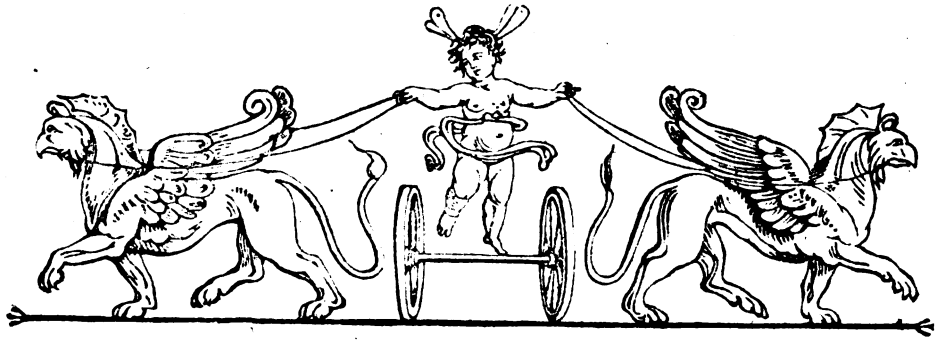
Tittmann, D. C. A., Ueber die Behauptung daß die Untersuchung in Strafsachen der Reichsunmittelbaren dem Reichshofrathe nicht dem Reichskammergerichte zustehe. 8. 12 gr.

Kettner, G. F., Verbesserte Wärme- und Kochfeuerbehälter in Betreff der Holzsparung, nebst Betrachtung über Eßenbau und Zug. Mit 8 Kupf. 8. 8 gr.

Anweisung zur Abfassung rechtlicher Aufsätze. 2 Bde. Vierte stark vermehrte Auflage. gr. 8. 4 thl.

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 24 September 1801.

115.


## Ueber das Monument für den Erzherzog Karl.

Ohngeachtet ich weiß, daß die Zeitung f. d. eleg. Welt alles was Politik heißt, sorgfältig von ihrem Plane ausgeschlossen hat, und daß in unsrer mit Politik übersättigten Zeit alle Leser diese Ausschließung gern sehen; so sollte ich doch meinen, die jetzigen Verhandlungen des Reichstags über das Monument für den Erzherzog Karl wären dem Zwecke der Zeitung nicht so fremd, wie die übrigen großen und kleinen Verhandlungen der hundert großen und kleinen Kabinette von Europa. Einmal deswegen, weil sie nicht in die Kategorie der Politik geworfen werden können; und zweitens, weil ein öffentlicher Akt der Dankbarkeit und Verehrung so nazional ist, daß jeder das Recht hat, oder wenigstens haben sollte, seine Meinung darüber bekannt zu machen. Es hat mich daher gewundert, daß noch kein einziges unsrer unzählichen Tag- Flug- und Monatsblätter, die doch über jede unbedeutende Kleinigkeit mit ihrem langen und breiten Geschwätze bei der Hand sind, diesen Gegenstand, der für jeden Deutschen so interessant ist, erwähnt hat. Diese Gründe, denke ich, werden hinreichend seyn, die Erscheinung eines Aufsatzes zu entschuldigen, der sich mit dieser Angelegenheit beschäftigt.

Für mich ist das auf dem Reichstage in Anregung gebrachte Projekt, dem Erzherzog Karl ein Monument zu errichten, höchst wichtig und interessant, und zwar aus mehreren Gründen, die ich zur besseren Uebersicht des Ganzen in folgende vier Hauptrubriken bringen will. Ich finde nehmlich dieses Projekt wichtig wegen seiner Neuheit, wegen der Macht die den Antrag dazu machte, wegen der Art wie es verhandelt wird, und wegen der möglichen Ausfuhrung, die es haben kann.

Man hat den Deutschen von jeher vorgeworfen, daß sie keine Nazion ausmachen, sondern in unzählige Völker und Völkerchen getheilt sind, die nichts mit einander gemein haben, als die Sprache, die sie reden, den Stolz, mit welchem sie sich eines über das andere erheben, und die Eifersucht, womit sie sich gegenseitig beobachten. Sollte diese Beschuldigung gegründet seyn, — und es dürfte vielleicht schwer werden, sie zu widerlegen, — so ist ohnstreitig die Vereinigung der gesammten Mitglieder des deutschen Reichs, zu Errichtung eines Denkmals für die Heldenthaten eines Prinzen aus dem Hause Oestreich, eine neue und ungewöhnliche Erscheinung. Sie würde, wenn sie zu Stande käme, beweisen, daß dieser Krieg bei allen seinen unglücklichen Folgen doch das glückliche Ereignis bewirkt hätte, daß bei der deutschen Nazion das Gefühl der Einheit erweckt, die kleinliche Eifersucht verbannt, und die Ueberzeugung lebendig geworden sei, daß man im Drange der Noth immer zu dieser Einheit zurückgehen müsse. Deutschland hätte sodann hundert Mal mehr an innrer Kraft gewonnen, als es an der Etendüe seiner Grenzen verlohr, und wir könnten unsre Verfassung mit mehrerem Rechte als bisher, mit der Verfassung der griechischen Freistaaten vergleichen, die sich zwar



Digitized by Google

auch mit eifersüchtigen Blicken beobachteten, oft untereinander in blutige Fehden verwickelt waren, aber bei jedem Angriffe von Außem her zu Einer Masse vereinigt, die unsterblichen Siege von Marathon, Artemisium und Salamis erkämpften, und die Thaten ihrer Anführer, ohne Rücksicht auf den Staat, welcher die Ehre hatte, sie unter seine Mitbürger zu zählen, durch Denkmäler verewigten. — Man wird gestehen, daß in dieser Hinsicht jenes Projekt neu und interessant ist; aber noch überraschender wird es, wenn man bedenkt, daß es — wovon die Geschichte vielleicht kein Beispiel aufzuweisen hat — nach einem unglücklichen, ja wie insgemein behauptet wird, nach dem unglücklichsten aller Reichskriege gefaßt wurde, und zwar zu Ehren eines Feldherrn, der nur in einzelnen Momenten des Krieges bewies, was ein großer Geist an der Spitze eines tapfern Heeres vermag.

Für diejenigen, welche den Erfolg des Krieges für den unglücklichsten halten, der Deutschland treffen konnte, mag dieses Problem schwer zu lösen seyn; die besser Unterrichteten aber, — und in diesem Falle dürften sie die größere Zahl ausmachen — welche die Gefahr kannten die uns bedrohte, werden ohne Ausnahme darin übereinstimmen, das gerade diese einzelnen Momente, die Momente der Rettung für Deutschland waren.

Unzählige Denkmale, die in alter und neuer Zeit ein Geschlecht dem andern überliefert, sind Produkte der Schmeichelei, sehr viele sind übertriebne Lobredner von geringen Verdiensten, wenige nur hat die Gerechtigkeit aufgerichtet; und warlich! gehörte je eins zur letztern Klasse, so ist es das, worüber der Reichstag schon Monate lang deliberirt. In jener unvergeßlichen Periode, wo Jourdan durch Franken, Moreau durch Schwaben, Bonaparte durch Italien mit ihren Herren hereinbrachen, und engere und immer engere Kreise um das Herz der kaiserlichen Staaten zogen: auf wem beruhte das Wohl, ja die Existenz Deutschlands? Auf der Armee des Erzherzogs! — Wer rettete Deutschland von seinem Untergange? — Der Sieger Karl! Oder glaubte man, das nördliche würde sich allein gehalten haben, wenn das südliche ein Raub des Feindes gewesen wäre? Auch wende man nicht ein, daß einige Jahre darauf derselbe ungeheure Plan, der damals an dem militairischen Genie des Erzherzogs scheiterte, von dem Feinde wieder hervorgesucht ward, in seinem ganzen Umfange gelang, und doch die Existenz Deutschlands nicht gefährdete. Beide Perioden waren himmelweit von einander verschieden. In jener frühern hätte die verächtliche, mit allen Verbrechen



vertraute, nur nach Raub und Plünderung dürstende Direktorial-Regierung, ihr Zerstörungssystem auf deutschem Boden organisirt, durch ihre Rapinate und Konsorten das Mark unsers unglücklichen Vaterlandes ausgesogen, die Beute unter sich getheilt, alle Verfassung bis auf die letzte Spur vernichtet, und — wer zweifelt, daß das Schicksal der Schweiz auch das Schicksal Deutschlands geworden wäre? In der spätern war diese Regierung durch eine rechtlichere verdrängt worden; man war des blutigen Krieges satt; man hatte das Eroberungssystem aufgegeben; man kämpfte blos um einen Frieden, der die errungenen Vortheile sicherte.

Ist die Schilderung dieser Thatsachen gegründet, und wer könnte nur mit einiger Wahrscheinlichkeit etwas dagegen einwenden? so ist erwiesen, daß die strengste Gerechtigkeit dem Erzherzog Karl den Namen eines Retters von Deutschland nicht versagen kann, daß ihm ein Zeichen der Nazionaldankbarkeit mit vollem Rechte gebührt, und daß eben durch die allgemeine Ueberzeugung von diesem Rechte, die Neuheit des Projekts selbst erklärt wird.

Aber Dankbarkeit ist eine Tugend des Privatlebens, von der sich die Nazionen entbunden glauben. Deutschland diskutirt jetzt zum ersten Male auf seinem Areopagus über die Errichtung eines Denkmals, und es ist interessant, ja ich möchte beinahe sagen rührend, wenn man hört, daß Schweden es war, das zuerst die Mozion dazu machte. Schweden, das unter allen Staaten die größten Verdienste um Deutschland sich erworben hat, das seine Schätze, seine Helden, ja was Beides hundert Mal aufwog, den größten und besten seiner Könige im Kampfe für die freie Verfassung Deutschlands verlohr; Schweden, durch dessen aufopfernde Anstrengungen endlich ein Frieden errungen wurde, der Jahrhunderte lang die Norm der deutschen Verfassung bestimmte, der dem Schwachen eine schützende Aegide, dem Mächtigen ein trotzender Damm war, der noch jetzt nach so vielen Umwandlungen und Veränderungen seinen Hauptmomenten nach, fest und unerschüttert besteht und vielleicht noch lange bestehen wird! Und welches Zeichen der Nazionaldankbarkeit erhielt Schweden dafür? Kaum daß man ihm einen armseligen Strich Landes an der Küste der Ostsee einräumte!

Als Gustav Adolph, jene seltne Erscheinung unter den Königen der Erde, mitten in der glänzenden Laufbahn seiner Triumphe inne hielt, um das nördliche Deutschland zu decken, das nach seiner Entfernung den Einfällen des Feindes blos stand; als er auf dem Schlachtfelde vor

Digitized by Google

Lützen dem Tode kühn entgegen gieng, sein Blut versprützte und sterbend den Sieg errang, — da zollten ihm selbst seine Feinde Bewunderung und Thränen; aber keinem seiner Freunde fiel es — weder damals noch späterhin — ein, ihm ein Denkmal zu errichten. Ein sächsischer Bauer wälzte einen Stein auf die Stelle, wo der Heldengeist der Erde entflohen war, und dieser Stein war das einzige Monument, das dem größten Manne seines Zeitalters, dem Vertheidiger der Religionsfreiheit und der Unabhängigkeit des deutschen Reichs gesetzt wurde.

Es gehört im gemeinen Leben nicht wenig Edelmuth dazu, auf die Belohnung fremder Verdienste zu dringen, wenn die eigenen wichtigen übersehen worden sind: wie vielmehr in der Politik, die das Wort Edelmuth beinahe ganz aus ihrem Codex verbannt hat? Die Geschichte wird daher nicht unterlassen mit Auszeichnung zu bemerken, daß der König von Schweden, der nur erst kürzlich das berühmte Schlachtfeld vor Lützen besuchte, und kein Denkmal für seinen großen Ahnherrn fand, der erste Reichsstand war, der darauf antrug dem Erzherzog Karl eins zu errichten. Vielleicht ward gerade an der Stelle, wo Gustav Adolph für Deutschland fiel, der Wunsch in ihm lebhaft, daß das große und mächtige deutsche Reich, die Wiege und der Schauplatz so vieler großen Männer, doch endlich einmal anfangen möchte große Männer zu ehren.

Ob aber dieser Wunsch seiner Erfüllung nahe ist? Ob nicht noch lange Zeit hingehen muß, ehe die Deutschen so hell sehen lernen, daß sie ihre großen Männer erkennen? Ob wohl je die Rivalität der einzelnen Staaten einem höhern Interesse sich unterordnen wird? Das sind alles Fragen, deren Beantwortung mehr als problematisch seyn dürfte. Wenigstens ist die Kälte, mit der die Mozion Schwedens aufgenommen wurde und die Art, wie man darüber verhandelte, nicht viel versprechend.

(Der Beschluß folgt.)

---

## Ankündigung zweier wichtigen Kunstwerke von Lorenz von Quaglio.

Der berühmte Veteran unter den Theater-Architekten, Herr Lorenz von Quaglio, der sich beinahe seit einem halben Jahrhundert um die Kunst Verdienste erworben und dessen Name nicht blos in Baiern, sondern in ganz Deutschland und im Auslande mit Achtung genannt wird, — kündigt so eben ein Werk auf Subskripzion an, daß die Aufmerksamkeit der Künstler und Literatoren, der Theater-Direkzionen und aller Kunstliebhaber in einem hohen Grade erregen muß. Es ist nehmlich eine Kupferstich-Sammlung die, aus 24 großen Blättern bestehend, antike und moderne, in den 4 Welttheilen übliche Architektur-Kompositionen enthalten soll, dergestalt, daß Handlung, meist aus der Geschichte, jedem Blatte mit seinem Gegenstücke eine charakteristische Bedeutung geben wird, und zugleich für eine praktische Anleitung zum genauern Studium des Kostums wird gelten können.

Folgendes ist das Programm der Blätter, wovon zur Probe hier nur die ersten mit ihrem nähern Inhalte bezeichnet werden:

1) Ein egyptischer Tempel. (Nächtliche Gebete der Braminen für eine zum Scheiterhaufen bestimmte Witwe.) 2) Gegenstück: eine egyptische Todtenkapelle. (Nächtliches Todtenopfer der Braminen für ihren verstorbenen Oberpriester.) 3) Die Mördergrube, persisches Stück. (Um das Leben der Gattin seines Freundes zu retten, opfert er sein eigenes auf.) 4) Gegenstück: Persisches Bad. (Die Königl. Mutter erwartet im Bade ihre einzige geliebte Tochter.) 5) Mogolische Grabstätte. 6) Gegenst. Mogolisches Bad. — 7) Die Matrone von Ephesus, und 8) Mausoleum in Cairo. — 9) Römische Ruinen, und 10) Pompeische Ruinen. — 11) Phrygiens Gegend, und 12) Lybiens Gegend. — 13, 14) Die Meerespforte, (auf den Handel mit Amerika deutend.) 15) Das Labyrinth in Creta, und 16) Die Insel zu Naxos. — 17) Asiens Morgenröthe, und 18) Europens Mittag. — 19) Afrika's Abend, und 20) Amerika's Nacht *). — 21) Das goldne Lamm, (Flies) und 22) Tessaliens Zerstörung. — 23) Athen, und 24) Persien.

Diese Sammlung, von den ersten Meistern gestochen, wird in zweien vierteljährigen Lieferungen herauskommen. Der Subskr. Preis ist 5 Dukaten, wovon die erste Hälfte sogleich bei Unterzeichnung und die andere beim Empfang der 12 ersten Stücke entrichtet wird. Wer auf 12 Exemplare der ganzen Sammlung unterzeichnet, erhält zwei unentgeldlich.

Diese Sammlung, welche auch der Kupferstecherei eine große Bereicherung durch ein bisher zu wenig kultivirtes Genre verschaffen wird, wird ein ungleich größeres und

*) Was das Architektonische mit den Tageszeiten in den 4 Welttheilen für Zusammenhang hat, ist schwer einzusehen; doch muß man bei einem großen Künstler voraussetzen, daß er nichts Widersinniges intendiren werde.



Digitized by Google

in seiner Art einziges Werk nachfolgen. Herr v. Quaglio will nehmlich alle die großen und prachtvollen Dekorazionen, die er seit 1758 theils in Mannheim, theils in München für die großen italienischen Opern und heroischen Ballets unter Karl Theodors Regierung erfand und ausführte, und welche auf einen Grad von Pomp, von Größe und Luxus gebracht waren, welcher im In- und Auslande Bewunderung erregte, — nach einem Jahre und so fort in eine Sammlung von Kupferstichen bringen, und sie ebenfals in 24 großen Blättern, wie jenes Werk, herausgeben. Eine Idee, die eines Quaglio eben so würdig ist, als sie die höchste Theilnahme der Kunstfreunde und Theaterdirekzionen in allen Ländern erwecken muß. Von Herzem wünschen wir dem würdigen, verdienten Greise Leben und Gesundheit zur Ausführung seines patriotischen Unternehmens!

## Schicksal von Ueberresten der Vorzeit.

(Aus Westphalen, 24 Sept.)

— Wenn der edle, von seinen Westphälingern innig geliebte König von Preußen wüste, dachte ich letzthin, wie seine Westphälische Kammern mit den Ueberbleibseln der Denkwürdigkeiten Westphalens umgehn, so würde er gewiß einer kleinlichen Oekonomie Einhalt thun, und die ehrwürdigen Alterthümer, die an Ort und Stelle als historische Beweise einen so entschiedenen Werth haben, zu erhalten suchen.

Der schöne Thurm auf dem Sparenberge bei Bielefeld, der die Stadt schon in der Ferne bezeichnete, ist so weit abgebrochen, daß man seine Existenz nicht mehr errathen kann. Unter dem majestätischen Wittekind, der mit dem Jakobsberge bei Minden die bekannte Porta Westphalica bildet, fand man noch vor wenigen Jahren die Mauern von dem Schlosse des Königs Wittekind, die jetzt noch mit den daran liegenden Gebäuden Wedigenstein genannt werden. Die Gegend, die den alten Wittekind noch so ehrt, daß man uns in Engern, dem Orte seines Begräbnisses, fragte: „wollen Sie das Grab unseres Königs besuchen?“ wird nun dieser Zierde ihres Alterthumes beraubt! Steine zum Bau der Chaussee zu gewinnen, ist der Vortheil, den man dabei sucht, da man doch nichts weniger als Mangel an Steinen in dieser Provinz des Königs leidet. Ich würde eine Bitte an Ihn im Namen des Geschmacks und der Alterthümer richten, wenn ich nicht befürchten müßte, daß sie schon zu spät zur Rettung dieser Denkwürdigkeiten käme. Vielleicht kann eine Erklärung der Schonung, die auch die spekulativen Kammern für Denkmäler hegen sollten, die jedem wichtig seyn müssen, in der Folge ihre Erhaltung sichern. Oder sollten die ökonomischen Kammern durch einen Vorschlag mehr gerührt werden, der wohl noch ein kleines Plus in ihre Kassen führen könnte? — Wenn sie der Gesellschaft der Alterthümer in Paris ꝛc. die Monumente, die sie so unbarmherzig skelettiren wollen, zum Ankauf anböten, so würde ihnen diese vielleicht so viel dafür zahlen, daß sie noch mehr als schadlos für den Gebrauch der Steine gehalten würden.



## Beantwortung eines Aufsatzes in Num. 97. über Berlin.

Der Verfasser des Aufsatzes im 97 Stück der Zeitung f. d. eleg. Welt: Noch ein Blick auf Berlin im Sommer, giebt gleich zu Anfang desselben Verschiedenheit des Gesichtspunktes zu, und beantwortet so selbst was, ohne nähere Analyse seiner Schilderung, von dem Verfasser der früheren Aufsätze gesagt werden könnte. Das Uebrige möge das Publikum entscheiden. Ueber die Sache also keine Fehde; nur das, daß die Redakzion bereits seit einigen Wochen die Fortsetzung und den Beschluß des im 67 Stück abgebrochenen Aufsatzes besitzt.

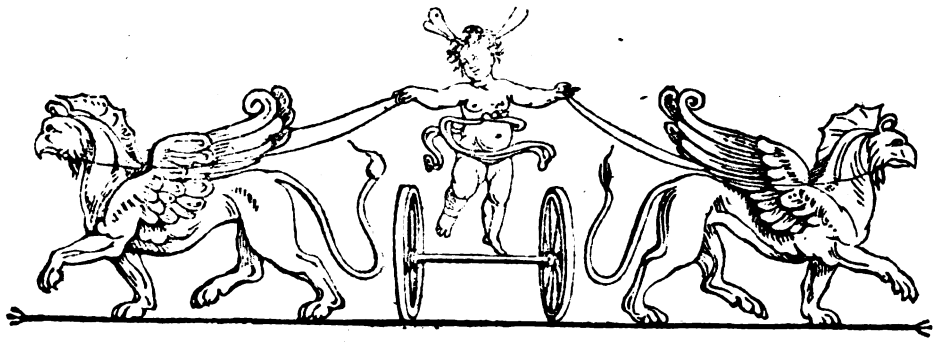
Eins lernt man hier vielleicht: daß es auch verschiedene Gesichtspunkte über den Ton giebt.

## Anekdote.

Ein Quäker fuhr in einer Londner Vorstadt zwischen den Gärten ein kleines Gäßchen hinauf, wo nicht mehr als ein Einspänner Raum hatte. Hier begegnete ihm ein junger Londner Wüstling, ebenfals in einem solchen Fuhrwerk. Einer von beiden mußte umkehren, aber keiner war dazu willig. Der junge Mensch vermaß sich, daß er nicht von der Stelle weichen würde. „Ich bin älter als Du,“ sagte der Quäker, „und darf wohl erwarten, daß Du mir aus dem Wege gehst.“ Aber das half nicht; der junge Herr fluchte, zog endlich ein Zeitungsblatt aus der Tasche, und fing an zu lesen. Der Quäker, als er das sah, nahm seine Pfeife heraus, schlug Feuer und fing sehr gemächlich an zu rauchen. „Freund,“ sagte er dann völlig gelassen zu seinem Gegenmann, „wenn Du die Zeitung gelesen hast, so werde ich sie mir ausbitten.“ Der Brausewind sah wohl, daß er über die pflegmatische Entschlossenheit des Quäkers nichts vermögen werde und zog sein Gig zurück.

Encyclopaedia of Wit.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 26 September 1801.

116.


## Ueber das Monument für den Erzherzog Karl.

(Beschluß.)

Ich komme nun auf einen Punkt, über den ich so wenig als möglich sagen werde, ob ich gleich viel darüber sagen möchte. Ich will zugeben, daß alle Anträge, die auf den Reichstag gebracht werden, sie mögen betreffen was sie wollen, in der einmal durch Gesetz und Herkommen bestimmten Form verhandelt werden müssen; aber ich kann mich nicht überzeugen, daß bei einer solchen Form eine solche Langsamkeit unbedingt nothwendig sei. Vielmehr sollte ich glauben, es ließen sich auch Umwege schnell zurücklegen, wenn man nur rasch gehen wollte. Aber in Vielen ist selten Ein Wille, und bei einem so langsamen Geschäftsgange kommen alle kleinlichen Motiven zum Vorschein, die bei einem kräftigen nicht zur Sprache kommen dürfen.

Wahrhaftig wenn man auf der einen Seite überlegt, über wie viele Punkte man sich noch zu vereinigen hat, und auf der andern bemerkt, daß der erste und wichtigste: ob ein Denkmal errichtet werden soll? noch nicht entschieden ist, so kommt man in die Versuchung zu glauben, daß die ganze Sache in Nichts zerfallen wird! Man hat, soviel mir von den Verhandlungen des Reichstags bekannt ist, gegen die Errichtung des Denkmals den Einwurf gemacht: man würde dadurch zugleich das Andenken des unglücklichsten aller Kriege verewigen. Wenn es einem Privatmann erlaubt ist, darauf zu antworten, so erwiedere ich:

1) Wer der Errettung ein Denkmal setzt, setzt auch zugleich ein Denkmal der Gefahr, und gerade die Größe der letztern bestimmt den Werth der erstern.

2) Der Verlust des deutschen Reichs in diesem Kriege ist zwar an sich wichtig, aber in Vergleich mit dem, welchen es in der obenbenannten Periode ohne die Siege des Erzherzogs würde erlitten haben, unbedeutend.

3) Eine Nazion muß unter allen ihren Kriegen die unglücklichen am wenigsten vergessen, wenn sie sich wieder zu der Energie emporheben will, welche gewöhnlich das Glück zum Gefährten hat.

4) Ist es denn, auch ohne Errichtung dieses Denkmals möglich, den Krieg mit seinen Folgen zu vergessen? Ist nicht der stolze Rhein mit seinen Nebenufern, die einst beide den Deutschen gehörten — die herrlichen Städte die jenseits liegen und von Deutschen bewohnt sind: — sind denn das Alles nicht ewig bleibende Denkmale dieses unglücklichen Krieges?

Ein Einwurf, der so leicht zu widerlegen ist, kann wohl nicht ernstlich gemeint seyn.

Doch ich wende mich von einer Untersuchung ab, die eben nicht die erfreulichsten Resultate zu geben scheint, und werfe, indem ich annehme das Projekt sei auf dem Reichstage durchgegangen, die Frage auf: wie es wohl am besten auszuführen sei?



Digitized by Google

Daß die bildende Kunst es ausführen, und daß es auf lange Dauer berechnet seyn soll, liegt schon in dem Begriffe eines Denkmals überhaupt; daß ferner etwas, was das ganze deutsche Reich in Gesammtheit errichtet, und wodurch eine große Nazionalbegebenheit verewigt werden soll, nichts Kleinliches seyn darf, und zu einer öffentlichen Ausstellung bestimmt seyn muß, scheint mir eben so klar in dem Begriffe dieses Denkmals zu liegen. Es wird also nur die Frage zu beantworten seyn: welche unter den bildenden Künsten ist am vorzüglichsten dazu geschickt, große und bei öffentlicher Ausstellung dauernde Werke für die Nachwelt zu liefern?

Mögen es mir die Bildhauer verzeihen, wenn ich unbedingt für die Architekten stimme, und sie nur allein auf die Ornamente verweise, deren Wahl und Anlage jedoch lediglich von der Anzahe des Architekten abhängt. Meine Gründe dazu sind folgende:

1) Wo es auf Namen und That ankommt, ist das Bild eine unbedeutende Sache. Immerhin mögen sich Residenzen und einzelne Länder die Bildnisse ihrer Fürsten in Erz und Marmor hinstellen; sie machen unter sich eine Familie aus, und die Bilder ihrer Vorfahren sind ihnen nicht sowohl als Denkmale, sondern als Bildnisse werth. Diese Beziehung aber fällt in jedem andern Verhältnisse weg.

2) Um etwas Schönes aufzustellen, gehört vollkommne Freiheit. Diese hat die (portraitirende) Bildhauerkunst nicht, denn die ist an etwas sehr Drückendes gebunden, an die Aehnlichkeit. Auch hat sie, in Rücksicht des Maasstabes ihrer Verhältnisse und des Stoffs den sie bearbeitet, bei weitem nicht die Freiheit der Architektur.

3) Wer etwas Bleibendes errichten will, muß nicht darauf rechnen, daß seinem Werke die Dauer gelassen wird, sondern es muß die Dauer in sich haben, und zwar so, daß sie zugleich an das Land gebunden ist, für welches das Werk errichtet ward. Wo sind die Bildsäulen der griechischen und römischen Heroen hin? Zertrümmert! vergraben! in fremde Länder gefuhrt! — Wo sind die unsterblichen Meisterwerke der Bildhauerkunst, durch welche sich die Könige von Frankreich verewigt glaubten? Ein wahnsinniges Volk riß sie in wenigen Tagen nieder! — Aber in Italien und selbst in Afrika heben die Säulen, die Obelisken und Triumphbogen der Romer, ihr bemoostes Haupt über eine fremde Generazion empor; der Muthwille barbarischer Völker ist ohnmächtig von ihrer kolossalen Festigkeit abgeprallt, und sie sind geblieben wozu sie bestimmt waren, die Verkündiger der großen Thaten ihrer Zeit! *)

Weg also mit allen bleiernen Reitern und allen marmornen Schneemännern, deren zerbrechliche Schönheit nur in den Palläsen der Großen oder unter dem Schutze der Kirchen sicher ist, die aber — öffentlich ausgestellt — ewig bewacht werden muß, wenige Generazionen überlebt, oder — die Geschichte aller Völker beweis't es — am Ende nur dazu dient, die Museen der Ueberwinder zu zieren. Die Architektur trete wieder in ihr altes Vorrecht ein, und liefere für eine unsterbliche That, ein unsterbliches Werk!

Hoch und frei, einfach und stolz erhebe sich ein Triumphbogen auf dem Schlachtfelde, wo der Erzherzog den entscheidendsten Sieg erkämpfte, und unter seinen luftigen Hallen versammle sich die deutsche Jugend und leiste den Schwur der Einheit und des Patriotismus! Warlich dann sollen sie uns nicht wieder den herrlichen Boden betreten!

A. M—mann.



## Die diesjährige Augustmesse in Kassel.

Von Pyrmont auf Kassel reisend traf ich an letzterm Orte gerade zur Zeit der Herbstmesse ein, die in die letzte Hälfte des Augustes fällt. In merkantilischer Rücksicht, besonders mit ihren gleichgenannten aber reichern Schwestern in Frankfurt und Leipzig verglichen, ist sie unerheblich; ja sogar der kleinste Detailhandel schien zu stocken. Zwar waren im Meßhause und auf den nicht weit davon liegenden Märkten, Buden und Verkäufer genug, aber — wie es mir schien, — war ihre Zahl weit größer als die der Käufer. Unterdeß, der Fremde gewann dennoch durch diese Messe; denn sie gab dem, in seinen Umgebungen reizend liegenden und in seinem Innern schön gebauten, aber sonst merklich stillen einförmigen Kassel, einiges Leben und erhöhtere Thätigkeit.

Der durch seine Wasserkünste berühmte Weißenstein, — jetzt aber mit den vom regierenden Landgrafen dort gemachten Anlagen und erbauten Schlossern unendlich verschönert und nun allgemein Wilhelmshöhe genannt, — ist ein Gegenstand gerechter Bewunderung. Kein Bewohner Kassels wird es überdrüßig, recht oft diesen schönen Ort zu besuchen, und jeder Fremde weider sein Auge mehr

*) Ich wünschte ein guter Kopf mögte die Parthie der Bildhauer nehmen, und mir dadurch Gelegenheit geben, diese Materie noch weiter aufzuführen, die für obigen Aufsaz vielleicht schon zu weitläuftig behandelt ist. d. V.

Digitized by Google

als einmal an allen den Eindrücken, welche Natur und Kunst dort vereint in ihm hervorbringen. Eben darum ist Wilhelmshöhe insbesondere an dem Sonntage in der Messe, ein Vereinigungspunkt einer unabsehlichen Menschenmenge. Dem gesammten Publikum stehen an dem Tage, mit Erlaubnis des Herrn, alle Schlösser zum Begaffen und alle Anlagen zum freien Genusse offen; und in den Nachmittagsstunden werden alle Wasserleitungen in ihrer ganzen Stärke und Pracht angelassen.

Eine detaillirte Beschreibung von allen diesen Herrlichkeiten würde hier nicht am Orte stehen, nur kann ich, des auf mich gemachten Eindruckes wegen, die Löwenburg jedem Reisenden zu empfehlen, nicht unterlassen. Hat man sonst von Ruinen ehemaliger Burgen und Ritterschlösser gerne Notiz genommen, sie der Anschauung gewürdigt, und sich in der Erinnerung in jene Tage der Vorzeit versetzt; so glaubt man auf Wilhelmshöhe durch Zauberei das vollendete Bild einer alten Ritterburg, wie die Einbildungskraft durch Veit Weber's Sagen genährt, sie sich schaffen kann, vor sich zu sehen. Doch es sind keine Ruinen, es ist keine Täuschung; man nähert sich einem wirklichen alten Schlosse. Mit wahrer Achtung gegen den Urheber dieser Idee, freut man sich bis zum kleinsten Detail, von den wachehaltenden Knappen an, bis zu den mit den wirklich noch von jener Zeit vorhandenen Meublen, Tapeten und Teppichen gezierten Zimmern, ein ausgeführtes Ganze zu bewundern. Wenige Burgen werden dabei einen schönern Herabblick in die Tiefe gegeben haben, als Landgraf Wilhelm genießt, wenn Er von der Zinne herab, von fern auf die sein Kassel umgebende Gegend sieht, und unter sich seiner eignen Schöpfung auf Wilhelmshöhe sich erfreut. Während der Messe ist dieser schöne Ort, auch außer dem Sonntage, zu keiner Tageszeit leer von Besuchern. Ein sehr gutes Wirthshaus, mit einem besondern nebenangelegenen Speisehause, sorgt den Tag über für die physischen Bedürfnisse der Gäste.

In der Messe wechseln zu Folge eines besonders gedruckten Ankündigungszettels die Vergnügungen dergestalt ab, daß ein Paar Mal Redoute, und an den übrigen Abenden mehrentheils Schauspiel ist. Erstere wird im Schauspielhause gegeben und ist, die Hofloge ausgenommen, von wenigem Glanze. Die Erleuchtung ist schlecht, die Masken sind hie und da bis zum Unanständigen in Schlafröcken und Pelzen gehüllt, oder gar in gewöhnlichen Kleidern, und das Publikum scheint dergestalt zur Mittelklasse zu gehören, daß derjenige Theil desselben, der sich an den grünen Raubaltar des Farospiels hinbegiebt, der angesehenere seyn mag. Unanständig kam mirs vor, daß dieser gerade dicht unter der fürstlichen Loge aufgestellt war, und die hohen Personen zunächst auf ihn, und weniger auf den Tanzsaal ihren Blick werfen mußten.



Mit dem Schauspiele selbst war ich in den drei Vorstellungen, welchen ich beiwohnte, sehr zufrieden. Das Haus ist geschmackvoll, die Erleuchtung vermittelst eines großen Lustre und des durch Wachslichte erhellten ersten Ranges besser wie an den meisten Oertern, und die Dekorazionen nebst Maschinerien sind durch Moretti prachtvoll perspektivisch, dem Kostume angemessen, und gut unterhalten. Das Personale der Schauspieler ist zwar klein, hat aber sehr verdiente und in den Theaterannalen bekannte Künstler. Einen Theil derselben macht die Familie Keilholz aus. Der Bruder singt die ersten Liebhaberrollen in der Oper, und die Schwestern, Madame Haßloch und Mad. Wachsmuth, sind im Sing- und Schauspiel die vornehmsten weiblichen Glieder.

Ich sahe die „Zauberflöte," Kotzebue's „Epigramm" und das „Fest der Winzer." Alle diese Vorstellungen wurden mehrentheils tadellos gegeben, und das Epigramm nahte sich durch sehr gutes Spiel aller, am meisten der Vollkommenheit. In der Zauberflöte waren Tamino Herr Keilholz, Pamina Madame Wachsmuth, Königin der Nacht Mad. Haßloch, Serastro Herr Kirchmaier und Papagena Madame Böhlen zu loben. Blos Herr Wachsmuth gab den Papageno mit einem rauhen ungefälligen Tenor, und mit einem tölpischen Bauernanstande und seichten Späßchen. — Im Epigramm fand ich, wie gesagt, alle vortreflich. Denn den mißlungenen Doktor Busch spielte ein nicht zum Kasseler Theater gehöriger Schauspieler als Gastrolle.

Vornehmlich mache ich hiemit jeden, den das Theater interessirt, auf ein junges Mädchen, Dem. Erhard sehr aufmerksam, welche die Karoline ganz vortreflich gab. Mit einer sehr artigen Gestalt, mit einem ausdrucksvollen jugendlichen Gesichtchen, mit einem nur mit dem der Mad. Fleck in Berlin zu vergleichenden sonoren hell und lieblichtönenden Organe, spielte sie mit durchgeführter Wahrheit, und mit inniger Empfindung. Referent, der einst die ebengenannte Berliner Künstlerin diese Rolle, wie sie immer spielt, mit herzlichem Gefühle geben sah, gestand sich selbst, daß Dem. Erhard, als ob sie sie gesehen hätte — welches wohl nicht der Fall ist, — mit ihr ruhmlichst wetteiferte. Da das deutsche Theatervolkchen wenig werdende sehr junge

Digitized by Google

Künstlerinnen aufzuweisen hat, und es mancher Bühne, die ihr Personale im gleichen Ruhme erhalten will, wahrlich Noth thut, beim einstigen nahen oder fernern Abgange der vollendeten aber älter werdenden Künstlerinnen, an Ersatz zu denken: so ist mein patriotischer Wunsch, daß fernerer Fleiß in der Kunst und Vermeidung der zur Mittelmäßigkeit führenden Abwege, dieses jungen Frauenzimmers natürlichen Anlagen zum Geleite dienen mögen, damit einst jedes Theater, welches sie besitzen wird, sich Glück wünschen kann. Wer sie in Rollen einiger Wichtigkeit gesehen hat, wird meiner Worte Wahrheit bezeugen. Ihr Vater gab den Kanzleidirektor Löwe, seine Frau Mad. Weßely, Eduard Herr Haßloch, Räthin Warning Mad. Roland, Friederike Mad. Wachsmuth, Klücker Herr Hartwig, Hippeldanz Herr Böhler u. s. w.

So kann sich ein Fremder während der Messe unterhalten: besonders wenn er die schönen Promenaden, die Aue vor und den Friedrichsplatz in der Stadt fleißig besucht, täglich die Wachtparade und ihre militärische Evoluzionen in Augenschein nimmt, an einer der besten Wirthstafeln im Hessischen Hofe speiset, und sich auf einigen sehr gut eingerichteten Kaffeehäusern unterhält. Die Menschen sind gesellig. Sch.

## Die Mahlerin Prestel.

(Aus Westphalen, 12 Sept.)

Freiherr von Brabeck, der Beförderer alles Kunstgeistes, verdient den Namen eines Beschützers der Künste nicht blos durch seine auserlesene Gemählde-Sammlung, und durch die Aufnahme, die verdiente Künstler bei ihm finden; sondern auch durch den reinen Enthusiasmus, den er ihnen für den würdigsten Gegenstand der Kunst, die Natur, einzuflößen weiß.

Dem. Prestel, Tochter der bekannten Katharine Prestel, die in England und Deutschland geschätzt wird, war in Söder, um die Meisterwerke eines Ruysdal ꝛc. zu kopiren, und in der eigenen Prestelschen reichen und doch kraftvollen Aquatintamanier, den Liebhabern heraus zu geben. Prestel der Vater, der mit dem großen Vorhaben beschäftigt ist, uns in dieser Manier alle merkwürdige Ruinen und alte Schlösser Deutschlands zu geben, reiste wieder nach Frankfurt am Main, und seine Tochter blieb in Söder zurück, wo sie ihr Talent zum Mahlen auszubilden suchte. Herr von Brabeck schickte sie in das Schaumburgische, wo die Natur, außer dem durch das vorjährige Westphälische



Taschenbuch bekannten Wasserfall bei Langenfeld und dem benachbarten Hohenstein, die Porta Westphalica und tausend reizende Gegenstände für den Naturforscher darbietet. Unermüdet war die junge Mahlerin; sie suchte jeden Augenblick zu nutzen, den ihr das unbeständige Wetter und die sparsame Sonne schenkten. Ihr Enthusiasmus für die Effekte der Beleuchtung lies sie die Hitze des Tages nicht empfinden. Leicht wurde es ihr, das gewohnte warme Mittagsessen zu vermissen, und sich nur mit der Natur und ihren Abbildungen in den vortheilhaftesten Stunden des Tages zu beschäftigen.

So wird der warme Kunstsinn eines Brabecks durch die einzige und wahre Art, die Künste zu befördern, uns eine junge Künstlerin vervollkommnen und bilden helfen, die einst Deutschlands Zierde zu werden hoffen läßt.

## Anekdoten.

Wenn Swifts Mägde bei ihm einzogen pflegte er ihnen zu sagen, sie hätten in seinem Dienst nur zwei Dinge in Acht zu nehmen, erstlich die Thür hinter sich zuzumachen, wenn sie in ein Zimmer kämen, und dann, die Thür wieder zuzumachen, wenn sie herausgingen. Einmal bat ihn eine um Erlaubnis, auf die Hochzeit ihrer Schwester gehen zu dürfen, welche an dem Tage zehn Meilen von Dublin gefeiert werden würde. Recht gern, sagte Swift; ich gebe dir noch ein Pferd dazu und einen Bedienten mit, und da mögt Ihr selbander reiten. Außer sich vor Freude ließ die Magd im Herausgehen die Thür offen. Eine Viertelstunde waren sie schon fort, als Swift ein anderes Pferd satteln und einen Bedienten geschwind nachreiten ließ mit dem Befehl, sie wieder zurückzubringen. Dieser fand sie auf dem halben Wege und sie mochten wohl oder übel wollen, die Reise gieng wieder zurück. Höchst niedergeschlagen trat das Mädchen in ihres Herrn Zimmer und fragte, was er zu befehlen hätte: „Weiter nichts als daß du die Thür hinter dir zumachen sollst," sagte er, und lies sie dann aufs neue fortreisen.

*

Ein englisches Linienschiff erfuhr einst einen gewaltigen Sturm. Der Schiffskaplan fragte einen von der Mannschaft, ob es Gefahr habe? — Wahrhaftig, Herr Kaplan, sagte ein Matrose, wenn es so fort bläßt wie jetzt, kommen wir vor Mitternacht noch alle in den Himmel. Den Kaplan entsetzte die Antwort, und er rief aus: Ach, das wolle doch Gott nicht! Enc. of Wit.

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 36.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend 26 September 1801.

36.


Das arithmetische Duodecimal-System von seiner praktischen Seite dargestellt durch C. G. Horstig. Leipzig bei Voss und Comp. 1801. 12 gr.

Wer nur einigermaßen der Arithmetik kundig ist, wird diese Schrift mit vielem Interesse lesen, und sich überzeugen, wie die Arithmetik durch Einführung des Duodezimalsystems, einfacher und vollkommner gemacht werden könnte. Was H. D. Werneburg auf dem theoretischen Wege beweißt, das zeigt Herr Horstig im vorliegenden Werke praktisch, und trägt seine Sätze so allgemein faßlich vor, daß nur die gewöhnlichen arithmetischen Schulkenntnisse erforderlich sind, um sie zu verstehen und sich von ihrer vorzüglichen Brauchbarkeit zu überzeugen.

Voß und Komp.

## An die Damen.

Wir zeigen Ihnen an, daß die berühmte Chinesische Schminke die von dem Herrn Hofrath Green in Halle als einer unserer ersten Chymiker untersucht und nicht nur für die unschädlichste für Haut und Gesundheit befunden und bezeugt wurde, sondern auch noch den großen Vorzug für alle andere bisher bekannten Schminken besitzet, daß sie beim Schwitzen nicht läuft, ist einzig ächt und wahr zu haben die Dosis à 3 thl. im Industrie-Compt. in Leipzig.

Geheime strategische Instructionen Friedrichs des II. an seine Generalinspecteurs mit 31 illum. Plans.

Dieses Werk ist Sr. Königl. Hoheit dem Erzherzog Karl dedicirt, und hat nur kürzlich erst die Presse verlassen. Jedem General und Offizier ist es das nöthigste Handbuch. Der Preis ist 15 thl. Quer Fol. in allen Buchhandlungen.

Baumgärtnerische Buchhandlung.

## Anzeige
### eines interessanten Romans.

Der Todtengräber. Ein Gegenstück zur Urne im einsamen Thal von demselben Verfasser. Erster Theil, mit einem Kupfer von Pentzel. 1 thl. 8 gr.

Die Urne im einsamen Thale, eine höchst merkwürdige Erscheinung unter der großen Anzahl neuerer Romane, erhielt einen so ausgezeichneten Beifall, daß sich dieses Buch in den Händen aller Freunde unterhaltender Lectüre befindet. Der Verfasser liefert nun seinem Versprechen zufolge, im vorliegenden Werke, das Gegenstück dazu, und gewiß wird allen Lesern der Urne die Nachricht willkommen seyn, daß der Todtengräber den Lebenslauf Waldmanns enthält, und mit eben dem hinreißenden Feuer und der reichen Phantasie geschrieben ist, durch welche sich der Verfasser vor allen andern so vortheilhaft auszeichnet.

Der zweite Theil erscheint in einigen Wochen, der dritte und vierte, welcher das Werk beschließt, zu Anfang November.

Voß und Komp.

## Pot pourri de Madame Bonaparte composé par Cit. la Grange.

Dieser Pot pourri dient zu vierfachem Gebrauche, als: 1) zu Pot pourri, besonders in weiße italienische Alabaster-Vasen; er bleibt trocken, weil er kein Salz bei sich hat, und macht keine Flecken in den Alabaster. 2) Zu Räucherpulver: Es besteht aus Blumen und wohlriechenden Kräutern, Gommata und Harze, deren Geruch und Ausdünstungen den Nerven so äußerst nachtheilig sind, sind gänzlich davon ausgeschlossen. Wenn man sich dessen bedient, so nimmt man eine Prise, so viel als man zwischen zwei Fingern faßt, und streuet es auf den Ofen, oder einen etwas erwärmten Stein oder Blech, der nicht zu heiß seyn darf, sonst verbrennt es,

Digitized by Google

und giebt keinen so angenehmen Geruch, als bei mittelmäßiger Wärme. Da dieser Geruch äußerst fein ist, so legt er sich leicht in die Kleider, und wer sich dessen bedient, bedarf nie eines andern Parfum. 3) Zu Bestreuung der Briefe ist es der angenehmste Streusand, und parfumirt das Papier vorzüglich. 4) In die Wäsche, als Wohlgeruch einzustreuen; es macht durchaus keinen Fleck, und zieht keine feuchte Luft an sich.

Dieser ist zu haben à Paris rue St. Honoré chez Citoyen Plureur, et au Palais d'Egalité No. 149. chez Citoyen Menu. — In Leipzig chez Mons. Berrin oder im Industrie-Compt. in Leipzig. Preis 1 thl.

## An Gartenliebhaber.

Von dem kleinen Ideenmagazin, oder Sammlung von Ideen die mit wenig Kosten auszuführen sind, herausgegeben vom Prof. Grohmann, in kl. Fol. auf Velinpapier ist der 4te Heft mit 11 Kupf. die 65 neu gezeichnete Ideen enthalten, erschienen. Es sind darinnen Ideen zu kleinen Landhäusern, Pavillons, Denkmälern, Gartenkabinets, Blumengestelle, Fischerhütten, Ruhesitze, Brücken aller Art, Kegelschub, Wasserparthien, Gartentische, Stühle, Gartenvermachungen, Altäre, Brunnenverkleidungen ꝛc. Der Preis ist in allen Buchhandlungen 2 thl. brochirt.

Baumgärtnerische Buchhandlung.

## An die Jäger.

Vom Magazin für das Jagd- und Forstwesen in 4to ist das 9te Heft mit 5 illum. Kupfern erschienen. 1. Zehnjährige Erfahrungen bei der Nadelholzsaat. 2. Waldschaden durch Sturmwind. 3. Ueber die Vertilgung des Föhrenspanners. 4. Der Ohrlappen Geyer bunt illuminirt. 5. Hauptplan der Forstlehranstalt zu Schwarzenberg. 6. Feindesliebe. 7. Nachricht von Originalzeichnungen von Hirschen, zwei Hirsche sind schon als Probe in diesem Hefte enthalten, als: der Hirsch gehet zu Holze und sichert, 2tens: das Thier indem es kalbet, gezeichnet von Böhler, der 30 Jahre lang mit dem Studio, das Wild zu zeichnen sich beschäftigte ꝛc. Kleine Gedenkschrift für alle Forstmänner und Waldbesitzer. Dieses Magazin ist in grün Papier brochirt in allen Buchhandlungen Preiß 1 thl. zu haben.

Industrie-Comptoir
in Leipzig.

## Der Französische Merkur.

Von diesem mit vielem Beifall aufgenommenen Journale ist das 6te Stück des ersten Jahrgangs oder Bandes erschienen. Zur Empfehlung wird folgende Inhaltsanzeige hinreichend sein.

In allen Buchhandlungen, bei den wohllöblichen Postämtern und Zeitungsexpeditionen, kann man sämtliche Hefte bekommen.

### Inhalt.

I. Innere Staatshaushaltung ꝛc.

Protestantische Friedensfeyer. Der Kanal von Sct Quentin. Neue Erziehungsanstalt. Neue Manufaktur von Bâsins und Piques. Neuer Kanal bei Villette. Anpflanzungsfest im Departement des Landes. Ueber den Anbau der Gewürze zu Cayenne. Ueber die Bleymine zu Bedrin. Ueber den Zustand des Ackerbaues in Frankreich.

1. Oeffentliche Ausstellung der Kunst und Industrieprodukte. Stiftung zweier neuer Klöster.
2. Nachrichten von den Spitälern und Versorgungsanstalten zu Paris.

II. Tribunal- und Sittengeschichte.

Spielsucht. Prozeß der Huüner-Erzieher von Mans und Lafle'che. Prozeß der Bürgerin von Flonville und Dumoulon. Beutelschneiderey. Die natürliche Tochter. Prozeß der Gebrüder Ceerf-Beer. Neue Versorgungsanstalt. Wiederhergestellte Verehrung Heinrich des 4ten. Marktschreyer.

III. Wissenschaftliche Institute u. s. w.

Athenäum zu Lyon. Lycäum der Künste. Kuhpockenimpfungskommission. Nationalinstitute.

Nekrolog.

veron ferbonais. fenvuillot-defalbain. Madam de Makau. Gilbert, Changeux, Jodin d'Agoult. Demoustiers.

IV. Modenerfindungen.

Verkauf der Gemählde sammlung des B. Tolozan. Davids neuestes Gemählde. Musée des monumens français. Panorama. Musäum der Mahlerey ꝛc. Neuer Kupferstich. Bonapartens Triumpf.

V. Litterarischer Anzeiger.

Ueber die teutsche Litteratur in Frankreich.

VI. Theater.

Pariser Panorame. Vorstellung des Hafens zu Toulon. Coroline ou le Tableau. Telma und Lafond berühmte Tragiker des Tages. Flamius Oper. Theater zu Versailles. Theseus Trauerspiel Le duell singulier.

VII. Anekdoten.

Treue einer Katze. Französischer Nationalstolz. Sonderbares Duell zweier Chemisten. Der Schatz von Flenchoy u. s. w.

Das 7te und 8te Heft ist unter der Presse. Der neue Jahrgang fängt mit dem Septembermonat d. J. an, und künftig erscheint alle 6 Wochen 1 Stück.

Dortmund d. 16ten July 1801.

Heinrich Blothe und Komp.

Digitized by Google

## Verzeichniß der neuern Verlagsbücher bei C. G. Rabenhorst in Leipzig.

Abrégé de la grammaire angloise, par Charrier, suivi d'un modèle des lettres familières et commerciales dans les deux langues, in 12. 7 gr.

Blätter von Aleph bis Kuph. Von Walther Bergius. 8. 18 gr.

Combrune's Theorie und Praxis des Bierbrauens. Aus dem Englischen übersetzt. gr. 8. 20 gr.

la Cuisinière bourgeoise, à l'usage de tous ceux qui se mêlent de dépenses de maisons etc. in 12. 1 thl.

nouveau Dictionaire depeche françois - allemand et allemand françois, enrichi des expressions nouvellement créées en France. Deuxième édition, entièrement refondue et augmentée. En deux parties, in 16. 2 thl.

nuovo Dizionario portatile italiano-tedesco e tedesco-italiano, compendiato da quello d'Alberti; arrichito di tutti i termini propri delle scienze e dell' arti, ed accresciuto di molti articoli, 2 Vol. in 16. 2 thl.

Kurze theoretisch-praktische Erläuterung der Pandekten nach dem Hellfeldischen Lehrbuch mit Rücksicht auf die Abweichungen der königl. Preußischen und Churſächsischen Gesetze. 7 Bände in 14 Abtheilungen, mit Registern. gr. 8. 11 thl.

Etler's praktischer Unterricht zur Anlage und Kultur des edlern Hopfens, gr. 8. 5 gr.

Bernh. Franke's Religionsvorträge nach christlichen Grundsätzen zur Beförderung eines vernünftigen Gottesdienstes und des lebendigen, thätigen Glaubens. 8. 1 thl.

Fr. von Genlis, die Schwanenritter, eine Kunde der Vorwelt mit Anspielungen auf die Geschichte des Tages. Aus dem Franz. übersetzt. 4 Theile. 8. 2 thl. 12 gr.

Handwörterbuch der deutschen Sprache, zum Gebrauche des Lesens, Sprechens und Schreibens, mit Angabe der nächsten sinnverwandten Wörter und einer kurzen Sprachlehre. Taschenformat. 2 thl.

les Jardins, ou l'art d'embellir les paysages, poëme, par M. l'abbé Delille. Nouvelle édition, revue, corrigée et augmentée, in 8. sur papier fin. 1 thl. 4 gr.

in 12. 12 gr.

Kritik der Humanität. 8. 18 gr.

le Livre de famille, ou journal des enfans, contenant des historiettes morales et amusantes, par M. Berquin. Nouv. édition, avec fig. in 12. 1 thl. 4 gr.

von Münchhausen's umständlicher Bericht von der auf dem Ritterguthe Steinburg vorgenommenen Aufhebung von Acker- Spann- und Frohndiensten. 8. 21 gr.

Die 1001 Nacht arabische Erzählungen. Aus der französischen Uebersetzung von Joh. Heinr. Voß. 6 Bände, 8. 5 thl.

Nicolai Anfangsgründe der Experimental-Naturlehre für Gymnasien und höhere Erziehungsanstalten, wie auch für solche, die sich selbst belehren wollen. Zweite, ganz umgearbeitete Ausgabe, mit Kupfern. gr. 8. 16 gr.

the new Pocket-Dictionary of the english and german languages, composed chiefly after the Dictionaries of Adelung, Johnson, and others of the best Authorities etc. In two parts. 16. 2 thl.

Poésies choisies de Voltaire, où l'on trouve ses meilleurs discours en vers, ses meilleures épitres et ses plus belles pièces fugitives. Deuxième édition, in 16. 18 gr.

Sandford et Merton, traduction libre de l'anglois, par M. Berquin, 2 Vol. in 12. avec fig. 1 thl. 8 gr.

Schuderoff's Predigerspiegel für Geistliche und Laien, 1stes Bändchen, 12. 18 gr.

Der Spion. Roman nach dem Französischen. 2 Theile, mit Kupf. Zweite Ausgabe. 8. 1 thl. 16 gr.

Väterliches Vermächtniß an gute Töchter. Nach dem Englischen des Dr. Gregory. Mit 1 allegor. Kupf. 12. broch. 12 gr. Gebunden 16 gr.

Vorschriften aus dem Gebiete der Chemie und Technologie, mit beständiger Beziehung auf die chemischen Gründe derselben. 8. 16 gr.

Voyage autour de ma chambre, par M. le C. X *** Nouvelle édition in 12. 12 gr.

Clara von Wallburg. Von der Verfasserin der Jakobine, 2 Theile. Mit Kupf. 8. 2 thl. 8 gr.

Yorik's empfindsame Reise durch Frankreich und Italien. Aus dem Englischen von Bode übersetzt. 4 Bändchen, m. K. 8. 2 thl.

---

## An die Damen:

### So eben sind bei uns fertig geworden:

**Neue Muster zum Stricken, Sticken und Weben, enthaltend: Devisen, Einfassungen, Guirlanden, Blumen, Arabesken, Vasen, Allegorien, Vignetten, Borduren, Spiegel zu Stühl- und Stubendecken; Muster zu Strick- und Tobacksbeuteln ꝛc.; entworfen und kolorirt von Emilie Berrin, und Jacque Savin in Quer-Folio. 3te Sammlung. Preiß 3 thlr.**

Diese beyden Künstler gaben im vorigen Jahre auch in unsrer Handlung eine Sammlung Stickmuster zur bunten Stickerey heraus. Diese Muster haben so viel Beyfall gefunden, daß wir in dieser Messe keine Exemplare auf dem Lager vorräthig haben. Obige Stricknuster aber sind in allen Kunst- und Buchhandlungen zu haben.

Industrie-Comptoir in Leipzig
No. 171.

---

Das Portrait des Russischen Kaisers Alexander I. in dreierlei Format, von verschiedenen Künstlern gestochen, ist zu 2 thl. 12 gr. zu 1 thl. 12 gr. und zu 9 gr. in punktirter Manier, ferner der Plan von Petersburg illum. zu 6 gr. in allen Kunst- und Buchhandlungen zu haben.

Industrie-Compt. in Leipzig.

---

Digitized by Google

## Anzeige.

Stellas, Frühling des Lebens von C. G. Cramer. Ein Seitenstück zu Bellomos Abend. Mit 1 Kpfr. 8. Leipzig bei W. Rein 1801. 1 thl. 12 gr.

Wer die Welt und die Menschen so genau kennt, wer so vielen Geist und Scharfsinn besitzt als Herr Cramer, von dem kann man jederzeit erwarten, daß er etwas vorzügliches liefert. Bey dem hier anzuzeigenden neuen Werke des Hrn. Cramer aber würden wir zu wenig sagen, wenn wir behaupteten daß es blos auf Vorzüglichkeit Anspruch mache. Erfindung, Ideen, Anlage, Gang, Verwickelung und Entwickelung der Geschichte, kurz alles verräth einen originellen Geist der sich allenthalben seinen eignen Weg bahnt. Das Ganze ist so anziehend erzählt, daß man das Buch nicht eher aus der Hand legen kann, bis man dasselbe gänzlich durchgelesen hat. —

---

## An Zeitungsleser.

Wir empfehlen hier ein Buch unter dem Titel:

Nachricht und Beschreibung von den Hafen, und der Stadt Alexandrien in Egypten, mit 5 Fol. Kupf. Preiß 18 gr. in allen Buchhandlungen zu haben.

Baumgärtnerische Buchhandlung.

---

Sitten der Zeit, in Karrikaturen dargestellt, als: 1) der Muster-Reuter. 2) Der moderne Elegant. 3) Der Arzt. 4) Die Gelehrten. 5) Der Zolleinnehmer. 6) Der politische Barbier. Gewiß werden Karrikaturen dieser Art, zu einer Zeit wo solche Darstellungen sehr beliebt sind, dem Publikum sehr willkommen seyn, da sie unter der Maske des Scherzes, auf die launigste Weise treffende Wahrheiten sagen. Näher detailliren lassen sie sich nicht, aber soviel ist wohl mit Gewißheit vorauszusagen, daß sie niemand unbefriedigt aus der Hand legen wird. Diese Karrikaturen können übrigens als Supplement zu den beliebten Karrikaturenzeichner von Esq. Große, betrachtet werden; in gr. 4. illum. auf franz. Papier, brochirt 1 thl. sind in allen Kunst- und Buchhandlungen zu haben.

Industrie-Compt. in Leipzig
am Markt No. 171.

---

Verlagsbücher von Heinrich Blothe Buchhändler in Osnabrück, welche in allen Buchhandlungen Deutschlands zu bekommen sind:

Ostermesse 1801.

Guillaume (Dr. und Gograf J. N. T.) theoretisch-praktische Abhandlung der Rechtslehre von der Gewohnheit. Zweite vermehrte, vom Verfasser selbst ins Deutsche übersetzte Ausgabe, gr. 8. 12 gr.

Kindlinger, Nicolaus, Geschichte von der Familie und Herrschaft von Volmestein, ein Beitrag zur Bauer-Lehn- und Staatsgeschichte. 1r Band. 8.

Klöntrup, Dr. J. Aeg., alphabetisches Handbuch der besondern Rechte und Gewohnheiten des Hochstifts Osnabrück, mit Rücksicht auf die benachbarten Provinzen. 3r Band N—Z, 4. 3 thl.

Dessen Abhandlung der Rechtslehre von dem Zwangdienste, den die Kinder einiger Eigenbehörigen ihrem Gutsherrn leisten müssen, 8. 3 gr.

Menschenhaß und Reue, zweiter Theil. Schauspiel in 5 Aufzügen von Julius Reichsgrafen von Soden. Mit Bewilligung des Herrn von Kotzebue veranstaltet, gr. 8. 12 gr.

Möller, Kommissionsrath und Bürgermeister, die einträglichste Art den Hopfenbau mit Ersparung vieler Stangen, oder noch wohlfeiler anzulegen. 8. 5 gr.

Dessen über Brodbeckereyen und Brodtaxen. 6 gr.

Sallusts römische Geschichte von Sullas Diktatur bis zum Zuge des Pompejus gegen Mithridates, nach Debrosses mit Anmerkungen bearbeitet von J. Ch. Schlüter, zweiter Band. 8. 1 thl. 2 gr.

Dessen dritter Band. 1 thl. 2 gr.

Vezin, Kanzleyrath; H. Aug., Kopographien, philosophisch- und satyrischen Inhalts. Zweiter Theil, 8. 1 thl. 8 gr.

Dessen, die Befugnisse des Staats in Hinsicht auf Rechtsverletzungen, 8. 3 gr.

Wendelstadt, Stadtphysikus und Doktor zu Wetzlar, Wahrnehmungen am medizinischen und chirurgischen Krankenbette, 1r Band, mit Kupfern. 8. 1 thl. 8 gr.

*

Portrait, vom Reichsgrafen Julius von Soden. Großes Schweizerpapier 8 gr.
Kleines Schweizerpapier 6 gr.

Aelterer Verlag.

Kindlinger, Nikolaus, münsterische Beiträge zur Geschichte Deutschlands, hauptsächlich Westphalens, 1, 2, 3r Band, 8. 5 thl.

Einzeln kosten die Bände:

Der erste 1 thl. 8 gr.
— zweite 1 thl. 12 gr.
— dritte erste Abtheilung 1 thl. 8 gr.
— — zweite Abtheilung 20 gr.

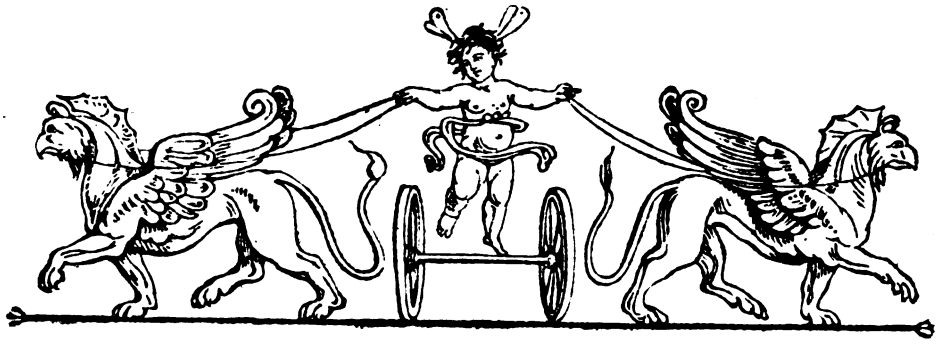
Klöntrup, Dr. J. Aeg., alphabetisches Handbuch der besondern Rechte und Gewohnheiten des Hochstifts Osnabrück mit Rücksicht auf die benachbarten Provinzen. Erster und zweiter Band, 4. 6 thl.

Soden, Jul. Reichsgraf von, die Mythologie der Christus Religion. Ideen zu deren Veredelung. Wieland und Herder gewidmet. Mit 2 Kupfern von Küffner. 8. Auf Schreibpapier 1 thl, 16 gr.
Druckpapier 1 thl. 12 gr.

Auch unter dem Titel: Soden's philosophische Schriften, 1r Band.

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag ——— 29 September 1801.

117.


## Etwas über Kleidung, Sitte und Volkstänze im innern Rußland.

(Stara-rußa, 12 Julius a. St. 1801.)

Noch bin ich immerfort tief in Rußland, einer Gegend, die Ihnen, mein Freund, und Ihrer eleganten Welt Nichts einbringen kann; aber lassen Sie mich nur erst wieder nach dem glänzenden Petersburg kommen, dann hoffe ich keinen Ihrer Korrespondenten in gutem Willen vor mir voraus zu lassen. Mögen Sie sich so lange an einigen flüchtigen Bemerkungen von hier aus genügen lassen, die vielleicht in Ihren Blättern gelegentlich Platz finden.

Wenn Sie sich einen eleganten jungen ledigen Kaufmann in innern Rußland denken wollen, so müssen Sie ihm einen Taftar von feinem Tuch geben, am besten dunkelblau, einen feinen runden Hut, ein feines Hemd von enggestreiftem rothen Franzleinen, mit einem Goldbörtchen um den Hals befestigt da, wo das Hemd ausgeschnitten ist, und das mit einem Latz und kleinen Schlitz zur linken Seite des Halses zugeknöpft wird. Ferner trägt ein solcher Elegant an seiner saubern Hand einen glatten Ring, Handschuhe von Waschleder, bocklederne Stiefeln, einen floretseidenen streifigten oder einen artigen zitzenen Gürtel (kutschak); zur höchsten Galanterie aber gehört doch lieber keinen zu haben. Den Bart mögte er gern vor der Zeit beschwören, deshalb sucht er seinem Milchbart mit der Scheere höchst geheim zu Hülfe zu kommen. Seine Haltung des Körpers ist leicht. Bekannte grüßt er mit der größten Höflichkeit, so auch alle Staatsdiener. In der Hauptstadt ist die Tracht aber zum Theil anders; dort trägt der Kaufmannsstand auch deutsche Kleidung; doch nie Frisur, sondern rundes Haar.

Die Nazional-Kleidung eines asiatisch-russischen Mädchens läßt sich ohne Zeichnung nicht wohl beschreiben*). Aber zu ihrer Sitte gehört folgendes. Erstlich geht die Tochter eines reichen Kaufmanns eigentlich nie aus dem Hause. An seltenen Feiertagen fährt sie zu Bekannten oder zu den Volkstänzen, die selber Feiertage heißen, ohne Begleitung der Mutter, die als ein altes Meubel zu Hause bleibt; doch aber selten ganz allein. Und da ist sie denn in ihrem höchsten Staat, wohl gar über und über mit Perlen behängt, mit einem mit breitem Band eingeflochtenen Zopf und in seidenen Handschuhen, welche überhaupt ein wesentliches Bedürfnis sind; denn auf Reinlichkeit und Sauberkeit der Hände wird in Rußland allgemein, selbst beim geringen Stande, gehalten. An diesen Versammlungen, wo man auf der Straße unter Gesang eine Art von Tanz beginnt, nimmt ein solches Mädchen nun aber weiter keinen Theil, als daß sie von ihrer Droschka (einem niedlichen Fuhrwerk)

*) Die bei Herrn Baumgärtner zu Leipzig herausgekommenen Hefte: „Sitten, Gebräuche und Kleidung der Russen, dargestellt in Gemählden und Beschreibungen," geben eine sehr angenehme Suite von Nationaltrachten.



Digitized by Google

zusieht, vor welchem ein Pferd mit langer Mähne, die zuweilen eine Perücke ist, gespannt ist und das von einem sauber gekleideten Fuhrmann geführt wird. Sodann erfordert die weibliche Delikatesse, daß ein Mädchen von gutem Ton hübsch unter sich sehe, wenig spreche, nicht lache, bei welcher gezwungenen Rolle aber die Schelminnen die mehreste Schlauheit entwickeln und sich äußerst interessant zu machen wissen. Ferner müssen sie jeden Bekannten zwar höflich, aber höchst kalt grüßen. Jedes Mädchen, sie fahre oder gehe (wenige sehr reiche ausgenommen) grüßt Mannspersonen in der Uniform, jung oder alt, bekannt oder unbekannt, zuerst und zwar durch ein Niederbücken des Kopfs, der nicht sogleich wieder aufgerichtet wird.

Kommt man in ein Haus zu Gaste, so zeigt sich das unverheirathete Frauenzimmer wenig, oder auf gut asiatisch verstohlen, gleichsam um wider Willen gesehen zu werden, besonders wenn Leute ihres Standes da sind. Kommen Damen zu Gaste, so sitzen sie sehr steif und wohlgezogen da und rühren sich fast gar nicht. Die Unterhaltung ist traurig, und vor aller Zucht und Ehrbarkeit können sie zu gar nichts kommen. — Eben so ist es auch bei den geringern und ärmern Leuten, nur in geringerm Maaß.

Die vorhin erwähnten Tänze (chorawodi, von chora Gesang, Chor, nur in diesem Worte gebräuchlich, und wodit führen) geschehen an Feiertagen auf dem Lande und in Landstädten, in der Nachbarschaft der Kirche, die den Namen des Heiligen des Festes oder des Festes selbst führt, auf offener Straße und dauern unter starkem Zulauf bis in die Nacht. Auf einer Seite stehen die Mädchen in einer Reihe, auf der andern die jungen Leute. Jedes stellt sich unaufgefordert. Unter beständigem allgemeinen Gesang munterer Volkslieder führt sich immer das, an dem einen Ende der Reihe stehende Paar, das sich zufällig gegenüber steht, durch die Reihe bis ans Ende, wo es sich wieder stellt; hernach ein anderes, und so fort, bis aus Mangel an Platz die Reihe auf gleiche Art zurück geht.

Auf dem Lande nimmt Alles daran Theil, selbst alte Männer, die gemeiniglich lustiger, wie die jungen sind. Nur alte Weiber sind davon ausgeschlossen, die überhaupt verachtete Geschöpfe sind. In Städten begnügt sich der bessere Theil beider Geschlechter nur mit Zusehen, und kein Mädchen, selbst vom niedrigsten Stande, das auf seinen Ru: eifersüchtig ist, nimmt Theil daran. Uebrigens geht es wohl hier, wie überall, wo die Weiber sehr eingeschränkt leben. Weil sie den Zwang hassen müssen, hassen sie auch das, weswegen er eingeführt wurde. Unser Geschlecht muß ihnen gleichgültig werden und es läßt sich begreifen, und ist bekannt genug, daß ihr Geschmack nicht selten eine üble Abweichung bekommt. Wo das Weib frei lebt, können seine Grundsätze gewissen Unordnungen im Wege stehen, in Asien aber, wo die Weiber Sklaven sind, wohl nie.



## Daniel Chodowiecki's Nachlaß von Kunstblättern.

Was ein so großer Künstler, als D. Chodowiecki sein Leben hindurch zu seiner eigenen Bildung und zu seiner Freude und Liebhaberei an Kupferstichen, Zeichnungen und Gemählden gesammlet, davon läßt sich schon ohnehin annehmen, daß es einen großen und ausgesuchten Schatz von dem Merkwürdigsten enthalten werde, was sein Kunstfach aus allen Schulen nur aufzuweisen hat. Aber schwerlich wird man sich diesen wohlgeordneten Reichthum so vorstellen, wenn man nicht das Verzeichnis davon gesehen hat, das man nicht ohne wehmüthige Empfindung bei dem Gedanken durchsehen kann, daß eine solche höchst schätzbare und fast einzige Sammlung eines Privatmanns nicht zu öffentlichen Studien beisammen bleiben, sondern von der Familie vom künftigen 2 November (und nicht, wie auf dem Verzeichnis steht, von Michaelis) an, in Berlin versteigert werden soll. Unterdeß da es einmal so ist, und es auch wieder sein Gutes hat, daß manche Seltenheit, die vielleicht in manchen Sammlungen fehlt und zum Kompletiren dienen kann und überhaupt Werke, die weniger gekannt sind und sich rar gemacht haben, zum Studium der Geschichte der Kunst und als Vorbilder im guten Geschmack allgemeinere Verbreitung erhalten: so wünscht die Zeitung f. d. eleg. W. — nicht blos Künstler, denn für diese ist wohl der Werth einer Chodowieckischen Kupferstichsammlung entschieden — sondern alle wohlhabende Kunstfreunde aus den höhern und bemittelten Ständen auf diese wichtige Auktion noch zu rechter Zeit aufmerksam zu machen, damit sie nicht diese seltene Gelegenheit, Schönes und Seltenes von gewiß allen hauptsächlichsten Meistern zu kaufen, unbenutzt vorüber gehen lassen. Chodowiecki's Liebhaberei gieng, wie man denken kann, nicht dahin, blos komplete Werke seiner Vorgänger und Zeitgenossen in der Kunst zu besitzen, sondern nur die vorzüglichsten Arbeiten eines Jeden. So findet man hier die Raphaels, Poussins, le Bruns, die Niederländer, Rembrandts, Dietrichs, die Engländer

Digitized by Google

(mehrentheils Hauptblätter), von der besten Auswahl in Gegenstand und Abdrücken.

Um nun den Reichthum blos im Allgemeinen anzudeuten, wollen wir die Anzahl der Blätter aus den verschiedenen Schulen hier verzeichnen.

1) Von Kupferstichen und radirten Blättern enthält dieser Katalogus:
   a) aus der italienischen Schule 479 Nummern (bei welchen Nummern überhaupt zu merken ist, daß sie häufig mehrere und oft sehr viele Blätter in sich begreifen.)
   b) aus der französischen Schule 939. Außerdem sehr schöne Abdrücke von Bildnissen von und nach franz. Meistern, an der Zahl 200.
   c) aus der niederländischen Schule 264.
   d) aus der holländischen 411.
   e) aus der deutschen Schule. Mit dem Bildnisse in schwarzer Kunst und dem Nachtrage, der in Blättern von und nach deutschen Zeichnern und Kupferstechern besteht, zusammen 920 Nummern.
   f) aus der schwedischen und dänischen Schule 12.
2) Von Zeichnungen und Studien aus allen Schulen 656.
3) Gemählde mit Wasserfarben und ohne Rahmen 7. — Fleißig ausgeführte Studien mit Oelfarben auf Papier und Leinwand von sehr guten Meistern 37. — Aufgezogene Gemählde in Rahmen 145.
4) Ein Anhang von vermischten Kupferstichen 291 und
5) 44 gebundene Kunstwerke, Sammlungen und Schriften.

Auch befindet sich im Nachlaß eine Sammlung guter Figuren, Büsten, Torsos, Hände und Füße von Gips, womit die Aukzion eröfnet werden wird. Unter andern ist dabei die Mediceische Venus (nicht zusammengesetzt), Kinder von Fiamingo, der kleine Laokoon ꝛc.

Der Ausdruck im Vorberichte: fehlerhafte und mittelmäßige Stücke bezieht sich, wie man uns berichtet, blos auf gewissenhaft angegebene schadhafte Abdrücke, wie es S. 11 Num. 200; S. 13 N. 237; S. 34 N. 148; S. 78 N. 43; S. 79 N. 76; S. 129 N. 423; S. 130 N. 501 — 503; S. 157 N. 75; S. 158 N. 102 ꝛc. hinlänglich belegen. Es lag dem Verfasser des Katalogs daran keinen zu täuschen, und diese zahlreichen Angaben bürgen für seine Treue.



Die Nummern bei den Entwürfen zu den Werken Chodowiecki's S. 179 beziehen sich auf das, von ihm in den Meuselschen Miszellaneen artistischen Inhalts eingerückte Verzeichnis, das bisher den Sammlern seiner Arbeiten zur Richtschnur gedient hat. — Uebrigens besteht die auf dem letzten Blatte noch besonders feilgebotene Sammlung seiner Arbeiten, die, mit den Kalendersachen, auf mehrere tausend Blätter sich belaufen, nicht nur aus den seltensten und besten Abdrücken, sondern sie ist auch ganz vollständig. Der Ausdruck Collection choisie soll keine bloße Auswahl anzeigen, sondern eine dem Katalog im Meusel gemäß vollständige Sammlung, wovon jedes einzelne Blatt aber unter den ersten und besten Abdrücken das ausgewählteste ist.

Die Reise nach Danzig, das wichtigste und berühmteste Werk Chodowieckischer Zeichnungen, eine Folge von 108 Blättern, die ein bildliches Tagebuch von seiner Reise und seinem Aufenthalt in Danzig vorstellen, wird nicht vereinzelt; wer es aber kaufen wird, soll unter gewissen Bedingungen von W. Chodowiecki, dem ältesten Sohne, eine ausführliche Beschreibung der Vorstellungen erhalten.

Das Verzeichnis kann man erhalten in Berlin in den Kunst- und Buchhandlungen Mettra, Sciavonetti, Simon Schropp, Schöne ꝛc. die auch nebst Mehrerern Bestellungen annehmen.

---

## Zur nähern Kunde von England.

Die Englischen Miszellen, die in Tübingen bei Herrn Cotta in monatlichen Heften herauskommen und in aller Anspruchlosen Stille uns fortwährend treffliche aus guten Quellen geschöpfte Materialien zur Kenntnis des Innern von England zuführen, scheinen eben ihres geräuschlosen Ganges wegen noch nicht die allgemeine Ausbreitung zu haben, die sie in der That verdienen. Die Z. f. d. eleg. W. hält es daher an ihrem Theile für Pflicht der Unpartheilichkeit, das gebildetere Publikum auf den Werth dieses Journals mehr aufmerksam zu machen. Es bekümmert sich vielleicht weniger um den periodischen Witz des schwerfälligen John Bulls, welcher der flüchtigen Neugier auf einen Augenblick recht ist, aber wegen des ewigen Wiederkehrs dem gebildeteren Sinne nur zu gewiß zum Ekel wird; dafür aber giebt es einen steten und festen Ueberblick so ziemlich von Allem, was man von dem Eigenthümlichen dieser Insel in Absicht auf den Charakter der Einwohner in allen Ständen, ihre

Digitized by Google

Sitten und Lebensweise, auf Mode, Kunst, Literatur, Gewerbe und Handlung, Erfindungen für Luxus und Bequemlichkeit, merkwürdige Tagesvorfälle u. s. w. nothdürftig zu wissen braucht. Dabei hat dies Journal noch den Vorzug, daß es nicht hundert Mal gesagte und bekannte Dinge, die in allen Büchern über England stehen, wiederkäut. Zugleich fehlt es nicht an unterhaltenden Anekdoten; auch werden bisweilen Kupfer von Gegenständen der Erfindung ꝛc. geliefert. Kurz das Journal hat seinen guten Werth, und weiß ihn zu behaupten.

Wenn etwas zu wünschen wäre, so ist es, daß ein etwas lebhafterer Ton in den Berichten angenommen würde, und daß der Verleger für den neuen bevorstehenden Jahrgang für einen geschmackvollern und dauerhaftern Umschlag sorgen mögte.

Der Preis dieses Journals ist äußerst billig; jährlich 4 Rthlr., und in jeder Hinsicht ist ihm also ein guter Fortgang zu wünschen.

---

## Modesachen.

### Neueste französische Mode.

Noch immer sind die länglichten Coeffüren, so wie die Schleier in Paris noch an der Tagesordnung. Diese Tracht, wodurch das Haar hinten theils eingeschlossen wird, theils blos in kurzen Büscheln sichtbar zu seyn braucht, wird wohl vorzüglich dadurch begünstigt, weil die Damen soviel mit geschornen Köpfen à la Titus giengen. Die langen Taillen greifen immer weiter um sich. Zum halben Anzug werden jetzt die gelben Strohhüte, die wie Gaze gearbeitet und sehr fein sind, häufig getragen; zum Negligé brodirte runde Toquets und Canezous mit Spitzen garnirt. Die viereckigten Shawls haben die langen von Casimir so ziemlich verdrängt; sie sind von farbigtem Musselin, und au crochet mit Seide von sehr leuchtender Farbe brodirt. Schwarze Spitzenhauben auf gelocktem Haar sind auch sehr Mode.

*

### Englische Mode-Strohhüte.

Nicht leicht hat sich in England eine weibliche Mode so schnell allgemein gemacht, als die Strohhüte, die in allen Farben und Façons von französischen Emigranten mit außerordentlicher Schönheit und zu allen Preisen, für Guineen und Schillinge, verfertigt werden. Man macht sie in geschmackvoller Simplizität für den Morgenanzug der reichen Lady, und man beschnörkelt ihn mit Flittern und Glasperlen für das Dienstmädchen; ja man überfirnißt sie sogar, damit auch die Milchfrau und das Gemüseweib die Mode mitmachen können. Bald sind die Hüte, deren Halmen auf das allerfeinste wie Haar gespalten, gekniffen und geflochten sind, mit Seide, Lahn oder Musselin gemischt; bald sind sie mit den köstlichsten Blumen oder mit einfachen Bändern geziert; bald haben sie einen Schmuck von Strohblumen von der zartesten und bewundernswürdigsten Zusammensetzung, die schön und nachläßig in Trodeln fallen, oder Federn von Stroh, welchen man völlig die Weichheit und Ueppigkeit der natürlichen Federn gegeben hat, und die vor ihnen noch den Vorzug des Glanzes voraus haben. Solche Strohblumen oder Federbüsche werden durch einen großen Strohknopf und mit einer so künstlichen Schleife gehalten, daß eine deutsche Putzmacherin sich Stundenlang mit der künstlichen Zusammensetzung und Anordnung derselben beschäftigen könnte.



---

## Erklärung des Modekupfers.

Für das heutige Modekupfer sind drei englische Damen im neuesten Morgenanzuge gewählt worden; wovon Fig. 2 und 3 ganz einfache Hüte von gespaltenem Stroh auf haben. Der von Num. 2 ist mit einem Schleier von weißem Point übergeworfen. Die Chemise ist von weißem Nesseltuch. Das englische schwarze Spitzenhalstuch ist mit Cordons befestigt. Schuhe und Handschuh sind queue de serin.

Fig. 1 trägt einen Hut mit blaßgrauem (bleifarbenen) Krepp weiß garnirt, einen langen Schlepprock von weißem Musselin; ein kurzes Oberkleid von demselben Zeuge mit Spitzen besetzt; blaßgraue Schuhe und Handschuh.

Fig. 3 hat das Haar unter dem Strohhut mit Blumen und Lilaband durchwunden. Ein einfaches Kleid von gemuschtem Musselin, mit einer reichen Garnitur von Spitzen, die an eine Rosa-Schnur gereiht sind, machen die ganze Dekorazion dieses gefälligen Anzuges.

---

Hierbei das Kupferblatt, Num. 25. das Intelligenzblatt, Num. 37. und die Inhaltsanzeige.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag — 29 September 1801.

37.


## Neue Verlagsartikel der letzten Ostermesse

von

Voß und Kompagnie in Leipzig,

welche in allen Buchhandlungen zu haben sind.

Bilderbeck, L. H. von, Schauspiele. In 2 Bänden. Mit dem Bildnisse des Verfassers. 8. 3 thl. 8 gr.

Bilderbuch, botanisches, für die Jugend und Freunde der Pflanzenkunde. Mit deutschem, französischem und englischem Text. Herausgegeben von Fr. Dreves und F. C. Hayne. 18. 19. 20. Heft. 4. à 16 gr.

Dolz, M. Joh. Chr., neue Katechisationen über religiöse Gegenstände. 5te Sammlung. 8. 16 gr.

Glatz, (Jacob) moralische Gemählde für die Jugend mit 5 Kupfern von Penzel, und Salzmanns Bildnisse von Nettling. 18 Hft. 4. 1 thl. 16 gr.

Hefte, ökonomisch-veterinärische, von der Zucht, Wartung und Stallung der vorzüglichsten Haus- und Nutzthiere. Herausgegeben von J. Riem und G. S. Reutter in Verbindung mit mehreren Landwirthen. Nebst Zeichnungen zu Ställen, Häusern und Hütten, mit Grundrissen, Aufrissen und Durchschnitten zur Aufbewahrung dieser Thiere. Entworfen und erläutert von J. H. Heine. 5s Hft. m. Kpf. gr. 4. 2 thl. 8 gr.

Auch unter dem Titel:

Unterricht, ökonomisch-veterinärischer, über die Zucht, Wartung und Stallung des Federviehes von Riem und G. S. Reuter m. Kupf. gr. 4. 2 thl. 8 gr.

Lebensbeschreibungen berühmter Reformatoren. Ein Lesebuch für den Bürger. 18 bis 68 Bändchen. 8. 3 thl. 4 gr.

Melanchthons, P., Leben. Ein Seitenstück zu Luthers Leben, von demselben Verfasser. 2te verbesserte Auflage. Mit Melanchthons Bildnisse. 8. 12 gr.

Todtengräber, der, ein Roman in 4 Theilen. Ein Gegenstück zur Urne im einsamen Thal, von demselben Verfasser. 1r Theil. Mit Kupf. von Penzel. 8. 1 thl. 8 gr.

Wicklefs, J., Leben. Ein Lesebuch für den Bürger. Mit Wicklefs Bildniß. 8. 12 gr.

Zeitung für die elegante Welt. 1801. Mit Kupfern und Musikbeilagen. Jahrgang compl. 6 thl.

Zwinglis, W., Leben. Ein Lesebuch für den Bürger. Mit Zwinglis Bildniß, 8. 12 gr.

### Kunstsachen.

Abbildungen der Reformatoren. 1r Hft. 1 thl 8 gr.

Ansichten von Leipzig. No. 2. 2 thl.

— — Pilnitz. No. 3. 20 gr.

Karte der Standquartiere des sächsischen Militärs. 12 gr.

Kupfer für die Jugend aus Glatz moralischen Gemälden, 1ste Samml. 4 Blatt, 4. 1 thl.

Linienblätter zur Strickerey. 25 Blatt. 1 thl.

Salzmanns Portrait. kl. 4. 8 gr.

La Tour d'Auvergne, Premier-Grenadier des Armées. 8 gr.

---

## An Gartenliebhaber und Blumisten.

Die Rosen nach der Natur gezeichnet und kolorirt mit kurzen botanischen Bestimmungen begleitet von D. Rössig in klein Fol. auf engl. Velinpapier mit didotschen Lettern deutsch und französischem Text gedrukt: ist nunmehr das erste Heft erschienen, und die Verlagshandlung überläßt Kennern und Liebhabern das Urtheil, ob die versprochene Sorgfalt nicht darauf verwendet worden. Der Preiß ist 2 thl. 12 gr. Die Zeichnungen zur Fortsetzung dieses Werkes sind in unterschriebener Handlung zu sehen.

Industrie-Comptoir
in Leipzig.

---

## Pantheon der Deutschen. Vierter Theil.

Zur Beantwortung mehrerer Anfragen nach der Fortsetzung dieses Werks, wovon der dritte Theil im vorigen Jahre erschienen ist, erkläre ich hiermit, daß die nöthigen

Digitized by Google

Anstalten dazu bereits vorläufig getroffen sind, und der 4te Theil dieses beliebten Werks, von mehreren verdienstvollen Schriftstellern bearbeitet, hoffentlich zur Ostermesse 1802 oder doch bald nach derselben erscheint. Vorzüglich wird des verewigten Josephs des 2ten Lebensgeschichte sich darinnen auszeichnen; und da sehr viele Liebhaber, in jenen zeither durch den Krieg verwüsteten Gegenden, bei Erscheinung dieses Werks an dessen Anschaffung nicht denken konnten, (es kam in den Jahren 1794 und 95 heraus) nunmehro aber solches um einen billigen Preiß zu haben wünschen: so werde sämtliche 3 Bände bis zu Ende dieses Jahrs um 2 Ducaten erlassen; ein Preiß, den gewiß jedermann sehr billig finden wird, da es die Lebensbeschreibungen der berühmtesten Männer und 44 der saubersten Kupferstiche in gr. 8. enthält.

Leipzig den 1. Sept. 1801.

Fr. Gotth. Jacobäer.

---

## Schriften für die Jugend

welche bei Voß und Komp. in Leipzig erschienen und beständig in allen Buchhandlungen Deutschlands zu haben sind.

A B C = und Lesebuch, neues, in 191 Abbildungen mit Erklärungen aus der Naturgeschichte. Funfte verbesserte Auflage. Mit schwarzen Kupfern geb. 12 gr.
Mit illuminirten Kupfern geb. 16 gr.

Bilderbuch, botanisches, für die Jugend und Freunde der Pflanzenkunde, mit deutschem, französischem und englischem Text, herausgegeben von Fr. Dreves und F. G. Hayne. 1r bis 22r Heft. 14 thl. 16 gr.
jeder Heft 16 gr.

Bilderbuch für die nachdenkende Jugend zur angenehmen und nützlichen Unterhaltung. Mit 24 illum. Kupfern, zweite verbesserte Auflage, gr. 8. 2 thl. 8 gr.

Bilderschule, kleine, für die Jugend. Mit schwarzen und ill. Kupfern. Zweite verbesserte Aufl. gr. 8. 1 thl.

Dolz, M. J. Chr., katechetische Unterredungen über religiöse Gegenstände mit einer gebildeten Jugend, in den sonntäglichen Versammlungen in der Freischule zu Leipzig gehalten. 4 Sammlungen 2 thl. 16 gr.
jede Sammlung 16 gr.

Dolz, M. J. Chr., Neue Katechisationen über religiöse Gegenstände. 6 Sammlungen. 8. 4 thl.
jede Sammlung 16 gr.

Fritzchens Reise durchs A B C, vom Verfasser des A B C- und Lesebuchs; mit Erklärungen aus der Naturgeschichte. Mit illum. Kupf. geb. 12 gr.

Glatz, (Jacob) moralische Gemählde für die Jugend mit 3 Kupfern von Penzel, und Salzmanns Bildnisse von Nettling. 18 Heft. 4. 1 thl. 16 gr.

Lese-Schule, neueste, für Knaben, oder Unterricht in der Buchstabenkenntniß und im Lesen nach einer neuen und leichten Methode. Vom Verfasser des neuen A B C- und Lesebuchs in Bildern mit Erklärungen aus der Naturgeschichte. Mit 24 illuminirten Pferdeabbildungen, klein 4. 2 thl.

Luthers, D. Martin, Sittenbuch für den Bürger und Landmann, aus seinen hinterlassenen Werken mit Auswahl des Besten und Wichtigsten gezogen. Ein Schul- und Lesebuch für Protestanten vom Verfasser von Luthers Leben. Neue Auflage. 8. 12 gr.

Pferdeliebhaber, der kleine, ein Lesebuch für Knaben, mit 12 ausgemahlten Kupfertafeln. Velinpapier. 4. 3 thl.

Schmerler, J. A., Sophrons Lehren der Weisheit und Tugend, oder Moral für Jünglinge, 2 Theile, 8. Neue Auflage geb. 1 thl.

---

## An Herrschaften und Sattler.

Da die Mode, die alles tyrannisirt, jetzt besonders an unsern Wagen und Chaisen ihre Laune ausgelassen hat, indem jetzt ganz niedrig, was sonst hoch; und jetzt rund, was sonst viereckig war: so haben wir nach den neuesten englischen Zeichnungen, die dritte Sammlung: der neuesten englisch-französischen und deutschen Staats- und Stadtwagen, leichter Coupees, Chaisen, Cabriolets, Stuhlwagen, in dieser Art fertig erhalten, und sie an alle Kunst- und Buchhandlungen versendet. Der Preiß ist 3 thl. fein illum. der Stuhlwagen ist mit Wasserfester Leinwand überdeckt.

Industrie-Compt. in Leipzig
am Markt No. 171.

---

Bei Pet. Phil. Wolf und Komp. in Leipzig ist in Kommission zu haben:

Plans, and Views in Perspective, with Descriptions, of Buildings erected in England and Scotland: an also an Essay, to elucidate the Grecian, Roman and Gothic Architecture accompanied, with Dessings by Robert Mitchell. Imperial folio. London. 1801. 30 thl.

Dasselbe mit kolorirten Kupfern. 40 thl.

---

Bey der gegenwärtigen großen Veränderung mit Toscana und dessen Umbildung zu einem Königreiche verdient folgendes interessante Werk

Authentische Geschichte des französischen Revolutionskriegs in Italien, mit besonderer Hinsicht auf den Antheil Toskanas an demselben. Mit Dokumenten und Aktenstücken, nebst einigen allgemeinen Bemerkungen und einer Uebersicht der neuesten Geschichte Italiens. 2 Theile

empfohlen zu werden, da es so manche wichtige Erläuterungen giebt.

---

Digitized by Google

# Inhaltsverzeichniß

der

# Zeitung für die elegante Welt,

vom Monath September 1801.

---

## Hundert und fünftes Stück.

Das Rudolstädter Vogelschießen. Friedens-Illuminazion in Köln. Der Wahltag zu Augsburg. Sonnets (Schönheit. Menschenschicksal) von C.

## Hundert und sechstes Stück.

Oedip; Oper von Sacchini, auf dem Berliner Nazionaltheater. Badechronik: Liebwerda in Böhmen. Bildhauerkunst (Pettrichs Monument.) Schöne Literatur (Gustavs Verirrungen. Der Mann, wie er ist.)

## Hundert und siebentes Stück.

Vergnügungen in der Havana (aus dem Szan: von Chr. Aug. Fischer) Badechronik: Liebwerda in Böhmen (Beschluß). Mozarts Zauberflöte in Paris. Zeitungswesen in China. Erfindung (des Grafen Musin Puschkin.)

## Hundert und achtes Stück.

Friedland, durch Schillers „Wallenstein" geweiht. Prinz Heinrich von Preußen in Seifersdorf. Mad. Unzelmann in Breslau. (Dritter Bericht) Fortschritte der Kultur in Spanien. Leipziger Museum.

## Hundert und neuntes Stück.

Noah der Deutsche; Romanze. Bemerkung über ein Urtheil in der Z. f. d. eleg. W. Mad. Unzelmann in Breslau (Beschluß.) Badechronik: Altwasser bei Schweidnitz in Schlesien. Miszellen (aus Frankfurt am Mayn.)

## Hundert und zehntes Stück.

Turners Audienz beim jungen Lama von Tibet. Badechronik: Altwasser bei Schweidnitz in Schlesien (Beschluß) Ronneburg. Luxus- Kunst- und Handels-Etablissement von Masson und Rame'e in Hamburg. Schöne Literatur. (Familienleben von Friedrich Rochlitz.)

## Hundert und eilftes Stück.

Reise durch die rheinischen Bäder Wisbaden, Schlangenbad, Schwalbach und Ems. Theater in Nürnberg (Erklärung der Rathsdeputazion ꝛc.) Friedrich der Zweite und Pöllnitz. Epigramme (von Goldmayer) Musik (Bemerkungen über das Lied: Der Müller und der Mühlbach v. Göthe.)

## Hundert und zwölftes Stück.

Die elegante Welt zu Rom im vierten Jahrhundert. Blick auf Königsberg in Preußen. Badechronik: Rehburg, Nenndorf und Pyrmont, von S. H. geb. d'Aub.

## Hundert und dreizehntes Stück.

Badechronik: Pyrmont. Blick auf Königsberg in Preußen. Theater in Magdeburg. Epigramme in bekannter Manier v. Goldmayer.

## Hundert und vierzehntes Stück.

Schöne Baukunst: Das Rathhaus zu Augsburg. Badechronik; Pyrmont (Beschluß.) Letzte Nachricht über Mad.

Digitized by Google

Unzelmann in Breslau. Literatur. (Bertrand Du-Guesclin; von Friedr. Mayer. Betrachtungen über die feine Lebensart ꝛc. von Bellegarde und Heidenreich) Erklärung vom Gr. K. Leop. v. Oertzen.

## Hundert und funfzehntes Stück.

Ueber das Monument für den Erzherzog Karl, von A. M—mann. Ankündigung zweier wichtigen Kunstwerke von Lorenz von Quaglio. Schicksal von Ueberresten der Vorzeit. Beantwortung eines Aufsatzes in Num. 97. über Berlin. Anekdote.

## Hundert und sechzehntes Stück.

Ueber das Monument für den Erzherzog Karl (Beschluß). Die diesjährige Augustmesse in Kassel. Die Mahlerin Prestel. Anekdoten.

## Hundert und siebzehntes Stück.

Etwas über Nazionaltracht, Sitten und Volkstänze im innern Rußland. Daniel Chodowiecki's Nachlaß von Kunstblättern. Zur nähern Kunde von England. Modesachen. Neueste französische Mode. Englische Mode-Strohhüte. Erklärung des Modekupfers.

---

**Kupfer.**

Der Tempel, der ländlichen Freude gewidmet, im Seifersdorfer Thal. Modekupfer.

**Musik.**

Der Junggesell und der Mühlbach, von Göthe, komp. von Hrn. Musikdirektor Weber in Berlin.

Sechs Intelligenzblätter.

---

Gedruckt bei Johann Friedrich Schödel, in Leipzig.

Digitized by Google

# Zeitung
für
# die elegante Welt

## 1801.

October.

Leipzig,
bei Voß und Compagnie.

Digitized by Google

## Die Zeitung für die elegante Welt enthält, ihrem Plane zu Folge:

1) Allgemeine Aufsätze, zur Berichtigung der Urtheile über Kunstwerke und zur Veredlung des Geschmacks, wie auch über allerhand nützliche und angenehme Gegenstände, die zunächst die gebildete Welt interessiren, und zur Unterhaltung in feineren Familienzirkeln dienen können.

2) Neue Moden- und Luxusnachrichten aus fremden und deutschen Hauptstädten, in Bezug auf männliche und weibliche Kleidung, Hauswesen, Zimmerverzierung, Ameublement, Equipage u. s. w.

3) Korrespondenznachrichten über deutsche und ausländische Theater, Bekanntmachung und Charakteristik neuer vorzüglicher Stücke, Musikaufführungen, Kunstinstitute und deren Ausstellungen, Badechroniken u. s. w.

4) Hofnachrichten, in sofern sie auf Feste und Vergnügungen, auf Gebräuche und Sitten, auf das höhere stehende Personale der Höfe und auf Fremde Bezug haben, zu welcher Rubrik auch Nachrichten von wichtigen Ereignissen unter dem höheren Adel vom Civil- und Militairstande, bei Domkapiteln und Ritterorden u. s. w. gehören.

5) Charakteristik von Städten und Ländern, in Rücksicht ihrer Kultur und gesellschaftlichen Verhältnisse; hauptsächlich aus Korrespondenznachrichten, mit unter aber auch aus Werken gezogen, die dem nicht eigentlich gelehrten Publikum sonst weniger bekannt werden.

6) Anzeige neuer Kunstsachen. Nachrichten und Beurtheilungen von öffentlichen- Privat- und ländlichen Gebäuden, Beschreibung von neuen musterhaften Anlagen von Gärten der Fürsten und Gutsbesitzer, (mit Belegen und Kupfern) von Gemählden, Kupferstichen, Werken der plastischen Kunst, musikalischen Werken und Instrumenten ꝛc. mit welcher Rubrik die neuere Künstlergeschichte in Verbindung steht.

7) Literatur. Anzeige und kurze Beurtheilung von Schriften, in sofern sie sich durch Inhalt und Ton zur belehrenden oder angenehmen Lektüre eines gebildeten Publikums eignen.

8) Miszellen. Erfindungen, biographische Skizzen, Anekdoten, Epigramme und dergl.

Alles, was in die Politik oder die eigentliche Schulgelehrsamkeit einschlägt, bleibt von dem Plane dieser Blätter völlig ausgeschlossen.

In jeder Woche erscheinen von dieser Zeitung regelmäßig drei Stücke, nebst einem Intelligenzblatte. Im Laufe jedes Monats werden zwei oder nach Befinden auch mehrere Kupfer, welche Gegenstände der Kunst, des Luxus und der Mode, Ansichten von Gebäuden, Lustschlössern u. s. w., auch Portraits berühmter Personen darstellen, gegeben, so wie zuweilen neue Tänze, vorzügliche Gesänge u. s. w. mit musikalischen Belegen bekannt gemacht werden sollen.

Zu jedem Monat wird ein Umschlag mit einem Titel und einer Inhaltsanzeige, und zu dem ganzen Jahrgange, welcher einen Band ausmacht, außer einem Haupttitel, noch ein möglichst vollständiges und genau bearbeitetes Sachregister geliefert.

Digitized by Google

Da die Verlagshandlung der Zeitung für die elegante Welt sich nicht darauf einlassen kann, wöchentliche und monatliche Exemplare der Zeitung postfrei zu versenden (die Versendung an alle Buchhandlungen durch Abgabe an ihre Kommissionäre ausgenommen), so müssen die wöchentlichen und monatlichen Bestellungen bei den resp. Ober- und Postämtern, Zeitungsexpeditionen, so wie bei den Buchhandlungen jedes Orts, oder des zunächst gelegenen, gemacht werden.

Hauptspeditionen haben folgende Ober-Postämter und Zeitungsexpeditionen übernommen:

Die Churfürstl. Sächsische Zeitungs-Expedition in Leipzig.
Die K. K. Oberst Hof-Postamts-Zeitungsexpedition in Wien.
Das K. K. Böheimische Ober-Postamt in Prag.
Das Königl. Preuß. Hof-Postamt in Berlin.
Das Königl. Preuß. Ober-Postamt in Breslau.
Das Königl. Preuß. Grenz-Postamt in Halle.
Das Königl. Preuß. Ober-Postamt in Hamburg.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Hamburg.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Frankfurt am Mayn.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Nürnberg.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Bremen.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Erfurt.
Das Königl. Churfürstl. Ober-Postamt in Hannover.

Der Preis des Jahrganges ist 6 Rthlr. Sächsisch, oder 9 Gulden 30 Kreuzer Wiener, oder 11 Gulden Reichsgeld, und dafür überall innerhalb Deutschland zu bekommen. Da wir von denen, welche diese Zeitung unmittelbar von uns beziehen, die pünktlichste Zahlung verlangen, so ist nöthig, daß jeder der resp. Interessenten den Betrag des ganzen Jahrganges beim Empfange des ersten Stücks entrichtet, und wir hoffen, daß man diese Forderung nicht unbillig finden werde, weil ohne sie ein Institut, das so viele Kosten erfordert, nicht wohl bestehen kann.

Alle Briefe und Beiträge, die Zeitung für die elegante Welt betreffend, sind entweder unter der Adresse unsrer Handlung, oder mit der Ueberschrift:

An die Redaktion der Zeitung für die elegante Welt in Leipzig

einzusenden.

Voß und Comp.
in Leipzig.

Digitized by Google

Folgende Werke sind in der Ostermesse 1801 in dem Verlage von Voß und Kompagnie erschienen, und können dem resp. Leser dieser Zeitung empfohlen werden.

---

Bilderbeck, L. H. von, Schauspiele. In 2 Bänden. Mit dem Bildnisse des Verfassers. 8. 3 Thl. 8 gr.

Bilderbuch, botanisches, für die Jugend, und Freunde der Pflanzenkunde. Mit deutschem, französischem und englischem Text. Herausgegeben von Fr. Dreves und F. C. Hayne. 18. 19. 20. Heft. 4. à 16 gr.

Dolz, M. Joh. Chr., neue Katechisationen über religiöse Gegenstände. 5te Sammlung. 8. 16 gr.

Glatz, (Jacob) moralische Gemälde für die Jugend mit 3 Kupfern von Penzel, und Salzmanns Bildnisse von Nettling. 1s Hft. 4. 1 Thlr. 16 gr.

Hefte, ökonomisch-veterinärische, von der Zucht, Wartung und Stallung der vorzüglichsten Haus- und Nutzthiere. Herausgegeben von J. Riem und G. S. Reutter in Verbindung mit mehreren Landwirthen. Nebst Zeichnungen zu Ställen, Häusern und Hütten, mit Grundrissen, Aufrissen und Durchschnitten zur Aufbewahrung dieser Thiere. Entworfen und erläutert von J. H. Heine, 5s Hft. m. Kpf. gr. 4. 2 Thlr. 8 gr.

Auch unter dem Titel:

Unterricht, ökonomisch-veterinärischer, über die Zucht, Wartung und Stallung des Federviehes, von Riem und G. S. Reutter. m. Kupf. gr. 4. 2 Thl. 8 gr.

Lebensbeschreibungen berühmter Reformatoren. Ein Lesebuch für den Bürger. 1s bis 6s Bändchen. 8. 3 Thlr 4 gr.

Melanchthons, P., Leben. Ein Seitenstück zu Luthers Leben, von demselben Verfasser. 2te verbesserte Auflage. Mit Melanchthons Bildnisse. 8. 12 gr.

Todtengräber, der, ein Roman in 4 Theilen. Ein Gegenstück zur Urne im einsamen Thal, von demselben Verfasser. 1r Theil. Mit Kupf. von Penzel. 8. 1 Thlr. 8 gr.

Wickefs, J., Leben. Ein Lesebuch für den Bürger. Mit Wickefs Bildniß. 8. 12 gr.

Zwinglis, W., Leben. Ein Lesebuch für den Bürger. Mit Zwinglis Bildniß. 8. 12 gr.

---

## Kunstsachen.

Abbildungen berühmter Reformatoren. 1r Hft. 1 Thlr. 8 gr.

Ansichten von Leipzig. No. 2. 2 Thlr.

— — Pilnitz. No. 3. 20 gr.

Karte der Standquartiere des sächsischen Militärs. 12 gr.

Kupfer für die Jugend aus Glatz moralischen Gemählden, 1ste Sammlung. 4 Blatt, 4. 1 Thlr.

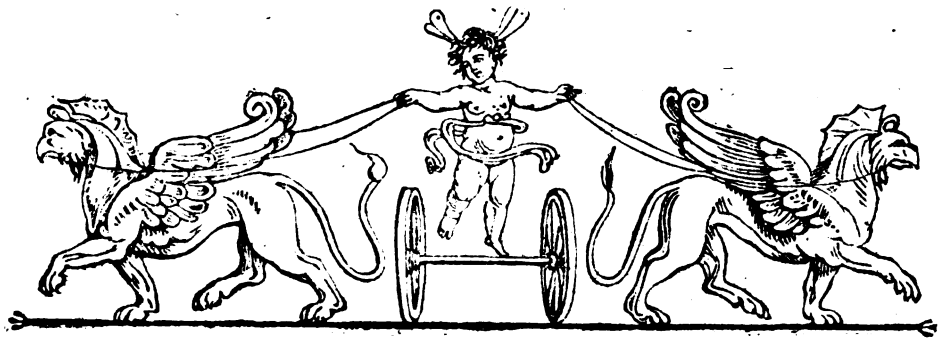
Linienblätter zur Strickerey. 25 Blatt. 1 Thlr.

Salzmanns Portrait. kl. 4 8 gr.

La Tour d'Auvergne, Premier Grenadier des Armées de la France. 8 gr.

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 1 Oktober 1801.

118.


## Fragmentarische Notizen aus Warschau.

(Warschau, im August 1801.)

Noch find' ich, m. Fr., in der Zeitung f. d. eleg. Welt keinen Beitrag, keine Nachricht aus Warschau, und doch ist diese halb-polnische, halb-deutsche Stadt mit nichtem die geringste unter den eleganten Städten. Wollen Sie vor der Hand fragmentarische Notizen aufnehmen, so empfangen Sie hier den Anfang solcher Miszellen.

Warschau's meiste Paläste sind in einem edlern Styl gebaut, als die vorzüglichsten Gebäude in Berlin. Sie haben in ihren Fronten den Charakter höherer Architektur, vom imponirenden Ernst hinab bis zur gefälligsten Freundlichkeit. Ihre innre Bauung steht damit in der besten Harmonie. Dort ist die Einfassung selbst des Bequemen groß und prächtig, — hier die Umgebung selbst des festlichen Besuchs gefällig und schmeichelnd; — dort ruhte oder studirte ein Fürst in weitem gewölbten Saale, wie in einem Tempel; — hier gefiel sich ein fürstliches Weib in engern und zierlichern Kapellen der Liebe u. s. w. —

Wenn Eleganz und geschmackvolle Auswahl einerlei sind, so kommt diesen Gebäuden durchaus die Ehre zu, daß man sie elegante Gebäude nennt. Mögen die Baumeister Italiener gewesen seyn; der polnische Bau-Herr, oder ein polnischer Freund desselben, oder eine polnische Freundin, haben doch selbst gewählt unter den Vorschlägen des Architekts. Und in der Ausführung sieht man etwas Eignes, das nicht Italienisch sondern Polnisch heißen kann, und das bei seiner nordischen Zweckmäßigkeit eine freie Schönheit behauptet. —

Bei dieser wahrhaften Eleganz vermißt man freilich die spleudide und leichte Uniform der Berlinischen Bauung. Man sieht eine sonderbare, republikanische, oft wilde Mannigfaltigkeit. Jedes große Gebäude hat seine eigne Physiognomie, seinen ganz eignen Karakter, und mitten unter fürstlichen Palästen stehen kleine Bürgerhäuser von den verschiedensten Formen, abentheuerlich-antik, zierlich und geschmackvoll, und geschmacklos-modern. — So bilden sich die vorzüglichsten Straßen und großen Marktplätze. Mehr nach den Enden der Stadt haben auch bretterne Hütten und dürftige Spelunken sich in dieselbe Reihe gestellt, was allerdings keinen eleganten Anblick gewährt. Indeß sind jetzt die Zeit und die Noth in der Arbeit, diese Uebelstände hinweg zu räumen. Die unzierlichen Häuser und Hütten, von denen ein großer Theil unbewohnt ist, sinken allmählich zusammen. Was an Holz und Eisen noch brauchbar, giebt sich, als res nullius, dem nächsten Aneigner. Nur die Schornsteine bleiben stehn, und:

— sehen rings herum
Sich schon nach Menschenköpfen um,
Auf sie herabzustürzen. —

In dieser Art bemüht sich selbst das Schicksal, um das geschmackvolle Aeußre unsrer Stadt. In einigen Jahren zählen wir eine beträchtliche Menge ofner und heller Plätze



Digitized by Google

mehr, als jetzt. Beharren hiebei die Palläste und größern Häuser, (gesetzt auch, daß eines oder das andre ohne Reparatur bliebe) in ihrer jetzigen Schönheit und Festigkeit; so wird Warschau's äußre Eleganz vollendet seyn, besonders wenn noch Flora und Pomona ihr Füllhorn schmückend und segnend ausleeren über die kleinern Zwischenräume, wo einst die niedrigen Hütten und Spelunken der Handwerker und Taglöhner gestanden haben. Mit Einem Wort, Warschau wird dann durchaus — eine elegante Welt vorstellen.

Viele unter den Deutschen, die in den Jahren 1796 und 97 in Geschäften politischer Umformung hierher kamen, hatten noch die gutgemeinte Privat-Absicht, die polnischen Bewohner in Oekonomie, Lebensweise, in Sitten und Wissenschaften zu verdeutschen. — Bis jetzt ist das Widerspiel geschehn, so weit es geschehn konnte. In Gesinnungen und Studien sind wir geblieben, was wir waren und seyn sollen; aber wenigstens im Haushalt, in Tracht und Sitte haben sich viele Deutsche in's Polnische vertirt. Wie einst D. Luther durch seine Bibel-Uebersetzung unsre Sprache mit Orientalismen bereicherte, und Voß jetzt durch seinen Homer, mit Gräzismen; so bereichern wir uns're an sich etwas unbeholfnen Sitten mit Polonismen. — Freilich bei den Männern geht es langsamer, als bei den Frauen. Aber in der nächsten Generazion der hiesigen Deutschen wird hoffentlich wenig Unterschied seyn.

In Wahrheit, die ganze Polnische Nazion, vom vornehmsten Mann bis zum Bauern, von der Fürstin bis zur Taglöhnerin, hat von Natur etwas Gefälliges und Edles in ihrer Körperbildung sowohl, als in ihrem freien geselligen Benehmen, das man nicht in's Deutsche übersetzen kann, wenn man in diesem Stück nicht zugleich etwas polnisch werden will. — Man findet durchaus nichts Steifes, Eckiges, Unbeholfnes. Gebohrne Tänzer und Schauspieler bewegen sich, doch ohne die Affektazion der gemachten. Muntre Dreistigkeit belebt die Gesellschaft, und eine geläufige Zunge, die in Scherz und Ernst wirklich beredt ist, und die, im schlimmsten Fall, auf eine unterhaltende Art zu sagen weiß, das man nicht verstehe, wovon die Rede ist. —

Die Polnischen Frauen der mittlern und höhern Stände sind meistens herrliche Gestalten, belebt durch geistreiche Ueppigkeit, mit einem Auge voll muthigen Weltsinns. — Sie herrschen, wo sie erscheinen, und selbst ihr bittender Blick ist triumphirend. Doch sollen sie in ihrer Zärtlichkeit durch eine unaussprechlich reizende Naivetät und Dahingabe bezeugen, daß ihnen die Liebe aus Herz und Seele



nicht fremd ist, welches so viele, denen glückliche Stunden versagt wurden, bezweifeln wollen. —

Einer von meinen Freunden schrieb bei gewisser Veranlassung folgende Reime:

Es zog ein deutsches Mädchen an Bräutigams-Hand
Nach Polen, in's Land
Der muthigen Weiber. —
Es sind die Polinnen geistreiche Leiber,
Die Lieb' ist hier ein sinnlicher Verstand! —

Das deutsche Mädchen an Bräutigams-Hand
Dies nicht verstand.
Nicht half ihm das blühende Angesicht,
Der treuen Augen gefälliges Licht;
Nicht halfen ihm Wirthschaft und Tugend.
Es hatte wohl auch poetischen Sinn,
Doch ach der Poet hat's keinen Gewinn,
Er suchet die ewige Jugend.

Und jung bis in das späteste Jahr,
Noch Frühling im Auge bei Schnee im Haar,
Sind hier die geistreichen Leiber!
Drum trauet keines Poeten Hand,
Will sie euch führen in's Polnische Land,
Ihr deutschen Mädchen und Weiber!
Und seid ihr auch leibliche Geister,
Der geistreiche Leib ist eu'r Meister.

Den einen Satz ausgenommen: die Lieb' ist hier ein sinnlicher Verstand (wenigstens müßt' er begrenzt werden,) find' ich den Hauptgedanken sehr wahr.

Die Polin, (man erlaube mir dies scheinbare Wortspiel) die Polin hat Geist und natürlichen Kunstsinn für ihren Leib, dadurch wird ihr Leib ein schönes und gewandtes Symbol ihres Geistes. — Sie ältert, aber Würde und Anmuth und heitres Leben verlassen sie auch im Alter nicht. — Bei ihrem freien und fürstlichen Weltsinn sinkt sie nie in jene widerlichen Gemeinheiten, die eine älternde Frau zu einem alten Weibe machen, sie mag vornehmen oder niedern Standes seyn. —

Diese allgemeine Bemerkungen mögen zu Prämissen dienen für künftige besondre Notizen.

L. g.

---

## Ueber das deutsche Theater in St. Petersburg.

(St. Petersburg, August 1801.)

In dem Januarhefte der Zeitung f. d. eleg. W. 1801 im 10ten Stücke steht eine Anzeige des Schicksals unsrer hiesigen deutschen Bühne, die um so mehr einer Mißbilligung werth ist, da sie zu einer Zeit eingesendet ward, wo

Digitized by Google

der Verfasser, des damals bestehenden Bücherverbots wegen, überzeugt war, daß Niemand dieselbe hier zu Gesicht bekommen konnte. Es wird darin ein Mann angegriffen, der immer die Dankbarkeit des hiesigen Publikums verdient, weil er die herkulische Arbeit übernahm, der deutschen Thalia hier einen würdigern Tempel zu errichten.

Daß eine stehende deutsche Bühne in unserm Norden, wie der Verfasser sehr uneigentlich sagt, nicht fort will, ist eine oberflächliche und zum Theil schiefe Bemerkung. Es kommt nur darauf an, in welchen Verhältnissen eine solche Bühne steht, und sie kann sehr gut fortkommen. — Der letzte der beiden Herren, die zuerst den Versuch zur Gründung einer stabilen Bühne hier gemacht haben sollen, heißt Knieper und nicht Knieser. — Die Gesellschaft, welche in den Jahren 1784 bis 1788 hier war, befand sich in einer sehr glänzenden Lage, und würde, da sie wirklich zu den vorzüglichsten gehörte, sehr gut fortgekommen seyn, wären nicht gerade ihre Verhältnisse mit Fleiß verrückt worden. — Rundthaler war allerdings unter jeder Kritik, und war Miré ja zu tadeln, so war er es darin, daß er sich mit dieser Truppe befaßte. Doch, wer von der damaligen Lage der Sachen unterrichtet ist, wird auch dafür wohl Entschuldigung finden. Vielleicht würden wir noch lange vergebens nach einem auch nur leidlichen deutschen Schauspiele geschmachtet haben, hätte er dies nicht gethan. — Miré bekam von den Herren Kaufleuten nicht 30,000 Rubel, sondern eine Kleinigkeit weniger — 10,000 Rubel; und über die Verwendung dieses Kapitals, welches in Akzien zu 100 Rubeln und 5 Prozent Interessen vertheilt war, wurde eine Committee niedergesetzt, so daß Miré dasselbe gar nicht einmal in die Hände bekam, sondern der größte Theil sogleich zum Engagement neuer Schauspieler in's Ausland versendet ward. Die Beschuldigung ist also eben so unwahr als unedel, daß derselbe mit dem von den Kaufleuten erhaltenen Gelde übel gewirthschaftet hätte; sondern sollte ihn ein Vorwurf treffen, so ist es der, daß er alles auf einen zu brillanten Fuß zu setzen suchte, und dabei schadete er Niemandem, als sich selbst. —

Eine neue Unrichtigkeit ist, daß ein ganz neues Theater wäre eingerichtet worden. Das war ganz unnöthig, denn es bestanden hier zwei Liebhabergesellschaften, wie wohl so leicht kein Ort Deutschlands sie aufzuweisen vermochte, von denen der Einsender nichts zu wissen affektirt. — Die jüngste dieser Gesellschaften hatte in dem so genannten Kuschalefschen Pallaste ein sehr geschmackvolles Theater eingerichtet und trat dieses, nach der Aufhebung



aller Liebhabertheater, dem Herrn Miré für 8000 Rubel ab. Das hiesige wirklich sehr nachsichtsvolle und leicht zu befriedigende Publikum unterstützte die neue Entreprise mit vielem Eifer und sahe wenigstens einen Anfang der Erfüllung seiner Wünsche von Seiten Mirés, indem alles, was er von Schauspielern verschrieb und was ankam, größtentheils brauchbar war und er für hinlängliche Auswahl und Abwechslung in den Stücken sorgte. Seine Entreprise war daher gar nicht in Verfall, wie der Einsender behauptet, sondern im Gegentheil auf dem Punkt sich zu heben, als er auf allerhöchsten Befehl Theater, Garderobe, Gesellschaft, kurz alles der Kaiserlichen Theaterdirekzion abstehen mußte, welche alle Schulden des Theaters und also auch das Kapital der Kaufleute übernahm und Miré eine Entschädigung aussetzte. — Da erschien Herr von Kotzebue, ward zum Hofrath und Direktor ernannt und Miré ihm als Gehülfe zur Seite gesetzt. Die Hofnung stieg allerdings bei dieser Direkzion sehr hoch; allein waren dem Herrn von Kotzebue die äußern Umstände hinderlich, konnte er nicht wie er wollte, oder wollte er nicht wie er konnte? kurz, alles was das Publikum von dieser Direkzion hatte, waren zwei und dreißig Kotzebuesche Vorstellungen hinter einander, worunter viele allerdings für den Direktor interessant genug seyn mochten; denn von jeder zweiten Vorstellung eines neuen Stücks war die Einnahme sein, und die meisten Stücke mußten uns neu seyn, da nichts Gedrucktes herein durfte, sonst hätte die Kaiserliche Kasse größtentheils wohlfeiler dazu kommen können. Kein Fach blieb von der rastlosen Betriebsamkeit des Direktors unbenutzt, denn ihr verdanken wir die geschmackvolle Operette Till Eulenspiegel. — Die in jener Anzeige gehofte vollkommene Verbesserung des Personals ist nun freilich nicht ganz nach Wunsch ausgefallen, denn außer einem Herrn Bernardi, einer Dem. Reiners, beide aus Riga und einem Herrn Braun haben wir durch ihn nichts erhalten; der erste ohne Kraft, die zweite ohne Talente und Reize, und der dritte ohne Alles. Die Oper, worüber jener Ehrenmann vorzüglich und aus Gründen, aber nicht ohne besondre persönliche Ursachen klagt, war unter Miré noch gar nicht vollständig und ist es auch unter Kotzebue nicht geworden; denn auch mit den einzigen musikalischen Kehlen, die nach jener Anzeige noch hier seyn sollen, wenigstens mit der ersten hat's nicht viel auf sich. Jetzt sind Herr und Madame Weihrauch, die nach Deutschland sollten zurückgekehrt seyn, (dem Einsender müßte denn Königsberg in Deutschland liegen) hier angekommen; leider ist aber durch den frühen Tod des Herrn

Digitized by Google

Wieland, eines sehr brauchbaren Liebhabers, auch das Schauspiel fast ganz zerrissen. —

Jetzt ist das deutsche Theater wieder dem Herrn Miré mit einem siebenjährigen Privilegio und einem Zuschusse von Seiten der hohen Krone als Eigenthum übergeben, und so lange die Trauer noch anhält, werden die Gagen und dazwischen fallenden Benefize aus allerhöchster Kasse bezahlt. Diese Uebergabe, bei welcher Miré mehrern ansehnlichen Bewerbern vorgezogen ward, ist die beste Widerlegung jener ihn betreffenden Beschuldigungen. Die Entreprise ist jetzt gesichert und kann, wenn Miré seinen Vortheil versteht und für gute Subjekte sorgt, einen sehr glänzenden Fortgang haben, welches alle Verehrer der deutschen Musen, deren Anzahl hier nicht unbeträchtlich ist, innigst wünschen. Das wahre Verhältnis einer hiesigen deutschen Bühne scheint immer da zu seyn, wenn es Privatunternehmung bleibt, weil alsdann das Interesse mehr Einheit gewinnt. Die Schauspieler übrigens werden wohl, wenn sie auch diese Veränderung zum Theil nicht ganz gern sehen möchten, doch lieber sich wieder unter Mirés Direkzion, als unter jede andre begeben, denn er hat, nach dem allgemeinen Rufe, sie immer anständig behandelt (!) und richtig bezahlt; und mit der Dankbarkeit des hiesigen Publikums können sie, wie ihre Benefizen ausgewiesen haben, mehr als zufrieden seyn. Das deutsche Publikum ist hier unstreitig das zahlreichste und im Ganzen auch das wohlhabendste. *

## Zusatz.

Obige Erklärung ist zwar gern eingerückt worden, aber sie bedarf doch auch wieder mancher Berichtigung, die sich auf Notizen gründet, welche aus sehr sicherer Quelle eingezogen worden sind.

Es frägt sich nehmlich, ob man von einem leichtsinnigen Theaterdirektor, der durch schlechten Kalkul, durch übermäßigen Luxus ꝛc. eine Entreprise, zu welcher eine Gesellschaft eine ansehnliche Summe hergeschossen, rückgängig macht, ob man von diesem nicht gewissermaßen sagen könne, daß er mit dem Gelde derselben übel gewirthschaftet und mit ihrem Zutrauen obendrein! Es ist erwiesen, daß die Kaufmannschaft in Petersburg mit Herrn Miré durchaus unzufrieden gewesen ist und sehr über ihn geklagt hat. Ohnerachtet er Anfangs die ansehnlichsten Einnahmen hatte, da alle Schauspiele und Opern dem dortigen Publikum noch neu waren, so legte er doch nichts zurück, meublirte vielmehr sein kostbares Quartier mit großem Luxus, gab jeden Sonnabend Ball und Souper auf seine Kosten und stürzte sich dadurch



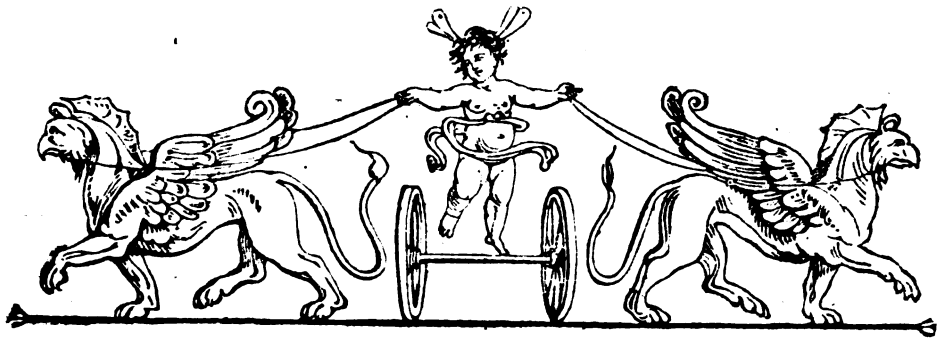
in viele Schulden, die sehr unangenehme Folgen für ihn, aber nicht auch für das Ganze zugleich? hatten. Daß der hochseel. Kaiser das Theater Selbst übernahm, war also wohl ein großes Glück für ihn und für die Sache. Was uns sonst über manche seine Direkzion betreffende Umstände bekannt geworden, darüber sollen diese Blätter nicht laut werden.

Unrichtig ist, daß Herr Miré ein Gehülfe des Herrn von Kotzebue (und damit wird man doch die Direkzion meinen) gewesen; er ist von diesem nur aus gutem Willen als Aufseher über die Dekorazionen beibehalten worden. — Ferner, daß 32 Kotzebuesche Vorstellungen hinter einander gegeben worden sind, ist nur in sofern gegründet, als darunter ein Zeitraum von 5 Wintermonathen zu verstehen ist, binnen welchem höchstens zwei Mal von fünf Malen wöchentlich Stücke von ihm gegeben wurden, welche Zahl in Berlin und an andern Orten noch höher steigt. Und kann Herr v. K. nicht für sich anführen, daß da wohl nichts anders zu machen war, wo kein gedrucktes Blatt über die Grenze durfte und bereits durch Herrn Mirés Spekulazionsgeist alle gute ältere Stücke erschöpft waren? — Mag der Till Eulenspiegel eine unbedeutende Posse seyn, die der Verf. für einen jungen Komponisten in Petersburg geschrieben hat; dennoch, wir kennen sie, ist sie keinesweges mit jener Oper gleiches Namens zu verwechseln, von welcher unlängst im Janus Szenen mitgetheilt worden sind. — Auch dem Herrn Bernardi geschieht zuviel; er soll in einigen Fächern ein sehr wackerer Schauspieler seyn. Sein Zimmermeister in den „Advokaten," sein Schlenzheim und mehrere seiner Rollen werden für meisterhafte Darstellungen von Kennern ausgegeben. Demois. Reiner und Herr Braun sind blos für Hülfsrollen angenommen worden, und Weihrauchs sind nicht durch Herrn Miré, sondern Herrn v. K. engagirt worden; von ihm und nicht von H. M. haben sie Kontrakt, Reisegeld und Vorschuß (zusammen 700 Rubel) empfangen, was doch wohl nicht mit Stillschweigen hätte übergangen werden sollen, da es unter der vorigen Regierung schwer genug gehalten haben mag, neue Mitglieder über die Grenze kommen zu lassen.

Daß übrigens Herr Miré jetzt das Theater wirklich erhalten, daraus allein läßt sich eben noch nicht viel zu seinem Vortheil schließen, zumal wenn es geschehen seyn sollte, weil er unter allen Mitbewerbern mit dem kleinsten Zuschuß (5000 Rubel) von Seiten des Hofes zufrieden gewesen ist.

Red.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 3 Oktober 1801.

119.


## Bildende Kunst.

### Ueber Ritter-Statuen.

(Wien, 30 August 1801.)

Im Fall dem großen Könige ein anderes Monument, als das aus getriebenem Bleche, errichtet werden sollte, mögen folgende Bemerkungen nicht ganz undienlich seyn.

Ueber die Maßregeln, welche der Bildner bei der Anordnung einer Ritter-Statue (Statua equestris) zu ergreifen hat, ist noch wenig geschrieben worden. Indessen gedenke ich hier auch blos einige Winke zu geben. So vorzüglich viele der neueren Ehrensäulen, wie die zu Florenz, Venedig, Piacenza, u. s. w. seyn mögen, so werden sie doch alle insgesammt von der Statue des Markus Aurelius zu Rom übertroffen. Die Statue soll auf dem Platze, wo ehemals das Haus des Lateranus gestanden hat, welcher einer der Vornehmsten der Mitverschwornen wider den Nero war, und mit großer Standhaftigkeit starb, gefunden worden seyn. In dieser Gegend soll auch das Haus, wo Markus Aurelius geboren und erzogen wurde, gestanden haben. Pabst Paul III. hat sie auf den Platz des Kapitols bringen lassen. In den mittleren Zeiten soll die Figur des Kaisers verschüttet gelegen haben; denn in dem Leben des Cola Rienzo wird nur von dem Pferde allein geredet. Bei dem was Addison nach dem Werke Pinorol. Rom. ant. mod. (T. 2. p. 106.) in seinem Werke: Spectat. (T. 2. p. 167.) über die aufgebundenen Haare auf der Stirne des Pferdes vorbringt, ist sich nicht aufzuhalten. Von Perrier (Tab. 55.) wird die Statue für den Lucius Verus gehalten. P. Montfaucon glaubt sogar: sie sei nicht gegossen, sondern mit dem Hammer getrieben. (S. Diarium Ital. pag. 169.) Sollte in Berlin das Projekt, dem großen König ein Monument aus getriebenem Bleche zu errichten, zu Stande kommen: so wären einem jeden, um das Entgegengesetzte zu sehen, die irrigen Augen des Paters zu wünschen. An der Statue entdeckt man noch Spuren der Vergoldung. Die Griechen überzogen, zu Folge des Plinius, (B. 34. K. 9.) ihre Bronzen mit Erdharz. (Bitumen.) Zu Florenz auf dem Platze Palazzo Pechio ist die bronzene Ritter-Statue Cosmus I. von Johann von Bologna. Die Ritter-Statue des Großherzogs Ferdinand I. auf dem Platze vor der Kirche dell' Annunziata ist gleichfals von erwähntem Meister.

Zu Venedig ist die einzige Statue zu Pferde auf dem Platze vor der Kirche St. Giovanni und Paolo vom Andreas Verrochio mittelmäßig gerathen. Die vier bronzenen Pferde, die vor etwa drei Jahren, ehe die Franzosen sie nach Paris führten, noch über dem Haupteingange der St. Marcus-Kirche zu Venedig standen, wollen einige für die vorzüglichsten aus dem Alterthume halten. Man giebt vor, daß sie auf dem Triumphbogen des August, des Domizian, des Trajan und des Constantin sollen gestanden haben. Letzterer ließ sie, nebst dem Sonnen-



Digitized by Google

wagen, nach Konstantinopel führen. Die Venezianer brachten sie, nach der Eroberung dieser Stadt, im J. 1206 zum zweiten Male nach Italien. Von diesen Pferden soll sich der Bildner einer Ritter-Statue Abgüsse anschaffen.

Zu Piacenza werden die bronzenen Statuen der Herzoge von Parma, Alexander und Ranutius Farnese, zu Pferde auf dem Platze vor der Kathedral-Kirche von vielen dem Johann von Bologna, und von anderen dem Francesco Mochi zugeschrieben. Die an den beiden äußersten Enden der Halle vor der Peters-Kirche zu Rom befindlichen Statuen des Kaisers Constantin und Karl des Großen, erstere von Bernini und letztere von Cornaccini, verdienen kein Lob. Zu Padua vor der Kirche des heiligen Antonius steht die bronzene Statue des Generals Gattamelata zu Pferde, von Donatello gegossen. Das Ganze nimmt sich gut aus, und ist nach der Natur gearbeitet.

Von den Ritter-Statuen der Könige von Frankreich ist, weil sie jetzt wohl alle zernichtet sind, wenig mehr zu sagen. Von den übrigen frostigen und leblosen Ritter-Statuen in anderen Ländern mag ich nichts erwähnen.

So viel Bitteres der Bildhauer Falconet auch gegen die Statue des Marcus Aurelius in seinen Schriften angeführt hat; so hat sie, obschon sie als ein Werk aus den Zeiten dieses Kaisers keinen Anspruch auf die Werke der ersten Kunstklasse machen kann, dennoch so viel Außerordentliches, daß ihr alle neueren Werke dieser Art, sowohl im Ausdrucke als auch in allen übrigen Eigenschaften, weit nachstehen müssen. Zu St. Petersburg ist Peter der Große zu Pferde von Falconet für den Platz zu klein, und für den Felsen zu groß und zu klein zugleich. Das ganze Werk sieht auf dem großen Platze sehr kleinlich aus. Es setzt in der That wenig Anstrengung voraus, einen solchen Felsen hinauf zu galoppiren; und doch ist der Felsen für die Stelle, so viel auch von demselben weggesprengt worden ist, zu groß. Es scheint, eine verständige Beurtheilungskraft des Künstlers habe an dem ganzen Unternehmen wenig oder gar keinen Antheil gehabt. In den hinterlassenen Werken des Mengs findet man einen Brief an Falconet, worin diesem Bildhauer sein Uebermuth zurecht-gewiesen wird.

Die Statue des Marcus Aurelius hat so viel Ausdruck und Leben, daß Karl Maratti einmal staunend ausrief: „Vergiß nicht, daß du lebest!“ Ein Monarch oder Wohlthäter eines Volkes mag immer mit der Miene



des Wohlwollens (nach Gewohnheit der Alten) die rechte Hand segnend ausstrecken, und mit der Linken den Zügel halten; kann diese Hand aber zu einem besseren Gebrauche dienen, so mag sie den Zügel fahren lassen. Die Alten ritten ihre Pferde oft auch ohne Zügel, wozu ihre Pferde abgerichtet waren. Ohne dem Geschmack der Alten zu folgen, kann kein Werk von Geschmack verfertiget werden. Der Reiter muß frei, nachläßig, ungezwungen, und nicht nach der heutigen Schulmethode zu Pferde sitzen. Das Pferd soll aber in einer muthigen und feurigen Attitüde vorgestellt werden; jedoch soll die Figur in Ruhe und Majestät die größte Aufmerksamkeit auf sich ziehen. Der Artist mag die Bewegung des Pferdes nach schönen Hengsten auf der Reitschule, wenn sie zwischen den Pillien oder auch frei anfangen zu kourbettiren, und sich auf die Krupe setzen wollen, wahrnehmen. Die Bewegung eines gewaltsamen Sprunges ist bei einer Ehrensäule nicht, wie bei der Vorstellung eines Bereiters, u. s. w. zu billigen. Ein steigendes oder galoppirendes Pferd fand bei den Griechen nur in der Vorstellung der Anabatä, die im Laufe des Pferdes hinauf und herabsprangen, Statt. (S. Pausan. B. 5. K. 9.) Die Statuen vor dem Kapitolium, unter dem Namen Castor und Pollux, mögen wohl Vorstellungen von berühmten Pferdebändigern seyn, und haben in Griechenland wahrscheinlich in irgend einem Hippodromus gestanden. Diese Gruppen wurden in den Bädern des Kaisers Constantin gefunden. Die Pferde haben dem Platze, wo sie jetzt stehen, den Namen Monte-Cavallo gegeben.

Der Künstler hat sich wohl zu hüten, das Postament, worauf das Pferd steht, nicht zu hoch noch zu niedrig, oder zu breit anzugeben; denn durch ein zu breites Postament wird dem Anblicke zu viel von den Beinen des Pferdes entzogen. Das Verhältnis der Höhe und Breite des Sockels muß nach der Größe und Höhe des Werkes, und die Größe des ganzen Werkes nach der Größe des Platzes bestimmt werden.

Die Breite des Postamentes an der Bildsäule des Königs August zu Dresden in der Neustadt, von Ludwig Wiedmann verfertiget, verursacht, daß man wenig von den hinteren Beinen des Pferdes zu sehen bekommt. Das ganze Werk ist aus zusammen genieteten Kupferplatten gehämmert. Wie der so berühmte Graf Brühl das Werk in der Gießerei besah, erhielt es mit der Aeußerung seinen Beifall: „dieser Statue fehlt nichts als ein Zopf oder Haarbeutel!“ Der Herkules auf dem Octagon, oder dem sogenannten Riesenschloß, unweit

Digitized by Google

Kassel, ist auch gehämmert. Von allen gehämmerten Werken waren die, welche Semiramis zu Babilon errichten ließ, die größten. Die Bildsäule des Bel, oder Jupiter war 40 Fuß hoch, und wog tausend babilonische Talente. Die der Rhea saß auf einem goldenen Wagen, und wog eben so viel. Die der Juno war stehend, und wog achthundert Talente. (S. Diodor von Sicilien B. 2. K. 9.) Ein babilonisches Talent war um ein Sechstel schwerer, als das attische, und betrug 65 Pfund; mithin wogen die Bildsäulen des Jupiter und der Rhea jede 590 Zentner.

(Der Beschluß folgt.)

## Luxus.

Medaillons, Ringe und Busennadeln machen einen so ansehnlichen Theil des weiblichen Schmuckes aus, daß etwas Neues und Schönes dieser Art, das unter dem Einfluß der Kunst hervorgebracht wird, eine willkommne Erscheinung seyn muß. Um das Bild geliebter Personen sich zu vergegenwärtigen, trägt man in Medaillons Gemählde, auf Ringen wohl auch noch Schatteurisse. Aber so wenig den Miniaturgemählden ihr Gebiet entzogen werden soll, so haben die Farben doch selten Dauer, zumal der Sonne ausgesetzt, und Silhouetten sind doch eigentlich von sehr weniger Bedeutung. Der Stein vereinigt Schönheit und Dauer, und getroffene, und schön gearbeitete Miniaturbildnisse in diesem Material sauber in Medaillons oder Busennadeln oder Ringen, nach mancherlei Größen gefaßt, müssen einen eben so angenehmen Effekt machen als der Konservazion wegen wünschenswerth seyn.

Diesem Bedürfnis kommt ein talentvoller und verdienter Künstler entgegen, von dem wir uns freuen, daß wir ihn vielleicht zuerst durch diese Blätter bekannt machen. Es ist der Anhalt-Dessauische Hofbildhauer, Herr Hunold, der die Geschicklichkeit in einem ausgezeichneten Grade besitzt Portraits, die er nach dem Leben zuvor in kaum zwei Stunden modelirt, auf das allertreffendste und sauberste in Stein zu schneiden. Der weiße Stein, der die Härte hat, daß er ohne übergelegtes Glas getragen werden kann, wird auf Jaspis, Karneol u. s. w. aufgesetzt, und solchergestalt erhalten dergleichen Portraits das Ansehen der antiken Onyxe. Er hat Proben hier in Leipzig abgelegt, die seiner Geschicklichkeit alle mögliche Ehre machen; und da er vielleicht sich zu Reisen entschließen dürfte, so machen wir das elegante Publikum vorläufig auf diesen eben so talentvollen als bescheidenen Künstler aufmerksam, und wünschen daß man seine Anwesenheit überall benutzen möge, zumal da seine Arbeiten einen äußerst billigen Preis haben.



## Ameublementsfach.

Die Sammlung von Zeichnungen der neuesten Londner und Pariser Meubles ꝛc. die im Industrie-Comtoir des Herrn Baumgärtner zu Leipzig in successiven Heften herauskommen, haben unstreitig Brauchbarkeit und stellen mehrentheils gute und geschmackvolle Modelle auf, nach welchen Tischler und Meubliren sich bilden und Kopien nehmen können; mögen die Zeichnungen nun Kopien von Londner und Pariser Werken seyn, oder nicht, gleichviel. Werke dieser Art, zumal wenn sie mannigfaltige Sujets in mehrern Formen oder Geschmacksarten (einfach-antiken, gothischen, modern-gemischten ꝛc.) enthalten, helfen manchem Bedürfnis ab, insonderheit wo man sich bei Einrichtung seiner Zimmer auf den Geschmack und die Erfindung von mechanischen Künstlern oder Handwerkern wenig verlassen kann; und also können, außer den Tischlern selber, für welche dieses Werk zunächst bestimmt scheint, auch überhaupt Freunde von geschmackvollem Ameublement einen ganz guten Gebrauch von diesen Mustern machen.

Es würde übrigens zu nichts dienen, wenn man dies und jenes Kupferblatt, oder ein oder das andere Modell hier einer Kritik unterwerfen wollte, da es theils zu weit führen würde, theils aber auch leicht von Jedem selbst entschieden werden kann, was weniger oder gar nicht gut seyn mögte.

## Französische Theatergesellschaft in Magdeburg.

(Magdeburg, 17 Sept. 1801.)

Es sei mir erlaubt, einer freundlichen Erscheinung Erwähnung zu thun, die uns in diesen Tagen hier überrascht und uns, während der Abwesenheit unsrer Nazionaltruppe, welche sich bis jetzo noch in Braunschweig aufhält, einen ganz neuen und gewiß sehr angenehmen Genuß gewährt hat. Herr Volange gab bei seiner Durchreise nach Berlin mit seiner französischen Schauspielergesellschaft einige Vorstellungen auf dem hiesigen Theater, und zeigte uns, was eigentlich naives und komisches Spiel sei, und welche große Wirkung dasselbe auf jeden Charakter habe, selbst auf den, der seinem angebornen Temperament nach, sonst nur das wehmüthigere Trauerspiel dem Lustspiele vorzieht.

Digitized by Google

An den beiden ersten Abenden unterhielt er uns mit Pantomimen und Ballets, und schon in diesen Vorstellungen lies er uns bemerken, welche Stärke er besitze, um eine komische Rolle gut und immer gleich gut durchzuführen. Mehr zog aber Mad. Volange die Aufmerksamkeit des Publikums auf sich, da sie als erste Tänzerin auftrat und wirklich ziemlich viel leistete. Sie würde vielleicht noch mehr gefallen haben, wenn sie sich nicht als erste Tänzerin von Paris angekündigt hätte; unterdeß mag der liebenswürdigen Frau dieser kleine Gallizismus recht gern verziehen seyn, da sie übrigens mit vieler Fertigkeit, Leichtigkeit und Grazie tanzte. Ihre Figur ist schön und fehlerfrei, ihr Gesicht wohlgebildet und immer freundlich, ihr Blick immer bescheiden und dankbar lächelnd. Der erste Tänzer, Herr Lefevre, bot alles auf, um den ihm gerecht gezollten Beifall zu verdienen. Bei etwas mehr Jugend und einnehmender Gesichtsbildung würde er mehr Harmonie und Gleichheit in die mit Madam V. gebildeten Gruppen gebracht haben; allein der Mangel an beiden kann ja nicht ihm zur Last gelegt werden, und das Publikum nahm ihn freundschaftlich auf.

Obgleich die erste Vorstellung bei gedrängt vollem Hause gegeben ward, und die Zuschauer keinesweges kalt oder karg mit Beifallsbeweisen waren, so verließen demungeachtet die mehrsten von ihnen das Haus nur halb befriediget. Die Vorstellungen hatten zu wenig für Geist, Herz und Ohr gehabt. Der zweite Abend schon bewies dies der Gesellschaft; denn das Haus war bei weitem nicht so voll als am ersten Abend, und Herr Volange raffinirte schnell auf anziehendere Mittel. Ob nun gleich die oberste Polizeibehörde hiesiger Stadt ihre guten Gründe gehabt haben mogte, der Gesellschaft die Aufführung eigentlicher französischer Komödien zu verbieten, so hielt es Herr V. doch nicht für gesetzwidrig, auch neben seinen Pantomimen, Intermezzo's mit abwechselnden Gesängen (vaudevilles) und Gesprächen zu geben. Mit ungetheiltem Beifall exekutirte die Gesellschaft diese Intermezzo's an den beiden folgenden Abenden. Robert le bossu wurde mit so vielem Fleiß, mit so vieler Würde, Anstand und guter Laune dargestellt, daß unser Publikum einstimmig gestand, nie etwas Angenehmeres gesehn und gehört zu haben. Herr Volange zeigte dem Publikum in der Rolle Roberts seine Stärke in der Ausführung gutherziger Rollen. Wahrheit lag in seinem Affekt, in seinem Gefühl und in seiner guten Laune. Das Stück selbst enthält überaus viel zarten Witz und schöne Moral: Robert, der häßliche bucklige Robert erfreuete nicht allein,



er rührte bis zu Thränen. Nie werden wir Herrn V. in dieser Rolle vergessen, nie seine Herzlichkeit in Ton und Sprache, nie sein schönes Mienen- und Geberdenspiel. Mad. Volange spielte die Rolle des geliebten Roberts, und auch sie gefiel allgemein durch ihren herzensguten sanften Charakter. Aber auch Herr Merienne, ein überaus guter Akteur und Madam Lefevre verdienten den Beifall, den man ihnen darbot.

In der „Bonifazischen Familie," einer etwas gar zu langen Posse, zeigte Herr Volange seine Force im niedrigkomischen Fache, in schnellem Umkleiden und öfteren Verstellen seiner Person. Die untermischten Vaudevilles wurden durchaus schön vorgetragen, und um so schöner je natürlicher es geschah.

(Den 20 Sept.)

Wir haben die erwehnte Gesellschaft nun auch in der Ausführung von Operetten und Lustspielen gesehn. Am verwichnen Sonntag gab sie den „Gefangnen oder die Aehnlichkeit," eine Operette, mit sehr verdientem Beifalle. In dem „Kesselflicker," worin Herr Volange Auvergnesches Französisch sprach, spielten sämmtliche mitagirende Personen überaus gut, ganz vorzüglich aber Herr V. selbst und dann seine Gattin. Am folgenden Abend gab man uns les folies de l'amour und le sourd. Indessen so mancher Witz auch in beiden Stücken herrscht, so paßten sie doch nicht für das hiesige und überhaupt nicht für ein gebildetes Publikum. In dem letztern Stück zeigte sich Herr V. als großer Niedrigkomiker; aber auch nur er, der die Liebe des Publikums erworben hatte und schlechte Possen durch gutes Spiel vergessen machte, konnte es wagen ohne zu mißfallen, so zu übertreiben. Robert le bossu hätten wir noch zehn Mal von ihm sehen mögen, und in einer solchen Rolle hätte er Abschied von uns nehmen müssen. Gewiß es that dem Publikum leid, ihn am letzten Abend kälter von sich zu lassen, als bis dahin geschehen war. Nur die schöne Allegorie, die er uns noch zum völligen Beschluß und so herzlich, so schön und treffend als Lebewohl zurief, konnte den erhaltnen unangenehmen Eindruck in etwas wieder verlöschen; aber gerade die Herzlichkeit, mit der sie uns gegeben ward, lies uns auch wieder so sehr bedauern, ihn, den Künstler, nicht öfter in edlen Rollen gesehen zu haben. Indessen dem sei wie ihm wolle, wir werden Herrn Volange und das durch ihn und seine Gesellschaft erhaltne Vergnügen noch lange nicht vergessen. * r * r.

---

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 38.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 3 Oktober 1801.

38.


## Taschenbuch

zum

geselligen Vergnügen

1802.

Herausgegeben

von

W. G. Becker.

Leipzig, bei Roch und Compagnie.

(Preis 1 thl. 8 gr.)

Der Jahrgang 1802 dieses beliebten Taschenbuchs ist erschienen und wetteifert mit seinen Vorgängern und Nebenbuhlern um den Vorzug. Denn auch dieser 12te Jahrgang ist vom Herausgeber und der Verlagshandlung so reichlich ausgestattet, daß ihm so wohl wegen der Menge von interessanten Aufsätzen, der Kupfer und andern Zugaben, als auch wegen der starken Bogenzahl und wohlfeilen Preises keiner den Rang streitig macht. — Außer dem Teutschen und Französischen Kalender enthält dieses Taschenbuch zuerst Prosaische Aufsätze. Die 3 Erzählungen sind: 1) San-Pietro von Bastelica. Von W. G. Becker. 2) Liebesnoth und Liebesglück. Von A. G. Eberhard. 3) Der Prinz Bambu und die Prinzessin Zoraide. Ein Mährchen. Von August Mahlmann. Dann folgen 5 Anekdoten und Einfälle von Kretschmann. — Der größern und kleinern Gedichte, aus allen Gattungen sind 66, und man wird, unter den Namen ihrer Verfasser, mit Inbegriff der schätzbaren Mitarbeiter der vorhergehenden Jahrgänge, lauter berühmte und geschätzte Dichter finden. Nach alphabetischer Ordnung sind es folgende: Becker; Bürde; Conz; Eberhard; Gleim; von Göckingk; Gries; Haug; von Köpken; Kretschmann; von Kyaw; Mahlmann; Manso; Messerschmid; Elise Rolde; von Rostitz und Jänkendorf; Pfeffel; Ratschky; Sangerhausen; Schmidt, Tiedge; Vermehren; Weisse; Wesselmann; Winkler und X. — Diesen Gedichten folgen 8 Charaden und Räthsel von Josch und drei Ungen. — Der Anhang enthält 4 Ideen zu gesellschaftlichen Spielen, nämlich der Völkerkrieg, das Erinnerungsspiel, das Bezauberungsspiel und das Spiel mit dem Spiele. — Die 6 Angloisen, 2 Quadrillen, 2 Menuetten und 4 Walzer hat der Kapellmeister Vinzenz Mascheck in Prag komponirt. Auch findet man neue Touren zu 8 Angloisen, 1 Quadrille und 1 Seize, von G. L. Klemm. — Die beigefügten 6 Lieder-Compositionen sind von den beiden Kapellmeistern Naumann und Seydelmann. — Noch ist das Taschenbuch mit 8 Kupfern geziert. Vier derselben sind von V. G. Kininger gezeichnet und von El. Kohl gestochen. Die übrigen 4 sind Sächsische Prospekte, von Adrian Zingg nach der Natur gezeichnet und von Darnstedt gestochen. Sie stellen vor: 1) Augustusburg; 2) Stein; 3) Rechenberg, bei Frauenstein und 4) Tharand, am Ende des Plauischen Grundes.

Die Jahrgänge 1791 bis mit 1800 dieses Taschenbuchs kosten im Ladenpreise 11 thl. 4 gr., jetzt im heruntergesetzten Preise, so weit der Vorrath reicht, 7 thl. Sächs. Cour. Einzeln ist der wohlfeilere Preis vom Jahrg. 1791, 8 Gr. von 1792, 8 Gr. Von den Jahrgängen 1795, 1796, 1798, 1799 und 1800, jeder 16 Gr. Sächs.

---

## Neue Bücheranzeige,

und Kupferwerke vom Industrie-Comptoir in Leipzig.

Leonhardti, Prof., Bildliche Darstellung aller bekannten Völker nach ihren Kleidertrachten, Sitten, Gewohnheiten mit Beschreibung aus den besten engl. französisch. und italienischen Werken. 11ter und 12ter Heft. vom 2ten Heft

Digitized by Google

aber die zweite Auflage in 4to Schreibpapier, jeder Heft mit 4 illum. Kupfern kostet 8 gr.

Russische Volksvergnügungen mit Gemählden auf engl. Papier in Quer-Fol. nebst Beschr. von D. Gruber. Die Zeichnungen von Herrn Geisler, Reisegesellschafter des Herrn Etatsrath Pallas. Preiß 3 thl.

Sitten, Gebräuche und Kleidungen der Russen in St. Petersburg, dargestellt in Gemählden von Herrn Geisler und beschrieben von D. Gruber 2. 3. Heft. à 18 gr.

Köhlers neue Sammlung 20 leichter Stücke fürs Klavier und Forte Piano in Quer-Fol. 1 thl. 12 gr.

---

## Pferdehandlungs- und Pferdelieferungs-Bureau.

Die Menge von Bestellungen auf Reit- und Wagenpferde mit denen man mich dieses Frühjahr so zutrauungsvoll beehrte, und für welche mein Stall zu dieser Zeit nicht zahlreich genug besetzt war, machte mir es bis jetzt unmöglich alle Käufer zu befriedigen; jetzt aber bin ich in den Stand gesetzt, alle Lieferungen von Reit- und Wagenpferden sogleich zu besorgen, oder wenn sie sehr zahlreich sind, oder besondere Farbenpferde zu Postzügen verlangt werden, spätestens in einigen Wochen nach der Bestellung besorgen zu können. Daß dieser Handel, dessen nähere Bedingung ich schon in dem Intelligenzblatt dieser Zeitung Sonnabends den 14. Februar 1801 bekannt gemacht habe, ganz reel und auf das Wort eines rechtschaffenen Mannes betrieben wird, ist wohl jeder, der mich persönlich oder auch nur aus meinen litterarischen Arbeiten kennt, überzeugt. Alle Bestellungen erbitte ich mir in frankirten Briefen unter meiner unterzeichneten Addreße, oder auch nur unter der einfachen Ueberschrift:

An das von Tenneckersche Pferdehandlungs- und Pferdelieferungs-Bureau in Leipzig.

Leipzig den 30. August

S. von Tennecker,
Lieutenant der Churfürstlich Sächsischen Cavallerie.

---

## An Dames und Modehändler.

Von dem Leipziger Modemagazin des neuesten englischen und französischen Geschmacks ist das 9te Heft in 4to mit illum. Kupfern erschienen und enthält: Die griechische Mode von Kanne. Die Lillafarbe von A. Bergner. Die Roße von Sahlis. Der Bettler von D. Becker. Die beste Welt. Bruchstücke aus den Reisen in Paulinens Cabinet von Dr. Gruber. Aphorismen aus einer Philosophie der Liebe von C. Garve. Nachrichten aus Töplitz, Pocklet und Pyrmont. Nachrichten aus Wien über Island. Auszüge aus Lorenz Starck von Engel. Bildniß Alexanders des I. Miscellen. Der Jahrgang 12 Hefte gilt 6 thl. und ist in allen Zeitungsexpeditionen und bekannten Buchhandlungen zu haben.

Industrie-Comptoir
in Leipzig.

---

## Geist der Journale
### im Gebiete der schönen Wissenschaften.

### Ankündigung
### eines ausführlichen Auszugs aus allen Journalen dieser Gattung.

So viel Gutes und Vortreffliches auch die Menge deutscher Journale enthält, so ist's doch nicht zu leugnen, daß sich in denselben noch mehr Mittelmäßiges und Schlechtes findet. — Um Ersteres zu genießen, so klagt der größte Theil des Publikums, muß man auch dem Letztern einen ungeheuren Zeitaufwand opfern, der oft die ganze Muse des Gelehrten und Geschäftsmannes verschlingt und die nützlichste, zweckmäßigste Lectüre verdrängt. Man ruft mit jenem Weisen seufzend aus: Bedarf es so vieler Zeit zur Erwerbung der Kenntnisse, wie viel bleibt uns zum Genusse derselben!

Dieser Gedanke veranlaßte einst in Frankreich die Herausgabe des Esprit des Journeaux, und vereinigt nun eine Gesellschaft deutscher Gelehrten zur Herausgabe einer Monatsschrift unter dem Titel:

Geist der Journale, im Gebiete der schönen Wissenschaften, welche

1) Alles, was sich in andern Journalen der schönen Wissenschaften Vortreffliches und zugleich Gemeinnütziges befindet, von Wort zu Wort;

2) minder vortrefliche Aufsätze derselben in ausführlichem Auszuge; und

3) das Mittelmäßige und Schlechte mit der strengsten Unpartheilichkeit kritisch gewürdiget, enthalten soll.

Um in der Wahl, Auszug und Kritik jedes einseitige oder partheiische Verfahren zu vermeiden, macht es sich die Gesellschaft zur Pflicht, jederzeit vereint zu handeln, und das Urtheil eines Einzelnen unter sich stets dem Gutachten Aller oder der Mehrheit zu unterwerfen. Hierdurch hofft sie den Dank des Publikums in dem Maße zu verdienen, als dasselbe seine Zeit schätzt, und der Nachwelt ein gedrängtes Repertorium der Monatsschriften dieses Jahrhunderts aufzustellen.

Gelegentlich nur, und ohne deshalb die Ausbeute des künftigen Jahres zu vernachlässigen, wird noch das Wichtigste des Gegenwärtigen nachgeholt werden, um mit diesem Jahrhunderte anzufangen und etwas Vollkommenes zu liefern. Da im Grunde jedes Journal sein eigenes Publikum hat,

Digitized by Google

auf dessen Bedürfnisse es berechnet ist, so wird unser Unternehmen keinem derselben von nur etwas sicherer Existenz zu nahe treten, weil es nur für das Allgemeine, und außer obigen Zirkeln nur für diejenigen bestimmt ist, die bisher ohnedieß durch ihre Geschäfte von der Menge der Journale zurückgeschreckt wurden, und doch so gerne an dem geistigen Genusse derselben Theil nehmen möchten, wenn sie gedachte Schwierigkeiten nicht abhielten.

* * *

Den Druck und Verkehr dieser Zeitschrift habe ich übernommen, und liefere jährlich 8 Hefte von 20 Bogen oder 320 Seiten, in einen geschmackvollen farbigen Umschlag geheftet, um den ungemein billigen Preis von jährlich 6 thl. sächsisch Courant. Das erste Heft erscheint in der Mitte des Febr. 1802, damit vorher jeder Aufsatz für dasselbe von sämmtlichen Mitgliedern gehörig gewürdiget werden kann. Nur die Hoffnung eines guten Absatzes kann, bey den gegenwärtigen theuern Druck und Papierpreisen, einen solchen geringen Preis begründen, wobey aber die Interessenten keinen Rabbat verlangen werden. Um es jedoch dem Publiko zu einem möglich wohlfeilen Preise zu liefern, schlagen wir nicht Vorauszahlung, sondern nur Vorausbestellung vor. Erst nach Ablieferung des ersten Hefts wird der ganze Jahrgang bezahlt. Sollten sich daher bis Ende dieses Jahres 1000 Vorausbesteller finden, so erhalten sie dasselbe um 5 thl. jährlich; bei einer mindern Anzahl aber muß der Preis von 6 thl. bleiben. Zu meiner Legitimation werde ich deshalb dem ersten Hefte ein Pränumerationsverzeichniß beifügen, und bitte daher die Herrn Subscribenten um deutlich geschriebene Einsendung ihrer Namen. Da die Gesellschaft beschlossen hat, nur so viele Exemplare abdrucken zu lassen, als bestellt werden, so bitte ich jeden, der Theil daran zu nehmen denkt, sich an die ihm zunächst gelegene Buchhandlung noch vor Ausgang dieses Jahres zu wenden. In Paris nehmen die Herren Fuchs (quai des Augustins) und König; in London Mr. Mc. Pherson (Drury lane) und in Kopenhagen die Herren Schubothe, Rothe Brummer und Proft Vorausbestellungen an.

Wilhelm Webel,
Buchdrucker und Buchhändler.

---

## An Herrschaften und Tischler.

Die dritte Lieferung von Zeichnungen der neuesten Londner und Pariser Meubles als Muster für Tischler aufs Jahr 1802. ist so eben fertig geworden in Fol. auf Schweizerpapier und brochirt für 1 thl. zu haben. Da die ersten Lieferungen einen so ungetheilten Beifall erhielten, so haben wir uns um so mehr bemüht, die besten Zeichnungen diesmal zu erhalten. Sie bestehen in Ofenschirmen, Tabourets, Schenktischen, Bonreaux, Canape'es, Schränken, Schirmen, Wiegen, Tischen, Sophas, Commoden, eleganten Betten, Lichtschirmen, Theetischen, Gallerien, und Bücherschränken ꝛc. Das ganze enthält 56 neue Zeichnungen und ist in allen Kunst- und Buchhandlungen zu haben.

Industrie-Comptoir
in Leipzig.

---

## Verlagsbücher

der Felischischen Buchhandlung in Berlin von 1801.

1, Auch etwas über die Hofedienste der Unterthanen auf dem Lande und deren Abschaffung: hauptsächlich in Beziehung auf die preußischen Staaten. Von Geist, sonst von Beeren genannt, gr. 8. 16 gr.

* 2. Georg Friedrich Krünitz, Darstellung der vorzüglichsten Berliner Taxen, wie auch aller nur möglichen, zur Kenntniß beim Einkauf für eine jede Haushaltung stufenweise aufgeführter Preise und der Breite sämmtlicher Zeugarten von der gröbsten bis zur feinsten Sorte, desgleichen aller anderer Waaren, Haus- Küchengeräthe und Lebensmittel, welche zum täglichen menschlichen Bedürfniß gehören.

3. Zweckmäßig ausgewählte Erzählungen, Fabeln und Lieder zur moralischen Bildung der Jugend, wie auch zur Uebung im richtigen Lesen und Deklamiren, 8. 16 gr.

4. Erfahrungen über die Kuhpocken, ein sicheres Mittel, um Menschen vor der Entstellung, der Verkrüpelung und dem Tode durch Pocken, zu bewahren, mitgetheilt, von J. K., Sybel. gr. 8. 16 gr.

5. Schönheiten der Natur und Kunst dargestellt auf einer Reise durch einen Theil der Sächsischen Staaten, 8. 1 thl. 12 gr.

6. Sittliche Schilderungen entworfen auf einer Reise von Braunschweig, über Pyrmont, Rinteln ꝛc. nach Cassel, in Briefen an einen Freund, herausgegeben von W. F. Chaßot von Florencourt, 8. 1 thl.

* 7. Augustin, D. Fr. Ludw., die neuesten Entdeckungen aus der Arzneikunde, systematisch dargestellt, 3r Jahrgang, gr. 8. 1 thl. 12 gr.

8. Frauenzimmerlexikon, berlinisches, ökonomisch, technologisch, naturhistorisches, worin alles gelehret wird, was ein Frauenzimmer in der Oekonomie, Hauswirthschaft, theoretischen Kochkunst, Zuckerbäckerey, Kellerey, wie auch in allen andern weiblichen Arbeiten, und sonst im gemeinen Leben zu wissen nöthig hat 2r Band, gr. 8. 1 thl. 16 gr.

9. Mursinna, P. C., Journal für die Chirurgie, Arzneikunde und Geburtshülfe, 1s bis 3s Heft, gr. 8. à 16 gr.

* 10. Bilderakademie, kleine, für leselustige und lernbegierige Söhne und Töchter. Zweite vermehrte und verbesserte Auflage mit 32 Kupfertafeln. gr. 8. 1 thl. 16 gr.

* 11. Dieselbe mit illuminirten Kupfern. 3 thl.

* 12. Moral in Beispielen für die Jugend. Vierte verbesserte Auflage. Mit 20 Kupfertafeln. 16 gr.

* 13. Dieselbe mit illuminirten Kupfern. 1 thl.

Digitized by Google

* 14. Moral in Fabeln für die Jugend. Zweite verbesserte Auflage. Mit 33 Kupfertafeln. 8. 20 gr.

* 15. Dieselbe mit illuminirten Kupfern. 1 thl. 8 gr.

Die mit einem * bezeichneten Bücher erscheinen im Monath October.

---

## Neue Bücher.

Gustav Adolph, König der Schweden, als Freund und Liebender: in der Manier des Meißnerischen Alcibiades dargestellt, von F. G. Baumgärtner in gr. 8. mit 3 Kupf. Preiß 1 thl.

Das Bettlermädchen und seine Wohlthäter, aus dem Engl. von C. F. Voigt. 4r und lezter Theil:

ist so eben erschienen. Die englische Nation behauptet, daß seit Clarissa und Tom. Jones, kein so guter Roman, als dieses Bettlermädchen erschienen: in London als auch in Paris, wurde es in Zeit von 6 Monaten zweimal gedruckt.

Baumgärtnerische Buchhandlung.

---

Von Leonhardi bildliche Darstellung aller bekannten Völker in 4. mit 4 illum. Kupfern, jeder Heft,

ist der 10 Heft erschienen. Vom ersten Hefte ist die zweite Auflage auch wieder zu haben. Preiß 8 gr.

Industrie-Comptoir in Leipzig
No. 171.

---

## Ueber Eisenbahnen und Straßenbau.

Von der neuen Erfindung der Eisenbahnen oder eisernen Straßen, die in England eingeführt werden, und deren in einem der letzten Stücke des hiesigen Intelligenzblatts Erwähnung geschah, erscheint in zweiten Hefte des Magazins aller neuen Erfindung, eine aus London erhaltene ausführliche Beschreibung mit Kupfern.

Baumgärtnerische Buchhandlung.

---

Bei Joh. Heinr. Schubothe in Kopenhagen sind erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

Primonts, C. F., authentische Geschichte des jetzigen Krieges zwischen Dännemark und England, dessen Entstehung, Ursachen und wahrscheinliche Folgen, nebst gesammelten Anekdoten. Mit einem Anhange von Gedichten und Kriegsgesängen der Etatsräthin Brun geb. Münter, dem Prof. Sander, Prof. Tilli (in Berlin) Kapitain Abrahamson, Assessor Falken, Adjunct Bornemann u. a. m. 8. 1801. 12 gr.

Kriegsereignisse zwischen Dänemark und England von dem 30. März 1801 bis zum Anfange der Stillstandsunterhandlungen am 2ten April. Nach officiellen Berichten und Augenzeugen gesammelt von K. H. Seidelin mit einer Charte vom Sunde. 2te verb. Aufl. 8. 1801. 6 gr.

Ueber diese Schriften wollen wir weiter nichts sagen, als das, was im 7ten Stücke des Genius der Zeit davon gesagt wird, wiederholen: „Denen die mit historischer Richtigkeit edle Gefühle verbunden sehen wollen, empfehlen wir diese durch den 2ten April veranlaßte Schriften." Von den Gedichten heißt es: „Edle Nahmen zu einer großen That, die höchste Poesie und die lauterste Wahrheit.

---

Zur angenehmen und interessanten Lektüre ist erschienen:

1) Das Schiffermädchen, ein Seitenstück zum Jägermädchen, von C. G. Cramer, mit Kupf. 8. Leipzig bei Joachim.
2) August, ein Gemälde des achtzehnten Jahrhunderts, mit Kupf. 8. ebendas.
3) Julchens Schwachheiten, Seitenstück zu Röschens Geheimnissen. 8. ebend.
4) Abentheuer und wunderbare Lebensjahre Armenius Wanderbecks. Aus der Menschengallerie unserer Tage kopirt, mit Kupf. 8.

---

## An Jäger und Jagdliebhaber.

Wir machen Ihnen bekannt, daß eine Ihnen merkwürdige Schrift unter dem Titel:

Betrachtung über das Schießen mit der Schrotflinte als ein belehrendes Handbuch für Jäger und Jagdfreunde: aus dem Engl. nach der zweiten Ausgabe übersetzt, so eben erschienen ist, und in gr. 8vo pr. 1 thl. in allen Buchhandlungen zu haben ist.

Baumgärtnerische Buchhandlung.

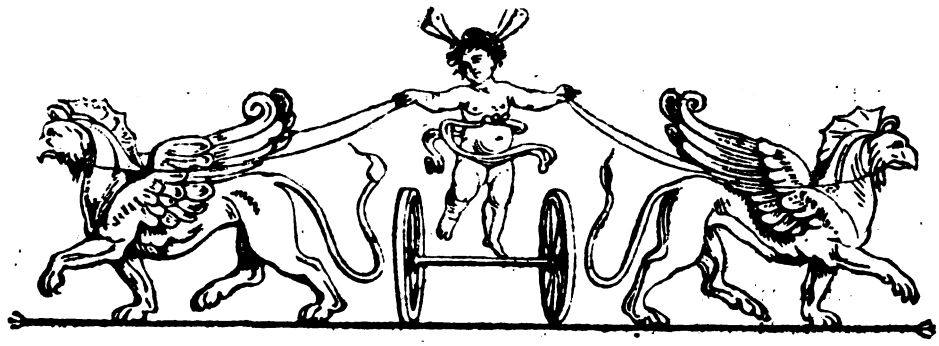
---

Zur Unterhaltung und Belehrung für die Jugend empfehlen wir folgende Schriften:

1) Guck' in den Spiegel, ein Fabel- und Erzählungsbüchlein für die Kleinen. 8. Leipzig bei Joachim. 16 gr.
2) Einfalt und Weisheit, eine Reihe moralischer Erzählungen des Alterthums. Für die Jugend bearbeitet von M**. 8. ebend. 16 gr.
3) Erste Bildung der Kinder für den geselligen Umgang von G. C. Claudius. 2 Bde mit Kupfern. 12. ebend. 20 gr.

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag — 6 Oktober 1801.

120.


## Ueber Ritter-Statuen.

(Beschluß.)

Der Künstler hat wenig geleistet, wenn er das Pferd einer Ehrensäule fortschreitend oder galoppirend mit allen dahin gehörigen Eigenthümlichkeiten vorstellt. Hat er auch alle schönen und edlen Formen in ein wohlgeordnetes Ganze gebracht; so kann ein solches Pferd ohne zweckmäßige Attitüde wohl zum Kanon, aber zu keiner Ehrensäule dienen. Ein fortschreitendes oder galoppirendes Pferd auf einem hohen Postamente ist eine mit dem Zweck in Widerspruch stehende Vorstellung. Das Pferd darf, wenn es keine besonderen Fälle fordern, so wenig fortschreitend und galoppirend, als ganz bewegungslos, vorgestellt seyn. Je muthiger und feuriger die Attitüde ohne Schritt und Galopp ist, je zweckmäßiger wird uns seine Vorstellung scheinen; hebt es aber blos die Beine zum Schritt auf, so ist seine Attitüde die gemeinste und unbedeutendste. Indessen will ich hiermit nicht sagen, daß die vier Hufen den Boden berühren sollen. Bei der feurigsten Bewegung berühren ihn oft drei Hufen. Soll ein Pferd, das im Schritt vorgestellt ist, Haltbarkeit haben, so muß eine eiserne Stange eines der hintersten Beine mit dem Sockel verbinden. Diesem Uebelstande haben einige durch die Befestigung des Schweifes abhelfen wollen. Bei einem Pferde, das sich auf die Krupe setzt, lasse ich mir diesen Kunstgriff gefallen. Auch hat sich der Bildner zu hüten, den Hals des Pferdes, wenn er es im Schritte vorstellt, nicht zu perpendikulär auf die Brust zu setzen, und dem Schenkel des aufhebenden Vorderbeines keine winklichte Richtung zu geben. Die meisten Artisten ahmen sich unter einander zu offenbar nach. Auch die Künstler aus den Zeiten der römischen Kaiser ahmten sich unter einander zu merkbar nach. Es giebt noch viele Münzen, worauf der Kaiser, wie nach der Statue des Marcus Aurelius, abgebildet sind. Unter den herkulanischen Alterthümern zu Portici findet man die Ritter-Statuen des älteren und jüngeren Nonius Balbus, die man nicht ohne Grund mit der des Marcus Aurelius vergleichen kann. Zu den Zeiten dieses Kaisers konnten die Künstler wenig neue Erfindungen mehr hervor bringen. Daher sieht man auch so viele frostige, nach einem Schlendrian gemachte Werke.

Die heutigen Artisten sollen die alten Werke blos in den vorzüglichen Theilen nachahmen und die Fehler der alten Werke in den ihrigen verbessern. Können sie dies aber nicht, nun so mögen sie ihre sogenannten Genie-Erfindungen in ihrer Werkstätte behalten. Auch darauf hat der Bildner Rücksicht zu nehmen, daß sein Bilderwerk aus einer todten Masse, die eines immerwährenden Stillstandes unterworfen ist, durch die Vorstellung eines transitorischen Augenblickes in der Seele des Zuschauers keine verdrießliche Empfindung errege. Ihn muß beim Anordnen eine verständige Beurtheilungskraft nicht verlassen; sonst entstehen Eingriffe in das Gebiet der andern Künste. Zur Unterhaltung



Digitized by Google

des Verstandes wird keine augenblickliche Handlung oder Bewegung erfordert. Das Wohlgefallen gründet sich auf Schönheit und Ruhe. Ist der gierige Blick gesättiget, so erregt ein Kunstwerk, an dem die erwähnten Eigenschaften mangeln, Widerwillen. Je mehr Verstand bei einem Kunstwerke ist angewendet worden, je länger wird sich der gebildete Mensch mit demselben beschäftigen.

Ob man in unsern Tagen große Fortschritte in der Bildgießerkunst gemacht habe, darüber will ich nicht entscheiden. So viel uns von dem ganzen Mechanismus bekannt ist, so ist er mit vieler Mühwaltung, Kosten und Zeitaufwand verbunden. Hiervon kann man sich, wenn man auch keine Gießerei gesehen hat, aus dem Werke: Description des Travaux, qui ont précédé, accompagné et suivi la fonte en bronze d'un seul jet de la Statue équestre de Louis XV., le Bien-aimé. Dressée sur les Mémoires de M. Lempereur, ancien Echevin, par M. Mariette, honoraire Amateur de l'Academie Royale de Peinture et Sculpture, à Paris, de l'imprimerie de p. g. le mercier MDCCLXVIII. überzeugen. An der Statue des Königs mit dem Pferde wurde funfzehn Jahre ununterbrochen gearbeitet. Zu Folge des Plinius, (S. B. 34. Kap. 18) brachte Charis von Lindus an dem Koloß zu Rhodus nur zwölf Jahre zu. Gedachter Autor bemerket in demselben Kapitel: „Je vortreflicher Zenodorus in den Zeiten des Nero arbeitete, deste mehr läßt sich bemerken, daß die Kunst, in Bronze zu gießen, in Verfall gerathen war." Ich meines Orts glaube, daß von dieser Kunst seit dieser Zeit noch wohl Mehreres mag verlohren gegangen seyn. Wenigstens wird das heutige langsame Verfahren keinem Künstler, wie dem Lysippus gestatten, funfzehnhundert Statuen in Bronze auszuarbeiten, und die, wie Plinius (S. B. 34. K. 17) berichtet, alle von einer solchen Kunst zeugen, daß jede einzelne den Künstler berühmt machen könnte. Sandrart sagt zwar (S. Thl. 2. K. 16. S. 158) Primaticia habe für Franz, König von Frankreich, antike Statuen so dünn und glatt gegossen, daß nichts Vollkommeneres zu sehen war. Heut zu Tage kommen alle Güsse mit einem starken Tarter zum Vorschein, und müssen von dem Ziseleur mit vieler Mühe geglättet und nachgearbeitet werden. In den neueren Zeiten hat sich Johann von Bologna in der Kunst, im Bronze zu gießen, hervor gethan. Auch Lemoine hat sich dadurch ausgezeichnet, daß er den warmen Guß mit dem kalten zu vereinigen wußte, und die Statue des Königs zu Pferde, an der die ganze vorderste Hälfte beim ersten Guße fehlte, für die Stadt Bourdeaux ausgebessert hat. Es wären noch manche Beispiele von Ausbesserungen der verunglückten Güsse im Bronze anzuführen.



Bei dem jetzigen Verfall der Künste ist es immer eine außerordentliche Erscheinung, wenn man in den Inschriften lieset: daß einem großen Manne eine Ehrensäule soll errichtet werden. Erinnern wir uns aber an die Athenienser, welche dem Demetrius Phalereus dreihundert Statuen, meistens zu Pferde, errichtet hatten, die sie dann aus Rache bis auf Eine, welche in der Zitadelle stand, zerschlugen, so werden wir uns wundern, daß man dem großen Könige nicht schon längstens Eine Statue errichtet hat.

Sollte Sr. Königl. Hoheit, dem Erzherzog Karl, *) als Held und Friedensstifter, eine Ehren-Statue errichtet werden, so müßte das Haupt des Helden mit Lorbeern umwunden; Er aber übrigens in dem griechischen Heldenkostume zu Pferde, und als Friedensstifter, mit dem Friedensstabe (Caduceus) in der ausgestreckten rechten Hand, vorgestellt werden. Auf dem Sockel könnte sein Helm, mit Oelzweigen umwunden, und auf dem Helme ein Thyrsus-Stab liegen. Der Thyrsus-Stab ist ein Sinnbild des Friedens. Die Thyrsus-Stäbe waren eine Art von Spießen, mit langen Streifen, oder einer Binde umwunden, deren Spitzen mit Epheublättern bedeckt waren; zum Zeichen, daß sie nicht verletzen sollen. Auch wäre das Füllhorn, (Cornu-Copiae) als die Folge des Friedens noch anzubringen. Die Friedensgöttin (Concordia) hatte zu Olympia einen besonderen Altar, und zu Rom verschiedene Tempel. Der prächtigste dieser Tempel war von Camillus erbaut, und stand in der achten Region der Stadt. Hat der geliebte Erzherzog nicht noch was Größeres, als eine bloße Statue verdient? Auch sollte keine andere, als die Hauptstadt in Deutschland, sich eines Denkmales dieses allverehrten Prinzen zu erfreuen haben; und die Arbeit keiner anderen Hand, als der geschicktesten, anvertrauet werden. Wie der Erfolg ausfallen wird, hiervon wird uns die Zeit belehren. (S. das 86 St. S. 695 der Zeitung f. d. eleg. Welt **). Sonach ist zu schließen, daß dem Unternehmer mehr Schwierigkeiten im Wege stehen, als man anfänglich geglaubt hat.

*) Das Portrait dieses edlen Fürsten sollte sich diesem Aufsatze unmittelbar anschließen; es kann aber erst mit einem der folgenden Stücke ausgegeben werden.

**) Und insonderheit den letzthin erschienenen Aufsatz über diesen Gegenstand in Num. 115 und 116 d. Z.

Digitized by Google

# Ansichten von Madrid *).

## Badehäuser.

Man findet sie längs dem buschichten Ufer des Manzenares im westlichen Theile der Stadt. Da der Fluß so seicht ist und lauter Kieselgrund hat, bedarf es keiner großen Vorbereitungen dazu. Vier Pfühls im Gevierte, mit einem Paar Latten darüber, worauf Strohmatten hängen, machen das ganze Badehäuschen aus. Das Innre ist indessen bald mehr bald minder bequem, wonach denn auch der Preis von zwei bis sechs Realen zu steigen pflegt.

Wohin eilen diese Damen mit ihren jagenden Calesins? — Al Baño! — In's Bad! — Kaum hat sie der Calesero abgesetzt, so fährt er im Galopp zurück, um Andere abzuholen. Schon sind alle Plätze besetzt, alle Alleen mit Wartenden angefüllt; junge leichtfertige Mädchen jagen sich schäkernd auf der Wiese herum, und aus den Bädern tönt der wollüstige Gesang plätschernder Nymphen hervor.

Die Aussicht an diesen Badehäusern ist äußerst angenehm und ländlich. Die dichten Gebüsche, die hohen schattigen Bäume, die lauen Lüfte, das sanfte Murmeln des Wassers — alles athmet eine süße heimliche Wollust, die so mancher vertraute Liebling unter einer glücklichen Verkleidung zu theilen pflegt.

Uebrigens gehört es zum guten Ton, diese Badehäuser oft, ja täglich zu besuchen, und es werden daher ordentliche Parthien dahin gemacht. Nachmittags von fünf bis acht Uhr pflegt es dann am lebendigsten zu seyn.

## Beutelschneider.

Man kennt den „Rinconet und Contabillo" von Cervantes, so wie den „Gren Tacaño" von Quevedo. Jenes ist eine Gaunernovelle, dieses ein Gaunerroman. Immer bleibt es bemerkenswerth, daß die besten komischen Romane der Spanier Gaunerromane sind.

Es ist gewiß, daß es in Madrid eine Menge solcher industrieusen Geschäftsleute giebt, und daß ein großer Theil der von Cervantes und Quevedo beschriebenen Spitzbübereien immer noch jetzt verübt wird. Auf diese Novellen, besonders auf die letztere wollen wir denn auch unsere Leser verwiesen haben **).

Eine originelle, aber nicht minder gefährliche Klasse von Gaunern ist unter dem Namen Protekzionsritter bekannt. Ein Fremder, ein ehrlicher einfältiger Mittelmann aus der Provinz, geht zum Beispiel auf der Puerta de Sol spazieren. Alles ist ihm neu und unbekannt; er verräth sich auf den ersten Blick. Wie von ohngefähr gesellt sich ein wohlgekleideter Herr mit einer wichtigen Miene zu ihm. — „Woher mein Freund?" — Wahrscheinlich Geschäfte halber in Madrid? — Bei dem und dem Kollegium? Nicht wahr? — Ehe eine Viertelstunde vergeht, hat er dem armen offenherzigen Manne sein ganzes Geheimniß abgefragt. — „Eine schwierige Sache mein liebster Freund — eine äußerst schwierige Sache. — Ohne Freunde, ohne Protekzion wird es kaum möglich seyn." — Allmählig läßt er ihm nun merken, daß er in demselben Kollegio sitzt, daß er den ersten Rath, oder den Präsidenten zu Freunden hat, und wie es sich sonst am besten schicken will. Der arme „Protegirte" dankt indeß seinem lieben Gott, diesen braven edelmüthigen Mann gefunden zu haben, und setzt nicht den geringsten Zweifel in seine Redlichkeit. Er wird immer vertrauter, immer offenherziger, und erzählt ihm mehr als er wissen will. Man beschließt endlich zusammen in eine Botelleria zu gehen, und die Farce nähert sich ihrer Entwickelung.

„Wissen Sie was liebster Freund? — hebt endlich der Protektor nach einer bedenklichen Pause an — mir fällt ein Mittel ein — wenn Sie ein Paar Dublonen daran wenden wollen, so kann ich Ihnen morgen eine Audienz verschaffen." — Von Herzen gerne, und meinen gehorsamsten Dank dazu. — Der Spitzbube nimmt die Dublonen, und der arme Teufel mag zusehn, wo er die Audienz bekommt.

## Abanicos.

Von der Königin bis zum Sträußermädchen, alles trägt hier Fächer, oder Abanicos. Die blinden Zeitungsweiber, die Bettlerinnen an den Kirchthüren, die alten Oelverkäuferinnen; jede hat ihren Abanico. Kein kleines Mädchen geht in die Schule, sie muß ihren Fächer bei sich haben, kein altes Mütterchen wagt sich zu einer Nachbarin, sie nimmt ihren Abanico mit.

Sei es Bedürfnis sich abzukühlen, sei es Koketterie oder Gewohnheit: der Fächer scheint den Spanierinnen

*) Unter dieser Rubrik werden unseren Lesern von Zeit zu Zeit mehrere kleinere Artikel aus dem jetzt unter der Presse befindlichen Gemählde von Madrid von Christ. Aug. Fischer mitgetheilt werden. Uebrigens kann man bei den Buchhandlungen seines Orts bereits Bestellungen darauf machen.

**) Siehe die (sehr amüsanten) komischen Romane der Spanier v. C. A. Fischer, 1 Theil. (Leipzig bei Hartknoch.)

Digitized by Google

unentbehrlich zu seyn. Unter ihren Händen sieht man ihn zu einem Spielwerk der Grazie, zu einem Telegraph der Liebe werden. Mit welcher Leichtigkeit wissen sie nicht ihren Abanico zu brauchen! Wieviel Sinn, wieviel Bedeutsamkeit wissen sie nicht in die verschiedenen Bewegungen desselben hinein zu legen! Sie entwickeln alle Schönheit einer niedlichen Hand und eines reizenden Armes; sie zürnen, sie schmeicheln, sie grüßen, sie befehlen mit dem Fächer, er ist der Joujou der studirtesten Koketterie, er wird der Dolmetscher aller ihrer Empfindungen. O geheimnißvolle Abanicos! Wieviel könntet ihr verrathen! Welche Reize werden vor euch verhüllt! Von welchen Augenblicken läßt man euch Zeuge seyn!

Der Handel mit diesen Abanicos ist beträchtlich, der Luxus außerordentlich groß. Man kann deren zu allen Preisen, von einem Real bis zu dreißig Piastern haben. Die Regierung hat daher alle ausländische Fächer weislich für Kontrebande erklärt, und in Madrid eine eigene Fabrika de Abanicos angelegt.

Wollt ihr euer Glück bei einer Spanierin versuchen, so gebt ihr Dulces (Konfituren) oder einen Abanico, ohne euch zu bekümmern, ob die Sitte von den Gothen, oder von den Mauren herstammt.

## Friedrichshöhe auf dem Brocken und dessen Erbauer.

Gewiß jeder, der den Brocken bereiset, diesen alten ehrwürdigen Berg, durch die weite Aussicht auf dessen Gipfel und durch die Volkssage merkwürdig, wird im Herzen dem Grafen von Stollberg Werningerode danken, daß er auf der höchsten Spitze ein dauerhaftes sehr zweckmäßig eingerichtetes Haus, Sich Selbst ein der Vergänglichkeit trotzendes Denkmal gebaut hat. Der durch das Bergsteigen ermattete Reisende findet da Erquickung und alle mögliche Bequemlichkeit.

Wer die menschenfreundliche nicht auf Eigennutz berechnete Absicht des Erbauers nicht verkennend, hiervon auf dessen übrigen Charakter einen Schluß macht, irrt nicht. Die ziemlich zahlreiche Familie desselben gewährt gewiß jedem, der Gelegenheit hat sie kennen zu lernen, einen interessanten Anblick. Aechte Humanität ist das unverkennbare Gepräge derselben. Aller Stolz, alles leere Zeremoniel ist hier verbannt durch seinen Ton und Artigkeit. Zuvorkommende Güte flößt jedem Fremden Zutrauen ein; eine durch Geist gewürzte Unterhaltung schafft Leben und Munterkeit, und eine gewisse Eleganz verbunden mit Simplizität



zeugen von ächtem Geschmack, wodurch man sich um so mehr überrascht findet, da das Aeußere des sehr romantisch gelegenen Schlosses durch sein altmodisches unsymmetrisches Ansehen sehr mit der innern Einrichtung kontrastirt.

* * * w.

## Festliche Begebenheit in Sondershausen.

Am 24sten September dieses Jahres wurden Sondershausens Einwohner früh durch den Donner der Kanonen geweckt, welcher ihnen die frohe Erscheinung eines Erbprinzen bekannt machte. Kouriere sprengten durch die Gassen, diese Nachricht den Verwandten unsers Fürsten zu überbringen. Alles war in geschäftigem Treiben und auf eines Jeden Gesicht drückte sich Freude und Entzücken aus.

Unzählige Schüsse in der Stadt erwiederten den Kanonendonner, der romantisch im Thale fortrollte. Lauter Jubel endigte diesen Tag.

Musik vom Kirchthurme herab, abwechselnd mit den Läuten der Glocken, begrüßte den anbrechenden Sonntag, den unser guter Fürst auf mancherlei Art seinen Unterthanen merkwürdig zu machen suchte.

Nachdem ein „Herr Gott Dich loben wir" mit aller Feierlichkeit abgesungen, die Herzen aller Zuhörer mit den Gefühlen der Rührung erfüllt hatte, wurde der Taufaktus vorgenommen. Sämtliche Dienerschaft war zu Gevatter gebeten, damit das Band der Eintracht und wechselseitigen Zuneigung diese und den künftigen Regenten enger umschließen möge; Repräsentanten derselben hielten den kleinen Prinz zur Taufe. Nachdem der Segen über ihn gesprochen war, wurden abermals die im Schloßgarten aufgepflanzten Kanonen gelöst; es begann die Janitscharenmusik der vor dem Schloß aufmarschirter Wachtparade; der Fürst und die Fürstin nahmen die Glückwünsche an.

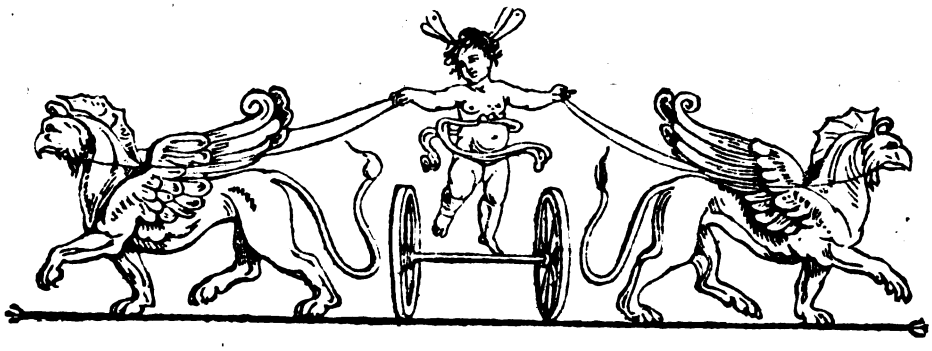
Das Militär würde hierauf gespeist und die Armen erhielten ein reichliches Geschenk. Fünf Züchtlinge, die ein gutes Zeugniß erhalten hatten, waren entlassen worden und konnten nun ihre Freudenthränen mit denen der übrigen Unterthanen vereinigen.

An der Herrschaftlichen Tafel ging ein goldener Pokal herum, aus dem Jeder mit Beifall seines Herzens die Gesundheit unsers theuern Fürsten, unserer geliebten Fürstin und des jungen Erbprinzen trank. Sie alle mögen lange und glücklich leben!

Dieser Tag der Freude wurde mit Illuminazion und Ball beschlossen.

a — z.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 8 Oktober 1801.

121.


## Badechronik.

### Warmbrunn in Schlesien.

(Warmbrunn, im August 1801.)

Da wär' ich denn, meine theure Freundin, ziemlich weit von Ihnen entfernt, mitten in Schlesiens Bergthäler und Felsenklüfte versenkt. So ganz in strengem Verstande dürfen Sie diese Phrase indessen doch nicht nehmen. Das Hirschberg-Warmbrunner Thal ist eines der freundlichsten und lachendsten in der Natur, und überhaupt ist der herrschende Charakter der Ansicht des Sudetengebirges, von hier, besonders aber von Hirschberg aus gesehen, eine gewisse Rundung der Umrisse, die den hiesigen Landschaften und Prospekten etwas auszeichnend Sanftes und Angenehmes giebt. Daß sich diese Ansicht bald verliert, wenn man in die Gebirge selbst weiter vorschreitet, können Sie leicht denken, und dem Wandrer zur Schneekuppe, zum Zaken oder Elbfalle bieten sich kühne Berggipfel, steile Felsenspitzen, schroffe Abgründe und mühselige Kletterpfade genug dar, um seinen Sinn für das Romantisch-erhabene, ja mitunter wohl auch Schrecklich-schöne der Natur zu befriedigen. Dennoch giebt es, einzelne Felsen und einen Theil der Schneegruben vielleicht ausgenommen, keinen durchaus unzugänglichen Punkt in der Bergkette, die Ihr Auge hier übersieht; und leicht, behend und muthig, wie Sie sind, können Sie, wenn Sie hieher kommen, kühn Ihrer Phantasie überall hin folgen, ohne Eschens bedauernswürdiges Schicksal befürchten zu dürfen.

Doch ich vergesse, daß Sie eigentlich keine Beschreibung des Riesengebirges, sondern eine Skizze des Badeorts Warmbrunn in seinen gesellschaftlichen Beziehungen; keine Schilderung der schönen Umgebungen, sondern des wunderlichen Treibens der vielfach redenden Menschen allhier von mir verlangen. Ich gehorche, weil es mir nun einmal zur süßen Gewohnheit geworden ist, Ihnen nicht widerstreben zu können; obschon ich aufrichtig zu sprechen, beinahe noch lieber das Erste übernommen hätte, so wenig ich mich auch zum Natur- und Landschaftmahler geeignet fühle.

Dennoch werden Sie mir erlauben müssen, Sie zuweilen einen Spaziergang in die paradiesisch-schöne Natur dieses reizenden Erdenwinkels machen zu lassen, deren Genüsse mit der Lebensweise des Badegastes zu eng verflochten sind, als daß diese ganz davon isolirt dargestellt werden könnte. Auch bedarf ich dessen, um von dem nicht so ganz leichten, noch amusanten Geschäft auszuruhen, das Sie mir zugetheilt haben; so wie ich zuweilen an das Ende der Alleen fliehen muß, um an der erhabenen großen immer wechselnden und immer schönen Ansicht vor mir Aug' und Herz zu stärken, die es zuweilen müde werden, Menschengesichter zu sehen, und Menschenberührung zu fühlen.

Seit zwei Jahren erfreut sich die Gesellschaft eines sehr schönen geräumigen Versammlunggebäudes, hier Sal-



Digitized by Google

lerie genannt, welches der Gutsherr des Ortes, Graf Schafgotsch, dem öffentlichen Vergnügen gewidmet hat. Es ist in einem gefälligen Styl geschmackvoll erbaut, und die Aussicht aus den Fenstern des Hauptsaals ist eine der schönsten, die es geben kann. Der schönste Theil des hohen Gebirges liegt in seiner amphitheatralischen Erhöhung in der malerischsten Entfernung vor Ihnen; und der magische Wechsel der Beleuchtung, das Spiel der Wolken, bald schwer über die hohen Gipfel herunter hängend, bald in leichten silberhellen Flocken sich daran emporkräuselnd, bald in dünnen langen Streifen längs den Vertiefungen hinziehend, läßt Sie jeden Tag, jede Stunde, ja fast jeden Augenblick andre Umrisse, andre Abstufungen bemerken, und so bleibt Ihnen diese erhabene Ansicht immer neu. Es ist ein wahrer Proteus, der alle Gestalten annimmt. Heut glänzt der rosige Schimmer der scheidenden Sonne eines heitern Tages an der hohen Kuppe, die von zartem Duft umflossen und gleichsam in Lichtflor gehüllt, wie die Insel der Seligen, zu Ihrer Phantasie herüber strahlt und Ihren Gedanken einen sanft erhabenen Schwung mittheilt. Morgen vermischen Wolken und Gebirge ihre Umrisse in chaotischer Unordnung; der Sturm heult aus den Schlünden, und jagt die tief herabhängenden Wolken in großen ungeheuren Massen vorüber. Die dazwischen hervortretenden Gebirgspartien sind schwarz und dunkel in einer harten Tinte gehalten; — es ist das Bild der Verheerung. Ihr Geist schwingt sich in trüber Schwermuth auf die Fittige des Sturms, und Sie sehen in Gedanken mit gefurchter Stirn und schmerzlichem Lächeln eine Welt untergehen.

Wenige Oerter des Vergnügens vereinigen ein schönes Lokale mit einer so herrlichen Lage zugleich: der Graf hat sich diese Anlage beträchtliche Summen kosten lassen, blos um den, nicht immer bescheidenen Forderungen der Besucher des Bades Genüge zu thun. Nur wenige Privatbesitzer sind im Stande ihm hierin nachzuahmen, und wahrlich auch nicht alle würden es wollen, wenn sie auch könnten. Dennoch sieht der bei weitem größere Theil der schönen Welt, die hier das dolce far niente der seligen Götter zu genießen kömmt, alle diese Aufopferungen für pure baare Schuldigkeit an. Und wahrlich Aufopferungen, große zum Theil peinliche Aufopferungen kostet das Glück Besitzer dieses berühmten Heilquellorts zu seyn, der gräflichen Familie. Der Geldaufwand, den der reiche Eigenthümer nicht zu achten braucht, ist hier das geringste; er kann sich dafür durch den vermehrten Wohlstand seiner Unterthanen, durch das schöne Gefühl, zum Wohl, zum Vergnügen seiner Nebenmenschen



beizutragen, hinlänglich entschädigt halten. Aber was entschädigt für drückenden Zwang, für Aufopferung der liebsten Neigungen, für Unterbrechung, für Umwandlung der gewohnten Lebensweise? Ein anständiger humaner Dank in der Achtung und Schätzung, ja vielleicht noch feiner in der Schonung des Publikums ausgedrückt, könnte es vielleicht; aber bis jetzt ist ihnen statt dessen nur noch größtentheils Verkennung, Verunglimpfung, oder doch unbillig harte Beurtheilung geworden.

Es ist seit einiger Zeit so sehr Ton geworden, zum Theil auch in Journalen und Schriften, über diesen Punkt zu kritteln oder Witz zu machen, daß ich nicht umhin kann, mich darüber im Vorbeigehen einigermaßen zu expektoriren. Wenn mich Wahrheitsliebe auf der einen Seite drängt, den unbillig Beurtheilten so weit und so viel ich kann in Schutz zu nehmen, so werden Sie doch auch auf der andern Seite bald finden, daß ich eben dadurch zum Apologeten völlig und gänzlich verdorben bin. Desto besser vielleicht, werden Sie sagen.

La verité, rien que la verité, toute la verité!

sollte ja ohnedem der Wahlspruch jedes Schriftstellers seyn, gleich viel, ob er über die Organisazion des großen Volkes, das kaum mehr Republik ist, und die Thaten seines Heros, — oder über die Einrichtung eines kleinen Badeorts, und den Charakter seines winzigen Besitzers schreibt.

Die gräfliche Familie ist fromm, wie man es jetzt nur selten noch ist, vielleicht sogar etwas mehr, als man es je seyn sollte. Sei es nun auch, daß diese Frömmigkeit nahe an den Gränzen der Bigotterie vorbeistreife: so lange sie sich nur nicht zur Intoleranz hinneigt, verdient sie wenigstens, ich sage wenigstens dieselbe Schonung, dieselbe Achtung, auf die jede gemeine unschädliche Neigung oder Liebhaberei unsrer Mitmenschen mit vollem Recht Anspruch machen darf. Die Vortheile, die die Gesellschaft von dieser Stimmung einzelner Individuen ziehen kann, sind oft augenscheinlich; die scheinbaren Nachtheile meist blos subjektiv, und folglich gänzlich außerhalb den Aestimazionsgränzen des Publikums. Gehäßige Intoleranz aber, wie sie nur zu oft die Folge unaufgeklärter Gesinnungen ist, kann man durchaus dieser sehr wohlthätigen Familie nicht Schuld geben, wo die Güte einer treflichen Natur die saure Schärfe der Dogmatik beständig niederzuschlagen bemüht ist. — Es wäre über diesen Punkt manches zu sagen, was sich nicht für die Schranken und den Zweck dieser Briefe eignet: wie in dieser Provinz das Verbrechen der Intoleranz nur zu oft auf der Seite der aufgeklärteren, oder doch aufgeklärter seyn

Digitized by Google

sollenden Parthien ist; wie nur zu sehr ein unfreundlicher unevangelischer Pietismus das schöne Licht des Protestantismus versinstert, und dagegen der jüngere Theil der katholischen Bürger, wenn auch mit langsamen Schritten, dennoch unverkennbar vorwärts zu gehen sich bemüht. Beispiele sind gehässig und gehören nicht hieher.

Der hiesige Graf ist ein alter Mann, mit einem kränklichen Körper, den sein übles Gehör noch beschränkter aussehen macht, als er es wohl wirklich seyn mag. Aesthetischer Sinn, Genialität und Kunstgefühl sind gewiß nicht seine Sache. Es wäre sonderbar, wenn ein so organisirter Mensch eine Liebhaberei darin finden sollte, Anlagen zu machen die er nicht genießen kann, und sich in Feten zu erschöpfen, die ihm Langeweile machen müssen. Und was hat er dennoch nicht gethan, um die Stimme des Publikums zu gewinnen? Er hat einen prächtigen Saal gebaut, er hat einen Spaziergang angelegt; man spricht sogar davon, daß er ein Theater bauen wird. Wer ihm Visite macht, wird eingeladen, und er gab dies Jahr kostspielige Feten auf seinem Schloß, wo es gewiß nicht seine Schuld ist, wenn sich seine Gäste langweilen. Kann er doch selbst diesem Uebel am allerwenigsten entgehen, einem Uebel das weder Lukull noch Krösus verbannen konnten, und gegen welches kein Hufeland je ein Spezifikum erfinden wird. Alles das verdient wahrlich den Dank billiger Menschen. Feigen kann die nordische Distel ihrer Natur nach nicht tragen, und wer nie in seinen eignen Busen griff, macht gewöhnlich die stärksten Prätensionen an Andern.

Die Gräfin ist eine würdige Frau. Ihre Töchter sind gut und achtungswerth. Der künftige Besitzer ist in der Regel nicht hier, und ich habe eigentlich weder Lob noch Tadel über ihn gehört. An seiner Gemahlin hab' ich eine sehr artige liebenswürdige Person kennen gelernt.

(Der Beschluß folgt.)

## Miszellen aus Paris.

(Aus dem Briefe eines Reisenden.)

(Paris, im Sept. 1801.)

— Das Vorzüglichste von allem ist hier die Gallerie der Antiken und der Gemählde, die ich sehr fleißig besuche. Die Einrichtung des Antikensaals ist Ihnen aus einem Abriß, den die Allgemeine Literatur-Zeitung davon gegeben hat, bekannt. Sie ist alles Lobes werth, doch wäre



wohl zu wünschen, daß für die Beleuchtung besser gesorgt wäre; die großen Fenster lassen zu viel Licht hinein, das die weißen Vorhänge nicht genug mildern. Noch mehr ist dieses leider der Fall auf dem Gemählde saal. Man hat dem Minister des Innern vorgeschlagen, die Fenster zumauern und das Licht von oben hinein fallen zu lassen, er hat aber geantwortet: fur jetzt sei kein Geld dazu da. Uebrigens ist es ein prächtiger Saal von mehr denn 400 Schritt Länge, und faßt an 1000 Gemählde. Noch eine eben so große Zahl ist vorhanden, aber noch nicht aufgehangen, weil die meisten erst von neuem aufgefrischt werden müssen, worüber wohl ein Jahr hingehen kann, ehe man damit fertig wird. Alsdann wird die Scheidewand, die den Saal, wo die noch nicht aufgehangenen Gemählde stehen und nachher aufgestellt werden, von dem trennt, wo die 1000 Gemählde schon prangen, weggenommen. Welch einen Anblick muß dann dieser 800 Schritt lange Saal geben! Auch ist eine große Menge Antiken noch nicht aufgestellt, unter denen die Gruppe der Niobe ist.

Aus den Zeitungen werden Sie wissen, daß der Minister des Innern einen Preis von 10,000 Franken für den Künstler ausgesetzt hat, der das beste Modell zur Ergänzung der Arme des Laokoon liefert; zur Ausführung wird ihm nachher der Marmor gegeben; bis auf 3 Jahre ist den Künstlern Frist zugestanden. — Von den tausend aufgestellten Gemählden ist die größte Zahl niederländische, und unter diesen wieder die beste und vollständigste Sammlung die Rubens. Unter den Italienischen sind die meisten Albanos, Dominichino, Guido Reni und Guerchini; von Rafael, Tizian, Correggio, Leonardo da Vinci sind nur wenige da. Unter den französischen zeichnen sich aus die Poussin, Claude le Lorrain, Le Brun, Le Sueur, Vernet, Champagne. Ich kann Ihnen nicht genug sagen, welche herrlichen Genüsse diese schönen Kunstsammlungen mir schon gewährt haben und täglich noch gewähren; sie allein schon verdienen eine Reise nach Paris, ja genau genommen, sie allein; denn die übrigen Merkwürdigkeiten sind nicht so ausgezeichnet, daß man sie nicht an manchen Orten eben so gut, ja noch besser antrift — wie z. B. die Schauspiele. So habe ich die so berühmte große Oper meiner Erwartung gar nicht gemäß gefunden, und ich behaupte, daß sie an Pracht und an Sängern, der Berliner Oper weit nachsteht; *) dafür aber hat

*) Diese Behauptung, die so sehr gegen Alles läuft, was man von der großen Pariser Oper weiß und glaubt, ist so auffallend, daß sie wohl einen nähern Beweis oder eine Widerlegung verdient.

Digitized by Google

freilich das Ballet durch Vestris ein Uebergewicht über jener. Noch mehr steht die Tragödie der Berliner nach; ich habe Voltaires „Zaire“ so schlecht aufführen sehen, daß ich es nur mit Mühe bis zu Ende des vorletzten Akts aushalten konnte. — Leider ist Talma verreiset, welcher der einzige gute Tragiker seyn soll. Am besten gefiel mir die italienische Opera buffa, die seit kurzem hier erst errichtet ist und immer mehr Beifall zu erhalten scheint. Diese besucht auch Bonaparte fleißig. Ich habe ihn darin gesehen, aber nicht recht deutlich und leider ist es mir bis jetzt noch nicht gelungen, in seine Nähe zu kommen, denn ich habe noch keine Karte erhalten können, ohne welche man in der Parade ihm nicht nahe kommen darf. Im Schauspiel ist er immer von einer ansehnlichen Wache umgeben. Uebrigens ist er beim Volke sehr beliebt; wo er sich blicken läßt, läuft alles ihm nach. Vom Republikanismus sieht man wenig oder keine Spuren. Am Friedensfeste gieng es hier zu, wie auf einem großen Jahrmarkte; die Erleuchtung und vorzüglich das große Feuerwerk waren übrigens sehr prächtig. —

Die große Nazionalbibliothek, die an 300,000 Bände enthalten soll, habe ich auch besucht; man kann sich ohne Umstände ein Buch geben lassen und dort auf der Stelle lesen und exzerpiren; auch sieht man mehrere Tische mit Lesern und Exzerpienten besetzt — ein wahres Bild des gelehrten Frankreichs. — Uebrigens ist die Ordnung, nach welcher die Bücher aufgestellt sind, mir ein Räthsel; denn die verschiedensten Schriften stehen neben einander und zwar aus mehreren Sprachen. So schön, wie die Dresdner und Göttinger Bibliotheken nimmt sich diese nicht aus, auch ist sie nicht so gut geordnet. — Daß hier übrigens eben soviel, ja wohl noch mehr, als bei uns gelesen wird, davon zeugen die Menge von Lesebibliotheken, Bücherkrämern und Antiquare, die man überall antrift. Ich glaube, es wäre ein Leichtes, sich eine gute Bibliothek hier zusammen zu kaufen. Künftig mehr.

## Vermischte Theaternachrichten aus Frankf. a. M.

(Frankf. am M., 3 Oktober.)

Das von der französischen Gesellschaft des Herrn Volange hier mit Beifall gegebene Stück: il lui faut un état ist von Herrn Geheimerath Willmer hierselbst in's Deutsche übersetzt oder vielmehr parodirt worden. Wenn diese Parodie, welche den Titel führt: Keinen Schwiegersohn ohne Amt (Lustsp. in 4 Akt. nach dem Franz. Frankf. 1801.) den Witz des Originals nicht erreicht, welches keine ganz leichte Unternehmung ist, so gelang doch die Darstellung der von einem Schauspieler zu spielenden sieben Rollen dem hiesigen beliebten Akteur, Herrn Dupré vortreflich, und lies das Stück nicht fallen.

Die älteste Dem. Rothe aus Brünn in Mähren, eine Tochter des dortigen Schauspieldirektors, ist in drei großen Opern in der letzten Meßwoche mit vielem Beifall auf dem hiesigen Theater aufgetreten. Sie sang am 22sten Sept. in der Oper „Soliman“ die Mariane; am 25 in der „Zauberflöte“ die Pamina und am 27 in „Palmira“ die Palmira. Sie hat eine schöne volle Stimme und ein Spiel dabei, welches seltner das Talent der Sängerinnen zu seyn pflegt.

Der Kapellmeister, Herr Winter von München, der Kompositeur des Opferfestes und anderer beliebten Opern hält sich jetzt hier auf, um unter seiner Direkzion eine neue von ihm komponirte Oper: Marie von Montalban (den zweiten Theil des Trauerspiels Lanassa) auf hiesigem Theater einstudiren zu lassen. Man verspricht sich schon im Voraus eine vortrefliche Musik zu hören.

Eine interimistische Veränderung in Ansehung der Regie beim hiesigen Theater ist jetzt erfolgt. (S. Num. 80 d. Z.) Der bisherige Regisseur, Herr Prandt, hat diese Stelle am 1sten d. M. niedergelegt. Da man über die Wahl eines Direkteurs noch nicht einig werden konnte, wozu ein Herr Vogel aus Manheim nebst vierzehn andern Kandidaten sich gemeldet hatte, welcher erstere sich auch in Person hier befand: so ist vorerst ein Ausschuß von acht Schauspielern und Sängern bei hiesigem Theater niedergesetzt worden, davon jedes Mal zwei, einer vom Schauspiel, der andere von der Oper 2 Monate lang, die Funkzionen des Regisseurs versehen.



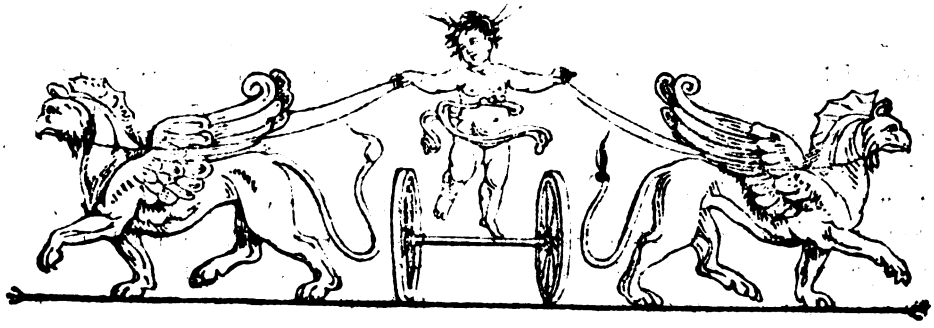
### Auf den Tod eines Zechers.

Ach! lieber, als den Geist der Reben,
Hat er den seinen aufgegeben.

### Auf die Krankheit eines Generals.

Sind dies des Helden letzte Stunden,
Dann hat er Einmal überwunden.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend ——— 10 Oktober 1801.

122.


## Warmbrunn in Schlesien.

(Beschluß.)

Diese Familie Schafgotsch ist ohnstreitig eine der ältesten und reichsten im Lande; und dennoch, oder soll ich vielleicht sagen, eben deshalb werden Sie bei ihr zu ihrer Ehre nur sehr wenig von dem adlichen Stolze spüren, mit dem hier noch immer so mancher kurzsichtige Landjunker auf seinen bürgerlichen Mitbadegast herabsieht, den er gleichsam nur aus Mitleid, und aus schmerzlichem Nachgeben gegen den leidigen Geist der Zeit in seinem Dunstkreise tolerirt. An ihr liegt es gewiß nicht zunächst, wenn der in den größeren schlesischen Badeörtern herrschende, für den dritten Stand beleidigende Ton auch hier einheimisch ist.

Wir wollen gerecht seyn und bekennen, daß die Ursache davon in dem Benehmen des dritten Standes selbst, und zum Theil auch in dem von dieser Seite wenigstens nicht löblichen, unselbstständigen Nazionalcharakter, vielleicht eben so sehr als in dem Radikaltübel des Adels zu suchen ist. Nichts ist wohl wahrer, als das bekannte Epigramm:

Viel Klagen hör' ich oft erheben
vom Hochmuth, den der Große übt;
der Stolz des Großen wird sich geben,
wenn unsre Kriecherei sich giebt.

In dieser Provinz, wo überhaupt Reichthum und Ansehen noch so ziemlich ausschließlich in den Händen des Adels sind, und diese drückende Aristokratie vom Geist der Provinzialregierung selbst nur zu sehr begünstigt wird, fehlt es dem Mittelstande noch gar sehr an jener edlen Selbstständigkeit, die im stillen Selbstbewußtseyn ihres Menschenwerthes, gleich fern von Kriecherei und Bauernstolz, sich in eigner Sphäre aufrecht zu erhalten weiß. Der betitelte Beamte, dem Fleiß und Konnexion zu der Ehre verhalfen, für seinen adelichen Kollegen zu arbeiten, sucht sich gewöhnlich mit lächerlicher Grimasse dem Adel, der ihn verachtet, anzuschließen; und der reiche Bürger, wohin man hier vorzüglich den Kaufmannsstand zählen muß, entfernt sich zuweilen mit Grobheit, worunter er nicht selten eine aus Mangel an Bildung und feiner Sitte entspringende Verlegenheit verbirgt. Denn leider ist es nur allzuwahr, daß selbst jener erbärmliche und verunstaltete Bruch von Urbanität und feiner Bildung, die dem wohlhabenden Adel auch der gewöhnliche Schlendrian seiner Erziehung zu geben pflegt, im reichen Mittelstande weit seltner gefunden wird, als man wohl glauben sollte. Eine gewisse auffallende Linkheit (gaucherie) giebt hier oft dem unwissenderen, aber geschliffeneren Adel die schlimmste Waffe, die Waffe des Lächerlichen gegen sich in die Hände; und das Zieräffchen findet in der leichteren Handhabung weniger konvenzioneller Biegungen eine Superiorität, die es mit dem erhabensten Selbstgefühl erfüllt, und die absurdesten Anmaßungen seines Stolzes sogar in den Augen seines Analogons von Vernunft rechtfertigt.

Doch ich kehre von dieser Abschweifung, zu der ich mich, ich weiß selbst nicht wodurch, verleiten ließ, zu meinem Text zurück.



Digitized by Google

Die großen Gesellschaften und Bälle auf dem Salon sind, wie ich es fast noch überall gefunden habe, für den bei weitem größren Theil der Besuchenden steif und langweilend, und ich glaube fast, das müsse so seyn. Die Mischung ist doch in der That zu heterogen, als daß sie harmonisch werden könnte. Man langweilt sich indessen doch lieber in Gesellschaft, als allein, und geht hin, um da gewesen zu seyn.

Der Tanz ist fast ganz im ausschließlichen Besitz des jungen Adels. Das ist sehr natürlich, weil dieser Stand fast ganz allein die Klasse junger Elegants liefert, die diesem Vergnügen seine hauptsächliche Nahrung giebt. Der gebildete Bürgerliche, der als Badegast hieher kömmt, ist gewöhnlich schon über die Jahre hinaus, wo man sich diesem Vergnügen ohne Gefahr, sich zu ridikülisiren, überlassen darf; und diese Grenzen rücken jetzt immer mehr an die Jahre der so frühreifen Kindheit hinauf. Der etwa aus dem benachbarten Hirschberg sich einfindende junge Kaufmann ist entweder wirklich zu ungebildet, um sich mit Glück in diese Kreise wagen zu dürfen, oder zu schüchtern, sich sehr möglichen Insulten auszusetzen; und in diesem kriegerischen Staate dominirt also auch hier die Degenquaste.

Mit den bürgerlichen Damen ist es wenig anders. Verlegenheit oder Bescheidenheit, diese Krone weiblicher Liebenswürdigkeit, hält die meisten zurück sich hier auszeichnen zu wollen; und wo einmal Eine oder die Andere eine glänzende Rolle spielt, so ist es fast immer auf Kosten ihrer schöneren Weiblichkeit.

Treten Sie jetzt mit mir in dieses Nebenzimmer. Dies ist der Tempel der Leidenschaften. Furcht und Hofnung, hämische Freude und verbissener Schmerz mahlen sich auf den Gesichtern, die um diesen Haufen Gold herum stehen, und mit ihren Augen den Karten in der Hand des Banquiers folgen. Sie wissen, ich habe die Paradoxie, das rasche, das Rad der menschlichen Leidenschaften in schnellem Umschwung erhaltende Hazardspiel, innerhalb gewisser Grenzen, gegen das träge tükische, oft weit gemeinschädlichere Kommerzspiel in Schutz zu nehmen. Aber hier werden diese Grenzen offenbar überschritten. Ein Strom von Immoralität ergießt sich von diesem Spieltisch aus, dessen Ueberschwemmungen alle Dämme überfluthen. — Lassen Sie uns diesem häßlichen Auswuchs des Luxus schnell den Rücken kehren!

Ich für meinen Theil bin nicht mehr jung und munter genug, um mich mit Anstand in die Reihen dieser fast durchgehends sehr jungen Priester Terpsichorens zu stellen,



oder der ersten besten Dame Süßigkeiten zu sagen; nicht alt und ernst genug, um mit den Knasterbärten in jenem Winkel zu kannegießern, oder mit den Matronen über das zunehmende Verderbnis zu seufzen; — nicht reich genug, um mein Geld verspielen zu können, nicht verzweifelt genug, um es verspielen zu wollen, und vor allen Dingen nicht geduldig genug, um die Langeweile, die mich mitten in diesem menschenvollen Saale mit Zentnerlast befällt, zu ertragen.

Erlauben Sie mir also, so wenig als möglich hierher kommen, und Sie jetzt gleich zur Erholung auf den nahen Kynast führen zu dürfen.

Der an sich ziemlich beträchtliche Berg, dessen Gipfel diese schöne Ruine trägt, liegt eine halbe Meile von Warmbrunn, am Fuße des Riesengebirges, dessen hohe Rücken sich hinter ihm erheben. Diese Nähe, die eine unwillkürliche Vergleichung veranlaßt, läßt ihn kleiner erscheinen, als er wirklich ist. Ein sanft emporsteigender Weg windet sich allmälig um den Berg herum, und diese Partie gehört deshalb zu der leichtesten und lohnendsten, die die hiesigen Gegenden darbieten. Eine weite entzückende Aussicht öffnet sich hier über das Hirschberger Thal und die kleineren Vorberge, in Schlesiens gesegnete Gefilde. Rechts sehen Sie Schmiedeberg in täuschender Nähe. Vor sich hin die schöne Häuserkette, die von Hermsdorf unterm Kynast durch Warmbrunn, Herischdorf, Kunersdorf nach Hirschberg, und von da wieder bergan durch das lange Grunau fast ununterbrochen in einer Länge von beinah zwei Meilen fort läuft, bis sie sich in fernere Thäler senkend, dem Auge entzieht. Darüber hinaus der schöne wenigstens sechs Meilen entfernte Grätzberg mit einer dieser ähnlichen Ruine; der Spitzberg; links durch eine Bergschlucht der Greiffenstein, und die Fluren der Lausitz. — Doch zu was dies trockne Namensverzeichnis von Gegenständen, die sich hier bald nah und deutlich, bald fern und in lichte Nebel gehüllt, dem scharfen Auge, oder der lebhaften Einbildungskraft des Beobachters darbieten? Hier muß man kommen und sehen.

Das sehr weitläuftige Schloß, der alte Sitz der Schafgotsche, ward in dem letzten Viertel des 17ten Jahrhunderts von den Flammen zerstört, und blieb seit dem eine mahlerische Ruine, deren feste Mauern zum Theil dem allfressenden Zahne der Zeit Trotz zu bieten scheinen.

Es fehlt nicht an Legenden von diesem merkwürdigen Bergschlosse und seinen Bewohnern, so wie es denn auch nicht an Beschreibungen mangelt, an die ich Sie verweise. Siehe

Digitized by Google

z. B. Zöllners Reise, das „Taschenbuch für Freunde des Riesengebirges," wo Sie überdem noch eine recht artige Erzählung einer alten Sage finden, u. s. w.

An der Nordseite, einem noch höheren waldichten Berge gegenüber, ist ein Echo, das den Knall einer unbedeutenden Schlüßelbüchse zum lauten Donner verstärkt, und immer weiter in die tiefen Gebirgsschlüchte sich hinziehend langsam wie ein fernes Gewitter verhallt. Nur das Echo in Adersbach ist vorzüglicher.

Den Berg herab ist der hohle Stein, eine merkwürdige Felsenspalte, die gleich den dunklen Pfaden des Tartarus Sie endlich wieder, beinah am Fuße des Berges, in elisäische Felder hervortreten läßt. Versäumen Sie es ja nicht, sich dahin führen zu lassen; denn wenn Sie es nicht ausdrücklich verlangen, bringt Sie der träge Führer, der den kleinen Umweg scheut, nicht hin. Lassen Sie sich auch das etwas beschwerliche Hinabsteigen, und den feuchten dunklen Weg über abgebrökelte Felsentrümmer nicht abschrecken. Sie werden, nach dieser kleinen Wanderung durch die Regionen der ewigen Nacht, das erfreuliche Tageslicht mit selten empfundnem Entzücken begrüßen.

Ich hätte Ihnen nun noch gar Manches zu sagen, als z. B. über die Bäder selbst, über Hirschberg und dessen Bewohner, auch wenn Sie wollen, dessen Theater; ferner über das schöne an romantischen Partien, und schönen erhabenen Ansichten reiche Stonsdorf, den Kochelsfall u. s. w., und wenn Sie mit mir zufrieden sind, werd' ich Einiges davon in meinen künftigen Briefen nachholen. Ueber Hirschberg, dessen gesellschaftlichen Zustand, zum Theil auch über dessen Beziehungen mit Warmbrunn, liefert das Jennerstück der „Jahrbücher der preuß. Monarchie" einen lesenswerthen Aufsatz, den ich Ihnen als treu und wahr empfehlen kann.

Leben Sie wohl!

---

## Zwei Tage in Rheinsberg.

(Im May dieses Jahres.)

— Daß ich gern einige Meilen aus dem Wege reisete, um das in so vieler Rücksicht merkwürdige Rheinsberg zu sehen, wo Friedrich einst sich bildete und der Held des siebenjährigen Krieges, sein älterer Bruder Heinrich, sein Alter in philosophischer Ruhe verlebt, können Sie denken. Zwar konnte ich nur zwei Tage hier verweilen; aber zum Glück waren sie um so interessanter, denn ich wohnte der Geburtstagsfeier des Prinzen Ferdinand — des Bruders vom Prinzen Heinrich — und dessen Tochter, der Fürstin Radziwil bei.



Gegen 6 Uhr gieng ich ins Theater, wo der Zutritt unentgeldlich ist. Nicht allein ist jeder anständige Fremde hier willkommen, sondern er wird sogar mit vieler Zuvorkommenheit durch einen dazu beauftragten Kavalier placirt. Das Personale dieser Bühne besteht aus 10 bis 12 wirklichen und sehr gut besoldeten Schauspielern, unter welchen ich vorzüglich die Damen Bultos, Valdue und Camille, so wie die Herren Callais, Vater und Sohn, Delisle und Perour nenne. Zu diesen kommen mehrere Prinzliche Beamtete und Offizianten mit ihren Frauen. Der Hofrath Le Bauld, der Kabinetssekretair Horsitzki und der Bibliothekar Toussaint sind sehr vorzügliche Schauspieler, und besetzen auch mehrentheils die Hauptrollen, sowohl im Schauspiel als in der Oper. — Auch die aus 20 Mitgliedern bestehende, vom Kapellmeister Wessely angeführte Kapelle ist brav und vorzüglich gut einstudirt. — Zwei Reihen Logen, ungefähr 8 in jeder Reihe, und ein Parterre bilden den nur kleinen ovalen Schauspielsaal, der wohl nicht über 300 Menschen fassen kann, aber sehr artig dekorirt ist, und ziemlich regelmäßig gebaut zu seyn scheint. Nur Schade, daß die äußere Thür gerade aufs Parterre stößt, wodurch beim Ein- und Ausgehen ein gewaltiger Zug entsteht, der bei der mehrentheils im Saale herrschenden Hitze um so unangenehmer und nachtheiliger ist. — Der Prinz sitzt unten, ungefähr vier Schritt vom Orchester; für den Hof und alle präsentirte Fremde sind hier zwei Reihen Stühle bestimmt; hinter diesen stehen Beamtete. Auf dem Theater bin ich nicht gewesen; dem Anschein nach ist es aber weit größer, als der Schauspielsaal und hat die gehörige Proporzion. Das Maschienenwerk soll sehr gut organisirt seyn.

Zur Feier des Tages ward heute die Bühne mit einem bürgerlichen Vorspiele: les Voeux — wie immer vom Prinzen Heinrich Selbst verfaßt — eröfnet. Inhalt und Ausführung waren des brüderlichen Herzens und der dichterischen Feder des Verfassers würdig. — Hierauf folgte Adrien, grand Opéra, Musique de Méhul. Außer dem Berlinischen Operntheater habe ich noch nie eine pomphaftere Vorstellung gesehn. Ueber 120 Statisten, die ich bei dem Triumpfzuge Hadrians zugleich auf dem Theater zählte, waren ganz neu, geschmackvoll und kostummäßig gekleidet; alle Dekorazionen waren so rüstig, als schön; die Erleuchtung brillant, und die Kleidung der Hauptpersonen äußerst prächtig; letztere wahrscheinlich auch ganz

Digitized by Google

neu. Die Einrichtung zu dieser Oper soll über 4000 Thlr. kosten.

Mehul's vortrefliche Musik schien mir im Ganzen die Kräfte des singenden Personals zu überschreiten; doch wußte die Geschicklichkeit des Orchesters jeden entstehenden kleinen Fehler sehr gut zu decken. Herr Le Bauld als Adrien — Mad. Buclos als Emirène und der junge Hr. Gr. von Br** als Cosroes zeichneten sich durch Spiel und Gesang vorzüglich aus. Letzterer (Königl. Kammerherr und Kavalier des Prinzen, ein sehr talentvoller, wohlgebildeter junger Mann) hatte bemerkte Rolle aus Gefälligkeit übernommen, da der dazu bestimmte Schauspieler Maurice *) einige Tage vorher Rheinsberg plötzlich verlassen. Gr. Br** spielte und sang wirklich vortreflich; wer ihn nicht kannte, mußte ihn für einen routinirten, vorzüglichen Schauspieler halten; und doch war es — wie ich hörte — nur sein zweiter Versuch.

So sehr diese Vorstellung mich nun auch wirklich interessirte, so froh war ich doch, als endlich — nach Verlauf von beinahe vier Stunden — der Vorhang zum letzten Male fiel; bei der Schwüle des Tages, der Menge von Menschen und den unzähligen Lichtern war die Hitze im kleinen Schauspielhause fast unleidlich.

Abends speisete der Hof — Prinz Ferdinand ausgenommen, der nie soupirt — in einem kleinen Garten-Salon, dessen offenstehende Thüren auf eine — ebenfals zur Feier des Tages — sehr geschmackvoll und brillant illuminirte lange Allee stießen. Der Himmel war ganz bedeckt, die Luft warm — in der Ferne wetterleuchtete es zuweilen: dies Alles, verbunden mit der im Garten versammleten großen Masse fröhlicher Menschen, gewährte einen seltenen, herrlichen Genuß.

Zum Schluß dieses Tages noch folgende Anekdote. Einige, noch mehrern Genuß begehrende Spaziergänger rauchten Taback. Der Prinz kann dies nicht gut leiden, und es erfolgte deshalb schon während der Tafel ein Verbot. Als nachher, während der Promenade des Prinzen sich demungeachtet einige Uebertreter desselben noch spüren ließen, rief Jemand den patrouillirenden Husaren zu und bediente sich dabei einiger harten, beleidigenden Ausdrücke gegen jene. Aber auch in eben dem Augenblick hörte ich eine zweite Stimme der Erstern zurufen: Defendez-le, mon ami, mais n'insultez pas! Ob dies der Prinz war, kann ich nur vermuthen; indeß, wer es auch war, in wenig Worten gab er eine menschenfreundliche und wohlangebrachte Lehre.

(Der Beschluß folgt.)



## Ueber das neue Berliner Theater.

(Berlin, 3 Oktober 1801.)

Sie haben sich bereits für den Bau unsers neuen Schauspielhauses zu sehr interessirt, als daß es Ihnen gleichgültig seyn könnte zu erfahren, wie die ersten Versuche in demselben ausgefallen sind. Am Letzten des verwichnen Monats wurde Abends eine Probe mit dem ganzen Orchester veranstaltet, zu welcher absichtlich die Ouvertüre aus Mozards Don Juan und eine Haydnsche Symphonie von ganz verschiedenem Charakter gewählt wurde; auch wurden einige Singestücke und einige Dialog-Szenen versucht. Die anwesenden Beobachter vertheilten sich durch das ganze Haus, und durchgiengen nach und nach alle Plätze vom Parterre bis zur Gallerie. Ueberall ward der Ton bestimmt und voll befunden, ohne allen irregulären Nebenschall oder Nachhall, wie er es in unangefüllten Sälen so selten ist, und wie man ihn nur in den schönsten Musiksälen zu finden pflegt. Es wurde auch der Versuch mit blasenden Instrumenten auf dem Theater gemacht, und auch diese erzeugten durchaus keinen irregulären Schall oder Nachhall. Nach allen diesen Versuchen, womit der Baumeister gleichsam chikanirt wurde, war es nicht ohne Bedeutung, daß einer der Anwesenden dem würdigen Baumeister Herrn Geheimenrath Langhans versicherte: er habe sein hohes Spiel mit allen Chikanen gewonnen.

J. F. Reichardt.

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 39.

*) Eigentlich der emigrirte Comte de Juliac, der eben die Erlaubnis erhalten ins Vaterland zurück zu kehren, und — wahrscheinlich von Furcht und Sehnsucht getrieben — auch aufs schleunigste Gebrauch davon machte. Der Graf war verschiedene Jahre, unter obigem Namen, beim Prinzlichen Theater engagirt. Figur, Organ, Einsicht und Gefühl — Alles soll ihn zum Schauspieler qualifizirt haben. Mit vielem Enthusiasmus hörte ich noch von einigen seiner Meisterrollen sprechen, und unter diesen vorzüglich den Schifskapitain im „kleinen Matrosen" nennen. Auch soll der Prinz ihn ungern verlohren, stets mit edler Schonung und Auszeichnung ihn behandelt und fürstlich bezahlt haben.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 10 Oktober 1801.

39.


## Für Liebhaber von Kunstseltenheiten.

Vorausgesetzt, daß es auch in Deutschland — so wie in England und Frankreich — Sammler originaler seltener Kupferplatten gebe: bietet Unterschriebener die vier gut erhaltenen, und durch keine retouche verderbten Platten des Samariters von Altegraf (1554) den Kunstliebhabern zu Kaufe an. Die Platten sind unvergoldet, und können daher noch einige Abdrücke liefern. Kauflustige belieben sich zu wenden an

A. C. Dies,
Landschaftsmahler in Wien, (Jägerzeile No. 118.)

## Ankündigung.

Es sind folgende ganz neue Artikel aus England gekommen: 1) Patent Soap-Water, eine mehr als gewöhnlich vervollkommnete Seifenessenz, welche nicht nur ein vortreffliches Heilungsmittel bei offenen Wunden, Quetschungen, Stößen u. dergl. abgiebt, sondern auch zugleich für Seeleute das kräftigste Mittel wider den Scharbock ist. Ein Glas zu 3 Loth 6 gr. 2) Stomachical conformative Essence, eine besondere Art magenstärkender Tropfen, zur schleunigen Wiederherstellung derjenigen, deren Verdauungswerkzeuge sehr geschwächt sind. Das Glas zu 1 Loth 8 gr. Das Magazin für Litteratur in Leipzig hat die Hauptkommission von obgenannten englischen, so wie auch nachfolgenden französischen Artikeln übernommen, und verkauft selbige nach beigesetzten Preißen, in starken englischen Gasgläsern von verschiedenem Gehalt, im Ganzen und auch einzeln. Unter den französischen ist besonders zu empfehlen: 1) Eine neuerfundene balsamische Flüssigkeit, unter dem Namen: Baume à Barbe, welches beim Rasiren oder Barbieren sehr gute Dienste leistet, auch die Finnen und Hitzblasen, welche oft das Rasiren sehr schmerzhaft machen, aus dem Barte vertreibt, und einen äußerst feinen Geruch besitzt. Das Glas zu 3 Loth 8 gr. 2) Esprit fumante, ein angenehmes Räucherwerk, welches sich von allen seines Gleichen dadurch unterscheidet, daß es Sinnen und Nerven stärkt, welche andre gewöhnlich schwächen. Das Glas zu 6 Loth 16 gr. 3) Rothe Tinte von auszeichnend schöner und zugleich dauerhafter Farbe. Das Glas zu 3 Loth 12 gr. Ein näheres besagen die Gebrauchszettel, welche der Käufer unentgeldlich erhält.

## Pädagogik.

Maximen für die Erziehung nach Rousseau von L. Müller. 8. Leipzig. bei Joachim. 18 gr.

Die ersten Sammlungen dieser Maximen waren in dem letztern Bändchen der beliebten Zeitschrift der Schulfreund aufgenommen. Das günstige Urtheil, welches mehrere pädagogische Freunde über diese Rhapsodien fällten, und die aufmunternden Aeusserungen des Hrn. Konsistorialraths Zerrenner selbst, welche dieser so verdiente und thätige Beförderer einer vernünftigen Volksaufklärung mehrmals wiederholte, bestimmten den Verfasser in der Mittheilung derselben fortzufahren und solche besonders herauszugeben.

In allen Buchhandlungen Teutschlands ist zu haben:

Erholungen. Herausgegeben von W. G. Becker. Viertes Bändchen, 1801. Leipzig, bei Roch und Komp. 8. Preis 1 thl.

Inhalt:

I. Epistel an einen jungen Freund, über den Hang zur Satyre. Von Adolph Nositz und Jankendorf. II. Ueber das Spiel. Von dem verstorbenen Amtsactuarius Karl Augustin Thimar. III. Die Schlacht bei Kopenhagen, am grünen Donnerstag 1801. Eine Cantate.

Digitized by Google

Von Friederike Brun, geb. Münter. IV. Emilie Gräfin von Waizenbach, oder das Grab am Felsen. Von J. A. Hirschmann. V. Venus und Adonis. Nach de Moustier. Von A. Nostitz und Jänkendorf. VI. Rosalia. Von Elise Nolde geb Becker. VII. Berathon. Ossians letzter Gesang. Von Gustav Scholz. VIII. Die Waise. Von W. G. Becker. IX. Gedicht. Von Klamer Schmidt.

Ein aus 24 Bändchen bestehendes kompletes Exemplar, oder die Jahrgänge 1796 bis mit 1801 46, kostet 24 thl.

## Anzeige
### eines interessanten Romans.

Der Todtengräber. Ein Gegenstück zur Urne im einsamen Thal von demselben Verfasser. Erster Theil, mit einem Kupfer von Pentzel. 1 thl. 8 gr.

Die Urne im einsamen Thale, eine höchst merkwürdige Erscheinung unter der großen Anzahl neuerer Romane, erhielt einen so ausgezeichneten Beifall, daß sich dieses Buch in den Händen aller Freunde unterhaltender Lectüre befindet. Der Verfasser liefert nun seinem Versprechen zufolge, im vorliegenden Werke, das Gegenstück dazu, und gewiß wird allen Lesern der Urne die Nachricht willkommen seyn, daß der Todtengräber den Lebenslauf Waldmanns enthält, und mit eben dem hinreißenden Feuer und der reichen Phantasie geschrieben ist, durch welche sich der Verfasser vor allen andern so vortheilhaft auszeichnet.

Der zweite Theil erscheint in einigen Wochen, der dritte und vierte, welcher das Werk beschließt, zu Anfang November.

Voß und Komp.

## Neuigkeiten für Lesebibliotheken.

Die Familie von Peterswaldau oder die edlen Flüchtlinge. Eine Geschichte aus den ersten Jahren des französischen Kriegs. Seitenstück zu Klara du Plessis von Aug. Lafontaine. 8. Leipzig, bey Joachim.

Viktorina Viskonti, die Fürstentochter, eine romantische Geschichte nach d. Engl. mit Kupf. 8. ebendas.

Die heutige Welt. In kleinen Romanen und Erzählungen vom Verfasser des schönen Berenters. 8. ebendas.

Franz Hohenberg, oder der Rosentempel, eine Familiengeschichte aus der letzten Hälfte des 18ten Jahrhunderts. Seitenstück zu Julius vom Verf. des Guido von Sohnsdom, mit Kupf. 8. ebendas.

Seraillkabalen oder Intriguen aus dem Innern eines der angesehensten Harems, mit Kupf. 8. ebendas.

Folgende, für jede Haushaltung nützliche Schrift wird in dieser Michaelismesse noch erscheinen:

Allgemeines Gesundheits-Kochbuch, oder Anweisung wie die Speisen auf eine der Gesundheit zweckmäßige Art zubereitet werden.

Hufeland lehrte in seiner Makrobiotik die Kunst das Leben zu verlängern; unsre meisten Kochbücher lehren dagegen gemeiniglich noch immer mit ihren Zusammensetzungen die Kunst, dasselbe zu verkürzen. Denn nicht jede Speise, nicht jede Zubereitungsart derselben ist der Gesundheit und allen Personen zuträglich; Kränkliche vorzüglich haben Ursache in der Auswahl derselben vorsichtig zu seyn. Es war daher gewiß ein verdienstliches Unternehmen, daß sich ein Arzt der Mühe unterzog ein Werkchen auszuarbeiten, in welchem sowohl die Speisen, als auch besonders deren Zubereitung aus diätetischem Gesichtspunkte betrachtet und gewürdert werden. Uebrigens hat der Verfasser die Form gewöhnlicher Kochbücher beibehalten, und Koch und Köchin können aus diesem Werkchen die Tafeln ihrer Herrschaften bei Tractamenten eben so fein und nach dem haut gout besetzen lernen, als sie nach Anleitung desselben ihnen die Krankenspeisen bei Unpäßlichkeiten zurichten werden, indem sie in letzterm Falle nur die sorgfältig als nachtheilig angegebenen Ingredienzien und Zubereitungsarten hinweg lassen dürfen. Selbst Aerzte, die so oft von ihren Kranken in Ansehung der zu beobachtenden Diät consulirt zu werden pflegen, können sich hier Raths erholen, wenn Koch und Köchin das nicht wieder verderben sollen, was sie und Apotheker mit ihren Medicamenten gut gemacht haben.

Im Joachimschen litterarischen Magazin zu Leipzig ist zu haben:

Mahler- und Baumeister-Perspectiv, worinnen gezeigt wird, wie man auf das allergeschwindeste und leichteste alles, was zur Architektur und Baukunst gehört, ins Perspectiv bringen soll, herausgegeben von And. Pozzo in Rom. 2 Bde. mit 219 Kupf. in Fol. 5 thl.

Abbildungen der Gemälde und Alterthümer in dem Königl. Neapolitanischen Museo zu Portici, welche seit 1738, sowohl in der verschütteten Stadt Herkulanum, als auch in Pompeii und in den umliegenden Gegenden an das Licht gebracht worden, nebst ihrer Erklärung von C. G. v. Murr, nach den Originalkupferstichen in Contorus verfertigt und herausgegeben von G. L. Kilian. 8 Bde. mit 630 großen Kupfern. Fol. 38 thl.

Lebensbeschreibung der merkwürdigsten Personen, welche in Paris, Lyon ꝛc. guillotinirt worden ꝛc. nebst Angabe, ihrer zur Last gelegten Verbrechen. 8. 1 thl.

Digitized by Google

## Ankündigung der Herausgabe von J. Haydn's Jahrszeiten.

Nie hat ein musikalisches Kunstwerk eine solche Sikuazion erregt und ein so ausgebreitetes Publikum gefunden, als Haydn's Schöpfung. Wir glauben nicht zu irren, wenn wir einen Hauptgrund dieses allgemeinen Interesse an jenem Werke, außer seinem reinen Kunstwerth, darin finden, daß es in einem Maaße, wie noch kein großes musikalisches Kunstprodukt, das Hohe und Tiefe der Tonkunst so glücklich mit dem Populären und Gefälligen verbindet. Ist diese Meinung gegründet, so dürfen wir auf ein eben so allgemeines Interesse an dem neuen Werke des unsterblichen Haydn, an seinen Jahrszeiten, dessen Herausgabe wir hiermit ankündigen, erwarten; denn ist jenes Mittel, überall Freunde zu finden, dem Künstler dort gelungen, so ist es ihm hier, nach dem einstimmigen Urtheil aller Kenner, die sich damit bekannt gemacht haben, noch weit mehr geglückt; hier wo sich der Genius des Künstlers an die Hand der Natur mit unbegreiflicher Vielseitigkeit gleich frei und gleich lebendig in den Darstellungen des Erhabensten und Furchtbarsten; wie des Zärtlichsten und Freundlichsten bewegt. Wenn Haydn dort schilderte, wie diese Welt wurde, so schildert er hier, was sie geworden, wenn dort das Gefühl mehr vermittelst der Phantasie hinriß, so ergreift er es hier mehr unmittelbar, und es erregt Erstaunen, was für durchaus neue Mittel sein unerschöpflicher Geist und seine Erfahrung zu diesem Zweck hier ins Spiel zu setzen gewußt hat.

In dem Vertrauen, daß das Publikum sich den in seiner Art durchaus einzigen Genuß an diesem Werke verschaffen und unsre, gewiß nicht unbedeutende Unternehmung unterstützen werde, haben wir die Herausgabe desselben übernommen. Der Druck der Partitur sowohl als des Clavierauszugs ist bereits ziemlich fortgerückt, und wir werden beides noch vor Ablauf dieses Jahres liefern.

Wir haben nicht versäumt, dem Werke ein, seinem innern Werthe entsprechendes Aeußere zu geben. Es werden von der Partitur und dem Auszuge zwei Ausgaben geliefert, wovon die eine neben dem deutschen den Französischen, die andere neben dem Deutschen, den englischen Text enthält. Wir bitten die Liebhaber in Ihren Bestellungen darauf Rücksicht zu nehmen. Partitur und Auszug werden in einem saubern Umschlag geheftet, und mit einem Kupfer von zwey der vorzüglichsten deutschen Künstler verziert erscheinen.

Die Namen derer, welche auf die Partitur pränumerirt werden, da sie als Beförderer eines zum Vortheil der Kunst selbst gereichenden Unternehmens anzusehen sind, vorgedruckt, wenn sie uns zeitig und bestimmt gemeldet werden.

Das Werk ist um ein beträchtliches stärker, als die Schöpfung; die Partitur wird wahrscheinlich über 100, der Klavierauszug über 40 Bogen in großem Format betragen; da wir aber auf zahlreiche Unterstützung mit Gewißheit rechnen dürfen, so sind wir im Stande, einen verhältnißmäßig wohlfeilen Preis ansetzen zu können. Denen, welche vor Ende dieses Jahres den Preis an uns baar einsenden, wird

die Partitur für acht Reichsthaler sächsisch,
der Auszug für drey Thaler

geliefert. Dabei wird den Sammler, wie bei andern unserer Verlagsunternehmungen,

das fünfte Exemplar frei

gegeben. Nach Ablauf dieses Termins wird der Ladenpreis um ein beträchtliches erhöht werden.

Leipzig im October 1801.

Breitkopf und Härtel.

---

## Zur Unterhaltung empfehlen wir:

Eli Loro, der Mörder. Ein Bild des Gewissens. Mit Kupf. 8. Leipzig, bei Joachim.

Karl der Zwölfte, König von Schweden, genannt der Eisenkopf. Ein romantisch-historisch Gemälde aus dem siebenzehnten und achtzehnten Jahrhundert. 2 Bände. Mit Kupf. 8. ebendas.

Elsbeth Gräfin von Sassenburg, oder die Räuber von Kingrätz, eine Wundergeschichte mit Kupf. zweite verbesserte Ausgabe. 8. ebendas.

Magister Schnabelkopf und seine schöne Rebekka, eine abentheuerliche Geschichte, mit Kupf. 8. ebendas.

Laura Montaldi, Seitenstück zu Bianka Kapello von A. G. Meißner, mit Kupf. 8. ebendas.

---

## Literarische Anzeige.

In meinem Verlage ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

Aglaja. Jahrbuch für Frauenzimmer auf 1802. Herausgegeben von N. P. Stampeel. Mit 7 Kupf. von W. Jury. Auf Engl. Druckpap. Geschmackvoll gebunden. 1 thl. 16 gr.

Die günstige Aufnahme welche der erste Jahrg. der Aglaja gefunden hat, machte es dem Verleger zur Pflicht bei dem gegenwärtigen zweiten Jahrg. dieses Almanachs keinen Aufwand zu sparen, um ihn sowohl in Rücksicht des äußeren Gewandes, als des inneren Gehaltes, des allgemeinen Beifalles noch würdiger zu machen.

Die Sujets zu den Kupfern sind aus Rousseau's allgemein beliebter Julie, oder der neuen Heloise erstem bis dritten Theile gewählt, und von Hrn. Jury auf das sorgfältigste ausgeführt. Der Inhalt der Aglaja selbst ist folgender: Die Entstehung der neuen Heloise von Rousseau; eine einleitende Skizze zu den Kupfern vom Herausgeber. 1) Liebe und Kunst von J. A. Apel. 2) Christina Alexandra Königin der Schweden; ein psychologisches Gemälde von G. Merkel. 3) Der Herbstabend von J. A. Apel, eine Idylle, aus welcher das Sujet zu dem Titelkupfer gewählt ist.

Digitized by Google

4) Die Badereise von Fr. v. Oertel. 5) Gulhindy ein Mährchen von G. Merkel. 6) War dieser Betrug verzeihlich? Ein Familiengemälde von Meißner. 7) Wer war der Weiseste? Eine Erzählung vom Herausg. 8) Lolli und Rosa. Ein Mährchen von A. Mahlmann. 9) Die Nacht im Prado von Amalie v. Imhof.

Frankfurt am M. im Oktobr. 1801.

August Hermann d. J.

---

## Schöne Künste.

Unter dieser Rubrike steht in den Ergänzungsblättern der Allgem. Litterar. Zeit. No. 42. Seite 334 rezensirt.

**Die drei Charlotten oder Geschichte dreier Tage.** Ein komischer Roman von Joh. Clem. Tode. 1—3s Bändchen mit Kupf. 8. Kopenhagen 1798. bei Schubothe. 2 thl.

Da nun nicht alle Leser der eleganten Zeitung auch jene Zeitung lesen, und doch wünschen, mit allem was schön ist bekannt zu seyn, so habe ich mir die Ehre geben wollen selbigen diese Rezension im Auszuge mitzutheilen. Sie beginnt:

„Eine durch Ton und Einkleidung sehr anziehende Geschichte, die man als ein Gegenstück zu dem Jerome pointre, den Drillingen ansehen kann, in welchen die Aehnlichkeit verschiedener Personen intriguirt; wogegen der Verfasser hier eine und dieselbe vor den Augen eines leidenschaftlichen Liebhabers und des Lesers zu verdoppeln, und die Täuschung sehr sinnreich und mit vieler Kunst bis zur endlichen Entwickelung hinzuhalten weiß. Die mannichfaltigen Charaktere von Wahrheit und Natur, deren Schattirungen sämmtlich zur Folie der Hauptpersonen dienen, interessiren noch mehr durch die schöne Darstellung in einer leichten und blühenden Sprache; so wie die Wirkung des Ganzen durch die Moralische Tendenz ungemein erhöhet wird. Die Mittheilung einer Skizze wäre für diejenigen, die mit den Charlotten noch nicht bekannt sind, ein Verrath gegen das Vergnügen der Ueberraschung, wie die Leser, die unserer verspäteten Anzeige bereits zuvorgekommen sind, uns bezeugen werden" rc.

Mehr bedarf es doch wohl nicht, um ein Buch wieder ins Andenken zu bringen, welches so große Ansprüche machen kann, wenigstens in allen Lesebibliotheken und Gesellschaften zu zirkuliren.

Von demselben Verfasser kann man noch empfehlen:

Röschen und Hannchen, oder der böhmische Musikant. Ein Lustspiel in fünf Akten von D. J. C. Tode. 8. Ebend. 1798. 10 gr.

Die Erscheinungen, ein Lustspiel in vier Aufzügen. 8. Ebendaselbst. 1800. 9 gr.

Moralische Erzählungen von Ebendemselben. 1r Theil. 8. Daselbst. 18 gr.

## Für Menschenfreunde.

**Christiani, C. J. R., Grundlinien eines Plans zur Veredlung des Handwerksstandes.** 8. Kopenhagen, 1801. bei Schubothe. 7 gr.

Eine Schrift für alle Freunde der Menschheit, denn für solche ist sie zunächst bestimmt, und vorzüglich für die, welche schon so thätigen Antheil an den Einrichtungen und Vorschlägen der Kopenhagener Gesellschaft zur Verbesserung des Handwerksstandes nahmen. Der Herr Verfasser wird fortfahren den Freunden der Menschheit Nachricht von den Fortschritten zu geben, welche die Gesellschaft machen wird; und dieses wird geschehen in den Blättern herausgegeben aus dem Erziehungsinstitut bei Kopenhagen, wovon das erste Stück diese Michaelismesse erscheint.

---

## Für Liebhaber moralischer und unterhaltender Lektüre.

**Mehbecks, K. L., moralische Erzählungen.** Gesammelt und übersetzt von L. E. Sander. 2 Theile. mit K. 8. Kopenhagen. 1801. 20 gr.

Der Inhalt mag genug seyn den Lesern zu zeigen was selbige in diesen Bändchen zu erwarten haben I. der Wahrsager II. Eulalie Meinau. III. Camill und Constance ein Revolutionsgemälde. Alles andere halte für einen Verrath gegen das Vergnügen der Ueberraschung, wie diejenigen Leser des ersten Theils uns bezeugen werden. Der dritte und letzte Theil erscheint zur Michaelismesse.

---

## An Herrschaften und Eisenfabrikanten.

Von Abbildung der Eisenwaaren, welche auf den Königl. Preuß. Werken zu Malapane, Gleiwitz und Creuzburg in Schlesien verfertigt werden, und zu allen möglichen Verzierungen, als: Gallerien, Geländern rc. und Hausgebrauch als: Ofens, Küchengeschirr rc. welche nur aus Eisen gemacht werden können, dienen, ist der zweyte Heft, mit 12 Kupfern in Fol. nebst Beschreibung auf Schweitzer Velinpapier gedruckt; brochirt Preiß 1 thl. in allen Buchhandlungen zu haben.

Baumgärtnerische Buchhandlung
in Leipzig.

---

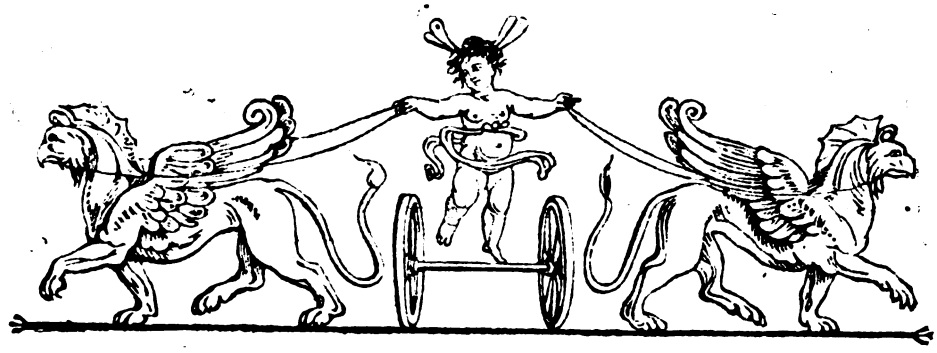
## An Kupferstichsammler.

Merkwürdige Kriegsvorfälle der Oesterreichischen Armee, dargestellt in bunten Gemählden 14 Zoll hoch und 11 Zoll breit in 12 Blätterr. Preis 12 thl. sind zu haben.

Industrie-Compt. in Leipzig.

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag — 13 Oktober 1801.

123.


## Kunst-Literatur.

Es wird hoffentlich allen Kunstfreunden und allen Verehrern unsers lieblichen klassischen Idyllendichters erfreulich seyn zu erfahren, daß nächstens

> Salomon Geßners Briefwechsel mit seinem Sohne, dem Mahler, über Kunst und Künstlerbildung, während dem Aufenthalt des letztern zu Dresden und Rom in den Jahren 1784, 85, 87 und 88.

von Heinr. Geßner herausgegeben, erscheinen wird *). Die Briefe des Sohnes stehen mit denen des Vaters in genauer Verbindung und sind die traulichste und lehrreichste Unterhaltung über Kunst und Bildung zum Künstler. Der Herausgeber, der keinen Zug verwischen wollte, der Geßnern als Mensch, als Vater und Freund charakterisirt, hat zu dem Ende auch einige Briefe von dessen Gattin beigefügt; und so, indem Geßner sich selber schildert, ist dieser Briefwechsel neben seinem Hauptinhalte der Kunst, zugleich ein lebendes Gemählde von seinem häuslichen Leben und die wahrste Charakteristik von ihm geworden. Um unsre Leser in den Stand zu setzen, den Werth dieses Briefwechsels (der zugleich von einem geistreichen Franzosen übersetzt erscheinen soll) beurtheilen zu können, wird hier aus der Reihe der Geßnerschen Briefe einer ausgestellt, den er im July 1787 aus Zürch an seinen Sohn nach Rom schrieb und den man uns in dieser Absicht von der Schweiz her handschriftlich mitgetheilt hat.

### Salomon Geßners Schreiben an seinen Sohn, den Mahler.

(Zürich, im July 1787.)

Alle deine Briefe, lieber Sohn! sind mir glücklich zu Handen gekommen, und mit tausend Vergnügen haben wir deine ökonomische Einrichtung mit Herrn Sablet gesehen. Du schätzest Dich glücklich, und wir auch, daß Du mit diesem so liebens- und schätzenswürdigen Mann so gut stehst, und so wie ich Euch beide kenne, weiß ich, daß ihr in der besten Harmonie immer mit einander leben werdet; er hat mir einen Brief, voll der freundschaftlichsten Gesinnungen für Dich und mich geschrieben. Benutze seinen Rath in Allem, besonders auch in Absicht auf die Behandlung der Farbe. Bei ihm selbst siehst Du viele Franzosen, ein Vortheil für die Sprache, die Dir unentbehrlich ist. Aber Du kennest schon Franzosen; sehr oft zu flüchtig und zu lebhaft für die ernsthaften, hartnäckigen und Geduld fordernden Studien, plaudern viele elegant und arbeiten schlecht; diese mögen Dich amüsiren, aber sie sollen Dich nicht irre machen. Tripel und Moore sind keine Raisonneurs, keine Plauderer; halte Dich an ihre tiefen Kenntnisse, an ihr berichtigtes

*) In der Geßnerschen Buchhandlung zu Zürch und Bern, und alsdann zu haben bei Peter Phil. Wolf in Leipzig und in allen guten Buchhandlungen.



Digitized by Google

Gefühl für das wahre Schöne, das sie nicht jedem vorschwatzen, aber immer an ihren Werken zeigen.

Benutze so viel Du kannst die schöne Aussicht, die Du von Deinen Fenstern siehst, die Abwechselungen des Tages — der Jahrszeiten, die mannigfaltigen Beleuchtungen, besonders studiere die Luft; halte Dir immer eine Parthie von gegründeten Papier, es ist bequem zu flüchtigen Studien, und hat den Vortheil, ohne Gesperr und leicht mitgeführt zu werden. Du weißt, wie viel eine gute Luft auf das Ganze wirkt.

Ich habe einen ungemein freundlichen Brief von der so liebens- und hochachtungswürdigen Angelika. Sie sagte mir, sie mache sich ein wahres Vergnügen daraus, wenn sie Dir nützlich seyn könne. Benutze das, sie ist in allen Absichten ein fürtreffliches Weib, und ihr Umgang kann nicht anders als interessant seyn. Sie soll bezaubern, wenn sie die Harmonika spielt; hast Du das noch nie gehört? In jedem meiner einsamen Augenblicke seh ich Dich in Rom, und mit lebhaft gerührtem Herzen denk ich, wie glücklich Du bist, wie vorzüglich glücklich! Du gehst nur hin, und die besten und größesten Leute empfangen Dich mit offenen Armen!

Die Katastrophe, daß Du über Dein Fach mißmüthig bist, ist mir nicht unerwartet, ich vermuthete das; theils wegen den Schwierigkeiten, keine Muster in Rom zu finden, und keine gute Truppen vor dem Auge zu haben; dann vielleicht auch der elende Stolz, mit dem so mancher mittelmäßiger Geschichtpinsler auf alles Andre herunter sieht, hat Dich ein wenig stutzen gemacht; was Du selbst darüber sagst, ist richtig und gut, und ganz meine Meinung. Die größten Künstler des historischen Faches haben sich nie oder selten diese absurde Intoleranz erlaubt, und oft selbst mit Vergnügen in andern Fächern versucht. Jeder der mir lebhafte, angenehme und edle Gefühle durch glückliche Nachahmung zu erregen weiß, sie seyen aus welchem Fache sie wollen, ist meiner ganzen Achtung werth. Wird nicht Anakreon eben so ewig bewundert werden, wie Homer? und Thomson ist, mir wenigstens, in seinen Jahreszeiten, wo er so mannigfaltige Gegenstände der Natur mit so lebhaften Farben mahlt, größer als in seinen Trauerspielen; und wer bewundert nicht Virgils Hirtengedichte neben seinem Heldengedichte! Freilich gehört dem Fache der erste Rang, das den größten Aufwand von Genie und Kenntnisse fordert; aber das reduzirt sich auf sehr wenige, die dahin gelangten, und es werden noch tausend und tausend historische Bilder



mit Recht von der Wand genommen werden, um einen Lorrain oder Ruisdael oder einen andern, der mich durch wahre Darstellung von Gegenden die mich in der Natur bezaubern würden, oder durch ruhige, glückliche, häusliche Szenen, bei Helden mit zerrißnen Gesichtern und Geberden vorbei gehn macht, und mich mit angenehmen Gefühl von Wahrheit und Gefälligkeit aufhält, Platz zu machen. Fasse von neuem Muth, mein Lieber! Laß, was Du bisher gethan hast, nicht umsonst gewesen seyn. Dein eigner natürlicher Hang hat Dich dahin geführt. Bleibe bei Deinem Fache, und handle nach dem besten Plane, den Du Dir selbst gemacht hast, und in dem ich wahrhaftig nichts zu verbessern weiß. Schwierig wird es vielleicht seyn, die Gelegenheit zu finden, die schönsten Formen von Pferden nach der Natur zu studieren, aber darauf mußt Du ohne Aufschub losgehen; vernachläßige auch andere Thiere nicht, die Dir in friedlichern Szenen nöthig sind. —

Daß Du niedergeschlagen und mit schwerem Gefühl unendlicher Schwierigkeiten da stehst, wenn Du die größten Schwierigkeiten der Kunst betrachtest, das ist ganz recht; deine Beschreibungen von Poußin und Claude Lorrain, Deine Urtheile überhaupt zeigen, daß Du das Schöne ganz fühlst und siehst. Aber dieser Schauer soll doch nicht mehr thun, als deinen Enthusiasmus beleben, mit hartnäckigem Fleiß vorwärts zu dringen, die Schwierigkeiten ganz zu sehen, aber nicht furchtsam vor selbigen stehen zu bleiben. Suche unter beständigem Trachten und Studieren der größten Muster und der Natur, daß dein Ideal, das Du zu erreichen suchst, die Abstrakzion des größten Schönen sei; Du wirst es nie erreichen, aber es wird Dich immer weiter führen. Gewiß Raphael selbst hatte unzufriedene Stunden, und dachte mehr als er zu geben wußte. Freilich kommen die leichter zurechte, die mit einem Triller vor den Apoll hinhüpfen, ihn lustig wegzeichnen, einen lustigen Operettentänzer daraus machen, und glauben ihm Leben und Geist gegeben zu haben; oder von Raphaels Athenischer Schule sagen: ma foi, cela est joli, fort joli, mais — un peu lourd! Crayon und Papier nehmen, es lustig hintereinander wegzeichnen, und herrlich wohl mit sich zufrieden sind; oder das deutsche Kraftgenie, der mit Riesentritt alle Schwierigkeiten unter seinen Kolossenfüßen zerstößt, mit eignem Originalkraftgefühl sich, ohne nach diesen umzusehen, über alle Höhe emporschwingt, und — ein Tollhäusler ist und bleibt.

Ein Franz Grat hat mir den beiliegenden Brief gegeben; dieser Mann sagt, er sei wahrer Kenner, und

Digitized by Google

könne Dir wahre Dienste leisten, Du wirst auch bald (Empfehlungen) an den Kardinal Bernis bekommen; der Einfluß des letztern kann Dir, besonders auch für Oefnung der Gallerie zum Kopieren, wichtig seyn. Trägt ein Mensch, der etwas vorstellen will und soll, bei dergleichen Besuchen nicht den Degen? wenn das ist, so kaufe Dir einen. Du scheinst sehr an Ihre päbstliche Heiligkeit attaschirt zu seyn, da Du seinen Wagen führst.

Was hat man von meiner Landschaft gesagt? Sagt es frisch heraus; Du weißt, daß ich vernünftigen Tadel zu nutzen weiß. Was sagte Moore? Nun kannst Du mir doch zuverläßig sagen, ob ein Brief an ihn Dir nutzen kann. Was macht Dein Lyps, Dein Kersch? umarme mir beide, und Meyern und Kola. Deine Nachricht von ihnen hat mir unendlich Vergnügen gemacht. Tausend Grüße von mir, und meine ganze Hochachtung, und denke an Herrn Bellet und Herrn Tripel, und Mad. Kaufmann. Wenn Du nun eben beim Lesen dieses langen Briefes beim Topf säßest und vergäßest zu schauen, oder ließest Dein Fleisch anbrennen! Ich sehe Dich, die Kelle in der einen Hand, und die Pallette in der andern, auf den Zehen stehn und in den Topf gucken. Ich will Dich nicht stören, und sage nur noch, daß ich Dich von Herzen liebe.

S. Geßner.

---

## Zwei Tage in Rheinsberg.

(Beschluß.)

Am folgenden Tage war nach aufgehobener Tafel — Bauern-Hochzeit. Die Trauung geschah im untern Garten-Salon, in Gegenwart des Hofes und sämmtlicher Hochzeitgäste. Gleich nach der Trauung übergab der Kämmerirer des Prinzen der jungen Frau einen Beutel mit 100 harten Thalern; das neue Ehepaar stattete nun persönlich dem Prinzen seine Danksagung ab, und darauf gieng der ganze Zug nach dem hintern Theile des Gartens, woselbst Hütten und Zelter zu dessen Bewirthung aufgeschlagen waren. Der Hof folgte, sah einige Augenblicke die frohe Gesellschaft der ihr bescheerten Gottesgabe sich erfreuen, und überlies sie sodann sich selbst, da sie denn bis an frühen Morgen tanzte, zechte und herzlich sich vergnügte.

Seit länger denn zwanzig Jahr giebt der so gern beglückende Heinrich jährlich zwei Mal ein solches Fest. Die Braut — welche natürlicher Weise immer aus des



Prinzen Domänengütern seyn muß — wird jederzeit völlig auf seine Kosten gekleidet, und erhält hundert Reichsthaler als Brautschatz. Zahl und Wahl der einzuladenden Gäste bestimmt das Brautpaar; Speise und Trank werden aber nicht anders und besser gereicht, als gewöhnlich bei einer Bauern-Hochzeit. — Wie viel Glückliche hat diese wohlthätige Einrichtung nicht schon gemacht! Wie viele verdanken derselben nicht sogar ihr Daseyn!

Durch Wohlthun und Menschenbeglücken krönt jetzt der würdige Bruder des Einzigen seine als Held wie als Staatsmann so ausgezeichnete Laufbahn. Nicht allein Ernährer, sondern Vater und Freund seiner ganzen Dienerschaft, so wie aller Einwohner Rheinsbergs und jedes seiner Unterthanen, findet Er seine größte Freude darin, nur zufriedene Menschen zu sehen und um sich zu haben. In und um Rheinsberg häufen sich fast täglich die Spuren seines nur zum Wohlthun geschaffenen großen Herzens. Tausende sehen daher mit Schrecken dem Augenblick entgegen, wo Er ihnen entrissen werden könnte.

Abends war wieder Schauspiel. Zuerst L'esprit de contradiction, Comédie en un Acte, de Dufresny; dann Blaise et Babet, Operette en deux Actes, de Monval. Musique de Desaïdes. Im erstern Stücke zeichnete sich Herr Toussaint als Thibaudois ganz vorzüglich aus, und nur selten sah ich eine vollkommnere Darstellung, und nur selten noch hab' ich so herzlich gelacht. Die Musik war heute den Kräften des Personals weit angemessener, als gestern; auch lies die Vorstellung des zweiten Stücks nichts zu wünschen übrig. Besonders gut spielten und sangen Delisle als Mathurin, Madame Buclos als Babet und Calais fils als Blaise. Dergleichen Operetten von Franzosen aufgeführt, sind für mich ein wahres Fest; denn darin sind sie weit mehr zu Hause, als wir Deutschen.

Nach dem Schauspiel war Ball und Souper. Jener würde wenig animirt gewesen seyn, wäre nicht die Einrichtung, daß alle Offizianten, Schauspieler und Musiker mit ihren Frauen, so wie die Honoratioren Rheinsbergs und jeder anständige Fremde Theil daran nehmen dürfen. Ich selbst bin durch einen Freund eingeführt worden. Die ganze Gesellschaft ward fürstlich servirt, und Alles tanzte unter einander, ohne Unterschied des Ranges und des Standes. Anspruchlos und heitern Blickes gieng Fürst Heinrich mitten umher, wie ein Vater unter seinen Kindern, sprach fast mit Allen und freuete Sich der fröhlichen Menge, deren Genuß Er durch Seine Gegenwart und durch Sein so edles

Digitized by Google

als liebenswürdiges Benehmen noch erhöhete. Für mich war dies ein sehr festlicher Abend.

Der Prinz hat jetzt nur Einen dienstthuenden Kavalier, und Einen Adjutanten um sich; der Hofmarschall braucht nur bei außerordentlichen Gelegenheiten — deren die jetzige Eine war — sich einzufinden. Außerdem gewährt Er aber noch, bereits seit mehrern Jahren, einigen französischen Ausgewanderten von Distinkzion den Aufenthalt an Seinem Hofe, woselbst sie nicht allein völlig freie Stazion, sondern zum Theil auch ansehnliche Gehalte genießen. Hierdurch sowohl, als durch Sein freundschaftliches, edles Benehmen gegen sie, söhnt der Prinz diese Unglücklichen mit dem Schicksale aus.

Einer von diesen Kavaliers, der bei einer vorzüglichen Erziehung, in seiner Jugend das Tischler-Handwerk gelernt und eine besondere Geschicklichkeit darin erhalten, soll nun diese Profession eifrigst forttreiben, und sogar in Rheinsberg wirklich Meister geworden seyn. Im Boberow — einem angenehmen Buchwäldchen, der an den Garten stößt — hat der Prinz ihm ein Haus nebst Garten anweisen lassen, oder gar geschenkt; hier — seines vorigen Standes vergessend — treibt er ruhig sein Tischlerwesen fort, hält Gesellen, bestellt seinen Garten u. s. w., und sichert sich auf die Art in jedem Falle sein redliches Auskommen. Versteht sich übrigens, daß er, vor wie nach, täglich an der fürstlichen Tafel speiset. Der Mann war mir interessant, sobald ich diese Umstände von ihm wußte, und wie gern hätte ich dessen Bekanntschaft gemacht! Aber leider war es mir unmöglich, da ich schon am 23ten Rheinsberg wieder verlassen mußte.

---

## Zur Sitten- und Tagesgeschichte in London.

(London, 25 Sept. 1801.)

Die Art des Betrugs ist hier so mannigfaltig und sinnreich, als wohl schwerlich irgendwo. Jetzt wieder ist ein seltsamer Betrüger, Namens Thomas Scott Smith, in den Händen der Gerechtigkeit, der einen besondern geistlichen Kasualfall veranlaßt hat. Als dieser Mensch nehmlich hörte, daß der Prediger an der Kirche St. Martin sich nicht wohl befände, meldete er sich bei ihm als ein Landsmann und Verwandter des Kanzlers Lord Eldon mit der Bitte um die Erlaubnis, sein Amt, so lange er krank wäre, verwalten zu dürfen. Der Geistliche befragte ihn zwar über



verschiedene hierzu nöthige Punkte, war aber doch durch die vorgebliche Verwandschaft mit einem so großen Manne, als der Staatskanzler, voreingenommen und glaubte gern, zumal da Thomas Smith versicherte er habe in Cambridge studirt und sei vom Bischof von Peterborough ordinirt worden. Man lies ihn also das Amt einstweilen übernehmen. Der Küster zwar war mit seinen Amtsverrichtungen nicht so recht zufrieden und meinte, der junge Mann habe sich dabei etwas ungeschickt angestellt. Unterdeß taufte, trauete, begrub, predigte ꝛc. der vermeintliche Geistliche einen ganzen Monat in einem der volkreichsten und ansehnlichsten Kirchspiele von London; die Leute fanden Wohlgefallen an seinem Eifer und seiner heiligen Miene; er hielt täglich zwei Mal Betstunden. Er hätte noch länger seine Betrügereien forttreiben können, wenn er nicht endlich einen falschen Wechsel von 10 Pf. bezahlt hätte, welcher zur Entdeckung führte. — Er ist der Sohn eines reichen Lederhändlers in der City von London, erst 23 Jahre alt und hat niemals weder studirt noch Ordinazion erhalten. Dieser Vorfall macht besonders wegen der Trauungen, deren er 200 verrichtet hat, großes Aufsehen, weil die Gültigkeit dieser Ehen nun sehr zweifelhaft ist. Viele dieser Paare wollen sich noch einmal trauen lassen; andere, nicht zufrieden mit ihren neuen Ehehälften, halten sich nicht für gebunden, und so giebt es allerlei Unannehmlichkeiten. — Als er im Polizeigerichte in Bowstreet erschien, konnte man ihm nicht die geringste Verlegenheit anmerken, vielmehr sahe er höchst gelassen und unbefangen um sich her, als wenn er noch Dank bei der Kirche zu Gute hätte.

---

## Kindliche Rührung.

Er starb dahin, der reiche Mann,
Und hinterm Flohre lacht sein Sohn die Erbschaft an.
Doch, daß der Tempel Zeuge sei, wie er den Vater hochgeschätzt,
So wird darin ein schönes Grabmal ihm gesetzt,
Mit Genien geziert aus Paros theuren Steinen,
Den Vater zu beweinen.

Ewald.

---

Mit diesem Blatte wird das Portrait des Erzherzogs Karl (Kupferblatt Num. 26) ausgegeben.

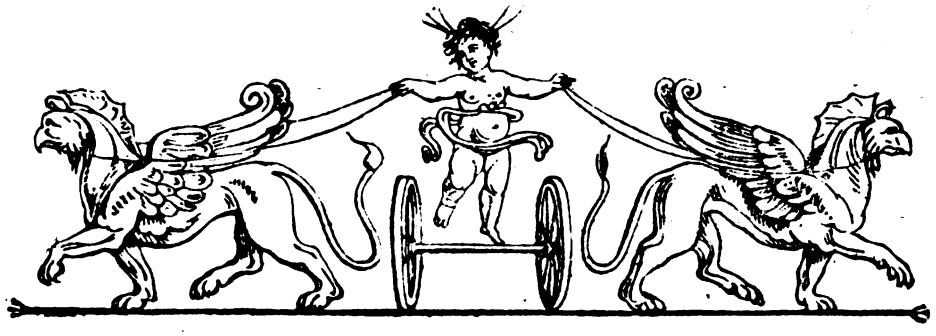
Digitized by Google

CARL

Erzherzog von Oesterreich.

Digitized by Google

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 15 Oktober 1801.

124.


## Meßgemählde aus Frankfurt am Mayn

im Sept. 1801.

Die Straßen füllen sich wieder, welche der Besuch der Bäder und der Landsitze lange entvölkert hatte; die Gartenhäuser werden verschlossen; lange Züge von Lastwagen, mit eleganten Reisewägen, altmodischen Lehnkutschen und zerbrechlichen Postchaisen vermischt, rollen der Stadt zu; neue Gesichter begegnen mir auf den Straßen; die leeren Plätze werden von neugebauten Boutiquen verengert; die großen Gasthäuser bis ins oberste Stock besetzt, sind besser beleuchtet, als manche Stadt bei einer anbefohlnen Illuminazion; die Table d'hôtes ist sechsfach verlängert, woran mit allen Zungen Europens gespeiset und gesprochen wird; hundert Orgeln leiern bis Mitternacht in den Straßen, noch überschrieen von einer ohrenpeinigenden Sängerin; überall ist erhöhte Thätigkeit, Streben nach Genuß und Gewinn — es ist Messe!

Lange war keine, wie diese; die erste seit 9 Jahren, welche nicht unter Waffengeklirr gehalten wurde, aber in merkantilischer Hinsicht darum noch nicht so, wie man sie wohl vor dem Kriege sah, da Geld, Zutrauen und Friede den Handel belebten. Noch fühlt man zu sehr den Mangel an Metall, das aus Deutschland geführt wurde und von dem noch nicht Viel wieder zurück gekehrt ist, ob es gleich nach und nach wieder kommen muß, so lange die Schweiz und ein Theil von Frankreich Zucker und Kaffee zum Theil in Deutschland kaufen müssen.

### Pfeifergericht.

Die Messe eröffnete sich zum ersten Mal wieder seit dem Anfange des Krieges mit der Erneuerung einer alten Solennität, der Haltung des sogenannten Pfeifergerichts. Zufolge uralten Herkommens versammlen sich der Schultheis, die vierzehn Schöffen und die Syndici der Stadt Frankfurt am letzten Gerichtstage vor Mariens Geburt in einem Zimmer des Römers (des Rathhauses) und begeben sich von da nach ihrem Range, unter Vorantretung des Oberstrichters, in schwarzen Kleidern und Mänteln von dem Gerichtsschreiber und den in einem rothen Mantel gekleideten Gerichtsboten gefolgt, nach dem großen Saale des Römers, um hier eine öffentliche Gerichtssitzung zu halten und in Gegenwart der ebenfals anwesenden Sachwalter und Prokuratoren die gesprochenen Urtheile und Dekrete publiziren zu lassen.

Bei dieser Gerichtssitzung erscheinen nun die Abgeordneten der Städte Worms, Alt-Bamberg und Nürnberg, um herkömmlich die Zollfreiheit für ihre Einwohner von Frankfurt abzuholen und auf ein Jahr zu erneuern. Sie begeben sich zu dem Ende aus ihrem Quartier in einer Art von Prozession auf den Römer. Vor ihnen her gehen drei Pfeifer oder Musizi in blauen Mänteln, eine altfränkische Musik spielend, deren Noten sie auf dem Aer-



Digitized by Google

mel befestigt haben. Den Pfeifern folgen die drei Deputirten in rothen Manteln, welche gewöhnlich noch von Kaufleuten aus ihrer Stadt begleitet werden. Derjenige unter ihnen, welcher die herkömmlichen Geschenke trägt, geht jedes Mal voran, und der ganze Zug mit der Musik begiebt sich in den Saal. Hier wird der Deputirte in die Schranken gelassen, während die Uebrigen und das Gefolge außer demselben bleiben. Er hält nun an den Stadtschultheis eine Anrede, bei welcher er sich als Deputirter seiner Stadt legitimirt und erklärt, daß er die Zollfreiheit gegen Ueberbringung der vorgeschriebenen Geschenke auf ein Jahr erneuern wolle. Diese bestehen in einem zierlich geschnitzten hölzernen Becher mit einem Pfunde Pfeffer, ein Paar altfränkischen ledernen Handschuhen nebst einem auf diesen liegenden sogenannten Räder-Albus (2 Kreuzer an Werth) und einem weißen Stäbchen. Ein noch außerdem von dem Wormser Deputirten mitzubringender Kastorhut wird von demselben allemal mit einem Goldgulden ausgelöst.

Dieses Jahr erschien seit dem Kriege zum ersten Mal der Deputirte der Stadt Worms, und erneuerte im Namen der französischen Republik und des Ober- und Unterpräfekts des Donnersberger Departements die Zollfreiheit für die ehemalige freie Reichsstadt Worms, mit allen ehemals gebräuchlichen Zeremonien.

Jeder der drei Städte-Abgeordneten hält seine Prozession besonders, wobei ihn die andern begleiten. Die Pfeifer tragen dabei auf dem Mantel allemal das Wappen derjenigen Stadt, deren Deputirter seine Geschenke bringt. Nach herkömmlicher Weise bittet er nun um die Wiedererneuerung der Zollfreiheit auf ein Jahr, die ihm der Stadtschultheis zugestehet. Nach dreimaliger Wiederholung dieses Akts, welche dem Gerichtsprotokoll eingetragen wird, kehren die Abgeordneten wieder in Prozession in ihr Quartier zurück und nach vollendeter Verlesung der Urtheile und Dekrete hebt sich auch die Sitzung des Schöffenraths auf. Die Schöffen begeben sich wieder in die gewöhnliche Gerichtsstube zurück, und erhalten hier jeder aus einer alten Fundazion einen Goldgulden *).



## Merkantilischer Verkehr.

Ob die Messe gut oder schlecht war, läßt sich natürlich nur im Allgemeinen sagen. Wenn man Einzelne darüber fragt, so erhält man oft ganz entgegen gesetzte Antworten. Der Lederhändler, dessen Waare ihm selbst unerwartet um 6 Thlr. für den Zentner im Preise stieg, und der Seidenhändler, der seidne Zeuge und modische Shawls reißend los ward, deren Absatz unter andern durch einige hier anwesende Russische Kaufleute vermehrt ward, hat Ursach zufrieden zu seyn, während ein Anderer, der mit einem Artikel handelt, nach dem keine Nachfrage war, sich bitterlich über die schlechte Messe beklagt. Aber im Ganzen genommen sind doch wichtige Geschäfte gemacht worden, und auf manchen großen Komtoirs arbeitete man emsig bis Mitternacht. Indessen war sie mit englischen Waaren überfahren, wozu der reißende Abgang derselben in der letztern Messe Anlaß gegeben haben mochte. Dieser nöthigte Manchen, der mit großen Quantitäten englischer Fabrikate und Manufakturarbeiten hierher gekommen war, sie unter dem Preise zu verkaufen, um die Kosten der Niederlage oder der Rückfracht zu ersparen. Man will berechnet haben, daß einige 20 englische Häuser mehr als sonst mit ihren Waaren diese Messe bezogen hatten. Daß das neue Gesetz in Frankreich, welches befiehlt, daß alle Waaren gestempelt werden sollen, wovon die Nachricht gerade beim Anfang der Messe hier ankam, ebenfals einen Einfluß auf den Absatz derselben überhaupt hatte, läßt sich wohl nicht ganz leugnen, wenn gleich einsichtsvolle Leute meinen, daß es dem Spekulationsgeiste dennoch wohl gelingen werde, jenes Gesetz zum Theil zu umgehen.

Unstreitig haben sich in dieser Messe diejenigen am besten befunden, welche für Nahrung, Kleidung und das Vergnügen der Menge Menschen sorgten, durch welche die Volkszahl dieser Stadt vielleicht verdoppelt wurde. Man kennt die großen Gasthäuser derselben, aber ihr Umfang war noch viel zu klein für ihre Zahl. Alle waren bis unter die Dächer voll und oft war es noch als eine Begünstigung anzusehen, wenn ein vornehmer Herr ein sonst von einem Bedienten bewohntes Zimmer erhielt, während dieser ein noch

*) Manches von den alten Observanzen bei Haltung des Pfeifergerichts ist, dem Geiste des Zeitalters gemäß, abgeschaft worden, z. B. die Speisung der Bedienten mit einer Bratwurst und einem Schoppen Wein. Da auch die Instrumente der Pfeifer gar nicht mehr im Gebrauch sind, welche ausdrücklich zu diesem Behuf, und damit die Kunst sich nicht verliere, von der Stadt Nürnberg unterhalten werden mußten, so ist auch durch gegenseitige Uebereinkunft diese abgeschaft worden, und diesmal bliesen hiesige Musici. Jene Instrumente waren eine alte Schalmey, ein Baß und ein Pommer oder eine Oboe. Die zu spielende Musik steht in J. H. H. Fries Abhandlung vom Pfeifergericht ꝛc. Frankfurt 1752, 8. der mit aller Umständlichkeit seines Zeitalters über dasselbe schreibt.

Digitized by Google

ärmlicheres Plätzchen zur Ruhestatt bekam. Selbst die großen Speise- und Konzertsäle, von deren unübersehbaren Tafeln am Tage mancher noch aus Mangel an Platz ungespeiset weggehen mußte, dienten Nachts zu Schlafstellen.

## Fremde.

Es waren in den großen Gasthöfen weniger Kaufleute, welche die Plätze darin einnahmen, sondern meistens Personen von allen, selbst den höchsten Ständen, die auf ihren Reisen der Messe oder anderer Ursachen wegen hier verweilten. Ein Ueberblick dieser Fremdenliste zeigt eine Menge illustrer Namen aus allen Reichen Europens. Mehrere deutsche Fürsten, wie der Herzog von Sachsen-Meiningen, die Prinzen von Sachsen-Gotha, der Fürst von Löwenstein-Werthheim, von Reuß-Lobenstein ꝛc. hielten sich längere Zeit hier auf. Von ausländischen Großen sahen wir hier im rothen Hause den Grafen Markow, K. Russischen Gesandten in Paris, den Preußischen Minister Herrn von Sandoz-Rollin ebendaher, die Fürstin Menzikoff und den Kais. Rußischen General, Grafen Johann von Razumoffsky, den Brabantischen Kanzler Baron von Crumpipen, den Grafen Zenobio aus Venedig, den schwedischen Gesandten in Konstantinopel Herrn Muradgea d'Hoßon ꝛc. und in jedem der übrigen Gasthäuser verhältnismäßig eine eben so große Menge angesehener Fremde, besonders aus Rußland, welche die Eröffnung der Grenzen ihres Vaterlandes zum Reisen ins Ausland benutzt hatten. Die Zahl derselben überhaupt war so beträchtlich, daß z. B. der Fürst von Anhalt-Schaumburg, der von seinen Besitzungen in Sachsen (aus Hoym), wo er die letzten Jahre des Krieges wegen residirt hatte und nun in seine gewöhnliche Residenz nach Schaumburg an der Lahn zurückkehrte, mit seinem zahlreichen Gefolge nirgends als in einem kleinern Gasthofe ein enges Unterkommen finden konnte, deshalb er sich bald wieder zur Abreise entschloß. — Unter den schönen weiblichen Gestalten, welche sich hier befanden, sahe man besonders gern die russischen Fräuleins von Bauer, und Frau von Crailsheim aus Anspach. Auch Baron Arnsteiners Gemahlin und Tochter von Wien, aus Paris zurück kehrend, wurden bemerkt. Herr Banquier Bethmann gab ihnen zu Ehren einen glänzenden Ball. — Am geringsten unter den Anwesenden war die Zahl der Franzosen. Man sahe derer weder viele als Käufer, noch als Verkäufer. Die französische Uniform, die wir in der vorigen Messe in aller ihrer Mannichfaltigkeit kennen lernten, war diesmal nirgends zu erblicken.



So wie in den großen Gasthäusern, wogte die Menge in Kaffeehäusern, Tanzsälen, und Sonntags auf den Dörfern und im Wilhelmsbad. In dem wohleingerichteten Kaffeehause zum goldnen Roß bei Fries, diesem großen Restaurazionsinstitut verlorner Kräfte, dem ehemaligen Richterschen in Leipzig ähnlich, waren die zahlreichen Tische bis Mitternacht gedeckt und besetzt.

(Der Beschluß folgt.)

---

## Das Gründungsfest der französischen Republik, und Feier der jours complémentaires.

Paris, 5 Vend. 10. (28 Sept. 1801.)

Die Leser der Zeitung f. d. eleg. Welt sind gewiß für alles lebhaft interessirt, wobei sich eleganter Sinn und Geschmack zeigen, was durch Zierlichkeit und schöne Formen den Sinnen schmeicheln muß, und es ist ihnen daher vielleicht eine Beschreibung der Feierlichkeiten, womit das Gründungsfest der französischen Republik diesmal begangen wurde, nicht unwillkommen. In der Hofnung, daß es so seyn werde, gebe ich sie ihnen hier.

Nicht nur der 1 Vend. des Jahres 10, sondern auch die 5 jours complémentaires des Jahres 9 waren dem Feste geweihet. Während denselben fand nehmlich in dem innern Hofe des alten Louvres eine öffentliche Ausstellung der besten Manufaktur- und Fabrik-Waaren Frankreichs statt. Es waren zu diesem Endzweck innerhalb des Hofes Gallerien, darin einzelne Boutiquen durch Bretterwände getrennt wurden, erbaut. Säulen, die rings umher liefen, kleine Statuen und Gemählde und Vorhänge schmückten diese Gallerien und gaben ihnen ein feierliches Ansehn. Ohnerachtet das Ganze nur Holzarbeit war, so ist es doch in der That bewunderungswürdig, wie wenig Zeit (kaum 14 Tage) man bedurfte, diese Gebäude, zu denen gleichwohl eine große Menge von Vorbereitungen nöthig war, aufzuführen. Eine festgesetzte Jury entschied über den Werth der eingelieferten Produkte und ihre Würdigkeit zur Ausstellung. Dies hat natürlich einen allgemeinen Enthusiasmus und Wetteifer unter allen Manufakturisten erregt, und wird gewiß nicht wenig dazu beitragen, Frankreich auch in dieser Hinsicht auf eine hohe Stufe der Kultur zu führen. Alle öffentlichen Blätter machen Urtheile über die ausgestellten Produkte der Industrie bekannt und unterhalten den Wetteifer, der für Vergrößerung der Industrie, verdoppelte Anstrengung der Kräfte gewiß günstig ist. Ueberdies sind

Digitized by Google

denjenigen von den Manufakturisten, die sich auf irgend eine Weise ausgezeichnet hatten, goldne, silberne und kupferne Medaillen ausgetheilt worden und die 12, welche die goldenen erhalten haben, speiseten mit dem ersten Konsul zu Mittag.

Unter den ausgestellten Sachen zeichneten sich manche neue Erfindungen, unter ihnen Herhans neue bewegliche Stereotypen und mehrere Modelle zu Maschinen vorzüglich aus. Einen brillanten Anblick gaben vor allen die Boutiquen der Gobelins, der Versailler Gewehrfabrik und der Porcelain-Manufaktur zu Sevres. Der Anblick des Ganzen war schön und überraschend; vorzüglich am ersten Abend der Ausstellung, wo die Gallerieen, der ganze Platz und der Louvre selbst illuminirt waren. Am letzten Tage besahen auch die 3 Konsuln nach der Parade die Boutiquen. Bonaparte unterhielt sich mit den meisten Manufakturisten über ihre Produkte, über die Zahl der Arbeiter, die sie beschäftigten, über die Preise ihrer Waaren ꝛc. Ohngeachtet des heftigen Regens drängte sich doch das Volk haufenweis herzu, ihn zu sehen; die beiden andern Konsuln sind wie vergessen. Am Abend dieses Tages gaben die vorzüglichsten Theater, (Théatre des arts, de la république, Feydeau, Louvois u. a.) auf Befehl des Gouvernements gratis Vorstellungen. Im Théatre des arts, wo les mystères d'Isis gegeben wurden, war auch Bonaparte gegenwärtig. Dies erhebt ihn denn natürlich sehr in den Augen des Volks, das ihm überhaupt weit mehr anhängt, als die eigentlich elegante Welt, unter welcher es zum Ton gehört, auf Bonaparte zu schimpfen; denn die Leutchen glauben ihre eigene Größe dadurch zu beurkunden, daß sie den verachten, den der große Haufe (la populace) bewundert. Die jours complémentaires — während welchen auch alle Bibliotheken, Nazional-Manufakturen und Museen geöfnet waren — beschloß eine Salve der Artillerie am Abend des letzten Tages.

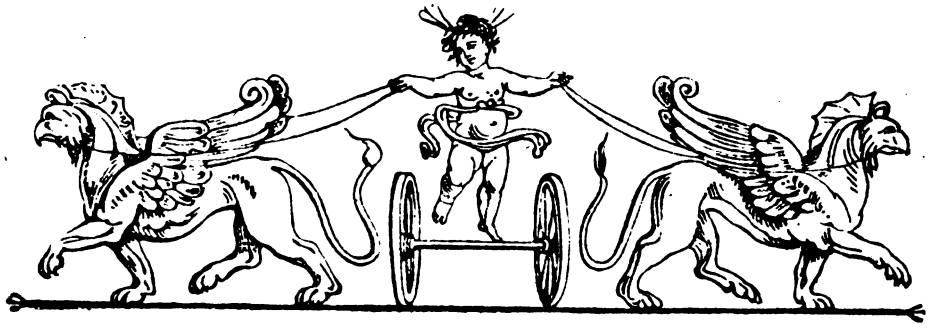
Den Morgen des 1 Vendem. begrüßte eine neue Salve der Artillerie. Den Vormittag über beschäftigten Spiele auf der Seine das Volk. Sie begannen um 10 Uhr. Eine große Menge Schwimmer, Ringer und Schiffer, alle weiß gekleidet, und mit rothen oder blauen Gurten und chinesischen Mützen geschmückt, ordneten sich, von mehrern Musik-Chören begleitet, an einen Zug, und nachdem sie im Hofe des Louvres die Runde gemacht hatten, schiften sie sich in ungefähr 100 Kähne ein, die von dreifarbigen Fahnen, Guirlanden von Eichen und Pappeln geziert wurden



und ruderten mit den Kampfrichtern und den für die Sieger bestimmten Preisen einem großen Monumente zu, das in der Mitte des Theils der Seine, der vom Pont des Thuileries und Pont de la Concorde begrenzt wird, zur Ehre der Republik errichtet war. Es bestand aus einem einfachen Postamente, auf dessen Spitze die Statue der Republik gestellt war und dessen Fuß Attribute des Krieges, Fahnen u. dergl. in zierlicher Ordnung umgaben. Zwischen diesem Monumente und jeder der beiden Brücken, waren zwei Obelisken errichtet, die zu den Grenzpunkten für die Schwimmer und Wettlaufe der Kähne dienten. Zwischen ihnen und dem Monumente befanden sich zwei große Kähne mit Masten, die schräg in die Höhe über das Wasser aufgerichtet waren. Die Wettkämpfer mußten bis ans Ende dieser Masten balanzirend gehen und mit einem Kranz, der an der äußersten Spitze hieng, ins Wasser springen. Die meisten aber verloren schon in der Mitte des Balkens das Gleichgewicht, plumpten auf eine lächerliche Weise ins Wasser und gaben dadurch natürlich dem Volke zu lautem Gelächter Anlaß, so wie im Gegentheil diejenigen, welche die Spitze erreicht hatten, applaudirt wurden. Die Lebhaftigkeit des Interesses bei solchen Dingen ist aber in der That nur den Franzosen eigen. Wie ist alles auf den Ausgang gespannt, wie hofft und fürchtet alles mit dem Wettkämpfer selbst! — Außer diesen Spielen gab es noch andere. Aus der Mitte des Kahnes lagen Masten schräg ins Wasser hinab; die Ringer mußten von denselben herunterrutschen und ins Wasser springen. Diejenigen, welche während dem Springen mit Hölzern, welche sie zu dem Endzweck in der Hand hatten, Ringe stachen, wurden als Sieger durch Trompeten-Schall angekündigt und erhielten Preise. Als diese Spiele einige Zeit gedauert hatten, ordneten sich 36 Schwimmer auf der Vorderseite des Monuments in einer Reihe, sprangen auf ein gegebenes Zeichen ins Wasser und schwammen gegen die Brücke der Thuilerien zu. Nahe am Obelisk waren 6 kleine Fahnen auf dem Wasser gesetzt, die vermittelst kleinen Brettern schwimmend erhalten wurden. Diejenigen der Schwimmer, die sie zuerst erreichten und mit ihnen wieder nach dem Monumente zurück schwammen, erhielten die Preise. Diese Wasserspiele endeten erst spät am Abend.

(Der Beschluß folgt.)

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 17 Oktober 1801.

125.


## Meßgemählde aus Frankfurt am Mayn.

(Beschluß.)

### Weibliche Moden.

Bei dieser großen Menschenversammlung, von denen Viele nur des Vergnügens wegen gegenwärtig waren, konnte es der Göttin der Mode nicht an Verehrerinnen fehlen, deren Priesterinnen unaufhörlich beschäftigt waren, die zu schmücken, welche ihr huldigen wollten. Aber die Schilderung, wie sie geschmückt waren, gelingt der Feder eines Mannes nicht. Große Revoluzionen scheinen überhaupt im Reiche der gebietenden Göttin seit voriger Messe nicht vorgegangen zu seyn. Die schöne Welt sieht dem ungeübten Auge des Mannes ohngefähr noch eben so aus, wie vor einem halben Jahre; nur der weibliche prüfendere und tiefere Blick erkennt die kleinen Metamorphosen in Farben und Bändern, oder in der Wahl der schmückenden Blume auf dem winzigen Hütchen mit großem Hintergebäude. Nur die Einfachheit der Hauben bemerke ich, besonders an der zweiten Klasse der schönen Welt. Ueber diese florne Bedeckung des Kopfs mit einem glatten Strich läuft vom Scheitel herab ein Band unterm Kinne zu. — Welch eine erhabene Simplizität gegen die gothischen Drathgebäude, die ich in meiner Jugend sah! Unsere Damen sehen darin so jugendlich, so unschuldig, so naiv aus — wie sie seyn sollten!

Seltsam genug wohnt die Oberpriesterin der Moden und des Geschmacks in Offenbach, und die eleganten Neuigkeiten aus Paris und London müssen erst einen Umweg über gedachten Ort machen, ehe sie des Beifalls der Tonangebenden Damen würdig sind, während ihnen Pariserinnen direkte die Spiele der Fantasie dortiger Putzmacherinnen zuführen und die hiesigen Modehändlerinnen eben so gut, als diese alle, im Besitz jener Schätze sind. Aber sei es der fast noch einmal so theure Preis der Hauben und Hüte, oder der kategorische Ton der Französin, das Absprechende derselben in Sachen des Geschmacks: kurz, man findet bei dieser die größte Zahl von Käuferinnen, und selbst mitten im Winter vor einem Balle oder einer Fete lassen sich zärtliche Damen die Mühe nicht verdrießen, mit Vorbeigehung ihrer Mitbürgerinnen, zu diesen emigrirten Namensverwandtinnen eines großen französischen Generals in übervoll besetzten Karossen zu wallfahrten, um einen hohen Rath mit ihnen zu halten, in welchem, wie in Regensburg bei der Indemnisazionssache, die französische Stimme von großem Gewicht ist.

### Männliches Modekostum.

Nun wollte ich auch etwas über das Kostum unserer jungen Männerwelt sagen, indessen ist es sehr schwer ihre elegante Bengelhaftigkeit zu schildern. Aber die Altenburger Bauern mit ihrem weiten Pluderhosen sind nichts gegen unsere jungen Herren. Ein leibhaftiges Kontrefait von ihnen kann man wirklich in dem Buche sehen, worin ein Altenburgischer Schriftsteller die Trachten seiner



Digitized by Google

Landsleute beschreibt und Abbildungen davon liefert. Stellung und Geberden sind ganz so; nur der Pont levis der Beinkleider ist dort nicht so hoch als bei unsern Agréables, und Jener innere Kraft und das Werk ihrer arbeitsamen Hände fehlt diesen ganz. Höchst wunderbar indeß sind, aller Feindseligkeiten bei Boulogne und Calais und aller Landungsprojekte ungeachtet, doch englische Gentleman's und französische Citoyens in ihrer Tracht sehr übereinstimmend. Eine ist so albern, als die andere; nur in kleinen Nüanzen sieht man den Unterschied der Nazion. Die hofnungsvolle deutsche Jugend bleibt nicht zurück. — Mir selbst, obgleich leider nicht mehr zu dieser gehörend, hat mein Schneider einen neuen Rock gemacht, an welchem kapuzinerartig mein halbes Hinterhaupt von dem hohen Kragen bedeckt wird. Das muß so seyn, versichert er mich sehr ernsthaft, als ich ihm einwandte, daß ich nun immer zur Erde gebückt gehen müsse, weil ich des Kragens wegen nicht ohne Beschwerde das Haupt gen Himmel heben kann!

## Divertissements.

So wie für Nahrung und Kleidung so haben auch dienstfertige Menschen für das Vergnügen gesorgt, und die Menge der Anwesenden belohnte reichlich ihre Bemühung sie zu unterhalten. Auf dem Paradeplatze, hinter der Hauptwache, stand wieder Hütte an Hütte mit Sehenswürdigkeiten und Theatern. Für den wohlfeilen Preis von 12 Xr. auf dem ersten Platze, und wenn ich mit dem zweiten vorlieb nehmen will, gar nur für 6 Xr. kann ich hier das „Lyceum der Künste des Bürgers Loradoux, Künstlers und Akademikers von Paris" besuchen. Vermuthlich zum Beweise des Friedens sitzt hier Germaniens Held, Prinz Karl, zwischen den Konsuln der Republik in Wachs boßirt am Tische in Gesellschaft einer vergifteten Sultanin, Suwarows, Desair's ꝛc. Alle diese Wachsfiguren, — denn nur aus solchen besteht dies sogenannte Lyceum, — sind so abscheulich, daß ich hiermit das gesammte deutsche Publikum warne, lieber das Geld den Armen zu geben, als sich durch den vornehmen Titel zum Besuch des Lyceums anlocken zu lassen, wenn es etwa dem Pariser Akademiker einfallen sollte, sein Glück noch weiter in unserm Vaterlande zu versuchen. — Auch „die Gesellschaft der großen Kunstbereiter aus Amerika" habe ich zum ersten und letzten Male gesehen, deren Ankündigungen den hier sehr zweideutigen Wahlspruch führen: debet videri, ut credatur! und von der „Sammlung von Fremter Dierer," wie über der Thür einer Hütte angeschrieben stehet, worin einige Affen und Vögel zu sehen sind,



vertreibt mich der üble Geruch. — Aber gern bin ich in's Panorama der Stadt London gegangen, das, von Wien kommend, hier zum ersten Mal zu sehen war. Ich glaube, daß auf einen Engländer dieses große perspektivische Gemählde seiner unermeßlichen Hauptstadt, wenn er sich hier auf dem festen Lande mitten hinein gezaubert sieht, einen tiefen Eindruck machen muß, so daß er, wie jener junge Britte in Hamburg in ein unheilbares Heimweh verfallen kann, indem er vielleicht sein väterliches Haus, oder irgend einen geliebten Platz seiner Heimath darin entdeckt.

Besuchter, als alle diese Spektakels ist, wie sich gebührt, das Marionettentheater des Mechanikus Geißelbrecht auf eben diesem Platze. Der Mann treibt seine Kunst so ins Große und mit so vielem Anstand, daß selbst sehr rechtliche gebildete Herren mit geistreichen Damen sich keinen Augenblick bedenken, seine großen Maschinen-Komödien z. B. Megära die fürchterliche Hexe, oder Zelu, das blaue Ungeheuer zu sehen, an welcher erstern Herr Geißelbrecht zu Folge seiner gedruckten Versicherung ein ganzes, und an der letztern ein halbes Jahr gearbeitet hat. Das Haus oder vielmehr die Hütte ist (täglich zweimal) zum Erdrücken voll, besonders wenn Hanswurst sich extralustig zu zeigen versprochen hat. In der Frequenz dieses Schauspiels erkennt man übrigens den Geist des Publikums; es will belustigt seyn und lachen. Und für ein solches ist der gegen diese Hanswurstiaden noch sehr vernünftige Name der Wiener Vorstadtstücke, die Donaunymphe und dergl. wie der Augenschein lehrt, keineswegs zu platt, was man zum Theil wohl glauben mag, indem wir diese überall hoch gefeierte, wenn gleich getadelte Oper auf dem hiesigen Theater noch nicht sahen.

Auch des menschlichen Kolibris, der kleinen Nannette Stockerin, in deren Hütte auch ihr außenhängendes Portrait zieht, muß ich unter den Sehenswürdigkeiten der Messe gedenken. In einem Alter von 20 Jahren ist sie nicht größer, als ein zweijähriges Kind, aber bei dieser Kleinheit sind alle Theile ihres Körpers in einem so richtigen Verhältnisse zusammen gesetzt, daß sie ein Ganzes von großer Vollkommenheit und Ebenmaaß bilden. Nur das älter aussehende Gesicht paßt nicht ganz zu der Zierlichkeit ihrer übrigen Glieder. Die Zwergin spielt ziemlich gut Klavier und scheint überhaupt zufrieden zu seyn, ob es gleich sehr hart seyn mag, sich, zum Nutzen ihres sogenannten Pflegevaters Godelük aus Wien, vom frühen Morgen

Digitized by Google

bis in die späte Nacht von Neugierigen begaffen lassen zu müssen *).

Aber jetzt legt sich das Getümmel auf den Straßen; die Buden werden abgebrochen; in den Wirthshäusern leeren sich die Wagenremisen, aber es mangelt an Pferden um die Abreisenden auf ein Mal fortzubringen; die Wirthstafeln werden kürzer, die gewöhnlichen Gäste rücken wieder zusammen und nehmen ihre ehemaligen Plätze wieder ein. Alles kommt in sein altes Gleis; die Messe ist vorüber!

Aber ihr Ende war noch von einer grausenvollen That begleitet. Der k. dänische Hauptmann Henkel, der schon mehrere Jahre in Geschäften seines Hofes hier lebte, ward, da er erst wenige Tage vorher von einer Reise aus Holland hier zurück gekommen war, Sonnabends am 19 Sept. von einem Juden aus Prag im Bette überfallen, und mit vielen Messerstichen ermordet. Das Ungeheuer wurde auf der That ergriffen, aber auf der Straße beim Transport ins Gefängnis zog er ein zweites verborgenes Messer aus dem Rockermel und brachte sich mehrere Stiche bei, an denen er Nachmittags starb. Henkels Leiche ward am Sonntage darauf mit militärischen Ehren begraben. Alle hier anwesende Kaiserliche, Preußische und andere Offiziers begleiteten ihn zu seiner Ruhestätte. An dem Mörder ward im Tode noch die Strafe vollzogen, die er lebend erhalten haben würde.

Paul Werner.

---

## Gründungsfest der französischen Republik.

(Beschluß.)

Gegen zwei Uhr Nachmittags fingen die Feten in den Elysäischen Feldern an. In einer ihrer großen Alleen waren 9 geglättete Masten errichtet, auf deren Spitzen verschiedene Preise und große Kränze hiengen, welche diejenigen erhielten, die bis hinauf geklettert waren. Ich sah nur wenige das Ziel erreichen; die meisten kamen nur bis in die Mitte des Mastes und wurden alsdann bei ihrer Rückkehr mit großem Gelächter empfangen. Zwischen den Masten befanden sich Ring- oder Karussel-Spiele, mit denen sich ein großer Theil des Volks belustigte.

Gewiß macht sich der Minister Chaptal, der jetzt diese Spiele ordnet, um den Gemeingeist der Franzosen und um das Vergnügen des großen Haufens, für den diese Feste doch eigentlich bestimmt sind, dadurch sehr verdient, daß er ihnen die Form eigentlicher Volksfeste gegeben hat. Die ehemaligen Aufzüge in römischem und griechischem Geschmacke konnten dem großen Haufen unmöglich behagen; es konnte ihm nicht anders, als lächerlich vorkommen, die Theaterprinzessinnen als Minerva oder Siegesgöttinnen auf Triumphwagen paradiren zu sehen. Jetzt ist das ganz anders. Die übrigen Spiele beschäftigen den einen Theil des Volkes unmittelbar, und den andern durch das lebhafte Interesse, welches ihm die Ringer und Preiskonkurrenten einflößen. Dabei ist die Weisheit in der Vertheilung des Haufens bewundernswerth; denn fast immer war an verschiedenen Orten der Elysäischen Felder etwas zu sehen, welches das zu große Andrängen der ungeheuren Volksmasse gegen einen Ort verhinderte. Nur daher ist die große Ordnung erklärlich, mit welcher dieses und das Fest des 14ten July gefeiert wurden. Während den Ring- und Mast-Spielen beschäftigten zwei Theater, die in einem großen Viereck errichtet waren, einen andern Theil des Volks. Das eine gab pantomimische Vorstellungen, wobei der Harlekin die Hauptrolle hatte; auf dem andern machten Seiltänzer und Springer ihre, den großen Haufen sehr willkommne Künste. Wie lebhaft erinnerten diese unter freiem Himmel spielenden Theater, vor denen eine ungeheure Menge Volks als Zuschauer sich befand, an die Spiele, die einst Cäsar und Pompejus den Römern gaben! In einem andern Theile der Elysäischen Felder belustigten Taschenspieler aller Art in 6 zierlich erbauten Buden die Zuschauer; ein musikalisches Chor von Blinden exekutirte ein Vokal- und Instrumentalkonzert, und mehrere Orchester eröfneten den Tanz. Diese Dinge beschäftigten und vergnügten bis gegen 7 Uhr.

Jetzt fieng die Illuminazion an, die eine der Hauptschönheiten des Festes ausmachte. Es zeichnete sich vorzüglich durch eine geschmackvolle und einfach geordnete Erleuchtung eine große Rotonde aus, in deren Mitte ein Tempel des Friedens mit Guirlanden von Pappeln geschmückt, errichtet war. Zu beiden Seiten desselben sah man zwei kleinere Tempel, den kriegerischen und republikanischen Tugenden errichtet. Im Tempel des Friedens gab das Conservatoire de Musique, vereint mit den Orchestern mehreret Theater, ein Konzert, während welchem aus den beiden kleinern Tempeln eine Menge Knaben und Mädchen, Männer und Weiber als Priester und Priesterinnen im

*) Eine treffliche mit vieler Kunsteinsicht entworfene, hier aber etwas zu weitläuftige Episode, den Kunsthandel auf der Frankf. und auf mancher andern Messe betreffend, wird hier abgetrennt und soll einmal an einem andern Orte nachfolgen.



Digitized by Google

altrömischen Kostum mit Altären, auf denen Weihrauch und Essenzen dufteten, in Züge geordnet kamen und auf einer Art von Terrasse nach dem Tempel des Friedens giengen. Dann zündeten sie Weihrauch auf Altären, die um den Tempel standen, an, tanzten um das Innere desselben und kehrten wieder zurück. Der Tempel gewährte einen einzigen überraschenden Anblick. Vom Dampfe des Weihrauchs, der die ganze Luft mit Wohlgerüchen erfüllte und von bengalischem Feuer schien er in Rauch und Flammen zu stehen und begünstigte so die Magie und Zauberei des Ganzen, die beim Tageslichte wahrscheinlich geschwunden wären. Die Beleuchtung der Illuminazion, der rauchenden Altäre, der Wiederschein von den grünen Bäumen und dem dunkeln Himmel hüllten das Ganze in einen magischen Schauer, und man ließ sich gern auf einige Augenblicke in die alten Römerzeiten versetzen.

Nach dieser Zeremonie sah man von den Künstlern der großen Oper (unter denen Vestris, Gardel u. a. waren) auf einem 120 Fuß breiten Theater, das zwischen den beiden vorhergenannten errichtet war, eine pantomimische Vorstellung des Triumphes der Bachanten geben, die mit allem Theater-Pomp, Tänzen, Gefechten, militärischen Schwenkungen u. s. w. geziert war. Das Theater war unter freien Himmel so errichtet, daß die gemahlten Bäume sich mit den natürlichen zu vereinen schienen und sehr liebliche Gruppen bildeten. Gemahlte Felsen, Säulen, Tempel waren auf eine sehr geschmackvolle Weise mit natürlichen Bäumen zu einem schönen, täuschenden Ganzen vereinigt, und man freuete sich des Vereins der Lieblichkeit der Natur mit dem Edeln der Kunst. — Alle Theile der Elisäischen Felder wurden durch mahlerische Effekte des oft angebrachten Feuers und der Illuminazion magisch beleuchtet, und man glaubte — zwar nicht in den Gefilden Elysiums — aber doch in einem bezauberten Feen-Hayne sich zu befinden, wo man Genüsse nur verläßt, um neuen sich hinzugeben. Eleganz und Mannigfaltigkeit, Geschmack und Pracht, Reiz des Einzelnen und Schönheit des Ganzen fesselten das Auge überall. Prächtig fiel vorzüglich die große Allee in der Mitte der Elysäischen Felder in die Augen. An einem Ende derselben sah man die Nazionalsäule auf dem Platze der Eintracht in buntem Feuer glänzen, und eine unabsehbare feurige Allee herrlich beschließen.

Gegen neun Uhr wurden die Kähne auf der Seine mit bunten Lampen illuminirt und ordneten sich in schönen, wohlgefälligen Reihen. An der Seite des Ufers, wo das große Invalidenhaus steht, ward ein prächtiges Feuerwerk



abgebrannt. Ein großes, majestätisches Bouquet, aus dessen Mitte sich 3 Ballone erhuben, die feurig in der Luft zerplatzten, machte einen vorzüglich schönen Effekt. Leider ist bei diesem Feuerwerk ein junger Mensch, der sich auf einem Kahne zu nahe heran wagte, von einem herunterfallenden Werke getödtet worden.

Jetzt war zwar das Fest für einen großen Theil der Zuschauer beendet, aber ein anderer fieng den Tanz aufs neue an, der erst spät in der Nacht aufhörte und das ganze schöne Fest beschloß.

---

## Sehnsucht.

Veranlaßt durch Lektüre der Atala.

Weit von hinnen übers Meer
Mit dem Heer
Jener Schwalben möcht' ich ziehen —
Weit von hinnen in ein Land
Unbekannt,
Wo noch Lieb' und Unschuld blühen;

Wo in Felsen, Forst und Flur
Die Natur
Noch kein Frevel umgemeistert,
Wo sie Menschen noch erzieht —
Tugend glüht
Und zum Opfertod begeistert.

Dort o! dort mit einem Freund
Fest vereint
Tage des Entzückens leben,
Und der Freundschaft hohes Glück
Ihm zurück
Rein, wie ichs empfienge, geben —

Dort an einer schönen Brust
Himmelsluft,
Kraft zu Heldenthaten trinken;
In des Schlummers sanftem Arm
Frei von Harm
Eingewiegt von Liebe sinken —

Dort in frommer Enkel Kreis
Einst als Greis
Heimzugehn geliebt von allen,
Mit der Sehnsucht Thau betäuft,
Wie gereift
Früchte von dem Stamme fallen —

Dort — ha, schwärme Phantasie!
Nie ach! nie
Werd' ich mit den Schwalben ziehen
Zu des Meeres fernstem Strand
In ein Land,
Wo noch Lieb' und Unschuld blühen.

C. H. L. Reinhard.

---

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 40.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend 17 Oktober 1801.

40.


Am 4 dieses Monats ist aus Nürnberg ein anonymer Theaterbericht eingegangen, welchem ein Spezies-Dukaten mit dem Ersuchen beigefügt war, den Bericht dafür in die Z. f. d. eleg. W. einzurücken. Da es aber unserm schon öfters erklärten Grundsatz entgegen läuft, nach welchem durchaus nichts von Lokalberichten, sie mögen nun preisend oder tadelnd seyn, ohne Bürgschaft eines Namens aufgenommen wird, und Beilagen solcher Art am wenigsten den Abgang von Gründen ersetzen können: so müssen wir den Einsender oder die Einsenderin hiermit ersuchen, in einem frankirten Briefe zu bestimmen, wie anderweitig über jenes Beides disponirt werden soll.

Red.

---

Zwey mit Witz und Laune sehr glücklich bearbeitete Romane:

Die ganze Familie wie sie seyn sollte, ein Roman wie er seyn kann, von G. H. Spieß, mit einer allegor. Vignette, auf Schreibpapier. Pirna bei Arnold. 21 gr.

Der Sohn des Teufels und seine Liebschaften, mit 1 Titelkupfer, auf Schreibpapier. Pirna bei Arnold. 1 thl. 8 gr.

sind vor kurzem erschienen, und in allen Buchhandlungen zu bekommen.

---

Zu zweckmäßigen Weihnachtsgeschenken für Kinder und Erwachsene können folgende in allen kritischen Blättern als vorzüglich gerühmte Bücher und Kunstwerke empfohlen werden:

Blumen und Früchte für Zeichner, Blumenfreunde und Stickerinnen, nach der Natur gezeichnet und ausgemahlt, 2 Theile, mit 16 gemahlten und 16 schwarzen Kupfertafeln, in Fol. (welche mehr als 80 vortrefflich colorirte Blumen und Früchte enthalten) auf engl. Papier und gebunden, jeder Theil 3 thl. 8 gr. Pirna bei Arnold.

Handbuch für Zeichner, mit 7 Kupfern, in Fol. von Krüger, Stölzel, Veith u. a. auf engl. Papier und gebunden, 2 thl. 16 gr. Pirna bei Arnold.

Bergens Kinderfreund, 2 Theile, jeder Theil 12 gr. Pirna bei Arnold.

Taschenbuch für Jedermann, oder tabellarische Uebersicht des Sonnensystems, der Erde, der Pflanzen, der Thiere und des Menschen; der Länder und Städte; der Regenten, Gelehrten und Künstler; ꝛc. der Erfindungen; der Maaße, Gewichte und Münzsorten, in 12. gebunden, 1 thl. Pirna bei Arnold.

Sie sind in allen soliden Handlungen zu haben.

---

## Neue Verlagsbücher

von

## Georg Friedrich Heyer in Gießen,

zur Jubilatemesse 1801.

Archiv für Kuh- oder Schutzpockenimpfung für Aerzte und Nichtärzte, herausgegeben von D. Müller, D. Hessert und Fr. Pilger. 16, 26 u. 36 Stück. 8. brochirt. 1 thl.

Briefsteller, Oberrheinischer für das gemeine Leben; oder deutlicher Unterricht alle Gattungen schriftlicher Aufsätze zu verfertigen. Nebst einer deutlichen Anweisung zum Rechnen, und einem Wörterbuche der in Briefen gebräuchlichsten Ausdrücke, welche aus fremden Sprachen entlehnt sind. 8. 1 thl. 4 gr.

Bückings, L. J. H., Bemerkungen über die Erdmandel und deren Anbau, aus eigenen Erfahrungen. 8. 3 gr.

Digitized by Google

Feuerbachs, D. J. P. A., Lehrbuch des gemeinen in Deutschland geltenden peinlichen Rechts. 1 thl. 20 gr.

Grolmanns, D. K., Magazin für die Philosophie und Geschichte des Rechts und der Gesetzgebung. 1ter Band. 2. 3. und 4s Stück. à 9 gr.

Happels, G., Beobachtungen beim Ausbruche eines Conkurses, und bey Zurückforderung des vom Schuldner vorher veräußerten Vermögens. 8. 12 gr.

Pilgers, Fr. Versuche durch den Galvanismus die Wirkung verschiedener Gifte und Arzneimittel auf die erhöhte oder verminderte Reizbarkeit der Nerven zu prüfen. 8 gr.

—— — dessen theoretisch-praktisches Handbuch der Veterinärwissenschaft; oder Anleitung zur Kenntniß, Zucht, Behandlung, Pflege und Benutzung der vierfüßigen Hausthiere; nebst Darstellung ihrer Krankheiten und deren zweckmäßigsten Heilart. Erster Band, mit Kupfern. 8. 3 thlr.

Roths, D. G. M., Erste Anfangsgründe der deutschen Sprachlehre, vorzüglich zum Gebrauch der Schulen. 8. 10 gr.

Schmidts, G. G., Prof. der Phys. und Math. in Gießen, Handbuch der Physik. Erste Abtheil. 8. Mit 4 Kupfern. 1 thl. 8 gr.

Schmidts, J. E. C., Prof. der Theol. in Gießen, Ausführlicheres Handbuch der christlichen Kirchengeschichte. Erster Band. gr. 8. 1 thl. 16 gr.

Dessen und F. H. C. Schwarz, allgemeine Bibliothek der neuesten theologischen und pädagogischen Litteratur. Dritter Jahrgang oder 5r und 6r Bd. 8. Der Jahrgang von 6 Stücken à 3 thl. 12 gr.

Schneiders, C. C. G., Oberappellat. Ger. Rath in Darmstadt, Versuch einer Entwickelung und Berichtigung der Grundbegriffe der philosophischen Rechtslehre, als Grundlage einer allgemeinen Philosophie des Rechts. 8. 10 gr.

Schne, J. B., Staatsrechtliche Abhandlung über Reichskriegs- und andere Steuern, mit Hinsicht auf den Geist der Reichsgesetze und des Reichsschlusses von 1793. oder: staatsrechtlicher Beweis, daß die Steuerbefreiten auch in diesem Kriege nach dem Besitzstande beurtheilt werden müssen. gr. 8. 1 thl. 8 gr.

Sittenlehren in Beispielen. Ein Lesebuch für Mädchen, und Mädchenschulen. 8. 16 gr.

Sommers, M. C., Populäres Lehrbuch der Vernunftmoral, zunächst für Schullehrer. 8. 6 gr.

Snell, F. W. D., Lehrbuch für den ersten Unterricht in der Philosophie. 2 Theile. Dritte verbesserte Ausgabe. 8. 20 gr.

Vogleri, Dr. J. P., pharmacologia, sive pharmaca selecta. Editio Quarta auct. et emend. 8vo. 12 gr.

Wagners, Christ., und G. C. Hebig's, Botanisches Forsthandbuch zum Selbstunterricht; oder Beschreibung deutscher und ausländischer Holzarten nach ihrer Kenntniß, Anpflanzung, Eigenschaften und Benutzung. Nebst Tabellen, und einem Anhang über Kenntniß und Vertilgung der schädlichen Thiere. 1 thl. 8 gr.

---

Dresden und die umliegende Gegend, bis Elsterwerde, Bautzen, Tetschen, Hubertsburg, Freiberg, Töplitz und Rumburg. Eine malerische Darstellung für Natur- und Kunstfreunde. Mit einem ganz neu aufgenommenen Grundrisse von Dresden und einer sehr schönen topographischen Reisekarte durch die Gegend dieser Stadt, gr. 8. Pirna und Dresden, bei Arnold. 2 thl.

Für Einheimische und Fremde, welche Dresden und seine romantischen Umgebungen in einem Umkreise von 6—8 Meilen ganz und richtig kennen lernen wollen, ist dieser Leitfaden so genau entworfen, daß sie denselben ohne alle andere Anleitungen und Wegweiser gewiß zu ihrer großen Zufriedenheit dabey benutzen können. Es ist in allen soliden Buchhandlungen zu haben.

---

In unserm Verlage erscheinen in einigen Wochen folgende zwei Taschenbücher:

## Taschenbuch
für
## Kinder und Aeltern
auf das Jahr 1802.
von
## J. D. Thieß,
Doktor und Professor.
Mit 6 Kupfern.
(Preiß 12 Gr.)

### Inhalt.

Vorrede. Wilhelm und Christine. Morgenlied. Abendlied. Mütterliche Bitten. Väterliche Lehren. Wilhelms Vorsätze. Christinens Erinnerungen. Artig seyn. Wahr und freimüthig. Der Deutsche. Herman an Jean George. Hans Jürgen an Hermann. Kinderbücher. Das Lesenlernen. Fragen. Kleine Erzählungen, sammt Nutzanwendungen. Der Wittwer. Am Morgen. Am Abend. Der Pater. Eine Geschichte, als Beitrag zur neuesten Pädagogik. Der Vater und die Tochter im Gespräch. Das erste Ende. Das andere Ende. Der Vater und der Sohn im Gespräch. Was nicht ist. Was ist.

---

Digitized by Google

## Taschenbuch
für
## Prediger
auf das Jahr 1802.
von
**J. D. Thieß.**
Doktor und Professor.
Mit einem Kupfer.
(Preiß 18 Gr.)

Von diesem Taschenbuch werden wir im nächsten Stücke dieser Blätter den Inhalt anzeigen.

Meyn und Mahncke.

---

## Ankündigung
eines
## neuen Zeitungs-Lexicons,
oder eines
geographisch-historisch-statistischen Handbuchs.

Ein sehr großer Theil von Europa hat seit dem französischen Kriege eine ganz andere Gestalt erhalten. Königreiche, Fürstenthümer und Republiken sind aus der Reihe selbstständiger Staaten verschwunden, und Provinzen anderer Reiche oder Republiken geworden; neue Königreiche und Republiken sind entstanden, und älteren hat man neue Formen gegeben. In dem Inneren der Staaten selbst sind die wichtigsten Veränderungen vorgegangen; und doch sind alle diese für den Publizisten, den Statistiker, den Geographen, den bloßen Dilettanten noch nirgendwo in einem Werke so zusammen getragen, daß sie vorkommenden Falls den dermaligen Zustand, die jetzigen Verhältnisse der Staaten beschrieben finden könnten.

Auf der andern Seite hat der Kontinental-Krieg bei dem verbreiteten Unglücke doch das Gute und Nützliche, daß wir durch die Bekanntmachung neuer Organisationen, und militärischer Aufnahmen und Vorfälle eine Menge geographischer und statistischer Nachrichten erhielten, und unsre Kenntnisse in dieser Rücksicht außerordentlich berichtigt und bereichert worden sind.

In dem letzten Viertheile des achtzehnten Jahrhunderts hat man überhaupt mit unermüdetem Eifer gearbeitet, Licht und Kenntniß über alle bestehende Staaten zu verbreiten. Fast alle Staaten sind von einsichtsvollen Männern bereist und beschrieben worden, und Geographie und Statistik wurden dadurch so außerordentlich bereichert, daß man bei dem Reichthume der vorhandenen Materialien nach einem bestimmten Zwecke wählen kann und muß. Diese Veränderungen, diese Bereicherung unsrer Kenntnisse haben indessen die Folge, daß alle unsre geographische und statistische Handbücher, alle sogenannte Zeitungslexica, wo nicht gänzlich unbrauchbar werden, doch wenigstens vielen Berichtigungen und Zusätze bedürfen, um vollkommne Brauchbarkeit zu erhalten.

Schon vor dem Französischen Kriege sammelte ich theils auf meinen Reisen durch einen großen Theil von Deutschland, theils durch meinen ausgebreiteten Briefwechsel, Materialien zu einer vollständigst genauen historisch-statistisch-geographischen Beschreibung Deutschlands, und während dieses Kriegs verwendete ich alle Stunden, welche mir Dienstgeschäfte übrig ließen, dazu, diesen Schatz sorgfältig und mit Wahl gesammelter Nachrichten durch eigne Beobachtungen, Benutzung fast aller in diesem Fache erschienenen Schriften und durch ununterbrochene Korrespondenz zu bereichern.

Die großen Veränderungen, welche in diesem Zeitraume in Frankreich, Italien, der Schweiz, den Niederlanden, in Pohlen, in Spanien und Portugall, in Afrika, in Ost- und West-Indien und sonst Statt hatten, bewogen mich, meinen Plan zu erweitern, und die wichtigsten Nachrichten von allen europäischen Staaten zu sammeln. Noch habe ich den Gedanken nicht aufgegeben, nach völlig hergestellter Ruhe eine vollständig genaue historisch-statistisch-geographische Beschreibung der europäischen Staaten in einem geordneten Systeme herauszugeben. Inzwischen haben mich mehrere Freunde ermuntert und aufgefodert, nach nun erfolgtem Frieden auf dem festen Lande die mühsam gesammelten Nachrichten gemeinnützig zu machen, und zum Nachschlagen ein Handbuch in alphabetischer Ordnung herauszugeben, darin die neuesten Veränderungen zu bemerken, und die gesammelten Nachrichten einzurücken.

Da der zu Lüneville abgeschlossene Friedenstractat den verschiedenen Staaten die ersehnte Ruhe und neue Konsistenz giebt, und man erwarten darf, daß die weiters nach diesem Frieden noch bevorstehenden Veränderungen in kurzem Statt finden, besonders da sich die Englische und Französische Regierung einander sichtlich nähern, und da ich befürchte, daß durch Konkurrenz die Früchte meiner vielen zu diesem Zwecke verwendeten, mit manchen Kosten verknüpften Mühe verloren, oder doch wenigstens gemindert werden möchten; so habe ich mich, in der festen Ueberzeugung von der Nützlichkeit des Unternehmens entschlossen, im Verlage der von Kleefeldschen Buchhandlung zu Leipzig unter dem Titel:

### Neuestes
### Geographisch-historisch-statistisches Handbuch
in alphabetischer Ordnung

ein so genanntes Zeitungs-Lexicon herauszugeben, das aber nicht bloß Zeitungslesern, sondern allen Ständen, dem

Digitized by Google

Kaufmann, dem Freunde der Staatenkunde, selbst dem Geschäftsmann nützlich und brauchbar werden soll. Der Plan, nach welchem ich gesammelt, und dieses Handbuch ausgearbeitet habe, ist folgender:

I. Deutschland ist für uns das Interessanteste. Eine nähere und genaue Kenntniß von einem Dorfe ist uns gar oft, rücksichtlig auf Geschäftsverhältnisse mehr werth als die Beschreibung mancher Stadt, manches Landes in China oder Arabien. Dieses Handbuch ist daher vorzüglich Deutschland gewidmet. Man wird also in demselben eine Beschreibung aller Städte, Flecken, merkwürdiger Dörfer und Höfe Deutschlands finden. In gedrängter Kürze werden bei denselben die besondern Verfassungen, Volksmenge, geographische Lage, der individuelle Reichthum, Fabriken, Manufakturen und sonstige Merkwürdigkeiten beschrieben werden. Von Deutschland überhaupt und dessen Staaten insonderheit wird aus der Geschichte das Merkwürdigste mit möglichster Kürze angeführt, und bei der Beschreibung auf die politische Eintheilung, so wie auf die bestehenden Verfassungen und Administrationen, Rücksicht genommen.

II. Bei den übrigen europäischen Staaten kann diese Ausführlichkeit nicht Statt finden, theils weil die Kenntniß davon für Deutsche Leser jenes Interesse nicht hat, theils weil sonst das Werk eine Reihe von vielen Bänden fassen müßte. Ich werde also von diesen Staaten kurz die Geschichte und die Haupteintheilung in die verschiedenen Provinzen berühren, von letztern die merkwürdigsten Städte und Orte, welche für Deutsche in Hinsicht auf Handel oder große Begebenheiten Interesse haben, anführen, und bei Beschreibung der Staaten auf Staats- Finanz- und Kriegsverfassung, Volksmenge, National-Reichthum, Aktiv- und Passivhandel und geographische Lage Rücksicht nehmen, ausführlicher bei uns näher liegenden Staaten, z. B. Frankreich, Italien, der Schweiz u. s. w. kürzer bei entfernten sein.

III. Von außer-europäischen Staaten werden zwar auch die Hauptlande, doch von Inseln, Städten u. s. w. nur jene angeführt werden, die in Rücksicht ihrer Kommerzial-Verhältnisse für Deutschland oder die übrigen europäischen Staaten einiges Interesse haben.

Das ganze Werk, das Resultat einer zwanzigjährigen, mühsamen, kostspieligen, mit Sorgfalt und Genauigkeit veranstalteten Sammlung der schätzbarsten statistischen und geographischen Nachrichten, liegt völlig ausgearbeitet da. Nach dem Vorrathe derselben zu urtheilen, wird das Ganze gerade noch einmal so stark werden, als das Zeitungs-Lexikon des Herrn Prof. Jäger, und es soll in vier Bänden in gr. 4. erscheinen. Mit dem Drucke ist bereits der Anfang gemacht und vierteljährig wird ein Band erscheinen, so daß also das ganze Werk unfehlbar am Schlusse des Jahres 1802 vollendet seyn wird.

In Ansehung der äußern Einrichtung und des Druckes selbst überlasse ich dem Herrn Verleger, das weitere zu sagen.

Schließlich bitte ich meine schätzbaren Gönner und Freunde, denen ich hiermit öffentlich für die mir bisher mitgetheilten Notizen den schuldigen Dank abstatte, diese Unternehmung, an der sie so viel Antheil haben, gütig zu unterstützen, und die Ankündigung bestens zu verbreiten.

Aschaffenburg, im September 1801.

P. A. Winkopp,
Kurfürstl. Maynz. Hofkammerrath.

In der Ueberzeugung, auf den schätzbaren Beifall des Publikums rechnen zu dürfen, habe ich den Verlag dieses Zeitungslexicons übernommen, und werde dasselbe mit der größtmöglichsten Korrektheit in der vom Herrn Herausgeber bestimmten Frist auf solchem Papier, auf welches diese Ankündigung gedruckt worden, und eben so eingerichtet, erscheinen lassen, auch verlange ich weder Subscription noch Pränumeration auf dieses wichtige Werk, das sich bei seiner Erscheinung schon selbst empfehlen wird.

Leipzig, den 1. Oktober 1801.

C. F. R. G. Schubart von Kleefeld.

---

Bei Meyn und Mancke in Hamburg ist erschienen und in allen guten Buchhandlungen für 1 thl. 6 gr. zu haben:

## Hamburgisches neues Taschenbuch
### auf das Jahr 1802.

zur Beförderung froher Laune, Menschen- und Sittenkunde im neuesten Jahrhundert.

Herausgegeben
von
J. F. Schütze, Kanzleisekretair.

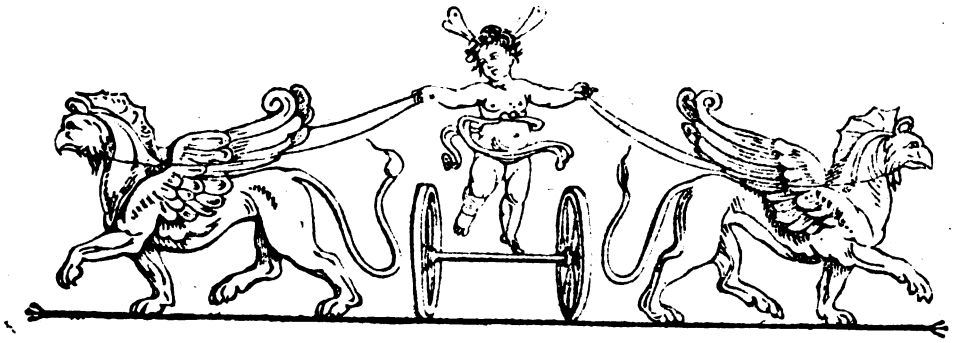
Mit Kupfern, gezeichnet von Tatel und gestochen von Wolf.

### Inhalt.

I. Wanderungen durch Hamburg. Fünfte bis achte Station. II. Gemählde, gezeichnet nach dem Leben. 1. Der Belletrist. 2. Der Afterarzt. III. Hamburgische und andre litterarische Anekdoten und Charakterzüge. IV. Die Tabatiere, Moderoman nebst Einleitung. V. Wandglossen. Auszug aus einer neuen ungedruckten Reisebeschreibung. VI. Gedichte. VII. Theater, Hamburgisches. VIII. Charaden. IX. Stammbuchs-Inschriften. X. Der Charaden und Räthsel Lösungs-Schlüssel.

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag — 20 Oktober 1801.

126.


## Ueber die polnischen Frauen.

(Ein Versuch von T*g.)

Am meisten lebt das Edlere der polnischen Nazionalität in den polnischen Frauen.

Auch sie reiseten, und wahrscheinlich, wenn sonst alles gleich genommen wird, hat kein Land so viel gereis'te Weiber, als dieses. — Ein zarteres Gefühl, feinere Rücksichten und weibliche Verhältnisse waren der Grund, daß sie größtentheils in bessern Gesellschaften festgehalten wurden, als die Männer. Auch sie gewannen Geschmack an dem französischen Luxus, aber nicht ohne Schärfung ihres Sinnes für's Schöne und Edle, und ohne Bildung eines vielgewandten praktischen Verstandes. Eine glühende Vaterlandsliebe blieb unversehrt in ihrem stolzen Busen. —

Die Polin ahmt nie unbedingt nach; sie wählt immer, und wo sie allein anzuordnen hat, da herrscht das Schickliche und Harmonische über allen Modifikazionen des glänzenden Aufwands.

Klare Beweise des Kunstsinnes der polnischen Frauen sind viele auf dem Lande befindlichen Gebäude und Lust-Anlagen, welche ihnen hauptsächlich die Gestalt und äußere Anordnung zu verdanken haben,*) da sie in Allem, was Kunst und Geschmack betrift, von den Männern als entscheidende Richter verehrt werden. — — —

— Für den Besitz ausgebildeter Kunst-Talente der Polinnen (die ohne eigenen Sinn fürs Schöne unmöglich wären) spricht unter andern auch das polnische Liebhaber-Theater, (wovon ein anderer Beobachter ein besonderes Gemählde aufstellen mag). Auch gehört hierher die Art, wie die polnischen Frauen sich die Moden der Kleidertracht aneignen, und wodurch sie zu ihrem Vortheil mit den meisten deutschen Frauen kontrastiren. — Mag immer eine schöne Fülle und Ründung der Gestalt, ein freier, harmonischer Gliederbau, der in der Jugend durch keine mühvolle körperliche Arbeit gestört wurde, und mag selbst die Leichtigkeit und Sicherheit, ja das Anmuthige und Edle der Bewegung, theils Geschenk der Natur, theils Gabe des Schicksals genannt werden! — Ich geb' es zu, und weiß sehr wohl, daß viele unserer würdigsten Weiber die Ausbildung eines schönen Wuchses und die Anmuth einer leichten und freien Bewegung, dem höhern Werth einer selbstthätigen Wirthin, einer selbstbemühten Mutter unter beschwerlichen mechanischen Verrichtungen, aufgeopfert haben. Aber ist nicht die schickliche und harmonie-reiche Wahl der Bekleidung etwas Eignes, etwas, das ohne gebildeten Sinn nicht möglich ist? Auch wir haben zum

*) Z. B. Arkadien bei Lowitsch, (welches ganz nach der Prinzessin Radziwill Ideen angelegt ist) Mokatow, Willanow, u. a.



Digitized by Google

Theil eben so schöne Gestalten, die sich aber oft durch wahllose Umhängung von allerhand Putz selbst verhäßlichen. — Dergleichen Verunstaltungen hab' ich bis jetzt noch nie an einer Polin von Stande gesehn. Mit einem Wort: die Polin kleidet sich in die Mode, und ändert immer schicklich ab, wo das Sich verlieren würde; — viele andre Damen aber tragen nur die Mode, um die Mode zu zeigen, gleichsam als bewegliche Modelle zur Erläuterung eines Moden-Journals, als herumwankende Dekorazionen. — —

— Ueberhaupt ist die Polin ein geistreiches Weib, und liebt geistreiche Unterhaltung. In großen und kleinen Zirkeln ist sie die Seele und das Leben der Gesellschaft. Verstand und Witz charakterisiren jedes ihrer Gespräche auch über gewöhnliche Dinge, und machen das Alltägliche neu und interessant. Ihr Scherz ist heiter und anmuthig, ihr Spott ist fein, scharf und treffend, ihr theilnehmendes Wort zart, schmeichelnd, mitunter auch herzlich. Einer hohen Begeisterung für große Ideen fähig, werden sie oft zu einem feurigen, kräftigen, wahrhaft-oratorischen Ausdruck derselben hingerissen. Sie verstehn sich auf Anordnung der Gründe, kühne Zeichnung und lebendiges Gemählde der Folgen, auf überraschende Wendungen, und treffende Zusammenfassung des Resultats. Wenn die Umstände den Zurückhalt dieses Ergusses befehlen; so redet ihr charaktervolles Gesicht die Sprache der Indignazion gegen jene Umstände. Das, was der Deutsche stille Weiblichkeit zu nennen pflegt, jungfräuliche Verschämtheit, Zurückgezogenseyn in sich selbst und den engen Kreis weiblicher Bestimmung, findet sich selten unter ihnen. Ihr Blick ist offen und frei in die Welt hinein. Ihre Ideen sind daher, bei aller ihrer Größe, weltlich, politisch; — das Leben in Idealen, das innige Beschaun und genialische Bilden in der Ueber-Welt des Gemüths, ist nicht ihr Leben, ihr Beschaun, ihr Bilden.

Uebernehmen sie einen Theil der Haushaltung zu eigner Besorgung; so ziehen sie das mehr umfassende Geschäft dem kleinern vor. So kenn' ich viele Damen, welche die Bewirthschaftung ihrer sämmtlichen Landgüter lenken, und eine genaue, kluge und thätige Oberaufsicht führen, indeß ihre Männer das nächste Bedürfnis des Hauses herbei zu schaffen haben. Sie scheinen zum Herrschen geboren, und lieben zu herrschen.

Ihrer Vaterlandsliebe, oder ihrer Liebe für die Nazionalität gedacht' ich schon früher. Sie haben merkwürdige Proben eines hohen und ächten Patriotismus gegeben. Ihre Aufopferungen geschahen nicht bloß im Rausch der momentanen Begeistrung; sie hatten Ausdauer, und selbst ihre höchste Begeistrung, eben weil sie ächt, ihnen natürlich und nicht überspannt ist, bleibt mit Besonnenheit und mit vollem Bedacht gepaart. Ihr Herz glüht, ihr Kopf ist kalt. —

— Wolle doch jetzt der gute Genius dieses Geschlechts jene edeln Kräfte zur innern Vereinung und Harmonie zwischen den deutschen und polnischen Preußen richten und lenken! Jetzt gerade, im Frieden eines festen und sichern Staats, da für einzelne Familien und Personen das gefährliche Gebiet der Politik als ein ganz unnützer Uebungsplatz ihrer Thätigkeit geschlossen seyn muß, jetzt gerade würden jene Talente, würde die Klugheit der Frauen, ihre Verstandes-Kunst, ihr im Privatleben so viel geltendes Ansehen, ihre Beredsamkeit, ihr schönes Beispiel, — so manches Gute und Nothwendige zum Wohl ihrer Männer, Söhne und Freunde wirken können, „wenn sie zuerst die feindliche Scheu vor Allem, was Deutsch heißt, als ein ungerechtes Vorurtheil hingeben wollten."

Bei ihrem hellen Kopf, bei ihrem hellen und kühlen Blick von einem ruhigen Standpunkt in die Welt, sind sie befreit von dem eitlen Hineinträumen in die Zukunft, und grundlosen Erwarten einer Wiederkehr der Dinge. Erwägten sie doch, daß besonders ihre jüngern Freunde in dem von Preußen adoptirten Lande, ohne eine gewisse Verdeutschung ihres Charakters, ein sehr unbestimmtes und völlig unbedeutendes Leben führen müssen! Denken sie aber bei dieser Verdeutschung nicht an das Ungelenke und Unbehülfliche im äußern Benehmen des Deutschen, sondern würdigen sie den innern Werth desselben! — Reale und gründliche Kenntnis, solide und bestimmte Thätigkeit mangelt den Polen überhaupt. Die wenigen Ausnamen (die meisten davon sind außer Landes) leben isolirt, ohne Einfluß; und standen immer allein! — Wie können besonders die bisher ziemlich oberflächlich gebildeten polnischen Jünglinge, welche man ihr Leben und ihre Kraft in wechselndem Rausche von Wein und Liebe verträumen und verschleudern sieht, je auf die wesentliche Ehre rechnen, künftig an der Mitverwaltung des Staats, dem dies Land zugeeignet ist, einen wirksamen, und für ihre nazionalen Brüder tröstlichen Antheil zu nehmen, wenn sie das jovialische (vielleicht auch genialische) Herumtreiber-Leben fortsetzen, welches sie jetzt vorzüglich in Warschau führen.

Reichthum, Zeit und Kraft, die sonst der Pole für unsichre politische Zwecke, und für seine Eifersucht in Bezug



Digitized by Google

auf Mitregierung des Reichs, sehend und blind verschwendete, kann er jetzt ersparen, um nachzuholen, was er durch Ueberzeitigung seiner Politur an innerer Bildung übersprungen ist. Dazu mögen ihn die Nazionalfrauen auffordern, dafür mit Beifall, mit Lieb' und Achtung belohnen. In diesem Sinne mögen sie diese polnischen Männer verdeutschen helfen, eh' es die Noth thut; denn diese wird es sicher thun, wenn es Verstand und Wahl zu thun unterlassen.

Wir Deutschen kommen dieser Vereinung gutmüthig entgegen, indem auch wir in einem gewissen Sinn uns zu verpolnischen trachten. Sicher werden wir die gefällige Politur, die Leichtigkeit und natürliche Gewandheit des Polen später erreichen, als dieser (wenn er will) den Ernst und die Solidität unserer Kultur.

Wir sind so stolz nicht, daß wir schenken wollen, ohne Gegengeschenke anzunehmen. Die polnische Frau stehe in der Mitte und sei die Vertheilerin der gegenseitigen Freundschaftsgaben! Sie empfehle ihren Nazionalen, was ihnen von uns willkommen seyn muß; sie empfehle uns, was wir von den Fertigkeiten jener an schönen und gefälligen Darstellungsweisen noch entbehren. So tausche man gesellig Blumen und Früchte. Und wer die Blumen reicht, prale nicht, daß er uns schmücken helfe; und wer die Frucht giebt, daß sie dem Menschen doch nothwendiger sei, als die Blume *).

---

## Madame Unzelmann in Weimar.

Es ist freilich eine sehr große Kühnheit, nach alle dem, was schon überhaupt, und vorzüglich in der Zeitung f. d. eleg. Welt über diese vortrefliche Schauspielerin gesagt ist, noch etwas Besonderes sagen zu wollen. Denn bei dem uneingeschränkten Lobe, welches ihr schon zu Theil geworden ist, vorzüglich in den letzten Berichten von Breslau, ist es fast unmöglich, etwas anderes als Wiederholung des schon Gesagten hervor zu bringen; oder man müßte, wenn man dieses vermeiden wollte, zum andern Extrem übergehen, und ein Talent herabsetzen, das wirklich seines Gleichen sucht. Da ich nun aber ungern weder das Eine noch das Andre mögte, das Erste weil es überflüßig, das Letzte weil es bestimmt genommen unmöglich oder ungerecht seyn würde: so bleibt mir blos der dritte Weg übrig, mein Gefühl über Madam Unzelmann und ihr Spiel, blos als individuelles Urtheil auszudrücken.

Zwar bleibt mir noch ein andrer Gesichtspunkt, der wirklich zu sehr von Bedeutung ist, als daß ich es unterlassen dürfte Rücksicht auf ihn zu nehmen; und dieser Gesichtspunkt, ist: Spiel der Mad. Unzelmann auf dem Theater in Weimar. Jede Bühne bildet ihr Publikum, wenigstens erreicht sie nur dann, wenn sie dies thut, im Fall nehmlich daß sie selbst sich der Vollkommenheit nähert, ihre Bestimmung. Kein Mensch, der nehmlich im Stande war, durch Vergleichung mehrerer Theater ein Urtheil darüber zu fällen, wird es läugnen, daß unser Theater in sehr vielen Rücksichten zu den besten in Deutschland gehört. Wie wäre dies auch anders, da es unter Goethe's Aufsicht steht, anders zu vermuthen? Alle größeren Stücke, welche wir hier sahen, wurden unter der vorzüglichsten Aufmerksamkeit Goethe's und Schillers selbst einstudirt, und aus den Bemühungen dieser Männer muste etwas Vortrefliches hervorgehen. So nur war es möglich, daß Männer von Einsicht, die hieher reisten blos um den Wallenstein aufführen zu sehen — Berliner von Geburt — das unpartheiische Urtheil fällten, daß ihnen die Pracht und Größe, welche die Verhältnisse unmöglich machen, abgerechnet, die Aufführung des „Wallenstein," „Mackbeth," „Mahomed" und „Maria Stuart," auf unserm Theater besser wie in Berlin gefallen habe. Um dies Urtheil nicht geschmeichelt, um es wirklich richtig zu finden, muß man diese Vergleichung selbst mit unpartheiischem Auge machen.

Nun wird es aber auch einleuchten, daß diese höhere Vollendung einen eben so würdigen Einfluß auf unser Publikum gemacht haben müsse, daß dieses im Ganzen genommen, in Rücksicht seines richtigen Gefühls und Urtheils, welches ihm erst allmählig daraus geworden, auf einem höheren Standpunkt stehe. Und dies giebt allerdings eine eigne Ansicht in der Beurtheilung einer Künstlerin, die mit den höchsten Erwartungen, welche man von ihr haben konnte, bei uns auftrat.

*) Der Aufsatz, aus welchem uns die obigen treflichen Partien gleichsam zur weitern Ausführung der letzthin nur flüchtig angedeuteten Ideen (Num. 118 d. Z.) mitgetheilt worden sind, macht einen Theil von dem ersten Quartalheft eines angefangenen Warschauer Journals aus, das noch nicht in den Buchhandel gekommen ist. Der Titel desselben ist: Blätter aus Südpreußen, der Völkerkunde, den Wissenschaften und Künsten gewidmet; herausgegeben von J. J. Mnioch. Soll man von dem ehrenvoll bekannten Namen des Herausgebers, wie von solchen Proben weiter fortschließen, so darf man von dieser Zeitschrift für die Zukunft sehr viel Erfreuliches erwarten.



Digitized by Google

Ich bin, wie ich schon gesagt habe, weit entfernt, mein Urtheil, oder mein Gefühl als dezidirend für Andre gelten lassen zu wollen; wenn aber dieses mein Urtheil in manchen Stücken, von den uneingeschränkten Lobeserhebungen der Breslauer und Andrer abweichen sollte, so kann ich doch zu meiner Rechtfertigung versichern, daß es zugleich das Urtheil eines großen Theils unseres gebildetern Publikums ist.

Die Erwartungen, welche man hier von einer so berühmten Künstlerin hatte, waren außerordentlich, und um so mehr freuten wir uns, sie zuerst in der Rolle der Maria Stuart auftreten zu sehen. Wir haben diese Rolle durch Madam Vohs so vortreflich darstellen gesehen, daß hier das ganze Publikum zuerst gewiß am besten im Stande war, ein richtiges Urtheil zu fällen. Aber eben so gewiß ist es auch, daß sie eben in dieser Rolle, im Allgemeinen lange den Eindruck nicht machte, den man erwartet hatte.

Hier kam aber Verschiedues zusammen. Theils die Gewohnheit diese Rolle von der Mad. Vohs dargestellt zu sehen, die in derselben in ihrer ganzen Stärke und Liebenswürdigkeit auftritt, und schon in Rücksicht der Figur einen Vorzug hat; theils das Spiel der Mad. U. selbst; und dann vorzüglich die zu hohe Vorstellung, welche man sich von ihr gemacht hatte. Mad. U. spielte vortreflich, mit unendlich vieler Kunst, und doch blieben die Meisten ohne Theilnahme. Kam es daher, daß sie den Charakter der Maria ganz verschieden von der Mad. Vohs aufgefaßt hatte, — denn diese stellt in ihr das Weib mit dem höchsten Gefühl und dem höchsten Schmerze dar, ohne der Würde der Königin etwas zu vergeben, da Mad. U. wenigstens in den ersten Aufzügen, weit mehr die Königin, wie das Weib darstellt; — oder war es, weil sie sich im Anfange wirklich ein Paar Mal vergaß, so daß sie Worte nur so hinsprach, die durchaus nicht ohne das höchste Gefühl gesagt werden durften: Genug sie machte nicht gleich den Eindruck, den sie auf mich hätte machen dürfen. Es drängte sich etwas Fremdes zwischen uns, und ich konnte, so viele Mühe ich mir auch gab, durchaus mein Ideal nicht finden. Erst in dem letzten Aufzuge wurde mir ihr Spiel vertrauter. Sie war äußerst geschmackvoll gekleidet, und das Kostum auf das allergenaueste beobachtet, obgleich ihr eben dies, wegen ihrer kleinen Figur, fast etwas nachtheilig wurde; doch vergaß man dies gern über ihr Spiel, das in diesem Aufzuge wirklich vortreflich war. Und dennoch, obgleich mein Kopf ihr alle Gerechtigkeit wiederfahren lassen muste, wurde ich, — der Himmel verzeihe mir, wenn ich hier eine Sünde begieng! — nicht gerührt, obgleich



ich nie, bei keiner der vorhergehenden Vorstellungen mich der Thränen hatte erwehren können. Ihr wurde aller Beifall gezollt, den so ein entschiedenes Talent verdient.

Besser gefiel sie mir schon als Josephine in „Armuth und Edelsinn," und in einigen anderen Rollen; den Triumph ihrer Kunst aber trug sie als Gräfin Orsina in „Emilia Galotti" davon. Es ist wahr, in dieser Rolle war sie unübertreflich, und hier zeigte sie sich ganz als die große Künstlerin, die sie ist. Ihr Aeußeres war bezaubernd, der Anzug auf das geschmackvollste gewählt, außer daß ein zu großer Blumenstraus am Busen in keinem Verhältnisse mit ihrer Figur stand, und überhaupt nicht ganz gut gewählt war; wenigstens machte er für die ersten Augenblicke einen nicht angenehmen Eindruck. Aber ihr Spiel war hinreißend, und sie erreichte ganz das Ideal, das vor der Phantasie des unvergeßlichen Lessings schwebte.

Als Gurli gefiel sie mir wieder nicht ganz, obgleich sie mehrere Stellen mit der liebenswürdigsten Naivität ausführte. Es fehlte ihr nach meinem Gefühl das Zarte, ohne das Gurli nicht die Gurli ist, welche für mich das schöne Bild der reinsten unverdorbensten Natur und Kindlichkeit darstellen soll, ohne je durch einen Zug in das Alltägliche zu fallen; denn nur so und nicht anders mag ich die Gurli sehen. Schlimm genug, daß ihr der Verfasser schon einige Plattitüden in den Mund gelegt hat.

Den Taubstummen machte sie allerliebst; noch besser gefiel sie mir in den Savoyarden, in denen sie den einen mit sehr vieler Leichtigkeit und Frivolität spielte. Es war die letzte Rolle in der sie hier auftrat, und man sahe, daß sie so ganz con amore spielte, wozu sie gewiß durch die außerordentlich freundschaftliche Aufnahme und die Achtung, die man ihren Verdiensten, während ihres Auffenthaltes auf alle mögliche Weise bewies, aufgemundtert wurde. Gebe der Himmel uns bald wieder die Freude, Künstler von ähnlichem Gehalt unsre Bühne besuchen zu sehen.

N . . * r

---

Das heutige Musikblatt darf blos als ein kleines Charakter- oder Karrikaturstück, und gar nicht als etwas dem reinen Geschmack Angehendes angesehen werden. Es ist vermuthlich Produkt eines frohen Augenblicks des berühmten Komponisten, und will, für einen ähnlichem Zweck, auch nur benutzt seyn. Als solches dürfte es daher allgemein genug gefallen.

---

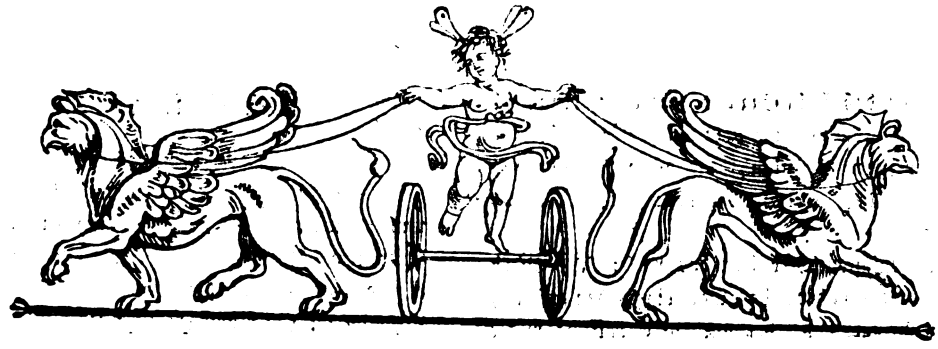
Hierbei das Musikblatt Num. 10.

Digitized by Google

# Lob des Deutschen.

Digitized by Google

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag ——— 22 Oktober 1801.

127.


## Ueber den jetzt herrschenden Geschmack in Pferden und in der Reitequipage.

Niemand glaube ich — ohne irgend Ansprüche auf ein Verdienst dabei zu machen — ist mehr durch zufällige Umstände begünstigt, den herrschenden Geschmack in Hinsicht der Pferde und der Reitequipage kennen zu lernen, als ich, da man mich fortgesetzt mit einer Menge von Aufträgen beehrt *), die Beides betreffen, und die mich mit dem jetzt vorhandenen Geschmack in diesen Artikeln der Nothwendigkeit und des Luxus genau bekannt machen. Ich werde also versuchen etwas darüber in diesen Blättern mitzutheilen, wovon ich wünschen will, daß es interessant genug gefunden werde.

Ehemals liebte man nur Pferde mit Abzeichnung; jetzt gerade das Gegentheil. Die meisten Reitpferde, die man sucht, sind Rappen oder Braune ohne alle Abzeichnung; Füchse weniger. Von Farben-Pferden liebt man Schwarzfalben, Rothschimmel oder Mohrenköpfe mit wenig oder keiner Abzeichnung. Schecken, Tiger, Isabellen, Weisfalben, ja sogar jede andere Gattung von Schimmeln, wenn sie nicht wenigstens etwas von Rothschimmel haben, als Forellen, Fliegen- und Honigschimmel werden jetzt selten oder gar nicht gesucht.

Anstatt daß man ehemals im Allgemeinen mehr große, als kleine Pferde suchte, will man jetzt fast durchgängig nur Pferde von mittler Größe, nach sächsischem Maaß ungefähr 11 Viertel, einige Zoll; Wagenpferde ausgenommen, die man jetzt auch in dem leichtesten Phaeton nicht groß genug haben kann. Jedoch bleibt man auch in Hinsicht der Farbe dem Geschmack, den man bei den Reitpferden angenommen hat, treu und sucht fast nichts, als hell- oder kirschbraune, ohne Abzeichnung; in Farbenpferden nur Rothschimmel oder Mohrenköpfe. Die ehemals so beliebten bunten Wagenpferde, als Schecken aller Art, Tiger, Isabellen, Apfelschimmel, Falben, Füchse, ja sogar Pferde mit vieler Abzeichnung sind jetzt ganz aus der Mode gekommen und werden höchstens nur noch hier und da in Fällen, wo diese Farben gleichsam Observanz geworden sind, gesucht.

In Betreff der Racen herrscht noch die meiste Verschiedenheit. Von dem Reichen würde der Engländer noch immer am meisten gesucht werden, wenn nicht durch den Krieg theils die Preise der Pferde in England selbst um ein Beträchtliches gestiegen, theils die Ausfuhr nicht unterbrochen, wenigstens in etwas gehemmt worden wäre, so daß man seit zwei bis drei Jahren keine Kuppel-gutter und ächter nazional-englischer Pferde in Deutschland gesehen hat; und von dem Ankauf schlechter englischer Pferde, die kein Verdienst

*) Man sehe die Anzeige von meinem Pferdehandlungs- und Pferdelieferungs-Büreau, in dem Intelligenzblatt dieser Zeitung Num. 7 und 38.



Digitized by Google

für sich haben, als daß sie in England geboren wurden, ist man endlich zurückgekommen und sieht ein, daß man sie jetzt auf mehrern deutschen Gestüten, die durch Hengste und Stüten von guter Raçe verbessert worden sind, vollkommner zieht.

Am allerwenigsten wird jetzt das polnische Pferd gesucht, theils wohl daher, daß man einzusehen anfängt, daß es für den Privatmann, der nur zur Erhaltung seiner Gesundheit, zu seinem Vergnügen oder seiner Erholung reitet, durchaus kein passendes Pferd ist; ausgenommen, wenn er es zu fatiganten und anhaltenden Märschen gebrauchen will; und theils, weil der Krieg die besten Pferde in Polen aufgezehrt hat. Es sind an die kaiserliche, preußische und durch die letztere an die französische Armee (ich will die vermehrte Remontirung der sächsischen leichten Kavallerie, die der Krieg veranlaßte, gar nicht in Anschlag bringen,) eine so ungeheure Menge geliefert worden, daß man jetzt sowohl bei der Remonte für die Regimenter, als hier in Leipzig zur Messe gar nicht mehr die großen und guten Polacken sieht, mit denen noch vor 10 und 12 Jahren die Regimenter remontirt und der Brühl in der Leipziger Messe angefüllt war. Kleine meist fehlerhafte 3 höchstens 4jährige Pferde, ohne die sonst dem Polacken eigene Bravour und Energie, kommen jetzt größtentheils aus dem ehemaligen Polen zu uns, und diese sind dann freilich nicht so geeignet, daß wir unsre deutschen und bessern Pferde darüber zurücksetzen sollten. Sogar die leicht berittenen Regimenter, für welche das polnische Pferd, nach meiner Ueberzeugung, die mehresten Vorzüge besitzt, werden jetzt durch die verbesserte Landgestüt-Pferdezucht zum Theil mit remontirt, und es läßt sich hoffen, daß diese Zucht unter der Leitung von Männern, die dieses Geschäft mit Kenntnis und Leidenschaft betreiben, in einigen Jahren viel mehr zum Besten des Landes leisten wird, so daß man nun nicht mehr so ansehnliche Summen verliert, sondern wodurch nun der Inwohner selbst eine ergiebige Quelle der Nahrung und des Erwerbs findet. Nur zu Jagdkleppern werden hier und da noch Polacken gesucht.

(Die Fortsetzung folgt.)

## Gebet eines armen Dichters.

O Herr! so betet John, der armen Dichter einer,
Mach größer meinen Witz, und meinen Magen kleiner!

J. K. Goldmayer.



## Bruchstücke aus Rußland.

(A. d. asiatischen Rußland, 30 Aug. a. St. 1801.)

Hier sitze ich in einer einsamen Barake, drei Meilen umher ein wüster Sumpf, den nichts unterbricht, als ein Paar struppigte Tannen; vor mir ein weiter See, dessen ermüdender Wellenschlag in verlohrne Gedanken wiegt. Es ist heute der Tag der Langenweile (Sonntag); meine Arbeiter haben sich zerstreut, meine Untergebenen laufen nach Lebensmitteln zu den fernen Dörfern, kein lebendiger Laut ertönt, als das Summen einer Balaleika, mit der sich auf dem Hofe meine Invaliden die Zeit kürzen. Hier sitze ich, die vier ersten Monate Ihrer kurz erhaltenen Zeitung vor mir liegend. Mit horchsamer Neugierde betrachtet der alte Kriegsmann, der mit gezogenem aber nicht blanken Seitengewehr vor der Kasse steht, die wunderlichen krausen Füße, die ich so aufmerksam zähle. Er mag wohl denken: mit diesem Zeug nimmt man Oktschakow nicht ein, siegt nicht bei Rymnik und klettert nicht über die Klippenbatterien von Finnland, und da war der Mann überall. Endlich schielt er eifriger nach ein Paar Modekupfern; beim Zauber dieser Damen kann er nicht schweigen; er vergißt Stock und Subordinazion, und muß fragen. Er dünkt sich zurück in eine Zeit gesetzt, da er bei nächtlicher Ueberrumplung eines Schlosses im Archipelagus mit drei wackern Gefährten, des Siegens gewohnt, ins Serail des Bassa von drei Roßschweifen drang; er glaubt hier Aehnlichkeiten wieder zu finden, und ich heiße ihn einen Narren und bewundre im Stillen seine Weisheit. Er schweigt, ich vertiefe mich wieder. — So entfernt von der großen Welt und ihren feinern Zirkeln wird man freier von ihren Vorurtheilen; der Ephemerenglanz verblendet nicht, und man denkt in Manchem nicht wie sie.

— — Der neueste Ton des Betragens, der, wie ich aus Ihren Blättern sehe, jetzt unter den deutschen Damen, besonders den Unverheiratheten herrscht, und dessen scharf geschnittenste Physiognomie sich, wie es scheint, in Berlin zeigt, ist in der That eine merkwürdige Erscheinung. Dieses naive freie Wesen, die mädchenhaften Minauderien, die lebhafte Gestikulazion, der wilde Husaren- und allerliebste Jungenton, kurz dieses Agiren naiver oder petillanter Mädchencharaktere von dem Theater, hat etwas Angenehmes bei dem ersten Anblick; aber nach einiger Zeit fühlt man, daß er doch nur eine unglückliche Nachahmung französischer und theatralischer Leichtigkeit und Expression ist, wie es scheint, nach einem Hautgout vom Ton artiger Entretenües entlehnt.

Digitized by Google

Sogar in Paris würde sich ein Mädchen durch ihn vermuthlich dem Gerede aussetzen, man würde ihn für unschicklich halten. Mir scheint es immer, dieser Ton könne sich nur aus kleinern Städten, wo er eben nicht übel angebracht ist, in die größeren verpflanzt haben; denn in diesen sucht man sich immer durch etwas, sei die Nüanze auch noch so fein, von der barmherzigen Klasse des Geschlechts auszuzeichnen. — Auch hier scheint mir deutsche Uebertreibung, deutsche Taktlosigkeit im Gefühl der Grenze des Schicklichen, kurz deutsche, aber neumodische Pedanterie unverkennbar. Steifheit ist nicht unzertrennbar mit dem Anständigen verbunden, und alle Nazionen, die verdorbensten am meisten, fordern dieses feine Anständige von gebildeten Weibern. Ich gebe gern zu, daß dieser Ton in Deutschland keinen Schluß auf gesunkenes moralisches Gefühl erlaubt, wer dieses etwa noch in großen Städten (unter der Menge) sucht, wo schon lange ganz andre Gefühle und Besorgnisse seine Stelle ersetzen. Manches Mädchen, das durch seine Kleidung, sein Betragen, seinen Tanz, sein Gespräch, kurz seine ganze Haltung die Mimik der raffinirtesten Wollust, wenigstens der flatterhaften Frivolität spielt, würde, aus welcher Ursach es auch geschehen mag, bei dem ersten übelgemeinten Antrag recht herzlich erschrecken. Aber das entkräftet meine Bemerkung nicht, die ich Trotz des feinen Nasenrümpfens, Trotz der Gefahr für absurd, steif und lächerlich gehalten zu werden, nun einmal gewagt habe.

Die Neuangekommenen in unserer Hauptstadt St. Petersburg halten ihren Ton für steif, und sie haben recht; aber sie kennen die Ursachen nicht, warum es so seyn muß. In Kurzem fühlen sie das Unpassende des Tons, den sie mitgebracht haben und vertauschen ihn gegen unsern. Dies führt mich darauf, Ihnen eine kurze Beschreibung vom hiesigen Ton zu geben.

(Wird gelegentlich fortgesetzt.)

---

## Schöne Literatur.

Die Z. f. d. eleg. W. kann sich aus Mangel an Raum, der aus dem sich immer mehr häufenden Vorrath von Materialien entsteht, nur mit besonderer Ausnahme, auf weitläuftigere Anzeigen von Schriften, die sich zu einer angenehmen und belohnenden Lektüre eignen, einlassen. Um aber doch von Zeit zu Zeit manche der bessern neuern Produkte der schönen Literatur nachzuweisen, sollen sie, so wie jetzt, wenigstens nahmhaft gemacht und mit kurzen Urtheilen begleitet werden. Sollte aber auch manchmal blos der Titel davon genannt werden können, so übernimmt man die Verantwortung, daß diese Schriften dennoch in ihrer Art empfehlungswerth sind und von einem gewähltern Publikum gelesen zu werden verdienen.



So ist es unbedenklich der Fall mit folgenden Schriften:

Erholungen. Herausgegeben von W. G. Becker. Leipzig bei Roch und Comp.

Das Interesse dieser schon seit Jahren bestehenden und mit Recht viel gelesenen Sammlung von vermischten Aufsätzen, Erzählungen, Gedichten u. s. w., die wohl mehr als den Vorzug der unterhaltendsten Mannigfaltigkeit, auch den der großentheils strengen Auswahl und manchen im Publikum geschätzten und beliebten Namen für sich hat, hält sich immer fort und wird abermals durch den Jahrgang von 1801 bewährt, der seinen Vorgängern nichts nachgiebt und wovon so eben das vierte Bändchen erschienen ist. Es enthält dies unter andern die schöne, mit glühendem männlichen Patriotismus geschriebene Kantate: „Die Schlacht bei Kopenhagen am Gründonnerstage 1801“ von Friederike Brun, aus welcher in Num. 89. d. Z. eine Stelle mitgetheilt wurde. Unstreitig ein vortreffliches Stück, das der Verfasserin, auch von Seiten der dichterischen Komposizion und der reinen Verse, alle Ehre macht.

Möge dieses, einer edleren Unterhaltung bestimmte und von so manchem guten Kopf so kräftig unterstützte Werk, das die Vergangenheit mit Ehren auf seine Seite gebracht hat, auch fernerhin gleich geschätzt fortdauern und überall auch von den höhern Ständen hinlänglich gekannt seyn!

Von einem der älteren Lieblinge des Publikums, Anton Wall (Heyne) dem sanftherzigen Humoristen, der nach 9 Jahren körperlichen Leidens, binnen welchen er von aller Geistesanstrengung feiernd genug in der Lesewelt vermißt wurde, wieder hervortrat, mögen folgende Schriften, meist liebliche Märchen, hier aufgeführt stehen:

Amathonte, ein persisches Märchen. Altenburg bei Richter. 1799.

Murad, ein persisches Märchen. Erstes Buch. Altenburg und Erfurt bei Rink und Schnuphase. 1801.

Korane, ein morgenländisches Märchen. Altenburg bei Richter. 1800. (mit dem getroffenen Bildnisse des Verf. von Kohl gestochen.)

Ganz im orientalischen Geschmack, nur mit dem Einschlag unserer weltbürgerlichen abendländischen Vernunft und Empfindung, wenn man will. Ueberall schöne Einfalt und gute,

Digitized by Google

heitere Laune. Etwas Geschwätzigkeit gehört einmal zum Märchenerzählen, und daran fehlt es hier auch nicht; aber wer wollte einem Anton Wall, und wenn er auch zu Zeiten ermüdete, um seines bessern Selbst willen, womit er sich doch in den mehresten Stellen giebt, nicht gern zuhören? Wem die Wirklichkeit bisweilen schaal vorkommt, der kann nichts Besseres thun, als Märchen lesen, wenn sie nehmlich gut sind, wie diese es wirklich sind.

Eine kleine launigte Piese von ihm, die in Sujet und Manier manches mit einigen Schriften von dem nicht minder beliebten Friedrich Laun gemein hat, ist:

Das Lamm unter den Wölfen, ein Anhang zur Amathonte. Altenburg bei Richter.

Es ist eine so herzige Naivität und eine so absichtliche Trockenheit darin, daß man von der Dedikazion an seinen Arzt an bis zu Ende der Erzählung, worin die Gutherzigkeit selber von der schlauern Art dennoch gar interessant dupirt wird, nicht ohne Lächeln bleiben kann.

Mit nicht minderm Vergnügen wird man die

Heirathshistorien von Friedrich Laun. Freiberg bei Craz. 1801.

lesen, die, wie alle seine Erzählungen, mit der schalkhaftesten Einfalt geschrieben sind und worin dem Verkehr des eigentlichen Privatlebens der Menschen manche Seite abgewonnen wird, auf die mancher bei der präziosen Ernsthaftigkeit, womit er sein Leben Gott sei Dank! führt, sich selten genug bringen lassen mag. Naivität führt auf die höchste Weisheit, das fühlt man immer bei Schriften, die uns eine künstliche Natürlichkeit zu geben wissen, und das sind die humoristischen. Möge dieser talentvolle Schriftsteller, von dessen Werken auch noch:

Der Mädchenhofmeister oder das Buchzeichen.] Freiberg bei Craz. 1800.

unsern Lesern als ein sehr heiteres Gemählde aus dem gemeinen Leben, wenn es noch nöthig ist, bekannt gemacht seyn mag, auch noch manchen Stoff aus dem großen Kapitel der Thorheiten unserer Zeit, die etwas mehr in das größere Welt- und Auf- und Abklärungswesen eingreifen, bearbeiten, und uns bisweilen in die große Familie ernsthafter, akkreditirter Narren führen!



## Miszellen aus Augsburg.

(Augsburg, 13 Sept.)

Der Churfürst zu Trier befindet sich nebst seiner Prinzessin Schwester Kunigunde noch auf seinem Sommeraufenthalte zu Oberndorf im Algäu, wo sich eben der Erzherzog von Oestreich Johann, der eine Reise durch das Tyrol machte, und sich nun nach Vorarlberg begiebt, zum Besuche befindet. Der Sommeraufenthalt des Churfürsten war reich an Regentenfreuden. Fast in allen Ortschaften, durch welche der Weg nach Oberndorf, welches er im vorigen Jahre wegen der Anwesenheit der Franzosen nicht besuchen konnte, von Augsburg führt, wurde Er mit lautem Jubel, mit Anreden, mit Triumphbögen und Ehrenpforten ꝛc. bewillkommt, und der ehrwürdige Klemens Wenzeslaus wurde durch die Beweise der Liebe seiner Unterthanen bis zu Thränen gerührt. —

Unter den Kunstprodukten, welche der Friede zu Lüneville auch hier veranlaßte, zeichnet sich eine von unserm talentvollen Stadtmedailleur Neuß verfertigte Medaille, sowohl durch das Einfache und Gefällige der Idee, als durch die reine und geschmackvolle Behandlung sehr vortheilhaft aus. — Die Friedensgöttin wandelt mit ihrem beglückenden Oelzweige einher, und streut mit der Rechten den Saamen einer bessern Zukunft aus. Blumen keimen unter ihren Tritten empor; denn auf Erden muß alles erst blühen, ehe es reift. Nach den Stürmen des Winters sprossen die Blüthen des Frühlings, aber die labenden Früchte bietet der spätere Herbst. So ist auch jetzt der Segen des Friedens noch in der Blüthe; erst an der Sonne der Zeit wird seine Frucht völlig heranreifen. Die Umschrift auf dem Reverse sagt: „Im Frieden keimt des Guten Saat.“ Der Avers nennt die Jahrszahl und den Monatstag, an welchem der Friede zu Lüneville geschlossen wurde.

Unser geschickter Künstler Herr Hauer hat jetzt ein sehr schönes Blatt in Aquatinta, Latour d'Auvergne's Denkmal zu Oberhausen bei Neuburg an der Donau vorstellend, in der Arbeit, und sobald es vollendet ist, werde ich Ihnen mehr davon melden. M.

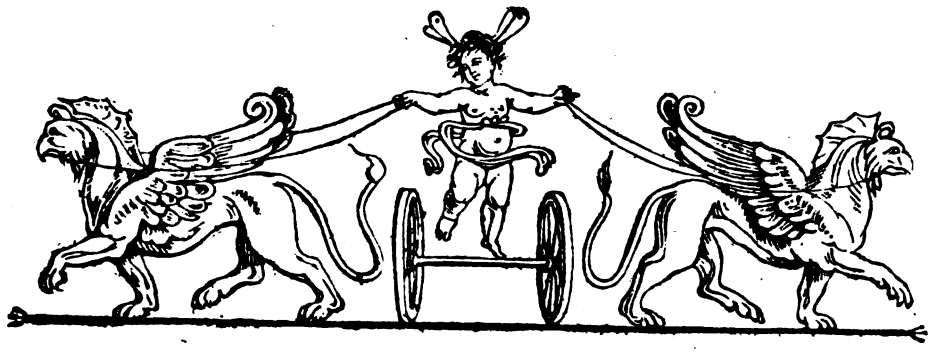
---

### Der Gerechte.

Es sündigt sieben Mal des Tages der Gerechte,
Sprach auf der Kanzel einst ein Sohn des Lojola.
Des Tages sieben Mal? rief eine Alte, ha!
Wo lebt wohl der Gerechte?

Ewald.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend —— 24 Oktober 1801.

128.


## Ueber den jetzt herrschenden Geschmack in Pferden und in der Reitequipage.

(Beschluß.)

Das Mecklenburgische und das durch englische Hengste und Zucht-Stuten verbesserte Holsteinische Pferd wird jetzt am meisten geliebt und gesucht. Für den wahren Kenner, der nicht sowohl auf Figur als vielmehr auf Güte der Schenkel, Ausdauer und Bravour sieht, hat das alte mecklenburgische Radpferd, das mehr klein als groß, gedrungen gebaut und voller Energie ist, noch den meisten Werth. Da aber diese Anzahl leider die kleinste ist und große schön aufgesetzte, langgehals'te und gestreckte Pferde — eine Bauart, die dem ächt mecklenburgischen Pferde gar nicht eigen ist — noch vor kurzer Zeit am meisten gesucht worden, und mitunter noch gesucht werden: so mußten die mecklenburgischen Gestütsbesitzer — die nicht ihre Gestüte in Meiereien verwandelten, was sehr viele thaten — darauf denken, auch diesen Schlag von Pferden zu erziehen. Sie schaften sich daher englische Hengste zu Beschälern von mehrerm und minderm Werth an, suchten zugleich auch englische Zuchtstuten zu bekommen, und erziehen nun wirklich mit den erstern einen ganz vortreflichen Schlag von Pferden, der den guten englischen Nazional-Pferden ganz an die Seite gesetzt zu werden verdient. Allein der Preis derselben ist auch nicht viel geringer, als der der guten Nazional-englischen Pferde, und ich kenne Gestüte, wo ein Fohlen von dieser Race schon bei dem Wurf mit 30, 40, 50 ja, ich weiß sogar ein Gestüt, dessen Besitzer aber auch selbst die ansehnlichsten Summen für seine Hengste und Zuchtstuten zahlt — mit 60 Louisd'or bezahlt worden. Demungeachtet werden diese Pferde theils wegen ihrer schönen Figur, theils wegen ihrer Güte gesucht, und deshalb schon mit dem 3ten Jahre auf dem Gestüte von den Pferdehändlern aufgekauft und von betrügerischen, dem Kennzeichen des Alters nach, ein Jahr älter gemacht und als Nazional-Engländer verkauft.

Weniger gesucht werden die, die von minder guten englischen Hengsten z. B. steifhälsigen (ein Fehler, der fast allen englischen Pferden, die man uns Deutschen aus diesem Lande abläßt, eigen ist) und von Stuten von der Landes-Race gefallen sind. Theils, weil ihre Form verbastartirt sich immer mehr dem mecklenburgischen Pferde nähert und sie vom Vater oft nichts geerbt haben, als den steifen Hals; theils, weil ihr Preis von dem des gewöhnlichen mecklenburgischen Pferdes sehr verschieden ist, ohne doch in der Form und Güte von diesen ausgezeichnet zu seyn.

Die wohlfeilsten, und man kann zugleich auch sagen, die schönsten Figuren zieht man jetzt auf einigen Holsteinischen Gestüten, die man durch gute engl. Beschäler verbessert hat, und die von dem, bei welchem eine schöne Figur das Haupterfordernis ihres Einkaufs ist, am meisten gesucht werden.



Digitized by Google

Außer diesen Pferderaçen wird jetzt auch das Preußische Landgestüt-Pferd häufig gesucht, und gehört größtentheils auch mit zu den besten deutschen Pferden.

Auch dem sächsischen Landgestüt-Pferd schenkt man jetzt alle Aufmerksamkeit, und man kann fast mit Gewißheit voraussagen, daß es in einigen Jahren vielen Absatz finden wird.

Zu Wagenpferden sucht man — vorzüglich da man sie jetzt so groß liebt — holsteinische Pferde, doch nicht mehr von der ganz gemeinen schlaffsten Raçe dieses Landes, mit hohen Beinen und ganz gebogenen Köpfen, von welchen unter 10 Stück gewöhnlich 8 Stück dumm werden. Ueberhaupt liebt man jetzt mehr gerade, wenigstens ganz unmerklich gebogene Köpfe, da man sie ehemals nicht gebogen genug kaufen konnte.

Zum Glück für die Thiere und zu Ehren des guten Geschmacks ist das Mäuseln der Pferde (das Verkürzen der Ohren) gänzlich aus der Mode gekommen. Um so mehr hat sich aber eine nicht viel bessere Gewohnheit — das Englisiren und Abschlagen der Schweife allgemein modischer gemacht, so daß jetzt fast nicht ein einziges Pferd gesucht wird, das nicht gepürzelt ist. — Pferde von guter Raçe, oder vielmehr nur Pferde die gut tragen, — das oft die elendesten Thiere thun, wenn sie nur Temperament haben und der Schweif hoch angesetzt ist — englisirt man gar nicht mehr, sondern dupirt sie nur.

Die zwecklose Gewohnheit, Pferden, denen man ein englisches Ansehen geben will, die Mähnen auf die rechte Seite zu kämmen, erhält sich noch immer; doch ist aber die für die Thiere so nachtheilige und für das Auge einen so beleidigenden Anblick gewährende Gewohnheit, die Mähnen ganz abzuscheren — die, der Himmel weiß, durch welchen verdorbenen Geschmack irgend eines Sonderlings vor einiger Zeit Mode geworden war — ganz abgekommen.

Konnte man ehemals die Pferde nicht jung genug kaufen, so daß sich Mancher um so zufriedener und gut bewahrter fühlte, wenn er die Gelegenheit, ein dreijähriges Pferd zu kaufen gefunden hatte, so verlangt man sie jetzt aus weit richtigern Prinzipien nicht unter 6, höchstens 5 Jahren. Dies und der wirkliche Mangel guter Pferde, der den Pferdehändler zwingt sie schon mit 3 Jahren auf den Gestüten zu kaufen, ist die Schuld, daß man jetzt auf den Roßmärkten mehr älter wie jünger gemachte Pferde findet. Ja schon auf den Gestuten wird dieser für die Thiere so nachtheilige Betrug vorgenommen, und man schlägt



schon dort den dreijährigen Pferden die Mittelzähne, und den vierjährigen die Eckzähne aus, um sie durch den, durch den Reiz des Herausschlagens beschleunigten Wuchs der Pferdezähne dem Zeichen des Alters nach, um ein Jahr älter zu machen.

Ferner, suchte man ehemals nur mehr rohe Pferde, so verlangt man jetzt durchgängig — und diese Forderung ist nicht unbillig — schon vollkommen dressirte Reit- und völlig eingefahrne Wagenpferde. Ein Pferd, das nicht auf der Cantare vorgeritten wird, nicht trenset, das galoppirt oder sich wenigstens nicht bei dem Auf- und Absitzen des Reiters sträubt, wird von dem Partikulier, der keinen eigenen Bereiter hat, selten oder gar nicht gekauft. Ja der Pferdehändler kauft selbst auf den Gestüten nicht gern ganz rohe Pferde. Ein Umstand, der mit die Ursache ist, daß man auf dem kleinsten mecklenburgischen und holsteinischen Gestüte einen Bereiter findet, der die jungen Thiere wenigstens anreitet und sie fromm und thätig zu machen sucht.

In Hinsicht der Reitequipage ist der herrschende Geschmack ganz einfach. Ein blos von braunem oder schwarzen schmalen Leder, ohne alle Verzierung verfertigter Zaum, dessen Stirnband höchstens mit einem bunten Atlaß- oder Sammetband überzogen ist — ein Putz, der zwar sehr leicht beschädigt aber um einen sehr geringen Preis auch wieder erneuert werden kann, und der wirklich, wenn die Farbe des Bandes nach dem Haar des Pferdes geschmackvoll gewählt ist, dem Thiere ein sehr gutes Ansehn giebt — wird jetzt fast durchgängig gebraucht.

Der von den Engländern als unnütz verworfene Nasen-Riemen, der doch zu der richtigen Lage der Cantare so vieles beiträgt, da ohne denselben durchaus jede Cantare durchfallen — das heißt — ihre richtige Lage auf dem Laden verlieren muß, ist wieder in Dienst genommen, so wie die englischen in jeder Hinsicht so fehlerhaften Stangen außer der Mode sind. Dafür hat man die deutschen, als Dessauer, Seitentheil-Mundstücke, Posthörner ꝛc., die einfach und geschmackvoll gearbeitet sind, und reinlich polirt gut aussehen, wieder auf- und angenommen. Man wird endlich eingesehen haben, daß diese so unglücklich gearbeiteten englischen Cantaren noch weniger nützen, als eine Trense, da ihr Bau ihnen nicht erlaubt, weder wie diese in die Lefzen, noch als Cantare vermöge der Hebelkraft auf die Laden zu wirken, und daß sie folglich zu der Lenkung des Pferdes noch unbrauchbarer sind, als der Halfterstrang dem Hirten-

Digitized by Google

jungen, den dieser dem Pferde durch den Rachen zieht und damit von der Weide reitet, wo das Thier, das Weges kundig, gar keiner Führung seines Reiters bedarf.

Auch haben die Cantaren nach deutscher Sitte, da wo man die Zügel einschnallt, wieder Kloben, die, um den Anzug sanfter zu machen, so vieles beitragen; und die Zügel sind weder in diese, noch die Backenstöcke in das Hauptgestelle, nach englischer so ganz fehlerhafter Weise, eingenäht, sondern werden jetzt weit vernünftiger und nützlicher wieder eingeschnallt.

Auch die englischen sonst nicht nur allgemein beliebten, man kann auch hinzusetzen, allgemein gebrauchten Sättel sind — ich will nicht sagen durchgängig, aber doch — zum größten Theil aus der Mode gekommen; wenigstens kauft man sie nicht mehr in England, da man gefunden hat, daß unsre deutschen Sattler sie eben so gut und noch besser, als die englischen, zu verfertigen verstehen. Der beliebteste und jetzt gangbarste Sattel ist — nach einer Benennung von mir *) — der halb-ungarische, der vorn den englischen und hinten den ungarischen Baum hat, womit das Pferd auf der heutigen Kupfertafel versehen ist. Entweder ist er ganz mit braunem Leder überzogen, wie hier; oder der Sitz ist nur mit weißem Bockleder bekleidet; oder um einen noch bequemern und festern Sitz zu gewähren, so sind auch die Sattelblätter, so wie der Sitz, mit weißem Bockleder überzogen, mit Haaren gepolstert und mit irgend einer farbigten Seide durchnäht. Ohne im Bau so ausgezeichnet zu seyn, wie der ganz ungarische, der ohnstreitig durch seine gewölbte Vertiefung dem Reiter die mehresten Anlehnungspunkte gewährt, besitzt er doch alle die Vorzüge desselben, indeß er zugleich ein geschmackvolleres Aeußere hat, sehr leicht für das Pferd ist und — was den ungarischen Sattel für den Privatmann hier und da anstößig macht — in seinem Bau nicht so viel Auffallendes wie dieser; ja, oberflächlich betrachtet, von dem englischen Sattel wenig Ausgezeichnetes hat.

Ueberlegdecken werden wenig, Schabracken gar nicht mehr gebraucht. Am modischsten ist es den Sattel ohne alle Untergedecke aufs Pferd zu legen; oder hat man ja Unterlegdecken, so sind sie ganz einfach und kaum eine Hand breit unter dem Sattel hervorragend, meist von weißem Tuch mit einer fingerbreit schmalen Tuch- oder Sammetleiste besetzt, von der Farbe als das Stirnband ist.

S. von Tennecker,
Lieutenant der Churfürstl. Sächß. Kavallerie.

*) Man sehe das 3te Bändchen meines „Taschenbuchs zur belehrenden Unterhaltung für Liebhaber der Pferde." (Leipzig bei Seeger), wo man eine detaillirte Beschreibung dieses Sattels und seiner Vorzüge findet.

---



## Krönungsfeier in Moskau.

(Moskwa, 16 Sept. 1801.)

— Gestern den $\frac{1}{2}\frac{5}{6}$ geschah die Krönung unsers geliebten Kaisers und der Kaiserin, und ich eile Ihnen davon einige vorläufige Nachricht zu geben.

Zwischen sechs und sieben Uhr Morgens verkündigte der Donner der Kanonen den feierlichen Tag und zugleich den Befehl zur Versammlung. Bald darauf defilirten 10 Bataillons Garde und das Leibgarde-Regiment zu Pferde nach dem Kreml **), wo sie nach verschiedenen Richtungen und der Bequemlichkeit des unregelmäßigen Platzes vor dem Palais und der Kathedralkirche eingetheilt und gestellt wurden. Die Garde zu Pferde besetzte den Gang, welcher von der Treppe des Palais zu der Kathedralkirche führte, in welcher Se. Majestät der Kaiser gekrönt wurden, und von dort weiter, um den Hauptthurm Iwan Welicki herum, nach den beiden andern Kathedralkirchen. Der Gang war etwa anderthalb Fuß über dem Pflaster erhoben, von beiden Seiten mit einem niedrigen Geländer versehen und durchaus mit rothem Tuch belegt. Der gedachte Thurm, welcher in der Mitte des großen Platzes vor dem Palais steht, war auf hohen Befehl mit übereinander hervorragenden Bänken, bis zur Höhe von etwa 20 und mehrern Fuß umgeben, die alle von den vornehmsten Einwohnern Moskwa's besetzt waren, welches einen überaus prächtigen Anblick gewährte. Mehrere von diesen Personen hatten ihre Plätze schon um 3 Uhr des Nachts eingenommen. — Es herrschte eine strenge Ordnung bei der Zeremonie. Nicht allein die Thore des Kremls waren stark besetzt, sondern sogar die Thore der eigentlichen Stadt, die den Kreml von drei Seiten umgiebt. Schon hier wurde der Pöbel nicht mehr eingelassen, weniger noch in den Kremi selbst. Dennoch war die Volksmenge groß und das Gedränge an einigen Orten unerträglich; um so mehr ist zu bewundern, daß man

**) Eigentlich Kremlin. Die Stadt wird (nach Volkmann) in 4 Kreise getheilt, deren einer immer den andern umschließt. Der innerste Platz heißt Kremlin oder Kreml (Festung) und begreift das alte Kaiserliche Schloß, den Stall, die Kollegien, Kanzleien, Kathedralkirchen, 5 Klöster ꝛc.

Digitized by Google

bis jetzt auch noch nicht von einem einzigen Unglücksfalle gehört hat, wozu wohl viel beiträgt, daß keine Kutsche in den Kreml gelassen wurde, oder doch nur durch ein einziges Thor, entfernt vom Palais, so daß die Fußgänger durchaus ohne Besorgnis sich ganz dem Vergnügen und dem Eindrucke, den dies imposante und seltene Schauspiel gewährte, überlassen konnten. Alles vereinigte sich, um diese merkwürdige Feier unvergeßlich zu machen. Die frohe Stimmung des Volks zeigte sich auf mannigfaltige Art. Das Wetter war schön. Ueberall herrschte eine feierliche Stille, als plötzlich, nach einem Signal durch eine Rakete, der Donner des Geschützes den Anfang der Feierlichkeit verkündigte. Se. Majestät begaben sich in Begleitung seines glänzenden Hofstaats mit der Kaiserin Mutter und Gemahlin nach der Kathedralkirche, wo die Krönung verrichtet wurde. Hiervon in meinem nächsten Briefe das Detail.

Ein Signal zeigte den Augenblick der Krönung an. Sogleich wurden um die Wälle der Stadt die Kanonen gelößt, während im Kreml selbst das dreimalige Feuern der dort aufgestellten 10 Garde-Bataillons den Eindruck, den dieser Augenblick auf die Gemüther machte, erhöhete. Nach geendigtem Gottesdienst besuchte der Kaiser die andern zwei Kathedralkirchen. Der Zug war majestätisch. Er wurde von einem Detachement der Garde, die zu Fuß war, auf dem obgedachten mit rothem Tuche bekleideten Wege eröfnet.

Ihm folgten die Mitglieder der kaiserlichen Universität, des Postamtes, alle Zivilbeamte der Stadt, die Abgeordneten des Kaufmannsstandes, der Handwerker ꝛc.; diesen die Deputirten der Gouvernements, worunter Bucharen, Thirkusen und andere asiatische Nazionen in Parade-Uniformen oder Nazionaltrachten, diesen wieder Pagen, Hofbeamte, Kammerherren, die Heerolde, Zeremonienmeister, und endlich kam der prächtige Baldachin von Goldstoff, vor welchem Se. Königl. Hoheit der Großfürst Konstantin in der Uniform der Garde zu Pferde hertrat. Der Baldachin wurde von den vornehmsten Personen des Rußischen Reichs getragen, an der Zahl über 30; unter demselben gieng der gute, von seinem Volk angebetete Kaiser Alexander *) mit Krone und Szepter. Gleich hinter dem Baldachin folgte die Kaiserin, Seine Gemahlin mit einem glänzenden Gefolge, gleichfals mit der Krone auf dem Haupte.



Des Abends war die ganze Stadt erleuchtet. Die Menge der Wagen war unzählig. Besonders zeichnete sich die Erleuchtung des Kremls aus. Auch auf dem Flusse war eine geschmackvolle Erleuchtung angebracht.

Morgen wird dem Volke ein Fest gegeben, wovon ich Ihnen sogleich eine Beschreibung zu liefern gedenke, wenn ich Zuschauer davon seyn darf.

---

## Auch eine Erfindung.

Eine sinnreichere Art Kinder zu wiegen, ohne die Pädagogen und neuern Aerzte zu erzürnen, kann es nicht geben, als der Mechanismus, den ein Reisender in Pohlen gesehen haben will. Bekanntlich waren und sind hier größtentheils noch die Juden Gastwirthe, deren Zimmer, so groß wie Tanzsäle, voller Schmutz und mit Vieh und Menschen durcheinander besetzt sind. In solch einer Arche voller Menschen und Thiere sah er nun eine Kuh an der Krippe gebunden. Hinter ihr hatte man an einem Balken des Zimmers mit Stricken eine Wiege mit einem Kinde aufgehängt. Durch einen andern Strick war die Wiege an den Schwanz der Kuh gebunden. Jede Bewegung der Kuh und ihres Schwanzes bewegte auch die Wiege, und so gieng das Wiegen und die physische Erziehung des Kindes in aller Ordnung und so geräuschlos als möglich von Statten.

---

Das heutige Kupfer stellt uns eine Dame in geschmackvollem Reithabit auf, im Begrif das vom modisch gekleideten Jockey vorgeführte Pferd zu besteigen, dem der vom Herrn von Tennecker erfundene Sattel aufgelegt ist. Bei diesem Allen giebts weiter nichts zu beschreiben; Gestalt, Anzüge und Farben sprechen von selbst, und die Intenzion des Pferdes, die schöne Bürde nun je eher je lieber aufzunehmen, ist an der ganzen Stellung, die den reinen Ausdruck von Hingebung hat, nicht zu verkennen.

---

Hierbei das Kupferblatt, Num. 27. und das Intelligenzblatt, Num. 41.

*) Das Portrait des Kaisers, ist nach einem guten Gemählde aus Rußland in punktirter Manier recht brav von Boetcher aus Dresden in großem Format gestochen worden, und verdient als das vorzüglichste von den dreierlei Formaten, die davon im Industrie-Komtoir des Herrn Baumgärtner zu Leipzig erschienen sind, den Verehrern des Monarchen und Liebhabern von gestochenen Bildnissen empfohlen zu werden.

Digitized by Google

Pl. 27.

Digitized by Google

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend 24 Oktober 1801.

41.


## Nachricht

das

## Leipziger Jahrbuch

der

neuesten Literatur betreffend.

Die seit dem Monat Juny 1800 unter obigem Titel erscheinende Leipziger Literaturzeitung verbindet mit den gewöhnlichen Zwecken kritischer Zeitschriften noch den besondern einer möglichst raschen und vollständigen Anzeige der neuesten Literaturprodukte, wozu ihr, wie wohl jedem einleuchtet, der Ort ihrer Erscheinung vor allen andern günstig ist. Was vom Monat Juny bis wieder zum Juny des folgenden Jahres von neuen Schriften in Teutschland wirklich fertig erscheint, das wird auch während dieser Frist durch unser Jahrbuch bekannt gemacht, und die Würdigungen der Literaturprodukte in gedrängter Kürze und mit Wahrheitsliebe und Humanität abgefaßt. Alle sklavische Huldigung beliebter Systeme wird so wie jede Art von anmaßender literärischer Diktatur sorgfältig vermieden. Da wir in unsern Anzeigen möglichst kurz seyn müssen, wenn wir die gesammte Ausbeute des jährlichen Literaturfleißes umfassen wollen, so dürfen wir oft nur vorläufige Winke über den Werth oder Unwerth der Bücher geben, und müssen die umständlichere Zergliederung und Kritik derselben andern Zeitschriften überlassen, von denen man weniger Vollständigkeit als von der unsrigen erwartet. Ein großer Theil des Publikums ist schon jetzt mit uns zufrieden gewesen; wir werden aber unsere Sorgfalt und Mühe verdoppeln, um diese Zufriedenheit immer mehr zu verdienen, und unserm Institut nach und nach die wünschenswürdigste Vollkommenheit zu geben.

Vom ersten oder dem Jahrgange 1800 sind drei Bände in groß 4. erschienen, welche beinahe aus sechs Alphabeten bestehen und 254 Stücke Recensionen, 45 Flugblätter und 38 Seiten Uebersicht der Literatur des verflossenen Jahrhunderts enthalten. Zu diesen 3 Bänden wird noch ein vierter oder Supplementband in sechs monatlichen Heften, wovon bereits das erste oder Julyheft an alle Buchhandlungen versandt worden ist, nachgeliefert. Diese vier Bände enthalten dann die vollständige teutsche Literatur vom Jahre 1800, und kosten 8 thl. Sächß. den Louisd'or zu 5 thl. den Dukaten zu 2 thl. 20 gr. gerechnet. Der Supplementband, aparte, wird den Besitzern der ersten 3 Bände für 1 thl. 12 gr. Sächsisch geliefert.

Mit dem Monat July 1801 hebt der zweite Jahrgang an, der zu Ende des Junys 1802 geschlossen seyn, und die teutsche Literatur des Jahres 1801 vollständig enthalten wird. Der dritte Jahrgang umfaßt dann alle Schriften, welche die Jahrzahl 1802 an der Stirn tragen werden, und in dieser Ordnung wird das Werk ununterbrochen fortgeführt. Täglich wird jetzt ein Stück ausgegeben, und wöchentlich ein, auch wohl zuweilen ein doppeltes Intelligenzblatt beigefügt, welches allerlei Nachrichten aus der gelehrten Welt und den gesammten Buch- und Kunsthandel enthält, und in welchem alle gemeinnützige Aufsätze unentgeltlich eingerückt, solche Avertissements aber, die blos den Nutzen des Einsenders bezwecken, gegen die Vergütung von 2 guten Groschen für drei Zeilen abgedruckt werden; jedoch sind letztere jedesmal postfrei und mit sicherer Nachweisung der zu erhebenden Insertionsgebühren einzusenden.

Jedes Monatsheft erhält jetzt sein besonderes doppeltes Register, und jeder Jahrgang ein eigenes, für Bücherliebhaber und Buchhändler gleichnützliches und brauchbar eingerichtetes Repertorium.

Das jährliche Abonnement, welches in allen löblichen Postämtern, Zeitungsexpeditionen und soliden Buchhandlungen Deutschlands geschehen kann, ist unwandelbar 8 thl. Sächß., wofür die Blätter nach Verlangen, entweder in wöchentlichen Sendungen oder in monatlichen Heften abgeliefert werden. Die Hauptspeditionen haben übernommen:

Digitized by Google

Die Kaiserliche Reichs-Oberpostamts-Zeitungsexpedition in Erfurt,
die Churfürstl. Sächs. Zeitungsexpedition zu Leipzig, und das Königl. Preuß. Grenzpostamt zu Halle.

Die Herausgeber
des Leipziger Jahrbuchs der T. Literatur.

---

Von Friedrich Laun, dem Verfasser des Mannes auf Freiersfüßen und Mädchenhofmeisters ist so eben erschienen:

Die Gevatterschaft, eine Kleinigkeit, mit dem Portrait des Verfassers, Pirna bei Arnold. 1 thl. 6 gr.

worauf wir das Publikum, durch die schmeichelhaftesten Rezensionen authorisirt, mit Recht aufmerksam machen, und anzeigen, daß es in allen soliden Buchhandlungen zu bekommen ist.

---

Liebhabern der Malerei ist zu empfehlen:

Bowles Kunst mit Wasser- Oel- und Pastellfarben zu malen, durch Beispiele in Landschaften, Blumen u. s. w. erläutert, nebst Anweisung hinter Glas und Miniatur zu malen, auch die dazu erforderlichen Farben zu bereiten, 2te nach der 8ten engl. Ausgabe vermehrte Auflage. 8. Coburg und Leipzig, bei Sinner. 20 gr.

---

Anfängern in der französischen Sprache ist zu empfehlen:

Contes, nouveaux, moraux par Mr. Marmontel, 2 Tomes, mit theoret. und prakt. Anmerkungen herausgegeben von J. H. Meynier. 8. Coburg und Leipzig bei Sinner. 1 thl. 20 gr.

Welcher Lehrer könnte seinen Zöglingen wohl eine zweckmäßigere Lectüre in die Hände geben, als die Meisterwerke eines Marmontel, und besonders dessen nouv. Contes moraux, die sowohl durch den höchsten Grad der Reinheit im Ausdruck vorzüglich geeignet sind, die Conversationssprache zu verfeinern, als auch durch die liebenswürdigste und eindringendste Moral den Geist und das Herz der Jugend zu bilden. Hr. Meynier hat dieses Werk vorzüglich für Anfänger oder wenig geübte Leser bearbeitet; auch hat dasselbe, in dieser Hinsicht, bereits in mehreren Lehranstalten Eingang gefunden.

---

Mademoiselle Louise Meynier, deren „Kinderspiele in Erzählungen und Schauspielen zur Bildung des jugendlichen Herzens, nebst Beschreibung des adelichen Magdalenenstiftes zu Altenburg" mit dem ungetheiltesten Beifall aufgenommen wurde, arbeitet an einem neuen Werke, wovon unter dem Titel: Kleine dramatische Kinderromane zur Bildung und Veredlung des jugendlichen Herzens" mit Ende dieses Jahres das 1ste Bändchen bei Sinner in Coburg und Leipzig erscheinen wird.

---

Als nützliche Weihnachtsgeschenke für die Jugend sind folgende Werke zu empfehlen:

Meynier, Louise, Kinderspiele in Erzählungen und Schauspielen zur Bildung des jugendlichen Herzens. 1 thl. gebunden.

Ernesti Sittenbuch, oder von den Pflichten des Menschen, mit Beispielen der Weisheit und Tugend. 1 thl. gebunden.

Schlossers Katechismus der Sittenlehre für den Bürger und Landmann, nach den Bedürfnissen der Zeit, herausgegeben von Ernesti. 12 gr. gebunden.

Man findet dieselben in allen Buchhandlungen.

---

Taschenbuch für Jedermann; oder: tabellarische Uebersicht des Sonnensystems und der Atmosphäre; der Erde, Berge, Seen, Ströme und Flüsse; der Fossilien; der Bäume und Pflanzen; der Thiere und des Menschen; der Länder und Städte; der Staatengeschichte; der Regenten, Gelehrten und Künstler; der Universitäten und Akademieen; der Erfindungen; der Maaße, Gewichte und Münzsorten. Pirna bei Arnold, 1802. in 12. gebunden 1 thl.

Dieses Werkchen, das den Namen eines Taschenbuchs vor vielen andern verdient, weil es über alle in dem Titel angegebene und andere Wissenschaften, die bestimmtesten Aufschlüsse giebt, und auf mehrere Jahre von Gelehrten und Laven genützt werden kann, ist in allen soliden Buchhandlungen zu bekommen.

---

Von Gustav Schilling dem Verfasser des Guido von Sohnsdorn, ist wieder ein sehr interessantes Gemälde menschlicher Schicksale unter dem Titel:

Gotthold, ein komischer Roman, Pirna bei Arnold, in 2 Theilen, mit einem Kupfer, auf holl. Papier, wovon der erste Theil 1 thl. 12 gr., und der zweite 1 thl. kostet,

erschienen, und in allen soliden Buchhandlungen zu haben.

---

Digitized by Google

# Modell-Magazin
für
# Oekonomen
oder
# Abbildung und Beschreibung
der nützlichsten und bequemsten
## Geräthschaften, Werkzeuge und Geschirre
für
## Haushaltungen, Landwirthschaften, Viehzucht, Feld-Garten- und Wiesenbau, Brauerei und Branntweinbrennerei.

---

Nach
den neuesten inn- und ausländischen Erfindungen und Verbesserungen
von
## Johann Riem
Kurfürstl. Sächsischem und Fürstl. Anhalt Pleßischem Commissionsrathe,
in Verbindung mit mehreren Landwirthen
herausgegeben.

---

Jeder Oekonom, der sich über das Gewöhnliche seiner Wissenschaft erhebt, wird sich freuen diesem wichtigen Gegenstande der Oekonomie ein eignes Werk gewidmet zu sehn. Die Erscheinung desselben war schon längst der Wunsch unterzeichneter Verlagshandlung, und sie hat dies Unternehmen nunmehr vorbereitet, um nach Beendigung der Oekonomisch-veterinärischen Hefte von der Zucht, Wartung und Stallung der vorzüglichsten Haus- und Nutzthiere, den Anfang davon erscheinen zu lassen.

Der in diesem Fache so rühmlich bekannte Herr Commissionsrath Riem in Dresden hat nach Vollendung des vorbemerkten Werks, auch die Herausgabe dieses Modell-Magazins übernommen, und seine mehr als zwanzigjährige Praxis der Landwirthschaft, sein Verhältniß als beständiger Secretair der Leipziger ökon. Societät, die damit verbundene höchst schätzbare Modell-Sammlung und Bibliothek, wie auch seine Verbindungen mit so vielen großen Oekonomen und Gelehrten, setzen ihn in den Stand, diesem neuen ökonomischen Kupferwerke die möglichste Vollkommenheit zu geben.

Jede neue Erfindung in diesem Fache wird einer strengen und kenntnißvollen Prüfung unterworfen, und nur nach erprobter Ueberzeugung ihres ausgezeichneten Nutzens in dieses Werk aufgenommen, genau abgebildet und ausführlich erklärt werden, so daß die Oekonomen hier alle wirklich brauchbare und erprobte Modelle, die sie bis jetzt größtentheils nicht genau oder gar nicht kannten, oder nur durch sehr kostspielige Mittel erhalten konnten, finden werden.

Ueber Plan und Einrichtung dieses Werks, werden der Herausgeber und seine Freunde sich im ersten Heft ausführlicher erklären. Wir fügen dieser Anzeige noch hinzu, daß jedes Heft 6, 8 oder 10 (je nachdem es die Gegenstände erfordern) schön gestochene Kupfertafeln enthalten, daß das Format gr. 4.. wie das der ökonom. veterinärischen Hefte seyn, und der Text mit deutschen Lettern gedruckt werden wird.

Ueberhaupt werden wir uns bestreben, die gute Meinung, mit welcher das Publikum unsre Handlung beehrt, auch bei dieser Unternehmung zu erhalten, und nichts zu sparen, was einem so vorzüglichen Werke zur äußeren Zierde dienen kann.

Der erste Heft, zu welchem die Kupfer bereits in Arbeit sind, erscheint zu Neujahr, und der zweite zur künftigen Ostermesse.

Leipzig, im Oktober 1801.

Voß und Kompagnie.

Digitized by Google

## Neue Verlagsartikel
### von Haller und Sohn in Gera.

Friz, der Mann wie er nicht seyn sollte, oder die Folgen einer übeln Erziehung, ein unterhaltender Roman von ihm selbst erzählt. 2 Theile. 8. 2 thl. 12 gr.

Gasts, J. F. Religionsvorträge, mit einer Vorrede über die Vorzüge des gemischten Princips in der Moralphilosophie vor dem formellen und evdämnonistischen in Rücksicht auf seine Anwendung bey dem populären Vortrage auf der Kanzel und in Schulen, von C. H. L. Pölitz, Professor in Dresden. 1s Bändchen. 8. 16 gr.

Γνωθι σε αυτον für jüngere Maurerbrüder, 1s und 2tes Bändchen. gr. 8. netto 1 thl.

Grosse, Briefe über die Widerwärtigkeiten des Studierens, zur Beherzigung studierlustiger Jünglinge, 8. 8 gr.

Grulichs, Jos. historische Eingänge zu Landpredigten, aus dem alten Test. gesammelt. 1s Bdchen. 8. 8 gr.

Kunst, die, auch in den Stürmen des Unglücks glücklich zu seyn. In einer Reihe biographischer Darstellungen aus dem Leben Karl Röhners. 2 Theile, mit K. 8. 1 thl. 8 gr.

Machet die Thore weit! die Juden kommen. 8. 12 gr.

Teumers, M. J. F. moral. religiöse Unterhaltungen für denkende Christen, ein Quartalschrift in 4 Heften. gr. 8. Jahrg. 1 thl. 12 gr.

Zelamirens Abentheuer und Pilgerwege, aus dem Franz. 2 Theile. 8. 16 gr.

Die Irrgänge des menschlichen Herzens. 16 gr.

Kleine Erzählungen. 6 gr.

Die Familie Felsing. Schausp. in 4 A. 6 gr.

Fritsch Predigten. 2 thl.

Die Gaben des Genius. Schausp. in 5 A. 8 gr

Försters Lieder. 9 gr.

* * *

In einigen Wochen erscheint, mit prächtigen Kupfern geschmückt, und auf weißem Schreibpapier gedruckt, ein niedliches Werkchen in 3 Bändchen unter dem Titel: „Das Nordhäusische Wundermädchen, ein weiblicher Rinaldini, von Ernst Bornschein, dem Verfasser der Pfarrerstochter von Taubenhayn, u. a. m. in unserm Verlage. Wir machen die Lesewelt auf dieß Produkt schon in voraus aufmerksam, da nicht nur die Geschichte dieses seltsamen Mädchens höchst wunderbar und seltsam, sondern auch Stil und Anlage des Werkes mit dem Ganzen sehr schön harmoniren.

Haller und Sohn
in Gera.

---

Bei Heinrich Gerlach in Dresden sind so eben erschienen:

Reiseabentheuer, herausgegeben von Christian August Fischer, 2 Theile, mit 1 Kupfer. 2 thl. 4 gr.

Der Verfasser — heißt es in des Freiherrn v. Zach Monatl. Correspondenz. August — besitzet das Talent der angenehmsten, gefälligsten und interessantesten Darstellung in einem so hohen Grade, wie man nur selten bei einheimischen und ausländischen Reisebeschreibern findet. Seine Sprache ist edel und prunklos, gedankenreich und malerisch u. s. w.

Die Reise geht von Riga nach Lübeck und Hamburg, von da über Bremen nach Amsterdam und Rotterdam, wo der Verf. nach Bordeaux unter Segel ging. Ferner über Bilbao nach der Corunna, dann nach Madrid und nach Floas in Portugall.

Die Rückreise durch Spanien über Genua nach der Schweiz über den St. Bernhard, den Splüger u. s. w. nach Deutschland, enthält nicht minder interessante Details.

---

In meinem Verlage sind erschienen:

Aglaja. Jahrbuch für Frauenzimmer, auf 1802. Herausgegeben v. N. P. Stampeel, mit 7 Kupf. von W. Jury, Taschenformat. 1 thl. 16 gr.

Daubs Lehrbuch der Katechetik, zum Behuf seiner Vorlesungen, gr. 8. thl. 16 gr.

Imhof, A. von, Die Schwestern von Lesbos. Ein Gedicht in sechs Gesängen. Mit 7 Kupfern v. W. Iury u. A. Karcher, kl. 8. auf Velinpapier broch. 2 thl. 8 gr.

Dasselbe auf Englisches Druckpapier broch. 1 thl. 16 gr.

Laura, Blätter aus ihrem Tagebuche, herausgegeben von Fr. v. Meyer, 8. 16 gr.

Lodoiska, eine Polnische Novelle, von N. P. Stampeel, 8. 16 gr.

Rochlitz, Fr., Familienleben, 1r Theil. 8. 1 thl. 8 gr.

Rousseau, J. J., Julie, oder die neue Heloise. Aus dem Franz. von J. P. Le Pique. Taschenformat, 1r Theil, broch. 1 thl. 8 gr.

— — 2r und 3r Theil. 1 thl. 8 gr.

Ueber Protestantische Kirchengüter überhaupt und die Ansprüche der Evangelisch-Lutherischen Kirche in der Unterpfalz auf die im Lande vorhandene, insbesondere, 4. (in Commission.) 10 gr.

Wirthschaft, die, zu Apenflur, 8. broch. 1 thl.

Frankfurt am M. im October 1801.

August Hermann d. J.

---

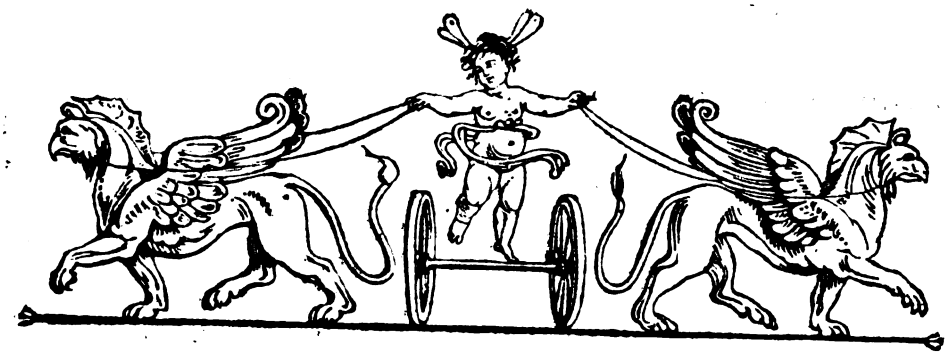
Von dem berühmten Verfasser des Guido von Sohnsdom ist kürzlich ein humoristischer Roman:

Das Leben im Fegfeuer, eine Posse und Fortsetzung der Reise nach dem Tode, mit 1 Kupfer, auf holl. Papier zu 1 thl. 2 gr.

herausgekommen, welcher in allen guten Buchhandlungen zu haben ist.

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag ——— 27 Oktober 1801.

129.


## Ausführliche Nachricht von der Krönung des Kaisers und der Kaiserin von Rußland, in Moskau.

(Moskwa, 19 Sept. 1801.)

Am 5ten September des Nachmittags gegen 4 Uhr kamen der Kaiser und die Kaiserin 5 Werste von Moskwa in dem Lustschloß Petrovskoy Dvoreti an, sehnlichst erwartet von einer großen Menge Zuschauer aus allen Ständen; von welchen aber nur die zwei ersten Klassen — General-Feldmarschall und General en Chef männlichen Geschlechts — Zutritt hatten. Ein freudiger Jubel tönte ihnen von dem Volke entgegen, das sie bis ins Palais begleitete. Die Hof-Geistlichkeit gieng ihnen mit dem Kreuze und Weihwasser entgegen. Bald darauf zeigte sich der gute Kaiser auf dem Balkon des Schlosses und dankte dem versammleten Volke.

Am Tage des feierlichen Einzuges (den 8ten) wurde, auf ein Signal von 9 Kanonenschüssen, von der Hauptkirche zur Himmelfahrt Mariä geläutet, und das Militair nahm seine Stellen ein. Zugleich versammleten sich die zur Begleitung bestimmten Personen im Kaiserl. Petrowskischen Schlosse und die Begleitung wurde auf dem Wege nach der Stadt folgendermaßen in Ordnung gestellt:

Zuerst kam die Hälfte der Leibgarde zu Pferde, in Paradeuniform und mit ihren Standarten. 2) Die Paradekutschen der ersten 5 Klassen, die zum Theil außerordentlich prächtig waren, alle mit 6 Pferden bespannt. Vor jeder ritten die Stallmeister und neben ihnen schritten die Bedienten in Parade-Livreen her; bei manchen 6 bis 10 an der Zahl. 3) Diesen folgten die Paradepferde der vornehmsten Herrschaften mit prachtvollem Sattel und Zeuge. 4) Die Senatoren in ihren Kutschen. 5) Der Stabsquartiermeister zu Pferde, und hinter ihm 60 Hoflakayen, 6 Kammerlakayen und 6 Läufer, zu zwei und zwei und in kostbaren Livreien. 6) Die sechsspännigen Hofkutschen. 7) Eine Hofkalesche mit 2 Hofzeremonienmeistern mit ihren Zeichen. 8) Der Oberzeremonienmeister. 9) Die Kammerherren. 10) Die obern Hofbeamten in Kutschen. 11) Der Kaiserliche Rath. 12) Zwei Hofmarschälle mit ihren Stäben, in einer offenen Kalesche. 13) Der Oberhofmarschall mit seinem Stabe. 14) Ein Kommando der Chevalier-Garde zu Pferde. 15) Der Kaiser Alexander zu Pferde, neben Sich Se. Kaiserl. Hoheit den Großfürsten Konstantin, und hinter Sich die Suite. Der Kaiser ritt mit bloßem Kopfe und dankte mit sanftem Ernste unaufhörlich dem versammleten Volke, eben so wie die Ihm folgenden hohen Personen, die unermüdet waren jede Ehrfurchtsbezeugung mit Dank zu erwiedern. 16) Ihro Kaiserl. Majestät, die verwittwete Kaiserin in einer achtspännigen Kutsche mit einer Krone. Jedes Pferd wurde durch einen Stallknecht zu Fuß geführt. Auf jeder Seite der Kutsche ritt ein Stallmeister; vor und hinter der Kutsche



Digitized by Google

saßen 4 Leibknaben und an der Seite giengen 8 Heyducken; hinter dem Wagen folgten 6 Kammerpagen zu Pferde. 17) Ihro Kaiserl. Majestät, die Kaiserin Elisabeth mit derselben Pracht, außer daß die Kutsche keine Krone hatte. 18) Ihro Kaiserl. Hoheiten die Großfürstinnen in Kutschen mit 6 Pferden; neben denselben Stallmeister, 2 Pagen, hinter diesen 2 Kammerpagen und bei jeder Kutsche 4 Hayducken. 19) Ein Kommando der Chevalier-Garde. 20) Die Hofequipagen mit den Oberhofmeisterinnen, den Hofmeisterinnen, Staatsdamen, Kammerfräulein und Fräulein. 21) Den Schluß machte die zweite Hälfte der Leibgarde zu Pferde. Diesen folgten 12 Postillons mit einem Offizier, und die Reisewagen des Kaisers.

71 Stückschüsse zeigten den Eintritt des Kaisers in die Stadt an, wo Er von dem Kriegs-Gouverneur und seinen Untergeordneten empfangen wurde. Bei der Triumphpforte erwartete Ihn der Stadtrath; bei der Twerischen Pforte, der Adel mit ihrem Anführer; bei der Woskreßenskischen Pforte, der Gouverneur von Moskwa mit seinen Untergebnen. Hier hielt der Kaiser stille und bezeigte, so wie der Großfürst, dem Bilde der Zweeskischen Mutter Gottes seine Ehrfurcht. Bei der Nikolskyschen Pforte empfing Ihn der Kommandant von Moskwa mit seinem Stab und den Oberoffizieren; bei der Hauptkirche zur Himmelfahrt Mariä, der heilige Synod und die Geistlichkeit.

In der Kathedralkirche hatten sich die vornehmsten Personen beiderlei Geschlechts versammlet. Den Eintritt des Kaisers in diese Kirche verkündeten 85 Kanonenschüsse. Nach verrichteter Andacht besuchte Er die beiden andern Hauptkirchen zu den Erzengeln (Archangelskoy) und zur Verkündigung Mariä, wo wegen seiner glücklichen Ankunft Gott feierlich gedankt wurde, worauf der Kaiser den Zug wieder nach dem Pallast in der deutschen Slobode fortsetzte. Bei der Nicolskischen Pforte kamen Ihm der Rektor der Moskovischen Akademie mit den Studenten entgegen; bei der Mäßnizkyschen, die Aelterleute der Gewerke mit ihren Fahnen; bei der Rothen-Pforte, die Kaufmannschaft. — Alle Straßen, durch welche der Zug führte, waren mit Militair besetzt, alle Häuser mit Teppichen, Zeugen geschmückt. Alle Fenster waren voll prachtvollgekleideter Menschen. Das außerordentlich milde und heitere Wettter begünstigte den Einzug. Bei den Kirchen, vor welchen der Zug vorbei gieng, trat die Geistlichkeit mit den heiligen Bildern und dem Kreuze hervor.

Bei dem Eintritt in den Pallast, in der deutschen Slobode, fand der Kaiser die Geistlichkeit des Hofes, so wie



den Obersten Marschall mit seinen Untergebenen, welche Brod und Salz nach russischer Gewohnheit darreichten. Diejenigen Personen, welche bei dem Einzuge angestellt worden waren, erwarteten den Kaiser an der Treppe des Pallastes. Sobald Er eintrat, geschahen 101 Stückschüsse. Diesen ganzen Tag über hörte das Geläute der Glocken nicht auf, und des Abends war die ganze Stadt erleuchtet. — Den folgenden Tag (den 9ten) nahm der Kaiser die Glückwünsche der vornehmsten Geistlichkeit und des Adels an.

Den 11ten geschah die feierliche Ankündigung des Krönungsfestes durch Herolde. Eine Eskadron des Leibgarde-Regiments zu Pferde, angeführt von einem General, eröfnete den Zug. Zwei Oberzeremonienmeister folgten ihm, diesen die 2 Herold-Meister, diesen 4 Zeremonienmeister, 2 Senatssekretairs, und eine Eskadron derselben Garde machte den Schluß. Die Ankündigung wurde auf den vornehmsten Plätzen öffentlich verlesen. Den fremden Gesandten wurde die Feier durch zwei Zeremonienmeister angesagt. — An diesem Tage verfügte Sich der Kaiser mit Seiner Familie in den Pallast im Kreml, wo Er gleichfals von der Geistlichkeit empfangen wurde. — An dem Tage vor dem Krönungsfeste war um 4 Uhr Nachmittags und des Abends in allen Kirchen Gottesdienst, welchem der Kaiser und die ganze Kaiserliche Familie in der Kirche zum Heilande, hinter dem goldenen Gitter, beiwohnten. —

---

Am 15ten, als am Krönungstage, gaben 21 Kanonenschüsse das Zeichen zur Versammlung. Die vornehmsten Personen der Stadt und die fremden Miniſter wurden mit Billets in die Kathedralkirche gelassen, wo ihnen Stellen angewiesen wurden. Schon frühe wurden die Regalien von den Assistenten derjenigen Personen, die sie bei der Zeremonie selbst tragen sollten, unter dem Vortritt mehrerer Personen in den Audienzsaal gebracht. Die Regalien ruheten auf Kissen und wurden auf den Tisch gelegt, welcher unter den Baldachin gesetzt worden, der den Thron bedeckte. Es waren folgende: 1) Der Andreasorden. 2) Das Panier. 3) Das Reichspettschaft. 4) Das Reichsschwerdt. 5) Der Mantel der Kaiserin. 6) Der Mantel des Kaisers; beide auf zwei Kissen. 7) Der Zepter. 8) Der Reichsapfel. 9) Die kleinere Kaiserl. Krone. 10) Die große Kaiserkrone. Die Regalien wurden bis zu dem Audienzsaal von 24 Mann der Chevalier-Garde nebst einem Offizier begleitet. Den Baldachin, von außem mit Silber, von innen mit Goldstoff bedeckt, hielten auf der sogenannten rothen Treppe 32 Stabsoffiziere.

Digitized by Google

Nach dem gewöhnlichen Gottesdienste in der Kathedralkirche zur Himmelfahrt Mariä erwartete die Geistlichkeit in der Pontifikalkleidung die Ankunft des Kaisers. Während Er sich mit seiner Gemahlin aus den innern Zimmern des Pallastes nach dem Audienzsaal begab, ging die verwittwete Kaiserin mit den Großfürstinnen gerade nach der Kathedralkirche und nahm den für Sie zubereiteten Platz ein, so wie die Großfürstinnen den ihrigen. Die verwittwete Kaiserin war im Kaiserl. Mantel mit der Krone auf dem Haupte; die Schleppe des Mantels wurde von sechs Kammerherren, und die Spitze von einem der vornehmsten Hofleute der verwittw. Kaiserin getragen. Während des Hingehens war die Kaiserin von mehrern Personen von Hofe, beiderlei Geschlechts, umgeben. Vor den beiden Kaiserlichen Personen wurde bis zum Audienzsaal der Weg, auf welchem Sie herschritten, von dem Protopopen der Kathedralkirche mit Weihwasser besprengt, welches zwei Diakonen in einer goldenen Schüssel trugen. Der Kaiser lies sich auf den Thron unter dem Baldachin nieder, und bald darauf wurde das Signal zum Anfang der Feier durch Trompeten und Pauken gegeben.

Der Zug nach der Kathedralkirche geschahe in folgender Ordnung: 1) Ein Kommando Chevaliergarde, welches bei der Kirche stehen blieb und sich en haye formirte. 2) 26 Pagen und Kammerpagen mit ihrem Hofmeister. Sie giengen durch die Kirche durch und warteten das Ende des Gottesdienstes in dem Synod-Hause ab. 3) Zwei Zeremonienmeister mit Stäben, welche den an der Zeremonie theilhabenden Personen ihre verschiedenen Plätze anzeigten und sich, so wie die übrigen Zeremonienmeister, vor den Platz Se. Majestät hinstellten. 4) Deputirten der Kaufmannschaft des Russischen Reichs; zwei aus jedem Gouvernement. Einer von den Aeltesten blieb immer in der Kirche, die andern giengen blos durch. 5) Die ausländischen Kaufleute, von welchen nur die zwei Aeltesten in der Kirche blieben; die übrigen giengen gleichfals durch. 6) Der Koscheroi (Anführer) des Militairs vom schwarzen Mohren (Tschernomorsky), mit den Deputirten. Der Anführer mit dem Aeltesten blieb in der Kirche. 7) Der Altaman der donischen Kosaken, welcher nebst den vier ältesten Deputirten in der Kirche blieb. (Um dieses nicht zu oft zu wiederholen, so merke ich an, daß dieses auch bei den folgenden beobachtet wurde, weil die Kirche zu klein ist, um die ganze Menge der Deputirten zu fassen.) 8) Der Stadtrath. 9) Die Kaiserl. Moskovsche Universität. 10) Das Waisengericht. 11) Das Moskovische Gouvernement. 12) Das Gouvernementsgericht. 13) Das Archiv. 14) Das Landgericht. 15) Das Kammerkollegium. 16) Das Revisionskollegium. 17) Das Bankcomtoir. 18) Das Bergcomtoir. 19) Das Münzdepartement. 20) Die Rentkammer. 21) Das Meßcomtoir. 22) Das Haupt-Salzcomtoir. 23) Das Medizinische Comtoir. 24) Das Manufakturcomtoir. 25) Das Depot der Proviantkommission. 26) Das Kommissariat. 27) Das Moskovsche Postamt. 28) Die Deputirten des Adels aller Gouvernements; von jeder Deputazion blieben zwei in der Kirche. Diejenigen, welche nicht christlichen Glaubens waren, giengen um die Kirche herum. 29) Der dirigirende Senat. 30) Der Kaiserl. Rath. Alle oben genannten Personen giengen je drei und drei. 31) Zwei Oberzeremonienmeister mit Stäben. 32) Der Oberst-Zeremonienmeister mit seinem Stabe. 33) Zwei Heroldmeister in ihrem Kostum. 34) Die Kaiserl. Regalien von dazu ernannten Personen getragen, nebst ihren Assistenten, in der Ordnung als sie nach dem Audienzsaal gebracht worden waren. 35) Ein Kommando Chevaliergarde. 36) Zwei Hofmarschälle und 37) in der Mitte der Oberhofmarschall mit seinem Stabe. 38) Der Ober-Marschall. 39) Der Kaiser, bei Sich zwei Assistenten, an den Seiten zwei Generaladjutanten und den Chef der Chevaliergarde mit bloßen Degen. 40) Die Kaiserin, neben Ihr zwei Assistenten. Der Baldachin uber beiden Kaiserlichen Personen wurde von 16 Generalmajors getragen, die Schnüre desselben von 16 Generallieutenanten gehalten. 41) Die Hofdamen. 42) Ein Kommando Chevaliergarde. 43) Ein Corps des vornehmsten Adels mit ihrem Anführer. Diese blieben bei dem Eingange der Kirche stehn. 44) Ein Corps Manufakturisten und Fabrikanten, die wie jene zu 3 und 3 giengen. 45) Die vornehmsten Moskauischen Kaufleute je 3 und 3. 46) Ein Kommando Chevaliergarde.



Sogleich beim Anfange der Prozession wurde mit allen Glocken geläutet, und während dem Zuge salutirten die in Parade stehenden Regimenter. Als die Kaiserl. Regalien sich der Thüre der Kirche näherten, trat ihnen die ganze Geistlichkeit bis auf den Absatz der Treppe entgegen; der Unterpope empfing sie mit dem Rauchfasse in der Hand und besprengte sie mit Weihwasser. Bei dem Eintritt in die Kirche kamen dem Kaiser der Metropolit mit dem Kreuze, und der erste Bischof mit dem Weihwasser entgegen. Der Kaiser und die Kaiserin bezeigten gleich anfangs dem Hochaltar und den heiligen Bildern ihre Ehrfurcht und erhoben sich sodann auf ihren Thron, welcher mitten in der Kirche unter einem Thronhimmel errichtet war. Die Bischöfe,

Digitized by Google

Archimandriten und übrige dienende Geistlichkeit stellten sich in zwei Reihen vom Thron an bis zum Hochaltar. Ein Korps Sänger stimmten einen Psalm an. Die Regalien wurden deponirt und die Personen, welche sie getragen hatten, stellten sich nach einer bestimmten Ordnung auf die Stufen des Throns, so wie die mancherlei Marschälle ꝛc. vor dem Hochaltar ihre Stellung nahmen. Die Generalität und übrigen angestellten Personen nahmen ihre Plätze in denen für sie bestimmten Gallerien ein.

Ehe die Zeremonie der Krönung anfing, erfolgte eine rührende Szene. Der Kaiser trat zu der vermittweten Kaiserin, seiner Mutter, und diese segnete ihn mit einem Bilde, welches sie selbst gemahlt hat; wenige Anwesende konnten dabei ohne Thränen bleiben. — Nach Endigung des Evangeliums lies sich der Kaiser den Mantel umhängen. Der Metropolit mit andern präsentirte ihn dem Kaiser auf Kissen und sagte während dem Umlegen desselben ein dazu gehöriges Gebet her. Nach Endignng dieser Zeremonien ward ein Gebet laut verlesen, und darauf ein zweites. Alsdann lies sich der Kaiser die Krone geben und setzte sie Sich selbst auf, wobei der Metropolit wieder ein Gebet hersagte. Gleicherweise empfing Er den Zepter und den Reichsapfel, nahm jenen mit der Rechten und diesen mit der Linken und setzte sich nun auf den Thron nieder. Darauf legte Er diese auf das Kissen wieder zurück, rief der Kaiserin, nahm seine eigene Krone vom Haupte, berührte mit derselben das Haupt der Kaiserin und setzte sie Sich dann wieder auf. Man brachte darauf die kleine Krone, diese setzte der Kaiser der Kaiserin auf, und vier Staatsdamen befestigten sie weiter; sodann hieng Er seiner Gemahlin den Mantel und den Orden des heil. Andreas um, worauf Er sich Zepter und Reichsapfel wieder reichen lies. Nun rief der Protodiakon den ganzen Titel des Kaisers aus, stimmte laut für das lange Leben desselben einen Gesang an, welcher von Sängern begleitet wurde; während dieser Handlung wurde mit allen Glocken geläutet, 101 Kanonenschüsse geschahen und die im Kreml aufgestellten Truppen gaben eine dreimalige Salve. Indem der Protodiakonus das Gebet sprach, verneigten sich sowohl die Geistlichen als Weltlichen in der Kirche befindlichen Personen drei Mal gegen den Thron.

Nach Endigung des Gesanges, des Läutens und des Feuerns erhob sich der Kaiser von dem Thron, überreichte Zepter und Reichsapfel den Personen, welche sie in der Prozession getragen hatten, und verlas auf den Knieen ein Gebet, worauf der Metropolit sowohl als alle in der Kirche



befindlichen Personen gleich falls knieend ein Gebet verrichteten, während dessen der Kaiser stand. Nach dem Gebete hielt der Metropolit eine kurze Gratulazionsrede; dieser folgte ein feierlicher Gesang unter vollem Geläute; dann fing die Liturgie an, während welcher beide kaiserliche Personen zu verschiedenen Zeiten bei wichtigen Stellen, z. B. bei dem Lesen des Evangeliums, bei dem Hervortreten mit dem Brod und Kelche ꝛc. die Kronen abnahmen und sie so lange abgaben. — Gegen das Ende der Liturgie breitete der Vice-Gouverneur von Moskwa, nebst zwei Personen, von dem Thron an bis an den Hochaltar eine rothe mit goldnen Borten besetzte Decke aus, auf welcher der Kaiser zum Altar schritt, um die heilige Salbung zu erhalten und das Abendmahl zu genießen. Nahe bei der Thür des Hochaltars war über dem Sammet noch eine Decke von Goldstoff ausgebreitet. Hinter dem Kaiser trat die Kaiserin her, und Beiden gingen die schon oben einmal genannten Personen voraus und zur Seite, und blieben auf den Stuffen des Hochaltars stehen. Der Kaiser stellte sich nahe bei der Thür des Hochaltars (auf Russisch: Zneslige Dweri, königliche Pforte) auf die oben genannte Decke von Goldstoff; die Kaiserin aber blieb etwas entfernter von dieser Thüre stehen. Krone, Zepter und Reichsapfel wurden während der Salbung und Kommunion gehalten. Der Metropolit hielt das heilige Oel in einem neuen goldnen Gefäße. In dieses tauchte er eine Art von Pinsel, mit welcher er dem Kaiser auf der Stirn, den Augen, bei den Nasenlöchern, Mund, Brust und beide Seiten der Hände berührte und dabei sprach: „Das Signal der Gabe des heiligen Geistes!“ — Der älteste Bischof verwischte dieses heil. Oel wieder mit Baumwolle. Diese Handlung wurde wieder mit Glockengeläut, Kanonendonner und Musketenfeuer begleitet. Hierauf stellte sich die Kaiserin auf dieselbe Decke von Goldstück, wurde aber blos auf der Stirn gesalbt. Nun gieng der Kaiser durch die Thür des Hochaltars in das Innere desselben (dieses Vorrecht glaube ich, hat Er allein), wo Er das Abendmahl aus den Händen des Metropoliten empfing. Er stand hierbei auf einem Teppich von Goldstoff. Während daß der Kaiser, unter Vortragung der Regalien, wieder nach seiner Stelle zurückgieng, trat die Kaiserin vor die Thür des Hochaltars, wo Sie das heil. Abendmahl auf die gewöhnliche Art erhielt, und gieng dann ebenfals zurück auf Ihre Stelle, von wo Sie sich mit dem Kaiser zusammen nach dem Thron begaben. Sowohl der Kaiser als die Kaiserin hatten vorher ihre Kronen aufgesetzt, und der Kaiser hielt Zepter und Reichsapfel in den Händen.

Digitized by Google

Die Kaiserlichen Personen blieben hier bis zu Ende der Liturgie, nach deren Endigung die verwittwete Kaiserin nebst den Großfürstinnen sich in den Pallast zurück begaben. Die beiden Kaiserl. Personen verließen jetzt die Kirche, um die Kathedralkirche zu den Erzengeln zu besuchen. Von der nördlichen Thüre der Kirche zur Himmelfahrt Mariä an bis zu der Thür der Kirche zu den Erzengeln war (wie ich letzthin schon erwähnte) ein erhabener Weg gemacht, mit einem Fuß-hohen Geländer, ganz mit rothem Tuch bezogen. Auf diesem gieng der Zug um den Hauptthurm Iwan Welicki herum, unter dem Geläute der Glocken, dem Kanonen und Musketenfeuer, bis zur genannten Kirche, wo die Kaiserl. Personen den heil. Bildern, Leichnamen und endlich den Gräbern ihrer Vorfahren ihre Ehrfurcht bezeugten, während ein feierlicher Gesang und Gebet der Geistlichkeit das Gefühl der Umstehenden erhöhete. Von hier erhoben Sie sich auf demselben Wege wieder nach der Kathedralkirche zur Verkündigung Mariä, in welcher dasselbe beobachtet ward, und endlich begaben Sie sich in ihren Pallast zurück. Der Kaiser trat sehr ernst, mit der Krone auf dem Haupte, den Zepter und den Reichsapfel in den Händen, unter dem Thronhimmel einher. Acht Kammerherren trugen die Schleppe seines Mantels, die Spitze desselben hielt der Oberstallmeister. Die Kaiserin gieng hinter Ihm her. Die Schleppe ihres Mantels trugen gleichfals acht Kammerherren, die Spitze desselben der Oberjägermeister. Während die Kaiserl. Personen in der Hauptkirche zu den Erzengeln ihre Andacht verrichteten, wurde der Baldachin von den obengenannten 32 Stabsoffizieren um die Kirche an die Thür hin getragen, durch welche Sie die Kirche wieder verlassen wollten und so lange von ihnen gehalten; über den Kaiserl. Personen aber wurde er von Generalmajors und Generallieutenants getragen.

Sobald in der sogenannten Granowitäya Palàta (ein großer gothischer Speisesaal im Palais des Kremls) aufgetragen und der Kaiser davon durch den Großmarschall benachrichtigt worden war, begab Er sich mit den beiden Kaiserinnen in vollem Staat dahin, begleitet von den Zeremonienmeistern, den Ober-Hofbeamten und dem Großmarschall. Zu beiden Seiten giengen die General- und Flügel-Adjutanten, die Sekretairs und Hofkavaliere. Von beiden Seiten stand die Chevaliergarde in zwei Reihen. In dem Speisesaal befanden sich schon die vornehmsten geistlichen und weltlichen Personen der ersten 4 Klassen, die Damen zur Rechten und die Männer zur Linken. Die Kaiserl. Personen erhoben sich auf den Thron, wo sie sich an einen für sie gedeckten Tisch nieder ließen. Hinter ihren Stühlen standen die ersten Hofbeamten und die Assistenten ihrer Personen; vor ihnen die Vorschneider. An den Seiten des Thrones befanden sich 4 Offiziere der Chevaliergarde.



Auf Befehl des Kaisers überreichte nun der Reichs-Schatzmeister den beiden Kaiserinnen die zum Andenken der Krönung geprägten Medaillen, welche hernach auch unter die in dem Speisesaal befindlichen Personen, beiderlei Geschlechts vertheilt wurden. Den Großfürstinnen wurden sie durch Hofbeamte überreicht. Unterdessen segnete der Metropolit die Speisen ein. Für die hohen Personen der Kaiserlichen Familie war eine besondere Tafel in dem sogenanten Tainik gedeckt. Als der Kaiser zu trinken verlangte, verneigten sich die 2 ersten Klassen vor Ihm, und setzten sich an die für sie in dem Speisesaale gedeckten Tische; die andern beiden Klassen fanden in Nebenzimmern für sich Tische, soviel der Platz erlauben wollte. Die Speisen wurden von Stabsoffizieren aufgetragen. Vor ihnen her traten der Großmarschall und der Großzeremonienmeister, und hinter ihnen folgten der Ober- und Zeremonienmeister. Auf den Tisch selbst wurden die Speisen von den Hofmarschällen gesetzt. Während der Tafel war Vokal- und Instrumentalmusik. Nach der Tafel verfügten sich die Kaiserl. Personen in derselben Ordnung wieder in die innern Zimmer des Pallastes zurück. Und so endete dieser Tag.

Den Tag nach der Krönung speis'ten die beiden ersten Klassen bei Hofe. Den 17ten nahmen die Kaiserl. Majestäten den feierlichen Glückwunsch der Deputirten der verschiedenen Gouvernements an. Des Abends war Ball in der Granowitäya Palàta. Den 18ten bezog der Kaiser und die Kaiserin wieder den Pallast in der deutschen Slobode.

---

Noch etwas ist mir übrig: das große Volksfest das am 19ten gegeben wurde. Auf demselben Felde, auf welchem unter Pauls I. Regierung große Musterung und Manövre gehalten wurde, war hierzu ein sehr weitläuftiger Platz mit einem niedrigen Rasenwalle eingefaßt worden. Mehrere Eingänge in das Innere des Platzes zeigten hohe, gut gearbeitete Säulen an; auch war ein schlangenweise geführter Fahrweg quer durch das Innere des Platzes angebracht, und mit Pfählen, die mit Stricken an einander gekettet waren, hinlänglich bezeichnet. Dieser Weg wurde nicht befahren, außer von der Kaiserl. Familie. Der ganze Platz beinahe war von Logen umgeben, doch so daß zwischen jedem Gebäude ein ansehnlicher Zwischenraum von 50 und

Digitized by Google

mehr Faden leer blieb. Da diese Logengebäude sehr vielfarbig angestrichen und mit Teppichen und bunten Decken verziert waren, so gewann der Anblick dadurch ungemein, noch mehr aber durch die prachtvolle Kleidung der Gesellschaften, welche sie einnahmen. Innerhalb des Platzes waren eine große Menge Tische gestellt, deren Anzahl wegen der Menge des Volks nicht zu bestimmen ist. Die Tische bestanden aus zwei Brettern jeder, die auf in die Erde gegrabenen Pfählen ruheten. Durch jeden Tisch waren einige junge Birken gesteckt, in deren Aeste Aepfel gespießt oder angebunden waren. Eine Menge geschmackvoller, leicht gebauter Häuserchen, Tempel, Ruinen, Gartenhäuserchen in Form von verfallenen massiven Brücken, alte Schlösser ꝛc. ergötzten das Auge, wo man sich auch hinwandte.

Das Getränke befand sich in Menge in leicht mit Leinwand überzogenen ländlichen Gebäuden, als Thürmen, Gartenhäusern ꝛc., so daß man nichts davon gewahr wurde und nur darauf durch die Rinnen schließen konnte, welche von den in denselben befindlichen Pumpen durch die Bekleidung durchgiengen. Unter diesen standen große Kübel. — Zum Vergnügen des Volks waren Kegelbahnen, eine große Menge rußischer Schaukeln und Karussels angebracht. — In einem offenen erhabenen Gebäude zeigte ein Bereiter seine Künste auf Pferden stehend. Dort bemühete sich ein Seiltänzer den Hals, oder wenigstens die Beine zu brechen. Hier figurirten in einem hohen offenen Gebäude Zigeuner in römischer Tracht und Rüstung; dort tanzten ihre Weiber und Töchter unter Anführung ihres Attamans leichtfertige, sprechende Tänze. Hier hörte man die vortreflichste Hornmusik; dort schmetterten Trompeten und Trommeln aus einer halben Vase, die über einem großen Zelthause angebracht waren und die, wenn ich nicht irre, 6 Personen enthielt. Dort gaukelte in einer Art von Taubenschlag ein Pierrot; hier standen eine Menge bedeutender Wachspuppen, welche man vormals für Geld zeigte, öffentlich zum Vergnügen des Volks hingestellt. Kurz, zu sehen war genug. Vielleicht mehr, zum wenigsten aber 5000 Kutschen, größtentheils sechsspännig und vierspännig, wohl 100,000 Menschen, lauter fröhliche Herzen, bedeckten den Platz, noch mehr aber das Feld und die Wege. In drei Minuten war ohne Gezänk und ohne viel Geräusch die Mahlzeit verzehrt; zum Getränke aber lies man das Volk noch nicht.

Um halb ein Uhr kam der Kaiser zu Pferde; rechts ritt der Grosfürst Konstantin, und hinter Ihm die Suite.



Nächst nach dem Kaiser fuhren die beiden Kaiserinnen in einem prächtigen Wagen. Die Kaiserin Mutter saß rechts. Gleich hinter dieser Kutsche folgten die Grosfürstinnen und dann noch eine Menge Hofequipagen. Der Kaiser ritt mit entblößtem Haupte und hatte genug zu thun, den freundlichen Gruß seines Volkes zu erwiedern. Mehrere Mal zog die Kaiserl. Familie so durch die frohen Reihen des Volks.

Endlich gab das Signal einer Rakete dem Volke die Freiheit zu trinken. Die Rinnen fingen an zu fließen; wenig aber erreichten die untergesetzten Gefäße. Hunderte von Hüten waren in Bewegung, die Getränke aufzufangen; einer hinderte den Andern, man verschüttete das Meiste. Wurde man zu dreist, entstanden kleine Händel, so setzte man die Feuerspritze in Bewegung, deren nasse Wirkung jeden Zorn sogleich abkühlte. War der Regen vorüber, so fing mans wieder da an, wo mans vor dem Regen gelassen hatte.

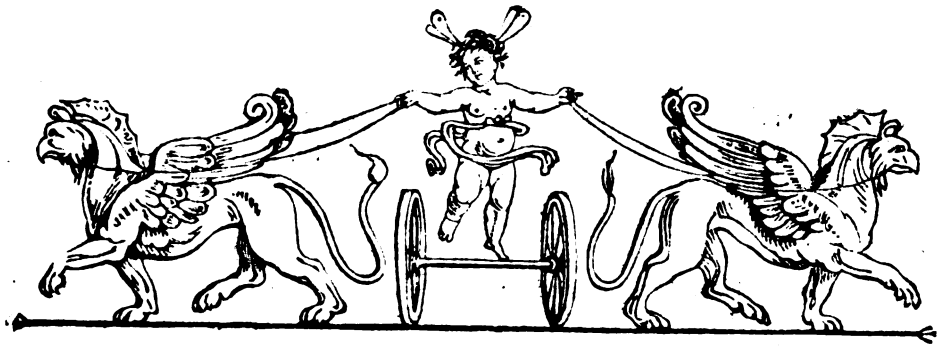
Eine halbe Stunde sah ich das Volk so sein Wesen treiben, gieng meines Versprechens mich erinnernd nach Hause, um Ihnen ganz frisch diesen langen Bericht zu machen, um dessen Treue willen wenigstens ich mir bei Ihren Lesern einen kleinen Dank zu Gute behalten haben will. Aus Theertonnen, die ich am Wege plazirt sahe, schließe ich, daß das Fest bis in die Nacht fortdauern soll. Kn.

## Nachricht.

So eben geht aus Dresden die Nachricht von dem Tode des berühmten Churſächsischen Kapellmeisters Naumann ein. Für die Kunst ein wichtiger Verlust; denn was hätte das Talent eines Naumann nicht noch Schönes hervorbringen, mehr aber noch sein unermüdlicher Fleiß, besonders im Fache der geistlichen Musik, für die er in der letzten Zeit so ganz lebte, reifen können! — Unterdeß sein Name, wie seine größern dramatischen Werke, welche seinen Ruhm durch einen großen Theil von Europa verbreitet haben, werden nicht untergehen, so lange man wahre gediegene Kunst zu schätzen wissen wird.

Mögte es doch — da nach dem Tode eines bedeutenden Mannes sehr bald biographische Nachtvögel über seinen Hügel schwirren — seinem vertrauten Freunde, dem Herrn Oberkriegskommissair Neumann in Dresden, der mit ihm viele Jahre lebte, gefallen, uns ein treues, einfaches und lichtvolles Gemählde seines Lebens aufzustellen, da es, außer ihm, doch wohl schwerlich jemand so können wird!

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 29 Oktober 1801.

130.


## Kunsthandel auf der Frankfurter Messe im Sept. 1801.

(Nachtrag zu Num. 125 d. Z.)

Wenn gleich Frankfurt mehrere Kunstkenner und reiche Sammlungen *) besitzt, so ist doch der Kunsthandel auf den Messen ziemlich weit unter den Geschäften, die in dieser Art in Leipzig gemacht werden. Der Handel mit Mahlereien hat sich während der Revoluzion in Frankreich sehr verändert und vergrößert. Ehemals brachten Brabanter Gemählde-händler ihre Mahlereien in kleinen Parthieen auf die hiesige Messe; seit einigen Jahren hingegen schicken die Pariser Gemählde-händler ihre Kommissionairs mit vielen Kisten Mahlereien, die größtentheils die Namen alter französischer, italienischer und niederländischer Meister führen, hierher, nach Leipzig, an die deutschen Höfe und in die nordischen Länder, um sich alles desjenigen Ausschusses zu entledigen, welchen sie in Frankreich abzusetzen, keine Hofnung vor sich sehen.

Da die Menge dieser hierher gebrachten Mahlereien und Kunstwerke mit der Zahl der Liebhaber in keinem Verhältnisse stehet, so ist der Absatz nur gering, und man findet es daher für räthlicher, sich gleich damit nach Leipzig zu wenden. Nur der kleinere Theil wird hier zum Versuch des Absatzes ausgestellt, oder auch nur einzelnen Liebhabern gezeigt.

Wenn man diese aus Frankreich kommenden Mahlereien genau betrachtet, so wird der Kenner den Betrug darunter bald gewahr, dagegen der bloße Liebhaber oft getäuscht. Diese Mahlereien sind entweder alte zerrissene, zerstoßene, verwaschene oder zersprungen gewesene Stücke alter berühmter italienischer, mehrentheils aber niederländischer Meister; oder es sind Kopieen oder Mahlereien neuerer Meister von schlechter Qualität, die man um geringe Preise in Paris und den Provinzen einkaufen kann. Diese Fragmente werden nun in den Fabriken der Pariser Mahlereihändler auf neue Leinwand gezogen, die alten zersprungenen Bretter werden verleimt, das Verwaschene retouchirt, oder auch wohl das ganze Bild übermahlt, alsdann die ganze Mahlerei mit Firniß gleichsam überschüttet, um den Betrug der Retouche unbemerkbar zu machen, dann in einen schönen vergoldeten Rahmen gesetzt; und so erscheint es dem Auge manches Gemählde-liebhabers als ein treflich erhaltenes Stück eines alten berühmten Meisters.

Die heut zu Tage bei den Mahlerei-Liebhabern mehr als jemals eingerissene Sucht Gemählde alter Meister zu besitzen, und das nun einmal herrschende dem Fortgange der wahren Kunst so schädliche Vorurtheil, daß nur die Werke

*) Unter die vorzüglichern gehören die der Herren Grambs, Städel, Siegler, Ettling, Ehrmann, de Neufville ꝛc.



Digitized by Google

älterer Mahler von Werth seyn können, befördert den Absatz dieser Pariser Lumpen und geflickten Bretter außerordentlich, und der damit seit einigen Jahren an verschiedene deutsche Höfe und nach dem Norden gemachte Absatz soll von großem Belang seyn.

Schon in der Geleitswoche dieser Messe erschien ein Kommissionair der Pariser Gemähldehändler T. mit einer beträchtlichen Anzahl Kisten und war anfänglich gesonnen, eine Parthie seiner nach Frankfurt bestimmten Gemählde im Braunfels aufzustellen, als ein Manheimer Jude sie an sich kaufte und T. dadurch die Bequemlichkeit verschafte, seine Reise sogleich nach Leipzig fortsetzen zu können. Außer gedachtem Manheimer Juden, der diese erhandelten Mahlereien, jedoch mit schlechtem Erfolg während der Messe wieder abzusetzen suchte, brachten noch andere Gemählde- und Kunsthändler mittelmäßige Stücke hierher, deren Verkauf ebenfals nicht gelingen wollte. Eben so unglücklich ergieng es der Gemählde-aukzion des Herrn Jenne, in welcher ein Kopf von Albrecht Dürer, der für Einen Gulden ausgeboten wurde, keinen Käufer finden konnte!!

Demungeachtet bemerkte man, daß einige wenige wohlerhaltene Mahlereien ihre Käufer sehr bald in der Stille fanden. Ein aus den Niederlanden gekommenes vortreflich erhaltenes Bild von David Tenier war kaum angelangt, als es schon einen Platz in einem hiesigen Kabinette erhielt.

Während dieser Messe wurde das neuerrichtete Kunstkabinet und die Kunsthandlung des Herrn C. W. Silberberg eröfnet. Man findet da eine Sammlung von nicht schlechten Gemählden, besonders aber ein reiches Sortiment älterer und neuerer Kupferstiche und Kunstbücher. Die Einsichten und die besondere Thätigkeit des Herrn Silberberg lassen erwarten, daß diese Handlung künftig einmal eben das für Frankfurt werden möge, was die Frauenholzische Kunsthandlung für Nürnberg bereits geworden ist. Es ist Schade, daß das übrigens sehr schöne Lokal (im Junghofe) etwas abgelegen ist; dies wird indessen den wahren Kunstfreund nicht abhalten, dieses neue Institut fleißig zu besuchen.

Zwei schöne, wohlgerathene von dem jüngern Morgenstern, im Geschmack des Berlinischen Schmidts, geätzte Köpfe nach Originalgemählden von Dietrich, waren die Neuigkeiten, welche diese neue Kunsthandlung als eigenen Verlag diesmal vorzeigen konnte.

Unter vielen größern und kleinern Bilderladen zeichnete sich der im Braunfels befindliche Kunstladen der



durch ganz Deutschland bekannten Kunsthändler Artaria von Manheim, wie allezeit, auch dieses Mal, aus. Er enthält einen Schatz vieler alten und neuen Kupferstiche und Handzeichnungen, auch Mahlereien, von mehrern oder minderm Kunstwerth. Ganz neue Kunstblätter konnten indeß die Herren Artaria für diesmal nicht aufzeigen, wenn man anders das schöne Blatt ausnimmt, welches Herr Schulz in Dresden nach dem berühmten in der dortigen Gallerie befindlichen Gemählde von Raphael, nach einer Zeichnung von Seydelmann, gestochen hat. Es stellet die Mutter Gottes zwischen zwei Heiligen in einer Glorie vor. An dieses grenzen zunächst zwei Köpfe, welche ein Künstler in Mailand, Joseph Longi, geätzt hat. Der eine ist ein Mohr nach Rubens, der andere ein alter bärtiger Mann nach Rembrand. Beide zeigen von der großen Geschicklichkeit des Stechers; besonders ist der Mohr vortreflich gerathen.

Der ältere Artaria hatte eine große Menge älterer und neuerer Zeichnungen und Kupferstiche aus Paris auf die Messe gebracht, auf welche sämmtlich sehr hohe Preise gesetzt waren. Ueberhaupt fanden die Liebhaber gegründete Ursache, über die hohen Preise Klage zu führen. Freilich mögen es die Verhältnisse, worin diese Herren mit manchen Bibliothekaren, Mahlern und Inspektoren der Kunstkabinette stehen, eben sowohl, als die öfters sehr langsam eingehenden Zahlungen vornehmer Kunstsammler nothwendig machen, die Preise ihrer Waaren um ein Beträchtliches zu erhöhen, um nicht in Verlust zu kommen; es ist aber immer unangenehm für den ehrlichen Kunstliebhaber, der selbst einkauft und keinen bestochenen Inspektor zur Empfehlung und Auswahl braucht, und jedes Mal, oder von Messe zu Messe richtig bezahlt, sich in die nehmliche Klasse mit diesen vornehmen Herren gesetzt und auf gleichen Fuß behandelt zu sehen. Die Kunsthändler sollten dies wohl beherzigen; der durch billige Preise vermehrte Absatz würde ihnen weit mehr Vortheile, als der seltnere Verkauf zu unmäßigen Summen gewähren.

In den gewöhnlichen Bilderläden zogen die Neugierde des Volks besonders die französischen Karrikaturen über die Kuhpocken auf sich. Sie kommen der Oppozizion gerade recht, die mit den von ihr sogenannten Brutalimpfmeistern, dem verdienstvollen Anatom Sömmering und dem thätigen Lehr, einen Streit über ihre schützende Kraft ziemlich brutal führt.

P. Werner.

Digitized by Google

## Tagesgeschichte aus England.

### Theater.

(London, 8 Oktober 1801.)

Mit der Annäherung des Winters fängt London wiederum an, neues Leben zu bekommen. Damit ist natürlich nicht die Geschäftigkeit des Handels und der Gewerbe gemeint, denn diese haben unabläßig ihren Fortgang; sondern ich rede von den Vergnügungen und der Thätigkeit der großen Welt. Das Signal zur Rückkehr von Landsitzen und aus Bädern ist die Versammlung des Parlaments, welche, nach einer königl. Proklamazion vom 6 Oktober, auf den 29 d. M. angesetzt ist. Die beiden großen Schauspielhäuser Drury Lane und Covent Garden wurden bereits im Sept. wieder eröfnet; denn während des Sommers sind sie bekanntlich geschlossen.

Der Regel nach wird Drury-Lane, als das erste Haus, den 16 Sept., und Covent Garden einen Tag später eröfnet. Dieses Jahr aber wollte das letztere ungewöhnlicher Weise den Vorsprung nehmen, und kündigte sich auf den 14ten an. Allein die Aufseher des andern Theaters waren nicht geneigt, das ihrem Hause immer zugestandene Vorrecht des ersten Anfangs aufzugeben, und brachten daher schon am 22ten ein Stück auf die Bühne. Von dem Geiste des Wetteifers geleitet wollten beide Häuser zum Antritt dasselbe Stück spielen lassen, und wählten dazu Richard 3 aus dem Shakespear. Kemble machte zu Drury Lane die Hauptrolle, und erhielt den lebhaftesten Beifall. Als sein Nebenbuhler zu Covent Garden war Cooke aufgestellt; allein die Rückkehr desselben nach London ward durch einen Zufall verhindert, so daß das Stück an dem bestimmten Tage nicht gegeben werden konnte. Viele fanden sich daher in der Hofnung getäuscht, das Verdienst dieser beiden berühmten Schauspieler, vermittelst einer kurzen aufeinander folgenden Darstellung, genau vergleichen zu können. Eine solche Vergleichung indessen würde blos den großen Abstand zeigen, der sich zwischen ihnen findet. Kemble ist, dem allgemeinen Urtheile nach, dem Cooke so sehr überlegen, daß es Lächerlichkeit scheint, die beiden Helden einander gegenüber zu stellen.

In den ersten Monaten wird in beiden Häusern nur drei Mal die Woche gespielt, und zwar so, daß sie Tag und Tag mit einander abwechseln, und folglich das eine Haus offen ist, wenn das andere geschlossen ist. Das kleinere Theater auf dem Heumarkte (little Theatre, Haymarket), welches der Stadt den Sommer über zur Unterhaltung dient, schließt sich gleich, oder bald nach Eröfnung der vorigen. Die Belustigungsörter geringerer Art, z. B. das Astleyische Amphitheater, und der Königliche Cirkus (The Royal Circus) wo, nebst theatralischen Vorstellungen das Reiten der Kunstpferde eine Hauptsache ist; Saddlers Wells; welches sich durch Seiltanzen unterscheidet, und einen äußerst geschickten Seiltänzer, Namens Richer, einen Franzosen von Geburt hat, und andere bleiben das ganze Jahr hindurch offen. Die Oper fängt erst im Januar wieder an.

### Madame Billington.

Eine außerordentliche Zierde hat die Londner Bühne an der Mad. Billington erhalten. Sie ist eine Engländerin und vielleicht die vortreflichste Sängerin, die sich je in England hat hören lassen. Ihre herrlichen Naturanlagen hat sie durch einen langen Aufenthalt in Italien zu der höchsten Vollkommenheit ausgebildet. Drury Lane und Covent Garden haben sich ihre Dienste gemeinschaftlich zugeeignet, so daß sie abwechselnd auf beiden Bühnen erscheint. Der Gehalt, welchen sie von diesen Häusern bekommt, ist zusammen vier tausend Pfund Sterl. jährlich. (gegen 25,000 Thlr.!)

Die Erwartung des Publikums bei ihrem ersten Auftritte, am 3 Oktobr. zu Covent Garden, war auf den äußersten Grad gespannt. Man erinnerte sich ihrer großen Vorzüge seit mehrern Jahren und wußte, daß sie während ihrer Abwesenheit von England dieselben thätig geübt hatte. Allein demungeachtet übertraf sie alle gefaßten Vorstellungen. Sie riß die Zuhörer von der Zufriedenheit zur Entzückung und dem Erstaunen hin. So etwas Himmlisches, rief man aus, kennt die Geschichte des Theaters nicht. Das Stück, worin sie erschien, war ein englisches Singspiel Artaxerxes, und sie machte die Rolle der Andane. Die übrigen Sänger, obgleich ausgezeichnet in ihrem Fache, nehmlich Incledon, Hill, Townsend und Mad. Atkins sanken in ein bloßes Nichts, wurden wie ein Licht der Erde von dem übermächtigen Glanze der Sonne verdunkelt. Das Haus war zum Ersticken voll. Tausende von Menschen mußten zurückgewiesen werden. Der Ausdruck des Beifalls, den man ihr ertheilte, übersteigt alle Vorstellung.

N.

Digitized by Google

## Schöne Literatur.

An dem

Taschenbuch zum geselligen Vergnügen für 1802, herausgegeben von W. G. Becker. (Leipzig bei Roch und Komp.)

kann man mit Recht rühmen, daß es sich nach zwölf Jahren in seinem Werthe wenigstens gleich geblieben ist. Die prosaischen Aufsätze haben gemeiniglich bereits beliebte Schriftsteller zu Verfassern, und unter den Gedichten findet sich, neben den Ausstellungen bekannter Dichter, zuweilen mancher gelungene Vers von Anfängern, welche in der Folge etwas zu leisten versprechen. Das Vorzüglichste in dem Taschenbuche für 1802 scheinen die Novelle: San Pietro von Bastelica, vom Herausgeber, die sich, wenn man die geräumigen Gemeinplätze im Eingange und einige zu sehr gedehnte Schilderungen abrechnet, durch einen kräftigen und schönen Vortrag empfiehlt; sodann das Mährchen: Prinz Bambu und Prinzessin Zoraide von A. Mahlmann, worin der leichte, nicht selten zum Witz sich erhebende Ton dieser Erzählungsart überaus glücklich getroffen ist. — Von geringerm Gehalt, obwohl sie vielen Lesern interessant scheinen dürfte, ist die Eberhardsche Erzählung: Liebesnoth und Liebesglück. Ohne Herrn E. das Talent zur launigen Darstellung abzustreiten, darf man doch sagen, daß er sich die Geschicklichkeit, Alles in bedeutender Kürze hinzuwerfen, noch nicht zu eigen gemacht hat. Was er vorträgt, hat den Fehler des Ungelenken, des Breiten, des Schweren. Sein Witz ist viel zu lang ausgesponnen, und seine Satyre scheint bisweilen lahm und am unrechten Orte.

Von den Gedichten zeichnen sich mehrere vortheilhaft aus, unter andern das arme Kind, von Eberhard, und der Prolog von Messerschmid. — Wie gewöhnlich sind diesem Taschenbuche einige gereimte Charaden und Räthsel, sodann auch gesellschaftliche Spiele und Tänze beigefügt, und man kann demselben mit Ueberzeugung unter den bessern deutschen Büchern dieser Art einen bedeutenden Platz anweisen.

---

## Musik.

### Die Jahreszeiten von Haydn.

Die Breitkopf-Härtelsche Musikhandlung, die uns mit dem Geiste so manches großen Komponisten durch erleichterte Mittheilung ihrer bedeutendern Werke in nähere Verbindung setzt, veranstaltet so eben die Herausgabe der

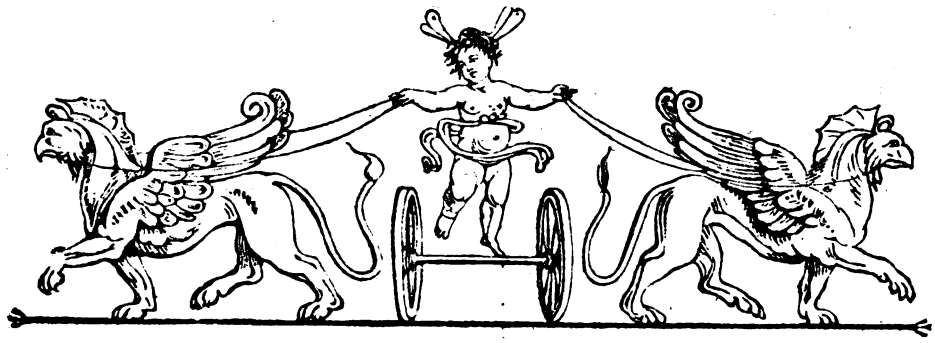


Partitur und des Klavierauszuges von Haydn's Jahreszeiten, einem Werke, das in Wien sehr große Sensazion gemacht hat und überall machen muß. Die Musik (die mahlerischen Spielereien abgerechnet, wofür der Komponist am wenigsten kann) ist ungleich ausgreifender, reicher, gearbeiteter und hat mehr Kunstglanz, als die der Schöpfung. Man darf nur die Partitur studiren, so muß man überzeugt werden, daß der Komponist weit mehr mit seinem Geiste darauf geruhet, als sich den bloßen Eingebungen seines schöpferischen Genies behaglich überlassen habe. Um wieviel mehr muß also eine glückliche und große Ausführung die Kunstgröße fühlbar machen, die diesem Werke eingedrückt ist, so weit nehmlich der Komponist des Textes, — dem das Sujet leider oft genug, selbst nur als Nachahmung von Thomsons Jahreszeiten, unter den Händen verunglückte — die Anwendung derselben dem Dichter der Musik möglich machte. Hat die Schöpfung (die Neuheit der Sache, glückliche Konjunktur der Umstände, Nacheiferungssucht der Städte und Länder, das Vorurtheil für das Mystisch-Große des Sujets ꝛc. mit einbedungen) in dem halben Europa Sensazion gemacht: so wird dies auch mit diesem, mehr in sich selbst bestehenden Werke der Jahreszeiten so seyn müssen, vorausgesetzt, daß Alles dabei eben so zusammentrift, wie bei der Schöpfung, um ein ähnliches Kunstschauspiel mit eben der Anstrengung und eben dem Erfolg zu wiederholen.

Das Beginnen der oben genannten Musikhandlung verdient daher die lebhafteste Unterstützung, und es ist gar kein Zweifel, daß sie solche auch bei diesem Werke, zumal unter so billigen Bedingungen, finden werde. Sie besorgt nehmlich von der Partitur, wie von dem Klavierauszuge zwei Ausgaben, die bereits unter der Presse sind, wovon die eine neben dem deutschen den französischen; die andere neben dem deutschen den englischen Text enthalten wird, und setzt den Preis der Pränumeraziön auf die über 100 Bogen betragende Partitur nicht höher, als auf den äußerst geringen Preis von 8 Rthlr.; so wie die Pränumeraziön auf den über 40 Bogen austragenden Klavierauszug, nur auf 3 Rthlr. sächsisch; überdem so soll den Sammlern das 5te Exemplar frei gegeben werden. — Möge hier, wie überall unsere Nazion sich durch kräftige Beförderung der Werke ihrer ersten Künstler selber ehren, und darin nie dem Auslande nachstehen!

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 31 Oktober 1801.

131.


## Badechronik aus England
### vom Sommer 1801.

(London, 8 Okt. 1801.)

Es ist jetzt häufig Mode, daß man die Sommer- und Herbstmonate, statt auf seinem Landsitz, in Bädern und besonders in Seestädten zubringt; theils der Gesundheit wegen, theils aus besonderm Geschmack oder auch aus Oekonomie. Der Aufenthalt auf eigenen Landsitzen verursacht nicht selten einen großen Aufwand, indem sie ein weitläuftiges Hauswesen und vieles Gesinde nothwendig machen. Um sich demselben in diesen theuren Zeiten zu entziehen, begiebt man sich an einen Badeort, wo man sich den Umständen nach einrichten und ohne allen Zwang leben kann.

Die vorzüglichsten Seestädte, welche auf diese Art besucht werden sind Weymouth, Brigston, Margate, Ramsgate, Broadstairs, Scarborough, Burlington, Eaßbourne, Hastings, Bognor Rocks.

Weymouth, in Dorsetschire, wird fast alle Jahre von dem Könige und der Königl. Familie besucht. Die Seeküste ist daselbst sehr schön, und das Ufer mit besonders gutem Sande bedeckt, welcher zur Zeit der Ebbe so fest und eben ist, daß man darauf sehr angenehm gehen, reiten und fahren kann; das Baden ist folglich auch sehr bequem. Zwar ist die umliegende Gegend kahl und hat nichts Anziehendes, aber in einiger Entfernung von wenigen Meilen gewährt das Land einen schönen Anblick. Daß die Gegenwart der Königl. Familie dem Orte und dessen Nachbarschaft einen besondern Glanz mittheile, darf nicht bemerkt werden. Der König und die Königin verließen Weymouth dieses Jahr am 1 Oktober, und langten den folgenden Tag wieder zu Windsor an.

Brigston oder Brigsthelmstone, an der Küste von Susser, ist der gewöhnliche Sommeraufenthalt des Prinzen von Wallis. Da dieser Herr Pracht und Geselligkeit liebt, so zeichnet sich Brigston durch die Lebhaftigkeit und den Glanz der gesellschaftlichen Unterhaltungen vor allen andern aus, und wird daher sehr stark besucht. Das Ufer ist zum Bade nicht sehr gut eingerichtet, da es nicht sandig, sondern mit Kieseln bedeckt ist.

Margate, Ramsgate und Broadstairs, drei nahe bei einander gelegene Städte oder Flecken auf demjenigen Theile der Küste von Kent, welcher die Insel Thanet genannt wird. Hier findet man gewöhnlich eine große Menge von Fremden, welche hierher kommen, um die Seeluft und das Bad zu genießen, oder einen Theil ihrer Zeit ruhig und angenehm hinzubringen. Margate ist unter diesen Städten die beträchtlichste, ob sie gleich in Ansehung der Lage und Aussicht auf die See ihre beiden Nachbarn nicht übertrift, sondern ihnen vielmehr nachsteht. In andern Rücksichten läßt sie die letztern freilich weit hinter sich zurück. Die Anzahl der Häuser ist beträchtlich, und die vorzüglichsten Straßen sind schön. Das öffentliche Ballzimmer ist eins der größten und besten in England. Auch hat man



Digitized by Google

daselbst ein Schauspielhaus, welches zugleich der Gesellschaft von Ramsgate und Broadstairs zur Unterhaltung dient. Einen überwiegenden Vorzug hat indessen Ramsgate über Margate durch den vortreflichen Steindamm (pier), welcher den Hafen umschließt und einen besonders reizenden Spaziergang ausmacht. Auch empfiehlt es sich durch die Lage der auf dem Seeufer neu angebauten Häuser. Broadstairs hat ebenfals eine schöne Reihe von Häusern an dem Seeufer.

Die Anstalten zum Baden an diesen drei Orten sind sehr gut, der Boden sandig. Außer dem Baden in der See selbst, kann man zu M. und R. in eigenen dazu bestimmten Häusern auch warme Seebäder haben. — Die gesellschaftlichen Unterhaltungen bestehen in Bällen, die meistens zu M., selten zu R., obgleich daselbst ein öffentlicher Saal ist, angestellt werden; in dem Schauspiele und in öffentlichen Frühmahlen, welche in der Badezeit zwei Mal wöchentlich in einem in der Nähe von Margate gelegenen Lustgarten, welcher Dondelion heißt, gehalten werden, und die das sind, was die Franzosen Dejeuné dansant nennen würden. Die übrige Lebensart, von welcher ich ziemlich genau unterrichtet bin, da ich mich selbst vor wenigen Wochen in der Gegend aufhielt, ist still und einfach und der Absicht gemäß, warum man sich aus dem Getümmel der Hauptstadt wegbegeben hat. Man badet, spaziert, reitet, fährt und macht Exkursionen zur See. Die letztern waren diesen Sommer außerordentlich anziehend, da das Wetter sehr schön und die in den Dünen (the Downs) liegende Flotte unter Lord Nelson ein lockender Gegenstand der Neugierde war. Die Dünen sind in der Nähe von Deal, und 8 bis 9 englische Meilen von Ramsgate, 10 von Broadstairs, und 12 bis 13 von Margate entfernt. Bei heiterm Wetter hat man auch eine sehr deutliche Ansicht der Küste von Frankreich, und es fehlte nichts als Friede, um von der Nähe dieses Landes zu ferneren Belustigungen Gebrauch zu machen. Die Ueberfahrt kann bei gutem Winde in vier Stunden von Ramsgate aus gemacht werden.

Zu den öffentlichen Anstalten, wo sich die Fremden einfinden um ein müßiges Stündchen hinzubringen, gehören auch die Leihbibliotheken, wo man Zeitungen, monatliche Blätter, Flugschriften, Romane und ähnliche Sachen liefet. Gewöhnlich ist mit den Leihbibliotheken ein Kramladen verbunden, wo man allerlei Waaren meistens für die schönere Welt kaufen kann. Auch werden in diesen fast täglich Würfelspiele angestellt, bei welchen man für einen geringen Einsatz um eine elegante Kleinigkeit, z. B. ein Schreibzeug, Besteck, Nähkästchen u. s. w. wirft.

Zu Margate ist noch ein Gegenstand, welcher die Aufmerksamkeit der Fremden verdient; nehmlich eine mahlerische Finsterkammer (Camera obscura), die von einem Herrn Cuthbert verfertigt worden. Sie besteht nicht in einem Kasten, wie gewöhnlich, sondern in einem Zimmer, das besonders dazu eingerichtet ist. Die Bilder zeigen sich auf einer großen entweder horizontal liegenden, oder dem Stande der Sonne gemäß geneigten Tafel, und stellen die Figuren auf die lebhafteste und vollkommenste Art dar. Dieses Kunstwerk ist auf dem Steindamme am Hafen angelegt, und wird von vielen Leuten besucht.

An der Küste von Yorkshire sind Scarborough und Burlington oder Bridlington. Zu Scarborough ist meistens viele Gesellschaft; der letztere Ort wird aber wenig besucht. — An der Küste von Nortfolk ist Cromer; in Suffex: Eaßbourne, Hastings, Bogner Rocks u. a.

In einem ähnlichen Verhältnisse mit den Seestädten stehen die Gesundbrunnen und die im Innern des Landes befindlichen Badeörter. Unter diesen behauptet bekanntlich Bath den ersten Rang. Dem nächst zieht Harrogate in Yorkshire, und Tunbridge in Kent viele Gäste an sich. Weniger trift man zu Burton in Derbyshire an.

N.

---

## Erklärung an das Publikum,

### und zugleich Aufforderung an die Fürstlich Neuwiedische Regierung.

In Num. 59 und 60 der Zeit. f. d. eleg. W. (vom März d. J.) ist ein Vorfall erzählt worden, der sich in dem Fürstlich Neuwiedischen Hause ereignet hat und von dem ein Emigrant die Veranlassung geworden ist, ein vorgeblicher Comte de la Ville sur Illon, der seinen Stammbaum bald bis zum Hause Lothringen hinauf geführt, bald sich nach Umständen für einen Kognaten der Gräfin C*rg zu Wien, bald für einen Agnaten des Senators in Paris, de la Ville la Cepède, und der Himmel mag wissen, für was Alles noch ausgegeben haben soll.

Dieser Bericht ist nun offenbar in dem anständigsten Tone abgefaßt, wie man von erhabenen Personen sprechen muß. Längst vorher schon hatten von dieser famösen Geschichte mehrere öffentliche Blätter mit aller historischen Zuversicht und, in Absicht des Tones wie mitunter!



Digitized by Google

gesprochen; Zeitschriften, die zum Theil in der größten Nähe der Residenzstadt Neuwied herauskommen. So erzählten diesen Vorfall z. B. die Koblenzer Zeitung, die noch nicht zwei Stunden von Neuwied geschrieben wird (Num. 37 S. 289 und folg. und Num. 39 S. 305 und folg.); ferner, die Frankfurter Kaiserl. Reichs-Ober-Postamts-Zeitung (Montags vom 23 März) und andere Reichszeitungen. Auch die Gothaer Nazional-Zeitung, die der verdiente Rath R. J. Becker herausgibt, berichtete den Vorfall umständlich, noch ehe davon in der Z. f. d. eleg. W. die Rede war, und der würdige Herausgeber trug kein Bedenken die Erzählung von einem Faktum einzurücken, das so viel öffentliche Gewähr für sich zu haben schien und, der Hauptsache nach, unbedenklich auch hatte. Noch mehr. Zu Heddesdorf, einem Dorfe, ungefähr eine Viertelstunde von Neuwied, war unter dem 9 Floreal (29 April) eine Broschüre von 4 Bogen unter dem Titel erschienen: Geschichte der neuesten Vorfälle in Neuwied; mit 7 Anlagen, die, mag sie auch Uebertreibungen, vielleicht Verdrehungen und Unwahrheiten, unartige und viel zu freie Urtheile enthalten und auf jeden Fall in einem strafbaren Tone abgefaßt seyn, dennoch den ganzen Vorfall weitläuftig umfaßt, und Manches mit Aktenstücken des Reichskammergerichts, des Herrn Fürsten und des Generals Lorges in Koblenz belegt, woraus denn doch wenigstens die Ueberzeugung hervorgehen konnte, daß sehr viel an der Sache wahr seyn müsse *):

Alles dieses — ohne im geringsten an dieser Revoluzionssache einen dezisiven Theil zu nehmen — wird blos darum erzählt, um begreiflich zu machen, wie jene Nachricht, von einem in der That sehr achtungswerthen Manne aus der dortigen Gegend (aber nicht aus Neuwied selbst) für die Blätter der Z. f. d. eleg. W. eingesandt, ohne Anstand darin hat aufgenommen werden können. Warum sollte denn auch diese Zeitung, welche gerade den höheren Ständen gewidmet ist, eine so auffallende Begebenheit ignoriren, da sie diese Stände zunächst interessirt? Warum einen Vorfall unerwähnt lassen, der soviel Lärmen erregt hatte, der bei dem Reichskammergericht anhängig gemacht worden war und bereits so viel Publizität durch eine Menge von Blättern erlangt hatte? Wer kann, ohne die höchste Unbilligkeit zu begehen, von einem Blatte, wenn es im Grunde nur schon bekannte Dinge nacherzählt, sagen, daß man darin gegen die Person des Fürsten auf eine verwegene Art boshafte Verläumdungen verbreitet habe, oder, was doch wohl eben so viel sagen soll, habe verbreiten wollen?

Dies thut aber so eben die Neuwiedische Regierung, indem sie in Num. 158 des Frankfurter Journals, und in Num. 277 des Journal de Francfort, nicht allein alle jene Berichte (was ihr freisteht, wenn sie's beweisen kann) für lügenhafte Nachrichten, sondern auch die Verbreiter derselben, und zwar Namentlich die (den) Herausgeber der Gothaer Nazionalzeitung und Unterzeichneten für — was denn? — schändliche Kalumnianten erklärt. Der Ausdruck wie das Procedere ist etwas stark, da das Recht einen solchen Ausdruck zu brauchen, nothwendig erst einen animum calumniandi voraussetzt. Unterdeß da durch eine solche Erklärung ohne Beweis nichts Reelles weder für noch gegen die Sache, von welcher die Rede ist, ausgemittelt wird und man sich, bei einem besseren Bewußtseyn, über eine solche unverdiente Benennung leicht beruhigen kann; — da es nun ferner einmal dem Durchl. Herrn Fürsten gefallen hat, durch seine Regierung eine Sache wieder aufs Tapet zu bringen, von welcher es eigentlich am besten wäre, wenn nie ein Wort mehr darüber gesprochen würde: so wird nichts nöthiger, als daß diese Regierung auch noch den zweiten Schritt thue. Sie erklärt nehmlich, daß sie „eine Aktenmäßige Darstellung — wenn sie es nach Umständen räth-

*) Die Aktenstücke dieser Schrift, die Jedem alle Augenblicke vorgelegt werden kann, enthalten Folgendes: 1 und 2) Landesherrliche Ausschreiben die N. W. Revolte betreffend. 3) Ein Schreiben des Fürsten an den General Lorges, um Hülfe. 4) Noch ein fürstliches Schreiben an diesen General, durch den Herrn Ludwig la Ville sur Illon persönlich überreicht, worin unter andern die Worte vorkommen: „der reformirte Prediger dahier, Namens Winz, welcher unter die Zahl meiner Widersacher gehört, hat mir selbst Grobheiten geschrieben.“ 5) Eine Ordre an den Brigadier Bernardot, sich nach Neuwied zu begeben, um den Pastor Winz, den Rath Scholl und Rath Becker zu verhaften. Ersterer wirkte sich aber ein Mandatum Protectorium beim Reichskammergerichts aus. 6) Ein Dekret aus Wetzlar, worin der Durchl. Fürstin aufgegeben wird, ihre Vorstellung samt Anlage dem Garant des abgeschlossenen Familienvergleichs, dem Herrn Fürsten zu Wied-Runkel mitzutheilen „inzwischen aber dem imploratorischen Herrn Fürsten (zu Neu-Wied) sich gegen seine Frau Gemahlin und Kinder in Allem dem Reverse geneigt zu betragen, anbefohlen.“ — Und endlich 7) Winzens Supplik beim Reichskammergericht gegen seinen Fürsten, mit dem Bescheid: daß der Herr Fürst „mit allem weitern Verfahren gegen Supplikantens Prinzipalin, bei sonst zu befahren habenden schärfern Einsehen, an sich zu halten“ habe; worauf noch das gleichlautende Dekret des R. K. G. (vom 27 März) in der gehörigen Form an den Fürsten folgt.



Digitized by Google

lich finden würde — mit allen Dokumenten über die am 10 März in Neuwied von einigen Unruh-Stiftern angezettelten bürgerlichen Aufruhrs, dem Publiko vielleicht mittheilen würde." — Nicht vielleicht und nach räthlichem Ermessen — sondern, um des irre geleiteten Publikums, um der Ehre des verläumdeten Fürsten willen und selbst auch zur Rechtfertigung jener Erklärung von Seiten der Regierung

wird dieselbe hiermit offen und bestimmt aufgefordert, ihr Wort zu halten und jene Aktenmäßige Darstellung, sobald als möglich, dem Publikum vorzulegen.

Alsdann wird die ganze Geschichte, bei gehöriger Unpartheilichkeit, ein ganz anderes, und wer wollte nicht wünschen? weit besseres Ansehn gewinnen, und die Z. f. d. eleg. W. wird sich ein Verdienst daraus machen, dem Publikum das Resultat davon in einer besondern Beilage getreulich vorzulegen.

K. Spazier.

---

Von den Versen, die auf den nahen Frieden zwischen Frankreich und England in Paris schon umherfliegen, verdienen folgende zwei Kouplets, ihrer Gentillesse wegen, aufgehoben zu werden. Das erste ist von einem Winzer aus der Gegend von Bordeaux, das andere aus einem neuen Vaudeville: La Paix dans la Manche.

Notre voisine étoit rébelle
Aux tendres accens de la paix;
Il sembloit que notre querelle
Dût ne pouvoir finir jamais.
Pour vaincre son humeur chagrine,
*Chez elle il faut porter nos vins;*
Ils réjouiront la voisine,
Et nous vivrons en bons voisins.

Si l'Anglais chez une belle,
Veut l'esprit, grâce, gaité!
Si le Français veut chez elle
Raison, douceur et bonté:
Entre voisin on s'arrange,
Et, grâce au traité nouveau,
Pour faire ce doux échange,
On n'aura qu'à passer l'eau.

---

## Neueste Moden (für Damen).

Schwarz und Roseuroth sind die neuesten Pariser Modefarben; man trägt Krepp-Hüte von diesen Farben, seltener schwarze Sammethüte. Diese sind oben flach, sonst oval geformt. Bei großem Putz werden Tuniken von silber- oder gold-brochirten Musselin getragen; mit Spitzen besetzte Fichus, die von einem Brillant zusammen gehalten werden. Ferner länglichte Koeffüren von weißem Taffent oder Atlas mit silbernen Chefs, und vorn mit einem kleinen, schmalen Casquetartigen Aufschlage oder Dache; oder aber längliche Koeffüren, jedoch auch mit silbernen Chefs, vorn prangt darauf eine Tolle von demselben Musselin, aus welchem der Aufsatz besteht, in pyramidaler Form. — Die Federn und esprits erhalten sich, weniger die Blumen. Die Chefs aber sind eine Lieblingsparüre der Damen; sogar an dem Schleier, woraus auch niedliche Kopfaufsätze formirt werden, ist die eine Seite, die nach der linken Schulter zu fällt, damit bordirt, und unten an der Spitze zittert eine kleine silberne Troddel; auch sogar die rosenrothen oder himmelblauen Roben von Krepp sind damit geschmückt.

Die Spitzen sind noch immer sehr Mode, auch in Deutschland und in dem Norden. Auf der Leipziger-Messe wurden ganze Kisten von den Russen eingekauft, und man hat sogar während der Messe noch Brabanter Spitzen nachkommen lassen müssen. Die große Kostbarkeit abgerechnet, die viele Damen inkommodirt, sind sie doch in der That ein herrlicher Schmuck, und Rousseau, der sie so außerordentlich liebte, daß er für ein damit geschmücktes Frauenzimmer, wenn sie auch sonst eben nicht schön nur angenehm war, weit mehr Tendre hatte, als für die größte Schönheit, die gar nichts davon an hatte, — würde sich jetzt unter Damen recht sehr wohl befinden. — Für den Aufsatz in bloßem Haar hat man immerfort noch Kämme von Metall, besonders von Stahl, ohnerachtet vor einiger Zeit das Unglück geschahe, daß eine Dame, indem sie rasch in einen Wagen steigen wollte, sich einen solchen Kamm in den Kopf drückte und daran starb.

Die Taillen hat die Mode nur eine kurze Zeit chikanirt; jetzt werden sie wieder kürzer.

Sehr elegante Pariser Damen tragen kurze Florentinische douillettes, die bis ans Knie reichen, entweder Kaffeebraun oder Couleur Terre d'Egypte.

Die Shwals in Paris (dunkelroth oder chamois) kommen wieder auf; auch in der Leipziger Messe sahe man viele aus wollenem Zeuge, von allerhand Farben. Statt der langen Shawls von Cachemire, die bis auf die kleine Summe von 50 Louisd'or zu stehen kommen, tragen wirthlichere Pariserinnen viereckigte Shawls, (shalls foulards) Siebenviertel breit.

Sonst hat die Göttin der Mode im vergangenen Monat nicht viel Veränderungen dekretirt.

---

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 42.



Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 31 Oktober 1801.

42.



## Natur = Wunder

und

## Länder = Merkwürdigkeiten.

Ein Beitrag zur Verdrängung unnützer und schädlicher Romane

von

**F. C. Wagner.**

Verfasser der Gespenster.

2 Theile. 8. Berlin, in Carl Matzdorff's Buchhandlung.

Preiß 2 thl. 16 gr.

ist in allen Buchhandlungen zu haben.

---

Folgende neue Schriften sind in Wilhelm Gottlieb Korns Handlung in Breslau diese Messe erschienen, und in jeder guten Handlung zu erhalten:

Garve, Chr., Aristoteles Politik übersetzt, 2ter und letzter Band, herausgegeben von G. G. Fülleborn, 8. 1 thl. 12 gr.

Schneider, H. H. G., neues Gebetbuch für Schulen, 8. 8 gr.

Sammlungen aller Schlesischen Edikte seit der Regierung Friedrich Wilhelm, 5ter Band, enth. 794—99. 4. 2 thl. 12 gr.

Strodt, B. G., Predigten über Sonn- und Festtagsevangelien auf das ganze Jahr, 4. 1 thl. 12 gr.

Struve, C. A., Heilungsmethode nach Grundsätzen der Erfahrung, 1r Theil, 8. 1 thl. 8 gr.

— — — Anleitung zur Kenntniß und Impfung der Kuhpocken, nebst einer Reihe eigener Beobachtungen über diesen Gegenstand, 8. 16 gr.

Vorschriften, deutsche, latein., französ., engl., span., holl. 2te Aufl. 1 thl.

Unter der Presse befinden sich:

Saint Paul v., neues militärisches Handbuch für Offiziere, mit Plans, 2 Theile, gr. 8.

A. B. C. Buch, nützliches Buchstabier- und Lesebuch, nebst einer Einleitung zur Naturgeschichte, neue Aufl. mit illuminirten Kupfern, gr. 8.

Ebendasselbe mit schwarzen Kupfern.

Lexicon, neues, Polnisches und Deutsches Handlexicon, 2 Bände, gr. 8.

Louisa, ein Weib wie ich es wünsche, mit Kupf. 8.

Livre, le, du second age ou Instructions amusantes sur l'hist. naturelle des animaux, ouvrage orné de 72 figures avec le texte allemand vis a vis. gr. 8.

Le même ouvrage avec le texte polonois vis a vis, gr. 8.

---

Im Bureau für Litteratur in Fürth, und in allen guten Buchhandlungen sind zu haben:

## Taschenbuch

für die

## physische Erziehung

der

## Kinder, zunächst der Säuglinge.

Von

**Johann Anton Schmidtmüller,**

der Arznei und Wundarzneikunst Doktor, und Privatlehrer an der hohen Schule zu Erlangen, mit einem schönen Titelkupfer, Vignet und gestochenem Titel.

Fürth 1802.

Kostet in einem niedlichen, in Kupfer gestochenen Umschlag gebunden auf Schreibpapier 22 gr. auf Druckpapier 18 gr.


Digitized by Google

Eine Schrift, die Aeltern, denen an der gesunden Erziehung ihrer Kinder gelegen, um so mehr zu empfehlen ist, weil vorzüglich im ersten Lebensjahre viel darauf ankommt, wie die Kinder behandelt werden sollen, um einst als tüchtige Menschen zu blühen. Der Verfasser bemühte sich, durch eine einfache aber angenehme Schreibart, für Aeltern jedes Standes, und für solche Personen verständlich zu seyn, denen die Besorgung der Kinder gewöhnlich übertragen zu werden pflegt, aber auch Aerzte und Pädagogen werden diese Schrift ihrer Aufmerksamkeit gewiß nicht unwerth finden.

---

## Der Bastard,

oder

Schicksale, Abentheuer, Wandrungen und Liebschaften eines teutschen Fürstensohns.

8. mit 1 schönen Kupfer, Vignet und in Kupfer gestochenem Titel. Fürth 1802. Kostet auf Schreibpapier 20 gr. Druckpapier 15 gr.

Diese Geschichte wird dem Leser eben so viel Unterhaltung gewähren, als sich der Held derselben die Theilnahme des Gefühlvollen erwerben wird.

---

## Annalen

der

## Kuhpocken - Impfung

zur Verbannung der Blattern,

herausgegeben

von

Philipp Hunold,

der Medicin und Chirurgie Doctor, Garnisonsmedicus, vereideter Geburtshelfer und Mitglied des Fürstl. Hessischen Collegii medici zu Cassel. gr. 8. Fürth 1801.

In einem hübschen Umschlag geheftet, jedes Heft 48 Kr. oder 12 gr.

Unter diesem Titel giebt der rühmlichst bekannte Herr Verfasser eine historisch-kritische Untersuchung alles dessen, was für und wider die Kuhpockenimpfung seit Anbeginn ihrer Entdeckung geschehen und geschrieben ist und wird, in zwanglosen Heften heraus. Das erste Heft ist erschienen.

---

## Briefwechsel

des

Fürsten zu A...t.

mit

dem Minister von B...g.

Ein Buch für Deutschlands Edle. 1802. 16 gr.

---

In allen soliden Buch- und Kunsthandlungen ist zu haben:

Taschenkalender für das Jahr 1802, mit Gedichten und Aufsätzen von M. Denis, Caroline Pichler, J. F. Ratschky, v. Retzer u. a. m. nebst Musik. 12. Leipzig, im Joachimschen litterarischen Magazin.

Dieser beliebte Almanach hat ein elegantes Aeußere, ist mit sehr schönen Kupfern von Weinrauch, Füger, Angelica Kaufmann, Kininger, Blaschke ꝛc. geziert, und hat folgenden interessanten Inhalt: 1) Sined's letztes Gedicht, herausgeg. v. Haschka. 2) Der Blumenstrauß, eine Idylle v. C. Pichler. 3) Bei der Genesung des Erzh. Karl v. ebendersf. 4) Auf Sined's Tod von Ratschky. 5) Der neue Aeon, von v. Gruber. 6) An mein Mädchen v. Stoll. 7) As I. heard a Song in the night-time v. Stoll. 8) Grabschrift v. ebendemf. 9) Parfüm v. ebend. 10) Der Sänger am Felsen, Idylle von C. Pichler. 11) Die Trennung v. Kalchberg. 12) Die Klage Harald des Tapfern, v. Unger. 13) Der Putz der Mädchen. aus Ovids Kunst zu lieben, v. Hinsboeg. 14) Klage unbelohnter Liebe v. H**. 15. Olivier eine Erzählung von Auguste **. 16) Ungedruckte Briefe des Cardinals Bernis, herausgeg. v. Retzer.

---

### An Besitzer von Lesebibliotheken.

Von dem wegen seiner edlen und launigen Schreibart mit vielem Beifall aufgenommenen Romane

Der Graurock, oder der moderne treue Eckart, eine etwas ungewöhnliche Geschichte, 8.

dessen erster Theil bereits in der Ostermesse a. c. erschienen, ist nun auch der zweite und letzte Theil fertig, und an alle Buchhandlungen versandt werden, beide Theile, welche nicht vereinzelt werden, kosten 2 thl. Sowohl von dem Verleger, O. G. Verdion in Eisleben selbst, als auch von dessen Kommissionair, Herr Buchhändler J. G. Graffe' in Leipzig, kann ihn jeder erhalten.

---

Digitized by Google

# Inhaltsverzeichniß

der

# Zeitung für die elegante Welt,

vom Monath Oktober 1801.

---

## Hundert und achtzehntes Stück.

Fragmentarische Notizen aus Warschau. Ueber das deutsche Theater in St. Petersburg.

## Hundert und neunzehntes Stück.

Bildende Kunst: Ueber Ritter-Statuen. Luxus (Pasten, vom Dessauischen Hofbildhauer Hunold.) Ameublementsfach: (Sammlung von Zeichnungen der neuesten Londner und Pariser Meubles.) Französische Theatergesellschaft (des Hrn. Volange) in Magdeburg.

## Hundert und zwanzigstes Stück.

Ueber Ritter-Statuen (Beschluß). Ansichten von Madrid. Friedrichshöhe auf dem Brocken und dessen Erbauer. (Der Graf Stollberg Wernigerode). Festliche Begebenheit in Sondershausen.

## Hundert und ein und zwanzigstes Stück.

Badechronik: Warmbrunn in Schlesien. Miszellen aus Paris. Vermischte Theaternachrichten aus Frankfurt am Mayn. Epigramme. (Auf den Tod eines Zechers. Auf die Krankheit eines Generals).

## Hundert und zwey und zwanzigstes Stück.

Warmbrunn in Schlesien (Beschluß). Zwei Tage in Rheinsberg. Ueber das neue Berliner Theater (von J. Fr. Reichardt.)

## Hundert und drei und zwanzigstes Stück.

Kunst-Literatur (Salomon Geßners Briefwechsel mit seinem Sohne ꝛc.) S. Geßners Schreiben an seinen Sohn, den Mahler. Zwei Tage in Rheinsberg (Beschluß.) Zur Sitten- und Tagesgeschichte in London. Epigramm (Kindliche Rührung.)

## Hundert und vier und zwanzigstes Stück.

Meßgemählde aus Frankfurt am Mayn, von Paul Werner. (Pfeifergericht. Merkantilischer Verkehr. Fremde.) Das Gründungsfest der französischen Republik, und Feier der jours complémentaires.

## Hundert und fünf und zwanzigstes Stück.

Meßgemählde aus Frankfurt am Mayn (Beschluß.) (Weibliche Moden. Männliches Kostum. Divertissements) Gründungsfest der französischen Republik. (Beschluß) Sehnsucht; veranlaßt durch Lektüre der Atala. Von C. H. L. Reinhardt.

## Hundert und sechs und zwanzigstes Stück.

Ueber die polnischen Frauen, von T * g. Madam Unzelmann in Weimar. von N . . * r.

## Hundert und sieben und zwanzigstes Stück.

Ueber den jetzt herrschenden Geschmack in Pferden und in der Reitequipage; von S. von Tennecker. Schöne Litetur. (Erholungen von W. G. Becker. „Amathonte, ein persisches Mährchen." — „Murad, ein pers. Mährchen." — „Korane, ein morgenländ. Mährchen." — „Das Lamm unter den Wölfen. Sämmtlich von Anton Wall." „Heirathshistorien," und „der Mädchenhofmeister," von Friedrich Laun.) Miszellen aus Augsburg. Epigramm. (Der Gerechte) von Ewald.

Digitized by Google

## Hundert und acht und zwanzigstes Stück.

Ueber den jetzt herrschenden Geschmack in Pferden und in der Reitequipage. (Beschluß) Krönungsfeier in Moskau. Auch eine Erfindung. Erklärung des Kupfers.

## Hundert und neun und zwanzigstes Stück.

Ausführliche Nachricht von der Krönung des Kaisers und der Kaiserin von Rußland in Moskau. Nachricht (Kapellm. Naumanns Tod.)

## Hundert und dreißigstes Stück.

Kunsthandel auf der Frankfurter Messe von Paul Werner. Tagesgeschichte aus England (Theater. Mad. Billington). Schöne Literatur. (Taschenbuch zum geselligen Vergnügen von W. G. Becker.) Musik. Die Jahreszeiten von Hayd'n.

## Hundert und ein und dreißigstes Stück.

Badechronik aus England, vom Sommer 1801. Erklärung an das Publikum, und zugleich Aufforderung an die fürstlich Neuwiedische Regierung. Couplets auf den Frieden. Neueste Moden für Damen.


---

**Kupfer.**

Erzherzog Karl von Oestreich. Modekupfer.

**Musik.**

Lob des Deutschen, vom Abt Vogler.

**Fünf Intelligenzblätter.**

---


Gedruckt bei Johann Friedrich Schödel, in Leipzig.



Digitized by Google

# Zeitung

für

# die elegante Welt

## 1801.

November.

Leipzig,
bei Voß und Compagnie.

Digitized by Google

## Die Zeitung für die elegante Welt enthält, ihrem Plane zu Folge:

1) Allgemeine Aufsätze, zur Berichtigung der Urtheile über Kunstwerke und zur Veredlung des Geschmacks, wie auch über allerhand nützliche und angenehme Gegenstände, die zunächst die gebildete Welt interessiren, und zur Unterhaltung in feineren Familienzirkeln dienen können.

2) Neue Moden- und Luxusnachrichten aus fremden und deutschen Hauptstädten, in Bezug auf männliche und weibliche Kleidung, Hauswesen, Zimmerverzierung, Ameublement, Equipage u. s. w.

3) Korrespondenznachrichten über deutsche und ausländische Theater, Bekanntmachung und Charakteristik neuer vorzüglicher Stücke, Musikaufführungen, Kunstinstitute und deren Ausstellungen, Badechroniken u. s. w.

4) Hofnachrichten, in sofern sie auf Feste und Vergnügungen, auf Gebräuche und Sitten, auf das höhere stehende Personale der Höfe und auf Fremde Bezug haben, zu welcher Rubrik auch Nachrichten von wichtigen Ereignissen unter dem höheren Adel vom Civil- und Militairstande, bei Domkapiteln und Ritterorden u. s. w. gehören.

5) Charakteristik von Städten und Ländern, in Rücksicht ihrer Kultur und gesellschaftlichen Verhältnisse; hauptsächlich aus Korrespondenznachrichten, mit unter aber auch aus Werken gezogen, die dem nicht eigentlich gelehrten Publikum sonst weniger bekannt werden.

6) Anzeige neuer Kunstsachen. Nachrichten und Beurtheilungen von öffentlichen- Privat- und ländlichen Gebäuden, Beschreibung von neuen musterhaften Anlagen von Gärten der Fürsten und Gutsbesitzer, (mit Belegen und Kupfern) von Gemählden, Kupferstichen, Werken der plastischen Kunst, musikalischen Werken und Instrumenten ꝛc. mit welcher Rubrik die neuere Künstlergeschichte in Verbindung steht.

7) Literatur. Anzeige und kurze Beurtheilung von Schriften, in sofern sie sich durch Inhalt und Ton zur belehrenden oder angenehmen Lektüre eines gebildeten Publikums eignen.

8) Miszellen. Erfindungen, biographische Skizzen, Anekdoten, Epigramme und dergl.

Alles, was in die Politik oder die eigentliche Schulgelehrsamkeit einschlägt, bleibt von dem Plane dieser Blätter völlig ausgeschlossen.

In jeder Woche erscheinen von dieser Zeitung regelmäßig drei Stücke, nebst einem Intelligenzblatte. Im Laufe jedes Monats werden zwei oder nach Befinden auch mehrere Kupfer, welche Gegenstände der Kunst, des Luxus und der Mode, Ansichten von Gebäuden, Lustschlössern u. s. w., auch Portraits berühmter Personen darstellen, gegeben, so wie zuweilen neue Tänze, vorzügliche Gesänge u. s. w. mit musikalischen Belegen bekannt gemacht werden sollen.

Zu jedem Monat wird ein Umschlag mit einem Titel und einer Inhaltsanzeige, und zu dem ganzen Jahrgange, welcher einen Band ausmacht, außer einem Haupttitel, noch ein möglichst vollständiges und genau bearbeitetes Sachregister geliefert.

Digitized by Google

Da die Verlagshandlung der Zeitung für die elegante Welt sich nicht darauf einlassen kann, wöchentliche und monatliche Exemplare der Zeitung postfrei zu versenden (die Versendung an alle Buchhandlungen durch Abgabe an ihre Kommissionäre ausgenommen), so müssen die wöchentlichen und monatlichen Bestellungen bei den resp. Ober- und Postämtern, Zeitungsexpeditionen, so wie bei den Buchhandlungen jedes Orts, oder des zunächst gelegenen, gemacht werden.

Hauptspeditionen haben folgende Ober-Postämter und Zeitungsexpeditionen übernommen:

Die Churfürstl. Sächsische Zeitungs-Expedition in Leipzig.
Die K. K. Oberst Hof-Postamts-Zeitungsexpedition in Wien.
Das K. K. Böheimische Ober-Postamt in Prag.
Das Königl. Preuß. Hof-Postamt in Berlin.
Das Königl. Preuß. Ober-Postamt in Breslau.
Das Königl. Preuß. Grenz-Postamt in Halle.
Das Königl. Preuß. Ober-Postamt in Hamburg.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Hamburg.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Frankfurt am Mayn.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Nürnberg.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Bremen.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Erfurt.
Das Königl. Churfürstl. Ober-Postamt in Hannover.

Der Preis des Jahrganges ist 6 Rthlr. Sächsisch, oder 9 Gulden 30 Kreuzer Wiener, oder 11 Gulden Reichsgeld, und dafür überall innerhalb Deutschland zu bekommen. Da wir von denen, welche diese Zeitung unmittelbar von uns beziehen, die pünktlichste Zahlung verlangen, so ist nöthig, daß jeder der resp. Interessenten den Betrag des ganzen Jahrganges beim Empfange des ersten Stücks entrichtet, und wir hoffen, daß man diese Forderung nicht unbillig finden werde, weil ohne sie ein Institut, das so viele Kosten erfordert, nicht wohl bestehen kann.

Alle Briefe und Beiträge, die Zeitung für die elegante Welt betreffend, sind entweder unter der Adresse unsrer Handlung, oder mit der Ueberschrift:

An die Redaktion der Zeitung für die elegante Welt in Leipzig

einzusenden.

Voß und Comp.
in Leipzig.

Digitized by Google

Folgende Werke sind in der Ostermesse 1801 in dem Verlage von Voß und Kompagnie erschienen, und können dem resp. Leser dieser Zeitung empfohlen werden.

---

Bilderbeck, L. H. von, Schauspiele. In 2 Bänden. Mit dem Bildnisse des Verfassers. 8. 3 Thl. 8 gr.

Bilderbuch, botanisches, für die Jugend, und Freunde der Pflanzenkunde. Mit deutschem, französischem und englischem Text. Herausgegeben von Fr. Dreves und F. C. Hayne. 18. 19. 20. Heft. 4. à 16 gr.

Dolz, M. Joh. Chr., neue Katechisationen über religiöse Gegenstände. 5te Sammlung. 8. 16 gr.

Glatz, (Jacob) moralische Gemälde für die Jugend mit 3 Kupfern von Penzel, und Salzmanns Bildnisse von Nettling. 18 Hft. 4. 1 Thlr. 16 gr.

Hefte, ökonomisch-veterinärische, von der Zucht, Wartung und Stallung der vorzüglichsten Haus- und Nutzthiere. Herausgegeben von J. Riem und G. S. Reutter in Verbindung mit mehreren Landwirthen. Nebst Zeichnungen zu Ställen, Häusern und Hütten, mit Grundrissen, Aufrissen und Durchschnitten zur Aufbewahrung dieser Thiere. Entworfen und erläutert von J. H. Heine, 5s Hft. m. Kpf. gr. 4. 2 Thlr. 8 gr.

Auch unter dem Titel:

Unterricht, ökonomisch-veterinärischer, über die Zucht, Wartung und Stallung des Federviehes, von Riem und G. S. Reutter. m. Kupf. gr. 4. 2 Thl. 8 gr.

Lebensbeschreibungen berühmter Reformatoren. Ein Lesebuch für den Bürger. 18 bis 68 Bändchen. 8. 3 Thlr 4 gr.

Melanchthons, P., Leben. Ein Seitenstück zu Luthers Leben, von demselben Verfasser. 2te verbesserte Auflage. Mit Melanchthons Bildnisse. 8. 12 gr.

Todtengräber, der, ein Roman in 4 Theilen. Ein Gegenstück zur Urne im einsamen Thal, von demselben Verfasser. 1r Theil. Mit Kupf. von Penzel. 8. 1 Thlr. 8 gr.

Wicklefs, J., Leben. Ein Lesebuch für den Bürger. Mit Wicklefs Bildniß. 8. 12 gr.

Zwinglis, W., Leben. Ein Lesebuch für den Bürger. Mit Zwinglis Bildniß. 8. 12 gr.

---

## Kunstsachen.

Abbildungen berühmter Reformatoren. 1r Hft. 1 Thlr. 8 gr.

Ansichten von Leipzig. No. 2. 2 Thlr.

— — Pilnitz. No. 3. 20 gr.

Karte der Standquartiere des sächsischen Militärs. 12 gr.

Kupfer für die Jugend aus Glatz moralischen Gemählden, 1ste Sammlung. 4 Blatt, 4. 1 Thlr.

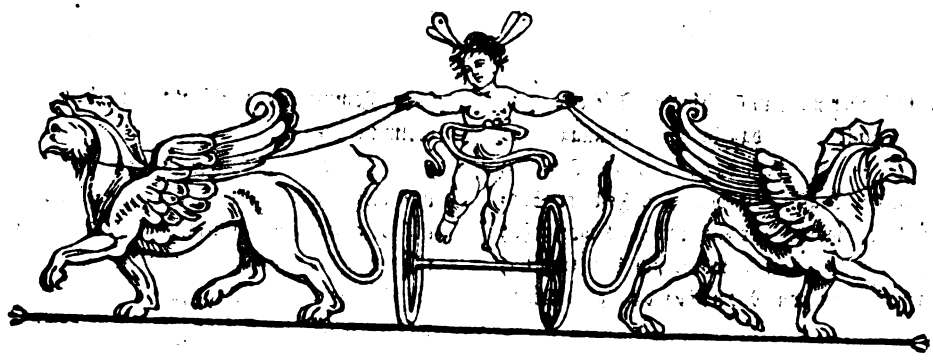
Linienblätter zur Strickerey. 25 Blatt. 1 Thlr.

Salzmanns Portrait. kl. 4 8 gr.

La Tour d'Auvergne, Premier Grenadier des Armées de la France. 8 gr.

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag ——— 3 November 1802.

132.


## Schöne Literatur und Kunst.

Das Taschenbuch für 1802, das bei Fridrich Vieweg in Braunschweig erschienen ist, behauptet wegen seiner ausgezeichneten Eleganz einen so hohen Rang unter den übrigen vielen Taschenbüchern, womit Monate vorher schon das kommende Jahr begrüßt wird, daß die Z. f. d. eleg. W. darin ihre vollkommenste Rechtfertigung findet, wenn sie mit größerer Umständlichkeit, als gewöhnlich, ihre Stimme darüber abgiebt. Möge der würdige junge Künstler, der zu dieser seltenen Eleganz das Mehreste beigetragen und den gewiß keine Schmeichelei ehrt, darin den Ausdruck ungeheuchelter Achtung erkennen.

Um von den Verzierungen dieses Taschenbuchs zuerst zu sprechen, so hat die Hand der Kunst so viel dafür gethan, daß ohne Zweifel das vorzüglichste Interesse auf diesen Theil hinfällt. Eilf von Franz Catel gezeichnete und von Kohl, Jury und einigen französischen Künstlern gestochene Blätter geben eine interessante Reihe von Darstellungen einiger Feste aus verschiedenen Zeitaltern und von verschiedenen Nazionen, wozu die Idee aus dem bekannten Werke von Picart*), genommen zu seyn scheint. Man muß gestehen, daß für die Begrenzung des Raums fast das Unmögliche geschehen, und von dem talentvollen Künstler in Rücksicht auf schöne Zeichnung, Anordnung und Komposizion Alles und mehr geleistet worden ist, als man unter diesen Umständen erwarten sollte.

Das erste Blatt — eine opfernde Hirtenfamilie aus dem ersten Zeitalter der Welt — ist unstreitig eins der schönsten. Eine reine verständige Komposizion; rührende, religiose Einfalt in den Gesichtern. Gegen das Kostum mögte vielleicht zu erinnern seyn, daß der Mutter und der weiblichen Figur zur Rechten ein Haarschmuck gegeben ist, der für das angenommene Zeitalter zu modern-griechisch ist. Auch mögte wohl der Torso des knieenden Jünglings einige Einwendung zulassen. Sonst höchst vortreflich. Der Stich von Kohl ist ausnehmend brav und hat den Charakter des Kräftigen, ohne Härte.

Das zweite Blatt giebt uns die Ansicht von dem Zuge einer griechischen Gesandschaft nach Delphos, mit Geschenken für den Apoll; gestochen von le Mire. Eine schöne Harmonie in der Disposizion des Ganzen. So viel auch der Figuren sind, so klar ist doch die Gruppirung, wie das ruhig Vorübergehende der Erscheinung im Vorgrunde dem Geiste der Handlung und dem Charakter der Kunst gemäß ausgedrückt.

Das dritte Blatt, von Philibert Boutrois gestochen, das, gleich wie das vorige, nach den Reisen des jüngern Anacharsis komponirt zu seyn scheint, stellt ein olympisches Wettrennen vor. Das Ganze ist gut gehalten. Die

*) Cérémonies et coutumes religieuses de tous les Peuples du Monde. 1743. (8 Tomes in fol.)



Digitized by Google

vier Pferdeköpfe sind aber wohl unstreitig im Stiche verunglückt. Ueberhaupt fühlt man, daß in der Zeichnung mehr gelegen haben müsse. — Auf dem vierten, sehr brav von Massard gestochenen Blatte, ist das röm. Fest der Suovetaurilien abgebildet, wovon der Zug um ein Lager geht; ein schönes ausdrucksvolles Blatt, wobei sich der Künstler, wie bei dem folgenden, an den Montfaucon gehalten zu haben scheint.

Der römische Triumpfzug auf dem fünften Blatte, hat einige Aehnlichkeit mit einem Basrelief auf der trajanischen Säule. So wunderbar gut auch Alles angelegt ist, so dürfte doch dieses Blatt vor allen das Gefühl von einiger Ueberladung geben. Die Phantasie will die großen nahen Massen durchaus mehr auseinander gebreitet haben.

Höchst effektvoll und verständig angeordnet, und auch mit dem Grabstichel eines Massard treflich nachgebildet, ist das sechste Blatt, das einen Ritter während eines Hochamts im Dohme vorstellt, im Begrif in den heil. Krieg zu ziehen. Diese vordere Gruppe ist unübertreflich komponirt und gezeichnet, und die Beleuchtung ausnehmend treu. Man ist geneigt, dies für das schönste Kunstwerk im ganzen Taschenbuche zu halten.

Der Stich von Texier, auf dem siebenten Blatte, das ein Turnier vorstellt, ist ganz in der zierlichen französischen Manier; auch dürfte die Zeichnung der Vorderbeine von dem hingesunkenen Pferde im Stiche mißrathen seyn.

Vom achten sehr sinnigen Blatte, das eine Prozession im Angesicht eines Schauspielhauses, und von dem neunten, das den Zug des gekrönten Kaisers zum Römer in Frankfurt in seinem Pomp vorstellt, läßt sich nur wiederholen, was von den besten dieser Ausstellungen gesagt werden kann. Im Stiche dieser beiden Blätter, von Jury, liegt Fleiß, große Reinheit, Zartheit und Expression. Man wird nicht müde, jede einzelne der vielen Figuren, zumal die Gesichter zu betrachten.

Das zehnte Blatt zeigt das letzte Nazionalfest auf dem Marsfelde in Paris, unter der Direktorial-Regierung. Der Künstler hat in Verhältnis mit dem gegebenen Raum, für den reichen Gegenstand außerordentlich viel geleistet; unterdeß hat der Zug im Vorgrunde, dessen Figuren etwas kurz erscheinen, wenn man will, etwas Schweres. Der Stich von Heß ist brav und fleißig.

Ueber das letzte und eilfte (von Jury gestochene) Blatt, das uns den interessanten und mancherlei Gedanken erweckenden Blick auf das wüste Ensemble einer Dekadenfeier giebt und, wenn irgend etwas, einen Lichtenbergschen Kommentar verdiente, wird wohl eine allgemeine Stimme des Beifalls seyn.



Eine Reisecarte durch Deutschland von Julius, und vierzehn Vignetten, (von welchen die der Jahreszeiten auf dem Kalender unstreitig die schönste und bedeutendste ist) vermehren noch den Kunstwerth dieses eleganten Taschenbuchs, von dessen literarischem Inhalte nächstens gesprochen werden soll.

---

## Badechronik.

### Nenndorf im Sommer 1801.

Fünf am Brunnen zu Nenndorf durchlebte Sommerwochen, die sich vollends, wie der diesjährige Julius, durch ein seltnes schlechtes Wetter, durch Regen oder einen stets wolkenschweren Horizont auszeichneten, mußten bei jedem Menschen die unbeschreiblichste Langeweile hervorbringen, der weder gichtisch, noch Standesmäßig genug war, um sich entweder an die heilsamen Schwefelbäder zu halten, oder diejenigen gesellschaftlichen Vergnügungen und Zeitverkürzungen als Theilnehmer mitmachen zu dürfen, die eine Klasse von Badegästen so etikettmäßig, als es sich wollte thun lassen, unter sich veranstalteten. Da ich nun weder eins noch das andere war, so suchte ich mich mitunter, so gut es gieng, durch Lektüre und Beobachtungen schadlos zu halten. Diese letztern mögen, da doch einmal ein Versprechen auf mir lastet, Ihren Lesern zu Gute kommen.

Für die elegante Welt rangirt dieser Badeort, der erst seit einigen Jahren in Ruf gekommen ist, zur Zeit noch auf einer sehr unteren Stufe. Die gesunden und reichen üppigen Badegäste, die, wie es der gute Ton in allen Bädern Europens mit sich bringt, um ihre Vapeurs und Migräne wegzuspulen, einer gepriesenen Quelle zueilen, wählen natürlich, des Vergnügens und des Zusammenströmens wegen, einen berühmtern Kurort. Migräne und kleine Uebel zu affektiren gehört zum Ton; wer wird sich aber, ohne wahrhafte Ursache, der Gicht schuldig geben? Gründe genug, warum Nenndorf von den gesunden Kranken in Menge wenig besucht wird. Da sich dieses Bad besonders als Heilmittel wider langwierige Gichtübel anpreiset; so wird es nur von Preßhaften und also wahrhaft Kranken gewählt. Hier fast mehr, als in jedem andern Badeorte, stellt eine verhältnißmäßig auffallende Zahl bedauernswürdiger an Krücken daher schleichender Leidenden, einen Kontrast gegen die Vergnügen suchende und ihre Gesundheit zerstörende schöne Welt, zur lehrreichen Beobachtung des moralisirenden Philosophen, auf. Ach! dies Zusammentreffen und Beiein-

Digitized by Google

anderleben Kranker und Gesunder hat manche gar ernste Aussicht. Mancher kranke Vater oder Gatte, der die Seinigen zur Gesellschaft und Pflege mitnimmt, muß Bekanntschaften entstehen und innig werden sehen, die sein Vater- und Eheglück gewaltig trüben, wo nicht gar vernichten! Zwar ist dieses gewiß leider! in allen Bädern der Fall, aber vielleicht in Nenndorf deshalb leichter zu bemerken, weil das hiesige Publikum kleiner und übersehbarer ist, indem es blos aus bemittelten Kranken und ihren mitgenommenen Familien, und dann aus einem Theile des nahen Hessischen und Hannöverschen Adels besteht. Hiezu kamen in diesem Sommer einige Hollsteinische und Mecklenburgische Familien, ferner Offiziere der in Westphalen und Hannover befindlichen preußischen Armee.

Die Liste bis zum Ende des Julius gieng nur bis über 500, worunter manche ab und zu Hiehergekommene doppelt genannt, und viele mit Waaren gekommene Kaufleute aufgeführt waren. Mit dem Julius endigt sich für den größten Theil der Gäste die Kurzeit; wenigstens wurde es in diesem Jahre um diese Zeit auffallend öde und leer.

Was nun die Bäder betrift, deren einige 30 stündlich einen andern Miether haben, so herrscht die lobenswertheste Reinlichkeit und ziemliche Ordnung, die nur hie und da, in der gehörigen Aufmerksamkeit auf die Bedienung der Badenden, bei Wärmung und Wiederanziehen der Kleider, vermißt wird. Mehrere angestellte Wärter und Wärterinnen würden dieser Klage abhelfen. Gewisser Gründe halber, vielleicht um der Quelle Zeit zum Zuflusse zu laßen, wird Sonntags nicht gebadet, welches denen Kranken, welchen eine Anzahl Bäder vorgeschrieben worden, unangenehm ist, ihren Aufenthalt verzögert und sie argwöhnen läßt, daß dies gerade geschieht, um sie und ihr Geld länger hier zu behalten. Wenige aber werden, wenn es nicht der Gesundheit wegen geschieht, zum Vergnügen lange hier bleiben; denn gerade für die ersten körperlichen Bedürfnisse, Reinlichkeit in der Wohnung, Essen und Trinken ist unbeschreiblich schlecht gesorgt. Besonders gilt dieses, so weit das Departement des die Abspeisung der großen Table d'hôte besorgenden Gastwirths reicht. Er hat das sogenannte Traiteurhaus in Miethe, muß seinen hohen Pacht zahlen, und da er sich theils dafür an den Badegästen, soviel es geht, zu erholen suchen muß, theils seinerseits zu wenige und zu rohe Menschen zu Aufwärtern hatte: so mußte dies Jahr eine sehr üble Wirthschaft daraus entstehen. Nirgend kann man für 14 gl. Konv. Geld elender in Wahl und Zubereitung der



Speisen essen; und überdem war, welches der Polizei keine Ehre machte, oftmaliger Vorwürfe der Gäste ohngeachtet, keine Aenderung dabei zu bewirken. Was hilft das Regulativ zu einer Kur für Kranke, wenn die Diät so schlecht gehalten werden kann? In dem benachbarten Städtchen Rodenberg erholten sich bisweilen zusammengetretene Gesellschaften, machten in dem dortigen Gasthause einen Picknick, und fanden gute gesunde Bewirthung. Jedoch auch in Nenndorf selbst bildete der adeliche Theil der Badegäste einige Mal eine geschlossene Gesellschaft, in welcher sie zwar besser, jedoch nicht verhältnismäßig gegen die weit theurere Zahlung sollen befriedigt worden seyn.

Es gehörte fürwahr! zum herrschenden Tone in Nenndorf, daß der ebengenannte Zirkel jeden Vorwand, und also auch den der schlechten Table d'hôte ergriff, um sich abzusondern. Denn als, des besseren Genusses wegen, etwa dieser oder jener Bürgerliche für seine baare Zahlung an der vornehmeren und theureren Tafel sich auch ein Kouvert zu verschaffen wußte, trennte sich der Adel wieder. Warum? „das Essen ist dort auch nicht besser!“ sagte der eine; „die Gesellschaft wird ohnedem zu gemischt!“ fiel ein anderer ein. Solche Züge und Eigenheiten waren sehr häufig zu bemerken, und wurden ohne Opposizion von den Bürgerlichen geduldet, da diese vielleicht die kleinere Zahl ausmachten, und in sich größtentheils aus bescheidenen Kleinstädtern bestanden. Daher steht Adelstolz in einer zu entwerfenden Charakteristik des Nenndorfischen Tons in der That oben an.

Mit aller Toleranz gegen menschliche Schwachheiten, finde ich natürlich, daß Adliche, wenn sie nicht im hohen Grade philosophisch denken, wegen ihrer von Jugend an genährten Ideen, wegen ihrer Aussichten zu den ersten höchsten Würden im Lande, oder wenn es Frauenzimmer sind, wegen der zu hoffenden vornehmen Heirath, endlich wegen der Verehrung, die sie auf ihren Landgütern finden, wirklich sich mehr als ein Bürgerlicher, der alle diese Vorzüge, vermöge der Staatsverfassung nicht erlangen kann, zu seyn dünken. Eben so denkbar ist, daß Menschen, die näher oder weiter durch Verwandschaft mit einander verbunden sind, — wie denn unter benachbartem Adel verschiedener Provinzen Verschwägerungen häufig sind; — die einerlei Geschäfte und Verhältnisse, wie z. B. das Militair haben, und sich darüber mit einander gern unterhalten; die gleiche Neigungen und Vorurtheile haben; die sich bereits öfterer, hie oder dort bei einer Cour en robe oder an Vergnügungsörtern gefunden haben, — am liebsten mit und unter ein-

Digitized by Google

ander ihren Umgang nehmen und ihren Zirkel bilden. Lächerlich aber ist es, wenn sie mit bemerkbarer Aufrechterhaltung der Etikette, an einem Badeorte die Grenzlinie zwischen sich und Bürgerliche ziehen wollen: an einem Orte, wo nur gemeinschaftlicher Genuß der Natur und gesittete gesellige Gleichheit von Rechtswegen herrschen sollen. Und unverzeihlich endlich finde ich es, wenn der Adliche den Bürger nicht blos mit einer gegen einen wenig Bekannten gewöhnlichen Kälte; nein! mit erklärter geringschätzender Verachtung behandelt; wenn z. B. der Mann, der heute ziemlich artig mit mir gesprochen, mich morgen wenn er in Gesellschaft seines Gleichen ist, mich nicht zu kennen scheint, nicht den Hut zieht, seit er weiß, daß ich meinem Namen kein von vorsetze; wozu denn noch bei den lieben Damen das Näschen gerümpft und hinter dem Eventail persiflirt wird!

Alles von mir Gesagte paßt am meisten auf einige Damen und besonders auf junge Herren. Die älteren Männer von Adel, die in höheren Posten stehen, aufgeklärte Welt- und Menschenkenntnis eingesammlet haben, wissen in der Regel von jenen Fehlern nicht mehr, sondern schätzen den gebildeten guten Mann jedes Standes. Auch ist bekannt, daß die wahrhaft Vornehmen und höchsten Personen, selbst auf dem Throne, oft die liebenswürdigste Popularität äußern.

(Der Beschluß folgt.)

## Naumanns Tod.

Ich komme von Naumanns Grabe, des Sängers der zarten und heiligen Empfindung, den die Natur plötzlich in der einsamen Stille einer heitern Mondnacht an ihr mütterliches Herz riß. Sein Ende war merkwürdig, und verdient wohl, daß man es der Welt erzähle. Mancher seiner vielen Verehrer wird seinem Andenken eine Thräne weihen.

Naumann besuchte, wie er oft that, den großen Garten an einem hellen Oktoberabend, am 21sten. Er war allein. Die Bewegung hatte ihn erhitzt, und ein Schlagfluß warf den schon längst kränkelnden Mann *) auf einem entlegenen Fußpfade um. Der Schmerz betäubte sein Bewußtseyn. Statt nach dem Wege sich zu winden, wälzte er sich, wie die Spur es zeigte, mit konvulsivischer Anstrengung in das Gebüsch tiefer hinein. Ein Vorübergehender nahm den liegenden, sprachlosen Mann wahr und zeigte es dem Thorwärter an. Man suchte ihn; fand aber in der Dunkelheit die rechte Spur nicht, und kehrte in der Meinung um, der



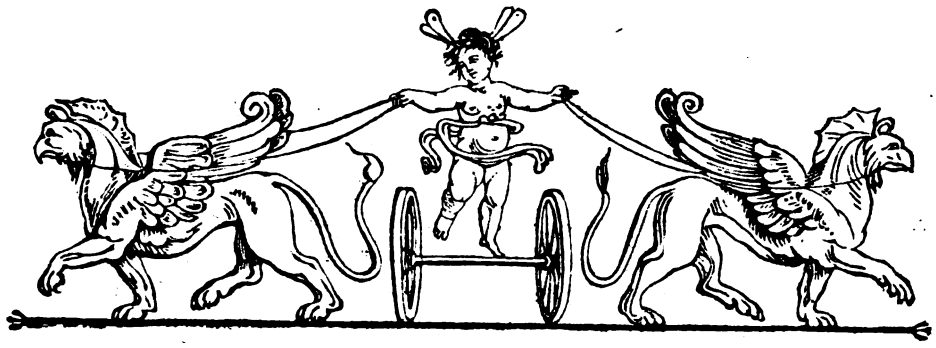
Unbekannte habe sich selbst wieder aufgeholfen. Indessen ängstigte sich seine Gattin über sein Außenbleiben, und schickte auch nach ihm. Man sucht von neuem. Ein Jägerpursch findet ihn endlich am 22 Okt. früh. Er wurde ohne Empfindung, aber noch lebend, in das Haus des Fasanenwärters gebracht. Alle Hülfe war vergebens; er kam nicht wieder zu sich. Der Schlagfluß hatte die edelsten Theile getroffen. So starb N. den 23. früh gegen 1 Uhr. Man brachte den Körper in das auf dem Neustädter Kirchhofe neu errichtete Leichenhaus, und bewachte ihn mit der gewöhnlichen Vorsicht. Heute in der Frühe eines neblichten Herbstmorgens wurde er ohne Parade begraben.

Folgende Umstände aus seinem Leben stehen hier wohl nicht an unrechter Stelle. Johann Amadeus Naumann, war geboren zu Blasewitz bei Dresden 1748. Sein Vater war ein Landmann. Das frühe Talent des Knaben entwickelte sich durch sich selbst mit siegender Kraft. Ein Zufall führte ihn in seinem 14ten Jahre nach Italien. Sein Genie rang hier mit Armuth und Hülflosigkeit. Es überwand diese Hindernisse und bewährte sich, daß es ächt sei. Der junge Künstler wurde in Padua der Freund des berühmten Tartini. Späterhin genoß er des Umgangs des Oberkapellmeisters Hasse, studirte in Neapel die Werke eines Leo, Durante, und besuchte in Bologna die Schule des Pater Martini. Im Jahre 1773 (oder 74) wurde er als Churfürstl. Sächß. Kapellmeister mit einem ansehnlichen Gehalt angestellt. Er lehnte mehrere vortheilhafte Anträge des Auslandes ab. Dieser Mäßigung, welche den wahren Künstler charakterisirt, verdankt Dresden den Ruhm, die erste musikalische Schule des nördlichen Deutschlands zu besitzen.

Es ist hier nicht der Ort, Naumanns unsterbliche Werke zu nennen; also nur noch die wehmüthige Bemerkung, daß wir diesen Winter eine wiederholte Aufführung des Vater Unsers von Klopstock — zu dessen Komposizion ihn sowohl der allgemein geschätzte Herr Hofmarschall von Racknitz aufmunterte, als ihn der Schmerz über die durch die Elbfluth unglücklich gewordenen begeistert hatte — von ihm hoften. Erfüllt seine große Schülerin, die berühmte Dem. Schmaltz aus Berlin, die hier seinen Tod erleben mußte, die Wünsche des Publikums, so singt sie dennoch den Gesang des unvergeßlichen Mannes; und dies sei ihm die würdigste Todtenfeier! E. T. v. On.

*) Er war auch sehr harthörig; nur, wenn er eine Musik aufführte, berührte die Begeisterung sein Ohr, und er vernahm den leisesten Mißlaut.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 5 November 1801.

133.


## Schöne Literatur und Kunst.

(Beschluß.)

Was den literarischen Theil des Viewegschen Taschenbuchs betrift, so kann, wenn man unpartheiisch seyn will, nicht geleugnet werden, daß kein einziges Stück — wenigstens an seiner Stelle stehe.

Der erste Aufsatz von Herder, in welchem der Charakter der Eloise des zwölften Jahrhunderts aus dem Dunkel jenes Zeitalters hervorgezogen und dem Bilde gegenüber gestellt wird, das Pope davon entwirft, würde sich als ein feineres Produkt der Charakterforschung in der Adrastea besser ausnehmen, als hier, wo man eben nicht auf so etwas Analytisches, wovon Trockenheit nicht ganz zu trennen ist, vielmehr auf freie, geniale Bildungen und freundlichere Kompositionen rechnet. Die Lektüre dieser Abhandlung macht unbehaglich, und diese Unbehaglichkeit geht auf das Gedicht über, das eben der vorbereitenden Expositionen wegen, welche die Bedingung seines ganzen Verständnisses sind, und überdem noch Einwendungen zulassen, nicht rein genossen werden kann. Diese Menien an Eloisens Sarge (nicht zu gedenken, daß sie in Töne gekleidet, jede reine musikalische Behandlung verschmähen würden, und gäbe man ihnen auch nur größtentheils die Rezitativ-Form zur Erhöhung der deklamatorischen Rede; wobei man nicht einmal an jenes traurige Zeitalter der Authems und Madrigals denken dürfte) sind daher — einige wärmere schöne Stellen abgerechnet — eben so kalt ausgeführt, als ihr Gegenstand eigentlich selber ist. Wer freilich wollte einem Gedichte von Herder schöne Anlage und die reinste Versifikazion absprechen? Aber das glatt ausgefeilte Ganze läßt frostig. Das Interesse hat der Dichter selber erzmungen, und Alles ist unter den Händen ihm Manier, kalte Manier geworden. Sollte nicht auch die Zartheit des Gedichts darunter leiden, daß Abälards Nichten, von der heiligen, hehren Eloise gezogen, über ein Unglück laut werden, woran die weibliche Unschuld selbst in der stillsten Stille kein Interesse nehmen sollte? Wer will es lieben, wenn Agathe, die Sanfte, da, wo ihrer Gespielin Agnes vor holder Schaam „die Lippe verstummt," eine Erinnerung aufnimmt, die von den Grenzen der zarten Weiblichkeit so weit abgelegen ist, und in die Worte ausbricht:

> Zorn, du rächende Furie,
> Entstiegen der Hölle; mit dir die tückisch verborgene
> Rachsucht, und Tisiphone du,
> Der gekränkte Stolz,
> Mit dem Mordstahl brechen sie ein, gerüstet
> Zu Uuthat, Gräuel und Schmach,
> Verräthrisch unter der Hülle der schaudernden Nacht;
> Schänden den heiligen Schlaf, verbittern
> Des Lebens Kelch
> Unwiderruflich u. s. w.

Darf einen solchen Sinn Agathe mit keuscher Lippe auch noch so leise verrathen?



Digitized by Google

Das zweite Stück: Eigner Schade macht für Andere klug; ein dramatisches Sprichwort, von F. L. Huber, hat viel Feinheit und zarte Konversazion; aber hier sucht man es doch auch nicht.

Das dritte und ausgedehnteste Stück ist Pauline Dupuis, ebenfals von Huber, eine höchst interessante, schauerliche Geschichte, einfach und anziehend erzählt. Pauline ist ein Wesen, wovon die Umrisse des Bildes mehr schwankend gehalten, als fest gezeichnet sind. Aber dieses Mystische, das am Ende aus der räthselhaften Mischung des Kindischen mit dem Weiblichbestimmten, der an das Schicksal gebundenen rohen Natur mit der Freiheit des sublimern Gefühls und Willens, der Klarheit des Blicks auf sich selbst mit der Verworrenheit bigotter Ansichten, des Heiligensinnes mit dem fast frevelhaften Hineilen auf den Punkt der Selbstvernichtung hervorgeht — dies Alles giebt diesem Wesen, das ein jammervolles Geschick nur endlich zur Selbstständigkeit führt, um die Schuld der verfehlten Natur und eines Bösewichts abzubüßen, etwas Geweihetes, zugleich aber auch ein Interesse, das wir auf lange mit unserer Zufriedenheit bezahlen. Die Briefe Paulinens — einer zweiten Mignon — sind schöne Reliquien, über welche viel zarter, geheimer Sinn ausgegossen ist. Der Verfasser hat hier seinen Antheil an der dichterischen Komposizion durch etwas sehr Schönes bewährt, und die Frage: ob er durch den Schein von wahrer Geschichte uns habe bestechen und so zu seinem Ziele führen wollen, fast zu seinem Vortheil entschieden. Aber dennoch entbindet uns das Alles nicht von der Ueberzeugung, daß Melancholie nicht das Interesse sei, was wir hier suchen, und daß wir Verstimmung des Gemüths nicht aus einem Taschenbuche holen wollen, das uns durch seine heitere Miene, durch seinen Kunstglanz das mannigfaltigste Spiel der holdesten Genien verkündigt und unsre Phantasie zu ganz andern Schauspielen einladet.

Es gilt also von dieser Partie die Frage noch weit mehr: warum steht sie hier? Wird man Paulinen im ganzen Jahre vielleicht nur Einmal wieder lesen? Und überhaupt, warum müssen wir hier an Wahrheit des Gemeinirdischen gefesselt werden, die unser Gefühl verwundet? warum den Dispositionen eines menschlichen Ungeheuers zusehen, dessen Charakterentwickelung jedoch keine üble Aufgabe für den abgeben mögte, der es unternehmen wollte, diesen Mönch aus ihm selber zu konstruiren.

Sr.

---



## Nenndorf.

(Beschluß.)

In den ersten Tagen des Julius kam die regierende Frau Landgräfin mit ihrer unverheiratheten Tochter, der Prinzessin Karoline an; und bald darauf ihre verheirathete Tochter die regierende Fürstin von Anhalt-Bernburg mit Ihrem Gemahl. Diese hohen Personen machten mit zuvorkommender Artigkeit und Höflichkeit, daß ihre Gegenwart in der Allee, wo sie viele Stunden des Tages promenirten, bei Niemandem irgend einen Zwang oder Zurückhaltung hervorbrachte. Sie beeiferten sich vielmehr, durch gefällige freundliche Anknüpfung eines Gesprächs mit Menschen jedes Standes, das erste Beispiel eines geselligen Badelebens zu geben.

Den 11ten fiel der Geburtstag der Prinzessin Karoline. Zur Feier desselben gab die Frau Landgräfin im großen Saale einen Thé dansant, bei dem kein ängstlicher Unterschied zwischen Adliche und Bürgerliche gemacht wurde — wie man bei den sonstigen Picknicks und The's bemerkte, — sondern alle und jede Badegäste, „Namens Ihrer Königl. Hoheit" höflich eingeladen waren, und größtentheils erschienen. Dieses Abends Freude ward durch die unvermuthete Ankunft Sr. Durchlaucht des Landgrafen Wilhelm vermehrt, der mit der Gutmüthigkeit eines Hausvaters in den Saal trat, und von seiner Gemahlin und seinen Kindern empfangen ward. Diese landesherrliche Familie blieb nun einige Wochen in Nenndorf, bis Er auch wieder einige Tage eher fortgieng und von den Uebrigen gefolgt ward. In dieser Zeit ward Nenndorf auch auf einige Tage von dem Preußischen Prinzen Louis, ältestem Sohn des Heermeisters Prinzen Ferdinand besucht. Er wollte im strengen Incognito seyn, und gieng ohne Uniform in einem modernen Zivil-Kostum. Wer diesen liebenswürdigen Prinzen kennt, weiß seine gefällige Popularität gegen Jeden zu rühmen.

Im Ganzen trug jedoch dieser hohen Herrschaften Gegenwart nichts dazu bei, der in Nenndorf gewöhnlichen Weise den Tag zu durchleben, ihre Einfachheit und daher entstehende Langweiligkeit zu benehmen. Vergleichungsweise mit andern Bädern ist gar zu wenig hier zu unternehmen, was den Aufenthalt vergnügt machen kann. Naturgenuß in angenehmen Gegenden, Promenaden, die sich durch artige Anlagen, reizende Aussichten, schöne Alleen u. s. w. empfehlen, sind die ersten und wichtigsten Gegenstände, in welchen, bei mäßiger Bewegung in freier Luft, ein Badegast sein zur Wiederkehr der Gesundheit beitragendes Hauptver-

Digitized by Google

gnügen sucht. Nenndorfs Gegenden sind nur von mittelmäßiger Anmuth, gewähren gleichwohl eine freie Aussicht ins Weite, die durch vieles Grün, durch Wäldchen und Wiesen einiges Leben bekömmt. Wer in die Ferne weit sehen kann, erblickt das Steinhuder Meer, dem man zwischen Nenndorf und Rehburg nahe kömmt. Dorthin ist mehrentheils das Ziel weiterer Ausfahrten. Nach Hannover selbst gehts nicht leicht zum Vergnügen hin; es sind zwar nur 3 Meilen, aber der Weg ist einer der erbärmlichsten Deutschlands. Doch hält er die Hannoveraner selbst nicht ab, Sonntags Karavanenweise nach Nenndorf zu kommen, um an der Wirthstafel schlecht zu speisen, sich in der Allee zu lagern, und Faro zu spielen. Die näheste Spazierfahrt der Nenndorfer ist, wie ich schon erwähnt habe, das Städtchen Rodenberg, wo auch eine jetzt durch Nenndorfs Existenz ganz aus der Aufmerksamkeit gekommene mineralische Quelle ist. Befördert sie nicht mehr die Gesundheit, so -- reinigt sie doch die Wäsche.

Die vom Landgrafen mit Geschmack und Kosten angelegten regelmäßigen Promenaden — sind unstreitig artig, jedoch von sehr mäßigem Umfange. Eine kleine halbe Stunde reicht hin, sie von allen Seiten zu umgehen. Allerliebst ist die Art, mit welcher eine waldigte Anhöhe benutzt worden ist, von welcher herab man auf mehreren schlängelnden Fußsteigen unvermerkt herunter kömmt, und ein großes aufgeschlagnes Zelt vor sich findet, unter dem bisweilen geschlossene Gesellschaften dinirten. Die Hauptallee ist mit einigen Nebengängen, die mit ihr parallel laufen zwischen der Landstraße, den unten zu den Kaufläden und oben zur Wohnung eingerichteten Gebäuden „Arkade und Gallerie“ genannt, und dem Badehause, in welchem oben auch logirt wird, gezogen; aber sie ist so unbedeutend und so kurz, daß die Promenirenden sich unabläßig begegnen, welches bei dem herrschenden stolzen Tone unter einem Theil der Anwesenden, desto unangenehmer die Steifheit vermehrte. Auch auf diesen sparsamen Spaziergängen recht fleißig umherzuwandeln, verbot jedoch die beispiellos regnigte Witterung und Nässe. Da blieb denn nichts übrig, als auf dem Zimmer zu verweilen; oder in den wenigen Kramläden die für den doppelten oder dreifachen Preis ausgebotenen Waaren zu besuchen und entweder zu kaufen, oder an einer Lotterie und ihrer Ziehung Theil zu nehmen, durch deren Entreprise die Kaufleute gar leicht einen Theil ihrer verlegensten Waaren los zu schlagen wußten. Eine Lesebibliothek war zwar auch da, aber aus elenden Romanen oder guten nur längst bekannten Büchern zusammen gesetzt.



War der Abend da, und man trat durch die Arcade in den großen Saal, so fand man Gesellschaft, d. h. in der Mitte einige um einen Theetisch sitzende Damen, und in einer Ecke die Farobank. Die zusammentretende Theegesellschaft war Sache des Wirths, der zwar Jedem die Subskrizion dazu anbieten ließ; bei der man aber wegen der schnöden Begegnung der höhern Kaste weniger Unterhaltung als Verachtung entgegensehen konnte, und deshalb als Bürgerlicher gescheuter handelte, nicht daran Theil zu nehmen. Nach solchem Thee wurde bisweilen, wenn vier oder fünf Pärchen sich walzend herumzutaumeln Lust bekamen, die böhmische Kapelle herbeigerufen, und ein Duodezball begann. Zwei bis drei Tänze wechselten ab, und wurden dem Ohre vorgefiedelt. Ueberhaupt war das Repertorium dieser die musikalische Aufwartung in Pacht habenden Virtuosen, gar dürftig. So zeigten sie z. B. täglich, wenn sie an der Mittagstafel aufspielten, ihre politische Neutralität: dem abgenutzten nur altenglische Ohren kitzelnden God save great George the king folgte jedesmal, gleich hinterher, der im vorigen Jahrzehend famöse Marseiller Marsch.

Kann wohl, — frägt jeder, — die geringe Pacht dieser Leute in Anschlag kommen? Warum wird nicht, nebst dem zur Unterstützung der Polizei hieher beorderten kleinen Militairkommando, ein schönes hessisches Hautboistenkorps nach Nenndorf befehligt? Allein da das auf Nenndorfs Anlagen verwendete Kapital sich einigermaßen verzinsen muß, so muß jede Sache ihr Geld einbringen. Geben die dürren Instrumenten-Hölzer das ihrige, was wird nicht vom grünen gegeben werden? Ich meine den Farotisch. Die Pacht der großen Bank, die im Ganzen gemeiniglich kleines aber desto sichreres Spiel hat, beträgt jährlich wenigstens über tausend Thaler. Doch werden diese reichlich wieder gewonnen, und die Badegäste, welche die liebe Langeweile als Pointeurs an den Spieltisch bringt, auch von dieser Seite weidlich geschröpft. Unter Protekzion der größern wechselt mit ihr eine kleinere Entreprise, die ihr wieder abgeben muß, in den Abendstunden ab. —

Endlich muß noch eines Vergnügens gedacht werden, das durch eine kleine französische Theaterunterhaltung, einige Abende recht angenehm zubringen ließ. Die im 73sten St. Ihrer Zeitung geschilderte Gesellschaft Schauspieler, unter Direkzion des Mr. Volange kam im Julius hieher. Sie erhielt anfänglich von dem kleinen Publikum sehr vielen Beifall. Der Hof war jedesmal da. Man ergötzte sich an der schnellen Umkleidungsgabe und an der komischen reich-

Digitized by Google

haltigen Manier, verschiedene grelle Karrikaturen darzustellen, worin Herr Volange exzellirt. Auch Herr und Mad. Brunet sind brave Künstler; sein am erwähnten Orte gepriesener „Bastian“ ist ein Meisterstück. Die schlanke, Rollen voll Gefühl und sanfter Naivetät gut ausführende, und auch in den sogenannten großen Ballets ziemlich figurirende Madame Volange interessirte manchen. Als man jedoch nach einigen Darstellungen inne ward, daß keine andre Stücke als aus der nemlichen Umkleidungs- und changirten Gattung vorkamen, so ermüdete auch dieses Einerlei: mit dem zweiten Abonnement haperte es, — und die französischen Musen mußten weiter wandern. Sch.

## Theaternachricht aus Regensburg.

(Regensburg im Sept. 1801.)

Das hiesige Theater leitet immer noch ein Jude, mit Namen Gumperts, und treibt sein jüdisches Wesen, zum Nachtheil des hiesigen Publikums und aller braven Schauspieler. Demungeachtet genossen wir diesen Monat ein Vergnügen, welches uns in die angenehmen Zeiten versetzte, in denen unser deutsches Schauspiel so vortreflich war.

Herr Domaratius, Direktor des Nazionaltheaters zu Grätz, gab auf seiner Rückreise aus Sachsen auf hohes und allgemeines Verlangen vier Vorstellungen, und zwar vier Tage hinter einander. Nehmlich: Sonntags den 23ten August trat er als Abällino auf, und stellte diese Rolle so richtig und glücklich dar, daß man nicht eine Spur von Uebertreibung, wie die mehrsten Schauspieler darin ausarten, wahrnahm. Allgemeiner Beifall wurde ihm zu Theil. — Montags den 24ten als Dithelm im „Schreibepult“ von Kotzebue. Schon die Natur hat ihm viel zu dieser Rolle gegeben. Er spielte sie vortreflich, besonders aber die Brief-Szene mit der Sophie, und die eifersüchtige im vierten Akt. Seine schöne Konversazion, seine Leichtigkeit, sein Herzliches gewannen ihm die Achtung der Kenner und Gönner. — Dienstags den 25ten, als Ernst von Alben im „seltnen Mann,“ Schauspiel in 4 A. v. Ziegler. Mit Kunst, Würde und Innigkeit gab er diese Rolle, und es that uns allen wohl, einen Mann zu sehen, der mit Wärme und wahrem Gefühl auf die Zuschauer wirkt, und nicht durch Kanzelton die Herzen zu rühren sucht. — Mittwochs den 26ten als Kaufmann Fresen im „Fremden“ von Iffland. So verschieden dieser Charakter von den andern, so schwer diese Rolle ist: so ehrenvoll, so bescheiden, ohne alle Uebertreibung gab er solche zur allgemeinen Zufriedenheit.



Seit geraumer Zeit war die hohe Gesandschaft nicht im hiesigen Theater; nur in diesen vier Vorstellungen sah man dieselbe zahlreich erscheinen. Ein schöner Lohn für den Künstler, der vor 7 Jahren schon der Liebling des hiesigen Publikums war, und den man mit Vergnügen in unserm Theater sah. Schon gieng das Gerücht, daß er künftige Ostern das hiesige Theater übernehmen würde; allein wir erhalten so eben die Nachricht, daß Hr. Domaratius das Nazionaltheater in Grätz wieder auf mehrere Jahre übernommen habe. Seit seiner Abwesenheit ist das Haus hier so leer, und Israels Kinder stehen wie in der Wüsten.

Baron von G. z.

## Zur Lektüre.

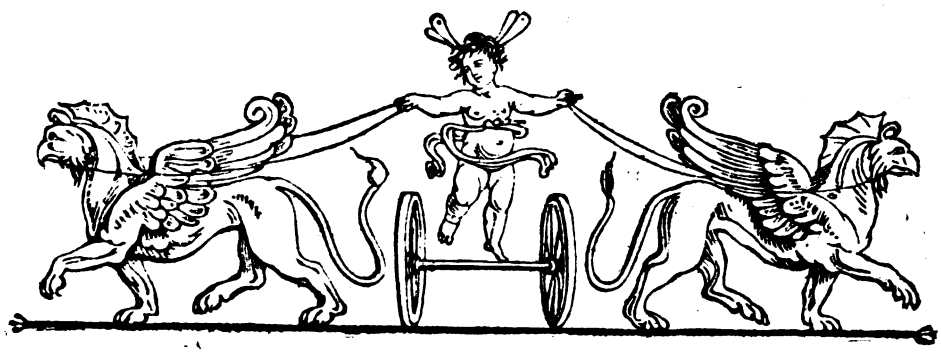
Folgende neuere Schrift ist der Aufmerksamkeit der eleg. Welt nicht unwerth: Der Magdalenen-Kirchhoff; von J. J. Regnault-Warin (Leipzig bei Gerhard Fleischer).

Das Original, wovon dies eine sehr lesbare Uebersetzung in 4 kleinen Bändchen ist, hat in Frankreich Aufsehen gemacht und wegen aller der vielen Details auch machen müssen, die von der Revoluzionsgeschichte, insonderheit von der unglücklichen Königl. Familie, ihrem Aufenthalt im Tempel, ihrem traurigen Ende und von manchen andern in ihre Geschichte verwickelt gewesenen Personen, darin enthalten sind. Die Erzählung ist größtentheils dem Beichtvater des Königs, dem Abbe Fermont, in den Mund gelegt. So unverkennbar auch das Ganze eine Mischung von Wahrheit und Erdichtung, von Vernunft und Schwärmerei ist, so enthält es doch, des einseitigen Gesichtspunkts ungeachtet, so viel Anziehendes, daß Leser, die etwas viel Weitläuftigkeit und Deklamazion nicht scheuen, das Werk mit großem Interesse lesen werden.

## Erklärung.

Zu den vielen, zum Theil lächerlichen Versuchen, die man gemacht hat, um die Namen der Mitarbeiter an der Zeitung f. d. eleg. Welt zu erfahren, gehört auch der schon abgenutzte, daß man alle in diesen Blättern abgedruckte Urtheile über Schriften dem Redakteur zuschreibt, und ihn dadurch zwingen will, die eigentlichen Verfasser derselben bekannt zu machen. Er erklärt aber hiermit öffentlich, daß er — selbst wenn man es seiner Ehre nahe legte — nie dahin zu bringen seyn wird, das seinen Mitarbeitern geleistete Versprechen der Anonymität zu brechen.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 7 November 1801.

134.


## Ein Paar allgemeine Bemerkungen über die diesjährige Kunstausstellung in Weimar.

Wenn ein Mann wie Goethe etwas unternimmt, so kann man schon im voraus eines guten Erfolges gewiß seyn. Dies wird nun auch durch diese Unternehmung bestätigt, welche jetzt zum dritten Male so viele Arbeiten vieler guten Mahler zusammen gebracht hat. Wie schief wurde nicht im Anfange das Ganze beurtheilt, und wie wenig entsprach bei der ersten Konkurrenz noch, der Erfolg den Erwartungen, welche man sich gemacht hatte! Der Mann aber, der Alles wohl überdacht, der nur sein Ziel vor Augen hat, läßt sich weder durch diese Hindernisse, die jeder großen Unternehmung im Anfange entgegen stehen, noch durch das flache Urtheil des Pöbels abhalten oder bestimmen. Kühn geht er den Weg fort, den er sich selber erst bahnen muste, und Trotz allen Schwierigkeiten erkämpft er endlich das vorgestreckte Ziel, wo ihm nicht Dank oder Beifall, sondern nur das eigne Gefühl seines Herzens lohnet.

So eröfnete Goethe der Kunst ein schönes Feld, auf dem der Künstler Ehre, Ruhm und Belohnung zu erwarten hatte. Aber auch nichts Kleines ward hier gefordert, und die Wahl der Gegenstände zeigt ihn uns in seiner Größe. Ueber die jetzt so überhand nehmende Gewöhnlichkeit und Kleinheit hinaus wollte er den Künstler führen, Gelegenheit zum genauen Studium des Dichters selbst, wie des einzelnen Gegenstandes, zum tiefsten Nachdenken über denselben, wollte er ihm geben; er setzte ihm ein erhabnes Ziel, und die Poesie des Gegenstandes sollte den Mahler zu eben der Gluth, zu eben der Höhe in der Darstellung begeistern.

Wie lächerlich muste dem Manne nun, den blos dieser reine Kunstsinn bewegen konnte, etwas zu unternehmen, was die Kräfte eines Privatmannes zu übersteigen schien, das Gekläff jener Leute seyn, weil sie nie auf das Ganze sehen und so gern der besten Absicht ihr eignes niedriges Gefühl unterschieben möchten, damit sie neben der Größe nicht zu klein erscheinen! „Was will dieser Goethe," so sprachen sie — „sich anmaßen. Glaubt er, daß er der Einzige sei, der im Stande wäre, ein Urtheil über die Kunst zu fällen?" — Schlimm genug, daß eben dieser Haufe sich ein Urtheil anmaßen will, und daß so viele Schwache diesem Urtheile Glauben beimessen, weil es ihnen so bequem ist, durch Herabsetzung des Besseren, selber auf einer gewissen — eingebildeten — Höhe zu erscheinen. Ob ihm, dem hohen Künstler, dies Urtheil zukomme? darüber ist jede Frage überflüssig, und der schönste Beweis dafür ist der, daß Künstler von anerkannten Fähigkeiten, von allen Seiten, die Produkte ihres Kunstfleißes seinem Urtheile unterwarfen.

Eine Vergleichung zwischen den verschiedenen Stücken der drei Ausstellungen bestimmt am besten den großen Nutzen dieses Instituts, das seinem hohen Zweck immer näher kommen wird. Nicht auf einmal konnte dieser erreicht



Digitized by Google

werden, und in Jahren werden wir die Frucht dieser schönen Blüthen erst recht erkennen.

Die beiden Gegenstände der Arbeiten, welche um den ausgesetzten Preis konkurrirten, waren, wie bekannt ist, wieder aus dem Homer genommen. — Achill auf Scyros, in Frauentracht, unter den Töchtern des Lykomedes verborgen, wird von Ulyß und Diomed entdeckt. — Achill, welcher die flüchtigen Trojaner bis in den Scamander verfolgt hatte, wird durch die erzürnten Flüsse bekämpft. Die Bearbeitung dieser beiden Gegenstände, war wie man sieht nichts Leichtes; sie erfordert ein genaues Studium der Alten, und hier vorzüglich des Homers, so wie den eignen Kunstsinn, um die hohen Schönheiten desselben ganz zu fühlen.

Ich kann mich hier unmöglich darauf einlassen, über alle Stücke etwas zu sagen, von denen ich manche übergehen muß, die sich wirklich durch Komposizion und Nachdenken auszeichnen: dies wird besser in den Propyläen selbst geschehen. Ich werde blos einige Worte über die vorzüglichsten sagen, aber ohne diese Aussprüche für ein Urtheil, für etwas mehr als eine bloße Darstellung meiner individuellen Ansicht, meines eignen Gefühls gelten lassen zu wollen.

Vorzüglich zeichnen sich, die in dem gedruckten Verzeichnisse mit B. C. H. T. und U. bezeichneten Stücke aus. In den Stücken B. und T. auf grau Papier mit schwarzer und weißer Kreide, farbig gehöht, kann man Hoffmann in Kölln nicht verkennen, so wie in C. Sepia auf weiß Papier, Nahl's in Kassel Kunst und Fleis unverkennbar ist. Das erste macht ein liebliches Bild, und stellt uns ein schönes Ganzes dar, in dem sehr viele Poesie ist. Es ist sehr reich an Figuren und Gegenständen; aber ich möchte ungern eine vermissen. Poetisch wird es durch das Fortgehende in der Handlung; es stellt nicht blos den einzelnen Moment dar. Man sieht das Opfer, die Tische noch mit allen Kostbarkeiten bedeckt, und die verschiednen Figuren verschieden mit ihnen beschäftigt. Etwas im Hintergrunde sitzt Lykomed mit der Ruhe des Alters; Achill ergreift nun den kriegerischen Schmuck; die Tuba erklingt; seine Geliebte umschlingt ihn und sucht ihn zurückzuhalten; Diomed reicht ihm den Helm, und deutet auf die Schiffe im Hintergrunde, und durch die Wolken bricht ein freundlicher Sonnenblick. Man sieht schon im Voraus, wie er sich losreißen, wie er in dem durch die Waffen neuerlangten Gefühle seiner Kraft den Schiffen zueilen wird, um durch seine Gegenwart, den ohne ihn nicht zu endigenden Krieg zu endigen. Man muß



bei den vorderen Gegenständen anfangen, und wird, ohne zu wissen wie, durch die verschiednen Momente allmählig fortgezogen, bis man im Geiste selbst vor Troja's Mauern im Schlachtgewühle steht. — Die Figuren sind gut gezeichnet, und Achill stellt als Hauptfigur eine schöne kräftige Jugend dar.

Mehr in die Augen fallend ist das folgende (C) von Nahl, das sich durch die schöne Behandlung, durch den großen Fleis in der Ausführung, und durch seine liebenswürdige Reinlichkeit auszeichnet. Nahls Bild macht mehr eine einzelne ganze Gruppe, stellt blos den einzelnen Moment der Entdeckung dar. Die Hauptfiguren stehen in der Mitte; Achill, wie sein Hektor der vorigen Konkurrenz, in der ganzen Fülle der schönen männlichen Jugend; seine Geliebte, die fast ein wenig klein neben ihm zu stehen scheint, mit der ganzen Innigkeit der bittenden Liebe an ihn geschmiegt; links eine schöne Gruppe weiblicher Figuren, die sich theils noch mit den angebotnen Geschenken beschäftigen, theils ihr Erstaunen über den unerwarteten Auftritt ausdrücken. Rechts neben dem Achill, Diomed, welcher dem am Eingange der Halle stehenden Herold das Zeichen giebt in die Trompete zu stoßen; eine schöne kräftige Figur, die mir besonders gefallen hat. Vor ihnen Uliß, welcher den Achill zu ermuntern scheint. Das Ganze stellt den einen Moment rein und lebhaft dar. Nichts ist versäumt, nirgends mangelt der rühmliche Fleis in der Ausführung, und das Zimmer mit seinen geschmackvollen Verzierungen harmonirt sehr schön mit dem Ganzen. Es ist ein schönes Bild, zu dem man bei jedem neuen Anblick von neuem hingezogen wird.

Neben diesen beiden verweilt man gern bei dem Bilde H. das aus Köln eingeschickt ist. Es ist auf grau Papier mit schwarzer Kreide, weis gehöht. Die Figur des Achill kömmt fast mit der auf B. überein, nur daß etwas mehr Ruhe im Ganzen ist. —

(Der Beschluß folgt.)

---

## Jetziger Zustand der Pariser Oper.

(Bestätigung des Urtheils eines Reisenden. Num. 121. d. Z.)

(Paris, im Okt. 1801.)

— Wer könnte Glucks Meisterstücken, vom Pariser Orchester exekutirt, seine Bewunderung versagen? Aber den erwarteten Eindruck hat die Pariser Oper nicht auf mich gemacht. Der Saal ist bei weitem nicht so groß, nicht so gut beleuchtet, als der Berliner; das Orchester ist,

Digitized by Google

wenigstens jetzt, sicher nicht besser, nicht präziser, als jenes. Selbst Dekorazion und Kleidung sind in der Königsstadt besser; und der Gesang, als Gesang betrachtet, thut aus italienischer Kehle immer einen andern Effekt, als aus französischer. Nie wird diese die Töne so zu runden wissen, als jene.

Ich habe die beste Gelegenheit zu dieser Vergleichung vor einigen Tagen gehabt, als ich die neue opera buffa in der rue des victoires — jetzt unstreitig das eleganteste, auch von Bonaparte beschützte Theater in Paris — besuchte. Desgleichen von Präzision in Gesang und Begleitung hörte ich in meinem Leben nicht. Man gab il matrimonio segreto von Cimarosa. Etwas Schmelzenderes kann man nicht denken. Der erste Konsul mit seiner Familie war in der Nebenloge. Er zog sich geflissentlich zurück, so daß ich ihn nicht erblicken konnte. Desto genauer sah ich seine Gattin und Stieftochter. Die erste ist etwas korpulent, dem Ansehen nach etwa 36jährig, eher hübsch, als häßlich, mit etwas hervorstehender Nase, feurigen schwarzen Augen, und schwarzem Haar, übrigens viel Gutmüthigkeit in den Zügen; Mademoiselle Beauharnais, eine sanfte Blondine.

Um wieder auf die Oper zu kommen, so behält sie vor ihren Rivalinnen in und außer Frankreich immer den großen Vorzug der vortreflichen Aktion und des himmlischen Tanzes. Und wirklich scheint es, daß allmälig Terpsichore hier Thalien und Melpomenen unterjochen werde. „Tanzt Vestris? Tanzt Clotilde?" Nur darnach frägt der Pariser.

Mehr als Iphigenie entzückte mich die Oper: Anacreon chez Polycrate. Einen als Sänger und Schauspieler vollendeteren Künstler kann es nicht geben, als Laïs, der den Anakreon machte. Ein volltönender, fast gar nicht zitternder Baß — in Frankreich eine große Seltenheit! — verbunden mit der edelsten Haltung: ein gemäßigtes, gleichfals in Frankreich seltenes Spiel, tiefes Studium des Charakters und Kostüms seiner Rolle — machen diesen Künstler der größten Feier würdig, die ihm, wenn gleich beliebt, doch, wie mir's scheint, lange noch nicht nach Verdienst zu Theil wird.

Auf Anakreon folgte das himmlische Ballet Telemach, in dem mir doch weit mehr, als Vestris, der meine Erwartung nicht erfüllte, vielleicht weil er nicht gelaunt war, Mad. Clotilde und Mad. Gardel entzückten. Der veredelte Geschmack im Ballet — denn etwas Edleres als das Arrangement dieses Ballets läßt sich kaum denken — macht den Franzosen viel Ehre.



Auch im Théatre français de la république, im Théatre de l'Opéra comique rue Feydeau, du Vaudeville, de Montansier, du Marais, de l'ambigu comique bin ich gewesen. In dem letztern Schauspiel auf dem boulevard Italien war ich, um eine beliebte Volks-Farçe Madame Angot au Serail zu sehen. Der hübsche Saal war gedrängt voll, und die Volks-Masse über ihr Lieblings-Sujet, — eine Dame de la halle, die nach Konstantinopel in's Serail verirrt ist und dort drollige Streiche angiebt — ausgelassen lustig. Plötzlich erschien ein Polizeikommissär mit der Nazional-Schärpe, sprang auf's Theater und las: Ministére de la police. Paris 11 Vendemaire An X. Les commissaires de police se rendront à l'instant sur les théatres de leurs arrondissemens, pour y annoncer la signature des préliminaires de la paix avec l'Angleterre. Ein wildes, viertelstündiges Geschrei: Vive la republique! Vive Bonaparte! setzte das Haus in Bewegung. Viele giengen weg. Beim Herausgehen tönte uns der Donner der Kanonen und der Trompetenschall der Proklamazion entgegen. Auch waren viele öffentliche Gebäude illuminirt u. s. w.

---

## Nachricht für Reisende nach Dresden.

Natur- und Kunstfreunden, die Dresden mit allen seinen nähern und entferntern Environs genau kennen zu lernen und zu bereisen wünschen, kann man ein so eben in Pirna in der Arnoldschen Buchhandlung erschienenes Werk empfehlen, das als ein sehr sicherer Wegweiser, ohne viel Weitläufigkeit, von Allem wissenswürdigen Nachweisung giebt. Es heißt:

Dresden und die umliegende Gegend bis Elsterwerda, Bauzen, Tetschen, Hubertsburg, Freiberg, Töplitz und Rumburg.

Man sieht, wie weit der Umkreis genommen ist. Man darf nur das Inhaltverzeichnis dieser skizzirten Darstellung ansehen, um sich von der Reichhaltigkeit und dem Werthe dieses Werkes zu überzeugen, dem die besten Bücher über Dresden zum Grunde liegen, das aber in Absicht der Genauigkeit über alle, wie natürlich, hinausgeht; denn diese ist ein Haupterfordernis jedes neuern Werkes dieser Art. Die eine Hälfte des Buchs begreift Dresden mit seinen nächsten Umgebungen, die andere die Orte und Partien um Dresden (87 an der Zahl.) Dabei sind die Schriften jedesmal nachgewiesen, die über speziellere Gegenstände Aufschluß geben.

Digitized by Google

Der Grundriß der Stadt (von J. G. L. neuerdings aufgenommen) ist vortreflich, und auch die Reisecharte ist eben so schön, als brauchbar. Kurz, kein Fremder, dem es um eine gute Führung zu thun ist, darf dies Buch mehr unbenutzt lassen.

Ein ähnliches Werk über Dresden, aber mehr zum Gebrauch für Damen und Kunstdilettanten, sind die

Lettres sur Dresde, à Madame * contenant une Esquisse de ce que cette ville offre de plus remarquable aux Etrangers.

vom Herrn Prof. Reinhold in Berlin, von dem schon ein ähnliches Werk über Berlin in diesen Blättern (Num. 60.) bekannt gemacht wurde. Man kennt die Eleganz der Schreibart dieses gefälligen Schriftstellers und seine Wärme, mit der er über das Schöne und Gute spricht. Die Leser also, für welche er zunächst geschrieben hat, werden sich in seiner Gesellschaft sehr wohl fühlen und von ihm das Nothdürftigste erfahren, warum Damen und Kunstdilettanten Dresden zu sehen pflegen.

## Prachtwerk aus und über Westphalen.

Westphalen — großentheils noch eine wahre terra incognita für das übrige Deutschland — enthält so manches Schöne und Merkwürdige, das aus dem Dunkel hervorgezogen zu werden verdient, daß es ein preiswürdiges Unternehmen ist, wenn hier und da ein Patriot uns mit den Schätzen dieser vortreflichen Provinz näher bekannt macht. Ein solcher ist der Herr Professor Strack zu Bückeburg, bekannt durch seine Herausgabe der „Nazionaltrachten“ und der „Westphälischen Pforte.“ Er hat so eben einen treflichen, wohlgelungenen Anfang mit der Herausgabe seiner Mahlerischen Reise durch Westphalen gemacht, welche eine wahre und treue Darstellung der interessantesten Naturmerkwürdigkeiten Westphalens, Abbildungen ehrwürdiger Denkmäler der Vorzeit, große und schöne Ansichten u. s. w., mit kurzen topographischen und historischen Nachrichten und Beobachtungen enthalten soll. Unstreitig werden durch solch ein Werk, deren England mehrere, Deutschland aber leider kaum eins aufzuweisen hat, nicht allein die Bewohner Westphalens auf die Schönheiten und Merkwürdigkeiten ihres Vaterlandes mehr aufmerksam gemacht, sondern auch auswärtigen Liebhabern der großen Natur und Freunden der Geschichte wird dadurch ein wichtiger Dienst geleistet werden.



Dies erste Heft ist, mit glücklicher Vorbedeutung, einer der edelsten Fürstinnen Deutschlands, der regierenden Fürstin Pauline zur Lippe Detmold, einer einsichtsvollen Kennerin und Freundin alles Guten und Schönen, die das humane, in Abschrift vor uns liegende Schreiben an den Verf. mit einem ansehnlichen Geschenk begleitet hat, zugeeignet. Es besteht, außer dem Text, aus 3 schönen kolorirten Blättern in Folio in einem Umschlage, 18 Zoll hoch und 13 Zoll breit, und sie enthalten folgende Sujets:

Die Ruinen des Ravensberges. — Die Externsteine am Teutoburger Walde, in der Grafschaft Lippe; und den Wasserfall, in der Grafschaft Schaumburg.

Der Verf. verspricht, bei gehöriger Unterstützung für die folgenden Hefte bisweilen 4 solcher Blätter und eine Vignette, Grundrisse, auch kleine Karten mit 4 bis 6 Bogen Text auf Velin, zu dem mäßigen Subskriptionspreis für jedes Heft von 5 Rthlr. in Golde zu liefern, worauf das Heft zu 6 Thlr. Ld'or., oder auch einzelne Blätter bei den Gebrüdern Hahn in Hannover zu erhalten seyn werden.

Es wird so viel an ähnliche englische Blätter gewendet, die an Kraft und Wahrheit des Kolorits, und insonderheit an Zeichnung deutschen Kupferstichen so oft nachstehen und Naturgegenstände Englands betreffen, die von uns so fern sind und nur eine schwache Beziehung auf unser Gefühl haben: warum sollten wir nicht auch ein deutsches schönes Werk unterstützen, das unserm Sinne für das Vaterland so nahe liegt und dessen Besitz uns so leicht gemacht wird? — Doch der Gemeingeist ist noch nicht so unter uns erstorben, daß man nicht einer glücklichen Ausführung dieser patriotischen Kunstunternehmung entgegen sehen sollte.

## Epigramm.

Poeta nascitur.

Der Dichter — hörte Gauch
Und spitzte seine Ohren —
Der Dichter wird geboren:
Das, sprach er, ward ich auch.

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 43.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 7 November 1801.

43.


## Literarische Anzeige.

Das große Leseinstitut in Oranienburg, welches über 24000 Bände zählt, und die vorzüglichsten und interessantesten Werke des gesammten Umfanges der deutschen und französischen Literatur in sich schließt, ist jetzt wiederum mit sämmtlichen deutschen Werken, die zur diesjährigen Michaelismesse herausgekommen sind, und mit einer großen Anzahl in Frankreich ganz neu erschienener Werke bereichert worden. Wer in- oder außerhalb den Preußischen Staaten diese in Deutschland einzige Leih-Bibliothek benutzen will, wendet sich dieserhalb an die Direction des Instituts in postfreien Briefen, und erhält sogleich den Plan, der über die Bedingungen der Theilnahme das nähere bestimmt.

Oranienburg im November 1801.

R. Werckmeister
Director.

---

In der J. G. Cotta'schen Buchhandlung in Tübingen ist erschienen, und in allen Buchhandlungen für 1 thl. 8 gr. zu haben:

Taschenbuch für Natur- und Gartenfreunde auf 1802, mit folgendem Inhalte:

Ueber Ziergärten in den Städten, und über das Haus und Garten des Bürgers Caron de Beaumarchais zu Paris. Mit 3 Kupfern. Von D. Vogel. Scientifische Skizze der Gartenkunst. Von Rath Trefz. (Beschluß.) Einige Resultate von den Versuchen über die Veredlung der Gartenbohnen, nebst Bemerkungen über die verschiedenen Gattungen derselben. Von Prof. J. J. Bellermann in Erfurt. Ueber die Gartenkunst, besonders in Rücksicht auf nördliche Länder. Von K. v. Bonstetten. (Beschluß.) Neuerfundne Art Gewächse durch Dampf in besondern Dampfhäusern zu treiben. Mit 1 Kupfer. Valloncheri. Ein ländliches Gedicht von A. A. Simon. Mit 1 Kupfer. Ueber den deutschen Naturgarten. An Herrn Adjunct Grohmann. Von A. F. Krauß. Ueber Umwandlung der Gärten. An Hrn. Pfarrer Sikler. Von A. F. Krauß. Vorschläge zu Gartengebäuden. Von Hofarchitect Thouret. Mit 6 Kupf. Etwas zu Abwendung einer Unlust bei Spring- und andern Brunnen. Mit einem Holzschnitt. Von Prof. Plouquet. Papierfenster auf Mistbeet oder Treibkasten. Von Stitzel. Beste Cultur der Johannistrauben. Von ebend. Rosenkohl. Von ebendemf. Ein Paar Bemerkungen über Obstbäume. Bessere Benutzung der Bäume und Pflanzen aus Saamen. Von Pfr. Gräfe. Von Abhärtung des Kaffeebaums. Von ebend. Leichtere Cultur der Ananas für Dilettanten, die keine großen Kosten aufwenden können. Von ebendemf. Neues Feld zu Erhöhung der Fruchtbarkeit der Erde. Von ebendemf. Vorschlag eines neuen Handgriffs bei der Cultur der Bäume. Von D. Plouquet. Der Argan-Oelbaum. Ueber das Beschneiden der Fruchtbäume. Mittel, die Trageknospen und Blüthen der Obstbäume gegen das Erfrieren zu sichern. Levkoje mit einfachen und doppelten Blumen. Von Pfr. R. C. Lossius. Stellvertreter des Hopfens. Von Curt Sprengel. Ueber die Aussaat und Verpflanzung der Lederblume. Von F. G. Dietrich. Ueber Benutzung des Ahornsaftes zum Getränke. Von Jul. Carl Corthum. Gartenmiscellen: Mittel gegen Erdflöhe, Wanzen u. s. w. Mittel gegen Ameisen. Heilungskraft der weisen Lilie. Von Pf. Christ. Opium aus Salat. Schkuhr Pflanzenverzeichniß. Bäume zu erhalten, die von Frost gelitten. Vauquelins Versuche über den Saft der Vegetabilien. Vom Baumsetzen. Von Staudtmeister. Ananas-Anbau von Eichen. Anfrage wegen Hiazynthen. Mittel gegen Erdflöhe. Naturmerkwürdigkeit. Winterblumen. Anwendung des Teichschlamms. Wider die Unfruchtbarkeit der Obstbäume. Sibthorps Flora graeca. Erhaltung des Obstes. Von Ceruttl. Hopfen-Garn. Zuckerertrag der Rüben. Nummerhölzer. Mittel gegen Erdschnecken. Veredlung des Obstes durch Röhrlen. Von J. v. Traubenburg. Saalweidenanpflanzung. Mittel gegen Regenwürmer. Obstkultur zu Wieliczka. Mittel zur Aufbewahrung der Kartoffeln. Mit-

Digitized by Google

tel, Getraidearten vor Krähen zu schützen. Lotens botanischer Garten. Wiederbelebung getrokneter Pflanzen. Versuch, Bäumen ohne Schaden die Rinde abzuschälen. Die Tugenden des Melonenkürbisses. Neue Gießkannen. Wild's Erfindung einer neue Ege. Neue Treibhäuser von D. Anderson. Veredlung der Johannisträublein. Regenbogen auf dem trockenen Wege. Mittel zur Verscheuchung der Sperlinge. Mauerbekleidung. Schaden der italienischen Pappeln an den Gebäuden. Bestandtheile des Torfs v. M. v. Marum. Pflanzenaustheilung des Museums in Paris. Ueber Bewässerung. Ueber Reißbau. Fortpflanzung des Brod-Fruchtbaums. Vom Eiskraut. Benutzung der Blätterschwämme. Das sicherste Mittel, die Erdflöhe im Großen und Kleinen ohne Kostenaufwand und großen Zeitverlust zu vertreiben. Von Hofrath Ritter. Blasebalg zur Entfernung der Insecten in Gewächshäusern (Fumigating bellows.) Mit einem Kupfer.

---

## Auswahl

### der geistvollsten Romane des Auslandes.

Unter diesem Titel liefert die Buchhandlung von Pet. Phil. Wolf und Komp. in Leipzig die besseren Arbeiten der Ausländer in dieser Gattung. Bereits sind davon 5 Bändchen erschienen, nämlich:

1) Orfeuil und Julie. Nach dem Franzöf. der Louise Saint Leo'n. Von K. L. M. Müller. 3 Bändchen. 8. 2 thl. 12 gr.

(Ausgebreitete Weltkenntniß, tiefer Blick in das menschliche Herz, und im bezaubernden Styl zeichnen diesen Roman sehr vortheilhaft aus. In Frankreich sind davon mehrere Auflagen schnell hinter einander vergriffen worden.)

2) Der kleine Kandide. Nach dem Französischen des Verfassers von Antenors Reisen durch Griechenland und Asien. Von K. L. M. Müller. 8. 14 gr.

3) Nikolas Romi. Nach dem Französischen des nämlichen Verfassers und vom gleichen Uebersetzer. 8. 18 gr.

(Diese beiden Romane sind mit anmuthsvoller Leichtigkeit entworfen, und ausgeführte Bagatellen, wie der Verfasser sie nennt. In dem kleinen Kandide werden die Schicksale eines jungen Menschen erzählt, der aus einem glücklichen Vorurtheile es nicht über sich bringen konnte, eine Lüge zu sagen. Es konnte nicht fehlen, daß ihn die unbefangene Aufrichtigkeit, womit er unter allen Umständen und in allen Verhältnissen seines Lebens frei herausſagte, was er dachte, in tausend Gefahren und Unannehmlichkeiten verwickeln mußte, die der Verfasser mit froher, und oft auch mit muthwilliger Laune erzählt. Von gleichem Gehalt ist das Leben des Nikolas Romi, in dessen Geschichte die mannigfaltigen Gefahren, denen die unerfahrne Jugend, vornämlich die männliche, in großen Städten ausgesetzt ist, sehr treffend und wahr geschildert werden.)

---

## Ankündigung.

### Bei Johann Baptist Reindl Hofbuchdrucker in Bamberg ist erschienen:

**Almanach für das Jahr 1802.**

Als eine ganz neue Erscheinung dieser Art aus dieser Gegend zeichnet er sich gewiß vor vielen andern durch äußere Eleganz, wie durch seinen innern Gehalt aus. Der Inhalt ist folgender:

1) Erklärung der Kupfer, von Meyer. 2) Eingang von Viktor, 3) Szenen aus der vaterländischen Geschichte von Schneidewind. Adalbert der Babenberger. 4) Erzählungen — die Staffete von Soden — Eduard von Viktor — Briefe an Elise von Viktor. — 5) Gedichte An Eleonore — an Schlegel. S. A. — Der Gefühlvolle An E. Sonnette von Heinrich L. — Fünf Epigramen von Dr. Röschlaub. Streit der Elemente von N. M. — Das unbekannte Blümchen von Beil. — An eine Rose — Gedenke mein. — An Schlegel, Sonette. — An meine Guitarre. — Zwei Sonette an Adelaide von Viktor. — Der Cirkus von Meyer. 6) Außer diesen der Kalender und der Bamberger Postkurs.

Unter den Kupfern zeichnen sich außer denen zur vaterländischen Geschichte, die für jeden sehr interessant seyn wird, und zu den Erzählungen, von Küffner, — noch zwei Prospekte der Gegend um Bamberg von Volkart gestochen, aus. Der Einband wie die Titelvignette empfehlen den Almanach durch Idee und poetische Erklärung, und wir können versichern, daß keiner in seinen Erwartungen getäuscht werden wird. Der Preiß ist 1 thl.

---

**Helene, oder die Wirkungen der gesunden Vernunft, ein Roman in 3 Theilen, aus dem Engl. übers. v. C. v. S. mit Kupf 8. Coburg und Leipzig. 1800. bei Sinner. 2 thl. 8 gr.**

Dieser Roman, den die Neue Allgem. deutsche Bibl. LX. Bd. 2r Heft S. 105. unter die besten Produkte des englischen Witzes rechnet, verdient vorzüglich als interessante Lectüre für junge Frauenzimmer empfohlen zu werden. Müttern und Jugenderzieherinnen, welche ihren Zöglingen eine unschuldige und angenehme Lectüre in die Hände geben wollen, wird es nicht unangenehm seyn, mit diesem nützlichen Werke nähere Bekanntschaft zu machen.

„Wir können, sagt der Rezensent, den Zweck und „die moralische Tendenz, dieses eben so lehrreichen als unterhaltenden Romans, den wir zu den besten Produkten

Digitized by Google

„des englischen Wikes in dieser Gattung, die seit einigem „Jahren erschienen sind, rechnen dürfen, nicht richtiger an„geben, als wenn wir den Beschluß desselben fortsetzen."

„Dieses war also" sagt der Verf. „Heleuens Ge„schichte. Durch ihr Beispiel belehrt, darf niemand die All„macht der Liebe und die Unbezwingbarkeit des Grams be„haupten. Man erinnre sich, daß ihre ganzen Kräfte im „dem richtigen Gebrauch ihrer gesunden Vernunft, und im „der Ausübung einer unerschütterlichen Rechtschaffenheit „lagen; und daß niemand, der nicht diese Ansprüche verlie„ren will, die Gewalt der Leidenschaft, oder unüberwind„lichen Gram zur Entschuldigung seiner Laster oder Schwä„chen gebrauchen darf." Diesen Zweck hat der Verf. voll„kommen erreicht; und wir können mit gutem Gewissen seinen Roman jeder guten Mutter zur Lectüre für ihre Tochter vorschlagen.

---

Bei J. C. Hinrichs in Leipzig ist erschienen, und in allen Buchhandlungen zu haben:

Geschichte des ersten Consuls Bonaparte's von seiner Geburt an bis zum Frieden mit England, mit Portrait und 2 Charten. 2 Theile. 8. 1 thl. 16 gr.

Die Thaten des außerordentlichen Mannes, welcher sich durch eigne Kraft mittelst einer Reihe der erstaunenswürdigsten Begebenheiten, bis zum höchsten Gipfel menschlicher Größe empor schwang, sind zwar bereits von mehrern Schriftstellern zum Gegenstand der historischen Darstellung gewählt worden, in keiner aber findet man dieselben mit so vieler Würde, Unpartheilichkeit und Zusammenhang bearbeitet, als von dem Verfasser einer zu Paris vor kurzen erschienenen Schrift, welche das Leben dieses großen Helden und Staatsmanns von den Anfang seiner Laufbahn bis auf gegenwärtigen Zeitpunkt enthält. Obige so eben erschienene Uebersetzung dieses Werks, wobey alle Liebhaber interessanter Lectüre und eines erhöhten Geistesgenusses die vollkommenste Befriedigung finden, bedarf daher nicht dem Publiko angepriesen, sondern nur angezeigt zu werden.

---

Neuestes Gemälde von Paris, ein historisch-moralischer Versuch von J. B. Pujoulx. 8, 1801. verlegt von A. L. Reinicke in Leipzig.

Der Verfasser dieses interessanten Werks, ein bekannter Schriftsteller, zeigt uns Paris und seine Bewohner von sehr mannigfaltigen, zum Theil seltenen oder nie beobachteten Seiten, mit steter Rücksicht auf Cultur, Moralität und öffentliche Wohlfahrt. Die große Mobilität des Pariser Charakters läßt hier Schilderungen erwarten, die gegen die zu Anfange der Revolution aufgenommenen Skizzen äußerst abstechen, und ohne Partheilichkeit kann man versichern, daß diese Erwartung nicht getäuscht werde.

Der Preiß davon ist auf Velinpapier à 2 thl. Feines holländisches Papier à 1 thl. 16 gr. Gutes Schreibpapier à 1 thl. 12 gr.

---

Almanach des Dames pour l'an X. à Paris et Tubingue chez J. G. Cotta. Prix 5 fl.

Depuis plusieurs années la litérature allemande se distingue par des almanachs, auxquels les meilleurs ecrivains et les artistes les plus habiles ont coutume de consacrer léurs talents. Dans d'autres tems un exemple pareil n'aurait pas été donné par l'Allemagne à la France; mais il n'en état pas moins digne d'être suivi dans ce dernier pays, à une époque qui sans doute doit remettre la litérature française en possession de son ancienne supériorité. L'almanach que nous annonçons, rivalise en effet sous tous les rapports avec les plus agréables productions de ce genre qui ayent paru en Allemagne. Les poésies fugitives qu'il renferme, offrent plusieurs noms qui appartiennent encore aux beaux jours de la litérature française, ou qui ont éclairé de quelques rayons les ténebres dont elle a été couverte pendant plusieurs années; on remarque dans ce nombre ceux de Laharpe, de Parni, de Lebrun, de Creuze: des desseins de Fragonard, des gravures de Roger, ornent ce joli recueil; une épitre du dix-huitieme siècle au dix-neuvieme, se présente à la tête, et méritoit de fournir l'épigraphe d'une collection faite pour plair au beau sexe:

Ménage et traite poliment
Les femmes par moi tant chéries;
Siècle mon fils, va doucement:
Je t'en laisse de si jolies!

---

In der J. G. Cotta'schen Buchhandlung in Tübingen sind erschienen:

Taschenbuch für Damen auf 1802, von Lafontaine, Huber, Pfeffel, Schiller, Voß, d. Verf. v. Agnes von Lilien und andern. Geb. Preiß 1 thl. 8 gr. sächsisch.

Die angeführte Namen, welche dieses Taschenbuch mit Beiträgen zierten, verbürgen hinlänglich den reichhaltigsten innern Gehalt, der durch niedliche Kupfer von den vorzüglichsten Künstlern Teutschlands gezeichnet und gestochen, und durch das schöne Aeußere überhaupt, eine würdige Zierde erhalten hat.

---

Digitized by Google

## Flora

Seit so langer Zeit als Monatsschrift im Besitz des Beifalls so vieler Leser und Leserinnen — wird nun als Vierteljahrsschrift dieses Beifalls um so weniger verlustig werden, als diese neue Form ihren Herausgebern Vortheile von verschiedener Art verschaffen muß: der größere Raum eines Heftes wird bald mehr Mannigfaltigkeit erlauben, bald der Nothwendigkeit überheben, Erzählungen oder andere interessante Aufsätze von etwas weiterem Umfange auf eine Weise zu zerstückeln, die ihrer Würkung meistens nachtheilig seyn mußte. Das erste Vierteljahrsheft giebt in einer Erzählung von Pfeffel: Lina von Saalen, die dasselbe fast ganz anfüllt, ein sehr angenehmes Beispiel von diesem lezteren Vorzug der neueren Einrichtung, zu welcher sich die Herausgeber entschlossen haben. Von dem nemlichen liebenswürdigen Dichter ist ein kleines Gedicht voll Empfindung und Wärme, an das neue Jahrhundert, welches das Heft schließt. Für diejenige, welche diese, dem schönen Geschlecht bestimmte periodische Schrift noch nicht kennen, bemerken wir, daß die Hauptverfasser derselben: Huber, Lafontaine, Pfeffel, Sulzer und andere sind, daß bei der Aufnahme der Aufsätze die strengste Auswahl beobachtet wird, und daß man versichert seyn darf, nichts darinnen zu finden, als was zur Veredlung des Herzens und Vervollkommnung des Geistes dienen kann, und daß sie also zu den wenigen Schriften gehört, welche sorgfältige Eltern ihren Töchtern ohne Gefahr übergeben können.

Der Jahrgang kostet 2 thl. 16 gr.

Diejenigen, welche die ganze Sammlung vom Jahr 1793 an bis 1801 zu besitzen wünschen — und schwerlich läßt sich ein nützlicheres und angenehmeres Geschenk von Eltern an ihre Kinder, von Liebhabern an ihre Geliebten auffinden! — erhalten sie für baare Einsendung von 2 Carolins directe von der Verlagshandlung.

---

Bei dem Buchhändler J. G. Braun im Berlin ist so eben fertig geworden, und in allen Buchhandlungen zu haben:

## Neujahrs-Angebinde
### für gute Kinder
auf das Jahr 1802
von
A. N. F. Seemann.

Mit einem Titelkupfer und einer Vignette von Schumann und Henne. In Maroquin auf geglättetem Schweizerpapier 2 thl. 12 gr. In Seide auf feinem Schreibpapier 1 thl. 12 gr. In geschmackvollen Papierband auf feinem Schreibpapier 20 gr.

Der Herausgeber dieses niedlichen Büchleins, das durch seinen reichhaltigen, der Fassungskraft der Kleinen, für die es bestimmt ist, ganz angemessenen Inhalt, und der schönen äußern Verzierung sich vorzüglich zu Weihnachts- und Neujahrsgeschenken eignet, hat sich schon durch mehrere Schriften ähnlichen Inhalts denen Aeltern, welchen die zweckmäßige Belehrung und angenehme Unterhaltung ihrer Kinder am Herzen liegt, empfohlen. — Sein seltenes Talent, sich zu seinen Zöglingen herabzulassen, und ihren zarten Seelen Alles zu werden, bewährt er ganz vorzüglich in dieser neuen von ihm eigentlich con amore bearbeiteten Schrift; daher es nur dieser kurzen Anzeige bedarf, um Aufmerksamkeit und Interesse für dieselbe, bei allen, welchen die Bildung der Jugend zum Guten und Edlen ein wichtiger Gegenstand ist, zu erwecken.

---

## Ankündigung.

In meinem Verlage sind erschienen:

## Egeria,
herausgegeben
von
Karl Müchler.

---

## Ein Musenalmanach
auf 1802.

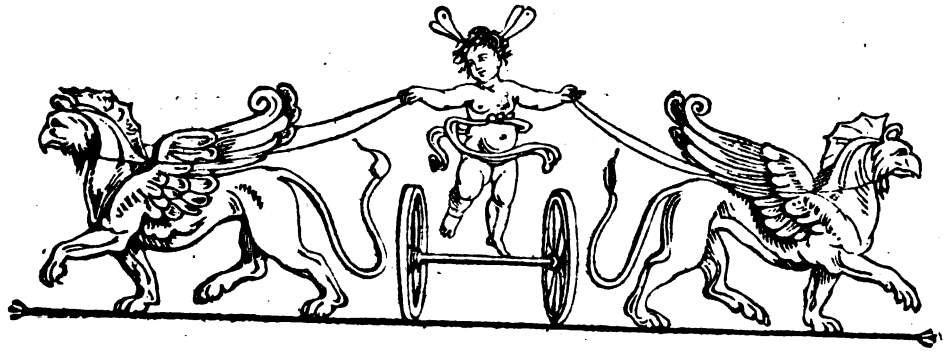
Auf geglättetem Schweizerpapier in Maroquin 2 thl. 16 gr. In Seide auf feinem Schreibpapier 1 thl. 12 gr. In geschmackvoll verziertem Papierbande 1 thl.

Nicht nur durch die frühzeitige Erscheinung, sondern noch weit mehr durch innern Gehalt, und das geschmackvollste Aeußere, zeichnet sich diese Blumenlese vor den meisten ihrer Schwestern aus. Mehrere der trefflichsten Dichter und Dichterinnen Deutschlands haben sie mit den schönsten Gaben der Musen reichlich geschmückt. Eine weitere Anpreisung würde bei einer Sammlung, zu welcher Gleim, von Göckingk, A. Tiedge, Kl. Schmidt, Schink, Elise, v. der Reck, Mnioch, Gramberg, v. Halem u. a. m. die erlesensten Beiträge lieferten, völlig überflüßig seyn.

J. G. Braun,
Buchhändler zu Berlin.

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag — 10 November 1801.

135.


## Kunstausstellung in Weimar.

(Beschluß.)

Auch für das zweite Sujet sind mehrere nicht unbedeutende Arbeiten eingeschickt. Vorzüglich zeichnet sich auch hier, das aus Kölln eingeschickte Stück von Hoffmann vortheilhaft aus. Auch in diesem bemerkt man die Poesie des Mahlers; und obgleich die Hauptgruppe blos den Kampf Achills mit den gegen ihn erzürnten Flußgöttern darstellt, so deutet der Hintergrund doch die vorhergehende Ursache an, so daß auch hier, doch weniger wie in dem vorigen, etwas Fortschreitendes zu finden ist. In der Darstellung des Streites selbst hat der Mahler sich schon mehr als Dichter gezeigt, und ist so der eigentlichen Homerischen Idee, die sich blos auf zwei Flußgötter beschränkt, nicht ganz treu geblieben. Uebrigens sind die größeren Schwierigkeiten in der Ausführung dieses Sujets sehr glücklich von ihm überwunden. Das empörte Element sollte hier durch handelnde Personen dargestellt werden. Die Gruppe ist sehr groß und reich, und man muß erst einige Augenblicke dasselbe genau betrachtet haben, um jedes Einzelne heraus finden zu können. Achill, als Hauptfigur, steht in der Mitte der gegen ihn kämpfenden Flußgötter, die sich, außer zwei andern, welche am Ufer stehen und von dem Felsen, über den sich ein Bergstrom schäumend herabstürzt, große Blöcke loßreißen um sie gegen ihn zu schleudern, auf 6 belaufen. Jeder dieser Flußgötter drückt auf eine verschiedene Art durch den Kampf gegen den Helden, die Empörung des Elements aus. Hier hebt der eine einen ausgerissenen Baumstamm gegen ihn in die Höhe; dort reißt ein anderer einen am Ufer mit der Wurzel aus; jener streitet mit einer langen gewundenen Schnecke, indem er sich mit einer Muschel als Schild bedeckt; jeder ist in Bewegung und Thätigkeit; das brausende Wasser führt schon Baumstämme mit sich fort; halb von den Wellen bedeckt erscheint hier der Leichnam eines Trojanischen Kriegers. Mitten in dem Kampfe steht Achill, eine starke kräftige Figur, in der Linken den Schild, in der Rechten das Schwerd, ganz Anstrengung, Zorn in seinen Blicken. Mit der linken Hand, da der Schild am Arm in die Höhe gestreift ist, hält er einen der Flußgötter bei den Haaren, der sich mit der rückwärts gebognen Hand zu befreien sucht. Im Hintergrunde sieht man die Schiffe, den Kampf, die Mauern von Troja, und selbst in den Wellen fehlt nicht das Bild der dem Kampfe zuschauenden Götter, Neptun und Minerva. In dem ganzen Bilde ist viel Leben und Thätigkeit, die einzelnen Körper sind mit vieler Kunst und sehr richtig gezeichnet, und man weilt gerne vor dem Bilde, da es immer neue Gegenstände darbietet.

Neben diesem hat ein andres (T) aus Berlin eingeschicktes, in schwarzer Kreide auf grau Papier, wenig gefärbt, viel für sich.

Der Mahler ist hier treu der Homerischen Idee gefolgt, und hat alle Nebensachen weggelassen. In der Mitte



Digitized by Google

steht Achill ganz nakt, blos mit dem Helme, Schilde und Wurfspies bewafnet; seine Figur und Stellung erinnert aber sogleich an den bekannten Fechter. Vor ihm schaut der Flußgott aus den Wellen hervor, die er mit Macht gegen ihn anzurudern bemüht ist, und die sich in ungeheuren Massen, wie Mauern, gegen ihn fortbewegen. Auch führen sie den erschlagenen Körper eines Trojaners gegen ihn, über den das schäumende Wasser sehr schön hinwegrollt, da die übrigen Wellen etwas hart gezeichnet sind. Die Gestalt des zweiten Flußgottes erhebt sich aus den hinter ihn anschwellenden Wellen; er rudert nicht wie der erste, sondern er hebt das Ruder gegen ihn in die Höhe, so daß es fast scheint, als wolle er ihn auf den Kopf schlagen, welches bei der großen Ansicht des Ganzen einen unangenehmen Eindruck macht. Auch ist es auffallend, daß Achill, ohne sich um diesen Feind zu bekümmern, blos gegen den Ersten sich vertheidigen zu wollen scheint. Sonst ist das Bild gewiß sehr gedacht und fleißig gearbeitet.

Dies sind die Stücke, welche mir besonders gefallen. — Eine Zeichnung in Silberstift, Achill auf Scyros, ist nicht ohne Werth in Rücksicht der Komposizion und der fleißigen Ausarbeitung; — es würde aber zu viel Zeit und Raum wegnehmen, wenn ich den Eindruck welchen jedes einzelne Bild, von denen mehrere viele Vorzüge besitzen, auf mich gemacht hat, hier schildern wollte.

Außer diesen Stücken zur Konkurrenz, zeigte aber auch die diesjährige Ausstellung einen Schatz mehrerer anderer Stücken älterer und neuerer Meister. Es waren darunter drei Portraits von Büri in schwarzer Kreide, unter denen sich Goethe's vorzüglich auszeichnete. Dann mehrere Stücke von Nahl, historischen Inhalts und Landschaften, vorzüglich der Wilhelmshöhe; Skizzen von Tieck, ein sehr schönes Stück auf grau Papier von Langer, dem Sohn in Düsseldorf — der Tod der Lukrezia — und eine Venus, der Amor einen Dorn aus dem Fuße zieht, von Nahl in Oehl gemahlt, welche mir besonders gefallen haben. Unter den Stücken älterer Meister zeichnete sich ein Rubens, van Dyk und eine Kopie nach Leonhard da Vinci aus. Außer zwei Büsten und zwei Basreliefs, waren auch die Stücke noch da, welche von der vorigen Konkurrenz den Preis erhielten.

Zum Schluß dieser kurzen Bemerkung muß ich noch einmal erklären, daß sie durchaus kein kritisches Urtheil, sondern blos Darstellung einer individuellen Ansicht seyn sollen. * — * — r.



## Hoftheater in Weimar.

### (Die Brüder des Terentius.)

Am 24 Oktober — an diesem für Weimars Bewohner so frohen Tage, der einst, in der Herzogin Amalia, dem Lande eine Mutter, und den Musen eine Schwester gab — ward den Freunden der Bühne ein ganz neuer Genuß gewährt. Der Herr Kammerherr von Einsiedel, schon längst bekannt als ein Vertrauter der Musen, hatte die Brüder des Terenz in reimfreien Jamben treflich bearbeitet. Die Direkzion der Bühne, die so gern Alles unterstützt, was den einfachen, geläuterten Geschmack der Alten wieder herzustellen vermag, hatte von ihrer Seite nichts unterlassen, was der Vorstellung die höchste Täuschung leihen konnte. Nicht allein die Straßen-Dekorazion; nicht allein die griechischen Gewänder und Sklavenkleidungen, waren, nach der Angabe des Herrn Professor Meyer, antiken Mustern treu nachgebildet; sondern man war noch weiter gegangen, man hatte sogar mit den Masken der Alten uns wieder bekannt zu machen versucht. Jeder Schauspieler trug eine Larve, welche bald mehr bald weniger von seinem Gesichte bedeckte, und welche die Charakterzüge der spielenden Person darstellte. Je weniger das Publiknm von dieser Neuerung zu erwarten schien, um so auffallender war die Wirkung. Die sonst so schwer zu beseitigende Individualität des Schauspielers war hier gänzlich verschwunden; man sah in Vohs einen schon durch äußere Züge imponirenden Alten, und in Becker einen Knecht, dessen Gefräßigkeit sich in den dicken Hängebacken gelagert hatte. So die übrigen. Es ist schwer eine Schilderung davon zu machen. Man muß selbst gesehen haben, um mit voller Ueberzeugung zu wünschen, daß die Masken der Alten, wenigstens für manche Rollen, auf unsern Bühnen wieder in Gebrauch kommen mögten. — Das Stück erhielt durchgehends den lebhaftesten Beifall, den es in dieser körnigten, mit so feinem Takt und schöner Haltung gelieferten Bearbeitung, mit so großem Rechte verdient. Es wurde zur Freude jedes Schauspielfreundes am 26sten wiederhohlt. Vorzüglich haben sich ausgezeichnet Herr Vohs als Micio, und Herr Becker als Syrus. Vielleicht wäre zu wünschen gewesen, daß Herr Malcolmi den Demea etwas edler dargestellt haben mögte. Sowohl Er, als die übrigen nicht Genannten wichen auch wohl durch eine zu starke Gestikulazion von dem einfachen Spiel der Alten ab. — Hier zur Probe den Ersten Monolog des Micio, den Herr Vohs treflich sprach, und der Sie gewiß auf das Ganze begierig machen wird.

Digitized by Google

## Micio.

Es bleibt ein wahres Wort: „vermissest du
„Den Freund, der fern verweilt, so segne sein
„Gestirn, wenn ihm nichts Schlimmers wiederfährt,
„Als was mit Groll die junge Gattin scheut:
„Nicht was die Sorge banger Eltern fürchtet.“ —
Die Eifersüchtge sieht den Mann im Arm
Der Liebe; beim Pokal; im Rausch der Freude;
Indeß sie einsam harrt, und jede Lust
Entbehrt. — Doch vor des bangen Vaters Auge
Stehn tausend Schreckbilder; überall
Schaut er in einen Abgrund von Gefahr.
Ein Sturz, ein Beinbruch — denkt er — hält den Sohn
Zurück! er schmachtet hülflos — liegt, vom Frost
Erstarrt, auf abgelegnem Wege! — Ach!
Ich bin nicht besser dran als andre Väter!
Ein fremdes Kind, der Sohn des Bruders, macht
Mir gleichen Kummer. Mein ganzes Herz hängt an
Den Knaben. Doch sein rauher Vater ist
Mir fremd und fern — wir stimmten nie zusammen.
Mein frühes Erbtheil war ein milder Sinn;
Die Stadt gefiel mir; ich gesellte mich
Zu frohen Leuten, war der Freude hold,
Und fand es besser, keine Frau zu haben.
Doch Er, der Bruder, nistet auf dem Lande,
Lebt karg und kümmerlich; hat volle Kasten
Und sorgt und klagt! Er nahm ein Weib, bekam
Zwei Knaben, und der Erstgebohrne ward
Mein Pflegesohn. Von Kindheit an erzieh'
Ich ihn; ich halte ihn, ich liebe ihn
Wie meinen Sohn — und lebe nur für ihn.
Ich schenke, dulde, schone — bin ihm nie
Ein strenger Vater. Ich gewinne ihn
Durch Freundlichkeit. Die Lüge ist ihm fremd.
Ich weiß um Alles was er thut, und nichts
Verhehlt er mir. Ich öffne sein Gefühl
Für Schaam und Ehre; treib' ihn nie durch Zwang
An seine Pflicht. — Die Sanftmuth schilt mein Bruder;
Sie ärgert ihn. Wir liegen stets im Streit.
Er überläuft mich oft und schnurrt mich an,
Daß ich so mild mit seinem Sohn verfahre.
„Hast du kein Auge?“ fragt er mürrisch, „merkst
„Du nichts? — Dein saubrer Pflegling hält Mätressen:
Er zecht, er spielt; ist kostbar angekleidet.
„Dem Allen siehst du zu! und obendrein
„Schwelgt er aus deinem eignen Beutel!“ — So
Ereifert sich der harte Mann. Er hält
Auf strenge Zucht; erzwingt Gehorsam. Ich
Will Liebe, Zuneigung. — Die Strenge ziemt
Dem Herrn — dem Vater nie. Der baut getrost
Auf seiner Kinder eigne Tugend — und
Fährt wohl dabei. Wer diesen Weg verschmäht,
Verfehlt das Ziel, und darf an Kinderzucht
Nie Anspruch machen. —



Nach dieser Probe werden Sie sich mit mir freuen, wenn ich Ihnen sage, daß Herr von Einsiedel gesonnen ist, das Mädchen von Andros in gleicher Art zu bearbeiten. A. v. K.

---

## Berliner Theaternachrichten.

Das Nazionaltheater in Berlin hat innerhalb eines kurzen Zeitraums von zehn Tagen, einige sehr merkwürdige und vortrefliche Darstellungen geliefert. Die den 15ten und 16ten Oktober aufeinander folgenden Geburtstage des Kronprinzen von Preußen und der Königin Mutter, welche, der Observanz nach, bei völlig erleuchtetem Hause durch erste Vorstellungen neuer, und in ihrer Art guter Stücke gefeiert werden; die Wiederkehr der allgemein verehrten und bewunderten Künstlerin Unzelmann von ihrer Reise; endlich die letzten Rollen eines angenehmen und dem Publikum liebgewordenen Gastes, der Dem. Jagemann aus Weimar, waren die Ursachen der theatralischen Wichtigkeit dieser Tage.

Die ebengenannte junge Künstlerin hat die ihr von der Natur verliehene Anlage in ihrer Heimath, unter den Augen der Weimarischen Kunst-Oberprieſter, so treflich benutzt, daß sie bereits jetzt mit Recht nicht mehr unter den gewöhnlichen, hier mehr dort weniger beliebten, Schauspielerinnen rangirt; vielmehr schon ehrenvolle Erwähnung unter den wenigen Namen der jetzigen besseren Schauspielerinnen Deutschlands verdient. Sie zeichnet sich dadurch aus, daß sie in beiden Arten der Darstellung, in der Oper wie im Schauspiel, etwas Vorzügliches leistet. Ihr Anstand und Gang ist ganz für den Kothurn geeignet und sie weiß mit mimischer Kunstkenntnis, durch schöne Stellungen in einzelnen Momenten, aufzufallen. Jede ihrer Rollen verräth so sehr das durchdachteste Studium jeder einzelnen Stelle und Stellung, daß andrerseits vielleicht, hie und da, natürliches aus eigner Mitempfindung der darzustellenden Situazion entstehendes Spiel, vermißt wurde. — Aehnliches Urtheil erhielt ihre vortrefliche geistvolle Deklamazion, die desto richtiger und meisterhafter ihr gelang, jemehr die Stelle pathetisch, erhaben und dichterisch war. Deshalb aber bekommen ihre Rollen eine gewisse Aehnlichkeit in der Darstellung, wenn sie von der erhabnern Art im Schauspiele sind; und verlieren, wenn sie von der leichtern munteren Gattung sind, an Wahrheit. Belege hiezu sollen nach dem Urtheile bewährter Kenner, nicht nach meinem eignen, denn ich sah sie darin nicht — zwei in Iffländischen Schauspielen

Digitized by Google

gegebne Rollen (Frider. Hainfeld im „Hausfrieden;“ Mad. Siward im „leichten Sinn“) ferner ihre Mariane im „Soliman,“ die schöne Müllerin und Bertha in „Lilla“ geben. Ihre Stimme für den Gesang ist durch Natur und Kunst vortreflich; ihr Vortrag gefällig und angenehm, und in dieser Rücksicht ärndtete sie den allgemeinsten Beifall. Alle diese unstreitig großen Verdienste, verbunden mit dem Reize der Neuheit oder vielmehr Abwechselung — denn sie spielte schon vor ein paar Jahren einige Gastrollen — wirkten mächtig auf das Berliner Publikum und erzeugten den Wunsch, daß sie hier bleiben mögte.

Den 16ten nach vorheriger Rede, Titus, Oper von Mozart. Musikliebhaber freuten sich dieser Reliquie des großen Komponisten. Besonders schön sind die Chöre dieser Oper, und viele Stellen der Rolle des Sextus. Diesen sang als Gastrolle Dem. Jagemann vortreflich, und spielte mit edelm männlichen Anstande. Titus Herr Eunike und Vitellia Mad. Schick, trugen nebst den übrigen kleinern Rollen, so wie das vortrefliche Orchester zur schönen Ausführung dieser Oper bei, die allgemeinen Beifall erhielt.

Den 17ten spielte Dem. Jagemann noch einmal Amenaide in Göthens „Tankred,“ eine Rolle, deren Darstellung Mad. Fleck vortreflich gelungen ist und den ungetheiltesten Beifall erworben hat. Dem. J. entzückte nicht minder. Das Resultat einer Parallele zwischen beiden Künstlerinnen in dieser Rolle mögte dahin ausfallen, daß in Ansehung des würdevollen tragischen Anstandes, der gewähltesten Stellungen und Gruppen, des Pathos in der Deklamazion der Dem. Jagemann; in Ansehung eines anspruchlosen und doch sehr edeln einfachen Anstandes, des zarten innigen Gefühls, und der zum Herzen sprechenden Wahrheit, wenn sie sich bald als zärtliche Tochter, bald als herzhafte aufgeklärte Patriotin, bald als liebendes Mädchen zeigt, der Mad. Fleck der Vorzug gebührt.

(Der Beschluß folgt.)

## Literatur.

Mustercharte von Weibern, Männern, Jünglingen und Kindern, wie sie sind, seyn können und seyn sollen. Zwei Theile. (Hildesheim bei J. D. Gerstenberg.)



Der Einfall war nicht übel, eine Prüfung mit allen den Personagen vorzunehmen, die, meist als Ausgeburten einer kränkelnden Sentimentalität seyn sollten, was der Himmel verhüte, daß die Menschen jemals werden: empfindelnde Schwächlinge und fade Schwätzer über Tugend und Pflicht. Mit der Prima Donna, der berühmten Elisa, hatte der Verfasser einen guten Anfang gemacht. Im zweiten Theil nimmt er die jämmerlichen Heroen und die Soubretten vor, die nach jener — weil die Spekulazion der Buchhändler und Schnellschreiber damit bestand — Haufenweise auf das Theater traten und sich prostituirten. Da diese Wirthschaft mit dem Seynsollen also eine Zeitlang eine epidemische Geisteskrankheit gewesen ist und zum Theil noch seyn mag, so ist dieses Werk — dem nur etwas mehr Salz zu wünschen wäre — sowohl nützlich für die, welche sich mit allen jenen Debüts befreundet haben, als auch für andere, welche noch nichts davon kennen. Diese letztern werden hier manchen belehrenden Warnungszettel, so wie jene — eine heilsame Nachlese finden. So viele Menschen können nicht zur Deutlichkeit ihrer Empfindungen und Urtheile, ihres moralischen Wohlgefallens oder Ekels kommen; für solche also sind Anleitungen zum Selbsturtheilen, wie diese, gut.

## Musik.

In der Ueberzeugung, daß Schillers romantische Tragödie: Johanna von Orleans da, wo sie noch nicht auf das Theater gebracht wurde, doch wenigstens schon durch das schöne Ungersche Taschenbuch *) gekannt seyn wird, oder bald werden muß — wird heute die Musik zum Monolog der Johanna, zu Anfang des 4ten Aufzugs, gegeben. Diese Musik wurde auf unserm Leipziger Theater hinter der Szene von blasenden Instrumenten gespielt, und brachte in diesem feierlichen Momente, wo das Weib das Göttliche liebend herniederzieht und die Zukunft sich vor uns aufthut, wegen ihrer schönen Einfalt und Innigkeit große Wirkung hervor. Madame Hartwich — hier weniger durch ihre Individualität beschränkt, die dem Heroischen weniger, als dem Ausdruck zarter Empfindung zusagt, — leistete hier sehr viel, und der Moment gieng an der Seele jedes Zuschauers schön und rein vorüber.

Bühnen, welche statt dieses Klavierauszugs, die Partitur zu haben wünschen, können diese bei dem Komponisten, Herrn Schulz in Leipzig erhalten.

Hierbei das Musikblatt Num. 11.

*) Kalender auf das Jahr 1802. Die Jungfrau von Orleans. Eine romantische Tragödie von Schiller. Berlin bei J. Fr. Unger. Ist von Inhalt eines zugleich eleganten Taschenbuchs die Rede: welches kann einen größern und bedeutendern aufweisen, und welches verdient mehr in den Händen aller Gebildeten zu seyn?

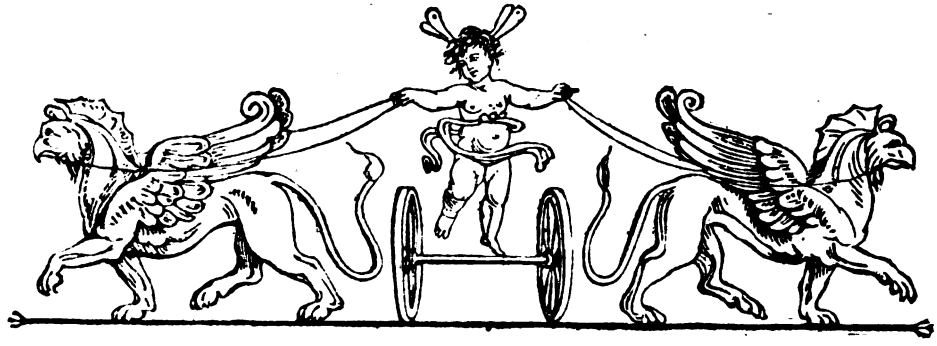
Digitized by Google

No. 11.

## Zum Monolog der Jungfrau von Orleans.

Digitized by Google

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 12 November 1801.

136.


## Die Brüder des Terentius

### ein Schauspiel in Masken *).

Der 24ste Oktober wurde auf dem Weimarischen Hoftheater, als der Geburtstag der verwittweten Herzogin, durch eine merkwürdige und in ihrer Art einzige Vorstellung gefeiert. Man gab die Brüder des Terentius, und zwar in Masken. Es war ein eigner Genuß, ein Werk, das schon vor ein Paar tausend Jahren auf den Bühnen von Athen und Rom gefallen hat, durch alle theatralische Mittel, jedoch auf eine Art neu belebt zu sehen, die den Abstand des Zeitalters und der Sitten nicht aus den Augen verlieren ließ. Schon die Dekorazion war ganz dazu gemacht, uns in das Privatleben der Alten zu versetzen. Die eine Hälfte des Hintergrundes nahm das Haus des Micio ein, das durch geschmackvolle Zierlichkeit einen begüterten Bewohner ankündigte, ohne durch seine Größe oder Pracht über die einfache und beschränkte Nettigkeit hinauszugehen, welche die Alten bei ihren Wohnungen liebten. Im untern Stockwerk gar keine Fenster, sondern zu beiden Seiten der Thüre zwei Einsenkungen in die Mauer über einander; die untere mit Figuren, die obere mit Zierrathen in Basreliefs gefüllt. Ueber der Thüre ebenfals eine solche Einsenkung, und rechts und links eine Fensteröfnung, oben ein breites Sims, das Dach platt und also nicht zu sehen. Anstoßend an dieses Haus, ein niedrigeres mit zwei heruntergehenden Dächern, die Wohnung der armen Sostrata, welche dem gemäß, gar keine Verzierungen, sondern bloß eine Thüre hatte, die nur etwas zu niedrig gerathen zu seyn schien.

Eine verständige Enthaltsamkeit war es, keine Aussicht in die Ferne angebracht zu haben, wobei sich, da der Schauplatz in Athen liegt, architektonische Pracht und Gelehrsamkeit glänzend hätte aufwenden lassen. Die Alten brachten, wie bekannt, die Ferne zu beiden Seiten an, und die Hauptdekorazion im Hintergrunde stellte die an dem Schauplatz liegenden Gebäude vor. — Bei Schauspielen, die in ihrem Sinne gedacht sind, denen Einheit des Ortes also wesentlich ist, mögte es überhaupt rathsam seyn, statt, wie unsre Dekorateurs pflegen, die Aufmerksamkeit durch verschwendete und endlose Perspektiven zu zerstreuen, sie bei der nähern Gegenwart festzuhalten. — Mit eben so viel Einsicht waren die Trachten und die ganze Erscheinung der Personen angeordnet. Die Masken der edleren Figuren bestanden nur in Stirn und Nase, die mit dem Haarwuchs vereinigt und künstlich an das Gesicht angefügt war, welches dadurch einen griechischen Schnitt erhielt, ohne die belebte Bewegung der sprechenden Züge einzubüßen. An den Masken der beiden Söhne bemerkte man an der Stelle der

*) Dies Ereignis hat in den Annalen des deutschen Theaters so viel Merkwürdiges, daß man hoffen darf, die unmittelbare Folge zweier Berichte über denselben Gegenstand werde den Lesern d. Z. angenehm seyn.



Digitized by Google

Schläfe, eine zu weiße gegen die Fleischtinte abstechende Farbe; auch waren sie einander zu ähnlich, statt besonders durch den verschiednen Charakter der Augenbraunen, an Ktesiphon das Leidende, an seinem Bruder das Kecke und Muntre zu bezeichnen. Bei den Alten kam noch der Bart zu Hülfe, um das Ganze in Harmonie zu bringen. So machte Herr Graff, als Hegio, einen schönen Greisenkopf; Herrn Vohs kam seine große Statur sehr zu Statten, um als Micio eine würdige Erscheinung darzubieten: der faltenreiche Mantel von leichtem wollenem Zeuge, gelblich, unten mit einem rothen Streif und goldner Leiste verziert, lies keine Magerkeit der Gestalt bemerken, und sein schöner Wurf über die linke Schulter, so daß der Arm ganz davon bedeckt war, paßte zu dem ruhigen Gebehrdenspiel, welches die Rolle fodert.

Weniger gut waren die beiden Jünglinge gekleidet. Eine rothe Chlamys über der weißen Tunika wäre allerdings sonst völlig zweckmäßig gewesen, allein sie war nicht gut geschnitten, besonders hinten viel zu kurz. Auch trugen sie selbige nicht vortheilhaft, indem sie vorn mit wenigen Falten herunterhing und den linken Arm ganz bedeckte, statt mehr in Falten über die Schulter und den Oberarm zurückgeschlagen zu seyn. Aeschinus hatte sogar eine weiße Tunika von Atlas, einem Zeuge, das nur etwa noch in Opern geduldet werden sollte, nicht wo im Ernst von antikem Kostum die Rede ist. Sehr schicklich waren übrigens die Brüder in den Farben übereinstimmend, nur Aeschinus reicher und prächtiger, Ktesiphon mehr ärmlich gekleidet.

Desto vortreflicher war dagegen Tracht und Masken für die beiden karikirten Hauptrollen, den Demea und den Sklaven Syrus gewählt. Jener hatte über einem violetten Leibrock von steifem Zeuge einen weitläuftigen Mantel von rother Wolle, der in reichen Falten über die Schultern zurückgeworfen war, und den Leib nebst beiden bekleideten Armen frei lies. Alles an ihm, die Art wie er gegürtet war und den Mantel trug, die Stiefeln, der große weiße auf den Rücken zurückgeschlagne Hut, der rohe Baumstamm, den er als Stab führte, zeigte den ländlich arbeitsamen, jetzt zur Reise geschürzten Mann; so wie die Maske mit großer stark gebogner Nase, und nach innen zu heruntergezognen und stärker werdenden Augenbraunen, durch Bart und Haarwuchs und dasjenige was von der Physiognomie des Schauspielers Herrn Malcolmi's zum Vorschein kam, unterstützt, seinen zornmüthigen Charakter. Herr Becker als Syrus in ächter Sklaventracht, hatte eine



Maske, die das Obertheil des Gesichtes frei ließ, und sich dagegen mit breiten und kupferichten Backen unten herum anschioß, jedoch ohne die Bewegungen des Mundes im mindesten zu hemmen. Die Frauenrollen, welche überhaupt nur eine unbedeutende Stelle im Stück einnehmen, waren ohne Masken geblieben, auch mit weniger Sorgfalt kostumirt.

Die sämmtlichen Schauspieler beeiferten sich, ihren Theil am Ganzen gehörig auszuführen; auch die noch nicht erwähnten Rollen des Sklavenhändlers, (dessen Kleidung vortreflich aus der Sklaventracht und der Phrygischen gemischt war) und des heftigen Geta wurden befriedigend dargestellt. Aeschinus verfiel in den schon an seiner Maske gerügten Fehler, zu sehr in den weichen und klagenden Ton seines Bruders hinein zu gehen. Micio und Hegio sagten ihre ruhigen Reden mit vielem Anstande; den lautesten und verdientesten Beifall trugen aber Demea und besonders Syrus davon. Jener trat mit einer raschen doch dabei unbeholfnen Heftigkeit der Bewegungen auf, und polterte seine Worte auf gleiche Weise heraus; bei dieser eckigen Darstellung, welche der Styl des Ganzen foderte, ohne Uebertreibung und wahrhaft natürlich. Beim Syrus stimmten Gang, Haltung, breite Stellung der Beine, Gestikulazion und Stimme auf das meisterhafteste zusammen, um zuvörderst eine mit den Sitten der freien Griechen stark kontrastirende Menschenart, denn die bestimmte Laune der Person zu verlebendigen. Die gegen das Parterre hingewandten Lazzi's, wenn es ihm gelungen ist, den Demea zu betrügen oder bei ähnlicher Gelegenheit, verbreiteten eine große Behaglichkeit, und ihrer komischen Wirkung war nicht zu widerstehen. Kurz wenn die Kunst des Schauspielers zum Theil darin besteht, sich gänzlich, doch auf eine in sich zusammenhängende Art zu verwandeln, so muß man gestehn, daß Herr Becker sie an diesem Abend in einem hohen Grade ausübte.

Die Uebersetzung des Stückes in fließenden, lebhaft dialogirten Jamben, rührt vom Herrn Kammerherrn von Einsiedel her. Sie schien zwischen der Beibehaltung des antiken Kolorits und dem zuweilen unumgänglichen Modernisiren, besonders des Scherzes, (da es hier nicht auf eine antiquarische Belustigung angesehen ist) zwischen der Keckheit und Zierlichkeit des Ausdrucks, im Ganzen den richtigen Mittelweg zu halten. Im Inhalte war nichts verändert, bis auf einige Auslassungen, welche unsre Sitten fodern, zum Beispiel daß man die Pamphila nicht Juno Lucina rufen hört. Wegen der Kürze des ersten Aktes hatte man ihn mit dem zweiten zusammengerückt, welche Anordnung auf

Digitized by Google

einen Augenblick eine unangenehme Leere auf dem Schauplatze lies. Jenes Binden der Szene, worauf die Franzosen unter ihren konvenzionellen Regeln eine so große Wichtigkeit legen, hat doch allerdings einen Sinn: es soll die Stätigkeit der Handlung andeuten, die mit der Einheit des Ortes zusammenhängt, und denselben dramatischen Gattungen wesentlich ist.

In der allgemeinen Anlage des Originals konnte einem bei der Aufführung eine gewisse Dürftigkeit nicht entgehen. Der Dichter braucht eine Menge Figuren, um wenige Vorfälle ins Licht zu setzen; er hat sich von der Simplizität entfernt, ohne wahre Fülle zu erreichen. Besonders am Schluß vermißt man eine gewisse Rundung, indem mehrere Figuren gleichsam ohne Sang und Klang verschwinden, und sich zerstreuen, statt daß wir sie in ihren neuen Verhältnissen gruppirt zu sehen wünschen.

Es drängt sich hierbei natürlich die Frage auf: ob und warum Terentius grade in Masken aufgeführt werden muß, da seine Komödien doch eigentlich schon darauf ausgehen, ganz wie unsre bürgerlichen Schauspiele, das häusliche Leben in seiner Wahrheit abzubilden? Die Nothwendigkeit fühlte sich bei dem Anblick überzeugend; aber das Vergnügen, einmal fremde und zwar für diesmal griechische Physiognomieen zu sehen, möchte als Erklärungsgrund schwerlich ausreichen. Es liegt darin, daß bei der komischen Darstellung einer bestimmten Nazionalität gewisse Charaktere unausbleiblich wieder kommen müssen. Erkennt der Dichter dies nun an, setzt er den Charakter als bekannt voraus, und wendet seinen ganzen Scharfsinn nur auf die sinnreichste Entwickelung desselben, so denkt er ihn schon in der Kompossizion als Maske. So verhielt es sich in der neueren Attischen Komödie, wie selbst die beständige Wiederkehr der Namen beim Plautus und Terentius zeigt, so bei dem ebenfals bürgerlichen Goldoni auf andre Weise. Unsre bürgerlichen Schauspieldichter sind mit allgemeiner Wahrheit nicht zufrieden; sie wollen porträtmäßige Wirklichkeit aufstellen, und über diesem Haschen nach Individualität in den Theilen fällt die Komposizion des Ganzen schlecht aus. Und doch werden sie von beständig wiederkehrenden Charakteren beschlichen ohne es zu wissen, noch zu wollen. So haben wir das muntre und schalkhafte, und wiederum das zärtlich empfindsame Mädchen, auf ähnliche Weise wie Goldoni sie zusammenstellt; einen dritten Charakter von eigenthümlich deutscher Erfindung, das naive oder gänzlich alberne Mädchen, haben wir noch hinzugefügt. Ferner der aufbrausende aber gutmüthige Biedermann, der schlichte ländliche Oekonom, der Hofrath, der Sekretär, — sie sind sämmtlich Masken. Es wäre daher für einen großen Fortschritt zu rechnen, wenn unsre Schauspielschreiber und Schauspieler erst bis zum Bewußtseyn der Masken-Charaktere hindurch gedrungen wären: sie würden lernen die Masken für sich spielen zu lassen, und wiederum genöthigt seyn sich anzustrengen, um sie gehörig auszufüllen; sie würden in ihrer Darstellung aus dem platten Kopiren der Natürlichkeit heraustreten, und einen Styl gewinnen.



Die Wiederholung dieses theatralischen Experiments auf andern Bühnen mögte nicht anzurathen seyn, da sich so etwas nicht ohne gründliche Kenntnis des Alterthums mit Geschmack vereinigt glücklich anordnen läßt. Allein man freut sich, bei dem jetzigem Zustande unsres Theaters, jeder Lebensregung; und der Grundsatz wenigstens, vermöge dessen auf dem Weimarischen dergleichen Versuche am besten gelingen, nehmlich die Unterordnung der Theile unter das Ganze, ohne welche auch ein Reichthum isolirter Talente nichts vermag, die Gewöhnung der Schauspieler, nicht ihre Personen sondern das Stück als die Hauptsache zu betrachten, das Zusammenspielen in einem gemeinschaftlichen Styl — verdient als Muster für die allgemeine Nachfolge aufgestellt zu werden.

## Die vorzüglichsten Sängerinnen Londons

sind gegenwärtig Mad. Billington (s. Num. 130 d. Z.) Madame Banti, die für die Oper engagirt ist, und Mad. Mara, die meist in Konzerten singt. Diese drei sind in der That so sehr über das Gewöhnliche erhaben, daß ihres Gleichen, oder etwas Vorzüglicheres in der Art, wohl schwerlich irgendwo gefunden werden dürfte. — Zur zweiten Klasse der vorzüglichen Sängerinnen gehören Mad. Vinci und Madame Bolla, Italienerinnen; beide in der königl. Oper; Mad. Storace, Mad. Bland und Mad. Crouch, Engländerinnen, wovon die erste zu Covent Garden, die beiden andern zu Drury Lane singen. Auch diese Sängerinnen haben Verdienste seltener Art.

## Hannöverische Theatergesellschaft in Pyrmont.

(Aus einem Briefe.)

— Die Hannöverische Gesellschaft, die den Sommer über in Pyrmont spielte, kann ich, nach meinem Urtheile, nur zu den höchst mittelmäßigen zählen. Vom männlichen

Digitized by Google

Personale machte keiner bedeutende Sensazion, es müßte denn Herr Karl Schwarz in einigen Rollen z. B. als Abbé de l'Epée seyn; vom weiblichen ist blos Mad. Bißlar, in Mutterrollen, Künstlerin zu nennen. Die Liebhaberinnen aber, Mad. Reinhard, Mad. Gehlhaar und Dem. Laubacher gehören unter die Schauspieler, die allenfals wegen gewisser gefälliger Manieren, die ihnen eigen sind, nicht ganz mißfallen, aber in dem nehmlichen Tone denn auch jede ihrer Rollen ableyern. — Die interessantesten Darstellungen, die ich sahe, waren einige bekannte Opern z. B. „Oberon," „Zemire und Azor," in denen Demois. Stegemann aus Hamburg zwar mit schwacher Stimme, aber sehr angenehm sang.

## Vermischte Theaternachrichten.

(Aus Stuttgard, 28 Oktober.)

Die Unternehmer einer teutschen Oper in Paris, Karcher, Elmenreich, Haselmayer (man nennt auch Wölfl) bemühen sich jetzt durch vortheilhafte Engagementsanträge gute Sänger, Sängerinnen und Musiker aus Deutschland nach Paris zu ziehen. Als kürzlich der Erbprinz von Darmstadt, bei seiner Rückreise aus der Schweiz, sich einige Tage an unserm Hofe aufhielt — man spricht von einer Vermählung dieses Prinzen mit der Prinzessin Catharina, Tochter unsers regierenden Herzogs — sollte eine Oper gegeben werden; aber es fand dies viel Schwierigkeit, da die Partituren der meisten sich mit dem bisherigen Direktor der hiesigen Bühne, Herrn Haselmayer, in Paris befanden. Sie sollen indeß jetzt wieder zurückgefordert werden.

(Aus Frankf. am M., 6 November.)

Schillers Piccolomini und Wallensteins Tod sind kürzlich auf dem hiesigen Theater an einem Abende gegeben worden. Herr Vogel, der Verfasser verschiedener dramatischer Stücke, hat nehmlich beide Schauspiele in Eins umgegossen, da mancherlei Rücksichten die Darstellung des Ganzen nicht zuließen.

Gestern wurde die vom Kapellmeister Winter aus München komponirte große heroische Oper in 4 Akt. Marie von Montalban, eine Fortsetzung von Lanassa, zum ersten Male vor einem sehr vollen Hause und mit allem äußern Pomp gegeben. Das Publikum verlangte am Ende den Komponisten zu sehen, aber der bescheidene Mann war nicht mehr zugegen.



## Erfindung.

Es ist nicht selten, daß Ausländern die Ehre einer Erfindung zugeschrieben wird, die eigentlich den Deutschen gebührt, oder die sie wenigstens mit jenen theilen. So hat ein Herr Fürer in Bieberich schon längst wasserfeste Tücher appretirt, welche die nehmlichen Eigenschaften haben, die den englischen eigen seyn sollen, worüber die Herren Ackermann und Suardy in London unlängst ein Patent erhalten haben. Die Tuchhandlung der Herren Preuser und Helfer in Leipzig hat dergleichen Tücher, von Fürer appretirt, in der verwichenen Michaelismesse zum ersten Mal geführt und alle Versuche, die man damit angestellt hat, beweisen, daß diese Tücher gegen das Wasser undurchdringlich sind. Sie halten den Regen im stärksten Grade ab, und ein Versuch, den der Unterzeichnete selbst mit einem Trichterförmig zusammen gelegten Stücke dieses Tuches gemacht hat, in welches er Wasser goß und solches über 24 Stunden stehen lies, lies auf der linken Seite auch nicht die geringste Feuchtigkeit bemerken. Reiben, Ringen und Pochen, während dem das Tuch naß ist, und jeden unbilligen Versuch dieser Art hält es freilich nicht ab; sonst kann man es aber, wenn es wieder trocken ist, auspochen und bürsten lassen, ohne daß es von seiner Eigenschaft verliert. Diese Appretur kann auf jedes Tuch gesetzt werden, wenn es fest und kernhaft fabrizirt ist. Dabei ist der wichtige Umstand, daß das Gewebe dadurch keinesweges firnißartig überzogen wird, so daß keine Luft hindurchgehen könnte; die Poren des Tuchs bleiben vielmehr so offen, wie sie es gewesen sind, und also kann diese Appretur, wie man glauben könnte, der Ausdünstung gar nicht schaden. Auch Seiden- und andere Zeuge will Herr Fürer wasserfest machen können. Red.

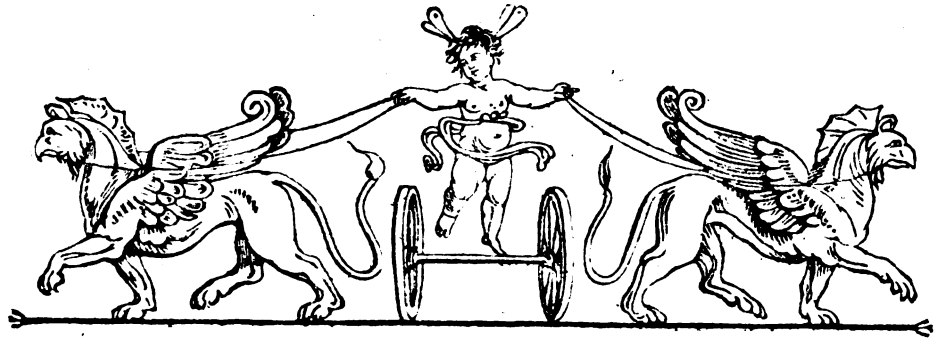
## Papageno's Vogelfängerlied.

(Von Villers übersetzt, der aber nicht den Text zu den Mystères d'Isis gemacht hat, sondern Morel.)

Cest moi qui suis l'ois' leur, oui - dà!
Joyeux, dispos, la - la, la - la!
L'ois' leur de grands et de petits
Est connu par tout le pays.
Il sait piper, tendre un filet,
Tirer des sons du flageolet (gamme de flûte)
Allons donc gai! car sur ma foi!
Tous gentils oiseaux sont à moi! (gamme de flûte).

Die Partitur von der letzthin gegebenen Harmonie zum Monolog der J. v. O., so wie die Ouvertüre und Märsche zu diesem Stücke, sind am bequemsten unter Adresse der Richterschen Buchhandlung in Leipzig zu erhalten.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend 14 November 1801.

137.


## Bemerkungen auf einer Reise durch Schlesien

im Sommer 1801.

Schlesien ist unstreitig die Provinz des preußischen Staates, wo Natur am meisten that; sie vereint das mannigfaltigste Interesse, und zeigt in manchen Theilen bereits einen hohen Grad von Kultur. Schlesiens Boden birgt in seinem Innern kostbare Schätze; der Bergmann, der dem Maulwurf gleich ihn durchwühlt, kehrt nicht ohne reiche Beute zur Oberfläche zurück, die des Landmanns Thätigkeit reichlich belohnt. Der Boden war daher von den frühsten Zeiten her, als die erste und wichtigste Quelle des Reichthums, am meisten Gegenstand der Kultur; nach ihm nahm man auf Fabriken Rücksicht. Jener und diese stehen auf einem großen Punkt der Vollkommenheit; man freut sich eine blühende Provinz, und in ihr im Allgemeinen, Wohlhabenheit zu finden. — Der Boden ist ziemlich abwechselnd; auf einer Tagereise findet man Sand und Waizenacker, größtentheils aber furchtbar. Der Botaniker sucht am Morgen unter beeisten Felsen Moose, und schon am Abend kehrt er unter seine blühende Linde zurück. Der Mineralog findet für seine Wissenschaft, findet für Geognosie, merkwürdige Erscheinungen; der Künstler mit der Pallette schwankt, was er zuerst wiedergeben soll; der Antiquar grübelt in alten Denkmälern; der Krieger sucht neuere und ältere Kampfplätze wieder auf, ohne im Wohlstand der Bewohner Spuren verwüstender Kriege zu finden. Selbst neuere Wunden sind vernarbt; Preußens weiser Szepter zeigt allenthalben, was er bereits bewirkte. Die Bevölkerung nahm seit dem Regierungsantritt Friederich des 2. im Jahr 1741 zu, und stieg von 1,100,000 bis zum Jahr 1799 auf 1,818,124; der Handel fing an zu blühen, und den allgemeinen Wohlstand begründete vorzüglich das im Jahr 1769 eingeführte weise landschaftliche Kreditsystem. An die Stelle von Glaubenszwang trat durch milde Gesetze beschränkte Freiheit. Das wichtigste, das erste war — Moralität; welche Formen sie beförderten, war gleich; der Glaube allein gab weder Rechte noch Werth.

Ueber den Charakter einer Nazion Urtheile zu fällen, ist schwer; im Allgemeinen bemerkt man einen gewissen Grad von Wohlhabenheit und viel Gefälliges. Die vornehmere Klasse hat Kultur, wenn auch die feinste, die nur im Schoos der üppigen Residenz durch Luxus und Geschmack unterstützt, keimt, vermißt wird.

Schlesien ist eine der seltenen Provinzen, die dem Reisenden jeder Art Befriedigung seines Interesse giebt; Schlesien zu bereisen erfordert aber Muße und Anstrengung. Manchen ungebahnten Weg, der vom Berge ins Thal und von diesem auf jenen führt, darf man nicht scheuen, oft mit dem Faden Ariadnens sich vom Hauptwege entfernen. Bruchstücke aus dem Tagebuche eines solchen unermüdeten Reisenden durch Niederschlesien erhalten die Leser in diesem, und einigen folgenden Aufsätzen.



Digitized by Google

Fast indem man Schlesiens Grenze betritt, bemerkt man Zunahme an Kultur; sie wächst, jemehr man sich dem Gebirge nähert.

Auf dem Wege nach Glogau durch die Neumark ist Grüneberg die erste schlesische Stadt. Von kleinen durch den Fleis der Einwohner mit Wein bepflanzten Bergen soll sie ihren Namen, durch Tuch-Fabrikazion aber einen Grad von Wohlstand erreicht haben.

Wartemberg, die Hauptstadt der freien Standesherrschaft gleiches Namens, jetzt im Besitz der Prinzessin von Kurland, hat keine ausgezeichnete Lage, und außer dem reichen Jesuiter-Kloster nichts Auffallendes. Dagegen ist aber

Neusalz durch die 1746 hingekommene mährische Brüdergemeine interessanter. Zwei Gassen werden durch ihre wohlgebauten massiven Häuser formirt, unter diesen sind das Bethaus, das Schwestern- und Brüderhaus die größten Gebäude. Die Tracht der Schwestern hat mehr Ausgezeichnetes als die der Brüder, nachdem diese ihre ungepuderten schwarzen Perüken abgeschaft haben. Sie hat das Gepräge von etwas Klösterlichem und Frommen, ist aber äußerst reinlich. Am meisten charakterisirt sie das kleine weiße fest am Kopf anliegende Mützchen; die Farbe des Bandes an diesem verräth den Stand. Wittwen haben weißes, Frauen hellblaues und Mädchen rosenrothes, die mit der Abnahme ihrer Jungfrauen-Jahre, blässer wird. — Das Innere des Brüderhauses und mehr noch des Schwesternhauses trägt das Gepräge der äußersten Reinlichkeit. Alles was unverheirathet ist, kann hier unter gewissen Bedingungen wohnen, auch wieder herausgehen und heirathen. Sie haben gemeinschaftliche Zimmer zu ihren Beschäftigungen, die bei den Schwestern im Spinnen, Weben, Sticken ꝛc. bestehen. Diese, und die Arbeiten der übrigen Künstler und Professionisten deren es hier eine Menge giebt, sind zwar dauerhaft, solide und fest gearbeitet, aber geschmacklos. Ihr Bethaus hat bei der größten Simplizität, den höchsten Grad von Reinlichkeit und macht einen schönen Eindruck. Hohe, gerade, undekorirte weiße Wände mit großen Fenstern, die freies unbeschränktes Licht geben, bilden einen Versammlungssaal, der zur Andacht einladet.

Der Kirchhof trennt Brüder und Schwestern, die Verheiratheten von den Ehelosen, die Kinder von den Erwachsenen. Jeder Geschiedene erhält einen kleinen Hügel und einen schlichten Stein, der seinen Namen, seinen Geburts- und seinen Sterbetag bewahrt. Dies Scheiden von uns, drückten sie sonst durch heimgehen hübscher aus, als jetzt da sie dafür entschlafen sagen.



Die Lage von Glogau ist nicht vorzüglich. Es litt durch einen fürchterlichen Brand gegen das Ende der funfziger Jahre sehr, ist aber schöner wieder aufgebaut. Eine Menge Juden, deren Zahl man auf 1500 angiebt, belagern den Fremden und bieten ihm Waaren an. Wenn ihre Moralität das ist, was ihre Tracht verräth, und die Idee die man sich im Allgemeinen von dieser Klasse Juden macht, gegründet ist, so möge Gott bewahren.

Die Veste von Glogau gefällt äußerlich, denn sie sah friedlich und grün aus, nicht kriegerisch und rauh und fürchterlich. Mögte sie doch so immer bleiben! Die Stadt hat unter den öffentlichen Häusern mehrere Klöster und Stifte, außerdem aber wenig schöne Häuser.

Der Weg ins Gebirge geht über Polkwitz (berühmt durch seine Geniestreiche, die neben denen, die man sich aus Mühlhausen ꝛc. erzählt, angeführt zu werden verdienen) und

Bunzlau,

der Geburtsstadt des Vaters der deutschen Dichtkunst Martin Opitz. Sie ist die erste Gebirgsstadt, mit ihr fängt sich das Gebirge schon an, und eröfnet das schöne romantische Theater, das sich meilenweit unter starken Abwechselungen des Rauhen mit dem Sanften und Freundlichen erstreckt. Außer dem schönen Ueberblick, den das Auge hier findet, vereint es in seinen 17 Gassen mehrere Merkwürdigkeiten, die dem Reisenden gezeigt werden. Zu diesen gehört der Quickbrunnen, aus dem Gustav Adolph, kurz vor der Lützner Schlacht trank; dann der große Topf, den ein hiesiger Töpfermeister 1755 7 Fuß hoch und 3 Ellen weit machte, so daß er dreißig Scheffel Maaß halten konnte, und der in ein besonders dazu erbautes Haus, ungebrannt aufbewahrt wird. Dieser Topf kann gewissermaßen das Wahrzeichen der Stadt seyn, da die Verfertigung der dasigen Brauntöpferwaaren, von denen jährlich für 10,000 Rthlr. ohngefähr abgesetzt werden, den Namen der Stadt bekannt gemacht haben. Außer dem von einem Mauermeister Gottfried Zahn gestifteten Waisenhaase, das sehr zweckmäßig eingerichtet ist und gegen 100 Knaben aufnehmen kann, sind hier noch zwei sehenswerthe Menschen und Sachen.

Das erste ist ein Tischler Jacob mit einem Uhrwerk, das die Leidensgeschichte Christi vorstellt. Genie wie er, ist auch sein Produkt. Kleine Figuren etwa 1 Fuß hoch, stellen vor wie Christus am Oehlberg betet, gefangen genommen, gegeißelt wird ꝛc. Ein zugleich angebrachtes

Digitized by Google

Glockenspiel spielt bei jedem Abschnitt einen Choral, und das Ganze ist von einem sehr zusammengesetzten Mechanismus, der aber die Bewegungen, die er hervorbringen soll, richtig und bestimmt angiebt.

Der andere ist ein Weber Hüttig, der mehrere interessante mechanische Arbeiten geliefert hat. Unter diesen verdienen ein Paar horizontalaufgerichtete Tafeln angeführt zu werden, von denen die eine Deutschland, die andere Europa darstellt. Die Gebirgsketten und Berge sind erhaben, die Flüsse und Seen vertieft angedeutet, und nach ihnen Wasser hingeleitet. Es sind die Städte mit ihren Thürmen, die Wege der berühmtesten Reisenden, und mehrere andere Merkwürdigkeiten angedeutet. Außer diesem hat er durch ein Uhrwerk das Kopernikanische System dargestellt, denn eine Uhr angefertiget, die die Bewegungen des Mondes, die Tageszeit verschiedener Länder ꝛc. angiebt, endlich seinen Garten so angelegt, daß er in den 5 Abschnitten desselben, die Welttheile mit den Gebirgen, dem Wasser, den Inseln u. s. w. darstellt. Merkwürdig ist es, daß Hüttig immer sein Gewerbe getrieben, und sich nur nebenbei mit Wissenschaften beschäftiget hat. Er, der äußerlich blos Weber scheint, spricht von älterer und neuerer Literatur mit Präzision, weiß viel, und äußert dabei manches schöne Gefühl.

(Die Fortsetzung folgt.)

---

## Berliner Theaternachrichten.

(Siehe Num. 135.)

Octavia war die erste Rolle, in welcher Mad. Unzelmann nach ihrer Zurückkunft (am 19ten Oktober) zuerst auftrat. Sich der neu errungenen theatralischen Lorbeern seiner Künstlerin freuend, empfing sie das Publikum mit lautem Jubel, und rief sie am Ende der vortreflichen Darstellung noch besonders hervor. — Den 23sten und 24sten erschien sie als Marie Stuart und Dem. Jagemann als Königin Elisabeth. Der eigentlichen hiesigen Besitzerin dieser Rolle, Mad. Böheim, gebührt ohnstreitig der Ruhm, in den Charakter der Elisabeth, wie ihn die Geschichte giebt, tief eingedrungen zu seyn, und diese Königin äußerst wahr mit all' ihrer etikettmäßigen Repräsentazion, ihrem Streben nach unbescholtnem Tugendschimmer, bei heimlichen Galanterie- und Bosheitsfehlern, dargestellt zu haben. Aeußerst gnügend war der Kontrast zwischen ihr und der Unzelmannischen Marie. Dem. J. dagegen vernichtete den Kontrast, indem sie für diese Rolle zu jung und



hübsch war, und durch edele Majestät, selbst durch den gewähltesten ihr vortheilhaftesten Anzug, mit einem Worte, durch wahrhaften Reiz — die Stellen, wo von Mariens Reizen im Vergleich gegen die ihrigen gesprochen wird, weniger wahr machte. Sonst war ihre Darstellung der Elisabeth allerdings durchdacht und voller Feinheiten. Z. B. wenn sie, den französischen Gesandten mit dem blauen Bande des Leiceſter bekleidend: Honny soit qui mal y pense! sagt, so thut sie in dem Augenblick eine halbe Wendung gegen Leiceſter selbst, und wirft diesem beim Sprechen jener Worte, einen vieldeutenden Blick zu, der inniges Verständnis und gleichsam eine Entschuldigung wegen der mit Frankreich zu schließenden Verbindung ausdrückt.

Den 25sten beschloß Dem. Jagemann ihre hiesigen Gastrollen als Eurille im „Kästchen mit der Chiffer," ward hervorgerufen, und versicherte, dem Publikum für diese Ehre dankend „daß das Bewußtseyn des hier gehabten Beifalls ihr die Abreise erleichtern (?) würde." Mögte doch der Uebelstand des Hervorrufens gänzlich aufhören, und in sofern es wirklich dem Schauspieler Beifall zu geben und ihn zu ehren zur Absicht hat, an dessen Stelle eine andere Sitte Mode werden! Denn ist der Schauspieler darauf vorbereitet, so ists das Werk einer Fakzion; und ist ers nicht, so lehrt die Erfahrung, daß Verlegenheit und Erschöpfung nach geendigtem Spiel ihn oft zum Danke die seichtesten Sachen sagen lassen. Besonders verlegen und ohne Geistesgegenwart sind die Damen; und es ist oft Rohheit und Muthwille der Rufenden, wenn sie's darauf anlegen, sich daran zu weiden. Sehr oft — habe ich's selbst gehört, — gilt der Abend des Hervorrufens dem verlegenen Künstler als der glücklichste seines Lebens!

— In allem hat in 2 Monaten Dem. Jagemann 19 Gastrollen gespielt, als: Myrha im Opferfest; zwei Mal Mariane in Soliman; zwei Mal die schöne Müllerin; drei Mal Oberon; zwei Mal Friederike Hainfeld im Hausfrieden; zwei Mal Amenaide; Mad. Sivard im leichten Sinn; Bertha in Lilla; zwei Mal Sextus in Titus; zwei Mal Elisabeth, und endlich Eurille im Kästchen mit der Chiffer.

Jetzt spielt eine Mad. Kroseck hier Gastrollen, aber ohne Eindruck. Ob denn unser geliebter Fleck ganz und auf immer der Bühne entrissen seyn wird? Dies ist die bange Frage jedes Theaterfreundes. Leider! scheint es so zu seyn. Sch.

---

Digitized by Google

## Schöne Literatur.

Zu den Inhaltreichsten und geschmackvollsten Taschenbüchern für das nächste Jahr gehört das Taschenbuch für Damen; herausgegeben von Huber, Lafontaine, Pfeffel u. a. Tübingen bei Cotta.

Schon die Namen der Herausgeber könnten für den Werth des T. B. bürgen. Der ehrwürdige Pfeffel, der mit dem Alter wie mit Versen spielt, hat die mehresten Beiträge geliefert und man freut sich seines noch immer gleich regen Geistes, dem die seltnern Beziehungen unter Ideen noch jugendlich geläufig sind. — In „Voltaires Pucelle und der Jungfrau von Orleans" hat Schillers Genius etwas sehr Schönes ausgesprochen, und viel Sinn tragen die letzten drei Strophen eines andern Gedichts (S. 168) das so schließt:

In des Herzens heilig stille Räume
Mußt du fliehen aus des Lebens Drang;
Freiheit ist nur in dem Reich der Träume,
Und das Schöne blüht nur im Gesang.

In der Erzählung von Huber: Franz und Josephe wäre es doch besser, wenn das Rührende nicht mit dem Rohen so ringen dürfte, und der Hauptpunkt das Interesse nicht, wie in mehrern seiner neuern Erzählungen, auf das Schreiende und Durchschneidende gelegt wäre.

*

Recht sehr elegant, im besten Sinne des Worts — wobei also Kupfer und andere äußere Zier nicht wesentlich nothwendig wären — und werth in die schönsten Hände zu kommen ist der

*Almanac des Dames* pour l'An X. (1801 et 1802) avec figures.

der ebenfals bei Cotta herausgekommen ist. So fein, so gentil, so recht für feineres Gelüst ist kein einziger deutscher Almanach, wie man schon aus der durchaus guten Gesellschaft sieht. St. Lambert, Lebrun, Laharpe, Creuzé, Mercier, Legouvé, Fontanes, Demoustier (der witzige leichtfertige Verf. der — travestirten Mythologie) Dupont de Nemours, Ginguené ꝛc. welche Namen! Ein sehr interessanter Streit unter den Augen der Grazien ist z. B. der, welchen Lebrun mit der Mad. Beaufort, mit Legouvé und Chabeaussière über die Frage führt: ob Damen Poeterei und Schriftstellerei treiben sollen? Es ist unmöglich hier nicht zur Freude unserer Leser, einige Stellen auszuziehen. Lebrün fängt darüber so an:

Souveraines dans l'art de plaire
Les Dieux vous firent pour aimer,
L'Amour verrait avec colère
*Une nuit perdue à rimer.*

und schließt endlich:

Rassurez les Grâces confuses,
Ne trahissez point vos appas.
Voulez-vous ressembler aux muses?
*Inspirez, mais n'écrivez pas.*

Darauf antwortet Mad. Beaufort sehr hübsch, und sagt zuletzt:

Pourquoi nous ravir le bonheur
D'exprimer un tendre délire?
*Pour aimer, je reçus mon coeur,*
*Je reçus ma voix pour le dire.*

Nun nimmt Legouvé sich wieder der Damen an; aber Lebrün bleibt fest, und schließt endlich so:

D'une charmante Déshoulière
Soyez plus amans. que lecteurs.
Et surtout, croyons-en Molière:
*Redoutons les femmes auteurs.*

Chabeaussiere tritt in die Schranken; aber Lebrün spricht nun weit entschiedener sein letztes Wort darüber aus. Unter andern sagt er:

Psyché plût à l'Amour et ne fit point de livre.
Les Grâces dans Paphos ne rimèrent jamais;
Jamais Vénus sur son triste pupitre
Ne griffonna la romance, ou l'épitre.

Zuletzt aber das Wahrste und Treffendste:

L'Amour en s'approchant d'un objet enchanteur,
Veut trouver une belle et non pas un auteur.
Cet aimable enfant qu'épouvante
L'orgueil d'une ride savante,
Fuit des prétentions le ridicule excès.
Les petits riens rimés, et leurs petits succès
Valent-ils le bonheur? Quand la beauté compose,
La beauté perd ses attraits;
Elle parle sans art une si douce prose!
*L'ancre sied mal aux doigts de rose,*
*L'Amour n'y trempe point ses traits.*

— La nature vous crie: il est des soins plus doux!
Soyez épouse et mère, au lieu d'être poète!
L'enfance, qui vous tend les bras,
Vous demande *un lait pur, et non l'eau d'Hypocrène.*
*Ah! tarisse à jamais la poetique veine,*
*Plutôt qu'un soin pressé de ses doigts délicats.*
Que le hochet fasse taire la lyre;
De l'amour maternel savourez le delire.

Par ce fils chancelant, dont vous guidez les pas,
Dans la postérité commence votre empire;
Et ce front qui déja réfléchit vos appas,
Cette ame où votre ame respire,
Ce doux nom qu'il begaie avec un doux sourire,
Vaut bien la folle rime, et des lecteurs ingrats.

---

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 44.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend 14 November 1801.

44.


## Anzeige

die Fortsetzung von folgendem rühmlich bekanntem Werke betreffend:

Hefte, ökonomisch-veterinärische, von der Zucht, Wartung und Stallung der vorzüglichsten Haus- und Nutzthiere. Herausgegeben von J. Riem und G. S. Reutter in Verbindung mit mehreren Landwirthen. Nebst Zeichnungen zu Ställen, Häusern und Hütten, mit Grundrissen, Aufrissen und Durchschnitten zur Aufbewahrung dieser Thiere. Entworfen und erläutert von J. H. Heine. 6r und 7r Heft. m. Kpf. gr. 4. 6 thl. 20 gr.

Auch unter dem Titel:

Unterricht, ökonomisch-veterinärischer, über die Zucht, Wartung und Wohnung der Bienen. Oder das Vollständigste der Bienenzucht. Mit Kupf. gr. 4. 4 thl. 12 gr.

—— ökonomisch-veterinärischer, über die Zucht, Wartung und Behältnisse der Seidenraupen. Mit Kupf. gr. 4. 2 thl. 8 gr.

**Der 8te und letzte Heft, nebst Register über das ganze Werk, erscheint im November.**

Der Herr Commissionsrath Riem, dessen große Verdienste um die Oekonomie überhaupt, und besonders um die Bienenzucht allgemein anerkannt sind, sagt in der Vorrede zum 5ten Heft über die Bienenzucht:

„Ich glaube mit vollem Rechte behaupten zu können, daß diese Schrift die vollständigste meiner sämmtlichen über diesen Gegenstand herausgegebenen Werke sey. Denn ich habe sie nicht nur mit der größten Sorgfalt aus allen von mir verfaßten Bienenschriften, selbst aus den vier Bänden meiner praktisch-ökonomischen Encyklopädie herausgegeben, sondern auch durch meine und meiner Freunde neueste Erfahrungen zu bereichern gesucht."

Der 7te Heft über die Zucht der Seidenraupen enthält in gedrängter Kürze alles vollständig, was von der Cultur der Maulbeerbäume, der Abwartung und Behandlung der Seidenraupen, der Zubereitung der Seide, und den Vortheilen des Seidenbaues zu wissen nöthig ist. Herr Pastor Nikolai in Lohmen und Herr Oberlandweinmeister Fleischmann in Dresden, zwei Männer, die sich lange Jahre her mit dem Seidenbaue beschäftigen; haben diesen Heft mit ihren Erfahrungen ausgestattet.

Voß und Komp.
in Leipzig.

---

Von nachstehenden Schriften sind nicht längst neue verbesserte Auflagen erschienen:

Riem-Reuttersche Praktik des Trokarirens der Drehschaafe, oder: ökonomisch-chirurgischer Unterricht für Landwirthe und Schäfer, das Drehen-Segeln und Traben der Schaafkammer zu kuriren; vom Hrn. Commissionsrathe Riem und vom Hrn. Oberthierarzte Reutter d. j. mit Kupf. und Holzschnitt. zweite verbess. Aufl. 8. Leipzig bei Joachim. 10 gr.
(Die Zusätze zu dieser neuen Ausgabe sind auch besonders für 2 gr. zu haben.)

Beyträge zur Behandlung, Pflege und Vermehrung der Fruchtbäume für Liebhaber der Gärtnerei. Herausgegeben von H. Freihrn. von Heinke, zweite verbess. Aufl. gr. 8. ebendas. 20 gr.

---

## Literarische Anzeige.

Von dem Leipziger Modenmagazin ist der 10te Heft erschienen, und enthält: 1. Eine Supplik an die Fortuna. 2. Folgen von Erfindung der Buchdruckerkunst, von D. Gruber. 3. Sechs Singgedichte von Schulze. 4. Der Dolch, eine Erzählung von Christiani. 5. Schreiben aus Wien. 6. Ueber Schillers Jungfrau von Orleans, 7. Bericht über

Digitized by Google

die Leipziger Messe. 8. Theaterkritik. 9. Machisons Inschrift. 10. Mehrere Anekdoten. Ferner vier fein illuminirte Kupfer mit Pariser und Londner Moden in 4to brochirt. Der Jahrgang, welcher 52 Kupfer liefert, worunter 12 Blätter neueste Meubles darstellen, kostet durch ganz Deutschland auf allen Post- und Zeitungsexpeditionen, wie auch in allen Buchhandlungen 6 thl. Man kann sich auf ein viertel und ein halb Jahr subscribiren.

Industrie-Compt. in Leipzig.

---

Phantasien zu Ländlichen Verzierungen und Gartengebäuden. 2r Heft mit 7 Kupfern, Velinpapier in klein Fol. broch. Preiß 1 thl. 12 gr.

Unter diesem Titel zeigen wir die Fortsetzung des grossen Grohmannischen Ideenmagazins, welches 300 Kupfer und 34 Hefte hat, an; indem viel neuentstandene Güter- und Gartenbesitzer den Wunsch geäußert haben, von diesem klassischen Werk die Fortsetzung zu haben, ohne genöthiget zu seyn, die ersten 32 Hefte zu kaufen.

Baumgärtnerische Buchhandlung.

---

## Interessante Neuigkeiten.

Das Felsenschloß von Sommerau, oder: Geschichte eines relegirten Studenten, eine Arabeske von Nikolay, mit Kupf. 8. Leipzig, bei Joachim.

William Gordon der Korsarenkapitain, eine romantische Geschichte des achtzehnten Jahrhunderts, nach dem engl. von Salis, mit Kupf. 8. ebendaselbst.

Koronato der Schreckliche, Oberhaupt der Bravos in Venedig. Eine Räubergeschichte, mit Kupf. 8. ebendaselbst.

Zugleich zeigen wir an, daß der dritte und letzte Band von der beliebten Dichtung: „das Petermännchen," eine Geistergeschichte aus dem dreizehnten Jahrhundert von Spieß, erschienen ist.

---

## Litterarische Anzeige.

Vom Magazin aller neuen Erfindungen, Entdeckungen und Verbesserungen, für Fabrikanten, Manufakturisten, Künstler, Handwerker und Oekonomen, enthaltend: Abbildungen und Beschreibungen der nützlichsten Maschinen, Geräthschaften, Werkzeuge, Geschirre für Fabrikanten, Haushaltungen und Landwirthschaft, Feld- Garten- Wein- und Wiesenbau, Brauerei, Branntweinbrennerei ꝛc. nach den neuesten in- und ausländischen Werken nebst Originalaufsätzen ist die zweite Lieferung in 4to erschienen, und enthält 7 Kupfer: Num. 1) Beschreibung einer neu erfundenen Hausmühle. 2) Beschreibung einer neu verbesserten Schneidmaschine für Stroh, Heu, Tobak u. s. w. 3) Beschreibung einer Maschine, um bei Feuersbrünsten Personen und Sachen zu retten. 4) Ueber die Art, wie die Bearbeitung der Gestalt und Güte der Lichte und Wachskerzen verbessert werden kann. 5) Der Schollenschneider, oder Verbesserung zur Zermalmung der harten Erdklumpen auf den Aeckern. 6) Beschreibung einer Maschine zum Krämpeln der Wolle. 7) Beschreibung eines neu erfundenen Materials zu Glasarbeiten. 8) Neue Theorie des Straßenbaues. 9) Ueber den Gebrauch der Eisenbahnen zu leichter Fortschaffung großer Lasten. 10) Beschreibung eines Englischen Kohlenwagens und einer Kohlenstraße. 11) Hatland's neues Butterfaß. 12) Beschreibung einer neuen Art von Ventilator, um das Rauchen der Schorsteine zu hindern. 13) Maschine, um die großen Nägel und Pfähle aus den Schiffen zu ziehen, und sie beim Bauen von Fahrzeuge aller Art hineinzutreiben. 14) Einige Bemerkungen über die Aufbewahrung von Getraidevorräthe. 15) Der Pisebau oder die Kunst mit gestampfter Erde, so fest als mit Stein zu bauen; so wie ein Hochweiser Rath in Leipzig jetzt alle seine Oekonomiegebäude und ländliche Wohnungen erbauen läßt. 16) Ueber wasserdichte Tücher. 17) Kurze Anzeige neuer Erfindungen.

* * *

Uebrigens wiederholen wir die bey der ersten Lieferung gegebene Erinnerung, daß jeder zweckmäßige Beytrag für dieses Magazin von der unterzeichneten Buchhandlung mit Vergnügen gegen ein bestimmtes Honorar aufgenommen wird. Der Preiß dieses Stücks ist 1 thl. in allen Buchhandlungen.

Baumgärtnerische Buchhandlung.

---

## Litterarische Anzeige.

Da das neue Bilderbuch für Kinder, enthaltend: Gegenstände aus dem Reiche der Natur, der Wissenschaften, Künste und Handwerke, getreu abgebildet, und in 4 Sprachen faßlich beschrieben, so vielen Beifall gefunden, daß sich bereits die erste Auflage vergriffen hatte, so zeigen wir nun an, daß die neue Auflage die Presse verlassen hat, und nun in allen Buchhandlungen wieder zu haben ist. Dieses Bilderbuch zeichnet sich durch seine Mannigfaltigkeit, guten Stich und Illumination der Kupfer, vor allen andern aus, und fand daher so vielen Beifall, daß die erste Auflage von 1000 Exempl. sich so schnell vergriff. Auch hat es in der Allgemeinen Bibliothek, im Leipziger Jahrbuch, und der Oberdeutschen Litteratur den gerechtesten Beifall und Vorzug erhalten: in der Jenaischen Zeitung ist es noch nicht recensiret. Jeder Heft enthält Gegenstände aus der Naturgeschichte und Völkerkunde. Ein Blatt ist der Mithologie, eins der Technologie, und ein's den Seltenheiten der Natur, zwei Blätter aber sind den Thieren, Pflanzen und Nationen bestimmt. Zwölf Hefte sind bereits mit 60 Kupfern erschienen. Der

Digitized by Google

Text ist deutsch, französisch, italienisch und englisch auf Schreibpapier beigefügt. Jährlich erscheinen 3—4 Hefte, und es ist brochirt in allen Buchhandlungen à 16 gr. der Heft zu haben.

Industrie-Comptoir in Leipzig.

---

Folgende Schriften für Freunde angenehm unterhaltender und interessanter Lektüre sind für beigesetzte Preiße durch alle Buchhandlungen zu bekommen und in den vorzüglichsten Lesebibliotheken zu finden:

Andreas Patasch, Zigeunerhauptmann m. 1 Kupf. von C. A. Seidel. 1801. 1 thl.

Augustin und Numa und die Ritter des bessern Zeitalters. Ein wichtiger Aufschluß über die neueste Tendenz der geheimen Gesellschaften und der Freimaurerei insbesondere. Aus Originalschriften. Cairo, gedruckt unter den Pyramiden 5797. 7 gr.

Beweiß, unumstößlicher, daß die Freimaurer Jakobiner sind ꝛc. Gegenstück zum Augustin und Numa. Cairo, gedruckt unter den Pyramiden zweite Auflage. 5797. 3 gr.

Bekenntnisse der Gräfin Lichtenau, ehemaligen Mad. Rietz, neu vermehrte Auflage, mit einem sehr ähnlichen Bildniß der Gräfin. 798. 7 gr.

Derselben zweites Heft oder unpartheiisches Verhör ꝛc. 798. 4 gr.

Blüten Anhaltischer Muse. 792. 12 gr.

Denkwürdigkeiten aus der wirklichen Welt. Ein Pendant zur Kenntniß menschlicher Karaktere und Schicksale. in 3 Bänden 795—97. 1 thl. 10 gr.

Ekko v. Ardelk und Ellika von Vollerhausen; Ritterroman aller Ritterromane, von Eppo Attila, Geschicht- und Geschwindschreiber zu Burg Weißenfels. 795. 18 gr.

Entdeckungen, neueste, im Reiche der Weiber und Mädchen. Durch eine Reise veranlaßt. In 2 Bänden Gynäkopolis und auf Kosten der deutschen Brüder-Union. 797—99. 1 thl. 4 gr.

Ernestine. Eine Novelle der neuesten Zeit. Als Spiegel aufgestellt für Väter und Söhne, Mütter und Töchter, Jünglinge und Mädchen, in 2 Abtheilungen 797. 8 gr.

Friedrich Schleemann, eine Geschichte, wunderlich und wahr, von D. A. 1r u. 2r Theil mit 1 Kpf. 794—98. 1 thl. 6 gr.

Goldchen oder das Zigeunermädchen von C. A. Seidel, 3 Theile, 1800. 1801. 3 thl.

Gustav Rosenthal, oder Redlichkeit auf der Probe. Eine auf Akten und Urkunden sich gründende Geschichte in 2 Thl. neue Aufl. 1801. 20 gr.

Husaren, die preußischen, im französischen Nonnenkloster. Ein Schauspiel in 5 Aufzügen, mit 1 Blatt Musik. 796. 9 gr.

Julius Liontar, eine Räubergeschichte aus dem vorigen Jahrhunderte. 797. 18 gr.

Kafka, J. C., Ausstellungen historischer Gemälde. M. 1 Kupf. 799. 16 gr.

Kohlköpfe, Lektüre für Aristokraten und ihre Freunde. 1801. 8 gr.

Macht, die, der Religion, oder die besiegte Liebe. Ein Gedicht in 2 Gesängen. Aus dem Engl. des D. Ed. Young. Druckp. 793. 2 gr.

Dasselbe auf holländ. Postpap. 3 gr.

Masquerade, die, eine Geschichte in Briefen. Mit 1 Kpf. 799. 12 gr.

Narr, der, aus Liebe oder die üble Probe. Ein Schauspiel in zwei Handlungen von Mayeur, verdeutscht von J. Beauregard, 797. 4 gr.

Rodolpho v. Sancta Croce und Blandina von Rietberg oder das Alpenfräulein. Eine Geschichte aus der östlichen Schweiz, von H. L. Lehmann, in 2 Theilen, 1800. 1 thl. 12 gr.

Rügen einiger Mißbräuche und Inconvenienzen unsers sogenannten philosophischen Jahrhunderts. Athen, und zu finden in allen Buchhandlungen Deutschlands. 795. 10 gr.

Sidonie, Gräfin von Montabaur, oder die Geheimen Griechenlands, vom Verf. der Geisterseherin Seraphine, in 2 Bänd. mit 1 Kupf. 798. 2 thl.

Scenen aus Roms goldnen Zeitalter. Von dem Verf. des Otto von Schwarzburg, mit 1 Kupf. 797. 16 gr.

Thermidor, der Neunte, oder Apologie revolutionärer Grausamkeit, broch. 798. 3 gr.

Trauschein, der, ein Lustsp. von H**. 797. 3 gr.

Universitätenrevolution. Ein Glückwunsch für die Universität Halle an ihrem ersten Jubelfeste, von J. G. Karl Schlüther, Doct. der Weltweisheit, ehemaligem Zöglinge dieser Universität. 795. 8 gr.

Warnek von Ufeld oder das Skelett. Geschichte aus dem 14ten Jahrhunderte. Aus mündlichen und schriftlichen Traditionen zusammen getragen. 790. 8 gr.

Zuruf an die Fürsten und Völker Europas, von einem aus Frankreich zurückgekehrten Deutschen. 2te Auflage mit einem Nachrufe des Herausgebers, 797. broch. 2 gr.

## Kupferstiche und Portraits.

Portrait des reg. Fürsten von Anhalt Dessau. 6 gr.
— — K. A. Freih. von Lichtenstein, jetzigen Direkt. des Wiener Hoftheaters. 8 gr.
— — der Gräfin Lichtenau ehemal. Mad. Rietz. 3 gr.
— — Goldchens des Zigeunermädchens gez. und gest. von Roßmäßler d. j. 3 gr.
— — der Gräfin Sidonie von Montab. — — 3 gr.
— — der — Eleonore v. Hamold. — — 3 gr.
— — Albertine gezeich. von Schubert gest. von Geyser. 3 gr.
— — der Virginia. — — — — 3 gr.

Digitized by Google

Der arme Hirtenknabe, ein nach dem Original illuminirter Kupferst. zum Besten des armen Knaben gez. u. gest. v. Fr. Naumann. gr. 8. 6 gr.

Sammlung maurerischer Kupfer, Szenen und Portraits, 1te bis 5te Lieferung, jede 12 gr.

J. A. Auc,
Buchhändler in Cöthen.

---

Lüneburg. In Commission bei Herold und Wahlstab. (Pr. 1 Duk.)

Der Philosoph in der Lüneb. Heide. Herausgegeben von G. W. F. Beneke.

Von dieser Quartalschrift erschienen seit Ostern zwei Hefte, jedes auf Postpapier 12 Bogen stark, sauber gedruckt. Die beiden folgenden werden zu Martini und Weihnachten fertig. Im nächsten Jahre kommen zuverlässig wieder 4 Hefte heraus. Oede ist die Firma des Werks. Nicht öde, wie wir versichern können, der Inhalt. Mitarbeiter wie: Dr. Nöldeke (in Oldenburg), Dr. Olshausen, Franke, de Hoche, Wagener, u. a. sorgen dafür, durch historisch-biographische, durch romantische, satyrische wie durch moralische interessante Beyträge, daß der Philosoph in der Heide, jedem gebildeten Nichtphilosophen eine anziehende Lektüre gewährt. Man macht Bestellungen bei allen soliden deutschen Buchhandlungen. Subscribentensammler erhalten ansehnliche Vortheile, und melden sich beliebigst bei Herrn Postsecret. G. Chstph. F. Pralle in Celle. Die Namen werden vorgedruckt.

---

Gesangbuch, verbessertes, für alle Stände, oder Sammlung alter und neuer geistreicher Kernlieder für evangel. Christen, nebst Gebeten und Andachtsübungen. Herausgegeben von einigen im Amte stehenden Predigern. Mit einem Titelkupfer. Preis 8 gr.

Die Absicht der Verfasser dieses neuen Gesangbuchs war, kleinen Städten, Rittergutsbesitzern, und Dorfgemeinden das edle Bestreben zu erleichtern, bessere und unserer gereinigten Sprache angemessenere Gesänge in ihren Gottesdiensten einzuführen, diese Sammlung von Gesängen, denen ein Gebet- und Kommunionbuch, und ein schönes Titelkupfer beigefügt sind, hat in der allgemeinen deutschen und in der oberdeutschen Litteraturzeitung, wie auch in der allgemeinen Bibliothek und andern kritischen Blättern, den Preis vor allen andern neuen Gesangbüchern erhalten.

NB. Die Baumgärtnerische Verlagshandlung erbietet sich mit Rittergutsbesitzern und Dorfgemeinden Parthiepreise zu machen.

Baumgärtnerische Buchhandlung.

---

Von folgendem unterhaltenden Roman, nach welchem so häufige Nachfrage bei uns war, hat so eben die zweite Auflage die Presse verlassen:

Der unglückliche Glückliche, oder merkwürdige Schicksale eines österreichischen Offiziers während des letzten Krieges mit der Pforte. Von ihm selbst beschrieben. Zweite verbesserte Auflage. Mit Kupfern von Pentzel. 8. geh. 1 thl. 8 gr.

Der rasche Gang der Begebenheiten, und das bis an das Ende immer steigende Interesse, geben diesem Romane einen vorzüglichen Werth, daß er verdient unter die Menge der jetzt erscheinenden Schriften dieser Art ausgezeichnet zu werden, und man kann nicht verkennen, daß er einen der talentvollsten Schriftsteller zu seinem Verfasser hat.

Voß und Komp.

---

Neue in ihrer Art empfehlungswerthe Schriften:

Anna Grenvil, das tapfre Mädchen aus Schottland, oder die Enthüllung im schwarzen Gewölbe. Eine historisch-romantische Geschichte aus Cromwells Zeitalter, 2 Bände, mit Kupf. 8. Leipzig, bei Joachim.

St. Alen und Hüle, oder die glückliche Insel im Lybischen Sandmeer, Eine interessante Geschichte aus den Zeiten des Einfalls der Franken in Egypten und Syrien, nach dem Französ. mit Kupf. 8. ebendas.

---

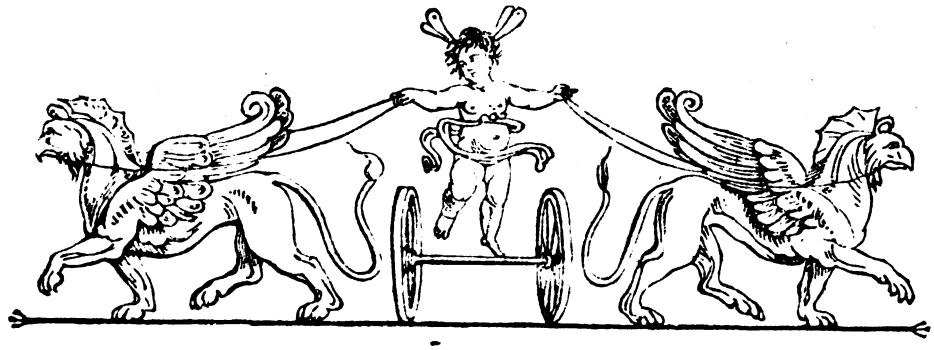
G. B. Schmiedleins Handwörterbuch der Naturgeschichte, über die drei Reiche der Natur, nach dem Französischen frei bearbeitet. gr. 8. 3 Theile. 3 thl.

Dieses Werk, welches in den meisten kritischen Blättern den ungetheiltesten Beifall erhalten hat, ist besonders Lehrern und Eltern, die ihren Zöglingen und Kindern ihr öfteres Fragen und Forschen nicht unbeantwortet wollen lassen, zu empfehlen. Was ist schöner und befriedigender, als sich über jeden fremden Gegenstand, den wir in der Natur antreffen, belehren zu können! man will so oft wissen: wozu ist dieser Baum? diese Pflanze? dieser Stein? dieses Thier? dieses Insect nützlich??? man schlägt in diesem Buche nach, und man wird die genaueste Belehrung erhalten.

Baumgärtnerische Buchhandlung.

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag ——— 17 November 1801.

138.


## Bruchstücke aus Rußland.

(Siehe Num. 127 d. Z.)

### Ton und Mode.

Unsre russischen Damen kleiden sich geschmackvoll, aber noch mehr reich und abwechselnd; der Entfernung wegen zwar immer etwas hinter der Mode des übrigen Europa zurück, aus dieser Ursache aber auch ihr nicht sklavisch folgend. Die Mode hat ihren eigenen Gang, zu der ihr nur das Ausland die Grundidee giebt. Die Reichen folgen der Mode oft in ganz verschiedenem Sinn. In der Indezenz der Kleidung bleibt man etwas hinter seinen Mustern zurück, ausgenommen daß die Brust eben so gut frei wird und durch diese Publizität, und durch die Kritiken der Spötter über die dabei gebrauchte hülfreiche Hand der Kunst, im Gefühle der Männer von ihrer Heiligkeit verliert. Zu jener größern Dezenz führt vielleicht das Klima, schwerlich größere wahre Sittsamkeit. Unsere Männer die den Ton angeben, sind meist Parvenüs, also schon älter, gesetzter; die Damen sind den ganzen Tag zu sehr in der Nähe mit Mannspersonen umgeben und das hat vielleicht seinen Einfluß auf vergrößerte Aufmerksamkeit; noch mehr aber wirkt dazu die ängstliche Sorgfalt, überall einen guten Ruf zu haben, die noch immer den größten Theil der Damen, besonders der Ausländerinnen, beherrscht. In der That wird diese Sorgfalt bei der allgemeinen freien Denkungsart der Männer in diesem Stück, besonders der Eingebornen, fast unentbehrlich. Ein freies Frauenzimmer würde sich ziemlich geraden Anträgen aussetzen, die man wohl abschlagen kann, aber worüber man sich eben nicht zu erzürnen haben dürfte. Der Ton des Umgangs mit Damen hat von ihrer Seite daher noch nicht die frivole Leichtigkeit, die aktive Repräsentazion des Ausländischen. Die Ursachen sind schon gesagt, und eine gewisse asiatische Indolenz kommt noch hinzu.

Noch eine Ursache, warum unsre Damen für gesellschaftliche Aktion indolenter sind, und der Ton mit mehr Zurückhaltung verbunden ist, liegt wohl darin, daß man zu sehr beschäftigt und zerstreut ist. Nicht als ob man sich um seine Wirthschaft so sehr den Kopf zerbräche, einen Theil der Ausländerinnen etwa ausgenommen; die kann gar füglich der Haushofmeister auf gegebene Vorschrift besorgen. Die beständige Aufmerksamkeit auf Intriguen, die nothwendige Unterhaltung und Aufsuchung von Verbindungen, das beständige Arbeiten und Entgegenarbeiten, der Umgang mit seinen Widersachern, an welchem Allen eine Frau einen sehr bedeutenden Antheil hat, weil sie müßiger ist, bringt diese Wirkung hervor. Man divertirt, aber noch lieber läßt man sich divertiren, und, im Gegensatz von Paris, nimmt man noch an seinem Hause um seinen Mann viel Antheil, um sich selbst oder seine Mittel zum Aufwand zu erhalten. Um seine Kinder bekümmert man sich dagegen, etwa mit Ausnahme mehrerer Ausländer, sehr wenig; man bezahlt die nöthige Erziehung für sie höchst freigebig, beunruhigt sich übrigens nicht mit ihnen. — Hat endlich eine Dame ihren



Digitized by Google

Adonis, so geht dies bei weitem nicht mit dem Lärmen, der Anstrengung, dem Eklat und dem Esprit zu, wie in Paris. Man springt über diese Entartungen zur Realität weg, läßt sich etwa ein wenig die Kour machen, oder verbirgt es ganz und hilft sich so gut man kann.

Uebrigens ist der Ton nicht so ganz auf einerlei Fuß. Die Mischung der Einwohner ist zu groß, die Denkungsart zu verschieden; kein Gemeingeist kann entstehen, weil im Stillen Alle gegen einander arbeiten und kabaliren, um sich zu erhalten oder Andere zu stürzen. Dies macht den Anblick unserer großen Welt todt und kalt. Alle öffentliche Gelegenheiten, Spaziergänge, Theater, Maskeraden, Konzerte und dergl. sind unendlich prächtig, alle Feste verschwenderisch; aber, diejenige Lebhaftigkeit ausgenommen, die aus einem zahlreichen Zusammenfluß von Menschen herrührt, todt, ohne Mittheilung, ohne gemeinschaftliche Berührungspunkte; es kann sich kein Gemeingeist bilden, kein ansteckendes Gefühl verbreiten; man beobachtet sich und Andere mehr als man genießt.

Von den ausländischen Kaufleuten leben die Engländer ganz nazional; die Andern sehr verschieden, aber alle groß, doch nicht in Equipage und Bedienung. Man kann daher in einem Hause leichte Pariser Soupers, in einem andern altdeutschen Ton, und im dritten ächt Petersburgischen Ausländerton finden, welcher eben nicht der beste ist. Kaufleute sind übrigens die einzigen Ausländer außer Handwerkern, die hier Glück zu hoffen haben. Der Handwerker lebt groß, und hat oft Equipage, seine Töchter gehn ins Theater, in Klubs (sie haben ihre eigenen). Im Putz sind sie kaum, und in Manieren oft nur dem geübten Auge von Damen unterscheidbar. Einen Handwerker wiederum zu heirathen, ist bei ihnen unerhört. Diese Klasse, die bei ihrer Verschwendung nicht für das Alter sorgt, trift oft ein elendes Loos, sobald der Wechsel der Dinge, der hier größer ist wie irgendwo, sie ihres Rufs und ihrer Kunden beraubt. Andere sparen, kaufen schöne und noch mehr einträgliche Häuser und leben für sich. Eine besondere Bemerkung verdient der Haß und die Verachtung, welche Ausländer, besonders Hiergeborne gegen ihre neuangekommenen Brüder haben.

---

## Bemerkungen auf einer Reise durch Schlesien.

(Fortsetzung.)

Bei einem Umwege, den man von Bunzlau nach Löwenberg macht, kommt man nach Hohlstein, eine der Erbprinzessin von Hohenzollern Hechingen, gebornen Prinzessin von Kurland, gehörige Herrschaft, und man wird für diesen belohnt. Den Genuß, den das Auge hier hat, wieder geben zu wollen, kann nur dem Pinsel glücken!



Auf dem Hinwege sieht man von beiden Seiten ein sanftes romantisches Thal sich schlängeln; der Weg erhebt sich zwar, doch langsam nur, bis man vor das Schloß kommt, dessen frühere Besitzer schon sich vereinten, um auch dies zu schmücken. Das Schloß liegt auf einem Felsen; von diesem herab geht ein schöner Garten, der jetzt durch die Zuziehung eines benachbarten Wäldchens ansehnlich vergrößert wird. Im Felsen sind unter dem Schloß einige Grotten gehauen. Eine Felsmasse von ungeheuerem Umfang, die jetzt zum Fundament des Schlosses dient und in der Mitte angeblich ausgehöhlt ist, soll Veranlassung des Namens Hohlstein seyn. Das ganze Riesengebirge bietet sich dem Auge in einiger Ferne dar; näher liegt ein treffliches Thal mit seinen Bewohnern, das sich durch den austretenden Bober manchmal noch schöner darstellt. Bei hellem Himmel den Aufgang der Sonne hier zu feiern, muß ein erhabenes schönes Gefühl gewähren.

Die Legende nennt auf dem Hinwege einen Felsen, der sich steil aus dem Bober erhebt, den Husaren-Sprung, weil ein Husar, vom Feinde verfolgt, sich von diesem mit seinem Pferde glücklich hinab gestürzt haben soll. Eine Reihe Basalt-Säulen, an einem Berge gestützt, beim Dorfe Sirkwiz fesselt noch einige Augenblicke die Aufmerksamkeit des Reisenden, wenn er nicht hier am gordischen Knoten der Neptunisten und Vulkanisten denkt; dann kommt er unter steten Abwechselungen schöner und immer wieder schönerer Naturszenen nach Löwenberg, einem kleinen freundlichen Städtchen, das durch den sich vorbei schlängelnden Bober und seine Ueberschwemmungen an angenehmer Lage und Fruchtbarkeit gewinnt, die dieser dem Nil gleich mit sich führt, und den Schaden, den er oft durch seine Ueberschwemmungen und seinen rapiden Strom anrichtet, dadurch ersetzt, daß er den Wiesen drei Mal des Jahres ihre Fruchtbarkeit wiedergiebt.

Greifenberg, ein kleines dem Grafen von Schafgotsch gehöriges Städtchen, berühmt durch die, eine halbe Meile davonliegende Veste Greifenstein, die im Anfang des 11ten Jahrhunderts zur Steuerung der böhmischen Einfälle erbaut, seit 1418 aber schon bei der Familie, sonst Gotsche Schaf genannt, seyn soll. Von Greifenberg ab geht der Weg immer bergan, bis nach dem Greifenstein; da bildete die Natur einen mächtigen Fels, auf den die graue

Digitized by Google

Vorzeit eine noch mächtigere Burg trug. Man übersieht von oben die ganze umliegende Gegend in einer Entfernung von mehrern Meilen; Städte und Dörfer, Berge und Thäler, Flüsse und Wälder wechseln mit einander ab, das Auge wird von einem Gegenstand zum andern geführt; wo es auch ausruht, freut es sich der schönen Schöpfung. Um wie viel dauerhafter die Vorwelt baute, zeigen so manche ehrwürdige, durch Vorsatz zerstörte Ueberreste; auch dieses Schloß, das nicht durch Zeit, sondern durch Unbarmherzigkeit, Ruine ward. Es beschützte seit Jahrhunderten seine Besitzer, war der Vorfahren Stolz, um den Undank der Nachfolger zu erfahren. Wenn es doch seine Penaten und Laren gegen die zerstörenden Befehle geschützt hätten, vielleicht wären unter dem Dach dieser schönen Burg noch Urenkel glücklich gewesen! Seit mehreren Jahren nagte der Wurm der Zerstörung, nicht der Zeit, an diesem kostbaren Ueberrest des Alterthums. Wände wurden niedergerissen, wenn Steine nöthig waren, und seit dem vergangenen Jahr zerfiel das Ganze, weil der Graf ein Gebäude, zu dem viele Steine erfordert wurden, bauen ließ. Man kann sich jetzt nur noch denken wie es war, und vielleicht wird auch dieser Gedanke bald sterben. Man besteigt dies ehrwürdige Denkmal der Vorzeit, und segnet den Erbauer; man verläßt es und — weint über den Zerstörer.

(Die Fortsetzung folgt.)

---

## Thomas Jefferson.

Jefferson, der jetzige Präsident im Kongreß des amerikanischen Freistaats ist einer der denkwürdigsten Männer unserer Zeit. Er war es, der mit George Washington, Franklin, John Adams (seinem Vorgänger in der höchsten Würde des Staats) Jay und noch einem kleinen Häuflein entschlossener Patrioten alle Arbeiten und Gefahren der Revoluzion in allen ihren Epochen theilte; der in dem berühmten Kongreß, der die Revoluzion entschied und leitete, mit unüberwindlichem Muth und unerschütterlicher Festigkeit des Charakters die Sache der amerikanischen Freiheit durchführte, der Talente und Kenntnisse durch seine Weisheit und Beredsamkeit in einen Brennpunkt sammlete und durch eine seltene Konsequenz der Grundsätze und — was die Hauptsache ist — durch unbestechliche Redlichkeit sich die Achtung seiner Mitbürger und selbst seiner Feinde erwarb. Er war es, der mit Lee, seinem Mitdeputirten aus Virginien, zuerst das Wort der Unabhängigkeit von England aussprach, der sie mit John Adams zur förmlichen Deliberazion brachte und ihre Entscheidung durchsetzte und dem die Ehre wurde, wenn nicht den Entwurf zur neuen amerikanischen Konstituzion zu machen, was sich hier nicht verbürgen läßt, doch aber derselben die nachherige Form zu geben. Als Gouverneur von Virginien, zu welcher Würde ihn bald darauf der allgemeine Wunsch dieser Provinz zu jener gefahrvollen Zeit berief, als Arnold und Cornwallis ins Land eindrangen, erwarb er sich hohe Verdienste und sicherte sich auf immer den Dank und die Liebe seiner Mitbürger. Nach dem Frieden ward er als Ambassadeur nach Frankreich geschickt, und diesem wichtigen Posten stand er mit eben so großem Ruhme vor, als er nachher als Staatssekretair 1792 die wichtigen Differenzen lenkte, welche von der französischen Seite der revoluzionäre Genet, und von der andern der Stolz des brittischen Ministeriums veranlaßten, während welcher wichtigen Krise der Völker er die Ehre und die Selbstständigkeit seines Vaterlands vor den Augen der ganzen Welt aufrecht erhielt und durch den Ton seiner Staatsschriften den Amerikanern Respekt zu verschaffen wußte. Doch wich er endlich dem übermächtigen Einfluß Englands, und zog sich 1794 von allen öffentlichen Geschäften zurück, um sich von neuem den ruhigern Geschäften des Landbaues und der Oekonomie zu widmen, in welcher er die wichtigsten Kenntnisse und Erfahrungen besitzt, und von welchen er sich nur entfernt hatte, um seinem Vaterlande zu dienen; bis endlich ihn seit ungefähr einem Jahre — bei der Konkurrenz des jetzigen Vizepräsidenten Burre — die Mehrheit der Stimmen zum Präsidenten und Nachfolger des großen Washington erhob.

An einer großen Stelle können sich große Talente entwickeln, so wie geringere stärken; aber auch Mängel und Unvollkommenheiten kommen hier in das entscheidendere Licht. Der unsterbliche Washington hat mit seinem Geiz, der ihm angeschuldigt wird, mit seinem Mangel an höherer Bildung, und mit seinen rauhen Seiten, die oft den kraftvollen Mann charakterisiren, nicht ganz in der Meinung bestanden.

Adams hat durch seine zu große Geschmeidigkeit gegen das intriguirende Mutterland an Kredit verlohren. Jefferson, so viel man weiß, steht noch ganz unbescholten da, als fester Patriot, als weiser Regent, als unwandelbar seinen Grundsätzen ergebener Mann; und seine Popularität, seine Güte und Feinheit im Umgange — die nur dem gemeinern Sinn, oder dem Mißtrauen als abgemessene Kälte des Staatsmanns erscheint — seine Treue in der Freundschaft, seine Uneigennützigkeit und seine Liebe zu



Digitized by Google

Wissenschaften und Künsten und zu allem Guten und Schönen, machen ihn der Liebe und des Vertrauens seiner Zeitgenossen eben so würdig, als seine Verdienste um das Vaterland ihm den Namen des großen und redlichen Staatsmanns bei der Nachwelt erhalten werden.

Diese wenigen Züge mögen hinreichen, den Blick auf das getroffene Bildnis Jeffersons, das heute den Lesern dieser Zeitung vorgelegt wird, interessanter zu machen.

Sr.

## Schöne Literatur.

Den im vorigen Blatte erwähnten Taschenbüchern für Damen kann sich der

Berlinische Damenkalender,

mit dem Herr Unger die Gebildeteren von dem schönen Geschlecht für das Jahr 1802 bedacht hat, mit Ehren anschließen. Griechenlands vertrauter Sänger, von Halem, der ehrwürdige Priester Irenens *) hat ihn mit einem trefflichen Gedicht in fünf Gesängen, in fließenden Hexametern, ausgestattet, das an die schön ausgeführten Mythen der Ceres und Proserpina und Psyche, der Sirenen und Musen und des Triptolems u. a. so manchen lieblichen Faden anspinnt, der zart das Reinmenschliche in uns berührt und unsern Blick dankbar auf Hella's Phantasienschöpfungen heftet. Wenn es hier Stellen gelten sollte, wie viele müßte man ausheben! Aber ein so schönes Ganze will lieber in seiner Vollendung bleiben, was es ist und so wirken, was es kann.

*

Die Kupfer zu dem ebenfals sehr angenehmen

Taschenbuch der Liebe und Freundschaft gewidmet. (Bremen, bei Willmans.)

welchen außer Göthe, noch Schiller, Lafontaine, Falk, Starke, u. a. mit lesenswerthen Beiträgen ausgestattet haben, sind zwar in London gestochen, aber darum leider nicht vorzüglich. Entweder hat Hr. Riedley die Rambergschen Zeichnungen verdorben, oder Hr. Ramberg keine guten Zeichnungen geliefert. Kränkliche Weichheit in der Ausführung wird einem gesunden Auge den Mangel an richtigen Körperverhältnissen, der überall hervorsticht, nie ersetzen. Das reinste Blatt ist, selbst wenn es, wie verlautet, Karrikatur seyn sollte, fast schlecht zu nennen. Auch möchte wohl die gute Häuslichkeit für eine so arme Erfindung, wie die auf dem Titelkupfer, wo die vorgestellten häuslichen Wesen sich alle einander den Rücken zukehren, keinen sonderlichen Dank schuldig seyn. Was übrigens durch die beiden Kinder und die alte Frau neben einer Katze auf dem Umschlage eines T. B., das für ein elegantes Publikum berechnet ist, hat angedeutet werden sollen, ist nicht wohl ohne Deutung herauszubringen.



## Nachricht.

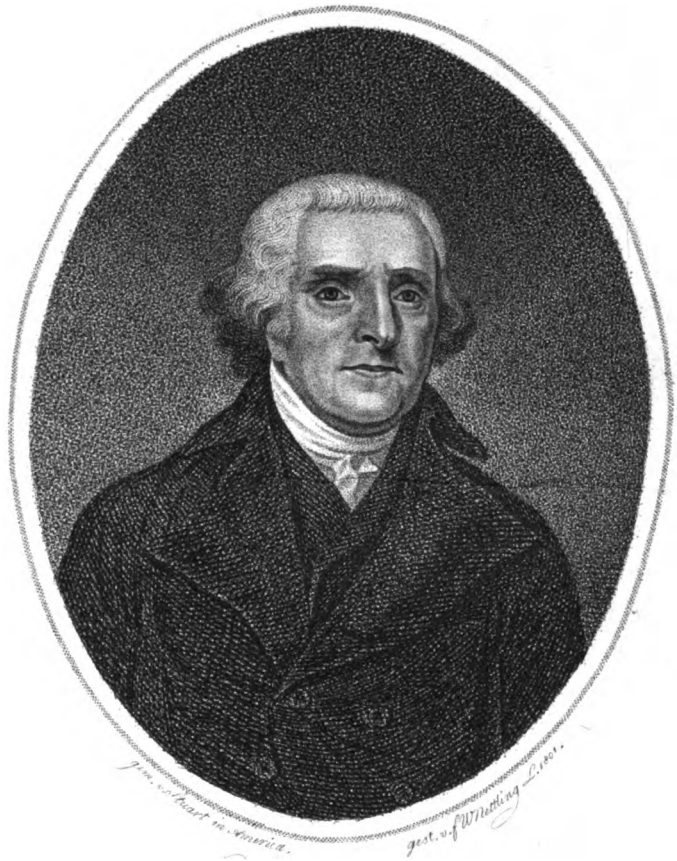
Von Berlin aus ist vor einigen Tagen ein vorgebliches Extrablatt zur Zeitung für die elegante Welt in Dresden und auch anderwärts verstreut worden, das mit einer höchst unwürdigen Ausgelassenheit gegen einen jungen Mann des ersten Standes in Dresden gerichtet ist, der sich in diesen Blättern (Num. 114.) die unverdiente Dankbezeugung des Schauspielers Gern, und der Musiker Seidler, Möser und Dornaus in der musikal. Zeitung, für eine ihm unrichtig beigelegte Beschreibung eines Konzerts im Berlinischen Opernhause, in den anständigsten Ausdrücken, wie sich von selbst versteht, verbat. Es läßt sich gar nicht denken, daß diese genannten Herren, die den Namen der Künstler und Virtuosen führen und verdienen, Antheil an dieser Handlung haben oder auch nur darum wissen sollten; denn wie verträge sich eine solche Gemeinheit der Gesinnung und eine solche Roheit des Betragens mit so edlen Künsten, die sie treiben und mit der guten Meinung, welche man von ihnen hat? Sie haben vielmehr alle Ursach, über eine Art von Rechtfertigung, welcher so offenbar der Stempel der bösen Absicht aufgedrückt ist, sich gekränkt zu fühlen und den Verfasser dieses Blattes, wenn sie ihn erfahren mögen, zur Verantwortung zu ziehen. Wer aber auch der Urheber davon sei, er hat sich unstreitig ein Denkmal seiner entschiedenen Schlechtigkeit gesetzt, um so mehr, da er die Verwegenheit gehabt hat: den Namen einer gelesenen Zeitschrift zu mißbrauchen, um seinem schändlichen Blatte desto größern Vertrieb zu verschaffen. Indem er hierdurch dem guten Namen eines öffentlichen Instituts zu nahe getreten ist, wird seine Schuld um so größer, und es sind zu dem Ende bereits Maßregeln getroffen worden, um näher hinter die Sache zu kommen und einem Institute, das sich der Achtung und des Vertrauens des gebildeten Publikums auch, wenn es seyn muß, durch Vertheidigung seiner Ehre werth zu erhalten suchen will, die gebührende Genugthuung zu verschaffen.

Red.

Hierbei das Kupferblatt Num. 28.

*) Wohl sollte die schönste der Horen, Irene, unter den täglich neu um sich aufsprossenden Friedenspalmen verjüngt hervorgehen, und Deutschlands Töchter und edlere Männer sollten eine Zeitschrift mit Unterstützung lohnen, die für das Höhere im Menschen eine der sinnvollsten und gehaltreichsten ist!

Digitized by Google

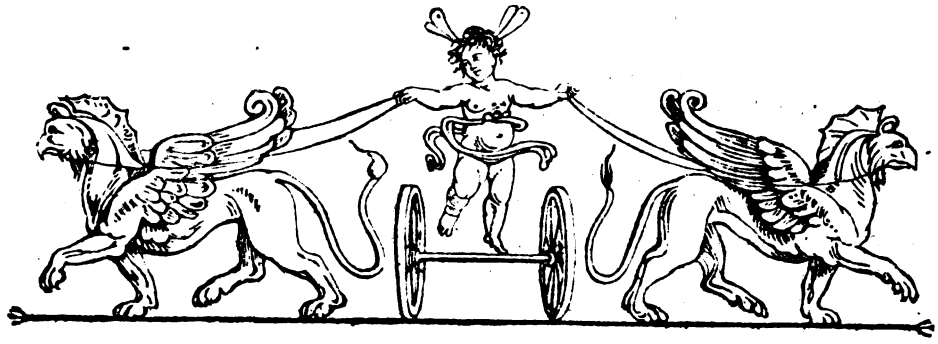


Thos. Jefferson

President der vereinigten Staaten in America.

Digitized by Google

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag ——— 19 November 1801.

139.


## Bruchstücke aus Rußland.

### Luxus. Leben des Mannes von Distinkzion.

(St. Petersburg.)

Ohnerachtet unserm Luxus, wie ich sagen mögte, der Geist des Luxus fehlt und er die bloße Hülse davon ist, so bleibt er nichts desto weniger erstaunlich und, Dank seinen Priestern die für Alle denken, geschmackvoll und groß. In manchen Städten Deutschlands ist es oft der Fall, daß der Armuth wegen der Luxus hauptsächlich in Kleidern, höchstens in einigen Zimmerverzierungen, und wie ein Spottvogel unter Ihren Korrespondenten sagt, sich in einigen mager besetzten Assietten zeigt. Hier erstreckt er sich über alle Gegenstände des Lebens. Die Kunst hat dabei ihren wichtigen Antheil, und ist noch nicht ganz von der Fabrik verdrungen. Das alles aber nicht, weil man mehr Geschmack hat als anderwärts, sondern weil man mehr Geld besitzt, und St. Petersburg überhaupt nichts weniger, als der Sitz des Kleinlichen ist. Alles geht ins Große; die Kolossalverhältnisse des Reichs scheinen unbemerkt überall ihren Eindruck zurück zu lassen.

Ich will Ihnen kurz die Lebensweise eines Mannes von Distinkzion schildern, der den Charakter als Generalmajor hat, der geringste von Ansehen, den er haben kann, (so wie von einem jungen Menschen der eines Staabsoffiziers, im Zivil oder Militair, das ist ganz gleich, allein mit Anstand besessen werden kann,) und der so ökonomisch als möglich, doch seinem Stande oder vielmehr Range gemäß lebt. Ich bemerke dabei, daß Rang — nicht Stand in Rußland von Bedeutung ist. Ein Fürst, der Kapitain ist, geht jedem ältern Kapitain nach und empfängt seine Achtung in der Gesellschaft nach seinem Range. Eines Oberoffiziersrangs, welches Geschäft auch immer damit verbunden sei, braucht er sich nicht zu schämen; dabei kann er aber auf einer Stelle, für die eigentlich Fähnrichsrang bestimmt ist, Generalmajor werden, wiewohl er sich denn gewöhnlich andere Karriere sucht. Zum andern muß ich aber auch bemerken, daß es gar viele Leute in der Hauptstadt giebt, die im Dunklen und ganz und gar ihrem Stande nicht gemäß leben, und denen doch die Achtung und Titel ihres Ranges zukommen. Es gehn gar viele Excellenzen zu Fuß.

Vor allen Dingen bedarf mein Mann ein Logis von wenigstens zwei Sälen und gegen 5 Zimmer, ohne das, was für seine Leute, für die Menage und die Kinder erforderlich ist. In dieser Enfilade von Zimmern wohnt er, und zugleich stehen sie alle dem Gaste, selbst das Schlafzimmer offen. Gewöhnlich wohnt er zur Miethe, und beim Einziehen läßt er das Logis, das heißt, die Wände zurecht machen, wofür er 500 bis 1000 Rubel ausgiebt. Seine Möbel sind modern, durchgängig von Mahagonyholz mit Bronze; es müßte denn ein Theil ganz vergoldet seyn. An Lüstres, Aufsätzen, Teppichen, schönen Blumen und Gewächsen fehlt es nicht. Außer Stall und Küche, hat er wenigstens 6 bis 8 männliche Bedienten in guter feiner Livree, einen Zug



Digitized by Google

von wenigstens 4 Pferden, und im beständigen Gebrauch einen zwei- und viersitzigen Wagen, einen Schlitten und eine Kalesche fürs Land; denn er muß fur den Sommer ein artiges Landhaus besitzen oder miethen, aus dem er jeden Morgen in die Stadt, und bisweilen erst Abends zurück fährt. Zu Spazierritten für sich und seine Frau hält er zuweilen ein Paar englische Reitpferde, und zum Schlitten ein Paar besondere Pferde, wovon das in den Bäumen ein Schnelltraber ist, das von seinem verschiedenfarbigen Gefährten im Galopp begleitet wird. Dazu versteht sich artiges, russisches Geschirr und Schneetücher, die zwar eine Zeitlang nur die Kaiserliche Familie führte. Doch dieser Reit- und Schlittenapparat gehört nicht zum Nothwendigen.

Für seine Frau und Kinder, zum Putz und allerlei Arbeiten, sind gegen 10 weibliche Bedientinnen im Hause, die, so wie die männlichen Bedienten, größtentheils, und bei den russischen Damen beinah ohne Ausnahme, Leibeigne sind, von denen man die Mädchen demungeachtet oft nicht von kleinen Damen zu unterscheiden weiß. Dieser in der Hauptstadt verdorbene Hause beiderlei Geschlechts kann dagegen nicht anders, als mit Stock, Peitsche und Ruthe in Ordnung gehalten werden.

Der Mittag- und Abendtisch kann nicht wohl unter sechs Schüsseln tagtäglich, bestehn; dabei rothen und weißen Wein, englische Biere und ein Paar Zwischenweine. Jeder Bekannte, der zur Tischzeit sich einfindet, speist in der Regel und ohne Frage mit; das ist einmal Gesetz, gesetzt man hielte auch nicht alle Tage offene Tafel, sondern hätte nur einen oder etliche in der Woche dazu bestimmt. Die große Theurung in St. Petersburg hat doch hierin neuerdings einige Einschränkung verursacht; man hat häufiger einzelne Tage bestimmt, oder die Sitte ganz aufgegeben, und die Bekannten sind diskreter geworden. Uebrigens kann man in kein Haus zu speisen geben, wenn man auch darin vorgestellt wäre, man müßte denn ein für alle Mal die Offerte haben; alsdann geht man ohne weitere Einladung so oft und wenn man will. Nie zu kommen ist Beleidigung. Sehr oft kommen, setzt genauere Verbindung voraus. — Kleine Feten, Bälle und dergleichen verstehen sich von Zeit zu Zeit in einem solchen Hause von selbst. — In den deutschen Häusern wird Abends blos Thee gegeben; in den russischen gleich nach Tisch Konfituren, sodann Kaffee, Thee, Limonade, Punsch. Kurz an Essen ist kein Mangel; dabei ist man aber in großen Häusern höchst mäßig. Einzelne mögen sich wohl bei nächtlichen Orgien starker Getränke ohne Schonung bedienen; aber Trinken ist sonst nicht Sitte.



Außer dem Allen versteht sich, daß die Dame und Kinder vom Hause anständig gekleidet sind, daß letztere einen ausländischen Hofmeister und eine Gouvernante haben, die reich bezahlt und hinlänglich geachtet werden; man müßte denn, wenn man wenige Kinder hat, zur Ersparung jener und der noch außerdem zu haltenden Maitres seine Kinder in eine der vortreflichen Pensionen geben, und 600 bis 1000 Rubel für eins bezahlen. Das erklärt sich, wenn man bedenkt, daß der Hofmeister und die Gouvernante, jedes von 400 bis 1000 Rubel bekommen, und jede Stunde der Maitres selten 1, meist 1½, 2, 3 bis 5 Rubel kostet.

Ist unser Mann noch in den Jahren, oder in dem Bedürfnisse, so hält er sich dabei eine Entretenüe, die auch ihr kleines Haus, Equipage u. s. w. hat; doch ist diese artige Sitte bei uns noch kein nothwendiges Requisit bei einem vornehmen eleganten Mann geworden; im Gegentheil, so wenig sie selten ist, so vermeidet man doch den öffentlichen Schein; man hält sich mit ihr ein. Noch öfterer hat man diesen Nothbehelf unter den weiblichen Bedienten im Hause.

---

## Hubertusjagd in Dessau.

Der Mensch denkt, der Himmel lenkt; unstreitig auch das Schicksal der Hirsche und Hasen. Ich freute mich so darauf Ihnen recht viel Schönes über die diesjährige Hubertusjagd, das große uralte Jägerfest an unserm Hofe sagen zu können, aber leider fand der angelegte Hirsch nicht für gut, sich fahen zu lassen; er war routinirt und wußte vom Wetter Vortheil zu ziehen, denn es stürmte so entsetzlich, daß man weder sehen noch hören konnte. Zwar half ihm diese Frist eigentlich nichts, denn er mußte am folgenden Tage das Bravourstück noch einmal bestehen; aber das Fest, das Fest! — Die Eichenblätter fehlten.

Denken Sie sich eine Menge Menschen zu Fuß, zu Pferde und Wagen mit lang verzogenen Gesichtern über das große Unglück einen Hirsch nicht fangen zu sehen, die dabei aber größten Theils Heiterkeit affektiren, um die üble Laune der guten Herrschaft nicht aufkommen zu lassen; denken Sie sich den Unmuth derer, welche 4 Louisd'or für Miethspferde bezahlen sollen und nun während der Zeit, daß der Hirsch wiedergesucht aber nicht gefunden wird, aus langer Weile und um doch das Geld nicht umsonst zu geben, mit den unglücklichen Thieren um nichts und wieder nichts unter einander herum galoppiren; denken Sie dazu die leidende Physiognomie der Schönen, welche auf den fürstlichen

Digitized by Google

Wagen mit hungrigem Magen bis 3 Uhr Nachmittags auf den Moment der Erlösung harren und denn doch noch Verzicht leisten müssen auf einige Stunden Tanz; erwägen Sie noch unmaßgeblich die Unterhaltung bei so verdrießlichem Gemüth, die Propos der Spottvögel, die Lamentazionen der ungern Getäuschten — und Sie werden gestehen müssen, daß das ein wenig mahlerisch ist. In den Dessauischen Jagd-Annalen ist und bleibt dieser Unglückstag, der vielleicht in der Hofgeschichte seines Gleichen nicht hat, als eine Merkwürdigkeit verzeichnet; so wie, wenn es Ihnen so gefallen sollte, nunmehr auch in den Annalen der Zeitung für die elegante Welt, die denn doch, wie ich höre, zu den Händen manches edlen Waidmannes und Dilettanten der Jagd gelangt.

Abends wurden im Schauspielhause zwei Piecen gegeben; es war nicht ganz, nicht halb.

---

## Drei Theatervorstellungen in Nürnberg.

In einem Aufenthalte von 4 Tagen, den meine Geschäfte erforderten, sah ich auf dem hiesigen Theater folgende drei Vorstellungen: „das Donauweibchen," „Fürstengröße" und „das unterbrochne Opferfest." — Ich habe diese nehmlichen Vorstellungen mehrmalen in Leipzig, Breslau, Prag gesehen, und fand hier Manches wahrer, zweckmäßiger, besser. Ueberhaupt besitzt die hiesige Bühne mehrere sehr gute Subjekte. Mad. Kronthal, die die Rolle der Hulda im Donauweibchen hatte, bewies eine sehr gute Stimme, mit vieler Fertigkeit, Geschmack und gründlicher Musikkenntnis verbunden. Ihrem Vortrag wäre nur noch Deklamazion des Gesanges zu wünschen, um sie vortreflich nennen zu können. — Im Opferfeste war sie Elvira. — Sie war krank und kämpfte gegen ihre Schwäche, aber ihre Natur erlag ihr, und sichtbar war die Abnahme ihrer Elastizität. — Ihre Deklamazion der Prosa war immer sehr richtig, und ganz dem Charakter angemessen, den sie vortrug.

Herr Reuter, der den Masferu hatte, ist ein vortreflicher Bassist. Ich erinnre mich weniger, die eine so schöne Stimme mit einem so angenehmen Vortrage und einem mehr als mittelmäßigen Spiele verbinden, wie er. — Auch Mad. Lefeber, als Mirrha, war sehr liebenswürdig, und Herr Enders als Murney, sang — seine Fistel und einige Ueberladungen weggerechnet, mit verdientem Beifall.

Die Chöre und Finals giengen sehr gut, und die Dekorazionen waren zum Theil recht niedlich. — Dem Sonnentempel allein ließe sich etwas zu viel bunte Pracht zum Vorwurf machen. Im Ganzen aber ist nichts Kleinliches, nichts Gesuchtes — keine übelangebrachte Oekonomie; — und das Meiste ganz passend.



In der „Fürstengröße" spielte Herr Miedke den Leopold, und nöthigte mir den Wunsch ab, ihn öfter sehen zu können; eben so Herrn Ströbel als König Ludwig, der einen denkenden Künstler verrieth. Das Verdienst der Mad. Ackermann, die Elisabeth war, ist schon rühmlich genug bekannt, um jede Auseinandersetzung ihres Spiels überflüssig zu machen.

Herr Dardenne als Alzin hatte zu wenig Aeußerliches für diese Rolle; denn Leopolds Sieg über ihn muste schon durch das Persönliche entschieden werden; doch dies gereicht übrigens nicht dem Akteur, sondern der Illusion zum Nachtheil. Herr Schulz als Baltiger vergriff seinen Charakter, indem er ihn zu einem kindisch gewordenen Greisen machte. — Herr Hochkirch, als Friedrich, war kalt, und erregte wenig Antheil.

Dies ist die Skizze dessen, was ich während einem so kurzen Aufenthalte über das hiesige Theater zu bemerken Gelegenheit hatte. — Das Publikum scheint noch nicht die Fähigkeiten zu besitzen, wahres Verdienst in seinen feinen Nüanzen aufzuspüren, und überhaupt im ächten Geschmacke noch weit zurück zu seyn. Um so mehr verdient die Unternehmung des Herrn Auernheimer Bewunderung und Achtung. Man versicherte mich, der Bau des neuen Schauspielhauses habe ihn 3000 Carolin gekostet, und dies ist warlich sehr viel für einen Privatmann, der in dem Geschmacke des Publikums wenig Tröstliches voraus erwarten durfte, und dessen Bestreben es einzig und allein zu seyn scheint, mit noch täglich größern Opfern, seiner Vaterstadt ein Denkmal der uneigennützigsten Liebe für die Kunst aufstellen zu wollen.

Ich hatte Gelegenheit Herrn Auernheimer persönlich kennen zu lernen, und fand in ihm einen Mann von liberalem Geiste, einen angenehmen Gesellschafter, und den liebenswürdigsten Verehrer bildender Künste, die unserm Herzen ein richtiges Gefühl und unserm Benehmen eine vollendete Grazie allein zu geben fähig sind. In seinem Hause sah ich das Gerippe eines neuen Redoutensaals, der bis kommende Karnevalszeit noch fertig werden und auch gegen 15000 Fl. kosten soll. — Nürnberg hatte bisher noch keinen, der Menge des tanzlustigen Publikums angemeßnen Redoutensaal; Herrn Auernheimer verdankt es nun einen

Digitized by Google

weitern Raum für seine Freuden. — So kömmt dieser liebenswürdige rastlose Mann allenthalben den Wünschen seiner Vaterstadt mit den größten Opfern auf halbem Wege entgegen. — Mögte jede seiner Unternehmungen der glücklichste Erfolg krönen, und sein Patriotismus nicht das Grab seines Wohlstandes werden! N. S.

## Betrübtes Modewesen.

Die sonst so erhabene Göttin der Mode muß alle Energie verlohren haben; denn, außer daß sie seit einiger Zeit die Coeurs de lion in lange Pumphosen fallen lies, ist in der That kein einziger acte de génie vorgefallen, woraus man schließen könnte, daß es ihr um große Opfer auf ihren Altären zu thun sei oder daß sie gar einmal wieder ein bouleversement général der Manns- und Damensanzüge intendire. Seit langer Zeit wissen die schwatzhaften Pariser Modeblätter — die Londner sind gewöhnlich einsylbig und steif, als wenn sie im Parlament votirten — von Nichts zu reden, als von den ewigen Capotes und voiles, den chapeaux de tafetas ou de crêpe oder de velour noir, parés sur le devant d'une plume ronde on touffe noire, von silbernen chefs, comètes, von schalls de cachemire und dergleichen, und Alles läuft daraus hinaus, daß eines bald so, bald anders, in dieser oder jener Farbe gesetzt und angelegt wird. Die glorreiche und ergiebige Epoche der bonnets und der flottirenden Kopfaufsätze, die so schön die Dekorazionsmahlerei begünstigten und an das Phantastische streiften, will gar nicht wieder kommen; es ist jetzt eine Simplizität, eine Uniformität, die beinahe einschläfert, und — hier und da die weibliche nonchalence mehr als zu sehr begünstigt. Was ist dabei zu thun? Man muß sich damit trösten, daß die Göttin der Mode vielleicht nur sinnend mit den Zügeln ihres Gespannes spielt, um unvermuthet einen desto raschern Schwung zu nehmen und mit einer erstaunenswürdigen Erfindung hervorzubrechen. Denn wirklich dieser ihr Zustand zwischen Schlafen und Wachen hat etwas Verdrießliches für alle geheime Referendarien aus ihrem Kabinette, zu welchen Schreiber dieses ja ebenfals auch zu gehören die unverdiente Ehre hat. Man soll von Hofe berichten, und ohne Materialien berichtet sichs schlecht, so wie sichs schlecht auszahlt, wenn in einer Hofstaatskasse kein Geld ist.

Es ist also nach diesem breiten Eingange, der einer prezieusen Einladung zu einem Hungermahle nicht unähnlich sieht, weiter nichts zu berichten, als daß in Paris und auch schon in dem eleganten Leipzig, die Dames à la Mode mit total schwarzen Spenzern, oder vielmehr Reithabiten von Kasimir, mit hohem Kragen und einem Huke mit einem korrespondirenden Federbusch einhergehen, worin sie sehr hübsch und geschlank aussehen, zumal wenn sie schon an sich vortheilhaft taillirt sind und einen schön kolorirten Teint haben, sei's nun im Original (welcher Fall nicht der häufigste ist) oder durch Parodie. Die Spenzer sind überhaupt der schönen Form sehr günstig und jedes Frauenzimmer sieht gemacht darin aus; man darf also wohl wünschen, daß sie abermals für diesen, wie für den vorigen Winter eine Lieblingstracht der Schönen ausmachen mögen.



## Bedienten in Madrid.

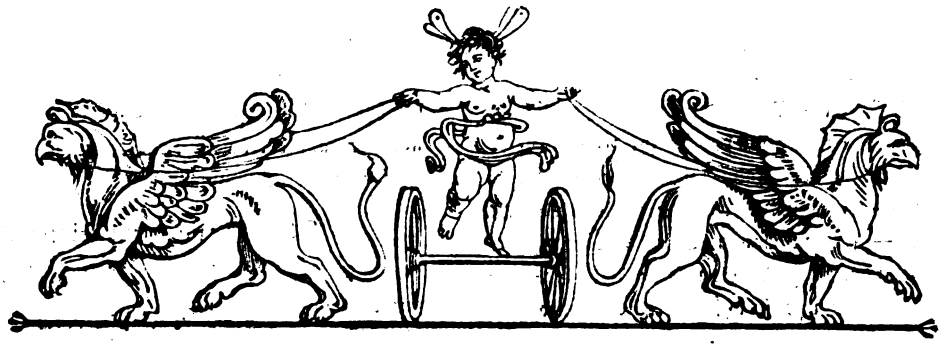
Madrid ist das Paradies der Bedienten; gute Behandlung und wenig Arbeit, man sieht sie als Glieder der Familie an.

Die Großen ernähren deren eine unglaubliche Menge, und immer auf Lebenszeit. Der Duque de Alba zum Beispiel, zahlt jährlich blos in Madrid hunderttausend Realen Bedientenlohn aus. Meistens pflegen auch alle diese Leute mit ihren Familien in dem Pallaste zu wohnen. So hatte derselbe Duque de Alba über dreihundert Personen bei sich. Der kleinste Gehalt eines alten auf Pension gesetzten Bedienten (Jubilado) pflegt immer vier bis fünf Realen täglich zu seyn. (Vier Realen machen sechs Groschen Sächß.)

Diese Bedienten größtentheils Asturianer, Valencianer und Murcianer sind im Grunde nichts als Müßiggänger, die man dem Ackerbau und den Gewerben entzieht. Sie sind so träge, so unreinlich, so störrisch, so unverschämt, daß es beinahe unglaublich ist. Aus dieser Ursache werden denn auch Ausländer, besonders Piemonteser und Mailänder, häufig zu Kammerdienern und Pagen gesucht. Diese zeichnen sich durch ihre Geschmeidigkeit und Geschicklichkeit aus, und pflegen daher häufig ihr Glück zu machen.

Druckfehler; im vorigen Blatte S. 1115 fünfte Zeile von unten, muß anstatt: das reinste Blatt — das vierte Blatt gelesen werden.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 21 November 1801.

140.


## Bruchstücke aus Rußland.

Ein Mann von Distinkzion, wie er (im vorigen Blatte) beschrieben wurde, kann, die als extraordinair angegebenen Depensen, besonders die menus plaisirs nicht einmal mit eingeschlossen, unter 15 bis 20,000 Rubel kein Haus machen. Und dennoch hat man dabei in der Regel seinem Range nach nur 1800, oft weniger Rubel Gage, wenn man nicht mehrere Aemter besitzt; dabei oft nur wenig eigenes Vermögen, und doch weiß man Mittel so zu leben. Unter 5 bis 6000 Rubeln kann kein Honorazior, der nur zwei Pferde und einige Bedienten haben will, leben. Dies ist bei der enormen Theurung, nicht sowohl der eßbaren Dinge, als aller andern Bedürfnisse kein Wunder. Ein zweisitziger Wagen kann nicht mehr unter 1000 Rubel gekauft werden. Ein Logis von drei Zimmern und Küche kostet in einem schlechten Theile der Stadt 3 bis 400 Rubel; ein angenommener Bediente kostet, außer der Livree, monatlich 12 bis 25 Rubel, wofür er sich aber beköstiget. Ein Paar Pferde mit Kutscher zu halten, kostet monatlich 50 Rubel. — Die Großen unserer Stadt leben noch weit prächtiger. Ihre Zahl ist groß. Sie verschwenden oft an ein Festin 10 bis 20,000 Rubel. Dabei sind sie aber selten bei Geld, und ihre Finanzen meist zerrüttet. Diese Großen und ersten Familien des Reichs leben dabei, Trotz dem was ich oben von Rang gesagt habe, nur unter einander.

Doch ich komme wieder auf meinen Mann zurück. Seine Lebensart ist, Trotz des Aufwands, sehr Geschäftsreich; denn die Geschäfte sind groß, verwickelt, voll Chikane und riskant. Hat er irgend eine Direkzion, so steht er um 5, 6 bis 7 Uhr jeden Tag auf, wenigstens während der vorigen Regierung. Nun bekommt er Geschäfts- und Klientenbesuche, während deren er seine Toilette macht. Um 8 Uhr fährt er nach seinen Kollegien, von denen er nach 2 zurückkehrt. Sodann macht er einige Besuche; man speist um 3, 4 Uhr. Nach Tisch ist eine kleine Pause zum Schlafe; sodann setzt man sich an seine Papiere zu Hause, und bekommt wieder Geschäftsbesuche von bekannteren Leuten, oder fährt gegen 6 aus. Um 8, gegen 9 Uhr setzt man sich an ein Spiel oder genießt der Gesellschaft, die sich unterdessen bei der Frau von Hause versammlet hat, soupirt endlich und beschließt den Tag.

Leute an den ersten Stellen des Reichs leben blos in Geschäften. Der jetzige (auch vormals gewesene) Generalprokureur (Minister des Innern) Beklescheff steht sehr frühe auf. Schon vor 7 Uhr füllen sich seine Antichambren; er kommt heraus, spricht mit den Klienten und geht zum Monarchen. Um 10 kommt er zurück und findet abermals die Zimmer voll. Er begiebt sich zum Arbeiten ins Kabinet, oder fährt auf den Senat und kommt endlich mit Mühe zum Speisen. Um 6 Uhr Abends sind wieder alle Antichambren voll; er kommt schon wieder vom Kaiser zurück, setzt sich wieder an Geschäfte und kommt gegen 9, oft gegen 11 Uhr wieder heraus, spricht und unterhält sich mit den Anwesenden, speist in ihrer Gegenwart und, mit



Digitized by Google

einigen darunter befindlichen Bekannten, ohne eigentlich zu sitzen, etwas Weniges und kommt endlich zur Ruhe. Dieser würdige, seltene und gerade Mann hat wegen seiner geringen Glücksgüter, — ein unwidersprechlicher Beweis seiner Uneigennützigkeit, — freie Wohnung, Tafel, Bedienung und Equipage im kaiserlichen Palais. Er war ehemals Generalgouverneur in Liefland, und spricht vortreflich deutsch und noch besser französisch.

---

Da unser verehrter Monarch den Aufwand nicht begünstigt, so kann dieser sich vielleicht vermindern. Bis jetzt ist er nur gestiegen, weil man sich für ehemaligen Zwang entschädigen will, und unser modiges Publikum hat jetzt gewissermaßen das Ansehen eines lebhaften Kindes, das der Schule entschlüpft ist, die Mannspersonen nehmlich. — Da übrigens, wie Sie oben müssen gesehen haben, unsre meisten Einwohner von Ton Geschäftsleute oder Offiziere sind, die meisten jungen Leute aber noch auf ziemlich niedern Stuffen stehen, also keine Ansprüche selbst bei Damen zu machen haben, dabei aber auch der größte Theil der Diener aus dem kleinen Adel und aus geringern Ständen herkommt: so findet man sehr wenige eigentliche Elegants, die fait davon machen. Kaum zählt man im Sommergarten ihrer ein Dutzend. Nicht als ob die Andern in Kleidung und Betragen unelegant wären; sie machen aber kein Geschäft daraus. Das Militair, so wohlgekleidet und erzogen es ist, so begreife ich es doch nicht unter jenem Namen, wegen dem ihm überall eigenen Ton. — Ohne Geschäfte lebt hier Niemand; Groß und Reich, Jung und Alt suchen sie. Man findet sich unglücklich ohne Wirkungskreis, und flüchtet unzufrieden nach Moskau. Dies ist begreiflich, weil alle Posten mit großer Gewalt verbunden sind. Selbst die jungen Leute aus großen Häusern bekommen früh hohen Rang, und oft überhäufte Geschäfte. Besonders waren unter der vorigen Regierung alle Kräfte aufs höchste angespannt. Jetzt ziehen sich wieder reiche Familien, die auch eben nicht Geschäfte haben, nach St. Petersburg, und vermuthlich wird man den menschlichen Kräften angemessener zu arbeiten anfangen.

---

## Bemerkungen auf einer Reise durch Schlesien.

(Zweite Fortsetzung.)

Vom Greifenstein führt eine neugebaute Chaußee nach Friedeberg am Queis, eine kleine ebenfals dem Grafen Schafgotsch gehörige Stadt, und von da nach Flinsberg. In diesen Gegenden kann man den Grafen für den Besitzer eines Theils der Erde halten; man übersieht oft auf beträchtlichen Bergen noch nicht den ganzen Umfang seiner Besitzungen.



### Flinsberg, mit seinem Bade.

Flinsberg ist ein bloßes Dorf ringsum von Bergen eingeschlossen, berühmt durch seinen Sauerbrunnen, der Badende und Trinkende hinzieht, bei der Rivalität mit Liebwerda aber, einem benachbarten Bade in Böhmen, das in seinen Bestandtheilen mit Flinsberg viel Aehnlichkeit haben soll, sehr verliert, weil hier mehr für Bequemlichkeit und Vergnügen gethan ist, als dort. Der Sauerbrunnen soll schon seit 200 Jahren bekannt seyn; das Wasser ist sehr klar, hat viel fixe Luft, schmeckt salzig, und fällt auf die Zunge.

Seit 1754 lies der Graf die Quelle in den gegenwärtigen Stand setzen, sie ausmauern und ein kleines Pavillon darüber bauen. Seit dieser Zeit will man bemerkt haben, daß sie an Stärke verlohren habe; chemische Untersuchungen sollen aber bewiesen haben, daß es Täuschung sei. Flinsberg wird gewöhnlich nach dem Gebrauch des Warmbades in Warmbrunn, das nur 5 Meilen davon entfernt ist, besucht; dieses Jahr wurde es nach der brillanten Saison in Warmbrunn, ein wahres Exil.

In Flinsberg hat die schaffende Hand für das Vergnügen und die Bequemlichkeit der Badegäste sehr wenig gethan. Neben dem Brunnen sieht man ein großes Haus, das Alles in sich vereint: die Quartiere, das Speisezimmer, den Tanzsaal, das Billiard u. s. w. Außer diesem ist nur noch gerade über ein kleineres Gebäude, in dem man Wohnzimmer findet; kommen mehr Badegäste, so müssen sie in die zerstreuten Wohnungen der benachbarten, für Badende aber immer zu weit entfernten Bauern flüchten. Schönheit findet man in keinem Theile der Anordnung des großen Herrschaftlichen Gebäudes. Nachdem man einen bösen Weg zurückgelegt, — denn die Chaußee fuhrt nicht unmittelbar bis nach Flinsberg, und die andern Wege dahin sind alle schlecht, — zuerst nur Bauernhäuser gesehen hat, imponirt zwar das Aeußere dieses Gebäudes durch seine Größe, aber mit dem ersten Eintritt sieht man sich getäuscht; denn man bemerkt nicht nur gänzlichen Mangel an aesthetischem Sinn bei der innern Anordnung, sondern auch Schmutz.

Eine Tagesordnung fand, dieses Jahr wenigstens, in Flinsberg nicht statt. Glücklich der, der in einem Zirkel dort hinkam, oder der sich selbst genug, allein zu seyn

Digitized by Google

verstand. Für gesellschaftliche Unterhaltung war durchaus gar kein Stoff da. Dem Schauspieler fehlt zur Ausübung seiner Kunst ein Lokal, und Menschen die sie ihm bezahlten. Den Bällen, zu denen der Sonntag bestimmt ist, fehlten Tanzende; sie fanden daher nur selten statt, und zeichneten sich in keiner Art aus, denn auch ihr Lokal ist unsauber und nichts weniger als einladend.

Anlagen und Promenaden fehlen zur Verschönerung des Bades ganz. Der Graf Schafgotsch ist deswegen aber sehr zu entschuldigen, weil er dort kein herrschaftliches Vorwerk besitzt, und daher immer zuerst den Boden von den Bauern erkaufen muß, welches jene entweder gar nicht thun wollen, oder es wenigstens ihm sehr erschweren. Die Natur that zwar viel, allein sie kam der Najade nicht so nah, als es des Kranken wegen, zu wünschen wäre. Die gewöhnlichen Spaziergänge sind ein Wasserfall, zu dem ein morastiger Weg hinführt, und ein kleines Fichtenwäldchen; wer weder Entfernung noch Bergeklettern scheut, findet mehr. Von Flinsberg aus, hat man ringsum schöne Aussichten; die erste und größte ist der Tafelstein, der den Anfang des Riesengebirges, und die Grenze von Bohmen, Sachsen und der Lausitz macht.

Unter den benachbarten Orten die man besucht, verdient zuerst das sächsische Dorf Meffersdorf mit dem dabei liegenden Städtchen Wigandsthal genannt zu werden. Natur, Kunst und Zufall zeichneten diesen Ort aus; man würde nicht dagewesen zu seyn, bedauern. Natur zierte seine Nähe und Ferne durch sanfte schöne Gegenden; Zufall gab ihm einen Besitzer, der da wo er konnte, Kunst handeln lies. Herr von Gersdorf verschönerte durch mancherlei Anlagen diesen Ort sehr, benutzte seine vieljährigen Reisen die er gemacht hatte, auch dadurch, daß er sammlete und nun in seinem Meffersdorf dem neugierigen Reisenden ein Depot wichtiger und merkwürdiger Seltenheiten darbietet. Er besitzt eine ausgesuchte Bibliothek, reich an den vorzüglichsten Werken mehrerer Fächer, ein meistentheils selbst gesammletes Mineralienkabinet, treffliche Zeichnungen und Kupferstiche. Ein großes Interesse gewährt das Modell, das er vom Montblanc besitzt und das unter der Aufsicht des bekannten, jetzt verstorbenen Exchaquet in Bern verfertiget ist. Es stellt ihn, den fürchterlich der Erde Entwachsenen, das sanfte reizende Chamouni, die Gletscher und die herrliche benachbarte Gegend vortreflich dar; es ist, wenn gleich eine Pariser Linie des Modells 18 Toisen in der Natur fast, doch mit vieler Richtigkeit, Sauberkeit und Schönheit gemacht; zugleich auch Saußüre's Weg durch rothe Pünktchen angedeutet.



Die Flinsberger Badegäste besuchen diesen Ort häufig und finden in dem prächtigen Schlosse humane Gastfreundschaft, gefällige Aufnahme, belehrende Unterhaltung.

(Die Fortsezung folgt.)

---

## Wezel.

(Sondershausen im Okt. 1801.)

Wezel zu Sondershausen, bekannt als Verfasser verschiedener mit Beifall aufgenommener Romane und Schauspiele, so wie eines philosophischen Werkes — des Versuchs über den Menschen, hatte vor einiger Zeit, auf Veranlassung einer von Becker herausgegebenen Broschüre, die Aufmerksamkeit des deutschen Publikums auf sich gezogen.

Der Versuch des Doktor Hahnemann, ihm zum vollkommenen Gebrauche seiner Vernunft zu verhelfen, ist mißlungen und er lebt nun wieder zu Sondershausen in seiner Einsamkeit, sich selbst genug und unzufrieden mit den Menschen, die er weit unter sich glaubt, indem er kein Bedenken trägt, sich selbst einen Gott zu nennen. Er hält häufig lange pathetische Monologe und phantasirt zuweilen auf der Violine, beschäftiget sich aber übrigens weder mit Lesen noch mit Schreiben; und diese Art zu seyn beobachtet er schon seit ohngefähr 18 Jahren. — Nur mit Mühe kann man ihn sprechen; dann sind seine Antworten schneidend und kurz abfertigend, und entsprechen ganz seinem Benehmen bei ehemaligen litterärischen Fehden.

Nach seinem Tode wird man noch verschiedene wichtige Briefe und ungedruckte Manuskripte finden, welche es möglich machen werden, eine vollständige Biographie von ihm zu liefern. Ein Brief, den er an sich selbst geschrieben nebst seiner Antwort, ist durch Zufall in meine Hände gekommen und, dürfte der Bekanntmachung nicht ganz unwerth seyn. Hier ist er.

Mein Herr!

Als ein Christ, als ein eifriger Freund der Wahrheit und geschworner Feind aller boshaften und verführerischen Schriften muß ich Ihnen die Urtheile, die man in hiesiger Stadt und benachbarter Gegend von Ihrem neubearbeiteten Robinson geäußert, bekannt machen. — Das Verdienst, welches Sie um die Beredsamkeit und um die schöne Schreibart

Digitized by Google

haben, kann Ihnen Niemand streitig machen *) und eben dieses reizte mich an, Ihr nach dem neuesten Geschmack verfaßtes Werk zu lesen **). Allein das Aeußere blendet nicht behutsame Leser. Ich und viele Andere entdeckten gänzlich Ihre Absicht, die Jugend auf eine annehmliche Art zu verführen ***).

Ihre Gründe, die katholische Religion wegen einiger unwürdigen Glieder derselben im Ganzen lächerlich zu machen, sind offenbar falsch. Es ist nicht zu leugnen, daß viele, die sich zur katholischen Religion bekennen, sogar Diener des Altars, die römische Kirche vielfältig befleckt haben; allein wir sind insgesamnt sinnliche Menschen und demungeachtet kann die Geschichte genug Männer aufweisen, welche der römischen Kirche Ehre machen. Freund! ich rathe Ihnen wohlmeinend, künftig mit dergleichen zweideutigen und mehr Unheil als Nutzen stiftenden Werken, wie Ihr Robinson ist, das Publikum zu verschonen.

Wenn Sie die göttliche Rache, welche die Verführer der Menschen zu erwarten haben, nicht abschreckt; so können Sie doch versichert seyn, daß Sie sich mit Ihren boshaften Schriften bei dem größten Theile der wahrhaft vernünftigen Leute gänzlich verhaßt und verabscheuungswürdig machen. Leben Sie wohl. Greifstein, den 19 Hornung 1781.

Gottfried von Felsdorf.

Antwort.

Mein Herr!

Ihre Art, die Leute vernünftig zu machen ist nicht sehr vernünftig. Ich habe herzliches Mitleid mit Ihnen und bin

Ihr gehorsamer Diener
J. K. Wezel.

## Veränderungen beim Mannheimer Theater.

(Mannheim, 5 Nov. 1801.)

Als vor zwei Jahren Julius Quaglio nach München berufen ward, sandte der Kurfürst den Joh. Baptist von Quaglio, einen Sohn des berühmten Hoftheatermahlers Lorenz von Quaglio, als Architekt zur hiesigen Bühne. Allein weder sein Fleiß, noch seine Kunst entsprachen der Erwartung, die man von ihm hatte, und der Intendant Freiherr von Dalberg, ward diesen Sommer bestimmt, ihm seine Entlassung zu geben. Er kehrte nach München zurück, wo er eine untergeordnete Stelle erhalten hat. Statt seiner ward der Churfürstl. Hofbaumeister Schlicht, als Theatermahler und Architekt, angestellt. Dieser Künstler ist schon lange durch mehrere theatralische Dekorazionen und Kupfer, die er nach Zeichnungen Bibiena's, den Gemählden des Niklas Berghem, Adrian van der Velde, Vernet u. a. in Waschmanier herausgegeben hat, rühmlichst bekannt. Er entwarf gleich die Dekorazionen zu der Oper Titus, und diese Zeichnungen werden von Kennern und Nichtkennern bewundert. Indem ich dies schreibe, hat er schon beinahe das Zimmer des Titus vollendet, welches im reinsten römischen Styl gedacht und ausgeführt ist.



Herr Peter Ritter, der als Tonsetzer bekannt ist, und dem wohl schwerlich ein Violonzellspieler Europa's den Rang streitig machen wird, ist zum Konzertmeister ernannt, und ihm die Direkzion des Singspieles übertragen worden. Wenn je ein Mann an die rechte Stelle kam, so war es Herr Ritter, der ausgebreitete Kenntnisse mit strenger Unpartheilichkeit verbindet. Der berühmte Konzertmeister Herr Fränzl ist zum Direktor ernannt worden.

## Haydn's Schöpfung in Berlin.

Herr Musikdirektor Weber hat sich das Verdienst erworben, die überall gefeierte Schöpfung am 28 Oktobr. in der berlinischen Garnisonkirche sehr brillant und mit großer Vollkommenheit vor einer Versammlung von beinahe 7000 Menschen aufgeführt zu haben. Es war dies gleichsam noch vor Thoresschluß; denn die Genien, die die Jahreszeiten umschweben, werden vermuthlich bald durch eine neue Ehrenpforte in Berlin einziehen. Das Orchester — aus Musikern von der Königl. Kapelle und vom Nazionaltheater, und von treflichen Liebhabern organisirt — bestand mit den Chören aus 200 Personen. Die Solopartien sangen die berühmte Sängerin Madame Schick, Herr und Mad. Eunike und Herr Franz.

In einer Schrift, Pontigiuliano betitelt, wird irgendwo erzählt; man habe mich gefragt: wer wohl den Abbé de l'Epée am vorzüglichsten spiele? — Darauf sei von Jemand Iffland genannt worden; ich aber — habe still geschwiegen; u. s. w.

Ich erkläre, daß die Frage nie an mich geschehen ist; auch hätte ich sie nicht beantworten können, da ich das Stück noch auf keiner einzigen Bühne in Deutschland habe spielen sehen.

Würde man mich aber fragen, von welchem Schauspieler ich vermuthe, daß er den Abbé de l'Epée am besten darstellen werde? — so würde ich nicht schweigen, sondern allerdings Iffland nennen. A. v. Kotzebue.

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 45.

*) Gehorsamer Diener. **) Viel Ehre! ***) Das verzeih Ihnen der Himmel!

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 21 November 1801.

45.


## Erläuterung eines Mißverständnisses.

Die Zeitung f. d. eleg. W. hat es zwar in ihrem Plane übernommen, unter der literarischen Rubrik von Zeit zu Zeit neuere Schriften, mit Beifügung einiges Urtheils, bemerklich zu machen; allein nur unter der Bedingung, daß diese dem Bedürfnisse und dem Geschmack des Publikums dieser Blätter konvenire, und einen nähern Bezug auf die Tendenz der Zeitung haben. Auch muß sich im Allgemeinen ergeben, daß durch ihre Bekanntmachung für den Nutzen und für das Vergnügen dieses Publikums etwas gewonnen werde.

Nicht wenige der Herren Verleger scheinen aber darüber im Mißverstande zu seyn und zu glauben, die Zeitung, wenn nicht zu ihrer besondern Begünstigung — denn davon kann wohl nicht die Rede seyn — doch zur frühern Bekanntmachung aller und jeder ihrer Artikel, an welchen sie etwas Elegantes finden, benutzen zu können. Die Zumuthungen, in der That bisweilen von ganz eigener Art, häufen sich von allen Seiten. Es wird also endlich einmal nöthig zu erklären: „daß die Z. f. d. eleg. W. schlechterdings kein Rezensions-Institut ist und jemals werden will; daß die literarische Rubrik nur einen untergeordneten Theil derselben ausmacht, und daß man überhaupt — nach einem etwas höhern Begriff, den man von Rezensionen hat, wie sie nehmlich seyn sollten und selten genug sind — die literarischen Anzeigen in der Zeitung ganz und gar nicht für Rezensionen, sondern größtentheils nur für Fingerzeige genommen wissen will, die auf den Hauptinhalt eines der Anzeige für werth erkannten Werkes hindeuten sollen.

In dieser Hinsicht nun, und da des Raumes überdem immer weniger wird, sieht Unterzeichneter, dem die Verpflichtung gegen das Publikum unbedenklich die höhere ist, sich genöthigt zu bitten: daß man ihn mit dem häufigen Zusenden von Büchern verschonen, das Stillschweigen über manche bereits zugesandte sich aus jenem Grunde erklären, und ihn nicht in die Verlegenheit setzen möge, ungefällig zu scheinen, wo er nichts mehr als konsequent zu seyn das Bestreben hatte.

Red.

## Bücher und Kunstwerke für Damen.

Folgende Werke verdienen ihrer anerkannten Brauchbarkeit und ausgezeichneten Schönheit wegen zu Weihnachtsgeschenken für Damen empfohlen zu werden:

Küchenlexikon, allgemeines, für Frauenzimmer, welche ihre Küche selbst besorgen, oder unter ihrer Aufsicht besorgen lassen, 2 Theile, complet. 4 thl.

Küchentaschenbuch für Frauenzimmer zur täglichen Wahl der Speisen auf das ganze Jahr geb. 16 gr.

Lina's Ferien oder Sammlung verschiedener Aufsätze zur nützlichen und angenehmen Unterhaltung, 8 Bändchen, mit Kupfern, geb. 8. 6 thl.

Netto und Lehmann, die Kunst zu Stricken in ihrem ganzen Umfange, oder vollständige und gründliche Anweisung, alle sowohl gewöhnliche als künstliche Arten von Strickerei nach Zeichnungen zu verfertigen. Mit 50 illdm. und schwarzen Kupf. quer Fol. 2 Theile complett 10 thl.

Netto, I. F., Muster, französische Aermel, Hemdekragen und Busenstreife mit Batist-Zwirn, Glanz-Garn und Spinal platt und im Tambourin zu nähen, 16 gr.

Netto, I. F., Wachs-, Bleich-, Platt- und Nähbuch, oder Anleitung zum Zeichnen und Nummeriren der feinen Wäsche nach der englischen Manier; nebst Desseins zu Näharbeiten auf der Hand in gesellschaftlichen Zirkeln. Mit 12 Kupfertafeln und einem vor-

Digitized by Google

genähten Modeltuche, in Buchstaben, Zahlen und Verzierungen. Zweite vermehrte und verbesserte Auflage, klein quer Fol. 3 thlr. 12 gr.

Netto, I. F., Zeichen- Mahler- und Stickerbuch zur Selbstbelehrung für Damen, welche sich mit diesen Künsten beschäftigen. 1r Theil, quer Fol. Zweite verbesserte Auflage. Mit illum. Kupfern und einem auf Taffet mit Gold und Seide gestickten Modeltuche, 9 thlr.

Mit illum. Modelblatt, 7 thlr.

Desselben Buchs, 2r Theil.

Mit gesticktem Modeltuche, 9 thlr.

Mit illum. Modelblatt, 6 thlr.

Desselben Buchs, 3r Theil.

Mit gesticktem Modeltuche, 9 thlr.

Mit illum. Modelblatt, 6 thlr.

Sammlung kleiner Aufsätze zur Bildung der Frauen. Mit Kupfern, 16. geb. 10 gr.

Spieß, K. H., der wahrsagende Zigeuner. Ein Taschenbuch zum Nutzen und Vergnügen für junge Frauenzimmer. 12. geb. 16 gr.

Voß und Komp.

---

## Neue Verlagsartikel

### der Mayrischen Buchhandlung in Salzburg.

M. M. 1801.

Grasers, J. B., moralisches Handbuch für Studierende zum Gebrauche in Stunden der Andacht. 2 Theile. 8. 22 gr.

Hackers, V., je früher je lieber, ein Seitenstück zum je länger je lieber für Gesang und Klavier. 4 gr.

——— Gesellschaftslieder in vierstimmigen Singechören, No. 4. Maylied. 5 gr.

Molls, K. E. Frh. v., Annalen der Berg- und Hüttenkunde, als Fortsetzung der Jahrbücher. Erster Band, erste Lief. mit 2 Kupf. gr. 8. in farbigem Umschlag gebunden. 21 gr.

Reuss, M., Initia doctrinae philosophicae solidioris. Pars 2da. Initia Phisicae purae una cum Prolegomenis ad Metaphysicam. 8 maj. 8 gr.

Rumplers, M., christliche Sittenlehre für Kinder, ehe sie aus der Schule austreten. 8. 4 gr.

Sandbichlers, A., Indroductio in historiam consiliorum divinorum. 8 maj. 4 gr.

Spauers, Friedr. Grf. v., über die Pflicht des Staates, die Arbeitsamkeit zu befördern, die Bettelei abzustellen, und die Armen zu versorgen. 8. 1 thl. 8 gr.

Universal-Repertorium, zweites, zu den Jahrgängen 1795, 96, 97, 98, 99 und 1800, und zu den vier Ergänzungs-Bänden der medizinisch-chirurgischen Zeitung v. J. J. Hartenkeil. gr. 8. 2 thl. 10 gr.

Wismayers Ephemeriden der italiänischen Litteratur für Deutschland. 2ter Jahrg. 1801. 1s und 2s Heft. gr. 8. Der Jahrgang in 6 Heften in farbigem Umschlag gebunden. 3 thl. 8 gr.

Zauners, J. Th., Beiträge zur Geschichte des Aufenthalts der Franzosen im Salzburgischen und in den angränzenden Gegenden. 1tes bis 4tes Stück. gr. 8. 2 thl.

In Commission sind daselbst auch zu haben:

Literaturzeitung von Salzburg für 1801. Herausgegeben von H. M. Vierthaler. 2ter Jahrg.

Medizinische chirurgische Zeitung für 1801. Herausgegeben von J. J. Hartenkeil.

Beide werden, sowohl monatlich als quartalweise abgeliefert, jedoch ist der Preis für die monatliche Ablieferung etwas höher.

---

## Schriften für die Jugend

### welche bei Voß und Komp. in Leipzig erschienen und beständig in allen Buchhandlungen Deutschlands zu haben sind.

A B C- und Lesebuch, neues, in 191 Abbildungen mit Erklärungen aus der Naturgeschichte. Fünfte verbesserte Auflage. Mit schwarzen Kupfern geb. 12 gr.

Mit illuminirten Kupfern geb. 16 gr.

Bilderbuch, botanisches, für die Jugend und Freunde der Pflanzenkunde. Mit deutschem, französischem und englischem Text, herausgegeben von Fr. Dreves und F. G. Hayne. 1r bis 22r Heft. 14 thl. 16 gr.

jeder Heft 16 gr.

Bilderbuch für die nachdenkende Jugend zur angenehmen und nützlichen Unterhaltung. Mit 24 illum. Kupfern, zweite verbesserte Auflage, gr. 8. 2 thl. 8 gr.

Bilderschule, kleine, für die Jugend. Mit schwarzen und ill. Kupfern. Zweite verbesserte Aufl. gr. 8. 1 thl.

Dolz, M. J. Chr., katechetische Unterredungen über religiöse Gegenstände mit einer gebildeten Jugend, in den sonntäglichen Versammlungen in der Freischule zu Leipzig gehalten. 4 Sammlungen 2 thl. 16 gr.

jede Sammlung 16 gr.

Dolz, M. J. Chr., Neue Katechisationen über religiöse Gegenstände. 6 Sammlungen. 8. 4 thl.

jede Sammlung 16 gr.

Fritzchens Reise durchs A B C, vom Verfasser des A B C- und Lesebuchs; mit Erklärungen aus der Naturgeschichte. Mit illum. Kupf. geb. 12 gr.

Glatz, (Jacob) moralische Gemählde für die Jugend mit 3 Kupfern von Penzel, und Salzmanns Bildnisse von Nettling. 1s Heft. 4. 1 thl. 16 gr.

Lese-Schule, neueste, für Knaben, oder Unterricht in der Buchstabenkenntniß und im Lesen nach einer neuen und

Digitized by Google

leichten Methode. Vom Verfasser des neuen A B C- und Lesebuchs in Bildern, mit Erklärungen aus der Naturgeschichte. Mit 24 illuminirten Pferdeabbildungen, klein 4. 2 thl.

Luthers, D. Martin, Sittenbuch für den Bürger und Landmann, aus seinen hinterlassenen Werken mit Auswahl des Besten und Wichtigsten gezogen. Ein Schul- und Lesebuch für Protestanten vom Verfasser von Luthers Leben. Neue Auflage. 8. 12 gr.

Pferdeliebhaber, der kleine, ein Lesebuch für Knaben, mit 12 ausgemahlten Kupfertafeln. Velinpapier. 4. 3 thl.

Schmerler, J. A., Sophrons Lehren der Weisheit und Tugend, oder Moral für Jünglinge, 2 Theile, 8. Neue Auflage geb. 1 thl.

---

Freunden des Tanzes und der Musik empfehlen wir:

Anfangsgründe der Tanzkunst, oder deutliche Anweisung zur Erlernung und Wiederholung aller jetzo üblichen Tänze, ohne Beihülfe eines Tanzmeisters, von E. E. Mädel. Mit ausgesuchten Tänzen. 8. Leipzig, bei Joachim.

Kleine und leichte Klavierstücke mit Liedern vermischt, von Bihler. 3 Hefte. Fol. ebendas.

---

Bei Voß und Komp. sind folgende französische Bücher, welche vorzüglich zu Weihnachtsgeschenken für die Jugend passend sind, um beigesetzte Preiße zu haben:

Adèle et Théodore ou lettres sur l'education. nouv. Ed. in 12. Londres. 792. 2 thl. 8 gr.

Contes moraux à l'usage des enfans. Traduits de l'anglois. 18. Londres 1799. 2 Vol. 18 gr.

—— par Marmontel 8. Deux-ponts 1793. 3 Vol. 1 thl.

—— nouveaux moraux, par Mr. Marmontel. 18. nouv. Ed. Brunswik. 1800. 4 Vol. 1 thl. 12 gr.

Le même Livre. 12. Paris 1801. 4 Vol. 2 thl.

Le même Livre. 7e Ed. 12. Hamburg. 1796. 2 Vol. 1 thl. 8 gr.

l'Ecole des jeunes Demoiselles, ou lestres d'une mère vertueuse à sa fille par l'Abbé Reire. IIe Ed. 12. Paris. 2 Vol. 1 thl. 16 gr.

Emilie ou de l'education; par J. J. Rousseau. 12. Leipsic 1799. 4 Vol. 2 thl.

Lettres à Emilie sur la mytologie par Demoustier. 6 Vol. 18. 2 thl. 16 gr.

Principes généraux et particuliers de la langue françoise. Par M. d. Wailly. 12e Ed. Paris 1801. 20 gr.

Quadrille, le, des Enfans ou système nouveau de lecture. Av. fig. 10e Ed. gr. 8. Geneve 798. broché. 12 gr.

Théâtre, nouveau. d'Education. Par Jauffert. 8. Londres 1800. 2 Vol. 1 thl.

---

Nachstehende Werke sind der Aufmerksamkeit des Publikums sehr zu empfehlen:

Bonaparte und Cromwell, ein Neujahrsgeschenk für die Franzosen, von einem Bürger ohne Vorurtheile, aus dem Franz. mit Anmerk. von Fr. C. Lauckhardt. 8. 12 gr.

Funcke, C. P., Karl und Wilhelmine, oder die wißbegierigen Kinder, in Gesprächen mit ihrem Vater über fremde Völker. 8. 9 gr.

Lauckhardts, die Emigranten, oder Geschichte der Familie des Grafen von Vitacon, 2 Theile, 8. 2 thl. 8 gr.

—— Fr. C., Astolfo, eine Banditengeschichte. 2 Theile, m. K. 8. 2 thl. 8 gr.

Mann und Weib in ehelichen Verhältnissen, oder wie sie seyn sollten, ein Seitenstück zum Weibe wie es ist, 8. 12 gr.

Naphahns, Sieben Verwandlungen, und sechs Stürme aufs Ehebette, Seitenstück zu Hannchens Hin- und Herzügen. 8. mit 1 K. von Schule. 8. 1 thl. 12 gr.

Blumenlese aus den vorzüglichsten Prosaikern und Dichtern Frankreichs, für gebildete junge Leute, die eine vertraute Bekanntschaft mit der franz. Sprache und Literatur zu erhalten wünschen. 18 Bändchen. 8. 12 gr.

Beichtstuhl, der, eine wahre grauenvolle Geschichte unserer Zeit, mit 1 K. 8. 1 thl.

Güntherſche Buchhandlung
in Pegau.

---

## Anzeige

In einem Zeitalter, in welchem Industrie so sehr genährt und gepflegt wird, die Raffinerien aber oft über alle Gesetze sich erheben, und Ueberlistungen da besonders häufig sind, wo die Gesetze bestimmte Regeln vorgeschrieben haben, ist es gewiß von dem größten Nutzen, sich mit den im gemeinen Leben und fast bei jedem Geschäfte vorkommenden Vorsichts- und Rechtsregeln bekannt zu machen, welche bei Abschließung derselben zu beobachten sind; die Anzeige von folgendem in der Barthschen Buchhandlung in Leipzig jetzt erschienenen Werke wird darum hoffentlich mehrern willkommen seyn, der Titel ist:

M. J. Aeg. Geyers, Adv. in Leipzig, Anweisung zur vorsichtigen Eingehung und Abschließung aller Contracte und Geschäfte, woraus rechtliche Folgen erwachsen, ein

Digitized by Google

Handbuch für diejenigen, welche über dergleichen Geschäfte Belehrung suchen, wie auch für angehende Praktiker mit vorausgeschickter Theorie, beigefügten Vorsichtsregeln, Formularien und mit Rücksicht auf Sächs. und Preuß. Gesetze. 1r 2r Band. gr. 8. 2 thl. 4 gr.

---

Die Presse hat nunmehro auch verlassen, und wird hierdurch allen Pränumeranten und Subscribenten angezeigt:

Blumenlese, aus den vorzüglichsten Prosaikern und Dichtern Frankreichs; für gebildetere junge Leute, die eine vertraute Bekanntschaft mit der franz. Sprache und Literatur zu erhalten wünschen. 16 Bändchen. 8. 12 gr.

Inhalt:

1) Blumen aus den Werken Berquins.
2) —— —— Erholungsstunden des Arnaud.
3) —— —— Werken Florian.
4) Einige Briefe des le Vays.

Güntherſche Buchhandlung
in Pegau.

---

In meinem Verlage ist so eben erschienen:

Heliodora, die Lautenspielerin aus Griechenland. Zweite verbesserte Auflage in zwei Theilen mit Kupfern

und in allen Buchhandlungen für 1 thl. 12 gr. zu haben. Der Verleger freuet sich um so mehr, dem Publikum das fremde Mädchen, welches schon bei seinem ersten Auftritte viele Freunde gewonnen, wieder vorzuführen: da der Verfasser seit der Erscheinung der ersten Auflage (deren 3 Bände man in den beiden dieser neuen Ausgabe wiederfindet) einen Theil seiner Muse der Durchsicht dieser Schrift gewidmet hat, so daß fast keine Seite ohne Verbesserungen geblieben ist, und manche Stelle beträchtliche Veränderungen und Zusätze erhalten hat. Wenn nun über diese schöne und liebliche Dichtung schon in ihrer ersten Gestalt alle kritischen Blätter (z. B. die Erlanger Literaturzeitung, die Göttinger gel. Anzeig., die belletristische Zeit., die Erfurter gel. Nachrichten, das Leipziger Jahrbuch d. n. Literat. und endlich die allgem. deutsch. Bibliothek), ein günstiges Urtheil fälleten, so glaubt der Verleger, daß derselben jetzo um so weniger der Beifall des Publikums entgehen werde. Er enthält sich deshalb aller weitern merkantilischen Anpreisungen, und überläßt es gern der schönen Heliodora selbst, sich zu empfehlen, er will nichts weiter gesagt haben, als daß sie da sey. Dem Publikum aber bietet er dieselbe mit dem guten Zutrauen an, daß der Nachdruck der ältern Ausgabe weiter keine Unterstützung finde, sondern daß man gern dazu beitragen werde, dem unverschämten Menschen der mir am hellen Tage die Garben von meinem Felde (das ich mühsam pflegte) stahl, den Spaß zu verderben, und den Weidspruch ihm zu Schanden zu machen, den er mit allen Leuten seines Gelichters gemein hat *furto laedamur in ipso.*

Noch bitte ich zugleich bei dieser Gelegenheit folgende Druckfehler im zweiten Theile zu verbessern:

S. 127. Z. 9. statt: Verständniß l. Geständniß — S. 154. Z. 2. v. u. statt größlichem l. gräßlichem — S. 156. Z. 6. v. u. statt einen l. einem — S. 224. Z. 10. und letzte statt den l. denn — S. 239. Z. 3. und 4. l. Auch du vergieb deinem unglücklichen Vater — S. 247. Z. 6. statt ihn l. ihm.

Meissen den 6ten Novemb. 1801.

K. Fr. Wilh. Erbstein,
Buchhändler.

---

Vor Kurzem ist bei mir erschienen, und in allen soliden Buchhandlungen zu haben:

Lauckhardts, F. C. Astolfo, eine Banditengeschichte, 1r Theil. m. K. 8. 1 thl. 4 gr.

der 2te Theil Ende Nov. Wer den Verf. und seine litter. Verdienste kennt, wird dies Buch nicht unbefriedigt aus der Hand legen, die Abentheuer und Räuberscenen, so er in diesem Bande erzählt, sind sehr gelungen, und man wird mit Vergnügen den 2ten Theil zur Hand nehmen. Allen Lesekabinetten ist es sehr zu empfehlen.

Güntherſche Buchhandlung
in Pegau.

---

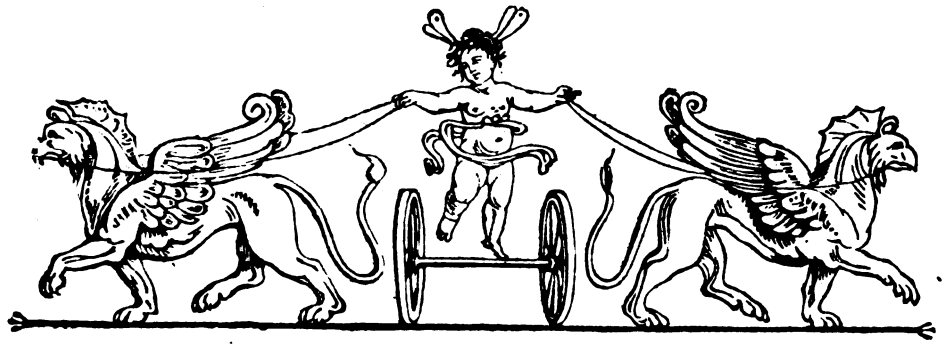
In der letzten Michaelismesse ist bei Voß und Komp. erschienen:

Hochheimer, C. F. A., allgemeines ökonomisch-chemisch-technologisches Haus- und Kunstbuch, oder Sammlung ausgesuchter Vorschriften zum Gebrauch für Haus- und Landwirthe, Professionisten, Künstler und Kunstliebhaber, 2r Theil. Zweite vermehrte und verbesserte Auflage von M. J. C. Hoffmann. 2 thl.

Allen Besitzern des ersten und dritten Theils dieses nützlichen und bewährten Buchs wird die vom Herrn M. Hoffmann besorgte neue Auflage willkommen seyn, indem das Ganze dadurch an Vollständigkeit und reichhaltigem Interesse gewonnen hat. Es wird nicht leicht ein Buch geben, welches so viele und so praktische Regeln für Oekonomie und Technologie giebt, wie vorliegendes. Das compl. Werk ist nun wieder in allen Buchhandlungen für 6 thl. 12 gr. zu haben.

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag —— 24 November 1801.

141.


## Friedensfeier zu Mainz
### am 18 Brumaire (9 Nov.) 1801.

(Mannheim, 12 Nov.)

Ermüdet und erschöpft von allem Hören und Sehen kehre ich in meine stille Wohnung zurück. Ich war in Mainz zum Friedensfeste und habe wieder einen Theil der Hofnungen seiner Bewohner zu Grabe tragen helfen, wenn anders die Hofnung den Sterblichen je verlies. Aber mag man noch zehn solcher Feste feiern, — die Menge wird immer glauben wieder deutsch zu werden, wie man hier sagt; ein Ausdruck, den man nur hier an den Grenzen hört, wo man es vergißt, daß man ein Hesse, ein Pfälzer, ein Baier ist, und nur sein Vaterland nennt.

Das Fest solle recht glänzend werden, hieß es; aber Glanz und Pracht ist keine Freude, wenn sie auch wirklich da gewesen wäre. Und wie kann ein Fest glänzend seyn, was so ohne Theilnahme des größern Publikums begangen, das so seinen Wünschen entgegen gefeiert wird?

Schon Sonntags den 8 Nov. füllten sich die Gasthöfe der Stadt mit Fremden, die entweder zum folgenden Tage eingeladen waren, oder welche die Neugierde hergelockt hatte. Unter den erstern befanden sich fast alle zu Frankfurt residirende diplomatische Personen, welche besondere Invitazionen vom Generalkommißair B. Jollivet erhalten hatten. Es waren, der ehemalige Rußische Ambassadeur am Berliner Hofe, Graf von Neßelrode, der Kurhannöversche Minister, Herr von Schwarzkopf, der Preußische, Herr von Formey, der kaiserl. Resident Herr von Mölk, der Kommandeur und Gesandte des Maltheser-Ordens, Herr von Pfirdt, der franz. Resident B. Grosinger, der franz. Resident zu Darmstadt B. Helfinger, der pfälzische Minister Herr von Weiler gegenwärtig. Die meisten derselben logirten im Mainzer Hofe und erhielten daselbst eine Ehrenwache. Der Kurbraunschweigische Minister, Herr von Schwarzkopf, welcher in einem andern Gasthofe abgetreten war, erhielt eine besondere Ehrenwache, einen Offizier und vier Mann Grenadier, und sämmtliche Eingeladene Bewillkommungsvisiten von dem General Chambarlhac, seinem Generalstab und dem Generalkommißair.

Den Abend war Schauspiel, und nach demselben gab der Banq. Türkheim dem gedachten diplomatischen Korps, vermuthlich auf höhere Veranlassung, ein Souper. Der Donner der Kanonen und das Läuten aller Glocken kündigten das morgende Fest an.

Die Morgenröthe des 18 Brumaire begrüßte neuer Kanonendonner und wiederhohltes Glockenläuten. Gegen 10 Uhr versammleten sich die Schüler und ihre Lehrer, der Maire und seine Adjoints und die übrigen bei der Mairie Angestellten, und die Gärtner in dem Gemeindehause. Unter Voraustretung einer Kompagnie Grenadiere und militairischer Musik gieng der Zug nach dem Rhein in die verheerte paradiesische Gegend, wo ehedem die Rheinallee stand.



Digitized by Google

Diejenigen Schüler, welche am 1 Vendem. öffentliche Beweise des Beifalls über ihren Fleis und ihre Aufführung erhalten hatten, trugen junge Bäume zur neuen Anpflanzung. Man hat schon vor einiger Zeit zum Ankauf derselben eine Kollekte gesammelt, und von dieser waren sie erkauft; aber es ist ohnerachtet aller Proklamazionen und Auffoderungen an die Mainzer doch nicht soviel zusammengekommen, um die ganze Allee wieder anzulegen. Also wurde nur ein Theil derselben wieder gepflanzt, bei welcher Gelegenheit der Bürger Neeb, Professor und Adjoint der Mairie, eine Rede hielt, die im „Beobachter vom Donnersberge" (Nr. 26) zu lesen ist, und worin er den Kindern und Enkeln der jetzigen Anpflanzer verspricht, daß sie „unter diesen stolzen Platanen mit dem (einst) breiten und schattenreichen Laube, unter diesen schönen Linden, die im Frühling die Luft mit süßem Geruch erfüllen, unter diesen Akazien, mit dem anmuthigen Grün ihrer Astpartien, unter diesen hohen Pappeln in ihrer schönen Pyramidalform," ihnen danken und sich des Genusses der Natur erfreuen werden. — Das gebe der Himmel! Denn die jetzige Generazion hat ihr Glück verlohren, und ich gebe noch nicht viel für das Glück der Nachwelt, so wie es jetzt den Anschein hat.

So steht also ein Theil der Rheinallee wieder. Wenn es aber mit der Anpflanzung des Ganzen und mit der Austrocknung des angeblich die Vestung deckenden Sumpfes bei Mombach eben so gehen sollte; wenn man das Geld dazu auch durch Beiträge der Bürger zusammen zu bringen denkt: so möchte es wohl noch bis auf die Urenkel dauern, ehe hier wieder Schatten ist. In diesem Lande lähmt Alles den Druck der Abgaben, die gesetzlose Willkühr der Mauth und die militairische Regierung. Noch immer — sollte man es glauben? — ist Mainz im Belagerungsstande erklärt, und noch sieht man kein Ende dieses Zustandes. Es spricht wirklich zum Vortheil der deutschen Regierungen auf dem rechten Rheinufer, daß hier die Verwüstungen des Krieges schon zum Theil wieder hergestellt sind oder es wenigstens nach und nach werden. Um Kostheim und Castel ist schon Alles wieder angebauet, ohne Kollekte, durch eigenen Fleis des Bürgers.

Indessen hatten sich in dem Pallast des Generalkommissairs, — dem ehemaligen Gräflich Stadionschen — die fremden Gesandten und übrigen Gäste versammelt. Dieses Gebäude, das während des Krieges zu allerlei Gebrauch diente, das nun seit Jahren aber schon der jedesmalige Generalkommissair und jetzt schon lange der B. Jollivet bewohnt hat, bot in seinem Innern keinesweges einen festlichen Anblick dar. Die schmutzigen Treppen, die beschmierden und bemahlten Wände und die zerrissenen Tapeten und Stühle gaben zu erkennen, daß jeder seiner bisherigen Bewohner es nur als einen vorübergehenden Aufenthalt angesehen habe, an dessen Meublement Geld zu wenden zwecklos sei. So denkt in diesem Lande jeder Franzos. Nach gut gemachten Geschäften kehrt er aus diesem Exil in das gelobte Land, nach Paris, zurück.



Hierher kam nun der Zug von der Rheinallee. Zugleich erschienen auch die Militair-Autoritäten, die Richter bei den Tribunälen und die übrigen Angestellten, um den Generalkommissair und die Fremden abzuholen. Der sehr vergrößerte Zug begab sich nun nach dem ehemaligen Schloßhofe, jetzt Freiheitsplatz genannt. Zur Seite des Generalkommissairs sahe man den diplomatischen Veteran, den Grafen Nesselrode und den hannöverschen Minister von Schwarzkopf, diesen von zwei englischen Offizieren begleitet. Ihnen folgten die übrigen Personen vom diplomatischen Korps, die sich nach eigner Willkühr ordneten. Unter den Anwesenden bemerkte man noch den Mainzischen Kommandanten zu Castel, Herrn von Zweyer, den Bürgermeister der Reichsstadt Frankfurt, Herrn von Humbracht, und Deputirte an den Fürstl. Höfen zu Darmstadt und Bibrich.

Hier auf dem Schloßplatze, unter den Trümmern ehemaliger Pracht und Herrlichkeit war ein bretternes Gerüst erbauet, dessen Uneleganz und Unförmlichkeit sehr passend zu den zerschlagenen und mit Brettern vernagelten Fenstern des Schlosses und der übrigen Umgebungen war, vermuthlich um den Abstich nicht zu grell zu machen. Hier wurden die Proklamazionen der Regierung in deutscher und französischer Sprache verlesen; aber wie wenig dieses Fest den Wünschen der Menge gemäß war, zeigte sich bei jedem Ausruf: Vive la Republique! das dem Redner Niemand nachrief, als höchstens einige französische Angestellte.

(Der Beschluß folgt.)

---

## Bruchstücke aus Rußland.

### Tageslauf der Dame von großem Ton.

Die Lebensweise einer hiesigen Dame von großem Ton ist folgende, einer verschwenderischen nehmlich; denn Unverheirathete leben ziemlich eingezogen und sind mit Lehrmeistern belagert, bis sie vermählt werden, ohne jedoch

Digitized by Google

irgend etwas sonderlich zu lernen. Ziemlich spät gegen 9, 10 oder 11 Uhr steht man auf, man steckt die Haare ein wenig auf, wirft einen geschmackvollen Schlafrock, Morgenpelz oder dergleichen über und sieht sogleich Fremde. Jeder Bekannte wird in der Regel angenommen, wenn man zu Hause ist. Sich verleugnen, besonders weil man nicht angezogen ist, wie es wohl in Deutschland angeht, findet nicht statt; so klein denkt man nicht. Man besorgt sodann seine Geschäfte mit dem Haushofmeister, kauft Sachen ein, die ins Haus gebracht werden, frühstückt und geht an seine Toilette. Diese ist ziemlich einsam, denn nur diese Stunde bleibt den unbeschäftigten Menschen zum Alleingenuß, so viel sie dessen überhaupt fähig sind. Es ist noch nicht so recht Ton, den Damen Toilettenvisiten zu machen; man macht sie hier den Mannspersonen.

Nun fährt man zu einer guten Freundin, einer Putzmacherin, zum Einkauf, zum Schneider, — denn diese Herren lassen sich nicht selten von schönen Damen belagern, — und speist endlich zu Hause. Leute comme il faut machen ein Haus und speisen sehr selten Mittags bei Andern. Beim Diner finden sich Gäste ein, die ein für alle Mal eingeladen sind, die man aber nicht vorher weiß und mit denen man sich so gut als möglich arrangirt. Der Diskours ist ohne sonderliche Lebhaftigkeit, noch weniger interessant oder witzig (im Durchschnitt nehmlich); denn, die Kultur des Luxus ausgenommen, herrscht wenig Bildung. Ein gar großer Menschentheil kommt aus ganz andern Ständen herauf; diesen fehlt es zwar nicht an äußerer Lebensart, aber, wenn die Geschichte des Tages erschöpft ist, bisweilen sehr an Unterhaltung soliderer Art. Nach Tische plaudert man, wenn noch Gesellschaft zurück bleibt; oder die russischen Damen legen sich auch wohl einen Augenblick zu schlummern, eine Sitte, die unter den mittlern Ständen von alten Zeiten her noch sehr gemein ist, bei der feinen Welt aber selten wird. Endlich fährt man ins Theater oder zu einem andern Vergnügungsplatz, macht Besuche oder empfängt sie, soupirt und geht schlafen, nachdem man den ganzen Tag nicht allein und mehr in seinem Hause und an öffentlichen Orten, als in andern Häusern gewesen ist.

Diese Lebensart gilt beinahe von allen Ständen, nur dem Grade nach verschieden. Die ganz Großen und die Kleinen machen dabei Häuser; bei den ersten sammlen sich Leute von Distinktion, die selbst kein Haus machen; bei den letzten kleine Bedienten, wo man denn nach seiner Art lebt. Die mittlere Klasse macht, weil sie den Aufwand nicht bestreiten kann und doch nicht armselig leben will, kein Haus. Ein Haus zu machen, heißt nehmlich offene Tafel halten, wenigstens einige bestimmte Tage in der Woche dafür zu haben. Abendbesuche und Thee kommen dabei noch nicht einmal in Betracht.



## Frage und Antwort.

A. Hat man in P. Haydn's Schöpfung noch nicht gegeben?

B. Nein. Aber unsere Stadt hofft, bald geschaffen zu werden.

## Der Johannistag in Madrid.

Die Nacht vor dem Tage San Juan pflegt in Madrid ein wahres „pervigilium veneris" zu seyn. Alle Thüren, alle Häuser sind erleuchtet, alle Straßen mit Menschen angefüllt, die ganze Stadt erschallt von Musik und Fröhlichkeit. Wer es nur irgend aufbringen kann, veranstaltet ein Johannisfest. Man putzt das Vorhaus mit Tapeten und Spiegeln auf; man errichtet kleine Altäre, die mit Kränzen, Füllhörnern u. s. w. geschmückt sind und giebt seinen Freunden eine glänzende Abendmahlzeit. In größern Häusern sieht man theatralische Dekorazionen, Transparenten ꝛc. Die Klöster erleuchten ihre Kuppeln und lassen die päbstlichen Insignien in brillantirtem Feuer brennen. Die Wirthe der Botellerias und Tabernen wetteifern in komischen Illuminázionen: mit einem Worte, alles feiert eine fröhliche Johannisnacht.

Während die Vornehmen Bälle, Konzerte und Komödien geben, sind die Ufer des Manzanares, die Alleen nach der Florida u. s. w. mit Tausenden von Spaziergängern bedeckt. Die milde Luft, das zauberische Mondlicht, die schwärmerische Sommernacht: Alles begünstigt die freudigsten Genüsse. Man muß eine Johannisnacht in Madrid gewesen seyn, um die Lustigkeit der Spanier kennen zu lernen.

Der Johannistag selbst wird unter gleichen Freuden zugebracht. Alle Kirchen sind mit Tapeten behangen, alle Messen werden mit Musik gefeiert, das Gedränge der geputzten Zuschauer ist außerordentlich. Wehe dem Cortejo, der heute keinen Rosen- und Nelkenstrauß, oder der kein Körbchen mit Guindas (die bekannte große spanische Kirsche) bringt; es ist auf ewig um seine Reputazion geschehen!

Digitized by Google

## Taschenbücher.

Taschenbuch auf das Jahr 1802 für Natur- und Gartenfreunde (Tübingen bei Cotta).

Für Freunde und Besitzer von Gärten, für Oekonomen, für den Adel auf dem Lande und überhaupt für Freunde der Natur gewiß eine erfreuliche Anzeige, da der Werth dieses in seiner Art besonders reichhaltigen, und größtentheils von Männern von Namen und Bedeutung unterstützten T. Buchs längst allgemein anerkannt ist. Namen z. B., wie die eines Vogel, v. Bonstetten, Ploucquet, Bellermann, Lossius, Kurt Sprengel, Korthum ꝛc. können schon für den Werth des Inhalts Bürge leisten. Die Kupfer, zehn an der Zahl, von Darnstedt, Haldenwang, Duttenhofer, Sepffer sind recht nett.

*

Für die Länder- und Völkerkunde ist zum ersten Mal bei Gerhard Fleischer d. J. in Leipzig ein

Almanach der Reisen, oder unterhaltende Darstellung der Entdeckungen des 18ten Jahrhunderts in Rücksicht der Länder, Menschen- und Produktenkunde, mit 15 (sehr guten) Kupfern und einer Karte (des Küstenlandes von Ober- und Nieder-Guinea) von C. A. W. von Zimmermann.

erschienen, der unbedenklich als einer der lehrreichsten, unterhaltendsten und geschmackvollsten die rühmlichste Auszeichnung verdient. Man müßte ganze Seiten vollschreiben, wenn man sich auf eine würdige Analyse dieses vortreflichen T. B. einlassen wollte; es bleibe dies andern Blättern überlassen. Welche Sachen enthält allein schon die Einleitung, die von dem Vorzuge der neueren Reisemethoden vor denen der Alten spricht, worin gewissermaßen schon ein Umriß der Erfindungen des 18ten Jahrhunderts enthalten ist, die einen bedeutenden Einfluß auf den allgemeineren Verkehr der Welttheile gehabt haben! Vom Sklavenhandel ist das Wissenswürdigste beigebracht und wie alles Uebrige, aus den besten Reisebeschreibungen, mit einer Menge größtentheils vortreflicher Kupfer erläutert.

Es kann in der That für die Wißbegierde, und die reelle Unterhaltung erwachsener Söhne und Töchter nicht leicht ein zweckmäßigeres Weihnachtsgeschenk geben, als dieses.



## Deutsche Liebe.

Ihr Gärten, die ihr Floras Kinder säugt,
Wo Geisblattranken sich zu Lauben gatten,
Du stille Flur, ihr bunten Blumenmatten,
Durch die ein Bach sanftmurmelnd hin sich beugt;
Du Hain, wo, wenn der stille Hesper steigt,
Die Nachtigall im dunkeln Blütenschatten
Süßflötend weilt, und an die Brust des Gatten
Die Turteltaub' ihr Köpfchen zärtlich neigt:
Ihr Blumen, Bäume, Bäche, kühle Lauben!
Was konnt' euch plötzlich eure Freude rauben?
Ach! trift auch euch der Sehnsucht Schmerz, wie mich?
Die Blume welkt, der Hain entblättert sich,
Entflohen ist das treue Paar der Tauben,
Seit Sie, die Göttin dieser Gegend, wich!

Lebrecht Noeller.

## Französische Liebe.

Dans mon désespoir amoureux
Je pourrais, comme beaucoup d'autres,
Pleurer, m'arracher les cheveux: —
Je ris, et je vous rends les votres.

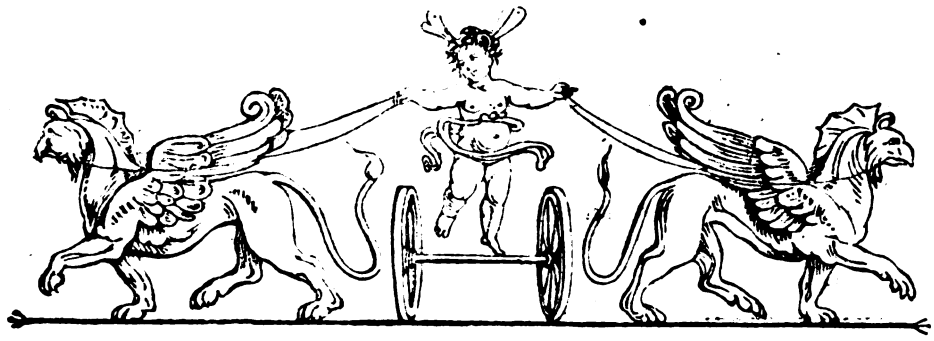
*C. Pons de Verdun.*

## Naumans Biographie.

Man hat mich seit dem Tode des Kapellmeisters Nauman von mehrern Seiten aufgefodert, seine Biographie zu schreiben. Mein eigner Vorsatz ist mit diesen Aufforderungen zusammen getroffen. Schon vor einigen Jahren habe ich diesem, meinem unvergeßlichen und unersetzlichen Freunde angelobet, wenn ich ihn überleben sollte, die Geschichte seines Lebens dem Publikum mit treuer Sorgfalt vorzulegen. Ich kenne die Wichtigkeit des Geschäfts, einem solchen Manne ein schriftliches Denkmal aufzurichten. Doch, vertrauend auf Unterstützung und richtige Beurtheilung der Schwierigkeiten, bin ich bereit diese Arbeit zu übernehmen, die in ihrer Veranlassung so traurig, — in ihrem Zwecke, tröstlich und belohnend ist. Den Ertrag aus dem Verkaufe meiner Druckschrift, habe ich dem jüngsten, jetzt zweijährigen Sohne meines Freundes bestimmt. Ueber Form und Erscheinung werd' ich mich nächstens erklären. Jetzt nur noch so viel: nicht schwärmerische Freundschaft wird hier enthusiastisch und ausschließend deklamiren: die treueste und tiefgefühlte aber, unbefangene Freundschaft, wird bei dieser Todtenfeier das Amt der Wahrheit verwalten. Dresden, am 15 Nov. 1801.

Neuman,
Oberkriegskommissar.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 26 November 1801.

142.


## Häuser der Großen in Madrid *).

Man findet in Madrid nur wenig von den prächtigen Pallästen anderer Residenzen, denn die sogenannten Casas de Grandes zeichnen sich in der Regel nur durch ihren größern Umfang aus; höchstens lassen sich die Paläste der Duqves de Alba, de Berwick und etwa noch einige andere davon ausnehmen. Größere Aufmerksamkeit verdient das Innere dieser Paläste, zumal seitdem englischer und französischer Geschmack in Meublen, Verzierungen u. s. w. allgemein geworden ist. Für Reisende indessen dürften folgende Paläste, wegen ihren schätzbaren Sammlungen am merkwürdigsten seyn.

So befindet sich zum Beispiel in dem Pallaste des Duqve de Modinacholi, außer einer auserlesenen zum Gebrauche des Publikums bestimmten Bibliothek, eine artige Antikensammlung, die mehrere recht gute Stücke besonders in Basreliefs enthält; ferner eine schöne Waffensammlung, und mehrere Meisterstücke von Vandyk, Espagnolet u. s. w.

Eben so findet man in dem Hause des Duqve de Santistevan eine große Menge Gemählde von Luc. Giordano, wovon die Sujets theils aus der Bibel, theils aus Tasso's befreitem Jerusalem genommen sind; endlich auch das Portrait des Künstlers selbst. Dabei sind auch die Zeichnungen von jenen, so wie von mehrern andern seiner Gemählde vorhanden.

Der Duqve del Infantado besitzt verschiedene Gemählde von Rubens und mehrern spanischen Meistern. Auch sieht man in seiner Sammlung zwei große Bataillenstücke mit Figuren aus Perlmutter, denen hier und da mit Farben nachgeholfen ist. Es sind Schlachten unter Alexander Farnese in Flandern, und die Eroberung von Merico unter Cortes. Sie verdienen besonders des genauen Kostumes wegen bemerkt zu werden.

Im Pallaste des Duqve de Alba findet man eine Venus von Correggio, und eine heilige Familie von Raphael, ferner eine Venus von Velasqvez und das Portrait des berühmten Alba von Tizian u. s. w. Nur Schade, daß diese herrlichen Meisterstücke in einen alten Saal verwiesen sind.

Im Pallaste des Prinzen Pio sieht man eine ansehnliche Sammlung von Gemählden von Luc. Giordano und Teniers; bei dem Duqve de Medina, Sidonia von Guercino, Solimena, Van Dyk, Luis Tristan u. s. w. Der vielen noch unbekannten Meisterstücke nicht zu gedenken, die in mehrern Pallästen auf dem Boden vermodern.

Doch der bessere Geschmack hat angefangen den sinnlosen Luxus der ältern Zeiten zu verdrängen, und bald

*) Zu den Ansichten von Madrid. Vergl. Num. 120 d. Z.,



Digitized by Google

werden sich die Paläste der spanischen Großen in Tempel der schönen Künste verwandeln. Die Artisten des übrigen Europa werden nach Madrid eilen, um in diesen kostbaren Sammlungen die Werke eines Raphaels und eines Velasquez, eines Espagnolets und eines Tizian zu studiren, die bis jetzt für die Kunst verlohren gewesen sind.

---

## Friedensfeier zu Mainz.

(Beschluß.)

Nun sollte ein Luftball steigen, und dem Himmel den Frieden verkündigen; aber, o Entsetzen! eine Konspirazion, sagen die Franzosen, vernichtete das große Werk. Die Deutschgesinnten wußten es dahin zu bringen, daß er bei der Füllung verbrannte! Ein zweiter kleinerer sollte ihn ersetzen, aber sein schwerfälliger Gänsefluß trug ihn nicht weiter als bis in den nahen Rhein, wo er in den Wellen sein Grab fand. Glücklicherweise hat der Verfertiger, der Mechanikus Dresler aus Carlsruh, diese „Ballonerie, die außer dem Ballon in einer den Frieden verkündenden Fama und einem für denselben mit der Harpfe dankenden Genius bestehen sollte," in Kupfer stechen lassen und im Beobachter des Donnersberges für 15 und 24 Xr. angekündigt. Der Liebhaber kann sie also, wo nicht in der Luft, doch auf dem Papiere sehen.

Diesen nicht gestiegenen Luftbällen folgten militairische Evoluzionen, die der General Chambarlhac selbst kommandirte. An seinen Entfernbleiben vom G. K. Jollivet bemerkte man deutlich die schon bekannte, zwischen beiden obersten Gewalten herrschende Spannung.

Jetzt war es Mittag. Die fremden Gesandten und übrigen Eingeladenen begaben sich wieder in den Pallast des B. Jollivet zum Diner. Die Fahnen der wieder versöhnten Völker hiengen im Saal, und die Gesandten von Grosbrittanien und Rußland, die die Ehre diese vorzustellen nicht ablehnen konnten, da alles andeutete, welchen Vorzug der Friede mit England und Rußland vor den vorhergehenden zu Lüneville, Basel und Campoformio ꝛc. in der öffentlichen Meinung und in der der Regierung habe, saßen unter denen ihrer Nazionen. Nur der halbe Mond (le Croissant) fehlte. Man brachte Toasts auf: dem Frieden! den verbündeten und befreundeten Nazionen! dem ersten Konsul (au héros régénerateur), dem schönen Geschlecht, das dieses Fest durch seine Gegenwart ehrt ꝛc. sang Couplets und umarmte die Damen. In



bunter Mischung saßen hier Menschen aller Partheien an einer langen Tafel, zum Theil merkwürdig durch ihre Schicksale, durch ihren vorigen Staud und gegenwärtigen Verhältnisse. Alles blitzte in mancherlei Uniformen, unter denen die rothe englische mit reichem Gold besetzt, lange auf diesem Boden nicht gesehen, glänzend hervorstralte. Nur der Bürgermeister von Frankfurt erschien in schwarzer Kleidung.

Dem Diner folgte ein Feuerwerk auf dem Schloßplatze vom Artilleriedirektor B. Humbert, und dann begab man sich ins französische Schauspiel. Hier wurde „der Engländer zu Bourdeaux" vorgestellt, ein Stück, das schon nach dem Frieden von 1763 verfertigt, aber für die jetzigen Verhältnisse nun retouchirt war und „Pierre le Grand," eine Oper, in Beziehung auf den Frieden mit Rußland. Auf dem Komödienzettel war besonders bemerkt, daß der Gesandte von Grosbrittanien und die übrigen fremden Minister bei der Vorstellung gegenwärtig seyn würden. Es wurden Couplets gesungen, von denen ich die zwei letzten Verse des einen ungedruckten hierher setze. Es werden darin die Einwohner von Mainz und die fremden Gesandten sehr prosaisch also apostrophirt:

Plus de craintes, plus de regrets
Peuple paisible de Mayence!
Par leur Chef jugés les Français,
Ils auront votre confiance;
L'aurore vient après le courroux,
Un autre tems voit d'autres êtres,
De tout coté je vois pour vous
De protecteurs et non de maitres.

Ministres *de différens rois*,
Si votre auguste caractère
Fut méconnu plus d'une fois,
Aujourd'hui chacun le révère;
Vous faites la paix avec nous,
Et le Héros, qui l'a donnée,
Et nous bénissons avec vous
Les Puissances qui l'ont signée.

Interessanter als Alles für den Beobachter war der Ball der nun folgte; eine seltsame Mischung von Eleganz und Pracht, und Uneleganz und Aermlichkeit im Aeußern. Hier glänzende Uniformen mit kostbaren Stickereien, Sterne, Ordenskreuze und Bänder; dort Herren in Ueberröcken und Stiefeln; hier Hofton, dort republikanische Rundheit. Hier hörte man ein rauhes Citoyen! dort bekomplimentirten sich Monsieur le Comte et Madame la Baronnesse! Alles bunt und kraus durcheinander.

Digitized by Google

Die schöne Welt zeigte sich in allem ihren Glanze. Auch an eingebornen Mainzerinnen fehlte es nicht, und fehlt niemals wenn es ans Tanzen geht. Sie ignoriren die Ursache, warum man tanzt und genießen die Freuden der Gegenwart. Aber die anbefohlne Illuminazion der Stadt scheiterte an den Gesinnungen der Menge. Nur hier und da brannte dunkel ein Licht in dem Fenster eines Furchtsamen, oder Franzosen. — Der Ball dauerte bis tief in die Nacht.

Am folgenden Morgen reiseten die fremden Gesandten ab, nachdem sie noch vorher die Abschiedsvisiten von dem Generalkommissair und dem General Chambarlhac und dessen Generalstabe erhalten hatten.

So bereiten, sagt der Verfasser des Beobachters sehr poetisch, die fürchterlichsten Gewitterstürme den Wesen unterm Monde den schönsten Tag. d' — n.

---

## Bemerkungen auf einer Reise durch Schlesien.

(Dritte Fortsetzung.)

Von Flinsberg führt eine schöne Chaussee über Hirschberg nach dem fünf Meilen davon entfernten Warmbrunn.

### Hirschberg.

Hirschberg ist eine von den reichsten Gebirgsstädten, und verdankt ihren größten Wohlstand den Leinewand- und Schleier-Webereien. (Der dicke Schleier ist eine Art Battist, der klare dem Linon ähnlich). Die Stadt liegt in einem bezaubernden Thale, umgeben von kultivirten Bergen, Ackerfeldern, Wiesen und Bleichen; diese werden durch einzelne Felsenpartieen unterbrochen. Nahe an der Stadt vereint sich der Zacken mit dem Bober, und das Ganze giebt ein erhabenes und schönes Gemählde der Natur. — Die zahlreichen Bleichen, und die auf Akzien angelegte Zuckerrafinerie verdienen die Aufmerksamkeit des Reisenden, der außerdem noch nach dem nahgelegenen Kavalierberg geführt wird, auf den sich, nach dessen Urbarmachung, mehrere Kaufleute geschmackvolle Sommerwohnungen erbauten; denn nach dem Hausberg, der eine schöne Aussicht hat, dem Helikon, einem Berge, dem eine lebhafte Imaginazion mit jenem Musensitz Aehnlichkeit andichtete, dem Merkelbrunnen und einer Felspartie am Bober — Gibraltar.

Hirschberg wird von den Warmbrunner Badegästen häufig, zum Theil des Schauspiels wegen besucht, das die Kallersche Gesellschaft einen Theil des Sommers über hier giebt; Herbst, Winter und Frühjahr aber die Wanderstäbe weiter setzt und nach Schmiedeberg, Glogau u. s. w. zieht. Der Direktor selbst spielt mit, imitirt etwas Unzelmann und mißfällt nicht ganz. Eine weitere Kritik dieser Truppe würde, sie öfterer gesehen zu haben, erfordern, und dies wird, bei Würdigung der Zeit — schwer.



Der Weg von Hirschberg nach Warmbrunn hat ununterbrochen fast, Häuser zu beiden Seiten; der Rückblick in das schöne Hirschberger Thal ist unvergleichlich, und unter steten Abwechselungen kommt man so nach:

### Warmbrunn.

Die Existenz des Bades ist bekannt; es gehört in die Klasse der größeren, und wird mit jedem Jahr mehr besucht. Dieses Jahr schätzte man die Zahl der Badegäste bis Ende des Augusts über 500 Familien stark.

Es giebt zwei warme Quellen, die nach einigen im Jahr 1108 nach andern 1175 unter Boleslaus IV. entdeckt seyn sollen. Je kühler die Witterung ist, desto wärmer ist das Wasser, das zum Baden und seit einiger Zeit auch zum Trinken dient. Zum Baden sind hier zwei Gemeinbäder, das gräfliche und das Probsteibad, in denen nach einer gewissen Eintheilung zu verschiedenen Stunden, Herren und Dames abwechselnd, die ersten in Badehemden, die andern in eleganten Neglige's baden. In beiden Bädern sind für Herren und Dames, adliche, bürgerliche und eine gemeine Stunde von 11 — 12. für die armen Leute bestimmt; eine kleine Aristokratie, die aber wie man dort behauptet, ihr Gutes haben soll. Das Wasser wird in den Gemeinbädern durch eine angebrachte Vorrichtung immer wieder abgelassen, so daß es in jeder Stunde frisch ist. Ob dies die Unreinigkeiten der vorhergegangenen Bäder ganz entfernt, ob bei den Gemeinbädern nicht immer Gefahr wegen der Ansteckung bleibt? ist eine medizinische Aufgabe, die wahrscheinlich in kurzem durch einen verdienstvollen Arzt, der Schlesiens Bäder zu bereisen beauftragt ist, berücksichtiget werden wird!

Das Probstei-Bad schreibt sich vom Grafen Gotthard von Schafgotsch her, dessen Ahnherr der tapfere Gotsche-Schaf die Herrschaft Kynast, Greifenstein u. s. w. vom Kaiser Karl IV. geschenkt erhielt, und den in der Folge weiter zu berühren, Veranlassung seyn wird, der 1403 hier eine Probstei stiftete, sie dem Kloster Grüßau unterwarf, und ihr eine von den beiden Quellen überlies. Beide sind mit einem massiven Gebäude überbaut, in dessen Mitte

Digitized by Google

das Gemeinbad ist, das aber für die Zahl der Badenden zu klein scheint, da es deren oft 12 bis 15 in einer Stunde giebt. In einer Erhöhung von einigen Fuß geht eine Gallerie für Zuschauer herum, an welche kleine Kabinets zum An- und Auskleiden stoßen.

Ohngeachtet des Alters und der Zelebrität des Brunnens ist für Bequemlichkeit und Eleganz der Wohnungen im Allgemeinen weniger gethan, als sich erwarten ließe. Es sind eine Menge Häuser jährlich mehr entstanden; diese schritten aber mit ihrer Zeit nicht fort. Sehenswürdig wären dagegen aber an jedem Orte, selbst in der glänzendsten Residenz, die beiden Gebäude, die dem Grafen ihr Daseyn verdanken, das Schloß und die Gallerie. Das erste ist in einem schönen einfachen und dennoch großen Styl gebaut. Die innere Einrichtung ist geschmackvoll und prächtig, sie zeigt von dem hohen Grad inländischer Industrie. Der Graf hat patriotisch meistentheils inländische Ouvriers gewählt, diese als Ausländer bezahlt, und sie haben ihm Vollkommenheiten geliefert. Detail in der Schilderung des Gebäudes würde zu weit führen, und um nur dem Ruhme durch etwas Tadel noch mehr Gewicht zu geben, so könnte man die verhältnißmäßig zu kleinen Säle tadeln.

Die Gallerie ist ein eben so schönes Gebäude, das einen Speise- Tanz- Konzert- und Billiard-Saal mit noch andern kleinen Nebenzimmern in sich faßt. Das geschmackvolle Aeußere, die elegante und bequeme Einrichtung des Inneren macht es zu einem vollkommen schönen sehenswürdiger Gebäude, bei dem nichts zu wünschen übrig bleibt. Die Summen, die dieses Gebäude und das Schloß gekostet haben soll, sind äußerst beträchtlich und so schön sie auch sind, doch noch eine Satyre auf das was dasteht. Man taxirt die Erbau- und Einrichtungskosten des Schlosses auf 200,000 Rthlr. und der Gallerie auf 20 bis 30,000 Rthlr. Der Graf hat bei allem, was wider ihn gesagt und manchmal undelikat geschrieben wird, sehr viel guten Willen; er scheut selbst Kosten nicht, und würde für das Wohl des Bades weit mehr thun, wenn ihm nicht seine Unterthanen, da er auch hier, wie bei Flinsberg nicht Besitzer der umliegenden Aeckereien ist, unendliche Schwierigkeiten machen, die er theils nicht überwinden kann, theils nicht überwinden will, so bald sie ihm für ein Plätzchen eine Vergütigung fodern, die den wahren Werth oft sechsfach übersteigt. Dies hindert die Anlegung neuer Partieen und Promenaden, selbst vielleicht die Erbauung eines Schauspielhauses. Es ist daher verzeihlich, wenn man außer einer langen Pappelallee,



dem gräflichen Garten, zu dem eine alte ehrwürdige Lindenallee führt, und einigen wenigen kleinen erst werdenden Anlagen vor der Gallerie keine Promenaden weiter findet.

Entfernte Promenaden giebt es viele und schönere als vielleicht bei irgend einem deutschen Bade, da Warmbrunn dem reizenden Riesengebürge so nahe ist. Diese sind meistens nur für Fahrende oder Reitende; für die sie aber das im Bade seltene Verdienst der Bequemlichkeit haben, da von Warmbrunn aus fast nach allen Richtungen gut gebaute Straßen gehen, die aber freilich nicht bis nach den äußersten Punkten hingeführt sind.

Ueber diese entfernten Promenaden zuletzt; jetzt noch etwas über die Lebensart über die Vergnügungen des Bades selbst.

Man wohnt nicht elegant; bei einiger Mühe findet man aber doch Reinlichkeit und Bequemlichkeit, wenn man den Gesichtspunkt des Badeaufenthaltes behält, gepaart. Die Preise der Quartiere sind nicht übertrieben hoch. Das Essen ist in der Gallerie und an einer table d'hôtes im Adler mittelmäßig. Es ist hier, wie in den meisten Bädern, Gegenstand der Beschwerde. Vielleicht wäre es gut, wenn hierüber eine Oberaufsicht die Kontrolle führte, und medizinische Polizei vorzüglich wegen der Gemeinbäder damit verbunden würde. — Der Donnerstag und Sonntag ist dem Tanze gewidmet. Manche von ihnen zeichneten sich durch zahlreiche Versammlungen und Eleganz aus; das Lokal ist sehr einladend, die Musik läßt aber noch manchen Wunsch übrig. Glänzend und zahlreich war ein Ball, den der Graf zum Geburtstag des Königes im Schlosse gab; minder zahlreich war ein anderer, bei Gelegenheit der Anwesenheit des Prinzen August Ferdinand. Im Allgemeinen war die diesjährige Saison sehr animirt; nimmt sie so zu, so läßt sich für Warmbrunn eine glänzende Zukunft erwarten.

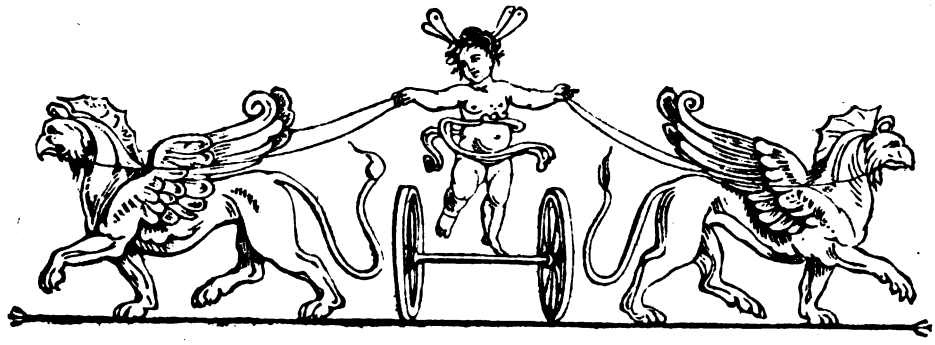
---

## Charakterzug von Heinrich IV.

Heinrich IV. von Frankreich merkte, daß alle Gesetze seiner Vorfahren gegen den Luxus ohne Wirkung blieben. Dies veranlaßte ihn, als er das Tragen von Silber und Gold auf den Kleidern verbot, dem Gesetze den Beisatz zu geben: „Ausgenommen jedoch die Freudenmädchen und die „Betrüger, weil wir diesen die Ehre nicht erweisen, ihr „Betragen unserer Aufmerksamkeit zu würdigen."

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 28 November 1801.

143.


## Das Friedensfest zu Paris.

Paris, 25 Brumaire 10. (16 Nov. 1801.)

Der allgemeine Friede, der endlich nach einem so langen, blutigen Kriege den Völkern die schöne Aussicht auf ein dauerhaftes, bürgerliches Wohl wieder eröfnet, hat gewiß auch bei den Lesern der Zeitung für die elegante Welt eine zu innige Theilnahme gefunden, als daß ihnen nicht Alles, was mit ihm — wenn auch in entfernter — Verbindung steht, und also auch eine Nachricht von den Feierlichkeiten, womit das Fest desselben in Paris begangen wurde, sollte willkommen seyn. Ich will daher versuchen, Sie aus einer kurzen Beschreibung dieses Friedensfestes das Vergnügen ahnen zu lassen, welches die Wirklichkeit jedem empfänglichen Zuschauer ohne Zweifel gewährt hat.

Die Anordner dieses Festes haben demselben sehr geschickt einen ganz andern Charakter zu geben gewußt, als die bisherigen Volksfeste gewöhnlich hatten, welches sie vorzüglich durch neue Erfindungen, eine größere Pracht, die bei einer, das Interesse der ganzen Nazion so lebhaft ansprechenden Gelegenheit sehr wohl angebracht war, und durch Verlegung des Schauplatzes aus den Elysäischen Feldern in den daranstoßenden Platz der Eintracht zu bewerkstelligen wußten. Es gewann an einfacher Größe, was andere Feste, wie das des 1sten Vendemiaire (S. Num. 124 d. Z.) an Mannigfaltigkeit voraus hatten. Nächst dem genannten Platze der Eintracht, war noch das große Bassin zwischen der Brücke, den Thuillerien und dem Pont-neuf zum Hauptschauplatz der Feierlichkeiten bestimmt. In der Mitte desselben erhob sich, auf vier großen Kähnen erbaut, ein Tempel mit der Inschrift: Au commerce, der mit einer Menge jonischer Säulen geziert war und durch geschmackvolle Dekorazionen auf einem aus dem Wasser hervorragenden Felsen zu stehen schien. Eine Figur des Neptun und die Statuen der vier Hauptflüsse Frankreichs schmückten diesen Tempel. Es war nichts gespart, um ihm ein feierliches, dem Gegenstande würdige Ansehen zu geben. Nicht weit davon war auf dem Pont-neuf ein großer Triumphbogen mit drei kleinern Bögen zur Ehre der französischen Armeen und der Generale Bonaparte, Moreau und Dessair errichtet. Dieser Ort war für die Feierlichkeiten des Vormittags bestimmt. —

Den Morgen über, nachdem eine Artillerie-Salve den Beginn des festlichen Tages verkündet hatte, zogen mehrere Musik-Chöre mit Pauken und Trompeten über die, dem Feste bestimmten Oerter, führten verschiedene kleine Konzerte auf und sangen Hymnen zur Ehre des Friedens ab. Ein paar Stunden später erschienen eine große Menge von Kähnen und Fahrzeugen, auf welchen die verschiedenen Fahnen und Flaggen aller Nazionen ruhten, auf der Seine, und ordneten sich an ihre beiden Ufer in Reihen. Die Ruderer dieser Kähne waren in die verschiedenen Kostume aller Nazionen gekleidet; sie steuerten unter dem begleitenden Schalle fröhlicher Musik bis zum Tempel des Handels, und



Digitized by Google

vereinigten sich hier alle unter fröhlichen Gesängen. Alsdann hielten sie Course, ruderten in die Wette, und machten verschiedene Schwenkungen um den Tempel. —

Bis jetzt hatte man nur geringe Hofnung auf den Genuß dieses festlichen Tages gesetzt, da es sowohl am vorhergegangenen Tage geregnet hatte, als am Morgen des 18 Brümaire selbst der Himmel überzogen gewesen war. Doch schon gegen Mittag fing der Horizont an sich aufzuklären, und gegen 3 Uhr war auch das letzte Wölkchen verschwunden und der heitere Himmel schien dem Feste des Friedens frölich zuzulächeln. Um diese Zeit stieg der Aeronaut Garnerin, den der Minister des Innern eigends zu diesem Endzweck aus Bordeaux verschrieben hatte, in einem großen, mit den Fahnen verschiedener Nazionen geschmückten Luftballon auf, konnte jedoch des widrigen Windes wegen nicht weit kommen. Bonaparte zeigte sich während dieser Zeit mit den beiden andern Konsuln und seiner Gemahlin im Fenster der Thuillerien und ward sogleich von lautem und wiederholten Rufen: „Vive Bonaparte! Vive le Pacificateur!“ empfangen. Ueberhaupt ist der Enthusiasmus für ihn seit dem Friedensschluß unter dem großen Haufen und den Soldaten weit größer, als jemals, und er zeigt sich auch vorzüglich in der Begierde, mit welcher man Bildnisse aller Art von ihm in Gips, Wachs, Bronze, Biskuit verfertigt, sieht und kauft. Fast in jeder Boutique findet man seine Büste; auf Etuis, Brieftaschen, Dosen sieht man sie. Es ist sogar jetzt im Vorschlag, ihm eine Statue mitten in der Stadt zu setzen, was er aber zu seinem eignen Vortheile in der That eher verhindern, als begünstigen sollte. —

Um 5 Uhr begann die Illuminazion, die diesmal wohl der vorzüglichste Theil des Festes war; sie übertraf an reicher Pracht und geschmackvoller Anordnung des Einzelnen wie des Ganzen, nach dem Urtheile aller Sachkundigen, Alles was man bisher in dieser Art in Frankreich gesehen hatte. Längs den beiden Ufern der Seine brannten auf dazu angebrachten Gitterwerken Lampen von verschiedenen Farben, so daß bunte, feuerfarbne Reifen um den Fluß zu flammen schienen. Der lange Flügel des Louvre, die Wohnung des Polizeiministers, vor welcher man an einem Transparenten den Genius des Friedens in kolossaler Gestalt auf Wolken erblickte, welcher der ruhenden Statue Frankreichs den Palmzweig reichte, das Invalidenhaus und besonders das Gebäude des gesetzgebenden Körpers zeichneten sich durch eine reiche und geschmackvolle



Illuminazion vorzüglich aus. Vor dem letztgenannten sahe man einen großen Stern, als Sinnbild des Ruhms für Bonaparte, der in der Figur des Mars dem siegreichen Frankreich den Frieden und den Ueberfluß zuführte. Diese Allegorie umgab eine Glorie; ein Strahl derselben schien das Glück und den Ueberfluß zu vereinigen. Bei dem Namen des Ersten las man die des Ackerbaues und der Handlung; bei dem Namen des Letztern die der Wissenschaften und Künste. Auch die vorerwähnten Triumphbogen, der Tempel des Handels und der ganze Pont-neuf hatten eine außerordentlich schöne und geistreich erfundene Illuminazion. Durch Kränze und Guirlanden von brennenden Lampen wurden zierliche Formen und Wellenlinien an den großen Massen gebildet. — Die Thuillerien waren von allen Seiten und der Garten derselben vorzüglich brillant illuminirt; längs den Hauptalleen und rings umher liefen, mit Guirlanden und mannigfaltigen Windungen gezierte Säulengänge und Bogen, die, reich illuminirt, einen überaus schönen Anblick gaben.

Doch bei weitem den prächtigsten gewährte der Platz der Eintracht, den ein ewiges, nur von einer unsichtbaren, ordnenden Hand der Kunst geleitetes Feuer zu umflammen schien. Rings um den großen Platz sah man Kränze und Sterne brennen; an der linken Seite erschien die schöngedachte Erleuchtung des Pallasts des gesetzgebenden Körpers; an der entgegengesetzten Seite fielen zwei große Palläste, deren Umrisse in Flammen brannten, vorzüglich in die Augen und auf der Seite der Thuillerien schimmerte das bunte Feuer durch die dunkeln Bäume zauberisch hervor. Gegen die Seite der Elysäischen Felder zu sah man auf einem großen, mit verschiedenen Trophäen, Wappen, Schilden und Fahnen geschmückten Theater, drei ebenfals sehr geschmackvoll erleuchtete Tempel errichtet. Der mittelste und größte, den mehr als 100 Säulen jonischer Ordnung umgaben, hatte die Inschrift: A la paix; von den beiden kleinern zu seinen Seiten war der eine den schönen Künsten, der andere der Industrie gewidmet.

In dem Tempel des Friedens gab das Conservatoire de Musique, vereint mit andern Orchestern ein Konzert, das aus folgenden Stücken zusammengesetzt war: eine Symfonie von Gossec; eine Hymne an die Republik von demselben; eine Symfonie von Hayd'n; eine religiöse Hymne von Lesueur; eine Ouvertüre von Me'hul; ein Gesang der Fröhlichkeit von Martini, eine Symfonie von Hayd'n und eine Hymne an den Frieden von Me'hul.

Digitized by Google

Nach diesem Konzert begann eine pantomimische Vorstellung, welche die Bewaffnung der Nazionen und ihre Kriege gegeneinander, so wie ihre Versöhnung und die Freuden des Friedens darstellte. Es erschienen zuerst friedliche Landleute, die ein fröhliches Fest begannen. Plötzlich rollte die Göttin der Zwietracht mit Schlangenhaaren auf ihrem, von schwarzen Pferden gezogenen Wagen herbei und warf die Fackel des Krieges über das friedliche Land; Furien begleiteten sie, kämpften mit feurigen Waffen gegen die Landleute und verjagten sie. — Jetzt erschienen die französischen Truppen auf dem Theater und unter dem Donner der Kanonen, der aus einer Festung im Hintergrunde desselben zu kommen schien, kämpften sie mit ihren Feinden, welche denn natürlich alle der Reihe nach sehr bald reisaus nehmen mußten und durch ihre Flucht das Volk sehr belustigten. Nachdem die Infanterie gekämpft hatte, focht auch die Kavallerie, welches auf dem 130 Fuß breiten Theater sehr wohl angieng, und die Heerführer stritten einzeln in Zweikämpfen. Das Ganze gewährte durch seine Größe und Harmonie und durch das Ensemble der Ausführung einen sehr täuschenden Anblick. —

Endlich ist der Kampf geendet, die Kanonen schweigen, die Festungswerke im Hintergrunde stürzen zusammen, ein helles, freundliches Licht erleuchtet die Szene, die Tempel des Friedens und der Künste werden sichtbar. — Jetzt erschienen die vormals feindlichen Armeen in friedlichen Reihen nebeneinander; die Heerführen wurden auf Triumphwagen von weißen Pferden gezogen, und das Ganze beschloß ein Ballet von den vereinigten Nazionen und den frohlockenden Landleuten getanzt. Nur auf einem so großen Theater und mit dem Aufwande von Kosten war die Ausführung einer so spektakelvollen Pantomime möglich; aber, so ausgeführt, mußte sie auch auf das Vergnügen des großen Haufens sehr lebhaft wirken. —

Gegen zehn Uhr ward auf der Seine im Tempel des Handels ein sehr zusammengesetztes und prächtiges Feuerwerk abgebrannt; die Schiffer und Ruderer, deren Kähne mit bunten Lampen illuminirt waren, fuhren auf dem Flusse umher und braunten eine Menge kleiner Feuerwerke ab, so daß ein Kriegesfeuer aus dem Wasser aufzusteigen schien. Dies gewährte in der That einen sehr seltenen, überraschenden Anblick. Den Beschluß machte ein majestätisches Banquet. Jetzt zerstreute sich das Volk und begann auf dem großen Theater des Platzes der Eintracht und an verschiedenen andern Orten, wo Orchester errichtet waren, den Tanz, der jedoch des feuchten Bodens wegen wohl nicht lange gewährt haben mag.] v. M.



## Couplets.

Folgende Strophen aus einem Friedensgesange, deren jetzt, wie man denken kann, eine Menge in Frankreich alle Stimmen und Herzen wecken, werden unsern Lesern hoffentlich Vergnügen machen.

Messieurs d'Albion, maintenant,
Si notre vin vous tente,
Vous pouvez, sur le continent
Faire votre *descente*.
Le vin doit, partout l'univers,
Réunir tous les braves;
Et tous nos ports vous sont ouverts,
Aussi bien que nos caves.

Enfans de Mars, soyez amis,
Bacchus vous le conseille;
N'ayez plus d'autres ennemis,
Que ceux de la bouteille.
Abandonnons, sans nul regret,
Les champs de la victoire,
On peut mourir au cabaret,
Et vivre dans l'histoire!

## Taschenbücher zu nützlichem Gebrauch.

1) Das Taschenbuch für Jederman (Pirna bei Arnold) giebt einen tabellarischen Ueberblick von viel wissenswürdigen Dingen: vom Sonnensystem und den atmosphärischen Erscheinungen; von der Erde, den Bergen, Seen und Flüssen; den Fossilien; den Bäumen und Pflanzen; den Thieren und dem Menschen; von allen Ländern und den hauptsächlichsten Städten und ihrer Entfernung von einander; von der allgemeinen Staatengeschichte und allen Regenten; von (verst. merkwürdigen) Gelehrten und Künstlern und ihrem Todesjahr; von Universitäten und Akademien; von Erfindungen, Maaßen, Gewichten und Münzsorten. — Ungemein nützlich und brauchbar für Jung und Alt aus jedem gebildeten Stande.

2) Hand- und Schreib-Kalender für alle Stände (Berlin bei Unger). Enthält Gewinn- und Verlusttafeln auf alle Tage; 53 doppelte Seiten zur Einnahme und Ausgabe und zu Anmerkungen auf jeden Tag; einen vortreflich eingerichteten Meilenzeiger von Berlin, Königsberg, Danzig, Posen, Stettin, Breslau, Warschau, Magdeburg, Wesel, Leipzig, Hamburg und Frankfurt am M.

Digitized by Google

nach den bekanntesten Städten in Deutschland, der Schweiz, Italien, Frankreich, Spanien, Großbritannien, Holland, Dänemark, Schweden, Norwegen, Rußland, dem vormal. Polen, Ungarn und der Türkey; — Neueste Nachr. von den Postverfassungen und Postgesetzen der deutschen und auswärtigen Staaten in Rücksicht der Reisenden; — Maaße und Gewichte; — Nachr. von einigen Staaten und Reichsständen, Stiftern und Reichsstädten in Deutschland; — Anzeige der erheblichsten Merkwürdigkeiten in den vornehmsten Städten des deutschen Reichs: also ein fast unentbehrliches Handbuch für Geschäftsleute und Reisende.

3) Taschenbuch für die physische Erziehung der Kinder (zunächst der Säuglinge) von Dr. J. A. Schmidtmüller (Fürth in Franken im Büreau der Literatur).

Alles, was auf Leben, Gesundheit und physische Behandlung der Kinder von, und sogar schon vor der Zeit ihrer Geburt Bezug hat, wird hier nach den vernünftigsten Prinzipien gemeinverständlich entwickelt. Es kommen so viele Almanachs für große Kinder heraus, damit sie mit ihrer Zeit und mit ihrer Phantasie spielen; es ist erfreulich, daß hier auch an die kleinen Kinder gedacht wird, mit deren Leben der Unverstand so oft Gedankenlos umgeht. Dieser Almanach empfielt sich also Müttern und Erzieherinnen von selbst. — Noch sei bei dieser Gelegenheit

4) das nützliche kleine Küchentaschenbuch für Frauenzimmer, zur täglichen Wahl der Speisen (Leipzig bei Voß und Komp.)

in Erinnerung gebracht. Die Aufgabe alle Tage im Jahr Gerichte zu arrangiren, ist keine Kleinigkeit für eine angehende, wie für eine routinirte Hausfrau. Hier sind Gott Lob! 365 Küchenzettel, alle Tage zu 5 Assietten. Wie sie aber appretirt werden, das müssen Damen aus dem Allgemeinen Küchenlexikon zu erfahren suchen, auf das man sich hier bezogen hat, und das auch in derselben Verlagshandlung zu haben ist.

## Ein Anagramm, als Epigramm und Räthsel.

Seht doch, wie er sich bläht im grünlichen Glase; der Himmel
Ist ihm zu heiter, geschwind trübt er den wäßrigen Grund.
Hängt nun der Himmel voll Wolken, erklimmt er mühsam die Leiter,
Schnarrend wähnt er sich nun oben am hohen Parnaß.
Treibt ihn der Hunger zurück, verfolgt er die freundlichen Fliegen
Die ihn umschwärmen, und trübt wieder den wäßrigen Grund.

N.



## Berlinische Stuck-Fabrik.

Allen Nachrichten zu Folge hat die musivische Stuck-Fabrik in Berlin, wovon in den ersten Blättern d. Z. eine umständliche Nachricht gegeben wurde, einen sehr guten und lebhaften Fortgang. Viele Großen in Berlin und an andern Orten honoriren dies Fabrikat, wie denn gegenwärtig Se. Durchlaucht der Herzog von Weimar, unter Aufsicht des Herrn Louis Catel, mehrere Zimmer Seines Schlosses in Weimar damit dekoriren läßt. Man muß daher zur Beförderung des guten Geschmacks bei Zimmerverzierungen wünschen, daß dies Fabrikat immer ausgebreiteter werden möge.

## Erklärung des Modekupfers.

Das heutige Modeblatt stellt in Num. 1. eine Leipziger Dame im blauen Amazonen- oder Spenzerkleide, und in Num. 2. eine Engländerin im Morgenanzuge vor. Das Kleid der erstern, das auch in mehrern dunkeln Farben (schwarzer und dunkelbrauner) getragen wird, hat Kragen und Rabatten von schwarzem Sammet. Die Chemisette von Linon könnte mit einer goldnen Doppelnadel, einer sogenannten Inséparable gehalten werden, die oben einen Namenszug, eine Blume oder ein Hunoldsches Gemmen-Portrait hätte. (Siehe Num. 119. d. Z.) — Der Aufsatz ist nach der allerneuesten Pariser Mode, die ihn wohl bis zum Turban verlängert, statt der Chefs, die nun abzukommen scheinen, mit Romano-Perlen belegt. Vorn fällt ein wenig geringeltes Haar auf die Stirn herab, bisweilen aber auch in seinen gelockten Partien bis über die Augen; hinten aber ist dafür gar kein Haar sichtbar.

Num. 2. hat einen seidenen fleischfarbenen Spenzer mit Stickerei, à la Hussard, über einer zugeknöpften Chemisette. Ein weißer Spitzer-Schleier wird, statt des grünen, auch sehr gut stehen.

Hierbei das Kupferblatt, Num. 29. und das Intelligenzblatt, Num. 46.

Digitized by Google

1 2

Digitized by Google

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend 28 November 1801.

46.


Bei Voß und Komp. in Leipzig ist erschienen:

Bilderbuch, botanisches, für die Jugend und Freunde der Pflanzenkunde. Mit deutschem, französischem und englischem Text. Herausgegeben von Fr. Dreves und F. C. Hayne. 21. Heft. 4. à 16 gr.

Wir zeigen die Fortsetzung dieses nicht nur für Anfänger in der Botanik, sondern auch für Kenner dieser Wissenschaft so vortrefflichen Werks an, welches sich in Rücksicht der Richtigkeit der Zeichnung, der Genauigkeit der Zergliederung der Gewächse, und der Deutlichkeit der Beschreibung, vor allen vortheilhaft auszeichnet. Nächstens wird der 22ste Heft und im Laufe dieses Winters noch der 23ste und 24ste erscheinen.

---

Von dem Leipziger Modenmagazin ist das 11te Stück erschienen, welches enthält: 1. Landbau für Germaniens Töchter, von Prof. Rössig. 2. Der Bauer auf Valvins, Erzählung von A. V. 3. Nachrichten aus Töplitz, Wien, Weimar. 4. Eine allgemeine Schilderung von Paris. 5. Wanderungen eines Kleinstädters von M. 6. Die Kunst, Blumen im Winter zu ziehen. 7. Ironische Anzeige eines Musenalmanachs, die mit Zweifel bewundert, und mit Bewunderung zweifelt von —r. 8. Ueber das Stricken zur Unzeit. 9. Anton, Walls Julie. 10. Modenberichte. Die Kupfer stellen dar 3 Pariserinnen in neuestem Kostüme 12 ganz neue Aufsätze für Damen, und ein Strickmuster, das aus Raphael Logen kopirt ist.

Der Beifall, welchen dieses Journal nach der neuen Einrichtung erhalten hat, und der selbst unsere Erwartung übertraf, fordert uns auf, ihm immer mehr Vollkommenheit zu ertheilen. Mit Anfang des künftigen Jahres übernimmt Hr. D. Gruber die Redaktion des Textes, und Hr. Bertin schränkt sich auf die Kupfer und Modenachrichten ein. Ueber die neue Einrichtung des Innern wird sich Hr. D Gruber selbst gegen das Publikum erklären, dem Aeußern werden wir gewiß die möglichste Eleganz zu geben suchen. Gewiß soll nichts unterlassen werden, um unsere Interessenten aufs Beste zu befriedigen. Der Jahrgang dieses Journals mit 56 Bogen Text, 52 illuminirten und 4 schwarzen Kupfertafeln kostet 6 thl., und ist in allen Buchhandlungen, auf allen Post- und Zeitungsexpeditionen Teutschlands zu haben. 16 gr.

Industrie-Comptoir in Leipzig.

---

Bei Voß und Kompagnie in Leipzig sind erschienen:

M. Joh. Chr. Dolz, neue Katechisationen über religiöse Gegenstände. 6te und letzte Sammlung. 8.

Mit dieser 6ten Sammlung sind die Katechisationen des Herrn M. Dolz, über welche alle gelehrte Blätter einstimmig geurtheilt haben, daß sie das Vollendetste sind, was wir in diesem Lehrvortrage besitzen, geschlossen worden. Zugleich zeigen wir an: daß von den katechetischen Unterredungen über religiöse Gegenstände mit einer gebildeten Jugend, in den sonntägigen Versammlungen in der Freischule zu Leipzig gehalten, 1ste Sammlung, 16 gr. von ebendemselben Verfasser die dritte verbesserte Auflage erschienen ist.

---

Aphorismen zu einem Charaktergemälde des weiblichen Geschlechts, gesammelt und mit Anmerkungen und Zusätzen herausgegeben, von Carl Friedrich Pockels. Hannover, in der Ritscherschen Buchhandlung. 1802. gr. 8. Schreibp. 1 thl. und auf gutes Druckpap. 18 gr.

Diese interessanten Fragmente von Ideen eines hellsehenden Menschenkenners werden Allen sehr willkommen seyn, welche sich gern mit dem Studium der menschlichen, insbesondere aber der weiblichen, Seelenkunde beschäftigen. Sie sind aus den Schriften des Abbe' Bellegarde entlehnt,

Digitized by Google

und der scharfsinnige Kündiger des weiblichen Herzens, Herr Hofrath Pockels, legt sie dem schönen Geschlechte im deutschen Gewande vor, ausgestattet mit allem Reiz des elegantesten Vortrages, der schönsten, leichtesten Darstellung. An manchen Stellen fand der vortrefliche Uebersetzer Gelegenheit, durch eigne Reflexionen, bald die Meinungen seines Autors zu berichtigen, bald, sie besser zu motiviren.

---

Bei Voß und Komp. in Leipzig sind folgende interessante französische Bücher zu haben:

Essai sur l'art oratoire par Droz. gr. 8. broché. 20 gr.
Fables mises en vers par de Lafontaine. gr. 8. 2 Vol. broché. 2 thl. 8 gr.
Le même livre papier velin. 3 thl. 8 gr.
Memoires sur la Question. *L'Emulation est-elle un bon moyen d'éducation?* 2 Vol. 8. 1 thl.
Opérations des changes des principales places de l'Europe. par Ruelle. 3e Ed. gr. 8. broché. 2 thl.
Opuscules de Franklin. 8. Papier velin. 1 thl. 16 gr.
Religion, la, vengée. Poéme en X Chants. 8. pap. vel. broché. 2 thl.
Tableau du commerce de la Gréce par Felix-Beaujour. gr. 8. 2 thl.
Théatre de Schiller, traduit de l'allemand par Lamarteliere. 2 Vol. 8. 3 thl.
—— Le même Papier Vélin. 6 thl.
Tribunal d'Appollon ou gallérie des auteurs vivans en l'an VIII. 2e Ed. Paris 1800. broché. 2 Vol. 12 gr.

---

In der Myliusischen Buchhandlung in Berlin erscheint zur Ostermesse 1802 eine Uebersetzung von: Degrandpré's Reise nach Indien und Arabien in den Jahren 1789 und 1790. mit Kupfern, welches zu Vermeidung aller Collisionen hierdurch angezeigt wird.

---

Nachlaß eines alten erfahrnen Hausvaters; oder mehr als 150 geheimgehaltene Künste und erprobte Nützlichkeiten zum Besten des Nahrungsstandes. Herausgegeben von C. F. Marschall. Neue vermehrte Ausgabe. 8. Leipzig bei Joachim. 18 gr.

Abbildung und Beschreibung eines vortheilhaft und bequem eingerichteten Milchkellers, worin die Milch nicht allein auf lange Zeit frisch zu erhalten, sondern auch viel Sahne oder Rahm davon zu gewinnen ist. 4. ebendas. 4 gr.

Vorstehende nützliche Schriften sind in allen soliden Buchhandlungen zu bekommen.

G * * *.

---

Der vollkommene und wohlunterrichtete Kutscher, oder Anweisung wie man Pferde erziehen, ihre Fehler und Gemüthsbeschaffenheit kennen lernen, sie zureiten, einfahren und richtig beurtheilen soll u. s. w. von F. L. v. H. der seit 30 Jahren Equipage hielt. Mit Kupf. kl. 8. 18 gr.

Nur lange Erfahrung konnte solche Bemerkungen niederschreiben, die man so oft in großen und starken Werken vergebens sucht.

Baumgärtnerische Buchhandlung.

---

## Neue Verlagsbücher vom Anhaltschen Verlags-Bureau.

Vorschläge eines deutschen Staatsbürgers zu einer allgemeinen Gesetzverfassung und Gerechtigkeitspflege. 16 gr.
Weltscenen, vom Verfasser des Sebaldus Götz, broch. 20 gr.
Neuestes Gemälde von Hamburg, broch. 6 gr.
Kleines lateinisches Sittenbuch f. Jünglinge als Uebung zum Uebersetzen ins Deutsche. 6 gr.

---

Merkwürdige Reisen der Gutmannschen Familie, ein Weihnachtsgeschenk für die Jugend, vom Pastor Dassel. 4 Theile, 12mo. Hannover, bei den Gebr. Hahn. 1 thl. 8 gr.

Dieses treffliche, als belehrend und unterhaltende Lectüre für Kinder längst bewährt gefundene, von Rezensenten empfohlene Buch, ist, als das zweckmäßigste Weihnachtsgeschenk für die Jugend beiderlei Geschlechts, jetzo wieder in allen Buchhandlungen zu haben.

---

Vom Herausgeber des Kleinteufels oder der schöne Bereuter ꝛc. ist so eben wieder eine neue interessante Schrift erschienen, der Titel ist:

Die heutige Welt, in kleinen Erzählungen. 8. Leipzig, im Joachimschen litterar. Magazin.

---

Neue Produkte der schönen Literatur.

Eliene die Italienerinnen, oder die Warnungen in den Ruinen von Palazzi. Nach dem Englischen der Miß Anna Radclif. Mit Kupfern, 8. Leipzig, bei Joachim.

Des Pfarrers Tochter von Taubenhayn. Eine wahre Geschichte nach Bürgers Ballade, neu bearbeitet. 8. ebendaselbst.

Die Verschleyerte im schwarzen Schlosse. Eine abentheuerliche Geschichte, mit Kupfern, 8. ebendaselbst.

---

Digitized by Google

# Inhaltsverzeichniß

der

# Zeitung für die elegante Welt,

vom Monath November 1801.

## Hundert und zwei und dreißigstes Stück.

Schöne Literatur und Kunst. (Friedr. Viewegs Taschenbuch.) Badechronik: Nenndorf im Sommer 1801. Naumans Tod.

## Hundert und drei und dreißigstes Stück.

Schöne Literatur und Kunst. (Friedr. Viewegs Taschenbuch. Beschluß.) Nenndorf (Beschluß). Theaternachricht aus Regensburg. Literatur: (der Magdalenenkirchhof von Regnault-Warin. Erklärung.

## Hundert und vier und dreißigstes Stück.

Ein Paar allgemeine Bemerkungen über die diesjährige Kunstausstellung in Weimar. Jetziger Zustand der Pariser Oper. Nachricht für Reisende nach Dresden. (Dresden und die umliegende Gegend bis Elsterwerda, Bauzen ꝛc. Lettres sur Dresde etc. par *Reinhold*) Prachtwerk aus und über Westphalen (Mahlerische Reise durch Westphalen, von Prof. Strack.) Epigramm.

## Hundert und fünf und dreißigstes Stück.

Kunstausstellung in Weimar (Beschluß.) Hoftheater in Weimar. (Die Brüder des Terentius vom Hrn. v. Einsiedel). Berliner Theaternachrichten. Literatur (Musterkarte von Weibern, Männern, Jünglingen und Kindern ꝛc.) Musik (Harmonie zur Johanna v. Orleans.)

## Hundert und sechs und dreißigstes Stück.

Die Brüder des Terentius, ein Schauspiel mit Masken. Die vorzüglichste Sängerinnen Londons. Hannöverische Theatergesellschaft in Pyrmont. Vermischte Theaternachrichten (aus Stuttgard und Frankf. a. M.) Erfindung (wasserfeste Tücher.) Papageno's Vogelfängerlied.

## Hundert und sieben und dreißigstes Stück.

Bemerkungen auf einer Reise durch Schlesien im Sommer 1801. Berliner Theaternachrichten. Schöne Literatur. (Taschenbuch für Damen, v. Huber, Lafontaine, Pfeffel ꝛc. — Almanac des Dames pour l'An X.)

## Hundert und acht und dreißigstes Stück.

Bruchstücke aus Rußland (Ton und Mode.) Bemerkungen auf einer Reise durch Schlesien (Fortsetzung.) Thomas Jefferson. Schöne Literatur (Berlinischer Damenkalender. — Taschenbuch, der Liebe und Freundschaft gewidmet.) Nachricht.

## Hundert und neun und dreißigstes Stück.

Bruchstücke aus Rußland (Luxus, Leben des Mannes von Distinkzion.) Hubertusjagd in Dessau. Drei Theatervorstellungen in Nürnberg. Modewesen. Bedienten in Madrid.

## Hundert und vierzigstes Stück.

Bruchstücke aus Rußland. Bemerkungen auf einer Reise durch Schlesien, (zweite Forsetzung.) Wezel in Sondershausen. Veränderungen beim Manheimer Theater. Haydn's Schöpfung in Berlin. Erklärung von Hrn. a. Kotzebue.

Digitized by Google

## Hundert und ein und vierzigstes Stück.

Friedensfeier in Mainz. Bruchstücke aus Rußland (Tageslauf der Dame von großem Ton.) Frage und Antwort. Der Johannistag in Madrid. Taschenbücher (T. B. für Natur- und Gartenfreunde. — Almanach der Reisen von C. A. W. von Zimmermann.) Sonett von Lebrecht Noeller. Epigramm v. Pons de Verdun. Anzeige wegen Naumans Biographie.

## Hundert und zwei und vierzigstes Stück.

Häuser der Großen in Madrid. Friedensfeier zu Mainz (Beschluß.) Bemerkungen auf einer Reise durch Schlesien (dritte Fortsetzung.) Charakterzug von Heinrich IV.

## Hundert und drei und vierzigstes Stück.

Das Friedensfest zu Paris. Couplets aus einem Friedensgesange. Taschenbücher zu nützlichem Gebrauch. (Das Taschenbuch für Jedermann. — Hand- und Schreibkalender für alle Stände — Taschenbuch für die physische Erziehung der Kinder, von J. A. Schmidtmüller — Küchentaschenbuch für Frauenzimmer.) Ein Anagramm. Berliner Stuckfabrik. Erklärung des Modekupfers.

---

**Kupfer.**

Thomas Jefferson. Modekupfer.

**Musik.**

Harmonie zu Schillers: Jungfrau von Orleans.

**Vier Intelligenzblätter.**

---

Gedruckt bei Johann Friedrich Schödel, in Leipzig.

Digitized by Google

# Zeitung
für
# die elegante Welt

## 1801.

Dezember.

Leipzig,
bei Voß und Compagnie.

Digitized by Google

## Die Zeitung für die elegante Welt enthält, ihrem Plane zu Folge:

1) Allgemeine Aufsätze, zur Berichtigung der Urtheile über Kunstwerke und zur Veredlung des Geschmacks, wie auch über allerhand nützliche und angenehme Gegenstände, die zunächst die gebildete Welt interessiren, und zur Unterhaltung in feineren Familienzirkeln dienen können.

2) Neue Moden- und Luxusnachrichten aus fremden und deutschen Hauptstädten, in Bezug auf männliche und weibliche Kleidung, Hauswesen, Zimmerverzierung, Ameublement, Equipage u. s. w.

3) Korrespondenznachrichten über deutsche und ausländische Theater, Bekanntmachung und Charakteristik neuer vorzüglicher Stücke, Musikaufführungen, Kunstinstitute und deren Ausstellungen, Badechroniken u. s. w.

4) Hofnachrichten, in sofern sie auf Feste und Vergnügungen, auf Gebräuche und Sitten, auf das höhere stehende Personale der Höfe und auf Fremde Bezug haben, zu welcher Rubrik auch Nachrichten von wichtigen Ereignissen unter dem höheren Adel vom Civil- und Militairstande, bei Domkapiteln und Ritterorden u. s. w. gehören.

5) Charakteristik von Städten und Ländern, in Rücksicht ihrer Kultur und gesellschaftlichen Verhältnisse; hauptsächlich aus Korrespondenznachrichten, mit unter aber auch aus Werken gezogen, die dem nicht eigentlich gelehrten Publikum sonst weniger bekannt werden.

6) Anzeige neuer Kunstsachen. Nachrichten und Beurtheilungen von öffentlichen- Privat- und ländlichen Gebäuden, Beschreibung von neuen musterhaften Anlagen von Gärten der Fürsten und Gutsbesitzer, (mit Belegen und Kupfern) von Gemählden, Kupferstichen, Werken der plastischen Kunst, musikalischen Werken und Instrumenten ꝛc. mit welcher Rubrik die neuere Künstlergeschichte in Verbindung steht.

7) Literatur. Anzeige und kurze Beurtheilung von Schriften, in sofern sie sich durch Inhalt und Ton zur belehrenden oder angenehmen Lektüre eines gebildeten Publikums eignen.

8) Miszellen. Erfindungen, biographische Skizzen, Anekdoten, Epigramme und dergl.

Alles, was in die Politik oder die eigentliche Schulgelehrsamkeit einschlägt, bleibt von dem Plane dieser Blätter völlig ausgeschlossen.

In jeder Woche erscheinen von dieser Zeitung regelmäßig drei Stücke, nebst einem Intelligenzblatte. Im Laufe jedes Monats werden zwei oder nach Befinden auch mehrere Kupfer, welche Gegenstände der Kunst, des Luxus und der Mode, Ansichten von Gebäuden, Lustschlössern u. s. w., auch Portraits berühmter Personen darstellen, gegeben, so wie zuweilen neue Tänze, vorzügliche Gesänge u. s. w. mit musikalischen Belegen bekannt gemacht werden sollen.

Zu jedem Monat wird ein Umschlag mit einem Titel und einer Inhaltsanzeige, und zu dem ganzen Jahrgange, welcher einen Band ausmacht, außer einem Haupttitel, noch ein möglichst vollständiges und genau bearbeitetes Sachregister geliefert.

Digitized by Google

Da die Verlagshandlung der Zeitung für die elegante Welt sich nicht darauf einlassen kann, wöchentliche und monatliche Exemplare der Zeitung postfrei zu versenden (die Versendung an alle Buchhandlungen durch Abgabe an ihre Kommissionäre ausgenommen), so müssen die wöchentlichen und monatlichen Bestellungen bei den resp. Ober- und Postämtern, Zeitungsexpeditionen, so wie bei den Buchhandlungen jedes Orts, oder des zunächst gelegenen, gemacht werden.

Hauptspeditionen haben folgende Ober-Postämter und Zeitungsexpeditionen übernommen:

Die Churfürstl. Sächsische Zeitungs-Expedition in Leipzig.
Die K. K. Oberst Hof-Postamts-Zeitungsexpedition in Wien.
Das K. K. Böheimische Ober-Postamt in Prag.
Das Königl. Preuß. Hof-Postamt in Berlin.
Das Königl. Preuß. Ober-Postamt in Breslau.
Das Königl. Preuß. Grenz-Postamt in Halle.
Das Königl. Preuß. Ober-Postamt in Hamburg.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Hamburg.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Frankfurt am Mayn.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Nürnberg.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Bremen.
Das Kaiserl. Reichs-Ober-Postamt in Erfurt.
Das Königl. Churfürstl. Ober-Postamt in Hannover.

Der Preis des Jahrganges ist 6 Rthlr. Sächsisch, oder 9 Gulden 30 Kreuzer Wiener, oder 11 Gulden Reichsgeld, und dafür überall innerhalb Deutschland zu bekommen. Da wir von denen, welche diese Zeitung unmittelbar von uns beziehen, die pünktlichste Zahlung verlangen, so ist nöthig, daß jeder der resp. Interessenten den Betrag des ganzen Jahrganges beim Empfange des ersten Stücks entrichtet, und wir hoffen, daß man diese Forderung nicht unbillig finden werde, weil ohne sie ein Institut, das so viele Kosten erfordert, nicht wohl bestehen kann.

Alle Briefe und Beiträge, die Zeitung für die elegante Welt betreffend, sind entweder unter der Adresse unsrer Handlung, oder mit der Ueberschrift:

An die Redaktion der Zeitung für die elegante Welt in Leipzig

einzusenden.

Voß und Comp.
in Leipzig.

Digitized by Google

Folgende Werke sind in der Ostermesse 1801 in dem Verlage von Voß und Kompagnie erschienen, und können dem resp. Leser dieser Zeitung empfohlen werden.

---

Bilderbeck, L. H. von, Schauspiele. In 2 Bänden. Mit dem Bildnisse des Verfassers. 8. 3 Thl. 8 gr.

Bilderbuch, botanisches, für die Jugend, und Freunde der Pflanzenkunde. Mit deutschem, französischem und englischem Text. Herausgegeben von Fr. Dreves und F. C. Hayne. 18. 19. 20. Heft. 4. à 16 gr.

Dolz, M. Joh. Chr., neue Katechisationen über religiöse Gegenstände. 5te Sammlung. 8. 16 gr.

Glatz, (Jacob) moralische Gemälde für die Jugend mit 3 Kupfern von Penzel, und Salzmanns Bildnisse von Nettling. 18 Hft. 4. 1 Thlr. 16 gr.

Hefte, ökonomisch-veterinärische, von der Zucht, Wartung und Stallung der vorzüglichsten Haus- und Nutzthiere. Herausgegeben von J. Riem und G. S. Reutter in Verbindung mit mehreren Landwirthen. Nebst Zeichnungen zu Ställen, Häusern und Hütten, mit Grundrissen, Aufrissen und Durchschnitten zur Aufbewahrung dieser Thiere. Entworfen und erläutert von J. H. Heine, 5s Hft. m. Kpf. gr. 4. 2 Thlr. 8 gr.

Auch unter dem Titel:

Unterricht, ökonomisch-veterinärischer, über die Zucht, Wartung und Stallung des Federviehes, von Riem und G. S. Reutter. m. Kupf. gr. 4. 2 Thl. 8 gr.

Lebensbeschreibungen berühmter Reformatoren. Ein Lesebuch für den Bürger. 18 bis 66 Bändchen. 8. 3 Thlr 4 gr.

Melanchthons, P., Leben. Ein Seitenstück zu Luthers Leben, von demselben Verfasser. 2te verbesserte Auflage. Mit Melanchthons Bildnisse. 8. 12 gr.

Todtengräber, der, ein Roman in 4 Theilen. Ein Gegenstück zur Urne im einsamen Thal, von demselben Verfasser. 1r Theil. Mit Kupf. von Penzel. 8. 1 Thlr. 8 gr.

Wicklefs, J., Leben. Ein Lesebuch für den Bürger. Mit Wicklefs Bildniß. 8. 12 gr.

Zwinglis, W., Leben. Ein Lesebuch für den Bürger. Mit Zwinglis Bildniß. 8. 12 gr.

---

## Kunstsachen.

Abbildungen berühmter Reformatoren. 1r Hft. 1 Thlr. 8 gr.

Ansichten von Leipzig. No. 2. 2 Thlr.

— — Pilnitz. No. 3. 20 gr.

Karte der Standquartiere des sächsischen Militärs. 12 gr.

Kupfer für die Jugend aus Glatz moralischen Gemählden, 1ste Sammlung. 4 Blatt, 4. 1 Thlr.

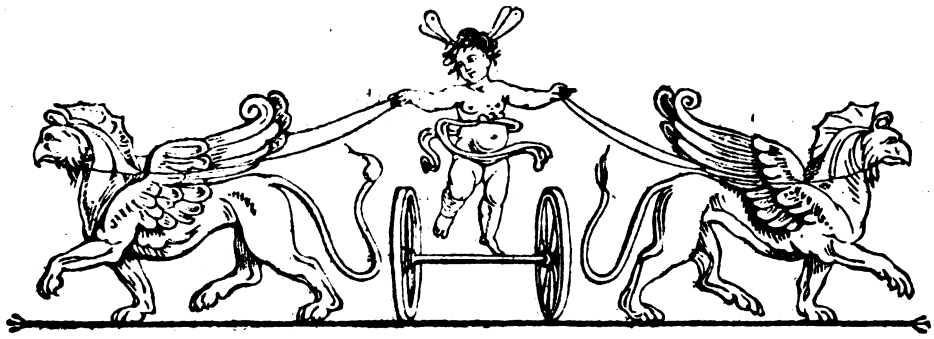
Linienblätter zur Strickerey. 25 Blatt. 1 Thlr.

Salzmanns Portrait. kl. 4 8 gr.

La Tour d'Auvergne, Premier Grenadier des Armées de la France. 8 gr.

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag — 1 Dezember 1801.

144.


## Etwas von der Trauerrede auf den Reichsgrafen von Zeppelin.

(* *, November 1801.)

Seit Monaten schon war ich Willens Ihnen etwas von einer Rede zu sagen, die ich am 27 Juni in der Hofkapelle zu Ludwigsburg von einem Herrn M. Gamm vor einer sehr glänzenden Versammlung aus der großen und eleganten Welt halten gehört habe. Ich glaubte, daß, schon zur Warnung vor dem falschen Geschmack in Hofreden, davon recht eigentlich in einer Zeitung gesprochen werden müsse, die von einem ansehnlichen Theil der großen Welt gelesen wird. Allein das Gehörte verfliegt und es ist zu unsicher von Eindrücken, die man beim Hören empfängt, eine bestimmte Rechenschaft in Worten zu geben, zumal wenn man dabei befürchten muß, Jemandem vielleicht Unrecht zu thun. Ich gab also den Vorsatz wieder auf. Jetzt aber, da dieses — Ehrengedächtnis, wie der bescheidene Verfasser sagt, auf wiederholtes Verlangen des Publikums (welches mag das wohl seyn?) gedruckt worden, und also einem Jeden das Recht darüber zu urtheilen in die Hände gegeben worden ist, kann und muß ich Sie nothwendig mit diesem feinen Produkt der Beredsamkeit etwas näher bekannt machen.

Die Rede wurde bei der feierlichen Beisetzung des berühmt gewordenen Herzogl. Würtembergischen ersten Staats- und Konferenzministers, Reichsgrafen Johann Karl von Zeppelin gehalten. Das Auditorium bestand aus dem regierenden Herzoge und der Herzogin, dem Erbprinzen, Prinzen und der Prinzessin, dem gesammten Hofe, dem Militär, den Ministern und Räthen sämmtlicher Herzogl. Kollegien, den Landschaftlichen Deputirten, der Geistlichkeit u. s. w. Also aus einer sehr bedeutenden Versammlung, vor welcher jedes ausgesprochene Wort von Wichtigkeit ist und bei der ein Redner — außer einer wohl durchdachten und geistvoll durchgeführten Materie — unstreitig nur durch edle Einfalt des Tons und durch schickliche Beobachtung der Verhältnisse Ehre einlegen kann.

Es wäre gut, wenn man dies von dieser Rede sagen könnte. Durchdacht ist darin wenig, denn es fehlt sogar an manchen Stellen logischer Zusammenhang; deklamirt ist aber dafür desto mehr. Der Ton ist süßlich, geziert und prezieus. Der Redner hat die rhetorischen Blümchen zu ganzen Körben über diese illustre Versammlung her gegossen. Aber das ist bei weitem das Wenigste. Er hat, um es nur gleich mit dem rechten Namen zu benennen, Unschicklichkeiten begangen, die schon in jenem feierlichen Momente, der Empfindung schwer auffielen, jetzt aber, da sie durch den Druck relevirt und im Lande und Auslande gelesen werden, noch eine ungleich bedeutendere Ansicht erhalten. Urtheilen Sie selbst:

In der Invokazion die, seltsam genug, an das höchste Wesen und unmittelbar darauf „an die dreimal seligen Tage „der Freundschaft“ gerichtet ist, bittet er Gott „daß er „mit gnädigem Wohlgefallen auf dieses Todtenopfer her-



Digitized by Google

„nieder blicken möge, das der Regent seinem einzigen „Freunde mit zerrissenem Herzen hier weihe.“ — Darauf redet er den Herzog, die Prinzen und die ganze Trauerversammlung an, und nachdem er gesagt hat, daß er von der Nachsicht einer Trauerversammlung erwarte, daß „der „mitfühlende Hörer weniger Kunst, als getreue Darstellung „seiner eigenen trüben Ansicht und einen reinen Erguß „eines gepreßten Herzens fordern werde“ *), setzt er hinzu: „Beides will ich jetzt geben, wie ich es in dieser feierlichen „Stunde — — — im Angesicht des verwaiseten Fürsten zu geben vermag.“ — Nach einer neuen Anrede: „Durchlauchtigster Herzog und Herr!“ heißt es dann: „der „Freund ohne seines Gleichen ist also nicht mehr, der „Mann, der im ausschließenden Besitz Ihres Herzens „war, fiel wie eine Blume vom rauhen Nord getroffen.“ — „Soll ich den Ausdruck, Freund ohne seines gleichen, „entschuldigen? Soll ich mich darüber rechtfertigen, daß ich „es wagte zu sagen, er war im ausschließenden Besitz Ihres Herzens?“

Ob der Redner nicht zu viel gewagt habe, daß er im Angesichte des, wie er sich immer ausdrückt, verwaiseten Fürsten, in Gegenwart Seiner liebenswürdigen und geliebten Gemahlin, der edlen Familie des Herzogs und mancher andern, dem Fürsten naher Personen des Ausdrucks ausschließend in dieser Verbindung sich bediente, — sich nicht entblödete, dem Herzog unter solchen Umständen mehr als ein Mal zu sagen: „der Graf war im ausschließenden Besitz Ihres Herzens“ bedarf wohl unter Personen, die nur den mindesten Sinn für Delikatesse der Empfindungen haben, gar keiner weitern Verständigung. Freund ohne seines Gleichen konnte der verewigte Graf immer seyn, ohne deswegen im ausschließenden Besitz eines Herzens zu seyn, dem man, — wie man wohl in der Nähe und Ferne zu behaupten sich getrauen darf, — großes Unrecht anthun würde, wenn man diesem gewagten Ausdruck Glauben beimessen wollte.

Indeß meint der Redner, welcher diese beiden weit von einander verschiedenen Ausdrücke für gleichlautend zu nehmen geneigt scheint, (S. 9.) „es wäre Hochverrath, „wenn er es auch nur entschuldigen wollte,“ und frägt ferner den Herzog: „Waren Sie beide nicht im Bunde gleich „David und Jonathan; der erste zwar Herr, aber der „zweite nicht minder verschlungen in Ihre Selbstständigkeit? Wo sahen wir einen ohne den Andern? Was „fühlte der Gebieter, ohne daß vom sanften Wiederschein „jener Empfindung das Herz des treuen Dieners und Freundes sich nicht hätte erwärmt gefühlt? Trotz der Ebbe und „Fluth menschlicher Ereignisse sahen wir Sie Arm in Arm „geschlungen bald in Rosenhainen wandeln, bald aber auch „wieder auf dürren Sandwüsten den Fuß setzen. O Freundschaft, du Wonneerzeugerin hienieden, die du mit goldenen Ketten gleichgeschaffene Seelen belegst!! sie über Geburt und Rang, über jene unüberseh bare Kluft „äußerer Verhältnisse sicher hinwegführst“ — und wie die Floskelnreiche Tirade weiter lautet. Welche Anmaßung!

Man traut vollends seinen Augen kaum, wenn man nach Seitenlangen Hin- und Herzügen auf diesem Gemeinplatz, die nur die ungleich bessere Lebensbeschreibung des Grafen unterbricht, gegen den Schluß der Rede hin findet, daß der Gedanke: der verewigte Graf war im ausschließenden Besitze des Herzens seines Freundes, noch einmal folgendergestalt ausgemahlt wird. „So groß Ihr Verlust ist (er redet den Herzog an) „so wenig wir hoffen können, daß „der Freund Ihrer Jugend je könne ersetzt werden: so sind „Sie doch nicht völlig verwaist. Noch stehet an Ihrer Seite „die Zierde Ihres Geschlechts — eines großen Königs „Tochter, dem Herzen nach über Königes Kronen erhaben „sogar. Noch bilden die Prinzen, vereint mit der Prinzessin Schwester, ein liebliches Kleeblatt um Sie. Was „tragen Sie alle im Herzen, was hebt Ihre Brust? Zärtliche Liebe zum liebenden Vater, Sorgfalt und Fleiß, „den großen Verlust ihm erträglich zu machen. „Noch sind Sie nicht gänzlich verwaist, — hier stehen die „Diener des Staats, über mein Lob erhaben umher. Was „tragen sie alle im Herzen, was hebt ihre Brust? Der „glühendste Eifer, von jenem vollen Vertrauen, „das den Entrissenen ehrte, nur etwas, nur etwas „für sich zu erhalten.“

Ohnstreitig liegt in dem Gedanken viel Trost für das leidende Herz, welches einen Freund ohne seines Gleichen vermißt: wie viele andere Wohlthaten und Segnungen der Vorsehung habe ich noch! Eine solche Gemahlin! solche Kinder! solche Diener! Aber was für eine ganz andere Gestalt gewinnt der Gedanke, wenn der Redner diese Personen dastehen läßt mit gehobener Brust und glühend von Eifer, sich in das Herz, in dessen ausschließendem Besitze bisher

*) Kunst erwartete wohl kein Zuhörer von Geschmack; aber Ordnung im Denken und edle Einfalt im Ausdruck war er berechtigt zu erwarten, und hätte dafür dem Verf. beides 1) die getreue Darstellung der trüben Ansicht des mitfühlenden Hörers, und 2) den reinen Erguß eines gepreßten Herzens, mit den hier so übel angebrachten Floskeln, gern erlassen.



Digitized by Google

ein Anderer war, zu theilen; den großen Verlust dem doch nicht völlig, nicht gänzlich Verwaisten erträglich zu machen; von jenem vollen Vertrauen, das den Entrissenen ehrte, nur Etwas, nur Etwas für sich zu erhalten! —

Doch genug. Uebrigens hat der Redner (nach dem Vorberichte) durch den Abdruck dieses Ehrengedächtnisses unter andern dafür sorgen wollen, „daß der Name des Ver„ewigten noch länger im Durchlauchtigsten Hause Würtem„berg genannt werde. Nicht als wenn das erhabene Ober„haupt des Hauses es bedürfte. Aber für junge Fürsten„herzen (nach dem Zusammenhange für des Herrn Erbprin„zen, Prinzen und der Prinzessin Durchlaucht) möge es „nicht ohne Nutzen seyn, wenn sie nach Jahren einst wieder „auf dies Blatt treffen.“ — Endlich redet er aber, vielleicht aus einer geheimen Ahnung, daß er sich in den bisher ausgezogenen Stellen doch etwas zu breit gemacht haben, und dieses zur Ehre des Grafen bestimmte Blatt nach Jahren auch verwelkt seyn könnte, im Schluß des Vorberichts jeden Leser, dem ähnliche Zweifel aufsteigen könnten, so an: „Du aber, lieber Leser, der du dies Denkmal mit „Augen der Kunst nur betrachten willst, siehe es lieber als „ein kleines Gemählde an, bei dem Liebe und Dankbarkeit „einig den Pinsel führte. Und wenn dir weder Anlage noch „Farbenmischung gefällt, stoße es nicht unfreundlich von „dir; rücke es lieber als einen schwachen Umriß zu den „Füßen des Grabmals, und errichte dafür an dem „Haupt des Entschlafenen eine sprechende Bild„säule.“

Ich habe das Gemählde verlangter Maßen etwas näher gerückt, um es Theilweise mit Ihnen zu betrachten; auch, denke ich, fehlt es in meinem Bericht an sprechenden Bildsäulen nicht. Mehr aber sind wohl nicht nöthig.

Damit Sie übrigens selbst urtheilen und meine Angaben mit dem Texte genau vergleichen mögen, lege ich Ihnen die Rede selber bei *).

---

## Kasino in Dessau.

(Dessau, 15 Nov. 1801.)

Dessau hat unwidersprechlich vor vielen andern Orten manchen auszeichnenden Vorzug. Aber Fremde und Einheimische vermißten bisher, besonders im Winter, einen Vereinigungspunkt, wo man sich in müßigen Stunden anständig und ohne bedeutende Kosten unterhalten könnte. Diesem Mangel ist nun endlich durch die Errichtung eines Kasino abgeholfen, das vor 14 Tagen durch einen zahlreichen und glänzenden Ball eröfnet worden ist. Sehr vielen Dank ist man dieserhalb dem Herrn Prof. Olivier schuldig. Durch die Konzerte, welche er in den zwei letztvergangenen Wintern in seinem schönen Hause veranstaltete, durch den hier sehr zweckmäßig arrangirten großen Ball zur Feier des neuen Jahrhunderts (Num. 13 d. Z.), welchem nach dem Wunsche des Publikums bald ein zweiter folgte, erweckte er um so lebhafter das Verlangen nach dem Angenehmen eines geselligen Vereins gebildeter und gesitteter Menschen aus verschiedenen Ständen. Er war es, der, nachdem er schon mehrere Proben seiner Uneigennützigkeit gegeben hatte, die allgemeine Stimmung benutzte, einen Theil seines geräumigen Hauses zu dem nun bestehenden Kasino für einen sehr mäßigen Miethzins darbot, und so eine gute Sache beförderte. Glücklicher Weise traf die Wahl der fünf, zur Einrichtung desselben bestimmten Direktoren, Männer, welche sich dieses Auftrags mit Ernst und Ausdauer annahmen, und ihn, zur Zufriedenheit Aller, durchführten.

Aus einem großen Saal und sechs Zimmern besteht das durchaus zweckmäßig und anständig eingerichtete Lokal. Der Saal ist zu Bällen und Konzerten — welche letztere von unserm ganzen Theater-Orchester unter Beitritt verschiedener Liebhaber, ausgeführt werden — bestimmt. Allemal Donnerstags findet eines, oder das Andere abwechselnd statt. Von den Zimmern sind zwei für Damesgesellschaften und für Herren, welche nicht Taback rauchen, eingerichtet; das dritte ist das Lesezimmer, in welchem man, durch den Beitritt des Herrn S. R. de Maree's, die bessern Zeitschriften, gleich nach ihrer Erscheinung vorfindet. Dieses, nebst den drei übrigen, wo man auch ein gutes Billiard trift, steht den Mitgliedern des Kasino täglich, vom Morgen bis zum Abend offen, und hier ist es, mit Ausschluß des Lesezimmers, gestattet Taback zu rauchen. Bis jetzt besteht die Gesellschaft aus ungefähr hundert Mitgliedern von verschiedenen Ständen, welche es sich zur Ehre und Pflicht machen, durch zuvorkommende Höflichkeit und durch Achtung jedes Verdienstes, den Beweis zu führen, daß Stolz — welcher Art er sei — aus ihrer Mitte verbannt ist.

Ueber die Aufnahme neuer Mitglieder wird durch Ballotage entschieden.

*) Die Stellen sind richtig ausgezogen und nirgend dürfte zuviel, ja wenn man noch manche Floskeln voll — Nonsens hinzufügen wollte, wohl noch eher zu wenig von dieser exemplarischen Rede gesagt seyn. Red.



Digitized by Google

Fremden steht der Zutritt täglich unentgeldlich, und zu den Bällen für 8 Gr. Entrée-Geld offen; doch müssen sie von einem Mitgliede des Casino eingeführt werden. Wer an den Balltagen in Gesellschaft soupiren will, muß es Tags zuvor anzeigen und zahlt dafür 6 Gr., gegen Empfang eines Billets. Getränke aller Art und kalte Küche ist immer, gut und zu mäßigen Preisen beim Wirth, zu erhalten.

Zum Konzert ist ein besonderes Abonnement eröfnet, an dem auch gesittete Personen, welche nicht zum Kasino gehören, Antheil nehmen, oder auch, gegen einen sehr mäßigen Beitrag zur Kasse für jedes Konzert einzeln, Zutritt haben können. Fremde zahlen für das Konzert 8 Gr. und können, bei anständiger Kleidung, ohne von einem Mitgliede eingeführt zu werden, erscheinen.

Es ist Ihnen selbst, mein th. Fr., nicht unbekannt, daß unsre hiesigen Dames, im Allgemeinen, gegründeten Anspruch auf den Titel: das schöne Geschlecht, machen können. Kommt hierzu, wie es wirklich der Fall ist, Liebenswürdigkeit des Charakters und edle Simplizität im Anzuge, welche, durch stillschweigende Uebereinkunft, zum Gesetz geworden zu seyn scheint: so mögte ich doch den Mann sehen — doch, Nein! ich mögte ihn nicht sehen — welcher in solcher Gesellschaft sich nicht wohl befände! —

## Naumans Todtenfeier in Dresden.

(Dresden, 22 Nov. 1801.)

Der Herr Hofmarschall Freiherr zu Racknitz, hat auf seine Kosten am 20 Nov. unserm unvergeßlichen Kapellmeister Nauman eine musikalische Todtenfeier, in dem großen Heßischen Saale, veranstaltet. Ein Unternehmen, das seine Gesinnungen überhaupt, so wie seine Benehmungsart, als oberster Direktor der Churfürstl. Kapelle in ein neues schönes Licht setzt und zugleich zeigt, wie sehr er die Kunst liebt und pflegt, mit welcher Aufrichtigkeit er die Verdienste Naumans verehrte, und wie herzlich er diesem theuren Verstorbenen bis in den Tod ergeben blieb. Neben dem unverlöschlichen Andenken Naumans, wird auch die Erinnerung an dieses Todtenfest unvergänglich stehen.

Die Hauptfeier bestand darin, daß man lauter Tonstücke von Naumans Komposizion aufführte. Das erste Stuck war eine deutsche Kantate: Unsre Brüder, welche von Nauman schon vor mehrern Jahren, für den verstorbenen Herzog von Mecklenburg-Schwerin, geschrieben wurde.

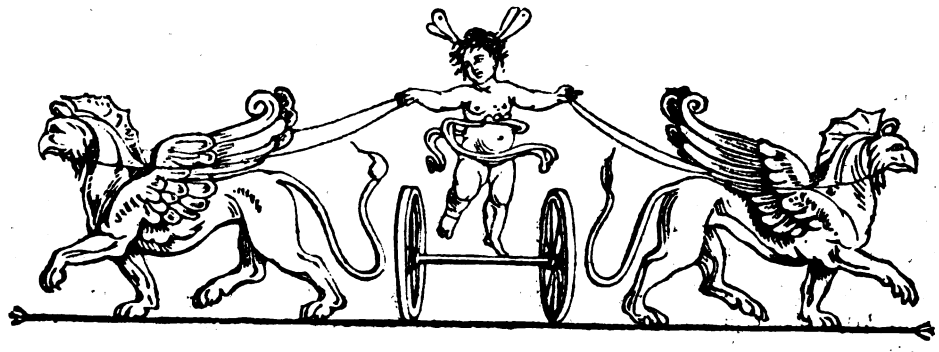


Das zweite war ein Trauergesang, den er im Jahr 1784 zu einer ähnlichen Todtenfeier komponirte und damals mit der Harmonika selbst begleitete. Das dritte Stück, der Pilgrimsgesang aus dem von ihm im Jahr 1799 für die Churfürstl. Hofkapelle komponirten Oratorium i Pellegrini.

Von der Churfürstl. Kapelle war das Orchester besetzt, und unter der eifrigen und für diese gute Sache freundschaftlich und unermüdlich wirkenden Anführung des Herrn Kapellmeisters Schuster wurde alles angewendet, die gewählten Tonstücke würdig ihres Urhebers aufzuführen. Naumans verdienstvolle Schülerin, die Königl. Preußl. Kammersängerin Dem. Schmalz, und die Churfürstl. Kammersänger, die Herren Zeicarelli, Mielsch und Loebel sangen die Solostimmen. Die Schüler der hiesigen Kreuzschule besetzten die Chöre. Herr Loebel sang mit Anstand. Herr Mielsch behandelte seine Partie mit der von ihm bekannten Geschicklichkeit, und als ein inniger Verehrer Naumans und seiner Werke. Herr Zeicarelli trug die deutschen Rezitative und Arien, als ein Italiener mit bewundrungswürdiger Richtigkeit und mit herzangreifendem Gefühle vor. Sein ganzer Vortrag athmete tiefe Rührung, Liebe und Verehrung für den Verstorbnen. Dem. Schmalz sang, wie man es von einer Meisterin bei der Todtenfeier eines solchen Meisters und ihres Meisters, erwarten konnte. Die Stärke ihres innern Schmerzes kämpfte mit den Kräften ihres Talents, aber, die von Dankbarkeit und Freundschaft beseelte Kunst siegte an der Hand des Naumanschen Ruhms.

Das erhöhte und durch eine Balüstrade von dem Hörplatz gesonderte Orchester war simpel, aber zweckmäßig und mit Geschmack verziert. In der Mitte stand, über dem leuchtenden Namen Nauman, eine Lyra von Lorberrauken umwunden und von einem Trauerflor durchflochten. Alle Mitglieder des Orchesters erschienen in schwarzer Kleidung. Der Saal war prächtig erleuchtet, und obschon er ganz mit Zuhörern angefüllt war, so herrschte doch in demselben die beste Ordnung. Keine Hitze, kein Gedränge. Alle Damen konnten sitzen, die Herren standen bescheiden um sie her. An 600 Billets wurden frei, und mit ihnen gedruckte Musikterte unentgeldlich ausgegeben. Die allgemeine Stille und Aufmerksamkeit zeugte von allgemeiner Rührung, von der allgemeinen Theilnehmung an dem Verlust, an den dies Trauerfest erinnerte. N—n.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 3 Dezember 1801.

145.


## Etwas aus dem Leben des Freiherrn von Grothaus.

Eine Biographie des am 4 November d. J. zu Baireuth verstorbenen Königl. Preußischen Obristen, Freiherrn von Grothaus, müßte sowohl in psychologischer als politischer Hinsicht, besonders aber für die höhern Stände, in welchen er lebte, sehr interessant seyn. Nur müßte sie weniger aus den vorhandenen gedruckten Nachrichten, — wie man z. B. eine Schrift hat: „Ueber die politische Wichtigkeit des Herrn von Grothaus 1792." — welche sehr fehlerhaft sind, als aus seinem Briefwechsel und aus Erzählungen von Ohren- und Augenzeugen geschöpft werden. Da Unterzeichnetem nicht unbekannt war, daß der Grosbritannische Ministre résident in Frankfurt am Mayn, Herr v. Schwarzkopf, die vielen an Ihn gerichteten Briefe des Verstorbenen aus dessen letzten 15 Lebensjahren gesammlet hatte, so ersuchte er diesen verehrten und humanen Mann zum Gebrauch eines Freundes um gefällige Mittheilung, und erhielt darauf folgende Antwort, mit der Erlaubnis sie hier abdrucken lassen zu können. Red.

(Frankf. am M., 27 Nov. 1801.)

„Allerdings enthält meine Sammlung die reichhaltigsten Beiträge zu der Lebensgeschichte meines merkwürdigen Landsmannes, dessen moralische Seltsamkeiten jetzt in öffentlichen Blättern aus seiner anatomirten physischen Konstitution hergeleitet werden, und schildert insbesondere die große Verschiedenheit seiner Situationen, Plane und Unternehmungen in Potsdam, in Amsterdam, in Dessau und Sachsen, in Cüstrin, im Bremischen und endlich zu Baireuth. Allein jeder Brief ist so mit Persönlichkeiten durchwebt, daß in dem ersten Jahrzehend davon kein öffentlicher Gebrauch gemacht werden kann. Um jedoch Ihr Verlangen nicht ganz unerfüllt zu lassen, theile ich Ihnen sehr gern einige Selbstschilderungen seines Herzens, seiner vorzüglichen Thaten und einiger ephemeren Verhältnisse mit."

„Am 21sten November 1792 schrieb er an mich aus Cüstrin, und zwar in drei Sprachen, so wie solche in allen seinen Briefen abzuwechseln pflegten, unter andern folgendes:"

„„Il est très vrai, que l'histoire de ma vie est „le plus singulier, mais en même tems le plus beau „Roman, qu'on puisse lire, et ce qui plus est, — comme „vous avez très raison de dire, particulièrement par „l'avanture de Corse; car delà derivent bien des cho„ses. Cette histoire me procura l'amitié, et l'estime „de tout ce qu'il y avoit de brave et d'honnête dans le „monde entier, même dans les Indes, où je sais que „l'on en a beaucoup parlé. Ich war Lieutenant in der „Hannöverschen Garde, und mit einem braven Manne, dem „Vice-Obriststallmeister von dem Bussche auf Reisen in „Italien; ich hörte dort die Gefahr des Generals Paoli „und beschloß ihn zu retten; Paoli hatte nur 300 Mann,



Digitized by Google

„und die Franzosen 45 Bataillons, ohne ihre Kavallerie. „Daneben war die ganze Insel mit Französischen Kriegs„schiffen umgeben. Ich befand mich vor meiner Abreise „noch am Abend in der Oper und zwar in der Loge des „Kaisers Joseph II. und des nachmaligen Kaisers Leo„pold II. Ich deklarirte ihnen öffentlich mein Unterneh„men. Der Französische Gesandte schickte sogleich Couriers, „um die Flotte und Armee davon zu avertiren. Ein jedes „rieth mir ab, und ich sah meinem Tod entgegen, den ich „alle Augenblicke risquirte. Ich siegte aber und kam bald „in Livorno zurück. Keiner konnte seinen Augen glauben; „Paoli erzählte aber selbst, was ich für ihn ausgeführt. „In England machte mir dieses unzählige Freunde. J' y „ai un nombre infini d'amis jurés de la plus haute „condition et toutes ces connoissances dérivent de l'af„faire du Général Paoli. Ce n'est que le Cabinet de „Londres et de Paris qui sont bien instruits de cette „affaire. Allez dans toutes les Cours de l'Europe; „allez à Constantinople, en Amérique, à Alger, dans „l'Indostan et vous y trouverez des amis de Votre „G . . " " „(Nun springt der Obrist zur brittischen Sprache über, welche Stelle ich aber der allgemeinern Verständlichkeit wegen hier verdeutsche.)" „Allein, Freund! „es wäre alles unmöglich gewesen, wenn mich nicht die „Vorsehung bei der Hand geleitet, wie die Minerva den „Telemach. Ich glaube, Ihr könnet dabei das Lachen über „mich nicht lassen; allein es hat nichts zu bedeuten. — Ich „gebe gern carte blanche. — Je suis toujours en guerre „comme les anciens Romains; je suis à présent aux „prises avec le Dey d'Alger. — Le Monde n'a pu le „vaincre — Charles V. y a manqué et moi je suis deja „invité de venir à Alger — Rien ne tient contre Char„les XII." "

„Eben so eigenthümlich und interessant sind seine Urtheile und Bekenntnisse über sich selbst, sein Herz und seine Politik aus einer viel spätern Epoche (1799)."

„„Quant à mes connoissances, c'est aux autres „d'en juger et je suis content du jugement de chacun. „— Ce qui regarde mon coeur, je sais qu'il est bon et „j'étudie chaque jour de le rendre meilleur. Rien n' est „plus détestable que l'intrigue. Je n'en ai jamais fait; „je suis tout sincère, et voilà ma politique. Souvenez „vous du vers de l'Atalie: *Je crains Dieu cher Abner et*



*„n'ai pas d'autre crainte.* La meilleure Politique est, „de n'en avoir aucune, mais bien d'avoir une parfaite „connoissance des Etats, des Grands Souverains qui „les gouvernent et des hommes en général. Demandez „moi après tous ceux qui sont employés dans l'Europe, „et qui y ont de l'influence, et je vous les depeindrai „tous. Ceci est nécessaire, mon ami; comment pou„vez vous traiter avec des gens dont vous ignorez le „caractère? — Je vis heureux, content et toujours, „comme vous m'avez vu la première fois en 1786. Je „n'ai jamais eu un moment de mauvaise humeur et „c'est ainsi que je perirai. Le destin guide les pauvres „mortels et se joue de leur destinée, comme vous pou„vez tout clairement le lire dans Zadig ou la Destinée, „écrite par le grand Voltaire. Mit mir heißt es wahr„haftig — per varios casus, per tot discrimina rerum, „tendimus in Latium *). Ich bin dabei so gesund, wie „vor 30 Jahren. Si fractos totus illabitur orbis, impa„vidum ferient ruinae " " **).

„Von seiner politischen Denkungsart will ich zum Schluß Ihnen noch aus den Neunziger Jahren ein Bruchstück mittheilen."

„„Je suis sincèrement attaché à *Fréderic Guil„laume* comme je l'ai été sincèrement au Roi d'Angle„terre, quand j'ai été à son service. Quoique je ne sois „plus son serviteur, je sais pourtant respecter et estimer „son grand caractère et celui de son illustre et grande „nation. Il faut que je rende la même justice au bon „Roi de Prusse; j'espére aussi que le Roi payera mes „dettes. J'apprends avec plaisir que le Comte de *Herz„berg* se porte bien, car vous devez savoir mon ami, „qu'à présent je suis bien auprès de lui, ce qui me „fait plus de plaisir que si vous me donniez un grand „Capital." "

„Sollte sich derjenige, welcher eine Biographie des Verstorbenen zu schreiben im Begrif ist, mir näher zu erkennen geben, so würde ich vielleicht ein Mehreres ihm anvertrauen können. Weil ich jedoch anonymische Einsendungen nicht liebe, so berechtige Ew. Wohlgebl. dieses in der Zeitung für die elegante Welt, nach Belieben abdrucken zu lassen."

v. Schwarzkopf.

---

*) „Nach manchem Abentheuer und Ungemach begrüßt man doch endlich das ersehnte Italien."

**) „Es stürze der Erdball zusammen; sichern Fußes steht der Furchtlose auf den Ruinen."

Digitized by Google

## Theater der Konversazion in Dresden.

Dresden hat im Winter nur ein privilegirtes Theater, nehmlich das kurfürstliche, aber — 4 Privat- oder Sozietätstheater. — Unter diesen zeichnen sich das schon seit vielen Jahren bestehends sogenannte freundschaftliche Theater in Neustadt, und das Theater der Konversazion im Oeserschen Hause vorzüglich aus. Das letztere, welches erst seit ungefähr einem Jahre besteht, hat ein weit größeres und eleganteres Lokale als das erstere.

Ueber den Werth der Schauspieler im Einzelnen zu achten, ist hier nicht der Ort. — So viel aber kann man, ohne der Wahrheit zu nahe zu treten, behaupten, daß es in beiden Sozietätstheatern recht brave Künstler zur Erholung giebt, wie sie Herr Engelhardt in dem, weiter unten anzuführenden, Prolog sehr passend nennt und daß selbst die Hofschauspieler, welche jene Privattheater oft besuchen, ihnen ihren Beifall recht gern zollen. Wer die Herren Müller, Jungnickel, Hermann, Rantsch, Rocsch, Sontag, Hofmann, Leipold u. s. w. die Madam Jungnickel, Müller, Döring, Krüger u. s. w. hat spielen sehen, wird gestehen müssen, daß sie alles leisten, was von Künstlern zur Erholung sich erwarten läßt — denn die meisten Mitglieder beider Theater sind in kurfürstl. Kanzleien angestellt und haben also noch etwas mehr zu thun, als Rollen zu lernen und vorm Spiegel in Gestikulazion und Mimik sich zu üben. Es ist daher wohl nicht sein, wenn so manche von den Zuschauern jene Dilettanten, dafür, daß sie ihnen Vergnügen zu geben suchen, auf alle Art tadeln und lächerlich zu machen sich Mühe geben und dies noch dazu nicht etwa im Angesicht ihrer Hausgötter, wo man freilich Niemandem die Freiheit seines Urtheils beschränken darf, sondern im freundschaftlichen Theaterzirkel selbst, sogar schon während des Stückes!

Diese Theatergesellschaft der Konversazion im Oeserschen Hause spielte schon seit mehrern Jahren auf dem sogenannten Hennigschen Garten. Als diese Gartengesellschaft sich auflöste und Ostern 1801 eine neue in dem Oeserschen Hause organisirte, sorgte sie auch für ein größeres und eleganteres Theater. Auf diesem ward denn neulich das erste Stück und zwar: Bruder Moritz von Kotzebue zum Besten der Armen gegeben. Herr Engelhardt, der im historischen und pädagogischen Fache bekannte Gelehrte, schrieb dazu als Ehrenmitglied der Gesellschaft folgenden Einweihungs-Prolog, der wohl der öffentlichen Mittheilung werth ist:



Seid uns gegrüßt, Ihr Schwestern — Brüder
Zum ersten Mal seid uns gegrüßt,
Hier, wo der Wahrheit und der Tugend,
Des Menschen und der Welt getreuster Spiegel —
Das Schauspiel — Euch und uns versammelt!
Ein Spiegel, der, Jahrhunderte
Getadelt und verschrien, nun endlich doch
Durch seine Zauberkraft, gleich einem Talisman,
Das blinde Vorurtheil besänftigt hat.

Anziehend ist das Bild und lieblich der Kontrast,
Wie unsre Väter einst, vom Geist der Zeit
Geblendet — von des Aberglaubens Nacht
Umdüstert — und vom wilden Feuereifer
Der sogenannten Frommen angefacht —
Vorm Schauspielhause, als vor einem Pfuhl
Des Sündenschlammes, scheu vorübergingen —
Vorm Künstler — ja vor der Koulisse schon,
Kopfschüttelnd sich bekreuzigten —
Mit Hexenmeistern und mit Zauberern,
Mit Taschenspielern, Seil- und Leitertänzern,
Thaliens Sohn — der Wahrheit Sprachorgan —
In eine Klasse setzten — — wie sie schüchtern ihm
Im Zirkel der Geselligkeit auswichen — wie man ihn
Sogar noch in der Erde Schoos
Zum Nachbar sich verbat — —.
Und wie man jetzt —
Welch lieblicher Kontrast! — die Schauspielkunst,
Als den getreusten Spiegel der Wahrheit und der Tugend,
Des Menschen und der Welt verehrt — wie man
Den ächten Sohn der Kunst schätzt und belohnt —
Wie selbst ein deutscher Fürst, gleich groß an Kopf und Herz,
Iffland en einst mit einem Händedrucke lohnt,
Wie — daß ich den Kontrast vollende — wie man jetzt
Sogar im Raume stiller Häuslichkeit,
Im Zirkel des geselligen Vereins
Thalien Tempel baut, anständig sich die Zeit zu kürzen —
Und dies — Ihr wißt es ja — dies ist auch unser Zweck,
Wenn wir, entladen jener Fesseln, welche Stand und Amt
Auflegen, unsern Feierabend dann und wann
Dem Schauspiel widmen —
Welcher Griesgram mag
Uns dies verübeln? — Ist das Schauspiel nicht
Die schönste Führerin zur Wahrheit und zur Tugend? —
Ist man nicht längst darüber eins: Es gebe
Wohl zwischen Kanzel und Katheder
Noch einen Mittelweg zum Herzen, der
Oft schneller, unbemerkter, bald im Scherz
Und bald im Ernst zum Ziele führt — es gebe
Noch eine Rednerbühne, wo man frank und frei
Dem Buben und dem Narr'n — trag' er auch Band und Stern —
Gestehen darf, er sei — ein Bube und ein Narr —

Digitized by Google

Wo man dem Edlen und dem Weisen,
Der, zu bescheiden, Lob ins Angesicht nicht hören mag,
Gestehen darf: Er sei der allgemeinen Achtung würdig —
Doch

Verzeiht, daß ich im Rednerton Euch sage,
Was Ihr ja selbst schon fühlt und wißt, so gut, als ich.
Erlaubet mir dafür die Bitte:

So oft der Vorhang niederfällt und Eure Kunstkritik
Uns nun das Urtheil spricht, so denkt,
Daß wir ja nicht berufne — sondern Künstler
zur Erholung sind.

Und noch eins, eh' das erste Spiel beginnt —
Indes wir hier uns freun, spielt mancher unsrer Brüder
Im Schauspielhaus der Welt die düstre Rolle
Des Kummers und der Noth — und harrt
Mit sehnsuchtsvollem Blick, ob bald der Vorhang fällt,
Der seiner Tragödie ein Ende macht —
Für diesen

Ein Scherflein auf den heiligen Altar
Der Menschenliebe und des Mitgefühls zu legen,
Bedarfs ja wohl der Bitte kaum —
Nicht wahr, Ihr opfert gern? —

Sollte man es wohl glauben, daß nach jenen bedeutenden Worten: „So denkt, daß wir ja nicht berufne — sondern Künstler zur Erholung sind" — doch die liebloseſten Urtheile gefällt wurden? Sollte man es glauben, daß eine gewisse Dame, schon während des Spiels, jeden der Spielenden durchhechelte und zwar so hämisch, so ungezogen, und — so laut, daß mehrere Bänke voll Zuschauer daran theilnehmen konnten — und mit so einem Anstrich von kunstverständiger Kritik, als ob Ifflands Geist aus ihr spräche. Allein dieser konnte es nicht seyn — er würde ihr billigere und verständigere Urtheile soufflirt haben. — Der böse Geist des Eigendünkels — der Bosheit und des Spottes war ihr Soufleur — und sollte dieser ja wieder auf ähnliche Art und den Mitgliedern des Theaters, der Konversazion hörbar aus ihr sprechen, so wird man, wie Einsendern dieses zu Ohren gekommen, von Seiten jener Gesellschaft selbst es sich zur Pflicht und zum Vergnügen machen, die feine Rezensentin öffentlich zu nennen *). Diese namenlose Warnung mag ihr indes gnügen so lange, bis sie eine kräftigere durch ihr Benehmen erheischen wird.

Zur richtigern Beleuchtung jener bittern Anmerkungen, die schon während des Stücks Viele von den Zuschauern mit Unwillen anhörten, indem sie ziemlich laut äußerten,



daß auf diese Art der Prolog seinen Zweck gleich in der ersten Stunde verfehlt habe — ist es noch nöthig zu erinnern, daß das Stück in der That recht brav aufgeführt wurde, daß besonders der Fin. Sekr. Müller, der Kalkulator Rautsch, der Fin. Kanzel. Leipold, der Examinator Hermann und die Sekret. Müller und Madam Döring besser gespielt haben, als man von Dilettanten erwarten kann. — Zum Beweis darf ich mich keck auf das Urtheil aller billigen und vernünftigen Zuschauer berufen.

Mögten doch alle, welche Dilettanten-Theater besuchen, Herrn Engelhardts goldne Lehre in obigem Prolog beherzigen, ehe sie den Fuß über die Schwelle setzen:

So oft der Vorhang niederfällt und Eure Kunstkritik
Uns nun das Urtheil spricht, so denkt,
Daß wir ja nicht berufne — sondern Künstler
zur Erholung sind!

## Die Zufriedenheit.

Ich wandle — in Gärten,
Auf Felsen, in Hainen,
An Bächen, auf Wiesen,
In Städten und Dörfern;
Nur wandeln muß ich,
Denn Ruhe gönnt mir
Das Menschenkind nie!

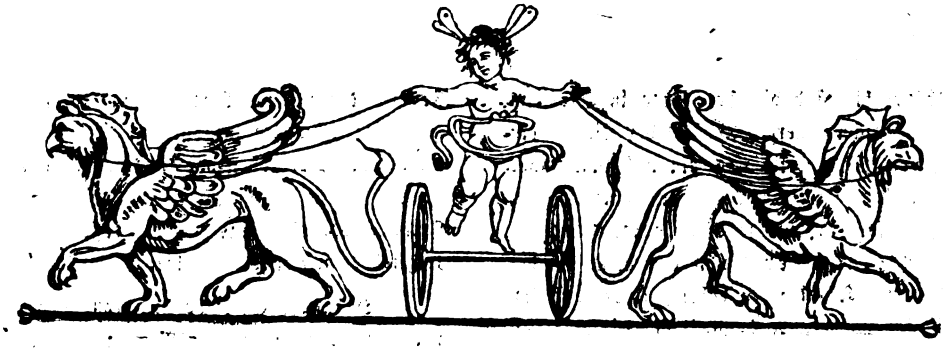
Besuche — auf Wellen
Der stürmischen See
Die Busen der Starken,
Die Helden im Kampfe;
Nur wandeln muß ich,
Denn Ruhe gönnt mir
Das Menschenkind nie! —

Ich schwebe — auf Flügeln
Der Liebe und Freude,
Auf duftenden Schwingen
Von Freundschaft und Treue;
Nur schweben muß ich,
Denn Ruhe gönnt mir
Das Menschenkind nie!

* * g.

*) Sollte es nicht das kürzeste seyn, sich den Zutritt dieser Dame zu verbitten?

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 5 Dezember 1801.

146.


## Maria Stuart
### auf dem Theater in Magdeburg.

(Magdeburg, 6 Nov. 1801.)

Endlich hat es auch die hiesige Schauspielergesellschaft gewagt, Schillers „Maria Stuart“ auf unser Theater zu bringen. Ja, gewagt, recht eigentlich gewagt hat sie es. Ob ihr dieses Wagstück geglückt sei oder nicht, wird sich aus folgendem Bericht ergeben.

Um ein solches Stück wie „Maria Stuart“ ist, das unter der geübten Meisterhand eines Schiller, gleich dem Werke eines Gottes hervorgieng, gehörig würdigen zu können, muß man es doch wohl zu würdigen verstehen. Es frägt sich daher wohl zuerst: versteht das hiesige Publikum es zu würdigen, und verstehn es die, die es diesem Publikum als gegenwärtige Handlung vorstellen sollen, das heißt, die Schauspieler? Das hiesige Publikum darf nun allerdings Ansprüche auf eine vollkommne Würdigung dieses Stückes machen. Männer von Kenntnissen, Talenten, Erfahrungen und guter Beurtheilungskraft stehen an der Spitze des Publikums. Ihr Urtheil ist gültig; sie sind, obgleich nur der kleinste Theil der Masse, doch diejenigen, die allein die übrigen Theile leiten, deren Stimme man sich, wenn auch erst nach einigen Debatten, in der Regel immer unterwirft. — So das Publikum. Wie nun aber die Schauspieler, die diejenigen, welche das Stück nicht schon lasen, durch ihr Spiel, ihre Vorstellung zu einem Urtheil über das Stück bewegen sollen? — Sich eine allgemeine und richtige Uebersicht vom Ganzen des aufzuführenden Stücks zu verschaffen, ist gewiß eine der ersten Pflichten des Schauspielers; die größte, die höchste, die unerläßlichste aber wohl unstreitig die, in den Geist, den Charakter der ihm zugetheilten Rolle einzudringen, diesen Charakter zu durchforschen, ihn in allen seinen Eigenheiten und Eigenthümlichkeiten zu prüfen, seine Motive zu ergründen, ihn, mit einem Wort, zu studiren. Aber, o Himmel! können das unsre Schauspieler; und wenn sie's auch können, thun sie's? Und wenn sie es thun, geschieht es richtig? Wird ihre Prüfung nicht von Eingebildetheit, Stolz und Dünkel geleitet? Glauben sie sich nicht bereits über Belehrung, Warnung und wohlmeinende Winke weit erhaben? — Keine spezielle Beantwortung dieser Fragen; sie wäre sehr zu wünschen, aber gehört doch auf keinen Fall hierher. — Genug es thut mir leid nur Einer Person das Zeugnis geben zu können, daß sie sich unverkennbar bemühte, obige Forderungen zu erfüllen, obgleich es mich anderseits auch wieder erfreut, doch wenigstens Einer, wenn auch nur Einer dieses Lob ertheilen zu können.

Demoiselle Weinstätter war es, dieses, hier beiläufig gesagt, wegen ihres treflichen, gesitteten Charakters allgemein beliebte Mädchen, die uns das böse Spiel Andrer vergessen und ertragen machte, die uns Marien so gab, wie sie Schiller uns gegeben wissen wollte. Ruhe, Seelenadel und angeerbte Königswürde, edler Stolz entsprungen



Digitized by Google

aus edlem Selbstgefühl, sind die Hauptzüge in Mariens Charakter; Religionsschwärmerei, Gefühl der Liebe, ein sanfter Anhauch von Melankolie und ein unbezwinglicher Hang zur langentbehrten Freiheit, vollenden, motiviren ihn und geben ihm seine schöne, uns so bezaubernde Ründung. So schien Dem. Weinstätter diesen Charakter bei der sorgfältigsten Prüfung gefunden zu haben, so hatte sie ihn gefaßt, so gab sie ihn wieder. Anstand, Ton, Deklamazion, Kleidung, Alles gnügte uns; sie war nicht die Vollkommenheit selbst, aber sie kam ihr sehr nahe. Dürften wir für die Zukunft etwas mehr edle Haltung im Ganzen, und ein wenig mehr edlen Stolz vor Elisabeth erwarten, so bliebe uns beinah kaum noch etwas zu wünschen übrig; denn die Szene mit Elisabeth — unstreitig die Folgereichste des Ganzen — gab sie uns und hauptsächlich deren Ende ganz vorzüglich gut.

Fräulein Lahrbusch hat als Königin Elisabeth besser agirt, als wir erwarten konnten. Nur muß sie ja nicht vergessen, daß sie immer nur erst eine werdende Schauspielerin ist, daß man ihr wichtige Rollen, leider nur aus Ermangelung andrer tüchtiger Subjekte, aufträgt, daß sie noch sehr viel Stufen zu ersteigen hat, ehe sie Ansprüche auf den Beinamen einer guten Schauspielerin machen kann. Ihr Stolz hatte nicht Anstand, ihr Anstand nicht Würde genug, ihren Worten gegen die Maria fehlte das Bittere, Beißende, Stechende zu sehr; auch vermißten wir ein der damaligen Zeit gemäßes Kostum höchst ungern — denn unmöglich trug Elisabeth eine Flor-Chemise — und sahen sie noch ungerner, nach einer dazwischenspielenden Nacht, in ein und derselben Kleidung wieder erscheinen. Man sollte doch dergleichen nicht als Kleinigkeiten ansehn und nicht so ganz obenhin behandeln. Wirklich ist das hiesige Publikum in dieser Rücksicht viel zu nachsichtig, viel nachsichtiger, als es zu seinem und dem Besten der Schauspieler gut ist.

Was sollen wir aber von Herrn Schmidt, dem ersten Helden unsrer Bühne, denken? Konnte er bei solchen gewaltigen Mißgriffen wohl befriedigen? Er gab uns in dem Grafen Leicester keinen gesetzten Mann, er gab uns einen jungen überputzten Laffen; er stellte uns keinen feinen, biegsamen, keinen intriguirenden nach Zeit und Umständen sich verändernden Hofmann dar, er zeigte uns nur einen rohen, wetterwendischen Menschen, der von einem Höfling nichts an sich trägt, als den Namen. Er lies uns die immer noch in seinem Herzen für Marien wachende Liebe nicht durch stille Innigkeit, durch unwillkührlich ausströmendes



Feuer, durch seine Vertheidigung ihrer Anschuldigungen, errathen; er wollte uns durch heftiges Erzittern, durch unerträgliches Verdrehen der Augen davon überreden. — Doch genug! Vielleicht hat Herr Schmidt diese Rolle nur aus Irthum vergriffen, und wird sich bessern, sobald er sie näher zergliedert und besser durchdringt.

Daß Herr Cyliar die Rolle des jungen Mortimer aber nur darum vergriffen hat, weil er sie nicht begriff, das sind wir alle fest überzeugt und darüber herrscht nur Eine Stimme im Publikum. War Herr Cyliar in der That betrunken, oder glaubte er den interessanten Charakter dieses jungen Mannes, so schwärmerisch und leidenschaftlich, am besten zu treffen und wiederzugeben, wenn er ihn halb trunken, halb rasend darstellte: oder was war es sonst — genug er fiel ganz aus. Vor der Elisabeth fehlte ihm Anstand, vor der Maria Feinheit des Gefühls; er zeigte uns auch gar Nichts von der feinen stillen Bewundrung, die dieser junge Mann gegen Marien und ihre Reize empfindet, eine Bewundrung die bald darauf zu einem immer größeren Enthusiasmus heranwächst und endlich in jugendliches Feuer der Liebe ausbricht, ein Charakterzug der bis zur Bewundrung schön motivirt und durchgeführt ist. Seine Liebe war verächtlicher Wollusttrieb, seine Schwärmerei Wahnsinn, seine unter den Guisen erlernte Klugheit, Albernheit. So wie er uns einst, durch ganz ähnliche Misgriffe verleitet, die doch nur aus Mangel eines gehörigen Studiums der Rolle entstehn, statt eines jungen Tempelherrn, einen rohen bäurischen Reiterknecht gab: so gab er uns auch heute, statt des Sir Mortimer einen Trunknen. Wie kraftlos, wie ohne alle enthusiastische Energie, sprach er in der ersten Unterredung mit Marien! wie war von dem, in dieser Unterredung enthaltnen bezaubernden Gemählde Schillers auch gar Nichts wieder zu erkennen! wie hatte er von der hinreißenden Suada des Oheims der Maria auch so gar Nichts aus Frankreich mit herüber gebracht!!

Mad. Sebastiani, als Hanna, Herr Hestowsky als Graf von Schrewsbury, Herr Fabrizius als Baron von Burleigh, spielten größtentheils recht gut, und müssen wir es an Letzterm ganz vorzüglich loben, daß er seiner Stimme so viel Gewalt anthat und unsre Ohren, wider seine Gewohnheit, so wenig durch gellendes Geschrei beleidigte.

Daß die französischen Gesandten von einem Dic statt Duc von Anjou sprachen, und ihren Herrn statt Monsieur, Musje' nannten, wird, nachdem es verdientermaßen allge-

Digitized by Google

mein belacht worden ist, vergessen, bleibt aber immer höchst unverzeihlich und widerlich anzuhören.

Wenn doch übrigens Herr Schmidt dem Fräulein Lahrbusch für die Zukunft einen großen Theil seiner preziösen Kleidung abtreten und es doch endlich einmal beherzigen wollte, daß es ein erbärmlicher Kunstgriff, ein elender Behelf ist, durch einen bunten gesuchten Flitterstaat das ersetzen zu wollen, was ihm an wahrer Kunst, an feiner Gebildetheit und an edlem Anstande abgeht. Leider haben wir Proben genug, daß Herr Schmidt in dem falschen Wahn steht, er werde, er müsse gefallen, wenn er nur recht herausgeputzt sei. Er bedenke doch, daß wer der Menge gefällt, nicht auch den Beifall der Verständigern genießt.

* r * r.

---

## Bemerkungen auf einer Reise durch Schlesien.

(Vierte Fortsetzung.)

Die umliegenden Gegenden machen Warmbrunn schon zu einem äußerst interessanten Aufenthalt. Man kann hier füglich seinen Standpunkt wählen, um das schöne Riesengebirge zu bereisen, immer wieder zurückkommen, sich sammlen, und von neuem sehen. Unter dem was man zuerst sehen will, ist die Wahl schwer. Warmbrunn am nächsten liegt der

### Kynast.

Eine halbe Stunde, die man auf einem ebenen guten Wege zurücklegt, führt nach dem Dorfe Hernsdorf, in dessen Schloß der Graf Schafgotsch eine reiche Sammlung von Büchern, Münzen u. s. w. hat, und in diesem einer kleinen Hütte vorbei, die durch ein großes Schild, das über ihrer Thüre mit der Aufschrift:

Wer den Kynast will beschauen
Kann sich hier sicher anvertrauen

hängt, Aufmerksamkeit erregt. Ein alter 70jähriger Greis tritt vor, und bietet sich als Kynastführer an. Man besteigt mit ihm den für die Königin von Preußen im vergangenen Jahr erst bequem hergestellten Weg mit leichter Mühe, oder läßt sich im Sessel, die zu dem Endzweck hier bereit stehen, hinauftragen. Eine halbe Stunde, und man hat den Gipfel des schönen Berges gesehen, in der alten ehrwürdigen Ritterburg geathmet, nachdem man zuvor auf einem nur gefahrvoll scheinenden, in jeder Hinsicht aber sehr belohnenden Pfad, eine Naturmerkwürdigkeit angestaunt hat, die man ihr ähnlich vergeblich zum zweiten Mal suchen würde. Der alte Führer nennt sie nur den



hohlen Stein, eine Spalte in den fürchterlich großen Felsmassen, aus denen der ganze Berg besteht, der auf seinem Gipfel die Burg trägt. Der kleine Pfad, der durch die Spalte geht, ist 40 Schritte lang, hat über sich Felsmassen, krümmt sich und wird bei mehrerer Entfernung vom Eingange zuletzt ganz dunkel. Den Ausgang aus dieser Felsenkluft findet man durch das freilich etwas beschwerliche Ersteigen einer Höhe von einigen Fuß, indem die Füße nur auf einigen kleinen natürlichen Absätzen der Felsmasse ruhen. Man begrüßt den jungen Tag und trauert nicht, sich von ihm getrennt zu haben; man freut sich der schönen Nacht, die dort herrschte.

Von diesem Stein führt der alte Cicerone seine neugierigen Begleiter nach dem Wachtstein, und erzählt ihnen die Legende, daß auf diesem sonst eine Wache gestanden habe, um die benachbarte Gegend zu übersehen, und Angriffe die auf die Burg gemacht wurden, zu verrathen. Die ehemalige feste Burg, das Stammhaus der Grafen von Schafgotsch, ist seit 160 Jahren nicht mehr bewohnt, seit 125 Jahren aber, der Sage nach, durch den Einschlag des Blitzes gänzlich unbewohnbar geworden. Jetzt stehen noch Ruinen da, die sich aber ziemlich gut erhalten haben; denn man sieht deutlich was sonst an den Stellen war, wo jetzt fettes Gras entkeimt. Man findet noch Ueberreste des Burgverlieses, der Kapelle, der Säle und der Kasematten. Die Aussicht ist unvergleichlich, weniger rauh, mehr fruchtbar; des Grafen reiche Besitzungen, seine Schlösser und Dörfer liegen im nähern Gesichtskreis; im entferntern wird die Aufmerksamkeit durch eine Mannigfaltigkeit von Gegenständen gefesselt, unter denen auch der 7 Meilen entfernte Grätzberg ist, eine Besitzung jetzt in den Händen des Grafen Hochberg, die sich durch die Größe ihres Umfanges, eben so wie durch ihre romantische Lage sehr auszeichnet.

Das Echo auf dem Kynast ist vortreflich; der betagte Begleiter, wenn er auf den Fleck kommt, wo es am stärksten hörbar ist, fragt deswegen auch gleich: ob man aus einen kleinen Mörser den er zu dem Zwecke oben hat, schießen lassen wolle.

Ueber diese schöne Veste gehen mehrere Legenden. Für die Geschichte wäre es wichtig sie durch Urkunden zu wiederlegen oder zu bestätigen. Zu diesen gehören vorzüglich die Prophezeihungen des Geistlichen Thime aus dem benachbarten Giersdorf der der Menschen Schicksal, wenn er die Stunde ihrer Geburt wußte, vorhersagen konnte. Auf diese Kraft gestützt deutete er so dem unglücklichen zu

Digitized by Google

Regensburg enthaupteten Grafen diesen unnatürlichen Tod, Jahre vorher an. Der Graf lachte über ihn und foderte ihn auf, einem Schaaf aus der Heerde, dessen Geburtsstunde dem Schäfer bekannt war, sein Schicksal vorherzusagen. Thime bestimmte das Schaaf einem gierigen Wolf zum Raube; der Graf befahl es zu schlachten, und gebraten dem Propheten vorzusetzen; doch ehe es noch vom Spies kam, bemächtigte sich seiner ein zahmer Wolf, der im Schlosse war, und erfüllte so die Weißagung, die bald darauf auch wegen des armen Grafen zu Regensburg in Erfüllung gieng. Er wurde dem Kaiser und dem Reich abgefallen zu seyn beschuldigt, und — enthauptet. Dies Sujet bearbeitet, könnte einen interessanten Stoff zu einem Roman geben.

In einem großen Folianten findet man die Namen der hier Gewesenen, die manchmal auch ihren Gefühlen Worte gaben. So verglich unter andern ein braver Landpfarrer und schrieb:

> Die Aussichten vom Kynast in die Unterwelt sind klarer als die in die Ewigkeit, aber auch beschränkter.

Dies Dogma gehört in die Zeiten der theologischen Aufklärung und verdankt keinem Orthodoxen sein Daseyn. Beschränkt war sein Blick nicht.

## Majos und Majas in Spanien.

Es giebt in Madrid eine Art renomistischer Petitmaitres aus der Volksklasse, die man Majos nennt. Schwerlich dürfte anderswo eine so eigene Mischung von Galanterie und Brutalität zu finden seyn. —

Der Majo trägt gewöhnlich einen ungeheuer dreieckigten Hut, und eine lange Redesilla (Haarnetz) die ihm bis auf den Rücken herunterhängt; ein kurzes blaues Jäckchen mit einer Menge kleiner blanker Metallknöpfe, und eine bunte seidene Weste; eine dicke nachläßig umgeworfene Schärpe mit langen herunterhängenden Quasten, und schwarze oder bunte Manchesterhosen, blaue, weiße oder melirte Strümpfe, und weit ausgeschnittene Schuhe mit ungeheuer blitzenden Schnallen.

Man kann sich nichts Impertinenteres denken, als einen solchen renomistischen Stutzer, als einen solchen galanten Bramarbas. Ein Blick, eine Miene, eine Bewegung ist hinreichend ihn in Harnisch zu jagen. Stante pede droht er euch den Hals zu brechen und das wenigste, was euch begegnen kann, ist immer eine Beleidigung.



Etwas ähnliches in ihrer Art sind die sogenannten Majas, worunter man theils Freudenmädchen von Profession; theils im Allgemeinen alle libertine Frauenzimmer versteht. Etwas Freieres, Ueppigeres und Unverschämteres kann so leicht nicht wieder gefunden werden. Die kurze dünne Basquiña, die jede nur zu bedeutende Bewegung des Körpers verräth; die langen durchsichtigen Frangen, die noch etwas über die Wade sehen lassen; der Busen, den ein kleiner Blumenstrauß bedecken soll, das verführerische wollüstige Augen- und Mienenspiel — Wehe dem Fremden, der in die Hände einer Maja fällt, er wird es mit seinem Beutel und mit seiner Gesundheit bezahlen.

Und dennoch sind es diese Majas und jene Majos, die man nicht blos auf dem Theater, sondern selbst unter den höhern Ständen häufig zu kopiren sucht. Keine Lust- oder Tanzpartie, wo man nicht einige Majos und Majas sähe, so sehr diese verkleideten Herren und Damen auch durch ihren Stand über diese Klasse erhaben sind. Geberden, Anstand, Ausdruck u. s. w. alles muß à la Majo und à la Maja seyn. Man gefällt sich in dieser Verkleidung, man wetteifert in dieser Rolle, und ist stolz darauf für einen vollendeten Majo und für eine eigentliche Maja gehalten zu werden.

## Erfindung.

Ein Franzose, Namens Brunel, hat einen portativen Autographen, oder eine Maschine erfunden, vermittelst welcher man Zeichnungen und Landkarten, so wie Geschriebenes kopiren kann, so daß nehmlich, indem man schreibt, zugleich zwei bis drei ganz genaue Kopien entstehen. Diese Erfindung ist besonders fur Handlungshäuser von der äußersten Wichtigkeit. Die Beschreibung dieser wichtigen Maschine steht in den Annales des Arts et Manufactures, im Hefte vom Germinal des Jahres 9.

(Weimar, November.)

Herr v. Kotzebue arbeitet jetzt an einem Lustspiel: die deutschen Kleinstädter und liefert, als Pendant dazu eine Uebersetzung des franz. Lustspiels: la petite ville von Picard, welches neulich auf dem Theater de l'Odéon erschienen, unter dem Titel: die französischen Kleinstädter.

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 47.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 5 Dezember 1801.

47.


## An Freunde und Freundinnen einer schönen und angenehmen Lectüre.

Mit Recht kann Verleger nachfolgenden schönen Roman

Heliodora die Lauteuspielerin aus Griechenland. 2 Theile, mit Kupfern. 2te vielvermehrte Auflage

empfehlen. Diese liebliche Dichtung aus Italiens schönen sanften Himmel, wovon sich die erste Auflage so schnell vergriff, und wovon nur eben jetzo eine 2te vielvermehrte Ausgabe in einem empfehlenden Gewande erschienen, und in allen Buchhandlungen vor 1 thl. 12 gr. zu bekommen ist, eignet sich ganz vorzüglich zu einem angenehmen Weihnachts- oder Neujahrsgeschenk, das liebende Freunde und Freundinnen einander geben können, um mit wenigen viel zu geben. Auch

Erminia die Einsiedlerin unter Romas Ruinen, mit 1 Kupfer à 20 gr.

Die Schwester von Heliodora von einem Verfasser eignet sich zu diesem Behuf.

Meissen den 30 November 1801.

Karl Friedrich Wilhelm Erbstein.

---

## Anzeige.

Man macht hierdurch das Publikum und alle Lesebibliotheken aufmerksam auf ein früheres Werk des beliebten Romanschriftstellers, Friedrich Laun, Verfassers des „Mannes auf Freyersfüßen," des „Mädchenhofmeisters" und der „Gevatterschaft," welches in allen Buchhandlungen für 1 thl. 6 gr. zu haben ist, und gewiß den eben genannten Lieblingsschriften desselben Verfassers nicht nachzustehen Ursache hat. Es führt den Titel:

Das Geisterregiment. Kein Roman, keine wahre Geschichte, am wenigsten eine Allegorie. Von Jeremias, nicht dem Propheten, sondern dem Farcenschreiber. Mit 1 Kupfer.

---

## Ankündigung.

Das große Schauspiel der französischen Revolution aus weltbürgerlichem Gesichtspuncte betrachtet.

Unter diesem Titel wird von mir, nicht auf Vorausbezahlung sondern auf Vorausbestellung eine für die Gebildeten unter meinen Zeitgenossen interessante Schrift angekündiget. — Der göttlichen Weltregierung die Ehre geben; zeigen was diese Revolution, bei allen Greueln, womit sie in einigen ihrer Perioden durchwebt ist, dennoch schon für Gutes besonders in moralischer Hinsicht bewirkt hat, und nach hergestellten Frieden ferner zu Realisirung mancher Hoffnungen der Menschheit bewürken und veranlassen werde, ist die Hauptabsicht meines Buchs. Alle löbliche Postämter, Buchhandlungen und Freunde nützlicher Lectüre werden ersucht, auf dieses Buch, das höchstens 18 bis 20 gute Groschen kosten wird, Vorausbestellungen anzunehmen, und sich mit denselben je eher je lieber an mich den Verfasser und Selbstverleger zu wenden. Wer 10 Exemplare bestellt, braucht nur für 9 zu bezahlen.

Essen im Oct. 1801.

G. S. Heinrich
Prorector des Gymnasiums.

---

Bei Heinr. Geßner in Bern ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

Neue Methode zu bleichen; aus dem Französischen des Oreilly, mit neuen aus der Handschrift abgedruckten Zusätzen des Ministers Chaptal, und mit den Kupfern des französischen Originals. gr. 8.

---

Digitized by Google

Geschichte des weiblichen Geschlechts, von C. Meiners, K. Britt. Hofrath. 4r und letzter Band. Hannover, im Verlage der Helwingschen Hofbuchhandlung. 376 S. in 8.

Eben die große Kunst des philosophischen Geistes, unzählige Quellen zu diesem wichtigen Werke zu entdecken, die Materialien dazu mit eiserner Geduld zu sammlen, zu sichten und zu ordnen, und das Ganze mit Meisterhand darzustellen — diese große Kunst, welche Rec. in den drei ersten Theilen mit froher Bewunderung sah, findet er auch in diesem letzten Theile, womit dieser so wichtige Gegenstand zu Ende geführt ist. Möchte dieß vortreffliche Schrift sich doch auf allen Toiletten befinden, von allen Eltern, Gatten und Liebenden aus den gebildeten Ständen zum Geschenk für Töchter, Gattinnen und Geliebte bestimmt werden. Der große Meister derselben wird dann wenigstens zwei wichtige Zwecke erreichen: unser weibliches Geschlecht wird mit allen seinen Schwestern dieß- und jenseits der Linie Bekanntschaft machen, und unsre Eltern werden die wichtige Lehre zu Herzen nehmen, die ihnen in diesem letzten Bande über Romanen-Lectüre gegeben wird!

---

## Bücher,

so in der Paulischen Buchhandlung zu Berlin noch um die dabeigesetzten Pränumerationspreise verlassen werden sollen.

Benckendorfs Oeconomia Forensis, oder kurzer Inbegriff derjenigen Landwirthschafts-Wahrheiten, welche allen, sowohl hohen als niedern Gerichtspersonen zu wissen nöthig. 8 Bände. gr. 4. anstatt 24 thl. um 16 thl.

— Auszug aus diesem Werke in 3 Bänden. gr. 4. anstatt 11 thl. 8 gr. um 7 thl. 8 gr.

— Grab der Chikane, worinnen, daß häufige Prozesse das größeste Uebel eines Staats sind, gezeiget, die wahren Quellen, woraus sie ursprünglich entstehen, oder nachdem sie entstanden, sorgfältig genährt, ins Unendliche vervielfältigt und gleichsam verewigt werden, entdecket, dabei aber auch zugleich die wirksamsten Mittel, diese verschiedenen Quellen zu hemmen und zu verstopfen, an die Hand gegeben werden. 3 Theile in 4 Bänden. gr. 8. anstatt 10 thl. um 7 thl.

Buffon, des Herrn Grafen von, allgemeine Naturgeschichte. Aus dem Französischen übersetzt mit Anmerkungen, Zusätzen und 22 Kupfern vermehrt von F. H. W. Martini, 7 Bände. gr. 8. 1771 — 1775. Auf Druckpapier mit schwarzen Kupf. anstatt 5 thl. 20 gr. um 3 thl. 12 gr.

Dasselbe Buch auf Schreibpap. mit 22 schwarzen Kupf. gr. 8. anstatt 8 thl. 4 gr. um 5 thl. 6 gr.

Dasselbe Buch auf Schreibp. mit 22 illuminirten Kupf. gr. 8. anstatt 10 thl. 4 gr. um 6 thl. 18 gr.

Naturgeschichte der vierfüßigen Thiere, 23 Bände, gr. 8. dieses Werk ist mit dem 23sten Band geendiget und enthält derselbe das Register über alle vorhergehende Bände. gr. 8. 1772 — 1801. mit 488 schwarz. Kupf. auf Druckp. anstatt 19 thl. 12 gr. um 11 thl. 18 gr.

Dasselbe auf Schreibpap. mit 488 schwarzen Kupfern, anstatt 27 thl. um 17 thl. 12 gr.

— auf Schreibpap. mit 488 illum. Kupf. anstatt 66 thl. 22 gr. um 47 thl. 10 gr.

Naturgeschichte der Vögel 29 Bände und 2 Nachlieferungen mit Vögel, wovon man die Abbildungen aus denen seltenen und kostbaren Büchern zur Zeit des Drucks nicht haben konnte, und wovon im Original nicht ein einziges befindlich ist. gr. 8. 1772 — 1801. Dieses Werk enthält nunmehro 1435 Kupfer, und kostet auf Druckpapier mit schwarzen Kupfern anstatt 34 thl. 16 gr. nur 22 thl. 12 gr.

Dasselbe Buch auf Schreibpap. mit 1435 schwarzen Kupfern anstatt 41 thl. 4 gr. um 30 thl. 14 gr.

Dasselbe Buch auf Schreibpapier mit 1435 illumin. Kupfern anstatt 153 thl. 14 gr. um 111 thl. 13 gr.

Burgsdorfs, F. A. F. von, Versuch einer vollständigen Geschichte vorzüglicher Holzarten in systematischen Abhandlungen zur Erweiterung der Naturkunde und Forsthaushaltungswissenschaft, mit einer Vorrede von D. J. G. Gleditsch, 1ster und einleitender Theil, die Büche, mit 27 Kupf. Mit schwarzen Kupf. gr. 4. 1783. anstatt 4 thl. 18 gr. um 3 thl. 4 gr.

Dasselbe Buch mit illum. Kupf. gr. 4. anstatt 7 thl. 18 gr. um 5 thl. 12 gr.

Desselben Buchs 2ter Theil, 1r Band, die Eiche. Mit 9 schwarzen Kupfern, gr. 4. 1787. anstatt 3 thl. 4 gr. um 2 thl.

Dasselbe Buch mit 9 illum. Kupf. gr. 4. anstatt 4 thl. 16 gr. um 3 thl. 6 gr.

Desselben Buchs 3r Theil, 2ter und letzter Band, mit 11 schwarzen Kupfern, gr. 4. 1800. anstatt 4 thl. um 3 thl. Not. Von diesem Bande giebt es keine illum. Exemplare, weil es der Inhalt der Kupfer nicht erfordert.

Halle, J. F. Magie und fortgesetzte Magie der Zauberkräfte der Natur, so auf den Nutzen und die Belustigung angewendet werden, 16 Bände mit vollständigem Register über das ganze, mit vielen Kupfern. gr. 8. anstatt 31 thl. um 25 thl. 20 gr.

Du Hamel du Monceau Anfangsgründe der Schiffsbaukunst, oder praktische Abhandlung über den Schiffbau, mit vielen Kupfern, aus dem Französischen nach der 2ten Ausgabe des Originals übersetzt von G. D. Müller, Schiffs-Capitain in Stade. gr. 4. 1791. anstatt 7 thl. um 5 thl. 12 gr.

Jablonsky und Herbst Naturgeschichte aller bekannten in- u. ausländischen Insecten als eine Fortsetzung der Büffonschen Naturgeschichte der Schmetterlinge, 1 — 10r Band. gr. 8. mit 297 illum. Kupf. in Quarto, anstatt 88 thl. 14 gr. um 57 thl. 20 gr.

Digitized by Google

Desselben Buchs der Käfer 1r—9r Bd. gr. 8. mit 183 sehr sauber illum. Quartokupfern. anstatt 57 thl. 12 gr. um 38 thl. 12 gr.

Ideler, G. F. der Gartenfreund oder Inbegriff des wesentlichsten aus allen Theilen der Gartenkunst in alphabetischer Ordnung, 4 Bände mit Kupfern, gr. 8. anstatt 11 thl. um 8 thl.

Krünitz, D. J. G. Oekonomisch-technologische Encyklopädie oder allgemeines System der Staats-Stadt-Haus- und Landwirthschaft, wie auch der Kunst- und Naturgeschichte in alphabetischer Ordnung fortgesetzt von H. G. Flörke, 1r — 84r Band, mit sehr vielen Kupf. gr. 8. anstatt 265 thl. 9 gr. um 172 thl. 16 gr.

Loas Encyklopädie für Künstler, vollständige Anleitung, alle Arten Gold- Silber- und andere Metallarbeiten zu verfertigen, Firnisse, Lack, Farben und andere zu den Künsten erforderliche chemische Produkte zu bereiten, feine Arbeiten von Elfenbein, Schildpatt, Horn, Stroh, Cedernholz und dergleichen zu verfertigen, nebst einer praktischen Anweisung zur Oel- und Pastellmahlerey, zum Emailliren, Bronziren, Graviren und Lackiren, zur Vergoldung und Versilberung auf Metall, Marmor, Holz, Leder, Favance, Porcellain ꝛc., aus den vorzüglichen Schriften verschiedener Sprachen gesammlet, und zu einem allgemeinen Handbuche für Künstler, Chemiker, Fabrikanten und Oekonomen bestimmt. 6 Bände. gr. 8. anstatt 8 thl. 12 gr. um 6 thl. 8 gr.

Lacepede Naturgeschichte der Fische, als eine Fortsetzung der Büffonschen Naturgeschichte. Aus dem Französischen übersetzt von Loos, 1r Bd. in 2 Abtheilungen, mit 25 Kupfern, gr. 8. anstatt 2 thl. 20 gr. um 2 thl.

Dasselbe Buch auf Schreibpap. mit schwarzen Kupfern, gr. 8. anstatt 3 thl. 3 gr. um 2 thl. 16 gr.

Dasselbe Buch auf Schreibpap. mit illuminirten Kupfern, gr. 8. anstatt 4 thl. 20 gr. um 3 thl. 14 gr.

Schauplatz der Künste und Handwerke, oder vollständige Geschichte derselben, von den Herren der Pariser Akademie der Wissenschaften verfertiget oder gebilliget, übersetzt und mit Original-Abhandlungen vermehrt. 16. 17. 18. 19. 20r Band, mit Register über alle 20 Bände, mit vielen Kupfern, gr. 4. anstatt 30 thl. 20 gr. um 22 thl. 14 gr.

Schütz, fortgesetzt von H. G. Flörke, Auszug aus des Herrn Dr. J. G. Krünitz ökonomisch-technologischer Encyklopädie, 1r—21r Band, welche 82 Bände des größern Werks in sich fassen, mit vielen Kupfern. gr. 8. anstatt 51 thl. 4 gr. um 32 thl. 19 gr.

---

## Litterarische Anzeige
### eines sehr empfehlungswerthen Buches.

Erdmann, eine Bildungsgeschichte, herausgegeben vom Verfasser des Sächsischen Kinderfreundes, 1r bis 3r Band, 8. Leipzig, 1801. bei S. L. Crusius. 3 thl. 12 gr.

Von diesem Buche sagt der Rezensent in der Jenaer allgem. Literatur-Zeitung, No. 240. 1801. unter mehreren

„Mit gutem Gewissen können wir nicht nur Aeltern und Erziehern, sondern auch selbst Jünglingen und Mädchen, die den Grad der Bildung besitzen, der zum Verstehen eines in der edleren Sprache des gemeinen Lebens geschriebenen Buchs erforderlich ist, diese Schrift empfehlen ꝛc."

(Eben so vortheilhaft urtheilen auch die Rezensenten in Guts Muths pädagog. Bibliothek 3 B. 1s Stck. und in der Gothaisch gelehrten Zeitung 1801. von diesem Buche).

---

## Neue Bücher zur Michaelismesse 1801
### welche bei Joh. Jac. Palm in Erlangen fertig geworden, und bereits an die Buchhandlungen versandt worden sind:

Ammons biblische Theologie. Neue vermehrte Ausgabe. 2r Band. gr. 8. Der dritte und letzte Band folgt zur Ostermesse. 1 thl. 20 gr.

Delavigne flore germanique avec le nom des plantes en latin, françois, allem. et anglois, Cahier 2d. av. 16. fig. color. 8. broché. En papier Velin. 2 thl. 4 gr. en pap. à écrire. 1 thl. 18 gr.

Glüks Erläuterung der Pandecten nach Hellfeld. VI. Bds. 2te Abtheil. gr. 8. 18 gr.

Gönners Handbuch des teutschen gemeinen Prozesses in einer ausführlichen Erörterung seiner wichtigsten Gegenstände. 2r Band. gr. 8. 1 thl. 20 gr.

Hänleins Lehrbuch der Einleit. in die Schriften des N. Test. für Akademien und Gymnasien. 8. 1 thl. 12 gr.

Hufnagels lyturgische Blätter, II. Bds 5r Heft, gr. 8. 10 gr.

Langsdorfs Anfangsgründe der reinen Elementar- und höhern Mathematik auf Revision der bisherigen Principien gegründet, mit 9 Kupfertafeln. gr. 8. 2 thl. 12 gr.

Rau Materialien zu Kanzelvorträgen über die Evangelien V. Bds. 2tes Stück. gr. 8. 8 gr.

— Materialien zu Kanzelvorträgen über die Episteln. Neue vermehrte Ausgabe II. Bds. 2te Abtheil. gr. 8. 12 gr.

Schoepff Historia testudinum iconibus illustrata, fasciculus VItus, cum 8. tab. aen. pictis 4. maj. 4 Rth. cum figuris nigris in charta helvet. 2 thl.

— Naturgeschichte der Schildkröten 6ter Heft mit 8 illum. Kupf. gr. 4. 4 thl. — mit schwarzen Kupf. auf Schweiz-Papier. 2 thl.

Seilers Sammlung lyturgischer Formulare für den Kirchengebrauch. III. Theils erste Abtheil. Festgebete enth. 4. 1 thl.

Steinbuch Comment. de taenia hydatigena anomala adnexis cogitatis quibusdam de vermium visceralium

Digitized by Google

physiologia, cum tab. aen. 8. maj. Charta script. 16 gr.
Druckpapier. 12 gr.

Sturms Abbildungen zu Illigers Uebersetzung von Olivier Entomologie oder Naturgeschichte der Insecten, 2ter Heft mit 6 illum. Kupf. gr. 4. 1 thl. in Comission.

---

Das bei mir so eben erschienene Werk:

Dresden und die umliegende Gegend bis Elsterwerda, Bauzen, Tetschen, Hubertsburg, Freiberg, Töplitz und Rumburg. Eine skizzirte Darstellung für Natur- und Kunstfreunde. Nebst einem Grundriß von der Stadt, und einer topographischen Reisekarte durch die umliegende Gegend

darf ich wohl mit vollem Rechte empfehlen, da alle Privaturtheile und sogar schon öffentliche Blätter darinn übereinkommen: daß es seinem Zwecke vollkommen entspreche, und für Einheimische und Fremde von gleich großem Nutzen sey; und daß daher auch einige unbedeutende bei dem Umfange eines solchen Werks fast unvermeidliche Fehler keiner Erwähnung verdienten. Zwar hat ein einziger Rezensent im 316ten Stücke der Jenaischen Literaturzeitung das Gegentheil gefunden, und daher mit edler Freimüthigkeit behauptet: „daß das Buch keinem Reisenden nützen könne" mit diesem Urtheile ist es aber, wahrscheinlich durch eine kleine Uebereilung auf folgende Weise zugegangen:

Rezensent las nämlich nur den Anfang des Titels, und übersah dabei, daß das Buch vorzüglich für gebildete Natur und Kunstfreunde bestimmt war. Er schlug das Buch hie und da auf, las einiges verkehrt und falsch, und ohne Zusammenhang, flickte diese Fetzen auf ähnliche Weise zusammen, und wurde nun, da es seiner Erwartung nicht entsprach, wie billig so aufgebracht darüber; denn Rezensent hatte sich, wie das der Ton und Gang seines Urtheils sehr deutlich zeigt, einen Wegweiser für ein anderes, vielleicht sehr zahlreiches und ihm sehr bekanntes Publikum z. B. für Pflastertreter, Beutelschneider, Nymphen und Gassenjungen ꝛc. gedacht, und so wird denn jeder Käufer des Buchs auch sogleich finden, daß der Rezensent vollkommen Recht hat, wenn er behauptet: daß es solchen Reisenden durchaus nichts nützen kann.

Zur schuldigen Dankbarkeit werde ich mir in kurzem noch die Mühe geben, diesen liebenswürdigen Volksfreund nach dem Leben zu mahlen, und ihn dann zur Verehrung seines sich auserkohrnen Publikums öffentlich ausstellen zu können.

Für das übrige höhere Publikum aber füge ich noch hinzu: daß ich ohngeachtet des billigen Preißes von 2 thl. gedachtes Buch an Auswärtige, die sich mit postfreien Briefen und baarer Zahlung an das Arnoldische Kunst- und Lesemagazin in Dresden wenden bis Ende dieses Jahres das Exemplar für 1 thlr. 12 gr. überlassen werde.

Dresden den 22. Novbr. 1801.

Christoph Arnold,
Buchhändler.

---

## Anzeige

eines Weihnachtsgeschenks für Frauenzimmer.

Botanisches Stick- und Zeichenbuch für Damen mit 12 schwarzen und 12 colorirten Tafeln gebunden. 2 thl. 16 gr.

Eine Menge inn- und ausländischer Blumen alle nach der Natur gezeichnet und gemahlt, sind hier von der Verfasserin in Guirlanden, Touren, Kanten, Kränz-Coupets ꝛc. zusammengesetzt. Die Muster sind alle durchaus anwendbar, leicht und schwer, einfach und bunt, groß und klein, wechselt so zweckmäßig mit einander ab, daß auch der eigensinnigste Geschmack befriedigt wird. Die kurzen Beschreibungen geben über Namen, Eigenschaften, allgorischen Sinn u. s. w. von jeder Blume hinlänglichen Unterricht. So ist das Angenehme mit dem Nützlichen verbunden.

Auch Zitz- und Kattundruckereien, Decorateurs ꝛc. werden sich verschiedener dieser Muster mit Nutzen bedienen können.

Es ist in Dresden bei Heinrich Gerlach in Commission, und durch alle gute Buchhandlungen zu haben.

---

Die Presse hat nunmehro auch verlassen, und wird hierdurch allen Pränumeranten und Subscribenten angezeigt:

Blumenlese, aus den vorzüglichsten Prosaikern und Dichtern Frankreichs; für gebildetere junge Leute, die eine vertraute Bekanntschaft mit der französischen Sprache und Literatur zu erhalten wünschen. 18 Bändchen. 8. 12 gr.

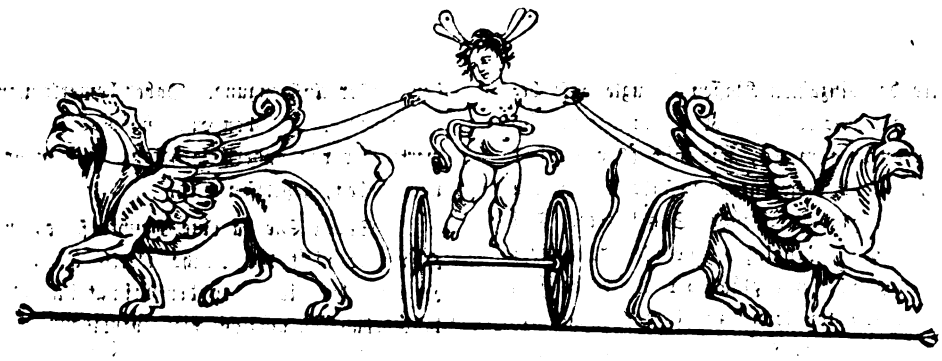
Inhalt:

1) Blumen aus den Werken Berquins.
2) —— —— — Erholungsstunden des Arnaud.
3) —— —— — Werken Florian.
4) Einige Briefe des le Vays.

Güntherſche Buchhandlung
in Pegau.

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag ——— 8 Dezember 1801.

147.


## Umrisse zu einem Gemählde von Hannover.

(**, 29 Novemb. 1801.)

Sie wollen hören, wie es mir in Hannover gefalle. Das ließe sich kurz und bald sagen. Aber Ihr Nachsatz ist tausend Mal schwieriger, als Ihr Vordersatz. Sie verlangen auch „ein Gemählde dieser Stadt, wie es sich, während meines ziemlich langen Aufenthalts durch den Verkehr mit allen Klassen ihrer Einwohner, durch eigene Ansicht ihrer Merkwürdigkeiten, durch den Antheil an ihren geselligen Zirkeln und mannichfachen Vergnügungen, meinem Geiste eingedrückt habe.“ Sie wünschen, daß dies Gemählde sittlich, topographisch, und was weiß ich alles, sey. Um Gotteswillen aber, sagt Ihr Brief, nicht in jenem steifen altfränkischen Referirtone, der alles mit Urkunden belegen möchte, und von haarscharfen statistischen Angaben strotzt! — Halt! das sind ja Forderungen über Forderungen. Also, ich soll meiner Darstellung Vollständigkeit, Sorgfalt geben; ich soll sie zugleich in das heitre Gewand der guten Laune kleiden, damit Sie und die Leser der Zeitung f. d. eleg. Welt sich angenehm belehren. Recht! ich merke wol, Sie haben gern mit höchsten Regeln zu thun. Ist es doch gerade, als ob mich jemand auf Horazens Punkt hinwiese!*) Indessen freut es mich schon, daß Sie mir das Streben nach ihm zutrauen. Diese Aeußerung Ihrer Güte darf ich ohne Unbescheidenheit annehmen: ich will mir alle ersinnliche Mühe geben, sie zu verdienen.

Ich halte nichts in der Welt für gewagter, als entscheidende Urtheile über eine irgend bedeutende Stadt. Wie erstaunlich kann sich Jemand irren, wie selten ruhet das Auge fest, sicher, vorurtheilsfrei auf dem Ganzen. Und sehr viel fehlt, daß dieses Uebel blos dem Fremden oder dem Reisenden begegne. Nein, auch der Einwohner leidet daran, selbst wenn er eine Reihe von Jahren dort lebte. Sehr natürlich! Jeder hat seinen Kreis, worin er webt und wirkt: seine Stimme über die Vorgänge in demselben ist kompetent, weil er auf sie Einfluß hat, sie zum Theil bereiten und ausführen hilft. Allein Dinge, welche jenseits dieser Sphäre liegen, betrachtet er gerade deshalb von dem Standpunkte, auf dem er nach seiner individuellen Lage steht. Nicht selten aber gehört zur richtigen Beurtheilung fremder Verhältnisse, daß man sich selbst in ähnlichen befinde, weil man sonst die Motive, Quellen und Triebfedern nicht erfährt, aus denen sie hervorgiengen. Diese Erfahrung aber mangelt größtentheils den rüstigsten Absprechern, und macht ihre Sentenzen höchst einseitig.

Man darf dreist sagen, daß in Hannover eine solche Vorsicht in Betreff der zu äußernden Meinung über manche Punkte ganz vorzüglich an ihrer Stelle sei. Denn sicher giebt es in keiner Stadt weit umher so vielfältige

*) Der hat der Künste Mittelpunkt getroffen, wer das Angenehme mit dem Nützlichen vereint.



Digitized by Google

Berührungspunkte der einzelnen Klassen, zugleich so bestimmte Gränzen ihrer wechselseitigen Kommunikazion. Ich rede Wahrheit, wenn ich anmerke, wie mich eben dieser Umstand auf jenen, für alle Referenten von städtischen Sitten und städtischem Wesen zu beherzigenden Satz leitete. Fast sollte man denken, die Journalisten und Reisebeschreiber hätten bei Hannover gefühlt und glücklicher Weise realisirt, was sie bei andern Städten leider zu oft vernachlässigen. Wenn Hamburg, Lübeck, Berlin, Dresden und so manche andere Hauptstadt Deutschlands die genauesten, oft unglimpflichsten Luzidazionen und Kritiken ihres innern Zustandes erleiden; so waltet über Hannover ein tiefes, gleichsam feierliches Schweigen, das nur zuweilen eine leise Stimme im Tagebuche des Luxus und der Moden bricht. Geringschätzung wird die Ursache nicht seyn: denn weit unbeträchtlichere Orte würdigt man ja einer sehr tiefen Analyse. Die Herren müssen doch vieles nicht klar kriegen können. Sie haben in Hannover keinen Berichterstatter, keine literarische Kolporteurs. Folglich ist es für sie ein dürrer unfruchtbarer Boden. Nur vom entferntesten Hörensagen lieset man in einer oder der andern Zeitschrift: „Haydns Schöpfung sei nun auch in Hannover gegeben." — Wie glücklich preise ich euch, ihr Musenstädte Weimar, Leipzig, und euch alle, die ihr mit Günstlingen der neun Schwestern erfüllt seid! Diese posaunen mit des Gerüchtes lauter Tuba das Herzerhebende, Unerreichbare, Göttliche solcher hochwichtigen Begebenheiten durchs ganze Reich, indem Hannover dadurch entzückt wird, aber — nicht posaunt.

Soll ich Ihnen den Grund entdecken? Es leben in Hannover viele treffliche, ausgezeichnete Männer, die im Berufe, im Heil des Landes, welches sie gründen, in der Anwendung ihrer Geisteskräfte und Kenntnisse auf das Leben, auf öffentliche Geschäfte, auf die Wohlfarth ihrer Mitbürger den einzig wahren Zweck der Wissenschaften verfolgen. Hingegen kenne ich dort keinen Einzigen, der so aussähe, wie unsere modernen Literatoren. Wahrhaftig es ist ein Gegenstand, wodurch man das lauteste Gelächter erregen kann, wenn man erzählt, wie z. B. gewisse Dichter ihr höchstes Glück darein setzen, daß ihnen des Tages ein Sonett gelungen, und sich nicht entbrechen können, der Welt dieses öffentlich bekannt zu machen. Solche Züge charakterisirt der biedere Hannoveraner mit den gebührenden Prädikaten. Er ist überhaupt nicht geneigt, die schönen Wissenschaften allein, als einen tuchtigen und tauglichen Vorwurf des menschlichen Lebens, zu betrachten; er kennt in ihnen nur die süßen Erfreuerinnen und Trösterinnen, nach Stunden ernster Anstrengung. Daher bemerkt man hier nicht jenen hohen ekzentrischen Enthusiasmus für ein bloßes Kunstwerk, der von andern Städten, bald mehr bald weniger übertrieben, gepriesen wird.



Sehen Sie da eine Hauptursache, warum man in Hannover nicht der Mühe werth hält, sich mit jenen Herren, die leider gern den Primat im gelehrten Deutschland behaupten mögten, viel einzulassen. Freilich empfängt man dafür den gerechten Lohn, daß der Begebenheiten der Stadt nirgendwo gedacht wird. Aber man läßt sich das nicht kümmern, weil man es nicht zu schätzen weiß: man wandelt in der Stille nur um so ruhiger seinen Weg fort. —

(Wird fortgesetzt.)

---

## Ein Diner von Peter dem Großen.

(Aus dem franzöfischen Briefe eines Herrn de Launaye, Staatsrath, Kanonikus zu Lüttich und Probst von Sainte-Croix, an Herrn von Passerat, Minister und Staatssekretair des Kurfürsten von Köln, unter dem 27 July 1717 von Lüttich nach Bonn geschrieben.)

— Am Freitage kam ich nach Spa. Der Zaar war gerade in einem Zelte. Ich nahm mir die Freiheit ihm ein Becken voll Kirschen und Feigen aus meinem Garten zu präsentiren. Das war ihm sehr angenehm. Er machte sich sogleich darüber her und, uneingedenk vermuthlich, daß er am Morgen seine 21 Gläser Wasser zu sich genommen hatte, verzehrte er ehe man sich's versah ganzer 12 Feigen und ungefähr 6 Pfund Kirschen. Den Tag darauf erzeigte er mir die Ehre, mich zur Tafel zu bitten. — Es wäre nicht halb recht, wenn ich Ihnen von dieser merkwürdigen Mahlzeit keine Beschreibung geben wollte, von der man mir sagte, daß Se. Majestät gewöhnlich so dinire.

Die Tafel war eigentlich nur zu acht Kouverts, aber man hatte das Geheimnis verstanden, zwölf Personen daran zu plaziren. Der Zaar saß oben an, in der Nachtmütze und ohne Halsbinde; wir übrigen saßen längs um den Tisch her, aber wohl einen guten Fuß davon ab. Zwei Soldaten von der Garnison trugen jeder eine große Schüssel auf, in welcher platterdings gar Nichts war, außer daß am Rande irdene Näpfchen voll Bouillon standen, in deren jedem ein Stück Fleisch lag. Jeder nahm seinen Napf und stellte ihn vor seinen Teller hin. Dadurch entstand aber, die Entfernung vom Tische selber dazu genommen, eine solche Weitläuftigkeit und Unbeholfenheit, daß man, um einen Löffel voll Suppe heraus zu holen, den Arm so weit ausrecken mußte

Digitized by Google

als wenn man rappiren sollte. Hatte man seinen Bouillon auf und verlangte nach mehr, so sprach man ohne Umstände dem Napf des Nachbarn zu, wie Se. Majestät selber, der mit dem Löffel in den Napf seines Kanzlers fuhr. Der Galeeren-Admiral schien gar keinen Appetit zu haben, denn er amüsirte sich damit, an den Nägeln zu kauen. Nun kam ein Kerl, der 6 Bouteillen Wein auf die Tafel — nicht stellte, sondern gleich einer Hand voll Würfel hinkollerte. Der Zaar nahm eine davon, und schenkte jedem Gast ein Glas davon ein.

Mein Platz war neben dem Kanzler. Als dieser gewahr wurde, daß ich das Fleisch ohne Salz aß — denn leider stand nur ein einziges Salzfäßchen auf dem Tische und zwar ganz am Ende neben dem Zaar — so sagte er zu mir sehr artig: „Wenn Sie Salz haben wollen, mein werthester Herr, so langen Sie nur ohne Umstände zu.“ — Um mich nicht Simpelmäßig zu nehmen, so streckte ich meinen Arm gerades Weges nach dem Platze des Zaar hin und versorgte mich auf diese Manier mit Salz die ganze Mahlzeit über.

Auf dem Tische sah es schön aus! Fast aus allen Näpfen war Brühe auf das Tischtuch verschüttet; so auch der Wein, weil die Bouteillen nicht ordentlich zugepfropft wurden. Als man von Tafel aufstand, war das Tischtuch über und über mit Fett und Wein getränkt.

Nun kam das zweite Essen. Einem Soldaten, der eben zufällig vor der Küche vorbei gegangen war, hatte man eine Schüssel aufgepackt und da er darüber nicht Zeit gehabt hatte seinen Hut abzuthun, so schüttelte er beim Eintreten mit dem Kopf, damit er von selber noch herunter fiele. Aber der Zaar gab ihm ein Zeichen, er mögte nur kommen wie er wäre. Dies zweite Gericht bestand aus zwei Kälberkeulen und vier jungen Hühnern. Se. Majestät nahm das größte davon mit der bloßen Hand aus der Schüssel, rieb es sich prüfend unter die Nase und, nachdem er mir durch einen Wink zu verstehen gegeben, daß er es köstlich finde, war er so gnädig es mir auf meinen Teller zu werfen. Die Schüssel ward übrigens von einem Ende des Tisches zum andern geschoben, ohne daß damit ein Unglück arrivirt wäre, was eigentlich auch gar nicht möglich war, da außer ihr gar nichts weiter auf dem Tische sich befand und die Fettrinde auf dem Tischtuch die Passage ziemlich erleichterte.

Das Dessert bestand aus einem Teller mit Biskuits aus Spa, nach welchem man sich endlich von der Tafel erhob. Der Zaar gieng an ein Fenster. Hier fand er ein



Paar Lichtscheeren, mit denen er, so voll Talg und angerostet sie auch waren, sich die Nägel putzte.

Ich mußte mir alle mögliche Gewalt anthun und die traurigsten Ideen in mir hervorrufen, um nur nicht über Tafel in ein lautes Gelächter auszubrechen. Glücklicherweise war die Zeit da mein Brevier zu lesen, und so kam ich mit guter Manier davon. — —

---

## Hamburgisches deutsches Theater.

(d. 12 Nov. 1801.)

Zwei neue Stücke haben neuerdings Sensazion von einer ganz verschiedenen Art gemacht. Schillers Maria Stuart hat so sehr und allgemein gefallen, daß jede wöchentliche Wiederhohlung dem Abend und der Direkzion ein volles Haus und eine gesegnete Erndte verschaft. Schon bei der ersten Vorstellung machte Mad. Herzfeld geb. Stegmann, als Maria einen so lebhaften Eindruck, daß das berauschte Publikum sich — vergaß und sie, die Enthauptete, nach der Vorstellung herausrief. Sie war aber vernünftig genug, sich nicht zu stellen, sondern sich durch Herrn Steiger: sie sei bereits ausgekleidet, entschuldigen zu lassen. Man muß also, außer dem Beklatschen nach andern Mitteln suchen, die verdiente Künstlerin zu ehren. „Sie verdient in dieser Rolle in Kupfer gestochen zu werden,“ sagen einige Partisane. Auch Mad. Eule als Elisabeth, Herzfeld als Leiceſter wurden sehr gepriesen. An Pracht der Gewänder und Dekorazionen fehlte es der Vorstellung gleichfals nicht.

Kotzebue's Wirrwarr ist das zweite Stück, was im Oktober zuerst gegeben, vom Haufen belacht und daher öfter gegeben wird. Nur der beliebte Name des Verfassers schien es vor dem Fall zu sichern. Es ist mir unbegreiflich, wie ein so ausgezeichnetes dramatisches Talent sich so sehr herabsetzen und einen solchen Wirrwar ins Publikum werfen konnte. Das Stück endiget sich damit, daß ein dicker phlegmatischer Herr (Stegmann, der ihn so brav als möglich spielt) sich vor dem Publikum zum Einschlafen hinsetzt, und spricht: „gute Nacht, meine Herren!“ —

Verdienten Beifall hat noch immer Kotzebue's Bearbeitung des „Taubstummen,“ den Mad. Stolmers, eine neue beliebte Künstlerin unsrer Bühne (sie bildete sich in Wien unter den Augen des Dichters) mit verdientem Beifall spielt. — Ein neues Nachspiel von Ziegler: stumme

Digitized by Google

Liebe, das einige Mal gegeben ist, wird von unsern Bonmotisten dumme Liebe genannt. Viel läßt sich gegen dies Quid pro Quo nicht einwenden. Jetzt studirt man „das Mädchen von Orleans" ein.

## Mode-Neuigkeiten.

(Hamburg, 11 Novbr. 1801.)

Als in Hamburg die Nachricht von den zwischen Frankreich und England geschlossenen Präliminarien zum Frieden ankam, hatten die Galanterie- und Modewaarenhändler K. und y. H. einen glücklichen d. i. einträglichen Einfall. Sie verkauften eine Anzahl neuer silbergrau lackirter Spazierknüppel unter dem Namen Präliminarstöcke. Die junge modische Welt kaufte den neuen Artikel, und die neumodischen Knüppel vergriffen sich in kurzer Zeit. An Präliminarhauben, Präliminarperücken und Präliminarbörsen sollt' es auch nicht fehlen.

Eine niedliche Art Fächerstäbe sind hier Mode. Unsre Damen tragen ein Stäbchen von schwarzem Ebenholz, oben und unten mit einer goldenen oder silbervergoldeten Einfassung, durch dessen hohle Rohröfnung vermittelst eines Schiebers mit Schnüren ein rund gleich dem Lichtschirm gefalteter seidner Fächer hervorgeht, und sich eben so leicht wieder zurückziehn läßt. Der Damenfächer ist zum Kommandostab geworden und der leichte kokettirende Fächerschlag dürfte gelegentlich mit mehr Nachdruck ausgeführt werden, als bisher mit den leichten dünnen Stäben möglich war.

## Sur Léda.

Pourquoi doutez vous que Léda,
Par le diable autrefois tentée,
D'un amant à l'aigle argentée
Un beau matin s'accommoda?
Hélas! ces caprices insignes
Sont encor les jeux des Amours,
Si ce n'est qu'on voit de nos jours
Les dindons remplacer les Cygnes.

*Arnault.*

## Prachtwerk. Siama und Galmory.

Die Wolfische Buchhandlung in Leipzig, bei welcher im vorigen Jahre das überall wohl aufgenommene Gedicht Siama und Galmory von Siegfried als



Taschenbuch heraus kam, das jetzt in Paris bei Didot mit der größten Pracht und Eleganz gedruckt wird, giebt vorläufig die acht dazu gehörigen schönen Kupfer in Groß-Quartformat, nach Schnorrs Zeichnungen von den trefflichen Künstlern Böhm, Bolt, Falkeisen, Guttenberg, Kohl, Lips, Schmid, Veit und Krüger gestochen, als ein besonderes Heft aus, um bei den herannahenden Weinachts- und Neujahrsfesten oder andern feierlichen Gelegenheiten etwas aufzustellen, das als ein in jeder Rücksicht sich über das Gemeine erhebendes und für Auge, Geist und Herz gleich interessantes Geschenk an Freunde und Freundinnen des Schönen überreicht werden kann. — Um aber zugleich den Käufern den Genuß des Gedichts nicht vorzuenthalten, das ihnen nächstens in dem Prachtabdruck nachgeliefert werden soll, so fügt sie bei dem Empfange dieser Kupfer noch unentgeldlich ein Exemplar der vorigen Ausgabe bei. Der Preis des ganzen Werks mit Kupfern avant la Lettre ist 6 Karolin, und avec la L. 4 Karolin.

Das Unternehmen der Verlagshandlung ist preiswürdig; es gieng offenbar mit dahin, Künstlern Gelegenheit zu geben, ihr Talent auch in größern Arbeiten zu zeigen und den Geschmack des Publikums, der durch so viele kleine Bilderchen mehr verdorben als gebildet wird, auf schönere Sachen zu lenken. Dieser ihr erster Versuch, etwas Großes und Umfassendes in seiner Art zu liefern, ist so glücklich ausgeführt und einige dieser Blätter können so sicher den besten Kunstarbeiten der Ausländer an die Seite gesetzt werden, daß man wünschen muß, das Publikum möge die Handlung durch lebhafte Unterstützung in den Stand setzen, noch mehrere und größere Unternehmungen dieser Art, wozu sie geneigt scheint, zu wagen. Ohne uns jetzt auf eine zergliedernde Beurtheilung der einzelnen Blätter einzulassen, wozu sich wohl einmal eine andere Gelegenheit finden wird, wollen wir blos den von Ueberzeugung des wahren Werths der Sache entspringenden Wunsch noch hinzusetzen: daß von den vornehmern und begütertern Ständen bei den Opfern, welche in der bevorstehenden Periode der allgemeinen Freude denen, die unserm Herzen theuer sind gebracht werden, auch auf ein so ausgezeichnet schönes Werk, wie dieses, Bedacht genommen werden möge!

Druckfehler. Num. 145. S. 1168 statt fractos — fractus.

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 48 und eine Beilage.

Digitized by Google

# Beilage

zu

## Num. 147 der Zeitung für die elegante Welt.

Den bevorstehenden zweiten Jahrgang der Zeitung für die elegante Welt glauben wir nicht angemessener einleiten zu können, als indem wir auf das, nach den Materien geordnete Inhaltsverzeichnis vom ersten Jahrgange verweisen, das mit Ablauf dieses Monats ausgegeben werden soll, und gleichsam als eine Rechenschaft von dem angesehen werden kann, was seit dieser Zeit geleistet worden ist.

In Bezug auf diesen Inhalt, wie er vor den Augen des Publikums daliegt, glauben wir ohne Unbescheidenheit behaupten zu dürfen, daß die Erwartungen desselben nach Maßgabe des Planes in der Hauptsache nicht unerfüllt geblieben sind. Eine reichhaltige und ausgebreitete Korrespondenz hat uns in den Stand gesetzt, viele der wichtigsten und neuesten Nachrichten aus mehrern Ländern und den hauptsächlichsten Städten Deutschlands, die auf Kultur, Geschmack und Sitten in den gebildetern Ständen, auf Kunst, Theater, Musik, auf Luxus und Mode, öffentliche Vergnügungen und Vorgänge u. s. w. Bezug haben, schnell und treu mitzutheilen, und damit einen hoffentlich nicht unerheblichen Beitrag zur Charakteristik der Zeit, so wie manchen Stoff zur geselligen Unterhaltung zu liefern. Soviel es geschehen konnte, ohne in das Gebiet der Gelehrsamkeit hinüber zu streifen, hat man manchen unterrichtenden Aufsatz, manche belehrende Bemerkung über Kunst- und andere wissenswürdige Gegenstände hier ausgestellt, ohne weder dem allgemeinern Interesse der Mannigfaltigkeit, welche ein Haupterfordernis dieses Zeitblattes ist und bleiben soll, noch der Popularität, welche Dilettanten der Kunst verlangen, etwas zu vergeben.

Noch ist uns kein kunstrichterliches Urtheil von Bedeutung über diese Blätter bekannt geworden. Allein wir versichern mit großer Aufrichtigkeit, daß unsere eigenen Intenzionen, dem Ideale einer Zeitung für die elegante Welt gemäß, wie es uns vorschwebt, noch immer nicht völlig erreicht worden sind. Das Feld, welches eine solche Zeitung nach ihrem Charakter umfassen muß, ist zu mannigfaltig; die Rücksichten bey ersten Anfängen sind oft zu unbestimmt und zufällig, als daß es möglich gewesen wäre, alle Partien mit gleicher Aufmerksamkeit und verhältnismäßiger Oekonomie zu beachten. Manches hat daher bisweilen einen Grad der Umständlichkeit erhalten, der andern Gegenständen den Raum beschränkte, so wie manches Andere dafür wohl mehr Ausführlichkeit und öftere Erwähnung zugelassen hätte.

So hat z. B. der Luxus- und Modeartikel noch nicht alle die Sorgfalt erhalten können, wie er es für dieses Publikum erfordert. Diesem Mangel soll aber künftig, sowohl durch bessere Modezeichnungen als auch mannigfaltigere Berichte über Luxus- und Modegegenstände, abgeholfen werden.

Eben so hat — aber freilich ohne unsere Schuld, weil man uns, der vielen Gesuche ohngeachtet, in diesem Punkte nicht lebhaft genug unterstützte — für die 4te Rubrik, welche kurze summarische Nachrichten von Zeitereignissen, Veränderungen, Beförderungen ꝛc. an Höfen, im höhern Zivil und Militär, bey Domkapiteln und Ritterorden enthalten soll, seither viel zu wenig geschehen können; ohnerachtet durch derglei-

Digitized by Google

chen Notizen ein großer Theil unserer Leser aus den höhern Ständen in eine nähere Verbindung miteinander gesetzt werden würden, und kleine Novitäten aus jeder Klasse der gebildetern Stände, wenn sie nicht in indiskrete Mittheilungen übergehen, überhaupt mancherlei Anziehendes haben und Stoff zu Reflexionen und zur Unterhaltung darbieten.

Allein auch diesem Mangel soll nach Möglichkeit abgeholfen werden, und künftighin für dergleichen Miszellen eine eigene Rubrik bleiben, wobei, um Raum zu gewinnen, alle überflüssige Bemerkungen gänzlich vermieden werden sollen. Wir wünschen aber, daß man uns, auch über unsere bestimmte Verbindungen hinaus, mit dahin einschlagenden Beiträgen, die nur ganz kurz abgefaßt zu seyn brauchen, aus freiwilliger Güte beehren möge.

Uebrigens läßt der vermehrte Beitritt so manches talentvollen und thätigen Mitarbeiters hoffen, daß der Zeitung immer ein schöneres und mannigfaltigeres Interesse erwachsen werde, wozu wir an unserm Theile fernerhin alles Mögliche beitragen zu wollen, hiermit das öffentliche Versprechen leisten.

Red. der Zeitung für die elegante Welt.

Der erste Jahrgang der Zeitung für die elegante Welt ist in wenig Wochen geendigt, und die Bestimmung der Auflage des zweiten veranlaßt uns, die bisherigen Theilnehmer, und ein verehrungswürdiges Publikum, das von nun an diesem Institute beizutreten Willens ist, zu ersuchen, ihre Bestellungen darauf bei den Post-Aemtern und Buchhandlungen ihres Orts baldigst zu machen.

Der allgemeine und ehrenvolle Beifall, mit welchem dieses Institut gleich bei seinem Entstehen aufgenommen ward, munterte uns auf nicht nur alles das zu leisten, was wir versprochen hatten, sondern auch größere Anstrengungen zu machen, um ein Blatt, das für die Erste Klasse des deutschen Publikums bestimmt war, auch seinem Aeußern nach, zu der Würde dieser Bestimmung zu erheben. Anstatt vier und zwanzig Kupfer, die wir für den Jahrgang versprochen hatten, haben wir deren zwei und dreißig und überdies noch zwölf musikalische Beilagen geliefert, auch in der ganzen Einrichtung gezeigt, daß mir mehr die Ehre, einem so vorzüglichen Publikum gefällig zu seyn, als unser Interesse beabsichtigten.

Um so gewisser schmeicheln wir uns mit der Hoffnung, daß sich ein verehrungswürdiges Publikum auch in Zukunft für ein Institut interessiren wird, das sowohl von Seiten der Redaktion als von der Verlagshandlung zu immer größerer Vollkommenheit gebracht werden soll, und auch im künftigen Jahre den, in Verhältniß dessen, was geleistet wird, gewiß äußerst billigen Preiß von 6 Rthlr. behält.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag — 8 Dezember 1801.

48.


## Weihnachts- oder Neujahrsgeschenk

für junge Gattinnen und Mütter, oder solche, die es werden wollen.

Wenn der gutmüthige, wohlwollende, besorgte Gatte und Vater, bei der herannahenden Schenkungszeit für die Wahl eines Gegenstandes verlegen seyn möchte, so dürfte ihm wohl nichts zweckmäßigeres zu empfehlen seyn, als das allgemein geschätzte Werkchen des Hrn. D. Hoffmann sen.

„Wie können Frauenzimmer frohe Mütter gesunder Kinder werden, und selbst dabei gesund und schön bleiben." 3 Theile. 4 fl. 30 kr. sauber geb. 5 fl. 30 kr.

Was das schöne, unter solchen Umständen viel, aber doch auch gern leidende Geschlecht, sowohl zum eigenen, als des Kindes Wohl zu beobachten hat, wird darin auf eine eben so angenehme, als lehrreiche Art mitgetheilt. Es gewährt dem Geber ein ganz eigenes frohes Gefühl, auf diese Art etwas zur Beruhigung der herzlichsten Theilnehmerin seiner Freuden und Leiden beitragen zu können, und wenn das holde Weib den Werth ihrer Bestimmung und die namenlosen Mutterfreuden ganz fühlt und begreift, so wird es die wohlgemeinten Vorsichtsregeln des Hrn. Verfassers auch mit Dank erkennen; den Zweck: gesund und schön zu bleiben, erreicht, und den besten Grund des wahren häuslichen Glücks gelegt sehen.

Man kann dies nützliche Werkchen durch alle gute Buchhandlungen erhalten. Wer es sogleich in geschmackvollem Einbande zu haben wünscht, der wende sich directe an die

Jägersche Buchhandlung
in Frankf. am M.

---

Die Theurungs-Polizey oder historischer polizeylicher Versuch über die Theurung und den Gewerbwucher, über die Ursachen der erstern, und über die zweckmäßigsten Mittel und Maaßregeln, beiden so viel möglich zu steuern, nebst einigen Vorschlägen, eine vorhandene ansehnliche Geldmenge weniger schädlich in Absicht der Bedürfnißpreiße zu machen, von D. K. G. Pößig, 8. (14 gr.)

Vorstehende wichtige Schrift ist im Joachimschen litterarischen Magazin in Leipzig, und in allen soliden Buchhandlungen zu haben.

---

## Neue Verlagsbücher

der Vossischen Buchhandlung in Berlin.

Michaelismesse 1801.

Herrmann's, M. G. Mythologie der Griechen, für die obern Klassen der Schulen und Gymnasien. 2r Bd. mit einer Karte und 12 Kupf. 8.

Jenisch's, Dr. Universalhistorischer Ueberblick der Entwickelung des Menschengeschlechts, als eines sich fortbildenden Ganzen; eine Philosophie der Kulturgeschichte. 2ter und letzter Band in 2 Abtheilungen. gr. 8. 3 thl. 8 gr.

Karl der Große. Ein romantisches Gemälde des Mittelalters. 2ter und letzter Band. 8. 1 thl. 4 gr.

Lafontaine, A. moralische Erzählungen 6r und letzter Band. Mit Titelkupfer und Vignette. 8. 1 thl. 12 gr.

Magazin von merkwürdigen neuen Reisebeschreibungen, aus fremden Sprachen übersetzt und mit erläut. Anmerkungen begleitet. 23ter und 24ter Band. Mit Kupfern. gr. 8. 3 thl. 20 gr.

Muster für Anfängerinnen im Stricken, Sticken und Zeichnen, in Beziehung auf den 2ten Theil des Lehrbuchs, zum Unterricht der Töchter, herausgegeben von C. P. Funke. 16 Heft. Mit 5 illuminirten und einer schwarzen Kupfertafel. Fol. geheftet. 1 thl. 6 gr.

Rambach's Fr., Abriß einer Geschichte des Vaterlandes. Ein Leitfaden für den Unterricht. 8. 1 thl.

Reise durch Ober-Pensylvanien und dem Staate von Neuyork, von einem adoptirten Mitgliede des alten Oneida-

Digitized by Google

stammes. Aus dem Französischen übersetzt und mit Anmerkungen vom Prof. Tiedemann. Mit 2 Kupf. gr. 8. 2 thl.

Sonnini's Reise nach Griechenland und der Türkei. Aus dem Französischen übersetzt. Mit Anmerkungen und einem Kupfer. gr. 8. 1 thl. 20 gr.

Stockmar, über den verderblichen Mißwachs oder die unfruchtbare Abartung unter denen seit langen Zeiten her bekannten Speisekartoffeln, dessen Ursachen, Vertilgung dieses Uebels und Masregeln zur Verhütung der Wiederkehr desselben, ingleichen wie man den Kartoffelbau im Großen äußerst vortheilhaft, ohne viele Arbeit und Kosten, selbst ohne Nachtheil des Getreidebaues, betreiben könne. (in Kommission).

## Anzeige.

Bei Friedrich August Leo sind folgende Werke der Kunst und des Geschmacks erschienen, und in den meisten Buchhandlungen zu haben.

Magazin für Freunde des guten Geschmacks. 5 Bände gebunden. gr. 4to. 66 thl.

Dasselbe Werk mit franz. Text: derselbe Preis.

Artistische Blätter, der Verzierungs- und Verschönerungskunst gewidmet. 1r Band und 2. Band 1s Heft. jeder Heft 4 thl.

Dasselbe Werk mit französischem Text. 1 Volum. 16 thl.

Mansa Plane zu Anlagen englischer Gärten. Querfolio. 2 Hefte. 3 thl. 12 gr.

Parkins Entwürfe zu Anlagen englischer Gärten und Ländereyen. queer Folio. 2 thl.

Versuch über die regelmäßigen Gärten, oder Vorschläge zu geschmackvollerer Verbesserung derselben. 8 gr.

Ideen für den neuern Gartenkünstler, oder: Anweisung, wie durch Anpflanzung von Obstbäumen, Fruchtgesträuchen, Blumen und Küchenland, Gärten in engl. Manier angelegt, mehr Mannigfaltigkeit, Reitz und Nützlichkeit gewähren können. 1 thl. 4 gr.

Landbaukunst, die schöne, oder neue Ideen und Vorschriften zu Landhäusern und Oekonomiegebäuden etc. von d. Prof. F. Meinert. Folio. 4 Hefte. 20 thl.

Für Liebhaber der schönen Gartenkunst darf vorzüglich nachstehendes Buch wieder in Erinnerung gebracht und empfohlen werden:

Landschaftsgemälde für Freunde der schönen Natur und ländlichen Anlagen von Kessel, mit 4 schönen Vignetten vom Hofmahler Rouscher in Coburg gezeichnet, und von Nußbiegel in Nürnberg gestochen. 8. Erlangen. 1786. bei Palm. Preiß auf Druckpapier 20 gr. auf Schreibpapier. 1 thl. 4 gr.

## Verzeichniß

derjenigen Bücher, so von der Jubilatemesse 1801 bis zur Michaelismesse 1801 in der Paulischen Buchhandlung zu Berlin neu herausgekommen, und um beigesetzte Preise zu haben sind:

Buffons, des Herrn Grafen von, Naturgeschichte der Vögel, 2te, Sammlung, von 38 Abbildungen der Vögel, deren Nachlieferung versprochen worden, zum 13ten bis 28ten Bande gehörig, mit schwarzen Kupf. Druckpapier gr. 8. Prän. Preiß 12 gr. ordin. 18 gr.

Dasselbe auf Schreibpapier mit schwarzen Kupfern, gr. 8. Prän. Preis 18 gr. ordin. 1 thl.

Dasselbe auf Schreibpapier mit 38 illuminirten Kupf. gr. 8. ~~Prän. Preis 2 thl. 9 gr. ordin.~~ 3 thl. 4 gr.

Desselben Naturgeschichte der vierfüßigen Thiere, 23r Band, so das Sach- und Wort-Register, und Verzeichniß der angezogenen Schriftstellen aller vorhergehenden Bände enthält, von C. Schultz, gr. 8. Druckpapier, Prän. Preis 18 gr. ordin. 1 thl.

Dasselbe auf Schreibpapier, gr. 8. Prän. Preis 1 thl. ordin. 1 thl. 8 gr.

Herbst, F. W. Natursystem aller bekannten in- u. ausländischen Insecten als eine Fortsetzung der von Büffonschen Naturgeschichte der Käfer, 9r Theil, mit 22 illuminirten Kupfertafeln in Quarto, gr. 8. Prän. Preis 4 thl. 12 gr. ordin. 6 thl. 20 gr.

Krünitz, D. J. G., ökonomisch-technologische Encyklopädie oder allgemeines System der Staats- Stadt- Haus- und Landwirthschaft, und der Kunstgeschichte in alphabetischer Ordnung fortgesetzt von H. G. Flörke, 83r Band, gr. 8. Prän. Preis 2 thl. 4 gr. ordin. 3 thl. 8 gr.

Desselben Buchs 84ster Band, gr. 8. Prän. Preis 1 thl. 16 gr. ordin. 2 thl. 14 gr.

Desselben Buchs 57. Band. Zweite Auflage, gr. 8. Prän. Preis 2 thl. 17 gr. ord. 4 thl. 3 gr.

Desselben Buchs 58ster Band. Zweite Auflage, gr. 8. Prän. Preis 2 thl. ord. 3 thl. 2 gr.

Das Portrait des Herrn Hofraths Diel, gestochen von Halle. 4 gr.

## Anzeige nützlicher Schriften für Kinder,

welche

bei Friedrich August Leo

erschienen

und in allen Buchhandlungen zu haben sind.

A, B, C und Lesemaschine mit Text, deutsch und französisch. 3 thl.

A, B, C, Syllabier- und Lesebuch, neuestes, für Kinder aller Stände nach der Methode des Guthmanns von G.

Digitized by Google

A. Eberhardt, mit illum. Kupfern aus der Naturgeschichte, 8. gebunden 16 gr. 2te Aufl.

Anleitung für das praktische Menschenleben, erwachsenen Söhnen und Töchtern geweiht. 3. 1 thl.

Atlas, kleiner, von 17 Karten, zum Gebrauch in Schulen und Privatunterricht. gebunden 1 thl. 8 gr.

Blicke, erste, in den weiblichen Wirkungskreis. Ein Bildungsbuch für gute Töchter.

Feierabende, oder Erzählungen und Unterhaltungen über allgemeine Gegenstände des gemeinen Lebens, für das zarte Kindesalter, von C. A. Seidel. 8. mit vielen illum. Kupf. 1 thl. 12 gr.

Fischers, M. Gottl. Ludw. Gustav, oder der Papagey, oder kleine Geschichten für Kinder, um sie über den Werth der Dinge zu belehren, mit Kupfern 20 gr.

Gallerie der Menschen, ein Bilderbuch für die Jugend, zur Erweiterung ihrer Kenntnisse und Befriedigung ihrer Wißbegierde, mit 36 illum. Kupfern. 1r Theil. 1 thl. 16 gr.

Desgleichen 2r Theil mit 34 illum. Kupfern. 8. gebunden 1 thl. 16 gr.

Gallerie d. Menschen. 3r Thl. m. 42 illum. Kpf. 2 thl. 4 gr.

Gallerie des hommes livre destampes pour la Jeunesse, 2 Volumes, avec 196 estampes enluminées. 3 thl. 8 gr.

Gräße, J. G. M., Lehrbuch zum Unterrichte in der Religion, für Schulen auf dem Lande, und in der Stadt, wo sie Bürgerschulen heißen. 8. 12 gr.

Dessen Grammatik der griechischen Sprache für gelehrte Schulen. gr. 8. 16 gr.

Handbuch, geographisches, für die Jugend und Liebhaber der Geographie, 4 Theile, mit 17 Landkarten, sonst 7 thl. jetzt 5 thl.

Jahreszeiten, die vier, in bildlicher und erzählender Darstellung für Kinder, Frühling, Sommer, Herbst und Winter, cplt. gebunden. 10 thl. 16 gr.

Jesus, ein Buch für Kinder, die anfangen in der christlichen Religion unterrichtet zu werden, von M. F. G. Albrecht, mit 6 Kupfern. 8. 12 gr.

Nahrung, erste, für den keimenden Verstand guter Kinder, insbesondere für Julius, Carl, Louise, Betti, entworfen von ihrer Mutter, deutsch und französisch mit vielen Kupf. 8. gebunden. 1 thl. 8 gr.

Nahrung, zweite, für den zunehmenden Verstand guter Kinder, insbesondere für Julius, Carl, Louise, Betti; 8. mit vielen Kupf. 1 thl. 16 gr.

Erklärung der Kupf. zur ersten Nahrung. 8. 16 gr.

Dieselbe zur zweiten Nahrung. 8. 20 gr.

Museum, kleines, v. Länder- u. Reisebeschreibung f. d. erwachsene Jugend. mit Kupf. 1 thl. 12 gr.

Weisheit, die, an d. Menschen in Sentenzen und Rathgebungen. 8. 1 thl. 6 gr.

Deuxième Nourriture, pour l'esprit naissant de bons Enfans etc.

Schreibmeister, d. deutsche u. engl. quer Fol. 1 thl. 12 gr.

Vorlegeblätter, zur leichten Erlernung der Schönschreibekunst, von C. W. Pfeifer, in Futteral 16 gr.

Dieselben für Landschullehrer. 8 gr.

---

Vor Kurzem ist bei mir erschienen, und in allen soliden Buchhandlungen zu haben:

Lauckhardt, F. C. Astolfo, eine Bandstengeschichte, 1r Theil, m. K. 8. 1 thl. 4 gr.

der 2te Theil Ende Dezbr. Wer den Verf. und seine Ritter. Verdienste kennt, wird dies Buch nicht unbefriedigt aus der Hand legen, die Abentheuer und Räuberscenen, so er in diesem Bande erzählt, sind sehr gelungen, und man wird mit Vergnügen den 2ten Theil zur Hand nehmen. Allen Lesekabinetten ist es sehr zu empfehlen.

Güntherſche Buchhandlung
in Pegau.

---

## Anzeige eines Weihnachtsgeschenks für die Jugend.

Bei Heinrich Gerlach in Dresden und durch alle Buchhandlungen ist zu haben:

**Oekonomisches Bilderbuch oder Darstellung der Landwirthschaft in allen ihren Theilen. Erstes Bändchen mit 18 illuminirten Kupfertafeln, gebunden. 1 thl. 16 gr.**

Dieses Werkchen schließt sich als eine Fortsetzung an den „Gesellschafter für die Jugend auf ländlichen Spaziergängen" an, wovon vorige Weihnachten das erste Bändchen erschien, welches viel Beifall aufgenommen und günstig beurtheilt wurde.

Das zweite Bändchen des „Gesellschafters mit 74 illum. Abbildungen ökonomischer Gewächse und aller teutscher Giftpflanzen" wird auch noch vor Weihnachten fertig, kann aber wegen Kürze der Zeit nur auf gewisse Bestellung versendet werden.

---

Interessante Scenen aus der Geschichte der Menschheit. 1—48 Bändchen. Hannover, in der Ritscherschen Buchhandl. (complet 2 thl. 20 gr.)

Wenn irgend ein Buch fähig ist, in der zahlreichsten Klasse des Mittelstandes einer abentheuerlichen Lesesucht zu steuern, und dagegen, durch wahre Züge aus der Geschichte, löblichen Gemeinsinn, herzliche Liebe zum Vaterlande, und alle großen Tugenden der Vorwelt, noch einmal zu wecken und zu beleben; — so sind dazu diese Scenen fähig. Rezensent verspricht denjenigen, welche sie lesen werden, die angenehmste, unterrichtendste Erholung, und empfiehlt sie allen Leihbibliotheken und Lesegesellschaften.

---

Digitized by Google

Staats- und Geschäfts-Männer macht Endesgenannte Handlung auf eine vor kurzen in ihrem Verlag erschienene interessante Schrift aufmerksam; sie führt den Titel:

Vosselt, Ueber Wag- und Rügegerichte in allgemeiner Hinsicht auf die jetzigen Zeitumstände, und insbesondere als vorzügliches Mittel, das Glück der Regenten und Völker durch innern Wohlstand und Anhänglichkeit dauerhaft zu gründen, und zu befördern. 8. 21 gr.

Leipzig.

Friedrich August Leo.
Buchhandlung.

---

## Taschenbuchs-Anzeige.

In allen guten Buchhandlungen und Kalenderbureaux ist zu haben:

Die Herbstfeier. Ein Sittengemälde in 9 Gesängen von C. L. Neuffer. Ein Taschenbuch auf 1802 mit 1 Kupf. 12. Stuttgart. broch. 21 gr. geb. 1 thl.

Jedes gebildete Frauenzimmer wird dieses Taschenbuch, worin der Verf. die Freuden des Herbstes im südlichen Deutschland eben so allgemein verständlich als schön beschreibt, mit Vergnügen auf ihrer Toilette sehen. Die Versart ist wie die von Voßens Luise und man wird das Gedicht schon wegen seines meisterhaften Versebaues noch mehr aber wegen der gefühlvollen Stellen und eingemischten moralischen Wahrheiten mit wahrem Seelengenusse lesen.

---

## Ankündigung.

Das große Schauspiel der französischen Revolution aus weltbürgerlichem Gesichtspuncte betrachtet.

Unter diesem Titel wird von mir, nicht auf Vorausbezahlung sondern auf Vorausbestellung eine für die Gebildeten unter meinen Zeitgenossen interessante Schrift angekündiget. — Der göttlichen Weltregierung die Ehre geben; zeigen was diese Revolution, bei allen Greueln, womit sie in einigen ihrer Perioden durchwebt ist, dennoch schon für Gutes besonders in moralischer Hinsicht bewürkt hat, und nach hergestellten Frieden ferner zu Realisirung mancher Hofnungen der Menschheit bewürken und veranlassen werde, ist die Hauptabsicht meines Buchs. Alle löbliche Postämter, Buchhandlungen und Freunde nützlicher Lectüre werden ersucht, auf dieses Buch, das höchstens 18 bis 20 gute Groschen kosten wird, Vorausbestellungen anzunehmen, und sich mit denselben je eher je lieber an mich den Verfasser und Selbstverleger zu wenden. Wer 10 Exemplare bestellt, braucht nur für 9 zu bezahlen.

Essen im Oct. 1801.

G. S. Heinrich
Prorector des Gymnasiums.

---

## Ankündigung.

Unter dem Titel:

Monatsschrift für Geistes- und Herzensbildung junger Frauenzimmer

erscheint vom N. Jahr 1802. an eine neue Zeitschrift, deren umfassender, zusammenhängender Plan auf wahre Bildung und Veredlung des weiblichen Geschlechts abzweckt. Geschichte, Erdbeschreibung, Naturlehre, Naturgeschichte, Moral, Religion, Rechenkunst, deutsche Sprachlehre, Anleitung zum Briefschreiben, Beiträge zur Lebensweisheit, Lebensbeschreibungen merkwürdiger Frauenzimmer, merkwürdige weibliche Handlungen, Diätetik, Anzeige und kurze aber gründliche Beurtheilung aller neuerscheinenden Schriften für Frauenzimmer; dies sind ungefähr die hauptsächlichsten Gegenstände, welche diese Monatsschrift enthalten wird. Alle diese Fächer werden der Bestimmung des weiblichen Geschlechts gemäß mit Vermeidung alles dessen, was blos für Gelehrte gehört, deutlich und angenehm, aber im Zusammenhang vorgetragen werden, dann und wann wird man ein hübsches, passendes Gedicht und eine kleine Musikbeilage vom Herrn Kapellmeister Zumsteeg darin finden. Das Angenehme soll mit dem Nützlichen verbunden, und für Belehrung und Unterhaltung wird zugleich von den talentvollen Mitarbeitern gesorgt werden.

Eltern und Erzieher werden hauptsächlich auf diese neue Zeitschrift aufmerksam gemacht. So wird ihnen ihrer ganzen Einrichtung gemäß ein sehr brauchbares und zweckmäßiges Hülfsmittel zur Bildung ihrer Töchter seyn. — Jeden Monat erscheint ein Heft von etwa 6 Bogen sauber gedruckt und auf gutem Papier brochirt mit Umschlag. Der Preiß des ganzen Jahrgangs von 12 Heften ist 3 thl. 8 gr. Sächß. oder 6 fl. Reichsgeld Pränumeration, wovon die eine Hälfte beim Empfange des ersten, die andere aber beim Empfange des siebenten Hefts bezahlt wird. Alle Buchhandlungen und Postämter nehmen Bestellung an.

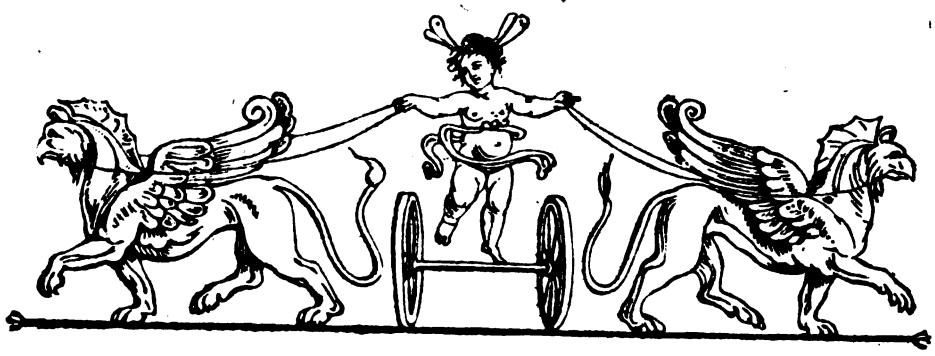
Wer diese Monatsschrift sogleich von ihrer Erscheinung an richtig zu erhalten wünscht, wird seine Bestellung möglichst bald, und spätstens im Dezember dieses Jahrs zu machen gebeten.

Stuttgart im Nov. 1801

Der Verleger
C. F. Steinkopf.

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 10 Dezember 1801.

148.


## Fragmente a. d. Briefen eines Reisenden durch einen Theil Schwedens.

(P...., im Sept. 1801.)

— Von der Insel Rügen und ihren mannigfaltigen Naturschönheiten, sage ich Ihnen diesmal nichts. Wie so wenigsagend würden Sie, sollten Sie einmal hierher kommen, die mahlerischte Beschreibung der unaussprechlich schönen Aussicht von Stubbenkammer finden! Also folgen Sie mir lieber auf die Postjacht, welche monatlich zwei Mal von Stralsund nach Ystadt geht, und die ich den 20sten Juni Mittags zwölf Uhr bestieg.

Ihr Name Friderike Christine glänzte mit goldenen Buchstaben auswärts über dem Steuer an der Kajüte. Der Schiffskapitain war ein kleines freundliches Männchen, das Schiff sehr bequem und gut eingerichtet, und hätte uns alle die häßliche Seekrankheit nicht anderweitig beschäftigt, so würden wir uns bei einem guten Glase Wein, welches auf Seereisen vorzüglich zu empfehlen ist, die 18 Stunden der Ueberfahrt sehr gut befunden haben. So aber machte erst die Schwedische Küste den Revolnzionen, die die Seeluft und die widrige Bewegung des Schiffes in unserm Körper verursacht hatte, ein Ende.

Ein reinliches Wirthshaus nahm uns auf, und jeder machte die zu seinem weitern Fortkommen nöthigen Anstalten; allein mit mir sahe es übel aus. Um in Schweden mit Extrapost zu reisen, muß man eignes Pferdegeschirr mit sich führen, und ich hatte keins. Zum Glück fand ich einen alten verabschiedeten Husaren, der deutsch sprach; dieser schafte mir alles Nöthige herbei, — und nach Verlauf von drei Stunden war mein Wagen an's Land gewunden, zusammengesetzt und vor das Wirthshaus gebracht, meine Koffer waren untersucht, mein Paß unterschrieben, eine Seite meiner Brieftasche mit den nöthigsten Schwedischen Wörtern angefüllt, mein Magen mit Erdbeeren, schöner Sahne, Zucker und dünnem harten Schwedischen Brodt gestärkt, und zwei kleine unansehnliche Pferde vor meinem Wagen gespannt.

Von den vortreflichen Wegen, von der Schnelligkeit sie zu passiren und von den wenigen Kosten, welche hier das Reisen verursacht, haben wir in Deutschland gar keinen Begriff. Als Augenzeuge kann ich zwar nur von dem kleinen Distrikt in der Provinz Schoonen, von Ystadt bis Helsingborg, urtheilen; allein, glaubwürdigen Versicherungen zu Folge, sind die Chausseen nach Karlskrona, Christianstadt, Stockholm und Gothenburg eben so schön. Der harte Kieß, welchen das Meer in Ueberfluß liefert, läßt durchaus keine tiefe Gleisen entstehen, und schwere Lasten kommen, der kleinen schwedischen Pferde wegen, nie auf die Straßen. Die Stazionen sind gewöhnlich nur eine und eine halbe deutsche Meile von einander entfernt; daher die Pferde nicht ermüden, sondern im scharfen Trabe von einer zur andern laufen. Der Reisende kann fahren, wie



Digitized by Google

er will, der Postillon muß sich setzen, wohin Jener es befiehlt; daher auch die Schweden entweder selbst fahren, oder ihre Bedienten fahren lassen. Für eine schwedische Meile, welche ungefähr 1½ deutsche ausmacht, werden 8 Schillinge (4 gute Groschen) gezahlt, und der Postillon ist mit 4 Schillingen sehr reichlich belohnt.

Ich kam spät Abends vor Malmöe an. Die Thore sollen eigentlich um 11 Uhr für Niemanden mehr geöfnet werden; allein auch hier widersteht man dem allgewaltigen Zauber des Geldes nicht, und ein freundlicher Soldat brachte mich in ein gutes Wirthshaus.

*

(P....., im Okt. 1801.)

Nach Ramlösa, einem hübschen freundlichem Bade kam ich, ohne es eigentlich zu wollen. Meine Absicht war, von Malmöe über den Sund nach Kopenhagen zu schiffen. Die Entfernung beider Orter beträgt 4 Meilen und wird bei gutem Winde in 4 Stunden zurückgelegt. Heute war der Wind schlecht, unterdeß die Schiffer versprachen, mich in 8 Stunden hinzuschaffen; ich schiffte also mich und meinen Wagen um 10 Uhr in ein Boot, wofür man 8 Thaler verlangte. Abends um 5 waren wir aber erst eine halbe Meile von Malmöe entfernt, da das beständige Laviren uns nur unmerklich vorwärts brachte. Ich befahl wieder umzukehren, um nicht die Nacht, bei dem heftigen widrigen Winde auf dem Kattegat herumzutreiben, gieng wieder in mein den Morgen verlassenes Quartier, und beschloß morgen zu Lande bis Helsingborg, längs dem Sunde hinauf zu fahren, ihn dort, wo er nur eine halbe Meile breit ist zu passiren und von Helsingör wieder zu Lande nach Kopenhagen zu gehen.

Auf der letzten Stazion vor Helsingborg lernte ich zwei Schwedische Offiziers kennen; einer derselben, Herr von S.... von des Königs Regiment, bat mich, doch einen Tag daselbst zu bleiben und mit auf den Ball zu gehen, welchen das Offizierskorps des Jönköpings Regiments morgen im Brunnensaal zu Ramlösa gebe. Ich willigte gern ein und er war so artig, mit in meinem Wagen diese Stazion zu reisen und mich in Helsingborg in ein gutes Wirthshaus einzuführen. Bald nachher erschien eine Einladungskarte auf Morgen zum Ball; auch kamen verschiedene Herren zu mir, meine Bekanntschaft zu machen. Ich lernte auch den Kapitain von D..... Adjutant beim General-Gouverneur von T... kennen. Sehr angenehm und nützlich war mir die Bekanntschaft dieses interessanten



Mannes; er zeigte mir alles Sehenswürdige, wohin vorzüglich die schöne Aussicht auf den stets mit vielen Schiffen bedeckten Sund gehört. Mittags aß ich bei dem General-Gouverneur, sah Offiziers von verschiedenen Regimentern, und fand die Uniform für einen jungen gutgewachsenen Mann sehr hübsch, allein die kurzen Jacken für einen alten Mann nicht kleidsam.

Die Wahl und Zubereitung der Speisen ist sehr gut, doch weicht sie dahin von der deutschen Art ab, daß vor der Suppe gewöhnlich schon 4 bis 6 Schüsseln, bestehend in getrocknetem und geräucherten Fisch und Fleischspeisen gegeben werden. Feine Weine und Kaffee sind in Schweden verboten. Bei Tisch ward größtentheils deutsch gesprochen. Gleich nach Tisch entfernte sich alles. Mein gestriger Reisegefährte holte mich bald nachher zum Ball ab.

Nahe bei der Stadt liegt Ramlösa in einem engen, von niedrigen Bergen eingeschlossenen Thale. Die Anlagen sind noch ganz neu, und das mehrste ist erst im Entstehen. Wir hielten vor einem Saal, dessen Eingang von 12 schönen Grenadiers bewacht war. Seine Länge mochte etwa 100 und die Breite 20 Schritt betragen. — Zur vierten Wand, gerade über dem Eingange, hatte man einen Felsen benutzt, aus welchem die heilsame Quelle sprudelte, die in dem Saal eine sehr angenehme Kühlung verbreitete. Schönes frisches Grün bedeckte hie und da die nackte Felsenmasse, einige herüberhängende Birken beschatteten die Quelle, und das Ganze machte einen sehr angenehmen Eindruck.

Die Damen, etwa 60 an der Zahl, waren alle in drei Reihen auf langen Bänken plazirt, und die Herren standen gegenüber in dichten Haufen. Ich fand eigentlich kein schönes Gesicht unter dem weiblichen Zirkel, und die hüßlichen altmodigen Anzüge verbargen noch vollends den niedlichen schlanken Wuchs mancher schon geformten Schwedin. Der kalte rauhe Norden zwingt dem schönen Geschlechte hier zwar mehrere und dichtere Gewänder auf; allein die vielen Falten, und die en feston aufgestochenen Kleider halten doch gewiß die Kälte nicht ab.

Nachdem man sich über eine Stunde mit Begrüßungen und Theetrinken verkürzt hatte, ward der Ball eröffnet; es wurde gewalzt, langsam und schnell, dann folgten einige Quadrillen mit französischen Pas, und dann eine Anglaise, worin die ehrwürdige große Achte und ein sittsames Chassee von einem bedächtigen Walzer begleitet wurden. In dieser Art wechselte der Tanz ab bis 12 Uhr. In den Nebenzimmern wurde gespielt. Jetzt rangirten und rekol-

Digitized by Google

ligirten sich die Damen wieder; eine lange, mit kalter Küche gut besetzte Tafel ward hereingesetzt, an welcher sie Platz nahmen. Die Herren giengen herum, und wurden mit Wein und Punsch reichlich versorgt. — Um 1 Uhr brachte man die Tische wieder über Seite und tanzte noch bis 4, wo sich denn ein Jeder nach Hause verfügte.

Die Artigkeit gegen Fremde fand ich noch nirgends so wie hier, und wenn ich mich auch nicht sehr amüsirte, so war dies wohl meiner gänzlichen Unkunde der Sprache, und der dortigen Art zu tanzen zuzuschreiben. Fr. v. K.

---

## Umrisse zu einem Gemählde von Hannover.

(Siehe Num. 147. d. Z.)

Wer unter den Ersten ist, die über einen Gegenstand ihre Stimme erheben, thut es immer etwas ängstlich und furchtsam. Mit dem Gefühl schreibe auch ich. Wie ich schreiben will, habe ich Ihnen gesagt: mit Bescheidenheit und Wahrheit. Was diesen Stempel nicht an sich trägt, werde verworfen!

Zuerst vom Hannoverischen Theater. Deutschlands größeres Publikum hat über die Gesellschaft von Schauspielern, welche hier in Hannover ihre Darstellungen giebt, bisher fast nichts erfahren. Andere, bei weitem nicht so bedeutende, werden einer höhern Aufmerksamkeit werth gehalten. Jeder Monat macht die Resultate ihrer Bemühungen allgemein bekannt; jedes Stück irgend eines Journals oder Tagblattes schildert ihre neuen Verdienste oder — Sünden, oft bis ins kleinste Detail. Daher mag dem Einsender vergönnt seyn, dies Theater seinem wesentlichen Gehalte nach zu charakterisiren: ein Geschäft, das die Leser gewiß nicht ohne Interesse läst; denn die Gesellschaft gehört zu den vorzüglichsten im nördlichen Deutschland, und mögte nicht leicht irgend einer, auch in den übrigen Gegenden nachstehen. Fast alle Rollen sind mit ausgezeichneten Künstlern besetzt, und die Einzelnen greifen vorzüglich in das Ganze ein, so daß unsere Bühnenfreunde immer angenehm befriedigt, oft freudig überrascht werden. Freilich, was eigentlich Nazionalbühnen leisten, die von kunstliebenden Fürsten gestiftet und gepflegt, diesen ihre ganze Existenz verdanken und deshalb um die Mittel, sich zu erhalten, unbesorgt sind, das darf man nicht von einem Institut fodern, welches nur durch einen wechselnden Aufenthalt seiner Mitglieder sich Haltbarkeit und Dauer verschaffen kann *). Aber es bleibt gewiß, wir gehen nicht weniger zufrieden aus unserm Theater, als die Zuschauer in mancher Hauptstadt Deutschlands. Der größte Theil einstudirter Stücke wird, durch Fleis und Studium unser wirklich schätzbaren Künstler exekutirt mit dem richtigsten Gefühl, mit dem feinsten Takt, welchen oft nur ein glücklicher Moment der Darstellung selbst hervorbringt, endlich mit einer lobenswürdigen Achtung des Schicklichen und Anständigen, die leider auf vielen Bühnen nicht in dem Grade herrscht, wie sie sollte, die aber alsdann entsteht, wenn der Künstler sein Leben als Mensch und Bürger mit dem Ziele der Kunst in Uebereinstimmung zu bringen sucht.

Etwa seit drei Jahren besteht unser jetziges theatralisches Personale unter der Aufsicht zweier Männer, welche die vielen Schwierigkeiten, die der Leitung eines solchen äußerst komplizirten Ganzen unvermeidlich und immer entgegenstehen, mit ziemlichen Glück überwinden. Der eine ist der hiesige Konsulent, Herr Reinecke. Er besitzt, neben schönen Kenntnissen vaterländischer Art und Kunst, eine vorzügliche, durch Beobachtung und Erfahrung erworbene Routine, welche ihn fähig macht, die mühsame Oekonomie der Bühne zu führen, und außer dieser Funkzion (sie allein könnte die Thätigkeit manches andern, weniger gewandten Mannes fodern) das eigentliche Schauspiel zu dirigiren. Aber es setzt eine genaue Bekanntschaft mit dem Innern der Bühne voraus, wenn jemand dieses Verdienst, was hier ein Nicht-Schauspieler hat, recht würdigen will. — Da muß der ungewisse Geschmack des Publikums studirt werden, dem eine feste Richtung zu geben man oft gewünscht, aber selten möglich gefunden hat. — Da giebt es täglich Kämpfe mit dem Eigensinne, dem Neide, der Kabale einzelner Mitglieder; da muß oft ein Interesse dem andern, eine Rücksicht der andern aufgeopfert werden; fast nie ist die Wirksamkeit frei und ungebunden, sondern durch eine sich stets erneuernde Kette von Hindernissen beschränkt.

Und doch ist Herrn Reinecke die einstimmige Zufriedenheit mit seiner Verwaltung zu Theil geworden. Er darf

*) Die Kurbraunschweigische Regierung unterstützt übrigens auch unsere Gesellschaft mit einem beträchtlichen jährlichen Zuschuß. Sie hat dem Oberhofmarschallamt die Angelegenheiten des Theaters untergeordnet, so fern die Direkzion etwa auf eine höhere Instanz rekurriren müßte. Die Zensur der aufzuführenden Stücke besorgt ein Mitglied der Geheimen Kanzlei, jetzt der Herr geheime Kanzleisekretair Dommes. Allein jeder sieht, und das Folgende wird noch mehr beweisen, daß die Verhältnisse nicht die eines stehenden, oder vom Staate unterhaltenen Nazionaltheaters sind.



Digitized by Google

sich rühmen, nie mit dem Publikum in Streit gerathen zu seyn *), und er kann wenigstens darin eine Erleichterung seiner mühvollen Arbeiten finden, wenn er die Folgen und Krisen bemerkt, die eine solche Disharmonie gewöhnlich hervorbringt **).

Der Oper steht Herr Walter vor, gleich achtungswerth als theoretischer und praktischer Künstler. Seine Kompositionen mehrerer Opern sind nicht ohne verdienten Beifall geblieben, und nicht selten erfreut er das Publikum durch neue Produkte seines musikalischen Talents. Auf der Bühne ein ausgezeichneter Tenorist, belebt er noch die ersten Rollen durch den kunstreichsten Gesang. Es liegt in der That nicht an seinem immer thätigen Eifer, wenn die Bemühungen der Direkzion Opern in eben der Vollkommenheit, wie Schauspiele, zu geben, nicht ganz gelungen. Wie die Sachen jetzt stehen, wird die Realisirung manches Wunsches für die Oper freilich nur langsam und allmählig geschehen; aber langsame Fortschritte thut man oft desto sicherer, und was viele Mühe kostet, das pflegt ein guter Erfolg nur schöner zu belohnen.

(Die Fortsetzung folgt.)

---

## Paradieses-Feste in Polen.

Die nachfolgende Anekdote, die vollkommen verbürgt ist, mag ein anschauliches Bild von der unglaublichen Sittenverderbtheit mancher Großen im vormaligen Polen aufstellen und zugleich einen Beweis mehr von der Wahrheit abgeben, wie nahe Sittenverfall dem Verfalle des Staats voranzugehen pflegt. Uebrigens wird es keines Winks bedürfen, daß Züge aus einem Sittengemählde, die, was nun einmal nicht zu ändern ist, mit so grellen Farben haben aufgetragen werden müssen, manchem Auge mit weiser Schonung vorzuenthalten sind.

Red.

Unter den jungen, feurigen und übermüthigen Polen der höhern Stände, besonders in einigen großen Städten, gab es, außer den eigentlichen Trinkgelagen, auch vereinte Bacchus- und Vennsfeste, welche sie Paradieses-Abende nannten. Der Fürst J** P***ki veranstaltete dergleichen alle acht Tage. — Jeder Große des Zirkels brachte seine schönste Tänzerin. Beim Mahle sanken unter Lieder und Becherklang die Gewande beider Geschlechter. Ein wilder Tanz (dem ähnlich am Monte Testaccio im Ardinghello) führte zu blumenbestreuten Lagern, mit grünen Zweigen überbaut, und Musik und Wein wechselten mit den üppigsten Opfern, die der Göttin von Amathunt gebracht wurden, bis an den hellen Morgen.

Der junge Graf *** sollte in wenig Tagen mit der Gräfin *** vermählt werden. Er gab dem Zirkel seiner bisherigen Lustbrüder ein Abschiedsfest, das sich mit einem solchen Paradieses-Abend enden sollte. Eben begann der Tanz, als der künftige Schwiegervater zum Besuch eintrat. Die Bestürzung war nicht groß; der kühne Bräutigam überreichte dem Alten mit der einen Hand den Fest-Pokal, mit der andern seine eigene Tänzerin, und nichts veränderte sich, als daß bald eine neue Tänzerin eingeführt und ein neues Lager mit Blumen bestreut wurde.

Ja wohl ein Paradieses-Abend, aber — nach dem Fall! T. (in Warschau.)

---

## An einen Dichter.

Dein Lied hat viel Füße, und gehet doch nicht;
Es strömet von Wasser, und fließet doch nicht;
Sprüht Feuer und Flammen, und wärmet doch nicht;
Häuft Blumen auf Blummen, und riechet doch nicht;
Ist alles ersonnen, und doch kein Gedicht.

G. Klinklicht.

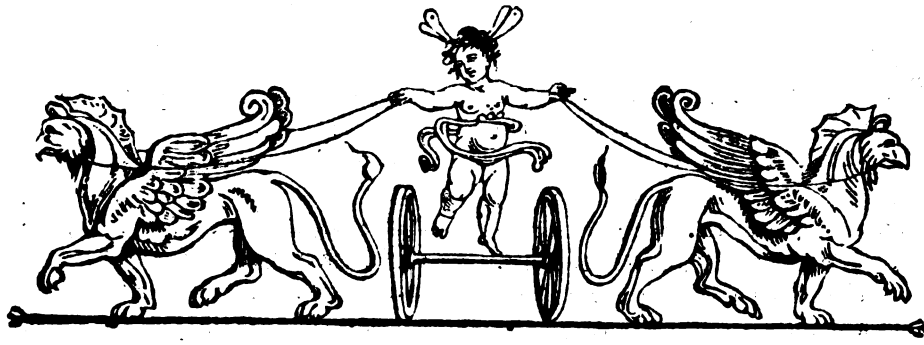
---

*) Nie hat z. B. das Publikum im Schauspielhause sein Mißvergnügen über eine Handlung der Direkzion öffentlich bezeugt. Ein fast nie erhörter Fall ereignete sich neulich. Der Veteran von Iffland sollte aufgeführt werden. Einige Herren fanden das Stück nicht nach ihrem Geschmack und riefen, als der Vorhang aufgieng: „weg mit dem Stück!“ Man stellte ihnen vor, das Stück enthalte nichts Anstößiges oder Beleidigendes, mithin keinen Grund, es ungesehen zu verwerfen. Indeß, Vorstellungen halfen nichts — man gab nun die beiden Billets. Durch diesen dem Publikum unangenehmen Fall, wird das oben Gesagte begreiflicher Weise nicht aufgehoben; denn jene wenigen Herren waren nicht das Publikum.

**) Das traurigste Beispiel einer solchen Theaterkrise geben die Situazionen in Hamburg und die zahlreichen, zum Theil höchst elenden Broschüren darüber.



Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 12 Dezember 1801.

149.


## Kunstnachrichten aus St. Petersburg.

(St. Petersburg, 5 Nov. 1801.)

Unter den vorzüglichsten Kunstwerken, die uns der geschickte Mahler, Gerard Kügelgen, seit seinem Aufenthalte in St. Petersburg geliefert hat, steht ein Gemählde der Kaiserl. Familie, das er im vorigen Jahre auf Befehl der Kaiserin Maria Fedorowna anfangen mußte, und das er erst vor einigen Tagen geendiget hat, gewiß oben an. Unter einer dichtbelaubten Eiche sitzt Paul I., von seiner Gemahlin und seinen Kindern umgeben, auf einem reichgeschmückten Sessel. Er schlingt seinen rechten Arm um seine jüngste Tochter, die Großfürstin Anna Pawlowna, die sich mit beiden Armen kindlich auf seinen Schooß lehnt; sein linker Arm ruht auf dem Rande des Sessels und sein Gesicht drückt Zufriedenheit und Vaterfreude aus. Zu seiner Rechten sitzt die Großfürstin Maria Pawlowna und spielt die Harfe. Ihre Stellung ist mahlerisch schön, Arme und Hände sind voller Grazie, der Kopf ist halb gewandt, ihre Augen begegnen mit sanftem Ernste dem Blicke des Zuschauers. Seitwärts, beinahe zu den Füßen des Kaisers, kniet der Großfürst Michael Pawlowitsch; er ist beschäftigt mit einer Kindertrommel, aber horchend den Harfentönen vergißt er des Spiels; noch ist die rechte Hand zum trommeln aufgehoben, die Linke sinkt müßig zur Erde. Dem Kaiser gegenüber sitzt seine Gemahlin, die Kaiserin Maria Fedorowna; ihre Stellung ist zwanglos und edel, ihre Kleidung einfach und geschmackvoll. Das Haupt schmückt ein Diadem, ein Gürtel von Diamanten umschließt den hohen Wuchs und befestigt das weiße Gewand unter der Brust. Der rechte Arm ruht auf der Lehne ihres Sessels, ihre Finger spielen in den Locken ihres Sohnes Nikolai Pawlowitsch, der an ihren Stuhl gelehnt ihr zur Seite steht. Ihr linker Arm ist zu ihm herabgesunken; zu seinen Füßen liegt eine kleine Flinte, die er hingeworfen zu haben scheint, um ihre Hand mit seinen beiden Händchen fest an sich zu drücken. Liebevoll blickt sie auf den horchenden Michael, der nur die Harfe zu hören scheint. Hinter der Kaiserin steht die Großfürstin Katharina Pawlowna, welche die Gruppe in einer Pyramidalform schließt. Ihre Stellung ist äußerst graziös und ausdrucksvoll. Zur Rechten des Bildes steht auf einem Piedestal, umgeben von sprossenden Lorbeern, die bronzene Büste Peters des Großen, an welche sich Alexander Pawlowitsch, damaliger Thronfolger und jetziger Kaiser, lehnt. Sein rechter Arm ruht auf dem Fußgestelle, die Linke hängt herab; sein Blick ruht mit sanfter Milde auf seinen Geschwistern. Ihm zur Linken steht der Großfürst Konstantin Pawlowitsch in kühner, martialischer Stellung, die linke Hand in die Seite gestützt. Bedeutungsvoll blickt er auf die Büste und ergreift mit Wärme die Hand seines Bruders. Zur Linken des Bildes sieht man die, damals schon nach Wien und Meklenburg abgereisten, Großfürstinnen Alexandra und Helena Pawlowna, die einander umschlungen den



Digitized by Google

schönen Kreis verlassen. Im Hintergrunde sieht man eine Gegend des Kaiserliches Lustschlosses Pawlowska mit dem Flusse und einen Theil des Schlosses.

Der Künstler hat die Erwartung, die man von diesem Gemählde hatte, vollkommen befriedigt und der erhabene Beifall der Kaiserin Mutter ist seine höchste Belohnung. Daß übrigens ein Werk dieser Art auch kaiserlich bezahlt worden, ist wohl überflüßig zu erwähnen. Jetzt ist Herr Kügelgen vorzüglich mit dem Bilde unsers angebeteten Alexanders beschäftiget, von welchem er nicht genug Wiederholungen verfertigen kann. Alle Bildnisse des Monarchen, die der Hof zu Geschenken bestimmt, müssen von Kügelgen verfertiget seyn, und die sprechendste Aehnlichkeit verbunden mit der geistvollsten Behandlung rechtfertigen diesen Vorzug vollkommen. Schade daß der Kupferstich des Kaisers, den ein Engländer, Walker, nach Kügelgen gemacht hat, des Originals so wenig würdig ist. Und dennoch ist er, in Ermangelung eines bessern, so gesucht, daß der Stich schon drei Mal hat müssen erneuert werden; so sehr wünscht jeder auch nur einen schwachen Abriß der himmlischen Güte dieses vortreflichen Monarchen zu besitzen. Alles was man bis jetzt in öffentlichen Blättern von unserm Glücke unter diesem Gottgesandten gesagt hat, ist wirklich zu wenig; man muß es sehen wie Er geliebt ist, und wie Er es verdient. Der Himmel segne seine Tage! Das ist der lauteste Wunsch so vieler Millionen.

Dii, precor, hunc juvenem, quem vos, nisi fallor, ab ipso
Aethere misistis, post longa reducite vitae
Tempora, vel potius mortale resolvite pensum,
Et date perpetuo coelestia fila metallo:
Sit Deus, et nolit pensare palatia coelo.

So sang Calpurnius von dem Kaiser Carus. Ihrer Leserinnen wegen übersetze ich dies uns aus dem Herzen geschriebene Gebet folgendergestalt:

Götter, höret mein Flehn! Ihr sandtet den himmlischen Jüngling
Uns vom Aether herab; o! nehmt im spätesten Alter
Ihn erst wieder zurück — nein, nehmet das Sterbliche von ihm,
Lasset in ewigem Gotte den himmlischen Faden ihm rauschen,
Göttlich ihn seyn und doch den hohen Himmel nicht missen!

Ich würde nicht wieder aufhören können, wenn ich Ihnen alle schönen Züge seines edlen, menschenfreundlichen Herzens, seine weise Sparsamkeit, unter der nur Er Entbehrungen leidet, seine Schonung und Liebe des Volks, kurz, wenn ich Ihnen alle die Herrscher- und Bürger-Tugenden aufzählen wollte, die so häufig Thränen der Rührung in das kälteste Auge locken. Ich führe Ihnen nur noch einen Zug von Ihm, als guten Sohn, an. Nach der Zurückkunft seiner geliebten Mutter von der höchst beschwerlichen Moskauischen Reise, umarmte Alexander ihren Leibarzt und ihren Kammerdiener, die sie begleitet hatten und dankte ihnen gerührt für ihre Sorgfalt für seine Mutter.

Weil ich von dem Bildnisse des Kaisers spreche, muß ich noch der sehr ähnlichen Büste erwähnen, die ein geschickter hiesiger Bildhauer, Herr Friedemann, von ihm verfertiget hat und die in unzähligen Gipsabgüssen bereits alle Zimmer ziert. Er arbeitet jetzt an dem Brustbilde der Allgeliebten Kaiserin Elisabeth, dessen Vollendung mit Verlangen erwartet wird.

Die Krönungsmedaille ist nicht so ausgefallen, wie man sie sich nach andern Arbeiten des Künstlers, Herrn Leberechts, versprechen durfte, woran wohl vorzüglich allerlei Zufälle und besonders wiederholtes Springen der Stempel Schuld seyn mögen. Sie hat auf der einen Seite das viel zu kleine und nicht genug ähnliche Bild des Kaisers, und auf der andern eine Krone auf einer Säule mit der Inschrift: Gesetz. Die bemerkten Mängel dieser Medaille sind besonders auf der zweiten und dritten Größe auffallend.

Zwei andre in Berlin von den Herren Abramson und Loos verfertigte Medaillen auf Alexander I. sind nicht viel glücklicher ausgefallen. Auf beiden ist der Kopf des Kaisers zu alt und zu groß. Die Reverse hingegen sind, bis auf die Köpfe der Figuren, gut erfunden und geschmackvoll gearbeitet; nur hätte sich auf der von Abramson nicht das *Petrip.* statt *Petrop* (olitanum commerciam) einschleichen sollen. — *



## Umrisse zu einem Gemählde von Hannover.

(Beschluß fürs erste.)

Es ist vorhergesagt, die Gesellschaft wechsele ihren Aufenthalt; dies geschieht so, daß sie gewöhnlich vom Anfange des Jahrs bis um Johannis in Hannover spielt. Dann geht sie nach Pyrmont*) und am Ende des August-Mo-

*) Zuweilen wird die Direkzion während der Fasten für einige Vorstellungen in Hildesheim engagirt; auch spielt sie im Sommer oft einige Wochen in Celle, doch ohne feste Bestimmungen.

Digitized by Google

nats nach Bremen, wo sie bis Weihnachten bleibt. Wegen der in Bremen zu gebenden Vorstellungen ist zwischen der Direkzion und Herrn Dr. Schütte, dem Unternehmer des dortigen Theaters, ein bestimmter auf gewisse Jahre verbindlicher Kontrakt abgeschlossen, nach welchem die jedesmalige erste Vorstellung am 1sten September gegeben werden muß. Gewöhnlich ist ein Theil der Gesellschaft schon in der Woche zwischen Weihnachten und Neujahr wieder nach Hannover zurückgekehrt. Sie steht mit dem königl. Oberhofmarschallamte gleichfalls in kontraktmäßigen Verhältnissen; die Dauer ihres Aufenthalts, die Unterstützung, welche sie vom Hofe erhält, beruhet auf denselben. Die innere Organisazion der Gesellschaft ist nach der von Schröder entworfenen Hamburgischen Theater-Ordnung eingerichtet; mit wenigen, theils durch örtliche Umstände, theils durch besondere, gerade hier nothwendige Rücksichten veranlaßten Abänderungen.

Einsender begnügt sich mit Charakteristik einiger vorzüglichen Mitglieder, die man fast in allen beliebten Stükken als handelnde Hauptpersonen wiederfindet. — Karl Schwarz sei der erste, welchen ich Ihnen nenne. Zwar hat er uns seitdem verlassen; aber ich folge nur dem allgemeinen Wunsche unsers Theaterliebenden Publikums, wenn ich ihm, als ob er noch bei uns wäre, gleich zu Anfange meines Berichts ein Denkmal unserer einhelligen Dankbarkeit setze. Ein Mann von hohem Talent für ernsthaftere ältere Rollen im bürgerlichen Schauspiel und Trauerspiel. Man nimmt stets an seinen Darstellungen ein eifriges, gelungenes Studium des jedesmaligen individuellen Charakters wahr, das sich auf gleich vertraute Bekanntschaft mit der Welt und den Regeln der Kunst gründet. Besonders scheinen die Charaktere sein Interesse zu erregen, welche unmittelbar aus der jetzigen wirklichen Welt hergenommen sind: Schilderein häuslicher Verhältnisse, wodurch das Theater ein Spiegel und eine Bildungsschule für das Leben wird. Vielleicht ist er, um nur ein Beispiel anzuführen, in der herrlichen Rolle des Oberförsters Warberger nur von Wenigen erreicht. In der That! wie Göthe, freilich halb im Scherz, den Wunsch äußert, gewisse Charaktere immer von bestimmten Dichtern bearbeitet zu sehen, wenn er den Künstlern zuruft:

Was nur Einer vermag, das sollte nur Einer uns schildern,
Voß nur den Pfarrer, und nur Iffland den Förster allein.



so wünscht unser Publikum gewiß mit dem Einsender, daß Schwarz sich den Rollen solcher Art ausschließlich weihe. Denn nie reißt er uns mehr hin, als wenn er in ihnen die feinsten Züge und Falten des Herzens entwickelt; wenn er uns lebhafter als je empfinden läßt, wie treu der Dichter sein Kunstwerk der Natur nachgebildet habe: indem unsere Erfahrung uns ähnliche Handlungsweise und Motive, ja sogar ähnliche Stellungen an Menschen, in gleichen Situazionen bemerken ließ. — Es ist wahr, Schwarz zeichnet sich in Rollen der höheren Gattung nicht wenig aus; noch immer schwebt uns, zum Beweis davon, Philipp der Zweite im Andenken, der ihm gewiß nicht mißrieth, ja einer seiner vorzüglichsten Partieen ist. Wir sahen, ganz nach des Dichters Zwecke, nicht den grausamen König der Geschichte, sondern nur den ernsthaften Mann, von schwarzem Blute und nicht weichem Herzen, im Privatleben wohl nicht liebenswürdig, aber voll Achtung gegen Gerechtigkeit und Ordnung. — Doch das ändert unsern Wunsch nicht. Mozarts Kompossizionen sind alle vortreflich, allen hauchte der Meister seinen Geist ein. Aber einige Werke tragen den Stempel der Vollendung: will man die Glorie des Genies bewundern, so muß man zu ihnen eilen. In diesem Sinne legen wir der Kunst des Herrn Schwarz in jener vorhin bemerkten Sphäre das höchste Verdienst bei. Der Beifall, den er als Abbe' de l'Epee und in andern Rollen, selbst von scharfen berlinischen Kritikern erhielt, kann die Sache nur noch mehr bestätigen. Denn es ist eine sehr hohe Stufe der Vollkommenheit, auf welcher Schwarz steht als Abbe' de l'Epee — diese Rolle verlangt gerade jene sanftern menschenfreundlichen Empfindungen, jenen Geist der Humanität, wodurch er in derselben ein so großes, ausschließliches Interesse auf sich zu ziehen weiß. Eben so im deutschen Hausvater. Hier stellt er den Grafen Wodmar dar mit der ganzen erhabenen Würde eines Familienhauptes, sein ganzes Aeußere kündigt an Festigkeit eines biedern, von ächter Redlichkeit geleiteten Charakters. Haltung, Gesten, Miene, Ton, alles stimmt dazu. Man sieht, wie es möglich wird, daß kein Unglück eine solche Seele beugen könne. —

Es gehört nicht für den Zweck dieser blos einleitenden Schilderung, ins Einzelne zu gehen und Szenen genauer zu entwickeln. Einsender wollte nur die Züge hier angeben, durch deren Zusammensetzung man das Bild dieses Künstlers erhält. Mehrern Kennern des theatralischen Spiels dringt sich die Bemerkung auf, daß Schwarz mit vorzüglichem Glück in den Geist Ifflandischer Charaktere eindringt. Mit

Digitized by Google

Bewunderung fand auch Einsender die Wahrheit derselben, als er ihn den Kaufmann Drawe in den Mündeln, den Zimmermeister Klarenbach in dem Advokaten, und neulich den Vater Dominique im Erbtheil des Vaters in dem Sinne wiedergeben sah, welcher das Herz mächtig ergreift und also dadurch verbürgt, daß er der wahre des Verfassers sei. — Wie sehr viel wird Schwarz's Talent und Kunst noch dadurch gewonnen haben, daß es ihm gelang, Iffland, den Seelenmahler, unsern ruhmvollen Landsmann selbst, als Muster der Nacheiferung sich vorzustellen, unter seinen Augen Rollen zu spielen, die man sonst nur von ihm zu sehen gewohnt ist. — Nach seiner Rückkehr aus Berlin, wohin er um Ostern gieng, sahe man für ein sonst nur wenig interessantes Stück von Florian, der Gutherzige, allein durch Schwarz's meisterhafte Darstellung des Hauptcharakters den Beifall des Publikums motivirt. Schon das war zuverläßig ein Resultat seines fruchtbaren Studiums, welches er dort auf die Art und Kunst des Meisters wandte: denn er sah ihn in dieser Rolle. — Ein Kontrakt mit dem stehenden Theater in Hamburg hat uns ihn entrissen, indem er wegen eines Engagements mit Iffland unterhandelte. Für ihn selbst möchte dieser aus mehrern Gründen sehr annehmlich seyn. Aber wir fühlen nur zu lebhaft, wie viel wir an ihm verlohren.

## Theaterneuigkeiten aus Wien.

(Wien, 18 November 1801.)

Unsere k. k. Hof- und Nazionaltheater haben wieder einen sehr empfindlichen Verlust erlitten. Die allgemein beliebte Tänzerin, Dem. Cassentini, ist durch ein sehr heftiges Bluterbrechen vielleicht auf immer außer Stand gesetzt worden der Kunst, in welcher sie so groß ist, ferner zu leben. — Auch hat der von unserm Publikum sehr geschätzte Hofschauspieler Müller, der Vater, aus besonderer Rücksicht auf seine vieljährigen Verdienste, wiewohl er die zum vollen lebenslänglichen Pensionsgenusse erforderlichen Jahre nicht ganz erreicht hat, von der k. k. Hoftheater-Direkzion die Erlaubnis erhalten, seine noch übrigen Lebenstage, bei fernerer Beibehaltung seines ganzen Gehaltes, in gewünschter Ruhe zuzubringen. — Der neue italienische Sänger Brizzi singt jetzt seit einiger Zeit auch nicht mehr und soll, wie man sagt, künftiges Frühjahr nach Paris gehen.



## Zur Ansicht von Paris.

Neues Paris, die Pariser und die Gärten von Versailles als eine Fortsetzung von F. Schulz über Paris und die Pariser. Altona bei Hammerich. Wem unter den Lesern und Leserinnen dieser Blätter sollte das ältere Paris und die treffliche Darstellung desselben vom verstorbenen Schulz unbekannt seyn? Diese Fortsetzung von einem Deutschen, der vor kurzem von Paris zurückkehrte, zeugt von Kenntnis von scharfem Blick und einer seltenen Beobachtungsgabe. Er liefert ein lebhaft gezeichnetes und beleuchtetes Gemälde der schönen Pariser Welt, ihrer Belustigungen, Tänze, Spiele, Schauspiele, neuer Moden, moderner Sitten, Verfeinerung und Ueberverfeinerung, gelegentliche treffende Bemerkungen, Vergleichungen des Ehemals mit dem Jetzt; doch hat der Vf. wie billig mit trockener Moral seine Leser verschont. Des Vf. Kenntnis der Welt erstreckt sich über alle Stände und Klassen, von den höchsten bis zu den niedrigsten herab. Das neue Paris zerfällt in 3 Abtheilungen. Zuerst 4 Briefe, die eine Einleitung und Uebersicht des Ganzen enthalten. Dann die vier Tageszeiten in Paris: Morgen, Mittag, Abend, Nacht. Zuletzt eine Beschreibung der Gärten von Versailles. Hier eine Stelle, die auf das Ganze lüstern machen dürfte: „Es ist an den Franzosen vorzüglich, daß sie sich im Gange, Betragen und der Sprache der Mode anbequemen, und darum fällt sie unter ihnen grade am meisten auf, weil der Charakter derselben in Paris ganz ausgesprochen wird. Wo betrug man sich in der Robe de Chambre und der hundertlockigen Allonge-Perücke mit mehr Air, Pathos und Zierlichkeit? sich freier im englischen Frack, gezierter in der hohen Binde, kurzen Weste, kurzgeschnittenem Rocke, geflochtenem Haare? Der Deutsche bleibt sich gleich, ahmt nur den Schnitt des Rockes nach; aber der Charakter, der vielleicht mit dem Geiste der Zeit korrespondirt, geht nicht zu ihm über. Dies gilt auch von den deutschen Frauen; doch ist dies Geschlecht empfänglicher, fügt sich in die Mode, und trägt etwas Eignes hinein, so daß die sklavisch nachgeahmte Mode doch als Variazion an der deutschen Kokette erscheint."

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 49.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 12 Dezember 1801.

49.


## Der Französische Merkur.

Herausgegeben

von

Julius Grafen von Soden

zu Sassenfurth bei Bamberg.

Von diesem Journale ist das erste Stück des 2ten Jahrganges oder 3ten Bandes erschienen, und an die Subscribenten ꝛc. und Buchhandlungen abgeschickt.

Frankreich, das in der Weltgeschichte eine so bedeutende Rolle spielt, ist seit der Schreckensperiode in Absicht der Künste und Wissenschaften wieder in einen glänzenden Rang getreten. Seine zahlreichen Journale und Flugblätter liefern eine Menge zerstreuter interessanter Beyträge zur Sitten- Litteratur- und Kunstgeschichte. Die wichtigsten herauszuheben, zu sammlen und zugleich dem deutschen Publikum eine fortlaufende Uebersicht des Zustandes, der Künste und Wissenschaften dieses Reichs zu gewähren — dies ist der Zweck dieser Zeitschrift — für deren Werth der Name des als philosophischer Schriftsteller und Dichter gleich berühmten Redacteurs bürgt.

Das 2te Stück dieses neuen Jahrgangs ist unter der Presse und erscheint in 3 Wochen. Unvorhergesehener Umstände wegen, konnten die Hefte des ersten Jahrgangs nicht ganz ordentlich erscheinen, indessen da diese jetzt aus dem Wege geräumt sind, und auch die Redaktion in mehrere Verbindung mit deutschen und französischen Gelehrten getreten ist; so wird künftighin alle 6 Wochen ein Heft in untenstehender Verlagshandlung die Presse verlassen.

### Inhalt

des ersten Hefts des 2ten Jahrgangs oder 3ten Bandes.


I. Innere Staatshaushaltung.

Bevölkerungszustand Frankreichs. Bevölkerungslisten von 63 Departements — Neueste Statistik des untern Seine-Departements — Neuer Criminal-Coder — Frankreichs Zuwachs an Land und Volk seit 1792.

II. Tribunal- und Sittengeschichte.

Des Minister Chaptal Bericht über die Organisazion des öffentlichen Unterrichts — Herstellung des während der Revoluzion geplünderten Grabmahls des berühmten Kanzler Daguesseau — Pariser Almanach für die Katholiken — Jean Bon, der Mutter- und Brudermörder — Herstellung der wohlthätigen Damengesellschaft der Mutterliebe — Die drei neuen Brücken über die Seine — Sonderbare Ankündigung des Prälaten Isa-Carus — Die falschen Mönche vom Bernhardsberg — Die Kindermörderin zu Vesoul ohne Kind — Die Besessenen zu Burgaur. — Neue Gattung von Ehren-Brand-Briefen — Merkwürdiges Urtheil des Kassationstribunals gegen den Nachdruck, das ihn als Verbrecher erklärt.

III. Wissenschaften. Wissenschaftliche Nazional- und Privatinstitute.

Austheilungen des Naturhistorischen Musäums an die Centralschulen — Neue Organisazion der Sitzungen des Nazionalinstituts — Oeffentliche Sitzung vom 15ten Germinal — Fest des Lyzeums zu Ehren Dumoustiers. —

Nekrolog.

Tod des Lezay Marnesia — Nachtrag von Dumoustiers Leben und Schriften.

IV. Erfindungen. Moden.

Neuer wohlfeiler Telegraph à mât — Allgemeine Sprache von Cambry — Chamoulands Tauchmaschine — Cariels mechanische Lampe — Brunes wohlfeile Holzverkohlung — Vertheidigung der neuesten Kleidertracht.

V. Künste.

Neue Methode, die Akkorde zu chiffriren — Oeffentliche Uebung des musikalischen Konservatoriums — Neues Institut für Mosaik-Arbeit im Taubstummen-Institut — Neue architektonische Plane — Annales du muse — Kupferstiche zu Voltairs Werken — Portraits der alten Moralisten — Musäum der französischen Mo-


Digitized by Google

numente — Allgemeiner Plan über die Skegsmonumente und Verschönerungen von Paris u.s.w.

VI. Litterarischer Anzeiger.

VII. Theater.

Neue Stücke — Streit des Theatre français mit den übrigen Bühnen — Merkwürdiges Schreiben des Ministers des Innern an die Glieder des Theatre français — An den Spektakles — Societé olympique — der berühmte Luftspringer Furioso u.s.w.

VIII. Anekdoten. Miszellen.

Distrakzionen französischer Journalisten — Lottokabalistik — Die Drillinge zu Toulon — Die große Steckrübe — Das Gemählde von der Schlacht von Nazareth.

Diesem Inhalte zufolge wagt man daher die Behauptung, daß dies in seiner Art einzige Journal der Erwartung des Publikums entsprechen, daß es mehr als einen ephemeren Werth enthält, und daß es keinem Deutschen entbehrlich seyn wird, der für Künste, Wissenschaften und die wichtigsten Angelegenheiten der Menschen, Sinn, Gefühl und Interesse hat.

1. Man kann zu jeder Zeit im Jahre darauf abboniren; nur macht man sich immer dabey auf den ganzen laufenden Jahrgang verbindlich, weil dieser nicht vereinzelt werden kann. 2. Dieser neue Jahrgang bekömmt anstatt 8, 9 Hefte, und das ohne Erhöhung für den Ladenpreis des vorigen Jahrgangs. 3. Wer abgehen will, muß künftig dafür sorgen, daß es der Verlagshandlung ein viertel Jahr vor dem Schlusse des Jahrgangs bekannt gemacht werde; weil später keine Aufsagung statt findet.

Wer 5 Exemplare nimmt, und den Betrag baar einschickt, bekommt das 6te frey.

Man kann bei allen löblichen Postämtern, Intelligenz- und Zeitungs-Comtoiren, so wie bei allen in- und ausländischen soliden Buchhandlungen Bestellung machen, welchen die Verlagshandlung die gewöhnlichen Vortheile bewilligen wird, dagegen aber auch erwartet, daß der festgesetzte Preis nicht erhöhet werde.

Für schönes Papier und guten korrekten Druck, so wie für die promteste Expedition der Hefte von 6 zu 6 Wochen wird Unterzeichneter sorgen.

Osnabrück den 20. Novemb. 1801.

Heinrich Blothe,
Buchhändler und Buchdrucker.

---

Als Weihnachtsgeschenk für die Jugend ist zu empfehlen, und in allen Buchhandlungen zu haben:

Sylloga n, oder der Sammler edler Karakterzüge, großer Handlungen, witziger Einfälle und wichtiger Anekdoten, aus der wahren Geschichte. Ein Bildungs- und Uebungsbuch für Kopf und Herz, vom Konsistorialrath Sintenis. 2 Theile. Leipzig, bei G. Fleischer. 1 thl. 16 gr.

Der Hauptzweck dieses Buchs ist, daß es diejenige Art von Lektüre vermehren sollte, durch welche junge Leute aus guten Häusern sich mehr ausbilden können. Man muß auch dem Verf. (Kons. R. Sintenis zu Zerbst) zugestehen, daß er solchen zu erreichen verstanden, denn diese Sammlung zeichnet sich vor vielen ihres gleichen durch die zwei rühmlichen Eigenschaften aus, daß alles, was darin vorkommt, wahr, und nach der strengsten Sittlichkeit gewählt ist. Nebenzu sollte Syllogon auch ein Buch zum Uebersetzen für deutsche Schüler werden; wobey jedoch zu bemerken ist, daß die Schüler in der Sprache, in die sie übersetzen, schon einige Fortschritte gethan haben müssen.

---

## *Prospectus*

einer

## Hamburgischen

## Handlungs- und Börsen-Zeitung.

Hamburg, ohnstreitig unter den ersten Handelsstädten der Welt ihren Rang behauptend, wegen ihrer Lage selbst, unter diesen noch vorzüglich merkwürdig, kann Ansprüche auf die Aufmerksamkeit des ganzen kultivirten Erdbodens machen. Eine daselbst unter den Augen und der Mitwürkung ihrer handelnden Mitglieder veranstaltete Uebersicht des ganzen handelnden Erdkreises muß diesen willkommen seyn, und hierin mag das geschätzte Publikum den Grund suchen, warum die Herausgeber dieses Prospektus einer

Hamburgischen Handlungs- und Börsen-Zeitung

den ihnen gemachten Plan ergriffen haben, ihn einem verehrungswerthen Publikum vorzulegen, und dessen Unterstützung zu einem eben so nützlichen als ehrenvollen Unternehmen sich erbitten.

Da weder an äußerer Eleganz noch innerem Interesse etwas gespart werden soll, da man Korrespondenz in die möglichsten Theile der Erde eröfnet, da man Wahl und Ordnung der Dinge fähigen Subjekten übertragen hat; so kann man den Lesern jeder Art, die der Handel interessirt, in dem, woran sie Antheil nehmen möchten, etwas angenehmes versprechen.

Die Uebersicht des ohngefähren Inhalts wäre folgende:

1. Geschichte des Handels. Neuere besonders. Aeltere, je nachdem sie erforderlich, oder der Raum es verstattet, besonders in Bezug auf weniger bekannte Theile derselben.

2. Wichtige Veränderungen des Handels unserer Zeiten. In Ansehung der Handelshäuser. In Ansehung der rohen Handelsprodukte und der verarbeiteten.

3. Schiffahrt. Ihre Geschichte, verschiedene Richtungen derselben. Umwälzungen. Veränderungen. In Ansehung des Elements auf dem sie geführt wird. In Ansehung der Machination derselben. In Ansehung der Menschen,

Digitized by Google

die sie leiten. Verhältnisse der Schiffahrt. Anzeigen ihrer Sicherheit und Unsicherheit.

4. Assekuranzentstehung. Eintheilung. Gewinn und Gefahr. Verschiedenheit.

5. Handelnde Völker. Entstehung, Charakteristik, Verschiedenheit. Thätigkeit.

6. Spekulation. Geist derselben. Möglichst planmäßige Bestimmung seiner Richtung. Ursachen, warum er so oft fehl geht. Kronologische Uebersicht eines Spekulationssystems.

7. Handel unsrer Zeit. Hauptartikel desselben, sein Wogen auf diesen oder jenen Zweig. Sinken und Steigen der Produkte. Ursache davon.

8. Geldhandel. Untersuchung in wie ferne er zuträglich oder nachtheilig ist. Wechselwichtigkeit. Nachtheile. Mißbräuche.

9. Kredit, dessen Wichtigkeit. Richtung. Bestimmung. Zufälligkeit. Idealität desselben.

10. Besondere Uebersicht des Hamburgischen Handels. Von der kursirenden und rückgängigen Seite. Unbedingt gleiche Thätigkeit daselbst mit andern großen Handelsplätzen. Vorzüge der Lage, daher zu bestimmende ewige Dauer. Innere Güte desselben.

11. Börsengeschäfte und Vorfälle.

a) Der Hamburgischen Börse. Tägliche Veränderungen, Beschlüsse, Sinken und Steigen der Fonds, des Kourses, der Waaren. Möglichst schnell bekannt gemachte Ursachen davon. Preiskurante. Designationen. Ueberhäufung von Waaren. Mangel derselben.

b) Fremde Börsennachrichten, so schnell selbige eintreffen können.

12. Schifflisten aus den ersten Quellen. Möglichst bestimmter Aufenthalt desselben.

Man wird leicht einsehen, daß dies nur eine Skizze des Plans ist, den man zum Grunde legt. Man wird aber auch auf das Feld schließen können, welches man vor sich hat.

Es ist nicht unnöthig, hier zu bemerken, daß die Handlung so gut ihre Geheimnisse hat, wie die Politik, und daß die Unternehmer dieser Zeitung dem Handel nutzen, nicht aber schaden wollen. Hierauf müssen die Beförderer besonders mit Rücksicht nehmen.

Es wird von dieser Zeitung vom 1sten Januar 1802 an alle Tage, ausgenommen Sonn- und Festtage, Abends 6 Uhr ein halber Bogen in Quart, Mittwochs und Sonnabends aber ein ganzer Bogen ausgegeben.

Der halbe Bogen wird jedesmal noch denselben Abend die wichtigsten auf der Börse vorgefallenen Dinge bekannt machen. Die Unternehmer hoffen, daß diese Zeitung Hamburg, so wie dem ganzen deutschen handelnden Publiko, Vergnügen, Lehre und Nutzen schaffen soll. Man stoße sich nicht an den zweiten Ausdruck. Wir lernen ja nie aus. Jeder Beitrag, der einen der angeführten Artikel betrift, wird mit Vergnügen angenommen werden, nur muß er franco eingeschickt werden, und der Wahl des Redakteurs überlassen seyn, der ihn gewiß benutzen wird, wenn er ihn dem Geiste der Zeitung angemessen findet.

Der Jahrgang kostet 20 Mk. Hamb. Courant, oder 8 Rthlr. Sächsisch, oder 15 fl. Rheinisch. Die Subscription hindet nur auf ein Jahr, und wird nur für ein Vierteljahr beim Empfang des ersten Stücks mit 5 Mk. Courant, oder 2 Rthlr. Sächsisch, oder 3 fl. 45 Kr. Rheinisch, vorausbezahlt.

Man verspricht sich um so mehr eine reichliche Subscription, da hier von der Unterstützung es abhängt, daß das Unternehmen zu einer Vollkommenheit gedeihet, die Hamburgs ausgebreitetem Ruhme nicht gleichgültig seyn kann.

Auf allen löblichen Postämtern und Zeitungsexpeditionen so wie in allen soliden Buchhandlungen wird auf diese Zeitung, wovon das Kaiserl. Reichs-Oberpostamt, so wie das Königl. Preuß. Oberpostamt, die Hauptversendung übernommen haben, Pränumeration angenommen. Die Herren Buchhändler können solche monatlich oder wöchentlich durch die Buchhandlung der Herren Meyn und Mahncke, welche davon die Commission übernommen haben, beziehen.

Hamburg, im December 1801.

Expedition der Hamb. Handlungs- und Börsen-Zeitung.
Filsterstraße No. 48.

---

Die bereits von mir in einem ausführlichen Avertissement und durch einen Probebogen (der von den löblichen Postämtern und Zeitungsexped. ausgegeben wird) angekündigte Gesundheitszeitung erscheint mit dem neuen Jahre 1802 zuverläßig. Da ich mir schmeichle, durch diese Zeitung etwas Nützliches zu liefern; so heg' ich die angenehme Hoffnung, daß das Publikum dieses Unternehmen immer mehr nach Wunsch begünstigen wird. Ich werde dann keinen Aufwand weder an Geld, noch an Zeit scheuen, um diese Gesundheitszeitung dem Ideal der Vollkommenheit möglichst nahe zu bringen. Der Quartalpreis ist 1 thl. Man abonnirt bei den löblichen Postämtern, Zeitungsexpeditionen und Buchhandlungen.

D. Vogel.

---

**Die Cultur, Fabrikatur und Benutzung des Tabaks in ökonomischer, medicinischer und cameralistischer Hinsicht, von allen Sorten vollständig beschrieben, und sowohl für Tabaksfabrikanten, als auch für Tabaksraucher und Tabaksschnupfer zur nützlichen Belehrung vorgetragen, von J. Chr. Gotthard, D. und Prof. in Erfurt. (Weimar, gedruckt und verlegt bei den Gebrüdern Gädicke, und zu haben in allen Buchhandlungen für 1 thl. 8 gr. oder 2 fl. 24 kr.)**

Es erscheinen wohl nur wenige Bücher, welche in gedrängter Kürze einen Gegenstand so ganz umfassen als dieses. Der Tabak ist nun einmal Bedürfniß für unzählige Menschen geworden, und jeder, wer sich über das, was er treibt

Digitized by Google

oder alltäglich aus Gewohnheit thut, belehren will, wird hier Auskunft finden. Der Oekonom über den Tabaksbau, der Fabrikant über alle Sorten von Tabak, und die Art, sie zum vortheilhaftesten zu verfertigen, nach den von dem bekannten Chemiker Buchholz geprüften Vorschriften oder Saucen eines ehemaligen ansehnlichen Tabaksfabrikanten; und Raucher und Schnupfer finden die Geschichte und Gebrauch des Tabaks, in wie fern derselbe auf die Gesundheit wirkt, und wie derselbe zum Besten aufgehoben werden kann. Selbst über die besten Arten von Tabakspfeifen und Dosen, so wie über die Verfertigung des Tabakbleyes wird ausführliche Auskunft gegeben. Wer über diese Gegenstände nicht unterrichtet ist, wird erstaunen, wenn er liest, wie viele Mühe, und wie mancherlei Ingredienzien, zum Theil solche, die in ihrer natürlichen Gestalt gar nicht lieblich schmecken, erforderlich sind, ihm diesem Gaumen und Nasenkitzel zu verschaffen. Besonders sollten diejenigen Kaufleute, welche mit Tabak handeln, diesem Buche ihre Aufmerksamkeit widmen, denn es wäre doch wohl gut, wenn sie diesen Waarenartikel genau kennen lernten, um in vielen Fällen sich und andere für Schaden zu bewahren.

---

In allen Buchhandlungen ist zu haben:

Almanach d'Appollon ou le Parnasse français. Premiere année 1802. a Leipsic, chez Gerard Fleischer. Preiß 16 gr.

---

D. Stolz's Predigten über die Merkwürdigkeiten des 18ten Jahrhunderts. Altenburg bei Rink und Schnuphase. 1stes Heft. Zweite Auflage.

Diese, auf ein großes Publikum berechnete Sammlung bedarf keiner marktschreierischen Ankündigung; man zeigt nur die Erscheinung der Zweiten, von neuen durchgesehenen Auflage an, die in Jahresfrist veranstaltet werden mußte.

---

Für die häusliche Erbauung ist vorzüglich zu empfehlen und in allen Buchhandlungen zu haben:

Sonntagsbuch, zur Beförderung wahrer Erbauung zu Hause, vom Konsistorialrath Sintenis, 1ster Theil, Leipzig, in Kommission bei Gerhard Fleischer dem Jüngern. 20 gr.

Mit diesem Werke, dessen Vorrede schon vielleicht eine der lesenswerthesten ist, fährt der Verf. fort, auch da, wo man ihn nicht hören kann, Wahrheit und Tugend zu verbreiten. Wer es lieset, der wird finden, daß die wahre Erbauung nicht blos auf dem Titel stehe. Da Herr S. selbst sein Sonntagsbuch für einen Pendent zu seiner Postille erklärt, so braucht es dem Besitzer der letzteren nicht erst noch empfohlen zu werden. Es macht aber auch für sich ein Werk aus, welches eben so zu denen gehört, womit das neue Jahrhundert rühmlich anhebt, wie jene durchgängig zu den Werken gerechnet worden ist, mit welchen das alte sich rühmlich schloß.

---

Bey Pet. Phil. Wolf und Komp. in Leipzig ist erschienen:

Briefe über Italien in den Jahren 1798 und 1799. Von dem Verfasser der vertraulichen Briefe über Frankreich und Paris. 2ter Band. 8. 1 thl. 12 gr.

Musenalmanach für 1802. Herausgegeben von Siegfried und Klinkicht; mit einem Kupfer nach Baitollozzi von Schmid. 8. 1 thl.

---

Die Wissenschaft des menschlichen Lebens, ein praktisches Handbuch für Alle die nicht umsonst in der Welt zu seyn wünschen, von D. C. A. Struve. 8. Hannover bei d. Gebr. Hahn. 1 thl.

Seit Hufeland, giebt es eine Menge von Schriften, über die Kunst das Leben zu verlängern, aber keine, über die Kunst, gut, nützlich und thätig zu leben, welche der Verf. hier, mit seiner bekannten trefflichen Darstellungsgabe, entwickelt. Der Freund wird seinem Freunde, der Vater seinem Sohne, kein angenehmeres und nützlicheres Weihnachtsgeschenk machen können, als dieses Buch, welches in allen Buchhandlungen zu bekommen ist.

---

Für die Besitzer des Elpizon ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

Pistevon, oder: Ueber das Daseyn Gottes. Ein Seitenstück zum Elpizon, vom Konsistorialrath Sintenis. Leipzig, in Kommission bei G. Fleischer dem Jüngern. 1 thl. 4 gr.

Dieses Buch, welches Herr S. dessen Feder noch nie eine Dedikation schrieb, Sr. Majestät, dem König von Preussen, zueignete und in Person überreichte, ist für die Besitzer des Elpizon fast unentbehrlich, weil man es als einen ausführlichen Kommentar über die vierte Betrachtung desselben betrachten muß. Es wird aber auch gewiß Jedem willkommen seyn, der als Gläubiger an Gott wünscht, daß auch die Welt um ihn her an Gott zu glauben fortfahren möge.

---

## Anzeige für Damen.

Bei Friedr. Ang. Leo in Leipzig ist erschienen:

Desseins nouveaux à tricoter et à broder sur canevas par Henriette Rügel. 6 thl.

Muster zum Sticken. 2 Hefte. 6 thl.

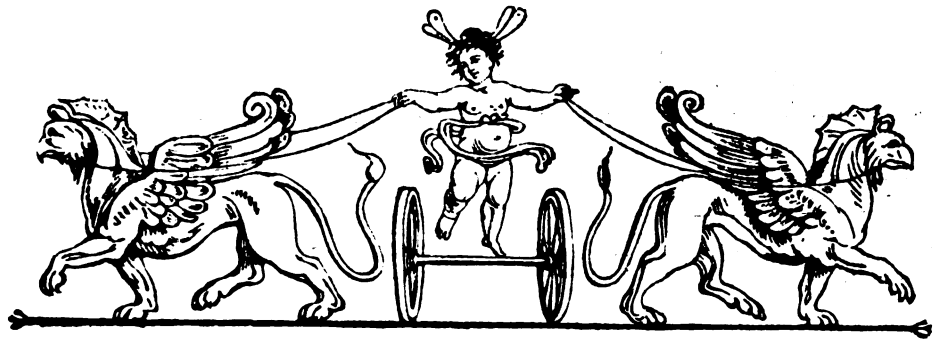
---

In allen Buchhandlungen ist zu haben:

Histoire de Bonaparte, premier Consul, depuis sa naissance jusqu'à la Paix de Lunéville. 2 Vol. à Paris, an X. 1802. Preiß 1 thl.

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag ——— 15 Dezember 1801.

150.


## Weihnachtsabend in Madrid.

(Zu den Ansichten von Madrid.)

Am Weihnachtsabend (Noche buena) herrscht in Madrid nichts als Freude und Fröhlichkeit. Alle Buden, Gewölbe und Häuser der Plaza major sind erleuchtet und alles ist mit jubelnden Menschen angefüllt.

Wer es irgend nur aufbringen kann, muß den Weihnachtsabend eine Familienmahlzeit halten, bei der eine Schüssel Reiß in Milch gekocht, ein welscher Hahn und eine Torte die Hauptgerichte sind. Hiezu kommen denn noch feine Weine, Liqueurs, Konfekt u. s. w. je nachdem es Jemandes Beutel erlaubt. So bleibt man bis zehn, eilf Uhr bei Tische sitzen, und bringt dann den übrigen Theil der Nacht mit Spielen und Tanzen zu. Man zieht Santos, führt kleine Privatkomödien auf, besucht die Nachbarn und die vornehmsten Racimientos und überläßt sich der freiesten Fröhlichkeit.

Racimientos sind sogenannte Krippen, die man entweder bauen läßt, oder bei den böhmischen Glas-Clincailleriehändlern kauft. Man sieht die Jungfrau mit dem Jesuskinde, den heiligen Joseph, die Hirten, die beiden bekannten Thiere u. s. w. in einer Art von kleinem Theater, das aufs beste erleuchtet ist. Mit den Santos hat es folgende Bewandnis. Es werden nehmlich immer die Namen eines Herrn und einer Dame, jeder mit einem Heiligen-Namen, wie in einer Lotterie gezogen. Der Herr muß dann dem Heiligen der Dame, und sie dem seinigen das ganze Jahr hindurch eine besondere Verehrung bezeugen. Der Herr ist indessen viel zu galant um dieses anzunehmen, während seine Verpflichtung ihre völlige Gültigkeit behält.

Um zwei Uhr nach Mitternacht pflegte man ehemals in die sogenannte Christmetten zu gehen. Die jungen Leute liefen vorher als Majos herum, schlugen mit großen Hämmern an Thüren und Fensterladen, machten Charivaris und was dergleichen Unfug mehr war. In der Messe selbst fielen die ärgerlichsten Exzesse vor. Man warf den Geistlichen mit Aepfeln und Kastanien; man bombardirte sich mit Schnellkügelchen und Dulces; man nähte den Weibern die Basquiñas zusammen und trieb allerlei Galanterien. Während der Messe wurden lustige Villancicos und am Ende gar Fandangos gespielt, u. s. w. Allein allen diesen Unordnungen ist jetzt ein Ende gemacht, und die Messe auf den andern Morgen verlegt worden.

Noch ein Wort von den ebengenannten Villancicos oder Weihnachtsliedern. Es sind Romanzen, in denen die Geburtsgeschichte auf eine äußerst possirliche Art moderuisirt und gewissermaßen parodirt zu seyn pflegt. So treten z. B. zwei Gallegas (Gallizier) darin auf, die sich mit dem Ochslein und besonders mit dem Eselein, dem Burnico, gar lustig und gottselig unterhalten. Weiterhin kommen die Engel und die Hirten, die dem Jesuskinde Brei und Käse bringen. Das Ganze ist ein lustiger Schwank, den man



Digitized by Google

sich denken kann. Zu diesen Villancicos werden nun äußerst leichte und sangbare Melodien gesetzt, so daß sie in den ersten vier Wochen nach Weihnachten in allen Theatern, in allen Kirchen und auf allen Straßen zu hören sind.

## Ein merkwürdiger Fußgänger in England.

(London, 24 Nov. 1801.)

Die Gegenstände, worauf die Wetten der Engländer sich beziehen, sind oft seltener Art. Der Wettstreit im Fußgehen ist zwar nicht ungewöhnlich, doch ist das folgende Beispiel vor allen deren man sich erinnert, merkwürdig und auffallend.

Voriges Jahr machten zwei Herren von ansehnlicher Geburt und unabhängigem Vermögen eine Wette, wobei sich einer derselben erbot neunzig Englische Meilen in ein und zwanzig und einer halben Stunde hinter einander zu Fuße zu gehen: der andere leugnete die Möglichkeit davon, und aus diesen entgegengesetzten Behauptungen entstand die Verabredung, daß jeder seiner Seits fünf tausend Pf. Sterl. niederlegen, und die vereinigte Summe von zehn tausend Pfund demjenigen zu Theil werden sollte, dessen Meinung die richtige gewesen sei. Der Name des Herrn, welcher den Fußgang unternahm, ist Barclay; und sein Gegner heißt Fletcher.

Der 9te Oktober d. J. war zum Entscheidungstage gewählt, und der Schauplatz die Landstraße, welche von York nach Hull führt; in der Nähe eines Dorfes, Ayton genannt, ungefähr 15 oder 16 Meilen von York. Es war die Entfernung einer Engl. Meile genau abgemessen, und diesen Raum sollte Herr Barclay so oft auf und abgehen, bis er die verabredeten 90 Meilen zurück gelegt hätte; an das Ende jener Bahn war ein Pfosten gesetzt, um welchen Herr Barclay herumgehen mußte. Diese Wendung um den Pfosten erfoderte jedesmal 1½ Schritte und veranlaßte also im Ganzen eine Zugabe von 67½ Schritten, welche jedoch nicht mit in Rechnung gebracht wurden. Bei dem Ziele der Bahn befanden sich dazu ernannte Personen, welche die Zahl der Gänge anmerkten. Auf beiden Seiten der Straße waren Laternen angebracht, um dieselbe zu erleuchten, da der Anfang des Ganges in der Nacht gemacht werden sollte.

Herr Barclay, von mehrern Freunden begleitet, erschien auf dem Platze kurz vor 12 Uhr des Nachts. Auf den Schlag zwölf wurden sechs sogenannte Hemmuhren (stop watches) in Bewegung gesetzt und in einen Kasten gethan, welcher geschlossen und versiegelt wurde. Herr Barclay fieng gerade um 12 Uhr zu gehen an. Er war in ein flanellenes Hemd gekleidet, trug weite flanellene Hosen und große lederne Schuhe mit etwas starken Sohlen. Die ersten zwei Meilen machte er in 25 Minuten und 40 Sekunden; und mit derselben unveränderlichen Schnelligkeit fuhr er fort, bis er 16 Meilen vollendet hatte. Er blieb sich so gleich, daß man bei jedem Gange kaum den Unterschied von ein Paar Sekunden bemerkte. Nach den ersten 16 Meilen hielt er an, um sich zu erfrischen. Zu dieser Absicht diente ihm ein, zehn Schritte von der Straße abgelegenes Haus: es kostete also 20 Schritte, um in das Haus und wieder zurück zu gehen. Dies belief sich zusammen bei den verschiedenen Ruhepunkten auf eine beträchtliche Anzahl von Schritten, welche Herr B. aber nicht von den 90 Meilen abzuziehen wünschte. Er blieb etwa 10 Minuten in dem Hause, während welcher Zeit er seine Kleidung wechselte und etwas zur Erholung zu sich nahm; darauf fing er wieder an zu gehen und legte 15 Meilen zurück, worauf ein ähnlicher Ruhepunkt folgte.



Es war jetzt 7 Uhr des Morgens (Dienstag den 10 Oktob.), die Luft war feucht und nebeligt: dies schien einen nachtheiligen Einfluß auf die Lebhaftigkeit unsers Helden zu haben. Indessen standen die Wetten der Zuschauer ihm zu Gunsten, in dem Verhältnisse 2:1 und 5:2. Nach wiederholter Erfrischung und wie sich der Nebel verzog, erheiterte er sich, und gieng 16 bis 17 Meilen mit großer Munterkeit. Er hatte nun überhaupt sechzig Meilen zurückgelegt. Er hielt an, und verweilte etwa 10 Minuten in dem Hause, um seine Kleidung zu wechseln. Mit besonderer Lebhaftigkeit kam er wieder auf den Schauplatz, und das Wetten nahm zu seinen Gunsten zu, nach dem Verhältnisse der Wahrscheinlichkeit, daß er gewinnen würde, wie 6 oder 7 gegen 1. Siebenzig Meilen waren bereits vollendet, und er schien noch unverändert und kraftvoll. Nach einer kurzen Pause fuhr er mit seiner Arbeit fort, ohne im geringsten eine Verminderung der Thätigkeit blicken zu lassen. Seine Bewegung blieb sich beständig gleich, so daß er im Durchschnitte 2 Meilen in 25½ Minuten vollbrachte. Er ruhete noch zwei Mal, nehmlich nach der 78sten und 84sten Meile, und um 41 Min. 56″ auf 9 Uhr Dienstag Abends (den 10ten Okt.) stand er am Ziele als Sieger. —

Er war nichts weniger als ermüdet und sagte, er fühle sich so stark, daß er, wenn es nöthig wäre, noch zwanzig Meilen gehen könne. Er hatte sein Unternehmen

Digitized by Google

1 Stunde 7 Minuten und 56 Sek. vor der ihm gestatteten Zeit beendigt, und die 90 Meilen also in 20 Stunden 22 Min. und 4 Sek. vollendet. Um dies der Bewunderung des deutschen Lesers näher zu bringen, wollen wir die Englischen Meilen in geographische oder deutsche verwandeln. Die erstern verhalten sich zu den letztern wie 69.:15 *), folglich machen 90 Englische Meilen etwa 19½ deutsche oder geographische aus. Also gieng der Mann ungefähr 19½ deutsche Meile in 20½ Stunde; und wenn man die Ruhepunkte abzieht, so kann man ohne Uebertreibung annehmen, daß er in jeder Stunde eine deutsche Meile gegangen sei; und beinahe 20 Stunden ununterbrochen damit fortgefahren habe. Dies ist doch wirklich eine herkulische Arbeit.

Der Sieger ward von der anwesenden Volksmenge mit dem lautesten Beifall begrüßt, und sie trugen ihn im Triumpf auf ihren Schultern. Während der Verrichtung selbst hatte man ihm alle mögliche Aufmerksamkeit bezeigt, und obgleich mehrere tausend Zuschauer zu Fuß, zu Pferde und in Wagen versammelt waren, so erlitt er doch nicht die mindeste Stöhrung: jedermann machte ihm Platz, und alle schienen ihm geneigt zu seyn. Selbst die Königlichen Postkutschen (the Mails) fuhren ihm aus dem Wege; und ein auf seinem Marsche begriffenes Regiment machte Halt und zog einzeln, Mann für Mann, auf der Seite vorbei. Die Soldaten riefen ihm im Vorbeigehen Glück zu. Man bewunderte allgemein einen Mann, der seinen Körper auf eine so ungewöhnliche Art anzustrengen vermogte, und suchte ihm Achtung zu bezeigen. Er schien mit diesem Beweise des öffentlichen Wohlwollens höchst zufrieden, und selbst dadurch gerührt zu seyn. — Nachdem er sich zurückgezogen hatte, nahm er eine gute Mahlzeit zu sich und schlief die Nacht in dem Hause, welches ihm zum Erfrischungsorte gedient hatte. Den folgenden Morgen fuhr er nach einem kleinen Städtchen, Namens Pocklington, wo ihm zu Ehren alle Glocken geläutet wurden. Der Pöbel wollte ihn in seinem Wagen durch die Straßen ziehen, allein er verbat sich diese Ehre. Er blieb zu Pocklington den Mittwochen über, kam am Donnerstag nach York, und reiste denselben Abend von da nach seinem Landsitze in Schottland, Uri genannt, ab. — Herr Barclay ist ein Mann von 22 Jahren und Urenkel eines bekannten Mannes, Robert Barclay, welcher im Jahr 1675 eine Vertheidigung der Quäker herausgab, und dieselbe dem Könige Karl II. zueignete, wodurch einiges Aufsehen erregt wurde.

*) Man rechnet nehmlich 69 Englische Meilen zu einem Aequatorsgrad, und 15 deutsche. S. Gatterers Abriß der Geographie §. 8.



## Bemerkungen auf einer Reise durch Schlesien.

(Fünfte Fortsetzung.)

Anderthalb Stunden von Warmbrunn, zwischen Petersdorf und Schreibershau, das der Kaufmann Preller besitzt, ist das berühmte und schöne

### Vitriolwerk.

Der Weg von Warmbrunn bis hieher geht immer zwischen Häuser, denn Herrsdorf und Petersdorf liegen in einer beträchtlichen Länge an der Straße hin. Besonders Petersdorf, wegen seiner Bleichen, seiner Webereien und einer beträchtlichen Papiermühle merkwürdig, hat vorzüglich hübsche freundliche Bauerhäuser, die man in jeden kleinen Städten, vorzüglich in der Mark, bemerken würde. Der Zacken fließt hier durch und bildet durch sein Rauschen zwischen den mächtig aufgethürmten Ufern mahlerische Parthien; er bringt jährlich an 16,000 Klaftern Holz aus dem Gebirge nach Warmbrunn. Das Vitriolwerk besteht seit 1775 unter der Direkzion des Kaufmann Preller und liefert grünen, weißen und blauen Vitriol, Schwefel, Vitriolsäure, Scheidewasser und englische rothe Farbe. Die Lage der zu diesen mannigfaltigen Operazionen erbauten Häuser ist äußerst romantisch. Sie liegen zu beiden Seiten des rauschenden Zacken, der sich bei seinem weiteren Lauf mit dem Bober vereint in die Qneis, und nachher mit dieser in die Oder stürzt. Es ist ein schöner Anblick, wie hier die thätige Natur durch der Menschen Industrie schön gruppirt wird. Stege und Brücken über den schnellfließenden Zacken der überall kleine Kaskaden bildet, mit geschäftigen Menschen beleben das schöne Gemählde, das die Natur hier aufstellt; man verläßt ungern diesen Punkt, wenn gleich, indem man den Lauf des Zackens verfolgt, ein noch schönerer den Wanderer ruft.

Eine kleine Viertelstunde, die man in einem anmuthigen Thale neben dem Zacken zurücklegt, führt zu dem Punkt wo sich die Kochel ein anderes kleines Waldflüßchen mit dem Zacken vereint. Dies gewährt einen schönen Anblick; man verläßt nun den Zacken und folgt dem Laufe der Kochel bis zum

Digitized by Google

## Kochelsfall

einem romantisch schönen Wasserfall, der weniger durch Größe und Stärke Bewunderung, als durch das Romaneske seiner Lage Vergnügen giebt. Das Wasser stürzt über eine etwas ausgehöhlte Felsenwand 40 Fuß ungefähr herunter in einem Strahl, der nach der verschiedenen Jahreszeit bei der Dürre oder Nässe, bald stärker bald schwächer ist. Unten bildet er ein Wasserbecken von etwa 30 bis 40 Schritte lang, welches die ganze Wassermasse aufnimmt. Im Frühjahr wird hier herunter Holz gestößt, ein schönes Schauspiel, von dem man sich nur eine geringe Idee machen kann, wenn oben Steine in den Wasserstrahl geworfen werden, die er schäumend mit sich herab reißt und in das Wasserbecken herunterbringt. Die Feder kann hier nur die Existenz andeuten; schildern und ausmahlen muß der Pinsel, empfinden das Auge.

Zu diesen und den weitern Exkursionen nimmt man einen Führer; glücklich wem das Schicksal jenen durch „Zöllners Briefe über Schlesien", dann durch Cowe's Pinsel in dem „Berliner Taschenbuch" verewigten Schuster, Sigismund Zeidler, zuführt. Ein wahrer Klassiker für diese Natur-Antiquitäten nennt er Alles, was man nah und fern sehen und finden kann, erzählt mit seiner Tabackspfeife im Munde die Zelebrität wie er selbst hat, Legenden; pfuscht in Mineralogie, Technologie, Botanik, Aechäologie; kurz ein wahrer Polyhistor in nuce kündigte er sogar, dem liebenswürdigsten Intelligenzblatt ähnlich, das Werk eines Breslauer Gelehrten an, der über das Riesengebirge das Buch der Buch der Bücher schreiben würde, denn er hätte ihm Quellen, aus denen er geschöpft habe, angewiesen, sein Wissen erschöpft, um die Welt durch seine Feder belehren zu lassen.

Geht man vom Kochelsfall eine halbe Stunde nach einer andern Richtung zurück, so kommt man nach

## Schreibershau

einem ebenfalls Schafgottschen Dorfe, das durch seinen bekanntlich großen Umfang berühmt ist. Es liegt ganz im Gebirge; die Häuser sind von einander abgesondert, zerstreut und zwischen ihnen sind oft Felsmassen, Wälder, Wiesen u. s. w. Ackerbau wird von den Bewohnern wenig getrieben; sie beschäftigen sich mehr mit der Ausübung von Künsten und Handwerken, unter denen die Glasschleifer, Instrumentmacher und Holzarbeiter die zahlreichsten sind.

Zwei kleine Stunden von Schreibershau führen zu Fuß, zu Pferde oder in einem Bauer-Leiterwagen zum



## Zackenfall

einem, durch das Herabstürzen des Zackenden, der sich weiter unten mit dem Zacken vereint, gebildeten Wasserfall, der in Rücksicht der Größe und der romantischen Gegend, die ihn umgiebt, Vorzüge vor dem Kochelfall hat. Das Wasser stürzt über 100 Fuß hoch herunter, im Anfange perpendikulair, dann bricht sich der Wasserstrahl, rauscht über jähe Felsmassen etwas weniger senkrecht herab, theilt sich in mehrere Arme und wird so in das Flußbette aufgenommen. Seitwärts dem Wasserfall ragt oben eine steile Felswand hervor, und zieht sich längs den Ufern des Flusses zu beiden Seiten theils nacket, theils bewachsen, fort. Senkrecht führt an der einen Seite eine Leiter in den Fluß hinab, in dessen Mitte man sich auf sichern Stegen dem Wasserfall nähern und ihn so in seiner ganzen Pracht anstaunen kann. Vergleicht man den Kochel- mit dem Zackenfall, so ist es schwer einen dem andern vorzuziehen, nur dankbar der schaffenden Natur kann man jenes Anmuth, dieses Pracht und Größe bewundern.

---

## An Madame Meyer
### als Jungfrau von Orleans.

Wie zum fernen Gnadenbilde, eilen
Pilger sehnsuchtsvoll zur Bühne hin,
Um der Menge Hochgefühl zu theilen
Und mit staunendem bewegten Sinn
Vor dem hohen Meisterwerk zu weilen,
Staunender noch vor der Künstlerin,
Die, was kaum zu fassen unserm Geist gelingt,
Unserm Herzen treu, doch menschlich näher bringt.

Ach ich seh' den Wallern nach und weine,
Daß mich hindern Häuslichkeit und Pflicht
Dich zu schaun, Du hohe Götterreine,
Schön umstrahlt von der Verklärung Licht!
Von den Weibern liebt wie ich Dich keine!
Von den Männern kann Dich höher nicht
Einer ehren! Ach seit Monden schon erfüllt
Meinen Busen einzig nur Dein Zauberbild!

Henriette F....

---

Hierbei das Kupferblatt Num. 30.

Digitized by Google

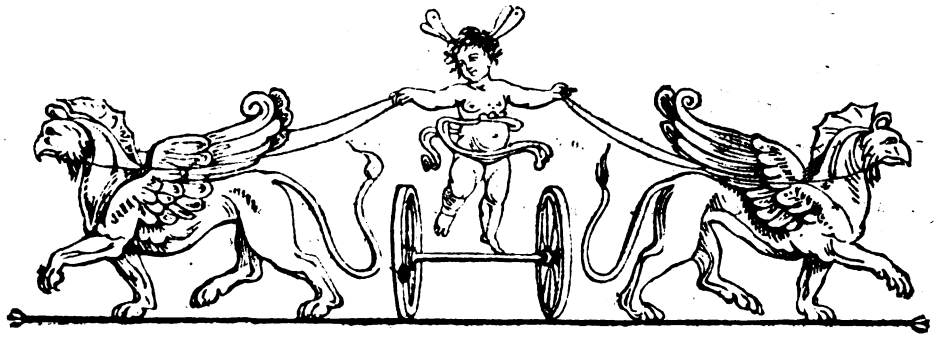
No. 30.

J. G. Naumann.
Churfürst. Sächs. Kapellmeister.
Geb: 1748. Gest: d. 22 Oct: 1801.

in Leipzig zu finden bey Hoffe & Comp.

Digitized by Google

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 17 Dezember 1801.

151.


## Die Jungfrau von Orleans

### auf dem Nazionaltheater in Berlin.

Nach der Dürre, die seit einiger Zeit auf dem hiesigen Nazionaltheater eingetreten war, reifte endlich die schönste theatralische Blume dieses Jahres. Schillers „Jungfrau von Orleans" ward zum Benefiz des Herrn Direktor Iffland, nach einem vom Verfasser bearbeiteten Manuskript am 25 Nov. zum ersten Male gesehen. Die Heldin ward von Mad. Meyer dargestellt. Welch deutsches Theater, zählt so wie das hiesige, ein so reichhaltiges Personale der vortreflichsten Künstlerinnen, daß selbst bei der Austheilung dieser glänzenden Triumpfrolle mehrere derselben gerechten Anspruch darauf machen konnten. Denn warum dürfte man der Unzelmann und Meyer nicht unsere Fleck zur Seite setzen, die wahrlich! auch Talente genug zur schönen Darstellung der Jungfrau hat? Wie ganz anders wird es sich auf jeder andern Bühne, die diese Vorstellung unternimmt, mit der Johanna verhalten? Entweder die Frau Direktrize, wenn sie noch nicht das Dezennium 40 bis 50 des Lebensalters durchlaufen hat; oder des Direktors Geliebte; oder eine einzige möglichst taugliche Aktrize wird die Heldin, so gut sie kann, den Gaffern versinnlichen. Nicht so hier, Heil dir, Berliner Theaterolymp, der du nicht eine Einzige, nein! drei besitzest, die Schillers schöne Aufgabe zu losen vermögten.

In so fern unter allen treflichen Mad. Unzelmann die vollendeteste Künstlerin ist, und an richtiger herzeindringender Deklamazion eines zwar schwachen aber wohltönenden lieblichen Organes, so wie an dem möglichst-wahresten Ergreifen des Charakters von Keiner übertroffen wird, in allen Fächern glänzt und darum der erklärteste Liebling des Publikums ist, hielt diese Künstlerin sich vor allen, die Johanna zu spielen, um so mehr berechtigt, da des Verfassers bedeutende Meinung sie bei ihrem Aufenthalte in Weimar dazu aufforderte und der hiesigen Direkzion sogar diesen Wunsch entscheidend erklärte. Ob Schillers unbedingteste Ueberzeugung dabei gewirkt hat? — ob er nicht vielmehr nur dadurch der anwesenden Künstlerin, die selbst ihn in manchen schön gegebnen Rollen befriedigte, einen dankbaren höflichen Beweis seiner Achtung geben wollte? — ob er die übrigen Künstlerinnen Berlins kennt? — ob endlich ein Dichter, und wäre es Schiller, verlangen kann, daß die Direkzion eines großen Theaters jede andere Rücksicht bei Seite setzen, und nur seinem Rollenbesatz peremtorisch folgen soll? — sind — — aufzuwerfende Fragen.

Ehe Mad. U. wiederkehrte, war schon die Rede von diesem Schauspiele gewesen, und Ueberzeugung und Billigkeit hatten die Direkzion zur Wahl der Mad. Meyer, dieser auch großen Künstlerin bewogen, die in Rollen majestätischen Anstandes, heldenmüthiger Kraft und Energie z. B. als Merope, Medea, Klopatra von keiner Einzigen übertroffen wird. Diese oder ähnliche Ueberzeugung,



Digitized by Google

daß imponirendes Aeußeres, Energie und hohe Weibesschönheit zur Johanna erfordert würden; nicht — wie man spöttelt, — um als Wundermädchen die Ketten rasch zu zerbrechen, sondern weil selbst der Dichter darauf hindeutet, wenn

„sie in Jugendfülle prangt,
Gott mit reicher Schönheit ihren Leib geschmückt
mit hohen Wundergaben sie gesegnet!
sie wie eine Kriegesgöttin schön und schrecklich anzusehen —
mit kühnem Anstand schreitet"

— ferner die Billigkeit, da Mad. Meyer seit sehr langer Zeit keine neue Rolle von Wichtigkeit ihres Faches bekommen hat, waren die — mir bekannten Gründe, sie zu wählen. Keinesweges ward Mad. U. hierdurch beleidigt und ihrem bekannten gegründeten Rufe der Treflichkeit etwas entnommen. Dies dachte sie vielleicht selbst nicht; vielleicht aber nahmen ihre Freunde und viele, die sie oft durch schönes Spiel zu ihrer Bewunderung hingerissen hatte, leider! diese Ansicht der Dinge auf, und strebten schon vor der ersten Darstellung, die Meinung geltend zu machen, daß nur Mad. U. die Johanna würdig spielen könnte u. s. w. Hie oder da mögliches oder gar wahrscheinliches Bessermachen einen Augenblick einräumend und auf Schillers Ruf Rücksicht nehmend, kann gleichwohl keine Logik daraus folgern, daß Mad. Meyer deshalb den Charakter verfehlen würde und müßte. Nein! bei der heiligen Wahrheit! ihre Darstellung war die einsichtsvolleste, die ihre Kunst schaffen konnte, und ihre Gestalt gab das hohe Ideal des von Gott gesendeten Wundermädchens. Imponirender heroischer Anstand, feierlicher Ernst eines höheren Wesens können keiner nach ihr Spielenden besser gelingen. Herzlicher allgemeiner Beifall ward ihr während der Vorstellung und durch nachherigen Hervorruf wiederholt. Blieb etwas zu wünschen? Vielleicht im 2ten und 3ten Akte hie und da ein lebhafteres Spiel, das die Inspirazion, die bei einsamen melancholischem Hinbrüten entstand und die die nachherigen thatvollen Handlungen erzeugte, mehr nuanzirt haben würde und ihr einen mindern monotonen Schein gegeben hätte.

Ueberhaupt aber werde der edeln Künstlerin von jedem Partheilosen um so mehr gerechter und lauter Beifall, da jene Partheinehmer sie möglichst zu kränken, sich angelegen seyn lassen. Zwei Tage nach der ersten Vorstellung erschien in der Zeitung ein Epigramm und warf den Handschuh zu einer kleinen Dichterfehde hin, die in allen seitdem erschienenen Blättern fortgesetzt wird. Schon sind fünf Gedichtchen gedruckt, die ich hier zwar beilege, aber



des Herrn Redakteurs Gutdünken anheim stelle, ob er die Leser damit belustigen will? (Es kann füglich unterbleiben. Red.) Man sagt Mad. U. bestehe darauf die Johanna einmal, und zwar in der für sie zu gebenden Benefizvorstellung zu spielen. Sollte dem so seyn, so würde Mancher zwar für sie als große Künsterin, dieselbe schon itzt bestehende Achtung behalten; in anderer moralischer Hinsicht würde sie verlieren, es wäre denn, daß sie bei der Ankündigung solcher Vorstellung, überzeugende ihrem guten Herzen Ehre bringende Gründe bekannt machte, warum auch sie einmal als Johanna auftreten müßte? „Wiederholtes Verlangen, Bitte, Befehl vieler Gönner und Freunde" und dergleichen Floskeln würden nicht gnügen.

Von der übrigen Rollenbesetzung bemerke ich die Hauptrollen. König Karl Herr Beschort, Agnes Mad. Müller, Herzog von Burgund Herr Schwadke, Dünois Herr Mattausch, Lionel Herr Bethmann, Thibaut Herr Herdt; und unter den Nebenrollen glänzte als Bertrand unser Iffland, der mit launigter Naivetät diesen ehrlichen Landmann darstellte. Die Prozession zur und nach der Krönung war pomphaft und mit aller theatralischen Pracht. Zweimal den 26 und 30 ist die Vorstellung bei dem angefülltesten Hause wiederholt worden. —

Die Einweihung des neuen der Königsstadt würdigen Tempels der Schauspielkunst zum 1sten Januar k. J. wird immer gewisser. Sch.

(Vom Dec. von demselben Einsender.)

Selbst den von mir in der vorigen Nachricht geäußerten Wunsch, in dem Spiele der treflichen Kunstlerin während des 2ten und 3ten Aktes mehrere Lebhaftigkeit und rasche Handlung zu finden, habe ich völlig befriedigt gesehen. Die vierte Darstellung lies, was die Hauptrolle der Heldin betraf, auch dem scheelsehendsten Tadler und soidisant Kritiker mit Grunde nichts weiter einzuwenden übrig. Mad. Meyer spielte mit dem reichhaltigsten Aufwande der durch Inspirazion erzeugten Kraft und Energie. Herzlich und wahr, und voll unnennbaren Ausdrucks war heute die Deklamazion der schönen Monologen des ersten und vierten Aktes! Eben so meisterhaft gelang ihr das dem Zerbrechen der Ketten zuvorgehende Gebet. Mit hoher Anstrengung, mit feierlicher Würde und doch merklicher Herzensangst, daß Gott sie nicht erhören und die Besiegung ihres geliebten Volkes zulassen würde, betete sie und erschütterte mächtig jeden Zuschauer. Solch' schöne Darstellung erweckte denn wiederholentlich den lautesten Beifall, den einige

Digitized by Google

Stimmen vergebens Ruhegebietend zu wehren suchten. Er nahm bis zum Ende immer mehr zu, und ergoß sich in ein Hervorrufen nach geendigter Vorstellung, wofür Madame Meyer mit folgender Anwendung der letzten Worte ihrer Rolle, dankte: „kurz war der Schmerz; doch ewig wird mir die Freude seyn, die Ihr Beifall gewährt.“

## Vermischte Nachrichten aus St. Petersburg.

(8 November 1801.)

Das große Gemählde der kaiserl. Familie (S. Num. 149.) wird, mit Genehmigung der Kaiserin Mutter, von dem in Deutschland durch mehrere vortrefliche Blätter bekannten Ketterlinus in Kupfer gestochen werden. Von eben diesem Künstler haben wir vor kurzem eine ganz vorzüglich gearbeitete „heilige Familie“ nach einem in der Eremitage befindlichen Raphael erhalten.

Haydn's Schöpfung haben wir bisher nur äußerst mittelmäßig hier gehört. Jetzt haben sich mehrere Künstler und Dilettanten verbunden, dieses Meisterwerk auf eine des großen Mannes würdige Art auszuführen, und man ist berechtigt etwas Vorzügliches zu erwarten.

Unsre Theater sind der Hof-Trauer wegen noch geschlossen. Der Kaiser hat indessen dem Privat-Unternehmer des deutschen Theaters die Erlaubnis gegeben, seine Vorstellungen wieder anzufangen. Herr Kaffka, hat die hiesige Buhne mit einer — Addresse an die Edeln in St. Petersburg verlassen, und sich nach Riga begeben.

Wir haben jetzt einen geschickten Künstler auf der Mund-Harmonika, vulgo Maultrommel, Herrn Wemme aus Dresden. Sein Spiel ist vortrefflich und hat, so wie seine mechanischen und Karten-Künste, allgemeinen Beifall.

Herr Straßer, Uhrmacher aus Wien, hat hier ein Kunstwerk ausgestellt, das allgemeine Bewunderung erregt. Es besteht in einer Orchester-Uhr, die mit vollkommener Nachahmung einer vollständig besetzten Musik die schwersten Stücke, z. B. die Ouvertüre der Zauberflöte, Mozarts Krönungs-Konzert u. s. w. mit bewundernswürdiger Präzision ausführt. Man sagt, der Künstler verlange 60,000 Rubel dafür, und wolle, wenn es der hiesige Hof nicht kauft, damit nach England gehen.



## Nachricht aus London.

Madame Walker aus Liverpool, deren in diesen Blättern als einer der ersten reichsten und Tonangebenden Damen in London öfters gedacht worden ist, wird wahrscheinlich nun als Hauptperson von der Bühne der großen Welt abtreten. Ihr Gemahl ist kürzlich mit Tode abgegangen und seine großen Einkünfte sind auf den ältesten Sohn gekommen. Mad. W. hat, wie man sagt, nur einen Wittwengehalt von 1500 Pf. St. und damit läßt sich, wenn man Lust zur Verschwendung hat, in London nicht viel anfangen.

## Ein Wort

### über das heimliche Klagelied der jetzigen Männer

von Jean Paul.

So etwas, meine ich, kann Nutzen stiften. Schon wegen der Leichtigkeit, mit der man dieses kleine Büchlein, in Vergleich mit andern Schriften des berühmten Verfassers, durchlesen kann, wird es die Leser einladen. Mit wahren Farben und mit einem tief in die Seele getauchten Pinsel findet man hier die männliche Verirrung, die Trotz aller Bußvermahnungen der Moralisten unter gesitteten Nazionen immer noch Statt findet, von ihrer einzigen treffenden Seite dargestellt, von der Seite der verkümmerten und verkrüppelten Vaterfreuden und des drückenden Verhältnisses mit einer Person, die nur in einem flüchtigen Momente des Lebens uns vollkommen gnügte.

Die hinzugefügte wunderbare Gesellschaft in der Neujahrsnacht gehört so wenig zu dem Werke, wie der komische Anhang zum Titan. Es scheint aber, der Verfasser wähle mit Fleiß das Vehikel der Anhänge und Zugaben, worin er sich lediglich seinem Genius überläßt, um den Leser nach und nach zu sich heraufzuheben und an die Originalität seines Geistes zu gewöhnen. Schade daß Richter in seinen Schriften sich und den unschuldigen Leser noch bisweilen mit seinen eigenen Richtern plagt. Ein Mann, wie er, sollte doch billig mit der Ehrenerklärung zufrieden seyn, daß er schon bei seinen Lebzeiten so viel gelesen wird.

(Von einer Dame.)

Digitized by Google

## An Maria de Caro,

### erste Tänzerin in Triest, im Frühjahre 1801.

Kamst du vom Himmel, schöne Luftgestalt?
Bist du aus lichtem Aethersduft gewoben?
Du strebst zurück — dein Auge blickt nach oben,
Es eilt dein Fuß — die Harmonie verhallt.

O fliehe nicht! Mit magischer Gewalt
Hast du zum Himmel jedes Herz erhoben,
Der schweren Erde Massen sind zerstoben,
Von goldnen Wolken ist der Sinn umwallt.

Der Vorhang fällt — die süßen Wunder schwinden,
Der Traum entflieht — erwachend staunt der Blick
Und schwerer wird der Geist das Leben finden.

Doch ewig bleibt uns deine Spur zurück —
Die Würde die du selber uns gegeben
Hilft sie uns tragen, und versüßt das Leben.

Karl Streckfuß.

---

## Fest des San Antonio in Spanien.

An dem Festtage dieses berühmten Patrons von Spanien und Schutzheiligen aller Schneider, findet eine eigene Zeremonie mit Pferden und Mauleseln statt. Sie werden nehmlich in der Kirche des San Antonio eingesegnet, um das ganze Jahr vor Krankheiten und Unglücksfällen gesichert zu seyn. Den ganzen Vormittag sieht man demnach eine Menge Kutschen mit ihren geputzten Pferden und Maulthieren an der Kirche halten. Jeder hat einen Celemin Gerste bei sich, und alle warten mit Sehnsucht auf die Einsegnung.

Der Mönch erscheint; die Thiere und die Gerste werden eingesegnet, und die Kutschen galoppiren im Triumpfe davon. Von der Gerste fällt indessen die Hälfte der Kirche zu.

Nachmittags nach der Siesta findet nun die eigentliche Feierlichkeit statt. Es wird nehmlich theils um die Kirche de San Antonio, theils in den benachbarten Straßen eine Art von Kutschen- und Pferde-Prozession gehalten, die in ihrer Art eben so festlich als jede andere ist. Kutschen, Bedienten und Equipagen, besonders aber die Maulthiere, müssen dann aufs beste herausgeputzt seyn. Man wetteifert in den schönsten Geschirren, in den geschmackvollsten und geschmacklosesten Verzierungen; es ist ein eigentliches Maulthierfest. Nie wird bei den Posamentirern und Sattlern soviel Arbeit bestellt; nie haben die Maulthierscheerer soviel zu thun, als die letzten acht Tage vor San Antonio.

Es ist in der That für einige Minuten schon der Mühe werth, diese Prozession mit anzuschauen. Die Kutscher in ihren bordirten Gallaröcken, mit langen steifen Zöpfen, glänzenden Kourierstiefeln und breiten silbernen Sporen; mit einer so frommen, gravitätischen, diplomatischen Miene, als ob sie den Patron selber kutschirten *). Auch scheint unter diesen asturianischen Phaetons **) ein Point d'honneur zu herrschen, wie man es kaum bei den sechzehnahnigen Kutschervirtuosen in England oder in Deutschland finden kann.

So langweilig diese Prozession im Grunde auch immer seyn mag, durch die Zuschauer auf den Balkons und in den Straßen wird sie für einen Erz-Madrider eine äußerst unterhaltende Feierlichkeit. Man sieht sich, man kritisirt sich, man läßt die Kutschen und die Maulthiere die Musterung passiren, man wirft sich Dulces und kleine Orangen zu, man hat irgend eine Galanterie, irgend eine Intrigue im Gange — mit einem Worte man divertirt sich zu Ehren des heiligen Antonius.

---

Mademoiselle Jagemann soll, nach Berliner Nachrichten, als sie dort zum letzten Mal herausgerufen wurde, gesagt haben: das Bewußtseyn Ihres Beifalls erleichtert mir den Abschied; und der Einsender macht sich ein wenig lustig darüber. Gesetzt nun auch, Mad. J. habe das wirklich gesagt, ist es denn etwa Unsinn? heißt es denn nicht mit andern Worten eben so viel als:

„Ich kam hieher um Ihren Beifall zu verdienen; wäre es mir nicht gelungen, so würde ich traurig wieder heimkehren; aber es ist mir gelungen, und dieses Bewußtseyn erleichtert mir den Abschied."

Doch es ist nicht einmal wahr, daß Madem. J. jene Worte in jenem Zusammenhange gesagt habe; sondern wir wissen aus der sichersten Quelle, daß sie sich bestimmt folgender Ausdrücke bediente:

„Das Bewußtseyn Ihres Beifalls, und daß Sie mit Wohlwollen meiner gedenken werden, erleichtert mir den Abschied."

Das ist ein sehr bedeutender Unterschied in einer übrigens unbedeutenden Sache. Madem. J. vereinigt mit ihren großen Talenten eine seltene Bescheidenheit, und wird sich daher nie durch Tadel beleidigt fühlen; aber unangenehm müßte es ihr doch seyn, ihre gesunde Vernunft, mit welcher die Natur sie reichlich ausgestattet, bei einer Begebenheit in Zweifel gesetzt zu sehn, die jetzt auf den meisten Bühnen allzugewöhnlich ist, um eine Künstlerin aus der Fassung zu bringen.

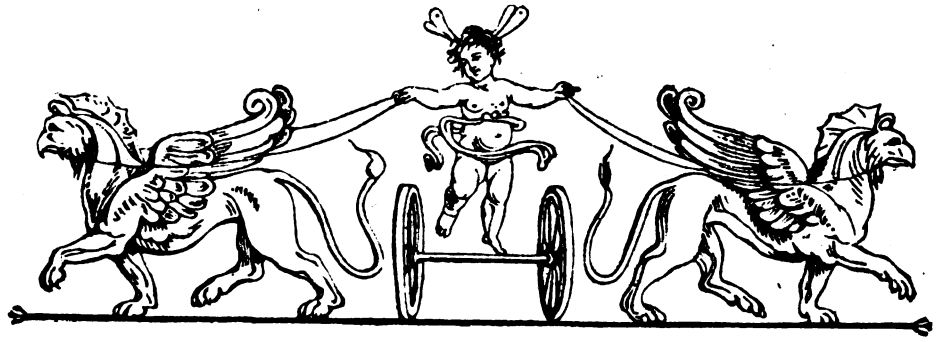
R.

---

*) Sie fahren nicht vom Bock, sondern alles auf englische Art.

**) Zu Kutschern werden in Madrid fast lauter Asturianer genommen.

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 19 Dezember 1801.

152.


## Aufenthalt der Baadenschen Herrschaften in Upsala.

Während des Besuchs der Baadenschen Herrschaften am königl. Schwedischen Hofe wurden sie von dem Könige auch nach Upsala geführt, wo sie vom 4ten bis 6ten November die Sehenswürdigkeiten dieser so merkwürdigen Universität in Augenschein nahmen. Die Professoren J. F. Neikter und J. A. Tingstadius hielten an sie, an den gedachten Tagen, feierliche Glückwünschungsreden. Nachdem sie die Bibliothek und die Münzsammlung besehn hatten, giengen sie, nach angenommener Kour, in die Domkirche, wo die gewöhnliche Abendbetstunde*) von dem Erzbischofe Uno von Troil im völligen Ornate gehalten, das Hosianna von Vogler und der Ambrosianische Lobgesang nach Stöldebrand's Komposizion von 60 Stimmen mit vollständigem Orchester aufgeführt wurde. Daß es, da es schon dunkel war, nicht an geschmackvoller Erleuchtung**) durch Wachslichter und viele Lampen mangelte, versteht sich.

Am folgenden Tage, dem 5ten besuchten sie den alten, vom Ritter Linné eingerichteten botanischen Garten, wo sie die schönen Sammlungen zur Naturgeschichte aller 3 Reiche besahen. Man hatte die überraschende Vorrichtung getroffen, die ausgestopften Thiere der verschiedenen Zonen gerade in den Sälen des Treibhauses aufzustellen, worin die Gewächse desselben Himmelsstriches erzogen werden. Das Merkwürdigste waren für die Herrschaften unstreitig die Anstalten, welche Prof. Afzelius***) im Laboratorio chemico zwei Abende nacheinander zu ihrer Unterhaltung getroffen hatte. Am ersten zeigte er nach einem mit chemischen Schüssen gegebenen Zeichen zwei künstliche feuerspeiende Berge, die um 6 Uhr zu rauchen anfingen, um 8 Uhr in vollen Flammen standen und um Mitternacht erst verlöschten. Den folgenden Tag, wo die ganze Stadt illuminirt, und selbst die vom Schlosse sichtbare Gegend mit Lustfeuern geziert war, zeichnete sich die Beleuchtung des chemischen Gebäudes ganz vorzüglich durch ein großes Transparent aus, wo man in chemischen Chiffern das Metallsy-

*) In allen Schwedischen Stadtkirchen wird gegen Abend täglich Betstunde gehalten. — Die Schweden zeigen aber ihre Religiosität auch thätig. So wurden nach der neulichen Feuersbrunst in Stockholm, binnen 3 Wochen auf 4000 Rthlr. für die Abgebrannten gesammelt.

**) Diese muß sich wegen der ansehnlichen Größe der Fenster, und besonders wegen der ganz ungewöhnlichen Größe des runden Fensters über der westlichen Thüre in diesem, fast in seiner Art einzigen, Meisterstücke der Gothischen Baukunst ganz vortreflich ausgenommen haben.

***) Mit Vergnügen erinnere ich mich noch der Stunden, die ich in der Gesellschaft dieses Gelehrten, der einer der größten Chemiker unsrer Zeit ist, im vergangnen Sommer zubrachte.



Digitized by Google

stem und in dessen stralender Mitte die Sonne der Metalle, das Gold (G) sahe. Nachdem man sie zuerst mit mehrern Experimenten unterhalten, wurden ihnen die physischen und chemischen Wirkungen des Galvanismus mit den besten bisher bekannten Instrumenten und Apparaten, mit Volta's Glasbatterie, und dessen und Fourcroys Metallsäule gezeigt, und dann mehrere Versuche mit den verschiedenen Luftarten gemacht. Hierauf zeigte man im Freien, wie Gold, Silber und Edelsteine in besondern grade dazu eingerichteten Oefen probirt werden. Um die Stärke der bei dieser Gelegenheit mehrmals gelöst'ten chemischen Schüsse zu zeigen, geschahen 21 hinter einander, nachdem die königl. Familie auf das Schloß zurückgekehrt war. Gegen 9 Uhr stieg ein Luftballon von 16 Fuß im Durchmesser, den Studirende verfertigt hatten; um halb 11 Uhr, nach der Abendtafel, wurde ein Feuerwerk *) abgebrannt.

Ein Gedicht darf ich nicht unerwähnt lassen, das bei den verschiedenen Experimenten dem Könige von dem Verfertiger Chemiae Laborator M. Ekeberg als ein weißes Blatt überreicht ward, und sich nach erhaltener Wärme in blauer Schrift zeigte. Im Deutschen würde es so lauten:

Ward der helle Tag der Wissenschaften
Bei uns nicht getrübt durch Schwerter Blitze:
So war dies, Monarch, Dein Werk; nimm dafür
Unsrer Herzen Opfer! Jezt auch feiern
Wir mit heiterm Angesicht die Stunde,
Die so lang verzögert, wo der Friede
Unsre Erde grüßt. Du siehest doppelt
Jezt Dein Reich beglücket vor den Völkern,
Welche von Erinnerung an die Opfer,
Die des Krieges Ungewitter fällte,
Tiefverwundet, weggewandten Blickes,
Von versengten Fluren in Irenens Arme,
Ihre Zähren unterdrückend, wallen.
Unsre Freud' ist reiner. Sichre Ruhe,
Deiner Weisheit Frucht, genießet dankvoll
Eine Nazion, die im Geschmack und Künsten
Stets mehr steigend, durch das Band der Liebe
Sich um Deinen Thron so schön vereinigt,
Wie wir neben Dir die Deinen sehen.

Leipzig, 8 Dezember 1801.

Johann Georg Eck, der jüngere.

---



## Eine Audienz bei Bonaparte.

(Auszug eines Schreibens aus Paris vom 25 Brümaire des Jahres 10.)

— Du frägst nach dem Detail der Kour bei dem Vorsteher eines freien Staates. Hier ist er: Wir wurden im rechten Flügel der Tuillerien gleich beim Eintritt au rez de chaussée in ein Versammlungs-Zimmer geführt, wo wir alle Gesandten, mit den Fremden die sie vorstellen wollten, und den Staatsrath Benezech fanden, der die Honneurs machte und dem wir alle vorläufig namentlich vorgestellet wurden. Auch der Minister Talleyrand fand sich ein und unterhielt die Gesellschaft. An den Thüren und in den Zimmern befanden sich huissiers d'etat, in blauen Kleidern und goldnen Halsketten, mit den republikanischen Insignien. Bonaparte's Bediente servirten dann Chokolade und Liqueurs, und nach einer halben Stunde setzte sich der ganze, vielleicht aus 80 Personen bestehende Zug unter Benezechs Vortretung in Marsch. Auf dem ganzen langen Wege durch die Korridore von einem Flügel in den andern paradirte eine haïe von ausgesuchten Grenadiers der Konsular-Garde. Sogar auf den Treppen-Stufen setzte sie sich fort. Auf jedem Korridor paradirte und salutirte ein Offizier, unten an der Haupt-Treppe ein Kapitän. Hier ward die Trommel gerührt. Der imposanteste Moment des Zuges war der Eintritt in den hohen gewölbten Saal der ci-devant 100 Suisses. Hier erscholl beim Eintritt des Zuges von der hohen, kaum bemerkten Gallerie plötzlich die volle Musik des ganzen, 70 Mann starken Orchesters der Konsular-Garde. Die ganze Gesellschaft schien von dem brausenden Getön des kriegrischen Marsches, der in dem Gewölbe schrecklich schön wiederhallte, elektrisiret. Unter der Gallerie paradirte Bonapartes kolossalische Leibkompagnie. Unwillkürlich fand man sich nach Marengo versetzt; der Hofzwang schien aufgelöset.

Im folgenden Saale bildeten die Offiziere des Generalstabes eine Doppelreihe. Dann trat man in den prächtigen, ehemals königl. Audienzsaal. Die drei Konsuln, Kambacérès in der Mitte, Bonaparte zur Rechten und Lebrün zur Linken standen vor dem Kamin, vier Guiden in der prächtigen Staatsuniform hinter ihnen; rechts die Minister und links die Staatsräthe, die ersteren in Roth mit Silber, die letzteren in rothen mit Seide gestickten Staatskleidern. Verschiedene Mitglieder des Gesetz-

*) Sowohl daran als an dem Luftballe hatte der Auskultant im königl. Bergkollegio, Karl von Wetterstedt, vorzüglichen Antheil.

Digitized by Google

gebenden Korps und des Tribunals und eine Menge Generale machten einen Halbzirkel. Die Eintretenden vollendeten diesen Zirkel. Die Fremden rangirten sich neben ihre respektiven Gesandten und unter diesen schuf sich eine gewisse Rang-Ordnung, die nicht absichtlich zu seyn schien. Rechts neben den Konsuln fand sich der päpstliche Gesandte, dann der Kaiserliche, der Preußische, der Dänische u. s. w. Bonaparte allein machte die Honneurs der Audienz, die beiden andern Konsuln blieben so wie die übrige Gesellschaft unbeweglich auf ihren Plätzen.

Entschlossenheit ruht auf Bonapartes Stirne, Ruhe in den Augen, und Empfindung und Sanftmuth auf seinem schön geformten Munde. Seine Sprache ist mehr leise als laut und ohne alle Affektazion, so wie seine ganze Haltung, die man eher vernachläßigt als darstellend nennen könnte. Ohne das mindeste Zeichen des Gefühls der Lästigkeit seiner Rolle begann er die Runde. Was er dem Grafen Rumford sagte, hörte ich: „De quoi Vous occupés Vous „à Paris: sans doute ce sera encore pour le bien de „l'humanité." Andre Propos sind mir entfallen; aber einem Jeden und auch mir wußte der große Mann auf eine ungezwungene Weise etwas Angenehmes zu sagen. Man hätte glauben sollen, er sei zum Audienzgeben geboren. Nach einer kleinen Stunde war die Runde gemacht. Bonaparte stellte sich wieder an seinen Ort, machte eine leichte militärisch nachläßige Verbeugung, und wir waren entlassen. Benezech und Talleyrand führten den Rückzug, der wieder in's erste Zimmer zurück gieng und ganz von denselben Honneurs, Janitscharenmusik, Trommelschlag und Salutirungen begleitet war.

Das Friedensfest sahen wir treflich. Gewiß laseſt Du schon in den Zeitungen, daß Bonapartes Erscheinen die Sonne, die seit 14 Tagen bewölkt war, wie hervor rief. Ah! rief die ungeheure Volksmasse, die zu ihrem Retter empor blickte. Voila le bonheur de Bonaparte rief einer. Il auroit pu commander les illuminations à midi, il auroit fait nuit rief ein andrer. Die Dichter besangen am folgenden Tage in allen Blättern die Begebenheit und den Mann, welchem der Zufall wunderbar zu huldigen nicht aufhört.

---



## Madame Stolmers in Hamburg.

(Auszug eines Schreibens aus Hamburg.)

Seit den ersten Tagen des Augustmonats sahen wir Mad. Stolmers, die bis dahin ein Mitglied des Theaters in Breslau war, auf der hiesigen Bühne. Sie debütirte als Chatinka in Kratters „Mädchen von Marienburg" und so wie sie augenblicklich durch ihre reizende Gestalt hinriß, so bestätigte ihr Talent als darstellende Künstlerin das günstige Vorurtheil, welches ihr erstes Erscheinen einflößte. — In den Aeußerungen jugendlicher Lebhaftigkeit, der Naivetät, der Sinnesreinheit, mögten es ihr wohl wenig Schauspielerinnen gleich thun. — Von großer Wirkung war der Uebergang von der Gutmüthigkeit, mit welcher sie dem Czar den geforderten Kuß bewilligt, zu dem ernsten Abscheu der Jungfräulichkeit gegen den ungestümen Mann, dessen leidenschaftliche Umarmung sie mit den Worten: „bei Gott so war es nicht gemeint!" zurückwies. — Die Szene wo sie dem zweifelnden Vater ihre Schuldlosigkeit betheuert, gab sie mit einer Wahrheit des Tons und der Geberde, die allgemein gefühlt ward, und die gedrängten Reihen der Zuschauer theilten die frohe Empfindung des strengen alten Mannes bei seinem Ausruf: „Ja, Gott sei Dank, du bist unschuldig!" Selbst die moralischen Deklamazionen die Hr. Kratter seiner Chatinka in den Mund legte, und die nach meinem Gefühl den Charakter der holden Weiblichkeit verunstalten, gewannen ein ästhetisches Interesse durch den anspruchlosen Ton unsrer Künstlerin, der das Anmaßliche des Lehrtons, der uns von der Bühne her immer erkältet, so viel als möglich vertilgte. — —

Du sollst auch erfahren, daß ich Mad. Stolmers in Ifflands „Hagestolzen" als Margaretha gesehen habe. — Aber wie wohlthätig sie in dieser Rolle auf mich wirkte, vermag ich Dir nicht zu sagen. Sie schien mit Liebe zu spielen. Es war, wenn ich so sagen darf, eine bezaubernde Ländlichkeit in ihrem ganzen Wesen; der Wiederschein davon ist meiner Empfindung immer gegenwärtig, aber ich kann ihn Dir eben so wenig mittheilen, als ich Dir sagen kann warum eine Idylle von Voß mich entzückt. — Als Theodor in Bonilly's „Taubstummen" hat sie allgemeine Sensazion erregt. Es herrscht in ihrem Gesichte ein gewisser Ernst, der, was selten bei Frauen der Fall ist, sie äußerst interessant macht. — So muß ein junger Mensch aussehen, der keine Freude um sich her durch Töne auffassen konnte, und die ein sanfter ernster Mann, wie der Abbe'

Digitized by Google

de l'Epée, das Leben und die Welt von innen heraus kennen lehrte, die von Außen her nur schwachen Eindruck auf ihn machte, und der er sich nicht auf die gewöhnliche Weise mittheilen konnte. Ihre Geberde war sehr ausdrucksvoll, oft schön, und immer im Charakter des Jünglings, was von einem Frauenzimmer als verdienstlich zu bemerken ist. — In Kotzebu'es jüngster Posse: Wirrwarr spielte sie die Rolle der stillen Babet — die einzige Person, welche in diesem neuen Werke der himmlischen Muse bei Sinnen ist. — Wenn man der Tugend überall huldigen soll wo man sie findet, so darf ich nicht ungerühmt lassen, daß Mad. S. mitten in diesem Tollhause einem Mahler als Modell zur personifizirten Bescheidenheit hätte dienen können. —

Auch im Singspiele hat sie das hiesige Publikum vergnügt. Sie zeigte sich bisher als Hulda im ersten und zweiten Theile des Donauweibchens, als Mariane in Soliman dem Zweiten, und als Joseph in den beiden kleinen Savoyarden. Die letzte Rolle giebt sie allerliebst und ihr Spiel überraschte um so mehr, da es an zwei Abenden unmittelbar auf die Darstellung des stummen Theodor folgte. — Ihre Stimme ist sehr angenehm und wenn ihr Beruf als Schauspielerin ihr Zeit zu mehrerer Ausbildung derselben verstattet, so kann sie noch in der Folge ungemein viel in diesem Zweige des theatralschen Luxus leisten. Nur über ihre Gestikulazion in Singspielrollen (aber ohne Bezug auf die kleinen Savoyarden) mögte ich eine Erinnerung wagen. Sie überladet hier nicht selten und verzieht den obern Theil des Körpers bis zur Entstellung. Zwar kann ich mir's wohl denken, daß eine junge Künstlerin, die ihren Vortrag immer mimisch zu begleiten wünscht, durch das Bestreben bei reizenden Tönen dasselbe zu versuchen, leicht irre geführt werden kann; aber wenn dies wirklich der Fall ist, so muß sie schnell daran erinnert werden, ehe der Fehler zur Gewohnheit wird; denn an reinen Körpern fällt der Flecken am widrigsten auf. — Auch habe ich gar keine Ursache zu argwöhnen Mad. S. erkenne nicht die Wahrheit des Lessingschen Ausspruchs: „Ich weiß einem Künstler, er sei „von einem oder dem andern Geschlechte, nur eine einzige „Schmeichelei zu machen und diese besteht darin, daß ich „annehme, er sei von aller eiteln Empfindlichkeit entfernt, „die Kunst gehe bei ihm über Alles, er höre gern frei und „laut über sich urtheilen, und wolle sich lieber auch dann „und wann falsch, als seltner beurtheilt wissen. Wer diese „Schmeichelei nicht versteht, bei dem erkenne ich mich gar „bald irre, und er ist nicht werth daß wir ihn studieren.



„Der wahre Virtuose glaubt es nicht einmal, daß wir seine „Vollkommenheit einsehen und empfinden, wenn wir auch „noch so viel Geschrei davon machen, ehe er nicht merkt daß „wir auch Augen und Gefühl für seine Schwächen haben. „Er spottet bei sich über jede uneingeschränkte Bewunderung, und nur das Lob desjenigen freut ihn, von dem er „weiß daß er auch das Herz hat ihn zu tadeln." —

Hätte Mad. S. in allen vorhergenannten Rollen nicht schon den ungetheilten Beifall des Publikums, und was noch mehr ist, die Werthschätzung des aufmerksamen und feinern Beobachters erworben; so würde die Art und Weise wie sie uns jüngst die Rolle der Gurly gab, sie zu diesem schönen Ziele des Künstlers geführt haben. — Du weißt es, wie diese Rolle, die ich von verschiednen berühmten Schauspielerinnen gesehen habe, mich mehr zurückgestoßen als angezogen hat. Es ist mir zuviel darin aufs Auffallen, oder wenn Du lieber willst, aufs Gefallen angelegt — und wo meine Empfindung einen angelegten Plan spürt, da weicht sie aus und vereitelt die kokette Absicht — Es muß leise kommen, wie's einem Geist gebührt, dann nimmt's die Seele ein. — Wär' es doch möglich Dir die Wahrheit zu beschreiben, mit welcher unsre Künstlerin, von ihrem ersten Auftreten bis zu ihrem letzten Worte, diesen Charakter behandelte! — wie der kindlichste Ton und der reinste Blick, jeder grellen Phrase des Dichters das Anstößige benahm, gar keinen Gedanken an frivole Nebenbegriffe aufkommen ließ und uns ein makelloses Wesen aus einer Unschuldswelt, der keine Konvenienz den Stempel der Natur verschliff, hinzauberte! Aber

„Es ist Geist so rasch beflügelt —
„Welche Macht kann ihn bezähmen!
„Welche Macht in Ton und Wort
„Fesseln und gefangen nehmen!
„Leicht wie Aether schlüpft er fort." —

Du wirst sie ja selbst sehen. Die ersten Tage des Frühlings führen Dich hierher. Bringe einen Kranz von Veilchen mit, die in Deinem Thale so schön, und früher als bei uns blühen. Veranlassung, dieses Symbol des anspruchlosen Verdienstes zu opfern, findest Du gewiß. — —

G.

---

Hierbei das Intelligenzblatt Num. 50.

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend 19 Dezember 1801.

50.


## Neue Verlagsartikel

welche in dem Laufe dieses Jahres bei Voß und Komp. in Leipzig erschienen sind:

Atala, oder die Liebe zweyer Wilden in der Wüste, von F. A. Chateaubriant; übersetzt von C. F. Cramer 8. 18 gr.

Bilderbeck, L. H. von, Schauspiele. In 2 Bänden. Mit dem Bildnisse des Verfassers. 8. 3 thl. 8 gr.

Bilderbuch, botanisches, für die Jugend und Freunde der Pflanzenkunde. Mit deutschem, französischem und englischem Text. Herausgegeben von Fr. Dreves und F. C. Hayne. 18. 19. 20. 21. Heft. 4. jedes 16 gr.

Dolz, M. Joh. Chr., neue Katechisationen über religiöse Gegenstände. 6te und letzte Sammlung. 8. jede 16 gr.

— — — katechetische Unterredungen über religiöse Gegenstände mit einer gebildeten Jugend, in den sonntäglichen Versammlungen in der Freischule zu Leipzig gehalten. 1ste Sammlung. Dritte verb. Auflage. 8. 16 gr.

Glatz, (Jacob) moralische Gemälde für die Jugend mit 3 Kupfern von Penzel, und Salzmanns Bildnisse von Nettling. 1s Hft. 4. 1 thl. 16 gr.

Glückliche, der unglückliche, oder merkwürdige Schicksale eines österreichischen Offiziers während des letzten Krieges mit der Pforte. Von ihm selbst beschrieben. Zweite verb. Auflage. Mit Kupfern von Penzel. 8. geb. 1 thl. 8 gr.

Hefte, ökonomisch-veterinärische, von der Zucht, Wartung und Stallung der vorzüglichsten Haus- und Nutzthiere. Herausgegeben von J. Riem und G. S. Reutter in Verbindung mit mehreren Landwirthen. Nebst Zeichnungen zu Ställen, Häusern und Hütten, mit Grundrissen, Aufrissen und Durchschnitten zur Aufbewahrung dieser Thiere. Entworfen und erläutert von J. H. Heine. 5s 6s und 7s Heft. m. Kpf. gr. 4. 9 thl. 4 gr.

Auch unter dem Titel:

Unterricht, ökonomisch-veterinärischer, über die Zucht, Wartung und Stallung des Federviehes von Riem und G. S. Reuter m. Kupf. gr. 4. 2 thl. 8 gr.

Unterricht, ökonomisch-veterinärischer, über die Zucht, Wartung und Wohnung der Bienen. Mit Kupf. gr. 4. 4 thl. 12 gr.

— ökonomisch-veterinärischer, über die Zucht, Wartung und Behältnisse der Seidenraupen. Mit Kupf. gr. 4. 2 thl. 8 gr.

Der 8te und letzte Heft, nebst Register über das ganze Werk, erscheint im Januar künftigen Jahres.

Hochheimer, C. F. A., allgemeines ökonomisch-chemisch-technologisches Haus- und Kunstbuch, oder Sammlung ausgesuchter Vorschriften zum Gebrauch für Haus- und Landwirthe, Professionisten, Künstler und Kunstliebhaber. 2ter Band. Zweite vermehrte und verbesserte Auflage von M. J. C. Hoffmann. gr. 8. 2 thl.

Horstig, C. G., das arithmetische Duodecimal-System von seiner praktischen Seite dargestellt. kl. 4. 12 gr.

Lebensbeschreibungen berühmter Reformatoren. Ein Lesebuch für den Bürger. 1s bis 6s Bändchen. 8. 3 thl. 4 gr.

Melanchthons, P., Leben. Ein Seitenstück zu Luthers Leben, von demselben Verfasser. 2te verbesserte Auflage. Mit Melanchthons Bildnisse. 8. 12 gr.

Todtengräber, der, ein Roman in 4 Theilen. Ein Gegenstück zur Urne im einsamen Thal, von demselben Verfasser. Mit Kupf. von Penzel. 8. 5 thl. 8 gr.

Wiclefs, J., Leben. Ein Lesebuch für den Bürger. Mit Wiclefs Bildniß. 8. 12 gr.

Zeitung für die elegante Welt. 1801. Mit Kupfern und Musikbeilagen. Jahrgang compl. 6 thl.

Zwinglis, W., Leben. Ein Lesebuch für den Bürger. Mit Zwinglis Bildniß, 8. 12 gr.

## Kunstsachen.

Abbildungen der Reformatoren. 1r Hft. 1 thl 8 gr.

Ansichten von Leipzig. No. 2. 2 thl.

— — Pilnitz. No. 3. 20 gr.

Karte der Standquartiere des sächsischen Militärs. 12 gr.

Digitized by Google

Kupfer für die Jugend aus Glatz mythischen Gemälden, 1ste Samml. 4 Blatt, 4. 1 thl.

Linienblätter zur Strickerey. 25 Blätter. 1 thl.

Portrait: Ludwig I. König von Etrurien, gemahlt von Boizot, gestochen von Nettling. 4. 8 gr.

Desgl. von Pasman Oglu, Pascha von Widdin, gemahlt von Garnier, gestochen von Böttger. 15 Zoll hoch, 12 Zoll breit. 1 thl.

—— von Salzmann kl. 4. 8 gr.

—— von La Tour d'Auvergne, Premier-Grenadier des Armées. 8 gr.

---

**Vom Magazin für das Jagd- und Forstwesen mit vielen Kupfern herausgegeben vom Herrn Prof. Leonhardi**

ist das 10te Heft in Quart mit 6 Kupfern erschienen und enthält einige Bemerkungen über die in der Forstwirthschaft so äußerst wichtige Frage: ob 1stens Baumholz-Wirthschaft vortheilhafter sey als Stangenholz-Wirthschaft. 2tens enthält es den Schlag-Adler. 3tens Beytrag zur Forstgeschichte in Sachsen. 4tens Die Trappenjagd. 5tes Ueber das Wachsthum der Saamen-Knospen und Wurzeln. Die Kupfer stellen No. 1. zwei Füchse im Sommer. No. 2. zwei Füchse im Winter dar. No. 3. Die Rückkehr von der Jagd. No. 4. Ein alter Schlag-Adler. No. 5. Ein junger Schlag-Adler illum. Der Preiß ist 1 thl.

Industrie-Comptoir.

---

**Journal von neuen deutschen Original Romanen in 8 Lieferungen jährlich. 1802. Penig bei Dienemann und Compagnie.**

Der Wunsch, dem Publiko jährlich eine bestimmte Zahl guter Romane liefern zu können, gab diesem Journal eine Entstehung, und die Tendenz desselben ist blos Bildung des Geschmacks in dieser Art von Schriften. Die möglichste Eleganz, die größte Billigkeit des Preßes und besonders die ausgesuchteste Wahl der Schriftsteller und Kupferstecher zusammen verbunden, ist der Weg, wodurch wir diesen Zweck zu erreichen suchen.

Es erscheinen von diesem Journal jährlich 8 Bände von 16—20 Bogen mit 1 oder mehr Kupfern.

Wer sich auf einen ganzen Jahrgang desselben verbindlich macht, erhält diese 8 Bände auf schönes weißes Druckpapier für 6 thl. in Gold oder 10 fl. 48 Kr. rhein. also jeden Band für 18 gr.; auf französisches Papier mit den besten Kupferabdrücken und geschmackvoll eingebunden, so, daß es die eleganteste Damenbibliothek zieren wird, für 12 thl. in Gold oder 21 fl. 36 Kr. rhein. also jeden Band für 1 thl. 12 gr. Diese Bände haben nur dann Zusammenhang, wenn ein Roman durch mehrere Bände fortgeht; es wird daher jeder Band der geringern Ausgabe einzeln für 1 thl. oder 1 fl. 48 Kr. und jeder Band der splendiden Ausgabe einzeln für 1 thl. 18 gr. oder 3 fl. 9 Kr. verkauft.

Privat Interessenten, die sich mit baarer Zahlung an uns selbst wenden, erhalten 20 p. C. Rabatt.

Der erste Band unter dem Titel: **Vetters Wallfahrten** ein Roman von Franz Horn, erscheint ohnfehlbar Anfang Januars 1802.

Bestellung macht man darauf in allen Buchhandlungen Deutschlands und der angränzenden Länder, auf allen resp. Ober- und Postämtern, Zeitungsexpeditionen u. s. w. durch die man es durch ganz Deutschland postfrei erhalten kann.

Penig bei Leipzig den 1. Decbr. 1801.

Dienemann und Komp.

---

**Neues Militärisches Magazin, herausgegeben vom Prem. Lieutenant Hoyer.**

Ist das dritte Stück des zweiten Bandes in Qrt. mit 2 Planen erschienen und enthält: Bruchstücke zur Kriegsgeschichte 1793. von einem Hochfürstlich Hessen-Casselschen Officier. 2. Taktische Bemerkungen in Beziehung auf den Geist des neuern Kriegssystems, von einem Königl. Preuß. Officier. 3. Ueber den Einfluß der Festungen auf die Operationen des Angriffs- und Vertheigungskriegs. Der Preiß ist 16 gr.

Baumgärtnerische Buchhandlung.

---

## Anzeige
### für die gebildete Lesewelt.

**Karl Biedermanns Leben und Schicksale, von X, Y, Z. dem Verf. der Phantasiegemälde. 2 Bände. 8. Leipzig, bei Schiegg. 1801. 2 thl. 20 gr.**

Ein angenehmer Erzählungston und treue Charakterschilderung wurden von den Phantasiegemälden in gelehrten Journalen gerühmt. In gegenwärtigem hat der Verfasser dieses Lob in noch höherem Grade zu verdienen gesucht, und die interessantesten Charaktere und Szenen aufgestellt, die weder übertrieben noch abentheuerlich sind; aber darum auf feine fühlende Menschen nur desto stärkern Eindruck machen werden, weil sie Geist und Herz zugleich in Anspruch nehmen. Es ist keine Nachahmung der Lafontainschen Schriften, aber Leser, die jene anziehend finden, werden bei diesem Namen schwerlich gähnen.

---

**Ideen-Magazin für Liebhaber von Gärten, Englischen Anlagen, und Besitzer von Landgütern.**

Ist der 34ste Heft in kl. Fol. mit 7 Kupfern auf Velinpapier gedruckt erschienen und enthält: No. 1. Eingang in einen Lustgarten. No. 2. Ein Monument als Fontaine. No. 3. Ein schönes Landhaus. No. 4. Ein kühles Cabinet im egyptischen Geschmack. No. 5. Eine gothische Capelle aus dem

Digitized by Google

Park zu Weimar. No. 6. Einen Tempel im Morischen Geschmack. No. 7. Ein Bad als Ruinen. Der Preiß ist 1 thl. 8 gr.

Baumgärtnerische Buchhandlung.

---

Bei dem Buchhändler Körber in Minden ist erschienen und in allen Buchhandlungen Deutschlands zu haben:

Westphälisches Taschenbuch, 18 Bändchen. Herausgegeben von K. G. Horstig und Freyh. von Ulmerstein. Mit Kupfern und Musik. Heruntergesetzter Preiß geb. 9 gr.

Horstig, K. G. Abhandlung über Physiognomik. Geheftet 5 gr.

Dessen Taschen-Choralbuch für Sänger und Organisten. Geheftet 4 gr.

---

Vom kleinen Ideen-Magazin für Liebhaber von Gärten, die wenig Geld aufwenden wollen

ist das 5te Heft mit 63 neugezeichneten Ideen, die im großen Ideen-Magazin nicht stehen, erschienen: vorzüglich enthält es Gartenhäuser für bürgerliche Familien, Lusthäuser, Bänke, Brücken, einfache Monumente, Altäre, die als Caffee- und Kochheerde zu gebrauchen sind, Hütten, Vogelhäuser, Gartensitze ꝛc. Dieses Werk ist in Fol. auf Velinpapier mit 11 Kupfern broch. Preiß 2 thl.

Baumgärtnerische Buchhandlung.

---

Neuer Calender für das Jahr 1802, oder: Handbuch für den Bürger und Landmann. Herausgegeben von D. Joh. Ludw. Ewald. 8. Hannover., b. d. Gebr. Hahn., mit 1 Kupf. 16 gr.

Man braucht nur den berühmten Namen des Herausgebers und der Mitarbeiter an diesem neuen Calender, der Herren Brodhagen, Gutsmuths und D. Struve, zu sehen, um den gewiß entschiedenen Werth ihrer gesammelten Beyträge anzuerkennen. Das Buch ist für alle Leser zur angenehmen und lehrreichen Unterhaltung überhaupt bestimmt. Eine, in allen Buchhandlungen gratis abzufordernde Anzeige giebt den ausführlichen Inhalt an: weshalb wir uns auf sie beziehen.

---

Bildliche Darstellung aller bekannten Völker. vom Prof. Leonhard.

Ist das 12te Heft in kl. Qrt. mit 4 illum. Kupfern erschienen und enthält No. 1. Die Finnen mit 1 Kupfer. No. 2. Die Bewohner der Sandwichinsel mit 3 Kupfern illum. Preiß 8 gr. brochirt.

Baumgärtnerische Buchhandlung.

---

Für Freunde des Komischen und Wunderbaren:

Gregor der Wunderthäter, oder: Hieronymus Knicker der Zweyte. Eine tolle Geschichte von Falck und Cramer. 8. Groß-Cairo.

Diese äußerst drollige und in der That höchst komische Dichtung ist auf Kosten der heutigen Welt gegründet — mehr dürfen wir nicht verrathen —

G *

---

Gebräuche und Kleidung der Chinesen dargestellt in bunten Gemählden: übersetzt vom Prof. Grohmann. Herausgeber des Ideen-Magazin.

Ist der 8te Heft erschienen in Fol: auf Velinpapier mit 5 illum. Kupfern und enthält: No. 1. Einen Mandarin. No. 2. Einen Stein-Metz. No. 3. Einen Haupt-Küssen-Händler. No. 4. Einen Flöten-Händler. No. 5. Einen Equilibrist. Das Werk ist auf englisch Velinpapier, brochirt. Preiß 2 thl.

Baumgärtnerische Buchhandlung.

---

## Kalender-Anzeige.

Das von dem Publikum seit mehreren Jahren mit so vielem Beifall aufgenommene

Taschenbuch für häusliche und gesellschaftliche Freuden von Lang

ist für das Jahr 1802 so eben erschienen, und zeichnet sich wieder durch eine Auswahl geschmackvoller Kupfer — unter welchen das wohlgetroffene Bildniß des bekannten Dichters J. v. Alxinger von Rahl in punktirter Manier meisterhaft gestochen, und eine Familienscene von Chodowiecky vorzüglich genannt zu werden verdienen — und nicht weniger durch interessante Erzählungen und Gedichte, wovon einige in Musik gesetzt sind, sehr vortheilhaft aus. Auch die übrigen Kupfer von Küffner, Haldenwang und Bayer nach Zeichnungen von Thouret verdienen Beifall, und daß Aeußere ist, wie bei den frühern Jahrgängen, geschmackvoll.

Obgleich an diesem Taschenbuch auch diesmal nichts versäumt worden ist, was seiner Schönheit und Bestimmung zum Vortheil gereichen konnte, so ist doch der Preiß des gegenwärtigen Jahrgangs nur 1 thl. 8 gr. um welchen es in allen Buchhandlungen zu haben ist.

Frankfurt a. M. im Dec. 1801.

P. H. Guilhaumann.

---

Neues Bilderbuch für Kinder.

XIItes Heft in vier Sprachen faßlich beschrieben, mit 5 illuminirten Kupfern. No. 1. Die Indianische Rebe. No. 2. Gottheiten und Nationen. No. 3. Zehn Arten Raubvögel. No. 4. Der Korkschneider. No. 5. Perspective Ansicht eines Kanals mit Schleusen; oder den Kindern anschaulich zu ma-

Digitized by Google

chen, wie Schiffe den Berg hinauf kommen können. Jeder Heft ist brochirt und der Preiß ist 16 gr.

Industrie = Comptoir.

---

## Anzeige
### für Freunde der Oekonomie.

In meinem Verlag ist kürzlich erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

Cadet = de = Veaux Anweisung zu der Kunst Weine zu bereiten, aus dem Franz. mit Anmerkungen und Zusätzen von J. E. F. Müller. 8.

Frankfurt a. M. im Dec. 1801.

P. H. Guilhauman.

---

Der vollkommene und wohlunterrichtete Kutscher, oder Anweisung wie man Pferde erziehen, ihre Fehler und Gemüthsbeschaffenheit kennen lernen, sie zureiten, einfahren und richtig beurtheilen soll; u. s. w. von F. L. v. H. der seit 30 Jahren Equipage hielt. Mit Kupfern. klein Octv. 18 gr.

Nur lange Erfahrung konnte solche Bemerkungen niederschreiben, die man so oft in großen und starken Werken vergebens sucht.

Baumgärtnerische Buchhandlung.

---

Im Joachimschen literarischen Magazin zu Leipzig ist zu haben:

**Englische Romanen = Bibliothek.**

Unter diesem Titel erscheinen jährlich 2—3 Bändchen, mit ausgesuchtem Inhalt und mit Kupfern geziert. Bis jetzt sind 8 Bändchen erschienen, welche mit lautem Beifall aufgenommen wurden. Der Inhalt des ersten Bändchens ist: Albertine Mandalinsky, oder das Mädchen aus Pohlen, das 2te, 3te und 4te Bändchen enthält: Theobald Leymour, oder das vermauerte Haus, 3 Bände. Das 5te Bändchen enthält: Odioso der kleine Teufel. Das 6te Bändchen enthält: Viktorine Visconti, die Fürstentochter. Das 7te Bändchen: Das Schloß Blandfort und seine Bewohner. Das 8te Bändchen: William Gordon, der Korsarenkapitain.

(Alle solide Buchhandlungen nehmen Bestellung darauf an).

---

Zur Ostermesse 1801. ist in meinem Verlage erschienen:

Fischeri, C. T. Promtuarium juris feudalis, Specimen I. 8. maj. 20 gr.

Gutjahr, D. K. Th. Gewohnheitsrecht. gr. 8.

Dessen populäre Darstellung des Staatsrechts, mit besonderer Rücksicht auf das gegenseitige Verhältniß des Regenten und der Bürger. 1tes Bändchen. 8. Schreibp. 21 gr.

Dessen Privaterzieher in Familien, wie er seyn soll. 2ter Theil. 8. Schrbp. (erscheint zu Johann.)

Observations faités dans un voyage entrepris dans les gouvernemens méridionaux de l'Empire Russe, en 1793 et 94. par P. S. Pallas Tom. II. orne de planches enlum. gr. 4.

Sur papier velin lissé.

Pallas P. S. Bemerkungen auf einer Reise in die südlichen Provinzen des Russischen Reichs; in den Jahren 1793 und 94. IIr und letzter Band. Mit colorirten Kupfern, Vignett. und Charten. gr. 4. Engl. Druckpap.

Auf geglättet Velinpapier, broch.

Ejusdem Species Astragalorum descriptae et iconibus coloratis illustratae. Cum Appendice. Fasciculus VII—IX. Fol. maj. 12 thl.

* * *

### An der Michaelismesse 1800 war neu:

Antonio Caduti. ein in Jamben geschriebenes Trauerspiel in 3 Aufzügen. Engl. Druckpap. gr. 8. 1 thl. 8 gr.

Damberger, Chr. Fr. Landreise in das Innere von Afrika. In den Jahren 1781—97. Mit Charte und color. Kupfern. 2 Theile gr. 8. broch. 2 thl. 16 gr.

Heydenreich, K. H. Maximen für den geselligen Umgang. Ein Taschenbuch für junge Personen, welche Nutzen und Vergnügen in der Gesellschaft suchen. Mit einem satyrischen Kupfer nach H. Ramberg von W. Böhm. kl. 8. brochirt. 18 gr.

Gebunden in Futteral mit colorirtem Kupfer 21 gr.

Dessen Vesta; kleine Schriften zur Philosophie des Lebens, besonders des häuslichen. 4tes Bändchen. 8. Schrbpapier. 21 gr.

Pallas P. S. Species Astragalorum, descriptae et iconibus coloratis illustratae. Cum Appendice. Fasciculus III—VI. Fol. maj. 16 thl.

Gottfried Martini,
Buchhändler in Leipzig.

---

## Neue Bücher.

Harland's neues Butterfaß, verglichen mit dem minder guten Päßlerischen mit 1 Kupfer. Preiß. 8 gr.

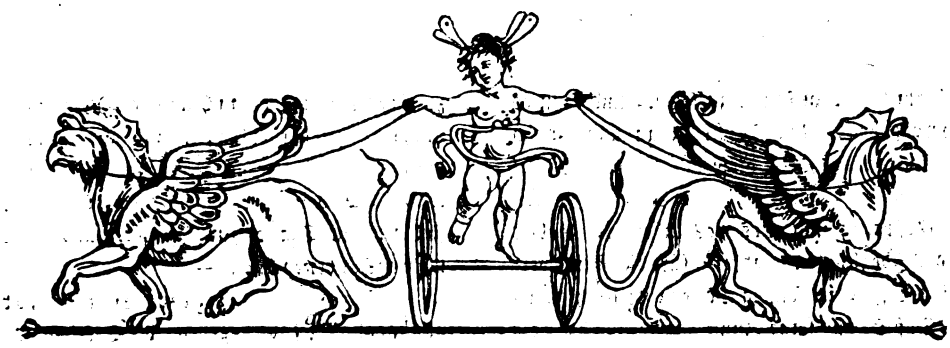
Neue Theorie des Straßenbaues, und über den Gebrauch der Eisenbahnen zu leichter Fortschaffung großer Lasten mit 2 Kupf. Preiß 12 gr.

Der Pisebau, oder die Kunst mit gestampfter Erde, so fest als mit Stein zu bauen; so wie der Rath zu Leipzig jetzt alle seine Oekonomie = Gebäude und ländlichen Wohnungen erbauen läßt mit 1 Kupfer. Preiß 8 gr.

Baumgärtnerische Buchhandlung.

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag —— 22 Dezember 1801.

153.


## Haydn's Schöpfung.

(Kopenhagen, 20 Okt. 1801.)

(Da die Berichte über Aufführungen der Haydn'schen Schöpfung dies Jahr hindurch ein stehender Modeartikel in deutschen Blättern gewesen sind, so mag ein kräftig gesagtes (wenn gleich verspätetes) Wort darüber von einem Künstler, der sein Genie und seinen reinen Geschmack hinlänglich durch große und ächte Kunstwerke bewährt hat, davon den Beschluß machen. Red.)

Nun endlich, m. Fr., haben wir denn auch die Schöpfung aufgeführt. Wir hätten uns wirklich schämen müssen, wenn wir nicht endlich auch, so wie es beinah in ganz Europa der Fall gewesen ist, in der Zeitung einen Artikel hätten geben können, daß den und den Tag die berühmte Schöpfung von Haydn mit einem Chor und Orchester von 200 Personen aufgeführt worden sei. Dies ist denn wirklich geschehen und zwar zum Besten der Verwundeten vom 2ten April in einer unserer größten Kirchen. An der Aufführung nahmen sehr viele Liebhaber Theil, und sie übertraf die größte Erwartung, obgleich man nur die nothwendigsten Proben hatte machen können. Der Zulauf war außerordentlich, wie man das auch bei der gespannten Neugierde, ein so ausgeschrienes Meisterwerk und non plus ultra der Kunst zu hören, nicht anders erwarten konnte. Ich glaube daher mit Wahrheit behaupten zu können, daß an die 6000 Zuhörer versammelt waren. Der Eindruck, den diese Musik hervorgebracht hat, scheint sehr verschieden zu seyn, obgleich es nicht fehlen kann, daß, da man hier nie ein so vollzähliges Chor und Orchester beisammen gehört hat, viele, von der Wirkung getäuscht, die großen Effekte in der Haydnschen Musik vorgefunden zu haben, glauben werden. Lassen wir sie beim Glauben und geben ihnen dafür unsere individuelle Meinung über den Werth dieser famösen Musik.

Zuerst ein paar Worte über den Text, wenn es nicht schon verlohrne Arbeit ist, über dies Machwerk nur einige zu verlieren. Hätte man es darauf angelegt einem Komponisten eine Fallbrücke zu legen, ihn so ganz in seiner Blöße darzustellen, so wüßte ich mir keinen zu erdenken der dieser Absicht besser entspräche. Man denke sich ohne Auswahl zusammengestoppelte biblische Sprüche, kalte planlose Erzählung der sechstägigen Schöpfung, detaillirte Abzählung aller geschaffenen Wesen, und am Ende Adam und Eva, die sehr altklug auf die Welt kommen und viel schaales Gewäsch über ihre Empfindungen auskramen, so hat man die Ingredienzen zu dem Gedicht. Konnte sich Jemand daran wagen, dies in Musik zu setzen, so mußte es freilich ein Mann wie Haydn seyn, dessen musikalisches Talent sich mehr in Instrumental-Wirkung äußert, als da, wo es darauf ankömmt Empfindungen, Leidenschaften darzustellen.

Was er denn auch daraus machte, ist nicht mehr und minder als eine unendliche Symfonie, mit Rezitativen und erhabnen Chören durchwebt. — Wie mag sich der Dichter gefreuet haben, wie er dem Komponisten die Idee



Digitized by Google

an die Hand gab ein Chaos in Musik zu setzen; und kann es eine unglücklichere geben? Alle Musik ist an und für sich selbst Ordnung, Rythmus. Ohne diese läßt sich keine Musik denken. Ein Chaos von Tönen ist keine Musik, sondern Lerm, Getöse, Geschrey; und alles was außer dem Gebiet des Schönen, des Idealisirten liegt, ist für die Kunst verlohren. Das hat Lessing in seinem Laokoon deutlich genug dargestellt. — Daß H. alle seine Kunst angewandt hat, die chaotische Wirkung hervorzubringen, sieht man deutlich genug; was ist aber daraus geworden? — —

Im Anfange ꝛc. war es finster und leer; nun leer ist es nicht in der Ouverture, aber desto finsterer; doch den Geist Gottes, der auf dem Gewässer schwebt, habe ich nirgends ausspüren können. Doch — da ich keine Rezension schreiben will, so werde ich mich kürzer fassen müssen. Ein ästhetisches Kunstwerk konnte Haydn's Schöpfung nicht werden und wird daher längst vergessen seyn, wenn man sich noch immer und immer an seinen unübertrefflichen Instrumentalwerken erfreuen wird. So fleißig und brav die Chöre bearbeitet sind, so groß er sich darin als Harmoniker zeigt, so viel Kunst in der Behandlung der Instrumente angewandt ist: so kann man es sich doch nicht verhehlen, daß die Musik nicht zu den Worten und die Worte nicht zur Musik passen; daß die Deklamazion nachlässig und verfehlt ist; daß die Personen nicht charakterisirt sind, da z. E. die Engel oft schlechter singen als Adam und Eva; daß die Rezitative trocken und holpericht, die Singstimmen wie Instrumente behandelt sind und von dem Getöse der Beiinstrumente erdrückt werden; daß der Gesang abgebrochen, nicht hervorstechend genug ist; die Mittelröne, nicht die favorabelsten für Sänger, zu viel gebraucht sind; daß die Mahlereien der Schneeflocken (eines sichtbaren Gegenstandes!) der brüllenden Löwen, der zirpenden Lerchen, der kurrenden Tauben, der klagenden Nachtigall (obgleich der Dichter sagt: daß sie damals noch nicht geklagt habe) und die ewigen Pinseleien uns wieder in die Zeiten des Regenbogen mahlenden Telemanns zurücksetzen; daß der Styl ungleich ist, bald modisch, bald altfränkisch, bald geistlich, bald gar zu theatermäßig; es auch nicht an Reminiszenzen, an Dehnungen, Wiederhohlungen und an trivialen Sätzen fehlt, die um so greller gegen die erhabnen Chöre abstechen. Wer wird indessen nicht einsehen, daß viele von obengerügten Fehlern dem Dichter zur Last fallen und dieser eigentlich der wahre Sündenbock sei. —

Der bäniſche Uebersetzer, Herr Guldbergh hat sich alle mögliche Mühe gegeben, die Diktion zu veredeln, auch ist ihm dieses vorzüglich bei dem Wechselgesange von Adam und Eva gelungen, wo er ohne Nachtheil der Musik seinen Vorgänger ganz verlassen konnte; dies konnte aber nicht so bei dem Uebrigen geschehen. —

Hier haben Sie das Resultat meiner Empfindungen über dieses Kunstwerk. Sollte man diese Bemerkungen für Behauptungen ohne Beweise ansehen, so bin ich erbötig die Belege dazu zu liefern. So sehr ich übrigens Verehrer von H. Talent bin, so halte ich es doch für Pflicht auf den Abweg aufmerksam zu machen, auf den uns diese und ähnliche Werke führen dürften. Schon preißt man uns in periodischen Schriften die Jahrszeiten und das jüngste Gericht in einem Tone, den man, wenn er nicht sehr ernsthaft gemeint wäre, für Persiflage halten mögte *). Möge sich über das Froschgequäk ꝛc., wie es in den Jahrszeiten vorkommen soll, freuen, der sich der Kindereien nicht schämt; ich für meinen Theil sehe mit Trauern daraus, daß die Sulzer, Engel und andere berühmte Männer in den Wind geredet haben und es mit der Aufklärung der Musik noch keinen sonderlichen Fortgang habe, indem der Geschmack an ähnlichen Werken uns um 30 - 40 Jahre zurückbringen dürfte.

---

## Berliner Nazionaltheater.

(Berlin, 12 Dezember 1801.)

Noch immer wird Schillers Jungfrau von Orleans **), bei den wiederholten Vorstellungen, mit giervollen Blicken verschlungen. Was aber auch immer die Sensazion gewesen seyn mag, welchen die Besetzung der Hauptrolle durch Madame Meyer, in Absicht des großen

*) Von den Jahreszeiten, die bald in den Händen des Publikums seyn und schon in einigen Tagen im Leipziger Schauspielhause vom Herrn Musikdir. Müller werden aufgeführt werden, ist in diesen Blättern (Num. 130) in allem Ernste Gutes gesagt worden und es wird sich bald zeigen, ob mit Recht oder Unrecht. An das jüngste Gericht ist gar nicht zu denken, da H. an einem solchen Werke gar nicht arbeitet. Red.

**) Die Zeitung f. d. eleg. Welt nimmt, bei dem in Berlin Aufsehen erregenden Wetteifer zweier geschätzter Künstlerinnen in einer und derselben großen Rolle, an dem getheilten Interesse des Publikums für Mad. Meyer und Mad. Unzelmann gar keinen andern, als historischen Antheil, und darf dahr aus Unpartheilichkeit auch diesem Aufsatz, der von dem (Num. 150) merklich abweicht, eine Stelle nicht verweigern. Red.

Digitized by Google

Haufens, hervorgebracht hat: so ist doch der gebildetere Theil des Publikums von Anfang an damit einverstanden gewesen, daß, wenigstens in Beziehung auf die Kunst, diese Rolle nur Mad. Unzelmann zugetheilt werden muste — wenn auch Mad. Meyer oder Mad. Fleck, in Absicht des Aeußern, mehr Ansprüche dazu zu haben schienen. Durch eine ältere Zusage (wie man sagt) gebunden, hatte Herr Iffland die Rolle Mad. Meyer zugetheilt, von der man daher, da alle Blicke auf die Erscheinung dieses Schillerschen Produkts gerichtet schienen, ein non plus ultra ihrer Darstellungs-Manier erwarten zu dürfen glaubte. So sehr auch immer der große Haufe bei der ersten Vorstellung, durch die Neuheit der Sache und das äußere Spektakel des Stücks geblendet, unter dem Einfluß partheinehmender Freunde ihrer Rolle mehr lauten Jubel als Beifall gespendet, so schien doch der größere Theil nur auf die Rechnung des Dichters zu gehören. Die Kenner ließen der Sache den Gang; da sich erwarten ließ, daß man über alles Raisonniren und Deraisonniren bald kälter werden würde. Mehr und mehr kam man denn überein, daß Mad. M., die ohnehin nicht eben die Kunst besitzt Jamben zu rezitiren, mehrere Stellen, auch dem Sinne nach, unrichtig sagt, und nur in einzelnen Stellen ihren Charakter festhält und folglich kein Ganzes liefert. Auch ihre Monotonie wird zu merkbar, weil sie ihr, obgleich schwaches, doch nicht widriges Organ nicht ökonomisch einzutheilen versteht. Mehrere Stellen, worin sie zu viel Innigkeit und Pathos legen wollte, mißlangen ganz; so z. B. (vornehmlich seit der zweiten Vorstellung) die vortrefliche Stelle des Gebets, welches ganz unverständlich blieb. Selbst im Aeußern, hat sie der gespannten hohen Erwartung keinesweges entsprochen; denn auch von Seiten des Kostüms der Rolle, (das schon das Titelkupfer zum Schillerschen Taschenbuch vortheilhaft angedeutet) hätte sie, besonders bei etwas geschmackvollerer Taille und bei mehrerer Körperhaltung, um vieles gewinnen können. Dennoch ist sie besungen worden, wie beide Berliner Zeitungen des mehreren besagt haben. Indeß war das erste dieser Gedichte voll versteckter Bitterkeit; so wie das Lob dagegen, in den Gegengedichten, zu grell und übertrieben. Beide Theile haben aus so unverkennbaren, trüben Quellen geschöpft, daß man sich wundern sollte, wie man sie in der Berliner Zensur, wo man schon sonst in weit unbedenklichern Fällen Anstand zu nehmen gewohnt war, hat passiren lassen können. Folgendes in Abschrift zirkulirte Gedicht, das Mad. Meyer durch die Fußboten-Post zugeschickt erhalten, hat uns, als Abfertigung beider Theile, sowohl der Diktion als der Wahrheiten wegen, die es enthält, gefallen; und der feine Wink am Ende, um Mad. M. auf einen Uebelstand aufmerksam zu machen, welcher dem guten Eindruck ihrer Rolle nachtheilig wird, hätte wohl Beherzigung verdient.



### An die Dichter,

welche Mad. Meyer als Johanna besangen.

Genug, ihr Herrn! was soll die Faselei!
Das Publikum war längst des Schellgeklingels müde.
Folgt gutem Rath! Gönnt unsern Ohren Friede,
Und legt einmal die Segel bei!
Der eine sieht das Weib — der andre nur den Engel,
Und lacht der Einzigen, als Urbild ohne Mängel;
Doch beide sahn mitunter herzlich schlecht:
Denn beide sahn durch buntgefärbte Brillen.
Bei eurem Kritikeramt, seid billig! seid gerecht!
Wir bitten flehentlich: Um aller Musen willen!
Die Augengläser schlagt entzwei!
Denn schales Lob gilt so, wie schiefer Tadel.
Das wahre Kunstgefühl reicht Werth und innern Adel:
Es achtet nicht der feilen Reimerei.
Die Künstlerin, die ihr besungen,
Hat um des Beifalls schönen Ruhm,
So gut sie es vermag, gerungen. —
Und seht! Manch Blümchen ward dafür ihr Eigenthum,
Um es — sich froh bewußt — in ihren Kranz zu winden.

Doch meint ihr's wahrhaftgut mit ihrem Künstlerruhm,
Und möchtet wohl das Publikum verbinden:
So möchtet ihr's Johannen redlich sagen,
Den Rock hinfort nicht gar so kurz zu tragen.

Uebrigens bleibt es dabei, daß Schillers Jungfrau von Orleans, für die, nach den französisch beibehaltenen Namen ihrer Geschwister, der Namen Johanna nicht entsprechend scheint, alles Verdiensts der poetischen Diktion in einzelnen Stellen ohngeachtet, eigentlich keinen Stoff aufstellt, welcher eben so gut für die dramatische, als epische Dichtkunst geeignet wäre.

Die Einweihung unsers neuen Schauspielhauses bleibt für den Neujahrstag festgesetzt. Die vom Könige bestimmten neuen Entre'everhältnisse sind bereits durch den Druck bekannt gemacht. Leider nur, daß unsere, bei der Vorliebe des Monarchen für deutsche Kunst, so froherheiterte Aussichten sich durch die Wahrscheinlichkeit des nahen Verlusts eines unsrer besten Künstler zu trüben scheinen. Nachdem Flecks Krankheitsumstände seit kurzem wieder äußerst bedenklich geworden, scheint zu seiner Wiedergenesung keine Hofnung vorhanden. Gewiß dürften wir ihn in seinem Wallenstein, Oberförster und in einigen andern

Digitized by Google

Rollen, worin er unerreichbar ist, lange noch vermissen. Dermalen haben unsre deutsche Bühnen keinen Künstler, welcher sich in Absicht glücklichen Organs und richtigen feinen Kunstgefühls, verbunden mit Einsicht und Studium (— Iffl ands großen Talenten unbeschadet!) mit Fleck messen dürfte; und die Klage ist leider! gegründet, daß der durch Kunststudium gebildeten, kenntnißvollen Künstler immer weniger, und dagegen der Naturalisten in der Kunst immer mehrere werden. Die alte Schule, aus der unsre guten ächten Künstler hervorgiengen, ist seit Eckhofs Tode, Schröders Abgang von der Bühne und dem Ruin des Manheimer Theaters, nicht mehr vorhanden. Wie sich einst Schönemann unter einer Neuberin, Eckhof und Koch sich aber in der Schönemannischen Schule gebildet, so hatten wir vornämlich einen Schröder, Brockmann und Reinecke der Bildung unter Eckhof zu danken; Iffland, Beil und Fleck (obwohl erstere beide noch unmittelbarer, als letzterer) fiengen noch die letzten wohlthätigen Strahlen seines Einflusses auf.

Daß man, fast ohne Ausnahme, allen unsern Schauspielern und sogar dem Orchester, Benefizvorstellungen zugestanden hatte (welches vornämlich erst unter dem Einfluß der Direkzion des von seinen Mitschauspielern so oft verkannten Ifflands Statt gefunden) ist in der letzten Zeit zu großen Mißbräuchen Anlaß geworden; dem aber, wie man hört, fürs künftige abgeholfen werden soll. Eine unserer anerkanntguten Schauspielerinnen sogar, welche beim Könige um Vergünstigung zu ihrem diesjährigen Benefiz nachgesucht, soll dem Vernehmen nach abschläglich beschieden worden seyn; jedoch zum Erweise der königlichen Gnade, diejenigen zehn Friedrichsd'or, welche der König fürs künftige als bestimmtes Douceur bei Benefizvorstellungen Seinerseits festgesezt, auf die Theaterkasse angewiesen erhalten haben. Auf ihre zugleich angebrachte Beschwerden, wegen [illegible]t einiger Zeit ihr nicht zugetheilten guten Rollen, versichert man, daß sie unbedingt auf die Entscheidung der Direkzion verwiesen sei.

---

## Taschenbücher.

Eine recht freundliche Aufnahme verdient das Taschenbuch, dem die Brunnennymphe ihren Namen und das Titelkupfer von Henne und Schumann ihr Bild lieh:

Egeria, von Karl Müchler (Berlin bei Braun). Von dem Herausgeber, der sich ohnlängst durch zwei Bändchen Gedichte bei allen Freunden der Dichtkunst guten Namen und Vertrauen gesichert hat, ließ sich eine gute Auswahl im voraus erwarten, und die Namen eines v. Göcking, v. Halem, Tiedge, Kl. Schmidt, Munch, welchen einige minder bekannte sehr mit Ehren beigesellt werden können, rechtfertigen hinlänglich diese Voraussetzung, obwohl freilich auch diese Sammlung nicht von aller Ueberfracht frei gesprochen werden kann. Ein Dichter aber (v. Tümpling) tritt in einer Phantasie: Entstehen der lebenden Wesen auf, der zu großen Erwartungen berechtigt. Dies Gedicht — es ist wirklich so zu nennen — enthält sehr schöne Partien, die mitzutheilen sich kaum widerstehen läßt.

So einer freundlichen Aufnahme jenes angezeigte Taschenbuch werth ist, eine um so schlechtere verdient das von einem Schriftsteller, der erstlich sich selber bestiehlt, sodann einem Verleger, von dem er sich schon einmal für seine Waare bezahlen ließ, das bereits Ueberlassene zu neuem Gebrauch für einen andern Verleger stillschweigend abborgt, zum dritten und schlimmsten aber, der der eleganten Welt Dinge, die sie schon sehr viel besser und vollständiger hat, als neu unter einem andern Titel aufheftet. Ein solcher ist Herr Johann Friedrich Netto, der bei dem Buchhändler Hinrichs in Leipzig so eben ein Taschenbuch der Strick- und Näharbeiten ausgehen läßt, das er ein nöthiges Bedürfnis und Geschenk für Frauenzimmer nennt. Abgesehn, daß es unfein ist von anderer Leute Eigenthum Geschenke auszutheilen — denn fast Alles hier ist abgeschrieben und fast alle Blätter sind nachgestochen aus folgenden unendlich bessern und elegantern Werken:

Die Kunst zu stricken in ihrem ganzen Umfange, und

Wasch- Bleich- Platt- und Näh-Buch ꝛc. nebst Desseins zu Näharbeiten auf der Hand in gesellschaftlichen Zirkeln. (Beide Werke bei Voß und Komp. in Leipzig.)

so läßt sich, was eigentlich nur auf größern Blättern darstellbar ist, nicht auf so kleine bringen. Es kann bei dieser Eingeschränktheit und Unvollständigkeit nicht ganz nicht halb werden, und wenn auch nicht einmal so viel gesudelt wäre, als hier (insonderheit Num. 6 und von Num. 10 — 18) geschehen ist. Wie hat der Verf. wohl so unbelikat seyn können, einer Prinzessin von Sachsen so Etwas zuzueignen!

---

Das heutige Lied hat viel wahren, richtig gedachten und empfundenen Ausdruck und ist von einem jungen Komponisten, der viel Gutes von sich erwarten läßt. Man muß es ja innig und zart vortragen.

---

Hierbei das Musikblatt Num. 12.



Digitized by Google

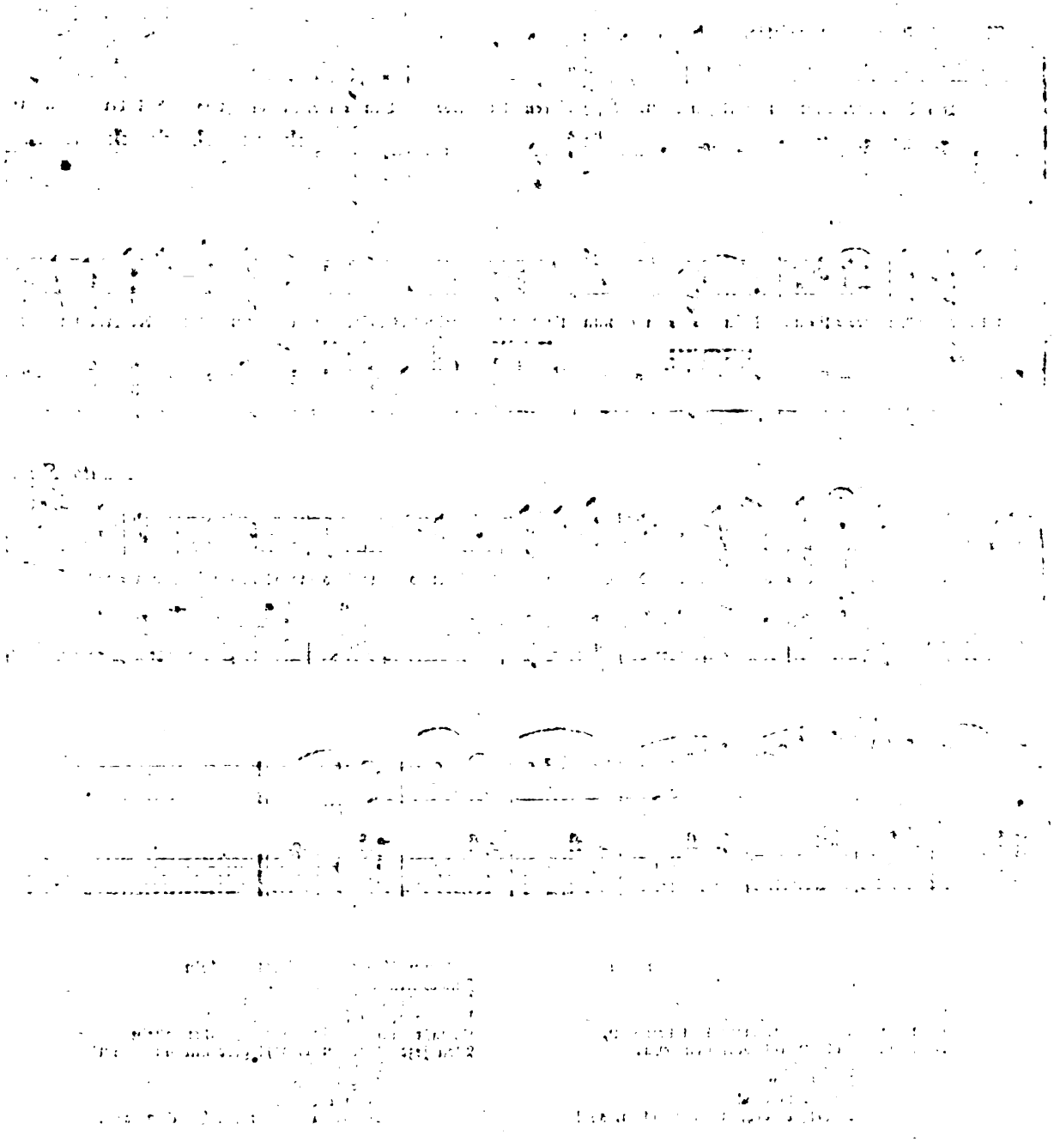
# Abschiedslied.

Komp. von J. G. W. Schneider, (in Halle).

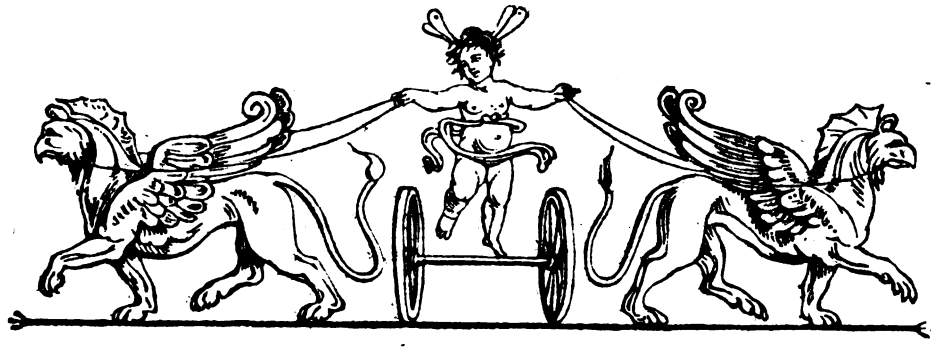
Im Hüttchen wohnt mein Liebchen fein
Voll Reiz und Liebeswonne;
Ihr Antlitz, hold wie Engelschein,
Habt süß wie Morgensonne.
Nun bleibt es daheim, mein Liebchen fein,
Nun will es allein und verlassen seyn!
Ade, ade!
O Scheiden
Bringt Leiden!
O weh, o weh, mein Liebchen, ade!

Drum scheine lieber Mondenschein
Ins Hüttchen klar hinunter,
Drum singet lieben Vögelein
Ums Hüttchen froh und munter!
O, laßt nicht daheim, mein Liebchen allein
Weil jezt es von mir, ach! getrennt muß seyn!
Ade, ade!
O Scheiden
Bringt Leiden!
O weh, o weh, mein Liebchen, ade!

Digitized by Google



Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 24 Dezember 1801.

154.


## Ueber die eroberten Kunstwerke der Franzosen.

(Briefe eines jungen französischen Künstlers.)

(Paris, 22 Vendimaire 10.)

Mit Erstaunen sah ich aus Ihrem Briefe, wie sehr irrige Meinungen man immer noch in Deutschland von uns und Paris hat. Ich weiß wohl daß es unmöglich ist, sich einen richtigen Begrif von Paris zu machen, ohne es gesehn zu haben, und daß man es wenigstens zwei Jahr gesehn und durchlaufen haben muß, um einem Andern ein nur schwaches Gemählde liefern zu können. Viele von denen welche nach Paris kamen und über Paris schrieben, waren weder so lange hier, noch betrachteten sie es aus einem rechten Gesichtspunkte; und so kommt es, daß man im Auslande nur oberflächliche und unrichtige Nachrichten haben kann. Aber demungeachtet halte ich es für unverzeihlich, wenn man, wie Sie mir mit dem größten Antheil melden, öffentlich behauptet, daß wir die größten Meisterwerke der Welt, die wir neben unsrer Unabhängigkeit als den größten Preis unserer Anstrengungen betrachten, durch unverzeihliche Nachläßigkeit, deren sich glaub' ich nur rohe und ungebildete Menschen schuldig machen könnten, für ewig verlohren hätten. Ich gestehe es Ihnen, daß ich einen heftigen Unwillen empfand als ich erfuhr, daß man jetzt noch, und in Deutschland ohne zu erröthen, uns unserer so unwürdig handeln läßt. Wäre ich ein Franzos wie der größte Theil, der Vorurtheile wider alle Nazionen am meisten aber wider Deutsche und was deutsch ist hat; hätte ich nicht Gelegenheit gehabt Deutschland so kennen zu lernen, als ich es kenne, und zählte ich nicht so viel aufgeklärte und redliche Männer in Ihrem Vaterlande: so würde mein Schmerz weit geringer gewesen seyn, und ich würde vielleicht dem Rathe einiger meiner Mitbürger zu Folge, denen ich mein Gefühl mittheilte, die ganze Sache unbestritten, und als zu gering angesehn haben. Da es mir aber nicht gleich seyn kann, wie Deutsche von uns denken, und überdies alle Künstler nur Eine Republik ausmachen, so greif' ich, in der Meinung Sie von der Unwahrheit Ihrer gehabten Besorgnis zu überzeugen zur Feder. Es würde mir die größte Genugthuung seyn, wenn ich zu gleicher Zeit Hunderten beweisen könnte, daß es sehr ungegründet ist zu glauben, daß unsre Eroberungen auch nur den geringsten nachtheiligen Einfluß auf Kunst haben können, oder daß wir gar Kunstwerke verdorben hätten. Eine Nazion, welche so gebildet ist als die französische, und welche Millionen ausschlug *) um Gemählde zu besitzen, wird die größten Meisterstücke nicht in Holzböden stecken oder sie Partikuliers überlassen, in dessen Stuben sie verräuchert und zerschlagen werden könnten.

*) Die Holländer boten eine Million Dukaten für die Kreuz-Abnahme Christi von Rubens, welche zu Antwerpen war, und der Herzog von Parma 2 Millionen Livres für den Hieronimus von Correggio, wenn man ihn ihm lassen wollte. Beide Gemählde sind hier ausgestellt.



Digitized by Google

Der größte Beweis aller angewandten Vorsicht und des Verdienstes selbst, das wir an Erhaltung der aus Italien und den Niederlanden gezogenen Kunstwerke haben, ist unstreitig der gute Zustand der in den Gallerien des Nazional-Museums ausgestellten Kunstwerke. So sehn wir z. B. seit dem 18 Brumaire 9. (den 9 Nov. 1800.) den größten Theil der aus Italien gekommenen Antiken, worunter sich der Laokoon, der Apollo des Belvedere, Antinous, Meleager ꝛc. befinden und einige Statuen welche ehemals die Könige von Frankreich besaßen und in Versailles standen, als der Germanicus, Jason gemeiniglich Cincinnatus genannt ꝛc., und diese Werke sind alle so gut gehalten als es nur immer möglich ist. Keines von ihnen zeigt auch nur die geringste Spur der leichtesten Beschädigung, welche sie auf der so großen Reise, die sie zu machen hatten, so leicht hätten nehmen können.

Was die Gemählde anbetrift, so darf man sie nur gesehn haben, um nie auf den Gedanken zu kommen, daß sie bei irgend einer Reise gelitten haben konnten. War man aber seit einigen Jahren hier und sah den erbarmungswürdigen Zustand, in dem besonders die italienischen Gemählde waren, so glaub' ich wird man mit mir und Tausenden, worunter ich deutsche hier studirende Künstler kenne, behaupten, daß es wahres Gluck ist, daß wir sie aus den Händen einer Nazion retten, die sie ruhig dem Zahn der Zeit und dem Verderben Preis gab.

Ich erinnere mich noch des Schmerzens der mich durchdrang, als ich das vortrefliche Gemählde Raphaels welches zu Foligno war, erblickte, und Sie werden mir es vielleicht nur mit Mühe glauben, wenn ich Ihnen sage, daß große Stucken darin fehlten, daß das Holz auf welches es gemahlt ist, so mürbe war, daß man es mit den Fingern zerreiben konnte, und daß es unmöglich war, es mit den übrigen zu gleicher Zeit angekommenen Kunstwerken offentlich auszustellen. In einem ähnlichen Zustande waren viele Gemählde, doch waren sie es weniger als dieses. Zum Gluck sind die Flecke, wo die Farbe gänzlich fehlt, größtentheils in der Luft.

Selbst die Transfigurazion von Raphael ist in einem traurigen Zustande; denn abgerechnet, daß ein Brett etwas geworfen und ganz von Würmern gefressen ist*) auch einige Risse hat, so ist sie, wahrscheinlich von dem vielen Räuchern in den Kirchen, wie mit einem schwarzen Firniß überzogen, und es ist leider auch in diesem Gemählde und wahrscheinlich schon vor langer Zeit, Farbe abgesprungen. Auf diese Orte, wo durch Nachläßigkeit oder große Unwissenheit die Farbe abfiel, schmierten die Italiener eine Mastirkütte, und zwar drei Mal so groß als es nur nöthig war, und die noch obendrein selbst mit dem verräucherten Gemählde nicht im Ton war. Letzteres Schicksal hatten mehrere Bilder.

Die vortrefliche Handzeichnung der Schule Athens von Raphael, und die ihm zur Pause diente, fand man in Stücken, und die Administrazion des Nazional-Museums, welche aus Künstlern und Gelehrten bestehet wovon die meisten Mitglieder des Nazionalinstituts sind, drückte sich bei Gelegenheit einer Ausstellung dieses Werks, nachdem es meisterhaft ausgebessert war, und nachdem sie Mehreres über den großen Werth dieses Cartons gesagt hatte, so aus: „Les artistes et les amateurs verront donc avec plaisir les soins qu'on s'est donné, pour tirer ce carton du mauvais état dans le quel il était arrivé, et sauront quelque gré à l'administration du Musée, des précautions religieuses qu'elle a prises pour conserver à la postérité ce premier trait de la plus belle composition du plus grand peintre du monde."

(Die Fortsetzung folgt.)

---

## Schaubühne in Hirschberg in Schlesien.

(Fortsetzung der Briefe in Num. 121 u. 122.)

(Warmbrunn, im August 1801.)

Sie sind also mit mir zufrieden, und ich soll mit meinen Schilderungen fortfahren? Es sei! Man unterhält sich oft an seinem Schreibepulte besser, als in der glänzendsten Gesellschaft; und überdem sind Sie es ja, für die ich meine flüchtigen Bemerkungen niederschreibe. Sollte ich also dieser Herrschau menschlicher Thorheiten müde werden, so wird der Gedanke, daß ich Ihnen einige Unterhaltung damit gewähre, unstreitig den gefiederten Feldherrnstab in meiner Hand fest halten helfen.

Wollen Sie zur Abwechselung einmal einen kleinen Abstecher ins Schauspiel nach Hirschberg mit mir machen? — Ein hoher Genuß wird nun wohl freilich dort nicht zu holen seyn, und Belehrung noch weniger; es müßte uns denn daran gelegen seyn gelegentlich zu sehen, wie man

*) Blos in dem Profil des Weibes, welches im Vordergrunde kniet und auf den Besessenen zeigt, will ich ein Dutzend Wurmlöcher zusammen bringen.

Digitized by Google

nicht Komödie spielen müßte. Es gehört indessen wesentlich zum Lebens- und Belustigungskreise des Badegastes, und wir wollen uns für die kleinen Anwandlungen von Langeweile schon schadlos halten.

Vorerst müssen Sie wissen, daß die Fallersche Schauspielergesellschaft, die im Winter in Glogau, und während des Sommers in einigen kleineren Provinzialstädten des Glogauschen Kammerdepartements spielt, Hirschberg gewöhnlich während der Badesaison besucht. Ein unangenehmer Umstand für die Hirschberger, die diesen Besuch unstreitig lieber im Winter sähen, und ohne die beiläufige Spekulazion des Herrn Unternehmers auf die Beutel der Warmbrunner Badegäste auch wohl zum Theil sehen würden.

Das Aeußere der Gesellschaft und selbst sogar Anzug und Dekorazionen sind wirklich für eine kleine wandernde Provinzialgesellschaft noch dezent genug. Letztere gehören zum Theil einem sonst hier bestandenen und jetzt aufgelösten Liebhabertheater. Der Saal ist hinlänglich groß, und das Theater für gewöhnliche Konversazionsstücke geräumig genug. Aber man will hier für sein Geld auch, so gut als anderswo, die großen Spektakelstücke und berühmten Zauberopern des Tages sehen, und wie possierlich dies nothwendig auf diesen begränzten Brettern von diesen noch begränzteren Kunstlern ausfallen muß, können Sie sich leicht denken. Ich war in gewaltiger Angst, man mögte Wallenstein oder Maria Stuart geben. Schillers guter Genius verhütete dies zwar für dieses Mal noch, aber der Stab ist ihm gebrochen; diesen Winter in Glogau wenigstens muß er ohne alle Barmherzigkeit daran.

Herr Faller ist ein guter Rechenmeister, und deshalb ist er auch gegen alle Sitte kleiner Theaterprinzipale nicht nur völlig solvent, sondern soll sogar schon ein hübsches Sümmchen erübrigt haben. Desto erbärmlicher sieht es mit den Exempeln seiner untergebenen Virtuosen aus, in deren Algebra durchaus kein −|− sondern ein beständiges — zu finden ist. Es ist in der That zu verwundern, daß mit so bezahlten Schauspielern noch so viel geleistet werden kann.

Die Urtheile des hiesigen Publikums sind zum Theil gar sonderbar und widersprechend anzuhören. Der Schlesier ist eigentlich gutmüthig und leicht zu befriedigen, wo er nur den guten Willen sieht. Der Hirschberger Bürger, der nichts Besseres gesehen, und sich noch nicht zu gestehen schämt wenn er herzlich gelacht hat und amusirt worden, hat gar kein Hehl, daß er Herr Nagel für einen großen Schauspieler halte. Der gebildetere Kaufmann, der wohl



noch eine dunkle Idee mit sich herumträgt, auf seinen Reisen hier und da etwas Besseres gesehen zu haben, sagt treuherzig: „die Leute machen es so gut als sie können; man muß zufrieden seyn.“ Und er ist es auch wirklich, und thut gewiß sehr wohl und weise daran; denn mit aller seiner Unzufriedenheit würde Herr Faller nicht freigebiger, die Schauspieler nicht besser, und blos einer seiner kleinen Genüsse geringer.

Ganz anders nimmt sich in der Regel der Badegast, der entweder zufällig einmal acht Tage in der Residenz zugebracht, oder doch zur Zeit der Wollschur in Breslau gewesen und etwa eine Gastrolle von Fleck oder Iffland gesehen hat. Dieser versichert mit vornehmer oder doch vornehm seyn sollender Miene, daß es schlechterdings gar nicht auszuhalten sei, und ist dennoch das nächste Mal wieder da, um es sich demungeachtet recht wohl seyn zu lassen, hinterdrein aber aufs neue versichern zu können, daß es nicht auszuhalten sei und er sich fürchterlich ennuyirt habe.

Geläuterte billige Kenner sind wie überall selten, und hier natürlicher Weise noch seltner als in großen Städten.

Wenn ich Ihnen meine eigne Meinung sagen soll, so werde ich Ihnen ganz aufrichtig bekennen, daß ich einige Kotzebue'schen Stücke recht leidlich aufführen sah. Dieser berühmte Held der neuern dramatischen Literatur trägt seine Farben so stark auf, viele seiner ins Karikaturartige spielenden Charaktere sind so leicht aufzufassen, daß selbst nur mittelmäßige Schauspieler den Effekt nicht verfehlen können, den seine gut berechneten Situazionen, sein rascher Dialog und sein reichlich gesalzener Witz, Trotz allen Rezensionen noch lange machen werden. Mit andern Stücken will es weniger gut fort, und wie sehr sich die neueren Iffland'schen Stücke der gefährlichen Klippe der Langweiligkeit nähern, wird man da am beßten gewahr, wo sie durch keine vorzüglichen Talente der Schauspieler empor gehalten werden.

Am meisten versündigt sich Herr Faller an seinem Publikum mit den Opern, die wirklich, ohne alle Ziererei gesprochen, zum Davonlaufen schlecht besetzt sind. Hätte er noch irgend einiges Gefühl für Anstand und Schicklichkeit, so müßte er diese entweder ganz unterlassen, oder für einige ordentlich bezahlte Sänger sorgen, und seinen armen geplagten Leuten nicht länger Dinge anmuthen, zu denen ihnen Natur und Kunst durchaus alles Geschick versagt hat.

Digitized by Google

Von den Schauspielern werd' ich Ihnen nur wenig sagen, wie es auch der Gegenstand schon mit sich bringt. Herr Nagel giebt einige Rollen mit Wahrheit, und könnte vielleicht ein ziemlich guter Schauspieler werden, wenn er sich nicht schon ein vortreflicher zu seyn dünkte. Wie er es übrigens hier aushalten kann, ist mir unbegreiflich, da er in jedem Stück ohne alle Ausnahme durchaus die Hauptrolle spielt, und fast immer memorirt hat. Er könnte ohne Zweifel auch bei einem besseren Theater, obschon in einem untergeordneteren Fache ankommen; aber es scheint, daß er wenigstens hierin mit dem großen Cäsar gleichdenkt, der lieber in einem kleinen gallischen Städtchen der Erste, als in Rom der Zweite seyn zu wollen erklärte.

Madam Faller spielt komische Mütter, zänkische oder verliebte alte Jungfern u. dergl. gut und fast mit Auszeichnung. Herr Faller kann blos in einigen niedrig komischen Rollen den Beifall der Gallerie, und dies ist freilich in der moralischen Bedeutung des Worts wenigstens neun Zehntel des Publikums, erhaschen. Im höhern Drama ist er ganz unbrauchbar.

Doch genug und vielleicht schon zu viel von diesem Gegenstand, um Ihnen eine Idee von dem zu geben, was der Badegast hier zu erwarten hat, wenn er billig ist und genügsam zu seyn gelernt hat. Eine Theaterkritik wollt' ich nicht schreiben, und am wenigsten von der Fallerschen Schaubühne.

Leben Sie wohl! Ich bin im Begriff auf ein paar Tage nach dem dies Jahr außerordentlich wenig besuchten Flinsberg zu reisen. Find' ich dort etwas Ihrer Bemerkung werth, oder um richtiger zu sprechen, fühl ich mich selbst in der Laune Bemerkungen zu machen, so werd' ich sie Ihnen nicht vorenthalten.

---

## Theater in Nürnberg.

(Nürnberg, 8 Nov. 1801.)

Herr Berling vom Fr. Secondaischen Theater, trat vor einigen Tagen als Philipp Brook in „Iffands Mündeln" zum ersten Mal auf unsre Bühne auf und ward mit großem Beifall aufgenommen. Auch die Nürnberger Zeitung (Friedens- und Kriegskourier Num. 262) enthielt eine Danksagung an ihn. Seine zweite Rolle war Sichel. Diser Beifall hatte die Folge, daß der Direkteur der Gesellschaft Herrn Miedge, welcher bisher das Fach der ersten Liebhaber füllte, entlies und Berling an dessen Stelle engagirte. Auch seine Frau, die als Wilhelmine in den Mündeln, dann als Giganie auftrat, machte viel Glück. Mad. Berling ist eine Schwester der beim Hamb. Theater engagirten Mad. Stolmers. Von jener heißt es in Num. 264. der Nürnb. Zeitung: „Du übertrafst den Dichter; denn Deine schöne Seele spiegelte sich in der Vollkommenheit des tugendhaften Weibes, und theilte sich so uns mit! — Da zollte unser Herz den Dank, den Beifall Dir, den Du noch oft erndten wirst, wenn Du bei uns bleibst."



---

## An Spazier,

als er in der Zeitung für die elegante Welt mich Irenens Priester nannte.

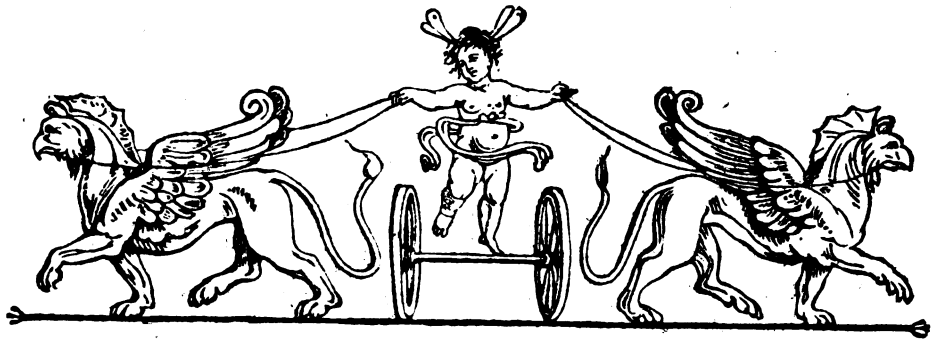
Der Du, o Freund! aus Deutschlands Mitte
Uns schön verkündest schöne Sitte,
Und Spiel und Fest, Gemählde und Stich,
Irenens Priester nennst Du mich;
Und machst mich stolz; denn ist auf Erden
Ein Ehrenamt, das diesem glich?
O möcht' ich dessen würdig werden! —

Doch einmal nun von Dir geweiht,
Bin ich zum Segen schon bereit;
Mit Liebe werd' er ausgesprochen!
„Gott Mavors Zauber sei gebrochen,
„Gebrochen für die Ewigkeit!
„Ein höh'rer Zauber müß' ihn binden!
„Er muß die holde Schöne finden,
„Der er hinfort sein Leben weiht!
„Ja, Schönheit, die aus Weibes-Blicken
„Allsiegend strahlt, und schnell vereint
„Was unvereinbar Blöden scheint,
„Sie muß, die Erde zu beglücken,
„Den Gott, der nie es treu gemeint,
„Fest, fest in's Ehe-Netz verstricken!
„Die Gattin, die er zum Altar
„Mit Liebe führt, es sei Irene!
„Als Priester trau' ich froh das Paar,
„Und kräftige die holde Schöne,
„Daß sie den Mann, wie sich's gebührt,
„Zur Friedens-Sicherung regiert."

v. Halem.

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Sonnabend — 26 Dezember 1801.

155.


## Blick auf Darmstadt.

(Brief eines Reisenden.)

Nach Darmstadt kam ich über Frankfurt, von dem es nur funf Stunden entfernt ist. So weit das Gebiet jener Reichsstadt reicht, ist die Chaussee vortreflich unterhalten, aber mit dem Frankfurter Hause, einem Gasthof an der Grenze des Ysenburger Gebiets, hört sie auf. Nahe dabei liegt Walschdorf, oder Neu-Ysenburg, das dem Fürsten von Ysenburg in Offenbach gehört. Hier glaubt man sich auf einmal aus einem kultivirten Lande, in die Steppen der Lüneburger Heide versetzt. Der Wagen wühlt im tiefen Sande, oder versinkt im Moraſt und der Weg ist acht oder zehn Mal so breit, als die zurückgelegte Chaussee, weil jeder Fuhrmann und Kutscher einen andern Weg wählt, um den Gleisen und den Löchern auszuweichen, die der Vorhergehende machte. Auffallend sticht dieser Weg gegen die wohlerhaltene Darmstädtische Chaussee ab, die man zum guten Glück nach einer Stunde erreicht. Lustig rollt der Wagen durch schöne Dörfer der Residenz zu. Anheiligen ist das letzte derselben vor der Stadt. Von hier führt eine Pappelallee dahin. Links am Wege liegt der schöne Englische Garten des Geheimenraths, Herrn von Barkhausen. Zur Linken in einer viertelstündigen Entfernung zeigt sich dem Auge vortheilhaft dessen Meierei, wo dieser denkende Oekonom die Landwirthschaft nach englischen Grundsätzen betreiben läßt.

Darmstadt selbst ist bekanntlich weder schön noch groß. Die Straßen, besonders die, welche vom Markt auslaufen, sind eng und krumm und bestehen meistens nur aus kleinen zweistöckigten Häusern, ohne alle innere und äußere Eleganz. Nur ein paar Straßen am sogenannten Ballonplatz sind regelmäßiger; der Platz an sich selbst, welcher mit Bäumen bepflanzt ist die zum Theil sehr beschädigt sind, ist ganz unbedeutend.

Ungleich freundlicher und schöner sind die neuen Häuseranlagen am Schlosse und außer der Stadtmauer, an den Chausseen nach Darmstadt und Mannheim. Diese neuen Gebäude sind meistens erst seit der Regierung des jetzigen Landgrafen in einer Zeit von ohngefehr zehn Jahren entstanden, und zeichnen sich durch Geschmack in der Bauart und auch zum Theil durch ihre Größe aus. Aus den obern Stocken derselben hat man meistens schöne Aussichten über das ebene Darmstädter Land nach den Gebirgen, die diese Fläche begrenzen, nach dem Taunus und der Bergstraße zu. Diese neuen Straßenanlagen haben noch keinen Namen. Ich würde sie dem Fürsten zur Ehre und zum Andenken, unter dessen Regierung sie entstanden, die Ludwigsstadt nennen.

Gegen diese schönen neuen Gebäude, welche meistens von Fürstl. Beamten und Hofbedienten bewohnt werden, sticht das Schloß des Landgrafen auffallend ab. Es giebt wohl wenig deutsche Fürsten, von der Bedeutenheit des



Digitized by Google

Landgrafen, die so eng und dunkel wohnen, als dieser, und selten wird man eine so ungeheure Steinmasse auf einem so kleinen Raum aufgethürmt finden, als hier. Aber dies geht sehr natürlich zu. Seit Jahrhunderten stand hier das alte Schloß voller Winkel, kleiner Fenster und Unbequemlichkeiten, wie man sie an den Gebäuden dieser Art so häufig sieht An dessen Stelle, oder vielmehr um dasselbe herum wurde nun in den ersten Jahrzehenden des verflossenen achtzehnten Jahrhunderts ein anderes großes, wahrhaft ungeheures Gebäude aufgeführt, dessen Erbauer ein Franzos Lafosse war. Man wollte nehmlich das alte so lange bewohnen, bis das neue vollendet seyn würde und jenes dann niederreißen. Aber das 1720 vollendete neue Schloß ist im Innern nicht ausgebauet worden, und wird es auch wohl je schwerlich werden. Die Zimmer und Säle darin scheinen für Giganten erbauet zu seyn. Sie sind meistens 25 bis 30 Schuh hoch und Wälder müßten jährlich ausgehauen werden, um sie zu erwärmen, wenn sie bewohnt würden.

So steht nun das alte Schloß, worin die Landgräfliche Familie wohnt, von dem neuen umgeben, das ihm Licht, Sonne und frische Luft raubt. Um diese noch mehr zu verderben, ist ein übelriechender Wassergraben um das Ganze gezogen, der, ob er gleich mit frischem Wasser versehen werden kann, doch aus mir unbekannten Gründen nicht damit gefüllt wird. Uebrigens dient das Schloß auch zum Durchgange des Publikums. Die Schildwachen fragen Niemand, wo man hingehn will, und verlangen auch nicht daß man, wie man es am Hofe zu B—ll—dt thun muß, den Hut vor dem Hause abnehme, worin der Fürst wohnt. Aber jederman grüßt gern den guten Herrn, der ohne Gefolge allein spazieren geht, und Jeden anhört der sich ihm naht. Er bedarf weder der Wachen, um sicher, noch des Glanzes um geehrt zu seyn. Aber jeder liebt Ihn, jeder spricht Gutes von Ihm.

Unter den Gebäuden in der Nähe des Schlosses zeichnet sich die Regierung durch ihre Größe, und unter den neuern das des Prinzen Georg aus.

Vor dem Schlosse ist der Paradeplatz und an demselben steht das bekannte große Exerzierhaus. Ich sahe hier der Wachtparade zu. Das Hessendarmstädtische Militair ist mit Geschmack gekleidet, und besteht aus sehr schönen Leuten. Die Waffenübungen wurden mit großer Präzision aufgeführt. Das ganze Truppenkorps des Landgrafen ist ungefähr 6000 Mann stark. Diese Truppen haben mit Ehre



in dem Kriege gegen Frankreich gefochten. Sie waren in Flandern, Holland und am Rhein. Das hohe schöne leichte Dragonerregiment, eins der schönsten Kavallerieregimenter, die ich gesehen habe, mit seiner muntern grünen Uniform, geschmackvollen Kasquets und raschen Pferden stand immer bei den kaiserl. Dragonern von Latour, die bekanntlich immern vorn an waren, und beide waren Eins!

Der herrschaftliche Garten, der an den Paradeplatz stößt, hat englische Anlagen und schattigte Spaziergänge. Er ist dem Publikum den ganzen Tag über offen. Kürzlich ist er etwas ausgehauen und verschönert worden. Man sieht darin einen antiken Säulentempel und das bekannte Denkmal, welches König Friedrich II. der verstorbenen Landgräfin von Hessen-Darmstadt setzen lies. Der Grabhügel erhebt sich in einem Zirkel von Tannenbäumen. Auf demselben stehet die kleine Urne von weißem Marmor mit der Inschrift daran:

Hic jacet Henrica Christina Carolina Lov. Hass. Princ. Femina Sexu. Ingenio Vir. Nat. VII. Id. Mart. A. MDCCXXI. D. O. III. Kal. Apr. A. MDCCLXXIV.

S. E. T. L.

am Fußgestelle: Posuit Rex Fridericus II. Magnus.

(Der Beschluß folgt.)

---

## Ueber die eroberten Kunstwerke der Franzosen.

(Zweiter Brief.)

Ich kann nicht aufhören es ein Glück zu nennen, daß diese Kunstwerke aus diesem dem Untergange nahen Zustande gerissen wurden. Ueberhaupt kann ich mich nicht überzeugen, daß es besser sei, wenn der größte Theil dieser Gemählde noch in den Kirchen zerstreut hoch über den Altären hinge, und wahrscheinlich immer noch fort beräuchert, und immer noch nicht geputzt würden; als sie hier, gereinigt, wenn sie sehr verdorben waren, auf anderes Holz und andere Leinwand gelegt in einer Gallerie zu sehn, wo jeder Künstler und jeder Fremde täglich, ausgenommen den 7ten Tag jeder Dekade, der zum Reinmachen bestimmt ist, und das Publikum drei Tage lang freien Zutritt hat.

Ein Theil des Publikums und vielleicht auch der Künstler, zum Glück aber nur der geringere, ist falsch unterrichtet, und beschuldigt die Restauratoren übermahlt zu haben. Es ist wahr, daß es mehrere Gemählde giebt, in denen man übermahlt hat. Aber erlauben Sie daß ich Ihnen sage, wo und wie es geschah'. Ich habe Ihnen weiter

Digitized by Google

oben schon bemerkt, daß die Italiener sich einer Kütte bedienten um die Flecken der abgesprungenen Farbe zu bedecken, und daß der Ton dieser Kütte keineswegs in's Gemählde paßte. Sie werden also leicht denken können, von welcher Wirkung diese Flecke seyn mußten wenn das Gemählde gereinigt war, und zugeben, daß es nichts weniger als frevelhaft war (so würde ich es nennen, wenn man unnöthig diese Meisterwerke berührte) wenn man diese Kütte wegnahm, und die kleinern zum Vorschein kommenden Flecke übermahlete. Daß man auch diese übermahlte, wo noch keine Kutte war, versteht sich; aber es geschah jederzeit mit der größten Vorsicht, und man übermahlte nie mehr, als es nur zur höchsten Noth nöthig war. Ich glaube also, und mit mir gewiß jeder unpartheiische Mann der die Umstände kennt, daß die Bilder eher gewannen als verloren; und jetzt waren sie nicht anders zu retten.

Mehrere Gemählde die in einem so üblen Zustande waren, daß sie nicht gereinigt werden konnten, weil sich die Farbe abblätterte, wurden und werden noch von dem Holz oder der Leinwand worauf sie gemahlt sind abgenommen, und wenn die Bilder klein sind, auf Holz; sind sie aber groß, auf Leinwand gelegt. Da Ihre Leser vielleicht nicht wissen, wie man es anfängt ein ganzes Gemählde von seiner Leinwand oder seinem Holz zu nehmen, so will ich Ihnen eine leichte Beschreibung davon machen. Man verfährt sehr einfach aber langsam, und die Gemählde leiden in keiner Hinsicht.

Fürs Erste weiß man die sich halb abgezogene Farbe, welche in Buckeln auf dem Gemählde erscheint, so gelind zu machen, daß sie sich an den Grund anziehet, und das Gemählde glatt wird; dann wird mit einem sehr zarten Leim, wie ich es nennen will, ein Flor über das Gemählde geklebt; und liegt dieser vollkommen an, so wird Papier und auf dieses immer wieder Papier geleimt, bis es endlich mit einer so dicken Rinde überzogen ist, als es die Größe des Gemähldes verlangt. Ist diese beträchtlich, so wird wohl gar Holz darauf gelegt. Ist dieses fertig, so wird das Bild umgewandt, und wenn es auf Holz gemahlt war, das Holz langsam bis zur Dicke eines halben Messerrückens ungefähr, weggearbeitet, das Uebrige aber durch eine chemische Prozedur von der Farbe gelößt, von welcher es sich selbst losziehet, etwa so wie starke Leimfarbe von Kalkwand. Auf ähnliche Weise hebt man auch die Leinwand ab. Liegt nun das Gemählde von hinten frei da, so wird das neue Brett, oder die neue Leinwand, worauf es kommen soll darauf gekittet, und wenn es trocken, nun das Papier, und endlich der Flor abgenommen und den Bürgern, Röser und Michaud zur Reinigung übergeben; ein paar Männer denen wir sehr viel Dank schuldig sind, indem sie so sehr vieles aus einer ewigen Nacht hervorzogen, und Alles mit einer so großen Kunstliebe behandelten, daß sie auch nicht Ein Gemählde beschädigten.

So wurden uns viele Meisterwerke gerettet und nach Jahrhunderten werden unsre Nachkommen die Hände noch segnen, die jetzt vom Verderben retten, was nach 50 bis 100 Jahren auf ewig verloren war.

Alle Gemählde welche jetzt öffentlich ausgestellt sind, sind in einem Zustande, in dem sie wenigstens 100 Jahr bleiben können. Alle übrige Gemählde stehen in den Vorräthen, und werden restauriret. Die Verklärung Christi von Raphael, welche jetzt auch nicht mehr ausgestellt ist, ist noch nicht gereinigt, und man ist noch nicht eins, wie es scheint, ob sie jetzt soll auf Leinwand gelegt werden, oder nicht; doch wird sie nicht anders als verklärt öffentlich erscheinen. Ich sah sie heute zugleich mit dem Gemählde Raphaels aus Foligno, von dem ich Ihnen auch schon Erwähnung gethan habe. Letzteres liegt schon auf der Leinwand, ist aber noch nicht restaurirt, und hier hatt' ich Gelegenheit mich nochmals zu überzeugen, daß die Gemählde bei ihrer Abnahme auch nicht im geringsten leiden.

(Der letzte Brief folgt.)

---

## Sentenz gegen den Durchl. Fürsten zu Neuwied.

Durch alle politischen Zeitungen (die beiden Hamburger, die Reichszeitungen, die Allgem. Zeitung u. s. w.) ist die Sentenz des Reichskammergerichts unter dem 17ten November gegen den Herrn Fürsten zu Neuwied bereits bekannt, und darf hier nur ihrem Inhalte nach wiederholt werden.

Besagtem Herrn Fürsten ist nehmlich anbefohlen, dem (sehr würdigen, rechtschaffenen und um Stadt und Land seit vielen Jahren verdienten) Regierungsrath Greiß, der gefangen gehalten und kassirt worden war, auf der Stelle seines Arrests zu entlassen, ihm sein vorenthaltenes Salaire sammt übrigen Emolumenten auszuzahlen und die Kassazion förderlichst aufzuheben, bei Strafe von 5 Mark löthigen Goldes. Zugleich ist Sr. Durchlaucht ernstlich angerathen worden, sich hinführo seinen treuen Räthen zu überlassen und andere demselben, die es mit Ihm weniger gut meinen, von seiner Person zu entfernen.

---

Digitized by Google

## Schöne Literatur und Kunst.

Die Anzeige des

Taschenbuchs für Kunst und Laune auf d. J. 1802 (Kölln bei Haas u. Sohn)

ist die letzte in diesem Jahrgange; aber sie ist mit dem sehr motivirten Wunsche von unserer Seite begleitet, daß die elegante Welt dieses T. B. als eins der vorzüglichsten bemerken möge. Es ist ganz in der Manier des Niederrheinischen Taschenbuchs eingerichtet, und als eine Fortsetzung desselben anzusehen. Die Kupfer, — gestochen von Karcher in München, Meno Haas in Berlin, Thelott in Düsseldorf und Böhm — sind unbedingt vortreflich, und geben Kopien von Werken berühmter Meister, die wohl wenige Menschen in der Düsseldorfer, Münchner u. a. Gallerien im Originale zu sehen bekommen.

Es ist hier unmöglich in Exposizionen der Blätter einzugehen; ein Hr. M— in Kölln hat sie mit einem umständlichen und belehrenden Kommentar, obwohl in etwas zu poetisirendem Tone begleitet. Also blos die trockne Anzeige davon.

Das Titelkupfer, Dädalus und Ikarus, in welcher Mythe Quellin sich in Beziehung auf seinen Lehrer Rubens darstellen wollen, wie vor ihm Van Dyk schon auf gleiche Weise gethan hatte, ist ganz im lyrischen Styl und als eine Ode auf Rubens zu betrachten. — Num. 1. Die heil. Margareta, oder der Triumph der christlichen Heldin über die Hölle, v. Raphael. — N. 2. Das Testament des Endamidas, v. Nicol. Poussin. — N. 3. Der heil. Lorenz in seiner Hingebung, v. le Sueur. — N. 4. Der Tod des Meleager, v. Karl le Brun. — N. 5. Der heil. Hieronymus bei der Madonna mit den Engeln, von Correggio (göttlich!) — N. 6. Die Ermordung des heil. Peter v. Mayland, das Meisterbild von Tizian. Was kann ein Künstler an diesem einzigen Blatte Alles studiren!

Der literarische Theil ist — das dramatische Gemählde Hurra, v. Wilhelm Schüll ausgenommen, das nicht viel bedeutet — gewiß nicht übel. Die Gedichte von Ernst Moritz Arndt haben viel Empfindung, mitunter glückliche, bisweilen aber etwas verfehlte Laune: auch verträgt der Vers noch manche Feile. — Ein treffliches Stück zum Vorlesen in Abendgesellschaften ist: Laura eine Geistergeschichte. Die Phantasie ist bis zum letzten Augenblick auf das Aeußerste gespannt, und das Stück giebt Befriedigung, indem es sich auf das vollkommenste rundet. Die Erzählung ist rasch und hat sehr guten Ton.



### An Madame Eunike
#### als Amor im Baum der Diana.

Wenn zu der Kinder ewig neuem Spiel
Der Scherz sich naht und in dem zarten Herzen
Arglose Schalkheit nun zuerst erwacht, —
Wenn er bedeutend den Gespielen winket
— Vertrauten seiner unschuldsvollen List —
Er lächelt so wie Du!

Regt sich der Jugend tieferes Gefühl
Erröthend über unbekannt Verlangen
In seinem Busen dann, und fliegt die Lust,
Ein holder Schmetterling, im leichten Fluge
Um Rosen, die voll Schaam der Wang' entblühn —
So glänzt das Aug' wie Deins!

Den süßen Ton, der erst die stummen Worte
Ins Leben rüft und zu dem Herzen führt,
Daß aller Saiten Wiederhall erklinget:
Du sprichst ihn aus! — Doch traue Amorn nicht!
Du glaubst ihn spielend nur zum Scherz zu zeigen —
Er spielet dann mit Uns.

---

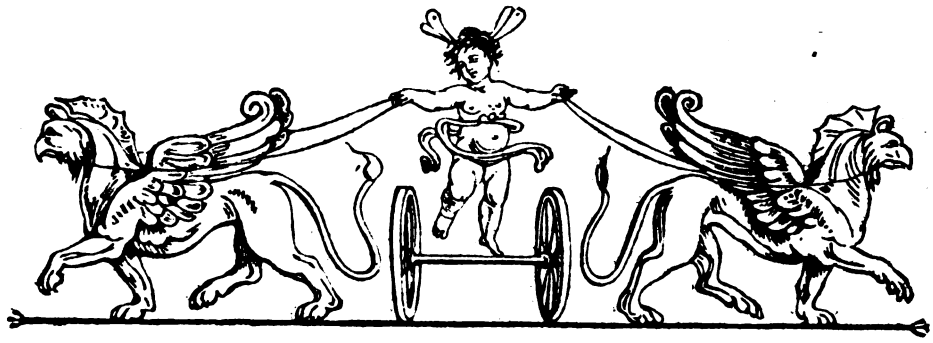
### Madem. Dumesnil.

Diese berühmte Aktrize im tragischen Fach, welcher Voltaire zum Theil den glänzenden Erfolg seiner Merope, Semiramis und Klitemnestra verdankt, hat noch jetzt in ihren 89sten Jahre in der Dem. Bourgoing eine Schülerin aufgestellt, die unlängst mit großem Glück auf dem théatre de la Rep. als Mélanie debütirt hat. Bonaparte, als er im Theater war, erzeigte ihr die Attenzion sich mit vieler Theilnehmung zu erkundigen, ob sie bei dem Debüt ihrer Schülerin zugegen sey. — Palissot versichert, daß ihr Gedächtnis noch jetzt bewundernswürdig sey und daß, als er neulich mit dem Grafen Cobenzl bei ihr gespeist, sie ohne den mindesten Anstoß die ganze lange Szene, die Agrippine mit Nero im „Britannikus" hat, den Traum der Athalie und ihre Szene mit dem jungen Joas ganz vortreflich rezitirt habe.

Was muß man, wenn man so etwas lieset, zu dem Werthe mancher deutscher Schauspieler sagen, die ihre, unbedeutende Rollen gegen die alten französischen gerechnet, nicht einmal lernen, manchmal nur erst auf dem Theater!

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Dienstag ——— 29 Dezember 1801.

156.


## Blick auf Darmstadt.

(Beschluß.)

Die Liebe für Wissenschaften und Künste ist hier ziemlich allgemein verbreitet, und mehrere Gelehrte in Darmstadt haben Ruf und Namen im Ausland. Als Liebhaber derselben, als Kunstfreund und ihr Beförderer verdient unter den Fürsten Deutschlands der Landgraf Ludwig X. eine ausgezeichnete Stelle. Wenn Er auch kein Fürst wäre, so würde Er deswegen und wegen seiner Humanität die Verehrung jedes gutgesinnten Menschen verdienen. Einfach in Seinem Aeußern lebt Er nur Seinen Pflichten und den Musen, die allein Unsterblichkeit geben. Er besitzt eine vortrefliche Sammlung von mathematischen und astronomischen Instrumenten, und eine der vorzüglichsten Landkartensammlungen in Deutschland. Noch kürzlich hat der Hofmechanikus Fräser ein Teleskop für ihn gearbeitet, für welches er 3000 Fl. bezahlte. Seine Privatbibliothek besteht aus den besten Werken deutscher und ausländischer Autoren, und wird immer stark vermehrt. Sie steht unter der Aufsicht des geheimen Kabinetssekretairs Schleiermacher. Mit dieser soll einst die sogenannte Hofbibliothek vereinigt werden, und deshalb wird schon jetzt bei Anschaffung neuer Bücher darauf Rücksicht genommen, daß nicht das, was für die erstere gekauft wird, auch für die andere angeschaft werde. Beide Büchersammlungen stehen den Liebhabern der Lektüre zum beständigen Gebrauch offen.

Mitten unter den Stürmen der Zeit hat der Landgraf nicht aufgehört, für die Wissenschaften einen beträchtlichen Aufwand zu machen. Er ist der Stifter einer Militairschule, die unter der Direkzion des Artillerie-Obersten Hahn stehet. Einige Lehrer des vortreflich eingerichteten Pädagogiums, unter der Direkzion des bekannten hessischen Historiographen und Konsistorialraths Wenk, geben ebenfals Unterricht in dieser Anstalt. — Auch eine Naturaliensammlung, die erst 1792 ihre Entstehung erhielt, ist während des Krieges beträchtlich vermehrt worden. Dieses Kabinet befindet sich im Schlosse. Es ist Schade, daß das enge und dunkele Lokal die Ansicht mancher Merkwürdigkeiten verhindert, die man hier antrift. Ich sah darin eine schöne Sammlung amerikanischer Vögel und eine noch stärkere von hessischen; eine Kollekzion von Muscheln, Versteinerungen und Pflanzenabdrücken; den Anfang einer Mineraliensammlung und viele Amphibien, Schlangen ꝛc. in Spiritus, mehrere ausgestopfte Säugthiere, unter andern einen in der Gegend von Darmstadt geschossenen weißen Fuchs. Merkwürdig sind die im Darmstädtischen und in der Nähe gefundenen fossilen Knochen von ungeheuren See- und Landthieren, deren Größe auf Geschöpfe schließen läßt, welche die jetzige Naturgeschichte nicht mehr kennt. Zwei darunter, die Kinnladen eines riesenhaften Geschöpfs, standen in Kostheim bei Mainz als Pfosten eines Hauses in die Erde gegraben. Bei der Zerstörung dieses Ortes wurden sie von Kanonenkugeln beschädigt und



Digitized by Google

darauf hierher gebracht. Zwei andere ähnliche sind noch beträchtlich länger. — Eine vierseitige Pyramide von Russischen Achaten, Jaspis, Onyx und Chalzedon ist ein Geschenk der Kaiserin Katharina von Rußland an die verstorbene Landgräfin. Außerdem sieht man hier noch mehrere Kunstsachen und Arbeiten Amerikanischer und Ostindischer Völkerschaften, unter andern die kostbare künstlich zusammengesetzte große Tabackspfeife eines indischen Rajah, die der Landgraf von einem holländischen Schiffskapitain erkaufte.

Auch die Landgräfin, eine Dame, eben so schön als geistvoll, hat Sinn für Kunst und Geschmack. Sie liebt Musik und Lektüre, und ihr Briefstyl wird als unendlich gehaltvoll gerühmt.

Es befinden sich in Darmstadt mehrere geschickte Kupferstecher, deren Niederlassung durch die Herausgabe der Wiebekingschen Karten und Plane in seinem großen Werke über die Wasserbaukunst und durch die Ornithologie, welche der Kammerrath Barkhausen in Verbindung mit einigen Liebhabern dieser Wissenschaft herausgibt, begünstigt wurde. Jenes Werk des Herrn Wiebekings, von dem jetzt drei Bände mit vielen Karten und Planen, den wichtigsten Rheden, Seehäfen, Schleusen u. s. w. heraus sind, ist ein ehrenvolles Monument des deutschen Nazionalfleißes, und die Kupfer in der Ornithologie können in Ansehung der Vollkommenheit der Ausführung, der Schönheit des Stichs und der Lebhaftigkeit der Farben den besten französischen und englischen Arbeiten dieser Art an die Seite gesetzt werden. Einer der hiesigen Kupferstecher, Herr Sußemihl, besorgt den Stich und den Abdruck der Kupfer dieses Werks. Ein anderer ist Hr. Felsing, und der Kupferstecher Eckard, der ehemals für Herrn Wiebeking arbeitete, sticht jetzt die Situazionskarten der Gegend zwischen dem Neckar und Main, welche der Artillerie-Hauptmann Haas herausgibt. Auch mehrere Dilettanten beschäftigen sich mit dieser Kunst.

Unter die Sehenswürdigkeiten und nützlichen Anstalten von Darmstadt gehört noch die herrschaftliche Wagenfabrik, welche der Minister und Geheimerath Herr von Barkhausen eingerichtet hat. Dieser ist auch der Stifter der schönen Diligence, die in der Frankfurter Messe täglich und außer derselben einige Mal in der Woche dahin fährt. Sie ist in Ansehung der Bequemlichkeit und äußern Eleganz nächst der Offenbacher und der zu Elberfeld die schönste im ganzen Romischen Reiche, und ein Beweis der Humanität ihrer Stifter und der Achtung für die Reisenden, die, zum



Vorwurf der nützlichen öffentlichen Anstalt des Postwesens, in dem größten Theile unseres Vaterlands, wenn sie nicht wohlhabend genug sind Extrapost zu bezahlen, auf ungeheuren Lastwägen oder offenen Leiterwägen durch Sturm und Regen und Schnee mit Schneckenlangsamkeit dem Orte ihrer Bestimmung zugeführt werden, und sehnlich dem Ziele ihrer Leiden entgegen seufzen.

Die Bekanntschaft mit der neuern Literatur wird in Darmstadt durch zwei Buchhandlungen befördert, die hier existiren, eine deutsche und eine französische. Jene ist die Heyerische, diese eine Branche der Deckerschen zu Basel, welche von Herrn Müllner besorgt wird.

In einer kleinen Stadt, worin es kein Theater und wenig öffentliche Vergnügungen giebt, muß man gesellig seyn und man ist es auf eine zwanglose Art. Im Sommer besucht man die nahen Ortschaften Eberstadt und Anheiligen, und im Winter giebt es Klubbs, Konzerte und Bälle. Das Konzert, welches der Hof alle Sonnabend im Opernhause im herrschaftlichen Garten aufführen läßt, ist für Jedermann offen. Eine Unpäßlichkeit der Frau Landgräfin, wegen welcher es ausgesetzt wurde, brachte mich um das Vergnügen die Fürstliche Familie und das Darmstädter Publikum hier versammlet zu sehen. Paul Werner.

---

## Ueber die eroberten Kunstwerke der Franzosen.

(Letzter Brief.)

Am 18ten Germinal 7. ward die vordere Hälfte der großen Gallerie, welche zwischen den Thuillerien und dem sonstigen Louvre, jetzt Pallast der Künste und Wissenschaften liegt und beide mit einander verbindet, eröfnet, und in ihr die Gemählde der französischen, flamländischen, holländischen und deutschen Schulen ausgestellt, welche sich auf 750 Gemählde, worunter 19 N. Poussins, 9 le Sueur, 14 le Brun an 60 Rubens, 21 Ant. v. Dyk, 19 Rembrandt u. s. w. sind, beliefen. So groß diese Anzahl ist, so besitzt die Republik doch noch viel Gemählde dieser Schulen, ohne die der französischen, von welchen eine sehr ansehnliche Gallerie in dem Schlosse zu Versailles sich befindet, und welche gleichfals öffentlich zu sehn ist. So siehet man auch im hotel de la Marine (Seeministerium) die einzige und so vortreflich schöne Gallerie der Seehäfen von unserm unsterblichen Vernet öffentlich.

Am 25 Messidor 9. als am Festtage unsrer Freiheit am 14 July 1801, ward noch ein Theil der Gallerie eröff-

Digitized by Google

net, so daß sie jetzt 448 Schritt lang ist, und die Gemählde der Lombardischen und Bolognischen Schulen darin ausgestellt sind, welche sich auf 250 Gemählde belaufen. Wir zählen unter ihnen 17 Dominichino, 24 Annibal Carrache, 8 Correggio, 26 Albani, 31 Guido Remi u. s. w.

Mit der Zeit werden wir die Gallerie ganz sehen, (sie ist glaub' ich 720 Schritt lang), nur muß erst noch einiges gebauet und währender Zeit müssen die noch übrigen Gemählde gereinigt werden.

Diese große Gallerie nebst der Gallerie der Handzeichnungen, die in Rahmen ausgestellt sind, und die der Antiken stehet den Künstlern 6 Tage der Dekade von früh 8 Uhr bis Nachmittags 8 Uhr offen, und jeder kann arbeiten und kopiren was er will, ohne daß er nöthig hat Jemandem etwas davon zu sagen, oder wohl gar etwas zu geben; allein für Niemanden wird ein Bild herabgenommen, es sey wer es wolle. Alle Fremde werden bei Vorzeigung ihrer Sicherheitskarte von 10 Uhr Morgens bis 4 Uhr Nachmittags eingelassen, und sind bloß verbunden Stäbe u. s. w. an der Thure zu lassen, wo man zugleich die Katalogs der Gallerie für sehr Weniges haben kann. Den 7ten der Dekade sind diese drei Gallerien geschlossen um gereinigt zu werden, und den 8, 9 und 10ten kann Jederman, ohne gefragt zu werden, hinein. Diese drei Gallerien werden im Winter geheizt. Die Gallerie der Kupferstiche ist für Künstler und Fremde alle Tage, nur Dekadi (der 10te Tag) nicht, offen. Hier kann man verlangen was man will, so wird es auf einem Tische vorgelegt. Den 3, 6 und 9ten kann Jederman hinein; nur Kindern werden Kunst- und litterarische Werke versagt. Die Bibliothek ist, wie das Kupferstichkabinet, von 10 Uhr Morgens bis 2 Uhr Nachmittags, und alle Tage für Jederman zum Lesen offen; allein den 3, 6, und 9ten sind die Antiquitäten, Münzen, geschnittene Steine öffentlich zu sehen. Auch dieses Kabinet gewann sehr viel in diesem Kriege, und ich sollte nicht nöthig haben Ihnen zu bemerken, daß auch hier Alles gehörig geschätzt ist.

Wir zählen noch überdies mehrere theils sehr prächtige und interessante Gallerien, wovon ich Ihnen nur bloß noch die des Musée des Antiquités Françaises nennen will. Sie würden Tage darinnen verleben, Freund, könnten Sie sie besuchen. Ich sah noch keinen, der nicht ganz Gefühl war, wenn er zwischen den Gräbern der größten Männer Frankreichs wandelte.

Ehe man noch in die große Gallerie der Gemählde, die ich Ihnen beschrieben habe, kommt, muß man einen sehr



großen und außerordentlich hohen Saal, der sein Licht allein durch eine große gläserne Kuppel erhält, passiren; und dieser ist zur Ausstellung der Werke der lebenden Mahler bestimmt. Da diese Ausstellung aber nur 2 Monath dauerte, so blieb Zeit genug um die Italienischen Gemählde, so wie sie Theilweise ankamen und wenn es ihr Zustand erlaubte, ausstellen zu können; und hier war es wo man, um dem Publiko den Zustand der Gemählde recht zu zeigen, ein Mal eine Hälfte eines Bildes putzte, und die andere ganz so ließ wie sie war. Hier sah ich die Venetianische und Römische Schule, und einmal die Transfiguration, die Handzeichnung der Schule von Athen v. Rafael, die Kommunion des heiligen Jerome von Dominichino, den Leichnam Christi auf den Knien der Maria von Annibal Carrache und die Kreuzigung von Guido Remi, zusammen ausgestellt, eine Erscheinung welche noch nie existiret hatte; denn nie waren diese großen Meisterwerke vereinigt unter einer Kuppel.

Unter den 8 Correggios, die in der großen Gallerie ausgestellt sind, befindet sich das berühmte, welches unter dem Namen: der Hieronimus v. Correggio bekannt ist und dem Herzog von Parma gehörte, und von welchem Mengs mit so viel Wärme spricht und das mich schon so viele Mal in Anbetung hinriß. Besäßen wir auch nur dies eine Bild und Paris wäre nur ein Dorf, welcher Künstler würde nicht in Paris gewesen seyn wollen? Sie sehn, glaub' ich, daß wir hier sehr glücklich sind, indem wir die schönsten Meisterwerke besitzen und sie zu schätzen wissen, und übrigens nach den Grundsätzen unserer Regierung, alle die Schätze als Nazional-Eigenthum angesehn werden, an denen jeder Mensch Theil hat. Nur auf diese Art erreicht, glaub' ich, die Kunst ihren Zweck die Menschen edler und besser zu machen, und nur unter diesen Umständen kann der Geschmack einer ganzen Nazion veredelt werden. Ob ich gleich Künstler bin, und ich als solcher vielleicht manchmal unzufrieden seyn sollte, wenn wir die drei letzten Tage wo wir gar nicht arbeiten können, dem Publikum überlassen müssen, so kann ich nicht anders als diese zweckmäßige Einrichtung billigen. Es ist für mich allemal eine sehr angenehme Empfindung, auch manchmal als Bürger hinein zu gehn, mich unter die Tausende zu mischen, und hier öfters die Eindrücke auf welche, oft ungebildete aber empfindende Seelen zu bemerken. Wie manchen Nichtkünstler, aber Menschen, sah ich vor dem Laokoon leiden, und vor dem Apollo staunen! Wie sah ich so manchen unsrer tapfern Krieger, an dessen Ohr mehr als

Digitized by Google

einmal das heulende Gebrüll vom Schlachtfelde scholl, der unerweicht nur sein Vaterland sah und für dieses sein Schwerdt zog, wie so manchen sah ich das lebhafteste Interesse am traurigen Schicksale Laokoons nehmen! Oefters zog mich der berühmte Jupiterkopf in seine heilige Nähe, und mehr als einmal gingen Leute der ungebildetsten Klasse vorbei, blieben stehn und riefen mit Staunen aus: „quel est ce Dieu!“

Ich könnte Ihnen noch sehr viel sagen; allein mit Erstaunen seh ich, wie lang mein Brief schon ist und wie alles durch einander geworfen so daliegt. Ich will also nicht noch mehr aufhäufen, Sie nur noch bitten, daß Sie mich mit freundschaftlicher Nachsicht behandeln und meinen Brief als zusammengerafte Gedanken eines Künstlers, und nicht als eine überdachte Abhandlung eines Gelehrten ansehn mögen. Meine Absicht war keineswegs Sie durch Worte zu bezaubern, sondern Ihnen von einer Sache Nachricht zu geben, die für Sie so viel Interesse hat.

---

## Umgang beider Geschlechter in Spanien.

Daß doch Niemand mehr von spanischer Eifersucht, oder von Unterwürfigkeit der spanischen Weiber spreche! In Spanien haben die Geschlechter die Rollen getauscht; nicht die Männer, die Weiber sind hier der herrschende Theil.

Das wird am deutlichsten, wenn man die häuslichen Verhältnisse, und was besonders hierher gehört, das System ihres Umganges studirt. Alles ist darauf berechnet, die Männer in der Unterwürfigkeit zu erhalten; alles, selbst der größte Theil der gesellschaftlichen Spiele, hat im Grunde nur auf diesen Zweck Bezug. Cortejos und Santos, Estrechos und Años: wieviel Beweise von der Herrschaft der Weiber, und von der Gefälligkeit der Männer! Wieviel sonderbare Titel, um selbst spielend eine Huldigung zu erzwingen, die immer nützlich und immer schmeichelhaft ist!

Die Cortejos und ihre Pflichten sind bekannt. Man mag sie als Hausfreunde, oder als titulirte Kammerdiener betrachten. Jederman sieht, daß der Vortheil auf der Seite der Weiber ist. — Folgen die Santos, wobei sogar die Religion in's Spiel gekommen ist, und von welchen schon letzthin (Num. 150) die Rede war. — Von nehmlichen praktischem Nutzen sind die sogenannten Estrechos. Es ist ein Paar, deren Namen bei einer ähnlichen Verlosung



in der drei Königsnacht zusammen gezogen worden sind. Die Dame hat dadurch einen verpflichten Liebhaber, wenigstens einen bestimmten Anbeter mehr bekommen, dessen Verbindlichkeit sich auf das ganze folgende Jahr erstreckt.

Etwas ähnliches sind auch die sogenannten Años; nur daß sie in der Neujahrsnacht gezogen werden; immer kommt es auf Dienste, Aufmerksamkeiten u. s. w. hinaus.

Es sind Spiele, wer wollte pedantisch genug seyn, um sich darüber zu ereifern; es sind sogar sehr angenehme Spiele, bei denen es äußerst lustig zugeht. Die Namen werden mit Seguedillas (Couplets) herausgezogen, und die nicht selten sehr sonderbare Zusammenfügung der Paare giebt zu tausend Scherzen Veranlassung. — Allein bei allen diesen Formalitäten ist dennoch der geheime Despotismus der spanischen Weiber nicht zu verkennen. Es ist der alte Geist der Chevalerie, wiewohl allerdings sehr kleinlich modernisirt. Dort fochten die Ritter für ihre Gebieterinnen; hier bringen sie ihrer Heiligen einen Blumenstrauß; dort weihten sie ihnen ihre eroberten Fahnen, hier machen sie ihnen Geschenke mit Dulces; dort opferten sie ihnen ihr Leben, hier häufig ihre Dublonen auf. — Man muß ein junger spanischer Stutzer seyn, um diese Galanterien zu schätzen, und diese sklavische Abhängigkeit ertragen zu können.

---

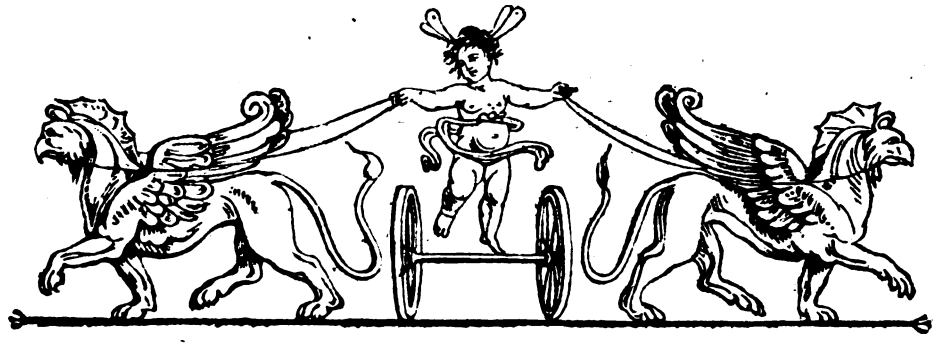
Wie die Franzosen unsre deutsche Musik, die in Paris (und auch in Rom) jetzt Platz gewinnt, aufnehmen, geht uns sehr nahe an. Sie machen viel davon und haben dazu auch alle Ursach. Aber daß unsre dortigen Landsleute sich nun des guten Erfolgs der Mozartschen und Haydn'schen Musik, auf Kosten der neuen französischen etwas ungebührlich überheben, verdient zum allerwenigsten ein Epigramm wie folgendes:

*Schneider*, garçon tailleur; *Schuster*, faiseur de bottes;
Le luthier *Fifermann*, et l'orfevre *Reichwardt*,
Crioient dans un spectacle: Auprès du grand *Mozart*,
„Compositeurs français, tous, petits croque-notes!“

— „Votre *Mozart* est beau, repris-je fièrement,
„Mais ne vous flattez pas dans votre intolérance,
„Qu'à changer de musique on oblige la France,
„Par des quérelles d'Allemand.“

---

Digitized by Google




# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 31 Dezember 1801.

157.


## Die Jahreszeiten von Haydn, in Leipzig.

Den Vorzug der ersten und zugleich gelungenen öffentlichen Aufführung des neuen großen Produkts des Haydn'schen Genies, der Jahreszeiten, hat Leipzig. Nachdem diese Musik Theilweise in dem Konzerte auf der Thomasschule gegeben worden war — welches Konzert unter sehr edler Begünstigung des verdienten Herrn Prokonsuls Einert, eines großen Kunstfreundes, von Herrn Musikdir. Müller erst unlängst errichtet worden ist — führte dieser sie am 20 d. M. im Zusammenhange, mit kurzen Unterbrechungen, auf dem hiesigen Theater mit großem Beifalle auf; und am zweiten Weihnachtstage wurde diese Musik zur Freude des Publikums eben daselbst wiederholt.

Eine Theaterdekorazion kann dem Effekte einer Musik eigentlich nicht sehr günstig seyn; allein dennoch machten die Jahreszeiten — von den beiden vereinigten Orchestern des Konzerts und des Theaters, so wie von der Dem. Weimann aus Halle und den wackern musikalischen Thomasschülern mit vieler Anstrengung und Präzision ausgeführt — eine sehr große Wirkung. Zur Würdigung eines solchen Werkes gehört zwar etwas mehr, als man billiger Weise vom größern Theil eines Publikums erwarten kann: doch aber mußte selbst für den allgemeinern Sinn sich die Ahnung ergeben, daß hier außerordentliche Dinge vorgiengen und daß ein Werk zur Sprache gebracht sei, das dem Ohre und der Phantasie viel zu sagen haben müsse.

Und so ist es in der That. Die Jahreszeiten stehen, als musikalisches Kunstwerk, das mehr aus Einem Ganzen ist, selbst in Ansehung der ungleich größern Mannigfaltigkeit und Frischheit (einige gedehnte Stellen, z. B. den Anfang des Herbstes ausgenommen, wo der Komponist offenbar nicht wußte, was er aus dem elenden trockenen Texte machen sollte), bei weitem über die Schöpfung, von welcher, was der Welt bei ihrem Staunen unglaublich vorkommen wird, Haydn selber nur wenig hält, wie man aus handschriftlichen Aeußerungen von ihm weiß. Mag immerhin der Verstand, und mit ihm sein unzertrennlicher und bei vielen Lebensgenüssen beschwerlicher Gefährte, der reine Geschmack, noch so vieles gegen einzelne Stellen einzuwenden haben. Mag er oft die Behandlung des Textes, besonders in den Rezitativen, verdammen und überhaupt gegen das ganze Unternehmen aufstehen, zu schildern, was eigentlich nicht geschildert werden sollte: demungeachtet hat und behält dies Werk unübertreffliche Schönheiten, herrlich und groß gearbeitete Partien und Tongemählde, ächten Kunstfleiß, besonders in den Chören, der sich zugleich oft in einer ganz neuen, originellen Begleitung zeigt ꝛc., wodurch es sich zu allen Zeiten auszeichnen wird.

Mit jenem eklen kritischen Sinne muß man sich nicht einlassen, der wie ein Kameralist überall nach dem warum? und wozu? frägt, und die Spiele der Phantasie wie eine Forstung abmessen will. Noch weniger ist dem Kunstpedanten ein Ohr zu leihen, der bis zum eigenen Uebelwerden



Digitized by Google

sich die Grenzen der Musik verengt — einer Kunst, die am mehrsten ins Reich der Geister spielt — und der, statt eines englischen Gartens von Tönen lieber regelrechte Kasernen von Tongebäuden mag. Diese haben bei freien genialen Schöpfungen gar keine Stimme. — Unterdeß kann man auch diesen Herren mancherlei antworten.

Erstlich hat der Komponist offenbar weniger Theil an den Spielereien, als der Verfertiger des Textes, der den Zeug dazu hergab, in welches jener den musikalischen Einschlag webte. Die ganze Anlage ist verfehlt; Bauern singen das Erhabenste und das Platteste, erheben sich zu lyrischer Höhe und sinken in tiefe Gemeinheit u. s. w. u. s. w. — Fürs andere, so hat Haydn durch bessern Instinkt sich so vortreflich aus der Sache gezogen, als man mit der bestimmtesten Ueberlegung hätte thun können. (Das wie? gehört in ein musikalisches Blatt). Drittens so hat die Musik hier in den Jahreszeiten gleichsam die letzte Probe von dem abgelegt, was sie im Reiche des Bildlichen durch Benutzung der Ideen-Verknüpfung vermag. Und endlich so muß Niemand so vornehm seyn, um nicht im Leben ein wenig den Jahrmarkt mitzunehmen. Der Herbst, mit seiner Jagd und Weinlese, hat hier am mehresten Lustspiel: aber ich will den Grisgram von Kenner sehen, der nicht mit dem jauchzenden Orchester sich freut und den das schöne frische Leben nicht erheitert!

Für alle die aber, welche dem ehrwürdigen Greise mit immer jugendlicher Phantasie mit ihrem Lehrbuch beschwerlich werden wollen, stehe hier ein Selbstgeständnis dieses großen Künstlers, das er kürzlich von sich stellte und das ihm eben so sehr zur Ehre gereicht, als es die gestrengen Herren, die das Urtheilen leichter finden als das Bessermachen *), in die Grenzen der Bescheidenheit zurückweisen kann ꝛc. „Diese ganze Stelle — schreibt er — als eine „Imitazion eines Frosches ist nicht aus meiner Feder geflossen; es wurde mir aufgedrungen diesen französischen Q—rk niederzuschreiben. Mit dem ganzen Orchester verschwindet dieser elende Gedanke gar bald, „aber als Klavierauszug kann derselbe nicht bestehen. — „Mögen die Rezensenten — sagt er anderwärts — nicht „so strenge verfahren; ich bin ein alter Mann und kann das „Alles nicht noch einmal durchsehen.“ — Ruhm und Ehre dem würdigen Haydn! Sr.

*) Daß der Künstler, der neulich (Num. 153) über die Schöpfung ein strenges Urtheil fällte und der selbst geniale Werke hervorbringt, von dieser Gesellschaft ausgeschlossen bleiben müsse, versteht sich von selbst.



## Schöne Literatur.

Von neuern Werken der schönen Literatur, die der Aufmerksamkeit unserer Leser in diesem Jahre empfohlen worden sind, mögen folgende einen ehrenvollen Beschluß machen.

Karl Müchlers Gedichte (2 Bändchen in der neuen verbesserten Ausgabe bei W. Oemicke in Berlin).

Sie haben den Charakter zarter und ächter Empfindung, einer lebhaften Phantasie und einer fast durchgängigen Korrektheit des Verses, der überall fließend und musikalisch ist. Der Ernst rührt Wahrheiten eben so würdig an, als der Scherz mit Gebilden einer heitern Laune fröhlich spielt. Die Elegien gehören zu den besten, die wir Deutschen haben. — Was der Sammlung äußern Werth noch giebt, sind die Kupferblätter und Vignetten v. Bolt, Catel, Meno Haas und Kolbe, obwohl an einigen sich Manches ausstellen ließe. Das Bildnis des Verf. von Graff, als Titelkupfer, soll sprechend getroffen seyn. Ueberaus angenehm und interessant sind die angenehmen Liederkompoſizionen, von dem beliebten Sänger Hurka, deren eine Menge hier beigefügt sind.

Die Schwestern von Lesbos, von Amalie von Imhof (Frankf. a. M. bei Herrmann)

dürfen als ein sehr liebliches, reichhaltiges und fein gehaltenes Werk dieser edlen Dichterin, um deren Stirn der Daphnäische Gott aus seinem Lorbeerhain längst einen schönen Kranz gewunden, hier nur in dieser neuen Erscheinung angezeigt werden, da dies trefliche Gedicht nicht unbekannt mehr ist, und durch die Kupfer der vorjährigen Aglaja, zu welchen Herr Stampeel mit zartem Finger einige Deutungen schrieb, noch in frischem Andenken sind. — Das Titelkupfer, von der Dichterin selbst gezeichnet, ist von Karcher in München gestochen. Die übrigen Kupfer von Jury aber haben durch den gehäuften Abdruck etwas an Energie gelitten.

Versuche vom Freiherrn von Münchhausen (Neustrelitz und Leipzig bei Ferd. Albanus).

Diese Versuche — wie der Herr Verfasser (Hessischer Hauptmann und Ordens-Ritter zu Oldendorf an der Weser) dies sein erstes freundliches Werk bescheiden benennt, besteht zur Hälfte aus Gedichten und aus prosaischen Aufsätzen. In beiden kündigt er sich der eleganten Welt als einen Mann von Talent und höherer Bildung an, auf den gute Muster

Digitized by Google

gewirkt haben, den aber mehr noch eine romantisch-große Natur zu ihrem Geweihten erzog. Die Kritik braucht eben nicht so zu thun, als wenn sie sich hier viel vorzubehalten hätte; die Gedichte, insonderheit aber die Erzählungen (leichtlich mehr noch Gedichte, als jene) tragen Spuren von edler Kraft und Weihe in sich. Die Phantasie dieses Dichters schlägt am liebsten und glücklichsten an das Romantische, an die nordische Mythe an und bewährt dadurch ihren eigenen Charakter. Viel ist in der nordischen Fabel noch zu thun und eine große, noch wenig betretene Bahn zu durchlaufen. Möge Herr v. M. — und ließe er auch Metrum im Stich! — auf dieser Bahn, die er so sehr zu kennen scheint, uns Vieles noch geben, was der Waldina am Werthe gleich kommt! Sein Wort (zu seiner Zeit) an Deutsche über vaterländische Götterlehre giebt ihm das erste Recht zur Ausführung seiner wohlgegründeten Wünsche.

---

## Breslauisches Theater
### am Schluß des Jahres 1801.

(Br., 20 Dezember 1801.)

Auf eine Sommerzeit, die so viele tröstliche Blüthen der Kunst für uns trug, folgte ein Herbst, der um desto stiefmütterlicher mit den Gaben seines Füllhorns waltete. Mad. Unzelmann hatte auch hier tief gegründete Achtung für ihr vielumfassendes Talent und ihre zartgebildete Kunst zurückgelassen. Was über ihre Erscheinung in Breslau und die Wirkungen ihrer Kunst von hier aus, besonders auch in dieser Zeitung, gesagt worden ist, umfaßt das Zeugniß eines unbefangenen Sinnes für schöne Kunst und ihre gelungensten Werke. Dieses Urtheil ist im Wesentlichen die allgemeine Stimme über sie, und war es schon längst. —

Die Abreise der bewunderten Künstlerin schien gleichsam die Losung zu seyn für eine anhaltende Gleichgültigkeit, die sich nun unserer Theaterwelt bemächtigte, und die um so hartnäckiger wurde, da durch eine langwierige Krankheit der Mad. Diestel auch die Oper gehemmt war. Sie ist von dieser Krankheit nicht mehr erstanden, und liegt nun schon seit einigen Wochen im Schooße der Erde, zur ewigen Ruhe eingeschlummert. In einer Zeit von vier Jahren ist dies nun schon der sechste Todesfall, der unsere Bühne betroffen hat. Wer das Talent der Verstorbenen als Sängerin und Schauspielerin in seiner Bluthe kannte, wird ihm gewiß gern eine rühmliche Erinnerung gönnen. — Erst vor kurzem hat der Zutritt einiger neuer Mitglieder das



Interesse des Publikums für die Bühne wieder ins Leben zurückgerufen. Zuerst trat Madame Fleischer, eine Tochter des würdigen Hiller, zur Gesellschaft. Sie war von Leipzig und Dresden aus als sehr brave Sängerin bekannt, und bewährte diese günstige Meinung von ihrem Talente vollkommen als Constanze, Hanchen in der „Jagd," Clara in „Adolph und Clara," und noch neuerlich durch ein sehr entscheidendes Probestück in einer großen Arie von Sacchini, die sie in der „Heirath durch ein Wochenblatt" zur allgemeinen Bewunderung sang. — Einen andern wichtigen Zuwachs erhielt die Bühne an Herrn und Mad. Schüler vom Wiener Hoftheater. Herr Schüler trat auf als Michel in der „Jagd," Johann in „Maske für Maske," Hieronymus Knicker und Baldrian Klau; außerdem noch als Posert im „Spieler," Flickwort, Pistofolus in der „schönen Müllerin" u. a. überall mit lebhaftem und ungetheiltem Beifall. Nicht leicht hat ein Mitglied des hiesigen Theaters eine so allgemeine Sensazion erregt, als Herr Schüler. Schon sein Vater war in ehemaligen Zeiten der Liebling des Breslauer Publikums; und in dem Sohn ist ohne Widerrede ein Künstler gewonnen, der recht wohlthätig für unsern Geschmack werden wird, zumal da er sich schon so entschieden in den Besitz des Beifalls zu setzen gewußt hat. Madame Schüler, geborne Bonasegla, theilt seit ihrem ersten Auftritt als Myrha im „Opferfest" die Achtung und den Beifall ihres Mannes. Ihr Gesang so wie ihr Spiel in Rollen dieser Art fanden in Dessau und Wien schon vollkommene Würdigung, und finden sie hier abermals. Noch ist warlich die vortrefliche Schick als Myrha bei uns nicht vergessen: doch ärndtet Mad. Schüler als die Sängerin der Empfindung ihre eigenen und wohlverdienten Lorbeern, die ihr auch gewiß vor keinem Publikum entstehen werden. Sie gab hierauf die schöne Müllerin und Pamina mit gleichem Glück. So ist an diesem Künstlerpaare für die Bühne eine wesentliche Akquisizion gemacht, und der Oper insbesondere eröfnen sich die besten Aussichten für die Zukunft, wenn nur sonst keine zweckmäßigen Maßregeln versäumt werden und Fehlgriffe von andern Seiten nicht neue Hindernisse in den Weg legen. Jetzt werden nun noch Herr und Mad. Gehlhaar von Hannover erwartet, von welchen man ebenfals zu bedeutenden Hofnungen berechtigt ist. Mad. Gehlhaar wird sich in der Rolle der Jungfrau von Orleans zeigen, zu welchem Behufe das Stück von der Gesellschaft einstudirt werden soll. Mögen die Musen zu diesem gewagten Unternehmen besseres Gedeihen geben, als zu der leider! fast gan-

Digitized by Google

verunglückten Vorstellung des Schillerschen Makbeth, den der Regisseur Scholz am 18 Dec. zu seinem Benefiz gab! Das Stück, oder richtiger zu sagen, die Aufführung desselben wurde fast durchaus gleichgültig aufgenommen, und keine einzige Szene that ihre völlige Wirkung. Aber freilich waren auch der Mängel in dieser Darstellung zu viele gehäuft! Was für Effekt konnte man sich z. B. von den Hexenszenen versprechen, da man sie gleich Predigten aus alten Postillen proklamirte? u. s. w. Einige Anordnungen auf der Bühne fielen übrigens ganz gut aus, und von den spielenden Personen wurden vor allen andern die Herren Müller und Julius in ihren Rollen als Macduff und Malcolm gebilligt. Die ungeschickte Aussprache aller Namen des Stücks war ein Uebelstand, durch welchen sich kein rechtliches Theater Preis geben sollte. Doch unserer Bühne scheint das Preisgeben nicht immer viel zu kosten. Wer denkt ohne Unwillen an die Aufführung der Oper Lilla am 14ten Dezember? — Genug!

## Neueste deutsche Moden.

Zu den neuesten Modeerscheinungen in Leipzig, Berlin, Hamburg gehört die Varietät der Ermel, die gar nicht mehr in Verbindung mit den Kleidern seyn dürfen. Der Stoff darf Sammet, Atlas, Filoche oder Point heißen, nur nicht von einem und demselben Zeuge mit dem Kleide seyn. — Zu Hüten und Dekorazionen auf Kleidern sieht man in allerlei Dessins gedruckten Krepp. Bänder in Musselin und Seide gewirkt, werden den französischen Bändern vorgezogen. — Schwarze Sammethüte mit weißen Bandeaus werden viel getragen. — Die Schleppen an den Kleidern wachsen noch immer in die Länge. — An der Form der Chemisen ist die auffallendste Veränderung, daß sie hinten an der Taille zugeknöpft werden. — Die Palatinen trägt man nicht mehr von Marder, sondern von braun in England gefärbtem Fuchs, und von sogenannten blauen Fuchs. — Die Geschicklichkeit der Damen zeigt sich im Brodiren des Filoche oder im Kantengrund, welches sehr schön aussieht, und den Points täuschend ähnlich ist. Man trägt dies zu Kleiderbesetzungen, zu Ermeln, Kindermützchen, Strickbeuteln ꝛc. — Statt der bisherigen lackirten Casquets für Kinder und Erwachsene, sind jetzt Casquets von Filz in der Mode. — Uebrigens wird jetzt auf das Zeichnen der Wäsche aller Art viel Fleiß gewandt*). — Die Eventails sind jetzt so ziemlich abgeschafft, statt deren wehen in den Händen der Damen weiße Schnupftücher. — Lange, unten etwas gekräuselte Haarstrehnen, Favoritchen genannt, hängen den Damen tief über die Augen herab. Dies sieht seltsam aus; aber:

Wenn tief schon sinkt, und tiefer immer
Das feige Herz der unbehaarten Knaben
(Andeutung auf die hohen Beinkleider.)
Was Wunder, daß die Frauenzimmer
Bald alle Haar' — auf ihren Zähnen haben!

## Neueste Pariser Moden.

Die Roben zur grande paruro haben einen idealisirten theatralischen Zuschnitt; auf langen Kleidern trägt man kurze Tuniken, die auf der Seite offen sind, wie Figur 2 auf dem heutigen Modekupfer. Die Roben sind von weißem Atlas oder Krepp, auch von schwarzem Krepp auf Couleur de rose, wornach denn die Farbe der Tunike gewählt wird. — Man trägt Kopfgewinde nach Art der asiatischen Turbans, so daß auf die Stirn nur wenig Haar fällt, in dem Nacken aber keine Spur davon zu sehen ist. Diese Turbans lassen viel Schmuck an Diamanten, Federn und Stickereien zu. — Schwarze Sammethüte mit einem Büschel von schwarzem Band und weißen Bandeaus, oder mit weißen Federn, oder auch vorn mit einer Aigrette und mit Bandeau von Steinen werden in Paris häufig getragen. — Die Schleier sind jetzt seltener; desto häufiger aber breite und lange Shawls von Kasimir oder Tuch in Dunkelblau, terre d'Egypte, Amaranth und Chamois, mit Gold und Silber gestickt. — Die Pariser Damen tragen auch Spenzer von weißem Atlas, mit weißem Pelzwerk gefüttert und bordirt.

## Englischer großer Putz.

Man sehe Figur 2 des heutigen Modeblattes. Die Haare sind in leichte Locken frisirt. Ein Turban von weißem Nesseltuche, deren Krone von gestreiftem Lilas-Atlas ist, mit Perlen geziert und mit Golde gestickt. Die Feder ist mit einer großen Perle befestigt. Ein rundes Kleid von Linon, um den Hals mit Gold gestickt und mit einer großen Perle in der Mitte; unten eine Garnitur von Spitzen. Die Ermel sind auch mit einer Perle fest gemacht. Die türkische Robe von Gaze ist mit einer breiten Spitze eingefaßt. Halsband und Ohrgehänge von Perlen; weiße Handschuhe und gestreifte weiße Schuhe mit Gold.

Hierbei das Kupferblatt, Num. 31. und das Intelligenzblatt, Num. 51.

*) Sehr hübsche und nett gestochene Muster findet man in dem so eben im Industrie-Comtoir zu Leipzig erschienenen: Neuen Modelbuch eleganter Wäschzeichen zu Tafeltüchern, Servietten und Taschentüchern in 26 Medaillons als Einfassungen zu Buchstaben und Nummern, schmalen Bordüren und Kantchen, zu Brustüchern, Kragen, Hemdekindchen ꝛc. Nebst 2 Alphabet schöner Schrift.



Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

# Intelligenzblatt

der

# Zeitung für die elegante Welt.

Donnerstag — 31 Dezember 1801.

51.


## Nachricht.

Das Inhaltsverzeichniß vom ersten Jahrgange der Zeitung f. d. eleg. Welt kann erst mit der nächsten Lieferung im neuen Jahre ausgegeben werden. Die Interessenten werden also belieben, sich dasselbe alsdann von den Postämtern oder Buchhandlungen ihres Orts abfordern zu lassen.

Red.

## Neue Verlagsbücher

bei Darnmann in Züllichau welche in allen Buchhandlungen um beigesetzte Preiße zu bekommen sind:

Dramatische Gemälde vom Verfaßer des Carlo. 8. 1 thl.
Neues Gesangbuch für die Evangel. Luther. Gemeinde in Warschau, nebst einem kurzgefaßten Gebetbuche. 8. 9 gr.
P. J. G. Hoffmann's Repertorium der Preuß. Brandenburg. Landesgesetze für Cameral- und Justizbediente. 1r Nachtrag. gr. 8. 1 thl. 12 gr.
— — Prüfung der zur Behauptung der Abschoßpflichtigkeit der Prediger in der Mark Brandenburg in Erbfällen von dem Legationsrath Reitemeyer aufgestellten Rechtsgründe. 8. 7 gr.
Reglement für die französische Cavallerie ihr Exerciren und Manövriren betreffend. A. d. Franz. mit einer Vorrede des Uebersetzers. gr. 8. 1 thl.
Ds. G. S. Steinbart, die Vorzüge der Preuß. Staatsverfassung und Regierungsverwaltung; am Krönungsjubelfest in einer nachher erweiterten Kanzelrede ins Licht gesetzt. gr. 8. 12 gr.

Zur Jubilatemesse 1802 erscheinen:

G. T. Gallus Geschichte der Mark Brandenburg. 5r Thl. 8. Dieser Theil ist ganz neu, paßt zur ersten und zweiten Ausgabe, und beschließt das Werk.

P. J. G. Hoffmann's Topographie der Neumark Brandenburg. gr. 8.
Dr. W. T. Krug, der Widerstreit der Vernunft mit sich selbst in der Versöhnungslehre dargestellt und aufgelöst. 8.
Natalie vom Verfaßer des Carlo und der Dramatischen Gemälde. Mit Kupfern. 8.
Fr. Rochlitz Charaktere interessanter Menschen in moral. Erzählungen dargestellt. 3r Thl. 8.
J. G. Seliger's Predigten über die Glaubens- und Sittenlehren. 2r Thl. gr. 8.
Männliche Standhaftigkeit und männlicher Wankelmuth in wahren Begebenheiten von J. A. Eichte, 8.

Zur Michaelismesse 1802 werden fertig:

Ein Bändchen Erzählungen von A. Lafontaine und dem Verf. d. Carlo der Natalie und der dramatischen Gemälde. 8.
Ein freier Auszug in 2 Bänden aus Venturini's Lehrbuch der angewandten Taktik 6 Thle. wovon der erste die eigentlich angewandte Taktik, und der 2te die Strategie ausmacht.

## Chinesische Schminke.

### Fleischrothe und Weiße.

Es ist von allen Chymikern anerkannt, daß der Gift aus Bley und Wißmuth der stärkste und feinste Gift in der Natur ist: und bis jetzt war keine Schminke bekannt, deren Grundstoff nicht aus Bley und Wißmuth bestanden hätte. Der Bley- und Wißmuthgift ist nicht allein der Haut nachtheilig, daß er sie austrocknet, und große Schweißlöcher macht, sondern er legt sich auch auf die Nerven, schadet den Augen bis zum Blindwerden, und ist die Ursache des fürchterlichsten Uebels aller Krankheiten — der Auszehrung —

Bevor wir uns mit dem Verkauf befaßten, sendeten wir diese chinesische Schminke an Herrn Hofrath F. A. C. Green in Halle, als den vorzüglichsten Chymiker unserer Zeit, und erhielten nachstehendes Schreiben.

Digitized by Google

P. P.

„Kränkliche Umstände hinderten mich, die von Ihnen mir aufgetragene chemische Untersuchung der übersandten rothen und weißen Schminke eher, als jetzt, zu vollenden. Ich muß derselben das Zeugniß geben, daß sie nach der sorgfältigsten Prüfung, die ich damit angestellt habe, nicht das Mindeste, weder Bley- noch von Queckſilbertheilen, überhaupt gar nichts Metallisches enthält, und in dieser Hinsicht als ganz unschädlich für die Gesundheit zu achten ist.

F. A. C. Green.

Obgleich diese Schminke weiter keiner Empfehlung bedarf; so müssen wir doch noch hinzusetzen, daß sie den Vorzug hat, daß sie bei der stärksten Ausdünstung nicht läuft oder rinnt, und daß sie die Haut schmeidig macht und verbessert, und besonders in Luft für Springen schützt. Damen, welche davon zu haben wünschen, belieben sie unter dem Namen: Chinesische Schminke zu fordern, — und sie ist bis jetzt für Teutschland allein zu haben in dem

Industrie-Comptoir in Leipzig.

Die Doſis rothe, 3 thl. oder einen vollwichtigen Ducaten, und die weiße 2 thl.

---

Pot pourri de Madame Bonaparte

composé par Cit. la Grange.

Dieser Pot pourri dient zu viersachem Gebrauche, als: 1) zu Pot pourri, besonders in weiße italienische Alabaster-Vasen; er bleibt trocken, weil er kein Salz bei sich hat, und macht keine Flecken in den Alabaster. 2) Zu Räucherpulver: Er besteht aus Blumen und wohlriechenden Kräutern. Gummata und Harze, deren Geruch und Ausdünstungen den Nerven so äußerst nachtheilig sind, sind gänzlich davon ausgeschlossen. Wenn man sich dessen bedient, so nimmt man eine Prise, so viel als man zwischen zwei Fingern faßt, und streuet es auf den Ofen, oder einen etwas erwärmten Stein oder Blech, der nicht zu heiß seyn darf, sonst verbrennt es, und giebt keinen so angenehmen Geruch, als bei mittelmäßiger Wärme. Da dieser Geruch äußerst fein ist, so legt er sich leicht in die Kleider, und wer sich dessen bedient, bedarf nie eines andern Parfum. 3) Zu Bestreuung der Briefe ist es der angenehmste Streusand, und parfumirt das Papier vorzüglich. 4) In die Wäsche als Wohlgeruch einzustreuen; es macht durchaus keinen Fleck, und zieht keine feuchte Luft an sich.

Dieser ist zu haben à Paris rue St. Honorè chez Citoyen Plureur, et au Palais d'Egalité No. 149. chez Citoyen Menu. — In Leipzig chez Mons. Berrin oder im Industrie-Comtoir in Leipzig. Preis 1 thl.

---

Das Bettlermädchen und ihre Wohlthäter. Aus dem Englischen von M. E. F. J. Voigt, Herausgeber des Triumphs des teutschen Witzes. 4 Theile. 5 thl. 8 gr.

Die Englische und Französische Nation sagt von diesem Buche, daß seit der Clarissa und Tom Jones kein ähnliches Buch erschienen, das so viel Glück gemacht und auch wirklich verdient habe, als dieses Bettlermädchen. Herr Mag. Voigt bearbeitete es con amore, und suchte mit vielem Scharfsinn, ohne daß es von seinem Interesse das mindeste verlor, die englischen 9 Bände in 4 Bände zu bringen, und dem teutschen Geschmack angemessener zu machen.

Baumgärtnerische Buchhandlung.

---

Die wahre Politik der Weiber. Preiß 16 gr.

Dieses Buch ist mit vielem Scharfsinn und genauer Kenntniß des menschlichen Herzens geschrieben. Es enthält die große Kunst, Männerliebe zu fesseln, und sich ihr immer neu zu erhalten.

Baumgärtnerische Buchhandlung.

---

*Ios. Haydn's Jahreszeiten.*

Um dem Nachstich dieses Werks zu begegnen, und den Wunsch vieler unserer entferntern Correspondenten zu erfüllen, werden wir den angekündigten Pränumerationspreis, als

für die vollständige Partitur 8 Thal Sächs.
für den vollst Klavierauszug 3 Thal. Sächs.

noch bis zu Ende des Monats März 1802 annehmen, und Sammlern das 6te Exemplar frey überlassen.

Der Klavierauszug ist bereits fertig und wird von uns sofort an die Pränumeranten versandt werden.

Der Druck der Partitur, welche über 120 Bogen stark wird, hat noch nicht ganz beendigt werden können; sie wird daher erst in einiger Zeit nachfolgen.

Leipzig, im December 1801.

*Breitkopf und Härtel.*

---

An die Damen.

In dem Leipziger Moden-Magazin habe ich ohnlängst ein Blatt eleganter Wäschzeichen geliefert. Dieses Blatt hat sehr gefallen, und ich bin durch eine unglaublich große Menge von Zuschriften ermuntert worden, hiervon doch eine ganze Sammlung zu liefern. Hier übergeb' ich sie Ihnen unter den Titel:

Neues Modellbuch eleganter Wäschzeichen zu Tafeltüchern, Servietten und Taschentüchern, mit 26 Medaillons, als Einfassungen, zu Buchstaben und Nummern, schmaler Bourduren und Kantchen, zu Brusttücher und Kragen, Hembdebindchen und Schnupftücher, nebst 2 Alphabet verschiedener schöner Schriften gezeichnet von Emilie Berrin.

Obiger Sammlung kann unterzeichnete Handlung das Zeugniß geben, daß diese Sammlung mit vielem Geschmack gezeichnet, und daß bis jetzt nichts ähnliches erschienen ist: Der Preiß ist 16 gr. in allen Buchhandlungen. Zugleich benachrichtigen wir Sie, daß von derselben Strick- und Stickkünstlerin ein kleines Strickbuch im gedupfter Manier erschienen ist, und im Preis 1 thl.

Industrie-Comptoir in Leipzig.

---

Digitized by Google

# Inhaltsverzeichniß

der

# Zeitung für die elegante Welt,

vom Monath Dezember 1801.


## Hundert und vier und vierzigstes Stück.

Etwas aus der Trauerrede auf den Reichsgrafen J. Karl von Zeppelin. Kasino in Dessau. Naumans Todtenfeier in Dresden.

## Hundert und fünf und vierzigstes Stück.

Etwas aus dem Leben des Freiherrn von Grothaus. Theater der Konversazion in Dresden. Die Zufriedenheit (Gedicht.)

## Hundert und sechs und vierzigstes Stück.

Maria Stuart auf dem Theater in Magdeburg. Bemerkungen auf einer Reise durch Schlesien. (Vierte Fortsetzung) Majos und Majas in Spanien. Erfindung (Autographen). Die deutschen Kleinstädter, Lustspiel v. Hrn. v. Kotzebue.

## Hundert und sieben und vierzigstes Stück.

Umrisse zu einem Gemählde von Hannover. Ein Diner von Peter dem Großen. Hamburgisches deutsches Theater. Mode-Neuigkeiten aus Hamburg. Sur Léda. Siama und Galmory von Siegfried (Prachtwerk.)

## Hundert und acht und vierzigstes Stück.

Fragmente aus den Briefen eines Reisenden durch einen Theil Schwedens. Umrisse zu einem Gemählde von Hannover (Fortsetzung.) Paradieses-Feste in Pohlen. An einen Dichter, von G. Klinkicht.

## Hundert und neun und vierzigstes Stück.

Kunstnachrichten aus Petersburg. Umrisse zu einem Gemählde von Hannover. Theaterneuigkeiten aus Wien. Zur Ansicht von Paris (Neues Paris, die Pariser und die Gärten von Versailles ꝛc.)

## Hundert und funfzigstes Stück.

Weihnachtsabend in Madrid. Ein merkwürdiger Fußgänger (Barclay) in England. Bemerkungen auf einer Reise durch Schlesien (fünfte Fortsetzung.) An Madame Meyer, als Jungfrau von Orleans. von Henriette F...

## Hundert und ein und funfzigstes Stück.

Die Jungfrau von Orleans auf dem Nazionaltheater in Berlin. Vermischte Nachrichten aus St. Petersburg. Nachrichten aus London. Ein Wort über das heimliche Klagelied der jetzigen Männer von Jean Paul. An Maria de Caro, von Karl Streckfuß. Fest des San Antonio in Spanien. Ein Wort für Dem. Jagemann.

## Hundert und zwei und funfzigstes Stück.

Aufenthalt der Baadenschen Herrschaften in Upsala, v. J. Georg Eck. Eine Audienz bei Bonaparte. Madame Stolmers in Hamburg.

## Hundert und drei und funfzigstes Stück.

Haydn's Schöpfung in Kopenhagen. Berliner Nazionaltheater. Egeria von K. Müchler.

## Hundert und vier und funfzigstes Stück.

Ueber die eroberten Kunstwerke der Franzosen. (Erster Brief.) Schaubühne in Hirschberg in Schlesien. Theater in Nürnberg. An Spazier von Hrn. v. Halem.

## Hundert und fünf und funfzigstes Stück.

Blick auf Darmstadt. Ueber die eroberten Kunstwerke der Franzosen. (Zweiter Brief.) Sentenz gegen den Fürsten


Digitized by Google

zu Neuwied. Schöne Literatur und Kunst (Taschenbuch für Kunst und Laune) An Mad. Eunike, als Amor im Baum der Diana. Demoiſ. Dumeſnil.

## Hundert und ſechs und funfzigſtes Stück.

Blick auf Darmſtadt (Beſchluß.) Ueber die eroberten Kunſtwerke der Franzoſen. (Dritter und letzter Brief.) Umgang beider Geſchlechter in Spanien. Epigramm auf die deutſchen Muſiker in Paris.

## Hundert und ſieben und funfzigſtes Stück.

Die Jahreszeiten von Hayd'n, in Leipzig. Schöne Literatur (Karl Müchlers Gedichte. Die Schweſtern von Lesbos, von Amalie von Imhof — Verſuche von Freiherrn von Münchhauſen.) Breslauiſches Theater am Schluß des Jahres 1801. Neueſte deutſche Moden. Neueſte Pariſer Moden. Engliſcher Putz.

---

**Kupfer.**

Bildniß vom verſt. Kapellmeiſter J. G. Naumann. Modekupfer.

**Muſik.**

Abſchiedslied, komp. v. J. G. W. Schneider.

Vier Intelligenzblätter, eine Beilage und das Inhaltsverzeichniß vom Jahrgange.

---

BAYERISCHE STAATS-BIBLIOTHEK MUENCHEN

---

Gedruckt bei Johann Friedrich Schödel, in Leipzig.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Wat... ...ellian
Bach... ...ael

Digitized by Google

Digitized by Google